

Héritage du Sanskrit
Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet

18 Mars 2017

Version 2.98 du 18 Mars 2017

©Gérard Huet 1994-2017

Avant-propos

Ce document est le texte écrit correspondant au site Web <http://sanskrit.inria.fr/> sous sa version 2.98, à la date du 18 Mars 2017. Il sert de support lexicographique au projet d’informatisation du sanskrit qui est en développement à l’Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique en son centre de Paris-Rocquencourt. On trouvera sur ce site une version hypertexte du dictionnaire, avec accès à des outils grammaticaux.

Préface à la première édition (1998)

Ce lexique a pour ambition de présenter les termes sanskrits principaux nécessaires à la compréhension du vocabulaire philosophique, religieux et mythologique de la tradition indienne, aussi bien bouddhiste ou jaïne qu’hindouiste, ainsi que certains termes spécialisés utilisés en iconographie, en médecine, en astronomie/astrologie et en linguistique. Par transitivité, on donne les racines expliquant l’origine des mots, ainsi que le vocabulaire de base étudié typiquement dans un cours élémentaire de sanskrit. C’est ainsi que notre lexique couvre tout le vocabulaire du “Primer” de Perry, du manuel “Teach yourself Sanskrit” de Michael Coulson, du cours “The Sanskrit language” de W. H. Maurer, mais surtout du remarquable lexique du grand maître français des études védiques Abel Bergaigne. Nous avons trouvé intéressant pour le lecteur de donner quelques indications étymologiques sur des mots voisins dans un certain nombre de langues Indo-européennes. Ces correspondances étant parfois controversées, nous demandons l’indulgence des spécialistes d’étymologie ou de *nirukta*.

Nous nous sommes appuyés principalement sur le “Sanskrit-English Dictionary” de Monier-Williams, mais aussi sur le dictionnaire sanskrit-français de Stchoupak, Nitti et Renou, et sur le “Practical Sanskrit-English Dictionary” d’Apte. Nous avons également utilisé le remarquable lexique de Bergaigne, que nous avons incorporé ici *in extenso*. Nous avons consulté pour notre glossaire des notions hindouistes des ouvrages trop nombreux pour les citer tous.

Nous offrons ce lexique à la mémoire d’Émile Burnouf, précurseur des lexicographes français du sanskrit, et d’Amarasimha “Lion immortel”, lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya.

L’alphabet devanāgarī

Nous commençons par quelques brèves indications sur l’écriture *devanāgarī* et sur la prononciation du sanskrit. Donnons tout d’abord l’alphabet sanskrit dans l’ordre traditionnel. La première colonne donne la transcription en caractères latins munis de signes diacritiques. La deuxième colonne donne la lettre dans l’écriture *devanāgarī*. La troisième donne une indication sur sa prononciation.

Voyelles

a a son ‘a’ bref, intermédiaire entre notre ‘a’ et notre ‘e’ muet

ā aA ‘a’ long, similaire à notre ‘à’

i i ‘i’ bref

ī I ‘i’ long

u u ‘ou’ bref

ū U ‘ou’ long

ṛ Ṛw prononcé ‘ri’, ‘ru’ ou ‘re’ comme chambre

ṝ Ṝw ṝ long

ḷ Ḷw prononcé ‘li’ ou ‘le’ comme comble

Diphthongues

e e ê
ai e comme *aïe*
o ao ô
au aO ao

Gutturales

ka k comme *calme*
kha K k-ha
ga g comme *gare*
gha G g-ha
ña R nga comme *vigne*

Palatales

ca c tcha
cha C tch-ha
ja j dja
jha J dj-ha
ña 1Aw gna comme *ignare, cognac*

Cérébrales

ṭa V ta rétroflexe, comme *tea* en anglais
ṭha W t-ha rétroflexe
ḍa X da rétroflexe
ḍha Y d-ha rétroflexe
ṇa Z na rétroflexe

Dentales

ta t ta
tha T t-ha
da d da
dha D d-ha
na n na

Labiales

pa p pa
pha P p-ha, et non fa
ba b ba, proche de va
bha B b-ha, proche de fa
ma m ma

Semi-voyelles

ya y ya
ra r ra, proche de la

la l la

va v wa, plus proche de oi que de va, sauf après r

Sifflantes ou sibilantes

śa f cha comme chat

śa q sha intermédiaire entre śa et sa

sa s sa

Aspirée

ha h ha comme la finale de l'allemand Bach.

Syllabes

L'alphabet *devanāgarī* est un alphabet phonétique.

Signes de voyelles et de nasalisation

Une syllabe est formée soit d'une voyelle seule, soit d'une combinaison de consonnes et d'un signe de voyelle ou diphtongue. Les consonnes ci-dessus sont par défaut suivies de la voyelle "a". Voici les modifications apportées selon la voyelle, pour la consonne "t" :

t	ta	tā	ti	tī	tu	tū	tṛ	tṛī	tḷ	te	tai	to	tau
t	t	tA	Et	tF	t	t	t	t	t	t	t	to	tO

Les diphtongues an, in, un, on sont formées par la voyelle correspondante, nasalisée par l'une des nasales (ñ, ñ, ṇ, n, m), qui peut prendre la forme de l'*anusvāra*, signe écrit comme un point au-dessus de la lettre-syllabe. Par exemple, t pour 'tan', transcrit *taṃ*. Au contraire des diphtongues françaises, sourdes, l'*anusvāra* est bourdonnant.

Finalement, un 's' final est atténué en une expiration, symbolisée par le signe appelé *visarga*, et ressemblant à notre deux-points : t, se prononce comme 'tah' ou 'taha' avec un léger écho, voire 'to', et sera transcrit par *taḥ*. Les sons 'u', 'f', et 'z' n'existent pas en sanskrit.

Ordre alphabétique de l'*anusvāra* et du *visarga*

Lorsque l'*anusvāra* est un simple substitut d'une nasale R, 1Aw, Z, n ou m, on compte l'*anusvāra* comme la nasale d'origine, et on le transcrit *m̄*. Lorsque l'*anusvāra* est original, c'est-à-dire lorsqu'il est suivi d'une semi-voyelle, d'une sifflante ou de "h", on le place dans l'ordre alphabétique après les diphtongues, et on le transcrit plutôt *m̄*. De même, le *visarga*, lorsqu'il provient d'une atténuation d'une sibilante, est ordonné comme cette dernière ; sinon, il est placé entre l'*anusvāra* et les consonnes.

L'ordre alphabétique *devanāgarī* est une difficulté initiale à maîtriser pour les novices en sanskrit. Cette difficulté n'est d'ailleurs que mineure, comparée à celle de résoudre le découpage d'une phrase en ses mots constitutifs, par inversion des règles d'euphonie [*sandhi*].

Il faut être conscient de la différence de traitement entre les signes diacritiques du sanskrit et les lettres accentuées du français. En français, é et e sont au même rang orthographique : "lésé" est avant "leur". En *devanāgarī* par contre, *mādhurya* est après *manu*, et donc loin derrière *madhu* dont il dérive. Le lecteur devra donc être prêt à interpréter une voyelle longue ou une diphtongue comme le degré plein [*guṇa*] ou long [*vṛddhi*] d'une voyelle d'origine de la racine. On trouvera ci-dessous la table de ces degrés vocaux.

base	guṇa	vṛddhi
a	a	ā
i, ī	e	ai
u, ū	o	au
ṛ	ar	ār
ḷ	al	āl

Ligatures

Les combinaisons de consonnes se forment par ligature. En voici quelques exemples.

Ligatures horizontales

<i>nta</i>	<i>gna</i>	<i>jjā</i>	<i>bhya</i>	<i>ṇṇa</i>	<i>ska</i>
06wt	‘n	īj	īy	9Bw	-k

Ligatures verticales

<i>kka</i>	<i>kva</i>	<i>ñja</i>	<i>pta</i>	<i>tna</i>	<i>śca</i>	<i>tta</i>
C3w	CBw	D2w	D8w	D7w	96w	81w

Ligatures particulières

<i>ṣṭha</i>	<i>hna</i>	<i>ddha</i>	<i>kṣa</i>	<i>jña</i>
A4w	A1w	88w	22w	E2w

Cette dernière combinaison se prononce en général *gya* ou *gnya*.

Signes spéciaux pour le “r” en combinaison

<i>rtā</i>	<i>rtam</i>	<i>rke</i>	<i>rtī</i>	<i>pra</i>	<i>tra</i>	<i>dra</i>
t	t	k	tF	FEw	/	d

Méthode de transcription

Nous avons choisi de représenter la lettre f par ś, et non par ç – ce dernier usage est obsolète. Nous écrivons *ai* et non *āi*, et de même *au* et non *āu*. Nous n’avons pas suivi Burnouf et l’école de Nancy dans l’utilisation de symboles typographiques spéciaux pour les lettres aspirées D, T, P, etc. que nous transcrivons *dh*, *th*, *ph*, etc. respectivement. Nous n’avons pas employé non plus la transcription *x* pour la ligature 22w, que nous rendons *kṣ*. Enfin nous rendons toujours *v* par *v*, même lorsque *w* rerait mieux justifié par la prononciation.

Présentation du lexique

Il nous a paru essentiel de viser à une certaine complétude vis-à-vis de l’origine étymologique des mots. Ceci nous a amené à accepter dans le lexique certains mots peu courants dans la langue classique, mais dont la présentation était rendue nécessaire par l’introduction de l’un de ses composés. D’une certaine manière, l’origine étymologique est la sémantique originelle du mot, la “teinte d’origine” dont la coloration par les différents usages détermine la palette des significations du mot.

Le principal problème à résoudre dans un lexique sanskrit concerne l’ordonnement séquentiel des mots dérivés d’une même racine. Le problème consiste à mélanger l’ordre lexicographique standard issu de l’ordre alphabétique avec l’ordre logique plaçant un mot sous les mots dont ils dérivent. Les dictionnaires

existants peuvent privilégier plus ou moins l'ordre logique par rapport à l'ordre lexicographique. C'est ainsi que le dictionnaire de Monier-Williams et le manuel de Bergaigne classent *caya* sous *ci*, alors que le dictionnaire de Renou classe *caya* comme entrée indépendante. Il s'ensuit que dans le premier cas car apparaît avant *caya*, alors que dans le deuxième cas il apparaît après.

Il y a donc deux conceptions possibles de la présentation d'un dictionnaire sanskrit. La première est logique, suivant la composition des mots par agglutination à partir d'une racine. Ce parti pris est celui du dictionnaire de Monier-Williams jusqu'à un certain point (et sur 4 niveaux!), mais surtout du manuel de Bergaigne systématiquement et récursivement. La deuxième méthode, plus classique, liste les mots dans l'ordre alphabétique standard, de la gauche vers la droite; c'est celle qui est adoptée dans les dictionnaires de Burnouf et de Renou, sauf pour les composés. Cette méthode est généralement considérée comme plus pratique pour les débutants.

Nous avons adopté une voie moyenne, en acceptant en cas de doute une redondance qui facilitera l'usage du lexique sans entraîner une trop grande duplication. C'est ainsi qu'un participe passé est toujours indiqué avec sa racine, alors qu'il est souvent rappelé indépendamment dans son rôle d'adjectif. De même, le pronom personnel masculin de la troisième personne apparaît sous son thème *tad*, sous ses nominatifs masculin *sa*, féminin *sā* et neutre *tat*, mais aussi en tant qu'adjectif démonstratif (*ce*) *sa*. Certaines formes déclinées de pronoms ont même été appelées comme entrées supplémentaires.

En règle générale, on donne d'abord, pour chaque mot, la forme *devanāgarī*, éventuellement précédée du signe $\sqrt{\quad}$ pour indiquer une racine. Lorsque plusieurs mots sont rangés sous une racine ou un thème principal, seul le mot principal est donné en *devanāgarī*. Les homonymes sont numérotés avec des indices 1, 2, ...

Nous donnons le thème des mots, et non leur nominatif, comme le fait Coulson. Ainsi *deva*, masculin, se décline-t-il en *devas* au nominatif singulier, qui peut se transformer en *devaḥ* ou *devo* par consonnance [*sandhi*], alors que *liṅga*, neutre, donnera *liṅgam* ou *liṅgaṃ*. Les noms irréguliers sont parfois donnés avec une forme faible du thème, utilisée pour les cas autres que le nominatif et l'accusatif. Parfois on donne encore une forme oblique du thème, utilisée pour les cas faibles, autres qu'instrumental, datif et ablatif des genres féminins et neutres, ainsi que locatif neutre. Le lecteur désirant approfondir ces notions, et trouver les tables de déclinaison et de flexion, pourra consulter la grammaire élémentaire de Gonda, ou les grammaires plus complètes de Macdonell, Renou ou Whitney. Il pourra également consulter utilement le site Internet sanskrit.inria.fr, qui propose des outils grammaticaux pour le sanskrit, ainsi qu'une version hypertexte de ce dictionnaire. La référence ultime reste bien sûr la grammaire de Pāṇini.

On indique ensuite éventuellement l'étymologie du mot, entre crochets. On donne alors sa catégorie syntaxique. Les substantifs sont indiqués par m. f. ou n. suivant leur genre. Les adjectifs (a.) sont donnés sous leur thème, avec entre crochets la forme féminine. Les noms en *in* et en *tr* sont indiqués comme agents; ils peuvent servir de substantifs masculins comme d'adjectifs (leur féminin étant en *inī* et en *trī* respectivement). Dans le cas des verbes, on donne ensuite entre crochets leur famille, puis un certain nombre de formes conjuguées, en commençant par le présent, avec la conjugaison de la 3ème personne du singulier (sauf l'impératif, qui est à la 2ème personne). Pour les racines, on indique après *pf.* les préfixes utilisés pour former d'autres verbes. Pour les verbes composés, on ne donne en général que le présent et le participe passé. On emploie, à la suite de Bergaigne, participe futur passif pour l'adjectif verbal d'obligation (ex. *kṛtya* à faire); par contre on emploie absoluif pour l'adverbial invariable de subordination, qu'il appelle gérondif (ex. *kṛtvā* ayant fait).

Les différentes significations du mot sont ensuite listées. Les sens distincts sont séparés par le signe |. Les sens voisins sont séparés par des points-virgules, les quasi-synonymes sont séparés par des virgules. Si un mot est employé dans plusieurs genres, ou plusieurs catégories grammaticales, ces différentes utilisations sont séparées par un tiret. De même pour les modes de conjugaison des verbes. Par exemple, la conjugaison causale est mentionnée séparément de la conjugaison ordinaire lorsque les deux existent. De même pour la conjugaison passive.

Enfin, on donne parfois quelques mots de même origine étymologique dans des langues Indo-européennes (grec, latin, anglais, allemand, français, quelquefois hindi). Ces indications étymologiques

suivent le symbole ||. Quelquefois certaines expressions idiomatiques sont enfin mentionnées, et quelques citations donnent des exemples d'utilisation.

Notre lexique contient les termes les plus couramment utilisés par les indianistes. Les termes du domaine religieux ou métaphysique ont été classés en plusieurs catégories, quelquefois un peu arbitrairement : mythologie, philosophie et sociologie d'une part pour les termes "orthodoxes", bouddhisme et jaïnisme d'autre part. Toutefois, afin de ne pas encombrer exagérément la lexicographie, nous ne donnons que des indications sommaires sur leur signification, nous ne prétendons aucunement offrir une véritable encyclopédie du domaine. Nous renvoyons les lecteurs qui souhaitent approfondir les concepts philosophiques ou mythologiques au Dictionnaire de la civilisation indienne de Louis Frédéric, collection bouquins, Robert Lafont 1987, ou bien sûr au monumental Manuel des Études Indiennes de Renou et Filliozat, Maisonneuve (rééd. 1985), ouvrage très complet mais difficile à consulter par manque d'index.

Nous espérons remplir avec ce lexique une lacune, les dictionnaires franco-sanskrit existants s'adressant davantage au linguiste ou au philologue qu'à l'étudiant indianiste ou à l'amateur. C'est ainsi que Bergaigne déclare "inopportun de fatiguer par des choses trop indiennes" ses lecteurs débutants en sanskrit, et n'hésite pas sur ce principe à omettre le mot *śiva* de son lexique. Même le Stchoupak, Nitti et Renou, dont le vocabulaire est pourtant considérablement plus complet que notre lexique élémentaire, propose 'oranger' pour l'arbre *bilva*, dont la feuille est la première composante des rites du culte de *Śiva*.

Nous ne donnons qu'occasionnellement les références aux textes d'origine. Ainsi nous ne donnons généralement pas les différentes versions d'un même mythe, souvent incompatibles entre elles, mais nous préférons donner une version synthétique simplificatrice uniforme. On ne donne pas non plus les variantes géographiques, ni d'indication sur la période historique concernée (sauf la mention occasionnelle 'védique'). Plus généralement, le point de vue linguistique est synchronique plutôt que diachronique, mais le temps ici est le temps mythique plutôt que tel ou tel temps historique particulier.

Il est difficile de faire œuvre originale dans le domaine de la lexicographie sanskrite. La voie est étroite entre le plagiat pur et simple et l'innovation suspecte d'erreur. Nous ne nous sommes écartés de la tradition qu'en de rares occurrences. C'est ainsi que nous listons la forme causale d'un verbe sous son thème, souvent augmentation *ṛddhi* du thème du présent. Les autres formes à ce degré vocal, typiquement les substantifs obtenus par le suffixe *-ya*, sont indiquées comme dérivant du thème causal, ce qui simplifie les notations; d'ailleurs, ils correspondent souvent au participe futur passif du causatif. Nous appelons "réfléchie" la voix de conjugaison appelée en sanskrit *ātmanepada*, et appelée usuellement "moyenne" par les grammairiens (car intermédiaire entre l'actif et le passif). Il est vrai que cette voix ne correspond pas toujours à un emploi réflexif, l'action étant "pour soi" plutôt qu'"à soi", mais nous trouvons néanmoins cette terminologie plus parlante.

Nous tenons à remercier Frans Velthuis, de l'Université de Groningen, pour l'utilisation de son logiciel de traitement des ligatures Devnag. Le traitement de texte utilisé est \TeX , dû à Donald Knuth. Merci également à André Padoux et Philippe Flajolet pour leurs conseils judicieux. Christian Rinderknecht a fourni des indications utiles pour le vocabulaire bouddhiste. Nous demandons l'indulgence du lecteur pour les nombreuses erreurs qui doivent subsister. Qu'il soit assez aimable pour nous les signaler.

Gérard Huet

idEIEKtm ids-ktm

Abréviations utilisées

a.	adjectif	géo.	géographie
abl.	ablatif	gr.	grec
abs.	absolutif	gram.	grammaire
abstr.	abstrait	hi.	hindi
ac.	actif	hist.	histoire
acc.	accusatif	hom.	homonyme
act.	action	i.	instrumental
adr.	terme d'adresse	id.	idem
adv.	adverbe	ic.	in compositi
agt.	agent	ifc.	in fine compositi
all.	allemand	iic.	in initio compositi
ang.	anglais	imp.	impératif
ant.	avant l'ère commune	impers.	impersonnel
aor.	aoriste	impft.	imparfait
approx.	approximativement	ind.	indéclinable
arch.	architecture	inf.	infinitif
astr.	astronomie	inj.	injonctif
av.	avec	intens.	intensif
bd.	bouddhisme	interj.	interjection
bén.	bénédictif	interr.	interrogatif
ca.	causatif	jn.	jainisme
c.-à-d.	c'est-à-dire	lat.	latin
cf.	confer	lex.	lexicographie
cl.	clitique	lit.	littérature
comp.	composé	litt.	littéralement
compar.	comparatif	loc.	locatif
cond.	conditionnel	m.	masculin
conj.	conjonction	math.	mathématique
conjug.	conjugaison	md.	moyen
cons.	consonne	méd.	médecine
contr.	contraction	mod.	moderne
corr.	correspondant	mus.	musique
corrél.	corrélatif	myth.	mythologie
dat.	datif	n.	neutre
dém.	démonstratif	natu.	naturalisme
dés.	désidératif	nom.	nominatif
du.	duel	not.	notamment
épath.	épathète	nota.	notation
ex.	exemple	np.	nom propre
excl.	exclamatif	num.	numéral
ext.	extension	obl.	oblique
f.	féminin	opp.	opposé à
fb.	faible	opt.	optatif (potentiel)
fig.	figuré	ord.	ordinal
fr.	français	part.	particule
fut.	futur	patr.	patronyme
g.	génitif	péj.	péjoratif
gén.	général	péri.	périphrastique

<i>pers.</i>	<i>personne</i>	<i>AB.</i>	<i>Aitareya Brāhmaṇa</i>
<i>pf.</i>	<i>préfixe</i>	<i>AG.</i>	<i>Aṣṭāvakra Gītā</i>
<i>pft.</i>	<i>parfait</i>	<i>AP.</i>	<i>Agni Purāṇa</i>
<i>phil.</i>	<i>philosophie</i>	<i>AV.</i>	<i>Atharva Veda</i>
<i>phon.</i>	<i>phonétique</i>	<i>BhG.</i>	<i>Bhagavad Gītā</i>
<i>pl.</i>	<i>pluriel</i>	<i>BhP.</i>	<i>Bhāgavata Purāṇa</i>
<i>poss.</i>	<i>possessif</i>	<i>BP.</i>	<i>Brahma Purāṇa</i>
<i>postp.</i>	<i>postposition</i>	<i>BrP.</i>	<i>Brahmāṇḍa Purāṇa</i>
<i>pfut.</i>	<i>participe futur</i>	<i>BS.</i>	<i>Bṛhat Saṃhitā</i>
<i>pfp.</i>	<i>participe futur passif</i>	<i>BU.</i>	<i>Bṛhadāraṇyaka Upaniṣad</i>
<i>pp.</i>	<i>participe passé passif</i>	<i>BvP.</i>	<i>Bhaviṣya Purāṇa</i>
<i>ppa.</i>	<i>participe passé actif</i>	<i>ChU.</i>	<i>Chāndogya Upaniṣad</i>
<i>ppft.</i>	<i>participe parfait</i>	<i>DKC.</i>	<i>Daśakumāracarita</i>
<i>ppr.</i>	<i>participe présent</i>	<i>GG.</i>	<i>Gītāgoviṇḍa</i>
<i>pr.</i>	<i>présent</i>	<i>GP.</i>	<i>Garuḍa Purāṇa</i>
<i>préc.</i>	<i>précatif</i>	<i>HC.</i>	<i>Harṣacarita</i>
<i>prép.</i>	<i>préposition</i>	<i>Hit.</i>	<i>Hitopadeśa</i>
<i>prk.</i>	<i>prakṛt</i>	<i>HV.</i>	<i>Harivaṃśa</i>
<i>pron.</i>	<i>pronom</i>	<i>IU.</i>	<i>Īśā Upaniṣad</i>
<i>ps.</i>	<i>passif</i>	<i>JB.</i>	<i>Jaiminiya Brāhmaṇa</i>
<i>qqc.</i>	<i>quelque chose</i>	<i>K.</i>	<i>Kādambarī</i>
<i>qqf.</i>	<i>quelquefois</i>	<i>KA.</i>	<i>Kauṭīliya Arthaśāstra</i>
<i>qqn.</i>	<i>quelqu'un</i>	<i>KB.</i>	<i>Kauṣītaki Brāhmaṇa</i>
<i>r.</i>	<i>réfléchi</i>	<i>KeU.</i>	<i>Kena Upaniṣad</i>
<i>red.</i>	<i>reduplication</i>	<i>Kir.</i>	<i>Kirātārjunīya</i>
<i>resp.</i>	<i>respectivement</i>	<i>KM.</i>	<i>Kāvyaṃīmāṃsā</i>
<i>rhét.</i>	<i>rhétorique</i>	<i>KS.</i>	<i>Kāthaka Saṃhitā</i>
<i>rit.</i>	<i>rituel</i>	<i>KSs.</i>	<i>Kathāsaritsāgara</i>
<i>ru.</i>	<i>russe</i>	<i>KU.</i>	<i>Kātha Upaniṣad</i>
<i>s.</i>	<i>substantif</i>	<i>KuS.</i>	<i>Kumārasambhava</i>
<i>sf.</i>	<i>suffixe</i>	<i>Mah.</i>	<i>Mahābhārata</i>
<i>sg.</i>	<i>singulier</i>	<i>MAI.</i>	<i>Mālavikāgnimitra</i>
<i>soc.</i>	<i>société</i>	<i>MB.</i>	<i>Mahābhāṣya</i>
<i>subj.</i>	<i>subjonctif</i>	<i>MK.</i>	<i>Mṛcchakaṭikā</i>
<i>super.</i>	<i>superlatif</i>	<i>MkP.</i>	<i>Mārkaṇḍeya Purāṇa</i>
<i>suppl.</i>	<i>supplétif</i>	<i>MP.</i>	<i>Matsya Purāṇa</i>
<i>symb.</i>	<i>symbolique</i>	<i>MO.</i>	<i>Muṇḍakopaniṣad</i>
<i>syn.</i>	<i>synonyme</i>	<i>MS.</i>	<i>Manu Smṛti</i>
<i>tantr.</i>	<i>tantrique</i>	<i>MU.</i>	<i>Māṇḍūkyopaniṣad</i>
<i>th.</i>	<i>thème</i>	<i>Muk.</i>	<i>Muktika Upaniṣad</i>
<i>topo.</i>	<i>toponyme</i>	<i>NP.</i>	<i>Nārada Purāṇa</i>
<i>v.</i>	<i>verbe</i>	<i>PP.</i>	<i>Padma Purāṇa</i>
<i>var.</i>	<i>variante</i>	<i>PT.</i>	<i>Pañcatantra</i>
<i>véd.</i>	<i>védique</i>	<i>Ragh.</i>	<i>Raghuvamśa</i>
<i>vn.</i>	<i>verbe nominal</i>	<i>Rām.</i>	<i>Rāmāyaṇa</i>
<i>voc.</i>	<i>vocatif</i>	<i>RV.</i>	<i>Ṛgveda Saṃhitā</i>
<i>vr.</i>	<i>vṛddhi</i>	<i>SB.</i>	<i>Śatapatha Brāhmaṇa</i>
<i>vulg.</i>	<i>vulgaire</i>	<i>SK.</i>	<i>Siddhānta Kaumudī</i>
<i>zoo.</i>	<i>zoologie</i>	<i>SRB.</i>	<i>Subhāṣita Ratna Bhāṇḍāgāra</i>

SRK.	Subhāṣita Ratna Koṣa
SkP.	Skanda Purāṇa
SP.	Śiva Purāṇa
TA.	Taittirīya Āraṇyaka
TB.	Taittirīya Brāhmaṇa
TS.	Tarkasaṅgraha
TU.	Taittirīya Upaniṣad
VaP.	Vāmana Purāṇa
Ve.	Veṅṅsaṃhāra
VeP.	Vetālapañcaviṃśatikā
Vi.	Vikramorvaśī
VJ.	Vessantara Jātaka
VP.	Viṣṇu Purāṇa
YjSm.	Yājñavalkya-smṛti
YS.	Yogasūtra
YV.	Yoga Vaśiṣṭha
ZS.	Ziva-sūtra
ZU.	Śvetopaniṣad

a a

a a var. an₁ pf. privatif ou négatif; forme des substantifs composés; (rare) devant une forme verbale, donne un sens de blâme || gr. α, αν; lat. in; ang. un; fr. a, an.

apacasi tu ne sais pas cuisiner.

7Fwa -a forme des adjectifs (avec vṛddhi du thème) et des patronymes.

af aṃśa [act. aś₁] m. (ce qu'on obtient) part, partie, portion, division, part d'héritage | lit. tome d'un ouvrage | myth. véd. np. d'Aṃśa "Dispensateur", radieux [āditya] mineur personnifiant la rétribution divine — ifc. un petit peu de, un zeste de — v. [11] pr. (aṃśayati) diviser, distribuer.

aṃśena avatī myth. ["descendre partiellement"] se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même sur Terre comme avatāra; cf. kalā.

aṃśahara [hara] a. m. n. f. aṃśaharā qui reçoit une part.

afk aṃśaka₁ [agt. aś₁] ifc. a. m. n. f. aṃśikā qui fait partie de.

afk aṃśaka₂ [aṃśa-ka] m. part | géo. degré de latitude ou de longitude | ["qui doit avoir sa part"] héritier (légal).

af aṃśú [aṃśa-u] m. véd. fibre ou jus de la plante soma; fibre | rai de lumière.

aṃśuka [-ka] n. tissu, vêtement.

aṃśumat [-mat] a. m. n. f. aṃśumatī radieux, rayonnant — m. le Soleil | myth. np. du roi Aṃśumān "Rayonnant", fils d'Asamañjā, père de Dilīpa₁; il découvrit les cendres des 60000 fils de son grand père Sagara, et obtint de Kapila que son petit-fils Bhagīratha puisse les purifier par la descente du Gange sur Terre.

as aṃsa m. épaule; omoplate | coin d'un quadrilatère | du. aṃsau soc. les deux angles d'un autel || lat. umerus; all. amsa.

áṃsadaghna [daghna] a. m. n. f. aṃsadaghna qui a (de l'eau) jusqu'aux épaules.

asl aṃsalā [aṃsa-la] a. m. n. f. aṃsalā musclé, fort; robuste | tendre (se dit de la viande).

a-y aṃsya [aṃsa-ya] a. m. n. f. aṃsyā concernant l'épaule.

ahs aṃhas n. étroitesse, étouffement; étranglement, asphyxie | anxiété, angoisse | phil. le péché, le Mal; cf. nirṛti || gr. αψος; lat. angor; fr. angoisse; all. Angst.

ahFys aṃhīyas [compar. aṃhu] a. m. n. f. aṃhīyasi plus étroit.

ah aṃhu [relié à aṃhas] a. m. n. f. étroit — n. aṃhú [abl. aṃhós] véd. anxiété, détresse.

aṃhubheda [bheda] a. m. n. f. aṃhubhedī à la fente étroite — f. aṃhubhedī (femme) qui a le vagin étroit.

aEA0w aṃhri [relié à aṃhri] m. pied; racine d'un arbre.

aṃhripa [pa₁] m. arbre ["qui boit par la racine"].

ak áka [a-ka₂] n. malheur.

7Fwak -aka [ac] vers | forme des agt. avec f. en-ikaa; cf. ṇvul.

akc ákaca [a-kaca] a. m. n. f. akacā chauve.

akETt ákathita [a-kathita] a. m. n. f. akathitā non mentionné, sous-entendu | gram. se dit de l'objet secondaire d'un verbe gouvernant deux accusatifs.

akEnA4w ákaniṣṭha [a-kaniṣṭha] a. m. n. f. akaniṣṭhā qui n'est pas le plus jeune.

akaniṣṭhatā [-tā] f. aïnesse (fait d'être le plus âgé).

ak06wya ákanyā [a-kanyā] f. femme qui n'est plus vierge.

akM=y ákampya [a-kampya] a. m. n. f. akampyā imperturbable, inamovible.

akt ákartī [a-kartī] a. m. n. f. akartī non créateur, non auteur; inactif.

akartīṭva [-tva] n. état d'inaction.

akmk ákarmaka [a-karmaka] a. m. n. f. akarmikā inactif | gram. (verbe) intransitif; opp. sakarmaka.

akmn ákarman [a-karman] n. inactivité, inaction — a. m. n. f. akarmanī inactif.

aklACw ákalañka [a-kalañka] a. m. n. f. akalañkā immaculé; irréprochable | hist. np. du logicien jaine "l'Immaculé" Akalañka ou Akalañkadeva; il vivait au Deccan au 8^e siècle; il établit les bases logiques de l'agnosticisme [syādvāda] et s'opposa à Kumārila et aux bouddhistes.

ak-mAt ákasmāt [a-kasmāt] adv. sans cause apparente; tout d'un coup, soudainement; de manière inattendue; accidentellement, par hasard; en vain.

akasmādāgantū [āgantū] m. arrivée fortuite, hôte inattendu.

akA17wX ákāñḍa [a-kāñḍa] a. m. n. f. akāñḍā sans tronc | inattendu, sans raison.

akāñḍe adv. soudain, sans raison; de manière inattendue.

akAm akāmā [a-kāma] a. m. n. f. akāmā sans désir, indifférent; non épris de, qui ne prend pas plaisir à | inintentionnel; réticent | gram. qualifie le sandhi qui élide un 'r' final devant un 'r' initial.

akAr akāra [(a)-kāra] m. le son ou la lettre 'a'.

akārapraśleṣa [praśleṣa] m. gram. élision d'une lettre 'a' initiale, marquée en écriture par l'avagraha.
akārānta [anta] a. m. n. f. akārāntā gram. (thème de mot) terminé par 'a'.
akArZ akāraṇa [a-kāraṇa] n. absence de motif — a. m. n. f. akāraṇā sans raison, sans motif, sans cause.
akāraṇam var. akāraṇena adv. sans raison.
akAy akārya [a-kārya] a. m. n. f. akāryā qui ne doit pas être fait; mauvais, défendu, interdit — n. mauvaise action.
akAl akāla [a-kāla₁] m. temps défavorable, contre-temps.
akāle adv. à contre-temps | sans délai.
aEKn akimcana var. akiñcana [a-kimcana] a. m. n. f. akimcanā pauvre, indigent ["qui n'a rien"].
aEkEcd akimcid var. akiñcid [a-kimcid] adv. rien.
akimcijjñā [jñā] a. m. n. f. akimcijjñā ignorant ["qui ne sait rien"].
akimcitkara [kara₁] a. m. n. f. akimcitkarā impuisant ["qui ne fait rien"].
akFEt akīrti [a-kīrti] f. honte, déshonneur, disgrâce, infamie.
akīrtikara [kara₁] a. m. n. f. akīrtikarā déshonorant, dégradant, qui fait honte.
akEVI akuṭila [a-kuṭila] a. m. n. f. akuṭilā droit, non courbe.
akl akula [a-kula] a. m. n. f. akulā vil, de mauvaise famille — m. myth. np. d'Akula "Hors du clan", épith. de Śiva — f. akulā myth. np. d'Akulā, épith. de Pārvatī | astr. se dit des 1^{er}, 3^e, 5^e, 7^e, 9^e, 11^e, et 13^e jours [tithi] d'une demi-lunaison.
aklk akulaka [a-kulaka] f. akulakā (fruit) dénoyauté.
akfl akuśala [a-kuśala] a. m. n. f. akuśalā mauvais — n. mal.
akpAr akūpāra a. m. n. f. akūpārā véd. illimité — m. l'océan | myth. np. d'Akūpāra, épith. de Viṣṇu "l'illimité", incarné comme tortue cosmique soutenant le monde; cf. Kūrma.
akt akṛta [a-kṛta] a. m. n. f. akṛtā non commis, non fait, non accompli; incréé | pas mûr; non cuit.
akṛtavraṇa [vraṇa] m. myth. [Mah.] np. du brahmane Akṛtavraṇa, ami de Jāmadagnya.
akṛtārtha [artha] a. m. n. f. akṛtārthā infructueux, qui a échoué, qui n'a pas atteint son but | non satisfait.
aktA-/ akṛtāstra [a-kṛtāstra] a. m. n. f. akṛtāstrā non exercé au maniement des armes.
ak(y akṛtya [a-kṛtya] n. le mal; ce qui est défendu.
akE/m akṛtrima [a-kṛtrima] a. m. n. f. akṛtrimā non artificiel; naturel.

akṛtrimalāvanyaṃ vapuḥ un corps naturellement gracieux.
ak(vA akṛtvā [a-kṛtvā] ind. n'ayant pas fait.
ak(DCw akṛtsna [a-kṛtsna] a. m. n. f. akṛtsnā incomplet.
akA3w akṛṣṭa [a-kṛṣṭa] a. m. n. f. akṛṣṭā non cultivé; qui pousse à l'état sauvage.
akf akeśa [a-keśa] a. m. n. f. akeśā chauve | myth. np. d'Akeśa "le Chauve", épith. de Ketu.
aC3wA akkā f. [sg. voc. akka] mère (méprisant) | sœur aînée | hist. np. d'Akkā Mahādevī, mystique śaiva du 12^e siècle; elle écrivit 430 leçons [vācana] en telugu; elle voyageait et mendiait nue en prêchant l'amour de Śiva; elle connut l'union mystique avec Śiva-Mallikārjuna à Śrīśaila.
aC4w aktā [pp. añj] a. m. n. f. aktā oint, fardé; humide — n. huile, onguent.
aC4w aktū [akta] m. pommade, fard | lumière, rayon | fin de nuit (juste avant l'aurore).
a87wm akrama [a-krama] a. m. n. f. akramā hors de séquence; inattendu — m. désordre, confusion.
akramam adv. sans procéder par degrés, simultanément.
aE87wymAZ akriyamāṇa [a-kriyamāṇa] a. m. n. f. akriyamāṇā n'étant pas accompli.
a87wr akrūra [a-krūra] a. m. n. f. akrūrā pas méchant, doux, gentil — m. myth. np. du prince yādava Akrūra "Bienveillant", fils aîné de Śvaphalka et de Nandinī₁; [Mah.] il commanda l'armée des yādavās; c'est un sage parmi les descendants de Vṛṣṇi [vārṣṇeya]; il est oncle paternel et ami de Kṛṣṇa; envoyé par Kaṃsa pour inviter Kṛṣṇa et Balarāma au festival de Cāpapūjā afin de les tuer, il comprit le complot, avertit Kṛṣṇa et lui conseilla de tuer Kaṃsa; avec son ami Kṛtavarmā, il incita Śatadhanvā à assassiner Satrājīit pour qu'il s'empare du joyau magique Syamantaka, avant qu'il le leur confie; ils allèrent ensuite faire pénitence à Kāśī; Akrūra revint à Dvārakā pour mettre fin à une famine, et Kṛṣṇa et Balabhadra décidèrent qu'il garderait le joyau; son épouse est Sutanu, ses fils Devaka₁ et Upadevaka.
a87woD akrodha [a-krodha] m. suppression de la colère — a. m. n. f. akrodhā sans colère.
aECAwA3w akliṣṭa [a-kliṣṭa] a. m. n. f. akliṣṭā frais, dispos, reposé; serein | impeccable | lit. artificiel.
aCAwFbtA aklibatā [a-klibatā] f. virilité.
√ a22w akṣ [relié à aś₁] v. [1] pr. (akṣati) pft. (ānakṣa) aor. [5] (ākṣīt) véd. atteindre; traverser,

pénétrer — v. [5] pr. (akṣṇoti) mutiler — pr. md. (akṣṇute) marquer (not. le bétail à l'oreille).

a22w ákṣa [agt. akṣ] m. essieu de voiture, objet tournant; char | astr. latitude | akṣá dé à jouer (cylindre d'ivoire de section carrée, qu'on fait rouler pour choisir un nombre parmi 4) | cube | myth. cf. Akṣakumāra — n. ifc. œil || lat. axis; ang. axle; fr. axe.

ákṣakarṇa [karṇa] m. math. hypothénuse | astr. angle entre le gnomon d'un cadran solaire et son ombre.

akṣakumāra [kumāra] m. myth. [Rām.] np. du jeune rākṣasa Akṣakumāra “Œil”, fils cadet de Rāvaṇa et Mandodarī; il fut tué par Hanumān.

akṣádyūta [dyūta] n. fait de parier au jeu de dés. akṣádhūrta [dhūrta] a. m. n. f. akṣadhūrtā tricheur aux dés.

akṣapaṭala [paṭala] n. soc. [“abri des dés”] salle située en gén. au sud du palais royal, où les livres de comptes étaient vérifiés.

akṣápari [pari] adv. manqué d'un dé.

akṣapāda [pāda] m. hist. np. du philosophe antique Akṣapāda Gautama, ou Gotama₁, logicien antique, fondateur de la doctrine nyāya, de date controversée.

akṣápriya [priya] a. m. n. f. akṣapriyā [“aimé des dés”] heureux au jeu, chanceux | adonné au jeu, joueur — m. myth. épith. de Śiva “adonné aux dés”.

akṣámada [mada] m. passion du jeu.

akṣámālā [mālā] f. rosaire | myth. np. d'Akṣamālā, avatar d'Arundhatī.

akṣarakṣitṛ [rakṣitṛ] m. soc. [“gardien des dés”] officier royal, en charge de l'akṣapaṭala.

akṣáhr̥daya [hr̥daya] n. expertise au jeu de dés.

a22wt akṣata [a-kṣata] a. m. n. f. akṣatā non frappé, non blessé, indemne; non brisé — m. pl. akṣatās grains non vannés (not. d'orge).

a22wn akṣán [akṣa] n. œil | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] de la vue; son régent [nīyantr̥] est Āditya; la perception [tanmātra] associée est la forme [rūpa]; syn. cakṣus | var. akṣi id. | du. akṣī les (2) yeux | véd. le Soleil et la Lune — f. akṣī ifc. (femme) au regard {iic.} || lat. oculus; ang. eye; fr. œil.

akṣaṇvat [-vat] a. m. n. f. akṣaṇvatī véd. muni d'yeux.

a22wm akṣama [a-kṣama] a. m. n. f. akṣamā incapable de {loc. inf. iic.}; qui ne convient pas | envieux, impatient — f. akṣamā envie; impatience.

tasyā vikāro vilambākṣamaḥ Sa maladie ne souffre aucun retard.

akṣamavat [-vat] a. m. n. f. akṣamavatī impatient. a22wy akṣaya [a-kṣaya₂] a. m. n. f. akṣayā impérissable, incorruptible, imputrescible | inexhaustible, inépuisable.

akṣayatā [-tā] f. impérissabilité.

akṣayatṛtīyā [tr̥tīyā] f. soc. 3^e jour de la quinzaine claire du mois vaiśākha; il est présumé avoir été le premier jour du satyayuga; il assure la permanence des actions accomplies ce jour; ce jour de fête est populaire pour les mariages; on y célèbre l'anniversaire de Paraśurāma; il ouvre la saison des mangues.

akṣayatva [-tva] n. impérissabilité.

a22w05wy akṣayya [a-kṣayya] a. m. n. f. akṣayyā indestructible.

a22wr akṣāra [a-kṣāra] a. m. n. f. akṣārā impérissable, inaltérable; éternel — n. son; phonème, syllabe | lettre, caractère | phon. la syllabe sacrée om | phil. [vedānta] l'Éternel.

akṣaranyāsa [nyāsa] m. écriture.

akṣaramuṣṭikākathana [muṣṭikākathana] n. l'art de parler avec ses doigts, l'un des 64 arts [kalā].

akṣaravṛttā [vṛttā] f. métrique védique, basée sur l'alternance de syllabes longues ou brèves; opp. mātṛavṛttā.

akṣarasamāmnāya [samāmnāya] m. gram. énumération des phonèmes dans les śivasūtrāṇi.

akṣarābhyāsa [abhyāsa] m. apprentissage de l'écriture.

akṣarāvali [āvali] f. chaîne de caractères.

a22wAE06wt akṣānti [a-kṣānti] f. impatience, intolérance; irritabilité.

a22wAr akṣāra [a-kṣāra] a. m. n. f. akṣārā non caustique, non amer; non épicé.

akṣārālavaṇa [alavaṇa] a. m. n. f. akṣārālavaṇā (aliment) ni épicé ni salé.

akṣārālavaṇāśin [āśin] a. m. n. f. akṣārālavaṇāśinī qui s'abstient de manger l'épicé et le salé.

akṣāvāpā [āvāpā] m. soc. [“qui jette les dés”] directeur de la salle de jeux, titre important de l'entourage du roi [ratnin].

aE22w akṣi cf. akṣan.

akṣigata [gata] a. m. n. f. akṣigatā visible | horrible. akṣigato'haṃ tasya je suis une horreur à ses yeux.

akṣipakṣman [pakṣman] n. cil.

akṣibhruva [bhruva] n. les yeux et les sourcils.

a22wojy akṣobhya [a-kṣobhya] a. m. n. f. akṣobhyā serein, inébranlable, imperturbable — m. bd. np. d’Akṣobhya “l’Inébranlable”, jina gardien de l’Est dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en bhūmisparśamudrā; il est le bodhisattva de la Prajñāpāramitā — n. math. cent mille billions.

akṣobhyatīrtha [tīrtha] m. hist. np. d’Akṣobhyatīrtha (14^e siècle), disciple d’Ānandatīrtha-Madhva puis pontife de son ordre; Jayatīrtha fut son disciple.

a22wOEhZF akṣauhiṇī f. armée complète de 10 corps d’armée [anīkinī] comprenant 21870 éléphants et chariots, 65610 chevaux et 109350 fantassins.

akṣauhiṇīpati [pati] m. général en chef.

a23wZ akṣṇā [akṣ-sna] a. m. n. f. akṣṇā oblique.

akṣṇayā adv. véd. de travers, en diagonale; d’une manière tortueuse | mal, à tort.

aK17wX akhaṇḍa [a-khaṇḍa] a. m. n. f. akhaṇḍā entier, indivis; intégral; ininterrompu, continu.

akhaṇḍam adv. sans interruption.

akhaṇḍā dvādaśī 12^e jour de la quinzaine claire du mois mārgaśīrṣa.

akhaṇḍajyotis [jyotis] n. soc. feu ininterrompu dans un temple.

akhaṇḍana [-na] n. non-division; fait de laisser entier | phil. non réfutation.

akhaṇḍapadasphoṭa [pada-sphoṭa] m. gram. compréhension synthétique du sens du mot.

akhaṇḍabhārata [bhārata] n. la Grande Inde; l’Inde éternelle.

akhaṇḍavākya [vākya] n. gram. phrase indivisible, parole continue.

akhaṇḍavākya-sphoṭa [sphoṭa] m. gram. théorie de Bhartrhari, posant l’indivisibilité de la sémantique de la phrase.

aK17wXl akhaṇḍala [a-khaṇḍala] m. myth. épith. d’Indra “l’Indivisible”.

akhaṇḍalaḥ sahasrākṣaḥ virūpākṣas trilocaṇaḥ Indra a mille yeux, Śiva a trois yeux.

aKE17wXt akhaṇḍita [a-khaṇḍita] a. m. n. f. akhaṇḍitā intact, entier | phil. non réfuté.

aEKl akhila [a-khila] a. m. n. f. akhilā entier, intégral, complet [“sans lacune”]; tout.

akhilena adv. entièrement.

aHyAEt akhyāti [a-khyāti] f. phil. [trika] la neuroscience; syn. avidyā.

ag aga [a-ga₁] m. [“immobile”] montagne; arbre.

agEZt agañita [a-gañita] a. m. n. f. agañitā innombrable.

ag17wy aganya [a-ganya] a. m. n. f. aganyā innombrable.

agtAs agatāsu [a-gatāsu] a. m. n. f. vivant.

agEt agati [a-gati] a. m. n. f. arrêté; impuissant | inaccessible.

agd agadā [a-gada₂] a. m. n. f. agadā [“non malade”] sain, bien portant — m. bonne santé | remède, médicament; not. antidote — v. [11] pr. (agadyati) se rétablir.

centāviśaghno’gadaḥ remède contre l’anxiété.

agadatantra [tantra] n. méd. la science des antidotes, une section de l’Āyurveda.

agadaveda [veda] m. médecine.

agMy agamya [a-gamya] a. m. n. f. agamyā impénétrable, inaccessible — f. cf. agamyā.

agMyA agamyā [f. agamya] f. soc. femme avec qui on ne doit pas avoir de rapports sexuels.

agamyāgamana [gamana] n. inceste.

agrFys agariyas [a-gariyas] a. m. n. f. agariyasī non estimé; méprisé.

agE-t agāsti [aga-asta] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Agasti ou Agastya “qui déplace les montagnes”; né dans une cruche [kumbhayoni] du sperme mélangé de Mitra et de Varuṇa répandu à la vue de la nymphe Urvaśī, il est de petite stature; il représente l’énergie dévorante du Soleil; il digéra l’ogre [rākṣasa] Vātāpi, qui se déguisait en chèvre du sacrifice pour faire éclater ceux qui en mangeaient, et réduisit en cendres son frère et complice Ilvala dont il prit les richesses; il s’établit alors dans une cave à cet endroit, nommé depuis Vātāpi (mod. Badāmi); il assécha l’océan en l’avalant en une gorgée à la demande d’Indra, pour combattre l’asura Kāliya qui s’y cachait; l’assèchement de la Terre qui en résulta fut remédié par Bhagīratha, qui fit descendre sur Terre le Gange Céleste; [SkP.] il se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un lieu saint [tīrtha]; Śiva lui remit l’eau de la Kāverī dans son pot à eau; Agastya partit au Sud, et surmonta de nombreux obstacles; l’asura Krauñca lui barra le chemin en se transformant en montagne et en provoquant la tempête; avec quelques gouttes d’eau bénite, Agastya le maudit d’un mantra afin qu’il restât montagne jusqu’à recevoir une flèche de Skanda; lorsqu’il arriva aux monts Vindhya, ceux ci, que Nārada avait rendus jaloux de la suprématie du Mont Meru et remplis d’orgueil, se dressèrent pour lui barrer la route; Agastya devint un géant et les aplatit; arrivé au Sud, il méditait au Mont

Brahmagiri₃, lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur son pot à eau, et le faisant pencher donna naissance à la Kāverī; on dit au Nord qu'il conquiert et civilise le Sud de l'Inde, où il introduisit le brahmanisme; dans la tradition drāviḍa il est dit premier parmi les accomplis [siddha₁], et qu'il enseigna le yoga au Nord de l'Inde; il est réputé être l'auteur d'hymnes védiques; il fut un archer insurpassable, et il donna son arc magique à Rāma, qu'il abrita pendant son exil dans son ermitage dans la forêt Pañcavaṭī; après la victoire de Rāma sur Rāvaṇa, il lui conta l'épopée du roi-vampire et l'histoire de Hanumān; Dṛḍhadasyu est son fils de sa femme Lopāmudrā; on le représente blanc et barbu, avec une grosse panse, tenant un pot à eau [kamaṇḍalu]; à sa mort, il fut fixé au ciel du Sud comme la très brillante étoile Canopus (α de la Carène), dont il est le régent | astr. l'étoile Canopus; on dit que les eaux souillées sont purifiées à son lever | natu. bot. *Sesbania grandiflora*, arbre aux feuilles composées en palmettes de 30 à 60 lobes, fleurs papilionacées rouges ou roses, fruits en longues gousses de 15 à 50; utilisé en médecine | var. *agastya* myth. id.

etāvad uktvā vacanaṃ maitrāvaruṇir acyutaḥ | samudram apibat krudhaḥ sarvalokasya paśyataḥ || [Mah.] Ayant dit ces paroles, le fils de Mitra et Varuṇa, en colère, but d'un trait l'océan à la vue du monde entier.

agastiprokta [prokta] n. lit. np. de l'Agastiprokta "Promulgué par Agasti", traité de gemmologie [ratnaśāstra] d'époque incertaine, cité par Mallinātha₁.

agastimata [mata] n. lit. np. de l'Agastimata "Réflexions d'Agasti", traité de gemmologie [ratnaśāstra]; il forme une section de la Bṛhatsaṃhitā; il est postérieur au 6^e siècle.

ag-(y) agastya cf. agasti.

agastyatīrtha [tīrtha] n. géo. np. du grand bassin Agastyatīrtha à Vātāpi-Badāmi.

agastyasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. [tantra] np. de l'Agastyasaṃhitā, compendium de rituel, not. concernant l'initiation.

agAD agādha [a-gādha] a. m. n. f. agādhā profond, où l'on n'a pas pied.

agādhatā [-tā] f. profondeur.

agAr agāra var. agāra m. n. maison, habitation; demeure.

agZ aguṇa [a-guṇa] a. m. n. f. aguṇā sans qualité, sans valeur, mauvais — m. mauvaise qualité,

défaute; démerite, faute.

agz aguru [a-guru] a. m. n. f. agurvī léger | phon. voyelle légère — m. natu. bot. *Aquilaria agallocha*, arbre Agar — n. soc. bois d'arbre Agar ou encens tibétain, remède psychoactif utilisé en médecine ayurvédique; utilisé en fumigation comme parfum.

agocr agocara [a-gocara] a. m. n. f. agocarā qui n'est pas du domaine; qui n'est pas à la portée, inaccessible.

ago/ agotra [a-gotra] a. m. n. f. agotrā phil. [MO.] qui ne peut être classifié.

aE'n agni m. feu | myth. véd. np. d'Agni le Feu, un dieu āṅgīrasa; on le dit fils de son éclat Aṅgīrā ou engendré par Bṛhaspati (ou parfois par son fils Śaṃyu); il est aussi appelé Tanūnapāt l'Auto-engendré et Apānapāt "issu des eaux"; il a de nombreux aspects [āpṛyas] par lesquels on peut l'invoquer; il mange l'oblation pour en porter le parfum aux dieux, et à ce titre est l'intermédiaire entre les hommes et les dieux; on dit qu'Oblation [Svāhā] est son épouse; il protège des ténèbres, et garde le foyer; il est Atithi l'Hôte; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Sud-Est; sa monture est le bélier [meṣa]; il possède des chevaux rouges [aruṣa]; on dit qu'il a 7 langues [saptajihva]; astr. il préside le nakṣatra des Kṛttikās; phil. [sāṃkhya] il est le régent [niyantr] de la faculté de parole [vāc]; on l'invoque par des prières conciliatoires [āpṛyas]; cf. Atithi, Anala, Jātavedā, Dahana, Pāvaka, Bharata, Mātariśvā, Vasu, Vahni, Vaiśvānara, Śoṣaṇa, Havyavah, Hutabhuk, Hutāśana | phil. [āyurveda] le principe chaud, opp. au principe froid [soma] | math. symb. le nombre 3, symbolisant les 3 feux du sacrifice véd. (gārhapatyā, āhavanīya et dakṣiṇāgni) || lat. ignis; fr. agile, ignition.

agnaya idaṃ na mama Ceci est pour Agni, pas pour moi (récité par le patron du sacrifice).

agam nayati iti agniḥ [nirukta] Agni est celui qui transporte l'immobile.

agnikaṇa [kaṇa] m. étincelle.

agnikuṇḍa [kuṇḍa] n. fosse pour recevoir le feu sacré [agnihotra].

agnicayana [cayana] n. soc. empilement de briques pour l'autel du feu védique [uttaravedi]; il comprend 10800 briques; c'est un modèle du cosmos | soc. rite de construction de cet autel.

agnicit [cit₃] a. m. n. f. soc. qui édifie (par empilement de briques) l'autel du feu védique.

agnitva [-tva] n. qualité ignée.

agnídagdha [dagdha] a. m. n. f. agnidagdhā brûlé par le feu.

agnídūta [dūta] a. m. n. f. agnidūtā véd. qui a Agni comme messenger.

agniparīkṣā [parīkṣā] f. soc. épreuve du feu, ordalie par le feu.

agnipurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Agnipurāṇa, texte myth. encyclopédique, hybride vaiṣṇavaśaiva, en 383 chapitres [adhyāya].

agnímantha [mantha] m. natu. ["bâton à feu"] bot. Premna corymbosa, arbuste aux fleurs verdâtres en ombelles malodorantes, utilisé en médecine; syn. gaṇīkārīkā.

agnímāya [maya] a. m. n. f. agnimayī de la nature du feu; ardent, flamboyant; brûlant, incandescent.

agnímītra [mītra] m. lit. np. du roi Agnimītra "l'ami d'Agni", fils de Puṣyamitra Śuīga₁ auquel il succéda en 151 ant.; il est le héros (du temps où il était vice-roi de Vidiśā) du drame Mālavikāgnimītra de Kālidāsa.

agnivaṃśa [vaṃśa] m. myth. lignée kṣatriya du Feu, issue d'un sacrifice véd.; cf. sūryavaṃśa, somavaṃśa.

agnivarna [varṇa] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Agnivarna "Couleur de feu", fils de Sudarśana₂, père de Śīghraga.

agnivelā [velā] f. ["heure du feu"] heure de ranimer le feu sacré | après-midi.

agniveśa [veśa] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite Agniveśa "Vêtu de feu"; Agasti lui apprit l'art des armes, qu'il enseigna à Droṇa et Dru-pada; Bharadvāja lui enseigna la science médicale [Āyurveda].

agnīśakaṭī [śakaṭī] f. fourneau portatif.

agnīśaraṇa [śaraṇa] n. véd. lieu où est entretenu le feu sacré.

agnīśikhā [śikhā] f. flamme.

agnīṣṭut [ṣṭut] f. soc. hymne de louange à Agni, chanté lors du premier jour du rite d'Agnīṣṭoma.

agnīṣṭoma [ṣṭoma] m. soc. l'Agnīṣṭoma "louange à Agni", un rite véd. du soma.

agnīsaṃvartaka [saṃvartaka] m. myth. nuées de feu de l'apocalypse.

agnīsāt [-sāt] ind. (consigné) au feu (avec kṛ₁, bhū₁).

agnīsātkuru livre le au feu.

agnihotra [hotra] n. véd. oblation à Agni (not. de lait frais); il est accompli matin et soir par les brahmanes | soc. feu sacré perpétuel, préservé dans l'agnikuṇḍa; le brahmane initié doit l'honorer

trois fois par jour après le bain et le garder perpétuellement allumé.

agnihotrahavanī [havanī] f. véd. cuiller à oblation.

agnihotrin [-in] m. [nom. agnihotrī] véd. prêtre pratiquant l'agnihotra.

agnyādheya [ādheya] n. véd. installation du feu sacré.

a'nF agnī iic. agni.

agnīṣoma [soma] m. du. agnīṣomau myth. le couple Agni-Soma, symbolisant l'union des contraires du feu et de l'eau, et la nature ardente du soma.

agnīṣomīya [-īya] a. m. n. f. agnīṣomīyā véd. sacré à Agni et à Soma; qualifie un sacrifice animal le 9^e jour du rite de l'agnicayana.

ag āgra n. pointe, sommet, extrémité | dessus ou devant de qqc.; front; surface; façade | but — f. agrā ifc. le meilleur de.

āgram en face; avant, devant.

āgreṇa en face de, avant <acc.>.

āgre en face, devant; en présence de <g.> | d'abord, à l'origine; avant <abl.> | ci-dessous (livre).

agrega véd. qui marche en tête.

agraja [ja] a. m. n. f. agrajā aîné ["né en premier"] — m. frère aîné (opp. anuja) — f. agrajā sœur aînée.

agraṇī [nī₂] a. m. n. f. qui prend la tête; premier parmi les <iic.>.

agratās [-tas] adv. en tête; devant qqc. <g.>; devant soi; en présence de <g.> | au début, d'abord; avant, d'avance.

agrataḥ kṛ mettre en avant.

āgranāsikā [nāsikā] f. extrémité du nez.

āgravat [-vat] a. m. n. f. āgravatī qui est au sommet.

āgraśās [-śās] adv. depuis le début.

āgrasara [sara] a. m. n. f. āgrasarā qui prend l'initiative, qui se met en avant.

āgrasūcī [sūcī] f. pointe d'une aiguille.

āgrasena [senā] m. myth. np. du roi sūryavaṃśin Agrasena "Dont l'armée est en tête"; il établit sa capitale à Agroha (mod. ruines près de Hisar dans l'Hariyāṇa); il eut 18 fils, et conduisit 18 sacrifices [mahāyajña] pour créer 18 clans [gotra] de marchands, formant la riche caste agrataḥvaṃśa (mod. Agrawal).

agrahāyana [hāyana] m. n. ["meilleur mois de l'année"] épith. de mārgaśīrṣa (novembre-décembre).

agrahāra [hāra₁] m. soc. donation de terres ou de villages faite par le roi à une communauté de brahmanes | village de brahmanes.

agrāsana [aśanā₂] a. m. n. f. agrāsana qui mange en premier; qui mange avant (abl.).

agh agraḥa [a-graha] m. phil. non appréhension, non perception.

agA9Dw agrāhya [a-grāhya] a. m. n. f. agrāhyā phil. qui ne peut être perçu.

ag āgru m. célibataire — f. agrū vierge.

ag agre [loc. agra] ind. avant; devant; d'abord; au bord de.

agrevaṇa [vana] n. ["en avant du bois"] bord de la forêt.

aE9wy agryā [agra-ya] a. m. n. f. agryā qui est en tête, le meilleur; éminent.

aG aghā a. m. n. f. aghā mauvais, impur; malveillant; déchu (de sa caste) — n. impureté, faute; péché, mal; peine, souffrance — m. myth. np. du démon [asura] Agha, vaincu par Kṛṣṇa enfant — v. [11] pr. (aghāyāti) faire du mal; avoir de mauvaises intentions || lat. angō; all. Angst.

bhuñjate te tvaghaṇ pāpā ye pacantyātmakāraṇāt [BhG.] Alors que ne mangent que de l'ordure les pécheurs qui ne cuisinent que pour eux-mêmes.

aghamaṛṣaṇa [maṛṣaṇa] n. soc. rite d'absolution des péchés, effectué en expirant par les narines au-dessus d'un récipient d'eau.

aGor aghora [a-ghora] a. m. n. f. aghorā non terrible — m. phil. [śaivasiddhānta] np. d'Aghora, visage violent de Sadāśiva-Bhairava, tourné vers le Sud, associé au monde de savoir [vidyā], à l'élément feu et à la couleur noire.

aghoraghaṇṭa [ghaṇṭā] m. lit. [Mālatīmādhava] np. du kāpālīka Aghoraghaṇṭa; cf. Mālatī.

aghorasīva [śīva] m. hist. np. d'Aghorasīva, auteur d'un manuel de rituel śaiva [paddhati].

aghorasādhana [sādhana] f. soc. voie de réalisation par l'ascèse dans les champs crématoires.

aGorc22ws aghoracaḥṣus [a-ghoracaḥṣus] a. m. n. f. aghoracaḥṣu qui n'a pas le mauvais œil.

aGoq aghoṣa [a-ghoṣa] a. m. n. f. aghoṣā phon. sourde (consonne); opp. ghoṣavat, ghoṣin.

aE8wy āghnya [a-ghnya] a. m. n. f. āghnyā qui ne doit pas être tué — m. taureau — f. āghnyā vache.

aACw aṅkā [act. aṅc] m. crochet; courbe; courbe des hanches, flanc, giron, sein; voisinage | signe, marque; chiffre, sceau; acte (d'une pièce de théâtre) | chiffre (de 1 à 9) | math. symb. le nombre 9 | soc. cérémonie de la marque, préludant à la

frappe de la monnaie d'or pour l'année — v. [11] pr. (aṅkayati) pp. (aṅkita) pfp. (aṅkya) marquer au fer, flétrir | mettre un sceau, tamponner || lat. uncus.

aṅkakaṛaṇa [kaṛaṇa] n. marquage au fer rouge.

aṅkapāta [pāta] m. compte, énumération | géo. np. de la source Aṅkapāta, à l'āśrama de Sāndīpani près d'Ujjayinī; il y avait gravé les 100 premiers nombres; c'est là que son élève Kṛṣṇa y lavait son ardoise.

aṅkabhr̥t [bhr̥t] a. m. n. f. qui tient dans son giron.

aṅkayantra [yantra] n. phil. [tantr.] diagramme portant un carré magique, souvent consacré à une planète [graha].

aACwn aṅkana [act. aṅc] n. fait de marquer, de sceller, d'estampiller; écriture, chiffre — f. aṅkanī mod. crayon.

aEACwt aṅkita [pp. aṅka] a. m. n. f. aṅkitā marqué; flétri | imprimé.

aACwr aṅkura m. bourgeon, jeune pousse, rejeton. yathā deśastathā bhāṣā yathā rājā tathā prajā | yathā bhūmistathā toyam yathā bijastathāṅkuraṁ || Tel pays telle langue; tel roi tels sujets; telle terre telle eau; telle graine tel bourgeon.

aACwf aṅkuśā [aṅka] m. croc; not. croc servant au corbac à diriger un éléphant, et pouvant être utilisé comme arme | phil. il symbolise les moyens de stimulation s'opposant aux forces d'inertie [tamas].

aṅkuśadhāriṇam myth. portant le croc comme emblème (se dit de Gaṇeśa).

aṅkuśagraha [graha] m. ["porteur de croc"] corbac.

aṅkuśamudrā [mudrā] f. soc. geste rituel utilisé comme bénédiction; le majeur est étendu verticalement vers le sol, les autres doigts sont pliés.

aACwol aṅkola m. natu. bot. Alangium hexapetalum, greuvrier à feuilles de sauge; plante des forêts du sud de l'Inde, à feuilles alternes, aux fleurs blanches fasciculées, aux baies bleues; utilisée en médecine | var. aṅkolla id.

aṅkolaka [-ka] m. id.

aAFw aṅkya [pfp. [1] aṅka] a. m. n. f. aṅkyā à marquer; à stigmatiser.

aB2w aṅkha [vn. aṅka] v. [11] pr. (aṅkhāyati) pf. (pari) accrocher, harponner.

√aBDw aṅg v. [1] pr. (aṅgati) aller, se déplacer — ca. (aṅgayati) marquer.

aBDw aṅga₁ [agt. aṅg] n. membre; partie du corps; le corps en entier; la personne, la forme | partie, portion, subdivision; annexe | phil. l'une

des 6 disciplines annexes du Veda; cf. vedāṅga | math. (par ext.) symb. le nombre 6 | phil. une des 5 subdivisions de l'évocation [mantra]; on distingue : les moyens de l'initialisation [karmaṇāmārambhopāya], l'équipement en hommes et en matériels [puruṣadravyasmapad], la distribution de l'espace et du temps [deśakālavibhāga], la réaction au désastre [vipattipratīkāra] et le succès [kāryasiddhi] | phil. l'une des 8 pratiques du rājayoga; cf. aṣṭāṅgayoga | jn. l'un des 12 chapitres du canon jaina : ācārāṅga la discipline monastique, sūtrakṛtāṅga la réfutation des arguments hérétiques, sthānāṅga l'ensemble des 10 sujets doctrinaux, samavāyāṅga le développement de ceux-ci, vyākhyāprajñapti (ou Bhagavatī) les légendes et dialogues concernant le dogme, nyāyadharmakathā série d'apologues et de sermons divers, upāsakadaśā biographies de disciples laïcs, antakṛddāśā biographies des saints, anuttaropapātikadaśā vies des êtres célestes parfaits, praśnavyākaraṇa questionnements sur les vertus et les fautes, vipākāśruta les conséquences des actes bons et mauvais, et dṛṣṭivāda recueil de différentes doctrines | gram. radical, thème (fort), base de flexion (forme non infléchie) | mus. subdivision d'un rythme [tala]; il y en a 3 : léger [laghu] (une frappe de l'instrument et un comptage avec les doigts), accompagné [druta] (une frappe et une onde) et court [anudruta] (une frappe) — m. géo. np. de l'Āṅga, région du sud du Bihāra, vassale du Magadha; sa capitale était Campā | pl. āṅgās géo. le Bengale; ses habitants, les Āṅgās | myth. np. du roi Āṅga₁ du Bengale, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā — ifc. annexe de, partie de | gram. auxiliaire à; causé par (cf. antaraṅga, bahiraṅga) — a. m. n. f. āṅgā subdivisé | contigu. āṅgīkṛ donner sa part, concéder; consentir, promettre.

āṅgaja [ja] a. m. n. f. āṅgajā né du corps; ornemental | soc. produit par une cérémonie supplémentaire — m. fils | myth. np. d'Āṅgaja, épith. de Kāma — n. sang — f. āṅgajā fille.

āṅgada [da] n. bracelet porté au bras.

āṅgadeśa [deśa] m. géo. le Bengale.

āṅganyāsa [nyāsa] m. phil. [tantr.] transfert du pouvoir d'un mantra sur le corps par geste rituel.

āṅgabhū [bhū] a. m. n. f. né (du corps ou de l'esprit de ⟨iic.⟩) | fils.

āṅgarāga [rāga] m. soc. application de cosmétiques sur le corps après le bain; not. motifs peints sur la poitrine des femmes avec de la pâte de sental et du

safran.

āṅgavikāra [vikāra] m. infirmité.

āṅgavidyā [vidyā] f. l'un des 64 arts; syn. kalā | not. la chiromancie.

āṅgaśikhara [śikhara] m. n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale; syn. uruśṛṅga.

āṅgahāra [hāra] m. gesticulation; mime.

āṅgahīna [hīna] a. m. n. f. āṅgahīnā mutilé, sans membres | incorporel — m. myth. épith. de Kāma l'“Incorporel”.

aBDw āṅgā₂ part. affirme, confirme, ou exprime le désir ou l'impatience; bien, d'accord; certes, vraiment; s'il vous plaît; vite | juste; seulement.

kim āṅga combien mieux, vraiment.

te 'ṅga eux seuls.

so 'ṅga lui seul.

yad āṅga juste quand.

aBDwn āṅgana [act. āṅg] n. marche | cour [“endroit où l'on marche”] | āṅgaṇa cour, aire — f. āṅganā [“qui a une belle forme”] femme; épouse.

aBDwm āṅgam [acc. āṅga] iic.

āṅgamejayā [ejaya] m. qui fait trembler les membres de peur.

aBDwAr āṅgāra m. charbon de bois, charbon; charbon ardent, braise || ang. coal.

āṅgāraka [-ka] m. myth. np. de l'influence [graha] Āṅgāraka “(de la couleur du) charbon ardent”, régent de la planète Mars; cf. Kuja, Bhūmija, Maṅgala.

āṅgāraparṇa [parṇa] m. myth. [Mah.] np. du roi centaure [gandharva] Āṅgāraparṇa “aux ailes de braise”; il possédait la science de vision extralucide [cākṣuṣī]; il l'enseigne à Arjuna qui l'avait vaincu au combat; en retour il obtint l'arme āgneyāstra; cf. Citraratha.

āṅgāravat [-vat] a. m. n. f. āṅgāravatī riche en braise — f. āṅgāravatī lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la reine Āṅgāravatī “Ardente”, épouse du roi d'Avanti Caṇḍamahāsena, mère de la princesse Vāsavadattā₂.

aBDwAer āṅgāri [āṅgāra] f. foyer en terre portatif.

aBDwAer āṅgārika [āṅgāra-ika] a. m. n. f. āṅgārikā qui fait brûler — m. charbonnier — f. āṅgārikā tige de canne à sucre (à brûler).

mālākāropamo rājan bhava māṅgarikopamaḥ [Mah.] Ô roi, sois le meilleur tresseur de guirlandes, et non le meilleur allumeur de bûchers (conseil de Bhīṣma à Yudhiṣṭhira).

aEBDwn aṅgin [aṅga₁-in] a. m. n. f. aṅginī ayant des membres; subdivisé, principal | corporel.
aEBDwr aṅgir m. myth. np. du sage [ṛṣi] Aṅgī; il reçut le savoir sacré [brahmavidyā] d’Atharvā et le transmet à Satyavāha, qui l’enseigna à Aṅgirā.
aEBDwrs aṅgiras [agni] m. [nom. aṅgirās] myth. véd. np. du géniteur [prajāpati] Aṅgirā “l’Étincelant”, manifestation d’Agni en tant que pouvoir d’illumination, symbolisé par la lumière de l’éclair; né de la bouche de Brahmā, il épousa Śraddhā, la Dévotion personnifiée, dont il engendra Utathya, Bṛhaspati et Saṃvarta; on mentionne aussi parfois Vayasya, Śānti₁, Ghora, Virūpa, et Sudhanvā; il est parfois confondu avec Atharvā, ou dit son disciple; qqf. c’est un épith. de Bṛhaspati; [Mah.] comme il illuminait le ciel, les hommes se détournèrent d’Agni, qui se cacha dans la forêt; sans feu, le monde se désola, et Aṅgirā vint prier Agni de reprendre sa place, en reconnaissant qu’il n’était lui-même que son fils aîné; [VP.] d’une épouse Smṛti il eut 4 filles, dont Anumati | pl. aṅgirasas myth. les chantres, une classe de sages [ṛṣi]; engendrés par Aṅgirā, ils sont associés aux chants de l’Atharvaveda; cf. Kapi, Gautama, Bhāradvāja, Virūpa; avec Bṛhaspati à leur tête, ils aidèrent Indra à libérer les eaux; cf. vala | soc. par ext. clan brahmanique portant ces noms de gotra.
aṅgirasvat [-vat] a. m. n. f. aṅgirasvatī véd. à la manière d’Aṅgirā.
aBDwF aṅgī iic. aṅga₁.
aṅgikaraṇa [karaṇa] n. fait de promettre; concession.
aBDwEr aṅguri [relié à aṅguli] f. doigt; orteil | var. aṅgurī id.
aṅguriya [-ya] m. n. bague.
aṅguriyaka [-ka] n. bague.
aBDwl aṅgula [aṅguli] m. unité de longueur, de taille la largeur du pouce (environ 19 mm).
aBDwEl aṅgūli var. aṅguri [aṅga₁] f. doigt; orteil; pouce, gros orteil | mesure de longueur d’un doigt | var. aṅgūli id.
aṅgulitra [tra] n. protège-doigt (archerie) | gant.
aṅgulimāla [mālā] m. bd. np. d’Aṅgulimāla “qui porte une guirlande de doigts”, fils du chapelain du roi Prasenajit; à sa naissance des présages annoncèrent son destin de voleur, et son père le nomma Ahimsaka pour les contrer; il fit de brillantes études à Takṣaśilā, mais fut calomnié par ses condisciples, et son guru exigea comme paiement de ses études 1000 doigts de mains droites; il devint

un brigand, et portait en guirlande les doigts de ses victimes; au compte de 999, Buddha lui apparut, fit un prodige, et le recruta comme moine; le roi le pardonna, et il trouva la libération, mais continua de souffrir les fruits de ses actes [karman] en se faisant battre par la foule.

aṅgūliṣaṅga [saṅga] m. contact des doigts — a. m. n. f. aṅguliṣaṅgā qui colle aux doigts.

aBDwIF aṅgūli iic. aṅguli.

aṅgūliya [-ya] m. n. bague.

aṅgūliyaka [-ka] n. bague.

aṅguliveṣṭa [veṣṭa] m. gant.

aBDwA4w aṅguṣṭha [aṅguli-stha] m. pouce; gros orteil.

aEC0w aṅghri m. pied; pied d’un siège; racine d’un arbre.

sahasrorvaṅghribāhvakṣa a. m. n. qui a mille cuisses et pieds et mains et yeux.

ac ac [aṅc] ifc. après (anu, apa, arva, ava, ut, tīras, dadhi, ni, parā, pra, pratī, viṣu, sam, sarva) a. m. n. f. acī tourné vers, dirigé vers.

acEkt acakita [a-cakita] a. m. n. f. acakitā ferme, assuré (not. marche).

ac22w,99wo/ acakṣuṣrotra [a-cakṣuṣrotra] a. m. n. f. acakṣuṣrotrā phil. [MO.] qui ne perçoit pas — n. phil. l’ineffable, qui n’est perceptible ni par la vision ni par l’ouïe.

acr acarā [a-cara] a. m. n. f. acarī immobile — m. plante.

acl acalā [a-cala] a. m. n. f. acalā immobile, immuable; stable, inébranlable; impérissable; permanent — m. montagne.

aEct acit [a-cit₂] a. m. n. f. ignorant; insensé; stupide.

aEcE81w acitti [a-citti] f. stupidité.

aEc06w(y acintya [a-cintya] a. m. n. f. acintyā inconcevable, inimaginable; impensable; incompréhensible.

acintyatva [-tva] n. phil. inconcevabilité.

aEcr acira [a-cira] a. m. n. f. acirā bref — acc. aciram adv. d’ici un instant, en peu de temps, avant peu, bientôt | depuis peu; récemment — abl. acirāt id. — i. acireṇa id.

actn acetana [a-cetana] a. m. n. f. acetanī inconscient, insensible, inanimé; opp. sacetana.

aQC accha₁ a. m. n. f. acchā₁ brillant, clair; transparent, pur — m. cristal.

acchabhalla [bhalla] m. natu. zoo. ours.

acchoda [uda] a. m. n. f. acchodā aux eaux claires — n. géo. np. du lac Acchoda “aux eaux de cristal”,

situé dans l'Himālaya, formé par la rivière Acchodā — f. acchodā géo. np. de la rivière Acchodā dans l'Himālaya.

aQCA acchā₂ pf. véd. vers (acc. loc.) (avec vb. mouvement) — ind. cl. acchā₂ id.

acchā₁ var. acchāgam var. acchācar var. acchānaś₁ atteindre, aller vers.

acchā dru var. acchādhanv courir vers.

acchā nī₁ mener vers.

acchā vac inviter.

acchāvākā [vāka] m. soc. l'“inviteur”, prêtre assistant du hotṛ dans le sacrifice védique.

aQyt acyuta [a-cyuta] a. m. n. f. acyutā ferme, inébranlable; constant, impérissable; qui ne peut déchoir | myth. np. d'Acyuta “l'Impérissable”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu comme principe suprême | math. infini.

acyutadeva [deva] m. hist. np. d'Acyutadeva Rāya, empereur de Vijayanagara (1529–1542); il succéda à son frère Kṛṣṇadeva Rāya; son fils Veṅkaṭa lui succéda, pour être immédiatement assassiné par son oncle maternel le tyran Salakarāyu Tirumala; puis son neveu Sadāśiva₁ accéda au trône.

acyutaprekṣa [prekṣā] m. hist. np. d'Acyutaprekṣa “au Regard fixe”, maître [guru] de Madhva; ce dernier le convertit au dualisme [dvaita].

√aj aj v. [1] pr. (ājati) pr. md. (ājate) pf. (ut, sam) véd. mener, pousser, conduire || gr. αγω; lat. ago. aj ajā₁ [agt. aj] m. meneur, chef | myth. [Ragh.] np. d'Aja “Guide”, fils de Raghū, (ou [Rām.] de Nābhāga); un jour dans la forêt il fut attaqué par un éléphant sauvage; il le frappa d'une flèche, et celui-ci se révéla comme le gandharva Priyaṃvada maudit par Mataṅga; il épousa Indumatī qui lui donna pour fils Daśaratha | myth. np. d'Aja₁, fils de Jahnu, aussi appelé Sindhudvīpa₁; Balākāśva est son fils | myth. épith. d'Indra, de Rudra, d'Agni | animal meneur d'un troupeau | bouc — f. ajā chèvre || lat. agnus; fr. agneau.

ajāvayas les chèvres et les brebis.

ajakṣīra [kṣīra] n. lait de chèvre.

ajamīḍha [mīḍha] m. myth. np. du roi Purāva Ajamīḍha “Bélier”, fils de Bṛhatputra; Jahnu est son fils de son épouse Keśinī; il est l'auteur d'hymnes du RV. | myth. [Mah.] np. du roi Ajamīḍha₁, fils de Hastī; Rkṣa est son fils.

ajaikapad [ekapad] m. myth. np. d'Ajaikapad “Guide unijambe”, ou Ekapad, l'un des 11 souffles divins [marut], forme de Śiva-Bhairava; il personni-

fie le poteau sacrificiel; il est souvent représenté en ūrdhvaliṅga, avec une seule jambe; astr. il préside le nakṣatra Pūrvaproṣṭhapadās (αβ de Pégase) | var. ajaikapada id.

aj aja₂ [a-ja] a. m. n. f. ajā non né; incréé | qui existe de toute éternité — m. temps | myth. épith. de Śiva, Viṣṇu, Brahmā ou Kāma — f. ajā ignorance | myth. np. d'Ajā “Éternelle”, épith. de Māyā.

ajgv ajagava var. ajakava [aja₂] m. myth. np. d'Ajagava ou Ajakava, arc de Śiva [Śaivacāpa] fabriqué par Viśvakarmā afin de détruire Tripura; après son combat infructueux contre Viṣṇu, Śiva le donna à son disciple Devarāta Janaka; plus tard le roi Janakarāja en hérita, et au svayaṃvara de sa fille Sītā, le prince Rāma le cassa; cf. Pināka.

ajX ajaḍa [a-jaḍa] a. m. n. f. ajaḍā animé, sensible | éveillé, réactif.

ajn ajanā [a-jana] a. m. n. f. ajanā désert — m. personne insignifiante.

ajp ajapa [a-japa] a. m. n. f. ajapā qui ne prie pas | non prononcé — f. cf. ajapā.

ajpA ajapā [f. ajapa] f. soc. le mantra ‘haṃsa’ (qui se ventile en silence).

ajapājapa [japa] m. phil. ventilation du mantra haṃsa.

ajy ajaya [a-jaya] m. défaite — a. m. n. f. ajayā invaincu; invincible — f. ajayā chanvre indien.

ajayameru [meru] m. géo. np. de la ville d'Ajajameru, mod. Ajmer au Rajasthan; elle fut fondée au 7^e siècle par le roi Ajayarāja Siṃha, de la dynastie rājput Cāhuvāṇa; en 1193 elle fut conquise par Muhammad le Ghoride et rattachée au Sultanat de Delhi; elle fut rattachée au Mewar en 1365, au Mārvār en 1532, et conquise par Akbar en 1559.

ajr ajāra [a-jara] a. m. n. f. ajarā qui ne vieillit pas; sans âge; inusable, inaltérable.

ajarāmara [amara] a. m. n. f. ajarāmarā sans âge et immortel.

ajarāmaravat [-vat] adv. comme sans âge et immortel.

ajy ajaryā [a-jarya] a. m. n. f. ajaryā impérissable, inaltérable.

ajFAw ajasra [a-jasra] a. m. n. f. ajasrā qui ne cesse pas, qui ne s'éteint pas; perpétuel (not. feu).

ajasram var. ajasreṇa perpétuellement, pour toujours.

ajht ajahat [a-jahat] a. m. n. f. ajahatī sans abandonner.

ajahallakṣaṇā [lakṣaṇa] f. gram. se dit d'une interprétation [vr̥tti] de métonymie inclusive; opp. jahallakṣaṇā.

ajAt ajāta [a-jāta] a. m. n. f. ajātā non-né; non encore né | pas encore développé.

ājātaloma [loman] m. f. ajātalomā impubère.

ājātavyañjana [vyañjana] m. f. ajātavyañjanā impubère.

ājātavyavahāra [vyavahāra] m. mineur de 15 ans, encore sous tutelle.

ājātaśatru [śatru] a. m. n. f. qui n'a pas d'ennemi; pacifique — m. myth. [Mah.] np. d'Ajātaśatru "Dont l'ennemi reste à naître", épith. de Yudhiṣṭhira | géo. np. du roi du Magadha Ajātaśatru₁, fils de Bimbisāra et d'une princesse du Videha; d'abord régent de l'Anṅa à Campā, il monta sur le trône à Rājagṛha en assassinant son père en 491 ant.; contemporain du Buddha, il patronna le bouddhisme; il combattit son oncle maternel Prasenajit pour annexer la région de Kāśī; il se défendit du clan Licchavi en fortifiant le village de Pāṭaligrāma, dont il fit sa capitale Pāṭaliputra; grand guerrier, on lui attribue l'invention du chariot scythe; il soumit les républiques Licchavi et établit la suprématie régionale du Magadha; il se convertit au bouddhisme et fonda de nombreux reliquaires [stūpa] et monastères; il fut assassiné par son fils Udayibhadra en 459 ant. || pali Ajatasattu

ajAEm ajāmi [a-jāmi] a. m. n. f. soc. non apparenté — n. inceste.

ajāmila [-la] m. myth. [BhP.] np. du brahmane Ajāmila de Kānyakubja, qui vivait pieusement jusqu'à sa rencontre avec une prostituée ivre; il se dévoya en fréquentant cette prostituée qu'il prit comme servante, et oublia tous ses devoirs, en volant et en trichant au jeu; il eut 10 fils, et nomma le cadet Nārāyaṇa, à l'instigation de Nārada; il vieillit, tomba malade, et à l'heure de sa mort vit les hideux assistants de Yama [yamadūta] venus le prendre; il appela son jeune fils, et à ce nom sacré les émissaires de Viṣṇu [viṣṇudūta] accoururent pour le sauver et le porter au ciel, car l'appel du Seigneur lave de tous les péchés.

aEjt ajita [a-jita] a. m. n. f. ajitā vaincu — m. myth. np. d'Ajita "l'Invincible", épith. de Viṣṇu.

ajitanātha [nātha] m. jn. np. d'Ajitanātha "Maître invincible", 2^e tīrthaṅkara mythique; son corps est doré, son symbole est l'éléphant.

ajitapīḍa [pīḍā] m. hist. np. d'Ajitapīḍa, roi du Kāśmīra de 838 à 850.

aEjn ajīna [aja₁-na] n. peau, not. d'antilope noire ou de chèvre.

ajīnavāsin [vāsin₂] a. m. n. f. ajīnavāsinī vêtu d'une peau d'antilope — m. véd. épith. d'un patron de sacrifice solennel [dikṣita].

aEjr ajirā [aja₁-ira] a. m. n. f. ajirā agile, rapide — n. cour; arène, lieu de combat, champ de bataille — v. [11] pr. md. (ajirāyate) être rapide; détailler || lat. agilis; fr. agile.

ajiram rapidement.

ajFgt ajīgarta [gṛ₁] m. myth. np. du brahmane Ajīgarta "qui n'a rien à avaler"; il avait trois fils, Śunaḥpuccha, Śunaḥśepa et Śunolāṅgūla; il vendit Śunaḥśepa pour 100 vaches au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa; pour 100 vaches de plus il le lia au poteau sacrificiel, et pour 100 vaches encore il prit le couteau du bourreau; Ajīgarta est qqf. assimilé à Ṛcīka.

aJl ajjhala m. charbon incandescent, braise.

aE2w ajña [a-jña] a. m. n. f. ajñā ignorant; stupide, sot | inconscient; dénué de conscience — m. sot.

ajñatā [-tā] f. ignorance.

aE2wAt ajñāta [a-jñāta] a. m. n. f. ajñātā inconnu; inattendu; incognito | ignorant || lat. ignotus; fr. ignorant.

ajñātam adv. sans savoir, en l'ignorance de.

ajñātakula [kula] a. m. n. f. ajñātakulā dont on ne connaît pas la famille.

ajñātakulaśīla [śīla] a. m. n. f. ajñātakulaśīlā dont on ne connaît ni la famille ni le caractère.

ajñātajñāpaka [jñāpaka] a. m. n. f. ajñātajñāpakā chercheur, découvreur, innovateur.

ajñātavāsa [vāsa₁] m. séjour incognito | myth. [Mah.] 13^e année d'exil des paṇḍavās.

aE2wAEt ajñāti [a-jñāti] m. étranger, personne sans lien de parenté || hi. ajnabī.

aE2wA(vA ajñātvā [a-jñātvā] adv. sans savoir.

aE2wAn ajñāna [a-jñāna] n. ignorance | phil. neuroscience.

ajñānāt var. ajñānatas adv. par ignorance.

√ aD1w añc v. [1] pr. (āñcati) ps. (acyāte) pp. (añcita) pf. (ut, ni) v. [1] pr. (ācati) pp. (aknā) pf. (ā) courber, ployer — pr. md. (añcate) se courber, saluer — ca. (añcayati) ca. md. (añcayate) dérouler; produire || gr. ἀγκω; lat. uncus; ang. ankle; all. Enkel; fr. angle, ancre.

aD1w añca [act. añc] ifc. m. fait de se dresser; cf. romāñca.

aD1wn añcana [act. añc] n. fait de ployer, de se courber; inclinaison, flexion.

aD1wl añcala [añc-ala] m. frange d'un vêtement (de femme), d'une écharpe | œillade.

aED1wt añcita [pp. añc] a. m. n. f. añcitā recourbé; bouclé (cheveux); dressé.

√ aD2w añj v. [7] pr. (anakti) pp. (akta) abs. (aktvā, -añjya) pf. (abhi, ā, vi, sam) oindre, enduire; orner — pr. md. (añkte) s'enduire, s'oindre de; se farder — ps. (ajyate) être fardé, être beau — ca. (añjayati) oindre, enduire || lat. ungo; fr. oindre, onguent.

aD2wn añjana [act. añj] n. onguent, collyre, fard — m. myth. np. de l'éléphant céleste Añjana "Fardé", diggaja de l'Ouest — f. añjanā myth. np. de la nymphe [apsaras] Añjanā "Collyre", réincarnation de Puñjikasthalā changée en singe par la malédiction d'un ṛṣi qu'elle avait insulté; son époux était le singe Kesarī; pour avoir un fils, elle pria le dieu Vent [Pavana] dont elle reçut la semence dans les oreilles, et enfanta ainsi de Hanumān.

añjanaśalākā [śalākā] f. jn. rite de peinture des yeux d'une idole [mūrti] aux fins de la consacrer.

aD2wEl añjali m. posture [mudrā] de salut : mains ouvertes jointes en signe d'hommage, levées devant la poitrine (égal), le front (guru), ou au-dessus de la tête (Dieu); cf. mastakāñjali.

añjalim kṛ saluer en posture d'añjali.

prāñjali adv. en posture d'añjali.

añjalika [-ka] m. myth. [Mah.] np. d'Añjalika, flèche magique par laquelle Arjuna tua Karṇa.

aD2ws añjas [abstr. añj] n. onguent, pommade — adv. rapidement, instantanément, soudainement — i. añjasā adv. tout droit; avec droiture, correctement; vraiment, exactement | rapidement, immédiatement.

aD2ws añjasa [añjas] a. m. n. f. añjasā droit, direct; honnête.

añjaḥsava [sava₁] m. pressurage rapide (not. du soma).

√ aV aṭ v. [1] pr. (aṭati) pp. (aṭitā) pf. (pari) aller çà et là, errer; partir à l'aventure — int. md. (aṭāṭyate) errer sans fin.

mṛgayām aṭ chasser.

aVn aṭana [act. aṭ] n. errance; promenade; voyage — f. aṭanī extrémité encochée d'un arc.

aVvF aṭavī [aṭ] f. forêt.

aD3w aṭṭa a. m. n. f. aṭṭā fort, éclatant, excessif; bruyant | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 2 laghu et 2 druta.

aṭṭaśūlā [śūlā] f. vente de nourriture.

aṭṭahāsa [hāsa] m. éclat de rire | myth. épith. de Śiva-Bhairava "au rire tonitruant".

aṭṭahāsabhinna myth. brisé par l'éclat de rire de Bhairava.

aZ aṇ nota. gram. suffixe primaire [kṛt₂] dénotant l'activité (ifc.).

aZk aṇaka a. m. n. f. aṇakā insignifiant; méprisable.

aṇakabhāryā épouse méprisable.

aZEhl aṇahila m. hist. np. d'Aṇahila, ministre du Vanarāja au 8^e siècle.

aṇahilapāṭaka [pāṭaka] n. géo. np. de la ville d'Aṇahilapāṭaka, ancienne capitale de la dynastie Cāpa, fondée en 746 par Vanarāja; elle est nommée en honneur de son ministre et ami Aṇahila; après 974 elle fut capitale de la dynastie Solaṅkī; elle fut pillée en 1024 par Mahmud de Ghazni; c'était la capitale de Siddharāja au 12^e siècle; mod. Paṭṭana ou Pāṭana au Gujarāt.

aEZmn aṇiman [aṇu-man] m. ténuité; atome; maigre | phil. [yoga] le pouvoir de rapetisser, un aṣṭasiddhi.

aZFys aṇiyas [compar. aṇu] a. m. n. f. aṇiyasī plus minuscule.

aZ aṇu a. m. n. f. aṇvī fin, ténu, minuscule; faible, insignifiant; subtil — m. atome; unité infime de temps ou d'espace | phil. [siddhānta] âme.

aṇumātra [mātra] a. m. n. f. aṇumātrī ["qui a la dimension d'un atome"] minuscule.

aṇuvrata [vrata] n. pl. jn. les 5 vœux mineurs d'un disciple jaina : non-violence [ahimsā], sincérité [satya], probité [asteya], chasteté [brahmacarya], et non-attachement [aparigraha].

aṇuvratapañcaka jn. liste des 5 vœux du jaina.

aṇuśakti [śakti] f. mod. énergie atomique.

a17wX aṇḍa n. œuf | testicule | arch. dôme.

brahmāṇḍa phil. ["œuf cosmique"] l'univers.

aṇḍakoṣa [koṣa] m. scrotum.

aṇḍaja [ja] a. m. n. f. aṇḍajā né d'un œuf; ovipare — m. oiseau.

aṇḍadala [dala] m. coquille d'œuf.

√ at at [relié à aṭ] v. [1] pr. (átati) pp. (atitā) véd. aller, courir.

7Fwat -at forme des ppr. actifs (parasmaipada).

at82wvEvd atattavid [a-tattavid] a. m. n. f. phil. qui ne connaît pas la vérité (c.-à-d. l'identité d'ātman et de brahman).

atd1p atadrūpa [a-tadrūpa] a. m. n. f. atadrūpā de forme différente.

atn atanu [a-tanu₁] a. m. n. f. atanvī important, significatif.

at06wd átandra [a-tandrā] a. m. n. f. atandrā alerte; reposé.

atandrin [-in] a. m. n. f. atandrī alerte; reposé.

atE06wdt atandrita [a-tandrita] a. m. n. f. atandritā alerte; reposé.

atps atapas [a-tapas] a. m. n. f. soc. qui néglige la pratique des austérités.

atp-y atapasya [a-tapasya] a. m. n. f. atapasyā soc. qui néglige la pratique des austérités.

atD8w atapta [a-tapta] a. m. n. f. ataptā non chauffé; froid; cru.

atl atala [a-tala] a. m. n. f. atalā sans fond — n. myth. np. du monde [loka] Atala, premier enfer souterrain.

ats átas [relié à ayam] adv. (substitut de l'abl. de ayam) d'ici; de là | à partir de cet endroit; dès ce moment, alors | pour cela; c'est pourquoi, donc, en conséquence, par suite.

ata_eva adv. pour cela même; c'est pourquoi.

ata_ūrdhvam adv. à partir de là; ensuite.

ataḥ param adv. au delà.

ato 'nya autre que cela.

ato nimittam adv. à cause de cela.

ato 'rtham adv. pour cet objet, à cette fin.

ats atasa [at] m. vent, air — f. atasī natu. bot. *Linum usitatissimum*, lin.

atasīpuṣpasamkāśam (Kṛṣṇa) à la complexion de la fleur de lin.

aEt áti pf. sur, au-delà — prép. très, trop — adv. en excès, en grande proportion | ne convenant pas à ce moment || gr. ετι; lat. et.

atikram outrepasser, excéder.

atikambalam [kambala] adv. après la période où l'on porte un manteau.

ati siktaṃ tvayā tu as trop arrosé.

aEtkf atikaśa [ati-kaśa] a. m. n. f. atikaśā [“qui ne peut plus être contrôlé par le fouet”] incontrôlable.

aEtkA06wt átikānta [ati-kānta] a. m. n. f. atikāntā excessivement aimé.

aEtkAy átikāya [ati-kāya] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [rākṣasa] Atikāya “au Corps immense”, fils de Rāvaṇa et Mandodarī, renaissance de Kaiṭabha; il obtint trois vœux de Brahmā à la suite d'une grande ascèse : l'arme brahmāstra, une cuirasse de diamants merveilleuse et le pouvoir de n'être

dérangé par aucun désir importun; de taille gigantesque, il conduisait un char de mille chevaux; il fut tué en combat singulier par Lakṣmaṇa.

aEtk atikṛ [ati-kṛ] pf. (vi) [inusité sans pf.].

aEt87wm atikram [ati-kram] v. [1] pr. (atikrāmati) pp. (atikrānta) traverser, franchir; dépasser, excéder; outrepasser; transgresser | passer (temps) | laisser de côté, négliger, laisser passer, omettre.

aEt87wm atikrama [act. atikram] m. dépassement; invasion; transgression | laps de temps | erreur, omission.

aEt87wmZ atikrāmaṇa [act. atikram] n. fait de dépasser, de transgresser; excès | écoulement (temps).

aEt87wEmn atikramin [agt. atikram] ifc. a. m. n. f. atikramiṇī qui enfreint.

aEt87wA06wt atikrānta [pp. atikram] a. m. n. f. atikrāntā qui a surpassé ou transgressé | excédé, surpassé, dépassé.

sa śrutipatham atikrāntaḥ il était trop loin pour entendre.

caṣsurviṣayātikrāntesukapotesu les pigeons ayant disparu [“sortis du champ de vision”].

atikrāntaniṣedha [niṣedha] a. m. n. f. atikrāntaniṣedhā qui a transgressé une prohibition.

aEt87wAE06wt atikrānti [act. atikram] f. transgression.

aEtKVv atikhaṭva [ati-khaṭvā] a. m. n. f. atikhaṭvā qui est sans lit.

aEtgat atigata [pp. atigam] a. m. n. f. atigatā qui a dépassé.

aEtgEt atigati [act. atigam] f. phil. [pāśupata] but suprême.

aEtgat atigam [ati-gam] v. [3] pr. (atigacchati) pp. (atigata) dépasser, surpasser; transgresser.

aEtgatv atigava [ati-gava] m. (taureau) qui monte la vache.

aEtgahn átigahana [ati-gahana] a. m. n. f. atigahanā très profond, insondable; complètement impénétrable.

atigahanaṃ tamo yauvanaprabhavam [K.] La noirceur émanant de la jeunesse est très profonde.

aEtgA atigā [ati-gā₁] v. [3] pr. (atijigāti) aor. [1] (atyagāt) passer (se dit du temps); passer au-delà, mourir.

aEtgat atigrah [ati-grah] v. [9] pr. (atigrāhṇāti) prendre en excès | surpasser.

aEtgat atigraha [obj. atigrah] m. phil. objet d'un organe d'appréhension [graha]; il y en a 8 : apāna l'odeur (perçue par le nez [ghrāṇa]), rasa la saveur

(perçue par la langue [jihvā]) rūpa la forme (perçue par l'œil [cakṣus]), śabda le son (perçu par l'ouïe [śrotra]), sparśa le contact tactile (perçu par le toucher [tvak]), kāma le désir (conçu par l'intellect [manas]), karman l'action (actée par la main [hasta]), et nāman le nom, (acté par la voix [vāc]). aEtc17wX áticaṇḍa [ati-caṇḍa] a. m. n. f. aticaṇḍī très violent.

aticāṇḍatāṇḍavayutam danse cosmique de Śiva.

aEtrc aticar [ati-car] v. [1] pr. (aticarati) pp. (aticarita) éviter, enfreindre, transgresser; offenser; être infidèle (à son mari).

dharmārthe ca kāme caiśā nāticaritavaya Elle ne doit désobéir (à son mari) ni en matière d'amour, ni en matière d'argent ou en matière de morale (prononcé par le père de la mariée lors de la cérémonie de mariage).

aEtcAr aticāra [act. aticar] m. fait de dépasser; transgression.

aEtcAERN aticārin [agt. aticar] a. m. n. f. aticāriṇī qui surpasse; qui transgresse.

aEtjgtF atijagatī [ati-jagatī] f. phon. classe de mètres de 4 pieds de 13 syllabes.

aEtrAm atitarām [ati-tarām] adv. supérieur à <acc.> | meilleur que, plus haut que, davantage que <abl.> | très; trop, en excès.

aEttAp atitāpa [ati-tāpa] m. phil. [pāśupata] ascétisme transcendantal.

aETET átithi [a-tithi] m. ["inattendu"] visiteur | hôte (celui qui est reçu); invité | myth. np. d'Atithi "l'Hôte", épith. d'Agni | myth. [Ragh.] np. d'Atithi₁, fils de Kuśa, roi d'Ayodhyā; vingt générations plus tard, sa lignée s'éteignit avec Agnivarṇa.

atithigva [ga₁] m. myth. véd. np. d'Atithigva, épith. du roi Divodāsa "vers qui vont les hôtes".

atithitva [-tva] n. hospitalité, réception.

átithideva [deva] a. m. n. f. atithidevā qui traite son hôte comme un dieu.

atithidevo bhava [TU.] Traite un hôte comme Dieu.

atithipatī [pati] m. hôte (celui qui reçoit).

atithiṣatkāra [satkāra] m. hospitalité, devoirs rendus à l'hôte.

atithisaṃvibhāga [saṃvibhāga] m. jn. le partage avec un hôte, un śikṣāvraṭa.

aEtdp átidarpa [ati-darpa] m. orgueil extrême — a. m. n. f. atidarpā très orgueilleux — m. lit. [Pañcatantra] nom d'un serpent.

aEtdAn atidāna [ati-dāna] n. phil. [pāśupata] don transcendantal.

aEtdFG átidīrgha [ati-dīrgha] a. m. n. f. atidīrghā très long.

aEtdv81w atidurvṛtta [ati-durvṛtta] a. m. n. f. atidurvṛttā excessivement méchant.

aEtd09wkr átiduṣkara [ati-duṣkara] a. m. n. f. atiduṣkarā très difficile — n. grande difficulté.

aEtdr átidūra [ati-dūra] a. m. n. f. atidūrā très lointain, trop éloigné — n. grande distance.

atidūratva [-tva] n. grande distance.

aEtdf atideśa [ati-deśa] a. m. n. f. atideśā gram. se dit de racines verbales qui échappent à une condition par une règle qui les en dispense.

atideśasūtra [sūtra] n. gram. règle de grammaire d'extension de propriétés.

aEt92wy atidvaya [ati-dvayā] a. m. n. f. atidvayī sans parallèle; unique; insurpassable (en bien ou en mal).

aEtDAEmk átidhārmika [ati-dhārmika] a. m. n. f. atidhārmikā très vertueux.

aEtEnd atinidra [ati-nidrā₂] a. m. n. f. atinidrā qui dort trop — f. atinidrā sommeil excessif.

atinidram adv. après le sommeil.

aEtpat atipat [ati-pat₁] v. [1] pr. (atipatati) pp. (atipatita) tomber ou voler au-delà; survoler; négliger — ca. (atipāyati) faire survoler; tirer hors de; rendre inefficace.

aEtpEtt atipatita [pp. atipat] a. m. n. f. atipatitā dépassé, raté; transgressé.

aEtpE81w atipatti [act. atipad] f. fait de dépasser, de ne pas accomplir, de rater; retard, manque.

aEtpd atipad [ati-pad₁] v. [4] pr. md. (atipadyate) pp. (atipanna) dépasser, aller au delà de <acc.> | négliger, omettre; transgresser — ca. (atipādayati) faire dépasser.

aEtpd atipadā [ati-pada] a. m. n. f. atipadā phon. mètre à pāda excédentaire.

aEtpE0w atipanna [pp. atipad] a. m. n. f. atipannā dépassé, raté; transgressé.

aEtpzq átiparuṣa [ati-paruṣa] a. m. n. f. atiparuṣā très grossier, très désagréable.

aEtpAt atipāta [act. atipat] m. fait de dépasser, de rater, de négliger; omission; transgression | mauvais usage; opposition.

aEtpAp átipāpa [ati-pāpa] a. m. n. f. atipāpā très mal, criminel, sacrilège.

aEtFEwsBDw átiprasaṅga [ati-prasaṅga] m. attachement excessif; obsession; addiction | gram. extension abusive d'une règle.

aEtEFEwy atipriya [ati-priya] a. m. n. f. atipriyā

très cher | mus. caractérise une classe de modes musicaux [rāga].
aEtbl atibala [ati-bala] a. m. n. f. atibalā très fort ; d’une force excessive.
aEtboEDs82wv atibodhisattva [ati-bodhisattva] a. m. n. f. atibodhisattvā bd. qui surpasse un accompli [bodhisattva].
aEtb atibrū [ati-brū] v. [2] pr. (atibravīti) pr. md. (atibrūtē) insulter.
aEtBy átibhaya [ati-bhaya] n. terreur.
aEtBAr átibhāra [ati-bhāra] m. charge excessive ; excédent, surcharge | grand travail, grande peine | lit. obscurité excessive d’un passage.
aEtB atibhū [ati-bhū₁] v. [1] pr. (atibhavati) se manifester de manière excessive | exceller, surpasser.
aEtBE m atibhūmi [ati-bhūmi] f. grande étendue de terres | culmination, éminence, supériorité ; excès.
atibhūmiṅ gato’syā anurāgaḥ elle est passionnément amoureuse.
aEtmDr atimadhura [ati-madhura] a. m. n. f. atimadhurā très charmant | mus. caractérise une classe de modes musicaux [rāga].
aEtmA/ atimātrā [ati-mātra] a. m. n. f. atimātrī démesuré, excessif.
atimātram adv. trop.
aEtmAnq atimānuṣa [ati-mānuṣa] a. m. n. f. atimānuṣā surhumain.
aEtmAzt átimāruta [ati-māruta] m. ouragan.
aEtmAg átimārga [ati-mārga] m. soc. [“voie supérieure”] enseignement ésotérique śaiva, comprenant les textes lākula et vaimala ; opp. mantramārga.
aEtmC4w átimukta [ati-mukta] a. m. n. f. atimuktā phil. complètement libéré ; délivré des désirs ici-bas.
átimuktaka [-ka] m. id. | natu. variété d’arbuste odorant ; on extrait un parfum de ses graines
aEtyjn atiyajana [ati-yajana] n. phil. [pāśupata] sacrifice transcendantal.
aEtyog átiyoga [ati-yoga] m. bd. “Yoga suprême”, discipline du bouddhisme tantrique.
atiyogayāna [yāna] n. bd. discipline du yoga suprême, dernière étape du Vajrayāna ; elle correspond au dzogchen de l’ordre tibétain Nyingma.
aEtrC4w atirakta [ati-rakta] a. m. n. f. atiraktā très rouge — f. atiraktā myth. np. de l’une des 7 langues d’Agni.
aEtrT atiratha [ati-ratha] m. grand guerrier [“qui excelle au char”].
aEtrA/ atirātra [ati-rātra] a. m. n. f. atirātrā préparé ou effectué durant la nuit — m. soc. “pro-

longement nocturne du rite du soma”, cérémonie concluant l’année véd. [gavāmayana], la nuit suivant le mahāvratā ; c’est la dernière de la période des “dix nuits” [daśarātra].
aEtErC4w atirikta [pp. atiric] a. m. n. f. atiriktā qui excède, qui domine ; surabondant — m. excédent ; ce qui dépasse | pénis.
aEtErc atiric [ati-ric] v. [4] pr. md. (atiricyate) pp. (atirikta) pf. (vi) avoir un reste ; surpasser, dominer <acc. abl.> ; s’imposer.
aEtl23wmF atilakṣmī [ati-lakṣmī] a. m. n. f. très prospère — f. richesse extraordinaire.
aEtlAGv atilāghava [ati-lāghava] a. m. n. f. atilāghavā extrêmement léger | gram. sous-généralisation ; opp. ativyāpti.
aEtlOSy atilaulya [ati-laulya] n. extrême avidité.
aEtvAd ativāda [ati-vāda] m. [“parole excessive”] paroles blessantes ; injures.
aEtEv-tr ativistara [ati-vistara] m. développement excessif, excès de détails.
alam ativistareṇa trêve de longueurs ; assez de détails oiseux.
aEtEv-tt ativistṛta [ati-vistṛta] a. m. n. f. ativistṛtā excessivement long ; prolix.
ativistṛtadurāgamaviprakīrṇaśabdānuśāsana [Hemacandra] Une grammaire verbeuse, incompréhensible, en désordre.
aEtv t ativṛt [ati-vṛt₁] v. [1] pr. md. (ativar-tate) pp. (ativṛtta) dépasser, surpasser ; traverser | enfreindre, transgresser.
aEtvE81w ativṛtti [act. ativṛt] f. fait de surpasser ; transgression, désobéissance.
aEtv88wFEwnD8w ativṛddhapranapṭṛ [ati-vṛddhapranapṭṛ] m. arrière-arrière-arrière-petit-fils — f. ativṛddhapranapṭṛī arrière-arrière-arrière-petite-fille.
aEtv88wFEwEptAmh ativṛddhaprapitāmaha [ati-vṛddhaprapitāmaha] m. arrière-arrière-arrière-grand-père paternel — f. ativṛddhaprapitāmahī arrière-arrière-arrière-grand-mère paternelle.
aEtv88wFEwAtAmh ativṛddhapramātāmaha [ati-vṛddhapramātāmaha] m. arrière-arrière-arrière-grand-père maternel — f. ativṛddhapramātāmahī arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle.
aEtvEA3w ativṛṣṭi [ati-vṛṣṭi] f. pluie diluvienne.
aEt26wyAED8w ativyāpti [ati-vyāpti] f. gram. sur-généralisation ; extension excessive ; opp. atilāghava | phil. [nyāya] inadéquation de la description d’un concept par généralité excessive, l’une des 3

fautes [doṣa₂] d'une définition, avec l'incomplétude [avyāpti] et l'inapplicabilité [asambhava].

aEtfy atisāya [act. atīṣī] m. éminence, prééminence ; supériorité, excellence | jn. qualité surhumaine attribuée aux saints [arhat].

atisāyokti [ukti] f. hyperbole ; dithyrambe | verbosité, emphase.

aEtfF atīṣī [ati-śī₁] v. [2] pr. md. (atīsete) pp. (atisāyita) surpasser, exceller.

aEtfD atīśūdra [ati-śūdra] a. m. n. f. atīśūdrā soc. ["plus bas que śūdra"] hors-caste.

aEt99wm atīśrama [ati-śrama] m. fatigue extrême, épuisement.

aEtA4wt atīṣṭhat [a-tīṣṭhat] a. m. n. f. atīṣṭhanti qui ne tient pas debout ; qui ne tient pas en place ; instable.

aEtsEC4w atisakti [ati-sakti] f. attachement excessif ; addiction | phil. attachement excessif au monde et aux passions.

aEtsCy atisaṃcaya var. atisañcaya [ati-saṃcaya] m. accumulation excessive.

aEtstA3w atisaṃtuṣṭa var. atisantuṣṭa [ati-saṃtuṣṭa] a. m. n. f. atisaṃtuṣṭā très heureux, comblé de joie.

aEtsEnDAn atisaṃnidhāna var. atisannidhāna [ati-saṃnidhāna] n. promiscuité excessive.

aEtsG atisarga [act. atīṣṭ] m. renvoi ; abandon ; don | autorisation.

atisargaṃ dā congédier ; donner l'autorisation ; donner une bénédiction de départ.

aEtsAr atisāra [act. ca. atīṣṭ] m. purge ; dyarrhée ; dysenterie | var. atīṣāra id. — ifc. transgression de.

aEts atīṣṭ [ati-sṛ] ca. (atīṣārayati) faire passer à travers — ps. (atīṣāryate) être purgé.

aEtsj atīṣṭ [ati-sṛ₁] v. [6] pr. (atīṣṭjati) pp. (atīṣṭa) renvoyer, abandonner ; laisser | autoriser ; accorder ; pardonner.

aEt-tEt atīstuti [ati-stuti] f. louange excessive.

aEt-pA3w atīspaṣṭa [ati-spaṣṭa] a. m. n. f. atīspaṣṭā très clair ; très intelligible.

aEthEst atīhasita [ati-hasita] n. rire excessif ; rire hystérique incontrôlé.

atF atī [ati-i] v. [2] pr. (atyeti) pp. (atīta) pf. (upa, vi) passer (temps) ; franchir (distance) | passer outre, dominer ; transcender ; laisser derrière | se débarrasser de, échapper à.

atFt atīta [pp. atī] a. m. n. f. atītā passé, écoulé ; laissé en arrière ; trépassé, mort | qui a franchi, qui est allé au-delà ; excessif | qui a négligé ; négligent — n. le passé.

nayanapathātīteṣukapoteṣu les pigeons ayant disparu ["sortis du champ de vision"].

atFE06wdy atīndriya [ati-indriya] a. m. n. f. atīndriyā qui transcende les sens — n. âme, esprit. atFv atīva [ati-iva] adv. très, extrêmement ; trop, excessivement — prép. plutôt que (acc.) ; plus que (abl.).

atI atula [a-tul] a. m. n. f. atulā incomparable ; inégalé — m. graine de sésame (de poids insignifiant).

atulya [-ya] a. m. n. f. atulyā inégalé, incomparable.

atD8w atrpta [a-trpta] a. m. n. f. atrptā insatisfait, non rassasié ; frustré ; inassouvi ; insatiable.

atED8w atrpti [a-trpti] f. insatisfaction ; insatiabilité, boulimie.

a81w26wy attavya [pfp. [3] ad₁] a. m. n. f. attavyā comestible.

aE81w āti [agt. ad₁] m. qui mange — m. attri f. attri id.

a(yE'nA3wom atyagniṣṭoma [ati-agniṣṭoma] m. soc. deuxième modification du sacrifice jyotiṣṭoma.

a(yACwf atyañkuśā [ati-añkuśā] m. ["qui ne peut plus être contrôlé par le croc"] éléphant furieux.

a(y06wt atyanta [ati-anta] a. m. n. f. atyantā constant, ininterrompu, éternel | violent, extrême, qui passe les bornes.

atyantam adv. pour toujours ; tout-à-fait.

atyantagata [gata] a. m. n. f. atyantagatā parti pour toujours.

atyantamāheśvara [māheśvara] m. soc. absolument voué à Śiva, épith. royal ; syn. paramamāheśvara.

atyantasamyoga [samyoga] m. lien invariable | gram. caractérise la relation entre composantes d'un composé tatpuruṣa.

atyantasiddha [siddha₁] a. m. n. f. atyantasiddhā phil. établi de façon absolue et éternelle.

atyantābhāva [abhāva] m. absence, absolue non-existence | phil. [nyaya] négation [abhāva] comme absence de qqc. quelque part.

a(yfn atyaśana [ati-aśanā₂] n. fait de trop manger.

a(ys atyas [ati-as₂] v. [4] pr. (atyasyati) pp. (atyasta) pf. (vi) vaincre en lançant (des flèches).

a(y-t atyasta [pp. atyas] a. m. n. f. atyastā qui a lancé au-delà de.

a(yA_iy atyājya [a-tyājya] a. m. n. f. atyājyā qu'on ne doit pas abandonner.

a(yAy atyāya [ati-āya] m. transgression ; cruauté.

a(yAsm atyāsam [ati-āsam] ifc. adv. après une période de <iic.>).

dvyahātyāsam deux jours plus tard | tous les 3 jours.

a(yAEht atyāhita [ati-āhita] n. calamité, grand danger.

atyāhitam interj. Au secours !

a(yEC4w atyukti [ati-ukti] f. excès de parole | exagération ; hyperbole.

a(yg atyugra [ati-ugra] a. m. n. f. atyugrā très fort ; extraordinaire.

atyugrapuṇyapāpa [puṇyapāpa] n. pl. faits extraordinairement bons et mauvais.

a/ ātra₁ [āyam-tra] adv. ici | vers ici | en ce cas ; à ce propos ; sur ce point | en cet endroit <loc.> | pendant ce temps ; à cette occasion, alors.

atraiva adv. ici même.

atra sarasī adv. dans cet étang.

atra vastuni adv. en cette matière.

atradagnā [daghna] a. m. n. f. atradagnā f. atradagnī d'une telle stature ; qui atteint jusqu'ici.

ātrabhavat [bhavat₂] m. adr. Monsieur (ici-présent, forme polie de il) — f. atrabhavatī Madame.

a/ atrā₂ [ad₁-tra] m. myth. démon dévoreur ; not. un ogre vampire [rākṣasa] — n. ātra nourriture.

a/-t atrasta [a-trasta] a. m. n. f. atrastā confiant, apprivoisé.

aE/ ātri [relié à atti] m. myth. np. du sage Atri “Dévoreur”, fils de l'esprit de Brahmā [mānasaputra], patriache [saptarṣi] et géniteur [prajāpati] ; son épouse est Anasūyā ; faisant de dures austérités, les larmes lui vinrent aux yeux, dont l'éclat remplit l'univers et donna naissance à Candra ; il est associé à l'étoile Megrez de la Grande Ourse ; Anasūyā obtint que la trimūrti se réincarnât comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā ; cf. Ugraśravā ; [RV.] il est père d'Apālā ; [Rām.] on le dit aussi père de Bharadvāja.

a(vC3w atvākka [a-tvac-ka] a. m. n. f. atvakkā sans peau.

aT ātha conj. d'abord, et maintenant, ensuite ; même ; mais, par contre ; alors, si | et encore, et alors (annonce le début d'un chapitre, d'un poème ou d'une prière).

atho [u] adv. (pragṛhya) et ensuite ; et aussi.

athavā adv. ou aussi, alternativement | ou plutôt, mais ; de plus, car.

athāpi [api] adv. qui plus est ; de plus ; ainsi.

atha kim adv. oui ; certainement ; comment en serait-il autrement ? et alors ?

athātas [atas] adv. à partir d'ici ; maintenant.

aTv atharva iic. atharvan.

atharvaveda [veda] m. l'Atharvaveda, le quatrième Veda, qui comprend 731 hymnes ; il se compose d'incantations, de chants, de charmes magiques et de prières ; il est connu par deux recensions, dites śaunaka et paippalāda ; cf. aṅgirasas.

atharvaśiras [śiras] n. lit. np. de la leçon [upaniṣad] Atharvaśiras ; elle décrit not. les observances de la doctrine pāśupata [pāśupatavrata] ; aussi appelée Atharvaśikhā ou Atharvaśirṣa ; des versions tardives existent, dédiées aux 5 dieux du pañcāyatana, not. le Gaṇapatyatharvaśirṣa.

aTvñ ātharvan m. myth. np. d'Atharvā, premier géniteur [prajāpati] issu de l'esprit de Brahmā, prêtre fondateur du sacrifice ; il est aussi appelé Aṅgirā | pl. atharvāṇas soc. famille de brahmanes védiques, descendants d'Atharvā, gardiens de l'Atharvaveda | lit. les hymnes de l'Atharvaveda. 7FwaT -athu forme des s. d'état.

√ ad ad₁ v. [2] pr. (ātti) fut. (atsyāti) inf. (āttum) pfp. (attavya) manger, consommer ; dévorer — ps. (adyate) être mangé — ca. (ādayati) nourrir || gr. edō ; lat. edo ; ang. to eat ; all. essen.

ad ad₂ [agt. ad₁] ifc. a. m. n. f. qui mange <iic.>. matsyāt qui mange du poisson.

āmāt qui mange de la nourriture crue.

sasyāt qui mange des céréales.

ad ada [agt. ad₁] ifc. a. m. n. f. adā qui mange <iic.>.

adEA3wn adamṣṭrin [a-damṣṭrin] a. m. n. f. adamṣṭriṇī (éléphant) dépourvu de défenses.

adk adaka [agt. ad₂] ifc. a. m. n. f. adikā qui mange.

ad81w adatta [a-datta] a. m. n. f. adattā non donné.

adfn adarśana [a-darśana] a. m. n. f. adarśanā invisible ; latent — n. fait de ne pas voir ; fait de négliger ou d'ignorer | non apparition.

ads adās pn. dém. n. [sg. nom. acc. adas ; pl. nom. acc. ammūni ; autres cas cf. asau] cela ; ce, cet, ces (là bas) — m. cf. asau — f. cf. asau.

aEdEt aditi [a-diti] f. myth. véd. np. d'Aditi “l'Indivise”, déesse mère, personnifiant la Nature indivise, l'espace sans limites, l'énergie universelle pure et libre ; par son époux Kaśyapa elle est mère des ādityās, et not. de Dakṣa le magicien habile, qui est également son père ; Nārāyaṇa lui apprit le payovrata pour qu'elle donne naissance à Vāmana ; elle préside le nakṣatra des Punarvasū (Gémeaux).

adFn adīna [a-dīna] a. m. n. f. adīnā vaillant, non abattu.

adīnātman [ātman] a. m. n. f. adīnātmanī d'humeur vaillante.

admBDwl adurmaṅgala [a-durmaṅgala] a. m. n. f. adurmaṅgalī qui n'apporte pas malchance.

adA3w aduṣṭa [a-duṣṭa] a. m. n. f. aduṣṭā non souillé, non corrompu, non impur | pur, innocent.

aduṣṭatva [-tva] n. innocence.

ad5Bwy adṛśya [a-dṛśya] a. m. n. f. adṛśyā invisible ; latent.

ad5Bwy06wtF adṛśyantī [relié à adṛśya] f. myth. np. d'Adṛśyantī "l'Invisible", épouse du ṛṣi Śaktī₁, mère de Parāśara.

adA3w adṛṣṭa [a-dṛṣṭa] a. m. n. f. adṛṣṭā inaperçu, non encore vu, nouveau ; non observé, non attesté, inconnu | invisible | occulte ; surnaturel | qu'on ne peut regarder ; non autorisé | phil. qui ne peut pas être compris par la perception ordinaire et le simple raisonnement — n. calamité imprévue ; destin tragique | miracle ; divine surprise | phil. [Vātsyāyana₂] attribut non perceptible ; not. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées [karman].

adṛṣṭaṃ kṛ se rendre invisible.

adṛṣṭakāma [kāma] m. amour envers qqn. non encore rencontré.

adṛṣṭārtha [artha] a. m. n. f. adṛṣṭārthā dont le mérite, le sens ou le but est caché, occulte, ou invisible ; au but incompréhensible ; dont les desseins sont impénétrables | phil. qui concerne le monde surnaturel ; syn. alaukika.

adv adeva [a-deva] a. m. n. f. adevā non divin | sans dieu, impie | véd. qualifie les barbares [dasyu] "qui n'honorent pas les dieux" (not. Indra, cf. anindra).

adf adeśa [a-deśa] a. m. n. f. adeśā (document) non légal.

aE89ws adbhis [i. ap] adv. par les eaux.

a89wt adbhuta [ati-bhūta] a. m. n. f. adbhutā extraordinaire, merveilleux ; surnaturel, miraculeux — m. lit. le merveilleux, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur jaune et la divinité Brahmā | myth. [Mah.] np. d'Adbhuta, le feu céleste "Merveilleux" — n. merveille, prodige | bd. miracle.

adbhutarūpa [rūpa] a. m. n. f. adbhutarūpā d'une beauté prodigieuse.

adbhutasāgara [sāgara] m. lit. np. de l'Adbhutasāgara "Océan de merveilles", traité astronomique dû au roi jaïne Vallālasena (13^e siècle).

a8Dw adyā [div] adv. aujourd'hui ; maintenant || lat. hodie ; fr. aujourd'hui.

adyāpi adv. en ce moment même ; à ce jour ; jusqu'à

présent.

adya niśi adv. la nuit passée.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

adya yāvat adv. jusqu'à aujourd'hui.

adyatana [tana] a. m. n. f. adyatanī d'aujourd'hui | contemporain, moderne — m. aujourd'hui, le jour présent — f. adyatanī gram. temps de l'aoriste ; cf. lui.

adyārabhya [ārabhya] a. m. n. f. adyārabhyā à partir de maintenant, dorénavant.

ad26wy adravya [a-dravya₁] n. chose insignifiante, objet sans valeur.

aEd ádri m. pierre, rocher ; montagne | véd. meule, not. servant à presser le soma | pierre projectile | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 montagnes).

adrivat [-vat] a. m. n. f. adrivatī armé d'une fronde.

aEdkA adrikā f. myth. [Mah.] np. de la nymphe-sirène Adrikā ; cette apsaras fut maudite par un brahmane, et condamnée à devenir poisson dans la Yamunā ; elle y mangea le sperme du roi Uparicara pour donner naissance à Matsyagandhī-Satyavatī et Matsya₁.

adoG adroghā [a-drogha] a. m. n. f. adroghā droit, sincère, vrai.

ádrogham adv. avec droiture, sincèrement.

ádroghavāc [vāc] a. m. n. f. sincère, fiable ; de bonne parole.

adoh adroha [a-droha] m. bienveillance, bon vouloir ; fidélité.

a92wy advaya [a-dvaya] a. m. n. f. advayā sans égal, unique — n. phil. non-dualité.

advayavādin [vādin] a. m. n. f. advayavādinī soc. bouddhiste ; moniste.

aE92wtFy advitīya [a-dvitīya] a. m. n. f. advitīyā sans second, sans égal ; unique.

ekam eva advitīyam [ChU.] (L'Être est) unique, sans second.

a92wt ádvaita [a-dvaita] n. phil. non-dualité ; doctrine phil. prêchée par Śaṅkara₁ ; elle postule l'identité de paramātman, l'Âme universelle, avec jīvātman, l'âme individuelle.

advaitavādin [vādin] a. m. n. f. advaitavādinī phil. qui adhère à la non-dualité ; qui l'enseigne ; moniste.

advaitasiddhi [siddhi] f. lit. np. de l'Advaitasiddhi "Perfection de la non-dualité", œuvre phil. de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, qui réfute avec force les théories dualistes.

aD *ádha* [relié à *atha*] conj. véd. alors; ainsi; de plus | var. *adhā* véd. id.
adhayad juste lorsque.
aD, *adhaḥ* cf. *adhas*.
adhaḥprastara [prastara] m. soc. couche d'herbe *kuśa* [darbha].
adhaḥśākha [śākhā] a. m. n. f. *adhaḥśākhā* ayant les branches en bas; cf. *ūrdhvamūla*.
adhaḥśāyin [śāyin] a. m. n. f. *adhaḥśāyinī* qui dort par terre.
aDn *adhana* [a-dhana] a. m. n. f. *adhanā* pauvre.
aD06wy *adhanya* [a-dhanya] a. m. n. f. *adhanyā* pauvre.
aDm *adhamā* [super. *adhas*] a. m. n. f. *adhamā* le plus bas, très bas, pire; vil || lat. *infirmus*; fr. *infime*.
adhamakāvya [kāvyā] n. lit. poème de qualité inférieure | poésie savante à interprétations multiples, jeux de mots.
aDr *ádharma* [compar. *adhas*] a. m. n. f. *adharā* au-dessous, plus bas, inférieur | (direction) vers le bas — m. lèvre inférieure; lèvre | nadir || lat. *inferus*; ang. *under*; all. *unter*; fr. *inférieur*.
adharahanú [hanu] f. mâchoire inférieure.
adharottara [uttara₁] a. m. n. f. *adharottarā* meilleur et pire; sens dessus dessous, en ordre inverse — n. haut et bas; question et réponse.
aDm *ádharma* [a-dharma] m. injustice, tort; mal, faute; démerite; péché, immoralité | myth. np. d'Adharma, personnification du Mal; il préside au Vice et à l'Injustice, avec sa compagne *Nirṛti* (ou parfois *Himsā* ou *Mithyā*); ils engendrent les Péchés : *Anṛta*, *Dambha*, *Darpa*, *Nikṛti*.
niṣiddhakarmajanyas tvadharmāḥ [Tarkasaṃgraha] Le démerite est ce qui est produit par l'acte prohibé.
*adharmacārin*₁ [cārin] a. m. n. f. *adharmacāriṇī* qui fait du mal.
adharmajugupsu [jugupsu] a. m. n. f. qui déteste l'injustice; qui éprouve du dégoût pour le péché.
*adharmajñā*₁ [jñā] a. m. n. f. *adharmajñā* qui sait contourner la loi, expert en fraude.
aDm cA Ern *ádharma* [a-dharma] a. m. n. f. *adharmacārin*₂ [a-dharmacārin] a. m. n. f. *adharmacāriṇī* qui ne se conduit pas bien.
aDm E2w *ádharma* [a-dharma] a. m. n. f. *adharmajñā*₂ [a-dharmajñā] a. m. n. f. *adharmajñā* qui ne connaît pas la loi.
aDs *adhas* adv. sous (g.); en dessous, vers le bas; à terre, sur le sol.
adhaḥ kṛ surpasser; faire descendre; renverser, mettre la tête en bas; terrasser, engloutir.
taruṇāmadhaḥ sous les arbres.

adhaścaraṇam [caraṇa] adv. aux pieds de.
adhaścaraṇāvapāta [caraṇa-avapāta] a. m. n. f. *adhaścaraṇāvapātā* qui se jette aux pieds de.
adhaścaraṇāvapātam adv. en se précipitant aux pieds de.
adhastāt adv. en bas, en dessous, vers le bas — prép. cl. sous, au-dessous de (g.).
adhokṣā [akṣa] a. m. n. f. *adhokṣā* sous la roue; plus petit que la roue | non visible.
adhokṣaja [ja] m. myth. np. d'Adhokṣaja "Inaccessible aux sens", épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu comme Dieu Transcendant.
adhodhas [red.] adv. de plus en plus bas.
adhonilaya [nilaya] m. enfer ["séjour souterrain"].
adhonivīta [nivīta] a. m. n. qui porte bas le cordon sacré.
aDA *adhā* cf. *adha*.
aED *ádhi* prép. sur, au-dessus de (loc.) | supérieur; en sus, en addition | hors de (abl.) | concernant.
adhi pañcāleṣu brahmadattaḥ Brahmadatta est le chef des Pañcālās.
adhipāṇi [pāṇi] adv. sur la main.
aEDk *adhika* [adhi-ka] a. m. n. f. *adhikā* additionnel, augmenté de, en surplus, extra; excessif, extrême; redondant | éminent, excellent; supérieur à (abl.) — iic. astr. mois lunaire [māsa] intercalaire du calendrier amānta permettant à l'année lunaire de rattraper l'année solaire sidérale [nirayana]; il se produit à un intervalle compris entre 28 et 35 mois lunaires, soit 7 mois intercalaires tous les 19 ans; cf. *śuddha*, *kṣaya*₂ — n. surplus; davantage — num. sépare les centaines; exemple : *catuṣṣaṣṭyadhikadviśatātama* deux cent soixante quatrième | en excès de 1; opp. *ūna*.
adhikam très; trop, en surplus; plus.
aṣṭādhikanavatiḥ 98.
ekādhikam śatam 101.
adhikarūpavat [rūpavat] a. m. n. f. *adhikarūpavātī* d'une beauté stupéfiante.
adhikānurāga [anurāga] m. affection extrême.
adhikārtha [artha] a. m. n. f. *adhikārthā* exagéré.
adhikārthavacana [vacana] n. exagération; hyperbole.
aEDkrZ *adhikaraṇa* [act. *adhikr*] n. suprématie, gouvernement; jugement, tribunal, cour de justice | rapport; affaire; domaine, substrat, support; réceptacle; lieu | phil. substrat; catégorie; syn. *ādharma* | gram. gouvernement, dépendance; relation mutuelle entre mots dans une phrase; not. le

rôle [kāraka] locatif | lit. rhét. thème, sujet; section thématique d'un traité (divisée elle-même en chapitres [adhyāya]) — agt. f. adhikaraṇā ifc. qui gouverne; en charge de.

adhikaraṇaka [-ka] ifc. a. m. n. f. adhikaraṇakā [navyanyāya] qui a pour support ou locus.

adhikaraṇatā [-tā] f. phil. [navyanyāya] fait d'être un locus ou sujet de prédication; opp. ādheyatā.

adhikaraṇamālā [mālā] f. lit. np. de l'Adhikaraṇamālā, compendium de notions de vedānta dû à Bhāratīrtha.

adhikaraṇika [-ika] m. soc. magistrat, juge.

adhikaraṇya [-ya] n. pouvoir, autorité.

aEDkAr adhikāra [act. adhikṛ] m. office, charge, emploi; administration | autorité; juridiction; pouvoir, gouvernement, charge royale; droit, propriété; titre, rang, charge | soc. privilège; priorité | phil. [nyāya] règle principale; prérequis | lit. sujet d'un ouvrage; thème | gram. règle gouvernant une section; portée de cette règle | soc. qualification rituelle | phil. qualification spirituelle.

adhikārapramatta [pramatta] a. m. n. f. adhikārapramattā négligent dans sa charge.

adhikāravidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction de qualification rituelle.

aEDkAERn adhikārin [agt. adhikṛ] a. m. n. f. adhikāriṇī employé, préposé; officier | propre à, autorisé; disciple | phil. [vedānta] aspirant à la libération | personne de confiance; personne ayant autorité.

aEDk adhikṛ [adhi-kṛ₁] v. [8] pr. (adhikarōti) pp. (adhikṛta) confier une charge, nommer; préposer à, mettre à la tête de ⟨loc.⟩.

aEDkt adhikṛta [pp. adhikṛ] a. m. n. f. adhikṛtā chargé; qualifié — m. chef; employé, préposé.

aEDk(y adhikṛtya [abs. adhikṛ] ind. en ce qui concerne ⟨acc.⟩.

adhi kṛtvā ayant fait au-dessus (adhi prép. plutôt que préverbe).

aEDE22wp adhikṣip [adhi-kṣip] v. [6] pr. (adhikṣipati) pp. (adhikṣipta) insulter; calomnier.

kimasmān sambhṛtadoṣairadhikṣipatha Pourquoi nous accablez-vous avec des calomnies?

aEDgt adhigata [pp. adhigam] a. m. n. f. adhigatā approché, trouvé, obtenu, atteint; acquis, reçu; perçu, compris — n. découverte, compréhension.

aEDg(y adhigatya [pfp. [1] adhigam] a. m. n. f. adhigatyā à atteindre, devant être compris.

aEDgm adhigam [adhi-gam] v. [1] pr. (adhigacchati) pp. (adhigata) pfp. (adhigatya, adhigamya) approcher; trouver, obtenir, atteindre, parvenir à; recevoir | réaliser, percevoir, comprendre.

artham adhigacchati il s'enrichit.

aEDgMy adhigamya [pfp. [1] adhigam] a. m. n. f. adhigamyā atteignable; perceptible.

aEDgA adhigā [adhi-gā₁] v. [3] pr. (adhijigāti) participer à; se résoudre à | étudier, lire.

aED_iy adhijya [adhi-jyā₃] a. m. n. f. adhijyā qui a tiré la corde de son arc.

aED(ykA adhityakā f. pays sur les pentes de la montagne, piémont; plateau; opp. upatyakā.

aEDdv adhideva [adhi-deva] m. divinité tutélaire.

adhidevatā [-tā] f. qualité de divinité tutélaire.

aEDdEvk adhidaivika [adhi-daivika] a. m. n. f. adhidaivikā phil. spirituel; surnaturel.

aEDp adhipa [adhi-pa₂] m. cf. adhipati.

aEDpEt adhipati [adhi-pati] m. maître, chef, supérieur; prince, maître suprême, roi | myth. dieu souverain; se dit not. d'Indra, de Varuṇa, d'Agni | phil. [nyāya] cause efficace d'un phénomène.

bhūmeradhipati maître de la terre (titre royal).

aEDB adhibhū [adhi-bhū₂] m. maître, dominateur.

aEDBt adhibhūta [adhi-bhūta] n. phil. substrat spirituel des éléments matériels; Esprit suprême imprégnant la Nature | phil. macrocosme (opp. adhyātma).

aEDmAs adhimāsa [adhi-māsa] m. astr. mois intercalaire.

aEDmC4w adhimukta [pp. adhimuc] a. m. n. f. adhimuktā bd. incliné à, attiré par, tendant à, s'appliquant à ⟨iic. loc. acc.⟩.

aEDmEC4w adhimukti [act. adhimuc] f. bd. inclination, tendance à ⟨iic. loc. acc.⟩.

aEDmc adhimuc [adhi-muc₁] v. [1] pr. (adhimucati) pp. (adhimukta) bd. apprécier, être attiré par, se plaire à.

aEDyE2w adhiyajña [adhi-yajña] m. soc. sacrifice principal | phil. œuvre rituelle, médiation entre microcosme et macrocosme.

aEDrT adhiratha [adhi-ratha] a. m. n. f. adhirathā qui est sur un chariot — m. myth. [Mah.] np. d'Adhiratha "Aurige", prince d'Anṅa, conducteur du char [sūta₂] du roi Śūra; c'est l'époux de Rādhā₁, la nourrice de Karṇa.

aEDrAj adhirāj [adhi-rāj₂] m. roi suprême; roi suzerain; empereur | var. adhirāja id. | var. adhirājan id.

aEDzh adhiruh [adhi-ruh₁] v. [1] pr. (adhirohāti) pr. md. (adhirohate) monter sur, se mettre sur, chevaucher ⟨loc.⟩; arriver à — ca. (adhirohayati) var. adhiropayati élever, mettre sur.

aEDrop adhirop [ca. adhiruh] v. [10] pr. (adhiropayati) élever, mettre sur.

aEDly adhilaya [adhi-laya] m. bd. calomnie. pratiṣedhayāmi nāham | pratiṣedhayasītyadhilaya eṣa tvayā kriyate || [Nāgārjuna] Je ne nie rien; tu me calomnies en disant que je nie.

aEDvC4w adhivakṛ [agt. adhivac] a. m. n. f. adhivakṛī avocat.

aEDvc adhivac [adhi-vac] v. [2] pr. (adhivakti) parler en faveur de.

aEDvs adhivas₁ [adhi-vas₁] v. [1] pr. (adhivasati) habiter ⟨acc.⟩.

aEDvs adhivas₂ [adhi-vas₂] v. [2] pr. md. (adhivaste) se couvrir (d'un vêtement); se vêtir.

aEDvAs adhivāsa₁ [agt. adhivas₁] m. habitant, résident | habitation, séjour.

aEDvAs adhivāsā₂ [obj. adhivas₂] m. manteau — n. adhivāsa id.

aEDvAEst adhivāsita [adhi-vāsita] a. m. n. f. adhivāsītā parfumé; imprégné de, influencé par ⟨i. ifc.⟩.

aEDvAEsn adhivāsīn [agt. adhivas₁] a. m. n. f. adhivāsīnī qui habite | mod. aborigène.

aEDEvf adhiviś [adhi-viś₁] ca. (adhiveśayati) pp. (adhiveśita) installer.

aEDvfn adhiveśana [act. adhiviś] n. installation; session.

aEDfF adhiśī [adhi-śī₁] v. [2] pr. md. (adhiśete) pp. (adhiśayita) reposer, être couché sur ⟨acc.⟩. grāmam adhiśete il dort dans le village.

aEDqvZ adhiṣavaṇa [act. adhiṣu] n. véd. presse manuelle pour extraire le soma. adhiṣavaṇaphalaka [phalaka] n. du. adhiṣavaṇaphalake cf. adhiṣavaṇya. adhiṣavaṇya [-ya] m. du. adhiṣavaṇyau [adhiṣavaṇaphalake] véd. les deux parties d'une presse à soma.

aEDq adhiṣu [adhi-su₂] v. [5] pr. (adhiṣunoti) pp. (adhiṣuta) véd. presser le soma pour le sacrifice.

aEDA4wA adhiṣṭhā [adhi-sthā₁] v. [1] pr. (adhiṣṭhāti) pr. md. (adhiṣṭhate) pp. (adhiṣṭhita) se poser sur, monter sur; se tenir sur, se tenir au-dessus de ⟨acc.⟩ | gouverner, diriger, avoir la prédominance sur | arriver à; s'emparer de. grāmam adhiṣṭhāti il dirige le village.

aEDA4wAt adhiṣṭhātr [agt. adhiṣṭhā] a. m. n. f. adhiṣṭhātrī qui gouverne, qui préside; tutélaire — m. gouverneur, président; dirigeant, chef; protecteur | phil. Être suprême — f. adhiṣṭhātrī myth. déesse tutélaire d'un village ou d'une ville.

aEDA4wAn adhiṣṭhāna [adhiṣṭhā-na] n. base, fondement | siège, place, domaine, lieu; peuplement, agglomération | (au fig.) personne qui soutient; gouvernement, autorité, pouvoir.

aEDEA4wt adhiṣṭhita [pp. adhiṣṭhā] a. m. n. f. adhiṣṭhitā peuplé, habité | gouverné, dirigé, régulé | nommé (à un poste).

aEDA4wy adhiṣṭheya [pfp. [2] adhiṣṭhā] a. m. n. f. adhiṣṭheyā à gouverner.

aEDsFmk09wZ adhiśimakṛṣṇa m. myth. [BhP.] np. d'Adhiśimakṛṣṇa, fils de Śatānīka₁.

aEDsnApEt adhiśenāpati [adhi-senāpati] m. soc. commandant en chef d'une armée.

aEDE-/ adhistri [adhi-strī] adv. concernant une femme ou une épouse.

aED-/F adhistrī [adhi-strī] f. femme supérieure.

aEDhEr adhihari [adhi-hari₂] adv. concernant Viṣṇu.

aEDhE-t adhihasti [adhi-hasti] adv. à dos d'éléphant.

aDF adhī [adhi-i] v. [2] pr. md. (adhīte) pp. (adhīta) abs. (adhītya) pf. (upa) répéter; lire; étudier | apprendre, annoncer | tomber sur, remarquer — v. [2] pr. (adhyeti) se rappeler — ca. (adhyāpāyati) enseigner ⟨2 acc.⟩ — ps. (adhīyate) être enseigné. adhīye j'étudie.

adhīyan sakalaṃ śāstram qui étudie sans peine tout le traité.

yadyapi bahunādhīse tathāpi paṭha putra vyākaraṇam | svajanaḥ śvajano mā bhūt sakalaṃ śakalaṃ sakṛcchakṛt || [SRB.] Ô fils, bien que tu aies beaucoup étudié, tu dois maintenant apprendre la grammaire; on doit dire svajana et non śvajana, sakala et non śakala, sakṛt et non śakṛt.

aDFkAr adhīkāra [adhīkāra] m. administration de, supervision de ⟨loc.⟩ | autorisation; capacité.

aDFt adhīta [pp. adhī] a. m. n. f. adhītā instruit | appris, étudié — n. étude.

adhītaveda [veda] a. m. n. f. adhītavedā qui a étudié le Veda; dont les études sont terminées.

aDFn adhīna [adhi] ifc. a. m. n. f. adhīnā situé sur, posé sur, reposant sur | subordonné, sujet à, dépendant de.

sa daivādhīnaḥ kṛtaḥ il fut abandonné à son sort. sarvaṃ daivādhīnam tout repose sur le destin.
adhīnatā [-tā] f. dépendance, sujétion.
adhīnatva [-tva] n. dépendance, sujétion.
aDFyt adhīyat [ppr. adhī] a. m. n. f. adhīyatī qui se rappelle | qui apprend, étudiant.
aDFr ādhīra [a-dhīra₁] a. m. n. f. adhīrā impatient; impulsif; imprudent | anxieux; confus; instable; capricieux | manquant de contrôle, excitable; colérique | non fixé; mobile — f. adhīrā foudre | maîtresse colérique ou capricieuse; virago.
adhīratā [-tā] f. anxiété; manque de confiance.
aDFf adhiśa [adhi-īśa] m. maître suprême (de <iic.>).
aDFq adhīṣ [adhi-īṣ₁] v. [1] pr. md. (adhyeṣate) chercher, solliciter.
aDFA3w adhīṣṭa [pp. adhīṣ] a. m. n. f. adhīṣṭā sollicité, consulté (enseignant) — m. n. instruction.
aDnA adhunā adv. maintenant.
aDr adhura [a-dhura] a. m. n. f. adhūrā non chargé de fardeau.
aDt ādhṛta [a-dhṛta] a. m. n. f. adhṛtā sans support; non maintenu, libre; incontrôlé | inquiet, agité — m. myth. np. d'Adhṛta, épith. de Viṣṇu "sans contraintes".
a@y22w ādhyakṣa [adhi-akṣa] a. m. n. f. adhyakṣā perceptible, observable ["sous les yeux"] | qui supervise, qui préside — m. observateur, témoin | soc. inspecteur; superintendant.
a@yyn adhyayana [act. adhī] n. soc. lecture, étude personnelle (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [ṣaṭkarmāni].
a@yvsA adhyavasā [adhi-avasā] v. [4] pr. (adhyavasyati) pp. (adhyavasita) entreprendre; accomplir | considérer, évaluer, examiner; déterminer.
a@yvsAn adhyavasāna [act. adhyavasā] n. effort; énergie, persévérance | lit. style direct et vigoureux | lit. absorption d'une figure [lakṣaṇā] (se distingue de la simple surimposition [āropa]).
a@yvsAy adhyavasāya [act. adhyavasā] m. effort; énergie, persévérance | résolution; détermination.
a@yvsAEyn adhyavasāyin [agt. adhyavasā] a. m. n. f. adhyavasāyinī déterminé; résolu.
a@yvEst adhyavasita [pp. adhyavasā] a. m. n. f. adhyavasitā examiné, évalué, appréhendé.
a@yfn adhyaśana [adhi-aśanā₂] n. fait de manger trop tôt après le dernier repas.
a@ys adhyas [adhi-as₂] v. [4] pr. (adhyasyati) pp. (adhyasta) placer ou jeter sur | imputer à tort.

a@yA(m adhyātma [adhi-ātma] n. phil. l'Être ou âme suprême | phil. microcosme (opp. adhibhūta) — a. m. n. f. adhyātmā propre, individuel.
adhyātmam adv. concernant la personnalité individuelle.
adhyātmamarāmāyaṇa [rāmāyaṇa] n. lit. np. de l'Adhyātmamarāmāyaṇa; le roi Rāma y incarne l'Être suprême; il fait partie du Brahmāṇḍapurāṇa, et est attribué à Vyāsa.
adhyātmavidyā [vidyā] f. phil. science de l'Être, connaissance du Soi.
adhyātmika [-ika] a. m. n. f. adhyātmikī phil. qui concerne l'âme suprême; spirituel.
adhyātmikavidyā [vidyā] f. connaissance de l'âme suprême; connaissance spirituelle.
a@yAp adhyāp [ca. adhī] v. [10] pr. (adhyāpayati) enseigner (2 acc.).
a@yApk adhyāpaka [agt. ca. adhī] a. m. n. f. adhyāpikā qui enseigne — m. professeur — f. adhyāpikā (femme) professeur.
a@yApn adhyāpana [act. ca. adhī] n. soc. enseignement (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [ṣaṭkarmāni].
a@yAy adhyāya [act. adhī] m. lecture, récitation (not. du Veda) | lit. chapitre (le R̥gveda en comporte 64, chacun composé d'une trentaine de sections [varga]) | langue védique; opp. bhāṣā — agt. a. m. n. f. adhyāyī ifc. qui récite.
vedādhyāyaḥ qui étudie le Veda.
a@yAEyn adhyāyin [agt. adhī] a. m. n. f. adhyāyinī qui récite, qui étudie — m. étudiant.
a@yAzh adhyāruh [adhi-āruh] v. [1] pr. (adhyārohati) monter sur, faire l'ascension de — ca. (adhyāropayati) faire monter.
a@yArop adhyāropa [act. adhyāruh] m. phil. [vedānta] attribution erronée, inférence analogique incorrecte.
a@yAs adhyās [adhi-ās₂] v. [2] pr. md. (adhyāste) pp. (adhyāsita) demeurer; se poser; rendre visite; entrer en fonction | mettre, enfiler (chaussures, etc.). parvatam adhyāste il est assis sur le sommet de la montagne.
a@yAs adhyāsa [act. adhyas] m. soc. rit. imposition | phil. attribution à tort; interprétation erronée.
a@yAhAr adhyāhāra [adhi-āhāra] m. fait d'adjoindre; supplément; inférence | gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une ellipse.
a@ydA81w adhyudātta [adhi-udātta] m. gram. accent initial.

a@yqZ adhyeṣaṇa [act. adhīṣ] n. sollicitation, requête; not. requête d'enseignement.

aDv adhruva [a-dhruva] a. m. n. f. adhruvā mobile.

a@v adhva iic. adhvan.

adhvaga [ga₁] a. m. n. f. adhvagā voyageur — n. fait de voyager — f. adhvagā géo. épith. de la rivière Gaṅgā “qui voyage”.

adhvagabhogya [bhogya] m. natu. [“qui fait le délice des voyageurs”] épith. de bot. Spondias Mangifera, le manguier sauvage.

adhveśa [īśa] m. soc. [“gardien de la voie publique”] policier.

a@vn ádhvan m. chemin | voyage, trajet; distance et temps (d'un voyage) | phil. [siddhānta] procession; monde (subtil ou matériel); cf. súddhādhvan.

adhvanīna [-īna] a. m. n. f. adhvanīnā apte à voyager; syn. adhvanya.

adhvanya [-ya] a. m. n. f. adhvanyā voyageur; syn. adhvanīna.

a@vr adhvarā [a-dhvarā] a. m. n. f. adhvarā qui ne blesse pas — m. soc. rite, sacrifice non-violent; not. sacrifice de soma — v. [11] pr. (adhvaryāti) v. [11] pr. (adhvariṣyāti) effectuer le sacrifice ou le service divin.

adhvarakarman [karman] n. soc. performance d'un sacrifice adhvara.

adhvaraga [ga₁] a. m. n. f. adhvaragā soc. destiné au sacrifice.

adhvarastha [stha] a. m. n. f. adhvarasthā soc. qui est dans le sacrifice.

a@vErn adhvarin [adhvara-in] m. (prêtre) effectuant un sacrifice.

a@vy adhvaryú [adhvara-yu] m. soc. véd. prêtre officiant du sacrifice du soma; il construit l'autel, prépare les instruments rituels et le foyer, amène et immole les animaux sacrificiels éventuels; il prononce les formules de la yajuhṣamhitā; il fait l'oblation de beurre [ghṛta] dans le feu āhavanīya; il est accompagné du hotṛ et de l'udgātṛ, tous supervisés par le brahman; ses trois aides sont le pratiprasthāṛ, le potṛ et le neṣṭṛ; syn. yajyu — f. épouse d'un prêtre adhvaryu.

an an₁ pf. a privatif devant voyelle.

anaśva qui n'est pas un cheval.

√an an₂ v. [2] pr. (ániti) fut. (aniṣyāti) pp. (anita) pf. (pra) respirer, souffler, exhaler | vivre, être vivant; se mouvoir — ca. (ānāyati) faire vivre; animer — dés. (aniniṣati) vouloir respirer; vouloir vivre || gr. *ανεμος*; lat. anima; fr. âme, animal.

an ana cf. ayam.

7Fwan -ana forme des noms verbaux d'action n. et des a. ayant parfois valeur d'agent; cf. yuc.

an22wr anakṣara [an₁-akṣara] a. m. n. f. anakṣarā muet; qui ne sait pas parler.

anE22wk anakṣīka [an₁-akṣi-ka] a. m. n. f. anakṣikā sans œil.

anG anagha [an₁-agha] a. m. n. f. anaghā sans faute; irréprochable.

anBDw anaṅga [an₁-aṅga₁] a. m. n. f. anaṅgā incorporel — m. myth. np. d'Anaṅga “l'Incorporel”, épith. du dieu Kāma (dont le corps fut consumé par le feu de la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse).

anaṅgabhīma [bhīma] m. hist. np. du roi Anaṅgabhīma III, de la dynastie Gaṅga; il régna sur le Kaliṅga de 1211 à 1238; il établit le culte d'État de Puruṣottama (plus tard appelé Jagannātha).

anaṅgaraṅga [raṅga] m. lit. np. de l'Anaṅgaraṅga “Théâtre de l'Amour”, ouvrage érotique dû à Kalyāṇa Malla.

anXvh anaḍvāh [anas-vah₂] m. [fb. anaḍud; obl. anaḍuh; sg. nom. anaḍvān, acc. anaḍvāham, i. anaḍuhā, voc. ānaḍvan; du. nom. acc. anaḍvāhau; pl. nom. anaḍvāhas, acc. anaḍuhas] bœuf (qui tire le chariot) | taureau; astr. la constellation du Taureau.

anZFys anaṅīyas [an₁-aṅīyas] a. m. n. f. anaṅīyasī pas du tout minuscule; vaste, puissant.

anEtvE81w anativṛtti [an₁-ativṛtti] f. fait d'être en agrément.

an8Dwtan anadyatana [an₁-adyatana] a. m. n. f. anadyatanā gram. se dit d'un temps (passé ou futur) ne s'appliquant pas au jour présent.

anEDkrZ anadhikaraṇa [an₁-adhikaraṇa] n. phil. [nyāya] non substrat.

anEDkAr anadhikāra [an₁-adhikāra] m. absence d'autorité; incompétence.

anEDkAErn anadhikārin [an₁-adhikārin] a. m. n. f. anadhikāriṇī non autorisé; inapte, incapable, incompétent.

anEDgt anadhigata [an₁-adhigata] a. m. n. f. anadhigatā non approché, laissé à l'écart; non étudié; non atteint.

anadhigataśāstra [śāstra] a. m. n. f. anadhigataśāstrā [“qui a négligé ses études”] inculte, non instruit.

an@yyn anadhyayana [an₁-adhyayana] n. soc. interruption des études védiques; vacances — m. anadhyāya id.

an@yvsAy anadhyavasāya [an₁-adhyavasāya] m. irrésolution, hésitation.

an@yvEst anadhyavasita [an₁-adhyavasita] a. m. n. f. anadhyavasitā irrésolu, hésitant.

annA4wAn ananuṣṭhāna [an₁-anuṣṭhāna] n. inaccomplissement; négligence (not. de ses devoirs religieux).

an06wt anantā [an₁-anta] a. m. n. f. anantā infini, illimité; éternel — n. éternité — m. myth. np. d'Ananta "Éternel", épith. du dragon d'éternité [nāga] Śeṣa, fils de Kaśyapa et de Kadrū; durant la création il demeure aux enfers [pātāla] et à la fin du Monde [kalpānta] Rudra émane de ses têtes pour détruire l'Univers; il s'incarne sur Terre comme Balarāma-Saṃkarṣaṇa; Vāsuki est son frère, Manasā sa sœur.

anantā vai vedāḥ [Indra] Les Védas en vérité sont éternels.

anantacaturdaśī [caturdaśī] f. cf. anantavrata.

anantanātha [nātha] m. jn. np. d'Anantanātha "Maître de l'Éternité", 14^e tīrthaṅkara mythique; son corps est doré, son symbole est un faucon ou un ours.

anantāpāra [pāra] a. m. n. f. anantāpārā sans limites.

anantapāraṃ kila śabdaśāstraṃ svalpaṃ tathāyurbahavaśca vighnāḥ | sāraṃ tato grāhyam apāśya phalgu haṃsair yathā kṣīram ivāmbumadhyāt || La science du langage est certes sans limites, mais la vie est courte et les obstacles nombreux; ainsi il faut saisir l'essentiel en laissant le superflu, comme les oies font du lait mélangé à l'eau.

anantamūla [mūla] m. natu. bot. Hemidesmus Indicus, salsepareille indienne, liane gentianée; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine; syn. śāribā.

anantavat [-vat] m. phil. [ChU.] l'illimité ou partition [pāda] du brahman en quatre espaces: la Terre [Pṛthivī], l'Atmosphère [Antarikṣa], le Ciel [Dyau] et l'Océan [Samudra].

anantavarman [varman] m. hist. np. du roi Anantavarmā Codagaṅga (1078-1147); originaire de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa, il conquiert le Kalinga vers 1108 comme Gaṅgeśvara; il établit sa capitale à Kaṭaka (mod. Cuttack), et fit construire le temple de Jagannātha à Purī | lit. [DKC.] np. du jeune roi Anantavarmā₁, fils de Puṇyavarmā.

anantavāsudeva [vāsudeva] m. myth. np. d'Anantavāsudeva, épith. de Balarāma fils de Vasudeva

et incarnation d'Ananta | géo. np. du temple vishnouite Anantavāsudeva construit au bord du Bindusarovara à Bhuvaneśvarī en 1278.

anantavrata [vrata] n. soc. festival de Viṣṇu-Anantaśāyin, célébré le 14^e jour [caturdaśī] du mois de bhādra; au Mahārāṣṭra, il se termine par l'immersion [visarjana] d'une idole de Gaṇeśa, installée 10 jours plus tôt pour gaṇeśacaturthī.

anantaśāyana [śāyana] n. géo. np. d'Anantaśāyana, capitale du Kerala, nommée en l'honneur de śrī Padmanābhasvāmī, dont le temple est au centre de la ville; elle fut connue comme Thiruvithamkūr-Travancore, puis comme Trivandrum, et depuis 1991 comme Thiruvananthapuram.

anantaśāyanasaṃsṛtagranthāvalli série d'ouvrages en sanskrit édités à Trivandrum.

anantaśāyin [śāyin] m. myth. np. d'Anantaśāyin, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "reposant sur Ananta".

anantaśīrṣā [śīrṣā] f. myth. np. d'Anantaśīrṣā "Aube de l'Éternité", épouse du serpent-roi Śeṣa.

anantasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré; cf. upavīta, yajñasūtra.

ananteśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Ananteśvara dédié à Śiva à Avantipura, construit par le roi Avantivarmā (9^e siècle) | géo. np. du temple Ananteśvara₁ à Uḍupī; on dit que Viṣṇu sous sa forme primordiale réside dans son liṅga.

an06wtr anantarā [an₁-antara] a. m. n. f. anantarā qui suit immédiatement (dans le temps, l'espace, le rang); adjacent — n. contiguïté — acc. anantaram adv. immédiatement après, alors; après quoi, à partir de là | juste à côté — prép. cl. aussitôt après (g. abl. iic.).

anantarakālīna [kālīna] a. m. n. f. anantarakālīnā qui se produit à un autre temps.

anantarakālīnatva [-tva] n. gram. fait de marquer la progression dans le temps.

an06wd ananda [a-nanda] a. m. n. f. anandā sans joie.

anE0wAs anannāsa var. anaṃnāsa n. natu. bot. Ananas comosus, ananas; aussi appelé bahune-traphala.

an06wy anyanyā [an₁-anya] a. m. n. f. anyanyā non différent, non autre; identique | sans second; unique; seul | n'ayant pas d'autre intérêt.

an06wyAT anyanyārtha [an₁-anyārtha] a. m. n. f. anyanyārthā non soumis à un autre objet, principal | gram. sans contresens.

anp(y anapatya [an₁-apatya] a. m. n. f. anapatyā sans descendance.

anpv₆y anapavṛjyā [an₁-apavṛjya] a. m. n. f. anapavṛjyā qui ne doit pas être abandonné (not. chemin); sans fin (not. route) | qu'il ne faut pas terminer; inexhaustible.

anp22w anapekṣa [an₁-apekṣā] a. m. n. f. anapekṣā sans égard, sans considération; non pertinent, injustifié — f. anapekṣā inattention, négligence; non égard.

anapekṣam sans considération; sans examen sérieux.

anpE22wt anapekṣita [an₁-apekṣita] a. m. n. f. anapekṣitā négligé, ignoré | non nécessaire, injustifié; inattendu | phil. non étayé par une justification; non contrôlé.

nānapekṣitam ucyate [Mallinātha₁] On ne doit rien énoncer sans justification.

anapekṣitahetu [hetu] a. m. n. f. qui ne tient pas compte de la cause.

anEBE2w anabhijñā [an₁-abhijñā] a. m. n. f. anabhijñā ignorant | non familier de ⟨g. iic.⟩.

anEBDAn anabhidhāna [an₁-abhidhāna] n. fait de ne pas exprimer | gram. forme non autorisée; forme sans dénotation; forme non attestée; forme non conforme à l'usage.

anabhidhānāt gram. [Patañjali₁] ça ne se dit pas.

anEBEht anabhihita [an₁-abhihita] a. m. n. f. anabhihita non exprimé.

anabhihite gram. [Pāṇini] lorsque (le rôle [kāraka]) n'est pas déjà exprimé (il peut l'être par les règles de désinence qui suivent).

anBFA3w anabhiṣṭa [an₁-abhiṣṭa] a. m. n. f. anabhiṣṭā non souhaité, indésirable.

anmFv anamīvā [an₁-amīva] a. m. n. f. anamīvā sans maladie ou malaise, en bonne santé — n. bien-être.

anyA anayā [i. iyam] ind. par cette.

anr17wy anaraṇya [an₁-araṇya] a. m. n. f. anaraṇyā myth. np. du roi Anaraṇya "Civilisé", fils de Trasadasyu de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Haryaśva | myth. [Rām.] np. du roi Anaraṇya₁, fils de Bāṇa₁, père de Pṛthu₁; il combattit en vain Rāvaṇa, et en mourant au combat le maudit d'être vaincu par Rāma.

anG anargha [an₁-argha] a. m. n. f. anarghā inestimable; sans prix.

anargharāghava [rāghava] n. lit. np. de l'Anargharāghava, poème de Murāri₁; il traite de l'histoire de Rāma.

an5Dwy anarghya [an₁-arghya] a. m. n. f. anarghyā inestimable; sans prix.

anarghyatva [-tva] n. fait d'être inestimable.

anT anartha [an₁-artha] m. désavantage; infortune, malheur — a. m. n. f. anarthā sans but, inutile; malheureux, qui porte malheur.

anarthaka [-ka] a. m. n. f. anarthakā inutile, sans valeur; sans objet; absurde, sans signification; gratuit, sans but.

anarthakā hi mantrāḥ [Kautsa₁] Les mantras védiques sont sans signification.

anarthakāra [kāra] a. m. n. f. anarthakārā qui fait des choses inutiles ou sans valeur ou néfastes.

anarthatva [-tva] n. inutilité.

anarthadaṇḍavrata [daṇḍa-vrata] n. jn. l'absence de péché gratuit, un vœu méritoire [guṇavrata].

anh anarha [an₁-arha] a. m. n. f. anarhā indigne; qui ne mérite pas.

anht anarhat [an₁-arhat] a. m. n. f. anarhantī qui ne mérite pas (une punition ou une récompense) | indigne; inadéquat.

anl anala [an₂-ala] m. myth. np. d'Anala, le Feu, l'un des 8 Trésors [vasu]; épith. d'Agni symbolisant la puissance de la durée | astr. np. d'Anala "Longévité", personnifiant l'an 50 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | digestion; suc gastrique.

analoṣṇa [uṣṇa] a. m. n. f. analoṣṇā brûlant comme le feu.

anSp analpa [an₁-alpa] iic. ["pas qu'un peu"] beaucoup de, nombreux; très.

analpagoṣa [ghoṣa] a. m. n. f. analpagoṣā très bruyant.

analpamanyu [manyu] a. m. n. f. très en colère.

anvkAf anavakāśa [an₁-avakāśa] a. m. n. f. anavakāśā inopportun; qui ne se produit pas | gram. inapplicable.

anavakāśatva [-tva] n. gram. inapplicabilité.

anvgFt anavagīta [an₁-avagīta] a. m. n. f. anavagītā non blâmé, non tourné en dérision | non fastidieux.

anvtD8w anavatapta [an₁-avatapta] m. bd. np. d'un serpent mythique | bd. np. du lac merveilleux Anavatapta "qui ne se réchauffe pas", situé dans l'Himālaya (Mānasasarovara); il donne naissance à 4 fleuves (not. la Śatadru) "dont les eaux libèrent de la boue des péchés"; aussi appelé Rāvaṇahrada; il est représenté à Angkor par le Neak Pean.

anv8Dw anavadyā [an₁-avadya] a. m. n. f. anavadyā irréprochable, immaculé, sans défaut, sans reproche.

anavadyāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. anavadyāṅgī dont le corps est sans défaut.

anvbo88w anavaboddha [an₁-avaboddha] m. incompréhension.
 anv_m anavama [an₁-avama] a. m. n. f. anavamā non inférieur | élevé; haut; noble.
 anv_{mfm} anavamarśam [an₁-avamarśam] adv. afin de ne pas rentrer en contact.
 anv_r anavara [an₁-avara] a. m. n. f. anavarā non inférieur | excellent.
 anv_{rt} anavarata [an₁-avarata] a. m. n. f. anavaratā incessant.
 anavaratam de manière incessante.
 anv_{sr} anavasara [an₁-avasara] m. moment défavorable; not. période intercalaire de doublement du mois āṣāḍha; durant cette période les divinités de Purī sont confinées, entre snānapūrṇimā et rathayātrā.
 anv_{sAd} anavasāda [an₁-avasāda] m. accomplissement de ses tâches sans s'accorder de repos.
 anv-TA anavasthā [an₁-avasthā₂] f. instabilité | phil. régression à l'infini.
 anv-TA_n anavasthāna [an₁-avasthāna] a. m. n. f. anavasthānā instable — m. vent — n. instabilité.
 anvE-TEt anavasthiti [an₁-avasthiti] f. instabilité.
 anvAy anavāyā [an₁-avāyā] a. m. n. f. anavāyā ininterrompu; qui ne se soumet pas.
 anv22w anavekṣa [an₁-avekṣā] a. m. n. f. anavekṣā rude, sans égards | inattentif — f. anavekṣā absence d'égards.
 anavekṣam adv. de manière inconsidérée; sans tenir compte de.
 anavekṣamāṇa a. m. n. inattentif; indifférent; inattentionné.
 anv_n anaśana [an₁-aśana₂] n. jeûne; suicide par le jeûne — a. m. n. f. ānaśanā qui ne mange pas, qui jeûne.
 ānaśanatā [-tā] f. jeûne.
 anvEft ānaśita [an₁-aśita] n. jeûne.
 anv97wt ānaśnat [an₁-aśnat] a. m. n. f. anaśnatī qui ne mange pas.
 anv99w anaśrū [an₁-aśru] a. m. n. f. sans larmes; qui ne pleure pas.
 anv98w anaśvā [an₁-aśva] a. m. n. f. anaśvā sans cheval.
 anvA3w anaṣṭa [a-naṣṭa] a. m. n. f. anaṣṭā qui n'est pas perdu; non détruit, indemne — iic. qui n'est pas privé de ⟨ifc.⟩.
 ānaṣṭapaśu [paśu] a. m. n. f. dont le troupeau est indemne.
 ans ānas n. char; chariot, charrette (de transport lourd) || lat. onus; fr. onéreux.

ansy anasūya [an₁-asūya] a. m. n. f. anasūyā non envieux; bienveillant — f. anasūyā absence de cupidité, de convoitise, de jalousie; bienveillance | myth. np. d'Anasūyā “Bienveillante” fille de Dakṣa, épouse d'Atri; [BrP.] elle apaisa Śīlavatī qui pour épargner Ugraśravā avait empêché le lever du Soleil; en récompense, la trimūrti se réincarna comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsā; [BvP.] Brahmā, Hari et Śambhu rendirent visite à Atri pour exhauser ses vœux, mais celui-ci était immergé dans la contemplation du brahman; ils devinrent amoureux d'Anasūyā et tentèrent de la séduire, mais elle les maudit d'être la risée des hommes, tant qu'ils ne se seraient pas réincarnés comme ses fils.
 anasūyaka [-ka] a. m. n. f. anasūyikā non envieux; bienveillant.
 ansy anasūyu [an₁-asūyu] a. m. n. f. non envieux.
 7FwanA -anā forme des noms de causes f.
 anvAgt anāgata [an₁-āgata] a. m. n. f. anāgatā non (encore) arrivé; à venir, futur; imminent | bd. [Mahāyāna] qualifie un Buddha à venir, tel que Maitreya | qui ne s'est pas produit, évité — n. le futur; opp. yāta.
 anāgatavaṃśa [vaṃśa] m. bd. chronique du futur buddha Maitreya.
 anāgatavaṃśadeśanā [deśanā] f. bd. np. de l'Anāgatavaṃśadeśanā “Annonce de la venue du futur Buddha (Maitreya)”, texte du Mahāyāna.
 anāgatavat [-vat] a. m. n. f. anāgatavatī relatif au futur.
 anāgatavidhātṛ [vidhātṛ] a. m. n. f. anāgatavidhātṛi ordonnateur du futur — n. prémonition.
 anvAgs ānāgas [an₁-āgas] a. m. n. f. sans péché, innocent.
 anvAcAr anācāra [an₁-ācāra] m. mauvaise conduite.
 anvA(m anātma iic. anātman.
 anātmajña [jña] a. m. n. f. anātmajñā qui ne possède pas la sagesse; ignorant | stupide.
 mā tāvat anātmajñe Ne sois pas aussi butée.
 anātmalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. np. de l'Anāttalakṣaṇasutta, “Preuve de l'inexistence du Soi”, ouvrage du canon bd. pāli.
 anātmavāda [vāda] m. bd. doctrine de la non-existence du Soi.
 anvA(mn anātman [an₁-ātman] m. qui n'est pas soi; un autre | bd. inexistence du Soi; doctrine bd. du déni de l'Âme; syn. nairātmya — a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience; dénué de compréhension || pali anatta.

anAT anātha [a-nātha] a. m. n. f. anāthā sans tuteur, sans protecteur; orphelin | sans ressources, pauvre — f. anāthā veuve.

anAdr anādara [an₁-ādara] m. désintéret; indifférence | manque d'égards; défi; insulte.

saṣṭhī ca anādare gram. [Pāṇini] On peut aussi employer le génitif (absolu) dans le sens de “en dépit de”.

anAEd anādi [an₁-ādi] a. m. n. f. sans commencement (se dit not. du Veda); existant de toute éternité | gram. se dit d'un suffixe non mentionné dans la classe des affixes primaires [uṇādi].

anāditva [-tva] n. phil. fait d'exister de toute éternité.

anADEA3w anādhrṣṭi [an₁-ādhrṣṭi] m. myth. [Mah.] np. du prince vṛṣṇi Anādhrṣṭi “Inattaquable”, fils d'Ugrasena.

anAD09wy anādhrṣyā [an₁-ādhrṣya] a. m. n. f. anādhrṣyā inabordable, inattaquable.

anAmk anāmaka [a-nāmaka] a. m. n. f. anāmakā anonyme | infâme, innommable — m. mois intercalaire (pour rattraper l'année solaire) — n. hémorroïdes.

anAmn anāman [a-nāman] a. m. n. f. anāmnī anonyme | infâme, innommable.

anāmatva [-tva] n. anonymat.

anAmy anāmayā [an₁-āmaya] a. m. n. f. anāmayā bien portant, en bonne santé | sain, salubre — m. n. bonne santé.

apyanāmayam rājñah comment va le roi?

anAmEyD7w anāmayitnū [an₁-āmaitnu] a. m. n. f. qui ne rend pas malade; salubre | qui guérit; curatif.

anAEmkA ānāmikā [a-nāmika] f. auriculaire [“l'anonyme”].

anAEmq anāmiṣa [an₁-āmiṣa] a. m. n. f. anāmiṣā sans fruit, infructueux, stérile; désintéressé | sans viande, non carné.

anAyk anāyaka [a-nāyaka] a. m. n. f. anāyakā qui n'a pas de chef | anarchique.

anAy81w anāyatta [an₁-āyatta] a. m. n. f. anāyattā indépendant.

anāyattavṛttitā [vṛttitā] f. fait d'avoir une existence indépendante.

anAyD anāyudhā [an₁-āyudha] a. m. n. f. anāyudhā sans arme, sans défense.

anAy09wy anāyusya [an₁-āyusya] a. m. n. f. anāyusyā malsain; empoisonné, mortel, fatal.

anArjy anārabhya [an₁-ārabhya] a. m. n. f. anārabhyā qui ne doit pas être entrepris | impossible

à entreprendre.

na hi vacanaśatenāpy anārabhyo 'rthaḥ śakyo-vidhātum [Śābarabhāṣya] On ne peut enjoinde d'accomplir un acte impossible, fût-ce avec 100 jonctions.

anAz9Dw anāruhya [an₁-āruhya] adv. sans avoir surmonté.

anAy anārya [an₁-ārya] a. m. n. f. anāryā déloyal, perfide; ignoble, vil, bas | étranger, barbare.

anAvt anāvṛta [an₁-āvṛta] a. m. n. f. anāvṛtā découvert; déshabillé | ouvert, non dissimulé.

anAvEA3w anāvṛṣṭi [an₁-āvṛṣṭi] f. absence de pluie.

anA99wEmn anāśramin [an₁-āśramin] a. m. n. f. anāśraminī soc. qui ne suit pas les stades de la vie brahmanique.

anAsEdt anāsadita [an₁-āsadita] a. m. n. f. anāsaditā non rencontré; non obtenu | qui n'est pas arrivé, qui ne s'est pas produit; inexistant.

anA-vAEdt anāsvādita [an₁-āsvādita] a. m. n. f. anāsvādītā non goûté, non apprécié.

anAht anāhata [an₁-āhata] a. m. n. f. anāhatā “non frappé” (se dit d'un son primordial); inaudible, ineffable — m. phil. le Son Subtil; son siège est anāhatacakra.

anāhatacakra [cakra] n. phil. [tantra] 4^e cakra du yoga, situé au niveau du cœur; il est représenté par un lotus de 12 pétales d'or; deux triangles entrelacés y symbolisent l'élément air, et portent le bijamantra ‘yaṃ’; ce cakra contrôle le sens du toucher; de ce centre émane le Son Subtil.

aEnV anīṭ [an₁-iṭ] nota. gram. se dit des racines se conjuguant sans ‘i’ intercalaire (opp. seṭ).

aEn(y anitya [a-nitya] a. m. n. f. anityā périssable, destructible; éphémère, impermanent; inconstant; instantané | incertain; indécis.

anityam adv. de temps en temps, exceptionnellement | toujours, éternellement; continuellement, régulièrement, tous les jours.

anityatā [-tā] f. bd. impermanence.

anityatva [-tva] n. impermanence; indécision, incertitude.

aEnd anidra [a-nidrā₂] a. m. n. f. anidrā éveillé; privé de sommeil — f. anidrā état de veille; manque de sommeil.

aEnE06wdt anindita [a-nindita] a. m. n. f. aninditā irréprochable.

aEn06wd anindra [an₁-indra] a. m. n. f. anindrā véd. barbare [dasyu] “qui n'honore pas Indra”.

aEnEmq animiṣa [a-nimiṣa] a. m. n. f. animiṣā qui ne cligne pas des yeux; au regard fixe; vigilant —

m. myth. dieu [“au regard fixe”] | poisson.
 animiṣam avec vigilance.
 animiṣākṣa [akṣa] a. m. n. f. animiṣākṣī au regard fixe.
 aEnmq animeṣa [a-nimeṣa] a. m. n. f. animeṣā cf. animiṣa.
 animeṣam avec vigilance.
 animeṣalocanaḥ au regard fixe.
 aEnyt aniyatā [a-niyatā] a. m. n. f. aniyatā irrégulier; incontrôlé, non régulé; incertain, relâché, douteux; incorrect.
 aEnym aniyama [a-niyama] m. absence de règle, non obligation | non respect de la discipline; irrégularité; incertitude.
 aEnyAmk aniyāmaka [a-niyāmaka] a. m. n. f. aniyāmikā phil. [nyāya] qui ne contrôle pas.
 aEnrvEst aniravasita [a-niravasita] a. m. n. f. aniravasitā soc. non exclu (se dit d’un sūdra ou étranger fréquentable, et dont le toucher ne pollue pas définitivement un récipient).
 aEnzC4w anirukta [a-nirukta] a. m. n. f. aniruktā inexplicé; indistinct, sans structure, indéfini; illimité | véd. l’ineffable, 1^{er} niveau du langage.
 aEnz88w aniruddha [a-niruddha] a. m. n. f. aniruddhā autonome, libre d’agir, qui ne rencontre pas d’obstacle | myth. np. d’Aniruddha “qui se manifeste sans obstruction”, fils de Pradyumna; il épouse Uṣā₁, et Vajra est leur fils; phil. [pañcarātra] il est déifié comme aspect [vyūha] de Vāsudeva-Viṣṇu; au ciel spirituel il est la direction du Nord | hist. np. d’Aniruddha₁, auteur d’un commentaire [vṛtti] du Sāṃkhyasūtra | bd. np. d’Aniruddha₂, 21^e roi Kalkī de Śambhala, supposé être notre contemporain.
 aEnEdA3w anirdiṣṭa [a-nirdiṣṭa] a. m. n. f. anirdiṣṭā non précisé, non spécifié; indéfini.
 kvānirdiṣṭakāraṇaṃ gamyate où allez vous sans but défini?
 anirdiṣṭāḥ pratyaḥ bhāve bhavanti [Paribhāṣenduśekhara] Sauf explicitement spécifié, un suffixe dénote l’action complétée du verbe.
 aEnd5Bwy anirdeśya [a-nirdeśya] a. m. n. f. anirdeśyā inexplicable; indéfinissable.
 aEnvcnFy anirvacanīya [a-nirvacanīya] a. m. n. f. anirvacanīyā inexplicable, impossible à préciser | phil. dont on ne peut rien affirmer; not. le brahman | dont on ne doit pas discuter.
 anirvacanīyakhyaṭi [khyāṭi] f. phil. [vedānta] théorie de la perception de l’inexplicable (seul le substrat absolu [brahman] étant réel).

anirvacanīyatā [-tā] f. phil. [vedānta] inexplicabilité du monde; illusion du monde phénoménal.
 aEnEv9Bw anirviṇṇa [a-nirviṇṇa] a. m. n. f. anirviṇṇā non découragé; non déprimé; serein.
 sa niścayena yuktavyo yogo ’nirviṇṇacetasā [BhG.] Le yoga doit être pratiqué avec résolution et dans un état d’esprit serein.
 aEnvd anirveda [a-nirveda] m. confiance en soi; assurance.
 aEnl anila [an₂-ila] m. vent | myth. np. d’Anila, le Vent, l’un des 8 Trésors [vasu]; cf. Vāyu, Pavana, marut | méd. rhumatisme, désordre des humeurs.
 aEnvAert anivārita [a-nivārita] a. m. n. f. anivāritā non empêché, autorisé.
 aEnvAy anivārya [a-nivārya] a. m. n. f. anivāryā qui ne doit pas être empêché; inévitable, irrésistible.
 aEnEvfmAn aniviśamāna [a-niviśamāna] a. m. n. f. aniviśamānā sans repos.
 aEnvfn aniveśanā [a-niveśana] a. m. n. f. aniveśanā sans-abri, qui n’est pas établi.
 aEnf aniśa [a-niśa] a. m. n. f. aniśā ininterrompu [“sans nuit”].
 aniśam adv. toujours (sans arrêt).
 aEnA3w aniṣṭa [an₁-iṣṭa₁] a. m. n. f. aniṣṭā non désiré; désagréable | mal, mauvais, fautif; désapprouvé; défendu.
 aniṣṭacintana [cintana] n. mauvaise pensée.
 aniṣṭatva [-tva] n. indésirabilité; faute; interdiction | gram. non dérivabilité par la grammaire.
 aEnABwA aniṣṭvā [an₁-iṣṭvā] adv. sans avoir sacrifié.
 anFk ānīka [an₂-īka] n. visage, face; (au fig.) apparence | face coupante (d’un couteau, d’une hache) | front; (synecdoque) troupe, corps d’armée.
 anīkavidāraṇa [vidāraṇa] m. [“qui brise une armée”] np. de prince.
 anīkinī [-in] f. corps d’armée, comprenant 2187 (3⁷) éléphants et chars, 6561 chevaux et 10935 fantassins (soit 27 divisions [vāhinī]).
 anFEtE2w anītijña [a-nītijña] a. m. n. f. anītijñā mal élevé, indiscret, qui se conduit mal.
 anFE=st anīpsita [an₁-īpsita] a. m. n. f. anīpsitā non désiré, indésirable | gram. qualifie un objet [karman] écarté.
 7FwanFy -anīya forme des pfp. d’obligation ou de nécessité.
 anFyr anīyar nota. gram. suffixe kṛ₂ du pfp. en -anīya.

anFf anīśa [an₁-īśa] a. m. n. f. anīśā qui n'est pas maître de ⟨g.⟩ ; impuissant | qui n'a pas de maître ; libre — f. anīśā impuissance.

an anu prép. le long de, vers ; derrière, à la suite de | avec, selon, d'après, conformément à, à l'imitation de ⟨acc.⟩ — adv. plus tard, derrière ; de nouveau, ensuite || gr. ανα.

ācāryam anu à la suite du maître.

anujyeṣṭham en commençant par l'aîné.

nadīm anu sthītā senā l'armée se tient le long de la rivière.

anvarjunam yoddhārah les combattants sont inférieurs à Arjuna.

anuka [-ka] a. m. n. f. anukā qui a un vif désir de — m. amant.

an anu₁ [anu] m. homme non-ārya | myth. np. du roi Anu ou Anudruhyu "Cadet de Druhyu", fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère cadet de Puru et aîné de Druhyu ; il reçut en partage le Nord | pl. myth. les Anavas, les étrangers du Nord ; les iraniens.

ankMp anukamp [anu-kamp] v. [1] pr. md. (anukampate) pp. (anukampita) éprouver de la compassion pour, prendre en pitié qqn.

ankMpA anukampā [act. anukamp] f. compassion, pitié.

anukampāyām gram. avec un sens de compassion.

śrīdevyā anukampayā par la grâce de la Déesse.

ankEMpn anukampin [agt. anukamp] a. m. n. f. anukampinī compatissant, qui compatit.

ankrZ anukaraṇa [act. anukr] n. imitation ; ressemblance | gram. onomatopée.

ankAr anukāra [act. anukr] m. ressemblance ; imitation.

ankAErn anukārin [agt. anukr] a. m. n. f. anukāriṇī imitateur, copieur ; qui se conforme à ⟨iic.⟩.

ankAy anukārya [pfp. [1] anukr] a. m. n. f. anukāryā à imiter ; (rôle de théâtre) à jouer, à interpréter — n. affaire qui s'en suit.

ankFZ anukīrṇa [anu-kīrṇa] a. m. n. f. anukīrṇā plein ; entassé ; en foule.

ankFt anukīrt [anu-kīrt] v. [10] pr. (anukīrtayati) mentionner, raconter.

ankFtn anukīrtana [act. anukīrt] n. publication, récit.

ankl anukūla [anu-kūla] a. m. n. f. anukūlā ["de son côté"] favorable, agréable, conforme, souhaité ; gentil, amical, aimable ; opp. pratikūla | astr. se dit d'une conjonction céleste favorable — ifc. conforme à, en accord avec, favorable à, qui aide ⟨iic.⟩ | gram. [nyāya] afin de (en analyse sémantique

[śabdabodha]) — n. fait de suivre le courant ou la pente | faveur.

ank anukr [anu-kṛ₁] v. [8] pr. (anukaróti) pp. (anukṛta) pfp. (anukṛtya) imiter, copier ⟨acc. g.⟩ ; égaliser ; rendre la pareille.

ankt anukṛta [pp. anukr] a. m. n. f. anukṛtā imité, copié ; rendu semblable à.

ankEt anukṛti [act. anukr] f. imitation ; copie ; conformité.

ank(y anukṛtya [pfp. [1] anukr] a. m. n. f. anukṛtyā qui peut être imité.

an87wm anukram [anu-kram] v. [1] pr. (anukrāmati) pp. (anukrānta) aller vers ; suivre (un chemin) | énumérer.

an87wm anukrama [act. anukram] m. succession, liste ; ordre, méthode | table des matières d'un ouvrage.

anukramam var. anukramāt, anukrameṇa adv. selon le rang, dans le bon ordre.

an87wmZ anukramaṇa [act. anukram] n. fait de suivre méthodiquement, énumération — f. anukramaṇī lit. index des hymnes védiques, donnant le premier mot de chaque hymne, le nombre de versets, le nom du poète, les divinités invoquées et le mètre.

anukramaṇikā [-ika] f. cf. anukramaṇī.

an87wA06wt anukrānta [pp. anukram] a. m. n. f. anukrāntā qui prend une décision | énuméré, listé ; fait dans l'ordre ; lu | mentionné dans l'anukramaṇī.

anE87wyA anukriyā [anu-kriyā] f. imitation.

an22wZm anukṣaṇam [anu-kṣaṇa] adv. à tout moment.

ang anuga [agt. anugam] a. m. n. f. anugā qui suit, qui obéit à, qui se conforme à — m. serviteur, accompagnateur.

angt anugata [pp. anugam] a. m. n. f. anugatā suivi, pratiqué | qui suit, qui cherche, qui imite ; pratiquant ; obéissant.

anugatajñāna [jñāna] n. phil. [vaiśeṣika] cognition de similarité ; syn. anuvṛttipratyaya.

angEt anugati [act. anugam] f. fait de suivre ; imitation ; accompagnement.

ang06wt26wy anugantavya [pfp. [3] anugam] a. m. n. f. anugantavyā qui doit être suivi ; digne d'être imité | soc. se dit d'un défunt dont la veuve doit suivre son époux dans la mort.

angm anugam [anu-gam] v. [1] pr. (anugacchati) pp. (anugata) suivre | chercher, aller vers ⟨acc.⟩ | imiter, pratiquer, obéir à.

tava hṛdayam anugaccha Obéis à ton cœur.

angm anugama [act. anugam] m. fait de suivre ; not. ce qui suit après la mort | imitation ; approche | phil. [navyanyāya] technique de clarification.

angmn anugamana [act. anugam] n. id. | imitation | soc. suicide d'une veuve après la mort de son époux.

angFtA anugītā [anu-gītā] f. lit. np. de l'Anugītā, section du 14^e livre du Mah. décrivant les instructions spirituelles de Kṛṣṇa à Arjuna à la fin de la guerre du Kurukṣetra.

ang anugu [anu-gu] adv. derrière les vaches.

anugavīna [-īna] m. bouvier qui garde bien le troupeau.

anghFt anugṛhīta [pp. anugrah] a. m. n. f. anugṛhītā aidé, obligé, protégé (par ⟨iic.⟩).

anugṛhīto'smi adr. merci de votre aide | var. anugṛhītāsmi id. (fem.).

ang anugra [an₁-ugra] a. m. n. f. anugrā non violent ; gentil.

angh anugrah [anu-grah] v. [9] pr. (anugṛhṇāti) pr. md. (anugṛhṇīté) pp. (anugṛhīta) favoriser, protéger, aider.

angh anugraha [act. anugrah] m. (marque de) faveur, bonne disposition, aide, encouragement ; opp. nigrāha | phil. la grâce, l'une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya] | phil. [śaiva] la délivrance par Śiva "qui vous prend sous son aile" | phil. [tantra] délivrance de la possession par une yoginī. darśanānugrahamicchāmi je requiers la faveur d'une audience.

ancr anucar [anu-car] v. [1] pr. (anucarati) pp. (anucarita) suivre.

ancr anucarā [agt. anucar] a. m. n. f. anucarī qui suit — m. serviteur ; compagnon | pl. anucarās suite.

ancErt anucarita [pp. anucar] a. m. n. f. anucaritā suivi — n. faits et gestes, aventures ; histoire.

ancAEnr anucārīn [agt. anucar] a. m. n. f. anucārīnī qui suit.

anj anuja [agt. anujan] a. m. n. f. anujā puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. agrāja, syn. avarāja) — ifc. frère cadet de — f. anujā sœur cadette.

anjn anujan [anu-jan] v. [4] pr. md. (anujāyate) pp. (anujāta) naître après, se produire après ; renaître.

anjAt anujāta [pp. anujan] a. m. n. f. anujātā né après ; né à nouveau | ceint du cordon sacré ; syn. dvija (cf. upanayana, upavīta).

anEjG22wA anujighṛkṣā [anu-jighṛkṣā] f. désir d'accorder une faveur ; souhait de favoriser.

anjFv anujīv [anu-jīv] v. [1] pr. (anujīvati) pp. (anujīvita) vivre selon, vivre comme ; vivre de, dépendre de.

anjFEvn anujīvin [agt. anujīv] a. m. n. f. anujīvinī dépendant ; parasite — m. serviteur, sujet, subordonné.

anE2wA anujñā₁ [anu-jñā₁] v. [9] pr. (anujānāti) pr. md. (anujānīté) pf. (abhi) approuver, permettre, consentir, autoriser ; laisser aller, donner congé.

anujñāya ind. ayant pris congé de.

anE2wA anujñā₂ [act. anujñā₁] f. acquiescement, consentement, permission ; congé.

anꣳyA4w anujyeṣṭha [anu-jyeṣṭha] a. m. n. f. anujyeṣṭhā second en seniorité.

anujyeṣṭham selon la seniorité, par rang d'âge.

antp anutap [anu-tap] ps. (anutapyāte) se repentir, regretter, éprouver du remords — ca. (anutāpayati) faire de la peine à.

antAp anutāpa [act. anutap] m. repentir, regrets, remords.

an81w ánutta₁ [pp. anudā] a. m. n. f. anuttā₁ admis, accordé.

an81w ánutta₂ [a-nutta] a. m. n. f. anuttā₂ inébranlable ; invincible.

an81wm anuttama [an₁-uttama] a. m. n. f. anuttamā ["qui n'a pas de meilleur"] le plus haut, insurpassable, inégalable, suprême ; éminent, excellent, très précieux | qui n'est pas le meilleur | gram. non utilisé à la 1^e personne.

an81wr anuttara [an₁-uttara₁] a. m. n. f. anuttarā ["sans supérieur"] meilleur ; excellent ; insurpassable — m. phil. [trika] état de conscience suprême, sans opposition entre l'état de délivrance [mokṣā] et la vie mondaine [saṃsāra].

anuttarayogatantra [yoga-tantra] n. lit. [Vajrāyana] np. de l'Anuttarayogatantra, ouvrage ésotérique du canon bd. mahāmudrā.

anuttaropapātikadaśā [upapātika-daśā] f. pl. lit. 9^e texte du canon jaina, contant la vie des êtres célestes parfaits.

an81wAn anuttāna [an₁-uttāna] a. m. n. f. anuttānā couché face contre terre.

anE(Tt anutthita [an₁-utthita] a. m. n. f. anutthitā qui n'a pas levé (grain).

andA anudā [anu-dā₁] v. [3] pr. (anudadāti) v. [1] pr. (anudadati) pp. (anutta) accorder, admettre.

andA81w anudātta [an₁-udātta] a. m. n. f. anudātā non élevé (ton), sans accent aigu ; grave — m. phon. absence d'accent, atonie.

anEdt anudita₁ [an₁-udita₁] a. m. n. f. anuditā₁ non élevé ; qui ne s'est pas encore levé (soleil).

anEdt anudita₂ [an₁-udita₂] a. m. n. f. anuditā₂ non exprimé ; inexprimable.

andq anuduṣ [anu-duṣ] v. [4] pr. (anuduṣyati) être démoralisé par suite de.

an88wq anuddharṣa [an₁-uddharṣa] m. insatisfaction.

an8Dwt anudyūta [anu-dyūta] n. lit. np. de l'Anudyūta "Continuation du jeu de dés", épisode du Mah. (2^e livre, chapitres 70 à 79).

an8Dwog anudyoga [an₁-udyoga] m. absence d'effort, inexercice.

and0 anudru [anu-dru₁] v. [1] pr. (anudravati) pp. (anudruta) courir derrière; courir après, pour suivre.

and0t anudruta [pp. anudru] a. m. n. f. anudrutā poursuivi; ayant poursuivi; accompagné — n. phon. mesure de temps d'un demi druta, corr. à une voyelle brève | mus. rythme court (une frappe de l'instrument).

anDAv anudhāv [anu-dhāv₁] v. [1] pr. (anudhāvati) pp. (anudhāvita) courir après, poursuivre.

anny anunaya [agt. anunī] a. m. n. f. anunayā conciliant, bien disposé — act. m. conciliation; excuse; conduite amicale; attentions, égards; flatterie.

annAEsk anunāsika [anu-nāsikā] a. m. n. f. anunāsikā phon. nasal (se dit d'une voyelle nasalisée); savarṇa anunāsika désigne l'anuvāra non original, substitut d'une consonne nasale — n. phon. son nasal appliqué sur une voyelle (alors que l'anuvāra est une résonance nasale suivant la voyelle); il est indiqué par un croissant surmonté d'un point [candrabindu]; on l'utilise aussi pour marquer la nasalisation du 'l' par euphonie [sandhi] | défaut de prononciation ("parler du nez").

anEnfm anuniśam [anu-niśam] abs. (anuniśamya) percevoir, entendre; considérer.

annF anunī [anu-nī₁] v. [1] pr. (anunayati) pp. (anunīta) amener à soi, amadouer, se concilier.

annFt anunīta [pp. anunī] a. m. n. f. anunīta élevé, discipliné | amadoué, pacifié.

annFEt anunīti [act. anunī] f. conciliation; courtoisie; supplication.

anpkAERN anupakārin [an₁-upakārin] a. m. n. f. anupakāriṇī qui n'est pas serviable.

anpd anupad [anu-pad₁] v. [4] pr. md. (anupadyate) suivre, assister; entrer; remarquer.

anpd anupada [agt. anupad] a. m. n. f. anupadā qui suit de près — n. refrain d'un chant.

anupadam pas à pas; mot à mot; sur les talons de. ahamanupadamāgata eva je vais vous suivre de près | je serai sur vos talons.

anupadin [-in] ifc. a. m. n. f. anupadinī qui va à la recherche de, qui investigate; qui suit.

anpm anupama [an₁-upama] a. m. n. f. anupamā incomparable; sans égal; unique | excellent, suprême; meilleur.

anpr anupare [anu-pare] v. [2] pr. (anupareti) pp. (anupareta) suivre (un chemin).

anplND anupalabdha [an₁-upalabdha] a. m. n. f. anupalabdhā non perçu, non reconnu; incompris.

anplEND anupalabdhi [an₁-upalabdhi] f. phil. non appréhension; non compréhension.

anpsg anupasarga [an₁-upasarga] a. m. n. f. anupasargā gram. se dit d'une racine ou forme verbale non précédée d'un préverbe.

anpscn anupasecanā [an₁-upasecana] a. m. n. f. anupasecanā sec (se dit not. d'un plat sans sauce).

anp-kt anupaskṛta [an₁-upaskṛta] a. m. n. f. anupaskṛtā non terminé, non poli; pas cuit | d'origine; sans faute.

anpA anupā₁ [anu-pā₁] v. [1] pr. (anupibati) boire avec; boire après.

anpA anupā₂ [anu-pā₂] ca. (anupālayati) pp. (anupālita) garder, protéger, préserver.

saṃketam anupālaya garde ton rendez-vous.

samayam anupālaya respecte la convention.

anpAt anupāta [anu-pāta] a. m. n. f. anupātā qui suit, suivant; en succession | décollant de — m. math. progression arithmétique; règle de trois.

anpAEtn anupātin [anu-pātin] a. m. n. f. anupātinī qui découle de, résultant de.

anpA(yy anupātyaya [an₁-upātyaya] m. non transgression; conformité aux usages.

anpAn anupāna [anu-pāna] n. méd. boisson accompagnant ou suivant le médicament | boisson digestive | boisson à proximité.

anpAElt anupālita [pp. ca. anupā₂] a. m. n. f. anupālītā protégé.

bahubhir vasudhā dattā bahubhiś cānupālītā | yasya yasya yadā bhūmis tasya tasya tadā phalam || Beaucoup ont donné des terres et beaucoup les ont protégées; quiconque possède la terre en aura les fruits.

anpv anupūrva [anu-pūrva] a. m. n. f. anupūrvā régulier, bien ordonné; symétrique.

anupūrvam var. anupūrveṇa adv. l'un après l'autre; en ordre régulier | depuis le début; de haut en bas.

anpvfs anupūrvaśas [-śas] adv. l'un après l'autre; syn. anupūrvam.

anFEwYA anuprayā [anu-prayā] v. [2] pr. (anuprayāti) suivre, accompagner.

anFEwYc4w anuprayukta [pp. anuprayuj] a. m. n. f. anuprayuktā employé après; ajouté après (abl.).
 anFEwYj anuprayuj [anu-prayuj] v. [7] pr. (anuprayunakti) pr. md. (anuprayuñkté) pp. (anuprayukta) employer après; ajouter après (abl.); suivre.
 anFEwYog anuprayoga [anuprayuj] m. utilisation additionnelle | gram. auxiliaire (not. parfait périphrastique).
 anFEwEvf anupraviś [anu-praviś] v. [6] pr. (anupraviśati) entrer à la suite de; entrer, attaquer.
 bhāvam anupraviś s'accommoder de la volonté de.
 anFEw-TA anuprasthā [anu-prasthā] v. [1] pr. (anupratiṣṭhati) pp. (anuprasthita) partir à la suite de, suivre — ca. (anuprasthāpayati) faire suivre.
 anFEwAs anuprās [anu-prās] v. [4] pr. (anuprāsati) jeter à.
 anFEwAs anuprāsa [act. anuprās] m. gram. allitération | lit. rhét. figure de style poétique [alaṃkāra] d'allitération; cf. yamaka, Subandhu.
 anFEw22w anupreṣ [anu-preṣ] v. [1] pr. md. (anupreṣate) pp. (anupreṣita) suivre avec les yeux.
 anFEw22wA anupreṣā [act. anupreṣ] f. observation | jn. instruction circonspecte sur la nature du monde; il y a une douzaine d'anupreṣās canoniques; on dit aussi aṇuvekkhā || prakrit a.nupehaa.
 anB88w anubaddha [pp. anubandh] a. m. n. f. anubaddhā tenu à, connecté à, suivi par.
 anB06wD anubandh [anu-bandh] v. [9] pr. (anubandhnāti) pp. (anubaddha) attacher; tenir (par une obligation); lier à la suite, mettre en succession — pr. md. (anubandhnīte) être suivi de; causer, provoquer; adhérer à, supporter.
 anB06wD anubandha [act. anubandh] m. appendice; succession ininterrompue, séquence; conséquence, résultat | symptôme; raison, cause, motif | phil. motivation pour l'étude d'une science [śāstra] | gram. marqueur méta-linguistique; not. syllabe-indice d'une racine dans le dhātupāṭha indiquant son paradigme de flexion [pratyaya]; cf. it.
 anBE06wDn anubandhin [agt. anubandh] a. m. n. f. anubandhinī connecté avec; attaché à; ayant pour résultat | continu; durable; permanent.
 duḥkhaṃ duḥkhanubandhi Un malheur n'arrive jamais seul.
 anB06w@y anubandhya [pfp. [1] anubandh] a. m. n. f. anubandhyā qui doit être attaché; not. bête destinée au sacrifice | gram. forme primaire, apte à

recevoir un marqueur.
 gaur anūbāndhya véd. une vache doit être sacrifiée.
 anB D anubudh [anu-budh₁] v. [1] pr. (anubodhati) v. [4] pr. md. (anubudhyate) s'éveiller; se rappeler | apprendre, comprendre.
 anB oD anubodha [act. anubudh] m. souvenir.
 anB v anubhava [agt. anubhū₁] m. perception, expérience, impression; cognition; compréhension | phil. expérience directe de l'Absolu, perception réelle de Dieu.
 anB A v anubhāv [ca. anubhū₁] v. [10] pr. (anubhāvayati) montrer; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.
 anB A v anubhāva [act. anubhū₁] m. extériorisation d'un sentiment; fait de ressentir | phil. réponse à un stimulus | lit. posture de théâtre, moyen expressif; (esthétique) réponse émotionnelle d'un spectateur ou lecteur | croyance, conviction, détermination | dignité, majesté; affirmation, autorité; conséquence.
 anB A 09w y anubhāṣya [anu-bhāṣya] n. lit. np. de l'Anubhāṣya, commentaire par Vallabha₁ du Brahma-sūtra.
 anB j anubhuj [anu-bhuj₂] pr. md. (anubhuñkte) souffrir les conséquences de ses actes.
 ekaḥ prajātaye jantur ekaiva pralīyate | eko 'nubhuñkte sukṛtam ekaiva ca duṣkṛtam || [manusmṛti] L'homme naît seul, et seul aussi il meurt; seul aussi il reçoit la récompense de ses bonnes et de ses mauvaises actions.
 anB anubhū₁ [anu-bhū₁] v. [1] pr. (anubhavati) pp. (anubhūta) abs. (anubhūya) atteindre, égaliser; ressentir, percevoir; éprouver, supporter; faire l'expérience de; goûter, jouir de (acc.); comprendre — ca. (anubhāvayati) montrer; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.
 anB anubhū₂ [anubhū₁] ifc. a. m. n. f. qui perçoit, qui comprend.
 anB t anubhūta [pp. anubhū₁] a. m. n. f. anubhūtā perçu, appréhendé; compris | survenu comme conséquence | qui a éprouvé, goûté, senti, apprécié.
 anB E t anubhūti [act. anubhū₁] f. perception; expérience intérieure | phil. connaissance obtenue par les 4 moyens de connaissance légitimes [pramāṇa].
 anubhūtiśvarūpācārya [svarūpa-ācārya] m. hist. np. du grammairien Anubhūtiśvarūpācārya, auteur de la Śārasvatīprakriyā (13^e-14^e siècles).

anBy anubhūya [abs. anubhū₁] ind. ayant ressenti, ayant éprouvé.

anmEt anumati [act. anuman] f. approbation; faveur (not. des dieux) | astr. lendemain de pleine lune; c'est un jour favorable à célébrer les dieux et les mânes | myth. np. d'Anumati, "la Grâce" personnifiée; c'est une divinité lunaire qui apporte la richesse.

anmn anuman [anu-man] v. [4] pr. md. (anumanyate) v. [8] pr. md. (anumanute) pp. (anumata) accorder, approuver, permettre, autoriser — ca. (anumāyati) demander la permission, l'autorisation; prendre congé.

anm06w/ anumantra [anu-mantra] v. [11] pr. (anumantrayati) pp. (anumantrita) consacrer par un mantra | énoncer au sujet de | demander congé.

anmE06w/t anumantrita [pp. anumantra] a. m. n. f. anumantritā consacré (par un mantra) | congédié. anmA anumā₁ [anu-mā₁] v. [3] pr. md. (anumimīte) pp. (anumita) concevoir; inférer, conclure — ca. (anumāpayati) démontrer — ps. (anumīyate) être inféré.

anmA anumā₂ [anumā₁] f. inférence; conclusion.

anmAn anumāna [act. anumā₁] n. formation de concept; inférence; conclusion | phil. [nyāya] l'inférence, un des 4 moyens de connaissance légitime [pramāṇa]; on distingue 3 procédés de preuve: anvaṅvyatirekin (positif et négatif) kevalānvayin (seulement positif) et kevalavyatirekin (seulement négatif).

anumānena adv. en concluant d'après.

anmAp anumāp [ca. anumā₁] v. [10] pr. (anumāpayati) démontrer.

anmApk anumāpaka [agt. ca. anumā₁] a. m. n. f. anumāpikā qui démontre.

anEmt anumita [pp. anumā₁] a. m. n. f. anumitā inféré, conclu — n. conclusion.

anEmEt anumiti [act. anumā₁] f. phil. [nyāya] inférence; syn. anumāna — obj. f. phil. ce qui est inféré; conclusion.

parāmarśajanyaṃ jñānam anumitiḥ phil. [Tarkasaṃgraha] La conclusion est la connaissance produite par l'inférence.

anumitikaṛaṇa [karaṇa] n. phil. organe ou moyen d'inférence.

anmd anumud [anu-mud₁] v. [1] pr. md. (anumodate) v. [1] pr. (anumodati) pp. (anumudita) encourager, approuver — ca. (anumodayati) permettre, autoriser.

anumodāmaḥ nous approuvons.

anmy anumeya [pfp. [1] anumā₁] a. m. n. f. anumeyā inférable, démontrable.

anmod anumod [ca. anumud] v. [10] pr. (anumodayati) permettre, autoriser.

anmodn anumodana [act. ca. anumud] n. approbation, acceptance; sympathie.

anyA anuyā [anu-yā₁] v. [2] pr. (anuyāti) pp. (anuyāta) suivre, imiter.

anyj anuyuj [anu-yuj₁] v. [7] pr. (anuyunākti) pr. md. (anuyunkté) pp. (anuyukta) s'adresser à (acc.).

anyog anuyoga [anuyuj] m. question, examen; effort — ifc. lit. introduction à l'étude de.

anyoEg anuyogi iic. anuyogin.

anuyogika [-ka] ifc. a. m. n. f. anuyogikā compatible avec; dérivé de (iic.).

anuyogitā [-tā] f. fait d'être en relation avec; opp. pratiyogitā.

anyoEgn anuyogin [anuyoga-in] a. m. n. f. anuyoginī ifc. qui se combine avec, qui s'unit à | connecté à (iic.) | qui interroge — m. phil. [navyanyāya] image par une relation de qualification [bhāva]; opp. pratiyogin.

anrC4w anurakta [pp. anurañj] a. m. n. f. anuraktā aimé, affectionné; épris de, dévoué à, aimant.

anrD2w anurañj [anu-rañj] v. [4] pr. (anurājyati) pp. (anurakta) être dévoué à, être attiré par, s'attacher à, s'éprendre de (loc.).

anrTm anuratham [anu-ratha] adv. derrière le char.

anrAg anurāga [act. anurañj] m. penchant, affection; amour, passion | lit. l'éveil du sentiment amoureux.

anurāgavat [-vat] a. m. n. f. anurāgavatī amoureux, passionné.

anrAEgn anurāgin [agt. anurañj] a. m. n. f. anurāginī amoureux, passionné.

anrAD anurādha [anu-rādhā] a. m. n. f. anurādhā astr. né sous le signe des Anurādhās | hist. np. d'Anurādhā, ministre du prince cinghalais Vijaya₂ — f. anurādhā pl. anurādhās astr. np. d'Anurādhās "(étoiles) après Rādhā₂", 15^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à δ du Scorpion; Mitra y préside; son symbole est une rangée d'offrandes.

anurādhapura [pura] n. géo. np. d'Anurādhapura, ancienne capitale de Ceylan fondée par Anurādhā.

anzD anurudh [anu-rudh₂] v. [7] pr. (anuruṇaddhi) pp. (anuruddha) être attaché, dévoué, fidèle à.

saṃketam anurudhyasva reste fidèle à ton engagement.

an!p anurūpa [anu-rūpa] a. m. n. f. anurūpā conforme, correspondant, analogue; convenable, approprié.

anroD anurodha [act. anurudh] m. considération, égard, obligeance — ifc. selon, en tenant compte de.

anurodhena adv. en égard à.

tadvacanānurodhena en tenant compte de ses instructions.

anroEDn anurodhin [agt. anurudh] a. m. n. f. anurodhinī qui montre des égards; obligeant, attentionné.

anElp anulip [anu-lip] v. [6] pr. (anulimpati) pp. (anulipta) oindre, consacrer par l'onction — pr. md. (anulimpate) se frotter d'huile (après le bain).

anElD8w anulipta [pp. anulip] a. m. n. f. anuliptā oint.

anlom anuloma [anu-loman] a. m. n. f. anulomā soc. ["dans le sens du poil"] naturel, régulier; agréable; à l'endroit | soc. conforme (se dit d'un mariage hypergame où la femme a un statut inférieur ou égal à l'homme); opp. pratiloma — f. anulomā soc. femme de plus basse caste que son époux — m. pl. anulomās soc. ["descendants d'une anulomā"] déclassés; hors-castes.

anulomām dans le bon ordre.

anulomena à l'endroit.

anulomana [-na] n. régulation, mise en conformité; envoi dans la bonne direction | méd. purge.

anulomaviloma [viloma] m. phil. [yoga] mode de respiration où l'on alterne inhalation par la narine gauche et expiration par la narine droite | lit. poésie [kāvyā] à deux lectures.

anulomavilomena dans le bon sens et à rebours.

anSbZ anulbaṇa [anu-ulbaṇa] a. m. n. f. anulbaṇā mince; lisse, droit (not. trame).

anvc anuvac [anu-vac] v. [2] pr. (anuvakti) pp. (anūkta) réciter (not. les formules pour un rite); étudier.

anvcn anuvacana [act. anuvac] n. étude, enseignement.

anvd anuvad [anu-vad] v. [1] pr. (anuvadati) répéter; confirmer; expliquer | imiter; traduire.

anvZn anuvarṇana [anu-varṇana] n. description.

anvtn anuvartana [act. anuvṛt] n. accompagnement, aide; obéissance | obtention, conséquence, résultat; concomitance | gram. obtention par une règle précédente.

anvh anuvaha [anu-vaha] m. myth. np. d'Anuvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [mārga] | myth. np.

de l'une des 7 langues d'Agni.

anvAk anuvāka [anuvac] m. subdivision d'un ouvrage, chapitre.

anvAd anuvāda [act. anuvad] m. répétition; confirmation; explication, glose | phil. [mīmāṃsā] prédication d'une injonction [vidhi] dans un brāhmaṇa | gram. glose d'une phrase.

anvAdk anuvādaka [agt. anuvad] a. m. n. f. anuvādikā qui explique, qui corrobore; en harmonie avec — m. interprète; traducteur.

anvA8Dw anuvādya [pfp. [1] anuvad] a. m. n. f. anuvādya à expliquer — m. phil. [mīmāṃsā] prédication d'une injonction.

anEvDy anuvidheya [anu-vidheya] a. m. n. f. anuvidheyā que l'on doit suivre.

mahatām padamanuvidheyam il faut mettre ses pas dans ceux des grands hommes.

anEvnf anuvinaś [anu-vinaś] v. [4] pr. (anuvinaśyati) pp. (anuvinaṣṭa) périr (après ou avec {acc.}).

anv anuvṛ [anu-vṛ₁] v. [5] pr. (anuvṛṇoti) pp. (anuvṛta) recouvrir, envelopper.

anvt anuvṛt [anu-vṛt₁] v. [1] pr. md. (anuvartate) pp. (anuvṛtta) suivre; reconduire; imiter, ressembler à {acc.}).

anv81w anuvṛtta [pp. anuvṛt] a. m. n. f. anuvṛttā qui suit, qui est conforme à, qui imite | rond, arrondi.

anvE81w anuvṛtti [act. anuvṛt] f. séquence; durée; souvenir; rémanence, influence | prise en considération, approbation; fait de se conformer à | phil. similarité de comportement | gram. [Pāṇini] ellipse, application par tacite reconduction d'éléments de contexte d'une règle [sūtra] donnée précédemment; portée d'une telle règle | lit. [théâtre] politesse, courtoisie.

anuvṛtṭyā adv. par suite de.

anuvṛtṭipratyaya [pratyaya] m. phil. connaissance de la similarité de comportement; syn. anugatajñāna.

anuvṛtṭipratyayahetu [hetu] m. phil. [nyāyavaiśeṣika] ce qui cause la similarité de comportement; cette définition d'universel [sāmānya] fut remplacée, dans le navyanyāya d'Udayana₁, par les trois qualifications d'identité [ekatva], d'éternité [nityatva] et d'occurrence multiple [anekasamavetatva].

an26wyvsA anuvyavasā [anu-vyavasā] v. [4] pr. (anuvyavasyati) pp. (anuvyavasita) percevoir.

an26wvysAy anuvyavasāya [act. anuvyavasā] m. phil. [nyāya] conscience de la cognition.

an26wyAHyAn anuvyākhyāna [anu-vyākhyāna] n. lit. section d'un texte brāhmaṇa expliquant un passage obscur d'une autre section | lit. np. de l'Anuvyākhyāna, commentaire vaiṣṇava du Brahma-sūtra par Madhva; cf. Nyāyasudhā.

anvj anuvraj [anu-vraj] v. [1] pr. (anuvrajati) pp. (anuvrajita) suivre; accompagner; rendre hommage à.

mṛgā mrgaiḥ saṃgamanuvrajanti ["les daims s'assemblent avec les daims"] qui se ressemble s'assemble.

anvt ānvrata [anu-vrata] a. m. n. f. anuvratā fidèle à son vœu, à ses engagements; loyal, obéissant; dévoué à <acc.>.

anfEtk anuśatika [anu-śatika] a. m. n. f. anuśatikā (acheté) avec une centaine.

anfy anuśāya [act. anuśī] m. importance (attachée à); attachement, dépendance | phil. conséquence d'un acte causant la transmigration de l'âme | regret, repentir, remords; ressentiment, haine; annulation d'un contrat.

anfyAn anuśāyāna [agt. anuśī] a. m. n. f. anuśāyānā qui se repend, qui regrette — f. anuśāyānā lit. héroïne de théâtre qui souffre de la perte de son amant.

anfAs anuśās [anu-śās] v. [2] pr. (anuśāsti) pp. (anuśāṣṭa, anuśāsta) enseigner, conseiller.

anfAsn anuśāsana [act. anuśās] n. enseignement; conseil; instruction | précepte, commandement — ifc. traité de; règle concernant.

anuśāsanaparvan [parvan] n. lit. 13^e livre du Mah., "de l'instruction".

anEf22w anuśikṣ [anu-śikṣ] ca. (anuśikṣayati) pp. (anuśikṣita) instruire; apprendre qqc. à qqn. <2 acc.>.

anfF anuśī [anu-śī₁] v. [2] pr. md. (anuśete) v. [1] pr. md. (anuśayate) pp. (anuśayita) se coucher sur; reposer en; attacher de l'importance à | éprouver du remords, regretter.

anfFln anuśīlana [anu-śīlana] n. pratique assidue, étude incessante (not. du savoir [śāstra]); dévotion.

anfc anuśuc [anu-śuc₁] v. [1] pr. (anuśocati) pp. (anuśocita) pleurer, regretter amèrement qqn. <acc.> | compatir avec, se lamenter pour <acc.> — ca. (anusocayati) déplorer.

anfok anuśoka [act. anuśuc] m. peine, chagrin | regret; repentir, remords.

anfoEct anuśocita [pp. anuśuc] a. m. n. f. anuśocitā déploré, regretté.

anqC4w anuśakta [pp. anuśañj] a. m. n. f. anuśaktā qui s'attache à; lié à, connecté à.

anqBDw anuśaṅga [act. anuśañj] m. adhérence; connection; association, coalition | gram. co-occurrence | phil. causalité, relation de cause à effet.

anuśaṅgika [-ika] a. m. n. f. anuśaṅgikā qui s'ensuit | connecté; inhérent; concomitant.

anqEBDwn anuśaṅgin [agt. anuśañj] a. m. n. f. anuśaṅgiṇī attaché à, connecté à | commun, usuel.

anqD2w anuśañj [anu-sañj] pp. (anuśakta) ps. (anuśajate) être attaché à, s'occuper de (loc.).

anA3wB anuśṭubh₁ [anu-stubh] v. [1] pr. (anuśṭobhati) véd. célébrer de concert (not. un sāman).

anA3wB anuśṭubh₂ [act. anuśṭubh₁] f. [nom. anuśṭup] phon. mètre véd. de 4 vers de 8 syllabes | math. symb. le nombre 8 | myth. np. du cheval Anuśṭup, attelé au char de Sūrya.

anA4wA anuśṭhā [anu-sthā₁] v. [1] pr. (anuśṭhathi) pr. md. (anuśṭhate) pp. (anuśṭhita) pfp. (anuśṭheya) suivre, accomplir; obéir, exécuter.

anuśṭhātmano niyogam accomplis ta tâche; fais ton travail.

anA4wAn anuśṭhāna [act. anuśṭhā] n. accomplissement, exécution; cf. svānuśṭhāna | soc. dévotion; observance, rite; pratique religieuse; not. rite tantrique de possession surnaturelle.

anA4wAEyn anuśṭhāyin [agt. anuśṭhā] a. m. n. f. anuśṭhāyinī qui agit, qui accomplit.

anEA4wt anuśṭhita [pp. anuśṭhā] a. m. n. f. anuśṭhitā pratiqué, effectué, accompli, exécuté; établi.

anA4wy anuśṭheya [pfp. [1] anuśṭhā] a. m. n. f. anuśṭheyā à exécuter; à accomplir — n. ["ce qui doit être exécuté"] commission, mandat.

an09wvDm anuśvadhām [anu-svadhā] adv. de sa propre volonté.

anskl anusamkal var. anusaṅkal [anu-samkal] v. [10] pr. (anusamkalāyati) pp. (anusamkalita) conduire, mener.

ansDA anusamdhā var. anusandhā [anu-samdhā₁] v. [3] pr. (anusamdhāti) v. [1] pr. md. (anusamdhīyate) explorer, inspecter; s'enquérir de; s'occuper de; considérer, délibérer; composer, préparer, mettre en ordre; viser; planifier.

prakṛtam prastutam anusamdhā en venir au sujet de la discussion.

ansDAn *anusamdhāna* var. *anusandhāna* [act. *anusandhā*] n. investigation, enquête, inspection; arrangement, planification | plan, schéma; connexion; détermination.

ansDy *anusamdhēya* var. *anusandhēya* [pfp. [1] *anusandhā*] a. m. n. f. *anusandhēyā* qui mérite d'être investigué ou inspecté.

ansr *anusara* [agt. *anusr*] a. m. n. f. *anusarī* qui accompagne; qui se conforme à.

ansrZ *anusaraṇa* [act. *anusr*] n. fait de suivre; fait de se conformer, d'agrèer; engagement, accord | fait de chercher, de suivre à la trace; poursuite — ifc. conformité à ⟨iic.⟩; conséquence de ⟨iic.⟩.

ansAr *anusār* [ca. *anusr*] v. [10] pr. (*anusārayati*) poursuivre.

ansAr *anusāra* [act. *anusr*] m. fait de suivre; usage; condition naturelle | ordre établi, usage courant; conformité | autorité, légalité; prescription.

anusāreṇa prép. cl. conformément à, par suite de, selon ⟨g. iic.⟩.

tadvacanānusāreṇa conformément à ses instructions.

ansArk *anusāraka* [agt. *anusr*] a. m. n. f. *anusārīkā* qui suit; qui se conforme à | qui investigate, qui examine.

ansAEn *anusārin* [agt. *anusr*] a. m. n. f. *anusāriṇī* qui suit; qui correspond, qui ressemble.

ans *anusr* [anu-sr] v. [1] pr. (*anusarati*) pp. (*anusrta*) suivre; se diriger vers — ca. (*anusārayati*) poursuivre.

prakṛtaṃ prastutam anusr en venir au sujet de la discussion.

anst *anusrta* [pp. *anusr*] a. m. n. f. *anusrtā* suivi; à quoi ou qui l'on se conforme.

jāiminirānusrtaḥ il se conforme à Jaimini.

ansEt *anusrta* [act. *anusr*] f. conformance; fait de suivre.

an-trZ *anustaraṇa* [act. *anustr*] n. soc. cérémonie funèbre, où le corps du mort est recouvert des membres d'une vache sacrifiée — f. *anustaraṇī* soc. vache sacrificielle.

an-t *anustr* [anu-st] v. [5] pr. (*anustrṇōti*) pr. md. (*anustrṇutē*) pp. (*anustrṇa*) couvrir les membres d'un mort (not. des membres ⟨i.⟩ d'un animal sacrifié lors de la cérémonie funèbre).

an-m *anusmr* [anu-smr] v. [1] pr. (*anusmarati*) pp. (*anusmrta*) se souvenir de; se rappeler de ⟨acc.⟩ — ca. (*anusmarayati*) ca. (*anusmārayati*) pp. (*anusmārita*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩.

tasmāt sarveṣu kāleṣu mām anusmara yudhya ca [BhG.] Ainsi pense toujours à moi, et combats.

an-mt *anusmrta* [pp. *anusmr*] a. m. n. f. *anusmrta* rappelé; dont on garde le souvenir.

an-mEt *anusmrta* [act. *anusmr*] f. (bon) souvenir | lit. np. de l'*Anusmrta*, épisode du Mah. (recension du Sud) | bd. pratiques d'évocation not. du Buddha || pali *anusatti*.

an-vAr *anusvāra* [anu-svara] m. gram. [“(signe) après la voyelle”] phonème de nasalisation, écrit en devanāgarī par un point [bindu] au dessus de la syllabe, et représenté en transcription par ṃ; cf. *parasavarṇa*.

anA0wAd *anuhrāda* [anu-hrāda] m. myth. np. de *Anuhrāda* “qui fait un bruit continu”, asura fils de *Hiraṇyakaśipu*.

anC4w *anūka* [pp. *anuvac*] a. m. n. f. *anūktā* récit, étudié; entendu dire.

anCAn *anūcānā* [ppft. md. *anuvac*] a. m. n. f. *anūcānā* érudit; qui connaît le Veda; qui sait répéter le Veda et les *vedaśaḍaṅga*.

an8Dw *anūdyā* [pfp. [1] *anuvad*] a. m. n. f. *anūdyā* à expliquer — m. phil. [mīmāṃsā] prédication d'une injonction.

anp *anūpa* [anu-ap] a. m. n. f. *anūpā* situé près de l'eau; humide, lacustre, marécageux — m. terrain humide, marais; bord de rivière; opp. *sthala*, *jāṅgala*.

anZ *anṛṇā* [an₁-ṛṇa] a. m. n. f. *anṛṇā* libre de dette ou d'obligation.

ant *anṛta* [an₁-ṛta] a. m. n. f. *anṛtā* faux, mensonger; contraire à l'ordre universel — n. fausseté, mensonge; mauvaise action | soc. l'agriculture (moyen de subsistance impropre à un brahmane); opp. *ṛta* le glânage — m. myth. np. d'*Anṛta* “Mensonge”, fils d'*Adharma*.

anṣ anṛśaṃsa [a-nṛśaṃsa] a. m. n. f. *anṛśaṃsā* doux, bon.

anṛśaṃsya [-ya] n. douceur, bonté.

ank *aneka* [an₁-eka] pn. m. n. f. *anekā* [“non unique”] multiple, nombreux | pl. *anekās* plusieurs. *anekatā* [-tā] f. multiplicité; diversité.

anekatva [-tva] n. multiplicité.

anekadhā [-dhā] adv. plusieurs fois; souvent.

anekaśas [-śas] adv. en grand nombre.

anekasamaveta [samaveta] a. m. n. f. *anekasamavetā* phil. inhérent à de multiples entités.

anekasamavetatva [-tva] n. phil. propriété d'être présent en de multiples entités.

anekārtha [artha] a. m. n. f. anekārthā aux usages variés | gram. homophone, homonyme; polysémique.

anekārthā hi dhātavaḥ Les racines verbales sont en fait polysémiques.

anekārthakośa [kośa] m. gram. dictionnaire d'homonymes.

anekārthanāmamālā [nāmamālā] f. lit. np. de l'Anekārthanāmamālā "Guirlande d'homonymes", lexique de mots homophones dû à Dhanañjaya₁.

anekhārthasaṅgraha [saṅgraha] m. lit. np. de l'Anekārthasaṅgraha, catalogue d'homonymes dû à Hemacandra.

ankfNddfn anekāśabdadarśana [an₁-ekāśabdadarśana] n. gram. point de vue selon lequel il y a possiblement plusieurs mots ayant la même réalisation phonétique, de sens différents; opp. ekaśabdadarśana.

ankA06wt anekānta [an₁-ekānta] a. m. n. f. anekāntā non exclusif; incertain.

anekāntajayapatākā [jaya-patākā] f. lit. np. de l'Anekāntajayapatākā, œuvre du logicien jainé Haribhadra Sūri.

anekāntavāda [vāda] m. incertitude, doute | phil. scepticisme, agnosticisme | jn. doctrine de la nature multiforme de la réalité par mise en perspective; elle postule que toute expression linguistique de la réalité est nécessairement incomplète, et que les différents points de vue partiels sont mutuellement incohérents; elle a développé la doctrine des points de vue [naya-vāda]; elle s'oppose à l'éternalisme [nityavāda] du vedānta et à la doctrine bd. de la nature transitoire de toutes choses [kṣaṇikavāda].

anekāntavādin [vādin] m. sceptique; agnostique; jaïn; matérialiste [ājīvikā].

anekāntasāsana [śāsana] n. phil. doctrine de l'agnosticisme jaïn.

an8Dw ānedyā [a-nedyā] a. m. n. f. anedyā qui ne doit pas être blâmé; sans faute, innocent.

ann anena [i. ayam] ind. par ce, par ceci — adv. de ce fait.

anena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...

anena ... iti vivakṣyate gram. id.

anena ... sūcitaḥ gram. par ceci on suggère ...

anns anenās [an₁-enas] a. m. n. f. non coupable — m. myth. [Mah.] np. du roi Anenā "Innocent", fils de Kakutstha de la lignée solaire [sūryavamśa]; il est père de Pṛthulāśva.

anhs anehās [an₁-ehas] a. m. n. f. sans rival, incomparable; inatteignable — m. [nom. anehā] temps.

ankAE06wtk anaikāntika [an₁-aikāntika] a. m. n. f. anaikāntikā variable, instable; multifonction — n. phil. [vaiśeṣika] paradoxe de l'ambiguïté du membre médian.

anokt anomaṅkṛta [an₁-omaṅkṛta] a. m. n. f. anomaṅkṛtā non accompagné de l'om.

anOEc(y) anaucitya [an₁-aucitya] n. impropriété, inconvenance.

a06wt ánta m. proximité, proximité | limite; bord, lisière, bout, fin; mort; délivrance, solution, issue — ifc. se terminant par, qui s'achève en; le dernier des; qui a pour but || ang. end; all. Ende.

ante adv. finalement, à la fin.

antevāsin m. ["qui habite dans le voisinage"] élève (habitant près de la maison de son maître).

ántakara [kara₁] a. m. n. f. antakarā qui marque la fin; mortel, destructeur.

ántakāla [kāla₁] m. heure de la mort; mort.

ántakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. qui termine — m. mort.

ántakṛddaśā [daśā] f. pl. lit. 8^e texte du canon jaina, biographie de disciples laïcs.

ántapāla [pāla] m. fonctionnaire de voirie; garde-frontière | gardien de harem.

ántasvarita [svarita] m. phon. accent grave [svarita] sur la dernière syllabe d'un mot — n. gram. mot ainsi accentué.

antādi [ādi] m. du. antādī le début et la fin.

a06wt, antaḥ iic. antar.

antaḥkaraṇa [karaṇa] n. phil. [sāmkhya] "l'instrument interne", constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental [manas], l'Intellect [buddhi], et le Moi [ahaṅkāra]; cf. tattva | phil. [vedānta] on ajoute la Conscience [citta], et on parle alors d'antaḥkaraṇa catuṣṭaya, l'instrument interne quadruple.

antāḥpātá [pāta] m. soc. poteau au centre d'une aire de sacrifice | gram. insertion d'une lettre.

antāḥpātin [pātin] ifc. a. m. n. f. antāḥpātinī inséré, inclus dans | qui apparaît à l'intérieur de.

antāḥpātrá [pātra] n. intérieur d'un récipient.

antaḥpihita [pihita] a. m. n. f. antaḥpihitā caché à l'intérieur.

antaḥpīṭha [pīṭha] a. m. n. f. antaḥpīṭhā soc. qui se trouve à l'intérieur du champ sacré.

antaḥpura [pura] n. citadelle | soc. appartement privé d'un prince; harem, chambre des femmes.

śodaśāntaḥpura a. m. n. (roi) qui a 16 épouses dans son harem.

antaḥpurikā [-ika] f. femme du harem.

antaḥsāra [sāra] a. m. n. f. antaḥsārā solide à l'intérieur; sain de cœur — n. force intérieure.

antaḥstha [stha] a. m. n. f. antaḥsthā médian, intermédiaire; situé dans (g. iic.) — m. phon. semi-voyelle.

a06wtk ántaka [anta-ka] a. m. n. f. antakā finaliseur; qui prépare la mort — m. myth. np. d'Antaka, la Mort personnifiée — ifc. qui termine; tueur de, qui supprime.

a06wtm ántama [super. anta] a. m. n. f. antamā le plus proche, très proche — m. ami intime, compagnon || lat. intumus; fr. intime.

a06wtr antár [anta] adv. à l'intérieur, entre, au milieu, dedans — prép. dans, entre, parmi, interne à, à l'intérieur de (loc.) — iic. (ifc.) interne || lat. inter; fr. interne.

antárbhū être contenu; être inhérent; être intrinsèque.

antarbhāva inclus, contenu dans (loc.); interne; inhérent; intrinsèque.

antaraṅga [aṅga₁] a. m. n. f. antaraṅgā intérieur, interne; proche; essentiel; intrinsèque — n. phil. l'organe interne | cercle intérieur, communauté des intimes; opp. bahiraṅga | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont internes au mot, et qui a priorité sur une règle plus externe dite bahiraṅga.

antarayaṇa [ayana] n. disparition.

antarjñāna [jñāna] n. phil. connaissance intérieure; connaissance mystique.

antarjñānasādhaka [sādhaka] m. mystique.

antardhana [dhana] n. richesse intérieure; trésor caché.

antardhī [dhi] m. véd. jante d'une roue; disque de la Lune.

antarbheda [bheda] m. division interne.

antarbhedākulam grham maison divisée en appartements.

antarbhauṃa [bhauma] a. m. n. f. antarbhauṃi souterrain.

antaryāga [yāga] m. phil. sacrifice interne.

antaryāmin [yāmin] m. phil. ["le contrôle interne"] l'âme; [vedānta] épith. du brahman.

antarlajjā [lajjā] f. pudeur, honte intime.

antarvaktra [vaktra] n. intérieur de la bouche.

antarvedī [vedī] a. m. n. f. situé à l'intérieur de l'aire sacrificielle — adv. dans l'aire sacrificielle — f. antarvedī géo. région entre les rivières Gaṅgā et Yamunā (mod. Doab).

a06wtr ántara [compar. anta] a. m. n. f. antarā intérieur; proche, intime | interne — n. intérieur, place; milieu, contenu; intervalle, différence; distance entre deux choses; période, passage | occasion, occurrence, circonstance | sûreté; garantie — n. ifc. autre que, différent de; autres; syn. anya.

antaram var. antare adv. à l'intérieur de, entre, parmi; à cause de, en référence à, en ce qui concerne (g. acc.).

antareṇa adv. id. | sauf (acc.).

jalāntare adv. dans l'eau.

rājāntaram n. un autre roi.

grhāntarāṇi n. d'autres maisons.

vanāntara saṃcārīn m. qui se déplace dans les bois.

antaraḥjāla [jāla] n. mod. Internet.

antarāvāsaka [vāsaka₂] n. bd. sous-vêtement du moine; cf. tricīvara.

antarātman [ātman] n. phil. l'âme; le cœur.

jāto mamāyaṃ viśadaḥ prakāmaṃ antarātmā mon cœur est complètement satisfait de ça.

antarāla [-ala] m. arch. vestibule entre le garbhagrha et le maṇḍapa d'un temple de l'Inde du Nord.

a06wtry antaraya [antari] m. empêchement, obstruction.

a06wtrA antarā [antar] adv. au milieu; à l'intérieur; entre les deux; parmi; entre; sur le trajet | pendant ce temps; de temps en temps; pour un certain temps | entre, pendant (acc. loc.).

triśaṅkurivāntarā tiṣṭha qui balance entre deux positions (comme Triśaṅku).

a06wtrAy antarāya [act. antari] m. obstacle.

a06wtEr antari [antar-i] v. [2] pr. (antareti) pr. md. (antarite) pp. (antarita) aller au milieu; faire diversion; retirer, cacher; omettre | exclure de (abl. g.) | disparaître — v. [1] pr. (antarayati) s'interposer; dissimuler, faire disparaître.

a06wtEr22w antārikṣa var. antarīkṣa [antar-īkṣa] n. atmosphère (espace intermédiaire entre le Ciel et la Terre) | myth. np. d'Antarīkṣa l'Espace, personnifié comme l'un des 8 Trésors [vasu].

antarīkṣaga [ga₁] a. m. n. f. antarīkṣagā qui va dans les airs — m. oiseau.

antarīkṣaloka [loka] m. phil. le monde intermédiaire entre la Terre et le Ciel.

a06wtErt antārīta [pp. antari] a. m. n. f. antarītā interne; caché, dissimulé, protégé | parti, disparu; exclu, empêché — m. math. reste arithmétique.

antarīteṣu kapoteṣu les pigeons ayant disparu.

a06wtgZ antargana [antar-gaṇa] n. gram. gaṇa inclus dans un autre.

a06wtgt antargata [pp. antargam] a. m. n. f. antargatā parti à l'intérieur, interne; intime; caché, disparu; oublié | lâché (impropriété).

a06wtgm antargam [antar-gam] v. [1] pr. (antargacchati) pp. (antargata) s'interposer | être inclus, être compris dans | disparaître.

a06wtgAE mn antargāmin [agt. antargam] a. m. n. f. antargāminī qui s'interpose | inclus dans; interne; caché, secret | disparu; oublié.

a06wtDA antardhā [antar-dhā₁] v. [3] pr. md. (antardhātte) déposer, recevoir; cacher, dissimuler.

a06wtDAn antardhāna [act. antardhā] n. disparition; invisibilité; cachette — m. myth. np. d'Antardhāna, fils de Pṛthu; Havirdhāna est son fils.

antardhānam i disparaître.

aE06wt ānti prép. en face de, devant; avant; en présence de, proche de, près de (g. iic.) || gr. αντι; lat. ante; ang. answer.

aE06wtk antikā [anti-ka] n. voisinage; présence; syn. samīpa | à proximité de, auprès de (iic. g.) — f. antikā ifc. qui termine.

grahaṇāntika a. m. n. ["qui achève l'acquisition des connaissances"] à la fin des études.

aE06wtgh āntigṛha [anti-gṛha] m. véd. voisinage de la maison; voisin; famille étendue.

aE06wtm āntitama [super. anti] a. m. n. f. antitamā très voisin; qui se tient tout près.

aE06wttr antitara [compar. anti] a. m. n. f. antitarā juste en face.

aE06wtts āntitas [anti-tas] adv. de tout près.

aE06wtm antimā [super. anti] a. m. n. f. antimā le dernier || fr. ultime.

a06wt ante [loc. anta] iic.

antevāsa [vāsa₁] m. voisin; compagnon.

antevāsin [vāsin₁] a. m. n. f. antevāsinī qui habite au bout; voisin — m. soc. élève habitant près de la maison de son maître — ind. antevāsi avec le statut d'élève.

a06w(y antya [anta-ya] a. m. n. f. antyā dernier; le plus bas; le plus tard | soc. de la plus basse caste; syn. asprśya — ifc. immédiatement après — n. math. dix mille milliards.

antyakarman [karman] n. soc. rites funéraires.

antyakriyā [kriyā] f. soc. rites funéraires.

antyajaja [ja] a. m. n. f. antyajā soc. de la plus basse caste — m. syn. śūdra.

antyajāti [jāti] a. m. n. f. soc. de la plus basse caste.

antyajātītā [-tā] f. condition d'antyajāti.

antyastrī [strī] f. femme de la plus basse caste.

antyeṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. rite de cérémonie funéraire; après la toilette du mort, on lui met un vêtement neuf et une guirlande de fleurs; il est porté sur une civière au champ crématoire [śmaśāna] où il est incinéré sur un bûcher allumé par le fils aîné; un pot de terre rempli d'eau et percé est porté par un parent qui fait 3 fois le tour du bûcher, puis il est brisé; syn. mṛtyusaṃskāra.

a06w/ antra n. intestin | pl. antrāṇi entrailles.

a06wD andhā a. m. n. f. andhā aveugle; aveuglé; qui empêche de voir | sombre; secret, occulte — ifc. aveuglé par — n. obscurité — m. pl. le peuple des Andhās — v. [11] pr. (andhayati) aveugler.

andhikṛ rendre aveugle.

andhībhū devenir aveugle.

andhaka [-ka] a. m. n. f. andhakā aveugle — m. myth. np. de l'asura Andhaka "Aveugle", né d'une goutte de sueur de Śiva quand Pārvatī lui couvrit les yeux avec les mains; il fut élevé par Hiraṇyākṣa, et fut couronné roi des démons [asura]; ses cousins s'étant ligués pour le détrôner, il fit de grandes austérités, en jeûnant debout sur une jambe pendant 1000 ans; il implora Brahmā de recouvrer la vue et de ne pouvoir être tué ni par un homme, ni par un démon, ni par un dieu, même Viṣṇu lui-même; de plus toute goutte de son sang versée le recréerait; Brahmā lui accorda ce vœu, pourvu qu'il énonçât les circonstances de sa propre mort; il choisit de mourir s'il tombait amoureux de sa mère; il devint alors un tyran sur les trois mondes pendant des millions d'années; [Haraviṣaya] un jour il visita le Mont Mandara où Śiva se trouvait avec Pārvatī; au terme d'une longue bataille Śiva le transperça de son trident, alors que Devī buvait son sang; son squelette desséché devint Bhṛṅgī; cf. Haraviṣaya | pl. race de guerriers — f. andhikā nuit.

andhakāra [kāra] m. n. ténèbres.

andhagaja [gaja] m. (copulatif) aveugle et éléphant.

andhagajanyāya [nyāya] m. lit. "maxime de l'aveugle et de l'éléphant"; elle explique les contradictions de différents aveugles pour décrire un éléphant par ses parties; Tārānātha dit qu'elle exprime la diversité des points de vue sur Īśvara par des ignorants.

andhatā [-tā] f. cécité.

andhatva [-tva] n. cécité.

andhapaṅgu [paṅgu] m. lit. maxime [nyāya]

de l'aveugle et du paralytique; elle prône la coopération entre les hommes.

andhaparamparā [paramparā] f. phil. suite de locuteurs aveugles se transmettant une information de couleur | (au fig.) moutons de Panurge.

andhaparamparānyāya phil. métaphore de l'aveugle conduisant des aveugles, qui explique qu'un raisonnement logique, aussi correct soit-il, n'assure pas la validité des prémisses; s'applique en général à des personnes suivant une opinion commune sans réfléchir.

a06wDs ándhas₁ [andha] n. véd. obscurité; cécité.

a06wDs ándhas₂ n. véd. plante ou jus de soma.

a06wD andhra m. géo. nom du pays Andhra du sud de l'Inde (pays Telugu) | pl. andhrās son peuple, les Andhrās | basse caste de chasseurs — f. andhrī femme du pays Andhra.

aE0w ána [ad₁-na] n. aliment, nourriture; riz bouilli; céréale || lat. annona; ang. oat.

jñānam annam [ZS.] La connaissance est nourriture.

annadāna [dāna] n. don de nourriture; repas offert.

annadoṣa [doṣa₂] m. soc. faute commise en violant un interdit alimentaire.

annapūrṇa [pūrṇa] a. m. n. f. annapūrṇā plein de nourriture — f. annapūrṇā myth. np. d'Annapūrṇā, épith. de Durgā "Nourissière" | géo. chaîne de montagnes de l'Himālaya, qui culmine à 8091 m à l'Ouest du Népal.

annaprāśana [prāśana] n. soc. premier repas d'un enfant avec du riz, saṃskāra effectué au 6^{ème} mois.

annamaya [maya] a. m. n. f. annamayā formé de nourriture, matériel.

annamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe matérielle, formant avec prāṇamayakośa le corps grossier [sthūlaśarīra].

annarasa [rasa] n. saveur de la nourriture.

ánnavat [-vat] a. m. n. f. annavatī pourvu de nourriture.

annavyavahāra [vyavahāra] m. soc. fait de pouvoir partager un repas.

annādya [ādya₁] a. m. n. f. annādya₁ nourriture; nourriture appropriée.

annādyakāma [kāma] a. m. n. f. annādyakāmā qui a faim.

aE0wMBD3w annambhaṭṭa var. annambhaṭṭa m. hist. np. du philosophe Annambhaṭṭa; il vivait en Āndhra au 16^e siècle; il est l'auteur du traité condensé de vaiśeṣika et nyāya Tarkasaṃgraha, et de

son commentaire la Tarkadīpikā; on lui doit aussi la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī, et l'Ud-dyotana, commentaire du Mahābhāṣyapradīpa.

a06wy anyā pn. m. f. anyā n. anyad autre, autre que <abl.>; un autre, cet autre-là | étranger; différent (de <abl.>) || lat. alius; ang. alien; fr. aliéner.

anyac ca adv. en outre, de plus.

anya ... anya adv. l'un ... l'autre.

eka ... anya adv. l'un ... l'autre.

anyasas un autre, cet autre-là.

yad anyat kiṃcana quoi que ce soit d'autre.

anyacitta [citta] a. m. n. f. anyacittā qui pense à autre chose, dont l'esprit est porté ailleurs.

anyatama [-tama] a. m. n. f. anyatamā super. l'un (parmi plusieurs).

anyatarā [-tara] pn. m. f. anyatarā n. anyatarad l'un de deux; l'un ou l'autre.

anyatarasyām gram. optionnellement.

anyatarātas [-tas] adv. d'un côté ou de l'autre; d'une manière ou d'une autre | optionnellement.

anyatarābhāva [abhāva] m. phil. [nyaya] négation de l'alternative (ni l'un ni l'autre).

anyadā [-dā] adv. une autre fois | quelquefois, parfois; une fois | dans un autre cas.

anyapada [pada] n. gram. mot (externe) qualifié par un composé bahuvrīhi.

anyapadapradhāna gram. exocentrique (se dit d'un composé bahuvrīhi).

anyapadārtha [padārtha] a. m. n. f. anyapadārthā gram. (composé) qui a un autre sens (que ses parties); se dit aussi de certains suffixes formant des dérivés exocentriques; opp. svārtha.

anyapadārthapradhāna [pradhāna] a. m. n. f. anyapadārthapradhānā gram. se dit d'un composé dont le sens principal est exocentrique [bahuvrīhi].

anyapuṣṭa [puṣṭa] m. natu. ["nourri par un autre"] coucou indien; syn. kokila.

anyabhṛta [bhṛta] m. natu. ["élevé par un autre"] coucou indien; syn. kokila.

anyamanas [manas] a. m. n. f. qui pense à autre chose, absent | possédé.

anyamanaska [-ka] a. m. n. f. anyamanaskā id.

anyavāpa [vāpa₂] m. natu. ["qui pond chez les autres"] zoo. Eudynamis Orientalis, coucou indien; syn. kokila.

anyaśabdasaṃnidhi [śabda-saṃnidhi] m. gram. colocation.

anyahrada [hrada] m. un autre bassin.

anyāpadeśa [apadeśa] m. lit. épigramme allégorique.

anyāpadeśasāṭaka [śāṭaka] n. lit. np. du recueil d'allégories poétiques Anyāpadeśasāṭaka de Nīlakaṇṭha₂ Dikṣita.

anyāpoha [apoha] m. phil. [bd.] exclusion des autres, qualité de la référence d'un universel, qui exclut les objets particuliers ne répondant pas à sa détermination.

anyāpohaviśiṣṭa [viśiṣṭa] a. m. n. f. anyāpohaviśiṣṭā phil. [bd.] (objet réel) distingué parmi les références possibles d'un universel.

anyārtha [artha] a. m. n. f. anyārthā qui a un autre objet | gram. qui a un autre sens — m. affaire d'un autre — n. gram. usage d'un mot dans un sens inusuel.

anyokti [ukti] f. lit. rhét. figure de style [alamkāra] d'éloge indirect; syn. aprastutaprasāṃsā.

a06wyt anyat iic. anya.

anyatkāma [kāma] a. m. n. f. anyatkāmā qui désire autre chose.

anyatsthāna [sthāna] a. m. n. f. anyatsthānā qui se trouve ailleurs.

a06wyt anyātas [anya-tas] adv. dans une autre direction, autrement; d'une autre source; dans un autre endroit, ailleurs.

a06wytA anyatā [anya-tā] f. différence.

a06wy/ anyatra [anya-tra] adv. ailleurs.

yadihāsti tadanyatra yannehāsti na tatkvacit || [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

a06wy(v anyatva [anya-tva] n. différence.

a06wyTA anyāthā [anya-thā] adv. autrement; dans un autre cas; sinon | autrement qu'il n'est vraiment, faussement.

anyathā bhū devenir différent; être altéré.

nānyathā pas autrement; justement.

anyāthākhyāti [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (not. de perception, prendre une chose pour une autre); syn. viparītakhyāti.

anyāthāvādin [vādin] a. m. n. f. anyāthāvādinī qui parle différemment | qui parle d'autre chose; qui évite le sujet.

anyāthāsiddha [siddha₁] a. m. n. f. anyāthāsiddhā démontré autrement | faussement établi.

anyāthāsiddhi [siddhi] f. fausse démonstration.

anyadā [-thā] adv. à un autre moment, une autre fois.

anyayoni [yoni] a. m. n. f. lit. (sujet de poésie) "qui a sa source ailleurs"; emprunté; opp. ayoni.

a06wyAy anyāya [a-nyāya] a. m. n. f. anyāyā injuste; illégal; impropre; illogique — m. illégalité,

irrégularité; désordre.

anyāyavartin [vartin] a. m. n. f. anyāyavartinī qui agit injustement.

anyāyavṛddhi [vṛddhi] f. soc. taux d'intérêt usuraire.

a06wyn anyūna [a-nyūna] a. m. n. f. anyūnā parfait — f. anyūnā myth. np. de la nymphe [apsaras] Anyūnā "Parfaite".

a06wy anye [loc. anya] ind. dans un autre.

anyedyús [dyu] adv. le jour suivant, le lendemain | un autre jour.

a06wyo06wy anyonya [red. anya] a. m. n. f. anyonyā l'un l'autre; réciproque — n. soc. débat de lettrés sur le Veda.

anyo'nya id.

anyonyam var. anyonyatas adv. mutuellement.

anyonyam pratihṛcchaya amour réciproque.

anyonyābhāva [abhāva] m. phil. [navyanyāya] ("absence mutuelle") distinction, non-identité; différence relative; incompatibilité; négation [abhāva] comme contradiction mutuelle; opp. saṃsargābhāva.

a06wvc anvac var. anvāñc [anu-ac] a. m. n. f. anūcī [m. nom. anvāñ; n. nom. anvak] dirigé vers; derrière; qui suit.

anvak adv. derrière; provenant de l'arrière — prép. derrière, après (acc.).

a06wvy anvaya [act. anvī] m. succession; descendance, famille; race; généalogie | connection, association, dépendance; corrélation; causalité | phil. enchaînement logique des causes et des effets; inférence | gram. réarrangement logique des mots d'une phrase par syntagmes; paraphrase de vers en prose par simple mouvement des constituants | continuation.

viśeṣaṇam puraskṛtya viśeṣyaṃ tadlakṣaṇam | kartṛkarmakriyāyuktam etad anvayalakṣaṇam || gram. En indiquant d'abord les adjectifs, puis le substantif qualifié, l'arrangement agent-patient-verbe caractérise la paraphrase en prose.

anvayamukhī [mukhī] f. gram. commentaire grammatical utilisant en traduction en prose avec ordre canonique des constituants; cf. daṇḍānvaya.

anvayaracanā [racanā] f. gram. analyse structurelle d'une phrase.

anvayavat [-vat] a. m. n. f. anvayavatī qui suit, qui découle de | de même famille ou race — ind. en vue de, en connection avec.

anvayavyatireka [vyatireka] n. agrément et désagrément | phil. [nyāya] positive et négative

proposition | règle et exception | gram. paire contrastante.

anvayavyatirekin [vyatirekin] a. m. n. f. anvayavyatirekinī phil. [nyāya] qui utilise à la fois les inférences positives et les preuves par contradiction.

anvayavyāpti [vyāpti] f. phil. [nyāya] inférence positive; opp. vyatirekavyāpti.

yatra yatra hetuḥ tatra tatra sādhyah (concomitance inévitable entre la raison et le but à démontrer) toute instance de la cause entraîne l'instance correspondante de la thèse.

a06wvEyn anvayin [agt. anvi] a. m. n. f. anvayinī induit (comme conséquence); causé | soc. de même famille.

a06wvT anvartha [anu-artha] a. m. n. f. anvarthā conforme au sens | dont le sens est évident; intelligible, clair | gram. terme dont le sens est conforme à l'étymologie.

anvarthagrahaṇa [grahaṇa] n. gram. emploi d'un mot conformément à son sens.

anvarthanāman [nāman] n. nom significatif — a. m. n. f. anvarthanāmnī dont le nom est significatif.

anvarthasaṃjñā [saṃjñā₂] f. gram. terme technique dont la formation est conforme à son sens.

a06wvAHyA anvākhyā [anu-ākhyā₁] v. [2] pr. (anvākhyāti) pp. (anvākhyāta) raconter; expliquer; énumérer.

saṃskṛtaṃ nāma daivo vāganvākhyātā maharṣibhiḥ [Daṇḍī₁] La langue expliquée aux dieux par les prophètes s'appelle le sanskrit.

a06wvAcy anvācaya [anu-ācaya] m. gram. énoncé d'une règle secondaire (précédant la règle par défaut) | gram. coordination d'une action avec l'action principale.

anvācaye adv. gram. emploi de ca pour la coordination de formes verbales.

anvācayaśiṣṭa [śiṣṭa₂] a. m. n. f. anvācayaśiṣṭā gram. spécifié comme secondaire; opp. pradhānaśiṣṭa.

a06wvAEdf anvādīś [anu-ādīś] v. [1] pr. (anvādīśati) pp. (anvādīṣṭa) montrer de nouveau, mentionner à nouveau | répéter, redire.

a06wvAEdA3w anvādīṣṭa [pp. anvādīś] a. m. n. f. anvādīṣṭā (mot) déjà mentionné, déjà employé | gram. anaphore.

a06wvAdf anvādeśa [act. anvādīś] m. fait de mentionner de nouveau; répétition, redite | gram. anaphore.

a06wvAdfk anvādeśaka [agt. anvādīś] a. m. n. f. anvādeśakā gram. qui réfère à un antécédent;

anaphorique.

a06wvAs anvās [anu-ās₂] v. [2] pr. md. (anvāste) pp. (anvāsita) abs. (anuvāsya) s'asseoir auprès de; vivre auprès de | rendre hommage; servir.

a06wvAsn anvāsana [act. anvās] n. fait de servir qqn.

a06wvAhAy anvāhārya [anu-āhārya] m. soc. repas funéraire en l'honneur des mânes [pitaras].

anvāhāryapacana [pacana] m. soc. feu méridional du sacrifice védique; on l'utilise pour le rite anvāhārya; syn. dakṣiṇāgni.

aE06wv anvi [anu-i] v. [2] pr. (anvéti) pr. md. (anvite) pp. (anvita) pf. (sam) suivre, accompagner; imiter; être guidé par (acc.) | rechercher; atteindre, toucher le but; connaître.

aE06wvt anvita [pp. anvi] a. m. n. f. anvitā joint, lié à, accompagné de; doué de, possédant (i. iic.) | qui suit; imité.

aE06wvq anviṣ [anu-iṣ₁] v. [1] pr. (anvicchati) v. [4] pr. (anviṣyati) pp. (anviṣṭa) désirer, rechercher; viser à.

nipuṇamanviṣya cherchant avec soin.

aE06wvA3w anviṣṭa [pp. anviṣ] a. m. n. f. anviṣṭā recherché.

a06wvF22w anvīkṣ [anu-īkṣ] v. [1] pr. md. (anvīkṣate) suivre des yeux, fixer du regard; garder en vue.

a06wvF22wA anvīkṣā [act. anvīkṣ] f. examen, investigation | méditation.

a06wvqZ anveṣaṇa [act. anviṣ] n. recherche (de (g. iic.)) — f. anveṣaṇā id.

a06wvEqn anveṣin [agt. anviṣ] ifc. a. m. n. f. anveṣiṇī qui recherche.

ap ap var. ab f. pl. āpas [nom. āpas, acc. apas, i. adbhis, dat. abl. adbhyas, g. apām, loc. apsu] phil. les Eaux, l'une des 9 substances [dravya₁] du vaiśeṣika | phil. [sāṃkhya] l'élément [bhūta] eau; son pañcabhūtasthala est Jambukeśvara || lat. aqua; fr. eau; hi. Doab.

āpo jyotir āpo 'mṛtam [Śirā] Les Eaux sont la Lumière, les Eaux sont l'Immortalité.

ap āpa prép. séparément, hors de; sans; à partir de; émanant de; opp. upa || gr. απο; lat. ab; ang. of.

apkq apakarṣa [act. apakṛṣ] m. fait d'arracher, d'enlever; suppression; omission; diminution, usure | déclin; infériorité; flétrissure, infamie | gram. cataphore.

apkAr apakāra [act. apakṛ] m. offense, injure; tort, dommage; blessure.

apakārin [agt. apakṛ] a. m. n. f. apakāriṇī qui agresse, qui cause du tort.
 apk apakṛ [apa-kr₁] v. [8] pr. (apakaróti) pp. (apakṛta) pf. (prati) écarter; injurier, offenser; faire tort à qqn. (g. loc. acc.) — ca. (apakārayati) faire du mal.
 apkq apakṛṣ [apa-krṣ] v. [1] pr. (apakarṣati) pp. (apakṛṣta) arracher; déposer; humilier.
 apkA3w apakṛṣta [pp. apakṛṣ] a. m. n. f. apakṛṣtā bas, vil; insignifiant.
 ap87wm apakram [apa-kram] v. [1] pr. (apakrāmati) pp. (apakrānta) s'écarter de, se retirer, céder.
 apCBw apakva [a-pakva] a. m. n. f. apakvā cru | phil. non préparé par le yoga; opp. paripakva.
 ap22wF apakṣī [apa-kṣī] ps. (apakṣīyate) décliner; se détériorer; décroître (not. lune).
 apgt apagata [pp. apagam] a. m. n. f. apagatā parti. mārgeṇāpagataḥ parti par le chemin.
 apgm apagam [apa-gam] v. [1] pr. (apagacchati) pp. (apagata) pf. (vi) s'éloigner, disparaître.
 apagaccha imp. va-t'en! disparaiss!
 apgr apagara [agt. apagṛ] m. soc. invective cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice); opp. abhigara | véd. fonction d'invecteur lors d'un sacrifice.
 apgh apagrha [apa-grha] a. m. n. f. apagrhā en dehors de la maison.
 apg apagṛ [apa-gr₂] v. [9] pr. (abhigrṇāti) invectiver.
 apgAm apagrāma [apa-grāma] a. m. n. f. apagrāmā exclu, banni d'un village.
 apc apacá [a-paca] a. m. n. f. apacā qui ne sait pas cuisiner.
 apcr apacar [apa-car] v. [1] pr. (apacarati) pp. (apacarita) partir | ["s'écarter"] manquer, commettre une faute, pécher.
 apcErt apacarita [pp. apacar] a. m. n. f. apacaritā parti; disparu; mort — n. faute, péché; offense.
 apcAr apacāra [act. apacar] m. départ; absence; défaut | péché, crime; malheur; régime impropre.
 apEc apaci [apa-ci] ps. (apacīyate) pp. (apacita) diminuer, décroître.
 apE17wXt apaṇḍita [a-paṇḍita] a. m. n. f. apaṇḍitā sot, ignorant.
 apt06w/ apatantra [apa-tantra] m. méd. crise d'hystérie.
 apatantraka [-ka] m. id.
 apEtCDwF ápatighnī [a-patighnī] f. soc. femme non meurtrière de son mari.

ap(y ápatya [apa] n. progéniture, descendance directe, enfant; petit d'animal.
 gargasya apatyam gārgyaḥ Gārgya est un descendant de Garga.
 apatyatā [-tā] f. condition enfantine.
 ap/p apatrap [apa-trap] v. [1] pr. md. (apatrapate) se détourner avec honte ou embarras.
 apT apatha [a-patha] a. m. n. f. apathā non passable (sans chemin) — n. voie sans issue, mauvais chemin.
 apathodeśaḥ pays vierge, sans chemins.
 apd apád [a-pad₂] a. m. n. f. sans pied.
 apd apada [a-pada] a. m. n. f. apadā gram. (mot) non fléchi.
 apdAn apadāna [apa-dāna] n. acte glorieux; œuvre noble | gram. le rôle thématique [kāraka] d'origine (hors de, à l'ablatif).
 apEdf apadiś [apa-diś₁] v. [1] pr. (apadiśati) pp. (apadiśta) pf. (vi) indiquer, désigner | prétendre, prétexter.
 śiraḥ śūlasparśanamapadiśan prétextant un mal de tête comme excuse.
 apdf apadeśa [act. apadiś] m. prétexte; déguisement, apparence | désignation, dénomination.
 apadeśena adv. sous le prétexte de.
 anāmayāpadeśena adv. sous un prétexte de santé.
 apd26wy apadravya [apa-dravya₁] n. mauvaise chose ou substance | petit objet.
 apd0 apadru [apa-dru₁] v. [1] pr. (apadravati) s'enfuir en courant.
 apny apanay [ca. apanī] v. [10] pr. (apanayayati) éloigner, écarter, rejeter, expulser.
 apnyn apanayana [act. ca. apanī] n. enlèvement, extraction; mise à l'écart.
 apnF apanī [apa-nī₁] v. [1] pr. (apanayati) pp. (apanīta) lever, enlever, voler, ravir; écarter, ôter; extraire, soutirer — ca. (apanayayati) éloigner, écarter, rejeter, expulser.
 apnFt apanīta [pp. apanī] a. m. n. f. apanītā dérobé, dévalisé; ôté, écarté; frustré (de (abl.)).
 apnE81w apanutti [act. apanud] f. fait d'enlever, de renvoyer | soc. expiation.
 apnd apanud [apa-nud] v. [6] pr. (apanudati) enlever, rejeter.
 apnd apanuda [agt. apanud] ifc. a. m. n. f. apanudā qui enlève (iic.).
 appAd apapāda [apa-pāda] a. m. n. f. apapādā qui a de mauvais pieds | sans chaussures.

apBF apabhī [apa-bhī₂] a. m. n. f. [“qui est sans crainte”] intrépide, courageux.
 apBf apabhraṃś [apa-bhraṃś] v. [1] pr. md. (apabhraṃśate) v. [4] pr. (apabhraśyati) pp. (apabhraṣṭa) tomber de ⟨abl.⟩, choir; déchoir — ca. (apabhraṃśayati) pp. (apabhraṃśita) faire tomber ou déchoir; dégrader.
 apBf apabhraṃśa [obj. apabhraṃś] m. lit. [“sanskrit dégradé”] se dit de dialectes moyen-indiens | gram. mot vernaculaire ou non conforme au sanskrit (opp. tadbhava); cf. tatsama.
 apBEft apabhraṃśita [pp. ca. apabhraṃś] a. m. n. f. apabhraṃśitā déchargé (d’une fonction); déchu.
 apBA3w apabhraṣṭa [pp. apabhraṃś] a. m. n. f. apabhraṣṭā tombé; déchu | provincial, non grammatical, incorrect (langage) — m. gram. solécisme; usage incorrect de la langue.
 apmn apaman [apa-man] ca. (apamānayati) mépriser.
 apmAn apamāna [act. apaman] m. n. mépris; humiliation.
 apmK apamukha [apa-mukha] a. m. n. f. apamukhī au visage difforme.
 apmDn apamūrdhan [apa-mūrdhan] a. m. n. f. apamūrdhnī décapité.
 apmj apamṛj [apa-mṛj] v. [2] pr. (apamārṣṭi) pp. (apamṛṣṭa) effacer en frottant, essuyer, nettoyer.
 apm(y apamṛtyu [apa-mṛtyu] m. mort accidentelle; mort soudaine — adv. par mort soudaine.
 apyfs apayaśas [apa-yaśas] n. déshonneur.
 apyA apayā [apa-yā₁] v. [2] pr. (apayāti) pp. (apayāta) s’en aller, s’enfuir.
 apr āpara [compar. apa] a. m. n. f. aparā postérieur, plus tard, au-delà, après, qui suit; à l’Ouest; opp. pūrva | junior, plus petit, plus bas | autre, étranger — pn. m. l’autre; un autre | pl. apare les autres — f. aparī pl. les jours prochains, le futur || all. aber; ang. after.
 aparatas adv. ailleurs.
 aparathā adv. autrement.
 eka ... apara l’un ... l’autre.
 eke ... apare les uns ... les autres.
 aparāṃ ca conj. de plus, en outre.
 api ca aparāṃ ca en marchandant.
 āparatā [-tva] f. distance | postériorité | opposition; différence | proximité.
 āparatva [-tva] n. distance; proximité | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de proximité.
 aparāśikha [śikhā] a. m. n. f. aparāśikhā soc. qui porte la mèche réservée en arrière (en queue de

cheval); opp. pūrvaśikha.
 aparasapara [red.] m. pl. aparasaparās l’un après l’autre; les uns les autres.
 aparāditya [āditya] m. hist. np. d’Aparāditya “Autre Soleil”, épith. du roi Aparārka.
 aparānta [anta] m. géo. région la plus à l’Ouest; syn. Koṅkaṇa — a. m. n. f. aparāntā qui habite le Koṅkaṇa.
 aparāntaka [-ka] a. m. n. f. aparāntikā qui habite les régions de l’Ouest.
 aparārka [arka] m. hist. np. d’Aparārka-Aparāditya “Autre Soleil”, roi Śilāhāra du début du 12^e siècle; il est l’auteur du commentaire Aparārka-yājñavalkyadharmasāstranibandha.
 aparārka-yājñavalkyadharmasāstranibandha [yājñavalkya-dharmasāstra-nibandha] m. lit. np. de l’Aparārka-yājñavalkyadharmasāstranibandha, énorme commentaire de la Yājñavalkyasmṛti dû au roi Aparārka; il y déclare non orthodoxes les sectes śaiva.
 aparāhṇa [ahna] m. après-midi (dernière garde de la journée); syn. parāhṇa.
 aprAC1wK aparāṅmukha [a-parāṅmukha] a. m. n. f. aparāṅmukhī qui ne se détourne pas, qui ne tourne pas le dos.
 aprAEjt āparājita [a-parājita] a. m. n. f. aparājitā invaincu; invincible — m. myth. np. d’Aparājita “Invincible”, épith. de Viṣṇu ou Śiva | myth. np. d’Aparājita₁ l’un des 4 éléphants cosmiques [gajapati] supportant le monde — f. aparājitā la direction [diś₂] du Nord-Est | myth. np. d’Aparājitā, épith. de Durgā l’Invincible; on la célèbre à mahānavamī | natu. bot. Clitoria ternatea, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif; syn. girikarṇikā.
 aparājitaṇṇa [ṇṇa] f. lit. np. de l’Aparājitaṇṇa, traité d’architecture.
 aprA88w aparāddha [pp. aparādh] a. m. n. f. aparāddhā qui a manqué le but; qui a commis une faute (envers ⟨g.⟩); coupable — m. pécheur, coupable.
 aprAD aparādh [apa-rādh] v. [5] pr. (aparādhnōti) v. [1] pr. (aparādhati) pp. (aparāddha) manquer le but | offenser, faire injure à, manquer à, commettre une faute envers ⟨g.⟩.
 aprAD aparādhā [act. aparādh] m. faute, offense; transgression, péché; erreur.
 aparādham kṛ offenser ⟨g.⟩.
 aparādhakṣamā [kṣamā] f. pardon des fautes | soc. posture de demande de pardon : la main droite

saisit le lobe de l'oreille gauche, la main gauche celui de l'oreille droite, le pénitent debout fait une série de flexions en pliant les genoux.

aprAEDn aparādhin [agt. aparādh] a. m. n. f. aparādhinī qui offense | criminel | coupable.

tailḥ so'parādhī sthāpitaḥ ils l'ont jugé coupable.

aparādhitā [-tā] f. culpabilité; criminalité.

aparādhitva [-tā] n. culpabilité; criminalité.

apErgh aparigraha [a-parigraha] a. m. n. f. aparigrahā indépendant; indifférent aux biens matériels — m. privation de biens; refus des dons; frugalité; renoncement à la fortune, vœu de pauvreté | phil. l'absence de convoitise, une des vertus [yama₁] du yoga | jn. l'absence d'attachement, un vœu mineur [aṇuvrata].

apErQCd apariccheda [a-pariccheda] m. incertitude.

apErjAt aparijāta [a-parijāta] a. m. n. f. aparijātā non complètement développé (not. embryon); prématuré; mort-né.

apErZFy aparīṇīya [a-parīṇīya] adv. n'ayant pas épousé.

apErEmt āparimita [a-parimita] a. m. n. f. āparimitā non mesuré; illimité.

apErhAr aparihāra [a-parihāra] m. fait de ne pas éviter; obligation.

apErhAy aparihārya [a-parihārya] a. m. n. f. aparihāryā inévitable; inéluctable; obligé, qu'on ne peut omettre.

aparihārye arthe na tvam śocitumarhasi [BhG.] Tu ne dois pas déplorer l'inévitable.

aprFE22wt aparīkṣita [a-parīkṣita] a. m. n. f. aparīkṣitā non testé, inexaminé | inconsideré.

aparīkṣitakāritva [kāritva] n. "Conduite inconsiderée", titre du 5^e livre du Pañcatantra, qui montre le danger de la précipitation.

apz88w aparuddha [pp. aparudh] a. m. n. f. aparuddhā chassé, banni.

aparuddho rājā soc. roi en exil.

apzD aparudh [apa-rudh₂] v. [7] pr. (aparudh) chasser, bannir.

apro22w aparokṣa [a-parokṣa] a. m. n. f. aparokṣā proche, direct, manifeste, perceptible; présent, actuel | phil. dont on a l'expérience directe.

aproD aparodha [act. aparudh] m. exclusion, bannissement; prohibition.

apro@y aparodhya [pfp. [1] aparudh] a. m. n. f. aparodhya à exclure; qui doit être banni ou prohibé.

apyAD8w aparyāpta [a-paryāpta] a. m. n. f. aparyāptā incomplet, imparfait | illimité, innombrable.

aparyāptavat [-vat] a. m. n. f. aparyāptavatī incompetent à <inf.>.

apvd apavad [apa-vad] v. [1] pr. (apavadati) médire de; injurier — pr. md. (apavadate) nier, contredire.

apvg apavarga [act. apavṛj] m. complétion, fin | phil. émancipation de l'âme du corps; libération, délivrance finale; arrêt des transmigrations.

apvAd apavāda [act. apavad] m. blâme; insulte; contradiction | gram. exception (opp. utsarga) | phil. [nyāya] objection.

lokāpavādo balavānmato me j'attache une grande importance à la censure populaire.

apavādairivotsargāḥ kṛtavyaṅvṛttayaḥ gram. comme les règles générales sont limitées par des exceptions.

apavādasūtra [sūtra] n. gram. exception à la règle générale (opp. utsargasūtra).

apvArZ apavāraṇa [apa-vāraṇa] n. couverture; dissimulation.

apvAert apavārita [apa-vārita] a. m. n. f. apavāritā couvert; caché.

apavāritam adv. (théâtre) en aparté; opp. prakāśam.

apEv/ apavitra [a-pavitra] a. m. n. f. apavitrā impur, pollué.

apEv88w apavidhā [pp. apavyadh] a. m. n. f. apavidhā perçé; rejeté, abandonné, supprimé.

apaviddhaputra [putra] m. soc. enfant abandonné par ses parents et adopté par des étrangers.

apvC4w apavṛkta [pp. apavṛj] a. m. n. f. apavṛktā fini, terminé.

apvEC4w apavṛkti [act. apavṛkta] f. complétion, terminaison.

apvj apavṛj [apa-vṛj] v. [7] pr. md. (apavṛkte) pp. (apavṛkta) écarter, chasser; exclure; déchirer — ca. (apavarjayati) abandonner, se débarrasser de; se détourner de | transmettre, léguer; donner.

adhvānam apavṛj suivre le chemin.

apvꣳy apavṛjya [pfp. [1] apavṛj] a. m. n. f. apavṛjyā qui doit être abandonné; qu'il faut terminer.

ap26wyD apavyadh [apa-vyadh] v. [4] pr. (apavidhyati) pp. (apavidhā) jeter, rejeter, abandonner.

apvt āpavrata [apa-vrata] a. m. n. f. apavratā infidèle à ses engagements; déloyal, désobéissant; opp. anuvrata | entêté.

apfNd apaśabda [apa-śabda] m. vulgarité, obscénité; calomnie | gram. forme grammaticalement impropre, barbarisme.

mleccho ha vā eṣa yad apaśabdaḥ [Mahābhāṣya] Un mot incorrect est en vérité un barbarisme.

apE96wm apaścima [a-paścima] a. m. n. f. apaścimā qui n'est pas le dernier | qui n'a personne derrière soi ; dernier.

aps apās₁ cf. ap.

aps apās₂ n. travail || lat. opus.

apSD apasada [apa-sad₁] m. enfant ou homme rejeté, rebut social — ifc. le dernier d'entre les.

apslEv apasalavi [apa-salavi] adv. à gauche ; opp. prasalavi ; syn. avasalavi | vers la gauche ; lévogyre ; opp. pradakṣiṇa.

apEsD apasidh [apa-sidh₂] v. [1] pr. (apasedhati) pp. (apasiddha) repousser, écarter.

aps apasṛ [apa-sṛ] v. [1] pr. (apasarati) pp. (apasṛta) s'éloigner, s'enfuir, disparaître ; échapper à (abl.) — ca. (apasārayati) chasser, éloigner.

apst apasṛta [pp. apasṛ] a. m. n. f. apasṛtā libéré de ; disparu ; écoulé (temps).

ap-tMb apastamba m. hist. np. du mathématicien Apastamba (600–540 ant.), auteur de l'Āpastamba śulbasūtra.

ap-mAr apasmāra [apa-smāra] m. épilepsie | myth. np. du nain Apasmārapuruṣa “Épileptique”, symbolisant l'ignorance, représenté tenant un serpent et foulé aux pieds par Śiva-Naṭarāja dans la posture de danse nadānta.

apasmārin [-in] a. m. n. f. apasmāriṇī épileptique.

aph apaha [agt. apahan] ifc. a. m. n. f. apahā qui repousse ; qui enlève, qui détruit.

aphn apahan [apa-han₁] v. [2] pr. (apahanti) pp. (apahata) éloigner, retirer ; repousser ; détruire (en enlevant).

aphT apahartṛ [agt. apahr] a. m. n. f. apahartrī dont la nature est de voler.

annam apahartāra āhvarakā bhavanti śrāddhe sid-dhe Les hors-caste volent l'oblation rituelle de nourriture dès que le rituel est terminé.

aphs apahas [apa-has] ca. (upahāsayati) railler, ridiculiser.

aphEst apahasita [pp. apahas] n. rire sans raison, rire bête | rugissement de rire, avec les larmes aux yeux.

aphAr apahāra [act. apahr] m. vol ; suppression ; détournement ou dilapidation de richesses | dissimulation.

atmāpahāraṃ kṛ dissimuler sa vraie nature.

apahāravarmaṇ [varman] m. lit. np. d'Apahāravarmā “Protecteur des voleurs”, l'un des dix jeunes héros du Daśakumāracarita.

aphAs apahāsa [act. apahas] m. raillerie, affront.

apE3w apahr [apa-hr₁] v. [1] pr. (apaharati) pp. (apahrta) prendre, enlever, ravir ; voler, s'emparer de, arracher.

apE3wt apahrta [pp. apahr] a. m. n. f. apahrta volé, dérobé, emporté.

apA1w apahnu [apa-hnu] v. [2] pr. md. (apahnuté) pp. (apahnuta) dissimuler ; déguiser ; nier | s'excuser.

apA1wt apahnuta [pp. apahnu] a. m. n. f. apahnuta dissimulé ; nié.

apA1wEt apahnuti [act. apahnu] f. dissimulation de la vérité | lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation ; description déguisée ; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié ; syn. vyājokti.

apAk apāka [a-pāka] a. m. n. f. apākā cru ; pas mûr | pas cuit ; non cuisiné.

apAkrZ apākaraṇa [act. apākṛ] n. réfutation.

apAkrEr09wZ apākariṣṇu [agt. apākṛ] a. m. n. f. [“qui laisse en arrière”] qui surpasse.

apAk apākṛ [apa-ākṛ] v. [8] pr. (apākārōti) pp. (apākṛta) éloigner ; rejeter, abandonner | payer, acquitter.

apAADwy apāṅkteya [a-pāṅkteya] a. m. n. f. apāṅkteyā soc. non fréquentable, déchu de sa caste | var. apāṅktya f. id.

apABDw apāṅga [apa-aṅga₁] m. coin extérieur de l'œil.

apAc apāc var. apāñc [apa-ac] a. m. n. f. apācī [m. nom. apāñ ; n. nom. apāk] situé derrière ; tourné dans l'arrière | tourné vers l'Ouest.

apāk adv. vers l'Ouest.

apAEZnFy apāṅinīya [a-pāṅinīya] a. m. n. f. apāṅinīyā gram. non conforme à Pāṅini.

apāṅinīyapramāṇatā [pramāṇatā] f. gram. np. de l'Apāṅinīyapramāṇatā, œuvre de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa justifiant les constructions attestées de grands poètes non conformes à Pāṅini.

apAEZpAd apāṅipāda [a-pāṅipāda] a. m. n. f. apāṅipādā phil. [MO.] qui n'agit pas.

apAdAn apādāna [apa-ādāna] n. écart | gram. [Pāṅini] rôle thématique [kāra] s'exprimant en gén. à l'ablatif : point de la situation dont l'action s'éloigne, ou objet de peur, ou actant dont on se cache, ou origine de l'agent ou de son information.

apAn apāna [apa-āna] m. anus | [apānavāyu] phil. [yoga] le souffle d'excrétion, l'un des 5 souffles vitaux [prāṇa] ; cf. mūlabandha | phil. parfum, sub-

stance perçue [atigraha] par l'odorat (conçu comme émanation d'un objet odorant).

apānodgāra [udgāra] m. pet.

apAm apām [g. pl. ap] iic.

apānnapāt var. apānnapāt [napāt] m. véd. np. d'Apānnapāt, épith. d'Agni "Issu des eaux" || lat. Neptunus.

apAy apāya [act. ape] m. disparition; ce qui manque pour atteindre le but (cf. upāya) | danger; désavantage; diminution.

apAr apārā [a-pāra] a. m. n. f. apārā ["sans rive opposée"] illimité; infini — m. rive de ce côté-ci d'une rivière.

apāre kāvyasaṃsāre kavireva prajāpatiḥ [Dhvanyaloka] Le poète est le maître des créations dans le flot sans fin de la poésie.

apAl apāla [a-pāla] a. m. n. f. apālā sans défense — f. apālā véd. np. d'Apālā "Sans défense", fille d'Atri; [RV.] son mari la répudia pour sa maladie de peau; [JB.] elle trouva dans la rivière une tige de soma et la mâcha; Indra accourut pour boire le soma de sa bouche.

apAv apāvṛ [apa-āvṛ] v. [5] pr. (apāvṛṇóti) pr. md. (apāvṛṇuté) pp. (apāvṛta) ouvrir, découvrir, dévoiler.

pratnakīrtim apāvṛṇu Découvre la gloire du passé! apA99wy apāśraya [act. apāśri] m. refuge, recours | partie du lit où la tête repose | veranda.

apAE99w apāśri [apa-āśri] v. [1] pr. (apāśrayati) pr. md. (apāśrayate) pp. (apāśrita) pf. (vi) avoir recours à, utiliser, pratiquer.

apAE99wt apāśrita [pp. apāśri] a. m. n. f. apāśritā qui a recours à, qui se repose sur.

aEp āpi conj. cl. et, aussi, encore, également; même | pourtant, toutefois, quoique, malgré cela | (après num.) exprime la totalité | (après interr.) exprime l'indéfini — prép. interr. (en début de phrase) est-ce que? | plutôt au ciel que (opt.)! peut-être — pf. sur, près de (qqf. abrégé en pi₁).

āpi ... āpi aussi bien ... que; à la fois ... et.

āpi ca même; et de plus | lit. lien entre deux strophes discontinues.

āpi tu mais pourtant.

kuṭrāpi en quelque endroit que ce soit.

kenāpi pour une raison quelconque.

ko 'pi quelqu'un, un certain; quelque chose, je ne sais quel.

na ko 'pi rien, personne.

cāpi et.

tathā 'pi var. tadapi néanmoins, cependant.

dvāvāpi tous les deux.

nāpi ni, et ne pas, mais ne pas, non plus.

yo 'pi quiconque.

vāpi ou bien.

na ... nāpi ni ... ni.

na ... vāpi ni ... ni.

sarve 'pi tous absolument.

mām āpi moi aussi.

kadā cid āpi na absolument jamais.

svam āpita ce qui est sien.

āpi stuyād vṛṣalam Il louerait même un hors-caste.

aEpgm apigam [api-gam] subj. (āpigman) véd. s'approcher.

aEpDA apidhā [api-dhā₁] v. [3] pr. (apidadhāti) pp. (apihita) fermer, couvrir | cacher.

apFXyt apīdayat [a-pīdayat] a. m. n. f. apīdayatī qui n'opprime pas.

apFXA apīdā [a-pīdā] f. non oppression.

apīdayā adv. de manière consentante, volontairement.

ap/ aputra [a-putra] a. m. n. f. aputrā sans fils.

apnBv apunarbhava [a-punarbhava] m. phil. non renaissance; libération.

app apūpā [a-pūpa] m. gâteau, biscuit; pain | froment.

apūpān iva bhakṣayati māśān Il mange des fèves comme des gâteaux.

apūpavat [-vat] a. m. n. f. apūpavatī accompagné d'un gâteau.

apv apūrvā [a-pūrva] a. m. n. f. apūrvā sans précédent; sans précédent; nouveau; original; novateur, innovant; incomparable; extraordinaire — m. nouveauté | phil. [mīmāṃsā] ["ce qui n'existait pas auparavant"] force initiée par le rite efficace; bénéfice d'une action rituelle; son influence sur le karma individuel; causalité (liant le rite à son fruit).

apūrvatā [-tā] f. fait d'être sans précédent; incomparabilité; originalité.

apūrvatva [-tva] n. fait d'être sans précédent; incomparabilité; originalité.

apūrvavat [-vat] adv. de manière singulière; comme jamais auparavant.

ap ape [apa-i] v. [2] pr. (apaiti) pp. (apeta) partir, disparaître.

ap22w apeṣ [apa-īṣ] v. [1] pr. md. (apeṣate) pp. (apeṣita) pf. (ā, vi) respecter, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.

pade tu saṃhitā nityā nityā dhātūpasargayoḥ | samāse ca tathā vākye sā vivakṣām apeṣate ||

gram. [Rūpāvātāra] On respecte le sens d'une énonciation en omettant le sandhi entre les mots, même composés, mais pas entre une racine et ses préverbes.

ap22wA apekṣā [act. apekṣ] f. fait de regarder autour ; prise en considération | égard, considération, respect envers ⟨iic. g.⟩ | désir, attente, espérance ; prérequis | phil. [nyāya] dépendance de ⟨iic.⟩ ; connection entre la cause et l'effet, entre l'individu et l'espèce.

apekṣayā adv. ifc. par égard pour, concernant ⟨iic.⟩.

apekṣābuddhi [buddhi] f. phil. [vaiśeṣika] faculté d'être soigneux, méthodique, rigoureux, clair.

apE22wt apekṣita [pp. apekṣ] a. m. n. f. apekṣitā considéré, respecté ; désiré, souhaité ; requis.

apekṣitam vā désirez-vous ?

kati phalāni apekṣitāni combien de fruits désirez-vous ?

apE22wn apekṣin [agt. apekṣ] a. m. n. f. apekṣiṇī qui respecte ; qui attend.

apt apeta [pp. ape] a. m. n. f. apetaḥ parti, disparu | mis à l'écart de, qui s'écarte de.

apog17wX apogaṇḍa [a-pogaṇḍa] a. m. n. f.

apogaṇḍā impubère ; jeune garçon ; puéril, juvénile | infirme.

apoY apoḍha [pp. apoh] a. m. n. f. apoḍhā emporté ; écarté, repoussé.

apoND apobdha [pp. apombh] a. m. n. f. apobdhā lié.

apoMB apombh [apa-umbh] v. [6] pr. (apombhati) pp. (apobdha) lier ; enchaîner.

apoh apoh [apa-ūh] v. [1] pr. (apohati) pp. (apoḍha) pf. (vi) écarter — pr. md. (apohate) contester, objecter.

apoh apoha [act. apoh] m. fait de contester, fait de nier ; objection, contestation.

apohaprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. de l'Apoḥaprakaraṇa, texte bd. de Jñānaśrīmitra.

apohavāda [vāda] m. contestation ; exclusion | phil. déconstruction | bd. doctrine du nominalisme discriminant ; elle postule que la catégorisation par des universaux n'est que l'exclusion des propriétés contraires, et est essentiellement arbitraire ; elle fut avancée par Dignāga, et développée par Dharmakīrti.

apohasiddhi [siddhi] f. lit. np. de l'Apoḥasiddhi "Connaissance de l'exclusion", texte bd. dû à Ratnakīrti ; il commente et résume l'Apoḥaprakaraṇa de Jñānaśrīmitra.

apOzq apauruṣa [a-pauruṣa] n. qualité surhumaine.

apauruṣeya [-iya] a. m. n. f. apauruṣeyā de nature non humaine, non créé par l'homme | phil. se dit du Veda, révélé par Brahmā ; cf. śruti.

apauruṣeyatva [-tva] n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda.

aD9ws apnas n. véd. possession, propriété | progéniture || lat. ops.

a=p05wy appayya [dravidien] m. hist. np. du mystique Appayya Dīkṣita, né Vinayaka Subramanian à Adayapalam près d'Arcot au Tamil Nadu (1520–1593) ; il est l'auteur d'une œuvre imposante (104 textes), not. de textes de doctrine vedānta opposés à Madhva comme le Madhvatāntramukhamardana ; il fut combattu par Vijayīndra, mais influença Bhaṭṭojī Dīkṣita.

appayyadīkṣitendrān aśeṣavidyāgurūn ahaṃ vande | yatkr̥tibodhābodhau vidvavidvadbhājakopādhi || [Bhaṭṭojī] Je rends hommage au grand Appayya Dīkṣita, mon maître dans toutes les disciplines ; la connaissance et l'ignorance de son œuvre caractérisent respectivement le savant et l'ignorant.

appayyakapolacapetīkā [kapola-capetīkā] f. lit. np. de l'Appayyakapolacapetīkā "Gifle à Appayya Dīkṣita", ouvrage de Vijayīndra venant en défense à Madhva.

a=y y apyaya [api-aya] m. fin, disparition ; destruction.

aFEwkV aprakaṭa [a-prakaṭa] a. m. n. f. aprakaṭā non manifeste, invisible.

aprakaṭalīlā [līlā] f. myth. transfiguration de Kṛṣṇa en manifestation immanente non visible ; opp. prakāṭalīlā.

aFEwkt aprakṛta [a-prakṛta] a. m. n. f. aprakṛtā non principal ; secondaire (opp. primaire prakṛta) | occasionnel ; non naturel ; non pertinent.

aprakṛtam etat ṣa n'a rien à voir.

aFEwgSB apragalbha [a-pragalbha] a. m. n. f. apragalbhā timide, peureux, timoré.

aFEwj āprajā [a-prajā] a. m. n. f. aprajā sans postérité | var. aprajā id. — f. aprajā (femme) stérile.

aFEWE2wAt aprajñāta [a-prajñāta] a. m. n. f. aprajñātā non reconnu ; inconnu.

aFEwtC8w apratarkya [a-pratarkya] m. inimaginable, inconcevable.

aFEwEt aprati [a-prati] a. m. n. f. sans égal.

aFEwEtm apratima [a-pratimā₂] a. m. n. f. apratimā sans égal ; inégalé.

aFEwtFt āpratīta [a-pratīta] m. inapproché, inattaquable, invincible | incompris, inusité (expres-

sion); désapprouvé | insatisfait, triste.
aFEw81w apratta [a-pratta] a. m. n. f. aprattā non accordé; non promis en mariage.
aFEw(y22w) apratyakṣa [a-pratyakṣa] a. m. n. f. apratyakṣā invisible, imperceptible.
alpam pratyakṣam analpam apratyakṣam Il y a peu de visible et beaucoup d'invisible.
na hi yad giriśṛṅgam āruhya gṛhyate tad apratyakṣam [Kumārila] Quand bien même faudrait-il grimper au sommet d'une montagne pour l'appréhender, ce ne serait pas imperceptible pour autant.
aFEw(yy) apratyaya [a-pratyaya] m. défiance, doute | gram. (morphème) non suffixe | gram. (mot) ne comportant pas de suffixe.
ātmanyapratyayaṃ cetaḥ l'esprit se défie de soi.
aFEwDAn apradhāna [a-pradhāna] a. m. n. f. apradhānā auxiliaire; secondaire | gram. rôle sémantique d'accompagnement (argument de saha₂, marqué par l'i.).
aFEwAZ apramāṇa [a-pramāṇa] n. gram. (règle) qui ne s'applique pas; jugement sans valeur.
aFEwC4w aprayukta [a-prayukta] a. m. n. f. aprayuktā non employé, inutilisé | gram. non attesté.
aFEwQcT aprayucchat [a-prayucchat] a. m. n. f. aprayucchatī attentif.
aFEwyog aprayoga [a-prayoga] m. fait de ne pas s'appliquer.
uktārthānām aprayogaḥ gram. [Patañjali₁] il ne faut pas employer une forme pour les sens déjà exprimés.
aFEwvAs apravāsa [a-pravāsa] a. m. n. f. apravāsā soc. qui ne quitte pas son lieu de naissance.
aFEwvE81w apravṛtti [a-pravṛtti] f. inertie, inaction; résorption.
aFEwsAd aprasāda [a-prasāda] m. désapprobation; défaveur.
aFEwEs88w aprasiddha [a-prasiddha] a. m. n. f. aprasiddhā non établi | inconnu; inexistant.
aFEw-tt aprastuta [a-prastuta] a. m. n. f. aprastutā non mentionné, omis; sous-entendu | secondaire, non pertinent.
aprastutaṃ kimiti anusamdhīyate pourquoi tournez-vous autour du pot ?
aprastutaprasāmsā [prasāmsā] f. lit. rhét. figure de style [alaṃkāra] d'éloge indirect; syn. anyokti.
aFEwE3wA3w aprahrṣṭa [a-prahrṣṭa] a. m. n. f. aprahrṣṭā triste; malheureux.

aFEwAD8w aprāpta [a-prāpta] a. m. n. f. aprāptā non obtenu, non accompli, non dérivable | inapproprié, inconvenant | gram. impossible à dériver.
aFEwAmA17wy aprāmāṇya [a-prāmāṇya] a. m. n. f. aprāmāṇyā non justifié, non fondé, sans preuve, qui ne fait pas autorité | à ne pas prendre à la lettre — n. manque de preuve.
aFEwAfn aprāsana [a-prāsana] n. jeûne.
aFEwAsEBDwk aprāsaṅgika [a-prāsaṅgika] a. m. n. f. aprāsaṅgikā inopportun, inapproprié, non pertinent.
alamaprāsaṅgikena assez de digressions.
aFEwA-tAEvk aprāstāvika [a-prāstāvika] a. m. n. f. aprāstāvikā inopportun; inapproprié; non pertinent.
aFEwy apriya [a-priya] a. m. n. f. apriyā non aimé, indésirable; antipathique, désagréable — m. ennemi.
a=srs apsarās [ap-saras] f. myth. nymphe céleste; les apsarāsas sont filles de Kaśyapa, ou bien issues du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; elles sont compagnes des musiciens-centaures [gandharvās], amantes des dieux [deva] comme des démons [asura]; elles font répandre leur semence aux sages [ṛṣi]; leur voile magique [tiraskariṇī] les dissimule aux mortels; la tradition dit qu'elles sont sept, ou dix; cf. Añjanā-Puñjikasthalā, Anyūnā, Urvaśī, Ghṛtācī, Citralekhā, Jānapadī, Tilotamā, Devaratī, Puṇḍarīkā, Budbudā, Manoramā, Menakā, Rambhā, Latā, Varānanā, Vargā, Samicī, Sugandhā, Suratamañjarī, Saurabheyī, Hemā — v. [11] pr. md. (apsarāyate) se comporter comme une nymphe.
a=s apsu [loc. pl. ap] ind. dans les eaux.
apsuyonī [yoni] a. m. n. f. issu des eaux.
ab ab iic. ap.
abja [ja] a. m. n. f. abjā né dans l'eau — n. lotus; syn. ambuja, ambhoja — n. math. un milliard — m. myth. np. d'Abja, épith. de Brahmā "Né des eaux" | myth. cf. Abjadeva.
abjadeva [deva] m. myth. np. d'Abjadeva "divin issu de l'océan primordial", épith. de Dhanvantari.
ābda [da] m. ["qui apporte l'eau"] saison des pluies | année.
abdaka [-ka] ifc. a. m. n. f. abdikā agé de (tant d'années).
abdhi [dhi] m. étang; lac; océan | math. symb. le nombre 4.

ab88w ábaddha [a-baddha] a. m. n. f. abaddhā desserré, dénoué, détaché; lâche, libre | absurde, dénué de sens.

abaddhavākya [vākya] a. m. n. f. abaddhavākya méd. qui tient des propos incohérents — m. délire. abl abalā [a-bala] a. m. n. f. abalā faible — n. faiblesse — f. abalā femme.

abAD abādha [a-bādha] a. m. n. f. abādha non restreint; sans objection, sans obstruction | cf. abad-dha.

abAEDt abādhitā [a-bādhitā] a. m. n. f. abādhitā non empêché; non opprimé | gram. non entravé, non interdit | phil. [nyāya] non contradictoire; irréfuté; compatible.

abādhitatva [-tva] n. phil. [nyāya] compatibilité, cohérence.

abE88wmt abuddhimat [a-buddhimat] a. m. n. f. abuddhimatī stupide; imprudent.

aboD abodha [a-bodha] m. inconscience; ignorance.

ab9Cw17wy abrahmaṇya [a-brahmaṇya] a. m. n. f. abrahmaṇyā défavorable aux brahmanes | impie.

abrahmaṇyam interj. Ciel! Malheur! Sacrilège!

abA9CwZ abrahmaṇa [a-brāhmaṇa] m. f. abrahmaṇī soc. qui n'est pas un brahmane.

ab23wy abhakṣya [a-bhakṣya] a. m. n. f. abhakṣyā incomestible, qui ne doit pas être mangé — n. ce qu'il ne faut pas manger.

abBDw abhaṅga [a-bhaṅga] a. m. n. f. abhaṅgā sans césure, continu | lit. forme de poème dévotionnel [bhakti] marathe, perfectionnée par Nāmadeva.

abhaṅgaśleṣa [śleṣa] m. lit. ambiguïté d'interprétation sans division de mots; opp. sabhaṅgaśleṣa.

abBDwr abhaṅgura [a-bhaṅgura] a. m. n. f. abhaṅgurā invariable; impérissable; éternel.

abD abhadra [a-bhadra] a. m. n. f. abhadrā mauvais, infortuné; méchant; sale — n. mal, tort; mauvaise intention.

aBy ábhaya [a-bhaya] a. m. n. f. abhayā rassuré, sans crainte | sûr, sans danger | myth. [Mah.] np. d'Abhaya "Sans peur", l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra; il fut tué par Bhīma — n. sûreté, sécurité; sérénité.

abhayamudrā [mudrā] f. [iconographie] geste qui dissipe la peur (main au niveau de la poitrine, paume en avant, doigts vers le ciel); bd. il évoque le geste du Buddha lors du miracle de l'éléphant furieux; cf. Nālāgiri.

aBv abhava [a-bhava] m. inexistence | destruction, fin du monde.

aBvnFy abhavanīya [a-bhavanīya] a. m. n. f. abhavanīyā ce qui ne doit pas exister; ce qui n'arrivera pas.

aB26wy abhavya [a-bhavya] a. m. n. f. abhavyā ce qui ne doit pas être; impropre, mauvais; malheureux, misérable | ce qui n'arrivera pas; non prédestiné.

aBAv abhāva [a-bhāva] m. non existence; absence, manque | destruction, mort | phil. [mīmāṃsā] moyen de connaissance [pramāṇa] postulant que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas, par appel au bon sens | phil. [nyāya] négation en tant qu'absence.

abhāvapratinidhidravya méd. substance de remplacement pour un composé indisponible.

putrābhāve n'ayant pas obtenu de fils.

gatyantarábhāvāt en l'absence d'alternative.

abhāvavat [-vat] a. m. n. f. abhāvavatī phil. [nyāya] caractérisé par l'absence (de (g. iic.)).

abhāvīya [-īya] a. m. n. f. abhāvīyā phil. concernant l'inexistence.

aBAEvn abhāvin [abhāva-in] a. m. n. f. abhāvinī qui ne doit pas être; qui ne va pas se produire.

aEB abhi prép. vers; au sujet de, à propos de — pf. vers, contre | supérieur à, intense; suprême || gr. ἀμφι; lat. ambi; all. um.

abhyagni adv. en direction du feu.

abhika [-ka] a. m. n. f. abhikā voluptueux; lascif, libidineux; syn. abhika₂ — m. amant.

abhikaprācāra [prācāra] m. soc. conduite licencieuse.

aEBkMp abhikamp [abhi-kamp] v. [1] pr. md. (abhikampate) pp. (abhikampita) trembler fortement.

aEBkAf abhikāś [abhi-kāś] int. (abhicākaśīti) illuminer, irradier | observer attentivement, percevoir. taylor anyaḥ pippalaṃ svādvatti | anaśnannanyo abhicaśīti || [MO.] L'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger perçoit intensément.

aEBgm abhigam [abhi-gam] v. [1] pr. (abhigacchati) pp. (abhigata) aller vers, s'approcher de, suivre; rencontrer, rendre visite à | avoir des rapports sexuels avec.

aEBgm abhigama [act. abhigam] m. approche; visite | approche sexuelle.

aEBgmn abhigamana [act. abhigam] n. approche, visite | soc. l'approche de la divinité, un pañcopāsana selon Rāmaṇuja; on nettoie et on purifie de bouse de vache son chemin d'accès.

aEBgr abhigarā [abhiḡr̄] m. soc. approbation cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice); opp. apagara.

aEBgD8w abhigupta [abhi-gupta] a. m. n. f. abhiguptā gardé, caché.

aEBghFt abhigr̄hīta [pp. abhigrah] a. m. n. f. abhigr̄hītā saisi.

aEBg abhiḡr̄ [abhi-gṝ₂] v. [9] pr. (abhigr̄nāti) s'adresser (avec approbation) à; accueillir, louer; approuver, acquiescer à, autoriser.

aEBgh abhigrah [abhi-grah] v. [9] pr. (abhigr̄hṇāti) pr. md. (abhigr̄hṇīte) pp. (gr̄hīta) se saisir de; tirer (du sol); accepter, recevoir — ca. (abhigr̄hayati) surprendre, prendre par surprise.

aEBgh abhigraha [act. abhigrah] m. fait de se saisir de; attaque; vol, pillage.

aEBghZ abhigrahaṇa [act. abhigrah] n. vol.

aEBgAEht abhigr̄hīta [pp. ca. abhigrah] a. m. n. f. abhigr̄hītā saisi; surpris.

rūpābhigr̄hīta pris sur le fait.

aEBcr abhicar [abhi-car] v. [1] pr. (abhicarati) pp. (abhicarita) pf. (vi) mal agir envers; mal se comporter; not. (pour une femme) être infidèle | subjugué, enchanter, ensorceler.

aEBcAr abhicāra [abhicar] m. soc. pouvoir [siddhi] de destruction des ennemis; incantation, magie (à fins maléfiques); sorcellerie; son usage est un crime mineur [upapātaka].

aEBcAern abhicārin [agt. abhicar] a. m. n. f. abhicāriṇī magicien, envoûteur; sorcier.

aEBjn abhijan [abhi-jan] v. [4] pr. md. (abhijāyate) pp. (abhijāta) naître, naître de nouveau; être destiné à.

aEBjAt abhijāta [pp. abhijan] a. m. n. f. abhijātā bien né, de noble origine; beau, aimable — n. naissance noble.

aEBEj abhiji [abhi-ji] v. [1] pr. (abhijayati) pp. (abhijita) conquérir complètement, acquérir par la victoire — dés. (abhijigīṣati) essayer de conquérir, attaquer.

aEBEjt abhijīt [agt. abhiji] a. m. n. f. victorieux | né sous le signe de Véga — m. astr. np. d'Abhijit "Victorieux", 20^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile Véga de la Lyre; Brahmā y préside; son symbole est une noix | astr. nom du 8^e moment de la journée [muhūrta], vers midi.

aEBEjt abhijita [pp. abhiji] a. m. n. f. abhijitā conquis.

aEBE2w abhijña [agt. abhijñā₁] a. m. n. f. abhijñā

expérimenté, connaisseur; habile | qui connaît, familier de <g. iic.>.

aEBE2wA abhijñā₁ [abhi-jñā₁] v. [9] pr. (abhijñāti) pr. md. (abhijñāitē) pp. (abhijñāta) pf. (prati) savoir, reconnaître, bien connaître; concéder.

aEBE2wA abhijñā₂ [act. abhijñā₁] f. souvenir, rappel | bd. faculté supernaturelle du Buddha; on en compte cinq: pouvoir de se montrer sous une forme quelconque, audition ou vue à distance quelconque, influence sur les pensées d'une personne, connaissance de son état et de ses antécédents || pali abhiññā.

aEBE2wAn abhijñāna [act. abhijñā₁] n. reconnaissance; signe de reconnaissance | soc. permis de passage; sauf-conduit.

abhijñānaśakuntalā [śakuntalā] f. lit. np. de l'Abhijñānaśakuntalā "Śakuntalā reconnue", célèbre drame de Kālidāsa inspiré d'un épisode du Mah. (Śakuntalā est reconnue par l'anneau que le roi Duṣyanta lui avait donné comme signe de reconnaissance après l'avoir épousée "à la mode gandharva") — n. abhijñānaśakuntala lit. il est aussi appelé Abhijñānaśakuntala.

aEBts abhitas [abhi-tas] adv. près de, devant <acc.> | des deux côtés; de tous les côtés; tout autour | entièrement, tout à fait.

aEBd0 abhidru [abhi-dru₁] v. [1] pr. (abhidravati) pp. (abhidruta) accourir, courir après, courir vers; infester — ca. (abhidrāvayati) mettre en fuite.

aEBd0h abhidruh [abhi-druh₁] v. [4] pr. (abhidruhyati) pp. (abhidrugdha) faire tort à, en vouloir à; chercher à nuire à <acc. dat.>; offenser.

aEBdoh abhidrohā [abhidruh] m. offense.

aEBDm abhidharma [abhi-dharma] m. phil. métaphysique, dogmes bd. | bd. philosophie, mystique || pali abhidhamma.

abhidharmakośa [kośa] m. lit. np. de l'Abhidharmakośa ou Abhidharmakośabhāṣya "Compendium de philosophie", ouvrage bd. majeur de l'école nordique du Hīnayāna en sanskrit, dû à Vasubandhu; il révisé le Saṃyuktābhidharmahṛdaya de Dharmatrāta.

abhidharmakośabhāṣya [bhāṣya] n. lit. texte de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu (vers 380); il se compose d'une glose [bhāṣya] et de strophes [kārikās]; Yaśomitra en fit un commentaire [vyākhyā₂].

abhidharmakośavyākhyā [vyākhyā₂] f. lit. np. de l'Abhidharmakośavyākhyā, commentaire de l'Ab-

hidharmakośa dû à Yaśomitra.

abhidharmasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. de l'Abhidharmasamuccaya "Compendium de métaphysique", ouvrage bd. dû à Asaṅga.

abhidharmahṛdaya [hṛdaya] n. lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya₁, premier condensé de la doctrine bd. vaibhāṣika, dû à Dharmottara₁ | lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya₂, version étendue due à Upaśānta.

aEBDA abhidhā₁ [abhi-dhā₁] v. [3] pr. (abhidadhāti) pfp. (abhidheya) pp. (abhihita) véd. couvrir, protéger | expliquer, dire, exprimer; s'adresser à; nommer — ps. (abhidhīyate) s'appeler, se nommer.

sa pitāmahānāmnā'bhidhīyate il s'appelle comme son grand-père.

aEBDA abhidhā₂ [agt. abhidhā₁] f. désignation, nom; dénotation; syn. ākhyā₂ | gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot; il précède les métaphores et autres sens secondaires [guṇavṛtti]; opp. vyañjanā.

viśeṣyaṃ nābhidhā gacchet kṣīṇaśaktir viśeṣaṇe [Kumārila] La dénotation n'est pas une référence, son pouvoir expressif s'épuise dans la spécification.

abhidhābhāvanā [bhāvanā] f. phil. [mīmāṃsā] réalisation modale de la phrase (ordre, souhait, etc.).

abhidhārtha [artha] m. gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot; syn. mukhyārtha.

abhidhāvṛttimātrkā [vṛtti-mātrkā] f. lit. np. de l'Abhidhāvṛttimātrkā "Fondamentaux de la fonction dénotative", ouvrage de rhétorique dû à Mukula Bhaṭṭa; il ne reconnaît que deux modes de signification, le sens littéral [mukhyārtha] et le sens figuratif [lakṣaṇa], niant l'autonomie du sens suggéré [vyañjanā] postulée par Ānandavardhana avec le concept de dhvani.

aEBDAn abhidhāna [act. abhidhā₁] n. désignation, nom | gram. expression (morphologique d'un kāraṇa) | soc. "nom" d'un mantra, exprimant son but; syn. sādhyānāma — agt. ifc. qui a pour nom | lit. glossaire, vocabulaire de.

abhidhānakośa [kośa] m. la lexicographie, l'un des 64 arts [kalā].

abhidhānacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. de l'Abhidhānacintāmaṇi "Trésor de noms", dictionnaire/thesaurus [nāmamālā] dû à Hemacandra.

abhidhānaratnamālā [ratnamālā] f. lit. np. de l'Abhidhānaratnamālā, lexique du sanskrit dû à Halāyudha₁.

aEBDAv abhidhāv [abhi-dhāv₁] v. [1] pr. (abhidhāvati) pp. (abhidhāvita) pf. (sam) courir vers. aEBDy abhidheya [pfp. [1] abhidhā₁] a. m. n. f. abhidheyā à mentionner, à exprimer — n. gram. signification, sens | gram. substantif.

aEB@yA abhidhyā₁ [abhi-dhyā] v. [1] pr. (abhidhyāyati) pp. (abhidhyāta) méditer; penser à <acc.>.

aEB@yA abhidhyā₂ [abhidhyā₁] f. désir.

aEB@yAn abhidhyāna [-na] n. fait de penser à; méditation; aspiration.

aEBn06wd abhinand [abhi-nand] v. [1] pr. (abhinandati) pr. md. (abhinandate) se réjouir de, trouver son plaisir à <acc.> | approuver | accueillir, louer, féliciter, complimenter; souhaiter la bienvenue à <acc.> — ca. (abhinandayati) réjouir.

na te vaco'bhinandāmi je n'approuve pas ton discours.

abhinandya bravīti ayant présenté ses compliments, il dit.

aEBn06wd abhinānda [act. abhinand] m. volupté | hist. np. d'Abhinanda, lettré brahmane Gauḍa du Kaśmīra de la fin du 9^e siècle, auteur du Kādambarīkathāsara | hist. np. d'Abhinanda₁, poète de cour Pāla de la fin du 9^e siècle à la cour du prince Hāravarṣa; il est l'auteur du mahākāvya Rāmacarita — f. abhinandā id. — ifc. désir de.

aEBn06wdn abhinandana [act. abhinand] n. réjouissement, réjouissance | félicitation, éloge, célébration — m. jn. np. d'Abhinandana "Maître de la félicité", 4^e tīrthaṅkara mythique; son corps est doré, le singe est son symbole.

abhinandanam félicitations!

abhinandanagrantha volume en l'honneur d'un maître.

aEBn06wdnFy abhinandanīya [pfp. [2] abhinand] a. m. n. f. abhinandanīyā digne d'éloge; qu'on doit féliciter.

aEBnE06wdn abhinandin [agt. abhinand] a. m. n. f. abhinandinī qui trouve son plaisir à; qui loue, qui se déclare satisfait de.

aEBnBs abhinabhas [abhi-nabhas] adv. dans le ciel. aEBn_jym abhinabhyam [abhi-nabhas] adv. vers le ciel; dans les nuages.

aEBny abhinaya [act. abhini] m. expression, gestuelle; jeu, interprétation d'un acteur; pantomime, représentation théâtrale | soc. geste rituel. sābhinayam adv. par gestes.

abhinayadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. de l'Abhinayadarpaṇa "Miroir de gestuelle", manuel

de gestuelle attribué à Nandikeśvara₁.
aEBnv abhinava [abhi-nava₁] a. m. n. f. abhinavā tout nouveau; frais; renouvelé; moderne.

abhinavagupta [gupta] m. hist. np. de Rājānaka Abhinavagupta, important philosophe du Kaśmīra du 10^e siècle, élève d’Utpaladeva; il est l’auteur de nombreux ouvrages de śaivasiddhānta, not. de l’Īśvarapratyabhiññāvivṛttivimarśinī; on lui doit aussi un commentaire [locana] du Dhvanyāloka discutant l’esthétique des figures de style en littérature, et l’Abhinavabhāratī, commentaire du Nāṭyaśāstra; il enseignait à Śrīnagara la pratique du sacrifice de transgression [kulayāga], et était considéré comme incarnation de Bhairava; Kṣemarāja fut son disciple; cf. Gītārthasaṃgraha, Tantrāloka, Paramārthasāra, Parātrimśikāvivarāṇa, Paryantapañcāśikā, Bodhapañcadaśikā, Vivaraṇa₂.

abhinavabhāratī [bhāratī] f. lit. np. de l’Abhinavabhāratī, commentaire du Nāṭyaśāstra par Abhinavagupta.

abhinavaśākaṭāyana [śākaṭāyana] m. hist. np. d’Abhinavaśākaṭāyana “Nouveau Śākaṭāyana”, épith. du grammairien Śākaṭāyana₁ pour le distinguer de l’antique Śākaṭāyana.

aEBEnDA abhinidhā [abhi-nidhā] v. [3] pr. (abhinidadhāti) pp. (abhinihita) placer sur ou dans ⟨loc.⟩ — ps. (abhinidhiyate) être en contact étroit avec ⟨i.⟩ (se dit du sandhi entre finale -e/-o et initiale a-).

aEBEnDAn abhinidhāna [act. abhinidhā] n. phon. sandhi de contact entre finale -e/-o et initiale a-.

aEBEnEvf abhiniviś [abhi-niviś] v. [6] pr. md. (abhiniviśate) pp. (abhiniviṣṭa) se vouer à, se consacrer à ⟨acc.⟩ | se décharger (rivière).

aEBEnEvA3w abhiniviṣṭa [pp. abhiniviś] a. m. n. f. abhiniviṣṭā occupé; obstiné; obsédé par, fixé sur.

aEBEnvfv abhiniveśa [act. abhiniviś] m. penchant, obsession, désir ardent; affection envers, dévotion envers ⟨loc. iic.⟩ | détermination, opiniâtreté, obstination; projet | phil. [yoga] attachement à l’existence; cf. abhiniveśakleśa | méd. anxiété; phobie; trouble obsessionnel.

abhiniveśakleśa [kleśa] m. phil. [yoga] affliction de l’attachement à la vie; peur de la mort.

aEBEnvEfn abhiniveśin [agt. abhiniviś] a. m. n. f. abhiniveśinī voué à, obsédé par; qui adore ⟨iic.⟩ | opiniâtre.

aEBEnEht abhinihita [pp. abhinidhā] a. m. n. f. abhinihitā en contact avec, touché par ⟨i.⟩ | phon.

se dit du sandhi de contact entre finale -e/-o et initiale a-.

aEBnF abhinī [abhi-nī₁] v. [1] pr. (abhinayati) mimer, représenter.

aEBnt abhinetr [agt. abhinī] a. m. n. f. abhinetrī danseur.

aEBny abhineya [pfp. [1] abhinī] a. m. n. f. abhineyā à représenter (au théâtre).

tasyaikadeśaḥ abhineyārthaḥ kṛtaḥ une portion en a déjà été adaptée au théâtre.

aEBE0w abhinna [a-bhinna] a. m. n. f. abhinnā non divisé, non brisé; ininterrompu | inchangé, invariable; constant | math. entier (nombre) | non différent de ⟨abl. iic.⟩ | gram. qui n’est autre que (pour faire la paraphrase d’un rôle sémantique qui pourrait ne pas être exprimé explicitement).

kleśaleśairabhinna pas fatigué le moins du monde.

aEBpZ abhipūrṇa [pp. abhipūr] a. m. n. f. abhipūrṇā plein de ⟨i. g.⟩.

aEBpvm abhipūrvam [abhi-pūrvam] adv. en succession.

aEBp abhipūr [abhi-pūr] v. [9] pr. (abhipūrṇāti) pp. (abhipūrṇa) se remplir — ca. (abhipūrāyati) remplir, donner en abondance.

aEBFEwAy abhiprāya [abhi-prāya] m. plan, intention, dessein, projet; opinion.

etadabhiprāya à cet effet.

aEBFEw22w abhipreṣ [abhi-preṣ] v. [1] pr. md. (abhipreṣate) pp. (abhipreṣita) regarder, voir, contempler.

abhiplava [abhi-plava] m. soc. cérémonie de 6 jours, accomplie 5 fois pendant le sacrifice gavāmayana; cf. āyuhṣṭoma.

aEBBv abhibhavā [abhibhū] a. m. n. f. abhibhavā puissante, dominante — m. prédominance | défaite; soumission à, domination par ⟨i. abl. iic.⟩ | manque de respect, mépris | humiliation, mortification.

aEBBAEvn abhibhāvin [agt. abhibhū] ifc. a. m. n. f. abhibhāvinī qui prédomine, qui soumet.

aEBBAq abhibhāṣ [abhi-bhāṣ] v. [1] pr. md. (abhibhāṣate) pp. (abhibhāṣita) parler à, s’adresser à, accoster ⟨acc.⟩.

aEBBAEqn abhibhāṣin [agt. abhibhāṣ] a. m. n. f. abhibhāṣinī qui s’adresse à, qui accoste.

aEBB abhibhū [abhi-bhū₁] v. [1] pr. (abhibhavati) pp. (abhibhūta) dépasser, dominer, l’emporter sur; subjugué, soumettre, maîtriser; vaincre.

aEBBt abhibhūta [pp. abhibhū] a. m. n. f. abhibhūtā vaincu, défait; subjugué, soumis; humilié | possédé par ⟨i. iic.⟩.

śivaḥ katham abhibhūtaḥ pārvatya Comment Śiva fut-il vaincu par Pārvatī?

aEBBEt abhibhūti [act. abhibhū] f. supériorité.

abhibhūtyojas [ojas] a. m. n. f. qui l'emporte pas la force.

aEBmt abhimata [pp. abhiman] a. m. n. f. abhimatā désiré, estimé, cher, précieux; agréable — n. désir, vœu — m. amant.

abhimatatā [-tā] f. état d'être agréable ou désiré; charme | désir, amour.

cārutābhimatatām upaninye [Kir.] Leur charme les rendit plus aimables encore.

aEBmEt abhimati [abhi-mati] f. infatuation; fait de rapporter à soi | arrogance.

aEBmn abhiman [abhi-man] v. [4] pr. md. (abhimānyate) v. [8] pr. md. (abhimanuté) pp. (abhimata) désirer; avoir de mauvaises intentions, menacer; blesser | croire, présumer; avoir une haute opinion de soi, être orgueilleux.

aEBm06wy abhimanyu [abhiman-yu] m. myth. [Mah.] np. du vaillant Abhimanyu "le Fier", fils d'Arjuna et de Subhadra, et donc appelé Saubhadra; il épousa Uttarā qui lui donna son fils Parīkṣit; au 13^e jour de la grande bataille il réussit à pénétrer le puissant retranchement [cakravayūha] de l'armée des Kauravās, tua Lakṣmaṇa₁ fils de Duryodhana, mais fut finalement tué traîtreusement par le fils de Duṣṣāsana à l'âge de 16 ans; dans une vie antérieure [pūrvajanman] il avait été Varcā, envoyé des dieux sur Terre pour servir le dharma pendant 16 ans avant de retrouver son père Candra.

aEBmd abhimarda [act. abhimṛd] m. acte de violence, attentat.

aEBmdn abhimardana [act. abhimṛd] n. oppression; destruction — agt. a. m. n. f. abhimardanā qui emploie la violence.

aEBmEdn abhimardin [agt. abhimṛd] a. m. n. f. abhimardinī qui emploie la violence — ifc. qui oppresse.

aEBmAEt abhimāti [act. abhiman] a. m. n. f. insidieux — f. plan d'attaque | ennemi.

aEBmAn abhimāna [act. abhiman] m. orgueil; égoïsme; préjugé.

abhimānavādin [vādin] a. m. n. f. abhimānavādinī soc. tenant de l'importance de la fierté familiale; opp. gotravādin.

aEBmAEnn abhimānin [agt. abhiman] a. m. n. f. abhimāninī fier, orgueilleux — ifc. imbu de

posséder, s'imaginant être ou posséder, prétendant être.

aEBmAztm abhimārutam [abhi-māruta] adv. contre le vent.

aEBmK abhimukha [abhi-mukha] a. m. n. f. abhimukhī tourné vers, se dirigeant vers ⟨dat. acc.⟩; imminent — ifc. prêt à, disposé à.

udagabhimukhaṃ me gr̥ham ma maison est orientée au Nord.

aEBmd abhimṛd [abhi-mṛd₁] v. [9] pr. (abhimṛdnāti) v. [1] pr. (abhimardati) traiter violemment, détruire.

aEBBy abhiya [agt. abhiyā₁] a. m. n. f. abhiyā₂ qui approche; qui attaque.

aEBBy06wt abhiyanṛ [abhi-yanṛ] m. mod. ingénieur; technicien.

aEBByA abhiyā₁ [abhi-yā₁] v. [2] pr. (abhiyāti) pp. (abhiyāta) attaquer, assaillir | approcher, obtenir; se dévouer à entreprendre — ca. (abhiyāpayati) faire approcher.

aEBByAn abhiyāna [act. abhiyā₁] n. approche; fait de s'attaquer à.

aEBByC4w abhiyukta [pp. abhiyuj] a. m. n. f. abhiyuktā appliqué à, compétent en ⟨loc.⟩; nommé | attaqué; blâmé | accusé, inculpé.

aEBByj abhiyuj [abhi-yuj₁] v. [7] pr. md. (abhiyuyūkté) pp. (abhiyukta) convoquer, inviter à ⟨dat.⟩ | entreprendre, se mettre à; se préparer à ⟨acc. inf.⟩, s'appliquer à — v. [7] pr. (abhiyunakti) ordonner, charger de ⟨loc.⟩; rencontrer, attaquer. vayan svakarmanṇyabhiyujyāmahe nous nous appliquons à notre tâche.

aEBBr22w abhirakṣ [abhi-rakṣ] v. [1] pr. (abhirakṣati) pp. (abhirakṣita) défendre, garder; surveiller.

aEBBrE22wt abhirakṣita [pp. abhirakṣ] a. m. n. f. abhirakṣitā gardé, surveillé.

aEBBr abhirata [pp. abhiram] a. m. n. f. abhiratā qui a plaisir à, qui s'occupe de, qui se voue à ⟨loc.⟩.

aEBBrEt abhirati [act. abhiram] f. plaisir trouvé à ⟨loc.⟩.

aEBBrm abhiram [abhi-ram] v. [1] pr. md. (abhiramate) pp. (abhirata) être enchanté; se plaire; se reposer — ca. (abhiramayati) réjouir.

aEBBrAm abhirāma [abhiram] a. m. n. f. abhirāmā agréable, aimable; joli — ifc. plaisir à.

abhirāmam adv. pour faire plaisir à ⟨iic.⟩.

abhirāmata [-tā] f. charme; beauté; bonne disposition envers.

aEBzc abhiruc [abhi-ruc₁] v. [1] pr. md. (abhirocate) pp. (abhirucita) luire, briller ; plaire (à <dat.>) — ca. (abhirocayati) enchanter, amuser.

aEBzEct abhirucita [pp. abhiruc] a. m. n. f. abhirucitā plaisant, agréable | satisfait ; qui apprécie <loc. iic.>.

aEB!p abhirūpa [abhi-rūpa] a. m. n. f. abhirūpā beau ; instruit, cultivé ; aimé.

aEB!q abhilaṣ [abhi-laṣ] v. [1] pr. (abhilaṣati) pp. (abhilaṣita) désirer, souhaiter.

aEB!Eqt abhilaṣita [pp. abhilaṣ] a. m. n. f. abhilaṣitā désiré — n. désir, vœu.

abhilaṣitārtha [artha] a. m. n. f. abhilaṣitārthā qui exhauce les vœux.

abhilaṣitārthacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. de l'Abhilaṣitārthacintāmaṇi, épith. de l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa “Joyau qui satisfait tous les désirs”.

aEB!Aq abhilāṣa [act. abhilaṣ] m. envie, désir ; penchant, affection — f. abhilāṣā ifc. désir de.

aEB!EK abhilih [abhi-likh] v. [6] pr. (abhilikhati) pp. (abhilikhita) peindre ; graver, inscrire.

aEB!E!EKt abhilihita [pp. abhilih] a. m. n. f. abhilihita inscrit, gravé.

aEBvd abhivad [abhi-vad] v. [1] pr. (abhivadati) adresser la parole, dire à qqn. <acc.> — ca. (abhivādayati) saluer, accueillir.

aEBv!dn abhivadana [act. abhivad] n. soc. salutation, adresse.

aEBv!06wd abhivand [abhi-vand] v. [1] pr. md. (abhivandate) pp. (abhivandita) saluer respectueusement, rendre hommage à <acc.>.

aEBv!Ad abhivād [ca. abhivad] v. [10] pr. (abhivādayati) pfp. (abhivādya) saluer, accueillir | faire réciter ; interpréter.

abhivādāye devadatto'ham (salut poli) moi, Devadatta, te salue respectueusement.

aEBv!Ad abhivāda [act. abhivad] m. salutation respectueuse, accueil ; opp. ativāda | signification, interprétation.

aEBv!Adn abhivādana [act. abhivad] n. soc. acte d'accueil et de salut respectueux d'une personne : on dit son gotra et son nom, et on prononce “namaḥ” ; il est précédé du pratyutthāna, et peut être suivi de l'upasaṃgrahaṇa | interprétation.

aEBv!AEdn abhivādin [agt. abhivad] a. m. n. f. abhivādinī qui accueille | [“qui explique”] interprète, commentateur.

aEBv!A8Dw abhivādya [pfp. [1] abhivad] a. m. n. f. abhivādya à saluer — abs. ind. ayant salué.

aEBEv!DA abhividhā [abhi-vidhā₁] v. [3] pr. (abhividadhāti) mettre en contact avec <acc.>.

aEBEv!ED abhividhi [abhividhā] f. interval inclusif de ses bornes ; il peut être temporel [kālika] ou spatial [daiśika].

aEBv!F22w abhivikṣ [abhi-vikṣ] v. [1] pr. md. (abhivikṣate) pp. (abhivikṣita) voir, regarder ; percevoir ; considérer.

aEBvt abhivṛt [abhi-vṛt₁] v. [1] pr. md. (abhivartate) pp. (abhivṛtta) se rendre à ; s'approcher de, aller vers <acc.>.

aEBv!D abhivṛdh [abhi-vṛdh₁] v. [1] pr. md. (abhivardhate) pp. (abhivṛddha) croître, s'étendre, prendre de l'importance — ca. (abhivardhayati) augmenter, fortifier.

aEBv!q abhivṛṣ [abhi-vṛṣ] v. [1] pr. (abhivarṣati) pp. (abhivṛṣta) pleuvoir ; arroser.

aEB26wy!C4w abhivyakta [pp. abhivyañj] a. m. n. f. abhivyaktā manifeste, évident.

abhivyaktam adv. manifestation.

aEB26wy!EC4w abhivyakti [abhi-vyakti] f. apparition, manifestation.

aEB26wy!D2w abhivyañj [abhi-vyañj] pp. (abhivyakta) ps. (abhivyajyate) se révéler, se manifester.

aEB26wy!D2wk abhivyañjaka [agt. abhivyañj] a. m. n. f. abhivyañjikā qui manifeste, qui révèle ; qui indique, qui montre.

aEB26wy!D2wn abhivyañjana [act. abhivyañj] n. fait de rendre manifeste.

aEB26wy!AhAr abhivyāhāra [agt. abhivyāhṛ] m. énonciation ; phrase.

aEB26wy!AE3w abhivyāhṛ [abhi-vyāhṛ] v. [1] pr. (abhivyāharati) pp. (abhivyāhṛta) pf. (sam) prononcer, dire ; converser.

aEBf!p abhiśap [abhi-śap] v. [1] pr. (abhiśapati) pp. (abhiśapta) maudire, proférer une malédiction, lancer une imprécation — ca. (abhiśāpayati) conjurer, implorer solennellement qqn.

aEBf!D8w abhiśapta [pp. abhiśap] a. m. n. f. abhiśaptā maudit | calomnié.

aEBf!Ap abhiśāp [ca. abhiśap] v. [10] pr. (abhiśāpayati) conjurer, implorer solennellement qqn.

aEBf!Ap abhiśāpa [act. ca. abhiśap] m. ensorcellement, sort ; malédiction, imprécation ; anathème, interdit.

aEBE!frs abhiśiras [abhi-śiras] a. m. n. f. qui a la tête tournée vers <acc.>.

aEBfc abhiśuc [abhi-śuc₁] v. [1] pr. (abhiśocati) pp. (abhiśocita) regretter amèrement, faire le deuil de qqn. <acc.>.

aEBqv abhiśava [act. abhiśu] m. soc. pressurage rituel du soma | fermentation; distillation | ablution rituelle.

aEBqvZ abhiśavaṇa [act. abhiśu] n. soc. pressurage rituel du soma — agt. f. abhiśavaṇī pl. ustensiles à presser le soma.

aEBEqC4w abhiśikta [pp. abhiśic] a. m. n. f. abhiśiktā oint, arrosé.

aEBEqc abhiśic [abhi-śic] v. [6] pr. (abhiśiñcati) pp. (abhiśikta) consacrer; donner l'onction royale, sacrer — ca. (abhiśecayati) consacrer.

aEBq abhiśu [abhi-su₂] v. [5] pr. (abhiśunoti) pp. (abhiśuta) véd. presser le soma pour le sacrifice.

aEBqk abhiśeka [act. abhiśic] m. sacre; eau lustrale; ablution rituelle, bain rituel; consécration.

nābhiśeko na saṃskāraḥ siṃhasya kriyate vane II n'y a dans la nature ni sacre ni onction du lion.

abhiśekavidhi [vidhi] m. soc. rite d'initiation.

aEBqc abhiśec [ca. abhiśic] v. [10] pr. (abhiśecayati) pfp. (abhiśecanīya) consacrer.

aEBqcn abhiśecana [act. abhiśic] n. aspersion rituelle.

aEBqcnFy abhiśecanīya [pfp. [2] abhiśic] a. m. n. f. abhiśecanīyā concernant la consécration royale | digne de l'onction royale — m. véd. aspersion consacrant le roi dans la cérémonie du rājasūya.

aEBA4wA abhiśhā [abhi-sthā₁] v. [1] pr. (abhiśhāti) pr. md. (abhiśhāte) pp. (abhiśhita) fouler; piétiner | dominer, vaincre; s'étendre sur <acc.>; s'avancer vers, marcher sur <acc.>.

aEBEA4wt abhiśhita [pp. abhiśhā] a. m. n. f. abhiśhitā piétiné, écrasé; soumis, vaincu.

vasiśhābhiśhitāḥ dirigés par Vasiśha.

aEBs-m abhiśamsr [abhi-samsr] v. [1] pr. (abhiśamsarati) pp. (abhiśamsrta) se rappeler, se souvenir de <acc. g.>; penser à — ca. (abhiśamsrāyati) rappeler qqc. <acc.> à qqn. <acc. g.>.

aEBsDA abhiśamdhā₁ var. abhiśandhā₁ [abhi-samdhā₁] v. [3] pr. (abhiśamdadhāti) pp. (abhiśamhita) viser; avoir en vue, penser à | tromper.

aEBsDA abhiśamdhā₂ var. abhiśandhā₂ [abhiśamdhā₁] ifc. f. affirmation, parole.

pratijñabhiśamdhāmpālayati il tient sa parole.

abhiśamdhāna var. abhiśandhāna [-na] n. connexion; parole | tromperie, art de tromper.

aEBsED abhiśamdhi var. abhiśandhi [abhi-samdhi] m. déclaration délibérée; intention, dessein | accord, convention | tromperie.

aEBsmy abhiśamaya [act. abhiśami] m. accord | bd. claire compréhension.

abhiśamayālaṅkāra [alaṅkāra] m. bd. np. de l'Abhiśamayālaṅkāra "Présentation de la claire compréhension", commentaire de la Prajñāpāramitā.

abhiśamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśāśāstra lit. np. de l'Abhiśamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśāśāstra, texte de Maitreyanātha.

aEBsEm abhiśami [abhi-sami] v. [2] pr. (abhiśameti) pp. (abhiśamita) véd. se réunir, se rencontrer, s'assembler (à <acc.>).

aEBsb06wD abhiśambandh var. abhiśambandh [abhi-sambandh] v. [9] pr. (abhiśambadhnāti) pp. (abhiśambaddha) faire référence à <acc.>, signifier.

aEBsb06wD abhiśambandha var. abhiśambandha [abhiśambandh] m. relation avec <i.>; lien (not. sexuel) | gram. ordre des mots dans la phrase.

aEBsAERkA abhiśārikā [abhi-sārikā] f. libertine; femme adultère | lit. type d'héroïne libertine du théâtre indien, qui sort la nuit pour rejoindre son amant.

aEBs abhiśr [abhi-sr] v. [1] pr. (abhiśarati) pp. (abhiśrta) s'approcher.

aEBhn abhihan [abhi-han₁] v. [2] pr. (abhihanti) pp. (abhihata) frapper, abattre; tuer.

aEBhAr abhihāra [act. abhihr] m. vol à l'arraché; attaque brusque.

aEBhAs abhihāsa [abhi-hāsa] m. plaisanterie.

aEBEht abhihita [pp. abhidhā₁] a. m. n. f. abhihitā exprimé, désigné; expliqué; explicite | gram. actant dont le rôle [kāra] est exprimé par le prédicat, et mis au nominatif pour s'accorder comme sujet.

abhihitatva [-tva] n. gram. fait d'être exprimé ou nommé.

aEBE3w abhihr [abhi-hr₁] v. [1] pr. (abhiharati) pp. (abhihrta) offrir | enlever, arracher, déchirer — ca. (abhihārayati) présenter, apporter.

aBF abhi₁ [abhi-i] v. [2] pr. (abhyeti) pr. md. (abhīte) pp. (abhīta₁) s'approcher de, aller vers, se joindre à; s'incarner en.

aBF abhi₂ [a-bhi₂] a. m. n. f. abhi sans crainte.

abhika₁ [-ka] a. m. n. f. abhika₁ courageux.

aBF abhi₃ iic. abhi.

aBFk abhika₂ [abhika] a. m. n. f. abhika₂ voluptueux; lascif, libidineux; syn. abhika — m. amant.

aBFk abhīka₃ [abhi-ac] n. rencontre, collision.
 abhīke près de, vers, en présence de ⟨g.⟩.
 aBF23wZ abhīkṣṇa [abhi-kṣaṇa] a. m. n. f. abhīkṣṇā constant ; perpétuel.
 abhīkṣṇam répétitivement, constamment, perpétuellement.
 abhīkṣṇaśas [-śas] adv. constamment.
 aBFt abhīta₁ [pp. abhī₁] a. m. n. f. abhīta₁ rapproché.
 aBFt abhīta₂ [a-bhīta] a. m. n. f. abhīta₂ sans crainte ; qui n'a pas peur.
 abhītavat [-vat] adv. sans crainte.
 aBF81w abhīta [abhī₃-datta] a. m. n. f. abhīta conféré.
 aBF=s abhīps [dés. abhyāp] v. [1] pr. (abhīpsati) pr. md. (abhīpsate) pp. (abhīpsita) rechercher, désirer, souhaiter.
 aBF=s abhīpsu [agt. dés. abhyāp] a. m. n. f. désireux d'obtenir, qui recherche ⟨acc.⟩.
 aBFq abhīṣ [abhi-iṣ₁] v. [6] pr. (abhīcchati) pp. (abhīṣṭa) viser à, tendre à.
 aBFA3w abhīṣṭa [pp. abhīṣ] a. m. n. f. abhīṣṭā désiré, aimé, cher — n. souhait.
 abhīṣṭadevatā [devatā] f. phil. déesse d'élection (invoquée not. au moment de mourir).
 aBC4w abhukta [a-bhukta] a. m. n. f. abhuktā non consommé ; non mangé ; dont on n'a pas joui ou usé ; inutilisé | qui n'a pas consommé.
 aBt abhūta [a-bhūta] a. m. n. f. abhūtā inexistant.
 abhūtatadbhava [tadbhava] m. gram. apparition de nouvelles formes de langue ; standardisation d'un dialecte.
 abhūtaparikalpa [parikalpa] n. bd. [vijñānavāda] conscience (qui imagine l'inexistant).
 aBEm abhūmi [a-bhūmi] f. endroit non convenable pour, impropre à, hors d'atteinte de ⟨g.⟩ | chose ou événement au-delà de ⟨g.⟩.
 sa satkāro mama manorathānāmapyabhūmiḥ Cette réception a dépassé toutes mes attentes.
 aBd abheda [a-bheda] m. absence de distinction, identité | atomicité, indivisibilité | phil. monisme.
 vabāyora bheda phon. absence de distinction entre le 'va' et le 'ba'.
 abhedagraha [graha] m. phil. [nyāya] perception d'une non-différence ; opp. bheda-graha.
 aB8Dw abhedyā [a-bhedyā] a. m. n. f. abhedyā qui ne doit pas être divisé ou cassé ; indivisible | qui ne doit pas être révélé (secret).
 ācāryavāgabhedya la parole du maître ne doit pas être réfutée | 1434160 [kaṭapayādi] ; interprété en

nombres d'années depuis le début du kaliyuga, an 825 de l'ère Grégorienne ; il est associé à Śaṅkara₁.
 aBo₆yAE0w abhojyāna [a-bhojyāna] a. m. n. f. abhojyānā soc. impropre à préparer le repas d'un brāhmaṇa (se dit d'un sūdra impur).
 aBOEtk abhautika [a-bhautika] a. m. n. f. abhautikī phil. non matériel ; immatériel ; subtil.
 a₁yC4w abhyakta [pp. abhyañj] a. m. n. f. abhyaktā oint ; paré, décoré | souillé.
 a₁yBDw abhyaṅga [act. abhyañj] m. onction ; massage d'huile | onguent.
 abhyaṅgasnāna [snāna] n. soc. bain parfumé, pris le jour de dhanvantarītrayodaśī (mod. Dhanteras).
 a₁yD2w abhyañj [abhi-añj] v. [7] pr. (abhyanakti) pp. (abhyakta) oindre ; parer — pr. md. (abhyāñkte) s'oindre.
 yā'ñkte tasyai kāṇaḥ | yā'bhyañkte tasyai duścarmā || Celle qui se farde devient borgne ; celle qui se farde plus devient lépreuse.
 a₁yEDk abhyadhika [abhi-adhika] a. m. n. f. abhyadhikā additionnel ; en plus.
 a₁yNE2wA abhyānujñā₁ [abhi-anujñā₁] v. [9] pr. (abhyānujñāti) pr. md. (abhyānujñāte) approuver, permettre, consentir, autoriser ; laisser partir, donner congé.
 a₁yNE2wA abhyānujñā₂ [abhyānujñā₁] f. assentiment ; consentement, permission ; congé.
 a₁y06wtr abhyantara [abhi-antara] a. m. n. f. abhyantarā intérieur, contenu dans | secret ; initié à ⟨loc.⟩ — m. proche, intime, confident ; opp. bāhya — n. intérieur ; intervalle, espace.
 abhyantarīkṣ̄r initier ; introduire.
 sarvaśiśrambheṣvabhyāntarīkaraṇīyā Elle doit avoir accès à toutes les informations confidentielles.
 a₁yT abhyarth [abhi-arth] v. [10] pr. md. (abhyarthayate) pp. (abhyarthita) demander, solliciter, implorer.
 a₁yETt abhyarthita [pp. abhyarth] a. m. n. f. abhyarthitā prié.
 a₁yh abhyarth [abhi-arh] v. [1] pr. (abhyarthati) pr. md. (abhyarthate) pp. (abhyarthita) honorer — ca. (abhyarthayati) (adressé à un ami en correspondance) présenter ses respects à.
 a₁yhZ abhyarhaṇa [act. abhyarth] n. hommage ; révérence.
 a₁yhZFY abhyarhaṇīya [pfp. [2] abhyarth] a. m. n. f. abhyarhaṇīya qui doit être révééré ; vénérable.
 a₁yEht abhyarthita [pp. abhyarth] a. m. n. f. abhyarthitā très honoré ; vénérable.

ajyvAhAy abhyavahārya [pfp. [1] abhyavahr̥] a. m. n. f. abhyavahāryā mangeable — n. nourriture.
sarvatra audarikasya abhyavahāryam eva viṣayaḥ
Pour le glouton, tout objet est nourriture.
ajyvE3w abhyavahr̥ [abhi-avahr̥] v. [1] pr. (abhyava-
harati) pp. (abhyavahr̥ta) pfp. (abhyavahārya)
jouir de, manger — ca. (abhyavahārayati) manger ;
faire manger.
satṛṇam abhyavaharati il avale tout, jusqu'à
l'herbe.
ajyf abhyaś [abhi-aś₁] v. [5] pr. (abhyaśnóti) pr. md.
(abhyaśnuté) atteindre, gagner ; dominer.
ajys abhyas [abhi-as₂] v. [4] pr. (abhyasyati) pp.
(abhyasta) échoir ; tomber, se jeter sur | s'appliquer
à, s'adonner à, s'exercer à ; étudier, apprendre |
répéter.
yad atra mām abhiṣyāt en sorte que cela m'échoie.
ajy-t abhyasta [pp. abhyas] a. m. n. f. abhyastā ac-
cumulé | pratiqué, exercé ; répété, appris par cœur,
étudié | gram. dupliqué (se dit des racines verbales)
— n. gram. partie dupliquée d'une base verbale
(comme dadā).
ajyAgt abhyāgata [pp. abhyāgam] a. m. n. f. abhyāgata
arrivé ; manifesté — m. hôte imprévu
(opp. atithi hôte invité).
kramāt abhyāgata hérité.
ajyAgm abhyāgam [abhi-āgam] pp. (abhyāgata)
s'approcher ; rendre visite à | myth. se dit de Viṣṇu
se manifestant comme (not. Kṛṣṇa).
cintām abhyāgam venir à l'esprit, en venir à penser.
ajyA(m abhyātma [abhi-ātma] a. m. n. f. abhyātmā
dirigé vers soi.
abhyātmam adv. vers soi-même.
ajyAp abhyāp [abhi-āp] v. [5] pr. (abhyāpnóti)
pr. md. (abhyāpnuté) pp. (abhyāpta) atteindre
— dés. (abhīpsati) rechercher, souhaiter — ca.
(abhyāpayati) faire atteindre le but ; aller jusqu'au
bout.
ajyAvtm abhyāvartam [act. abhyāp] adv.
répétitivement.
ajyAvEtn abhyāvartin [agt. abhyāp] a. m. n. f.
abhyāvartinī qui s'approche ; qui revient de façon
répétitive | qui revient (jours).
ajyAvt abhyāvṛt [abhi-āvṛt₁] pp. (abhyāvṛtta) s'ap-
procher de ⟨acc.⟩ — ca. (abhyāvartayati) répéter.
ajyAvE81w abhyāvṛtti [act. abhyāvṛt] f. répétition.
ajyAf abhyāśa [act. abhyaś] a. m. n. f. abhyāśa
proche ; imminent — m. proximité, voisinage.
abhyāśam dans le voisinage (de ⟨g. abl.⟩).

ajyAs abhyāsa [act. abhyas] m. répétition,
récitation ; exercice, étude | usage, pratique, habi-
tude | soc. pratique spirituelle régulière | gram.
redoublement (dans une base verbale) ; not. sa
première syllabe | lit. répétition d'un mot.
ajydy abhyudaya [act. abhyudi] m. fait de s'élever ;
not. lever d'un astre ; début d'un phénomène, not.
crépuscule | bonheur, prospérité ; fortune ; succès ;
triomphe | soc. utilité sociale ; bénéfice social ; œu-
vre pie | fête religieuse, festival.
ajyEd abhyudi [abhi-udi] v. [2] pr. (abhyudéti) pp.
(abhyudita) se lever (corps célestes) ; engager le
combat ; prospérer.
ajyEdt abhyudita [pp. abhyudi] a. m. n. f. abhyu-
ditā levé (soleil) ; engagé au combat ; prospère.
ajypgt abhyupagata [pp. abhyupagam] a. m. n. f.
abhyupagatā approché ; arrivé | consenti, agréé ; ad-
mis — n. concession.
ajypg06wt abhyupagantr̥ [agt. abhyupagam] a. m.
n. f. abhyupagantr̥i qui consent, qui admet, qui
concède.
ajypgm abhyupagam [abhi-upagam] v. [1] pr. (ab-
hyupagacchati) pp. (abhyupagata) accorder, con-
sentir, admettre.
ajypgm abhyupagama [abhyupagam] m. fait de
s'approcher, d'arriver à | accord, contrat ; assenti-
ment, concession.
ajyp abhyupe₁ [abhi-upe₁] v. [2] pr. (abhyupaiti)
pp. (abhyupeta) approcher, aller vers ; aller dans,
entrer dans tel état ; choisir, consentir à — ps. (ab-
hyupeyate) être approuvé, être admis.
ajyp abhyupe₂ [abhi-upe₂] v. [2] pr. (abhyupaiti)
s'approcher de, venir vers.
śaranam abhyupe chercher refuge.
ajypt abhyupeta [pp. abhyupe₁] a. m. n. f. abhyu-
petā approché ; consenti, promis.
ajy abhye [abhi-e] v. [2] pr. (abhyéti) s'approcher
de, aller vers, se diriger vers ; se joindre à.
aB abhrá [ap-bhr̥] n. nuage de pluie, brouillard ;
nuée, nuage ; atmosphère, ciel | math. symb. le nom-
bre zéro — v. [11] pr. md. (abhrāyate) se couvrir
de nuages || lat. imber, umbra ; fr. ombre.
abhrāvakaśika [avakaśika] a. m. n. f.
abhrāvakaśikā qui s'expose à la pluie.
abhrita [-ta] a. m. n. f. abhritā couvert de nuages.
√ am am v. [1] pr. (ámati) aor. [3] (āmamat) pp.
(amita₂) véd. aller vers | blesser, faire du mal — ca.
(āmáyati) rendre malade | être malade.
amBDwl amaṅgala [a-maṅgala] a. m. n. f. amaṅgalā
qui n'est pas de bon augure ; défavorable — n. mal-

heur.

pratihatam amaṅgalaṃ le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

amd amada [a-mada] a. m. n. f. amadā sans passion, impassible; sans joie.

am06wt amantū [a-mantū] a. m. n. f. sans intention.

amr amāra [a-mara] a. m. n. f. amarā immortel — m. dieu.

amarakaṅṭaka [kaṅṭaka] n. géo. np. du “pic des immortels” Amarakāṅṭaka, dans les Monts Vindhya, où prennent leur source la Narmadā et la Śoṇā.

amarakoṣa [koṣa] m. lit. np. de l’Amarakoṣa ou “Thésaurus d’Amarasiṃha”, lexique de sanskrit dû à Amarasimha; aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana et Trikāṇḍaśeṣa.

amarakoṣodghāṭana [udghāṭana] n. lit. np. de l’Amarakoṣodghāṭana “Révélation du lexique”, commentaire de l’Amarakoṣa dû à Kṣīrasvāmī.

amaranātha [nātha] m. géo. np. d’Amaranātha “Seigneur immortel”, grotte-sanctuaire shivaïte du Kāśmīra, abritant un liṅga de glace.

amaravat [-vat] adv. à l’instar des dieux.

amaraśakti [śakti] m. lit. [PT.] np. du roi Amaraśakti “Puissance éternelle”, qui demanda à Viṣṇuśarmā d’éduquer ses trois crétiens de fils.

amarasara [sara] m. lit. np. de l’Amarasara, abrégé de l’Amarakoṣa dû à M. S. Gole et K. G. Oka (1915).

amarasiṃha [siṃha] m. hist. np. d’Amarasiṃha “Lion immortel”, lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya, auteur de l’Amarakoṣa, aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana; il est l’un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

amarāvati [-vat] f. myth. np. d’Amarāvati, “l’Immortelle” capitale d’Indra; elle se meut dans les airs | géo. np. d’Amarāvati₁, capitale du pays Āndhra sur la Kṛṣṇā; on y trouve un stūpa du 2^e siècle; grand lieu de pèlerinage shivaïte, c’est un pañcarāmakṣetra, le śivaliṅga Amareśvara y fut installé par Indra | géo. np. de la principauté d’Amarāvati₂ du royaume hindouïsé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

amareśvara [īśvara] m. géo. np. de l’Amareśvara, śivaliṅga installé par Indra à Amarāvati₁.

amarottama [uttama] a. m. n. f. amarottamā suprême parmi les dieux.

amaropama [upama] a. m. n. f. amaropamā semblable à un dieu.

amz amaru m. lit. np. du roi Amaru ou Amaruka, auteur présumé de l’Amaruśataka; il aurait vécu au 8^e siècle; une légende raconte que Śaṅkarācārya entra par magie dans son corps mourant pour avoir l’expérience de la sexualité avec ses épouses.

amaruśataka [śataka] n. lit. np. de l’Amaruśataka, recueil de 100 poèmes attribué au roi Amaru; de saveur érotique [śṛṅgārarasa], il traite du jeu amoureux; Ravindra en donna une interprétation ascétique cachée, attribuant le poème à Śaṅkarācārya incarné en Amaru.

am(y āmartya [a-martya] a. m. n. f. amartyā immortel.

amq amarṣa [a-marṣ] m. impatience; colère — a. m. n. f. amarṣā qui ne supporte pas.

amarṣaṇa [-na] a. m. n. f. amarṣaṇā impatient, irrité; irritable — n. impatience de.

amarṣin [-in] a. m. n. f. amarṣiṇī impatient, irrité; qui ne laisse rien passer.

aml amala [a-mala] a. m. n. f. amalā propre, impeccable; immaculé, pur — m. cristal — n. talc — f. amalā myth. np. d’Amalā, épith. de Lakṣmī “l’Immaculée”.

amalānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe vedāntin Amalānanda Sarasvatī₂, auteur du Kalpataru, commentaire de la Bhāmātī.

amhA(mn amahātman [a-mahātman] a. m. n. sans grandeur d’âme, sans noblesse; mesquin.

amA amā [relié à asau] adv. à la maison, chez soi | ensemble.

amā kṛ rester chez soi.

amā vas cohabiter.

amānta [anta] a. m. n. f. amāntā qui se termine par la nouvelle lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la nouvelle lune; il est utilisé en Inde du Sud; syn. amāvāsyānta; opp. pūrṇimānta.

amāvasu [vasu] m. myth. np. d’Amāvasu, fils de Purūravā et d’Urvaśī; il fonda le royaume de Kanyākubja.

amāvāsyā [vāsyā₁] f. astr. [“quand la lune et le soleil habitent ensemble”] néoménie, (nuit de) nouvelle lune | var. amāvāsyā id.

amāvāsyānta [anta] m. astr. calendrier d’Inde du Sud, où les mois commencent à la nouvelle lune; syn. amānta; opp. pūrṇimānta.

amAsAfn amāṃśāsana [a-māṃśāsana] a. m. n. f. amāṃśāsānā qui s’abstient de manger de la viande.

amAtk amāṭṛka [a-māṭṛ-ka] a. m. n. f. amāṭṛkā qui n'a pas de mère.

amA(y amātya [amā-tya] m. qui habite la même maison ; proche, parent ; compagnon | soc. ["qui est de la maison royale"] ministre, conseiller du roi.

amAnq amānuṣa [a-mānuṣa] a. m. n. f. amānuṣī ["non humain"] de nature animale | de nature divine.

amAyA amāyā [a-māyā] f. absence de tromperie ; sincérité.

aEmt amita₁ [a-mita₁] a. m. n. f. amitā démesuré, indéfini ; immense, sans borne, infini.

amitābha [ābhā₂] m. bd. np. d'Amitābha "Lumière éternelle", jina gardien de l'Ouest dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en dhyāna mudrā ; son paradis est Sukhāvātī.

amitāyus [āyus] m. bd. np. d'Amitāyu "l'Éternel", épith. d'Amitābha.

amitaujas [ojas] a. m. n. f. dont l'énergie est sans limite.

aEmt amita₂ [pp. am] a. m. n. f. amitā blessé ; malade.

aEm/ amītra [a-mitra] a. m. n. f. amitrā ennemi — v. [11] pr. (amitrayati) être hostile envers.

amitrakhāda [khāda] a. m. n. f. amitrakhādā "dévoreur des ennemis", titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitraghāta [ghāta] a. m. n. f. amitraghātī ["tueur des ennemis"] titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitrasenā [senā] f. armée ennemie.

aEmTn amithuna [a-mithuna] a. m. n. f. amithunā non composé de couples ; non apparié.

amF amī [nom. pl. asau] ind. ceux là.

amFEBs amībhis [i. pl. asau] ind. par ceux là.

amFjys amībhyas [dat. pl. asau] ind. à ceux là — abl. de ceux là.

amFmA-y amīmāṃsya [a-mīmāṃsya] a. m. n. f. amīmāṃsyā indiscutable, dont on ne peut douter.

amFv amīva [am] n. chagrin, douleur — m. esprit malin — f. amīvā maladie ; fléau, peste.

amīvacātana [cātana] a. m. n. f. amīvacātāni qui écarte la maladie, qui guérit.

amīvahan [han₂] a. m. n. f. amīvahanī qui apaise la douleur | qui tue l'esprit malin.

amFqAm amiṣām [g. pl. asau] ind. de ceux là.

amFq amiṣu [loc. pl. asau] ind. en ceux là.

am amu īc. asau.

amuka [-ka] a. m. n. f. amukā untel | quelque chose ; truc, machin.

amútas [-tas] adv. de là ; opp. itas | dans cette direction-là, par là, vers là.

amútra [-tra] adv. là-bas, là ; opp. iha | là-haut, dans l'autre monde, dans l'au-delà.

amC4w amukta [a-mukta] a. m. n. f. amuktā non libéré, captif | phil. non libéré de la réincarnation | (non libéré de Rāhu) éclipsé (Lune) — n. arme non lancée (que l'on garde en main).

amZA amuṇā [i. asau] ind. par cela.

amm amum [acc. asau] ind. cela.

amyA amuyā [i. asau] ind. par celle-là — adv. ainsi.

amys amuyos [g. du. asau] ind. de ces deux-là, de celles deux-là — loc. en ces deux-là, en celles deux-là.

am09wmAt amuṣmāt [abl. asau] ind. de cela.

amE09wmn amuṣmin [loc. asau] ind. là-bas.

am09wm amuṣmai [dat. asau] ind. à cela.

am09wy amuṣya [g. asau] ind. de cela.

am09wyAm amuṣyām [loc. asau] ind. en celle-là.

am09wyAs amuṣyās [abl. asau] ind. de celle-là — g. id.

am09wy amuṣyai [dat. asau] ind. à celle-là.

am amū [nom. du. asau] ind. ces deux-là ; celles-deux-là — acc. celles-deux-là.

amn amūn [nom. pl. asau] ind. ceux-là.

amEBs amūbhis [i. pl. asau] ind. par celles-là.

amjys amūbhyas [dat. pl. asau] ind. à celles-là — abl. de celles-là.

amjyAm amūbhyām [i. du. asau] ind. par ces deux-là ; par celles deux-là — dat. à ces deux-là ; à celles deux-là — abl. de ces deux-là ; de celles-deux-là.

amm amūm [acc. asau] ind. celle-là.

amt amūrta [a-mūrta] a. m. n. f. amūrtā incorporel ; informe | phil. immatériel — m. myth. np. d'Amūrta épith. de Śiva l'"Incorporel".

amūrtatva [-tva] n. phil. [Pratyabhijñā] l'incorporalité, concept développé dans la Śivadrṣṭi de Somānanda.

amūrtarajasa [rajas] m. myth. [Rām.] np. du roi Amūrtarajasa, fils de Kuśā₁ ; il fonda la ville de Dharmāraṇya.

aml amūlā [a-mūla] a. m. n. f. amūlā sans fondement ; sans autorité, sans preuve, injustifié — f. amūlā plante à bulbe.

amSy amūlya [a-mūlya] a. m. n. f. amūlyā qui n'a pas de prix.

amqAm amūṣām [g. pl. asau] ind. de celles-là.

amq amūṣu [loc. pl. asau] ind. en celles-là.

ams amūs [nom. pl. asau] ind. celles-là — acc. id.

amt amṛta [a-mṛta] a. m. n. f. amṛtā immortel; impérissable — m. myth. épith. de différents dieux, de Dhanvantari, etc. — n. immortalité; paradis; éternité | myth. nectar, ambroisie, source d'immortalité des dieux; breuvage apporté par Dhanvantari lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], il fut distribué aux dieux par Mohinī | aumône volontaire, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [ṣaṭkarman] — f. amṛtā nom de diverses plantes, femmes et déesses || gr. αμβροσία; fr. ambroisie.

amṛtatvá [-tva] n. immortalité.

amṛtabindu [bindu] m. n. goutte d'ambroisie | lit. np. de l'Amṛtabindūpaniṣad.

amṛtamathana [mathana] n. cf. kṣīrodamathana.

amṛtavarsin [varsin] a. m. n. f. amṛtavarsinī qui distribue l'ambroisie — f. amṛtavarsinī (mus. carnatique) mode [rāga] destiné à faire pleuvoir; myth. Rāvaṇa le joua sur sa vīṇā pour éteindre l'incendie lorsque Hanumān mit feu à Lañkā avec sa queue; appelé mallāra en Inde du Nord.

amṛtavelā [velā] f. l'heure avant l'aube.

amṛtasiddhi [siddhi] f. lit. np. de l'Amṛtasiddhi "Nectar des pouvoirs surnaturels", texte tantr. du 11^e siècle; il discute not. des impositions rituelles [mudrā].

amoG amogha [a-mogha] a. m. n. f. amoghā efficace; infaillible (se dit. not du vajra d'Indra) | qui réussit | heureux, productif, fécond.

amoghavṛtti [vṛtti] f. gram. np. de l'Amoghavṛtti, commentaire de la grammaire Śabdānuśāsana de Śākaṭāyana₁, probablement de lui aussi.

amoghasaṃkalpa [saṃkalpa] m. volonté irrésistible.

carati amoghasaṃkalpo devavac cākhilaṃ jagat [Suśruta] Il parcourt le monde entier avec une volonté irrésistible, à l'instar d'un dieu.

amoghasiddhi [siddhi] m. bd. np. d'Amoghasiddhi "l'Infaillible", jina gardien du Nord dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en abhayamudrā.

aMb ámba cf. ambā.

aMbk ambaka n. œil.

aMbr ámbara [anuvṛ] n. vêtement | ciel, espace, éther | math. symb. le nombre 0 — ifc. vêtu de.

aMbrFq ambariṣa m. myth. np. du rājarsi Ambariṣa, auteur d'hymnes du R̥gveda; cf. Śunaṣṣepha₁ | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Ambariṣa₁, fils de Praśúruka-Prasuśruta, père de Nahuṣa₁.

aMbA4w ambaṣṭha [amba-stha] m. nom d'un pays et de ses habitants | soc. fils d'un homme de classe brāhmaṇa et d'une femme de classe vaiśya | soc. médecin [vaidya] ayant émigré de l'Inde du Sud au Bengale.

aMbA ambā f. mère | myth. [Mah.] np. d'Ambā, fille aînée du roi de Kāśī; promise au roi Śālva, elle fut enlevée par Bhīṣma puis répudiée par Śālva; elle demanda en vain à tous les princes de combattre Bhīṣma; par de grandes austérités elle obtint la pitié de Subrahmaṇya, qui lui offrit une guirlande de lotus éternellement fraîche qui permettrait à celui qui la porterait de vaincre Bhīṣma; elle supplia de nouveau tous les princes en vain, notamment le roi Drupada; en partant du palais de ce dernier elle laissa la guirlande à sa porte; elle demanda alors vengeance à Rāma₁ Jāmadagnya qui combattit Bhīṣma sans succès; elle partit dans l'Himālaya faire de terribles pénitences et Śiva lui accorda de renaître transsexuelle comme Śikhaṇḍī pour tuer Bhīṣma; elle fit un grand bûcher au bord de la Yamunā, dans lequel elle se jeta en disant "Mort à Bhīṣma"; elle renaquit comme la fille Śikhaṇḍinī du roi Drupada; un jour elle retrouva la guirlande à la porte de son palais et la mit autour de son cou; par des pénitences elle changea de sexe, et devint Śikhaṇḍī — voc. amba adr. Madame || tamil ammaa.

ambāḍā f. mère | ambālā id.

ambālikā f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambālikā "Petite Mère", épith. de Durgā | myth. [Mah.] np. d'Ambālikā₁, 3^e fille du roi de Kāśī, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa; étant blanche de peur lors de leur union, son fils Pāṇḍu naquit blanc.

ambikā [-ika] f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambikā "Petite Mère", aspect terrible de Durgā, śakti de Rudra | myth. [Mah.] np. d'Ambikā₁, 2^e fille du roi de Kāśī, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa; ayant fermé les yeux lors de leur union, son fils Dhṛtarāṣṭra naquit aveugle; sollicitée de nouveau par Vyāsa, elle se fit remplacer par sa servante déguisée, de qui naquit Vidura |jn. np. de la yakṣī Ambikā₁, révérée comme śāsanadevatā de Neminātha.

aMb ámbu var. ambhas [abhra] n. eau.

ambuja [ja] n. ["né de l'eau"] lotus; syn. abja, ambhoja — m. f. ambujā nom propre.

ambudhi [dhi] m. [“réceptacle de l’eau”] océan; syn. abdhi | math. symb. le nombre 4.

amburāśi [rāśi] m. [“amas d’eau”] mer.

ambuvācī f. soc. festival de quatre jours, commençant le dixième jour [daśamī] de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois d’été āṣāḍha; on y célèbre à Kāmagiri la menstruation de la déesse Kāmākhyā; dans cette période la terre est impure, et l’agriculture prohibée; le temple est fermé pendant trois jours, et réouvert le quatrième avec une grande fête de fertilité.

aMBs āmbhas [abhra] n. eau; not. les eaux célestes | puissance; capacité | pl. ambhāṃsi myth. les 4 puissances : les dieux [devās], les hommes [narās], les mânes [pitaraś] et les titans [asurās] | sg. math. symb. le nombre 4.

ambhaḥpati [pati] m. myth. np. d’Ambhaḥpati, épith. de Varuṇa “Maître des eaux”.

ambhoja [ja] n. [“né de l’eau”] lotus (de jour); syn. abja, ambuja, ambhoruha.

ambhojanman [janman] n. cf. ambhoja.

ambhoruha [ruha] n. [“qui croît dans l’eau”] lotus. aDDw amla a. m. n. f. amlā acide — m. acidité; vinaigre, oseille, substance acide | phil. [nyāya] l’acidité, un type de goût [rasa]; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Vénus || hi. imlī.

amlaka [-ka] m. natu. bot. Artocarpus lakuca, arbre moracée, recherché pour son bois de qualité; son fruit, acide, est utilisé comme condiment et en médecine; son écorce bouillie est utilisée comme vermifuge — f. amlikā acidité | méd. maux d’estomac | natu. bot. Tamarindus indica, arbre tamarin; il est utilisé en médecine | var. amlikā id.

ay āya [agt. i] ifc. a. m. n. f. ayā qui va | fait d’aller | chance.

ay, ayaḥ iic. ayas.

ayaḥśūla [śūla] n. pieu de fer.

ayE2w ayajña [a-yajñā] a. m. n. f. ayajñā soc. qui ne pratique pas le sacrifice védique.

ayt ayata [a-yata] a. m. n. f. ayatā incontrôlé, sans contrainte.

ayTA ayathā [a-yathā] adv. improprement; non conformément.

ayathāmātram [mātra] adv. phon. improprement vis-à-vis de la mesure (défaut de prononciation d’une voyelle).

ayn āyana [act. i] n. chemin, trajet, parcours | astr. demi-année (parcours du Soleil d’un solstice à l’autre); solstice; cf. uttarāyaṇa, dakṣiṇāyana.

ayanaghōṣa [ghōṣa] m. myth. [GG.] np. d’Ayanaghōṣa, vacher de Vṛndāvana, époux de Rādhā.

ayanacalana [calana] n. astr. précession des équinoxes.

ayanāṃśa [aṃśa] m. astr. précession des équinoxes (différence entre le zodiaque tropique [sāyana] et le zodiaque sidéral [nirāyana]); syn. ayanacalana.

ayanānta [anta] m. astr. solstice.

aym ayām [m. idam] [sg. nom. ayam, acc. imam, i. anena, dat. asmaī, abl. asmāt, g. asya, loc. asmin; du. nom. acc. imau, i. dat. abl. ābhyām, g. loc. anayos; pl. nom. ime, acc. imān, i. ebhis, dat. abl. ebhyas, g. eṣām, loc. eṣu] ce, cet, ces (ici); celui-ci; voici, ce qui suit | il; le.

ayaṃ janaḥ cette personne-ci; moi-même.

ayam asmi me voici.

ime smaḥ nous voici.

mām imam moi ici.

ko ’yam āyāti qui vient ici ?

so ’yam vidūśakaḥ ce vidūśaka ici-même.

ays āyas m. n. véd. bronze, cuivre; métal | (après 1200 ant.) fer || lat. aes; ang. ore; fr. airain.

āyasmāya [maya] a. m. n. f. ayasmayī véd. en fer; métallique — f. ayasmayī myth. np. d’Ayasmayī “En fer”, l’une des 3 villes des anti-dieux [asura]; cf. tripura.

ayoguḍa [guḍa] m. boulet de fer.

ayodaṇḍa [daṇḍa] m. barre de fer.

ayomuṣṭi [muṣṭi] a. m. n. f. aux poings d’acier.

ayAs ayās ind. véd. (a.) agile | (n.) feu.

aEy ayi interj. hé! holà! s’il vous plaît! oh là là!

ayC4w āyukta [a-yukta] a. m. n. f. ayuktā non connecté; non uni | non préparé; non attentif | inadéquat, non conforme; indigne; déraisonnable, absurde.

ayj ayúj [a-yuj₂] a. m. n. f. non apparié; (en nombre) impair; syn. ayuja

ayj ayujá [ayuj] a. m. n. f. ayujā cf. ayuj.

ayt āyuta [a-yuta₁] a. m. n. f. ayutā sans entraves, libre; illimité, innombrable | inséparable, indissoluble — n. ayúta [“sans bornes”] dix mille; un milliard (100 koṭi); une myriade.

ayutasiddha [siddha₁] a. m. n. f. ayutasiddhā phil. [vaiśeṣika] inséparable, uni indissolublement; ajouté en quantité (opp. yutasiddha) | intrinsèque.

ayutāyus [āyus] m. myth. np. d’Ayutāyu “Infiniment âgé”, roi d’Ayodhyā, fils de Sindhuvīpa, père de Ṛtuparṇa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | var. ayutāyu id.

ay88w áyuddha [a-yuddha] a. m. n. f. ayuddhā invaincu ; invincible, irrésistible — n. absence de combat ; état de paix.
 ay aye interj. oh ! ah ! (surprise) | eh ! holà ! (appel).
 ayo ayo cf. ayas.
 ayog ayoga [a-yoga] m. séparation ; disjonction | séparation d'un être aimé | non conformité ; inutilité, inefficacité ; impossibilité | traitement médical inapproprié | astr. conjonction d'astres défavorable.
 ayogavāha [vāha] m. phon. ["non listé avec les autres phonèmes"] désigne l'anuvāra, le visarga et leurs variantes.
 ayogv ayogava m. f. ayogavī soc. caste mêlée ; se dit du descendant d'un homme śūdra et d'une femme vaiśyā ; not. caste de charpentiers.
 ayo88w ayoddhṛ [a-yoddhṛ] a. m. n. f. ayoddhṛī non-combattant ; lâche.
 ayo@y ayodhya [a-yodhya] a. m. n. f. ayodhyā invincible — f. cf. ayodhyā.
 ayo@yA ayodhyā [f. ayodhya] f. géo. np. de la ville d'Ayodhyā "l'Invincible", fondée par Ikṣvāku, capitale de la lignée solaire [sūryavamśa] et notamment du roi Rāma ; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī] ; la rivière Sarayū y coule ; mod. Oudh, près de Faizabad dans l'Uttar Pradesh || pali Ayojjhā.
 ayoEn ayoni [a-yoni] a. m. n. f. hors de la matrice ; spontané, original ; sans précédent | phil. incréé ; sans commencement | lit. sujet poétique inédit ; opp. anyayoni — m. myth. épith. de Brahmā "l'Incréé".
 ayonija [ja] a. m. n. f. ayonijā qui n'est pas né du sein maternel | myth. np. d'Ayonija, épith. de Hariharaputra "Conçu sans matrice" ; on dit qu'il fut recueilli enfant par le roi Rājaśekhara₁ de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya, qui l'adopta comme son héritier ; sous le nom d'Ayyappā (Viṣṇu-Śiva), il est l'objet d'un culte important au Kerala, not. à Sabarimalā ; cf. Maṇikaṇṭha — f. ayonijā myth. ["immaculée conception"] épith. de Sītā, de Draupadī, etc.
 ayonisambhava [sambhava] a. m. n. f. ayonisambhāvā cf. ayonija — m. génération spontanée.
 ar arā [agt. ṛ] a. m. n. f. arā rapide — m. rayon d'une roue |jn. division du temps |jn. np. du maître Ara ; cf. Aranātha.
 aram adv. prêt, bien disposé ; assez, convenablement.
 aramṃ kṛ préparer.
 aramṃ gam s'occuper de.
 araghaṭṭa [ghaṭṭa] m. roue ou poulie de puits.

aranātha [nātha] m. jn. np. d'Aranātha "Maître du Temps", 18^e tīrthaṅkara mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un poisson ; on lui associe aussi le diagramme nandyāvarta.
 arZ áraṇa [a-raṇa] a. m. n. f. araṇā retiré, étranger ; éloigné, distant ; isolé — n. refuge.
 arEZ arāṇi f. bâton à feu |sa partie supérieure ; syn. aśvattha | du. araṇī ses deux parties.
 ar17wy áraṇya [araṇa-ya] n. bois, forêt ; nature sauvage | lieu isolé, désert ; cf. dharmāraṇya.
 araṇyarājya [rājya] n. souveraineté sur la forêt.
 araṇyarodana [rodana] n. ["pleurer dans les bois"] prêcher dans le désert.
 araṇyavāsin [vāsin₁] a. m. n. f. araṇyavāsinī qui vit retiré dans la forêt.
 araṇyānī [-ānī] f. grande forêt ; nature sauvage.
 ar17wy araṇye [loc. araṇya] iic.
 araṇyetilaka [tilaka] m. pl. événement inattendu ["comme des grains de sésame dans la forêt"].
 arEt arati [a-rati] f. déplaisir, peine ; anxiété ; détresse ; chagrin, regret, deuil | colère | maladie biliaire — a. m. n. f. mécontent.
 arED7w aratni m. coudée, aune ; mesure de longueur, de 24 doigts [aṅgula] (environ 46 cm) — f. coude.
 arps arapās [a-rapas] a. m. n. f. sans infirmité ; indemne ; bien portant.
 arEv06wd aravinda m. lotus (de jour), nymphea.
 aravindanābhi [nābhi] m. myth. np. d'Aravindanābhi, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Dont le nombre porte un lotus".
 ars arasā [a-rasa] a. m. n. f. arasā sans goût, insipide ; fade ; faible | qui n'a pas le sens du goût — m. absence de sève, absence de jus.
 arsE2w arasajña [a-rasajña] a. m. n. f. arasajñā qui n'a pas de goût pour ; qui ne s'intéresse pas à.
 arasajñatā [-tā] f. méd. perte du sens du goût, ageusia ; syn. rasājñāna.
 arAjk arājaka [a-rājaka] n. absence de roi, anarchie — a. m. n. f. arājakā sans roi.
 arājake janapade quand le pays est en état d'anarchie.
 arājakatā [-tā] f. état d'anarchie.
 arAEt arāti [a-rāti] f. défaveur ; inimitié, hostilité | pl. arātayas sorcières — m. ennemi.
 arAE/Bojn arātribhojana [a-rātribhojana] n. jn. défense de prendre un repas le soir, une observance majeure [mahāvratā] des renonçants jaina.
 arAE88w arāddhi [a-rāddhi] f. insuccès, échec.

aEr arí [r] a. m. n. f. fidèle; zélé, fervent, pieux | avide; envieux | hostile — m. ennemi.

arim̄dama var. arindama [dama] a. m. n. f. arim̄damā qui subjugué son ennemi.

arismāsa [samāsa] m. gram. [“rassemblement d’ennemis”] composé irrégulier (par ex. de sanskrit et de prakrit).

arisūdana [sūdana] m. myth. np. de Arisūdana, épith. de Kṛṣṇa “qui détruit l’ennemi”.

aErC4w arikta [a-rikta] a. m. n. f. ariktā non vide | qui n’a pas les mains vides.

aErt aritr̄ [r̄] a. m. n. f. aritr̄i rameur.

aEr/ aritra [r̄] a. m. n. f. aritrā qui propulse, qui conduit — m. rame; gouvernail.

aErn arin [ara-in] n. [“qui a des rayons”] roue | myth. not. cakra de Viṣṇu — m. ari₁ id.

aErA3w ariṣṭa [a-riṣṭa] a. m. n. f. ariṣṭā véd. indenne, sain et sauf | de mauvais augure; désastreux — n. signe favorable, chance | infortune, mauvais présage — m. myth. np. du démon [asura] Ariṣṭa “Infortune”, fils de Bali, à l’aspect d’un énorme taureau furieux; il fut vaincu par Kṛṣṇa, qui le poignarda avec sa propre corne.

ariṣṭātāti [tāti] f. bonheur; santé; chance.

āriṣṭanemi [nemi] a. m. n. f. dont la jante de roue est intacte — m. véd. np. d’Ariṣṭanemi, associé de Tārṣya, père de Sumatī₂; plus tard il fut identifié à Garuḍa comme fils de Vinatā; on lui attribue un hymne du RV.; cf. Parapurañjaya | jn. épith. de Neminātha, 22^e tīrthañkara.

az aru m. le soleil — acc. arum [arus] cf. aruṃtuda.

azEc aruci [a-ruci] f. manque d’appétit, dégoût | aversion (envers ⟨upari g.⟩).

azj aruja [a-ruj₂] a. m. n. f. arujā qui ne fait pas souffrir (tumeur) | sain, non malade | enjoué — m. natu. bot. Cassia fistula, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine; syn. āragvadha, kṛtamāla.

azZ aruṇā a. m. n. f. aruṇā f. aruṇī rougeâtre; rouge (couleur de l’aurore) — m. la couleur rouge rosé; l’aurore | myth. np. d’Aruṇa, demi-dieu personnifiant l’Aurore, cocher du char de Sūrya; il est le fils estropié de Kaśyapa et Vinatā et le frère aîné de Garuḍa; son épouse est Śyenī; Sampātī et Jaṭāyu sont ses fils — n. rubis.

aruṇācala [acala] m. géo. np. de l’Aruṇācala “Mont de Feu”, colline du Tamil Nadu près de mod. Tiruvannamalai portant un temple dédié à Śiva-Śaṅkara sous la forme du tejoliṅga Aruṇācaleśvara;

cf. Rāmaṇa | géo. np. de l’Aruṇācala₁ “Montagne éclairée par l’aube”, région montagneuse de l’extrême Nord-Est de l’Inde, à l’est du Bhutan.

aruṇācaleśvara [īśvara] m. myth. np. d’Aruṇācaleśvara, “Seigneur de la colonne de feu”, forme ignée [tejoliṅga] de Śiva; son sanctuaire est à Tiruvannamalai au Tamil Nadu; c’est le pañcabhūtaśthala associé à l’élément feu [tejas].

aruṇānuja [anuja] m. myth. “frère cadet d’Aruṇa”, épith. de Garuḍa.

azEZ aruṇi m. phil. np. du muni Aruṇi.

az06wDtF arundhatī [a-rundhat] f. natu. plante grimpante médicinale | myth. np. d’Arundhatī “Découverte”, épouse de Vasiṣṭha; aux cérémonies de mariage le marié l’invoque comme exemple de fidélité conjugale et le prêtre montre à la future épouse l’étoile Alcor qui la symbolise; on l’associe aussi à kuṇḍalinī et aux plantes médicinales; cf. Maitrāvaruṇī, Akṣamālā | astr. l’étoile Alcor de la Grande Ourse; peu visible, on la découvre en la désignant indirectement par son compagnon, l’étoile principale Mizar, qui symbolise son époux Vasiṣṭha; cf. Kṛttikās.

iyamarundhatī bhagavatī sūkṣmā ya enām na paśyati sa ṣaṇmāsān mriyate Cette divine Arundhatī est minuscule; celui qui ne peut la voir mourra dans les 6 mois.

arundhatīdarśananyāya [darśana-nyāya] m. phil. [“logique de la vision d’Arundhatī”] procédé rhét. d’explication indirecte par approximation (on montre l’étoile Alcor en montrant d’abord la Grande Ourse, puis Mizar).

azq aruṣā [relié à aruṇa] a. m. n. f. aruṣī rougeâtre — m. Soleil | pl. myth. les chevaux rouges d’Agni. azs ārus a. m. n. f. blessé — n. cicatrice, blessure. arūḱḱ blesser.

aruṃtuda [tuda] a. m. n. f. aruṃtudā qui blesse.

aIp arūpa [a-rūpa] a. m. n. f. arūpā sans forme | informe; difforme — n. phil. émancipation; syn. nirvāṇa.

ar are [voc. ari] interj. (appel) hé! holà! eh bien!

art-k aretāśka [a-retas-ka] a. m. n. f. aretaskā sans sperme.

arog aroga [a-roga] a. m. n. f. arogā bien portant, en bonne santé — m. santé.

aro’y arogya [aroga-ya] a. m. n. f. arogyā sain, bien portant — m. santé.

arogyatā [-tā] f. santé.

ak arká [agt. ṛc₁] m. véd. rayon, éclair | soleil; feu | math. symb. le nombre 12 (pour dvādaśārka)

| natu. bot. *Calatropis gigantea*, plante médicinale et employée dans des rituels de magie et en alchimie
| soc. hymne, chant de louange; cérémonie associée à l'*aśvamedha* | myth. np. d'Arka "Rayonnant", épith. de Sūrya ou Indra.
agl argala m. verrou, barre (de porte).
argalaṃ dā tirer le verrou.
agElt argalita [argala-ita] a. m. n. f. argalitā verrouillé, fermé.
aG arghā [agt. arh] m. valeur, prix | don honorifique.
a5Dwy arghya [pfp. [1] arh] a. m. n. f. arghyā qui a de la valeur; estimé; qui mérite d'être offert — n. soc. eau d'hommage présentée à l'hôte [atithi]; son vase; oblation à Sūrya, aux pitaras, etc.
ac arc cf. ṛc₁.
ack arcaka [agt. ṛc₁] a. m. n. f. arcakā qui honore; qui adore — m. adorateur | mod. officiant de temple.
acn arcana [agt. arc] a. m. n. f. arcanī ifc. qui honore, qui adore, qui vénère — act. n. hommage rendu (à une divinité, un supérieur) | soc. cérémonie au temple où le prêtre célébrait énonce le nom, le nakṣatra de naissance et le gotra du fidèle aux fins de bénédiction — f. arcanā id.
acnFy arcanīya [pfp. [2] ṛc₁] a. m. n. f. arcanīyā à honorer; vénérable.
acA arcā [act. ṛc₁] f. culte, adoration | idole.
aEc arcī [act. ṛc₁] m. rayon, flamme — n. arcis id. | splendeur.
aEct ārcita [pp. ṛc₁] a. m. n. f. arcitā honoré, considéré.
aQy arcya [abs. ṛc₁] ind. ayant honoré.
aj arj cf. ṛj.
ajn arjana [act. ṛj] n. gain, acquisition.
aEjt arjita [pp. ṛj] a. m. n. f. arjitā acquis.
ajn ārjuna [ṛj] a. m. n. f. arjunī blanc, clair, argenté; brillant — m. myth. [Mah.] np. du héros Arjuna "Immaculé", l'un des 5 pāṇḍavās, fils de Pāṇḍu du clan des Bharatās; il fut conçu des amours du dieu Indra et de Kuntī, et ainsi appelé Pārtha; il représente l'Homme comme son cousin maternel Kṛṣṇa représente Dieu, selon la dualité des jumeaux Nara-Nārāyaṇa; archer insurpassable, il possédait l'arc magique Gāṇḍīva de Varuṇa, que lui avait remis Agni; il était le meilleur élève de Droṇa, qui lui donna l'arme brahmaśiras; pour payer son maître il soumit le roi Drupada, puis il conquiert de nombreux autres royaumes; il combattit le gandharva Aṅgaraparṇa, qui lui enseigna la science de vision extralucide [cākṣuṣī]; au svayaṃvara de la

princesse Draupadī, déguisé en brahmane, il remporta l'épreuve, mais à son retour sa mère Kuntī ordonna qu'il partageât son prix avec ses frères, et Draupadī dut devenir l'épouse commune des cinq pāṇḍavās, accomplissant ainsi la promesse faite dans une vie antérieure à Indrasenā₁; son cousin Kṛṣṇa lui donna en mariage sa sœur Subhadrā, qu'il épousa après l'avoir enlevée, selon le mode de mariage kṣatriya; il épousa aussi Citrāṅgadā, dont il eut pour fils Babhruvāhana; il s'unit à la nymphe-serpent [nāgī] Ulūpī, dont il eut pour fils Irāvān; il suivit en exil son frère le roi Yudhiṣṭhira, avec ses frères et leur épouse commune Draupadī; à leur 13^e année d'exil, il se dissimula comme le travesti Bṛhannaḍā à la cour du roi Virāṭa; il se prépara à la bataille fratricide, not. en séjournant 5 ans aux cieus chez Indra; Śiva-Pinākin lui enseigna l'usage de l'arme Pāśupata; Kṛṣṇa lui servit de cocher dans la bataille du Kurukṣetra, où Il lui révéla Sa nature divine dans la Bhagavadgītā, qui est un dialogue entre Dieu et l'Homme recevant son devoir [dharma] de se réaliser par l'action juste [karmayoga]; lors de la bataille, il fit tomber de son char son aïeul Bhīṣma; il dut combattre son guru Droṇa; il combattit l'invincible Karṇa, et le tua lorsque son char s'enlisa; pour ces actes négatifs il est Bibhatsu qui répugne à la tâche; après la grande bataille, il suivit le cheval du sacrifice de Yudhiṣṭhira pour soumettre tous les rois de la Terre; au Maṇipura il défia son fils Babhruvāhana, qui le transperça de flèches; il fut ressuscité par Ulūpī; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [tyāga], il suivit ses frères et leur femme commune dans leur marche vers le Ciel, vêtus d'écorce; dans la forêt, Agni lui demanda de rendre l'arc Gāṇḍīva en le jetant à la rivière, pour qu'il retournât à Varuṇa; il mourut en chemin, son dharma n'étant pas parfait, car il s'était vanté de tuer tous ses ennemis en une seule journée; cf. Irāvān, Aindri, Kirīṭin, Guḍākeśa, Jaya, Jiṣṇu, Tāpatya, Devadatta, Dhanañjaya, Nandighoṣa, Parantapa, Phālguna, Bhārata, Vānaraketu, Vijaya, Śvetavahana, Savyasācī | myth. np. d'Arjuna₁ Kārtavīrya, fils du roi Kṛtavīrya | natu. bot. Terminalia arjuna, arbre Arjuna, une combretacée; il est employé en médecine pour réduire le cholestérol; syn. marudha | géo. chaîne de moyenne montagne au Mahārāṣṭra || lat. argentum; fr. argent.
aZ arṇa m. n. flot, courant, vague; mer | syllabe.
aZv arṇava [arṇa-va] a. m. n. f. arṇavā agité de vague, houleux, bouillonnant; aqueux, marin — m.

mer (houleuse); flots, vagues, écume.

aEt arti [relié à ārti] f. souffrance.

artihara [hara] a. m. n. f. artiharā qui supprime la souffrance.

aT arth [vn. artha] v. [11] pr. md. (arthayate) pp. (arthita) pfp. (arthaniya) pf. (abhi, pra, prati, sam) demander, solliciter ⟨2 acc.⟩; implorer | donner la signification de.

aT ārtha [r̥-tha] m. but, cause, motif; intention; sens, signification | chose, objet; affaire; fait, réalité | récompense; utilité, intérêt | possession, propriété, biens, richesse, avoir; avantage, profit (de ⟨i.⟩); pouvoir | soc. l'acquisition de biens matériels, un des buts de l'existence [puruṣārtha]; myth. il est personnifié comme Artha le Riche | gram. sens, signification d'un mot; notion à exprimer, sémantique; but communicatif | gram. l'un des trois usages d'un mot : sens propre [abhidhā₂], sens figuratif [lakṣaṇā] et sens suggestif [vyañjanā] — acc. artham adv. à cause de; en vue de, afin de, pour obtenir; à l'usage de; en guise de, comme ⟨g. iic.⟩ — g. arthāya id. — loc. arthe id. — i. arthena id. — dat. arthāt adv. selon le cas — v. [11] pr. (arthāpayati) demander || pali attha.

ko 'rtho ⟨i.⟩ à quoi bon ?

tadartha qui a tel objet, utile à cela; qui existe en vue de.

evamartham qui a tel objet, utile à cela; qui existe en vue de.

yathārtham selon le sens.

dhanārtham en ce qui concerne l'argent.

tatsādhanārtham afin de prouver cela.

ācārapuṣpagrahaṇārtham apporter des fleurs, comme c'est l'usage.

arthasya puruṣo dāso dāsas tvartho na kasya cit [Mah.] L'homme est l'esclave du pouvoir, mais le pouvoir n'est l'esclave de rien.

arthena balavān sarvo 'py arthād bhavati paṇḍitaḥ [PT.] C'est par l'argent que tout homme est fort, c'est de l'argent que vient même le paṇḍita.

yasyārthās tasya mitrāṇi | yasyārthās tasya bāndhavāḥ | yasyārthās sa pumālloke | yasyārthās sa ca paṇḍitaḥ || [PT.] Qui a de l'argent a des amis; qui a de l'argent a de la famille; qui a de l'argent est un homme en ce monde; celui qui a de l'argent est même un grand savant.

arthakriyā [kriyā] f. action en vue d'un but.

arthakriyākāritva [kāritva] n. phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale; bd. caractérise l'existence [sattva].

arthakriyāsamartha [samartha] a. m. n. f. arthakriyāsamarthā phil. (événement) apte à produire des effets; causal, fonctionnel.

arthagata [gata] a. m. n. f. arthagatā gram. dont l'usage est indépendant du sens (se dit des noms propres).

arthagaurava [gaurava] n. lit. profondeur, importance du sujet (d'une œuvre).

arthacitra [citra] n. lit. ["qui a plusieurs sens"] jeu de mot; équivoque.

arthatattva [tattva] n. véritable nature de l'affaire.

ārthatas [-tas] adv. en vue de; à cet effet; pour le profit de, concernant | en fait, vraiment | gram. en ce qui concerne le sens.

arthatva [-tva] n. fait de servir à, usage.

arthadūṣaṇa [dūṣaṇa] n. spoliation de la propriété d'autrui | prodigalité, gâchis de sa propre fortune.

arthanirdhāraṇa [nirdhāraṇa] n. gram. détermination du sens.

arthapati [pati] m. homme riche | lit. [DKC.] np. d'Arthapati "Affairiste", riche caravanier, concurrent de Dhanamitra, berné par Apahāravarmā | hist. np. d'Arthapati₁, fils de Kubera₁ père de Citrabhānu, grand-père de Bāṇa₂.

arthapara [para] a. m. n. f. arthaparā intéressé, avare; affairiste.

ārthapāla [pāla] m. lit. np. d'Arthapāla, l'un des 10 héros du Daśakumāracarita; fils des amours de Kāmapāla et de la princesse Kāntimatī, il fut abandonné dans les bois, et recueilli par la yakṣī Tārāvalī, avant d'être adopté par la reine Vasumatī pour servir de camarade à son fils Rājāvāhana; il alla à Kāśī où il délivra son père condamné à tort.

ārthaprakṛti [prakṛti] f. instrument principal pour accomplir un but | lit. [dramaturgie] l'un des 5 ressorts dramatiques : bīja le germe à l'origine de l'action, bindu la reprise (métaphore de la goutte d'huile qui forme nappe sur l'eau), patākā la chaîne des épisodes, prakārī l'incident singulier, et kārya le dénouement; un récit dramatique canonique doit utiliser ces moyens d'action en passant par les étapes de déroulement [kāryāvasthā]; cf. pañcasandhi.

arthaphala [phala] n. fruit d'une transaction.

arthaphalabhogavirāga [bhoga₂-virāga] m. phil. [vedānta] désintéressement des fruits de l'action, une qualification de l'aspirant à la libération [sādhanacatuṣṭaya].

artharūpa [rūpa] a. m. n. f. artharūpā consistant en.

árthavat [-vat] a. m. n. f. arthavatī riche; significatif; valable, utile | gram. ayant un sens, signifiant | phil. réel — adv. selon le besoin; en vue du but.

arthavattā [-tā] f. richesse; utilité, importance; signification.

arthavattva [-tva] n. richesse; utilité, importance; signification.

árthavāda [vāda] m. phil. glose (not. d’hymnes védiques); description du but d’un rite, aux fins de le louer (ou le blâmer) | lit. texte liant le rituel à sa justification mythique ou cosmologique dans la littérature brāhmaṇa; opp. vidhi.

árthavijñāna [vijñāna] n. phil. compréhension fine de l’enseignement.

arthaśakti [śakti] f. gram. pouvoir du signifié.

arthaśaktimūla [mūla] a. m. n. f. arthaśaktimūlā gram. [“qui a son origine dans le pouvoir du sens”] se dit d’un sens suggéré [dhvani] issu du signifié; opp. śabdaśaktimūla.

árthasāstra [śāstra] n. gestion politique, administration du royaume; économie; morale | lit. np. de l’Arthaśāstra, traité d’économie politique de Kauṭilya Cāṇakya, ministre de Candragupta Maurya (?313–289 ant.); il comprend 15 sections [adhikaraṇa].

árthasaṃgraha [saṃgraha] m. accumulation de richesses; trésor | lit. np. de l’Arthasaṃgraha “recueil de sémantique”, texte de pūrvamīmāṃsā de Laugākṣi Bhāskara (1882), basé sur le Mīmāṃsānyāyaparakāśa.

árthasambandha [sambandha] m. possession de richesse.

árthasambandhin [sambandhin] a. m. n. f. arthasambandhinī intéressé par une affaire.

árthasādhaka [sādhaka] a. m. n. f. arthasādhikā répondant à un besoin; utile, efficace, profitable.

arthāntara [antara] n. circonstance différente; autre cas; occasion similaire | sens différent; sens opposé.

arthāntaranyāsa [nyāsa] m. rhét. illustration par un exemple; fourniture d’un cas général.

arthāpatti [āpatti] f. phil. raisonnement par présomption.

arthābādha [abādha] a. m. n. f. arthābādadhā gram. absence d’incompatibilité entre mots d’une phrase; composante de la notion de congruité [yogyatā].

arthārjana [arjana] n. acquisition d’un objet.

arthārtha [artha] a. m. n. f. arthārthā efficace pour atteindre le but; approprié à l’objet.

arthārtham en ce qui concerne l’argent.

arthārthin [-in] a. m. n. f. arthārthinī désireux de faire profit; qui veut s’enrichir | égoïste.

arthārthitā f. désir de s’enrichir.

arthālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. [“embellissement du sens”] figure de style poétique; opp. śabdālaṃkāra.

arthaikatva [ekatva] n. adéquation au but | gram. conformité au sens.

arthaikatvāt ekam vākyaṃ sākāṅkṣam cet vibhāge syāt [Jaimini] Lorsqu’une énonciation a une dépendance on doit l’attribuer conformément au sens.

aTnFy arthanīya [pfp. [2] arth] a. m. n. f. arthanīyā à réclamer.

aTAt arthāt [abl. artha] adv. selon le cas | en fait; c’est-à-dire.

aETt arthita [pp. arth] a. m. n. f. arthitā demandé.

aETn arthin [agt. arth] a. m. n. f. arthinī qui désire, qui recherche; cupide; sollicitateur, quémandeur; plaideur | pauvre, nécessiteux; mendiant, suppliant | qui se propose; amant.

aLy arthya [pfp. [1] arth] a. m. n. f. arthyā riche.

√ ad ard v. [1] pr. (ardati) pp. (ardita) tourbillonner, être agité | inquiéter, tourmenter, blesser.

adn ardana [agt. ard] a. m. n. f. ardanā qui tourmente, destructeur — m. myth. np. d’Ardana, épith. de Śiva “qui tourmente” — n. peine, torture, destruction.

aEdt arditā [pp. ard] a. m. n. f. arditā affligé, tourmenté, blessé; tué.

aD ardh [ca. ṛdh] v. [10] pr. (ardhayati) satisfaire.

aD ardhā a. m. n. f. ardhā demi, semi — m. n. la moitié — loc. ardhe adv. au milieu de — iic. (avec ordinal) réduit d’une moitié.

ardhatṛtīya deux et demi.

sarvanāśe samutpanne ardhaṃ tyajati paṇḍitaḥ [“le sage laisse la moitié plutôt que de perdre le tout”] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l’auras.

ardhakukkuṭīnyāya [kukkuṭī-nyāya] m. phil. [“maxime de la demi-poule”] dicton [subhāṣita] exigeant la cohérence de la rhétorique.

na hi kukkuṭyā ekadeśaḥ pacyata ekadeśaḥ prasavāya kalpate [Kumārila] On ne peut pas avoir d’une part la poule au pot, et d’autre part le fait qu’elle reste en mesure de pondre.

ardhagaṅgā [gaṅgā] f. myth. np. d’Ardhagaṅgā “Moitié du Gange”, épith. de la Kāverī, moitié séparée de la Gaṅgā par Jahnu.

ardhacandra [candra] m. demi-lune; flèche à pointe en forme de demi-lune; motif des plumes

de paon, etc. | gram. notation pour l'anuvāra; cf. candrabindu.

ardhacandraṃ dā saisir à la nuque.

ardhadharmapūjā [dharma-pūjā] f. phil. rite de don de la moitié de son mérite religieux [dharma] à un pécheur.

ardhadhātu [dhātu] m. cf. ārdhadhātuka.

ardhanārīśvara [nārī-īśvara] m. myth. np. d'Ardhanārīśvara le "Seigneur Androgyné", épith. de Śiva ["à moitié femme"]; cf. Bhṛṅgī.

ardhamaṇḍapa [maṇḍapa] m. n. (arch.) hall d'entrée dans un temple.

ardhamāgadhī [māgadhī] f. soc. dialecte de la langue māgadhī, utilisé pour les textes sacrés de la tradition jaina.

ardharcā [ṛca] m. n. gram. hémistiche, demi-stance (marquée par une pause [avasāna] dans la récitation, avec absence de liaison [sandhi]).

ardharcādi [ādi] a. m. n. f. gram. se dit d'un groupe [gaṇa] de mots employés au neutre aussi bien qu'au masculin.

ardhavirāma [virāma] m. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le simple daṇḍa; opp. pūrṇavirāma.

ardhavisarga [visarga] m. phon. marque les sons védiques jihvāmūliya et upadhmāniya.

ardhavṛddha [vṛddha] a. m. n. f. ardhavṛddhā d'âge moyen.

ardhāntaraikapada [antara-ekapada] n. gram. mot d'un hémistiche lié dans l'autre moitié.

ardhāntaraikapadatā [-tā] f. gram. utilisation dans un hémistiche d'un mot grammaticalement lié dans l'autre.

ardhokta [ukta] a. m. n. f. ardhoḥktā à moitié dit.

aEDk ārdhika [ardha-ika] a. m. n. f. ardhiḥkā formant la moitié de.

aEDn ardhin [ardha-in] a. m. n. f. ardhinī recevant la moitié de.

ap arp [ca. ṛ] v. [10] pr. (arpayati) pp. (arpita) inf. (arpayitum) abs. (arpayitvā) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, fiché dans | offrir, restituer, transférer.

apZ arpaṇa [act. ca. ṛ] n. envoi, soumission; consigne; transfert; acte de confier à la garde.

aEpt arpita [pp. ca. ṛ] a. m. n. f. arpitā fixé; lancé; mis; muni de | abandonné, livré, offert; confié, soumis; rendu.

arpitamanobuddhi [manas-buddhi] f. phil. esprit et raison soumis (à Dieu).

abd ārbuda n. quantité innombrable; cent millions; cf. mahārbuda | tumeur, grosseur; multitude, troupe — m. véd. np. d'Arbuda, démon-hydre [nāga] vaincu par Indra; il descend de Kadrū [kādṛaveya] | géo. np. du Mont Arbuda₁, mod. Mont Ābū, sur un plateau à 1200 m au Rajasthan, près du Gurjara; c'est un lieu de pèlerinage Jaïne important.

arbudadhā adv. par millions.

arbudaparvata [parvata] m. géo. np. du Mont Arbuda₁, point culminant (1722 m) de la chaîne Ārāvālī, à l'ouest du Deccan; mod. Mont Ābū; c'est un important lieu de pèlerinage Jaïne.

arbudaśikhara [śikhara] m. cf. arbudaparvata.

arbudāraṇya [araṇya] n. géo. np. de l'Arbudāraṇya, site forestier du Mont Ābū [Arbuda₁]; c'est la région d'origine des gurjarās.

aB ārbha a. m. n. f. arbhā véd. petit, insignifiant — m. arbhā véd. garçon, enfant || gr. ὀρφανός; lat. orbus.

arbhakā [-ka] a. m. n. f. arbhakā petit; fragile — m. garçon, enfant; petit d'animal.

nāmo mahādbhyo nāmo arbhakēdbhyo nāmo yūvabhyo nāma āśinēbhyaḥ [RV.] Hommage aux grands, hommage aux petits, hommage aux jeunes, hommage aux vieux.

am ārma m. pl. armās ruines.

armakā [-ka] n. ruines, décombres, déblais.

aṛ aryā [pfp. [1] ṛ] a. m. n. f. aryā ["qui sert avec zèle"] dévoué, fidèle, loyal; favorable, attentionné — m. ārya noble, maître | soc. homme de la 3^e caste [varṇa]; syn. vaiśya.

ko'ryastasyā darśanena à quoi bon la voir?

aṛmn aryamān [arya-man] m. proche, intime; garçon d'honneur | myth. véd. np. d'Aryamā "Parraïn", radieux [āditya] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'ordre de la société ārya, patron du mariage; il garde notamment l'exogamie: il faut se marier hors de son clan [gotra]; il préside les mânes [pitaras] et protège les chemins; il symbolise l'hospitalité, et est le dieu des Coutumes; astr. il régit le nakṣatra Uttaraphalgunī (β du Lion).

aryamaṇḍaḥ panthās [pathin] la Voie Lactée ["chemin d'Aryamā"].

av arva iic. prêt, proche.

avt ārvat [ara-vat] a. m. n. f. arvatī rapide, vélocité — m. cheval; coursier — m. arvan id.

avAk arvāk [nom. arvāk] adv. par ici; de ce côté-ci; devant | près de, à côté de {loc.} | à partir de {abl.}

arvāk kṛ mettre devant.

arvāñ nud pousser vers l'avant, vers le bas.

arvākkālika [kālika] a. m. n. f. arvākkālikā plus proche dans le temps; postérieur.

arvākkālikatā [-tā] f. postériorité.

avAc arvāc var. arvāñc [arva-ac] a. m. n. f. arvācī [m. nom. arvāñ; n. nom. arvāk] tourné de ce côté; tourné vers le bas.

arvāk adv. à côté.

avAEcn arvācin [arvāc-in] a. m. n. f. arvācinī tourné vers.

avAcFn arvācinā [arvāc-īna] a. m. n. f. arvācinā tourné vers; qui préfère | récent.

arvācinam adv. de ce côté de (abl.) | en avant.

afs arśas n. hémorroïdes.

afs arśasa [arśas] a. m. n. f. arśasā souffrant d'hémorroïdes.

aq arṣ cf. ṛṣ.

√ah arh v. [1] pr. (ārhati) pr. md. (arhate) aor. [5] (ārhit) pp. (ārhitā) ppr. (arhat) pfp. (arghya) pf. (abhi) être digne de, mériter, avoir droit à (acc.); être autorisé à (inf.); devoir faire (acc.) | pouvoir, être capable de — ca. (arhāyati) donner le droit de, autoriser, permettre.

... arhasi adr. veuille, daigne, je te prie de ... (inf.).

ah arha [agt. arh] a. m. n. f. arhā digne de (iic.), méritant; susceptible de; propre à (g. acc.) | requis de, autorisé à (inf.) — m. valeur, coût — act. f. arhā culte — n. pl. arhāṇi dévotions.

kāryārḥā f. (femme) digne de s'occuper d'une affaire.

pūjārḥā f. (femme) qui mérite le respect.

ahZ arhaṇa [agt. arh] a. m. n. f. arhaṇā ifc. qui mérite, qui a le droit de — act. n. mérite; honneur; culte; fait de traiter qqn. (g.) avec respect | trophée.

aht arhat [ppr. arh] a. m. n. f. arhantī méritant, bon; digne, honorable, respectable — m. bd. vénérable, saint | jn. saint; syn. tīrthānkara.

al ala n. dard de scorpion; aiguillon d'abeille.

7Fwal -ala forme des agt.

alk alaka m. n. boucle, mèche | pl. myth. le peuple des Alakās, habitants d'Alakā — f. alakā fillette de 8 à 10 ans |[alakapurī] myth. np. d'Alakā "Bouclée", capitale de Kubera, fabuleuse réserve de trésors, située sur le flanc du Kailāsa dans l'Himālaya — ifc. boucle de (iic.).

alakanandā [nandā] f. petite fille entre 8 et 10 ans | géo. np. de la rivière Alakanandā, dans l'Himālaya, principale tributaire du Gange; elle prend nais-

sance sur le Badarīnātha, et rejoint la Bhāgīrathī à Devaprayāga pour former la Gaṅgā.

alakapurī [purī] f. myth. np. d'Alakapurī, capitale de Kubera.

alC4w alakta m. laque rouge de résine ou de cochenilles (les femmes s'en fardent la paume des mains et la plante des pieds).

alaktaka [-ka] m. id.

al22wZ alakṣaṇā [a-lakṣaṇa] a. m. n. f. alakṣaṇā sans signe particulier; ordinaire, non décoré.

alE22wt ālakṣita [a-lakṣita] a. m. n. f. alakṣitā qui passe inaperçu, non remarqué; non perçu.

alG alaghu [a-laghu] a. m. n. f. lourd | long (syllabe) | lent | de poids, significatif; sérieux, solennel | intense; violent.

alBFwnFy alaṅghanīya [a-laṅghanīya] a. m. n. f. alaṅghanīyā insurpassable; qui ne peut être dépassé (not. à la course); invincible | qui ne doit pas être transgressé ou enfreint.

alaṅghanīyatā [-tā] f. état d'insurpassabilité; invincibilité; fait de ne pas trop s'approcher; fait de ne pas être transgressé ou enfreint.

alEBFwt alaṅghita [a-laṅghita] a. m. n. f. alaṅghitā vierge, non transgressé; (chemin) non foulé.

alND alabdha [a-labdha] a. m. n. f. alabdhā non obtenu.

alabdhanidra [nidrā₂] a. m. n. f. alabdhanidrā insomniac.

alBmAn alabhamāna [a-labhamāna] a. m. n. f. alabhamānā qui n'attrape pas.

alm ālam [relié à aram] adv. assez, suffisamment, très | assez de, que cesse, ne ... pas (i. abs.) | adéquat ou convenable pour, adapté à (dat. g. iic.) | prêt à, capable de, de taille à (inf.).

alaṃ kṛ préparer, orner.

alaṃ kuruta adr. daignez vous installer.

alaṃ prajāyāḥ capable de descendance.

alaṃ bhuktvā assez mangé.

alaṃ vicārya assez discuté.

alaṃ śaṅkayā assez d'hésitation.

alaṃ śokena ne soyez pas triste.

alaṃ vijñātum capable d'imaginer.

alaṃ haniṣyati il sera capable de tuer.

alaṃ priyasamgamāya Le soir convient pour rencontrer l'être aimé.

alaṃkariṣṇu [kariṣṇu] a. m. n. f. qui aime être orné; désireux de parure | qui a l'habitude d'orne; qui décore (acc.).

kanyām alaṃkariṣṇuḥ qui sait parer une jeune fille.

alaṃkāra var. alaṅkāra [kāra] m. préparation ; ornement, décoration ; fait d'orner | lit. figure de style ; ornement stylistique, tournure poétique ; cf. upamā₂, rūpaka, saśaṃdeha, dīpaka, paryāyokta, śleṣa, praśama, virodha | gram. sens figuré (opp. vastu₁ sens propre).

viṣṇur alaṅkārapriyaḥ śivar abhiṣekapriyaḥ soc. (prononcé pendant l'aspersion [abhiṣeka] du liṅga) Viṣṇu est honoré par l'ornement, Śiva est honoré par l'aspersion.

alaṅkāracūdāmaṇi [cūdāmaṇi] m. lit. np. de l'Alaṅkāracūdāmaṇi "Sommet de l'art poétique", commentaire par Hemacandra de son Kāvyaṅuśāsana, lui-même poursuivi par son Viveka₁.

alaṅkāratilaka [tilaka] m. lit. np. de l'Alaṅkāratilaka "Ornement des figures de style", œuvre d'esthétique due à Bhānudatta.

alaṅkāraratnākara [ratnākara] m. lit. np. de l'Alaṅkāraratnākara de Śobhakaramitra.

alaṅkāraavid [vid₃] a. m. n. f. connaisseur en poétique.

alaṅkāraśāstra [śāstra] n. lit. poétique ; esthétique ; théorie littéraire.

alaṅkārasarvasva [sarvasva] n. lit. np. l'Alaṅkārasarvasva, ouvrage d'esthétique dû à Ruyyaka (Kāśmīra, 12^e siècle) ; cf. Vimarśinī₂.

alaṅkṛta var. alaṅkṛta [kṛta] a. m. n. f. alaṅkṛtā préparé, orné ; décoré.

alaṅgāmin [gāmin] a. m. n. f. alaṅgāminī qui garde bien les vaches ; syn. anugavīna.

alaṅbhūṣṇu [bhūṣṇu] a. m. n. f. compétent, capable.

alMbq alambuṣa m. paume de la main, avec les doigts tendus | myth. [Mah.] np. d'Alambuṣa, roi vampire [rākṣasa] du camp des Kauravās, fils de Jaṭāsura ; il décapita Irāvān au début de la grande bataille et fut lui-même décapité par Ghaṭotkaca — f. alambuṣā barrière ; ligne à ne pas franchir.

alambuṣāyā [ayā] f. myth. [Rām.] np. de la nymphe Alambuṣāyā, qui enfanta de Viśāla par Ikṣvāku.

alvZ alavaṇa [a-lavaṇa] a. m. n. f. alavaṇā non salé.

als alasa [a-lasa] a. m. n. f. alasa paresseux, indolent, désœuvré ; sans énergie, fatigué ; inerte | langoureux.

alasekṣaṇa à l'allure langoureuse.

alasaṅanyā [kaṅyā] f. arch. (sculpture) posture de jeune femme langoureuse.

alAb alābu f. natu. bot. Lagenaria vulgaris, courge calebasse | var. alābū id. — n. alābu son fruit ; calebasse, gourde.

alAB alābha [a-lābha] m. manque à gagner ; perte.

aEl ali [relié à alin] m. abeille | scorpion.

alikula [kula] n. essaim d'abeilles.

aElk alika [relié à alika] m. front.

aElBDw aliṅga [a-liṅga] a. m. n. f. aliṅgā sans marque, sans signe | phil. non différencié.

aEln alin [ala-in] m. abeille | scorpion — f. alinī abeille ; essaim.

aEl06wd alinda m. perron, terrasse.

alindaka [-ka] m. perron, terrasse.

alFk alika a. m. n. f. alikā désagréable, déplaisant | prétendu ; faux ; trompeur — n. fausseté ; mensonge ; ersatz ; chose déplaisante | front ; syn. alika. ātmanyāropitālikābhimānāḥ fait de s'attribuer de fausses qualités.

alikatā [-tā] f. fausseté.

alīkabhaya [bhaya] m. peur feinte.

alīkasupta [supta] m. semblant de dormir.

alk aluk [a-luk] nota. gram. qualifie un composé dont le premier membre est gardé décliné ; ce procédé est non productif, et lexicalisé.

alok aloka [a-loka] a. m. n. f. alokā qui n'a pas de place ; qui ne trouve pas sa place — m. myth. l'au-delà du Monde ; cf. Lokāloka.

aloB alobha [a-lobha] m. absence de cupidité, désintéressement.

alOEkk alaukika [a-laukika] a. m. n. f. alaukikī rare ; inhabituel, exceptionnel | surnaturel, transcendant.

alaukikagaṇita [gaṇita] n. math. (jn.) arithmétique transfinie.

alaukikarasa [rasa] m. phil. [Abhinavagupta] expérience esthétique sublime.

alaukikavighraha [vighraha] m. gram. paraphrase analytique d'un mot composé [samāsa].

aSp alpa a. m. n. f. alpā petit, court, faible, insignifiant | en petit nombre, en faible quantité, rare.

alpm adv. peu, un peu.

alpakāla [kāla₁] m. instant.

alpakālam adv. en un instant, en peu de temps.

alpadhī [dhī₂] a. m. n. f. faible d'esprit, stupide ; borné.

alpapraṇa [praṇa] a. m. n. f. alpapraṇā qui a le souffle court ; vite découragé, sans persévérance | phon. (phonème) non aspiré ; opp. mahāpraṇa.

alpavidya [vidyā] a. m. n. f. alpavidyā peu éduqué ; inculte.

alpavīrya [vīrya] a. m. n. f. alpavīryā faible, qui a peu de forces.

alpaśas [-śas] adv. à un faible degré, faiblement.

ālpasattva [sattva] a. m. n. f. alpasattvā de faible constitution, peu courageux | méd. psychologiquement fragile.

alpāhāra [āhāra] a. m. n. f. alpāhārā frugal, qui se contente de peu ; abstinent.

alpāhārin [āhārin] a. m. n. f. alpāhāriṇī id.

aSpk alpaka [alpa-ka] a. m. n. f. alpikā tout petit, menu, faible.

aSpAt alpāt [abl. alpa] iic. ⟨ppp.⟩ de peu.

alpānmukta [mukta] a. m. n. f. alpānmuktā libéré de peu.

aSpFys alpīyas [compar. alpa] a. m. n. f. alpīyasi moindre, plus petit ; très petit.

aA5wA allā f. [sg. voc. alla] mère.

√ av av v. [1] pr. (āvati) pp. (ūtá) pf. (pra) démarrer | protéger, favoriser ; prendre plaisir à ⟨acc.⟩ | véd. satisfaire, restaurer — ca. (āvayati) consumer, dévorer || lat. avere, ave.

na mṛṣā śrāntaṃ yadavanti devāḥ Les dieux ne favorisent pas ceux dont le labeur est feint.

av áva pf. vers le bas ; à l'écart de | péjoratif.

avkA ávakā f. natu. bot. Blyxa octandra, herbacée de marécages.

avkAf avakās [ava-kās] v. [1] pr. md. (avakāsate) pp. (avakāsita) pfp. (avakāsya) être visible, être manifeste ; être accessible.

avkAf avakāśa [act. avakās] m. place, espace ; occasion, opportunité | soc. vers dont la récitation se fait en fixant certains objets ; cf. avakāsya — ifc. exposition à.

avakāśena entre, au milieu de.

avakāśaṃ kṛ faire place, admettre, laisser passer.

avakāśaṃ dā faire place, admettre, laisser passer.

adattāvakāśo matsarasya qui ne laisse pas place à l'égoïsme.

avakāsika [-ika] ifc. a. m. n. f. avakāsikā qui s'expose à, qui profite de.

avkA5Bwy avakāsya [pfp. [1] avakās] a. m. n. f. avakāsya à regarder ; qualifie not. les objets à regarder pendant la récitation des vers avakāśa.

avkFZ avakīrṇa [pp. avakī] a. m. n. f. avakīrṇā répandu, versé | qui a répandu sa semence.

avakīrṇin [-in] a. m. n. f. avakīrṇinī soc. brahmacārin ayant rompu son vœu de chasteté.

avk avakṛ [ava-kṛ] v. [8] pr. (avakaroti) pp. (avakṛta) diriger vers le bas (not. le visage).

avkt avakṛt [ava-kṛ] v. [6] pr. (avakṛntati) pp. (avakṛtta) découper, retrancher ; détruire.

avkt avakṛta [pp. avakṛ] a. m. n. f. avakṛtā dirigé vers le bas.

avk81w avakṛtta [pp. avakṛ] a. m. n. f. avakṛttā découpé.

avkq avakṛṣ [ava-kṛṣ] v. [1] pr. (avakarṣati) pp. (avakṛṣta) traîner, tirer (dehors, vers le bas) ; enlever (vêtement, guirlande) | entraîner.

avkA3w avakṛṣta [pp. avakṛṣ] a. m. n. f. avakṛṣtā tiré vers le bas, traîné | éloigné — ifc. en dessous de ⟨iic.⟩.

avakṛṣtatara plus éloigné de ⟨abl.⟩.

avk avakṛ [ava-kṛ] v. [6] pr. (avakirati) pp. (avakīrṇa) répandre, verser (not. retas).

avECAwE0w avaklinna [ava-klinna] f. avaklinnā pourri.

avaklinnapakva [pakva] a. m. n. f. avaklinnapakvā trop mûr, gâté.

avE22wp avakṣip [ava-kṣip] v. [6] pr. (avakṣipati) pp. (avakṣipta) pf. (sam) jeter en bas, abaisser | rejeter, mépriser, humilier.

av22wp avakṣepa [act. avakṣip] m. mépris.

av22wpZ avakṣepaṇa [act. avakṣip] n. abaissement | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] d'abaissement.

avgZ avagaṇ [ava-gaṇ] v. [10] pr. (avagaṇayati) pp. (avagaṇita) négliger, mépriser — ps. (avagaṇyate) être négligé, être peu considéré.

avgZ avagaṇa [obj. avagaṇ] a. m. n. f. avagaṇā à l'écart ; isolé ; séparé de ses compagnons | pl. avagaṇāḥ géo. le pays et le peuple des Avagaṇāḥ ; mod. Afghans.

avgEZt avagaṇita [pp. avagaṇ] a. m. n. f. avagaṇitā méprisé.

avgt avagata [pp. avagam] a. m. n. f. avagatā conçu, compris, connu, appris ; approuvé.

avagatam (impers.) c'est compris.

avg06wt26wy avagantavya [pfp. [3] avagam] a. m. n. f. avagantavyā à comprendre, à justifier.

avgm avagam [ava-gam] v. [1] pr. (avagacchati) pp. (avagata) comprendre, percevoir ; apprendre [“approfondir”] | obtenir ; entreprendre — ca. (avagamayati) faire savoir ; enseigner.

parastādavagamyate on sait ce qui s'en suit.

avgAh avagāh [ava-gāh] v. [1] pr. md. (avagāhate) pp. (avagāḍha) plonger dans, se baigner dans ⟨acc.⟩ ; s'enfoncer, être absorbé dans | traverser.

avgAh avagāha [act. avagāh] m. bain ; immersion. nikhilāśāstrakalāvagāhagambhīrabuddhi a. m. n. f.

dont l'esprit est profondément absorbé dans toutes les sciences et tous les arts.

avgAhn avagāhana [act. avagāh] n. bain, plongeon ; immersion.

avgAEh avagāhi [act. avagāh] f. phil. perception, connaissance.

avgFt avagīta [ava-gīta] a. m. n. f. avagītā ressassé, radoté ; bien connu | [“chanté pour rabaisser”] censuré ; blâmable ; méprisable, vil — n. satire ; blâme, censure.

avg17wW avaguṇṭh [ava-guṇṭh] v. [10] pr. (avaguṇṭhayati) pp. (avaguṇṭhita) couvrir, voiler, envelopper.

avg17wWn avaguṇṭhana [act. avaguṇṭh] n. dissimulation ; voile.

avaguṇṭhanavat [-vat] a. m. n. f. avaguṇṭhanavati voilé.

avgE17wWt avaguṇṭhita [pp. avaguṇṭh] a. m. n. f. avaguṇṭhitā couvert, voilé, enveloppé ; dissimulé.

avgh avagraha [ava-graha] m. gram. signe de séparation de mots ; il signale l'élision d'un a initial.

avGAt avaghāta [act. avahan] m. coup | battage du blé dans un mortier de bois.

avGAEn avaghātin [agt. avahan] ifc. a. m. n. f. avaghātinī qui frappe | qui bat (des grains).

avcn avacana [a-vacana] n. absence de parole, mutisme ; non énonciation — a. m. n. f. avacanā silencieux, qui ne dit mot.

avcy avacaya [act. avaci] m. cueillette, ramassage.

avEc avaci [ava-ci] v. [5] pr. (avacinóti) pr. md. (avacinuté) pp. (avacita) cueillir, récolter, ramasser (des fleurs, des fruits, etc.) | examiner.

avEQCd avacchid [ava-chid₁] v. [7] pr. (avacchinatti) pp. (avacchinna) pf. (vi) découper, retrancher ; repousser.

avEQCE0w avacchinna [pp. avacchid] a. m. n. f. avacchinnā retranché | délimité — ifc. phil. [navyanyāya] déterminé, discriminé, restreint, délimité par ⟨iic.⟩ | phil. ⟨iic.⟩ universel.

avQCd avaccheda [act. avacchid] m. partie, portion | séparation, délimitation ; discrimination | phil. [nyāya] prédicat caractéristique ; délimiteur.

avQCdk avacchedaka [agt. avacchid] a. m. n. f. avacchedikā délimiteur ; discriminateur ; classifieur — act. m. découpe | phil. [nyāya] distinction, discrimination ; caractéristique.

avacchedakībhū phil. [navyanyāya] devenir délimiteur.

avacchedakībhūta phil. [navyanyāya] devenu discriminant.

avacchedakatā [-tā] f. qualité de délimiteur.

avacchedakatāvacchedaka phil. [navyanyāya] délimiteur de délimitation.

avacchedakatāvacchedakatvasambhandha phil. [navyanyāya] relation du délimiteur à la délimitation.

avacchedakatva [-tva] n. état de délimiteur.

avQCdn avacchedana [act. avacchid] n. découpage ; division | phil. [navyanyāya] délimitation.

avQC8Dw avacchedya [pfp. [1] avacchid] a. m. n. f. avacchedyā à séparer.

avEj avaji [ava-ji] v. [1] pr. (avajayati) pp. (avajita) vaincre, conquérir ; enlever par la victoire ; écarter. avE2wA avajñā₁ [ava-jñā₁] v. [9] pr. (avajñāti) pr. md. (avajñāitē) pp. (avajñāta) mépriser.

avajñāsi mām yasmād atas te na bhaviṣyati [Raghuva.mza] (Surabhi maudissant Dilīpa₁) Puisque tu m'as méprisée, tu n'engendreras point. avE2wA avajñā₂ [act. avajñā₁] f. mépris, dédain. atiparicayādavajñā Trop de familiarité provoque le mépris.

avVFV avatīṭā a. m. n. f. avatīṭā qui a le nez crochu. avts avatāṃsa m. n. guirlande ; boucle d'oreille, ornement — f. avatāṃsā ifc. id.

avtp avatap [ava-tap] v. [1] pr. (avatapati) pr. md. (avatapate) pp. (avatapta) chauffer vers le bas.

avtD8w avatapta [pp. avatap] a. m. n. f. avataptā chauffé (not. par le soleil).

avtr avatara [act. avatī] m. descente, entrée.

avtrZ avataraṇa [act. avatī] n. fait de descendre | lit. traduction.

vasantasamayāvatārah venue du printemps.

avtAr avatāra [act. avatī] m. descente ; apparition | myth. incarnation divine (not. de Viṣṇu) ; cf. daśavatāra, pūrṇavatāra, aṃśa, kalā | math. symb. le nombre 10 || fr. avatar.

avtFZ avatīrṇa [pp. avatī] a. m. n. f. avatīrṇā atterri, descendu, tombé | surmonté (maladie).

avt avatī [ava-tī] v. [1] pr. (avatarati) pp. (avatīrṇa) abs. (avatīrya) descendre — ca. (avatārayati) faire descendre.

aṃśena avatī myth. se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même comme avatāra.

av81w avatta [pp. avadā₁] a. m. n. f. avattā découpé — m. morceau découpé, not. de l'offrande.

avdA avadā₁ [ava-dā₂] v. [4] pr. (avadyati) pp. (avatta) pf. (sam) découper (not. une partie de l'offrande) ; déchiqueter.

avdA avadā₂ [ava-dā₃] v. [1] pr. (avadāyati) pp. (avadāta) purifier.

avdAt avadāta [pp. avadā₂] a. m. n. f. avadātā pur, clair, net; blanc, brillant; immaculé, vertueux | clair, compréhensible, lumineux — m. couleur blanche.

avdAn avadāna₁ [act. avadā₁] n. découpage; fait de déchirer | part, portion.

avdAn avadāna₂ [act. avadā₂] n. acte glorieux ou vertueux, prouesse | bd. conte édifiant, légende dorée.

avadānaśataka [śataka] n. bd. np. de l'Avadānaśataka, recueil de 100 contes édifiants de la tradition Hīnayāna/sarvāstivāda.

av8Dw avadyā [a-vadya] a. m. n. f. avadyā qui ne mérite pas l'éloge; fautif, blâmable — n. imperfection, défaut; vice, faute.

purāṇamītyeva na sādhu sarvam na cāpi kāvyam navamītyavadyam | santaḥ parīkṣyānyataradbhājante mūḍhaḥ parapratyayaneyabuddhiḥ || [Mālavikāgnimitra] Tout n'est pas bon qui est ancien; toute nouvelle inspiration n'est pas fautive; les sages se décident en ayant examiné toutes les options, l'idiot suit l'opinion des autres.

avDA avadhā [ava-dhā₁] v. [3] pr. md. (avadhatte) pp. (avahita) pf. (vi, sam) diriger son attention sur — ps. (avadhīyate) faire attention.

avDAn avadhāna [act. avadhā] n. fait de fixer son attention | soc. forme artistique de concentration développée dans les cours royales.

avDAEnn avadhānin [agt. avadhā] a. m. n. f. avadhāninī attentif — m. soc. participant à une session d'avadhāna.

avDAR avadhār [ca. avadhṛ] v. [10] pr. (avadhārayati) pp. (avadhārita) considérer, réfléchir, apprendre | limiter, restreindre.

avDAR avadhāra [act. avadhṛ] m. détermination précise.

avDARZ avadhāraṇa [act. avadhṛ] n. affirmation; emphase | détermination, limitation (not. du sens d'un mot); restriction.

avadhāraṇapūrvapada [pūrvapada] n. gram. composé karmadhāraya dont le constituant gauche est une restriction.

avED avadhī [act. avadhā] m. attention | limite; conclusion, terminaison | voisinage, environs; période de temps — adv. jusqu'à (iic.).

avadhes abl. adv. jusqu'à, aussi loin que, aussi longtemps que (g. iic.).

avDFr avadhīra [ava-dhīra₁] v. [11] pr. (avadhīrayati) pp. (avadhīrita) abs. (avadhīrya) traiter avec mépris; rejeter.

avDFrZ avadhīraṇa [act. avadhīra] a. m. n. f. avadhīraṇā fait de traiter avec mépris.

avDFErt avadhīrita [pp. avadhīra] a. m. n. f. avadhīritā méprisé, rejeté.

avDFy avadhīrya [abs. avadhīra] ind. sans égard à.

avD avadhū [ava-dhū₁] pp. (avadhūta) écarter, exclure, rejeter (not. des esprits mauvais).

avDt avadhūta [pp. avadhū] a. m. n. f. avadhūtā écarté, rejeté, mis au ban, exilé; exorcisé; agité par le vent; nettoyé | soc. renonçant libéré de son égo, et indifférent au monde; Gorakṣanātha en est le modèle; cf. Siddhasiddhāntapaddhati.

avadhūtagītā [gītā] f. lit. np. de l'Avadhūtagītā "Chant du renonçant", texte mystique advaita, attribué à Dattātreya.

avD avadhṛ [ava-dhṛ] pp. (avadhṛta) ca. (avadhārayati) considérer, réfléchir, apprendre.

citte avadhṛ garder à l'esprit.

av@y avadhya [a-vadhya] a. m. n. f. avadhya à qui on ne doit pas faire de mal, qui ne doit pas être puni | inviolable.

avadhyabhāva [bhāva] m. inviolabilité.

avnt avanata [pp. avanam] a. m. n. f. avanatā courbé; creusé | bandé (arc).

avanatakāya [kāya] a. m. n. f. avanatakāyā dont le corps est courbé.

avnm avanam [ava-nam] v. [1] pr. (avanamati) pr. md. (avanamate) pp. (avanata) courber, incliner, pencher | s'incliner, courber la tête — ca. (avanāmayati) incliner, courber.

avnAm avanāma [act. avanam] m. fait de s'incliner, révérence.

avanāmībhū se pencher, s'incliner.

avEn avāni f. lit ou cours d'une rivière; cours d'eau; terrain.

avE06wt avanti m. géo. np. du pays Avanti, aussi appelé Mālava (district d'Ujjayinī, au nord-ouest du Deccan) | géo. np. de la rivière d'Avanti | pl. avantayas ses habitants, les Avantayas — f. avantī femme du pays d'Avanti | géo. np. de la ville d'Avantī (mod. Ujjayinī); cf. Avantikā, Puṣpakaraṇḍinī, Indradyumna.

avantaka [-ka] a. m. n. f. avantikā géo. qui habite le pays Avanti — m. pl. avantakās soc. le peuple des Avantakās — f. avantikā géo. np. de

la ville sacrée d'Avantikā ou Avantikāpurī, ancien nom d'Ujjayinī; Candragupta₂-Vikramāditya en fit sa capitale au 4^e siècle; Kālidāsa y écrivit le Meghadūta; Vairisimha-Paramāra transféra la capitale du Mālava à Dhārā au 9^e siècle | soc. langue des Avantakās.

avantipura [pura] n. géo. np. d'Avantipura, ville du Kaśmīra fondée par le roi Avantivarmā sur les rives de la Vitastā (mod. Jhelum), à 17 km en amont de Śrīnagara — f. avantipurī cf. Avantikā.

avantivardhana [vardhana] m. lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Avantivardana, fils de Gopāla₃.

avantivarman [varman] m. hist. np. du roi Avantivarmā, qui créa la dynastie Utpala au Kaśmīra; il régna de 855 à 883; il fonda la ville d'Avantipura, où il fit construire le temple de Śiva-Ananteśvara.

avpt avapat [ava-pat₁] v. [1] pr. (avapatati) pp. (avapatita) tomber, sauter en bas, piquer, fondre sur.

avpAEVka avapāṭikā [ava-pāṭikā] f. circoncision | vapāṭikā id.

avpAt avapāta [act. avapat] m. saut, descente; action de se jeter vers le bas.

avpAn avapāna [ava-pāna] n. fait de boire | abreuvoir; mare.

avDAw avaplu [ava-plu] v. [1] pr. md. (avaplavate) pp. (avapluta) sauter à bas de.

avb88w avabuddhā [pp. avabudh] a. m. n. f. avabuddhā appris (technique, art).

avbD avabudh [ava-budh₁] v. [4] pr. md. (avabudhyate) pp. (avabuddha) s'apercevoir de, percevoir, connaître, apprendre (acc.) — ps. (avabudhyate) être appris (par (i.)).

avbo88w avabodha [act. avabudh] m. compréhension.

avB(s) avabharts [ava-bharts] v. [10] pr. (avabhartsayati) pp. (avabhartsita) menacer, injurier.

avBAs avabhās [ava-bhās₁] v. [1] pr. md. (avabhāsate) briller; se manifester, paraître.

tava kathā satyevāvabhāsate ton histoire semble vraie.

avBT avabhṛthā [ava-bhṛtha] m. soc. cérémonie de purification d'un sacrificateur et de ses instruments après un sacrifice.

avabhṛtheṣṭi [iṣṭi] f. soc. eau purificatrice du rite avabhṛtha.

avm avama [ava-ma] a. m. n. f. avamā le plus bas; inférieur, bas; infime.

avm(y) avamatya [abs. avaman] ind. ayant méprisé.

avmn avaman [ava-man] v. [4] pr. md. (avamānyate) v. [8] pr. md. (avamanuté) pp. (avamata) abs. (avamatya, avamanya) mépriser.

avm06wy avamanya [abs. avaman] ind. ayant méprisé.

avamanyaka [-ka] a. m. n. f. avamanyakā qui méprise (g.).

avmf avamarśa [act. avamṛś] m. toucher; contact | [avamarśasandhi] lit. [dramaturgie] coup de théâtre; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [pañcasandhi] — f. avamarśā ifc. contact avec.

avamārśam afin de rentrer en contact.

avmAn avamāna [act. avaman] m. mépris | mépris de soi.

avEmh avamih [ava-mih] v. [1] pr. (avamehati) uriner sur.

avmc avamuc [ava-muc₁] v. [6] pr. (avamuñcati) relâcher; libérer; désarnacher.

avmj avamṛj [ava-mṛj] v. [2] pr. (avamārṣṭi) effacer, nettoyer.

avmj avamṛja [imp. avamṛj] ind. nettoyez!

avmf avamṛś [ava-mṛś] v. [1] pr. (avamṛśati) pp. (avamṛṣṭa) pf. (prati) toucher.

avmocn avamocana [act. avamuc] n. relâchement; mise en liberté | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos.

avyv avayava [obj. avayu] m. partie, membre, portion; opp. samudāya | phil. [nyāya] élément d'un syllogisme — f. avayavā ifc. part de, portion de; membre de.

avayavāvayavībhāva gram. relation entre la partie et le tout; métonymie.

avayavadharma [dharma] m. phil. propriété caractéristique d'une partie.

avayavaśas [-śas] adv. membre à membre.

avayavin [-in] a. m. n. f. avayavinī qui a des subdivisions; composite; entier — f. avayavinī phil. syllogisme.

avy avayu [ava-yu₂] v. [3] pr. (avayuyoti) séparer (de (abl.)) — ca. (avayāvayati) écarter, tenir à distance.

avr āvara [a-vara₂] a. m. n. f. avarā bas, inférieur | cadet, plus récent | qui précède, inférieur à (abl.); opp. para.

gopālāt śyāmo'varaḥ Gopāla est meilleur que Śyāma.

avaraja [ja] a. m. n. f. avarajā puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. agraja, syn. anuja) — ifc. frère cadet de — f. avarajā sœur cadette.

ávaratas [-tas] adv. sous | au moins.
avarapara [para] a. m. n. f. *avaraparā* qui précède et qui suit.
avaraparam l'un sur l'autre; en succession.
avrt *avarata* [ava-rata] a. m. n. f. *avaratā* qui s'arrête.
avrEt *avarati* [ava-rati] f. cessation.
avz88w *avaruddha* [pp. *avarudh*] a. m. n. f. *avaruddhā* retenu, arrêté, stoppé | mis au secret; emprisonné; banni — f. *avaruddhā* cf. *avaruddastrī*.
avaruddastrī [strī] f. soc. femme cloîtrée au harem.
avaruddhikā [-ika] f. soc. femme cloîtrée au harem.
avzD *avarudh* [ava-rudh₂] v. [7] pr. (*avarunaddhi*) pp. (*avaruddha*) retenir.
avzh *avaruh* [ava-ruh₁] v. [1] pr. (*avarohati*) pr. md. (*avarohate*) pf. (*prati*) descendre | déchoir — ca. (*avarohayati*) pfp. (*avaropya*) var. *avaropayati* faire descendre; priver de ⟨abl.⟩, diminuer.
avroD *avarodha* [act. *avarudh*] m. séclusion, isolation | gynécée, harem | pl. *avarodhās* les femmes du harem.
avroEpt *avaropita* [pp. ca. *avaruh*] a. m. n. f. *avaropitā* que l'on a fait descendre (de ⟨abl.⟩) | rétrogradé, dégradé; déchu (not. de son état de prince).
avro=y *avaropya* [pfp. [1] ca. *avaruh*] a. m. n. f. *avaropyā* qui doit être descendu — abs. ind. ayant été descendu ou déchu.
avroh *avaroha* [act. *avaruh*] m. descente | mus. descente de ton | racines aériennes (not. du banyan) | liane grimpante.
avrohZ *avarohaṇa* [agt. *avaruh*] a. m. n. f. *avarohiṇā* qui descend — act. n. descente; descente de ⟨abl.⟩ | endroit de descente.
avroEhn *avarohin* [agt. *avaruh*] a. m. n. f. *avarohiṇī* qui descend — m. natu. banyan.
avZ *avarṇa* [a-varṇa] a. m. n. f. *avarṇā* soc. hors du système des 4 classes.
avlMb *avalamb* [ava-lamb] v. [1] pr. md. (*avalambate*) pp. (*avalambita*) pfp. (*avalambitavya*) pendre à, s'appuyer sur; recourir à, en venir à tel état; affecter; s'attacher à, dépendre de, se vouer à.
dhairyam *avalamb* rassembler son courage.
jaṃghāma *avalamb* prendre les jambes à son cou.
avlMb *avalamba* [agt. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambā* qui pend de, attaché à — obj. m. support, point d'appui.
dattahastā *avalamba* à qui l'on tend une main secourable.
avlMb *avalambana* [act. *avalamb*] n. appui, soutien.

avlEMbt *avalambita* [pp. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitā* penché sur, qui s'appuie sur; qui s'abandonne à; attaché à, pendu à.
yena *nairāśyam* *avalambitam* celui qui n'a plus d'espérances.
avalambitaka [-ka] m. boucle d'oreille.
avlEMbt26wy *avalambitavya* [pfp. [3] *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitavyā* sur qui l'on peut s'appuyer; dont on dépend.
avlEMbn *avalambin* [agt. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambinī* qui s'appuie sur.
avElp *avalip* [ava-lip] v. [6] pr. md. (*avalimpāte*) pp. (*avalipta*) s'oindre de; (au fig.) être imbu de sa personne.
avElD8w *avalipta* [pp. *avalip*] a. m. n. f. *avaliptā* oint | arrogant, orgueilleux.
avaliptatā [-tā] f. orgueil.
avElh *avalih* [ava-lih₁] v. [2] pr. (*avalēḍhi*) pr. md. (*avalīḍhé*) pp. (*avalīḍha*) lécher, laper.
avlp *avalup* [ava-lup] v. [6] pr. (*avalumpati*) pp. (*avalupta*) détruire, arracher; éteindre; absorber, faire disparaître.
avID8w *avalupta* [pp. *avalup*] a. m. n. f. *avaluptā* arraché, détruit.
avaluptabhavanadāḍimīphalaih *kapibhiḥ* [K.] les grenades arrachées des arbres du palais par les singes.
avlMpn *avalumpana* [act. *avalup*] n. assaut; fait de fondre sur une proie et de s'enfuir en l'emportant.
avlp *avalepa* [act. *avalip*] m. orgueil, fierté; vanité.
avalepamudrā [mudrā] f. posture suffisante; air vaniteux.
avlok *avalok* [ava-lok] v. [1] pr. md. (*avalokate*) pp. (*avalokita*) voir, regarder — ca. (*avalokayati*) id. | observer, considérer.
avlok *avaloka* [act. *avalok*] m. regard; spectacle.
avlokn *avalokana* [act. *avalok*] n. regard; observation, contemplation — ifc. apparence.
avloEkt *avalokita* [pp. *avalok*] a. m. n. f. *avalokitā* vu, observé — n. action de regarder.
avalokiteśvara [iśvara] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [bodhisattva] *Avalokiteśvara*, "le Seigneur qui nous observe"; cf. *Padmapāṇi*, *Maṇipadmā*.
avalokiteśvaragunaḥ *karāṇḍavyūha* [gūṇa-*karāṇḍavyūha*] m. lit. np. de l'*Avalokiteśvaragunaḥ* *karāṇḍavyūha* "Exposé conceptuel des qualités d'*Avalokiteśvara*", ouvrage ésotérique [sūtra] du bd. Mahāyāna; une version ancienne

est en prose, une plus récente en vers [śloka]; aussi appelé Kāraṇḍavyūha.

avf avasā [a-vaśa] a. m. n. f. avasā indépendant, libre; rétif, insoumis, désobéissant; incontrôlé.

avEfq avasiṣ [ava-śiṣ] ps. (avasīṣyate) pp. (avasīṣṭa) rester, demeurer, survivre.

avEfA3w avasiṣṭa [pp. avasiṣ] a. m. n. f. avasiṣṭā épargné, restant, survivant — ifc. dont il (ne) reste (que); restant de.

avfq avasēṣa [agt. avasiṣ] n. reste — ifc. dont il (ne) reste (que) (ic.).

kathāvasēṣaḥ [“dont il ne reste que son histoire”] décédé.

av5Bwy avasya [a-vaśya] a. m. n. f. avasāyā insoumis, rétif.

avasāyam adv. nécessairement; certainement, sans aucun doute; volontiers.

av5BwyA avasāyā [ava-śyā] f. rosée; givre.

av5BwyAy avasāyāya [ava-śyāya] m. rosée; givre.

avA3wND avasṭabdhā [pp. avasṭambh] a. m. n. f. avasṭabdhā qui se tient ferme | supporté par, se reposant sur (acc.) | saisi, arrêté.

avA3wMB avasṭambh [ava-stambh] v. [5] pr. (avasṭabhnoti) v. [9] pr. (avasṭabhñāti) pp. (avasṭabdhā) s'appuyer sur, se reposer sur, se fier à | saisir; arrêter.

dhairyam avasṭambh rassembler son courage.

avA3wMB avasṭambha [act. avasṭambh] m. fait de se reposer sur; fait d'avoir recours à, fait d'appliquer (acc.) | confiance en soi, résolution.

dhairyāvasṭambhaṃ kṛ rassembler son courage.

avs āvas₁ [av] n. faveur, protection; grâce | appréciation, plaisir; désir, souhait.

avs avās₂ [ava] adv. vers le bas | en bas de (abl. i.). avastāt adv. en dessous; sous (g.) | avant, antérieurement à.

avs avasā [av] n. nourriture, provision.

avsd avasad [ava-sad₁] v. [1] pr. (avasādati) pp. (avasanna) succomber, tomber dans le malheur — ca. (avasādayati) calmer; épuiser; couler; ruiner, détruire.

avsE0w avasanna [pp. avasad] a. m. n. f. avasannā enfoncé, coulé; pressuré; qui croule (sous un fardeau) | profond (blessure); opp. utsanna | déprimé, découragé; affligé, malheureux | terminé; aboli (not. vision d'un aveugle) | soc. (droit) qui a perdu un litige.

prabalakṣudhāvasannaḥ souffrant d'une faim terrible.

avasannaprāyāṇi me gātrāṇi je suis sur le point de m'écrouler.

avsr avasara [ava-sara] m. pluie [“descente (d'eau)"] | lieu propice | occasion heureuse, moment favorable | phil. [nyāya] opportunité pour approfondir l'enquête.

avasare en cette heureuse occasion.

yāthāvasaram selon les circonstances.

avsg avasarga [act. avasṛj] m. fait de relâcher; relâchement | fait de suivre son inclination.

avsp avasarpa [agt. avasṛp] m. espion.

avspZ avasarpaṇa [act. avasṛp] n. myth. endroit où Manu posa le pied en descendant de l'arche.

avsEpt avasarpita [pp. ca. avasṛp] a. m. n. f. avasarpitā qu'on a fait refluer.

avsEpn avasarpin [agt. avasṛp] a. m. n. f. avasarpinī qui décroît, qui reflue — f. avasarpinī jn. cycle descendant, période cosmique de descente graduelle; opp. utsarpinī.

avslEv avasalavī [ava-salavī] adv. à gauche; opp. prasalavī; syn. apasalavī.

avsA avasā [ava-sā₁] v. [4] pr. (avasyati) pp. (avasita) pf. (adhi, nis, pari, vi) finir, terminer; aller à sa fin, cesser.

avsAd avasāda [act. avasad] m. manque d'énergie ou de stamina; lassitude, fatigue, épuisement | défaut | méd. dépression.

avsAn avasāna [act. avasā] n. fin, terme, extrémité | [“où l'on dételle les chevaux”] halte, lieu de repos; résidence | phon. pause; elle est notée en écriture par le daṇḍa | phon. temps d'arrêt de la parole; il est marqué par un espace dans le texte écrit | gram. fin d'un mot; partie droite d'un composé; fin d'une phrase — f. avasānā ifc. conclusion, finition, cessation de.

avsAy avasāya [pfp. [1] avasā] a. m. n. f. avasāyā à détruire — act. m. destruction, complétion.

avsAEyn avasāyin [agt. avasā] a. m. n. f. avasāyinī qui détruit.

avEsC4w avasikta [pp. avasic] a. m. n. f. avasiktā versé sur; aspergé.

avEsc avasic [ava-sic] v. [6] pr. (avasiṅcati) pp. (avasikta) asperger, arroser; verser sur (acc. loc.).

avEst avasita [pp. avasā] a. m. n. f. avasitā terminé, complété; fini; déterminé, fixé; compris | véd. qui s'est fixé, qui a pris pour résidence — n. résidence. gaṅgam anvasitā purī une ville située le long du Gange.

avsj avasṛj [ava-sṛj₁] v. [6] pr. (avasṛjati) pp. (avasṛṣṭa) relâcher, répandre; faire couler, faire

tomber | abandonner (sa colère, sa vie, etc.) | mettre au monde ; produire ; relâcher.
 rudhiraughān avāsrjan [Rām.] (les rākṣasās) firent pleuvoir des flots de sang.
 avsp avasṛp [ava-sṛp] v. [1] pr. (avasárpati) se coucher (soleil) ; se retirer (mer à marée basse) | s'approcher en secret.
 avsA3w avasṛṣṭa [pp. avasṛj] a. m. n. f. avasṛṣṭā relâché : envoyé — ifc. tombé de ; tombé sur.
 av-t avastu [a-vastu₁] n. chose sans valeur | phil. insubstantialité ; immatériabilité ; irréalité de la matière.
 av-TA avasthā₁ [ava-sthā₁] v. [1] pr. (avatiṣṭhati) pr. md. (avatiṣṭhate) pp. (avasthita) pf. (pari, vi) prendre place, se tenir, s'arrêter | s'établir ; habiter, rester ; exister, être stable — ca. (avasthāpayati) faire s'arrêter | fixer, placer (sur ⟨loc.⟩).
 av-TA avasthā₂ [act. avasthā₁] f. condition, degré ; stade ; état, situation.
 avasthātraya [traya] n. phil. les trois états de conscience : la veille [jāgrat], le rêve [svapna] et le sommeil profond [suṣupti].
 avasthāntara [antara] n. différence d'état ; état différent, autre état.
 av-TAn avasthāna [act. avasthā₁] n. fait de se tenir ; situation, condition ; établissement | séjour, résidence ; stabilité.
 avE-Tt avasthita [pp. avasthā₁] a. m. n. f. avasthitā présent, qui se tient prêt ; déterminé | debout, ferme, stable.
 avE-TEt avasthiti [act. avasthā₁] f. stabilité.
 avht avahat [a-vahat] a. m. n. f. avahatī qui ne coule pas ; qui reste à l'arrêt.
 avhn avahan [ava-han₁] v. [2] pr. (avahanti) frapper vers le bas ; battre (grain).
 vrīhīm avahanti on bat le riz.
 avhmn avahanana [act. avahan] n. battage.
 avhAr avahāra [act. avahṛ] m. fait d'emporter, vol.
 avEht ávahita [pp. avadhā] a. m. n. f. avahitā attentif.
 avEh(T avahittha n. dissimulation | phil. [esthétique] sentiment transitoire [vyabhicāribhāva] lié à la dissimulation lorsqu'on regarde en cachette la personne désirée sexuellement [śṅgārasa] — f. avahitthā id.
 avE3w avahṛ [ava-hṛ₁] pf. (abhi, vi) [inusité sans pf.].
 avAc avāc var. avāñc [ava-ac] a. m. n. f. avācī [m. nom. avāñ ; n. nom. avāk] tourné vers le bas, dirigé vers le bas | tourné vers le Sud ; méridional — f.

avācī direction vers le bas.
 avāk adv. en bas, vers le bas ; en profondeur.
 avAQy avācyā [a-vācyā] a. m. n. f. avācyā dont on ne doit pas parler.
 avA06wtr avāntarā [ava-antara] a. m. n. f. avāntarā intermédiaire | respectif | var. avāntarām entre.
 avāntaram adv. différemment de ⟨abl.⟩.
 avAp avāp [ava-āp] v. [5] pr. (avāpnóti) pr. md. (avāpnuté) pp. (avāpta) obtenir, atteindre ; rencontrer, tomber sur | math. obtenir comme quotient | prendre sur soi ; s'attirer, subir.
 avAD8w avāpta [pp. avāp] a. m. n. f. avāptā qui a atteint | obtenu — n. math. quotient.
 avAy avāya [act. ave] m. fait de descendre (à la rivière, etc.) | soumission.
 aEv ávi m. mouton — f. brebis || lat. ovis ; ang. ewe ; fr. ovin.
 avyāya₁ [aya] a. m. n. f. avyayā concernant le mouton | fait de peau de mouton | véd. not. filtre utilisé pour préparer le soma.
 aEvkAy avikārya [a-vikārya] a. m. n. f. avikāryā constant ; invariable.
 aEvE22wt avikṣit [a-vikṣita] m. myth. [Mah.] np. du roi Avikṣit "l'Indestructible", fils de Karandhama [Kārandhama], auquel il succéda au début du tretāyuga ; il fit célébrer 100 sacrifices de cheval par Aṅgirā ; son fils est Marutta.
 aEvGFt avigīta [a-vigīta] a. m. n. f. avigītā non contradictoire.
 aEvGAt avighāta [a-vighāta] a. m. n. f. avighātī non obstrué ; sans entraves — m. absence d'obstacle.
 aEvCDw avighna [a-vighna] a. m. n. f. avighnā sans obstacle ; ininterrompu — n. absence d'obstacle.
 avighnena adv. sans rencontrer d'obstacle.
 aEvcElt avicalita [a-vicalita] a. m. n. f. avicalitā qui ne dévie pas ; qui reste concentré (esprit) | qui ne dévie pas de ⟨abl.⟩.
 aEvcAr avicāra [a-vicāra] m. absence de discernement ; absence de réflexion.
 avicāram adv. sans hésitation.
 aEvcArZ avicāraṇa [a-vicāraṇa] n. absence de délibération ; absence d'hésitation.
 avicāraṇāt adv. sans hésitation.
 aEvcArZFy avicāraṇīya [a-vicāraṇīya] a. m. n. f. avicāraṇīyā qui ne nécessite pas délibération | inconcevable (se dit des dieux).
 aEvcAert avicārita [a-vicārita] a. m. n. f. avicāritā qui n'a pas été discuté | qui ne mérite pas discus-

sion ; indiscutable ; certain, clair.
 avicāritam adv. sans hésitation.
 aEvcAy avicārya₁ [a-vicārya₁] a. m. n. f. avicāryā indiscutable.
 aEvcAy avicārya₂ [a-vicārya₂] ind. sans discussion ; n'ayant pas réfléchi.
 aEvEQC06wdt avicchindat [a-vicchindat] a. m. n. f. avicchindatī qui ne sépare pas, qui n'interrompt pas.
 aEvEQCE0w avicchinna [a-vicchinna] a. m. n. f. avicchinnā sans limitation ; non séparé, ininterrompu ; continu.
 aEvQCd aviccheda [a-viccheda] m. fait d'être ininterrompu ; continuité.
 avicchēdāt var. avicchēdena sans interruption.
 avicchēdin [-in] a. m. n. f. avicchēdinī qui travaille sans relâche, acharné.
 aEvE2w avijñā [a-vijñā] a. m. n. f. avijñā ignorant. avijñātā [-tā] f. ignorance.
 aEvE2wAt avijñāta [a-vijñāta] a. m. n. f. avijñātā inconnu | incertain, douteux ; oublié (auteur).
 avijñātagati [gati] a. m. n. f. dont on ignore le parcours.
 aEvE2wAy avijñāya [a-vijñāya] ind. n'ayant pas discerné.
 aEvE2wy avijñeya [a-vijñeya] a. m. n. f. avijñeyā indiscernable, imperceptible | qu'on ne peut pas connaître, incompréhensible.
 aEvt avita [pp. av] a. m. n. f. avitā protégé.
 aEvdAesn avidāsīn [a-vidās] a. m. n. f. avidāsīnī qui ne s'épuise pas ; qui ne se dessèche pas (étang) ; pérenne.
 aEvEdt avidita [a-vidita] a. m. n. f. aviditā inconnu | qui ne connaît pas, ignorant de ⟨g.⟩.
 avidite dans l'ignorance de ⟨g.⟩.
 aviditam sans connaître (⟨g.⟩) | afin que personne ne sache.
 aEv8Dw avidya [a-vidyā] a. m. n. f. avidyā ignorant ; inculte — f. cf. avidyā.
 aEv8DwmAn avidyamāna [a-vidyamāna] a. m. n. f. avidyamānā inexistant ; absent.
 avidyamānatā [-tā] f. inexistence ; absence.
 avidyamānavat [-tva] n. id.
 avidyamānavat [-vat] adv. comme s'il n'était pas là.
 aEv8DwA avidyā [f. avidya] f. ignorance | phil. la nescience ; syn. akhyāti | phil. [vedānta] l'illusion, personnifiée par Māyā ; ce concept clé d'advaita fut combattu dans le viśiṣṭādvaita | bd. l'ignorance, 1^{re} cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

avidyāmaya [māya] a. m. n. f. avidyāmāyā constitué d'ignorance.
 aEv92ws avidvas [a-vidvas] a. m. n. f. aviduṣī ignorant, imprudent ; sot, insensé, stupide.
 avidvāmsas les ignorants.
 aEvDvA avidhavā [a-vidhavā] f. qui n'est pas veuve.
 aEvDAnts avidhānatas [a-vidhānatas] adv. non conformément aux règles, irrégulièrement.
 aEvDy avidheya [a-vidheya] a. m. n. f. avidheyā désobéissant, insoumis | méd. not. malade non docile (à qui l'on peut refuser le traitement).
 aEvny avinaya [a-vinaya] m. mauvaise conduite, impolitesse — a. m. n. f. avinayā mal élevé, impoli, impertinent.
 aEvNAf avināśa [a-vināśa] m. non-destruction ; non-putréfaction.
 aEvNAEft avināśita [a-vināśita] a. m. n. f. avināśitā non putréfié ; sain.
 aEvNAEfn avināśin [a-vināśin] a. m. n. f. avināśinī impérissable | qui ne se corrompt pas ; inputrescible.
 aEvNFt avinīta [a-vinīta] a. m. n. f. avinītā mal élevé, impoli ; indiscipliné ; arrogant, impertinent — m. hist. np. du roi Avinīta de la dynastie Gaṅga au Karṇāta (6^e siècle) ; son fils Durvinīta lui succéda.
 aEvDAwt avipluta [a-vipluta] a. m. n. f. aviplutā non souillé, non déshonoré.
 aEvBC4w avibhakta [a-vibhakta] a. m. n. f. avibhaktā indivis, non séparé.
 avibhaktatva [-tva] n. phil. l'indivis ; le non distingué.
 avibhaktadāyāda [dāyādā] a. m. n. f. avibhaktadāyādā soc. se dit de parents [sapiṇḍa] qui partagent les oblations [piṇḍa] lors d'une cérémonie d'hommage aux mânes [śrāddha].
 aEvBEC4w avibhakti [a-vibhakti] iic. gram. (mot) non fléchi ; thème.
 avibhaktinirdeśa [nirdeśa] m. gram. référence à un mot dépourvu d'inflexion.
 aEvBA26wy avibhāvya [a-vibhāvya] a. m. n. f. avibhāvya imperceptible, indistinguable ; indétectable ; indistinct (paroles).
 aEvEBE0w avibhinna [a-vibhinna] a. m. n. f. avibhinnā non séparé de ⟨abl.⟩ | inchangé.
 aEvvmf avimarśa [a-vimarśa] a. m. n. f. avimarśā inconsideré ; irréfléchi — ifc. qui ne prend pas en compte, négligeant (iic.).
 aEvvmC4w avimukta [a-vimukta] a. m. n. f. avimuktā non libéré ; non abandonné — m. np.

d'Avimukta, épith. d'un tīrtha de la ville de Bénarès "que Śiva n'a jamais abandonné"; désigne Kāśī-Vārāṇasī.

aEVRT avirata [a-virata] a. m. n. f. aviratā qui ne renonce pas à ⟨abl.⟩ | ininterrompu.

aviratam sans interruption, continuellement.

aEVL avirala [a-virala] a. m. n. f. aviralā dense, compact; contigu; intense | incessant, nombreux.

aviralam intensément; de manière compacte.

aEVZ88W aviruddha [a-viruddha] a. m. n. f. aviruddhā non obstrué, non exclu, non prohibé | compatible avec ⟨i. iic.⟩.

aEVROD avirodha [a-virodha] m. non opposition à, compatibilité avec, harmonie avec ⟨iic. i.⟩.

svārthāvirodhena conformément à leur propre intérêt.

aEVLMB avilamba [a-vilamba] a. m. n. f. avilambā qui ne traîne pas; prompt, sans délai.

avilambam var. avilambena sans délai, immédiatement.

aEVV22WA avivakṣā [a-vivakṣā] f. absence de mention explicite.

aEVVE22WT avivakṣita [a-vivakṣita] a. m. n. f. avivakṣitā non signifié | phil. [mīmāṃsā] que l'on n'a pas l'intention d'exprimer littéralement; figuratif.

avivakṣitavācyā [vācyā] m. n. lit. signification non littérale d'une énonciation; sens figuré.

aEVVK aviveka [a-viveka] a. m. n. f. avivekā sans discrimination, sans discernement; irraisonné — m. phil. [yoga] non-discrimination entre le puruṣa et la prakṛti.

aEVVKT AVIVEKATĀ [a-vivekatā] f. manque de discernement, manque de jugement.

aEVFACW aviśaṅka [a-viśaṅkā] a. m. n. f. aviśaṅkā qui n'hésite pas, décidé; sans inquiétude, sans réserve.

aEVEFA3W avīśiṣṭa [a-vīśiṣṭa] a. m. n. f. avīśiṣṭā indéterminé.

avīśiṣṭaliṅga [liṅga] a. m. n. f. avīśiṣṭaliṅgā gram. dont le genre n'est pas déterminé.

aEVQY aṣaya [a-ṣaya] a. m. n. f. aṣayā en dehors du domaine, hors-champ, hors-limite; sans objet | qui ne vous regarde pas, qui n'est pas votre affaire | illegal, impossible, interdit; impropre à ⟨g.⟩. sakalavacanānaviṣayaṃ tatsthānam cet endroit défie la description.

tasyāḥ śrīrvacanānaviṣayā il n'y a pas de paroles pour décrire sa beauté.

aEVSVAD avisaṃvāda [a-visaṃvāda] m. non manquement à sa parole; non contradiction.

aEVSVADK avisaṃvādaka [a-visaṃvādaka] a. m. n. f. avisaṃvādikā qui ne contredit pas.

avisaṃvādakatva [-tva] n. phil. [Dharmottara] cohérence.

avF avī f. femme ayant ses règles.

avF22WZ avikṣaṇa [a-vikṣaṇa] n. fait de ne pas observer.

avK avṛkā [a-vṛka] a. m. n. f. avṛkā sans danger.

avṛkām adv. en sécurité, sans agression; avec amour.

av81W avṛtta [a-vṛtta] a. m. n. f. avṛttā qui n'est pas arrivé | encore vivant | qui se comporte mal.

avE81W avṛtti [a-vṛtti] f. absence de ressources | non occurrence; inexistance | phil. [navyanyāya] délocalisation.

av ave [ava-i] v. [2] pr. (avaiti) pp. (aveta) pf. (sam) approcher | considérer comme; comprendre, savoir (⟨inf.⟩).

av22W avekṣ [ava-ikṣ] v. [1] pr. md. (avekṣate) pp. (avekṣita) pfp. (avekṣya) considérer, observer, remarquer | prendre égard à, prendre en considération.

av22WA avekṣā [act. avekṣ] f. regard circulaire | égards, considération.

av23WY avekṣya [pfp. [1] avekṣ] a. m. n. f. avekṣyā digne d'égards; à prendre en considération.

avR'Y avairāgya [a-vairāgya] n. non renoncement aux passions.

a26WYC4W avyakta [a-vyakta] a. m. n. f. avyaktā invisible, indécélable, imperceptible; non-manifeste — m. phil. [sāṃkhya] la Nature Primordiale [mūlaprakṛti] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, esprit subtil dont découlent tous les phénomènes du monde matériel de la Manifestation.

a26WYGY avyagra [a-vyagra] a. m. n. f. avyagrā calme, réfléchi; inoccupé | occupé d'une seule chose — acc. avyagram adv. posément, délibérément, à loisir.

a26WYETERC4W avyatirikta [a-vyatirikta] a. m. n. f. avyatiriktā non distinct de, pareil que ⟨abl. iic.⟩. avyatirikteyamasmaccharāt elle n'est pas différente de moi.

a26WYETRK avyatireka [a-vyatireka] m. non exclusion, non exception; compatibilité.

a26WYDP5Bwy avyapadeśya [a-vyapadeśya] a. m. n. f. avyapadeśyā phil. non verbalisé; non énonçable, inexprimable, qui ne peut être verbalisé.

a26wyEBcErt avyabharita [a-vyabharita] a. m. n. f. avyabharitā phil. [nyāya] (raisonnement) sans faute.

avyabharitatva [-tva] n. phil. [nyāya] absence de faute d'une inférence.

a26wyEBcAern avyabharin [a-vyabharin] a. m. n. f. avyabharinī qui n'échoue pas | stable; permanent; fidèle.

avyabharinī tadvacaḥ cette proposition ne souffre pas d'exceptions.

a26wyy avyaya₂ [a-vyaya] a. m. n. f. avyayā invariable, inaltérable, immuable; constant; indestructible, impérissable | avare | gram. indéclinable — m. avarice — n. gram. mot indéclinable; composé nominal invariable à tous les genres et nombres, héritant sa fonction d'adverbe de son premier membre.

avyayībhū gram. devenir indéclinable (se dit d'un mot formant un composé adverbial figé avec un premier membre indéclinable, comme yathāśakti).

avyayavarga [varga] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant des indéclinables.

a26wyyF avyayī iiv. avyaya₂.

avyayībhāva [bhāva] m. gram. ["conversion en indéclinable"] utilisation d'un composé nominal de premier membre indéclinable comme adverbe figé (indéclinable).

a26wyAkt avyākṛta [a-vyākṛta] a. m. n. f. avyākṛtā phil. non manifeste, non développé; latent.

a26wyAj avyāja [a-vyāja] m. absence de fraude; non dissimulation | simplicité — a. m. n. f. avyājā qui ne prétend pas, qui ne prétexte pas; non artificiel.

avyājamanoharam vapuḥ un corps naturellement magnifique.

a26wyAD8w avyāpta [a-vyāpta] a. m. n. f. avyāptā phil. [nyāya] incomplet.

avyāptavṛtti [vṛtti] f. phil. [nyāya] manifestation incomplète; propriété non exclusive.

a26wyAED8w avyāpti [a-vyāpti] f. gram. sous-généralisation; extension insuffisante; incomplétude; opp. ativyāpti.

a26wy(pE81w avyutpatti [a-vyutpatti] f. lit. [esthétique] manque de jugement sûr; manque de goût.

a26wy(pE81wp22w avyutpattipakṣa [a-vyutpattipakṣa] m. gram. antithèse du dogme instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale; ce point de vue est défendu par Pāṇini.

a26wy(pE0w avyutpanna [a-vyutpanna] a. m. n. f. avyutpannā non dérivé | gram. se dit des substantifs indéclinables d'une racine.

avyutpannaśabda [śabda] m. gram. substantif indéclinable d'une racine sanskrite; mot d'origine étrangère.

√ af aś₁ v. [5] pr. md. (aśnuté) pp. (aṣṭá) pf. (abhi, ā, upa) atteindre, arriver à, parvenir à (acc.); obtenir, acquérir, gagner; jouir de.

vidyayā'mṛtamaśnute Par la connaissance on gagne l'immortalité (devise de l'Université Hindoue de Bénarès).

√ af aś₂ v. [9] pr. (aśnāti) pp. (aśitá) abs. (aśitvā, -śya) pf. (pra) manger, dévorer; goûter, jouir de | détruire, perdre — ca. (āśayati) pp. (āśita) nourrir, faire manger — int. md. (aśāsyate) manger sans cesse || lat. esca.

aFEC4w aśakti [a-śakti] f. impuissance.

aFC7wvt aśaknuvat [a-śaknuvat] a. m. n. f. aśaknuvatī incapable de (inf.).

aFC8w aśakya [a-śakya] a. m. n. f. aśakyā impossible.

aFACw aśaṅka [a-śaṅkā] a. m. n. f. aśaṅkā sans hésitation; sans inquiétude.

aFn aśanā₁ [agt. aś₁] a. m. n. f. aśanā₁ qui atteint, qui obtient.

aFn aśanā₂ [act. aś₂] n. nourriture; repas — agt. f. aśanā₂ ifc. qui mange (iic.) — v. [11] pr. (aśanāyāti) désirer manger, avoir faim — v. [11] pr. (aśanīyati) id.

aśanāyā [ayā] f. faim.

aFrZ aśaraṇa [a-śaraṇa] a. m. n. f. aśaraṇā sans protection, sans défense; sans refuge.

aśaraṇikṛ priver de protection.

aFrFr aśarīra [a-śarīra] a. m. n. f. aśarīrā sans corps, incorporel — m. myth. épith. de Kāma — n. gram. absence de verbe dans une phrase.

aśarīrin [-in] a. m. n. f. aśarīrinī incorporel; se dit not. d'une voix céleste.

aFAMy aśāmya [a-śāmya] a. m. n. f. aśāmyā qu'on ne peut apaiser; irréconciliable.

aśāmyaṃ vairam ennemi irréconciliable.

aFA-/Fy aśāstriya [a-śāstriya] a. m. n. f. aśāstriyā non conforme aux textes sacrés.

aEft aśita [pp. aś₂] a. m. n. f. aśitā mangé, dévoré.

aEfrs aśiras [a-śiras] a. m. n. f. aśiras tête.

aśiraska [aśiras-ka] a. m. n. f. aśiraskā id.

aEfv aśīva [a-śīva] a. m. n. f. aśīvā méchant, nuisible, dangereux | myth. se dit d'êtres surnaturels hostiles.

aEFA3w aśiṣṭa [a-śiṣṭa₂] a. m. n. f. aśiṣṭā mal élevé ; inculte | interdit || fr. inceste.

aEf09wy aśiṣya [a-śiṣya] a. m. n. f. aśiṣyā qui ne doit pas être éduqué | inutile à enseigner.

liṅgam aśiṣyam [Pāṇini] Le genre des substantifs n'est pas enseigné (par la grammaire, il est arbitraire et s'acquiert par l'usage).

afFt aśīta [aśīti] ifc. a. m. n. f. aśīti ord. 80^e.

afFEt aśīti [aṣṭa-ti] num. f. sg. quatre-vingts.

aśītītama [-tama] a. m. n. f. aśītītāmī ord. 80^e.

afFl aśīla [a-śīla] a. m. n. f. aśīlā mal élevé, vulgaire — n. vulgarité, grossièreté, obscénité.

afEc aśuci [a-śuci] a. m. n. f. impur.

afB aśubha [a-śubha] a. m. n. f. aśubhā laid ; désagréable ; défavorable, de mauvais augure ; mauvais, méchant — n. impureté ; mal, péché ; malheur | bd. pratique spirituelle d'évocation de l'aspect répugnant du corps physique pour contrôler le désir || pali asubha.

afd aśūdra [a-śūdra] a. m. n. f. aśūdrā soc. de classe noble.

af06wy aśūnya [a-śūnya] a. m. n. f. aśūnyā non vide ; occupé | non négligé ; rempli, exécuté.

svaniyogamaśūnyam kuru remplis ta tâche ; occupe toi de tes affaires.

afv aśeva [a-śeva] a. m. n. f. aśevā non amical ; hostile.

afq aśeṣa [a-śeṣa] a. m. n. f. aśeṣā sans reste, entier.

aśeṣavidyāgrahaṇasāmarthyam aptitude à saisir toutes sortes de connaissances.

aśeṣatas [-tas] adv. entièrement, sans exception.

af0k aśoka [a-śoka] a. m. n. f. aśokā qui ne cause pas de peine ; gai, qui n'éprouve pas de chagrin ; qui apporte la consolation — m. natu. bot. Saraca asoka, arbre ashok à fleurs oranges en globules très odorants, à feuilles pennées ; myth. c'est dans un bois d'ashoks que Rāvaṇa emprisonna Sītā ; l'arbre est sacré, et considéré comme écartant les calamités ; on dit qu'il ne fleurit que s'il est touché par le pied d'une jeune femme | hist. np. de l'empereur Aśoka “(accouché) Sans douleur”, de la dynastie Maurya ; il régnait à Pāṭaliputra au 3^e siècle ant. ; il conquiert le Kāliṅga par une guerre sanglante ; il se convertit ensuite au bouddhisme sous l'influence de son épouse et fit inscrire des édits moraux dans toute l'Inde ; cf. Devāṅgī, Priyadarśin || pali Asoka.

aśokavana [vana] n. bois d'arbres ashok.

aśokavanikā [-ika] f. bosquet d'arbres ashok.

aśokavanikānyāya m. sagesse du bosquet d'arbres ashok ; elle s'applique à un choix arbitraire (comme

le fait que Rāvaṇa emprisonna Sītā dans un bosquet d'arbres ashok plutôt qu'un autre arbre).

aśokāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. festival d'Aśokāṣṭamī, au 8^e jour de la quinzaine claire du mois caitra, fêté au Bengale et en Orissa ; il célèbre la pūjā de Rāma priant Śiva et Bhavānī afin de vaincre Rāvaṇa, à l'instigation de Vibhīṣaṇa ; il est l'occasion du festival de chariot [rathayātrā] de Liṅgarāja, où Śiva-Candraśekhara est transporté pour 4 jours au temple Rāmeśvara₁.

afOc aśauca [a-śauca] n. impureté ; malpropreté.

a97wt aśnat [ppr. aś₂] a. m. n. f. aśnatī en mangeant.

a5Bwm aśma iic. aśman.

aśmaka [-ka] m. myth. [BhP.] np. du roi Aśmaka₁ “né (par césarienne) d'une pierre”, fils du roi Kalmāṣapāda de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; il est père de Mūlaka | pl. aśmakās géo. np. du pays Aśmaka du sud de l'Inde et de son peuple guerrier les Aśmakās.

aśmalōṣṭra [loṣṭra] m. pierre et motte de terre.

aśmalōṣṭranāyāya dicton de la pierre et de la motte de terre (utilisé pour comparer l'importance relative de deux objets).

aśmavat [-vat] a. m. n. f. aśmavatī de pierre.

aśmasāra [sāra] m. n. fer.

aśmasāramāya [māya] a. m. n. f. aśmasāramāyī en fer.

aśmāropana [āropana] n. véd. rite du toucher d'une pierre par le pied droit ; not. par la jeune mariée lors de la cérémonie de mariage.

a5Bwmn aśman m. pierre, roc | minéral ; not. minerais de fer | (coup de) foudre | voûte des cieux || gr. ακμων.

aśmavat [-vat] a. m. n. f. aśmavatī de pierre.

a99w aśra₁ cf. asra.

aśrapa [pa₁] a. m. n. f. aśrapā buveur de sang.

a99w aśra₂ ifc. aśri.

a99wA88w aśrāddha [a-śrāddha] a. m. n. f. aśrāddhā soc. qui ne sacrifie pas aux mânes — n. nourriture ne servant pas d'offrande aux mânes.

aśrāddhabhagin [bhagin₂] a. m. n. f. aśrāddhabhaginī soc. qui a fait le vœu de jeûner pendant le rite aux mânes.

aE99w aśri f. angle, coin, sommet ; fil d'une arme, tout objet aiguisé — m. aśra₂ cl. après num. qui a tant de sommets || lat. acer.

aE99wt aśrita [a-śrita] disconnecté.

aśritakriyāvākya gram. phrase nominale.

a99w *ásru* n. larme, pleur.

ásru *kṛ* pleurer.

ásrupūrṇākulekṣaṇam [pūrṇa-ākula-īkṣaṇa] adv. avec les yeux chavirés et remplis de larmes.

ásrukaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *ásrukaṇṭhī* avec des larmes dans la voix.

ásrukaṇṭhya [kaṇṭhya] a. m. n. f. *ásrukaṇṭhyā* avec la voix noyée de larmes.

ásrupluta [pluta] a. m. n. f. *ásruplutā* inondé de larmes.

ásruplutamukha [mukha] a. m. n. f. *ásruplutamukhī* avec le visage inondé de larmes.

ásruvindu [vindu₁] m. larme.

ásruvindumat [-mat] a. m. n. f. *ásruvindumatī* qui fait pleurer — f. *ásruvindumatī* myth. np. d’*Asruvindumatī* “qui fait pleurer”, fille de *Kāma*, envoyée par *Indra* pour séduire *Yayāti*.

a99wt *ásruta* [a-śruta] a. m. n. f. *ásrutā* non entendu; dont on n’a pas entendu parler | non instruit; ignorant.

ásrutapūrvam non entendu auparavant.

ásrutakriyāvākya gram. [Vākyapadīya] phrase nominale.

a9AwqA *aśleṣā* [a-śleṣa] f. astr. np. d’*Aśleṣā*, astérisme lunaire [nakṣatra] de l’Hydre; cf. *Aśleṣās* | pl. np. des *Aśleṣās*, id. (pour les 5 étoiles la composant).

a98w *ásva* m. cheval | cavalier aux échecs [caturaṅgā]; syn. *turaṅga* | math. symb. le nombre 7 (pour *saptāśva*) — f. *aśvā* jument — v. [11] pr. (*aśvāyāti*) chercher des chevaux — v. [11] pr. (*aśvasyati*) désirer l’étalon (se dit de la jument) || lat. *eqūs*; gr. *ἵππος*.

ásvakarṇa [karṇa] m. oreille de cheval | natu. épith. de l’arbre *śāla* [bot. *Shorea robusta*], dont les feuilles ressemblent à une oreille de cheval.

ásvakarṇanyāya gram. [Tupṭikā] maxime de l’oreille de cheval, faisant référence à un mot au sens idiomatique [rūḍha].

ásvakovida [kovida] a. m. n. f. *ásvakovidā* habile cavalier.

ásvakhura [khura] m. sabot de cheval.

ásvagandhā [gandhā] f. natu. bot. *Physalis Flexuosa* (ou bot. *Withania somnifera*), plante solanacée aux baies orange à l’intérieur du calice; utilisée en médecine pour traiter l’anxiété et l’insomnie.

ásvagopa [gopa] m. palefrenier.

ásvaghāsa [ghāsa] m. fourrage pour les chevaux.

ásvaghāsakāyastha [kāyastha] m. soc. maréchal des logis.

ásvaghōṣa [ghōṣa] m. hist. np. d’*Asvaghōṣa* “Celui qui hennit”, poète et dramaturge contemporain de *Kaniṣka*₁ (1^{er} siècle); il vécut à *Pāṭaliputra* puis à *Puruṣapura* à la cour de *Kaniṣka*₁; fils d’un brahmane, il se convertit au bouddhisme; il composa le *Buddhacarita*, le *Saundarananda* et le *Śāriputraprakaraṇa*.

ásvatara [-tara] m. natu. zoo. mulet — f. *ásvatarī* mule.

ásvadaghnā [daghna] a. m. n. f. *ásvadaghnā* f. *ásvadaghnī* qui a (de l’eau) jusqu’à hauteur d’un cheval.

ásvapati [pati] m. myth. [Rām.] np. d’*Asvapati* “Maître du cheval”, roi du *Kekaya*; son fils aîné est *Yudhājit*, *Kaikeyī* est sa fille.

ásvamedhá [medha] m. soc. sacrifice du cheval, cérémonie védique de conquête d’un empire parcouru en un an par un cheval.

ásvamedhika [-ika] a. m. n. f. *ásvamedhikā* concernant le sacrifice du cheval — m. soc. cheval destiné au sacrifice.

ásvayuj [yuj₂] a. m. n. f. qui attelle ou maîtrise des chevaux | du. *ásvayujau* astr. np. du *nakṣatra* *Asvayujau* “les deux Cavaliers”; cf. *Aśvinī*.

ásvaśāstra [śāstra] n. hippologie | lit. np. de l’*Asvaśāstra*, ouvrage d’hippologie dû à *Nakula*₁.

ásvasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du serpent [nāga] *Asvasena*, fils de *Takṣaka*; il échappa à l’incendie de la forêt *Khāṇḍava* grâce au sacrifice de sa mère, dans le corps de laquelle il s’était caché; vouant une haine infinie à *Arjuna*, il se glissa comme flèche magique dans le carquois de *Karṇa*, mais *Kṛṣṇa* enfonça son char à temps pour prévenir sa morsure, et *Arjuna* le tua.

ásvahṛdaya [hṛdaya] n. expertise équestre — f. *ásvahṛdayā* myth. np. de la jument *Asvahṛdayā*, réincarnation de la nymphe *Rambhā* maudite par le sage *Sthūlaśirā*.

a98wk *ásvaka* [aśva-ka] m. petit cheval | mauvais cheval | cheval inconnu (sauvage ou échappé) | cheval-jouet | géo. clan de la tribu *kamboja* | jade — f. *ásvikā* petite jument.

a98w(T *ásvattha* [aśva-stha] m. natu. bot. *Ficus religiosa*, figuier sacré, pipal [“sous lequel s’abritent les chevaux”]; syn. *pippala*, *bodhitaru* | bâton à feu [araṇi], fait de son bois — f. *ásvatthā* pleine lune [pūrṇimā] du mois *āśvina*; aussi appelée *kumārāpūrṇimā* cf. *kojāgara* || pali *assattha*.

ásvatthopanayana [upanayana] n. soc. cérémonie d’investiture d’un pipal sacré.

a98w(TA)mn aśvatthāman [aśva-sthāman] m. myth. [Mah.] np. du héros Aśvatthāmā “Fort comme un cheval”, fils de Droṇa et Kṛpī; il apprit l’art des armes de son oncle le maître Kṛpācārya; lors de la grande guerre, après que Duryodhana ait été vaincu par Bhīma, et inspiré par l’attaque nocturne de corbeaux par un hibou, il attaqua par surprise le camp des pāṇḍavās pendant leur sommeil, le détruisit, et tua Dhṛṣṭadyumna et les Pāñcālās; il combattit Arjuna avec l’arme céleste brahmaśiras, qu’il ne sut arrêter qu’en maudissant la descendance des pāṇḍavās; pour ce mauvais usage, Kṛṣṇa le condamna à errer dans des lieux désolés pendant 3000 ans, avec une plaie au front (son joyau princier arraché) qui ne guérirait pas; c’est l’un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; cf. Drauṇi | myth. [Mah.] np. de l’éléphant tué par Bhīma, et dont Yudhiṣṭhira annonça la mort à Droṇa, à la suggestion de Kṛṣṇa, lui faisant croire que son fils venait d’être tué afin de le démoraliser.

a98wl aśvalā [aśva-la] m. myth. np. d’Aśvala, prêtre-récitant [hotṛ] du roi Janakarāja.

aE98w aśvi iic. aśvin.

aśviyuj [yuj₂] m. du. aśviyujau myth. np. d’Aśviyujau “les deux cavaliers”; désignent les dieux Aśvinau et le nakṣatra d’Aśvinī.

aE98wn aśvin [aśva-in] a. m. n. f. aśvinī cavalier | math. symb. le nombre 2 | du. aśvinau myth. véd. np. des Aśvinau “les deux Cavaliers”, appelés aussi Nāsatyau ou Aśviyujau “Chevaux jumeaux” (plus tard distingués comme Dasra et Nāsatya); ils sont fils de Saraṇyū et Vivasvān; ils burent le soma lors du yajña que Cyavana exécuta pour le roi Śaryāti, contre la volonté d’Indra; jeunes dieux jumeaux d’une grande beauté, ils ont pour commune épouse Uṣā l’Aurore ou leur sœur Sūryā; ils sont patrons de la médecine, de l’agriculture, et du mariage; ils aident les nécessiteux et les malades; ils montent des chevaux, ou conduisent un char à 3 roues en or tiré par des ânes [rāsabha] ou des oiseaux, et rapide comme la pensée [manojava]; phil. [sāṃkhyā] ils sont régents [niyanṭṛ] du sens de l’odorat [ghrāṇa] — f. aśvinī astr. np. de la nymphe Aśvinī, épith. de Saraṇyū; elle habite le 27^e (plus tard 1^{er}) astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles βζ de la tête du Bélier; les Aśvinau y président, son symbole est une tête de cheval.

aF6wy aśvya [aśvi-ya] a. m. n. f. aśvyā composé de chevaux | concernant le cheval, chevalin.

aqAY aśāḍha [a-sāḍha] a. m. n. f. aśāḍhā invinci-

ble — f. aśāḍhā soc. première brique [iṣṭakā] de l’agnicayana | pl. astr. np. des Aśāḍhās “les Invincibles”; cf. Uttarāśāḍhās, Pūrvāśāḍhās.

aA3w aṣṭa iic. aṣṭan.

aṣṭacatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. aṣṭacatvāriṃśī ord. 48^e.

aṣṭacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 48.

aṣṭatrimśa [trimśa] a. m. n. f. aṣṭatrimśī ord. 38^e | constitué de 38 parties.

aṣṭatrimśat [trimśat] f. 38.

aṣṭatrimśattama [-tama] a. m. n. f. aṣṭatrimśattamī ord. 38^e.

aṣṭatrimśati [trimśati] f. 38.

aṣṭadiggaja [digga] m. myth. les 8 éléphants soutenant les points cardinaux | hist. les 8 poètes Telugu de la cour de l’empereur Kṛṣṇadeva Rāya; cf. Bhuvanavijaya.

aṣṭadhā [-dhā] adv. en 8 parts.

aṣṭadhātu [dhātu] m. les 8 métaux : fer, cuivre, zinc, mercure, plomb, étain, argent et or.

aṣṭanavata [navata] a. m. n. f. aṣṭanavatī 98^e.

aṣṭanavati [navati] f. 98.

aṣṭanavatitama [-tama] a. m. n. f. aṣṭanavatitamī ord. 98^e.

aṣṭapañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. aṣṭapañcāśī 58^e.

aṣṭapañcāśat [pañcāśat] f. 58.

aṣṭapañcāśattama [-tama] a. m. n. f. aṣṭapañcāśattamī ord. 58^e.

aṣṭapad [pad₂] m. natu. araignée | myth. épith. du śarabha “qui a 8 pattes” | var. aṣṭapāda id.

aṣṭapada [pada] a. m. n. f. aṣṭapadā lit. (mètre) qui a 8 pieds.

aṣṭaprahārī [prahara] f. soc. [8×3 = 24] festival de chant sacré [saṃkīrtana] et de danse durant 24 h (not. pour dolāpūrṇimā) | cérémonie de 24 h de libation d’eau lustrale sur le liṅga d’un sanctuaire par une épouse pour prier longue vie pour son mari (not. durant śivarātri).

aṣṭabhujā [bhujā] a. m. n. f. aṣṭabhujā qui a 8 bras — f. aṣṭabhujā myth. np. d’Aṣṭabhujā, épith. de Durgā aux quatre bras; elle est adorée not. à Vindhyaśāla.

aṣṭabhairava [bhairava] m. pl. géo. les huit temples de Bhairava à Vārāṇasī-Bénarès.

aṣṭamā [-ma] a. m. n. f. aṣṭamī ord. huitième — f. aṣṭamī le 8^e jour d’un demi-cycle lunaire [pakṣa] | soc. ce jour est favorable, et occasion de fêtes; cf. not. aśokaṣṭamī, gopaṣṭamī, janmaṣṭamī, jyaishṭhāṣṭamī, bhīṣmaṣṭamī, bhairavaṣṭamī.

aṣṭamaṅgala [maṅgala] n. soc. collection de 8 objets de bon augure; not. le brahmane, la vache, le feu, l'or, le beurre clarifié, le soleil, l'eau et le roi; ou bien le lion, le taureau, l'éléphant, le pot à eau, l'éventail, le drapeau, le tambour et la lampe; dans la religion jaïne, on doit dessiner les 8 symboles avec des grains de riz devant l'icône d'un tīrthaṅkara avant de lui rendre hommage; dans la tradition digambara ces symboles sont : le parasol [chattrā], la bannière [dhvaja], le pot à eau [kalaśa], le chasse-mouche [cāmara], le miroir [darpaṇa], le trône [bhadrāsana] et l'éventail; dans la tradition śvetāmbara ils sont : le svastika, le śrīvatsa, le nandyāvarta, la lampe vardhamānaka, le trône, le pot à eau, le miroir et la paire de poissons [mīnayugala].

aṣṭavasū [vasu] m. myth. le groupe des 8 Trésors; cf. vasavas.

aṣṭavidhā [vidhā] a. m. n. f. aṣṭavidhā qui se produit huit fois; de huit sortes; en huit parties.

aṣṭavivāha [vivāha] m. soc. les 8 modes de mariage : le mariage "à la Brahmā" [brāhma] entre deux personnes de même classe, avec dot de la fille, et en suivant les rites védiques; le mariage "à la deva" [daiva] où le père donne sa fille en mariage à un prêtre en paiement de ses services; le mariage "à la ṛṣi" [ārṣa] où la dot est fixée à un forfait d'une vache et un taureau; le mariage "à la Prajāpati" [prājāpatya], sans dot; le mariage d'amour "à la gandharva" [gāndharva] par consentement mutuel des époux (souvent clandestin); le mariage par vente "comme un asura" [āsura], où la mariée est achetée; le mariage par rapt "à la rākṣasa", où la mariée est enlevée; et le mariage indigne "à la piśāca" [piśāca] en abusant d'une femme endormie, enivrée ou faible d'esprit.

aṣṭaśata [śata] num. n. 108 | 800.

aṣṭaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 68 | var. aṣṭāśaṣṭi id.

aṣṭasaptata [saptata] a. m. n. f. aṣṭasaptatī ord. 78^e.

aṣṭasaptatī [saptatī] f. 78.

aṣṭasaptatitama [-tama] a. m. n. f. aṣṭasaptatitāmī ord. 78^e.

aṣṭasāhasraka [sāhasraka] a. m. n. f. aṣṭasāhasrikā consistant en 8000 (not. vers [śloka]) — f. aṣṭasāhasrikā bd. np. de l'Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā en 8000 formules [sūtra], la plus ancienne de la tradition (1^{er} siècle ant.).

aṣṭasiddhi [siddhi] f. phil. [yoga] l'un des 8 pouvoirs surnaturels d'un siddha₁ ou de Śiva : aṣṭiman

le pouvoir de rapetisser, mahiman le pouvoir de grandir, laghiman le pouvoir de se rendre léger et de léviter, kāmāvasāyitā le pouvoir d'éteindre ses passions, prākāmya la toute-puissance, vaśitva la volonté irrésistible, prāpti la suprapercption, et īśitva la suprématie divine.

aṣṭaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 68 | var. aṣṭāśaṣṭi id.

aṣṭāṅga [aṅga] a. m. n. f. aṣṭāṅgā constitué de 8 parties, qui a 8 membres, en 8 étapes — iic. désigne not. la science médicale.

aṣṭāṅgapāta [pāta] m. soc. prosternation sur les 8 parties du corps (mains, genoux, pieds, poitrine et tête), posture de profonde obéissance.

aṣṭāṅgapraṇāma [praṇāma] m. id.

aṣṭāṅgapraṇipāta [praṇipāta] m. id.

aṣṭāṅgamārga [mārga] m. bd. "chemin en 8 étapes" menant à l'abolition de la souffrance, selon l'enseignement de Buddha : la compréhension droite [samyagdrṣṭi], l'intention droite [samyaksaṅkalpa], la parole droite [samyagvāc], la conduite droite [samyakkarmānta], le mode de vie approprié [samyagājīva], l'effort correct [samyagvyāyāma], l'attention juste [samyaksmṛti], et la méditation correcte [samyaksamādhi]; cf. āryamārga.

aṣṭāṅgayoga [yoga] m. soc. les 8 pratiques ou étapes du rājayoga, codifiées par Patañjali₂ : le contrôle de soi [yama₁], la discipline morale [niyama], le contrôle de son corps [āśana], la discipline du souffle [prāṇāyāma], la rétraction des sens [pratyāhāra], la fixation de la pensée [dhāraṇā], la méditation [dhyāna] (ou qqf. tarka ou vīkṣaṇa) et la communion spirituelle ou enstase [samādhi].

aṣṭāṅgasamgraha [samgraha] m. lit. np. de l'Aṣṭāṅgasamgraha, manuel de médecine et chirurgie [āyurveda] en prose attribué à Vāgbhaṭa.

aṣṭāṅgahrdaya [hrdaya] n. lit. np. de l'Aṣṭāṅgahrdaya samhitā, somme de médecine et chirurgie [āyurveda] de Vāgbhaṭa, comprenant 8000 versets [śloka] divisés en 120 chapitres, composé vers 600.

aṣṭādhyāyī [adhyāyī] f. gram. np. de l'Aṣṭādhyāyī "Octopartite", grammair [śabdānuśāna] en huit chapitres de Pāṇini, composée vers-350; elle liste environ 4000 règles condensées [sūtra] donnant précisément les conditions de construction d'une énonciation correcte et signifiante.

aṣṭāvadhāna [avadhāna] n. soc. ["attention à 8

choses différentes”] exercice de mémorisation pour un paṇḍita; il doit faire attention à 8 séries d'événements simultanés tout en composant une strophe sanskrite sur un sujet donné | session d'avadhāna avec 8 questionneurs [pṛcchaka] — m. f. aṣṭāvadhānī qui sait faire 8 choses en même temps. aA3wk aṣṭaka [aṣṭa-ka] a. m. n. f. aṣṭikā 8-partite — n. catégorie de 8 objets | lit. not. poème en 8 vers; cf. Madhurāṣṭaka | livre en 8 chapitres [adhyāya]; not. Aṣṭādhyāyī; le Ṛgveda en comporte 8 — m. myth. np. du rājarṣi Aṣṭaka, fils de Viśvāmitra et Mādhavī; il effectua un grand sacrifice de cheval [aśvamedha] où tous les rois furent conviés; il emmena au ciel dans son char volant ses trois frères aînés Vasumanā, Prataradana et Śibi; rencontrant en vol le sage Nārada, ils l'invitèrent à bord; Aṣṭaka lui demanda qui devraient-ils abandonner si seulement quatre d'entre eux étaient autorisés à monter au Ciel, et Nārada répondit Aṣṭaka, pour s'être vanté du don de ses vaches; si seulement trois, ce serait Prataradana, pour n'avoir pas donné son cheval à un brahmane; si seulement deux, ce serait Vasumanā, pour s'être glorifié de son char fleuri; mais si un seul était autorisé à aller au Ciel, ce serait Śibi, qui à la demande d'un brahmane tua son fils unique Bṛhadgarbha pour lui servir de repas — f. aṣṭakā 8^e jour après la pleine lune | soc. oblation de ce jour, un pākayañña; on y sacrifie un animal aux mânes [śrāddha]. aA3wn aṣṭan num. pers. [pl. nom. aṣṭau; en comp. aṣṭā] le nombre huit || gr. οκτω; lat. octo; ang. eight; all. acht; fr. huit. aA3wA aṣṭā iic. aṣṭan. aṣṭādaśā [daśā] a. m. n. f. aṣṭādaśā 18^e. aṣṭādaśan [daśan] num. pers. 18. aṣṭādaśama [daśama] a. m. n. f. aṣṭādaśamī ord. 18^e. aṣṭānavati [navati] f. 98. aṣṭāpada [pada] n. échiquier; jeu d'échecs. aṣṭāvakra [vakra] m. myth. [AG.] np. du jeune mystique Aṣṭāvakra “Estropié huit fois”, fils du brahmane Kahoḍa; encore dans le ventre de sa mère, il écoutait son père réciter le Veda, et le corrigait lorsqu'il faisait une erreur; son père le maudit, et il naquit infirme; à l'âge de 12 ans il alla à la cour de Janakārāja pour l'instruire sur la nature du Soi [ātman]; il obtint de retrouver son père, et redressa son corps en faisant un bain sacré. aṣṭāvakraḡitā [ḡitā] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakraḡitā [AG.], poème mystique de la philosophie advaita,

composé par un maître anonyme de l'école de Śaṅkara₁; on l'appelle aussi Aṣṭāvakraśaṃhitā. aṣṭāvakraśaṃhitā [śaṃhitā] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakraśaṃhitā; cf. Aṣṭāvakraḡitā. aṣṭāvīmśa [viṃśa] a. m. n. f. aṣṭāvīmśī vingt-huitième | en 28 parties. aṣṭāvīmśati [viṃśati] f. vingt-huit. aṣṭāśīti [aśīti] f. 88. aṣṭāśītitama [-tama] a. m. n. f. aṣṭāśītitamī ord. 88^e. aA3wAdf aṣṭādaśa iic. aṣṭādaśan. aṣṭādaśākṣara [akṣara] a. m. n. f. aṣṭādaśākṣarī constitué de 18 syllabes. aṣṭādaśākṣaramantra [mantra] n. mantra de 18 syllabes utilisé not. pour le culte de Jagannātha (klīm kṣṇāya govindāya gopījanavallabhāya svāhā). aṣṭādaśādhikaraṇī [adhikaraṇa] f. lit. [KM.] ensemble des 18 matières constituant la poétique. aEA3w aṣṭi [act. aśī] f. réussite | pépin, noyau. √ as aśī v. [2] pr. (āsti) pft. (āsa) impft. (āsīt) opt. (syāt) imp. (edhi) ppr. (sat) être, exister; être présent; devenir; avoir lieu, habiter | échoir à, appartenir à qq. <g.> || lat. est; ang. is; all. ist; fr. être. asmi je suis. asti adv. il y a; qu'il en soit ainsi. asti mama j'ai. ... asti salut à ... astu [imp.] soit! d'accord! evam astu ainsi soit il; bien. evam syāt il se pourrait. āsa il advint que. āsīt adv. il était une fois. √ as aśī v. [4] pr. (āsyati) v. [1] pr. (asati) pft. (āsa) impft. (āsyat) pp. (astā) pf. (ati, adhi, abhi, ut, ni, nis, pari, pra, vi, sam) jeter, lancer; brandir (une arme) | rejeter, repousser — ps. (asyate) être lancé; être rejeté — ca. (āsayati) faire lancer; faire jeter. 7Fw -as forme des s. n. abstraits. asyt asaṃyuta var. asaṃyutta [a-saṃyuta] a. m. n. f. asaṃyutā non joint, séparé. asaṃyutta hastau mains non jointes. asfEC4w asaṃśakti [a-saṃśakti] f. phil. [YV.] l'indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā]. asfy asaṃśaya [a-saṃśaya] m. absence de doute; certitude. asaṃśayam adv. sans aucun doute. as-kt asaṃskṛta [a-saṃskṛta] a. m. n. f. asaṃskṛtā non préparé, non décoré; non consacré; brut | non

raffiné, grossier (langage).
 asht asaṃhata [a-saṃhata] a. m. n. f. asaṃhatā isolé, dispersé; désuni, en désaccord.
 asA0wA dyt asaṃhrādayat [a-saṃhrādayat] a. m. n. f. asaṃhrādayatī qui ne fait pas cliqueter.
 askt asakṛt [a-sakṛt] adv. répétitivement; souvent | math. par un procédé itératif, par récurrence.
 asC4w asakta [a-sakta] a. m. n. f. asaktā non arrêté, non empêché | libre, indépendant | phil. détaché du monde et des passions.
 asaktam adv. sans obstacle; sans résistance | avec désintéressement.
 tasmād asaktaḥ satataṃ kāryaṃ karma samācara [BhG.] Ainsi, désintéressé, accomplis toujours l'action nécessaire.
 asEC4w asakti [asakta] f. détachement | phil. détachement du monde et des passions.
 asaktiyoga [yoga] m. phil. [vaiṣṇava] yoga du non-attachement au monde phénoménal.
 asHy asaṃkhyā var. asaṅkhyā [a-saṃkhyā] a. m. n. f. asaṃkhyā innombrable.
 asHyy asaṃkhyeya var. asaṅkhyeya [a-saṃkhyeya] a. m. n. f. asaṃkhyeyā innombrable — n. multitude; nombre incommensurable.
 asBDw asaṅga [a-saṅga] a. m. n. f. asaṅgā détaché, libre; indépendant; qui se meut sans obstacle | détaché du monde, indifférent, libéré — m. absence d'attachement | hist. np. d'Asaṅga "Libéré", frère de Vasubandhu, philosophe bouddhiste du 5^e siècle de doctrine idéaliste [vijñānavāda]; ont lui doit not. l'Abhidharmasamuccaya et la Bodhisattvabhūmi.
 asgt asaṅgata var. asaṅgata [a-saṅgata] a. m. n. f. asaṅgatā non conforme, inconvenant; malvenu, déplacé.
 asQCd asacchūdra [a-sacchūdra] a. m. n. f. asacchūdrā soc. sūdra de mauvaise conduite.
 ast āsat [a-sat] a. m. n. f. asatī mauvais, injuste, méchant; faux, inexistant — n. néant; mal, mensonge | phil. le Néant; l'irréel — f. asatī femme infidèle; femme libertine.
 asatkārya [kārya] n. occupation blâmable.
 asatkāryavāda [vāda] m. phil. discours pernicieux | phil. [sāṃkhyā] doctrine réfutant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause; opp. satkāryavāda.
 asatkhyāti [khyāti] f. bd. théorie de la perception de l'irréel.
 asatkhyativāda [vāda] m. phil. doctrine de l'irréalité de ce qui est perçu.

asadvāda [vāda] m. doctrine hétérodoxe; discours trompeur.
 as(y asatya [a-satya] a. m. n. f. asatyā faux, trompeur — n. fausseté; tromperie.
 asatyavādin [vādin] a. m. n. f. asatyavādī qui ment.
 asatyasaṃdha [saṃdhā₂] a. m. n. f. asatyasaṃdhā ["qui ne tient pas sa parole"] traître, déloyal.
 asDARZ asadhāraṇa [a-sadhāraṇa] a. m. n. f. asadhāraṇī spécial, particulier, spécifique | rare, extraordinaire | phil. [nyāya] caractérise la perception [pratyakṣa] spécifique; on en dénombre 3 sortes : sāmānyalakṣaṇa qui utilise l'analogie, et reconnaît un type universel par son signe, jñānalakṣaṇa qui fait appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire, et yogaja, perception obtenue par le yoga — n. propriété spécifique.
 asn asān [relié à āsṛj] n. [sg. nom. acc. asṛk] sang.
 asn asanā [act. as₂] n. fait de lancer | natu. bot. Pterocarpus marsupium, arbre kino, papilionacée aux fleurs jaunes; utilisé médicalement, not. sa résine; syn. bījaka — agt. f. asanā qui sert à lancer | véd. missile; flèche.
 astA3w asaṃtuṣṭa var. asantuṣṭa [a-saṃtuṣṭa] a. m. n. f. asaṃtuṣṭā mécontent; insatisfait.
 asantuṣṭo dvijo naṣṭaḥ Un brahmane insatisfait est perdu.
 asEd'D asaṃdigdha var. asandigdha [a-saṃdigdha] a. m. n. f. asaṃdigdhā clair; non ambigu; sans confusion — n. gram. absence d'ambiguïté.
 asEp17wX asapiṇḍa [a-sapiṇḍa] m. soc. parent éloigné.
 asjy asabhya [a-sabhya] a. m. n. f. asabhyā impropre, malpoli, vulgaire; not. langage vulgaire.
 asm asama [a-sama] a. m. n. f. asamā inégal.
 asmD2ws asamañjasa [a-samañjasa] a. m. n. f. asamañjasā inapproprié, malvenu; incapable — m. bon à rien — n. impropropriété, non conformité; inopportunité — m. asamañjas var. asamañja myth. np. d'Asamañjā ou Asamañja "Impie", fils du roi Sagara par Keśinī₁; il était pervers, s'amusant à noyer les enfants dans la Sarayū, et fut renié par son père; son fils Aṃśumān était juste et bon.
 asmT asamartha [a-samartha] a. m. n. f. asamarthā impropre; inutile; incapable (de <inf. dat. loc.) | gram. (mot composé) ne formant pas un constituant syntaxique.
 asmvAEy asamavāyi iic. asamavāyin.
 asamavāyikāraṇa [kāraṇa] n. phil. [nyāya] cause accidentelle.

asmvAEyn asamavāyin [a-samavāyin] a. m. n. f. asamavāyinī phil. [nyāya] non inhérent, non intrinsèque; contingent, accidentel.

aspE81w asaṃpatti var. asaṃpatti [a-saṃpatti] f. insuccès; infortune.

asFEwE2wAt asaṃprajñāta var. asaṃprajñāta [a-saṃprajñāta] a. m. n. f. asaṃprajñātā phil. [yoga] qualifie l'état où le yogin, par l'arrêt de la pensée, a perdu la conscience du monde; cf. cittavṛttinirodha.

asb88w asaṃbaddha var. asaṃbaddha [a-saṃbaddha] a. m. n. f. asaṃbaddhā détaché, déconnecté; dissocié | incohérent.

asb06wD asaṃbandha var. asaṃbandha [a-saṃbandha] a. m. n. f. asaṃbandhā sans lien de parenté; sans relation.

asBv asaṃbhava var. asaṃbhava [a-saṃbhava] m. inapplicabilité.

sākṣād bhajan asaṃbhavat on ne doit pas pratiquer en public.

asBA26wy asaṃbhāvya var. asaṃbhāvya [a-saṃbhāvya] a. m. n. f. asaṃbhāvya qui ne peut pas se produire; impossible.

asBEt asaṃbhūti var. asaṃbhūti [a-saṃbhūti] f. phil. le Non-manifesté.

as!p asarūpa [a-sarūpa] différent, d'une autre forme | gram. formellement différent; se dit de suffixes particuliers qui bloquent la règle générale.

vā'sarūpo striyām (Pan (3,1, 94)) Sauf lorsque l'afixe indique la dérivation d'une forme au féminin.

ash asaha [a-saha₁] a. m. n. f. asahā impatient; qui ne supporte pas, qui n'endure pas | incapable de <inf.>.

asADArZ asādhāraṇa [a-sādhāraṇa] a. m. n. f. asādhāraṇā seul en son genre, unique.

asAD asādhū [a-sādhū] a. m. n. f. mauvais; méchant; faux — m. mauvais homme — n. mal; malheur; faute — interj. (désapprobation) malheur! honte!

asādhúnā défavorablement.

sādhvasādhúnī le bien et le mal.

asA@y asādhya [a-sādhya] a. m. n. f. asādhya impossible, irréalisable, dont on ne peut venir à bout.

asAPSy asāphalya [a-sāphalya] n. phil. échec; objection.

asAr asāra [a-sāra] a. m. n. f. asārā sans substance, sans vigueur, sans valeur; inutile, inadéquat — m. inutilité.

asāratā [-tā] f. faiblesse; inutilité; inadéquation.

aEs asī [as₂] m. épée, glaive | véd. couteau sacrificiel || lat. ensis.

asinā hataḥ tué par le glaive.

asikalaha [kalaha] m. combat à l'épée.

asidhārā [dhārā₂] f. fil de l'épée.

asidhārāvraṭa [vrata] n. vœu très difficile; not. pour un brahmacārin, de passer la nuit dans le lit d'une jolie femme sans éprouver de désir.

asidhenu [dhenu] f. ["ce qui est à l'épée ce que le veau est à la vache"] dague.

asiloman [loman] m. myth. np. de l'asura Asilomā, premier ministre du tyran Mahiṣa.

aEst asita a. m. n. f. asiknī noir, sombre | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Asita "le Sombre", fils de Bharata₄, père de Sagara | bd. np. d'Asita₁, ermite qui reconnut le nouveau-né Siddhārtha comme le futur Buddha; il pleura, triste de devoir mourir avant que de pouvoir connaître son enseignement — f. asiknī nuit | myth. np. d'Asiknī "Nuit", fille de l'asura Pañcajana, épouse de Dakṣa, et mère de Satī | géo. np. de la rivière Asiknī₁ "aux eaux sombres", tributaire de l'Indus (mod. Chenab); Alexandre la franchit difficilement (Akesines).

aEs88w asiddha [a-siddha₁] a. m. n. f. asiddhā inaccompli, inachevé, incomplet; imparfait; non démontré; impuissant | inexistant | gram. (règle) non appliquée dans le contexte courant.

asiddhakāṇḍa [kāṇḍa] n. gram. ensemble des trois dernières sections de l'Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre); syn. tripādī.

asiddhavat [-vat] a. m. n. f. asiddhavatī gram. (règle) dont on ignore l'application dans le contexte courant.

aEsE88w asiddhi [a-siddhi] f. échec | phil. [logique] énoncé non établi; incomplétude.

asF asī f. géo. np. de la petite rivière Asī près de Bénarès.

as āsu [as₁-u] m. souffle vital, esprit vital; vie, vigueur | pl. āsavas élan vital; instinct animal.

asutr̥p [tr̥p₂] a. m. n. f. qui dérobe ou profite de la vie d'un autre | épicurien, voué aux joies du monde.

asutr̥pa a. m. n. f. asutr̥pā id.

asutyāga [tyāga] m. suicide.

āsunitī [nīti] f. phil. conduite de vie dans l'au-delà | myth. le monde des esprits; sa personnification Asunitī "Celle qui conduit les esprits".

asK asukha [a-sukha] n. chagrin.

astp asutr̥p₂ [a-sutr̥p] a. m. n. f. insatiable.

as06wv asunvá [a-sunva] a. m. n. f. asunvā véd. ["qui ne presse pas (le soma)"] indifférent aux

dieux, athée.

asr áśura [asu-ra] a. m. n. f. asurī immatériel, surnaturel — m. véd. [“maître du souffle vital”] un titan-asura, être surnaturel précédant l’organisation du cosmos | pl. asurās myth. les titans; parmi eux les radieux [āditya], notamment Varuṇa et Mitra, se rangèrent parmi les dieux; les autres devinrent des êtres néfastes, ennemis des êtres de lumière [sura]; ils disputèrent en vain aux dieux [deva] l’elixir d’immortalité [amṛta] lors du barratage de l’océan de lait primordial [kṣīrodamathana]; leur précepteur est Uśanā; cf. daitya, dānava, Naraka, Śuṣṇa — f. asurī myth. démon femelle || avestique ahura; lex. a-sura.

asuravivāha [vivāha] m. soc. mode de mariage par achat de la mariée.

asy asuryā [asura-ya] a. m. n. f. asuryā immatériel; divin | relatif aux asurās — n. phil. spiritualité; nature divine.

asy asūya [asu-ya] a. m. n. f. asūyā [“qui en veut à la vie”] envieux, malveillant — f. asūyā envie, malveillance; jalousie | impatience; mécontentement, indignation; fait de détracter — v. [11] pr. (asūyāti) v. [11] pr. md. (asūyate) être impatient; être mécontent; être jaloux; envier (dat.) | en vouloir à (acc.); s’irriter de (acc. g.).

asy asūyu [asūya] a. m. n. f. id.

asy asūrya [a-sūrya] a. m. n. f. asūryā à l’ombre, dans l’obscurité | démoniaque, impie; maléfique.

asūryaṃpaśya a. m. n. [“qui ne voit pas la lumière du jour”] se dit des femmes d’un harem.

asj áśrj n. [sg. nom. acc. asṛk] sang.

asO asau pn. dém. m. [sg. nom. asau, acc. amum, i. amuṇā, dat. amuṣmai, abl. amuṣmāt, g. amuṣya, loc. amuṣmin; du. nom. acc. amū, i. dat. abl. amūbhyām, g. loc. amuyos; pl. nom. amī, acc. amūn, i. amībhis, dat. abl. amībhyas, g. amīṣām, loc. amīṣu] ce, cet, celui-là, celle-là, ces-là (au loin); opp. idam | tel; untel — f. [sg. nom. asau, acc. amūm, i. amuyā, dat. amuṣyai, abl. g. amuṣyās, loc. amuṣyām; du. nom. acc. amū, i. dat. abl. amūbhyām, g. loc. amuyos; pl. nom. acc. amūs, i. amūbhis, dat. abl. amūbhyas, g. amūṣām, loc. amūṣu] cette, celle-là, celles-là — n. cf. adas.

asāv amutra ayam asmin Celui-là dans ce monde là, celui-ci dans ce monde ci.

a-t ásta [pp. as₂] a. m. n. f. astā lancé, jeté; rejeté, abandonné — n. coucher du soleil; disparition; fin, mort | patrie, demeure — m. montagne du couchant — f. astā flèche; missile.

astam (vb. mouvement) rentrer chez soi, se coucher; disparaître à l’horizon; mourir.

astam gam disparaître derrière l’horizon (se dit du soleil et d’autres corps célestes).

astam i se coucher (lune, soleil).

astaprahara [prahara] m. soc. garde du couchant (de 14 h au soleil couchant).

astamauna [mauna] a. m. n. f. astamaunā ayant renoncé au silence.

astavyasta [vyasta] a. m. n. f. astavyastā pêle-mêle; en désordre.

a-tm astam [acc. asta] iic.

astamaya [aya] m. coucher du Soleil | disparition.

astamayana [ayana] n. coucher du Soleil.

aE-t asti [as₁] ind. alors (au début de fables) — f. existence | myth. np. de Asti “Existence”, fille de Jarāsandha, épouse de Kaṃsa.

astitā [-tā] f. existence; réalité.

astitva [-tva] n. existence; réalité | phil. ontologie.

a-t ástr [agt. as₂] a. m. n. f. astrī [sg. nom. astā, acc. astāram] qui lance.

a-ty asteya [a-steya] n. respect de la propriété, absence de vol, honnêteté | phil. la probité, une des vertus [yama₁] du yoga.

a-toB astobha [a-stobha] sans pause | sans interjection.

a-/ astra [instr. as₂] n. arme de jet, javelot, projectile; arme en gén. | art de l’archer | myth. mantra-projectile.

astradeva [deva] m. myth. déification du trident de Śiva.

a-Tn asthán n. os; squelette; noyau | var. ásthi id. || gr. οστέον; lat. ossis; fr. os.

a-TAvr asthāvāra [a-sthāvāra] a. m. n. f. asthāvārā qui ne se tient pas debout; qui ne se tient pas droit; qui bouge.

aE-T ásthi cf. asthan.

asthisamghāta [samghāta] m. méd. articulation.

a-p06wdn aspandana [a-spandana] a. m. n. f. aspandanā qui ne bouge plus; qui ne palpate plus.

a-pf asparśā [a-sparśā] n. absence de contact.

a-pfn asparśana [a-sparśana] m. fait d’éviter le contact; not. d’impuretés et de personnes impures.

a-pft asprśat [a-sprśat] a. m. n. f. asprśatī ne touchant pas; sans contact.

a-p5Bwy asprśya [a-sprśya] a. m. n. f. asprśyā qui ne doit pas être touché, intouchable; qu’on ne doit pas mentionner.

a-pA3w aspr̥ṣṭa [a-spr̥ṣṭa] a. m. n. f. aspr̥ṣṭā qui n'est pas touché; non mentionné, à quoi l'on n'a pas fait allusion.

a-mt asmāt [abl. pl. aham] ind. de nous | var. asmattas id.

a-md asmad iic. gram. thème pronominal de 1^e personne; cf. aham.

asmadiya [-īya] a. m. n. f. asmadiyā notre, le nôtre.

a-mjym asmabhyam [dat. pl. aham] ind. pour nous.

a-mAk asmāka [asmākam] a. m. n. f. asmākā véd. nôtre.

a-mAkm asmākam [g. pl. aham] ind. à nous, de nous.

a-mAt asmāt [abl. ayam] ind. de ce.

a-mAn asmān [acc. pl. aham] ind. nous.

a-mAEBs asmābhis [i. pl. aham] ind. par nous.

a-mAs asmāsu [loc. pl. aham] ind. en nous.

aE-mtA asmitā [asmi-tā] f. conscience de soi; sentiment du moi, égotisme | égoïsme | phil. [yoga] pure expérience du soi.

aE-mn asmin [loc. ayam] ind. dans ce.

asmin loka adv. en ce monde, ici-bas.

a-mEt asmṛti [a-smṛti] f. impossibilité de se souvenir; oubli.

a-m asmai [dat. ayam] ind. à ce.

a-y asya [g. ayam] ind. de ce.

a-yvAmFy asyavāmiya n. lit. hymne [sūkta] du RV. (commençant par asyā vāmasya); il glorifie Viṣṇu traversant l'Univers "en trois enjambées" pour y abriter tous les êtres vivants.

a-yAm asyām [loc. iyam] ind. dans cette.

asyām rātryām adv. cette nuit.

a-yAs asyās [abl. iyam] ind. de cette — g. id.

a-y asyai [dat. iyam] ind. à cette.

aFAw asra [relié à asṛj] n. var. āsra₁ sang | math. angle.

asrapa var. āsrapa [pa₁] a. m. n. f. asrapā buveur de sang — m. myth. vampire; cf. rākṣasa — f. asrapā sangsue | myth. furie; cf. ḍākinī.

a-vpt āsvapat [a-svapat] a. m. n. f. qui ne dort pas.

a-v-T asvastha [a-svastha] a. m. n. f. asvsthā mal-sain, malade; mal à l'aise | dépendant; qui ne se contrôle pas.

a-vd asveda [a-sveda] a. m. n. f. asvedā sans sueur. √ ah ah pft. (āha) pf. (pra) parler; considérer comme | dire (qqc. <acc.> à qqn. <dat. acc.>) || lat. aio, adagium.

āhur on dit que; ils disent que.

ah āha₁ interj. certes, bien sûr, exactement.

ah aha₂ ifc. ahan.

aht āhata [a-hata] a. m. n. f. ahatā non frappé | neuf (se dit d'un vêtement non encore lavé).

ahn āhan var. ahar n. [sg. nom. ahar; i. ahnā; loc. āhani; loc. ahni; en comp. aha] jour (opp. nuit [rātri]) | jour, journée | myth. np. d'Ahar, le Jour personnifié, l'un des 8 Trésors [vasu] — n. āha ifc. véd. jour de — m. ahā ifc. jour de.

ahm aham pn. pers. 1^{ère} pers. [sg. nom. aham, acc. mām, i. mayā, dat. mahyam, abl. mat, g. mama, loc. mayi, ou cl. acc. mā₅, ou cl. dat. g. me, ou cl. abl. mattas; du. nom. acc. āvām, i. dat. abl. āvābhyām, g. loc. āvayos, ou cl. acc. dat. g. nau₂; pl. nom. vayam, acc. asmān, i. asmābhis, dat. asmabhyam, abl. asmat asmattas, g. asmākam, loc. asmāsu, ou cl. acc. dat. g. na₁] je, moi; nous || lat. ego; ang. me, us; fr. moi, me.

ahaṃ kṛ être conscient de son individualité.

ahaṃvādin [vādin] a. m. n. f. ahaṃvādinī ["qui ne parle que de soi"] vaniteux, vantard.

ahaṃkāra var. ahaṅkāra [kāra] m. le moi, la personnalité, le sentiment d'individualité | égoïsme, amour-propre; orgueil | phil. [sāṃkhya] le Moi, essence [tattva] de l'ego; [vedānta] son siège est le cœur, où il renferme citta; c'est un constituant de l'instrument interne [antaḥkaraṇa].

ahaṃkṛta var. ahaṅkṛta [kṛta] a. m. n. f. ahaṃkṛtā orgueilleux, imbu de soi-même; égoïste — f. ahaṃkṛti orgueil, égoïsme.

ahaṃbuddhi var. ahambuddhi [buddhi] f. fierté, orgueil.

ahmhEmka ahāmahamikā [red. aham] f. sentiment de supériorité; désir de s'imposer.

ahamahamikayā praṇāmalālasāḥ compétition mutuelle pour être le premier à saluer.

ahr āhar iic. ahan.

aharahaḥ adv. de jour en jour.

aharniśa [niśa] n. un jour et une nuit.

aharniśam adv. jour et nuit; constamment.

ahSyA ahalyā [a-halya] f. myth. [Rām.] np. de la très belle Ahalyā "l'Immaculée", Ève indienne, première femme créée par Brahmā, qui la mit sous la garde de Gautama de nombreuses années; celui-ci n'ayant pas montré de concupiscence, Brahmā la lui donna pour épouse; elle fut séduite par Indra qui avait pris son apparence; Gautama, les surprenant, maudit Indra de perdre ses testicules, de porter 1000 marques de vagin sur son corps [Netrayoni], et changea Ahalyā en pierre; elle dut attendre des milliers d'années que Rāma vienne la rendre à la vie; symbole de l'attirance féminine,

sa faute la priva du privilège de la beauté; [Rām.] Śātānanda est son fils.

ahs áhas iic. ahan.

ahoratna [ratna] n. [“joyau du jour”] le Soleil.

ahorātrá [rātra] n. [“un jour et une nuit”] une journée | myth. (pour les dieux) une année humaine.

ahorātram nuit et jour; continuellement.

ah-t ahastá [a-hasta] a. m. n. f. ahastā sans mains.

ahh ahaha interj. malheur! | joie!

ahAy ahārya [a-hārya] a. m. n. f. ahāryā qui ne peut être volé.

ahāryatva [-tva] n. inaliénabilité.

aEh áhi m. serpent | myth. dragon; not. Vṛtra, dragon du ciel || lat. anguis; fr. anguille.

áhigopā [gopā] a. m. f. ayant le dragon comme gardien.

ahicchattrā [chattrā] m. géo. np. du pays Ahicchattrā au nord du Gange, partie nord du Pañcāla; myth. [Mah.] Droṇa le confisqua à Drupada pour y faire régner son fils Aśvatthāmā — f. ahicchattrā géo. np. d’Ahicchattrā sa capitale; mod. village à l’ouest de mod. Bareilly, Uttar Pradesh.

ahituṇḍa [tuṇḍa] n. gueule de serpent.

áhituṇḍika var. áhituṇḍika [-ika] m. montreur de serpent.

ahinakula [nakula] n. sg. (collectif) la paire d’ennemis jurés du serpent et de la mangouste.

ahinakulikā [-ika] f. inamitié innée entre le serpent et la mangouste.

ahirbudhnya [budhnya] m. myth. np. d’Ahirbudhnya “Serpent de mer”, l’un des 11 souffles divins [marut]; astr. il préside le nakṣatra Uttaraṣṭhāpadās (γ de Pégase et α d’Andromède).

ahirbudhnyasamhitā [samhitā] f. lit. np. de l’Ahirbudhnyasamhitā, texte du tantrisme pāñcarātra; il promeut un culte guerrier à l’intention des princes, centré sur les divinités Sudarśana et Narasiṃha.

ahivat [-vat] adv. comme un dragon.

áhihata [hata] a. m. n. f. ahihatā tué par un serpent.

ahihátya [hatya] n. myth. combat (d’Indra) avec le dragon (Vṛtra); meurtre du dragon.

aEhsk ahimsaka [a-himsaka] a. m. n. f. ahimsakā non violent, non dangereux — m. bd. np. d’Ahimsaka “Non violent”, nom de naissance du bandit Aṅgulimāla.

aEhsA áhimsā [a-himsā] f. non nuisance; non-violence, respect de la vie; non-résistance au mal

par la violence; absence de mauvaises intentions ou de préjudice | phil. la bienveillance (en actes, paroles et pensées), une des vertus [yama₁] du yoga | myth. np. d’Ahimsā “Bienveillance”, épouse de Dharma, mère de Nara | sécurité, absence de danger.

ahimsā paramo dharmah sarvaprānabhṛtām smṛtaḥ [Mah.] Il est enseigné que la non-violence est le premier devoir de tous les êtres.

aEht ahita [a-hita₂] a. m. n. f. ahitā désagréable, désavantageux; ennemi, nocif — n. dommage causé, mal.

ahFn áhīna₁ [ahan-īna] m. n. soc. sacrifice durant plusieurs jours — a. m. n. f. ahīnā (après nombre) de tant ⟨iic.⟩ de jours.

ahFn áhīna₂ [a-hīna] a. m. n. f. ahīnā entier, complet; non divisé, intact; sans défaut, excellent | non privé de ⟨abl. i.⟩.

aE3wZAn áhṛṇāna [a-hṛṇāna] a. m. n. f. ahṛṇānā véd. n’étant pas en colère.

ah ahetu [a-hetu] m. absence de cause ou de raison | raisonnement incorrect | lit. figure de rhétorique.

ahatk ahaituka [a-haituka] a. m. n. f. ahaitukī sans raison, sans cause; non motivé; désintéressé | inattendu.

aho aho interj. oh! ah! (surprise, plaisante ou non) — part. excl. quel ...! comme ...!

aho bata hélas!

aA1w ahna [ahan] ifc. m. jour de.

ahnāya dat. adv. rapidement.

aA ā

aA ā pf. à, vers (le locuteur) ⟨vb. de mouvement⟩ (sens réfléchi) | un peu, tirant sur ⟨s. de couleur ou quantité⟩ (ex. ānīla bleuâtre, oṣṇa tiède) — prép. depuis ⟨abl.⟩; jusqu’à, et même jusqu’à, aussi loin que ⟨abl.⟩ — conj. de plus, et même | part. de réminiscence, de compassion ou de douleur || lat. ā.

ca ... ā à la fois ... et.

ā evam en est-il donc ainsi?.

ā samudrāt jusqu’à la mer.

ājanubāhu a. m. n. f. dont les bras descendent jusqu’aux genoux.

7FwA -ā suffixe primaire [kṛt₂] utilisé après les verbes nominaux et thèmes verbaux secondaires pour désigner l’activité verbale.

aAkr ākara [act. ākṛ] m. [“qui donne en abondance”] accumulation, abondance; mine; origine.

aAkrZ ākaraṇa [act. ākr] n. appel; convocation — f. ākaraṇā id.

aAkZ ākarṇa [ā-karṇa] a. m. n. f. ākarṇī qui prête l'oreille, qui écoute — v. [11] pr. (ākarṇayati) pp. (ākarṇita) pfp. (ākarṇya) abs. (ākarṇya) entendre; écouter, prêter l'oreille; tendre l'oreille.

ākaraṇam adv. (flèche tirée) depuis l'oreille.

ākaraṇamūlam [mūla] adv. jusqu'à l'oreille.

aAkq ākarṣa [act. ākrṣ] m. attraction, fascination | aimant | jeu de dés.

ākaraṣakrīḍā [krīḍā] f. jeu de dés, l'un des 64 arts [kalā].

aAkqk ākarṣaka [agt. ākrṣ] a. m. n. f. ākarṣikā attrayant, plaisant — f. ākarṣikā “Plaisance” (qualité d'une ville); cf. ākhyā₂.

aAkAB0w ākāṅkṣ [ā-kāṅkṣ] v. [1] pr. (ākāṅkṣati) pp. (ākāṅkṣita) désirer, souhaiter; aspirer à (acc. g.) | gram. requérir des actants supplémentaires pour avoir un sens.

aAkAB0w ākāṅkṣa [agt. ākāṅkṣ] a. m. n. f. ākāṅkṣā gram. qui requiert des actants supplémentaires pour avoir un sens — f. ākāṅkṣā désir, souhait | gram. dépendance sémantique; valence; présupposition; [nyāya] on distingue les dépendances mutuelles [utthita] et unidirectionnelles [utthāpya₁].

aAkAEB0wn ākāṅkṣin [agt. ākāṅkṣ] ifc. a. m. n. f. ākāṅkṣiṇī qui désire, qui espère.

aAkAB0w+ ākāṅkṣya [pfp. [1] ākāṅkṣ] a. m. n. f. ākāṅkṣyā désirable.

aAkAr ākāra₁ [agt. ākr] m. forme, figure, aspect, extérieur; apparence; expression | phil. forme structurée, objet direct de la perception.

ākāra₁ [-ka] a. m. n. f. ākāra₁ phil. [nyāya] qui a l'aspect de (iic. g.).

ākāravat [-vat] a. m. n. f. ākāravatī bien formé, bien fait, de bon aspect.

aAkAr ākāra₂ [(ā)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ā’.

ākāraṅta [anta] a. m. n. f. ākāraṅtā gram. (mot) terminé par ‘ā’.

aAkArZ ākāraṇa [act. ākr] n. rassemblement; appel, invocation.

aAkAf ākāś [ā-kāś] v. [1] pr. md. (ākāśate) pp. (ākāśita) regarder, reconnaître.

aAkAf ākāśa [agt. ākāś] n. [“visibilité”] espace, air, ciel | phil. Éther ou substance de l'Espace, l'une des 9 substances [dravya₁] du vaiśeṣika, l'un des 5 éléments [bhūta] du sāṃkhya; il est omniprésent, unique et éternel; il est imperceptible; son pañcabhūtasthala est Cidambara-Naṭarāja;

[nyāya] l'éther est le support le son [śabda] | phil. l'Impulsion primordiale (proprement l'éveil de la Manifestation) | math. symb. zéro | mod. (communication) sans fil, radiodiffusion; ondes, rayonnement.

ākāśe ca hr̥di phil. [vedānta] dans l'espace à l'intérieur du cœur.

śabdagaṇakam ākāśam phil. [TS.] L'éther a pour qualité spécifique le son.

ākāśagarbha [garbha] m. bd. [Vajrayāna] np. de l'accompli [bodhisattva] Ākāśagarbha “Réceptacle de Vide”; on l'invoque pour améliorer sa mémoire et ses capacités intellectuelles, et pour obtenir l'habileté manuelle.

ākāśacārin [cārin] a. m. n. f. ākāśacāriṇī qui se déplace dans les airs — m. oiseau; planète.

ākāśāja [ja] a. m. n. f. ākāśajā issu du ciel.

ākāśāmudrā [mudrā] f. geste de la main où le majeur est replié par le pouce, les autres doigts étant étendus.

ākāśāyāna [yāna] n. véhicule céleste.

ākāśavacana [vacana] n. voix descendant du ciel (not. au théâtre).

ākāśavat [-vat] a. m. n. f. ākāśavatī spacieux | (se dit des doigts) écarté.

ākāśāvāṇī [vāṇī] f. voix céleste, voix descendant des cieux | phil. voix intérieure | mod. [“voix des airs”] radio.

īyam ākāśavāṇī mod. ici la radio.

aAkFZ ākīrṇa [pp. ākī] a. m. n. f. ākīrṇā rempli de.

aAkD1wn ākuñcana [ā-kuñcana] n. contraction; fait de plier (membre) | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] de contraction.

aAkED1wt ākuñcita [ā-kuñcita] a. m. n. f. ākuñcitā replié (bras, jambe); contracté, serré (lèvres); bouclé (cheveux).

aAkl ākula [ākī] a. m. n. f. ākulā recouvert, jonché de; rempli de, envahi par (i. iic.); plein | (au fig.) troublé, agité; confus, perplexe; désordonné, débordé — v. [11] pr. (ākulayati) pp. (ākulita) remplir de confusion, troubler.

ākulam adv. dans la confusion, avec trouble.

ākulīkṛ créer la confusion, faire des désordres.

aAkElt ākulita [pp. ākula] a. m. n. f. ākulitā désorienté, désesparé.

aAkIF ākulī iiv. ākula.

ākulīkṛta [kr̥ta] a. m. n. f. ākulīkṛtā rempli de confusion.

aAk ākū [ā-kū] v. [6] pr. md. (ākuvate) avoir l'intention de.

aAkt ākūta [act. ākū] n. intention.

aAk ākr [ā-kr₁] v. [8] pr. (ākaróti) pp. (ākrta) pf. (apa, upa, nis, vi) rapprocher; appeler, invoquer — ps. (ākriyate) prendre forme — ca. (ākārayati) faire venir, créer.

aAkEt ākr̥ti [act. ākr̥] f. forme, extérieur, aspect; apparence | phil. forme générique, genre, classe, type; syn. jāti; opp. vyakti.

śobhanāk̥r̥ti joli d'apparence.

subhagāk̥r̥ti heureux en apparence.

āk̥rtigaṇa [gaṇa] a. m. n. f. āk̥rtigaṇā gram. paradigmatique, générique — m. gram. classe de mots, nommée par un membre caractéristique, comme pṛṣodara | gram. classe (ouverte) de mots ayant une spécificité grammaticale désignée par une particularité formelle; opp. paripūrṇagaṇa.

aAkq ākr̥ṣ [ā-kr̥ṣ] v. [1] pr. (ākarṣati) pp. (ākr̥ṣta) attirer, tirer vers soi, amener à soi; tirer (not. la flèche sur la corde de l'arc) | extraire (de <abl.>) | séduire.

aAkA3w ākr̥ṣta [pp. ākr̥ṣ] a. m. n. f. ākr̥ṣtā tiré (glaive), bandé (arc).

aAk āk̥r̥ [ā-k̥r̥] v. [6] pr. (ākirati) pp. (āk̥r̥ṇa) répandre sur, verser.

aA87w06wd ākrand [ā-krand] v. [1] pr. (ākrandati) pp. (ākrandita) crier à l'aide; se lamenter.

aA87w06wd ākrandá [act. ākrand] m. appel au secours | soc. [Arthaśāstra] roi susceptible de secourir l'arrière dans le cercle des royaumes voisins [maṇḍala].

ākrandasāra [sāra] m. soc. [Arthaśāstra] roi possible soutien du secours arrière.

aA87w06wdn ākrandana [act. ākrand] n. lamentations.

aA87wE06wdt ākrandita [pp. ākrand] a. m. n. f. ākranditā invoqué, supplié — n. lamentation, supplication.

aA87wm ākram [ā-kram] v. [1] pr. (ākrāmati) pp. (ākrānta) abs. (ākramya) s'approcher de, aller vers, rendre visite à | fouler aux pieds; peser sur <acc.>; saisir, attaquer — ca. (ākrāmayati) faire entrer.

aA87wMy ākramya [abs. ākram] ind. ayant attaqué.

aA87wA06wt ākrānta [pp. ākram] a. m. n. f. ākrāntā visité, fréquenté; atteint; dépassé | attaqué, saisi, battu | marqué de, opprimé par, en proie à; chargé de, rempli de <i.>.

aA87wf ākrus [ā-krus] v. [1] pr. (ākrośati) pp. (ākruṣta) appeler en criant; injurier, maudire.

aA87wA3w ākrusṭa [pp. ākrus] a. m. n. f. ākrusṭā injurié.

aA87wof ākrośa [act. ākrus] m. agression verbale; injure, insulte.

aAE22wp ākṣip [ā-kṣip] v. [6] pr. (ākṣipati) pp. (ākṣipta) pf. (sam) enlever; tirer à soi; tirer de <abl.> | railler; provoquer, défier — ca. (ākṣepayati) faire verser; renverser.

madvacanamākṣipya en m'interrompant.

aAE22wD8w ākṣipta [pp. ākṣip] a. m. n. f. ākṣiptā jeté; lancé par terre; rejeté par la mer | attrapé, saisi; saisi, charmé, transporté (par not. la beauté) | refusé, réfuté | phil. posé comme objection | méprisé; insulté; mis au défi de <dat.> | gram. implicite; opp. abhihita.

aA22wp ākṣepa [act. ākṣip] m. enlèvement, arrachement | offense, blâme; objection | gram. suggestion | geste de la main, utilisé par les récitants véd. pour noter l'accent svarita.

mama tu ākṣepaḥ nāsti je n'y ai pas d'objection.

ākṣepeṣu samādhāna n. lit. rhét. réponse aux objections, technique de débat scholastique.

padacchedaḥ padārthoktir vighraho vākyayojanā | ākṣepeṣu samādhānaṃ vyākhyānaṃ pañcalakṣaṇam || [Parāśarapurāṇa] Les 5 informations linguistiques (fournies par un commentaire) sont la segmentation, la sémantique lexicale, l'analyse morphologique, l'analyse structurelle de la phrase, et la rhétorique.

aAKr ākhará [ā-khara] m. repaire, tanière.

aAKAX ākhāḍa m. gymnase; arène de lutte | soc. ordre d'ascètes militants.

aAK ākhú [ā-khan] m. ["qui creuse un terrier"] souris, rat; taupe — f. id. femelle.

ākḥūtthaḥ prolifération de rats.

ākḥudaṃśita [daṃśita] a. m. n. f. ākḥudaṃśitā mordu par un rat.

aAHyA ākhyā₁ [ā-khyā] v. [2] pr. (ākhyāti) pp. (ākhyāta) pfp. (ākhyātavya) pf. (anu, prati, vi) dire, raconter; annoncer; appeler <2 acc.> — ps. (ākhyāyate) s'appeler, se nommer — ca. (ākhyāpayati) pp. (ākhyāpita) faire connaître.

aAHyA ākhyā₂ [agt. ākhyā₁] f. nom | compte, total; syn. saṃkhyā | apparence, aspect — ifc. de nom; ex. ākarṣikākhya (ville) appelée Plaisance — m. n. ākhya ifc. id.; ex. prasaṅgākhya (vice) de nom l'addiction — i. ākhyā adv. nommé.

umākhyā sā jagama elle s'appelait Umā.

aAHyAt ākhyāta [pp. ākhyā₁] a. m. n. f. ākhyātā dit, raconté, annoncé; énoncé | appelé — n. gram.

[Yāska] forme verbale finie; opp. dhātu (racine).
 ākhyātacandrikā [candrikā] f. gram. np. de l'Ākhyātacandrikā, "Lumière sur les formes verbales", lexique de verbes [kriyākośa] de Bhaṭṭamalla (1997); il est arrangé en thésaurus.
 ākhyātavāda [vāda] m. lit. np. de l'Ākhyātavāda, ouvrage sur la signification des suffixes verbaux dû à Raghunātha₁ Śiromaṇi.
 ākhyātārtha [artha] m. gram. sens des formes verbales.
 aAHyAt26wy ākhyātavya [pfp. [3] ākhyā₁] a. m. n. f. ākhyātavyā à dire; à déclarer; à annoncer, à révéler.
 aAHyAEt ākhyāti [act. ākhyā₁] f. récit, rapport; déclaration.
 aAHyAn ākhyāna [act. ākhyā₁] n. conte, récit; communication, exposé | lit. récit composé d'un mélange de prose et de vers.
 aAHyAEpt ākhyāpita [pp. ca. ākhyā₁] a. m. n. f. ākhyāpitā rendu célèbre.
 aAHyAEyKA ākhyāyikā [ākhyā₁-ika] f. conte, histoire, récit; not. genre de poème dynastique en prose — m. ākhyāyika ifc. histoire de.
 aAgQCt āgacchat [ppr. āgam] a. m. n. f. āgacchantī en venant.
 aAgt āgata [pp. āgam] a. m. n. f. āgatā survenu, arrivé — n. action d'arriver, de se produire; avènement, production | événement, chose arrivée ou qui s'est produite; accident.
 aAgEt āgati [act. āgam] f. arrivée; avènement | origine, création.
 aAg06wt āgantū [āgam-tu] m. arrivée; nouvel arrivant, hôte.
 aAgm āgam [ā-gam] v. [1] pr. (āgacchati) pp. (āgata) pf. (abhi, upa, prati, sam) arriver à ou dans; venir de ⟨abl.⟩ | aller vers; survenir, se produire | avoir recours à; tomber dans, encourir. ihāgamyatām viens ici.
 paramparayā āgam être transmis (not. par la tradition).
 aAgm āgama [agt. āgam] a. m. n. f. āgamā qui arrive, qui se rapproche; qui aborde — act. m. arrivée, approche; acquisition | moyen, accès; origine, tradition, savoir; autorité | soc. texte religieux; écriture révélée, not. śaiva d'Inde du Sud ou jaina | gram. juxtaposition, affixation; opp. ādeśa | gram. augment, accrément (par préfixe de la particule privative 'a/an₁'); modification d'un thème en gén. — n. [śaivāgama] lit. ["ce qui provient de Śiva"] tantra shivaïte sous la forme d'un dialogue où Śiva répond

à des questions de Śakti; on en dénombre traditionnellement 28; opp. nigama | [pañcarātrāgama] lit. saṃhitā vishnouite | bd. recueil de la Loi | jn. recueil canonique jaina.
 varṣāgame adv. à l'approche de la mousson; la mousson étant venue.
 āgamaḍambara [ḍambara] m. lit. np. de l'Āgamaḍambara "Beaucoup de bruit à propos de la religion", pièce satirique de Jayanta₁ Bhaṭṭa, montrant l'hypocrisie des sectes religieuses et leur influence politique sous le roi Śaṅkaravarmā.
 āgamaprāmāṇya [prāmāṇya] n. lit. np. de l'Āgamaprāmāṇya, œuvre phil. due à Yamunācārya.
 āgāmika [-ika] a. m. n. f. āgāmikā concernant le futur.
 aAgnm āgamana [act. āgam] n. approche, arrivée; retour.
 punar āgamana retour.
 aAgs āgas n. péché, faute, offense, mal.
 āgaskṛta [kṛta] a. m. n. f. āgaskṛtā malfaisant.
 aAgAEIn āgāmin [agt. āgam] a. m. n. f. āgāminī qui vient, qui arrive; à venir | phil. part du karman à venir.
 āgāminisomavāsare lundi prochain.
 aAgAr āgāra var. āgāra n. logement, habitation, maison.
 āgāradāha [dāha] m. incendie d'une habitation.
 āgāradāhin [-in] m. incendiaire.
 aAE'nk āgnika [vr. agni-ka] a. m. n. f. āgnikā véd. concernant la préparation du feu sacrificiel.
 aAE'nmAzt āgnimārutā [vr. agni-marut] a. m. n. f. āgnimārutā myth. concernant Agni et les marutas — m. myth. patr. d'Agastya — n. véd. litanie adressée au Feu et aux Vents.
 aAE'nvAzZ āgnivāruṇā [vr. agni-varuṇa] a. m. n. f. āgnivāruṇā myth. concernant Agni et Varuṇa.
 aAE'nA3woEmk āgniṣṭomika [vr. agniṣṭoma-ika] a. m. n. f. āgniṣṭomikī soc. qui étudie l'Āgniṣṭoma.
 aA'nFD āgnīdhra [vr. agni-dhr] m. véd. prêtre entretenant le feu sacré; c'est l'un des 3 prêtres qui assistent le prêtre en chef [brahman] dans le sacrifice védique | myth. np. d'Āgnīdhra "qui entretient l'Autel", fils de Priyavrata.
 aA'ny āgneyā [vr. agni-eya] a. m. n. f. āgneyī inflammable | igné; chaud et sec; de caractère ardent (opp. saumya) | combustible, inflammable | astr. qualifie la moitié de l'année commençant par le mois māgha | myth. relatif à Agni ou au feu sacré | au Sud-Est | myth. cf. āgneyāstra — m. myth.

épith. de Skanda — n. lit. np. de l'Āgneya purāṇa ; cf. Agnipurāṇa.

āgneyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Āgneyapurāṇa ; cf. Vahnipurāṇa.

āgneyāstra [astra] n. myth. np. de l'arme magique Āgneya “missile d'Agni” ; Sagara la reçut d'Aurva ; [Mah.] Arjuna la reçut de Droṇa, et s'en servit pour se défendre d'Āṅgāraparṇa avant de lui en enseigner l'usage.

aAgyZ āgrayaṇā [vr. agra-ana] m. véd. première libation de soma dans le rite de l'agniṣṭoma — n. soc. sacrifice des prémices, à la fin de la saison des pluies ; on y offre les premiers fruits — f. āgrayaṇī soc. offrande [iṣṭi₂] des premiers fruits.

aAghAyZF āgrahāyaṇī [vr. agra-hāyaṇa] f. astr. np. d'Āgrahāyaṇī “Meilleure de l'année”, épith. de la pleine lune [pūrṇimā] du mois mārgaśīrṣa ; soc. on y pratique un pākayajña et on y célèbre l'anniversaire [jayantī₂] de Dattātreyā | astr. épith. de la constellation lunaire [nakṣatra] Mṛgaśīras.

aAGAt āghāta [act. āhan] m. coup, meurtre, destruction | douleur, meurtresse | [āghāstahāna] endroit d'exécution, abattoir.

āghāstahāna [sthāna] n. endroit d'exécution, abattoir.

aAGAr āghārā [act. āghr] m. véd. aspersion de beurre sur le feu sacrificiel.

aAG āghr [ā-ghr] v. [3] pr. (ājigharti) pp. (āghṛta) véd. asperger ; not. le feu sacrificiel avec du beurre. aAGEZ āghṛṇi [āghr-ni] a. m. n. f. qui luit, qui rayonne ; brillant, radieux.

aAG āghra [agt. āghrā] a. m. n. f. āghrā qui flaire.

aAGA āghrā [ā-ghrā] v. [3] pr. (ājighrati) pp. (āghrāta) sentir ; flaire.

aAGAZ āghrāṇa [act. āghrā] n. fait de sentir (une odeur, un parfum).

aABDwEv8Dw āṅgavidyā [vr. aṅgavidyā] a. m. n. f. āṅgavidyā soc. qui connaît ou étudie la chiromancie.

aAEBDwk āṅgika [vr. aṅga₁-ika] a. m. n. f. āṅgikā (sentiment) exprimé par le mouvement du corps ou la gestuelle.

aAEBDwrs āṅgirasā var. āṅgīrasā [vr. aṅgiras] a. m. n. f. āṅgirasī myth. descendant d'Āṅgīrā ; cf. aṅgirasas — m. myth. not. épith. de Bṛhaspati | astr. la planète Jupiter.

aABDwFrs āṅgīrasā [vr. aṅgiras] a. m. n. f. āṅgīrasī myth. descendant d'Āṅgīrā ; cf. aṅgirasas | astr. np. de Āṅgīrasa, personnifiant l'an 6 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

aAc22w ācakṣ [ā-cakṣ] v. [2] pr. md. (ācaṣṭe) pf. (prati, vi, sam) raconter, annoncer, dire ; parler à qqn. <dat. acc.> ; appeler, nommer.

aAc06wd ācandra [ā-candra] iic. tant que la Lune existe au Ciel.

ācandratārakam [tāra-ka] adv. aussi longtemps qu'il y aura la Lune et les étoiles.

ācandram adv. aussi longtemps qu'il y aura la Lune.

ācandrārkam [arka] adv. [“aussi longtemps que la Lune et le Soleil dureront”] à perpétuité (sur stèle d'inscriptions mentionnant un don).

ācandrārkakṣiti [kṣiti₁] adv. valable à perpétuité (tant qu'il y aura la Lune, le Soleil et la Terre).

ācandrārkātārakālīna [tāra-kālīna] a. m. n. f. ācandrārkātārakālīnā tant qu'il y aura la Lune, le Soleil et les étoiles.

aAcm ācam [ā-cam] v. [1] pr. (ācāmati) pfp. (ācamanīya) boire | soc. se rincer la bouche pour se purifier.

aAcmt ācamata [imp. ācam] ind. rincez vous !

aAcmn ācamana [act. ācam] n. soc. rite de purification de la bouche en buvant de l'eau versée dans le creux de la main droite, not. dans un temple — f. ācamanī soc. id. | soc. cuiller rituelle servant à verser cette eau.

aAcmnFy ācamanīya [pfp. [2] ācam] a. m. n. f. ācamanīyā à purifier — n. soc. eau pour se purifier la bouche — m. soc. récipient d'eau utilisé pour se rincer.

aAcy ācaya [ā-caya] m. collection, agrégat ; accumulation, multitude.

aAcr ācar [ā-car] v. [1] pr. (ācarati) pp. (ācarita, ācīrṇa) pf. (sam, ut) parcourir ; se conduire, se comporter ; pratiquer, se mettre à ; accomplir.

aAcZ ācāraṇa [act. ācar] n. approche, arrivée (not. aube) | mise en œuvre, célébration, pratique | conduite, comportement.

aAcZFy ācaraṇīya [pfp. [2] ācar] a. m. n. f. ācaraṇīyā qui doit être accompli.

aAcErt ācarita [pp. ācar] a. m. n. f. ācaritā traversé, fréquenté | pratiqué, observé | gram. prescrit par une règle de grammaire — n. approche, arrivée | conduite, comportement.

ācaritatva [-tva] n. coutume, usage.

aAcy ācarya [pfp. [1] ācar] a. m. n. f. ācaryā qui doit être approché | qui doit être pratiqué.

aAcAr ācāra [act. ācar] m. comportement, conduite, pratique ; démarche | coutume, règle, rite ; loi commune, usage, tradition | phil. bonne conduite ;

conduite comme critère de jugement moral; opp. vicāra, anācāra — agt. a. m. n. f. ācārā ifc. dont la conduite est de nature (iic.).

sādhvācāraḥ m. f. sādhvācārā qui se conduit bien. kalyāṇācāraḥ qui se conduit bien.

ācāraḥ paramo dharma ācāraḥ paramaṃ tapaḥ | ācāraḥ paramaṃ jñānamacārat kiṃ na sādhyate || La bonne conduite est le plus grand devoir, c'est la discipline première, c'est la connaissance suprême; que ne peut on accomplir par la bonne conduite? deśācārastāvāt ādau vicintyaḥ deśe deśe yā sthitis saiva kārya [Varāhamihira] En tout premier lieu, on doit observer la tradition locale; dans tous les pays c'est la coutume qu'il est bon de suivre.

ācāravat [-vat] a. m. n. f. ācāravatī qui se conduit bien; vertueux — f. ācāravatī lit. [DKC.] np. d'Ācāravatī "Vertueuse", épouse de Caṇḍaghoṣa; elle mourut en couches, donnant naissance à Maṇikarṇikā, qu'elle avait promise comme épouse au fils de Kāntimatī en perdant aux dés avec celle-ci.

ācārarajita [varjita] a. m. n. f. ācārarajitā qui ne suit pas la coutume; irrégulier | soc. exclu; hors-caste.

ācārahīna [hīna] a. m. n. f. ācārarajitā qui ne suit pas les conventions | soc. exclu; hors-caste.

ācārāṅga [aṅga] n. jn. la discipline monastique, exposée dans l'Ācārāṅgasūtra, premier chapitre [aṅga] du canon jaina.

aAcAy ācārya [pfp. [1] ca. ācar] a. m. n. f. ācāryā qui règle le comportement — m. soc. maître, précepteur spirituel; professeur ["qui règle la conduite"]; not. enseignant du Veda; il investit l'étudiant avec le cordon sacré [yajñopavīta].

ityācāryāḥ lit. ["ainsi dit la tradition"] mention générique pour présenter les idées reçues avant de donner la thèse de l'auteur (comme par ex. iti kauṭīliyaḥ).

ācāryaka [-ka] n. qualité de maître; fonction de professeur.

ācāryadeśīya [deśīya] m. soc. assistant d'un professeur.

ācāryādiparīkṣā [ādi-parīkṣā] f. soc. qualification du célébrant de l'installation d'une image sacrée.

aAcAyAnF ācāryānī [ācārya-ānī] f. femme du précepteur.

aAEc āci [ā-ci] v. [5] pr. (ācinoti) pr. md. (ācinate) pp. (ācita) accumuler; couvrir de (i.).

aAEct ācita [pp. āci] a. m. n. f. ācitā accumulé, entassé | rempli de, couvert de (i. iic.).

aAcFZ ācīrṇa [pp. ācar] a. m. n. f. ācīrṇā pratiqué, observé (dharma).

aAQCd ācchad₁ [ā-chad₁] v. [10] pr. (ācchadati) pp. (ācchanna) pf. (sam) couvrir, vêtir — ca. (ācchādayati) pp. (ācchādita) id. — ca. md. (ācchādayate) se vêtir.

aAQCd ācchad₂ [ācchad₁] f. couverture.

aAQCE0w ācchanna [pp. ācchad₁] a. m. n. f. ācchannā vêtir.

aAQCAAd ācchād [ca. ācchad₁] v. [1] pr. (ācchādayati) pp. (ācchādita) couvrir, vêtir — pr. md. (ācchādayate) se vêtir.

aAQCAAd ācchāda [act. ca. ācchad₁] m. vêtement.

aAQCAAd ācchādaka [agt. ācchad₁] a. m. n. f. ācchādikā qui dissimule, qui cache.

ācchādakatva [-tva] n. dissimulation.

aAQCAAd ācchādana [act. ca. ācchad₁] n. dissimulation, couverture; fait de cacher | vêtements; manteau, cape | dessus de lit | charpente.

aAQCAEdt ācchādita [pp. ca. ācchad₁] a. m. n. f. ācchādītā dissimulé, caché; couvert | vêtu.

aAEQCd ācchid [ā-chid₁] v. [7] pr. (ācchināti) pr. md. (ācchinté) pp. (ācchinna) retrancher, enlever, prendre, voler | rompre.

aAj āja [vr. aja₁] a. m. n. f. ājā issu de la chèvre.

ājādi [ādi] m. chèvres, etc.

ājādimāmsa [māmsa] n. soc. nourriture carnée (interdite aux ascètes).

aAjn ājan [ā-jan] v. [4] pr. md. (ājāyate) pp. (ājāta) naître.

aAj06wm ājanma [ā-janman] adv. de naissance, depuis la naissance.

ājanmabhāṣitṛ [bhāṣitṛ] a. m. n. f. ājanmabhāṣitṛ locuteur natif.

ājanmaśuddha [śuddha] a. m. n. f. ājanmaśuddhā pur depuis sa naissance.

aAjrsM ājarasām [ā-jaras] adv. jusqu'à la vieillesse — dat. ājarasāya id.

aAjAet ājāti [act. ājan] f. naissance.

aAjAn ājāna [act. ājan] n. naissance.

ājānika [-ika] a. m. n. f. ājānikā originel, natif.

ājāneya [-iya] a. m. n. f. ājāneyī de noble naissance — m. cheval de race.

aAjAn ājānu [ā-jānu] adv. jusqu'aux genoux.

ājānubāhu [bāhu] a. m. n. f. [Rām.] dont les bras descendent jusqu'au genou (dit de Rāma).

aAEj ājī₁ [ā-ji] ppr. (ājāyat) conquérir, vaincre.

aAEj ājī₂ [act. aj] m. course; compétition; combat, bataille | champ de course, champ de bataille || gr.

αγωυ.

ājau dans la mêlée.

ājibhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

ājīśīras [śīras] n. front (armée).

aAjFv ājīv [ā-jīv] v. [1] pr. (ājīvati) pr. md. (ājīvate) pp. (ājīvita) vivre de.

aAjFv ājīva [act. ājīv] m. moyen d'existence; manière de vivre.

ājīvam adv. pour la vie.

aAjFvA06wtm ājīvāntam [ā-jīvānta] adv. jusqu'à la mort; pour toute la vie.

aAjFEvk ājīvika [ājīva-ika] m. phil. ["qui suit les règles de vie"] membre d'une secte non orthodoxe de renonçants matérialistes fondée par Gośāla; leur doctrine fataliste était basée sur le strict déterminisme du destin [niyati] — f. ājīvikā subsistance.

aAE2wD8w ājñapta [pp. ca. ājñā₁] a. m. n. f. ājñaptā commandé, ordonné.

aAE2wED8w ājñapti [act. ca. ājñā₁] f. commande, ordre.

aAE2wA ājñā₁ [ā-jñā₁] v. [9] pr. (ājñā₁) remarquer, entendre dire — ca. (ājñāpayati) commander, ordonner.

tathā ājñāpayati devalḥ comme le veut Sa Majesté (réponse d'un serviteur à un ordre royal).

aAE2wA ājñā₂ [act. ājñā₁] f. ordre, commandement | autorité | cf. ājñācakra.

ājñācakra [cakra] n. phil. 6^e cakra du yoga tantr., situé entre les deux sourcils [bhrūmadhya]; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales; un triangle blanc y symbolise l'esprit, et porte le bījamantra 'om'; ce cakra contrôle le mental; il est le centre psychique de l'Autorité de la Vérité.

aA₂y ājya [act. āñj] n. soc. beurre fondu (pour la libation), crème; syn. ghr̥ta.

ājyaśeṣa [śeṣa] m. n. soc. reliquat de beurre fondu.

ājyahoma [homa] m. soc. oblation de beurre fondu.

ājyāhutī [āhuti] f. soc. oblation de beurre fondu; syn. ājyahoma.

aAD1w āñc [ā-añc] v. [1] pr. (ācati) pp. (ākta) courber.

aAD2w āñj [ā-añj] v. [7] pr. (ānakti) pp. (ākta) oindre — pr. md. (āñkte) s'oindre de ⟨acc.⟩.

aAD2wn āñjana [vr. añjana] n. onguent || lat. unguen; fr. onguent.

aAD2wny āñjaneya [vr. añjanā-īya] m. myth. np. d'Āñjaneya, matr. d'Hanumān "fils d'Āñjanā".

aAV āṭa [agt. aṭ] ifc. a. m. n. f. āṭā qui va, qui suit.

aAVk āṭaka [agt. aṭ] a. m. n. f. āṭikā qui va, qui voyage — m. moineau.

aAV āṭu m. arch. étage, not. du toit d'un temple.

aAVop āṭopa m. pl. āṭopās gonflement, redondance; orgueil, suffisance.

aAXMbr āḍambara [ā-ḍambara] m. tambour | tumulte, vacarme; comportement bruyant; emphase | barissement des éléphants; sonnerie de trompette pour l'attaque — f. āḍambarī ifc. imensité de; ultime, sublime; tonitruant.

aAYk āḍhaka a. m. n. f. āḍhakī qualificatif de mesure de poids de grain, quart; un āḍhaka vaut 4 prastha (environ 3,5 kg) ou 4 puṣkala (256 poignées); il y en a 4 dans un droṇa.

aAE4w āḍhya [relié à arthya] a. m. n. f. āḍhyā riche; qui abonde en ⟨i.⟩.

āḍhyaṃkaraṇo mantraḥ formule magique pour devenir riche.

aAZv āṇava [vr. aṇu] a. m. n. f. āṇavā atomique; infinitésimal — n. extrême petitesse.

āṇavamala [mala] n. phil. [siddhānta] souillure première de l'âme, qui empêche sa libération; sa nature est celle de l'ignorance [ajñāna]; elle réduit la conscience à une limite finie en occultant le Soi.

āṇavopāya [upāya] m. phil. [Abhinavagupta] "voie de l'être fini", par laquelle on accède à l'état de jīvanmukti.

aAEZ āṇī m. véd. broche d'essieu d'un char; cheville | fémur.

āṇimāṇḍavya Māṇḍavya embroché par le pal.

aAt āt [abl. ayaṃ] adv. sur ce, alors; de plus.

ād id alors justement; c'est juste à ce moment que.

aAtACw ātaṅka [agt. ātañc] m. maladie; fièvre; appréhension, peur — f. ātaṅkā ifc. id.

sātaṅka effrayé, terrifié.

aAtD1w ātañc [ā-tañc] v. [7] pr. (ātanakti) faire coaguler; précipiter (liquide).

aAtt ātata [pp. ātan] a. m. n. f. ātatā étendu, étiré; tendu, tiré (arc, corde).

ātatāyīn [āyīn] a. m. n. f. ātatāyīnī qui a l'arc tiré — m. ["prêt à tuer"] assassin; criminel.

aAtn ātan [ā-tan₁] v. [5] pr. (ātanōti) pr. md. (ātanuté) pp. (ātata) étendre, étirer; couvrir, illuminer || lat. extendere; fr. étendre.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

suratam ātan faire l'amour.

aAtn ātana [act. ātan] n. extension; expansion, manifestation | champ visuel; panorama.

aAtp ātap [ā-tap] v. [1] pr. (ātapati) pr. md. (ātapate) pp. (ātapita) embraser.

aAtp ātapā [agt. ātap] m. chaleur du soleil.
 ātapatra [tra] n. [“qui protège de la chaleur”] parasol.
 aAAtAn ātāna [vr. ātan] m. extension, étirement; corde tendue.
 aAEtTy ātithēya [vr. atithi-īya] a. m. n. f. ātithēyā hospitalier — n. hospitalité.
 aAEtLy ātithyā [vr. atithi-ya] a. m. n. f. ātithyā hospitalier — n. hospitalité.
 aAtr ātura [ā-tura] a. m. n. f. āturā qui souffre; malade — m. patient — ifc. affligé par, qui souffre de ⟨iic.⟩ | désireux de ⟨inf.⟩.
 āturasannyāsin [sannyāsin] a. m. n. f. āturasannyāsinī soc. renonçant prononçant ses vœux sur son lit de mort.
 aAt9Bw ātrṇṇa [pp. ātrṇ] a. m. n. f. ātrṇṇā percé.
 aAtd ātrṇ [ā-trṇ] v. [7] pr. (ātrṇatti) pp. (ātrṇṇa) diviser; percer — inf. (ātrṇdas) transpercer.
 aAtp ātrṇ [ā-trṇ₁] v. [4] pr. (ātrṇyati) pp. (ātrṇpta) être satisfait; prendre plaisir à ⟨g. i.⟩; devenir joyeux.
 aAt=y ātrṇya [pfp. [1] ātrṇ] m. natu. [“succulent”] bot. Anonna squamosa, arbre à anone — n. natu. son fruit, l’anone, comestible; syn. sītāphala.
 aAt ātṛ [ā-tṛ] v. [1] pr. (ātarati) pp. (ātṛṇa) dompter.
 aA81w ātta [pp. ādā] a. m. n. f. āttā pris, enlevé; reçu.
 aA(m ātma iic. ātman.
 ātmakāraṇa [kāraṇa] n. raison personnelle.
 ātmaguptā [gupta] f. natu. bot. Mucuna pruriens, pois mascate; légumineuse grimpante, elle a des grappes de fleurs pourpres, et les gousses de ses fruits sont couvertes de poils urticants; elle est utilisée comme fourrage; elle est aphrodisiaque, et contient un précurseur de la dopamine; elle est employée en médecine, contre les morsures de serpent, et pour soulager de la maladie de Parkinson [kampavāta]; syn. kapikacchu.
 ātmacchandānucāriṇī [chanda-anucārin] f. femme de mœurs libres [“qui suit son propre désir”].
 ātmaja [ja] a. m. n. f. ātmajā né de soi-même — m. (son propre) fils — f. ātmajā (sa propre) fille.
 ātmajāna [jñā] a. m. n. f. ātmajāñā qui se connaît soi-même | phil. [vedānta] qui connaît l’Esprit.
 ātmatattva [tattva] n. phil. vraie nature de l’Esprit.
 ātmatattvavivekadīdhiti [viveka-dīdhiti] f. lit. np. de l’Ātmatattvavivekadīdhiti “Réflexion sur le discernement de la vraie nature de l’Esprit”, œuvre de

Raghunātha₁ Śīromaṇi; c’est un commentaire de la réfutation du bouddhisme par Udayana₁.
 ātmatuṣṭi [tuṣṭi] f. phil. [“ce qui plaît à soi-même”] ce qui est bon, moral ou beau en conscience.
 ātmatva [-tva] n. essence, nature.
 ātmadāna [dāna] n. phil. don de soi.
 ātmaḍṣṭi [ḍṣṭi] f. phil. connaissance profonde de l’essence des êtres et des choses; opp. carmaḍṣṭi | phil. croyance en la réalité du Soi | bd. fausse vision du soi.
 ātmapakṣa [pakṣa] m. son propre parti.
 ātmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l’Ātmapurāṇa, œuvre de Śaṅkarānanda; il donne une forme versifiée des principales leçons [upaniṣad]; on l’appelle aussi Upaniṣadratna.
 ātmapradakṣiṇa [pradakṣiṇa] m. n. fait de tourner sur soi-même.
 ātmapradakṣiṇanamaskāra [namaskāra] m. soc. rite d’adoration en tournant sur soi-même.
 ātmaprabha [prabha] a. m. n. f. ātmaprabhā qui a sa propre splendeur.
 ātmaprasāda [prasāda] m. phil. grâce divine du soi; sérénité de l’âme.
 ātmabandhu [bandhu] m. cousin.
 ātmabodha [bodha] m. lit. np. de l’Ātmabodha “Connaissance de l’Âme”, texte non dualiste [advaita] attribué à Śaṅkara₁.
 ātmabhava [bhava] m. génération spontanée.
 ātmabheda [bheda] m. différence essentielle.
 ātmamāṃsa [māṃsa] n. sa propre chair.
 ātmavāt [-vat] a. m. n. f. ātmavātī qui a une âme | réfléchi, réservé; prudent — adv. par soi-même, comme soi-même.
 ātmavadha [vadha] m. suicide.
 ātmaviśrānti [viśrānti] f. phil. le repos dans le Soi.
 ātmaveditā [veditā] f. connaissance de sa vraie nature.
 ātmaśakti [śakti] f. son propre pouvoir.
 ātmaśoṇita [śoṇita] n. son propre sang.
 ātmasaṃskṛti [saṃskṛti] f. perfectionnement du soi.
 ātmasaṃdeha [saṃdeha] m. danger personnel, risque pour soi.
 ātmasamarpaṇa [samarpaṇa] n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu).
 ātmasiddhi [siddhi] f. phil. réalisation du soi.
 ātmasiddhiśāstra [śāstra] n. phil. science de la réalisation du soi.
 ātmahatyā [hatyā] f. suicide.
 ātmahita [hita₂] n. son propre bien-être.

ātmārpaṇa [arpaṇa] n. phil. soumission de soi (au Seigneur).

ātmārpaṇastuti [stuti] f. lit. np. de l'Ātmārpaṇastuti, poème mystique en 50 stances d'Appayya Dīkṣita, écrit sous l'influence de la datura [mohana].

ātmecchā [icchā] f. préférence personnelle.

ātmopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de l'Ātmopaniṣad.

ātmaupamya [aupamya] n. comparaison à soi-même; fait de se mettre à la place de qq. d'autre. aA(mk ātmaka [ātma-ka] a. m. n. f. ātmikā qui appartient à, qui forme la nature de ⟨g.⟩ — ifc. qui est de la nature ou du caractère de | qui consiste en; composé de.

eka śabdātmikā māyā Un est le symbole de l'illusion.

aA(mn ātmán [an₂] pn. pers. r. [sg. nom. ātmā; acc. ātmānam; en comp. ātma] on, se, soi (aux 3 pers.) — m. souffle | principe de vie; âme; esprit, intelligence; soi | essence, caractère, nature; particularité; corps | phil. [upaniṣad] np. d'Ātmā, "le Soi" ou Âme universelle, essence immuable de l'Être, forme microcosmique du brahman | phil. l'Âme, l'une des 9 substances [dravya₁] du vaiśeṣika — m. ātma ifc. dont l'esprit est || gr. ατμος; all. Odem; fr. âme, atmosphère; pali attā.

ātmānaṃ hanti il se frappe.

ātmā tattvamasi śvetaketo [ChU.] Tu es cet Ātmā même, Ô Śvetaketu.

aA(mnA ātmanā [i. ātman] adv. par soi-même — iic. (avec n-ième ordinal) étant soi-même (le n-ième).

ātmanādvitīya [dvitīya] a. m. n. f. ātmanādvitīyā étant soi-même le second.

ātmāsāt [-sāt] ind. faisant soi (avec kṛ₁, bhū₁).

ātmāsāt kṛ s'approprier, accaparer | phil. s'identifier avec l'Esprit suprême.

ātmastha [stha] a. m. n. f. ātmasthā phil. [esthétique] situé dans le soi; se dit d'actes de théâtre ou de poésie évoquant le sentiment du soi dans le spectateur, comme le plaisir; qualifie le comique d'humour et d'auto-dérision; opp. parastha.

aA(mn ātmane [dat. ātman] iic. .

ātmanepada [pada] n. gram. ["mot pour soi"] voix réfléchie (moyen) : l'action est pour son propre bénéfice; opp. parasmaipada.

ātmanepadin [-in] a. m. n. f. ātmanepadinī gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant en ātmanepada.

aA(m06wy ātmanya [ātman-ya] a. m. n. f. ātmanyā personnel.

aA(mBEr ātmaṃbhari [ātman-bhari] m. ["qui n'entretient qui soi"] égoïste.

ātmaṃbharitva [-tva] n. égoïsme.

aA(mFy ātmīya [ātma-īya] a. m. n. f. ātmīyā son propre.

aA/y ātreya [vr. atri-ya] m. myth. descendant d'Atri | myth. np. du sage Ātreya, disciple de Bharadvāja qui lui appris la science médicale [Āyurveda]; il eut 6 disciples, dont Agniveśa.

ātreyaśikṣā var. ātreyaśikṣā [śikṣā] f. lit. np. de l'Ātreyaśikṣā, texte du Kṛṣṇayajurveda traitant de phonétique [śikṣā] et de techniques de récitation védique.

aATvZ ātharvaṇa [vr. atharvan-a] a. m. n. f. ātharvaṇā qui concerne Atharvā ou les atharvaṇas — m. descendant d'Atharvā | soc. prêtre dont le rituel appartient à l'Atharvaveda.

aATvEZk ātharvaṇika [vr. atharvan-ika] a. m. n. f. ātharvaṇikā soc. concernant l'Atharvaveda — m. soc. prêtre instruit dans l'Atharvaveda.

aAd ādā [agt. ādā] ifc. a. m. n. f. ādā₁ qui prend; qui reçoit.

aAdCDw ādaghna [ā-daghna] a. m. n. f. ādaghnā f. ādaghnī qui a (de l'eau) jusqu'à la bouche.

aAdys ādayas ifc. ādi.

aAdr ādara [act. ādr] m. considération, respect, attention, soin; affection | tenant compte de ⟨loc.⟩.

ādareṇa var. ādarat adr. respectueusement; avec soin, avec égard.

snehādareṇa adr. amicalement.

aAdrZFy ādaraṇīya [pfp. [2] ādr] a. m. n. f. ādaraṇīyā que l'on doit respecter, respectable; vénérable.

aAdf ādarśa [act. ādrś] m. acte de perception par la vue | miroir | perfection, idéal — ifc. commentaire sur, regard sur, manuel de (nom d'ouvrages).

aAdhn ādāhana [ā-dahana] n. champ crématore.

aAdA ādā [ā-dā₁] v. [3] pr. md. (ādatte) pp. (ātta) abs. (ādāya₂) pf. (upa, vi) prendre, enlever (de ⟨dat.⟩); prendre avec soi, emporter; dérober; reprendre | accepter; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩).

sa lokasya mana ādade il tenait en emprise l'esprit des gens.

aAdAn ādāna [act. ādā] n. prise, enlèvement; réception, acceptation d'un don.

aAdAy ādāya₁ [agt. ādā] ifc. a. m. n. f. ādāyā qui prend, qui saisit.

aAdAy ādāya₂ [abs. ādā] ind. ayant pris ; ayant reçu — prép. avec.

ādāyacara [cara] a. m. n. f. ādāyacarī qui s'en va en emportant (le butin).

aAEd ādi m. conception, commencement ; début ; principe | premier, primordial, suprême | première fois ; premiers fuits | myth. symb. le nombre 1 — iic. suprême — a. m. n. f. ifc. précédé de, commençant par ; et ainsi de suite | gram. (mot composé) commençant par “(iic.)” | gram. racine appartenant à la classe de conjugaison [gaṇa] caractérisée par “(iic.)” ; cf. bhvādi — m. ādika id. | du. ādyau les deux premiers | pl. ādayas et cætera ; les éléments commençant par (iic.) | gram. not. désigne une liste du gaṇapāṭha commençant par “(iic.)” — loc. ādau adv. à l'origine ; en premier, tout d'abord.

ādim ādatte il fait un commencement.

ādav eva adv. juste avant ; juste en ce moment.

indrādayaḥ surāḥ les dieux commençant par Indra ; Indra et les autres dieux.

bhūvādayas pl. gram. les racines verbales (qui commencent par bhū₁ dans le lexique [dhātupāṭha]).

ādikavi [kavi] m. myth. np. d'Ādikavi, épith. de Vālmīki le “Poète primordial”.

ādikāvya [kāvya] n. épith. du Rāmāyaṇa, le “Poème primordial”.

ādināga [nāga] m. myth. np. d'Ādināga, Serpent Primordial, ép. de Śeṣa, de son incarnation Caraka, et de Patañjali ; on le représente avec un buste anthropomorphe et un corps de serpent.

ādinātha [nātha] m. jn. np. d'Ādinātha “Maître primordial”, 1^{er} tīrthaṅkara mythique ; son corps est jaune, le taureau est son symbole ; aussi appelé Ṛṣabhanātha, il aurait créé la religion Jaïne | hist. np. d'Ādinātha₁, premier maître de l'ordre des nāthayogin ; on lui attribue la Khecarīvidyā, ouvrage de haṭhayoga.

ādirparvan [parvan] n. lit. 1^{er} livre du Mah., “du commencement”.

ādirpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Ādirpurāṇa₁ “Primordial récit d'antan”, épith. du Brahmapurāṇa | lit. np. de l'Ādirpurāṇa₂, contant les vies des 23 saints jaïnes, commencé par Jinasena, terminé par son disciple Guṇabhadra.

ādirbuddha [buddha] m. bd. np. d'Ādirbuddha, le Buddha primordial.

ādirmat [-mat] a. m. n. f. ādirmatī qui a un début.

ādirmatva [-tva] n. état de début ; se dit not. de la voyelle ‘a’ dans le praṇava om̐.

ādirāja [rāja] m. myth. roi mythique, roi d'autrefois ; not. Manu, Pṛthu.

ādirvākya [vākya] n. lit. exposition liminaire d'un ouvrage.

ādirśakti [śakti] f. myth. np. d'Ādirśakti, forme primordiale de la Déesse ; cf. Maṅgalā.

ādirśeṣa [śeṣa] m. myth. np. de Ādirśeṣa “Vestige primordial” ; cf. Śeṣa.

ādirśiddha [śiddha₁] a. m. n. f. ādirśiddhā phil. parfait de toute éternité (se dit de la conscience).

ādirśṛṣṭi [śṛṣṭi] f. phil. réalité surnaturelle du mythe, opérant à un autre niveau que la réalité naturelle [śṛṣṭi].

ādirśotra [śotra] n. lit. hymne fondamental.

ādiryanta [anta] ifc. a. m. n. f. ādiryantā commençant et finissant par | gram. finissant par ... etc. — m. du. ādiryantau le début et la fin

ādiryantavat [-vat] a. m. n. f. ādiryantavatī [“qui a un début et une fin”] fini — adv. comme si c'était le début et la fin.

ādiryudātta [yudātta] a. m. n. f. ādiryudāttā gram. qui porte l'accent initial.

aAEd'D ādirigdha [ā-dirigdha] a. m. n. f. ādirigdhā frotté d'onguent ; oint.

aAEd(y ādiriyā [vr. aditi-ya] m. myth. véd. radieux, dieu souverain, fils d'Aditi et de Kaśyapa ; il y a d'abord 6 radieux [ādiriyās] : Varuṇa, Mitra, Aryamā, Bhaga, Dakṣa et Aṃśa, auxquels se sont adjoints plus tard Viṣṇu, Tvaṣṭā, Pūṣā, Vivasvān, Savitā et Śakra-Indra | myth. np. d'Ādiriyā fils d'Aditi, le Soleil personnifié en 12 aspects radieux ou positions célestes ; cf. Sūrya, Ravi | math. symb. le nombre 12 | phil. [sāmkhya] le Soleil comme régent [niyantṛ] du sens de la vue [cakṣus].

ādiriyavarṇa [varṇa] a. m. n. f. ādiriyavarṇā de la couleur du Soleil.

vedāham etaṃ puruṣaṃ mahāntam ādiriyavarṇaṃ tamasaḥ parastāt véd. Je connais cet Être suprême, de l'éclat du Soleil, au-delà des ténèbres.

aAEdn ādir [agt. ad₁] a. m. n. f. ādirī qui mange, qui dévore.

aAEdm ādira [compar. ādir] a. m. n. f. ādirā premier ; primitif ; original.

aAEdf ādirī [ā-dirī₁] v. [1] pr. (ādirīti) pp. (ādirīta) pfp. (ādirīya) pf. (anu, prati) montrer, enseigner, indiquer ; déclarer, annoncer | prescrire, commander — ca. (ādirīyati) indiquer, montrer, dire.

aAEdA3w ādirīṣṭa [pp. ādirīś] a. m. n. f. ādirīṣṭā instruit, renseigné, informé ; enjoint | annoncé, indiqué, prescrit.

aAdFG ādirgha [ā-dīrgha] a. m. n. f. ādirghā al-longé, ovale.
aAd ādṛ [ā-dṛ₁] ps. (ādriyate) pp. (ādrta) respecter, avoir égard envers, faire attention à.
aAdt ādrta [pp. ādṛ] a. m. n. f. ādrṭā attentionné; zélé | respecté, estimé.
aAd(y ādrtya [pfp. [1] ādṛ] a. m. n. f. ādrṭyā respectable.
aAdf ādrś [ā-dṛś₁] ps. (ādrśyate) être vu, paraître — ca. (ādarśayati) montrer, exhiber.
aAdEA3w ādrṣti [act. ādrś] f. vision; regard, coup d’œil.
aAdvn ādevana [ā-devana] n. lieu de jeu; tripot.
aAdf ādeśa [act. ādiś] m. avis, indication, information | prescription, règle; commande, ordre | gram. substitution (not. d’une racine par une autre); opp. āgama, sthānina.
ādeśaka [-ka] m. commandant, ordonnateur; guide.
aAd5Bwy ādeśya [pfp. [1] ādiś] a. m. n. f. ādeśyā qui doit être dit ou prescrit.
aA8Dw ādyā₁ [pfp. [1] ad₁] a. m. n. f. ādyā₁ à manger; comestible — n. aliment.
anyasyādyā (cultivateur) qui fait vivre un autre.
aA8Dw ādyā₂ [ādi] a. m. n. f. ādyā₂ premier, en tête, au début; primitif | prééminent; excellent — ifc. qui commence par; syn. ādi | immédiatement précédent | précédent, antérieur, aîné — f. cf. ādyā. ekādaśādyā 10^e [“qui précède le 11^e”].
aA8DwA ādyā [f. ādyā₂] f. myth. np. d’Ādyā, épith. de Durgā “qui est en tête”.
ādyābīja [bīja] n. phil. [tantra] le bījamaṅtra ‘krīm’.
aA92wAdfm ādvādaśam [ā-dvādaśan] adv. jusqu’à douze.
aADm ādham [ā-dham] v. [1] pr. md. (ādhamate) pp. (ādhmāta) se gonfler, s’enfler; être plein.
aADEmk ādharmika [vr. adharmā-ika] a. m. n. f. ādharmikā qui ne pratique pas la loi; injuste, impie; illégal.
aADA ādhā [ā-dhā₁] v. [3] pr. (ādādhāti) pp. (āhita) pfp. (ādheya) pf. (upa, vi, sam) placer sur, mettre, déposer — pr. md. (ādhatté) accepter, recevoir; garder.
aADAn ādhāna [act. ādhā] n. dépôt; fait de disposer (not. le feu rituel) | prise; réception; effort | soc. consécration des feux védiques.
aADAr ādhāra [agt. ādhṛ] m. support, base, soutien; fondement; réceptacle | lit. rôle (dans un drame) | gram. [cāndra] locatif | phil. [yoga] support

de méditation; cf. ṣoḍaśādhāra | phil. [navyanyāya] substrat; syn. adhikaraṇa.
ādhārādheyabhāva phil. [navyanyāya] relation entre un objet et son réceptacle ou support.
ādhāratā [-tā] f. phil. [navyanyāya] capacité de servir de support ou de réceptacle; localité de résidence spatio-temporelle; syn. adhikaraṇatā.
aADArZ ādhāraṇa [act. ādhṛ] n. phil. [navyanyāya] fait de servir de support ou de réceptacle.
aAED ādhi₁ [act. ādhā] m. réceptacle; dépôt; mise en gage; location.
ādhikṛ [kṛ₁] mettre en gage.
aAED ādhi₂ [act. ādhī₁] f. pensée; souci; anxiété | réflexion, examen de conscience; espoir.
aAEDC8w ādhikya [vr. adhika-ya] n. surplus, excès; supériorité, prépondérance.
aAEDdEvk ādhidaivika [vr. adhidaivika] a. m. n. f. ādhidaivikī phil. concernant ou provenant d’êtres surnaturels; opp. ādhibhautika.
aAEDp(y ādhipatya [vr. adhipati-ya] n. suprématie; souveraineté.
aAEDBOEtK ādhibhautika [vr. adhibhūta-ika] a. m. n. f. ādhibhautikī phil. dérivé ou produit des êtres ou éléments naturels; matériel; opp. ādhidaivika | séculier.
aADF ādhī₁ [ā-dhī₁] v. [4] pr. md. (ādhiyate) pp. (ādhiṭa) méditer; se soucier de, réfléchir à. pratipātramādhiyatam yatnaḥ on doit réfléchir avec soin à chaque personnage.
aADF ādhī₂ [ādhī₁] f. pensée; souci; anxiété. te kulasyādhayaḥ ils sont un fléau pour la famille.
aADenk ādhunika [vr. adhunā-ika] a. m. n. f. ādhunikā neuf, nouveau, récent; actuel; moderne.
aAD ādhū [ā-dhū₁] v. [5] pr. (ādhunóti) pp. (ādhiṭa) pf. (vi) secouer, agiter.
aADt ādhūta [pp. ādhū] f. ādhūtā secoué, agité | dérangé; qui tremble.
aAD ādhṛ [ā-dhṛ] v. [1] pr. (ādharati) pp. (ādhṛta) tenir, servir de support; contenir — ca. (ādhārayati) apporter, procurer — ps. (ādhiyate) être contenu, exister dans {loc.}.
aADq ādhṛṣ [ā-dhṛṣ] v. [5] pr. (ādhṛṣnoti) v. [1] pr. (ādharṣati) pp. (ādhṛṣta) pfp. (ādhṛṣya) attaquer, assaillir.
aADEA3w ādhṛṣti [ā-dhṛṣti] f. assault, attaque.
aAD09wy ādhṛṣya [pfp. [1] ādhṛṣ] a. m. n. f. ādhṛṣyā qui peut être attaqué; approchable.
aADy ādheya [pfp. [1] ādhā] a. m. n. f. ādheyā à poser, à placer; à donner, à conférer; à attribuer,

à concéder | ce qui est reçu ou déposé — n. placement | phil. [navyanyāya] attribut, prédicat; opp. *adhikaraṇa* — ifc. instauration de, installation de. *ādheyatā* [-tā] f. phil. [navyanyāya] propriété d'être un prédicat; opp. *adhikaraṇatā*.
 aA@mAt *ādhmāta* [pp. *ādham*] a. m. n. f. *ādhmātā* gonflé, enflé.
 aA@yAE(mk *ādhyātmika* [vr. *adhyātma-ika*] a. m. n. f. *ādhyātmikī* qui concerne le soi | phil. qui concerne l'âme suprême; de nature spirituelle; se dit not. de la signification spirituelle d'hymnes ésotériques — n. maladie mentale. *ādhyātmikatā* [-tā] f. spiritualité.
 aA@yAn *ādhyāna* [ā-dhyāna] n. méditation; ruminations; regrets; nostalgie.
 aA@vErk *ādharika* [vr. *adhvara-ika*] a. m. n. f. *ādharikā* soc. qui concerne le sacrifice de soma — m. livre [grantha] expliquant le sacrifice *adhvara*; prêtre connaissant son rituel.
 aA@vyv *ādhvaryava* [vr. *adhvaryu*] n. soc. service du prêtre sacrificiant.
 aAn *ānā* [obj. *an₂*] a. m. n. f. *ānā* exhalé, soufflé — m. vent, souffle, respiration | not. exhalation par le nez | phil. l'un des 5 souffles vitaux [prāṇa]; cf. *apāna*, *udāna*, *prāṇa*, *vyāna*, *samāna₁*.
 7FwaAn -āna ifc. -māna.
 aAnk *ānaka* m. gros tambour militaire | nuage d'orage, accompagné du tonnerre.
ānakadundubhi [dundubhi] m. myth. np. de *Ānakadundubhi* “Tambour céleste”, épith. de *Vasudeva*, dont la naissance fut saluée par un roulement de tambour divin.
 aAnXh *ānaḍuha* [vr. *anaḍvah*] a. m. n. f. *ānaḍuhā* taurin; qui concerne le taureau.
 aAnt *ānata* [pp. *ānam*] a. m. n. f. *ānatā* courbé, incliné | soumis, humble, obéissant | salué avec révérence.
 aAnEt *ānati* [act. *ānam*] f. fait de se courber, de s'incliner | soumission; révérence, salut.
 aAnn *ānana* [āna-na] n. [“ce par quoi l'on respire”] bouche; visage.
 aAn06wty *ānantarya* [vr. *anantara-ya*] n. contiguïté, fait d'être adjacent ou successeur immédiat | proximité.
 aAn06w(y) *ānantya* [vr. *ananta-ya*] a. m. n. f. *ānantyā* infini; éternel — n. infinité, infinitude; éternité | immortalité.
 aAn06wd *ānand* [ā-nand] v. [1] pr. (*ānandati*) se réjouir; être heureux — ca. (*ānandayati*) réjouir, combler de joie — ca. md. (*ānandayate*) s'amuser.

aAn06wd *ānandā* [act. *ānand*] m. joie, félicité; plaisir; béatitude, joie extatique | phil. [vedānta] Joie de l'union Divine | bd. np. d'Ānanda “Joyeux”, disciple du Buddha | astr. np. d'Ānanda₁ “Béat”, personnifiant l'an 48 d'un cycle de vie [saṃvatsara] — n. [saccidānanda] phil. [vedānta] la Joie dans l'unité brahman-ātman.
ānandagiri [giri] m. hist. np. d'Ānandagiri, philosophe du 13^e siècle, auteur du *Śaṅkaravijaya*.
ānandacinmaya [cinmaya] m. phil. joie spirituelle pure.
ānandatāṇḍava [tāṇḍava] m. n. cf. *nadānta*.
ānandatīrtha [tīrtha] m. hist. np. d'Ānandatīrtha, épith. du maître Madhva “qui fait accéder à la félicité”.
ānandatva [-tva] n. nature de joie.
ānandapala [pala] m. hist. np. du roi Ānandapala Śāhī; il régnait en Afghanistan au début du 11^e siècle; Ugrabhūti était son guru.
ānandabodha [bodha] m. hist. np. du philosophe de l'advaita Ānandabodha (11^e ou 12^e siècle); son magnum opus est le *Nyāyamakaranda*.
ānandabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. lit. np. d'Ānandabhaṭṭa (16^e siècle); il est l'auteur du *Vallālacarita*.
ānandamaya [maya] a. m. n. f. *ānandamayī* fait de félicité; spirituel, extatique — f. *ānandamayī* mod. np. de la mystique bengalie Mā Ānandamayī, née *Nirmalā Sundarī Devī* (1896–1982).
ānandamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [kāraṇaśarīra].
ānandalaharī [laharī] f. lit. np. de l'Ānandalaharī “Flot de béatitude”, texte de louange [stotra] dû à Śaṅkara₁, en mètre śikhariṇī.
ānandavana [vana] n. géo. np. d'Ānandavana, grande étable [gośālā] située à Pathameḍā (mod. district de Barmer, Rajasthan), aussi appelée *Godhāma mahātīrtha*; selon la tradition, elle fut établie par *Aniruddha*.
ānandavardhana [vardhana] a. m. n. f. *ānandavardhanā* qui augmente la joie — m. hist. np. d'Ānandavardhana, poète de la cour du roi du Kaśmīra *Avantivarmā* (9^e siècle); il composa le traité d'esthétique *Dhvanyāloka*, qui établit que le sens suggéré [dhvani] est l'essence de la poésie, et il est ainsi appelé *Dhvanikāra* “Inventeur du sens suggéré”; on lui doit aussi le *Sahṛdayāloka* qui théorise l'émotion esthétique, et le recueil de poèmes dévotionnels *Devīśataka*.

ānandānugata [anugata] a. m. n. f. ānandānugatā phil. en état de grâce.

ānandin [agt. ānand] a. m. n. f. ānandinī qui se réjouit ; joyeux | réjouissant.

aAnm ānam [ā-nam] v. [1] pr. (ānamati) pp. (ānata) se courber, s'incliner | saluer, honorer, rendre hommage à.

aAnm ānama [act. ānam] m. fait de courber, de bander (arc).

aAny n ānayana [act. ānī] n. fait d'apporter, d'amener | production ; calcul.

aAnt ānarta [act. ānrt] m. salle de danse, académie de danse ; théâtre | myth. np. du roi Ānarta, fils de Śaryāti ; Revata est son fils | géo. np. du pays Ānarta, au Gurjara (nord du mod. Gujarāt) ; les yādavās y régnaient | pl. les ānartās, ses habitants ; ses rois — n. l'empire des ānartās | la danse.

ānartapura [pura] n. myth. np. d'Ānartapura "Capitale d'Ānarta", épith. de Dvāravatī.

aAEnl ānila [vr. anila] a. m. n. f. ānilī produit par le vent ; venteux — m. myth. épith. de Hanumān (fils du vent).

aAnF ānī [ā-nī] v. [1] pr. (ānayati) pp. (ānīta) abs. (āniya) pf. (upa, sam) amener, apporter.

7FwaAnF -ānī forme des noms f. not. d'épouses.

aAnFt ānīta [pp. ānī] a. m. n. f. ānītā apporté ; amené.

aAnFy āniya [abs. ānī] ind. ayant apporté.

aAnFl ānila [ā-nīla] a. m. n. f. ānilā bleuâtre ; noirâtre — m. améthyste.

aAnk ānuk nota. accrement du suffixe -ānī.

aAnkSy ānukūlya [vr. anukūla-ya] a. m. n. f. ānukūlyā conformité ; adéquation | sympathie, amitié.

ānukūlyatas [-tas] adv. conformément à ses désirs.

aAnpv ānupūrva [vr. anupūrva] n. ordre, série, succession | soc. ordre de précedence des castes.

ānupūrveṇa l'un après l'autre, dans l'ordre.

ānupūrvyā [-ya] n. ordre, succession | gram. ordre successif des mots dans la phrase ou dans un mot composé.

ānupūrvyāt dans l'ordre.

ānupūrvyeṇa un par un ; selon l'ordre.

aAnqk ānuṣāk [vr. anuṣāñj] adv. sans cesse, sans interruption ; l'un après l'autre.

aAn17wy ānṛnya [vr. anṛṇa-ya] n. absence de dette ; paiement d'une dette | acquittement d'une dette ou d'un devoir sacré ; accomplissement d'une promesse due | assouvissement d'un désir "à cœur joie".

svāsubhirbharturānṛnyam gataḥ il paya de sa vie la dette de son maître.

aAnt ānrt [ā-nrt] v. [4] pr. (ānṛtyati) danser vers ; sauter vers.

aAnfs ānṛśamsa [vr. anṛśamsa] n. bonté, gentillesse. ānṛśamsya [-ya] a. m. n. f. ānṛśamsyā gentil, doux, bienveillant — n. douceur, bonté, gentillesse, compassion.

sarveṣām ahiṃsā satyam śaucam anasūyā ānṛśamsyam kṣamā ca [KA.] Envers tous la bienveillance, la sincérité, la pureté, l'absence de convoitise, la compassion, et l'indulgence.

aA06wtr āntara [vr. antara] a. m. n. f. āntarā intérieur ; interne ; à l'intérieur de ; intermédiaire | indigène — m. ami intime.

aA06wtEr22w āntarikṣa [vr. antarikṣa] a. m. n. f. āntarikṣī atmosphérique — n. pluie.

aA06wtgZFk āntargaṇīka [vr. antargaṇa-īka] a. m. n. f. āntargaṇīkī inclus dans les effectifs (classe, troupe).

aA06wdol āndola [ā-dola] m. fait de balancer ; fait d'éventer | balançoire — v. [11] pr. (āndolayati) pp. (āndolita) balancer ; agiter.

aA06wD āndhra [vr. andhra] a. m. n. f. āndhrā relatif au peuple Andhra, pays Āndhra.

āndhradeśa [deśa] m. géo. le pays andhra (mod. Āndhra pradeśa).

āndhraśabda [śabda] m. télugu.

āndhraśabdacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. de l'Āndhraśabdacintāmaṇi, grammaire du télugu en sanskrit.

aA06wvF22wk ānvīkṣaka [vr. anvīkṣ-aka] a. m. n. f. ānvīkṣikā qui examine — act. f. ānvīkṣikī examen, investigation rationnelle ; philosophie ; métaphysique — f. ānvīkṣikī id.

√ aAp āp v. [5] pr. (āpnóti) fut. (āpṣyāti) pft. (āpa) aor. [2] (āpat) pp. (āpta) inf. (āptum) pfp. (āptavya, āptya) abs. (āptvā, -āpya) pf. (abhi, ava, pari, pra, vi, sam) atteindre, obtenir ; accomplir ; acquérir, gagner ; soumettre ; parvenir à, commettre {acc.} — ca. (āpayati) faire atteindre, satisfaire — ps. (āpyāte) être atteint ; être obtenu — dés. (īpsati) cf. īps || lat. apiscor ; fr. apte.

aAp āpa₁ [act. āp] m. obtention — a. m. n. f. āpā ifc. {iic.} à obtenir.

aAp āpa₂ [relié à āpas] m. myth. np. d'Āpa personnifiant l'Eau, l'un des 8 Trésors [vasu] ; il préside le nakṣatra Pūrvaśādhās (δ du Sagittaire).

āpadeva [deva] m. hist. np. d'Āpadeva, brahmane marathe du début du 17^e siècle, auteur du

Mīmāṃsānyāyaprakāśa, traité de pūrvamīmāṃsā — f. āpadevī lit. np. de l'Āpadevī, épith. du Mīmāṃsānyāyaprakāśa.

aApk āpaka [agt. āp] a. m. n. f. āpikā qui obtient.
aApZ āpaṇa [ā-paṇa] m. marché; boutique; commerce.

aApt āpat [ā-pat₁] v. [1] pr. (āpatati) pp. (āpatita) pf. (sam) se précipiter sur, tomber sur, s'élançer vers.

aApE81w āpatti [act. āpad₁] f. événement, occurrence; obtention d'un état | détresse.

aApd āpad₁ [ā-pad₁] v. [4] pr. md. (āpadyate) pp. (āpanna) pf. (vi, sam) atteindre, arriver à, parvenir à; échoir, tomber dans.

prakṛtimāpad revenir à soi.

kṣīraṃ dadhibhāvamāpadyate le lait se transforme en caillé.

yauvanadaśāmāpede il atteignit la majorité.

aApd āpad₂ [act. āpad₁] f. malheur, accident; détresse, adversité, infortune — loc. pl. cf. āpatsu. āpatsu adv. dans l'adversité.

āpadupeta [upeta] a. m. n. f. āpadupetā tombé dans l'infortune; infortuné.

āpaddharma [dharma] m. soc. loi de temps de détresse | mod. état d'urgence.

aApn āpana [act. āp] n. obtention.

aApE0w āpanna [pp. āpad₁] a. m. n. f. āpannā tombé dans; affligé, malheureux | arrivé, survenu; obtenu, acquis | qui a obtenu, qui a acquis (iic.).

aAps āpas [nom. pl. ap] ind. les eaux.

aAp-tMb āpastamba [vr. apastamba] a. m. n. f. āpastambā lit. relatif à ou composé par Apastamba; not. l'Āpastamba śulbasūtra, qui indique les mesures des instruments du sacrifice, not. le poteau sacrificiel [yūpa] — m. hist. np. d'Āpastamba, philosophe antique (entre 600 et 300 ant.), auteur notamment de l'Āpastamba dhar-masūtra.

āpastambīya [-īya] a. m. n. f. āpastambīyā relatif à Āpastamba.

āpastambīyadharmasūtra [dharmasūtra] n. lit. np. de l'Āpastambīyadharmasūtra, définissant les devoirs d'un ārya.

aApA āpā [ā-pā₁] v. [1] pr. (āpibati) pp. (āpīta₁) boire de, sucer, siroter | (au fig.) être tout ouïe.

aApAt āpāta [act. āpat] m. attaque, avance brusque, apparition soudaine.

aAEp āpī [act. āp] m. véd. ami, allié — agt. a. m. n. f. āpī ifc. qui arrive à, qui atteint (iic.).

aAEpfEl āpīśali m. hist. np. d'Āpīśali, grammairien prédécesseur de Pāṇini, auteur de l'Āpīśaliśikṣā.

āpīśaliśikṣā [śikṣā] f. phon. np. de l'Āpīśaliśikṣā, traité de phonétique d'Āpīśali.

aApF āpī [āpyā] a. m. n. f. accru, grossi; gros.

aApFX āpīḍ [ā-pīḍ] v. [10] pr. (āpīḍayati) pp. (āpīḍita) presser, écraser.

bhujābhyāṃ tāmāpīḍya en la tenant dans ses bras; en l'embrassant.

aApFX āpīḍa [āpīḍ] m. compression; écrasement | chapelet attaché en couronne sur la tête comme ornement.

aApFt āpīta₁ [pp. āpā] a. m. n. f. āpīta₁ bu, avalé; sucé.

aApFt āpīta₂ [ā-pīta₂] a. m. n. f. āpīta₂ jaunâtre.

aApt āpūrta [pp. āpūr] a. m. n. f. āpūrta satisfait — n. fait de satisfaire; acte méritoire.

aAp āpūr [ā-pūr₂] pf. (vi) [inusité sans pf.].

aApQD0w āpūrchya [pfp. [1] āpraś] a. m. n. f. āpūrchya sur quoi l'on doit se renseigner.

aAp āpūr [ā-pūr] v. [3] pr. (āpiparti) v. [9] pr. (āpūrṇāti) v. [6] pr. (āpūrṇāti) pp. (āpūrta) combler, remplir, satisfaire — ps. (āpūryate) être rempli, être satisfait — ca. (āpūrayati) remplir.

aAp22w āpekṣ [ā-apekṣ] v. [1] pr. md. (āpekṣate) pp. (āpekṣita) phil. [nyāya] être dépendant de.

aAD8w āptā [pp. āp] a. m. n. f. āptā obtenu, atteint, reçu | ayant atteint, ayant reçu; responsable, exact, fidèle, fiable; approprié, vraisemblable, adapté, adéquat; compétent, apte; digne de confiance — m. proche, intime; personne de confiance, ami | phil. [nyāya] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement — n. équation mathématique || lat. aptus; fr. apte, adapté.

āptākāma [kāma] a. m. n. f. āptakāmā qui a satisfait ses désirs, satisfait | phil. qui connaît l'identité du brahman et de l'ātman.

āptadakṣiṇa [dakṣiṇā] a. m. n. f. āptadakṣiṇā muni de dons appropriés.

āptaparīkṣā [parīkṣā] f. lit. np. de l'Āptaparīkṣā, œuvre du logicien jaïne Vidyānanda.

āptavacana [vacana] n. phil. parole digne de foi, un moyen de connaissance légitime [pramāṇa]; syn. āptopadeśa.

āptavāda [vada] m. cf. āptavacana.

āptopadeśa [upadeśa] m. phil. témoignage transmis par un locuteur digne de foi, un moyen de connaissance légitime [pramāṇa]; syn. āptavacana.

aAED8w āpti [act. āp] f. atteinte, obtention; acquisition, gain; abondance, fortune | connection, rapport, relation; aptitude, adéquation | pl. āptayas soc. les 12 invocations; la 1^e est āpaye svāhā.

aAF3wy āptya₁ [pfp. [1] āp] a. m. n. f. āptyā véd. à obtenir, à atteindre.

aAF3wy āptya₂ [āpas] m. myth. véd. esprit des eaux; les āptyās sont chargés de laver les souillures rituelles, et notamment le sang versé lors des sacrifices; ils sont associés au nadir [adhastāt]; opp. sādhyās; cf. Trita | myth. np. d'Āptya, épith. de Trita "Bouc émissaire".

aA=y āpya₁ [pfp. [1] āp] a. m. n. f. āpyā₁ véd. à obtenir, à atteindre.

aA=y āpya₂ [vr. ap-ya] a. m. n. f. āpyā₂ relatif à l'eau; aqueux; liquide | constitué d'eau | aquatique | pl. myth. classe de divinités aquatiques.

aA=yA āpyā [ā-pyā] v. [1] pr. md. (āpyāyate) pp. (āpyāna) grossir, enfler, gonfler; engraisser; forcer, profiter | élargir, faire grossir; accroître, renforcer; confirmer.

aAFEwvs āpravas [ā-pravas] v. [1] pr. (āpravasati) pp. (āproṣita) revenir (de voyage, de l'étranger, d'exil); retourner chez soi.

aAFEwvAs āpravāsa [act. āpravas] m. retour à son domicile, au pays; immigration.

aAFEwf āpras [ā-pras] v. [6] pr. md. (āpṛcchāte) pfp. (āpṛcchya) prendre congé, dire au-revoir | saluer (visiteur); invoquer (dieu) | demander, se renseigner de.

āpṛcchasva sahaçaram dis au-revoir à ton ami.

aAFEwF āprī₁ [ā-prī] v. [9] pr. (āprīnāti) pp. (āprīta) réjouir, contenter, satisfaire.

aAFEwF āprī₂ [āprī] f. soc. véd. prière conciliatoire rituelle du sacrifice védique, invocation d'un aspect d'Agni | pl. āpryas soc. les invocations ou aspects d'Agni; leur liste dépend des écoles de rituel; par ex. Vaiśvānara "Celui qui est à tous les hommes", épith. du Soleil ou du feu āhavanīya; Tanūnapāt l'"Auto-engendré"; Narāśaṃsa "Louange des hommes"; Mātariśvā "Qui enfle dans la mère".

aADAw āplu [ā-plu] v. [1] pr. md. (āplāvate) pp. (āpluta) mouiller, baigner, inonder; plonger.

aAb88w ābaddha [pp. ābandh] a. m. n. f. ābaddhā lié, attaché | produit, exhibé — n. lien, attache | ornement — m. affection.

tasyaḥ ābaddhadhāramaśru prāvartata ses yeux versaient des torrents de larmes.

ābaddhadṛṣṭi [dṛṣṭi] a. m. n. f. qui a les yeux fixés sur.

aAb06wD ābandh [ā-bandh] v. [9] pr. (ābadhnāti) pp. (ābaddha) lier, attacher | attacher ensemble; combiner; saisir | se concentrer sur.

aAEbl ābila cf. āvila.

aAENdk ābdika [vr. abda-ika] a. m. n. f. ābdikā annuel — ifc. -ennal; qui dure tant d'années.

aAB ābha [ābhā₂] ifc. a. m. n. f. ābhā qui a l'aspect de.

aABrZ ābharāṇa [ā-bhr] n. ["ce qui est porté"] ornement, costume, bijoux.

aABA ābhā₁ [ā-bhā₁] v. [2] pr. (ābhāti) pp. (ābhāta) briller, illuminer | ressembler à, avoir l'aspect de.

aABA ābhā₂ [agt. ābhā₁] f. éclat, beauté, aspect, couleur — ifc. cf. ābha.

aABAZk ābhāṇaka [ā-bhāṇaka] m. dicton, proverbe.

aABAt ābhāta [pp. ābhā₁] a. m. n. f. ābhātā qui brille | visible.

aABAEt ābhāti [act. ābhā₁] f. splendeur, lumière; ombre.

aABAq ābhāṣ [ā-bhāṣ] v. [1] pr. md. (ābhāṣate) pp. (ābhāṣita) parler à, converser; appeler.

aABAq ābhāṣa [obj. ābhāṣ] m. parole; adresse, commande | dicton, proverbe | introduction, préface.

aABAqZ ābhāṣaṇa [act. ābhāṣ] n. fait de s'adresser à, conversation avec.

aABAEqt ābhāṣita [pp. ābhāṣ] a. m. n. f. ābhāṣitā à qui l'on s'adresse; à qui l'on a parlé.

aABAs ābhāṣ₁ [ā-bhāṣ₁] v. [1] pr. md. (ābhāṣate) pp. (ābhasita) paraître, ressembler à; avoir l'apparence (trompeuse) de.

aABAs ābhāṣ₂ [agt. ābhāṣ₁] f. éclat.

aABAs ābhāsa [agt. ābhāṣ₁] m. splendeur; aspect, apparence; émanation, manifestation | fantôme; illusion, apparence trompeuse; semblant | phil. sophisme, paradoxe | phil. [esthétique] semblant ou prétention d'une émotion [bhāvābhāsa] ou d'une humeur [rasābhāsa].

turagābhāsa image d'un cheval dans un tableau.

ābhāsatā [-tā] f. fait d'être une illusion.

ābhāsatva [-tva] n. fait d'être une illusion.

ābhāšana [-na] n. illumination; illusion.

ābhāsavāda [vāda] m. phil. [śakta] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.

aABAEsn ābhāsin [agt. ābhāṣ₁] ifc. a. m. n. f. ābhāsinī qui a l'apparence de.

aABA-*vr* ābhāsvara [ābhās₁-vara] a. m. n. f. ābhāsvarā qui brille — m. myth. illusion, classe de divinités mineures, sous-classe du gaṇa; il y a 64 ābhāsvarās.

aAEBDEmk ābhidharmika [vr. abhidharma-ika] a. m. n. f. ābhidharmikā bd. relatif à la doctrine scholastique de l'ābhidharma.

aAEBQk ābhiṣeka [vr. abhiṣeka] a. m. n. f. ābhiṣekā relatif au sacre.

aAEBs ābhis [i. pl. iyam] ind. par ces.

aABF23wZ ābhikṣṇa [vr. abhikṣṇa] a. m. n. f. ābhikṣṇā répété; fréquent.

aABF23w17wy ābhikṣṇya [vr. abhikṣṇa-ya] n. répétition | gram. action répétitive.

aABFr ābhīra m. géo. nom d'un peuple d'éleveurs, originaire de l'Est du Pañjāb | vacher, éleveur de troupeau | soc. caste mixte issu du mariage d'un brāhmaṇa et d'une femme de caste ambaṣṭha — f. ābhīrī femme de caste ābhīra | langue du peuple ābhīra.

aAB ābhū₁ [ā-bhū₁] v. [1] pr. (ābhāvati) pf. (pari) être présent; être proche; assister; exister; continuer à exister | être produit par, être issu de; commencer à exister.

aAB ābhū₂ [agt. ābhū₁] a. m. n. f. présent; proche; qui assiste, qui aide | qui s'approche de; qui se tourne vers (not. divinité) — m. assistant.

aAB ābhṛ [ā-bhṛ] v. [1] pr. (ābhārti) pp. (ābhṛta) apporter; approcher, amener; transporter avec soi | produire | remplir; attirer l'attention de.

aABt ābhṛta [pp. ābhṛ] a. m. n. f. ābhṛtā apporté; amené; procuré; produit | rempli; plein.

aABog ābhogā₁ [ā-bhoga₁] m. courbe, tournant, lacet | circuit, conférence; développement, expansion | serpent; capuchon du cobra.

aABog ābhogā₂ [ā-bhoga₂] a. m. n. f. ābhogā ifc. qui mange, qui jouit de — m. jouissance, plaisir; complétude, satiété | lit. [advaita] np. du commentaire [vākya] Ābhoga du Kalpataru, dû à Lakṣmīrṣimha.

aAJO6wtr ābhyantara [vr. abhyantara] a. m. n. f. ābhyantarā interne, situé à l'intérieur; opp. bāhya.

aAJOs ābhyas [abl. pl. iyam] ind. de ces — dat. à ces.

aAJOAm ābhyām [i. du. iyam] ind. par ces deux — abl. de ces deux — dat. à ces deux.

aAJOAEfk ābhyāsika [vr. abhyāsa-ika] a. m. n. f. ābhyāsikā proche, rapproché; avoisinant.

aAJOAAsk ābhyāsika [vr. abhyāsa-ika] a. m. n. f. ābhyāsikā résultant de la pratique; obtenu par

l'étude | lit. [KM.] caractérise le poète besogneux.

aAJOyEyk ābhyudāyika [vr. abhyudaya-ika] a. m. n. f. ābhyudāyikā qui apporte la prospérité — n. soc. cérémonie de śrāddha effectuée à l'occasion d'un heureux événement.

aAm ām₁ interj. ah! oui!

aAm ām₂ [ca. am] v. [10] pr. (āmāyati) être malade.

7FWaAm -ām forme des parfaits péri. ind. à composer avec un verbe auxiliaire au parfait.

āsāṃcakre hvayāmāsa ca il s'assit et il appela.

aAm āmā [agt. ca. am] a. m. n. f. āmā cru ["pas cuit"] | vert ["pas mûr"] (opp. pakva) — act. m. maladie || gr. ωμος; lat. amarus.

āmarakta [rakta] m. méd. dysenterie.

āmavāta [vāta] m. méd. douleur intestinale, flatulence; constipation.

āmāsūla [śūla] n. méd. colique.

āmād [ad₂] a. m. n. f. qui mange de la chair crue; qui mange de la nourriture non cuite.

āmādyā [-ya] n. condition de s'alimenter de chair crue.

āmāśaya [āśaya] m. méd. estomac.

aAmO6w/ āmantra [ā-mantra] v. [11] pr. md. (āmantrayate) pp. (āmantrita) adresser la parole à, saluer, parler à; sommer | dire au revoir, prendre congé.

āmantrya ind. ayant payé ses respects à, ayant salué | ayant pris congé de.

āmantrayasva saha caram dis au-revoir à ton ami.

āmantrayāṃcakre il convoqua.

aAmO6w/Z āmantraṇa [act. āmantra] n. adresse, invitation; accueil, bienvenue; (formule de) salut.

aAmEO6w/t āmantrita [pp. āmantra] a. m. n. f. āmantritā adressé, à qui l'on parle; de qui l'on prend congé — n. adresse; entretien | gram. vocatif.

aAmOy āmaya [āma-ya] m. maladie | destruction.

aAmEOyD7w āmayitnū [āma-yitnu] a. m. n. f. qui rend malade.

aAmO āmarda [act. āmṛd] m. écrasement.

aAmOdk āmardaka [agt. āmṛd] m. myth. épith. de Bhairava "qui détruit" | hist. np. d'Āmardaka, fondateur d'une secte śaiva dualiste (8^e siècle); il fonda un monastère [maṭha] éponyme à Ujjayinī.

aAmf āmarśa [act. āmṛś] m. contact | proximité.

aAmOk āmalaka [vr. amla-ka] m. f. āmalakī natu. bot. Emblica officinalis, arbre myrobolan; syn. dhātrī — n. [āmalakaphala] fruit du myrobolan, groseille à maquereau indienne; sa transparence est utilisée en métaphore de vision extralucide not. du Buddha; méd. on l'utilise not. pour traiter la

bile [pitta]; cf. triphalā | arch. motif couronnant le śikhara de certains temples de l'Inde du Nord (en forme du fruit d'āmalaka).

aAmAvA-y āmāvāsyā [vr. amāvāsyā] a. m. n. f. āmāvāsyā relatif à la nouvelle lune | né sous la nouvelle lune — n. soc. oblation de nouvelle lune.

aAEm/ āmitra [vr. amitra] a. m. n. f. amitrī inamical; odieux.

aAEmq āmiṣa [āma-iṣā] n. viande, chair; nourriture, proie; butin désiré | objet de désir; objet plaisant | désir ardent, passion.

siṃhāvyaḡhrāmiṣikṛ être une proie pour les lions et les tigres.

āmiṣāsīn [āsīn] a. m. n. f. āmiṣāsīnī carnivore.

aAEms āmis [āma] n. chair crue; chair.

aAmF22wA āmikṣā f. mélange de lait chaud et de caillé.

aAmC4w āmukta [ā-mukta] a. m. n. f. āmuktā mis (vêtement); habillé | enlevé; déshabillé | lâché; lancé, envoyé — n. cuirasse.

aAmlm āmūlam [ā-mūla] adv. depuis l'origine; à cœur; à fond, radicalement [“jusqu'à la racine”].

aAmd āmṛd [ā-mṛd₁] v. [9] pr. (āmṛdnāti) broyer, écraser; détruire en frottant.

aAmf āmṛś [ā-mṛś] v. [6] pr. (āmṛśati) toucher, tâter; goûter; jouir (not. d'une femme) | considérer, réfléchir.

aAmod āmōda [ā-mōda] m. joie; parfum.

aADFwA āmnā [ā-mnā] v. [1] pr. (āmanati) pp. (āmnāta) pf. (sam) mentionner, citer; apprendre.

aADFwAt āmnāta [pp. āmnā] a. m. n. f. āmnātā transmis, enseigné.

aADFwAy āmnāya [pfp. [1] āmnā] m. [“ce qui doit être appris”] doctrine sacrée; Veda | tradition; enseignement traditionnel; secte.

āmnāyapīṭha [pīṭha] m. centre d'enseignement religieux; les 4 principaux sont pūrvāmnāya à Purī, dakṣiṇāmnāya à Śṛṅgeri, paścimāmnāya à Dvārakā, et uttarāmnāya à Badarīnātha.

aAm āmra m. natu. bot. Mangifera indica, manguiers — n. mangue.

āmraṇa [vana] n. bois de manguiers.

aAmX āmreḍ [ā-mreḍ] ca. (āmreḍayati) pp. (āmreḍita) répéter.

aAmX āmreḍa [act. āmreḍ] m. répétition.

aAmEXt āmreḍita [pp. ca. āmreḍ] a. m. n. f. āmreḍitā répété — n. gram. reduplication; mot composé répétitif (par ex. diveḍive).

aADDw āmla [vr. amla] m. f. āmlā natu. bot. Tamarindus indica, arbre tamarin — n. acidité.

aAy āya [act. e] m. arrivée; revenus, gains.

aAy,fElk āyaḡśūlikā [vr. ayaḡśūla-ika] a. m. n. f. āyaḡśūlikī qui utilise la violence; assassin.

aAyt āyat₁ [ā-yat₁] v. [1] pr. md. (āyatate) pp. (āyatta) arriver, atteindre | être à la disposition de, dépendre de ⟨loc.⟩ — ca. (āyatayati) faire arriver, faire atteindre.

aAyt āyat₂ [pp. e] a. m. n. f. āyatī en arrivant, en approchant.

aAyt āyata [pp. āyam] a. m. n. f. āyatā étendu, long, grand.

āyatālocana [locana] a. m. n. f. āyatālocanā qui a de grands yeux.

aAytn āyātana [act. āyat₁] n. demeure, résidence, patrie; siège, refuge | soc. sanctuaire, temple [“demeure de dieu”]; emplacement du foyer sacré, autel | phil. site de perception sensorielle ou de la pensée; cf. ṣaḍāyatana.

āyatanavat [-vat] m. phil. [ChU.] le Cognitif ou partition [pāda] du brahman en quatre cognitions: le souffle vital [prāṇa], la vue [cakṣus], l'ouïe [śrotra] et le mental [manas].

aAyEt āyati [act. āyam] f. extension, allongement; longueur | temps à venir ou futur | phil. le futur | postérité, lignée; fils, progéniture, descendant | espoir.

aAy81w āyatta [pp. āyat₁] a. m. n. f. āyattā dépendant; à disposition, prêt; prudent.

āyamarthastvadāyattaḡ cette affaire est à votre disposition.

aAyn āyana₁ [act. e] n. fait d'approcher, arrivée — f. āyanī ifc. descendant de (forme des patr.).

aAyn āyana₂ [vr. ayaṇa] a. m. n. f. āyanā relatif au solstice.

aAy06wy āyanya [vr. ayana-ya] ifc. m. fils de (forme des patr.).

aAym āyam [ā-yam] v. [1] pr. (āyacchati) pp. (āyata) pf. (vi) étendre, allonger — pr. md. (āyacchate) retenir, arrêter; contrôler, refréner, maîtriser — ca. (āyamayati) retenir, refréner.

aAym āyama [act. āyam] m. extension, longueur | entrave; contrôle, maîtrise; maintien.

aAys āyas [ā-yas] v. [4] pr. (āyasyati) pp. (āyasta, āyasita) s'efforcer, se fatiguer, s'épuiser.

aAys āyasā [vr. ayas-a] a. m. n. f. āyasī de fer, en fer; métallique — n. métal; fer — f. āyasī cuirasse (métallique), armure, cote de maille.

āyasākṣara [akṣara] n. mod. caractère d'impression métallique.

āyasākṣarair mudritam imprimé avec des caractères de métal.

aAyEst āyasita [pp. āyas] a. m. n. f. āyasitā fatigué.

aAy-t āyasta [pp. āyas] a. m. n. f. āyastā effectué avec difficulté | qui se fatigue; zélé; anxieux; fatigué, fourbu — n. énergie; acte énergétique.

aAyA āyā [ā-yā₁] v. [2] pr. (āyāti) pp. (āyāta) pf. (sam) arriver; en venir à tel état.

aAyAt āyāta [pp. āyā] a. m. n. f. āyātā arrivé, venu; échu — n. abondance; surabondance.

aAyAEt āyāti [act. āyā] f. arrivée; occurrence, événement.

aAyAn āyāna [act. āyā] n. arrivée; tempérament, disposition naturelle.

aAyAm āyāma [vr. āyam] m. extension; étirement | posture d'étirement; utilisée par les récitants véd. pour l'accent aigu [udātta] | étendue; longueur.

aAyAs āyāsa [act. āyas] m. effort, travail; fatigue.

aAEyn āyin [agt. e] ifc. a. m. n. f. āyinī qui se hâte vers.

aAy āyú₁ [e] a. m. n. f. actif; vivant — m. homme, humanité; descendant, progéniture; lignée, famille | phil. force vitale | myth. cf. Ayu — n. vie, durée de la vie.

aAy āyu₂ [ā-yu₁] v. [6] pr. md. (āyuvate) pp. (āyuta) véd. tirer à soi; saisir, prendre possession de | agiter; mélanger.

aAyC4w āyukta [pp. āyuj] a. m. n. f. āyuktā chargé de — m. employé.

āyuktaka [-ka] m. personnage exerçant une charge, fonctionnaire.

aAyj āyuj [ā-yuj₁] v. [7] pr. (āyunākti) pr. md. (āyūñkté) pp. (āyukta) pf. (sam) joindre, attacher; accommoder — ca. (āyojayati) constituer, former, organiser.

aAyt āyuta [pp. āyu₂] a. m. n. f. āyutā fondu; mélangé — ifc. combiné avec — n. beurre fondu.

aAyD āyudh [ā-yudh₁] v. [4] pr. (āyudhyati) pr. md. (āyuddha) combattre; attaquer, s'opposer à.

aAyD āyudha [instr. āyudh] n. arme — ifc. armé de.

āyudhapuruṣa [puruṣa] m. arch. figuration anthropomorphe d'une arme d'un dieu.

āyudhapūjā [pūjā] f. soc. cérémonie pour bénir les armes, effectuée à vijayadaśamī; mod. on y bénit les instruments de travail, les véhicules, etc..

āyudhāgara [āgara] n. armurerie, arsenal.

āyudhāgāranara [nara] m. gouverneur d'un arsenal.

aAyEDk āyudhika [āyudha-ika] a. m. n. f. āyudhikā concernant les armes | qui vit du métier des armes — m. guerrier, soldat — n. trafic d'armes.

aAyDFy āyudhīya [āyudha-īya] a. m. n. f. āyudhīyā qui vit du métier des armes — m. guerrier, soldat.

aAyr āyur iic. āyus.

āyurda [da] a. m. n. f. āyurdā qui donne la vie; qui donne longue vie.

āyuryoga [yoga] m. astr. conjonction de planètes utilisée en astrologie prédictive.

āyurveda [veda] m. médecine [“science de la force vitale”] | lit. l'Āyurveda, traité de médecine traditionnelle, un upaveda, considéré comme annexe de l'Atharvaveda; il comprend 8 sections : śalya l'extraction des corps étrangers (épines, flèches), śālākya la chirurgie de l'œil et de l'oreille, kāyacikitsā la médecine du corps, bhūtavidyā la psychiatrie ou science des esprits malins, kaumārabhṛtya la pédiatrie, agadatantra la science des antidotes, rāsāyanatantra la science des élixirs, et vājīkaraṇatantra la science des aphrodisiaques; cf. Dhanvantari, Suśruta.

aAyq āyuṣ iic. āyus.

āyuṣmat [-mat] a. m. n. f. āyuṣmatī bien portant; doué de longue vie; âgé, vénérable — m. adr. Votre Éminence, Vénérable | myth. np. de l'asura Āyuṣmat “Longévité”, fils de Saṃhrāda.

bho āyuṣmān edhi devadatta (en retour à un salut) longue vie à toi, Devadatta (si Devadatta est de bonne caste [trivarṇa], on doit accentuer et surallonger sa dernière syllabe).

aAy09wy āyuṣya [āyus-ya] a. m. n. f. āyuṣyā qui donne longue vie, sain, vital — n. force vitale, longévité.

aAys āyus [āyu₁] n. âge, longévité; vie, santé; vigoureux, force vitale | le vivant — m. myth. np. d'Āyu “le Vigoureux”, 3^e roi de la lignée lunaire, fils de Purūravā et d'Urvaśī, père de Nahuṣa; il alla vers l'Est, et ses descendants peuplèrent la plaine Indo-Gangétique, tandis que son frère Amāvasu resta à l'Ouest || gr. αἰον; lat. aevum; fr. âge.

āyurghṛtanyāya phil. maxime de la longévité et du beurre, évoquant la relation entre la cause et l'effet.

āyuhṣṭoma [stoma] m. soc. rite pour obtenir une longue vie, partie de la cérémonie abhiplava.

aAyogv āyogava var. ayogava m. f. āyogavī soc. descendant d'un śūdra et d'une femme vaiśya; charpentier; cf. sairāṃdhra.

aAyoDn āyodhana [act. āyudh] n. combat; champ de bataille.

aAyoE@yk āyodhyika [vr. āyodhyā-ika] a. m. n. f. āyodhyikā né, demeurant, ou situé à Ayodhyā.
aAr āra n. laiton; fer | angle; coin — m. cavité — f. ārā poinçon, pic; sonde.
ārāvalī [āvalī] f. géo. [“rangée de pics”] np. de la chaîne de montagne Ārāvalī au Rajasthan, entre le Mont Ābū [Arbudāraṇya] et Delhi; son sommet est le Guruśikhara (1722 m).
aAr‘vD āragvadha m. natu. bot. Cassia fistula, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine; syn. aruja, kṛtamāla, jaṭharanud — n. son fruit, une gousse.
aAr17wy āraṇya [vr. araṇya] a. m. n. f. āraṇyā relatif à la forêt, sylvestre; sauvage; opp. grāmya — m. pl. āraṇyās bêtes sauvages.
āraṇyaka [-ka] a. m. n. f. āraṇyikā de la forêt, sauvage — m. habitant de la forêt, ermite — n. lit. sorte de textes brahmaniques ésotériques [“à lire en secret dans la solitude de la forêt”]; cf. Bṛhadāraṇyaka, Taittirīyāraṇyaka — f. āraṇyikā lit. np. d’Āraṇyikā, épith. de la princesse Priyadarśikā “trouvée dans la forêt”.
āraṇyakaṃ parva lit. “le livre de la forêt”, 3^e livre du Mahābhārata.
āraṇyakabhikṣu m. ermite vivant dans les bois.
āraṇyavāsīn [vāsīn₁] a. m. n. f. āraṇyavāsīnī qui habite la forêt.
āraṇyaharidrā [haridrā] f. natu. bot. Curcuma aromatica, curcuma sauvage; il est employé en médecine.
aArt ārata [pp. āram] a. m. n. f. āratā qui a cessé; apaisé, tranquille — n. soc. variété de coït.
aArEt ārati [act. āram] f. arrêt, cessation.
aArND ārabdha [pp. ārabh] a. m. n. f. ārabdhā entrepris; commencé.
aArB ārabh [ā-rabh] v. [1] pr. md. (ārabhate) pp. (ārabdha) pfp. (ārabhya) pf. (pra, sam) tenir ferme | entreprendre; commencer.
aArBV ārabhaṭa [ārabh] m. entrepreneur; homme courageux — f. ārabhaṭī intrépidité; héroïsme | soc. représentation de faits héroïques, violents ou surnaturels au théâtre.
aArjy ārabhya [pfp. [1] ārabh] a. m. n. f. ārabhyā à entreprendre — abs. ind. ayant été commencé | à partir de (abl. acc.).
aArm āram [ā-ram] v. [1] pr. (āramati) pp. (ārata) s’arrêter | se réjouir, se plaisir; prendre plaisir à.
aArMB ārambhā [act. ārabh] m. entreprise; début, commencement, origine; hâte, effort.

ārambhaḥ kadā bhavati quand est-ce que ça commence ?
kimārambhastvam qu’est ce que tu fais ?
ārambhopāya [upāya] m. initialisation.
aArMBk ārambhaka [agt. ārabh] a. m. n. f. ārambhikā qui fait entreprendre ou commencer — ifc. qui commence (iic.).
aArMBZ ārambhaṇa [act. ārabh] n. fait de se saisir de | endroit de préhension; manche | début, entreprise, commencement.
vācārambhaṇamātra phil. [vedānta] seulement verbal (dit de l’effet illusoire du brahman).
aArMBZFy ārambhaṇīya [pfp. [2] ārabh] a. m. n. f. ārambhaṇīyā qui doit être entrepris | ce par quoi l’on doit commencer.
aArEMBn ārambhīn [agt. ārabh] a. m. n. f. ārambhīnī entrepreneur.
aArAt ārāt var. ārād adv. de loin; loin de (acc. abl.).
aArAE/k ārātrika [ā-rātrika] n. soc. cérémonie nocturne de salut d’une divinité par rotation d’une flamme, not. de camphre [karpūra] || hi. āratī.
aArAD ārādh [ā-rādh] ca. (ārādhayati) pp. (ārādhita) pfp. (ārādhya, ārādhaniya) pf. (sam) satisfaire, gagner, se concilier; solliciter; honorer, vénérer | mériter.
aArADn ārādhana [agt. ārādh] a. m. n. f. ārādhana qui se rend favorable — act. n. hommage, service; fait de gagner qqn. à sa cause | soc. adoration (idole) | mise en œuvre; obtention — f. cf. ārādhana.
aArADnA ārādhana [f. ārādhana] f. jn. tradition jn. d’accomplissement des devoirs religieux, not. du choix de la fin de vie; texte doctrinaire traitant de la fin de vie et des modes de suicide; cf. Mūlārādhana | soc. hommage à un disparu.
ārādhanaḥ kathā [kathā] f. lit. histoire édifiante sur l’approche de la mort dans la tradition jn.
ārādhanaḥ kathākośa [kośa] m. jn. recueil de telles histoires; cf. Bṛhatkathākośa.
aArADnFy ārādhaniya [pfp. [2] ārādh] a. m. n. f. ārādhaniyā dont il faut gagner la faveur; qu’il faut honorer.
aArAEDt ārādhita [pp. ca. ārādh] a. m. n. f. ārādhitā concilié; sollicité; honoré, révérend | accompli, effectué.
aArA@y ārādhyā [pfp. [1] ca. ārādh] a. m. n. f. ārādhyā dont il faut ou dont on peut gagner la faveur | à honorer; à accomplir.
aArAm āramā [act. āram] m. plaisir, délice; repos | endroit d’agrément, lieu de repos; jardin.

aAzk āruka n. natu. bot. *Prunus domestica*, prune ; le prunier est cultivé en altitude, dans les Monts Bleus [Nīlagiri₁] et dans l’Himālaya.

aAzj āruj [ā-ruj₁] v. [1] pr. (ārujati) briser, démolir ; interrompre.

aAzZ āruṇa [vr. aruṇa] a. m. n. f. āruṇī concernant Aruṇa.

āruṇaketuka [ketu-ka] m. véd. np. de l’autel du feu Āruṇaketuka ; sa construction est spécifiée dans le Taittirīyāraṇyaka.

aAzEZ āruṇi [vr. aruṇi] m. phil. [ChU.] patr. d’Uddālaka Āruṇi, fils d’Aruṇi.

āruṇeya [-īya] m. lit. np. de l’āruṇeya upaniṣad | phil. [BU.] np. d’Āruṇeya, patr. de Śvetaketu, fils d’Uddālaka Āruṇi.

aAzqF āruṣī f. myth. np. d’Āruṣī “Furie”, fille de Manu, épouse de Cyavana ; persécutée par les kṣatriyās, elle se réfugia enceinte dans une cave, où elle accoucha d’Aurva par la cuisse.

aAzh āruh [ā-ruh₁] v. [1] pr. (ārohati) pp. (ārūḍha) abs. (āruhya) pf. (adhi, sam) monter à, sur <acc.> ; grimper à | s’élever à, se placer sur, faire l’ascension de <acc.> — ca. (ārohayati) var. āropayati lever, dresser ; faire monter sur <acc.> ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) — ca. md. (ārohayate) être monté par | attacher (not. une corde à un arc). vṛkṣam āruh monter à un arbre.

yauvanapadavīmārūḍhaḥ il atteignit sa majorité.

āruha mama śroṇīm neṣyāmi tvām viḥāyāsā [Mah.] Grimpe sur ma hanche, je te conduirai dans les airs (ogresse).

aAz9Dw āruhya [abs. āruh] ind. ayant surmonté, ayant atteint.

aA!Y āruḍha [pp. āruh] a. m. n. f. āruḍhā qui est monté, qui a grimpé sur ; qui a réussi | atteint, escaladé — ifc. ayant pour monture.

aAro’y ārogya [vr. aroga-ya] n. bonne santé.

aArop ārop [ca. āruh] v. [10] pr. (āropayati) pp. (āropita) lever, dresser ; faire monter sur <acc.> ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) | attacher (not. une corde à un arc).

idam vṛttam lekhyam āropaya mettez cette affaire par écrit.

aArop āropa [act. ca. āruh] m. imposition ; charge, attribution ; action de placer en hauteur | gram. surimposition [upacāra] d’une figure [lakṣaṇā] ; se distingue de l’absorption [adhyavasāna].

aAropZ āropaṇa [act. ca. āruh] n. acte de faire monter sur (not. le bûcher funéraire) | action de lever, de dresser | action d’équiper un arc avec sa corde.

aAroEpt āropita [pp. ca. āruh] a. m. n. f. āropitā élevé ; placé sur.

aAro=y āropya [pfp. [1] ca. āruh] a. m. n. f. āropyā à placer sur ; à faire monter, à dresser ; qui doit être élevé — abs. ind. ayant été élevé.

aAroh āroh [ca. āruh] v. [10] pr. (ārohayati) pr. md. (ārohayate) cf. ārop.

kareṇur ārohayate niṣādinam L’éléphant se laisse monter par son conducteur.

aAroh ārohā [agt. āruh] m. qui est monté sur, cavalier — act. m. ascension ; orgueil ; altitude, éminence — obj. m. croupe, hanches de la femme (servant de siège à son jeune enfant).

aArohZ ārohaṇa [act. āruh] n. ascension.

aAroEhn ārohin [agt. āruh] a. m. n. f. ārohiṇī qui grimpe, qui monte ; not. cavalier.

aAjv ārjava [vr. ṛj-va] a. m. n. f. ārjavā honnête, sincère — n. droiture, rectitude, sincérité.

aAjFk ārjika [vr. ṛj-īka] m. véd. région riche en soma ; récipient à soma.

aAt ārta a. m. n. f. ārtā atteint de, opprimé par (iic.) | tombé dans le malheur ; affligé ; tourmenté | blessé ; souffrant, malade ; malheureux — f. ārtā état d’affliction ; souffrance.

ato ’nyad ārtam [BU.] Tout autre (état que celui d’absorption dans le brahman) est souffrance.

ārtatā [-tā] f. état d’affliction ; souffrance.

aAtv ārtavā [vr. ṛtu] a. m. n. f. ārtavī saisonnier | relatif aux menstruations — m. partie de l’année — n. menstruations — f. ārtavī femme pendant ses règles | jument.

aAtAyEn ārtāyani [vr. ṛtāyana] m. myth. [Mah.] np. d’Ārtāyani, patr. de Śalya “Dont les ancêtres ont suivi la voie juste”.

aAEt ārti [relié à ārta] f. peine, souffrance (physique ou morale).

ārtināśana [nāśana] n. destruction de la souffrance.

aAT ārtha [vr. artha] a. m. n. f. ārthī concernant une chose ou un objet ; matériel, concret ; relatif à une possession | gram. relatif au sens, sémantique — m. gram. le signifié (opp. śabda le signifiant).

aAETk ārthikā [vr. artha-ika] a. m. n. f. ārthikā signifiant | riche | substantiel, réel.

aAd ārdra [vr. ard-ra] a. m. n. f. ārdrā mouillé, humide ; frais, vert, nouveau | tendre, doux, sensible ; mou, flasque — f. ārdra astr. np. d’Ārdra “la Fraîche”, 4^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l’étoile Bételgeuse ; Rudra y préside ; son symbole est une pierre précieuse ; cf. Bāhū.

ārdrikṛ rendre humide ; humecter ; rafraîchir | soc. accueillir un hôte avec de l'eau.

ārdrikṛta soc. accueilli en hôte.

pratyārdrikṛta lit. [Kir.] effacé.

ādraka [-ka] n. natu. bot. Zingiber officinale, gingembre | sa racine, utilisée comme condiment à l'état frais (opp. śuṅṭhī) || hi. adrak.

ādrāvāsa [vāsa] a. m. n. f. qui a ses vêtements mouillés.

aADDAtk ārdhadhātuka [vr. ardhadhātu-ka] a. m. n. f. ārdhadhātukā gram. ["applicable à une forme plus courte de la base verbale"] se dit des finales du parfait et du bénédictif, et de certains suffixes [pratyaya] ; opp. sārvaadhātuka.

aABv ārbhava [vr. ṛbhu] a. m. n. f. ārbhavī véd. concernant les ṛbhavas ; sacré pour les ṛbhavas.

aAy ārya [pfp. [1] r] a. m. n. f. āryā ["aux aspirations élevées"] noble, généreux ; respectable | noble, de race aryenne, bien né ; se dit du peuple ārya, qui émigra d'Asie centrale en āryāvarta ; il est dit issu de l'ancêtre mythique Puru — m. maître, chef de maison ; honnête homme | adr. Votre Excellence, Noble, Honorable — f. cf. āryā || prakrit ayya, aija, ayyo ; pali ariya ; fr. aryen ; celte erinn ; perse Iran ; tamil Iyer ; telugu Iyengar.

kim atra āryasya (poli) que puis-je faire pour Son Excellence ? | (brusque) que faites vous ici ?

āryā vāk f. sanskrit védique.

kṛṇvantu viśvam āryam [RV.] Rendez ce monde noble (devise de l'Āryasamāja).

jāto nāryām anāryāyām āryād āryo bhaved guṇaiḥ | anāryāj jāta āryāyām anārya iti niścaya || [Manu] Une personne née d'un homme noble [ārya] par une femme non-noble peut devenir noble par ses vertus, mais une personne née d'un homme non-noble n'est certes pas noble.

āryadāsī [dāsī] f. lit. [DKC.] np. de la fille de ferme [gopakanyā] Āryadāsī "Servante de noble", incarnation précédente de Tārāvalī ; elle fut amante de Śaunaka₂ et de Śūdraka₂ ; elle conçut de ce dernier un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui renaquit comme Arthapāla.

āryadeva [deva] m. hist. np. d'Āryadeva, philosophe bd. disciple de Nāgārjuna qui l'intronisa comme son successeur (vers 250) ; il est l'auteur du Catuḥśataka, du Hastavālaprakaraṇa et du Caryāmelāpakapradīpa — f. āryadevī hist. np. d'Āryadevī, mère de Śaṅkara₁ ; elle vivait à Veliyanad, près de mod. Kochi au Kerala ; elle est aussi appelée Āryambā.

āryanepathyabhṛt [nepathyabhṛt] a. m. n. f. richement costumé.

āryaputra [putra] m. soc. "fils de noble race", titre honorifique donné par une femme à son époux.

āryapura [pura] n. géo. np. d'Āryapura au Karṇāṭa (mod. Aihole) ; le prince Jayasiṃha en fit la première capitale Cālukya au 5^e siècle.

āryaprāya [prāya] a. m. n. f. āryaprāyā (pays) presque entièrement de peuple ārya.

āryabhaṭa [bhaṭa] m. hist. np. d'Āryabhaṭa, astronome et mathématicien originaire du Kerala (476~550) ; il enseignait à Kusumapura ; il étudia les fonctions trigonométriques [jyā₃], calcula π comme 3 . 1416 (cf. pariṇāha) et évalua l'année solaire à 365,3586805 jours ; il proposa une théorie héliocentrique de l'Univers, avec une Terre sphérique tournant sur son axe, dont il mesura la circonférence ; on lui doit le traité Āryabhaṭīya ; les arabes l'appellent Arjabhad, les latins Ardubarius ; le 1^{er} satellite indien (1975) fut nommé en son honneur.

āryabhaṭīya [-īya] m. lit. np. de l'Āryabhaṭīya, ouvrage d'astronomie et de mathématiques dû à Āryabhaṭa (499) ; il comprend 2 parties : la Daśagītikā et l'Āryaṣṭaśata ; il fut traduit en latin au 13^e siècle.

āryamārga [mārga] m. bd. "Noble Chemin" menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Buddha ; cf. aṣṭāṅgamārga.

āryasatya [satya] n. bd. "Noble Vérité", proclamée par Buddha ; les Quatre Nobles Vérités [catvāryāryasatyāni] sont : la vérité de la souffrance [duḥkha], la vérité de l'origine de la souffrance [samudāya], la vérité de la cessation de la souffrance [nirodha] et la vérité du noble chemin [āryamārga] menant à la cessation de la souffrance.

āryasamāja [samāja] m. mod. np. du mouvement de renouveau hindou Āryasamāja "Assemblée des Purs" ou Āryasamāja "Noble assemblée", fondé par Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ en 1875 ; il interdit not. le culte des idoles [mūrti] et prône le retour aux Védas considérés comme révélation divine.

āryasūra [sūra] m. hist. np. d'Āryasūra, auteur du premier recueil de la Jātakamālā ; cf. Śūra₁.

āryāvarta [āvarta] m. géo. ["terre des aryens"] véd. np. de l'Āryāvarta ou plaine indo-gangétique.

ā samudrāt tu vai pūrvād ā samudrāc ca paścimāt | tayor evāntaram giryor āryāvartam vidur budhāḥ || [MS.] Les sages considèrent que l'Āryāvarta s'étend de la mer de l'Est à la mer de l'Ouest jusqu'aux

montagnes entre les deux.

āryāṣṭaśata [aṣṭaśata] n. lit. np. de l'Āryāṣṭaśata, section de l'Āryabhaṭīya de 108 vers.

āryāṣṭāṅgamārga [aṣṭāṅgamārga] m. bd. cf. āryamārga.

aAyk āryaka [agt. ṛ] a. m. n. f. āryakā f. āryikā noble, honorable, respectable — m. grand-père, aïeul | myth. [Mah.] np. du roi nāga Āryaka "Aïeul", prince nāga de la lignée d'Airāvata; Cikura est son fils; à la demande de Mātali, il donna son petit-fils Sumukha en mariage à sa fille Guṇakeśī | lit. np. d'Āryaka₁, fils de bouvier, noble caractère dans la pièce Mr̥cchakaṭikā; emprisonné par le roi Pālaka, il s'échappe grâce à Śarvilaka et le détrône — n. soc. cérémonie en honneur des mânes [pitṛ]; récipient utilisé pour ce rite — f. āryikā jn. nonne nomade.

aAyA āryā [f. ārya] f. noble dame | myth. épith. de Pārvatī | myth. [Mah.] np. d'Āryā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [śīsumātaras] associées à Skanda | phon. nom d'un mètre de 30+27 temps.

āryāsaptaśatī [saptaśatī] f. lit. np. du poème lyrique Āryāsaptaśatī "700 vers en mètre noble", dû à Govardhana₁.

aAq ārṣa [vr. ṛṣi] a. m. n. f. ārṣā relatif aux sages [ṛṣi]; sacré | archaïque — n. texte sacré, Veda.

ārṣaprayoga [prayoga] m. gram. usage non Paninéen dans un texte védique.

aAqy ārṣeya [ārṣa-īya] a. m. n. f. ārṣeyā relatif aux sages [ṛṣi] | vénérable, respectable — n. lignée de sages; syn. pravara₁.

aAl āla n. frai, œufs de poisson | décharge de poison. 7FwaAl -āla suffixe primaire [kṛt₂] non compositionnel.

aAlp ālap [ā-lap] v. [1] pr. (ālapati) pp. (ālapita) parler, dire à {acc.} — ca. (ālāpayati) engager la conversation — ca. md. (ālāpayate) se faire respecter.

jaṭābhir ālāpayate il se fait respecter grâce à son chignon.

aAlEpt ālapita [pp. ālap] a. m. n. f. ālapitā entretenu — n. entretien avec.

aAl=ymAn ālapyamāna [ppr. md. ālap] a. m. n. f. ālapyamānā en entretenant.

ālapyamānaśukasārikam [K.] les perroquets s'entretenant avec les mainates.

aAlND ālabdha [pp. ālabh] a. m. n. f. ālabdhā saisi; sacrifié | concilié.

aAlB ālabh [ā-labh] v. [1] pr. md. (ālabhate) pp. (ālabdha) pf. (upa) prendre en main, tenir | véd.

sacrifier (un animal) | obtenir, atteindre; se concilier, gagner qqn.

aAljy ālabhyā [pfp. [1] ālabh] a. m. n. f. ālabhyā à tenir; à sacrifier.

aAlMb ālamb [ā-lamb] v. [1] pr. md. (ālambate) pp. (ālambita) pf. (sam) pendre de, s'appuyer sur {loc.} | saisir, tenir, s'accrocher à.

aAlMb ālamba [agt. ālamb] a. m. n. f. ālambā qui pend — m. support; appui; réceptacle | math. perpendiculaire.

ālambam adv. en portant; en supportant.

aAlMb n ālambana [act. ālamb] n. support, point d'appui; fondation, base | phil. [nyāya] cause nécessaire d'un effet, not. d'une sensation | bd. attribut d'un objet contribuant à sa perception par l'un des sens : forme, son, odeur, goût et texture.

ālambanavibhāva [vibhāva] m. phil. [esthétique] facteur déclencheur d'une émotion.

aAlEMbn ālambin [agt. ālamb] a. m. n. f. ālambinī appuyé sur.

aAlMB ālambha [act. ālabh] m. action de saisir, de toucher | action de déraciner (plante) | mise à mort; sacrifice.

aAl y ālaya [act. ālī] m. n. maison, demeure; asile, temple.

ālayavijñāna [vijñāna] n. bd. [vijñānavāda] connaissance du soi.

aAl-y ālasya [vr. alasa-ya] n. paresse, mollesse, manque d'énergie.

ālasyaṃ hi manuṣyāṇāṃ śarīrastho mahān ripuḥ [Bhartṛhari] La paresse est le pire ennemi corporel de l'homme.

ālasyavacana [vacana] n. ["parole de paresseux"] argument fataliste.

aAlAp ālāpā [act. ālap] m. fait d'adresser la parole; conversation; communication | chant des oiseaux | math. énoncé d'un problème arithmétique ou algébrique; question — f. ālāpā mus. ouverture, introduction à un morceau musical; c'est une improvisation mélodique sans accompagnement lyrique.

ālāpana [-na] n. adresse; bénédiction; conversation — f. ālāpanā mus. improvisation mélodique; syn. ālāpā.

aAlAEpn ālāpin [agt. ālap] a. m. n. f. ālāpinī qui dit; qui parle à.

aAlEIK ālikh [ā-likh] v. [6] pr. (ālikhati) pp. (ālikhita) pfp. (ālekhyā) faire un croquis; dessiner, peindre — ps. (ālikhyate) être décrit, être dessiné.

nāmūlālikhyate kiñcit [Mallinātha₁] On ne doit rien décrire sans fondement.

aAEIEKt ālikhita [pp. ālikh] a. m. n. f. ālikhitā décrit; dessiné, peint — n. dessin; peinture, portrait.

kasyedamālikhitam de qui est-ce le portrait ?

aAEIh ālih [ā-lih₁] v. [2] pr. (ālédhi) pr. md. (ālīdhé) pp. (ālīdha) lécher, laper.

aAIF ālī [ā-lī] v. [4] pr. md. (ālīyate) pp. (ālīna) demeurer, se cacher.

aAIFY ālīdha [pp. ālih] a. m. n. f. ālīdhā léché; lapé; avalé — n. position de tir avec le genou droit en avant, la jambe gauche tirée en arrière.

kālālīdhaḥ dans les griffes de la mort.

aAl ālu m. ébène — n. racine comestible; patate douce | mod. pomme de terre.

āluka [-ka] n. natu. bot. Dioscorea alata, patate douce.

aAlHy ālekhyā [pfp. [1] ālikh] a. m. n. f. ālekhyā à écrire; à peindre — n. écriture, peinture; portrait; le dessin, l'un des 64 arts [kalā].

aAlok ālok [ā-lok] v. [1] pr. (ālokati) ca. (ālokatyati) pp. (ālokita) pf. (sam) regarder, contempler; constater.

anyaccharaṇaṃ nālokyate il n'y a pas d'autre alternative.

aAlok āloka [act. ālok] m. vue; lumière, éclairage | lit. np. de l'Āloka, commentaire du Tarkasaṃgraha par Varadācārya (20^e siècle).

aAlokn ālokana [act. ālok] n. contemplation.

aAloEkn ālokin [agt. ālok] a. m. n. f. ālokinī qui regarde.

aAloc āloc [ā-loc] v. [1] pr. md. (ālocate) pp. (ālocita) considérer, réfléchir sur — ca. (ālocayati) montrer; percevoir, regarder; considérer.

aAloEct ālocita [pp. āloc] a. m. n. f. ālocitā considéré, examiné.

aAloEht ālohita [ā-lohita] a. m. n. f. ālohitā rougeâtre, tirant vers le rouge.

aAvD āvadh [ā-vadh] aor. [5] (āvadhīt) détruire.

aAv06wt āvanta [vr. avanti-a] m. roi d'Avanti — f. āvantī langue d'Avanti.

aAv06wtk āvantaka [vr. avanti-aka] a. m. n. f. āvantikā qui concerne les Avantayas — f. āvantikā manière de parler, style de composition [rīti].

aAv06w(y) āvantya [vr. avanti-ya] a. m. n. f. āvantyā originaire d'Avanti | pl. myth. le peuple des Āvantyaś, une tribu des Haihayas.

āvantyakhanda [khanda] m. n. lit. np. de l'Āvantyakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

aAvp āvap [ā-vap₂] v. [1] pr. (āvapati) semer à la volée; répandre, disperser; verser — ca.

(āvāpayati) mélanger à; lisser, peigner; raser.

aAvpn āvāpana [act. āvap] n. dispersion, éparpillement.

aAvyos āvayos [loc. du. aham] ind. en nous deux — g. de nous deux.

aAvrZ āvaraṇa [agt. āvṛ] a. m. n. f. āvaraṇā couvrant, protégeant — n. voile, couverture, protection; enclos, barrière; mur; bouclier, armure | phil. pouvoir d'illusion de la māyā dissimulant la vraie nature divine | soc. motif circulaire d'un yantra; il y en a 9 dans le śrīyantra.

āvāraṇabhaṅga [bhaṅga] m. phil. le lever du voile d'illusion; syn. bhagnāvaraṇa.

aAvt āvarta [agt. āvṛt₁] m. tourbillon, gouffre | boucle de cheveux | territoire.

aAvtk āvartaka [agt. āvṛt₁] a. m. n. f. āvartikā qui tourbillonne | tourneboulé — m. tourbillon; tornade; cyclone; boucle de cheveux — f. āvartakī natu. bot. Cassia auriculata, arbuste buissonnant aux feuilles composées, aux fleurs jaune vif en corymbes, utilisé en tannerie et en médecine; syn. carmaraṅgā.

aAvtn āvārtana [act. āvṛt₁] n. rotation; gyration; demi-tour | mise en rotation, barattage; agitation (not. métal en fusion) | répétition; étude, récitation; pratique — m. tour de magie — f. āvartanī creuset.

aAvtmAn āvartamāna [ppr. md. āvṛt₁] a. m. n. f. āvartamānā qui tourne en rond; qui se vrille, qui se retourne | qui va de l'avant.

aAvEtn āvartin [agt. āvṛt₁] a. m. n. f. āvartinī qui tourne sur soi-même, qui vrille | qui retourne — m. cheval au poil bouclé, un signe de chance — f. āvartinī tornade; tourbillon; vortex.

aAvEl āvali [ā-vali] f. suite, ligne, rangée; dynastie — ifc. lit. recueil de | var. āvalī id.

aAv5Bwyk āvaśyaka [vr. avaśya-ka] a. m. n. f. āvaśyikā nécessaire, inévitable; irréprouvable — n. nécessité, obligation; besoin naturel | jn. l'un des 6 actes rituels quotidiens obligatoires : la sérénité [sāmāyika], la vénération du supérieur de l'ordre [vandana], la confession [pratikramaṇa], le vœu d'ascétisme [pratyākhyāna], la renonciation au corps [kāyotsarga] et la vénération des icônes et des temples [caityavandana].

āvaśyakam vā avez vous besoin de qqc. ?

punar annam āvaśyakam vā dois-je vous resservir ?

aAvs āvas [ā-vas₁] v. [1] pr. (āvasati) pf. (ut) habiter, demeurer; prendre possession d'un logement.

aAvsEt āvasati [act. āvas] f. abri ; logement pour la nuit ; nuit de repos.

aAvsT āvasathā [āvas-tha] m. logement, habitation ; hutte ; abri pour la nuit ; village.

āvasathya [-ya] a. m. n. f. āvasathyā résident — m. soc. feu domestique ; c'est l'un des pañcāgni.

aAvh āvah [ā-vah₁] v. [1] pr. (āvahati) pp. (auḍha) pf. (ut) apporter auprès de ; approcher | donner, procurer | emmener chez soi (not. la mariée) ; porter — ca. (āvāhayati) inviter.

vinodam āvah procurer du plaisir.

saukhyam āvah procurer la félicité.

mahadapi rājyaṃ na me saukhyamāvahati Aussi grand soit-il, mon royaume ne me satisfait pas.

aAvh āvaha [agt. āvah] a. m. n. f. āvahā qui produit, qui procure, qui apporte | qui ramène à la maison (une épouse) — m. myth. np. d'Āvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [mārga] ; il souffle dans la région intermédiaire ou atmosphère [bhavarloka] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

aAvAp āvāpa [act. āvap] m. dispersion ; fait de semer à la volée ; fait de jeter (not. dés) | insertion, arrangement | méd. ajout d'ingrédients à un remède.

aAvAjyAm āvābhyām [i. du. aham] ind. par nous deux — dat. pour nous deux — abl. hors de nous deux.

aAvAm āvām [nom. du. aham] ind. nous deux — acc. à nous deux.

aAvAr āvāra [act. āvr̥] m. abri ; défense, place forte — ifc. qui abrite, qui défend.

aAvAs āvāsa [obj. āvas] m. demeure, résidence ; maison.

aAvAEsn āvāsin [agt. āvas] ifc. a. m. n. f. āvāsinī qui habite ; résident de.

aAvAh āvāh [ca. āvah] v. [10] pr. (āvāhayati) inviter.

gurum āvāhayāmi sthāpayāmi nāradaṃ āvāhayāmi sthāpayāmi (rituel de dīkṣā) J'invoque le maître et lui demande de présider, j'invoque Nārada et lui demande de présider.

aAvAh āvāha [agt. ca. āvah] m. invitation ; mariage.

aAvAhn āvāhana [agt. ca. āvah] n. invitation, appel ; invocation | soc. [tantr.] rite d'invocation d'une divinité dans une idole ou dans la personne d'un officiant — f. āvāhanī soc. posture des mains [mudrā] d'invocation ou d'offrande ; cf. āvāhanamudrā.

āvāhanamudrā var. āvāhanī [mudrā] f. soc. geste rituel de pūjā, les deux mains en coupe pour faire

l'offrande de fleurs à l'idole en invoquant la divinité, les pouces touchant la racine des auriculaires.

aAEvk āvika [vr. avi-ka] a. m. n. f. āvikī relatif au mouton | en laine — n. étoffe de laine — f. āvikī peau de mouton.

aAEvE22wt āvikṣita [vr. avikṣit-a] m. myth. np. d'Āvikṣita, patr. du roi Marutta, fils d'Āvikṣit.

aAEvd āvid₁ [ā-vid₁] ca. (āvedayati) pp. (āvedita) inf. (āvedayitum) annoncer, faire savoir, communiquer ; informer (dat.) | offrir, présenter.

āvedayanti pratyāsannamānandam agrajātāni śubhāni nimittāni Les bons signes avant-coureurs communiquent les présages de bonheur imminent.

aAEvd āvid₂ [obj. āvid₁] connaissance ; fait d'être connu.

aAEv88w āviddha [pp. āvyadh] a. m. n. f. āviddhā jeté ; chassé, renvoyé | percé, blessé | balancé | excité ; énervé — n. balancement.

āviddhakarṇa [karṇa] a. m. n. f. āviddhakarṇī qui a les oreilles percées.

aAEvr āvir iic. āvis.

āvīrbhū apparaître, devenir visible, se manifester.

āvīrbhāva [bhāva] m. manifestation, apparition ; présence | phil. le pouvoir divin de manifestation ; opp. tirobhāva.

āvīrbhūta [bhūta] a. m. n. f. āvirbhūtā manifeste, visible.

aAEvl āvila a. m. n. f. āvilā trouble (liquide, yeux), obscurci ; souillé, not. de sang | var. ābila f. id. | confus, embarrassé — v. [11] pr. (āvilayati) troubler, souiller.

aAEvf āviś [ā-viś₁] v. [6] pr. md. (āviśate) pp. (āviṣṭa) pf. (sam) entrer dans, pénétrer.

aAEv09wkrZ āviṣkaraṇa [act. āviṣkr̥] n. fait de rendre visible ; manifestation.

aAEv09wkAr āviṣkāra [act. āviṣkr̥] m. fait de rendre visible ; manifestation.

aAEv09wk āviṣkr̥ [āvis-kr̥₁] v. [8] pr. (āviṣkarōti) faire connaître, manifester ; rendre visible ; exhiber, montrer.

aAEv09wkt āviṣkr̥ta [pp. āviṣkr̥] a. m. n. f. āviṣkr̥tā rendu visible, révélé | découvert ; évident, manifeste ; connu.

aAEvA3w āviṣṭa [pp. āviś] a. m. n. f. āviṣṭā pénétré, entré dans | possédé ; épileptique — ifc. rempli de ; sujet à ; ayant pour tâche.

aAEvs āvis adv. ouvertement, manifestement ; en vue.

āvīr as apparaître, se manifester.

āvīr bhū apparaître, se manifester.

āviṣ kṛ faire connaître, manifester; rendre visible; exhiber, montrer.
 aAv81w āvutta m. beau-frère (mari d'une sœur); syn. bhaginīpati | (dérogatoire) proxénète, four-nisseur du harem du roi.
 aAv āvṛ [ā-vṛ₁] v. [5] pr. (āvṛṇóti) pr. md. (āvṛṇuté) pp. (āvṛta) pf. (apa) couvrir, enfermer; protéger, cacher; enlever, retenir.
 aAvt āvṛt₁ [ā-vṛt₁] v. [1] pr. md. (āvartate) pp. (āvṛtta) pf. (abhi, vi, sam) se retourner, revenir sur ses pas — ca. md. (āvartayate) faire tourner (not. le char); changer de direction.
 aAvt āvṛt₂ [act. āvṛt₁] f. demi-tour; changement de direction.
 aAvt āvṛta [pp. āvṛ] a. m. n. f. āvṛtā couvert de; vêtu de; plein de | entouré de; protégé; enclos, caché.
 aAv81w āvṛtta [pp. āvṛt₁] a. m. n. f. āvṛttā tourné; agité, enroulé | contourné, évité | qui a battu retraite, enfui — n. fait d'adresser une prière ou des louanges à un dieu.
 aAvE81w āvṛtti [act. āvṛt₁] f. retour au point de départ; répétition, récurrence; occurrence | fait de tourner | existence; ronde des réincarnations | math. multiplication | gram. utilisation d'un mot dans deux fonctions différentes | lit. (figure de style) répétition, récurrence.
 aAvEA3w āvṛṣṭi [ā-vṛṣṭi] f. pluie.
 aAvg āvega [ā-vega] m. hâte, agitation, excitation.
 aAvdk āvedaka [agt. āvid₁] a. m. n. f. āvedikā qui fait savoir, qui informe, qui annonce — m. huissier | informateur.
 aAvdn āvedana [act. āvid₁] n. annonce; information, fait d'informer | requête, dépôt d'une plainte | fait de se présenter respectueusement.
 aAvEdn āvedin [agt. āvid₁] ifc. a. m. n. f. āvedinī qui annonce, qui déclare (iic).
 aAvf āveśa [act. āviś] m. fait d'entrer, de prendre possession | fait de s'absorber complètement dans une tâche ou une idée; dévotion intense | possession par un esprit; épilepsie | arrogance; orgueil.
 aA26wyD āvyadh [ā-vyadh] v. [4] pr. (āvidhyati) pp. (āviddha) chasser, expulser | percer, blesser, frapper | balancer | agiter, exciter.
 aAf āś₁ [ā-aś₁] v. [5] pr. (āśnóti) atteindre, obtenir.
 aAf āś₂ [ca. aś₂] v. [10] pr. (āśayati) pp. (āśita) nourrir, faire manger.
 aAf āśa₁ [act. āś₁] m. obtention — f. cf. āśā₁.
 aAf āśa₂ [act. aś₂] m. repas; nourriture.

aAfs āśams [ā-śams] v. [1] pr. (āśamsati) pr. md. (āśamsate) pp. (āśasta) pfp. (āśamsanīya) espérer, implorer; déclarer — ca. (āśamsayati) pp. (āśamsita) déclarer.
 aAfs āśamsa [agt. āśams] a. m. n. f. āśamsā qui attend, qui espère — act. f. āśamsā souhaite, désir; espoir.
 aAfsnFy āśamsanīya [pfp. [2] āśams] a. m. n. f. āśamsanīyā désirable.
 aAfEst āśamsita [pp. ca. āśams] a. m. n. f. āśamsitā espéré; déclaré.
 aAfACw āśaṅk [ā-śaṅk] v. [1] pr. md. (āśaṅkate) pp. (āśaṅkita) craindre.
 aAfACwnFy āśaṅkanīya [pfp. [2] āśaṅk] a. m. n. f. āśaṅkanīyā suspect; contestable | à craindre.
 aAfACwA āśaṅkā [act. āśaṅk] f. doute; incertitude | inquiétude; suspicion, défiance — ifc. objection à — n. āśaṅka ifc. crainte de.
 aAfEACwt āśaṅkita [pp. āśaṅk] a. m. n. f. āśaṅkitā craint | qui inspire le doute.
 aAfy āśayā [obj. āśī] m. lit; lieu de repos, retraite, asile | emplacement, localité; récipient, réceptacle | cœur; esprit; intention | phil. [yoga] ensemble des mérites et démérites du karman; destin | méd. réceptacle, organe creux.
 mamāśayaṃ samyaggrhītavanāsi Tu as bien saisi mon intention.
 aAfrFk āśarīka n. méd. rhumatismes.
 aAfrFr āśarīra [ā-śarīra] a. m. n. f. āśarīrā jusqu'au corps.
 āśarīram adv. jusqu'au corps; tout, corps inclus.
 aAfs āśās [act. āśams] f. véd. vœu, désir, souhait; espoir.
 aAfsn āśasana [ā-śasana] n. découpe (carcasse).
 aAfa āśā₁ [f. āśa₁] f. objectif, point atteint | région; quartier du ciel | math. symb. le nombre 10.
 aAfa āśā₂ [act. āśams] f. vœu, désir, souhait; espoir, attente.
 aAfAvt āśāvat [āśā₂-vat] a. m. n. f. āśāvatī qui espère; qui garde l'espoir; qui a confiance.
 aAfAs āśās [ā-śās] v. [2] pr. md. (āśāste) pp. (āśiṣṭa, āśasta) désirer, espérer, prier.
 aAfAE-t āśāsti [act. āśās] f. prière.
 aAEft āśita [pp. ca. āś₂] a. m. n. f. āśitā nourri, repu.
 aAEfn āśin [agt. aś₂] ifc. a. m. n. f. āśinī qui mange (iic.).
 aAEfn āśinā [āśa₁] a. m. n. f. āśinā véd. (qui a atteint un grand âge) âgé.

aAEfs āśis₁ [āśās] f. [sg. nom. āśis; en comp. āśīr] prière, souhait | bénédiction | gram. bénédicatif.
aAEfs āśis₂ f. crochet (de serpent).
aAfF āśī [ā-śī₁] v. [2] pr. md. (āśete) pp. (āśayita) être étendu, reposer sur — ca. (āśāyayati) étendre sur.
aAfF āśī₁ iic. āśis₂.
āśīviṣa [viṣa] m. serpent venimeux.
aAfFr āśīr iic. āśis₁.
āśīrliṅ [liṅ] nota. gram. lakāra du précatif ou bénédicatif [“optatif de souhait”].
āśīrvāda [vāda] m. bénédiction | gram. bénédicatif; il se forme comme optatif de l’aoriste.
āśīrvādābhidhāna [dhāna] n. formule de bénédiction.
āśīrvādābhidhānavat [-vat] a. m. n. f. āśīrvādābhidhānavatī (nom) qui contient une formule de bénédiction.
aAf āśú [vr. aśī-u] a. m. n. f. rapide — m. véd. cheval — adv. vite; rapidement, directement || gr. ωκυς; lat. ocior.
āśukavi [kavi] m. lit. poète expert d’improvisation.
āśukārin [kārin] a. m. n. f. āśukāriṇī qui agit rapidement; actif.
āśugā [ga₁] a. m. n. f. āśugā qui se déplace rapidement; agile, rapide.
aAfOc āśauca [vr. āśuci-a] n. impureté.
aA96wy āścarya [ā-carya] a. m. n. f. āścaryā merveilleux, étonnant, extraordinaire — n. merveille, prodige — acc. āścaryam interj. ô merveille! — i. āścaryeṇa adv. par miracle.
āścaryam gavāṃ doho ’gopena [S.K.] La traite des vaches sans vacher est une merveille.
āścaryavat [-vat] a. m. n. f. āścaryavatī prodigieux.
aA5BwyAml āśyāmala [ā-śyāmala] a. m. n. f. āśyāmala sombre, foncé.
aA99wm āśrama [ā-śrama] m. n. retraite, asile, refuge | ermitage | stade de la vie brahmanique; cf. caturāśrama.
āśramadharmā [dharma] m. soc. règle de vie brahmanique, divisant l’existence en 4 étapes [caturāśrama], chacune ayant ses devoirs propres [puruṣārtha].
āśramapada [pada] n. syn. āśrama.
āśramavāsa [vāsa₁] m. séjour en ermitage.
āśramavāsika [-ka] a. m. n. f. āśramavāsikā relatif au séjour à l’ermitage — n. [āśramavāsikaparvan] lit. 15^e livre du Mah., “du séjour à l’ermitage”.
āśramin [-in] a. m. n. f. āśramiṇī soc. qui suit les stades de la vie brahmanique | ermite.

aA99wy āśraya [act. āśri] m. support; siège; refuge; protection | autorité (dont on dépend) | pratique, habitude, dépendance, addiction | contiguïté, proximité; connection, relation | gram. relation de dépendance; sujet | bd. ensemble des 5 organes des sens, plus l’intellect [manas]; ils sont les récipients des sensations et concepts [āśrita] issus des attributs [ālambana] des objets perçus — ifc. qui repose sur; qui dépend de, qui concerne.
āśrayaparāvṛtti [parāvṛtti] f. bd. renaissance spirituelle.
āśrayaparivṛtti [parivṛtti] f. [“retournement de la base”] changement de sexe (de femme en homme) | bd. élimination irréversible des souillures et de leurs causes (caractérise l’état de buddha).
āśrayabhūta [bhūta] a. m. n. f. āśrayabhūta devenu un protecteur — m. protecteur.
aA99wv āśrava [agt. āśru] a. m. n. f. āśravā qui écoute; qui suit les ordres | promesse, engagement.
aA99wvZ āśravaṇa [act. āśru] n. appel à l’attention | soc. (not. avec om et svadhā) appel rituel; l’adhvaryu dit : āśrāvaya pour signaler à l’āgnīdhra de préférer astu śrausaṭ.
āśravaṇam jusqu’aux oreilles.
aAE99w āśri [ā-śri] v. [1] pr. md. (āśrayate) v. [1] pr. (āśrayati) pp. (āśrita) pf. (apa, upa, sam) chercher refuge auprès de, demander la protection de, avoir recours à, reposer sur, se retirer dans (acc.) | s’attacher à, dépendre de, en référer à.
aAE99wt āśrita [pp. āśri] a. m. n. f. āśritā attaché à, qui a rejoint | qui a recours à, qui cherche refuge en | sujet à, dépendant de; qui concerne | qui habite, qui réside à | qui suit, qui pratique, qui observe; qui utilise | occupé, habité — m. sujet, serviteur; adepte — n. bd. objet perçu par les sens ou conçu par l’esprit.
āśritatva [-tva] n. dépendance.
aA99w āśru [ā-śru] v. [5] pr. (āśrṇóti) pr. md. (āśrṇuté) pp. (āśruta) écouter; entendre | accepter; promettre — ca. (āśrāvayati) faire entendre; annoncer; s’adresser à | soc. préférer (not. lors d’un rite).
aAE9Awq āśliṣ [ā-śliṣ] v. [4] pr. (āśliṣyati) pp. (āśliṣṭa) embrasser; adhérer à (loc. acc.).
aAE9AwA3w āśliṣṭa [pp. āśliṣ] a. m. n. f. āśliṣṭā étreint, embrassé, serré; entrelacé | qui adhère; qui étreint, qui embrasse.
aA9Awq āśleṣa [act. āśliṣ] m. contact, mélange; embrassade, entrelacement, entremêlement — f. āśleṣā pl. astr. np. des Āśleṣās “les Enlaçantes”, ensem-

ble de 5 étoiles formant le 7^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à la constellation de l'Hydre; les sarpās y président; son symbole est une roue de potier.

aA98w āśva [vr. aśva] a. m. n. f. āśvī équestre; relatif au cheval; tiré par un cheval — n. gent chevaline; troupeau de chevaux.

aA98wpt āśvapata [vr. aśvapati-a] m. patr. d'Āśvapata "descendant d'Āśvapati".

aA98wmEDk āśvamedhika [vr. aśvamedha-ka] a. m. n. f. āśvamedhikā soc. qui concerne le sacrifice du cheval.

āśvamedhikaparvan [parvan] n. lit. 14^e livre du Mah., "du sacrifice du cheval".

aA98wyj āśvayuja [vr. aśvayuj-a] a. m. n. f. āśvayujī né sous le nakṣatra Āśvayujau | relatif au mois āśvina — f. āśvayujī astr. sa pleine lune; soc. on y pratique un pākayañña.

aA98wlAyn āśvalāyana [vr. aśvalā-āyana₁] m. hist. np. d'Āśvalāyana "Descendant d'Āśvala", disciple présumé de Śaunaka, antérieur au 4^e siècle ant.; on lui attribue les ouvrages de rituel qui suivent.

āśvalāyanagrhyasūtra [grhyasūtra] n. lit. np. de l'Āśvalāyanagrhyasūtra, manuel de rituel domestique attribué à Āśvalāyana.

āśvalāyanaśrautasūtra [śrautasūtra] n. lit. np. de l'Āśvalāyanaśrautasūtra, manuel de rituel solennel attribué à Āśvalāyana.

āśvalāyanasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la recension Āśvalāyanasaṃhitā du Ṛgveda.

aA98ws āśvas [ā-śvas₁] v. [2] pr. (āśvāsiti) pp. (āśvāsita) pf. (sam) reprendre son souffle; reprendre courage; revivre | avoir confiance; être tranquille.

aAE98wn āśvina [vr. aśvin-a] m. nom du mois d'Āśvinī, à la saison des pluies (septembre-octobre); cf. aśvatthā.

aAqAY āṣāḍha [vr. aṣāḍha] m. astr. mois des Aṣāḍhās (mi juin-mi juillet), dernier de l'été; on le double certaines années pour que le calendrier lunaire rattrape le calendrier solaire; cf. manasāpañcamī | soc. bâton de bois d'arbre palāśa, tenu par un ascète lors de rites effectués durant ce mois [pūrvāṣāḍhā] — f. āṣāḍhī astr. jour de sa pleine lune [pūrṇimā]; on y célèbre la fête de gurupūrṇimā.

āṣāḍhāmāvāsyā [āmāvāsyā] f. astr. nouvelle lune de fin du mois āṣāḍha; on y nettoie les lampes pour préparer les festivals de śrāvaṇa₂; les 4 mois

qui suivent, on doit manger végétarien et s'abstenir d'alcool.

aAs ās₁ interj. (surprise joyeuse ou déplaisante) ah! | holà!

√ aAs ās₂ v. [2] pr. md. (āste) pft. (āsām) aor. [5] (āsiṣṭa) fut. (āsiṣyāte) pp. (āsitā) ppr. (āsīna) abs. (āsitvā, -āsya) inf. (āsitum) pf. (adhi, anu, ut, upa, sam) s'asseoir, être assis; se trouver; s'établir, rester; résider | continuer, pratiquer; être en train de [abs.] | aboutir à [dat.] — ps. (āsya) être assis — ca. (āsāyati) placer || gr. ἡσται.

āstām interj. soit, assez.

āsyaṭām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye").

āsām cakre s'étant assis.

juhvata āsate ils ont l'habitude de sacrifier.

aAs ās₃ n. [seulement i. abl.] bouche, visage || lat. os.

āsā var. āsayā i. adv. devant ses propres yeux; en personne | de vive voix.

aAs āsa₁ [agt. as₂] ifc. a. m. n. f. āsā ifc. qui lance (iic.) — n. arc.

aAs āsa₂ [agt. ās₂] m. siège | postérieur.

aAssArm āsaṃsāram [ā-saṃsāra] adv. depuis l'origine du monde | jusqu'à la fin des temps; à jamais. idamandhatamaḥ kṛtsnaṃ jāyeta bhuvanatrayam | yadi śabdāhvayaṃjyotirāsaṃsāram na dīpyate || [Kāvyaḍarśa] L'Univers entier deviendrait ténèbre si l'invocation de la parole ne l'illuminait à tout jamais de sa radiance.

aAsC4w āsakta [pp. āsañj] a. m. n. f. āsaktā attaché, appliqué à.

āsaktadṛṣṭiḥ avec le regard fixé.

aAsEC4w āsakti [act. āsañj] f. attachement.

aAsBDw āsaṅga [act. āsañj] m. attachement; contact, association; dévotion — a. m. n. f. āsaṅgā ininterrompu.

aAsD2w āsañj [ā-sañj] v. [1] pr. (āsajati) pp. (āsakta) pf. (vi) attacher, pendre; s'attacher à.

aAsE81w āsatti [act. āsad] f. vicinité, proximité; union intime; connexion, lien immédiat | gram. accord entre mots | perplexité; situation sans issue.

āsattiyoga [yoga] a. m. n. f. āsattiyogā intimement joint.

aAsd āsad [ā-sad₁] v. [1] pr. (āsīdati) pp. (āsanna) abs. (āsādyā) pf. (sam) s'asseoir | présider; attendre | atteindre, approcher, trouver | entreprendre, commencer — ca. (āsādayati) pp. (āsādita) trouver, rencontrer.

aAsdn āsadana [act. āsad] n. fait de s'asseoir ; fait d'atteindre | siège.
aAsEdt āsadita [pp. ca. āsad] a. m. n. f. āsaditā posé | atteint.
aAsn āsan [relié à āsya] n. bouche, visage, gueule.
aAsn āsana [act. ās₂] n. siège ; poste, situation | posture, manière d'être assis | phil. posture rituelle de yoga ; cf. kukkuṭāsana, gomukhāsana, dhanurāsana, padmāsana, paścimātānāsana, bhadrāsana, mayūrāsana, rājalīlāsana, lalitāsana, vajrāsana, vīrāsana, śavāsana, sarvāṅgāsana, śimhāsana, svastikāsana | séance, session ; tribunal | phil. le contrôle de son corps, 3^e étape du rājāyoga ; cf. aṣṭāṅgayoga.
aAs06wdf āsandī [āsad] f. soc. trône d'osier utilisé dans les rites véd. solennels.
aAsE0w āsanna [pp. āsad] a. m. n. f. āsannā assis, posé | proche, voisin, voisin de ; prochain — n. imminence.
āsanne adv. dans le voisinage, à proximité.
āsannakāla [kāla₁] m. l'heure de la mort — a. m. n. f. āsannakālā qui a atteint sa dernière heure.
āsannatara [-tara] a. m. n. f. āsannatarā compar. plus proche.
āsannapariçāraka [pariçāraka] m. garde du corps.
aAsm āsam [abs. aš₂] ifc. ind. ayant jeté.
aAsmdm āsamudram [ā-samudra₁] adv. jusqu'à la mer.
aAsv āsava [act. āsu₂] m. décoction, fermentation ; distillation — obj. m. jus, nectar ; boisson fermentée ou distillée ; rhum.
aAsAd āsād [ca. āsad] v. [10] pr. (āsādayati) pp. (āsādita) pfp. (āsādyā, āsādayitavya) faire asseoir ; poser, placer | rencontrer ; effectuer ; atteindre, obtenir.
aAsA8Dw āsādyā₁ [abs. ca. āsad] ind. ayant rencontré — prép. à cause de, pour.
aAsA8Dw āsādyā₂ [pfp. [1] ca. āsad] a. m. n. f. āsādyā accessible ; atteignable | que l'on doit rencontrer ; auquel on doit s'attaquer.
aAsAm āsām [g. pl. iyam] ind. de ces.
aAsAr āsāra [act. āsṛ] m. attaque ; incursion ; encerclement | averse, forte pluie.
āsāraśarkarā [śarkarā] f. pl. averse de grêle.
aAEsc āsic [ā-sic] v. [6] pr. (āsiñcati) verser dans.
aAEst āsita [pp. ās₂] a. m. n. f. āsitā assis ; resté.
aAEsDAr āsidhāra [vr. asidhārā] a. m. n. f. asidhārā comme le fil d'une épée ; se dit not. d'un vœu difficile [asidhārāvratā].
aAsFn āsīna [ppr. md. ās₂] a. m. n. f. āsīnā assis.

aAs āsu₁ [loc. pl. iyam] ind. dans ces.
aAs āsu₂ [ā-su₂] v. [5] pr. (āsunoti) pp. (āsuta) véd. presser (not. le soma) | distiller.
aAsr āsurā [vr. asura] a. m. n. f. āsurī spirituel, divin | relatif aux démons [asura], démoniaque | soc. forme de mariage où le marié achète sa femme à ses parents — m. f. āsurī démon | pl. astr. étoiles de l'hémisphère Sud.
aAs āsṛ [ā-sṛ] v. [1] pr. (āsarati) pp. (āsrta) se hâter vers, arriver en courant ; tomber à verse.
aAsc āsēcana [āsic] n. cavité.
āsecanavat [-vat] a. m. n. f. āsecanavatī qui a une cavité ; creux.
aAsv āsev [ā-sev] v. [1] pr. md. (āsevate) fréquenter ; habiter ; servir, honorer ; prendre le parti de | apprécier ; aimer ; jouir de ; pratiquer, s'adonner à (not. sexe).
vātam āsev prendre l'air.
aA-tr āstāra [āstī] n. couverture ; tapis ; coussin ; lit.
āstāraṇa [-na] n. fait d'étendre, d'étaler (not. un tapis, un tissu) ; fait de joncher (de fleurs) | couverture ; coussin ; lit ; jonchée — f. āstāraṇī id.
aAE-tk āstika [vr. asti-ka] a. m. n. f. āstikī ["qui croit en l'existence (de Dieu ou d'un principe suprême transcendant le réel)"] croyant, pieux | phil. qui reconnaît l'autorité du Veda, orthodoxe ; opp. nāstika | myth. [Mah.] np. du jeune garçon Āstika "le Pieux", fils de Jaratkāru et de Manasā ; il interroge le sacrifice de serpents de Janamejaya, mettant fin à la malédiction de Kadrū, et ainsi sauva Takṣaka ; on le représente en jeune garçon sur les genoux de Manasā.
āstikya [-ya] n. foi ; piété.
aA-tfZ āstīrṇa [pp. āstī] a. m. n. f. āstīrṇā étalé, éparpillé, jonché | couvert.
aA-t āstī [ā-stī] v. [5] pr. (āstīrṇoti) pr. md. (āstīrṇute) pp. (āstīrṇa) étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de (i.).
aA-TA āsthā₁ [ā-sthā₁] v. [1] pr. (ātiṣṭhati) pr. md. (ātiṣṭhate) pp. (āsthita) pf. (sam) monter sur, se tenir sur ou dans ; entrer dans tel état (acc.) | aller vers, suivre ; avoir recours à ; se vouer à, mettre en pratique.
dhairyam āsthā rassembler son courage.
aA-TA āsthā₂ [āsthā₁] f. préoccupation ; désir de, intérêt pour, penchant pour (loc.) | assentiment, support ; confiance ; espérance.
aA-TAn āsthāna [āsthā₂-na] n. endroit, site, base | assemblée ; salle d'audience — f. āsthānī assemblée.

aAE-Tt āsthita [pp. āsthā₁] a. m. n. f. āsthitā qui habite, qui réside | tombé dans | existant ; croyant | habité, occupé | entrepris, accompli.

aA-Ty āstheya [pfp. [1] āsthā₁] a. m. n. f. āstheyā dont on doit approcher ou se saisir | à pratiquer ; qui doit être considéré comme ⟨iic.⟩ | qui doit être reconnu (opinion).

aA-pd āspada [ās₂-pada] n. lieu, place, séjour, siège ; occasion.

aA-Pl āsphal [ā-sphal] ca. (āsphalayati) frapper, faire vibrer ; battre, fouetter ; déchirer | jouer (de la vīṇā).

aA-mAk āsmākā [vr. asmāka] a. m. n. f. āsmākī notre, nôtre.

āsmākīna [-īna] a. m. n. f. āsmākīnī notre, nôtre.

aA-y āsya [ās₃-ya] n. bouche, visage, gueule.

āsyasava [sava₁] m. salive ; crachat.

aA-yA āsyā [ās₂] f. fait d'être assis | demeure ; état de repos.

aAFAwv āsrava [act. āsru] m. jn. attraction de l'âme par les objets du monde.

aAFAwAv āsrāva [agt. āsru] m. qui suinte — m. blessure.

aAFAw āsru [ā-sru] v. [1] pr. (āsravati) pp. (āsruta) couler de, s'écouler de, suinter de | fuir (d'un récipient).

aA-vd āsvad [ā-svad] v. [1] pr. (āsvadati) pp. (āsvādita) manger — ca. (āsvādayati) goûter ; jouir de ; manger.

aA-vAd āsvāda [agt. āsvad] a. m. n. f. āsvādā qui goûte — m. ingestion ; jouissance ; goût, attrait.

āsvadavat [-vat] a. m. n. f. āsvadavatī qui a bon goût, délicieux.

aA-vAEdt āsvādita [pp. āsvad] a. m. n. f. āsvādītā goûté, apprécié.

aAh āha interj. de reproche, de commande, de renvoi ; hé bien, ouste.

aAht āhata [pp. āhan] a. m. n. f. āhatā frappé ; atteint ; émis (son).

aAhEt āhati [āhan] f. coup.

aAh(y āhatya [abs. āhan] ind. ayant frappé — adv. en tout, au total.

aAhn āhan [ā-han₁] v. [2] pr. (āhanti) pp. (āhata) abs. (āhatya) pf. (vi, sam) frapper ; attaquer ; tuer | frapper (un tambour, une corde d'instrument musical).

aAhns āhanās a. m. n. f. qui gonfle, qui fermente, qui mousse | écumé ; pressé, battu | indécent, obscène.

asabhyabhāṣaṇād āhanā iva bhavati En employant des mots vulgaires on devient obscène.

aAhr āhara [agt. āhr] a. m. n. f. āharā ifc. qui apporte ; qui prend ⟨iic.⟩ | qui s'adonne à ⟨iic.⟩ | dont la nature est de donner ⟨iic.⟩ — act. m. offrande.

puṣpāhara a. m. n. dont la nature est d'apporter des fleurs.

phalāhara a. m. n. dont la nature est de donner des fruits.

āharaṇa [act. āhr] n. transport ; action d'amener, d'apporter, de prendre, de se charger.

aAhv āhava₁ [act. āhū] m. défi, duel ; combat, guerre.

āhavabhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

aAhv āhava₂ [act. āhu] m. sacrifice.

aAhvn āhāvana [act. āhu] n. soc. oblation.

aAhvnFy āhavanīya [pfp. [2] āhu] a. m. n. f. āhavanīyā propre à l'oblation — m. soc. foyer propre aux offrandes du sacrifice védique, à l'est de l'aire sacrée [vedi] ; on le ranime deux fois par jour, à partir du foyer domestique [gārhapatya] ; cf. Vaiśvānara.

āhavanīyāgni [agni] m. soc. feu du sacrifice.

aAhAr āhār [ca. āhr] v. [10] pr. (āhārayati) pfp. (āhārya) prendre son repas, manger.

aAhAr āhāra [agt. āhr] a. m. n. f. āhārā ifc. qui procure, qui amène ; qui va amener | qui utilise ; qui mange — act. m. prise ; emploi ; prise de nourriture, repas | ["ce qu'on prend"] nourriture, aliment.

āhāradāna [dāna] n. don de nourriture.

āhāraparityāga [parityāga] m. renonciation à la nourriture.

āhārādi [ādi] n. la nourriture et le reste.

āhārārthin [arthin] a. m. n. f. āhārārthinī qui quémande sa nourriture.

aAhAErn āhārin [agt. āhr] a. m. n. f. āhāriṇī qui collecte, qui ramasse.

aAhAy āhārya [pfp. [1] āhr] a. m. n. f. āhāryā qu'on doit amener ; à prendre ; à porter — n. nourriture | [théâtre] costume | méd. extraction.

aAEht āhita [pp. ādhā] a. m. n. f. āhitā placé sur, déposé ; livré ; effectué, accompli | ressenti.

āhitaklama [klama] a. m. n. f. āhitaklamā épuisé de fatigue.

āhitalakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. āhitalakṣaṇā renommé — ifc. connu comme ; appelé.

āhitāgni [agni] a. m. n. f. qui a établi le feu (du sacrifice) — m. soc. ["celui qui a mis ses feux en place"] véd. maître de maison [gṛhastha] ayant of-

fert des sacrifices solennels requérant les trois feux ; il doit avoir un fils, mais être encore jeune.
aAEhtE17wXk āhituṇḍika [vr. ahituṇḍa-ika] m. montreur de serpent.
aAh āhu [ā-hu] v. [3] pr. (ājuhōti) pp. (āhuta) pfp. (āhavanīya) offrir dans ⟨loc.⟩ (not. le feu).
aAhk āhuka [āhu-ka] m. myth. [Mah.] np. du roi vṛṣṇi Āhuka “Maître des offrandes” ; il est père de Devaka et d’Ugrasena.
aAht āhuta [pp. āhu] a. m. n. f. āhutā offert dans le feu ; déposé sur le bûcher (cadavre) — n. oblation.
aAhEt āhuti [act. āhu] f. oblation, offrande ; fait d’offrir l’oblation dans le feu.
aAh āhū [ā-hū] v. [1] pr. (āhvayati) pp. (āhūta) abs. (āhūya) appeler, convoquer ; mander, inviter — pr. md. (āhvayate) défier.
aAht āhūta [pp. āhū] a. m. n. f. āhūtā appelé, convoqué ; invoqué.
aAE3w āhṛ [ā-hṛ₁] v. [1] pr. (āharati) pft. (ājahāra) pp. (āhṛta) pf. (ut, prati, vi, sam) amener, apporter ; offrir, donner | aller chercher, prendre, saisir ; recevoir ; employer — ca. (āhārayati) manger.
kratum āhṛ offrir un sacrifice.
punar āhṛ reprendre.
prativākyam āhṛ recevoir une réponse.
tava mukhaṃ kamalaśrīyamāharati ton visage a la beauté du lotus.
aAho āho interj. de doute — conj. ou (dans phrase interr.).
āhosvid [svid₁] conj. ou bien ?
kim īśvarānapekṣitam āhosvid īśvarāpekṣitam Est-ce indépendant de Dieu ou bien dépendant de Dieu ?
aAA1w āhna [ahan] n. période de plusieurs jours.
āhnika [-ika] a. m. n. f. āhnikā diurne | quotidien — n. soc. rite quotidien à heure fixe | journée de travail ; ration quotidienne | ce qu’on peut lire en un jour ; chapitre d’un livre ; section d’un chapitre [adhyāya] ; not. l’une des 85 sections du Mahābhāṣya.
aA9EwAd āhlād [ā-hlād] ca. (hlādayati) rafraîchir, raviver.
aA9EwAd āhlāda [act. āhlād] m. bien-être ; fraîcheur, bonheur.
aA9EwAdk āhlādaka [agt. āhlād] a. m. n. f. āhlādikā rafraîchissant, vivifiant ; plaisant.
aA9Fwrc āhvaraka [ā-hvaraka] m. pl. les hors-caste.
aA9FwAn āhvāna [act. āhū] n. appel, invocation ; invitation | appel à comparaître ; défi.

i i

√ i i v. [2] pr. (éti) pr. md. (-ite) pft. (iyāya) fut. (eṣyāti) imp. (ihi) v. [1] pr. md. (áyate) v. [4] pr. md. (īyate) pp. (ita) pfu. (eṣyat) pfp. (etavya) inf. (etum) abs. (itvā, -itya) pf. (ati, adhi, anu, antar, apa, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, parā, pari, pra, prati, vi, sam) aller ; aller à, aller vers (là) ; arriver | provenir de ; réussir, obtenir, atteindre ; être, devenir, tomber dans l’état de | (av. adhi) se rappeler — v. [5] pr. (inóti) véd. conduire ; forcer ; cf. in — pr. md. (ite) (av. adhi) étudier — ps. (īyate) apparaître || lat. ire.
punar i revenir, retourner.
īmahe véd. nous implorons.
svétavyam (impers.) il est facile de partir.
7Fwik -ika -ka av. i euphonique | suffixe nominal secondaire ṭhak (avec f. -ikī) | f. -ikā des agt. en -aka.
ikAr ikāra [(i)-kāra] m. le son ou la lettre ‘i’.
i22w ikṣu m. natu. bot. Saccharum officinarum ; canne à sucre.
ikṣurasa [rasa] m. suc de canne à sucre.
ikṣuvāhaṇa [vāhana] a. m. n. f. ikṣuvāhaṇā qui tire un chariot de canne à sucre.
i23wvAk ikṣvāku f. courge — m. myth. np. d’Ikṣvāku “Potiron”, fils de Manu-Vaivasvata (ou issu de son crachat) roi fondateur de la lignée solaire [sūryavaṃśa] des princes [kṣatriya] au tretāyuga ; il fonda leur capitale Ayodhyā ; Kuksi-Vikuksi, Nimi et Daṇḍaka sont ses fils ; [Rām.] il est aussi père de Viśāla par Alambuṣāyā | pl. ikṣvākavas myth. nom d’une race de princes, les descendants d’Ikṣvāku.
√ iBDw iṅg v. [1] pr. (iṅgati) pp. (iṅgita) se mouvoir — ca. (iṅgayati) mettre en mouvement, secouer | gram. séparer (un mot composé) ; analyser (un mot).
iBDw iṅga [agt. iṅg] a. m. n. f. iṅgā mobile, qui se déplace — m. signe ; geste ; signal, indice.
iBDwn iṅgana [act. iṅg] n. fait de secouer, d’agiter | gram. décomposition d’un mot composé | séparation avec un avagraha.
iEBDwt iṅgita [pp. iṅg] n. palpitation ; signe d’émotion ; gestuelle | geste, mouvement ; mine, air | intention, pensée, visée ; intention dissimulée.
iBDwd iṅguda m. f. iṅgudī natu. bot. Terminalia catappa, grand arbre tropical, dont les grandes feuilles deviennent rouges et tombent à la saison sèche ; utilisé en médecine — n. iṅguda son fruit, une amande comestible.

iBDw+ iṅgya [pfp. [1] iṅg] a. m. n. f. iṅgyā mobile, que l'on peut déplacer | gram. décomposable (composé) | à séparer avec un avagraha.

iQCt icchat [ppr. iṣ₁] a. m. n. f. icchantī en désirant, en souhaitant.

jayam icchat a. m. n. en souhaitant la victoire.

iQCA icchā [obj. iṣ₁] f. souhaite, désir (opp. dveṣa); penchant; volonté | phil. [vaiśeṣika] la qualité [guṇa] de désir.

icchākṛta [kṛta] a. m. n. f. icchākṛtā fait par plaisir.

icchājanman [janman] m. myth. fils spirituel de Brahmā; syn. manasija.

icchādāna [dāna] n. fait d'accorder un vœu.

icchādveṣa [dveṣa] m. du. icchādveṣau (dvandva d'opposés) le désir et l'aversion.

icchāmarāṇa [marāṇa] m. myth. épith. de Bhīṣma "qui a choisi l'heure de sa mort".

icchāmṛtyu [mṛtyu] m. [yoga] pouvoir de choisir sa mort; cf. Bhīṣma.

icchāśakti [śakti] f. phil. [śaiva] pouvoir de la volonté.

iQC icchu [agt. iṣ₁] a. m. n. f. qui désire (acc. inf.).

ij ij [ya₁] a. m. n. f. qui sacrifie.

i₂YA iḥyā [ya₁] f. soc. sacrifice, oblation; c'est un pañcopāsana selon Rāmānuja.

iV iṭ nota. gram. 'i' intercalaire de liaison en conjugaison; cf. anīṭ, veṭ, seṭ.

iX iḍā [relié à iḍā] m. véd. np. d'Iḍā, épith. d'Agni "qui porte la libation".

iXEvXA iḍavidā var. ilavilā f. myth. np. d'Iḍavidā ou Ilavilā, fille de Trṇabindu, épouse de Viśravā, mère de Kubera.

iXA iḍā f. rafraîchissement, réconfort | libation; (au fig.) flot de louanges | soc. part de l'offrande que les participants à un sacrifice consomment en commun | myth. np. d'Iḍā "Libation", fille de Manu-Vaiśvata; [BhP.] Manu avait demandé à Agastya d'effectuer un yaḥṇa aux deux Mitrāvaruṇau pour obtenir un fils; il s'étonna auprès de Vasiṣṭha d'avoir obtenu une fille; le sage utilisa ses grands pouvoirs pour la transformer en garçon, qui fut alors appelé Sudyumna; celui-ci, devenu grand, alla chasser dans la forêt Kumāravana, sans connaître la malédiction dont elle était frappée, et qui le fit redevenir femme; Sudyumna redevint donc la belle Iḍā, dont Budha tomba amoureux et fit son épouse; Purūravā est leur fils, qui fonda la lignée lunaire [somavaṃśa]; Iḍā a pour frère Ikṣvāku, qui fonda la lignée solaire [sūryavaṃśa] | phil. [yoga] canal psychique lunaire [candranāḍī] du côté gauche,

représentation de Gaṅgā dans le microcosme; il part du testicule droit; cf. Piṅgalā, Suṣumṇā.

it it nota. gram. marqueur méta-linguistique non-terminal; cf. anubandha.

7Fwit -it (sf. primaire av. guṇa) forme des agents au fem.

it ita [pp. i] ifc. a. m. n. f. itā allé.

7Fwit -ita -ta av. i euphonique (forme des pp.) | forme des a. signifiant "muni de contenant".

itr itara [idam-tara] pn. m. n. f. itarā l'autre (de 2); un autre; le reste; restant | différent de (abl.); bas, commun — ifc. autre que, inverse || lat. iterum; fr. autre; ang. other.

itaratra [-tra] adv. ailleurs; autrement, sinon.

itaravāraka [vāraka] m. phil. [nyāya] présence d'un élément superflu dans un syllogisme à 5 membres [pañcāvayava].

itaretara [red.] a. m. n. f. itaretarā mutuel, l'un l'autre | gram. (composé) coordiatif; se dit d'un composé dvandva qui dénote l'union de ses membres, comme gandharvayakṣa; opp. samāhāra.

itaretarāśrayadoṣa [āśraya-doṣa₂] m. gram. paradoxe de dépendances circulaires.

its itās [relié à idam] adv. d'ici; ici; de ce monde; opp. amutas | dans cette direction-ci, par ici, vers ici | à partir de maintenant.

ita tatas adv. çà et là, en telle ou telle circonstance.

iEt iti [relié à idam] part. cl. ainsi, voilà, en ces termes; à savoir, c'est pourquoi, c'est ainsi que; à cet effet | dit-il (ferme une citation implicite); en disant, en parlant; en se disant, en pensant | même (souligne le mot précédent); sous le nom de, voici le sens de | gram. dénote le sens du mot qui précède (autonymie) | d'après, selon (devant un auteur) || lat. itidem.

iti kṛtvā adv. de ce fait; ceci fait; ayant ainsi décidé.

ityuktvā var. uktveti adv. ceci dit.

śrutveti adv. à ces paroles.

kim iti pourquoi donc? sous quel prétexte?

iti devā akurvan ainsi firent les dieux.

iti dhāraṇā ainsi est la règle.

iti pāṇini adv. gram. ainsi, selon Pāṇini.

ity artha gram. en est le sens (après une paraphrase dans un commentaire).

iti bhāva gram. en donne l'idée (après paraphrase).

iti yāvat gram. pour être précis; en clair (après paraphrase).

iti abhiprāya gram. en essence; est l'intention (après paraphrase).

iti tātparyaḥ lit. donne le sens général; est visé

(après paraphrase).

iti āśayaḥ lit. donne l'intention de l'auteur (après paraphrase).

iti cet na lit. rhét. (après pūrvapakṣa) si (l'on parle) ainsi, (nous répondons) : Non !

kriyanta iti karmaṇi gram. la forme kriyante est au passif.

āgacchāmaḥ iti vadanti "nous arrivons", disent-ils. punar vadati iti tiṣṭhanti pensant qu'il va parler de nouveau, ils attendent.

iti iti phil. [vedānta] Ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du brahman en toute chose).

itivṛtta [vṛtta] n. occurrence, événement ; épisode | [théâtre] nœud d'une intrigue.

itiha [ha] adv. ainsi en effet ; ainsi donc, une fois ; selon la tradition.

itihāsā [āsa] m. ["il était une fois"] légende, saga, épopée (not. le Mah. et le Rām.).

ityādi [ādi] adv. cl. (après une suite de s.) et ainsi de suite, et cætera — a. m. n. f. qui commence ainsi.

ityukta [ukta] n. ["ainsi parlé"] information, rapport | bd. ouvrage explicatif de la doctrine.

i(Tm itthám [relié à idam] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière ; tellement || lat. item.

i(TA itthā [relié à idam] adv. véd. ainsi ; comme cela ; vraiment, en vérité ; dans ces conditions — prép. certes (emphatique du mot suivant) || lat. itā.

itthādhī [dhī₂] f. véd. dévotion sincère — a. m. n. f. véd. très pieux.

i(y itya [pfp. [1] i] a. m. n. f. ityā où l'on doit aller.

id id [idam] part. cl. véd. certes, justement, exactement (souligne le mot précédent) || lat. id.

idm idám pn. dém. n. m. ayam f. iyam [sg. nom. acc. idam ; du. nom. acc. ime ; pl. nom. acc. imāni ; autres cas cf. ayam] ceci ; ce, cet, ces [ici] (opp. asau) ; ce qui suit (opp. etad) | il, son, leur — n. ce monde — adv. ainsi ; maintenant ; ici.

idaṃ sarvam adv. ici-bas ; dans le monde.

tad idam cela même.

idaṃ viśvam bhuvanam Ce monde tout entier.

tad idaṃ vākyam le discours qui suit.

śrutvaitad idam ūcuḥ les ayant entendus dire ceci.

idA idā [idam] adv. véd. maintenant.

idAnFm idānīm [idam-nīm] adv. maintenant, en cet instant ; justement.

idānīmeva en ce moment même.

iD idh cf. indh.

i@m idhmá [indh] m. combustible ; not. bois pour le feu sacrificiel.

idhmaciti [citi₁] f. pile de bois pour le feu.

idhmavāha [vāha] m. myth. np. du sage Idhmavāha "qui alimente le feu sacré", fils d'Agasti et de Lopāmudrā ; cf. Tridasyu, Dṛḍhadasyu.

√ in in [relié à i] v. [5] pr. (inóti) véd. conduire ; forcer.

7Fwin -in var. -tin, -vin, -min comme, semblable à, qui est (forme des a.) | qui fait comme (forme des agt. ifc.) | qui a, qui possède (sf. possessif, forme des a.) | qui fait le vœu de | qui a l'habitude de faire (iic.) | qui fait répétitivement.

in iná [agt. in] a. m. n. f. inā capable ; fort, puissant ; brave, énergique, audacieux — m. seigneur ; roi.

√ i06wd ind v. [1] pr. (indati) pp. (indita) être puissant.

iE06wdrA indirā f. myth. np. d'Indirā "Splendeur", épith. de Lakṣmī issue d'un lotus lors du barattage de l'océan primordial [kṣīrodamathana].

indirālaya [ālaya] n. natu. ["réceptacle de Lakṣmī"] bot. Nymphaea stellata, lotus bleu.

i06wdFvr indīvara n. (fleur du) lotus bleu — m. abeille.

i06wd indu m. lune | math. symb. le nombre 1.

īndumat m. myth. nom rituel d'Agni (dont l'invocation comporte le mot "indu") — f. indumatī jour de pleine lune | lit. [Ragh.] np. d'Indumatī "Pareille à la Lune", princesse du Vidarbha ; à son svayaṃvara elle choisit Aja pour époux ; peu de temps après la naissance de leur fils Daśaratha elle fut tuée par la chute d'une guirlande céleste ornant la vīṇā de Nārada.

induvrata [vrata] n. soc. ["vœu lunaire"] jeûne gradué selon les phases de la Lune.

induśekhara [śekhara] m. myth. np. d'Induśekhara, épith. de Śiva "Couronné par la Lune".

i06wd indra [ind-ra] m. myth. véd. np. d'Indra, aîné des 33 fils d'Aditi et Kaśyapa ; dieu batailleur de l'orage, seigneur du ciel svarga, il est le roi des dieux ; il est ivre de soma ; sa capitale est Amarāvati ; son char aérien [vimāna₁] est tiré par le cheval Uccaiḥśravā, son cocher est Mātali, ses assistants sont les Trésors [vasavas] ; il aime les chevaux bais [haripriya] dont il s'accompagne [Harimān] ; plus tardivement, sa monture est l'éléphant Airāvata ; son arme est le missile-foudre [vajra], forgé par Tvaṣṭā ; son arc magique est l'arc-en-ciel [śakradhanus] ; il tua Tvaṣṭra-Viśvarūpa,

fils synthétique de Tvaṣṭā, avec l'aide de Trita ; mais par ce crime [brahmahan] il perdit sa majesté [tejas] au bénéfice de Dharma ; Tvaṣṭā se vengea en créant l'asura-dragon Vṛtra qui retint les eaux prisonnières ; en tuant Vṛtra, Indra libéra les eaux et permit la vie ; par ce nouveau crime il perdit sa force au bénéfice de Vāyu ; prenant l'apparence de son maître [guru] Gautama, il abusa de son épouse Ahalyā ; par ce viol il perdit sa beauté, qui passa aux deux Nāsatya ; Gautama le stigmatisa à porter 1000 vagins [yoni] sur son corps, que les brahmanes transformèrent en autant d'yeux, et fit tomber ses testicules, que les dieux et les mânes [pitṛdevās] remplacèrent par ceux d'un bélier ; il tua les démons Namuci, Bala, et Śambara ; il se transforma en faucon [śyena] pour voler le soma gardé par les centaures [gandharva] afin de le donner à Manu, en échappant de peu à la flèche de Kṛśānu ; [Rām.] lors du sacrifice de Marutta, il se cacha de Rāvaṇa dans la matrice d'un paon ; en récompense, les paons portent ses 1000 yeux sur leur queue ; [Rām.] il fut vaincu par Meghanāda-Indrajit qui l'emmena prisonnier à Laṅkā, et il ne fut libéré que lorsque les dieux payèrent sa rançon ; Śaci-Indrāṇī est son épouse, Jayanta est son fils, Jayantī est sa fille ; il s'incarna sur Terre comme le roi Gādhi ; pour le punir de son arrogance, Śiva le jeta dans un cachot où croupissaient 4 Indrās des temps jadis, qui par punition devront s'incarner en guerriers (ce seront les pāṇḍavās) pour ne regagner le paradis d'Indra qu'à leur mort ; il est le gardien [dikpāla] de la direction de l'Est ; phil. [sāṃkhya] il est le régent [niyantrī] de la faculté de préhension [pāṇi] ; astr. il préside le nakṣatra Citrā (Épi de la Vierge) ainsi que celui de Jyeṣṭhā (Antarès), et parfois celui de Śatabhiṣak (λ du Verseau) ; cf. Jīmūtavāhana, Devapati, Parjanya, Purandara, Pūrudaṃsā, Balasūdāna, Maghavā, Vāsava, Vijayanta, Vṛtrahan, Śakra, Śatakratu, Sutrāman | math. symb. le nombre 14 | [indradvīpa] myth. l'un des 10 continents [dvīpa] formant le jambudvīpa — ifc. le meilleur de ; le chef des, le prince des.

indrakīla [kīla] m. myth. [Mah.] np. du Mont Indrakīla dans l'Himālaya, où Arjuna se rendit pour obtenir de Śiva l'arme Pāśupata.

indragopa [gopa] a. m. n. f. indragopā protégé d'Indra — m. natu. zoo. coccinelle.

indragopaka [-ka] m. natu. coccinelle | natu. ver luisant.

indrajāla [jāla] n. myth. filet d'Indra, arme em-

ployée par Arjuna | magie, sorcellerie ; jonglerie, illusionnisme.

indrajit [jit] m. myth. np. d'Indrajit, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra".

indrajyeṣṭha [jyeṣṭha] a. m. n. f. indrajyeṣṭhā qui a Indra comme chef.

indratūla [tūla] n. flocon de coton.

indradyumna [dyumna] m. myth. [SkP.] np. du roi Indradyumna "Paré de la gloire d'Indra" ; il régnait à Avantī ; un ascète errant lui parla du lieu saint Puruṣottamakṣetra, où se trouvait la colline sacrée Nīlagiri, consacrée à Nīlamādhava ; sur les conseils de Nārada il partit y fonder la ville de Purī ; Jagannātha lui apparut en rêve, et lui donna instruction de recueillir son corps de bois sur la plage de Purī, et de l'enfermer loin de tout regard ; l'impatience de la reine Guṇḍicā provoqua l'interruption prématurée de l'apparition divine, qui n'a eu le temps de créer que son visage mais ni bras ni jambes pour pouvoir aider l'humanité en ce kaliyuga ; Jagannātha ne peut ainsi que contempler les péchés du Monde en attendant sa destruction ; [BhP.] pour le punir de son orgueil, Agastya le condamna à renaître comme Gajendra.

indradhanus [dhanus] n. arc-en-ciel.

indradhvaja [dhvaja] m. soc. étendard de victoire d'Indra ; il est représenté au théâtre par le jarjara lors du prologue d'une pièce [prastāvanā].

indranīla [nīla] m. variété de saphir.

indrapatha [patha] m. passage secret.

indrapurī [purī] f. myth. np. d'Indrapurī "capitale d'Indra", épith. de la cité divine Amarāvātī | phil. [vedānta] siège de l'Âme [ātman] dans le Cœur ; cf. ānandamayakośa — n. indrapura géo. np. de la principauté d'Indrapura, au nord du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

indrapurogama [purogama] a. m. n. f. indrapurogamā précédé d'Indra, mené par Indra.

indraprastha [prastha] n. myth. [Mah.] np. d'Indraprastha "plaine d'Indra", magnifique capitale des pāṇḍavās pendant leur exil, ancienne Delhi ; la rumeur de sa splendeur attira la visite de Duryodhana, qui visita leur palais ; il tomba dans une piscine en prenant l'eau pour un plancher de cristal, et s'attira la moquerie de Draupadī qui évoqua la cécité de son père ; il revint furieux à Hastināpura, et Śakuni lui proposa de se venger en jouant son royaume aux dés avec Yudhiṣṭhira.

indralokā [loka] m. paradis d'Indra ; syn. svarga.

īndravajra [vajra] n. myth. foudre comme arme d'Indra — f. indravajrā phon. mètre épique de 4 pieds de 11 syllables, de motif tatajagaga. syāindravajrā yadi tau jagau gaḥ (auto-définition du mètre indravajrā).

indravarman [varman] m. hist. np. du roi khmer Indravarmā₁, qui régna sur Hariharālayapura de 877 à 889; son fils Yaśovarmā₁ lui succéda.

indravirocana [virocana] m. pl. indravirocanau myth. [ChU.] Indra et Virocana ensemble, partis comme étudiants à l'ermitage de Brahmā pour y comprendre l'Ātmā.

īndraśatru [śatru] a. m. n. f. myth. [bahuvrīhi] ennemi d'Indra, vaincu par Indra; se dit not. de Vṛtra | var. indraśatru₁ myth. [tatpuruṣa] qui vainc Indra (ce que Tvaṣṭā souhaite à sa créature Vṛtra, en demandant aux prêtres officiants de proférer indraśatruvardhasva (Que prospère l'ennemi d'Indra), mais ceux-ci prononcèrent avec l'accent initial, prophétisant la destruction de Vṛtra par Indra) | myth. [Rām.] np. d'Indraśatru, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra"; cf. Indrajit.

indrasena [senā] a. m. n. f. indrasenā qui sert d'arme à Indra — m. myth. [Mah.] np. d'Indrasena "Missile d'Indra", cocher de Yudhiṣṭhira — f. indrasenā myth. np. d'Indrasenā "Arme-seductrice d'Indra", nymphe missionnée par Indra pour détourner les ascètes de leurs austérités | myth. [Mah.] np. d'Indrasenā₁, chaste épouse de l'ermite Maudgalya; lorsque celui-ci devint décrépité et malodorant, elle lui resta très dévouée; lorsqu'il devint lépreux, et qu'un de ses doigts tomba dans son riz, elle continua son repas; il lui accorda alors un vœu, et elle lui demanda de faire l'amour continuellement; après des milliers d'années Maudgalya s'en fatigua et reprit sa vie d'ermite, mais elle s'en plaignit, et il proféra qu'elle devrait renaître avec 5 maris pour contenter ses grands appétits sexuels; elle fit alors de grandes pénitences [pañcatapas], et Śīva lui apparut, lui promit qu'elle allait renaître avec 5 maris aussi puissants qu'Indra, et l'envoya à Gaṅgā; en ce temps là les dieux étaient réunis pour un yāga à Naimiṣāraṇya; Indra, intrigué par des fleurs flottant sur la Gaṅgā, remonta à sa source et trouva la jeune femme; il alla trouver Śīva, mais celui-ci était occupé à jouer aux dés avec Pārvatī, et devant l'arrogance d'Indra il l'enferma dans une cave où se trouvaient déjà prisonniers 4 Indra des temps jadis; Īśāna-Śīva prédit alors à Indrasenā₁ qu'elle allait renaître comme fille du roi

des Pāñcālās, et que les 5 Indra renaîtraient dans la race lunaire comme ses époux; elle revint donc sur Terre comme Pāñcālī-Draupadī, et Vyāsa expliqua à son père Drupada pourquoi elle devait épouser les Pāñḍavās.

indrāgnī [agni] m. du. indrāgnī myth. np. d'Indrāgnī, Indra et Agni associés; astr. ils président le nakṣatra double Viśākhe (Balance).

indrābṛhaspati [bṛhaspati] m. du. indrābṛhaspatī myth. Indra et Bṛhaspati associés.

indrāyudha [āyudha] n. myth. l'arc-en-ciel, arme d'Indra; syn. indradhanus — m. lit. [K.] np. du cheval Indrāyudha "Arc-en-ciel" du prince Candrāpīḍa₁; il réincarne l'ascète Kapiñjala.

indrāvaruṇa [varuṇa] m. du. indrāvaruṇau myth. np. d'Indrāvaruṇau, Indra et Varuṇa ensemble.

indrotsava [utsava] m. soc. festival d'Indra, institué par Uparicara.

i06wdAZF indrānī [indra-ānī] f. myth. np. d'Indrānī, puissance [śakti] d'Indra, une saptamātrkā; elle est incarnée par Śacī, fille de Pulomā₁.

iE06wdy indriyā [indra-ya] a. m. n. f. indriyā myth. relatif à Indra — n. véd. force physique, puissance | sens, faculté de perception corr. à un organe des sens; cf. buddhīndriya | faculté d'action corr. à un organe physique; syn. karmendriya | phil. [sāṃkhya] l'un des 10 principes [tattva] d'interaction, comprenant les 5 sens [buddhīndriya] et les 5 facultés d'action [karmendriya]; [yoga] énergie causale | bd. faculté; on compte 22 facultés physiques ou mentales, comprenant : les bases ou sites de perception [āyatana] : l'œil [cakṣus], l'oreille [śrotra], le nez [ghoṇā], la langue [jihvā], le corps [kāya], et l'esprit [manas]; les natures [bhāva] : féminité [strītā] et masculinité [puruṣatā]; les sensations et sentiments [vedana₁] : la vitalité [jīvita], le plaisir [sukha], la douleur physique [duḥkha], la gaieté [sumanastā], la tristesse [durmanastā], et l'indifférence [upekṣā]; les facultés psychiques [bala] : la foi [śraddhā₂], la vigueur [vīrya], la sincérité [satya], la faculté de méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂]; et trois facultés spirituelles : l'assurance d'atteindre la connaissance dans le chemin de vérité [sattvāpatti], la capacité d'en récolter le fruit, et l'obtention de l'état de clairvoyance [arhat] | bd. [pañcendriya] les 5 fondements des vertus morales : la foi [śraddhā₂], la vigueur [vīrya], la mémoire [smṛti], la méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂].

indriyagrāma [grāma] m. ensemble des sens.

indriyanigraha [nigraha] m. phil. [yoga] rétraction des sens.

√ i06wD indh var. idh v. [7] pr. md. (inddhé) pft. (īdhé) fut. (indhiṣyáte) pp. (iddhá) pf. (sam) allumer — ps. (idhyate) être allumé, se consumer, brûler || lat. aestus; ang. oast.

i06wD indha [agt. indh] a. m. n. f. indhā qui allume, qui consume; feu, combustion — m. phil. [vedānta] aspect éveillé de la conscience, connaisseur de la réalité matérielle; cf. Vaiśvānara | myth. np. du ṛṣi Indha.

i06wDk indhaka [agt. indh] a. m. n. f. indhikā qui allume.

i06wDn indhana [act. indh] n. fait d'allumer ou d'entretenir un feu | combustible, bois à brûler.

√ i06wv inv [relié à in] v. [1] pr. (ínvati) véd. conduire; envoyer | véd. prendre par la force; avoir en son pouvoir.

iB ibha m. éléphant || lat. ebur; fr. ivoire.

imm imam cf. ayam.

imAn imān cf. ayam.

imAm imām cf. ayam.

imAs imās cf. ayam.

im ime cf. ayam.

7Fwiy -iya -ya av. i euphonique.

iyt iyat [idam-yat] a. m. n. f. iyatī en telle quantité, autant; tel nombre, si nombreux; si grand; pas plus que.

iyacciram adv. pour autant de temps.

iyantaṃ kālam adv. pour autant de temps.

iyam iyam [f. idam] pn. dém. f. [sg. nom. iyam, acc. imām, i. anayā, dat. asyai, abl. g. asyās, loc. asyām; du. nom. acc. ime, i. dat. abl. ābhyām, g. loc. anayos; pl. nom. acc. imās, i. ābhis, dat. abl. ābhyas, g. āsām, loc. āsu] cette, ces (ici); elle | [pr̥thivī] cette terre — m. cf. ayam — n. cf. idam. iyam pr̥thivī cette terre.

iyamaham me voici.

so'yaṃ vidūṣakaḥ ce vidūṣaka ici-même.

7Fwir -ira -ra av. i euphonique.

irs iras [r] n. hostilité; colère — v. [11] pr. (irasyati) être mal disposé; montrer sa colère || lat. ira; fr. irascible.

ir-yA irasyā [iras] f. inimitié, hostilité.

irA irā [relié à iḍā] f. qui se boit; fluide comestible; nourriture; réconfort, plaisir | eau; lait; parole | la Terre | myth. np. d'Irā, épith. de Sarasvatī “dont on boit les paroles”.

irāvat [-vat] a. m. n. f. irāvatī abondant en nourriture; qui rassasie; qui réconforte — m. myth.

[Mah.] np. d'Irāvān “Réconfort”, fils d'Arjuna et de la princesse serpente [nāga] Ulūpī; il fut décapité au début de la grande bataille par Alambuṣa; dans la tradition tamoule, il est appelé Kūttantavar ou Aravān et est le patron des transsexuels, appelés aravani ou ali; il se sacrifie à la déesse Kālī afin d'assurer la victoire, après avoir épousé Kṛṣṇa sous la forme de Mohinī; après sa décapitation, sa tête coupée regarde le déroulement de la bataille; à Kūvagam (district de Viluppuram) un festival de 18 jours lui est consacré, les alis l'épousent rituellement puis portent le deuil des veuves; sa tête coupée est représentée dans les temples | myth. océan de lait primordial — f. irāvatī myth. np. d'Irāvatī, épith. de Durgā “qui apporte l'abondance” | lit. np. de la reine Irāvatī₁, personnage du Mālavikāgnimitra | myth. np. de l'éléphante Irāvatī₂, fille de Bhadrāmātā; on dit que Airāvata est son fils | géo. np. de la rivière Irāvatī₃; mod. Ravi au Punjab.

iErZ iriṇa [r] n. ruisseau; ravin | marais salant, endroit désertique || hi. raṇa.

ivAz irvāru cf. urvāru.

√ il il v. [6] pr. (ilati) véd. se tenir immobile — ca. (ilayati) ca. (elayati) envoyer.

7Fwil -ila (forme des a.) à qui appartient, en qui est | qui a un grand (avec partie du corps).

ilA ilā [relié à iḍā] f. flot, discours | la Terre.

ilāvṛta [vr̥ta₂] m. [ilāvṛtavaraṣa] myth. l'un des 9 bassins versants [varaṣa] du monde, le plus central.

iSvl ilvala m. myth. np. de l'ogre [rākṣasa] Ilvala, frère de Vātāpi, gardien de grandes richesses; il détestait les brahmanes, et les tuait en transformant son frère en chèvre du sacrifice, en le servant comme mets à ses hôtes, et en appelant Vātāpi qui les faisait éclater; il essaya ainsi de tromper Agastya, mais celui-ci digéra Vātāpi et il lui donna ses richesses.

iv iva [relié à idam] part. cl. comme, comme si, de même que | qui ressemble à <nom.> | semble-t-il, pour ainsi dire, en quelque sorte | tout à fait | <interr.> donc; est-ce que?

candra iva mukham visage rond comme la lune.

kim iva comment donc? quoi donc?

atīva cf. atīva.

√ iq iṣ₁ v. [6] pr. (icchāti) pr. md. (icchate) pft. (iyeṣa) fut. (eṣiṣyāti) aor. [5] (aiṣit) pp. (iṣṭa₁) inf. (eṣtum) abs. (-iṣya) pfp. (eṣṭavya) pf. (adhi, anu, abhi) désirer, vouloir, souhaiter <inf.> — v. [1] pr. md. (eṣate) (av. adhi) chercher — v. [4] pr. (iṣyati)

(av. anu) chercher — ps. (iṣyate) être désiré, être prescrit, être approuvé | être reconnu; passer pour — ca. (iṣáyati) cf. iṣ₂.

√ iṣ iṣ₂ v. [4] pr. (iṣyati) v. [9] pr. (iṣṇāti) v. [1] pr. (eṣati) pft. (iyeṣa) pp. (iṣitá) inf. (iṣayitum) abs. (-iṣya) pf. (pari, pra) envoyer, lancer, verser; impulser, inciter, animer | expédier; décharger; annoncer, proclamer — ca. (iṣayati) cf. preṣ.

iṣ iṣ₃ [agt. iṣ₁] ifc. a. m. n. f. qui recherche, qui désire.

iṣ iṣ₄ f. rafraîchissement, boisson; force, vigueur; (av. ūrj₂) le boire et le manger.

iṣ iṣá var. iṣ₄ m. rafraîchissement | nom d'un mois véd. (āśvina, septembre-octobre) — a. m. n. f. iṣā plein de sève; fertile | vigoureux, fructueux, profitable.

iṣ iṣat iic. un peu.

iṣadrakta un peu rouge.

iṣ iṣu [iṣ₂-u] m. f. flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Madana).

iṣudhi [dhi] m. carquois — v. [11] pr. (iṣudhyati) contenir des flèches.

iṣvāsá [āsa₁] m. arc | archer.

iA3w iṣṭá₁ [pp. iṣ₁] a. m. n. f. iṣṭā₁ désiré, désirable, aimé; choisi, préféré.

iṣṭam adv. volontiers, avec plaisir.

iṣṭajana [jana] m. le bien-aimé.

iṣṭadevatā [devatā] f. divinité d'élection (opp. kuladevatā, divinité de la lignée).

iṣṭalābha [lābha] m. obtention d'un objet désiré.

iṣṭaliṅga [liṅga] n. liṅga personnel ou mobile [jaṅgama]; opp. sthāvaraliṅga; cf. liṅgāyat.

iA3w iṣṭá₂ [pp. yaj₁] a. m. n. f. iṣṭá₂ offert, sacrifié | honoré d'un sacrifice — n. offrande, sacrifice; service pieux.

iṣṭāpūrtá [āpūrta] n. soc. sacrifice et œuvres pies (qu'un homme offre aux dieux) | phil. bénéfice tiré de l'exécution correcte des rites et de l'accomplissement d'œuvres méritantes.

iA3wkA iṣṭakā [iṣṭa₂-ka] f. véd. brique servant à édifier l'autel de l'agnicayana.

iṣṭakāgrha [grha] n. maison de briques.

iṣṭakānyāsa [nyāsa] m. véd. mise en place rituelle des briques de l'autel.

iEA3w iṣṭi₁ [act. iṣ₁] f. désir, vœu, souhait | gram. desideratum, prescription grammaticale.

iEA3w iṣṭi₂ [act. yaj₁] f. soc. rite propitiatoire végétarien (offrande rituelle de beurre, fruits, etc); syn. haviryajña; cf. gārhapatya.

iABwA iṣṭvā [abs. yaj₁] ind. ayant sacrifié.

7FwiA4w -iṣṭha forme des super.

7Fwi09wZ -iṣṇu forme des participes progressifs de futur imminent; cf. bhaviṣṇu.

iḥ iha [relié à idam] adv. ici; opp. atra, amutra | en ce monde, ici-bas (opp. pretya dans l'au-delà) | dans (ce système); selon (cet ouvrage) | dans ce cas.

iḥa loke adv. ici-bas.

iḥa samaye adv. dans ce cas.

ihehi viens ici.

iheva ici même; ici seulement.

teneha na gram. et donc (la règle) ne s'applique pas ici.

iḥāmutra [amutra] adv. ici et là | phil. [vedānta] dans ce monde et dans l'au-delà.

I ī

7FwIk -īka forme des a. avec le sens "relatif à".

IkAr ikāra [(ī)-kāra] m. le son ou la lettre ī.

√ I22w ikṣ [relié à akṣi] v. [1] pr. md. (ikṣate) fut. md. (ikṣiṣyāte) aor. [3] (aicikṣat) aor. [5] (aikṣīt) aor. md. [1] (aikṣi) pp. (ikṣitá) abs. (ikṣitvā, -ikṣya) ps. (ikṣyāte) pf. (anu, apa, ava, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam) voir; regarder, contempler, observer. ikṣāṃ cakre il regardait.

I22w ikṣa [agt. ikṣ] a. m. n. f. ikṣā ifc. qui voit — m. maille (d'un filet) — act. f. ikṣā vue, vision; considération, observation — n. ce qui est vu.

I22wk ikṣaka [agt. ikṣ] m. spectateur, observateur, témoin.

I22wZ ikṣaṇa [act. ikṣ] n. regard, coup d'œil; vue | supervision; considération, égards | œil.

punar ikṣaṇa révision.

ikṣaṇika [-ika] m. f. ikṣaṇikā astr. voyant extralucide; diseur de bonne aventure — m. ikṣaṇika id. IE22wt ikṣitá [pp. ikṣ] a. m. n. f. ikṣitā vu, observé. IE22wt ikṣitr [agt. ikṣ] a. m. n. f. ikṣitrī [sg. nom. ikṣitā; acc. ikṣitāram] qui voit; spectateur, observateur.

√ IB2w īkh v. [1] pr. (īkhati) ca. (īkhāyati) pf. (pra) se balancer.

√ IX īḍ v. [2] pr. md. (īḍte) pp. (īḍitá) pfp. (īḍya) louer, célébrer (une divinité); prier, implorer; supplier — ps. (īḍyate) louer.

IB7w īḍya [pfp. [1] īḍ] a. m. n. f. īḍyā digne d'être loué.

Idf īḍṣ [dṛṣ₂] a. m. n. f. [nom. īḍṣk] de cette sorte ci, de cette nature ci, tel | var. īḍṣa f. id. | var. īḍṣa f. un tel.

7FwIn -īna forme des a. signifiant "convenable pour", "apte à", "qui vit assez longtemps pour".

I=s īps [dés. āp] v. pr. (īpsati) pr. md. (īpsate) pp. (īpsita) désirer obtenir, désirer.

IE=st īpsitā [pp. īps] a. m. n. f. īpsitā désiré, souhaité; cher — n. désir; but.

īpsitatama [super. īpsita] a. m. n. f. īpsitatamā préféré — m. gram. le but principal; son rôle sémantique [kāraka] est l'objet [karman].

kartur īpsitatamam karma [Pāṇini] Le but principal de l'agent est l'objet.

I=s īpsu [agt. dés. āp] a. m. n. f. désirant.

Im īm [idam] part. cl. véd. (acc.) le, lui | véd. évite le hiatus (par ex. entre atha et ena).

yā.īm véd. quiconque.

kā.īm véd. qui donc ?

7FwIy -īya forme des a. ord. ou possessifs || fr. -ième.

7FwIys -īyas forme des compar.

√ Ir īr v. [2] pr. md. (īrte) pp. (īrṇá) pf. (ut, pra, sam) aller, s'avancer, se mouvoir, s'élever — ca. (īráyati) pp. (īritá) provoquer, engendrer; élever (voix) | faire retentir, annoncer, proclamer — ca. md. (īráyate) s'élever — ps. (īryate) être appelé || lat. ira.

Ir īra [agt. īr] m. vent.

īraja [ja] m. myth. épith. de Hanumān “né du vent”.

īraputra [putra] m. myth. épith. de Hanumān “fils du vent”.

IrZ īraṇa [agt. īr] a. m. n. f. īraṇā qui agite, qui fait bouger — m. vent — act. n. proclamation — f. īraṇā évocation.

IErt īritá [pp. ca. īr] a. m. n. f. īritā envoyé | dit, proclamé.

IvAz īrvāru cf. urvāru.

√ Iq īrṣ v. [1] pr. (īrṣyati) pp. (īrṣita) envier <dat.>.

I09wy īrṣya [pfp. [1] īrṣ] a. m. n. f. īrṣyā envieux; jaloux — f. īrṣyā mauvaise volonté; envie, jalousie | var. īrṣā id.

√ If īś₁ v. [2] pr. md. (īṣte) fut. (īśiṣyāti) être maître de <g.>; commander, dominer, posséder, régner || all. eigen; ang. owe, own, ought.

sarpīṣa īṣte il possède du beurre.

If īś₂ [agt. īś₁] m. [nom. īṣ] maître, dominateur | phil. Dieu suprême, Seigneur; not. épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā); divinité d'élection, Dieu intérieur; cf. īśvara.

īśā (i.) par le Seigneur.

If īśā [agt. īś₁] m. maître, dominateur, seigneur; possesseur de | myth. np. d'Īśā “Seigneur”, épith.

de Śiva gardien [dikpāla] du Nord-Est, symbolisant la souveraineté.

īśāvāsyopaniṣad [vāsyā₁-upaniṣad] n. lit. [“upaniṣad commençant par īśāvāsyā”] cf. Īśā.

īśā vāsyam idam [Īśā] Tout ici-bas doit être hébergé par le Seigneur.

īśopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de l'Īśā, ou Īśopaniṣad.

IfA īśā f. timon; brancards.

IfAn īśāna [agt. īś₁] a. m. n. f. īśānā riche, puissant, régnant — m. seigneur | myth. np. d'Īśāna ou Īśa “Seigneur”, aspect de Śiva-Rudra; [Mah.] Vyāsa expliqua à Drupada que sa fille Draupadī était destinée à épouser les 5 pāṇḍavās à cause d'une malédiction d'Īśāna à Indra qui le déranger pendant une partie de dés avec Pārvatī pour épouser Indrasenā₁, et qu'il enferma dans une cave avec 4 autres Indra des temps jadis afin de renaître sur Terre pour épouser la même femme, incarnation de Śrī | phil. [śaivasiddhānta] np. d'Īśāna, visage ultime de Sadāśiva, tourné vers le Zénith, associé au monde transcendant [śāntyatīta], à l'élément espace et à l'aspect translucide.

IEf(v īśitva [īś₁-tva] n. supériorité, suprématie | phil. [yoga] la suprématie divine, un aṣṭasiddhi; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

I98wr īśvarā [īś₁-vara₁] a. m. n. f. īśvarī riche, puissant [“qui dirige ce qui nous entoure”] — m. seigneur, maître; riche; roi | myth. np. d'Īśvara “Seigneur”, l'un des 11 souffles divins [marut] | phil. Dieu suprême, Seigneur; épith. de Śiva, plus rarement de Viṣṇu ou Brahmā; astr. il personnifie l'an 11 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | soc. titre de la divinité d'un temple shivaïte, symbolisée par son signe [līṅga] | phil. [yoga] divinité d'élection, Dieu intérieur; on l'évoque en méditant sur om — f. īśvarī myth. np. d'Īśvarī, un nom de Durgā, de Lakṣmī, ou d'une déesse [śakti] en gén. | bot. plante dont la racine est un antidote au venin de serpent. īśvarīkṛ faire un seigneur de.

īśvarakṛṣṇa [kṛṣṇa] m. hist. np. du philosophe Īśvarakṛṣṇa, auteur des Sāṃkhyakārikās, texte antérieur au 4^e siècle; premier rédacteur de la doctrine du sāṃkhya, il était athée.

īśvarāgītā [gītā] f. lit. np. de l'Īśvarāgītā, section du Kūrmapurāna.

īśvarātā [-tā] f. suprématie, supériorité.

īśvarātva [-tva] n. suprématie, supériorité.

īśvarapraṇidhāna [praṇidhāna] n. phil. piété, foi, consécration/soumission à Dieu (dévotion au

Seigneur, c.-à-d. à sa divinité d'élection), une des disciplines [niyama] du yoga.

īśvarapratyabhijñā [pratyabhijñā₂] f. phil. [śaivasiddhānta] doctrine de la "Reconnaissance du Seigneur", fondée par Utpaladeva (Kaśmīra, 10^e siècle) et développée par Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñākārikā [kārikā] f. lit. stance de l'enseignement de la Reconnaissance du Seigneur [īśvarapratyabhijñāsūtra], qui en compte 244.

īśvarapratyabhijñāvimarśinī [vimarśinī] f. lit. np. de l'īśvarapratyabhijñāvimarśinī, commentaire des stances sur la reconnaissance du seigneur [īśvarapratyabhijñāsūtra] par Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñāvivr̥ttivimarśinī [vivr̥tti-vimarśinī] f. lit. np. de l'īśvarapratyabhijñāvivr̥ttivimarśinī d'Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñāsūtra [sūtra] n. pl. lit. np. de l'īśvarapratyabhijñāsūtra "Stances sur la Reconnaissance du Seigneur", ouvrage fondateur de l'école de la Reconnaissance [Pratyabhijñā], dû à Utpaladeva (Kaśmīra, 10^e siècle).

īśvarāprasāda [prasāda] m. grâce divine.

īśvarāvāda [vāda] m. phil. débat sur l'existence de Dieu; not. section du Tattvacintāmaṇi.

īśvarasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de l'īśvarasaṃhitā, texte vaiṣṇava de la doctrine pāñcarātra, du 8^e ou 9^e siècle; il est suivi not. pour le rituel du temple Nārāyaṇasvāmī de Melukoṭe.

īśvarādvaya [advaya] n. phil. monisme.

īśvarādvayavāda [vāda] a. m. n. f. īśvarādvayavādā phil. théiste moniste.

īśvarādhīna [adhīna] a. m. n. f. īśvarādhīnā subordonné du seigneur.

√ Iq īṣ [relié à iṣ₂] v. [1] pr. md. (īṣate) pft. (īṣe) pp. (īṣitā) s'enfuir de, fuir devant [dat.] | attaquer; glâner.

Iqt īṣāt₁ adv. légèrement, faiblement; peu | dans une certaine mesure.

Iqt īṣat₂ [ppr. īṣ] a. m. n. f. īṣantī en attaquant.

√ Ih ih v. [1] pr. md. (īhate) pp. (īhita) pf. (sam) aspirer à, désirer; s'efforcer de.

ihāṃ cakre il s'efforça.

Ih ihā [act. ih] m. essai, tentative — f. ihā effort; exercice, activité | souhait, désir.

u u

u u interj. cl. véd. et, aussi, de plus | véd. maintenant, de suite | véd. (suivi de su₁) tout de suite. u uttiṣṭha lève toi donc!

7Fwu -u forme des agt., not. du thème désidératif | forme des dérivés divers du degré vṛddhi d'une racine avec le suffixe uṇ.

7Fwuk -uka forme des participes progressifs; cf. bhāvuka, varṣuka.

ukAr ukāra [(u)-kāra] m. le son ou la lettre 'u'.

uC4w uktā [pp. vac] a. m. n. f. uktā dit, prononcé, parlé | à qui on s'est adressé — n. mot, phrase.

evam ukte ceci dit (locatif absolu).

uktam ca et il a été dit.

tenedam uktam il a dit ceci.

evam ukte 'pi en dépit de ce qui vient d'être dit.

yat tvayoktam tad asatyam eva ce que tu as dit est sûrement inexact.

evam uktā rākṣasena sītā bhītābhavat ainsi adressée par le vampire, Sītā prit peur.

uktārtha [artha] m. gram. sens exprimé.

uktārthānām aprayogaḥ [Vākyapadiya] II n'y a pas d'emploi (d'une forme) pour les sens déjà exprimés.

uC4wvt uktavat [ppa. vac] a. m. n. f. uktavatī qui a dit.

uktavān dit-il.

uEC4w ukte [act. vac] f. mot, phrase; expression; parole, déclaration | lit. locution; dicton.

uC6wA uktvā [abs. vac] ind. ayant parlé.

u?T ukthā [relié à ukta] n. énonciation, not. dévotionnelle; elle est récitée, en opposition au chant [sāman] et au murmure [yajus] | soc. récitation rituelle, invocation; hymne de louange — f. ukthā phon. mètre de 4 fois une syllabe longue ou deux courtes.

ukthavārdhana [vardhana] a. m. n. f. ukthavardhanā se réconfortant, se revigorant (en récitant des louanges).

√ u22w ukṣ v. [6] pr. (ukṣāti) impft. (aukṣat) aor. [5] (aukṣīt) fut. (ukṣiṣyāti) pp. (ukṣitā) abs. (-úkṣya) pf. (pra) asperger, mouiller; imprégner; uriner; arroser.

u22wn ukṣān [agt. ukṣ] m. taureau (qui imprègne le troupeau) | bœuf || all. auhsa; ang. ox.

uK ukhā m. chaudron, pot — f. ukhā soc. terrine rituelle obtenue en mélangeant à la terre de l'eau bouillie avec la résine de l'arbre palāśa | pot, casserole, bouilloire; écuelle.

ug ugrā [vaj] a. m. n. f. ugrā très fort, puissant; dur, rude | terrible, redoutable; violent, impétueux | passionné; en colère; furieux | cruel, féroce; sauvage | myth. se dit des divinités malveillantes; opp. prasanna — m. myth. np. d'Ugra, épith. de Rudra-Śiva — n. rudesse, colère.

ugrágandha [gandha] a. m. n. f. ugragandhā à l'odeur forte; fétide — m. ail — n. asa foetida (poudre de résine de bot. *Ferula assafoetida* utilisée comme condiment) — f. ugragandhā racine d'iris; diverses plantes.

ugratama [-tama] a. m. n. f. ugratamā super. le plus terrible.

ugratarā [-tara] a. m. n. f. ugratarā compar. plus terrible.

ugratā [-tā] f. état colérique.

ugrabhūti [bhūti] m. hist. np. du grammairien Ugrabhūti Bhaṭṭa, guru du roi Ānandapala Śāhī (début du 11^e siècle); on lui doit la glose [vṛtti] Śiṣyahitā.

ugrasānti [śānti] f. soc. rite pour éloigner la mort, effectué à l'âge de 60 ans.

ugrasāsana [śāsana] a. m. n. f. ugrasāsanaī qui dirige par la terreur — m. tyran impitoyable.

ugraśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. d'Ugraśravā “à la Terrible renommée”, fils du sūta₂ Lomaharṣaṇa (et ainsi appelé Sauti₂); il est le second récitant du Mah. auprès des brahmanes réunis pour un sattrā dans la forêt Naimiṣa; [BrP.] son épouse est la fidèle Śīlavatī; un jour qu'elle l'emmenait chez une prostituée, il vit Māṇḍavya empalé par l'ordre du roi, et se moqua de lui; celui-ci le maudit, et proféra qu'il mourrait avant le prochain lever du soleil; Śīlavatī proféra en retour que le Soleil ne se lèverait pas le lendemain, ce qui provoqua l'inquiétude des dieux; Brahmā, Viṣṇu et Maheśvara furent mandatés par eux, et demandèrent à Anasūyā d'intercéder auprès de Śīlavatī, qui rétracta sa malédiction avec l'assurance qu'Ugraśravā ne mourrait pas; comme récompense de son aide, Anasūyā demanda que la trimūrti soit réincarnée comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā.

ugrasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du prince yādava Ugrasena “à la Terrible armée”, roi vṛṣṇi régnant à Mathurā, frère de Devaka; son épouse Karṇī était très belle, et un démon se présenta à elle sous les traits d'Ugrasena pour l'abuser; de cette union naquit Kaṁsa qui détrôna son père et l'emprisonna; Kṛṣṇa lui redonna son royaume après avoir tué Kaṁsa; les héros Kañka₁, Śaiku₁ et Anādhṛṣṭi sont ses fils | myth. [Mah.] np. d'Ugrasena₁, épith. de Citrasena₁.

√uc uc v. [4] pr. (úcyati) fut. (uciṣyati) pft. (uvóca) aor. [5] (aucit) pp. (ucitá) ppft. (úcivás) pf. (sam) véd. prendre plaisir à | avoir l'habitude de; être apte

à; être digne de.

uEct ucitá [pp. uc] a. m. n. f. ucitā agréable; usuel, habituel; approprié à, convenable | habitué à, accoutumé.

uCEw uccá [uccā] a. m. n. f. uccā élevé, haut; aigu (son); intense — m. hauteur — i. pl. cf. uccais.

uccatā [-tā] f. supériorité.

uccatva [-tva] n. supériorité.

uccāvacá [ava-ca] a. m. n. f. uccāvacā haut et bas, petit et grand; multiforme; hétérogène, irrégulier | varié, divers, de toutes sortes.

uccāvacā janapadadharmā grāmadharmāśca [Āśvalāyanagr̥hyasūtra] Les peuples ont des us et coutumes variés.

uCEwV uccaṭ [ut-caṭ] v. [1] pr. (uccaṭati) pp. (uccaṭita) disparaître — ca. (uccāṭayati) chasser, renvoyer.

uCEw17wX uccaṇḍa [ut-caṇḍa] a. m. n. f. uccaṇḍā f. uccaṇḍī rapide, expéditif; passionné | violent, furieux, forcené; redoutable.

uCEwy uccaya [obj. ucci] m. tas, pile, collection.

uCEwr uccar [ut-car] v. [1] pr. (uccarati) pp. (uccarita) pf. (pra) monter, s'élever; surgir — ca. (uccārayati) prononcer, dire, énoncer; émettre | évacuer; déféquer.

uCEwrZ uccaraṇa [act. uccar] n. soulèvement, débordement | gram. énonciation.

uCEwErt uccarita [pp. uccar] a. m. n. f. uccarita émis; prononcé; évacué — n. excrément.

uCEwA uccā [i. udac] adv. au dessus, vers le haut; du haut; au Ciel.

uCEwAV uccāṭ [ca. uccaṭ] v. [10] pr. (uccāṭayati) chasser, renvoyer.

uCEwAVn uccāṭana [act. ca. uccaṭ] n. renvoi, bannissement; destruction, éradication | phil. [tantra] perte d'emploi par envoiement — m. myth. np. d'Uccāṭana, une des flèches de Kāma.

uCEwAy uccāya [act. ucci] m. cueillette (à la main, sans vol).

phaloccāyaḥ cueillette des fruits.

uCEwAr uccār [ca. uccar] v. [10] pr. (uccārayati) pp. (uccārita) prononcer, dire; émettre | évacuer; déféquer.

uCEwAr uccārā [agt. ca. uccar] a. m. n. f. uccārā qui s'élève — act. m. décharge; évacuation, émission; excrément | gram. énonciation.

uCEwArZ uccāraṇa [act. ca. uccar] n. acte de prononcer, énonciation; récitation; acte de rendre audible.

uccāraṇajña [jña] m. linguiste.

uccāraṇārtha [artha] a. m. n. f. uccāraṇārthā utile pour la prononciation (se dit d'une lettre intercalée pour faciliter la prononciation d'un mot).

uccāraṇārtham gram. pour les besoins de la prononciation.

uCEwAert uccārīta [pp. uccar] a. m. n. f. uccārītā prononcé, émis, articulé; manifesté (son) | qui s'est soulagé le ventre — n. défécation.

uECEw ucci [ut-ci] v. [5] pr. (uccinoti) pr. md. (uccinute) pp. (uccita) pf. (sam) rassembler, réunir; empiler.

uCEws uccais [i. pl. ucca] adv. en haut; à haute voix; très, fortement, intensément — iic. hautement (ifc.).

uccaistarām adv. plus haut.

atyuccais adv. très fort (voix, bruit).

uccaiḥśabdām [śabda] ind. à haute voix, d'une voix forte.

uccaiḥśīras [śīras] a. m. n. f. ["qui tient la tête haute"] personne de haut rang.

uccaiḥśravas [śravas] m. myth. np. du cheval blanc merveilleux Uccaiḥśravā "Très Glorieux", issu du barratage de l'océan de lait [kṣīrodamathana]; il est l'ancêtre de la race chevaline; Indra se l'appropriera pour conduire son char; [Mah.] le voyant de loin, Kadrū et Vinatā parièrent sur la couleur de sa queue, avec comme enjeu l'esclavage de la perdante; Vinatā, ayant parié noir, tenta de tricher en demandant à ses fils-serpents de recouvrir sa queue; sur leur refus, elle les condamna à périr dans le sacrifice de Janamejaya; se ravisant, ils permirent à Vinatā de gagner son pari, mais Kadrū fut sauvée de l'esclavage par son fils Garuḍa qui déroba l'ambrosie [amṛta] à la demande des serpents | var. uccaiḥśravasa id.

uccaiḥsthāna [sthāna] a. m. n. f. uccaiḥsthānā de haut rang, de famille noble; de grande stature — n. endroit élevé.

uQCī ucchal [ut-śal] v. [1] pr. (ucchalati) pp. (ucchalita) sauter, jaillir; déborder; s'envoler.

uQCElt ucchalita [pp. ucchal] a. m. n. f. ucchalitā jailli.

uEQCd ucchid [ut-chid₁] v. [7] pr. (ucchinātti) pr. md. (ucchintté) pp. (ucchinna) enlever, détruire; exterminer.

ucchedyatām prajāpīdakaḥ à bas le tyran!

uEQCq ucchiṣ [ut-śiṣ] v. [7] pr. (ucchinaṣṭi) pp. (ucchiṣṭa) laisser en reste; rejeter; demeurer comme reste.

uEQCA3w úcchiṣṭa var. uñśiṣṭa [pp. ucchiṣ] a. m. n. f. ucchiṣṭā laissé (comme reste), rejeté, craché, vomi; gâté, abîmé — m. (homme) impur rituellement (not. ne s'étant pas rincé la bouche et les mains après un repas) — n. restes (de repas, de sacrifice).

uEQC09wy ucchiṣya [pfp. [1] ucchiṣ] a. m. n. f. ucchiṣyā à laisser de reste

uQCq ucchuṣ [ut-śuṣ] v. [1] pr. (ucchuṣyati) pp. (ucchuṣka) se dessécher — ca. (ucchoṣayati) dessécher; parcheminer.

uQC09wk ucchuṣka [pp. ucchuṣ] a. m. n. f. ucchuṣkā sec; desséché; racorni.

uQCd uccheda [act. ucchid] m. action de couper, d'extirper; destruction | fait de mettre le holà à; abrégé | soc. excision.

ucchedavāda [vāda] m. phil. doctrine disant que la mort produit l'anéantissement.

uQCdn ucchedana [act. ucchid] n. découpage; destruction.

uQCEdn ucchedin [agt. ucchid] a. m. n. f. ucchedinī qui détruit.

uQCq uccheṣa [obj. ucchiṣ] m. reste; déchet.

uQC0qZ ucchoṣaṇa [agt. ucchuṣ] a. m. n. f. ucchoṣaṇā qui dessèche | myth. épith. de la brûlure d'amour [dahana], flèche de Kāma — act. n. dessiccation.

uEQC ucchri [ut-śri] v. [1] pr. (ucchrayati) pp. (ucchrita) lever, ériger — pr. md. (ucchrayate) se lever. uEQCt ucchrita [pp. ucchri] a. m. n. f. ucchritā levé, dressé, haut; exubérant.

uQCvs ucchvas [ut-śvas₁] v. [2] pr. (ucchvāsiti) pp. (ucchvāsita) respirer, souffler; siffler, haleter; reprendre son souffle — ca. (ucchvāsayati) faire respirer, faire reprendre haleine; délier; calmer, détendre.

uQCvEst ucchvasita [pp. ucchvas] a. m. n. f. ucchvasitā qui souffle, qui palpète; calme, réconforté — n. souffle vital, soupir.

uQCvAs ucchvāsa [ucchvas] m. respiration; inspiration profonde; pause pour respirer | lit. chapitre d'un ouvrage (par ex. le Daśakumāracarita et le Harṣacarita).

uQCvAEst ucchvāsita [pp. ca. ucchvas] a. m. n. f. ucchvāsitā délié, détaché; remis sur pied, réjouit | hors d'haleine.

uj uj cf. ut.

u;jn ujjan [ut-jan] v. [4] pr. md. (ujjāyate) pp. (ujjāta) véd. naître; être issu de (abl.).

- u₂J₁E₁yn ujjayin [ut-jayin] a. m. n. f. ujjayinī victorieux — f. cf. ujjayinī.
- u₂J₁E₁ynF ujjayinī [f. ujjayin] f. géo. np. d’Ujjayinī “Victoire”, ville sacrée sur la Sīprā, capitale du Mālava, d’abord appelée Avantikā, au nord de la mod. Ujjain au Madhya Pradesh; elle était un centre artistique renommé sous la dynastie Gupta; elle fut la capitale de Vikramāditya, qui la conquiert par sa victoire sur les Śākās; myth. on dit que Śīva y vainquit les démons [asura] de Tripura; c’est une ville de pèlerinage, not. de kumbhamela, et l’une des 7 villes sacrées [saptapurī]; cf. Mahākāleśvara || gr. Οζενε.
- uE₂J₁ ujjī [ut-ji] v. [1] pr. (ujjayati) pr. md. (ujjate) pp. (ujjita) vaincre, conquérir.
- uE₂J₁G ujjighra [ut-jighra] ifc. a. m. n. f. ujjighrā qui sent ⟨iic.⟩.
- u₂J₁F₁v ujjīv [ut-jīv] v. [1] pr. (ujjīvati) pp. (ujjīvita) revivre, revenir à la vie — ca. (ujjīvayati) réanimer, faire revenir à la vie.
- u₂J₁F₁vn ujjīvana [act. ujjīv] n. renaissance; résurrection.
- u₂J₁F₁E₁vt ujjīvita [pp. ujjīv] a. m. n. f. ujjīvitā revenu à la vie.
- u₂J₁MB ujjīrbh [ut-jīrbh] v. [1] pr. md. (ujjīrbhate) pp. (ujjīrbhita) s’ouvrir, s’entrouvrir; apparaître.
- u₂J₁EMBt ujjīrbhita [pp. ujjīrbh] a. m. n. f. ujjīrbhitā entrouvert; apparu.
- u₂J₁v₁ ujjval [ut-jval] v. [1] pr. (ujjvalati) pp. (ujjvalita) s’enflammer, briller — ca. (ujjvalayati) enflammer, illuminer.
- u₂J₁v₁ ujjvala [agt. ujjval] a. m. n. f. ujjvalā brillant, radieux.
- ujjvalatā [-tā] f. radiance; splendeur, beauté.
- ujjvalatva [-tva] n. radiance; splendeur, beauté.
- √u₂J₁ ujjh v. [6] pr. (ujjhāti) pp. (ujjhita) s’éloigner de, quitter, abandonner; renoncer à, éviter.
- uE₂J₁t ujjhita [pp. ujjh] a. m. n. f. ujjhitā laissé, abandonné; déchargé, émis.
- uE₂J₁J₁vt ujjhitavat [ppa. ujjh] a. m. n. f. ujjhitavatī qui a laissé.
- sā taṇḍulān ātapāyōjjhitavatī elle a laissé le riz exposé au soleil.
- √u₁6wC uñch v. [1] pr. (uñchati) inf. (uñchitum) pfp. (uñchya) pf. (pra) ramasser, rassembler, glâner || ang. wash.
- u₁6wC uñcha [act. uñch] m. glânage, ramassage de grains.
- uñchana [-na] n. glânage.
- uñchanaka [-ka] a. m. n. f. uñchanikā glâneur; coupeur d’herbe.
- uE₁6wfA₃w uñśiṣṭa cf. ucchiṣṭa.
- uX uḍu f. étoile — n. astérisme lunaire.
- uḍupa [pa₁] m. n. bateau, barque; radeau | la Lune.
- uḍuloma [loman] m. myth. np. du sage Uḍuloma “au Poil en étoile”.
- uXpF uḍupī f. géo. np. d’Uḍupī, ville de pèlerinage de la côte du Karṇāṭaka [Karāvalī]; son temple Candramaulīśvara₁ est consacré à Śīva “portant la Lune dans son diadème”; son temple Ananteśvara₁ est syncrétiste-on dit que Viṣṇu sous sa forme primordiale réside dans le liṅga; Madhva y fonda le Śrīkṛṣṇamaṭha, qui devint un centre de débats philosophiques au 9^e siècle.
- uXMBr uḍumbāra m. cf. udumbara.
- uEE5wyAn uḍḍiyāna n. cf. udyāna.
- uZ uṇ nota. gram. affixe primaire [kṛt₂].
- uṇādi [ādi] m. pl. uṇādayas gram. classe d’affixes primaires [kṛt₂] (commençant par uṇ); ces affixes spécifiques sont non compositionnels : ils forment des thèmes tout-faits non analysables sémantiquement; ils sont listés dans les traités pañcapādī et daśapādī.
- uṇādigaṇasūtra [gaṇasūtra] n. gram. np. de l’Uṇādigaṇasūtra de Hemacandra, qui donne 759 règles, prescrivant 325 suffixes de formation nominale primaire [kṛtpratyaya].
- uṇādisūtra [sūtra] n. pl. uṇādisūtrāṇi gram. formulaire d’affixes primaires non compositionnels.
- ut ut var. uc, uj, ud, un pf. vers le haut, hors de; échappant à, tendant à | supériorité sur; cessation de || ang. out; all. aus.
- udvikramādityam adv. manifestant (le nom de) Vikramāditya.
- ut utā₁ conj. cl. et; en vérité (part. d’emphase ou de vœu) | aussi, ou, même; ou bien ⟨interr.⟩.
- uta ... uta à la fois ... et.
- uta vā ou même.
- kimuta à plus forte raison, d’autant plus que; d’autant moins que.
- apyuta aussi.
- pratyuta au contraire, mais plutôt.
- ut utā₂ var. ūta [pp. vā₃] a. m. n. f. utā tissé.
- utLy utathya m. myth. np. d’Utathya, fils d’Aṅgirā et de Śraddhā, frère aîné de Bṛhaspati; son épouse est Mamatā, Dīrghatamā est leur fils; il enseigna le devoir royal [rājadharmā] à Māndhātā.

u(k utka [ut-ka] a. m. n. f. utkā qui désire ardemment | qui espère, qui désire <inf.> | qui pense à autre chose, absent d'esprit — m. n. désir | opportunité, occasion — v. [11] pr. (utkayati) susciter le désir; faire regretter.

utkatā [-tā] f. état de désir ardent | natu. bot. *Scindapsus officinalis*, philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbre; ses fruits, parfumés, sont utilisés en médecine; syn. *gajapippalī*.

u(kc utkaca [ut-kaca] a. m. n. f. utkacā chauve.

u(kV utkāṭa [ut-kaṭa] a. m. n. f. utkāṭā abondamment doué de; immense, gigantesque; démesuré, excessif.

utkaṭam adv. violemment, excessivement.

u(kl7wW utkaṅṭh [vn. utkaṅṭha] v. [1] pr. md. (utkaṅṭhate) pp. (utkaṅṭhita) dresser le cou; désirer; avoir hâte de retrouver, être amoureux de | regretter (g. dat.); s'affliger — ca. (utkaṅṭhayati) exciter le désir de | affliger.

u(kl7wW utkaṅṭha [ut-kaṅṭha] a. m. n. f. utkaṅṭhā ["qui tend le cou"] volontaire, enthousiaste; avide | mélancolique, regrettant l'absence d'un être cher — f. utkaṅṭhā vif désir, avidité; anxiété | tristesse, regret.

utkaṅṭham adv. avidement.

u(kl7wWk utkaṅṭhaka [agt. utkaṅṭh] a. m. n. f. utkaṅṭhikā qui excite le désir.

u(kE17wWt utkaṅṭhita [pp. utkaṅṭh] a. m. n. f. utkaṅṭhitā qui désire, qui regrette, qui éprouve de la peine; épris de — f. utkaṅṭhitā femme souffrant de l'absence de son amant.

u(kr utkara [obj. utkṛ] m. déchets; remblai | tas; multitude.

u(kZ utkarṇa [ut-karṇa] a. m. n. f. utkarṇī qui a les oreilles dressées | qui tend l'oreille, attentif.

u(kq utkarṣa [obj. utkṛṣ] a. m. n. f. utkarṣā supérieur, éminent, excellent; très; excessif — act. m. élévation, extraction | excellence; éminence; prospérité, abondance; vantardise.

u(kl utkala m. géo. np. de l'Utkala, nom ancien de la partie côtière de l'Orissa; c'est l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [pañcagaṇḍa] | pl. utkalās ses habitants.

uE(kr utkira [agt. utkṛ] ifc. a. m. n. f. utkirā qui entasse; qui verse.

u(kFZ utkirṇa [pp. utkṛ] a. m. n. f. utkirṇā entassé | creusé; gravé.

u(kFt utkīrt [ut-kīrt] v. [10] pr. (utkīrtayati) proclamer, promulguer | célébrer, couvrir de louanges.

u(kc utkuc [ut-kuc] v. [6] pr. (utkucati) pp. (utkuñcita) se courber vers le haut; s'ouvrir, s'épanouir (fleur).

u(kV k utkuṭaka [ut-kuṭaka] a. m. n. f. utkuṭikā accroupi.

utkuṭakāsana [āsana] n. position accroupie.

u(kl utkula [ut-kula] a. m. n. f. utkulā rejeté de sa famille, renié, déchu; dégénéré.

u(kq utkṛṣ [ut-kṛṣ] v. [1] pr. (utkarṣati) pp. (utkṛṣṭa) tirer, élever; extraire, arracher — ca. (utkarṣayati) élever, accroître, rendre éminent.

u(kA3w utkṛṣṭa [pp. utkṛṣ] a. m. n. f. utkṛṣṭā extrait, arraché | supérieur, éminent.

u(k utkṛ [ut-kṛ] v. [6] pr. (utkirāti) pp. (utkīrṇa) disperser vers le haut; entasser, empiler | creuser; graver.

u(koc utkoca [agt. utkuc] a. m. n. f. utkocā qui serpente — m. corruption; pot de vin, argent sale.

u(kock utkocaka [agt. utkuc] a. m. n. f. utkocikā corrompu; qui accepte les pots de vin — n. myth. [Mah.] np. du tīrtha Utkocaka "Dont l'eau serpente"; là se trouvait l'ermitage de Devala et Dhaumya; à la suggestion de Citraratha, les pāṇḍavās s'y rendirent pour nommer ce dernier leur chapelain.

u(87wm utkram [ut-kram] v. [1] pr. (utkrāmati) pp. (utkrānta) monter à pied; s'élever; faire l'ascension de | faire un pas de côté; s'éloigner, s'en aller; trépasser | omettre, négliger; transgresser.

urddhvaṃ prāṇā hyutkrānti [MS.] Car les esprits vitaux sont en train de s'exhaler.

u(87wm utkrāmā [act. utkram] m. ascension; sortie | ordre inverse; écart, déviation; transgression.

u(87wmZ utkrāmaṇa [act. utkram] n. ascension; vol | sortie, retour arrière | excès | fin de vie, mort.

u(87wmZFy utkrāmaṇīya [pfp. [2] utkram] a. m. n. f. utkrāmaṇīyā à abandonner.

uE(22wp utkṣip [ut-kṣip] v. [6] pr. (utkṣipati) pp. (utkṣipta) jeter en l'air; dresser, élever.

u(22wp utkṣepa [act. utkṣip] m. fait de lever, de dresser, de lancer en l'air | chose lancée.

u(22wpZ utkṣepaṇa [act. utkṣip] n. élévation | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] d'élévation.

u(Kn utkhan [ut-khan] v. [1] pr. (utkhanati) pp. (utkhāta) déterrer; excaver, creuser; arracher, déraciner, tirer hors de.

u(KAt utkhāta [pp. utkhan] a. m. n. f. utkhātā creusé, excavé; déraciné, arraché, tiré | tiré, brandi (glaive) | détruit — n. trou, cavité; terrain défoncé | arrachage.

uE(Kd utkhid [ut-khid] v. [6] pr. (utkhidati) pp. (utkhinna) extraire.

u81wACw uttañka m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Utañka, brahmane compagnon d'études védiques de Janamejaya; Gautama était son guru, et le choyait; il resta à son service jusqu'à un grand âge; alors Gautama lui redonna sa jeunesse, et lui offrit sa fille comme épouse; afin de s'acquitter de ses études [gurudakṣiṇā], il voulut offrir à l'épouse de Gautama les boucles d'oreilles magiques de la reine, qui protégeaient de la faim, de la soif, et de tous les dangers; suivant les versions, le roi est Pauṣya ou Saudāsa; en chemin vers le roi, un homme l'obligea à manger les excréments d'un bovin, et il ne se purifia pas correctement; seulement après purification il put rencontrer la reine, qui lui donna ses bijoux, convoités par les dragons [nāgās]; leur roi Takṣaka, déguisé en renonçant bouddhiste, les lui vola; avec l'aide d'Indra il creusa jusqu'aux enfers [Pātāla] pour le retrouver; il y trouva un cavalier [Indra] qui lui dit de souffler dans l'anus de son cheval (Agni déguisé) qui émit des flammes et enfuma les serpents, jusqu'à ce qu'ils rendent les bijoux; il poussa Janamejaya à faire son grand sacrifice de serpents, en lui apprenant que Takṣaka avait tué son père Parikṣit; après la grande guerre, Kṛṣṇa retournant à Dvārakā le rencontra; au récit des massacres, il blâma Kṛṣṇa de n'avoir pas su rétablir la paix; celui-ci lui montra sa théophanie, et il se prosterna en demandant comme bénédiction de ne jamais manquer d'eau; plus tard, assoiffé en traversant un désert, il invoqua ce don, et un homme de basse caste [cāṇḍāla] se présenta avec de l'eau, qu'il refusa; Kṛṣṇa l'humilia en lui révélant que l'homme était Indra déguisé lui offrant le nectar d'immortalité contre son gré; puis il fit un miracle, en créant un nuage de pluie dans le désert.

uttañkamegha [megha] m. nuage de pluie dans le désert.

u81wn uttan [ut-tan₁] v. [8] pr. (uttanóti) pr. md. (uttanuté) pp. (uttata) s'étendre vers le haut, s'étirer.

u81wp uttap [ut-tap] v. [1] pr. (uttapati) pp. (uttapta) chauffer, brûler; tourmenter, faire souffrir — pr. md. (uttapate) se réchauffer; être brûlant — ca. (uttāpayati) pp. (uttāpita) réchauffer, chauffer; exciter.

uttapate raviḥ le soleil brille.

u81wD8w uttapta [pp. uttap] a. m. n. f. uttaptā brûlé; chauffé au rouge, brûlant | tourmenté, brûlé

au fer rouge — n. grande chaleur.

u81wEBt uttabhita [pp. uttambh] a. m. n. f. uttabhitā supporté, soutenu.

satyena uttabhitā bhūmiḥ [RV.] La Terre est soutenue par la vérité.

u81wm uttamā [super. ut] a. m. n. f. uttamā le plus haut, le principal | suprême, extrême, supérieur, éminent; excellent, très beau, très bien | dernier, final | supérieur à (g.) — ifc. forme des superlatifs: le plus, le suprême | le chef des, le meilleur des — m. gram. première personne (listée en dernier en sanskrit) | myth. np. d'Uttama le Suprême, fils de Priyavrata-Uttānapāda et de Suruci, (demi) frère de Dhruva; cf. Auttami.

uttamam au plus haut dégradé.

sarveṣāṃ puruṣāṇāṃ rāma uttamaḥ Rāma est le meilleur parmi tous les hommes.

vidyāyā buddhir uttamā [PT.] L'intelligence est supérieure à la science.

uttamagandha [gandha] m. fragrance, odeur suave.

uttamagandhāḍhya [āḍhya] a. m. n. f. uttamagandhāḍhyā qui exhale de suaves parfums.

uttamapurusa [puruṣa] m. gram. 1^{re} pers. (listée en dernier en sanskrit).

uttamādhama [adhama] a. m. n. f. uttamādhama haut et bas; meilleur et pire.

uttamādhama madhyama [madhyama] a. m. n. f. uttamādhama madhyamā le meilleur et le pire et l'intermédiaire; du plus haut au plus bas.

uttamaujas [ojas] m. lit. [Mah.] np. d'Uttamaujas "de grande valeur", guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d'Arjuna avec son frère Yudhāmanyu; ils périrent tous deux dans l'incendie du camp après la victoire.

u81wMB uttambh [ut-stambh] v. [9] pr. (uttabhñāti) pp. (uttabhita) soutenir, supporter — ca. (uttambhayati) soulever, élever, ériger | honorer.

u81wr útara₁ [compar. ut] a. m. n. f. uttarā plus élevé, supérieur; opp. adhara | septentrional | postérieur, futur; dernier; en plus; opp. pūrva | meilleur, plus important; vainqueur | myth. [Mah.] np. du prince Uttara "Vainqueur", fils cadet mais préféré du roi Virāṭa; il est frivole et peu hardi, bien qu'il soit paré du titre de Bhūmiñjaya et qu'il se vante d'être l'égal d'Arjuna; lorsque les Kauravās firent la razzia du bétail de Virāṭa, alors que l'armée était partie combattre les Trigartās, il se trouva seul au harem, et prétexta pour ne pas avoir à combattre de ne pas avoir de conducteur de char; la coiffeuse

Mālinī (Draupadī) le persuade de laisser le travesti Bṛhannaḍā (Arjuna) conduire son char ; celui-ci mit en déroute l'armée des Kauravās ; guerrier [ratha] des matsyās, il est au service des pāṇḍavās dans la grande guerre ; monté sur un éléphant, il combattit le roi Śalya mais fut percé par son javelot — ifc. suivi de ; formé de | gram. forme des comparatifs — n. le Nord | la gauche | réponse, résultat | gram. dernier élément d'une phrase de salutation | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Uttara d'un purāṇa traitant de métaphysique — acc. uttaram adv. finalement, en dernier — f. cf. uttarā || ang. outer. úttareṇa adv. au Nord — prép. au nord de (acc. g. abl. iic.).

úttarakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. dernier chapitre ; not. du Rām., du Padmapurāṇa, du Śivapurāṇa.

úttarakāla [kāla₁] a. m. n. f. úttarakālā ultérieur, futur ; postérieur à (iic.) — m. temps futur | astr. temps compté à partir de la pleine lune.

úttarakālam plus tard, après.

úttarakālatas id.

úttarakāśī [kāśī] f. géo. np. d'Uttarakāśī "Kāśī du Nord", ville sacrée sur les bords du cours supérieur du Gange [Bhāgīrathī], dans l'Uttarākhaṇḍa (altitude 1160 m).

úttarakuru [kuru] m. pl. nom d'un peuple et d'un pays nordique (Tibet, Assam ?).

úttaragītā [gītā] f. lit. np. de l'Uttaragītā, texte où Kṛṣṇa enseigne la nature du brahman à Arjuna ; il est considéré comme supplément au Mah.

úttaratantra [tantra] n. soc. section postérieure d'un rite de l'Atharvaveda | bd. np. de l'Uttaratantra ; cf. Ratnagotravibhāga.

úttaratās [-tas] adv. vers le Nord, au Nord — prép. au nord de (g.).

úttaradāyaka [dāyaka] a. m. n. f. úttaradāyikā qui répond ; qui contredit ; impertinent.

úttaranārāyaṇā [nārāyaṇa] m. lit. deuxième partie de l'hymne au Puruṣa [puruṣasūkta].

úttarapakṣa [pakṣa] m. côté au Nord ; côté gauche | thèse réfutant l'antithèse ; réfutation ; opp. pūrvapakṣa | bon argument ; thèse valide ; thèse finale, conclusion.

úttarapakṣin [-in] a. m. n. f. úttarapakṣiṇī tenant de l'úttarapakṣa ; répondant.

úttarapatha var. úttarāpatha [patha] m. géo. le nord de l'Inde | hist. la route du Nord de l'empire d'Aśoka.

úttarapada [pada] n. gram. second terme d'un composé [samāsa] ; opp. pūrvapada.

úttarapadapradhāna [pradhāna] n. gram. primatie sémantique du second terme d'un composé.

úttarapadalopa [lopa] m. gram. chute du second membre d'un composé.

úttarapadalopin [lopin] a. m. n. f. úttarapadalopinī gram. se dit d'un composé dont le second membre est sous-entendu ; par ex. śākapārthiva signifiant śākabhojipārthiva.

úttarapadārtha [artha] m. gram. sens du second terme d'un composé.

úttarapadārthapradhāna cf. úttarapadapradhāna.

úttarapaścima [paścima] a. m. n. f. úttarapaścimā au Nord-Ouest.

úttarapurastāt [purastāt] adv. au Nord-Est — prép. au nord-est de (g.).

úttarapaṇḍra [paṇḍra] m. géo. Nord-Bengale.

úttarapaṇḍrakhaṇḍa [khaṇḍa] m. lit. np. de l'Uttarapaṇḍrakhaṇḍa, comprenant le Paṇḍrakṣetramāhātmya (60 vers) et le Karatoyāmāhātmya (25 vers), antérieur au 12^e siècle.

úttarapraśna [praśna] m. lit. figure de style poétique, où la réponse forme la question ; opp. praśnottara.

úttaraproṣṭhapadā [proṣṭhapadā] f. pl. astr. np. d'Uttaraproṣṭhapadās "les Pieds arrière du lit", 25^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles γ de Pégase et α d'Andromède ; Ahirbudhnya y préside ; son symbole est un double visage ; plus tard appelé aussi Uttarabhādrapadās.

úttaraphalgunī [phalgunī] f. astr. np. d'Uttaraphalgunī "la deuxième Rougeâtre", 10^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile β du Lion (Denebola) ; Aryamā y préside.

úttarabhāga [bhāga] m. lit. np. de l'Uttarabhāga, deuxième partie de la Kādambarī, complétée par Bhūṣaṇa, fils de Bāṇa₂.

úttarabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. du nakṣatra Uttarabhādrapadās "les Pieds arrière (du lit) de bon augure" ; cf. Uttaraproṣṭhapadās.

úttaramantrin [mantrin] m. soc. premier ministre d'un roi.

úttaramīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. syn. vedānta.

úttarāmacarita [rāmacarita] n. lit. np. de l'Uttarāmacarita, drame sophistiqué de Bhavabhūti ; il conte l'histoire de Rāma après son couronnement à son retour de Lañkā ; cf. jṛmbhaka.

úttaraloma [loman] a. m. n. f. úttaralomā qui a le poil dressé.

úttaravedi [vedi] f. soc. autel nord du rituel véd. solennel, situé sur un tertre carré surélevé, et por-

tant le feu sacré [nāciketa]; il peut prendre la forme d'un empilement de briques en forme de faucon aux ailes déployées [śyenacit]; cf. agnicayana.

uttarāmnāya [āmnāya] m. soc. "doctrine du Nord", ordre de Śaṅkara₁ dont le jyotirmaṭha se trouve à Badarīnātha.

uttarāyana [āyana] n. astr. période (favorable) entre le solstice d'hiver et le solstice d'été (où le soleil paraît se déplacer vers le Nord, et les jours rallongent); solstice d'été; syn. udagayana; opp. dakṣiṇāyana.

uttarārtha [artha] m. gram. sens du second terme d'un composé — a. m. n. gram. qui concerne les règles [sūtra] ultérieures.

uttarārthapradhāna gram. qui a pour notion prépondérante son second membre (se dit d'un composé tatpuruṣa).

uttarāśādhā [aśādhā] f. pl. astr. np. d'Uttarāśādhās "les Invincibles ultérieures", 19^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile σ du Sagittaire; les Viśvedevās y président; son symbole est un lit de repos.

u81wr uttar₂ [agt. uttṛ] a. m. n. f. uttarā qui traverse.

u81wrA uttarā [f. uttarā₁] f. la direction du Nord | myth. np. d'Uttarā "la Nordique", fille du roi Virāṭa, épouse d'Abhimanyu dont elle enfanta de Parikṣit.

úttarākhaṇḍa [khaṇḍa] m. géo. np. de l'Uttarākhaṇḍa, état du nord de l'Inde, partie moyenne de l'Himālaya, à l'ouest du Népal; c'est une région d'importants pèlerinages.

uttarāṅga [aṅga₁] n. arch. linteau.

uttarāpatha [patha] n. géo. la route du Nord, qui reliait le Gandhāra à Pāṭaliputra; le pays du Nord qu'elle traversait.

uttarārdhā [ardha] m. n. partie supérieure (du corps); partie postérieure (opp. pūrvārdha) | côté Nord.

uttarārdhya [-ya] a. m. n. f. uttarārdhyā du côté Nord.

uttarāsaṅga [saṅga] m. bd. robe de moine; cf. tricīvara.

uttarottara [red.] a. m. n. f. uttarottarā très haut, de plus en plus haut — n. gram. réponse à une réponse | bavardage — acc. uttarottaram adv. de plus en plus.

uttarottaram munīnām prāmānyam [Kaiyaṭa] Les trois sages de la grammaire font autorité l'un au dessus de l'autre.

u81wrFy uttarīya [uttara₁-īya] n. vêtement de dessus, veste, manteau; tissu porté autour de l'épaule, châle, voile.

u81wAn uttāna [agt. uttan] a. m. n. f. uttānā déployé, ouvert; étendu sur le dos; concave |[tendu] prêt à, porté à.

uttānapāda [pāda] m. myth. np. d'Uttānapāda "Géant", épith. de Priyavrata, fils de Manu Svāyaṃbhuvā; il est père de Dhruva par Sunīti et d'Uttama par Suruci; il personnifie l'étoile Kochab (β de la Petite Ourse).

u81wAEpt uttāpita [pp. ca. uttap] a. m. n. f. uttāpitā chauffé, réchauffé; brûlant | excité; incité. u81wAr uttār [ca. uttṛ] v. [10] pr. (uttārayati) abs. (uttarya) faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

u81wAr uttāra [act. ca. uttṛ] m. traversée; arrivée, accostage; délivrance, survie | décharge; vomissement.

u81wArZ uttāraṇa [agt. ca. uttṛ] a. m. n. f. uttāraṇī qui sort de; qui traverse — act. n. sortie hors de (not. l'eau); fait d'accoster, de débarquer.

u81wAy uttārya [pfp. [1] ca. uttṛ] a. m. n. f. uttāryā à faire accoster; à éjecter; à délivrer; à vomir — abs. ind. ayant délivré, etc.

u81wFZ uttīrṇa [pp. uttṛ] a. m. n. f. uttīrṇā traversé | qui a traversé, qui a surmonté; expérimenté.

uttīrṇe ca pare pāre naukāyāḥ kiṃ prayojanam [SRB.] À quoi sert le bateau après qu'il vous aie fait traverser ?.

u81wBDw uttuṅga [ut-tuṅga] a. m. n. f. uttuṅgā haut, dressé.

u81w uttṛ [ut-tṛ] v. [1] pr. (uttarati) pp. (uttīrṇa) traverser, émerger de, sortir de, surmonter; échapper à; atteindre | vaincre; décharger, abandonner; débarquer — ca. (uttārayati) faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

u(T uttha [agt. utthā] ifc. a. m. n. f. utthā issu de, produit de, dérivé de ⟨iic.⟩ — act. m. fait d'être issu de.

u(TA utthā [ut-sthā₁] v. [1] pr. (uttiṣṭhati) pr. md. (uttiṣṭhate) pp. (utthita) abs. (utthāya) pf. (prati, vi, sam) se dresser, se lever; se réveiller; provenir, dériver; naître, se produire; ressusciter — ca. (utthāpayati) pp. (utthāpita) lever, dresser, ériger; animer, produire.

u(TAn utthāna [act. utthā] n. réveil, lever; lever du soleil ou de la lune; résurrection | activité, effort.

u(TAp utthāp [ca. utthā] v. [10] pr. (utthāpayati) pp. (utthāpita) pfp. (utthāpya₁) lever, dresser,

ériger ; animer, produire.

u(TApk utthāpaka [agt. ca. utthā] a. m. n. f. utthāpikā qui fait lever, qui élève | qui anime, qui excite.

u(TApn utthāpana [act. ca. utthā] n. élévation ; fait d'ériger, de dresser | instigation ; fait d'amener, de mettre en avant ; cessation | math. réponse à un problème — f. utthāpanī se dit d'un vers [ṛc₂] final. nāhamātmavināśāya vetālotthāpanaṃ kariṣyāmi je ne vais pas faire se lever un spectre pour ma propre perte.

u(TApnFy utthāpanīya [pfp. [2] ca. utthā] a. m. n. f. utthāpanīyā qui doit être levé ou fait lever | capable de lever ou d'animer.

u(TA=y utthāpya₁ [pfp. [1] ca. utthā] a. m. n. f. utthāpyā à lever, à dresser | à renvoyer | math. (résultat) à produire par substitution | gram. [nyāya] se dit d'une dépendance [ākāṅkṣā] unidirectionnelle (comme la dépendance d'un adjectif vis-à-vis d'un nom).

utthāpyākāṅkṣā [ākāṅkṣā] f. gram. dépendance sémantique provenant de la structure du discours.

u(TA=y utthāpya₂ [abs. ca. utthā] ind. ayant levé ; ayant produit.

u(TAy utthāya [abs. utthā] ind. s'étant levé.

u(TAEyn utthāyin [agt. utthā] a. m. n. f. utthāyini qui se lève, qui apparaît ; actif.

uE(Tt utthita [pp. utthā] a. m. n. f. utthitā levé ; relevé (de maladie) | élevé, haut ; éminent | produit, né, dérivé, arrivé ; rentré (revenu) | gram. [nyāya] se dit d'une dépendance [ākāṅkṣā] mutuelle ; opp. utthāpya₁.

u(pV utpaṭ [ut-paṭ] ca. (utpāṭayati) pp. (utpāṭita) arracher ; plumer | tirer (une épée du fourreau) | ouvrir (les yeux) ; éclore (fleur).

u(pt utpat [ut-pat₁] v. [1] pr. (utpatati) pp. (utpatita) pf. (sam) s'envoler ; se relever.

u(pt utpata [imp. utpat] ind. sautez !

utpatanipatā [nipata] f. action de saut ou de vol continuuel de haut en bas.

u(ptn utpatana [agt. utpat] a. m. n. f. utpatanī qui s'envole ; qui fait voler — act. n. envol ; saut ; montée, ascension | production.

utpatanī vidyā soc. charme permettant de voler ou de léviter.

u(pE81w utpatti [act. utpad] f. naissance ; production, création ; apparition, manifestation | phil. manifestation de ce qui est créé (opp. vyakti manifestation de ce qui était voilé).

utpattiprakaṛaṇa [prakaraṇa] n. lit. np. de l'Utpattiprakaṛaṇa, 1^e section du Mokṣopāya.

utpattimat [-mat] a. m. n. f. utpattimatī produit, créé.

vipadutpattimatāmupasthitā La mort attend ceux qui sont nés.

utpattividhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction rituelle principale ; elle prescrit un acte non mentionné auparavant.

utpattisthāna [sthāna] n. phon. position d'articulation des sons.

u(pd utpad [ut-pad₁] v. [4] pr. md. (utpadyate) pp. (utpanna) pf. (vi, sam) démarrer, se produire, se présenter, naître ; arriver, se manifester, exister — ca. (utpādayati) faire se produire, provoquer, créer, causer.

u(pE0w utpanna [pp. utpad] a. m. n. f. utpannā levé, surgi ; produit, manifesté.

u(pl utpala [utpaṭ-la] n. natu. (fleur du) lotus ; not. fleur de bot. Nymphaea nelumbo ou lotus bleu | hist. np. de Bhaṭṭa Utpala, astronome du 10^e siècle ; cf. Bhaṭṭotpala.

utpaladeva [deva] m. hist. np. de Utpaladeva "Seigneur du Lotus Bleu", philosophe śaivasiddhānta du Kaśmīra du 10^e siècle ; élève de Somānanda, il fonda la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] ; il est l'auteur de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra ; Abhinavagupta fut son élève ; on l'appelle aussi Utpalācārya.

utpalācārya [ācārya] m. cf. utpaladeva.

utpalin [-in] a. m. n. f. utpalinī abondant en lotus — f. utpalinī étang couvert de lotus | lit. np. du dictionnaire Utpalinī de Vyāḍi₁.

u(pf utpaś [ut-paś] v. [4] pr. (utpaśyati) regarder vers le haut.

u(p5Bwy utpaśya [agt. utpaś] a. m. n. f. utpaśyā qui regarde vers le haut.

u(pA utpā [ut-pā₁] v. [1] pr. (utpibati) boire jusqu'au bout, boire d'un trait.

u(pAV utpāta [utpaṭ] m. arrachage.

kilotpāta m. lit. [Pañcatantra] (singe imprudent) qui a arraché le coin maintenant la fente du tronc sur laquelle il est assis.

u(pAVn utpāṭana [act. utpaṭ] n. arrachage ; destruction ; fait de déraciner ; éradication | fait de bannir, de détrôner.

u(pAt utpāta [act. utpat] m. vol vers le haut ; saut | ascension, montée | événement subit ; arrivée imprévue | déclenchement d'un cataclysme ;

calamité.
 pātotpātau var. vyasanodayau les hauts et les bas.
 u(pAd utpād [ca. utpad] v. [10] pr. (utpādayati) faire se produire, provoquer, créer, causer.
 bhagavān viśvam udapādayat Dieu a créé le Monde.
 u(pAd utpāda [act. ca. utpad] m. production; création.
 u(pAdk utpādaka [agt. ca. utpad] a. m. n. f. utpādikā qui produit, qui engendre | productif; efficace; inventif, créatif — m. géniteur; producteur. santi śvāna ivāsaṅkhyā jātibhājo gṛhe gṛhe | utpādakā na bahavaḥ kavayaḥ śarabhā iva || [Harṣacarita] Les poètes ordinaires sont innombrables, pareils à des chiens aboyant de maison en maison, alors que les créatifs sont aussi rares que le griffon-avec ses pattes sur le dos.
 u(pAdn utpādana [act. ca. utpad] n. procréation.
 u(pA8Dw utpādyā [pfp. [1] ca. utpad] a. m. n. f. utpādyā à produire, à créer | produit, créé; artificiel, fictif | lit. romanesque, relevant de la fiction.
 uE(pb utpiba [ut-piba] a. m. n. f. utpibā qui boit d'un trait.
 uE(pA3w utpiṣṭa [ut-piṣṭa] a. m. n. f. utpiṣṭā réduit en poudre.
 u(FEw22w utprekṣ [ut-prekṣ] v. [1] pr. md. (utprekṣate) pp. (utprekṣita) regarder en levant la tête, observer, considérer | imaginer, deviner.
 u(FEw22wA utprekṣā [act. utprekṣ] f. lit. figure de style métaphorique, comparaison poétique; genre poétique de fiction merveilleuse.
 u(FEwE22wt utprekṣita [pp. utprekṣ] a. m. n. f. utprekṣitā imaginé.
 u(DAw utplu [ut-plu] v. [1] pr. md. (utplāvate) pp. (utpluta) sauter, bondir.
 u(Pl utphal [ut-phal] v. [1] pr. (utphalati) fut. (phaliṣyati) pp. (phalita) ouvrir, éclater.
 u(PA5w utphulla [agt. utphal] a. m. n. f. utphullā grand ouvert, éclos.
 harṣotphullanayanaḥ avec les yeux écarquillés de joie.
 tasya vahanam harṣotphullam babhau il avait l'air réjoui.
 u(s útsa [agt. und] m. source; fontaine; puits | nuage de pluie.
 u(sBDw utsaṅga [ut-saṅga] m. giron, hanche | pente, talus; terrasse.
 u(sd utsad [ut-sad₁] v. [1] pr. (utsādati) pp. (utsanna) s'élever | disparaître — ca. (utsādayati) enlever, supprimer, détruire.

u(sE0w utsanna [pp. utsad] a. m. n. f. utsannā élevé; opp. avasanna | aboli, supprimé.
 u(sg utsarga [act. utsṛj] m. rejet, excrément; cessation, abandon | production; offrande, don | gram. règle par défaut; opp. apavāda.
 utsargasūtra [sūtra] n. gram. règle générale, exprimant une régularité (opp. apavādasūtra, viśeṣasūtra); construction productive.
 u(sjn utsarjana [act. utsṛj] n. abandon, cessation; suspension de la lecture du Veda | soc. fin des études védiques; cf. upākarman.
 u(sp utsarpa [agt. utsṛp] m. qui s'élève doucement.
 u(spZ utsarpaṇa [act. utsṛp] n. fait de s'élever; marée montante.
 u(sEpn utsarpiṇ [agt. utsṛp] a. m. n. f. utsarpiṇī qui s'élève, qui enfle — f. utsarpiṇī jn. cycle ascendant, période cosmique d'élévation graduelle; opp. avasarpiṇī.
 utsarpiṇaḥ khalu ete manorathaḥ Ce sont certes de très hautes ambitions.
 u(sv utsavā [ut-savā₂] m. entreprise, commencement | fête, jour de fête, festival; joie, bonheur | soc. festival associé à un temple | élévation; exhubérance, passion.
 utsavamūrti [mūrti] f. soc. statue mobile de temple; cf. calantī pratimā₂.
 u(sh utsah [ut-sah₁] v. [1] pr. md. (utsāhate) pp. (utsoḍha) endurer, supporter; agir courageusement.
 u(sh utsaha [agt. utsah] ifc. a. m. n. f. utsahā qui supporte, qui endure.
 u(sAd utsādā [act. utsad] m. cessation; disparition; ruine.
 u(sAdk utsādaka [agt. utsad] ifc. a. m. n. f. utsādikā qui détruit, qui annule (iic.).
 u(sAdn utsādana [act. utsad] n. cessation; disparition | interruption; omission | destruction; annulation, opposition | élévation.
 u(sAh utsāha [act. utsah] m. énergie, force; détermination, résolution; enthousiasme | phil. le courage, une émotion stable [sthāyibhāva].
 u(sAEhn utsāhin [agt. utsah] m. enthousiaste.
 uE(sC4w utsikta [pp. utsic] a. m. n. f. utsiktā débordant de, rendu orgueilleux par.
 uE(sc utsic [ut-sic] v. [6] pr. (utsiṅcati) pp. (utsikta) déborder en versant — ps. (utsicyate) monter (liquide); déborder | s'enfler d'orgueil.
 uE(sD utsidh [ut-sidh₂] v. [inusité sans pf.].
 u(sk utsuka [ut-su₁-ka] a. m. n. f. utsukā inquiet, anxieux, mélancolique | désireux de, préoccupé de,

tendu vers ⟨i. loc.⟩.
u(sr) utsūra [ut-sūra] m. temps du soleil couchant.
u(sj) utsrj [ut-srj₁] v. [6] pr. (utsrjati) pp. (utsrjṣṭa) lâcher, laisser aller, laisser s'échapper; lancer | rejeter, déposer; produire, répandre; vomir, exhaler | élever la voix.
u(sp) utsr̥p [ut-sr̥p] v. [1] pr. (utsarpati) s'élever doucement; se lever (soleil); monter (mer).
u(sk) utseka [utsic] m. surabondance; démesure, orgueil.
utsekin [-in] a. m. n. f. utsekinī orgueilleux, qui tire vanité de; excessif.
u(-vn) utsvana [ut-svana] m. son aigu.
ud ud cf. und.
ud uda [und] n. eau.
udakumbhá [kumbha] m. pot à eau | jarre pleine d'eau.
udadhi [dhi] m. mer, océan.
udapāna [pāna] m. n. puits.
udapānamañḍūka [mañḍūka] m. ["grenouille de puits"] casanier, borné; syn. kūpamañḍūka.
udk udaká [uda-ka] n. eau — v. [11] pr. (udakīyati) vouloir de l'eau.
udakavādyā [vādyā] n. la musique exécutée dans l'eau, l'un des 64 arts [kalā].
udakāghāta [āghāta] m. le jeu de bataille dans l'eau, l'un des 64 arts [kalā].
udakāñjali [añjali] m. soc. position des mains jointes remplies d'eau (pour l'aspersion rituelle).
udC8w udakya [udaka-ya] a. m. n. f. udakyā qui est dans l'eau — f. udakyā femme qui menstrue.
udg udag iic. udac.
udagayaná [ayana] n. syn. uttarāyaṇa.
udagdaśa [daśā] a. m. n. f. udagdaśā qui a les coutures vers le haut, dont on voit la trame.
udg udagra [ut-agra] a. m. n. f. udagrā vaste, puissant, intense | excité, furieux.
udR udañ iic. udac.
udañmukha [mukha] a. m. n. f. udañmukhī qui est face au Nord.
udc údac [ut-ac] a. m. n. f. udīcī [m. nom. udañ; n. nom. udak] (tourné) vers le haut | (tourné) vers le Nord — i. uccā adv. en haut — f. udīcī la direction du Nord.
udak adv. en haut, vers le haut; vers le Nord.
udj udaj [ut-aj] v. [1] pr. (udajati) pr. md. (udajate) expulser de.
udD1w udañc [ut-añc] v. [1] pr. (udañcati) pr. md. (udacyate) pp. (udañcita) élever, s'élever; émaner de.

udn udan [relié à udaka] n. eau — v. [11] pr. (udanyati) être très assoiffé.
ud06wt údanta [ut-anta] a. m. n. f. udantā qui atteint la fin ou le bord; qui dépasse, qui déborde | excellent — m. fin du travail, repos; temps de la récolte | compréhension totale; fin mot, information complète | informations, nouvelles.
udantam adv. jusqu'au bord; jusqu'au bout, jusqu'à la fin.
udantaka [-ka] m. informations, nouvelles — f. udantikā satisfaction, plénitude, satiété.
udantya [-ya] a. m. n. f. udantyā hors des limites (aryennes).
udy udayá [act. udi] m. lever; lever du soleil ou de la lune | astr. ascendant d'un signe du zodiaque [rāśi] | apparition, arrivée; ascension, succès, avantage | conclusion, conséquence; ce qui suit | [udayagiri] myth. np. d'Udaya, la Montagne de l'Est.
udayagiri [giri] m. montagne de l'Est (derrière laquelle le Soleil se lève) | géo. np. de la ville fortifiée d'Udayagiri, capitale de Lāngūla Gajapati, en pays Āndhra; sa citadelle, réputée imprenable, fut conquise par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513, après un siège de 18 mois; une tradition locale l'associe au mont Mahodaya où Hanumān trouva l'herbe de résurrection [sañjivani] | géo. np. de la colline Udayagiri₁, en Orissa; cf. Puṣpagiri | géo. np. de la colline Udayagiri₂, jumelle de celle de Khaṇḍagiri, à 8 km au nord de Bhubaneśvar, Orissa; c'est un site de cavernes creusées par des moines jaïnes (2^e siècle ant.); la cave [gumpha] de la Reine [rāñi] contient des sculptures; la cave de l'éléphant [hāthīgumpha] porte une inscription du roi Khāvela | géo. np. de la colline Udayagiri₃ de Vidiśā.
udayapura [pura] n. géo. np. d'Udayapura, capitale du royaume Mewar, fondée en 1559 par Mahārāñ Udaya Siṃha II; mod. Udaipur, Rajasthan.
udayávat [-vat] a. m. n. f. udayavatī levé (astre, not. Lune) — f. udayavatī hist. np. de la reine Udayamatī, épouse du roi Solañkī Bhīmadeva I; à sa mort elle fit édifier à sa mémoire le puits à gradins Rāñi kī vāva à Añahilapāṭaka.
udayāditya [āditya] m. hist. np. d'Udayāditya "Soleil levant", roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 11^e siècle, fils de Sindhurāja, frère cadet de Bhoja₁ auquel il succéda; Naravarmā est son fils.
udyn udáyana [act. udi] n. lever (not. du soleil) | sortie; résultat, conclusion — agt. m. myth. np. d'Udayana "Soleil levant", roi du pays Vatsa, fils

de Sahasrāṇika, descendant présumé des Pāṇḍavās ; la légende raconte que sa mère la reine Mṛgāvātī fut enlevée par un oiseau qui l'abandonna dans les bois, et recueillie par Jamadagni dans son ermitage, où elle accoucha d'un fils d'une merveilleuse beauté qu'elle nomma Udayana "Soleil levant" ; un jour, Udayana à la chasse rencontra un montagnard qui avait capturé un serpent, qu'il libéra en échange d'un bracelet d'or que lui avait confié sa mère ; le serpent, un nāga nommé Vasunemi, lui remit le luth merveilleux Ghoṣavatī et lui apprit l'art de tresser des guirlandes qui ne se fanent jamais ; le montagnard vendit le bracelet, gravé au nom de Sahasrāṇika, ce qui permit à son père de le retrouver ; plus tard Sahasrāṇika abdiqua en sa faveur, et se retira dans l'Himālaya ; contemporain du Buddha, dont il était disciple [upāsaka], il régna à Kauśāmbī vers le 5^e siècle ant. ; il ne songeait qu'à la chasse, au vin et aux femmes ; il charmait les éléphants sauvages avec son luth magique ; le Kathāsaritsāgara et la Priyadarśikā vantent ses conquêtes ; le roi Caṇḍamahāsena-Pradyota d'Avanti voulut lui faire épouser sa fille Vāsavadattā₂ ; il construisit un éléphant de bois plein de soldats pour le capturer et l'emmenner à Ujjayinī ; il promit la vie sauve à Udayana s'il apprenait la musique à la princesse avec son luth magique ; tombé amoureux de Vāsavadattā₂, Udayana s'évada en l'enlevant et l'épousa ; il était réputé volage, et de nombreuses histoires amoureuses lui sont attribuées, not. la Ratnāvalī₁ ; cf. Svapnavāsavadatta | hist. np. d'Udayana₁ ou Udayanācārya "Maître de l'inférence", célèbre logicien du 11^e siècle (~1050–1100), précurseur du navyanyāya ; il unifia l'épistémologie et la logique du nyāya avec l'ontologie du vaiśeṣika ; il est l'auteur de nombreux ouvrages, not. la Kiraṇāvalī, la Lakṣaṇāvalī, le Nyāyakusumāñjali et la Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi ou Nibandha. udEyn udayin [agt. udi] a. m. n. f. udayinī qui monte, qui s'élève | prospère — m. hist. np. du roi Udayī ou Udayibhadra "Prospère", fils d'Ajātaśatru, qu'il assassina en 459 ant. udr udāra [ut-ṛ] n. ventre ; estomac ; sein, ventre maternel || lat. uterus. udk udarkā [ut-arka] m. conséquence, futur ; not. futur heureux ; récompense ; conclusion | répétition, refrain. kalyāṇodarkam bhaviṣyati ceci finira bien. ud99w udaśru [ut-aśru] a. m. n. f. qui a les larmes

aux yeux ; dont les larmes coulent ; qui pleure — ind. avec les larmes qui jaillissent — v. [11] pr. (udaśrayati) répandre des larmes | faire pleurer (g.).

udyānamārutoddhūtās cūtacampakareṇavaḥ | udaśrayanti pānthānām asprśanto 'pi locane || [Kāvyaḍarśa] Le pollen des manguiers et des champakas, dispersé par le vent qui balaie les jardins, fait pleurer les yeux des voyageurs, même sans les toucher.

udE98wt udaśvīt n. mélange d'eau et de petit-lait. uds udas [ut-as₂] v. [4] pr. (udasvati) pp. (udasta) pf. (pari) lancer en l'air, jeter vers le haut ; lancer (une arme de jet) | élever, ériger | jeter dehors, expulser.

ud-t udasta [pp. udas] a. m. n. f. udastā lancé, jeté ; expulsé.

udAcr udācar [ut-ācar] pf. (sam) [inusité sans pf.]. udA81w udātta [ut-ātta] a. m. n. f. udāttā élevé, haut ; noble — m. phon. accent aigu (opp. svarita).

udāttarāghava [rāghava] n. lit. np. du nāṭaka Udāttarāghava "Nobles descendants de Raghu" ; il conte l'histoire de Rāma depuis son exil jusqu'à ses retrouvailles avec son frère Bharata₁.

udAn udāna [ut-āna] m. phil. [yoga] le flux d'élévation, l'un des 5 souffles vitaux [prāṇa].

udānavarga [varga] m. lit. np. de l'Udānavarga, texte bd.

udānavargavivarāṇa [vivarāṇa] n. lit. np. de l'Udānavargavivarāṇa, commentaire de l'Udānavarga dû à Prajñāvarmā.

udAy udāyā [agt. udi] m. émergent, qui s'avance.

udAr udārā [ut-ṛ] a. m. n. f. udārā grand, noble, majestueux, magnifique, excellent, illustre ; énergique | honnête, agréable ; généreux, magnanime — a. m. n. f. udārī id.

udāraka [-ka] a. m. n. f. udārīkā généreux — m. lit. [DKC.] np. d'Udāraka "Généreux", épith. de Dhanamitra.

udāracarita [carita] a. m. n. f. udāracaritā qui se comporte avec noblesse.

udAvs udāvas [ut-avas] v. [1] pr. (udāvasati) déménager ; émigrer — ca. (udāvasayati) expulser.

udAvs udāvasu [udavas] m. myth. [BhP.] np. d'Udāvasu, fils du roi Mithi Janaka de Mithilā, père de Nandivardhana.

udAvh udāvah [ut-āvah] v. [1] pr. (udāvahati) emporter, traîner hors de ; épouser.

udAs udās [ut-ās₂] v. [2] pr. md. (udāste) pp. (udāsita) s'asseoir à part ; s'abstenir de participer ;

être passif ou indifférent.

udAs udāsa₁ [act. udas] m. lancer, jet; expulsion.

udAs udāsa₂ [act. udās] m. indifférence, apathie; stoïcisme.

udAEsn udāsin [agt. udās] a. m. n. f. udāsinī indifférent; non impliqué; stoïque — m. soc. renonçant.

udAsFn udāsīna [ppr. md. udās] a. m. n. f. udāsīnā se tenant à part; inerte, inactif; non concerné, non impliqué | soc. non partie à un litige — m. étranger; personne neutre; ascète.

udAhrZ udāharaṇa [act. udāhr̥] n. déclaration; récit, mention; exemple, illustration | phil. [nyāya] l'exemple à l'appui du syllogisme [pañcāvayava] | gram. exemple d'application d'une règle; opp. pratyudāharaṇa.

vyāptipratipādakadṛṣṭāntavacanam udāharaṇam phil. [Padakṛtya] L'exemple à l'appui du syllogisme exprime une situation concrète justifiant l'inhérence.

udāharaṇakośa [kośa] m. lit. np. de l'Udāharaṇakośa, recueil des exemples de l'Asṭādhyāyī et de ses commentaires.

udAhrZFy udāharaṇīya [pfp. [2] udāhr̥] a. m. n. f. udāharaṇīyā à citer en exemple; à mentionner | gram. devant être mentionné (sūtra).

udAhr udāhāra [act. udāhr̥] m. exemple; illustration.

udAE3w udāhr̥ [ut-āhr̥] v. [1] pr. (udāharati) pp. (udāhr̥ta) pf. (prati) exprimer; annoncer, citer, mentionner; donner comme exemple.

udAE3wt udāhr̥ta [pp. udāhr̥] a. m. n. f. udāhr̥tā dit, exprimé; mentionné; donné en exemple | appelé, nommé, intitulé.

uEd udi [ut-i] v. [2] pr. (udēti) pp. (udita₁) pf. (abhi, sam) s'avancer; se lever (corps célestes), apparaître; s'accroître.

uEdt údita₁ [pp. udi] a. m. n. f. uditā₁ émergent; levé; haut; accru; fier.

uEdt uditā₂ [pp. vad] a. m. n. f. uditā₂ dit, parlé; déclaré | qui fait autorité; juste.

udFcF udīci [f. udac] f. la direction du Nord.

udFQy udīcyā [udīci-a] m. pays du Nord; pl. ses habitants.

śleṣaprāyam udīcyeṣu [HC.] Les nordiques sont amateurs de jeux de mots.

udFr udīr [ut-īr] v. [2] pr. md. (udīrte) pp. (udīrna) pf. (sam) s'élancer — ca. (udīrayati) pp. (udīrita) dresser, exciter; envoyer, lancer | annoncer, proclamer; glorifier — ps. (udīryate) être

lancé | passer pour.

jayamudīrayet [Mah.] Que soit proclamée la victoire.

udFErt udīrita [pp. udīr] a. m. n. f. udīritā excité, agité; élevé | proclamé; glorifié.

udFZ udīrṇa [pp. udīr] a. m. n. f. udīrṇā dressé; excité; accru; élevé | fier | proclamé.

udMbr udumbāra var. uḍumbara m. natu. bot. Ficus glometara, figuier Gulār à l'épais feuillage; ses figues [sadāphala] sont comestibles, au goût délicieux [svādurasā]; son latex est aphrodisiaque; ses fruits, feuilles, écorce et racines ont de nombreux usages médicaux; il est associé à la vigueur nutritive et à la fertilité; véd. on fait de son bois un trône sur lequel s'assied un vrātya pendant la cérémonie du mahāvratā; on en fait une coupe pour contenir l'onction du sacre lors de la consécration du rājasūya | variété de lèpre provoquant des lésions rougeâtres | verge — n. natu. la figue, fruit du bot. Ficus glometara | pl. les fruits des 5 ficus : udumbara, vaṭa-nyagrodha, pippala-aśvattha, plakṣa et kākodumbara; leur consommation est interdite au jaina.

caran vai madhu vindati caran svādum udumbaram [AB.] C'est en marchant, certes, qu'on obtient le miel, et en marchant encore, la douce figue.

udMbl udumbalā a. m. n. f. udumbalā aux pouvoirs étendus | brun.

ud udṛ [ut-ṛ] v. [3] pr. (udiyarti) s'élever.

udjy udejaya [ut-ejaya] a. m. n. f. udejayā qui secoue, qui dérange.

u8Bwt udgata [pp. udgam] a. m. n. f. udgatā sorti, jailli; apparu, surgi | étendu, large.

u8BwEt udgati [udgam] f. apparition.

u8BwE06wD udgandhi [ut-gandhi] a. m. n. f. dont l'odeur s'exhalte.

u8Bwm udgam [ut-gam] v. [1] pr. (udgacchati) pp. (udgata) apparaître, surgir, jaillir; s'élever, s'étendre.

u8Bwm udgama [udgam] m. apparition, origine, départ; production, déploiement | croissance; bourgeon.

u8BwA udgā [ut-gā₂] v. [1] pr. (udgāyati) pp. (udgīta) commencer à chanter, entonner | chanter fort, couvrir de sa voix.

u8BwAt udgāṛ [agt. udgā] m. véd. prêtre-chanteur de sāman dans le rite solennel; ses trois aides sont le prastotr̥, le pratihartr̥, et le subrahmaṇya.

u8BwAr udgāra [vr. udgṛ] m. rejet du corps; crachat, vomissement | fait de vomir, de roter, de

cracher, de péter | récit ressassé; diarrhée verbale.
u8BwAERN udgārin [agt. udgār] ifc. a. m. n. f. udgāriṇī qui émet, qui éjecte; qui expectore, qui crache, qui vomit | qui décharge; qui rote.
u8BwFt udgīta [pp. udgā] a. m. n. f. udgītā chanté; annoncé, célébré — n. chant.
u8BwFEt udgīti [act. udgā] f. véd. chant du Sāmaveda | chant à voix forte.
u8BwFT udgītha [udgīta] m. véd. chant du Sāmaveda par le prêtre udgātṛ | phil. la syllabe om.
u8Bw udgī [ut-gī] v. [6] pr. (udgirati) rejeter, vomir, cracher.
u8AwV udghaṭ [ut-ghaṭ] v. [1] pr. md. (udghaṭate) pp. (udghaṭita) s'ouvrir — ca. (udghaṭayati) ouvrir; peler.
u8AwEVt udghaṭita [pp. udghaṭ] a. m. n. f. udghaṭitā ouvert.
u8AwAV udghāta [act. ca. udghaṭ] m. fait d'ouvrir, de montrer.
u8AwAVk udghāṭaka [agt. udghaṭ] m. clé.
u8AwAVn udghāṭana [agt. udghaṭ] a. m. n. f. udghāṭanā qui ouvre; qui déverrouille — act. n. fait d'ouvrir; fait de révéler.
u8AwAt udghāta [act. ca. uddhan] m. fait de frapper, de blesser | blessure, coup | massue, maillet; arme.
u8Awq udghuṣ [ut-ghuṣ] v. [1] pr. (udghoṣati) pp. (udghuṣṭa) crier — ca. (udghoṣayati) proclamer.
u8Cw17wX uddaṇḍa [ut-daṇḍa] a. m. n. f. uddaṇḍā qui tient une bannière, une massue ou une canne (se dit des gardiens) | qui a un bâton en main; qui tient le sceptre | hist. np. du poète Uddaṇḍa Śāstrī (15^e siècle); né dans un village près de Kāñcīpuram, il s'établit au Kerala; il est l'auteur not. du Kōkīlasandaśa.
u8Cwl uddal [ut-dal] ca. (uddālayati) faire éclater, déchirer.
u8CwA06wt uddānta [ut-dānta] a. m. n. f. uddāntā humble.
uddāntapurī [purī] f. géo. np. d'Uddāntapurī, monastère et université bd. du Magadha, proche de Nālandā, établi par le roi Dharmapāla₁ au 8^e siècle; il fut détruit avec Nālandā par les musulmans en 1193.
u8CwAlk uddālaka [agt. uddal] m. phil. [ChU.] np. d'Uddālaka Āruṇi, philosophe du clan Gautama qui enseigne le vrai sens du vedānta à son fils Śvetaketu; [BU.] il débattit sur le brahman avec Yājñavalkya et fut instruit sur la transmigration par Pravāhaṇa Jaivali.

u8Cwf uddiś [ut-diś₁] v. [1] pr. (uddiśati) pp. (uddiṣṭa) abs. (uddiśya) pf. (sam) désigner, montrer, indiquer; enseigner, expliquer; prescrire.
u8Cw5Bwy uddiśya [abs. uddiś] ind. ayant visé, ayant vu, ayant montré — cl. dans la direction de, vers; en vue de, à cause de (acc.).
kimuddiśya bhavānbhāṣate où voulez vous en venir?
u8CwA3w uddiṣṭa [pp. uddiś] a. m. n. f. uddiṣṭā assigné, prescrit.
u8CwFp uddīp [ut-dīp] v. [4] pr. md. (uddīpyate) pp. (uddīpta) s'enflammer, flamboyer — ca. (uddīpayati) s'allumer, s'enflammer; illuminer | provoquer, inciter, exciter.
u8CwFpn uddīpana [agt. uddīp] a. m. n. f. uddīpanā excitant; affectant violemment (not. poison) — act. n. acte d'enflammer (not. une passion); incitation, excitation; stimulus, inspiration; circonstance aggravante.
u8Cwf uddeśa [act. uddiś] m. mention, allusion; énonciation; stipulation, prescription | lieu, emplacement, siège.
uddeśena var. uddeśāt ind. ifc. en vue de, à propos de.
uddeśatas [-tas] adv. typiquement; par exemple, en illustration; en bref.
u8Cwfk uddeśaka [agt. uddiś] a. m. n. f. uddeśikā illustratif, explicatoire — m. illustration, exemple | math. question, problème.
u8Cw5Bwy uddeśya [pfp. [1] uddiś] a. m. n. f. uddeśyā à expliquer | ce dont il est question; ce qui est exprimé en premier | destiné à — n. but; stimulant | gram. sujet (opp. prédicat [vidheya]); thème | phil. [mīmāṃsā] but principal d'une injonction.
u90wt uddyut [ut-dyut₁] v. [1] pr. md. (uddyotate) briller, resplendir — ca. (uddyotayati) illuminer, irradier | élucider, rendre lumineux.
u90wot uddyota [agt. uddyut] m. éclair, lumière, radiance — ifc. lit. éclaircissement de, titre d'ouvrages | gram. np. de l'Uddyota ou Pradīpoddyota de Nāgeśa Bhaṭṭa, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa; cf. Bhāṣyapradīpoddyota.
uddyotakara [kara₁] a. m. n. f. uddyotakarā qui illumine, radieux — m. hist. np. du logicien pāsupata Uddyotakara "Lumineux" (7^e siècle); il est l'auteur du commentaire Nyāyavārttika.
u90wotn uddyotana [act. uddyut] n. illumination | gram. np. de l'Uddyotana "Élucidation", commentaire du Pradīpa dû à Annambhaṭṭa (16^e siècle) —

agt. m. jn. np. d'Uddyotana₁ Sūri, lettré jaine au Rajasthan ; il est l'auteur de la Kuvalayamālā.

u88wt uddhata [pp. uddhan] a. m. n. f. uddhatā élevé, haut ; violent, intense | fier, vain, enorgueilli ; arrogant.

u88wn uddhan [ut-han₁] v. [2] pr. (uddhanti) pp. (uddhata) pf. (upa) déraciner, arracher ; creuser — pr. md. (uddhante) se pendre, se suicider.

u88wm uddhama [ut-dhama] a. m. n. f. uddhamā qui sonne (not. la conque [śaṅkha]).

u88wy uddhaya [ut-dhaya] a. m. n. f. uddhayā qui boit d'un trait.

u88wq uddharṣa [agt. uddhrṣ] a. m. n. f. uddharṣā joyeux ; heureux, satisfait — m. jaillissement (feu) ; grande joie | soc. festival religieux.

u88wv uddhava [ut-hava] m. feu sacrificiel ; festival ; joie | myth. [BhP.] np. d'Uddhava, cousin, ami d'enfance et confident de Kṛṣṇa | hist. np. de l'ordre religieux [saṃpradāya] Uddhava₁ fondé par Rāmānanda₁ Svāmī au Gujarāt au 18^e siècle ; il fut continué par l'ordre fondé par son élève Svāmīnārāyaṇa.

uddhavagītā [gītā] f. myth. np. de l'Uddhavagītā "Geste d'Uddhava", où Kṛṣṇa révèle ses dernières paroles à Uddhava avant de quitter ce monde ; elle fait partie du BhP.

u88wA uddhā [ut-hā₂] v. [3] pr. md. (ujjihīte) ppr. md. (ujjihāna) s'élever ; se lever | s'ouvrir (porte) — ca. (uddhāyati) ouvrir (avec (i.)).

u88wAr uddhāra [act. uddhr] m. fait de tirer, d'arracher ; sauvetage | discernement, choix, sélection ; déduction ; rachat ; exception.

u88w uddhū [ut-dhū₁] v. [5] pr. (uddhunoti) pp. (uddhūta) pf. (sam) agiter, exciter ; soulever, lancer en l'air.

u88w uddhr [ut-hr₁] v. [1] pr. (uddharati) pp. (uddhrta) pf. (sam) tirer, extraire ; arracher | arracher au danger (not. aux flammes) ; secourir, sauver | élever ; honorer.

u88wt uddhrta [pp. uddhr] a. m. n. f. uddhrtā tiré, extrait, arraché, enlevé | secouru, sauvé.

uddhrtasneha [sneha] a. m. n. f. uddhrtasnehā dont on a extrait l'huile.

uddhrtoddhāra [uddhāra] a. m. n. f. uddhrtoddhārā sauf exception ; exceptionnel.

u88wq uddhrṣ [ut-dhrṣ] v. [1] pr. md. (uddharṣate) se réjouir ; se faire une joie de — v. [4] pr. (uddhrṣyati) être en joie ; s'épanouir — ca. (uddharṣayati) réjouir : encourager.

u93wA09wp udbāṣpa [ut-bāṣpa] a. m. n. f. udbāṣpā rempli de larmes.

u93wAhk údbāhuka [ut-bāhuka] a. m. n. f. udbāhukā aux bras étendus.

u93w88w udbuddha [pp. udbudh] a. m. n. f. udbuddhā réveillé | excité | rappelé ; souvenu ; auquel on a fait penser à.

u93wD udbudh [ut-budh₁] v. [4] pr. md. (udbudhyate) pp. (udbuddha) s'éveiller — ca. (udbodhayati) faire comprendre ; informer ; instruire.

u89wV udbhaṭa m. hist. np. du poète Bhaṭṭa Udbhaṭa ou Bhaṭṭodhbaṭa, directeur de l'Académie [sabhāpati] du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa ; premier théoricien de l'expérience esthétique [rasa], il est l'auteur du Kāvyaśāstra aujourdhui perdu ; il donna une interprétation de Pāṇini indépendante du Mahābhāṣya ; cf. sthāyibhāva.

u89wv udbhava [agt. udbhū] m. naissance, origine ; patrie, lieu de naissance — ifc. provenant de, ayant pour origine.

u89wAv udbhāva [act. udbhū] m. production, fait d'engendrer | intensification (son).

u89wAvn udbhāvana [act. udbhū] n. acte d'élever | fait d'ignorer, de ne pas prêter attention, de négliger | annonce, communication | manifestation. u89wAs udbhās [ut-bhās₁] v. [1] pr. (udbhāsati) pp. (udbhāsita) briller, illuminer.

u89w udbhid₁ [ut-bhid₁] v. [7] pr. (udbhinātti) pr. md. (bhintté) pp. (udbhinna) surgir ; devenir visible.

u89wd udbhid₂ [agt. udbhid₁] a. m. n. f. qui pénètre ; qui déborde ; qui germe ; abondant — f. germe, bourgeon ; pousse.

udbhijja [ja] a. m. n. f. udbhijjā qui germe, qui pousse.

u89wj udbhuja [ut-bhuja] a. m. n. f. udbhujā qui a les bras levés.

u89w udbhū [ut-bhū₁] v. [1] pr. (udbhavati) pp. (udbhūta) pf. (sam) atteindre, égaliser | se lever ; surgir, apparaître, devenir visible ; croître — ca. (udbhāvayati) produire, créer | expliquer, rendre apparent ; mentionner, considérer.

u89wt udbhūta [pp. udbhū] a. m. n. f. udbhūtā produit, apparu, né ; surgi ; élevé, poussé, grandi ; perceptible.

u89wd udbheda [act. udbhid₁] m. apparition, germination, surgissement.

u89wdn udbhedana [act. udbhid₁] n. fait de percer, de germiner ; surgissement.

u89wm udbhram [ut-bhram] v. [1] pr. (udbhramati) v. [4] pr. (udbhrāmyati) pp. (udbhrānta) s'élever, s'agiter dans les airs, être brandi — ca. (udbhrāmayati) brandir.

u89wA06wt udbhrānta [pp. udbhram] a. m. n. f. udbhrāntā monté, perché; agité, brandi | troublé; périlleux — n. fait de brandir (not. une épée).

u8Dw udya [pfp. [1] vad] a. m. n. f. udyā qui doit être prononcé; à dire.

u8Dwt udyata [pp. udyam] a. m. n. f. udyatā levé, haut; actif, prêt à agir.

u8Dwm udyam [ut-yam] v. [1] pr. (udyacchati) pp. (udyata) pf. (sam) lever, élever; entreprendre, commencer | s'efforcer de (dat. acc.).

udyacchati cikitsām vaidyaḥ le médecin se consacre à la médecine.

u8Dwm udyama [act. udyam] m. fait de lever; not. de lever les mains pour se mettre au travail; fait d'entreprendre; entreprise, tentative; effort, zèle. udyamena par zèle.

udyamabhṛt [bhṛt] a. m. n. f. qui fait des efforts; zélé, entreprenant.

u8Dwmn udyamana [act. udyam] n. fait de s'élever | effort, application.

u8DwA udyā [ut-yā₁] v. [2] pr. (udyāti) se lever (Soleil); s'élever; provenir de | sortir, partir; partir de | exceller; surpasser (acc.).

u8DwAn udyāna [act. udyā] n. élévation | sortie | (lieu de sortie) jardin, parc, promenade; not. jardin de palais | géo. np. de l'Udyāna ou Uḍḍiyāna ou Oḍḍiyāna, pays du Nord de la vallée de l'Indus (mod. vallée du Swat et Cachemire); ce fut un centre de diffusion du bd. (1^{er} siècle), associé au Gandhāra; au 11^e siècle il fut un centre d'enseignement du tantrisme avec Tilopa.

u8DwC4w udyukta [pp. udyuj] a. m. n. f. udyuktā actif, entreprenant, zélé; prêt, actif.

u8Dwj udyuj [ut-yuj₁] v. [7] pr. (udyunākti) pr. md. (udyuñkté) pp. (udyukta) entreprendre, se préparer à, être actif — ca. (udyojayati) inciter, activer, stimuler.

u8Dwog udyoga [act. udyuj] m. zèle, effort, diligence; préparation; entreprise.

udyogaparvan [parvan] n. lit. 5^e livre du Mah., "des négociations", contant les préparatifs pour la guerre.

u8DwoEgn udyogin [agt. udyuj] a. m. n. f. udyoginī diligent, actif, énergique; entrepreneur.

u8Dwojk udyojaka [agt. udyuj] a. m. n. f. udyojikā entrepreneur.

u8DwoEjt udyojita [pp. ca. udyuj] a. m. n. f. udyojitā excité, activé; rassemblé (nuages).

ud udrā [uda-ra] m. otarie — n. eau.

udE5Bwm udraśmi [ut-raśmi] a. m. n. f. qui irradie, qui émet des rayons.

uEdC4w udrikta [pp. udric] a. m. n. f. udriktā proéminent, qui se distingue | accru, augmenté; amélioré; abondant; prédominant | en excès; superflu; résidu.

udriktacitta [citta] n. grande âme, grand esprit — a. m. n. f. udriktacittā fier, arrogant, imbu de soi-même.

udriktacetā [cetas] a. m. n. f. aux pensées élevées | hautain.

uEdc udric [ut-ric] ps. (udricyate) pp. (udrikta) exceller, se distinguer | augmenter; abonder en | laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (udrecayati) améliorer; accroître.

udk udreka [act. udric] m. abondance; excès; superflu | supériorité, proéminence; prépondérance, prédominance.

u92wm udvam [ut-vam] v. [1] pr. (udvamati) pp. (udvānta) vomir, cracher.

u92wt udvarta [agt. udvṛt] a. m. n. f. udvartā superflu, redondant, en excès | abondant — m. laissé comme reste; excès, surplus.

u92wh udvah [ut-vah₁] v. [1] pr. (udvahati) élever, tirer hors de; not. tirer des flèches d'un carquois; épouser | apporter; manifester, montrer.

tava mukhaṃ kamalaśriyamudvahati ton visage a la beauté du lotus.

u92wh udvahā [agt. udvah] a. m. n. f. udvahā qui transporte dans les airs; qui emporte au loin | éminent, supérieur — m. fait d'amener chez soi la nouvelle épouse, mariage | fils; progéniture | myth. np. d'Udvaha, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les maisons lunaires [nakṣatra] et assure leur rotation.

u92whn udvahana [act. udvah] n. transport; fait de soulever, d'emporter | transport par (i.) | mariage | arch. support de pilier.

u92wAp udvāpa [ut-vāpa₂] m. fait de jeter, d'enlever | éjection | phil. [nyāya] non existence d'une conséquence en l'absence d'une hypothèse | gram. rejet d'un sens du mot qui précède.

āvāpa udvāpa gram. paire contrastante.

u92wA09wp udvāṣpa [ut-vāṣpa] a. m. n. f. udvāṣpā qui verse des larmes.

udvāṣpe nayane jāte avec les yeux noyés de larmes.

u92wAh udvāha [act. udvah] m. fait d’emmener la nouvelle épouse, mariage.
uE92w’n udvigna [pp. udvij] a. m. n. f. udvignā effrayé; anxieux, affligé.
udvignacitta [citta] a. m. n. f. udvignacittā anxieux, en peine.
udvignamanas [manas] a. m. n. f. terrifié; anxieux, en peine, en détresse.
uE92wj udvij [ut-vij] v. [6] pr. md. (udvijate) v. [6] pr. (udvijati) v. [7] pr. (udvinakti) pp. (udvigna) trembler, craindre (abl.) — ca. (udvejyati) effrayer, affliger, terrifier; provoquer du dégoût.
u92wF22w udvīkṣ [ut-vīkṣ] pf. (sam) [inusité sans pf.].
u92wt udvṛt [ut-vṛt₁] v. [1] pr. md. (udvartate) pp. (udvṛtta) déborder, s’élever, grossir (flots); inonder | être arrogant.
u92w81w udvṛtta [pp. udvṛt] a. m. n. f. udvṛttā grossi, agité; qui déborde; déchaîné | extravagant; insolent, malpoli.
udvṛttagaṅgā le Gange en crue.
u92wg udvega [act. udvij] m. excitation, trouble; nervosité; agitation, tremblement; détresse.
udvegam kṛ troubler.
sodvegam avec nervosité.
√ u06wd und v. [7] pr. (unātti) pp. (unna, utta) mouiller, arroser; jaillir, couler; rendre humide, baigner || lat. unda; slave voda; ang. water; all. Wasser; fr. onde.
uE0w unnā [pp. und] a. m. n. f. unnā mouillé, humide.
uE0wt unnata [pp. unnam] a. m. n. f. unnatā élevé, haut, grand; noble.
unnatava [-tva] n. grandeur; élévation.
uE0wEt unnati [act. unnam] f. élévation; prospérité, grandeur | myth. np. d’Unnati “Prospérité”, fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.
uE0w88w unnaddha [pp. unnah] a. m. n. f. unnaddhā lié | délié; illimité; démesuré, excessif; arrogant.
uE0wm unnam [ut-nam] v. [1] pr. (unnamati) pr. md. (unnamate) pp. (unnata) pf. (sam) se lever, se dresser — ca. (unnamayati) ériger, dresser.
uE0wy unnaya [act. unni] m. levage.
uE0wyn unnayana [act. unni] n. fait de lever | partition des cheveux, not. rituelle | phil. inférence.
uE0wh unnah [ut-nah] v. [4] pr. (unnahyati) pr. md. (unnahyate) pp. (unnaddha) pf. (sam) lier, ceindre | se libérer de ses liens, s’échapper.

uEE0wd unnidra [ut-nidrā₁] a. m. n. f. unnidrā réveillé, éveillé; qui renonce au sommeil | ouvert (fleur).
uE0wF unni [ut-nī₁] v. [1] pr. (unnayati) lever, dresser; mettre au-dessus | séparer; déceler; inférer.
uE0wFy unnīya [pfp. [1] unni] a. m. n. f. unnīyā à conduire en haut
u06wm₁j unmajj [ut-majj] v. [6] pr. (unmajjati) émerger — ca. (unmajjayati) faire émerger, porter à la surface.
u06wm₁jn unmajjana [act. unmajj] n. émergence.
u06wm81w unmatta [pp. unmad] a. m. n. f. unmattā égaré, affolé; fou, dément; enivré, ivre.
unmattadarśana [darśana] a. m. n. f. unmat-tadarśanā au regard affolé.
unmattadaśānana [daśānana] m. lit. np. de l’Unmattadaśānana “Rāvaṇa rendu fou”, 4^e acte du Vikramorvaśīya.
unmattavrata [vrata] n. soc. “vœu de démenche” de sectes tantriques.
u06wmd unmad [ut-mad₁] v. [4] pr. (unmādyati) pp. (unmatta) devenir fou, s’affoler; s’enivrer.
u06wmd unmada [agt. unmad] a. m. n. f. unmadā fou, furieux | qui intoxique, qui rend fou — m. folie, démenche.
u06wmns unmanas [ut-manas] a. m. n. f. perplexe; agité, excité; désirant violemment — v. [11] pr. md. (unmanāyate) prendre intérêt à.
unmanīkṛ exciter, mettre hors de soi.
unmanībhū se faire du souci, s’inquiéter.
u06wmn-k unmanaska [unmanas-ka] a. m. n. f. unmanaskā agité.
unmanaskatā [-tā] f. perplexité.
unmanaskatva [-tva] n. trouble d’esprit.
u06wmA unmā [ut-mā₁] v. [3] pr. md. (unmimīte) mesurer la hauteur.
u06wmAd unmāda [act. unmad] m. enivrement, affolement; folie, ivresse, passion.
u06wmAn unmāna [act. unmā] n. altitude, hauteur | épaisseur.
u06wmAg unmārga [ut-mārga] m. chemin détourné, mauvaise voie | comportement déviant — a. m. n. f. unmārgā qui se trompe de chemin.
unmārgagāmin [gāmin] a. m. n. f. unmārgagāminī dévoyé; malfaisant.
unmārgavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. dévoyé, qui se conduit mal; rebelle.
uE06wmq unmiṣ [ut-miṣ] v. [6] pr. (unmiṣati) pp. (unmiṣita) ouvrir les yeux; soulever les paupières

| s'ouvrir (yeux, bourgeons); naître, se développer; devenir brillant.

uE06wmEqt unmiṣita [pp. unmiṣ] a. m. n. f. unmiṣitā ouvert (œil, fleur); souriant (visage) — n. fait d'ouvrir les yeux.

u06wmFl unmīl [ut-mīl] v. [1] pr. (unmīlati) pp. (unmīlita) pf. (sam) ouvrir les yeux, cligner; se fermer (yeux, fleurs).

u06wmFln unmīlana [act. unmīl] n. ouverture des yeux; not. lors de la cérémonie de consécration d'une idole.

u06wmK unmukha [ut-mukha] a. m. n. f. unmukhī qui lève la tête, qui regarde vers le haut | qui anticipe, qui attend | proche, imminent.

unmukhatā [-tā] f. état d'anticipation.

u06wmj unmṛj [ut-mṛj] v. [2] pr. (unmārṣṭi) pr. md. (unmṛṣṭe) pp. (unmṛṣṭa) froter, astiquer, nettoyer; polir; effacer — pr. md. (unmṛjate) tirer vers soi.

u06wmj unmṛja [imp. unmṛj] ind. frottez!

unmṛjāvamṛjā [avamṛja] f. action de froter continuellement de haut en bas.

u06wmjA unmṛjā [act. unmṛj] f. nettoyage.

u06wmq unmeṣa [act. unmiṣ] m. fait d'ouvrir les yeux; fait de regarder | fait de fleurir (fleur) | apparition, développement.

u06wmqZ unmeṣaṇa [act. unmiṣ] n. développement; apparition; parution.

up ūpa prép. près de, vers (acc.); sous; dans (loc.); opp. apa — pf. près, auprès, vers, proche, contigu; subordonné | pf. d'hommage | pf. de nom de cadet, junior || gr. *υπο*; lat. *sub*.

upo [u] adv. (praḡṛhya) et vers.

upk22w upakakṣa [upa-kakṣa] a. m. n. f. upakakṣā sous les aisselles — n. touffe de poils sous les aisselles.

upakakṣadaghna [daghna] a. m. n. f. upakakṣadaghnā qui a (de l'eau) jusqu'aux aisselles.

upkEnEA4wkA upakaniṣṭhikā [upa-kaniṣṭhā] f. (av. *aṅguli*) annulaire.

upkrZ upakaraṇa [act. upakṛ] n. aide, assistance | outil, machine, appareil, instrument | expédient, ressource, moyen de subsistance | objet fabriqué.

upkt upakarṭṛ [agt. upakṛ] a. m. n. f. upakarṭrī qui fait une bonne action; bienfaiteur.

upkAr upakāra [agt. upakṛ] m. service (rendu), aide, soin; bénéfice, faveur; bonté | ornement, décoration (guirlandes, etc.) | gram. subdivision fine des rôles sémantiques [kāraka].

upkArk upakāraka [agt. upakṛ] a. m. n. f. upakārikā serviable, qui aide; bienfaiteur | approprié; requis, nécessaire; subsidiaire, accessoire.

sarvaśāstropakāraka utile à toutes les sciences.

upkAERn upakārin [agt. upakṛ] a. m. n. f. upakāriṇī serviable, qui aide; bienfaiteur.

upkMBm upakumbham [upa-kumbha] adv. près de la cruche.

upakumbhād āgataḥ venu d'auprès de la cruche.

upkvAZ upakurvāṇa [ppr. md. upakṛ] m. soc. ["qui rend service"] étudiant brahmanique [brahmacarya] optant à la fin de ses études pour la vie de famille [gṛhastha]; opp. naiṣṭhika.

upk upakṛ [upa-kṛ₁] v. [8] pr. (upakaróti) pp. (upakṛta) assister, servir; secourir, soigner, faire du bien; obliger, rendre service à qqn. (g. loc.) — v. [8] pr. md. (upaskurute) pp. (upakṛta) faire effort; transformer; suppléer (une proposition qui manque).

upkt upakṛta [pp. upakṛta] a. m. n. f. upakṛtā aidé, servi; bénéficié | rendu comme service — n. aide, secours; faveur, service; bénéfice.

upkEt upakṛti [act. upakṛ] f. secours, aide, assistance; service rendu ou reçu.

upkEtn upakṛtin [agt. upakṛ] a. m. n. f. upakṛtinī qui rend service, qui aide.

upk09wZA upakṛṣṇāt [upa-kṛṣṇa] adv. soc. ayant pris Kṛṣṇa comme refuge.

up87wm upakram [upa-kram] v. [1] pr. (upakrāmati) pp. (upakrānta) s'approcher; arriver | se jeter sur, attaquer | méd. traiter, soigner (un patient) — pr. md. (upakramate) aborder, avoir recours à, se mettre à (acc. dat. inf.).

up87wm upakrama [act. upakram] m. approche; commencement; entreprise, plan | moyen, expédient; stratagème | méd. remède; traitement médical.

upE87wyA upakriyā [upa-kriyā] f. aide, secours; faveur, service; bénéfice | moyen, expédient | méd. remède.

up87wF upakrī [upa-krī] v. [9] pr. (upakrīṇāti) acheter.

up22wF upakṣī [upa-kṣī] ps. (apakṣīyate) pp. (upakṣīṇa) décliner; se détériorer; s'épuiser.

up22wFZ upakṣīṇa [pp. upakṣī] a. m. n. f. upakṣīṇā épuisé, consommé; disparu.

upgBDwm upagaṅgam [upa-gaṅgā] adv. près du Gange.

upgZ upagaṇa [upa-gaṇa] a. m. n. f. upagaṇā qui forme un petit groupe — m. gram. sous-classe d'un

groupe de mots.

upgt upagata [pp. upagam] a. m. n. f. upagatā ap-
proché, rencontré; pris comme refuge | obtenu, ar-
rivé; ressenti.

jvalanamupagatamgeham la maison prit feu.

upgm upagam [upa-gam] v. [1] pr. (upagacchati)
pp. (upagata) pf. (abhi, sam) approcher, atteindre;
entreprendre; s'approcher de, arriver dans, tomber
dans.

upgm upagama [act. upagam] m. approche; ap-
proximation | entrée (dans un état); obtention,
acquisition, possession | approche respectueuse,
vénération | début de perception; ressenti, senti-
ment | accointance; promiscuité (sexuelle).

upgmn upagamana [act. upagam] n. fait d'aller
vers, rapprochement; fait d'atteindre | fait de
percevoir | fait d'entreprendre; addiction (à <iic.>).
√ upgA upagā₁ [upa-gā₂] v. [1] pr. (upagāyati) pp.
(upagīta) chanter pour (dat. acc.); accompagner un
chant; célébrer en chantant.

upgA upagā₂ [act. upagā₁] f. fait d'accompagner un
chant.

upgFt upagīta [pp. upagā₁] a. m. n. f. upagītā
chanté à l'intention de; célébré.

upg upagu [upa-gu] m. myth. np. du roi Upagu
"Proche des vaches".

upghFt upagr̥hīta [pp. upagrah] a. m. n. f.
upagr̥hītā tenu, supporté; saisi, soumis.

upg06wT upagrantha [upa-grantha] m. lit. œuvre
mineure; traité subsidiaire.

upgh upagrah [upa-grah] v. [9] pr. (upagr̥hñāti)
pp. (upagr̥hīta) saisir par dessous; tenir sous; sup-
porter | recevoir un liquide dans un récipient |
maîtriser, soumettre | se concilier, s'allier avec; ap-
prouver.

upgh upagraha [act. upagrah] m. saisie, prise; pris-
onnier | conciliation; paix | gram. voix d'un verbe;
aspect | astr. corps céleste mineur; comète, météore.
upghZ upagrahaṇa [act. upagrah] n. saisie; capture
| compréhension.

upGA3w upaghuṣṭa [upa-ghuṣṭa] a. m. n. f.
upaghuṣṭā retentissant.

upcr upacar [upa-car] v. [1] pr. (upacarati) pr. md.
(upacarate) pp. (upacarita) assister, aider; servir,
honorer | prendre soin de; soigner — ps. (upacary-
ate) lit. traiter métaphoriquement.

upcErt upacarita [pp. upacar] a. m. n. f. upacaritā
assisté, servi; soigné.

upcErt26wy upacaritavya [pfp. [3] upacar] a. m. n.
f. upacaritavyā que l'on doit servir ou honorer —

f. upacaritavyā service | méd. soins d'un malade,
pratique de la médecine.

upcy upacarya [pfp. [1] upacar] a. m. n. f. up-
acaryā que l'on doit servir ou honorer — abs. ind.
ayant pris soin de, ayant honoré — f. upacaryā méd.
traitement médical.

upcA05wy upacāyya [pfp. [1] upaci] a. m. n. f.
upacāyā à accumuler; à renforcer — m. soc. foyer
du sacrifice.

upacāyypṛḍa n. or ["que l'on cherche à accu-
muler"].

upcAr upacārā [act. upacar] m. révérence, hom-
mage, compliment; cadeau; requête; fait de servir,
rôle de courtisan | acte de politesse (on en
dénombre 64) | traitement (not. médical); con-
duite; comportement correct; emploi, cérémonie
| soc. hommage à une divinité; on en dénombre 16
(ṣoḍaśopacāra) : la méditation [dhyāna], la posture
[āsana], le lavage des pieds [pādyā], l'oblation d'eau
[arghya], la purification de la bouche [ācamana], le
bain rituel [snāna], le vêtement [vastra], le port du
cordon sacré [yajñopavīta], le parfum [gandha], les
fleurs [puṣpa], l'encens [dhūpa], la lampe [dīpa], l'of-
frande de nourriture [naivedya], le bétel [tāmbūla],
l'illumination par une lampe de camphre [nīrājana]
et la récitation d'un texte sacré en offrant des fleurs
[mantrapuṣpa]; on effectue les 16 hommages lors de
la cérémonie de pañcāyatana | gram. métaphore.

upacāramiśrā gram. "mélangée à une métaphore",
se dit d'une figure [lakṣaṇā]; opp. śuddhā.

upacārāpada [pada] n. mot de politesse; formule
de compliment.

upacārāvāt [-vat] a. m. n. f. upacāravātī poli | orné,
décoré.

upcAErn upacārin [agt. upacar] a. m. n. f.
upacāriṇī qui aide, qui sert; qui honore, qui révère.
upEc upaci [upa-ci] v. [5] pr. (upacinóti) pp.
(upacita) pfp. (upacāyya) ramasser, mettre en tas;
stocker, accumuler | accroître, renforcer — ps.
(upaciyate) être accumulé; se renforcer.

upEct upacita [pp. upaci] a. m. n. f. upacitā accu-
mulé; renforcé | prospère, opulent.

upQC06wd upacchand [upa-chand] ca. (upaccha-
ndayati) pp. (upacchandita) flatter, chercher à
séduire; offrir son amitié ou sa faveur.

upjn upajan [upa-jan] v. [4] pr. md. (upajāyate) pp.
(upajāta) naître, se produire, avoir lieu, exister —
ca. (upajanayati) produire.

kāmeṣu saṅgāt krodha upajāyate La colère naît
d'un attachement aux objets du désir.

upjAt upajāta [pp. upajan] a. m. n. f. upajātā ajouté, additionnel; produit, engendré; excité.
 upjAEt upajāti [act. upajan] f. lit. [“de type mixte”] mètre poétique homosyllabique de 4 pieds de 11 syllabes; il combine les mètres indravajrā et upendravajrā; il y en a 14 variations.
 upEj upaji [upa-ji] v. [1] pr. (upajayati) pp. (upajita) conquérir, gagner.
 upjFv upajīv [upa-jīv] v. [1] pr. (upajīvati) pr. md. (upajīvate) pp. (upajīvita) vivre de, se nourrir de (i.).
 upjFvk upajīvaka [agt. upajīv] a. m. n. f. upajīvikā qui dépend de, qui vit de (i. iic.) — n. subsistance personnelle — f. upajīvikā id.
 upjFvn upajīvana [act. upajīv] n. subsistance; moyen d’existence | dépendance, soumission | lit. emprunt.
 uptp upatap [upa-tap] v. [1] pr. (upatapati) pr. md. (upatapate) pp. (upatapita) échauffer, brûler.
 uptAEpn upatāpin [agt. upatap] a. m. n. f. upatāpinī qui brûle, qui fait du mal.
 upatāpitva [-tva] n. action de faire du mal.
 up(y upatya [upa-tya] a. m. n. f. upatyā étendu sous || gr. *υπατος*.
 upatyakā [-ka] f. pays au voisinage d’une montagne; vallée; opp. adhityakā.
 upEdf upadiś [upa-diś] v. [1] pr. (upadiśati) pft. (upadideśa) pp. (upadiṣṭa) pfp. (upadeṣṭavya) inf. (upadeṣṭum) indiquer, conseiller; diriger, instruire.
 upEdA3w upadiṣṭa [pp. upadiś] a. m. n. f. upadiṣṭā indiqué, conseillé; enseigné.
 updf upadṛś₁ [upa-dṛś₁] pp. (upadṛṣṭa) percevoir; décrire — ps. (upadṛśyate) être perçu; apparaître, se manifester — ca. (upadarśayati) pp. (upadarśita) montrer, exhiber; expliquer | tromper, faire illusion.
 updf upadṛś₂ [upadṛś₁] f. aspect, apparence.
 updv upadeva [upa-deva] m. myth. demi-dieu; cf. kinnara, gandharva, yakṣa, vidyādhara.
 updvk upadevaka [upa-devaka] m. myth. np. d’U-padevaka, fils cadet d’Akrūra.
 updf upadeśa [upadiś] m. indication, conseil; information, prescription; instruction, enseignement initial; doctrine | gram. morphème (racine, affixe, augment); règle morphologique.
 upadeśasāhasrī [sāhasrī] f. lit. np. de l’U-padeśasāhasrī “Mille enseignements”, œuvre de philosophie vedānta attribuée à Śaṅkara₁.
 updEfn upadeśin [upadeśa-in] m. maître, enseignant.

updA3w26wy upadeṣṭavya [pfp. [3] upadiś] a. m. n. f. upadeṣṭavyā digne d’enseignement.
 updv upadrava [upadru] m. catastrophe, accident subit; attaque foudroyante; calamité | soc. 4^e partie d’un chant sāman, prélude au final.
 updA3w upadraṣṭṛ [agt. upadṛś₁] a. m. n. f. upadraṣṭrī spectateur; témoin.
 upd0 upadru [upa-dru₁] v. [1] pr. (upadravati) pp. (upadruta) courir vers; se précipiter sur, attaquer | soc. chanter l’upadrava.
 upd0t upadruta [pp. upadru] a. m. n. f. upadrutā poursuivi; persécuté, opprimé; frappé par une catastrophe.
 upDm upadham [upa-dham] v. [1] pr. (upadhamati) pfp. (upadhmānīya) souffler sur.
 upDA upadhā₁ [upa-dhā₁] v. [3] pr. (upadadhāti) pr. md. (upadhatte) pp. (upahita) placer sur; placer près de; placer, poser; installer, équiper | atteler, harnasser (chevaux) | délivrer (un enseignement); enseigner | livrer (une information); informer | poser (une addition); additionner | décerner (un titre); nommer (à une fonction).
 upDA upadhā₂ [act. upadhā₁] f. imposition; faux, fraude, tricherie | soc. test d’honnêteté | gram. lettre penultième d’une forme ou d’une racine | condition, réserve.
 upDAv upadhāv [upa-dhāv₁] v. [1] pr. (upadhāvati) pp. (upadhāvita) courir vers.
 upED upadhi [act. upadhā₁] m. fait de poser; addition | fraude | condition, particularité, attribut | qualification, titre.
 up@mAn upadhmāna [act. upadham] n. action de souffler ou respirer vers le bas.
 up@mAnFy upadhmānīya [pfp. [2] upadham] a. m. n. f. upadhmānīyā phon. (véd.) fricative bilabiale sourde, représentée par écrit par le ardhavisarga, remplacée en sanskrit classique par le visarga; opp. jihvāmūliya.
 upnt upanata [pp. upanam] a. m. n. f. upanatā échu à, dépendant de; reçu, présenté; existant, présent.
 upndm upanadam [upa-nadī] adv. près de la rivière.
 upn06wd upananda [upa-nanda] m. myth. [Mah.] nom d’un tambour de Yudhiṣṭhira.
 upnm upanam [upa-nam] v. [1] pr. (upanamati) pp. (upanata) échoir à; avoir lieu.
 upny upanaya [act. upanī] m. fait de procurer; fait d’atteindre | phil. [nyāya] l’application du syllogisme [pañcāvayava].
 udāhṛtavayāptiviśiṣṭatvena hetoḥ
 pakṣadharmatāpratipādakavacanam upanayaḥ

phil. [Padakṛtya] L'application exprime l'obtention de l'essence du sujet par la preuve de la qualité discriminante de l'inhérence exprimée.

upnyn upanayana [act. upanī] n. fait de conduire ou d'amener vers | soc. initiation religieuse ; investiture du cordon sacré [upavīta], un saṃskāra des 3 premières castes [varṇa] ; cette cérémonie confère au garçon la dignité de dvija ; pour un brahmane, le rite doit être célébré dans la huitième année suivant sa conception.

upnh upanah [upa-nah] v. [4] pr. (upanahyati) pp. (upanaddha) attacher, nouer.

upnAy upanāya [upanī] m. soc. initiation.

upanāyana [-na] n. cf. upanayana.

upnAh upanāhā [upanah] m. faisceau, botte.

upEnpt upanipat [upa-nipat] v. [1] pr. (upanipatati) pp. (upanipatita) descendre en volant ; accéder, se manifester ; arriver, s'imposer — ca. (upanipātayati) provoquer un événement soudain.

upEnpAt upanipāta [upanipat] m. occurrence ; événement soudain ; attaque surprise.

anarthopanipāta arrivée subite d'un événement funeste.

upEnpAEtn upanipātin [agt. upanipat] ifc. a. m. n. f. upanipātinī qui se précipite vers, qui se jette sur, qui s'empare de.

upEnm06w/ upanimantra [upa-nimantra] v. [11] pr. md. (upanimantrayate) pp. (upanimantrita) inviter à ; offrir.

upEnm06w/Z upanimantraṇa [upanimantra-na] n. invitation à, offre de ⟨i⟩.

upEnqd upaniṣad [upa-niṣad] f. phil. connexion ; interconnexion (not. entre le microcosme et le macrocosme) | ["assis près (du maître)"] leçon, session d'initiation ; croyance, doctrine, secret | upaniṣad, leçon philosophique expliquant le Veda ; les 13 plus anciennes datent de l'époque védique, et font partie de la śruti ; [Muk.] il y a 108 leçons majeures [mahopaniṣad] : īśa, kena, kaṭha, praśna, muṇḍaka, māṇḍūkya, taittirīya, aitareya, chāndogya, ṛṅhadāraṇyaka, brahma, kaivalya, jābāla, śvetāśvatara, haṃsa, āruṇeya, garbha, nārāyaṇa, paramahaṃsa, amṛtabindu, amṛtanāda, atharvaśira, atharvaśikha, maitrāyaṇī, kauṣītaki, ṛṅhajjābāla, nṛsimhatāpanī, kālāgnirudra, maitreyī, subāla, kśurika, mantrika, sarvasāra, nirālamba, śukarahasya, vajrasūcika, tejobindu, nādabindu, dhyana-bindu, brahmavidyā, yogatattva, ātmabodha, parivrāj (Nārada-parivrājaka), triṣikhi, sīto-

paniṣad (sītāthavāsītā), yogacūḍāmaṇi, nirvāna, maṇḍalabrāhmaṇa, dakṣiṇāmūrti, śarabha, skanda, (tripādvibhūti) mahānārāyaṇa, advayatāraka, rāmarahasya, rāmatāpaṇi, vāsudeva, mudgala, śāṇḍilya, paiṅgala, bhikṣu, mahatśārīraka, yogaśikhā, turīyātīta, saṃnyāsa, paramahaṃsaparivrājaka, akśamālika, avyakta, ekākśara, annapūrṇa, sūrya, akṣi, adhyātmā, kuṇḍikā, sāvitṛī, ātma, pāśupata, parabrahma, avadhūta, tripurātanopaniṣad, devī, tripura, kara₁, bhāvana, rudrahṛdaya, yogakuṇḍalini, bhasmopaniṣad, rudrākṣa, ganapati, darsana, tārasāra, mahāvākya, pañcabrahma, prāṇāgniho-tra, gopālatapaṇi, kṛṣṇa, yājñavalkya, varāha, śātyāyaṇi, hayagrīva, dattātreya, gāruḍa, kalisaṅṭāraṇa, praśna, saubhāgya, sarasvatīrahasya, bahvr̥cā, muktikā.

upaniṣadratna [ratna] n. lit. np. de l'Upaniṣadratna "Joyau des leçons" ; cf. Ātmapurāṇa.

upnF upanī [upa-nī₁] v. [1] pr. (upanayati) pp. (upanīta) amener à, emmener, guider, introduire à | initier, consacrer.

upnFt upanīta [pp. upanī] a. m. n. f. upanītā amené, rapproché, conduit près de | initié — m. soc. garçon amené à son guru pour être initié.

bhavatātmā kleśasya padamupanītaḥ vous vous exposez à des ennuis.

upnFEt upanīti [act. upanī] f. cf. upanayana.

up06wys upanyas [upa-nyas] v. [4] pr. (upanyasyati) pp. (upanyasta) mettre en avant, vouloir dire ; mentionner, annoncer | suggérer, expliquer.

up06wyAs upanyāsa [upanyas] m. fait de placer à proximité ; apport, fourniture ; dépôt, gage | mention, référence, citation ; suggestion ; explication.

uppt upapat [upa-pat₁] v. [1] pr. (upapatati) pp. (upapatita) voler alentour ; se hâter.

uppE81w upapatti [act. upapad] f. apparition, occurrence, manifestation ; œuvre | origine ; cause | phil. démonstration, preuve, évidence | adéquation. upapattya i. adv. convenablement, de façon appropriée.

upapattimat [-mat] a. m. n. f. upapattimatī démontré ; établi, prouvé.

uppd upapad [upa-pad₁] v. [4] pr. md. (upapadyate) pp. (upapanna) avoir lieu, arriver, se manifester | atteindre, obtenir, participer à, être apte à ⟨loc.⟩.

uppd upapada [act. upapad] n. gram. mot co-occurrent avec un autre mot dont il contrôle la désinence (par ex. saha₂ avec i.); cf. vibhakti; désigne aussi une variété de composés, dont le second membre contrôle le premier, comme kumbhakāra.

uppE0w upapanna [pp. upapad] a. m. n. f. upapannā ayant acquis; doué de, muni de (i.) | obtenu; prêt, à disposition; possible, normal; approprié.

uppvv upaparvan [upa-parvan] n. lit. sous-section d'un livre; not. l'une des 97 sous-sections du Mah. uppAt upapāta [act. upapat] m. occurrence; accident, mésaventure.

upapātika [-ika] m. jn. qui est arrivé.

uppAtk upapātaka [upa-pātaka] n. soc. péché véniel, offense mineure, délit; not. tuer du bétail, offenser son guru, briser son vœu de chasteté, oublier le Veda, vendre le soma; opp. mahāpātaka.

uppAd upapāda [act. upapad] m. événement, occurrence | accomplissement.

uppAdk upapādaka [agt. upapad] a. m. n. f. upapādakā qui fait arriver, qui produit, qui fait apparaître.

uppAdn upapādana [agt. upapad] a. m. n. f. upapādāna id. — act. n. action accomplissante; effet | production, présentation | phil. [nyāya] établissement de la validité d'un jugement | explication.

uppAdk upapāduka [upa-pāduka] a. m. n. f. upapādukā auto-produit, né spontanément — m. phil. être surnaturel.

upprAZ upapurāṇa [upa-purāṇa] n. lit. l'un des 18 livres mythologiques mineurs; beaucoup sont de composition tardive (après 1200); opp. mahāpurāṇa.

uppc upapṛc₁ [upa-pṛc] v. [7] pr. (upapṛṇakti) pp. (upapṛkta) véd. s'approcher.

uppc upapṛc₂ [upapṛc₁] a. m. n. f. véd. qui s'accroche à, qui adhère à (g.).

upDAwv upaplava [upaplu] m. invasion; inondation; catastrophe, calamité, infortune | phénomène naturel (not. éclipse) | myth. épith. de Rāhu.

upaplavin [-in] a. m. n. f. upaplavinī affligé par une calamité | inondé.

upDAw26wy upaplavya [pfp. [1] upaplu] a. m. n. f. upaplavyā inondable; irriguable; qu'il faut envahir — n. myth. [Mah.] np. d'Upaplavya "Soumise aux crues", épith. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, roi des matsyās; les Pāṇḍavās s'y réfugièrent

pendant leur exil; Dhṛtarāṣṭra y envoya Sañjaya comme négociateur.

upDAw upaplu [upa-plu] v. [1] pr. (upaplavati) pp. (upapluta) pfp. (upaplavya) déborder, inonder | envahir; opprimer — v. [1] pr. md. (upaplavate) flotter en surface — ca. (upaplāvayati) faire inonder; irriguer.

upDAwt upapluta [pp. upaplu] a. m. n. f. upaplutā inondé, irrigué; envahi; affligé.

upbhZ upabṛṃhaṇa var. upavṛṃhaṇa [act. upabṛh] n. renforcement; accroissement, augmentation | lit. expansion d'un texte (not. purāṇa) au cours du temps.

upbh upabṛh [upa-bṛh₁] ca. (upabṛṃhayati) var. upavṛṃhayati renforcer, revigorer; accroître, augmenter.

upBj upabhuj [upa-bhuj₂] v. [7] pr. (upabhunakti) pr. md. (upabhuṅkte) pp. (upabhukta) jouir de, consommer, se servir de; manger, boire; recevoir en récompense.

upBt upabhṛt [upa-bhṛt] f. soc. cuillère à oblation en bois; syn. sruc.

upBog upabhoga [upabhuj] m. plaisir, jouissance; consommation, plaisir de table; plaisir sexuel | lit. np. de l'Upabhoga, 3^e livre du Mānasollāsa, en 20 chapitres [adhyāya], traitant des plaisirs royaux : le palais [Gṛhopabhoga], le bain [Snānabhoga], les sandales [Pādukabhoga], le bétel [Tāmbulabhoga], les pommades [Vilepanabhoga], les vêtements [Vastropabhoga], les guirlandes [Mālyopabhoga], les ornements [Bhūṣopabhoga], les postures [Āsanopabhoga], les chasse-mouches [Camarabhoga], les audiences [Aasthānabhoga], l'héritier [Putrabhoga], les mets [Annabhoga], les boissons [Pānīyabhoga], le massage [Padābhyaṅgopabhoga], les véhicules [Yānopabhoga], les parasols [Chatrabhoga], la couche [Śayyabhoga], l'encens [Dhupabhoga], et les femmes [Yoṣidbhoga].

upm upamā [upamā₁] a. m. n. f. upamā meilleur, suprême; excellent | premier; plus proche, suivant — ifc. qui ressemble à, semblable à, pareil à — f. cf. upamā₂.

upamaśravas [śravas] a. m. n. f. à la plus grande gloire — m. ["le plus glorieux"] np. d'homme.

upm@ymA upamadhyamā [upa-madhyamā] f. annulaire.

upm@ymFy upamadhyamīya [upa-madhyamīya] a. m. n. f. upamadhyamīyā en dessous du centre — m.

phon. (véd) fricative bilabiale sourde, remplacée en sanskrit classique par le visarga.

upm06wy upamanyú [upa-manyu] a. m. n. f. empressé, zélé, obéissant — m. myth. np. du ṛṣi Upamanyu “Obéissant”, élève de Dhaumya; il donnait à son maître la nourriture qu’il recevait en aumônes; ce dernier lui ordonna de ne pas mendier pour son propre compte, ni de boire le lait des vaches, ni même la mousse du lait au muffle des veaux; il mangea d’une écorce empoisonnée, devint aveugle, tomba dans un puits, et recouvra la vue en priant les Aśvinau; on dit qu’il est fils de Vyāghrapāda, et que bébé il obtint en priant Śiva la mer de lait comme nourriture.

upmA upamā₁ [upa-mā₁] v. [3] pr. md. (upamimīte) pp. (upamita) [“mesurer une chose avec une autre”] comparer.

upmA upamā₂ [f. upamā] f. comparaison; ressemblance | similarité | gram. [alaṃkāra] synonyme; rhét. métaphore, simile — ifc. similaire à, qui ressemble à, tel un, comme.

amaropamā a. m. n. tel un immortel.

upamāprapañca [prapañca] m. lit. [alaṃkāra] utilisation métaphorique.

upamārtha [artha] m. raison d’une ressemblance; sens d’une image.

upamārthana figurativement.

upmAn upamāna [upamā₁-na] n. standard de comparaison; objet d’une comparaison; opp. upameya | phil. [nyāya] l’identification, un des 4 moyens de connaissance légitime [pramāna].

upamānopameyabhāva gram. relation d’analogie ou de comparaison.

upamitikaraṇam upamānam [Tarkasaṃgraha] L’identification est la cause efficiente de la connaissance analogique.

upamānapūrvapada [pūrvapada] n. gram. composé karmadhāraya dont le constituant gauche est une comparaison (comme analoṣṇa).

upamānabahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé adjectival (exocentrique) de comparaison.

upamānottarapada [uttarapada] n. gram. composé karmadhāraya dont le constituant droit est une comparaison (comme puruṣavyāghra).

upEmt upamita [pp. upamā₁] a. m. n. f. upamitā comparé.

upEmEt upamiti [act. upamā₁] f. comparaison; ressemblance, similarity; analogie | phil. [nyāya] connaissance par identification; cf. upamāna — obj. f. phil. ce qui est identifié.

saṃjñāsaṃjñīsaṃbandhajñānam upamitiḥ [Tarkasaṃgraha] La connaissance par identification est la connaissance de la relation entre un nom et sa dénotation.

upamitibhāva [bhāva] m. phil. relation d’identification ou de dénotation.

upamitibhāvaprapañcakathā [prapañca-kathā] f. lit. np. de l’Upamitibhāvaprapañcakathā “Conte de la manifestation de l’identification”, allégorie didactique du lettré jaine Siddharṣi (906).

upmy upameya [pfp. [1] upamā₁] a. m. n. f. upameyā comparable avec ⟨i. iic.⟩ — n. sujet d’une comparaison; opp. upamāna; cf. rūpaka.

upy06wt upayantr [agt. upayam] m. époux.

upym upayam [upa-yam] v. [1] pr. (upayacchati) pp. (upayata) épouser.

upyA upayā [upa-yā₁] v. [2] pr. (upayāti) pp. (upayāta) s’approcher, arriver; en venir à tel état.

upyAt upayāta [pp. upayā] a. m. n. f. upayātā qui s’est approché; venu, arrivé — n. arrivée.

upyC4w upayukta [pp. upayuj] a. m. n. f. upayuktā employé, utilisé; consommé | applicable, utile; juste; digne de.

upyj upayuj [upa-yuj₁] v. [7] pr. md. (upayukṭé) pp. (upayukta) s’approprié; entreprendre; se soucier de, adhérer à, être dévoué à | jouir de, utiliser | employer quelqu’un — ps. (upayujyate) être employé, être utilisé; être utile à — ca. (upayojayati) employer, utiliser.

upyog upayoga [act. upayuj] m. emploi, usage; utilisation; utilité | consommation, jouissance; acquisition (not. de connaissances) | phil. [nyāya] causalité.

upayogaṃ gam être utilisé, être employé.

upayogaṃ vraj id.

upy0Egn upayogin [agt. upayuj] a. m. n. f. upayoginī convenable, utile; utilisable, approprié, pertinent.

upr úpara [upa] a. m. n. f. uparā sous; postérieur; proche — m. soc. pierre support de la meule à soma.

upr22w uparakṣa [upa-rakṣa] m. garde du corps.

upr22wZ uparakṣaṇa [upa-rakṣaṇa] n. garde; avant-poste.

uprt uparata [pp. uparam] a. m. n. f. uparatā cessé; indifférent; disparu, décédé, mort.

uprEt uparati [act. uparam] f. repos; recueillement | mort | phil. [vedānta] le recueillement, l’une des 6 vertus cardinales [ṣaṭsampad]; sa pratique implique la cessation de tous les devoirs concernant les sacrifices.

uprD7w uparatna [upa-ratna] n. pierre semi-précieuse : gameda l'hyacinthe, puṣyarāga la topaze, vaidūrya l'œil-de-chat et pravāla le corail.
 uprm uparam [upa-ram] v. [1] pr. md. (uparamate) pp. (uparata) cesser, se reposer, s'arrêter; s'abstenir de, renoncer à ⟨abl.⟩.
 uprm uparama [act. uparam] m. cessation, arrêt, expiration; abstention | abandon, désistement | phil. [vedānta] le renoncement au monde, l'une des 6 aptitudes requises [śaṭkasampatti] de l'aspirant à la libération [adhikārin].
 upEr upāri [upa] adv. au-dessus; en outre; après — prép. au-dessus de, au delà de ⟨acc. loc. g. abl.⟩; après ⟨abl.⟩ | à propos de, vis-à-vis de, en ce qui concerne ⟨g.⟩ — ifc. sur || ang. over; all. über.
 uparyupari [red.] prép. loin au dessus de.
 kailāsaśikharopari adv. au sommet du Mont Kailāsa.
 uparicara [cara] m. myth. [Mah.] np. d'Uparicara "Qui va dans les airs" (avec le char aérien que lui donna Indra), épith. du roi Vasu₂ du pays Cedi; son épouse est Girikā, qui lui donna cinq fils dont Bṛhadratha; un jour de Printemps où la Reine était indisposée, il alla chasser dans la forêt et émit du sperme, qu'il confia à un milan, mais qui tomba dans la Yamunā et fut mangé par la nymphe-poisson Adrikā; dans son ventre on trouva Matsyagandhī (future Satyavatī) et Matsya₁; Indra lui donna une guirlande éternellement fraîche [vaijayantīmālā], le protégeant de toute blessure tant qu'il la porterait; ainsi qu'un bâton de bambou [veṇudaṇḍa] à planter en terre pour célébrer le festival d'Indra [indrotsava], qu'il institua; il bâtit un grand empire, était l'ami d'Indra et de Garuḍa, un dévot de Viṣṇu, un membre influent du conseil du Yama, et il monta finalement au ciel de Brahmā.
 uparibhūmi [bhūmi] adv. au dessus du sol.
 uparimartya [martya] a. m. n. f. uparimartyā surhumain — m. surhomme ["au-dessus des mortels"].
 upāriṣṭāt adv. en haut; de dessus.
 upariṣṭha var. uparistha [stha] a. m. n. f. upariṣṭhā qui se tient au-dessus, situé sur.
 upzD uparudh [upa-rudh₂] v. [7] pr. (uparuṇaddhi) pp. (uparuddha) bloquer, arrêter, entraver, obstruer, empêcher; assiéger.
 upzD uparudha [pp. uparudh] a. m. n. f. uparudhā bloqué, arrêté, empêché.
 up!pk uparūpaka [upa-rūpaka] n. lit. genre mineur de théâtre.

uproD uparodha [act. uparudh] m. entrave, blocage, obstruction, obstacle | trouble; insulte.
 uproDn uparodhana [act. uparudh] n. entrave, blocage, obstruction, obstacle.
 upl upala m. pierre, rocher | pierre précieuse, joyau — f. upalā meule mobile (pierre supérieure d'un moulin, reposant sur son socle [dṛṣad]).
 upl22w upalakṣ [upa-lakṣ] v. [10] pr. (upalakṣayati) pp. (upalakṣita) pfp. (upalakṣya) observer; percevoir; faire attention à | considérer comme; évaluer; distinguer; indiquer, désigner; impliquer — ps. (upalakṣyate) être observé; être désigné.
 upl22wZ upalakṣaṇa [act. upalakṣ] n. fait d'observer; désignation; implication | indicateur | lit. usage métaphorique; sous-entendu; synecdoche.
 upalakṣaṇatā [-tā] f. phil. [nyāya] fait d'être un indicateur.
 upalakṣaṇatva [-tva] n. id.
 uplE22wt upalakṣita [pp. upalakṣ] a. m. n. f. upalakṣitā observé; perçu; regardé; estimé | caractérisé, marqué, distingué | inclus, impliqué | phil. exprimé par implication; sous-entendu; compris.
 upl23wy upalakṣya [pfp. [1] upalakṣ] a. m. n. f. upalakṣyā à comprendre par implication, inférable.
 uplND upalabdha [pp. upalabh] a. m. n. f. upalabdha saisi; compris; perçu, reconnu.
 uplEND upalabdhi [act. upalabh] f. obtention, acquisition, gain | observation, perception; prise de conscience | compréhension, connaissance | fait d'être perceptible.
 garbhasya upalabdhi conception.
 upalabdhimat [-mat] a. m. n. f. upalabdhimatī qui perçoit, qui comprend | perceptible, intelligible.
 uplB upalabh [upa-labh] v. [1] pr. md. (upalabhate) pp. (upalabdha) prendre, s'emparer de, saisir; obtenir | percevoir, comprendre, reconnaître — ca. (upalambhayati) faire obtenir; faire comprendre.
 upljy upalabhya [pfp. [1] upalabh] a. m. n. f. upalabhya qui peut être obtenu, à prendre; atteignable | perceptible, compréhensible, intelligible — abs. ind. ayant obtenu, ayant perçu.
 uplMB upalambh [ca. upalabh] v. [10] pr. (upalambhayati) faire obtenir; faire comprendre.
 uplMB upalambha [act. ca. upalabh] m. obtention | perception, compréhension; reconnaissance.
 uplMBk upalambhaka [agt. ca. upalabh] a. m. n. f. upalambhaka qui obtient | qui perçoit | qui fait percevoir; qui rappelle.

uplMBn upalambhana [act. ca. upalabh] n. perception rapide ; intelligence.

uplA úpalā f. meule (supérieure).

upElp upalip [upa-lip] v. [6] pr. (upalimpāti) pp. (upalīpta) enduire, oindre ; salir ; épandre, lisser (not. la bouse [gomaya]).

upvD1wn upavañcana [upa-vañcana] n. approche chancelante.

upvd upavad [upa-vad] v. [1] pr. (upavadati) médire de ; injurier | parler à, s'adresser à — pr. md. (upavadate) flatter, se concilier ; cajoler, mettre dans son jeu.

upvn upavana [upa-vana] n. sous-bois ; bosquet.

upvZ upavarṇa [upa-varṇa] v. [11] pr. (upavarṇayati) décrire, détailler, raconter.

upvs upavas [upa-vas₁] v. [1] pr. (upavasati) pp. (upoṣita) rester, demeurer | jeûner, s'abstenir de nourriture ; pratiquer la continence.

upvh upavah [upa-vah₁] v. [1] pr. (upavahati) pp. (upoḥha) porter près de, amener ; procurer.

upvAs upavāsa [act. upavas] m. soc. [vinaya] jeûne, fête jeûnée ; abstinence de gratifications sensuelles.

upvAEsn upavāsin [agt. upavas] a. m. n. f. upavāsinī qui pratique le jeûne, l'abstinence.

upEv8DwA upavidyā [upa-vidyā] f. connaissance inférieure ; science profane.

upEvf upaviś [upa-viś₁] v. [6] pr. (upaviśati) pp. (upaviśta) pf. (sam) venir près de, s'asseoir auprès de | se coucher (soleil) ; cultiver (sol) ; se vouer à — ps. (upaviśyate) être assis — ca. (upaviśyati) pp. (upaveśita) faire asseoir, installer.

upaviśyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye ici").

upEvq upaviṣa [upa-viṣa] n. narcotique, drogue — f. upaviṣā natu. bot. Aconitum ferox, aconit féroce, renonculé herbacée aux fleurs bleues ; sa racine contient l'alcaloïde pseudoaconitine, un poison violent.

upEvA3w upaviṣta [pp. upaviś] a. m. n. f. upaviṣtā assis.

upvFt úpavīta [pp. upavyā] a. m. n. f. upavītā entouré | soc. ceint du cordon brahmanique — n. fait de ceindre ce cordon | soc. cordon sacré des dvija ; formé de 6 brins de coton pour les brahmanes, il est porté en diagonale entre l'épaule gauche et le flanc droit ; son nœud contient Brahmā ; cf. upanayana, anujāta, vītasūtra, nivīta.

upvt upavṛt [upa-vṛt₁] v. [1] pr. md. (upavartate) pp. (upavṛtta) pf. (sam) approcher ; échoir à ; se reposer.

upvd upaveda [upa-veda] m. lit. science mineure, art ; ensemble de textes complémentaires du Veda ; on liste : la médecine ou Āyurveda, l'archerie ou Dhanurveda, la musique ou Gāndharvaveda, et la science des armes ou Śastraśāstra ; mais aussi : l'architecture ou Sthāpatyaveda, le savoir artistique ou Śilpaśāstra et la science du gouvernement ou Arthaśāstra.

upvf upaveśā [act. upaviś] m. fait de s'asseoir ; fait de se mettre à une tâche | myth. np. du ṛṣi Upaveśa.

upvfn upaveśana [act. upaviś] n. action de s'asseoir ; attente paisible.

upvEf úpaveśi m. np. du ṛṣi Upaveśi.

upvEft upaveśita [pp. ca. upaviś] a. m. n. f. upaveśitā que l'on a fait asseoir.

up26wyA upavyā [upa-vyā] v. [4] pr. md. (upavyayate) pp. (upavīta) ceindre le cordon brahmanique.

up26wyAHyAn upavyākhyāna [upa-vyākhyāna] n. explication, interprétation.

up26wyAG upavyāghra [upa-vyāghra] m. natu. zoo. léopard — f. upavyāghrī natu. léopard femelle.

up26wyh upavyūha [upa-vyūha] m. phil. [pañcarātra] manifestation secondaire ou aspect de Viṣṇu ; ces 24 aspects sont représentés iconographiquement par la position des 4 attributs cakras, śaṅkha, gadā et padma dans les 4 mains de la divinité : Keśava, Narottama, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara, Hṛṣīkeśa, Varada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Upendra Janārdana, Hari et Kṛṣṇa.

upfm upaśam [upa-śam₁] v. [4] pr. (upaśamyati) pp. (upaśanta) se calmer, se tranquilliser ; s'éteindre.

upfm upaśama [act. upaśam] m. fait de se calmer, assagissement ; quiétude ; arrêt, cessation.

upaśamaprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. de l'Upaśamaprakaraṇa, 4^e section du Mokṣopāya.

upfA06wt upaśanta [pp. upaśam] a. m. n. f. upaśantā calmé, pacifié — m. hist. np. du philosophe bd. Upaśanta, auteur de l'Abhidharmahṛdaya₂.

upfAE06wt upaśanti [act. upaśam] f. cessation ; rémission ; tranquillité.

upaśantiprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. de l'Upaśantiprakaraṇa, 5^e section du Mokṣopāya.

upfAy upaśāya [act. upaśi] ifc. m. tour de dormir avec {iic.}.

tava rājopaśāyaḥ c'est ton tour de dormir avec le roi.

upEf22w upaśikṣ [upa-śikṣ] v. pr. (upaśikṣati) vouloir subjuguier; s'approprier — pr. md. (upaśikṣate) s'efforcer d'aider, offrir ses services | s'enquérir de, étudier — ca. (upaśikṣayati) instruire.

upfF upaśī [upa-śī] v. [2] pr. md. (upaśete) être étendu le long de; être couché avec.

upfB upaśubh [upa-śubh₁] v. [1] pr. md. (upaśobhate) pp. (upaśobhita) briller, resplendir — ca. (śobhayati) orner, décorer.

upfl upaśaila [upa-śaila] m. colline.

upfoEBt upaśobhita [pp. upaśubh] a. m. n. f. upaśobhita orné, décoré (de <iic.>).

up99w upaśru [upa-śru] v. [5] pr. (upaśrṇōti) pp. (upaśruta) entendre; entendre dire, apprendre.

up99wEt upaśruti [act. upaśru] f. fait d'entendre; rumeur | prophétie d'un oracle.

upshAr upasamhāra [act. upasamhr̥] m. fin; conclusion, épilogue | résumé.

upshArZ upasamhāraṇa [act. upasamhr̥] n. action de retirer.

upshAy upasamhārya [pfp. [1] upasamhr̥] a. m. n. f. upasamhāryā phil. [vedānta] qu'il faut supprimer en méditation (se dit des qualités du brahman).

upsE3w upasamhr̥ [upa-samhr̥] v. [1] pr. md. (upasamharate) pp. (upasamhr̥ta) mettre en contact, assembler | retirer, refuser, supprimer, anéantir; absorber; résumer, interrompre | approcher de soi.

upsE3wt upasamhr̥ta [pp. upasamhr̥] a. m. n. f. upasamhr̥tā rapproché, mis en contact | retenu, retiré | interrompu; arrêté; supprimé; exclu; absorbé; détruit.

upsE3wEt upasamhr̥ti [act. upasamhr̥] f. assemblage | conclusion, fin | lit. [théâtre] catastrophe; apothéose; dénouement; syn. nirvahaṇa.

upsgm upasamgam var. upasaṅgam [upa-samgam] v. [1] pr. md. (upasamgacchate) pp. (upasamgata) s'approcher de, se joindre à.

upsgH upasamgrah [upa-samgrah] v. [9] pr. (upasamgrhṇāti) soc. prendre les pieds de qqn. dans ses mains en signe de respect.

upsgH upasamgraha [act. upasamgrah] m. action de saisir ou de toucher en manière de supplication.

upsgHZ upasamgrahaṇa [act. upasamgrah] n. soc. geste d'hommage (not. envers son guru) où l'on se touche les oreilles avec les mains qu'on croise ensuite en les pressant sur les pieds de la personne avec la tête baissée.

upsd upasad₁ [upa-sad₁] v. [1] pr. (upasādati) pp. (upasanna) s'asseoir sur | s'asseoir près de, s'approcher respectueusement de; solliciter l'instruction d'un maître; révéler — ca. (upasādayati) placer sur ou à côté de.

upsd upasad₂ [agt. upasad₁] a. m. n. f. qui s'asseoit près de, qui s'approche respectueusement de; qui honore.

upsE0w upasanna [pp. upasad₁] a. m. n. f. upasannā placé sur; approché de (pour instruction, protection ou culte).

upsm-t upasamasta [upa-samasta] m. gram. constituant d'un composé.

upspd upasampad₁ [upa-sampad₁] v. [4] pr. md. (upasampadyate) pp. (upasampanna) obtenir, réussir à | égaler; être équivalent à — ca. (upasampādayati) amener près de, rapprocher de | procurer | bd. donner l'ordination, recevoir comme moine.

upspd upasampad₂ [act. upasampad₁] f. bd. ordination supérieure, entrée dans les ordres | var. upasampadā id.

upasampadājñapti [ājñapti] f. lit. np. de l'Upasampadājñapti, manuel d'ordination bd.

upsg upasarga [act. upasrj] m. événement; assujettissement; malheur, mal, accident | gram. postposition ["qui soumet à une dépendance"]; préverbe.

upasargamaṇḍana [maṇḍana] n. gram. np. de l'Upasargamaṇḍana, supplément au Kavikalpadruma de Vopadeva donnant le sens des racines munies de préverbes (1435), dû à Maṇḍana₁ Mantrī.

upasargārtha [artha] m. gram. usage d'un préverbe ou postposition.

upasargārthacandrikā [candrikā] f. gram. np. de l'Upasargārthacandrikā, ouvrage de Charudev Shastri discutant de l'usage des préverbes et postpositions.

upsjn upasarjana [act. upasrj] n. acte de verser sur, d'agir sur; action, imposition; dépendance, contrôle, commande | gram. composant secondaire ou subordonné d'un mot composé; opp. pradhāna — a. m. n. f. upasarjanā subordonné à, auxiliaire de — f. upasarjanī infusion.

upspZ upasarpaṇa [act. upasr̥p] n. fait d'approcher furtivement.

upsEpn upasarpin [agt. upasr̥p] a. m. n. f. upasarpinī qui s'approche furtivement.

upsA06w(vn upasāntvana [upa-sāntvana] n. acte d'apaisement ou de réconciliation; consolation de

(g. iic.) | pl. *upasāntvanāni* bonnes paroles.
 ups06wd *upasunda* [upa-sunda] m. myth. np. du *daiṭya Upasunda*, qui s'entre-tua avec son frère *Sunda* pour la possession de *Tilottamā*.
 ups *upaṣṛ* [upa-sṛ] v. [1] pr. (*upasarati*) pp. (*upaṣṛta*) pf. (*sam*) s'approcher.
 upsj *upaṣṛj* [upa-sṛj] v. [6] pr. (*upasarjati*) pp. (*upaṣṛṣṭa*) relâcher; répandre sur, arroser; émettre | rapprocher; accompagner, mener (un veau à sa mère) | venir en contact avec, mettre en contact; ajouter à | visiter; affliger, tomber sur; assujettir, soumettre, faire subir, contrôler.
 upsp *upaṣṛp* [upa-sṛp] v. [1] pr. (*upasarpati*) pp. (*upaṣṛpta*) ramper vers, s'approcher en rampant de <acc.>; approcher sexuellement; épier | se mettre à <inf.> — ca. (*upasarpayati*) faire s'approcher.
 upsD8w *upaṣṛpta* [pp. *upaṣṛp*] a. m. n. f. *upaṣṛpta* possédé sexuellement.
 upsA3w *upaṣṛṣṭa* [pp. *upaṣṛj*] a. m. n. f. *upaṣṛṣṭā* émis; envoyé, mené | not. (veau) mené à sa mère; (lait) sucé par le veau | muni de | gram. pourvu d'un préverbe | visité par, affligé de, emcombré de, souffrant de | possédé par (dieu, démon) — n. coït.
 upscn *upasecana* [upa-secana] n. sauce (versée sur un mets).
 upsv *upasev* [upa-sev] v. [1] pr. md. (*upasevate*) pp. (*upasevita*) fréquenter, pratiquer | être au service de, rendre honneur à.
 upsvA *upasevā* [act. *upasev*] f. action d'honorer; fait d'être dévoué à.
 upsEvn *upasevin* [agt. *upasev*] ifc. a. m. n. f. *upasevinī* qui rend hommage à.
 up-kr *upaskara* [agt. *upakṛ*] m. ustensile, accessoire.
 up-k *upaskṛ* cf. *upakṛ*.
 up-kt *upaskṛta* [pp. *upakṛ*] a. m. n. f. *upaskṛtā* obtenu par effort; altéré; suppléé | arrangé, élaboré; embelli, orné, décoré | déformé, gâché.
 up-tFZ *upastīṛṇa* [pp. *upastīṛ*] a. m. n. f. *upastīṛṇā* jonché de, tapissé de.
 up-t *upastīṛ* [upa-stīṛ] v. [9] pr. (*upastīṛṇāti*) pp. (*upastīṛṇa*) étaler, éparpiller, couvrir de <i.>.
 up-T *upāstha* [agt. *upasthā*] m. ["ce qui est proche"] partie médiane; endroit protégé — m. n. sexe; not. vagin, organe génital féminin | phil. [sāṃkhya] faculté [karmendriya] de reproduction, dont le régent [niyantr] est *Prajāpati*; son élément [bhūta] prédominant est ap l'eau; la perception [tanmātra] associée est la saveur [rasa] qui excite le sens [buddhīndriya] du goût [jihvā].

upastham kṛ s'asseoir sur ses talons.
upasthe kṛ prendre dans son giron.
upasthadaghna [daghna] a. m. n. f. *upasthadagnā* f. *upasthadagnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux fesses.
 up-TA *upasthā* [upa-sthā] v. [1] pr. (*upatiṣṭhati*) pr. md. (*upatiṣṭhate*) pp. (*upasthita*) se tenir auprès de; s'approcher de, rendre hommage à; adorer, prier | servir, se tenir aux ordres de; s'allier à | tomber au pouvoir de — ca. (*upasthāpayati*) faire placer auprès de; faire s'allonger auprès de | faire venir à proximité, apporter auprès, procurer; aller chercher.
ādityam upatiṣṭhate il vénère le Soleil.
devadatto yajñadattam upatiṣṭhate *Devadatta* s'est lié d'amitié avec *Yajñadatta*.
ayaṃ panthā pāṭaliputram upatiṣṭhate cette route mène à *Pāṭaliputra*.
yāvadbhojanam upatiṣṭhate il est toujours prêt quand il s'agit de manger.
sākṣī nopatasthau le témoin n'est pas apparu.
 up-TAn *upasthāna* [act. *upasthā*] n. fait de d'approcher; fait de servir, de rendre hommage.
 up-TAp *upasthāp* [ca. *upasthā*] v. [10] pr. (*upasthāpayati*) pp. (*upasthāpita*) faire placer auprès de; faire s'allonger auprès de | faire venir à proximité, apporter auprès, procurer; aller chercher | gram. ajouter la particule *iti* après un mot.
 up-TApk *upasthāpaka* [agt. ca. *upasthā*] a. m. n. f. *upasthāpikā* qui attire l'attention (sur un événement du passé ou d'une vie antérieure); qui fait se souvenir.
 up-TApn *upasthāpana* [act. ca. *upasthā*] n. fait de placer à proximité — f. *upasthāpanā* fait de se rap-peler | jn. ordination d'un moine.
 upE-Tt *upasthita* [pp. *upasthā*] a. m. n. f. *upasthitā* qui s'est approché; apparu, arrivé | proche, qui va se produire | reçu, obtenu; échu | visité — n. gram. (mot) suivi par *iti*.
 upE-TEt *upasthiti* [act. *upasthā*] f. présence; proximité | accomplissement; obtention; finition | citation; mémoire | gram. ["qui vient à l'esprit"] sens produit par un affix.
 up-pfn *upasparśana* [act. *upasparś*] n. ablution; bain.
 up-pf *upasparś* [upa-sparś] v. [6] pr. (*upasparśati*) pr. md. (*upasparśate*) pp. (*upasparśata*) toucher le haut, atteindre la hauteur de | caresser | toucher (not. l'eau pour se purifier); se baigner (rite religieux); boire de l'eau dans le creux de ses mains (pour se rincer la bouche) | toucher une partie du corps <acc.> avec

de l'eau ⟨i.⟩.

upht upahata [pp. upahan] a. m. n. f. upahatā atteint de, affecté par, gâté par | empêché, contesté, contredit.

vetālopahata hanté par un revenant.

kāmopahatacetana dont les pensées sont remplies de concupiscence.

uphn upahan [upa-han₁] v. [2] pr. (upahanti) pp. (upahata) frapper, heurter; empêcher, endommager.

uphv upahavā [act. upahū] m. invitation.

upahavam iṣ souhaiter être invité (à ⟨loc.⟩).

uphs upahas [upa-has] v. [1] pr. (upahasati) pp. (upahasita) railler, se moquer de, ridiculiser — ca. (upahāsayati) ridiculiser.

uphEst upahasita [pp. upahas] a. m. n. f. upahāsītā moqué; ridiculisé — act. n. l'éclat de rire, avec mouvement des épaules et élargissement des narines.

uph-t upahasta [upa-hasta] m. fait de prendre ou de recevoir avec la main — v. [11] pr. (upahastayati) prendre avec la main, recevoir.

uphAs upahāsā [act. upahas] m. raillerie, affront.

uphAsk upahāsaka [agt. upahas] a. m. n. f. upahāsikā qui raille, qui se moque de, qui ridiculise — m. plaisantin — n. plaisanterie, moquerie.

uphAEsn upahāsin [agt. upahas] ifc. a. m. n. f. upahāsinī qui ridiculise ⟨iic.⟩.

uphA-y upahāsya [pfp. [1] upahas] a. m. n. f. upahāsya risible; ridicule.

upahāsya-tā [-tā] f. fait d'être ridicule.

sarvajanasypahāsya-tāmupayānti ils sont devenus la risée de tous.

upEht upahita [pp. upadhā₁] a. m. n. f. upahītā placé sur, déposé; placé dans, près de; installé, connecté à | utilisé à | apporté, remis, donné | dépendant de, ayant comme condition | gram. immédiatement précédé par ⟨iic.⟩.

uph upahū [upa-hū] v. [1] pr. md. (upahvayate) pp. (upahūta) abs. (upahūya) appeler près de soi; inviter | encourager — pr. md. (upahvayate) défier.

upht upahūta [pp. upahū] a. m. n. f. upahūtā appelé, invité; invoqué.

upE3w upahr [upa-hr₁] v. [1] pr. (upaharati) pp. (upahrta) tirer à soi; offrir — ca. (upahārayati) présenter, offrir.

upE3wt upahrta [pp. upahr] a. m. n. f. upahrta offert.

upAf upāṃśu [upa-aṃśu] adv. ["en attendant le soma"] à voix basse | en secret — m. soc. prière

murmurée (dans la liturgie véd., avant d'amener le soma).

upāṃśu [daṇḍa] n. punition infligée en privé.

upAkrZ upākaraṇa [act. upākṛ] n. mise en train, commencement | soc. début de la lecture du Veda.

upAkmn upākarmaṇ [upākṛ-man] n. soc. début des études védiques; cf. utsarjana.

upAk upākṛ [upa-ākṛ] v. [8] pr. (upākroti) pp. (upākṛta) donner, transmettre; se procurer, obtenir | préparer (not. une cérémonie sacrée); entreprendre.

upAHyA upākhyā [upa-ākhyā₂] f. surnom.

upAHyAn upākhyāna [upa-ākhyāna] n. lit. court récit auxiliaire, épisode.

upAgm upāgam [upa-āgam] v. [1] pr. (upāgacchati) pp. (upāgata) s'approcher, venir vers | revenir, retourner | être sujet à; échoir, se produire.

upAgm upāgama [act. upāgam] m. arrivée; approche; occurrence | accord.

upAE'n upāgni [upa-agni] adv. sur le feu; près du feu.

upABDw upāṅga [upa-aṅga₁] n. subdivision; complément, annexe; partie auxiliaire d'un savoir | lit. littérature auxiliaire du Veda; not. légendes mythologiques [purāna], textes de lois [dharmaśāstra], traités annexes [vedāṅga] | jn. classe de textes sacrés jaïns.

upAtF upātī [upa-atī] v. [2] pr. (upātyeti) omettre; négliger; transgresser.

upA81w upātta [pp. upādā] a. m. n. f. upātta résultant de.

upA(yy upātyaya [act. upātī] m. transgression; non conformité aux usages.

upAdA upādā [upa-ādā] v. [3] pr. md. (upādadata) pp. (upātta) pfp. (upādeya) abs. (upādāya) recevoir, accepter; saisir, prendre.

upAdAn upādāna [act. upādā] n. fait de s'approprier; acquisition | bd. l'attachement, 9^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | phil. [nyāya] cause matérielle (opp. nimitta, cause efficace) | soc. le prélude au don, un pañcopāsana selon Rāmānuja.

upādānalakṣaṇā [lakṣaṇā] f. gram. rhét. signification figurative "avec inclusion".

upādānopādeya [upādeya] m. phil. [nyāya] la cause et l'effet.

upādānopādeyabhāva [bhāva] m. phil. [nyāya] relation de cause à effet.

upAdAy upādāya [abs. upādā] ind. ayant pris; ayant reçu — prép. y compris; grâce à ⟨acc.⟩.

upA_{dy} upādeya [pfp. [1] upādā] a. m. n. f. upādeyā qui doit être pris; nécessaire — n. phil. [nyāya] l'effet.

upADA upādḥā [upa-ādḥā] v. [3] pr. (upādādhāti) pp. (upāhita) placer sur — pr. md. (upādhatté) saisir; prendre; séduire (une femme).

upAED upādhi [act. upādḥā] m. substitut, substitution; condition, postulat; attribut, appellation; titre | apparence, déguisement; tromperie | phil. condition contingente de l'être | phil. [nyāya] propriété imposée, condition limitante; qualification particulière; opp. jāti.

upADF upādhi [upa-adhī] v. [2] pr. (upādhyeti) pr. md. (upādḥite) pp. (upādḥita) répéter, lire; apprendre.

upA@yAy upādhyāya [act. upādḥī] m. maître, précepteur, directeur spirituel — ifc. titre de lettré, formant des noms propres.

upādhyāyāt purāṇaṃ śṛṇoti II écoute le purāṇa de la bouche du maître.

upAnh upānāḥ [upanah] f. sandale; chaussure — m. upānaha ifc. id.

upAnF upānī [upa-ānī] v. [1] pr. (upānayati) pp. (upānīta) amener à proximité; rapprocher; introduire | écarter, emporter.

upA06wt upāntā [upa-anta] a. m. n. f. upāntā près de la fin; avant-dernier — n. [“proximité de la limite”] voisinage, bord.

upAy upāya [act. upe₁] m. approche, moyen, procédé; obtention; expédient, stratagème, ruse; avantage | ce par quoi on atteint le but, voie (not. du salut) | avantage, score (cf. apāya) | soc. rituel conjurant une occasion défavorable | bd. vérité conventionnelle; cf. saṃvṛti | phil. stratagème pour subjuguier un adversaire; on en compte 4 : la négociation [sāman], la corruption [dāna], la trahison [bheda] et l'attaque frontale [daṇḍa]; cf. bala | bd. [tantra] désigne le yogin dans la symbolique bd. érotique.

upāyatas [-tas] adv. par un expédient; par la ruse.

upAyn upāyana [act. upe₁] n. approche; arrivée | soc. not. arrivée comme étudiant chez le maître; fait d'entreprendre une observance | soc. cadeau d'arrivée à un hôte.

mālavikopāyanaṃ preṣitā Maalavikaa fut envoyée comme présent.

upAr upār [upa-r] pft. (upāra) s'approcher de; se hâter vers | faire une erreur; transgresser.

upAr upārā [act. upār] m. transgression; péché.

upAj upārj [upa-rj] v. [1] pr. (upārjati) pp. (upārjita) ca. (upārjayati) procurer; acquérir, obtenir, gagner.

upAEjt upārjita [pp. upārj] a. m. n. f. upārjitā obtenu, gagné.

upAIB upālabh [upa-ālabh] v. [1] pr. md. (upālabhate) pp. (upālabdha) réprimander, blâmer.

upAIMB upālabha [act. upālabh] m. reproche, blâme, réprimande.

upAIMBn upālabhana [act. upālabh] n. reproche; censure.

upAEI upāli m. bd. np. d'Upāli, disciple principal de Buddha; il récita les règles monastiques [vinaya] lors du premier concile bd. de Rājagaha, 3 mois après son parinirvāṇa.

upAf upās [upa-aś₁] pf. (sam) [inusité sans pf.].

upA99wy upāśraya [obj. upāśri] m. appui, support; coussin | soc. courroie de méditation, utilisée pour retenir les jambes dans des postures de yoga; cf. yogapaṭṭaka.

upAE99w upāśri [upa-aśri] v. [1] pr. (upāśrayati) s'appuyer sur, se reposer sur | chercher refuge en, s'abandonner à.

upAs upās [upa-aś₂] v. [2] pr. md. (upāste) pp. (upāsita) pf. (pari) être assis auprès de; honorer, servir, se dévouer à | être en attente (not. d'instructions); s'attendre à | se soumettre à; endurer, subir | s'approcher de, entrer dans l'état de; considérer, savoir, connaître.

andhaṃ tamaḥ praviśanti ye'sambhūtimupāsate [IU.] Ceux qui adorent le Non-manifesté entrent dans l'obscurité des ténèbres.

upAsk upāsaka [agt. upās] a. m. n. f. upāsikā serviteur | adepte; fidèle, disciple | occupé de; ayant l'intention de | bd. disciple laïc du Buddha; opp. bhikṣu.

upāsakadaśā [daśā] f. pl. lit. 7^e texte du canon jaina, biographie de disciples laïcs.

upAsn upāsana [act. upās] n. hommage, respect; soumission à; adoration, dévotion, service | soc. rite d'adoration d'une divinité, not de son iṣṭadevatā; Rāmānuja l'a codifié en 5 étapes [pañcopāsana] — ifc. connaissance de — f. upāsana id.

upAEst upāsita [pp. upās] a. m. n. f. upāsītā servi, honoré, adoré.

upAEst26wy upāsitavya [pfp. [3] upās] a. m. n. f. upāsitavyā qui doit être honoré ou révérendu.

upA-y upāsyā [pfp. [1] upās] a. m. n. f. upāsyā respectable, à honorer; vénérable, qu'on doit adorer,

qui fait l'objet d'un culte | qu'on doit approcher ; qu'on doit servir ; qu'il faut subir | à connaître, à savoir — abs. ind. ayant honoré, ayant rendu hommage à.

up upe₁ [upa-i] v. [2] pr. (upaiti) pp. (upeta) abs. (upetya) pf. (abhi, sam) s'approcher de, aller vers ; rencontrer, approcher sexuellement | se mettre à, entreprendre ; exécuter (rite) ; se vouer à — pr. md. (upite) atteindre ; avoir en partage.

up upe₂ [upa-e] v. [2] pr. (upaiti) pp. (upeta) abs. (upetya) pf. (abhi) s'approcher de, venir vers ; approcher sexuellement — pr. md. (upite) atteindre ; avoir en partage.

up22w upekṣ [upa-īks] v. [1] pr. md. (upekṣate) pp. (upekṣita) négliger, laisser en plan | percevoir ; supporter, souffrir ; prendre égard à, superviser ; accorder.

up22wZ upekṣaṇa [act. upekṣ] n. laisser-aller, négligence ; indifférence.

up22wA upekṣā [act. upekṣ] f. négligence ; indifférence | égalité d'humeur, sérénité | phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [brahmavihāra] || pali upekkhā.

upt upeta [pp. upe₁] a. m. n. f. upetā approché ; servi par ; entré dans tel état — ifc. muni de, pourvu de, doué de, possédant.

sarvasvāmiguṇopeta doué de toutes les qualités princières.

up(y upetya [abs. upe₁] ind. ayant approché ; ayant atteint — prép. concernant.

up06wd upendra [upa-indra] m. myth. np. d'Upendra "Cadet d'Indra", épith. de Viṣṇu en tant que dernier né d'Aditi, titre décerné par Indra à Kṛṣṇa ; on le représente enfant [bālarūpin] ; aussi épith. de Viṣṇu comme le nain Vāmana.

upendravajrā [vajra] f. phon. mètre syllabique.

upoY upodha [pp. upavah] a. m. n. f. upodhā proche ; prochain ; avancé, amené — iic. qui va — f. upodhā seconde épouse.

upodhatapas [tapas] a. m. n. f. qui est sur le point d'accomplir des austérités.

upo8AwAt upodghāta [act. upoddhan] m. introduction, préface ; commencement ; exposition, prérequis | lit. épisode narratif intercalaire | lit. exemple, illustration ; rhét. outil d'exégèse.

upo88wn upoddhan [upa-uddhan] ca. (upodghātayati) parler en premier, introduire, commencer.

upoq upoṣ [upa-uṣ] v. [1] pr. (upoṣati) brûler.

upoEq upoṣita [pp. upavas] a. m. n. f. upoṣitā qui jeûne, qui a jeûné — n. jeûne.

uD8w upta₁ [pp. vap₁] a. m. n. f. uptā₁ rasé.

uD8w upta₂ [pp. vap₂] a. m. n. f. uptā₂ semé, répandu.

uptāgādha [gādha] a. m. n. f. uptagādaha semé densément.

uB ubh cf. umbh.

uB ubhā [umbh] pn. m. n. f. ubhā du. les deux, tous deux || gr. αμφο ; lat. ambo ; fr. ambigu.

āvāmubhau nous deux.

ubhayātra [yatra] adv. des deux côtés, aux deux endroits | dans les deux cas, les deux à la fois.

ubhayāthā [yathā] adv. des deux manières.

uBy ubhāya [ubha-ya] a. m. n. f. ubhayī l'un et l'autre, les deux ; des deux sortes | phil. les deux mondes ; le ciel et la terre.

ubhāyakāma [kāma] a. m. n. f. ubhayakāmā qui désire les deux.

ubhayacakravartin [cakravartin] m. souverain des deux mondes.

ubhayatva [-tva] n. état d'être double ; se dit not. de la voyelle 'u' dans le praṇava om̐.

ubhayapada [pada] a. m. n. f. ubhayapadā gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la fois à la voix active [parasmaipada] et à la voix réfléchie [ātmanepada].

ubhayapadārtha [padārtha] a. m. n. f. ubhayapadārthā gram. se dit d'un composé dont le sens compose celui de ses deux membres (not. dvandva).

ubhāyapadin [-in] a. m. n. f. ubhayapadinī gram. vb. se conjuguant à la fois en parasmaipada et en ātmanepada.

ubhayapārśvatas [pārśvatas] adv. des deux côtés.

ubhayavyañjana [vyañjana] n. hermaphrodite.

ubhayaśleṣa [śleṣa] m. lit. ambiguïté d'un texte combinant sabhaṅgaśleṣa et abhaṅgaśleṣa.

ubhayābhāva [abhāva] m. phil. [nyaya] absence mutuelle, incompatibilité.

ubhayābhisārikā [abhisārikā] f. lit. np. de l'Ubhayābhisārikā, comédie satirique de Vararuci₁.

uByts ubhayātas [ubhaya-tas] adv. des deux côtés, dans les deux cas, les deux à la fois ; de part et d'autre de (acc. g.) — iic. muni de deux (ifc.).

ubhayātaḥkālam [kāla₁] adv. aux deux fois ; en deux fois.

ubhayātaḥprajña [prajñā] a. m. n. f. ubhayataḥprajñā phil. dont la connaissance est tournée à la fois vers l'intérieur et vers l'extérieur.

ubhayataḥsasya [sasya] a. m. n. f. ubhayataḥsasyā qui fait deux récoltes par an.
 uByA ubhayā [ubhaya] adv. de deux manières.
 umA umā f. myth. np. d'Umā "Lumière", épith. de Durgā-Pārvatī, épouse de Śiva-Maheśvara.
 umāpati [pati] m. myth. np. d'Umāpati, épith. de Śiva "époux d'Umā".
 umāmaheśvara [maheśvara] m. myth. représentation iconographique d'Umā enlacée avec Maheśvara, symbolisant la dissolution de la dualité issue de l'ignorance.
 umāsaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de l'Umāsaṃhitā, section du Śivapurāṇa; cf. Pañcacūḍā.
 umāsaḥāya [saḥāya] m. myth. np. d'Umāsaḥāya, épith. de Śiva "Compagnon d'Umā".
 umāsuta [suta₂] m. myth. np. d'Umāsuta, épith. de Skanda "Fils d'Umā".
 umeśa [īśa] m. myth. np. d'Umeśa, épith. de Śiva "Seigneur d'Umā" | image représentant Umā et Śiva ensemble.
 √ uMB umbh v. [9] pr. (ubhnāti) v. [6] pr. (umbhāti) pp. (ubdhā) pf. (apa) unir; accoupler | couvrir; confiner.
 ur ura iic. uras.
 urāga [ga₁] m. serpent ["qui rampe"] | myth. dragon ou esprit-serpent [nāga]; not. np. d'Uraga "Qui va sur la poitrine (de Śiva)", le roi-dragon Uragarāja.
 urf urāś iic. uras.
 urāśchada [chada] m. armure.
 urs úras [r] n. poitrine — ifc. var. urasa qui est en tête de ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. (uraswati) devenir fort. aśvorasam le meilleur des chevaux.
 uraska [-ka] ifc. a. m. n. f. uraskā à la poitrine ⟨iic.⟩.
 urasya [-ya] a. m. n. f. urasyā concernant la poitrine; pectoral; venant de la poitrine | nécessitant l'usage de la poitrine | légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]); syn. aurasā — m. sein.
 urEs urasī [loc. uras] iic.
 urasiloma [loma] a. m. n. à la poitrine velue.
 urF urī var. ūrī [relié à uras] part. indique l'assentiment, l'accord ou la promesse.
 urīkṛ acquiescer, agréer; consentir, promettre, accorder.
 uz urú [vr̥₁] a. m. n. f. urvī large, grand; étendu, spacieux; excessif; excellent — n. l'espace, l'étendue — adv. loin, au loin; largement — f. urvī terre; chemin.

urum kṛ faire de la place pour; donner une opportunité à; soulager.
 urum vṛt circonscrire, comprendre.
 urukrama [krama] m. myth. np. d'Urukrama, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui enjambe l'Espace".
 urugāya [gāya] m. myth. np. d'Urugāya, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui parcourt l'Espace".
 urucákri [cakri] a. m. n. f. qui fait de grandes œuvres | qui soulage, qui libère (de ⟨abl.⟩).
 aṃhor urucakri qui libère de l'angoisse.
 uruviśā [viśā] f. géo. np. d'Uruviśā l'"Excellent pays", épith. de l'Orissa.
 uruvyācas [vyacas] n. qui s'étend largement.
 uruśṛṅga [śṛṅga] n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale; syn. aṅgaśikhara.
 urūṇasā [nasa] a. m. n. f. urūṇasā qui a un gros nez | myth. au gros muffle (se dit des chiens de Yama).
 uzq uruṣ [vn. uru] v. [4] pr. (urusyāti) distancer, s'échapper | mettre à distance, sauver.
 uvra urvarā [uru-varā₂] f. ["la meilleure terre"] sol fertile.
 uvfF urvaśī var. ūrvaśī [uru-aś₁] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Urvaśī ou Ūrvaśī "l'Immense", née d'une fleur posée sur la cuisse de Nārāyaṇa; [MP.] Indra ayant cherché à détourner Viṣṇu de ses austérités avec des nymphes, celui-ci produisit de sa cuisse la très belle Urvaśī; devant sa grande beauté Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] répandirent leur semence qu'elle mêla dans un pot pour donner naissance à Agastī; le reste de la semence donna naissance à Vasiṣṭha, qui avait perdu son corps par malédiction de Nimi; elle personnifie l'Aube; elle est invoquée pour obtenir le succès en amour; ses amours avec Purūravā, dont elle enfanta d'Āyu, sont contées dans la Vikramorvaśī.
 uvAz urvāru [relié à urvarā] m. f. natu. bot. Cucumis utilissimus, sorte de courge, dont le fruit est le concombre; syn. karkaṭī | var. irvāru var. ĩrvāru var. ervāru id.
 urvāruka [-ka] n. natu. son fruit, le concombre.
 ulp ulapa [val] m. natu. variété d'herbe tendre — f. ulapā id.
 ulk ūlūka m. natu. hibou | myth. [Mah.] np. d'Ulūka "Oiseau de malheur", fils de Śakuni, envoyé par Duryodhana pour provoquer les paṇḍavās à la guerre.
 ulKl ulūkhala n. mortier (à piler le riz); bol en bois | véd. mortier à préparer le soma.
 avahananāya ulūkhala mortier à battre (le riz).

ulūkhālamusala [musala] n. pilon et mortier.
 ulp ulūpa m. cf. ulapa — f. ulūpī myth. [Mah.] np. d'Ulūpī, fille du roi nāga Kauravya; lors de son exil, Arjuna l'épousa, et elle lui donna le pouvoir de vaincre les créatures aquatiques; Irāvān est leur fils; lorsque Babhruvāhana tua son père Arjuna qui l'avait mis au défi de s'opposer au sacrifice du cheval de Yudhiṣṭhira, elle ressuscita celui-ci grâce à un joyau magique.
 uSkA ulkā [uṣ] f. météore; nuée ardente | torche; feu de paille | astr. l'un des 8 aspects de corps célestes utilisés pour décrire une configuration de naissance [daśā] en astrologie prédictive [jyotiṣa] | phil. [tantr.] np. de Ulkā "Astrale", l'une des 8 puissances divines [yoginī].
 uSb ulba var. ulva [vr̥₁] n. enveloppe; not. membrane entourant l'embryon || lat. volva.
 uSbZ ulbaṇā [ulba-na] a. m. n. f. ulbaṇā abondant, massif, épais; gros; grossier, noueux, grumeleux — ifc. abondamment muni de, foisonnant de.
 uA5wBDw ullaṅg [ut-laṅg] ca. (ullaṅgayati) pp. (ullaṅgita) abs. (ullaṅga) sauter par dessus, enjamber; transgresser.
 uA5wp ullap [ut-lap] ca. (ālāpayati) flatter, cajoler — ca. md. (ullāpayate) soumettre.
 śyeno vartikām ullāpayate le faucon soumet la caille.
 uA5wMPn ullamphana [ut-lamphana] n. saut
 uA5wl ullal [ut-lal] v. [1] pr. (ullalati) pp. (ullalita) sauter, bondir — ca. (ullālayati) pp. (ullālita) id.
 uA5ws ullas [ut-las] v. [1] pr. (ullasati) pp. (ullasita) briller, irradier; se manifester, apparaître | danser; jouer, être joyeux | s'agiter, trembler, sautiller — ca. (ullāsayati) faire briller; divertir, amuser | faire danser, agiter.
 uA5ws ullasa [agt. ullas] a. m. n. f. ullasā clair, brillant, radiant | joyeux | émis par, issu de [iic.].
 uA5wst ullasat [ppr. ullas] a. m. n. f. ullasantī en brillant; en s'amusant; en sortant.
 ullasatphala [phala] m. pavot.
 uA5wEst ullasita [pp. ullas] a. m. n. f. ullasitā brillant; manifeste; tirée (épée).
 uA5wAs ullāsa [agt. ullas] m. lumière, splendeur; apparition | plaisir; joie, bonheur; prospérité | lit. rhét. mise en valeur par comparaison | lit. division d'un ouvrage.
 uEA5wK ullikh [ut-likh] v. [6] pr. (ullikhati) pp. (ullikhita) inciser, graver; gratter; ciseler | tailler, polir; élucider, faire apparaître.

uEA5wEKt ullikhita [pp. ullikh] a. m. n. f. ullikhitā incisé; ciselé; gratté, poli, taillé.
 uA5wW ulluṭh [ut-luṭh] v. [6] pr. (ulluṭhati) pp. (ulluṭhita) rouler; vaciller, tituber.
 uA5wK ullekha [act. ullikh] m. fait de faire apparaître clairement | mention, description | lit. description de première impression d'un objet | trait original distinguant un emprunt — n. astr. conjonction d'astres avec contact — f. ullekḥā trait, ligne.
 uvV uvaṭa m. hist. np. d'Uvaṭa, commentateur du Veda, frère de Kaiyaṭa; il vivait à la cour du roi Bhojadeva (11^e siècle).
 uf uś cf. vaś.
 uft uśat [ppr. vaś] a. m. n. f. uśatī désirable, charmant.
 ufns uśānas [agt. vaś] m. [sg. nom. uśanā] myth. np. du sage [r̥ṣi] Kāvya Uśanā "le Subjugateur", précepteur [ācārya] des démons [asura], identifié au graha Śukra, régent de Vénus; ennemi de son rival Bṛhaspati, il fut l'allié de Candra dans la guerre à propos d'Étoile [tārakamayayuddha].
 uEḥ uśīj [agt. vaś] a. m. n. f. qui désire ardemment; qui s'applique, zélé | désirable, charmant — f. myth. np. d'Uśik, servante du roi Bali; elle épousa Kakṣivān.
 uff uśī [act. vaś] f. souhait.
 uśmāra [nara] m. géo. nom d'un peuple ancien et de leur pays au centre de l'Inde | myth. np. d'Uśmāra, descendant de Yayāti par Anudruhyu, leur ancêtre fondateur; il épousa Mādhavī, qui lui donna son fils aîné Śibi; cf. Gālava | pl. uśmārās les Uśmārās, habitants du pays uśmāra; syn. bhojās.
 uśīra [-ra] m. n. natu. rhizome de la citronnelle — f. uśīrī natu. bot. Cymbopogon citratus, citronnelle; cf. bhūstṛṇa.
 uśīrika [-ika] a. m. n. f. uśīrikā qui fait commerce de citronnelle.
 √uq uṣ [relié à vas₄] v. [1] pr. (oṣati) aor. [5] (auṣīt) pp. (uṣṭā) pf. (upa) brûler; briller | tourmenter, punir || lat. ustus.
 uqZ uṣaṇa [act. uṣ] n. poivre noir — f. uṣaṇā natu. bot. Piper longum | gingembre sec.
 uqs uśās [agt. uṣ] f. l'aurore | véd. np. d'Uśā "la Brillante", personnifiant l'Aurore; elle commença la Création au matin du monde par l'inceste primordial avec son père Prajāpati; on la dit commune épouse des Aśvinau; cf. Mṛgaśiras, Rohiṇī, Marīci — f. uśā l'aurore | myth. [Mah.] np. d'Uśā₁ "Aurore", fille de l'asura Baṇa; ayant vu Aniruddha dans un rêve érotique, elle le fit venir par la

magie de l'apsaras Citralekhā dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier ; Kṛṣṇa et Pradyumna vinrent tuer Bāṇa pour le libérer, et Aniruddha épousa Uṣā₁ — v. [11] pr. (uṣasyati) apparaître (aurore) || gr. εος ; lat. aurora ; all. Ostera ; ang. East ; fr. aurore.

uṣasi adv. à l'aurore ; le matin.

uṣā adv. à l'aube.

uṣarbudh éveillé à l'aube.

uEqt uṣita var. uṣta₂ [pp. vas₁] a. m. n. f. uṣitā passé (temps) | qui a séjourné.

kva yūyam uṣitāḥ où habitez-vous ?

uEq(vA uṣitvā [abs. vas₁] ind. ayant séjourné.

uA3w uṣta₁ [pp. uṣ] a. m. n. f. uṣtā brûlé.

uA3w uṣta₂ var. uṣita [pp. vas₁] a. m. n. f. uṣtā passé (temps) | qui a séjourné.

uA3w uṣtra [instr. uṣ] m. natu. zoo. chameau — f. uṣtrī natu. chamelle || avestan Zarathustra.

uṣtramukha [mukha] a. m. n. f. uṣtramukhī [“qui a une tête de chameau”] laid.

u09wZ uṣṇā [agt. uṣ] a. m. n. f. uṣṇā chaud, brûlant | (aliment) échauffant — m. n. chaleur, ardeur | la canicule (juin-juillet).

oṣṇa légèrement chaud, tiède.

uṣṇaga [ga₁] m. pl. uṣṇagās saison chaude.

u09wZk uṣṇaka [agt. uṣ] a. m. n. f. uṣṇikā laborieux, zélé ; opp. śītaka — f. uṣṇikā brouet.

uE09wZh uṣṇih [ut-snih₂] f. [sg. nom. uṣṇik, i. uṣṇigbhis] phon. mètre védique (de 28 syllabes) | myth. np. du cheval Uṣṇik, attelé au char de Sūrya. uE09wZhA uṣṇihā [uṣṇih] f. phon. mètre védique uṣṇih | nuque.

u09wZFq uṣṇiṣa [uṣṇa-iṣ] n. turban [“qui protège de la chaleur”] | bd. protubérance crânienne canonique du Buddha, surmontée de la flamme de la connaissance | arch. couronnement.

u09wmn uṣman [uṣ-man] m. chaleur, ardeur.

uFAw usrā [vas₄-ra] a. m. n. f. usrā brillant ; relatif à l'aube — f. usrā l'aube || all. Austro ; ang. Easter.

u9Dw uhya cf. vah₁.

U ū

7FwUk -ūka forme des agents de l'intensif.

UkAr ūkāra [(ū)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ū’.

UY ūḍhā₁ [pp. vah₁] a. m. n. f. ūḍhā₁ porté, conduit, mené, transporté — f. ūḍhā₁ épouse.

ūḍharatha [ratha] a. m. n. f. ūḍharathā attelé à un chariot.

UY ūḍhā₂ [pp. ūh] a. m. n. f. ūḍhā₂ conclu, inféré.

Ut ūta var. utā₂ [pp. vā₃] a. m. n. f. ūtā tissé.

UEt ūtī [act. av] f. aide, secours ; réconfort | nourriture, boisson.

UDn ūdhan n. [sg. nom. acc. ūdhar] mamelle, pis ; sein — f. ūdhnī ifc. id. || lat. ūber ; ang. udder.

UDs ūdhas iic. ūdhan.

ūdhasya [-ya] n. lait.

Un ūnā a. m. n. f. ūnā déficient ; moindre de ⟨i.⟩ — iic. diminué d'un ; not. forme des num. en 9 ; opp. adhika — ifc. moins || ang. wane.

ūnasaptati 69.

pañconam śatam 95.

ūnaviṃśati [viṃśati] f. 19.

Uz ūrū m. cuisse.

ūrudaghna [daghna] a. m. n. f. ūrudagnā f. ūrudagnī qui a (de l'eau) jusqu'à la cuisse.

ūruparvan [parvan] m. n. genou.

ūrubhaṅga [bhaṅga] m. fracture du fémur — n. lit. np. de l'Ūrubhaṅga, pièce tragique de Bhāsa inspirée de l'épisode du Mah. où Bhīma casse la cuisse de Duryodhana.

√ Uj ūrj₁ [relié à vrj] v. [10] pr. (ūrjayati) pp. (ūrjita) renforcer, revigorer, rafraîchir — v. [10] pr. md. (ūrjayate) être fort, être puissant || gr. ορψαο ; lat. urgeo ; fr. orgasme.

Uj ūrj₂ [agt. ūrj₁] ifc. f. sève ; force, vigueur ; nourriture || lat. virga.

Uj ūrjā [act. ūrj₁] a. m. n. f. ūrjā fort — m. force, pouvoir | nom d'un mois véd. (kārttika, octobre-novembre) — f. ūrjā sève ; force, vigueur ; nourriture | myth. np. d'Ūrjā “Vigoureuse”, fille de Dakṣa et femme de Vasiṣṭha ; cf. Arundhatī.

Ujs ūrjas [ūrj₁] n. force, vigueur, puissance ; énergie.

ūrjasvala [-vala] a. m. n. f. ūrjasvalā puissant, fort, énergique ; syn. ūrjasvin.

ūrjasvin [-vin] a. m. n. f. ūrjasvinī puissant, fort, énergique ; hautain | phil. [Udbhaṭa] figure rhétorique de développement d'une émotion impulsive inappropriée, sous le coup du désir ou de la colère.

UEjt ūrjita [pp. ūrj₁] a. m. n. f. ūrjitā puissant, fort, important | vantard | myth. np. d'Ūrjita “Puissant”, fils d'Arjuna₁ Kārtavīrya — n. puissance, force, valeur.

ūrjitam adv. excellemment.

UZ ūrṇa [vr₁] n. laine — f. cf. ūrṇā.

ūrṇanābha var. ūrṇanābhi [nābhi] m. araignée [“qui fait sa toile par le nombri”].

ūrṇamudrā [mudrā] f. bd. geste de tenir avec sa main gauche le bord de sa robe monastique.

ūrṇamradas [mradas] a. m. n. f. doux comme de la laine.

UZA ūrṇā [f. ūrṇa] f. laine; fil de laine; fil; toile d'araignée | bd. touffe de poils entre les sourcils; c'est un des attributs canoniques du Buddha || lat. vellus; ang. wool.

ūrṇāyú [-yu] a. m. n. f. en laine; laineux — m. bélier | couverture de laine — f. brebis.

ūrṇāsūtra [sūtra] n. fil de laine.

ūrṇāstukā [stukā] f. tresse de laine; laine filée.

UZ ūrṇu cf. vṛ₁.

U@v ūrdhvā [vṛdh₁] a. m. n. f. ūrdhvā qui se lève; dressé, s'élevant, élevé; haut (voix); en érection (pénis) | placé au-dessus de ⟨abl.⟩ — f. ūrdhvā la direction du zénith, une des diśas || lat. ardūs; fr. ardu.

ūrdhvam adv. vers le haut; par dessus; sur, au delà, après, plus haut que ⟨abl.⟩.

ata ūrdhvam à partir de maintenant.

ūrdhvatāṇḍava [tāṇḍava] m. n. myth. pose de danse avec la jambe droite levée à la verticale, le bras gauche levé au-dessus de la tête; cette posture acrobatique évoque la victoire de Śiva dans une compétition de danse avec Kālī — m. myth. np. de Ūrdhvatāṇḍava, aspect de Śiva victorieux de la compétition de danse avec Kālī; on le représente avec la jambe droite à la verticale, le bras gauche au dessus de la tête.

ūrdhvatāṇḍavamūrti [mūrti] f. représentation de Śiva en posture ūrdhvatāṇḍava.

ūrdhvatilaka [tilaka] n. cf. ūrdhvaṇḍra.

ūrdhvaḍṛṣṭi [ḍṛṣṭi] a. m. n. f. qui a le regard tourné vers le haut.

ūrdhvaeḥ [deha] m. ["corps monté (aux Cieux)"] cadavre.

ūrdhvaṇḍra [ṇḍra] n. soc. marque sectaire verticale sur le front des dévots vaiṣṇava.

ūrdhvamūla [mūla] a. m. n. f. ūrdhvamūlā myth. ["dont les racines sont dans le ciel"] se dit du figuier céleste qui apporte la connaissance; ses feuilles sont les hymnes védiques [BhG.].

ūrdhvamūlam adhaśśākhāṃ aśvattham prāhur avyayam | chandāṃsi yasya paṇḍāni yas taṃ veda sa vedavit || [BhG.] On parle de l'arbre pipal impérissable qui a les racines en haut et les branches en bas; les hymnes en sont ses feuilles; qui comprend ceci à la connaissance.

ūrdhvaretas [retas] a. m. n. f. chaste ["qui garde sa semence élevée"]; opp. avakīrṇin — m. myth. épith. de Śiva "contrôlant sa semence".

ūrdhvāliṅga [liṅga] m. ithyphallique | chaste.

ūrdhvāliṅgin [-in] m. id. — m. myth. épith. de Śiva "en Priape".

ūrdhvāloka [loka] m. le monde céleste; les cieux.

ūrdhvāmnāya [āmnāya] m. phil. "doctrine élevée", nom d'une secte vaiṣṇava.

UEm ūrmi f. vague — ifc. qui déborde de — m. océan || lat. volvo; all. Welle.

ūrmilā [-la] f. myth. [Rām.] np. d'Ūrmilā, fille de Janakarāja; elle épousa Lakṣmaṇa.

ūrmya [-ya] a. m. n. f. ūrmyā qui ondule, qui forme des vagues — m. géo. np. du lac d'Ourmia, en Bactriane.

Uv ūrva [ūru-a] m. véd. np. du ṛṣi Ūrva "Sorti par la cuisse"; cf. Aurva.

UvF ūrvaśī cf. urvaśī.

Uq ūṣa [uṣ] m. sel minéral; terrain imprégné de sel | cavité, trou; conduit auditif — f. ūṣā f. ūṣī sol saumâtre, sol inculte — f. ūṣā myth. cf. Uṣā.

ūṣarā [-ra] a. m. n. f. ūṣarā saumâtre; imprégné de sel — n. sol imprégné de sel.

ūṣarāyate se saliniser (sol).

U09wmn ūṣman [uṣman] m. chaleur, ardeur; fumée, vapeur | phon. souffle; se dit des consonnes sibilantes ('ś', 'ṣ', 's') et de l'aspirée ('h') — v. [11] pr. md. (ūṣmāyate) émettre de la vapeur.

√ Uh ūh [relié à vah₁] v. [1] pr. (ūhati) pr. md. (ūhate) pft. (ūhe) aor. [5] (auhīt) pp. (ūḍha, ūhitā) pfp. (ūhya, ūhitavya) pf. (apa, vi, sam) pousser, bouger; enlever; changer, altérer, modifier | ["faire avancer sa connaissance"] remarquer; considérer | raisonner, comprendre; réfléchir.

apyūh comprendre.

Uh ūha [act. ūh] m. examen; intelligence | conclusion; inférence | dérangement, transposition; changement, modification | gram. [mīmāṃsā] adaptation d'un mantra véd. pour l'ajuster à une situation rituelle, en l'adaptant aux cas, genre et nombre requis par le contexte, ou en substituant le nom d'une divinité par une autre | méd. diagnostic fondant sa conclusion sur la base de plusieurs symptômes.

ūhavat [-vat] a. m. n. f. ūhavatī intelligent.

ūhāpoha [apoha] m. phil. réflexion sur les applications et non-applications de l'enseignement.

UEhk ūhika a. m. n. f. ūhikā de ce monde; séculaire; temporel | local — n. les affaires.

UEht ūhita [pp. ūh] a. m. n. f. ūhitā changé, modifié.

UEht26wy ūhitavya [pfp. [3] ūh] a. m. n. f. ūhitavyā changé; modifié.

U9Dw ūhya [pfp. [1] ūh] a. m. n. f. ūhyā à changer; à modifier.

1Bw ṛ

√ 1Bw ṛ v. [1] pr. (ṛcchāti) v. [1] pr. md. (ṛcchate) v. [3] pr. (iyarti) v. [5] pr. (ṛṇóti) pft. (āra) aor. [2] (ārat) pp. (ṛta) pf. (ut, upa, nis, prati, sam) se lever; aller vers, s'avancer, rencontrer | parvenir à, atteindre, accomplir, obtenir; adapter | lever, élever | arriver, survenir; attaquer; exciter — ca. (arpāyati) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, fichier dans | offrir, restituer, transférer — dés. (arirīṣati) désirer aller || lat. orior, artus. sa maraṇaṃ ṛcchati il rencontre la mort.

1Bwk ṛk iic. ṛc₂.

ṛkprātiśākhyā [prātiśākhyā] n. lit. np. du Ṛkprātiśākhyā, recueil d'indications [lakṣaṇa] sur l'analyse lexicale du Ṛgveda.

1BwkAr ṛkāra [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṛ'.

1Bw22w ṛkṣa a. m. n. f. ṛkṣā méchant, dangereux — m. natu. zoo. ours | myth. np. de Ṛkṣa "l'Ours", roi de la lignée lunaire, descendant de Bharata; fils d'Ajamīḍha₁, il est père de Saṃvaraṇa | géo. np. du Mont Ṛkṣa₁, un kulagiri || lat. ursus; fr. ours.

1Bwg ṛg iic. ṛc₂.

ṛgvedā [veda] m. lit. le Ṛgveda ou Veda des strophes, texte le plus ancien du Veda; il est composé de 1017 stances (1028 en incluant les hymnes apocryphes [vālakhilya]); il est organisé en 10 recueils [maṇḍala] ou alternativement en 8 chapitres [adhyaīya]; il est transmis par deux recensions [śākhā] majeures : la recension padapāṭha de Vidagdha Śākalya comprend l'Aitareya brāhmaṇa; la recension saṃhitāpāṭha de Bāṣkala comprend les hymnes supplémentaires khilāni et le Kauṣītaki brāhmaṇa.

ṛgvedasamhitā [samhitā] f. lit. texte en énonciation continue du Ṛgveda.

ṛgvedin [-in] a. m. n. f. ṛgvedinī soc. qui a étudié le Ṛgveda.

√ 1Bwc ṛc₁ v. [1] pr. (ārcati) fut. (arciṣyati) pft. (ānarca) aor. [5] (ārcīt) pp. (arcita) pfp. (arcya, arcāniya) abs. (arcitvā, -arcya) véd. briller | louer, vénérer, honorer — ca. (arcayati) opt. (arcayet) faire briller; honorer — dés. (arciciṣati) vouloir honorer.

nādeva devam arcayet Nul autre que Dieu ne doit adorer Dieu.

nārudrastu spr̥śedrudraṃ nārudro rudraṃ arcayet [Liṅgapurāṇa] Nul autre que Rudra ne doit ondoyer Rudra, nul autre que Rudra ne doit adorer Rudra. 1Bwc ṛc₂ [agt. ṛc₁] f. vers sacré, strophe ou stance du Ṛgveda | pl. ṛcas les stances (du Ṛgveda).

1Bwc ṛca [agt. ṛc₁] ifc. m. vers de.

1BwcFk ṛcīka [ṛc₂-īka] m. myth. np. du ṛṣi Ṛcīka "Verset", fils d'Aurva Bhārgava; il épousa sur ses vieux jours Satyavatī₁, en donnant à son père Gādhi mille chevaux blancs avec une oreille noire [śyāmakarṇāśva], que sur ses prières Varuṇa avait fait surgir de la Gaṅgā; Satyavatī₁ le pria de lui donner un fils, et souhaita que sa mère ait aussi un fils pour qu'elle-même ait un frère; Ṛcīka fit un sacrifice véd. [homa] et prépara deux boulettes de riz, dans lesquelles il avait insufflé resp. l'effulgence des brahmanes [brahmatejas] et l'effulgence des princes [kṣātratejas]; le premier était destiné à Satyavatī₁, le second à l'épouse de Gādhi, mais cette dernière échangea les aliments, provoquant la confusion des castes [varṇasaṃkara]; Satyavatī₁ donna naissance à Jamadagni, sa mère obtint Viśvāmitra comme fils; [Rām.] Ṛcīka est assimilé à Ajīgarta, dans une variante où il vend son fils Śunaḥśepha₁ au roi Ambarīṣa; après sa victoire sur Śiva, Viṣṇu donna son arc victorieux à Ṛcīka, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du svayaṃvara de Sītā.

1BwQCA ṛcchā [ṛ] ifc. f. cf. yadṛccha.

√ 1Bwj ṛj v. [1] pr. (ārjati) pp. (ārjita) pf. (upa) obtenir, acquérir, se procurer — ca. (arjayati) id. — pr. md. (ārjate) se tenir droit, être debout; être direct, être ferme, être fort — v. [6] pr. (ṛñjāti) pr. md. (ṛñjāte) atteindre; s'étendre.

1BwjFq ṛjīśā [ṛj] n. véd. résidu du pressage du soma.

ṛjīṣin [-in] a. m. n. f. ṛjīṣinī véd. qui reçoit le résidu du pressage du soma.

1Bwj ṛjū [ṛj-u] a. m. n. f. ṛjvī droit; probe, honnête; opp. vṛjina || lat. rectus; all. recht; ang. right; fr. direct, droit.

ṛjū bhū se redresser.

ṛjurekhā [rekhā] f. math. droite.

1BwZ ṛṇā [ṛ] a. m. n. f. ṛṇā fuite; coupable de transgression; fugitif — n. manque; dette, obligation; culpabilité.

ṛṇaṃ kṛ contracter une dette.

ṛṇaṃ dā rembourser une dette.

ṛṇaṃ prāp s'endetter.

ṛṇaṃ yāc solliciter un emprunt.

yāvat jīvet sukham jīvet | ṛṇam kṛtvā ghr̥tam pi-
bet | bhasmībhūtasya dehasya punarāgamanam
kutaḥ || [Bṛhaspati₁] Tant que vous vivez, vivez
dans la joie; ayant emprunté, mangez grassement;
lorsque votre corps aura été réduit en cendres, d'où
reviendrait-il?

ṛṇāgraha [graha] a. m. n. f. ṛṇagrahā qui em-
prunte; qui contracte une dette — m. emprunt (fait
d'emprunter).

ṛṇatraya [traya] n. phil. la “triple dette” de
l'homme envers les dieux [deva], les sages [ṛṣi] et les
mânes [pitṛ]; on s'en acquitte respectivement par
le sacrifice, la récitation védique et la procréation
d'une postérité.

ṛṇādātṛ [dātṛ] a. m. n. f. ṛṇadātṛī qui rembourse
une dette.

ṛṇādāna [dāna] n. remboursement d'une dette.

ṛṇādāyin [dātṛ] a. m. n. f. ṛṇādāyinī qui rembourse
une dette.

ṛṇādāsa [dāsa] m. soc. [“esclave en dette”] celui
qui s'acquitte de sa dette en devenant esclave de
son créancier.

ṛṇānubandha [anubandha] m. lien lié à une dette;
obligation envers son prêteur.

1Bwt ṛtā [pp. ṛ] a. m. n. f. ṛtā clair, vrai, pur; con-
venable, correct; régulier — n. règle morale, droit;
ordre établi, justice | coutume sacrée; œuvre pie;
prière, foi | agencement exact; loi divine, ordre cos-
mique; vérité suprême | le glânage, moyen de subsis-
tance convenable pour un brahmane [ṣaṭkarman];
opp. anṛta l'agriculture.

ṛtena à juste titre; correctement.

ṛtasya yoni cœur de l'aire sacrificielle; autel; saint
des saints.

ṛtasya sadana id.

ṛtādhamāna [dhāman] a. m. n. f. ṛtadhāmanī qui
accepte la loi divine.

ṛtasāp [sap₂] a. m. n. f. vertueux.

ṛtāyana [āyana] n. phil. voie correcte.

1Bwtm ṛtam [acc. ṛta] iic.

ṛtaṃbhara [bhara] m. myth. np. de Ṛtaṃbhara,
épith. de Brahmā “Porteur de la vérité suprême”,
ou de Viṣṇu “qui maintient l'ordre cosmique” —
f. ṛtaṃbharā phil. [yoga] concentration de l'esprit
apportant la lumière divine infaillible.

ṛtaṃbharaprajñā [prajñā₂] a. m. n. f.
ṛtaṃbharaprajñā phil. (yogin) ayant la con-
naissance suprême.

1BwtA ṛtā iic. ṛta.

ṛtāvan [-van] a. m. n. f. ṛtāvārī conforme à l'ordre
cosmique (se dit de phénomènes récurrents comme
l'aube) | de bonne moralité, pieux; juste | soc. qui
accomplit des actes sacrés; qui les accepte (dieu).

ṛtāvṛdh [vṛdh₂] a. m. n. f. vertueux.

1BwEt ṛti [act. ṛ] f. infortune; souffrance — m.
ennemi, assaillant.

ṛtikara [kara₁] a. m. n. f. ṛtikarī qui fait du mal.

1Bwt ṛtú [ṛ-tu] m. époque, période; temps convenu,
temps approprié, temps favorable (not. pour un
sacrifice); période fertile, règles (pour une femme)
| temps de l'année, saison | astr. saison de 2 mois; il
y a en 6 : vasanta le printemps, (mois de caitra et
vaiśākha) grīṣma l'été, (mois de jyaiṣṭha et āśāḍha)
varṣā la saison des pluies, (mois de śrāvaṇa₂ et
bhādrapada) śarad l'automne, (mois d'āśvina et
kārttika) hemanta l'hiver, (mois de mārgaśīrṣa et
pauṣa) et śísira la saison froide (mois de māgha et
phālguna) | période fertile d'une femme après ses
règles | math. symb. le nombre 6 || lat. artus.

ṛtuṣu adv. dans la période favorable (not. à la con-
ception).

saṃvatare ṛtavaḥ ṣaṣ il y a 6 saisons dans l'année.

ṛtuparṇa [parṇa] m. myth. np. du roi d'Ay-
odhyā Ṛtuparṇa, fils d'Ayutāyu, père de Sar-
vakāma, ancêtre de Raghu et donc de Rāma;
[Mah.] Ṛtuparṇa est aussi appelé Bhāṅgāsuri “fils
de Bhaṅgāsura”; sur les conseils de Karkoṭaka, le
roi Nala se rendit incognito à la cour de Ṛtuparṇa
pour devenir son maître des écuries, sous le nom de
Bāhuka; en se rendant ensemble au svayaṃvara de
Damayantī à Vidarbha, le roi montra ses pouvoirs
à compter très vite les feuilles et les fruits d'un ar-
bre vibhītaka, et donc à jouer aux dés [akṣahṛdaya];
Nala lui échangea son savoir contre sa propre exper-
tise équestre [aśvahṛdaya]; dès qu'il eut le pouvoir
des dés, Nala expulsa de son corps le démon Kali
qui vomit le poison de Karkoṭaka; enfin Damayantī
le reconnut, et ils furent réunis.

ṛtumat [-mat] a. m. n. f. ṛtumatī qui se produit
au temps approprié | selon la saison — n. myth. np.
du bosquet sacré Ṛtumat où réside Varuṇa, dans
les monts Trikūṭa — f. ṛtumatī [“qui a ses règles”]
jeune fille pubère | femme pendant sa période fertile.
ṛtusamhāra [samhāra] m. lit. np. du Ṛtusamhāra
“La fin d'une époque”, poème lyrique attribué à
Kālidāsa.

1Bwt ṛte prép. sans, excepté, à l'exclusion de (abl.
acc.).

1BwE(vk ṛtvik iic. ṛtvij.

1BwE(vj ṛtvij [ṛtu-ij] m. [sg. nom. ṛtvik] soc. [“qui offre au temps consacré”] officiant védique, prêtre; selon ses fonctions on l’appelle hotṛ, adhvaryu, udgātṛ ou brahman.

1Bw88w ṛddha [pp. ṛdh] a. m. n. f. ṛddhā prospère, abondant; riche — n. grain stocké | phil. conclusion démontrée.

ṛddheṣu bhuñjāneṣu daridrā āsate Pendant que les riches mangent, les pauvres restent assis.

1BwE88w ṛddhi [act. ṛdh] f. abondance, prospérité, richesse; bénédiction; fortune; succès | perfection; pouvoir surnaturel; magie | myth. np. de Ṛddhi “Prospérité”, épouse de Kubera | natu. bot. Habenaria edgeworthii orchidée à fleurs jaunâtres, dont les tubercules sont utilisés en médecine.

ṛddhiprāpta [prāpta] a. m. n. f. ṛddhiprāptā qui a atteint à la perfection | soc. se dit du peuple ārya de pure souche.

√ 1BwD ṛdh v. [4] pr. (ṛdhyati) v. [5] pr. (ṛdhnoti) pp. (ṛddhá) pf. (sam) croître, prospérer, réussir — ps. (ṛdhyáte) prospérer — ca. (ardhayati) satisfaire. 1BwB ṛbhū [rabh] a. m. n. f. intelligent; habile; prudent — m. artisan, forgeron; artiste | véd. np. de Ṛbhu, artisan divin, créateur du char [ratha], patron des charrons [rathakāra] | pl. ṛbhavas véd. les trois artistes divins: Ṛbhu, Vāja et Vibhvā; ils représentent les trois saisons; ils habitent la sphère solaire; ils façonnèrent les chevaux d’Indra, et le char des Aśvinau; les dieux leur envoyèrent Agni avec la coupe de Tvaṣṭā, pour en faire 4 copies; ils furent alors admis à se joindre à eux comme compagnons d’Indra.

1BwBE22wn ṛbhukṣin [ṛbhu] m. myth. l’un des trois ṛbhavas, not. Ṛbhu | myth. np. de Ṛbhukṣin, épith. d’Indra.

1Bw5Bwy ṛṣya var. ṛṣya m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛśyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. de l’ascète Ṛśyaśṛṅga “(qui porte une) Corne d’antilope”, né de la semence de son père Vibhāṅḍaka absorbée par une antilope; il avait une petite corne sur le front; il passa toute sa jeunesse en ermite [vānaprastha] sans voir aucune femme; une sécheresse terrible s’étant déclarée au pays Aṅga à la suite d’une transgression commise par le roi Romapāda, ce dernier fit sortir par ruse Ṛśyaśṛṅga de son ermitage par des courtisanes pour faire cesser ses pénitences et faire ainsi tomber la pluie; il lui donna sa fille Śāntā en mariage, afin de rétablir le dharma; le roi Daśaratha le fit venir pour son sacrifice de cheval;

il ajouta au sacrifice une oblation spéciale destinée à lui procurer des fils.

tasyarṣyaśṛṅgam śirasi rājannāsīn mahātmanaḥ | tenarṣyaśṛṅgamityevam tadā sa prathito’bhavat || [Mah.] Sire, ce saint homme portait une corne d’antilope sur la tête; pour cette raison, il devint célèbre comme “Corne d’antilope”.

√ 1Bwq ṛṣ var. arṣ v. [1] pr. (árṣati) pp. (ṛṣṭa) couler, répandre; imprégner — v. [6] pr. (ṛṣati) déplacer, pousser | percer; poignarder.

1BwqB ṛṣabhā [ṛṣ-bha] m. taureau [“qui féconde”] | animal mâle en gén. | myth. np. de Ṛṣabha “le Taureau”, épith. de Nandī | mus. 2^e note de l’octave indienne | myth. np. de Ṛṣabha₁ “Mâle”, l’un des 4 maître-éléphants [gajapati] supportant le monde — ifc. le meilleur des (“un taureau parmi les”) — f. ṛṣabhī femme aux caractères masculins | veuve.

ṛṣabhadeva [deva] m. cf. ṛṣabhanātha.

ṛṣabhanātha [nātha] m. jn. np. de Ṛṣabhanātha “Maître au taureau”, 1^{er} tīrthaṅkara mythique; son corps est jaune, le taureau est son symbole; aussi appelé Ādinātha, il eut 100 fils, dont Bharata₂ et Gommaṭa.

1BwEq ṛṣi [ṛṣ] m. myth. chantre-auteur des hymnes védiques (qu’“il répand”); poète; voyant | myth. démiurge; géniteur [prajāpati]; patriarche, vieux sage; cf. saptarṣi, devarṣi, brahmarṣi, rājarsī, maharṣi | myth. sage, ascète, ermite; saint, vénérable; les ṛṣayas acquièrent de grands pouvoirs par leurs pénitences; ils recueillent la révélation par leur vision du Veda; celui qui dérange leurs méditations s’expose à leur colère, fut-il un dieu; cf. Agastī, Aṅgirā, Aurva, Kaksīvān, Kaṇva, Kāmanda, Kutsa, Garga, Gālava, Ḡṛtsamada, Cyavana, Jahnū, Tittiri, Dadhīci, Dīrghatamā, Durvāsā, Devala, Devasthāna, Dharma, Nārada, Parāśara, Bharadvāja, Maṅḍu, Mataṅga, Mārkaṇḍeya, Mudgala₁, Mṛkaṇḍa, Medhātithi, Yājñavalkya, Vālmiki, Viśravā, Vyāsa, Śibi.

ṛṣirāśīdṛtigranthikrimidhvanibalikaulimauliravikavikapimunayaḥ gram. les substantifs ṛṣi, rāśi, ḍṛti, granthi, krimi, dhvani, bali, kauli, mauli, ravi, kavi, kapi et muni ne sont employés qu’au masculin.

1BwA3w ṛṣṭa [pp. ṛṣ] a. m. n. f. ṛṣṭā émis, lancé | poussé, lancé.

1BwEA3w ṛṣṭi [ṛṣ] f. lance; épée.

1Bw09wy ṛṣya [ṛṣya] m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛṣyamūka [mūka] m. [ṛṣyamūkacala] myth. [Rām.] np. de la montagne Ṛṣyamūka; là se trouvait l’er-

mitage du sage Mataṅga.

ṛṣyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. du jeune ascète Ṛṣyaśṛṅga “qui porte une corne d’antilope” ; cf. Ṛṣyaśṛṅga.

1Bw09wv ṛṣvā a. m. n. f. ṛṣvā élevé ; noble, vertueux ; sublime.

11w ṝ

11wkAr ṛkāra [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṛ’.

18w ṝ

18wkAr ṛkāra [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṛ’.

e e

e e [ā-i] v. [2] pr. (aiti) imp. (ehi) pp. (eta) pf. (abhi, upa, sam) approcher, arriver, venir (ici).

punar e revenir.

ek éka pn. m. n. f. ekā sg. un, l’un, unique ; seul, solitaire, seulement | un certain, un tel | pl. eke quelques, certains | [ekatāla] mus. cycle rythmique [tāla] minimal répétant un laghu — n. unité.

ekeṣām adv. selon certains.

ekaika un par un.

eke vadanti certains disent.

ekīkṛ combiner, associer, unifier.

ekībhū se combiner, se rassembler, s’unifier.

eka ... anya ... l’un ..., un autre ...

eka ... dvitīya ... le premier ..., le deuxième ...

eka ... para ... l’un ..., l’autre ...

eke ... eke ... certains ..., certains ...

ekaṃ ca ... aparaṃ ca d’une part ... d’autre part.

ekakūṭa [kūṭa] a. m. n. f. ekakūṭā arch. se dit d’un temple à un seul sanctuaire.

ékacakra [cakra] a. m. n. f. ekacakra qui n’a qu’une roue | myth. épith. du chariot de Sūrya — f. ekacakra géo. [Mah.] np. de la ville d’Ekacakra, du pays des Kīcakās ; les Pāṇḍavās y vécurent incognito, déguisés en brahmanes, après l’incendie du palais de laque de Vāraṇavata.

ekacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 41.

ekacatvāriṃśattama [-tama] a. m. n. f. ekacatvāriṃśattamī ord. 41^e.

ekacitta [citta] a. m. n. f. ekacittā [“qui fixe son attention”] absorbé, attentif — n. unanimité ; consensus.

ekacittībhū atteindre l’unanimité, atteindre un consensus.

ekacittībhūya ayant atteint un accord.

ekacittatā [-tā] f. concentration ; unanimité.

ékajāta [jāta] a. m. n. f. ekajātā de même famille ; né de même parents.

ékajātīya [-īya] a. m. n. f. ekajātīyā de même espèce ; de même famille.

ékajāti [jāti] a. m. n. f. [“né une seule fois”] śūdra ; opp. dvijāti.

ekatatpara [tatpara] a. m. n. f. ekatatparā voué exclusivement à.

ekatama [-tama] pn. m. n. f. ekatamā un (entre plusieurs).

ekatarā [-tara] pn. m. n. f. ekatarā l’un (de 2) | un parmi d’autres | instrument musical unicorde de la tradition Baul ; syn. gopīyantra.

ekatas [-tas] adv. d’un côté ; d’une part (anyatas d’autre part).

ékātāna [tāna] a. m. n. f. ekatānā obnubilé par un objet, absorbé dans une occupation ; très attentif — m. attention fixée sur un objet unique.

ékātāla [tāla] m. harmonie ; unisson — f. ekatālī métronome.

ekatiṅ [tiṅ] a. m. n. f. gram. “qui possède une forme verbale unique”, définition de la phrase par Kātyāyana.

ekatra [-tra] adv. quelque part ; en un certain endroit.

ékatriṃśa [triṃśa] a. m. n. f. ekatriṃśī ord. 31^e.

ékatriṃśat [triṃśat] f. pl. 31.

ekatva [-tva] n. unité, identité ; union, coincidence | gram. le singulier | fait d’être seul ; solitude, isolation.

ékadaṃṣṭra [daṃṣṭrā] m. myth. np. d’Ekadaṃṣṭra, épith. de Gaṇeśa “qui n’a qu’une défense”.

ékadanta [danta] m. myth. np. d’Ekadanta, épith. de Gaṇeśa “qui n’a qu’une défense”.

ekadā [-dā] adv. une fois, un jour ; quelquefois, parfois ; il était une fois, jadis | simultanément.

ekadiś [diś₂] a. m. n. f. dans la même direction.

ekadeśa [deśa] m. un endroit ; un certain passage ; d’un côté | partie (d’un tout) | math. facteur — a. m. n. f. ekadeśā au même endroit.

ekadeśena partiellement ; opp. kṛtsnena.

ekadeśin [-in] a. m. n. f. ekadeśinī phil. qui argumente un point de vue ; qui a une vue partielle de la vérité — m. protagoniste d’un débat.

ekadhā [-dhā] adv. simplement ; seulement | ensemble, en même temps, en une fois | d’une seule façon.

ékanakṣatrá [nakṣatra] n. astr. astérisme lunaire à une seule étoile, ou dont le nom n’apparaît qu’une fois.

ékanavata [navata] a. m. n. f. ekanavatī ord. 91^e.
 ékanavati [navati] f. 91.
 ekanavatitama [-tama] a. m. n. f. ekanavatitamī
 ord. 91^e.
 ekapañcāśā [pañcāśa] a. m. n. f. ekapañcāśī 51^e.
 ekapañcāśat [pañcāśat] f. 51.
 ekapañcāśattama [-tama] a. m. n. f.
 ekapañcāśattamī ord. 51^e.
 ekapatnī [patnī] f. femme fidèle | femme unique | pl.
 ekapatnyas épouses du même homme.
 ekapatnīka [-ka] a. m. n. f. ekapatnīkā monogame.
 ekapatnīvrata [vrata] a. m. n. f. ekapatnīvratā
 qui a fait vœu de fidélité à son épouse (se dit not.
 de Rāma fidèle à Sitā).
 ekapad [pad₂] m. myth. np. d'Ekapād "l'Uni-
 jambe", forme ithyphallique de Śiva-Bhairava; cf.
 Ajaikapād.
 ekapada [pada] a. m. n. f. ekapadī qui prend un
 pas | qui n'a qu'un pied | gram. constitué d'un seul
 mot — n. un seul et même lieu | gram. un seul mot.
 ekapade adv. immédiatement, dans la foulée.
 ekapari [pari] ind. manqué d'un (not. au jeu
 pañcaka).
 ekaparigrahā [parigraha] f. soc. prostituée at-
 tachée à un seul client.
 ekapriyadarśana [priyadarśana] a. m. n. f.
 ekapriyadarśanā aimé de tous.
 ekaphala [phala] a. m. n. f. ekaphalā qui a le même
 effet.
 ékabhakṣa [bhakṣa] ifc. a. m. n. f. ékabhakṣā qui
 se nourrit seulement de; qui mange (iic.) seul.
 ékabhāva [bhāva] a. m. n. f. ékabhāvā unanime;
 sincère — m. unicité; sincérité.
 ékamati [mati] a. m. n. f. unanime.
 ekarasa [rasa] a. m. n. f. ekarasā qui n'a qu'un ob-
 jet d'affection; qui ne trouve plaisir qu'en une chose
 ou une personne; fidèle, constant | phil. homogène.
 ekarūpa [rūpa] a. m. n. f. ekarūpā uniforme; de
 même couleur ou forme — n. forme unique.
 ekarūpatas [-tas] adv. sous une seule forme; uni-
 formément.
 ekarūpatā [-tā] f. uniformité; équanimité.
 udaye savitā raktō raktaścāstamaye tathā | sampat-
 tau ca vipattau ca mahatāmekarūpatā || Le Soleil
 est rouge au lever, rouge aussi il est au coucher; de
 même les grandes âmes font preuve d'équanimité
 dans le succès comme dans l'adversité.
 ekarūpatva [-tva] n. uniformité.
 ekarca [rca] a. m. n. f. ekarcā constitué d'un seul
 vers.

ekalavya [lavya] m. myth. [Mah.] np. d'Ekalavya
 "dont un (pouce) a dû être coupé", jeune fils or-
 phelin d'un chef tribal [niśāda] du Mont Raivata₂;
 il voulut apprendre l'archerie, et choisit Droṇa
 comme instructeur, mais fut renié par lui comme
 élève à cause de sa basse naissance; il devint
 un maître en s'entraînant seul, révérent une idole
 d'argile de Droṇa qu'il avait fabriquée; il fut re-
 marqué par Arjuna en mutilant un chien juste as-
 sez pour l'empêcher d'aboyer, et surpassa tous les
 princes venus le défier; afin de ne pas compromettre
 la suprématie de son élève Arjuna, Droṇa exigea
 qu'il se mutilât le pouce droit; il symbolise
 l'obéissance aveugle à l'autorité du maître et la
 soumission au dharma de sa caste; [BhP.] combat-
 tant aux côtés du roi Jarāsandha, il fut tué par
 Kṛṣṇa; cet acte provoqua ultimement la mort acci-
 dentelle de Kṛṣṇa par Jarā₂.
 ekavacana [vacana] n. gram. singulier.
 ekavat [-vat] ind. comme singulier; comme si
 unique.
 ekavadbhāva [bhāva] m. gram. agrégat collectif
 d'entités, au singulier.
 ékavarṇa [varṇa] a. m. n. f. ekavarṇā d'une seule
 couleur; (pelage) non tacheté — f. ekavarṇī instru-
 ment de musique.
 ekavākya [vākya] n. gram. énonciation d'une
 phrase; la même phrase — a. m. n. f. ekavākya
 unanime.
 ekavākyatā [-tā] f. unanimité | gram. cohérence
 syntaxique | lit. transmission fidèle des textes, not.
 du Veda.
 ékaviṃśā [viṃśā] a. m. n. f. ekaviṃśī ord. 21^e |
 constitué de 21 parties — m. lit. np. de l'Ekaviṃśa
 stoma.
 ékaviṃśat [viṃśat] f. pl. 21.
 ékaviṃśati [viṃśati] f. pl. 21; collection de 21 ob-
 jets.
 ékaviṃśatitama [-tama] a. m. n. f.
 ekaviṃśatitamī ord. 21^e.
 ekavīra [vīra] m. myth. Revanta, ami d'Indra,
 visita un jour Vaiṣṇava sur le cheval Uccaiṣravā;
 Lakṣmī fut saisie par la beauté du cheval et de
 son cavalier, et ne prêta pas attention à Viṣṇu qui
 lui parlait; ce dernier l'exila sur Terre comme une
 jument, pour ne retourner qu'après avoir mis au
 monde un fils aussi glorieux que Viṣṇu lui-même;
 elle y fit des austérités pendant 1000 années di-
 vines; sur sa prière Śiva et Pārvatī intercédèrent
 auprès de Viṣṇu, qui descendit sur Terre sous la

forme d'un cheval; lorsque Lakṣmī accoucha d'un fils elle revint au Vaikuṅṭha, et l'enfant fut adopté par le roi Śatajit sous le nom d'Ekavīra "Premier Héros"; comme il est né d'un cheval [haya] on l'appelle aussi Hehaya; il est l'ancêtre des Haihayās et not. de Kṛtavīrya; cf. Vītahavya.

ekāśabda [śabda] m. gram. unicité du sens d'une réalisation phonique.

ekāśabdadarśana [darśana] n. gram. point de vue selon lequel il y a un mot unique pour une suite donnée de phonèmes, possiblement polysémique; opp. anekāśabdadarśana.

ekāśas [-śas] adv. un à un.

ekāśilā [śilā] f. géo. np. de la ville [nagara] d'Ekaśilā "Monolithe", riche capitale fortifiée des Kākatīyās, taillée dans un seul roc (mod. Warangal, Telangana); elle fut assiégée par le Sultanat de Delhi, et pillée en 1323 par le prince Ulugh Khan (parmi ses nombreux trésors, le diamant Kohinoor fut emmené à Delhi); elle fut reprise par le nāyaka Kāpaya en 1326, et annexée au Sultanat de Bahmani en 1370.

ekāśṛṅga [śṛṅga] m. myth. licorne | bd. épith. de Rśyaśṛṅga; son histoire fut transmise en Chine par le moine Hiuen Tsiang (7^e siècle).

ekāśeṣa [śeṣa] a. m. n. f. ekāśeṣā gram. mono-résiduel (procédé expliquant un du. ou pl. comme composé coordinatif dont on ne garde qu'un thème) | phon. se dit d'un sandhi remplaçant deux voyelles par une seule.

ekāśruti [śruti] f. soc. récitation monotone du Veda (sans accents); c'est le mode utilisé pour les rites sacrificiels.

ekāśaṣṭi [śaṣṭi] f. 61.

ékasaptata [saptata] a. m. n. f. ekasaptatī 71^e.

ékasaptati [saptati] f. 71.

ekāṃśā [aṃśā] m. une seule part.

ekākṣa [akṣa] a. m. n. f. ekākṣā qui n'a qu'un axe | qui n'a qu'un œil — m. corbeau (qui est supposé n'avoir qu'un œil).

ekākṣara [akṣara] a. m. n. f. ekākṣarā monosyllabique — n. gram. une seule syllabe; mot monosyllabique | la syllabe sacrée om.

ekākṣarakośa [kośa] m. lit. vocabulaire de mots monosyllabiques; ce genre de lexique est utilisé par les poètes pour faciliter la conception de śleṣa; not. np. de l'Ekākṣarakośa de Puruṣottamadeva.

ekāgra [agra] a. m. n. f. ekāgrā attentif, concentré; qui a l'attention soutenue sur une seule chose | qui a un but unique; absorbé dans ⟨loc.⟩ | phil. attention yogique; myth. [Mah.] c'est la raison de la

suprématie d'Arjuna comme archer.

ekāgratā [-tā] f. phil. concentration mentale parfaite, nécessaire à la fixation de la pensée [dhāraṇā] en yoga, ou [bd.] à la contemplation du vide [śūnya].

ekāñjali [añjali] m. une poignée.

ékādaśan [daśan] num. pers. onze.

ekādaśadhā [-dhā] ind. 11 fois | en 11 parts.

ekādaśarudra [rudra] m. pl. myth. [Mah.] les ekādaśarudrās sont les 11 aspects de Rudra; ce sont les vents ou courants d'énergie vitale [prāṇa], identifiés aux souffles ou principes d'immortalité [marut] : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛtī "Calamité", Ajaikapād "Guide Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhagaī "Fortuné".

ekānta [anta] a. m. n. f. ekāntā exclusif, absolu ["qui n'a qu'un but"] — m. endroit solitaire; but unique; nécessité, exclusivité | phil. dévotion à un seul objet, monothéisme.

ekāntam var. ekāntena, ekāntāt adv. absolument, exclusivement, tout-à-fait; invariablement, nécessairement.

ekānte adv. seul, en privé; en secret, à l'écart.

ekāntanaṣṭa [naṣṭa] a. m. n. f. ekāntanaṣṭā perdu pour toujours.

ekāpāya [apāya] m. diminution d'un.

ekāmra [āmra] m. géo. np. d'Ekāmra "Le manguier", ancien nom du site de Bhuvaneśvarī.

ekāmraṣṭra [kṣetra] n. géo. np. d'Ekāmraṣṭra "Champ du manguier", ancien nom de la région de Bhuvaneśvarī.

ekāmreśvara [īśvara] m. géo. np. d'Ekāmreśvara, sanctuaire de Śiva situé à Kāñcīpuram; c'est le pañcabhūtaśthala associé à l'élément terre [pṛthivī].

ekāyanā [ayana] n. chemin étroit | seule conduite à tenir | politique | concentration sur un but unique.

ekāyanaveda [veda] m. lit. [pañcarātra] hypothétique unique Veda originel.

ekārtha [artha] a. m. n. f. ekārthā gram. de même sens, synonyme | n'ayant qu'un sens principal — m. un seul et même but.

ekārthībhū gram. accorder le sens de mots co-dénotants.

ekārthībhāva [bhāva] m. gram. unité de sens des constituants d'un composé ou d'un dérivé secondaire.

ekāvalī [āvalī] f. lit. np. de l'Ekāvalī, traité de poétique dû à Vidyādhara, en style kārīkā, avec glose; Mallinātha₁ en fit un commentaire.

ekāśīta [aśīta] a. m. n. f. ekāśītī ord. 81^e.

ekāśīti [aśīti] f. 81.

ekāśītītama [-tama] a. m. n. f. ekāśītītāmī ord. 81^e.

ekāśva [aśva] a. m. n. f. ekāśvā qui a un cheval.

ekāśvo rathaḥ char à un cheval.

ekāhā [aha] m. période d'une seule journée.

ékaika [red.] a. m. n. f. ekaikā un à un; un à la fois; juste un; l'un et l'autre; chacun une seule fois; chaque.

ekaikam adv. un par un.

ekaikaśas [-śas] adv. un par un; l'un après l'autre, multiplement.

ekoddiṣṭa [uddiṣṭa] n. soc. rite funéraire [śrāddha] pour une personne non apparentée décédée récemment; un le célèbre not. à l'occasion de bhīṣmāṣṭamī.

ekona [ūna] a. m. n. f. ekonā dont il en manque un; (ifc.) moins un (devant un nombre de dizaines).

ekonaviṁśati [viṁśati] f. 19; syn. ūnaviṁśati.

ekonasaptati [saptati] f. 69; syn. navaṣaṣṭi.

ekk ekaka [eka-ka] a. m. n. f. ekikā seul de son espèce, isolé.

ekt ekata [eka-ta] m. myth. [Mah.] np. d'Ekata "Premier", fils de Gautama, frère indigne de Trita; il fut transformé en singe.

ekAEkn ekākin [eka] a. m. n. f. ekākinī tout seul; solitaire.

ekAdf ekādaśā [ekādaśan] a. m. n. f. ekādaśī ord. onzième — f. ekādaśī astr. le 11^e jour d'une quinzaine lunaire | soc. il est de bon augure, et jour de fête; il est consacré à Viṣṇu, et jeûné; cf. vaiikuṅṭhaikādaśī, nirjalaikādaśī; Māndhātā.

ekādaśādyā [ādyā₂] a. m. n. f. ekādaśādyā ord. 10^e ["qui précède le 11^e"].

ekAr ekāra [(e)-kāra] m. le son ou la lettre 'e'.

√ ej ej v. [1] pr. (éjati) pp. (ejita) pfp. (ejitavya) bouger; trembler — ca. (ejayati) secouer, faire trembler.

ejy ejaya [agt. ca. ej] ifc. a. m. n. f. ejayā qui fait trembler ((iic.) acc., cf. janamejaya).

kālimejaya qui fait trembler Kālī.

eEj eji [ca. ej] v. [10] pr. (ejayati) secouer, faire trembler.

eX eḍa a. m. n. f. eḍā sourd; syn. badhira.

eḍamūka [mūka] a. m. n. f. eḍamūkī sourd-muet.

eZ eṇa m. f. eṇī natu. zoo. antilope noire.

et éta [pp. e] a. m. n. f. etā f. enī qui surgit, qui détale | bigarré — m. natu. daim.

ett etat iic. etad.

etatsamīpa [samīpa] n. présence de celui-ci.

etts etatas [abl. eṣa] ind. de celui; de ces deux; de ces.

etd etád var. etat pn. dém. n. m. eṣa f. eṣā ce, ceci, celui-ci (proche du locuteur); voici | ce qui précède; ce qui vient d'arriver; ce qui vient d'être mentionné | (rarement) ce qui suit — adv. ainsi, alors.

etad A idam B pour ce qui précède A, pour ce qui suit B.

tadetat satyam phil. [MO.] Ceci même est la vérité.

etadartham [artha] adv. à cet effet, à cette fin; ainsi, c'est pourquoi.

etm etam [acc. eṣa] ind. ce.

etyos etayos [g. du. eṣa] ind. de ces deux — loc. du. en ces deux.

etEh etārhi [etad] adv. de nos jours; maintenant; en ce moment | [corrél. de yarhi] alors.

et26wy etavya [pfp. [3] i] a. m. n. f. etavyā qui doit ou peut aller.

et-mAt etasmāt [abl. eṣa] ind. de celui.

etE-mn etasmin [loc. eṣa] ind. en celui.

et-m etasmai [dat. eṣa] ind. pour celui.

et-y etasya [g. eṣa] ind. de celui.

et-yAm etasyām [loc. eṣā] ind. en celle — abl. de celle.

et-yAs etasyās [g. eṣā] ind. de celle.

etAdf etādṛś [etad-dṛś₂] a. m. n. f. tel; tel que; ainsi fait; de cette sorte — a. m. n. etādṛśa f. etādṛśī id.

etAn etān [acc. pl. eṣa] ind. ces.

etAEBs etābhis [i. pl. eṣā] ind. par celles-ci.

etAṅjs etābhyas [dat. pl. eṣā] ind. pour celles-ci — abl. pl. de celles-ci.

etAṅjyAm etābhyām [i. du. eṣa] ind. par ces deux — g. du. de ces deux — abl. du. de ces deux.

etAvt etāvāt [etad-vāt] a. m. n. f. etāvātī aussi grand, de telle étendue; de telle qualité; de cette sorte-ci, tel — adv. autant; à tel point.

etāvān eva puruṣo yaj jāyātmā prajā Un homme de famille au complet, avec femme et enfants.

et ete [nom. pl. eṣa] ind. ces — nom. acc. f. du. ces deux — nom. acc. n. du. ces deux.

etn etena [i. eṣa] ind. par ceci.

etena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...

etṅjs etebhyas [dat. pl. eṣa] ind. pour ces — abl. pl. de ces.

etqAm eteṣām [g. pl. eṣa] ind. de ces deux.

etq eteṣu [loc. pl. eṣa] ind. en ces.

ets etais [i. pl. eṣa] ind. par ceux-ci.
 etO etau [nom. du. eṣa] ind. ces deux.
 √ eD edh v. [1] pr. md. (edhate) pp. (edhita) pf. (sam) croître, s'accroître, augmenter; se réjouir; prospérer, réussir | gagner du terrain, s'étendre (feu, passion); grossir (eaux); s'intensifier; devenir insolent — ca. (edhayati) faire prospérer; bénir.
 eD édha [obj. indh] m. combustible — act. ifc. embrasement — n. édhas combustible.
 eEDt edhita [pp. edh] a. m. n. f. edhitā accru, augmenté, étendu; plein de ⟨i.⟩.
 en ena pn. 3ème pers. m. n. enad f. enā₁ cl. après ayam, eṣa [sg. acc. enam, i. enena; du. acc. enau, g. loc. enayos; pl. acc. enān] il, lui, le (anaphorique, nominal, non accentué).
 end enad [n. ena] pn. 3ème pers. n. cl. après ayam, eṣa [sg. acc. enat, i. enena; du. acc. ene, g. loc. enayos; pl. acc. enāni] il, le, en (anaphorique).
 ens énas [abstr. in] n. fautive, péché; acte de violence, crime | mal, infortune, calamité.
 enasvat [-vat] a. m. n. f. enasvatī fautif; criminel.
 enA enā₁ [f. ena] pn. 3ème pers. f. cl. après ayam, eṣa [sg. acc. enām, i. enayā; du. acc. ene, g. loc. enayos; pl. acc. enās] elle, la (anaphorique).
 enA enā₂ adv. de cette manière, ainsi; alors, à ce moment | ici; là.
 enā paras de plus.
 para enā au delà d'ici; au delà de ⟨i.⟩.
 yātra ... enā de là ... à.
 eEBs ebhis [i. pl. ayam] ind. par ces.
 eṣy ebhyas [abl. pl. ayam] ind. de ces — dat. à ces.
 emq emuṣā [am] a. m. n. f. emuṣā véd. étant allé vers — m. emuṣa véd. [RV.] np. du sanglier céleste Emuṣa, héros d'un mythe de création particulier; il gardait le plat de riz et de lait [odana] nourricier derrière une montagne; Indra frappa de sa flèche la montagne pour libérer le lait, à l'instigation de Viṣṇu | myth. [SB.] sanglier divin qui effectua le "plongeon cosmogonique" pour aller rechercher la Terre au fond des Eaux; plus tard identifié à l'avatāra Varāha.
 7Fwey -eyá forme des a. possessifs.
 er17wX eraṇḍa m. natu. bot. Ricinus communis, ricin.
 evAz ervāru cf. urvāru.
 elvAl elavālu n. natu. écorce odorante du kapittha.
 elA elā f. natu. bot. Elettaria cardamomum, grande plante herbacée aux feuilles palmées; son fruit est la cardamome — n. elāka id. — f. elākā petite cardamome.

ev evá [ā-iva] prép. cl. seulement, cependant; juste, à peine, ne fait que | même, encore | justement, précisément, exactement; en fait, vraiment, tout-à-fait | car (part. souvent explétive); juste | ⟨participe ou abs.⟩ au moment même où; immédiatement après avoir | ⟨négation⟩ vraiment pas.
 caiva aussi.
 eva ca et de même.
 jīvaiva adv. tout vivant.
 tatraiva adv. ici même.
 tathaiva adv. de même, aussi; exactement ainsi.
 naiva adv. pas même; en aucune façon.
 etad eva justement celui-là.
 eka eva complètement seul.
 saiva le même, lui-même.
 sarvaiva adv. tous absolument.
 anda eva aveugle immédiatement.
 vasudhā eva la Terre entière.
 mṛtyur eva la mort assurée.
 pumāṃsa eva seulement les hommes.
 mūṣika eva kṛtaḥ changé en une simple souris.
 cintayann eva juste quand il réfléchissait.
 uktam eva mayā juste quand je te dis.
 lokaiḥ kiṃcid vaktavyam eva les gens diront sûrement quelque chose.
 tvamevāham Tu n'es autre que moi-même.
 evm evam [eva] adv. ainsi; comme cela; de cette manière.
 evam uktvā ayant ainsi parlé.
 evāṃyuktam [yukta] ind. de cette manière.
 evāṃrūpa [rūpa] a. m. n. f. evāṃrūpā de cette forme, de cette sorte.
 evaṃvāc [vāc] a. m. n. f. parlant ainsi.
 evaṃvid [vid₃] a. m. n. f. sachant cela; en toute connaissance de cause.
 evaṃvidha [vidhā₂] a. m. n. f. evaṃvidhā de telle sorte, tel.
 evaṃbhūta [bhūta] a. m. n. f. evaṃbhūtā tel.
 eq eṣa [m. etad] pn. dém. m. ce, cet; celui ci (proche); ce qui précède — f. eṣā cette; celle ci.
 eq eṣa₁ [agt. iṣ₁] a. m. n. f. eṣā ifc. qui cherche — act. m. recherche, quête — f. eṣā souhait.
 eqZ eṣaṇa [agt. iṣ₁] a. m. n. f. eṣaṇā qui souhaite, qui désire — act. n. désir; sollicitation; fait d'implorer, de mendier — m. jn. attitude appropriée pour mendier sa nourriture — f. eṣaṇā désir; sollicitation, requête | impulsion.
 eqAm eṣām [g. pl. ayam] ind. de ces.
 eEqn eṣin [agt. iṣ₁] ifc. a. m. n. f. eṣinī qui cherche, qui désire.

eḡ eṣu [loc. pl. ayam] ind. dans ces.
 eA3w26wy eṣṭavya [pfp. [3] iṣ₁] a. m. n. f. eṣṭavyā désirable.
 e09wyt eṣyat [pfp. i] a. m. n. f. eṣyantī imminent, futur.
 eh ehā [ih] a. m. n. f. ehā qui désire; qui souhaite — n. ehas colère; émulation, rivalité.

e ai

ek@y aikadhya [vr. ekadhā-ya] n. unicité de temps; fait de se produire une seule fois.
 aikadhyam tout de suite; en une fois; ensemble.
 ekm(y aikamatya [vr. ekamati-ya] n. unanimité — a. m. n. f. aikamatyā de même opinion, d'accord.
 asminviṣaye sarveṣāṃ teṣāmaikamatyam ils sont tous d'accord sur ce point.
 ekAE06wtk aikāntika [vr. ekānta-ka] a. m. n. f. aikāntikī nécessaire; absolu; exclusif — m. nécessité; exclusivité — acc. aikāntikam adv. nécessairement.
 ekA06w(y aikāntya [vr. ekānta-ya] n. nécessité; unicité; exclusivité.
 ekAr aikāra [(ai)-kāra] m. le son ou la lettre 'ai'.
 eC8w aikya [vr. eka-ya] n. unité, harmonie; cohérence; égalité, identité | phil. identité de l'âme humaine avec l'Absolu divin | agrégat; somme, union | math. produit de la longueur et de la profondeur d'excavations.
 e23wvAk aikṣvākā [vr. ikṣvāku] a. m. n. f. aikṣvākī myth. descendant d'Ikṣvāku — m. myth. épith. de la lignée des rois d'Āyodhyā, de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; [Rām.] not. épith. de Daśaratha — m. aikṣvāku id.
 eZ aiṇa [eṇa] a. m. n. f. aiṇā relatif à l'antilope noire (mâle) — a. m. n. aiṇeya f. aiṇeyā id. (femelle).
 etry aitareya [vr. itara-ya] m. myth. np. d'Aitareya, patr. de Mahidāsa, auteur du brāhmaṇa éponyme du Ṛgveda | lit. np. de l'Aitareyabrāhmaṇa et de l'aitareya upaniṣad, attribués à Aitareya.
 aitareyabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. de l'Aitareyabrāhmaṇa du Ṛgveda; il décrit not. l'aindramahābhiṣeka.
 aitareyāraṇyaka [āraṇyaka] n. lit. np. de l'Aitareyāraṇyaka.
 eEthAEsk aitihāsika [vr. itihāsā-ika] m. soc. conteur de vieilles légendes.
 eEt9Dw aitihya [vr. itihā-ya] n. tradition orale | rumeur.

e06wd aindrā [vr. indra] a. m. n. f. aindrī myth. relatif à Indra; similaire à Indra; issu d'Indra — m. gram. école de grammaire antérieure à Pāṇini — n. astr. le nakṣatra Jyēṣṭhā — f. aindrī myth. np. d'Aindrī, déesse-mère personnifiant la puissance [śakti] d'Indra.

aindramahābhiṣeka [mahābhiṣeka] m. soc. "grande onction d'Indra", cérémonie de consécration d'un roi; [AB.] le roi Aṅga₁ donna à son officiant 2 millions de vaches, 88000 chevaux, 10000 jeunes filles esclaves et 10000 éléphants.

e06wdjAl aindrajāla [vr. indrajāla] n. magie, sorcellerie, illusionnisme; c'est l'un des 64 arts [kalā].
 e06wdAbAh-p(y aindrābārhaspatyā [vr. indrābārhaspati-ya] a. m. n. f. aindrābārhaspatyā myth. qui concerne Indra et Bṛhaspati.

eE06wd aindri [vr. indra] m. myth. descendant d'Indra | myth. [Mah.] np. d'Aindri, épith. d'Arjuna "fils d'Indra".

em aim part. phil. [tantra] son du vāgbhavabīja, bījamantra d'évocation de Sarasvatī.

erAvZ airāvaṇa cf. airāvata.

erAvt airāvata [vr. irāvat-a] m. myth. np. d'Airāvata ou Airāvaṇa "Produit par l'océan primordial", ou "fils d'Irāvati₂", éléphant blanc à trois têtes; issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; ancien chef des dragons [nāga], c'est la monture d'Indra (post-védique); il est quelquefois assimilé à l'arc-en-ciel; c'est le diggaja de l'Est; cf. Āryaka, Kauravya, Dvipendra, Suragaja | var. airāvaṇa id.

airāvateśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Cola d'Airāvateśvara (12^e siècle), à Darasuram (mod. Tamil Nadu).

ef aiśa [vr. īśa] a. m. n. f. aiśā phil. issu de Śiva, semblable à Śiva | divin, suprême.

e5Bwy aiśya [vr. īśaya] n. suprématie, pouvoir.

e98wr aiśvara [vr. īśvara] a. m. n. f. aiśvarā puissant, souverain, majestueux.

aiśvarayoga [yoga] m. phil. [yoga] réalisation spirituelle par la voie d'identification avec la forme intérieure de Dieu.

e98wy aiśvarya [vr. īśvara-ya] n. majesté; souveraineté, empire; suprématie | phil. [yoga] le pouvoir surhumain, un aṣṭasiddhi.

aiśvaryamatta [matta] a. m. n. f. aiśvaryamattā ivre de pouvoir.

ao o
 ao om cf. om.

aok oká [agt. uc] m. refuge, asile — n. ókas maison, habitation; chez soi; refuge.

aokAr okāra [(o)-kāra] m. le son ou la lettre ‘o’.

aoG ogha [vah₁] m. flot, courant rapide; multitude, masse.

aojs ojas [abstr. vaj] n. force, énergie, puissance || lat. augustus.

o jasvin [-vin] a. m. n. f. ojasvinī robuste, fort, vigoureux.

ojodā [dā] a. m. n. f. qui donne de l’énergie; fortifiant.

aoEjA4w ojiṣṭha [super. ugra] a. m. n. f. ojiṣṭhā le plus fort, le plus puissant.

aojFys ojīyas [compar. ugra] a. m. n. f. ojīyasī plus fort, plus puissant.

aoX oḍra m. géo. nom du pays et du peuple Oḍra (mod. Orissa); cf. Utkala | pl. oḍrās ses habitants.

oḍradeśa [deśa] m. géo. np. de l’Oḍradeśa (mod. Orissa).

ao(sym) otsūryám [ā-utsūra-ya] adv. véd. jusqu’au lever du soleil.

aodn odaná [uda-na] m. n. riz cuit (à l’eau ou dans du lait); opp. riz en grains [taṇḍula] | bouillie (de riz).

odanápañinīya [pañinīya] m. grammairien alimentaire [“qui étudie Pāṇini à seule fin de gagner un plat de riz”].

odanapiṇḍa [piṇḍa] m. boule de riz cuit.

aopf opaśá [upaśī] m. coussin, oreiller | plumet — n. support.

aom om part. phil. syllabe sacrée que l’on peut découper en sons ‘a’, ‘u’ et ‘m’, et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; om est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [śakti]; [vedānta] le son ‘a’ correspond à l’état de veille [jāgrat], le son ‘u’ au rêve [svapna], le ‘m’ au sommeil profond [suṣupti], et le silence qui suit au 4^e état [turiya] de libération; prononcé avant un mantra, il exprime que le récitant en connaît le sens; la tradition tantrique lui substitue le bījamantra ‘hrīm’; cf. akṣara, praṇava, udgītha | oui (solennel, dans le rituel).

omityetadaḥsarāmidam sarvam [MU.] Cette syllabe Om est tout cela.

om itidam sarvam [TU.] Tout ce monde n’est qu’Om.

om tat sat (mantra) Ainsi soit-il.

om maṇipadme hum bd. “Ô toi qui porte le joyau et le lotus”, invocation [mantra] bouddhiste évoquant

Avalokiteśvara sous sa forme féminine Maṇipadmā au vocatif; on l’appelle la formule en 6 syllabes [vidyāṣaḍakṣarī] (souvent expliquée incorrectement comme tatpuruṣa locatif “le joyau est dans le lotus”).

omkāra [kāra] m. phon. prononciation de la syllabe om; lettre la représentant; cf. māṇḍūkyopaniṣad.

omkāra bindu “c’est l’anusvāra qui fait om”.

omkāreśvara [īśvara] m. géo. np. d’Omkāreśvara, l’un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga], établi sur une île de la Narmadā, au Madhya Pradesh, au confluent avec la Kāverī₁, à 60 km au sud-est d’Indore, important lieu de pèlerinage [tīrtha]; on dit qu’il fut établi comme liṅga de terre [pārthiva] par le Mont Vindhya, humilié par Nārada pour n’avoir pas la grandeur du Mont Meru, pour prier Śiva d’être la plus grande montagne de la Terre; exhaucé, il grandit jusqu’à obstruer le Soleil; les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à la brûlure de la Terre, et il envoya Agasti qui exigea de Vindhya qu’il se courbât à son passage, et qu’il restât courbé jusqu’à son retour, qui ne vint jamais; le pays alentour [pañcakrośī] est dit Omkāratripurī “Triple cité de la syllabe sacrée”, comprenant Brahmapurī, Viṣṇupurī et Śivapurī.

omkṛta [kṛta] a. m. n. f. omkṛtā accompagné de l’om.

aomn omán m. faveur; protection | óman ami, protecteur.

aoq oṣa [uṣ] m. combustion | cuisson — a. m. n. f. oṣā qui brûle; qui brille.

oṣám adv. avec ardeur, avec impatience; immédiatement, rapidement.

oṣadhī [dhī₂] f. [“qui comprend le principe ardent”] herbe médicinale | herbe; plante annuelle en gén. | var. oṣadhi id.

oṣadhipati [pati] m. myth. np. de Oṣadhipati “Maître des simples”, épith. de Candra.

aoA4w oṣṭha m. lèvre supérieure, lèvre | du. oṣṭhau les lèvres.

oṣṭhya [-ya] a. m. n. f. oṣṭhyā labial — m. phon. phonème labial.

ao09wZ oṣṇa [ā-uṣṇa] a. m. n. f. oṣṇā tiède.

aO au

aOkAr aukāra [(au)-kāra] m. le son ou la lettre ‘au’.

aOEC4wk auktiká [vr. ukti-ika] a. m. n. f. auktikī lit. [KM.] ensemble des tournures poétiques

(vakrokti, samāsokti, atīśayokti, sahokti, anyokti, svabhāvokti).

aOE?Tk aukthikā [vr. uktha-ika] a. m. n. f. aukthikī soc. qui connaît ou étudie les hymnes de louange [uktha].

aOG aughā [vr. ogha] m. inondation.

aOEctF aucitī [vr. ucita] f. adéquation; à-propos, pertinence; fait d'être approprié, convenance | décorum.

aOEc(y aucitya [vr. ucita-ya] n. cf. aucitī | tradition, habitude; style; bonne tenue, decorum | lit. la convenance, une qualité de l'art poétique.

aucityavicāracarcā [vicāra-carcā] f. lit. np. de l'Aucityavicāracarcā “Considérations sur le bien-fondé de la convenance”, manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

aucityānvaya [anvaya] m. lit. le style et la syntaxe | fait d'être approprié.

aucityānvayarakṣā [rakṣā] f. lit. conformité aux normes littéraires.

aOXlom auḍuloma [vr. uḍuloma] m. [sg. nom. auḍulomiḥ; du. nom. auḍulomī; pl. nom. uḍulomās] myth. descendant d'Uḍuloma.

aO81wEm auttami [vr. uttama] m. myth. np. d'Auttami, fils d'Uttama, 3^e manu du kalpa.

aO81wr auttara [vr. uttara₁] a. m. n. f. auttarā nordique — abl. auttarasmāt adv. jusqu'au nord.

aO81wrpETk auttarapathika [vr. uttarapatha-ika] a. m. n. f. auttarapathikā qui vient des pays nordiques.

aO(pE81wk autpattika [vr. utpatti-ka] a. m. n. f. autpattikā naturel; inné.

aO(s autsa [vr. utsa] a. m. n. f. autsī situé dans un puits.

aO(sC8w autsukya [vr. utsuka-ya] n. désir, impatience; inquiétude, regret; anxiété | bonne volonté, zèle, ferveur.

aOdErk audarikā [vr. udara-ika] a. m. n. f. audarikī glouton.

aOdAy audārya [vr. udāra-ya] n. générosité, noble; magnanimité | style élevé.

aOdFQy audīcyā [vr. udīcī-a] a. m. n. f. audīcyī venant des pays du Nord; concernant la direction Nord.

aOdMbr audumbara [vr. udumbara] a. m. n. f. audumbarā natu. relatif au ficus udumbara.

aO8CwEfk auddeśika [vr. uddeśa-ka] a. m. n. f. auddeśikā stipulé; indicatif | gram. (sens) littéral; opp. sāmyogika.

aOE0w(y aunnatya [vr. unnata-ya] n. élévation; altitude.

aO06wmHy aunmukhya [vr. un mukha-ya] n. phil. [Somānanda] la force [śakti] de tension créatrice.

aOpgv aupagavā [vr. upagu] a. m. n. f. aupagavī issu de, composé par Upagu | descendant d'Upagu.

aOpdEfk aupadeśika [vr. upadeśa-ika] a. m. n. f. aupadeśikā qui vit de son enseignement | gram. relié aux règles de la grammaire.

aOpDy aupadheya [vr. upadhi-eya] m. cf. upadhi.

aOpEnqd aupaniśadā [vr. upaniśad] a. m. n. f. aupaniśadī contenu ou enseigné dans les leçons [upaniśad] | ésotérique, secret.

aupaniśadādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. lit. np. de l'Aupaniśadādhikaraṇa “accomplissement des leçons”, ouvrage de Kucumāra.

aOpm06wyv aupamanyava [vr. upamanyu] m. hist. np. du grammairien antique Aupamanyu “descendant d'Upamanyu”, commentateur du Nighaṇṭu cité par Yāska.

aOpMy aupamya [vr. upamā₂-ya] n. comparaison, analogie.

aOpErA3wk aupariṣṭaka [vr. upariṣṭāt-ka] n. [Kāmasūtra] fellation.

aOpvEf aupaveśi [vr. upaveśa] m. myth. np. de Aupaveśi, patr. d'Arūṇa.

aOpAEDk aupādihika [vr. upādhi-ka] a. m. n. f. aupādihikī phil. [vedānta] variante de la doctrine bhedābheda vāda professant que brahman est à la fois différent et non différent du monde phénoménal de par ses facteurs limitants (opp. svābhāvika); cf. Bhāskara₁.

aOpAsn aupāsana [vr. upāsana] m. soc. qualifie le feu domestique, utilisé pour les rites domestiques; le couple doit l'entretenir de son mariage jusqu'à la mort | soc. petit gâteau offert aux mânes — a. m. n. f. aupāsana relatif au feu domestique.

aOrs aurasā [vr. uras] a. m. n. f. aurasī concernant la poitrine; venant de la poitrine | personnel, issu de soi — m. légitime (fils [“issu de sa propre poitrine”]); syn. urasya — f. aurasī légitime (fille).

aO@vdh aurdhvadeha [vr. ūrdhvadeha] a. m. n. f. aurdhvadehā relatif à l'au-delà.

aO@vdEhk aurdhvadehika [vr. ūrdhvadeha-ika] a. m. n. f. aurdhvadehikā soc. relatif à une personne décédée; célébré en l'honneur d'un mort; funéraire — n. soc. cérémonie funéraire; not. crémation.

aOv aurva [vr. ūru] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Aurva “Né par la cuisse” ou Ūrva, fils de Cyavana et

d'Āruṣī; les brahmanes Bhārgavās ayant été rendus riches par Kṛtavīrya, ils suscitèrent la jalousie des kṣatriyās qui les opprimèrent, et ils se dirent se réfugier dans des caves; là, Āruṣī qui était enceinte essaya de cacher son fils dans sa cuisse, mais fut dénoncée, capturée, et de sa cuisse sortit Aurva, tellement radieux qu'il en aveugla les kṣatriyās; ils dirent se prosterner devant lui afin de retrouver la vue; Aurva fit des pénitences telles que le Monde entier se mit à brûler; les mânes [pitaras] le supplièrent d'arrêter et Aurva mit l'ardeur de sa pénitence au fond de l'océan comme le feu sous-marin inextinguible Baḍavāgni; il aida le roi Sagara à regagner son trône grâce à l'āgneyāstra; il est père de Ṛcika.

aOffnr auśnara [vr. uśnara] a. m. n. f. auśnarā relatif au peuple uśnara | myth. ["descendant du roi Uśnara"] patr. not. du roi Śibi.

aOqD auśadhā [vr. ośadhi] a. m. n. f. auśadhī constitué d'herbes — n. les herbes médicinales (collectif) | médicament, remède — f. auśadhī myth. np. d'Auśadhī "qui guérit", épith. de Dākṣāyaṇī | var. auśadhi cf. ośadhi.

narasya śokadagdhasya suhṛddarśanamauśadham La vue d'un ami est le remède de l'homme en peine. aOA3wk auṣṭraka [vr. uṣṭra-ka] a. m. n. f. auṣṭrakā relatif au chameau.

k k

k ka₁ [m. kim] pn. m. [pl. nom. ke] interr. qui? lequel? || lat. quis; ang. who; all. wer; fr. qui.

kaścana m. quelqu'un, quiconque.

kaścīd m. quelqu'un, quiconque; un certain; quelque personne que ce soit.

na kaścīd personne, aucun.

na kaścīd apī absolument personne.

kecid quelques.

kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...

kānicitad ... kānicitad ... certains ... d'autres [n.].

kānicīd ... kānicīd ... id.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

kasmīścīd en quelque; en n'importe; n'importe où.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.

yāni kāni ca mitrāni tous les amis sans exception.

kecana certains; quelques uns.

ko 'pi quelqu'un, un certain; quelque chose, je ne sais quel.

ko nāma qui donc?.

ko nu qui vraiment?.

ko vā qui pourrait bien?.

na ko 'pi rien, personne.

kaḥ svid n'importe qui.

ko 'yam āyāti qui vient ici?.

ko hariṃ nindet qui pourrait blâmer Hari?.

kān kān lesquels d'entre eux?.

ke mama dhanvino'nye Que les archers adverses pourraient-ils contre moi?.

ke āvām paritrātum Comment pourriez-vous me secourir?.

keśāṃ kiṃ śāstram adhyayanīyam Quel livre doit-il être lu par qui?.

kasya sa putra iti kathyatām Que l'on dise de qui il est le fils.

kasya sa putro na jñāyate On ne sait pas de qui il est le fils.

kasmīścinnagare 'vadadrājā Le roi habitait dans une ville.

k ka₂ m. myth. np. de Ka "Lui", le Créateur Prajāpati — n. joie, bonheur | eau | tête | math. symb. le nombre 1.

kasya paridadāmi soc. Je (le) confie à Prajāpati (formule prononcée lors de l'upanayana).

kaṭapayādi [ta-pa-ya] m. math. codage des chiffres par des phonèmes, attribué à Vararuci₁; la série kādinava 'ka' ... 'ña' représente 1,2, ..., 9,0, la série ṭādinava 'ṭa' ... 'na' aussi, la série pādipaṅca 'pa' ... 'ma' les chiffres 1 à 5, la série yādyaṣṭa 'ya' ... 'ha' les chiffres 1 à 8; les voyelles codent 0; par ce codage toute syllabe code un chiffre, seule la dernière consonne compte; les syllabes successives d'un mot comptent les puissances de 10; ainsi jaya donne 8+1×10 = 18, le nombre de livres du Mah. et de sections de la Gītā; ce codage est aussi utilisé en musique carnatique pour déterminer l'échelle d'un mode musical [rāga].

7Fwk -ka forme des agt. | ifc. après s. de parenté en r | ifc. m. d'un thème en ī | diminutif.

ks kaṃsā m. n. gobelet, coupe (en métal, not. laiton) |(collectif) ustensiles (en métal) — m. myth.

[Mah.] np. du cruel Kaṃsa, fils d'un démon aux traits d'Ugrasena, roi de Mathurā; il épousa Asti et Prāpti; il incarnait l'asura Kālanemi, et Nārada lui avait prophétisé qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī; il emprisonna Devakī et Vasudeva il fit tuer ses 6 premiers enfants, mais le 7^e, Balarāma, s'échappa [Samkarṣaṇa] en étant transféré par Magie [Yogamāyā] dans le ventre de Rohiṇī; le 8^e, Kṛṣṇa, incarnant Viṣṇu, fut enlevé

par Vasudeva par miracle, et élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; plus tard Kṛṣṇa le détrôna et le tua; cf. Asti — f. kaṃsā myth. [BhP.] np. de Kaṃsā, sœur de Kaṃsa.

kkAr kakāra [(ka)-kāra] m. le son ou la lettre 'ka'.
kkd kakud var. kakut f. colline, sommet | bosse de bovin | myth. np. de Kakud, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. n. kakuda sommet; chef; symbole de royauté (not. le parasol blanc).

kakutstha [stha] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kakutstha "Qui se tient sur la bosse (du taureau incarné par Indra lors d'une bataille)"; [Mah.] il est dit fils de Śāśāda, et ancêtre de Raghu par son fils Anenā; ou bien [Rām.] il est dit fils de Bhagīratha et père de Raghu | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kakutstha₁, fils de Somadatta₁, père de Sumati.

kkB kakubh [relié à kakud] f. sommet, pic, cime | région du ciel | myth. np. de Kakubh (variante de Kakud), personnifiant un quartier du ciel | lit. nom d'un mètre de 3 vers [pāda], de longueurs 8,12, 8.

kC3wol kakkola var. kaṅkola m. f. kakkolī natu. bot. Myrtus pimenta, myrte; ses baies sont utilisées pour parfumer les cheveux.

k22w kaṅṣa m. repaire, tanière; broussailles, maquis, savane | aisselle | frange, ourlet; galon, ruban | sangle de ventre d'un éléphant — f. kaṅṣā creux de l'aisselle; frange du sous-vêtement; bande, ceinture | milieu, centre; enclos, chambre | mur d'enceinte; enceinte.

kakṣīkṛ ["mettre sous l'aisselle"] accepter, admettre (opinion).

k22wF kakṣī iic. kaṅṣa.

kakṣīvat [-vat] m. myth. [RV.] np. du sage [ṛṣi] Kakṣīvan Gautama, fils de Dirghatamā et d'Uśik, auteur d'hymnes du RV.; Caṅḍa₁-Caṅḍakaūsika est son fils.

k23wy kākṣya [kaṅṣa-ya] a. m. n. f. kaṅṣyā qui vit dans les buissons; qui habite la savane | bien nourri — f. kaṅṣyā ventre; circonférence, tour | enclos; appartement; classe d'une école.

kACw kaṅkā m. natu. zoo. héron; leur génitrice myth. est Surasā | myth. [Mah.] np. de Kaṅka "Marabout", fausse identité de Yudhiṣṭhira déguisé en brahmane maître de jeu de dés, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d'exil des pāṇḍavās; il se présente comme étant du go-tra Vaiyāghrapadya | par ext., faux brahmane | myth. [Mah.] np. du prince vṛṣṇi Kaṅka₁, fils d'U-grasena; c'est l'un des 7 célèbres archers yādavās,

avec Kṛtavarmā, Anādhṛṣṭi, Śamīka, Samitiṃjaya, Śaṅku₁ et Kuntī.

kACwZ kaṅkaṅa m. n. bracelet; anneau; cordelette nouée autour du poignet (not. des époux lors du mariage) | anneau de cheville, not. d'éléphant.

kACwt kaṅkata m. peigne.

kACwy kaṅkaya m. n. peigne — f. kaṅkayī id.

kACwAl kaṅkāla m. n. squelette — m. mode musical.

kaṅkāladaṅḍa [daṅḍa] m. n. soc. os des jambes et des bras d'un mort, réunis en faisceau par une corde et ornés de plumes de paon; son meurtier doit le porter en expiation d'un crime de bhrūṇaghna.

kaṅkālamūrti [mūrti] m. myth. représentation de Śiva-Bhairava en pénitent, après qu'il ait coupé la 5^e tête de Brahmā; il porte sur son épaule gauche le kaṅkāladaṅḍa fait des os de Viṣvaksena₁.

kACwol kaṅkola [kakkola] m. f. kaṅkolī natu. plante à baie.

kaṅkolīphala [phala] n. natu. son fruit.

kc kaca m. cheveu | myth. np. de Kaca "à la belle chevelure", fils aîné de Bṛhaspati; il était d'une très grande beauté, et le favori des dieux; [Mah.] les dieux voulaient connaître le secret de l'immortalité [saṃjīvanī] que Śukra utilisait pour rendre à la vie les démons [asura]; Kaca devint durant 1000 ans l'élève de Śukra, dont sa fille, la belle Devayānī, s'éprit de lui; les démons [asura] le tuèrent alors qu'il gardait son troupeau, mais Devayānī supplia son père de le ressusciter; les démons le tuèrent de nouveau, et firent une pâte de son corps qu'ils jetèrent à la mer; Śukra le ressuscita de nouveau; les démons le réduisirent en poudre, et le firent boire à Śukra mélangé à du vin; Śukra lui donna alors le secret de l'immortalité, afin qu'il puisse renaître de son estomac, et à son tour lui rendre la vie; Śukra interdit alors aux brahmanes de boire le vin trompeur; quand son apprentissage fut terminé, Kaca prit congé de Śukra, mais refusa de prendre Devayānī pour femme "car il était devenu comme son frère"; elle le maudit de ne pas pouvoir utiliser pour lui-même l'art de saṃjīvanī, qu'il enseigna néanmoins aux dieux.

kc kacu f. natu. bot. Colocasia esculenta, arum taro; plante tubéreuse cultivée, aux larges feuilles sagittées "en oreilles d'éléphant"; ses tubercules sont comestibles; syn. kacvī || hi. kaccālu.

kECEwd kaccid var. kaccit [kad-cid₁] part. est-ce que? peut-être? n'est-il pas vrai que? espérons que. kaccid dṛṣṭā est-ce qu'on l'a vue?

śivāni vastīrthajalāni kaccit [RV.] Vos eaux sacrées sont tranquilles, n'est-ce pas ?.

kQC kaccha m. n. marais ; bord, rivage || topo. Kutch.

kacchapa [pa₂] m. ["gardien du marais"] tortue.

kacchapajātaka [jātaka] n. bd. histoire de la tortue, contée par le Buddha ; il fut dans une vie antérieure le chapelain Takkāriya du proluxe roi de Kāśī, auquel il enseignait de ne parler qu'en temps et en heure ; une tortue vivait dans l'Himālaya ; elle se fit des amies de deux oies sauvages, qui lui proposèrent de lui montrer une cave en or sur le Mont Citrakūṭa ; elles la transporteraient dans les airs en lui faisant tenir un bâton entre ses dents, il suffirait qu'elle se taise durant le trajet ; ce qu'elles firent ; au dessus de Bénarès, des enfants s'exclamèrent à leur vue ; elle ne put se retenir de les traiter de vauriens mêleurs, lâcha le bâton et s'écrasa dans la cour du palais royal ; le roi en demanda la raison, et Takkāriya lui expliqua que la cause de sa chute avait été qu'elle avait parlé à mauvais escient, et que parfois le silence est d'or.

kQC kacchū [kaṣ] f. gale ; maladie de peau | kacchu id.

kQvF kacvī f. cf. kaku.

k₂jl kajjala n. noir de fumée ; poudre de graphite (employés comme collyre ou fard) ; se dit not. de la couleur de la Yamunā.

kDIwk kañcuka m. veste, justaucorps, corset ; cuirasse ; vêtement ; couverture.

kañcukin [-in] a. m. n. f. kañcukini cuirassé ; porteur d'une cotte de maille ou d'une armure — ifc. couvert de — m. soc. chambellan ; gardien du gynécée | débauché.

kañcukīya [-īya] m. soc. chambellan.

kV kāṭa [pkt. kṛta] m. hanche, croupe ; flanc, côté | tempes de l'éléphant | natte, paille, tresse ; chaume | natte de repos, tapis ; paillasse, matelas.

kaṭaka [-ka] m. paille ; natte — m. n. corde, bracelet, chaîne | vallée ; versant | géo. np. de Kaṭaka, capitale du Kaliṅga (mod. Cuttack) ; sa divinité tutélaire est Kaṭaka Caṇḍī — f. kaṭikā natte ; paillasse.

kaṭapūtanā [pūtanā] f. myth. np. de la démonsse Kaṭapūtanā "Natte putride", qui saisit de fièvre les jeunes enfants.

kaṭaprū [prū] m. ver | joueur, parieur.

kaṭākṣa [akṣa] m. regard de côté (apitoyé ou affectueux).

kaṭākṣapāta [pāta] m. regard de côté de Śiva pour impartir sa grâce à un disciple.

kaṭāgni [agni] m. feu de paille | soc. [dharmaśāstra] mode d'exécution capitale par immolation avec de la paille.

kVh kaṭaha m. poêle, wok ; chaudron, cocotte (semi-sphérique, avec des anses) | (objet renflé) carapace de tortue, bosse des tempes de l'éléphant, tumulus | van.

kEV kaṭi f. taille ; hanches ; fessier.

kaṭitaṭa [taṭa] n. taille, hanches.

kVF kaṭī [relié à kaṭi] f. taille ; hanches ; fessier.

kV kaṭu a. m. n. f. âcre, amer, épicé ; aigu (son) ; forte (odeur) | violent, impétueux.

kāṭuka [-ka] a. m. n. f. kāṭukā id. — n. amertume ; goût brûlant ; force en goût, son, odeur — m. phil. [nyāya] l'épicé, un type de goût [rasa] ; [Bṛhajjātaka] il est associé au Soleil.

kaṭuvīra [vīra] m. natu. bot. Capsicum annuum, piment ; syn. raktamarica.

kW kaṭha m. géo. nom du pays kaṭha (au nord du Pañjab) | pl. le peuple des kaṭhās | hist. np. du sage Kaṭha, fondateur d'une école du Yaṅurveda ; il était élève de Vaiśampāyana.

kaṭhapaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Kaṭhapaniṣad "Leçon de Kaṭha".

kEWn kaṭhina a. m. n. f. kaṭhinā dur, rigide ; opp. mṛdu | inflexible, cruel ; violent (douleur) — n. chaudron de cuisine en terre — f. kaṭhinā sucre cristallisé ; sucrerie — f. kaṭhinī craie.

kXMb kaḍamba cf. kadamba.

kaḍambeśvara [īśvara] m. géo. np. du temple de Kaḍambeśvara à Raṭṭihalli au Karṇāṭaka, construit par les sectateurs Kālāmukha.

kXAr kaḍāra a. m. n. f. kaḍārā basané — m. serviteur, esclave.

kaḍārajaiminiḥ var. jaiminikaḍāraḥ Jaimini le basané.

kZ kāṇa [relié à kana] m. f. kaṇā grain, graine ; goutte ; grain de poussière ; atome.

kaṇabhakṣa [bhakṣa] m. phil. np. de Kaṇabhakṣa, épith. de Kaṇāda "qui se nourrit d'atomes".

kaṇabhuj [bhuj₃] m. phil. np. de Kaṇabhuk, épith. de Kaṇāda "qui régite les atomes".

kaṇāda [ada] m. phil. np. de Kaṇāda "qui se nourrit d'atomes", épith. de Kaśyapa₁, fondateur du système discriminatif [vaiśeṣika] ; on lui attribue le Vaiśeṣikasūtra ; il vécut vers le 6^e siècle ant. ; on l'appelle aussi Kaṇabhuk ou Kaṇabhakṣa.

kaṇādarahasya [rahasya] n. lit. np. du Kaṇādarahasya “Doctrine secrète de Kaṇāda”, manuel de nyāya-vaiśeṣika dû à Śaṅkara₂ Mīśra.
 kEZk kaṇika [kaṇa-ika] m. grain, épi (de blé) | goutte; petite particule — f. kaṇikā épi de blé | goutte; petite particule; petite tache | repas de grains séchés.
 k17wV kaṇṭha m. épine.
 kaṇṭhakāra [kāra] a. m. n. f. kaṇṭhakārī épineux — f. kaṇṭhakārī natu. bot. Solanum xanthocarpum, petite solanée épineuse aux fleurs violettes et aux fruits jaunes; cette plante médicinale, employée contre la toux, est l’une des 5 petites racines [hrasvapañcamūla].
 k17wVk kañṭaka [kaṇṭha-ka] m. épine, écharde; pointe, aiguille; aiguillon, arête | rebelle, bandit, ennemi | douleur aiguë.
 kaṇṭakaśodhana [śodhana] n. lit. np. du Kaṇṭakaśodhana “Punition par la souffrance”, 4^e livre de l’Arthaśāstra.
 kaṇṭakoddhāra [uddhāra] m. arrachage d’une épine ou écharde.
 k17wVEk kaṇṭaki iic. kaṇṭakin.
 kaṇṭakikṣīrin [kṣīrin] m. pl. les plantes épineuses et les plantes grasses.
 k17wVEkt kaṇṭakita [kaṇṭaka-ita] a. m. n. f. kaṇṭakitā épineux, piquant; plein d’épines | hérissé; horripilé.
 k17wVEkn kaṇṭakin [kaṇṭaka-in] a. m. n. f. kaṇṭakinī pourvu d’épines, piquant — m. plante épineuse.
 k17wW kaṇṭhā m. cou, gorge.
 kaṇṭhatālavya [tālavya] a. m. n. f. kaṇṭhatālavya phon. gutturalo-palatal (se dit des voyelles e, ai).
 kaṇṭhadaghna [daghna] a. m. n. f. kaṇṭhadaghna f. kaṇṭhadaghni qui a (de l’eau) jusqu’au cou.
 kaṇṭhābhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. [“ornement de la gorge”] collier | se dit d’un poème apprécié.
 satām kaṇṭhabhūṣaṇam (poème) ornant la gorge des érudits.
 kaṇṭhastha [stha] a. m. n. f. kaṇṭhasthā [“dans la gorge”] se dit d’un savoir mémorisé, jugé supérieur à un savoir lu dans un livre [granthastha]; syn. mukhastha.
 kaṇṭhābharāṇa [ābharāṇa] n. collier.
 kaṇṭhoṣṭhya [oṣṭhya] a. m. n. f. kaṇṭhoṣṭhyā phon. gutturalo-labial (se dit des voyelles o, au).
 k17wW kaṇṭhe [loc. kaṇṭha] iic. .
 kaṇṭhekāla [kāla₂] a. m. n. f. kaṇṭhekālā qui a la gorge noire; syn. kālakaṇṭha — m. myth. épith. de

Śiva.

k17wD5w kaṇṭhya [kaṇṭha-ya] a. m. n. f. kaṇṭhyā relatif à la gorge | phon. [“prononcé dans la gorge”] guttural — m. phonème vélaire ou guttural (post-palatal) (k, kh, g, gh, ṅ) — ifc. qui a ⟨iic.⟩ dans la gorge.

√ k17wX kaṇḍ v. [10] pr. (kaṇḍayati) vanner.

k17wXn kaṇḍana [act. kaṇḍ] n. vannage; fait de broyer — f. kaṇḍanī mortier.

k17wX kaṇḍu [kaṇḍ] m. f. démangeaison — ifc. désir violent de — f. kaṇḍū démangeaison, prurit — v. [11] pr. (kaṇḍūyati) (se) gratter — v. [11] pr. md. (kaṇḍūyate) démanger.

kaṇḍūti [-ti] f. démangeaison | (au fig.) désir sexuel (pour une femme).

kaṇḍūmat [-mat] a. m. n. f. kaṇḍūmatī qui démange.

kaṇḍūyā [-ya] f. démangeaison.

kaṇḍvādi [ādi] m. gram. [Kaumudī] “qui commence par kaṇḍū”, qualifie la classe [gaṇa] des verbes nominaux.

k17wv kañva m. myth. np. du sage [ṛṣi] Kaṇva, fils de Medhātithi, auteur d’hymnes védiques, vivant sur les bords de la Mālīnī; il est époux de Gautamī et père adoptif de Śakuntalā | myth. np. de Kaṇva₁ Kāśyapa | hist. np. de la dynastie Kaṇva, fondée par Vāsudeva₂ vers 71 ant.; elle succéda à la dynastie Śuiga — n. péché — v. [11] pr. md. (kaṇvāyate) commettre un péché.

kāṇvatama [-tama] m. Kaṇva en personne; un véritable Kaṇva.

ktk kataka m. natu. bot. Strychnos potatorum, arbuste aux fruits de couleur orange aux vertus médicinales; la poudre de ses graines sert à purifier l’eau, on en enduit l’intérieur des jarres.

ktm katama [super. ka₁] pn. m. n. interr. lequel? qui? — f. katamā laquelle?

katamaś cana aucun (dans phrase négative).

katamo ‘pi id.

yatamāt katamāc ca n’importe lequel.

ktr katara [compar. ka₁] pn. m. n. interr. lequel (des deux)? — f. katarā laquelle (des deux)?

7FwktA -katā dans un composé navyanyāya, exprime le suffixe -tā après un composé bahuvrīhi.

kEt kati [ka₁] pn. pers. num. [pl. nom. acc. voc. kati, i. katibhis, dat. abl. katibhyas, g. katīnām, loc. kaṭiṣu] interr. combien? combien de? || lat. quot; fr. quotidien.

katicid quelques, plusieurs | souvent.

katicit stutaḥ souvent célébré.
katyapi quelques, plusieurs.
kEtpy katipaya [kati] a. m. n. f. *katipayī* quelques, quelques uns; un certain nombre, plusieurs — n. ifc. un peu, un petit peu de ⟨iic.⟩ | pl. *katipayās* quelques uns.
katipayāt adv. avec difficulté, à peine.
katipayena adv. id.
udaśvitkatipayam un peu d'udaśvit.
katipayenāhargaṇeṣa après quelques jours.
√k(T *katth* v. [1] pr. md. (*katthate*) pp. (*katthita*) pf. (vi) se vanter, se glorifier | louer | blâmer, mépriser.
katthase satyavādī [Rām.] Tu te vantes de dire la vérité.
kE(Tt katthita [pp. *katth*] a. m. n. f. *katthitā* vantard — n. vantardise.
7Fwk(v -*katva* dans un composé *navyanyāya*, exprime le suffixe -*tva* après un composé *bahuvrīhi*.
kT kath [vn. *katham*] v. [10] pr. (*katháyati*) impft. (*akathayat*) aor. [3] (*acakathat*) pp. (*kathita*) pf. (*sam*) ["donner le comment"] dire, raconter, exposer; parler, appeler; admettre — ps. (*kathyate*) être considéré comme, se reconnaître comme || ang. quote.
uttaraṃ kath dire la réponse, donner la solution.
kTk kathaka [agt. *kath*] a. m. n. f. *kathikā* qui raconte, qui récite — m. narrateur; conteur; récitateur | locuteur d'un monologue; acteur principal | myth. membre de la suite de *Skanda*.
kTn kathana [act. *kath*] n. fait de raconter, récit.
kTnFy kathaniya [pfp. [2] *kath*] a. m. n. f. *kathaniyā* qui mérite d'être raconté; à mentionner.
kTm kathām adv. interr. comment? de quelle manière?
katham api adv. à peine, difficilement; en quelque sorte.
kathaṃ katham api muktaḥ adv. il s'échappa de justesse.
katham cana adv. en quelque façon; tant bien que mal, peu.
katham cit adv. à peine, difficilement; en quelque sorte.
kathaṃ nu adv. comment donc?
katham etat comment cela?
kathaṃ rūpa de quelle forme?
kathaṃ virya de quelle force?
kathambhūta [bhūta] a. m. n. f. *kathambhūtā* de quelle sorte? comment est-ce arrivé?
kathambhūtin [-in] a. m. n. f. *kathambhūtinī*

gram. se dit d'une méthode d'enseignement par questions et réponses; cf. *khaṇḍānvaya*.
kTEyt26wy kathayitavya [pfp. [3] *kath*] a. m. n. f. *kathayitavyā* qui mérite d'être raconté; à mentionner.
kTA kathā [obj. *kath*] f. explication, discours; récit, histoire (le "comment" d'un événement); conte, fable, geste | le fait de parler de; entretien, conversation; récitation; débat | [*kathāsaritsāgara*] lit. np. de *Kathā*, la Grande Histoire.
kā kathā que dire de ⟨g. loc.⟩? à plus forte raison; sans parler de.
kathīkṛ réduire à un simple conte.
kathākeli [keli] m. np. du *Kathākeli*, style de théâtre rituel dansé du Kerala, accompagné de tambours; les pièces sont en *maṇipravāla*; il date du 17^e siècle.
kathāchala var. *kathācchala* [chala] n. semblant d'histoire, couverture; enseignement déguisé en fable.
kathāpīṭha [pīṭha] n. lit. ["origine de la Grande Histoire"] premier livre du *Kathāsaritsāgara*.
kathāvatāra [avatāra] m. lit. incarnation de la Grande Histoire.
kathāsaritsāgara [sarit-sāgara] m. lit. np. du *Kathāsaritsāgara* "Océan des fleuves des contes", version de la *Bṛhatkathā* en sanskrit de *Somadeva Bhaṭṭa*, composé entre 1063 et 1081 pour distraire la reine *Sūryavatī*; ce recueil de contes de 24000 vers a inspiré les *Contes des Mille et Une Nuits*; il contient not. la *Vetālapañcaviṃśatikā*; il est divisé en 18 sections [*lambaka*] et 124 chapitres [*taraṅga*].
kathodghāta [udghāta] m. lit. [théâtre] ouverture d'une pièce par un personnage qui reprend à son compte les paroles du prologue par le *sūtradhāra*.
kTA kathā₁ [ka₁-thā] ind. véd. pourquoi? comment? (pour *katham*).
kETt kathita [pp. *kath*] a. m. n. f. *kathitā* dit, mentionné, raconté — n. récit.
kd kad [n. ka₁] iic. donne un sens péjoratif.
kaccid var. *kaccit* est-ce que? peut-être? n'est-il pas vrai que? espérons que.
kdMb kadamba m. natu. bot. *Nauclea cadamba*, arbre aux fleurs en globules sphériques de couleur orange, très parfumées, éclochant à l'arrivée des pluies; c'est une rubiacée; myth. c'est à un *kadamba* que *Kṛṣṇa* suspendit les vêtements des bouviers [*gopī*] qui se baignaient; le *vṛkṣasthala* du temple de *Minākṣī-Sundaresvara* est un *kadamba*; tantr. sa fleur est associée au culte de *Lohitāyanī*; lit.

[Āryabhaṭṭīya] on compare la Terre à sa fleur | astr. pôle de l'écliptique | var. kaḍamba hist. np. de la dynastie Kadamba ou Kaḍamba qui régna au Karṇāṭa (345–525); elle fut fondée par le roi Mayūrasārmā; sa capitale était Vaijayantī-Vanavāsī; le jaïnisme y était encouragé; une dynastie de même nom plus tardive régna au 12^e siècle; cf. Kāmadeva₁ — n. multitude, collection, groupement, troupe, troupeau (forme des pluriels).

kadambaka [-ka] n. la fleur du kadamba; elle est sacrée à la Déesse, qui en porte une guirlande.

kdr kadara m. scie | croc à éléphant | cor, callosité — n. lait caillé.

kdT kdartha [kad-artha] m. chose inutile ou funeste — v. [11] pr. (kadarthayati) mépriser, tourmenter, traiter durement, ne faire aucun cas de.

kadarthikṛ mépriser.

kadarthana [-na] n. trouble, tourment.

kdy kadarya [kad-arya] a. m. n. f. kadaryā avare, cupide | méprisable, mauvais; ignoble.

kdl kadala m. f. kadalī natu. bot. Musa sapientum, bananier plantain; sa tige est un symbole de fragilité et de grâce.

kadalīgarbha [garbha] m. natu. cœur du bananier — f. kadalīgarbhā lit. [KSs.] np. de Kadalīgarbhā, fille de Mañkaṇaka perturbé dans ses austérités par la nymphe Menakā et perdant sa semence dans un bananier; elle était très belle, et le roi Dṛḍharmā en tomba amoureux et l'épousa; elle fut en butte à la jalousie d'une rivale, accusée de sorcellerie, et revint vers son père, qui rétablit la vérité.

kadalīpāka [pāka] n. lit. poésie assez facile à comprendre (comme la banane est facile d'accès); opp. drākṣāpāka, nārikelapāka.

kadalīphala [phala] n. natu. banane.

kdA kadā [ka₁-dā] adv. interr. quand? || lat. quando; slave kogda; fr. quand.

kadā cana adv. jamais; quelquefois.

na kadā cana adv. jamais.

kadā cit var. kadāpi adv. quelquefois, parfois; une fois, un jour.

na kadā cit adv. jamais.

kadā cid api na adv. jamais.

pūrvam kadācit adv. il était une fois; autrefois.

yadā ... kadā ca autant de fois que possible.

kd0 kādru a. m. n. f. kadrū roux, brun; bronzé, tanné — f. kadrū myth. np. de Kadrū “la Brune”, fille de Dakṣa (ou [Mah.] Prajāpati), épouse de Kaśyapa et mère des mille dragons [nāga]; on la dit aussi fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle s'opposa

à sa sœur Vinatā; cf. Uccaiḥśravā | véd. récipient à soma (brun).

√ kn kan var. kā [relié à kam] pft. (cākana) pft. md. (cake) aor. [5] (akānīt) véd. être satisfait, apprécier; accepter, agréer | briller; désirer.

kn kana [act. kan] a. m. n. f. kanā jeune; petit (substitué à alpa pour le compar. et le super.).

knk kánaka [agt. kan] n. or — a. m. n. f. kanakā en or; doré — f. kanakā myth. “Dorée”, np. de l'une des 7 langues d'Agni.

kanakagamana [gamana] m. bd. np. de Kanakagamana “Pluie d'or”, buddha mythique de la 23^e vie antérieure [jātaka] de Buddha, deuxième de notre ère [kalpa]; une pluie d'or tomba sur l'Inde à sa naissance || pali Konagamana.

kanakadhara [dhara] m. lit. np. du Karakadhara, hymne dévotionnel à Lakṣmī attribué à Śaṅkara₁.

kanakaprabhā [prabhā₂] f. “Splendeur de l'or”, np. de femme.

kanakamaya [maya] a. m. n. f. kanakamayī fait d'or.

kanakamṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma; syn. māyāmṛga, hemamṛga.

kanakasūtra [sūtra] n. chaîne en or.

kanakastambha [stambha] m. colonne d'or.

kanakastambharucira [rucira] a. m. n. f. kanakastambharucirā qui brille avec ses colonnes d'or.

knt kanat [ppr. kan] a. m. n. f. kanantī brillant.

kEn09wk kaniṣka m. hist. np. du roi Kaniṣka₁ qui fonda la dynastie Kuṣāṇa en Inde du Nord au début du 2^e siècle; sa capitale était Puruṣapura (mod. Peshawar); il favorisa l'expansion du bouddhisme; il fonda l'ère śaka | hist. np. de Kaniṣka₂, roi Kuṣāṇa qui régna vers (226–240).

kEnA4w kaniṣṭha [super. kana] a. m. n. f. kaniṣṭhā le plus jeune, le cadet; opp. jyeṣṭha — f. kaniṣṭhā auriculaire.

kaniṣṭhaka [-ka] a. m. n. f. kaniṣṭhikā le plus petit — f. kaniṣṭhikā petit doigt.

kaniṣṭhaprathama [prathama] a. m. n. f. kaniṣṭhaprathamā ayant en premier le plus petit.

knFn kanīna [kana-īna] a. m. n. f. kanīnī jeune — f. kanīnī pupille de l'œil.

kanīnakā [-ka] m. jeune garçon — f. kanīnakā jeune fille; vierge — f. kanīnikā pupille de l'œil | petit doigt.

knFys kánīyas [compar. kana] a. m. n. f. kanīyasī plus jeune, cadet; opp. jyāyas | moindre; insignifiant — f. kanīyasī sœur cadette de l'épouse.
k06wt kanta var. kaṃta [kam-ta] a. m. n. f. kantā heureux.
kE06wt kanti [kam-ti] a. m. n. f. heureux.
k06wt kantu [kam-tu] a. m. n. f. heureux — m. myth. np. de Kantu "Heureux", épith. de Kāma.
k06wTA kanthā f. guenille, chiffon; vêtement rapiécé (not. porté par un ascète) — n. kantha ifc. ville || lat. cento.
k06wd kanda m. n. bulbe, oignon.
k06wdr kandara [kam₁-dara] n. caverne, ravin.
k06wdl kandala n. natu. fleur de la kandalī — f. kandalī natu. plante à fleurs blanches abondantes.
k06wdk kanduka m. balle (à jouer); ballon.
kandukena krīḍ jouer à la balle, au ballon.
kandukakrīḍā [krīḍā] f. jeu de balle, de ballon | soc. thème iconographique de la jeune femme jouant à la balle.
kE0wX kannāḍa m. géo. pays et peuple Kannāḍa du Karṇāṭaka, de langue dravidienne; corrompu en Kanara par les portugais pour désigner sa bande côtière Karāvālī.
k06wy kanya [super. kana] a. m. n. f. kanyā le plus petit; opp. uttama — f. cf. kanyā.
kanyakā [-ka] f. jeune fille.
kanyakubja var. kanyākubja [kubja] n. myth. np. du Kanyakubja, ancien royaume fondé par Amāvasu; cf. Kanyākubja.
kanyakumārī var. kanyākumārī [kumārī] f. myth. np. de Kanyakumārī ou Kanyākumārī "Jeune fille", épith. de Durgā-Pārvatī | géo. ville de pèlerinage du Tamil Nadu, à l'extrême Sud de l'Inde; on y vénère Pārvatī (mod. Cap Comorin).
k06wyA kanyā [f. kanya] f. jeune fille, vierge; femme; fille; femelle | astr. signe zodiacal [rāśi] de la Vierge.
devakanyā jeune déesse.
rājakanyā princesse.
kanyākubja [kubja] n. myth. np. du Kanyakubja ou Kanyākubja, ancien royaume fondé par Amāvasu; [Rām.] Gādhī, puis son fils Viśvāmitra, en furent rois — f. kanyākubjā géo. sa capitale Kanyākubjā, très grande ville sur le Gange; elle doit son nom "Fille Bossue" à la légende du roi Kuśanābha, dont les 100 filles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs; on l'appelle aussi Mahodayā et Gādhīpura; elle était renommée pour ses parfums et le savoir de

ses brahmanes; elle fut la capitale de Yaśovarmā au 8^e siècle; elle fut ensuite l'enjeu de luttes entre les Rāṣṭrakūṭās du Deccan, les Pratīhārās à l'Ouest et les Pālās à l'Est; elle fut abandonnée après les raids de Mahmud de Gazni au 11^e siècle; il n'en reste qu'un immense champ de ruines près de mod. Kannauj, à 80 km au nord-ouest de Kanpur.
kanyākumārī [kumārī] f. cf. kanyakumārī.
kanyādāna [dāna] n. soc. don de sa fille en mariage.
kanyādūṣaṇa [dūṣaṇa] n. viol.
kanyāpura [pura] n. soc. appartement des femmes; harem.
kanyāratna [ratna] n. ["un bijou de fille"] jolie fille, beauté.
kpV kapaṭa m. n. tromperie, fraude — abl. kapaṭāt ifc. sous les apparences de.
kapaṭaprabandha [prabandha] m. fraudes en série; machination, conspiration.
kpd kaparda m. coquille, coquillage; not. zoo. Cypraea moneta, dont le coquillage est utilisé comme monnaie; il y en a 80 dans 1 paṇa || ang. cauri.
kapardin [-in] m. myth. np. de Kapardī, épith. de Śiva "aux cheveux nattés en chignon".
kpAV kapāṭa m. vantail; porte (de temple, de ville).
kpAl kapāla [kamp-āla] m. n. coupe, bol, écuelle; écuelle à aumônes; couvercle | crâne, tête — n. coquille d'œuf — f. kapālī soc. calotte crânienne utilisée comme bol d'aumônes par un ascète || lat. caput; fr. cap.
kapālakuṇḍala [kuṇḍala] m. lit. [Mālatīmādhava] np. du kāpālika Kapālakuṇḍala; cf. Mālatī.
kapālahara [kuhara] n. cavité palatale; cf. khe-carīmudrā.
kapālabhātī [bhātī] f. phil. [yoga] exercice alternant souffle et rétention du souffle; exhalation forcée par à-coups.
kapālavrata [vrata] n. soc. ["vœu du crâne"] comportement transgressif d'ascètes shivaïstes se vêtant d'os et autres impuretés, accompagnés d'un chien noir, et consommant de l'alcool en excès.
kapālin [-in] m. myth. np. de Kapālī "Porteur de crâne", aspect de Rudra, l'un des 11 souffles divins [marut] | myth. Śiva en ascète mendiant l'aumône avec une calotte crânienne — f. kapālinī myth. np. de Kapālinī, épith. de Kālī "Qui porte la guirlande de crânes".
kapāleśvara [īśvara] m. géo. np. du temple de Kapāleśvara, situé à mod. Mylapore, au sud de Chennai; myth. son liṅga y fut établi par Brahmā

pour se repentir après que Śiva lui ait coupé sa 5^{ème} tête; le temple d'origine fut construit par les Pallavās au 7^{ème} siècle, puis détruit par les portugais; le temple actuel date du 16^{ème} siècle; il est le siège de nombreux festivals.

kEp kapī m. singe | myth. np. de Kapi, un ṛṣi parmi les aṅgirasas — f. var. kapī singe femelle || gr. κηπος; ang. ape.

kapikacchu [kacchu] f. natu. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate; syn. ātmaguptā | kapikacchū id.

kapittha [stha] m. natu. bot. *Feronia elephantum* ou bot. *Limonia acidissima*, arbre ṭaṅka “où les singes se perchent”; il peut atteindre 8 m; son tronc est couvert d'épines; on utilise sa résine comme vernis, et son écorce comme cosmétique [elavālu]; son fruit, de 5 à 9 cm de diamètre, a une écorce très dure; on en mange la pulpe, dont on fait aussi sirop, gelée et sorbet; il est utilisé en médecine; il guérit de l'impuissance, et redonna à Varuṇa sa virilité perdue; syn. ṭaṅka — n. son fruit la pomme d'éléphant; sa pulpe brune, comestible, est astringente [grāhiphala].

kapitthaka [-ka] m. natu. bot. *Feronia elephantum* — n. son fruit la pomme d'éléphant.

kapitva [-tva] n. nature de singe.

kapiśīrṣa [śīrṣa] n. arch. corniche.

kapiśīrṣaka [-ka] m. id.

kaṣṭhala [sthala] m. myth. np. du ṛṣi Kapiṣṭhala.

kaṣṭhalasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Kaṣṭhalasamhitā, texte véd.

kapisura [sura] m. myth. np. de Kapisura, épith. de Hanumān le “Dieu-singe”.

kEpD2wl kapiñjala m. natu. coq de bruyère, faisán | lit. [K.] np. du jeune ascète Kapiñjala, suivant de Puṇḍarīka₂ lors de sa rencontre avec Mahāśvetā; il se réincarne comme le cheval Indrāyudha, et reprend forme humaine lors de la léthargie de Candrāpīḍa₁; il raconte avoir suivi Candra lorsque celui-ci enleva Puṇḍarīka₂, qui lui apprit les malédictions mutuelles qui les frappaient, et lui proposa d'aller voir Śvetaketu; en chemin un sage irascible le maudit de renaître comme cheval, au moins jusqu'à la mort de son cavalier; en retour il le pria de ne pas être séparé de Puṇḍarīka₂, qui justement deviendra Vaiśampāyana₁, meilleur ami du prince Candrāpīḍa₁ son cavalier.

kEpl kapilā [kapi-la] a. m. n. f. kapilā brun, rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”] — m. la couleur brun; animal brun | myth. np. du ṛṣi Kapila “le Roux”; il réduisit en cendres d'un re-

gard les 60000 fils du roi Sagara pour avoir troublé sa méditation; il est considéré comme fondateur du système sāmkhya; on dit qu'il est une manifestation de Viṣṇu, ou fils du prajāpati Kardama.

kapilavastu [vastu₁] n. géo. np. de Kapilavastu, ville natale du Buddha, au sud du Népal.

kEpf kapiśā [relié à kapila] a. m. n. f. kapiśā brun, rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”] — m. la couleur brune — n. sorte de rhum — f. kapiśā var. kapiśī id. | géo. np. de la ville de Kapiśī, à 60 km au nord de Kabul (mod. Bagram)

kpQCl kapūcchala [ka₁-puccha-la] n. touffe de cheveux pendant derrière la tête.

kpot kapōta m. pigeon, colombe — f. kapotī pigeon femelle.

varam adya kapotaḥ śvo mayūrāt [Nītivākyamṛta] [“Mieux vaut un pigeon aujourd'hui qu'un paon demain”] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

kpōl kapōla m. joue (not. homme ou éléphant) — f. kapōlī rotule.

kE=PZ kapphiṇa m. bd. np. du roi (mythique) du Kapphiṇa du Kaśmīra; le Kapphiṇābhyudaya relate sa guerre contre le roi Prasenajit₂, et sa conversion par le Buddha en personne.

kapphiṇābhyudaya [abhyudaya] m. lit. np. du mahākāvya Kapphiṇābhyudaya “Triomphe du roi Kapphiṇa”, poème bouddhiste de Bhaṭṭa Śivasvāmī (Kaśmīra, 9^{ème} siècle).

kP kapha m. méd. le phlegme, l'une des trois humeurs [tridoṣa]; syn. khaṭa, śleṣman.

kPoEZ kaphoṇi m. f. coude.

kb06wD kābandha m. n. barrique; récipient ventru | ventre; bedaine | tronc humain décapité | myth. épith. de Rāhu “Décapité” | gros nuage, not. au coucher du soleil — m. myth. [Rām.] np. du dānava Kabandha “Tronc”; né Viśvāvasu comme fils d'un roi des gandharvās, c'était un géant d'une beauté prodigieuse, et Brahmā lui avait prédit longue vie; plein d'orgueil, il provoqua Indra au combat, et reçut de ce dernier un coup lui enfonçant la tête et les jambes dans le corps; il avait de très longs bras [Yojanabāhu], sur le ventre une grosse bouche affamée, et un œil unique qui lançait des flammes; il épouvantait les mondes et dévorait les voyageurs; il captura Rāma et Lakṣmaṇa en exil dans la forêt, mais ceux-ci lui tranchèrent les bras, et il leur expliqua sa malédiction; il ne pouvait retrouver sa forme divine qu'après avoir été tué par eux et brûlé avec les rites; il retrouva ainsi sa splendeur, et remer-

cia Rāma en lui conseillant de se faire un ami de Sugrīva.

√km kam pft. (cakame) pp. (kāntá) pf. (ni) désirer, aimer, être amoureux de — ca. md. (kāmayate) ca. (kāmayati) id. | inspirer de l'amour | faire aimer. kāmāye dātum je souhaite donner.

km kam₁ [acc. ka₂] part. cl. lui-même (souligne le mot précédent) | vraiment (explétif intensif en fin de pada) | quoi ? (interrogatif de surprise ou de reproche en début de phrase) — iic. tête | eau | félicité.

kaṃja var. kañja [ja] m. ["produit par la tête"] chevelure | myth. np. de Kaṃja, épith. de Brahmā "né des eaux" — n. ["issu de l'eau"] lotus.

kandarpa [darpa] m. amour; désir sexuel | myth. np. de Kandarpa "Désir fou", épith. de Kāma.

kandarpaketu [ketu] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Kandarpaketu "Qui a l'amour pour bannière", roi des génies célestes [Vidyādharaś]; il est fils de Jīmūtaketu | lit. np. du prince charmant Kandarpaketu₁ "Champion de l'amour", héros du roman d'amour Vāsavadattā de Subandhu; parfait fils du parfait roi Cintāmaṇi₂, il vit dans un rêve érotique la princesse Vāsavadattā₁; quittant son palais avec son ami Makaranda, il rencontra un perroquet qui le mena vers sa promise qui avait fait le rêve symétrique.

kaṃdhara [dhara] m. ["qui porte la tête"] cou | ["qui contient l'eau"] océan.

valitakaṃdhara qui a le cou incliné.

km17wXl kamaṇḍalu m. n. pot à eau utilisé par les ascètes.

kml kāmala [kam-ala] a. m. n. f. kāmālā rose pâle — m. n. natu. bot. Nelumbium speciosum, lotus rose — f. kamalā myth. np. de Kamalā "Lotus", épith. de Lakṣmī; [tantr.] c'est l'une des 10 puissances [mahāvīdyā] de la Déesse [Śakti]; on l'appelle aussi Siddhilakṣmī | lit. [Rājatarāṅgiṇī] np. de Kamalā₁, danseuse du temple de Kārttikeya à Puṇḍravardhana; elle séduisit le roi Jayāpīḍa.

kamalakṣetra [kṣetra] n. géo. np. de la ville de Kamalayakṣetra "Champ de lotus", au Tamil Nadu (mod. Thiruvārur); elle était une capitale du royaume Cola, puis au 13^e siècle fut disputée entre le royaume Pāṇḍya et l'empire Hoysala; elle devint un centre culturel de l'empire Vijayanagara; son temple de Tyāgarāja est célèbre pour son festival de char.

kamalaśīla [śīla] m. hist. np. du philosophe Kamalaśīla, élève de Śāntarakṣita; on lui doit le commentaire analytique [pañjikā] de

sa Tattvasaṃgraha.

kamalākara [ākara] m. étang plein de lotus.

kamalākṣa [akṣa] a. m. n. f. kamalākṣā qui a des yeux de lotus; se dit not. de Kṛṣṇa — m. myth. np. de Kamalākṣa "aux Yeux de lotus", fils de Tāraka; cf. Tripura.

kamalābīja [bīja] n. phil. [tantra] bījamantra 'śrīm' d'évocation de Sarasvatī.

kamalāyudha [āyudha] m. hist. np. du poète Kamalāyudha, de la cour de Yaśovarmā à Kanyākubjā (fin du 7^e siècle).

kamalinī [-in] f. natu. bot. Nelumbium speciosum, lotus rose | étang couvert de lotus roses.

kEmt kamitṛ [agt. kam] a. m. n. f. kamitrī amoureux; attiré sexuellement — m. mâle; mari.

√kMp kamp v. [1] pr. md. (kāmpate) pft. (cakampé) pp. (kampitá) inf. (kāmpitum) abs. (-kampya) pf. (anu, abhi, vi) trembler | être effrayé — ca. (kampayati) agiter.

kMp kampa [act. kamp] m. tremblement, agitation | peur.

kampavāta [vāta] m. méd. maladie de Parkinson; cf. ātmaguptā.

kMpn kampana [agt. kamp] a. m. n. f. kampanā tremblant, instable | qui fait trembler; qui secoue.

kEMpt kampita [pp. kamp] a. m. n. f. kampitā tremblant.

kEMpl kampila m. myth. np. du sage [ṛṣi] Kampila; son ermitage se trouvait à Kāmpilya.

kEMpEl kampili m. géo. np. du petit royaume de Kampili, créé par le commandant Hoysala dissident Siṅgeya Nāyaka (1280–1300), auquel succéda son fils Kampilideva.

kampilideva [deva] m. hist. np. du roi Kampilideva de Kampili; il s'allia avec le roi Rāmadeva de Devagiri contre le roi Hoysala Ballala III et accueillit le cousin dissident du Sultan de Delhi Muhammad ibn Tughluk; ce dernier vint à la tête de son armée, prit le fort de Kummata, s'empara de Kampili en 1327, et fit décapiter Kampilideva.

kM=y kampya [pfp. [1] kamp] a. m. n. f. kampyā à secouer; à écarter, à chasser.

kMbl kambalā m. n. couverture ou étoffe de laine.

kMb kambu m. coquille, coquillage, conque | bracelet de coquillage.

kambukaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. kambukaṇṭhī qui a le cou plissé comme une conque; syn. kambugrīva.

kambugrīva [grīvā] a. m. n. f. kambugrīvā qui a le cou plissé comme une conque; syn. kambukaṇṭha — m. natu. tortue.

buddhimān nītimān vāgmī śrīmān śatrunibarhaṇaḥ vipulāṃsaḥ mahābāhuḥ kambuḡrīvaḥ mahāhanuḥ ca [Rām.] (Rāma) est intelligent, sagace, éloquent, glorieux, il exterme ses ennemis; il a de larges épaules, des bras puissants, sa nuque est musclée à l'égal d'une conque, et sa mâchoire puissante.

kMboj kamboja m. pl. géo. véd. clan royal [kṣatriya] Kamboja des śakās; pays et peuple de l'extrême nord-ouest de l'Inde, au nord du Gandhāra | leur roi | cheval ou éléphant du pays.

km kamra [kam-ra] a. m. n. f. kamrā amoureux; épris | désirable; joli, charmant — f. kamrā sorte d'instrument de musique.

kyAD kayādhu [kravyād] f. myth. np. de Kayādhu "Vampire", épouse de Hiraṇyakaśipu.

kr karā₁ [agt. kṛ₁] a. m. n. f. karī ifc. qui fait, qui agit, qui produit habituellement | qui cause, qui donne (iic.) | qui se plaît à faire (iic.) — m. main; trompe (de l'éléphant); pinces (du crabe) | rayon de lumière — m. f. karā ifc. celui qui fait (iic.) || lat. cerus.

karakamala [kamala] a. m. n. f. karakamalā ["qui a des mains de lotus"] gracieux; révééré.

karatala [tala] m. paume de la main.

karatalīkṛ prendre dans la paume de sa main.

karatalatāla [tāla] m. fait de taper dans ses mains en rythme.

karatāla [tāla] m. cymbale — n. fait de battre la mesure en frappant dans ses mains — f. karatālī cymbale.

karatāla [ka] n. cymbale — f. karatālīkā frappe des mains en rythme.

karatoyā [toya] f. géo. np. de la rivière Karatoyā "dont l'eau coule de la main (de Śiva)"; autrefois importante rivière sacrée du Bengale, elle coulait à Puṇḍranāgara, entre la Gaṅgā et le Brahmaputra; on dit qu'elle est issue de l'eau versée sur la main de Śiva lors de son mariage avec Pārvatī; elle marquait la limite Est de l'Āryāvarta (avec le Sindhu à l'Ouest et la Narmadā au Sud); elle est maintenant disloquée en plusieurs canaux dans le delta du Gange.

karatoyāmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Karatoyāmāhātmya, description des lieux sacrés du bassin de la Karatoyā; cf. Uttaraṇḍrakhaṇḍa.

karada₁ [da] a. m. n. f. karadā₁ qui donne la main.

karanyāsa [nyāsa] m. phil. [tantr.] transfert du pouvoir d'un mantra sur la main par geste rituel.

karavāri [vāri] n. eau versée de la main.

karavīra [vīra] m. natu. bot. Nerium odorum, laurier-rose; cf. vadhyamālā | myth. formule magique pour rappeler une arme céleste — n. natu. fleur du laurier-rose.

karavīrapura [pura] n. myth. np. de la ville de Karavīrapura où Lakṣmī se réfugia, mécontente que Bhṛgu ait frappé Viṣṇu à l'endroit du Śrīvatsa où elle aimait reposer; [HV.] Kṛṣṇa et Balarāma s'y réfugièrent, poursuivis par Jarāsandha; ils y rencontrèrent Paraśurāma | géo. on l'identifie à la mod. Kolhāpūra au sud-ouest du Mahārāṣṭra, qui possède un grand temple de Mahālakṣmī.

kr kara₂ [act. kṛ] m. tribut, péage, impôt, taxe.

karada₂ [da] a. m. n. f. karadā₂ qui paye l'impôt. krACw karaṅka m. crâne; tête | noix de coco utilisée comme coupe | récipient.

krD2w kāraṅja m. natu. bot. Pongamia glabra, arbre glabre à l'écorce brune tachée de roux, feuilles composées en palmettes, fleurs papilionacées violettes, fruits en gousses de une ou deux graines; utilisé médicalement; il est associé à Saramā.

krV karaṭa [kara₁] m. tempe de l'éléphant | corbeau | homme impie | pl. géo. nom du peuple des karaṭās; sa dynastie royale — f. karaṭā tempe de l'éléphant — f. karaṭī corbeau.

karaṭaka [-ka] m. corbeau | lit. [PT.] np. du chacal Karaṭaka, conseiller du roi-lion Piṅgalaka₁ avec son frère Damanaka.

krEVn karaṭin [karaṭa-in] m. éléphant — f. karaṭinī éléphante.

krZ karaṇā [agt. kṛ₁] a. m. n. f. karaṇā qui fait, qui cause; actif, effectif, efficace; habile — m. karaṇa agent; artisan; scribe | soc. membre de la caste des artisans — act. n. karaṇa fait, accomplissement, exécution, acte | soc. action rituelle | posture de pénitence; posture sexuelle | instrument, moyen d'action; charme, incantation | muscle, tendon; organe | gram. [Pāṇini] rôle thématique [kāra] s'exprimant en gén. à l'instrumental de cause effective principale [sādhakatama] de l'action | soc. caste mélangée; not. fils de père kṣatriya et de mère vaiśya | pl. karaṇās astr. subdivisions du temps correspondant à 1/2 jour lunaire [tithi]; il y en a 11; les 7 premiers sont dans l'ordre: bava ou vava, balava ou valava, kaulava ou kaulaba, taitila, gara, vaṇija et viṣṭi; ils sont dits mobiles [adhruva] et se répètent 8 fois à partir de la première moitié du jour de nouvelle lune; les 4 derniers sont dits fixes [dhruva] et remplissent le reste du mois lunaire: kiṃtughna ou kiṃstughna, śakuni, nāga et

catuṣpada; on obtient bien ainsi $7 \times 8 + 4 = 2 \times 30$ demi-jours dans un mois lunaire de 30 jours — f. karaṇī math. nombre irrationnel; côté d'un carré.
karaṇena var. karaṇāt prép. à cause de.
karaṇatā [-tā] f. causalité.
karaṇatva [-tva] n. causalité.
krZFy karaṇīya [pfp. [2] kṛ₁] a. m. n. f. karaṇīyā devant être fait, devant être accompli; à faire — n. devoir.
lokahitam mama karaṇīyam Je dois faire le bien ici-bas.
kr17wX karaṇḍa m. n. f. karaṇḍī panier, corbeille en osier | rayon de ruche | canard.
karaṇḍaka [-ka] m. n. f. karaṇḍikā petite boîte en osier (not. contenant une amulette).
doṣakaraṇḍikā phil. ["panier des fautes"] péché originel dû au karman individuel.
puṣpakaraṇḍikā phil. ["corbeille de fleurs"] jardin d'Eden de l'innocence originelle.
karaṇḍavyūha [vyūha] m. arrangement en panier | lit. exposé conceptuel.
krB karabha [kara₁-bha] m. jeune chameau | trompe; jeune éléphant.
karabhoru [ūru] a. m. n. f. ["aux cuisses de jeune éléphant"] se dit d'une belle femme.
krm karam [acc. kara₁] iic. .
karaṇdhama var. karandhama [dhama] m. myth. [Mah.] np. du roi Karandhama "qui souffle sur sa main" pour obtenir des armées et des richesses au kṛtayuga à cause de son dharma; son fils est Avikṣit Kārandhama.
krMB karambhā m. gruau d'orge, bouillie; not. bouillie donnée en offrande à Pūṣā.
krDCw karāsna [kara₁-sna] m. avant-bras.
krAl karāla a. m. n. f. karālā qui baille, qui est grand ouvert (not. blessure) | qui a la gueule ouverte; féroce; effrayant, terrorifiant — m. natu. cerf porte-musc | épée — f. karālā myth. np. de Karālā, épith. de Durgā "prête à dévorer" — f. karālī myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.
karālanarasimha [narasimha] m. myth. np. de Karālanarasimha, forme féroce de Narasimha; Bhīma l'assuma pour tuer Duṣṣāsana.
krAvlF karāvalī f. géo. np. de la bande côtière Karāvalī du Karṇāṭaka, de peuple Tulu-Kannaḍa; cf. Koṅkaṇa; la tradition attribuée à Paraśurāma de l'avoir fait sortir des eaux [paraśurāmasṛṣṭi].
kEr kari₁ [agt. kṛ₁] ifc. a. m. n. f. qui fait, qui forme, qui accomplit.
kEr kari₂ iic. karin.

karikumbha [kumbha] m. bosse frontale de l'éléphant.
kErn karin [kara₁-in] m. [nom. karī] éléphant ["qui a une trompe"] — f. kariṇī éléphante.
kEr09wZ kariṣṇú [agt. kṛ₁] ifc. a. m. n. f. qui fait.
kEr09wy kariṣya [kariṣyat] a. m. n. f. kariṣyā qui va être accompli.
kariṣye on s'en occupe.
kEr09wyt kariṣyat [pfu. kṛ₁] a. m. n. f. kariṣyantī qui va faire.
krF06wd karīndra [karin-indra] m. éléphant de guerre; chef des éléphants | myth. éléphant d'Indra.
karīndrakumbha [kumbha] m. bosse frontale d'un éléphant de combat.
krFr karīra m. n. pousse de bambou — m. pot à eau | natu. bot. Capparis aphylla, arbuste épineux du désert dont se nourrissent les chameaux; sa racine a des vertus médicinales — n. natu. son fruit, un câpre.
krFq kārīṣa m. n. fumier; bouse de vache séchée.
kārīṣagandhi [gandhi] a. m. n. f. qui a l'odeur de la bouse de vache — m. sobriquet d'homme.
kzZ karūṇa a. m. n. f. karūṇā lamentable, pitoyable; mélancolique, triste; pitoyable, touchant — m. phil. le pathétique, un des 9 modes artistiques [rasa]; il exprime la perte irrémédiable d'un être cher; on lui associe la couleur cendre et la divinité Yama — f. cf. karuṇā.
karuṇasāgara [sāgara] m. myth. np. de Karuṇasāgara "Océan de compassion", un épith. de Rāma.
karuṇin [-in] a. m. n. f. karuṇinī pitoyable.
kzZA karuṇā [f. karuṇa] f. pitié, compassion | phil. la compassion, une des quatre qualités morales [brahmavihāra] — v. [11] pr. md. (karuṇāyate) éprouver de la compassion.
karuṇāpara [para] a. m. n. f. karuṇāparā compatissant; gentil.
k!q karūṣa m. géo. [Mah.] nom d'un pays et d'un peuple | pl. karūṣās ses habitants.
krZ kareṇu [kara₁] m. éléphant — f. var. kareṇū éléphant femelle.
kr0V karoṭa m. f. karoṭī coupe | calotte crânienne utilisée comme récipient | var. karoṭi id.
kk karkā [kṛ₁] a. m. n. f. karkī blanc; excellent — m. crabe; syn. karkaṭa | joyau — f. karkī natu. crabe femelle.
kkV karkaṭa [karka] m. natu. zoo. crabe; écrevisse | astr. signe zodiacal [rāṣi] du Cancer — f. karkaṭī natu. crabe femelle | myth. np. de l'ogresse [rākṣasī]

Karkaṭī “Cancer” ; elle vivait dans l’Himālaya où elle ne trouvait à se nourrir, et elle implora Brahmā par de longues austérités ; celui-ci lui accorda finalement un vœu ; elle souhaita devenir aussi mince qu’une aiguille [sūcī] pour s’introduire comme maladie et tuer les gens ; Brahmā lui accorda d’être Viṣūcīkā, vibrillon du choléra, et d’infecter les gens qui ont une mauvaise hygiène et les méchants, mais d’épargner les braves gens ; il lui donna aussi un mantra de guérison ; après avoir tué des malades innombrables, elle s’en fatigua et regretta son destin d’origine ; après de nombreuses nouvelles pénitences elle réussit à persuader Brahmā de lui rendre sa forme originelle ; il l’autorisa à parcourir le monde pour y manger les gens de mauvaise vie ; elle entra dans une forêt, où elle rencontra le Roi des forestiers et son ministre ; le Roi accepta de répondre à ses questions, et par ses réponses la fit progresser spirituellement dans la connaissance du brahman ; il lui proposa de venir à sa cour, de prendre les condamnés à mort, et de les emporter dans l’Himālaya pour les dévorer | natu. bot. Cucumis utilissimus, courge ; son fruit est le concombre ; syn. urvāru || gr. καρκινος ; lat. cancer.

karkaṭaka [-ka] m. f. karkaṭakī crabe ; écrevisse.

kk06wD karkāndhu m. f. karkandhū natu. bot. Zizyphus jujuba, jujubier ; syn. badara — n. baie de jujube.

kkf karkaśa [karka] a. m. n. f. karkaśā dur, âpre, rude ; rauque — m. épée, cimenterre.

kākānām svaraḥ karkaśaḥ les corbeaux ont un cri rauque.

kktn karketana [karka] m. chrysobéryl.

kkoV karkoṭa m. myth. np. de Karkoṭa, nāga du Pātāla ; cf. Kārkoṭa.

karkoṭaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. du nāga Karkoṭaka ; il fut maudit par Nārada pour l’avoir trompé, et devait demeurer dans le feu ; il en fut délivré par le roi Nala perdu dans la forêt après avoir quitté Damayantī ; sur sa promesse d’aide, celui-ci l’enleva du feu lorsqu’il se réduisit à la dimension d’un pouce ; au dixième pas, Karkoṭaka mordit Nala qui devint difforme avec des petits bras et un corps bleu ; Karkoṭaka le rassura, lui donna une écharpe merveilleuse lui permettant de retrouver son apparence normale, lui dit qu’il devait se présenter au roi Ṛtuparṇa comme expert de chevaux sous le nom de Bāhuka, et qu’il devait échanger son expertise contre la science du roi aux dés ; alors il retrouverait sa famille | pl. hist. np. du

peuple des Karkoṭakās.

kZ kārṇa m. oreille | math. hypothénuse d’un triangle | myth. [Mah.] np. de Karṇa “Oreille (d’or)”, frère aîné secret des pāṇḍavās, fils de Kuntī et du dieu Sūrya, élevé en secret par le sūta₂ Adhiratha et Rādhā₁ ; sa naissance divine étant ignorée, on l’appelait Sauti₁ ; héros au grand cœur des kauravās, il est impétueux et vantard ; il était invincible avec sa cuirasse [kavaca] et ses boucles d’oreille [kuṇḍala] d’or qu’il avait de naissance ; il possédait l’arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya lui avait donné lorsqu’il lui rendit visite sur le Mont Mahendra₁ pour apprendre la science des armes ; il y fut maudit par un brahmane pour avoir tué le veau de sa vache par accident, et condamné à mourir au combat, la roue de son char enlisée ; il rejoignit Duryodhana, et l’aïda à commettre le rapt de son épouse ; il succéda à Droṇa comme commandant en chef des kauravās ; il était possédé par l’asura Naraka ; il est aussi Mahādānī, celui qui donne tout ce qu’il possède ; il donna ainsi ses attributs à Indra, bien qu’il sache devoir en mourir ; il tua le monstre Ghaṭotkaca, mais dut pour ce faire utiliser l’arme magique [brahmāstra] que lui avait donné Jāmadagnya, et qu’il destinait à Arjuna ; son cocher était le roi Śalya avec qui il se disputa ; lors de son combat avec Arjuna conduit par Kṛṣṇa, la roue de son chariot s’enlisa dans la boue, et Arjuna le tua avec la flèche magique Añjalika ; Vṛṣasena est son fils ; cf. Rādheya, Vaikartana — f. cf. karṇī — v. [11] pr. (karṇayati) percer, creuser.

karṇaka [-ka] m. poignée (sur le côté d’un ustensile) | anneau — f. karṇakā ornement d’oreille ; not. boucle d’oreille | protubérance ; point central.

karṇajāpa [jāpa] m. chuchottement à l’oreille | médisance, calomnie.

karṇadeva [deva] m. hist. np. du roi Solaṅkī Karṇadeva, qui succéda à Bhīmadeva à Aṇahilapāṭaka (11^e siècle) ; il conquiert la ville d’Aśapalli, qu’il renomma Karṇavatī.

karṇadhāra [dhāra₁] m. [“qui tient le gouvernail”] timonier, pilote.

karṇapattrabhaṅga [pattrabhaṅga] m. l’ornement et le parfum des oreilles, l’un des 64 arts [kalā].

karṇaparvan [parvan] n. lit. 8^e livre du Mah., “de Karṇa”.

karṇapūraka [pūraka] m. lit. np. de Karṇapūraka, serviteur de Vasantasenā dans la Mṛcchakaṭikā.

karṇabhāra [bhāra] n. lit. np. du Karṇabhāra

“Karna subissant son destin”, drame en un acte de Bhāsa, basé sur le Mah.; il évoque le vol par Indra de l’armure de Karna avant son combat avec Arjuna, afin d’accomplir la malédiction de Paraśurāma.

kārṇavat [-vat] a. m. n. f. kārṇavatī qui a des oreilles | aux longues oreilles — f. kārṇavatī géo. np. de la ville de Kārṇavatī, sur les bords de la Sabarmatī au Gurjara; elle fut conquise par le roi Solaṅkī Kārṇadeva au 11^e siècle; en 1411 le sultan Ahmed Shah fonda sa capitale fortifiée Ahmedabad à proximité.

kārṇavedha [vedha] m. soc. rite [saṃskāra] de percement des lobes d’oreille d’un enfant.

kārṇābharaṇa [ābharaṇa] n. ornement d’oreille.

kārṇāvataṃsa [avatāṃsa] n. boucle d’oreille.

kZAV kārṇāṭa m. géo. nom du pays Kārṇāṭa (mod. Kārṇāṭaka) dans le Deccan; sa capitale était Vijayanagara | pl. kārṇāṭās ses habitants.

kārṇāṭaka [-ka] m. géo. le Kārṇāṭaka.

kEZ karṇi iic. karṇin.

kārṇikāra [kāra] m. natu. bot. Pterospermum acerifolium, grand arbre du sud de l’Himālaya; sa fleur a une odeur déplaisante.

kEZk karṇika [karṇa-ika] a. m. n. f. karṇikā muni d’oreilles; avec de grandes oreilles | à la barre — m. barreur — m. n. péricarpe (not. d’un lotus) — n. sorte de flèche (à pointe crantée).

kEZn karṇin [karṇa-in] a. m. n. f. karṇinī qui a des oreilles ou des appendices en forme d’oreille; qui porte une boucle d’oreille.

kEZl karṇila [karṇa-ila] a. m. n. f. karṇilā qui a de grandes oreilles.

kZF karṇī [f. karṇa] f. sorte de flèche (à pointes crantées) | myth. [Mah.] np. de Karṇī, épouse d’Ugrasena, mère de Kaṃsa.

karṇīsuta [suta₂] m. myth. matr. de Kaṃsa “fils de Karṇī”.

kZ karṇe [loc. karṇa] iic.

karṇejapa [japa] a. m. n. f. karṇejapā dénonciateur.

kt kartá [obj. kṛt₁] m. tranchée, fossé.

ktn kartana [act. kṛt₁] n. fait de couper, excision — f. kartanī ciseaux.

ktEr kartari [instr. kṛt₁] f. ciseaux, couteau, coute-las; instrument coupant | var. kartarī id.

kartarikā [-ka] f. id.

kt26wy kartávyā [pfp. [3] kṛ₁] a. m. n. f. kartavyā devant être fait, devant être accompli; à faire — n. devoir, obligation, tâche.

mayā kartavyam c’est mon devoir, il faut que je le fasse.

kartavyatā [-tā] f. fait d’être à faire.

kartavyatām brūhi dis moi ce que je dois faire.

kt karṭ [agt. kṛ₁] a. m. n. f. karṭrī [sg. nom. kartā; acc. kartāram] qui fait, qui agit, actif; créateur, auteur — m. soc. prêtre officiant | gram. rôle thématique [kāra] d’agent — f. karṭrī créatrice — v. [11] pr. (karṭrīyati) souhaiter un créateur.

kartāsmi je dois faire, je vais faire.

kartā il va faire.

śraddhaṃ kartā qui exécute le rite funèbre.

kartari prayoga gram. emploi de la voix active (où le suffixe de déclinaison du verbe dénote l’agent de l’action); opp. karmaṇi prayoga.

kartṛka [-ka] ifc. a. m. n. f. kartṛkā id.

kartṛtā [-tā] f. gram. fait d’être l’agent d’une action.

kartṛtva [-tva] n. gram. fait d’être l’agent d’une action | statut d’être un acteur ou auteur d’une action.

kartṛstha [stha] a. m. n. f. kartṛsthā gram. qui réside dans l’agent.

kartṛsthakriya [kriyā] a. m. n. f. kartṛsthakriyā gram. se dit d’une racine dont l’action est située seulement dans l’agent; opp. karmasthakriya.

kartṛsthakriyaka a. m. n. f. kartṛsthakriyakā id.

kdm kardama m. myth. [BhP.] np. du prajāpati Kardama, aspect de Viṣṇu; le ṛṣi Kapila est dit son fils de son épouse Devahūti.

kpV karpāṭa n. guenille.

kpr karpāra [relié à kapāla] m. tasse, bol, coupe | crâne | carapace de tortue.

kpAs karpāsa m. n. natu. bot. Gossypium herbaceum, coton || gr. καρπασος; lat. carbasus.

kpr karpūra [kṛp] m. n. camphre (plante et résine) — f. karpūrā myth. [tantr.] np. de Karpūrā, Déesse Camphre || ang. camphor; fr. camphre.

karpūrapaṭa [paṭa] m. lit. [Hit.] np. du teinturier Karpūrapaṭa.

karpūravilāsa [vilāsa] m. lit. [Hit.] np. du teinturier Karpūravilāsa.

karpūrastotra [stotra] n. lit. np. du Karpūrastotra; cf. Karpūrādistotra.

kprA karpūrā iic. f. karpūra.

karpūrādistotra [ādistotra] n. lit. np. du Karpūrādistotra “Hymne fondamental à la Déesse Camphre”, poème en sanskrit élégant composé par un lettré anonyme bengali du 17^e siècle; il décrit des pratiques tantriques extrêmes.

kbr karbura a. m. n. f. karburā bigarré, bariolé | violet.

km karma iic. karman.

karmakara [kara₁] a. m. n. f. karmakarī soc. travailleur libre, ouvrier salarié, artisan.

karmakartṛ [kartṛ] m. gram. rôle thématique [kāraka] d'agent auto-objet, aussi appelé usage intransitif-réfléchi.

karmakartari loc. gram. à la voix réflexive; se dit d'une phrase où l'agent est son propre objet, comme odanaḥ pacyate.

karmakartṛprakriyā [prakriyā] f. gram. formation du mode intransitif-réfléchi.

karmakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. section du Veda ayant trait aux rites sacrificiels | lit. ensemble des 12 chapitres principaux du Mīmāṃsāsūtra, par opp. aux 4 chapitres suppléments du Saṃkarsakāṇḍa.

karmagr̥hīta [gr̥hīta] a. m. n. f. karmagr̥hītā pris sur le fait.

karmaceṣṭā [ceṣṭā] f. activité; action volontaire.

karmaja [ja] a. m. n. f. karmajā qui résulte d'une action | phil. (mérite/démérite) produit dans une vie.

karmadoṣa [doṣa₂] m. péché d'action; faute, erreur; vice | phil. démérite produit dans une vie.

karmadhāraya [dhāraya] m. gram. ["qui porte le rôle"] composé appositionnel ou descriptif, où le premier mot est un attribut du second (séparément, ils se déclinent pareillement); lorsque le 1^{er} terme est un nom de nombre, le composé est appelé dvigu.

karmapravacanīya [pravacanīya] a. m. n. f. karmapravacanīyā gram. qui sert à exprimer l'acte; utilisé par Pāṇini pour qualifier les prépositions non attachées à une forme verbale.

karmaphala [phala] n. ["fruit de l'action"] résultat ou conséquence d'un acte; récompense | phil. conséquences de l'action; on distingue les conséquences immédiates [prārabdha], potentielles [saṃcita], et futures [āgāmika] | natu. fruit carambole; cf. karmaraṅga.

karmaphalatyāga [tyāga] m. phil. [BhG.] renoncement aux fruits de l'action.

karmabhūmi [bhūmi] f. endroit d'activité, lieu de travail | soc. épith. de l'Inde [Bhāratavarṣa] comme "Terre des rituels".

karmamārga [mārga] m. phil. ["voie de l'action"] destin individuel dû à l'accumulation du mérite des actes des vies antérieures; on s'en libère par l'ascèse

[tapas], menant au détachement des actes et à la libération [mokṣa].

karmamāsa [māsa] m. calendrier de 30 jours.

karmamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. ["examen de l'action"] doctrine philosophique pūrvamīmāṃsā de Jaimini, exégèse du Veda et explication du rituel védique.

karmamīmāṃsādarśana [darśana] n. lit. np. du Karmamīmāṃsādarśana, œuvre phil. attribuée à Jaimini en 12 chapitres, aussi appelé Mīmāṃsāsūtra; Śābara₁ Svāmī en fit le commentaire; il est complété par les 4 chapitres du Saṃkarsakāṇḍa.

karmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de l'action; cette discipline de l'action est prêchée par Kṛṣṇa dans la Bhagavadgītā; cf. sādṛśya, sādharma | vie active, travail; industrie, commerce, agriculture.

karmaraṅga [raṅga] m. natu. bot. Averrhoa carambola, arbre buissonnant aux feuilles composées alternes; son fruit jaune étoilé est la carambole [karmaphala], comestible et d'usage médicinal.

karmavacana [vacana] n. bd. rituel.

karmavajra [vajra] a. m. n. f. karmavajrā ["dont l'arme est le travail"] se dit des sūdrās.

karmavaśa [vaśa] m. phil. influence des actes passés — a. m. n. f. karmavaśā qui est soumis à cette influence.

karmavipāka [vipāka] m. phil. ["maturation des actes"] conséquences bonnes ou mauvaises dans cette vie des actes accomplis dans des vies précédentes; la Śātātapsmṛti en donne une liste de 86.

karmavibhaṅga [vibhaṅga] m. phil. libération des liens du karman | lit. np. d'un ouvrage bd.

karmavibhaṅgopadeśa [upadeśa] m. lit. np. du Karmavibhaṅgopadeśa "Classification des actes".

karmaśobhā [śobhā] f. chef d'œuvre.

karmastha [stha] a. m. n. f. karmasthā gram. qui réside dans l'objet.

karmasthakriya [kriyā] a. m. n. f. karmasthakriyā gram. se dit d'une racine dont l'action est située dans l'objet (et non seulement dans l'agent); opp. kartṛsthakriya.

karmasthakriyaka a. m. n. f. karmasthakriyakā id.

karmānuṣṭhāna [anuṣṭhāna] n. soc. pratique de ses devoirs; exécution des rites prescrits par sa caste.

karmānuṣṭhānin [-in] a. m. n. f. karmānuṣṭhānīnī soc. qui pratique son devoir, qui exécute les rites prescrits.

karmānta [anta] m. accomplissement d'une action | travail, action; conduite.

karmendriya [indriya] m. phil. [sām̐khya] l'une des 5 facultés d'action : vāc la voix (faculté de parole), pāṇi la main (faculté de préhension), pāda le pied (faculté de marche), upastha l'organe génital (faculté de copulation) et pāyu l'anus (faculté d'excrétion).

kmk karmaka [karma-ka] ifc. a. m. n. f. karmikā actif; qui fait.

kmW karmaṭhā [karma] m. bon ouvrier.

kmn kārman [kr̥₁-man] n. [sg. nom. karmā; acc. karmānam; i. karmanā; en comp. karma] acte, action, œuvre; fait, exécution, opération; cérémonie, sacrifice | ouvrage; occupation, métier; destin | fonction individuelle, devoir de sa caste | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées; œuvre pie, influence efficace, rétribution des actes antérieurs | Acte suprême, Œuvre sainte | pratique (opp. théorie); syn. prayoga | gram. le rôle thématique [kāraka] d'objet ou de but (indiqué par l'accusatif en voix active, le nominatif en voix passive, ou le génitif d'un nom d'action); on distingue l'objet créé [nirvartya], l'objet transformé [vikārya], l'objet visé [prāpya] et l'objet écarté [anīpsita] | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha] des activités; la tradition en donne 5 : utkṣepaṇa l'élévation, avakṣepaṇa l'abaissement, ākuñcana la contraction, prasāraṇa l'expansion et gamana le déplacement — n. karma ifc. exécution de; destin de || pali kamma.

karmaṇi prayoga gram. emploi au passif (où le suffixe de déclinaison du verbe dénote l'objet de l'action).

kmvt karmavat [karma-vat] a. m. n. f. karmavati occupé de son travail; employé comme travailleur.

kEmk karmika [karma-ika] a. m. n. f. karmikā actif, qui agit.

kEmn karmin [karma-in] a. m. n. f. karminī actif, agissant; occupé, au travail.

pāpakarmināḥ malfaisants.

kMm karmma géminee karma.

kq karṣ [ca. kr̥ṣ] v. [10] pr. (karṣayati) pp. (karṣita) extraire, arracher; tourmenter.

kq karṣa [act. kr̥ṣ] m. fait de tirer, de traîner, d'arracher | agriculture — m. n. poids d'or ou d'argent (une pièce d'or, environ 8 g); il y en a 4 dans un pala; syn. suvarṇa.

pañcaguṇjāpramaṇaṃ tu māṣa ityabhidhiyate | māṣaiḥ ṣoḍaśabhiḥ karṣaḥ palaṃ karṣacatuṣṭayaṃ

iti karṣalakṣaṇam || On dit qu'une fève [māṣa] vaut 5 grains [guṇjā], un écu [karṣa] 16 fèves, un pala 4 écus, ceci est la définition du karṣa.

kqZ karṣaṇa [act. kr̥ṣ] n. fait de tirer, de traîner; fait de tourmenter | labourage, culture; champ cultivé | soc. agriculture; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [ṣaṭkarman].

kEqt karṣita [pp. kr̥ṣ] a. m. n. f. karṣitā tiré, arraché; labouré.

tvayā svahastenāṃgārāḥ karṣitāḥ ["tu as tiré les braises avec tes propres mains"] tu as provoqué ta propre ruine.

kEqn karṣin [agt. kr̥ṣ] a. m. n. f. karṣinī qui tire, qui extrait, qui arrache — m. laboureur; paysan.

kEh kārhi adv. quand? à quelle heure?.

karhi cid var. karhyapi n'importe quand | (avec na) jamais || ang. where.

√ kl kal v. [10] pr. (kalāyati) pr. md. (kalayate) pp. (kalita) pf. (sam) inciter; exciter; porter | faire, accomplir, produire; émettre (un son), murmurer | considérer, observer, remarquer; compter, mesurer; connaître; croire — ca. (kālāyati) ca. md. (kālayate) inciter; mettre en avant; conduire (troupeau) | poursuivre, pourchasser; persécuter. murchāṃ kal s'évanouir.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

kl kala [agt. kal] a. m. n. f. kalā rauque, indistinct, faible | inarticulé, bas; doux, mélodieux (voix) — m. couard — f. cf. kalā.

kalam doucement; plaisamment.

kalakala [red.] m. bruit confus, brouhaha, tumulte; not. grondement de foule.

kalamūka [mūka] a. m. n. f. kalamūkā sourd-muet.

kalahaṃsa [haṃsa] m. f. kalahaṃsī natu. zoo. Anser anser, oie.

klACw kalaṅka [ka-laṅka] m. tache; marque; marque de rouille | marque d'infamie, blâme | (poésie) tache de la Lune — v. [11] pr. (kalaṅkayati) pp. (kalaṅkita) tacher; diffamer.

klEACwt kalaṅkita [pp. kalaṅka] a. m. n. f. kalaṅkitā taché; diffamé.

klcEr kalacuri m. hist. np. de la dynastie [saṃvat] Kalacuri ou Kalacūri, fondée en 249; la capitale en était Māhiṣmatī; cf. Kṛṣṇarāja.

kl/ kalatra n. femme, épouse | femelle; croupe; vagin | citadelle.

kln kalana [agt. kal] a. m. n. f. kalanā qui produit, qui cause (iic.) — act. f. kalanā incitation; production.

kl06wdk kalandaka m. natu. zoo. *Funambulus palmarum*, écureuil indien (chipmunk) à 3 (ou 5) rayures; myth. [Rām.] il aida Rāma à construire le pont vers Laṅkā en transportant des grains de sable; pour le remercier, Rāma le bénit avec sa main, origine des rayures.

klB kalabha [relié à karabha] m. jeune éléphant (de moins de 30 ans).

kalabhaka [-ka] m. éléphanteau

klm kalama [kal] m. riz récolté en hiver | calame, plume en roseau | soc. np. du clan kṣatriya Kalama du pays Kosala, à l'époque de Bimbisāra; ses membres habitaient la ville de Keśaputra; bd. Buddha, qui y fit un sermon, leur enseigna de se méfier des dogmes établis, des écritures, des traditions et des idées reçues | mod. stylo || gr. κалаμος; lat. calamus.

klEvACw kalaviṅka m. moineau | coucou.

klf kalaśa m. n. vase, pot, coupe, cruche; syn. kumbha | baratte | jn. symbole sacré du pot à eau associé à deux yeux divins; cf. aṣṭamaṅgala | arch. pinacle d'un temple (en forme de vase) | var. kalasa id. — f. kalaśī pot à eau, jarre; baratte | var. kalaśī id. || gr. καλιξ; lat. calix; fr. calice.

klh kalaha m. dispute, litige, querelle; rixe, combat | tromperie; mensonge — v. [11] pr. md. (kalahāyate) se quereller.

kalahākāma [kāma] a. m. n. f. kalahakāmā querelleur.

kalahakutūhalin [kutūhalin] a. m. n. f. kalahakutūhalinī amateur de querelles, friand de combats; [Bālarāmāyaṇa] épith. de Nārada.

kalahaśīla [śīla] a. m. n. f. kalahaśīlā querelleur.

klA kalā [f. kala] f. petite partie d'un tout, portion, élément, atome; seizième partie | not. seizième partie du cercle lunaire, cf. candrakalā | unité de temps (approx. 1 mn) | astr. 1 degré d'arc (not. du zodiaque) | gram. temps d'une syllabe en prosodie | phil. atome de matière | phil. [ChU.] quartier d'une des quatre quadripartitions [pāda] du brahman | phil. seizième partie de la manifestation divine complète [pūrṇāvatāra] | l'un des 64 arts; syn. aṅgavidyā; cf. catuṣṣaṣṭikālās | lit. np. de la Kālā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā par Bālabhāṭṭa.

kalākāra [kāra] m. artiste.

klAp kalāpa [kalā-āpa] m. ["ce qui tient ensemble"] lien, faisceau, botte; carquois | queue de paon | collection d'objets tenus ensemble; not. livre — f. kalāpī brassée d'herbe.

kalāpin [-in] m. natu. zoo. paon.

kEl kālī [kal] m. coup de dé perdant (de 1) | myth. [Mah.] sa personnification Kali "Mauvais sort", esprit mauvais qui aida Puṣkara à gagner aux dés les possessions de son frère Nala | dispute, discorde; mauvais objet parmi plusieurs.

kālikāla [kāla] m. phil. âge de Kali : syn. kaliyuga.

kālikālasarvajña [sarvajña] m. hist. np. de Kalikālasarvajña, titre du lettré Hemacandra "parfait érudit du kalikāla".

kāliyuga [yuga] n. phil. 4^e âge du monde, âge de fer; la tradition fixe son commencement à la mort présumée de Kṛṣṇa en l'an 3102 ant.; son roi en est Jagannātha; [Rām.] les sūdrās y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [tapasya]; [Mah.] il est incarné par Duryodhana.

kalivarjya [varjya] a. m. n. f. kalivarjyā soc. qui doit être évité en cet âge dégradé | obsolète.

kaliviḍambana [viḍambana] n. lit. np. du poème satirique Kaliviḍambana, dû à Nīlakaṇṭha₂ Dīkṣita; c'est une satire de la société, et not. des astrologues.

kElkA kalikā [kalā] f. 16^e de lune (unité de temps) | bouton (de fleur); bourgeon.

kElkAtA kālikātā [relié à kālīghaṭṭa] f. géo. np. de la ville de Kālikātā au Bengale (mod. Calcutta).

kElBDw kaliṅga m. géo. np. du pays Kaliṅga et de son peuple les kaliṅgās, sur la côte du Coromandel, s'étendant au sud de Kaṭaka; l'empereur Aśoka le conquiert au terme d'une guerre sanglante; sa capitale est Purī; mod. Orissa du Sud | lit. [Mah.] Sahadeva le conquiert pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira | myth. np. du roi Kaliṅga₁, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā.

kElk kalita [pp. kal] a. m. n. f. kalitā incité; conduit; produit | tenu (not. épée).

kEl06wd kalinda m. géo. np. du Mont Kalinda, d'où est issue la Yamunā | pl. géo. np. du peuple et du pays des kalindās.

kEl kalila [kal-ila] a. m. n. f. kalilā plein de, couvert de | impénétrable — n. fourré; tas; embarras.

klq kaluṣa a. m. n. f. kaluṣā sale, trouble, turbide, vaseux; impur | rauque (voix) — m. buffle — f. kaluṣā bufflesse — n. saleté, impureté | faute, péché — v. [11] pr. (kaluṣayati) pp. (kaluṣita) salir, polluer, contaminer — v. [11] pr. md. (kaluṣayate) se troubler, se salir.

kaluṣikṛ polluer, salir.

krodeṇa kaluṣikṛta [Rām.] étranglé de colère.

kaluṣībhū se troubler; se salir.

klvr kalevara m. n. corps || lat. cadaver.
kSk kalka m. résidu; ordure, saleté | hypocrisie, fausseté, tromperie.
kESkn kalkin [kalka-in] m. [nom. kalkī] myth. np. de Kalkī, 10^e avatāra de Viṣṇu en tant que Cavalier de l'Apocalypse; il viendra détruire l'univers à la fin du kaliyuga; on le représente comme un cavalier blanc sur un cheval noir, ou comme un cavalier noir sur un cheval noir (Jagannātha) accompagné d'un cavalier blanc sur un cheval blanc (Balabhadra) | bd. [Kālacakra] désigne l'un des 25 derniers rois du royaume mythique de Śambhala; le premier est Mañjuśrīyaśā, le deuxième est Puṇḍarīka₄ | var. kalki id.
kSp kalp [ca. klp] v. [10] pr. (kalpayati) pr. md. (kalpayate) pp. (kalpita) faire, fabriquer; ordonner, nommer (à une fonction).
bhāgaśas kalp diviser en parts.
kSp kālpa [agt. klp] a. m. n. f. kalpā faisable, possible, praticable | propre à, apte à, habile — m. moyen, procédé; précepte, règle, loi; rituel — ifc. semblable à, qui s'approche de, presque; à peu près, approximativement; modèle de | phil. grand cycle cosmologique de la création, où l'Univers matériel est créé, se dégrade et est annihilé lors du kalpānta | myth. période cosmologique d'un jour (demi-journée) de Brahmā, durée d'une création de l'Univers, valant 1000 grandes ères [mahāyuga] (environ 4,32 milliards d'années); chaque kalpa se compose de 14 ères de Manu [manvantara]; cf. mahākālpa | phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [vedāṅga] | alternative; syn. pakṣa | investigation, recherche; détermination | méd. traitement des malades, thérapie; préparation des remèdes, pharmacie || lat. corpus; pali kappā.
sa mṛtakalpaḥ il est presque mort.
svakarmaṇi na kalpaḥ incompetēt dans sa fonction.
yadā na śāsituṃ kalpaḥ s'il est incapable de gouverner.
bhikṣukalpaḥ qui n'est pas tout-à-fait un moine.
tṛṇakalpaḥ qui consiste presque entièrement d'herbe.
rājakaipo devadattaḥ Devadatta est presque un roi.
kalpataru [taru] m. myth. cf. kalpavṛkṣa | lit. np. du Kalpataru, commentaire de la Bhāmatī, dû à Amalananda Sarasvatī₂; cf. Ābhoga, Parimala.
kalpadru [dru₃] m. cf. kalpavṛkṣa.
kalpadruma [druma] m. cf. kalpavṛkṣa.

kalpadrumakalikā [kalikā] f. jn. np. de la Kalpadrumakalikā ou Kalpadrukalikā "Bourgeon de l'arbre d'abondance", qui forme le Kalpasūtra jāin.

kalpavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. arbre magique qui accorde ce qu'on désire; c'est l'un des 5 arbres du paradis [svarga] d'Indra; cf. pañcavṛkṣa | natu. par ext. palmier à noix de coco.

kalpasūtra [sūtra] n. pl. soc. recueil d'injonctions rituelles; les injonctions du Kalpasūtra forment le vedāṅga du rituel; on distingue les recueils de rites solennels [śrautasūtra] de ceux concernant les rites domestiques [smārtasūtra]; cf. Kāśyapakalpasūtra, Baudhāyana, Pārāśarakalpasūtra | lit. texte jn. contenant les vies des 24 saints [tīrthaṅkara]; il est attribué à Bhadrabāhu.

kalpasūtraṭīkākāra [ṭīkākāra] m. lit. commentateur du Kalpasūtra.

kalpānta [anta] m. myth. fin du Monde (fin du présent kalpa); cf. Ananta.

kSpn kalpana [act. klp] n. formation, fabrication; invention; ornement, parure — f. cf. kalpanā.

kSpnA kalpanā [f. kalpana] f. fabrication, préparation | disposition, arrangement, composition | supposition, hypothèse; imagination, illusion, fiction; invention.

kalpanāgaurava [gaurava] n. phil. complexité d'une description.

kalpanālāghava [lāghava] n. phil. principe d'économie d'hypothèses | gram. présupposition minimale d'une énonciation.

kalpanāśakti [śakti] f. pouvoir d'imagination; inventivité.

kSpnFy kalpanīya [pfp. [2] klp] a. m. n. f. kalpanīyā qui peut être accompli; praticable, possible | qui doit être supposé; qui doit être arrangé.

kESpt kalpita [pp. ca. klp] a. m. n. f. kalpitā imaginé.

kalpitatva [-tva] n. fiction.

kalpitavṛtta [vṛtta] n. lit. roman; récit fictif.

kSmAq kalmāṣa a. m. n. f. kalmāṣā bariolé, bigarré; taché, tacheté.

kalmāṣapāda [pāda] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kalmāṣapāda "aux pieds tachés"; il est Saudāsa "fils du roi Sudāsa₁" de la dynastie solaire, aussi appelé Mitrasaha; il fut maudit par son purohita Vasiṣṭha pour avoir refusé la priorité à son fils Śakti₁ et l'avoir frappé; Vasiṣṭha lui envoya le mauvais esprit Kiṃkara; un jour, un brahmane vint lui demander un repas de mouton; le roi fit tuer

un homme, qu'il lui servit comme repas; le brahmane le maudit, et le condamna à devenir vampire [rākṣasa]; il dévora les 100 fils de Vasiṣṭha, puis tenta de dévorer Vasiṣṭha lui-même, qui finit par l'exorciser; pendant sa malédiction [śāpa], il avait surpris un couple brahmane faisant l'amour, avait dévoré l'homme, et avait été maudit par la femme, le condamnant à la stérilité; il demanda à Vasiṣṭha de guérir la reine, qui devint enceinte de lui; comme elle n'avait toujours pas enfanté après 12 ans de grossesse, elle s'ouvrit le ventre avec une pierre coupante pour délivrer son fils Āsmaka₁; celui-ci continua la dynastie; le roi Dilīpa₂ est son descendant; cf. Pravṛddha.

kSy kalya [kal] a. m. n. f. kalyā bien-portant, sain; vigoureux; fort | agréable, de bon augure; instructif | prêt; préparé à (loc. inf.) — n. santé | aube, matin; hier | pl. géo. peuple des Kalyās.

kSyAZ kalyāna [kalya-ana] a. m. n. f. kalyānī beau, excellent, heureux, noble — voc. adr. terme de politesse pour une personne (présente ou absente) — n. heureux événement; bonne fortune, bonheur, prospérité | bien, vertu (opp. pāpa); avantage, salut | myth. cérémonie de mariage; cf. Jāmbavatī — m. mus. nom d'un mode musical [rāga] nocturne | hist. np. de la dynastie Kalyāna des Cālukyās de l'Ouest; du nom de leur capitale Kalyānī | hist. np. de Kalyāna Malla, écrivain de cour du prince afghan d'Oudh Lāḍkhān, vers 1500; il est l'auteur de l'Anaṅgaraṅga et du Sulaimaccaritra — f. kalyānī vache | géo. np. de la ville de Kalyānī au Karṇāṭaka (mod. Basavakalyāna dans le district de Bidar); elle fut fondée par le roi Someśvara₁; Basavaṅga y enseigna.

kalyānakāraka [kāraka] n. lit. np. du Kalyānakāraka, ouvrage de médecine jaine traitant not. de l'hygiène personnel.

kalyānamitra [mitra] n. ami estimé; noble conseiller | personne de bon conseil; opp. pāpamitra.

kalyānasaugandhika [saugandhika] n. natu. bot. Hedychium coronarium, gingembre-lys blanc, au parfum suave | myth. [Mah.] Bhīma partit à la recherche de ces fleurs à la requête de Pāñcālī/Draupadī; en chemin, il rencontra son demi-frère Hanumān déguisé en vieux singe, barbant la route avec sa queue; Bhīma ne put la bouger en dépit de sa force herculéenne; Hanumān le renseigna alors sur ses origines; c'est un thème favori du théâtre Kathākeli au Kerala.

kalyānācāra [ācāra] a. m. n. f. kalyānācārā qui se

conduit bien.

kA5wV kallaṭa m. hist. np. du phil. trika du Kaśmīra Kallaṭa Bhaṭṭa, élève de Vasugupta (fin du 8^e siècle); sous sa direction il composa les Span-dakārikās.

kA5wol kallola m. vague.

kallolinī [-in] torrent, rivière.

kShZ kalhaṇa m. hist. np. du paṇḍita Kalhaṇa, fils de Campaka, poète et historien du Kaśmīra du 12^e siècle, auteur de l'épopée dynastique Rājataranṅinī.

kv kava [relié à ku₁] pf. (particule péjorative) mauvais, mal; petit; usé, déficient — a. m. n. f. kavā avare.

kvc kāvaca m. n. cuirasse, armure; corset, veste — n. soc. morceau d'écorce portant une formule magique; syllabe mystique dans une invocation; amulette — f. kavacā ifc. armure de (iic.).

kavacamantra [mantra] n. soc. [tantra] formule magique de protection; on la porte en amulette dans une petite boîte de métal autour du cou.

kavacin [-in] a. m. n. f. kavacinī qui porte une cuirasse.

kvEyt kavayitr [agt. ca. kū] m. poète — f. kavayitrī poétesse.

kvr kavara [ka₁-vara₂] a. m. n. f. kavārā divers; mélangé — f. kavārī tresse de cheveux.

kvg kavarga [(ka)-varga] m. phon. la classe des gutturales.

kvI kavala m. bouchée, gorgée — v. [11] pr. (kavalayati) ["n'en faire qu'une bouchée"] avaler, dévorer.

kavalikṛ avaler; dévorer.

kEv kavī [agt. kū] m. poète; barde | sage, prophète | véd. poète visionnaire; chantre d'hymnes révélés | myth. np. de Kavi "Poète", épith. de Śukra — v. [11] pr. (kavīyati) agir comme un poète; prétendre être poète.

kavikaṅṭhābharaṇa [kaṅṭhābharaṇa] n. lit. np. du Kavikaṅṭhābharaṇa "Collier du poète", manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

kavīkalpadruma [kalpadruma] m. gram. np. du Kavīkalpadruma, traité sur le verbe sanskrit dû à Vopadeva.

kavīkāmadhenu [kāmadhenu] f. lit. np. de la Kavīkāmadhenu "Trésor du poète", commentaire de l'Amarakoṣa dû à Subhūticandra, composé entre 1050 et 1120.

kavīkratu [kratu] a. m. n. f. phil. qui possède la vision divine omnisciente.

kavītā [-tā] f. poésie ; état de poète.
 uttamā kavītā poésie de premier rang.
 kavītāvali [āvali] f. lit. np. de la Kavītāvali, anthologie de poésie en 325 versets de Tulasīdāsa.
 kavītvā [-tva] n. art poétique.
 kavīrahasya [rahasya] n. lit. np. du Kavīrahasya “Poésie secrète” de Halāyudha₁ ; c’est une grammaire du sanskrit déguisée en panegyrique royal | lit. np. du Kavīrahasya₁, premier livre (et seul terminé) de la Kāvya-mīmāṃsā de Rājāśekhara.
 kavīrāja [rājan] m. hist. np. de Kavīrāja, titre de “Roi des poètes” ; cf. Viśvanātha₁ | hist. np. de Kavīrāja₁, poète de la cour de Kāmadeva₁ à Vanavāsī (12^e siècle) ; il est l’auteur du Rāghavapāṇḍavīya ; il y développe une analyse théorique du mode de co-narration avec śleṣa.
 kavīrājamārga [rājamārga] n. lit. np. du Kavīrājamārga “Voie royale des poètes”, traité de poétique en langue kannada dû au roi Amoghavarṣa₁ (850).
 kavīśasta [śasta₁] a. m. n. f. kavīśastā récité par le chantre (se dit d’un mantra).
 kavīśikṣā [śikṣā] f. lit. manuel de composition poétique.
 kavisamaya [samaya] m. lit. convention poétique ; license poétique cf. Rājāśekhara.
 kavisammelana [sammelana] n. réunion de poètes, joute d’improvisation.
 kavīndra [indra] m. titre de Kavīndra “prince parmi les poètes”.
 kavīndrācārya [ācārya] m. hist. np. du paṇḍita Kavīndrācārya Sarasvatī₂ ; il vivait à la cour Moghole vers (1600–1675) ; il est l’auteur du Kavīndrakalpadruma (en Hindi) et du recueil de poésies Jagadvijayacchandasa.
 k26wy kavyā [pfp. [1] kū] a. m. n. f. kavyā véd. sage ; prêtre préposé au sacrifice — n. oblation aux mânes.
 kf kāsā m. fouet ; rênes — f. kāsā fouet ; corde.
 kEfp kaśipu m. n. coussin, oreiller ; natte, matelas.
 kfz kaśeru m. colonne vertébrale | myth. l’une des 10 régions [dvīpa] formant le jambudvīpa.
 k5Bwml kaśmāla [ka₁-māla] a. m. n. f. kaśmālā f. kaśmālī sale, impur | timide, pusillanime — n. saleté ; impureté, péché — m. n. f. kaśmālā stupéfaction ; faiblesse, manque de courage.
 k5BwmFr kaśmīra m. géo. np. du Kaśmīra (Cachemire), pays de l’Inde du Nord-Ouest, contrefort de l’Himālaya | pl. kaśmīrās ses habitants.

k5Bwyp kaśyāpa [relié à kacchapa] m. tortue | myth. np. de Kaśyapa, premier des saptarṣi ; [Mah.] il est fils du brahmarṣi Marīci ; c’est un géniteur universel prolifique ; il épousa 13 des filles de Dakṣa ; il est père des dieux [deva] et plus tard de Vāmana (par son épouse Aditi), des démons [daitya] (par son épouse Diti), des ondins [dānava] (par son épouse Danu), d’Aruṇa et de Garuḍa (par son épouse Vinatā), des dragons [nāga] (par son épouse Kadrū), des vents [rudra] et de Rohiṇī₂ (par son épouse Surabhī), des génies centaures [gandharva] et gnomes [yakṣa] par son épouse [Munī], et des animaux sauvages (par son épouse Krodhā) ; il incarne la puissance divine de procréation ; [HV.] guru de Varuṇa, il lui vola les vaches de son sacrifice pour les donner à Surabhī et Aditi ; Varuṇa s’en étant plaint à Brahmā, celui-ci proposa à Nārāyaṇa qu’en punition Kaśyapa devrait descendre sur Terre comme le vacher Vasudeva, pour épouser Surabhī incarnée en Rohiṇī₃ et Aditi incarnée en Devakī ; [Mah.] Takṣaka le rémunéra pour qu’il n’aille pas au secours de Parikṣit | hist. np. du philosophe Kaśyapa₁, fondateur du système vaiśeṣika, connu comme Kaṇāda || pali Kassapa.
 kaśyāpasamhitā [samhitā] f. lit. [tantra] np. de la Kaśyāpasamhitā, texte de démonologie.
 kaśyāpasūnujyeṣṭha [sūnu-jyeṣṭha] m. myth. “aîné des fils de Kaśyapa”, épith. de Hiraṇyākṣa.
 √ kq kaṣ v. [1] pr. (kaṣati) pr. md. (kaṣate) fut. (kaṣīyati) pp. (kaṣita) pf. (ni) froter, gratter, râper | blesser ; détruire — pr. md. (kaṣate) se gratter ; démanger — ca. (kāṣayati) blesser.
 kq kaṣa [agt. kaṣ] ifc. a. m. n. f. kaṣā qui gratte, qui frotte.
 kqAy kaṣāya [kaṣ] a. m. n. f. kaṣāyā astringent | orange ; rouge — m. n. phil. [nyāya] l’astringent, un type de goût [rasa] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Saturne | couleur safran (not. des vêtements monastiques) | décoction herbale, infusion ; potion ; onguent, baume ; gomme, résine | impureté ; défaut ; péché.
 kaṣāyīkṣ rougir, teindre en rouge.
 kaṣāyīkṣtalocana a. m. n. f. kaṣāyīkṣtalocanā qui a les yeux rougis.
 kqAEyt kaṣāyita [pp. ca. kaṣ] a. m. n. f. kaṣāyitā rougi ; coloré, teint.
 kEqt kaṣita [pp. kaṣ] a. m. n. f. kaṣitā gratté, frotté ; blessé.
 kA3w kaṣṭa [pp. kaṣ] a. m. n. f. kaṣṭā mauvais, méchant ; sévère, rigoureux ; douloureux ; dan-

gereux, funeste | inaccessible — n. mal, malheur ; infortune, misère ; difficulté ; fatigue, stress — v. [11] pr. md. (kaṣṭāyate) s'efforcer de commettre le mal. kaṣṭam hélas ! malheur ! misère !

kanyāpitr̥tvaṃ khalu nāma kaṣṭam [PT.] Être père d'une fille est certes une calamité.

kaṣṭāṅka [aṅka] m. degré de difficulté.

√ks kas v. [1] pr. (kasati) pp. (kasita) ca. (kāsayati) pf. (vi) [inusité sans pf.].

ksn kasun nota. gram. kṛt₂ suffixe 'as' utilisé pour l'infinif.

k-tErkA kastūrīkā [kastūrī-ka] f. natu. zoo. cerf musqué | musc.

k-trF kastūrī f. musc.

kastūrīgandha [gandha] a. m. n. f. kastūrīgandhī musqué — f. kastūrīgandhī myth. [Mah.] np. de Kastūrīgandhī "au Parfum de musc", épith. de Satyavatī après que Parāśara eut changé son odeur de poisson en odeur de musc ; cf. Gandhavatī.

kastūrīmṛga [mṛga] m. natu. zoo. cerf musqué.

k-mAt kasmāt [abl. ka₁] adv. pourquoi ? comment ? d'où ?

kasmād agacchasi d'où viens tu ?

k-y kasya [g. ka₁] ind. de qui.

kasya cit adv. de qui que ce soit.

k-yAm kasyām [loc. kā] ind. dans quelque (f.).

kasyāñcid [cid₁] adv. dans quelque (f.) que ce soit. kasyāñcidavasthāyām dans quelque situation que ce soit.

k9EwAr kahlāra [ka₂-hlād] n. natu. bot. Nymphæa lotus, nymphéa blanc ["qui aime l'eau"].

kA kā [f. kim] pn. f. interr. qui ? quelle ? — iic. part. péjorative.

kātantra [tantra] n. [kātantravyākaraṇa] lit. np. du Kātantra "Système abrégé", traité grammatical du sanskrit simplifié, sans traitement des formes védiques, dû à Śarvavarmā ; aussi appelé Kaumāra et Kumāravākaraṇa.

kātantrakaumudī [kaumudī] f. lit. np de la Kātantrakaumudī, commentaire du Kātantra dû à Govardhana₁.

kātantrapariśiṣṭa [pariśiṣṭa] n. lit. np. du Kātantrapariśiṣṭa, supplément du Kātantra dû à Śrīpatidatta.

kātantravyākaraṇa [vyākaraṇa] n. lit. np. du Kātantravyākaraṇa, traité grammatical de Śarvavarmā.

kA-y kām̐sya [vr. kām̐sa-ya] a. m. n. f. kām̐syā en cuivre, en laiton — n. laiton ; gobelet de laiton.

kAk kāka [onomatopée] m. f. kākī natu. zoo. corneille ; corbeau | (péj. en métaphore) canaille, personne non digne de confiance ; infirme — f. kākī myth. [Mah.] np. de Kākī, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [śiśumātaras] associées à Skanda.

kākaḥ kṣīraṃ pītvā kokilaḥ na bhavati Un corbeau ne devient pas coucou en buvant du lait.

na tvā kākaṃ manye Tu ne vaud pas mieux qu'un corbeau.

kākaguha [guha] m. ["caché des corbeaux"] sésame.

kākatāla [tāla] m. du. corbeau et fruit de palmyre.

kākatāliya [-īya] a. m. n. f. kākatāliyā (événement) inattendu "comme dans la fable du corbeau et du palmyre" ; accidentel, dû au destin — n. [kākatāliyanāya] lit. fable où un corbeau se pose sur un palmyre au moment où son fruit se détache et le tue.

kākatāliyam de manière soudaine ; par accident.

kākatāliyavat [-vat] ind. ["comme dans la fable du corbeau et du palmyre"] accidentellement.

kākati [-ti] f. myth. np. de Kākati, forme de Durgā vénérée à Ekaśilā.

kākatīya [-īya] m. soc. adorateur de Kākati | dynastie hindoue du Deccan ; elle régna entre le 12^e et le 14^e siècle à Ekaśilā ; cf. Rudrāmbā, Pratāparudra₁ | pl. kākatīyās géo. np. du peuple des Kākatīyās, en pays Telugu [Āndhra].

kākapakṣa [pakṣa] m. ["aile de corbeau"] boucles sur les tempes de jeunes hommes, le reste de la tête étant rasé.

kākapakṣadhara [dhara] a. m. n. f. kākapakṣadhari qui porte des boucles aux tempes ; adolescent.

kākapada [pada] n. marque d'un pied de corbeau ; figure en V.

kākapeya [peya] a. m. n. f. kākapeyā (eau) non potable ["seul un corbeau en boirait"] | (eau) peu profonde ["le corbeau peut y boire (en touchant le fond)"].

kākarava [rava] a. m. n. f. kākaravā qui crie comme un corbeau | couard — m. soc. couard ; homme banal.

kākaśaṅkin [śaṅkin] a. m. n. f. kākaśaṅkinī méfiant comme un corbeau.

kākākṣa [akṣa] n. œil de corbeau (supposé unique, et passant d'une orbite à l'autre) | gram. constituant partagé par deux syntagmes contigus.

- kākodumbara [udumbara] m. natu. bot. *Ficus oppositifolia*, figuier à feuilles opposées.
- kākolūka [ulūka] n. le corbeau et le hibou (couple d'ennemis jurés).
- kākolūkīya [-īya] m. lit. "(Guerre) du corbeau et du hibou", titre du 3^e livre du Pañcatantra, qui enseigne le danger de se fier à des inconnus.
- kAEkZF kākinī f. sou, petite pièce de monnaie (quart de paṇa) | graine de guñjā utilisée comme mesure de poids | var. kākinī id.
- kākiṇīka [-ka] a. m. n. f. kākiṇīkā qui vaut une kākiṇī.
- kAk kāku f. intonation; accent, emphase | cri de détresse; lamentation, plainte; murmure.
- kAk(-T) kākutstha [vr. kakutstha] m. myth. [Rām.] np. de Kākutstha "Descendant de Kakutstha", patr. not. de Rāghu, Daśaratha, Rāma et ses frères.
- kAkol kākola [kāka-la] m. corbeau | var. kākāla id.
- kA22wFvt kākṣivata [vr. kaksivat-a] a. m. n. f. kākṣivatī relatif à, issu de, composé par Kaksivān.
- kAgd kāgada n. papier.
- kāgadapattra [pattra] n. feuille de papier.
- √ kAB0w kāṅkṣ v. [1] pr. (kāṅkṣati) v. [1] pr. md. (kāṅkṣate) pp. (kāṅkṣita) pf. (ā) désirer, espérer; aspirer à (acc. dat.).
- kAB0wA kāṅkṣā [act. kāṅkṣ] ifc. f. désir, souhait.
- kAEB0wt kāṅkṣita [pp. kāṅkṣ] a. m. n. f. kāṅkṣitā désiré, espéré — n. désir, vœu.
- kAEB0wn kāṅkṣin [agt. kāṅkṣ] a. m. n. f. kāṅkṣiṇī qui désire, qui souhaite; qui attend.
- kAc kācā m. verre; cristal | pl. perles de verre.
- kācābhājana [bhājana] n. récipient en verre, coupe de cristal, gobelet.
- kācāmaṇi [maṇi] m. cristal de roche; quartz.
- kAcn kācana n. ficelle pour tenir un paquet ou pour relier les feuillets d'un manuscrit.
- kācanaka [-ka] n. id.
- kAD1wn kāncana a. m. n. f. kāncanā d'or — n. or.
- kAD1wF kāñcī f. ceinture (not. de femme) | géo. np. de Kāñcī ou Kāñcīpuram, au Tamil Nadu; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī].
- kāñcīpura [pura] n. géo. np. de la ville de Kāñcīpuram, au Tamil Nadu; cf. Kāñcī.
- kAED2wk kāñjika var. kāñjika n. gruau, bouillie de riz fermentée — f. kāñjī id.
- kAWk kāṭhaka [vr. kaṭha-ka] m. habitant du kaṭha | pl. le peuple des kaṭhākās — n. lit. np. du Kāṭhaka, recension du Yaṅurveda noir attribué à Kaṭha; cf. Kāṭhakagr̥hyasūtra, Mādyamikā — a. m. n. f. kāṭhakā hist. attribué à Kaṭha.
- kāṭhakagr̥hyasūtra [gr̥hyasūtra] n. lit. np. du Kāṭhakagr̥hyasūtra, recueil d'hymnes à usage domestique.
- kāṭhakasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Kāṭhakasaṃhitā, recueil des premiers textes brāhmaṇa.
- kAEWn kāṭhina [vr. kaṭhina] n. dûreté; rigidité.
- kAEW06wy kāṭhinya [vr. kaṭhina-ya] n. dûreté; rigidité; sévérité; fermeté | difficulté; obscurité (du style).
- kAZ kāṇā a. m. n. f. kāṇā f. kāṇī borgne; troué, percé, perforé (par (i.)).
- akṣṇā kāṇaḥ borgne d'un œil.
- kAZAd kāṇāda [vr. kaṇāda] a. m. n. f. kāṇādā phil. ["issu de Kaṇāda"] logique.
- kāṇādam pāṇinīyaṃ ca sarvaśāstropakāraṅgam La logique et la linguistique sont des prérequis à toute science.
- kA17wX kāṇḍa [act. kaṇḍ] m. n. segment; not. portion de tige de bambou entre deux nœuds | lit. chapitre, division, section d'un ouvrage | soc. division d'un rite sacrificiel | département, division, sujet | tronc, branche, tige | gerbe, botte, tas; multitudine | os du bras ou de la jambe; not. fémur | roseau, bambou — f. kāṇḍā ifc. section de, etc. — f. kāṇḍī ifc. id.
- kāṇḍabhagna [bhagna] n. fracture.
- kāṇḍamaya [maya] a. m. n. f. kāṇḍamayī fait de roseau ou de bambou — f. kāṇḍamayī variété de luth.
- kāṇḍalāva [lāva] a. m. n. f. kāṇḍalāvī qui coupe une branche; élagueur.
- kA17wv kāṇvā [vr. kaṇva] a. m. n. f. kāṇvā relatif à Kaṇva — m. descendant de Kaṇva.
- kāṇvaśākhā [śākhā] f. lit. recension de la vāṅjasaneyisaṃhitā (Yaṅurveda blanc) attribuée à Kaṇva.
- kAt kāṭ [kad] pf. péjoratif (devant kṛ₁ et ses dérivés, insulter).
- kātṛka [kṛta] a. m. n. f. kātṛkā insulté, déshonoré.
- kAtr kātara a. m. n. f. kātārā timide; craintif; lâche.
- kA(y) kātya [contr. kātyāyana] m. hist. np. du lexicographe antique Kātya; cf. Kātyāyana.
- kA(y)Ayn kātyāyana m. "descendant de Kati" | hist. np. de Kātyāyana, grammairien du 3^e siècle ant., auteur de commentaires [vārttika] des aphorismes [sūtra] de Pāṇini, transmis par le Mahābhāṣya de Patañjali₁ | hist. np. de Kātyāyana₁, mathématicien

(vers 200 ant.), à qui l'on doit un traité [śulbasūtra] plus tardif que ceux de Baudhāyana et Apastamba | hist. np. de Kātyāyana₂, important auteur de droit [vyavahāra], auteur de la Kātyāyanasmṛti; il vécut entre 300 et 600 | bd. np. de Kātyāyana₃, disciple de Buddha — f. kātyāyanī myth. np. de Kātyāyanī, forme tantrique de Durgā; elle est célébrée le 6^e jour de navarātra | lit. np. de Kātyāyanī₁, une des deux épouses de Yājñavalkya.

kātyāyanasmṛti [smṛti] f. lit. np. de la Kātyāyanasmṛti, important texte de droit [vyavahāra] composé entre 300 et 600.

kAdMb kādamba [vr. kadamba] m. natu. sorte d'oiseau aux ailes grises; syn. kalahansa — n. natu. fleur du kadamba.

kAdMbr kādambara [vr. kadamba-ra] m. n. peau sur le lait ou la crème — f. cf. kādambarī.

kAdMbrF kādambarī [f. kādambara] f. suc des fleurs du kadamba; liqueur enivrante obtenue par distillation de leur suc; myth. Ādyā-Kālī en boit dans un crâne | liqueur en gén. | lit. np. de la nymphe Kādambarī “l'Enivrante”, fille du roi gandharva Citraratha et de la nymphe Madirā; elle jura de n'épouser aucun garçon tant que durerait le chagrin de Mahāśvetā pleurant le suicide de Puṇḍarīka₂; lorsque le prince Candrāpīḍa₁ lui rendit visite, ils tombèrent amoureux, mais ils durent attendre le dénouement de bien des drames pour connaître enfin l'amour | lit. conte romanesque [kathā] éponyme de Bāṇa₂ Bhaṭṭa dont elle est une héroïne, dans le genre littéraire sanskrit de fictions merveilleuses [utprekṣā]; ce labyrinthe d'intrigues, de rebondissements et retours en arrière, est un chef-d'œuvre d'histoires imbriquées et de tournures poétiques [alaṅkāraśāstra], notamment de métaphores [upamā₂] dans sa description d'Ujjayinī et du lac Acchoda; l'atmosphère érotique, l'ironie se dégageant des procédés dithyrambiques, et le suspense subtilement entretenu rendent ce roman captivant; Bāṇa₂ composa de son vivant la première partie [Pūrvabhāga]; la deuxième partie [Uttarabhāga] fut complétée par son fils Bhūṣaṇa suivant ses plans; cf. Puṇḍarīka₂, Candrāpīḍa₁ | lit. fleur du kadamba envoyée comme flèche du désir par Kāma au roi Śūdraka₂ | myth. [BhP.] np. de la Kādambarī₁, rivière du Jambudvīpa issue d'un tronc de kadamba, coulant vers l'Ouest.

kādambarī rasajñānam āhāro'pi na rocate L'amateur de la Kādambarī (ou de l'alcool de kadamba) en oublie même de se nourrir.

kādambarīkathā [kathā] f. lit. histoire de Kādambarī.

kādambarīkathāsāra [sāra] m. lit. np. du Kādambarīkathāsāra “Essence du conte de Kādambarī”, poème épique d'Abhinanda présentant plus simplement l'intrigue compliquée du roman de Bāṇa₂.

kAdEMbnF kādambinī [vr. kadamba-in] f. nuée, banc de nuages.

kAdvy kādraveyā [vr. kadrū-īya] m. myth. [“fils de Kadrū”] désigne certains dragons [nāga] comme Arbuda.

kAnn kānana m. bois, forêt, bosquet.

kAnFn kānīmā [vr. kanīma] a. m. n. f. kānīmī né d'une jeune épouse — m. myth. np. de Kāninina, épith. de Vyāsa, de Karṇa, des trois princes Pārtha et not. d'Arjuna.

kA06wt kānta [pp. kam] a. m. n. f. kāntā aimé, chéri | agréable, beau, magnifique — m. mari; bien-aimé — f. kāntā bien-aimée; maîtresse.

kA06wtAr kāntāra m. n. forêt épaisse; forêt vierge, jungle.

kāntāre vanadurgeṣu kṛcchrāsvāpatsu saṃbhrame | udyateṣu ca śastreṣu nāsti sattvavatāṃ bhayam || Dans la forêt vierge, dans les fourrés épais, dans les accidents fâcheux, dans les situations troubles, et quand les épées sont levées, les braves ne connaissent pas la peur.

kAE06wt kānti [act. kam] f. charme, beauté, grâce; éclat, splendeur | myth. np. de Kānti, épith. de Lakṣmī “la Splendide”.

kāntīpura [pura] n. géo. np. de la ville de Kāntīpura “Ville de Grâce”, dans la vallée du Népal; elle fut fondée par le roi Guṇakāma deva en 724; puis elle fédéra l'autorité de 12 seigneurs [ṭhakkura]; Ratna Malla s'en empara à la fin du 15^e siècle en les faisant tous empoisonner, créant la dynastie des Malla, qui dura jusqu'à la conquête Gurkha; la ville fut renommée Kāṣṭhamaṇḍapa (mod. Kathmandu) au 16^e siècle.

kāntimat [-mat] a. m. n. f. kāntimatī charmant; splendide — f. kāntimatī lit. np. d'un mètre poétique | lit. [DKC.] np. de la princesse Kāntimatī, fille du roi de Kāśī Caṇḍasimha; réincarnation de Vinayavatī, elle fut séduite par Kāmapāla, et donna naissance à Arthapāla.

kA06wykNj kānyakubja [vr. kanya-kubja] n. géo. np. de la ville de Kānyakubja; cf. Kānyakubjā, Kuśasthala, Kauśa — a. m. n. f. kānyakubjī habitant de Kānyakubjā.

kApy kāpaya m. hist. np. du nāyaka Kāpaya ou Kāpanīdu; il re prit Ekaśilā aux musulmans en 1326, et fut défait par Siṅgama en 1370.

kApAl kāpāla [vr. kapāla] a. m. n. f. kāpālā relatif au crâne.

kāpālīka [-ika] m. ascète śaiva; nom d'une secte shivaïte (dont les membres ont un bol à aumônes fait d'une calotte crânienne).

kAEpf kāpiśa [vr. kapiśa] n. sorte de rhum — f. kāpiśī np. de la ville de Kāpiśī.

kāpiśāyana [āyana₁] a. m. n. f. kāpiśāyanī provenant de Kāpiśī.

kāpiśāyanī drākṣā raisin de Kāpiśī.

kApzq kāpuruṣa [kā-puruṣa] a. m. n. f. kāpuruṣā lâche, poltron.

kA=y kāpya var. kāpeya [vr. kapi] a. m. n. f. kāpyā soc. du gotra des descendants de Kapi || tamil kaap-piya.

kAm kāma [act. kam] m. souhait, désir; concupiscence | soc. le plaisir, un des buts de l'existence [puruṣārtha] | myth. np. de Kāma "Désir", toujours jeune dieu du désir amoureux; son arme est l'arc Hasita en canne à sucre et dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [puṣpabāṇa] avec lesquelles il excite le désir amoureux : le trouble amoureux [ketaka], la brûlure d'amour [dahana] (ou saṃdīpana), le désir sexuel [bilva], le plaisir du sexe [mohana], et la jouissance sexuelle [harṣaṇa]; véd. il est identifié à la forme d'Agni du feu dévorant de la passion; il est le fils de Dharmā et de Śraddhā; son corps fut consumé par la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse; sa śakti-épouse, Rati, personnifie le plaisir; sa fille Aśruvīndumatī séduisit le roi Yayāti; sa monture [vāhana] est un perroquet, son emblème le makara; cf. Anaṅga, Uccāṭana, Kāntu, Kandarpa, Kusumāyudha, Jhaṣaketana, Pañcabāṇa, Pañcayuddha, Pradyumna, Makarake-tana, Madana, Manmatha, Mādana, Śukavāha, Smara | myth. [harivamśa] fils de Kṛṣṇa et de Rukmiṇī — n. objet aimé ou désiré; l'agréable | sperme — ifc. ad libitum, à volonté, au choix — agt. a. m. n. f. kāmā ifc. qui désire <iic. inf.>.

kāmena adv. par affection.

kāme adv. selon le désir de, par affection envers <g. dat.>.

māmsakāma qui désire de la viande.

kāmo me bhujñīta bhavān je souhaite que vous mangiez.

vaktukāma qui désire parler.

tyaktukāma qui aspire au renoncement.

dātukāmo bhava sois désireux de donner.

kāmakāra [kāra] a. m. n. f. kāmakārā qui satisfait les désirs de <g.> — m. fait de suivre son inclination; libre arbitre.

kāmakāram kṛ agir à sa guise.

kāmakārin [kārin] a. m. n. f. kāmakāriṇī amoral — m. myth. serviteur de Kāma.

kāmagiri [giri] m. géo. np. de Kāmagiri, colline près de Guwahati en Assam; on y trouve le temple de Kāmākhyā.

kāmachattrā [chattrā] n. clitoris.

kāmaja [ja] a. m. n. f. kāmajā produit par le désir; lubrique — m. myth. np. de Kāmaja, "issu de Kāma", épith. d'Aniruddha.

kāmajajvara [jvara] m. méd. affection mentale liée à la passion amoureuse.

kāmatattva [tattva] n. jouissance sexuelle, orgasme; par extension, son haletant produit durant l'orgasme.

kāmada [da] a. m. n. f. kāmādā qui accorde les souhaits, qui exhauce les désirs — f. kāmādā cf. kāmadhenu.

kāmadughā [duh₁] a. m. n. f. kāmādughā favorable, qui accorde les vœux, qui exhauce les désirs — f. kāmādughā myth. np. de Kāmādughā, vache d'abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmādukh, Kāmādhenu.

kāmādughadhenu [dhenu] f. myth. vache d'abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmādukh.

kāmāduh [duh₂] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmādukh "Qui exhauce les désirs", épith. de la vache mythique Nandinī, fille de Rohiṇī₂ (ou née du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]), donnée au sage [ṛṣi] Vasiṣṭha; elle accorde tous ses souhaits à celui qui la trait; on l'appelle aussi Kāmādhenu, Kāmādughā.

kāmādeva [deva] m. myth. np. de Kāmādeva, le dieu Kāma | hist. np. du roi Kāmādeva₁ de la dynastie kadamba tardive; il régna de 1181 à 1197 à Vanavāsī.

kāmādhenu [dhenu] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmādhenu; cf. Kāmādukh | lit. nom d'ouvrages; not. Kāvyaḷamkāravṛtti.

kāmāpāla [pāla] m. myth. épith. de Viṣṇu "qui soutient les désirs humains"; aussi épith. de Śiva | lit. [DKC.] np. de Kāmāpāla "Pasteur du désir", fils du brahmane Dharmāpāla₂; en dépit des conseils de son demi-frère Sumitra₁ il mena une vie dissolue; parvenu à Kāśī il séduisit la princesse

Kāntimatī, fille du roi Caṇḍasiṃha; l'enfant issu de l'union fut abandonné dans les bois, où il fut recueilli par la yakṣī Tārāvalī; Kāmapāla fut capturé, condamné à mort, mais tua son bourreau et s'échappa; il rencontra Tārāvalī, qui lui dit avoir recueilli l'enfant, que son père Maṇibhadra mena à Kubera, qui lui apprit les lignages de diverses réincarnations, et ordonna que l'enfant soit confié à la reine Vasumatī, épouse de Rājahaṃsa, pour servir de camarade à leur fils Rājāvāhana; Tārāvalī, plusieurs fois amante de Kāmapāla dans des vies antérieures, lui bâtit un palais d'amour par ses pouvoirs magiques; Kāmapāla lui demanda vengeance du roi Caṇḍasiṃha, s'introduisit dans ses appartements, et le menaça; le roi s'excusa, lui permit d'épouser Kāntimatī, et le nomma premier ministre avant de mourir de flatulences; l'héritier Caṇḍaghoṣa, noceur invétéré, mourut à son tour, et Kāmapāla intronisa roi le jeune Siṃhaghoṣa; quand ce dernier grandit, ses conseillers lui dirent que son ministre avait empoisonné Caṇḍasiṃha et Caṇḍaghoṣa; lorsque Tārāvalī, jalouse de Kāntimatī, quitta la cour, Kāmapāla fut arrêté, et condamné à avoir les yeux crevés; son fils Arthapāla, qui était l'enfant abandonné, et qui avait appris les faits de Pūrṇabhadra, le sauva par ruse en le faisant mordre par un serpent venimeux dont il avait l'antidote; Kāmapāla fut dans des précédentes vies Śaunaka₂ et Śūdraka₂, tous deux époux d'Āryadāsī, incarnation précédente de Tārāvalī; Āryadāsī conçut de Śūdraka₂ un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui renaquit comme Arthapāla, fils de Kāntimatī, réincarnation de Vinayavatī.

kāmbala [bala] n. puissance sexuelle; force de la libido.

kāmabīja [bīja] n. phil. [tantra] bījamaṅtra 'klīm' d'évocation de Kāma.

kāmamañjarī [mañjarī] f. lit. [DKC.] np. de Kāmamañjarī "Bouquet d'amour", courtisane qui gagna le pari de séduire l'ascète Marīci.

kāmayuj [yuj₂] a. m. n. f. qui exhauce le vœu.

kāmarūpa [rūpa] a. m. n. f. kāmarūpā qui change de forme à volonté — m. pl. géo. np. du pays et du peuple des Kāmarūpās, au sud du Bengale et en Assam; cf. Prāgjyotiṣa.

kāmarūpin [rūpin] a. m. n. f. kāmarūpiṇī qui change de forme à volonté.

kāmavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. indépendant, libre d'esprit — f. libre-arbitre.

na kāmavṛttinirvacanīyamikṣate [KuS.] Un homme libre n'a pas besoin de justifier ses actions.

kāmasāstra [śāstra] n. lit. traité d'érotique.

kāmasakta [sakta] a. m. n. f. kāmasaktā qui s'adonne à la luxure; lascif, lubrique.

kāmasāra [sāra] m. lit. np. du Kāmasāra, résumé de sexologie en 41 vers, dû à Kāmadeva.

kāmasūtra [sūtra] n. lit. np. du Kāmasūtra, traité d'érotique dû à Vātsyāyana₁; cf. Jayamaṅgalā.

kāmākṣī [akṣī] f. myth. np. de la déesse Kāmākṣī "au regard de désir", forme de la Mère (Ammā); elle est la déesse tutélaire de Kāñcīpuram, au Tamil Nadu.

kāmākhyā [ākhyā₂] f. myth. [tantra] np. de Kāmākhyā, épith. de Durgā "qui répond aux désirs"; elle est invoquée dans les formules [mantra] de subjugation [vaśīkaraṇa]; son temple principal est à Kāmagiri; c'est un pīṭhasthāna très révééré (celui du yoni de Satī); on y célèbre sa menstruation au festival d'ambuvācī.

kāmāgni [agni] m. feu du désir.

kāmānkuśa [aṅkuśa] m. ["aiguillon du désir"] pénis; clitoris.

kāmātman [ātman] a. m. n. f. kāmātmanī dont l'esprit est envahi par le désir.

kāmāvasāyin [avasāyin] a. m. n. f. kāmāvasāyini qui supprime le désir.

kāmāvasāyitā [-tā] f. phil. [yoga] le pouvoir de subjuguer ses passions, un aṣṭasiddhi.

kāmāvasāyitva [-tva] n. id.

kAmn kāmāna [agt. kam] a. m. n. f. kāmānā qui désire; sensuel, lascif — act. f. kāmānā désir; souhait.

kAm06wd kāmānda m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Kāmānda ou Kāmāndaka.

kāmāndaka [-ka] m. myth. id. — f. kāmāndakī lit. np. de la nonne bd. Kāmāndakī, habile entremetteuse du Mālatīmādhava.

kAm06wdEk kāmāndaki m. hist. np. de Kāmāndaki "fils de Kamāndaka", patr. de Śekhara, auteur du Nītisāra.

kāmāndakīya [-īya] a. m. n. f. kāmāndakīyā relatif à ou composé par Kāmāndaki — m. n. lit. np. du Kāmāndakīya Nītisāra.

kAmm kāmāma [acc. kāmā] adv. à plaisir, à volonté; volontiers | librement, selon son désir; avec plaisir, joyeusement | (assentiment) très bien, d'accord, certainement, bien sûr | en tous cas; à vrai dire, certes | même si; à supposer que; néanmoins, en tous cas;

quoique, bien que, en admettant que.
 kāmam ... na plutôt ... que.
 kAmYā kāmāyā [i. kāmā] adv. selon le désir de, par amour pour ⟨g. dat.⟩ | (avec brūhi) supplication.
 kāmāyā me brūhi deva kastvam par amour pour moi, Ô dieu, dis moi qui tu es.
 kAmEyt kāmāyitṛ [agt. ca. kam] a. m. n. f. kāmāyitrī concupiscent, libidineux.
 kAmI kāmala [kāma-la] a. m. n. f. kāmālā lascif, libidineux — m. f. kāmālā méd. forme de jaunisse; excès ou obstruction de la bile — f. kāmālī myth. épith. de Reṇukā “Concupiscente”.
 kAEmk kāmika [kāma-ika] a. m. n. f. kāmikā désiré, aimé; espéré | qui satisfait les désirs — n. [kāmikatantra] lit. np. du Kāmika tantra, fondement de la doctrine shivaïte dualiste siddhānta.
 kAEIn kāmīn [kāma-in] a. m. n. f. kāmīnī désireux, amoureux, aimant — m. amant — f. kāmīnī amante; femme lascive.
 kAmk kāmuka [kāma-ka] a. m. n. f. kāmukā amoureux | soc. lascif; c’est un défaut contraire aux devoirs du sādha — m. amant — f. kāmukī amante | myth. np. de Kāmukī, aspect de Durgā; Gandhamādāna est son devīpīṭha.
 kAEMpl kāmpila [vr. kampilā] m. géo. np. du pays Kāmpila — f. kāmpilī np. de la ville de Kāmpilī, sa capitale.
 kAEMpSy kāmpilya [vr. kampilā-ya] m. géo. np. du pays Kāmpilya du Nord de l’Inde, partie sud du Pañcāla; il est habité par les Pāñcālās; myth. Brahma-datta et Drupada en furent rois — f. kāmpilyā géo. np. de Kāmpilyā, sa capitale, près du Gange; mod. Kampil en Uttar Pradesh, village près de farukhabad.
 kāmpilyaka [-ka] m. habitant du Kāmpilya.
 kAMboj kāmboja m. géo. pays de Kaboul; ses chevaux étaient réputés | pl. kāmbojās ses habitants.
 kAMy kāmīya [pfp. [1] kam] a. m. n. f. kāmīyā souhaité, désiré; aimable, désirable; beau, charmant | soc. rite “selon son désir” ou optionnel, opp. obligatoire [nitya] ou occasionnel [naimittika] — ifc. forme des verbes dénommatifs de souhait; cf. pu-trakāma, rathakāma.
 kāmīyaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de la forêt Kāmīyaka “Agréable”, où les pāṇḍavās demeurèrent pendant leur exil (sauf Arjuna, alors au Ciel [Svarga] d’Indra); Jayadratha y enleva Draupadī.
 kAy kāya [act. ci] m. corps (humain) | tronc (d’arbre) | corps d’un luth | rassemblement, collection,

multitude | bûcher funéraire | bd. cf. trikāya.
 kāyakalpa [kalpa] m. entretien du corps, hygiène; gymnastique | méd. [Āyurveda] traitement anti-âge; cure de jeunesse.
 kāyacikitsā [cikitsā] f. médecine.
 kāyasiddhi [siddhi] f. phil. pouvoir de protection du corps.
 kāyastha [stha] m. phil. l’Esprit Suprême “qui réside dans le corps” | véd. np. du clan Indo-Européen Kāyastha | myth. descendant par Bhaṭṭika de Citragupta, issu du corps de Brahmā à la demande de Yama pour administrer la justice; [Bhaviṣyapurāṇa] Brahmā fit sortir Citragupta de son corps, et ainsi le nomma Kāyastha et l’affecta au service de Yama | soc. (homme de la) caste [jāti] des lettrés; scribe, secrétaire, administrateur; les kāyasthās étaient souvent issus d’unions de princes [kṣatriya] et de servantes [śūdrā]; ils apparurent sous la dynastie Maurya comme administrateurs et autres officiers subalternes des cours princières; ils prospérèrent dans la période musulmane puis anglaise; leur tradition d’éducation en fit la principale communauté des élites intellectuelles de l’Inde moderne, comme Subash Chandra Bose, Rajendra Prasad, mais aussi des maîtres spirituels tels que Vivekānanda, Aurobindo, et Mahārṣi Maheśa Yogī — f. kāyasthā soc. femme de cette communauté.
 kāyāgni [agni] m. [“feu du corps”] digestion | impulsion motrice.
 kāyotsarga [utsarga] m. jn. position de méditation debout, not. des maîtres jaïns [tīrthaṅkara].
 kAyk kāyaka [kāya-ka] a. m. n. f. kāyikā concernant le corps; corporel — m. kāyaka ifc. corps de — f. kāyikā soc. intérêt [vṛddhi] sur un capital fixe, bétail ou autre; rendement (not. d’une vache); opp. kālīkā.
 kāyikā vṛddhi soc. intérêt simple sur un bien mis en gage.
 kAEyk kāyika [kāya-ika] a. m. n. f. kāyikī fait avec le corps; corporel — ifc. bd. qui concerne une multitude.
 kAr kār [ca. kṛ₁] v. [10] pr. (kārayati) pp. (kārita) faire faire, faire exécuter — pr. md. (kārayate) (avec mithyā) répéter.
 padaṃ mithyā kārayate il répète le mot incorrectement.
 kAr kāra [agt. kṛ₁] ifc. a. m. n. f. kārī celui ou celle qui fait, ce qui fait; auteur de | gram. la lettre ou le mot “{iic.}”; cf. akāra, etc. — act. m. action de ⟨iic.⟩ | désigne le son, la lettre ou le mot ⟨iic.⟩ | effort,

pénitence; détermination; rite religieux
kumbhakāra potier.
andhakāra cécité; ténèbres.
kiṃceti cakārārthaḥ m. gram. le sens de la particule
“ca” est “de plus”.
kArk kāraka [agt. kṛ₁] a. m. n. f. kārīkā ifc. qui
fait, qui crée, qui produit, qui agit, qui accomplit
(iic.) | qui cause l’action; auteur — act. n. gram.
rôle sémantique d’un mot dans une phrase; not.
rôle d’un syntagme nominal par rapport au procès
exprimé par le verbe; on distingue : apadāna le rôle
d’origine (hors de, depuis, à cause de, à l’ablatif),
saṃpradāna le rôle de destination (pour ou vers,
au datif), karaṇa le rôle d’instrument (par, à l’in-
strumental), adhikaraṇa le rôle de support (sur ou
dans, au locatif), karman le rôle d’objet ou but (ac-
cusatif à l’actif, nominatif au passif), kartṛ le rôle
d’agent (nominatif à l’actif, instrumental au pas-
sif), et hetu le rôle de cause (nominatif gouverné
par un verbe causatif) — f. cf. kārīkā.
kArZ kārāṇa [act. kṛ₁] n. raison, cause, motif, origi-
ne; principe | signe, marque | moyen; instrument
| père (cause de la conception); dieu (cause de la
création) | phil. cause nécessaire | justification d’une
opinion ou d’un jugement | lit. origine ou intrigue
d’un poème ou d’une pièce de théâtre | soc. [tantra]
boisson fermentée bue lors du rituel cakrapūjā —
f. kārāṇa douleur; agonie.
kārāṇībhū être une cause nécessaire.
niṣkāraṇa a. m. n. sans cause; spontané.
kasmāt kārāṇāt pour quelle raison ?
mama kārāṇāt pour mon propre usage.
yena kārāṇena parce que.
yasmīn kārāṇena pour cette raison, ainsi.
kārāṇatā [-tā] f. causalité.
kārāṇatva [-tva] n. id.
kārāṇaśarīra [śarīra] n. phil. [vedānta] corps causal
ou originel de l’âme, formé de l’ānandamayakośa.
kārāṇānanda [ānanda] m. soc. rite d’union
tantrique lors de la śrīcakrapūjā, avec ivresse du
vin kārāṇa.
kārāṇānanda jāpeṣṭā [jāpa-iṣṭa₂] f. myth. “adorée
en récitant le mantra du rite kārāṇānanda”, épith.
de Lalitā.
kAr17wX kārāṇa [vr. karaṇa] m. natu. zoo. ca-
nard, foulque; oie.
kārāṇava [-va] m. id.
kAr17wX26wyh kārāṇavyūha [vr. karaṇavyūha]
m. lit. np. du Kārāṇavyūha, titre contracté de
l’Avalokiteśvaragunakaraṇavyūha.

kAr06wDm kārāṇdhama [vr. karandhama] m. patr.
de Kārāṇdhama “fils de Karandhama”; cf. Avikṣit.
kArm kāmam [abs. kṛ₁] ind. ayant fait.
kArEyt kārāyitr [agt. ca. kṛ₁] a. m. n. f. kārāyitrī
qui instigue à agir — m. soc. officiant d’une
cérémonie religieuse — f. kārāyitrī lit. [KM.] qual-
ifie l’inspiration créatrice du poète; cf. pratibhā₂.
kArvA5w kāravella m. natu. bot. Momordica cha-
rantia, courge amère; elle est utilisée en médecine
|| hi. karelā.
kArA kārā f. prison, geôle.
kAErkA kārīkā [f. kāraka] f. activité; commerce;
intérêt | phil. strophe condensant efficacement un
enseignement philosophique ou linguistique; opp.
bhāṣya | pl. kārīkās [harikārīkās] gram. strophes du
Vākyapadīya de Bharṭṛhari.
kārīkāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Kārīkāvalī
“Guirlande de stances”, manuel de philosophie
nyāya-vaīśeṣika dû à Viśvanātha₃, aussi appelé
Bhāṣāpariccheda.
kAErt kārīta [pp. ca. kṛ₁] a. m. n. f. kārītā dont
la création a été ordonnée; causé, occasionné,
provoqué — n. gram. forme causale d’un verbe —
f. kārītā soc. intérêt [vṛddhi] spécifique par contrat,
supérieur au taux usuraire usuel.
kAErn kārīn [agt. kṛ₁] ifc. a. m. n. f. kārīṇī qui fait;
agent, actif, faisant, produisant; agissant; acteur.
kārītvā [-tva] n. conduite, action, engagement.
kArFr kārīra [vr. karīra] a. m. n. f. kārīrī relatif à
la pousse de bambou ou au buisson karīra.
kārīrīṣṭi [iṣṭi₁] f. soc. rite pour faire pleuvoir, uti-
lisant le fruit de bot. Capparis aphylla.
kArFq kārīṣa [vr. karīṣa] a. m. n. f. kārīṣā concer-
nant la bouse de vache — n. bouse de vache séchée
(utilisée comme combustible).
kārīṣo ’gnir adhyāpayati Le feu de bouse permet
d’étudier.
kAz kārū [vr. kṛ₁-u] a. m. n. f. qui travaille; qui fait
| ouvrier, artisan, artiste.
kAzk kārūka [-ka] m. f. kārūkā artisan | soc. secta-
teur śaiva-pāśupata, considéré impur.
kāpālikāḥ pāśupatāḥ śaivās ca saha kārūkaiḥ |
dṛṣṭās ced ravim īkṣeta sprṣṭās cet snānam ācaret ||
Les kāpālikās, pāśupatās, śaivās et autres kārūkās
(sont impurs); à leur vue, il faut regarder le Soleil
(pour se purifier); à leur toucher, il faut prendre un
bain.
kārūkasiddhāntin [siddhāntin] m. pl.
kārūkasiddhāntinas soc. secte śaiva-pāśupata,

dont les membres étaient considérés comme impurs.

kAkV kārkaṭa [vr. karkaṭa] a. m. n. f. kārkaṭā relatif au crabe ou au signe du Cancer.

kAkoV kārkoṭa [vr. karkoṭa] m. myth. np. du génie-serpent [nāga] Kārkoṭa ou Kārkoṭaka | hist. np. d'une dynastie royale du Kaśmīra (7^e-9^e siècles), établie par Muktāpīḍa; ils établirent de nombreux temples d'obédience vaiṣṇava.

kārkoṭaka [-ka] m. myth. cf. Karkoṭaka.

kAtvFy kārtaṅgīya [vr. kṛtaṅgīya] m. myth. [Mah.] patr. du prince Arjuna₁ Kārtaṅgīya, roi des Haihayās, fils de Kṛtaṅgīya; pour récompenser sa piété Dattātreya lui donna mille bras [sahasrabāhu] pour défendre le dharma, la jeunesse éternelle, un char d'or qui se déplaçait à volonté, et la souveraineté sur toute la Terre; sa capitale était Mahiṣmatī; il abusa de sa puissance en opprimant les dieux et les sages [ṛṣi] et déranger Indra dans son intimité avec Śacī; [Rām.] en se baignant dans la Narmadā avec ses mille femmes, il fit une digue de ses 1000 bras, et provoqua une vague qui noya les offrandes de Rāvaṇa qui se baignait non loin de là; Rāvaṇa et tous les vampires [rākṣasās] combattirent l'armée d'Arjuna₁; celui-ci parvint à capturer Rāvaṇa en le liant avec ses 1000 bras, et ne le libéra que sur la prière de Pulastya; en visite à l'ermitage de Jamadagni, mécontent de l'accueil de Reṇukā, il vola le veau de sa vache laitière [homadhenu]; Jamadagni courut après lui, coupa ses mille bras, et le livra à la mort; il fut vengé par ses mille fils, provoquant l'extermination par Paraśurāma de toute la classe princière [kṣatriyās]; on l'invoque quand on perd un objet; ses 5 fils survivants du massacre de Paraśurāma sont Jayadhvaḥ, Śūrasena₁, Vṛṣabha₂, Madhu et Ūrjita.

kārtaṅgīyārjunanāmo rājā bāhusahasravān | tasya smaraṇamātreṇa gataṃ naṣṭaṃ ca labhyate || Hommage au roi Kārtaṅgīya Arjuna₁ aux mille bras, par son invocation on retrouve ce qui était perdu.

kAE81wk kārṭtika [vr. kṛṭtika] m. le mois kārṭtika (octobre-novembre), où la lune est pleine dans les Pléiades; cf. kaumuda.

kārṭtikapūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune du mois kārṭtika; on y célèbre Śiva-Tripurāntaka et Viṣṇu-Matsya; les Sikhs y célèbrent l'anniversaire de Guru Nānaka | soc. festival [melā] et foire aux bestiaux importante au pèlerinage de Hariharakṣetra (mod. Sonapur au Bihāra).

kAE81wky kārṭtikeya [vr. kṛṭtika-īya] m. myth.

np. de Kārṭtikeya "Élevé par les Pléiades", épith. de Skanda, fils de Śiva, commandeur en chef de l'armée des dieux; sa monture [vāhana] est le paon Paravāṇi.

kA(DCw kārṭsna [vr. kṛṭsna] n. totalité.

kA(-06wy kārṭsnya [vr. kṛṭsna-ya] n. totalité.

kārṭsnyena en totalité, complètement.

kApV kārpaṭa [vr. karpaṭa] a. m. n. f. kārpaṭā ["en guenilles"] mendiant, gueux.

kārpaṭika [-ika] m. pèlerin; voyageur; gueux | soc. vassal (se dit d'un pauvre déchirant ses guenilles en présence de son futur maître).

kAp17wy kārpaṇya [vr. kṛpaṇa-ya] n. pauvreté, misère; condition pitoyable | avarice | compassion.

kApAs kārpaśa [vr. karpāśa] a. m. n. f. kārpaśī en coton; cotoneux — m. n. coton | papier de coton — f. kārpaśī natu. bot. Gossypium herbaceum, cotonnier.

kārpaśapaṭa [paṭa] m. tissu de coton; papier de coton.

kAm kārma [vr. karma] a. m. n. f. kārmaṁ actif; travailleur.

kārmaṇa [-na] a. m. n. f. kārmaṇī relatif à une action ou à un travail | qui mène à bout sa tâche — n. magie, sorcellerie.

kAy kārya [pfp. [1] kṛ₁] a. m. n. f. kāryā devant être fait, devant être accompli, obligatoire | pouvant être accompli, faisable; juste, convenable | phil. produit, créé; opp. nitya — n. affaire, occupation, ouvrage; travail; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; le bien | action en justice, procès | effet, résultat; motif, but, dessein, objet | phil. effet résultant d'une relation causale | gram. opération grammaticale || ang. care.

kāryavaśāt pour ma gouverne; en ce qui me concerne.

asmābhiḥ sahaikakāryāṇām qui ont fait cause commune avec nous.

kāryāgāra [agāra] n. mod. bureau.

kāryānuśāsana [anuśāsana] n. enseignement de ce qui doit être fait; action de rendre la justice.

kāryāntara [antara] n. pause de travail; loisir | une autre affaire.

kāryāntarasaciva [saciva] m. soc. compagnon de loisir du prince.

kāryālaya [ālaya] m. n. mod. bureau.

kāryālayasya samāptiḥ kadā quand votre bureau ferme-t-il?

kāryāvasthā [avasthā₂] f. lit. [esthétique] l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique :

ārambha début d'une entreprise, yatna effort pour vaincre les difficultés, prāptyāśā espérance d'atteindre le but, niyatāpti assurance de réussite par le fait de surmonter un obstacle, et phalāgama/phalāyoga obtention du but ; cf. arthaprakṛti, pañcasandhi.

kāryaikya [aikya] n. phil. [nyāya] cohérence de causalité de deux sections adjacentes.

kAEyn kāryin [kārya-in] a. m. n. f. kāryiṇī assidu ; travailleur | qui cherche un emploi | gram. opérande ; qui attend un affixe.

kAq kārṣa [vr. karṣa] m. f. kārṣi paysan.

kārṣaka [-ka] m. id.

kārṣāpaṇa [āpaṇa] m. n. soc. ["du poids d'un karṣa"] monnaie dont la valeur dépend du métal utilisé : en or, 16 fèves [māṣa] ; en argent, 16 enjeux [paṇa] ; en cuivre, 80 graines de raktikā — n. argent, monnaie — ifc. valant.

kAl kālā₁ [vr. kal] m. temps ; moment ; heure, jour, saison ; occasion, circonstance | not. temps du repas (2 fois par jour) | intervalle de temps, période | temps approprié pour ⟨g. dat. loc. iic. opt.-yad⟩ | période du jour, comprenant 3 moments [muhūrta] (2 h 24) ; il y en a 5 dans la journée diurne ; cf. prātastana, saṃgava | phil. le Temps, l'une des 9 substances [dravya₁] du vaiśeṣika | la destinée, la mort | myth. np. de Kāla₁, épith. de Yama-Mṛtyu, le dieu de la Mort, sous son aspect du Temps destructeur — loc. kāle adv. ifc. au temps de || lat. kalandae ; fr. calendrier.

kālam adv. pour un certain temps.

mahāntaṃ kālam pour longtemps.

nityakālam toujours ; constamment.

kālam i mourir.

kālam kṛ mourir.

kālāt adv. avec le temps.

kālena adv. à temps, au temps prescrit ; avec le temps.

gacchatā kālena au cours du temps, avec le temps.

kāle adv. à temps, à propos.

kāle kāle adv. toujours à temps | de temps en temps.

tatra kāle adv. à ce moment là ; en ce temps là.

caturthakālam le soir du second jour (au 4^e repas).

kriyākālaḥ temps d'agir.

kālaḥ prasthānasya temps de prtir.

ubhau kālau matin et soir (les deux moments de repas).

ṣaṣṭe kāle le soir du 3^e jour (après 6 repas).

ṣaṣṭe kāle 'hnaḥ à midi (la 6^e heure du jour).

ṣaṣṭānnakāla a. m. n. qui ne mange qu'au 6^e repas (en jeûnant 2 jours et demi).

nāyaṃ kālo vilambitum [Nalopākhyāna] Ce n'est pas le moment de traîner.

kālo bhoktum il est temps de manger.

kālo 'yaṃ yad bhuñjīthāḥ Voici le temps de te nourrir.

abhyadhāvata prajāḥ kāla ivāntakaḥ [Ram] il attaqua les hommes tel le Temps destructeur.

kālakañjā [kañja] m. pl. myth. ["cheveux du temps"] race de démons [asura] ; ils firent un autel de briques pour atteindre les Cieux ; Indra, déguisé en brahmane, posa sa brique en bas ; quand ils arrivèrent au Ciel, il retira sa brique, et l'autel s'écroula ; les Kālakañjās retombèrent sur Terre sous la forme d'araignées, sauf deux, qui réussirent à sauter au Ciel pour devenir les chiens tachetés [śabalau] de Yama.

kālākrama [krama] m. intervalle de temps | phil. progression du temps.

kālakrameṇa adv. au fil du temps, progressivement. ācāryāt pādamaḍatte pādamaḥ śiṣyaḥ svamedhayā | pādamaḥ sabrahmacāribhyaḥ pādamaḥ kālakrameṇa ca || L'étudiant acquiert un quart (de son savoir) de son maître, un quart de sa propre intelligence, un quart de ses condisciples, et un quart de l'expérience de la vie.

kālākriyā [kriyā] f. astr. mesure du temps.

kālākṣepa [kṣepa] m. retard ["perte de temps"].

kālācakra [cakra] n. phil. la roue du temps, symbolisé par une roue qui tourne continûment ; son cycle | jn. la roue du temps ; la période de sa révolution est estimée à 2 millions de milliards d'océans [sāgara] d'années | bd. système philosophique tantr. du Kālācakra ; cf. Paramārthasevā.

kālācakraṇtra [tantra] n. bd. np. du Kālācakraṇtra, enseignement du système Kālācakra | lit. not. son exposition par Mañjuśrīyaśā, le Laghutantra, et son commentaire Vimalaprabhā par Puṇḍarīka₄.

kālājña [jña] a. m. n. f. kālājñā qui connaît les festivals ou les saisons — m. astrologue.

kālanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Kālanirṇaya, précis de smṛti de Mādhavācārya.

kālanemi [nemi] m. myth. [Mah.] np. de l'asura Kālanemi "Jante de la Roue du Temps" ; il fut vaincu par Viṣṇu dans un combat céleste avant de s'incarner comme Kamsa, tué par Kṛṣṇa.

kālayukta [yukta] a. m. n. f. kālayuktā de saison ; approprié au temps présent | astr. np. de Kālayukta "dont le temps est venu", personnifiant l'an 52 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

kālārātrī [rātrī] f. myth. [Mah.] np. de Kālārātrī “Nuit du temps”, arme magique fabriquée par Tvaṣṭā pour Īsāna; Yudhiṣṭhira s’en servit pour tuer Śalya.

kālāvakrokti [vakrokti] f. lit. [Vakrokti]jīvita] emploi oblique du temps, une qualité poétique.

kālāvarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant du temps.

kālāsakti [śakti] f. phil. pouvoir destructeur du temps.

kālātikramaṇa [atikramaṇa] n. retard; perte de temps.

kālātīpāta [atīpāta] m. retard; perte de temps.

kālāri [ari] m. myth. np. de Kālāri “Ennemi de la Mort”, épith. de Śiva frappant Yama venu chercher Mārkaṇḍeya.

kāleśvara [īśvara] n. géo. np. du sanctuaire shivaïste de Kāleśvara à Ujjayinī; cf. Mahākāleśvara | géo. np. du trilingua Kāleśvara₁, au confluent de la Godāvarī et de la Prāṇahitā.

kālocita [ucita] a. m. n. f. kālocitā dont le temps est venu; opportun, de saison.

kālottara [uttara₁] a. m. n. f. kālottarā qui se produit à l’achèvement du temps requis.

kālottarañāna [ñāna] n. phil. [śaiva] connaissance révélée lorsque le temps est venu de la comprendre.

kAl kāla₂ a. m. n. f. kālī noir — m. couleur noire | myth. np. de Kāla₂ “le Noir”, épith. de Śiva — f. kālī myth. np. de la déesse de la destruction Kālī “la Noire”, aspect effrayant de Durgā, l’une des dix puissances [mahāvidyā] de Śakti; on la représente noire, grimaçante, ruisselante de sang, avec des crocs et la langue pendante; elle porte une guirlande de crânes [muṇḍamālā] et erre dans les enclos crématoires; à l’origine divinité tribale, elle fut d’abord considérée comme un démon volant avec sa langue la graisse du sacrifice, puis fut déifiée comme flamme du feu sacrificiel; c’est l’une des 7 langues d’Agni [saptajihva]; [tantra] humiliée par les dieux d’avoir dû montrer son sexe à Mahiṣa pour le vaincre, Durgā fit naître Kālī de sa colère; inquiets de ses destructions, les dieux demandèrent à Śiva-Mahādeva de s’interposer; en marchant sur sa poitrine dans l’enclos crématoire, Kālī reconnut son époux et tira la langue en extase; on sacrifie des buffles et des boucs à Kālī; on lui offre des fleurs d’hibiscus rouge [japā]; elle est assistée de furies [dākinī] se nourrissant de chair humaine | myth. np.

de Kālī₁ “Noireau”, épith. de Matsyagandhī. kālikī noircir.

kālakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. kālakaṇṭhī qui a la gorge noire — m. oiseau à gorge noire, comme le paon ou le moineau | myth. épith. de Śiva.

kālakuṭa [kuṭa] m. myth. [“mystère noir”] poison issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; il fut avalé par Śiva-Nīlakaṇṭha dont la gorge en bleuït; syn. halāhala.

kālapanīya [pānīya] n. mod. café.

kālabhairava [bhairava] m. géo. np. du temple de Kālabhairava, à Ujjayinī; consacré à Bhairava “Noir”; on lui offre de l’alcool.

kālamukha [mukha] a. m. n. f. kālamukhī qui a le visage noir | soc. semblable à Śiva/Bhairava; se dit de sectateurs pāsupata — m. pl. soc. np. de la secte pāsupata Kālamukha ou Kālāmukha au Karṇāṭaka.

kālahastīśvara [hastī-īśvara] m. géo. np. de Kālahastīśvara, sanctuaire de Śiva-Vāyu “Maître de l’éléphant noir”, situé à Śrīkalahasti à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī; cet énorme temple est sculpté dans une colline; sa construction commença sous les Pallavās, il fut reconstruit par les Colās au 10^e siècle, l’enceinte avec ses 4 portails [gopura] date du 12^e siècle; Kṛṣṇadeva Rāya construisit le maṇḍapa aux 100 piliers et le Rājagopura en 1516; c’est le pañcabhūtaśthala associé à l’élément air [vāyu]; on l’appelle le Dakṣiṇa Kailāsa.

kAlk kālaka [kāla₂-ka] a. m. n. f. kālikā teint ou peint en noir — m. grain de beauté — f. cf. kālikā.

kAlfy kālaśeya [vr. kalaśa-īya] a. m. n. f. kālaśeyā qui se trouve dans une jarre ou une baratte — n. petit-lait.

kAElk kālika [kāla₁-ika] a. m. n. f. kālikī concernant le temps; qui dépend du temps; de saison | qui dure longtemps | phil. [nyāya] temporel — ifc. qui dure aussi longtemps que (iic.).

māsakālika mensuel.

kAEIkA kālikā [f. kālaka] f. encre | point de rouille; défaut de l’or | masse de nuages noirs | ligne de poils entre le nombril et le pubis | soc. intérêt [vṛddhi] payé à intervalle régulier, not. mensuel; opp. kāyikā | myth. np. de Kālikā, épith. de Kālī comme aspect cosmique [mahāvidyā]; elle est adorée dans le Mahānirvāṇatantra | soc. fillette de 4 ans personnifiant la Déesse au festival de Durgā.

kālikapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Kālikapurāṇa ou Kālikopapurāṇa.

kālikāvṛddhi [vṛddhi] f. soc. taux d'intérêt mensuel.

kālikāstotra [stotra] n. lit. np. du Kālikastotra, hymne d'adoration à Kālī.

kAEIBDw kāliṅga [vr. kaliṅga] a. m. n. f. kāliṅgī originaire du Kaliṅga — m. prince des kaliṅgās — n. pastèque.

kAEIdAs kālidāsa [kālī-dāsa] m. lit. np. de Kālidāsa “Esclave de Kālī”, célèbre poète et auteur dramatique des 4^e-5^e siècles; la tradition dit qu'il était l'un des 9 joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya à Ujjayinī; on lui doit les pièces de théâtre Abhijñānaśakuntalā, Mālavikāgnimitra et Vikramorvaśī, les poèmes épiques Raghuvamśa et Kumārasambhava, et les poèmes lyriques Meghadūta et (sans doute à tort) Ṛtusamhāra; on lui attribue aussi le recueil de poèmes érotiques Śṛṅgāratilaka.

kAEI06wd kālinda [vr. kalinda] a. m. n. f. kālindī relatif au pays des kalindās — f. kālindī géo. np. de Kālindī, épith. de la Yamunā “sœur du Mont Kalinda” | lit. [K.] np. de la mainate Kālindī₁, jalouse des écarts sentimentaux de son époux Parihāsa.

kAEly kāliya var. kāleya m. myth. [BhP.] np. du dragon [nāga] Kāliya ou Kālīya ou Kāleya; il empoisonnait l'eau de la Yamunā; inaccessible à Garuḍa à cause d'une malédiction du sage Saubhari, il fut terrassé par Kṛṣṇa enfant, et dut gagner le fond de l'océan; cf. Agasti.

kAIF kālī cf. kāla₂.

kālikrama [krama] m. soc. doctrine tantr. extrême des “suites de Kālī”; on y vénère des déesses hideuses dans des champs crémateurs et on y commet des transgressions impures.

kālighaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. gradins du temple de Kālī sur le Gange à Calcutta || bengali Kolkata.

kAIFn kālīna [kāla₁-īna] ifc. a. m. n. f. kālīnā approprié au temps ⟨iic.⟩.

kAly kāleya cf. kāliya.

kASps/ kālpasūtra [vr. kalpasūtra] a. m. n. f. kālpasūtrā soc. qui étudie les injonctions du Kalpasūtra.

kASy kālyā [kāla₁-ya] a. m. n. f. kālyā à temps, au bon moment; de saison; de bon augure — f. kālyā vache prête pour le taureau.

kAvr kāvera n. safran — f. kāverī curcuma | courtisane, prostituée | géo. np. de la Kāverī, grande rivière du Deccan, coulant d'Ouest en Est; cf. Śrīraṅga | myth. [SkP.] le sage Agastya se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour

consacrer un tīrtha; la Kāverī y était là en prières; Śiva remit à Agastya l'eau de la Kāverī dans son pot à eau [kamaṇḍalu]; Agastya partit au Sud, et il méditait lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur le pot à eau qui en se renversant donna naissance à la rivière | myth. [HV.] fille de Yuvanāśva, épouse de Jahnu, changée par la malédiction de son père de la moitié de la Gaṅgā en la rivère Kāverī, et ainsi appelée Ardhagaṅgā | géo. np. de la Kāverī₁, rivière du Madhya Pradesh, se jetant dans la Narmadā, à Oṃkāreśvara.

kA26wy kāvya [vr. kavi-ya] n. poème, poésie | œuvre littéraire ou lyrique; on y distingue le récit [śravya] du drame [dṛśya] — m. myth. np. de Kāvya, titre de Śukra “le Barde”.

kāvya darpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. du Kāvya darpaṇa “Miroir de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au Kaśmīra au 11^e siècle par Rājacūḍāmaṇi Dikṣita.

kāvya puraṣa [puraṣa] m. lit. [KM.] np. de Kāvya puraṣa, mythique incarnation de la poésie, fils de Sarasvatī; il était l'un des 64 disciples de Śiva, et reçut la science poétique de Prajāpati, que Rājaśekhara voulut exposer dans les 18 livres de la Kāvya mīmāṃsā, mais dont seul le premier parut en tant que Kavirahasya₁.

kāvya prakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Kāvya prakāśa “Splendeur de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au 11^e siècle par Mammaṭa.

kāvya mīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la Kāvya mīmāṃsā “Investigation poétique”, composée au 10^e siècle par Rājaśekhara Yāyāvara.

kāvya rākṣasa [rākṣasa] n. lit. np. du Kāvya rākṣasa ou Rākṣasa kāvya “Poème démoniaque”; ce poème sylvestre de 20 stances en style énigmatique est attribué à Ravideva du pays Malaya (avant 1000).

kāvya lakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. np. du manuel de poétique Kāvya lakṣaṇa “Indications au poète”, de Daṇḍī₁; cf. Kāvya darśa.

kāvya śobhā [śobhā] f. lit. beauté poétique.

kāvya samasyā [samasyā] f. lit. poème à compléter. kāvya samasyāpūraṇa [pūraṇa] n. jeu de complétion de poèmes, l'un des 64 arts [kalā].

kāvya darśa [adarśa] m. lit. np. du Kāvya darśa “Miroir de la poésie”, traité de composition poétique sanskrite, composé au 7^e siècle par Daṇḍī₁, aussi appelé Kāvya lakṣaṇa; il y définit les deux styles [mārga] vaidarbha et gauḍa; il décrit 35 figures de style poétiques [arthalaṃkāra]

et traite en détail les figures de style euphoniques [śabdālaṃkāra] ; il divisa le langage prakṛta en trois catégories : tatsama, tadbhava et deśī ; il eut une énorme influence sur la poésie des langues indiennes en général ; Ratnaśrījñāna en fit un commentaire [Ratnaśrī].

kāvyaṅuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Kāvyaṅuśāsana “Traité de poétique” dû à Hemacandra (12^e siècle), en style sūtra ; il en a donné son commentaire Alaṅkāracūḍāmaṇi, lui-même glosé par son Viveka₁, plus avancé | lit. np. du Kāvyaṅuśāsana₁ “Traité de poétique” de Vāgbhaṭa₃ en style sūtra avec commentaire.

kāvyaṛtha [artha] m. matière poétique.

kāvyaṛthacaura [caura] m. plagiaire.

kāvyaḷaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. np. du Kāvyaḷaṃkāra “Ornements de la poésie”, manuel de style poétique dû à Bhāmaha (7^e siècle) | lit. np. du Kāvyaḷaṃkāra₁ manuel de poétique dû à Rudraṭa (9^e siècle).

kāvyaḷaṃkāravṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Kāvyaḷaṃkāravṛtti (ou Kāvyaḷaṃkārasūtravṛtti), commentaire de Vāmana₂ ; aussi appelée Kāmadhenu ; Sahadeva₃ en fit un commentaire.

kāvyaḷaṃkārasārasaṅgraha [sāra-saṅgraha] m. lit. np. du Kāvyaḷaṃkārasārasaṅgraha “Compendium des principales figures de style”, traité de dramaturgie et de poétique de Bhaṭṭa Udbhaṭa (8^e siècle) ; Pratiḥārendurāja en fit un commentaire.

√ kA f kās v. [1] pr. md. (kāṣate) pp. (kāṣita) pf. (abhi, ava, ā, pra, vi, sam) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (kāṣayati) faire se manifester — int. (cākaṣīti) int. md. (cākaṣyāte) briller intensément ; observer attentivement.

kA f kāsa [agt. kās] m. ifc. aspect ; apparition, visibilité | myth. np. du roi Kāsa, qui donna son nom à sa capitale Kāśī, descendant de Purūravā ; il est père de Dhanvā-Dīrghatapā | natu. bot. Saccharum spontaneum, graminée utilisée pour les nattes et les toits ; ce végétal est personnifié, avec l’herbe kuśa, comme un serviteur de Yama — n. f. kāśā id.

kAE f kāsī [kās] m. le Soleil | myth. np. de Kāśī₁, fils de Suhotra, ancêtre des rois de Kāśī ; [HV.] on le dit grand-père de Dhanvantari — f. var. kāsī géo. np. de la ville de Kāśī ou Kāśī “Cité des lumières”, mod. Vārāṇasī (Bénarès) ; elle fut rattachée au Magadha par Ajātaśatru₁.

kāśika [-ka] a. m. n. f. kāśikā provenant de Kāśī — f. kāśika ville de Kāśī | [kāśikāvṛtti] lit. np. de la Kāśikā “Glose de Bénarès”, commentaire

[vṛtti] de l’Aṣṭādhyāyī ; ses 2 premiers livres sont de Jayāditya, les 3 derniers de Vāmana₂ (7^e siècle).

kāśikāvivarāṇapañjikā [vivarāṇa-pañjikā] f. lit. np. de la Kāśikāvivarāṇapañjikā, commentaire analytique de la Kāśikā, dû à Jinendrabuddhi, aussi appelé Nyāsa.

kAf f kāsī iic. kāsī.

kāśīkhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Kāśīkhaṇḍa, section du Skandapurāṇa glorifiant la ville sacrée de Bénarès.

kA5BwmFr kāśmīra [vr. kaśmīra] a. m. n. f. kāśmīrī relatif au Kāśmīra (Cachemire) — n. safran.

kāśmīrabhūr uttamā [Rājataraiṅgī] Le pays du Cachemire est suprême.

kA5Bwy kāsya₁ [pfp. [1] kās] a. m. n. f. kāsya₁ à contempler, à admirer.

kA5Bwy kāsya₂ [vr. kaśa-ya] a. m. n. f. kāsya₂ qui mérite le fouet.

kA5Bwyp kāsya₃ [vr. kaśyapa] a. m. n. f. kāsya₃ relatif à Kaśyapa | myth. qui descend de Kaśyapa — m. myth. np. de Kāsya₃, épith. de Kaṇva₁.

kāsya₃akalpasūtra [kalpasūtra] n. pl. lit. np. du Kāsya₃akalpasūtra, recueil d’injonctions rituelles attribué à Kaśyapa.

kāsya₃paśilpa [śilpa] n. lit. np. du Kāsya₃paśilpa, texte shivaïte du Sud du 11^e siècle ; il donne les rituels de consécration des temples.

kāsya₃pasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Kāsya₃pasamhitā, traité médical du 7^e siècle, visant le traitement médical des femmes et des enfants.

kAqAy kāsya₄ [vr. kaśāya] a. m. n. f. kāsya₄ de couleur safran ; orange ; brun — n. vêtement (not. monastique) de couleur safran ou brun.

kAA4w kāsṭha n. bois, not. de chauffage ; morceau de bois, bûche, fagot — adv. kāsṭham (avec verbe) exprime la supériorité ou l’excellence.

kāṣṭhībhū devenir immobile comme une bûche.

ānandasya paraṃ koṭiṃ kāsṭham adhigataḥ il fut extrêmement heureux.

kāṣṭhacchid [chid₂] m. natu. zoo. pivert.

kāṣṭhamaṇḍapa [maṇḍapa] n. géo. np. du Kāṣṭhamaṇḍapa “Pavillon de bois”, temple en bois construit en 1596 à Kathmandu (mod. Durbar Square), et qui a donné son nom à la ville.

kāṣṭhavikreṭṛ [vikreṭṛ] m. marchand de bois.

kAA4wA kāsṭhā f. direction ; région du monde | limite, frontière ; marque, but | limite supérieure, extrémité ; sommet, paroxysme | terrain de course ; parcours (du vent, des nuages) | mesure de temps ; il y en a 30 dans une kalā ; approx 2 s.

√ kAs kās₁ v. [1] pr. md. (kāsate) tousser.
kAs kās₂ [act. kās₁] f. méd. toux.
kAs kāsa [act. kās₁] m. f. kāsā méd. toux.
kāsakara [kara₁] a. m. n. f. kāsakarā qui fait tousser.
kāsaghna [ghna] a. m. n. f. kāsagnā qui soulage la toux; pectoral.
kāsamarda [marda] m. natu. [“qui supprime la toux”] bot. Senna sophera, légumineuse buissonnante aux fleurs jaunes, utilisée en médecine, not. contre la toux.
kāsamardaka [mardaka] m. id.
kāsavat [-vat] a. m. n. f. kāsavatī qui tousse.
kAhl kāhala a. m. n. f. kāhalā qui parle avec difficulté ou de manière désagréable | grand, excessif — m. gros tambour.
Ek kiṃ iic. kim.
kiṃvṛtta [vṛtta] m. homme du commun, brute.
kiṃśuka [śuka] m. natu. bot. Butea frondosa, arbre Flamboyant; ses fleurs écarlates apparaissent au printemps avant les feuilles; il est comparé en poésie à un guerrier ou à un tigre rougi de sang, ou à un incendie; syn. palāśa.
Ek-tCDw kiṃstughna cf. kiṃtughna.
EkR kiṃ iic. kim.
kiṃkara var. kiṅkara [kara₁] m. serviteur; esclave | myth. [Mah.] np. du mauvais esprit Kiṃkara; Vasiṣṭha lui fit posséder le roi Kalmāṣapāda pour le punir d’avoir offensé son fils Śakti₁.
kiṃkirāta [kirāta] m. natu. variété d’arbre Ashok (bot. Saraca asoka).
EkEACwZF kiṅkiṅi f. clochette | var. kiṅkiṅi id.
Ek1Aw kiṅ iic. kim.
kiṃca var. kiṅca [ca] adv. de plus, en outre.
kiṃcana [cana] adv. quelque chose | pl. kānicana quelques choses.
na kiṃcana rien.
kiṃcid var. kiṅcid [cid₁] adv. quelque chose, un peu, quelque.
kiṃccalana [calana] n. mouvement imperceptible; mouvement sur place.
kiṃjala var. kiṅjala [jala] m. fleur de lotus.
EkEV kiṅi m. natu. porc.
EkZ kiṅa m. callosité | cicatrice.
kiṅalāñchana [lāñchana] a. m. n. f. kiṅalāñchanā marqué d’une callosité.
kiṅāṅka [āṅka] m. marque de callosité.
Ektv kitava m. joueur (not. aux dés) | trompeur, fripon; brigand.
kitavavyavahāra [vyavahāra] m. jeu (avec pari).

EkN kin iic. kim.
kiṃtu var. kintu [kim-tu] adv. mais, néanmoins.
kiṃtughna var. kiṃstughna [ghna] m. astr. [“qui détruit tout sauf”] premier demi-jour lunaire [karaṇa] fixe.
kiṃdama var. kindama [dama] m. myth. [Mah.] np. du muni Kiṃdama; il s’accoupla avec sa compagne dans la forêt sous l’apparence de daims; Pāṇḍu le frappa d’une flèche; en mourant il le maudit de ne pouvoir faire l’acte d’amour sans en mourir.
kiṃnara var. kinnara [kim-nara] m. f. kinnarī myth. [“être anthropomorphe”] un kinnara être céleste fabuleux à corps d’homme et tête de cheval ou d’oiseau; les kinnarās sont associés aux centaures [gandharvās]; ils sont serviteurs de Kubera; cf. mayu.
kiṃnaravaṛṣa [vaṛṣa] n. myth. np. du Kiṃnaravaṛṣa, l’un des 9 bassins versants [vaṛṣa] du Monde, au nord de l’Himālaya; syn. kiṃpuruṣavaṛṣa.
Ekm kim pn. n. m. ka₁ f. kā interr. qui? quel? lequel? | que? pourquoi? comment? | assez de (i.) ; pourquoi donc? à quoi bon (i. g.)? — (en début de phrase) est-ce que? qu’est-ce que?
atha kim certainement.
kim atra à quoi bon?
kim anyad quoi encore?
kim api plutôt, de préférence.
kim artham pourquoi faire? pour quel motif?
kim iti pourquoi?
kim iva quoi donc? comment donc?
kimu adv. à plus forte raison, d’autant plus que.
kimuta adv. à plus forte raison, d’autant plus que.
kiṃ kila quel dommage!
kiṃ ca de plus, en outre.
kiṃcana adv. quelque chose.
na kiṃ cana rien.
kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.
akiṃ cid rien.
kiṃ tu var. kintu mais, néanmoins.
kiṃ nu à plus forte raison | vraiment? combien en plus? combien en moins?
kiṃ punar à plus forte raison.
kiṃ vā à plus forte raison | à quoi bon (i.)?
kiṃ svid pourquoi, comment donc?
yat kiṃ ca n’importe quel, n’importe quoi.
kiṃ yuddhena à quoi bon se battre?
kiṃ bahunā pourquoi tant de paroles?
kiṃ vilambena à quoi sert de traîner?

nirujah kim auśadhahī à quoi sert un remède à un homme bien portant ?

kiṃrūpa [rūpa] a. m. n. f. kiṃrūpā la forme ou couleur de quoi ?

kiṃpuruṣa var. kimpuruṣa [puruṣa] m. f. kimpuruṣī myth. chimère ; les kimpuruṣās habitent le Hemakūṭa et sont aux ordres de Kubera ; ils comprennent les gandharvās et les apsarasas ; syn. kinnara.

kiṃpuruṣavarṣa [varṣa] m. myth. np. du Kiṃpuruṣavarṣa, l'un des 9 versants du Monde ; syn. kiṃnaravarṣa.

Ekṃ kīmu var. kīmuta [kim-u] adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

Ekyt kīyat [kim-yat] a. m. n. f. kiyatī interr. dans quelle mesure ? | de quelle taille ? combien ? à quelle distance ? | petit, insignifiant — ind. combien ? comment ? à quelle distance ?

kiyantam kālam pour combien de temps ?

kiyacciram pour combien de temps ?

kiyatyadhvani à quelle distance ?

kiyadetad de quelle importance est-ce envers ⟨g.⟩ ? tena kiyān arthah quel profit en retire-t-on ?

kiyaccireṇa dans combien de temps ? dans quel délai ?

kiyaddūre à quelle distance ?

kiyad rodimi à quoi bon pleurer ?

kiyad asubhis à quoi bon vivre ?

kiyadvakra légèrement tordu.

kiyātaṃcit d'une certaine taille ; à une certaine distance.

kiyatāpyamśena dans une certaine mesure.

kākiyati mātrā teṣām mama je pense qu'ils ne valent rien.

kiyanmātra [mātra] a. m. n. f. kiyānmātrī de peu d'importance — n. bagatelle.

Ekr kira [agt. kī] a. m. n. f. kirā qui disperse.

EkrZ kirāṇa [agt. kī] m. poussière | rayon (de lumière, de soleil, de lune).

kiraṇavṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Kiraṇavṛtti de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.

kiraṇāvalī [āvalī] f. lit. [nyāya] np. de la Kiraṇāvalī “Recueil de rayons”, commentaire du Padārthadharmaśāstra dû à Udayana₁.

kiraṇāvalīprakāśa [prakāśa] m. lit. [nyāya] np. du Kiraṇāvalīprakāśa “Éclat du Recueil de rayons”, commentaire de la Kiraṇāvalī dû à Vardhamāna₁.

EkrAt kirāta m. géo. habitant des montagnes de l'Himālaya | soc. chasseur tribal vivant dans la forêt, de race jaune | pl. kirātās np. du peuple des Kirātās ;

les Tibétains ; les Népalais ; les sauvages ; cf. Yalambara — f. kirātī soc. femme de tribu montagnarde.

kirātārjunīya [arjuna-īya] n. lit. np. du mahākāvya Kirātārjunīya de Bhāravi ; il conte le combat entre Arjuna, parti au Mont Indrakīla pour obtenir des dieux l'arme Pāśupata, et le dieu Śiva sous les traits d'un montagnard sauvage [kirāta] ; à mains nues Arjuna parvint à se saisir du dieu et à le tenir soulevé de terre, exploite marquant le point culminant du sentiment héroïque [vīrāsa] évoqué par l'œuvre ; Śiva se révèle alors à lui et lui donne l'arme souhaitée ; ce motif est représenté not. au Prasat Thom à Angkor et au Banteay Srei à Īśvarapura.

EkrFV kirīṭa n. diadème ; crête ; tiare.

kirīṭin [-in] a. m. n. f. kirīṭinī qui porte un diadème — m. myth. [Mah.] np. de Kirīṭin, épith. d'Arjuna “Couronné (par Indra)”.

EkṃFr kirmīra a. m. n. f. kirmīrā bigarré — m. [Mah.] np. du rākṣasa Kirmīra “Tacheté”, frère de Baka₁ et ami de Hiḍimba ; il attaqua les pāṇḍavās pendant leur exil dans la forêt ; Dhaumya détruisit sa māyā, et Bhīma le tua.

Ekl kila part. cl. certes, comme on dit, comme on le sait ; apparemment ; probablement | ⟨interr.⟩ n'est-ce pas ?

kiṃ kila quel dommage !

naiva kila non !

yadī kila peut-être.

smarati kila vous vous rappelez, n'est-ce pas ?

EkESbq kilbiṣa [relié à kilviṣa] n. cf. kilviṣa.

kilbiṣin [-in] a. m. n. f. kilbiṣinī coupable, pécheur.

EkESVq kilviṣa var. kilbiṣa [viṣa] n. fautive, péché ; offense, injustice — f. kilviṣā ifc. id.

Ekr kiśara m. denrée parfumée | var. kisara id.

kiśarika [-ika] a. m. n. f. kiśarikī [“qui vend du kiśara”] marchand de parfums.

Ekrfor kiśorā m. poulain | garçon, adolescent prépubère — ifc. petit de — f. kiśorī pouline | jeune fille.

EkE09wk06wD kiśkindha m. myth. [Rām.] np. de la montagne Kiśkindha du Sud de l'Inde, contenant la grotte Kiśkindhā | géo. territoire au nord de Mysore, près des sources de la Pampā ; myth. c'était le royaume de Sugrīva, usurpé par son frère Vālī — f. cf. kiśkindhā.

EkE09wk06wDA kiśkindhā [f. kiśkindha] f. myth. np. de la grotte Kiśkindhā, qui était la capitale de Vālī l'usurpateur, puis restituée à Sugrīva par Rāma.

kiṣkindhākāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du Kiṣkindhākāṇḍa, 4^e livre du Rām., où Rāma rencontre Hanumān et Sugrīva.

Eksly kīsalaya n. bourgeon, jeune pousse.

kFck kīcaka m. natu. bot. Bambusa arundinacea, bambou épineux; il peut atteindre 30 m de haut | myth. [Mah.] np. de Kīcaka “Bambou”, commandant en chef de l’armée du roi Virāṭa, et son gendre comme frère de la reine Sudeṣṇā₁; il importuna Draupadī lors de la 13^e année d’exil des pāṇḍavās, dissimulée comme la sairandhrī Mālinī₁; celle-ci demanda protection à Bhīma, qui le massacra en l’écrabouillant en une boule de chair | pl. géo. np. du pays des Kīcakās, tribu des Kekayās.

kīcakavadha [vadha] m. lit. np. du poème Kīcakavadha “Mise à mort de Kīcaka” de Nītivarmā; il conte les événements du virāṭaparvan avec de nombreux procédés d’interprétation multiple [śleṣa].

kFV kīṭa m. n. f. kīṭī insecte; ver, chenille — ifc. vil, méprisable.

kīṭamaṇi [maṇi] m. natu. zoo. Lampyris noctiluca, luciole, ver luisant.

kFdf kīḍṣa [kim-ḍṣ₂] a. m. n. f. kīḍṣī interr. de quelle sorte? ressemblant à quoi? | excl. quel ...! — a. m. n. f. kīḍṣī id.

kFnAf kīnāśa m. paysan, cultivateur | manant, pauvre.

kFZ kīṇa [pp. kī] a. m. n. f. kīṇā répandu, épars, disséminé | couvert de, plein de.

√ kFt kīrt [relié à kṛ₂] v. [10] pr. (kīrtáyati) pp. (kīrtita) pf. (anu, ut, pari, pra) mentionner; appeler; annoncer, nommer, célébrer, glorifier (g.); réciter, raconter — ps. (kīrtiyate) s’appeler.

kFtn kīrtana [act. kīrt] n. f. kīrtanā mention, récit; éloge, louange | litanie de louanges à une divinité; chant dévotionnel.

kFEt kīrtī [act. kṛ₂] f. mention; gloire, renommée — m. myth. np. de l’asura Kīrti (ou Kīrtti) “Glorieux”; avec son frère Vāsa il était gardien de l’ekāmrakṣetra; il possédait le monstre Raktabīja; quand Pārvatī leur rendit visite, ils se disputèrent pour la posséder, et Śiva proposa que celui qui la prendrait sur ses épaules la gagnerait; de ses deux talons elle les expédia sous terre, affectés à la garde du bassin de ses temples.

kīrtimat [-mat] a. m. n. f. kīrtimatī glorieux, renommé.

kīrtimukha [mukha] m. n. haute tiare cylindrique; Viṣṇu la porte.

kīrtimukha [mukha] n. myth. np. de Kīrtimukha “Face de gloire”, monstre issu de la colère de Śiva face à l’impudence de Jalandhara; il jaillit de son troisième œil pour dévorer Rāhu le messager, qui se plaça sous la protection de Śiva, ne laissant à Kīrtimukha que la possibilité de s’auto-dévorer; lorsqu’il n’en resta que la tête, Śiva l’honora en lui confiant la garde de ses sanctuaires; arch. sa tête est un motif décorant fréquemment les frontons et linteaux dans les temples indiens, indonésiens et khmers; il orne aussi des bijoux tels que les boucles de ceintures.

kīrtiratha [ratha] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtiratha Janaka, fils de Pratīndhaka, père de Devamīḍha.

kīrtirāta [rāta] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtirāta Janaka, fils de Mahīdhraḥa, père de Mahāromā; aussi appelé Kṛtirāta.

kīrtivāsa [vāsa₃] m. du myth. Kīrti et Vāsa ensemble.

kīrtivāseśvara [śvara] m. myth. np. de Kīrtivāseśvara, épith. de Śiva “Vainqueur de Kīrti et Vāsa”; il est adoré à Bhuvaneśvarī₁ comme Liṅgarāja | myth. épith. de Śiva “vêtu de gloire”, arborant la dépouille du gajāsura.

kFEt kīrtita [pp. kīrt] a. m. n. f. kīrtitā dit, nommé, mentionné; connu, célèbre.

√ kFl kīl v. [1] pr. (kīlati) pp. (kīlita) attacher, lier (à un poteau); cheviller; épingler.

kFl kīla [agt. kīl] m. piquet, pieu; pal; cheville, aiguille; lance; coin de bûcheron | poteau; not. poteau pour attacher le bétail | cadran solaire; syn. mayūkha | arme; coude; coup de coude — f. kīlā poteau; épingle.

kFlk kīlaka [agt. kīl] m. aiguille; cheville; coin (en bois); attelle | pieu à attacher le bétail | astr. np. de Kīlaka “Pieu”, personnifiant l’an 42 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — n. lit. syllabes centrales d’un mantra — f. kīlikā aiguille; cheville.

kFElt kīlita [pp. kīl] a. m. n. f. kīlitā attaché à un poteau; empalé; attaché, lié, sequestré | érigé en poteau.

k ku₁ [ka₁] pf. d’interrogation | particule péjorative; mauvais, mal, méchant, honteux | quelque peu, un peu, plutôt | bien, bon.

k ku₂ f. terre.

kkEv kukavi [ku₁-kavi] m. mauvais poète.

kukavitva [-tva] n. état de mauvais poète.

kukavinindā [nindā] f. lit. section d’anthologies de poésie blâmant not. les plagiaires.

kC3wV kukkuṭā [onomatopée] m. natu. zoo. coq — f. kukkuṭī poule.

kukkuṭaka [-ka] m. natu. zoo. Phasianus Gallus, faisan | soc. fils d'un tribal [niṣāda] par une servante [śūdrā].

kukkuṭamayūrī [mayūrī] f. mâle et femelle paons.

kukkuṭāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture partant de padmāsana, les mains passant entre les cuisses et les mollets pour se soulever de terre.

kC3wr kukkura m. chien.

kE22w kuṣi m. ventre, entrailles; bas-ventre; matrice | cavité en gén. | myth. np. du roi Kuṣi "Ventru", fils aîné d'Ikṣvāku, aussi appelé Vikuṣi et Śāsāda; Kakutstha est son fils.

kE22wm kuṣim [acc. kuṣi] iic. .

kuṣimbhari [bhari] m. ["qui ne s'occupe que de son ventre"] glouton.

kACwm kuṅkuma n. natu. bot. Crocus sativus, crocus; safran || arabe curcum; gr. κροκος; lat. crocus. √ kc kuc var. kuṅc v. [6] pr. (kucati) pp. (kuṅcita, kucita) pf. (ut, sam) courber — v. [1] pr. md. (kuṅcate) se contracter, se resserrer; friser — ca. (kuṅcayati) courber; froncer.

kc kuca [agt. kuc] m. poitrine, sein | du. kucāu les (deux) seins (de la femme).

kucabandha [bandha] m. soutien-gorge.

kucaśāṭī [śāṭī] f. vêtement couvrant la poitrine.

kcmAr kucumāra m. lit. np. de Kucumāra, auteur de l'Aupaniṣadādhikaraṇa.

kcl kucela [ku₁-cela] n. haillon — m. myth. np. de Kucela "Mal vêtu", épith. du pauvre Sudāma.

kj kuja [ku₂-ja] m. astr. np. de Kuja "né de la Terre", un nom de Mars; cf. Aṅgāraka, Bhūmija, Maṅgala.

kD1w kuṅc cf. kuc.

kD1wk kuṅcaka [agt. kuc] a. m. n. f. kuṅcikā qui courbe — f. kuṅcikā clé | lit. np. de la Kuṅcikā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā dû à Durbalācārya.

kD1wn kuṅcana [act. kuc] n. courbure, contraction.

kED1w kuṅci [act. kuc] f. mesure de volume de grain, égale à 8 poignées.

aṣṭamuṣṭirbhavetkuṅciḥ kuṅcayo'ṣṭau tu puṣkalam puṣkalāni ca catvāri āḍhakaḥ parikīrtitaḥ || est statué que la kuṅci doit faire 8 poignées, le puṣkala 8 kuṅci de même, et que 4 puṣkala font un āḍhaka. kED1wt kuṅcita [pp. kuc] a. m. n. f. kuṅcitā contracté, resserré; courbé, tordu.

kuṅcitāṅghri [aṅghri] a. m. n. f. qui a le pied courbé; se dit not. de Naṭarāja.

kuṅcitāṅghriṃ bhaje J'adore (le Seigneur Naṭarāja) au pied courbé.

kuṅcitāṅghristava [stava] m. lit. np. du Kuṅcitāṅghristava "Hymne de gloire au pied courbé (de Naṭarāja)", poème dévotionnel d'Umāpati Śivācārya (vers 1300).

kD2w kuṅja m. buissons, taillis, hallier.

kD2wr kuṅjara [kuṅja-ra] m. éléphant — ifc. trésor; cf. navakuṅjara.

√kV kuṅ v. [6] pr. (kuṅati) pp. (kuṅita) être courbe; se courber; pencher; se tordre, vriller | être fourbe, être malhonnête.

kV kuṅa [agt. kuṅ] m. n. maison; famille | pichet; pot à eau — m. bastion; fort | marteau; hache.

kuṅaja [ja] m. natu. bot. Wrightia antidysenterica, jasmin des sommets; il est utilisé en médecine contre les spasmes intestinaux; c'est une fleur de la saison des pluies; syn. girimallikā | myth. épith. d'Agastya "né dans une jarre".

kVv kuṅaka [agt. kuṅ] a. m. n. f. kuṅikā courbé; tordu — m. kuṅika id. — n. kuṅaka araire — f. kuṅikā hutte | soc. hutte funéraire pour abriter les cendres.

kEV kuṅi var. kuṅī [act. kuṅ] f. courbe | hutte; cabane; échoppe.

kuṅicara [cara] m. crocodile ["qui emporte la hutte (dans l'eau)"].

kEVr kuṅira [kuṅi-ra] n. petite cabane, hutte | var. kuṅira id.

kuṅiraka [-ka] n. id.

kEVI kuṅila [kuṅ-ila] a. m. n. f. kuṅilā plié, courbé, tordu, arqué | tortueux, fourbe; malhonnête — m. myth. np. du ṛṣi Kuṅila "Bossu" — f. kuṅilā géo. np. de la rivière Kutilā "Serpentine", épith. de la Sarasvatī₁.

kuṅilaka [-ka] a. m. n. f. kuṅilikā courbé, tordu | (chasseur) aux aguets — m. soc. crosse portée par le vidūṣaka lors du trigata, et symbolisant Brahmā — f. kuṅilikā mouvement tortueux.

kVF kuṅī [kuṅi] f. courbe | hutte; échoppe.

kuṅīkṛta [kṛta] n. (tissu) frisé; not. vêtement de laine.

kVMb kuṅumba n. famille, ménage, maison | charges de famille; soucis familiaux | lien familial; progéniture.

kuṅumbārtham adv. pour le compte de la famille.

kuṅumbaka [-ka] n. id.

ayam nijah paro veti gaṇanā laghucetasām | udāracaritanām tu vasudhaivakuṅumbakam || [Hitopadeśa] Celui-ci fait partie des miens, l'autre

est un étranger, ainsi calculent les mesquins ; alors que pour les hommes généreux le Monde entier est leur famille.

kuṭumbin [-in] a. m. n. f. kuṭumbinī qui vit en famille | membre de la maisonnée (y compris les serviteurs) | du. kuṭumbināu le père et la mère de famille — f. kuṭumbinī mère de famille.

kD3w kuṭṭa m. broyage, concassage — ifc. broyage par — v. [11] pr. (kuṭṭayati) écraser, broyer ; pulvériser | math. résoudre.

kD3wk kuṭṭaka [agt. kuṭṭa] a. m. n. f. kuṭṭikā ifc. qui coupe, qui casse, qui broie — m. action de broyer, de casser, de découper | math. résolution d'équations linéaires diophantiennes.

kuṭṭana [act. kuṭṭa] n. action de broyer, de casser, de couper, de battre — f. kuṭṭanī sorte de lance | catin, putain.

kD3wnF kuṭṭanī [f. kuṭṭana] f. catin, putain.

kuṭṭanīmata [mata] n. lit. np. du Kuṭṭanīmata “Conseils de la catin”, poème narratif libertin du 8^e siècle en vers dû à Dāmodaragupta, de genre érotico-satirique (Mālatī, une courtisane débutante de Bénarès, demande le conseil d'une professionnelle expérimentée, qui lui explique l'art de séduire et de voler les hommes fortunés).

kED3wt kuṭṭita [agt. kuṭṭa] a. m. n. f. kuṭṭitā broyé, moulu ; battu | écrasé ; aplati.

kED3wn kuṭṭin [agt. kuṭṭa] a. m. n. f. kuṭṭiṇī qui broie, qui concasse.

kED3wm kuṭṭima [kuṭṭin-ma] a. m. n. f. kuṭṭimā pavé ; couvert de mosaïques — m. n. sol pavé, carrelé ; carrelage en mosaïque | sol aplani pour construire un bâtiment.

kWAr kuṭhāra [relié à kuṭa] m. hache.

kuṭhārikā [-ika] f. hachette.

kB7w kuḍya n. mur, cloison.

kZ kuṇa m. mite.

kZp kūṇapa n. cadavre ; charogne ; engrais d'origine animale | excrément — a. m. n. f. kuṇapā qui empeste comme un cadavre.

kuṇapajala [jala] n. purin.

√k17wW kuṇṭh v. [1] pr. (kuṇṭhati) pp. (kuṇṭhita) être estropié, infirme ; être émoussé | être paresseux ; être obtus, stupide — ca. (kuṇṭhayati) dissimuler.

k17wW kuṇṭha [agt. kuṇṭh] a. m. n. f. kuṇṭhā émoussé ; sans effet | stupide, abruti ; lent, paresseux.

vajraṇ tapovīryamahatsu kuṇṭham le tonnerre n'affecte pas ceux qui pratiquent de fortes austérités.

kE17wWt kuṇṭhita [pp. kuṇṭh] a. m. n. f. kuṇṭhitā émoussé ; obtus | indolent ; paresseux ; stupide.

√k17wX kuṇḍ v. [1] pr. md. (kuṇḍate) brûler — v. [1] pr. (kuṇḍati) mutiler — ca. (kuṇḍayati) protéger.

k17wX kuṇḍa [act. kuṇḍ] m. n. pot, jarre, bol, pichet ; récipient ; not. pot à eau — n. fosse dans le sol, puits ; bassin, pièce d'eau sacrée | soc. not. fosse de briques servant d'autel védique — f. kuṇḍī récipient en forme de bol — f. kuṇḍā brûlure, mutilation.

kuṇḍapāya [pāya] a. m. n. f. kuṇḍapāyā soc. (sacrifice) où l'on boit (le soma) dans un bol.

k17wXk kuṇḍaka [agt. kuṇḍ] m. n. pot — f. kuṇḍikā pot ; pot à eau d'ascète.

k17wXl kuṇḍala m. n. boucle d'oreille, anneau, bracelet — f. kuṇḍalī astr. horoscope.

k17wXEl kuṇḍalin [kuṇḍala-in] a. m. n. f. kuṇḍalinī qui a des boucles d'oreille — f. kuṇḍalinī phil. [yoga] “la Lovée”, épith. de la śakti de Śiva sous la forme de la serpente Kuṇḍalinī, force psychique qui s'élève lors du kuṇḍalinīyoga pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie [cakra] en les transperçant ; cf. Suṣumṇā.

kE17wXn kuṇḍina m. myth. [Mah.] np. de Kuṇḍina, un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra — n. géo. np. de la ville de Kuṇḍina₁, capitale du pays Vi-darbha | myth. c'était la capitale du roi Bhīma₁.

ktp kutapa [ku₁-tapa] m. n. couverture faite de poils de chèvre de montagne.

kts kútas adv. d'où ? de qui ? vers où ? dans quelle direction ? | (au fig.) pourquoi ? comment ? | par ex. ⟨abl.⟩ ; introduit un exemple de ce qui précède | en quelque sorte ; à plus forte raison, bien loin que.

kutaḥkālāt depuis quand ?

ākutas jusqu'à où ?

kutaścid de n'importe qui ; de n'importe où.

yathaḥ kutaścid de qui que ce soit.

kuto'pi de n'importe où ; quelqu'en soit la cause.

kt-(y kústasya [kutas-tya] a. m. n. f. kutastyā venant d'où ?

kutastyo'pi de quelque part ; d'où que ce soit.

ktk kutuka [kutas] n. curiosité — ifc. désir pour.

kthl kutūhala [kutas-hala] a. m. n. f. kutūhālā étonnant, surprenant ; intéressant, fascinant ; amusant ; excellent — n. désir ; curiosité, intérêt.

kutūhalakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. qui excite la curiosité.

kutūhalavat [-vat] a. m. n. f. kutūhalavatī curieux, intéressé.

kutūhalin [-in] a. m. n. f. kutūhalinī amateur de, friand de, curieux de ⟨iic.⟩ | impatient, désireux, avide.

k81wA kuttā f. soc. contrat de location; bail; viager.

k/ kutra [ku₁-tra] adv. où ? vers où ?

ku₁tracid var. ku₁tracit [cid₁] adv. quelque part.

√ k(s kuts v. [10] pr. (kutsayati) v. [10] pr. md. (kutsayate) v. [1] pr. (kutsati) pp. (kutsita) pfp. (kutsya) mépriser; critiquer, blâmer; condamner.

k(s kútsa [agt. kuts] m. véd. np. du ṛṣi Kutsa “Qui blâme”, auteur d’hymnes du Ṛgveda; il est ami d’Indra, qui le prit un jour sur son char; lorsque le démon Śuṣṇa l’attaqua, Indra le défendit et tua le démon | pl. géo. np. des Kutsās, peuple des descendants de Kutsa.

k(sn kutsana [act. kuts] n. mépris; blâme, reproche — f. kutsanā expression de mépris.

k(sA kutsā [act. kuts] f. mépris; blâme, critique.

kutsayā i. adv. avec mépris.

kE(st kutsita [pp. kuts] a. m. n. f. kutsitā méprisé; blâmé, flétri | méprisable; vil.

kutsite avec une intention de mépris.

kTE_{mn} kuthumī m. hist. np. du lettré védique Kuthumī ou Kuṭhumi.

kdA1 kudāla m. natu. bot. Bauhinia variegata, ébène de montagne.

kudālasaṃgama [saṃgama] m. géo. np. de Kudālasaṃgama, lieu sacré au confluent de la Kṛṣṇā et de la Malaprabhā au Karṇāṭaka; c’est un lieu de pèlerinage liṅgāyat important.

kdEA3w kudṛṣṭi [ku₁-dṛṣṭi] f. vue erronée; système non orthodoxe.

kdf kudeśa [ku₁-deśa] m. mauvais pays (où la vie est difficile).

kdh kudeha [ku₁-deha] m. corps misérable.

kDF kudhī [ku₁-dhī₂] a. m. n. f. peu intelligent, sot, niais; fou.

kn_p kunṛpa [ku₁-nṛpa] m. mauvais roi.

k06wt kunta m. flèche, javelot || lat. contus.

kuntaka [-ka] m. hist. np. de Kuntaka, poète du Kaśmīra du 10^e siècle, auteur du Vakroktijīvita.

k06wt1 kuntala m. chevelure; mèche de cheveux — m. géo. pays ou prince des Kuntalās (ancien nom du Karṇāṭa) | pl. géo. np. du peuple des Kuntalās — f. kuntalā ifc. chevelure de.

kE06wt kunti m. géo. homme d’un peuple du Nord-Ouest | [kuntibhoja] myth. np. du prince Kunti | pl. kuntayas géo. le peuple kunti.

kuntibhoja [bhoja] m. myth. [Mah.] np. de Kuntibhoja “Kunti le bon vivant”, prince kunti de la dynastie de Yadu; sa mère était la sœur du yādava Śūra, qui lui donna à adopter son premier-né, sa fille Pṛthā, qui devint ainsi Kuntī; il combattit dans la grande bataille du Kurukṣetra aux côtés des pāṇḍavās.

k06wtF kuntī [kuntī] f. myth. [Mah.] np. de Kuntī “(fille adoptive) de Kunti”, épith. de Pṛthā fille de Śūrasena, sœur de Vasudeva (et ainsi tante de Kṛṣṇa); elle reçut du sage [ṛṣi] Durvāsā un mantra ayant le pouvoir d’invoquer les dieux pour enfanter; elle l’essaya sur l’heure en invoquant Śūrya, dont naquit son aîné Karṇa; plus tard elle devint la 1^{re} épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait avoir de rapports sexuels sous peine de mort; elle enfanta de Yudhiṣṭhira par Dharma, de Bhīma par Vāyu, et d’Arjuna par Indra.

√k06wt kunth v. [1] pr. (kunthati) blesser | souffrir. k06wt kunthu [kunth] m. cf. kunthunātha.

kunthunātha [nātha] m. jn. np. de Kunthu ou Kunthunātha “Martyr”, 17^e tīrthaṅkara; son corps est doré, son symbole est une chèvre.

k06wd kunda m. natu. bot. Jasminum multiflorum; jasmin (blanc); il fleurit au printemps; en poésie, il évoque la blancheur des dents — n. fleur de jasmin, très parfumée.

kundāvādāta [avadāta] a. m. n. f. kundāvādātā de la blancheur du jasmin (se dit not. des dents).

√ kp kup v. [4] pr. (kupyati) pft. (cukopa) pp. (kupita) pf. (pra) s’irriter contre qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. (copayati) irriter || lat. cupio.

kEpt kupita [pp. kup] a. m. n. f. kupitā irrité, en colère.

kpzq kupuruṣa [ku₁-puruṣa] m. mauvais homme | homme méprisable; lâche.

kbr kúbera var. kuvera m. myth. np. de Kubera “Difforme”, issu du géniteur [prajāpati] Pulastya et de la Parole [Go]; fâché de sa dévotion envers Brahmā, dont il était exclu, Pulastya se recréa sous la forme de Viśravā pour l’enfanter d’Iḍaviḍā; Kubera est le régent des océans et des rivières; il fit de sévères austérités pour obtenir de Brahmā d’être un protecteur de l’univers [lokapāla], et d’obtenir le titre de Roi des rois [Rājarāja]; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Nord; Crésus indien, Kubera est dieu de la richesse, gardien des neuf trésors [navanidhi], chef des génies [yakṣās] et des esprits cachés [guhyakās]; les presqu’hommes

[kinnarās] et les chimères [kimpuruṣās] sont ses serviteurs ; son demi-frère Rāvaṇa usurpa son trône de Laṅkā et lui déroba son char volant Fleuri [Puṣpaka] ; il établit sa capitale Alakā sur le Mont Gandhamādana ; son palais, magnifique, fut construit par Viśvakarmā ; son jardin merveilleux Caitraratha se trouve sur le Mont Mandara ; il est représenté difforme et obèse [kumbhāṇḍa], les yeux exorbités par l'alcool ; on dit qqf. qu'il a un œil, trois jambes et huit dents ; il est l'ami de Śiva [Harasakhi] ; la mangouste [nakula] lui apporte des trésors ; sa monture est un homme [naravāhana], un cheval ou une mangouste ; Ṛddhi ou Cārvī est son épouse ; il a pour fils Nalakūbara et Maṇigrīva, et pour fille Mīnākṣī ; cf. Dhaneśvara, Naraṛāja, Maṇurāja, Ratnagarbha, Vaiśravaṇa, Pāñcika | hist. np. du brahmane Kubera₁, de la lignée vātsyāyana, père d'Arthapati₁, arrière-grand-père de Bāṇa₂.

kuberapūjā [pūjā] f. cf. dhanvantaritrāyodaśī.
kNj kubjā a. m. n. f. kubjā bossu, courbé — m. bossu || gr. κυπτω ; lat. gibbus.
kubjībhū se courber.

kubjavāmanakirāta les bossus, les nains et les sauvages (bouffons de cour).

kubjaka [-ka] a. m. n. f. kubjikā bossu, courbé ; infirme — m. bossu | natu. bot. Rosa moschata, rosier musqué | natu. bot. Trapa bispinosa, plante aquatique des lacs du Cachemire ; son fruit, la noix sinhara, est un aliment et une plante médicinale — f. cf. kubjikā.

kENjka kubjikā [f. kubjaka] f. myth. [kaula] np. de la déesse Kubjikā, aspect androgyne de Durgā ; lors de son festival au Népal, elle est représentée par une fillette de 8 ans ; son culte est expliqué dans le Manthānabhairava tantra.

kubjikātantra [tantra] n. lit. np. du Kubjikātantra, ouvrage ésotérique de tradition kaula.

kubjikāmata [mata] n. phil. [tantra] np. du Kubjikāmata, doctrine kaula.

kubjikāyantra [yantra] n. soc. diagramme géométrique de Kubjikā, support des dix puissances [mahāvidyā] de la Déesse ; autour du bindu central, siège de Siddhilakṣmī, un triangle puis un hexagone portent les neuf autres.

kmEt kumati [ku₁-mati] a. m. n. f. faible d'esprit ; idiot — f. idiocie ; folie.

kmns kumanas [ku₁-manas] a. m. n. f. fâché, en colère.

kmAr kumārā m. garçon, jeune homme ; fils | prince ; page ; cavalier | myth. np. de Kumāra

“Prince”, épith. du (toujours jeune et beau) dieu Skanda | myth. np. de la mouvance [sampradāya] vaiṣṇava Kumāra₁ fondée par Vallabhācārya et vénérant Kṛṣṇa enfant ; cf. Śrīnāthajī — n. or pur — f. kumārī adolescente, fillette | jeune fille, vierge | myth. np. de Kumārī “Princesse”, épith. de not. Durgā — m. homme efféminé.

kumāraka [-ka] m. enfant, garçon, jeune homme — f. kumārikā fille, jeune fille, vierge | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le jambudvīpa.

kumāragiri [giri] m. hist. np. du roi Kumaragiri Reddy de Kondavīdu (1386–1402) ; grand amateur d'art, il laissa le gouvernement à son beau-frère Katayavema, et s'occupa d'organiser des festivals comme le vasantotsava ; on le surnomma Karpūra Vasanta Rāyalu ; on lui doit le traité de danse Vasantarājīya ; sa danseuse de cour Lakumadevī était renommée.

kumārajīva [jīva] m. hist. np. du lettré brahmane Kumārajīva (4^e siècle), qui répandit le bouddhisme en Asie Centrale et en Chine ; né à Kucha (sur la route de la soie au nord du Taklamakan) du brahmane Kumārāyaṇa et de la princesse koutchéenne Jīvakā, il voyagea avec sa mère en Inde et fut ordonné moine bouddhiste dans la tradition Mahāyāna ; rentré au pays, lettré célèbre, il fut amené à l'empereur de Chine pour diriger une équipe de traduction des textes bouddhiques sanskrits en chinois ; il fixa en chinois la terminologie abhidharma du Mahāyāna.

kumāratantra [tantra] n. lit. np. du Kumāratantra, manuel d'exorcisme pour guérir les enfants possédés par un démon.

kumāratva [-tva] n. jeunesse (d'un garçon).

kumāradāsa [dāsa] m. hist. np. du prince Ceylanais Kumāradāsa (~517~526), auteur du Jānakīharaṇa ; il est aussi appelé Kumārabhaṭṭa.

kumārapāla [pāla] m. np. du roi Caulukya Kumārapāla du Gurjara.

kumārapālita [pālita] m. lit. [K.] np. de Kumārapālita, premier ministre du roi Śūdraka₁.

kumārapūrṇimā [pūrṇimā] f. pleine lune du mois āśvina ; on y célèbre Kārttikeya ; cf. āsvattha.

kumārabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. du prince-poète de Ceylan Kumārabhaṭṭa ; cf. Kumāradāsa.

kumārabhīmeśvara [bhīmeśvara] m. géo. np. du śivaliṅga Kumārabhīmeśvara, établi au pañcarāmakṣetra Kumārarāma par Kumāra ; il est en calcaire blanc, de plus de 4 m de hauteur.

kumārarāma [rāma] m. géo. np. de Kumārarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Somarlakota en pays Āndhra, à l'est du delta de la Godāvarī; c'est un pañcarāmakṣetra; le temple fut construit par le roi Cālukya Bhīma₂ à la fin du 9^e siècle; cf. Kumārabhīmeśvara.

kumāravana [vana] n. myth. [BhP.] np. du bois Kumāravana “Bois de Skanda”, près du Mont Kailāsa; c'est là que Śiva et Pārvatī étaient occupés maritalement, lorsqu'un groupe de sages menés par Śunaka s'y rendit pour honorer Śiva; surpris dans ses ébats, celui-ci maudit la forêt de tourner en femme tout homme qui y pénétrerait; Sudyumna vint un jour y chasser, et ainsi redevint la belle Iḍā.

kumāravāyākaraṇa [vyākaraṇa] n. lit. np. du Kumāravāyākaraṇa “Grammaire de Kumāra”, œuvre du grammarien bd. Śarvavarmā; cf. Kātantra.

kumārasambhava [sambhava] m. lit. np. du Kumārasambhava “Origines de Kumāra”, poème [kāvya] en forme d'épopée lyrique de Kālidāsa, composé vers 400; il décrit les événements menant à la naissance de Kumāra, qui doit naître pour tuer le démon Tāraka; les dieux demandent à Kāma de faire tomber Śiva amoureux de Pārvatī, fille de Himavān, mais la colère de celui-ci pratiquant son ascèse réduisit en cendres celui-là; Pārvatī parvient à ses fins en devenant elle-même ascète, et le poème s'achève par leur union; cf. Vivaraṇa₁.

kmArlAt kumāralāta m. hist. np. du grammairien bd. Kumāralāta; il vivait à la fin du 2^e siècle à la cour Kuṣāṇa de Takṣaśilā; il fonda l'école bd. sautrāntika; il écrivit une grammaire sanskrite inspirée (ou à l'origine) du Kātantra; on l'identifie parfois à Aśvaghōṣa.

kmAEr kumāri iic. f. kumārī.

kumārimata [mata] a. m. n. f. kumārimatā estimé par Kumārī.

kmAErI kumārila m. hist. np. de Kumārila Bhaṭṭa, célèbre maître de mīmāṃsā; il vécut en Inde du Sud au 8^e siècle, et fonda l'école bhaṭṭamata; on lui doit not. le Ślokaṁvārttika, le Tantravārttika, la Bṛhaṭṭikā, la Madhyamaṭikā; il fit fin à sa vie en s'immolant dans un feu de paille [tuṣānala].

kmd kumud [kumuda] n. natu. bot. Nymphæa esculenta, lotus blanc.

kúmudvat [-vat] a. m. n. f. kumudvatī abondant en lotus blanc — f. kumudvatī étang couvert de lotus. kmd kúmuda [ku₁-mudā] a. m. n. f. kumudā [“qui provoque une telle joie”] réjouissant, agréable — n. natu. bot. Nymphæa esculenta, lotus blanc

(fleurissant au lever de la lune) — m. myth. np. de l'éléphant céleste Kumuda “Joyeux”, gardien [diggaja] du Sud-Ouest — f. kumudā myth. np. de Kumudā, aspect de Durgā; Prayāga est son devīpīṭha.

kumudabāndhava “ami du lotus nocturne”, épith. de l'astre Lune.

kúmudavat [-vat] a. m. n. f. kumudavatī abondant en lotus blanc — f. kumudavatī étang couvert de lotus | myth. [Rām.] np. de la princesse Kumudavatī, épouse de Kuśa.

kumudika [-ika] a. m. n. f. kumudikī abondant en lotus blanc.

kumudinī [-in] f. étang couvert de lotus.

kMB kumbhá m. cruche, pot-à-eau; jarre, vase, urne; syn. kalaśa | [kumbharāśi] astr. signe zodiacal [rāśi] du Verseau | bosse frontale de l'éléphant | myth. vase sacré contenant l'ambrosie [amṛta] provenant du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] | myth. np. de Kumbha “Cruche”, fils de Kumbhakarṇa — f. kumbhā prostituée — f. kumbhī petite cruche; petite jarre, petit pot en terre.

kumbhákaraṇa [karṇa] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [rākṣasa] Kumbhakarṇa “Oreille de cruche”, fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa, de taille gigantesque et à l'appétit insatiable; il voulut demander à Brahmā comme récompense de ses austérités la destruction des dieux [nirdevatva]; effrayés de sa voracité, les dieux obtinrent que Sarasvatī danse sur sa langue lorsqu'il fit sa requête; elle lui fit faire un lapsus et il demanda en fait le sommeil éternel [nidrāvattva]; il ne se réveille qu'un jour tous les 6 mois; Rāvaṇa lui fit boire 2000 cruches d'alcool pour le réveiller et combattre l'armée de Rāma; il vainquit Sugrīva, mais Rāma lui coupa la tête; Kumbha et Nikumbha₁ sont ses fils.

kumbhákāra [kāra] m. potier — f. kumbhakārī femme de potier.

kumbhakoṇa [koṇa] m. géo. np. de la ville de Kumbhakoṇa, au bord de la Kāverī (mod. Kubakoṇam, district de Thanjavur au Tamil Nadu); capitale Cola au 7^e siècle, elle fut disputée entre les Pallavās et les Pāṇḍyās, conquise par ces derniers en 1290, puis rattachée à l'empire de Vijayanagara; c'est une ville de pèlerinage, avec de nombreux temples; Rāghavendra Svāmī y étudia; le bassin de Mahāmaha est l'objet d'un grand pèlerinage annuel.

kumbhádharma [dhara] m. astr. [“qui porte la jarre”] signe du Verseau; syn. kumbharāśi.

kumbhamela [mela] m. soc. grand pèlerinage ayant lieu sur un cycle de 12 ans, période de Jupiter; il a lieu alternativement à Allahabad [prayāga], Haridwar [haridvāra], Ujjain [Ujjayinī] et Nasik [Nāsika]; myth. ce sont les 4 endroits où tombèrent sur Terre une goutte du soma qu’Indra sous la forme d’un faucon transportait dans les airs dans le vase sacré [kumbha].

kumbhayoni [yoni] m. myth. np. de Kumbhayoni, épith. d’Agastya “né dans une cruche”.

kumbhārāśi [rāśi] m. astr. signe du Verseau.

kumbhāṇḍa [aṇḍa] a. m. n. f. kumbhāṇḍā ventru, pansu | pl. kumbhāṇḍās myth. génies ventrus; syn. yakṣās.

kMBk kumbhaka [kumbha-ka] m. ifc. pot de, mesure de — m. n. phil. [yoga] arrêt de la respiration, la bouche fermée et les narines bloquées par les doigts de la main droite | bosse frontale de l’éléphant — f. kumbhikā petite cruche.

kEMBn kumbhin [kumbha-in] a. m. n. f. kumbhinī qui porte une jarre; qui ressemble à un pot — m. [“qui a une protubérance crânienne”] éléphant | math. symb. le nombre 8 — f. kumbhinī la Terre. kEMBl kumbhila [kumbha-la] m. voleur, cambrioleur; plagiaire | avorton.

kMBF kumbhī iic. f. kumbha.

kumbhika [-ka] m. soc. garçon éromène.

kumbhīnāsa [nasa] m. grand serpent venimeux — f. kumbhīnasī myth. np. de Kumbhīnasī “aux narines en forme de cruche”, épouse du gandharva Aṅgāraparṇa.

kumbhīpāka [pāka] m. cuisson dans un pot, nourriture cuite dans un pot.

kumbhīpākanaraka [naraka] m. myth. np. du Kumbhīpākanaraka “Enfer cuisant”, où sont brûlés les damnés au Pitṛloka; aussi appelé Pitṛtīrtha.

kumbhīra [-ra] m. crocodile gharial.

krBDw kuraṅga m. f. kuraṅgī antilope, daim.

kuraṅgāyate se comporter comme une antilope.

kr17wV kuraṅga var. kuraṅga m. natu. bot. Amaranthus caudatus, amarante jaune; elle est considérée de mauvais augure.

kuraṅtaka var. kuraṅḍaka [-ka] m. natu. id.

krbk kurabaka m. natu. bot. Amaranthus cruentus, amarante rouge; on dit qu’elle ne fleurit qu’après qu’une jeune fille ne l’ait regardée.

krk kurara m. f. kurarī natu. zoo. Pandion haliaetus, balbuzard | rapace pêcheur | goélan.

kz kúru m. myth. np. du paourava Kuru, roi de la lignée lunaire; il est fils de Saṃvaraṇa et de Tapatī; il est ancêtre de Śāmtanu | myth. son royaume, le kuruvarṣa, l’un des 10 sous-continents [dvīpa] formant le jambudvīpa | pl. kuravas myth. les Kuravas, peuple antique du Nord de l’Inde.

kurukṣetra [kṣetra] n. géo. np. de la vaste plaine du Kurukṣetra, entre les rivières Sarasvatī et Dr̥ṣadvatī, au nord-ouest de Delhi | myth. [Mah.] territoire des Kuravas; lieu de la grande bataille entre les kauravās et les pāṇḍavās.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la terre de Kuru, sur la terre du Destin.

kurujāṅgala [jāṅgala] n. géo. np. du Kurujāṅgala “Pays de Kuru”, dans la vallée du Gange; sa capitale était Hastināpura — m. pl. kurujāṅgalās ses habitants.

kurunandana [nandana] a. m. n. f. kurunandanā qui fait la joie des kauravās — m. myth. épith. not. de Yudhiṣṭhira.

kuruvārṣa [varṣa] n. myth. pays des Kuravas, l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

kzA5wA kurukullā f. bd. np. de la déesse tantr. Kurukullā.

kzEv06wd kuruvinda n. cinabre | sorte de rubis || fr. corindon.

k!p kurūpa [ku₁-rūpa] a. m. n. f. kurūpā mal formé, difforme; laid.

kvt kurvat [ppr. kṛ₁] a. m. n. f. kurvantī en faisant | en faisant le serviteur.

aśabdaṃ kurvan en ne faisant pas de bruit.

kurvadrūpaḥ dont la forme est efficiente.

kurvāṇa [ppr. md. kṛ₁] a. m. n. f. kurvāṇā faisant — m. celui qui fait — f. kurvāṇā celle qui fait.

√ kl kul v. [1] pr. (kolati) accumuler.

kl kúla [act. kul] n. troupe, foule; horde; troupeau | soc. famille; race; clan; tribu, caste; noblesse, dynastie royale | maison familiale | phil. [tantra] doctrine de la bonne famille; [Ānandabhaṭṭa] elle prescrit 9 obligations: bonne conduite [ācāra], discipline [vinaya], acquisition de la connaissance [vidyā], bonne position sociale [pratiṣṭhā₂], pèlerinage [tīrthadarśana], obéissance aux textes sacrés [niṣṭhā₂], endogamie [āvṛtti], pratique des austérités [tapas] et générosité [dāna]; cf. kaula — f. kulā ifc. id.

caurasyakula bande de voleurs.

kúlagiri [giri] m. myth. chaîne de montagnes principale d’un varṣa; il y en a 7; not. pour

Bhāratavarṣa : Mahendra₁, Sahya, Śuktimat, Ṛkṣa₁, Vindhya et Pāriyātra.

kulaguru [guru] m. précepteur de famille.

kulacaritra [caritra] n. coutume.

kulacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] n. [kulacūḍāmaṇitantra] lit. np. du Kulacūḍāmaṇi tantra, texte kaula tardif (14^e siècle).

kulattha [stha] m. natu. bot. Dolichos uniflorus, légume à gousse utilisé pour nourrir le bétail.

kuladevatā [devatā] f. soc. divinité tutélaire d'une lignée (opp. iṣṭadevatā, divinité d'élection) | var. kuladevī id.

kuladharmā [dharma] n. soc. ["religion du clan"] rites tantriques; cf. kulācāra.

kulapati [pati] m. chef de famille; chef de clan | directeur d'école; recteur d'université.

kūlaparvata [parvata] m. cf. kulagiri.

kulaputra [putra] m. fils de (bonne) famille.

kulapurāṇa [purāṇa] n. lit. recueil de récits et légendes concernant les origines d'une caste, d'une tribu ou d'une dynastie.

kulamuktikallolinī [mukti-kallolinī] f. lit. np. de la Kulamuktikallolinī "Torrent de libération du clan", texte śākta.

kulayāga [yāga] m. phil. [trika] technique de transgression tantrique, lors de la phase d'expansion [vikāsa] de réalisation spirituelle; on y ignore les interdits de viande, d'alcool et de sexe; cf. dūtī.

kulāśekhara [śekhara] m. hist. np. du roi Kulāśekhara Perumāḷ, 10^e des saints ālvār; il régnait au Malaya au 9^e siècle; il est l'auteur du poème dévotionnel Mukundamālā.

kulasantati [santati] f. phil. [tantr.] la "descendance de la famille", rite symbolique [cakrapūjā] effectué par le geste [mudrā] du toucher de son majeur-yoni avec son pouce-liṅga, évoquant l'union rituelle de sa śakti intérieure identifiée à Śakti-Canḍikā avec l'Être Suprême Śiva-Bhairava.

kulācāra [ācāra] m. phil. [tantr.] la "voie du clan", doctrine développée dans le Kulārṇava tantra, enseignant le monisme par la transgression des contraires; cf. makārapañcaka.

kulādhīna [adhīna] n. soc. monastère [maṭha] du village d'origine d'une famille, en gén. śaiva.

kulārṇava [arṇava] n. [kulārṇavatāntra] lit. "Océan de la voie du clan", np. du Kulārṇava tantra, de doctrine shivaïte non-dualiste kaula; il fut compilé au 12^e siècle — n. [kulārṇavatāntra] lit. id.

kulotpanna [utpanna] a. m. n. f. kulotpannā soc. de bonne famille | issu du gotra (iic.).

klk kulaka [kula-ka] n. noyau d'un fruit | gram. suite de phrases partageant le gouvernement d'un verbe (ellipse) — ifc. multitude — m. patron d'une guilde; artisan de bonne famille.

klAl kúlāla [kul-āla] m. potier | coq sauvage, faisán.

kulālacakra [cakra] n. tour (de potier).

kEln kulin [kula-in] a. m. n. f. kulinī de bonne famille — f. kulinī natu. bot. Impatiens balsamina, impatience.

kEl06wd kulinda m. géo. nom d'un pays de l'Himālaya central | hist. np. de Kulinda, titre princier de ce pays | pl. kulindās géo. ses habitants.

kElf kúlīśa m. hache, hachette — n. var. kuliśa myth. np. du foudre d'Indra; syn. vajra | par ext. diamant — ifc. lit. titre d'ouvrages.

kIFn kulīna [kula-ana] a. m. n. f. kulīnā noble, de noble origine, de bonne famille — ifc. de la famille de — m. soc. brahmane du Bengale de haute classe | soc. adepte de la voie de la main gauche [kulācāra]; syn. kaula.

kIFy kulīya [kula-īya] ifc. a. m. n. f. kulīyā appartenant à la famille de (iic.).

klt kulūta m. pl. géo. np. du pays et du peuple Kulūta.

kSP kulphā var. gulpha m. cheville.

kulphadaghnā [daghna] a. m. n. f. kulphadaghnā f. kulphadaghnī qui a (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

kSy kulya [kula-ya] a. m. n. f. kulyā concernant la famille ou le clan | de bonne famille — m. homme honorable — n. demande amicale concernant la famille; congratulation; condoléances — f. kulyā₂ coutume familiale.

kSyA kulyā f. ruisseau; canal.

kA5wk kullūka m. hist. np. de Kullūka Bhaṭṭa, commentateur de Manu du 15^e siècle, auteur de la Manvarthamuktāvalī.

kvI kúvala m. natu. bot. Ziziphus mauritiana, jujubier — n. son fruit, le jujube ou datte chinoise, petit fruit comestible, violet à maturité | natu. bot. Nymphæa nelumbo, lotus bleu.

kuvalaya [-ya] n. natu. bot. Nymphæa nelumbo, lotus bleu.

kuvalayamālā [mālā] f. lit. np. de la Kuvalayamālā, œuvre jaina en prakṛta d'Uddyotana₁ Sūri, composée à Jālore (Rajasthan) en 778.

kuvalayānanda [ānanda] m. lit. np. du Kuvalayānanda "Joie du lotus bleu", traité de rhétorique d'Appayya Dikṣita.

kuvalayāśva [aśva] m. cf. kuvalāśva.

kuvalāśva [aśva] m. myth. [Mah.] np. du roi Kuvalāśva ou Kuvalayāśva “Au cheval bleu”, fils de Bṛhadaśva; il tua l’asura Dhundhu [Dhundhumāra].

kEvd kuvid [ku₁-id] part. véd. (interrogation) si ? est-ce que ? où donc ?.

kuvitsa [sa₂] m. véd. quiconque; un inconnu.
kvr kuvera [ku₁-vera] a. m. n. f. kuverā difforme, monstrueux — m. myth. np. de Kuvera “Difforme”, forme d’origine du nom plus tardif Kubera.

kf kuśā m. natu. bot. Desmostachya bipinnata, plante herbacée de la famille des graminées, à gros rhizôme, aux feuilles acérées; pâturin; fourrage | soc. herbe sacrée utilisée dans les cérémonies religieuses dès l’âge védique, aux vertus purificatrices; syn. darbha; elle sert de couche de méditation; on en fait aussi des cordes | myth. [Rām.] np. de Kuśa, fils du roi Rāma, jumeau de Lava; à la mort de son père il devint roi d’Ayodhyā; son épouse était la princesse Kumudavatī; il fut tué en combattant l’asura Durjaya; [Ragh.] son fils Atithi₁ lui succéda | myth. [Rām.] np. du rājarṣi Kuśa₁, fils spirituel de Brahmā; ses fils par Vaidarbhī sont Kuśāmba, qui fonda la ville de Kauśāmbī, Kuśanābha, qui fonda la ville de Mahodayā-Kanyākubjā, Amūrtarajasa qui fonda la ville de Dharmāraṇya, et Vasu₃ qui fonda la ville de Girivraja-Rājagṛha — n. eau — f. kuśā aiguille de bois ou de métal, servant de marqueur de récitation — f. kuśī soc.

kuśadvīpa [dvīpa] m. myth. l’un des 7 continents [dvīpa], entouré d’une mer de gṛta.

kuśadhvaṇa [dhvaṇa] m. myth. [Rām.] np. du sage Kuśadhvaṇa “Qui a l’herbe sacrée comme emblème”, fils de Bṛhaspati; sa fille est la très belle Vedavatī, qu’il ne voulut pas marier à quiconque sauf Viṣṇu; le daitya Śambhu₁, furieux de ne pouvoir épouser celle-ci, le tua; son épouse se jeta sur son bûcher, et sa fille se réfugia comme ascète dans une forêt, où elle fut agressée par Rāvaṇa | myth. [Rām.] np. de Kuśadhvaṇa₁ Janaka, fils de Hrasvaromā; après la victoire de son frère aîné Janakarāja sur le roi Sudhanvā₁ qui avait attaqué Mithilā, il obtint son trône et devint roi de Saṃkāśyā; il avait deux filles, Māṇḍavī qui épousa Bharata₁, et Śrutakīrti₁ qui épousa Śatrughna.

kuśanābha [nābhi] m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśanābha, fils de Kuśa₁; il fonda la ville de Kanyākubjā la prospère [Mahodayā]; il eut 100 filles très belles de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī;

elles furent rendues bossues par Vāyu pour n’avoir pas cédé à ses désirs; il les maria au roi Brahma-datta, et elles retrouvèrent leur beauté; il fit alors un sacrifice pour obtenir un fils pareil à Indra, et Gādhi lui naquit.

kuśalava [lava] m. du. kuśalavau myth. np. des Kuśalavau, fils jumeaux de Rāma Kuśa et Lava “Fourrage et Froment”; il furent élevés par Vālmiki, qui leur apprit à réciter son Rāmāyaṇa en public; ils sont donc aussi Kuśīlavau “les deux Bardes”.

kuśāsthala [sthala] n. géo. np. de Kuśāsthala “où l’on trouve l’herbe kuśa”, épith. de la ville de Kānyakubja — f. kuśāsthālī myth. np. de Kuśāsthālī, épith. de la ville de Dvārakā.

kuśāgra [agra] n. pointe coupante de l’herbe kuśa — a. m. n. f. kuśāgrā coupant; pénétrant; intelligent — m. myth. np. du roi du Magadha Kuśāgra “l’Intelligent”, fils de Bṛhadratha, frère de Jarāsandha.

kuśāgrabuddhi [buddhi] a. m. n. f. à l’esprit acéré; intelligent, astucieux — f. intelligence; astuce.

kuśāgrīya [-īya] a. m. n. f. kuśāgrīyā aiguisé comme l’herbe kuśa; pénétrant.

kuśāvarta [āvarta] m. myth. [Mah.] np. d’un gué sur le Gange | myth. np. du muni Kuśāvarta | pl. kuśāvartās ses descendants.

kuśāśva [aśva] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kuśāśva, fils de Sahadeva₂, père de Somadatta₁.

kuśāsana [āsana] n. soc. petite natte d’herbe sacrée, utilisée pour la méditation.

kfl kūsala a. m. n. f. kuśalā bon, juste, approprié à, convenable pour ⟨g.⟩ | sain, prospère, en bonne santé | capable, habile, adroit; expert, instruit — n. bien-être, prospérité, bonne santé.

kuśalam adr. bien à vous.

kuśalam te comment te portes-tu ?

kuśalam asti vā var. kuśalamvā comment allez-vous ?

... api kuśalam comment se porte ... ⟨g.⟩ ?

kuśalam iva ça va.

kuśalamasya il se porte bien.

kuśalin [-in] a. m. n. f. kuśalinī qui est prospère, qui se porte bien.

kfAMb kuśāmba m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśāmba, fils de Kuśa₁; il fonda la ville de Kauśāmbī.

kEf kuśī iic. kuśīn.

kuśinagara [nagara] n. géo. np. de la ville de Kuśinagara, capitale de la dynastie Malla; mod. Kasia, à l'est du mod. Uttar Pradesh; Buddha y mourut; c'est un grand lieu de pèlerinage bd. — f. kuśinagarī id.

kEfk kuśikā a. m. n. f. kuśikā affecté de strabisme | myth. [Mah.] np. du roi Paurava Kuśika “Qui louche”, fils de Balākāśva, descendant de Bharata; il fit pénitence pour obtenir un fils invincible, l'égal d'Indra; touché par ses dévotions, Indra s'incarna en son fils Gādhi | myth. [Rām.] “fils de Kuśa₁”, épith. de Kuśanābha, père de Gādhi.

kuśikaputra [putra] m. myth. [Rām.] “descendant de Kuśika”, patr. de Viśvāmitra.

kEfn kuśin [kuśa-in] a. m. n. f. kuśinī riche en herbe kuśa — m. myth. np. de Kuśī, épith. de Vālmiki-Kuśilavau.

kFFd kuśida n. prêt à intérêts.

kuśidika [-ika] a. m. n. f. kuśidikī usurier.

kFFl kuśila [ku₁-śila] n. mauvaise conduite.

kuśilava [-va] m. barde, hérault; mime, acteur | lit. np. de Kuśilava, épith. de Vālmiki “le Barde” | du. kuśilavau myth. [Rām.] np. de Kuśilavau “les deux Bardes”, épith. des deux fils jumeaux de Rāma, Kuśa et Lava (jeu de mots sur Kuśalavau).

kf kuśe [loc. kuśa] ind. dans l'herbe kuśa.

kuśeśaya [śaya] a. m. n. f. kuśeśayā couché dans l'herbe kuśa — n. lotus [“étendu sur l'eau”].

kuśeśayamaya [maya] a. m. n. f. kuśeśamayī fait de lotus.

kqAZ kuśāṇa m. géo. np. du peuple Kuśāṇa (Scythe) parti de Bactriane au début de l'ère chrétienne pour fonder en Inde du Nord une dynastie śaka; cf. Kaniṣka₁.

kqFtk kuśitaka m. sorte d'oiseau | np. d'homme Kuśitaka.

kA4w kuṣṭha [ku₁-stha] m. natu. bot. Saussurea costus, chardon de l'Himālaya, grande astérocée dont la racine est utilisée en médecine — n. lèpre.

kuṣṭhānvita [anvita] a. m. n. f. kuṣṭhānvitā affligé de lèpre.

kuṣṭhin [-in] a. m. n. f. kuṣṭhinī lépreux.

k09wmA17wX kuṣmāṇḍa m. citrouille | myth. np. de Kuṣmāṇḍa, obèse membre du gaṇa, assistant glouton de Śiva.

ksFd kuśida a. m. n. f. kuśidā paresseux, inerte — n. usure; prêt à intérêt.

kuśidin [-in] a. m. n. f. kuśidinī usurier.

ksm kusuma n. fleur | fruit — v. [11] pr. (kusumay-ati) pp. (kusumita) couvrir de fleurs.

kusumapura [pura] n. géo. np. de Kusumapura, épith. de Pāṭaliputra “Ville des fleurs”.

kusumabāṇa [bāṇa] m. myth. np. de Kusumabāṇa, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kusumamārgaṇa [mārgaṇa] m. myth. np. de Kusumamārgaṇa, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kusumaśara [śara] m. myth. np. de Kusumaśara, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kusumasukumāra [sukumāra] a. m. n. f. kusumasukumārā tendre comme une fleur.

kusumāñjali [añjali] m. offrande de fleurs dans les creux des mains jointes.

kusumāyudha [āyudha] m. myth. np. de Kusumāyudha, épith. de Kāma “armé de fleurs”.

kusumeṣu [iṣu] m. myth. np. de Kusumaśara, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

ksEmt kusumita [pp. kusuma] a. m. n. f. kusumitā en fleurs, couvert de fleurs, fleuri.

k-tB kustubha [ku₂-stambha] m. myth. np. de Kustubha, épith. de Viṣṇu “qui soutient la Terre”.

k-tMbz kustumburu [ku₁-tumburu] m. coriandre — n. graine de coriandre.

kh kuha m. tromperie — v. [11] pr. md. (kuhayate) étonner par un tour de magie ou une tricherie.

khk kuhaka [kuha-ka] m. tricheur; prestidigitateur; imposteur — n. f. kuhakā tour de magie; tricherie, tromperie | stimulus du rire, chatouillement.

khn kuhana [kuha-na] a. m. n. f. kuhanā envieux, hypocrite — m. np. d'homme “Tartuffe” — f. kuhanā hypocrisie; fausse piété; envie — n. kuhana gobelet (de terre ou de verre).

kuhanāgopa [gopa] m. myth. np. de Kuhanāgopa, épith. de Kṛṣṇa comme Bhagavān “prétendant être un bouvier”.

khk kuhara [ku₂-hara] n. cavité, caverne; trou, terrier.

kh kuhū f. myth. np. de Kuhū, la nouvelle lune, personnifiée comme fille d'Anḡirā | jour de nouvelle lune.

√ k kū v. [6] pr. md. (kuvate) pp. (kūta) pf. (ā) émettre un son, pousser un cri — int. (kokūyate) crier.

√ kj kūj v. [1] pr. (kūjati) pp. (kūjita) crier, piailler, caqueter; fredonner; gazouiller, roucouler; chanter (oiseau) | grogner, gémir; murmurer.

kj kūja [act. kūj] m. gazouillis, roucoulement | gargouillis; murmure.

kūjana [-na] n. id.

kEjt kūjita [pp. kūj] a. m. n. f. kūjitā rempli de murmures ou de gémisséments — n. cri d’oiseau; caquet, roucoulement, ramage.

kV kūṭā a. m. n. f. kūṭāa faux, menteur, trompeur — m. n. pointe, sommet, éminence; front, corne | tas; multitude | arch. sanctuaire; cf. ekakūṭa, dvikūṭa, trikūṭa | piège, arme dissimulée; énigme | illusion, fraude; fausseté.

kūṭākāraka [kāraka] m. menteur; faux témoin.

kūṭalekha [lekha] m. document falsifié.

kūṭastha [stha] a. m. n. f. kūṭasthā qui est au sommet; à la tête de | phil. inaltérable, inamovible; uniforme, constant; absolu, suprême — n. phil. l’âme, le Soi.

kūṭākṣara [akṣara] n. consonnes jointes dans une syllabe; ligature.

kp kūpa m. puits, citerne; fontaine.

kūpe toyam il y a de l’eau dans le puits.

kūpaka [-ka] m. trou, cavité; cave | petit puits.

kūpamaṇḍūka [maṇḍūka] a. m. n. f. kūpamaṇḍūkā [“grenouille de puits”] sédentaire, casanier; dont l’horizon est borné; syn. udapānamaṇḍūka.

kpAr kūpāra [relié à akūpāra] m. océan.

kbr kūbara m. n. f. kūbarī timon.

kc kūrcā m. n. botte, faisceau; gerbe ou poignée d’herbe kuśa | brosse | partie du corps humain, membre | place entre les sourcils; barbe | geste pinçant le bout du médium avec l’extrémité du pouce | fraude; hypocrisie.

kūrcaka [-ka] m. brosse, pinceau; crayon; brosse à dents.

kūrcin [-in] a. m. n. f. kūrcinī barbu.

km kūрма m. tortue | myth. np. de Kūrma “Tortue”, 2^e avatāra de Viṣṇu, qui soutint l’axe de la baratte lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; cf. Akūpāra, Mandara, Vāsuki — f. kūrmī tortue femelle.

kūrmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Kūrmapurāṇa ou Kaurmapurāṇa, texte mythologique tantrique.

kūrmāñcala [añcala] m. géo. np. du pays Kūrmāñcala, à l’Ouest du Népal (mod. Almora).

kl kūla n. pente, berge, rive, rivage, bord.

kūlaṃkaṣa [kaṣa] a. m. n. f. kūlaṃkaṣā [“qui emporte ses rives”] impétueux (torrent).

√ k kṛ₁ v. [5] pr. (kṛṇóti) pr. md. (kṛṇuté) v. [8] pr. (karóti) pr. md. (kuruté) imp. (kuru) fut. (kariṣyati) pft. (cakāra) pft. md. (cakra) aor. [4] (akārṣit) aor. md. [1] (akṛta) cond. (akariṣyat) pp. (kṛta) ppr. (kuvat) ppr. ps. (kriyamāṇa) ppft.

(cakṛvas) inf. (kartum) pfp. (kārya, karaṇīya, kartavya, kṛtya) abs. (kṛtvā, -kṛtya, kāram) pf. (adhi, anu, apa, ava, ā, āvis, upa, tiras, ni, nis, pari, puras, pra, prati, bahis, vi, sam) faire; accomplir | produire, créer, préparer, fabriquer | rendre <acc.> tel à <acc.> — ps. (kriyāte) être fait, être accompli, être créé — ca. (kārayati) pp. (kārita) faire faire, faire exécuter — dés. (cikīrṣati) dés. md. (cikīrṣate) pp. (cikīrṣita) vouloir faire || lat. creare; fr. créer. mā kārṣiḥ inj. ne fais pas.

mā kṛthāḥ inj. ne fais pas.

kālaṃ kṛ mourir [“avoir accompli son temps”].

ciraṃ kṛ traîner, être en retard; être lent.

daṇḍaṃ kṛ infliger un châtement, punir.

pūjaṃ kṛ honorer.

manasā kṛ penser, considérer.

rājyaṃ kṛ régner.

vaśīkṛ soumettre à sa volonté.

kanyāṃ kṛ violer une jeune fille.

sakhyaṃ kṛ lier amitié.

alaṃ kṛ préparer, orner.

padaṃ kurute il fait un pas; il pose le pied.

yathecchaṃ kuru fais comme il te plaît.

√ k kṛ₂ aor. [5] (ákārīt) int. (cárkarti) mentionner, louer, célébrer.

kk kṛka m. gorge; larynx.

kṛkaṇa [-na] m. natu. perdrix; faisan | géo. np. d’une localité.

kṛkavāku [vāka] m. coq | paon — f. poule.

kQC kṛcchrā [kṛś-ra] a. m. n. f. kṛcchrā difficile, fâcheux, dangereux; mauvais (maladie) — n. difficulté, besoin, danger — v. [11] pr. md. (kṛcchrāyate) éprouver des difficultés | rendre difficile.

kṛcchreṇa var. kṛcchrāt adv. avec difficulté.

kQCAAt kṛcchrāt [abl. kṛcchra] iic. <ppp.> avec difficulté.

kṛcchrādavāpta [avāpta] a. m. n. f. kṛcchrādavāptā obtenu avec peine.

√ kt kṛ₁ v. [6] pr. (kṛntāti) pft. (cakarta) aor. [5] (akartīt) pp. (kṛtta) pf. (ava, ni, nis, vi) couper, diviser, découper | retrancher | (au fig.) détruire || lat. culter; fr. couteau.

kt kṛ₂ [agt. kṛ₁] ifc. a. m. n. f. qui a fait, qui a accompli, qui a exécuté; auteur | gram. suffixe [pratyaṃ] primaire (forme des substantifs, participes et indéclinables à partir de la racine); opp. taddhita.

sukṛt qui a bien agi.

karmakṛt qui a fait le travail.

pāpakṛt qui a commis un péché.
 mantrakṛt à qui un mantra a été révélé.
 puṇyakṛt qui a fait une bonne action.
 karmakṛt qui a fait le travail.
 sāstrakṛt qui a fait des traités.
 bhāṣyakṛt qui a fait un commentaire.
 kṛtpratyaya [pratyaya] m. gram. suffixe de formation nominale primaire.
 kṛtvan [-van] ifc. a. m. n. f. kṛtvarī qui agit, qui effectue.
 kṛdanta [anta] m. gram. dérivé primaire.
 bhūte kṛdanta gram. participe passé passif; il s'accorde avec l'actant unique d'un verbe intransitif [akarmaka] et avec le patient d'un verbe transitif [sakarmaka].
 kṛdantarūpamālā [rūpa-mālā] f. gram. liste des formes déclinées de dérivés primaires.
 kt kṛtā [pp. kṛ₁] a. m. n. f. kṛtā fait, accompli; bien fait, parfait — iic. qui a fait; accompli en — ifc. qui est l'objet de, devenu, rendu tel à — n. fait, action, acte; bonne action, bienfait | coup de dé (maximum) de 4 | myth. 1^{er} âge [yuga] du monde, âge d'or.
 kṛtam adv. assez de ⟨i.⟩, que cesse, ne pas ...
 kṛtaṃ saṃdehena assez d'hésitation.
 kṛtametādṛśena asaṃgatena pralāpena arrête de parler de cette manière absurde.
 kṛte var. kṛtena ind. pour; pour le compte de; à cause de (g. iic.).
 mama kṛte pour mon compte.
 asmatkṛte pour nous.
 kṛtakarman [karman] a. m. n. f. kṛtakarmaṇī qui a accompli les rites; qui a fait son devoir — n. acte accompli.
 kṛtakṛtya [kṛtya] a. m. n. f. kṛtakṛtyā qui a accompli sa tâche, satisfait — n. phil. [“atteinte du but”] sérénité; libération; sentiment d'avoir accompli tout ce qui devait être accompli | ce qui est fait et ce qui reste à faire.
 kṛtākṛudha [krudhā] a. m. n. f. kṛtakṛudhā en colère, fâché.
 kṛtaghna [ghna] a. m. n. f. kṛtaghnā [“qui détruit ce qui a été fait”] qui oublie le bienfait, ingrat; opp. kṛtajñā.
 kṛtajñā [jñā] a. m. n. f. kṛtajñā [“qui sait ce qui a été fait”] reconnaissant; opp. kṛtaghna.
 kṛtānāmaka [nāmaka] a. m. n. f. kṛtānāmikā nommé.
 kṛtānāmādheya [nāmādheya] a. m. n. f. kṛtanāmādheyā à qui l'on a donné le nom.

kṛtānīścaya [niścaya] a. m. n. f. kṛtānīścayā qui a pris sa décision; résolu | déterminé à ⟨dat. loc. inf. iic.⟩ | assertif; certain.
 kṛtānīścayin [niścayin] a. m. n. f. kṛtānīścayinī qui a pris sa décision; résolu.
 kṛtaprayatna [prayatna] a. m. n. f. kṛtaprayatnā à qui l'on a consacré des efforts.
 kṛtamāla [mālā] m. natu. antilope tachetée | natu. bot. Cassia fistula, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine; syn. aruja, āragvadha, jaṭharanud.
 kṛtayuga [yuga] n. phil. 1^{er} âge du monde, âge d'or; syn. satyayuga; son roi est Narasiṃha; seuls les brāhmaṇās peuvent y pratiquer l'ascèse [tapasya].
 kṛtāvāman [varman] m. myth. [Mah.] np. de Kṛtāvarmā “Protecteur du Bien”, prince [kṣatriya] ami de Kṛṣṇa qui s'engagea à la guerre du côté de Duryodhana; il sera le seul survivant du camp des Kauravās, avec les brahmanes Kṛpa et Aśvatthāmā; 36 ans plus tard, il se battit avec Yuyudhāna dans la bataille d'ivrognes fratricide qui mit fin à la lignée yādava, réalisant la malédiction de Gāndhārī; cf. Bhoja, Akrūra.
 kṛtāvīrya [vīrya] m. myth. np. du prince Kṛtāvīrya “le Vigoureux”, roi des Haihayās; pour son éducation il donna une fortune à son guru, rendant riches les Bhārgavās; il est père de Kārtāvīrya.
 kṛtāsaṃkalpa [saṃkalpa] a. m. n. f. kṛtāsaṃkalpā résolu.
 kṛtākṛta [akṛta] a. m. n. f. kṛtākṛtā fait et défait; à moitié fait | optionnel, indifférent.
 kṛtāñjali [añjali] a. m. n. f. en posture d'añjali.
 kṛtānurāga [anurāga] a. m. n. f. kṛtānurāgā tombé amoureux.
 kṛtāstra [astra] a. m. n. f. kṛtāstrā adroit à l'arc; exercé au maniement des armes.
 kṛtākṛta [kṛta-ka] a. m. n. f. kṛtākā fabriqué, artificiel, factice; faux, feint | soc. non-naturel, adoptif.
 kṛtakalahāṃ kṛtvā ayant simulé une querelle.
 kṛtakam maunam silence feint.
 kṛtakam kopaṃ kṛtvā prétendant être en colère.
 kṛtakopa [kopa] m. colère feinte.
 ktvt kṛtāvāt [ppa. kṛ₁] a. m. n. f. kṛtāvātī qui a fait; ayant fait || prakṛit kitava.
 kim yūyam kṛtavantaḥ qu'avez-vous fait?
 sa tat kṛtavān il a fait ça.
 kEt kṛti [act. kṛ₁] f. fabrication, composition; action, activité | création, œuvre; œuvre littéraire; composition musicale | lit. paroles dévotionnelles

adressées à Viṣṇu | magie | phon. mètre véd. de 2 vers de 12 syllabes et un vers de 8 syllabes ; aussi de 4 vers de 20 syllabes | math. symb. le nombre vingt | math. carré d'un nombre | myth. [BhP.] np. de Kṛti “Magie”, épouse de Saṃhrāda, mère de Pañcajana.

kṛtimat [-mat] a. m. n. f. kṛtimatī qui crée.

kṛtirāta [rāta] m. myth. [BhP.] np. du roi Kṛtirāta Janaka “Donné par magie”, fils de Pratīpaka, père de Mahārōmā ; [Rām.] aussi appelé Kīrtirāta.

kEtn kṛtin [agt. kṛ₁] a. m. n. f. kṛtinī qui agit ; actif | expert, habile, doué, savant (en ⟨loc. iic.⟩) | vertueux, pur, pieux ; obéissant | qui a accompli un but ou obtenu un objet ; satisfait — m. myth. np. de Kṛti “Accompli”, fils de Cyavana, père d'Uparicara-Vasu₂.

k81w kṛtta [pp. kṛ₁] a. m. n. f. kṛttā coupé, re-tranché.

akṛttanābhi à qui l'on n'a pas coupé le cordon ombilical.

kE81w kṛtti [act. kṛ₁] f. action de couper, de fendre, de trancher, de dépecer — obj. f. écorce ; écorce de bouleau ; vêtement d'écorce | peau ; peau de bête ; peau d'antilope || lat. cortex.

kṛttika [-ka] a. m. n. f. kṛttikā coupant — f. kṛttikā pl. myth. np. des Kṛttikās “les Coupantes” ou groupe des 6 Pléiades ; elles furent les nourrices de Kārttikeya ; elles forment avec Arundhatī les épouses des 7 sages [saptarṣi] ; Agni apparut à chacune sous l'apparence de son époux pour abuser d'elles ; seule Arundhatī décela la supercherie et resta fidèle, évitant son bannissement loin de la Grande Ourse | astr. premier astérisme lunaire [nakṣatra] les symbolisant cosmiquement, corr. aux 6 étoiles des Pléiades, et dont le symbole est un couteau ; Agni y préside || gr. κριτικος ; fr. critique ; ang. critic.

kṛttivāsas [vāsas] a. m. n. f. vêtu de peau — m. myth. np. de Kṛttivāsas, épith. de Śiva “vêtu d'une peau de tigre”.

kD7w kṛtnú [agt. kṛ₁] a. m. n. f. capable, habile, qui a le savoir-faire — m. artisan habile, bon ouvrier.

k(y kṛtya [pfp. [1] kṛ₁] a. m. n. f. kṛtyā devant être fait, devant être accompli ; juste, convenable — n. affaire, occupation, ouvrage ; intérêt ; tâche, devoir, responsabilité ; le bien (opp. akṛtya le mal) | effet, résultat ; motif, but, dessein, objet | ce qui concerne ⟨g.⟩ (à propos de ⟨i.⟩) — m. gram. suffixe du pfp. (-tavya, -aniya, -ya).

kṛtyavat [-vat] a. m. n. f. kṛtyavatī qui a une affaire, occupé.

kE/m kṛtrīma [kṛ₁-trīma] a. m. n. f. kṛtrimā artificiel, factice, faux, falsifié ; accessoire | adoptif (enfant) — m. soc. fils adoptif — n. cf. viḍa.

samskṛtaṃ kṛtrime lakṣaṇopete [Amarakoṣa] Le sanskrit est marqué du signe de l'artificiel.

k(vs kṛtvas ifc. adv. fois.

daśa kṛtvas 10 fois.

k(vA kṛtvā [abs. kṛ₁] ind. ayant fait.

iti kṛtvā adv. de ce fait, ceci étant ; ceci fait.

k(DCw kṛtsnā a. m. n. f. kṛtsnā complet, entier ; tout.

kṛtsnena partiellement ; opp. ekadeśena.

kṛtsnakāraka [kāraka] a. m. n. f. kṛtsnakāraka que quiconque est capable de faire.

k(DCwtA kṛtsnātā [kṛtsna-tā] f. totalité ; complétude.

k06wtn kṛntana [act. kṛ₁] n. fait de couper, de diviser.

√kp kṛp v. [1] pr. md. (kṛpate) véd. se plaindre, se lamenter ; avoir de la peine — ca. (kṛpāyati) plaindre, avoir pitié de || lat. crepo.

kp kṛpa [agt. kṛp] m. myth. [Mah.] np. de Kṛpa “Pitié”, issu du sage Śaradvān ; il fut trouvé avec sa sœur dans une touffe de roseau [śarastamba] par le roi Śāmtanu qui les recueillit par compassion [kṛpā] ; plus tard il fit partie du conseil de Hastināpura, et comme expert d'archerie fut maître d'armes des Kauravās ; aussi appelé Kṛpācārya ; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin] | myth. [Mah.] np. du brahmane Kṛpa Gautama, père de Śaradvān (et donc grand-père du précédent) — f. kṛpī myth. np. de Kṛpī “Compassion”, jumelle de Kṛpa ; elle épousa Droṇa, dont elle conçut Aśvatthāmā.

kpZ kṛpaṇā [agt. kṛp] a. m. n. f. kṛpaṇā malheureux, misérable ; pauvre, faible, lamentable | avaricieux, pingre — m. avare — act. n. misère ; infortune — v. [11] pr. md. (kṛpaṇāyate) se lamenter. kṛpaṇam adv. d'une façon lamentable.

kpA kṛpā [act. kṛp] f. compassion, pitié, tendresse. kṛpayā adr. [“par pitié”] s'il vous plaît.

guru kṛpā hi kevalam Le maître n'est que compassion.

kEm kṛmi [kram] m. insecte ; ver, vermine, asticot ; araignée, pou ; ver à soie ; fourmi | carmin (produit par la cochenille) || lat. vermi ; fr. vermine.

kṛmija [ja] a. m. n. f. kṛmijā produit par un insecte ; not. soie — f. kṛmijā teinture carmin

(produite par la cochenille) || gr. κερμεισ; lat. carminium; fr. carmin; ang. crimson; arabe qirmiz.

krmiparisṛpta [parisṛpta] a. m. n. f. krmiparisṛptā couvert de vermine grouillante.

√ kf kṛś v. [4] pr. (kṛśyati) maigrir, s'affaiblir | astr. décroître (lune) — ca. (karśáyati) faire maigrir, faire dépérir.

kf kṛśa [agt. kṛś] a. m. n. f. kṛśā mince, maigre, émacié; faible, chétif; menu, insignifiant.

kṛśīkṛ faire maigrir.

kṛśībhū maigrir.

kṛśatā [-tā] f. minceur, maigreur.

kṛśatva [-tva] n. minceur, maigreur.

kṛśāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. kṛśāṅgī mince; maigre, émacié.

kṛśāsva [asva] a. m. n. f. kṛśāsṽ qui a des chevaux maigres — m. myth. [Rām.] np. du géniteur [prajāpati] Kṛśāsva; il épousa Jayā et Suprabhā dont il eut 50 fils de chacune; chacun d'eux était une arme de grand pouvoir; Viśvāmitra acquit ces armes par ses austérités, et les transmit à Rāma et Lakṣmaṇa.

kṛśodara [udara] a. m. n. f. kṛśodarā qui a la taille fine.

kfk kṛśaka [agt. kṛś] a. m. n. f. kṛśikā mince, élancé — f. kṛśikā natu. bot. *Salvinia cucullata*, lentille d'eau.

kfAn kṛśānu m. feu de l'éclair; myth. un nom d'Agni le Feu | myth. np. de Kṛśānu "Qui bande l'arc", centaure [gandharva] sagittaire qui tira à l'arc contre le faucon [śyena] en lequel s'était transformé Indra, pour tenter de l'empêcher de donner le soma divin à Manu l'homme; il est armé de l'éclair [vidyut₂].

kṛśānuretas [retas] m. myth. np. de Kṛśānuretas, épith. de Śiva "au sperme de feu".

√ kq kṛṣ v. [6] pr. (kṛṣati) v. [1] pr. (karṣati) pft. (cakaṣa) aor. [3] (acīkṛṣat) pp. (kṛṣta) abs. (kṛṣtvā, -kṛṣya) pf. (apa, ava, ā, ut, ni, nis, pari, pra, vi, sam) traîner, entraîner, tirer | labourer — ca. (karṣayati) extraire, arracher; tourmenter.

kq kṛṣa [agt. kṛṣ] m. charrue.

kqk kṛṣaka [agt. kṛṣ] a. m. n. f. kṛṣikā qui laboure, qui cultive — m. laboureur; fermier, cultivateur | charrue; bœuf — act. f. kṛṣikā labourage, cultivation.

kEq kṛṣi [act. kṛṣ] f. agriculture, labourage | var. kṛṣī champ.

kṛṣiparāśara [parāśara] m. lit. np. du Kṛṣiparāśara, manuel d'agriculture attribué

à Parāśara; aussi appelé Kṛṣisamgraha, Kṛṣipaddhati et Kṛṣitantra.

kṛṣībala [bala] m. laboureur, paysan | var. kṛṣīvala id.

kA3w kṛṣta [pp. kṛṣ] a. m. n. f. kṛṣtā traîné, entraîné, tiré (par <iic.>); arraché | labouré, cultivé (terrain) — m. n. terre arable.

kṛṣtaja [ja] a. m. n. f. kṛṣtājā cultivé (plante).

kEA3w kṛṣti [act. kṛṣ] f. labourage, cultivation; récolte | pl. peuple, race, humanité.

pāñca kṛṣtāyas myth. les 5 tribus des descendants de Yayāti | l'humanité.

k09wZ kṛṣṇā [kṛ₁-sna] a. m. n. f. kṛṣṇā noir, bleu-noir — m. couleur noire | myth. np. de Kṛṣṇa "le Noir", divinité multiforme; à l'époque védique, asura représentant les peuples dravidiens, il est de couleur noire; 9^e avatāra de Viṣṇu, il serait né à Mathurā du prince Vasudeva de la lignée yādava et de Devakī; [Mah.] le cousin de Devakī, le cruel Kaṁsa roi de Mathurā, sachant qu'un fils de celle-ci le tuerait, fit tuer ses 6 premiers enfants; le 7^e, Balarāma, s'échappa, et le 8^e, Kṛṣṇa, fut élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; [BhP.] bébé espiègle, il volait le beurre de Yaśodā et était d'une force herculéenne; enfant, il vainquit les démons Tṛṇāvarta, Agha, Ariṣṭa, Kāliya, Keśī, Baka et Śakaṭa; il sauva de l'inondation provoquée par Indra le village de Govardhana en élevant sa colline au-dessus de sa tête; il courtisa des milliers de bergères [gopī] de Vṛndāvana, parmi lesquelles ses favorites étaient Rādhā et Rukmiṇī; adolescent, il détrôna et tua le roi Kaṁsa; son maître fut le sage Sāndīpani; devenu roi de Dvārakā, il épousa Rukmiṇī en l'enlevant au mauvais Śiśupāla; il est père de Pradyumna; il combattit Jāmbavān auquel il prit le joyau Syamantaka; il épousa Jāmbavatī qui conçut de lui Sāmba; il épousa Satyabhāmā dont il eut 10 fils, et qui l'aida à vaincre l'asura Naraka et son allié Mura; il donna sa sœur Subhadrā en mariage à Arjuna; [Mah.] il participa avec Arjuna à la bataille du Mahābhārata au côté des pāṇḍavās; au début de la bataille, cocher d'Arjuna, il l'exhorta à accomplir son devoir [karmayoga] en lui révélant sa nature divine dans la Bhagavadgītā; mais il ne prit pas part lui-même à la guerre, assurant par sa neutralité l'équité du combat; à la mort de son frère Balarāma, dernier survivant des yādavās, il méditait sur la tristesse de l'existence, lorsqu'il fut tué par la flèche du chasseur Jarā₂ qui l'avait pris

pour un daim, et qui l'atteint au talon, seul endroit vulnérable de son corps; de cette blessure sortit à sa mort un śālagrāma; on célèbre son anniversaire lors de la fête janmāṣṭamī; cf. Acyuta, Adhokṣaja, Arisūdana, Giridhara, Gopa, Gopāla, Gopinātha, Gopendra, Govinda, Jagannātha, Pārthasārathi, Madhudviṭ, Madhusūdana, Mādhava, Mitravindā, Murāri, Vāsudeva, Viṭṭhala, Hṛṣīkeśa, vṛṣṇi | du. kṛṣṇau myth. Kṛṣṇa et Arjuna, figurant Dieu et l'Homme ensemble | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ (10^e siècle); il succéda à son père Amogavarṣa₃ à sa mort en 939; il envahit le pays Cola en 949, et conquiert Kāñcī; son demi-frère Khottiga lui succéda en 967; il encouragea la culture sanskrite | hist. np. de śrī Bhārati Kṛṣṇa₄ Tīrthajī Mahārāja, śaṃkarācārya du maṭha de Govardhana₃ à Purī (1884–1960); il est l'auteur d'une méthode de calcul mental appelée "mathématiques védiques" — n. obscurité; noirceur — m. poivre noir; fer; taches noires de la Lune, etc. — f. kṛṣṇā myth. np. de Kṛṣṇā, épith. de Draupadī "la Noire" | myth. c'est l'une des 7 langues d'Agni [saptajihva] | géo. np. de la rivière Kṛṣṇā₁, qui traverse le pays Āndhra — f. kṛṣṇī nuit. kṛṣṇastu bhagavān svayam [BhP.] Kṛṣṇa est Dieu en personne.

kṛṣṇakarnāmṛta [karna-amṛta] n. lit. np. du Kṛṣṇakarnāmṛta, ensemble de stances dévotionnelles [bhakti] d'adoration à Kṛṣṇa dû à Lilāśuka.

kṛṣṇakānta hist. np. du logicien Kṛṣṇakānta Vidyāvāgīśa (18^e-19^e siècle); on lui doit la Kṛṣṇakāntīṭīkā, commentaire de la Śabdaśaktiprakāśikā.

kṛṣṇagītā [gītā] f. lit. texte où Kṛṣṇa enseigne à Arjuna; se dit notamment de la triade Bhagavadgītā, Anugītā et Uttaraḡītā.

kṛṣṇajanmāṣṭamī [janmāṣṭamī] f. soc. jour anniversaire de Kṛṣṇa; 8^e jour de la quinzaine sombre du mois śrāvaṇa₂.

kṛṣṇatā [-tā] f. noirceur | astr. phase décroissante de la Lune.

kṛṣṇatva [-tva] n. noirceur | myth. la nature de Kṛṣṇa.

kṛṣṇadāsa [dāsa] m. hist. np. de l'auteur bengali Kṛṣṇadāsa, auteur du Caitanyacaritāmṛta (16^e siècle).

kṛṣṇadeva [deva] m. hist. np. de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui régna sur Vijayanagara de 1509 à 1529, succédant à son frère aîné Vīra₁

Narasimha₆; son règne est l'apogée de cet empire du Karṇāṭa; il vainquit le Sultan de Bahmani à Bīdar, et le réinstalla comme vassal, en se donnant le titre d'Établisser du roi des Musulmans; il s'allia avec les portugais contre le Sultan de Bijapur; il défit le Sultan de Golconde, et reprit le Telangana aux rois Gajapati; il prit la citadelle d'Udayagiri en 1513 après un siège de 18 mois; il prit le fort de Rāyacūru (mod. Raichur, Karnataka), conquiert son doab en 1520, et rasa la forteresse de Gulburga; on dit que tous les matins après son massage, il pratiquait les haltères, l'épée et la lutte, puis montait son cheval avant de prendre son bain; il encouragea les arts à sa cour, not. la littérature sanskrite, kannada et telugu; il patronna not. une cour de 8 poètes [aṣṭadiggaja]; Vyāsatīrtha était son rājaguru; il avait les titres de Kāvyanāṭakamarmajña "Expert en poésie et art dramatique", Kavitaḡrāvīṇyaphaṇīśa "Patañjali de virtuosité poétique" et Sakalakalābhoja "Expert en tous les arts à l'instar du Roi Bhoja₁"; il composa le drame Jāmbavatīpariṇaya en sanskrit et le poème Āmuktamālyada en télugu; il fit don du village de Mattur à une communauté védique, qui a gardé le sanskrit comme langue vernaculaire jusqu'à ce jour; il construisit un nouveau gopura au temple de Virūpākṣa; en 1513 il érigea le temple de Kṛṣṇasvāmī, pour servir de sanctuaire à l'image de Bālakṛṣṇa qu'il avait rapportée d'Udayagiri; en 1516 il construisit le Rājagopura du temple śrī Kālahastīśvara; son frère Acyutadeva Rāya lui succéda.

kṛṣṇapakṣa [pakṣa] m. astr. "quinzaine sombre", période (défavorable) entre une pleine lune [pūrṇimā] et une nouvelle lune [amāvāsyā]; opp. śuklapakṣa.

kṛṣṇapratipad [pratipad₂] astr. jour [tithi] suivant une pleine lune.

kṛṣṇamaṭha [maṭha] m. n. géo. np. du temple Kṛṣṇamaṭha ou Śrīkṛṣṇamaṭha, fondé par Madhva à Uḡdupī, au Karṇāṭaka.

kṛṣṇamitrācārya [mitra-ācārya] m. hist. np. du philosophe Kṛṣṇamitrācārya (début 19^e siècle); cf. Durbalācārya.

kṛṣṇamiśra [miśra] m. hist. np. de Kṛṣṇamiśra, auteur du drame allégorique Prabodhacandrodaya (11^e siècle).

kṛṣṇayajurveda [yajurveda] m. lit. np. du Kṛṣṇayajurveda ou Yajurveda noir; cf. Taittirīya, Kāṭhaka.

kr̥ṣṇarāja [rāja] m. hist. np. du roi *Kṛṣṇarāja Kalacuri* de *Māhiṣmatī*; il régna vers (550–575) | hist. np. du roi *Kṛṣṇarāja*₁ *Wodeyar III, Mahārāja* de *Mysore* (1794–1868); il était lettré et patronnait les arts; il commandita le *Śrītattvanidhi*.

kr̥ṣṇarāmau [rāma] m. du myth. *Kṛṣṇa* et *Rāma*. *kr̥ṣṇalilā* [lilā] f. myth. jeu ou ébat érotique de *Kṛṣṇa*.

kr̥ṣṇalilāśuka [śuka] m. lit. np. du poète *Kṛṣṇalilāśuka* “Perroquet de jeu de *Kṛṣṇa*”, qui vivait au *Kerala* au 13^e siècle.

kr̥ṣṇavartman [vartman] m. feu [“qui noircit son passage”].

kr̥ṣṇasarpa [sarpa] m. natu. [“serpent noir”] zoo. *Coluber Naga*, cobra très venimeux.

kr̥ṣṇasarpavat [-vat] a. m. n. f. *kr̥ṣṇasarpavati* (venimeux, mortel) comme le cobra.

kr̥ṣṇasvāmin [svāmin] m. géo. np. du temple de *Kṛṣṇasvāmī* à *Vijayanagara*; il fut érigé par *Kṛṣṇadeva Rāya* en 1513, pour servir de sanctuaire à l’image de *Bālakṛṣṇa* qu’il avait rapportée d’*Udayagiri*.

kr̥ṣṇājina [ajina] n. peau d’antilope noire (qui sert de vêtement et de siège à un ascète) — m. couvert d’une peau d’antilope noire.

kr̥ṣṇāyas [ayas] n. fer; syn. *śyāmāyas*.

kr̥ṣṇāṣṭamī [aṣṭamī] f. myth. anniversaire de *Kṛṣṇa*; cf. *kr̥ṣṇajanmāṣṭamī* | soc. 8^e jour de la quinzaine sombre d’un mois quelconque.

k09wZl kr̥ṣṇala [kr̥ṣṇa-la] n. baie noire de l’*Abrus Precatorius* employée comme mesure de poids.

√ *k* *kṛ* v. [6] pr. (*kirāti*) pft. (*cakāra*) pp. (*kīrṇa*) pf. (*ati*, *ava*, *ā*, *ut*, *pra*, *vi*, *sam*) lancer, jeter, répandre, arroser; disperser, éparpiller; joncher, couvrir de ⟨i.⟩; remplir — ps. (*kīryate*) être répandu, être dispersé.

√ *kp* *kṛp* v. [1] pr. md. (*kālpate*) pp. (*kṛpta*) pf. (*vi*, *pari*, *sam*) être arrangé, réussir, convenir | servir de, participer à, contribuer à, devenir ⟨dat.⟩ | être adapté à, s’accorder avec ⟨i.⟩; être bon pour ⟨dat. loc.⟩ | aider à, procurer; disposer, préparer, prescrire | produire, créer; déclarer comme, considérer comme (2 acc.) — ca. (*kalpāyati*) ca. md. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire; ordonner, nommer (à une fonction); équiper de ⟨i.⟩ | considérer ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ || ang. help; all. helfe.

idaṃ me iṣṭasiddhaye kalpeta ceci me convient.

mātaram enāṃ kalpayantu qu’ils la considèrent comme leur mère.

kD8w kṛptā [pp. *kṛp*] a. m. n. f. *kṛptā* arrangé, préparé; prêt; en ordre de marche; bien ordonné | complet, fini; exact, parfait | à portée | produit, créé; inventé; fixé, décidé, prescrit.

kED8w kṛpti [act. *kṛp*] f. ordonnance régulière; préparation conforme | accomplissement; obtention.

kky kekaya m. géo. nom du pays *Kekaya* à l’ouest de la *Sutlej*, et de son peuple guerrier; mod. il correspond aux districts de *Jhelum*, *Shahpur* et *Gujrat* au *Pañjab*; cf. *Aśvapati* | pl. *kekayās* ses habitants, les *Kekayās*.

kkk kekara a. m. n. f. *kekari* qui louche.

kekaralocana [locana] a. m. n. f. *kekaralocanā* id.

kekaralohita [lohita] m. myth. [VaP.] np. du *nāga* *Kekaralohita*; il attaqua le sage *Cyavana* se baignant dans la *Narmadā* au gué [tīrtha] de *Nakuleśvara*; son poison n’attaqua pas le sage en méditation, qui visita le *Pātāla*, trouva *Prahlāda* dans son palais pour lui décrire tous les lieux sacrés du Monde, et en revint.

kkA kekā [onomatopée] f. cri du paon.

kt kēta [agt. cit₁] a. m. n. f. *ketā* qui sait — act. m. désir, intention | habitation, abri; marque, forme.

ktk ketaka [agt. cit₁] m. natu. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane; plante épineuse aux feuilles jaunes et aux fleurs parfumées (sur les plants mâles) — f. *ketakī* la fleur du pandane, ou parfum suave; myth. c’est l’une des flèches de *Kāma* [puṣṭabāṇa], car elle “jette le trouble dans le sang”; la *ketakī* est maudite par *Śiva*, car elle fut produite comme témoin par *Brahmā* prétendant avoir vu son visage, lorsqu’il chercha le sommet de la colonne de feu [tejoliṅga]; on dit aussi que *Pārvatī* troubla l’ascèse de *Śiva* en s’ornant de *ketakī*, provoquant sa malédiction et son bannissement; odieuse à *Śiva* [śivadviṣṭā], on ne peut lui en offrir; elle symbolise en poésie la douleur de la séparation [viraha] avec l’être aimé.

ktn ketana [act. cit₁] n. siège, résidence; marque, attribut; enseigne, étendard, drapeau.

kt ketú [cit₁-tu] m. lampe; torche | splendeur; marque, symbole; enseigne, drapeau, bannière | astr. étoile filante; comète | myth. np. de *Ketu* “Météore”, fils de *Rṣabha*, divinité du solstice d’hiver, queue du “dragon descendant” *Rāhu*; on le surnomme le chauve (*Muṇḍa* ou *Akeśa*).

ketumat [-mat] a. m. n. f. *ketumatī* fait de splendeur — m. myth. np. de *Ketumān* “le Splendide”, fils de *Dhanvantari*, père de *Bhīmaratha* — f. *ketu-*

matī géo. np. de Ketumatī “la Splendide”, un nom de Bénarès [Kāśī] | myth. épouse du rākṣasa Sumālī ; elle engendra Kaikasī.

ketumāla [māla] m. [ketumālavarṣa] myth. l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde, situé à l’Ouest. kdAr kedāra m. champ cultivé, champ irrigué ; bassin entouré de digues | [kedāranātha] myth. np. de Kedāra, épith. de Śiva “Maître des rizières” | [kedārabhaṭṭa] hist. np. du mathématicien Kedāra₁ Bhaṭṭa, du 8^e siècle ; il fonda la combinatoire binaire dans son ouvrage de prosodie Vṛttaratnākara.

kedāranātha [nātha] m. géo. np. de Kedāranātha, important lieu de pèlerinage à 3583 m au nord de l’Uttarākhaṇḍa, dans la chaîne du Mont Badarīnātha, accessible l’été par un chemin de montagne de 14 km à partir de Gaurīkuṇḍa ; on y vénère l’un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga] ; la rivière Mandākinī₁ prend sa source à proximité.

kn kena [i. ka₁] conj. comment ? pourquoi ?

kenopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la leçon [upaniṣad] Kena ou Kenopaniṣad (commençant par kena) ; ce court texte fait partie du Talavakārabrahmaṇa du Sāmaveda.

k06wd kendra n. centre d’un cercle || gr. κεντρον ; ang. center ; fr. centre.

kyr keyūra m. n. bracelet (ornement de bras, au dessus du coude).

keyūraka [-ka] m. lit. [K.] np. du jeune gandharva Keyūraka “au bracelet de rubis”, porteur de vīṇā de Kādambarī.

keyūradharā [dharā] f. lit. np. de l’apsaras Keyūradharā “qui porte un ornement de bras”.

keyūrin [-in] a. m. n. f. keyūriṇī qui porte un bracelet au bras.

krl kerala n. géo. np. du pays Kerala sur la côte de Malabar ; sa capitale est Anantaśayana (Trivandrum) — m. son peuple ; son roi | pl. keralās ses habitants — f. keralī femme du Kerala.

kIA kelā [vn. keli] v. [11] pr. (kelāyati) s’amuser.

kEl keli m. f. amusement, plaisir ; jeu, passe-temps ; ébat érotique | déguisement.

kvt kevārta var. kaivarta m. pêcheur.

kvl kévala a. m. n. f. kevalā f. kevalī seul, isolé ; exclusif ; pur, sans mélange ; abstrait | absolu, entier — m. ifc. un simple {ic.} — n. phil. doctrine de l’unité de l’Esprit.

kevalam adv. seulement, uniquement, entièrement, purement, complètement, exclusivement.

na kevalam ... api adv. non seulement ... mais encore.

na kevalam ... kintu adv. non seulement ... mais encore.

kevalanaiyāyika [naiyāyika] m. un simple logicien (ignorant des autres sciences).

kevalavaiyākaraṇa [vaiyākaraṇa] m. un simple grammairien (ignorant des autres sciences).

kevalavyatirekin [vyatirekin] a. m. n. f. kevalavyatirekiṇī phil. [nyāya] se dit d’une inférence [anumāna] qui utilise seulement les preuves par contradiction.

kevalavyatirekiprakaṛaṇa [prakaraṇa] n. phil. [nyāya] démonstration par la négation ; ce procédé de preuve est expliqué dans la Tattvacintāmaṇi.

kevalādin [ādin] a. m. n. f. kevalādiṇī qui mange tout seul.

kevalādvaita [advaita] m. phil. non-dualité selon Śāṅkara₁.

kevalānvayin [anvayin] a. m. n. f. kevalānvayinī phil. [nyāya] se dit d’une inférence [anumāna] qui utilise seulement les inférences positives.

kevalin [-in] a. m. n. f. kevalinī seul, isolé ; exceptionnel — m. ascète méditant.

kf keśa m. cheveu, chevelure ; crinière — a. m. n. f. keśī ifc. qui a les cheveux {ic.}.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

keśakeśī [red.] adv. en se prenant aux cheveux (lors d’un combat corps à corps).

keśapakṣa [pakṣa] m. mèche de cheveux.

keśavāpana [vāpana] n. fait de raser les cheveux.

keśānta [anta] m. ligne terminale des cheveux sur le front, frange | longue mèche, cheveux en natte, etc. | soc. rite [saṃskāra] de rasage du crâne et des poils du corps ; on l’effectue à 16 ans [brāhmaṇa], 22 ans [kṣatriya] ou 24 ans [vaiśya] ; syn. godāna.

kfr keśara [keśa-ra] m. cf. kesara.

keśarin [-in] a. m. n. f. keśariṇī qui a une crinière | myth. np. du singe Keśarī ou Kesarī “Crinière”, époux d’Añjanā.

kfv keśava [keśa-va] m. myth. np. de Keśava, épith. de Kṛṣṇa “aux cheveux longs” ou “Pourfendeur du démon Keśī” ; un temple de Somanāthapura lui est consacré | hist. np. de Keśava₁ Bhārati, un māyāvādin ; Caitanya devint sannyaasin (prit l’habit [veṣa]) sous sa direction | hist. np. de Keśava₂ Bhārati, un poète défié et humilié par le jeune Caitanya à Māyāpura.

ākāśāt patitam toyam yathā gacchati sāgaram | sarvadevanamaskāraḥ keśavam pratigacchati ||

Comme l'eau descendue du ciel va à l'océan, ainsi les prières à tous les dieux reviennent à Kṛṣṇa.

keśavadāsa [dāsa] m. hist. np. de Keśavadāsa "Serviteur de Kṛṣṇa", poète et grammairien du 16^e siècle, auteur de la première grammaire de Hindī [Brajbhāṣā] et de la Rāmacandracandrikā, traité de métrique du sanskrit.

keśavadeva [deva] m. géo. np. du grand temple de Keśavadeva, à Mathurā; il fut détruit par Aurangzeb en 1669.

kEfn keśin [keśa-in] a. m. n. f. keśinī chevelu — m. myth. np. du dānava Keśī "Crinière"; lors de la guerre avec les dieux, il tenta d'enlever les deux beautés célestes Daityasenā et Devasenā; la première accepta d'être son épouse, mais la deuxième cria au secours, et fut sauvée par Indra qui la donna en mariage à Skanda; un asura Keśī, allié de Kaṃsa, se rendit à Gokula sous la forme d'un cheval pour tuer Kṛṣṇa, mais fut détruit par ce dernier, qui acquit ainsi le nom de Keśava — f. keśinī myth. np. de Keśinī "aux beaux cheveux", épouse d'Ajamīḍha, mère de Jahnu | myth. np. de Keśinī₁, fille du roi du Vidarbha, première épouse de Sagara, mère d'Asamañjā | myth. np. de Keśinī₂, épith. de la rākṣasī Kaikasī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa.

ksr kesara var. keśara [relié à keśa] n. sourcil; poil | fibre; étamine (not. de lotus) | natu. bot. Crocus sativus, safran | queue de yack (utilisée comme chasse-mouches [cāmara]) — m. crinière | [nāgakesara] natu. bot. Mesua Ferrea, arbre à l'écorce rougeâtre, au bois très dense, et aux fleurs blanches très odorantes aux nombreuses étamines, donnant des baies rouges; on l'utilise en pharmacopée || ang. hair; all. haar.

kesarāgra [agra] n. extrémité de la crinière.

kesarin [-in] a. m. n. f. kesariṇī muni d'une crinière — m. lion | myth. np. du singe Kesari; cf. Keśari | hist. np. de la dynastie Kesari₁ "Lignée du lion", qui régna sur le Kāliṅga du 5^e au 12^e siècle; son fondateur est Yayāti₁; elle remplaça les dominateurs ioniens [yavanās], et le bouddhisme fut délaissé pour le culte de Śiva — f. kesariṇī lionne. kky kaikaya [vr. kekaya] a. m. n. f. kaikayī relatif aux Kekayās | du pays Kekaya.

kksF kaikasī f. myth. np. de la rākṣasī Kaikasī, fille de Sumālī et Ketumatī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa; cf. Keśinī₂.

kky kaikeya [kaikaya] m. prince des Kekayās; dit not. de Dhr̥ṣṭaketu | pl. géo. peuple des Kaikeyās ou Kekayās — n. langue des Kekayās — f. kaikeyī myth. [Rām.] np. de la reine Kaikeyī, fille du roi Aśvapati, épouse favorite de Daśaratha, mère de Bharata₁; cf. Mantharā.

kVB kaiṭabha m. myth. np. de l'asura Kaiṭabha; cf. Madhu₁.

ktv kaitava [vr. kitava] a. m. n. f. kaitavī trompeur, tricheur — m. patr. d'Ulūka (fils de Śakuni le tricheur) — n. enjeu; jeu d'argent; tromperie, mensonge — f. kaitavī tromperie, fraude.

kmEtk kaimutika [vr. kimuta-ika] iic. relatif à "combien plus".

kaimutikanyāya [nyāya] m. argumentation a fortiori.

kaimutikanyāyāt adv. a fortiori.

kyV kaiyaṭa m. hist. np. du grammairien Kaiyaṭa (11^e siècle), originaire du Kāśmīra; il est l'auteur du commentaire Pradīpa sur le Mahābhāṣya, qui s'appuie sur la glose Mahābhāṣyadīpikā.

klAs kailāsa m. géo. np. du Mont Kailāsa, qui culmine à 6638 m dans l'Himālaya, au sud-ouest du Tibet | myth. il est la demeure de Śiva et de Kubera | soc. important lieu de pèlerinage, on peut en faire le tour par un circuit de haute montagne de 52 km; nul n'a fait l'ascension du Mont.

kvt kaivarta var. kevárta m. f. kaivartī pêcheur.

kvSy kaivalya [vr. kevala-ya] n. fait de s'isoler, détachement de tous les liens | phil. [yoga] état de béatitude, libération, salut.

kaivalyapāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du Kaivalyapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du salut.

kaivalyamukti [mukti] f. phil. libération éternelle (des renaissances); but ultime du rājayoga.

kaivalyāśrama [āśrama] m. hist. np. de Kaivalyāśrama, auteur kaula.

kfor kaiśora [vr. kiśora] n. adolescence (entre 10 et 15 ans).

ko ko [ka₁] pf. d'appréciation ou de dépréciation.

kok kóka [onomatopée] m. loup | oie rouge; coucou; grenouille || lat. occa; fr. oie.

kokanada [nada] n. fleur du lotus rouge | myth. np. de Kokanada, serviteur de Śiva | pl. géo. np. du peuple des Kokanadavas.

koEkl kokila [koka] m. f. kokilā natu. zoo. Eudynamis Orientalis, coucou indien; (poésie) son cri éveille le désir amoureux; cf. anyapuṣṭa, anyabhṛta, syn. anyavāpa, parabhṛta.

kokilasandeśa [sandeśa] m. lit. np. du Koki-
lasandeśa “Message du coucou”, poème d’amour
d’Uddanḍa Śāstrī.

koACwZ koṅkaṇa m. géo. nom du pays Koṅkaṇa
(Deccan occidental, vers mod. Goa) | pl. koṅkaṇās
géo. son peuple — f. koṅkaṇā femme du koṅkaṇa
| myth. np. de Koṅkaṇā, épith. de Reṇukā — f.
koṅkaṇī langue du koṅkaṇa.

kojAgr kojāgara [ka₁-jāgara] m. soc. fête de la
pleine lune [pūrṇimā] du mois āśvina; on y célèbre
divers jeux, not. de dés, pour se tenir éveillé, et
on fête Lakṣmī, qui serait apparue en disant : Qui
est éveillé? [kojāgara], pour promettre la richesse
à ceux qui veillent; la lumière de la Lune est sup-
posée bénéfique cette nuit-là; on laisse une jarre de
lait s’en imprégner, à minuit on regarde le reflet de
la Lune sur le lait avant de le boire.

koVr koṭara n. creux d’arbre; cavité.

viśvam tiṣṭhati kuṅṣikoṭare Tout l’univers repose
dans le creux de la matrice.

koEV koṭi f. bout, extrémité, pointe; corne (de la
lune); sommet; excellence | dix millions; multitude,
nombre incommensurable | math. sommet d’un tri-
angle || hi. crore.

koṭijīvā [jīvā] f. math. cosinus d’un angle.

koṭijyā [jyā₃] f. cf. koṭijīvā.

koṭiphala [phala] n. astr. zénith du Soleil; opp.
bāhuphala.

koṭiśas [-śas] adv. par millions, en quantité innom-
brable.

kotiśo dhanyavādaḥ adr. mille mercis.

koEVk koṭika m. grenouille | coccinelle — f. koṭikā
ifc. le plus méprisable des.

koṭikāśya [āśya] m. myth. np. de Koṭikāśya “Tête
de grenouille”, fils d’un roi Suratha.

koZ koṇa m. coin, angle | math. angle | point car-
dinal | math. symb. le nombre 4 | bâton, baguette;
baguette de tambour.

trikoṇa triangle.

koṅārka [arka] n. géo. np. du temple de Koṅārka
“Lieu du Soleil”, sur le rivage à l’est de Purī, con-
struit par le roi Narasiṃha₂; on a employé pour sa
construction des poutres métalliques.

koEZk koṅika [-ika] a. m. n. f. koṅikā latéral.

ko17wXBD3w koṅḍabhaṭṭa m. hist. np. du gram-
mairien Koṅḍabhaṭṭa; cf. Kaṅḍabhaṭṭa.

kodv kodrava [ko-drava] n. brouet de millet (mangé
par les pauvres).

kop kopa [act. kup] m. colère; passion, rage, fureur
| méd. hypocondrie | incompatibilité | gram. élision

du visarga devant une voyelle.

kopk kopaka [agt. kup] a. m. n. f. kopakā irascible
| rebelle, qui incite à la révolte.

kopn kopana [agt. kup] a. m. n. f. kopanā irascible;
en colère, furieux | irritant — act. n. méd. hypocon-
drie, irritation des humeurs.

koEpn kopin [agt. kup] a. m. n. f. kopinī qui s’irrite,
irascible, colérique.

koml komala a. m. n. f. komalā tendre, doux;
agréable, plaisant, charmant; joli.

komalāṅga [aṅga₁] m. au corps charmant.

kork koraka m. n. bourgeon; bouton (de fleur).

kol kola [agt. kul] m. porc, verrat, sanglier; syn.
kroḍa — n. jujube — m. n. poids d’un tola (1/2
karṣa, environ 4 g) | poivre noir — f. kolā natu.
bot. Ziziphus mauritiana, jujubier.

kolbk kolabrūka m. hist. np. de Henry Thomas
Colebrooke (1765–1837), pionnier de la philologie
sanskrite.

kolAhl kolāhala [onomatopée] n. grognement,
rugissement; bourdonnement (abeilles); bruit con-
fus, tumulte, vacarme, charivari — m. myth. np.
du mont Kolāhala “Tumultueux” au Magadha; pris
de désir pour la rivière Śuktimatī, il la détourna;
à sa disparition, les habitants se plaignirent au roi
Uparicara Vasu₂, qui donna à la montagne un coup
de pied tel qu’il la fendit en deux, libérant la rivière,
et deux enfants nés de leur liaison; le fils devint
commandant de l’armée d’Uparicara, qui épousa la
fille Girikā comme reine — f. kolāhalā mus. nom
d’un mode [rāga].

koEvd kovida [ko-vid₃] a. m. n. f. kovidā
expérimenté, compétent, habile, expert, adroit (à
(g. loc. iic.)).

kof kośa m. étui, fourreau, bourse; vase, réceptacle,
boîte, récipient | bourgeon, bouton (de fleur); co-
con, not. de ver à soie; membrane, scrotum | trésor;
lexique | phil. [vedānta] l’une des cinq enveloppes
de l’âme, qui sont : annamayakośa l’enveloppe
matérielle [“qui se nourrit”] et prāṇamayakośa
l’enveloppe des souffles vitaux, formant le corps
grossier [sthūlaśarīra]; manomayakośa l’enveloppe
de pensée et vijñānamayakośa l’enveloppe de dis-
cernement, formant le corps subtil ou intellectuel
[sūkṣmaśarīra]; et enfin ānandamayakośa, l’en-
veloppe spirituelle ou extatique formant le corps
causal ou originel [kāraṇaśarīra] | var. kośa id.

kośaka [-ka] m. testicule.

kośakāvya [kāvya] n. lit. anthologie de poésie.

kofl kośala cf. kosala.

koq koṣa cf. kośa.

koA4w koṣṭha [relié à kośa] m. estomac, ventre; viscère | appartement intérieur — n. grenier, magasin; cassette, coffre, trésor; carapace | mur d'enceinte; enclos, cour intérieure; cadre; case (not. d'échiquier).

koṣṭhaka [-ka] m. n. réceptacle; grenier, magasin | mur d'enceinte; enclos, cour intérieure — f. koṣṭhikā marmite.

koṣṭhikāyantra [yantra] n. (alchimie) cornue.

kosl kosala m. géo. np. du Kosala, pays du Nord de l'Inde sur les bords de la Sarayū, ayant pour capitale Ayodhyā (mod. Oudh); sa capitale devint Śrāvastī pendant la période bouddhiste du roi Śrāvasta; au 4^e siècle ant. il fut absorbé par le Magadha voisin | myth. royaume de la dynastie solaire [sūryavaṃśa] de Daśaratha et Rāma — f. kosālī sa langue, un dialecte de l'hindī.

kOACwm kauṅkuma [vr. kuṅkuma] a. m. n. f. kauṅkumā teint de safran.

kOCmAr kaucumāra [vr. kucumāra] a. m. n. f. kaucumārā relatif à Kucumāra.

kaucumārayoga [yoga] m. magie érotique du yoga selon Kucumāra; l'art du déguisement, un des 64 arts [kalā].

kOV kauṭa [vr. kūṭa] a. m. n. f. kauṭā malhonnête, frauduleux | qui travaille à son propre compte — n. fraude, tromperie; mensonge.

kOVSy kauṭalya m. cf. kauṭilya.

kOEVELk kauṭilika [vr. kuṭīlikā-a] m. (chemin) plein de détours.

kOEVSy kauṭilya [vr. kuṭīla-ya] a. m. n. f. kauṭilyā qui est de la lignée [gotra] de Kuṭīla — m. hist. np. de Kauṭilya Cāṇakya, brahmane né à Kāñcī (?313–289 ant.); il aida Candragupta Maurya à renverser la dynastie Nanda et fut son ministre à Pāṭaliputra; il est l'auteur du traité d'économie politique Arthaśāstra; on lui attribue la Cāṇakyanīti; ce théoricien du pragmatisme, fin diplomate, est comparé à Machiavel — a. m. n. (par ext.) retors, machiavélique — n. torsion, courbure; fait d'être bouclé (cheveu) | cynisme, machiavélisme.

kauṭilyaśāstra [śāstra] n. diplomatie; politique.

kOVmb kauṭumba [vr. kuṭumba] a. m. n. f. kauṭumbā relatif à la famille — n. relation familiale.

kOWAr kauṭhāra [vr. kuṭhāra] m. géo. np. de la principauté de Kauṭhāra du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

kO17wX kauṇḍa [vr. kuṇḍa] a. m. n. f. kauṇḍā relatif au pot — m. hist. np. de Kauṇḍa Bhaṭṭa; cf. Kauṇḍabhaṭṭa.

kauṇḍabhaṭṭa m. hist. np. de Kauṇḍabhaṭṭa, grammairien du 17^e siècle, neveu de Bhaṭṭojī Dīkṣita; il est l'auteur du traité de philosophie de la langue Vaiyākaraṇabhūṣaṇa, et de son résumé le Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra.

kOE17wX06wy kauṇḍinya [vr. kuṇḍina-ya] a. m. n. f. kauṇḍinyā originaire de Kuṇḍina₁ — m. hist. np. de Kauṇḍinya “originaire de Kuṇḍina₁”, auteur du Pañcārthabhāṣya (4^e-5^e siècle).

kOtk kautuka [vr. kutuka] n. curiosité; impatience, désir (pour (iic. loc.)) | objet curieux, merveille | divertissement, amusement; sport, spectacle; plaisir, bonheur | fête, festival; not. cérémonie du bracelet de mariage.

kautukāt adv. par curiosité.

kautukaratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Kautukaratnākara “Mine d'amusements”, œuvre satirique de Lakṣmaṇa Mānikyadeva de Bhuluya (16^e siècle).

kautukasūtra [sūtra] n. soc. cordon de laine jaune attaché par sa mère au poignet de la mariée avant le mariage.

kOthl kautūhala [vr. kutūhala] n. curiosité | intérêt pour, violent désir pour (loc. prati-acc. inf.) | spectacle curieux.

kO(s kautsa [vr. kutsa] m. lit. [Ragh.] np. du brahmane Kautsa; à la fin de ses études, il voulut donner salaire [dakṣiṇā] à son guru Varatantu; celui-ci lui dit d'abord que sa bonne complétion des études était sa récompense, mais à l'insistance de Kautsa lui demanda 140 millions de pièces d'or (une koṭi pour chacune des 14 sciences enseignées); Kautsa alla voir le roi Raghu, qui demanda l'or à Indra, qui ordonna à Kubera de faire pleuvoir les pièces d'or sur Ayodhyā | hist. patr. de Kautsa₁, philosophe sceptique antique; cf. anarthaka.

kOTm kauthuma [vr. kuthumī] m. patr. des descendants de Kuthumī | pl. école védique de Kuthumī; not. école de chant Sāmaveda.

kauthumaka [-ka] n. lit. np. du Kauthumaka, brāhmaṇa de l'école de Kuthumī.

kO06wty kaunteya [vr. kuntī-ya] m. myth. [Mah.] “Fils de Kuntī”, épith. de Yudhiṣṭhira, de Bhīma, ou d'Arjuna.

kO06wd kaunda [vr. kunda] a. m. n. f. kaundī relatif au jasmin.

kOp kaupa [vr. kūpa] a. m. n. f. kaupī venant d'un puits ou d'une citerne — n. eau du puits.
kOpFn kaupīna [vr. kūpa-īna] n. ["digne d'être précipité dans le puits"] faute, péché | parties génitales | pièce d'étoffe pour les couvrir.
kOmAr kaumāra [vr. kumāra] a. m. n. f. kaumārī juvénile, virginal | myth. se rapportant à Skanda — n. enfance; jeunesse, adolescence; virginité | lit. np. du Kaumāra, épith. du Kātantra "Inspiré par Kumāra" — f. kaumārī myth. np. de Kaumārī, śakti de Skanda, une saptamātrkā, symbolisant l'énergie juvénile.
kaumārabhr̥tya [bhr̥tya] n. méd. la pédiatrie, une section de l'Āyurveda.
kOmd kaumuda [vr. kumuda] m. le "joyeux" mois kārttika — f. kaumudī clair de lune | lit. "éclaircissement" (not. de la grammaire de Pāṇini); not. la Siddhāntakaumudī ou Kaumudī de Bhaṭṭojī Dīkṣita (17^e siècle) et sa version abrégée Laghukaumudī de son disciple Varadarāja₁, qui donnent un système grammatical simplifié pour les débutants; voir aussi Tarkakaumudī.
kOmdF kaumudī cf. kaumuda.
kaumudīmahotsava [mahotsava] m. lit. np. du Kaumudīmahotsava "Festival joyeux", pièce de la princesse Vijayabhaṭṭārikā (7^e siècle).
kOmodkF kaumodakī [vr. kumuda-ka] f. myth. np. de Kaumodakī "qui fait la joie de la Terre", massue-sceptre [gadā] de Viṣṇu, donnée par Varuṇa; cf. Gadādevī.
kOrv kaurava [vr. kuru] a. m. n. f. kauravā myth. descendant de Kuru | pl. kauravās myth. [Mah.] les Kauravās, famille royale des descendants de Kuru; on désigne ainsi not. les descendants du roi Śāmtanu : l'aîné Bhīṣma, ses demi-frères Citrāṅgada et Vicitravīrya, morts sans descendance, puis les enfants des veuves de Vicitravīrya par l'ascète Vyāsa : Dhṛtarāṣṭra l'aveugle et Pāṇḍu qui régna avant de renoncer à la couronne, reprise par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; dans la guerre fratricide qui s'ensuivit, les Kauravās désignent les hommes du clan de Duryodhana, opposé à celui de ses cousins les Pāṇḍavās.
kOr26wy kauravya [vr. kuru-ya] a. m. n. f. kauravyā myth. descendant de Kuru; patr. de rois de la lignée lunaire, et not. de Śāmtanu et de sa lignée; syn. kaurava | myth. [Mah.] np. du roi nāga Kauravya, de la lignée d'Airāvata; il est père d'Ulūpī.
kOm kaurma [vr. kūrma] a. m. n. f. kaurmā relatif à la tortue ou à l'avatāra Kūrma.

kaurmapurāṇa [purāṇa] n. cf. kūrmapurāṇa.
kOl kaula [vr. kula] a. m. n. f. kaulī familial; qui concerne la famille — m. phil. [tantr.] adorateur de Śakti-Bhairava et des puissances farouches [yoginī] suivant le rituel "de la main gauche", ayant comme idéal le héros viril [vīra] — n. ce rituel; cf. kulācāra.
kaulajñāna [jñāna] n. phil. ["gnose clanique"] doctrine associée aux rites tantriques.
kaulajñānanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Kaulajñānanirṇaya "Exposition de la doctrine kaula", du à Matsyendranātha (10^e siècle); il servit de socle à la doctrine yoginīkaulamata.
kaularahasya [rahasya] n. lit. np. du Kaularahasya, exposé de la doctrine ésotérique kaula.
kOlv kaulava var. kaulaba n. astr. troisième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).
kOElk kaulika [vr. kula-ika] m. tisserand | phil. [tantr.] adepte du kulācāra.
kOIFn kaulīna [vr. kula-īna] a. m. n. f. kaulīnā qui relève d'une bonne famille — m. soc. [śākta] pratiquant des rites kaula — n. rumeur; rapport défavorable; diffamation | action impropre; scandale familial | bonne naissance.
kaulīnya [-ya] n. bonne lignée, noblesse | problème familial, scandale.
kOly kauleya [vr. kula-īya] a. m. n. f. kauleyā issu d'une famille noble | soc. [śākta] pratiquant des rites kaula — m. ["animal domestique"] chien.
kauleyaka [-ka] a. m. n. f. kauleyakā issu d'une famille noble | concernant une famille — m. ["animal domestique"] chien.
kOSy kaulya [vr. kula-ya] a. m. n. f. kaulyā issu d'une famille noble | soc. [śākta] pratiquant des rites kaula — n. naissance noble, noblesse.
kOf kauśā₁ [vr. kuśā] a. m. n. f. kauśī fait d'herbe kuśā — n. [kauśānagara] géo. np. de Kauśā "Abondante en kuśā", épith. de la ville de Kānyakubja; syn. Kuśasthala.
kOf kauśā₂ [vr. kośā] a. m. n. f. kauśā fait de soie, soyeux.
kaūseyā [-īya] a. m. n. f. kaūseyā soyeux — n. soie (indienne); tissu de soie, soirie; sari.
kOfI kauśāla [vr. kuśāla] n. bien-être; prospérité | aptitude, talent; expérience de ⟨loc. iic.⟩ — f. kauśālī salutation amicale.
kOfSy kauśālya [vr. kuśāla-ya] n. bien-être; prospérité | habileté, talent; expérience de ⟨iic.⟩ — f. kauśālyā cf. kausalya.
kOfAMbF kauśāmbī [vr. kuśāmba] f. géo. np. de la ville de Kauśāmbī "construite par Kuśāmba", sur

le cours inférieur de la Yamunā, capitale du pays Vatsa (mod. Kosam, Uttar Pradesh); on dit [Rām.] qu'elle fut fondée par le roi myth. Kuśāmba; elle fut un centre bd. important du temps de Buddha qui y prêcha; elle était aussi ville sacrée pour les jâines; cf. Udayana.

kOEfk kauśika₁ [vr. kośa-ika] a. m. n. f. kauśikā formant un réceptable | fait de soie — m. lexicographe.
kOEfk kauśikā₂ [vr. kuśika] a. m. n. f. kauśikī relatif à Kuśika; descendant de Kuśika | [Rām.] descendant de Kuśa₁ — m. myth. np. de Kauśika, patr. de Gādhi, de Viśvāmitra — f. kauśikī myth. np. de la rivière Kauśikī; sur ses berges Viśvāmitra fit pénitence | bd. [Mahāvastu] np. de Kauśika₁, naissance antérieure de Buddha.

kOEfk kauśika₃ [vr. kuśā-ika] m. natu. hibou.
kOqFtEk kauśitaki [vr. kuśitaka] a. m. n. f. relatif à Kuśitaka — n. lit. np. du Kauśitaki brāhmaṇa [KB.], supplément du Ṛgveda dû à Śāṅkhāyana — f. [kauśitakyupaniṣad] nom de la leçon ésotérique [upaniṣad] associée; elle fut composée entre 600 et 400 ant.; elle fait partie du Śāṅkhāyana, dont elle forme les leçons 3 à 6.

kOsl kausala [vr. kosala] a. m. n. f. kausalā relatif au Kosala | pl. kausalās peuple des Kausalās.

kOsSy kausalya [vr. kosala-ya] a. m. n. f. kausalyā relatif au Kosala — f. cf. kausalyā.

kOsSyA kausalyā [f. kausalya] f. myth. [Rām.] np. de la reine Kausalyā “(Princesse) du Kosala”, épouse principale du roi Daśaratha, mère de Rāma | myth. np. de Kausalyā₁, épouse de Pūru.

kausalyānandavardhana [ānandavardhana] a. m. n. f. kausalyānandavardhanā qui fait la joie de Kausalyā — m. myth. épith. de Rāma.

kO-tB kaustubha [vr. kustubha] m. n. myth. np. du joyau Kaustubha “Qui appartient au soutien du Monde”, obtenu lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; Viṣṇu le porte sur sa poitrine.
C4wvt ktavatu nota. gram. affixe primaire [kṛt₂]; il forme des ppa. comme pakvavat “cuisinier”, signifiant l'agent du verbe vu comme dénotant l'objet produit par son action

C6wA ktvā nota. gram. affixe primaire [kṛt₂]; forme des absolutifs.

87wkc krakaca m. n. scie | instrument de musique.
87wt krātu [kṛ₁-tu] m. projet, intention; compréhension, intelligence; accomplissement, œuvre | myth. np. de Kratu “Intellect”, un géniteur [prajāpati], issu de la pensée de Brahmā, personnifiant l'Intelligence, qqf. listé comme un saptarṣi;

il a pour épouses Kriyā₁ et Santati; il est père des 60000 Vālakhilyās.

ā no bhadrāḥ kratavo yantu viśvataḥ [RV.] Que de nobles projets nous viennent de tous côtés.

√ 87w06wd krand v. [1] pr. (krandati) pft. (cakranda) aor. [5] (akrandīt) pp. (krandita) pf. (ā) hennir; rugir, crier; grincer | gémir; se lamenter; pleurer.

87wE06wdt krandita [pp. krand] a. m. n. f. kranditā pleuré, crié — n. lamentation, pleurs.

√ 87wm kram v. [1] pr. (krāmati) v. [1] pr. (kramati) pft. (cakrāma) aor. [1] (akran) aor. [5] (ākramīt) pp. (krānta) abs. (kramitvā, krāntvā, -krāmya) pf. (atī, anu, apa, ā, ut, upa, nis, parā, pari, pra, prati, vi, sam) marcher, s'avancer; marcher sur <acc.> | dépasser, dominer | attaquer, soumettre, subjuguier — pr. md. (kramate) var. krāmate faire des progrès vers, s'efforcer de <dat.> | prospérer, avoir du succès — ca. (kramayati) ca. (krāmayati) conduire — int. (caṅkramīti) toujours dominer — int. md. (caṅkramyāte) flâner, se promener.

87wm krāma [act. kram] m. pas, marche, démarche; manière d'agir, façon | ordre, succession, série, suite | processus; ordonnancement d'un rite | soc. récitation particulière du Veda [vikṛtipāṭha]: chaque mot est répété avant le mot suivant | math. symb. le nombre 3 (cf. trivikrama).

kramaṇa var. kramāt adv. successivement, en ordre, graduellement.

ekakramaṇa adv. solitairement, entre soi.

kālakramaṇa au cours du temps.

kramatas adv. graduellement, au fur et à mesure.

kramotkramāt dans l'ordre et dans l'ordre inverse.

krāmadīpikā [dīpikā] f. lit. [tantra] np. de la Krāmadīpikā, recueil de rituel vaiṣṇava.

krāmapāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture pas à pas combinant le saṃhitāpāṭha et le padapāṭha pour éviter toute erreur.

kramabheda [bheda] m. lit. faute de séquençement, un défaut esthétique de la poésie.

krāmaśas [-śas] adv. graduellement, par étapes | sériellement, point par point.

jalabindunipātena kramaśaḥ pūryate ghaṭaḥ Petit à petit, la chute de gouttes d'eau remplit la cruche.

87wmk kramaka [agt. kram] a. m. n. f. kramikā qui va, qui avance | méthodique — m. succession | étudiant régulier dans sa progression | soc. qui connaît le kramapāṭha.

87wmZ krāmaṇa [agt. kram] m. pas; pied — act.

- n. fait de marcher — ifc. fait de mettre le pied sur ; fait de transgresser ⟨iic.⟩.
- 87wEmk kramika [krama-ika] a. m. n. f. kramikā hérité en ligne directe.
- 87wml kramela [krama] m. natu. zoo. chameau || gr. κάμηλος ; ang. camel ; fr. chameau.
- 87wmlk kramelaka [-ka] m. id.
- 87wy kraya [act. krī] m. achat | prix d'achat.
krayākṛīta [krīta] a. m. n. f. krayakṛītā acheté.
krayāvikraya [vikraya] m. achat et vente, commerce | du. krayavikrayau id.
- 87w05wy krayya [pfp. [1] krī] a. m. n. f. krayyā destiné à être acheté.
- 87wEvs kravis n. viande crue, chair ; charogne || lat. cruor, caro ; ang. carrion ; fr. cru, charogne.
- 87w26wy kravya [kravis] a. m. n. f. kravyā carnassier ; cruel — n. viande crue ; charogne.
kravyād [ad₂] a. m. n. f. qui mange de la viande crue ou des cadavres | myth. vampire [rākṣasa] | soc. bûcher funéraire.
- 87wA krā [kram] ifc. a. m. f. qui marche.
- 87wA06wt krāntā [pp. kram] a. m. n. f. krāntā parti ; étendu, étalé | offensif ; qui attaque | surpassé ; envahi — m. astr. déclinaison — n. pas, enjambée. viṣṇoḥ krānta myth. l'enjambée de Viṣṇu.
- 87wAE06wt krānti [act. kram] f. fait d'aller, pas, allure | fait de surpasser, supériorité ; attaque, offensive | astr. déclinaison d'une planète ; course du Soleil, écliptique.
krāntimaṇḍala [maṇḍala] n. astr. course du Soleil, écliptique (syn. vṛtta).
krāntivṛtta [vṛtta] n. astr. course du Soleil, écliptique (syn. maṇḍala).
- E87wEm krimi [kram] m. cf. kṛmi.
- E87wymAZ kriyamāna [ppr. ps. kṛ₁] a. m. n. f. kriyamānā étant fait, étant accompli — m. phil. part du karman à venir.
- E87wyA kriyā [act. kṛ₁] f. acte, action, exécution, performance (de ⟨iic.⟩) ; activité, travail, œuvre | rite, cérémonie ; not. rite funéraire | myth. np. de Kriyā “Cérémonie”, fille de Dakṣa ; elle épousa Dharma, dont elle eut comme fils Daṇḍa, Naya et Vinaya | myth. np. de Kriyā₁, épouse de Kratu | gram. procès associé à un verbe (opp. bhāva son résultat).
kriyākāla [kāla₁] m. méd. [āyurveda] temps approprié à commencer le traitement.
kriyākośa [kośa] m. gram. lexique de verbes, ar-range en thésaurus ; cf. Ākhyātacandrikā.
- kriyākrama [krama] m. gram. mode conditionnel ; cf. kriyātipatti.
- kriyātipatti [atipatti] f. gram. suffixe du conditionnel ; cf. ṛṇ.
- kriyāpada [pada] n. gram. forme verbale.
- kriyāprabandha [prabandha] m. action ininterrompue.
- kriyāyoga [yoga] m. phil. [mod.] pratique du yoga intégrée à la vie active, doctrine enseignée par Yogānanda.
- kriyāvikalpa [vikalpa] m. arrangement d'un ouvrage avec des figures de rhétorique [alaṃkāra], l'un des 64 arts [kalā].
- kriyāvibhakti [vibhakti] f. gram. désinence du verbe.
- kriyāviśeṣaṇa [viśeṣaṇa] n. gram. [“ce qui précise une action”] adverbe.
- kriyāśabda [śabda] m. gram. mot d'action ; forme verbale | dérivé verbal primaire ; syn. kṛdanta.
- kriyāsiddhi [siddhi] m. accomplissement d'une action.
√ 87wF krī v. [9] pr. (krīṇāti) pr. md. (krīṇītē) impft. (akrīṇāt) pp. (krīta) inf. (kretum) abs. (krītvā, -krīya) pf. (upa, nis, pari, vi) acquérir ; acheter (qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. abl.⟩) — dés.md. (cikrīṣate) désirer acquérir — ca. (krāpayati) faire acheter.
- 87wF krī₁ [obj. krī] ifc. a. m. n. f. acheté.
√ 87wFX krīḍ v. [1] pr. (krīḍati) fut. (krīḍiṣyati) pp. (krīḍita) pf. (vi) jouer, s'amuser | s'amuser à ⟨i.⟩ — ca. (krīḍayati) faire jouer ; laisser jouer.
- 87wFXn krīḍana [act. krīḍ] n. jeu, amusement, sport.
krīḍanaka [-ka] a. m. n. f. krīḍanikā qui joue, qui s'amuse — m. n. jouet — f. krīḍanikā nounou occupant les enfants avec des jeux.
krīḍanakatā [-tā] f. état d'amusement, pratique de jeu.
krīḍanakatayā en manière de jeu.
- 87wFXnFy krīḍaniya [pfp. [2] krīḍ] a. m. n. f. krīḍaniyā divertissant, amusant — n. jeu, divertissement.
- 87wFXA krīḍā [act. krīḍ] f. jeu, amusement, sport ; jeu amoureux | aire de jeu.
krīḍākapitva [kapitva] n. jouer à faire le singe.
krīḍākauśalya [kauśalya] n. lit. np. du Krīḍākauśalya, section des jeux (6 . 20) du Brhājyotiṣārṇava.
krīḍāṅgaṇa [aṅgaṇa] n. aire de jeu.
krīḍotsava [utsava] m. tournoi.

87wFEXt krīḍita [pp. krīḍ] a. m. n. f. krīḍitā qui a joué — n. jeu.

87wFt krītā [pp. krī] a. m. n. f. krītā acheté; acquis (pour tant ⟨i.⟩).

śatena krītam acheté pour cent (roupies).

87wFm krīm part. phil. [tantra] son de l'ādyābīja, bījāmantra d'évocation de Kālī.

√ 87wD1w kruñc₁ [relié à kuc] v. [1] pr. (kruñcati) courber, tordre; rapetisser.

87wD1w kruñc₂ [obj. kruñc₁] m. grue, héron | var. kruñca id.; syn. krauñca.

87w88w krudhā [pp. krudh₁] a. m. n. f. krudhā irrité; en colère (contre ⟨dat. g. loc. upari prati⟩) (à cause de ⟨acc. anu⟩) — n. colère — f. krudhā colère.

√ 87wD krudh₁ v. [4] pr. (krudhyati) pft. (cukrodha) pp. (krudhā) pf. (sam) s'irriter contre qq. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. (krodhāyati) irriter, mettre en colère.

87wD krudh₂ [act. krudh₁] f. colère | var. krudhā id.

√ 87wf kruś v. [1] pr. (krośati) pp. (kruśta) pf. (ā, pra, vi) crier, gémir, pleurer || lat. *crocito*.

87wr krūrā [kravis] a. m. n. f. krūrā sanglant, cruel, méchant | effrayant, redoutable; effroyable — n. cruauté, méchanceté; rudesse; acte cruel || lat. *crudelis*; fr. *cruel*.

krūram adv. terriblement.

krūragraha [graha] m. astr. planète malfaisante; opp. *saumyagraha*.

sūryamaṅgalaśanirāhavaḥ krūragrahāḥ Le Soleil, Mars, Saturne et Rāhu sont des astres redoutables.

krūradrś [dṛś₂] m. myth. np. de Krūradr̥ṣṭ, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil”; [Rām.] d'un regard il noircit le palais d'or de Rāvaṇa qui l'avait enfermé dans une citerne.

krūralocana [locana] m. myth. np. de Krūralocana, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil”; cf. Krūradr̥ṣṭ.

87wrtA krūratā [krūra-tā] f. cruauté.

87wy kreyā [pfp. [1] krī] a. m. n. f. kreyā qu'on désire acheter.

87woX kroḍā m. n. poitrine, thorax | intérieur d'un objet, creux, cavité | verrat, sanglier | myth. np. de Kroḍa “Cronos”, un nom de Śani (Saturne) — f. kroḍā sein; ventre — f. kroḍī truie, laie || gr. *Κρονος*.

87woD krodh [ca. krudh₁] v. [10] pr. (krodhayati) irriter, mettre en colère.

87woD kródha [act. krudh₁] m. colère; fureur | myth. np. de Krodha, fils de Lobha et de Nikṛti personnifiant la colère — f. krodhā myth. np. de Krodhā “Colère”, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle engendra tous les animaux et monstres carnassiers, tels les ogres [piśācās]; cf. Krodhavaśā.

krodham gam se mettre en colère.

krodhaparyākula [paryākula] a. m. n. f. krodhaparyākulā rempli de colère, troublé par la colère.

krodhavaśā [vaśā] m. pouvoir de la colère | pl. krodhavaśās myth. esprits mauvais — f. krodhavaśā myth. np. de Krodhavaśā, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle engendra les animaux par ses dix filles Mṛgī, Mṛgamandā, Harī, Bhadrāmātā, Mātaṅgī, Śārdūlī, Śvetā, Surabhī, Surasā et Kadrū.

87woDn krodhanā [agt. krudh₁] a. m. n. f. krodhanā irascible; en colère — m. astr. np. de Krodhana “Irascible”, personnifiant l'an 59 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

87woEDn krodhin [agt. krudh₁] a. m. n. f. krodhinī colérique, violent — m. astr. np. de Krodhī “Brutal”, personnifiant l'an 38 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

87wof krośa [act. kruś] m. cri, appel | portée de voix (mesure de distance, environ 3 km).

krośamātra [mātra] a. m. n. f. krośamātrī qui est à portée de voix.

87woft krośat [ppr. kruś] a. m. n. f. krośantī en se lamentant.

krośatas adv. en dépit des lamentations de.

87woA3w kroṣṭu iic. kroṣṭr.

kroṣṭuka [-ka] m. natu. chacal — f. kroṣṭukī natu. chacal femelle | myth. np. de Kroṣṭukī, fille de Krodhavaśā, génitrice des singes jaunes.

87woA3w kroṣṭr var. kroṣṭu [agt. kruś] m. natu. chacal [“qui crie”] | myth. np. de Kroṣṭā, deuxième fils de Yadu — f. kroṣṭrī chacal femelle.

87wOD1w krauñcā [vr. kruñc₁] m. f. krauñcī natu. zoo. Anthropoides virgo, héron; grue demoiselle, courlis [“qui a un long bec courbe”]; myth. la peine [śoka] de cet oiseau perdant son compagnon tué par un chasseur [niśāda] incita Vālmiki à composer le Rām. en vers [śloka] | myth. np. de l'un des 7 continents [dvīpa] | myth. np. du Mont Krauñca, dans l'Himālaya | myth. [SkP.] np. de l'asura Krauñca “Héron”, fils du mont Maināka; il barra la route à Agastya en se transformant en montagne et en provoquant la tempête; avec quelques gouttes

d'eau bénite, Agastya le maudit d'un mantra pour qu'il reste montagne jusqu'à recevoir une flèche de Skanda; [Mah.] lors d'une terrible bataille de Subrahmanya contre les asurās, Bāṇa vint se cacher au mont Krauñca; Skanda trancha la montagne en deux avec une flèche que lui avait donné Agni, libérant Krauñca; [VaP.] après que Skanda eut tué Tāraka, Mahiṣa se cacha au mont Krauñca; Indra demanda à Skanda de le tuer en détruisant Krauñca; Skanda, qui était comme Krauñca petit-fils de Himavān, hésita; ils parièrent sur leurs forces respectives en faisant la course autour de la montagne; Krauñca, arbitre, déclara à tort Indra vainqueur, et Skanda furieux occit Mahiṣa et Krauñca.

krauñcapadā [pada] f. phon. mètre de 4 vers de 25 syllabes "qui suit le rythme du héron", avec césure [yati₃] après les 5^e, 10^e et 18^e syllabes.

krauñcarandhra [randhra] n. myth. "entaille du mont Krauñca" effectuée par Paraśurāma avec sa hache | géo. col Niti dans l'Himālaya (5068 m); c'est le chemin des oies [hamsadvāra] qui se rendent au lac Mānasa.

√ CAwm klam [relié à śram] v. [4] pr. (klāmyati) pft. (caklāma) pp. (klānta) être las, être fatigué, être épuisé; se fatiguer — ca. (klāmayati) fatiguer. CAwm klama [act. klam] m. fatigue; épuisement; langueur — f. klamā ifc. fatigue de.

√ CAwv klav v. [1] pr. md. (klavate) pp. (klavita) pf. (vi) avoir peur; perdre ses moyens, se troubler. CAwEvt klavita [pp. klav] a. m. n. f. klavitā bafouillé, bégayé.

CAwA06wt klānta [pp. klam] a. m. n. f. klāntā fatigué, épuisé; maigre, émacié | déprimé.

√ ECAwd klid v. [4] pr. (klidyati) pp. (klinna) aor. [3] (aciklidat) pf. (vi) se mouiller, devenir humide; se ramollir | suinter; pourrir, se putréfier — ca. (kledayati) humidifier, mouiller; gâter.

ECAwE0w klinna [pp. klid] a. m. n. f. klinnā humide, mouillé | qui pleure (œil) | gâté, putréfié, pourri | tendre (cœur).

klinnatva [-tva] n. fait d'être humide.

klinnetra [netra] a. m. n. f. klinnetrā qui a les larmes aux yeux.

√ ECAwf kliś v. [9] pr. (kliśnāti) pp. (kliṣṭa) pf. (pari) affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ca. (kleśayati) id. — ps. (kliśyate) être tourmenté.

ECAwA3w kliṣṭa [pp. kliś] a. m. n. f. kliṣṭā tourmenté, peiné, affligé; souffrant.

kliṣṭam adv. en peine.

kliṣṭākliṣṭa [akliṣṭa] a. m. n. f. kliṣṭākliṣṭā plus ou moins affligé.

vṛttayaḥ pañcatayyaḥ kliṣṭākliṣṭāḥ [Patañjali₁] Les règles à 5 composantes sont plus ou moins entachées d'erreur.

CAwFb klība var. klīva m. travesti; homosexuel (passif) | eunuque — a. m. n. impuissant; castré | efféminé; timoré; faible; couard | (nuage) n'apportant pas de pluie | gram. (substantif) de genre neutre — n. [klībaliṅga] gram. genre neutre — v. [11] pr. md. (klībāyate) être un couard — v. [1] pr. md. (klībate) se comporter comme un eunuque.

klībatā [-tā] f. impuissance; faiblesse.

klībatva [-tva] n. id.

klībatva [-vat] adv. d'une manière efféminée.

CAwFm klīm part. phil. [tantra] son du kāmabīja, bijamantra d'évocation de Kāma.

CAwd kled [ca. klid] v. [10] pr. (kledayati) pp. (kledita) humidifier, mouiller; gâter.

CAwd kleda [act. klid] m. humidité | suintement; purulence; putréfaction.

CAwdn kledana [agt. klid] a. m. n. f. kledanā qui humidifie, qui mouille; qui coule — m. phlegme — act. n. humidification.

CAwEdt kledita [pp. ca. klid] a. m. n. f. kleditā ramolli; gâté, souillé.

CAwf kleśa [act. kliś] m. tourment, difficulté; souffrance, affliction; passion | phil. facteur d'affliction; vice; [yoga] les 5 afflictions sont : l'ignorance [avidyā], l'égoïsme [asmitā], l'attachement [rāga], l'aversion [dveṣa] et l'anxiété obsessionnelle [abhiniveśa] | bd. souillure; affliction mentale.

CAwNy klaibya [vr. klība-ya] n. impuissance; couraïse.

klaibyaṃ mā sma gamaḥ spārtha || [BhG.] Ô Arjuna! N'agis pas comme un eunuque.

CBw kva adv. où? en quel lieu? en quel état? à quel degré?

kvaca [ca] adv. (après négation) nulle part; jamais.

yatra kvaca n'importe où; n'importe quand.

yatra kvacana id.

kvaca ... kvaca il faut choisir entre ... et.

kva tapaḥ kvaca ruditam On ne peut pas être ascète et pleurer.

kvacid [cid₁] adv. quelque part; parfois.

na kvacid adv. nulle part; jamais.

kvacid ... kvacid tantôt ... tantôt; ça et là, diversement.

yad iha asti tad anyatra yan neha asti na tat kvacid

[Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

kvasvid [svid₁] adv. n'importe où.

kvāpi [api] adv. n'importe où.

√ CBwZ kvaṇ v. [1] pr. (kvaṇati) pp. (kvaṇita) faire du bruit, tinter; bourdonner; faire un bruit de chaînes — ca. (kvaṇayati) faire tinter; faire produire un son (par un instrument de musique ⟨i.⟩).

CBwZ kvaṇa [agt. kvaṇ] m. son (not. d'un instrument de musique).

CBwEZt kvaṇita [pp. kvaṇ] a. m. n. f. kvaṇitā tinté, résonné; pincé (instrument à cordes) — n. son.

kvaṇitaveṇu [veṇu] a. m. n. f. qui a joué de la flûte.

√ CBwT kvath v. [1] pr. (kvathati) pp. (kvathita) cuire, bouillir | digérer — ca. (kvāthayati) faire cuire; préparer une décoction, une infusion.

CBwETt kvathita [pp. kvath] a. m. n. f. kvathitā cuit, bouilli; chaud (par cuisson) — n. hydromel.

CBws kvasu nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] des ppft. comme vidvas.

CBwAT kvāth [ca. kvath] v. [10] pr. (kvāthayati) faire cuire; préparer une décoction.

CBwAT kvātha [act. kvath] m. cuisson, ébullition.

ECBwp kvip nota. gram. affixe primaire [kṛt₂]; forme des agents ifc. à partir de la racine.

22w kṣa [obj. kṣi] ifc. m. champ.

22wZ kṣaṇa m. seconde, instant, moment; loisir, occasion; mesure de temps (approx. 4/5 seconde).

kṣaṇam adv. un instant.

kṣaṇena var. kṣaṇāt adv. à l'instant.

kṣaṇadā [dā] f. nuit ["qui donne le loisir"].

kṣaṇadācara [cara] m. myth. np. du vampire [rākṣasa] Kṣaṇadācara "Noctambule".

kṣaṇaviyoga [viyoga] m. séparation momentanée.

22wEZk kṣaṇika [kṣaṇa-ika] a. m. n. f. kṣaṇikā fugace, momentanée; instantané | qui ne dure qu'un instant, éphémère; temporaire | qui a des loisirs, qui profite d'une occasion.

kṣaṇikavāda [vāda] m. bd. doctrine de la nature transitoire de toutes choses.

22wt kṣata [pp. kṣan] a. m. n. f. kṣatā frappé, blessé, brisé; anéanti — n. blessure, contusion.

22wEt kṣati [act. kṣan] f. fait de blesser; blessure | dommage | défaut; faute; erreur — ifc. suppression de ⟨iic.⟩.

22w81w kṣatṛ [agt. kṣad] a. m. n. f. kṣatṛī véd. qui découpe ou distribue | soc. huissier, haut personnage faisant partie du cercle royal [ratnin].

22w/ kṣatrá [kṣi] n. pouvoir temporel, domination, noblesse, souveraineté; suprématie, autorité | soc.

principe dominant de la noblesse d'épée; classe [varṇa] noble des guerriers; un de ses membres.

kṣatradharma [dharma] m. n. devoir de la caste noble; éthique royale | aptitude guerrière; courage.

kṣatrapa [pa₂] m. gouverneur || fr. satrape.

kṣatrasama [sama] a. m. n. f. kṣatrasamā soc. égal d'un kṣatriya.

22wE/y kṣatṛiya [kṣatra-iya] a. m. n. f. kṣatṛiyā qui gouverne — n. souveraineté; noblesse d'épée — m. f. kṣatṛiyā soc. membre de la 2^e classe [varṇa], guerrier, prince, noble | pl. kṣatṛiyās soc. la classe des princes — f. kṣatṛiyī épouse d'un kṣatriya || pali khattiya.

kṣatṛiyavarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikaṇḍa, traitant des guerriers.

√ 22wd kṣad v. [1] pr. md. (kṣádate) découper (not. la viande), disséquer; diviser | distribuer la nourriture; manger.

√ 22wn kṣan v. [8] pr. (kṣaṇóti) pp. (kṣata) frapper, blesser — pr. md. (kṣaṇuté) se blesser.

√ 22wp kṣap₁ v. [1] pr. (kṣapati) pr. md. (kṣapate) être abstinent; jeûner; faire pénitence.

22wp kṣáp₂ f. véd. nuit; obscurité | durée de 24 h || fr. crépuscule.

kṣapaḥ var. kṣapā ind. à la nuit.

22wpZ kṣapaṇa [act. kṣap₁] n. abstinence — m. moine mendiant bd. ou jn.

kṣapaṇaka [-ka] m. jn. moine mendiant | hist. np. de Kṣapaṇaka, l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

22wpA kṣapā [kṣap₂] f. nuit.

kṣapāha [aha] n. un jour et une nuit (24 h).

22wEpt kṣapita [pp. ca. kṣi] a. m. n. f. kṣapitā détruit; ruiné; diminué; supprimé.

22wEpt26wy kṣapitavya [pfp. [1] ca. kṣi] a. m. n. f. kṣapitavyā à finir, à supprimer.

√ 22wm kṣam v. [1] pr. md. (kṣamate) pp. (kṣānta, kṣamita) être patient, endurer, supporter | permettre; pardonner, être indulgent envers | pardonner qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. dat⟩ — ca. (kṣamayati) ca. md. (kṣāmayate) demander pardon à qqn. ⟨acc.⟩ pour ⟨acc.⟩.

kṣamatām var. kṣamyatām adr. excusez moi.

kṣamasva me tat adr. excusez moi pour cela.

22wm kṣamā [agt. kṣam] a. m. n. f. kṣamā patient, capable d'endurer; capable de ⟨loc. inf.⟩ | supportable, tolérable — f. cf. kṣamā.

kṣamatā [-tā] f. capacité, aptitude.

kṣamatva [-tva] n. capacité, aptitude (à ⟨iic. loc.⟩).

kṣamavat [-vat] a. m. n. f. kṣamavatī sachant ce qui est approprié ou adéquat.
 22wmA kṣamā [f. kṣama] f. patience; indulgence, pardon | la Terre.
 kṣamāṃ kṛ être indulgent.
 kṣamāṃ karotu adr. excusez moi.
 kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.
 kṣamādaṃśa [daṃśa] m. natu. bot. Moringa oleifera, arbre raifort; il est cultivé comme plante médicinale pour combattre le diabète; ses feuilles et fruits sont riches en nutriments et utilisés en cuisine.
 kṣamāvat [-vat] a. m. n. f. kṣamāvatī patient; tolérant; qui endure | domestiqué (not. éléphant).
 22wEmt kṣamita [pp. kṣam] a. m. n. f. kṣamitā pardonné.
 22wMy kṣamya [pfp. [1] kṣam] a. m. n. f. kṣamyā à pardonner.
 22wy kṣāya₁ [agt. kṣī] a. m. n. f. kṣayā qui habite, qui réside — m. habitation, séjour.
 22wy kṣāya₂ [act. kṣī] m. ruine, perte, destruction; infortune | décroissance; opp. vṛddhi | fin, maladie mortelle; not. phtisie, tuberculose | astr. mois lunaire orphelin, encadrant un mois solaire court ne comportant pas de nouvelle lune; un tel mois est toujours précédé et suivi dans les trois mois d'un mois intercalaire [adhika], ce qui permet de le nommer; l'école de l'Est supprime le deuxième mois intercalaire, celle du Nord-Ouest supprime le premier; l'école du Sud les garde tous deux, mais nomme doublement le mois orphelin qui est dit double [yugma] | math. quantité négative; opposé | astr. np. de Kṣaya "en fin de vie", personnifiant l'an 60 d'un cycle de vie [saṃvatsara].
 kṣayaṃ gam diminuer; aller à sa fin, périr.
 kṣayaṃ i id.
 kṣayaṃ yā id.
 kṣayaṃ nī détruire.
 kulakṣaya ruine d'une famille.
 lokakṣaya fin du monde.
 jīvitakṣaye adv. à la fin de la vie.
 dinakṣaye adv. à la fin du jour.
 22wEyn kṣayin [agt. kṣī] a. m. n. f. kṣayinī périssable; malade; qui s'éteint (lumière).
 22w05wy kṣayya [pfp. [1] kṣī] a. m. n. f. kṣayyā qui peut être détruit.
 √ 22wr kṣar v. [1] pr. (kṣarati) pft. (cakṣāra) pp. (kṣarita) pf. (vi) couler, s'écouler | s'échapper, se perdre | répandre | expulser.
 22wr kṣara [agt. kṣar] a. m. n. f. kṣarā qui s'écoule, périssable — n. corps.

22wrZ kṣaraṇa [act. kṣar] n. écoulement; suintement; transpiration.
 √ 22wl kṣal [relié à kṣar] v. [10] pr. (kṣālayati) pp. (kṣālita) pf. (pra) laver; nettoyer | ondoyer, purifier par l'eau.
 22wv kṣāva [act. kṣu] m. éternuement; toux.
 22wvT kṣavathu [kṣu-athu] m. éternuement.
 22wA/ kṣātra [vr. kṣatra] a. m. n. f. kṣātrī propre au guerrier [kṣatriya] — n. état de chef, privilège du prince, dignité de guerrier.
 kṣātratejas [tejas] n. phil. effulgence des princes; cf. Ṛcika.
 22wA06wt kṣānta [pp. kṣam] a. m. n. f. kṣāntā patient | supportable, pardonné — n. patience.
 22wAE06wt kṣānti [act. kṣam] f. patience, indulgence; constance | bd. la tolérance, une des 6 perfections [pāramitā] d'un accompli [bodhisattva].
 22wAm kṣāmā a. m. n. f. kṣāmā brûlé; émacié, maigre; affaibli | faible; infirme.
 22wAr kṣāra [agt. kṣar] a. m. n. f. kṣārā caustique, corrosif; âcre, amer, salé — m. n. soude, potasse; acide.
 22wAl kṣāla [act. kṣal] m. nettoyage, lavage.
 22wAln kṣālana [act. kṣal] n. nettoyage, lavage — agt. a. m. n. f. kṣālanā ifc. qui lave; qui nettoie, qui essuie.
 √ E22w kṣi v. [2] pr. (kṣeti) pf. (pari) véd. posséder, gouverner; être maître de (g.) — v. [1] pr. (kṣāyati) id. — v. [6] pr. (kṣiyāti) habiter, demeurer, résider | être tranquille; être caché.
 E22wt kṣitā [kṣī] a. m. n. f. kṣitā cf. kṣīṇa.
 kṣitāyus [āyus] a. m. n. f. dont l'existence est misérable | dont la vie est gâchée.
 E22wEt kṣitī₁ [act. kṣī] f. habitation, séjour | terre, sol; la Terre.
 kṣitigarbha [garbha] m. bd. np. de l'accompli [bodhisattva] Kṣitigarbha "Germe de la Terre"; il est le patron des enfants et des voyageurs; on le représente tenant le bâton [khakkhara] dans sa main droite.
 kṣitipa [pa₂] m. roi ["qui protège la terre"].
 kṣitibhuj [bhuj₃] m. roi ["qui jouit de la terre"].
 E22wEt kṣitī₂ [act. kṣī] f. ruine, destruction | fin du monde; destruction de l'univers.
 akṣiti śravaḥ véd. gloire impérissable.
 √ E22wp kṣip v. [6] pr. (kṣipāti) pft. (cikṣepa) pp. (kṣipta) abs. (kṣiptvā, -kṣīpya) pf. (adhi, ava, ā, ut, ni, pra, prati, vi, sam) jeter, lancer; propulser | précipiter dans (2 acc.); atteindre (avec un trait) | jeter au loin; écarter, se débarrasser de | rejeter

la faute sur ⟨loc.⟩ | mépriser; insulter; frapper; détruire — ca. (kṣepayati) faire lancer; envoyer; faire descendre.

E22wp kṣipa [agt. kṣip] a. m. n. f. kṣipā ifc. qui lance ⟨iic.⟩ — m. lanceur — f. kṣipā lancement; jet.

E22wPk kṣipaka [agt. kṣip] m. archer.

E22wD8w kṣipta [pp. kṣip] a. m. n. f. kṣiptā jeté, lancé.

kṣiptāyoni [yoni] a. m. n. f. soc. de mauvaise naissance; se dit d'une personne pour laquelle un brahmane ne peut officier comme prêtre [ṛtvij].

E22wD9w kṣipnu [agt. kṣip] a. m. n. f. [“qui lance des obstacles sur le chemin”] qui obstrue | qui méprise; qui insulte; syn. nirākariṣṇu.

E22wFEw kṣipra [kṣip-ra] a. m. n. f. kṣiprā rapide — f. kṣiprā géo. np. de la rivière Kṣiprā “Rapide”, coulant à Ujjayinī; cf. Sīprā.

kṣipram adv. rapidement, vite, aussitôt.

√ 22wF kṣī v. [5] pr. (kṣīnoti) v. [9] pr. (kṣīnāti) pp. (kṣīṇa) pf. (apa, upa, pra, sam) détruire, endommager, diminuer; frapper, tuer — ps. (kṣīyate) périr; passer (dit du temps) — ca. (kṣapayati) détruire, ruiner, achever.

22wFZ kṣīṇā [pp. kṣī] a. m. n. f. kṣīṇā diminué, faible; usé, épuisé; détruit, ruiné; pauvre, misérable.

kṣīṇātā [-tā] f. épuisement; diminution, usure, corruption.

kṣīṇavat [-vat] a. m. n. f. kṣīṇavatī usé, épuisé; corrompu.

kṣīṇāvṛtti [vṛtti] a. m. n. f. sans emploi; qui n'a plus de moyen de subsistance.

kṣīṇāśakti [śakti] a. m. n. f. épuisé, qui n'a plus de force.

22wFb kṣība a. m. n. f. kṣībā ivre, intoxiqué — m. ivrogne.

22wFr kṣīrā [kṣar] n. lait; eau, suc, sève — v. [11] pr. (kṣīrasyati) désirer du lait || hi. khīr.

kṣīrataraṃgiṇī [taraṃgiṇī] f. lit. np. de la Kṣīrataraṃgiṇī, lexique de racines [Dhātuvṛtti] dû à Kṣīrasvāmī.

kṣīrapāka [pāka] a. m. n. f. kṣīrapākā cuit avec du lait.

kṣīramahārṇava [mahārṇava] m. cf. kṣīroda.

kṣīrarāma [rāma] m. géo. np. de Kṣīrarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Palakollu en Āndhra, à l'ouest du delta de la Godāvarī; c'est un pañcarāmakṣetra, on dit que le śivaliṅga Kṣīrarāmeśvara y fut installé par Viṣṇu.

kṣīrarāmeśvara [īśvara] m. géo. np. du Kṣīrarāmeśvara, śivaliṅga installé par Viṣṇu à Kṣīrarāma.

kṣīrasagara [sagara] m. myth. océan de lait primordial; syn. kṣīrodadhi.

kṣīrasvāmin [svāmin] m. hist. np. du grammairien Kṣīrasvāmī (11^e siècle); il vécut au Kaśmīra à la cour de Jayāpīḍa, à qui il enseigna la grammaire du sanskrit; on lui doit l'Amarakoṣodghāṭana, commentaire du Nāmaliṅgānuśāsana, et la Kṣīrataraṃgiṇī, commentaire du pāṇiniya Dhātupāṭha.

kṣīroda [uda] m. myth. océan de lait primordial | lit. [K.] np. du chambellan Kṣīrodha, envoyé par Citraratha à Mahāśvetā pour consoler Kādambarī; il ramena Taralikā à cette dernière.

kṣīrodamathana [mathana] n. myth. barattage de l'océan de lait; les dieux [deva] et les démons [asura] s'allièrent pour baratter la mer de lait primordiale, avec le mont Mandara comme baratte, le dragon [nāga] Vāsuki comme corde, et Viṣṇu-Kūrma comme support; tous les trésors de la Terre en sortirent, notamment Surabhī, Vāruṇī, Lakṣmī, l'arbre pārijāta, Uccaiṣravā, Airāvata, Sudarśana, Kaustubha, et enfin Dhanvantari portant l'urne [kumbha] d'ambrosie [amṛta] que les dieux et les démons se disputèrent; Viṣṇu transformé en Mohinī les subjuga par sa magie [māyā] et servit les 33 dieux, Vāyu le premier; le démon Rāhuketū en vola et commença à boire, mais Viṣṇu le décapita en une tête éternelle Rāhu, et un corps éphémère Ketu; il en sortit aussi des maux, tels que Jyeṣṭhā la mauvaise sœur aînée de Lakṣmī, et le poison halāhala qui détruit tout, et qui fut avalé par Śiva dont la gorge en bleuit [Nīlakaṇṭha].

kṣīrodaka [udaka] m. cf. kṣīroda.

kṣīrodakaśāyin [śāyin] m. myth. np. de Kṣīrodakaśāyī épith. de Viṣṇu cosmique, reposant sur les eaux primordiales.

kṣīrodadhi [udadhi] m. myth. océan de lait primordial; syn. kṣīroda.

22wFErn kṣīrin [kṣīra-in] a. m. n. f. kṣīriṇī qui donne du lait; succulent (plante).

√ 22w kṣu v. [2] pr. (kṣauti) pp. (kṣuta) éternuer | tousser — dés. (cukṣūṣati) avoir envie d'éternuer ou de tousser.

22w9Bw kṣuṇṇa [pp. kṣud] a. m. n. f. kṣuṇṇā écrasé, broyé, pulvérisé; cassé, troué; piétiné | violé (voeu).

22wt kṣut iic. kṣudh₂.

kṣutpipāsā [pipāsā] f. faim et soif.

kṣutpipāsita [-ita] a. m. n. f. kṣutpipāsītā qui a faim et soif.

√22wd kṣud v. [1] pr. (kṣódati) v. [7] pr. (kṣuṇatti) pp. (kṣuṇṇa) écraser, broyer; piétiner, fouler aux pieds.

22wd kṣudrá [kṣud-ra] a. m. n. f. kṣudrā petit, insignifiant; bas, vil, mauvais — n. petite chose, bassesse | pl. kṣudrāṇi phil. [ChU.] les êtres inférieurs qui tournent dans la ronde du saṃsāra, au contraire des réalisés qui s'en sont libérés.

kṣudrapanasa [panasa] m. natu. bot. Artocarpus communis, arbre à pain, une moracée; grand arbre à l'écorce gris-jaune, à usage médical — n. son fruit, comestible.

kṣudrabuddhi [buddhi] a. m. n. f. faible d'esprit — m. lit. [Hit.] np. du chacal Kṣudrabuddhi.

√22wD kṣudh₁ v. [4] pr. (kṣúdhyati) pp. (kṣudhita) avoir faim.

22wD kṣudh₂ [act. kṣudh₁] f. faim.

kṣudhā kliśyamānaḥ souffrant de la faim.

kṣudhākula [ākula] a. m. n. f. kṣudhākulā agité par la faim.

22wDA kṣudhā [act. kṣudh₁] f. faim.

22wEDt kṣudhita [pp. kṣudh₁] a. m. n. f. kṣudhitā affamé.

22wND kṣubdha var. kṣubhita [pp. kṣubh] a. m. n. f. kṣubdhā secoué, agité; expulsé (not. roi) | perturbé; inquiet, excité — m. bâton de baratte.

√22wB kṣubh v. [4] pr. (kṣubhyati) pp. (kṣubdha, kṣubhita) pf. (vi, sam) trembler, être agité — ca. (kṣobhayati) secouer, agiter || all. schieben; ang. to shake.

22wEBt kṣubhita var. kṣubdha [pp. kṣubh] a. m. n. f. kṣubhitā secoué, agité; lancé, mis en mouvement; expulsé | perturbé; inquiet, excité; en colère.

22wr kṣurá m. rasoir, couteau affilé, cimenterre | [khura] sabot de vache ou de cheval — f. kṣurī couteau, poignard, dague.

22w/ kṣétra [instr. kṣi] n. propriété, domaine; champ, plaine, campagne | endroit, emplacement, lieu; figure géométrique; lieu de pèlerinage | épouse; corps || pali khetra.

kṣetrajña [jña] a. m. n. f. kṣetrajñā [“qui connaît son domaine”] habile, expert, adroit — m. âme, conscience | phil. conscience spirituelle animant le corps et l'esprit.

kṣetriya [-iya] m. homme adultère.

22wp kṣepa [act. kṣip] m. jet, tir | offense, injure — v. [11] pr. md. (kṣepāyate) injurier.

22wpZ kṣepaṇa [act. kṣip] n. action de jeter, de déplacer, de propulser — f. kṣepaṇī rame; aviron.

22wEpA4w kṣépiṣṭha [super. kṣipra] a. m. n. f. kṣépiṣṭhā le plus rapide.

22wpFys kṣépīyas [compar. kṣipra] a. m. n. f. kṣépīyasī plus rapide — adv. au plus vite, aussi vite que possible.

22wm kṣéma [kṣi] a. m. n. f. kṣemā habitable; sûr, confortable, serein, tranquille — m. n. paix, tranquillité; sécurité, bien-être, bonheur, prospérité | myth. [SP.] np. de Kṣema “Prospérité”, fils de Siddhi₂ et Gaṇeśa | myth. fils de Titikṣā.

kṣemayoga [yoga] m. du. kṣemayogau la quiétude et l'action; le repos et l'effort.

kṣemarāja [rāja] m. hist. np. de Kṣemarāja, philosophe du Kaśmīra du 11^e siècle, élève d'Abhinavagupta; il est l'auteur du Pratyabhijñāhṛdaya, de l'exégèse Vimarsinī₁ du Śivasūtra, du commentaire Spandanirṇaya des Spandakārikās, et d'un commentaire du Stavacintāmaṇi.

kṣemendra [indra] m. hist. np. de Kṣemendra, poète du Kaśmīra du 11^e siècle, auteur de nombreuses œuvres, not. de manuels de composition [kaviśikṣā] comme l'Aucityavicāracarcā, le Kavikaṇṭhābharāṇa et le Suvṛttatilaka; sa Bṛhatkathāmañjarī est une versification de la Bṛhatkathā; il est aussi l'auteur d'ouvrages satiriques comme la Samayamātrkā et la Narmamālā; on lui doit aussi la Rāmayāṇamañjarī et la Barathakathāmañjarī, versions resp. du Rām. et du Mah.

22wmm kṣemam [acc. kṣema] iic. .

kṣemaṅkara [kṣema] a. m. n. f. kṣemaṅkarī qui apporte la sérénité, qui reconforte — f. kṣemaṅkarī myth. np. de Kṣemaṅkarī, aspect favorable de Durgā.

22wmmF98wr kṣémīśvara [kṣema-īśvara] m. hist. np. de Kṣemiśvara, auteur dramatique du 9^e-10^e siècle; on lui doit les drames Caṇḍakauśika₁ et Naiṣadhānanda.

22wy kṣeya [pfp. [1] kṣi] a. m. n. f. kṣeyā qui doit être détruit.

22woB kṣobha [act. kṣubh] m. tremblement, agitation; trouble, inquiétude, émotion | fort courant d'eau, torrent, houle.

22wojy kṣobhya [pfp. [1] ca. kṣubh] a. m. n. f. kṣobhyā agité, troublé, inquiet.

22wOr kṣaura [vr. kṣura] a. m. n. f. kṣaurā effectué avec un rasoir — n. rasage; not. fait de se raser le crâne — f. kṣaurī rasoir.

kṣauram̄ kṛ raser.

kṣauram̄ kār se faire raser.

kṣaurakaraṇa [karaṇa] n. rasage.

kṣaurakarma [karma] n. rasage.

23wmA kṣmā f. Terre || gr. χθων; fr. chthonien, autochtone.

√E23wvX kṣvid v. [1] pr. (kṣvedati) pp. (kṣvedita) ca. (kṣvedayati) émettre un son inarticulé; bourdonner, murmurer, grogner, rugir, siffler.

23wvX kṣveda [act. kṣvid] m. sifflement, bruit — f. kṣvedā rugissement; cri de bataille.

K kh

K kha [obj. khan] n. trou, cavité; l'une des 9 ouvertures du corps humain; organe des sens; blessure | moyen d'une roue | espace vide, air, éther | math. symb. le nombre 0 |[lex.] état d'humeur; cf. duḥkha, sukha — loc. cf. khe.

khapušpāni ci ["cueillir des fleurs dans le vide"] bâtir des châteaux en Espagne.

khaga [ga₁] a. m. n. f. khagā qui se meut dans l'air — m. oiseau; insecte volant | soleil; air, vent | myth. np. de Khaga le Soleil mobile, un nom de Sūrya.

khāgama [gama] a. m. n. f. khagamā qui se meut dans l'air (se dit not. des gandharvās et des armes-missiles) — m. oiseau; insecte volant | myth. [Mah.] np. du brahmane Khagama; un jour qu'il officiait à l'agnihotra, son ami Sahasrapāda lui mit par jeu un serpent de paille dans le cou; il le maudit à devenir serpent [dundubha], et ne pouvoir retrouver forme humaine qu'à la vue de l'ascète Ruru.

khagoḍa m. natu. bot. Saccharum spontaneum, espèce de roseau.

khācara [cara] a. m. n. f. khacarā qui vole, qui se meut dans l'air — m. oiseau | planète; le Soleil; nuage; vent; être céleste aérien | math. symb. le nombre 9 (pour les 9 planètes).

khajyotis [jyotis] m. natu. ver luisant; syn. khadyota.

khadyota [dyota] m. natu. ver luisant; syn. khajyotis.

khayoga [yoga] m. astr. cf. yogās.

khāsūci [sūci] a. m. n. f. ["aiguille à percer l'espace"] enfonceur de porte ouverte, stupide.

vaiyākaraṇakhasūci [Mah.] Un grammairien stupide.

KkAr khakāra [(kha)-kāra] m. le son ou la lettre 'kha'.

K?Kr khakkhara m. bd. bâton de moine bouddhiste; il porte des anneaux qui annoncent son ap-

proche.

KBDw khaṅgā iic. khaḍga.

KV khaṭa m. phlegme; syn. kapha, kheṭa.

KVvA khaṭvā f. lit, couche; balançoire, hamac.

khaṭvāṅga [aṅga₁] m. n. soc. ["en forme de pied de lit"] massue combinant un crâne et un humérus, arme de Bhairava, et des ascètes de la secte bhairava — m. myth. [BhP.] np. du roi Khaṭvāṅga "Armé d'une massue", fils de Mūlaka de la lignée solaire [sūryavaṃśa], aussi appelé Dilīpa₂.

khaṭvārūḍha [ārūḍha] a. m. n. f. khaṭvārūḍhā parresseux ["monté sur le lit"].

KX khaḍa [obj. khaḍ] a. m. n. f. khaḍī cassé, brisé | fêlé, fissuré; qui a des trous, des intervalles — m. division; section | math. terme dans une équation — f. khaḍī craie — v. [11] pr. (khaḍayati) casser, briser, diviser.

hāte khaḍī soc. cérémonie de début des études primaires, vers 4 ou 5 ans, le jour de vidyārambha; le maître remet un bâton de craie à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.

khaḍadevakula [devakula] n. temple en ruines.

KXn khaḍana [agt. khaḍ] a. m. n. f. khaḍanā qui casse, qui brise — act. n. bris; casse; destruction.

KB3w khaḍgā m. épée, glaive, poignard; couteau de sacrificeur | (corne de) rhinocéros — n. fer.

khaḍgachinna [chinna] a. m. n. f. khaḍgachinnā tranché par l'épée.

khaḍgachinnārikaṇṭha qui tranche par l'épée le cou des ennemis.

khaḍgabandha [bandha] m. lit. poème géométrique [citrakāvya] en forme d'épée.

khaḍgarāvaṇa [rāvaṇa] m. phil. [tantra] np. de Khaḍgarāvaṇa, divinité-mantra; on célébra son culte dans la Grande Inde du 10^e au 13^e siècle.

khaḍgin [-in] m. natu. zoo. rhinocéros; syn. gaṇḍaka.

√K17wX khaḍ v. [1] pr. md. (khaḍate) ca. (khaḍayati) pp. (khaḍita) pf. (pari) casser, briser; couper, diviser; écraser | mettre en pièces, déchirer; détruire, supprimer | réfuter; déranger.

K17wX khaḍa [obj. khaḍ] a. m. n. f. khaḍā cassé, brisé, fissuré; mutilé, estropié; déficient; castré — m. n. partie, fragment, morceau, lacune | section, chapitre, division.

khaḍakhādyā [khādyā] n. mets délicat; chose agréable.

khaḍagiri [giri] m. géo. np. des collines de Khaḍagiri, site de cavernes creusées par des moines jaïns (2^e siècle ant.), à 8 km au nord

de Bhubanesvar en Orissa; elle est jumelle de la colline d'Udayagiri₂, qui porte une inscription du roi Khāravala.

khaṇḍadeva [deva] m. hist. np. du philosophe Khaṇḍadeva, d'obédience pūrvamīmāṃsā (17^e siècle); il est l'auteur du Bhāṭṭatantrarahasya.

khaṇḍamañjūṣā [mañjūṣā] f. lit. recueil varié.

khaṇḍasādhaka [sādhaka] m. expertise aux armes.

khaṇḍānvaya [anvaya] m. gram. style de commentaire grammatical au niveau structurel [vākyayojanā] partant du verbe, puis remplissant les rôles de ses dépendances par les formes nominales, les adjectifs étant rattachés ensuite aux substantifs qu'ils qualifient; il est approprié à la méthode dialectique par questions et réponses [kathambhūtinī]; opp. daṇḍānvaya.

K17wXk khaṇḍaka [agt. khaṇḍ] a. m. n. f. khaṇḍikā ifc. qui détruit, qui brise — obj. m. fragment, pièce, morceau.

khaṇḍakāluka [āluka] n. patate douce.

K17wXn khaṇḍana [act. khaṇḍ] n. destruction, fragmentation, mise en pièces; battage | fait de blesser (not. avec les dents) | interruption; frustration; opposition, rébellion; insurrection | réfutation d'un argument, contradiction; déception, ruse | lit. [bhāṣya] démolition de la thèse adverse — f. khaṇḍanā rejet — agt. a. m. n. f. khaṇḍanā ifc. qui casse, qui divise; qui détruit, qui supprime.

khaṇḍanakhaṇḍakhādyā [khaṇḍakhādyā] n. lit. np. du Khaṇḍanakhaṇḍakhādyā "Friandises de sophisme", œuvre de philosophie due à Śrīharṣa; il vise à critiquer le réalisme des logiciens [naiyāyika] de l'école de Gotama₁, en réfutant toute tentative de définition du réel, le monde étant par essence inexplicable [anirvacanīya]; cf. Dīdhiti.

K17wXl khaṇḍala [khaṇḍa-la] m. n. morceau.

KE17wXk khaṇḍika [khaṇḍa-ika] m. ["qui apprend section par section"] élève | hist. np. de Khaṇḍika, maître fondateur d'une école du Yajurveda noir.

khaṇḍikopādhyāyā [upādhyāyā] m. enseignant de classe d'étude.

khaṇḍikopādhyāyāḥ śiṣyāya capetaṃ dadāti [Mah.] Le professeur donne une gifle à l'élève.

KE17wXt khaṇḍita [pp. ca. khaṇḍ] a. m. n. f. khaṇḍitā cassé, brisé, en morceaux | détruit, en ruines; perdu, abîmé — f. khaṇḍitā soc. femme furieuse à la vue de marques d'ongles ou de dents d'une autre femme sur le corps de son mari.

KE17wXn khaṇḍin [khaṇḍa-in] a. m. n. f. khaṇḍinī en morceaux, divisé.

K17wXobA khaṇḍobā m. myth. np. de Khaṇḍobā "Père à l'épée", divinité dravidienne pastorale de la communauté Dhangar du Mahārāṣṭra; il est identifié à Rudra puis à Śiva comme Mārtaṇḍa Bhairava; on le représente à cheval, portant l'épée, avec un chien.

KEdr khadirā m. natu. bot. Acacia catechu, arbre de bois très dur, dont on produit le cachou; son bois était utilisé comme âme d'icônes en argile et comme poteau sacrificiel.

√ Kn khan var. khā v. [1] pr. (khānati) pr. md. (khānate) fut. (khaṇṣyāti) pft. (cakhāna) aor. [5] (akhānī) pp. (khātā) pfp. (kheya) pf. (ut, ni, vi) fouir, fouiller, creuser | bêcher — ps. (khāyāte) var. khaṇyāte être bêché, être creusé — ca. (khānayati) faire creuser || lat. canālis; fr. canal.

Knk khanaka [agt. khan] m. f. khanakī mineur; terrassier; laboureur.

Knn khanana [act. khan] n. action de creuser, excavation; enterrement.

KEnt khanitṛ [agt. khan] a. m. n. f. khanitrī qui creuse, qui bêche.

KEnt/ khanitra [instr. khan] n. bêche, pelle — f. khanitrā id.

KMBAt khambhāta [pkt. skambha] m. géo. np. du golfe de Khambhāta, au Gurjara (ang. Cambaye).

Kr khāra a. m. n. f. kharā dur, rude; rêche, rugueux; âpre; acide; désagréable | dense; solide; opp. drava | coupant; dangereux; injurieux — m. natu. zoo. âne (du fait de son braiement); syn. gardabha, rāsabha | soc. monticule de terre quadrangulaire servant à recevoir les récipients du sacrifice véd. | plateforme de construction d'une habitation | myth. [Rām.] np. de Khara "Rude", ogre-vampire [rākṣasa], jeune frère de Rāvaṇa; il habitait au Janasthāna dans la forêt Daṇḍakā avec sa sœur Śūrpaṇakhā; il fut tué par Rāma; Khara avait été Madhu₁ dans une vie antérieure | astr. np. de Khara₁ "Rebelle", personnifiant l'an 25 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

Kz kharu [khara-u] a. m. n. f. idiot; pervers; sadique — f. soc. (femme) qui choisit elle-même son mari.

KroA4wF kharoṣṭhī f. hist. écriture indienne antique, empruntée à l'écriture araméenne de l'empire Achéménide, sous le règne d'Aśoka; elle fut remplacée par la brāhmī.

KKod kharkhoda var. khārkhoṭa n. exorcisme.

Kjr kharjūra m. natu. bot. Phoenix sylvestris, palmier-dattier — f. kharjūrī palmier-dattier

sauvage — n. *kharjūra* datte.

kharjūrapura [pura] n. géo. np. de la ville de *Kharjūrapura* “Ville des dattes”, capitale culturelle de la dynastie *rājput* *Candela* (9^e au 12^e siècles), aussi appelée *Kharjuravāhaka*; elle possède de nombreux temples, jaïns et hindous; mod. *Kharjurāho*, au *Madhya Pradesh*.

Kpr *kharpara* m. crâne; calotte crânienne | bol à aumônes.

Kbj *kharbūja* n. pastèque; syn. *tarambuja*.

Kv *kharva* n. math. dix milliards | myth. l’“innombrable” trésor [nidhi] gardé par *Kubera*; cf. *navanidhi*.

Kl *khāla* a. m. n. f. *khalā* méchant — m. n. sol; emplacement | grenier; aire de battage; tourteau.

KlEt *khalatī* a. m. n. f. chauve — m. calvitie.

Kl *khalu* adv. certes, en vérité; certainement | voilà que; or | cessons de (abs.).

na khalu adv. nullement, certainement pas.

kiṃ nu khalu adv. il se peut en effet que.

suṣṭhu khalu très certainement.

KA5w *khalla* m. poche de papier ou de tissu; gourde de cuir | mortier à épices.

KSv *khālva* m. bot. *Dolichos spicatus*, légumineuse dont les lentilles sont comestibles | mortier à épices; syn. *khalla*.

KSvAV *khalvāṭa* a. m. n. f. *khalvāṭa* chauve || lat. *calvus*; fr. *chauve*, *calvitie*.

Ks *khasa* m. démangeaison; cicatrice | homme du pays des *khasās* | pl. *khasās* ce pays, au nord de l’Inde.

khasatila [tila] m. natu. bot. *Papaver somniferum*, pavot; syn. *khaskhasa*.

khasabīja [bīja] n. natu. bot. *Papaver somniferum*, pavot; syn. *khasatila*.

khaskhasa m. natu. bot. *Papaver somniferum*, pavot; syn. *khasatila*.

KA17wXv *khāṇḍava* [vr. *khaṇḍa-va*] m. n. sucre candi, sucrerie — n. myth. [Mah.] np. de *Khāṇḍava* “(forêt de) Sucre”, bois sacré du *Kurukṣetra*, symbolisant le désir de jouir du monde des dualités || fr. *candi*; ang. *candy*.

khāṇḍavadahana [dahana] m. myth. [Mah.] incendie par *Agni*, aidé de *Kṛṣṇa* et *Arjuna*, de la forêt *Khāṇḍava*.

khāṇḍavaprastha [prastha] m. myth. [Mah.] np. de *Khāṇḍavaprastha*, “Plateau de *Khāṇḍava*”, ville fondée par les *pañḍavās* dans la forêt *Khāṇḍava*; son architecte était *Maya*.

khāṇḍavāyana [āyana₁] m. soc. famille de brahmanes, descendants des officiants de *Paraśurāma* lors de son grand sacrifice, ainsi nommés parce qu’ils se partagèrent [*khaṇḍa*] l’autel de *Kaśyapa*. *KAe17wXk* *khāṇḍika* [vr. *khaṇḍika*] n. hist. école du *Yajurveda* noir fondée par *Khaṇḍika* — m. marchand de sucre et de confiseries.

khāṇḍikīya [-īya] m. pl. élèves de *Khaṇḍika* | var. *khāṇḍikeya* id.

KAe17wXC8w *khāṇḍikya* [vr. *khaṇḍika-ya*] m. lit. [VP.] np. de *Khāṇḍikya*, un roi *Janaka*.

KAt *khātā* [pp. *khan*] a. m. n. f. *khātā* creusé; fouillé, déterré | enterré — m. fosse, fossé — n. fossé; canal, douve; puits, bassin, étang | excavation; caverne | creusement — f. *khātā* étang artificiel.

khātaka [-ka] a. m. n. f. *khātikā* qui creuse — m. terrassier; débiteur — n. fossé; digue — f. *khātikā* fossé.

khātāmūla [mūla] a. m. n. f. *khātāmūlā* dont on arrache la racine.

√*KAd* *khād* v. [1] pr. (*khādati*) pp. (*khādita*) mordre, mâcher; manger, dévorer.

KAd *khādā* [agt. *khād*] ifc. a. m. n. f. *khādā* qui dévore.

KAdk *khādaka* [agt. *khād*] m. f. *khādikā* qui mange, qui dévore — act. m. fait de manger, repas.

KAdt *khādāta* [imp. *khād*] ind. mangez!

khādatamodatā [modata] f. festivité (où l’on mange et se réjouit sans cesse).

khādatavamatā [vamata] f. excès festif (où l’on mange et vomit sans cesse).

khādatācamatā [ācamata] f. festin (où l’on mange et se rince la bouche sans cesse).

KAEd *khādi* m. bracelet | anneau de cheville.

KAEdt *khādita* [pp. *khād*] a. m. n. f. *khādītā* mangé.

KAEdt *khādītṛ* [agt. *khād*] a. m. n. f. *khādītṛī* [sg. nom. *khādītā*, acc. *khādītāram*] qui mange, qui dévore; affamé.

KA8Dw *khādya* [pfp. [1] *khād*] a. m. n. f. *khādya* mangeable — n. nourriture; vivres, victuailles.

KA06wy *khānya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *khānyā* qui doit être déterré | obtenu en creusant.

KAr *khāra* m. minot, mesure de grain; il vaut 3 boisseaux [*droṇa*] (environ 40 l) — f. *khāri* id. — f. *khārī* id.

KArvl *khāavela* m. hist. np. du roi *Khāavela*, qui régna au *Kaliṅga* au 2^e siècle ant.; il était de la lignée *Meghavahana*; sous son règne le site bd. de *Toṣālī* prospéra, ainsi que les monastères jaina; il

favorisait toutes les religions; il étendit son empire sur une large portion de l'Inde de l'Est et du Sud.

KAErm khārim [acc. khāri] iic.

khāriṃpaca [paca] a. m. n. f. khāriṃpacā se dit d'une marmite de 40 litres (pouvant contenir une khāri).

KAKoV khārkhoṭa var. kharkhoda n. exorcisme.

√EKd khid v. [6] pr. (khidati) pp. (khinna) pf. (ut, pari) presser; pressurer, tourmenter — ps. (khidyate) se fatiguer, être déprimé — ca. (kheadayati) tourmenter, molester.

EKE0w khinna [pp. khid] a. m. n. f. khinnā déprimé, fatigué; souffrant, mal à l'aise, perturbé. ratikhinna épuisé de plaisirs sexuels.

EKl khila a. m. n. f. khilā insuffisant; incomplet; insoluble — m. friche — n. lacune; supplément, reste | math. problème insoluble | pl. khilāni lit. hymnes supplémentaires du Ṛgveda.

khilīkṛ rendre désertique; rendre impuissant.

khilībhūta a. m. n. abandonné.

khiladhātu [dhātu] m. gram. racine verbale irrégulière.

khilaparvan [parvan] n. lit. np. du Khilaparvan "Section supplémentaire" du Mah., aussi appelé Harivaṃśa.

EKSy khilya [khila-ya] m. friche; masse, tas.

Kr khura m. sabot (d'un cheval).

K khe [loc. kha] ind. dans les airs.

khecara var. khacara [cara] a. m. n. f. khecarī qui vole, qui se meut dans les airs — m. oiseau | planète | myth. gandharva ou vidyādhara ou autre messenger divin — f. khecarī myth. vidyādhārī | phil. [yoga] technique de lévitation; enseignement ésotérique; cf. khecarīmudrā.

KcrF khecarī iic. f. khecara.

khecarīmudrā [mudrā] f. phil. [yoga] position où la langue, retournée en arrière au fond du palais, pénètre par la porte de Brahmā [brahmadvāra] dans la cavité palatale [kapālahuhara] pour y boire l'amṛta.

khecarīvidyā [vidyā] f. lit. np. de la Khecarīvidyā, ouvrage tantr. de haṭhayoga attribué à Ādinātha₁; l'enseignement y est révélé par un dialogue entre Śiva et Devī; il est antérieur au 13^e siècle, et comporte 4 sections [paṭala].

khecarīsiddhi [siddhi] f. phil. [yoga] pouvoir magique de se déplacer dans l'espace (lévitation intérieure); état d'hibernation yogique, permettant de vivre en isolation de longue durée.

KV kheṭa m. village, hameau | méd. phlegme; glandes | myth. np. de Kheṭa, massue de Balarāma — ifc. misérable (iic.).

kheṭaka [-ka] m. petit village, hameau | habitant d'un hameau.

Kd kheda [act. khid] m. fatigue.

Ky kheya [pfp. [1] khan] a. m. n. f. kheyā à creuser — n. fossé.

√Kl khel v. [1] pr. (khelati) trembler, remuer, s'agiter; se balancer | jouer — ca. (khelayati) agiter, secouer.

Kl khela [agt. khel] a. m. n. f. khelā qui tremble, qui remue — f. khelā jeu, sport — v. [11] pr. (khelāyati) jouer, pratiquer un sport.

Kln khelana [act. khel] n. fait d'agiter, de secouer | clignement (des yeux) | passe-temps, jeu — f. khelanā mouvement de va-et-vient.

Kol khola m. n. casque; couvre-chef en tissu.

kholaka [-ka] m. casque.

√HyA khyā v. [2] pr. (khyāti) pp. (khyāta) pfp. (khyātavya) pf. (ā, vi, sam) regarder, voir — ps. (khyāyate) être nommé, s'appeler — ca. (khyāpayati) faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

HyAt khyāta [pp. khyā] a. m. n. f. khyātā nommé; appelé; connu; fameux, célèbre.

devadattaḥ iti kyātaḥ nommé Devadatta.

HyAt26wy khyātavya [pfp. [3] khyā] a. m. n. f. khyātavyā à nommer; à dire; à célébrer.

HyAEt khyāti [act. khyā] f. déclaration, assertion; opinion, vue, idée | perception, connaissance | notoriété, renommée, célébrité | myth. np. de Kyāti, la Renommée personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Bhrgu; Dhātā et Vidhātā sont ses fils.

HyAn khyāna [act. khyā] n. perception, connaissance | phil. conceptualisation par nommage.

HyAp khyāp [ca. khyā] v. [10] pr. (khyāpayati) pp. (khyāpita) faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

HyApk khyāpaka [agt. ca. khyā] ifc. a. m. n. f. khyāpakā qui fait savoir, qui indique; qui confesse.

HyApn khyāpana [act. ca. khyā] n. déclaration; divulgation; fait de porter à la connaissance | confession | célébration.

HyApnFy khyāpanīya [pfp. [2] ca. khyā] a. m. n. f. khyāpanīyā qui doit être révélé; qui doit être avoué.

HyAEpt khyāpita [pp. ca. khyā] a. m. n. f. khyāpitā déclaré; annoncé; avoué; dénoncé | célébré.

HyAEpn khyāpin [agt. ca. khyā] ifc. a. m. n. f. khyāpinī qui révèle (iic.).

g g

g ga₁ [agt. gam] ifc. m. f. gā qui va, qui est dans ; qui se meut | lieu ou saison de ; qui se rapporte à.

g ga₂ [agt. gā₂] ifc. m. f. gī qui chante (iic.) — n. f. gā chant.

sāmaga chantre du Sāmaveda.

g ga₃ [contr. guru] nota. phon. notation pour une syllabe longue d’un mètre.

gkAr gakāra [(ga)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ga’.

ggn gagana n. ciel | math. symb. le nombre 0.

gaganakusumāni ci bâtir des châteaux en Espagne.

gBDw gaṅga m. sorte de daim | hist. np. de la dynastie Gaṅga | iic. pour gaṅgā.

gaṅgadatta [datta] m. lit. [PT.] np. de Gaṅgadatta “Don du Gange”, roi des grenouilles.

na gaṅgadattaḥ punareti kūpam [PT.] [“Gaṅgadatta ne retourne pas au puits”] On ne refait pas deux fois la même erreur.

gBDwA gaṅgā f. géo. np. de la rivière Gange | myth. [Gaṅgādevī] la déesse Gaṅgā qui la personnifie, fille aînée de Himavān et de Menakā ; sa monture est le makara ; on la représente tenant un vase pūrṇakumbha ; elle est souvent associée à Yamunā ; cf. Jāhnavī, Bhāgīrathī, Varuṇa ; elle courtisa le roi Pratīpa en s’asseyant sur sa cuisse, mais celui-ci déclara que cette place était réservée à sa fille ou à l’épouse de son fils ; c’est ainsi qu’elle épousa son fils le roi Śāntanu, pour accomplir la malédiction des vasavas par Vasiṣṭha ; elle noya ses 7 premiers fils à la naissance, et laissa la vie à Bhīṣma pour qu’il incarne Dyau.

gaṅgādevī [devī] f. hist. np. de Gaṅgādevī, poétesse du 14^e siècle ; on lui doit le poème Madhurāvijaya, qui conte la victoire de son époux Kumāra Kampana sur les musulmans à Madhurā ; on l’appelle aussi Gaṅgāmbikā.

gaṅgādvāra [dvāra] n. géo. np. de Gaṅgādvāra “Porte du Gange”, épith. de Haridvāra.

gaṅgādhara [dhara] m. myth. np. de Gaṅgādhara, épith. de Śiva “Recevant le Gange” (sur sa chevelure pour l’empêcher de fracasser la Terre) ; il provoqua la descente sur Terre du Gange céleste [mandākinī] à la demande de Bhagīratha ; cf. Naṭarāja | hist. np. du mathématicien Gaṅgādhara₁, auteur d’un commentaire sur la Līlāvati.

gaṅgādharamūrti [mūrti] f. géo. bas-relief de Mahābalipuram représentant la descente du Gange céleste.

gaṅgāmbikā [ambikā] f. hist. np. de la princesse Gaṅgāmbikā ; cf. Gaṅgādevī.

gaṅgāyamunā [yamunā] f. alliage de laiton et de cuivre | du. gaṅgāyamune géo. la Gaṅgā et la Yamunā.

gaṅgālaharī [laharī] f. lit. np. du poème Gaṅgālaharī “La vague du Gange”, qui raconte comment son auteur Jagannātha₁ Paṇḍitarāja fut lavé du péché d’avoir épousé une princesse musulmane par la Gaṅgā qui l’emporta dans ses flots alors qu’il le récitait ; à chaque strophe du poème qu’il récitait, une marche se couvrait d’eau.

gaṅgāvātara [avatara] m. myth. descente du Gange céleste sur Terre ; cf. Bhagīratha.

gaṅgeśa [īśa] m. hist. np. de Gaṅgeśa ou Gaṅgeśopādhyāya “Maître du Gange”, philosophe de la fin du 13^e siècle originaire du Bengale ; il enseignait à Mithilā ; il investiga les notions de vérité et d’inférence logique [prāmāṇya] ; il est l’auteur du Tattvacintāmaṇi, et ainsi fondateur [mūlagranthakāra] de l’école de sémiotique ou nouvelle logique [navyanāyā] de Mithilā ; Vardhamāna₁ est son fils.

gaṅgeśvara [īśvara] m. hist. np. du roi Gaṅgeśvara du Kālīṅga ; cf. Anantavarmā.

gaṅgaikoṇḍa m. hist. np. de Gaṅgaikoṇḍa, titre de gloire du roi Rājendracola “qui a conquis le Gange” (tamil).

gaṅgaikoṇḍacolapura [cola-pura] n. géo. np. de Gaṅgaikoṇḍacolapura, nouvelle capitale du roi Rājendracola, célèbre par son temple.

gaṅgotrī [uttī] f. géo. np. de Gaṅgotrī, lieu de pèlerinage et glacier au nord de l’Uttar Pradesh, d’où est issu le Gange ; cf. Gomukha.

gaṅgodaka [udaka] n. eau du Gange.

gQC gaccha [gam] m. jn. famille, race ; ordre monastique jaïne.

gQCt gacchat [ppr. gam] a. m. n. f. gacchantī en allant.

gacchati kale var. dīneṣu gacchatsu au cours du temps.

√gj gaj v. [1] pr. (gajati) pft. (jagāja) mugir, barrir.

gj gaja [agt. gaj] m. éléphant | math. symb. le nombre 8 (pour les 8 éléphants célestes) — f. gajī éléphant femelle.

gajagati [gati] f. phon. nom d’un mètre de 4 pieds de 8 syllabes de motif nabhalagā.

gajagāmin [gāmin] a. m. n. f. gajagāminī qui a la démarche (majestueuse) de l’éléphant.

gajagraha [graha] m. myth. [BhP.] np. du crocodile [makara] Gajagraha, qui s'attaqua à l'éléphant Gajendra; il était le roi gandharva Huhu, maudit par le sage Devala pour lui avoir tiré la jambe alors qu'il invoquait Sūrya lors de son bain sacré; il fut libéré de sa malédiction en étant décapité par le cakra de Viṣṇu invoqué par Gajendra.

gajatā [-tā] f. condition éléphanterque | multitude d'éléphants.

gajadagnā [dagna] a. m. n. f. gajadagnā f. gajadagnī qui a (de l'eau) jusqu'à hauteur d'un éléphant.

gajadanta [danta] m. défense d'éléphant; ivoire | myth. épith. de Gaṇeśa.

gajadantamaya [maya] a. m. n. f. gajadantamayī en ivoire.

gajadāna [dāna] n. natu. liquide exsudant des tempes de l'éléphant en rut.

gajapati [pati] m. hist. np. de Gajapati "Maître des éléphants", titre dynastique des rois de Kaṭaka, au Kaliṅga; cf. Pratāparudradeva | myth. [BhP.] l'un des 4 éléphants cosmiques établis par Brahmā pour maintenir l'équilibre du monde : Ṛṣabha₁, Puṣkaracūḍa, Vāmana₁ et Aparājita₁; ils se tiennent sur la montagne Lokāloka délimitant le monde.

gajapippalī [pippalī] f. natu. bot. Scindapsus officinalis, philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbres; ses fruits, parfumés, sont utilisés en médecine; syn. utkatā.

gajaprṣṭhakṛti [prṣṭha-kṛti] f. arch. abside "en dos d'éléphant".

gajamukha [mukha] a. m. n. f. gajamukhī qui a une tête d'éléphant — m. myth. np. de Gajamukha, démon [asura] à tête d'éléphant; par ses austérités, il obtint un vœu de Śiva, et demanda à celui-ci de vivre dans son ventre; Viṣṇu l'en délivra.

gajamedha [medha] m. soc. sacrifice d'éléphant.

gajamela [mela] m. soc. rassemblement des éléphants, une fête du Kerala, en janvier, not. à Kochi.

gajayuddha [yuddha] n. combat à l'aide d'un éléphant.

gajayuddheṣu kuśalaḥ expert en combat d'éléphant.

gajalakṣmī [lakṣmī] f. myth. "Lakṣmī aux éléphants", représentation iconographique de la lustration de Lakṣmī par deux éléphants, représentant les trésors de Kubera Padmanidhi et

Śaṅkhanidhi; elle se trouve en gén. au fronton du seuil d'accès au sanctuaire principal [garbhagrha] d'un temple.

gajaśāstra [śāstra] n. lit. science (vétérinaire) des éléphants.

gajasimha [siṃha] m. arch. motif du lion terrasant l'éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme.

gajasūtra [sūtra] n. gram. np. du Gajasūtra "Règle de l'éléphant", np. du sūtra 1 . 3 . 67 de l'Aṣṭādhyāyī, qui prescrit le moyen du causatif quand l'objet du verbe devient l'agent au causatif.

gajānana [ānana] m. myth. np. de Gajānana, épith. de Gaṇeśa "à la tête d'éléphant".

gajāsura [asura] m. myth. démon-éléphant Gaya₁, tué par Śiva; cf. Dārukavana | myth. démon-éléphant Nīla, tué par Gaṇeśa.

gajāsurasamhāra [samhāra] m. myth. destruction du démon-éléphant par Śiva; en iconographie, on représente Śiva revêtu de sa peau.

gajendra [indra] m. chef des éléphants | myth. [BhP.] np. de Gajendra, roi des éléphants de la forêt Ṛtumat; parti se baigner au lac, il fut saisi à la jambe par le crocodile [makara] Gajagraha; incapable de s'en libérer, il implora Viṣṇu, qui le libéra et lui apprit qu'il était dans une vie antérieure Indradyumna, maudit pour avoir manqué de respect à Agastya; il symbolise l'homme aveuglé par son orgueil et libéré par la foi [bhakti].

gajendramokṣa [mokṣa] m. myth. [BhP.] libération de l'éléphant Gajendra, pris au piège et menacé par un crocodile; il pria Viṣṇu pour son salut, et à son arrivée, lui donna le lotus qu'il avait cueilli avec sa trompe; il symbolise la libération du dévot par la prière; cf. Hariharanātha — n. [gajendramokṣastotra] cf. gajendrastuti.

gajendramokṣaṇa [mokṣaṇa] n. lit. [Mah.] np. du Gajendramokṣaṇa, épisode de la libération de Gajendra.

gajendrastuti [stuti] f. lit. hymne à la gloire de Viṣṇu, invoqué par Gajendra prisonnier; aussi appelé gajendramokṣastotra; c'est le premier śloka du Viṣṇusahasranāmastotra.

śuklāmbaradharaṃ viṣṇuṃ śaśivarṇaṃ caturbhujam | prasannavadanaṃ dhyāyeta sarvaviṣṇunopasāntaye || [gajendrastuti] Soyez contemplé, Ô Viṣṇu aux 4 bras, au teint de lune, vêtu de blanc, au visage serein, afin que se lèvent tous les obstacles.

gD2w gañja m. n. salle du trésor, cassette, coffre à

bijoux — m. marché à bestiaux — f. gañjā taverne ; gobelet à liqueur | natu. bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien | soc. mélange intoxicant de bourgeons résineux de cannabis, rituellement fumé dans une pipe en terre.

gX gaḍa m. barrière | fossé.

gX gaḍu m. bosse ; goître | excroissance superflue ou disgracieuse | lit. boursouffure en poésie | bossu. gE5wAErkA gaḍḍārikā f. rivière très lente | brebis menant un troupeau.

√ gZ gaṇ v. [10] pr. (gaṇayati) aor. [3] (ajīgaṇat) pp. (gaṇita) pfp. (gaṇeya, gaṇya) abs. (gaṇayya) pf. (ava) compter, énumérer, évaluer (à ⟨i.⟩) | apprécier, compter, estimer | imputer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | considérer ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ | attribuer à ⟨loc.⟩ — ps. (gaṇyate) être compté, être estimé.

na gaṇ ne pas se soucier de, négliger.

na gaṇayāmi taṃ tṛṇena [Mah.] Pour moi il ne vaut pas grand chose.

gZ gaṇá [act. gaṇ] m. nombre ; énumération | troupe, multitude ; clan, tribu ; groupe, classe, suite | guilde commerciale ; not. guilde de maquignons | division d'armée ou régiment de trois sections [gulma], comprenant 27 (3³) éléphants et chars, 81 chevaux et 135 fantassins ; cf. vāhinī | myth. le Gaṇa, troupe des serviteurs de Śiva ; Gaṇeśa en est le chef ; cf. Kuṣmāṇḍa | gram. classe de présent d'un verbe sanskrit ; il y en a 10 | gram. classe de mots obéissant à une règle commune ; cf. gaṇapāṭha | phon. motif prosodique de 3 syllabes ; il y en a 8 (2³), mémorisés par la formule ya-mā-tā-rā-ja-bhā-na-sa-la-gā ; ainsi 'ya' est le motif court-long-long, 'ma' le motif long-long-long, 'ta' le motif long-long-court, 'ra' le motif long-court-long, 'ja' le motif court-long-court, 'bha' le motif long-court-court, 'na' le motif court-court-court, 'sa' le motif court-court-long, 'la' la syllabe courte [laghu], et 'ga' la syllabe longue [guru]

gaṇakārikā [kārikā] f. pl. lit. np. des Gaṇakārikās de Haradattācārya, qui exposent la doctrine pāśupata ; Bhāsarvajña en fit un commentaire.

gaṇadhara [dhara] m. jn. chef d'une assemblée de sages [ṛṣi].

gaṇanāyaka [nāyaka] m. cf. gaṇapati.

gaṇapati [pati] m. myth. np. de Gaṇapati, épith. de Gaṇeśa, "le Chef de la Troupe", qui dirige le Gaṇa.

gaṇapāṭha [pāṭha] m. gram. recueil de 261 classes de mots sujets à un traitement idiosyncratique dans la tradition de Pāṇini.

gaṇaratnamahodadhi [ratna-mahodadhi] m. lit. np. du Gaṇaratnamahodadhi "Océan des trésors de paradigmes lexicaux", gaṇapāṭha composé par Vardhamāna₁ en 1140.

gaṇasaṃgha [saṃgha] m. soc. chefferie, système de gouvernement clanique républicain ; il apparut dans la plaine du Gange au 6^e siècle ant., et se maintiendra jusqu'au milieu du 1^{er} siècle où il sera supplanté par un système royal plus centralisé [mahājanapada].

gaṇasūtra [sūtra] n. pl. gram. règles de flexion des classes de mots dans l'Aṣṭādhyāyī.

gZk gaṇaka [agt. gaṇ] m. calculateur, mathématicien ; astrologue — f. gaṇakā mathématicienne ; femme astrologue — f. gaṇakī femme d'un astrologue — a. m. n. f. gaṇikā achetée à grand prix — f. gaṇikā (riche) courtisane.

gaṇakayantra [yantra] n. mod. calculatrice ; ordinateur.

gZn gaṇana [act. gaṇ] n. compte, calcul, énumération ; prise en considération — f. gaṇanā id.

rājeti kā gaṇanā mama que m'importe qu'il soit roi ?

gaṇanāpati [pati] m. comptable.

gEZ gaṇi iic. f. gaṇin.

gaṇipīṭaka [pīṭaka] n. jn. ensemble des 12 ouvrages sacrés du canon jaina [aṅga₁].

gEZkA gaṇikā [f. gaṇaka] f. (riche) courtisane.

gaṇikārikā f. natu. bot. *Premna corymbosa*, petit arbre de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées simples, aux petites fleurs verdâtres en corymbe à l'odeur fétide ; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [br̥hatpañcamūla] ; syn. agnimantha.

gaṇikāvṛttasaṅgraha [vṛtta-saṅgraha] m. lit. np. du Gaṇikāvṛttasaṅgraha "Catalogue des mœurs des courtisanes", collection de textes en sanskrit traitant de la prostitution.

gEZt gaṇita [pp. gaṇ] a. m. n. f. gaṇitā compté, énuméré ; calculé — n. somme, compte ; calcul ; mathématiques.

gaṇitakaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la Gaṇitakaumudī "Éclaircissement du calcul" ; ce traité de mathématiques est l'œuvre du paṇḍita Nārāyaṇa₂ (1356) ; cet ouvrage est précurseur de l'analyse combinatoire.

gaṇitatilaka [tilaka] m. lit. np. du texte mathématique Gaṇitatilaka, dû à Śrīpati₁ ; Siṃhatilaka Sūri en fit un commentaire.

gaṇitanyāya [nyāya] m. math. np. du Gaṇitanyāya “Logique du calcul”; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

gaṇitayantra [yantra] n. mod. ordinateur.

gaṇitayuktibhāṣā [yuktibhāṣā] f. math. np. de la Gaṇitayuktibhāṣā “Démonstration du calcul”, traité d’analyse et d’astronomie en malayālam de 1530 dû à Jyeṣṭhadeva, exposant la théorie de Mādhava₁, et traitant not. de séries trigonométriques; très en avance sur son temps, il fournit des preuves des théorèmes.

gaṇitāśāstra [śāstra] n. math. science du calcul; informatique; mathématique.

gaṇitasāra [sāra] m. [“essence du calcul”] mathématique.

gaṇitasārasaṅgraha [saṅgraha] m. lit. np. du Gaṇitasārasaṅgraha “Traité de mathématiques” de Mahāvīrācārya.

gEzn gaṇin [agt. gaṇ] a. m. n. f. gaṇinī qui a une audience; qui a des aides; entouré de ⟨i. iic.⟩ — m. [“qui a des élèves”] enseignant | jn. np. de Gaṇī, titre d’enseignant.

gZf gaṇeśa [gaṇa-īśa] m. myth. np. de Gaṇeśa “le Seigneur du Gaṇa”, dieu du savoir et du succès, fils de Śiva et Pārvatī; Pārvatī le façonna en petit garçon à partir de l’écume d’un massage d’huile, et lui donna la vie; il défendit l’accès de son bain à Śiva, qui de colère lui coupa la tête; sur la prière de Pārvatī, Śiva lui recolla la tête du premier je-ne-sais-quel animal trouvé dans la forêt, qui se trouva être un éléphant; il est invoqué au commencement de toute entreprise, car “il triomphe des obstacles” [Vighnāntaka]; il est le patron des lettrés, des commerçants et des voleurs; il est représenté avec une grosse panse et une tête d’éléphant [Gajānana], souvent dans une posture de danse, ou assis en scribe; il tient dans sa main droite l’extrémité d’une de ses défenses, utilisée comme stylet (not. pour écrire le Mah. sous la dictée de Vyāsa), et dans sa main gauche une friandise [modaka] dont il est gourmand, ou la charrue [lāṅgala] qu’il a prise à Balarāma (lors d’une bataille où il cassa sa défense); il tient aussi parfois une hache [kuṭhāra] ou un croc de cornac [aṅkuśa]; il a le rat [mūṣa] comme monture [Mūṣikavāhana]; sa trompe recourbée symbolise l’om; il doit être adoré le premier dans la pradakṣiṇā; Candra s’étant moqué de lui, il maudit ceux qui regardent la lune le jour de gaṇeśacaturthī; en tant que brahmacārin, il est souvent représenté couvert de vermillon [sindūra]; parfois [SP.] on le dit marié à Buddhi et à Siddhi₂;

cf. Gaṇapati, Grāmaṇī, Vakratuṇḍa, Vighneśvara, Vināyaka, Heramba | hist. np. de Gaṇeśa₁ Daivajña, astronome du 16^e siècle, auteur du Grahalāghava et de la Buddhivilāsinī.

gaṇeśacaturthī [caturthī] f. soc. fête commémorant la naissance de Gaṇeśa, le 4^e jour de la quinzaine claire du mois bhādra; on y prépare des sucreries [modaka]; on porte en procession des statues d’argile du dieu, qui sont ensuite jetées à la rivière ou à la mer; il est dit que celui qui regarde la lune ce jour là encourt comme malédiction de souffrir de fausses accusations; ainsi Kṛṣṇa fut soupçonné d’avoir volé Syamantaka.

gaṇeśanāmāvalī [nāmāvalī] f. soc. litanie des 108 noms de Gaṇeśa.

gaṇeśavisarjana [visarjana] n. soc. rite de l’abandon de l’idole de Gaṇeśa à la mer au Mahārāṣṭra, lors de l’anantavrata.

gaṇeśaveṣa [veṣa] m. soc. décoration des idoles de Purī pour qu’ensemble elles évoquent Gaṇeśa, après leur bain rituel de snānapūrṇimā; syn. hāthiveśa.

g17wX gaṇḍa m. joue; côté de la tête, tempe | glande, enflure, bouton; tumeur; protubérance; goître; viscère; vessie — m. n. lit. rhét. échange rapide de questions et réponses, caractéristique du style dramatique vīthi — iic. excellent, le meilleur des.

gaṇḍaka [-ka] m. natu. zoo. rhinocéros; syn. khaḍgin — f. gaṇḍakī géo. np. de la rivière Gaṇḍakī, qui descend du Népal pour couler à travers le Népal et rejoindre le Gange à Hariharakṣetra près de Paṭṇā.

gaṇḍabheda [bheda] m. coupeur de bourse.

gaṇḍabheruṇḍa [bheruṇḍa] m. myth. aigle à deux têtes, emblème de plusieurs dynasties d’Inde du Sud, not. de la lignée Wodeyar des rois de Mysore.

gaṇḍavyūha [vyūha] m. lit. np. du Gaṇḍavyūha, un dharmasūtra bd. [mahāyāna]; son héros Sudhana, disciple de Mañjuśrī, fait le tour de l’Inde pour s’instruire.

gE17wX gaṇḍi [gaṇḍa] m. fût d’un arbre | arch. (Orissa) syn. śikhara — f. gaṇḍī soc. gong en bois, utilisé pour les rites bd.

g17wy gaṇya [pfp. [1] gaṇ] a. m. n. f. gaṇyā à calculer; à considérer | constitué de suites ou de lignes (not. hymne).

gt gatā [pp. gam] a. m. n. f. gatā allé, parti (à ⟨acc.⟩); passé, révolu, perdu; venu, arrivé | qui va jusqu’à, se rendant à ⟨acc.⟩; sorti, issu de ⟨abl. iic.⟩ — n. mise en route, départ; arrivée | marche, mou-

vement | le passé — *ifc.* étant dans ou sur (*iic.*) ; concernant.

ātmagatam var. *svagatam* adv. à part soi, à part.

evaṃ gate adv. en ce cas.

nagaraṃ gata allé à la ville.

gatagatā elle est partie, hélas !

kṣetrāgatā vṛkṣāḥ les arbres dans le champ.

bhāryāgatā cintā inquiétude à l'égard de sa femme.

gatatrapa [*trapā*] a. m. n. f. *gatatrapā* qui n'a pas de honte ; qui n'a pas peur ; hardi.

gatāśrīka [*śrī-ka*] a. m. n. f. *gataśrīkā* qui a perdu sa prospérité, ruiné.

gatāyus [*āyus*] a. m. n. f. mort ["dont l'énergie vitale est partie"].

gatāsu [*asu*] a. m. n. f. ["qui a expiré"] mort.

gatāsūnagatāsūṃśca nānuśocanti paṇḍitāḥ [BhG.] Les sages ne pleurent ni les morts ni les vivants.

gtvt gatavat [*ppa. gam*] a. m. n. f. *gatavatī* qui passe ; qui ressent.

gEt gāti [*act. gam*] f. marche, démarche, allure ; cours, destination ; pouvoir | accès, issue, refuge ; moyen ; expédient | origine, source ; état, condition ; situation (dans une vie future), destinée | gram. préposition utilisée comme préverbe co-référentiel à l'action du verbe ; sont aussi *gati* quelques particules comme *alam* et les formes inchoatives en *-ī* ou *-ū* (*cvi*) || ang. *gait*.

grahāṇām gati astr. trajet des planètes.

anyā gatirnāsti il n'y a pas d'autre alternative.

gatika [*-ka*] n. déplacement, allure ; cours ; condition.

gatikatva [*-tva*] n. potentialité de parcours.

ananyagatikatvāt en l'absence d'alternative.

gaticitra [*citra*] n. lit. variété de *citakāvya*, où le poème est lu par une suite de mouvements dans des rangées de lettres ; cf. *gomūtrikā*.

gatitva [*-tva*] n. mobilité.

gatipracāra [*pracāra*] m. pratique des postures (de dance, de yoga, de rites, etc.) | lit. section du *Nāṭyaśāstra* sur les postures.

gātimat [*-mat*] a. m. n. f. *gatimatī* qui se déplace, mobile | gram. muni d'un préverbe.

gatisamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé formé avec un préfixe *gati*.

gātihīna [*hīna*] a. m. n. f. *gatihīnā* abandonné, sans refuge.

√*gd* gad v. [1] pr. (*gadati*) pft. (*jagāda*) pp. (*gadita*) pfp. (*gadya*) parler ; dire qqc. à qqn. (2 acc.) — ca. (*gadayati*) tonner — dés. (*jigadiṣati*) vouloir ou

souhaiter parler.

gad gad [onomatopée] ind. imite le cri not. des oies.

gd gada₁ [*obj. gad*] m. parole, phrase — f. *gadā* discours.

gd gada₂ m. maladie — n. poison | massue — f. *gadā*.

gdn gadana [*act. gad*] n. fait de parler, de raconter.

gdEyD7w gadayitnu [*gada₁-yitnu*] a. m. n. f. loquace, bavard ; libertin | myth. épith. de *Kāma*.

gdA gadā [*f. gada₂*] f. massue ; sceptre | myth. not. sceptre de *Viṣṇu* ; cf. *Kaumodakī*.

gadādevī [*devī*] f. myth. np. de *Gadādevī*, personification de *Kaumodakī*, arme-sceptre de *Viṣṇu* ; on la représente associée à *Cakrapuruṣa-Sudarśana*.

gadādhara [*dhara*] m. hist. np. du logicien [naiyāyika] bengali *Gadādhara Bhaṭṭācārya* " (Maître) porteur du sceptre " (17^e siècle) ; il est l'auteur des traités de sémantique *Śaktivāda*, *Muktivāda* et *Vyutpattivāda* ; on lui doit aussi de nombreux commentaires, connus collectivement comme la *Gadādhari* | hist. np. de *Gadādhara₁* (15^e siècle), auteur d'ouvrages traditionnels [*smṛti*] | hist. np. de *Gadādhara₂* *Bhaṭṭa*, fils de *Gauripati* de *Mithilā* (17^e siècle), auteur du *Rasikajīvana*.

gEd gadi [*act. gad*] m. discours, langage | tradition sectaire.

gEdt gadita [*pp. gad*] a. m. n. f. *gaditā* parlé ; dit, énoncé | à qui on s'est adressé | appelé, nommé — n. parole.

gEdn gadin [*gadā-in*] a. m. n. f. *gadinī* qui porte un bâton (dit not. de *Kṛṣṇa*).

g8Bwd gadgada [*red. gad*] a. m. n. f. *gadgadā* bègue — n. bégaiement ; parler incompréhensible — v. [11] pr. (*gadgadyati*) bégayer.

g8Dw gadya [*pfp. [1] gad*] a. m. n. f. *gadyā* qui doit être parlé ou prononcé — n. lit. prose (opp. *padya*).

gadyakāvya [*kāvya*] n. lit. littérature (not. poésie) en prose.

g06wt26wy gantavya [*pfp. [3] gam*] a. m. n. f. *gantavyā* ce vers quoi on va ; où l'on doit aller ; à atteindre ; qui doit être accompli ou entrepris ou subi ; avec qui l'on peut avoir des rapports charnels ; qu'on peut accuser de (*i.*) | qui va se produire, imminent ; inéluctable | (impers.) il faut y aller.

mayā gantavyam il faut que j'y aille.

g06wt gāntu₁ [*gam-tu*] m. voie, parcours | voyageur.

g06wt gāntu₂ [*inf. gam*] *iic.* partir.

gantukāma [*kāma*] a. m. n. f. *gantukāmā* qui va s'en aller ; sur le point de partir.

g06wt gánṭṛ [agt. gam] a. m. n. f. gantrī marcheur ; qui se déplace ; qui arrive à ⟨acc.⟩ | qui va vers une femme ⟨loc.⟩ à des fins sexuelles.

g06wD gandhá m. odeur, senteur ; parfum | phil. [sāṃkhya] l'odeur, perception [tanmātra] du sens de l'odorat [ghrāṇa] ; il est régi [niyantṛ] par la paire des Aśvinau | phil. [vaiśeṣika] la qualité [guṇa] de l'odeur ; on caractérise 9 sortes d'odeurs : iṣṭa₁ (agréable), aniṣṭa (désagréable), madhura (sucrée), kaṭu (âcre), nirhārin (diffusante), saṃhata (dense), snigdha (grasse), rūkṣa (rude), viśada (pure) ; on ajoute parfois amla (acide) — f. gandhā ifc. qui a l'odeur de | juste un parfum de ; petite quantité de ; petit | relation, connection | fierté ; arrogance — f. gandhā cf. gandhapalāśī — n. gandha odeur.

gandhākuṭī [kuṭī] f. bd. chambre du buddha principal d'un monastère.

gandhāgaja [gaja] m. éléphant en rut.

gandhāpalāśī [palāśī] f. natu. bot. Curcuma zedoaria, variété de gingembre.

gandhamādāna [mādāna] a. m. n. f. gandhamādānā dont le parfum enivre — m. myth. np. du Mont Gandhamādāna “aux Parfums enivrants” ; à l'est du Mont Meru, couvert d'une forêt parfumée ; il porte le palais de Kubera ; Bhīma en combattit les gardiens pour ramener à Draupadī des lotus parfumés [saugandhika] ; c'est le devīpīṭha de Kāmukī ; cf. Jaṭāsura — n. forêt qui couvre le Mont Gandhamādāna.

gandhayukti [yukti] f. la composition des parfums, l'un des 64 arts [kalā].

gandhavatī [-vatī] a. m. n. f. gandhavatī parfumé — f. gandhavatī myth. [Mah.] np. de Gandhavatī “la Parfumée”, épith. de Satyavatī après que Parāśara l'eut débarrassée de son odeur de poison ; cf. Kastūrīgandhī.

gandhavattvām pṛthivyā lakṣaṇam phil. [nyāya] La qualité d'avoir une odeur est le signe caractéristique de la terre.

gandhavaha [vaha] m. vent [“qui porte les odeurs”].

gandhaśāstra [śāstra] n. lit. science des cosmétiques et des parfums.

g06wDv gandharvā [gandha-va] m. véd. np. de Gandharva “Parfumé”, gardien du soma ; il se tient sur le firmament et révèle la Vérité Divine sous la forme d'une pluie céleste ; il bêcha l'herbe qui guérit Varuṇa de son impuissance et révéla le Veda à Vāk | myth. (plus tard, collectivement) un génie-gandharva, musicien céleste du paradis d'Indra ; les

gandharvās étaient les gardiens du soma, dans le temps mythique précédant la Création ; Vāyu (ou Varuṇa) est leur roi ; ils sont fils de Kaśyapa et de Munī (ou issus du nez de Brahmā), et amants infatigables des nymphes [apsaras] ; ils sont experts en médecine, et peuvent posséder les humains (not. par épilepsie) ; ils sont associés au fœtus, et sont invoqués dans les rites du mariage ; leur mode de mariage [gāndharva] est l'amour clandestin ; on les représente avec un torse humain et un corps d'oiseau ou de cheval ; ils habitent le ciel, règlent le cours des astres, et sont associés aux nakṣatrāṇi ; cf. not. Aṅgāraparṇa, Kṛśānu, Caṇḍavega, Citraratha, Citrasena, Tiṣya, Tumburu, Purūravā, Priyaṃvada, Viśvāvasu, Śikṣa, Sāta, Hāhā, Huhu ; cf. kiṃnara — f. gandharvī myth. gandharva femelle ; cf. Dundubhī, Purañjanī, Somadā | myth. np. de Gandharvī, fille de Surabhī ; elle engendra la race des chevaux || gr. Κενταυρος ; fr. centaure.

gandharvagr̥hīta [gr̥hīta] a. m. n. f. gandharvagr̥hītā possédé par un gandharva ; en transe | épileptique.

gandharvagraha [graha] m. phil. [tantra] possession par un centaure.

gandharvadatta [datta] a. m. n. f. gandharvadattā donné par les gandharvās — f. gandharvadattā lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la belle Gandharvadattā, amante du prince Naravāhanadatta, qui la gagna à un concours de vīṇā.

gandharvanagara [nagara] n. myth. splendide ville céleste des gandharvās | mirage.

gandharvayakṣa [yakṣa] m. pl. gandharvayakṣās myth. les génies du Ciel [gandharva] et de la Terre [yakṣa].

g06wDAr gandhāra m. géo. pays du Gandhāra, au nord-ouest de l'Inde ancienne, de la passe de Kyber à l'Indus ; sa capitale était Puṣkarāvātī, puis Puruṣapura ; son université de Takṣaśilā était renommée ; myth. le roi Subala y régna | minium ; vermillon ; syn. sindūra | pl. gandhārās ses habitants.

gE06wD gandhi [gandhin] ifc. a. m. n. f. parfumé à ; qui sent le | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.

gE06wDn gandhin [gandha-in] a. m. n. f. gandhinī parfumé ; odorant — ifc. qui sent le, parfumé à | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.

māṭṛgandhinī une mère seulement de nom.

gB gabhá [gāh] m. vulve.
gBE-t gābhasti m. rayon (de soleil, de lune).
gabhastimat [-mat] a. m. n. f. gabhastimatī brillant, resplendissant — m. soleil | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le jambudvīpa.
gBFR gabhīrā var. gambhīra [gabha] a. m. n. f. gabhīrā profond; grave | sérieux; sagace; solennel, mystérieux, secret | dense, impénétrable; inscrutable | (temps) inexhaustible, inépuisable.
√gm gam v. [1] pr. (gáčhati) fut. (gamiṣyati) imp. (gaccha) pft. (jagāma) aor. [1] (agan) aor. [2] (agamat) aor. [3] (ajīgamat) pp. (gata) ppr. (gacchat) ppft. (jagmivas) pfp. (gantavya, gamya, gamanīya) abs. (gatvā, -gamya) inf. (gantum) pf. (ati, adhi, anu, antar, abhi, apa, api, ava, ā, ut, upa, ni, nis, parā, pari, pra, prati, vi, sam) aller, se mouvoir, marcher; aller dans | aller vers, atteindre; devenir, tomber dans {acc.}; obtenir; arriver à, accéder à; encourir | partir, s'en aller, disparaître — ca. (gamáyati) faire aller, mettre en mouvement, conduire, envoyer | passer (le temps) — ps. (gamyate) être allé, être parti; être compris — dés. (jigamiṣati) vouloir aller — int. md. (jaṅgamyate) marcher de manière courbe || lat. venio; all. kommen; ang. to come; fr. venir.
gamyatām veuillez aller.
astam gam disparaître derrière l'horizon; se coucher (astre).
pṛthivīm gam se prosterner.
bhaikṣam gam demander l'aumône; mendier.
moḥam gam s'évanouir.
kale gacchatī adv. le temps venu.
striyam gacchamānaḥ qui est en âge d'aller aux femmes.
asato mā sad gamaya | tamaso mā jyotir gamaya | mṛtyor mā mṛtaḥ gamaya || [BU.] Mène-nous du néant à l'Être; mène-nous de l'obscurité à la Lumière; mène-nous de la mort à l'Éternité.
tamaso mā jyotir gamaya (devise de l'IIT de Kanpur) Mène-nous de l'ignorance au savoir.
gm gama [agt. gam] ifc. a. m. n. f. gamā qui va; ayant pour premier, précédé de.
gmn gamana [act. gam] n. ["fait d'aller"] marche, démarche; départ; déplacement, voyage | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] de déplacement — ifc. (agt. {g.}) allant à {iic.} — agt. a. m. n. f. gamanā ifc. qui a des rapports sexuels avec {iic.}.
gamanāgamana [āgamana] n. aller-retour; va et vient.
gmnFy gamanīya [pfp. [2] gam] a. m. n. f. gamanīyā

où l'on peut ou doit aller; accessible — ifc. qui consiste en, relatif à.
gEmn gamin [agt. gam] ifc. a. m. n. f. gaminī qui va aller à {acc. iic.}.
gMBn gambhan n. profondeur.
gMBr gambhāra [gambhan-ra] n. profondeur.
gMBArF gambhārī f. natu. bot. Gmelina arborea, arbre gamhar, de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées en forme de cœur, aux fleurs en épis brun-jaunes; il peut atteindre 20 m; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [brhatpañcamūla] | sa fleur; son fruit; sa racine.
gEMBA4w gambhiṣṭha [super. gambhīra] a. m. n. f. gambhiṣṭhā le plus profond.
gMBFR gambhīrā var. gabhīra [gabha] a. m. n. f. gambhīrā profond; grave, impénétrable | respectable; solennel, mystérieux, secret | géo. np. du temple de Gambhīra à Purī, où Caitanya passa les dernières années de sa vie.
trigambhīra a. m. n. f. trigambhīrā se dit d'un homme dont le nombril, la voix et le caractère sont profonds.
gambhīratā [-tā] f. profondeur.
gambhīratva [-tva] n. profondeur.
gambhīriman [-man] m. profondeur.
gambhīreśvara [īśvara] m. myth. np. de Gambhīreśvara "Seigneur des profondeurs", épith. de Śiva.
gMy gamya [pfp. [1] gam] a. m. n. f. gamyā que l'on peut fréquenter; dissolu | perceptible; accessible; compréhensible.
gamyatā [-tā] f. accessibilité; fait d'être perceptible, intelligibilité.
gy gāya [obj. ji] m. ["ce qui a été conquis"] propriété, biens, richesses | myth. np. du rājarsi Gaya "Butin"; il célébra de très nombreux sacrifices [yajña] dans tous les lieux saints; [Mah.] il offrit aux pāṇḍavās cinq aśvamedha sur les rives de la Payoṣṇī | myth. np. de l'asura Gaya₁; il se manifesta sous la forme d'un éléphant furieux qui attaqua des sages [muni]; ceux-ci se réfugièrent dans un sanctuaire de Śiva; celui-ci tua l'éléphant avec son trident et se drapa dans sa dépouille comme d'une cape; cf. Dārūkavana, gayāsura — f. cf. gayā.
gāyadāsa [dāsa] m. hist. np. du médecin Gayadāsa, auteur d'un commentaire de la Suśrutasamhitā.
gyA gayā [f. gaya] f. géo. np. de la ville de Gayā "Richesse", célèbre lieu de pèlerinage du Bihāra (mod. Bodhgayā); soc. on doit y pratiquer le rite

śrāddha à ses mânes [pitaras] au moins une fois dans sa vie ; bd. Buddha y reçut l'Éveil [bodhi].

gayāsura [asura] m. myth. [AP.] np. du démon Gayāsura, qui avait acquis une grande puissance par la rigueur de ses pénitences ; Viṣṇu lui accorda le vœu que sa résidence [Gayā] devienne le lieu de pèlerinage le plus sacré ; il lui mit le pied sur la poitrine pour le subjuguier ; cet endroit, marqué de l'empreinte du pied de Viṣṇu dans un bloc de basalte, est révééré dans le temple de Viṣṇupada.

gr gara [obj. gṛ₁] m. n. ["ce qu'on avale"] boisson empoisonnée | astr. cinquième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

gErnm gariman [guru-man] m. poids, lourdeur ; importance, respectabilité — f. garimā phil. [yoga] le pouvoir de devenir lourd, un siddhi.

gErA4w gariṣṭha [super. guru] a. m. n. f. gariṣṭhā très lourd ; le plus lourd | très important ; le plus important.

grFys garīyas [compar. guru] a. m. n. f. garīyasī plus lourd que, plus grand que, plus important que (abl.) ; plus cher que | très lourd, très grand ; très vénérable — n. grand poids ; importance.

apisvarṇamayī laṅkā na me lakṣmaṇa rocate | jananī janmabhūmiśca svargādapi garīyasī || Quand bien même Ceylan serait toute en or, Ô Lakṣmaṇa, elle ne pourrait me plaire, car la mère et la patrie sont préférables même au paradis.

garīyastara [-tara] a. m. n. f. garīyastarā compar. extrêmement lourd ; très important.

gzX garuḍa [gṛ₁] m. myth. np. de l'aigle mythique Garuḍa "(Soleil) qui Dévore", fils de Kaśyapa et Vinatā, frère cadet d'Aruṇa [aruṇānuja] ; à sa naissance il effraya les dieux par son éclat ; il est roi des oiseaux et destructeur des serpents dont il est affamé (Nāgāntaka, Nāgāśana) ; [Mah.] Kaśyapa lui montra au fond d'un lac un éléphant et une tortue occupés à se battre pour un héritage, et qu'il dévora ; il déroba l'ambrosie [amṛta] pour le donner aux serpents qui tenaient sa mère prisonnière, mais une ruse permit à Indra de le reprendre ; il est la monture [vāhana] de Viṣṇu dont il obtint l'immortalité pourvu qu'il ne boive pas l'amṛta ; il est père de Vālmīki et de Dīpaka ; il protège des poisons ; cf. Tārkaśya, Vainateya, Suparṇa.

garuḍadhvaṅga [dhvaṅga] m. arch. colonne de support de Garuḍa.

garuḍapurāṇa [purāṇa] n. soc. np. du Garuḍapurāṇa ou Gāruḍapurāṇa, ouvrage traditionnel encyclopédique d'obédience vaiṣṇava, en

200 chapitres [adhyāya] ; il traite des rites et festivals, des cérémonies expiatoires, de la glorification des lieux saints, mais aussi de science, médecine, divination, grammaire et politique ; cf. sāttvika.

gzt garut m. aile.

garutmat [-mat] m. aigle | myth. np. de Garutmān, le grand aigle Garuḍa.

gg garga m. myth. np. du sage [ṛṣi] Garga Bhāradvāja ; [BhP.] il était chapelain [purohita] des princes yādavās, et consacra Kṛṣṇa et Balarāma enfants à Vraja — f. gargī [gārgī] lit. [BU.] np. de Gargī, philosophe antique, fille du sage Vacaknu ; elle posa les questions les plus difficiles sur l'Absolu [brahman] à Yājñavalkya.

ggFy gargīya [garga-īya] a. m. n. f. gargīyā relatif à Garga.

gargīyajyotiṣa [jyotiṣa] m. astr. np. du Gargīyajyotiṣa, traité d'astrologie du 1^{er} siècle.

√ gj garj v. [1] pr. (garjati) pp. (garjita) gronder (tonnerre) ; grogner, rugir, barrir.

gj garja [agt. garj] m. éléphant qui barrit | barrissement ; grondement (orage).

gjn garjana [act. garj] n. grondement d'orage, roulement de tonnerre | grognement ; barrissement, rugissement.

gEjt garjita [pp. garj] a. m. n. f. garjitā qui a grondé ou grogné — n. tonnerre ; cri, grognement ; barrissement.

gt garta m. n. trou, fosse ; caverne.

√ gd gard v. [1] pr. (gardati) crier ; braire.

gd garda [agt. gard] a. m. n. f. gardā qui crie ; qui brait.

gardabha [bha] m. natu. zoo. âne ; syn. khara, rāsabha — f. gardabhī natu. ânesse.

gD gardha [act. gṛdh] ifc. m. désir de, envie de.

gEDn gardhin [agt. gṛdh] a. m. n. f. gardhinī avide de ; qui désire ; qui se languit de.

gB gārbha [grah] m. intérieur de qqc. ; sanctuaire | matrice ; sein maternel ; ventre | germe vivant ; embryon, fœtus | soc. dépôt consacré dans un temple en construction | [garbhasandhi] lit. [théâtre] noeud de l'intrigue ; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [pañcasandhi] — ifc. contenant, renfermant ; plein de, lourd de || all. kalb ; ang. calf.

kṣīragarbhaṃ ghataṃ un pot plein de lait.

ratnagarbhaḥ syūtaḥ un sac plein de bijoux.

gārbhagrha [gṛha] n. appartement intérieur ; sanctuaire d'un temple, cella.

garbhanirodhaka [nirodhaka] m. mod. préservatif.

gárbhapuroḍāśa [puroḍāśa] m. soc. gâteau d'offrande pour l'embryon, offert après un paśupuroḍāśa si l'animal sacrificiel est engrossé.

garbhastha [stha] a. m. n. f. garbhasthā à l'intérieur de la matrice (embryon) | à l'intérieur de ⟨g.⟩.

garbhasthasamāsa [samāsa] m. gram. mot composé interne à un autre mot composé (celui-ci étant dit samāsaagarbhita).

garbhasrāva [srāva] m. fausse couche; avortement.

garbhādhāna [ādhāna] n. imprégnation (de ⟨loc.⟩) | soc. accueil de l'embryon, un rite [saṃskāra] de fertilité entre époux effectué avant la conception.

garbhāśaya [āśaya] m. méd. utérus.

garbheśvara [īśvara] a. m. n. f. garbheśvarī riche de naissance — m. prince de naissance — f. garbheśvarī princesse de naissance.

garbhodaka [udaka] n. méd. eaux amniotiques | myth. np. de Garbhodaka, grand océan primordial de l'Univers, où demeure Śeṣa après l'anéantissement des mondes [pralaya]; [BP.] Hiranyākṣa y plonge la Terre, qui fut sauvée des Eaux par Viṣṇu-Varāha.

garbhodakaśāyī [śāyī] m. myth. np. de Garbhodakaśāyī, épith. de Viṣṇu "Reposant sur les Eaux primordiales".

gEBt garbhita [garbha-ita] a. m. n. f. garbhītā interne; emboîté; incrusté, inséré, encapsulé — ifc. rempli par; contenant.

garbhitatā [-tā] f. rhét. emboîtement d'une phrase à l'intérieur d'une autre.

garbhitatva [-tva] n. id.

gEBn garbhīn [garbha-in] a. m. n. f. garbhīnī rempli de ⟨acc. i.⟩; fécondé — f. garbhīnī femme enceinte — f. garbhīnī ifc. animal ⟨iic.⟩ femelle fécondée.

gogarbhīnī vache pleine.

gv garva m. orgueil, vanité; arrogance | [théâtre] discours arrogant — v. [11] pr. (garvayati) pp. (garvita) rendre orgueilleux — v. [11] pr. md. (garvāyate) s'enorgueillir, être vaniteux; être arrogant.

gEvt garvita [pp. garva] a. m. n. f. garvitā orgueilleux, vaniteux, hautain; fier de ⟨i. iic.⟩ — n. orgueil.

gEvn garvin [garva-in] a. m. n. f. garvinī homme vaniteux; fat.

alpavidyo mahāgarvī [SRB.] Les sots sont excessivement vaniteux.

√gh garh v. [1] pr. (garhati) v. [10] pr. (garhayati) pp. (gharita) se plaindre de (à ⟨dat.⟩); accuser,

blâmer.

ghZ garhaṇa [agt. garh] a. m. n. f. garhaṇā impliquant un reproche — act. m. blâme, reproche; censure — f. garhaṇā id.

garhaṇām yā encourir le reproche.

ghZFy garhaṇīya [pfp. [2] garh] a. m. n. f. garhaṇīyā blâmable; à blâmer.

gEht garhita [pp. garh] a. m. n. f. garhitā blâmé (par ⟨i. g. loc. iic.⟩).

√gl gal v. [1] pr. (galati) pp. (galita) pf. (vi) couler, goutter, fuir, s'échapper; dégoutter, s'écouler | s'évanouir, disparaître | avaler — ca. (gālayati) égoutter, filtrer, presser — int. (jalgaliti) avaler répétitivement, lapper.

gl gala [agt. gal] m. ["qui avale"] gorge, cou.

galagraha [graha] m. fait de saisir à la gorge | mal de gorge | sauce irritante pour la gorge | embrassade. gElt galita [pp. gal] a. m. n. f. galitā qui s'égoutte | tombé, écoulé; épuisé, affaibli; dégradé, pourri; perdu.

aṅgam galitaṃ palitaṃ muṇḍaṃ daśanavihīnaṃ jātaṃ tuṇḍam | vṛddho ḡṛhītva daṇḍaṃ tadapi na muñcati āśa piṇḍam || [Sāṅkarācārya] Son corps s'est avachi, ses cheveux sont gris, ses dents sont tombées, le vieillard marche avec un bâton, et pourtant il ne renonce pas à ses désirs.

galitakuṣṭha [kuṣṭha] n. méd. lèpre avancée, où les doigts et les orteils tombent.

√gSB galbh v. [1] pr. md. (galbhate) pf. (pra) être résolu; être hardi, être intrépide.

gA5w galla [gaṇḍa] m. joue.

gv gav iic. go.

gavayā [aya] m. natu. zoo. Bos Gaurus, gaur sauvage; zoo. Bos Frontalis, gayal; zoo. Bos Gavaeus, bœuf domestique || lat. gavaeus.

gaviṣ [iṣ₃] a. m. n. f. désireux, empressé, fervent.

gaviṣṭi [iṣṭi₁] f. ardeur, ferveur | désir de combat; conflit, bataille.

gaveṣa [eṣa₁] ifc. a. m. n. f. gaveṣā qui cherche, qui désire.

gaveṣaṇa [eṣaṇa] a. m. n. f. gaveṣaṇā qui désire ardemment | véd. qui désire combattre — n. quête, recherche; désir ardent; not. désir de combat — f. gaveṣaṇā id.

gāvīyūti [yūti] f. pâturage | district; lieu de résidence | mesure de distance (environ 7 km).

gv gava [go] f. gavī ifc. vache de — iic. de vache.

gavākṣa [akṣa] n. arch. œil-de-bœuf, élément circulaire de décor d'un fronton ou d'une corniche;

fenêtre ronde, ouverture dans une grille | maille (de cotte de maille).

gavākṣajāla [jāla] n. treillis; grille; mur ajouré.

gavāhnika [āhnika] n. ration (de fourrage) d'une journée pour un bovin.

gavendra [indra] m. taureau.

gvAm gavām [g. pl. go] iic.

gavāmayana [ayana] n. astr. ["parcours des vaches"] période d'un an, trajet du soleil à travers les différents signes zodiacaux | soc. grand sacrifice de soma [sattra] d'un an; il se termine par la cérémonie du mahāvratā suivie de l'atirātra; cf. abhiplava | soc. sacrifice collectif marquant un solstice.

gvq gaveṣ [vn. gaveṣa] v. [1] pr. md. (gaveṣate) pp. (gaveṣita) v. [10] pr. (gaveṣayati) chercher; s'enquérir de (acc.).

gvqk gaveṣaka [agt. gaveṣ] a. m. n. f. gaveṣikā chercheur — f. gaveṣikā mod. moteur de recherche.

gvqZFy gaveṣaṇīya [pfp. [2] gaveṣ] a. m. n. f. gaveṣaṇīyā qui mérite d'être recherché.

gvEqṭ gaveṣita [pp. gaveṣ] a. m. n. f. gaveṣitā recherché.

gvEqn gaveṣin [gaveṣa-in] ifc. a. m. n. f. gaveṣinī qui recherche.

gvA4w gaveṣṭha [gava-iṣṭha] m. myth. np. de l'ondin [dānava] Gaveṣṭhin "à la Suprême Parole", fils de Prahlāda, père de Śumbha et Niśumbha.

g26wy gāvya [gav-ya] a. m. n. f. gāvya provenant de la vache; bovin, relatif au bétail — n. lait de vache — f. gāvya désir de vache ou de lait.

gavyacikitsā [cikitsā] f. médecine vétérinaire du bétail.

gavyú [-u] a. m. n. f. qui désire ou apprécie la vache ou le lait | véd. qui désire le combat.

√gh gah [relié à gāh] v. [10] pr. (gahayati) s'enfoncer profondément dans.

ghn gāhana [agt. gah] a. m. n. f. gahanā épais, profond; impénétrable; confus, incompréhensible; inexplicable — n. cachette, fourré épais; endroit inaccessible.

gahanīkṛ rendre inaccessible.

gahanatva [-tva] n. inaccessibilité.

g9Fwr gāhvara [gah-vara] a. m. n. f. gahvarā f. gahvarī profond; insondable, impénétrable; inexplicable, obscur — m. tonnelle, bosquet — n. cachette, fourré épais; caverne; abîme | secret; énigme; hypocrisie — f. gahvarī cave, caverne.

√gA gāi [relié à gam] v. [3] pr. (jigāti) aor. [1] (agāt) pfp. (gāya) pf. (ati, adhi) aller, venir; arriver, partir | s'approcher de (acc. loc.) || ang. to

go.

mā gās inj. ne va pas.

√gA gā₂ var. gai v. [1] pr. (gāyati) pft. (jagau) pp. (gīta) ppr. ps. (gīyamāna) pfp. (geya) pf. (ut, upa, vi, sam) chanter; célébrer en chantant — ps. (gīyate) être chanté, être invoqué.

gAY gādha [pp. gāh] a. m. n. f. gādha plongé, immergé | fixé, serré, maintenu; intense.

gādham adv. étroitement, fermement.

gAZ gāṇa [gā₂-na] n. chant.

gAZp(y gāṇapatya [vr. gaṇapati-ya] a. m. n. f. gāṇapatyā relatif à Gaṇeśa | dévot de Gaṇeśa — n. commandement d'une troupe.

gAEZk gāṇika [vr. gaṇa-ika] a. m. n. f. gāṇikā myth. qui concerne le Gaṇa.

gA17wXFv gāṇḍīva [gādha] m. myth. [Mah.] np. de Gāṇḍīva "Tenu avec fermeté", arc magique de Varuṇa; il le tenait de Soma, et le donna à Agni pour le prêter à Arjuna.

gāṇḍīvadhanvan [dhanvan] m. myth. épith. d'Arjuna "Qui a pour arc Gāṇḍīva".

gAt gātú [gā₂-tu] m. chanteur.

gAt gātr [agt. gā₂] f. gātrī chanteur.

gA/ gātra [instr. gā₁] n. membre ["instrument du mouvement"]; corps.

gātravat [-vat] a. m. n. f. gātravatī qui a un beau corps, svelte.

gAT gāthā [gā₂-tha] m. chanson | vers, stance — f. cf. gāthā.

gāthāśravas [śravas] m. myth. "dont la gloire est chantée par les hymnes", épith. d'Indra.

gATk gāthaka [agt. gā₂] a. m. n. f. gāthikā chanteur (de métier).

gATA gāthā [f. gātha] f. hymne; chant | lit. section de l'Avestā (texte sacré Mazdéen de la Perse antique).

gAETn gāthín [agt. gā₂] a. m. n. f. gāthínī familier des hymnes, chantre — m. myth. [Mah.] np. du roi Gāthī "Chantre", père de Viśvāmitra; cf. Gāthi | pl. gāthinas myth. les descendants de Gāthī-Gāthi.

gAD gādha [obj. gāh] a. m. n. f. gādha peu profond, où on a pied — n. gué || lat. vadum; fr. gué.

gAED gādhi iic. f. gādhin.

gādhipura [pura] n. géo. np. de la ville de Gādhipura, capitale présumée du roi Gādhi, et lieu de naissance de Viśvāmitra [Rām.]; cf. Kanyākubjā.

gAEDn gādhin [gāthin] m. chantre | gādhi myth. [Mah.] np. du roi Gādhi "Chantre", incarnation d'Indra, fils de Kuśanābha-Kuśika, roi de

Kānyakubja; il est père de Satyavatī et de Viśvāmitra; sur ses vieux jours il laissa sa couronne à Viśvāmitra, et se retira à l'ermitage de son gendre Ṛcika | pl. myth. descendants de Gādhi.

gAn gāna [gā₂-na] n. chant, chanson.

gA06wDv gāndharva [vr. gandharva] a. m. n. f. gāndharvī relatif aux gandharvās | soc. mode de mariage d'amour "à la gandharva", par consentement mutuel des époux (souvent clandestin) — n. musique, chant, concert.

gāndharvarākṣasau kṣatre dharmyau tau mā viśaṅkitāḥ [Mah.] Il est indéniable que les mariages à la mode des gandharvās ou des rakṣasās sont appropriés à la classe des guerriers.

gāndharvaveda [veda] m. lit. np. du Gāndharvaveda "Science de la musique", un upaveda.

gA06wDAr gāndhāra [vr. gandhāra] m. géo. le pays Gandhāra | minium; vermillon | (mus.) 3^e note de l'octave indienne | pl. gāndhārās les habitants du Gandhāra — f. gāndhārī myth. [Mah.] np. de Gāndhārī, fille du roi Subala du Gandhāra, épouse du roi aveugle Dhṛtarāṣṭra; par respect pour son mari, elle vécut avec un bandeau devant les yeux; le sage Vyāsa lui avait promis qu'elle aurait 100 fils; après une grossesse de 2 ans, elle accoucha d'un morceau de chair compact, que Vyāsa distribua dans 100 jarres, pour donner naissance à 100 fils (plus une fille, Duḥśalā, provenant du résidu); son aîné Duryodhana devint le chef de l'armée des Kauravās; par sa dévotion à Śiva et son vœu de renoncement à la vue, elle avait acquis de grands pouvoirs; un jour un trou dans son bandeau lui laissa voir l'orteil de Yudhiṣṭhira, qui en noircit; elle maudit Kṛṣṇa pour la perte de ses 100 fils, en prophétisant la fin de la lignée yādava; elle finit sa vie dans l'Himālaya avec son époux et sa belle-fille Kuntī, qui lui était très dévouée; ils périrent dans l'incendie d'une forêt || topo. Kandahar.

gAE06wDk gāndhika [vr. gandha-ika] m. parfumeur | soc. homme de caste mélangée; employé — f. gāndhikī parfumeuse.

gAE06wDm gāmin [agt. gam] a. m. n. f. gāminī qui va partout — ifc. qui va, qui mène à, qui atteint, qui obtient | qui se meut comme | dirigé vers; relatif à. haṁsagāmin qui marche comme une oie.

gAMBfy gāmbhīrya [vr. gambhīra-ya] a. m. n. f. gāmbhīryā qui se trouve dans un lieu profond — n. profondeur; épaisseur (eau, son) | profondeur de caractère; dignité, calme, hauteur de vue.

gAy gāya [gā₁-ya] ifc. a. m. n. f. gāyā qui va, qui parcourt.

gAyk gāyaka [agt. gā₂] a. m. n. f. gāyikā qui chante — m. chanteur — f. gāyakī chanteuse.

gAykvAX gāyakavāda m. hist. np. du clan marathe Gāyakavāda, qui conquiert l'état de Vadodarā-Baroda en 1721; mod. Gaekwad.

gAy/ gāyatra [instr. gā₂] n. chant, hymne — f. gāyatrī mètre védique (3 fois 8 syllabes) | lit. l'un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, d'auteur Viśvāmitra, louant Savitā le Soleil levant à l'aube il est nommé sāvitṛī à midi, et sarasvatī au coucher du Soleil; tout aryen doit le prononcer soir et matin, face au soleil [saṁdhyā]; il est aussi récité lors de la cérémonie [saṁskāra] de l'initiation [upanayana] | myth. np. de Gāyatrī "Celle qui chante", incarnation divine de cette formule liturgique, patronne de la poésie, épouse de Brahmā; cf. Sarasvatī | myth. np. du cheval Gāyatrī₁, attelé au char de Sūrya. tát savitūr vāreṇyaṁ bhārgo devāsya dhīmahi dhīyo yó naḥ pracodáyāt [RV.] Méditons sur la lumière resplendissante du divin Soleil, afin qu'il inspire nos pensées.

gAyn gāyana [agt. gā₂] m. f. gāyanī chanteur.

gAzX gāruḍa [vr. garuḍa] a. m. n. f. gāruḍā relatif à ou provenant de Garuḍa — n. émeraude.

gāruḍatantra [tantra] n. lit. [Āyurveda] np. du Gāruḍatantra, branche de littérature d'obédience śaiva associée à Garuḍa, et traitant d'antidotes aux morsures de serpent et autres poisons, et de leur traitement par récitation de formules [mantra] et confection de remèdes à base de végétaux et minéraux.

gāruḍapurāṇa [purāṇa] n. cf. garuḍapurāṇa.

gAg gārga [vr. garga] a. m. n. f. gārgī composé par Garga — f. gārgī soc. épouse d'un Gārgya — m. gārgī soc. fils de Garga.

gA'y gārgya [vr. garga-ya] m. soc. np. patr. de Gārgya "descendant de Garga" (à partir du petit-fils); ce nom de gotra vaut pour un aïeul [vṛddhi], mais est péjoratif pour un jeune [yuvan] émancipé du vivant de son père — ifc. soc. (après num.) acheté contre autant de femmes du clan de Garga.

gārgyāyaṇa [āyana₁] m. f. gārgyāyaṇī myth. np. patr. de Gārgyāyaṇa "fils de Gārgya"; il vaut pour un cadet [yuvan] ou a valeur honorifique pour un gārgya.

gAA3wy gārṣṭeya [vr. grṣṭi-eya] a. m. n. f. gārṣṭeyī (veau ou jeune animal) premier-né d'une génisse.

gAh gārha iic. gr̥ha.

gārhamedha [medha] m. soc. sacrifice domestique.
gAhpt gārhapata [vr. gr̥hapati] n. soc. rang de maître de maison.
gAhp(y gārhapatyā [vr. gr̥hapati-ya] m. soc. feu sacré domestique; on l'allume à l'ouest de l'aire sacrificielle véd. [vedi] avec le bâton à feu [araṇi]; il doit brûler jour et nuit; lors de l'agnihotra, le lait y est chauffé avant d'être offert dans le feu āhavanīya; lors du sacrifice [iṣṭi₂] la maîtresse de maison [yajamānī] y fait les offrandes.
gAh-T gārhasṭha [vr. gr̥hasṭha] a. m. n. f. gārhasṭhā relatif au maître de maison — n. soc. état de chef de famille, 2^e stade [āśrama] de la vie brahmanique.
gAlv gālava [vr. gala-va] m. natu. bot. Symplocos racemosa, arbre dont on utilise l'écorce pour la teinture | myth. np. du ṛṣi Gālava "Qui a (la corde) au cou", fils de Viśvāmitra; en temps de disette, et alors que son père était parti faire pénitence sur les bords de la Kauśikī, sa mère l'emmena au marché pour le vendre, avec au cou une corde de kuśa; il fut secouru par le prince Satyavratā₂; quand son père revint il fit son éducation; un jour Dharma, déguisé en Vasiṣṭha, vint à l'ermitage pour tester Viśvāmitra; celui-ci sortit l'accueillir avec du riz, mais il avait disparu entre temps, et l'ermite l'attendit 100 ans; Gālava ayant bien pris soin de lui, il voulut lui épargner de payer son éducation [gurudakṣiṇā]; à l'insistance de Gālava de s'en acquitter, son père lui demanda 800 chevaux avec une oreille noire [śyāmakarṇāśva]; Garuḍa lui porta assistance, et le mena au palais de Yayāti; celui-ci lui promit les chevaux s'il l'aidait à marier sa fille Mādhavī; il emmena celle-ci chez le roi Haryaśva qui faisait pénitence pour obtenir un fils; celui-ci accepta, mais n'avait que 200 chevaux adéquats; Mādhavī révéla alors qu'un sage lui avait accordé de recouvrer sa virginité même après avoir enfanté; après avoir donné un fils à Haryaśva elle fit de même avec Divodāsa, roi de Kāśī, puis avec Uśmīra, roi des bhōjās; Gālava avait ainsi 600 chevaux, et Garuḍa lui conseilla de les donner à son père, avec Mādhavī en supplément; Viśvāmitra fut satisfait, et Mādhavī lui donna son fils Aṣṭaka; [PP.] un jour où Gālava faisait ses prières de sandhyā, un crachat de Citrasena festoyant dans les airs tomba sur l'offrande; Gālava s'en plaignit à Kṛṣṇa qui promit sa tête; Nārada en informa Citrasena, qui envoya ses épouses Sandhyā et Ratnāvalī plaider auprès de Subhadrā, qui leur accorda le vœu de vivre longtemps avec leur époux [maṅgalyabhikṣā]; Ar-

juna combattit Kṛṣṇa, Subhadrā s'interposa, Kṛṣṇa demanda alors à Citrasena de rendre hommage à Gālava qui lui pardonna; [Mah.] Nārada raconte sa propension à accomplir des projets impossibles, comme de voyager dans des contrées inaccessibles sur Garuḍa.

gAvs gāvas cf. go.

gAvF gāvī [pkt. go] f. [apabhraṃśa] vache.

√gAh gāh v. [1] pr. md. (gāhate) aor. [3] (ajīgahat) pp. (gāḍha, gāhita) pf. (ava, vi) se plonger dans, s'enfoncer dans, pénétrer dans <acc.>; traverser.

mano me saṃśayameva gāhate mon esprit est envahi par le doute.

gAh gāha [agt. gāh] a. m. n. f. gāhā ifc. plongé dans, immergé dans — m. profondeur, intérieur, cœur — f. gāhī id.

gAhn gāhana [agt. gāh] a. m. n. f. gāhanā profond; difficile, dont on ne peut s'extraire — act. n. plongeon, immersion.

gAEht gāhita [pp. gāh] a. m. n. f. gāhitā immergé, plongé dans — n. profondeur, intérieur.

gAEht gāhitṛ [agt. gāh] a. m. n. f. gāhitṛī qui plonge dans; qui s'immerse | qui pénètre.

Egr gir [gṛ₂] f. [nom. gīr; en comp. gīr] parole, langage; voix, chant — m. gira ifc. parole, voix.

girīśa₁ [īśā] m. myth. np. de Girīśa₁, épith. de Bṛhaspati "Maître de la parole".

EgEr girī [gur] m. montagne, mont | colline, plateau | math. symb. le nombre 7 (cf. kulagiri).

girīkarṇikā [karṇikā] f. natu. bot. Clitoria ternatea, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif; syn. aparājitā.

girijā [ja] a. m. n. f. girijā issu des montagnes — n. talc — f. girijā myth. épith. de Pārvatī "fille des montagnes".

girīdvāra [dvāra] n. col de montagne.

girīdhara [dhara] m. myth. np. de Girīdhara, épith. du jeune Kṛṣṇa-Govardhana "Qui porte la montagne" pour protéger les bergers de Vṛndāvana des pluies diluviennes envoyées par Indra.

girīnagara [nagara] n. géo. np. de la ville de Girīnagara, au pied du Mont Vimalādri, au sud du Gujarat, près de Jūnāgaḍha (mod. Gīrnār); elle est sacrée aux hindous, aux bouddhistes et aux jaïnes; on dit aue Dattātreyā y séjourna; on y trouve un édit d'Aśoka sur un rocher, et un fort construit par Candragupta Maurya; on fait le tour du mont [parikrama] par un pèlerinage de 3 jours.

girīmallikā [mallikā] f. natu. bot. Wrightia antidysenterica, jasmin des sommets; syn. kuṭāja.

girirāj [rāj₂] m. myth. np. de Girirāj, épith. de Himavān “Roi des montagnes”.

girirājkumārī [kumārī] f. myth. np. de Girirājkumārī, épith. d’Umā-Pārvatī “fille d’Himavān”.

girivraja [vraja] m. myth. [Mah.] np. de la ville de Girivraja “Ceinte de montagnes” épith. de Rājagṛha, capitale du Magadha fondée par Vasu₃; [Mah.] c’était la capitale du roi Jarāsandha; elle était entourée de 5 collines, dont Caityaka; à ses pieds coule la Sumāgadhī.

girīśa₂ [īśā] m. myth. np. de Girīśa₂ épith. de Himavān “Seigneur parmi les montagnes” ou de Śiva “Seigneur sur la montagne”.

EgErk girika [giri-ka] a. m. n. f. girikā pareil à une montagne (se dit du cœur des dieux) — f. girikā myth. np. de la reine Girikā “Fille de la montagne”; elle est fille de la rivière Śuktimatī détournée par la montagne Kolāhala; Uparicara Vasu₂ l’épousa; Bṛhadratha est l’un de leurs fils | souris.

Egl gila [gira] ifc. a. m. n. f. gilā qui avale.

gFt gīta [pp. gā₂] a. m. n. f. gītā chanté — n. chant — f. gītā chant, chanson, hymne, strophe, poème | lit. la Gītā; cf. Bhagavadgītā.

gītāgovinda [govinda] n. lit. np. du Gītāgovinda, le “Chant de Govinda”, poème mystique érotique de Jayadeva (12^e siècle); il décrit les amours du jeune Kṛṣṇa et des bergères [gopī].

gītājantī [jāntī₂] f. soc. fête de la Gītā; on la célèbre le 11^e jour [ekādaśī] de la quinzaine claire [śuklapakṣa] du mois mārgaśīrṣa (vers début décembre).

gītārtha [artha] m. ascète ayant fini (“chanté”) ses études.

gītārthasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du Gītārthasaṃgraha, commentaire śaiva de la Bhagavadgītā, dû à Abhinavagupta | lit. np. du Gītārthasaṃgraha₁ “Compendium de l’ascète accompli”, œuvre de Yāmunācārya.

gītālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. np. du Gītālaṃkāra, plus ancien traité indien connu de musicologie.

gFtk gītaka [gīta-ka] n. f. gītikā chant, hymne; chanson.

gFEt gīti [act. gā₂] f. chant, chanson.

gFymAn giyamāna [ppr. ps. gā₂] a. m. n. f. giyamānā étant chanté.

gFr gir iic. gir.

gīrvāna var. gīrbāṇa [vāṇa] a. m. n. f. gīrvāṇā “qui a pour flèche la parole” (se dit des dieux).

gīrvāṇapadamañjarī [padamañjarī] f. cf. padamañjarī.

gīrvāṇabhāṣā [bhāṣā] f. le sanskrit “langue des dieux”.

śivo rakṣatu gīrvāṇabhāṣārasāsvādatatparān [Kālidāsa] Que Śiva bénisse les amateurs de sanskrit.

gFZ gīrṇa [gīr₂] a. m. n. f. gīrṇā loué — m. louange, éloge — f. gīrṇi louange; célébrité.

g gu ifc. go.

g’gl gūggulu var. gūlgulu n. natu. résine du balsamier bot. Commiphora mukul; myrrhe indienne, utilisée comme parfum.

gQC gucca var. gutsa m. buisson; bosquet | bouquet, gerbe; botte, brassée | collier (de perles).

gucchaka [-ka] m. id. | lit. collection d’ouvrages.

√gD2w guñj v. [1] pr. (guñjati) pp. (guñjita) bourdonner; glapir.

gD2w guñja [act. guñj] m. bourdonnement | natu. bot. Abrus precatorius, liane légumineuse — f. guñjā natu. son fruit, une graine rouge (ou blanche), utilisée pour des rosaires | mesure de poids de joaillerie, qui vaut deux grains [yava] (approx. 0,85 g).

gX guḍa m. boule, balle | mélasse (de jus de canne); sucre brun (de palme) — f. guḍā boule, boulette; pilule.

guḍākeśa [keśa] m. myth. [BhG.] np. de Guḍākeśa, épith. d’Arjuna “Aux cheveux épais”.

guḍākeśatā [-tā] f. bd. propriété d’avoir les cheveux bouclés, un des signes mineurs du Buddha.

gZ guṇā m. fil; corde (d’un arc, d’un instrument de musique) | qualité constitutive, propriété, attribut | subdivision, sorte, catégorie, espèce | mérite; grande qualité, excellence | lit. qualité littéraire; facteur de beauté poétique [kāvyaśobhā] | phon.

augmentation d’une voyelle au 1^{er} degré : le guṇa de (‘a’, ‘i’, ‘u’, ‘ṛ’, ‘ṛ’) est resp. (‘a’, ‘e’, ‘o’, ‘ar’, ‘al’)

| phil. [sāṃkhyā] qualité caractérisant l’une des trois essences de la nature : le Bien ou Pure

Essence de l’Être sattva (pureté, vérité), la Passion rajas (force, désir), et la Ténèbre tamas (ignorance, inertie); ces trois qualités s’équilibrent

dans les choses, dont on caractérise la nature par leurs rapports respectifs | math. symb. le nombre 3 | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha]

des propriétés; Kaṇāda en dénombre 17 : rūpa l’aspect, rasa la saveur, gandha l’odeur, sparśa

le toucher, saṃkhyā₂ le nombre, parimāṇa la dimension pṛthaktva la singularité, prayatna la vo-

lition, buddhaya les perceptions, et 4 paires de contraires [dvandva] : saṃyogavibhāgau le contact et la séparation, paratvāparatve l'éloignement et la proximité, sukhaduḥkhe le plaisir et la peine, icchādveṣau le désir et l'aversion ; le Tarkasaṃgraha en compte 24, en ajoutant : gurutva la pesanteur, dravatva la fluidité, sneha la viscosité, śabda le son, dharma le bien, adharma le mal, et saṃskāra la disposition | math. coefficient multiplicateur — ifc. forme des multiples : triḡaṇa le triple.

guṇībhū être subordonné à ⟨g.⟩.

guṇībhāva subordonné (opp. pradhānabhāva principal).

guṇībhūta subordonné à ⟨g.⟩ ; secondaire | investi avec des attributs.

guṇībhūtavyaṅgya lit. [Ānandavardhana] dont le sens suggéré est secondaire (se dit de poésie [kāvya] qui n'a pas le développement d'une émotion [rasa] comme but principal) ; opp. dhvani.

guṇākiraṇāvalīprakāśa [kīraṇāvalīprakāśa] iic. phil. [nyāya] qualité du Kīraṇāvalīprakāśa.

guṇākiraṇāvalīprakāśādīdhiti [dīdhiti] f. lit. [nyāya] np. de la Guṇākiraṇāvalīprakāśādīdhiti "Éloge des qualités de l'Éclat du Recueil de rayons", œuvre de logique de Raghunātha₁.

guṇākeśī [keśī] f. myth. [Mah.] np. de la belle Guṇākeśī "aux beaux cheveux", fille de Mātali ; elle épousa le nāga Sumukha.

guṇāgaṇa [gaṇa] m. nombre ou suite de vertus.

guṇāgāṇa [gāṇa] n. panegyrique.

guṇāgrahaṇa [grahaṇa] n. fait d'apprécier le mérite.

guṇātas [-tas] adv. selon ses qualités ; selon ses mérites | phil. selon la proportion des trois essences.

guṇādoṣa [doṣa₂] m. du. la vertu et le vice — n. sg. id.

guṇādharma [dharma] m. vertu ou devoir impliqué par une qualité ; par ex. la clémence est le devoir d'un roi.

guṇābhādra [bhādra] m. hist. np. du maître jaïne ācārya Guṇābhādra (10^e siècle), disciple de Jināsena ; il compléta son Ādipurāṇa₂.

guṇāmaya [maya] a. m. n. f. guṇāmāyī en fil | doué de qualités, méritant.

guṇāvacaṇa [vacana] n. gram. ["mot exprimant une qualité"] attribut, adjectif — a. m. n. f. guṇāvacaṇā qui dénote un qualité ; utilisé comme adjectif.

guṇāvṛtti [vṛtti] f. phil. condition secondaire ; opp. mukhyā vṛtti | gram. sens figuré d'un mot (opp. sens

littéral [abhidhā₂], sens suggéré [vyañjanā]) ; sens métaphorique [upacāra] ; connotation ; sens technique spécialisé [lākṣaṇa].

guṇāvrata [vrata] n. jn. vœux méritoire, observance rituelle jaina ; on en compte trois : activité limitée [digvrata], consommation limitée [bhogopabhogavrata] et absence de péché gratuit [anarthadaṇḍavrata].

guṇāśabda [śabda] m. gram. mot dénotant une qualité ; adjectif.

guṇāsamanvita [samanvita] a. m. n. f. guṇāsamanvitā doué de vertus.

guṇādhya [ādhyā] m. hist. np. de Guṇādhya "Riche en qualités", poète du 4^e ou 5^e siècle ; on dit qu'ayant perdu un pari avec le grammairien Sarvavarmā, il abjura le sanskrit et écrivit la Bṛhatkathā en prakrit.

guṇopeta [upeta] a. m. n. f. guṇopetā pourvu de qualités.

gZk guṇaka [guṇa-ka] a. m. n. f. guṇikā ifc. qui a pour qualité ⟨iic.⟩ — m. calculateur ; comptable.

gZn guṇana [guṇa-na] n. multiplication ; énumération ; répétition.

gZvt guṇavat [guṇa-vat] a. m. n. f. guṇavatī méritant, vertueux, qui a des qualités | muni d'une corde.

dravyam eva guṇavat seules les substances possèdent des qualités.

gEZt guṇita [guṇa-ita] a. m. n. f. guṇitā multiplié (avec ⟨i. iic.⟩) | augmenté ; intensifié ; pratiqué fréquemment | connecté avec ⟨iic.⟩.

gEZn guṇin [guṇa-in] a. m. n. f. guṇinī méritant, vertueux, doué de qualités | muni d'une corde.

√g17wW guṇṭh var. guṇḍ v. [10] pr. (guṇṭhayati) pf. (ava) pp. (guṇṭhita) couvrir, envelopper.

√g17wX guṇḍ [relié à guṇṭh] v. [10] pr. (guṇḍayati) pp. (guṇḍita) couvrir, envelopper ; cacher | réduire en poudre.

g17wX guṇḍa [agt. guṇṭh] m. soc. capsule de protection, not. du liṅga portatif de la secte vīraśaiva.

gE17wXcA guṇḍicā f. géo. np. du temple de Guṇḍicā à Purī, résidence d'été de Jagannātha pour 9 jours lors de la grande procession [rathayātrā], symbolisant le retour de Kṛṣṇa à Vṛndāvana ; il est nommé d'après l'épouse d'Indradyumna.

g17wy guṇya [guṇa-ya] a. m. n. f. guṇyā pourvu de qualités ou de vertus | à énumérer | selon la qualité | math. multiplicande.

gd gudā m. n. intestin, entrailles ; anus — f. gudā ifc. id. | pl. intestins, viscères.

√ gp gup v. [10] pr. (gopayati) pft. (jugopa) pp. (gupta, gupita) garder, protéger, défendre — dés.md. (jugupsate) se défendre de ⟨abl.⟩; éprouver du dégoût pour | être sur ses gardes; se méfier de, éviter, détester, mépriser (acc.).

gD8w gupta [pp. gup] a. m. n. f. guptā protégé, défendu; caché, secret — m. hist. np. du premier empereur de la dynastie Gupta, célèbre [śrī] roi Gupta, qui fonda la dynastie [saṃvat] du même nom, sous le titre Candragupta₁ en 320; il régnait sur une large partie de la vallée du Gange; son fils Samudragupta lui succéda | ère Gupta, commençant en 319 — ifc. soc. forme des np. de classe vaiśya : “protecteur des ...”.

guptam en secret.

gupte dans un endroit caché.

guptīkr dissimuler, cacher.

guptācara [cara] m. espion, agent secret.

guptādāna [dāna] n. don fait en secret.

gED8w gupti [act. gup] f. protection, préservation, fait de cacher | défense militaire | rempart; prison.

√gMP gumph v. [6] pr. (gumphati) pp. (gumphita) enfiler, assembler en collier ou en guirlande.

gMP gumpha [act. gumph] m. mise en enfilade; assemblage en guirlande; bracelet.

gEMPt gumphita [pp. gumph] a. m. n. f. gumphitā arrangé en ordre, aligné.

√ gr gur v. [6] pr. md. (gurate) lever, soulever; peser.

gz guru [gur] a. m. n. f. gurvī lourd, grave, respectable, vénérable; grand, important | phon. long (voyelle ou syllabe); opp. laghu — m. précepteur, guide spirituel, maître; guide divin; Dieu incarné | myth. np. de Guru, abréviation de Suraguru “Précepteur (des dieux)”, épith. de Bṛhaspati; astr. il personnifie la planète [graha] Jupiter | pl. guravas (adresse respectueuse) Maître, Vénérable || lat. gravis; fr. grave.

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo maheśvaraḥ | gurussākṣāt paraṃ brahma tasmai śrī gurave namaḥ || [Śrīgurustotra] Le Maître est Brahmā, le Maître est Viṣṇu, le Divin Maître est Śiva; en vérité le Maître est Dieu : révérons le Maître.

gurukula [kula] n. soc. maison du maître, ermitage; y vivent sa famille et les pensionnaires de son école | mod. école d'enseignement traditionnel du sanskrit.

gurugītā [gītā] f. lit. np. de la Gurugītā “Louange au Maître”, dialogue entre Pārvatī et Śiva en-

seignant comment révéler son guru; c'est une annexe du SkP.

gurugrāma [grāma] m. géo. np. de la ville de Gurugrāma “Village du maître (Droṇa)”; mod. Gurgaon au Hariyāṇa.

gurutattva [tattva] n. phil. principe de guide divin. gurudakṣiṇā [dakṣiṇā] f. soc. honoraires payés par l'élève à son maître à la fin de ses études.

gurudatta [datta] a. m. n. f. gurudattā donné par le maître.

gurudattamantra [mantra] n. soc. mantra donné par le maître.

gurudeva [deva] m. phil. maître vénéré comme dieu vivant.

gurudvādaśī [dvādaśī] f. soc. festival en l'honneur de Dattātreyā, le 12^e jour de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois kārttika; on y fête aussi Valabhācārya.

gurupañcamī [pañcamī] f. cf. śrutapañcamī.

gurupūrṇimā [pūrṇimā] f. jour de pleine lune du mois āṣāḍha, syn. āṣāḍhī; soc. on y célèbre le sage Vyāsa, et par extension son précepteur spirituel; il marque le retour des pluies, et le début des exercices spirituels [sādhana].

gurubandhu [bandhu] a. m. n. f. qui a le même maître que ⟨iic.⟩ — m. compagnon d'études, camarade.

gurumukha [mukha] a. m. n. f. gurumukhī de la bouche du maître — f. gurumukhī hist. écriture gurmukhī utilisée au Pañjab à partir du 14^e siècle, évoluée de la devanāgarī; elle fut utilisée not. pour le Livre sacré des Sikhs (Guru Grantha Sahib).

gurumukhopadeśa [upadeśa] m. soc. initiation par le maître.

gurulāghava [lāghava] n. importance relative; le pour et le contre [“le lourd et le léger”].

guruvat [-vat] adv. comme un maître | comme pour un maître.

guruvāra [vāra] m. jeudi, le jour de Jupiter [Bṛhaspati]; il est sacré à Lakṣmī.

guruśikhara [śikhara] m. n. géo. np. du pic Guruśikhara (1722 m), sommet de la chaîne des monts Ārāvālī; on y trouve un sanctuaire de Dattātreyā.

guruśiṣya [śiṣya] a. m. n. f. guruśiṣyā soc. qui a trait aux rapports entre le maître et l'élève.

guruśiṣyasaṃvāda [saṃvāda] m. lit. np. du Guruśiṣyasaṃvāda “Dialogue entre le maître et l'élève”, dialogue philosophique dû à Caranādāsa.

guruśiṣyasambandha [saṃbandha] m. soc. lien entre le maître et l'élève.

gztA gurutā [guru-tā] f. poids | importance; respectabilité, dignité | soc. qualification d'un précepteur spirituel.

gz(v gurutva [guru-tva] n. poids | mus. longueur d'une voyelle | fardeau, ennui | méd. sévérité (traitement) | grandeur, magnitude | respectabilité, dignité | soc. qualification d'un précepteur spirituel.

gjr gurjarā m. géo. le pays Gurjara, mod. Gujarāt; cf. Dvārakā | pl. gurjarās ses habitants.

gurjaradeśa [deśa] m. géo. le pays des gurjarās, mod. Gujarāt.

gl gula [guḍa] m. boule; not. boule de sucre brun; friandise | gland du pénis | clitoris — f. gulī pilule.

gulikā [-ika] f. petite balle; balle de fusil | balle à jouer | perle; pilule.

gSP gulphā var. kulpha m. cheville.

gulphadagnā [dagnā] a. m. n. f. gulphadagnā f. gulphadagnī qui a (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

gSm gúlma m. buisson, bosquet, bouquet d'arbres | section, unité d'armée comprenant trois troupes [senāmukha]; cf. gaṇa.

gulmasthāna [sthāna] n. soc. poste de police.

√ gh guh v. [1] pr. (gūhati) pft. (jugūha) aor. [7] (aghukṣat) pp. (gūḍha) pfp. (gohya, guhya) pf. (ni) couvrir | cacher, dissimuler — ca. (gūhayati) cacher, dissimuler.

gh guha [obj. guh] m. myth. np. de Guha, épith. de Skanda "élevé en cachette" | myth. [Rām.] np. de Guha₁, roi niśāda; sa capitale était Śṛṅgavera, sur les bords de la Gaṅgā; il faisait traverser le fleuve aux héros; Rāma était son ami, et l'embrassait (en dépit de sa caste) — f. guhā cachette, caverne — adv. guhā en cachette, secrètement; opp. āvis.

g9Dw gúhya [pfp. [1] guh] a. m. n. f. guhyā qui doit être caché, secret, mystérieux — n. secret, mystère, formule magique — m. organe sexuel.

guhyatama [-tama] a. m. n. f. guhyatamā super. le plus secret.

guhyasamāja [samāja] m. bd. np. du Guhyasamāja, communauté ésotérique, école d'interprétation du bd. tantr. Vajrāyana; cf. Āryadeva.

guhyasamājantra [tantra] n. bd. np. du Guhyasamājantra, enseignement du système Guhyasamāja.

g9Dwk guhyaka [guhya-ka] m. myth. esprit caché, génie gardien des trésors de Kubera; le chef des guhyakās est Revanta; cf. Nalakūvara, Maṇigrīva.

g9Dwtm guhyatama [super. guhya] a. m. n. f. guhyatamā le plus secret.

g9Dwtr guhyatara [compar. guhya] a. m. n. f. guhyatarā plus secret.

gY gūḍha [pp. guh] a. m. n. f. gūḍhā caché, secret — n. lieu secret, cachette.

tama āsīt tamasā gūḍham agre [RV.] Au commencement, les ténèbres étaient cachées par les ténèbres.

gūḍhajatra [jatra] a. m. n. f. au cou puissant ["dont le cou est caché (par les muscles)"].

gūḍhārtha [artha] m. phil. sens ésotérique, sens mystique; sens caché — a. m. n. f. gūḍhārthā phil. dont le sens est caché.

gūḍhārthadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de Gūḍhārthadīpikā, commentaire de la Gītā de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂.

g gr cf. jāgr.

gD2wn grñjana [relié à garj] m. oignon rouge (nourriture non vertueuse [sāttvika]) | bourgeons résineux de cannabis mâchés comme intoxicant — n. viande d'un animal tué par une flèche empoisonnée.

g(s grtsa a. m. n. f. grtsā habile, adroit; sage, avisé; judicieux — m. sage.

grtsamadā [mada] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Grtsamada; d'abord fils de Śunahotra de la lignée d'Angirā, mais par le décret d'Indra transféré à la lignée de Bhṛgu comme fils de Śaunaka; on lui doit la plupart des hymnes du 2^e maṇḍala du Ṛgveda.

g88w grddha [agt. grdh] a. m. n. f. grddhā qui désire; avide de (loc.).

gE88wn grddhin [agt. grdh] a. m. n. f. grddhinī ifc. qui convoite.

√ gD grdh v. [4] pr. (grdhayati) aor. [2] (agrddhat) pp. (grddha) désirer, convoiter; être avide de (loc. acc.) — ca. (gardhayati) être avide; faire convoiter — ca. md. (gardhayate) tromper || all. gier; ang. greed; fr. gredin.

mā grdhaḥ kasyasvid dhanam Ne convoite pas la richesse d'autrui.

śiśuṃ gardhayate il trompe l'enfant.

gD grdhra [grdh-ra] a. m. n. f. grdhrā ifc. avide de — m. natu. zoo. vautour.

gB grbh cf. grah.

gBFt grbhīta var. grhīta [pp. grah] a. m. n. f. grbhīta pris, saisi; acquis, obtenu, reçu.

gEA3w grṣṭī f. jeune génisse, n'ayant eu qu'un veau — ifc. jeune animal femelle.

gh grh cf. grah.

gh grhá [agt. grah] n. sg. maison, habitation, demeure; appartement, chambre — m. domestique, serviteur | pl. grhās maison, foyer, appartements; pénates, domaine familial; domestiques; femme || all. kirche; ang. church.

grhe grhe dans chaque maison.

grhākapota [kapota] m. pigeon domestique.

grhatyāgin [tyāgin] a. m. n. f. grhatyāginī qui a quitté son foyer.

grhapati [pati] m. maître de maison; chef de famille — f. grhapatnī épouse du maître de maison, mère de famille.

grhapraveśa [praveśa] m. entrée dans un nouveau domicile; pendaison de crémaillère.

grhāmedhā [medha] m. sacrifice domestique.

grhāmedhīn [-in] m. [“qui accomplit le sacrifice domestique”] (brahmane) chef de famille.

grhāśrama [śrama] m. labeur domestique.

grhāśramavrata [vrata] n. devoir conjugal.

grhasūtra [sūtra] n. soc. sūtra décrivant les rites domestiques.

grhastha [stha] m. maître de maison; syn. grhapati | soc. 2^e stade [āśrama] de la vie brahmanique (vie adulte active, exercice d’une profession, établissement d’une famille); le puruṣārtha associé est kāmā — f. grhasthā son épouse.

grhasvāmin [svāmin] m. maître de maison, chef de famille — f. grhasvāminī maîtresse de maison.

grhīn [-in] a. m. n. f. grhīnī qui possède une maison — m. maître de maison — f. grhīnī maîtresse de maison.

yuvatayo grhīnīpadaṃ yānti les jeunes femmes accèdent à la position de maîtresse de maison.

grhaikatva [ekatva] n. phil. [“unicité de la famille”] règle [nyāya] de généralisation : la prédication d’un élément d’une classe vaut pour tous les éléments de la classe.

grhopakaraṇa [upakaraṇa] n. ustensiles domestiques.

ghFt grhīta var. grbhīta [pp. grah] a. m. n. f. grhītā pris, saisi; acquis, obtenu, reçu — iic. qui a pris ou reçu.

grhītaikacakrah myth. épith. du démon Baka₁ “qui prit la ville d’Ekacakrā”.

grhītavidya [vidyā] a. m. n. f. grhītavidyā qui a acquis le savoir; savant.

grhītasamjñā var. grhītasamjñā [samjñā₂] a. m. n. f. grhītasamjñā qui a reçu le signal.

grhītārtha [artha] a. m. n. f. grhītārthā qui comprend le sens; conscient, lucide.

ghF(vA grhītā [abs. grah] ind. ayant saisi; ayant obtenu.

g9Dw grhya [grha-ya] a. m. n. f. grhyā domestique. grhyasūtra [sūtra] n. phil. texte d’aphorismes du rituel domestique.

grhyāgni [agni] m. feu domestique.

√ g gr̥₁ v. [6] pr. (girati) pp. (gīrṇa) pf. (ut, ni, sam) avaler, absorber, engloutir | vomir — ca. (girayati) ca. (gārayati) ca. (gālayati) faire avaler — dés. (jigarīṣati) vouloir avaler — int. md. (jegilyate) (av. ni) se goinfrer || lat. glutio, gula, vorare; fr. engloutir, glouton, gueule, vorace.

√ g gr̥₂ v. [9] pr. (gr̥nāti) pr. md. (gr̥nīte) pf. (apa, abhi, prati, sam) appeler, invoquer, prier; proclamer; chanter, louer, célébrer || lat. garrio.

gy geya [pfp. [1] gā₂] a. m. n. f. geyā à chanter.

gh gehā [grha] n. maison, habitation.

gehe adv. à la maison, chez soi.

gh gehe [loc. geha] ind. chez soi.

gehevyāda [vyāda] m. [“tigre de salon”] mata-more, vantard.

g gai cf. gā₂.

go go m. [sg. nom. gaus, acc. gām, i. gavā, dat. gave, abl. g. gos, loc. gavi; du. nom. acc. gāvau, i. dat. abl. gobhyām, g. loc. gavos; pl. nom. gāvas, acc. gās, i. gobhis, dat. abl. gobhyas, g. gavām, loc. goṣu; en comp. gava] bœuf, bovin | pl. gāvas bétail; troupeau | véd. lait — f. vache | parole | véd. rayon du soleil (ils forment le troupeau céleste) | la Terre (vache des rois) | les poils du corps humain | myth. np. de Go “Parole”, épith. de Sarasvatī, déesse de la parole sacrée, śakti de Brahmā — m. n. f. gu ifc. dont la vache est — v. [11] pr. (gavyati) souhaiter une vache || lat. bos; ang. cow; all. Kuh; fr. bœuf. gó-agra [agra] a. m. n. f. go-agrā véd. qui met les vaches en tête.

gókarna [karna] m. géo. np. de Gokarna “Oreille de vache”, lieu de pèlerinage sur la côte Ouest, au nord du Karṇāṭaka; myth. Rāvaṇa avait volé le liṅga en lequel Rudra s’était transformé; Gaṇeśa le trompa en lui proposant de le porter pendant ses prières, mais à la place le posa sur le sol à Gokarna, d’où Rāvaṇa ne put plus le soulever.

gókāma [kāma] a. m. n. f. gokāmā qui désire des vaches.

gókamyā [kāmyā] f. désir d’acquérir des vaches.

gókula [kula] n. troupeau de vaches, bétail; étable | myth. np. de Gokula “Laiterie”, village près de Mathurā où vivait Yaśodā et où fut élevé Kṛṣṇa enfant.

gokulāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. anniversaire de Kṛṣṇa; syn. janmāṣṭamī.

gokṣura [kṣura] m. sabot de vache | natu. bot. *Tribulus terrestris*, plante herbacée de la famille des zygophyllacées aux fleurs jaunes, aux fruits en cinq coques épineuses en forme de chaussetrape; ses épines sont redoutables pour l'homme et le bétail; c'est l'une des 5 racines médicinales mineures [hrasvapañcamūla].

gogoṣṭha [goṣṭha] n. étable.

gógranthi [granthi] m. bouse de vache séchée.

góghātá [ghāta] m. meurtrier de vache.

góghná [ghna] a. m. n. f. goghnā qui tue le bétail — m. hôte ["pour qui l'on sacrifie la vache"].

gócara [cara] a. m. n. f. gocarā perceptible, visible par <g.>; accessible aux sens — ifc. fréquenté par; relié à; obéissant à; accessible à, perceptible à — m. pâturage, pacage; domaine, province | portée, emprise, influence; voie d'accès.

locanagocaram yā devenir visible, être à portée de vue.

śravaṇagocare tiṣṭha reste à portée de voix.

mṛtyugocaram gataḥ dans les griffes de la mort.

gócāraṇa [cāraṇa] n. soin des vaches.

gójāta [jāta] a. m. n. f. gojātā se dit des dieux ["né de la vache"].

gotīrtha [tīrtha] n. géo. Oxford.

gotva [go-tva] n. stupidité ["nature de vache"].

goda [da] a. m. n. f. godā qui donne des vaches.

godāvārī [varaṅ] f. géo. np. de la rivière Godāvārī, traversant le Deccan d'Ouest en Est et ayant son embouchure sur la côte de Golconde.

godāna [dāna] n. soc. rite de rasage du crâne et des poils du corps; c'est un saṃskāra effectué à l'âge de 16 ans pour les brahmanes; syn. keśānta.

goduh [duh₂] m. [nom. godhuk] vacher ["qui trait"].

godoha [doha] m. traite.

godhāman [dhāman] n. géo. np. de Godhāma "Délice des vaches", grande étable [gośālā] d'Ānandavana.

godhūma [dhūma] m. natu. véd. bot. *Triticum aestivum*, froment.

godhūli [dhūli] f. moment brumeux du matin à la saison chaude; c'est une période favorable.

godhenu [dhenu] f. vache laitière.

gónarda [narda] m. myth. ["qui mugit comme un taureau"] épith. de Śiva | géo. np. du village de Gonarda, où serait né Patañjali₁, entre Ujjayinī et Vidiśā | pl. géo. np. du peuple des Gonardās.

gónardīya [-īya] m. hist. ["originaire de Gonarda"], épith. de Patañjali₁.

gónasa [nasa] m. sorte de grand serpent "au nez de vache".

gopá [pa₂] m. bouvier, vacher, gardien de troupeau | protecteur, gardien | myth. np. de Gopa, épith. du jeune Kṛṣṇa "Maître des troupeaux" — f. gopī bouvière, bergère | myth. une des nombreuses bouvières amantes de Kṛṣṇa | var. gopā id. | bd. np. de Gopā, épouse du prince Siddhārtha.

gopaka [-ka] m. bouvier — f. gopikā bouvière.

gopakanyā [kanyā] f. fille de ferme, bouvière.

gopāditya [āditya] m. hist. np. de Gopāditya, roi du Kaśmīra (5^e ou 6^e siècle); il y rétablit l'ordre brahmanique [varṇāśramadharmā].

gopāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois kārttika; on y fête la promotion de Kṛṣṇa au rang de gardien de troupeau; les vaches y sont honorées; on les lave, on les orne de fleurs, et ont leur fait des offrandes.

gopendra [indra] m. myth. np. de Gopendra épith. de Kṛṣṇa "Meilleur gardien de troupeau".

gópati [pati] m. soc. chef de clan | myth. np. de Gopati "Chef", épith. d'Indra, Kṛṣṇa, etc.

gópatha [patha] m. chemin des vaches; pâturage | lit. np. du Gopatha brāhmaṇa; c'est le seul texte de genre brāhmaṇa associé à l'Atharvaveda.

gópada [pada] n. empreinte du sabot d'une vache.

gópavana [pavana] m. myth. np. du ṛṣi Gopavana, de la famille d'Atri.

gópaśu [paśu] m. soc. bovin destiné au sacrifice.

gopā [pā₃] m. bouvier, berger | gardien, protecteur — v. [11] pr. (gopāyati) agir comme un bouvier; protéger, préserver.

gopāla [pāla] m. bouvier | nom de caste [jāti] vaiśya (éleveurs/cultivateurs) | myth. np. de Gopāla "Bouvier", épith. de Kṛṣṇa adolescent; il enchantait les bouvières [gopī] avec sa flûte [veṇu], et jouait à cacher leurs vêtements dans les arbres quand elles prenaient leur bain | hist. np. de Gopāla₁, premier roi Pāla du Bengale, élu pour mettre fin à l'anarchie; il régna de 750 à 770; il encouragea le bouddhisme, et protégea des lettrés comme Prajñāvarmā; son fils Dharmapāla₁ lui succéda | hist. np. du mathématicien Gopāla₂ (vers 1135) | lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Gopāla₃, fils aîné du roi Pradyota Caṇḍamahāsena d'Avanti; Avantivardana est son fils.

gopālārcana [arcana] n. lit. np. du Gopālārcana "Adoration de Kṛṣṇa", traité de rituel vaiṣṇava.

gopuccha m. n. queue de vache.
 gopucchāgra [agra] n. extrémité de la queue d'une vache; [Nāṭyaśāstra] Bharata la compare au dénouement d'une bonne pièce de théâtre, révélant un bouquet de surprises.
 gopura [pura] n. porte cochère, porte fortifiée d'une ville, porte monumentale d'un temple de l'Inde du Sud.
 gophaṇa [phaṇa] m. fronde — f. gophaṇā méd. bandage facial avec un trou pour le nez.
 gobrāhmaṇa [brāhmaṇa] m. soc. le brahmane avec sa vache.
 gomat [-mat] a. m. n. f. gomatī qui possède des troupeaux, riche | constitué de bétail — n. possession de bétail — f. gomatī région de troupeaux | géo. np. de la rivière Gomatī en Uttar Pradesh, tributaire du Gange; cf. Naimiṣa | myth. np. de Gomatī, fille de Vaśiṣṭha (ou forme de Gaṅgā); Kṛṣṇa officia à son mariage avec l'Océan [Sāgara]; elle possède un sanctuaire à Dvārakā, en bordure de mer.
 gomaya [maya] n. bouse de vache — v. [11] pr. (gomayati) enduire de bouse de vache.
 gomayanikāya [nikāya] m. tas de bouses de vaches.
 gomātrī [mātrī] a. m. n. f. myth. ["ayant une vache comme mère"] se dit des marutas — f. myth. ["mère des vaches"] np. de Gomātā "Mère Vache", qui apporte l'abondance; épith. de la vache d'abondance Nandinī; elle est vénérée not. au Godhāma mahātīrtha.
 gomāyu [māyu] m. ["qui mugit comme le bétail"] grenouille | chacal.
 gomīn [-min] m. propriétaire de bétail | bd. boudhiste laïc.
 gomukha [mukha] m. n. cor, trompe | géo. np. de Gomukha "Tête de vache", gouffre du glacier de Gaṅgotrī au nord de l'Uttar Pradesh d'où est issu le Gange.
 gomukhāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise où les jambes se croisent, le talon droit le long du côté gauche et réciproquement (les pieds évoquent les cornes d'une vache).
 gomūtra [mūtra] n. urine de vache.
 gomūtraka [-ka] a. m. n. f. gomūtrikā ["comme une vache qui pisse"] qui va en zigzag — f. gomūtrikā zigzag | math. méthode de multiplication positionnelle due à Brahmagupta | lit. variété de poème gaticitra, avec lecture en zigzag.
 gomedha [medas] m. natu. le quartz hyacinthe, un gemme [uparatna] orangé.

gomedha [medha] m. soc. sacrifice d'une vache.
 gorakṣa [rakṣa] a. m. n. f. gorakṣā qui garde le bétail — m. vacher | népalais; disciple de Gorakṣanātha | hist. descendant du prince Bappa Rawal, fondateur de la maison des Mewar; not. membre de la famille royale népalaise | hist. np. du moine-soldat Gorakṣa; cf. Gorakṣanātha | mod. soldat-mercenaire (Gurkha dans l'armée britannique et à Singapour, Gorkha dans l'armée indienne); ils parlent le nepali; ils portent la machette recourbée [khukurī], et sont renommés pour leur courage || ang. gurkha.
 gorakṣanātha [nātha] m. hist. np. de Gorakṣanātha ou Gorakṣa "Protecteur des Bergers", guru des nāthayogin du 11^e siècle, élève du mahāsiddha Matsyendranātha, auteur de plusieurs traités de haṭhayoga, not. le Gorakṣaśataka; selon la légende, ce moine-soldat méditait dans le désert au Rajasthan quand il rencontra son premier disciple, le jeune prince rājput Bappa Rawal, qu'il intronisa premier gorakṣa, et qu'il incita à libérer l'Afghanistan envahi par les musulmans; il est aussi appelé Guru Goraknātha, les villes de Gorkha au Népal et de Gorakṣapura en Inde sont nommées en son honneur; on lui attribue la Sid-dhasiddhāntapaddhati || hi. Goraknāth.
 gorakṣapura [pura] n. géo. np. de la ville de Gorakṣapura au Kosala (mod. Gorakhpur en Uttar Pradesh, près du Népal); nommée en l'honneur de Gorakṣanātha, elle abrite son mausolée [samādhi].
 gorakṣaśataka [śataka] n. lit. np. du Gorakṣaśataka "Centurie de Gorakṣa", œuvre de haṭhayoga dû à Gorakṣanātha.
 gorakṣāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture (variante du bhadrasana); assis, jambes repliées ouvertes au maximum, voûtes plantaires opposées, mains tenant les chevilles opposées, buste droit.
 gorasa [rasa] m. goût lacté; produit laitier, laitage; lait.
 vinā gorasaṃ ko raso bhojanānām Sans laitage, quel serait la saveur des aliments?
 gōrocanā [rocanā] f. onguent jaune à base de bile de vache, employé en teinture, peinture, et pour marquer le signe sur le front [tilaka]; aussi remède médicinal.
 gōlakṣaṇa [lakṣaṇa] n. marques sur la robe d'une vache.
 gōlāṅgūla [lāṅgūla] m. ["qui a une queue de vache"] singe langur.
 gōvardhana [vardhana] m. myth. [BhP.] np. du

mont Govardhana “où prospèrent les vaches”, près de Vṛndāvana; il fut soulevé par Kṛṣṇa enfant pour protéger ses bergers de la tempête d’Indra; cf. Giridhara, Nagarājadhara | hist. np. de Govardhana₁, poète de la cour du roi du Bengale Lakṣmaṇasena (12^e siècle); il est l’auteur du poème lyrique Āryāsaptaśatī; Jayadeva l’estimait un maître de la composition érotique; on lui doit aussi la Kātantrakaumudī, commentaire du Kātantra | hist. np. du paṇḍita Govardhana₂, auteur de la Nyāyabodhinī | géo. monastère [maṭha] Govardhana₃, fondé par Śaṅkara₁ à Purī.

govardhanapūjā [pūjā] f. soc. fête en l’honneur de Kṛṣṇa, célébrée le 3^e jour de dīpāvālī.

govardhanamaṭha [maṭha] m. géo. np. du monastère Govardhana₃, fondé par Śaṅkara₁ à Purī.

govṛndāraka [vṛndāraka] m. taureau de choix.

gośālā [śālā] f. n. gośāla étable — m. gośāla hist. np. de Makkhali Gośāla “(né dans) l’étable”; il naquit au Magadha dans la caste de mendiants maṅkha, au 5^e siècle ant.; il fut élève puis rival de Mahāvīra, et fonda la secte des renonçants ājīvika; il vivait nu et mendiait sa nourriture dans sa main; il professait la prédestination d’une fatalité [niyatī] déterministe, il niait la théorie des rétributions [karman] et le libre-arbitre.

goṣṭhā [stha] m. étable, parc à bestiaux | foire, lieu de réunion, de rassemblement — n. conversation; discours; petit drame en un acte — f. goṣṭhā étable — f. goṣṭhī assemblée, association, compagnie; partenariat | conversation, dialogue; débat; not. débat scholastique (entre lettrés historiques ou mythiques).

goṣṭhalīlā [līlā] f. jeux dans l’étable.

goṣṭhapa [pada] n. empreinte de sabot de vache; flaque.

yāny ujjhahāra bhagavān vyāso
vyākaraṇāmbudheḥ | tāni kiṃ padaratnāni
bhānti pāṇinigoṣṭhade || [Nārāyaṇa₃] Ces mots
adamantins extraits par le Vénérable Vyāsa de
l’océan grammatical, peuvent-ils briller dans la
flaque de Pāṇini ?

gosamḍāya [samḍāya] a. m. n. f. gosamḍāyā qui confère une vache.

gosava [sava₂] m. soc. rite ekāha où le sacrifiant reçoit une aspersion [abhiṣeka] de lait de vache; il est prescrit comme remède au crime de brahmahatyā.

gosvāmin [svāmin] m. propriétaire d’une vache;

qui a du bétail | phil. maître de ses passions | soc. titre religieux de Gosvāmī “Pasteur”, not. des principaux disciples de Caitanya | pl. gosvāminas hist. les six pasteurs du Vṛndāvana, disciples bengalis de Caitanya; cf. Prabhupāda₁, Raghunāthadāsa, Jīva || prakrit gosain.

gosvāmīmahārāja soc. titre religieux vaiṣṇava; cf. gauḍīya.

gohita [hita₂] a. m. n. f. gohitā bon pour les vaches. goZ goṇa [pkt. go] m. bœuf, bovin — f. goṇī vache | sac à grains — m. goṇī ifc. qui vaut {iic.} vaches. pañcagoṇī acheté pour cinq vaches.

gotm gotama [go-tama] m. véd. np. du sage Gotama “à la Haute Parole”, auteur d’hymnes du Ṛgveda, fils de Rahūgaṇa | hist. np. de Gotama₁, logicien antique (entre le 6^e et le 3^e siècle ant.); on lui attribue l’origine du Nyāyasūtra; il est parfois confondu avec Akṣapāda Gautama.

gotA gotā [pkt. go] f. vache.

go/ gotra [go-tra] n. famille, clan exogame, lignée; patronyme | soc. nom de lignée brahmane, corr. gén. à un sage mythique [ṛṣi]; huit à l’origine (liées aux saptarṣi et à Agastya), les lignées se sont multiplement subdivisées; on les groupe traditionnellement en 49 groupes d’ancêtres [pravara₁]; le gotra d’un kṣatriya lui est transmis par son purohita.

gotravādin [vādin] a. m. n. f. gotravādinī soc. tenant de l’importance du lignage; opp. abhimānavādin.

gotraskhalana [skhalana] n. fait d’être appelé du nom de qqn. d’autre.

goDA godhā f. tendon | bracelet de cuir au bras gauche évitant les blessures d’une corde d’arc | varan.

gop gop iic. gup.

gopn gópana [act. gop] n. garde, protection; préservation | dissimulation.

gopF gopī iic. gopa.

gopīcandana [candana] n. soc. argile blanche provenant de Dvārakā employée pour la décoration du visage par les dévots de vaiṣṇava.

gopīnātha [nātha] m. myth. np. de Gopīnātha, épith. de Kṛṣṇa “Maître des bouvères”.

gopīyantra [yantra] n. mus. [“instrument de la bouvière”] instrument monocorde de la tradition Baul, composé d’une gourde fixée à un manche de bambou d’un mètre environ, reliés par une corde; il tient la tonique; syn. ekatara.

gopotElkA gopotalikā [relié à go] f. (vulgaire) vache.

goD8w gopṭṛ [agt. gup] a. m. n. f. goptrī qui protège, protecteur — ifc. qui cache, qui dissimule. goMmV gommaṭa m. jn. np. de l'ascète mythique Gommaṭa, second fils de Ṛṣabhanātha, aussi appelé Bāhubalī; il est l'objet d'un culte dans le Karṇāṭaka; à Śravaṇabelagoḷā, une statue monolithique de 19 m de haut est le but d'un pèlerinage-festival [kumbhamela], le mastakābhīṣeka, tous les 12 ans.

gommaṭeśvāra [īśvara] m. jn. np. du renonçant mythique Gommaṭa, déifié comme Gommaṭeśvāra. gol gola [relié à guḍa] m. balle; sphère; globe | astr. globe céleste; globe terrestre | soc. fils bâtard d'une veuve — f. golā balle à jouer, ballon.

golakrīḍā [krīḍā] f. soc. jeu de ballon.

golayantra [yantra] n. astr. instrument simulant les mouvements célestes.

golādhyāya [adhyāya] m. lit. np. du Golādhyāya, chapitre du Siddhāntaśīromaṇi traitant des globes terrestre et céleste.

golk golaka [gola-ka] m. balle, ballon | gland du pénis | soc. fils bâtard d'une veuve.

goEv06wd govinda [go-vinda] m. myth. np. de Govinda, épith. du jeune Kṛṣṇa “Maître des troupeaux” | hist. np. de Govinda₁ Dīkṣita, lettré de la cour de Thanjavur de 1575 à 1634; il était expert d'advaita vedānta, astronome, musicien; il composa pour son élève le roi Raghunātha₂ Nāyaka la Saṅgītasudhā.

govindadāsa [dāsa] m. hist. np. de Govindadāsa, nom d'ascète de Yādavaprakāśa lorsqu'il se convertit à la doctrine de Rāmānuja.

govindanātha [nātha] m. hist. np. du philosophe Govindanātha, disciple de Gauḍapāda (8^e siècle); Śāṅkarācārya fut son élève.

govindabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du śrī Govindabhāṣya, commentaire du Vedāntasūtra dû à Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa.

gOX gauḍa [vr. guḍa] a. m. n. f. gauḍī fait de sucre, de mélasse — n. rhum — m. [gauḍadeśa] géo. [“pays de la canne à sucre”] nom du pays Gauḍa (Bengale central); sa capitale était Lakṣmaṇavatī | var. gauḍī lit. style poétique [rīti] du Gauḍa, audacieux et enlevé, avec de longs composés; opp. vaidarbhī | pl. gauḍās les Gauḍās, habitants du Bengale de l'Ouest | soc. (au sens large) indiens du Nord; cf. pañcagaḍa | soc. doctrine de la mouance [saṃpradāya] du Bengale [gauḍīya].

gauḍapāda [pāda] m. hist. np. du philosophe bengali Gauḍapāda (8^e siècle), commentateur de

plusieurs leçons [upaniṣad], proche du bouddhisme; il fut le précepteur de Govindanātha; c'est un précurseur de l'advaita de Śāṅkara₁; on lui doit not. l'enseignement des Gauḍapādakārikās et la Māṇḍūkyakārikā.

gauḍapādakārikā [kārikā] f. pl. lit. np. des Gauḍapādakārikās, recueil de 215 vers enseignant le vedānta et expliquant l'advaita par l'universalité de l'ātman; on les attribue à Gauḍapāda.

gauḍapādīya [-īya] a. m. n. f. gauḍapādīyā lit. relatif à Gauḍapāda; se dit not. de ses kārikās, cf. Gauḍapādakārikās.

gOXFy gauḍīya [gauḍa-īya] a. m. n. f. gauḍīyā relatif au Bengale | soc. se dit du mouvement [saṃpradāya] vaiṣṇava bengali prônant la dévotion [bhakti], initié par Caitanya; l'ouvrage doctrinal principal de cette secte est le Bhāgavatapurāṇa.

gOZ gauṇa [vr. guṇa] a. m. n. f. gauṇī relatif aux trois qualités [guṇa] | accessoire, secondaire | gram. (substantif) objet secondaire d'une phrase; opp. pradhāna | lit. métaphorique — f. gauṇī lit. sens [vṛtti] métaphorique d'un mot.

gauṇakarma [karma] m. n. gram. rôle sémantique de patient secondaire (des verbes à deux accusatifs).

gauṇatva [-tva] n. subsidiarité.

gauṇārtha [artha] n. gram. sens métaphorique d'un mot; opp. mukhyārtha — a. m. n. f. gauṇārthā gram. utilisé dans son sens métaphorique.

gOEZk gauṇika [vr. guṇa-ika] a. m. n. f. gauṇikī relatif aux trois qualités | possédant des qualités | subsidiaire.

gOtm gautama [vr. gotama] m. myth. (patr.) descendant de Gotama | myth. np. du saptarṣi Gautama, fils de l'aṅgiras Dīrghatamā; il fut le guru d'Indra; il épousa Ahalyā, qu'il maudit après qu'elle eût commis l'adultère avec Indra; il jeta un sort à ce dernier, dont le corps se couvrit de 1000 vagins [yonī], que les brahmanes transformèrent en 1000 yeux; il fit aussi tomber ses testicules, qui furent remplacés par les dieux par ceux d'un bélier; Śātānanda est son fils aîné; cf. Trita, Tryambakeśvara | soc. nom de lignée [gotra]; cf. Akṣapāda, Kakṣivān, Kṛpa, Hāridrumata | bd. not. gotra de famille du prince Siddhārtha, futur Buddha Śākyamuni — f. gautamī myth. np. de Gautamī “(fille) de Gautama”, épouse de Kaṇva, mère adoptive de Śakuntalā | hist. np. de Gautamī₁ Balaśrī, mère de Śalivāhana | géo. np. de la rivière Gautamī₂, épith. de la Godāvārī.

gautamīputra [putra] m. hist. matr. de Gautamīputra Śātakarṇī, du roi indo-scythe [śaka] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102), fils de Śātakarṇī de la lignée des Śātavāhanās; kṣatrapa d’Ujjayinī, il fut couronné empereur comme Śālivāhana en 78, fondant l’ère Śaka; son fils Vasiṣṭhīputra₁ Śrīpulamāvi lui succéda en 102.

gOpvn gaupavana [vr. gopavana] a. m. n. f. gaupavanā qui descend de Gopavana — m. pl. gaupavanāḥ les descendants de Gopavana.

gOr gaurā a. m. n. f. gaurī blanc, pâle; de complexion claire; jaune, blond; fauve; brillant | gars, l’ami (adresse familière) | natu. zoo. Bos Gaurus, bœuf gaur — f. cf. gaurī.

gauracandra [candra] m. hist. np. de Gauracandra, épith. de Caitanya “Brillant comme la Lune”.

gaurapūrṇimā [pūrṇimā] f. soc. festival célèbrant la naissance de Caitanya; il se tient début mars, à la pleine lune de phālgunī; cf. vasantotsava.

gaurāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. gaurāṅgī au corps clair; au corps brillant — m. hist. np. de Gaurāṅga, épith. de Caitanya “Au corps d’or” — f. gaurāṅgī cardamome.

gOrv gaurava [vr. guru] a. m. n. f. gauravā relatif au maître [guru]; relatif à Jupiter — n. poids, masse; gravité; importance, respectabilité; dignité | phon. fait pour une voyelle ou une syllabe d’être longue; opp. lāghava — ifc. respect pour.

pūrṇatā gauravaya [Meghadūta] Plein respect pour le maître (devise de l’Université sanskrite de So-manātha).

gauravasamvatsara [samvatsara] m. astr. [“année de Jupiter”] temps de traversée par Jupiter d’un signe du zodiaque [rāśī].

gOEr gauri iic. f. gaurī.

gaurirūpā [rūpā] f. semblable à Gaurī.

gOrF gaurī [f. gaura] f. fillette (non nubile); not. fillette de 8 ans | myth. np. de Gaurī, épith. de Pārvatī “au Teint de lait” | lit. [K.] np. de la nymphe [apsaras] Gaurī₁, mère de Mahāśvetā | natu. vache gaur.

gaurīvrata [vrata] n. soc. observance de Gaurī, observée not. au Gujarāt; les jeunes filles jeûnent pendant 5 jours avec une diète de lait, de fruit et de céréales, pour obtenir un bon époux; on y offre de l’orge germée à la Déesse pour implorer la fertilité.

gaurīśaṅkara [śaṅkara] m. géo. np. du Mont Ggaurīśaṅkara de la chaîne Rolvāliṅga de l’Himālaya (7134 m).

gOl22wEZk gaulakṣaṇikā [vr. golakṣaṇa-ika] a. m. n. f. gaulakṣaṇikī soc. qui étudie les marques sur la robe d’une vache.

‘nA gnā f. véd. divinité féminine || ang. queen.

gTn grathana [act. granth] n. fait de lier, d’attacher — f. grathanā id.

√ g06wT granth var. grath v. [9] pr. (grathnāti) pr. md. (grathnīte) pp. (grathita) joindre, réunir; attacher, lier | composer, arranger; écrire — ps. (grathyate) être composé.

g06wT grantha [act. granth] m. fait de lier ensemble; collection reliée; nœud | œuvre littéraire, texte, livre; not. livre de rituel [prayoga] | soc. not. littérature sacrée des Sikhs (Guru Grantha Sahib) | écriture [lipi] utilisée not. au Tibet pour le sanskrit.

granthakāra [kāra] m. auteur (d’un ouvrage) | var. granthakartṛ id.

granthakṛt [kṛt₂] m. auteur (d’un ouvrage)

granthapāla [pāla] m. bibliothécaire.

granthaprasasti [prasasti] f. prologue de bénédiction d’un ouvrage.

granthamālā [mālā] f. série d’ouvrages.

granthastha [stha] a. m. n. f. granthasthā se dit d’un savoir lu dans un livre, jugé inférieur à un savoir mémorisé [kaṅṭhastha].

granthālaya [ālaya] m. n. bibliothèque.

granthāvali [āvali] f. série d’ouvrages.

g06wTn granthana [act. granth] ifc. n. f. granthanā composition, arrangement, brochage (d’un livre).

gE06wT granthī [act. granth] m. nœud; jointure, articulation; nœud de tige de bambou | nœud du vêtement servant de bourse | protubérance, ballot | méd. glande | nœud serré; difficulté | lit. strophe [śloka] épineuse du Mah.; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l’épopée; il y en a 8800 au total.

granthiparṇa [parṇa] m. plante à bulbe.

granthirasa [rasa] m. méd. hormone.

gE06wTk granthika [grantha-ika] m. narrateur, lettré; astrologue, devin | myth. [Mah.] np. de Granthika “Lettré”, fausse identité de Nakula déguisé en maître des chevaux [sūta₂], pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d’exil des pāṇḍavās.

gE06wTn granthin [agt. granth] a. m. n. f. granthinī lettré.

gB grabh cf. grah.

√ gs gras v. [1] pr. (grasati) pr. md. (grasate) pp. (grasta) saisir dans sa gueule; avaler, dévorer, en-

gloutir; faire disparaître; éclipser || lat. grāmen; all. grasen; ang. grass.

gsn grasana [act. gras] n. bouche, gueule | fait de saisir; fait d'avalier, d'engloutir.

g-t grasta [pp. gras] a. m. n. f. grastā avalé, dévoré; saisi; éclipsé; possédé (par un démon) — ifc. affecté par, tourmenté par; impliqué dans (iic.).

vādagrasto'rthaḥ un point controversé.

grastacetana [cetana] a. m. n. f. grastacetanā rendu inconscient.

√ gh grah var. grabh v. [9] pr. (gṛbhñāti) v. [9] pr. (gṛhñāti) pft. (jagrāha) aor. [3] (ajgrahat) aor. [5] (agrahīt) pp. (gṛhīta, gṛbhīta) abs. (gṛhītvā, -gṛhya) pfp. (grāhya, gṛhya) inf. (grahītum) pf. (ati, anu, abhi, upa, ni, pari, pra, prati, vi, sam) prendre, saisir, s'emparer de, acquérir; gagner | appréhender, comprendre | recevoir, accepter | éclipser; dérober | capturer, faire prisonnier; terrasser — ps. (gṛhyate) être pris, être saisi — ca. (grāhayati) faire prendre, donner, rendre — dés. (jighṛkṣati) cf. jighṛkṣ || ang. to grab; all. greifen; fr. agripper, griffe.

nāma grah mentionner le nom de.

pāṇim grah prendre la main (dans la cérémonie du mariage).

nātra munirdoṣaṃ grahiṣyati le sage n'y trouvera pas de faute.

idaṃ suvarṇakaṅkaṇaṃ gṛhyatām [Hitopadeśa] Recevez ce bracelet d'or.

gh grāha [act. grah] m. action de saisir, préhension; prise, capture; confiscation, emprisonnement | phil. appréhension (par les sens); compréhension | possession, influence magique | éclipse — agt. m. crocodile | véd. cuiller, louche; not. louche à soma; cuillerée, (contenu d'une) louche | phil. organe d'appréhension; il y en a 8 : les 5 facultés sensorielles [buddhīndriya] de l'ouïe [śrotra], du toucher [tvak], de la vue [cakṣus], du goût [jihvā] et de l'odorat [ghrāṇa], auxquelles on ajoute l'intellect [manas], la main [hasta] et la voix [vāc] | myth. génie ravisseur, influence astrale; not. épith. du dragon Rāhu, l'asura éclipsé; cf. navagraha | astr. planète en gén.; cf. navagraha | math. symb. le nombre 9 | phil. [tantra] possession par un être surnaturel; elle peut affecter tout mâle adulte, sauf les dévots de Mahādeva dit-on; cf. devagraha, pitṛgraha, siddhagraha, rākṣasagraha, gandharvagraha, yakṣagraha, piśācagraha — ifc. qui saisit, qui s'empare de.

graham gam être fait prisonnier.

grahadoṣa [doṣa] m. astr. infortune astrale.

grāhapati [pati] m. myth. np. de Grahapati, épith.

de Candra "Chef des planètes".

grahalāghava [lāghava] n. astr. np. du Grahalāghava, traité sur le mouvement des planètes de Gaṇeśa₁ Daivañña.

grāhavarman [varman] m. hist. np. du roi Grahavarmā Maukhari de Kanyākubjā (fin du 6^e siècle); il épousa Rājyaśrī, fille du roi Prabhākara₁; il fut tué lors d'une attaque surprise du roi Devagupta du Mālava.

grahaśānti [śānti] f. soc. rite de pacification des influences malignes.

ghZ grahaṇa [agt. grah] a. m. n. f. grahaṇā qui tient, qui saisit (iic.); qui persiste — act. n. fait de saisir; prise; possession (par un démon); éclipse | acceptation; fait d'assumer une forme; prise d'un vêtement | phil. (saisie par l'esprit) perception; acquisition de connaissances.

gEh grahi [agt. grah] ifc. a. m. n. f. qui possède (iic.).

ghFt grahīṭṛ [agt. grah] a. m. n. f. grahīṭrī qui prend, qui saisit | qui perçoit, qui comprend.

gAB grābhā [grāha] m. véd. démon provoquant des maladies.

gAm grāma m. véd. groupe de familles apparentées [sajāta], semi-nomade, avec à sa tête un chef [grāmaṇī] responsable devant le chef de la tribu | hameau, village; habitants, gens; foule, multitude — ifc. ensemble des (iic.) | (musique) ton, gamme; (math.) symb. le nombre 3 || pali gāma.

grāmaṇī [nī] m. chef de village; chef en gén. | soc. chef de clan membre du cercle royal [ratnin] | myth. np. de Grāmaṇī, épith. de Gaṇeśa "le Chef".

grāmatakṣa [takṣan] m. charpentier du village.

grāmadevatā [devatā] f. soc. divinité de village; on célèbre son culte à la limite de l'habitat | var. grāmadevatī soc. id.

grāmabāhya [bāhya] a. m. n. f. grāmabāhyā qui habite hors du village; opp. grāmavāsa | var. grāmavāhya f. mod. id.

grāmavāsa [vāsa] a. m. n. f. grāmavāsā qui habite un village; opp. grāmabāhya.

grāmavāsin [vāsin] m. f. grāmavāsinī qui habite dans un village.

gAEmk grāmika [grāma-ika] a. m. n. f. grāmikī rural, rustique — m. villageois; chef du village.

gAEmn grāmīn [grāma-in] a. m. n. f. grāmīṇī rural, rustique — m. villageois; chef du village.

gAmFZ grāmīṇa [grāma-īna] a. m. n. f. grāmīṇā f. grāmīṇī propre au village; spécifique à un village | rustique, grossier, vulgaire — m. villageois, paysan.

gAMy grāmyā [grāma-ya] a. m. n. f. grāmyā relatif à un village; produit par un village | rustique; vulgaire | domestiqué; cultivé; opp. āraṇya — m. villageois — n. patois | terroir villageois | nourriture de la campagne.

grāmyātā [-tā] f. rusticité; langue vulgaire, patois.

grāmyātva [-tva] n. id.

agrāmyatva urbanité.

grāmyādharma [dharma] m. destin d'un villageois | soc. ["droit d'un villageois"] (opp. au devoir d'un reclus) pratique du sexe.

grāmyādharmin [-in] a. m. n. f. grāmyadharminī soc. affligé d'addiction sexuelle.

gAv grāva iic. grāvan.

grāvarohaka [rohaka] a. m. n. f. grāvarohakā qui pousse sur les pierres — m. natu. bot. Physalis flexuosa.

grāvastūt [stut] m. soc. "qui fait l'éloge des meules à soma", prêtre assistant du hotṛ dans le sacrifice védique.

gAvn grāvan m. pierre; véd. meule à pressurer le soma.

gAs grāsa m. bouchée, morceau; nourriture.

grāsāmbu [ambu] n. le manger et le boire.

gAh grāh [ca. grah] v. [10] pr. (grāhayati) pp. (grāhita) faire prendre, donner, rendre.

gAh grāhā [agt. grah] a. m. n. f. grāhī qui saisit, qui capture, qui prend; qui reçoit | monstre; rapace; crocodile, requin — act. m. capture, saisissement; maladie, paralysie.

grāham ind. ifc. afin de prendre (iic.).

gAhk grāhaka [agt. grah] a. m. n. f. grāhikā qui prend, qui capture; qui retient captif | qui reçoit; qui achète | qui perçoit — ifc. qui saisit — m. phil. sujet (qui perçoit) | faucon, oiseau de proie | myth. épith. de Rāhu l'éclipse.

gAEh grāhi iic. grāhin.

grāhiphala [phala] n. natu. pomme d'éléphant, "fruit astringent" du kapittha.

gAEht grāhita [pp. ca. grah] a. m. n. f. grāhitā qui a été forcé ou invité à prendre.

gAEhn grāhin [agt. grah] a. m. n. f. grāhiṇī ifc. qui prend; qui accepte; qui tient, qui attrape | qui obtient; qui garde, qui retient | qui scrute, qui épie; qui perçoit | qui attire l'attention; qui fascine | méd. astringent; constipant.

gA9Dw grāhya [pfp. [1] grah] a. m. n. f. grāhyā qui doit être reçu; qui peut être saisi.

gFvA grīvā f. cou, nuque.

gF09wm grīsmā [gras] m. la saison [ṛtu] chaude, été (mois de jyaiṣṭha et āṣāḍha).

gv graiva [vr. grīvā] a. m. n. f. graivā concernant la nuque ou le cou — n. ["situé à la nuque"] collier.

gvy graiveya [vr. grīvā-īya] n. ["situé à la nuque"] collier — m. chaîne autour du cou d'un éléphant.

graiveyaka [-ka] n. collier — m. chaîne autour du cou d'un éléphant | pl. jn. classe de 9 divinités formant un collier autour du cou du Lokapuruṣa.

'l gla [agt. glai] ifc. a. m. n. f. glā fatigué.

'lAn glānā [pp. glai] a. m. n. f. glānā exténué, épuisé; émacié; flétri; défaillant; malade — n. épuisement, langueur; maladie; déclin.

'lAEn glāni [act. glai] f. lassitude; épuisement, langueur; dépression; débilité, maladie | décroissance, déclin.

yadā yadā hi dharmasya glānir bhavati bhārata abhyutthānam | adharmasya tadātmānam sṛjāmyaham || [BhG.] À chaque fois, Ô Bhārata, que la justice décline et que l'injustice augmente, je me manifeste.

'lAEpt glāpita [pp. ca. glai] a. m. n. f. glāpita émacié.

√ 'l glai v. [1] pr. (glāyati) pr. md. (glāyate) pp. (glāna) être fatigué, se languir; se faner | éprouver de l'aversion pour (i. abl.) — ca. (glāpayati) pp. (glāpita) exténué, flétrir; faire périr.

'lO glau [glai] m. boule.

G gh

G gha [agt. han₁] ifc. a. m. n. f. ghā qui frappe, qui tue — f. ghā coup.

G gha₁ nota. gram. mot fictif désignant les suffixes secondaires de superlatifs et comparatifs -tara et -tama.

GkAr ghakāra [(gha)-kāra] m. le son ou la lettre 'gha'.

G1Aw ghañ nota. gram. suffixe primaire [kṛt₂] dénotant l'activité.

√ GV ghaṭ v. [1] pr. md. (ghaṭate) pp. (ghaṭita) pf. (ut, vi, sam) être occupé, travailler; s'appliquer, s'efforcer de; parvenir à (loc.) — ca. (ghaṭayati) ca. (ghaṭayati) procurer, produire; accomplir; fabriquer, façonner.

GV ghaṭa [ghaṭ] m. pot, cruche, jarre, vase en terre | (au fig.) tête | natu. sinus frontal de l'éléphant | phil. le corps périssable — f. ghaṭī clepsydre, horloge; cf. ghaṭikā — f. ghaṭā foule, rassemblement: assemblée | collection, assemblage | natu. troupe d'éléphants rassemblés pour combattre.

ardho ghaṭo ghoṣamupaiti nūnam [SRB.] Les pots à moitié vides font vraiment beaucoup de bruit (les imbéciles sont bruyants).

ghaṭakañcuki [kañcukin] n. soc. rite sexuel tāntrika et śākta; on met le corsage [kañcuka] de différentes femmes dans une jarre; les hommes présents à la cérémonie en tirent un au hasard, puis s'accouplent avec la femme ainsi choisie.

ghaṭakarpara [karpara] m. hist. np. du poète Ghaṭaparpara, l'un des neuf bijoux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya; il composa un poème éponyme très artificiel.

ghaṭavat [-vat] a. m. n. f. ghaṭavatī qui possède un pot.

ghaṭavadbhūta n. phil. [navyanyāya] sol sur lequel repose un pot.

ghaṭastha [stha] a. m. n. f. ghaṭasthā phil. résidant dans le corps physique.

ghaṭasthayoga [yoga] m. phil. préparation du corps par le haṭhayoga.

ghaṭasthayogasādhana soc. pratique du yoga physique.

ghaṭotkaca [utkaca] m. myth. [Mah.] np. de Ghaṭotkaca “Crâne d'œuf”, fils de Bhīma et de la rākṣasī Hidimbā; par sa magie [māyā] il savait se rendre invisible et gigantesque; Kṛṣṇa l'envoya combattre Karṇa, qui dut pour le tuer employer l'arme magique qu'Indra lui avait donnée et qu'il destinait à Arjuna; Barbarīka est son fils par son épouse Maurvī | hist. np. du roi Ghaṭotkacagupta, qui régna au début du 4^e siècle; Candragupta₁ lui succéda.

GvK ghaṭaka [agt. ghaṭ] a. m. n. f. ghaṭikā qui s'applique, qui travaille, qui se donne de la peine — m. pot, jarre | entremetteur — f. ghaṭikā jarre | horloge à eau, clepsydre | astr. période de 24 minutes, divisant la journée en 60 parties égales, aussi appelée nāḍī; elle comprend 60 divisions [vināḍikā].

ghaṭakībhū être un pot.

GvN ghaṭana [act. ghaṭ] n. connection avec ⟨i. iic.⟩ — f. ghaṭanā manière d'agir; occupation (avec ⟨loc. iic.⟩); œuvre | fait de se procurer; apport.

ghaṭanāṃ nī accomplir.

ghaṭanāṃ yā prendre effet; réussir.

GEVt ghaṭita [pp. ghaṭ] a. m. n. f. ghaṭitā planifié, prévu; tenté | arrivé — ifc. produit par; fait de; connecté avec; impliquant.

√ GD3w ghaṭṭ v. [1] pr. md. (ghaṭṭate) v. [10] pr. (ghaṭṭayati) pf. (vi, sam) froter, toucher; heurter,

déplacer; agiter, secouer | avoir une mauvaise influence sur ⟨acc.⟩ | insulter, calomnier.

GD3w ghaṭṭa [obj. ghaṭṭ] m. quai, jetée; gué; lieu de baignade; gradins descendant vers une rivière, un étang ou un bassin || hi. ghaṭ.

G17wVk ghaṭṭaka [relié à ghaṭṭā] m. natu. bot. Bignonia suaveolens, bignone (aux fleurs en forme de cloche) — f. ghaṭṭikā petite cloche, clochette.

G17wVA ghaṭṭā f. grelot, cloche, gong.

ghaṭṭākārṇa [karṇa] m. myth. [Harivaṃśa] np. du piśāca Ghaṭṭākārṇa, dévot [bhakta] śaiva “portant une cloche à l'oreille” (pour éviter d'entendre prononcer le nom de Viṣṇu); Kṛṣṇa le rencontre à Badarī quand il va prier Śiva d'accorder à Rukmiṇī un fils son égal; de son côté, le piśāca, désireux de libération, est sur le chemin de Dvārakā pour y prier Kṛṣṇa à la suggestion de Śiva; Kṛṣṇa se révèle à lui et le libère; on explique que son souci de ne pas entendre le nom de Viṣṇu lui faisait l'avoir à l'esprit constamment, méritant la libération par cette constante méditation sur le Seigneur.

ghaṭṭārava [rava] m. son de cloche.

Gn ghanā [agt. han₁] a. m. n. f. ghanā véd. destructeur | épais; compact, solide; dense, massif; ininterrompu | profond (son); sombre (couleur) — ifc. rempli de; consistant uniquement de ⟨iic.⟩ | ⟨iic.⟩ à l'état pur — m. nuage; corps solide; masse, massue | embryon de deux mois — n. instrument de percussion métallique, gong | métal; fer | obscurité.

ghanam adv. massivement.

ghanam dhvan résonner d'un son grave.

ghanībhū épaissir, se condenser.

ghanatā [-tā] f. densité.

ghanapāṭha [pāṭha] m. phil. récitation particulière du Veda [vikṛtipāṭha].

ghanapāṭhin [-in] m. titre lié à un premier diplôme dans l'enseignement traditionnel du Veda.

ghanasāra [sāra] a. m. n. f. ghanasārā ferme, solide — m. camphre.

ghanasāravilepa [vilepa] m. myth. np. de Ghanasāravilepa, épith. de Hanumān “Oint de camphre”.

GGr gharghara [onomatopée] a. m. n. f. ghargharā f. ghargharī qui gargouille — m. géo. np. du Gharghara, affluent au nord de la Gaṅgā; mod. Gogra.

Gm gharma [ghṛ] m. chaleur brûlante, saison chaude; feu intérieur; sueur || gr. θερμός; lat. formus; ang. warm.

gharmāmsū [amśu] m. soleil (aux rayons brûlants); opp. śītāmsū.
 √ Gs ghas pft. (jaghāsa) aor. [2] (aghasat) manger, dévorer — dés. (jighhatsati) vouloir manger.
 mā gdha (prohibitif) ne mange pas.
 Gs ghasa [agt. ghas] m. qui dévore | myth. démon dévoreur.
 Gsn ghasana [act. ghas] n. action de dévorer.
 G-mr ghasmara [ghas-mara] a. m. n. f. ghasmarā vorace — ifc. passionné de.
 GAE17wVk ghāṅṅika [vr. ghaṅṅā-ika] m. soc. baladin accompagné d'une cloche; récitant de procession sonnante devant les idoles.
 GAt ghāt [ca. han₁] v. [10] pr. (ghātāyati) mettre à mort; faire tuer.
 GAt ghāta [act. han₁] m. coup, blessure, meurtre — agt. f. ghātī ifc. qui tue (iic.).
 ripughātaḥ m. f. ripughātī qui tue les ennemis.
 mātrghātaḥ matricide.
 GAtk ghātaka [agt. han₁] a. m. n. f. ghātikā meurtrier | pillard.
 GAtn ghātana [act. han₁] n. meurtre.
 GAET ghāti [act. han₁] m. coup, blessure | chasse aux oiseaux.
 GAETn ghātin [agt. han₁] ifc. a. m. n. f. ghātinī qui a tué, meurtrier de (iic.).
 kumārāghātī qui tue un enfant ou un prince.
 śirśāghātī qui tue en décapitant.
 pitṛvyāghātī qui a tué son oncle paternel.
 mātulāghātī qui a tué son oncle maternel.
 GAs ghāsā [obj. ghas] m. nourriture; pâturage, prairie; pâture, foin, fourrage.
 ghāsād ghāsam petit à petit, progressivement.
 EG ghi nota. gram. [samjñā₂] mot fictif désignant une classe de substantifs (terminés en i ou u et n'ayant pas la déclinaison féminine), comme agni ou viṣṇu; ils doivent être mis en premier dans un composé copulatif; sakhi, bien que thème masculin, n'est pas dans cette classe.
 G ghu nota. gram. [samjñā₂] se dit des verbes dérivés des racines dā₁, dā₂, dhā₁ et dhā₂.
 GZ ghuṇa [agt. ghūrṇ] m. insecte sylvicole, ver à bois.
 ghuṇākṣara [akṣara] n. motif creusé par un ver dans un bois ou un livre, ressemblant à de l'écriture | événement fortuit, coïncidence.
 GGr ghurghur [onomatopée] ind. hennissement, sifflement.
 √ Gq ghuṣ v. [1] pr. (ghoṣati) pp. (ghuṣṭa, ghuṣita) pf. (ut) faire du bruit; résonner; retentir; déclarer,

proclamer — ca. (ghoṣayati) faire proclamer.
 GEqt ghuṣita [pp. ghuṣ] a. m. n. f. ghuṣitā bruyant; proclamé.
 GA3w ghuṣṭa [pp. ghuṣ] a. m. n. f. ghuṣṭā bruyant; proclamé | rempli de clameurs.
 GsZ ghuṣṛṇa [obj. ghrṣ] n. safran.
 √ GZ ghūrṇ v. [6] pr. (ghūrṇati) v. [1] pr. md. (ghūrṇate) pp. (ghūrṇita) bouger, s'agiter.
 GZ ghūrṇa [agt. ghūrṇ] a. m. n. f. ghūrṇā qui va et vient, qui s'agite.
 √ G ghr v. [3] pr. (jigharti) pp. (ghṛta) pf. (ā) véd. briller, illuminer; brûler | asperger.
 GZA ghṛṇā [ghṛ-nā] f. pitié, compassion, tendresse.
 GEZ ghrṇi [ghṛ-ni] m. véd. lumière; flamme; Soleil; jour | passion.
 GEZn ghrṇin [ghṛṇā-in] a. m. n. f. ghrṇinī compatissant.
 Gt ghṛtā [pp. ghr] a. m. n. f. ghṛtā aspergé — n. beurre fondu; syn. ājya || hi. ghī.
 āyur ghṛtam Le beurre donne de la vigueur.
 ghṛtācī [acī] f. (emplette de ghī) cuiller à oblation | myth. [Mah.] np. de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī “Qui s'incline devant le beurre du sacrifice”; sa vue fit répandre sa semence au ṛṣi Bharadvāja pour donner naissance à Droṇa; elle apparut sous la forme d'un magnifique perroquet à Vyāsa, et celui-ci répandit sa semence pour donner naissance à Śuka; [Rām.] elle donna 100 très jolies filles au roi Kuśanābha.
 √ Gq ghrṣ v. [1] pr. (gharṣati) pp. (ghṛṣṭa) pf. (ni, sam) froter; broyer.
 GA3w ghrṣṭa [pp. ghrṣ] a. m. n. f. ghrṣṭā froissé, poli; usé; broyé.
 G09wZ98wr ghrṣṇeśvara [ghuṣṛṇa-īśvara] m. géo. np. de Ghṛṣṇeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga], créé par Pārvatī en frottant ses mains avec du safran; il est établi au temple du village de Verul près d'Ellora au Mahārāṣṭra.
 GoV ghoṭa m. cheval.
 ghoṭaka [-ka] m. cheval — f. ghoṭikā jument.
 GoZA ghoṇā f. nez; naseau; bec.
 Gor ghorā a. m. n. f. ghorā véd. vénérable, sublime (se dit des dieux, des chantres [aṅgirasas]) | terrible, effrayant, violent — n. horreur, épouvante | soc. magie noire; poison — m. myth. np. de Ghora “Terrible”, fils d'Āṅgirā — f. ghorā nuit.
 ghoram adv. terriblement; très.
 ghoracakṣus [cakṣus] a. m. n. f. ghoracakṣuṣī qui a le mauvais œil.

ghoratarā [-tara] a. m. n. f. ghoratarā compar. plus terrible; terrifiant.

ghoratā [-tā] f. fait d'être terrifiant.

ghoravīrya [vīrya] a. m. n. f. ghoravīryā dont la force est terrible.

ghorāhi [ahi] m. myth. np. de Ghorāhi, épith. de Kāliya "Terrible serpent".

Goq ghōṣa [act. ghuṣ] m. bruit, cris, sons; gronde-ment (tonnerre); rumeur; tumulte; proclamation | soc. hameau | phon. phonème sonore.

ghoṣavat [-vat] a. m. n. f. ghoṣavatī phon. sonore (phonème); opp. aghoṣa — f. ghoṣavatī myth. np. de la vīṇā magique Ghoṣavatī, offerte par le nāga Vasunemi au roi Udayana pour l'avoir sauvé.

Goqk ghoṣaka [agt. ghuṣ] a. m. n. f. ghoṣikā ifc. qui proclame — m. natu. courge grimpante, comme la gourde éponge bot. *Luffa foetida*.

GoqZ ghoṣaṇa [agt. ghuṣ] a. m. n. f. ghoṣaṇā reten-tissant — act. n. proclamation — f. ghoṣaṇā id.

ghoṣaṇasthāna [sthāna] n. soc. lieu de proclama-tion (not. d'une sentence).

GoEqn ghoṣin [agt. ghuṣ] a. m. n. f. ghoṣiṇī bruyant, résonnant; sonore | phon. (phonème) sonore; opp. aghoṣa | qui proclame; héraut.

CDw ghna [agt. han₁] ifc. m. f. ghnā qui frappe, qui tue, qui abat, qui détruit.

CDwt ghnāt [ppr. han₁] a. m. n. f. ghnatī en tuant, en détruisant.

CDwF ghnī cf. han₂.

E8wy ghnyā [han₁] ifc. m. f. ghnyā à abattre.

√ GA ghrā v. [1] pr. (jighrati) pft. (jaghrau) pp. (ghrāta) pf. (ā) flairer, humer, sentir || lat. fragrare; fr. fragrance.

GAZ ghrāṇa [instr. ghrā] n. nez | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] de l'odorat; il est régi [niyantrī] par les Aśvinau; la perception [tanmātra] associée est l'odeur [gandha].

R ñ

RkAr ñakāra [(ña)-kāra] m. le son ou la lettre 'ña'.

c c

c ca conj. cl. et, aussi, ainsi que | mais, par contre, bien que; si | même; précisément, uniquement || lat. que.

api ca même.

ca ... ca et ... et; non seulement ... mais encore; à peine ... que.

caiva aussi.

tathā ca et.

na ... ca ni ... ni; et ne ... pas || lat. neque.

ca ... naca toutefois ... néanmoins.

naca ... ca néanmoins ... pourtant.

... varam na ca plutôt ... que; mieux vaut ... que.

tāva ca māma ca à toi et à moi.

na pūrvāhṇe na ca parāhṇe ni le matin ni l'après-midi.

ckAr cakāra [(ca)-kāra] m. le son ou la lettre 'ca' | gram. conjonction de coordination 'ca'.

√ ckAs cakās [relié à kās] v. [2] pr. (cakāsti) pft. péri. (cakāsām)(cakāra) briller.

cEkt cakita a. m. n. f. cakitā tremblant, craintif, effrayé, intimidé — n. inquiétude; alarme.

cakitam en tremblant, avec crainte.

cakitam nṛpasya pārśvam upaimi je m'avance vers le roi avec crainte.

ckvs cakṛvas [ppft. kṛ₁] a. m. n. f. cakruṣī ayant fait — n. gram. parfait (d'un verbe quelconque).

ckor cakora m. natu. zoo. *Perdix rufa*, perdrix rouge ou bartavelle; on dit qu'elle se nourrit des rayons lunaires, et que ses yeux deviennent rouges devant la nourriture empoisonnée.

c87w cakrā n. roue, cercle, disque; cycle, mouve-ment circulaire | la roue royale, insigne de sou-veraineté; armée | région, pays; souveraineté | myth. disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu; cf. Su-darśana | phil. [tantr.] diagramme mystique circu-laire | phil. [yoga] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : mūlādhāra, svādhiṣṭhāna, maṇipūra, anāhata, viśuddha, ājñā₂ et sahasrāra || lat. circus; fr. cercle; pali cakka.

cakram car voyager en chariot.

cakrākṛīḍā [kṛīḍā] f. soc. ["réunion circulaire"] rit-uel krama secret d'orgie collective; syn. cakrame-laka, vīramelāpa.

cakratīrtha [tīrtha] n. myth. [VaP.] np. de Cakratīrtha, meilleur lieu saint du Pātāla selon Cyavana.

cakrapāṇi [pāṇi] m. myth. np. de Cakrapāṇi, épith. de Viṣṇu "qui tient le disque en main".

cakrapāṇidatta [datta] m. hist. np. de Cakrapāṇidatta, médecin bengali du 11^e siècle, principal commentateur de Caraka, auteur du manuel ayurvédique *Cikitsāsāmaṅgraha*.

cakrapāda [pāda] m. ["pied circulaire"] éléphant.

cakrapuruṣa [puruṣa] m. myth. np. de Cakrapuruṣa, personnification de Sudarśana, disque flamboyant de Viṣṇu; on le représente associé à Gadādevī-Kaumodakī.

cakrapūjā [pūjā] f. soc. [tantr.] rite d'union symbolique.

cakramukha [pāda] m. ["museau circulaire"] sanglier.

cakramelaka [melaka] m. soc. ["réunion circulaire"] rituel krama secret d'orgie collective; syn. cakrakrīḍā, vīramelāpa.

cakravartin [vartin] m. empereur, maître de l'univers; souverain ["qui fait tourner la roue de la souveraineté [ratnacakra]"] | roi de la lignée des douze rois commençant à Bharata | bd. le Buddha en majesté || pali cakkavatti.

ubhayacakravartin m. souverain des deux mondes.

cakravalā [-valā] a. m. n. f. cakravalā circulaire, cyclique — m. math. méthode itérative.

cakravāka [vāka] m. natu. zoo. Tadorna ferruginea, sorte de canard de couleur orange foncé, avec un collier noir, et des ailes blanches, vivant en couple; dans la tradition poétique c'est un modèle d'attachement conjugal, mais les couples doivent se séparer la nuit, à cause de la malédiction d'un sage, et ils évoquent alors la douleur de la séparation d'avec un être aimé; la poitrine des jolies femmes est comparée à un couple de ces oiseaux; syn. cakrāṅga, rathāṅga.

cakravṛddhi [vṛddhi] f. soc. intérêt composé.

cakravyūha [vyūha] m. ordre de bataille circulaire; [Mah.] Droṇa l'utilisa pour l'armée des Kauravās; Abhimanyu y fut trappé trahissement, provoquant sa mort.

cakrākṣi [akṣi] m. myth. np. de Cakrākṣi, épith. de Jagannātha "aux yeux ronds"; sa décoration représente la face de Dieu contemplant les péchés du monde au kaliyuga.

cakrāṅga [aṅga₁] m. f. cakrāṅgī ["au cou courbé"] oie | natu. zoo. Tadorna ferruginea, canard rouge; syn. cakravāka, rathāṅga.

cakreśvarī [īśvarī] f. phil. [tantr.] divinité présidant à un diagramme mystique | jn. np. de la yakṣī Cakreśvarī, révéree comme śāsanadevatā d'Ādinātha.

c87wk cakraka [cakra-ka] a. m. n. f. cakrikā circulaire.

c87wvt cakravat [cakra-vat] a. m. n. f. cakravatī muni de roues | circulaire, pareil à une roue — m. moulin à huile | souverain, empereur | myth. par ext. Viṣṇu — adv. comme une roue; en rotation.

cakravat parivartante sukhāni ca duḥkḥāni ca Les bonheurs et les malheurs se succèdent comme la roue qui tourne.

cE87w cākri [red. kṛ₁] a. m. n. f. qui fait; qui effectue <acc.>; actif.

cE87wn cakrin [cakra-in] a. m. n. f. cakriṇī qui a des roues; qui conduit un chariot | qui porte le disque; np. de Cakrī, épith. de Kṛṣṇa — m. potier | souverain; gouverneur de province | équilibriste; tricheur; informateur.

c87wFvt cakrīvat [cakra-vat] a. m. n. f. cakrīvatī muni de roues | allant en chariot — n. chariot.

c22w cakṣ [red. kās] v. [2] pr. md. (caṣṭe) pr. md. (cakṣate) imp. (cakṣva) inf. (cakṣtum) pp. (caṣṭa) pf. (ā, pra, vi) voir, apercevoir, regarder | annoncer; dire, parler de <acc.>.

c22w, cakṣuḥ iic. cakṣus.

cakṣuḥpīḍā [pīḍā] f. affection des yeux.

cakṣuḥśravas [śravas] m. ["qui entend par ses yeux"] serpent.

cakṣuḥśrotra [śrotra] n. phil. la vision et l'ouïe.

c22wr cakṣur iic. cakṣus.

cakṣurviśaya [viśaya] m. champ de vision; syn. darśanapatha, nayanapatha | objet visible.

cakṣurviśaye en vue; en présence de.

c22wq cakṣuḥ iic. cakṣus.

c22w09wk cakṣuṣka [cakṣus-ka] ifc. a. m. n. f. cakṣuṣkā qui n'a d'yeux que pour <iic.>; qui prend le point de vue de <iic.>.

c22ws cakṣus [cakṣ] n. œil; vue, vision | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] de la vue; son régent [niyantr] est Āditya; la perception [tanmātra] associée est la forme [rūpa]; syn. akṣi. c22w cakṣū iic. cakṣus.

cakṣūrāga [rāga] m. coup de foudre.

cACwm caṅkram [int. kram] v. pr. (caṅkramīti) toujours dominer — v. pr. md. (caṅkramyāte) flâner, se promener.

cACwm caṅkrama [act. caṅkram] m. endroit de promenade — f. caṅkramā promenade | bd. première promenade du Buddha après son Éveil.

√ cD1w cañc v. [1] pr. (cañcati) pp. (cañcita) sauter; bouger, pendre, vaciller, être instable; trembler, palpiter.

cD1w cañca m. panier d'osier — f. cañcā objet d'osier ou de canne; panier.

cD1wl cañcala [int. cal] a. m. n. f. cañcalā agité; instable, inconstant; fluctuant; tremblant, vacillant — m. vent | libertin.

cañcalatā [-tā] f. instabilité, inconstance.

cED1wt cañcita [pp. cañc] a. m. n. f. cañcitā tremblant, palpitant.

cD1w cañcu a. m. n. f. ifc. fameux pour — m. daim — f. bec d'oiseau.

√cV caṭ v. [1] pr. (caṭati) pp. (caṭita) pf. (ut) avoir lieu ; se trouver ; atteindre, échoir à ⟨loc.⟩.

cV_k caṭaka [agt. caṭ] m. f. caṭikā moineau.

cV caṭu m. n. gazouillis amoureux | discours flatteur, compliments.

caṭula [-la] a. m. n. f. caṭulā tremblant, instable | gracieux, charmant — n. pl. caṭulāni mots doux, flatteries.

cZ caṇa a. m. n. f. caṇā ifc. réputé pour ⟨iic.⟩ ; syn. cuñcu — m. pois chiche.

vidyācaṇa réputé pour son savoir.

caṇaka [-ka] m. natu. bot. *Cicer arietinum*, pois chiche.

c17wX cāṇḍa a. m. n. f. caṇḍā f. caṇḍī chaud, ardent | emporté, féroce, cruel, furieux, violent | circoncis | myth. np. de Caṇḍa “Furieux”, l'un des deux gardiens [dvārapālu] de Śiva ; son compagnon est Pracaṇḍa | myth. np. du muni Caṇḍa₁ “le Terrible” Kauśika, fils de Kaṅṣivān Gautama ; cf. Bṛhadratha — f. cf. caṇḍī.

caṇḍakauśika [kauśika₁] m. myth. np. de Caṇḍakauśika “plein de fureur”, fils du ṛṣi Kaṅṣivān Gautama ; cf. Caṇḍa₁ — n. lit. np. du Caṇḍakauśika₁, drame dû à Kṣemīśvara.

caṇḍaghoṣa [ghoṣa] m. lit. [DKC.] np. du prince Caṇḍaghoṣa “aux cris de fureur”, fils de Caṇḍasiṃha et Līlāvati₁ ; il mourut d'épuisement de sa vie dissolue ; sa femme Ācāravati mourut en couches, donnant naissance à Maṇikarṇikā.

caṇḍamahāsenā [mahāsenā] m. hist. np. du roi Caṇḍamahāsenā d'Avanti ; cf. Pradyota.

caṇḍavega [vega] a. m. n. f. caṇḍavegā au cours impétueux (se dit de la mer, du temps, d'une armée) | myth. np. de Caṇḍavega “Torrent furieux”, chef des gandharvās qui pillèrent le royaume de Purañjana.

caṇḍasiṃha [siṃha] m. lit. [DKC.] np. de Caṇḍasiṃha “Lion furieux”, roi de Kāśī ; par son épouse Līlāvati₁ il est père de Caṇḍaghoṣa et Kāntimatī.

c17wXAl caṇḍāla var. cāṇḍāla [caṇḍa-ala] a. m. n. f. caṇḍālā cruel ; sauvage — m. soc. hors-caste (not. fils d'un serviteur [śūdra] et d'une brāhmaṇī) ; intouchable s'occupant de la préparation et de l'incinération des morts, ou de l'exécution des criminels.

caṇḍālatā [-tā] f. soc. condition de paria.

caṇḍālatva [-tva] n. soc. condition de paria.

cE17wXk caṇḍika [caṇḍa-ika] a. m. n. f. caṇḍikā circoncis — f. caṇḍikā myth. np. de Caṇḍikā “la Furieuse”, l'une des 10 puissances terribles [mahāvīdyā] de la Déesse [Śakti] ; cf. Caṇḍī.

cE17wXmn caṇḍiman [caṇḍa-man] m. caractère colérique.

c17wXF caṇḍī [f. caṇḍa] f. myth. np. de Caṇḍī ou Caṇḍikā “la Furieuse”, épith. d'un aspect terrible [mahāvīdyā] de la Déesse [Śakti] ; elle est patronne des chasseurs tribaux [śabara] qui lui offrent des sacrifices humains ; elle est divinité tutélaire de Kaṭaka | lit. np. de la Caṇḍī₁, partie du Mārkaṇḍeya purāṇa qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; elle est récitée not. durant la durgāpūjā.

caṇḍīśataka [śataka] n. lit. np. du Caṇḍīśataka, poème à la gloire de Caṇḍī la furieuse dû à Bāṇa₂. √ct cat v. [1] pr. (cātati) pp. (cattā) ppr. (cātāt) partir, se cacher — ca. (cātāyati) faire partir, chasser.

cts catasṛ [f. catur] num. pers. pl. [nom. acc. catasras, i. catasṛbhis, dat. abl. catasṛbhyas, g. catasṛṇām, loc. catasṛṣu] quatre.

ct, catuḥ iic. catur.

catuḥśata [śata] n. véd. 104 — a. m. n. f. catuḥśatā 400 — f. catuḥśatī lit. np. de la Catuḥśatī, poème tantrique “en 400 strophes”.

catuḥśataka [-ka] m. lit. np. du Catuḥśataka, poème philosophique en 400 strophes [kārikās] d'Āryadeva ; il défend la doctrine de Nāgārjuna contre les autres écoles bd. et brahmaniques ; il forme la base philosophique de l'école bd. Mahāyāna — f. catuḥśatikā var. catuḥśatī lit. id.

catuḥśāla [śālā] a. m. n. f. catuḥśālā arch. (bâtiment) à 4 salles — m. maison traditionnelle du Kerala, à 4 corps de bâtiment.

catuḥśaṣṭi var. catuṣṣaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 64.

catuḥśaṣṭikalā var. catuṣṣaṣṭikalā [kalā] f. pl. catuḥśaṣṭikalās soc. les 64 arts : le Kāmasūtra énumère : le chant [gīta], la musique [vādyā], la danse [nṛtya] et le théâtre [nāṭya], le dessin, la peinture et la calligraphie [ālekhya], l'ornement du visage et du corps [viśeṣakacchedya], l'ornement des autels avec du riz et des fleurs [taṇḍulakusumavalivikāra], l'arrangement de jonchées de fleurs [puṣpāstarāṇa], la coloration des dents, des membres et des vêtements [daśanavasanaṅgarāga], la confection de mosaïques en pierres précieuses [maṇibhūmikākarma], l'arrangement du lit [śayanaracana], la musique avec un pot rempli d'eau [udakavādyā], le

jeu dans l'eau [udakāghāta], les diverses [citra] sortes de yoga magique, la confection des guirlandes [mālyagrathanavikalpa], l'arrangement de diadèmes [śekharāpīdayojana] et de fleurs dans les oreilles et les cheveux, l'art de la toilette [nepathyaprayoga], l'ornement des oreilles [karnapatrabhaṅga], l'art du parfum et des cosmétiques [gandhayukti], l'art de la parure [bhūṣaṇayojana], la jonglerie et l'art du cirque [aindrajāla], l'art du déguisement [kaucumārayoga], la prestidigitation [hastalāghava], l'art de préparer les mets [vicitraśākayūṣabhakṣyavikārikriyā], l'art de préparer les boissons [pānakarasarāgāsavayojana], les travaux de couture [sūcivānakarmāṇi], l'art des marionnettes [sūtrakriḍā], le luth et le tambourin [vīṇādamaruvādyāni], l'art de la devinette [prahelikā], l'art de réciter les vers à rebours [pratimālā], l'art de prononcer des mots difficiles [durvācakayoga], l'art de déchiffrer les manuscrits [pustakavācana], le théâtre et les contes [nāṭakākhyāyikādarśana], le jeu de complétion de poèmes [kāvyasamasyāpūraṇa], le tressage et le cannage [paṭṭikāvetravāṇavikalpa], les travaux de filage [tarkukarmāṇi], la menuiserie [takṣaṇa], l'architecture [vāstuvidyā], l'appréciation des monnaies et des pierres précieuses [rūpyaratnaparīkṣā], la métallurgie et l'alchimie [dhātuvāda], la connaissance des gemmes [maṇirāgākarañjāna], l'horticulture [vṛkṣāyurvedayoga], l'organisation de combats d'animaux [meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi], le dressage des perroquets et des mainates [sukasārikāpralāpana], l'art de froter, masser et friser les cheveux [utsādane saṃvāhane keśamardane ca kauśalam], l'art de parler avec ses doigts [akṣaramuṣṭikākathana], la connaissance des langues étrangères [mlecchitavikalpa], la maîtrise des dialectes régionaux [deśabhāṣāvijñāna], l'arrangement d'un chariot de fleurs [puṣpaśakaṭikā], la connaissance des diagrammes magiques et des amulettes [yantramātrkā], la mnémotechnie [dhāraṇamātrkā], la déclamation du Veda en cœur [saṃpāṭhya], la poésie mentale (mānāsī kāvyakriyā), la lexicographie [abhidhānakośa], la prosodie [chandojñāna], la rhétorique [kriyāvikalpa], l'art des tours de magie [chalitakayogās], l'art de dissimuler dans ses vêtements [vastragopana], les jeux de hasard [dyūtaviśeṣa], le jeu de dé [ākarṣakriḍā], les jeux d'enfants [bālakriḍanakāni], et les connaissances

militaires de la discipline [vainayikī], de la stratégie [vajayikī], et de la culture physique [vyāyāmikī]; d'autres sources mentionnent d'autres arts, comme la science du vol [cauravidyā].

catuṣṣaṣṭikalāgamaprayogacaturaḥ [Daśakumāracarita] Doué en l'acquisition et la pratique des 64 arts.

catuṣṣaṣṭiyoginī var. catuṣṣaṣṭiyoginī [yoginī] f. pl. phil. les 64 puissances divines; elles sont représentées, associées à Bhairava et Kātyāyanī, dans des temples circulaires à ciel ouvert (vers 9^e siècle).

catuṣṣaptata [saptata] a. m. n. f. catuṣṣaptatī ord. 74^e.

catuṣṣaptati [saptati] f. 74.

catuṣṣaptatitama [-tama] a. m. n. f. catuṣṣaptatitamī ord. 74^e.

ctr catur num. pers. pl. [m. nom. catvāras, acc. caturas, i. caturbhis, dat. abl. caturbhyas, g. caturṇām, loc. caturṣu; f. nom. acc. catasras; n. nom. acc. catvāri] quatre — adv. catus quatre fois — n. cf. catvāri — f. cf. catasṛ || lat. quatuor; fr. quatre.

caturakṣa [akṣa] a. m. n. f. caturakṣī ["qui a 4 yeux"] au regard perçant | myth. épith. des chiens de Yama, ou d'Agni "qui voient tout".

caturaṅga [aṅga₁] a. m. n. f. caturaṅgā formé de 4 parties; se dit not. d'une armée comportant des chars, des éléphants, des chevaux et des fantassins — n. [caturaṅgabala] armée — f. caturaṅgā [caturaṅgābalā] id. | jeu d'échecs; ses pièces en sont : le roi [rājan], le ministre [mantrin] (pour la dame), l'éléphant [hastin] (pour le fou), le cheval [aśva] (pour le cavalier), le char [ratha] ou la barque [naukā] (pour la tour) et le fantassin [padātin] (pour le pion).

caturaṅgakriḍana [kriḍana] n. jeu d'échecs.

caturaṅgadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Caturaṅgadīpikā, traité du jeu d'échecs attribué à Śūlapāṇi; cet ancêtre du jeu moderne se jouait à 4 joueurs, les joueurs de côtés opposés étant alliés; les coups étaient déterminés par le jet de deux dés.

caturaṅgākriḍā [kriḍā] f. partie d'échecs.

caturadhyāya [adhyāya] a. m. n. f. caturadhyāyī constitué de 4 leçons — f. caturadhyāyī gram. np. de la Caturadhyāyī ou Caturadhyāyikā ou Caturādhyāyikā de Śaunaka₁.

caturadhyāyika [-ika] n. f. caturadhyāyikā cf. caturadhyāyī.

caturaśīta [aśīta] a. m. n. f. caturaśītī ord. 84^e.

- caturaśīti [aśīti] f. 84.
 caturaśītītama [-tama] a. m. n. f. caturaśītītāmī ord. 84^e.
 caturaśra [aśra₂] a. m. n. f. caturaśrā quadrangulaire; quadrilatère; rectangulaire, carré; régulier — m. rectangle, carré.
 caturaśratā [-tā] f. régularité, harmonie; symétrie.
 caturaśri [aśri] a. m. n. f. quadrangulaire.
 caturādhyāya a. m. n. f. caturādhyāyī cf. caturādhyāya.
 caturādhyāyika [-ika] n. f. caturādhyāyikā id.
 caturānana [ānana] a. m. n. f. caturānanā qui a quatre visages — m. myth. np. de Caturānana, épith. de Brahmā “aux Quatre visages” | myth. représentation quadricéphale de Viṣṇu avec les visages de Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa; cf. vaikuṅṭhacaturmūrti.
 caturāśrama [āśrama] m. n. l’un des 4 stades de la vie brahmanique : brahmacarya, gṛhastha, vānaprastha et sannyāsa; cf. puruṣārtha.
 caturthā [-tha] a. m. n. f. caturthī ord. quatrième — f. caturthī gram. datif (4^e déclinaison) | soc. quatrième jour du mois lunaire; gaṇeśacaturthī.
 caturdaśan [daśan] num. pers. quatorze.
 caturdiśam [diś₂] adv. dans les 4 directions, vers les 4 points cardinaux.
 caturdhara [dhara] m. hist. np. de Nīlakaṅṭha₄ Caturdhara.
 caturdhā [-dhā] adv. en 4 parties.
 caturdhākṛ diviser en 4 parts.
 caturdhābhū être divisé en 4 parts.
 caturdhākaraṇa [karaṇa] n. division en 4 parts.
 caturdhāvihitā [vihita] a. m. n. f. caturdhāvihitā division en 4 parts.
 caturnavata [navata] a. m. n. f. caturnavatī ord. 94^e.
 caturnavati [navati] f. 94.
 caturnavatītama [-tama] a. m. n. f. caturnavatītāmī ord. 94^e.
 caturbāhu [bāhu] a. m. n. f. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).
 caturbhānī [bhāṇa] f. lit. np. de la Caturbhānī, collection de 4 drames en style bhāṇa, comprenant l’Ubhayābhisārika, le Padmaprābhṛtaka, le Dhūrtaviṣaṃvāda et le Pādātāḍitaka.
 caturbhujā [bhujā] a. m. n. f. caturbhujā qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).
 caturmāsa [māsa] n. période de 4 mois, correspondant à la saison des pluies | myth. période de som-
- meil de 4 mois de Viṣṇu; elle se termine à la pleine lune [pūrṇimā] du mois kārttika.
 caturmukha [mukha] a. m. n. f. caturmukhī qui a 4 faces — m. épith. de Brahmā.
 caturyuga [yuga] n. astr. ensemble des 4 âges du Monde; syn. mahāyuga.
 caturvarga [varga] m. groupe de 4 objets | lit. ouvrage en 4 parties.
 caturvarṇa [varṇa] m. soc. les 4 classes védiques.
 caturvargacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du Caturvargacintāmaṇi “Trésor quadripartite”, manuel de rituels [vrata] de Hemādri₁.
 caturviṃśa [viṃśa] a. m. n. f. caturviṃśī ord. 24^e | lit. stoma constitué de 24 parties.
 caturviṃśat [viṃśat] iic. vingt-quatre | constitué de 24 parts.
 caturviṃśacchata [śata] n. 124.
 caturviṃśati [viṃśati] num. f. vingt-quatre.
 caturvidya [vidyā] a. m. n. f. caturvidyā soc. qui maîtrise les 4 Védas; syn. caturvedin.
 caturvedin [vedin] a. m. n. f. caturvedinī soc. qui maîtrise les 4 Védas (forme des np. de brahmanes); syn. caturvidya.
 caturvyūha [vyūha] m. myth. les 4 émanations divines de la tradition mystique vaiṣṇava : Vāsudeva, Saikarṣaṇa, Pradyumna et Aniruddha.
 caturhāyana [hāyana] a. m. n. f. caturhāyānī âgé de 4 ans.
 caturhotṛ [hotṛ] m. pl. caturhotāras véd. les 4 prêtres ayant sacrifié pour qui? (question classique d’une énigme rituelle [brahmodya]).
 catuścatvāriṃśā [catvāriṃśā] a. m. n. f. catuścatvāriṃśī ord. 44^e | constitué de 44 parts (not. stoma).
 catuścatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 44.
 catuṣka [-ka] a. m. n. f. catuṣkā quadripartite; carré | consistant en 4 éléments; not. svastika — n. quadruple | croisement de deux routes, carrefour | soc. carré d’honneur tracé pour recevoir un hôte | collier à 4 rangs — a. m. n. f. catuṣkī étang quadrangulaire; moustiquaire; collier à 4 rangs.
 catuṣkoṭi [koṭi] f. bd. [“tétralemme”] principe logique en 4 parties, exprimant la totalité de la somme disjointe des quatre classes A et non B, non A et B, A et B, et non A et non B.
 sarvaṃ tathyaṃ na vā tathyaṃ tathyaṃ cātathyaṃ eva ca | naivatathyaṃ naiva tathyaṃ etad buddhānuśāsanam || [Mūlamadhyamaka] Toute chose existe, ou n’existe pas, ou à la fois existe et

n'existe pas, ou ni n'existe ni n'existe pas ; ceci est l'enseignement du Buddha.

catuṣṭaya [-taya] a. m. n. f. catuṣṭayī quadruple, quadripartite — n. tétrade | les quatre à la fois.

catuṣṭva [-tva] n. fait d'être quadruple.

catuṣṭpañcāsa [pañcāsa] a. m. n. f. catuṣṭpañcāśī ord. 54^e.

cātuṣṭpañcāśat [pañcāśat] f. 54.

cātuṣṭpañcāśattama [-tama] a. m. n. f. catuṣṭpañcāśattamī ord. 54^e.

catuṣṭpatha [patha] m. intersection de deux routes.

catuṣṭpad [pad₂] a. m. n. f. catuṣṭpadī [nom. catuṣṭpād] quadrupède — n. la gent quadrupède ; (collectif) les animaux.

cātuṣṭpada [pada] a. m. n. f. catuṣṭpadā quadripartite | (strophe) de 4 pieds [pada] ; consistant en 4 mots — n. astr. dernier demi-jour lunaire [karaṇa] fixe.

catuṣṭpari [pari] ind. manqué de quatre (not. au jeu pañcaka).

catuṣṭriṃśā [triṃśā] a. m. n. f. catuṣṭriṃśī ord. 34^e | constitué de 34 parts.

catuṣṭriṃśat [triṃśat] f. 34.

ctr catura a. m. n. f. caturā habile, adroit ; ingénieux ; vif, rapide ; charmant — m. soc. [nāṭyaśāstra] geste rituel de la main (paume horizontale, 4 doigts dressés, pouce incliné vers le majeur, symbolisant la vérocité).

ctdf caturdaśa [caturdaśan] a. m. n. f. caturdaśī ord. 14^e — f. caturdaśī quatorzième jour de la quinzaine sombre du mois lunaire (nouvelle lune) | soc. il est de bonne augure, et jour de fête ; cf. dīpāvali [vaikuṇṭhacaturdaśī], nṛsiṃhacaturdaśī, śivarātri, anantavrata.

c(vr) catura [catur] n. carrefour ; place carrée ; quartier | soc. carré de sol nivelé pour un sacrifice. dūrvācatvara soc. carré de sol recouvert d'herbe dūrvā pour s'asseoir lors d'un sacrifice.

c(vArs) catvāras cf. catur.

c(vAEr) catvāri [n. catur] num. pers. pl. [nom. acc. catvāri ; autres cas cf. catur] quatre.

catvāryāryasatyāni bd. les Quatre Nobles Vérités [āryasatyā].

catvāriṃśat [daśat] f. sg. quarante.

c(vAErf) catvāriṃśā [catvāriṃśat] a. m. n. f. catvāriṃśī ord. 40^e.

cn canā part. donne une valeur indéfinie aux pr. et aux a. interr.

kaścana quelqu'un, quiconque.

kvacana quelque part ; n'importe où.

na kaścana personne.

kiṃcana quelque chose | pl. kānicana quelques choses.

na kiṃcana rien.

cns canas n. plaisir, satisfaction.

√ c06wd cand v. [1] pr. (candati) pp. (candita) briller, resplendir || lat. candeo ; ang. candle ; fr. chandelle, candide, incendie.

c06wd canda [agt. cand] m. Lune | hist. np. du roi Soma Canda, qui fonda le royaume éponyme au Kūrmāñcala au 11^e siècle.

candanaganara [nagara] n. géo. np. du village de Candananagara au Bengale, sur le Gange à 30 km en amont de Calcutta, fondé comme comptoir commercial français (Chandernagor) par Duplessis en 1674, rattaché à l'Inde en 1950 ; mod. Candannagar.

c06wdn candana [agt. cand] m. n. natu. bot. Sirium myrtifolium, arbre ou bois de santal ; on dit qu'il est aimé des serpents || lat. sandalum ; ang. sandalwood ; fr. santal.

c06wdl candala [canda-la] m. hist. np. de la dynastie Candala ou Candela, fondée par Nannuk, chef d'un clan rājput qui sanskritisa sa lignée, la faisant descendre de la Lune [candravaṃśa] ; les Candalās régnèrent du 9^e au 12^e siècle à Khajurāho, puis à Mahoba ; ils étaient initialement vassaux des Pratihārās ; ils patronnèrent les arts et les lettres, et élevèrent de nombreux temples hindous et jaïnes.

c06wd candrā [cand-ra] a. m. n. f. candrā brillant, qui illumine — m. la Lune ["qui brille"] | myth. np. du dieu Candra "Brillant", personnifiant la Lune ; en tant que Soma il est le récipient de l'amṛta ; il est né du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], mais aussi des larmes d'Atri comme fils d'Anasūyā, et il est donc dit doublement né [dvija] ; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Nord-Est ; en tant qu'Oṣadhipati il règne sur les plantes ; son char est attelé de 7 oies sacrées [haṃsa] ; il épousa 27 filles de Dakṣa, identifiées aux astérismes ou maisons lunaires [nakṣatra] ; comme il les délaissait au profit de la seule Rohiṇī, elles se plaignirent à Dakṣa qui le maudit et le condamna au dépérissement ; il implora Śiva, qui commua la sentence en dépérissement périodique ; il est le Roi des étoiles Tārakārāja ; après avoir effectué le sacrifice rājasūya de consécration royale, il devint arrogant et enleva la femme Tārā de Bṛhaspati ; une guerre avec les dieux [tārakāmayuddha] s'en-

suivit; Candra fut coupé en deux par le trident de Śiva, et dut rendre Tārā, dont il avait obtenu comme fils Budha | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le jambudvīpa | math. symb. le nombre 1 | [candragomin] gram. école du grammarien Candragomī — ifc. le meilleur des.

kṣīrodārṇavasambhūta atrinetrasamudbhava | grhāṇārghyaṃ mayā dattaṃ rohiṇyā sahito śāsīn || (prononcé en faisant une offrande de lait à Candra lors de kṣṇāṣṭamī) Ô toi produit de l'écume de la mer de lait, issu de l'œil d'Atri, toi qui porte le lièvre, accompagné de l'étoile rouge, accepte l'oblation que je t'offre.

candrakālā [kalā] f. seizième partie du cercle lunaire | phil. [tantr.] l'une des 16 divinités féminines associées | astr. croissant de lune un jour avant ou après la nouvelle lune | marque en forme de croissant sur l'ongle.

candrakānta [kānta] a. m. n. f. candrakāntā cher à la lune | charmant comme la lune — m. lit. pierre de lune, une gemme [maṇi] supposée fondre à la lumière de la lune | natu. bot. Nymphæa esculenta, nymphéa blanc (qui fleurit la nuit); syn. kumuda — n. bois de santal — f. candrakāntā nuit.

candrakānti [kānti] f. lustre de la lune; lumière de lune | disque de la lune au 9^e jour.

candrakīrti [kīrti] m. hist. np. du philosophe bd. Candrakīrti, commentateur de Nāgārjuna | hist. np. de Candrakīrti₁ “Gloire de l'astre Lune”, prince d'Ujjayinī.

candraketu [ketu] m. np. de prince Candraketu “Qui a la lune sur sa bannière” | myth. [Rām.] np. de Candraketu₁, fils de Lakṣmaṇa.

candragupta [gupta] m. hist. np. du roi Candragupta Maurya, général rebelle qui renversa la dynastie des Nanda au Magadha et fonda la dynastie Maurya en 321 ant.; sa cour se tenait à Pāṭaliputra, Kauṭilya était son mentor et premier ministre; il est connu des Grecs comme Sandrakottos, et Plutarque dit (selon l'historien grec Mégasthènes) qu'il rencontra Alexandre au Pañjab en 329 ant.; après avoir conquis un empire s'étendant jusqu'au Gandhāra, il devint renonçant jaina, et abdiqua en faveur de son fils Bindusāra, père de l'empereur Aśoka; cf. Cāṇakya, Mayūrapoṣaka | géo. np. du roi Candragupta₁, premier véritable empereur de la dynastie Gupta; il se donna le titre de Mahārājādhirāja; son accession au trône en 320 marque le début de l'ère [saṃvat] Gupta; son fils Samudragupta lui

succéda | np. du roi Kumāra Candragupta, fils cadet de Samudragupta; il succéda à son frère aîné Rāmagupta après l'avoir assassiné, et régna comme Candragupta₂ (~380–415); cf. Vikramāditya.

candragomin [gomin] m. hist. np. du lettré bd. bengali Candragomī (vers le 5^e siècle); il est l'auteur de la grammaire Cāndravākaraṇa, de la pièce de théâtre [nāṭaka] Lokānanda, et de nombreux autres ouvrages.

candragrahaṇa [grahaṇa] n. éclipse de lune.

candracūḍa [cūḍā] m. myth. [“qui porte la lune comme crête”] épith. de Śiva; cf. candramauli.

candrajanaka [janaka] m. np. de Candrajanaka, épith. de l'océan “où est né Candra”.

candranāḍī [nāḍī] f. cf. iḍā.

candraprabha [prabha] m. jn. np. de Candraprabha “Lumière de Lune”, 8^e tīrthaṅkara mythique; son corps est blanc, son symbole est un croissant de lune.

candrabindu [bindu] m. phon. signe de nasalisation, pour indiquer le changement d'une nasale muette en anusvāra devant une semivoyelle [anunāsika].

candrabhāgā [bhāga] f. géo. np. de la rivière Candrabhāgā au Pañjab (mod. Chenab, confluence de la Candrā et la Bhāgā) | var. candrabhāgī id.

candramaṇḍala [maṇḍala] n. disque de la lune.

candrāmas [mās] m. lune | hist. np. de Candramā “Lune”, épith. du roi Samudragupta, fils de Candragupta₁, père de Vikramāditya — f. candramasī myth. np. de Candramasī, épith. de Tārā “Ravie par Candra”.

candrāmāsa [māsa] m. astr. mois lunaire.

candrāmukuta [mukuta] a. m. n. f. candramukutā myth. np. de Candramukuta, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candrāmukha [mukha] a. m. n. f. candramukhī qui a une face de lune.

candrāmauli [mauli] m. myth. [“qui a la lune pour diadème”] épith. de Śiva; cf. candracūḍa.

candramaulīśvara [īśvara] m. géo. np. de Candramaulīśvara, liṅga de cristal du sanctuaire de Cidambara | géo. np. de Candramaulīśvara₁, temple dédié à Śiva à Uḍupī.

candrāvaṃśa [vaṃśa] m. cf. somavaṃśa.

candrāśekhara [śekhara] a. m. n. f. candrāśekhara myth. np. de Candrāśekhara, épith. de Śiva “Qui porte la Lune en diadème”.

candrāsīṃha [sīṃha] m. hist. np. du paṇḍita Candrasīṃha, auteur du Padakṛtya (17^e siècle).

candrāhāsa [hāsa] m. myth. np. de l'épée Candrahāsa "Rire de Lune", que Śiva donna à Rāvaṇa pour le récompenser de ses 1000 ans d'austérités [tapas].

candrāditya [āditya] m. hist. np. de Candrāditya, fils aîné du roi Cālukya Pulikeśī₂; il combattit ses 4 frères; à sa mort, son épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de Vikramāditya₁.

candrānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe Candrānanda (10^e siècle), auteur de la Vaiśeṣikasūtravṛtti.

candrāpīḍa [āpīḍa] m. myth. [Mah.] np. de Candrāpīḍa "Auréolé de la Lune", fils de Janamejaya | lit. [K.] np. du prince Candrāpīḍa₁, fils du roi Tārāpīḍa et de la reine Vilāsavatī; à 16 ans il est intronisé prince héritier, puis part conquérir le monde; il s'égaré et trouve au lac Acchoda la belle Mahāśvetā qui lui raconte ses amours malheureuses avec Puṇḍarīka₂, le suicide de celui-ci et sa montée au Ciel avec Candra; elle l'emmène au Mont Hemakūṭa et l'introduit auprès de Kādambarī; ils sont pris de passion l'un envers l'autre; mais Candrāpīḍa₁ doit retourner au palais sur l'ordre de son père, et ils sont séparés; il part à la recherche de son ami Vaiśampāyana₁ et tombe dans une grande léthargie en apprenant sa triste fin; il est l'incarnation de Candra frappé de malédiction par Puṇḍarīka₂ qui renaît comme le triste roi Śūdraka₁, alors que son ami Vaiśampāyana₁ renaît comme le perroquet narrateur.

candrāmṛta [amṛta] n. liquide humectant la cavité palatale; eau de jouvence.

candrodaya [udaya] m. lever de lune.

c06wdk candraka [candra-ka] a. m. n. f. candrikā semblable à la lune — m. œil de plume de paon; ongle — n. poivre — f. cf. candrikā.

c06wdV candraṭa m. méd. np. de Candraṭa, médecin du 10^e siècle, fils de Tisaṭa, dont il commenta la Cikitsākalikā; on lui doit aussi la Suśrutapāṭhaśuddhi.

cE06wdkA candrikā [f. candraka] f. clair de lune — ifc. splendeur, clarté de | lit. éclaircissement sur (nom d'ouvrages) | [tātparyacandrikā] lit. np. de la Candrikā de Vyāsātīrtha; cf. Tātparyacandrikā.

candrikācārya [ācārya] m. hist. np. de Candrikācārya "Maître de la Candrikā", titre donné à Vyāsātīrtha.

cE06wdmA candrimā [candra] f. clair de lune.

cpl capala [kamp] a. m. n. f. capalā mobile, agile,

instable | hésitant; capricieux, changeant; timide | inconstant, étourdi; espiègle.

capalatā [-tā] f. inconstance; étourderie.

cpV capeṭa m. f. capeṭā gifle.

capeṭikā [-ika] f. id.

√ cm cam v. [1] pr. (camati) v. [1] pr. (cāmati) pft. (cacāma) pfp. (camya) pf. (ā) [inusité sans pf.].

cmt camat ind. excl. de surprise.

camatkāra [kāra] m. étonnement, surprise; émerveillement, ravissement | lit. not. plaisir causé par une composition littéraire; c'est l'essence du rasa.

yatpratipāditārthaviṣayakabhāvanātvaṃ camatkārajanakatāvachedakatvaṃ tattvaṃ kāvyatvaṃ [Rasagaṅgādhara] Seuls les mots suscitant l'émerveillement appartiennent à la poésie.

cmn camana [act. cam] n. fait de boire une gorgée
cmr camara m. f. camarī natu. zoo. Bos grunniens, yack blanc du Tibet | natu. sa queue, dont on fait des chasse-mouches || ang. chowrie.

cms camasā m. n. f. camasī véd. gobelet carré en bois muni d'une anse, utilisé pour boire le soma aux rituels de sacrifice.

camasādhvaryu [adhvaryu] m. véd. prêtre officiant aux rituels de soma, chargé des gobelets.

cm camū f. armée; syn. senā.

cMp campā m. natu. bot. Bauhinia variegata, arbuste de la famille des fabacées aux grandes fleurs rose vif ou blanches au parfum suave — f. campā géo. np. de la ville de Campā, capitale du pays Aṅga (mod. Bhāgalpur au Bihāra); c'était une ville de commerce importante | myth. [Mah.] ville capitale de Lomapāda et de Karṇa | géo. np. du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam; il eut son apogée du 8^e au 11^e siècle; il comprenait les principautés (du Nord au Sud) d'Indrapura, d'Amarāvati₂, de Vijaya₆, de Kauṭhāra et de Pāṇḍuraṅga₁.

campaka [-ka] m. natu. bot. Michelia champaka, arbuste de la famille du magnolia; ses fleurs jaune vif sont suaves et consacrées à Śiva | hist. np. de Campaka, ministre du roi Harṣa₁ (11^e siècle); le poète Kalhaṇa est son fils.

cMp campū f. lit. [kāvyā] style de composition littéraire élaborée dans lequel un même thème est traité successivement en prose [gadya] et en vers [padya]; cf. Rāmāyaṇacampū, Yaśastilakacampū.

cy caya [act. ci] m. tas, amas, masse; gerbe, bouquet, collection, assemblage; rassemblement; mul-

titude | tas de terre; terrassement, fondation, mur; fortification, glaciais.

cyn caṇana [act. ci] n. pile de bois, bûcher | autel.
√ cr car v. [1] pr. (carati) pr. md. (carate) pft. (cacāra) aor. [5] (acārīt) aor. [3] (acīcarat) pp. (carita, cīrṇa) ppr. (carat) pf. (ati, anu, apa, abhi, ā, ut, upa, pari, pra, vi, sam) aller, marcher, déambuler; paître | parcourir, suivre (un chemin); vivre | se mettre à, se livrer à, s'occuper de, exercer | accomplir, commettre, faire; agir | amener qqn. (acc.) à (acc.) — ca. (cārayati) faire mouvoir, faire pratiquer | faire reconnaître par un espion (i.) — ca. md. (cārayate) réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur (loc.) || gr. κολος; lat. curro, carrus; fr. char; ang. car.

bhaikṣaṃ car demander l'aumône; mendier.

mārgaṃ car se frayer un chemin.

mithunaṃ car avoir des rapports sexuels avec qqn. (i.).

mṛgayām car aller à la chasse.

vrataṃ car observer un vœu.

cr cara [agt. car] a. m. n. f. carī mobile; qui bouge — ifc. qui va dans, qui habite; qu'on envoie — m. émissaire, espion; vent, souffle.

carācara [acara] a. m. n. f. carācarā ["le mobile et l'immobile"] toutes les créatures; l'univers.

crk caraka [agt. car] m. étudiant nomade; ascète, moine errant; espion | myth. np. de Caraka, fils d'un muni; il est l'incarnation de Śeṣa pris de pitié par une visite sur Terre où il constata les ravages des maladies; il fit la synthèse des connaissances médicales d'Agniveśa et des autres disciples d'Ātreya dans la Carakasamhitā.

carakasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Carakasamhitā, traité de médecine [Āyurveda] attribué à Caraka; il fut sans doute composé entre 100 et 400, et révisé par Dṛḍhabala.

crZ caraṇa [act. car] m. n. pied; jambe | section, division | gram. stance; syn. pāda | véd. école védique — n. conduite, manière d'être, pratique; accomplissement.

guroś caraṇaṃ hariḥ sāraṇam Pratique de guru, protection de Viṣṇu (mantra post-yoga).

carañadāsa [dāsa] m. hist. np. du philosophe Carañadāsa, auteur not. du Gurusīśyaśaṃvāda.

crt carat [ppr. car] a. m. n. f. carantī en marchant, en allant, en errant.

crm carama [super. cara] a. m. n. f. caramā dernier, final.

caramā kriyā cérémonie funéraire.

caramaṃ kim et quoi encore ?

caramaśloka [śloka] m. épitaphe.

cErt carita [pp. car] a. m. n. f. caritā accompli; pratiqué — n. action accomplie, chose faite; passé | conduite, comportement, manière d'agir; pratique, exercice d'une fonction; présent | ensemble des actes, vie; existence; exploits, aventures || ang. care; fr. charité.

caritāmṛta [amṛta] n. lit. ["nectar des actes de"] nom de biographies; not. Caitanyacaritāmṛta.

caritārtha [artha] a. m. n. f. caritārthā qui a atteint son but, qui a réussi.

caritārthatā [-tā] f. succès.

cEr/ caritra [instr. car] n. conduite, action, pratique; œuvre; saga, aventures, exploits.

caritrabandhaka [bandhaka] m. n. prêt; gage, hypothèque.

cz caru [car-u] m. oblation constituée d'une bouillie de riz, orge et pois cuits dans du lait | le chaudron servant à sa préparation.

cc carca m. discussion, délibération — f. carcā préoccupation | répétition (not. en récitant le Veda) | discussion; investigation — v. [11] pr. (carcayati) pp. (carcita) répéter (un mot, not. en récitant le Veda); discuter, délibérer — v. [11] pr. md. (carcayate) étudier.

carcām kṛ être préoccupé par, se soucier de.

ccA carcā [f. carca] f. récitation avec répétition du Veda (not. en insérant iti).

carcāpāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda à la manière carcā.

carcāpāra [pāra] a. m. n. f. carcāpārī qui étudie à fond le carcāpāṭha.

cEct carcita [pp. carca] a. m. n. f. carcitā répété; se dit notamment de la récitation du Veda avec particule iti de citation.

cm carma iic. carman.

carmakāra [kāra] m. corroyeur, cordonnier, travailleur du cuir | soc. homme de basse classe, not. fils d'une femme caṇḍālā ou vaidehī ou niśādī — f. carmakārī femme de travailleur du cuir || hi. camār. carmaja [ja] a. m. n. f. carmajā fait de cuir — n. poil de la peau.

carmadaṇḍa [daṇḍa] m. fouet.

carmadṛṣṭi [dṛṣṭi] f. phil. connaissance superficielle de l'apparence des êtres et des choses; opp. ātmadṛṣṭi.

carmamunḍā [munḍā] f. cf. cāmunḍā.

carmaraṅga [raṅga] a. m. n. f. carmaraṅgā qui teint le cuir — f. carmaraṅgā natu. bot. Cassia

auriculata, arbuste buissonnant aux feuilles composées, aux fleurs jaune vif en corymbes, utilisé en tannerie et en médecine; syn. āvartakī.

cmn carman n. peau, cuir; bouclier (de cuir) | soc. peau d'antilope d'un brahmacārin.

cy carya [pfp. [1] car] a. m. n. f. caryā qui doit être pratiqué ou accompli — n. ifc. transport par — f. cf. caryā.

cyA caryā [f. caryā] f. marche, voyage, moyen de locomotion | conduite, occupation; pratique, observance (de <i. iic.>); not. observance de règles monastiques et de rites religieux | office, service, ministère.

caryāgīti [gīti] f. lit. poème mystique chanté dans la tradition tantr. bengalie sahayāna; cf. Caryācaryaviniścaya.

caryācaryaviniścaya [ācarya-viniścaya] m. bd. np. du Caryācaryaviniścaya, recueil de poèmes mystiques [caryāgīti] en bengali ancien; syn. caryāpāda.

caryāpāda [pāda] m. lit. ensemble de 47 poèmes mystiques [caryāgīti] en bengali exprimant l'expérience mystique en bd. tantr. sahayāna, composés entre le 8^e et le 12^e siècles.

caryāmelāpakapradīpa [melāpaka-pradīpa] m. lit. np. du Caryāmelāpakapradīpa “Explication intégrant la pratique”, ouvrage bd. [Vajrāyana] d'Āryadeva; il est le fondement de l'école ésotérique guhyasamāja.

cqEZ carṣaṇī [krṣ] a. m. n. f. carṣaṇī actif, industriel; agile, doué — f. carṣaṇī myth. np. de Carṣaṇī “la Semeuse”, épouse de Varuṇa et mère de Bhṛgu | pl. carṣaṇyas les sédentaires, les agriculteurs.

√ cl cal [relié à car] v. [1] pr. (cālati) pp. (calita) pfp. (calitavya) pf. (pra, vi, sam) bouger, s'agiter, être agité; partir, dévier; trembler, palpiter — ca. (cālayati) agiter, secouer, remuer | détourner de, expulser de (abl.), chasser — int. md. (cañcalyate) être instable.

cl cala [agt. cal] a. m. n. f. calā mobile, mouvant; fragile, instable; tremblant, confus; inconstant.

calikṛ faire bouger.

calācala [acala] a. m. n. f. calācalā instable, changeant, se mouvant sans cesse — m. myth. np. de Calācala, épith. de Śiva “Perpétuellement changeant” | [“mobile et immobile”] les plantes et les animaux.

clt calat [ppr. cal] a. m. n. f. calantī en se déplaçant; mobile.

calantī pratimā soc. image mobile de temple,

utilisée pour les processions; on l'appelle ut-savamūrti en Inde du Sud.

cln calana [agt. cal] a. m. n. f. calanā mobile, mouvant — act. n. motion, mise en mouvement; action de marcher | vibration.

cElt calita [pp. cal] a. m. n. f. calitā tremblant, mouvant; agité, instable | perturbé, ébranlé, dévié; détourné de (abl.) — n. fait de bouger, de remuer; déplacement; danse.

prathamacalitadakṣinacaranaḥ qui se déplace en partant du pied droit (rituel de bon augure).

cElt26wy calitavya [pfp. [3] cal] a. m. n. f. calitavyā qui doit partir | (impers.) il faut partir.

cvG cavarga [(ca)-varga] m. phon. la classe des palatales.

cEvk cavika n. f. cavikā cf. cavya.

cvF cavī f. cf. cavya.

c26wy cavya natu. bot. Piper brachystachyum, poivre sauvage.

cqk caṣaka m. n. tasse, gobelet, verre.

cqAl caṣāla m. n. groin d'un sanglier | soc. véd. anneau de bois octogonal couronnant le poteau sacrificiel [yūpa].

cAkcC8w cākacakya n. radiance; beauté | var. cākacikya illusion; erreur de perception.

cA22wq cākṣuṣā [vr. cakṣuṣ] a. m. n. f. cākṣuṣī relatif à l'œil ou à la vision — m. myth. np. de Cākṣuṣa “le Visionnaire”, 6^e manu du kalpa — f. cākṣuṣī myth. [Mah.] science [vidyā] de vision extralucide; le gandharva Aṅgāraparṇa, qui la possédait, l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat.

cākṣuṣīvidyā [vidyā] f. cf. cākṣuṣī.

cAV cāṭu [vr. caṭu] m. n. flatterie, mots d'amour; caresses.

cAZC8w cāṇakya [vr. caṇaka-ya] m. hist. np. de Cāṇakya, patr. de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya; cf. Viṣṇugupta, Mudrārākṣasa.

cāṇakyanīti [nīti] f. lit. np. de la Cāṇakyanīti ou Cāṇakyarājanītiśāstra, ouvrage attribué à Kauṭilya destiné à l'enseignement des princes, proche de la Bṛhaspatisaṃhitā du Garuḍapurāṇa.

cA17wXAl cāṇḍāla m. hors caste, paria; syn. caṇḍāla — ifc. le pire des — f. cāṇḍālī femme hors-caste.

cAt cāt [ca. cat] v. [10] pr. (cāyati) faire partir, chasser.

cAtk cātaka [agt. ca. cat] m. f. cātakī natu. zoo. Cucculus melanoleucus ou zoo. Clamator jacobinus, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours

assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie, qu'il doit saisir avant qu'elles ne tombent du sol; syn. sārāṅga.

cAtn cātana [agt. ca. cat] a. m. n. f. cātana qui chasse, qui supprime.

cAtr catura [vr. catura] a. m. n. f. caturī intelligent, ingénieux — f. caturī intelligence, habileté.

cAtmA-y caturmāsyā [vr. caturmāsa-ya] n. soc. début d'une période de 4 mois; sacrifice fait à cette occasion; ces trois rituels saisonniers se nomment vaiśvadeva, varuṇapraghāsās et sākamedhās — a. m. n. f. caturmāsyā quadrimestriel (sacrifice).

cAty caturya [vr. catura-ya] n. habileté; charme, amabilité; coquetterie.

cAtv17wy caturvarṇya [vr. caturvarṇa-ya] n. soc. ensemble des quatre classes védiques.

caturvarṇyaṃ mayā sṛṣṭaṃ guṇakarmavibhāgaśaḥ [BhG.] J'ai créé les quatre classes en rétribution des mérites et des actes.

cAtv8Dw caturvidya [vr. caturvidya] a. m. n. f. caturvidyī soc. qui maîtrise les 4 Védas; syn. caturvedin.

cA06wd cāndra [vr. candra] a. m. n. f. cāndrā lunaire; relatif à Candra | gram. relatif à la grammaire de Candragomī — f. cāndrī lumière lunaire.

cāndramāna [māna₂] a. m. n. f. cāndramānā (calendrier) lunaire (opp. sauramāna).

cāndramāsa [māsa] m. mois lunaire.

cāndrayoga [yoga] m. astr. cf. yogās.

cāndravatsara [vatsara] m. année lunaire.

cāndravyākaraṇa [vyākaraṇa] n. gram. np. du Cāndravyākaraṇa "Grammaire de Candragomī", du 6^e siècle; c'est une grammaire sanskrite destinée aux bouddhistes.

cāndrasaṃvatsara [saṃvatsara] m. année lunaire.

cAp cāpa m. n. arc; arc-en-ciel | hist. np. de la dynastie Cāpa au Gujarāt, établie vers 690; cf. Vanarāja.

cāpapāṇi m. qui tient l'arc en main (se dit not. de Rāma).

cāpaguṇa [guṇa] m. corde d'arc.

cāpadhara [dhara] a. m. n. f. cāpadharā qui tient un arc.

cāpapūjā [pūjā] f. myth. np. du festival Cāpapūjā d'archerie auquel Kaṃsa invita Kṛṣṇa et Balarāma afin de les tuer; cf. Akrūra.

cāpin [-in] m. archer.

cApl cāpala [vr. capala] n. légèreté, agilité, vivacité | frivolité, insouciance, étourderie; enfantillage; insolence.

cAmr cāmara [vr. camara] a. m. n. f. cāmārā relatif au yack — n. chasse-mouches, panache (en queue de yack) — m. coquillage zoo. Cypraea moneta, utilisé comme monnaie — f. cāmārī id. || hi. kaurī. cAmFkr cāmīkara n. or.

cAm17wXA cāmuṇḍā [contr. carmuṇḍā] f. myth. np. de Cāmuṇḍā "Peau chauve", une des dix puissances terribles [mahāvīdyā] de la Déesse [Śakti]; noire, desséchée, vieille et hideuse, elle a la langue pendante; sa monture est un cadavre [śavārūḍha]; elle est classée comme saptamātrkā en tant que śakti de Rudra | var. cāmuṇḍī myth. on l'appelle aussi Cāmuṇḍī.

cAr cāra [agt. car] m. espion — act. m. mouvement, course; voyage | pratique, exercice.

cārāyaṇa [āyana₁] m. hist. patr. de Cārāyaṇa, grammairien antique mentionné par Patañjali; il est aussi le promoteur [pravaktṛ] de l'école éponyme [cārāyaṇīya] du Yajurveda noir.

cārāyaṇīya [-īya] a. m. n. f. cārāyaṇīyā relatif à Cārāyaṇa | phil. école du Yajurveda noir.

cArk cāraka [agt. car] a. m. n. f. cārīkā qui met en mouvement | lit. composé par Caraka | associé, compagnon — m. cārīka ifc. qui pratique (iic.) — f. cārīkā dame de compagnie.

cArkFn cārakīna [vr. caraka-īna] a. m. n. f. cārakīnā bon pour les étudiants nomades.

cArZ cāraṇa [agt. ca. car] a. m. n. f. cārāṇī véd. qui concerne une école védique | myth. musiciens et chanteurs célestes de la cour d'Indra — m. f. cārāṇī baladin, chanteur ambulante | mod. caste du Gujarāt et du Rajasthan; ses membres sont respectés pour leur courage et leur loyauté; ils sont prisés comme otages; trahis, ils pratiquent l'auto-immolation | lime.

cAEr/ cārītra [instr. car] n. conduite, comportement, attitude | bonne conduite, attitude correcte; bonne réputation | observance; coutume.

cAErn cārīn [agt. car] a. m. n. f. cārīṇī qui fait, qui agit, qui pratique; qui se déplace, qui circule — m. fantassin.

cAz cāru [relié à canas] a. m. n. f. cārīvī serein, doux, aimable | beau, agréable, plaisant, charmant, gracieux, joli | apprécié, estimé, cher — m. myth. np. de Cāru "Charmant", fils de Kṛṣṇa | myth. épith. de Bṛhaspati — f. cārīvī jolie femme | myth. np. de Cārīvī "Charmante", épouse de Kubera — n. splendeur, charme — ind. afin de plaire (à <dat.>); agréablement; avec grâce || lat. carus; fr. cher.

cārucaryā [caryā] f. lit. np. de la Cārucaryā “Bonne conduite”, traité d’hygiène et de morale en 100 vers attribué au roi Bhojadeva.

cārutama [-tama] a. m. n. f. cārutamā super. le plus charmant, le plus beau ; le mieux aimé.

cārutara [-tara] a. m. n. f. cārutarā compar. plus charmant ; très gracieux, très aimé.

cārutā [-tā] f. beauté, grâce ; charme.

cārutva [-tva] n. id.

cārudatta [datta] m. lit. np. de Cārudatta “Doué de grâce”, brahmane ruiné, principal personnage de la Mṛcchakaṭikā ; le vidūṣaka Maitreya₂ est son ami, la courtisane Vasantasenā en est éprise ; l’enfant Rohasena est son fils de son épouse Dhūtā | lit. np. de Cārudatta₁, pièce dramatique de Bhāsa, texte précurseur de la Mṛcchakaṭikā.

cārudarśana [darśana] a. m. n. de plaisante apparence.

cārvakṣara [akṣara] a. m. n. f. cārvakṣarā (scribe) à la belle écriture.

cārvāc [vāc] a. m. n. f. qui parle aimablement.

cAy cārya [pfp. [1] ca. car] n. espionnage.

cAvAk cārvāka [cārvāc] m. myth. [Mah.] np. du vampire [rākṣasa] Cārvāka₁ “au Verbe agréable”, ami de Duryodhana ; il se déguisa en brahmane mendiant lors du retour triomphal de Yudhiṣṭhira à Hastināpura pour l’injurier, mais fut reconnu, brûlé vif et réduit en cendres par le regard des brahmanes | hist. np. de Cārvāka, philosophe sceptique probablement mythique, professant le matérialisme [lokāyata] | pl. cārvākās les matérialistes, adeptes de Cārvāka ; ils sont athées [nāstika] et ne croient qu’aux témoignages de leurs sens ; ils n’admettent comme moyen de connaissance légitime [pramāṇa] que la constatation directe par perception [pratyaṅga] ; ils sont hédonistes et cherchent à mener une vie agréable, symbolisée par le beurre [ghṛta] ; ils rejettent la transmigration des âmes et l’au-delà, l’autorité du Veda et les distinctions de caste ; ils érigent la liberté de pensée en principe fondamental ; cf. Bṛhaspati₁.

cAl cāl [ca. cal] v. [10] pr. (cālayati) agiter, remuer ; détourner de (abl.), chasser.

cAl cālā [agt. cal] a. m. n. f. cālā qui se déplace ; mobile.

cAlk cālaka [agt. cal] a. m. n. f. cālīkā conducteur — f. cālīkā conductrice.

cAln cālana [act. cal] n. action de remuer, agitation | force motrice.

cAlC8w cālukya m. hist. nom de la dynastie Cālukya du Deccan ; elle fut fondée au Karnāṭa par le prince Jayasiṃha au 5^e siècle, à Āryapura (mod. Aihole), berceau de l’art des Cālukyās ; en 525 le roi Rāṇāraṅga édifia le sanctuaire de Mahākuteśvara ; le roi Pulakeśī₁ déplaça la capitale à Vātāpi (mod. Badāmi) en 550 ; Pulakeśī₂ étendit l’empire au Sud au détriment des Pallavās et à l’Est ; il arrêta Harṣa au Nord par une victoire au bord de la Narmadā ; le roi Vikramāditya₁ établit les chroniques de la dynastie en 658 ; il captura Kāñcīpuram en 671 ; le dernier Cālukya de Badāmi fut vaincu en 753 ; les Cālukyās de l’Est maintinrent un royaume de capitale Veṅgī ; plus tard (10^e siècle) les Cālukyās de l’Ouest établirent leur capitale à Kalyāṇī ; leur roi Vikramāditya₆ fonda en 1075 l’ère [saṃvat] Vikramacālukya.

cAq cāṣa m. natu. zoo. Caracias indica, geai bleu.

cAhvAZ cāhuvāṇa m. hist. np. de la dynastie rājput Cāhuvāṇa, se revendiquant de la lignée du Feu [agnivaṃśa] ; elle fut la dernière dynastie hindoue à régner sur Delhi et Ajmer au 12^e siècle.

√ Ec ci v. [5] pr. (cinóti) pr. md. (cinuté) pft. (cikāya) pp. (cita) abs. (citvā, -citya) pf. (apa, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, vi, sam) entasser, accumuler, amonceler ; rassembler, réunir | chercher, fouiller ; noter, observer — ps. (cīyate) être entassé, être réuni | prospérer, croître (opp. apaci) — ca. (cayayati) ca. (capayati) ca. (cāyayati) ca. (cāpayati) entasser, rassembler — dés. (cikīṣati) dés. (cīcīṣati) vouloir rassembler.

puṣpāṇi ci cueillir des fleurs.

agniṃ ci entretenir le feu, attiser [“rassembler les braises”].

EcEk(s cikits [dés. cit₁] v. pr. (cikitsati) pp. (cikitsita) soigner, guérir ; tergiverser.

EcEk(sk cikitsaka [agt. cikits] m. médecin — f. cikitsikā femme médecin.

EcEk(sn cikitsana [act. cikits] ifc. n. guérison de, remède pour.

EcEk(sA cikitsā [act. dés. cit₁] f. pratique de la médecine, thérapeutique.

cikitsākalikā [kalikā] f. méd. np. de la Cikitsākalikā “Bourgeons de médecine”, traité de Tīṣaṭa (10^e siècle), aussi appelé Yogamālā ; son fils Candraṭa en fit un commentaire.

cikitsāmrta [amṛta] n. méd. np. du Cikitsāmrta “Nectar de médecine”, traité d’Āyurveda de 2500 vers dû à Milhaṇa (Delhi, 1224).

cikitsālaya [ālaya] m. n. hôpital.

cikitsāsaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du Cikitsāsaṃgraha ou Cikitsāsārasaṃgraha “Thérapeuthique essentielle”, traité d’Āyurveda dû à Cakrapāṇidatta.

EcEkE(st cikitsita [pp. cikits] a. m. n. f. cikitsitā soigné; guéri.

EckFq cikīṣṣ₁ [dés. kṛ₁] v. pr. (cikīṣṣati) pp. (cikīṣṣita) ppr. md. (cikīṣṣamāṇa) vouloir faire.

EckFq cikīṣṣ₂ [agt. cikīṣṣ₁] a. m. n. f. qui veut faire.

EckFqk cikīṣṣaka [agt. cikīṣṣ₁] a. m. n. f. cikīṣṣikā qui veut faire.

EckFqA cikīṣṣā [act. dés. kṛ₁] f. intention, but; désir de faire <g. iic.>.

EckFEqt cikīṣṣita [pp. cikīṣṣ₁] a. m. n. f. cikīṣṣitā (but) recherché (par l’action); voulu, intentionnel — n. intention.

EckFq cikīṣṣu [agt. dés. kṛ₁] a. m. n. f. qui se propose de faire, qui veut s’exercer à <acc. iic.>.

cikīṣṣur lokasaṅgraham myth. [BhG.] désir (de Kṛṣṇa) d’agir pour le bien des mondes.

Eckr cikura a. m. n. f. cikurā grossier, malpoli — m. chevelure | myth. [Mah.] np. du nāga Cikura, fils d’Āryaka, prince nāga de la lignée d’Airāvata; il épousa une fille de Vāmana, leur fils est Sumukha. EcD1wA ciñcā f. natu. bot. Tamarindus indica, arbre tamarin; son fruit est médicinal.

ciñcāphala [phala] n. son fruit (astringent et laxatif).

√ Ect cit₁ v. [1] pr. (cetati) pft. (ciketa) pp. (citta) abs. (cetitvā) pf. (pra, vi) remarquer, observer, percevoir — ca. md. (cetayate) penser, réfléchir, comprendre; connaître, savoir — ca. (cetayati) faire remarquer, rappeler; faire comprendre, instruire — dés. (cikitsati) cf. cikits.

Ect cit₂ [agt. cit₁] a. m. n. f. ifc. qui pense — act. f. pensée, intellect; conscience | connaissance.

oṃ citānandarūpaṃ śivo’haṃ śivo’haṃ śivo’haṃ [mantra] Ôm-De conscience et de joie est ma forme, je suis Śiva je suis Śiva je suis Śiva.

cītsabhā [sabhā] f. géo. sanctuaire de Śiva-Naṭarāja à Cidambaram.

cītsukha [sukhā] m. hist. np. du maître [ācārya] Cītsukha, disciple de Śaṃkara₁, auteur de la Bhāvatattvapraśāṅkā, commentaire de la Naiṣkarmyasiddhi de Sureśvara, et de la Cītsukhī, commentaire du Nyāyamakaranda.

Ect cit₃ [agt. ci] ifc. a. m. n. f. qui a empilé <iic.> (not. les briques de l’autel) | véd. (autel du feu [uttaravedi]) empilé en forme de <iic.>.

agnicit qui a empilé (les briques pour l’autel) du

feu.

śyenacit (autel du feu) édifié en forme de faucon.

kaṅkacit (autel du feu) édifié en forme de héron.

rathacakracit (autel du feu) édifié en forme de roue de char.

Ect cita [pp. ci] a. m. n. f. citā rassemblé, réuni, entassé — f. citā bûcher funéraire.

EcEt cit₁ [act. ci] f. tas; not. pile de bois; bûcher funéraire | collection; multitude.

EcEt cit₂ [act. cit₁] f. compréhension — m. intellect.

Ec81w cittā [pp. cit₁] a. m. n. f. cittā pensé, remarqué, compris — n. connaissance; pensée; esprit, intelligence, raison; cœur, sagesse | phil. [vedānta] l’essence [tattva] de la Conscience, 4^e constituant de l’instrument interne [antaḥkaraṇa]; son siège symbolique est le Cœur, où il est associé à l’Âme [jīvātman].

cittamātra [mātra] m. bd. doctrine du rien-que-pensée, école du bd. Mahāyāna.

cittavat [-vat] a. m. n. f. cittavatī qualifie un être conscient.

cittavatkartṛka [kartṛka] a. m. n. f. cittavatkartṛkā gram. qui s’emploie avec un agent animé.

cittaviprayukta [viprayukta] a. m. n. f. cittaviprayuktā phil. hors de la pensée; externe à l’image mentale.

cittaviprayuktasaṃskāra [saṃskāra] m. phil. impression mentale d’influence externe.

cittaviprayuktasaṃskāradharma [dharma] m. phil. éthique du comportement vis-à-vis de l’autre.

cittavṛtti [vṛtti] f. état d’esprit, état émotionnel; disposition | imagination, pensée consciente; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [yoga] processus cognitif, formation de concepts; [YS.] fluctuation de la pensée; on distingue le jugement valide [pramāṇa], le jugement erroné [viparyaya], la conceptualisation [vikalpa], la perte d’attention [nidrā₂], et l’appel à la mémoire [smṛti] | lit. modalité psychologique; opp. śabdavṛtti.

cittavṛttinirodha [nirodha] m. phil. [“répression des mouvements de la pensée”] contrôle du mental, arrêt de la pensée; étape du yoga nécessaire à l’obtention de l’asaṃprajñāta samādhi; c’est le but du yoga selon le Yogasūtra (I, 2).

yogaścittavṛttinirodhaḥ [YS.] Le yoga supprime les fluctuations du mental.

cittavṛttibheda [bheda] m. phil. divulgation des émotions.

EcE81w citti [act. cit₁] f. pensée, intention.
 Ec(y citya [pfp. [1] ci] a. m. n. f. cityā véd. à empiler (briques, feu sacrificiel) — n. soc. pile de bois crématore.
 Ec/ citrā a. m. n. f. citrā excellent; remarquable | varié, multiforme; brillant; multicolore, bariolé | not. désigne une exécution avec divers moyens de torture | étonnant, étrange, merveilleux — n. dessin, peinture, tableau | merveille, prodige | myth. [Mah.] np. de Citra₁, fils de Dhṛtarāṣṭra; cf. Citrasena₁ | myth. [Mah.] np. du roi Citra₂, héros combattant aux côtés des pāṇḍavās dans la grande bataille; il fut tué par Prativindhya — f. citrā astr. np. de Citrā “la Brillante”, 12^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l’Épi de la Vierge; Indra y préside; son symbole est la perle | phon. désigne divers mètres poétiques, de 4 vers de 16 ou 15 syllabes | myth. np. de Citrā₁, épith. de Subhadra “née sous le signe de Citrā” — v. [11] pr. md. (citrīyate) étonner, faire un prodige, émerveiller.
 citram adv. de diverses manières, diversement.
 citriyate hemamṛgaḥ la gazelle d’or émerveille.
 citrakāvya [kāvyā] n. lit. poésie à support graphique | lit. [Ānandavardhana] poésie sans sens suggéré | lit. ouvrage de puzzles poétiques du 19^e siècle, de śrī Sundapalayam Ramabhadrachariar (1840–1904).
 citrakuṣṭha [kuṣṭha] n. lèpre à tavelures.
 citrakūṭa [kūṭa] m. myth. [Rām.] np. de la colline de Citrakūṭa, où se trouvait l’ermitage de Vālmīki; c’est là que Rāma s’établissait avec Sītā et Lakṣmaṇa au début de son exil || pali Cittakūta.
 citrakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. étonnant; sidérant.
 citraketu [ketu] m. myth. [BhP.] np. du roi Śūrasena Citraketu; il désirait un fils de son épouse Kṛtadyutī; le sage Āṅgirā le lui promis, mais à sa naissance son fils fut empoisonné par les autres épouses du roi, et ne put être ramené à la vie.
 citragu [gu] a. m. n. f. qui possède une vache à la robe tachetée — m. myth. np. de Citragu, fils de Kṛṣṇa.
 citragupta [gupta] m. myth. np. de Citragupta “aux nombreux secrets”, comptable des actions [karman] des hommes au tribunal de Yama, né du corps de Brahmā; père de Bhaṭṭika, il est le patron des scribes [kāyastha]; très méticuleux, il garde trace de chaque action des êtres, pour leur examen le jour de leur jugement; un grand temple l’honore à Khajurāho; il est représenté au Prasat Thom, temple de Yama à Koh Ker (près d’Angkor).

citrapatamga [patamga] m. natu. papillon.
 citrāpaddhati [paddhati] f. lit. [“trajet étonnant”] cf. turagabandha.
 citrāpura [pura] n. géo. np. du monastère [maṭha] de Citrapura au Kanara (côte du Karṇāṭaka); c’est une communauté de sārvasvatās; cf. Bhavānīsaṅkara.
 citrābandha [bandha] m. lit. variété de citrakāvya, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus [padmabandha] ou de cobra; syn. bandhacitra.
 citrābhānu [bhānu] a. m. n. f. brillant, étincelant; se dit not. du feu — m. astr. np. de Citrabhānu “Étincelant”, personnalisant l’an 16 d’un cycle de vie [saṃvatsara] | hist. np. de Citrabhānu₁, père de Bāṇa₂; c’était un brahmane érudit [paṇḍita] de gotra vātsyāyana.
 citrāmīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la Citramīmāṃsā, traité de poétique de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja.
 citrāratha [ratha] a. m. n. f. citrarathā au char resplendissant — m. myth. épith. du Soleil, Sūrya | myth. np. du roi gandharva Citraratha, épith. d’Āṅgāraparṇa “au char mis en feu (par Arjuna)” ; [Mah.] après leur fuite du palais de laque, les pāṇḍavās arrivèrent à la forêt où ils tuèrent Hidimba et Baka₁; en longeant le Gange à la nuit, ils virent Āṅgāraparṇa qui s’y baignait avec son épouse Kumbhīnāsī; le gandharva, gardien de la forêt, combattit Arjuna, qui brûla son char avec l’arme Āgneya et le fit prisonnier; sur le conseil de Yudhiṣṭhira, Arjuna le relâcha; Citraratha lui apprit alors la science de la vision extralucide [cākṣuṣīvidyā], et en retour Arjuna lui enseigna l’usage du missile Āgneya; Citraratha lui apprit qu’il descendait de Tapatī, et conseilla aux pāṇḍavās de prendre Dhaumya comme chapelain [purohita] | myth. [Mah.] np. de Citraratha₁, roi de Mārttikāvata; en se baignant dans la rivière il inspira un désir coupable à Reṇukā | myth. nom de nombreux personnages; not. père de Śaśabindu.
 citrarūpa [rūpa] a. m. n. f. citrarūpā de formes diverses; de couleurs variées.
 citralakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. np. du Citralakṣaṇa, traité sur la peinture dû à Nagnajit₁.
 citralekhā [lekhā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Citralekhā “Qui dessine à merveille”; elle aida Uṣā à reconnaître son amant Aniruddha par un portrait qu’elle anima pour le matérialiser.
 citravadhā [vadhā] m. soc. exécution capitale avec torture.

citravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. de Citravāhana “au char brillant”, roi de Maṇipura, père de Citrāṅgadā.

citraśālā [śālā] f. galerie de tableaux, salle ornée de peintures.

citraśravas [śravas] a. m. n. f. dont la gloire est éclatante.

citrasena [senā] m. myth. np. du roi gandharva Citrasena “à l’arme merveilleuse”; il incarne Brahmā puni par une malédiction; Sandhyā et Ratnāvalī sont ses épouses; [Mah.] quand Arjuna monta au ciel à la suite de ses austérités, il étudia le chant et la danse avec lui, et devint son ami; Arjuna le sauva d’une malédiction de Kṛṣṇa, son crachat étant tombé sur l’ascète Gālava effectuant son rite de sandhyā; lors de l’exil des pāṇḍavās, il se baignait dans un étang près de leur ermitage avec ses compagnons gandharvās, quand Duryodhana arriva à la tête d’une troupe, et leur ordonna de partir; Citrasena le fit prisonnier, et le relâcha à la demande d’Arjuna | myth. [Mah.] np. de Citrasena₁, fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma; cf. Ugrasena₁ | myth. np. de nombreux autres personnages.

citrāṅgada [aṅgada] m. myth. [Mah.] np. de Citrāṅgada “au brillant bracelet”, fils du roi Śāmtanu et de Satyavatī; couronné roi de Hastināpura par son demi-frère Bhīṣma qui avait renoncé au trône; il vécut dans les plaisirs sans se soucier d’enfanter un héritier, et en fut sanctionné 3 ans plus tard par un gandharva éponyme qui le tua au combat; la couronne passa à son frère cadet Vicitravīrya — f. citrāṅgadā myth. [Mah.] np. de Citrāṅgadā, princesse de Maṇipura, fille (et seule héritière [putrikā]) de Citravāhana; Arjuna l’épousa, dont elle eut pour fils Babhruvāhana.

citrotpalā [utpalā] a. m. n. f. citrotpalā qui a des lotus de toutes les couleurs — f. citrotpalā géo. np. de la rivière Citrotpalā.

citrotpalāvalambitaka [avalambitaka] m. lit. np. du Citrotpalāvalambitaka, comédie romantique de śrī Śaṅkuka, aujourd’hui perdue.

Ec/k citraka [citra-ka] m. peintre | natu. bot. *Plumbago indica*, arbuste aux fleurs rouge vif, utilisé en médecine; syn. dahana — n. ifc. marqué par, caractérisé par; décoration de | marque sectaire sur le front | décoration; peinture.

EcE/n citrin [citra-in] a. m. n. f. citriṇī aux cheveux poivre et sel — f. citriṇī [kāmaśāstra] l’un des 4 types de femmes.

Ecd cid₁ var. cit part. cl. un, quelque, l’un des

(donne un sens indéfini aux pron. interr.) || lat. quid.

kaścid m. quelqu’un, quiconque; quelque personne que ce soit.

kasmimścid en quelque; en n’importe; n’importe où.

na kaścid personne, aucun.

na kaścid api absolument personne.

kati cid quelques, plusieurs.

kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.

na kiṃcid rien.

na kiṃcid api absolument rien.

yat kiṃcid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yaḥ kaścid quiconque, n’importe qui, qui que ce soit.

kecid quelques.

kecit ... kecit ... certains ..., d’autres ...

kathaṃ cid en quelque manière.

kaccid est-ce que ? peut-être ? n’est-il pas vrai que ?

kadā cid quelquefois, parfois; une fois, un jour.

na kadā cid jamais.

kutracid quelque part.

kvacid quelque part; parfois.

na kvacid nulle part; jamais.

kvacid ... kvacid ... tantôt ... tantôt ...

Ecd cid₂ iic. cit₂.

cidambara [ambara] m. myth. np. de Cidambara “Pur esprit”, liṅga d’Espace [ākāśa], caché derrière un rideau dans le sanctuaire [citsabhā] de Śiva-*Naṭarāja*; c’est le pañcabhūtaśthala dédié à l’éther [ākāśa]; cf. Candramaulīśvara — n. géo. np. de la ville de Cidambaram au Tamil Nadu; cf. dīkṣita.

cidrūpa [rūpa] a. m. n. f. cidrūpā formé de pure pensée; syn. cinmaya — n. phil. l’Être suprême comme formé de pure pensée.

Ecn cin iic. cit₂.

cinmaya [maya] a. m. n. f. cinmayī phil. fait de pure pensée; [vedānta] qualifie l’univers indifférencié.

cinmayānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Cinmayānanda “Béatitude de pure conscience”, né Balakṛṣṇan Menon au Kerala (1916–1993); après une brève carrière de journaliste, où il se joignit au mouvement de lutte pour l’indépendance de l’Inde, il devint disciple du Svāmī Śivānanda; il passa 12 ans dans l’Himālaya pour suivre l’enseignement du Svāmī Tapovana Mahārāja; il prêcha ensuite le vedānta à travers le monde en établissant la “Chinmaya Mission”.

cinmātra [mātra] a. m. n. f. cinmātrī phil.

[vedānta] fait de pure conscience; syn. cinmaya.
 √ Ec06wt cint [relié à cit₁] v. [10] pr. (cintāyati)
 pp. (cintita) ppr. md. (cintayāna) pfp. (cintya,
 cintaniya) abs. (cintayitvā, -cintya) pf. (vi, sam)
 penser, réfléchir, méditer; considérer; penser à,
 s'occuper de ⟨acc.⟩ || lat. sentio.
 na kiṃ cid api cintayet [BhG.] On ne doit penser à
 rien.
 Ec06wtk cintaka [agt. cint] ifc. a. m. n. f. cintikā
 qui pense à, qui réfléchit à; qui se préoccupe de;
 familier avec.
 sṛṣṭicintaka phil. [MU.] créationiste.
 Ec06wtn cintana [act. cint] n. fait de penser,
 réflexion; préoccupation; considération — f. cin-
 tanā id.
 Ec06wtyAn cintayāna [ppr. md. cint] a. m. n. f.
 cintayānā réfléchissant, considérant.
 Ec06wtA cintā [act. cint] f. pensée, réflexion;
 méditation, rêverie | souci, préoccupation, in-
 quiétude (à propos de ⟨g. loc. upari⟩) | matière à
 réflexion, à examen, à suspicion — m. cinta ifc.
 préoccupé par ⟨iic.⟩.
 cintām dhā penser à, être préoccupé de ⟨loc.⟩.
 cintā māstu ne vous en faites pas.
 cintā mā kuru ne vous inquiétez pas.
 cintākavi [kavi] m. lit. catégorie de poète utilisant
 la réflexion.
 cintāmaṇi [maṇi] m. variété de joyau fabuleux,
 qui change d'aspect suivant les pensées de son
 possesseur | myth. np. du Cintāmaṇi “Miroir des
 pensées”, joyau fabuleux qui exauce tous les
 vœux de son possesseur; il appartient à Brahmā
 | hist. np. du nāthayogin Cintāmaṇi₁, auteur de
 la Haṭhayogapradīpikā; il prit le nom religieux
 de Svātmārāma; on l'honora du titre de yogīndra
 | lit. [Vāśavadattā] np. du roi Cintāmaṇi₂ de
 Kusumapura, père de Kandarapaketu₁ — ifc. lit.
 “trésor de”, nom d'ouvrages; cf. Tattvacintāmaṇi.
 cintāmaṇiparityajyakācamaṇigrahaṇanyāya
 [“maxime d'abandon du joyau magique Cintāmaṇi
 pour un morceau de quartz”] lâcher la proie pour
 l'ombre.
 cintāratna [ratna] n. joyau exauçant les désirs;
 syn. cintāmaṇi — pp. (cintāratnāyita) (impres.)
 représenté comme un joyau exauçant les désirs.
 EcE06wtt cintita [pp. cint] a. m. n. f. cintitā pensé,
 médité, imaginé | à quoi l'on a réfléchi; investigué;
 trouvé — n. intention.
 Ec06w(y) cintya [pfp. [1] cint] a. m. n. f. cintyā
 qui doit être médité, qui mérite réflexion; qui peut

se concevoir | sujet à caution, contestable — n.
 nécessité de penser à ⟨g.⟩.
 Ecr cirā a. m. n. f. cirā long (temps), qui dure depuis
 longtemps.
 ciram adv. longtemps.
 cirasya adv. après un long temps.
 cireṇa adv. longtemps.
 cirāt adv. depuis longtemps; à la longue, enfin.
 cirāt dṛśyate voici longtemps qu'on ne s'est vu.
 cirakāla [kāla₁] a. m. n. f. cirakālā antique — acc.
 cirakālam adv. pendant longtemps — abl. cirakālāt
 adv. compte tenu de l'ancienneté — dat. cirakālāya
 adv. pour longtemps.
 cirajīvin [jīvin] a. m. n. f. cirajīvinī cf. ciramjīvin.
 cirātama [-tama] a. m. n. f. ciratamā super. le plus
 étendu (temps); le plus lent.
 ciratamena plus lentement.
 cirātara [-tara] a. m. n. f. ciratarā compar. plus
 long (temps); très lent.
 cirataram pendant très longtemps.
 ciratareṇa plus lentement.
 cirātā [-tā] f. longue durée.
 ciranavīna [navīna] a. m. n. f. ciranavīnā
 éternellement jeune.
 cirāyus [āyus] a. m. n. f. qui a une longue vie —
 m. corbeau.
 Ecrm ciram [acc. cira] iic.
 ciramjīvin [jīvin] a. m. n. f. ciramjīvinī qui vit
 longtemps; éternel | soc. destiné à une longue vie
 (employé pour souhaiter longue vie au jeune marié
 lors du rite de mariage) | myth. épith. de Viṣṇu, de
 Vyāsa ou de Mārkaṇḍeya; aussi Jāmbavān | myth.
 l'un des 7 immortels : Aśvatthāmā, Bali, Vyāsa,
 Hanumān, Vibhīṣaṇa, Kṛpācārya, et Paraśurāma;
 ils seront les saptarṣi du 8^e manvantara | corbeau
 (symbole de longévité).
 EcA5w cilla a. m. n. f. cillā chassieux — m. natu.
 zoo. milan noir, faucon pèlerin.
 bandhanabhraṣṭaḥ ḡḥakapotaścillāyā mukhe
 patitaḥ [“comme la colombe qui n'échappe à la
 captivité que pour être la proie du faucon”] tombé
 de Charybde en Scylla.
 EcEA5w cilli [cilla] m. natu. faucon, oiseau de proie.
 EcA1w cihna n. marque, timbre; signe, car-
 actéristique, symptôme | bannière, enseigne — f.
 cihnā ifc. signe de (forme des signatures).
 cFt cīt [onomatopée] iic. brrr, pschitt, boum.
 cītkāra [kāra] m. bruit, cris.
 cFn cīna var. cīṇa m. plomb | pl. cīnās géo. les chi-
 nois; la Chine.

cīnapaṭṭa [paṭṭa] m. soie de Chine (opp. soie indienne [kauseya]).

cīnapiṣṭa [piṣṭa] n. minium.

cīnāṃśuka [aṃśuka] n. [“tissu chinois”] soie.

cFnk cīnaka [cīna-ka] m. pl. géo. les chinois.

cFr cīra [ci] n. vêtement végétal ou fait d'écorce, pour un renonçant ou un brahmacārin.

cFZ cīrṇa [pp. car] a. m. n. f. cīrṇā pratiqué, observé (vœu, austérité) — n. conduite.

cFvr cīvara n. bd. vêtement du moine; cf. tricīvara | haillons.

cD1w cuñcu [relié à cañcu] a. m. n. f. ifc. réputé pour — m. myth. np. du roi Cuñcu “Fameux”, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Rohitāśva; Sudeva est son fils.

vidyācuñcu réputé pour son savoir.

√ cd cud v. [1] pr. (codati) pp. (cudita) pf. (pra, sam) véd. offrir — ca. (codāyati) ppr. (codayat) inciter, exciter, pousser; presser, solliciter.

codayāt (bénédictif) puisse-t-il inciter.

√ cMb cumb v. [1] pr. (cumbati) pp. (cumbita) pf. (pari) baiser, embrasser.

cMb cumba [act. cumb] m. baiser, embrassade.

cMbk cumbaka [agt. cumb] a. m. n. f. cumbakā qui embrasse beaucoup — m. aimant.

cumbakeya a. m. n. magnétique.

cumbakamaṇi [maṇi] m. pierre aimantée.

cMbn cumbana [act. cumb] n. baiser.

cEMbt cumbita [pp. cumb] a. m. n. f. cumbitā embrassé.

cEMbn cumbin [agt. cumb] ifc. a. m. n. f. cumbinī qui embrasse | occupé à.

√ cr cur v. [10] pr. (corayati) v. [1] pr. (corati) aor. [3] (acūcurat) pp. (corita) voler, dérober à, piller | faire disparaître || romani chouraver.

crAEd curādi [(cur)-ādi] m. gram. [“qui commence par cur”] qualifie la dixième classe [gaṇa] du présent des verbes.

clk culuka m. n. main creusée pour boire de l'eau | myth. np. du roi Culuka, fondateur présumé de la dynastie Caulukya.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

cXA cūḍā f. touffe de cheveux au sommet du crâne, houppe, crête | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un brāhmaṇa, not. lors de l'upanayana ou du deuil; syn. śikhā || hi. curkī, cuṭiyā.

cūḍākaraṇa [karaṇa] n. soc. tonsure (préservant la cūḍā); not. saṃskāra de première tonsure d'un enfant, dans sa 3^eème année; syn. cūḍākarmaṇ, caula.

cūḍākarmaṇ [karmaṇ] n. cf. cūḍākaraṇa.

cūḍāmaṇi [maṇi] m. joyau porté au sommet de la tête | astr. conjonction favorable du soleil et de la lune (éclipse solaire un dimanche ou éclipse lunaire un lundi) — ifc. (au fig.) meilleur des, fleuron de, couronnement de | soc. np. de Cūḍāmaṇi, titre honorifique d'érudit; cf. Janakīnātha Bhaṭṭācārya.

cūḍāla [-la] a. m. n. f. cūḍālā qui porte la mèche [cūḍā].

cūḍāvat [-vat] a. m. n. f. cūḍāvātī qui porte la mèche [cūḍā]; syn. cūḍāla | jeune garçon.

cūḍin [-in] a. m. n. f. cūḍinī qui porte la mèche [cūḍā].

ct cūta m. natu. bot. Mangifera indica, manguier.

cūtavṛkṣa [vṛkṣa] m. manguier.

cZ cūrṇa m. n. poudre; poussière; farine; poudre de bois de santal | craie; poudre de calcaire utilisée pour le confectionnement du bétel [tāmbūla] | plâtre — v. [11] pr. (cūrṇayati) pp. (cūrṇita) réduire en poudre, pulvériser.

cūrṇikṛ réduire en poudre, pulvériser, écraser.

cūrṇikṛta pulvérisé.

cūrṇaśas [-śas] adv. en poudre.

cūrṇaśaḥ kṛ réduire en poudre.

cEZ cūrṇi [cūrṇa] f. gram. analyse scholastique se noyant dans les détails, coupage de cheveux en 4 | var. cūrṇī id.

cIA cūlā f. cf. cūḍā.

cEln cūlin [cūlā-in] a. m. n. f. cūlinī qui porte la mèche [cūḍā] | qui porte une crête; dont la couronne est ornée — m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Cūlī; la gandharvī Somadā lui était très dévouée; par la pensée il la féconda pour donner naissance au sage Brahmadata.

√ cq cūṣ v. [1] pr. (cūṣati) pp. (cūṣita) pfp. (cūṣaṇīya, coṣya) sucer; aspirer; assécher || ang. suck.

cV ceṭa m. f. ceṭī serviteur; esclave.

ct cet₁ [ca. cit₁] v. [10] pr. (cetayati) faire remarquer, faire percevoir; rappeler; instruire — pr. md. (cetayate) penser, réfléchir, comprendre; connaître, savoir.

ct cet₂ iic. ced.

ctk cetaka [agt. cit₁] a. m. n. f. cetakī qui donne à penser, évocateur; qui fait penser; doué de pensée — m. hist. np. de Cetaka “Stratège”, chef du clan Licchavi; il régna à Vaiśālī au Bihāra au 5^e siècle ant., et combattit Ajātaśatru — f. cetakī natu. bot. Jasminum grandiflorum, jasmin; syn. mālatī | lit. [poétique] l'odeur de la fleur de jasmin [cetakī] évoque l'être aimé.

ctn cetana [agt. cit₁] a. m. n. f. cetanī conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent | esprit, pensée, conscience — act. n. intelligence, âme — f. cetanā conscience, sensibilité; compréhension, intelligence.

cetanībhū prendre conscience de.

cetanatva [-tva] n. sensibilité, état conscient.

cty cetaya [agt. ca. cit₁] a. m. n. f. cetayā qui fait percevoir | sensible | qui ramène à la vie.

cts cetasa [abstr. cit₁] n. conscience, esprit, cœur, sagesse, pensée.

cd ced var. cet₂ [ca] conj. cl. si, pourvu que, au cas où (ce qui précède).

atha ced mais si.

na ced sinon, afin que ne ... pas.

yadi ced si.

cEd cedi m. géo. np. d'un pays au sud de la Yamunā (mod. Bundelkhand); Śuktimatī était sa capitale | myth. np. de Cedi, ancêtre fondateur d'une dynastie royale [samvat] (vers 249) | pl. cedayas son peuple, les Cedayas; cf. Uparicara, Damaghoṣa, Dhṛṣṭaketu, Śiśupāla, Subāhu₂.

cl cela m. vêtement | (au fig.) apparence — ifc. un semblant de, un piètre.

√cA3w ceṣṭ v. [1] pr. (ceṣṭati) pr. md. (ceṣṭate) aor. [5] (aceṣṭit) aor. [3] (aciceṣṭat) pp. (ceṣṭita) pfp. (ceṣṭavya) pf. (vi) gesticuler, remuer, s'agiter — ca. (ceṣṭayati) mettre en branle, exciter; exhorter.

cA3w ceṣṭa [agt. ceṣṭ] m. sorte de poisson — act. n. f. ceṣṭā geste; mouvement, effort, activité; exécution, conduite || lat. gestus; ang. gesture; fr. geste.

cA3wk ceṣṭaka [agt. ceṣṭ] a. m. n. f. ceṣṭikā qui fait des efforts.

cA3wn ceṣṭana [act. ceṣṭ] n. effort; agitation; déplacement — agt. a. m. n. f. ceṣṭanā qui s'agite.

cEA3wt ceṣṭita [pp. ceṣṭ] a. m. n. f. ceṣṭitā mis en mouvement — n. mouvement, effort, action; manière d'agir.

loke gurutvam viparītāṃ vā svaceṣṭitānyeva naraṃ nayanti Ce sont ses propres actes qui mènent l'homme à une haute position dans le monde ou bien à l'adversité.

ct06wy caitanya [vr. cetana-ya] n. esprit, conscience, sensation | phil. [yoga] conscience éternelle, spiritualité | phil. [vaiśeṣika] conscience du monde sensible — m. soc. titre de novice [brahmacārin] de l'ordre Bhāratī | phil. np. de Kṛṣṇa Caitanya "Conscience de Kṛṣṇa" (1486–1533), mystique vaiṣṇava, né Viśvambhara Miśra fils de Ja-

gannātha₂ à Māyāpura près de Navadvīpa au nord du Gange au Bengale; sa mère Sacī Devī l'appelait Nīmāya; il fut un expert de sanskrit et de rhétorique [paṇḍita] très jeune, et forma de nombreux élèves; il se maria à l'âge de 15 ans; à la suite d'une expérience extatique en 1509, il fut initié par Keśava₁, moine de l'ordre Bhāratī de Śāṅkara₁, mais suivit une doctrine proche de celle de Rāmānuja; il prêcha la dévotion [bhakti] à Kṛṣṇa par le chant dévotionnel [kīrtana], la récitation du mahāmantra et la danse extatique; il était d'une beauté éclatante [Gaurāṅga]; il se retira comme sannyāsin à Purī en 1515; il représente Kṛṣṇa réincarné comme Son propre disciple, et il est vénéré comme Mahāprabhu; on le représente dans une pose de danse extatique, les bras levés au ciel; Viśvarūpa₂ était son frère aîné; Nityānanda fut son ami et disciple; cf. Gauracandra, Prabhupāda, Śikṣāṣṭaka.

caitanyacaritāmṛta [caritāmṛta] n. lit. np. du Caitanyacaritāmṛta "Vie de Caitanya", par Kṛṣṇadāsa (bengali, 1581).

caitanyabhāgavata [bhāgavata] m. lit. np. du Caitanyabhāgavata, biographie de Caitanya.

caitanyasvarūpa [svarūpa] n. phil. état conscient.

c(y caitya₁ [vr. cit₂-ya] m. âme individuelle.

c(y caitya₂ [vr. citā-ya] m. n. monument funéraire; chapelle annexe d'un temple | soc. objet de culte; arbre sacré; pierre sacrée | bd. sanctuaire | jn. représentation [mūrti] d'un saint [jina].

caityaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de Caityaka "Sanctuaire", l'une des 5 collines entourant la ville de Girivraja; elle portait un sanctuaire où l'on frappait trois tambours faits avec la peau de rākṣasās; c'est par là qu'arrivèrent Kṛṣṇa, Arjuna et Bhīma lorsqu'ils attaquèrent Jarāsandha.

caityavandana [vandana] n. soc. vénération des icônes et des temples.

c/ caitra [vr. citrā] m. mois de Citrā (mars-avril); il débute l'année lunaire | soc. moine errant bd. ou jaïne | nom d'homme commun; "Untel" | soc. patr. Caitra "Fils de Citrā"; np. d'un fils de Buddha — f. caitrī soc. sa pleine lune; on y pratique un pākayañña; c'est le jour d'anniversaire [jayantī₂] de Hanumān.

c/rT caitraratha [vr. citraratha] m. myth. np. de Caitraratha "fruit du travail de Citraratha", merveilleux jardin de Kubera sur le Mont Mandara; son jardinier en est Citraratha.

cl caila [vr. cela] a. m. n. f. cailā fait de tissu |

[“élevé dans un cocon”] papillon, insecte — n. pièce de tissu; vêtement — f. *cailā* ifc. vêtu de ⟨iic.⟩.
coc coca n. écorce, not. de cannelle.
coX coḍa [relié à *cūḍā*] m. prince des *Coḍās* | pl. géo. np. du peuple des *Coḍās*.
cod cod [ca. *cud*] v. [10] pr. (*codāyati*) inciter, exciter, pousser; presser, solliciter.
cod codā [agt. *cud*] a. m. n. f. *codā* qui anime, qui inspire, qui incite.
codagaṅga [gaṅgā] m. hist. np. du roi *Codagaṅga* “Exalté par le Gange”; cf. *Anantavarmā*.
codn cōdana [agt. *cud*] a. m. n. f. *codanī* qui oblige — act. n. injonction, règle — f. cf. *codanā*
codnA codanā [f. *codana*] f. injonction, règle.
codanālakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. *codanālakṣaṇā* phil. borné par des règles (se dit not. du *dharma*).
coEdt coditā [pp. ca. *cud*] a. m. n. f. *coditā* enjoint, incité; invité; ordonné | informé; dont on s’est informé.
cor corā [agt. *cur*] m. f. *corī* voleur; plagiaire.
corabhaya [bhaya] n. peur des voleurs.
coErt corita [pp. *cur*] a. m. n. f. *coritā* volé, dérobé — n. vol.
coritaka [-ka] n. bien dérobé — m. petit voleur.
col cola m. blouse, veste | pl. *colās* nom du peuple des *Colās* de la côte du Coromandel [*colamaṇḍala*]; dynastie royale ancienne de la vallée de la *Kāverī*, gouvernant une grande partie de l’Inde du Sud du 9^e au 13^e siècle; leur capitale était *Thanjavur*; cf. *Rājarāja*₁.
colamaṇḍala [maṇḍala] m. n. géo. pays *Cola*, sur la côte Sud du Coromandel || topo. Coromandel.
cOX cauḍa var. *caula* [vr. *cūḍā*] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d’un enfant; cf. *cūḍākaraṇa*.
cOr caura [agt. *cur*] m. voleur, brigand; escroc, usurpateur, plagiaire — f. *caurī* voleuse.
caurapañcāśikā [pañcāśikā] f. lit. np. de la *Caurapañcāśikā* “50 stances du voleur”, poème érotique de *Bilhaṇa*.
cauravidyā [vidyā] f. science du vol, l’un des 64 arts [kaḷā].
cauravīra [vīra] m. pl. *cauravīrās* pègre.
cOrk cauraka [agt. *cur*] m. voleur — f. *caurikā* voleuse.
cOy caurya [caura-ya] n. tricherie, vol.
cauryarata [rata] n. plaisir sexuel illicite.
cauryavidyā [vidyā] f. art du vol | lit. np. du *Cauravidyā*, traité de l’art du vol, attribué à *Yogācārya*, qui le tenait de *Kārttikeya*.

cauryavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. qui a l’habitude de voler; qui vit du vol — f. pratique du vol.
cauryaśāstra [śāstra] n. science du vol; cf. *Ṣaṃmukhakaḷpa*.
cOl caula cf. *cauḍa*.
cOIC8w caulukya [vr. *culuka-ya*] m. np. de la dynastie *Caulukya* “Descendant du roi *Culuka*”; elle régnait au *Gurjara*; cf. *Kumārapāla*, *Siddharāja*.
Qyvn cyāvana [agt. *cyu*] a. m. n. f. *cyavanā* tombé; qui fait tomber; qui secoue; qui aide à accoucher — m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] *Cyavana* ou *Cyavāna* “Prématuré”, fils de *Bhṛgu*, né dans la forêt après l’enlèvement de sa mère *Pulomā*₂ par le démon *Pulomā*₁; il pratiqua très jeune de grandes austérités, et son corps immobile fut recouvert de terre et de végétation; lorsqu’il fut très vieux, le roi *Śaryāti* vint un jour pique-niquer avec sa famille dans la forêt; sa fille, la jolie *Sukanyā*, alla avec ses amis sur le tertre où il était enterré, et dont émanait une radiance étrange; *Sukanyā* creusa par curiosité, et la voix de *Cyavana* lui ordonna d’arrêter, mais elle continua, vit deux points brillants, et leur enfonça des épines, aveuglant le sage; *Cyavana*, en proie à de grandes souffrances, continua son ascèse sans maudire *Sukanyā*, mais cette injustice provoqua de grands malheurs dans le pays; ni homme ni bête ne pouvait plus déféquer ni uriner; pour faire cesser ces désordres, le roi *Śaryāti* mena une enquête, et *Sukanyā* avoua sa mauvaise action; *Śaryāti* vint se prosterner devant le sage, et lui demanda son pardon; le sage, décrépît, laid et aveugle, demanda la main de la belle, au désespoir du roi qui dut accepter; *Sukanyā* devint une épouse dévouée à son vieux mari; en ce temps là *Indra* avait interdit aux *Aśvinau* de boire le soma [*somapāna*]; ceux ci rencontrèrent *Sukanyā*, furent éblouis pas sa beauté, et lui proposèrent de quitter *Cyavana* pour épouser l’un d’entre eux; sur son refus indigné, ils lui expliquèrent qu’ils étaient médecins divins et pouvaient préparer un bain de jouvence qui rendrait *Cyavana* aussi jeune et désirable qu’eux, pourvu qu’en fin de compte elle choisisse entre eux trois; ils plongèrent avec le vieil ermite dans la rivière, et revinrent comme des triplets identiques, jeunes et désirables; en priant la Déesse de lui faire choisir son vrai mari, *Sukanyā* identifia correctement *Cyavana*; celui-ci remercia les *Aśvinau* en forçant *Indra* à les autoriser à participer à une cérémonie du soma à laquelle il invita tous les dieux; lorsqu’*Indra* brandit son *vajra* il le paralysa, et tira du feu

sacrificiel un démon Mada capable de tuer tous les dieux; ceux-ci s'enfuirent, et Indra paralysé dut se rendre et s'excuser; Cyavana déchira Mada en 4 démons de possession : le Jeu, la Chasse, l'Alcool et les Femmes; Pramati est le fils de Cyavana et Sukanyā; Cyavana est aussi père d'Aurva par Āruṣī, fille de Manu; cf. Kekaralohita — n. mouvement; descente | jn. chute de l'existence divine à la condition humaine | bd. mort — ifc. chute de; privation de.

QyvAn cyāvāna [ppr. cyu] a. m. n. f. cyavānā véd. qui se déplace; actif — m. myth. np. de Cyavāna, fils de Bhṛgu; cf. Cyavana.

√Qy cyu v. [1] pr. md. (cyávate) v. [1] pr. (cyávati) pp. (cyuta) chanceler, tomber, déchoir; s'éloigner, disparaître, échouer.

Qyt cyuta [pp. cyu] a. m. n. f. cyutā tombé, déchu; révolu; expulsé; privé de (abl.) | arrivé à terme (se dit d'un fruit qui tombe de l'arbre à maturité).

EQv cvi nota. gram. formes inchoatives en -ī ou -ū utilisées comme préfixe verbal des auxiliaires kṛ₁, bhū₁, et (rarement) as₁.

C ch

CVA chaṭā f. agglomérat; masse.

C81w chattra [instr. chad₁] n. ombrelle, parapluie; parasol (insigne de royauté, symbolisant la protection du peuple) | var. chatra id.

chattrīkṛ utiliser comme parasol.

chatropānahapriyaḥ [Mah.] (Un élève) qui chérit l'ombrelle et les chaussures.

chattrapati [pati] m. soc. officier tenant le parasol royal | hist. np. de Chattrapati "Maître du parasol", titre royal; not. titre du roi marathe Chattrapati Śivajī à son couronnement en 1674.

chattravat [-vat] a. m. n. f. chattravatī muni d'un parasol.

chattrasāla [sāla] m. hist. np. de Mahārāja Chattrasāla (1649–1731), qui combattit Aurangzeb et établit un royaume indépendant au Bundelkhand; son palais est à Dhubela, près de Khajurāho; Sabhāsīṃha est son fils.

chattrin [-in] a. m. n. f. chattrinī équipé d'un parasol — m. arch. pavillon surmonté d'un dôme, utilisé comme élément décoratif d'un palais, d'un temple ou d'un cénotaphe | géo. cénotaphe de prince, not. au Rajasthan | jn. cénotaphe honorant un supérieur [bhaṭṭāraka].

√Cd chad₁ v. [1] pr. (chadati) pp. (channa) pf. (ā, pari, pra, sam) ca. (chādāyati) couvrir, envelopper;

cache, tenir secret.

Cd chad₂ [agt. chad₁] ifc. a. m. n. f. qui cache.

Cd chada [agt. chad₁] a. m. n. f. chadā qui couvre — m. couverture; aile; feuille — n. plumage.

Cdn chadana [act. chad₁] n. voile, couverture.

CEd chadi [agt. chad₁] ifc. a. m. n. f. qui couvre; qui fait toit.

nāvaccchadi qui a 9 toits.

CEdn chadin [agt. chad₁] ifc. a. m. n. f. chadinī qui couvre.

CEds chadis [abstr. chad₁] n. toit, toiture; chaume.

C94w chadma iic. chadman.

chadmatāpasa [tāpasa] m. prétendu ascète.

chadmarūpin [rūpin] ifc. a. m. n. f. chadmarūpinī déguisé en.

chadmarūpeṇa [rūpa] i. adv. incognito; sous un déguisement.

C94wn chadman [chad₁-man] n. déguisement; masque | prétexte; tromperie, tricherie; trahison, trahison, perfidie — ifc. déguisé en.

tāpasacchadmanaḥ déguisés en ascètes.

CE94wn chadmin [chad₁-min] ifc. a. m. n. f. chadminī déguisé en.

√C06wd chand v. [1] pr. (chandati) pp. (chandita) pf. (upa) plaire à (dat. acc.), contenter — ca. (chandayati) être favorable à, gratifier qq. (acc.) de (i.). C06wd chānda [act. chand] m. intention, désir, volonté; plaisir, prédilection; caprice.

chandatas [-tas] adv. suivant son désir, selon son intention; à volonté.

chandataḥ kriyā action suivant son bon plaisir.

C06wdn chandana [agt. chand] a. m. n. f. chandanā plaisant, charmant.

C06wds chāndas [abstr. chand] n. désir, volonté | hymne védique, mètre; on distingue les mètres védiques, basés sur l'alternance de syllabes longues ou brèves [akṣaravṛttā], et ceux basés sur l'alternance de voyelles longues ou brèves [mātrāvṛttā], utilisés seulement en sanskrit classique | phil. la métrique ou prosodie, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga] | gram. langue védique (opp. bhāṣā) | mus. harmonie rythmique.

chandasi gram. dans la littérature védique.

chandaḥ padau tu vedasya [Pāṇinīyaśikṣā] Le mètre donne ses jambes au Veda.

chandaḥśāstra [śāstra] n. phil. prosodie | lit. np. du Chandaḥśāstra ou Piṅgalachandaḥsūtra, ouvrage de prosodie attribué à Piṅgala₂ (3^e siècle ant.); aussi texte plus récent (6^e siècle) de Jayadeva₁.

yamātārājabhānasalagām math. [Chandaḥśāstra]

- sūtra mnémotechnique représentant tous les triplets de syllabes brèves et longues [gaṇa] (suite B (2,3) de N. de Bruijn).
- chandaḥsūtra [sūtra] n. lit. np. du Chandaḥsūtra de Piṅgala₂.
- chandogā [ga₂] m. soc. chantre d'hymnes.
- chandojñāna [jñāna] n. la métrique [chandojñāna], l'un des 64 arts [kalā].
- chandonuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Chandonuśāsana, recueil encyclopédique de mètres dû à Hemacandra.
- chandobhaṅga [bhaṅga] m. phon. non adéquation au mètre.
- chandobhaṅgavat qui commet une erreur de prosodie.
- chandomāṇikya [māṇikya] n. lit. np. du Chandomāṇikya, ouvrage de prosodie dû à Tathāgatadāsa (11^e siècle).
- chandoratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Chandoratnākara, ouvrage de prosodie de Ratnākaraśānti, améliorant le Chandaḥśāstra de Jayadeva₁.
- chandovallari [vallari] f. lit. np. de la Chandovallari, ouvrage de prosodie sanskrite en anglais de Sampadānanda Miśra (1999).
- chandovid [vid₃] a. m. n. f. spécialiste de prosodie.
- C06wd-y chandasya [chandasya] a. m. n. f. chandasyā concernant les hymnes | selon son propre désir — n. phil. le Monde ["créé par le libre désir (de la divinité)"] — f. chandasyā soc. nom d'une brique rituelle [iṣṭakā].
- CE0w channa [pp. chad₁] a. m. n. f. channā couvert, recouvert | obscurci; dissimulé, déguisé; caché; secret, clandestin; passé inaperçu (par ⟨dat.⟩).
- channam var. channe adv. secrètement.
- CEd chardī [abstr. chrd] f. méd. vomissement.
- Cl chala n. fraude, tromperie; feinte, astuce; fiction, semblant; déguisement | sorcellerie — v. [11] pr. (chalayati) pp. (chalita) tromper, tricher, feindre.
- CElt chalita [pp. chala] a. m. n. f. chalitā trompé, abusé.
- CEltk chalitaka m. hist. np. de Chalitaka, architecte de temples.
- chalitakayoga [yoga] m. pl. chalitakayogās l'art de jouer des tours de magie, l'un des 64 arts [kalā].
- CEv chavi f. peau | couleur de peau; beauté, splendeur | chavī peau; dépouille.
- CAG chāga m. natu. zoo. bouc — f. chāgā var. chāgī natu. chèvre.
- CA81w chātra [vr. chattra] m. ["hébergé"] élève, étudiant (not. pensionnaire) | var. chātra id.
- chātrīn [-in] m. f. chātrīnī élève.
- CAE81w chātrī iic. chātrīn.
- chātrīśālā [śālā] f. salle de classes; école.
- CAd chād [ca. chad₁] v. [10] pr. (chādayati) pp. (chādita) couvrir, envelopper; habiller; cacher, tenir secret.
- CAdn chādāna [agt. ca. chad₁] a. m. n. f. chādānā qui couvre; qui dissimule — m. voile, couverture; peau.
- CAEdt chādita [pp. ca. chad₁] a. m. n. f. chādītā caché, dissimulé.
- CAEdqy chādiṣeya [vr. chadis-eya] a. m. n. f. chādiṣeya (chaume, palmes) servant à faire une toiture.
- CA06wds chāndasā [vr. chandas-a] a. m. n. f. chāndasā relatif au Veda; expert en Veda | védique; archaïque | relatif au mètre; érudit en métrique.
- CA06wdo'y chāndogya [vr. chandoga-ya] a. m. n. f. chāndogyā soc. relatif aux chantes liturgiques.
- chāndogyopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Chāndogyā, leçon philosophique [upaniṣad] majeure, composée vers-500; elle est rattachée au Jaiminiya brāhmaṇa du Sāmaveda.
- CAy chāya a. m. n. f. chāyā qui projette une ombre | phil. [tantr.] qui émet une influence — m. ifc. ombre, reflet; réflexion; apparence; couleur, teint (de) — n. ifc. grande quantité de — f. cf. chāyā.
- khaḍgacchāya n. troupeau de rhinocéros.
- CAyA chāyā [f. chāyā] f. ombre, reflet; réflexion; apparence; couleur, teint (de) | myth. np. de Chāyā "l'Ombre", servante du Soleil Sūrya, substituée par Sañjñā pour lui servir d'épouse; elle est mère de Saturne (Śani), de Manu-Sāvarṇa et de la rivière Tapatī; jaloux d'être délaissé à leur profit, Yama leva le pied vers elle, et elle le maudit, ce qui la démasqua et incita Sūrya à rechercher Sañjñā.
- chāyāchidra [chidra] n. phil. [Netratantra] faiblesse permettant la possession par un esprit.
- chāyāpatha [patha] m. astr. Voie lactée; syn. mandākinī, rasā.
- chāyāpuruṣa [puruṣa] m. gnomon.
- chāyāvṛkṣa [vrkṣa] m. arbre qui donne de l'ombre.
- chāyāvyaḥkyā [vyākyā₂] f. lit. np. de la Chāyāvyaḥkyā, commentaire du Yogasūtra dû à Nāgeśa.
- √ECd chid₁ v. [7] pr. (chinātti) pr. md. (chinttē) fut. (chetsyati) aor. [4] (acchaitṣit) aor. md. [4] (acchitta) inf. (chettum) pp. (chinna) pfp. (chedya)

pf. (ava, ā, ut, pari, vi) découper; fendre, briser; couper, trancher — ca. (chedayati) couper; faire couper || lat. scindo; all. scheiden; fr. scinder.

ECd chid₂ [agt. chid₁] ifc. a. m. n. f. qui coupe; qui détruit — m. math. diviseur; dénominateur.

ECd chidrā [chid₁-ra] a. m. n. f. chidrā déchiré, fendu, incisé; percé, troué; qui fuit — n. trou, fente, ouverture; fuite | ouverture du corps (il y en a 9, syn. randhra) | math. symb. le nombre 9 | défaut, infirmité; lacune, point faible — v. [11] pr. (chidrayati) perforer.

chidraṃ dā donner accès à.

chidrānveṣin [anveṣin] a. m. n. f. chidrānveṣiṇī qui cherche les points faibles; syn. randhrānveṣin.

ECE0w chinnā [pp. chid₁] a. m. n. f. chinnā coupé, tranché; brisé; perforé; interrompu, troué — ifc. limité par.

kiṃ chinnam qu'est ce qui nous arrête?

chinnākeśa [keśa] a. m. n. f. chinnakeśā qui a les cheveux coupés.

chinnamastā [masta] f. phil. [tantr.] np. de la yoginī Chinnamastā “Décapitée”, l'une des 10 puissances [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti]; on la représente debout sur Rati copulant avec Kāma; de sa tête coupée jaillit le sang, bu par des yoginī.

√ Cr chur ca. (churayati) pp. (churita) joncher; saupoudrer; enduire.

CErkA churikā [churī-ka] f. dague, couteau sacrificiel

CErt churita [pp. ca. chur] a. m. n. f. churitā jonché; saupoudré; garni de ⟨i. iic.⟩ | mélange.

CrF churī [kṣurī] f. dague, couteau

√ Cd chṛd v. [7] pr. (chṛṇatti) v. [1] pr. (chardati) ca. (chardayati) vomir.

Ck cheka a. m. n. f. chekā habile, malin, rusé | domestiqué.

chekokti [ukti] f. lit. langage indirect ou ambigu; sous-entendu; paroles à double sens.

C81w chetṛ [agt. chid₁] a. m. n. f. chetṛī [sg. nom. chettā, acc. chettāram] coupeur, élagueur; bûcheron | qui décide; écarteur de ⟨g.⟩.

Cd ched [ca. chid₁] v. [10] pr. (chedayati) couper; faire couper.

Cd cheda [agt. chid₁] a. m. n. f. chedā ifc. qui coupe, qui découpe — act. m. découpage, section, portion; incision; éclat | fente, fissure, ouverture | gram. découpage en syllabes ou en mots, segmentation; cf. viccheda | math. diviseur; dénominateur | interruption, arrêt.

Cdk chedaka [agt. chid₁] ifc. a. m. n. f. chedikā qui coupe, qui découpe — m. math. dénominateur d'une fraction.

Cdn chedana [act. chid₁] n. découpage; section, partage; fait de couper | instrument coupant — ifc. section de; destruction de; suppression de.

CdnFy chedanīya [pfp. [2] chid₁] a. m. n. f. chedanīyā à découper; à diviser.

CEdt chedita [pp. ca. chid₁] a. m. n. f. cheditā coupé; divisé.

CEdt26wy cheditavya [pfp. [3] chid₁] a. m. n. f. cheditavyā à découper; à diviser.

CEdn chedin [agt. chid₁] ifc. a. m. n. f. chedinī qui coupe, qui brise, qui retranche, qui supprime.

C8Dw chedya [pfp. [1] chid₁] a. m. n. f. chedyā à découper; à mutiler — n. découpage; fait de déchirer avec les dents ou les ongles.

j j

j ja [jan] ifc. m. f. jā né, né de.

jkAr jakāra [(ja)-kāra] m. le son ou la lettre 'ja'.

√ j22w jakṣ [red. ghas] v. [2] pr. (jakṣiti) v. [1] pr. (jakṣati) pp. (jagdha) manger; dévorer; consommer.

j22wZ jakṣaṇa [act. jakṣ] n. alimentation, fait de manger; consommation.

jgt jāgat [red. gam] a. m. n. f. jagatī mobile, mouvant — n. [sg. nom. acc. voc. jagat; du. nom. acc. voc. jagatī; pl. nom. acc. voc. jaganti] ce qui se meut, le vivant; le règne animal; opp. tasthivat | le monde, l'univers — f. jagatī la terre | mètre véd. de 6 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval Jagatī, attelé au char de Sūrya.

jagataḥ pitarau [Ragh.] Ô parents du monde (invocation de Śiva et Pārvatī).

na kadācid anīdṛśaṃ jagat phil. [Nyāyamañjarī] Le monde n'est jamais différent de ce que nous en voyons.

jagatkṛtsna [kṛtsna] n. le monde entier.

jagatpati [pati] m. myth. np. de Jagatpati, épith. de Viṣṇu “Maître du Monde” | myth. épith. de Śiva, Brahmā, Sūrya, Agni.

jagatpitṛ [pitṛ] m. myth. np. de Jagatpitā, épith. de Śiva “Père du Monde”; cf. Jaganmātā.

jagatsarva [sarva] n. le monde entier.

jagadambā [ambā] f. myth. [tantr.] np. de Jagadambā “Mère de l'Univers”, forme terrible de Śakti prise par Satī lorsque Śiva lui interdit d'assister au sacrifice de Dakṣa.

jagadīśa [īśa] m. myth. np. de Jagadīśa “Seigneur de l’Univers”, épith. de Brahmā, Śiva, ou Viṣṇu | hist. np. de Jagadīśa₁, néo-logicien du 17^e siècle, élève de Rāmabhadra₁ Sārvabhauma; on lui doit la *Tattvacintāmaṇidīdhiti prakāśikā*, aussi appelée *Jagadīśī*, commentaire [ṭikā] de la *Tattvacintāmaṇidīdhiti* de Raghunātha₁; on lui doit aussi la *Śabdaśaktiprakāśikā* et sa glose [vṛtti].

jagadīśvara [īśvara] m. myth. np. de Jagadīśvara “Seigneur de l’Univers”, épith. de Śiva, d’Indra, ou de rois | hist. np. de Jagadīśvara₁ Bhaṭṭācārya, auteur comique du 14^e siècle; cf. *Hāsyārṇava*.

jagaduddhāra [uddhāra] m. phil. salut du Monde | myth. np. de Jagaduddhāra “Sauveur du Monde”, épith. de Kṛṣṇa ou de Śiva.

jagadguru [guru] m. soc. titre honorifique [“qui enseigne au monde entier”]; pontife d’un ordre religieux.

jagaddala [dala] m. géo. np. du monastère bd. Jagaddala, fondé au Varendra₁ par le roi Rāmapāla (11^e siècle); il fut détruit en 1207 par les envahisseurs musulmans.

jagaddhātṛ [dhātṛ] m. myth. np. de Jagaddhātṛ, épith. de Viṣṇu “créateur du Monde” — f. jagaddhātṛī myth. np. de Jagaddhātṛī, épith. de Sarasvatī “nourrice du Monde”.

jagannātha [nātha] m. myth. np. de Jagannātha “Maître de l’Univers”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu; phil. Jagannātha est le regard de Dieu sur les péchés du Monde; son idole principale, au sanctuaire du temple de Jagannātha à Purī (Orissa), taillée dans un tronc d’arbre nīma et peinte en noir, jaune et rouge, comme abstraction du visage de Kṛṣṇa, avec de larges yeux ronds [cakrākṣi]; l’idole contient dans une cavité une substance divine [brahmapadārtha] que nul ne peut voir sans risquer la mort, et du basilic sacré [tulasī] qui ne se flétrit pas; elle est placée sur un trône [siṃhāsana] couvert d’ammonites sacrées [śālagrāma], au côté d’autres idoles de bois représentant Balabhadra, Subhadrā et Sudarśana; Jagannātha prend un bain rituel lors du festival de snānapūrṇimā, et est pris de fièvre; les idoles sont alors repeintes et le sanctuaire est fermé; elles sont ensuite déplacées pour 9 jours à leur résidence d’été Guṇḍicā au cours d’une procession de trois chars [rathayātrā] qui est l’objet d’un grand pèlerinage au début de la mousson, à l’āṣāḍha śukla dvitīya; on renouvelle l’idole tous les 12 ou 19 ans [navakalevara]; cf. *Indradyumna* | géo. nom du liṅga du sanctuaire double du temple de

Jagannātha | hist. np. de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja (1590–1665), poète sanskrit illustre, brahmane d’une famille de tradition védique orthodoxe originaire de Veṅgināḍu en Āndhra; c’était un maître de rhétorique classique [alaṅkāra] et un critique littéraire sévère, opposé à l’usage métaphorique [dhvani]; il écrivit les traités d’esthétique de poésie *Rasagaṅgādhara* et *Citramīmāṃsā*, des eulogies royales comme le *Prāṇābharāṇa*, et des poèmes comme la *Sudhālaharī*; il voyagea dans toute l’Inde, et on lui doit des éloges des rois d’Udaipur, de Delhi et d’Assam; il épousa une princesse moghole en gagnant une partie d’échecs; après sa mort prématurée, il lui dédia son poème érotique *Bhāminīvilāsa*, et se suicida dans la Gaṅgā en récitant la *Gaṅgālaharī*, se lavant du péché d’avoir épousé une princesse musulmane | hist. np. de Jagannātha₂ Mīśra, père de Caitanya | hist. np. du lettré télugu Jagannātha₃ (début du 17^e siècle), théoricien du rasa mystique | hist. np. du mathématicien Samrāṭ Jagannātha₄ (18^e siècle), astronome du roi Jayasīṃha₆ (18^e siècle); cf. *Yantramandira* | du. jagannāthau phil. Viṣṇu et Śiva “Dirigeant ensemble l’Univers” || ang. juggernaut.

jaganmātṛ [mātṛ] f. myth. np. de Jaganmātā, épith. de Durgā “Mère du Monde”; cf. *Jagatpitā*.

jaganmohana [mohana] n. arch. [“Enchantement du Monde”] salle d’audience précédant immédiatement le sanctuaire principal [devakula] dans les temples de l’Orissa.

j’D jagdhā [pp. jakṣ] a. m. n. f. jagdhā f. jagdhī mangé, dévoré | épuisé par (i.).

jE’D jágdhi [jakṣ] f. repas; fait de manger, de consommer | ce qui est mangé par (i.).

jE’m jágmi [red. gam] a. m. n. f. qui va, qui se hâte. jE’mvs jagmivas [ppft. gam] a. m. n. f. jagmuṣī étant allé.

j’m jagmu [red. gam] m. fait de se hâter.

jGn jaghāna n. croupe, fesses, derrière.

jaghanena derrière (g.).

jG06wy jaghanya [jaghana-ya] a. m. n. f. jaghanyā postérieur; dernier; inférieur, insignifiant — m. homme de basse caste.

jaghanyaaja [ja] a. m. n. f. jaghanyajā dernier-né.

jECDw jaghni [red. han₁] a. m. n. f. qui tue.

jCDw jaghnu [red. han₁] m. fait de blesser ou de tuer; meurtre.

jBDwm jaṅgama [red. gam] a. m. n. f. jaṅgamā mobile, vivant — n. (collectif) le règne animal; opp.

- sthāvara — m. soc. prêtre de la secte vīraśaiva; cf. liṅgāyat.
- jBDwl jaṅgala a. m. n. f. jaṅgalā aride, stérile, désertique — m. brousse, désert; pays inculte (sec) — ifc. terre des, pays des || ang. jungle.
- jBFwA jaṅghā [relié à jaghana] f. jambe; cuisse; mollet.
- jV jaṭa a. m. n. f. jaṭā qui porte les cheveux en nattes — f. cf. jaṭā.
- jVA jaṭā [f. jaṭa] f. chignon, tresse, chevelure en nattes des ascètes | récitation en tresse du Veda [vikṛtipāṭha] : chaque paire de mots est répétée trois fois, plus une fois à l'envers.
- jaṭākara [kara₁] a. m. n. f. jaṭākara qui se fait un chignon.
- jaṭādhāra [dhāra₁] a. m. n. f. jaṭādhārī qui porte un chignon — m. soc. ascète | myth. np. de Jaṭādhāra, épith. de Śiva “qui porte le chignon”.
- jaṭāmāmsī [māmsī] f. natu. bot. Nardostachys grandiflora, nard indien; plante de l’Himālaya au rhizôme fibreux aromatique; elle est employée comme tranquilisant en médecine; syn. nalada, jaṭāvātī.
- jaṭāmukuṭa [mukuṭa] m. n. diadème de tresses, signe iconographique d’un ascète.
- jaṭāyus [āyus] m. myth. np. du vautour Jaṭāyu, fils d’Aruṇa et de Śyenī; pariant sur sa vitesse avec son frère aîné Sampātī, il vola vers le Soleil et se brûla les ailes; Sampātī vola plus haut que lui pour le protéger, ses ailes brûlèrent, et il tomba sur le mont Vindhya; [Rām.] Jaṭāyu combattit Rāvaṇa qui venait de s’emparer de Sītā, mais ce dernier lui coupa les ailes; Jaṭāyu tombé à terre invoqua Rāma avant de mourir, pour l’informer du rapt de Sītā | var. jaṭāyu id.
- jaṭāliṅga [liṅga] n. liṅga marqué d’un chignon d’ascète.
- jaṭāvāt [-vat] a. m. n. f. jaṭāvātī qui porte un chignon; épith. not. de Śiva — f. jaṭāvātī cf. jaṭāmāmsī.
- jaṭāsura [asura] m. myth. [Mah.] np. du vampire-dragon [rākṣasa] Jaṭāsura “Chignon”; déguisé en brahmane savant, il attaqua les Pāṇḍavās dans la montagne Gandhamādāna, et après un furieux combat d’arbres et de rochers fut tué par Bhīma; il est père d’Alambuṣa.
- jEV jaṭi [jaṭā] f. cheveux crépus.
- jaṭila [-la] a. m. n. f. jaṭilā chevelu, touffu; crépu | entremêlé, entortillé, compliqué.
- jEVn jaṭin [jaṭā-in] a. m. n. f. jaṭinī qui porte le chignon; ascète.
- jWr jaṭhāra n. ventre, abdomen; intestins, boyaux | matrice; cavité; intérieur de ⟨iic.⟩ | désordre intestinal || lat. venter; fr. ventre.
- jaṭhareṇa i. adv. en faisant face; opp. pṛṣṭhataś.
- yāvāt bhriyeta jaṭharam II ne faut pas avoir les yeux plus gros que le ventre.
- jaṭharanud [nud₁] m. natu. bot. Cassia fistula, arbuste légumineuse aux grappes de fleurs jaunes vif, au bois dur; utilisé en méd. comme purgatif; sa fleur est révéree au Kerala comme sacrée à Viṣṇu; syn. aruja, āragvadha, kṛtamāla.
- jaṭharāgni [agni] m. feu de la digestion; suc gastrique | phil. énergie vitale.
- jX jaḍa a. m. n. f. jaḍā engourdi, inerte, immobile, insensible; statique | abasourdi, ahuri; stupide, sot, imbécile | bd. inanimé; opp. ajaḍa.
- jaḍīkṛ stupéfier, confondre, abasourdir.
- jaḍatā [-tā] f. ahurissement; stupidité; inconscience.
- jaḍatva [-tva] n. id.
- jaḍadhī [dhī₂] a. m. n. f. stupide, idiot.
- jaḍabuddhi [buddhi] a. m. n. f. stupide, idiot.
- jaḍabuddhitara [-tara] a. m. n. f. jaḍabuddhitara très stupide.
- jaḍātman [ātman] a. m. n. f. jaḍātmanī inanimé | stupide.
- jEXt jaḍita [jaḍa-ita] a. m. n. f. jaḍitā rendu inanimé, évanoui.
- jEXmn jaḍiman [jaḍa-man] m. rigidité; fait d’être inanimé; stupeur, apathie.
- jt jātu n. laque, résine || lat. bitumen.
- j/ jatra n. clavicule — m. pl. jatras vertèbres cervicales; cou.
- √jn jan var. jā v. [4] pr. md. (jāyate) v. [1] pr. (janati) pr. md. (janate) fut. (janiṣyati) pft. (jajāna) aor. md. [5] (ajaniṣṭa) aor. [3] (ājījanat) pp. (jāta) pfp. (jananiya) pf. (anu, abhi, ā, ut, upa, pra, sam) naître (de ⟨loc.⟩) | se produire, arriver; devenir — ca. (janāyati) pp. (janita) abs. (janayitvā) engendrer, enfanter | produire, causer || lat. genui, gigno; ang. to generate; fr. engendrer, géniteur.
- janayitvā ind. ayant engendré.
- janāyāṃcakāra kaṭaṃ devadattaḥ Devadatta fabriqua cette natte.
- jn jāna [agt. jan] a. m. n. f. janī qui engendre — m. homme, personne, être; créature | (collectif) les hommes, les gens; le personnel; l’humanité | pl. janās id. — ifc. troupe, foule, peuple, gent

| un parmi, un quelconque, plusieurs, en général; un éminent — f. janī var. jani femme; épouse | naissance; production || lat. gens; fr. gent, gens, gène.

ayaṃ janaḥ moi-même.

pitṛjanaḥ un père | les pères.

mitrajanānugṛhītaḥ aidé par des amis.

jana gaṇa mana mod. “(Ô toi qui guide) l’esprit des hommes”, hymne national de l’Inde; il est formé des 5 premières strophes d’un poème bengali de Rabindranath Tagore composé en 1811 pour accueillir l’Empereur George V.

janapada [pada] m. [“empreinte d’une tribu”] pays, peuple; population; contrée, campagne; le royaume (la terre et ses habitants) | pl. janapadās les gens; les sujets du royaume.

janaloka var. janar, janarloka [loka] m. myth. le “Ciel des surhommes”, 5^e monde céleste [loka], au dessus de Mahar, résidence des éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā.

janasaṅga [saṅga] m. fréquentation sociale.

janasthāna [sthāna] n. myth. [Rām.] np. du Janasthāna, forteresse des rākṣasās Khara et Śūrpaṅakhā dans la forêt Daṇḍakā.

janahita [hita₁] a. m. n. f. janahitā dirigé vers le peuple; qui bénéficie au peuple.

janārdana [ardana] m. myth. [Mah.] np. de Janārdana “Qui stimule (ou tourmente) les hommes”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu.

janīna [-īna] a. m. n. f. janīnā propre à l’homme.

jnk janakā [agt. jan] a. m. n. f. janikā producteur, géniteur — m. père | np. de la lignée Janaka, titre dynastique des rois du Videha | myth. [Rām.] patr. not. du roi philosophe Śradhvaja Janakarāja, père de Sītā | myth. np. de son ancêtre le rājarsi Mithi Janaka “Géniteur”, issu de la cuisse de Nimi; premier roi du Videha, il donna son nom à la dynastie, dont il fonda la capitale Mithilā; Udāvasu est son fils | myth. patr. du roi Devarāta Janaka — ifc. qui produit, qui engendre; qui cause — f. janikā mère.

janakatā [-tā] f. paternité.

janakatva [-tva] n. productivité; génération.

janakarāja [rājan] m. myth. np. du rājarsi Janakarāja, fils de Hrasvaromā, roi de Mithilā; [Rām.] en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā; il porte la charrue sur son étendard [Śradhvaja]; il était dépositaire de l’arc Ajagava de Śiva, et avait promis la main de Sītā à qui pourrait le manier; le roi Sudhanvā₁ vint l’attaquer pour le lui prendre, mais il

le tua et donna sa capitale Saṃkāśyā à son frère cadet Kuśadhva₁; le jeune Rāma vint à Mithilā, accompagné de Viśvāmitra, réussit à bander l’arc et le cassa, provoquant un tremblement de terre; le roi fit alors une grande cérémonie, où furent unis Rāma à Sītā, Lakṣmaṇa à sa 2^e fille Ūrmilā, et leurs deux frères Bharata₁ et Śatrughna aux deux filles Māṇḍavī et Śrutakīrti₁ de Kuśadhva₁; son chapelain [purohita] était Śatānanda; Janakarāja représente l’idéal du Roi Védique, imbu de sacrifice; [Bṛhadāraṇyaka] il reçut l’enseignement de Yājñavalkya; [AG.] le jeune sage Aṣṭāvakra l’instruisit sur la nature du Soi [ātman]; [BhG.] Kṛṣṇa le cita comme modèle pour son karmayoga; il reçut la visite de Śuka, et lui prodigua sa sagesse.

jnkFnAT janakīnātha m. hist. np. du logicien Janakīnātha Bhaṭṭācārya Cūḍāmaṇi (16^e siècle); on lui doit la Nyāyasiddhāntamañjarī; Rāmabhadra₁ Sārvabhauma est son fils.

jntA janatā [jana-tā] f. gens, peuple; humanité.

jnn janana [agt. jan] a. m. n. f. janani ifc. qui engendre, géniteur; qui produit — n. naissance, existence; production — f. janani mère.

jananāntara [antara] n. phil. naissance ou existence antérieure.

jnnFy jananiya [pfp. [2] jan] a. m. n. f. jananiyā à produire.

jnm janam [acc. jana] iic.

janamejayā [ejaya] m. myth. [Mah.] np. de Janamejaya “Qui fait trembler les hommes”, fils de Parikṣit, roi de Hastināpura; pour venger la mort de son père tué par une morsure de serpent, et poussé par le sage Uttanika, il fit un grand sacrifice de serpents [sarpasattra] et conquiert le peuple nāga de Takṣaśilā; Vyāsa demanda à Vaiśampāyana de lui réciter le Mah.; Candrapīḍa est son fils; cf. Pāriṣita, Sarpasattrī, Jaimini | myth. np. de Janamejaya₁, fils de Pūru; il est l’aïeul à 12 générations du roi Duśyanta.

jnEyt janayitr [agt. ca. jan] m. progéniteur; père — f. janayitrī mère.

jns janas [abstr. jan] n. genre, classe (d’êtres); race | janar myth. np. de Janar, “Ciel des surhommes”; cf. janaloka || lat. genus.

jEn jani [jani] f. femme; épouse | naissance; production.

j06wt jantu [jan-tu] m. être, créature, personne.

j06wm janma iic. janman.

janmakunḍalī [kunḍalī] f. astr. horoscope de naissance.

janmatas [-tas] adv. selon la naissance | selon le stade de vie.

janmato jāyate śūdraḥ saṃskārāddviḥya ucyaḥ On est śūdra de naissance, on est appelé dviḥya par la cérémonie (de l'upanayana).

janmadina [dina] n. anniversaire de naissance.

janmadivasa [divasa] m. anniversaire de naissance.

janmapattra [pattra] n. horoscope.

janmapatrikā [patrikā] f. horoscope.

janmabhāj [bhāj] a. m. n. f. possédant la vie — m. être vivant.

janmabhāṣā [bhāṣā] f. langue maternelle.

janmabhūmi [bhūmi] f. lieu de naissance; terre natale, patrie.

janmamṛtyujarā [mṛtyu-jarā] f. naissance, mort et vieillesse.

janmamṛtyujarāduḥkha [duḥkha] n. douleur de la naissance, de la vieillesse et de la mort.

janmāntara [antara] n. phil. chaque naissance ultérieure.

janmāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour du mois śrāvaṇa₂, où l'on célèbre l'anniversaire de Kṛṣṇa; on doit observer le jeûne jusqu'à minuit, heure de sa naissance; syn. gokulāṣṭamī.

j06wmn jānman [jan-man] n. naissance, origine; existence, vie — m. géniteur, père — m. janma ifc. né de — f. janmā ifc. née de.

punarjanman n. phil. renaissance, nouvelle naissance.

j06wy jānya₁ [pfp. [1] ca. jan] a. m. n. f. jānyā qui naît; qui vient à l'existence; né de, produit par ⟨iic.⟩ — m. géniteur; père.

jānyajanakabhāva gram. relation entre parent et enfant (marqué par le g.).

j06wy jānya₂ [jana-ya] a. m. n. f. jānyā du même pays; national | relatif aux hommes, venant du peuple — m. homme du peuple | soc. parent ou ami du fiancé | rumeur publique — n. peuple, communauté, nation; gens.

√jp jap v. [1] pr. (jāpati) pft. (jajāpa) pp. (japta) chuchotter, murmurer (des prières); réciter ou prier à voix basse — ca. (jāpayati) faire réciter.

jp japa [act. jap] m. chuchottement | soc. récitation à voix basse de paroles sacrées — agt. ifc. qui murmure (à ⟨iic.⟩ loc.).

karṇajapa [“qui murmure à l'oreille”] dénonciateur.

japamālā [mālā] f. rosaire.

jpA japā f. natu. bot. Hibiscus Rosasinensis, hibiscus rouge; sa fleur est offerte à Kālī.

jbA1A jabālā f. lit. [ChU.] np. de Jabālā, fille-mère de Satyakāma; elle enseigna à son fils que le respect de la vérité était la meilleure noblesse [brāhmaṇya]. √jB jabh₁ v. [1] pr. md. (jabhate) mordre, happer; croquer; claquer | ouvrir la mâchoire | aboyer, gueuler.

√jB jabh₂ [relié à yabh] v. [1] pr. (jabhati) inf. (jabhitum) avoir des rapports sexuels.

jy jābhya [pfp. [1] jabh₁] a. m. n. f. jābhyā qui mord, qui croque — m. insecte granivore — voc. adr. (impers.) il faut ouvrir largement la bouche.

√jm jam v. [1] pr. (jamati) ppr. (jamat) ppr. int. (jājamat) manger, avoir en pâture.

jmt jamat [ppr. jam] a. m. n. f. jamantī en mangeant.

jamadagni [agni] m. myth. np. de l'ascète Jamadagni “Feu dévorant”, l'un des saptarṣi, descendant de Bhṛgu; il est le fils de Ṛcika et de Satyavati₁, dernier brāhmaṇa de sa lignée par suite de la confusion des castes [varṇasaṃkara]; sa connaissance du Veda était inégalée; allié de Viśvāmitra, il s'opposa à Vasiṣṭha; il épousa Reṇukā dont il eut 5 fils, Rumaṇvān, Suhotra₁, Vasu₁, Viśvasvasu et Paraśurāma; Reṇukā ayant péché en regardant les ébats du roi Kārtavīrya prenant son bain, il la condamna à errer comme lépreuse; elle lui revint après avoir été guérie par sa dévotion à Śiva, mais il ordonna alors à ses fils de la décapiter; les aînés lui ayant désobéi, seul le cadet Paraśurāma s'en acquitta; il coupa les mille bras du roi Kārtavīrya et le livra à la mort; il fut tué à son tour par les fils de celui-ci, et vengé par Paraśurāma qui tua tous les princes [kṣatriyās] pour rendre la Terre aux brahmanes.

jMb jamba m. boue.

jMbAl jambāla [jamba-ala] m. n. terre glaise, argile; boue — m. natu. bot. Pandanus odoratissimus, arbre pandane; syn. ketaka.

jMbFr jambīra m. natu. bot. Citrus limon, citronnier — n. natu. citron vert.

jMb jambu f. natu. bot. Eugenia jambolana, arbre jamblon ou prunier indien; ses fruits violets, semblables à une prune, sont comestibles — m. n. myth. np. du Jambu, fleuve mythique [divyagaṅgā] issu du jus des fruits du jambu couronnant le mont Meru — f. jambū myth. la rivière Jambū, id.

jambudvīpa [dvīpa] m. myth. np. du Jambudvīpa, le plus central des 7 continents mythiques entourant le mont Meru, entouré de l'océan Lāvāṇa; il est subdivisé lui-même en 10 régions [dvīpa]: kuru, can-

dra, varuṇa, saumya, nāga, kumārikā, gabhastimat, tāmraparṇa, kaṣeru, indra | géo. la grande Inde, le sous-continent indien.

jambūnādī [nadī] f. myth. np. de la rivière Jambū. jMBk jambuka m. natu. zoo. chacal — f. jambukā natu. chacal femelle.

jambukeśvara [īśvara] m. géo. np. de Jambukeśvara, sanctuaire de Śiva situé à Tiruvanaikka près de Śrīraṅga, sur une île de la Kāverī; c'est le pañcabhūtasthala associé à l'élément eau [ap]; une source naturelle l'arrose.

jMB jāmbha [agt. jabh₁] m. dent, défense | pl. jāmbhās mâchoires | jāmbhá myth. démon dévoreur | myth. np. de l'asura Jambha, profanateur de sacrifices; à la tête des anti-dieux, il vola l'amṛta à Dhanvantari; [Mah.] np. de nombreux asurās, tués par Indra, Kṛṣṇa, Arjuna.

jMBk jāmbhaka [agt. jabh₁] a. m. n. f. jāmbhakā qui détruit, qui dévore | myth. esprit malin animant les armes magiques.

jMBn jāmbhana₁ [agt. jabh₁] a. m. n. f. jāmbhanī qui détruit, qui dévore — m. natu. bot. Calotropis gigantea, asclépiade en arbuste, au suc laiteux, aux feuilles laineuses; plante médicinale.

jMBn jāmbhana₂ [act. jabh₂] n. copulation.

jMBI jāmbhala [jambha-la] m. bd. np. du yakṣa Jambhala, dieu de la richesse ou roi du Nord (équivalent bd. de Kubera ou son général en chef); son épouse est Hārītī; cf. Vaiśravaṇa.

jy jāyā [agt. jī] a. m. n. f. jāyā conquérant, vainqueur — act. m. victoire, conquête | moyen d'obtenir la victoire | myth. [Mah.] np. de Jaya, épith. d'Arjuna "le Victorieux" | myth. [Mah.] nom assumé par Yudhiṣṭhira pendant l'exil des pāṇḍavās au royaume de Virāṭa; Arjuna était Vijaya, Bhīma était Jayanta, Nakula était Jayatsena, Sahadeva était Jayadbala, et Draupadī les appelait tous Jaya | myth. np. de Jaya₁, l'un des deux dvārapālau de Viṣṇu | lit. Jaya₂ "Victoire (du dharma sur l'adharmā)", poème épique de 8800 vers, attribué à Vyāsa; il devint le Bhārata₁ de 24000 vers, récit par Vaiśampāyana, puis finalement le Mah. (100000 vers) | astr. np. de Jaya₃ "Conquérant", personnifiant l'an 28 d'un cycle de vie [saṃvatsara] — ifc. victorieux sur, qui conquiert — f. jāyā myth. np. de Jāyā, fille de Dakṣa; elle épousa Kṛśāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, destinés à servir d'armes magiques pour combattre les asurās.

jaya sītā rāma (salut) Gloire à Sītā et à Rāma!

jāyo 'svaḥ cheval de victoire.

jayātīrtha [tīrtha] m. hist. np. du philosophe śrī Jayātīrtha, né près de Paṇḍharpur (1365~1388); disciple d'Akṣobhyatīrtha, et son successeur comme pontife de l'ordre de Madhva; il était vigoureux et montait à cheval; il fut le maître commentateur [tīkacārya] de la doctrine dvaita; il est l'auteur not. de la Nyāyasudhā, de la Tattvaparakāśikā, de la Prameyadīpikā et de la Pramāṇapaddhati.

jayādeva [deva] m. hist. np. de Jayadeva "Dieu de victoire", poète d'Orissa (~1150~1210); il vécut à la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale; il est l'auteur du Gītagovinda | hist. np. du jainé Jayadeva₁ (6^e siècle), auteur d'un ouvrage de prosodie; cf. Chandaḥśāstra | hist. np. de Jayadeva₂ Pakṣadhara, célèbre logicien de Mithilā (15^e siècle) | hist. np. du poète et logicien Jayadeva₃ Pīyusaṅgavaṣa, auteur du Prasannārāghava et du Candrāloka.

jayādhvaja [dhvaja] m. myth. np. du roi Jayadhvaja "Étendard de la victoire", fils aîné de Kārtavīrya; Tālajaṅgha est son fils.

jayāpatra [patra] n. soc. édit royal; édit d'un tribunal déclarant la victoire d'une partie | soc. signe attaché au front d'un cheval choisi pour l'aśvamedha.

jayāpura [pura] n. géo. np. de la ville de Jayapura au Rajasthan, fondée par le roi Jayasiṃha₆ en 1727 pour lui servir de capitale (mod. Jaipur).

jayāmaṅgala [maṅgala] m. éléphant royal | (mus.) sorte de mesure — f. jāyamaṅgalā lit. np. de la Jāyamaṅgalā, commentaire du Kāmasūtra dû à Yaśodhara₁.

jayaratha [ratha] m. hist. np. de Jayaratha, lettré du Kaśmīra sous Rājadeva (début du 13^e siècle), frère de Jayadratha₂; on lui doit not. la Vimarśinī₂.

jayāvarman [varman] m. hist. np. de Jayavarmā "Protecteur de la Victoire", nom de rois not. à Angkor; Jayavarmā₁ (650) était roi du Zhenla; Jayavarmā₂ (802) était roi à Angkor, ainsi que son fils Jayavarmā₃ (835); Jayavarmā₄ (928) régnait à Liṅgapura (mod. Koh Ker); il y construisit le Prasat Thom, temple de Śiva et Yama; Jayavarmā₈ (1280), bouddhiste, régnait à Angkor Thom; il construisit le temple Bayon aux tours à visage.

jayāśrī [śrī] f. déesse de la victoire.

jayāsiṃha [siṃha] m. hist. np. du prince Jayasiṃha "Lion victorieux"; il créa la dynastie Cālukya du Deccan au 5^e siècle; sa capitale était Āryapura (mod. Aihole) | hist. np. du roi Jayasiṃha₁, de la dynastie des Cālukyās de l'Est;

il régna de 641 à 673 | hist. np. du roi Jayasiṃha₂, de la dynastie des Cālukyās de l'Est; il régna de 706 à 718 | hist. np. du roi Jayasiṃha₃, de la dynastie des Cālukyās de l'Ouest; il régna de 1015 à 1042; son fils Someśvara₁ lui succéda | hist. np. du roi Jayasiṃha₄ Siddharāja, de la dynastie Caulukya; il régna au 12^e siècle à Aṇahilapātaka au Gurjara; il fit une expédition à Avantī en 1140 | hist. np. de Jayasiṃha₅ (Jai Singh I), roi d'Amber, général de Shah Jahan (1611–1667) | hist. np. du mahārāja d'Amber Jayasiṃha₆ (Jai Singh II, [1688–1743]), descendant de Jayasiṃha₃; fils du mahārāja Bishan Singh, il monta sur le trône à 11 ans en 1699, et obtint le titre de Savai (meilleur d'1/4) d'Aurangzeb; il fonda en 1727 une nouvelle capitale à Jayapura (mod. Jaipur); il était féru de mathématiques, et construisit plusieurs observatoires, d'abord à Ujjayinī (1719), puis à Delhi (1724), puis à Jayapura le Yantramandira (1728) pour son astronome Samrāt Jagannātha₄.

jayasiṃhakalpadruma [kalpadruma] m. lit. np. du Jayasiṃhakalpadruma, ouvrage de dharmasāstra de Ratnākara₃.

jayāditya [āditya] m. hist. np. du grammairien Jayāditya, co-auteur de la Kāśikā vṛtti (6^e siècle).

jayāpīḍa [āpīḍa] m. hist. np. du roi du Kāśmīra Jayāpīḍa “Couronné par la victoire” (règne 776–807); il est petit-fils de Lalitāditya, auquel il succéda; il patronna les arts et les sciences, et était expert en grammaire sanskrite; on lui donna le titre de paṇḍita; il fonda à sa cour une école de critique littéraire, dirigée par Udbhaṭa; le poète Dāmodaragupta fut son premier ministre; cf. Rājatarāṅginī.

jy jayāt [ppr. ji] a. m. n. f. jayantī₁ conquérant, vainqueur.

jayatsena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Jayatsena “à l'Armée victorieuse”, nom d'exil de Nakula au royaume de Virāṭa.

jayadbala [bala] m. myth. [Mah.] np. de Jayadbala “Force de victoire”, nom d'exil de Sahadeva au royaume de Virāṭa.

jayadratha [ratha] m. myth. [Mah.] np. de Jayadratha “au Char vainqueur”, roi du Sindhu [Saindhava], chef des sauvirās; il est fils du vieux sage Vṛddhākṣatra, qui avait fait la prophétie à sa naissance que celui qui mettrait sa tête à terre aurait le crâne qui éclate en 100 morceaux; il assista au svayamvara de Draupadī sans être choisi, et en voua une haine pour Arjuna; lorsque

les pāṇḍavās s'exilèrent, en traversant la forêt Kāmyaka ils allèrent à la chasse, laissant Draupadī seule dans une hutte; Jayadratha l'enleva; il fut rattrapé par les pāṇḍavās qui mirent en pièce son armée, et il fut tondu par Bhīma; il fut relâché sur ordre de Yudhiṣṭhira; il fit pénitence à Gaṅgādvāra, et Śiva lui accorda de pouvoir vaincre au combat tout pāṇḍava, sauf Arjuna; lors de la grande bataille il s'allia aux kauravās, ayant épousé Duṣśalā, fille unique de Dhṛtarāṣṭra; il gagna de nombreux combats; au 14^e jour de la bataille il entraîna traîtreusement Abhimanyu dans le piège d'un cakravyūha pour le tuer; Arjuna jura qu'il le tuerait le jour suivant pour venger son fils; Kṛṣṇa apprit à ce dernier la prophétie de Vṛddhākṣatra; puis il simula un coucher de soleil en faisant éclipse avec son cakra, afin de tromper la garde de Jayadratha; Arjuna lui coupa la tête avec une flèche qui la fit tomber sur les genoux de son père en méditation; celui-ci se leva en se réveillant, vit la tête coupée de son fils rouler à terre, et son crâne explosa, réalisant sa propre prophétie | myth. np. du roi Jayadratha₁, fils de Bṛhatkāya, descendant de Hastī | hist. np. de Jayadratha₂, philosophe du Kāśmīra du 13^e siècle sous Rājadeva; il portait les titres de Rājānaka et de Mahāmāheśvara; il est l'auteur du Haracaritacintāmaṇi; cf. Jayaratha.

jayadrathayāmala [yāmala] n. lit. np. du Jayadrathayāmala, ouvrage de tradition kaula (10^e siècle).

jy06wt jayanta [jayat] a. m. n. f. jayantī₂ victorieux — m. myth. np. de Jayanta “le Victorieux”, fils d'Indra; il attaqua Sītā sous la forme d'un corbeau, et Rāma lui creva un œil | myth. [Mah.] nom d'exil de Bhīma au royaume de Virāṭa | hist. np. de Jayanta₁ Bhaṭṭa, grammairien du Kāśmīra (9^e siècle); il base la sémantique de la phrase sur la logique [nyāya]; on lui doit not. la Nyāyamañjarī et la Nyāyakalikā, ainsi que la pièce satirique Āgamaḍambara | épith. de nombreux dieux et rois — f. jayantī₂ myth. np. de Jayantī, fille d'Indra, épouse de Śukra | soc. fête anniversaire (not. de Kṛṣṇa [janmāṣṭamī], de Hanumān [caitrī], de Buddha [vaiśākḥī], de Bhairava [bhairavāṣṭamī], de Dattātreya [āgrahāyaṇī], de Madhva [vijayadaśamī]).

jEyn jayin [jaya-in] a. m. n. f. jayinī conquérant; vainqueur — ifc. qui vainc; qui gagne (un procès, au jeu, au sport, etc.).

jEy09wZ jayiṣṇu [agt. ji] a. m. n. f. victorieux.

j05wy jayya [pfp. [1] ji] a. m. n. f. jayyā qui peut être vaincu.

jr jára [agt. jī] a. m. n. f. jarā vieux, vieilli; qui vieillit — act. m. vieillissement, usure — f. jarā vieillesse | myth. [Mah.] np. de la rākṣasī Jarā₁ “la Vieille”; elle recueillit les demi-avortons de Br̥hadhratha et les fusionna en Jarāsandha; elle fut tuée avec sa descendance par la massue magique de Jarāsandha déviée par Baladeva armé de l’arme sthūṇākara.

jrZ jaraṇá var. jīraṇa [agt. jī] a. m. n. f. jaraṇā vieux, usé | qui dissout, qui aide à la digestion — act. n. maturation — m. n. graines de cumin; diverses épices.

jrt jarat [ppr. jī] a. m. n. f. jaratī vieux, usé, décrépité; infirme | périmé; ancien, hors service (temple); sec (herbe) — m. vieillard || gr. γερωντος; fr. géronte.

jarannaiyāyika m. phil. [“vieux ratiocinateur”] (dérogatoire) adepte de la logique traditionnelle [prācīnanyāya].

jaranmīmāṃsaka m. phil. [“vieux casuiste”] (dérogatoire) adepte de la doctrine du rituel traditionnel [pūrvamīmāṃsā].

jaratkāru [kāru] m. myth. [Mah.] np. de l’ascète Jaratkāru “qui sauve ses ancêtres”; il vivait en brahmacārin errant [yāyāvara]; lors d’un pèlerinage, il vit ses ancêtres suspendus au dessus d’un abîme par une corde rongée par un rat, faute de descendance; il décida alors d’épouser Manasā, sœur du dragon [nāga] Vāsuki, qui en conçut Āstika.

jaradgava [gava] m. vieux bovin | lit. [Hit.] np. du vautour Jaradgava — f. jaradgavī vieille vache.

jrs jarás [agt. jī] m. myth. [Mah.] np. de Jarā₂ “le Vieux”, chasseur qui prit Kṛṣṇa pour un daim et l’atteignit mortellement au talon, seul endroit vulnérable de son corps; cf. Sāmba.

jrA jarā [act. jī] f. vieillesse | bd. la décrépitude, 12^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

jarāyu [āyus] a. m. n. f. qui a fini son temps, périssable | mue de serpent | placenta.

jarāyujā [ja] a. m. n. f. jarāyujā vivipare; syn. yonija.

jarāsamdha var. jarāsandha [samdhā₂] m. myth. [Mah.] np. de Jarāsandha “Réuni par Jarā₁”, fils de Br̥hadhratha et de ses deux reines jumelles, monstre obtenu par fusion de deux demi-avortons par Jarā₁; il était invincible au combat; il devint roi du Magadha, sa capitale était Girivraja; il maria

ses filles Asti et Prāpti au roi Kaṃsa, et combattit 18 fois Kṛṣṇa qui avait tué son gendre; il emprisonna de nombreux rois en vue de les sacrifier; il provoqua en duel Karṇa, mais concéda leur égalité au combat; Kṛṣṇa vint à sa cour avec Arjuna et Bhīma, tous trois déguisés en brahmanes snātaka; ils mirent au défi Jarāsandha, qui choisit de combattre Bhīma; le duel dura 14 jours; finalement, Kṛṣṇa conseilla à Bhīma de séparer Jarāsandha en ses deux moitiés pour le tuer; son fils et héritier Sahadeva₁ prêta allégeance à Kṛṣṇa et monta sur le trône | myth. [Mah.] nom d’un fils de Dhṛtarāṣṭra. jjr jarjara [red. jara] a. m. n. f. jarjarā décrépité, infirme, abîmé; cassé, tordu, percé | divisé (royaume) — m. soc. canne de bambou de 5 segments représentant symboliquement la bannière d’Indra lors d’une représentation théâtrale; cf. pūrvaraṅga. jarjarikṛ mettre en pièces.

jarjaribhū s’abîmer, s’user.

jarjaratva [-tva] n. décrépitude.

jarjarapūjā [pūjā] f. soc. [théâtre] hommage à la bannière d’Indra.

jarjarita [-ita] a. m. n. f. jarjaritā usé, décrépité, abîmé, cassé.

jZ jarṇu [agt. jī] m. lune décroissante.

jy jarya [pfp. [1] ca. jī] a. m. n. f. jaryā périssable.

jl jalá [relié à gal] a. m. n. f. jalā [jaḍa] stupide; engourdi | froid — n. froid | eau; fluide | pl. jalāni les eaux — f. jalā rivière — v. [11] pr. md. (jalāyate) devenir eau, se liquéfier || lat. gelu; all. Quelle; fr. gel.

jalaṃ hi jivitaṃ loke L’eau est en vérité la vie dans ce monde.

jalacara [cara] a. m. n. f. jalacarī animal aquatique; crocodile, requin.

jalajantu [jantu] m. animal aquatique.

jalada [da] m. nuage [“qui donne de l’eau”].

jaládhara [dhara] m. [“qui porte de l’eau”] nuage de pluie.

jaládhi [dhi] m. océan | math. cent milliards.

jalánakula [nakula] m. otarie.

jalánidhi [nidhi] m. océan.

jalabindu [bindu] m. goutte d’eau.

jalamuc [muc₂] m. [“qui libère de l’eau”] nuage.

jalamūla [mūla] n. racine aquatique | racines et eau.

jalāmūlamātra rien que racines et eau.

jalávindu [vindu₁] m. goutte d’eau.

jalaśaya [śaya] a. m. n. f. jalaśayā reposant sur les

eaux — m. myth. np. de Jalaśaya, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Étendu sur les eaux (primordiales)”.

jalāśayana [śayana] m. myth. np. de Jalaśayana, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Reposant sur les eaux (primordiales)”.

jalāśāyin [śāyin] a. m. n. f. jalaśāyinī qui repose sur les eaux.

jalāsthāna [sthāna] n. étang; réservoir; lac.

jalāśaya [āśaya] a. m. n. f. jalāśayā couché dans l'eau — m. étang, lac, réservoir; océan.

jalaukas [okas] a. m. n. f. qui vit dans l'eau — m. animal aquatique.

jlm jalam [acc. jala] iic.

jalamdhara var. jalandhara [dhara] m. myth. np. de Jalandhara “Qui porte l'eau (coulant de l'œil de Brahmā)”, asura né d'un éclair du 3^e œil de Śiva frappant l'océan primordial et adopté par Varuṇa; il prétendit prendre comme épouse Pārvatī, et envoya Rāhu comme messenger; la colère de Śiva se matérialisa sous la forme du monstre Kīrtimukha; [PP.] il combattit les dieux qui avaient osé baratter son géniteur, vainquit Indra et fit Viṣṇu prisonnier au fond de l'océan; Śiva l'en délivra en tuant Jalandhara.

jalāmdharapura [pura] n. géo. np. de la ville de Jalandharapura “Bien irrigée” au Pañjab, entre les rivières Vipāśā (mod. Beas) et Śutudrī (mod. Sutlej); elle marque l'extrême Est de l'empire d'Alexandre; à l'époque de l'empire Kuṣāṇa s'y tint un concile bd. pour établir le canon; elle fut la capitale d'un royaume Śāhī puis Rājput jusqu'au 12^e siècle.

jl jale [loc. jala] iic.

jalecara [cara] a. m. n. f. jalecarī qui vit dans l'eau; (animal) aquatique.

jlOk jalauka [jalaukas] m. f. jalaukā sangsue.

jlOks jalaukasa [jalaukas] m. f. jalaukasā id.

√ jSp jalp [red. lap] v. [1] pr. (jālpati) pr. md. (jalpate) aor. [5] (ajalpīt) pp. (jalpita) parler, dire, raconter; causer avec qqn. ⟨i.⟩; bavarder | balbutier, murmurer, babiller.

jSp jalpa [act. jalp] m. énonciation; discours | pl. bavardages; ragots | dispute; débat | phil. rhét. défense de thèse; opp. vāda, vitaṇḍā.

jalpanyāya [nyāya] m. art de la rhétorique; ratiocination | argumentation ne visant qu'à gagner l'argument, plutôt que la recherche de la vérité [vāda] ou la défaite de son adversaire [vitaṇḍā].

jSpk jalpaka [agt. jalp] a. m. n. f. jalpikā bavard.

jSpn jalpana [agt. jalp] a. m. n. f. jalpanā qui fait des discours — act. n. bavardage.

jSpAk jalpāka [agt. jalp] a. m. n. f. jalpākī bavard.

jESp jālpī [act. jalp] f. murmure, chuchotement; patenôtres | récitation ou discours à voix basse.

jESpt jalpita [pp. jalp] a. m. n. f. jalpitā dit, parlé | à qui l'on s'est adressé — n. le parlé.

jS=y jalpya [pfp. [1] jalp] n. raconter, ragot.

jShZ jalhaṇa m. hist. np. de Jalhaṇa, compilateur du recueil de proverbes Sūktimūktāvalī (1258).

jv javā [agt. jū] a. m. n. f. javā véd. qui se hâte; rapide — m. hâte, rapidité, vitesse; cf. manojava.

javam var. javāt rapidement.

jvEnkA javanikā f. rideau, écran; voile.

jEvA4w javiṣṭha [super. java] a. m. n. f. javiṣṭhā le plus rapide.

jvFys javīyas [compar. java] a. m. n. f. javīyasī plus rapide; très rapide.

√ js jas v. [4] pr. (jāsyati) pft. (jajāsa) être épuisé — ca. (jāsāyati) épuiser.

jFAw jasra [jas-ra] a. m. n. f. jasarā mourant, qui s'éteint.

jh jaha [agt. hā₁] a. m. n. f. jahā qui abandonne.

jhk jahaka [agt. hā₁] a. m. n. f. jahikā qui abandonne — m. temps | natu. mue d'un serpent.

jht jahat [ppr. hā₁] a. m. n. f. jahatī en abandonnant.

jahatsvārtha [svārtha] a. m. n. f. jahatsvārthā qui perd son sens originel — f. jahatsvārthā gram. dérivation [vr̥tti] d'un composé dont la dénotation d'origine du constituant subordonné est perdue.

jahadajahat [ajahat] a. m. n. f. jahadajahatī en abandonnant partiellement.

jahadajahallakṣaṇā [lakṣaṇa] f. gram. se dit d'une interprétation [vr̥tti] de métonymie plus ou moins exclusive.

jahallakṣaṇā [lakṣaṇa] f. gram. se dit d'une interprétation [vr̥tti] de métonymie exclusive; opp. ajahallakṣaṇā.

jEh jahi [imp. han₁] ind. coupe! frappe!

jahistamba [stamba] m. moissonneur (“coupegerbes”).

jA1w jahnú m. myth. np. du sage [ṛṣi] Jahnu, fils d'Ajamīdha et Keśinī; il arrêta la Gaṅgā pendant 12 ans en l'avalant quand elle coula sur son aire sacrificielle; à la prière de Bhagīratha, il la rendit par ses oreilles; cf. Jāhnavī, Kāverī.

jahnūjā [jā] f. myth. np. de Jahnūjā “Issue (des oreilles) de Jahnu”, épith. de Gaṅgā.

jA jā cf. jan.

jAgdFFf jāgadīśī [vr. jagadīśa] f. lit. np. de la Jāgadīśī, œuvres de Jagadīśa₁.
 jAgr jāgara [jāgr] a. m. n. f. jāgarā éveillé — m. état de veille — f. jāgarā éveil.
 jāgarāna [-na] a. m. n. f. jāgarānā éveillé — n. veille | surveillance.
 jAgErt jāgaritā [pp. jāgr] a. m. n. f. jāgaritā éveillé, réveillé | qui veille depuis longtemps, qui lutte contre le sommeil — n. état de veille.
 jAgEt jāgartī [jāgr] f. vigilance.
 √jAg jāgr v. [2] pr. (jāgarti) aor. [5] (ajāgarit) pp. (jāgarita) ppr. (jāgrat) pf. (pra) se réveiller, être éveillé, veiller, surveiller — ca. (jāgarayati) éveiller, réveiller.
 jāgrhi adr. réveille-toi!
 ajāgāri (aor. ps. impers.) le réveil s'est produit
 jAgEv jāgrvi [jāgr] a. m. n. f. attentif, actif; éveillé, qui veille | qui anime, qui tient éveillé (le soma, les dés) — m. roi | feu toujours actif.
 jAgt jāgrat [ppr. jāgr] a. m. n. f. jāgratī qui veille, éveillé; surveillant — m. l'état [avasthā₂] de veille | phil. le premier stade de conscience; cf. māṇḍūkyopaniṣad.
 jABDwl jāṅgala [vr. jaṅgala] a. m. n. f. jāṅgalā aride, désert; qui a le caractère de la garrigue | inhabité; naturel, sauvage; qu'on trouve dans la jungle | terroir de broussailles; opp. anūpa — n. gibier (de terrain sec); viande, chair — ifc. terre des, pays des || ang. jungle.
 kaurujāṅgala var. kaurujaṅgala propre à la terre des Kuru.
 jABDwl jāṅgula var. jaṅgula n. venin — f. jāṅgulā f. jāṅgulī connaissance des poisons.
 jABDwEl jāṅguli [jāṅgula] m. charmeur de serpents.
 jABDwElk jāṅgulika [jāṅgula-ika] m. charmeur de serpents | antidote de venin
 jAjmt jājamat [ppr. int. jam] a. m. n. f. jājamatī dévorant; ardent; qui consume continuellement.
 jAB7w jāḍya [vr. jaḍa-ya] n. stupeur; bêtise, stupidité.
 jAt jātā [pp. jan] a. m. n. f. jātā né, produit, engendré; arrivé, paru; devenu | muni, doué de (i. iic.) — iic. s'étant produit; devenu, tombé | (impers.) il s'est produit, il est arrivé — n. origine, race, espèce; collection (de (iic.)) | être vivant, créature — m. pl. myth. le peuple des Jātās, une tribu des Haihayas — f. jātā fille || lat. gentis; fr. genre, engendrer.
 kiṃ jātam qu'est-il arrivé?

kāryajātam phil. l'agrégat des effets.
 devajātprasādaḥ phil. la grâce des dieux.
 jātakarman [karman] n. soc. rite [saṃskāra] effectué à la naissance d'un garçon; avant de couper le cordon ombilical, le père fait une oblation [homa] de lait caillé et de beurre avec des formules sacrées [mantra]; il dit "vāk" trois fois dans l'oreille droite de l'enfant, lui fait goûter du lait, du beurre et du miel, lui murmure un nom secret [nāmakaraṇa], le met au sein de sa mère, et prononce une formule de vœu [iṣṭi₁] à l'intention de la mère.
 jātakāma [kāma] a. m. n. f. jātakāmā tombé amoureux.
 jātakopa [kopa] a. m. n. f. jātakopā enragé.
 jātaputra [putra] m. dont le fils est né; syn. putrajāta.
 jātapreta [preta] m. mort-né.
 jātārūpa [rūpa] a. m. n. f. jātārūpā d'une beauté innée | brillant, doré — n. or.
 jātaroṣa [roṣa] a. m. n. f. jātaroṣā enragé.
 jātavidyā [vidyā] f. connaissance des créatures.
 jātāvedas [vedas₁] a. m. n. f. qui connaît tout | (de vedas₂) qui possède tout — m. véd. np. de Jātavedā, épith. d'Agni "qui possède toutes les créatures".
 jātāśrama [śrama] a. m. n. f. jātāśramā fatigué ["dont la fatigue est née"].
 jātahāriṇī [hāriṇī] f. myth. "ravisseuse d'enfant", influence maléfique attaquant les femmes enceintes et leurs embryons.
 jātānutāpa [anutāpa] a. m. n. f. jātānutāpā pris de remords.
 jAtk jātaka [jāta-ka] a. m. n. f. jātakā né, natif, produit, engendré — n. nativité | astr. horoscope de naissance | bd. histoire d'une naissance antérieure du Buddha en tant que accompli [bodhisattva], sous forme animale ou humaine.
 jātakamālā [mālā] f. lit. np. de la Jātakamālā "Guirlande des vies antérieures", recueil de 547 histoires pieuses de naissances antérieures présumées du Buddha [jātaka]; il fut compilé au 4^e siècle ant., et finalisé par Buddhaghoṣa au 5^e siècle en pāli; un premier recueil de 34 naissances passées du Buddha avait été composé par Śūra₁ au 1^{er} siècle en sanskrit dans le style campū.
 jAEt jāti [vr. jan-ti] f. famille, caste; genre, espèce; naissance, race, noblesse, rang | sorte, classe | bd. la naissance, 11^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | phil. généralité, trait commun; opp. vyakti | phil. [nyāya] caractère générique

| gram. [sémantique] universel | gram. mot tout-fait | lit. type de langue (sanskrit, prakrit ou apabhraṃśa) | lit. [“caractère intrinsèque”] procédé poétique [alaṃkāra] de description réaliste de la nature; syn. svabhāvokti | natu. espèce animale ou végétale | phon. classe de mètres, mesurés en mores [mātra] | var. jāti natu. bot. Myristica fragrans, arbre muscadier; la graine de son fruit est la noix de muscade.

tapasā brāhmaṇo jātas tasmājjātir na kāraṇam [Mah.] C’est par sa conduite que le brahmane est reconnu, sa lignée n’en est pas la cause.

jātikōśa [kōśa] m. noix de muscade; syn. jātiphala.

jātinirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Jātinirṇaya “Prescription des castes”.

jātiphala var. jātiphala [phala] n. noix de muscade; syn. jātikōśa.

jātibādha [bādha] m. phil. [vaiśeṣika] incohérence d’une classe ontologique universelle; Udayana₁ en dénombre 6 : la singularité [vyakti], l’équivalence [tulyatva], le chevauchement [saṃkara], l’instabilité [anavasthiti], la perte de forme [rūpahāni], et la déconnexion [asambandha].

vyakterabhedatulyatvaṃ saṃkaro’thānasvasthitih | rūpahānirasambandhaḥ jātibādhakasaṃgrahaḥ || [Muktāvali] L’ensemble des incohérences de classe comprend la singularité, l’équivalence, le chevauchement, l’instabilité, la perte de forme, et la déconnexion.

jātibrahmaṇa [brāhmaṇa] m. qui n’est brahmane que par la naissance (et non par le savoir).

jātibhāj [bhāj] a. m. n. f. générique; ordinaire.

jātimātra [mātra] n. soc. caste de naissance (sans occupation particulière).

jātivādin [vādin] a. m. n. f. jātivādinī phil. qui croit que tout mot exprime un universel.

jātiśakti [śakti] f. gram. sens universel d’un mot; opp. vyaktiśakti.

jātiśaktivāda [vāda] m. phil. doctrine de l’universalisme du sens.

jātiśabda [śabda] m. soc. nom collectif, nom d’espèce, nom de famille | gram. nom commun; opp. yadṛcchāśabda (nom propre).

jātimara [smara] m. phil. souvenir des existences antérieures.

jAtFy jātiya [jāti-ya] ifc. a. m. n. f. jātiyā de la race de.

paṭujātiyaḥ qui agit intelligemment.

jātiyaka [-ka] ifc. a. m. n. f. jātiyikā de la sorte de. evaṃ jātiyaka a. m. n. de cette sorte.

katham jātiyaka a. m. n. de quelle sorte?

jAt jātu adv. toujours, n’importe quand | possiblement, peut-être; sans doute, apparemment, une fois.

api jātu adv. peut-être.

na jātu adv. jamais, nullement, aucunement.

jātu cid adv. un jour, une fois.

jātu vṛśalaṃ yājayen na marṣayāmi je ne tolère pas qu’il fasse sacrifier par un homme de basse caste.

jA(y jātya [jāti] a. m. n. f. jātyā de bonne naissance, noble; authentique, vrai | plaisant; excellent.

jAn jāna [vr. jana] n. véd. origine; lieu de naissance.

jAnk jānaka [vr. janaka] a. m. n. f. jānakī issu de Janaka — f. jānakī myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.

jAnkF jānakī [f. jānaka] f. myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.

jānakīharaṇa [haraṇa] n. lit. np. du Jānakīharaṇa, mahākāvya de Kumāradāsa.

jAnt jānat [ppr. jñā₁] a. m. n. f. jānatī qui sait, qui comprend; savant.

jAnpd jānapada [vr. janapada] m. villageois; habitant du royaume — f. jānapadī mode de vie du peuple | myth. np. de la nymphe [apsaras] Jānapadī “(Jolie) villageoise”, envoyée par Indra pour séduire l’étudiant/ascète [brahmacārin] Śaradvān.

jAEn jāni [vr. jani] ifc. f. femme, épouse de — m. ifc. celui dont l’épouse est.

ananya jāni m. qui n’a pas d’autre femme.

jAn jānu n. genou || lat. genu; all. Knie; ang. knee; fr. genou.

jānubāhum adv. avec les mains sur les genoux.

jānudaghna [daghna] a. m. n. f. jānudagnā f.

jānudagnī qui a (de l’eau) jusqu’aux genoux.

jAp jāpa [act. jap] m. chuchottement | soc. fait de marmonner des prières.

jApk jāpaka [agt. jap] a. m. n. f. jāpakā soc. qui récite des prières ou des litanies de louanges — m. soc. prêtre marmonnant des prières.

jAEpn jāpin [agt. jap] ifc. a. m. n. f. jāpinī qui marmonne (iic.).

jA=y jāpya [pfp. [1] jap] a. m. n. f. jāpyā à murmur — n. fait de marmonner ses prières.

jAbAl jābālā [vr. jabālā] m. myth. [ChU.] np. de Jābāla, matronyme de Satyakāma “fils de Jabālā”

| pl. soc. nom d’une école du Yajurveda | var. jābālī myth. [Rām.] np. de Jābālī munivara, ministre du roi Daśaratha; il essaya en vain de faire revenir

Rāma sur sa résolution de prendre l'exil, en employant des arguments athées [nāstika]; plus tard, il officia à la consécration de Rāma; il est célébré à Jābāli tīrtha, près de Tirumala | lit. [K.] np. du sage ultralucide Jābāli₁, qui révèle au jeune perroquet Vaiśampāyana₁ tombé du nid sa vraie nature; il décrit Ujjayinī, son roi Tārāpīḍa, la quête du prince Candrāpīḍa₁, sa rencontre avec Kādambarī, et sa léthargie.

jAmd'06wy jāmadagnya [vr. jamadagni-ya] a. m. n. f. jāmadagnyā myth. issu de, relatif à Jamadagni — m. myth. np. de Jāmadagnya “fils de Jamadagni”, patr. de Paraśurāma.

jAmAt jāmatr [vr. jan-mātr] m. [sg. nom. jāmatā, acc. jāmataram] genre.

jāmātā daśamo grahaḥ Un gendre est comme le 10^e démon ravisseur.

jāmātr̥tva [-tva] n. fait d'être un gendre.

jAEm jāmi [vr. jan] a. m. n. f. proche parent; sœur; frère (plus rare) — f. not. belle-fille — n. consanguinité | gram. répétition; tautologie.

jāmī du. frère er sœur.

jāmitva [-tva] n. consanguinité.

jAmF jāmi [f. jāmi] f. belle-fille.

jAMBvt jāmbavat [vr. jamba-vat] m. myth. np. du roi des ours Jāmbavān “Boueux”, fils de Brahmā; il tua le lion qui avait tué Prasena; [BhP.] il se soumit à Kṛṣṇa après une longue bataille et lui offrit son joyau Syamantaka et sa fille Jāmbavatī; [Rām.] il aida Rāma à envahir Lañkā avec son armée d'ours; vieillard plein de sagesse, qualifié d'immortel [ciraṃjivin], il indiqua à Hanumān comment se rendre à la montagne aux herbes [Vṛṣa] pour sauver les rāghavās blessés dans la bataille de Lañkā — f. jāmbavatī myth. np. de Jāmbavatī, fille de Jāmbavān; elle épousa Kṛṣṇa, dont elle conçut Sāmba.

jāmbavatīkalyāṇa [kalyāṇa] n. myth. mariage de Kṛṣṇa et Jāmbavatī.

jāmbavatīpariṇaya [pariṇaya] m. lit. np. du Jāmbavatīpariṇaya “Mariage de Jāmbavatī”, drame composé par l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya; il conte l'histoire de la quête par Kṛṣṇa du joyau magique Syamantaka, son combat victorieux contre Jāmbavān, et son mariage avec sa fille.

jAMBnd jāmbūnada [vr. jambū-nada] a. m. n. f. jāmbūnada provenant du fleuve Jambū — n. or tiré du fleuve Jambū; or en gén.

jAyA jāyā [vr. jan-ya] f. épouse [“qui enfante”] — ifc. cf. jāni.

jAy jāyu [vr. ji-u] m. [“qui vainc (la maladie)”] remède | médecin.

jAr jāra [agt. jī] a. m. n. f. jārā vieillissant — ins. m. amant, adultère.

jāragarbha [garbha] m. [“conçu par un amant”] bâtard — f. jāragarbhā femme enceinte d'un amant.

jAl jāla n. filet; réseau, maillot, treillis; piège | grande quantité; multitude | mod. réseau de distribution ou de communication.

jālamārga [mārga] m. fenêtre (de palais) | pratiques trompeuses.

jAlDr jālaṃdhara var. jālandhara [vr. jālaṃdhara] a. m. n. f. jālaṃdharā relatif à Jalandhara.

jālaṃdharabandha var. jālandharabandha [bandha] m. phil. [yoga] position du menton appuyé contre la poitrine en contractant la gorge.

jālasthāna [sthāna] n. mod. site Web.

jASm jālma a. m. n. f. jālmī vil, méprisable.

jASmk jālmaka [jālma-ka] a. m. n. f. jālmikā (personne) méprisable.

jAA1wv jāhna [vr. jahnu] m. myth. np. de Jāhna, patr. de Viśvāmītra “descendant de Jahnu” — f. jāhnavī myth. np. de Jāhnavī, patr. de la Gaṅgā “issue de Jahnu”; aussi épith. de la Kāverī, épouse de Jahnu et demi-Gange [Ardhagaṅgā].

√ Ej ji v. [1] pr. (jayati) pr. md. (jayate) pft. (jigāya) aor. [3] (ajījayat) aor. [4] (ajaiṣit) pp. (jita) ppr. (jayat) pfp. (jayya) abs. (jītvā, -jītya) pf. (abhi, ava, ā, ut, upa, nis, parā, vi, sam) vaincre, conquérir | gagner au jeu, battre | var. jināti surpasser, dominer; cf. jyā₁ — imp. (jaya) victoire à — ca. (jāpayati) ps. (jāpyate) faire vaincre — dés. (jigīṣati) dés. md. (jigīṣate) souhaite conquérir, vouloir vaincre.

jayati rājā vive le roi!

jayatu saṃskṛtam vive le sanskrit!

satyam eva jayate [MU.] La vérité triomphe toujours (mod. devise du Grand Sceau de l'Inde).

yaḥ yat jayati tasya tat Ce que tu gagnes est à toi.

EjgEmq jigamiṣ [dés. gam] v. pr. (jigamiṣyati) vouloir aller.

EjgFq jigīṣ [dés. ji] v. pr. md. (jigīṣate) vouloir vaincre.

EjgFqA jigīṣā [act. dés. ji] f. désir de vaincre.

EjgFq jigīṣú [agt. dés. ji] a. m. n. f. qui désire la victoire | ambitieux.

EjG(s) jighats [dés. ghas] v. pr. (jighatsati) vouloir dévorer; consumer.

EjG(s) jighatsú [agt. dés. ghas] a. m. n. f. qui veut dévorer.

EjGAs jighāms [dés. ghas] v. pr. (jighāmsati) pr. md. (jighāmsate) vouloir tuer.
 EjGAsA jighāmsā [act. dés. jighāms] f. désir de meurtre ou de destruction; vengeance.
 EjGAEsn jighāmsin [agt. jighāms] a. m. n. f. jighāmsinī qui désire tuer.
 EjGAs jighāmsu [agt. dés. ghas] a. m. n. f. qui désire tuer — m. ennemi.
 EjG22w jighrks [dés. grah] v. pr. (jighrksati) pr. md. (jighrksate) pp. (jighrksita) vouloir s'emparer de, vouloir saisir, avoir l'intention de prendre, convoiter.
 EjG22wA jighrksā [act. dés. grah] f. intention de saisir, convoitise.
 EjGE22wt jighrksita [pp. jighrks] a. m. n. f. jighrksitā convoité.
 EjG22w jighrksu [agt. dés. grah] a. m. n. f. qui veut prendre, qui veut voler.
 EjG jighra [agt. ghrā] ifc. a. m. n. f. jighrā qui flairer | qui observe.
 EjEBDwZF jingīnī var. jhiṅgīnī f. natu. bot. *Lan-nea coromandelica*, arbre à l'écorce grise employée en médecine; syn. *medhraśṅgī*.
 EjE2wAs jijñās [dés. jñā₁] v. pr. md. (jijñāsate) pp. (jijñāsita) pfp. (jijñāsitavya) désirer savoir.
 EjE2wAsk jijñāsaka [agt. jijñās] a. m. n. f. jijñāsikā cf. jijñāsu
 EjE2wAsn jijñāsana [act. jijñās] n. cf. jijñāsā
 EjE2wAsA jijñāsā [act. dés. jñā₁] f. désir de savoir, curiosité; enquête, investigation | gram. intention du locuteur — m. jijñāsa ifc. qui investigate.
 EjE2wAEst jijñāsita [pp. jijñās] a. m. n. f. jijñāsitā investigué; enquêté.
 EjE2wAEst26wy jijñāsitavya [pfp. [3] jijñās] a. m. n. f. jijñāsitavyā à investiguer.
 EjE2wAs jijñāsu [agt. dés. jñā₁] a. m. n. f. curieux, investigateur.
 Ejt jit [agt. ji] ifc. a. m. n. f. qui vainc, vainqueur de | qui vainc par.
 Ejt jita [pp. ji] a. m. n. f. jitā vaincu — iic. qui a vaincu — ifc. vaincu par.
 jitakrodha [krodha] m. qui domine sa colère.
 jitaprāya [prāya] a. m. n. f. jitaprāyā presque entièrement vaincu.
 jitendriya [indriya] a. m. n. f. jitendriyā qui domine ses sens.
 Ejn jina [ji-na] m. vainqueur, conquérant | jn. saint jaina; not. np. de Jina “le Vainqueur”, épith. de Vardhamāna-Mahāvīra | bd. épith. de Buddha | bd. [Mahāyāna] être spirituel accompli; not. gardien

de paradis (Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, Vairocana) | myth. épith. de Viṣṇu “Vainqueur”.

jinaratna [ratna] m. hist. np. du moine jaïne Jinaratna (Rajasthan, 13^e siècle); il composa le poème *Līlāvātīsāra*.

jinasena [senā] m. hist. np. du maître jaïne ācārya Jinasena, disciple de Vīrasena₁ (9^e siècle); on lui doit le *Pārśvābhyudaya* et le *Vardhamanapurāṇa*; son disciple Guṇabhadra compléta son *Ādipurāṇa*₂.

jinendra [indra] m. bd. être accompli [buddha] | jn. saint jaina | hist. np. du grammarien Jinendra; cf. Jinendrabuddhi.

jinendrabuddhi [buddhi] m. hist. np. du grammarien Jinendrabuddhi, auteur du *Nyāsa*, commentaire de la grammaire de Bénarès [Kāśikā]; il vivait vers 700.

√ Ej06wv jinv [relié à jīv] v. [1] pr. (jinvati) pp. (jinvita) inciter, exciter; activer; animer.

EjE06wvt jinvita [pp. jinv] a. m. n. f. jinvitā excité.

Ej09wZ jiṣṇu [agt. ji] a. m. n. f. qui triomphe, qui surpasse, qui l'emporte sur ⟨acc. iic.⟩ — m. myth. np. de Jiṣṇu “le Triomphant”, qui vivait avec Viṣṇu dans leur ermitage secret de Badarī; il représente Arjuna accompagnant Kṛṣṇa.

EjhFq jihirṣ [dés. hr₁] v. pr. (jihirṣati) pp. (jihirṣita) vouloir enlever.

EjhFqA jihirṣā [act. dés. hr₁] f. désir, intention de saisir.

EjhFq jihirṣu [agt. dés. hr₁] a. m. n. f. qui cherche à prendre.

Ej9Cw jihmā a. m. n. f. jihmā oblique, transverse; en travers | qui cligne (œil) | tortueux, retors; trompeur, malhonnête | lent, paresseux; faible, émué — n. mensonge, malhonnêteté — v. [11] pr. (jihmāyati) se tromper de chemin — v. [11] pr. md. (jihmāyate) être oblique; hésiter à ⟨inf.⟩.

jihmam i aller de travers; prendre le mauvais chemin; rater le but ⟨abl.⟩.

jihmopāya [upāya] m. stratagème retors; traîtrise.
 Ej9FwA jihvā f. m. jihvā langue | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] du goût; son régent [niyantṛ] est Varuṇa; la perception [tanmātra] associée est la saveur [rasa] | langue de feu; flamme; cf. *saptajihva* || lat. lingua; ang. language, tongue; fr. langue.
 dvijihva m. [“qui a la langue fourchue”] serpent; fourbe.

jihvāgra [agra] n. bout de la langue.

jihvānta [anta] m. pl. jihvāntau extrémités de la langue.

jihvāpa [pa₁] a. m. n. f. jihvāpā se dit d'un animal qui lappe — m. chien, ours, félin, etc.

jihvābandha [bandha] m. phil. [yoga] position de la langue retournée et étayée contre la voûte du palais.

jihvāmūlā [mūlā] n. base de la langue (point d'articulation des gutturales).

jihvāmūliya [-īya] a. m. n. f. jihvāmūliyā phon. se dit des gutturales, not. du visarga guttural; opp. upadhmāniya — m. phon. (véd.) fricative vélaire sourde, représentée par écrit par le ardhavisarga, remplacée en sanskrit classique par le visarga.

jF jī [jīva] ifc. m. mod. (adresse, après nom) Monsieur.

jFmt jīmūta m. nuage | np. de cheval | myth. [Mah.] np. de Jīmūta, lutteur réputé invincible venu à la cour du roi Virāṭa défier Bhīma-Ballava, qui l'écrasa.

jīmūtaketu [ketu] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Jīmūtaketu "Qui a un nuage pour bannière", roi de Ceylan; le vidyādhara Kandarpaketu est son fils.

jīmūtavāhana [vāhana] m. myth. [Nāgānanda] np. du prince vidyādhara Jīmūtavāhana "Porté par un nuage" qui, jeune marié, demanda à Garuḍa de le dévorer vivant pour sauver la vie d'un serpent; cf. Maṇicūḍa, Malayavatī, Śīlāhāra | myth. épith. d'Indra "Chevauchant les nuées".

jFr jīrā₁ [jīnv] a. m. n. f. jīrā vif, rapide | qui conduit (g.) — m. soc. mouvement rapide (de la meule de soma) | épée.

jīradānu [dānu] a. m. n. f. au cours vif.

jFr jīra₂ m. natu. bot. Cuminum cyminum, cumin.

jīraka [-ka] m. id.

jīraṇa var. jaraṇa [-na] m. n. graine de cumin.

jFZ jīrṇa [pp. jīr] a. m. n. f. jīrṇā usé, vieux, vieilli, décrépit, délabré | dissous, digéré, avalé.

jīrṇam aṅge subhāṣitam Les bonnes paroles me sont restées dans la gorge.

bhogā na bhuktā vayam eva bhuktās tapo na taptam vayam eva taptāḥ | kālo na yāto vayam eva yātās tṛṣṇā na jīrṇā vayam eva jīrṇāḥ || De plaisirs non rassasiés nous voilà lassés; de mortifications sans fin nous voilà brûlés; de bon temps jamais terminé nous voilà épuisés; de désirs jamais assouvis nous voilà usés.

jīrṇavastra [vastra] a. m. n. f. jīrṇavastrā déguenillé.

jīrṇoddhāra [uddhāra] m. restauration, réparation, rénovation.

√ jFv jīv v. [1] pr. (jīvati) pr. md. (jīvate) fut. (jīviṣyati) pft. (jījīva) pp. (jīvita) abs. (jīvitvā, -jīvyā) pf. (anu, ā, ut, upa, sam) vivre, être vivant | vivre de, se nourrir de (i.) — dés. (jījīviṣati) désirer vivre || gr. βίος; lat. vivo; fr. vivre, biologie.

mā jīvan interj. puisse-t-il ne pas vivre!

jFv jīvā [agt. jīv] a. m. n. f. jīvā vivant, vif — act. m. vie; existence; âme individuelle | phil. np. de Jīva, le Microcosme ou l'Homme | hist. np. de Śrīla Jīva Gosvāmī, disciple de Caitanya (1555-1600); c'est l'un des six pasteurs du Vṛndāvana [gosvāminas]; il composa le Harināmāmṛtavyākaraṇa, grammaire du sanskrit dévotionnel d'obédience vaiṣṇava; il est aussi l'auteur du Paramātmāsandarbhā — f. jīvā vie | la Terre, le vivant | math. corde ou arc de cercle; syn. jīvā₃ || lat. vivus; fr. vivant.

jīvam adv. pendant toute la vie.

jīvanās [naś₂] a. m. n. f. soc. se dit d'un sacrifice où l'on tue un être vivant.

jīvātman [ātman] m. phil. l'Âme individuelle; l'Être incarné.

jīvānta [anta] m. mort.

jFvk jīvaka [agt. jīv] a. m. n. f. jīvikā vivant — m. être vivant — f. cf. jīvikā.

jīvakaḥ (bénédictio) longue vie à lui.

jFvt jīvat [ppr. jīv] a. m. n. f. jīvāntī vivant.

mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre.

jīvanmukta [mukta] a. m. n. f. jīvanmuktā phil. ["délivré vivant"] qui a accompli la libération spirituelle de son vivant (et ainsi peut vaquer aux affaires du monde sans attachement et sans souillure, et s'abstenir des rites).

jīvanmukti [mukti] f. phil. ["délivrance en cette vie"] état de libération, but ultime du yoga.

jīvanmuktiviveka [viveka] m. lit. np. du Jīvanmuktiviveka, œuvre d'advaita vedānta due à Vidyāraṇya-Mādhavācārya, en défense de Śaṅkara₁ (vers 1380).

jFvn jīvana [agt. jīv] a. m. n. f. jīvanī vivifiant; qui donne la vie — act. n. manière de vivre; moyen de subsistance | eau | charbon ardent.

jFvm jīvam [acc. jīva] iic.

jīvāmjīva [jīva] m. natu. perdrix.

jīvāmjīvaka [-ka] m. id.

jFvka jīvikā [f. jīvaka] f. mode de vie — ifc. subsistance par.

jīvikā kṛ gagner sa vie.

yasyāgamaḥ kevalajīvikāyai taṃ jīnāpanyaṃ vañijam vadanti [Kālidāsa] Celui dont le seul revenu

est d'enseigner les écritures, on l'appelle un marchand de savoir à vendre.

jīvikāprāpta [prāpta] a. m. n. f. jīvikāprāptā qui a obtenu de quoi vivre.

jFEvt jīvitā [pp. jīv] a. m. n. f. jīvitā vivant — n. être vivant | vie; vitalité | durée de vie || lat. vita; fr. vie.

jīvitāsaṃśaya [saṃśaya] m. risque ou danger vital. āturaḥ jīvitasāṃśaye vartate le diagnostic de vie du patient est engagé.

jīvitāśā [āśā₂] f. espoir de vivre.

jīvitāśā dustyajā Il est difficile de renoncer à l'espoir de vivre.

jFEvt26wy jīvitavya [pfp. [3] jīv] n. (imp.) à vivre | possibilité de vie; vie à venir | possible retour à la vie.

jFEvn jīvin [jīva-in] a. m. n. f. jīvinī qui vit; qui vit de ou par.

jg=s jugups [dés. gup] v. pr. md. (jugupsate) pp. (jugupsita) se défendre de ⟨abl.⟩ | être sur ses gardes; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

jg=sA jugupsā [act. dés. gup] f. aversion, dégoût; horreur | phil. le dégoût, une émotion stable [sthāyibhāva].

jgE=st jugupsita [pp. jugups] a. m. n. f. jugupsitā détesté; répugnant — n. action répugnante ou horrible.

jg=s jugupsu [agt. dés. gup] a. m. n. f. qui évite, qui déteste, qui méprise; qui éprouve du dégoût pour.

jMbk jumbakā m. myth. np. de Jumbaka, forme mauvaise de Varuṇa.

√jq juṣ₁ v. [6] pr. md. (juṣate) pp. (juṣta) goûter, apprécier, prendre plaisir à ⟨acc. g.⟩; aimer; s'adonner à ⟨acc.⟩ — ca. md. (joṣayate) chérir, préférer ⟨acc.⟩ — ca. (joṣayati) faire apprécier || lat. gusto; all. kosten; gr. γευω; fr. goûter.

jq juṣ₂ [agt. juṣ₁] ifc. a. m. n. f. qui goûte, qui apprécie, qui trouve son plaisir à; dévoué à | qui réside en, qui visite.

jA3w juṣta [pp. juṣ₁] a. m. n. f. juṣtā content, satisfait | apprécié, aimé, agréable; bienvenu; fréquenté.

jh juhū [red. hu] f. langue | véd. cuiller à verser le beurre en oblation.

√j jū v. [1] pr. (javati) pr. md. (jāvate) se dépêcher, être rapide.

jZ jūrṇa [jūr] a. m. n. f. jūrṇā vieux, gâté.

√jMB jṛmbh v. [1] pr. md. (jṛmbhate) pp. (jṛmbhita) pf. (ut, vi) ouvrir la bouche ou la

gueule, bailler; s'ouvrir (fleur) | s'étendre, s'étaler, se déployer, se développer.

jMB jṛmbha [act. jṛmbh] m. n. bâillement | épanouissement; expansion, étirement; gonflement — f. jṛmbhā ifc. floraison de ⟨iic.⟩.

jMBk jṛmbhaka [agt. jṛmbh] a. m. n. f. jṛmbhikā qui baille — m. soc. formule magique pour exorciser les esprits mauvais possédés par les armes | myth. [Uttararāmacarita] arme divine acquise par Rāma, et qu'il promet à Sītā de transmettre à ses enfants; plus tard, Sītā répudiée se réfugie à l'ermitage de Vālmiki où elle donne naissance à Kuśa et Lava; des années plus tard, Rāma entreprend un sacrifice de cheval; l'armée gardant le cheval est mise en déroute par un homme seul grâce à l'arme divine, à quoi on reconnaîtra Lava — act. f. jṛmbhikā bâillement.

jMBZ jṛmbhaṇa [agt. jṛmbh] a. m. n. f. jṛmbhaṇā qui fait bailler — act. n. bâillement; fait de s'étirer; épanouissement.

jEMbt jṛmbhita [pp. jṛmbh] a. m. n. f. jṛmbhitā ouvert, épanoui; élargi, étiré, accru | ouvert (fleur); décordé (arc) — n. bâillement | élargissement, déploiement; épanouissement; étirement; gonflement.

jEMbn jṛmbhin [agt. jṛmbh] a. m. n. f. jṛmbhinī qui baille | qui s'ouvre (fleur) — f. jṛmbhinī natu. bot. Mimosa octandra.

√j jūr var. jūr v. [1] pr. (jarati) v. [4] pr. (jūryati) pft. (jājāra) pp. (jūrṇa) être vieux, vieillir; s'user, se gâter | être dissous ou digéré — ca. (jarāyati) faire vieillir.

jt jetr [agt. ji] a. m. n. f. jetrī [sg. nom. jetā, acc. jetāram] vainqueur, conquérant.

jy jeya [pfp. [1] ji] a. m. n. f. jeyā qui doit être vaincu.

jn jaina [vr. jina] m. jn. Jaīn, adepte du Jaīnisme; cf. Mahāvīra₁, tīrthaṅkara — f. jainī jn. Jaīnisme.

jainarājatarāṅgiṇī [rājatarāṅgiṇī] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Jainarājatarāṅgiṇī de śrī Vara, suite de la Rājāvali.

jEmEn jaimini m. myth. patr. du sage [rṣi] Jaimini, disciple de Vyāsa, prêtre-chantre [udgātr] au sacrifice de serpents [sarpasattra] de Janamejaya; on le dit fondateur de la doctrine pūrvamīmāṃsā; le Mārkaṇḍeya purāṇa lui aurait été transmis par quatre oiseaux savants; il est l'auteur d'un traité de rites domestiques [grhasūtra]; et du Pūrvamīmāṃsāśāstra; on dit qu'il mourut piétiné par des éléphants sauvages.

jaiminīya [-īya] a. m. n. f. jaiminīyā relatif à, attribué à, composé par Jaimini not. se dit d'une école de chant Sāmaveda — n. lit. np. du Jaiminīya brāhmaṇa | lit. np. du Jaiminīya gr̥hasūtra, associé au Sāmaveda.

jonrAj jonarāja m. hist. np. de Jonarāja, écrivain du Kaśmīra de la fin du 14^e siècle; il compléta la Rājatarāṅgiṇī de Kalhaṇa avec sa Dvitīyarājatarāṅgiṇī qui couvre les rois hindous de 1148 à 1339, puis la dynastie islamique fondée par Shah Mīr, jusqu'à sa mort en 1459.

joq jóṣa [juṣ₁] m. plaisir, satisfaction, contentement. joṣam adv. [tranquillement] en silence | à son bon plaisir.

joṣam ās être satisfait; se calmer; rester silencieux. joṣam sthā id.

tūṣṇīm joṣam āssva tiens ta langue!

jo09wt joṣṭr̥ [agt. juṣ₁] a. m. n. f. joṣṭrī qui chérit, qui aime.

E2w jñā [agt. jñā₁] a. m. n. f. jñā₂ ifc. connaisseur; intelligent | qui sait, qui connaît; qui reconnaît; intelligent | familier de; versé dans — m. sage | phil. [saṃkhyā] l'Esprit pensant Puruṣa | myth. np. de Jñā, épith. de Budha "qui a le savoir".

jñāvāra [vāra] m. mercredi (jour de Mercure); syn. budhavāra.

E2wp jñap [ca. jñā₁] v. [10] pr. (jñāpayati) aor. [3] (ajjñāpat) pp. (jñāpta, jñāpita) faire savoir, informer — pr. md. (jñāpayate) s'informer.

E2wD8w jñaptá [pp. ca. jñā₁] a. m. n. f. jñaptā instruit; informé | var. jñāpita f. id.

E2wED8w jñapti [act. ca. jñā₁] f. compréhension. √ E2wA jñā₁ v. [9] pr. (jñāti) pr. md. (jñāti) pft. (jajñāu) aor. [1] (ajñāt) aor. ps. (ajñāyi) pp. (jñāta) pfp. (jñeya) abs. (jñātvā, -jñāya) pf. (anu, abhi, ava, ā, pari, pra, prati, vi, sam) connaître, savoir, prendre connaissance de; apprendre; connaître comme <2 acc.> | se rappeler de <g.>; engager un rite avec <g.>; imaginer, supposer <g.> — ps. (jñāyate) être informé de — ca. (jñāpayati) ca. (jñāpayati) faire savoir, informer — ca. md. (jñāpayate) ca. md. (jñāpayate) s'informer — dés.md. (jijñāsate) désirer savoir || lat. gnosco; ang. to know; fr. connaître.

jñāyatām adr. (ps. imp.) renseigne-toi, cherche.

sukhasya jānāti il se rappelle du bonheur.

E2wA jñā₂ cf. jñā.

E2wAt jñātá [pp. jñā₁] a. m. n. f. jñātā connu; appris; perçu, compris | pris comme <nom.>; compris comme <nom.> (par <g.>) | intentionnel.

jñātam (impers.) c'est connu; on sait.

mayā jñātam je voulais dire.

jñātaduḥkha qui connaît la misère.

jñātasambandha [sambandha] m. parenté bien connue, relation évidente.

E2wAEt jñāti [act. jñā₁] m. proche; parent.

jñātitva [-tva] m. consanguinité; relation de parenté.

jñātiprāya [prāya] a. m. n. f. jñātiprāyā principalement destiné à la famille.

jñātibhāva [bhāva] m. soc. lien de parenté.

E2wAt jñātu [inf. jñā₁] iic. désireux de savoir.

jñātukāma [kāma] a. m. n. f. jñātukāmā désireux de savoir.

E2wAt jñātṛ [agt. jñā₁] a. m. n. f. jñātrī phil. le sujet connaissant; opp. pramātṛ.

E2wA (vA jñātvā [abs. jñā₁] ind. sachant, ayant pris connaissance de.

E2wAn jñāna [act. jñā₁] n. connaissance, savoir, science; sagesse; syn. vidyā | perspicacité; intelligence, pensée; conscience; syn. buddhi || fr. gnose, cognition.

jñānakarmasamuccaya [karma-samuccaya] m. phil. combinaison de la connaissance et les actes; cette doctrine fut adoptée par Bhāskara₁.

jñānakarmasamuccayavāda [vāda] m. phil. doctrine philosophique qui postule que les actes doivent compléter la connaissance pour obtenir la libération; elle fut défendue par Bhartṛprapañca et réfutée par Śaṃkara₁.

jñānakhaḍga [khaḍga] m. bd. "glaive de sagesse"; brandi par l'accompli [bodhisattva] Mañjuśrī, il tranche l'ignorance.

jñānakhaṇḍa [khaṇḍa] m. lit. np. du Jñānakhaṇḍa "Chapitre de la connaissance", partie du SP. traitant de la connaissance de la vérité suprême.

jñānajāla [jāla] n. mod. réseau sémantique; ontologie.

jñānatva [-tva] n. qualité de connaissance.

jñānadikṣā [dikṣā] f. du. jñānadikṣe la connaissance et le rite.

jñānanetra [netra] m. phil. [yoga] ["œil de savoir"] 3^e œil, ouvert à l'ājñācakra; il contemple la Vérité Divine; c'est un attribut de Śiva.

jñānapañcamī [pañcamī] f. cf. śrūtapañcamī.

jñānapaṭṭa [paṭṭa] m. jeu de société, métaphore de la rétribution des bonnes et mauvaises actions; il se joue sur un damier de 72 (vaiṣṇava) ou 84 (jaina) cases.

jñānabhūmikā [bhūmikā] f. phil. niveau de connaissance; cf. sapta.jñānabhūmikā.

jñānamārga [mārga] m. phil. voie de la connaissance.

jñānayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la connaissance; cf. sāyujya.

jñānarāja [rājan] m. hist. np. du mathématicien Jñānarāja, auteur du Siddhāntasundara.

jñānalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. phil. [nyāya] perception spécifique faisant appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire.

jñānavṛddha [vṛddha] a. m. n. f. vayovṛddhā avancé en connaissances.

jñānaśrīmitra [śrī-mitra] m. hist. np. de Jñānaśrīmitra (fin 10^e, début 11^e siècle), philosophe bd. enseignant à Vikramaśīla; s'opposant à Ratnākaraśānti, il soutenait la réalité de l'objet de la conscience [sākāravāda]; on lui doit not. l'Apoḥaprakaraṇa; Ratnakīrti fut son élève.

jñānasampanna [sampanna] a. m. n. f. jñānasampannā doué de sagesse.

jñānākāra [ākāra₁] m. phil. [navyanyāya] structure cognitive.

jñānātma [ātma] m. phil. conscient, qui a gardé sa connaissance.

jñānendra [indra] m. hist. np. du grammairien Jñānendra Sarasvatī₂, auteur de la Tattvabodhinī (vers 1730); Nilakaṇṭha₂ Dīkṣita fut son élève.

jñānendriya [indriya] m. cf. buddhīndriya.

jñāneśvāra [īśvara] m. hist. np. de Jñāneśvāra Mahārāja, saint et poète marathe du 13^e siècle; il écrivit not. la Jñāneśvārī, un commentaire en vers de la Bhagavadgītā, à l'âge de 16 ans.

E2wAEnn jñānin [jñāna-in] a. m. n. f. jñānīnī éclairé, perspicace; qui sait, qui comprend, qui possède la connaissance.

E2wAp jñāp [ca. jñā₁] v. [10] pr. (jñāpayati) pp. (jñāpita) faire savoir, informer — pr. md. (jñāpayate) s'informer.

E2wApk jñāpaka [agt. ca. jñā₁] a. m. n. f. jñāpikā informateur, qui renseigne — m. soc. maître de requêtes (dignitaire de cour royale) — n. indice révélateur; instrument cognitif; précepte | gram. indice révélateur de l'existence d'une règle métalinguistique [paribhāṣā] sans laquelle une règle serait superflue.

E2wAEpt jñāpita [pp. ca. jñā₁] a. m. n. f. jñāpītā informé; instruit en (acc.) | rendu public; enseigné — ifc. connu par.

E2wy jñeya [pfp. [1] jñā₁] a. m. n. f. jñeyā que l'on doit savoir; connaissable | à investiguer, à apprendre, à se renseigner sur.

jñeyo maharṇavo'tra Il faut savoir qu'il y a ici une grande mer.

jñeyatā [-tā] f. fait d'être intelligible.

jñeyatva [-tva] n. id.

√ ḷyA jyā₁ [relié à ji] v. [9] pr. (jināti) surpasser, opprimer; dompter — v. [4] pr. md. (jīyate) vieillir — ca. (jyāpayati) traiter qqn. de vieux.

ḷyA jyā₂ [act. jyā₁] f. oppression, suppression.

ḷyA jyā₃ f. corde d'arc | math. [Āryabhaṭa] sinus d'un angle; syn. jīva.

jyāghāta [ghāta] m. blessure de rebond de la corde d'arc.

jyāghātarekhā [rekhā] f. sa marque sur le poignet gauche.

jyāghātavāraṇa [vāraṇa] m. gant de protection de l'archer.

ḷyAEn jyānī [act. jyā₁] f. vieillissement, déclin; infirmité, vieillesse | décroissance, déclin | perte; cf. sarvajyānī.

ḷyAys jyāyas [compar. jyā₂] a. m. n. f. jyāyasī supérieur; plus grand, plus fort | aîné — f. jyāyasī sœur aînée.

√ ḷyt jyut [relié à dyut₁] v. [1] pr. (jyotati) pr. md. (jyotate) luire, briller — ca. (jyotayati) illuminer.

ḷyy jyeya [pfp. [1] jyā₁] a. m. n. f. jyeyā que l'on peut ou doit opprimer; dont on peut confisquer les biens.

ḷyA4w jyeṣṭha [super. jyā₂] a. m. n. f. jyeṣṭhā le meilleur, le plus fort; prééminent; aîné — ifc. le meilleur en — m. frère aîné | math. racine carrée — f. jyeṣṭhā épouse aînée | (doigt) le majeur | myth. np. de Jyeṣṭhā "Aînée (de Lakṣmī)", déesse de mauvais augure née du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] avant Lakṣmī; les dieux l'envoyèrent en exil dans le ciel; aussi appelée Jyeṣṭhagnī "Celle qui tue l'aîné" | astr. np. de Jyeṣṭhā, 16^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à Antarès; Indra y préside; son symbole est un anneau; elle personnifie la variole.

jyeṣṭhagnī [ghnī] f. cf. jyeṣṭhā.

jyeṣṭhadeva [deva] m. hist. np. du mathématicien Jyeṣṭhadeva (1500–1610) du Kerala; on lui doit le traité d'analyse Gaṇitayuktibhāṣā.

jyeṣṭhapūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune du mois de Jyeṣṭhā (début juin); elle signale la fin de la saison des mangues, et le début de la mousson; cf. snānapūrṇimā, vaṭapūrṇimā.

jyeṣṭhya [-ya] n. aînesse.
ꣳyA4w jyaiṣṭha [vr. *jyeṣṭha*] m. astr. nom du mois de *Jyeṣṭhā* (mai-juin); cf. *nirjalaikādaśī*.
jyaiṣṭhāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha*; on y célèbre la naissance de *Pārvatī*.
ꣳyoEt, *jyotiḥ* iic. *jyotis*.
jyotiḥśāstra [śāstra] n. astronomie, astrologie; syn. *jyotirvidyā*.
jyotiḥśāstravid [vid₃] m. astrologue.
jyotiḥśāstravide tasmai namo'stu jñānacakṣuṣe | *varṣam pṛcchatyavarṣam vā dhīvarānyaḥ vinaṣṭadhiḥ* || [Narmamālā] Rends respect à l'astrologue au regard extralucide, lui cet ahuri qui doit demander aux pêcheurs pour savoir s'il va pleuvoir ou pas.
jyotiḥṣṭambha [ṣṭambha] m. soc. mât couronné pour la fête de *Kārttikeya* d'un pot à feu enflammé | var. *jyotiṣṭambha* id.
jyotiḥṣṭoma [ṣṭoma] m. soc. véd. cérémonie de sacrifice de soma | var. *jyotiṣṭoma* id.
ꣳyoEtr *jyotir* iic. *jyotis*.
jyotirmaṭha [maṭha] m. monastère de l'*ut-tarāmnāya*, situé à *Badarīnātha*.
jyotirmaya [maya] a. m. n. f. *jyotirmayī* fait de lumière, brillant; plein d'étoiles.
jyotirliṅga [liṅga] m. phil. "liṅga céleste"; syn. *svayambhūliṅga* | [*dvādaśajyotirliṅga*] l'un des 12 signes radieux de Śiva : *Oṃkāreśvara*, *Kedāranātha*, *Ghr̥ṣṇeśvara*, *Tryambakeśvara*, *Nāgeśvara*, *Bhīmaśaṅkara*, *Mallikārjuna*, *Mahākāleśvara*, *Rāmaṅgeśvara*, *Viśvanātha*, *Vaidyanātha*, et *Somanātha*.
jyotirvidyā [vidyā] f. astronomie, astrologie; syn. *jyotiḥśāstra*.
ꣳyoEtq *jyotiṣ* iic. *jyotis*.
jyotiṣkaṇa [kaṇa] m. étincelle.
jyotiṣmat [-mat] m. phil. [ChU.] le Radiant ou partition [pāda] du brahman en quatre radiances : le Feu [Agni], le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra] et l'Éclair [Vidyut].
ꣳyoEtq *jyotiṣa* [jyotis] m. astronome | soc. magie; not. formule magique pour exorciser les armes — n. phil. l'astronomie/astrologie, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga].
yathā śikhā mayūrāṇam nāgānām maṇayo yathā | *tadvadvedāṅgaśāstrāṇam jyotiṣam mūrdhni samsthitam* || [Bhāskarācārya₂] Comme la crête du paon ou les joyaux du capuchon du cobra, l'as-

tronomie est parvenue à la tête des sciences annexes du Vēda.

jyotiṣavedāṅga [vedāṅga] n. astr. np. du *Jyotiṣavedāṅga*, bref ouvrage dont on a 2 recensions : une courte de 36 versets associée au *Ṛgveda*, composée par *Lagadha*, et une longue plus récente de 43 versets associée au *Yajurveda*; aussi appelé *Vedāṅgajyotiṣa*.

ꣳyoEts *jyōtis* [abstr. *jyut*] n. clarté, lueur, lumière; radiance du ciel clair; éclair | astr. étoile, corps céleste, clair de lune | phil. pouvoir d'illumination; *Jyotis* est la lumière spirituelle exprimant le Divin en tant que synthèse d'Harmonie, Sagesse et Lumière; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l'action et apporte non seulement *sukha* le bonheur mental mais aussi *ānanda* la joie et la félicité divines | pl. *jyotīṃṣi* les astres || hi. *Joshi*.

ꣳyo(DCwA *jyōtsnā* [jyotis] f. clair de lune | var. *jyotsnī* id.

ꣳyoEtq *jyautiṣa* [vr. *jyotis-a*] a. m. n. f. *jyautiṣā* qui étudie ou connaît l'astronomie [jyotiṣa].

ꣳyo(DCw *jyautsna* [vr. *jyotis-na*] m. quinzaine claire de la Lune — f. *jyautsnī* lumière de pleine lune.

√ *ꣳvr* *jvar* [relié à *jval*] v. [1] pr. (*jvarati*) avoir la fièvre.

ꣳvr *jvara* [act. *jvar*] m. fièvre; douleur.

śrīnārāyaṇaḥ śītajvaram asṛjat [BhP.] Le vénéré *Nārāyaṇa* envoya une fièvre froide (à Śiva, pour combattre sa fièvre brûlante [*dahat*]).

√ *ꣳvl* *jval* v. [1] pr. (*jvalati*) fut. (*jvaliṣyati*) pp. (*jvalita*) pf. (ut, pra) brûler, briller — ca. (*jvalayati*) enflammer, allumer, illuminer — int. md. (*jājvalate*) briller intensément.

ꣳvl *jvala* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvalā* qui brûle, qui brille — m. flamme.

ꣳvlt *jvalat* [ppr. *jval*] a. m. n. f. *jvalantī* brillant.

jvalanniva brahmamayena tejasā comme brillant du lustre de sa qualié de brahmane.

ꣳvln *jvalana* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvalanā* combustible, inflammable; en feu — m. feu — n. combustion; incendie.

ꣳvElt *jvalita* [pp. *jval*] a. m. n. f. *jvalitā* brillant.

ꣳvAl *jvāla* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvālā* qui brûle, qui brille — m. lampe; feu, flamme — f. *jvālā* flamme.

J jh

JkAr *jhakāra* [(jha)-kāra] m. le son ou la lettre 'jha'.
JR *jhañ* [onomatopée] iic. bang, bling (gén. doublé).

jhañkāra [kāra] m. bourdonnement, murmure | tintement, cliquetis; vibration, résonance.

JEVEt jhaṭiti adv. immédiatement, à l'instant; soudain, tout d'un coup.

JMp jhampa m. saut | [jhampātāla] mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 laghu, 1 anudruta, et 1 druta — f. jhampā id.

jhampa dā sauter.

JMpA jhampā [f. jhampa] f. saut.

jhampāka [-ka] m. singe ["qui saute"].

Jr jhara m. cascade — f. jharā id. — f. jharī id.

JJr jharjhara [red. jhara] n. grondement de rivière — m. sorte de tambour — f. jharjharī id. — f. jharjharā prostituée.

JA5w jhalla m. lutteur.

jhallaka [-ka] n. cymbales — f. jhallakī sorte de tambour — f. jhallikā nettoyage de la peau par frottement avec un linge parfumé.

jhallakikara [kara₁] m. hist. np. du mahāmahopādhyāya Bhīmācārya Jhallakikara.

Jq jhaśā m. (gros) poisson | myth. [SB.] un jhaśa sauva Manu du déluge.

jhaśaketana [ketana] m. myth. np. de Jhaśaketana, épith. de Kāma "à l'étendard au poisson".

1Aw ñ

1AwkAr ñākāra [(ña)-kāra] m. le son ou la lettre 'ña'.

V ṭ

V ṭa nota. le nombre 1; cf. kaṭapayādi.

VkAr ṭākāra [(ṭa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṭa'.

VACw ṭāñka m. n. hachette, cognée; coin; pic; bêche; ciseau | déclivité d'une colline | monnaie frappée, not. d'argent | natu. arbre bot. *Feronia elephantum*; syn. kapittha — n. son fruit la pomme d'éléphant.

paraśuṭṭāñkaśca la hache et la cognée.

VVm ṭaṇṭam [onomatopée] son vibrant; sifflement d'un arc; tintement de cloches.

Vvg ṭavarga [(ṭa)-varga] m. phon. la classe des cérébrales.

VAACw ṭāñka [vr. ṭāñka] n. boisson alcoolisée préparée à partir de la pomme d'éléphant.

VAp ṭāp nota. gram. suffixe donnant le thème féminin en -ā.

EVED3wB ṭiṭṭibha m. natu. jacana, petit échassier.

ṭiṭṭibhaka [-ka] m. natu. id..

EVE17wVB ṭiṭṭibha m. lit. [Pañcatantra] np. de Ṭiṭṭibha "Zonzon", nom d'un moustique qui pique le roi à son coucher, provoquant la découverte de Mandavisarpiṇī.

EV=pZ ṭippana m. glose, commentaire — f. ṭippanī id.

VFKa ṭikā f. lit. commentaire.

ṭikākāra [kāra] m. lit. commentateur.

ṭikācārya [ācārya] m. lit. titre de Ṭikācārya "Maître du commentaire" attribué à Jayatīrtha.

V=VFKa ṭuṭṭikā f. lit. np. de la Ṭuṭṭikā, ensemble des 8 derniers livres du Tantravārttika de Kumārila.

VoXr ṭoḍara m. hist. np. de Ṭoḍara Malla, ministre d'Akbar.

ṭoḍarānanda [ānanda] m. lit. np. du Ṭoḍarānanda, compilé à la demande de Ṭoḍara; il comprend le Vyavahārasaukhya.

W ṭh

Wk ṭhak nota. gram. formation secondaire, suffixant le vrddhi d'une base par -ikā (fem. -ikī).

WkAr ṭhakāra [(ṭha)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṭha'.

WC3wr ṭhakkura m. noble; maitre; seigneur; chef | soc. titre honorifique Ṭhakkura de prince kṣatriya; titre de respect Ṭhākura ou Tagore ou (marathe) Thackeray.

WAKrAZF ṭhākuraṇī [vr. ṭhakkura-ñī] f. mod. la Déesse tutélaire, not. au Bengale et en Orissa.

X ḍ

XkAr ḍākāra [(ḍa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ḍa'.

Xmr ḍamara m. bruit, tumulte.

ḍamarin [-in] m. petit tambour de danse, qu'on tient d'une main; attribut de Śiva-Naṭarāja évoquant le son primordial de la création de l'univers; cf. nadānta | var. ḍamaru id. || tamil .damaru.

√ XMB ḍamb v. [1] pr. md. (ḍambate) v. [10] pr. (ḍambayati) pf. (vi) [inusité sans pf.].

XMbr ḍambara [relié à ḍamara] m. tumulte, vacarme; assertion bruyante de ⟨iic.⟩ | multitude, masse | myth. np. du gandharva Ḍambara "Tumultueux".

XAk ḍāka m. myth. génie malfaisant au service de Kālī.

ḍākinī [-in] f. myth. furie, démon femelle au service de Kālī, se nourrissant de chair humaine [aśrapa] | bd. divinité aérienne accomplie, source de présages; cf. Samantabhadra.

XAmr *dāmara* [vr. *ḍamara*] a. m. n. f. *dāmārā* surprenant, extraordinaire.

EXE17wXm *ḍiṇḍima* m. sorte de tambour | clameur, vacarme.

EX(T *ḍittha* m. np. d'homme *Ḍittha*, utilisé par les philosophes pour dissenter sur la dénotation d'un nom propre; (associé aux similaires *Ḍavittha* et *Ḍāmbhiṭṭa*).

ḍitthatva [-tva] n. phil. qualité pour être reconnu comme étant *Ḍittha*.

EXMb *ḍimba* m. œuf | embryon; chrysalide.

EXMB *ḍimbha* m. f. *ḍimbhā* nouveau-né; enfant; jeune animal | idiot.

EXEA5w *ḍilli* f. géo. np. de la ville de *Ḍilli* (mod. Delhi).

√ XF *ḍī* v. [4] pr. md. (*ḍīyate*) v. [1] pr. md. (*ḍayate*) pp. (*ḍīna*) voler (comme un oiseau).

XFn *ḍīna* [pp. *ḍī*] a. m. n. f. *ḍīnā* qui a volé; qui vole — n. vol d'oiseau.

Xk16wkrZ *ḍukṛṇkaraṇe* ind. gram. utilisation du marqueur ḍu autorisant le *sūtra* Pan (III. 3 . 88), le marqueur ṅ autorisant la voix *ātmanepada* par Pan (I. 3 . 72), et *karāṇe* indiquant le sens (faire). *saṃprāpte sannihite kāle nahi nahi rakṣati ḍukṛṇkaraṇe* [Bhajagovindastotra] Lorsque ton heure sera venue, l'érudition grammaticale ne te sera d'aucun secours.

XoMb *ḍomba* m. soc. peuple hors-caste des *Ḍombās*, musiciens, chanteurs et danseurs ambulants, possibles ancêtres des Roms européens.

Y ḍh

YkAr *ḍhakāra* [(ḍha)-*kāra*] m. la lettre 'ḍha'.

Z ṅ

ZkAr *ṅakāra* [(ṅa)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ṅa'.

Z(v *ṅatva* [(ṅa)--tva] n. phon. rétroflexion de la lettre 'ṅ'.

Zml *ṅamul* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] utilisé pour l'absolutif en '-am', comme *bhāvam*, avec sens d'itération.

ṅamulanta [anta] m. gram. absolutif en '-am'.

EZc *ṅic* nota. gram. affixe du causatif et des formes primaires de verbes de la 10^e classe.

ṅijanta [anta] m. gram. forme causative | var. *ṅyanta* id.

EZEn *ṅini* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] formant l'agent de l'action, comme *bhāvin*, au grade *vṛtta*.

ZFp *ṅīp* var. *ṅīṣ* nota. gram. suffixe donnant le thème féminin en -ī.

17wyt *ṅyat* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂]; forme des pfp., comme *bhavya*

17wvl *ṅvul* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] formant l'agent de l'action, comme *bhāvaka*; grade vocalique *vṛtta*, suffixe -aka.

t t

7Fwt -ta forme des a. (not. des pp.).

√ tk tak v. [2] pr. (takti) pp. (taktá) véd. se précipiter.

tkrF *takarī* f. clitoris.

tkAr *takāra* [(ta)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ta'.

t87w *takra* [tañc-ra] n. babeurre, petit lait.

takrakaṇḍinyanyāya gram. maxime de l'exception, par analogie aux brahmanes *kaṇḍinya*, qui ont droit au petit-lait plutôt qu'à la crème.

√ t22w *takṣ* v. [1] pr. (takṣati) pp. (taṣṭa) tailler (à la hache), découper, fendre; façonner.

t22w *takṣa* iic. *takṣan*.

takṣaṣilā [śilā] f. géo. np. de *Takṣaṣilā* "Ville des tailleurs de pierre", capitale du *Gandhāra* oriental, centre d'enseignement médical et bouddhique jusqu'au 2^e siècle; l'empereur *Aśoka* y fit ses études; son nom fut corrompu en *Takṣilā* ou *Taxila* par les Grecs et devint *Takkasilā* en pâli; la ville fut détruite par les Huns | var. *takṣilā* id.

t22wk *takṣaká* [agt. *takṣ*] m. charpentier | myth. [Rām.] np. de *Takṣaka* "Pourfendeur", roi dragon [nāga] allié de *Rāvaṇa* | myth. np. du cobra entourant le bras de *Śiva*.

t22wZ *takṣaṇa* [agt. *takṣa*] m. qui taille, qui découpe; ciseau | math. diviseur — act. n. découpage, charpenterie, façonnage.

t22wn *takṣan* [agt. *takṣ*] m. bûcheron, charpentier | myth. np. de *Takṣā* "Charpentier", fils aîné de *Bharata*₁ — iic. cf. *takṣa*.

tgr *tagara* m. n. natu. bot. *Valeriana jatamansi*, plante herbacée de l'Himālaya; sa racine a de nombreuses vertus médicinales.

tc tac iic. *tad*.

tacca [ca] adv. et ceci.

tacchīla [śīla] a. m. n. f. *tacchīlā* ayant cette habitude; de cette nature.

√ tD1w *tañc* [relié à *tak*] v. [7] pr. (tanákti) pf. (ā) (av. ā) se contracter, réduire; coaguler.

tV *taṭa* m. rive, rivage, berge; déclivité, pente, talus | bord, côté (not. du corps) — f. *taṭī* ifc. id.

taṭastha [stha] a. m. n. f. taṭasthā qui se tient sur la berge ou le rivage | personne indifférente.

√tX taḍ ca. (tāḍayati) pp. (tāḍita) abs. (tāḍayitvā) pf. (vi) taper, frapper, battre; vanner; punir | taper (dans un ballon); battre (le tambour) — ps. (tāḍyate) être battu, être tapé.

tXAg taḍāga var. taḍāka m. n. mare, étang, réservoir.

taḍāgādividhi [ādi-vidhi] f. véd. np. de la Taḍāgādividhi, traitant du rituel de consécration des bassins et mares, appendice [pariśiṣṭa] de l'Atharvaveda.

tEXt taḍit [taḍ] f. éclair, foudre.

t17wX taṇḍu [taḍ] m. myth. np. de Taṇḍu "Tambourin", garde de Śiva, qui lui a enseigné l'art de la mimique et de la danse.

t17wXl taṇḍulā [taḍ] m. riz en grain (vanné); grain de riz; opp. riz cuit [odana] | unité de poids, not. de gemmes; il vaut 8 grains de moutarde [sarśapa] | pl. taṇḍulās riz à cuire.

taṇḍulān pacati il cuit du riz.

taṇḍulakusumavali [kusuma-vali] f. raies faites avec des fleurs et des grains de riz, not. pour décorer les temples et les seuils de maisons.

taṇḍulakusumavalivikāra [vikāra] m. art de décorer avec des fleurs et des grains de riz, l'un des 64 arts [kalā].

tt tat iic. tad.

tatkara [kara₁] a. m. n. f. tatkarā qui fait cela.

tatkāla [kāla₁] a. m. n. f. tatkālā à ce temps là; juste; immédiatement, simultanément.

tatkālakṛṣṭa qui vient juste d'être labouré.

tatkriya [kriyā] a. m. n. f. tatkriyā cf. tatkarā.

tatpara [para] a. m. n. f. tatparā qui le suit; qui le prend pour but; qui lui est totalement dévoué | qui s'adonne à ⟨loc. iic.⟩ — ifc. adepte de.

tatparatā [-tā] f. intention; but; tendance | dévotion, addiction (envers ⟨loc.⟩).

tatparatva [-tva] n. id.

tatpuruṣa [puruṣa] m. phil. l'Esprit suprême | phil. [śaivāsiddhānta] np. de Tatpuruṣa, visage de majesté de Sadāśiva-Mahādeva, tourné vers l'Est, associé au monde de paix [śānti], à l'élément air et à la couleur dorée | son serviteur | gram. mot composé déterminatif (comme le mot tatpuruṣa); le 2^e terme est déterminé par le 1^{er}, par une relation casuelle ou par une relation attributive dans le cas d'un composé descriptif [karmadhāraya].

tatpūrva [pūrva] a. m. n. f. tatpūrvā qui arrive pour la première fois.

tatpūrvam ainsi pour la première fois.

tatprakāra [prakāra] a. m. n. f. tatprakārā de cette espèce.

tatprakāraka id.

tatprakārakaśabdabodhe śaktijñānasya hetutvam La connaissance du sens est la cause de la compréhension des phrases.

tatprakṛta [prakṛtā] a. m. n. f. tatprakṛtā fait de ça.

tatprathamā [prathama] a. m. n. f. tatprathamā qui fait ça pour la première fois.

tatprathamam cf. tatpūrvam.

tatphala [phala] a. m. n. f. tatphalam qui a ce résultat; qui obtient ce fruit ou cette récompense.

tatsad [sad₂] a. m. n. f. assis là.

tatsama [sama] a. m. n. f. tatsamā similaire; pareil à lui; tel quel — m. mot assimilé au sanskrit, sanskritisation | mot emprunté tel quel au sanskrit; cf. tadbhava.

tt tatā₁ [pp. tan₁] a. m. n. f. tatā étendu, tendu, bandé (arc); étalé | accompli (sacrifice).

tt tatā₂ m. véd. père, papa — voc. adr. petit père, mon petit, mon chéri.

tts tātās [tad-tas] adv. substitut de l'abl. de tad ou d'un autre pronom | [corrél. de yatas] d'ici, à partir d'ici | ensuite, après; désormais | donc, ainsi, par conséquent, c'est pourquoi, il s'ensuit que.

itas tatas adv. ça et là, en telle ou telle circonstance. tātās tataḥ adv. ici et là, d'un côté et de l'autre; de toutes parts | et ce qui s'ensuit.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

tasmai deyaṃ tato grāhyam On doit lui faire des offrandes, on peut accepter ses dons.

tEt tāti [tad] conj. [corrél. de yati₁] autant — f. foule, quantité.

t82wv tattva [tad-tva] n. réalité, vérité | essence, principe essentiel | phil. [sāṃkhya] élément ou substance primaire; on en compte 24 ou 25 : la prakṛti, et ses 23 transformations [vikāra] manifestant la création [sarga] : les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [antaḥkaraṇa] (buddhi, ahaṃkāra, manas, auxquels le vedānta rajoute citta en tête), les 10 facultés de perception et d'action [indriya], les 5 éléments subtils [tanmātra], et les 5 éléments grossiers [bhūta]; cette évolution [pariṇāma] des tattvāni se produit sous l'influence du puruṣa | math. symb. le nombre 25.

tattvena adv. en vérité, justement, exactement.

tattvacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du Tattvacintāmaṇi “Joyau de la Vérité”, ouvrage fondateur de l’école de logique de Mithilā [navyanyāya], œuvre monumentale de Gaṅgeśa (14^e siècle); il y expose la théorie des 4 moyens de connaissance [pramāṇa], et propose 5 définitions [pañcalakṣaṇī] de la concomitance inévitable [vyāpti]; dans la section īśvaravāda il démontre l’existence de Dieu; ce texte est aussi appelé Pramācintāmaṇi and Maṇigrantha; il comprend 4 livres [khaṇḍa], nommés Pratyakṣa, Anumāna, Upamāna et Śabda.

tattvacintāmaṇidīdhiti [dīdhiti] f. lit. np. de la Tattvacintāmaṇidīdhiti, commentaire du Tattvacintāmaṇi, œuvre principale de Raghunātha₁ Śiromaṇi; Jagadīśa₁ en fit le commentaire Tattvacintāmaṇidīdhitiprakāśikā; cf. Jāgadīśi.

tattvacintāmaṇiprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Tattvacintāmaṇiprakāśa, commentaire par Vardhamāna₁ du Tattvacintāmaṇi de son père.

tattvacintāmaṇimayūkha [mayūkha] m. lit. np. du Tattvacintāmaṇimayūkha “Axe du Joyau de la Vérité”, commentaire du Tattvacintāmaṇi dû à Śaṅkara₂ Mīśra.

tattvacintāmaṇirahasya [rahasya] n. lit. np. du Tattvacintāmaṇirahasya “Secret du Tattvacintāmaṇi”, ouvrage de navyanyāya du logicien Mathurānātha₁ [Māthuri].

tattvajñāna [jñāna] n. phil. connaissance des principes essentiels.

tattvatas [-tas] adv. par la vérité.

tattvatā [-tā] f. vérité; réalité.

tattvanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Tattvanirṇaya de Madhu; cf. Tattvasaṅkhyāna.

tattvapraśāśikā [praśāśikā] f. lit. np. de la Tattvapraśāśikā “Lumières sur le réel”, commentaire du Brahmasūtra bhāṣya de Madhvācārya, dû à Jayatīrtha.

tattvabindu [bindu] m. lit. np. du Tattvabindu “Goutte de vérité”, traité psycho-linguistique sur la perception du sens d’une énonciation verbale, dû à Vācaspati₁ Mīśra (9^e siècle).

tattvabodha [bodha] m. connaissance de la vérité | lit. np. du Tattvabodha, ouvrage d’introduction au vedānta attribué à Śāṅkarācārya.

tattvabodhinī [bodhinī] f. lit. np. de la Tattvabodhinī “Révélation des principes de la grammaire”, commentaire de la Siddhāntakaumudī à l’usage des commençants, dû à Jñānendra Sarasvatī₂.

tattvamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la Tattvamīmāṃsā “Investigation de la vérité”, traité de sāmkhya dû à Durbalācārya-Kṛṣṇamitrācārya.

tattvamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Tattvamuktāvalī “Perles de vérité”, œuvre de Madhvācārya réfutant la doctrine māyāvāda.

tattvaratnāvalī [ratnāvalī] f. lit. np. de la Tattvaratnāvalī de Maitrīpa, incorporant des rites tantriques à la doctrine bd. Mahāyāna.

tattvavāda [vāda] m. phil. “réalisme”, doctrine de dualisme [dvaita] de Madhvācārya.

tattvavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la nature de (g.).

tattvaviveka [viveka] m. phil. [vedānta] “discernement de la réalité”, doctrine moniste [advaita] enseignant que seul l’Ātmā est réel.

ātmā satyastadanyat sarvamithyeti [Śāṅkara₁] Ātmā existe, tout le reste est illusion.

tattvavaiśārādī [vaiśārādī] f. lit. np. de la Tattvavaiśārādī, commentaire du Pātāñjalayogaśāstra dû à Vācaspati₁ Mīśra.

tattvasaṅkhyāna [saṅkhyāna] n. lit. np. du Tattvasaṅkhyāna, manifeste philosophique de Madhu donnant ses vues sur le vedānta; il insiste sur 5 dualités [dvaita] fondamentales, dont son système dérive son nom; aussi appelé Tattvanirṇaya.

tattvasaṅgraha [saṅgraha] m. lit. np. du Tattvasaṅgraha, encyclopédie philosophique en vers de Śāntarakṣita.

tattvasaṅgrahapañjikā [pañjikā] f. lit. np. de la Tattvasaṅgrahapañjikā, commentaire analytique du Tattvasaṅgraha par Kamalaśīla.

tattvasamāsa [samāsa] m. lit. np. du Tattvasamāsa, manuel de philosophie sāmkhya, attribué à Kapila; il est antérieur à 1600.

tattvānyatva [anyatva] n. du. de telle ou telle sorte.

tattvānyatvābhyām anirvacanīya qu’il est vain de chercher à préciser.

tattvābhīniveśa [abhīniveśa] m. phil. imprégnation du sens de l’enseignement.

tattvārtha [artha] m. véricité | pertinence.

t/ tātra [tad-tra] adv. [corrél. de yatra] ici, là; en cela, à cela | vers là — (en début de phrase) parmi ceux-ci, l’un d’eux.

tatra kāle adv. à ce moment là.

tatraiva adv. ici même.

yatra tatra adv. n’importe où.

tatra tatra adv. ici et là; partout.

tatratya [-ya] a. m. n. f. tatratyā qui est ici, qui est là.

tatrabhavat [bhavat₂] m. adr. Monsieur (non-présent, forme polie de il) | phil. np. de Tatrabhavān “Monsieur”, désignation respectueuse de Bhartṛhari par Abhinavagupta — f. tatrabhavatī Madame.

tatraloka [loka] m. l’autre monde.

t(v tatva cf. tattva.

tTA tathā [tad-thā] adv. [corrél. de yathā] ainsi, de cette manière; aussi, de même | (part. d’assentiment) oui; d’accord; soit! — iic. de tel ...; ainsi ...

tathā bhavatu var. tathāstu ainsi soit-il.

tathā kuru fais ainsi.

tathākṛta [kṛta] a. m. n. f. tathākṛtā ainsi fait.

tathāgata [gata] a. m. n. f. tathāgatā de cette nature; parvenu de cette manière — m. bd. épith. de Buddha “l’ainsi venu” (venu comme ses prédécesseurs).

tathāgatarbha [garbha] m. bd. doctrine Mahāyāna qui postule que tout être est un Buddha en germe; cf. Ratnagotravibhāga.

tathāgatabhadra [bhadra] m. bd. np. de Tathāgatabhadra, élève de Nāgārjuna.

tathāca [ca] adv. même ainsi.

tathātā [-tā] f. phil. vraie nature des choses; réalité.

tathātva [-tva] n. phil. vraie nature des choses; réalité.

tathāpi [api] adv. néanmoins, cependant | [corrél. de yadyapi] bien que ... pourtant ...

yadyapi ayaṃ bahu prayāsaṃ kṛtavān tathāpi parīkṣāyāṃ anuttīrṇaḥ bien qu’il ait fait beaucoup d’efforts, il a échoué à l’examen.

tāthābhāva [bhāva] m. le fait étant | le fait d’être de telle nature; la vraie nature; l’accomplissement.

tāthābhāvin [bhāvin] a. m. n. f. tathābhāvinī entrant dans tel état.

tāthābhūta [bhūta] a. m. n. f. tathābhūtā de telle nature, de telle essence, de telle nature; ayant de telles qualités.

tāthāmukha [mukha] a. m. n. f. tathāmukhī ainsi orienté | regardant dans la même direction.

tāthārūpa [rūpa] a. m. n. f. tathārūpā de telle forme; paraissant ainsi.

tāthārūpin [rūpin] a. m. n. f. tathārūpiṇī id.

tatheti [iti] adv. c’est bon, entendu, d’accord.

bhavatu tatheti sa pratyuvāca il répondit “très bien”.

tathaiva [eva] adv. aussi, de même; de la même manière, exactement ainsi.

tathaiva ca adv. et de même; pareillement.

tLy tathya [tad-ya] a. m. n. f. tathyā [“qui est ainsi”] vrai, réel; véridique — n. vérité, réalité.

tathyena adv. en vérité; réellement, en fait, pour de vrai.

td tad var. tac, tat, tan pn. 3ème pers. n. m. sa₂ f. sā₂ [sg. nom. acc. tat, i. tena, dat. tasmai, abl.

tasmāt, g. tasya, loc. tasmin; du. nom. acc. te, i. dat. abl. tābhyām, g. loc. tayos; pl. nom. acc. tāni,

i. tais, dat. abl. tebhyas, g. teṣām, loc. teṣu] il, ce, cet, cela | [corrél. de yad] (celui qui ...) il | donc;

pour cette raison; alors, en cela, c’est que.

tad etad adv. cela même.

tat tad ceci et cela; tel ou tel; différents, variés; respectifs | phil. [nyāya] cet (ifc.) précisément.

taṃ taṃ deṣaṃ jagāma il alla ici et là.

yat tad quoi que ce soit, n’importe lequel; tout.

yad vā tad vā ceci ou cela, n’importe lequel.

tad yathā adv. notamment, comme suit.

tadapi adv. néanmoins, cependant.

tadvat [corrél. yadvat] conj. ainsi; comme cela.

tat tvam asi phil. [ChU.] “Tu es cela”, formule résumant la doctrine advaita.

tadanantara [anantara] a. m. n. f. tadanantarā tout proche de (g.); adjacent, contigu; qui succède immédiatement à.

tadanantaram adv. juste après, à la suite de quoi, là-dessus; c’est alors que, sur ces entrefaites.

tadanya [anya] a. m. n. f. tadanyā autre que ça.

tadārtha [ārtha] a. m. n. f. tadārthā à cet usage, de tel usage; propre à ça, qui sert à ça; intentionnel | gram. dans ce sens; avec le même sens — m. cet usage; ce sens.

tadārtham adv. pour cette raison; en vue de cet objet; en conséquence.

tadātman [ātman] a. m. n. f. tadātmanī de tel esprit, de telle essence; de telle nature.

taddharma [dharma] a. m. n. f. taddharmā dont c’est la tâche.

taddhita [hita₂] m. gram. suffixe [pratyaya] secondaire (forme des substantifs à partir de substantifs); opp. kṛt₂.

taddhitapratyaya [pratyaya] m. gram. suffixe de formation nominale secondaire.

taddhitānta [anta] m. gram. dérivé secondaire.

tadbhava [bhava] a. m. n. f. tadbhāvā dérivé (du sanskrit) — m. gram. mot d’origine indo-aryenne; cf. tatsama; opp. apabhraṃśa.

tádrūpa [rūpa] a. m. n. f. tadrūpā de même forme ou couleur.

tadvid [vid₃] a. m. n. f. compétent, spécialiste, expert.

tadvidya [vidyā] a. m. n. f. tadvidyā connaisseur, expert.

tadvidyasambhāṣā [sambhāṣā] f. consultation d'un spécialiste.

tdA tadā [tad-dā] adv. [corrél. de yadā] alors, dans ce cas.

tadātadā [corrél. yadāyadā] conj. alors (à chaque fois).

tadānīm [-nīm] adv. alors, en ce temps là.

nāsad āsīm no sad āsīt tadānīm [RV.] (Nāsādisūkta, Hymne de création) En ce temps là, ni le néant n'existait, ni même l'être n'existait.

t92wt tádvat [tad-vat] a. m. n. f. tadvatī de cette forme; semblable à ça — ind. ainsi, donc, comme (corr. de yadvat) | pareillement, aussi.

tadvattvaṃ tadeva [navyanyāya] une classe est la qualité de son objet caractéristique.

tn tan iic. tad.

tannimitta [nimitta] a. m. n. f. tannimittā causé par cela | relatif à cela; conforme à cela.

tannimittatva [-tva] n. le fait d'en être la cause.

tanmadhya [madhya] n. au milieu de cela.

tanmadhyāt parmi eux; hors de leurs rangs.

tanmanas [manas] a. m. n. f. ayant cela à l'esprit; préoccupé par cela.

tanmaya [maya] a. m. n. f. tanmayī fait de cela, de sa matière, identique à lui; absorbé dans; consubstantiel.

tanmayatā [-tā] f. absorption dans, identification avec; consubstantialité.

tanmayatva [-tva] n. id.

tanmayābhava [bhava] m. fait de devenir semblable à.

tanmayābhavana [bhavana] n. identification

tanmātra [mātra] a. m. n. f. tanmātrī juste autant — n. juste un peu | phil. [sāṃkhya] substance [tattva] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [buddhīndriya] : śabda le son (cf. śrotra), sparśa le toucher (cf. tvak), rūpa l'aspect ou forme (cf. cakṣus, akṣi), rasa la saveur (cf. jihvā) et gandha l'odeur (cf. ghrāṇa); syn. sūkṣmabhūta; cf. divyaviṣaya.

√ tn tan₁ v. [8] pr. (tanóti) pr. md. (tanuté) fut. (taniṣyati) pp. (tata) pf. (ā, ut, pra, vi, sam) tendre, étendre; allonger | exécuter, accomplir (le sacrifice)

|| lat. tendo; fr. tendre.

lakṣmīm tan ajouter au lustre.

√ tn tan₂ [relié à stan] v. [4] pr. (tanyati) véd. tonner || gr. τῶνος; fr. tonnerre.

tn tána [agt. tan₁] m. descendance, progéniture.

tny tanaya [tana-ya] m. ["qui continue la race"] fils — f. tanayā fille.

tnEyD7w tanayitnú var. stanayitnu [tan₂-yitnu] a. m. n. f. tonnante.

tnAEd tanādi [(tan)-ādi] m. gram. ["qui commence par tan₁"] qualifie la huitième classe [gaṇa] du présent des verbes.

tn tanu iic. tanū.

tanuja [ja] m. fils — f. tanujā fille.

tanujatva [-tva] n. qualité de fils.

tanubhṛt [bhṛt] m. ["qui a un corps"] être vivant; homme.

tn tanū₁ [tan₁-u] a. m. n. f. tanū f. tanvī mince, svelte, élancé; ténu, léger, fin, maigre; clair (liquide); subtil | faible, peu important, négligeable — f. tanvī [élancée] jolie femme || lat. tenuis; all. dünn; ang. thin; fr. ténu.

tanumadhyama [madhyama] a. m. n. f. tanumadhyamā à la taille fine, aux hanches fines.

tanumānasa [mānasa] n. phil. [YV.] l'affinement de l'esprit (par concentration sur un objet), 3^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

tn tanū [f. tanu₁] f. corps; personne, soi-même — n. tanus id. — m. tanu ifc. dont le corps est tanū kṛ rétrécir.

tánūnāpāt [nāpāt] m. véd. ["fils de son propre corps"] np. de Tanūnāpāt "L'auto-engendré", épith. solennel d'Agni dans les hymnes de louanges [āpyas].

tE06wt tanti var. tantī [tan₁-ti] f. corde; longe; ligne de longues dans une étable — m. tisserand.

tantipāla [pāla] m. myth. [Mah.] np. de Tantipāla "Gardien de la longe", fausse identité de Sahadeva déguisé en maître des étables, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d'exil des pāṇḍavās.

t06wt tāntu [tan₁-tu] m. fil, ficelle; cable; fibre | lignage; continuité.

tantu kṛ filer.

tantukaraṇa [karaṇa] n. filage.

tantukriyā [kriyā] f. travail de filage.

tantudhārin [dhārin] a. m. n. f. tantudhāriṇī soc. ["porteur de cordon"] brahmane.

tántuparvan [parvan] n. soc. festival du cordon, célébrant l'anniversaire de l'upanayana de Kṛṣṇa

[syn. pavitrāropana]; on le fête le 12^e jour de la quinzaine claire du mois śrāvaṇa₂.

tantuvāya [vāya] m. tisserand.

t06wt(v tāntutva [tantu-tva] n. fibrosité.

t06w/ tāntra [instr. tan₁] n. fil; chaîne (d'un tissu); trame; continuité, succession | règle, méthode; traité; écriture sectaire | soc. not. ouvrage sectaire śākta | mod. programme, logiciel — f. tantrī corde d'un luth | vaisseau du corps — v. [11] pr. (tantrayati) maintenir dans l'ordre; aligner | régir, appliquer une méthode, exécuter un tantra.

tantraka [-ka] a. m. n. f. tantrikā neuf (se dit d'un tissu juste retiré de la trame).

tantrayukti [yukti] f. lit. procédé rhétorique; Kauṭilya en énumère 32 dans l'Arthaśāstra | validité scientifique des textes traditionnels.

tantrarātna [rātna] n. lit. np. du Tantrarātna, œuvre de mīmāṃsā de Pārthasārathi₁ Mīśra (13^e siècle).

tantrarāhasya [rahasya] n. lit. np. du Tantrarāhasya de Rāmānujācārya, qui élabore la Mīmāṃsā selon Prabhākara; cf. Śāstraprāmeyapariccheda.

tantravaṭadhānikā [vaṭa-dhānikā] f. lit. np. de la Tantravaṭadhānikā, ouvrage d'Abhinavagupta résumé de son Tantrāloka.

tantravārttika [vārttika] n. lit. np. du Tantravārttika, glose par Kumārila Bhaṭṭa du Pūrvamīmāṃsāsūtra avec son commentaire Mīmāṃsāsūtrabhāṣya; cf. Ṭuṭṭikā.

tantrasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du Tantrasaṃgraha, traité de mathématiques et d'astronomie dû à Nīlakaṇṭha₃ Somayājī (1500), en 432 versets; il décrit un modèle planétaire héliocentrique où les 5 planètes tournent autour du Soleil, lui-même tournant autour de la Terre.

tantrasadbhāva [sadbhāva] m. lit. np. du Tantrasadbhāva, ouvrage de la doctrine kaula.

tantrasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Tantrasamuccaya “Bréviaire tantrique”, manuel de rituel du 14^e siècle utilisé au Kerala.

tantrasāra [sāra] m. lit. np. du Tantrasāra “Essence du tantra”, ouvrage d'Abhinavagupta.

tantrākhyāyika [ākhyāyika] m. lit. np. du Tantrākhyāyika, version ancienne du Pañcatantra du Kaśmīra.

tantrāloka [āloka] m. lit. np. du Tantrāloka “Lumière sur le tantra”, ouvrage phil. majeur d'Abhinavagupta en 37 chapitres; il traite not. du rituel du sacrifice de transgression [kulayāga].

tE06w/n tantrin [tantra-in] a. m. n. f. tantriṇī qui a des fils; fait de fils, filé, tissé | à cordes (instrument) — m. musicien.

√ t06wd94 tandr v. [10] pr. md. (tandrāyate) se fatiguer (de (inf.)).

t06wdA tandrā [act. tandr] f. lassitude, fatigue; épuisement; paresse — m. tandri ifc. fatigue de — f. tandrī ifc. id.

tandrālu [-lu] a. m. n. f. qui tombe de fatigue.

tE06wdt tandrita [pp. tandr] a. m. n. f. tandritā las, fatigué — f. tandritā lassitude, besoin de sommeil. t06wyt tanyatú [tan₂] m. véd. tonnerre.

√ tp tap v. [1] pr. (tāpati) pr. md. (tapate) pp. (tapita, tapta) pf. (anu, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, vi, sam) avoir chaud, chauffer, brûler; tourmenter, faire souffrir; pratiquer l'ascétisme — v. [4] pr. md. (tāpyate) s'échauffer; souffrir, se livrer à l'ascèse — ps. (tāpyate) être chauffé, être tourmenté — ca. (tāpayati) pp. (tāpita) faire souffrir, brûler — int. md. (tātapyate) brûler || lat. tepeo; ang. tepid; fr. tiède.

paścāt tap se repentir.

tp tapa [act. tap] m. chaleur; saison chaude — ifc. qui tourmente.

paraṃtapa a. m. n. qui tourmente son ennemi; épith. de héros, not. d'Arjuna.

tpt tapat [ppr. tap] a. m. n. f. tapantī chauffant, brûlant — f. tapatī myth. np. de la Tapatī “Canicule”, fille de Sūrya et Chāyā, épouse de Saṃvaraṇa et mère de Kuru; elle personnifie une rivière.

tpn tāpana [agt. tap] a. m. n. f. tapanī qui chauffe, qui brûle, qui brille — m. myth. np. de Tapanā “Brûlant”, épith. de Sūrya.

tps tapas [abstr. tap] n. chaleur, ardeur; souffrance, tourment | mortification, austérités, pénitences, ascèse | phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [niyama] du yoga | observance qui incombe à la caste — m. astr. nom du mois véd. māgha (janvier-février) — ind. tapar [taparloka] myth. np. de Tapar “Ciel des ascètes”, 6^e monde céleste [loka], où demeurent les renonçants [vairāgin] — v. [11] pr. (tapasyati) pratiquer l'ascèse, se macérer.

tapasā i. adv. par la pénitence.

pañca tapāṃsi soc. les 5 feux de pénitence : 4 feux en carré autour de l'ascète, et le Soleil au dessus.

tapaskara [kara₁] m. soc. marquage au fer rouge, un saṃskāra d'initiation vishnouite; syn. taptasaṃskāra.

tapasvin [-vin] a. m. n. f. tapasvinī qui pratique des austérités, ascétique | pieux ; austère ; tourmenté | souffrant, misérable, malheureux, pitoyable — m. ascète, ermite — f. tapasvinī pauvre femme ; femme ascète | myth. np. de Tapasvinī “Ascétique”, mère de Mātali.

tapodhana [dhana] m. ascète (qui n’a pour richesse que ses austérités).

tapovana [vana] m. ermitage [“bois d’ascèse”] | hist. np. du Svāmī Tapovana Mahārāja (1889–1957) ; il fut le guru de Cīnmayānanda.

tp-y tapasya [tapas-ya] n. pratique d’austérités, ascèse, discipline spirituelle — m. astr. nom d’un mois véd. (phālguna, février-mars).

tapasye bhū se mettre à l’ascèse.

tEpt tapita [pp. tap] a. m. n. f. tapitā cf. tapta.

tD8w tapta var. tapita [pp. tap] a. m. n. f. tapṭā chauffé ; chaud, ardent ; incandescent, rougi au feu ; fondu, en fusion | tourmenté, affligé ; qui a pratiqué des pénitences.

taptasamskāra [samskāra] m. soc. marquage au fer rouge, un samskāra d’initiation vishnouite ; syn. tapaskara.

√ tm tam v. [4] pr. (tāmyati) pft. (tatāma) pp. (tamita) être affligé, languir, s’attrister | défailir, suffoquer.

7Fwtm -tama sf. forme des super. | forme des a. ord. (i-ème) (avec f. en -ī) | (rare) après nom, cf. kaṇvatama | var. -tamām intens. après adv., qqf. verbes.

2000 tama varṣa l’an 2000.

tms tāmas [abstr. tam] n. obscurité, ténèbres, noirceur ; torpeur | [tamoguṇa] phil. [sām̐khyā] la Ténèbre, 3^e qualité [guṇa] de la nature, essence passive de l’ignorance et de l’inertie ; son efficacité [arthakriyā] est la restriction [niyama] || lat. temere ; all. Dämmerung ; ang. dim ; fr. ténèbres.

andhaṃ tamaḥ ténèbres aveuglantes.

tamasvat [-vat] a. m. n. f. tamasvatī sombre, obscur — f. tamasvatī nuit.

tāmasvin [-vin] a. m. n. f. tamasvinī rempli d’obscurité — f. tamasvinī nuit.

tamasvinyām dans la nuit.

tms tamasā [tamas-a] a. m. n. f. tamasā sombre, ténébreux — m. obscurité — n. ifc. noirceur de — f. tamasā géo. np. de la rivière Tamasā, tributaire de la Gaṅgā au sud de la Yamunā ; myth. c’est sur ses bords que Rāma passa sa première nuit d’exil, accompagné de nombreux habitants d’Ayodhyā ; Vālmiki avait son ermitage sur ses bords ; c’est là

que Sītā se réfugia avec ses deux fils lorsqu’elle fut répudiée par Rāma.

tmAK tamākhu m. mod. tabac || ang. tobacco ; fr. tabac.

tamākhunālī [nālī] f. cigarette.

tamākhunālīvikrayaka [vikrayaka] m. vendeur de cigarettes.

tmAl tamāla [tam-āla] m. natu. bot. Xanthochymus pictorius (var. bot. Garcinia xanthochymus), laurier noir ou faux mangoustan, arbre de moyenne altitude, à l’écorce très sombre, aux fleurs blanches, aux fruits orange comestibles ; sa sève sert à fabriquer une encre.

tamālavīthikāndhakāra [K.] les sombres avenues de laurier noir.

tamālapattra [pattra] n. feuille de laurier noir | soc. marque sectaire sur le front.

tmAlk tamālaka [tamāla-ka] a. m. n. f. tamālikā à l’écorce ou à la peau noire — m. natu. laurier noir — f. tamālikā lit. np. de Tamālikā “au teint d’ébène”, servante-messagère de Vāsavadattā₁ | lit. [K.] np. de Tamālikā₁, porteuse de bétel de Kādambarī.

tEmFAw tamisra [tamas-ra] n. obscurité ; nuit noire | pl. tamisraṇi id. — f. tamisrā ténèbres, nuit noire.

tmo tamo iic. tamās.

tamoguṇa [guṇa] m. phil. [sām̐khyā] la Ténèbre, 3^e qualité [guṇa] de la nature, essence passive de l’ignorance et de l’inertie.

tamoguṇamaya [maya] a. m. n. f. tamoguṇamayī qui a la qualité de Ténèbre.

7Fwty -taya sf. forme l’adjectif n-partite après le nombre n (f. en -tayī).

tyA tayā [i. sās₂] ind. par elle.

tyos tayos [g. du. sa₂] ind. d’eux deux, d’elles deux — loc. en eux deux, en elles deux.

tr tāra [agt. tār] a. m. n. f. tarī qui fait traverser, passeur ; qui sauve — ifc. fait de surmonter — m. traversée, passage — f. tarī bateau, navire.

7Fwtr -tara sf. forme des a. compar. | qqf. sf. de nom, cf. vṛtratara — ind. (avec na) pas du tout | cf. tarām.

trg taraṅga var. taraṅga [taram-ga₁] m. vague, onde ; remous ; va-et-vient | lit. chapitre d’un ouvrage, not. Kathāsaritsāgara ou Rājatarāṅgiṇī — v. [11] pr. (taraṅgayati) faire aller d’avant en arrière.

trEgt taraṅgita [pp. taraṅga] a. m. n. f. taraṅgitā qui va et vient ; qui ondule ; noyé (de larmes) — n. mouvement de vagues, de va et vient.

trEgn taramgin var. taraṅgin [agt. taraṅga] a. m. n. f. taramgiṅī qui ondule, alternatif; qui va et vient sans cesse — f. taraṅgiṅī rivière — ifc. lit. forme des noms d'ouvrages, not. biographies.

trZ taraṇa [agt. tī] m. radeau, barque — act. n. traversée (de (iic.)) | fait de surmonter (un obstacle, une infortune).

trtm taratama -tara, -tama.

trm taram [acc. tara] iic.

trMbj tarambuja n. pastèque.

trl tarala a. m. n. f. taralā tremblant; mobile | étincelant — m. vague; collier; joyau, not. rubis — f. taralā liqueur.

taralikā [-ika] f. lit. [K.] np. de Taralikā, compagne de Mahāśvetā utilisée comme entremetteuse par Puṇḍarīka₂.

trs tāras [abstr. tī] n. vitesse, vélocité; force, énergie, efficacité — a. m. n. f. rapide; énergique.

tarasā adv. rapidement, directement.

tārasvat [-vat] a. m. n. f. tarasvatī cf. tarasvin.

tārasvin [-vin] a. m. n. f. tarasvinī rapide, violent, énergique; hardi — m. messenger; coureur; héros | vent | faucon; épith. de Garuḍa.

trAm tarām ind. intens. après prép., cf. atitarām | adv. (plus tardif) intens. après verbe; (avec na) pas du tout.

pacatitarām il cuisine mieux.

tEr tari [tī] f. bateau; not. barque de passeur | var. tarī id.

tarika [-ka] m. passeur.

tz taru [relié à dāru] m. arbre || ang. tree.

taruṣaṇḍa [ṣaṇḍa] n. bosquet, parc.

tzZ tāruṇa a. m. n. f. taruṇī jeune, juvénile, vigoureux; frais, tendre, délicat; juste commencé — m. adolescent, jeune homme — f. taruṇī jeune fille — voc. taruṇī adr. Mademoiselle — v. [11] pr. (taruṇayati) rajeunir — v. [11] pr. md. (taruṇāyate) être jeune; rester jeune || gr. τερον.

√ tk tark v. [10] pr. (tarkayati) pp. (tarkita) pf. (pra, vi) considérer, examiner, apprécier, évaluer | réfléchir, juger; conjecturer; soupçonner, douter de (acc.) || gr. τρεπω; lat. torqueo.

tk tarka [act. tark] m. sujet de réflexion, de discussion; topique | supposition, conjecture; spéculation, examen, évaluation | discussion, délibération | raison; raisonnement, argumentation, réflexion | phil. logique, dialectique; not. raisonnement par l'absurde, réfutation | phil. [Vāgbhaṭa] l'un des 6 systèmes philosophiques : jina, sāṃkhya, śiva, bhāṭṭa, bauddha, laukāyata | phil. l'un des 6 points

de vue orthodoxes [darśana] | math. symb. le nombre 6 — f. tarkā phil. raisonnement; investigation || pali takka.

upasannaḥ te tarkaḥ tu as vu juste.

tarkakaumudī [kaumudī] f. lit. [nyāya] np. de la Tarkakaumudī “Lumière sur la logique”, œuvre de Laugākṣi Bhāskara₂.

tarkatāṇḍava [tāṇḍava] m. lit. np. du Tarkatāṇḍava “Danse de logique”, ouvrage de Vyāsatīrtha.

tarkadīpikā [dīpikā] f. lit. [nyāya] np. de la Tarkadīpikā “Exégèse de logique”, traité d'Annambhaṭṭa glosant son formulaire Tarkasaṃgraha.

tarkapāda [pāda] m. phil. section d'un ouvrage traitant de la discussion rationnelle du sujet propre de l'ouvrage.

tarkavāgīśa [vāgīśa] m. hist. np. de Mathurānātha₁ Tarkavāgīśa, fils et élève de Rāma Tarkālaṅkāra; cf. Mathurānātha₁.

tarkavācaspati [vācaspati] m. soc. titre Tarkavācaspati d'érudit en logique | hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, supérieur du Sanskrit College de Calcutta, auteur du Vācaspatya.

tarkavidyā [vidyā] f. phil. science du raisonnement; syn. tarkaśāstra.

tarkaśāstra [śāstra] n. phil. science du raisonnement; cf. navyanyāya.

tarkasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. [nyāya] np. du Tarkasaṃgraha “Résumé de logique”, traité-formulaire d'Annambhaṭṭa; la Tarkadīpikā du même auteur en est une glose; la Nyāyabodhinī et le Padakṛtya en sont des commentaires.

tarkālaṅkāra [alaṅkāra] m. hist. np. du logicien Rāma Tarkālaṅkāra (16^e siècle), élève de Rāmabhadra₁ Sārvabhauma, père de Mathurānātha₁; il est l'auteur du Viśayatāvāda.

tkZFy tarkaṇīya [pfp. [1] tark] a. m. n. f. tarkaṇīyā suspect.

tEkn tarkin [agt. tark] a. m. n. f. tarkiṅī imbu de spéculation, versé en logique; logicien | phil. dialecticien; sceptique.

tk tarku [tark] m. n. fuseau.

tarkukarman n. pl. tarkukarmāṇi les travaux de filage, l'un des 64 arts [kalā].

tC8w tarkya [pfp. [1] tark] a. m. n. f. tarkyā à considérer, à évaluer, à examiner; qui mérite réflexion | douteux, suspect.

√ *tj tarj* v. [1] pr. (*tarjati*) pp. (*tarjita*) pf. (*pari*) menacer, terrifier | gronder, blâmer; se moquer de, ridiculiser — ca. (*tarjayati*) id.

tjk tarjaka [agt. *tarj*] a. m. n. f. *tarjikā* qui menace.

tjn tarjana [act. *tarj*] n. fait de menacer, de gronder, de ridiculiser — f. *tarjanī* (doigt qui menace) index | attitude menaçante (not. d'images sacrées).

tjnFy tarjanīya [pfp. [2] *tarj*] a. m. n. f. *tarjanīyā* qui doit être grondé.

tEjt tarjita [pp. *tarj*] a. m. n. f. *tarjitā* menacé; grondé, humilié; ridiculisé — n. menace.

tp tarp [ca. *trp₁*] v. [10] pr. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir.

tpZ tarpaṇa [act. ca. *trp₁*] n. satisfaction, satiété | soc. libation d'eau aux mânes — ifc. fait de contenter; nourriture.

tq tarṣa [act. *trṣ₁*] m. désir; soif — ifc. désir de — f. *tarṣā* désir; soif.

tqm tarṣam [abs. *trṣ₁*] ind. ayant été assoiffé.

tEh tarhi adv. [corrél. de *yadi*] alors, maintenant, en ce moment | par conséquent.

tarhyeva [eva] adv. alors seulement.

tl tala m. n. surface, sol | paume de la main; sole du pied; poignée.

talān dā se gifler mutuellement.

talatra [-*tra*] n. gant porté par les archers.

tlv talavā [*tala-va*] m. musicien.

talavākāra [*kāra*] m. pl. école du Sāmaveda.

talavakārabrahmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du *Talavakārabrahmaṇa*, texte *brāhmaṇa* du Sāmaveda; syn. *Jaiminīya*.

talātala [*atala*] n. myth. np. du monde [*loka*] *Talātala*, cinquième enfer souterrain.

tSp tālpa [*trp₁*] m. lit, couche, banquette | étage supérieur | radeau — f. *talpā* couche, lit.

talpam adhigam avoir des rapports sexuels avec (<iic.>).

talpam āvas profaner le lit conjugal.

talpaga [*ga₁*] ifc. m. qui a des rapports sexuels avec (<iic.>).

tv tava [g. *tvad*] ind. de toi, à toi, tien.

tavāsmi ["je suis à toi"] je me rends (parole de reddition d'un vaincu).

7Fwvtv -tavat forme des ppa. (cf. *ktavatu*)

tvG tavarga [(*ta*)-*varga*] m. phon. la classe des dentales.

tvs tavās a. m. n. f. fort, énergique; courageux — m. puissance, force, courage.

tEvq taviṣā [relié à *tavas*] a. m. n. f. *taviṣī* fort, énergique, courageux — m. force, courage — f.

taviṣī id. — v. [11] pr. (*taviṣīyāti*) v. [11] pr. md. (*taviṣīyāte*) être puissant; montrer du courage.

tvFys tāvīyas var. *tavyas* [compar. *tavas*] a. m. n. f. *taviyasī* plus fort.

tavasas taviyān plus fort que le fort.

7Fwt26wy -tavya gram. forme des pfp. d'obligation ou de nécessité (cf. *tavyat*).

t26wyt tavyat nota. gram. affixe primaire [*kr̥t₂*] des pfp. en *-tavya*.

tA3w taṣṭā [pp. *takṣ*] a. m. n. f. *taṣṭā* taillé, découpé, façonné; sculpté.

ḥrdā taṣṭān mantrān Les mantras proviennent du cœur.

7Fwts -tas forme des adv. de lieu ou de circonstance | forme des adv. de manière signifiant "selon", "par suite de", "à la manière de", "respectivement à", etc. | sf. ablatif.

mumbaitaḥ āgatavat il vient de Bombay.

tEsl tasil nota. gram. suffixe ablatif, obtenu par affixation de *-tas*.

t-kr taskara m. voleur, brigand.

tE-Tvs tashivas [ppft. *sthā₁*] a. m. n. f. *tasthuṣī* s'étant tenu, qui s'est tenu, qui se tenait; qui continue; prêt à (<dat.>) — n. *tasthivat* le règne végétal et minéral; l'immobile (opp. *jagat*) | phil. l'immuable.

t-mAt tasmāt [abl. *tad*] adv. [corrél. de *yasmāt*] ainsi, pour cette raison.

tE-mn tasmīn [loc. *tad*] ind. en lui, dans ce.

t-m tasmai [dat. *tad*] ind. à lui, à ce.

t-y tasya [g. *tad*] ind. de lui, de ce.

t-yAm tasyām [loc. *sā₂*] ind. en elle, sur elle.

t-yAs tasyās [g. *sā₂*] ind. d'elle.

t-y tasyai [dat. *sā₂*] ind. à elle.

7FwtA -tā forme des sf. d'état; qualité de || fr. -té.

tAQCFElk tācchīlika [vr. *tacchīla-ika*] a. m. n. f. *tācchīlikā* gram. se dit d'un suffixe dénotant l'habitude ou le naturel d'une action.

tAQCFsY tācchīlya [vr. *tacchīla-ya*] n. nature caractéristique; habitude, intérêt pour.

tAEjk tājika m. tadjik.

tājikamuktāvali [muktāvali] f. lit. np. de la *Tājikamuktāvali*, ouvrage astrologique de Tuka.

tAVkA tāṭakā [vr. *ṭaṭa-ka*] f. myth. [*Rām.*] np. de la *yakṣī Tāṭakā* "(Gardienne) de la rive", fille du *yakṣa Suketu*, "forte comme 1000 éléphants"; elle épousa le *gandharva Sunda₁*, et enfanta de *Mārica* et *Subāhu*; après qu'Agastya ait réduit *Sunda₁* en cendres pour avoir perturbé ses dévotions, elle attaqua son ermitage avec ses fils, mais Agastya les

maudit, et elle devint une hideuse rākṣasī, hantant une forêt au sud de la Sarayū; le jeune Rāma la tua, sur l'ordre de son guru Viśvāmitra, alors qu'il répugnait à tuer une femme.

tAVACw tāṭaṅka n. ornement d'oreille, symbole femelle; il orne not. l'oreille gauche de Naṭarāja.

tAX tāḍa [act. taḍ] m. coup.

tāḍapattrā [pattrā] n. feuille de palme (pour écrire).

tAXn tāḍana [agt. taḍ] a. m. n. f. tāḍanā qui frappe, qui bat, qui blesse — act. n. action de battre, de frapper, de fouetter | astr. éclipse partielle — ifc. (après instrument) fait d'infliger une correction avec — f. tāḍanī fouet.

tAEXt tāḍita [pp. ca. taḍ] a. m. n. f. tāḍitā battu, frappé, puni | frappé par la foudre, foudroyé.

tāḍitaka [-ka] ifc. a. m. n. f. tāḍitakā frappé par.

tAB7wmAn tāḍyamāna [ppr. ps. taḍ] a. m. n. f. tāḍyamānā étant frappé, étant battu.

tA17wXv tāḍḍava [vr. taḍḍu] m. n. myth. danse macabre de Śiva-Bhairava dans les enclos crématoires | [ānandatāḍḍava] myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja; cf. nadānta.

tA17wB7w tāḍḍya m. lit. patr. du lettré Tāḍḍya — n. cf. tāḍḍyabrāhmaṇa.

tāḍḍyabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du Tāḍḍyabrāhmaṇa, aussi appelé Mahābrāhmaṇa ou Pañcaviṃśabrāhmaṇa.

tAt tāta [vr. tatā₂] m. père — voc. adr. affectueuse envers un parent mâle, junior ou senior | pl. tātās chers tous.

tAEt tāti [act. tan₁] f. continuité; descendance.

tA(py tātparya [vr. tatpara-ya] a. m. n. f. tātparyā ayant pour but; visé — n. fait de se dévouer à ça | référence à ⟨loc.⟩; intention; but visé | gram. [mīmāṃsā] transmission de l'intention du locuteur — ifc. lit. ouvrage à propos de ⟨iic.⟩.

tātparyacandrikā [candrikā] f. lit. np. de la Tātparyacandrikā, commentaire [tīkā] de la Gītā dû à Vedāntadeśika, suivant Rāmānuja | lit. np. de la Tātparyacandrikā₁ de Vyāsātīrtha, commentaire du Tattvaprakāśikā de Jayatīrtha; il lui valut le titre de Candrikācārya.

tātparyajñāna [jñāna] n. gram. intention du locuteur.

tātparyatīkā [tīkā] f. lit. np. de la Tātparyatīkā, glose par Vācaspatī₁ Miśra du Nyāyabhāṣya.

tātparyanirṇaya [nirṇaya] m. détermination de l'intention; motivation | lit. np. du Tātparyanirṇaya de Madhva, qui présente le but philosophique des

récits du Mah., du Rām., du HV. et des recueils mythologiques [purāṇa].

tātparyārtha [artha] m. gram. sens d'un mot visé par le locuteur.

tAdLy tādarthya [vr. tadartha-ya] n. fait d'être approprié; utilité; pertinence | gram. similitude de sens, synonymie.

tādarthyēṇa avec cette intention; à cette fin; dans ce sens.

tādarthye caturthī vācyā gram. On indique l'utilité avec le datif.

tAdA(My tādātmya [vr. tadātman-ya] n. similitude ou identité de nature avec ⟨i. loc. iic.⟩.

tAdf tādṛś [tad-dṛś₂] a. m. n. f. [corrél. de yādṛś] de cette sorte là, semblable; pareil, tel — a. m. n. tādṛśa f. tādṛśī id.

tAn tāna [agt. tan₁] m. ton, résonance || gr. τῶνος; fr. ton.

tAEn tāni [nom. pl. tad] ind. eux, ces, ils.

tAE06w/k tāntrika [vr. tantra-ika] a. m. n. f. tāntrikā enseigné dans un manuel | soc. tantrique — m. phil. adepte des doctrines tantriques.

tāntrikābhidhānakośa [abhidhānakośa] m. lit. np. du Tāntrikābhidhānakośa "Vocabulaire du tantrisme".

tAp tāp [ca. tap] v. [10] pr. (tāpayati) pp. (tāpita) faire souffrir, brûler.

tAp tāpa [act. tap] m. tourment; peine (morale et physique) | soc. marque au feu du cakra et de la śāṅkā sur les épaules des renonçants de la secte de Rāmānuja.

tāpatraya [traya] n. phil. les trois sortes de maux : [ādhyātmika] les tourments internes du corps et de l'esprit (faim, soif, colère, jalousie, confusion), [ādhibhautika] les maux séculiers externes (attaques d'animaux ou d'ennemis, guerres) et [ādhaivika] les maux dûs aux calamités naturelles ou surnaturelles (tempêtes, tremblements de terre, épidémies).

tApk tāpaka [agt. tap] a. m. n. f. tāpikā qui chauffe, qui enflamme; qui tourmente — m. fièvre | fourneau — f. tāpikā poêle à frir.

tAp(y tāpatya [vr. tapatī] m. myth. [Mah.] np. de Tāpatya "descendant de Tapatī", matr. de Kuru; épith. d'Arjuna.

tApn tāpana [agt. tap] a. m. n. f. tāpanī qui brûle, qui fait souffrir — m. le Soleil | la canicule — n. brûlure; tourment | lit. [théâtre] détresse, perplexité | np. de Tāpana, un enfer brûlant — f. tāpanā ascèse.

tAps tāpasá [vr. tapas] m. ascète, ermite.
 tāpasavatsarājacarita [vatsarāja-carita] n. lit. np. du nāṭaka Tāpasavatsarājacarita, dû à Mātrarāja; il s'inspire librement du Svapnavāsavadatta.
 tAEpt tāpita [pp. ca. tap] a. m. n. f. tāpitā chauffé, enflammé | tourmenté, meurtri | converti.
 tAEpn tāpin [agt. tap] a. m. n. f. tāpinī qui fait souffrir | souffrant de la chaleur; souffrant.
 tAm tām [acc. sās] ind. elle, cette.
 tAms tāmāsa [vr. tamas] a. m. n. f. tāmāsā ["dont le guṇa prépondérant est tamas"] ténébreux, sombre; ignorant, endormi; passif, inerte — m. myth. np. de Tāmāsa "issu des ténèbres", 4^e manu du kalpa.
 tAmEsk tāmāsika [tāmāsa-ika] a. m. n. f. tāmāsikā relatif au tamas, de la nature du tamas; inerte, passif.
 tAMbl tāmbala a. m. n. f. tāmbalī en chanvre.
 tAMbl tāmbūla m. natu. bot. Piper betle ou liane bétel, sorte de poivrier — n. feuille de bétel, not. à mastiquer avec de la noix d'arec [pūga] — f. tāmbūli bétel.
 tāmbūlakaraṅka [karaṅka] m. nécessaire à bétel.
 tāmbūlakaraṅkavāha [vāha] m. serviteur d'un prince chargé de porter son bétel.
 tāmbūlakaraṅkavāhinī [vāhinī] f. suivante d'un prince chargée de porter son bétel.
 tāmbūlabhoga [bhoga] m. plaisir du bétel.
 tāmbūlika [-ika] m. vendeur de bétel.
 tAm tāmra a. m. n. f. tāmṛā cuivré, rouge foncé — f. tāmṛā myth. [Rām.] np. de Tāmṛā "la Rouge", fille de Dakṣa; par Kaśyapa elle engendra cinq filles qui engendrèrent à leur tour les cinq races d'oiseaux — f. tāmṛī en cuivre.
 tāmradvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Tāmradvīpa, Ceylan l'"Île couleur de cuivre"; connue des grecs comme Taprobane, des arabes comme Serendib, des portugais comme Ceilão, des anglais comme Ceylon; syn. Svarṇadvīpa, śrī Laṅkā; myth. Rāvaṇa y établit sa capitale Laṅkā; bd. c'est près de ses côtes que le bateau de Siṃhala coula avec ses 700 compagnons || pali Tambapanni.
 tāmrapaṭṭa [paṭṭa] m. cf. tāmrapattra.
 tāmrapattra [pattrā] n. feuille de cuivre pour écrire | soc. acte de propriété de terres inscrit sur une feuille de cuivre.
 tāmraparṇa [parṇa] n. myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le jambudvīpa.
 tāmraprasāsti [prasāsti] f. soc. plaque de cuivre actant une donation royale.

tAr tār [ca. tār] v. [10] pr. (tārayati) pfp. (tārya) inf. (tārayitum) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de (abl.).
 tAr tāra [agt. tār] a. m. n. f. tāṛā qui fait traverser; sauveur, libérateur | brillant, resplendissant; haut, perçant (son) — m. éclat; son strident — n. argent — f. tāṛā étoile, astre, météore | myth. np. de Tāṛā "Étoile", épouse de Bṛhaspati; elle fut enlevée par Soma-Candra dont elle eut pour fils Budha; cf. Candramasī | phil. [tantr.] np. de Tāṛā₁ "Libératrice", l'une des 10 puissances [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti] | myth. [Rām.] np. de Tāṛā₂, épouse du roi des singes Vālī; à sa mort, elle épousa son demi-frère Sugrīva; elle maudit Rāma de perdre Sītā après qu'il la retrouve | bd. nom de diverses déesses; not. la Tāṛā blanche et la Tāṛā verte || ang. star.
 tāragāṇa [gaṇa] m. multitude d'étoiles.
 tāṛānātha [nātha] m. soc. np. de Tāṛānātha "Maître de l'Étoile", titre de lettré [paṇḍita].
 tāṛāpīḍa [āpīḍa] m. lit. [K.] np. du roi d'Ujjayinī Tāṛāpīḍa "Couronné d'étoiles", père de Candrāpīḍa₁.
 tāṛāvalī [āvalī] f. lit. [DKC.] np. de la princesse yakṣī Tāṛāvalī "Lignée d'étoiles", fille du roi Maṇibhadra; elle recueillit Arthapāla, fruit des amours de Kāmapāla et de Kāntimatī.
 tArk tāṛaka [agt. tār] a. m. n. f. tāṛikā qui fait traverser, qui transporte; sauveur, libérateur — m. myth. np. de Tāṛaka "Astre", daitya qui par ses austérités acquit de grands pouvoirs et menaça les trois mondes; il obtint de ne pouvoir être tué que par un fils de Śiva; Agni, sollicité par les dieux, se cacha; un éléphant le dénonça, et Agni maudit les éléphants de ne pouvoir sortir leurs langues; un perroquet le dénonça, et Agni maudit les perroquets de ne pas pouvoir parler distinctement; il fut vaincu par Indra avec l'aide de Kumāra-Skanda; ses trois fils Tāṛakākṣa, Vidyunnālī et Kamalākṣa se réfugièrent dans la triple forteresse Tripura — f. cf. tāṛakā.
 tāṛakākṣa [akṣa] m. myth. np. de Tāṛakākṣa "qui a des étoiles dans les yeux", fils de Tāṛaka; cf. Tripura.
 tāṛakāmaya₁ [āmaya] m. myth. destruction du démon Tāṛaka.
 tāṛakārāja [rāja] m. myth. np. de Tāṛakārāja, épith. de Candra "Roi des étoiles".
 tāṛakita [-ita] a. m. n. f. tāṛakitā étoilé (se dit du ciel de début de nuit).

tArkA *tārakā* [f. *tāraka*] f. étoile; syn. *tārā* | myth. np. de *Tārakā* “Étoile”, autre nom de *Tārā* | astr. étoile principale d’un *nakṣatra*; syn. *yogatārā*.

*tārakāmaya*₂ [*maya*] a. m. n. f. *tārakāmāyī* relatif à *Tārakā*.

tārakāmāyayuddha [*yuddha*] n. myth. [VP.] guerre à propos d’Étoile, provoquée par l’enlèvement de *Tārā* par *Candra*.

tArZ *tāraṇa* [agt. *tṛ*] a. m. n. f. *tāraṇī* qui fait traverser, qui aide à passer; sauveur, libérateur | myth. épith. de *Śiva* ou *Viṣṇu* “Sauveur” | astr. np. de *Tāraṇa* “Salut”, personnifiant l’an 18 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. fait de se tirer d’une difficulté; traversée, passage; salut.

tArtMy *tāratāmya* [vr. *taratama-ya*] n. gradation, proportion; différence, inégalité.

tāratāmyena adv. à différents degrés; plus ou moins.

tAEn *tāriṇ* [agt. *tṛ*] a. m. n. f. *tāriṇī* qui fait traverser; sauveur, libérateur — f. *tāriṇī* myth. np. de *Tāriṇī*, épith. de *Durgā* “Libératrice”.

tAEkk *tārkika* [vr. *tarka-ika*] a. m. n. f. *tārkikā* relatif à la logique — m. dialecticien; logicien; philosophe.

tA23wy *tārksya* m. véd. np. de *Tārksya*, divinité solaire, d’abord cheval (aussi appelé *Ariṣṭanemi*), puis oiseau, identifié plus tard avec *Garuḍa*.

tAy *tārya* [pfp. [1] *tār*] a. m. n. f. *tāryā* à franchir, à traverser.

tAl *tāla* [vr. *tala*] m. verrou; serrure | natu. bot. *Borassus flabelliformis*, rônier ou palmyre, espèce de palmier à vin au tronc droit; on boit son suc sucré; ses dattes sont comestibles, et il fournit un chou-palmiste; on utilise ses feuilles pour l’écriture; myth. il est l’emblème de *Bhīṣma-Tālaketu* | fait de frapper dans ses mains, de battre la mesure; cymbale; mouvement rythmique (not. des oreilles d’un éléphant) | mus. rythme (donné par la frappe des cordes d’un instrument avec la paume); cycle rythmique; en musique carnatique, il y a 7 rythmes de base, donnés avec leurs constituants [*aṅga*₁] : *dhruva* (1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*), *matya*₁ (1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*), *rūpaka* (1 *druta* et 1 *laghu*), *jhampa* (1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta*), *tripuṭa* (1 *laghu* et 2 *druta*), *aṭṭa* (2 *laghu* et 2 *druta*) et *eka* (1 *laghu*) | mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm); syn. *vitastī* — a. m. n. f. *tālī* issu du palmier; fait de bois de palmier — f. *tālī* natu. bot. *Corypha umbraculifera*, palmier talipot, natif du Malabar, à grandes feuilles

en ombrelles; il peut atteindre 25 m de hauteur; ses feuilles sont utilisées pour l’écriture et pour couvrir les toits, sa sève est fermentée pour faire du vin de palme | alcool de palmier || ang. *toddy*.

tālaketu [*ketu*] m. myth. np. de *Tālaketu*, épith. de *Bhīṣma* “portant le palmier sur sa bannière”.

tālajaṅgha [*jaṅghā*] m. myth. np. du vaillant roi *Tālajaṅgha* “Jambe de palmier”, fils de *Jayadhva*; il fut vaincu par *Paraśurāma*; l’aîné *Vītihoṭra* de ses 100 fils se réfugia dans l’*Himālaya* | pl. myth. np. de la tribu *haihaya* des *Tālajaṅghās*, ses descendants.

tāladhvaja [*dhvaja*] m. myth. np. de *Tāladhvaja*, épith. de *Balarāma* “portant le palmier sur son étendard” | soc. np. du char à 16 roues de *Balarāma* au festival du *rathayātrā* de *Jagannātha*.

tālamāna [*māna*₂] n. iconométrie; règles canoniques régissant les mesures iconographiques dans le *śilpasastra*.

tAl26wy *tālavya* [*tālu-ya*] a. m. n. f. *tālavya* phon. palatal — m. phon. phonème palatal.

tAl *tālu* n. palais (de la bouche).

tAvk *tāvakā* [vr. *tava-ka*] a. m. n. f. *tāvakī* ton; tien.

tAvt *tāvāt* [vr. *tad-vat*] a. m. n. f. *tāvātī* aussi grand, aussi nombreux, aussi longtemps, autant — adv. [corrél. de *yāvāt*] autant, tant, comme, pendant aussi longtemps | d’abord; seulement; soit! | (interr. ou imp.) donc | (fut. pr.) alors (indique que l’action va avoir lieu).

mā tāvat Dieu nous en garde!.

tAs *tās* [nom. pl. *sā*₂] ind. elles.

7FwEt -ti (primaire) forme des s. f. d’action | [*nyāya*] dénote plutôt l’objet résultant de l’action | (num.) forme des dizaines.

EtC4w *tikta* [pp. *tij*] a. m. n. f. *tiktā* amer — m. phil. [*nyāya*] l’amertume, un type de goût [*rasa*]; [*Bṛhājātaka*] il est associé à la planète Mars.

tiktaka [-ka] a. m. n. f. *tiktakā* amer — n. substance amère — m. natu. bot. *Terminalia catappa*; cf. *iṅguda*.

Et’m *tigmā* [*tij*] a. m. n. f. *tigmā* pointu, aiguisé, acéré (arme, flamme, rayon de lumière) | acide, piquant, épicé, brûlant | violent, intense, passionné, rapide — m. myth. épith. du foudre [*vajra*] d’*Indra* — n. causticité.

tigmāga [*ga*₁] a. m. n. f. *tigmagā* vélocité.

tigmāśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *tigmāśṛṅgā* à la corne pointue.

EtR tiñ nota. gram. désinence personnelle; suffixe [pratyaya] de conjugaison.

ekatiñ vākyam gram. la phrase comporte une forme verbale conjuguée unique.

tiñanta [anta] n. gram. forme conjuguée finie d'un verbe.

tiñvibhakti [vibhakti] f. gram. désinence personnelle.

√Eti tij v. [1] pr. md. (téjate) pp. (tikta) être aigu, être pointu — ca. (tejayati) aiguïser; exciter, inciter — dés.md. (titikṣate) désirer rester ferme; endurer — int. md. (tetikte) aiguïser || gr. στιγμα; lat. instinctus; all. strechen; ang. stick; fr. instinct, distinct, stigmaté.

Ettu tita_u m. n. véd. crible.

EtEt22w titikṣ [dés. tij] v. pr. md. (titikṣate) supporter patiemment, endurer.

EtEt22wA titikṣā [act. dés. tij] f. endurance, patience | phil. [vedānta] la longanimité, l'une des 6 vertus cardinales [ṣaṭsampad] | myth. np. de Titikṣā, la Patience personnifiée, fille de Dharmā, mère de Kṣema.

EtEt22w titikṣu [agt. dés. tij] a. m. n. f. endurant, patient.

EttFq titiṣ [dés. tī] v. pr. (titiṣati) pr. md. (titiṣate) désirer traverser.

EttFq titiṣu [agt. dés. tī] a. m. n. f. qui désire traverser.

EtE81wr tittirā [onomatopée] m. natu. perdrix | var. tittiri natu. id. | myth. np. du sage [ṛṣi] Tittiri "Perdrix", élève de Yāska, fondateur présumé de l'école taittirīya.

tittirikalmāṣa [kalmāṣa] a. m. n. f. tittirikalmāṣi se dit d'un cheval à la robe tachetée.

EtT titha m. feu; temps.

EtET tithi [titha] m. f. astr. jour lunaire, 30^e partie d'une lunaison; il y en a 15 dans chaque demi-lunaison [pakṣa]; les jours favorables sont nandā, bhadrā, vijayā et pūrṇā | math. symb. le nombre 15 — f. tithī id.

tithikṣaya [kṣaya₂] m. jour de nouvelle lune.

tithitattva [tattva] n. lit. np. du Tithitattva de Raghunandana₁ Bhaṭṭācārya.

tithinirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Tithinirṇaya, précis de smṛti dû à Vācaspati Mīśra.

7FwEtn -tin cf. -in.

EtE06wtX tintiḍa m. natu. bot. Tamarindus indica, arbre tamarin; syn. ciñcā — f. tintiḍī id. | sauce amère faite avec son fruit.

tintiḍika [-īka] m. id. — n. son fruit (astringent et laxatif) — f. tintiḍikā arbre tamarin.

Et06wdk tinduka m. natu. bot. Diospyros malabarica, ébène du Malabar, arbre à l'écorce noire, de croissance lente, utilisé en médecine et en teinture — n. son fruit, astringent; il est utilisé pour sa résine, qui sert à colmater les bateaux; syn. tum-buru.

EtEm timi m. baleine | myth. np. de Timi, poisson de taille fabuleuse — f. myth. np. de Timi₁, épouse de Kaśyapa, mère des monstres marins.

EtEmm timim [acc. timi] iic.

timimṅila [gila] m. myth. np. du nāga Timimṅila "qui avale la baleine Timi".

timimṅilagila [gila] m. myth. np. du poisson fabuleux Timimṅilagila "qui avale Timimṅila".

EtEmr timira [relié à tamas] n. obscurité, ténèbres.

Etr tira [tiras] v. [11] pr. (tirayati) cacher, dissimuler, couvrir; empêcher, réprimer.

śikhī kekābhīstirayati me vacanam les cris du paon couvrent ma voix.

EtrE96w tiraści [loc. tiryac] ind. en travers.

tiraścīna [-īna] a. m. n. f. tiraścīnā transversal; horizontal; à travers, en travers.

Etrs tiras adv. de travers; transversalement, obliquement — prép. à travers | à part, sans, contre <acc.> — v. [11] pr. (tirasyati) disparaître — v. [11] pr. (tirayati) cacher, dissimuler, couvrir; empêcher, réprimer.

tiras cittani sans la connaissance.

tiro vaśam contre la volonté.

śikhī kekābhīstirayati me vacanam les cris du paon couvrent ma voix.

Etr-kErn tiraskarin [agt. tiraskṛ] m. ["ce qui dissimule"] rideau; not. rideau de scène — f. tiraskariṇī voile; not. myth. voile magique qui rend invisible, un attribut des nymphes [apsaras].

Etr-k tiraskṛ var. tiraḥkṛ [tiras-kṛ₁] v. [8] pr. (tiraskaróti) pp. (tiraskṛta) cacher, couvrir; faire disparaître | blâmer, gronder, injurier <acc.>.

tiraskṛtya ind. ayant disparu.

Etr-kt tiraskṛta [pp. tiraskṛ] a. m. n. f. tiraskṛtā caché; disparu | blâmé, grondé, injurié.

EtroDA tirodhā₁ [tiras-dhā₁] v. [3] pr. (tiro-dadhāti) enlever, retirer; cacher, supprimer — pr. md. (tirodhatte) se dissimuler (aux yeux de <abl.>); disparaître.

EtroDA tirodhā₂ [act. tirodhā₁] f. dissimulation, secret.

EtroDAn tirodhāna [act. tirodhā₁] n. dissimulation; disparition.

EtroBAv tirobhāva [act. tirobhū] m. disparition | phil. le pouvoir divin de dissimulation; opp. āvirbhāva | phil. [śaiva] l'illusion, l'une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya] de Śiva.

EtroB tirobhū [tīras-bhū₁] v. [1] pr. (tirobhavati) pp. (tirobhūta) disparaître — int. (tirobhobavīti) garder secret (i.).

tirobhūya ind. ayant caché; ayant disparu.

tiraḥ bhūvā ind. étant parti sur le côté.

tirohita [hita₂] a. m. n. f. tirohitā mis de côté; caché, dissimulé; not. au fig. sens caché.

Etyc tīryac var. tīryāc [tīras-ac] a. m. n. f. tīraścī [m. nom. tīryaḥ, i. tīraścā; n. nom. tīryak] oblique, de travers | horizontal — m. n. animal (qui marche à quatre pattes).

tīryak adv. de travers, horizontalement, obliquement, de côté | à l'horizontale.

tīryajrekhā [rekhā] f. math. bisectrice.

Etl tila m. natu. bot. Sesamum indicum, sésame, grain de sésame | myth. on dit qu'il provient de la sueur de Viṣṇu | grain de beauté || hi. til.

tilakaṇa [kaṇa] m. grain de sésame.

tilaguḍa [guḍa] m. boulette sucrée aux grains de sésame; cette friandise, dont Gaṇeśa est friand, est offerte aux visiteurs du Nouvel An [makarasamkrānti].

tiladvādaśī [dvādaśī] f. soc. festival de sacrifice de grains de sésame.

tilapiṇḍa [piṇḍa] m. n. nougat de grains de sésame.

tilalipa [lipa] m. hist. np. du paṇḍita bengali Tilopa, né Prajñābhadrā (988-1069); après ses études védiques il devint moine bouddhiste, et reçut l'enseignement de Nāgārjuna; après 12 ans de dures pratiques il devint accompli [mahāsiddha]; on dit qu'il reçut l'initiation vajrāyana directement de Vajradhara; il pratiqua le tantrisme avec une yoginī fille d'un marchand de sésame, fut exclu de son couvent, et devint lui-même meunier en Udyāna, d'où son épith. de Tilalipa "Meunier de sésame", popularisé comme Tilopa; Samantabhadrā-Nāropā fut son disciple.

tilottamā [uttamā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Tilottamā "Bellissime" ["dont la beauté ne peut être surpassée même d'un iota"]; elle fut créée par Viśvakarmā à partir des jolies parties de toutes choses animées et inanimées, puis fut enfantée par Pradhā, pour créer la zizanie entre Sunda et Upasunda afin qu'ils s'entretuent; on dit aussi

que Brahmā la créa à partir de poussière de diamants, d'où son nom de "(Faites des) meilleures particules"; la veille de son départ sur Terre elle fit ses adieux au Devaloka où elle fit le tour des dieux pour les honorer; ensorcelé par sa beauté, Śiva ne put la quitter du regard, et quatre visages lui poussèrent; Indra n'ayant pas assez d'yeux pour la regarder, son visage s'en couvrit de mille.

Etlk tilaka [tila-ka] m. natu. bot. Simplocos racemosa, arbuste aux fleurs jaunâtres; son écorce est utilisée en médecine, et pour faire les marques au front | marque (not. de santal, de tilaka ou d'onguent) au front, ornementale ou indiquant la secte | grain de beauté | pl. grains de sésame — f. tilakā ifc. ornement de, le plus beau des.

EtA4wt tiṣṭhat [ppr. sthā₁] a. m. n. f. tiṣṭhantī qui se tient, qui est debout; qui attend, qui dure, qui persiste.

tiṣṭhadgu [gu] adv. à l'heure de la traite des vaches (où elles sont debout).

Et09wy tiṣya m. myth. np. de Tiṣya, archer céleste [gandharva]; cf. Kṛśānu | astr. son symbole cosmique, le nakṣatra Puṣya le Cancer — n. myth. le kaliyuga, âge actuel.

tiṣyapunarvasu [punarvasu] m. du. tiṣyapunarvasū astr. les deux maisons lunaires [nakṣatra] Tiṣya et Punarvasū.

Ets tiṣṭ [f. tri] num. pers. [pl. nom. acc. tīras] trois. tF23wZ tīkṣṇā [tij-sna] a. m. n. f. tīkṣṇā aiguë; aigu, piquant, perçant | brûlant, cuisant; épicé; acide; corrosif, virulent.

tīkṣṇamati [mati] a. m. n. f. de vif intellect; qui comprend vite; opp. mandadhī, sthūlabuddhi.

tFr tīra [obj. tī] n. berge, bordure, rive, rivage.

bhāgīrathītīre sur les berges de la Bhāgīrathī.

samudratīre au bord de la mer.

tFZ tīrṇa [pp. tī] a. m. n. f. tīrṇā traversé, franchi; atteint, réalisé, accompli | qui a traversé, franchi, surmonté.

tīrṇapratijñā [pratijñā₂] a. m. n. f. tīrṇapratijñā qui honore sa promesse.

tF(vA tīrtvā [abs. tī] ind. ayant traversé, ayant atteint, ayant accompli.

tFT tīrtha [tīr-tha] n. gué, descente vers la rivière | moment ou lieu propice, occasion favorable; direction, instruction | baignade sacrée, lieu de pèlerinage, lieu saint — m. ifc. soc. "qui fait accéder à", titre de renonçant de la tradition dualiste [dvaita] de Madhva, pontife du

matha d'Uḍupī; cf. Ānandatīrtha, Akṣobhyatīrtha, Jayatīrtha, Vyāsatīrtha.

tīrthadarśana [darśana] n. pèlerinage.

tīrthamāhātmya [māhātmya] n. lit. ouvrage glorifiant un lieu de pèlerinage; cf. Kāśikhaṇḍa.

tīrthayātrā [yātrā] f. pèlerinage.

tīrtharāja [rāja] m. “Roi des lieux de pèlerinage”, épith. de Prayāga.

tīrthasthāna [sthāna] n. lieu de pèlerinage.

tīrthasnāna [snāna] n. ablutions rituelles sur un lieu de pèlerinage.

tFTm tīrtham [acc. tīrtha] iic.

tīrthānkara [kara₁] m. jn. [“qui a trouvé le gué du renoncement au travers du flot du saṃsāra”] désigne l'un des 24 ṛṣi ou maîtres jaïnes divinisés; la liste traditionnelle comprend : Ādinātha/Rṣabhanātha, Ajitanātha, Saṃbhavanātha, Abhinandana, Sumatinātha, Padmaprabha, Supārśvanātha, Candraprabha, Puṣpadanta (Suvidhinātha), Śītanātha, Śreyāṃsanātha, Vāsupūjya, Vimalanātha, Anantanātha, Dharmanātha, Śāntinātha, Kunthunātha, Aranātha, Mallinātha, Munisuvrata, Naminātha, Neminātha (Ariṣṭanemi), Pārśvanātha, Vardhamāna Mahāvīra₁; les deux derniers sont des personnages historiques, les 22 premiers sont sans doute mythiques | var. tīrthakara id.

tFv tīvrā a. m. n. f. tīvrā intense, ardent, violent; fort, excessif; terrible | incisif, pénétrant; sévère || lat. torvus, protervus.

tīvram adv. avec zèle; sévèrement, violemment, terriblement.

tīvreṇa tapasā par de sévères pénitences.

tīvratapas [tapas] n. austérités sévères.

tFsV tīsaṭa m. hist. np. de Tīsaṭa, médecin du 10^e siècle, fils de Vāgbhata₁; il est l'auteur de la Cikitsākalikā, dont son fils Candraṭa fit le commentaire.

t tu conj. cl. or, mais, cependant | (intensifieur) aussi, pourtant; oui vraiment | (imp.) donc; (forme polie) veuillez.

atha tu conj. mais.

kiṃ tu conj. mais, néanmoins.

tu ... tu conj. certes ... mais.

na tu conj. plutôt que, et non pas; bien que, nonobstant.

paraṃ tu conj. mais, par contre.

7Fwt -tu forme des s. d'action ou d'instrument, et des a. indiquant la possession.

tk tuka m. hist. np. de l'astrologue Tuka, auteur de la Tājīkamuktāvali.

tkArAm tukārāma m. hist. np. de Tukārāma (1608-1649), poète śūdra qui vécut près de Pune au Mahārāṣṭra; il composa des chants dévotionnels en marathe en louanges à Viṭṭhala dans la tradition bhakti de Nāmadeva; il est révééré comme Sant Tukārām.

tg tugrā m. myth. [RV.] np. du roi Tugra, qui envoya son fils Bhujyu en conquête au-delà des mers. tBDw tuṅga a. m. n. f. tuṅgā haut; proéminent; fort — m. éléphant; montagne, pic — f. tuṅgā géo. np. de la rivière Tuṅgā, qui coule à Śṛṅgeri au Karṇāṭa, et conflue avec la Bhadrā à Mysore pour former la Tuṅgabhadrā.

tuṅgatva [-tva] n. hauteur, élévation.

tuṅgabhadra [bhadra] m. éléphant rétif — f. tuṅgabhadrā géo. np. de la rivière Tuṅgabhadrā, formée à Koodli au Karṇāṭa par la confluence des rivières Tuṅgā et Bhadrā; elle rejoint la Kṛṣṇā à Alampur au Telangana; le riche entre-deux-rives (doab) de leur confluence était contrôlé par la citadelle de Rāyacūru (mod. Raichur).

tQC tuccha a. m. n. f. tucchā vide, creux; petit, vain, négligeable — n. peccadille; débris.

tucchavāda [vāda] m. phil. nihilisme.

t17wX tuṅḍa n. bec, museau, gueule, groin, trompe | péj. bouche — m. tuṅḍi id.

tE17wXk tuṅḍika [tuṅḍa-ika] a. m. n. f. tuṅḍikā qui a un museau.

tE17wXkr tuṅḍikera [tuṅḍika] m. pl. géo. np. du peuple des Tuṅḍikerās, issu d'une tribu des Haihayās.

√ td tud₁ v. [6] pr. (tudati) pft. (tutada) pp. (tunna) ppr. (tudat) pousser, aiguillonner, inciter, stimuler; vexer || lat. tundo; all. stossen.

td tud₂ [agt. tud₁] ifc. a. m. n. f. qui pousse, qui frappe.

td tuda [agt. tud₁] ifc. a. m. n. f. tudā qui pousse, qui frappe.

tdt tudat [ppr. tud₁] a. m. n. f. tudantī en frappant; en stimulant.

t06wd tunda n. ventre, panse — m. f. tundī nombril — a. m. n. f. tundī ventru.

tundaparimṛja [parimṛja] a. m. n. f. tundaparimṛjā [“qui se frotte la panse”] paresseux.

tundavat [-vat] a. m. n. f. tundavatī corpulent.

tE0w tunná [pp. tud₁] a. m. n. f. tunnā poussé, incité, stimulé.

tunnāvāya [vāya] m. tailleur.

√ tp tup v. [6] pr. (tupati) v. [1] pr. (topati) pousser; frapper; tuer || gr. τυπτω; lat. stupeo; all. stumph; fr. stupeur.

t₁ym tubhyam [dat. tvad] ind. pour toi, vers toi.

tm tum nota. forme l'infinif (sens dat. de "pour faire").

kr̥ṣṇam draṣṭum yāti il va voir Kṛṣṇa.

tumartha [artha] a. m. n. f. tumarthā gram. qui a le sens de tum; qui qualifie le but de l'action — m. gram. signification du suffixe tum.

t_{mn} tumun [relié à tum] nota. gram. affixe primaire [kr̥t₂] de l'infinif (ex. bhavitum).

t_{ml} tumula a. m. n. f. tumulā bruyant; tumultueux — n. tumulte; confusion || lat. tumultus; fr. tumulte.

t_{Mbz} tumburu n. natu. graine de coriandre (bot. Coriandrum sativum) | natu. fruit du bot. Diospyros embryopteris (utilisé pour sa résine); syn. tinduka | myth. np. du gandharva Tumburu "Tambour de danse"; il était le maître de musique et de danse des nymphes [apsarasas]; sa compagne était Dundubhī; un jour où la nymphe Rambhā dansait à la cour d'Indra, Purūravā se moqua d'elle; Tumburu le punit en décrétant sa séparation d'avec Urvaśī jusqu'à ce qu'il fasse pénitence; [Rām.] un jour Kubera le requit de lui amener Rambhā; n'ayant pas réussi dans le temps imparti, Kubera le maudit de renaître comme le rākṣasa Virādha; il n'en serait libéré que par le glaive de Rāma.

tr turā a. m. n. f. turā rapide, prompt.

turam adv. rapidement.

turāga [ga₁] m. cheval ["qui va vite"] | math. symb. le nombre 7 | esprit, pensée.

turagabandha [bandha] m. chemin Hamiltonien d'un cavalier sur un échiquier; il est implicite des vers 929 et 930 du Pādukāsahasra, qui peuvent être obtenus l'un de l'autre par une permutation décrivant un tel trajet.

trm turam [acc. tura] iic. .

turāṅga var. turaṅga [ga₁] m. cheval ["qui va vite"] | cavalier (échecs) | math. symb. le nombre 7 — f. turāṅgī jument.

turamgapadagati déplacement d'un cavalier sur l'échiquier.

trF turī f. navette de métier à tisser.

trFy turīya var. turya [catur] a. m. n. f. turīyā ord. quatrième — n. le quart | phil. le 4^e stade de l'âme, l'état de libération dans le brahman; cf. māṅḍūkyopaniṣad.

tz09wk turuška m. pl. turuškās mod. np. des Turuškās, les turcs; les musulmans.

turuškadaṇḍa [daṇḍa] m. soc. impôt levé par le roi Candradeva de Kanyākubjā (11^e siècle) pour se protéger contre les invasions afghanes.

ty turya [turīya] a. m. n. f. turyā formant une 4^e part | cf. turīya.

turyagā [gā₁] f. phil. [YV.] l'accession à l'état de libération dans le brahman, 7^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

turyatama [-tama] n. phil. [Rāmaṇa] la libération par fusion de l'âme [ātman] avec le brahman, en tant qu'état distingué des stades ordinaires de la conscience [avasthātraya].

tvf turvāśa m. myth. np. du héros Turva ou Turvaśa, ancêtre du peuple ārya; cf. Turvasu | pl. myth. ses descendants, les turvāśās ou yavanās.

turvāśāyādū m. du myth. Turva et son frère Yadu.

tv_s turvasu [turvaśa] m. myth. np. du héros Turvasu, fils de Yayāti et Devayānī, frère de Yadu et demi-frère de Puru; il reçut en partage l'Occident; les yavanās sont dits ses descendants.

√ tl tul v. [10] pr. (tolayati) v. [10] pr. (tulayati) pp. (tulita) lever, soulever | peser | comparer, juger, évaluer | équilibrer, égaler || gr. τληναι; lat. tuli, tollo; ang. toll.

tln tulana [act. tul] n. fait de soulever | pesée; évaluation — f. tulanā évaluation | équilibre; égalité avec ⟨i. iic.⟩.

tl_sF tulasī f. natu. bot. Ocimum sanctum, basilic sacré, labiée à fleurs blanches; myth. elle provient du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; on en fait l'offrande à Viṣṇu; syn. vṛndā; soc. on célèbre l'union de la tulasī avec le śālagrāma par le rite de tulasīśālagrāmavivāha à kārttikapūrṇimā.

tulasīdāsa [dāsa] m. hist. np. de Gosvāmī Tulasīdāsa, poète et philosophe (1532–1623), né à Rajapur (Uttar Pradesh); il vécut à Ayodhyā et Vārāṇasī, où il écrivit le Rāmacaritamānasa; on lui doit aussi la Kavitāvalī.

tlA tulā [act. tul] f. balance | équilibre, égalité, ressemblance; mesure | mesure de poids, valant 100 pala | astr. np. de Tulā, signe zodiacal [rāśī] de la Balance.

tulayā dhṛ peser, comparer.

tulām adhirop peser, mettre sur la balance.

tulākāverī [kāverī] f. soc. cérémonie d'expiation de fautes par le bain à la source de la Kāverī glacée pendant le mois de tulā; par un pèlerinage de 3 jours on y acquiert la libération [mokṣa]; myth.

le roi Hariścandra s'y purifie de la malédiction de Viśvāmitra avant d'accomplir son aśvamedha.

tulākāverīmahātmya [mahātmya] n. lit. portion de l'Agnipurāṇa décrivant le rite de tulākāverī.

tulāpuruṣa [puruṣa] m. poids de la personne (royale) | soc. don d'or selon le poids d'une personne.

tulāpuruṣadāna [dāna] n. soc. cérémonie de pesée du roi en or | soc. pénitence de donner son poids en or.

tulābhāra [bhāra] m. soc. rituel de don à un prêtre du poids d'une personne (en grain, en or, ...), pour conjurer un mauvais sort.

tulāmāna [māna] n. poids et mesures.

tElt tulita [pp. tul] a. m. n. f. tulitā soulevé, pesé; comparé; égalé, égal.

tSy tulya [pfp. [1] tul] a. m. n. f. tulyā égal, semblable à ⟨i. g. iic.⟩; similaire, comparable | en même quantité; aussi cher que ⟨i.⟩ | soc. de la même classe ou caste.

kṣatiyeṇa tulyaḥ égal à un prince.

deveṣvapi rāmasya tulyo nāsti Même parmi les dieux, Rāma n'a pas son égal.

tulyatva [-tva] n. égalité; équivalence; ressemblance avec ⟨i. iic.⟩ | gram. équipollence.

tulyaśveta [śveta] a. m. n. f. tulyaśvetā comme blanc.

tulyākṣara [akṣara] m. lit. palindrome; syn. samākṣara.

√ tq tuṣ v. [4] pr. (tuṣyati) pr. md. (tuṣyate) pft. (tutoṣa) pp. (tuṣṭa) pf. (pari, sam) se réjouir de qqc. ⟨i.⟩ | être satisfait de qqc. ou qqn. | être joyeux — ca. (toṣayati) plaire, satisfaire, réjouir, contenter, rassurer.

tq tuṣa m. glume, balle, enveloppe du grain; paille. tuṣakhaṇḍana [khaṇḍana] n. ["battage de paille"] acte infructueux ou inutile.

tuṣāgni [agni] m. feu de paille.

tuṣānala [anala] m. feu de paille | soc. peine capitale infligée en mettant le feu aux membres du condamné liés avec de la paille; on dit que Kumārila se suicida de cette manière.

tqAr tuṣāra a. m. n. f. tuṣārā froid — m. rosée, goutte de rosée; bruine; givre; neige; syn. tuhina.

tEqT tuṣita [tuṣ-ita] m. bd. np. du Ciel Tuṣita où règne l'accompli [bodhisattva] Maitreya en attendant sa renaissance comme buddha à Ketumatī | pl. tuṣitās myth. les satisfaits ou bienheureux, catégorie d'êtres célestes.

tA3w tuṣṭa [pp. tuṣ] a. m. n. f. tuṣṭā satisfait, content, joyeux.

tEA3w tuṣṭi [act. tuṣ] f. satisfaction; contentement | myth. np. de Tuṣṭi "Satisfaction", l'une des 13 filles de Dakṣa épouses de Dharma; Saṃtoṣa est son fils.

tuṣṭikāra [kāra] a. m. n. f. tuṣṭikārā qui cause satisfaction.

tuṣṭimat [-mat] a. m. n. f. tuṣṭimatī satisfait.

tA3wvs tuṣṭuvās [ppft. stu] a. m. n. f. tuṣṭūṣī qui a célébré.

tEhn tuhina n. froid, frimas; gelée, givre; neige, glace | rosée; brouillard | pl. id. — v. [11] pr. (tuhinayati) neiger; givrer; couvrir de brouillard ou de rosée.

tuhinādri [adri] m. ["montagne de glace"] épith. de l'Himālaya.

tuhinādrijā [jā] f. myth. épith. de Pārvatī, "née dans l'Himālaya".

tZ tūṇa var. tūṇīra m. carquois.

tZ tūrṇa var. tūrtā [pp. tvar] a. m. n. f. tūrṇā rapide | var. tūrtā f. id..

tūrṇam adv. rapidement.

tūrṇaka [-ka] m. sorte de riz "qui pousse rapidement".

tEZ tūrṇi [agt. tvar] a. m. n. f. rapide; intelligent; zélé — m. pensée — f. vitesse.

tt tūrta [pp. tvar] a. m. n. f. tūrtā cf. tūrṇā.

ty tūrya n. trompette | instrument de musique.

tl tūla n. touffe d'herbe; grappe; panicule | flocon de coton.

tūlika [-ika] m. marchand de coton — f. tūlikā pinceau; matelas de coton.

t09wZFm tūṣṇīm [tuṣ-ṇīm] adv. tranquillement, silencieusement, en silence; tacitement.

tūṣṇīm bhū se taire.

tūṣṇīmsthāna [sthāna] n. silence; fait de garder le silence.

tūṣṇīmbhāva [bhāva] m. silence; fait de se taire.

t tr cf. tṛ.

7Fwt -tṛ gram. forme des noms d'agent du verbe : qui a telle habitude, qui fait de telle manière, qui suit son devoir [dharma], qui fait excellemment (ce qu'il fait [karman]) | forme des noms de parenté.

tc trc nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] dénotant l'agent du verbe | var. tṛn variante indiquant l'habitude de l'action.

tc trca [tri-rc₂] m. n. véd. strophe consistant en 3 versets.

tZ trṇa [relié à taruṇa] n. herbe, herbage, graminée; brin d'herbe; paille, fétu | chose insignifiante ou

négligeable.

trṇīkr traiter comme négligeable, ignorer.

na tvā *trṇāya manye* (méprisant) je me soucis de toi comme d'un fétu de paille.

tānaḥaṃ trṇāya manye var. tānaḥaṃ trṇīkaromi je les ignore.

trṇakuñcaka [kuñcaka] n. ["qui courbe l'herbe (électrostatique)"] ambre.

trṇaprāya [prāya] a. m. n. f. *trṇaprāyā* insignifiant, ne valant pratiquement rien.

trṇabindu [bindu] m. myth. np. d'un ancien sage, le prince *Trṇabindu* "Gouttelette"; il est père d'*Idavidā* et de *Māniṇī*.

trṇamaṇi [maṇi] m. ambre; syn. *trṇakuñcaka*.

trṇaskandā [skanda] m. natu. sauterelle.

trṇāvarta [āvarta] m. myth. [BhP.] np. du démon *Trṇāvarta* "Tornade", démon envoyé par *Kaṃsa* pour tuer *Kṛṣṇa* bébé; celui-ci devint aussi lourd qu'un rocher, et l'étouffa.

t9Bw trṇṇa [pp. *trṇ*] a. m. n. f. *trṇṇā* percé; fendu.

ttFy trṭīya [tri-īya] a. m. n. f. *trṭīyā* ord. troisième — f. *trṭīyā* [trṭīyāvibhakti] gram. instrumental (3^e déclinaison) | astr. 3^e jour d'un demi-mois lunaire | véd. troisième chant de louange [stotra] chanté lors du sacrifice *ṃyotiṣṭoma* pour le pressurage [savana₁] du soir; il est dit syn. *ārbhava*.

trṭīya nayana myth. le 3^e œil de *Śiva*.

trṭīyaprakṛti [prakṛti] f. eunuque; homosexuel.

t(s) trṭsu m. véd. np. du pays et du peuple *Trṭsu*; [RV.] *Sudāsa*, leur roi, gagna la bataille des 10 rois [dāśarājña], avec l'aide de *Vasiṣṭha* qu'il nomma chef de clan | pl. ses habitants.

√ *td trṇ* v. [7] pr. (*trṇātti*) pr. md. (*trṇtte*) pp. (*trṇṇa*) pf. (*ā, pra*) percer; couper, fendre.

√ *tp trp* v. [4] pr. (*trpyati*) pp. (*trpta*) pf. (*ā*) être satisfait, content; être rassasié; se plaisir à (g. i.); se rassasier, jouir de (abl.) — ca. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir; réconforter; nourrir || gr. *τρεφω*. *tp trp*₂ [agt. *trp*₁] ifc. a. m. n. f. qui jouit de; qui s'approprie.

tD8w trpta [pp. *trp*₁] a. m. n. f. *trptā* rassasié, bien nourri; satisfait, comblé, assouvi | content de (g. i. iic.).

tED8w trpti [act. *trp*₁] f. contentement, satiété.

tFEw trpra [trp₁-ra] m. ["ce qui rassasie"] beurre.

√ *tq trṣ* v. [4] pr. (*trṣyati*) pp. (*trṣita*) pf. (vi) avoir soif; désirer, convoiter || gr. *τρεσω*; lat. *torreo*; all. *dürsten*; ang. *thirst*; fr. *torride*.

*tq trṣ*₂ [agt. *trṣ*₁] a. m. n. f. ifc. qui convoite (iic.) — act. f. désir ardent.

tqA trṣā [act. *trṣ*₁] f. soif; désir ardent.

tEqtr trṣitā [pp. *trṣ*₁] a. m. n. f. *trṣitā* altéré, assoiffé; envieux — n. soif, désir.

t09wZk trṣṇaka [agt. *trṣ*₁] a. m. n. f. *trṣṇikā* qui désire.

t09wZA trṣṇā [act. *trṣ*₁] f. soif; désir, convoitise; concupiscence | bd. le désir, 8^e cause de souffrance [pratiṭyasamutpāda] — ifc. avidité de.

√ *t tr* var. *tr* v. [1] pr. (*tāratī*) opt. (*taret*) v. [1] pr. (*tirāti*) aor. ps. (*atāri*) aor. [4] (*atārṣīt*) aor. [5] (*atārīt*) pft. (*tatāra*) pp. (*tīrṇa*) abs. (*tīrtvā, -tīrya*) pf. (*ava, ā, ut, pra, vi, sam*) traverser, franchir, passer à travers | vaincre, surpasser | atteindre, parvenir à, accomplir, réaliser — ca. (*tārayati*) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de (abl.) — dés. (*titīrṣati*) dés.md. (*titīrṣate*) cf. *titīrṣ* || gr. *τερμω*; lat. *terminus*; fr. *terminer*.

*t te*₁ [nom. pl. *sa*₂] ind. ils; ces — nom. acc. f. du. elles deux — nom. acc. n. du. eux deux, ces deux.

te te tous ceux-là.

te vayam brumaḥ nous-mêmes disons (accord démonstratif *te* avec pr. 1^e pers.).

*t te*₂ cl. *tubhyam, tava*.

tj teja [agt. *tij*] m. acuité; fait d'être pointu ou aiguisé.

tjs tejas [abstr. *tij*] n. ["pointe de la flamme"] flamme, chaleur; effulgence, éclat, splendeur | ardeur; énergie vitale, vigueur; fougue; force; force virile, sperme | force spirituelle, puissance, influence morale; gloire, dignité, majesté | phil. le Feu, l'une des 9 substances [dravya₁] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [bhūta] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūta*sthala est *Aruṇācaleśvara*.

tejasvin [-vin] a. m. n. f. *tejasvinī* brillant, splendide, éclatant | puissant, énergique; courageux; majestueux, noble.

tejasvi nāvadhītamastu Fasse que notre étude s'avère efficace (notre au duel : maître et élève).

tjo tejo iic. tejas.

tejomaya [maya] a. m. n. f. *tejomayī* phil. fait d'énergie.

tejomayānanda [ānanda] m. mod. np. du *Svāmī Tejomayānanda* "Béatitude de pure énergie", disciple de *Cinmayānanda*; il dirige la "Cinmaya Mission".

tejoliṅga [liṅga] n. myth. le liṅga de feu, forme ardente de *Śiva*; [SP.] *Brahmā* et *Viṣṇu* découvrant une colonne de feu décidèrent de chercher ses extrémités, le premier volant sur son cygne *Haṃsa*, le second plongeant sous la forme du sanglier

Varāha; ils ne purent, la colonne étant infinie, et rebroussèrent chemin pour se rencontrer; Brahmā mentit et déclara avoir atteint le sommet, sur la foi de la fleur ketakī qui prétendait descendre de la tête de Śiva; celui-ci se révéla devant eux comme Aruṇācalesvara en sortant de la colonne de feu [liṅgodbhava]; il leur accorda un vœu à chacun; Brahmā demanda à avoir Śiva comme fils; outré par cette outrecuidance, Śiva décréta qu’il ne serait pas l’objet d’un culte sur Terre; Viṣṇu demanda à être serviteur aux pieds de Śiva; il obtint ainsi de s’incarner en Śakti.

tn tena [i. tad] ind. par ce.

tjys tebhyas [dat. pl. tad] ind. à ces — abl. de ces.

tqAm teṣām [g. pl. tad] ind. de ces.

tq teṣu [loc. pl. tad] ind. en ces, sur ces.

tjs taijasa [vr. tejas-a] a. m. n. f. taijasī lumineux, brillant; à l’éclat métallique.

tEtl taitila n. astr. quatrième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

tE81wr taittira [vr. tittira] a. m. n. f. taittirī relatif à la perdrix | myth. issu du sage Tittiri — m. natu. perdrix.

taittirīya [-īya] m. soc. nom d’une école du Yajurveda noir [“selon Tittiri”] | lit. nom de la Taittirīya saṃhitā, principal recueil du Yajurveda noir; on dit que le Yajurveda fut enseigné par Vaiśampāyana à 27 élèves, dont Yājñavalkya; s’estimant offensé par ce dernier, il lui ordonna de vomir le Veda qu’il lui avait appris, et à ses autres disciples, transformés en perdrix, de régurgiter ce texte “noirci”; Yājñavalkya reçut alors du Soleil la version “blanchie”, ainsi dite vājasaneyin | pl. taittirīyās les adeptes de cette école.

taittirīyaprātiśākhyā [prātiśākhyā] n. lit. np. du Taittirīyaprātiśākhyā, recueil phonético-grammatical du Yajurveda noir.

taittirīyasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Taittirīyasamhitā du Yajurveda noir [Kṛṣṇayajurveda].

taittirīyāraṇyaka [āraṇyaka] n. lit. np. du Taittirīyāraṇyaka, texte en 10 chapitres annexe du Kṛṣṇayajurveda; les 6 premiers détaillent le rituel védique et les obligations des brahmanes; les trois suivants forment la Taittirīyopaniṣad; le dernier est la Mahānārāyaṇopaniṣad.

taittirīyopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la leçon Taittirīyopaniṣad.

tEmErk taimirika [vr. timira-ika] a. m. n. f. taimirikā qui a la vision obscurcie.

tEmy taimirya [vr. timira-ya] n. problème de vision.

tl taila [vr. tila] n. huile (not. de sésame ou de margousier).

tailatila [tila] m. phil. [sāmkhya] “graine possédant l’huile”, métaphore de l’esprit [jīva-pradhāna] imprégné de la conscience spirituelle [brahmatattva-kṣetrañña].

tailapīḍā [pīḍā] f. pressoir à huile.

tailapūra [pūra] a. m. n. f. tailapūrā rempli d’huile.

tailamaṇi [maṇi] m. ambre.

tIBDw tailaṅga [triliṅga] a. m. n. f. tailaṅgī relatif au pays Teliṅga; cf. triliṅga — m. not. le peuple Tailaṅga | pl. sa population.

ts tais [i. pl. tad] ind. par ces.

to81w tottra [instr. tud₁] n. aiguillon à conduire le bétail, croc à diriger un éléphant.

todn todana [tud₁-na] n. aiguillon.

tomr tomara m. n. javelot.

toy toya n. eau.

toyaṃ kṛ faire des libations d’eau aux mânes.

torZ toraṇa n. arch. arc, portail, porche, portique.

tormAZ toramaṇa m. hist. np. du roi hūṇa Toramaṇa (début du 6^e siècle); son fils Mihirakula lui succéda.

tol tol cf. tul.

tol tola [agt. tul] a. m. n. f. tolā qui se mesure — m. école.

tolk tolaka [agt. tul] m. n. mesure de poids d’or, valant 16 ou 12 māṣa (environ 25 g).

toln tolana [act. tul] n. fait de soulever, de soupeser; pesage.

toSy tolya [pfp. [1] tul] a. m. n. f. tolyā à peser.

toq toṣ [ca. tuṣ] v. [10] pr. (toṣayati) pp. (toṣita) plaire, satisfaire; réjouir, contenter; rassurer.

toq toṣa [act. tuṣ] m. plaisir, satisfaction, joie (en <loc. g. iic.>).

toqZ toṣaṇa [agt. tuṣ] a. m. n. f. toṣaṇī plaisant, satisfaisant, réjouissant, réconfortant — act. n. fait de réjouir ou de plaire; satisfaction.

toql toṣala n. massue | cf. toṣala — f. toṣalī géo. np. de la ville de Toṣalī, capitale du Kaliṅga sous l’empire Maurya; ce centre bd. serait devenu plus tard Śiśupālagada.

toEqt toṣita [pp. toṣ] a. m. n. f. toṣitā satisfait; réjouit.

toEqn toṣin [toṣa-in] ifc. a. m. n. f. toṣiṇī satisfait de; qui aime.

tosl toṣala [relié à toṣala] m. np. du lutteur Toṣala | géo. peuple Toṣala, et son pays, au sud du Kosala.

tO tau [nom. du. sa₂] ind. eux deux, ces deux.

7Fw81w -tta (pour -datta) après préverbe, dont le 'i' final éventuel est allongé.

(mn tmán ifc. m. [ātman] (après 'e', 'o') (rare); cf. ātman.

7Fw(y -tya forme des a. à partir de particules.

(yC4w tyakta [pp. tyaj₁] a. m. n. f. tyaktā quitté, abandonné, lâché, rejeté.

tyaktaḥivita [jīvita] a. m. n. f. tyaktaḥivitā qui a renoncé à la vie; prêt à mourir; qui donne sa vie pour {loc.}.

(yC6wA tyaktvā [abs. tyaj₁] ind. ayant quitté; ayant abandonné.

√ (y_j tyaj₁ v. [1] pr. (tyajati) pft. (tatyāja) pp. (tyakta) pfp. (tyajaniya, tyājya) abs. (tyaktvā) pf. (pari, sam) quitter, abandonner, lâcher; sacrifier | renoncer à; renvoyer, répudier | perdre, laisser se perdre; négliger | laisser partir, lancer — ca. (tyājayati) faire abandonner; priver de {i.}; bannir; évacuer.

rāmo nagaram tyajati Rāma quitte la ville.

yuddham tyajata Renonçons à la guerre.

tyajedekam kulasyārthe grāmasyārthe kulam tyajet | grāmam janapadasyārthe svātmārthe pṛthivīm tyajet || [PT.] Sacrifie un homme pour sauver la famille, sacrifie une famille pour sauver le village, sacrifie un village pour sauver le pays, sacrifie la Terre pour te sauver.

(y_j tyaj₂ [agt. tyaj₁] ifc. a. m. n. f. qui renonce à.

(y_j tyaja cf. tyajya.

(yjnFy tyajaniya [pfp. [2] tyaj₁] a. m. n. f. tyajaniyā à abandonner, dont on doit se défaire.

(y_zy tyajya [pfp. [1] tyaj₁] a. m. n. f. tyajyā cf. tyājya.

(y_d tyād pn. 3^{ème} pers. n. [sg. nom. tyat] véd. ce; le — m. cf. sya — f. cf. syā.

ha tyad ind. en effet; comme on le sait.

(yAg tyāgā [act. tyaj₁] m. abandon, action de quitter | renonciation | phil. détachement du fruit des actes | don, présent; donation, libéralité | homme pratiquant le renoncement.

svanāmatyāgam karomi je renonce à mon nom.

tyāgarāja [rājan] m. myth. np. de Tyāgarāja "Roi du renoncement", épith. de Śiva; son temple principal se trouve à Kamalayakṣetra (mod. Thiruvārūr), au Tamil Nadu; il est souvent représenté en somaskanda.

(yAEgn tyāgin [agt. tyaj₁] a. m. n. f. tyāginī qui abandonne, qui renonce; infidèle | libéral, généreux | soc. secte [sampradāya] de renonçants Tyāgī, considérée comme une division des Rāmānandī.

(yAj tyāj [ca. tyaj₁] v. [10] pr. (tyājayati) faire abandonner; priver de {i.}; bannir; évacuer.

(yA_zy tyājya [pfp. [1] tyaj₁] a. m. n. f. tyājyā que l'on doit abandonner ou bannir, dont on doit se défaire; que l'on doit sacrifier; se dit not. des actes impurs.

/tra [agt. trai] ifc. a. m. n. f. trā qui protège (obj. {iic.}).

pārṣṇitra n. protège-dos.

aṅgulitra n. ["protège-doigts"] gant.

7Fw/-tra forme des adv. de lieu | forme l'instrument n. utilisé par l'agt. en -tr corr.

√ /p trap v. [1] pr. md. (trapate) pf. (apa) être intimidé, avoir honte — ca. (trapayati) intimider. trapate il a honte.

/pA trapā [act. trap] f. pudeur, modestie, timidité; honte.

/p trāpu [trap-u] n. étain; plomb ["qui tremble quand le feu le touche"].

/y traya [tri-ya] n. ensemble de trois, triade, trilogie — f. trayī id. |[vedatraya] lit. le triple Veda | l'étude du Veda.

/ys trāyas [pl. tri] num. pers. forme des num. composés avec les décades (23,33, etc.).

trāyaḥṣaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 63; syn. triṣaṣṭi.

trayaścātvarīṃśat [catvārīṃśat] f. 43.

trāyastriṃśā [triṃśā] a. m. n. f. trayastriṃśī ord. 33^e | formé de 33 parties — m. myth. véd. ensemble des 33 dieux [deva] de la cour céleste [svarga] d'Indra, comprenant les 8 Trésors ou principes naturels [vasu], les 11 Souffles ou aspects de Rudra [marut], les 12 Radieux ou aspects de Sūrya [āditya], plus Indra leur roi et Prajāpati/Brahmā le créateur.

trayastriṃśat [triṃśat] num. f. 33.

trayastriṃśati [triṃśati] num. f. 33.

/yF trayī iic. f. trayas.

/yo trayo iic. trayas.

trayodaśan [daśan] num. pers. treize.

trayonavati [navati] f. pl. 93.

trayoviṃśā [viṃśā] a. m. n. f. trayoviṃśī ord. 23^e.

trayoviṃśat [viṃśat] f. 23 | constitué de 23 parts.

trāyoviṃśati [viṃśati] f. 23.

trāyoviṃśatitattva [tattva] n. pl. phil. les 23 substances.

trāyoviṃśatitama [-tama] a. m. n. f. trayoviṃśatitamī ord. 23^e.

/yodf trayodaśa [trayodaśan] a. m. n. f. trayodaśī ord. 13^e | constitué de 13 parts — f. trayodaśī 13^e jour d'une demi-lunaison; cf. dhanvantari.

/05wyAzZ trayyāruṇa [tri-aruṇa] m. myth. np. du roi d'Āyodhyā Triyāruṇa ou Trayyāruṇa, fils de Tridhanvā de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Satyavrata₂-Triśaṅku.

√/s tras v. [4] pr. (trasyati) pp. (trasta) pf. (sam) trembler, avoir peur de (abl. g.); s'effrayer — ca. (trāsayati) effrayer || gr. τρεω; lat. terreo; fr. terreur.

/s trasa [agt. tras] a. m. n. f. trasā qui bouge, qui tremble — n. (collectif) le règne animal; opp. sthāvara.

trasādasyu [dasyu] m. myth. np. du roi Trasādasyu “devant qui tremblent les barbares”, fils de Purukutsa de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père d'Anaraṇya.

trasareṇu [reṇu] m. grain de poussière visible dans un rayon de soleil, considéré comme la mesure de poids minimale.

/-t trasta [pp. tras] a. m. n. f. trastā effrayé.

/DCw trasnu [agt. tras] a. m. n. f. [“qui tremble”] timide, effrayé.

/A trā cf. trai.

7Fw/A -trā gram. forme des adverbes indéclinables.

/AVk trāṭaka n. phil. [yoga] fixation visuelle d'un objet, concentration oculaire.

/AZ trāṇa [act. trai] n. protection, sauvegarde, préservation, défense; armure | refuge, secours, assistance.

/At trāta [pp. trai] a. m. n. f. trātā protégé — n. protection.

/Amn trāman [trai-man] a. m. n. f. trāmaṇī protecteur.

/As trāsa [act. tras] m. tremblement, crainte.

E/ tri num. pers. pl. [m. nom. trayas; f. nom. tīras; n. nom. trīṇi] trois — iic. trois fois || lat. tres; ang. three; all. drei; fr. trois.

trisaptā 21.

trīkarmin [karmin] a. m. n. f. trīkarminī soc. se dit d'un brahmane de rang inférieur, qui n'a le droit d'effectuer que 3 devoirs sur 6 : adhyayana, yajana et dāna.

trīkāṇḍa [kāṇḍa] a. m. n. f. trīkāṇḍā tripartite — n. lit. np. du Trīkāṇḍa, épith. de l'Amarakoṣa “en 3 sections” : Svargādīkāṇḍa, Bhūmyādīkāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa — f. trīkāṇḍī lit. np. de la Trīkāṇḍī, épith. du Vākyapādīya “en 3 sections” : Brahmakāṇḍa-Agāmasamuccaya, Vākyakāṇḍa et Padakāṇḍa-Prakīrṇaka.

trīkāṇḍaśeṣa [śeṣa] n. lit. np. du Trīkāṇḍaśeṣa, supplément de l'Amarakoṣa dû à Puruṣottamadeva.

trīkāya [kāya] m. pl. bd. les 3 corps de manifestation de l'Être, selon la doctrine du Mahāyāna : dharmakāya (aussi appelé vajrakāya), saṃbhogakāya et nirmānakāya.

trīkāla [kāla₁] n. les trois temps (passé, présent, futur) | matin, midi et soir.

trīkālam trois fois.

trīkālaḥjñā [jñā] a. m. n. f. trīkālaḥjñā (qui connaît le passé, le présent et le futur) omniscient — m. bd. épith. de Buddha.

trīkāladarśin [darśin] a. m. n. f. trīkāladarśinī omniscient — m. sage; prophète.

trīkāladṛṣṭi [dṛṣṭi] f. omniscience.

trīkūṭa [kūṭa] a. m. n. f. trīkūṭā qui a 3 sommets; se dit de diverses montagnes | not. trois pics de la chaîne des Monts Maṇika dans le district de Jammu, où se trouve la grotte de Vaiṣṇo Devī | arch. se dit d'un temple à trois sanctuaires | myth. np. de Trīkūṭa, montagne “aux trois pics”, entourée de l'océan de lait [kṣīrodadhī]; Varuṇa y réside dans le bosquet Ṛtumat | géo. np. de la ville de Trīkūṭa₁, au Nord Koṅkaṇa, capitale de la dynastie Traikūṭaka — f. trīkūṭā myth. np. de Trīkūṭā, petite fille qui à 9 ans pria Rāma de l'épouser; il lui donna le nom de Vaiṣṇavī et lui promit de l'épouser lorsqu'il renaîtrait comme Kalkī; elle est adorée dans le temple-grotte de Vaiṣṇo Devī, dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra.

trīkoṇa [koṇa] n. triangle; syn. tribhuja.

vahnitrikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans un diagramme [yantra] géométrique.

śaktitrikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans un diagramme [yantra] géométrique.

trīkharva [kharva] n. math. dix billions; syn. śaṅkha, hāhā.

trīgata [gata] n. soc. farce burlesque jouée par le vidūṣaka, le sūtradhāra et son assistant [pāripārśvika] lors des préliminaires d'une pièce de théâtre [pūrvaraṅga].

trīgarta [garta] m. géo. [Mah.] np. du peuple des Trīgartās; leur royaume était au nord-ouest de celui des Kauravās, entre la Vipāśā et la Śatadru; leur roi était Śusharmā; alliés des Kauravās, ils attaquèrent le royaume de Virāṭa pour lui voler son bétail; leurs princes furent vaincus par leur ennemi juré Arjuna | homme ou prince de ce peuple.

triguṇa [guṇa] n. le triple — m. pl. phil. [sāṃkhya] la triade des trois essences ou qualités de la na-

ture : la Pure Essence de l'Être [sattva] (pureté, vérité), la Passion [rajas] (force, désir) et la Ténèbre [tamas] (ignorance, inertie) — a. m. n. f. triguṇā triple | (torsade, cable) constitué de trois brins — adv. triguṇā triplement.

triguṇam de trois manières.

triguṇākaroti il laboure pour la 3^e fois.

triguṇātīta [atīta] a. m. n. f. triguṇātītā phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature.

triguṇātītya phil. ayant disparu au-delà des trois essences.

tricatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. tricvatvāriṃśī ord. 43^e.

tricatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 43.

trīcīvara [cīvara] n. bd. le triple habit du moine : antaravāsaka, uttarāsaṅga et saṃghāṭi.

trījagat [jagat] n. cf. triloka.

trījaṭa [jaṭa] a. m. n. f. trijaṭā qui porte 3 chignons — f. trijaṭā myth. [Rām.] np. de la rākṣasī Trijaṭā, garde et amie de Sītā pendant sa captivité.

trījīvā [jīvā] f. cf. trijyā.

trījyā [jyā₃] f. math. rayon d'un cercle (comme sinus d'un angle de 90° = 3×30).

trījyākā [-ka] f. cf. trijyā.

tritva [-tva] n. triade, trinité.

tridaṇḍa [daṇḍa] n. phil. le triple contrôle de ses pensées, de ses paroles et de ses actes | soc. les trois bâtons d'un ascète [parivrājaka]; ils sont liés pour former un trépied.

tridaṇḍaka [-ka] n. id.

tridaṇḍin [-in] m. soc. ascète [parivrājaka] portant les trois bâtons; not. renonçant de l'ordre de Rāmānuja | myth. np. de Tridaṇḍī "Père fouettard", un bālagraha; il tire la langue [lalajjihva].

tridasyu [dasyu] m. myth. np. du sage Tridasyu, fils d'Agasti et de Lopāmudrā; cf. Idhmavāha, Dṛḍhadasyu.

tridoṣa [doṣa₂] m. méd. une des trois humeurs du corps : la bile [pitta], le souffle [vāyu] et le phlegme [kapha]; cf. triphalā.

tridhanvan [dhanvan] m. myth. np. de Tridhanvā "aux Trois arcs", roi d'Āyodhyā de la lignée solaire, fils de Vasumanā; il est père de Trayyāruṇa.

trīnavata [navata] a. m. n. f. trinavatī ord. 93^e.

trīnavati [navati] f. 93.

trinavatitama [-tama] a. m. n. f. trinavatitamī ord. 93^e.

trīnātha [nātha] m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara; syn. trimūrti.

trīnāthamandira [mandira] m. petit temple de quartier ou de village, servant d'abri et de lieu de réunion, souvent auprès d'un arbre sacré, comprenant un sanctuaire dédié à la Trinité [trīnātha].

trīnetra [netra] a. m. n. f. trinetrā f. trinetrī qui a trois yeux (épith. de Śiva); syn. tryambaka.

trīpañcāśā [pañcāśa] a. m. n. f. tripañcāśī ord. 53^e. trīpañcāśat [pañcāśat] f. 53.

trīpatāka [patāka] a. m. n. f. tripatākā se dit du geste de la main avec trois doigts étendus.

tripatha [patha] m. à 3 voies.

tripathagā [gā₁] f. myth. "qui s'écoule en trois cours", épith. de Gaṅgā; syn. trisrotas; cf. triveṇī.

trīpād [pad₂] a. m. n. f. [nom. tripād] tripode; trépied | qui fait 3 pas | tripartite.

trīpada [pada] a. m. n. f. tripadā à 3 pieds; à 3 mots | lit. (stance) à 3 divisions.

tripari [pari] ind. manqué de trois (not. au jeu pañcaka).

trīpāṭhin [pāṭhin] a. m. n. f. tripāṭhinī qui maîtrise 3 Védas.

trīpāda [pāda] m. trépied; astérisme triple — f. tripādī gram. ensemble des trois dernières sections de l'Āṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre); leurs règles sont appliquées séquentiellement en dernier ressort; syn. asiddhakāṇḍa; opp. sapādasaptādhyāyī.

trīpiṭaka [piṭaka] m. n. bd. les "trois corbeilles", ouvrages constituant le canon de la doctrine : l'enseignement canonique [sūtrāṅgi], la règle monastique [vinaya] et la doctrine philosophique [abhidharma].

trīpiṇḍī [piṇḍa] f. soc. offrande des 3 boulettes (aux trois ancêtres les plus proches); à la mort du père, un quatrième est divisé en trois.

trīpuṭa [puṭa] a. m. n. f. tripuṭā triple; triangulaire — m. mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 laghu et 2 druta.

tripuṭaka [-ka] m. triangle.

tripuṇḍra [puṇḍra] n. soc. marque sectaire shivaïte constituée de 3 traits horizontaux de cendre ou de santal sur le front.

tripuṇḍraka [-ka] n. id.

tripurā [pura] n. myth. np. de la forteresse Tripura "Triple ville", construite dans les nuages par Maya pour les démons [asura], d'or dans le Ciel, d'argent dans l'atmosphère, et de fer sur Terre; elle fut détruite par Śiva-Pinākin; elle symbolise l'illusion du monde phénoménal, détruite par la connaissance divine du yogin; [Mah.] lorsque le daitya Tāraka fut tué par Kārttikeya, ses trois

filis Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa firent de grandes austérités, et obtinrent de Brahmā de pouvoir se réfugier dans trois villes célestes faites de fer [Ayasmayī], d'argent et d'or, et de ne pouvoir périr qu'après mille ans, par une seule et même flèche ; ils commirent alors de grands sacrilèges, et les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à leurs crimes ; Śiva acquit la moitié de la puissance de tous les dieux, et devint Mahādeva ; il utilisa l'arc magique Śaivacāpa fabriqué pour lui par Viśvakarmā, et fit de Viṣṇu la flèche qui détruisit Tripura et ses démons ; Brahmā conduisait son char ; les trois villes symbolisent les trois corps [śarīra] sources de notre ignorance ; cf. Pura, Tripuraghna, Tripurāri.

tripuraghna [ghna] m. myth. np. de Tripuraghna, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripuradāha [dāha] m. myth. destruction par le feu de Tripura.

tripurasundarī var. tripurā [sundarī] f. myth. np. de Tripurasundarī ou Tripurā “Splendeur au delà du mirage”, forme de la Déesse adorée avec le śrīcakra (śrīvidyā) ; cf. Lalitā.

tripurāntaka [antaka] m. myth. np. de Tripurāntaka, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripurāri [ari] m. myth. np. de Tripurāri, épith. de Śiva “Ennemi de Tripura”.

trīpuruṣa [trīpuruṣa] n. période de 3 générations. trīpuruṣam ind. pendant 3 générations.

trīphalā [phalā] f. les trois myrobolans, mélange des fruits de l'āmalakī, la vibhītakī et la harītakī, utilisé en médecine traditionnelle [āyurveda] pour traiter les trois humeurs [tridoṣa].

trībhaṅga [bhaṅga] m. posture “en triple inflexion”, le corps reposant de manière asymétrique sur une jambe.

trībhāṣyaratna [bhāṣya-ratna] n. lit. np. du Trībhāṣyaratna, commentaire du Taittirīyapraśākhya dû à Somayārya.

trībhuj [bhuj₃] a. m. n. f. en trois parties.

trībhujā [bhujā] a. m. n. f. trībhujā triangulaire — m. math. triangle ; syn. trikoṇa.

samatribhujā m. math. triangle équilatéral.

svarṇatribhujā géo. triangle d'or de l'Orissa, défini par Bhuvaneśvarī, Purī et Koṇārka.

trībhuvana [bhuvana] n. cf. triloka.

trībhuvanamaheśvara [maheśvara] m. myth. np. du temple Trībhuvanamaheśvara à Īśvarapura (mod. Banteay Srei au Cambodge) ; il fut construit

par le conseiller Yajñavarāha du roi Yajñavarmā, et consacré en 967.

trībhuvaneśvara [īśvara] m. myth. np. de Tribhuvaneśvara, épith. de Śiva “Seigneur des Trois Mondes” ; il est adoré à Bhuvaneśvarī₁ comme Liṅgarāja.

trībhūma [bhūma] a. m. n. f. trībhūmā à trois étages.

trībhauma [bhauma] a. m. n. f. trībhaumā à trois étages.

trīmāla [māla] a. m. n. f. trīmālā phil. [śaiva] affecté des trois souillures — m. n. pl. phil. les trois péchés originaux, issus de l'ignorance [avidyā] ; le péché grossier [sthūla] est karmamāla, de croire en son libre-arbitre ; il est dû à l'action qui provoque les impressions, comme le plaisir et la douleur ; le péché subtil [sūkṣma] est māyīyamāla, de considérer son corps et ses possessions comme son soi ; le péché très subtil [para] est āṇavamāla, qui réduit la conscience à une limite finie.

trīmārga [mārga] m. phil. [yoga] la triple voie de la réalisation spirituelle : karmayoga, bhaktiyoga et jñānayoga.

trīmuni [muni] ind. gram. (n.) triade des Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali₁) ; syn. munitraya.

trīmūrti [mūrti] a. m. n. f. qui a trois formes — m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; le trio de resp. Candra, Dattātreya et Durvāsā en est l'incarnation ; syn. trinātha.

trīratna [ratna] n. bd. les “3 joyaux” de la doctrine : Buddha, sa Loi [dharma] et sa Communauté [saṅgha] | arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux | phil. [tantra] le triplet de la pensée, la respiration et le sperme ; leur arrêt apporte la libération.

trīrāśī [rāśī] iic. 3 signes du zodiaque.

trīrāśīpa [pā₂] a. m. n. f. trīrāśīpā astr. qui gouverne 3 signes du zodiaque.

trīliṅga [liṅga] a. m. n. f. trīliṅgī qui possède les 3 qualités | l'un des trois signes [liṅga] : Bhīmeśvara à Drākṣārāma, Mallikārjuna Mahāliṅga à Śrīśaila, et Kāleśvara₁ — n. [trīliṅgadeśa] géo. np. du pays Teliṅga (mod. Telugu), délimité par ces trois lieux de pèlerinage — m. pl. géo. peuple du pays Teliṅga ; cf. Tailaṅga — f. trīliṅgī gram. les trois genres.

trīloka [loka] m. n. pl. myth. les trois mondes : le ciel [svarga], la terre [bhūmi], et l'enfer [pātāla] ; syn. trībhuvana.

trīlocana [locana] m. myth. épith. de Śiva “aux trois yeux”.

trilocanaśiva [śiva] m. hist. np. du théologien śaiva Trilocanaśiva ācārya; il vivait en Inde du Sud au 12^e siècle; on lui doit le Prāyaścittasamuccaya, la Siddhāntasārāvalī, la Dhyānaratnāvalī et la Somaśambhupaddhatiṭikā.

trivaṃśa [vaṃśa] m. ensemble des trois castes supérieures : brāhmaṇa, kṣatriya, vaiśya.

trivandhura [vandhura] a. m. n. f. trivandhurā qui peut asseoir 3 personnes; qualifie not. le char des Aśvinau.

trivarga [varga] m. phil. répartition des activités humaines en trois domaines, correspondant aux trois buts de l'homme sur Terre : le devoir [dharma], la richesse [artha] et le plaisir [kāma]; cf. puruṣārtha | lit. partition induite des sciences enseignées [śāstra] en dharmasāstra, arthasāstra et kāmasāstra.

trivarṇa [varṇa] a. m. n. f. trivarṇā à trois couleurs — m. soc. ensemble des trois classes supérieures : brāhmaṇa, kṣatriya et vaiśya.

trivali [vali] a. m. n. f. qui forme 3 plis — f. var. trivalī les 3 bourrelets au-dessus du nombril d'une femme, un signe de beauté classique en poésie.

trivikrama [vikrama] m. véd. np. de Trivikrama “Qui fait trois enjambées”, épith. de Viṣṇu comme aspect du Soleil parcourant le ciel | myth. (plus tard) épith. de Viṣṇu sous l'aspect de son avatara Vāmana, qui parcourut l'univers (les trois mondes) en trois pas pour en déposséder le démon-roi Bali; au 1^{er} pas, il couvrit la Terre entière, au 2^e, il prit le Ciel et l'Univers, et au 3^e, mettant son talon sur le front de Bali, il l'enfonça dans les Enfers; on le représente avec la jambe gauche à la verticale; il est le modèle du roi victorieux, qui conquiert son empire avec facilité; cf. Urukrama | hist. np. de Trivikrama₁ (11^e siècle), auteur du commentaire Tātparyatīka₁ du Vṛttaratnākara | hist. np. du grammairien du prākṛta Trivikrama₂ (13^e siècle).

trivikramasena [senā] m. lit. [VeP.] np. du roi Trivikramasena, qui écoutait les histoires du mort-vivant [vetāla] et résolvait ses énigmes.

trividya [vidyā] a. m. n. f. trividya lit. qui contient les 3 Védas.

triviṣṭapa [viṣṭapa] n. myth. ciel d'Indra.

trivṛt [vṛt₂] a. m. n. f. triple.

triveṇi [veṇi] f. géo. [“confluence des trois rivières (Gaṅgā, Yamunā et Sarasvatī₁ souterraine)”] cf. Prayāga | var. triveṇī géo. id.

trívēda [veda] m. lit. le triple Veda.

trívēdin [vedin] a. m. n. f. trivedinī soc. (brahmane) qui connaît le triple Veda.

tríśaṅku [śaṅku] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Tríśaṅku; né Satyavrata₂, il est fils du roi Trayyāruṇa de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il mena une jeunesse dissolue; comme il avait perturbé le mariage d'un brahmane et enlevé la mariée, son père le répudia à la demande du chapelain Vasiṣṭha, et il partit vivre avec les intouchables [caṇḍāla] dans la forêt; Trayyāruṇa quitta son palais pour faire pénitence dans la forêt, aux fins d'avoir un autre héritier; en punition d'avoir exilé son fils, son pays fut infligé de 12 ans de sécheresse; la famille de Viśvāmitra en souffrit, et sa femme emmena leur fils Gālava au marché pour le vendre contre des vivres; Satyavrata₂ s'en émut, et fit vivre la famille des produits de sa chasse; un soir, n'ayant pas trouvé de gibier de toute la journée, il atteignit l'ermitage de Vasiṣṭha, qu'il détestait; il tua sa vache d'abondance Nandinī, en mangea, et offrit le reste à la famille de Viśvāmitra; quand Vasiṣṭha l'apprit, il le maudit pour ses trois péchés (offenser son père, enlever la femme d'un brahmane et manger de la vache), le dégrada en caṇḍāla, et lui donna le nom de Tríśaṅku “Dans les affaires de trois péchés”; maudit de tous, il prépara un bûcher pour s'y jeter; comme il pria la Déesse avant de mourir, celle-ci lui dit qu'il deviendrait roi; Nārada l'apprit au roi, qui abdiqua en faveur de Tríśaṅku et partit en exil dans la forêt; Tríśaṅku régna sagement, et fit des pénitences aux fins de monter au ciel avec son corps mortel; [Rām.] il supplia Vasiṣṭha d'en effectuer les rites, mais ce dernier refusa, car aucun texte ne prévoyait cette consécration [yāga]; puis il pria les 100 fils de Vasiṣṭha, qui le raillèrent; devant son arrogance ils le maudirent et le dégradèrent de nouveau en caṇḍāla; déchu de sa condition, il abdiqua du trône d'Ayodhyā et son fils Hariścandra lui succéda; Tríśaṅku retourna à la forêt, où Viśvāmitra le rencontra, de retour de pénitence; par gratitude de son aide à sa famille, celui-ci conduisit un grand sacrifice [yāga], malgré l'opposition de Vasiṣṭha; Tríśaṅku monta au Ciel [svarga], mais les dieux refusèrent ce caṇḍāla, et le précipitèrent vers la Terre; il fut arrêté dans sa chute par Viśvāmitra, qui le fixa au Ciel comme la Croix du Sud, dans une constellation qu'il créa pour lui; il y règne avec son corps mortel de caṇḍāla, la tête en bas, dans un royaume qui n'est ni terrestre ni céleste | (par analogie) condition paradoxale, sit-

uation ambiguë | myth. [Rām.] le roi Triśaṅku est dit fils de Pṛthu₁ et père de Dhundhumāra | bd. np. du chef caṇḍāla Triśaṅku₁ ; cf. Śārdūlakarṇa.

triśaṅkurivāntarā tiṣṭhaḥ tiens-toi entre les deux, comme Triśaṅku.

triśaṅkusvarga [svarga] m. myth. le Ciel de Triśaṅku, qui n'est ni céleste ni terrestre | par ext. une notion ambiguë.

triśatā [śata] n. 103 — a. m. n. f. triśatī ord. 300^e — m. pl. 300 — f. triśatī 300 | lit. np. de la Triśatī ou Triśatikā, épith. du traité Pāṭīḅaṅita de Śrīdharācārya “en 300 vers”.

triśīras [śīras] a. m. n. f. tricéphale ; syn. triśīrṣan — m. myth. np. de Triśīrā “Tricéphale”, monstre fabriqué par son père l'artisan céleste Tvaṣṭā ; l'une de ses têtes buvait le soma et lisait le Veda, une autre buvait la surā, la troisième était avide de boire l'Univers ; [Mah.] ses trois visages brûlaient comme le Soleil, la Lune, et le Feu ; il pratiquait un ascétisme sévère, et son pouvoir était immense ; Indra, menacé dans sa suprématie, tenta en vain de le faire séduire par les nymphes [apsarasas] ; il le terrassa avec son vajra, mais son énergie l'aveugla, et brûla tout même après sa mort ; il ordonna à un charpentier de trancher ses têtes avec sa hache ; celui-ci ne le fit qu'après qu'Indra se soit identifié, et lui ait promis d'être à l'avenir le destinataire de la tête des bêtes sacrifiées ; des trois têtes sortirent des faisans, des perdrix et des moineaux ; pour expier son brahmanicide [brahmahatyā], Śiva contraignit Indra à pratiquer un dur ascétisme avec les souffles divins [marut], et répartir sa faute entre la Terre, l'Océan, les arbres et les femmes, auxquels il accorda des dons correspondants ; pour venger Triśīrā, son père Tvaṣṭā créa l'asura Vṛtra ; cf. Tvāṣṭra, Viśvarūpa.

triśīrṣan var. triśīrṣa [śīrṣa] a. m. n. tricéphale | myth. np. de Triśīrā “Tricéphale”, épith. de Tvāṣṭra.

triśūla [śūla] n. trident | myth. le trident de Śiva, façonné par Viśvakarmā avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil ; ses trois pointes [śūla] représentent la volonté [icchā], la connaissance [jñāna] et l'activité [kriyā], les trois attributs de Bhairava.

triśaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 63 ; syn. trayahṣaṣṭi.

triśaptata [saptata] a. m. n. f. triśaptatī ord. 73^e.

triśaptati [saptati] f. 73.

triśaptatitama [-tama] a. m. n. f. triśaptatitamī ord. 73^e.

triśrotas [srotas] f. myth. “qui s'écoule en trois cours”, épith. de Gaṅgā ; syn. tripathagā ; cf. triveṇi.

trīsvabhāva [svabhāva] m. bd. [yogācāra] doctrine de la triple nature de l'existence.

trīhāyaṅa [hāyaṅa] a. m. n. f. trīhāyaṅī âgé de 3 ans.

E/f triśā [tri-daśa] a. m. n. f. triśāī ord. 30^e |+30 — m. lit. stoma en 30 parts.

triśāka [-ka] a. m. n. f. triśāikā en 30 parties ; de valeur 30 — f. triśāikā cf. parātriśāikā.

E/ft triśāt [triśā] num. f. sg. trente | var. triśāti id.

triśāttama var. triśā, triśātī [-tama] a. m. n. f. triśāttamī ord. trentième.

triśātsāhasra [sāhasra] a. m. n. f. triśātsāhasrā f. triśātsāhasrī pl. 30000.

kalau triśātsāhasrāṅi viṣṅus tiṣṭhati bhūtale Dans l'ère de Kali, Viṣṅu reste sur Terre 30000 ans.

E/k trikā [tri-ka] a. m. n. f. trikā triple, tripartite | survenant pour la 3^e fois — n. triade ; trinité | région lombarde | phon. système de description de mètres par triades dû à Piṅgala₂ | phil. “Triade”, doctrine tantrique de l'unité entre le désir [icchā], la connaissance [jñāna] et l'action [kriyā] ; cette trinité est symbolisée par le trident [triśūla] de Bhairava ; cf. trikaśāstra — m. intersection de 3 routes.

trikaśāstra [śāstra] n. phil. système triple [trika] du shivaïsme non dual [advaita] du Kaśmīra enseigné par Abhinavagupta ; il postule trois niveaux de réalités : le transcendant suprême Śiva, l'énergie créatrice immanente Śakti, et le microcosme individuel [aṅu] de l'homme [nara] à libérer ; cette triade est aussi enseignée comme l'identification au suprême [para], l'identité dans la différence [parāpara], et la condition humaine inférieure différenciée [apara] ; cf. anuttara, Tantrāloka.

E/t tritā [tri-ta] m. myth. véd. np. de Trita “Troisième”, esprit des eaux [āptya₂], allié d'Indra qu'il aida à vaincre Viśvarūpa, afin de prendre sur lui le péché de brahmicide [brahmahan] ; il est chargé de préparer le soma ; [Mah.] on le dit ṛṣi, et fils de Gautama ; errant assoiffé avec ses frères Ekata et Dvita, il trouva un puits, mais quand il en remonta l'eau ses frères le poussèrent dedans ; il trouva le moyen de préparer le soma au fond du puits pour en faire offrande aux dieux afin d'être libéré || gr. τριτων.

E/ty tritaya [tri-taya] m. n. triade.

E/tl tritula m. myth. np. du sage Tritula, précepteur [guru] de Bhagīratha; celui-ci lui ayant demandé le secret du bonheur; il lui enseigna que l'homme doit d'abord nier son égo pour être libéré, renoncer aux plaisirs des sens, donner sa fortune, abandonner fierté et honte, et se livrer à son pire ennemi pour en être réduit à le mendier; il devait finalement oublier son guru comme source de connaissance, et ainsi devenir le sublime Brahmā.

E/DA tridhā [tri-dhā] adv. de 3 manières; en trois parts; triplement.

tridhātva [-tva] n. tripartition.

tridhātve dans trois cas.

7FwE/m -trima forme des a. signifiant la complétion de l'action.

E/lokF trīlokī iic. f. triloka.

trīlokīnātha [nātha] m. myth. np. de Trīlokīnātha, épith. de Śiva "Seigneur des trois mondes".

E/q triṣu [loc. tri] gram. se dit d'un mot utilisable avec les trois genres m. n. et f.

E/A3wB triṣṭūbh [tri-stubh] f. mètre véd. de 4 fois 11 syllabes | myth. np. du cheval Triṣṭup, attelé au char de Sūrya.

/FEZ trīṇi [n. tri] num. pers. trois.

√/V truṣ v. [6] pr. (truṣati) pp. (truṣita) se briser, se casser — ca. (troṣayati) briser, casser.

/tA trētā [tri-tā] f. triade; coup de dé de 3.

tretāyuga [yuga] n. phil. 2^e âge du monde, âge d'argent; son roi en est Rāma; les kṣatriyās y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [tapasya].

√/traī v. [1] pr. md. (trāyate) pp. (trāta) pf. (pari) défendre, protéger, préserver de ⟨abl.⟩; sauver, sauvegarder.

svalpamapyasya dharmasya trāyate mahato bhayāt [Bh.G.] Même un petit peu de cet enseignement nous sauve de grands périls.

/k traika [vr. trika] a. m. n. f. traikā phil. relatif au système de la Triade [trika] du shivaïsme non dual [advaita] du Kaśmīra.

/kVk traikūṭaka [vr. trikūṭa-ka] m. hist. np. de la dynastie Traikūṭaka, de capitale Trikūṭa₁, créée par Īśvaradatta; elle débute en 249.

/g17wy traiguṇya [vr. triguṇa-ya] a. m. n. f. traiguṇyā composé des 3 essences [guṇa]; constitué de 3 brins — n. fait d'être triple, d'avoir 3 qualités | phil. [sāṃkhyā] la triade des trois essences.

/yMbk traiyambaka [vr. tryambaka] a. m. n. f. traiyambakā relatif à Tryambaka.

traiyambakamantra [mantra] n. hymne à Rudra du Ṛgveda (VII, 59,12), formule dévotionnelle

shivaïte; cf. tryambaka.

/rAEfk trairāśika [vr. trirāśi-ka] a. m. n. f. trairāśikā concernant 3 nombres — m. math. règle de trois.

/loC8w trailokya [vr. triloka-ya] n. phil. l'ensemble des trois mondes.

/vZ traivarṇa [vr. trivarṇa] m. soc. membre de l'une des trois classes supérieures : brāhmaṇa, kṣatriya et vaiśya.

traivarṇika [-ika] m. soc. id.

/Ev8Dw traividya [vr. trividya] a. m. n. f. traividya soc. qui étudie les 3 Védas — n. lit. ensemble des 3 Védas | soc. assemblée de brahmanes connaissant les 3 Védas || pali tevijja.

traividyaika [-ka] a. m. n. f. traividyaika soc. pratiqué par les brahmanes connaissant les 3 Védas.

ECwy try iic. tri.

tryakṣa [akṣa] m. myth. np. de Tryakṣa, épith. de Śiva "aux trois yeux".

tryambaka [ambaka] m. myth. np. de Tryambaka, épith. de Śiva "aux trois yeux"; syn. trinetra | (par ext.) nom de la feuille (trilobée) de l'arbre bilva; elle symbolise aussi les trois états de conscience [avasthātraya], et son don à Śiva signe le retour à l'état de libération [turīya] — n. [traiyambakamantra] lit. [Ṛgveda] formule dévotionnelle shivaïte, aussi appelée mṛtyumjaya mantra.

om tryambakam yajāmahe sugandhim puṣṭivardhanam | urvārukamīva bandhanān mṛtyormukṣīya māmṛtāt || [traiyambakamantra] Ô Śiva à la vision extralucide et au parfum suave nous t'adorons, toi qui accorde la prospérité; puisses-tu me libérer des liens de la mort aussi facilement que la courge de sa tige, et ne pas me détourner de la libération.

tryambakakṣetra [kṣetra] n. géo. np. de Tryambakakṣetra "Pays de Śiva triculaire", région des sources de la Godāvarī, à l'ouest de Nāsika.

tryambakeśvara [īśvara] m. géo. np. de Tryambakeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga], établi sur les flancs du Mont Brahmagiri₂, aux sources de la Godāvarī, à 25 km à l'ouest de Nāsika (mod. Trimbak); le liṅga porte les trois visages de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; il est couronné d'un diadème orné de pierres précieuses attribué aux Pāṇḍavās; cf. Nilamaṇi; myth. Gautama, ayant expié par des pénitences le péché d'avoir tué une vache par inadvertance, vit se man-

ifester à lui Śiva sous la forme de Tryambakeśvara ; à la demande de Gautama, Gaṅgā se manifesta elle aussi, en donnant naissance à la Godāvarī ; Gautama s'y baigna pour effacer ses péchés.

tryaśīta [aśīta] a. m. n. f. tryaśītī ord. 83^e.

tryaśīti [aśīti] f. 83.

tryaśītītama [-tama] a. m. n. f. tryaśītītāmī ord. 83^e.

tryaśra [aśra₂] a. m. n. f. tryaśrā triangulaire — n. triangle | triplet.

tryārṣeya [ārṣeya] a. m. n. f. tryārṣeyā soc. qui a 3 ancêtres dans son lignage [pravara₁] — m. pl. sourd-muet aveugle.

(v tva pn. m. f. n. tvad₁ véd. un ; certain ; plusieurs — adv. tvad₂ véd. partiellement.

tva ... tva véd. l'un ... l'autre.

uta tvaḥ paśyan na dadarṣa vācam uta tvaḥ śr̥ṇvan na śr̥ṇoti enām [RV.] En vérité l'un regarde la Parole sans la voir, et l'autre l'écoute sans l'entendre. 7Fw(v -tva forme des s. n. d'état ; essence de.

(vk tvak cf. tvac.

√ (v22w tvakṣ v. [1] pr. (tvakṣati) pp. (tvaṣṭa) fendre (kāṣṭham du bois) ; dépecer.

(vc tvac [obj. tvakṣ] f. [nom. tvak ; en comp. tvaca] peau ; écorce | phil. [sām̐khyā] le sens [buddhīndriya] tactile ; son régent [niyantr̥] est Vāyu ; la perception [tanmātra] associée est le toucher [sparśa].

(vc tvaca [tvac] n. cannelle.

(v81ws tvattas [abl. tvad] de toi, de ta part.

(vd tvad pn. pers. 2^eme pers. [sg. nom. tvam, acc. tvām, i. tvayā, dat. tubhyam, abl. tvat, g. tava, loc. tvayī, ou cl. acc. tvā, ou cl. dat. g. te, ou cl. abl. tvattas ; du. nom. acc. yuvām, i. dat. abl. yuvābhyām, g. loc. yuvayos, ou cl. acc. dat. g. vām ; pl. nom. yūyam, acc. yuṣmān, i. yuṣmābhis, dat. yuṣmabhyam, abl. yuṣmat yuṣmattas, g. yuṣmākam, loc. yuṣmāsu, ou cl. acc. dat. g. vas] tu, vous || ang. thou, you ; fr. tu, te, toi, vous.

tvadīya [-īya] a. m. n. f. tvadīyā poss. ton, tien, à toi, de toi.

(vm tvam [nom. tvad] ind. tu.

tvam eva toi seulement.

tvam̐ kāra m. tutoiement.

tvam̐ kṛ tutoyer.

(vyA tvayā [i. tvad] ind. par toi.

(vEy tvayī [loc. tvad] ind. en toi.

√ (vr tvar v. [1] pr. md. (tvarate) pp. (tvarita, tūrṇa) se hâter, se dépêcher, être pressé — ca. (tvarayati) faire se presser ; précipiter, accélérer || lat. turba ; fr. turbulent.

(vrZ tvarañā [agt. tvar] a. m. n. f. tvarañā qui se hâte | produit par la hâte (sueur) — act. n. hâte.

(vrZFy tvarañīya [pfp. [2] tvar] a. m. n. f. tvarañīyā qui exige de se presser, urgent.

(vrA tvarā [act. tvar] f. hâte, empressement ; rapidité.

tvarām̐ kṛ faire vite, se dépêcher.

(vErt tvarita [pp. tvar] a. m. n. f. tvaritā rapide, pressé — n. hâte — f. tvaritā myth. np. de Tvaritā, épith. de Durgā “la Rapide”.

tvaritam adv. rapidement.

tvaritaka [-ka] m. f. tvaritakā cf. tūrṇaka | lit. [K.] np. de Tvaritaka, suivant du prince Candrāpīḍa₁, qui décrit son état léthargique au roi Tārāpīḍa.

7Fw(vvt -tvavat phil. [navyanyāya] “qui possède la qualité de” (combine -tva et -vat).

ghaṭatvavān possédant la qualité de pot.

(vA3w tvaṣṭṛ [agt. tvakṣ] a. m. n. f. tvaṣṭṛī [sg. nom. tvaṣṭā, acc. tvaṣṭāram] charpentier, charron | myth.

véd. np. de Tvaṣṭā “l'Artisan”, radieux [āditya] inventeur des arts et des techniques ; on l'associe à la manifestation [āpri₂] d'Agni comme feu plastique ;

il façonna les êtres avec sa hache ; il forgea le foudre [vajra] d'Indra avec les os du sage [ṛṣi] Dadhīci ; il est considéré comme un géniteur [prajāpati], et souvent confondu avec son fils Viśvakarmā ; pour combattre Indra qui avait tué son fils synthétique Triśīrā-Viśvarūpa, il créa l'asura Vṛtra en offrant en oblation son chignon dans le feu sacrificiel ; Racanā est son épouse, Saraṇyū est sa fille.

7Fw(vA -tvā forme des abs.

(vAdf tvāḍṛś [tvad-dṛś₂] a. m. n. f. [nom. tvāḍṛk] tel que toi, ton pareil.

(vAm tvām [acc. tvad] ind. te, à toi.

(vAA3w tvāṣṭra [vr. tvaṣṭṛ] a. m. n. f. tvāṣṭrā myth. relatif à Tvaṣṭā — n. puissance créatrice — m. myth. véd. de Tvāṣṭra “fils de Tvaṣṭā”, patr. du monstre tricéphale Triśīrā ; cf. Viśvarūpa.

√ E(vq tviṣ₁ v. [1] pr. (tveṣati) pp. (tviṣitā) exciter, instiguer — pr. md. (tveṣate) être agité, être troublé.

E(vq tviṣ₂ [act. tviṣ₁] f. agitation ; véhémence ; furie, violence | éclat, splendeur ; beauté.

E(vqA tviṣā [act. tviṣ₁] f. splendeur.

E(vEq tviṣi [act. tviṣ₁] f. véhémence ; impétuosité, énergie | splendeur ; beauté.

√ (sr tsar v. [1] pr. (tsarati) s'avancer furtivement ; guetter, rôder.

(sz tsāru [tsar-u] m. véd. animal rampant | poignée d'un ustensile | garde ou poignée d'une épée.

(sAzk tsāruka [vr. tsaru-ka] a. m. n. f. tsārukā habile à manier l'épée.

T th

7FwT -tha forme des substantifs et des adj. ord.

TkAr thakāra [(tha)-kāra] m. le son ou la lettre 'tha'.

7FwTA -thā forme des adv. de manière.

Tr thera [pkt. sthavira] iic. bd. (pāli) vénérable.

theravāda [vāda] m. bd. np. du Theravāda "doctrine des anciens", de la tradition pāli de Ceylan; ce bouddhisme d'origine est qualifié péjorativement de Hīnayāna par les adeptes du bouddhisme réformé Mahāyāna.

theravādin [vādin] a. m. n. f. theravādinī bd. adepte du Theravāda.

d d

d da [agt. dā₁] ifc. a. m. n. f. dā qui donne (iic.).
sukhada qui donne du bonheur.

√ df daṃś v. [1] pr. (daśati) pft. (dadamśa) pp. (daṣṭa) pf. (sam) mordre | piquer — ps. (daśyate) être mordu, être piqué — int. md. (dandaśyate) mordre malheureusement || gr. δακνω.

df daṃśa [act. daṃś] m. morsure, piqûre; endroit mordu, piqué | insecte qui pique, taon.

dfk daṃśaka [agt. daṃś] a. m. n. f. daṃśikā qui mord; qui pique — m. insecte qui pique, taon.

dfn daṃśana [act. daṃś] n. morsure, piqûre; fait de mordre, de piquer | fait d'être mordu ou piqué par ⟨i.⟩ | armure; harnais; équipement.

dEft daṃśita [pp. daṃś] a. m. n. f. daṃśitā mordu | harnassé, protégé par une armure.

dA3wA daṃṣṭrā [instr. daṃś] f. grosse dent, croc, défense | myth. [Vahni₁] np. de Daṃṣṭrā, épouse de Kaśyapa; elle engendra la race des tigres.

daṃṣṭrin [-in] a. m. n. f. daṃṣṭriṇī (éléphant) muni de défenses.

dsn daṃśāna n. pouvoir merveilleux, exploit | var. daṃśas id.

dkAr dakāra [(da)-kāra] m. le son ou la lettre 'da'.
√ d22w dakṣ v. [1] pr. md. (dakṣate) pft. (dadakṣe) véd. être utile, être capable, servir; renforcer.

d22w dákṣa [agt. dakṣ] a. m. n. f. dakṣā capable, adroit, habile, compétent; expert en ⟨loc.⟩; zélé — m. adéquation, efficacité; compétence, expertise | myth. np. du radieux [āditya] Dakṣa "Expert (en rituel)", dieu du sacrifice, issu du pouce de Brahmā ou conçu par les Pracetas; il est à la fois père et fils d'Aditi, et père de Diti; chef des géniteurs

[prajāpati], il personnifie le rituel et la magie efficace; il est père par Asiknī de Satī, l'épouse de Śiva, qu'il refusa d'inviter à un sacrifice dédié à Viṣṇu, car il était impur comme Kapālī; Vīrabhadra-Śiva détruisit ce sacrifice, dans le feu duquel se jeta Satī; décapité par le gaṇa, Dakṣa fut rendu à la vie avec une tête de bouc; il donna en mariage 13 de ses filles à Kaśyapa, 10 à Dharma, 27 à Soma-Candra (les astérismes [nakṣatra]), 4 à Ariṣṭanemi et sa cadette Satī à Śiva; il eut également 24 filles de son épouse Prasūti.

dakṣayajña [yajña] m. myth. le sacrifice de Dakṣa; Śiva, qui en fut exclu, le détruisit de sa colère personnifiée en Vīrabhadra.

dakṣayajñavināśa [vināśa] m. myth. destruction du sacrifice de Dakṣa.

dakṣasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Dakṣasāvarṇa, 9^e manu du kalpa.

dE22wZ dákṣiṇa [dakṣa] a. m. n. f. dakṣiṇā à droite; opp. savya | méridional, vers le Sud ["à main droite (en faisant face à l'Est)"] | venant du Sud (vent) | droit, franc, sincère; obéissant — m. n. le Sud — f. cf. dakṣiṇā || lat. dexter; pkt. Dekkan.

dakṣiṇam adv. à droite.

dakṣiṇā adv. à droite, au Sud.

dakṣiṇena adv. id. | à droite de, au sud de ⟨acc. g.⟩.

dakṣiṇāt adv. issu de la droite; venant du Sud.

dakṣiṇe adv. du côté droit.

dakṣiṇā diś la direction du Sud.

dakṣiṇam kṛ placer qq. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇam patī faire le tour de qq. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇīkṛ mettre à droite, au Sud.

dakṣiṇakālī [kālī] f. géo. np. du sanctuaire de Dakṣiṇakālī au Népal; il est situé au sud de Kathmandu, près des gorges de Chobar; on y sacrifie divers animaux.

dakṣiṇakāśī [kāśī] m. géo. np. de Dakṣiṇakāśī, épith. de Drākṣārāma "Bénarès du Sud".

dakṣiṇatas [-tas] adv. à droite.

dakṣiṇataskaparda qui porte le chignon à droite.

dakṣiṇapatha hist. la route commerciale du Sud, de Pāṭaliputra à Mahiṣmatī.

dakṣiṇākṣi [akṣi] n. œil droit; phil. il est associé à Vaiśvānara et au Soleil.

dakṣiṇāgni [agni] m. soc. feu méridional du sacrifice védique; syn. anvāharyapacana | myth. [BhP.] np. de Dakṣiṇāgni, monstre de feu créé par Sudakṣiṇa, grâce à un mantra que lui avait donné

Śiva; il échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par détruire son créateur.

dakṣiṇācāra [ācāra] m. phil. [tantra] la voie tantrique [śākta] “droite” ou orthodoxe; opp. vāmācāra.

dakṣiṇāmnāya [āmnāya] m. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | phil. “doctrine du Sud”, ordre de Śaṅkara₁ dont le maṭha se trouve à Śṛṅgeri.

dakṣiṇāyana [āyana] n. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | astr. période (défavorable) entre le solstice d’été et le solstice d’hiver (où le soleil paraît se déplacer vers le Sud, et les jours raccourcissent); solstice d’hiver; opp. uttarāyana.

dakṣiṇeśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Dakṣiṇeśvara, près de Calcutta, au bord du Gange (branche Hūgī), construit en 1855, consacré à Bhava-Tāriṇī, aspect de Kālī; Rāmākṛṣṇa en fut le prêtre.

dE22wZA dakṣiṇā [f. dakṣiṇa] f. la direction [dik] du Sud | soc. [“prix du service”] honoraire payé au prêtre par le sacrifiant; don, donation, aumône | not. don d’une bonne vache laitière.

dakṣiṇāpatha [patha] m. géo. la région du Sud, le Deccan | hist. la route du Sud de l’empire d’Aśoka.

dakṣiṇāmūrti [mūrti] m. myth. np. de Dakṣiṇāmūrti, aspect de Śiva enseignant “tourné vers le Sud”, maître de la musique, du yoga et du savoir; il est représenté sur la face Sud des temples, souvent en vīrāsana, avec des fleurs de datura dans les cheveux; il accorde le svātmavijñāna.

vīṇādharadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant la musique et les arts.

yogadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant le yoga.

jñānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva dispensant la connaissance.

vyākhyānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva expliquant les textes sacrés.

dakṣiṇāmūrtistotra [stotra] n. lit. np. du Dakṣiṇāmūrtistotra, hymne à Śiva en dix stances dû à Śaṅkara₁; Suresvara en fit un commentaire [vārttika].

dakṣiṇāmūrtyupaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Dakṣiṇāmūrtyupaniṣad.

d’D dagdhā [pp. dah₁] a. m. n. f. dagdhā consommé; brûlé | tourmenté; en détresse; misérable, malchanceux — n. cautérisation — f. dagdhā direction du Soleil.

dagdhajihva a. m. n. qui a brûlé sa langue.

dagdhadaiva [daiva] a. m. n. f. dagdhadaivā accablé par le destin.

√ dG dagh v. [5] pr. (daghnoti) pp. (daghna) atteindre.

dCDw daghnā [pp. dagh] ifc. après (aṃsa, atra₁, aśva, ā, upakakṣa, upastha, ūru, kaṇṭha, kulpha, gaja, gulpha, jānu, nābhi, puruṣa, mukha, stana) a. m. n. f. daghnā f. daghnī jusqu’à hauteur de (iic.). dB0wZ dañkṣṇu [agt. dañś] a. m. n. f. mordant, piquant.

d17wX daṇḍā m. n. bâton, massue; manche; sceptre | mât; mesure de longueur (environ 2 m) | tige (not. de lotus) | châtement, punition; amende | force légitime, pouvoir de la justice; police, armée (en ligne) | gram. signe de ponctuation (.) marquant la fin d’une phrase ou la moitié d’unstance | myth. np. de e Daṇḍa “Châtiment”, fils de Dharma et de Kriyā — v. [11] pr. (daṇḍayati) pp. (daṇḍita) pfp. (daṇḍanīya punir qqn. <acc.> avec qqc. <acc.> || gr. δειδρον.

daṇḍam dā payer une amende | punir.

daṇḍaka [-ka] m. bâton | ligne d’écriture | myth. np. de Daṇḍaka “muni du Sceptre”, fils d’Ikṣvāku; son royaume fut transformé en une forêt — f. daṇḍakā géo. np. de la forêt [araṇya] Daṇḍakā, dans le Deccan, entre la Narmadā et la Godāvarī (mod. Madhya Pradesh); myth. [Rām.] Rāma y vécut en ermite pendant son exil avec Sītā et Lakṣmaṇa.

daṇḍakāraṇya [araṇya] n. géo. la forêt Daṇḍakā. daṇḍakāṣṭha [kāṣṭha] n. soc. bâton de brahmacārin.

daṇḍadaṇḍi [red.] adv. bâton contre bâton (lors d’un combat corps à corps).

daṇḍādihāra [dhāra₁] a. m. n. f. daṇḍadhārā qui administre la justice — m. roi | myth. épith. de Yama.

daṇḍādihāraka [dhāraka] a. m. n. f. daṇḍadhārikā qui administre la justice.

daṇḍādihāraṇa [dhāraṇa] n. port du sceptre ou du bâton | [“administration du bâton”] punition.

daṇḍanīti [nīti] f. administration du châtement | maintien de l’ordre; justice administrée par le roi | politique.

daṇḍāpāṇi [pāṇi] a. m. n. f. qui a le sceptre en main; qui tient un bâton — m. policier.

daṇḍāpāruṣya [pāruṣya] n. châtement brutal, justice sévère.

daṇḍāpāruṣyavat [-vat] a. m. n. f. daṇḍāpāruṣyavatī qui inflige un châtement sévère.

daṇḍápāla [pāla] m. soc. surintendant des peines ; bourreau.

daṇḍāpraṇāma [praṇāma] m. prosternation face contre terre en signe de soumission.

daṇḍābhaya [bhaya] n. peur du bâton ; peur d'être puni.

daṇḍābhāj [bhāj] a. m. n. f. recevant la punition (par (g.)).

daṇḍavat [-vat] a. m. n. f. daṇḍavatī qui porte un bâton | muni d'un manche | raide comme un bâton | ayant une grande armée — adv. comme un bâton | en ligne droite.

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre (allongé à plat ventre sur le sol, bras tendus croisés au niveau des poignets).

daṇḍavadha [vadha] m. peine capitale.

daṇḍānvaya [ānvaya] m. gram. style de commentaire grammatical au niveau structurel [vākyayojanā] utilisant une traduction en prose avec ordre canonique des constituants ; syn. anvaṃyamukhī ; opp. khaṇḍānvaya.

daṇḍāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise, jambes allongées sur le sol, mains de chaque côté du corps, doigts vers l'avant.

d17wXkA daṇḍakā cf. daṇḍaka.

daṇḍakāraṇya [araṇya] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāvana [vana] n. forêt Daṇḍakā.

d17wXnFy daṇḍanīya [pfp. [2] daṇḍa] a. m. n. f. daṇḍanīyā qui doit être puni.

dE17wXn daṇḍin [daṇḍa-in] a. m. n. f. daṇḍinī qui tient un bâton ; armé d'un bâton | brahmane au 4^e stade de vie ascétique [sannyāsin] | ordre mendiant fondé par Śaṅkara₁ ; cf. daśanāmīdaṇḍin — m. myth. np. de Daṇḍī “Justicier”, serviteur de Sūrya ; il punit les pêcheurs et défend la justice divine | hist. np. de Daṇḍī₁, poète de la fin du 7^e siècle, à la cour Pallava de Kāñcī ; il est l'auteur du roman en prose Daśakumāracarita ; son traité de composition littéraire Kāvyaḍarśa fit autorité parmi les poètes, en complément du Kāvyaḷaṃkāra de Bhāmaha ; il est renommé pour sa maîtrise du sandhi, de la morphologie et de la rhétorique, ses longs composés et ses longues phrases.

daṇḍinaḥ padalālītyam [Rājaśekhara] Daṇḍī₁ est le maître du jeu des mots.

dt dát [relié à danta] m. dent.

d81w dattā [pp. dā₁] a. m. n. f. dattā donné, accordé, fourni, offert ; reçu en donation — n. don, donation, cadeau — ifc. donné par | donné à | qui a reçu, doué de ; forme des np. not. de vaiśya — iic.

auquel on a donné.

dattavadhyacihna qui porte la marque du condamné.

dattávat [-vat] a. m. n. f. dattavatī qui a donné.

sā taṇḍulān sūryātape dattavatī elle a exposé le riz au soleil.

dattāsaṃjñā [saṃjñā₂] a. m. n. f. dattasaṃjñā à qui on a donné le nom de.

dattātreya [ātreya] m. myth. [BhP.] np. du sage [ṛṣi] Dattātreya “Issu d'Atri”, fils d'Anasūyā comme incarnation [avatāra] de Viṣṇu ; il devint ermite dès son plus jeune âge près de la Narmadā ; il accorda à Arjuna₁ Kārtavīrya 1000 bras, et la jeunesse éternelle pour défendre le dharma ; il est considéré comme le patron des lettrés [paṇḍita] ; on l'appelle aussi Guru Datta, et il est célébré à gurudvādaśī ; il possède un sanctuaire au sommet du Guruśikhara à 15 km de Mt Ābu ; on lui attribue l'Avadhūtagītā.

d82wvA dattvā [abs. dā₁] ind. ayant donné.

dd dad cf. dā₁.

dd dada [agt. dā₁] ifc. a. m. n. f. dadā qui donne.

dhanamdadā f. bd. déesse accordant la richesse.

ddt dadat [ppr. dā₁] a. m. n. f. dadatī en donnant.

dd0 dadru m. natu. tortue — f. dadrū dermatose ; lèpre.

dadruga [-ka] m. dermatose ; lèpre.

dDn dadhan [dhā₁] n. [sg. nom. acc. dadhi, i. dadhnā, dat. dadhne, abl. g. dadhnas, loc. dadhni] lait caillé, petit-beurre ; yaourt | var. dadhi id. || hi. dohi.

dadhna juhote on donne du caillé en oblation.

dDAn dadhāna [ppr. md. dhā₁] a. m. n. f. dadhānā en tenant, en portant.

dED dadhi iic. dadhan.

dadhikrā [krā] m. véd. [RV.] np. du cheval céleste Dadhikrā ou Dadhikrāvan ; il personnifie le Soleil levant | var. dadhikrāvan id.

dadhipayas [payas] n. du. dadhipayasī lait et petit-lait.

dadhyac var. dadhīca [ac] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dadhyañ “Qui répand le dadhi” ; cf. Dadhīci.

dadhyodana [odana] n. mélange de riz cuit et de lait caillé.

dDFc dadhīca var. dadhīci [dadhyac] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dadhīca ou Dadhīci ou Dadhyañ “Qui aime ou répand le dadhi”, fils de Bhr̥gu [Mah.] ou d'Atharvā [BP.] ; il vivait au bord de la Sabar-matī ; Indra lui révéla des mystères qu'il ne devait

pas dévoiler sous peine d'avoir la tête tranchée; les Cavaliers jumeaux [Aśvinau] lui donnèrent une tête de cheval, et il leur apprit à trouver le soma dans la maison de Tvaṣṭā et à reconstituer le sacrifice Makha décapité; quand Indra lui coupa la tête, les Cavaliers lui rendirent sa tête d'origine; il donna les os de sa tête de cheval à Tvaṣṭā pour forger le vajra d'Indra qui servit à tuer Vṛtra; il se sacrifie pour les justes causes; on lui attribue l'invention du miel; lorsque Viṣṇu essaya de l'attaquer avec Sudarśana, celui-ci perdit son tranchant et devint aussi inoffensif qu'une roue de potier.

dnAy danāyu [relié à danu] f. myth. [véd.] np. de Danāyu, fille de Dakṣa; elle eut comme fils de Kaśyapa les démons [asura] Vala, Vikṣara₁, Vīra et Vṛtra.

dn dānu [dānava] f. myth. np. de Danu ou Danū "Naiade", fille de Dakṣa, mère des démons ondins [dānavās] par Kaśyapa; c'est une divinité des eaux; elle est aussi appelée Danāyu, et on la dit not. mère de Vṛtra — m. myth. np. de Danu₁, épith. du dānava Viśvāvasu-Kabandha.

d06wt danta var. dat m. dent | défense d'éléphant | math. symb. le nombre 32 || lat. dens; ang. tooth; all. Zahn; fr. dent.

dantakāra [kāra] m. artisan de l'ivoire.

dantakāṣṭha [kāṣṭha] n. cure-dents.

dantadhāvana [dhāvana₂] n. brossage des dents.

dantapura [pura] n. géo. np. de la ville sainte bd. Dantapura "ville de la dent (relique du Buddha)", ancienne capitale du Kaliṅga; mod. Purī.

dantavakra [vakra] m. myth. [Mah.] np. du dānava Dantavakra, roi des karūṣās; il s'opposa à Kṛṣṇa qui le tua.

dantavīṇā [vīṇā] f. bruit fait en claquant des dents. dantavīṇām vād claquer des dents.

dantahaṛṣa [haṛṣa] a. m. n. f. dantahaṛṣā qui irrite les dents.

d06wtr danturā [danta] a. m. n. f. danturā aux dents proéminentes | déchiqueté, irrégulier; laid — v. [11] pr. (danturayati) remplir avec ⟨i.⟩.

d06wtrk danturaka [agt. danta] a. m. n. f. danturikā ayant les dents proéminentes.

d06wtErt danturita [pp. dantura] ifc. a. m. n. f. danturitā rempli de, plein de ⟨iic.⟩.

d06w(y) dantya [danta-ya] a. m. n. f. dantyā dental — m. phon. phonème dental.

√dB dabh var. dambh v. [1] pr. (dābhati) tromper, décevoir.

√ dm dam₁ v. [4] pr. (dāmyati) pp. (dānta) contrôler, apprivoiser, discipliner, dompter; maîtriser, soumettre, punir — ca. (damayati) id. || gr. δαμνημι; lat. domo; ang. to tame; all. zähmen; fr. dompter.

dāmyata datta dayadhvam [BU.] Disciplinez vous, soyez charitables, compatissez.

dm dam₂ [dam₁] iic. véd. maison.

dampati [pati] m. du. dampatī ["les deux maîtres de maison"] le couple, mari et femme.

dm dáma [act. dam₁] m. n. maison, demeure | maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions | discipline, fermeté; domination, domptage; punition | phil. [vedānta] l'ascèse, comprenant l'abstinence, l'une des 6 vertus cardinales [śatsampad] — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle || gr. δομος; lat. domus; ang. to tame; all. zähmen; fr. dompter, domaine, domicile.

dāmaghoṣa [ghoṣa] m. myth. [Mah.] np. de Damaghoṣa, prince des Cedayas, père de Śísupāla.

dāmaghoṣaja [ja] m. myth. np. de Damaghoṣaja, épith. de Śísupāla "né de Damaghoṣa".

dāmaghoṣasuta [suta₂] m. myth. np. de Damaghoṣasuta, épith. de Śísupāla "né de Damaghoṣa".

dmn damana [agt. dam₁] a. m. n. f. damanī qui réprime, qui soumet, qui l'emporte — m. dompteur, cocher | natu. bot. Artemisia vulgaris, armoise; elle est utilisée en médecine, pour contrôler les humeurs vāta et kapha; elle est sacrée à Śiva au Népal — act. n. discipline; domptage; répression, punition.

damanaka [-ka] m. lit. [PT.] np. du chacal Damanaka "Manipulateur", conseiller du roi-lion Piṅgalaka₁; sa mauvaise influence prévaut sur les sages conseils de son frère Karaṭaka.

damanāropaṇa [āropaṇa] n. soc. np. d'une cérémonie d'initiation, le 12^e jour de la quinzaine claire du mois caitra.

dmyt damayat [ppr. ca. dam₁] a. m. n. f. damayantī qui dompte (not. ses passions); qui domine — f. myth. [Mah.] np. de Damayantī "Qui domine (en beauté toutes ses rivales)" fille du roi Bhīma₁ du pays Vidarbha, d'une très grande beauté; elle épousa le roi Nala.

dMB dambh cf. dabh.

dMB dambha [act. dabh] m. tromperie, fraude | hypocrisie | myth. np. de Dambha "Hypocrite", personnifiant la tromperie, fils d'Adharma et de Mṛṣā, père de Lobha par Puṣṭi.

√ dy day v. [1] pr. md. (dayate) pp. (dayita) compatir; partager; avoir pitié de, éprouver de la compassion pour (acc. g.) | éprouver de la sympathie ou de l'affection pour (acc.); aimer || gr. $\delta\alpha\iota\omega$.

dyA dayā [act. day] f. compassion, pitié; pitié envers (loc. g. iic.) | myth. [BhP.] np. de Dayā "Pitié", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

dayāṃ kṛ prendre pitié de (loc. g.).

dayānanda [ānanda] a. m. n. f. dayānandā qui éprouve la joie de la compassion | hist. np. de Dayānanda "Joie de compassion", nom de renonçant; mod. not. le Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ (1824–1883), né au Gujarāt, qui fonda le mouvement de renouveau hindou Aryāsamāja en 1875; il est l'auteur not. du Satyārthaprakāśa; son maître était le Svāmī Virajānanda Sarasvatī₂.

dayāvāt [-vat] a. m. n. f. dayāvātī compatissant, miséricordieux.

dyAl dayālu [dayā-lu] a. m. n. f. compatissant, sympathisant, gentil.

hare dayālo naḥ pāhi [SK.] Ô, gentil Hari, protège-nous.

dEyt dayita [pp. day] a. m. n. f. dayitā aimé, bien-aimé, chéri — m. bien-aimé, époux.

dr dara [agt. dī] a. m. n. f. darā ifc. qui déchire, qui fend, qui détruit — act. m. cavité, cave, caverne | conque; nombril | crainte — f. darī cavité, caverne. drd darada n. vermillon.

dErd94 daridr [int. drā₁] int. (daridrāti) être pauvre [errer].

dErd dāridra [agt. daridr] a. m. n. f. daridrā pauvre, nécessiteux — m. miséreux; vagabond [errant].

dāridratā [-tā] f. indigence, pénurie; fait d'être privé de (iic.).

dāridratva [-tva] n. id.

dp darp [ca. dṛp] v. [10] pr. (darpayati) affoler, rendre orgueilleux.

dp darpa [act. dṛp] m. orgueil, vanité; arrogance, folie | myth. np. de Darpa l'Orgueil personnifié, fils d'Adharma.

darpādhmāta [ādhmāta] a. m. n. f. darpādhmātā bouffi d'orgueil.

dpZ darpaṇa [agt. darp] m. miroir ["qui rend vain"] — ifc. lit. forme des titres d'ouvrages ["réflexion sur"].

dB darbhā [obj. dṛbh] m. soc. véd. gerbe d'herbe kuśa employée dans le rituel; cf. prastara.

darbhavāhaṇa [vāhana] n. véd. charrette d'herbe.

dEv dārvi [dru₃] f. ["en bois"] cuiller, spatule.

darvi pākaraṣaṇ yathā [Mah.] Comme une cuiller

en bois dans la sauce (bien qu'immergée dedans elle en ignore le goût).

df darś [ca. dṛś₁] v. [10] pr. (darśayati) faire voir, montrer — ps. (darśyate) être montré.

df darśa [act. dṛś₁] m. ifc. vision de; regard sur, contemplation de — m. apparition (not. de la nouvelle lune) | astr. nouvelle lune | soc. rite célébré à la nouvelle lune.

darśapūrṇamāsa [pūrṇamāsa] m. du pūrṇamāsau la nouvelle lune et la pleine lune | soc. cérémonies de nouvelle et pleine lune; [ChU.] le beurre clarifié y est versé dans le feu dakṣiṇāgni pour servir d'aliment à la Lune.

idam aham anṛtāt satyam upaimi [SB.] (vœu [vrata] prononcé par le sacrifiant [yajamāna] au début du rituel) Moi, ici-même, laisse le faux pour atteindre au vrai.

idam aham ya evāsmi so'smi [SB.] (prononcé à la fin du rituel) Moi, ici-même, redeviens juste celui que je suis.

dfk darśaka [agt. dṛś₁] a. m. n. f. darśikā qui voit, qui regarde | qui montre, qui éclaire — m. spectateur | lit. [KSs.] np. du roi Darśaka du Magadha, père de Padmāvātī₂.

dft darśatā [darśa-ta] a. m. n. f. darśatā visible; à voir; digne d'être vu.

dfn darśana [act. dṛś₁] n. vue, vision; aspect | visite; spectacle | soc. vision de l'idole dans le sanctuaire d'un temple | phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut; cf. ṣaḍdarśana | math. symb. le nombre 6 | soc. grande boucle d'oreille plate identifiant un nāthayogin || pali dassana.

cārudarśana d'aspect plaisant.

punar darśanāya (adr.) au revoir.

darśanapatha [patha] m. champ de vision; syn. cakṣurviśaya, nayanapatha.

mama darśanapathamāgataḥ il vint à ma vue.

darśanamārga [mārga] m. bd. [Mahāyāna] 3^e étape sur la voie de la connaissance, où l'on voit la réalité directement; on y acquiert le titre d'ārya. dfnFy darśaniya [pfp. [2] dṛś₁] a. m. n. f. darśaniyā visible; qu'on doit voir, qui mérite d'être vu | agréable à voir, plaisant, joli, beau.

dEfn darśin [agt. dṛś₁] ifc. a. m. n. f. darśinī qui voit, qui regarde, qui observe, qui examine; qui comprend, qui sait.

√dl dal v. [1] pr. (dalati) fut. (daliṣyati) pp. (dalita) pf. (ut, vi) crever, éclater; fendre, s'ouvrir brusquement; s'épanouir.

dl dala [agt. dal] n. pétale, feuille ; bourgeon, jeune pousse | fragment, morceau, portion.

dln dalana [act. dal] n. éclatement, rupture | action de fendre, de faire éclater, de rompre ; destruction. dElt dalita [pp. dal] a. m. n. f. dalitā fendu, éclaté ; ouvert, épanoui (bouton), éclaté (bourgeon) ; déplié, déployé | brisé, broyé ; dispersé, pulvérisé, détruit, mis en pièces | en poudre | mod. opprimé ; qualifie les intouchables sans référence à leur caste (Ambedkar).

dESm dalmi [dal] m. myth. arme d'Indra ; syn. vajra.

dvT davathu [du-athu] m. tourment, vexation.

dEvA4w daviṣṭha [super. dūra] a. m. n. f. daviṣṭhā le plus loin.

dvFys daviyas [compar. dūra] a. m. n. f. daviyasī plus loin.

df daśa [daśan] f. daśā ifc. dixième | constitué de dix parties | qui a dix <iic.>.

daśaka [-ka] a. m. n. f. daśikā consistant en 10 composantes — n. dizaine, décade ; catégorie de 10 objets | lit. not. poème en 10 vers | lit. np. du Daśaka, attribué au sage Vyāghrapāda.

daśakaṅṭha [kaṅṭha] m. myth. [Rām.] np. de Daśakaṅṭha, épith. de Rāvaṇa “aux dix gorges” || thai thoskonth.

daśakumāracarita [kumāra-carita] n. lit. np. du Daśakumāracarita “Aventures des dix princes”, roman d'aventures et d'émancipation de Daṇḍī₁ ; cf. Rājavāhana, Arthapāla.

daśagītikā [gītikā] f. lit. np. de la Daśagītikā, section de l'Āryabhaṭṭya.

daśagrantha [grantha] m. pl. lit. les dix livres essentiels au ṛgvedin : saṃhitā, brāhmaṇa, āraṇyaka, śikṣā, kalpa, vyākaraṇa, nighaṇṭu, nirukta, chandas et jyotiṣa ; ou bien les 4 Veda et les 6 vedāṅga.

daśagranthin [-in] a. m. n. f. daśagranthinī soc. se dit d'un brahmane qui a étudié les 4 Savoirs [Veda] et les 6 disciplines annexes [vedāṅga].

daśagrīva [grīvā] m. myth. [Rām.] np. de Daśagrīva, épith. de Rāvaṇa “aux dix têtes”.

dāśataya [-taya] a. m. n. f. daśatayī en dix parties ; par dix — n. dizaine — f. daśatayī pl. lit. les 10 collections [maṇḍala] de stances [ṛcas] du Ṛgveda.

daśanāma [nāma₂] a. m. n. f. daśanāmnī qui a dix noms.

daśanāmīdaṇḍin [daṇḍin] m. soc. ordre mendiant de la doctrine advaita fondé par Śaṅkara₁.

daśapādī [padī] f. gram. formulaire d'affixes primaires non compositionnels [uṇādi] en 10 sections ;

ils sont arrangés par suffixe de leur formation, en respectant l'ordre de la pañcapādī plus ancienne.

daśapeya [peya] n. soc. rite solennel de boisson de soma par un groupe de brahmanes.

daśamā [-ma] a. m. n. f. daśamī ord. dixième — f. daśamī astr. le 10^e jour d'une quinzaine lunaire ; cf. vijayadaśamī, sāmadaśamī.

daśamāṃśa [aṃśa] m. dime.

daśamahāvidyā [mahāvidyā] f. phil. [kaula] les dix aspects terribles ou pouvoirs cosmiques de la Déesse [Śakti] : Kālī-Kālikā, Tārā, Ṣoḍaśī (ou Rājarājesvarī), Bhuvanesvarī, Bhairavī, Chinna-mastā (ou Caṇḍī-Caṇḍikā), Dhūmavatī, Vagalā, Mātāṅgī, et Kamalā-Siddhilakṣmī ; parfois on liste aussi Cāmuṇḍī, et Tripurasundarī-Lalitā | myth. np. de Daśamahāvidyā, épith. de Durgā “aux dix grands pouvoirs”.

daśamūla [mūla] n. méd. préparation tonique mélangeant les 5 grandes racines [bṛhatpañcamūla] et les 5 petites racines [hrasvapañcamūla].

daśaratha [ratha] m. myth. [Rām.] np. de Daśaratha “au Char victorieux dans les dix directions”, roi du Kosala, fils d'Aja de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; à l'âge de 60000 ans, malgré ses 3 épouses, il n'avait pas d'héritier ; pour sa conduite vertueuse il reçut une bouillie fécondante qu'il partagea entre ses épouses ; sa première épouse Kausalyā en reçut la moitié, et donna naissance à l'aîné Rāma, incarnation [avatāra] de Viṣṇu ; sa seconde épouse Sumitrā, qui en reçut un quart et un huitième, donna naissance aux jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna ; sa troisième et favorite épouse Kaikeyī, qui en reçut un huitième, donna naissance au cadet Bharata₁ ; sur ses vieux jours il fit de Rāma son héritier ; mais sa favorite Kaikeyī, lui rappelant sa promesse ancienne d'exaucer un vœu, l'obligea à léguer le royaume à son fils Bharata₁, qui régnera au nom de Rāma ; Rāma étant parti en exil avec ses frères jumeaux et son épouse Śītā, Daśaratha mourut de chagrin [putraśoka] ; cf. Śravaṇakumāra.

daśarātrā [rātra] a. m. n. f. daśarātrā qui dure dix jours — m. soc. période de dix jours terminant l'année véd. [gavāmayana] ; le dernier jour, on célèbre le mahāvraṭa ; la dernière nuit en est l'atirātra.

daśarūpa [rūpa] a. m. n. f. daśarūpā qui a 10 aspects | myth. les 10 aspects de Viṣṇu ; par ext., épith. de Viṣṇu “aux dix aspects” | lit. les 10 genres principaux de composition littéraire ; cf.

Daśārūpaka.

daśārūpāvaloka [avaloka] m. lit. np. du Daśārūpāvaloka “Analyse des dix genres dramatiques”; cf. Daśārūpaka.

daśārūpaka [rūpaka] n. lit. np. du Daśārūpaka “Les dix structures dramatiques”, ouvrage de rhétorique de Dhanañjaya₁; il discute de la composition dramatique et de la structure des récits, not. de la théorie des 5 articulations [pañcasandhi]; aussi appelé Daśārūpāvaloka.

daśaharā [harā] f. géo. [“celle qui enlève les 10 péchés”] épith. de Gaṅgā | soc. festival en honneur de la Gaṅgā, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois jyaiṣṭha | soc. np. du festival de Daśaharā en l’honneur de Durgā, au mois ās vina (mod. Dassera); cf. navarātra.

daśahotr [hotr] m. pl. daśahotāras véd. les 10 prêtres ayant sacrifié pour Prajāpati (question classique d’une énigme rituelle [brahmodya]).

daśākṣara [akṣara] a. m. n. f. daśākṣarī constitué de 10 syllabes.

daśākṣaramantra [mantra] n. mantra de 10 syllabes utilisé not. pour le vibhūtipañjaranyāsa (gopījanavallabhāya svāhā).

daśānana [ānana] m. myth. [Rām.] np. de Daśānana, épith. de Rāvaṇa “aux Dix bouches”.

daśārṇa [arṇa] m. pl. géo. [“Dix lacs”] np. du pays et du peuple des daśārṇās, au Sud-Est du Madhyadeśa; cf. Hiraṇyavarmā.

daśāvātāra [avatāra] m. myth. épith. de Viṣṇu “aux dix avatars” | pl. daśāvātārās myth. les dix incarnations de Viṣṇu : Matsya le Poisson sauveur du Veda, Kūrma la Tortue socle du monde, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha l’Homme-lion qui détruit l’injustice, Vāmana-Trivikrama le Nain aux trois enjambées cosmiques, Paraśurāma le Brahmane à la Hache, Rāma le Roi Charmant, Kṛṣṇa le Prince Noir, Balarāma le Prince Blanc et Kalkī le Cavalier de l’Apocalypse; parfois on remplace Balarāma par Buddha | géo. np. du temple Daśāvātāra “des dix avatars” (de Viṣṇu), de période Gupta (5^e siècle), de style pañcāyatana; il se trouve au village fortifié de Deogarh (au sud du mod. Uttar Pradesh).

daśāśvamedha [śvamedha] m. géo. np. du quai [ghaṭṭa] Daśāśvamedha sur le Gange à Bénarès, ainsi nommé car le bain à cet endroit vaut “10 sacrifices de cheval”.

daśāsya [āsya] a. m. n. f. daśāsya qui a 10 bouches — m. myth. np. de Daśāsya, épith. de Rāvaṇa “aux

dix têtes”.

daśāha [aha] m. dix jours | soc. (10^e jour) festival de victoire de Rāma sur Rāvaṇa; il clôt le festival de durgāpūjā; cf. navarātra, vijayadaśamī, āyudhapūjā || hi. daśāra.

daśaika [eka] a. m. n. f. daśaikā pl. onze.

daśaikādaśa [ekādaśan] n. [“onze à la dizaine”] (prêt) qui rapporte à dix pour cent.

daśaikādaśika [-ika] a. m. n. f. daśaikādaśikī [“qui prête à dix pour cent”] usurier.

dft daśat [daśan] f. dizaine.

dfn daśan num. pers. [sg. nom. acc. daśa; pl. autres cas] le nombre dix || gr. δεκα; lat. decem; ang. ten; all. zehn; fr. dix.

dfn daśana [agt. daśś] m. dent; dentition.

daśanavasanāṅgarāga [vasana₂-aṅgarāga] m. la coloration des dents et des vêtements, un des 64 arts [kalā].

dfA daśā [act. daśś] f. frange de fils de trame; mèche de lampe | (au fig.) condition, état, destin; circonstance, âge de la vie | astr. configuration de naissance en astrologie prédictive [jyotiṣa]; cf. ulkā. nīcairgacchatyupari ca daśā cakranemikrameṇa La vie a des hauts et des bas, comme la jante de la roue.

daśāpavitra [pavitra] n. véd. filtre en laine.

daśāpavitreṇa grahaṃ saṃmārṣṭi On essuie la cuiller avec un filtre en laine.

dEfn daśin [daśa-in] a. m. n. f. daśinī constitué de 10 parties.

dA3w daṣṭa [pp. daśś] a. m. n. f. daṣṭā mordu, piqué.

√ ds das v. [4] pr. (dāsyati) v. [1] pr. (dāsati) pft. (dadāsa) aor. [2] (ādasat) pp. (dastā) pf. (vi) être en manque de; être épuisé — ca. (dāsāyati) pp. (dāsita) épuiser.

d-t dasta [pp. das] a. m. n. f. dastā épuisé.

d-y dasyú [das-yu] m. ennemi des dieux, impie | sauvager, barbare; voleur, brigand, scélérat; hors-caste, manant; syn. dāsa.

dFAw dasra [das-ra] m. myth. véd. np. de Dasra, un aśvin, médecin des dieux | math. symb. le nombre 2.

√ dh dah₁ v. [1] pr. (dahati) pr. md. (dahate) pft. (dadāha) pft. md. (dehe) fut. (dhakṣyati) aor. [3] (adīdahat) aor. [4] (adhākṣit) pp. (dagdha) ppr. (dahat) abs. (dagdhvā, -dahya) pf. (ni, nis, vi) brûler, consumer, mettre au feu | (au fig.) détruire — ps. (dahyate) être consumé | être brûlant — v. [4] pr. (dahyati) brûler, être en feu | (au fig.) être

consumé | s'affliger, se tourmenter — ca. (dāhayaṭi) faire brûler — int. (dandahīti) détruire par le feu || ang. day; all. Tag.
dh dah₂ [agt. dah₁] ifc. a. m. n. f. [nom. dhak] qui brûle; brûlant.
grāmadhak qui brûle le village.
dht dahat [ppr. dah₁] a. m. n. f. dahantī ardent.
dahannaiva diśo daśa myth. [BhP.] Brûlante dans toutes les directions (dit de la fièvre que Śiva envoya à Kṛṣṇa, qui lui envoya en retour une fièvre glaçante [śīta]).
dhn dahana [agt. dah₁] m. feu | myth. np. de Dahana “Brûlant”, l'un des 11 souffles divins [marut]; épith. d'Agni | natu. bot. Plumbago indica, arbuste aux fleurs rouge vif à 5 pétales, utilisé en médecine; syn. dāhaka — act. n. action de brûler, combustion | myth. “brûlure d'amour”, l'une des 5 flèches érotiques [puṣpabāṇa] de Kāma — ifc. qui brûle, qui consume, qui calcine, qui détruit | mise au feu de.
√ dA dā₁ v. [3] pr. (dādāti) pr. md. (datté) imp. (dehi) v. [1] pr. (dādāti) v. [2] pr. (dāti) fut. (dāsyati) pft. (dadau) aor. [1] (adāt) aor. [3] (adīdadat) pp. (datta) ppr. (dadat) pfp. (dātavya, dānīya, deya) abs. (dattvā, -dāya) pf. (anu, ā, pari, pra, prati, sam) donner, accorder, fournir, offrir qqc. {acc.} à qqn. {dat. g. loc.} — ps. (dīyate) être donné — ca. (dāpayati) aor. [3] (adīapat) faire donner, faire payer, recouvrer — dés.(dīpati) vouloir donner, être prêt à donner || lat. do; fr. donner.
agnīn dā disposer les feux du sacrifice.
anuyātrām dā accompagner.
argalaṃ dā tirer le verrou.
avakāśaṃ dā faire de la place, laisser passer.
ājñāṃ dā donner un ordre.
ātmanaṃ dā se sacrifier | se donner à, se consacrer à {dat.}.
āsanam dā céder sa place.
ṛṇam dā payer sa dette.
karṇam dā prêter l'oreille.
jānu dā s'agenouiller | mettre le genou sur le corps.
talaṃ dā gifler.
daṇḍam dā payer l'amende | punir.
dṛṣṭim dā jeter un coup d'œil.
mano dā fixer l'esprit sur {loc.}.
mārgam dā céder le chemin.
vacam dā dire une parole, parler.
varam dā accorder un don.
viśam dā empoisonner.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.
śokaṃ dā causer du chagrin.
saṃdeśaṃ dā donner un renseignement, informer.
samayaṃ dā proposer un accord, convenir.
prema bhikṣāṃ dehi Donne nous l'Amour Divin en aumône.
√ dA dā₂ v. [2] pr. (dāti) v. [4] pr. (dyati) pft. (dadau) aor. [1] (adāt) pp. (dita) pf. (ava, ni) diviser, partager | couper; mettre en pièces, déchirer, détruire | lier — ps. (dīyate) être rejeté.
√ dA dā₃ v. [1] pr. (dāyati) pf. (ava) [inusité sans pf.].
7FwdA -dā fois (forme des adv. de temps).
dA22w dākṣa [vr. dakṣa] a. m. n. f. dākṣī₁ myth. relatif à Dakṣa | méridional — m. n. le Sud.
dākṣāyaṇā [āyana₁] a. m. n. f. dākṣāyaṇī myth. descendant de Dakṣa; relatif à Dakṣa — f. dākṣāyaṇī myth. np. de Dākṣāyaṇī “Fille de Dakṣa”, épith. not. de Satī et des nakṣatrāṇi; cf. Auśadhī.
dAE22w dākṣi [vr. dakṣa] m. f. dākṣī₂ [gotra] descendant de Dakṣa.
dAE22wZ dākṣiṇā [vr. dakṣiṇā] a. m. n. f. dākṣiṇī soc. relatif aux honoraires du prêtre — f. dākṣiṇā géo. l'Inde du Sud, le Deccan.
dAE22wZA(y dākṣiṇātya [vr. dakṣiṇā-tya] a. m. n. f. dākṣiṇātyā du Sud, méridional; not. issu du Deccan | lit. [KM.] se dit du style [rīti] méridional, avec abondance de dérivés nominaux secondaires [taddhitānta] | pl. habitants du Deccan.
priyataddhitā dākṣiṇātyāḥ [Patañjali₁] Les indiens du Sud sont friands de suffixes secondaires.
dAE22w17wy dākṣiṇya [vr. dakṣiṇā-ya] a. m. n. f. dākṣiṇyā qui concerne ou qui mérite le paiement d'honoraires rituels — n. dextérité, habileté, adresse | politesse, considération, piété.
dA23wy dākṣya [vr. dakṣa-ya] n. habileté, adresse; capacité; zèle.
dAEXm dāḍima m. f. dāḍimī grenadier — n. grenade.
dāḍimāni daṃś [“mordre dans une grenade”] faire une corvée, avoir une tâche infaisable.
dAt26wy dātavya [pfp. [3] dā₁] a. m. n. f. dātavyā qui doit être donné ou offert.
dAt dātṛ [agt. dā₁] a. m. n. f. dātrī [sg. nom. dātā, acc. dātāram] qui accorde, qui permet; qui donne, qui prête; libéral, généreux; donateur, mécène, fondateur; prêteur, créancier — f. dātrī généreuse, donatrice.
dA/ dātra [instr. dā₂] n. faucille.
dAd dāda [dā₁] m. cadeau; don.

dādada [da] a. m. n. f. dādadā qui donne des cadeaux.

dAn dānā [act. dā₁] n. don, fait de donner; générosité, libéralité; charité | bd. la générosité, une des 6 perfections [pāramitā] d'un accompli [bodhisattva] — obj. n. don, présent | communication, enseignement | remboursement | math. addition | pot-de-vin | [kanyādāna] soc. don de sa fille en mariage | [gajadāna] natu. liquide exsudant des tempes de l'éléphant en rut.

dānadharmā [dharma] m. soc. devoir de charité.

dānastuti [stuti] f. lit. [RV.] louange de dons, not. de rois à des brahmanes.

dānin [-in] a. m. n. f. dāninī qui donne; généreux.

dAnv dānavā [dānu] m. f. dānavī myth. ["fils de Danu"] démon ondin, variété d'asura aquatique sous les ordres de Rāhu; cf. Vṛṣaparvā | pl. dānavās la classe de ces démons; ils sont fils de Kāśyapa et Danu; Indra demanda à Duṣmanta de les combattre | myth. cf. Danu₁.

dānavapati [pati] m. myth. np. de Dānavapati, épith. de Rāhu "Roi des dānavās".

dAnFy dāniya [pfp. [2] dā₁] a. m. n. f. dāniyā qui doit être donné ou offert.

dAn dānu [agt. dā₁] a. m. n. f. libéral | courageux; vaillant, victorieux, conquérant — m. donateur | prospérité | vent, courant d'air | eau, courant de fluide.

dA06wt dāntā [pp. dam₁] a. m. n. f. dāntā dompté, dressé | qui a dompté ses passions.

dAp dāp [ca. dā₁] v. [10] pr. (dāpayati) faire donner, faire payer, recouvrer.

dAm dāma iic. dāman₂.

dāmodara [udara] m. myth. np. de Dāmodara, épith. de Kṛṣṇa enfant "attaché par une corde autour de sa taille" (par sa nourrice Yaśodā pour ses espiègleries).

dāmodaragupta [gupta] m. hist. np. de Dāmodaragupta, poète et premier ministre du roi du Kāśmīra Jayāpīḍa (fin 8^e siècle); il est l'auteur du Kuṭṭānīmata.

dāmodarāṣṭaka [aṣṭaka] n. soc. festival célèbre Kṛṣṇa-Dāmodara, le 8^e jour du mois kārttika; cf. gopāṣṭamī.

dAmn dāmān₁ [dā₁-man] m. donneur; homme généreux.

dAmn dāman₂ [dā₂-man] n. lien, corde, entrave; ceinture | guirlande; collier, chapelet — f. dāmni ifc. (après num.) attaché par ⟨num.⟩ cordes.

dvidāmnī attachée par deux cordes.

dAy dāyā₁ [agt. dā₁] a. m. n. f. dāyā ifc. qui donne ⟨iic.⟩ — act. m. don, cadeau | soc. héritage, dot; don au maître après les études.

dāyābhāga [bhāga] m. soc. partage d'un héritage | lit. traité hindou sur l'héritage.

dāyābhāgaprabodhinī [prabodhinī] f. lit. np. de la Dāyābhāgaprabodhinī "Manuel de droit d'héritage" de Śrīkṛṣṇa Trakālaikāra, commentaire du précédent.

dāyādā [āda] m. héritier (de ⟨g. loc iic.⟩) — f. dāyādā héritière — f. dāyādī id.

dāyādya [ya] n. héritage.

dAy dāyā₂ [act. dā₂] m. portion, part; part d'héritage | division; destruction — ifc. division en ⟨iic.⟩ parts.

dAyk dāyaka [agt. dā₁] a. m. n. f. dāyikā qui donne; qui octroie — ifc. qui cause, qui permet, qui affecte ⟨iic.⟩.

dAEyn dāyin [agt. dā₁] ifc. a. m. n. f. dāyinī qui donne, qui accorde, qui communique ⟨iic.⟩ | qui abandonne, qui cède, qui permet ⟨iic.⟩.

dāyikṛ faire un don.

dAr dāra [instr. dā₁] m. épouse (rare) | pl. dārās (collectif) les épouses; (arbitraire du genre et du nombre) l'épouse.

darān kṛ var. darānprakṛ prendre pour épouse, épouser.

dāraka [-ka] m. fils, jeune garçon | du. dārakau garçon et fille — f. dārikā fillette.

dāragava [gava] n. une femme et ses vaches.

dAErEFw dāridrya [vr. daridr-ya] n. pauvreté.

dAz dāru [dru₃] m. n. bois; morceau de bois; poteau.

dārubrahman [brahman] m. myth. np. de Dārubrahmā, épith. de Jagannātha "le Dieu de bois".

dārumaya [maya] a. m. n. f. dārumayī en bois.

dārumayī pratimā idole en bois.

dāruśilā [śilā] f. bois et pierre.

dāruśilāgrahaṇa [grahaṇa] n. soc. critères de sélection des matériaux destinés aux images sacrées.

dAzk dāruka [dāru-ka] n. natu. bot. Cedrus deodara, cèdre de l'Himālaya.

dārukavana [vana] n. myth. np. de la forêt de cèdres Dārukavana, où vivaient de nombreux ermites [ṛṣi]; ils étaient infatués de leurs rituels Védiques et ne vénéraient que le Śabdabrahman; Śiva visita l'ermitage comme mendiant nu sous sa forme de Bhikṣāṭana, pour humilier ces hérétiques;

les épouses des sages tombèrent amoureuses de sa grande beauté; les sages voulurent le faire disparaître, et firent surgir un tigre, qu'il tua et dont il se para de sa peau; ils firent surgir un daim, qu'il prit dans sa main gauche comme attribut; ils produisirent un fer chauffé au rouge, qu'il garda en main comme arme; un démon-éléphant [gajāsura] nommé Gaya₁ ayant acquis de grands pouvoirs par ses austérités fit fuir les sages à Vārāṇasī, où ils se réfugièrent dans un temple de Śiva; celui-ci tua le démon-éléphant avec son trident, et se para de sa dépouille comme d'une cape.

dAzZ dāruṇa [dāru-na] a. m. n. f. dāruṇā f. dāruṇī dur, rude; sévère, implacable; intense; cruel, violent | pénible, douloureux; effrayant, terrible, épouvantable — n. dureté, rudesse, sévérité; horreur.

dAE4w dārḍhya [vr. ḍṛḍha-ya] a. m. n. f. dārḍhyā solidité, résistance; stabilité.

dAty dārteya [vr. ḍṛti-īya] a. m. n. f. dārteyā qui se trouve dans une outre.

dAv dārva [vr. dāru] a. m. n. f. dārvī en bois.

dAv dāva [agt. du] a. m. n. f. dāvā qui brûle | forêt, parc — act. m. incendie, not. d'une forêt.

√ dAf dās₁ v. [1] pr. (dāśati) pft. (dadāśa) véd. honorer un dieu <acc. dat.> avec <i.> | véd. donner, accorder à <dat.> — ca. (dāśayati) offrir, donner.

dAf dās₂ [act. dās₁] f. soc. véd. culte, vénération — agt. m. soc. dévot.

dāśaspati [pati] m. soc. ["maître des offrandes"] grand donateur.

dāśaspatya [-ya] a. m. n. f. dāśaspatyā prolifique; not. bonne laitière (vache).

dAf dāśa [dās₁] m. donataire (à qui l'on donne) | pêcheur; batelier; cf. dāsa.

dAfrT dāśaratha [vr. daśaratha] a. m. n. f. dāśarathā relatif à Daśaratha — m. myth. np. de Dāśaratha, patr. de Rāma — m. dāśarathi myth. id. | du. dāśarathī myth. Rāma et Lakṣmaṇa.

dAfrAE2w dāśarājña [vr. daśa-rājan] m. véd. "(bataille) des 10 rois", remportée par Sudāsa, chef de la tribu des Bharatās, grâce à l'aide du ṛṣi Vasiṣṭha; ces rois menaient respectivement 5 tribus aryennes et 5 tribus non aryennes; la bataille eut lieu près de la rivière Paruṣṇī; elle donna aux Bharatās la souveraineté sur le Kurukṣetra.

dA98ws dāśvās [ppft. dās₁] a. m. n. f. dévot, pieux — m. véd. qualifie différents dieux.

dAs dāsa [relié à dasyu] m. esclave, serviteur | pêcheur | soc. ["serviteur de Dieu"] np. de Dāsa, suf-

fixe du nom de renonçants du courant dévotionnel [bhakti] de la tradition vaiṣṇava — f. dāsī femme esclave, servante | femme de pêcheur.

dāsakarmakara [karmakara] m. pl. soc. les serfs et les travailleurs libres.

dāsarāja [rāja] m. myth. [Mah.] np. de Dāsarāja, "Chef des pêcheurs" de la Yamunā, qui éleva Satyavati et la donna en mariage au roi Śāntanu.

dāsya [-ya] n. esclavage, servitude.

dAEst dāsita [pp. ca. das] a. m. n. f. dāsītā épuisé.

dAsF dāsī iic. f. dāsa.

dāsīputra [putra] m. fils de servante, bâtard (injure).

dāsīsuta [suta₂] m. id.

dA-yAs dāsyaś [g. dāsī] iic.

dāsyaśputra var. dāsīputra [putra] m. fils de servante, bâtard (injure).

dAh dāha [act. dah₁] m. incendie; brûlure.

dAhk dāhaka [agt. dah₁] a. m. n. f. dāhikā qui brûle, qui met à feu — m. natu. bot. Plumbago indica, arbuste aux fleurs rouge vif à 5 pétales, utilisé en médecine; syn. dahana.

Edk dik iic. diś₂.

dikpāla [pāla] m. myth. divinité régissant l'une des 8 directions de l'espace: Indra (ou Sūrya) à l'Est, Vahni-Agni au Sud-Est, Yama au Sud, Nirṛti₁ (ou Sūrya) au Sud-Ouest, Varuṇa à l'Ouest, Pavana-Vāyu au Nord-Ouest, Kubera (ou Rudra) au Nord, et Īśa-Īśāna (ou Soma-Candra) au Nord-Est; chacun d'eux est associé à un diggaja; syn. lokapāla | bd. épith. d'Avalokiteśvara.

Edg dig iic. diś₂.

diganta [anta] m. horizon; le lointain.

digambara [ambara] a. m. n. f. digambarā jn. nu ["vêtu de ciel"], épith. de la secte jaine des digambarās, dont les moines vivent nus; opp. śvetāmbara.

diggaja [gaja] m. myth. éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux: Airāvata à l'Est, Puṇḍarīka₁ au Sud-Est, Vāmana₁ au Sud, Kumuda au Sud-Ouest, Añjana à l'Ouest, Puṣpadanta₁ au Nord-Ouest, Sārvabhauma au Nord, et Supratīka₁ au Nord-Est; chacun d'eux est associé à son dikpāla; cf. diśāgaja et gajapati pour d'autres listes.

dignāga [nāga] m. myth. syn. diggaja | bd. np. de Dignāga ou Diinnāga, religieux et philosophe bouddhiste du 5-6^e siècle (~480~540), né à Kāñcīpuram; il fut disciple de Vasubandhu; il dirigea l'université de Nālandā où il fonda une

école de logique [nyāya]; il est l'auteur du Pramāṇasamuccaya.

digbhrama [bhrama] m. désorientation; perte du chemin; syn. diimoha.

digvāsa [vāsa₂] a. m. n. f. digvāsā ["vêtu de ciel"] nu.

digvijaya [vijaya] m. victoire totale ["tous azimuts"]; tournée de conquêtes | lit. np. du Digvijaya, ouvrage de Śaṅkarācārya décrivant sa victoire sur d'autres sectes | titre d'une section du Mahābhārata.

digvrata [vrata] n. jn. l'observance d'activité limitée, un vœu méritoire [guṇavrata].

Ed'D digdha [pp. dih] a. m. n. f. digdhā enduit, oint; souillé, barbouillé, empoisonné.

EdR dii iic. diś₂.

diimārga [mārga] m. chemin allant loin (dans une direction) | pl. diimārgās chemins dans toutes les directions.

diimoha [moha] m. désorientation; syn. digbhrama.

Edt dita [pp. dā₂] a. m. n. f. ditā divisé, déchiré.

EdEt diti [act. dā₂] f. myth. np. de Diti "Division", fille de Dakṣa et mère des daityās par Kaśyapa; elle fut tuée par Indra.

Ed(s) dits [dés. dā₁] v. pr. (ditsati) vouloir donner, être prêt à donner.

EdEDq didhiṣ [dés. dā₁] v. pr. (didhiṣati) vouloir donner — pr. md. (didhiṣate) vouloir obtenir.

EdEDq didhiṣú [agt. dés. dā₁] a. m. n. f. didhiṣū qui cherche à obtenir — m. courtisan, prétendant; amant; 2^e mari — f. var. didhiṣū veuve remariée | sœur aînée mariée après sa cadette | sœur cadette mariée avant l'aîné.

Edn dina [div] n. jour, journée || lat. dies; fr. quotidien.

dine dine adv. de jour en jour, tous les jours; tous-jours.

pratinam adv. chaque jour, quotidiennement.

dinakara [kara₁] m. le Soleil ["qui fait le jour"] | myth. np. de Dinakara, le Soleil, épith. de Sūrya — f. dinakarī lit. np. de la Dinakarī, commentaire de la Siddhāntamuktāvalī.

dinakṛt [kṛt₂] m. le Soleil ["qui fait le jour"].

dīnapati [pati] m. Soleil ["maître du jour"].

dinayāminī [yāminī] f. du. dinayāminyau le jour et la nuit.

dinānta [anta] m. soir.

dinārdha [ardha] m. midi; demi-journée.

dineśa [īśa] m. Soleil ["maître du jour"].

dineśvara [īśvara] m. Soleil ["maître du jour"].

EdlFp dilīpa [dilli-pa₂] m. myth. np. du roi Dilīpa₁ "Protecteur de Delhi", fils d'Aṁśumān de la lignée solaire [sūryavaṁśa], père de Bhagīratha | myth. np. du roi Dilīpa₂, épith. du roi Khaṭvāṅga de la lignée solaire [sūryavaṁśa], descendant d'Āsmaka₁ et donc du précédent; [Raghuvāṁśa] ayant négligé d'honorer Surabhī, celle-ci le maudit de stérilité; il alla avec sa femme Sudakṣiṇā à l'ermitage de Vasiṣṭha pour s'occuper de son veau Nandinī; Surabhī l'éprouva par l'illusion d'un lion auquel il offrit sa vie pour sauver celle de Nandinī; gagnant le pardon de Surabhī, il obtint comme fils Raghu.

Edv div [agt. dīv₁] m. [sg. nom. dyaus, acc. divam, i. divā, dat. dive, abl. g. divas, loc. divi; pl. nom. divas dyāvas, acc. divas, i. dyubhis] véd. ciel | myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un Trésor [vasu]; cf. dyaus — m. n. jour — f. ciel — i. divā adv. de jour, pendant le jour || gr. Ζεύς; lat. diu; fr. diurne, Dieu.

dyaus pitar [Jupiter] Dieu le père.

rātriṁ divam adv. nuit et jour.

Edv divā [agt. dīv₁] n. iic. ciel, jour.

divedive chaque jour, quotidiennement.

divaukas ["qui vit au ciel"] dieu; planète.

Edv, divaḥ [g. div] iic. .

divodāsa [dāsa] m. myth. véd. np. du sage [rājarsi] Divodāsa "Esclave du Ciel", roi de Kāśī, fils de Bhīmaratha; [RV.] il fut emprisonné par Śambara, dont il détruisit les forteresses avec l'aide d'Indra; [SkP.] Śiva avait accordé à Divodāsa de régner à Kāśī; lorsqu'il voulut y régner lui-même, il chercha à restreindre son dharma pour le supplanter; les dieux qu'il envoya (Sūrya, Brahmā, etc.) n'y parvinrent pas; seul Viṣṇu réussit, déguisé en moine bouddhiste, car la doctrine bouddhiste désorganisa le royaume que Divodāsa finit par abandonner; cf. Nikumbha pour une autre version; il épousa Mādhavī, dont il eut pour fils Pratardana, pour le prix de 200 śyāmakarṇāśva à Gālava; réputé pour son hospitalité, on l'appela Atithigva | hist. np. du roi Divodāsa₁, père du roi Sudāsa.

Edvs divasa [diva] m. jour, journée.

ekasmin divase adv. un jour, il était une fois.

pratidivasam adv. chaque jour, tous les jours.

anudivasam adv. chaque jour.

divaseśvara [īśvara] m. soleil.

EdvA divā [i. div] adv. de jour; opp. naktam | journallement — ind. jour.

divākara [kara₁] m. le Soleil ["qui fait le jour"];

cf. niśākara | hist. np. du mātaṅga Divākara, poète estimé de la cour du roi Harṣa.

EdEv divi m. natu. zoo. geai bleu.

Ed26wy divyā [div-ya] a. m. n. f. divyā divin, céleste; opp. manuṣya | merveilleux, magique; splendide, ravissant — m. être céleste | année divine — n. jugement divin; le monde divin | le divin.

divyakṣetra [kṣetra] n. terre sacrée.

divyāgaṅgā [gaṅgā] f. myth. rivière céleste; [Mah.] on en liste 7 : Nalinī, Pāvānī, Sarasvatī₁, Jambu, Sītā, Gaṅgā et Sindhu.

divyācakṣus [cakṣus] n. vision divine — a. m. n. f. divyācakṣuṣī qui a la vision divine.

divyādṛṣṭi [dṛṣṭi] f. vision divine; syn. divyācakṣus.

divyadeśa [deśa] m. sanctuaire vaiṣṇava, not. en Inde du Sud; 108 sont réputés comme vénérés par les 12 saints-poètes tamils [alvar].

divyaprabandha [prabandha] m. soc. récitation rituelle des hymnes dévotionnels vaiṣṇava — n. lit. np. du Divyaprabandha, corpus des chants dévotionnels de la tradition des saints tamils ālvār, rassemblé par Nāthamuni.

divyarūpa [rūpa] a. m. n. f. divyarūpā d'une beauté divine.

divyarūpin [-in] a. m. n. f. divyarūpiṇī id.

divyaviśaya [viśaya] m. phil. l'ensemble des 5 éléments subtils ou perceptions [tanmātra].

divyāṅganā [aṅganā] f. cf. apsaras.

divyāvādāna [avadāna₂] n. lit. np. du Divyāvādāna "Exploits divins", recueil bd. du Népal; il date du 2^e siècle environ.

√ Edf diś₁ v. [6] pr. (diśati) fut. (deṣyati) pft. (dideśa) aor. [3] (adidiśat) aor. [7] (adikṣat) pp. (diṣṭa) inf. (diṣṭum) pfp. (deṣṭavya, deśya) abs. (diṣṭvā, -diśya) pf. (apa, ā, ut, upa, ni, nis, pra, sam) montrer, faire voir; indiquer | exhiber, produire; démontrer — ps. (diśyate) être montré — ca. (deśayati) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner — dés. (didikṣati) vouloir montrer; être disposé à montrer || lat. dico, index; all. zeigen; fr. indiquer, index.

Edf diś₂ [agt. diś₁] f. [nom. dik; en comp. dik, dig, diṅ] direction, sens, point cardinal; région, quartier du ciel; lieu, endroit; ciel, espace | phil. l'Espace, l'une des 9 substances [dravya₁] du vaiśeṣika | pl. diśas les cieux; l'horizon, le lointain, l'espace | myth. les 6 Diśas ou directions de l'espace, personnifiant les 4 points cardinaux : praçī l'Est, dakṣiṇā le Sud, pratiçī l'Ouest et udiçī le Nord, plus ūrdhvā le

zénith et dhruvā l'ici | phil. [sāṃkhya] ces directions sont régentes [niyantṛ] du sens de l'ouïe [śrotra].

caturdiśam adv. dans les quatre directions.

anudiśam adv. dans toutes les directions.

diśi diśi adv. dans tous les sens, de tous côtés.

diśo diśas adv. de çà de là.

diśo prayā se répandre en tous sens.

iti dik voici la direction générale (dit not. par un paṇḍita après avoir donné des indications sur un point technique).

EdfA diśā [obj. diś₁] f. direction, point cardinal; région | l'une des 10 directions de l'espace (avec ūrdhva et adhara) | math. symb. le nombre 10.

diśāgaja [gaja] m. myth. [Rām.] éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Virūpākṣa₂ à l'Est, Mahāpadma au Sud, Saumanasa à l'Ouest, et Bhadra au Nord; ils demeurent au Rasātala; cf. diggaja pour une autre liste.

EdA3w diṣṭa [pp. diś₁] a. m. n. f. diṣṭā montré, indiqué; fixé, déterminé; mentionné, expliqué — n. endroit assigné, but; indication, instruction, ordre | destin, fatalité.

EdEA3w diṣṭi [act. diś₁] f. indication, instruction, prescription | destin, fortune, chance || fr. destin.

diṣṭyā i. adv. par chance, heureusement; grâce au ciel, Dieu merci.

diṣṭyā vṛdh congratuler (pour <i>).)

diṣṭyā vardhase congratulations! sois félicité! bonne chance! (souhait de prospérité ["sois favorisé par la fortune"]).

diṣṭyā sutamukhadarśanenāyusmānvardhate congratulations pour la naissance d'un fils.

√ Edh diḥ v. [2] pr. (dēgdhi) aor. [3] (adidihāt) aor. [7] (adhikṣat) pp. (digdha) pf. (sam) enduire, oindre | salir, souiller, polluer | accroître; accumuler — ps. (dihyate) être enduit, être souillé — ca. (dehayati) faire enduire ou souiller || lat. fingo; all. Teig; ang. dough.

√ dF22w diḥ v. [1] pr. md. (dīkṣate) pp. (dīkṣita) être initié, être consacré; se préparer à une cérémonie religieuse — ca. (dīkṣayati) consacrer; sacrer (roi).

dF22wZ diḥṣaṇa [act. diḥṣ] n. consécration; initiation; exécution de la diḥṣā.

dF22wA diḥṣā [act. ca. diḥṣ] f. soc. observances préliminaires au sacrifice, consécration du sacrifiant; observance religieuse | soc. initiation; investiture du cordon sacré; rite en gén. | conversion religieuse | occupation exclusive; préparation inten-

sive (not. à la bataille).

dīkṣāguru [guru] m. maître qui initie (opp. śīkṣāguru, qui enseigne).

dīkṣādarśa [ādarśa] m. lit. np. du Dīkṣādarśa, œuvre de Vedajñāna.

dīkṣāmaṇḍala [maṇḍala] m. n. soc. diagramme rituel de trois cercles concentriques, portant les symboles du zodiaque, dessiné sur l'autel par le maître pour l'initiation vaiṣṇava.

dFE2wt dīkṣita [pp. dīkṣ] a. m. n. f. dīkṣitā consacré, initié (à (dat. i. iic.)); préparé — m. véd. patron d'un sacrifice solennel [yajamāna] | soc. désigne certains brahmanes shivaïtes, not. les prêtres du sanctuaire de Naṭarāja (temple de Cidambara, au Tamil Nadu) | soc. np. de Dīkṣita, titre d'érudit en grammaire; cf. Nāgojī, Nilakaṇṭha₂, Bhaṭṭojī, Hari₁.

dFEDEt dīdhiti [dhī₁] f. réflexion religieuse, dévotion, inspiration | lit. np. de la Dīdhiti, commentaire par Raghunātha du Khaṇḍaṇakhaṇḍakhādyā de Śrīharṣa | lumière, splendeur; rayon de lumière.

pīyūśadīdhiti [Murāri] la Lune "aux rayons de nectar".

dFn dīna a. m. n. f. dīnā triste, abattu, déprimé; désolé, affligé, misérable; pauvre; malheureux, lamentable.

dīnam adv. tristement.

dīnavrajyā [vrajyā] f. lit. ["errance des deshérités"] catégorie de vers dans les anthologies.

dFnAr dīnāra m. pièce d'or (de valeur variable suivant les époques) || lat. denarius; maghreb dinar.

√ dFp dīp v. [4] pr. md. (dīpyate) pp. (dīpta) pf. (ut, pra, sam) briller, resplendir, être lumineux; brûler, flamber, flamboyer — ca. (dīpayati) illuminer, éclairer — int. md. (dedīpyate) resplendir; briller en permanence; être excessivement brillant.

dFp dīpa [agt. dīp] m. lumière, éclat; lampe, lanterne; flambeau, torche.

dīpamālā [mālā] f. illumination (par une guirlande de lampes).

dīpalakṣmī [lakṣmī] f. statuette de femme portant une lampe à huile.

dīpaśikhā [śikhā] f. flamme de la lampe.

dīpāvali [āvali] f. illumination (par une rangée de lampes) | soc. festival de Dīpāvali "Fête de la lumière", célébré pendant 4 jours à partir de la veille de la nouvelle lune de kārttika [caturdaśī]; il fête la victoire de Kṛṣṇa sur l'asura Naraka [narakacaturdaśī], évoqué par un feu d'artifices,

le retour triomphant de Rāma avec Sītā à Ayodhyā après sa victoire sur Rāvaṇa, et la visite de Lakṣmī anticipant le réveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, 12 jours plus tard; il commence à dhanvantarītrayodaśī, célébrant l'avènement de Lakṣmī et Dhanvantari lors du kṣīrodamathana; le second jour, à la nouvelle lune [amāvāsyā], on célèbre Lakṣmī [lakṣmīpūjā]; on y célèbre aussi la victoire de Viṣṇu sur le tyran Bali, relégué aux enfers; le troisième jour commémore le retour annuel sur Terre pour une journée du roi Bali, on se lève avant l'aube [brahmamuhūrta], on oublie les inimitiés, et le soir on allume partout des lampes pour dissiper les ténèbres et l'ignorance; on y célèbre aussi govardhanapūjā; le quatrième jour les sœurs invitent leurs frères chez elles [yamadvitīya] || hi. dīvali.

dFpk dīpaka [agt. dīp] a. m. n. f. dīpikā lumineux; qui illumine, qui éclaire; qui enflamme — m. lampe, lumière | myth. np. de Dīpaka "Lumineux", fils de Garuḍa — f. dīpikā lampe, lanterne; torche; lumière | lit. exégèse; ifc. titre d'ouvrages d'exégèse | lit. figure poétique [alaṅkāra] où le parallélisme syntaxique fait ressortir la similitude [rūpaka] entre l'upameya et l'upamāna.

dīpikādhāriṇī [dhāriṇī] f. porteuse de lampe.

dFpn dīpana [agt. dīp] a. m. n. f. dīpanā qui allume le feu, qui enflamme | qui stimule; qui aide la digestion — act. n. allumage, mise à feu | méd. tonique; digestif.

dFD8w dīpta [pp. dīp] a. m. n. f. dīptā brûlant, en flammes; brillant, lumineux, éclairé; flamboyant, resplendissant | agité, excité, ardent | exposé au soleil.

dīptarasa [rasa] a. m. n. f. dīptarasā lit. qui développe une expérience esthétique brillante.

dīptarasatva [-tva] n. lit. [Vāmana₂] splendeur de style poétique.

dīptāgama [āgama] m. lit. np. du Dīptāgama, traité shivaïte [śaivasiddhānta] de rituels de consécration d'images, d'iconographie, et d'architecture sacrée.

dFED8w dīpti [act. dīp] f. brillance, éclat; splendeur, beauté.

dīptimat [-mat] a. m. n. f. dīptimatī brillant; splendide | myth. np. de Dīptiman, fils de Kṛṣṇa.

dFFEw dīpra [dīp-ra] a. m. n. f. dīprā qui brille; qui flambe — m. feu.

agnidīpraṅgeham la maison était en feu.

dFG dīrghā a. m. n. f. dīrghā long, allongé,

étendu (espace ou temps) | phon. (voyelle ou syllabe) longue; opp. hrasva — acc. dīrgham adv. longtemps, loin || gr. *δολιχος*.
dīrghīkṛ allonger, prolonger.
dīrghībhū s'allonger.
dīrghībhāva m. gram. allongement (voyelle).
dīrghībhūta a. m. n. gram. allongé (voyelle).
dīrghakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. dīrghakaṇṭhī au long cou — m. myth. np. du dānava Dīrghakaṇṭha “Long cou”.
dīrghakarṇa [karṇa] a. m. n. f. dīrghakarṇī aux longues oreilles — m. lit. [Hit.] np. du chat Dīrghakarṇa.
dīrghakāya [kāya] a. m. n. f. dīrghakāyā [“au long corps”] grand.
dīrghakāla [kāla₁] m. longue période de temps.
dīrghakālam adv. pendant longtemps.
dīrghajihva [jihvā] m. serpent [“qui a une longue langue”] — f. dīrghajihvī myth. [JB.] np. de la rākṣasī Dīrghajihvī “Suceuse”, aux nombreux vagins [yonī]; Indra donna à Sumitra les pénis corr., afin qu’il puisse la tuer pendant qu’ils seraient unis.
dīrghatapas [tapas] m. myth. np. de Dīrghatapā “qui fit une longue ascèse (pour obtenir un héritier)”, épith. du roi Dhanvā, fils de Kāśa; son fils est Dhanvantarī₁.
dīrghatamas [tamas] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dīrghatamā “qui voit loin dans les ténèbres”, fils d’Utathya et de Mamatā, né aveugle par la malédiction de Bṛhaspati essayant de violer sa mère alors qu’il était déjà conçu; sa mère l’abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent au roi Bharata qui le nomma son héritier Vitatha, faisant de lui un kṣatriya; il épousa Pradveśī, et Gautama est l’un de leurs fils; il devint un vieillard vicieux et odieux, fut banni par sa femme et ses enfants, et envoyé sur un radeau dans la Gaṅgā; le roi Bali le reconnut et lui demanda d’enfanter des fils intelligents de sa reine Sudeṣṇā; la reine n’appréciant pas ce vieillard décrépit profita de sa cécité pour se faire remplacer par une nourrice, qui eut de lui Kakṣivān et dix autres fils, tous grands érudits; le roi, ayant appris la supercherie, demanda à la reine de s’exécuter, et elle eut de lui cinq fils, Aṅga₁, Vaṅga, Kaliṅga₁, Puṅdra et Śuṅga, qui fondèrent les royaumes éponymes; [Bṛhaddevatā] les dieux lui redonnèrent la vue et il est ainsi “celui qui resta longtemps dans les ténèbres”; cf. Bharadvāja₁ | lit. auteur des hymnes cryptiques 140 à 164 du premier

maṇḍala du RV..

dīrghābāhu [bāhu] a. m. n. f. qui a des longs bras.
dīrghavarṇa [varṇa] m. phon. voyelle longue.
dīrghāśṛṅga [śṛṅga] a. m. n. f. dīrghāśṛṅgī qui a des longues cornes.
dīrghāsūtra [sūtra] a. m. n. f. dīrghāsūtrā [“qui dévide un long fil”] procrastinateur.
dīrghāsūtrin [-in] a. m. n. f. dīrghāsūtriṇī qui procrastine, qui atermoie.
dīrghāsūtrī vinaśyati l’indécis court à sa perte.
dīrghāgama [āgama] n. bd. texte sacré bd.
dīrghāyus var. dīrghāyuṣa [āyus] a. m. n. f. qui vit longtemps — m. myth. np. de Dīrghāyu, épith. de Mārkaṇḍeya “l’Eternel”.
dFGtm dīrghatama [super. dīrgha] a. m. n. f. dīrghatamā le plus éloigné; syn. drāghīṣṭha.
dFGtr dīrghatara [compar. dīrgha] a. m. n. f. dīrghatarī plus éloigné; syn. drāghīyas.
dFEGkA dīrghikā [dīrgha-ika] f. étang ou lac allongé; point d’eau, puits.
dīrghikāvalokanagavākṣagatā assise à la fenêtre surplombant le puits.
dFZ dīrṇa [pp. dī] a. m. n. f. dīrṇā éclaté, fendu, déchiré | dispersé (armée) | effrayé.
dīrṇāṅga [aṅga₁] m. épith. de la planète Saturne “au corps dispersé”.
√dFv dīv₁ v. [4] pr. (dīvyati) pr. md. (dīvyate) pft. (dideva) pp. (dyūtā) jouer, s’amuser; se moquer de ⟨acc.⟩ | parier, jouer pour le gain, mettre en jeu (g. dat. i.) | briller, resplendir | être joyeux; être ivre — ca. (devayati) faire resplendir.
akṣairmā dīvyā Tu ne dois pas jouer aux dés.
dFv dīv₂ [act. dīv₁] f. véd. jeu (not. pari aux dés). pratidīvnā par l’adversaire au jeu.
√d du v. [5] pr. (dunōti) ps. (dūyate) pp. (duta, dūna) pf. (pra) brûler, consumer; être affligé, souffrir, être dévoré de chagrin | affliger, tourmenter qqn. ⟨acc.⟩ — ca. (dāvayati) faire brûler, torturer — dés. (dudūṣati) vouloir souffrir.
sacetasaḥ kasya mano na dūyate quel homme de cœur n’aurait-il pas l’esprit tourmenté?
d,K duḥkhā [dus-kha] a. m. n. f. duḥkhā pénible, désagréable, douloureux; difficile, malaisé [“dont l’essieu tourne difficilement”] — n. malheur, mal; souffrance, peine, douleur (opp. sukha) | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de la peine — v. [11] pr. (duḥkhyati) être malheureux.
duḥkhena avec peine.
duḥkham kṛ affliger, attrister, faire de la peine.

- sarvaṃ duḥkham bd. (1^e Noble Vérité [āryasatya])
Tout est souffrance.
- duḥkhākara [kara₁] a. m. n. f. duḥkhakarī qui
cause de la peine (à <g.>), qui afflige.
- duḥkhatā [-tā] f. peine, douleur, souffrance.
- duḥkhatraya [traya] n. phil. la triple souffrance.
- duḥkhaprāya [prāya] a. m. n. f. duḥkhaprāyā sub-
mergé de douleur.
- duḥkhabahula [bahula] a. m. n. f. duḥkhabahulā
submergé de douleur.
- duḥkhākula [ākula] a. m. n. f. duḥkhākulā égaré
par le chagrin.
- duḥkhānubhava [anubhava] m. sentiment de souf-
france; douleur.
- duḥkhānta [anta] m. phil. état de libération, con-
sidéré comme fin des souffrances.
- duḥkhārta [ṛta] a. m. n. f. duḥkhārtā accablé de
chagrin.
- duḥkhālaya [ālaya] m. le monde, ici-bas [“la vallée
de larmes”].
- d,EKt duḥkhita [pp. duḥkha] a. m. n. f. duḥkhitā
affligé, abattu.
- d,fl duḥśāla [dus-śāla] m. myth. [Mah.] np. de
Duḥśāla, “Mauvaise lance”, l’un des 100 fils de
Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma — f. duḥśālā myth.
[Mah.] np. de Duḥśālā, unique fille de Dhṛtarāṣṭra,
épouse de Jayadratha.
- d,fAsn duḥśāsana [dus-śāsana] m. myth. [Mah.] np.
de Duḥśāsana “Mauvais conseil”, l’un des 100 fils
de Dhṛtarāṣṭra; il insulta Draupadī en défaisant
la natte de ses cheveux [veṇīsaṃhāra]; Bhīma le
tua pour réaliser son vœu de boire son sang — n.
mauvais enseignement.
- d,q06wt duḥśanta cf. duḥśanta.
- d,spAd duḥśampāda [dus-sampāda] a. m. n. f.
duḥśampādā difficile à obtenir.
- d,sh duḥśaha [dus-saha₁] a. m. n. f. duḥśahā insup-
portable.
- d,-T duḥśtha [dus-stha] a. m. n. f. duḥśthā en mau-
vais état; opp. sustha.
- d,E-Tt duḥśthita [dus-sthita] a. m. n. f. duḥśthitā
en mauvaise situation.
- d,kl dukūla n. étoffe de soie; mousseline; vêtement
fin.
- d’D dugdhā [pp. duh₁] a. m. n. f. dugdhā trait,
tiré (lait) | extrait, sucé, épuisé, vidé — n. lait; suc
laiteux.
- dugdhadoha [doha] a. m. n. f. dugdhadhā trait,
dont on a tiré le lait.
- dugdhaphenī [phena] f. natu. bot. Taraxacum of-
ficinale, pissenlit.
- dugdhin [dugdha-in] a. m. n. f. dugdhinī qui a du
lait; laiteux — n. natu. calcite.
- dugdhodadhi [udadhi] m. myth. océan primordial
de lait; syn. kṣīroda.
- dG dugha [agt. duh₁] a. m. n. f. dughā ifc. qui trait
| qui donne (comme lait); qui accorde — f. dúghā
vache laitière.
- d17wXk duḥḍuka a. m. n. f. duḥḍukā frauduleux;
malveillant.
- d17wXB duḥḍubha m. natu. lézard | duḥḍubhi id.
- dt duta [pp. du] a. m. n. f. dutā brûlé, consommé;
affligé, désolé.
- d06wdB dundubha var. duḥḍubha m. natu. serpent
d’eau, non venimeux.
- d06wdEB dundubhī f. mus. grosse caisse — m.
myth. [Rām.] np. de Dundubhi, asura-buffle géant,
fils de Maya et de Hemā; Śiva lui ayant donné
de grands pouvoirs, son orgueil ne connut pas de
bornes, et il combattait tous ceux qu’il rencontrait;
au bord de l’océan il provoqua Varuṇa, qui l’envoya
chez Himavān; celui-ci l’envoya au royaume du roi
des singes Vālī, qui le combattit grâce au pouvoir
d’un collier d’or que lui avait donné Indra; le com-
bat dura pendant une année entière dans la caverne
Kiśkindhā; lorsque le sang de Dundubhi jaillit hors
de la caverne, Sugrīva, croyant son frère mort, en
mura l’entrée avec une grosse pierre, provoquant
la colère de Vālī; un peu du sang de Dundubhi
retomba sur l’ermitage de Mataṅga, provoquant
la colère de ce dernier, qui maudit son responsa-
ble de mourir s’il venait à Ṛṣyamūka; Sugrīva s’y
réfugia | astr. np. de Dundubhī₁ “Irascible”, per-
sonnifiant l’an 56 d’un cycle de vie [saṃvatsara]
— f. dundubhī myth. [Mah.] np. de la gandharvī
Dundubhī, compagne de Tumburu; sur les instruc-
tions de Brahmā elle s’incarna sur Terre comme
la bossue Mantharā afin d’inciter la jalousie de
Kaikeyī, de provoquer l’exil de Rāma, et finalement
de déclencher la guerre qui fit périr Rāvaṇa.
- duḥḍubhilepa [lepa] m. pâte à enduire les tam-
bours à fins magiques.
- dr dur iic. dus.
- drEt87wm duratikrama [dus-atikrama] a. m. n. f.
duratikramā difficile à franchir.
- svabhāvo duratikramaḥ il est impossible de changer
sa nature.
- drAgm durāgama [dus-āgama] a. m. n. f. durāgamā
difficile à approcher; inintelligible — m. gain

illégitime.

drAcAr durācāra [dus-ācāra] m. mauvaise conduite

— a. m. n. f. durācārā mécréant, méchant ; impie.

drA(mn durātman [dus-ātman] a. m. n. f. durātmanī [“de mauvaise nature”] mauvais, méchant, criminel.

drAp durāpa [dus-āpa₁] a. m. n. f. durāpā difficile à obtenir ; inaccessible.

drAfy durāśaya [dus-āśaya] a. m. n. f. durāśayā méchant, mal intentionné.

durāśayam adv. en mauvaise part.

tasya vacasi durāśayam mā kalpaya var. tasya vacasi durāśayam mā āropaya ne prenez pas ses paroles en mauvaise part.

drAsd durāsada [dus-āsada] a. m. n. f. durāsadā [“difficile à rencontrer”] inouï.

dErt duritā [dus-ita] n. difficulté ; danger ; mal, péché — a. m. n. f. duritā difficile ; mal ; mauvais.

dzC4w durukta [dus-ukta] a. m. n. f. duruktā mal dit, mal prononcé | mauvaise parole, propos blessant ou injurieux, diffamation, mensonge — f. duruktī myth. np. de Duruktī, l’Injure personnifiée, fille de Krodha et de Himsā.

dzt duruta [dus-uta₂] a. m. n. f. durutā mal tissé | au fig. mal élevé, inculte.

dz81wr duruttara [dus-uttara₂] a. m. n. f. duruttarā difficile à traverser.

dg durga [dus-ga₁] a. m. n. f. durgā d’un accès difficile, inaccessible, impénétrable, inabordable — m. n. passage difficile, dangereux ; forteresse, citadelle, place forte | difficulté, obstacle, danger, calamité, détresse — f. cf. durgā.

dgt durgata [dus-gata] a. m. n. f. durgatā pauvre, nécessaireux.

dgEt durgati [dus-gati] f. malheur, misère, détresse, pauvreté ; situation difficile | manque de (g.).

dg06wD durgandha [dus-gandha] a. m. n. f. durgandhā puant, malodorant.

dgm durgama [dus-gama] a. m. n. f. durgamā difficile à parcourir ; inatteignable, inaccessible | incompréhensible — m. n. situation difficile.

dgA durgā [f. durga] f. myth. np. de Durgā “l’Inaccessible”, épith. de la Déesse, śakti de Śiva ; le lion Manastāla est sa monture ; elle tua l’asura-buffle Mahiṣa grâce aux armes de tous les dieux réunis ; elle tua les frères Śumbha et Niśumbha par la colère divine Kālī sortie de son front ; cf. Annapūrṇā, Ambikā, Aṣṭabhujā, Ādyā, Irāvati, Īśvarī, Umā, Kālī, Gaurī, Caṇḍī, Cāmuṇḍā, Tripurasundarī, Tvaritā, Daśamahāvidyā, Devī, Dhūmavati,

Pārvatī, Bhadrakālī, Mātāṅgī, Mātā, Lalitā, Śakti, Śākambharī.

durgāpūjā [pūjā] f. cf. navarātra.

dgh durgraha [dus-graha] m. spasme, crampe | obstination à, insistance sur ⟨loc.⟩ ; entêtement ; monomanie — a. m. n. f. durgrahā difficile à saisir ; difficile à atteindre, à accomplir ou à comprendre.

dgA9Dw durgrāhya [dus-grāhya] a. m. n. f. durgrāhyā difficile à saisir ; difficile à atteindre, à accomplir ou à comprendre.

durgrāhyatva [-tva] n. difficulté à saisir ou à comprendre.

dGV durghaṭa [dus-ghaṭa] a. m. n. f. durghaṭā difficile à accomplir ; difficile à réconcilier.

durghaṭavṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Durghaṭavṛtti “Difficultés morphologiques”, œuvre de Śaraṇadeva discutant d’usages grammaticalement corrects non conformes à Pāṇini (12^e siècle).

djn durjana [dus-jana] a. m. n. f. durjanī méchant, vil, malfaisant — m. méchant homme, odieux personnage ; le méchant.

durjanatā [-tā] f. méchanceté.

durjanatva [-tva] n. méchanceté.

djy durjaya [dus-jaya] a. m. n. f. durjayā invincible — m. myth. np. de l’asura Durjaya “Invincible” ; il tua Kuśa au combat.

dE2wy durjñeya [dus-jñeya] a. m. n. f. durjñeyā incompréhensible — m. myth. np. de Durjñeya, épith. de Śiva “Inconnaissable”.

dZAmn durṇāman [dus-nāman] a. m. n. f. durṇāmnī qui a un vilain nom.

ddf durdarśa [dus-darśa] a. m. n. f. durdarśā difficile à voir, difficile à rencontrer | dont la vue est pénible.

ddfA durdaśā [dus-daśā] f. infortune, détresse, misère ; calamité.

durdaśāpanna [panna] a. m. n. f. durdaśāpannā tombé en infortune ; tombé dans la misère.

dEdn durdina [dus-dina] n. jour de pluie, jour d’orage ; mauvais temps — v. [11] pr. md. (durdināyate) se mettre à pleuvoir, se couvrir (temps).

dDm durdharma [dus-dharma] a. m. n. f. durdharmā de mauvaises mœurs.

dDq durdharṣa [dus-dharṣa] a. m. n. f. durdharṣā inaccessible, inviolable ; dangereux, horrible | hautain, distant — m. myth. [Mah.] np. de Durdharṣa, l’un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra.

dDF durdhī [dus-dhī₂] a. m. n. f. [“mal pensant”] faible d’esprit | mal intentionné, méchant.

dnAmn durnāman [dus-nāman] a. m. n. f. durnāmnī qui a un vilain nom.

dEnEm81w durnimitta [dus-nimitta] n. mauvais présage.

dEnvAr durnivāra [dus-nivāra] a. m. n. f. durnivārā difficile à contenir ; irrépressible.

durnivārātā [-tā] f. irrépressibilité.

dbl durbala [dus-bala] a. m. n. f. durbalā faible, chétif ; souffreteux, malade, impotent | frêle, maigre, émacié ; précaire.

durbalābhū devenir faible ou inefficace.

aśvaṃ naiva gajaṃ naiva vyāghraṃ naiva ca naiva ca | ajāputraṃ baliṃ dadyād devo durbalaghātakaḥ || [Cāṇakya] On ne doit sacrifier ni le cheval ni l'éléphant ni surtout le tigre, mais seul le chevreau à Dieu qui tue le faible.

durbalācārya [ācārya] m. hist. np. du philosophe Durbalācārya (début 19^e siècle) ; on lui doit not. la Tattvamīmāṃsā ; il est aussi l'auteur de la Kuñcikā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā ; aussi appelé Kṛṣṇamitrācārya.

dboD durbodha [dus-bodha] a. m. n. f. durbodhā incompréhensible, insondable.

dBAY durbhāgya [dus-bhāgya₁] a. m. n. f.

durbhāgyā malchanceux ; infortuné — n. infortune.

dEB22wm durbhikṣam [dus-bhikṣā] adv. famine.

dEBd durbhida [dus-bhidā] a. m. n. f. durbhidā difficile à détruire.

dmBDwl durmaṅgala [dus-maṅgala] a. m. n. f. durmaṅgalī qui porte malchance.

dmEt durmati [dus-mati] a. m. n. f. insensé — m. astr. np. de Durmati “Sénile”, personnifiant l’an 55 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

dmns durmanas [dus-manas] a. m. n. f. triste, chagrin, mal disposé — n. mauvaise humeur, mélancolie.

durmanastā [-tā] f. tristesse ; opp. sumanastā || pali dōmanassa.

dmK durmukha [dus-mukha] a. m. n. f. durmukhī laid de visage | au parler rude ; insultant — m. astr. np. de Durmukha “Malpoli”, personnifiant l’an 30 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

dmD durmedha [dus-medha] a. m. n. f. durmedhā stupide ; ignorant ; crétin — a. m. n. f. durmedhas id.

dyoDn duryodhana [dus-yodhana] m. myth. [Mah.] np. de Duryodhana “l’Invincible”, fils aîné du roi Dhṛtarāṣṭra et de Gāndhārī, général en chef de l’armée des kauravās ; il incarne le kaliyuga ; il insulta et maltraita Draupadī, en la traînant par les cheveux ; après la bataille il se cacha dans le lac Dvaipāyana₂ pour se reposer ; il fut tué en

combat singulier à la massue par Bhīma ; son fils Lakṣmaṇa₁ fut tué par Abhimanyu ; cf. Suyodhana.

dlB9w durlaṅghya [dus-laṅghya] a. m. n. f. durlaṅghyā difficile à vaincre ou à transgresser ; insurmontable.

dlB durlabha [dus-labh] a. m. n. f. durlabhā inaccessible ; introuvable, rare, extraordinaire | difficile à trouver ; difficile à (inf.) || prakrit dullaha.

durlabhābhū devenir inaccessible.

bodhidurlabha jn. rareté de la connaissance suprême, une instruction circonspecte canonique [anupreṣā].

durlabham bhārate janma C’est une grande chance que d’être né en Inde.

durlabhatama [-tama] a. m. n. f. durlabhatamā super. le plus rare ; extrêmement rare.

durlabhatara [-tara] a. m. n. f. durlabhatarā compar. plus rare ; très rare.

durlabhatā [-tā] f. rareté.

durlabhatva [-tva] n. id.

dlElt durlalita [dus-lalita] a. m. n. f. durlalitā (enfant) gâté, mal élevé ; garnement, voyou.

dvc durvaca [dus-vaca] a. m. n. f. durvacā qui parle mal | difficile à prononcer ou à expliquer — n. insulte, injure ; mauvaises paroles.

dvcn durvacana [dus-vacana] n. pl. paroles mauvaises ; jurons, insultes.

dvAck durvācaka [dus-vācaka] m. jeu de mots.

durvācakayoga [yoga] m. l’art du jeu de mots, un des 64 arts [kalā].

dvAs durvāsa [dus-vāsa₂] a. m. n. f. durvāsā mal vêtu — m. var. durvāsas myth. np. de l’irascible sage [ṛṣi] Durvāsā “le Mal Vêtu” ; il est fils d’Atri et d’Anasūyā comme incarnation de Śiva ; sa nature est l’intolérance [akṣānti] ; il est de teint vert et basané, émacié, porte une longue barbe, est vêtu de haillons ; il maudit ceux qui l’insultent ; [Mah.] en récompense pour sa patience et son hospitalité, il donna à Kuntī un mantra ayant le pouvoir d’invoquer les dieux pour enfanter ; il donna à Kṛṣṇa le reste de son grua de riz pour s’en recouvrir le corps comme protection, et le bénit en lui disant qu’il ne pouvait craindre la mort par les parties enduites, mais “qu’il aurait dû s’en couvrir la plante des pieds”, prophétisant sa mort par la flèche de Jarā₂ ; pour ne pas avoir été reçu avec égards à l’ermitage de Kaṇva, il maudit d’amnésie Duṣyanta, provoquant son tragique malentendu avec Śakuntalā ; il exécuta le sacrifice pour Śvetaki ; [VP.] il maudit Indra plein d’orgueil de

ses richesses pour qu'il perdît la faveur de Lakṣmī qui disparut, pour ne revenir qu'au barattage de l'Océan primordial [kṣīrodamathana]; il visita le Pitṛloka, et fut surpris des cris de douleur émanant du Pitṛtīrtha; Yama lui apprit que c'était l'enfer où étaient tourmentés les méchants; il demanda à le visiter, et les cendres couvrant son corps le transformèrent en paradis.

dEvd'D durvidagdha [dus-vidagdha] a. m. n. f. durvidagdhā borné, stupide — m. faux savant.

dEvnFt durvinīta [dus-vinīta] a. m. n. f. durvinītā indiscipliné, mal élevé; brutal; rétif — m. hist. np. de Durvinīta "Rétif", qui combattit son frère cadet préféré par leur père Avinīta et devint roi de la dynastie Gaṅga du Kārṇāṭa en 529; sa capitale était Talakadu sur la Kāverī; une de ses filles épousa Pulakeśī₂ et donna naissance à Vikramāditya₁.

dEvpAk durvipāka [dus-vipāka] m. résultat malheureux, conséquence néfaste — a. m. n. f. durvipākā qui a de mauvaises conséquences.

aho dāruṇo daivadurvipākaḥ hélas! les néfastes conséquences du destin sont terribles.

dv81w durvṛtta [dus-vṛtta] a. m. n. f. durvṛttā méchant, vicieux — m. le méchant.

d96wmn duścarmān [dus-carman] m. lépreux.

duścarmaka [-ka] n. lèpre.

d96wA3wA duśceṣṭā [dus-ceṣṭā] f. mauvaise conduite, mauvaise action.

√ dq duṣ v. [4] pr. (duṣyati) pp. (duṣṭa) pf. (anu, pra, vi) se gâter; être mauvais, corrompu, impur, contaminé, ruiné | pécher, commettre une faute, avoir tort — ca. (dūṣayati) cf. dūṣ.

d09wkr duṣkara [dus-kara₁] a. m. n. f. duṣkarā difficile à faire, ardu — n. difficulté.

d09wkrZ duṣkaraṇa [dus-karaṇa] n. travail pénible; corvée.

d09wkmm duṣkarman [dus-karman] n. péché; tâche pénible — a. m. n. f. duṣkarmanī méchant, criminel.

d09wkl duṣkula [dus-kula] n. mauvaise famille; basse extraction.

d09wkt duṣkṛta [dus-kṛta] a. m. n. f. duṣkṛtā qui agit mal, coupable | mal organisé, mal appliqué, mal fait — n. mauvaise action, péché; culpabilité.

dA3w duṣṭa [pp. duṣ] a. m. n. f. duṣṭā gâté, souillé; contaminé, impur, vicié | corrompu, dépravé, vicieux; vil, bas, mauvais, méchant | fautif, coupable | calomnié, avili, insulté — ifc. souillé de — m. scélérat, criminel; lit. rôle du scélérat au théâtre — n. péché, crime, souillure; culpabilité; outrage,

viol; perversion — f. duṣṭā femme dépravée.

dṣṭabaṭuka sale gamin, méchant garçon.

duṣṭatā [-tā] f. méchanceté, vice; faute, violation, crime.

duṣṭatva [-tva] n. méchanceté, vice; faute, violation, crime.

duṣṭahṛdaya [hṛdaya] a. m. n. f. duṣṭahṛdayā méchant, mauvais, qui a le cœur endurci.

duṣṭātma [ātma] a. m. n. f. duṣṭātmā à l'âme corrompue; dont la nature est mauvaise.

dA3wr duṣṭara [dus-tara] a. m. n. f. duṣṭarā cf. dustara.

dEA3w duṣṭi [act. duṣ] f. corruption; souillure; vice | infection (blessure).

d09wpr duṣpūra [dus-pūra] a. m. n. f. duṣpūrā difficile à remplir; difficile à satisfaire.

d09wFEwyC4w duṣprayukta [dus-prayukta] a. m. n. f. duṣprayuktā mal arrangé, en désordre; mésutilisé.

d09wm06wt duṣmanta cf. duṣyanta.

d09wy06wt duṣyanta var. duṣanta, duṣmanta m. myth. np. du roi Duṣyanta (ou Duṣanta ou Duṣmanta), de la lignée lunaire [somavaṃśa], descendant de Pūru, époux de Haṃsavatī puis de Śakuntalā et père par cette dernière de Bharata; il fut invité au ciel [svarga] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher, afin de combattre les démons [dānavās] | lit. il est le héros du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa.

ds dus var. dur, duṣ, duṣ, duḥ pf. mal, mauvais, difficile, dangereux, inférieur || fr. dys.

d-tr dustara var. duṣṭarā [dus-tara] a. m. n. f. dustarā difficile à traverser.

d-(yj) dustyaja [dus-tyaja] a. m. n. f. dustyajā à quoi il est difficile de renoncer.

√ dh duh₁ v. [2] pr. (dógdhi) aor. [7] (adhukṣat) pp. (dugdha) pfp. (duhya, dohya, dohaniya) inf. (dogdhum) traire | tirer, extraire, exprimer — pr. md. (dugdhé) donner du lait; émettre, faire couler; fournir, accorder — ca. (doháyati) faire traire — dés. (dudhuṣati) vouloir traire || ang. dug.

devā aduhra véd. les dieux accordaient l'abondance.

goṣu duhyamānāsu gato devadatto dugdhāsvāgataḥ Devadatta est parti quand on trayait les vaches et revenu une fois traites.

dh duh₂ [agt. duh₁] ifc. m. f. [nom. dhuk] qui trait | qui accorde — m. duha id.

dEht duhitṛ [agt. duh₁] a. m. n. f. [sg. nom. duhitā, acc. duhitaram] qui trait — f. fille ["celle qui trait"]

|| ang. daughter; all. Tochter.
d9Dw duhya [pfp. [1] duh₁] a. m. n. f. duyā à traire, qu'il faut traire.
d9DwmAn duhyamāna [ppr. ps. duh₁] a. m. n. f. duhyamānā qui est trait.
d dū [act. du] f. douleur; détresse.
dūda [da] a. m. n. f. dūdā ennemi; oppresseur.
dt dūtā a. m. n. f. dūtī messenger, envoyé, émissaire; ambassadeur; négociateur — f. dūtī entremetteuse | phil. [trika] partenaire sexuelle d'un kulayāga | myth. attendante de Durgā.
agnim dūtam puro dadhe [RV.] Je nomme Agni comme premier ambassadeur.
dūtakāvya [kāvya] n. lit. genre poétique, à l'exemple du Meghadūta | lit. np. du Dūtakāvya de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, qui évoque le rôle de médiateur de Kṛṣṇa entre les Pāṇḍavās et Duryodhana.
dūtavākya [vākya] n. lit. np. du Dūtavākya "Le dit du messenger", pièce de théâtre du genre kūṭiyāṭṭam du Kerala.
dūtavāsa [vāsa₁] m. mod. ambassade.
dtk dūtaka [dūta-ka] a. m. n. f. dūtikā messenger; ambassadeur.
dn dūnā [pp. du] a. m. n. f. dūnā brûlé; affligé, déprimé.
dr dūrā a. m. n. f. dūrā lointain, distant, éloigné — n. éloignement, distance, longue route, grande durée.
dūrāt adv. loin, au loin; il y a longtemps.
dūram adv. au loin; loin de (abl. g.); très haut ou très bas | il y a longtemps | énormément.
dūraṃ kṛ distancer, surpasser.
dūrīkṛ écarter, éloigner, bannir.
dūrībhū s'éloigner, se retirer.
dūre kṛ éloigner, séparer.
dūre tiṣṭhatu adv. qu'importe, n'en parlons plus.
dūre bhū s'éloigner, s'absenter, partir au loin.
dūrāgata [gata] a. m. n. f. dūrāgatā parti au loin | très engagé.
dūragatamanmathā sā elle est très amoureuse.
dūratas [-tas] adv. de loin, à distance; loin; très.
dūrādarśana [darśana] m. ["qui voit loin"] vautour — n. faculté de voir loin | mod. télévision.
dūrādarśin [darśin] a. m. n. f. dūrādarśinī qui voit loin — m. prophète, voyant | vautour.
dūrābhāṣā [bhāṣā] f. mod. radio.
dūrāvāṇī [vāṇī] f. mod. téléphone.
dūrārūḍha [arūḍha] a. m. n. f. dūrārūḍhā monté haut; très avancé; parvenu à une haute situation.

dūrārūḍhāḥ khalu ete manorathāḥ Ce sont certes de très hautes ambitions.

dūrārohin [rohin] a. m. n. f. dūrārohinī id..
dvA dūrvā f. natu. bot. Cynodon dactylon, panis, chiendent; cette herbe rampante vert sombre est employée dans les rites d'offrande.

dūrvāvaṇa [vana] n. véd. bocage d'herbes dūrvā.
dq dūṣ [ca. duṣ] v. [10] pr. (dūṣayati) pp. (dūṣita) corrompre, souiller, vicier, gâcher; abîmer, endommager; déshonorer, violer; falsifier, calomnier; insulter, outrager qqn. (g.) | blâmer, désapprouver; objecter, réfuter.

svaṃ dūṣayati il se déshonore.

dq dūṣa [agt. dūṣ] a. m. n. f. dūṣā qui souille — ifc. souillé de.

dqk dūṣaka [agt. dūṣ] a. m. n. f. dūṣikā qui corrompt, qui souille, qui outrage; vicieux, mauvais, impur | séducteur; diffamateur — f. dūṣikā impureté, saleté; chassie.

dqZ dūṣaṇa [agt. dūṣ] a. m. n. f. dūṣaṇī nuisible, funeste, mauvais; injuste; spoliant — act. n. souillure, péché, faute; outrage, insulte, viol — m. myth. np. de Dūṣaṇa, épith. de Rāvaṇa "le Mauvais" | myth. np. de l'asura Dūṣaṇa₁, qui persécuta Vedapriya; cf. mahākāleśvara.

dEqT dūṣita [pp. dūṣ] a. m. n. f. dūṣitā souillé, corrompu, abîmé; calomnié, outragé — n. calomnie, insulte.

√ d dṛ₁ ps. (driyāte) pfp. (dṛtya, daraṇīya) pf. (ā) [inusité sans pf.].

d dṛ₂ cf. dṝ.

dh dṛṃh cf. dṛh.

dk dṛk cf. dṛś₂.

dṛkpāta [pāta] m. fait de jeter un regard.

dY dṛḍha [pp. dṛh] a. m. n. f. dṛḍhā ferme, fixe; stable, constant | solide, massif; dur, dense; épais | fort, résistant; tenace, inébranlable.

dṛḍhībhū devenir fort.

dṛḍhatara [-tara] a. m. n. f. dṛḍhatarā compar. très fort; très violent.

dṛḍhadasyu var. dṛḍhasyu [dasyu] m. myth. np. du sage Dṛḍhadasyu "Inflexible envers les impies", fils d'Agasti et de Lopāmudrā, aussi appelé Idhmavāha ou Tridasyu.

dṛḍhaniścaya [niścaya] a. m. n. f. dṛḍhaniścayā établi; certain | résolu.

dṛḍhabandha [bandha] m. emprisonnement rigoureux | lit. règles de composition rigides.

dṛḍhabala [bala] m. hist. np. du médecin Dṛḍhabala; il révisa la Carakasamhitā.

dr̥ḍhabhakti [bhakti] a. m. n. f. dont l'affection est solide.

dr̥ḍhabhaktika [-ka] a. m. n. f. dr̥ḍhabhaktikā id.

dr̥ḍhamati [mati] a. m. n. f. ferme d'esprit; engagé, résolu.

dr̥ḍhamūrkha [mūrkha] a. m. n. f. dr̥ḍhamūrkhā fieffé imbécile.

dr̥ḍhavrata [vrata] a. m. n. f. dr̥ḍhavratā ["ferme dans ses vœux"] qui suit ses résolutions; qui est ferme dans son ascèse | voué à, qui persévère dans (iic. loc.).

dY-y dr̥ḍhasyu cf. dr̥ḍhadasyu.

dEt dr̥ti [act. dr̥] m. peau (tannée), cuir | sac de cuir; outre en peau.

dr̥tihari [hari] m. ["qui transporte des charognes"] chien.

√ dp dr̥p v. [4] pr. (dr̥pyati) pp. (dr̥pta) devenir fou, divaguer | s'enorgueillir, être orgueilleux — ca. (darpayati) affoler, rendre orgueilleux.

dD8w dr̥pta [pp. dr̥p] a. m. n. f. dr̥ptā fou, frénétique | orgueilleux, arrogant, présomptueux.

dFEw dr̥prā [dr̥p-ra] a. m. n. f. dr̥prā arrogant | fort.

dND dr̥bdha [pp. dr̥bh] a. m. n. f. dr̥bdhā lié, attaché; en bottes, en gerbes.

√ dB dr̥bh v. [6] pr. (dr̥bhāti) pp. (dr̥bdha) ca. (darbhayati) mettre en gerbes, lier, attacher.

√ df dr̥śi var. paś v. [4] pr. (paśyati) fut. (drakṣyati) pft. (dadarśa) aor. [2] (adarśat) aor. [3] (adīdr̥śat) aor. [4] (adrākṣīt) inf. (drāṣṭum) pp. (dr̥ṣṭa) ppft. (dadr̥śivas) pfp. (dr̥śya, darśaniya) abs. (dr̥ṣṭvā) pf. (ā, upa, ni, pra, prati, sam) voir; discerner | regarder | aller voir, rendre visite à (acc.) — ps. (dr̥śyate) être vu; apparaître, se manifester, se révéler; s'avérer comme, sembler être | (impers.) il est observé — ca. (darśayati) faire voir, montrer — int. md. (darīdr̥śyate) être toujours visible; être constamment en évidence, être très souvent vu | être vu répétitivement — dés.(didr̥kṣati) souhaiter voir — dés.md. (didr̥kṣate) espérer voir, désirer.

punaḥ drakṣyamaḥ adr. à bientôt.

df dr̥ś₂ [agt. dr̥ś₁] a. m. n. f. ifc. [nom. dr̥k; en comp. dr̥k, dr̥g] qui observe, qui comprend, qui sait | semblable à, tel que — f. regard, vue, vision; œil | aspect, apparence, point de vue, doctrine.

df dr̥śa [act. dr̥ś₁] ifc. a. m. n. f. dr̥śī qui a l'apparence de, semblable à.

idr̥śa var. etādr̥śa, tādr̥śa tel.

kidr̥śa quel, de quelle nature, de quelle utilité?

mādr̥śa tel que moi.

dEf dr̥śi [act. dr̥ś₁] f. vision; faculté de la vue.

d5Bwy dr̥śya [pfp. [1] dr̥ś₁] a. m. n. f. dr̥śyā visible; à voir, plaisant — n. objet visible | lit. drame (opp. śravya).

d98wn dr̥śvan [agt. dr̥ś₁] ifc. a. m. n. f. dr̥śvarī qui a vu (iic.); familier de.

merudr̥śvā qui a vu le mont Meru.

paralokadr̥śvā qui a vu l'au-delà.

pāradr̥śvā qui a vu l'autre rive.

dqd dr̥śād f. pierre, rocher; meule (inférieure, portant la pierre [upalā]); syn. śilā.

dr̥śadupala [upala] n. meule à condiments — f. dr̥śadupalā du. dr̥śadupale les deux pierres de la meule.

dr̥śadvat [-vat] a. m. n. f. dr̥śadvatī plein de rochers — f. dr̥śadvatī géo. np. de la rivière Dr̥śadvatī "qui charrie des pierres" (mod. Ghaggar, à la frontière entre le Pañjab et l'Hariyāṇa).

dA3w dr̥ṣṭā [pp. dr̥ś₁] a. m. n. f. dr̥ṣṭā vu, observé, remarqué, perçu | visible, apparent, manifeste, réel, évident | éprouvé, compris; reconnu, valable.

dr̥ṣṭāvīryo me rāmaḥ Rāma a été témoin de mes exploits.

dr̥ṣṭādoṣa [doṣa₂] a. m. n. f. dr̥ṣṭādoṣā considéré coupable, erroné ou fautif.

dr̥ṣṭādoṣa mṛgayā la chasse est considérée comme un péché.

dr̥ṣṭanaṣṭa [dr̥ṣṭanaṣṭa] a. m. n. f. dr̥ṣṭanaṣṭā entraperçu.

dr̥ṣṭapūrva [pūrva] a. m. n. f. dr̥ṣṭapūrva déjà vu.

dr̥ṣṭādr̥ṣṭa [adr̥ṣṭa] a. m. n. f. dr̥ṣṭādr̥ṣṭā plus ou moins visible.

dr̥ṣṭānta [anta] m. exemple; instance; illustration | analogie, parabole, métaphore | phil. [nyāya] exemple à l'appui du syllogisme [pañcāvayava]; il doit vérifier la thèse [sapakṣa].

hetoḥ pratibandhāvadhāraṇaṃ dr̥ṣṭāntaḥ phil. [Nyāyamañjarī] L'exemple à l'appui est l'affirmation de l'implication de la cause.

dr̥ṣṭāntatas [-tas] adv. par exemple.

dr̥ṣṭārtha [artha] a. m. n. f. dr̥ṣṭārthā dont le mérite, le sens ou le but est évident | qui connaît le vrai sens des choses | phil. qui concerne le monde visible; syn. laukika.

dEA3w dr̥ṣṭi [act. dr̥ś₁] f. vue, vision; regard, coup d'œil, œil; notion, point de vue | compréhension, intelligence; connaissance.

dr̥ṣṭim dā regarder (loc.); jeter un coup d'œil.

mama dr̥ṣṭyā à mon avis.

lokadr̥ṣṭyā aux yeux du public.

dr̥ṣṭikṣama [kṣama] a. m. n. f. dr̥ṣṭikṣamā digne d'être vu.

dr̥ṣṭidoṣa [doṣa₂] m. soc. sort jeté par le regard, mauvais œil.

dr̥ṣṭinipāta [nipāta] m. cf. dr̥ṣṭipāta.

dr̥ṣṭiparihāra [parihāra] m. protection contre le mauvais œil.

dr̥ṣṭipāta [pāta] m. regard ["chute du regard"]; coup d'œil | phil. [Netratantra] mauvais œil.

dr̥ṣṭimanohara [manohara] a. m. n. f. dr̥ṣṭimanoharā plaisant à la vue.

dr̥ṣṭivāda [vāda] m. lit. 12^e texte du canon jaina, recueil de différentes doctrines.

dr̥ṣṭiviṣa [viṣa] a. m. n. f. dr̥ṣṭiviṣā myth. ["au regard empoisonné"] qui empoisonne par le simple regard.

dr̥ṣṭisambheda [sambheda] m. échange de regards.

dr̥ṣṭisr̥ṣṭi [sr̥ṣṭi] f. phil. doctrine advaita de l'observation et de la manifestation.

√ dh dr̥h var. dṛṃh v. [1] pr. (dṛṃhati) pp. (dṛḍha) consolider, affermir — pr. md. (dṛṃhate) être ferme, être fort.

√ d dṛ var. dr̥₂ v. [9] pr. (dṛṇāti) ca. (dārāyati) pf. (vi) fendre, déchirer, briser — ps. (dīryate) pp. (dīrṇa) éclater, se fendre, se déchirer, tomber en pièces || gr. δερω; ang. to tear; all. verzehren.

dy déya [pfp. [1] dā₁] a. m. n. f. deyā à donner.

deyamārtasya śayanaṃ pariśrāntasya cāsanam | tṛṣṭasya ca pānīyaṃ kṣudhitasya ca bhojanam || Il faut donner un lit au malade, un siège à l'épuisé, de l'eau à l'assoiffé, de la nourriture à l'affamé.

deyadharma [dharma] m. bd. ["devoir de don"] charité, donation | var. devadharma bd. donation; not. dans le cas de l'image d'un dieu.

√ dv dev v. [1] pr. (devati) ca. (devayati) pp. (dyūna) pf. (pari) [inusité sans pf.].

dv devā [agt. div] a. m. n. f. devī brillant | divin — m. dieu ["être de lumière"] | phil. personnification d'une manifestation de la puissance divine | pl. devās myth. les dieux; la tradition en donne une liste conventionnelle de 33 [trayastrimśa] | roi, sa majesté — f. devī déesse; reine | phil. np. de Devī, la Déesse — v. [11] pr. (devayati) adorer, prier, faire ses dévotions || lat. divus; fr. divin; avestique daeva.

devau le roi et la reine.

naradeva ["dieu parmi les hommes"] roi.

jayatu devaḥ vive le roi!

devagandharvamānuṣoragarakṣasās les dieux, les

génies gandharvās, les hommes, les esprits serpents et les démons rakṣasās.

devakula [kula] n. temple ["maison de dieu"] — f. devakulā petit temple, chapelle.

devakulāvāsa [āvāsa] m. pl. dépendances d'un temple.

devagiri [giri] m. géo. np. de la ville de Devagiri au Mahārāṣṭra; c'était la capitale des Rāṣṭrakūṭa au 11^e siècle, puis des Yādavās au 13^e siècle; elle fut prise par Ala-ud-din Khalji en 1294, puis définitivement par Kutubuddin Mubarak Khilji en 1318; son roi Harapaladeva y fut écorché vif; en 1327 Mohammed Tughluk, sultan de Delhi, la renomma Daulatābād et tenta d'en faire sa capitale; sa forteresse était imprenable, avec 4 murailles de fortifications encerclant un fort établi sur un rocher de 200 m de haut, accessible seulement par un labyrinthe obscur creusé dans le rocher; Ahmad Nizam Shah la captura en 1499; mod. ruines de Daulatābād, à 13 km à l'ouest d'Aurangābād; cf. Rāmacandra₁.

devagupta [gupta] m. hist. np. du roi Devagupta du Mālava, fils aîné de Mahāsenā Gupta (fin du 6^e siècle); il attaqua le roi Grahavarmā de Kanyākubjā, le tua et emprisonna son épouse Rājyaśrī; il fut vaincu par Rājya Vardhana₁ et ses biens confisqués; par trahison Śaśānka, roi du Gauḍa, tua Rājya, mais son frère Harṣa le vengea et s'empara du Mālava qu'il annexa à son empire.

devagr̥ha [gr̥ha] n. ["maison de dieu"] temple, ville sacrée | palais du roi | géo. np. de nombreuses localités ou forts en Inde (mod. Deogarh); not. ville sainte du Jharakhaṇḍa (temple de Vaidyanātha), ville en Uttar Pradesh au sud-ouest de Lalitpur (temple de Daśāvātāra, complexe de temples et monastères jaina), ville d'Orissa à l'est de Sambalpur, ville du Rajasthan au nord d'Udaipur, et temple à Gwalior.

devagraha [graha] m. phil. [tantra] possession par un dieu.

devacarita [carita] n. conduite des dieux.

na devacaritaṃ caret Ne te comporte pas comme un dieu.

devajanā [jana] m. gent divine; divinité | pl. devajanās les êtres divins: dieux, esprits serpents, etc.

devatrāsa [trāsa] m. crainte des dieux.

devatva [-tva] n. état divin, divinité.

devadatta [datta] a. m. n. f. devadattā donné par les dieux; désiré (puisse Dieu nous le donner) | myth. être humain engendré par des dieux, tel

Bhīṣma — m. lit. np. de Devadatta “Dieudonné”, personnage prototype utilisé par la rhétorique, comme Untel | myth. [Mah.] np. de la conque d’Arjuna, donnée par Maya | bd. np. d’un cousin félon du Buddha; cf. Nālāgiri.

devadāru [dāru] m. n. natu. bot. Cedrus deodara, cèdre de l’Himālaya; ce grand conifère peut atteindre 85 m.

devadāsa [dāsa] m. hiérodoule, serviteur de temple ou de monastère | np. de Devadāsa “Serviteur de Dieu”, nom de divers personnages — f. devadāsī prostituée sacrée dans un temple.

devadrāc [ac] a. m. n. f. devadrācī tourné vers la divinité.

devanāgarī [nāgarī] f. [“de la cité divine”] alphabet, écriture de la langue sanskrite.

devapati [pati] m. myth. np. de Devapati, épith. d’Indra “Roi des dieux”.

devapāla [pāla] m. hist. np. du roi Devapāla, fils et successeur de Dharmapāla₁; il régna de 810 à 850 sur l’Empire Pāla du Bengale.

devapūjā [pūjā] f. soc. rite d’adoration divine, un des 6 devoirs d’un brahmane [ṣaṭkarmāni].

devaprayāga [prayāga] m. géo. np. de la ville sainte de Devaprayāga dans l’Himālaya; l’Alakanandā y rejoint la Bhāgīrathī pour former la Gaṅgā.

devamandira [mandira] n. temple.

devamīḍha [mīḍha] m. myth. [Rām.] np. du roi Devamīḍha Janaka, fils de Kīrtiratha, père de Vibudha.

devaya [ya₂] a. m. n. f. devayā qui recherche les dieux, qui va vers les dieux.

devayajñā [yajñā] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux, un des cinq rites majeurs [mahāyajñā].

devayajya [yajya] n. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux — f. devayajyā id.

devayāna [yāna] a. m. n. f. devayānī qui mène aux dieux — n. voie vers les dieux; véhicule divin | phil. libération à la mort, par la “voie des dieux”, opp. pitṛyāna — f. devayānī myth. np. de Devayānī “Qui mène aux dieux”, fille de Śukra-Uśanā, épouse de Yayāti, mère de Yadu et Turvasu.

devara [-ra] m. beau-frère (frère de son mari)

devarata [rata] a. m. n. f. devaratā qui aime les dieux; pieux.

devarati [rati] f. myth. np. de l’apsaras Devarati “Délice des dieux”.

devarāja [rāja] m. roi de droit divin | myth. np. de Devarāja, épith. d’Indra “Roi des dieux”.

devarāta [rāta] m. myth. np. du roi Devarāta “Donné par les dieux”, épith. de Śunaḥśepha₁ fils de Ṛcīka, recueilli par Viśvāmitra et devenu roi de Mithilā sous le titre de Devarāta Janaka; Śiva lui donna l’arc Śaivacāpa, dont son descendant Janakarāja hérita | myth. [BhP.] np. du roi Devarāta Janaka, fils de Suketu₁, père de Bṛhadratha₂.

devarṣi [rṣi] m. sage [Ṛṣi] divin.

devaloka [loka] m. myth. np. de Devaloka, le Ciel des dieux; cf. Svar.

devavat [-vat] a. m. n. f. devavatī gardé par les dieux, entouré de dieux | semblable à un dieu — adv. à la manière d’un dieu.

devavānī [vānī] f. voix divine | [“langue des dieux”] sanskrit.

devavrata [vrata] a. m. n. f. devavratā qui sert les dieux, pieux — m. myth. [Mah.] np. de Devavrata “le Pieux”, fils aîné du roi Śāmtanu par Gaṅgā; cf. Bhīṣma.

devasenā [senā] f. myth. [Mah.] np. de Devasenā “Armée divine”, fille de Dakṣa (ou de Prajāpati); avec sa sœur Daītyasenā elles étaient d’une grande beauté; Keśī tenta de l’enlever, mais elle appela Indra au secours qui la sauva, pour devenir première épouse de Skanda.

devasomā [soma] f. lit. np. de Devasomā, partenaire de Satyasoma de la pièce Mattavilāsa.

devasthāna [sthāna] n. résidence divine; temple — m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Devasthāna “qui parle au nom des dieux”; il enseigna à Yudhiṣṭhira la nécessité du pouvoir temporel [danḍa] royal.

devāhūti [hūti] f. invocation des dieux | myth. np. de Devahūti, épouse de Kardama, mère de Kapila.

devahūya [hūya] n. véd. invocation aux dieux.

devāṃśa [aṃśa] m. myth. incarnation partielle d’un dieu.

devālaya [ālaya] m. n. temple [“séjour de dieu”]; arch. sanctuaire principal d’un temple || hi. deval; oriya deul.

devāvasura [asura] m. du. devāvasurau myth. [RV.] les deux titans devenus des dieux, épith. de Mitrāvaruṇau.

devendra [indra] m. myth. np. de Devendra “Chef des dieux”; il qualifie Indra, et aussi Śiva.

devaka [agt. div] a. m. n. f. devikā céleste, divin — m. myth. [Mah.] np. du roi vṛṣṇi Devaka “Divin”, fils d’Ahuka, frère aîné d’Ugrasena, père de Devakī | myth. np. de Devaka₁, fils aîné d’Akrūra — f. devakī myth. [Mah.] patr. de Devakī “fille de Devaka”; épouse de Vasudeva, elle est mère de

Balarāma et Kṛṣṇa (incarnations respectives d'un cheveu blanc et d'un cheveu noir de Viṣṇu, ou de Śeṣa et de Nārāyaṇa); elle est magicienne; on l'appelle aussi Sahadevā; [HV.] elle incarne sur Terre Aditi.

dvkF devakī iic. f. devaka.

devakīnandana [nandana] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

devakīputra [putra] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

dvtA devatā [deva-tā] f. divinité, déité | effigie d'un dieu, idole.

devatādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. phil. rapport aux dieux, médiation avec les dieux | lit. section du Pūrvamīmāṃsāśāstra ayant trait aux dieux.

dvn devana [act. dīv₁] m. dé à jouer — n. f. devanā jeu de dés; jeu; sport | terrain de jeu; jardin | occupation; service; profession.

dvy devayū [deva-yu] a. m. n. f. dévoué envers les dieux; dévot, pieux.

dvl devala [deva-la] m. officiant d'une idole | myth. np. du ṛṣi Devala; son ermitage était le tīrtha Utkocaka, où il vivait avec son frère cadet Dhaumya; cf. Huhu.

dvAnAm devānām [g. pl. deva] iic.

devānāmpriya [priya] a. m. n. f. devānāmpriyā aimé des dieux; au fig. simple d'esprit — m. hist. np. de Devānāmpriya, (pāli Devānāmpiya), épith. du roi Aśoka “Aimé des Dieux”.

dvAEp devāpi m. myth. [Mah.] np. du prince kaurava Devāpi “Proche des dieux”; fils aîné du roi Pratīpa, il renonça au trône pour se faire ermite; on dit qu'il vit encore; son frère Śāntanu devint roi à sa place.

dvF devī iic. f. deva.

devīkālotarāgama [kālotara-āgama] n. lit. np. du Devīkālotarāgama, ouvrage mystique śaiva donnant la voie du kālotarājñāna.

devīcandragupta [candragupta] m. lit. np. du Devīcandragupta “La Reine de Candragupta”, pièce dramatique attribuée à Viśākhadeva; elle conte les malheurs du roi Rāmagupta qui perdit sa femme Dhruvadevī à un ennemi śaka; son frère cadet la délivra avant de l'assassiner pour monter sur le trône sous le nom de Candragupta₂.

devīpīṭha [pīṭha] n. myth. l'un des 51 (ou 64, ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du cadavre de Satī; syn. pīṭhasthāna.

devīpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Devīpurāṇa.

devībhāgavatapurāṇa [bhāgavata-purāṇa] n. lit. np. du Devībhāgavatapurāṇa.

devīmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Devīmāhātmya “Glorification de la Déesse”, ouvrage du 7^e siècle célébrant Durgā et Kālī, inséré dans le Mārkaṇḍeya purāṇa.

devīśataka [śataka] n. lit. np. du Devīśataka, recueil de 100 poèmes sur la Déesse d'Ānandavardhana.

dv devṛ cf. devara.

df deś [ca. diś₁] v. [10] pr. (deśayati) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner.

df deśā [obj. diś₁] m. point indiqué; place, endroit, lieu; région, province, contrée, pays | soc. évidence, document produit en court de justice — ifc. (après partie du corps) indique son emplacement.

deśaḡaṇa [ḡaṇa] m. particularité régionale; coutume locale.

deśaja [ja] a. m. n. f. deśajā local; natif; d'origine | gram. régional

deśajāta [jata] a. m. n. f. deśajātā local; natif; d'origine | gram. régional

deśabhāṣā [bhāṣā] f. langue régionale, vernaculaire.

deśabhāṣāvijñāna [vijñāna] n. la compréhension des parlers régionaux, l'un des 64 arts [kalā].

deśastha [stha] a. m. n. f. deśasthā demeurant dans un pays | soc. désigne une communauté de brahmanes issus du Mahārāṣṭra.

deśānantara [anantara] n. pays étranger.

deśāvakaśika [avakaśika] n. jn. observance de l'évitement de certains lieux, un śikṣāvṛata.

dfk deśaka [agt. diś₁] a. m. n. f. deśakā ifc. qui indique, qui montre — m. indicateur; instructeur.

dfnA deśanā [act. diś₁] f. direction, instruction.

dEfK deśika [deśa-ika] a. m. n. f. deśikā familier des lieux, guide | titre de maître spirituel | lit. cf. Vedāntadeśika.

dEfn deśin [agt. diś₁] a. m. n. f. deśinī qui montre le chemin, guide | (au fig.) maître spirituel — f. deśinī index (doigt).

dfF deśī [deś] f. langue vernaculaire | particularisme régional; provincialisme | néologisme non dérivable de la grammaire sanskrite.

deśināmālā [mālā] f. lit. np. de la Deśināmālā, dictionnaire de barbarismes et néologismes attestés en prakṛta, dû à Hemacandra, en 8 sections [varga].

deśīya [-īya] a. m. n. f. deśīyā autochtone, local, indigène; régional, provincial — ifc. natif de | compatriote de | voisin de; approximativement;

presque, de peu.
 pañcavarṣadeśīyaḥ d'à peu près 5 ans.
 abdeśīyaṃ gr̥tam du beurre presque liquide.
 d5Bwy deśya [pfp. [1] diś₁] a. m. n. f. deśyā à montrer; à sélectionner; remarquable; standard | présent; témoin; indigène, régional — n. proposition à prouver, conjecture | accusation à établir — ifc. approximativement; qui laisse à désirer.
 pacatideśyam il cuisine d'une manière qui laisse à désirer.
 dA3w deṣṭr [agt. diś₁] a. m. n. f. deṣṭrī indicateur, pointeur.
 dA3w deṣṭrā [instr. diś₁] n. indication, direction.
 d09wZ deṣṇā [dā₁-sna] n. don; cadeau.
 dh deha [agt. dih] m. n. corps; forme; masse | phil. la forme charnelle de l'homme; opp. ce qui l'anime [dehin] — ifc. ayant l'apparence de.
 dehavedha [vedha] m. phil. transsubstantiation du corps (simili de lohavedha).
 dEh dehi cf. dā₁.
 dEhn dehin [agt. dih] a. m. n. f. dehinī être vivant, homme | phil. [BhG.] ["ce qui anime le corps et lui survit"] âme; syn. ātman.
 d(y daitya [vr. diti-ya] m. myth. fils de Kaśyapa et Diti, asura perturbant les sacrifices; Bali est le roi des daityās — a. m. n. f. daityā relatif à Diti et à ses fils.
 daityasenā [senā] f. myth. np. de Daityasenā "Armée des démons", fille de Dakṣa, sœur de Devasenā; Keśī l'enleva pour en faire son épouse.
 dEDq26wy daidhiṣavya [vr. didhiṣū] m. soc. fils d'un second mariage d'une veuve.
 dn daina [vr. dina] a. m. n. f. dainī de jour, diurne; quotidien.
 dnm dainam [acc. daina] iic.
 dainaṃdina [dina] a. m. n. f. dainaṃdinī quotidien.
 dEnk dainika [vr. dina-ka] a. m. n. f. dainikī par jour; de jour; quotidien.
 d06wy dainya [vr. dīna-ya] m. tristesse, découragement; détresse | faiblesse, lâcheté.
 dv daiva [vr. deva] a. m. n. f. daivī divin, céleste, provenant des dieux; fatal — m. ["ce qui procède du divin"] volonté divine; destin, sort; hasard, fatalité || lat. divinus; fr. devin.
 daivī vāk la langue des dieux (sanskrit).
 daivajña [jña] m. devin, voyant ["qui connaît le destin"] | astr. np. de Daivajña, titre d'astrologue prédictif.
 cārān vicārya daivajñairvaktavyam bhūbhujām

phalam | grahacāraparijñānam || [Nīlakaṇṭha₁] Pour prédire son futur au roi, il est indispensable au voyant de consulter les espions avant que d'analyser le cours des astres.

daivahata [hata] a. m. n. f. daivahatā frappé par le sort.

daivahataka [-ka] a. m. n. f. daivahatakā frappé par le sort — n. coup du sort | destin tragique.

dvt daivata [vr. devatā] a. m. n. f. daivatā qui concerne les dieux — n. divinité; idole | lit. np. du Daivata, section du Nighaṇṭu traitant des divinités — ifc. qui adore.

dEvk daivika [vr. deva-ika] a. m. n. f. daivakī divin — n. fatalité.

d26wy daivya [vr. deva-ya] a. m. n. f. daivyā divin — n. pouvoir divin | destin.

daivyā hotārā véd. les deux prêtres divins.

dEfK daiśika [vr. deśa-ika] a. m. n. f. daiśikā spatial.

dEhk daihika [vr. deha-ika] a. m. n. f. daihikā concernant le corps; corporel.

do'D dogdhr̥ [agt. duh₁] a. m. n. f. dogdhrī qui traite — f. dogdhrī qui allaite; vache laitière; nourrice.

dol dola m. balancement, oscillation — f. cf. dolā — v. [11] pr. (dolayati) pp. (dolita) balancer.

dolA dolā [f. dola] f. balançoire; berceau; palanquin | (au fig.) hésitation, incertitude.

dolāpūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune phālgunī; festival corr., le 14 du mois phālguna, où l'on balance une effigie de Kṛṣṇa pour célébrer sa jeunesse et ses jeux avec les gopī; le soir on allume les feux célèbrant le bûcher de Holikā; cf. vasantotsava.

dolāyātrā [yātrā] f. soc. festival de printemps; syn. holākā, phālgunotsava.

doElt dolita [pp. dola] a. m. n. f. dolutā balancé.

doq doṣa₁ m. soir, obscurité; ténèbres | myth. np. de Doṣa, personnifiant le ciel nocturne, un vasu — f. cf. doṣā.

doq doṣa₂ [act. dūṣ] m. défaut, vice, faute, erreur | transgression, mal, péché, crime, outrage | méd. affection, maladie; humeur du corps (cf. tridoṣa) | accusation, reproche | lit. défaut esthétique d'un ouvrage.

naiṣa doṣaḥ il n'y a pas de mal.

kotra doṣaḥ quel est le problème?.

doṣajña [jña] a. m. n. f. doṣajñā qui connaît les fautes de (iic.) | qui sait se garder du mal; prudent, sage — m. médecin; lettré; homme sage.

doṣadr̥ṣṭi [dr̥ṣṭi] f. recherche de fautes; découverte de la faute.

doṣarohita [rohita] a. m. n. f. doṣarohitā exempt d'erreur, sans défaut.
doqn doṣān [dos] n. bras, avant-bras | math. symb. le nombre 2.
doqA doṣā [f. doṣa₁] f. obscurité; nuit.
doṣām adv. de nuit.
dos dós n. bras, avant-bras | math. symb. le nombre 2.
doh dóha [agt. duh₁] a. m. n. f. dohā ifc. qui tire profit de — act. m. traite, extraction; lait; avantage, gain; succès | (au fig.) fait de tirer profit de <g. iic.> — f. dohā morale d'un conte, verset supplicatoire d'un hymne — n. dohas traite.
dohn dohána [agt. duh₁] a. m. n. f. dohanā qui donne du lait; qui apporte du profit — act. n. traite — f. dohanī seau à traire.
dohnFy dohaniya [pfp. [2] duh₁] a. m. n. f. dohanīyā qui doit être traité.
do9Dw dohya [pfp. [1] duh₁] a. m. n. f. dohyā à traire, qu'il faut traire — n. animal donnant du lait.
dO,qE06wt dauṣanti [vr. duṣanta] m. myth. np. de Dauṣanti, patr. de Bharata "fils de Duṣanta".
dOrA(My daurātmya [vr. durātman-ya] n. méchanceté, dureté; dépravation.
dOj06wy daurjanya [vr. durjana-ya] n. méchanceté; mauvaise nature.
dObSy daurbalya [vr. durbala-ya] n. faiblesse; incapacité.
dOEh/ dauhitra [vr. duhitṛ] m. petit-fils (fils d'une fille) — f. dauhitṛī petite-fille (fille d'une fille).
8DwAvA dyāvā [nom. du. div] iic.
dyāvāpṛthivī [pṛthivī] f. du. véd. le Ciel et la Terre.
dyāvābhūmī [bhūmī] f. du. véd. le Ciel et la Terre.
8Dw dyu [div] m. ifc. ciel de; jour de — iic. du ciel || fr. diurne.
dyukāma [kāma] a. m. n. f. dyukāmā qui désire le ciel.
√ 8Dwt dyut₁ [relié à dīv₁] v. [1] pr. md. (dyotate) aor. [2] (adyutat) aor. [3] (ádidyutat) ppr. (dyumat) pf. (ut, pra, vi) briller, resplendir — ca. (dyotayati) illuminer, irradier | expliquer, élucider, rendre lumineux.
8Dwt dyut₂ [agt. dyut₁] f. éclat, rayon de lumière.
8DwEt dyuti [act. dyut₁] f. éclat, splendeur; majesté, gloire.
dyutimat [-mat] a. m. n. f. dyutimatī resplendissant.
8Dwmt dyumat [ppr. dyut₁] a. m. n. f. dyumantī lumineux, resplendissant, splendide; glorieux.

8DwDFw dyumna [dyut₂-mna] n. splendeur, éclat; majesté, gloire; vigueur | fortune, richesse.
8Dwt dyūtá [pp. dīv₁] a. m. n. f. dyūtā joué — n. jeu de dés; pari, jeu de hasard; compétition | gain au jeu, butin.
dyūtakuśala [kuśala] a. m. n. f. dyūtakuśalā doué au jeu.
dyūtaparvan [parvan] n. lit. np. du Dyūtaparva, section du Mah. contenant la partie de dés entre Yudhiṣṭhira et Śakuni, partie du Sabhāparva.
dyūtamaṇḍala [maṇḍala] n. soc. cercle de jeu.
dyūtaviśeṣa [viśeṣa] m. la connaissance des jeux de hasard, l'un des 64 arts [kalā].
8Dwt dyot [ca. dyut₁] v. [10] pr. (dyotayati) illuminer, irradier | expliquer, rendre lumineux; révéler.
8Dwt dyota [agt. dyut₁] m. lumière, luminosité.
8Dwt dyotaka [agt. dyut₁] a. m. n. f. dyotikā qui éclaire, qui illumine | gram. mot grammatical; opp. vācaka | explication; sens — ifc. qui éclaire, qui explique.
dyotakatva [-tva] n. gram. théorie du sens de Patañjali₁; elle explique la formation morphologique par composition sémantique.
8Dwt dyotana [agt. dyut₁] a. m. n. f. dyotanā qui brille, qui illumine | qui explique — m. lampe — act. n. fait de briller; illumination.
8DwoEtt dyotita [pp. dyot] a. m. n. f. dyotitā expliqué | gram. exprimé; suggéré.
8Dwo(y dyotyā [pfp. [1] dyot] a. m. n. f. dyotyā à expliquer; qui doit être exprimé ou suggéré — m. gram. connotation; sous-entendu.
8DwOs dyaus [nom. div] ind. myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un trésor [vasu]; Pṛthivī est son épouse; [Mah.] pour le punir d'avoir volé sa vache Nandinī, Vasiṣṭha le condamna à s'incarner sur Terre comme Bhīṣma; cf. Gaṅgā.
dv drava [agt. dru₁] a. m. n. f. dravā qui court | qui coule, qui suinte; liquide, fluide, fondu; opp. khara — n. écoulement; fluide, sécrétion.
dravīkṛ se liquéfier.
dravībhū devenir fluide.
dravatva [-tva] n. phil. [vaiśeṣika] la fluidité, une qualité [guṇa].
dEvX draviḍa m. myth. np. de Draviḍa "le Tamoul", fils de Kṛṣṇa | nom du peuple et du pays dravidiens [drāviḍa] sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvāri.
dEvZ draviṇa [relié à dravya₁] n. possession, richesse; propriété, fortune; puissance, prouesse —

m. pl. *draviṇās* les biens.
 dvF *dravī* iiv. *drava*.
dravīkaraṇa [karaṇa] n. fonte ; liquéfaction.
dravībhāva [bhāva] m. fonte ; liquéfaction | (au fig.) attendrissement.
dravībhūta [bhūta] a. m. n. f. *dravībhūtā* fondu | attendri.
mama vacasā tasya hṛdayaṃ dravībhūtam mes paroles ont touché son cœur.
 d26wy *drāvya*₁ n. substance, objet, matière ; chose | substance de ⟨iic.⟩ ; matériau | objet adéquat, utile ou valable | propriété, biens, richesses ; fortune | soc. matière oblatore du sacrifice véd. | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha] des 9 substances élémentaires : dont 5 substances tangibles [bhūtadravya] : la Terre [pṛthivī], les Eaux [āpas], le Feu [tejas], le Vent [vāyu], l'Éther [ākāśa], et 4 substances subtiles : le Temps [kāla]₁, l'Espace [diś]₂, l'Âme [ātman] et l'Esprit [manas] ; cf. *mūrtadravya*.
dravyatva [-tva] n. phil. [vaiśeṣika] substantialité, matérialité.
dravyamaya [maya] a. m. n. f. *dravyamayī* matériel.
 d26wy *dravya*₂ [dru₃-ya] a. m. n. f. *dravyā* relatif à un arbre — n. résine, gomme, laque.
 dA3w *draṣṭu* [inf. dṛś₁] iic. (inf.) voir.
draṣṭukāma [kāma] a. m. n. f. *draṣṭukāmā* désireux de voir.
draṣṭumanas [manas] a. m. n. f. incliné à voir.
draṣṭuśakya [śakya] a. m. n. f. *draṣṭuśakyā* capable de voir.
 dA3w *draṣṭṛ* [agt. dṛś₂] a. m. n. f. *draṣṭṛī* [sg. nom. *draṣṭā*, acc. *draṣṭāram*, g. *draṣṭur*] qui a une bonne vue, voyant ; spectateur, contemplateur, témoin oculaire | juste ; qui décide ; juge | qui va voir.
 √ dA *drā*₁ v. [2] pr. (drāti) courir, fuir — ca. (drāpayati) faire fuir — int. (dāridrāti) être misérable (errer sans domicile fixe).
 √ dA *drā*₂ v. [4] pr. md. (drāyate) v. [2] pr. (drāti) aor. [4] (adrāsīt) pf. (ni) dormir, s'endormir || lat. dormio ; fr. dormir.
 dA22wA *drākṣā* f. bot. *Vitis vinifera*, vigne ; raisin.
drākṣāpāka [pāka] n. lit. poésie très facile à comprendre (comme le raisin se mange sans préparation) ; opp. *kadalīpāka*, *nārikelaṇpāka*.
drākṣāphala [phala] n. raisin.
drākṣārāsa [rāsa] m. jus de raisin ; vin.
drākṣārāma [rāma] m. géo. np. de *Drākṣārāma*, important lieu de pèlerinage sur les bords de la *Godāvārī*, près du port de *Yanaon* ; c'est l'un des 5

lieux de pèlerinage de *Rāma* [pañcarāmakṣetra] ; on y trouve le sanctuaire de *Bhīmeśvara*, l'un des trois signes de *Śiva* [trilinga] délimitant le pays *Telugu* ; c'est un *śaktipīṭha* de *Sītā-Dākṣāyaṇī* ; on l'appelle la *Bénarès* du Sud [Dakṣiṇakāśī].

drākṣālatā [latā] f. vigne.
drākṣāsava [sava₁] m. méd. [āyurveda] vin, liqueur.
 √ dAG *drāgh* [relié à *dīrgha*] v. [1] pr. md. (drāghate) s'étirer, s'allonger — ca. (dhrāgayati) étirer, allonger ; retarder, être lent.
 dAEGA4w *drāghīṣṭha* [super. *dīrgha*] a. m. n. f. *drāghīṣṭhā* le plus éloigné ; syn. *dīrghatama*.
 dAGFys *drāghīyas* [compar. *dīrgha*] a. m. n. f. *drāghīyasī* plus éloigné ; syn. *dīrghatara*.
 dAr *drār* [ca. *dru*₁] v. [10] pr. (drārayati) supporter.
 dAv *drāv* [ca. *dru*₁] v. [10] pr. (drāvayati) faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.
 dAv *drāva* [act. *dru*₁] m. fuite.
 dAvZ *drāvaṇa* [agt. *drāv*] a. m. n. f. *drāvaṇā* qui fait courir, qui met en fuite — act. n. fait de mettre en fuite | diluant.
 dAEvX *drāviḍa* [vr. *draviḍa*] a. m. n. f. *drāviḍā* relatif aux dravidiens ; not. pays *Drāviḍa* sur la côte du *Coromandel* au sud de la *Godāvārī* | pl. *drāviḍās* ses habitants ; leur ancêtre mythique est *Yadu*.
 √ d0 *dru*₁ [relié à *drā*₁] v. [1] pr. (drāvati) aor. [3] (adudruvat) pft. (dudrāva) pp. (druta) pfp. (dravya₁) abs. (drutvā, -drutya) pf. (anu, apa, abhi, upa, pra, vi) courir, fuir, s'enfuir | couler, s'écouler, fondre — ca. (drāvayati) faire courir, mettre en fuite, chasser — dés. (dudrūṣati) désirer courir | faire couler, fondre.
 d0 *dru*₂ [agt. *dru*₁] ifc. a. m. n. f. qui court, qui va ; qui coule | tirant sur (couleur) ⟨iic.⟩.
 d0 *dru*₃ [relié à *dāru*] m. bois ; arbre.
drumat [-mat] a. m. n. f. *drumatī* fourni en bois ; fait de bois.
 d0t *druta* [pp. *dru*₁] a. m. n. f. *drutā* rapide ; agile | fluide — n. phon. mesure de temps d'une demi more [mātrā], valant 2 brèves [anudruta] | mus. rythme accompagné (une frappe de l'instrument et une onde).
drutam adv. rapidement.
drutavilambita [vilambita] n. lit. mètre poétique "alternant rapide et lent".
 d0pd *drupada* [dru₃-pada] m. myth. [Mah.] np. de *Drupada* "Pilier" fils de *Prṣata*, roi des *Pāñcālās* ; sa capitale était *Kāmpilyā* ; il étudia à l'ermitage

de Bharadvāja avec Droṇa; il souhaitait un fils, et fit de grandes pénitences pour prier Śambhu-Śiva qui lui annonça qu’il aurait une fille qui deviendrait homme; il répandit sa semence à la vue de la nymphe Menakā; une très jolie fille lui naquit, pour laquelle on fit les rites comme pour un garçon sous le nom de Śikhaṇḍī; Droṇa lui apprit l’archerie; puis on la maria à la fille du roi Hiraṇyavarmā, qui apprenant la tromperie voulut faire la guerre à Drupada; Śikhaṇḍī se retira dans une forêt où le yakṣa Sthūnakarṇa accepta qu’ils échangeassent leurs sexes; ainsi la guerre fut évitée et Śikhaṇḍī devint un illustre guerrier aux côtés des Pāṇḍavās; à son accession au trône, Drupada méprisa son ancien camarade d’études Droṇa qui n’était qu’un pauvre brahmane; ce dernier, avec l’aide des Pāṇḍavās, le fit prisonnier et confisqua la partie de son royaume au nord du Gange; il implora vengeance par un sacrifice védique, dans le feu duquel naquirent Draupadī et Dhṛṣṭadyumna, destiné à tuer Droṇa; il participa à la guerre aux côtés des Pāṇḍavās et fut tué par Droṇa; cf. Yajñasena, Pārṣata.

drupadaputra [putra] m. myth. [Mah.] np. de Drupadaputra, épith. de Dhṛṣṭadyumna “fils de Drupada”.

d0m druma [dru₃-ma] m. arbre | myth. np. de Druma, roi des presque-hommes [kinnarās] || gr. δρυμος.

√ d0h druh₁ v. [4] pr. (drúhyati) pp. (drugdha) pf. (abhi) être hostile à, haïr, vouloir nuire à; chercher à nuire à, faire violence à, offenser (dat. g. loc. acc.) — ca. (drārayati) supporter || lat. trux.

d0h drúh₂ [agt. druh₁] a. m. n. f. [sg. nom. dhruk] hostile, ennemi.

druhyú [yu₃] m. myth. np. de Druhyu “l’Étranger”, aîné des fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et d’Anu | pl. myth. le peuple des druhyavas ou étrangers de l’Est.

doG drógha [agt. druh₁] iic. mal intentionné; faux.

droghavāc [vāc] a. m. n. f. dont la parole est trompeuse.

doZ dróṇa [dru₃] m. seau, auge, récipient (en bois); bol à soma | boisseau, mesure de capacité et de poids de grain; un droṇa vaut 4 quarts [āḍhaka] (environ 14 l); il y en a 3 dans un minot [khāra] | mesure de superficie (la surface d’un champ ensemençé d’un droṇa de blé) | myth. [Mah.] np. du brahmane Droṇa “(Né dans une) coupe”, de la semence de l’ermite Bharadvāja versée à la vue de

la nymphe [apsaras] Ghṛtācī; il est une incarnation de Bṛhaspati; il acquit la science des armes de son père et de l’ermite Agniveśa; il épousa Kṛpī qui lui donna pour fils Aśvatthāmā; il rencontra Paraśurāma sur le Mont Mahendra₁; celui-ci lui donna ses armes et lui enseigna l’art de l’archerie [dhanurveda]; très pauvre, il alla chez les Pāñcālās demander assistance au roi Drupada, son ancien compagnon d’études, mais celui-ci le repoussa; il alla alors à Hastināpura, où à l’annonce de ses exploits Bhīṣma l’engagea comme précepteur et maître d’armes des princes kauravās et pāṇḍavās; comme prix de ses leçons il demanda la capture de Drupada, dont il confisqua la moitié du royaume; ayant prédit que nul archer ne serait meilleur que son élève Arjuna, il apprit qu’Ekalavya l’avait surpassé en s’entraînant seul devant une statue à son image, alors qu’il avait refusé d’enseigner à ce chasseur de basse caste [niṣāda]; il exigea alors comme prix de son savoir qu’il se mutilât le pouce droit; il fit jurer à Arjuna de pouvoir l’affronter au combat sans éprouver de remords à combattre son maître; lorsque le conflit éclata entre les princes cousins, il était favorable aux pāṇḍavās, et donna sa bénédiction à Yudhiṣṭhira, mais il s’était engagé aux côtés des kauravās, dont il devint général en chef [senādhipati] après la défaite de Bhīṣma; il anéantit l’armée des pāṇḍavās et tua de nombreux héros, dont Drupada et Virāṭa; il était invincible tant qu’il brandissait ses armes; découragé par la fausse nouvelle de la mort de son fils Aśvatthāmā (un demi-mensonge de Yudhiṣṭhira, à l’instigation de Kṛṣṇa, lui annonçant la mort d’un éléphant de même nom tué par Bhīma), il déposa les armes, entra en état de yoga et fut décapité dans l’instant par Dhṛṣṭadyumna, qui accomplit ainsi la malédiction de son père; son fils Aśvatthāmā le vengea — f. droṇī gouttière | récipient; seau.

droṇaparvan [parvan] n. lit. 7^e livre du Mah., “de Droṇa”.

doh droha [act. druh₁] m. hostilité, haine, malveillance; trahison, perfidie, trahison.

drohavacana [vacana] n. langage injurieux.

doEhn drohin [agt. dru₁] a. m. n. f. drohiṇī malveillant | perfide envers, hostile envers (g. iic.).

dOEZ drauṇi [vr. droṇa] m. myth. [Mah.] np. de Drauṇi, patr. d’Aśvatthāmā “fils de Droṇa”.

dOpdF draupadī [vr. drupada] f. myth. [Mah.] patr. de la princesse Draupadī, “fille du roi Drupada”, du pays pañcāla [Pāñcālī]; elle naquit du feu sac-

rificiel, avec son frère Dhṛṣṭadyumna, dans la fosse de l'autel [yajñakuṇḍa] d'un sacrifice de Drupada; elle incarne la déesse Śrī; on l'appelle Kṛṣṇā "au teint foncé"; à son svayaṃvara à Kāmpilya elle choisit Arjuna, mais devint l'épouse commune des Pāṇḍavās pour réaliser la promesse d'Īśāna à Indrasenā₁, et par l'ordre de Kuntī que son fils Arjuna partage ses biens avec ses frères; elle eut 5 fils : Prativindhya de Yudhiṣṭhira, Śrutasoma de Bhīma, Śrutakīrti d'Arjuna, Śātānīka de Nakula et Śrutakarmā de Sahadeva; lors que le roi Yudhiṣṭhira perdit son royaume aux dés, elle fut insultée et humiliée par Duṣśāsana devant ses époux; pendant l'exil chez le roi Virāṭa elle se dissimula comme la sairandhrī Mālinī, et fut agressée par Kīcaka; tous ses fils seront tués par Aśvatthāmā à la fin de la guerre; quand Dharmarāja décida leur renoncement [tyāga], elle suivit ses époux dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son dharma n'étant pas parfait, car elle préférerait secrètement Arjuna; cf. Pārṣatī, Yājñasenī.

92w dva num. pers. du. [m. nom. dvau; f. nom. dve; n. nom. dve; en comp. dvā, dvi] deux || gr. δύο; lat. duo; ang. two; all. zwei; fr. deux.

92w06w92w dvandva var. dvaṃdva [red. dva] n. paire, couple; dualité | querelle, combat, duel; alternative, dilemme — m. gram. mot composé copulatif (au duel); not. paire de notions opposées.

dvandvam var. dvandvena adv. par couple, deux à deux, face à face.

sāmānyabhūmipau du. (composé copulatif) le commun et le roi.

dvandvamoha [moha] m. phil. illusion des dualités.

dvandvavāda [vāda] m. dialectique.

92wy dvaya [dva-ya] a. m. n. f. dvayī double; de deux sortes — n. paire, couple — ifc. les deux, la paire de — f. dvayā ifc. id.

dvayam adv. doublement.

daladvaya n. les deux morceaux (sg.).

92wys dvayasā ifc. a. m. n. f. dvayasī de la taille de, de largeur, de profondeur, jusqu'à (iic.).

92wyoys dvayos [loc. dva] ind. gram. se dit d'un mot utilisable avec les genres m. et f.

92wA dvā iic. dva.

dvācatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. dvācatvāriṃśī ord. 42^e.

dvācatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 42 | var. dvācatvāriṃśatī id.

dvātriṃśā [triṃśā] a. m. n. f. dvātriṃśī ord. 32^e | constitué de 32 parts.

dvātriṃśat [triṃśat] f. pl. 32.

dvātriṃśatī [triṃśatī] f. collection de 32 éléments.

dvātriṃśikā [triṃśikā] f. collection de 32 éléments.

dvādaśan [daśan] num. pers. douze.

dvāpañcāsa [pañcāsa] a. m. n. f. dvāpañcāśī ord. 52^e.

dvāvīṃśā [vīṃśā] a. m. n. f. dvāvīṃśī ord. 22^e.

dvāvīṃśatī [vīṃśatī] f. pl. 22.

dvāvīṃśatītama [-tama] a. m. n. f. dvāvīṃśatītāmī ord. 22^e.

dvāṣaṣṭī [ṣaṣṭī] f. 62; syn. dviṣaṣṭī.

dvāsaptata [saptata] a. m. n. f. dvāsaptatī ord. 72^e.

dvāsaptatī [saptatī] f. 72; syn. dviṣaptatī.

92wA, dvāḥ iic. dvār.

dvāḥstha var. dvāstha [stha] m. portier, garde.

92wAdf dvādaśā [dvādaśan] a. m. n. f. dvādaśī ord. 12^e | en 12 parties; 12 fois; augmenté de 12 — n.

douzaine — f. dvādaśī astr. 12^e jour d'une quinzaine | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine claire [śuklapakṣa], préparant le festival de pleine lune; il est consacré à la tulasī; phālgunī dvādaśī inaugure le festival de holī | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa]; cf. gurudvādaśī.

dvādaśalakṣaṇī [lakṣaṇa] f. lit. np. de la Dvādaśalakṣaṇī ou Dvādaśādhyāyī, formant la Mīmāṃsāsūtra "en douze chapitres" de Jaimini; on l'appelle aussi Tantrakāṇḍa.

dvādaśastotra [stotra] n. lit. np. du Dvādaśastotra, poème dévotionnel en 12 parties de Madhvācārya en adoration à Kṛṣṇa.

dvādaśādhyāyī [adhyāyī] f. lit. np. de la Dvādaśādhyāyī de Jaimini; cf. Dvādaśalakṣaṇī.

dvādaśānta [anta] m. phil. [trika] centre psychique [cakra] situé à 12 doigts au dessus du brahmarandhra.

dvādaśārka [arka] m. myth. np. de Dvādaśārka ou Dvādaśāditya, combinant les 12 aspects [āditya] du Soleil.

dvādaśāhā [aha₂] a. m. n. f. dvādaśāhā qui dure 12 jours — m. soc. rite de 12 jours de purification d'un yajamāna lors de sa dikṣā pour participer au rituel śrauta.

dvānavata [navata] a. m. n. f. dvānavatī ord. 92^e.

dvānavatī [navatī] f. pl. 92.

92wApr dvāpara [dva-apara] m. coup de dé de 2 — n. cf. dvāparayuga.

dvāparayuga [yuga] n. phil. 3^e âge du monde, âge de bronze; son roi en est Kṛṣṇa; [Rām.] les vaiśyās

y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [tapasya]; [Mah.] il est personnifié par Śakuni.

92wAr dvār f. porte, portail — n. dvāra id. || gr. θυρα; lat. fores; ang. door; all. Thor.

92wAr dvāra iic. dvār.

dvāraka [-ka] n. porte, portail — f. dvārakā myth. [Mah.] np. de la ville de Dvārakā “aux Grandes portes”, capitale du royaume de Kṛṣṇa après qu'il fût chassé de Mathurā par des démons, à l'ouest du Gurjara; aussi appelée Dvāravatī et Ānartapura; elle fut engloutie par les eaux sept jours après la mort de Kṛṣṇa; près d'elle se trouve le siège du paścimāmnāya maṭha fondé par Śaṅkara₁; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī].

dvārakānātha [nātha] m. hist. np. du mathématicien Dvārakānātha (16^e siècle), auteur de la Śulbadīpikā, commentaire du Baudhāyana śulbasūtra.

dvārapaṇḍita [paṇḍita] m. bd. titre d'érudit “Maître de la porte” au monastère de Vikramaśīla; il y a en avait 6; au 11^e siècle, ils étaient : Ratnākaraśānti à l'Est, Vāgīśvarakīrti à l'Ouest, Ratnavajra et Jñānaśrīmitra aux portes centrales, Nāropā au Nord et Prajñākaramati au Sud.

dvārapāla [pāla] m. portier, garde | myth. yakṣa gardien | du. dvārapālau myth. Jaya₁ et Vijaya₁, les deux gardes de Viṣṇu, à l'entrée du Vaikuṇṭha; ils en refusèrent un jour l'accès aux quatre éternels toujours jeunes [sanakādi]; ceux-ci leur jetèrent comme malédiction [abhiśāpa] de devoir revivre sur Terre; Viṣṇu leur donna le choix entre renaître six fois comme ses serviteurs, ou trois fois comme ses ennemis; pour abrégé l'épreuve ils choisirent la seconde voie, et revinrent sur Terre, d'abord comme Hiraṇyakaśipu et Hiraṇyākṣa au kṛtayuga, puis comme Rāvaṇa et Kumbhakarna au tretāyuga, enfin comme Śiśupāla et Dantavakra (ou Kaṁsa) au dvāparayuga | myth. Nanda et Sunanda, gardes du temple de Śiva.

jayam ca vijayam caiva citreṇaiva vinirmitam ... On représente les deux gardiens de part et d'autre de l'entrée du sanctuaire.

dvārarakṣa [rakṣa] m. gardien de porte.

dvāravat [-vat] a. m. n. f. dvāravatī muni de nombreuses portes — f. dvāravatī nom de ville capitale | myth. np. de Dvāravatī, capitale de Kṛṣṇa; cf. Dvārakā | géo. np. de Dvāravatī₁, capitale de l'empire Mon, vers Nakhon Pathom en mod. Thaïlande (7^e au 11^e siècles).

92wA-T dvāstha [relié à dvār] m. porte.

E92w dvi iic. dva.

dvikaraṇī [karaṇī] f. math. diagonale d'un carré.

dvikarmaka [karmaka] a. m. n. f. dvikarmikā gram. se dit d'un verbe admettant deux compléments à l'accusatif; l'un est dit principal [mukhya], l'autre secondaire [gauṇa].

dvikūṭa [kūṭa] a. m. n. f. dvikūṭā arch. se dit d'un temple à deux sanctuaires.

dvigaṅgam [gaṅgā] ind. au confluent des deux Ganges.

dvigu [gu] m. (qui vaut) deux vaches | gram. [générique] catégorie de composés dont le premier terme est un nombre (comme dvigu).

dvigur apī sadvandvo'ham gṛhe ca me satatam avyayībhāvaḥ | tat puruṣa karma dhāraya yenāham syām bahuvrīhiḥ || (mnémotechnique des sortes de composés) Bien que j'aie deux vaches, je suis querelleur, et chez moi on ne paye pas les factures; ainsi, Ô homme, travaille dur que je puisse devenir riche.

dviguṇa [guṇa] a. m. n. f. dviguṇā double; de deux sortes | plié (vêtement) | deux fois plus, deux fois plus grand que (abl.) | (musique) à l'octave supérieur — adv. dviguṇā doublement; deux fois plus.

dviguṇākṛ labourer deux fois.

dviguṇāya devenir double.

dviguṇīkṛ doubler.

dviguṇībhū devenir double; augmenter.

dviguṇībhāva (musique) passage à l'octave supérieur.

dviguṇita [guṇita] a. m. n. f. dviguṇitā doublé.

dvicatvāriṁśat [catvāriṁśat] f. 42.

dvija [ja] a. m. n. f. dvijā deux fois né — m. soc. homme aryen, de l'une des 3 premières classes [varṇa], ayant accompli l'upanayana; cf. brahmanjanman | oiseau, animal ovipare en gén. | dent | myth. la Lune; cf. Atri.

dvijottama [uttama] a. m. n. f. dvijottamā super. le meilleur des brahmanes | soc. prêtre principal.

dvijāti [jāti] a. m. n. f. d'origine aryenne.

dvijātīnām adhyayanam ijjā dānam Aux aryens appartiennent l'étude, les rites et l'aumône.

dvijānu [jānu] a. m. n. f. (de l'eau) jusqu'aux deux genoux.

dvijihva [jihvā] a. m. n. f. dvijihvā [“qui a deux langues”] menteur.

dvitra [tri] a. m. n. f. dvitrā pl. deux ou trois.

dvitri [tri] a. m. n. f. pl. deux ou trois.

dviḍaṅḍin [ḍaṅḍin] a. m. n. f. dviḍaṅḍinī qui porte deux bâtons (se dit de mendiants).

dviḍaśa [ḍaśa] a. m. n. f. dviḍaśī pl. deux dizaines ; 20.

dvinavata [navata] a. m. n. f. dvinavatī ord. 92^e.
dvinavati [navati] f. 92.

dvinavatitama [-tama] a. m. n. f. dvinavatitamī ord. 92^e.

dvipa [pa₁] m. éléphant [“qui boit en 2 fois”] (avec la trompe et la bouche).

dvipendra [indra] m. myth. np. de Dvipendra, épith. d’Airāvata “Roi des éléphants”.

dvipañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. dvipañcāśī ord. 52^e — n. 2 fois 50.

dvipañcāśat [pañcāśat] f. 52.

dvipañcāśattama [-tama] a. m. n. f. dvipañcāśattamī ord. 52^e.

dvipād [pad₂] a. m. n. f. [nom. dvipāt] bipède.

dvipada [pada] a. m. n. f. dvipadā gram. consistant en 2 mots ; contenant 2 mots | de deux pieds de long (brique) — m. [“bestiole à deux pattes”] (dérogatoire) homme — f. dvipadā strophe [rc₂] de deux pieds — f. dvipadī phon. mètre prākṛta ; vers dans ce mètre | femelle bipède.

dvipari [pari] ind. manqué de deux (not. au jeu pañcaka).

dviprahara [prahara] m. soc. garde matinale (de 8 h à 11 h).

dvibhuja [bhuja] m. math. angle.

dvimīḍha [mīḍha] m. myth. np. de Dvimīḍha, deuxième fils de Bṛhatputra.

dvimuni [muni] ind. gram. (n.) les deux Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini et Patañjali₁).

dvirūpā [rūpa] a. m. n. f. dvirūpā qui admet deux formes ; double ; bicolore | (mot) écrit de deux manières différentes.

dvirūpakośa [kośa] m. gram. dictionnaire de variantes orthographiques.

dvirepha [repha] m. natu. [“en forme de 2 ‘r’”] gros hyménoptère noir.

dvayor eva nāmnī rephayor bhavād bhramaram dvirepha ityācakaṣate tad dvirephasya dvirephatvam Parce qu’il y a deux ‘r’ dans son nom, l’abeille [bhramara] s’appelle ‘double-r’ ; ainsi l’état du dvirepha est celui de l’abeille.

dvivacana [vacana] n. gram. duel et ses suffixes de déclinaison.

dvivarṣa [varṣa] a. m. n. f. dvivarṣā âgé de deux ans — f. dvivarṣā génisse de deux ans.

dvividha [vidhā₂] a. m. n. f. dvividhā de deux sortes — adv. dvividhā de deux manières.

dviveda [veda] a. m. n. f. dvivedī qui maîtrise 2 Védas.

dvivedin [vedin] a. m. n. f. dvivedinī qui maîtrise 2 Védas.

dviśata [śata] n. 200 — f. dviśatī id.

dviṣaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 62 ; syn. dvāṣaṣṭi.

dvisandhāna [sandhāna] n. amalgamation de deux composés | lit. procédé poétique à double but, inventé par Dhanañjaya₁ et théorisé par Bhoja₁.

dvisandhānakavi [kavi] m. “poète de la double narration”, épith. de Dhanañjaya₁.

dvisandhānakāvya [kāvya] n. lit. np. du Dvisandhānakāvya ou Dvisandhāna mahākāvya de Dhanañjaya₁, combinant le Mah. et le Rām. grâce au procédé de coalescence [śleṣa] ; cf. dvarthakāvya.

dvisandhi [sandhi] a. m. n. f. composé de deux parties | gram. qui admet un sandhi ambigu.

dvisaptata [saptata] a. m. n. f. dvisaptatī ord. 72^e.
dvisaptati [saptati] f. 72.

dvisaptatitama [-tama] a. m. n. f. dvisaptatitamī ord. 72^e.

dviḥāyana [hāyana] a. m. n. f. dviḥāyanī de deux ans d’âge — f. dviḥāyanī vache de deux ans.

dviḥṛdayā [hṛdaya] f. femme enceinte.

E92wt dvitā [dvi-ta] m. myth. [Mah.] np. de Dvita “Second”, fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.

E92wt_y dvitaya [dvi-taya] a. m. n. f. dvitayī [m. pl. nom. dvitaye dvitayās] double, constitué de deux parties ; les deux — n. paire, couple.

E92wtA dvitā [dvi-tā] f. fait d’être double ; dualité — adv. raison de plus ; justement ; certainement, spécialement.

E92wtFy dvitīya [dvi-īya] a. m. n. f. dvitīyā ord. deuxième, second | astr. (mois) intercalaire — ifc. ayant pour second, accompagné de, muni de — m. deuxième fils de la famille | phon. deuxième phonème d’un varga (consonne sourde aspirée) — n. ifc. moitié de — f. dvitīyā accompagnante, amie proche ; épouse (autre soi) | gram. accusatif (2^e déclinaison) | astr. deuxième tithi d’un pakṣa.

dviṭiyarājatarāṅgiṇī [rājatarāṅgiṇī] f. lit. np. de l’épopée dynastique du Kaśmīra Dviṭiyarājatarāṅgiṇī de Jonarāja (1412), aussi appelée Rājāvali ; elle fait suite à la Rājatarāṅgiṇī de Kalhaṇa ; elle fut continuée par son élève śrī Vara (1477).

E92w(v dvitva [dvi-tva] n. phil. dualité | gram. duel. dvitvavat [-vat] a. m. n. f. dvitvavatī possédant un double caractère.
 E92wDA dvidhā [dvi-dhā] adv. doublement, 2 fois ; en 2 parties ; de 2 manières.
 E92wr dvir iic. dvis.
 dvirukta [ukta] a. m. n. f. dviruktā répété.
 √ E92wq dviṣ₁ v. [2] pr. (dvéṣti) pr. md. (dviṣṭé) fut. (dveṣyati) aor. ps. (adveṣi) pp. (dviṣṭa) ppr. (dviṣat) pf. (pra, vi) haïr, détester, traiter en ennemi — ca. (dveṣayati) inciter à la haine.
 E92wq dviṣ₂ [agt. dviṣ₁] m. [nom. dviṣ] ennemi — ifc. qui haït, hostile à, ennemi de | dviṣa id.
 E92wqt dviṣat [ppr. dviṣ₁] a. m. n. f. dviṣatī haineux ; hostile à, ennemi de <acc. g.> — m. ennemi.
 E92wA3w dviṣṭa [pp. dviṣ₁] a. m. n. f. dviṣṭā haï, détesté | odieux, hostile.
 E92ws dvis [dvi] adv. deux fois, à deux reprises || ang. twice.
 92wFp dvīpa m. n. île | myth. continent ; la géographie mythique en dénombre 7 : au centre le jambu, puis le kuśa, le plakṣa, le śālmali, le krauñca, le śāka₁ et le puṣkara | l'une des 10 régions formant le Jambudvīpa.
 92wFEpn dvīpin [dvīpa-in] a. m. n. f. dvīpinī tacheté ["qui a des îles (sur la peau ou la fourrure)"] — m. léopard, panthère, tigre.
 92wq dveṣa [act. dviṣ₁] m. haine ; dégoût, aversion (opp. icchā) | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] d'aversion — ifc. antipathie pour, aversion pour. dveṣam kṛ manifester son aversion envers <dat.>.
 92wEqn dveṣin [agt. dviṣ₁] a. m. n. f. dveṣiṇī ennemi.
 92w09wy dveṣya [pfp. [1] dviṣ₁] a. m. n. f. dveṣyā à abhorrer, à haïr ; odieux, détestable — m. ennemi — n. noix de muscade.
 dveṣyatā [-tā] f. fait d'être odieux ; défaveur, rejet.
 dveṣyatva [-tva] n. fait d'être odieux ; défaveur, rejet.
 92wt dvaitā [vr. dvi-ta] n. phil. dualisme, dualité ; doctrine prêchée par Madhva.
 dvaitādvaita [advaita] n. phil. dualité dans la non-dualité, doctrine prêchée par Nimbārka.
 92wD dvaidha [vr. dvi-dhā] a. m. n. f. dvaidhā double ; bipartite — n. dualité ; duplicité ; division ; séparation en deux | contestation ; dispute ; doute, incertitude | objet en double ; réserve.
 dvaidham en deux parts ; doublement ; de deux manières.

92wp dvaipa [vr. dvīpa] a. m. n. f. dvaipā relatif à une île, habitant une île.
 dvaipāyana₁ [āyana₁] m. myth. [Mah.] np. de Dvaipāyana₁ "Né sur une île", épith. de Vyāsa (né dans une île de la Yamunā).
 92wpAyn dvaipāyana₂ [vr. dvīpa-āyana] n. myth. [Mah.] nom du lac Dvaipāyana₂ "où les éléphants vont boire" ; Duryodhana s'y réfugia après avoir perdu la grande bataille.
 92wEv@y dvaividhya [vr. dvividha-ya] n. nature double, duplicité ; variance.
 95w dvy iic. dvi.
 dvyartha [artha] a. m. n. f. dvyarthā à double sens.
 dvyarthakāvya [kāvya] n. lit. poème à double sens, utilisant le procédé śleṣa ; syn. dvisandhānakāvya ; cf. Dhanañjaya₁, Rāmacarita₁.
 dvyaśīta [aśīta] a. m. n. f. dvyaśītī ord. 82^e.
 dvyaśīti [aśīti] f. 82.
 dvyaśītītama [-tama] a. m. n. f. dvyaśītītāmī ord. 82^e.
 dvyahā [aha] m. période de 2 jours — a. m. n. f. dvyahā qui dure 2 jours — ind. pendant 2 jours ; après 2 jours.
 dvyahatarṣam [tarṣam] adv. ayant été assoiffé pendant 2 jours.
 dvyahātyāsam [atyāsam] adv. deux jours plus tard | every 3 days.

D dh

DkAr dhakāra [(dha)-kāra] m. le son ou la lettre 'dha'.
 D81wr dhattūra m. natu. [bot. Datura alba] datura, plante solanacée dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. mohana — n. natu. son fruit || lat. datura.
 Dn dhāna [act. dhā₁] n. biens, possessions ; richesse — v. [11] pr. (dhanāyati) désirer de l'argent — v. [11] pr. (dhanīyati) désirer être riche.
 dhanam ji remporter le prix ; gagner la bataille.
 yato dharmastato dhanam [SRB.] Là où règne la justice se trouve la richesse.
 dhanatrayodaśī [trayodaśī] f. cf. dhanvantaritrāyodaśī.
 dhanapati [pati] m. myth. np. de Dhanapati "Maître des trésors", épith. de Kubera.
 dhanamitra [mitra] m. lit. [DKC.] np. de Dhana-mitra "Ami des richesses", fils d'un riche marchand ; il dilapida sa fortune par générosité [Udāraka] ; il est l'ami d'Apahāravarma.

dhanavṛddha [vṛddha] a. m. n. f. dhanavṛddhā riche, fortuné.

dhanasampatti [sāmpatti] f. abondance de richesse.

dhanāgama [āgama] m. revenu [“acquisition de richesses”].

dhanēśvara [īśvara] m. myth. np. de Dhaneśvara, épith. de Kubera “Seigneur des trésors”.

Dnm dhanam [acc. dhana] iic.

dhanamjaya var. dhanañjaya [jaya] m. myth. [Mah.] np. de Dhanañjaya, épith. d’Arjuna “Conquérant des richesses” | hist. np. de Dhanañjaya₁, poète jaine qui vivait au Decan vers 800 ; il inventa le style de double narration [dvisandhāna] avec son poème Dvisandhānakāvya qui combine le Mah. et le Rām. grâce au double sens [śleṣa] ; on lui doit aussi le lexique Nāmamālā, le lexique d’homonymes Anekārthanāmamālā, le poème dévotionnel Viṣāpahārastotra, et l’ouvrage de rhétorique Daśarūpaka dans lequel il développe une théorie des 10 genres dramatiques.

DEnk dhanika [dhana-ika] a. m. n. f. dhanikā riche. janmanā dhanika riche de naissance.

DEnn dhanin [dhana-in] a. m. n. f. dhaninī riche.

DEnA4w dhaniṣṭha [super. dhanin] a. m. n. f. dhaniṣṭhā très riche — f. dhaniṣṭhā astr. np. de Dhaniṣṭhā “Richissime”, 22^e nakṣatra ; cf. Śraviṣṭhā.

Dn dhanu [dhanus] m. arc | astr. signe zodiacal [rāśi] et constellation du Sagittaire | rive sablonneuse, plage — f. dhanū id.

dhanuyātrā [yātrā] f. soc. (Orissa) festival d’une semaine pendant le mois pauṣa ; il célèbre la visite de Kṛṣṇa à Mathurā ; il se termine par la sūryapūjā, le jour de sāmbaraśamī.

Dn, dhanuḥ iic. dhanus.

dhanuḥśālā [śālā] f. salle des archers.

Dnr dhanur iic. dhanus.

dhanurāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture à plat ventre où l’on saisit ses orteils avec les mains pour les ramener aux oreilles en bandant le corps comme un arc.

dhanurgraha [graha] m. [“qui porte l’arc”] archer.

dhanurdhara [dhara] m. archer.

dhanurmāsa [māsa] m. astr. mois du calendrier solaire, débutant vers le 15 Décembre, et se terminant à makarasamkrānti.

dhanurveda [veda] m. lit. np. du Dhanurveda ou archerie, un art mineur [upaveda].

Dn09wmt dhanuṣmat [dhanus-mat] m. [“muni d’un arc”] archer.

Dns dhānus n. arc | astr. signe zodiacal [rāśi] et constellation du Sagittaire | [śakradhanus] myth. l’arc-en-ciel, attribut d’Indra | mesure de longueur, égale à 4 bras [hasta] (environ 180 cm).

D06wy dhānya [dhana-ya] a. m. n. f. dhanyā qui apporte l’abondance | riche ; heureux ; porte-bonheur — ifc. riche en — n. félicité ; bénédiction ; richesse — f. dhanyā natu. bot. Coriandrum sativum, coriandre | phil. [tantr.] np. de Dhanyā, l’une des 8 puissances divines [yoginī].

dhanyo’si adr. béni sois-tu.

dhanyavāda [vāda] m. remerciement ; compliment, louange.

dhanyavādāḥ adr. merci !

dhanyāka [-ka] n. coriandre.

D06wvn dhanvan [dhanus] n. arc | arc-en-ciel — m. myth. np. de Dhanvā, fils de Kāśa, roi de Kāśi ; longtemps sans héritier, il pria Abjadeva de longues années, et obtint un fils qu’il nomma Dhanvantari₁ ; cf. Dīrghatapā.

dhanvantari [tari] m. myth. np. de Dhanvantari “Qui a traversé l’arc-en-ciel”, médecin divin, issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], portant l’urne [kumbha] d’ambrosie [amṛta] ; il est l’auteur présumé de l’Āyurveda ; né après les dieux, il ne peut être rétribué par le sacrifice [yajñabhāga] comme eux, mais peut être invoqué comme Abjadeva ; Viṣṇu le fit renaître au dvāparayuga comme le fils Dhanvantari₁ du roi Dhanvā ; il enseigna l’Āyurveda à ses disciples, not. Suśruta ; Ketumān est son fils | hist. np. de Dhanvantari₂, auteur médical, l’un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

dhanvantaritrayodaśī var. dhanatrayodaśī [trayodaśī] f. soc. 13^e jour de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois de kārttika ; c’est un jour de fête, précédant le festival de dīpāvali ; il célèbre le barattage primordial [kṣīrodamathana], où apparurent Lakṣmī et Dhanvantari ; on y invoque Lakṣmī pour souhaiter la prospérité ; mod. Dhanteras ; c’est un jour favorable pour les affaires, acheter de l’or, des bijoux et de nouveaux vêtements ; on y honore Kubera [kuberapūjā] ; on décore les maisons et on renouvelle les ustensiles domestiques ; cf. Hima.

dhanvantarinighaṇṭu [nighaṇṭu] m. lit. np. du Dhanvantarinighaṇṭu, glossaire médical attribué à Dhanvantari.

DE06wvn dhanvin [dhanus-in] a. m. n. f. dhanvinī qui tient un arc; archer | myth. np. de Dhanvin, épith. de Śiva “Archer”.

√ Dm dham var. dhmā v. [1] pr. (dhamati) pft. (dadhmau) pp. (dhmātā, dhamita) pf. (ā, upa, pra) souffler; attiser le feu en soufflant; forger.

Dm dhama [agt. dhmā] ifc. a. m. n. f. dhamā qui souffle.

Dy dhaya [agt. dhā₂] ifc. a. m. n. f. dhayā qui boit. uddhaya qui boit d’un trait.

vidhaya qui boit avec excès.

Dr dhara var. dhāra₁ [agt. dhṛ] a. m. n. f. dharā ifc. qui porte, qui soutient; qui transporte; qui préserve — m. montagne | myth. épith. de Viṣṇu-Kūrma; cf. Śrīdhara | myth. np. de Dhara le Sol terrestre, personifié comme l’un des 8 Trésors [vasu] — f. dharā la Terre.

DrZ dharaṇa [agt. dhṛ] a. m. n. f. dharaṇī qui porte, qui soutient; qui procure — m. digue — m. n. unité de poids (de diverse valeur) — f. dharaṇī la Terre | dharaṇī id.

DrZF dharaṇī [f. dharaṇa] f. la Terre

dharaṇīdhara [dhara] a. m. n. f. dharaṇīdhara qui soutient la Terre — m. myth. np. de Dharaṇīdhara, épith. de Viṣṇu, Kṛṣṇa ou Śeṣa “qui soutient la Terre”.

dharaṇīmaṇḍala [maṇḍala] n. le globe terrestre.

DEr/F dhāritrī [instr. dhṛ] f. [“celle qui supporte”] la Terre.

DzZ dharuṇa [dhṛ] a. m. n. f. dharuṇī qui porte, qui soutient — n. base, fondement | la terre ferme; le Ciel | récipient — f. dharuṇī réceptacle.

Dm dhārma [dharman] m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | soc. devoir; législation | bien, vertu, droiture, justice, mérite | phil. mérite acquis par un acte conforme à la parole révélée [śruti] | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l’existence [puruṣārtha]; le dhārma est la morale traditionnelle de l’Inde; elle est codifiée dans les lois du dharmasāstra; cf. svadhārma, sādharāṇadhārma | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | phil. [nyāya] trait; repère; particularité; propriété, prédicat | qualité humaine | bd. la Loi, un des trois Trésors [triratna] | bd. [abhidhārma] catégorie analytique d’existence intrinsèque; leur interaction par causalité explique les événements conventionnels | myth. np. du sage [ṛṣi] Dhārma “le Juste” personnifiant la justice et l’ordre naturel; on le dit issu du mamelon droit de Brahmā; [BhP.] il épousa 13 filles de Dakṣa : Śraddhā, dont il eut

pour fils Nara et Kāma, Maitrī, Dayā, Śānti, Puṣṭi, Tuṣṭi, dont il eut pour fils Saṃtoṣa, Kriyā, dont il eut pour fils Daṇḍa, Naya et Vinaya [VP.], Unnati, Buddhi₁, Medhā, Titikṣā, Hrī et Mūrti; on le dit aussi époux d’Ahimsā; [Mah.] par lui fut conçu Yudhiṣṭhira de Kuntī, qui ainsi était Dharmarāja le Souverain du dhārma; il se transforma en chien pour tester celui-ci, avant son admission au paradis; par la malédiction de Māṇḍavya il fut lui-même réincarné comme le śūdra Vidura | myth. épith. de Yama “le Juge (des morts)” | pl. dharmās soc. les devoirs civiques et religieux || lat. firmus; pali damma.

dharmeṇa var. dharmāt selon la règle; régulièrement; justement; par la nature de la chose.

dharmam car bien se conduire.

yataḥ kṛṣṇastatodharmaḥ yatodharmastatojayaḥ [Mah.] Là où est Kṛṣṇa il y a la justice, là où est la justice il y a la victoire.

jānāmi dharmam na ca me pravṛttiḥ jānāmyadharmam na ca me nivṛttiḥ Je sais ce qui est bien, pourtant je ne le fais pas; je sais ce qui est mal, pourtant je n’arrête pas.

vihitakarmajanyo dharmah [Tarkasaṃgraha] Le mérite est ce qui est produit par l’acte prescrit.

dharmaka [-ka] ifc. a. m. n. f. dharmakā dont le devoir est <iic.>.

dharmakarṭṛ [kartṛ] m. soc. mod. responsable administratif d’un temple.

dharmakāya [kāya] m. bd. le “corps essentiel”, symbolisant l’Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. vajrakāya.

dharmakīrti [kīrti] m. bd. np. de Dharmakīrti “Gloire de la Loi”, philosophe et logicien bouddhiste yogācārin du 7^e siècle, disciple de Dharmapāla à Nālandā; il est l’auteur d’ouvrages de logique influents, tels que le Nyāyabindu et le Pramāṇavārttika; il discute la théorie bd. de l’impermanence dans la Santānāntarasiddhi; on lui doit aussi la Prasannapadā, commentaire de Nāgārjuna; il est aussi l’auteur du lexique Śābdikābharāṇa; il nia le principe de la pluralité des causes, et l’origine divine du Veda; on dit qu’il gagna un débat avec Śaṅkara₁ qui se jeta dans le Gange; on lui doit aussi des poèmes.

napuṃsakamiti jātvā tām prati prahitaṃ manah | ramate tacca tatraiva hataḥ paṇinīnā vayam || [Dharmakīrti] Sachant que le mental [manah] est neutre, je l’ai dirigé vers elle, mais il en est tombé

amoureux ; nous sommes trompés par Pāṇini.

dharmakriyā [kriyā] f. soc. pratique pieuse.

dharmakṣetra [kṣetra] n. myth. [Mah.] la Terre du Devoir ; cf. kurukṣetra.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la Terre de Kuru, sur la Terre du Devoir.

dharmagrantha [grantha] m. lit. livre sacré | mod. Bible.

dharmacakra [cakra] n. bd. “roue de la Loi”, symbole de la doctrine bouddhiste et de la diffusion universelle de l’enseignement du Buddha || pali dhammacakka ; thai thammachak.

dharmacakrapravartana [pravartana] n. bd. “Mise en route de la roue de la Loi”, épisode du premier sermon du Buddha à Sāranātha ; il est représenté en iconographie par une roue avec 8 rayons | lit. np. du Dharmacakrapravartana sūtra, texte canonique d’enseignement par le Buddha du Noble Chemin [āryamārga].

dharmacakramudrā [mudrā] f. bd. geste du prêche, ou de la “mise en route de la roue de la Loi”, évoquant le premier sermon du Buddha à Sāranātha (deux mains devant la poitrine, paume de la droite vers l’extérieur, pouce et index réunis, touchant un doigt de la main gauche, dont la paume est vers l’intérieur, pouce et index réunis) ; cf. Vairocana.

dharmacārin [cārin] a. m. n. f. dharmacāriṇī qui suit la loi ; qui pratique son devoir.

dharmaja [ja] a. m. n. f. dharmajā produit par la justice | soc. qualifie notamment un jugement par l’épreuve : le juge écrit dharma sur un papier, adharma sur un autre, et le mis en examen sera déclaré innocent ou coupable selon son choix.

dharmajijñāsā [jijñāsā] f. phil. recherche de l’ordre des choses ; opp. brahmajijñāsā.

dharmajña [jña] a. m. n. f. dharmajñā versé dans la loi ; qui connaît le devoir.

dharmatrāta [trāta] m. hist. np. du philosophe bd. Dharmatrāta du 4^e siècle, auteur du Saṃyuktābhidharmahṛdaya.

dharmadughā [dughā] f. soc. vache dont la traite est réservée aux besoins du culte.

dharmadhvaḥja [dhvaḥja] m. myth. [BhP.] np. du roi Dharmadhvaḥja Janaka “qui a pour étendard la loi”, fils de Kuśadhvaḥja₁.

dharmānātha [nātha] m. jn. np. de Dharmanātha “Maître de la Loi”, 15^e tīrthaṅkara mythique ; son corps est doré, son symbole est un éclair.

dharmānibandha [nibandha] m. soc. genre de textes sur le dharma.

dharmapatnī [patnī] f. épouse selon la loi.

dharmapāla [pāla] m. hist. np. de Dharmapāla “Gardien de la Loi”, religieux et philosophe bouddhiste du 6^e siècle, né à Kāñcīpuram, disciple de Dignāga à qui il succéda pour diriger l’Université de Nālandā | hist. np. du roi Dharmapāla₁, qui régna de 770 à 810 sur l’Empire Pāla du Bengale fondé par son père Gopāla₁ ; il fonda les universités de Vikramaśīla, Somapura et Uddāntapurī ; son fils Devapāla lui succéda | lit. [DKC.] np. de Dharmapāla₂, sage ministre du roi Rājahansa ; il est père de Sumitra₁ et Kāmapāla.

dharmaputra [putra] m. myth. [Mah.] np. de Dharmaputra, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharma”.

dharmapravicaya [dharma] m. bd. investigation du dharma.

dharmaprekṣa [prekṣā] a. m. n. f. dharmaprekṣā qui est soucieux de droiture.

dharmamegha [megha] m. phil. [yoga] [“nuage de vertu”] état de samādhi, donnant la connaissance parfaite de prakṛti.

dharmayuddha [yuddha] n. règles d’éthique d’un combat loyal ; loi de la guerre | combat pour la justice.

dhārmarāja [rāja] m. myth. np. de Dharmarāja, épith. de Yama “le Juge Suprême” | myth. [Mah.] épith. de Yudhiṣṭhira “Roi du Devoir” | bd. saint roi de Śambhala | var. dharmarāj id. | var. dharmarājan id.

dhārmavat [-vat] a. m. n. f. dharmavatī vertueux ; pieux ; juste.

dharmavattva [-tva] n. état de vertu.

dhārmavardhana [vardhana] a. m. n. f. dharmavardhanā qui fait prospérer la vertu et le droit ; myth. épith. de Śiva.

dhārmavāṇijaka [vāṇijaka] m. marchand de religion.

dhārmavāṇijyaka [vāṇijyaka] m. marchand de religion.

dharmavāda [vāda] m. discussion juridique | soc. controverse religieuse.

dharmavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la loi, qui sait son devoir | vertueux, juste ; pieux.

dharmavṛddhi [vṛddhi] f. soc. taux d’intérêt légal.

dharmasālā [sālā] f. tribunal [“salle de la loi”] | hospice, hébergement de pèlerinage (mod. dharamsālā).

dharmasāstra [śāstra] n. soc. code de bonne conduite | recueil de lois, traité juridique et code pénal; droit; cf. manasmṛti, viṣṇusmṛti.

dharmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Dharmasāvarṇa, 11^e manu du kalpa.

dharmasuta [suta₂] m. myth. [Mah.] np. de Dharmasuta, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharma”.

dharmasūtra [sūtra] n. lit. texte d’aphorismes de lois socio-religieuses [smṛti].

dharmasūri [sūri] m. hist. np. du théoricien de la poésie Dharmasūri (16^e siècle), auteur de la Sāhityaratnākaramīmāṃsā.

dharmahīna [hīna] a. m. n. f. dharmahīnā contraire à la loi; interdit (dit not. de mariages pratiloma).

dharmādhyakṣa [adhyakṣa] m. soc. juge en chef.

dharmānubandhiśloka-caturdaśī [anubandhiśloka-caturdaśī] f. lit. np. de la Dharmānubandhiśloka-caturdaśī “14 vers justifiant le devoir” de Śeṣakṛṣṇa.

dharmānusāra [anusāra] m. conformité à la loi; prescription du devoir; pratique de la vertu.

dharmāraṇya [araṇya] n. [“bois du devoir”] ermitage; bois sacré | myth. [Mah.] np. d’une forêt sacrée du Madhyadeśa | myth. [Rām.] np. de la ville de Dharmāraṇya, fondée par le roi Amūrtarajasa.

dharmārtha [artha] m. du. phil. le devoir religieux et la réussite sociale.

dharmārtham ind. selon son devoir.

dharmārthakāmamokṣa [kāma-mokṣa] m. pl. phil. les 4 buts de l’existence : le devoir, la richesse, le plaisir et la libération.

dharmāsana [āsana] n. [“siège de la loi”] tribunal.

dharmottara [uttara₁] m. hist. np. du philosophe bd. Dharmottara₁ ou Dharmasrī (4^e siècle), auteur de l’Abhidharmahr̥daya₁ | bd. np. de Dharmottara, logicien du 8^e siècle; on lui doit des commentaires de Dharmakīrti, not. la Nyāyabinduṭīkā, commentaire du Nyāyabindu.

DmtA dharmatā [dharma-tā] f. essence; nature inhérente | bd. justice.

Dm(v) dharmatva [dharma-tva] n. essence; nature inhérente; caractéristique | soc. moralité; piété.

Dmn dharmán [dhr̥-man] m. véd. support, soutien — n. dhárman support; fondement | phil. ordre établi, loi naturelle | myth. décret divin (not. de Mitra ou Varuṇa) | loi, règle, devoir; pratique, coutume; cf. dharma.

DEm dharmi iic. dharmin.

dharmika [-ka] ifc. a. m. n. f. dharmikā qui suit la règle de.

dharmigrāhaka [grāhaka] m. phil. [nyāya] ce qui établit l’existence du locus.

dharmigrāhaka-pramāṇa [pramāṇa] n. phil. [nyāya] moyen de connaissance associé, argument donnant à la fois une preuve d’existence et la caractéristique d’une chose.

DEmn dharmin [dharma-in] a. m. n. f. dharmiṇī fidèle à son devoir, juste, vertueux; pieux | légitime — ifc. qui suit la loi de; sujet à — m. phil. [nyāya] locus.

DEm4w dharmiṣṭha [super. dharmin] a. m. n. f. dharmiṣṭhā très juste, très vertueux; absolument légal.

DMy dharmya [dharma-ya] a. m. n. f. dharmyā convenable, légitime, légal; conforme au devoir; juste, vertueux.

Dq dhars [ca. dhṛṣ] v. [10] pr. (dharṣayati) pp. (dharṣita) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

Dq dharsa [act. dhṛṣ] m. témérité, audace; imprudence | arrogance, insolence; violence; viol.

DqZ dharṣaṇa [act. dhṛṣ] n. attentat, outrage, insulte; attaque, assault.

DEqt dharṣita [pp. dhars] a. m. n. f. dharṣitā attaqué, malmené; violé, outragé.

Dv dhavā m. natu. bot. Anogeissus latifolia, grand arbre utilisé pour sa résine.

Dvl dhavala a. m. n. f. dhavalā blanc, d’une blancheur éclatante | joli, plaisant — m. la couleur blanche.

dhavalīkṛ blanchir.

dhavalagiri [giri] m. géo. np. du “Mont Blanc” Dhavalagiri, qui culmine à 8157 m dans l’Himālaya (mod. Dhaulagiri) | géo. np. de la colline de Dhauri en Orissa, à 6 km au sud de Bhubanesvar, site de la bataille du Kaliṅga; sur un rocher s’y trouve une inscription d’Aśoka.

dhavalatā [-tā] f. blancheur.

dhavalatva [-tva] n. blancheur.

dhavaleśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Dhavaleśvara, au sommet de la colline de Dhauri en Orissa; il date de la période Bhaumakara.

√ DA dhā₁ v. [3] pr. (dádhāti) pr. md. (dhatte) imp. (dhehi) fut. (dhāsyati) pft. (dadhau) aor. [1] (adhāt) inf. (dhātum) pp. (hita₂) ppft. (dadhivas) pfp. (dheya) abs. (-dhāya) pf. (antar, api, abhi, ava, ā, upa, tiras, ni, pari, pi₁, puras, pra, vi, sam) placer, poser, installer, mettre (sur ⟨loc.⟩)

| fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | produire, engendrer, créer; exécuter, effectuer | destiner à, accorder à ⟨loc. dat. g.⟩ — v. [1] pr. (dádhati) pr. md. (dadhate) id. — pr. md. (dhatté) avoir, tenir — ps. (dhīyate) être placé, être posé — ca. (dhāpayati) faire poser — dés.(dhitsati) vouloir poser — dés.(didhiṣati) vouloir donner — dés.md. (didhiṣate) vouloir obtenir || lat. dare; ang. to do; all. thun.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

daṇḍaṃ dhā punir ⟨loc. g.⟩.

tatpadavyām padaṃ dhā [“mettre ses pas dans les traces de”] suivre, imiter.

dharme dadhyān manaḥ [MS.] Qu’il dirige son esprit vers le devoir.

√ DA dhā₂ v. [4] pr. (dhāyati) pft. (dadhau) aor. [1] (adhāt) pp. (dhīta) boire, sucer, téter — ps. (dhīyate) être bu || lat. femina, filius; fr. femme, fils.

DA dhā₃ [agt. dhā₁] ifc. a. m. f. qui place, qui pose, qui supporte | qui donne.

ratnadhā véd. qui confère la récompense.

7FwDA -dhā forme avec des num. des adv. signifiant la répétition (fois) ou la division en parts.

DAtkF dhātākī f. natu. bot. Woodfordia fruticosa, arbuste flamboyant du Nord de l’Inde aux nombreuses fleurs en grappes rouge vif, utilisées en médecine; feuilles lancéolées opposées en palmettes; syn. madahetu, madaniyahetu.

DAt dhātu [dhā₁-tu] m. assise, fondation | élément primordial, substance élémentaire; ingrédient | minéral, métal, minerais; cf. aṣṭadhātu | phil. élément | gram. racine verbale | bd. l’un des 6 éléments : ākāśa l’Éther ou Espace, anila l’Air, tejas le Feu, jala l’Eau et bhū₂ la Terre et vijñāna la Connaissance | bd. élément constitutif du corps; cendres, reliques | [dhātugarbha] bd. reliquaire central d’un stūpa, au bas du pilier de pierre [yaṣṭi].

dhātukāvya [kāvya] n. lit. np. du poème Dhātukāvya de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa; il conte la mise à mort de Kaṃsa par Kṛṣṇa en illustrant tour à tour les usages des racines du dhātupāṭha.

dhātugarbha [garbha] m. bd. reliquaire de cendres (pāli dhātugabbha, devenu dāgoba à Ceylan, occidentalisé en pagode).

dhātupāṭha [pāṭha] m. gram. np. du Dhātupāṭha, ouvrage traditionnel listant les racines verbales, et indiquant leurs formes fléchies [anubandha] et leur sens [dhātvartha]; il en existe de nombreuses ver-

sions de diverses époques.

dhātupradīpa [pradīpa] m. gram. np. du Dhātupradīpa, lexique de racines [Dhātuvṛtti] de Maitreyarakṣita (12^e siècle).

dhātumaya [maya] a. m. n. f. dhātumayī en métal. dhātumayī pratimā idole en métal.

dhāturatnākara [ratnākara] m. gram. np. du Dhāturatnākara, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par Muni Lāvaṇya Vijaya Suri (1992).

dhāturūpa [rūpa] n. gram. forme conjuguée d’une racine.

dhāturūpaprapaṅca [prapaṅca] m. gram. np. du Dhāturūpaprapaṅca, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par N. V. P. Unithiri et O. K. Munṣi (2006).

dhāturūpāvali [āvali] f. gram. liste de formes conjuguées des racines du sanskrit; cf. Bṛhaddhāturūpāvali.

dhātuvāda [vāda] m. métallurgie; l’alchimie, l’un des 64 arts [kalā].

dhātuvṛtti [vṛtti] f. gram. np. du Dhātuvṛtti, manuel d’emploi des racines verbales; cf. Mādhamiṇya, Kṣīrataraṃgiṇī, Dhātupradīpa.

dhātusaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du Dhātusaṃgraha “Collection des racines”, de Śrīla Jīva Gosvāmī.

dhātusūtra [sūtra] n. gram. règle de grammaire applicable à un ensemble de racines.

dhātvartha [artha] m. gram. sens d’une racine verbale | lit. liste de mots donnant ce sens dans le dhātupāṭha.

dhātvādeśa [ādeśa] m. gram. substitut d’une racine par une autre.

DAt dhātṛ [agt. dhā₁] a. m. n. f. dhātrī [sg. nom. dhātā, acc. dhātāram] fondateur, créateur, auteur; compilateur; mécène | véd. np. de Dhātā “le Façonneur” ou “Ordonnateur”, démiurge de la création, fils de Bhṛgu par Kyāti, associé à Prajāpati-Brahmā; [Mah.] le ṛṣi Uttaṅka eut la vision de la Roue du Temps roulant dans une caverne où Dhātā et son frère Vidhātā se tenaient sous la forme de deux vieilles femmes tissant les destinées du Monde | astr. np. de Dhātā₁ “Créatif”, personnifiant l’an 10 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — n. providence — f. cf. dhātrī.

DA/F dhātrī [f. dhātṛ] f. nourrice, mère adoptive; sage-femme | natu. bot. Emblica officinalis, arbre myrobolan; syn. āmalaka.

dhātreṇikā [-ika] f. sœur de lait; confidente.

DAn dhāna [act. dhā₁] n. récipient, réceptacle; résidence — f. dhānī id. — f. cf. dhānā

dhānikā [-ika] f. réceptacle.

DAnA dhānā [f. dhāna] f. graine; bourgeon | coriandre | pl. grains de blé; grains en gén. | coriandre; pousse.

DA06wy dhānyā [dhāna-ya] n. céréale; not. blé, riz | richesse, prospérité | coriandre.

dhānyaka [-ka] m. ifc. grain; blé — n. coriandre.

dhānyakalka [kalka] m. paille.

dhānyakhala [khala] m. aire de battage.

dhānyaphalanyāya [phala-nyāya] m. maxime du grain et de la paille, un laukikanyāya (on n'a pas de grain sans avoir la paille avec).

dhānyārtha [artha] m. revenu de la récolte; richesse acquise par l'agriculture.

DAm dhāma iic. dhāman.

dhāmacchad [chad₂] a. m. n. f. myth. se dit d'Agni "qui change sa demeure".

DAmn dhāman [dhā₁-man] n. véd. site du feu sacré et du soma | demeure (favorite [priya]); séjour | délice, plaisir | ordre établi; condition; manière, mode | force, puissance; majesté, splendeur, éclat || lat. famulus.

abhayadhāman lieu de sûreté.

DAy dhāya [agt. dhā₁] a. m. n. f. dhāyā qui soutient — ifc. qui a, qui possède (iic.) — act. m. don, cadeau; héritage.

DAR dhār [ca. dhṛ] v. [10] pr. (dhārayati) pp. (dhārita) abs. (dhārayitvā) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter | préserver, entretenir, garder, posséder | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider | devoir qqc. à qqn. (dat.). viprāya śataṃ dhārayati il doit 100 (pièces) au prêtre.

DAR dhāra₁ [agt. dhṛ] ifc. a. m. n. f. dhārī qui porte, qui tient; qui supporte, qui soutient.

DAR dhāra₂ [dhāv₁] a. m. n. f. dhārā qui tombe en pluie ou en ruisseau — m. n. ruisseau; torrent.

DARk dhāraka [agt. dhṛ] a. m. n. f. dhārikā qui porte.

DARZ dhāraṇa [agt. dhṛ] a. m. n. f. dhāraṇā qui tient, qui porte; qui garde, qui protège | qui retient, qui restreint — act. n. soutien, garde; endurance; mémoire, mémorisation — f. dhāraṇā action de maintenir, de supporter; règle, loi | mémoire; parfaite compréhension, certitude | phil. [yoga] concentration de l'esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6^e étape du rājayoga, obtenue par

ekāgratā; cf. aṣṭāṅgayoga — f. dhāraṇī bd. sorte de mantra.

dhāraṇamātrkā [mātrkā] f. la mnémotechnie, l'un des 64 arts [kalā].

DARy dhāraya [agt. dhār] a. m. n. f. dhārayā qui tient; qui supporte.

DARyt dhārayat [ppr. dhār] a. m. n. f. dhārayantī qui tient, qui possède — ifc. versé en.

dhārayadvasu [vasu] m. hist. np. de l'empereur perse Dhārayadvasu "(Darius) le Fortuné".

DARa dhārā₁ [f. dhārā₂] f. flot, courant; eau courante; cours d'eau, torrent; goutte, averse | (au fig.) pluie de (flèches, etc.) | soc. libation particulière à Agni | fuite (d'un pichet, etc.) | trot (d'un cheval) | uniformité, continuité; usage, coutume; lignée | géo. np. de la ville de Dhārā, au Mālava (mod. Dhar au Madhya Pradesh); au 9^e siècle, le roi Vairisīṃha de la dynastie Paramāra y transféra sa capitale; elle devint un centre de savoir sous le règne du roi Bhojadeva, qui y construisit la Bhojaśālā, université sanskrite et temple de Sarasvatī.

dhārāgrha [grha] n. salle de bains, salle de douche.

dhārānipāta [nipāta] m. averse.

dhārāsampāta [sampāta] m. averse.

aviralavāridhārāsampātaḥ averse de pluie battante.

dhārāsāra [sāra] m. averse.

paṭurdhārāsāraḥ pluie perçante.

DARa dhārā₂ [dhāv₂] f. bord, marge; tranchant, fil, lame | arête d'une montagne; jante d'une roue; ourlet d'une oreille | sommet; gloire, excellence.

DAErn dhārin [agt. dhṛ] a. m. n. f. dhāriṇī qui porte; qui possède; qui se souvient (de (iic. g.)) — f. dhāriṇī id. | la Terre | lit. np. de la reine Dhāriṇī; cf. Mālavikāgnimitra.

tāpasarūpadhāriṇaḥ déguisés en ascètes.

DARAA3w dhārtarāṣṭra [vr. dhṛtarāṣṭra] a. m. n. f. dhārtarāṣṭrā relatif à Dhṛtarāṣṭra — m. myth. [Mah.] np. de Dhārtarāṣṭra "fils de Dhṛtarāṣṭra", patr. de not. Duryodhana.

DAEmk dhārmika [vr. dhārma-ika] a. m. n. f. dhārmikā qui pratique la loi; juste, vertueux, convenable, pieux | conforme à la justice — m. dévot, homme pieux; homme de devoir.

dharmo rakṣati dhārmikam La justice protège le juste.

brāhmaṇāya gāṃ dadāti dhārmikaḥ Le juste donne une vache au brahmane.

DAy dhārya [pfp. [1] dhṛ] a. m. n. f. dhāryā que l'on doit porter, tenir ou supporter | à garder; à suivre;

dont il faut se rappeler — n. vêtements.
 √DAv dhāv₁ v. [1] pr. (dhāvati) pr. md. (dhāvate)
 pp. (dhāvita) abs. (dhāvitvā) pf. (anu, abhi,
 upa, nis, pari, pra) s'en aller; courir, se sauver;
 s'échapper || gr. ωθεω.
 mṛgayāṃ dhāv ["courir le gibier"] aller à la chasse.
 √DAv dhāv₂ v. [1] pr. (dhāvati) pp. (dhauta) pf.
 (pra) laver, nettoyer, purifier, rincer; polir, asti-
 quer, faire briller — pr. md. (dhāvate) se frotter,
 se nettoyer.
 dato dhāvate il se lave les dents.
 DA v dhāva [agt. dhāv₂] ifc. a. m. n. f. dhāvā qui
 lave, qui nettoie.
 DA vt dhāvāt₁ [ppr. dhāv₁] a. m. n. f. dhāvantī en
 courant.
 DA vt dhāvāt₂ [ppr. dhāv₂] a. m. n. f. dhāvantī en
 lavant.
 DA vn dhāvānā₁ [act. dhāv₁] n. course.
 DA vn dhāvānā₂ [act. dhāv₂] n. lavage, nettoyage,
 polissage, blanchissage | fait de frotter.
 ED dhi [act. dhā₁] ifc. m. réceptacle de ⟨iic.⟩.
 EDk dhik ind. excl. de détresse, de reproche ou de
 mépris; hélas! malheur! pauvre de moi! malheur
 à, honte à, maudit soit ⟨acc.⟩.
 hā dhik quel malheur! quelle honte!
 dhik kṛ faire des reproches.
 dhikkāra [kāra] m. reproche; mépris; satire.
 ED(s) dhits [dés. dhā₁] v. pr. (dhitsati) vouloir
 poser.
 EDqZ dhiṣaṇa a. m. n. f. dhiṣaṇā intelligent, sa-
 vant; sage — m. maître, guide spirituel | myth.
 np. de Dhiṣaṇa, épith. de Bṛhaspati-Guru — n.
 compréhension; intelligence — f. dhiṣaṇā véd.
 récipient à soma | myth. np. de Dhiṣaṇā, issue
 d'Agni, épouse de Havirdhāna — ifc. connaissance
 de.
 ED09w17wy dhiṣṇya m. véd. autel secondaire, foyer
 annexe de l'autel védique; il consiste en un montic-
 ule de terre couvert de sable sur lequel on place le
 foyer; on en dénombre 8 — n. endroit, place, site
 | astre, étoile, météore.
 √DF dhī₁ v. [4] pr. md. (dhīyate) pp. (dhīta) pf.
 (ā) penser, méditer; cf. dhyā.
 DF dhī₂ [act. dhī₁] f. véd. vision des sages [ṛṣi]
 | pensée (not. mystique), méditation; dévotion,
 prière | intelligence, compréhension; savoir, sagesse.
 dhīmat [-mat] a. m. n. f. dhīmatī sage, sensé,
 réfléchi, intelligent; érudit.
 dhīmattama [-tara] a. m. n. f. dhīmattamā super.
 le plus sage.

dhīmattara [-tara] a. m. n. f. dhīmattarā compar.
 plus sage; plus intelligent.
 dhīvat [-vat] a. m. n. f. dhīvatī intelligent, sage;
 dévot.
 dhīvarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa,
 traitant de l'intellect.
 DF dhī₃ cf. dhā₁.
 DFt dhītā [pp. dhī₁] a. m. n. f. dhītā pensé;
 pondéré, analysé, réfléchi — n. pl. dhītāni pensées;
 réflexion, méditation.
 DFEt dhīti [act. dhī₁] f. pensée; réflexion,
 méditation | recueillement; dévotion; prière.
 DFmEh dhīmahi [aor. dhā₁] véd. (bénédictif,
 aoriste de l'optatif moyen) que nous installions
 | (plus tardif, interprété comme forme de dhī₁)
 méditons, invoquons, honorons.
 satyam paraṃ dhīmahi (devise de l'Université
 d'Utkala) Cherchons la vérité suprême.
 DFr dhīra₁ [dhṛ] a. m. n. f. dhīrā ferme, stable, con-
 stant; sage, tranquille; tenace, obstiné | énergique,
 résolu; courageux — m. homme de ferme caractère
 — v. [11] pr. (dhīrayati) pp. (dhīrita) pf. (ava) en-
 courager; raffermir; reconforter.
 dhīram adv. tranquillement.
 dhīratva [-tva] n. fermeté, dignité.
 dhīrodātta [udātta] a. m. n. f. dhīrodātā noble
 personne; grand héros.
 DFr dhīra₂ [dhī₂-ra] a. m. n. f. dhīrā intelligent,
 clairvoyant; sage, savant; habile en, versé dans
 ⟨loc.⟩ | lit. expert dans l'art poétique.
 DFvr dhīvara [dhī₁-vara] m. pêcheur — f. dhīvarī
 femme de pêcheur | harpon.
 D dhu cf. dhū₁.
 √D22w dhukṣ v. [1] pr. md. (dhukṣate) pf. (sam)
 ca. (dhukṣayati) [inusité sans pf.].
 Dt dhuta var. dhūta [pp. dhū₁] a. m. n. f. dhutā
 secoué, agité | chassé, rejeté, abandonné.
 D06wD dhundhu m. myth. np. de l'asura Dhundhu;
 il fut tué par Kūvalāśva.
 dhundhumāra [māra] m. myth. [Mah.] np. de
 Dhundhumāra "qui tua Dhundhu", épith. du roi
 Kūvalāśva, fils de Bṛhadaśva₁; ou bien [Rām.] il
 est dit fils de Triśaṅku et père de Yuvanāśva.
 Dr dhur f. [en comp. dhūr; nom. dhūs] timon, joug,
 brancard | place d'honneur; faite, sommet.
 dhuri en tête, à la place d'honneur, au premier rang.
 dhuri kīrtaniyaḥ qui doit être mis en tête.
 dhuraṃ vah être à la place d'honneur, être le pre-
 mier.
 sa sarveṣāṃ dhuri tiṣṭhati il est au-dessus de tous.

Dr dhura [dhur-a] m. joug, brancard — f. dhurā fardeau, charge.

DrFZ dhurīṇa [dhur-īna] a. m. n. f. dhurīṇā propre à être harnassé | chargé de ⟨iic.⟩ — m. bête de somme | homme d'affaires; chef, dirigeant.

DrFy dhurīya [dhur-īya] a. m. n. f. dhurīyā propre à une charge; ayant d'importantes responsabilités — m. bête de somme | homme d'affaires.

Dy dhurya [dhur-ya] a. m. n. f. dhuryā en tête, meilleur, éminent; qui assume des responsabilités — m. bête de somme.

√ D dhū₁ var. dhu v. [5] pr. (dhunóti) pp. (dhuta, dhūta) pf. (ava, ā, ut, vi) secouer, agiter; ébranler | secouer des fruits ⟨acc.⟩ d'un arbre ⟨acc.⟩ | chasser, disperser; allumer, souffler sur, attiser (le feu) — pr. md. (dhunuté) se débarrasser de, se libérer de; secouer, malmener || gr. *θυω*.

D dhū₂ [act. dhū₁] ifc. f. fait de secouer, d'agiter.

Dt dhūtā var. dhuta [pp. dhū₁] a. m. n. f. dhūtā secoué, agité | attisé (feu); rincé (soma); supprimé (péché) — f. dhūtā lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Dhūtā, épouse de Cārudatta.

Dp dhūpa [dhū₁] m. fumée d'encens | pl. dhūpās id.

Dm dhūmā [dhū₁-ma] m. fumée; vapeur, brouillard — v. [11] pr. md. (dhūmāyate) émettre de la fumée || gr. *θυμος*; lat. *fūmus*; fr. fumée, parfum.

dhūmāyate 'gniḥ le feu fait de la fumée.

dhūmapa [pa₁] a. m. n. f. dhūmapā ["qui inhale la fumée"] fumeur.

dhūmala [-la] a. m. n. f. dhūmalā couleur de fumée; violet, mauve — m. la couleur violette.

dhūmavat [-vat] a. m. n. f. dhūmavatī qui fume — f. dhūmavatī phil. [tantr.] np. de Dhūmavatī "la Veuve", l'une des 10 puissances [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti].

dhūmavattvā [-tvā] f. émission de fumée.

dhūmavarti [varti] f. cigare de plantes aromatiques.

dhūmaśakaṭa [śakaṭa] n. mod. train, chemin de fer.

dhūmahetu [hetu] m. cause de la fumée.

dhūmahetuka [-ka] a. m. n. f. dhūmahetukā qui cause la fumée.

Dm dhūmra [dhūma-ra] a. m. n. f. dhūmrā couleur de fumée; gris, violet | obscurci — m. chameau | encens | la couleur violette.

dhūmrāvarṇa [varṇa] a. m. n. f. dhūmravarṇā ["couleur de fumée"] gris, rouge sombre.

dhūmrāśva [aśva] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Dhūmrāśva "au cheval gris", fils de Sucandra, père de Sṛñjaya.

Dr dhūr iic. dhur.

dhūrjaṭi [jaṭi] m. myth. np. de Dhūrjaṭi, épith. de Śiva "au lourd chignon crépu".

Dt dhūrta [pp. dhvṛ] a. m. n. f. dhūrtā rusé, malin; tricheur, malhonnête — m. fripon, coquin; escroc, filou

dhūrtamayūra [mayūra] m. paon voleur.

dhūrtasamāgama [samāgama] m. assemblée de malfaiteurs | lit. np. du Dhūrtasamāgama "Une bande de voleurs", comédie de Kaviśekhara Jyotīśvara (14^e siècle).

DEl dhūli [dhū₁] f. poussière; sol poussiéreux | poudre; pollen.

Dsr dhūsara [dhvaṃs] a. m. n. f. dhūsarā gris, obscurci, couleur de poussière — m. la couleur grise || ang. dust.

dhūsarikṛ rendre gris.

paṅsair dhūsariḥ avec les ailes grises (dit du kalahaṃsa).

√ D dhṛ v. [1] pr. (dharati) pft. (dadhāra) aor. [3] (adīdharat) pp. (dhṛta) pf. (ava, ā, nis, vi, sam) (surtout utilisé au ca.) — ca. (dhārayati) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter; endurer | préserver, entretenir, garder, posséder; devoir (à ⟨dat.⟩) | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider — ps. (dhriyāte) se maintenir, être ferme.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

śmaśru dhṛ laisser pousser sa barbe, porter la barbe.

garbhaṃ dhṛ être enceinte.

tapo dhṛ supporter des austérités, faire pénitence.

daṇḍaṃ dhṛ infliger une punition à ⟨loc.⟩.

dharmam dhṛ observer la loi, faire son devoir, bien se conduire.

vratam dhṛ observer un vœu.

Dt dhṛt [agt. dhṛ] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui supporte; support, soutien.

Dt dhṛta [pp. dhṛ] a. m. n. f. dhṛtā tenu, soutenu, maintenu; porté, supporté | gardé, possédé, employé, pratiqué; porté (vêtement) | mesuré, pesé | retenu, réprimé, arrêté | prêt à, décidé; résolu — f. dhṛtā concubine.

dhṛtarāṣṭra [rāṣṭra] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭra "au ferme royaume", fils de Vyāsa et Ambikā₁, demi-frère de Paṇḍu et Vidura, roi aveugle des kauravās; son épouse est Gāndhārī; l'aîné de ses 100 fils est Duryodhana-Suyodhana; d'autres s'appellent Abhaya, Kuṇḍina, Citra₁, Jarāsandha, Duṣśāsana, Durdharṣa, Pramatha,

Yuyutsu, Vikarna, Śala, Śaṅgha, Subāhu₂, Sulocana; sa fille est Duḥśalā — f. dhṛtarāṣṭrī myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī, fille de Kaśyapa et Tāmra; Haṃsa est son fils | myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī₁, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle enfanta de Śukī | myth. [Mah.] np. du gandharva Dhṛtarāṣṭra₁, envoyé comme messenger au roi Marutta pour le persuader de prendre Bṛhaspati comme officiant pour son grand sacrifice.

DEt dhṛti [act. dhṛ] f. fermeté, constance, résolution | courage | myth. np. de la déesse Dhṛti “Résolution” | phon. classe de mètres de 4 fois 18 syllabes | math. symb. le nombre 18.

dhṛtigṛhīta [gṛhīta] a. m. n. f. dhṛtigṛhīta tenu fermement.

dhṛtimat [-mat] a. m. n. f. dhṛtimatī ferme, résolu. √ Dq dhṛṣ v. [5] pr. (dhṛṣṇoti) v. [1] pr. (dharṣati) pp. (dhṛṣṭa) pfp. (dhṛṣya) pf. (ā, ut) oser, avoir de l’audace; risquer; être téméraire | être insolent; agresser, attaquer, assaillir — ca. (dharṣayati) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

DA3w dhṛṣṭá [pp. dhṛṣ] a. m. n. f. dhṛṣṭā audacieux, hardi; téméraire, aventureux | effronté, insolent.

dhṛṣṭam adv. avec audace.

dhṛṣṭaketu [ketu] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭaketu “Au caractère audacieux”, roi des Cedayas, allié des pāṇḍavās | myth. [BhP.] np. du roi Dhṛṣṭaketu₁ Janaka, fils de Sudhṛti, père de Haryaśva₁.

dhṛṣṭadyumna [dyumna] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭadyumna “Glorieux Téméraire”, fils de Dru-pada, né dans un sacrifice védique avec sa sœur Draupadī; il commandait l’armée des pāṇḍavās; réalisant le fruit du sacrifice de sa naissance, il tua Droṇa lors de la grande bataille, en profitant de son abattement à la (fausse) nouvelle de la mort de son fils; puis il fut tué par Aśvatthāmā l’attaquant dans son sommeil; cf. Pārṣata.

DEA3w dhṛṣṭi [act. dhṛṣ] f. audace, courage.

D09wZ dhṛṣṇu [agt. dhṛṣ] a. m. n. f. hardi.

D09wy dhṛṣya [pfp. [1] dhṛṣ] a. m. n. f. dhṛṣyā à agresser.

Dn dhenú [agt. dhā₂] a. m. n. f. qui donne du lait — f. vache laitière — ifc. femelle de — ifc. vache faite de (offerte en présent à un brahmane) | par ext. diminutif.

dhenuka [-ka] m. myth. np. de l’asura Dhenuka “déguisé en archer”, tué par Balarāma.

dhenumudrā [mudrā] f. soc. [“geste de la vache”] l’annulaire et l’auriculaire joints, les annulaires

croisés, les majeurs croisés, les index joints.

Dn09wyA dhenuṣyā [dhenu] f. vache ou bufflesse, donnée en gage pour une dette de lait.

Dy dheyā [pfp. [1] dhā₁] a. m. n. f. dheyā qui doit être posé, à installer, à mettre; qui doit être appliqué — n. offrande, don — ifc. par convention; attribué comme.

Dy dhairyā [vr. dhīra₁-ya] n. fermeté, résolution, constance; dignité | calme, sang-froid, patience, endurance.

dhairyam nidhehi hṛdye reprends courage.

tasya dhairyam na hīyate le courage ne lui a pas manqué.

Dvt dhaivata [vr. dhīvat] n. (mus.) 6^e note de l’octave indienne.

DOt dhauta [pp. dhāv₂] a. m. n. f. dhautā lavé, nettoyé, purifié; poli, astiqué, lustré, brillant — n. lavage, blanchissage.

dhautavastra [vastra] n. vêtement propre.

dhautātman [ātman] a. m. n. f. dhautātmanī au cœur pur.

DOEt dhauti [act. dhāv₂] f. [yoga] nettoyage de l’œsophage avec une bande de tissu avalée puis retirée de la bouche | var. dhautī id.

DOMy dhaumya [vr. dhūma-ya] m. myth. [Mah.] np. de l’ermite Dhaumya “Issu de fumée”, frère cadet de Devala; à la suggestion de Citraratha, les pāṇḍavās le choisirent comme chapelain [purohita] en visitant son ermitage d’Utkocaka; il les maria successivement à Draupadī; il donna l’onction royale à Yudhiṣṭhira lors de son sacre [rājasūya].

@mA dhmā [agt. dham] ifc. a. m. f. qui souffle dans; qui attise; qui insuffle, qui anime.

@mAt dhmātá [pp. dham] a. m. n. f. dhmātā dans lequel on a soufflé; attisé (feu); sonné (not. conque [śaṅkha]).

@mAn dhmāna [act. dham] n. action de souffler; gonflement.

√ @yA dhyā var. dhyai [relié à dhī₁] v. [1] pr. (dhyāyati) v. [2] pr. (dhyāti) pft. (dadhya) aor. [6] (ádhyāsīt) pp. (dhyāta) pfp. (dhyeya) abs. (dhyātvā) pf. (abhi, ni) réfléchir, méditer; penser à (acc.), contempler mentalement — ps. (dhyāyate) être contemplé en méditation — dés.md. (didhyāsate) vouloir méditer.

@yAt dhyāta [pp. dhyā] a. m. n. f. dhyātā médité, imaginé; à quoi l’on pense | révélé par la méditation.

@yA(vA dhyātvā [abs. dhyā] ind. ayant médité.

@yAn dhyāna [act. dhyā] n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7^e étape

du rājāyoga; cf. aṣṭāṅgayoga | bd. la méditation, une des 6 perfections [pāramitā] d'un accompli [bodhisattva] | lit. invocation liminaire d'un ouvrage || pkt. jhāṇa; japonais zen.

dhyānanimagna [nimagna] a. m. n. f. dhyānanimagnā absorbé dans la méditation.

dhyānaratnāvalī [ratnāvalī] f. lit. np. de la Dhyānaratnāvalī, hymne [stotra] śaiva qui prescrit les visualisations canoniques du culte de Sadāśiva, dû à Trilocanaśiva ācārya.

@yAEn dhyāni iic. dhyānin.

dhyānibuddha [buddha] m. bd. "Buddha spirituel", néologisme (dû à B. H. Hodgson) pour désigner les cinq régents d'un paradis dans le panthéon du Mahāyāna : les accomplis [jina] gardiens directionnels Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, et au centre Vairocana.

dhyānibodhisattva [bodhisattva] m. bd. "bodhisattva spirituel", néologisme (dû à B. H. Hodgson) pour personnifier les qualités d'un dhyānibuddha; cf. Samantabhadra.

dhyānimudrā [mudrā] f. bd. geste de méditation, main droite sur main gauche, posées à plat sur le giron, paumes vers le ciel; associé généralement au padmāsana; aussi appelé samādhimudrā.

@yAEnn dhyānin [dhyāna-in] a. m. n. f. dhyānini qui contemple; qui médite.

@yAyt dhyāyat [ppr. dhyā] a. m. n. f. dhyāyantī qui contemple; qui médite.

@yAEyn dhyāyin [agt. dhyā] a. m. n. f. dhyāyini absorbé en méditation — ifc. sérieusement absorbé en; méditant sur.

@yy dhyeya [pfp. [1] dhyā] a. m. n. f. dhyeyā à méditer, à considérer; imaginable.

@y dhyai cf. dhyā.

√ D dhru v. [6] pr. (dhruvati) pp. (dhruva) être solide, stable ou fixe.

Dt dhruva [dhūrta] a. m. n. f. dhruvā cf. dhūrta.

Dpd dhruvada [dhru-pada] m. ["pieds fixes"] style de danse et de musique || hi. dhruvad.

dhruvadākyaṅṛtya n. la danse appelée dhruvada.

Dv dhruvā [dhru-va] a. m. n. f. dhruvā ferme, solide, fixe; permanent, perpétuel, immuable, éternel; sûr, certain — m. myth. np. de l'étoile polaire Dhruva "l'Immuable", un des 8 Trésors [vasu]; [VP.] il est fils d'Uttānapāda et de Sunīti; la favorite d'Uttānapāda, Suruci, avait un fils Uttama préféré à Dhruva; Dhruva se retira dans les bois, et par ses pénitences fut élevé par Viṣṇu à sa position

céleste; soc. on montre l'étoile polaire à l'épouse lors de son mariage [vivāha] pour qu'elle soit ferme dans son attachement à sa nouvelle famille — n. certitude — f. dhruvā l'ici, indiqué par la direction [dik] du nadir | mus. premier vers répété comme refrain, mélodie récurrente; cycle rythmique [tāla] comprenant 1 laghu, 1 druta et 2 laghu.

dhruvam adv. fermement, solidement; sûrement, certainement; constamment, éternellement.

dhruvā dik l'ici.

jātasya hi dhruvo mrtyur bhavati Quiconque naît va à une mort certaine.

dhruvagopa [gopa] m. véd. gardien du soma dans le sacrifice solennel.

dhruvadevī [devī] f. hist. np. de la reine Dhruvadevī, épouse de Rāmagupta puis de son frère qui la libéra des Śakās, et régna comme l'empereur Candragupta₂.

dhruvasandhi [sandhi] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Dhruvasandhi, fils de Susandhi, père de Bharata₄.

√ @vs dhvaṃs var. dhvas v. [1] pr. (dhvaṃsati) pr. md. (dhvaṃsate) pp. (dhvasta) pf. (pra, vi) tomber en poussière, s'effriter, se détacher; périr, disparaître — ca. (dhvaṃsayati) faire tomber, abattre; disperser, détruire | violer (une femme) || all. dunst; ang. dust.

@vs dhvaṃsa [act. dhvaṃs] ifc. m. chute, destruction de; viol de (iic.).

@vEsn dhvaṃsin [agt. ca. dhvaṃs] a. m. n. f. dhvaṃsinī qui détruit, qui disperse.

@vj dhvajā m. n. drapeau, bannière, étendard | insigne, emblème, attribut (not. d'une divinité); colonne de gloire; marque, enseigne (not. d'une taverne) | organe sexuel | signe de pénitence, marque d'ascète | (au fig.) fierté; arrogance — ifc. ornement de — f. dhvajā ifc. id.

dhvajastambha [stambha] m. soc. pilier-étendard ou mât porte-bannière d'un temple; il se dresse dans la 1^{re} enceinte, en face de la divinité du sanctuaire.

dhvajin [-in] a. m. n. f. dhvajinī qui porte un étendard; portant la marque de (not. un crime) — f. dhvajinī armée.

√ @vn dhvan v. [1] pr. (dhvanati) pp. (dhvanita, dvantā) émettre un son, résonner, faire du bruit; gronder (tonnerre); faire écho — ca. (dhvanayati) pp. (dhvanita) faire bruire, faire résonner.

@vEn dhvani [act. dhvan] m. son, résonance, bruit; grondement (du tonnerre); voix; écho | lit.

rhét. sens suggéré; suggestion, évocation, connotation; trope | gram. présupposition; sous-entendu | lit. école de composition poétique, établie par Mammaṭa, à partir de la tradition esthétique d'Ānandavardhana; elle définit le dhvani comme la prépondérance du sens suggéré [vyañjanā] sur le sens littéral [abhidhā₂].

dhvanikāra [kāra] m. lit. np. de Dhvanikāra “Inventeur du sens suggéré”, épith. d'Ānandavardhana.

dhvanikāvya [kāvya] n. lit. [Ānandavardhana] poésie où le sens suggéré est prédominant.

dhvanyāloka [āloka] m. lit. np. du Dhvanyāloka “Éclairage sur le sens suggéré”, ouvrage d'esthétique littéraire d'Ānandavardhana (vers 875); il comprend un recueil de vers [kārikā] condensant l'enseignement, et un commentaire [vṛtti] en prose l'interprétant; Abhinavagupta en fit un commentaire [locana]; il y distingue 4 pouvoirs de la parole, ou niveaux d'expression du sens: dénotation [abhidhā₂], communication de l'intention du locuteur [tātparya], usage métaphorique [lakṣaṇa] et suggestion [dhvani].

@vEnt dhvanita [pp. dhvan] a. m. n. f. dhvanitā résonnant, retentissant; bruyant, sonore.

@vrA dhvarā [act. dhvṛ] f. fait de courber, d'abatre.

@vy dhvarya [pfp. [1] dhvṛ] a. m. n. f. dhvarya corber.

@vs dhvas [agt. dhvaṃs] a. m. n. f. qui tombe.

@v-t dhvasta [pp. dhvaṃs] a. m. n. f. dhvastā tombé; détruit, disparu.

@vE-t dhvasti [act. dhvaṃs] f. destruction, cessation | phil. [yoga] arrêt des conséquences des actions.

@vAB0w dhvāṅkṣ [vn. dhvāṅkṣa] v. [1] pr. (dhvāṅkṣati) croasser | désirer.

@vAB0w dhvāṅkṣa m. corbeau, corneille — ifc. (péj.) canaille.

tīrthadhvāṅkṣaḥ [“une corneille au bain sacré”] individu indésirable.

@vA06wt dhvāntā a. m. n. f. dhvāntā couvert, voilé, sombre — n. obscurité.

√ @v dhvṛ v. [1] pr. (dhvāṛati) aor. [4] (adhvāṛṣīt) pp. (dhūrta) courber; faire tomber, abattre; frapper, blesser — ca. (dhvārayati) id. — int. md. (dādhvāryate) id. intensément, avec répétition || ang. dull; all. toll.

n na part. non, ne pas; il n'est pas vrai que | (N <abl. i.) na M) M moins N || gr. νη; lat. ne; fr. ne, non.

na ... na var. na...ca var. na...cāpi var. na...caiva var. na...vā ni ... ni.

na tu conj. plutôt que, et non pas; bien que, néanmoins.

no [u] adv. (praṅṛhya) et non.

na nu n'est ce pas? n'est-il pas vrai que? certainement.

kathaṃ cana en quelque façon; tant bien que mal, peu.

na kadā cana adv. jamais.

na kadāpi adv. jamais.

na kutrāpi adv. nulle part.

na hi non, pas du tout, nullement.

... naiva pas même ...

gaurō na tṛṣitaḥ piba boire comme un gaur assoiffé.

nāti [ati] adv. pas trop.

7Fwn -na var. -ṇa forme des s. n.

nkAr nakāra [(na)-kāra] m. le son ou la lettre 'na'.

nkl nakulā m. natu. zoo. Herpestes edwardsii, mangouste | myth. la mangouste contrôle les richesses

des serpents [nāga]; on la représente versant des bijoux dans les mains de Kubera | myth. [Mah.] np. de Nakula “Mangouste”, l'un des 5 pāṇḍavās, fils des Asvinau et de Mādri, frère jumeau de Sahadeva; cf. Granthika, Sughoṣa | hist. np. de Nakula₁, auteur de l'Asvaśāstra — f. nakulī mangouste femelle.

nakuleśvara [īśvara] m. géo. temple de Nakuleśvara près d'un tīrtha de la Narmadā.

nC4w nākta n. nuit || gr. νυξ; lat. nox; ang. night; all. Nacht; fr. nuit.

naktam adv. de nuit; opp. divā.

n87w nakra m. crocodile | astr. le signe du zodiaque Scorpion; syn. vṛścika.

√ n22w nakṣ v. [1] pr. (nakṣati) aor. [4] (anakṣīt) s'approcher de, arriver à, atteindre.

n22w/ nākṣatra [nakṣ-tra] n. astre, étoile, corps céleste | voûte céleste; (collectif) les étoiles | astr.

position céleste de la pleine lune, astérisme lunaire, maison lunaire; il y a eu d'abord 27

nakṣatrāṇi, puis 28 avec l'ajout d'Abhijit; chaque nakṣatra désigne en fait une division de 13° 20'

de l'écliptique; chacun est divisée en 4 quarts [pāda] de 3° 20' | myth. une lunaison person-

nifiée, fille de Dakṣa et épouse de Candra; elles se nomment: Kṛttikās (Pléiades), Rohiṇī ou Brāhmī (Aldébaran), Mṛgaśīras ou Āgrahāyaṇī

(Baudrier d'Orion), Ārdrā ou Bāhū (Bételgeuse), Punarvasū ou Yamakau (Castor et Pollux), Puṣya ou Tiṣya ou Sidhya (Cancer), Āśleṣās (Hydre), Maghās (Régulus), Pūrvaphalgunī (δ du Lion), Uttaraphalgunī (β du Lion), Hasta (Corbeau), Citrā (Épi de la Vierge), Svāti ou Svātī (Arcturus), Viśākhe ou Rādhā₂ (Balance), Anurādhās (δ du Scorpion), Jyeṣṭhā (Antarès), Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion), Pūrvāśādhās (δ du Sagittaire), Uttarāśādhās (σ du Sagittaire), Abhijit (Véga), Śravaṇā (Altair), Śraviṣṭhā ou Dhanīṣṭhā (β du Dauphin), Śatabhiṣak (λ du Verseau), Pūrvaprosṭhapadās ou Pūrvabhādrapadās (αβ de Pégase), Uttaraprosṭhapadās ou Uttarabhādrapadās (γ de Pégase et α d'Andromède), Revatī (ζ des Poissons), Aśvinī ou Aśviyujau (βζ du Bélier) et Bharāṇī (Mouche).

nākṣatranātha [nātha] m. “maître des étoiles”, épith. de la Lune.

nākṣatrarāja [rāja] m. “roi des étoiles”, épith. de la Lune.

nK nakhā m. n. ongle ; griffe | pl. griffes, serres.

nakhāni kṛ tailler les ongles.

nakhāni kṛp id.

nakhamuca [muca] m. [“qui libère l’ongle”] arc.

nakharā [-ra] m. ongle ; griffe, éperon — a. m. n. f. nakharā recourbé, crochu.

nakhalekhaka [lekhaka] m. manucure.

ng nāga [na-ga₁] m. [“être immobile”] montagne | arbre.

nagarāja [rājan] m. grande montagne.

nagarājadhara [dhara] m. myth. np. de Nagarājadhara “Qui supporte la grande montagne”, épith. de Kṛṣṇa soutenant le Mont Govardhana.

nagavāsa [vāsa₁] m. [“qui vit dans les arbres”] paon.

ngr nāgara m. n. ville, cité ; capitale — f. nagarī id.

nagarakāra [kāra] m. architecte.

nagarakīrtana [kīrtana] n. soc. procession dévotionnelle de rue, avec chants et danses ; cf. Caitanya.

nagaraśobhinī [śobhinī] f. soc. [“parure urbaine”] courtisane (not. au temps de Buddha).

n'n nagna a. m. n. f. nagnā nu ; désert, aride — m. soc. religieux errant nu ; sādhu combattant || ang. naked ; all. nackt ; fr. nu ; hi. nagā.

nagnājit [jit] a. m. n. f. [“vainqueur d’un opposant nu”] athlète — m. myth. [Mah.] np. du roi Nagnajit du Gandhāra ; Kṛṣṇa soumis ses fils et épousa l’une

de ses filles | hist. np. de Nagnajit₁, expert en arts [śilpaśāstra], auteur du Citralakṣaṇa.

nagnātva [-tva] n. nudité.

nagnāmuṣita [muṣita] a. m. n. f. nagnamuṣitā complètement dépouillé.

nEckts naciketas var. naciketa [na-cit₁] m. phil. [Br.P.] np. de Naciketā, jeune brahmane “qui ne comprenait pas” (pourquoi son père se libérait de tous ses biens) ; [KU.] il fut maudit par son père Vājaśravasa Gautama, qui l’envoya à la Mort ; Yama, pour s’excuser de ne pas l’avoir accueilli de suite, lui accorda la réalisation de 3 vœux : le pardon de son père, l’immortalité, et la connaissance du Soi [ātman] ; puis il lui enseigna comment construire l’autel védique [agnicayana] pour célébrer le feu sacré [nāciketa].

nEcr nácira [na-cira] a. m. n. f. nacirā pas long ; court.

nacirāt adv. bientôt.

nacirādiva adv. très bientôt, tout de suite.

n1Aw nañ nota. gram. marque de la négation ‘na’. dvaṁ nañau prakṛtārthaṁ gamayataḥ Deux négations valent affirmation.

nañartha [artha] m. gram. sens de ‘na’.

nañtatpuruṣa [tatpuruṣa] m. gram. mot composé déterminatif privatif, comme abrahmaṇa.

nañbahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. mot composé exocentrique privatif, comme aputra.

nañvāda [vāda] m. lit. np. du Nañvāda “Discussion sur la négation”, ouvrage de navyanyāya dû à Raghunātha₁ Śīromaṇi ; aussi appelé Nañarthavivṛti, Nañvyutpatti et Nañviveka.

√ nV naṭ [relié à nṛt] v. [1] pr. (naṭati) danser ; mimer — ca. (nāṭayati) faire l’acteur ; mimer.

nV naṭa [agt. naṭ] m. danseur, acteur, comédien, mime.

naṭarāja [rāja] m. myth. np. de Naṭarāja, épith. de Śīva sous son aspect cosmique du “Roi de la danse”, dansant dans la posture de nadānta tāṇḍava, après la soumission des sages [ṛṣi] hérétiques de la forêt de Tāragam ; à la prière du dragon [nāga] Ananta, cette danse fut rejouée devant les dieux à Cidambaram, au Tamil Nadu.

naṭaśekhara [śekhara] m. myth. np. de Naṭaśekhara “Pinnacle de la danse”, danseur-étoile des daityās ; pour le surpasser, Indra demanda à Nandikeśvara de composer l’Abhinayadarpaṇa.

naṭeśvara [iśvara] m. myth. np. de Naṭeśvara, épith. de Śīva sous son aspect cosmique

du “Seigneur de la danse”; cf. Naṭarāja; Śivakāmasundarī.

nX naḍ iic. naḍa.

naḍvat [-vat] a. m. n. f. naḍvatī couvert de roseaux.

naḍvala [-vala] a. m. n. f. naḍvalā couvert de roseaux — n. lieu humide, marais.

nX naḍá [relié à nala] m. natu. bot. Arundo tibialis, variété de roseau.

nt natá [pp. nam] a. m. n. f. natā courbé, tordu; penché, incliné; aplati, enfoncé; prosterné — n. astr. inclinaison — f. natā myth. [Mah.] np. de Natā, fille de Śukī₁; Vinatā est sa fille.

natāsubhāsunāsaka qui détruit rapidement les péchés de ceux qui se prosternent devant lui (se dit de Gaṇeśa).

natonnata [unnata] a. m. n. f. natonnatā avec des hauts et des bas.

natonnatabhūmibhāga [bhūmibhāga] m. terrain cabossé.

nEt nati [act. nam] f. courbure; inclinaison, salut; humilité.

nt natu [na-tu] conj. plutôt que, et non pas; bien que, néanmoins.

varam buddhir na tu vidyā mieux vaut la sagesse que la science.

√ nd nad v. [1] pr. (nādāti) pp. (nadita) pf. (ni, pra, vi) murmurer; bruire, résonner, rendre un son; crier, hurler, hennir — ca. (nādayati) ca. (nadāyati) faire résonner, remplir de bruit ou de cris — dés. (ninadiṣati) vouloir crier — int. (nānadati) hurler.

nd nadá [agt. nad] m. rivière | être bruyant (not. nuage, cheval, taureau) — f. cf. nadī.

nadānta [anta] m. myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja, qui fait “cesser le bruit” de l’univers lors de sa dissolution finale; représentée dans des idoles de bronze dans l’Inde du Sud, notamment à l’époque Cola (11^e siècle); Śiva en Gaṅgādhara tient dans sa main droite supérieure un tambour [damarin] symbolisant le son primordial, dans sa main gauche supérieure une flamme symbolisant la destruction du monde, sa main droite inférieure est en abhaya mudrā symbolisant la protection divine, sa main gauche inférieure montre son pied gauche levé symbolisant l’espoir de libération, le pied droit reposant sur le nain épileptique Apasmārapuruṣa symbolisant l’ignorance; le tout entouré d’un halo de feu [prabhāvali]; cette danse est aussi appelée ānandatāṇḍava.

ndF nadī [f. nada] f. rivière, courant | méd. circulation sanguine; tension.

nadīja [ja] a. m. n. f. nadījā issu de la rivière — m. myth. np. de Nadīja, épith. de Bhīṣma “fils de Gaṅgā” — n. f. nadījā natu. lotus.

nadīya [-īya] a. m. n. f. nadīyā région “autour de la rivière” au Bengale, de capitale Navadvīpa, où Raghunātha₁ Śīromaṇi fonda l’université Nadīyā au 15^e siècle, centre important de dialectique, de logique et de droit.

nadīsaṅgama [saṅgama] m. géo. confluence de deux rivières.

n88w naddhá [pp. nah] a. m. n. f. naddhā attaché, lié; assemblé, réuni; équipé, ceint — ifc. fixé à — n. lien, attache, entrave; nœud.

nn06wd nanandṛ cf. nanāndṛ.

nnA nanā f. mère, maman.

nnA06wd nanāndṛ f. belle-sœur (sœur de son mari) | var. nanandṛ id.

nanāndṛpati [pati] m. mari de sa belle-sœur.

nn nanū [na-nu₂] part. non, pas du tout; jamais | (interrogation ou affirmation insistante) n’est ce pas? n’est-il pas vrai que? | certainement, en effet, sans doute; bien sûr | (interr. imp.) s’il vous plaît, je vous en prie | adr. exprime la gentillesse, le reproche ou la perplexité.

nanūcyatām veuillez nous dire.

nanūpaviśāmaḥ hé bien, nous nous asseyons.

√ n06wd nand v. [1] pr. (nandati) pr. md. (nandate) pfp. (nandya) pf. (abhi, ā, prati) se réjouir; se réjouir de (acc.) — ps. (nandyate) être réjoui; jouir de — ca. (nandayati) réjouir, combler de joie.

n06wd nánda [act. nand] m. joie, plaisir, bonheur | myth. [Mah.] “Joyeux”, np. de Nanda Mahārāja, roi des bergers, qui éleva Kṛṣṇa avec sa femme Yaśodā à Vraja | myth. [Mah.] nom d’un tambour de Yudhiṣṭhira | myth. np. d’un dvārapāla (son double étant appelé Sunanda) | hist. nom de la dynastie des Nanda du Magadha; elle fut renversée par Candragupta qui fonda la dynastie Maurya | math. symb. le nombre 9 (pour les neuf rois Nanda) | bd. np. de Nanda₁, demi-frère de Buddha — f. nandā félicité, joie, bonheur; prospérité | géo. np. de la montagne Nandā devī, sommet de 7816 m de l’Himālaya, dans l’état mod. d’Uttarakhaṇḍa; myth. elle incarne Pārvatī; son pic Est, haut de 7434 n, est sa compagne Sunandā devī — f. nandī bénédiction.

n06wdk nandaka [agt. nand] a. m. n. f. nandikā joyeux, heureux — ifc. qui prend plaisir à | myth.

np. de Nandaka “Joyeux”, glaive [khaḍga] de Viṣṇu — act. m. joie, plaisir.

nandakaḥ nom. (bénédition) puisse-t-il se réjouir — f. nandakā puisse-t-elle se réjouir.

n06wdn nandana [agt. nand] a. m. n. f. nandanā qui réjouit, qui rend heureux — m. fils | astr. np. de Nandana “Bonheur”, personnifiant l’an 26 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — act. n. félicité | myth. np. du pard Nandana₁, séjour paradisiaque d’Indra au Svarga.

nE06wd nandi [act. nand] m. n. joie; jeu — m. myth. np. de Nandi “Joyeux”, épith. de divers dieux — f. joie, bonheur.

nandighoṣa [ghoṣa] m. cris de joie, musique joyeuse | soc. proclamation par un héraut ou un panégyriste | myth. np. de Nandighoṣa, char d’Arjuna | soc. np. du char à 18 roues de Jagannātha au festival de rathayātrā.

nandirudra [rudra] m. myth. np. de Nandirudra, aspect joyeux de Śiva.

nandivardhana [vardhana] a. m. n. f. nandivardhanā qui augmente la joie, qui apporte le bonheur (de g.) — m. myth. [BhP.] np. du roi Nandivardhana Janaka de Mithilā, fils d’Udāvasu, père de Suketu₁ | np. de nombreux personnages | géo. np. de la ville de Nandivardhana₁, capitale de la dynastie Vākāṭakās (3^e siècle), à 28 km de mod. Nagpur.

nandiśvara [īśvara] m. myth. np. de Nandiśvara, épith. de Śiva | myth. épith. de Nandī, premier assistant de Śiva.

nandyāvarta [āvarta] m. jn. [“tourbillon de joie”] diagramme symbole du tirthaṅkara Aranātha, formé d’un svastika se prolongeant en grecque dans un carré.

nE06wdk nandika [nanda-ika] m. myth. np. de Nandika “Joyeux”; cf. Nandī.

nandikeśvara [īśvara] m. myth. np. de Nandikeśvara, forme de Nandī musicien; il est représenté avec une tête de taureau et un corps humain avec 4 bras, les supérieurs tenant la hache [paraśu] et la gazelle [mṛga], les inférieurs jouant du mṛdaṅga | hist. np. de Nandikeśvara₁, auteur présumé de l’Abhinayadarpaṇa, qu’il composa à la demande d’Indra comme abrégé du Bharatārṇava composé selon les règles de Bharatamuni.

nandikeśvarasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Nandikeśvarasaṃhitā, recueil de rituel shivaïste; cf. Śivadharma.

nE06wdn nandin [agt. nand] a. m. n. f. nandinī joyeux, réjouit — m. myth. [Mah.] np. de Nandī

“Joyeux”, membre du gaṇa, suivant de Śiva, armé d’une lance [śūla]; plus tard identifié à sa monture [vāhana] le taureau Vṛṣabha; cf. Ṛṣabha, Basava — f. nandinī myth. np. de Nandinī “Joyeuse”, vache d’abondance [kāmadughadhenu] de Vasiṣṭha; elle est fille de Surabhī; aussi appelée Śabalā | myth. np. de Nandinī₁, fille d’un roi de Kāśī, épouse de Śvaphalka et mère d’Akrūra.

npAt nāpāt m. véd. descendant; petit-fils, fils || lat. nepos; ang. nephew; all. Neffe; fr. neveu.

nps nāpums [contr. nastrīpums] m. eunuque | nāpumsa id.

nāpumsaka [-ka] a. m. n. [“ni mâle ni femelle”] hermaphrodite, androgyne — m. eunuque — n. gram. genre neutre.

napuṃsakanāman [nāman] a. m. n. f. napuṃsakanāmnī qui a un nom neutre.

npIEBDw napuṃṅga [contr. nastrīpuṃṅga] n. gram. genre neutre.

nD8w nāpṛ [relié à napāt] m. [sg. nom. naptā, acc. naptāram] petit-fils; cf. pautra, dauhitra — f. naptṛ petite-fille.

nBs nābhas n. ciel, voûte céleste; atmosphère | nuage, brume, vapeur — m. astr. nom d’un mois véd. (śrāvaṇa₂, juillet-août) | var. nabha id. || gr. νεφός; lat. nebula; all. Nebel; fr. nuage, nébuleux; ru. nebo.

tārakitaṃ nabhaḥ le ciel étoilé.

nabhaḥsprṣaṃ dīptam [BhG.] En incandescence je touche au ciel (devise mod. de l’armée de l’air indienne).

nabhaścara [cara] a. m. n. f. nabhaścara [“qui va au ciel”] aérien; céleste — m. oiseau; nuage; astre | math. symb. le nombre 9 (pour navagraha).

nB-y nabhasyā [nabhas-ya] a. m. n. f. nabhasyā nuageux, brumeux — m. astr. nom d’un mois véd. (bhādrapada, août-septembre).

nBAj nābhraj [na-bhrāj] m. nuage | véd. être divin, gardien du soma.

√ nm nam v. [1] pr. (nāmati) imp. (nama) pft. (nanāma) aor. [6] (anaṃsīt) pp. (nata) pfp. (namāniya, namitavya) abs. (natvā, -nātya, -namya) pf. (ava, ā, ut, upa, pari, pra, vi) courber, incliner, pencher | s’incliner, se baisser | saluer, honorer, rendre hommage à — ps. (namyate) être courbé; se soumettre, céder — ca. (nāmayati) incliner, courber; faire ployer || gr. νεμος; lat. nemus. nmN namana [agt. nam] a. m. n. f. namanā ifc. qui courbe, qui incline — act. n. fait d’incliner, de courber; fait de bander un arc.

nmnFy namanīya [pfp. [2] nam] a. m. n. f. namanīyā qui doit être salué.

nms namas [abstr. nam] n. salut, hommage, adoration — prép. gloire à ⟨dat.⟩ — v. [11] pr. (namasyati) rendre hommage à ⟨acc.⟩, honorer, saluer; révéler, adorer.

namaste [“je te salue”] salutations; bonjour, bienvenue; bonsoir.

om̐ namaḥ śivāya [pañcākṣarī] gloire à Śiva!

śrī gaṇeśāya namaḥ en hommage à Gaṇeśa (invocation au début d’un ouvrage sanskrit).

haraye namaḥ salutations à Hari.

śrī śrī gurave namaḥ en hommage au vénéré maître (invocation au début d’un ouvrage sanskrit).

namo’stu te Ō ⟨voc.⟩ je te rends grâce; gloire à toi (invocation dans une prière).

namo namaḥ salutations.

namasyati devān il adore les dieux.

namaskāra [kāra] m. salut, hommage; adoration (s’effectue la tête inclinée dans les mains en añjali mudrā, et en prononçant namaḥ).

namaskāram adr. soyez le bienvenu; salutations; bonjour, bonsoir.

nEmt26wy namitavya [pfp. [3] nam] a. m. n. f. namitavyā qui doit être salué.

nEmnAT naminātha var. niminātha m. jn. np. de Naminātha, 21^e tīrthaṅkara mythique; son corps est doré, son symbole est le lotus bleu.

nmEc namuci [na-muc₂] m. myth. [MkP.] np. du démon Namuci “Qui ne délivre pas”; Indra avait promis de ne l’attaquer ni de jour ni de nuit, ni avec du sec ni avec de l’humide; profitant de l’ivresse d’Indra, il lui vola la moitié de sa force; Indra la regagna avec l’aide de Sarasvatī et des Aśvinau, et tua Namuci “en barattant sa tête avec de l’écume”. nm namrā [nam-ra] a. m. n. f. namrā incliné, courbé, penché; déférent, humble | adr. votre serviteur — ifc. soumis à.

bhavaṃti namrāstaravaḥ phalāgamaiḥ les arbres se courbent sous le poids des fruits.

namratā [-tā] f. fait de se courber | fait de s’incliner devant ⟨loc. iic.⟩ | humilité, déférence; soumission.

namratva [-tva] n. id.

ny naya [agt. nī₁] m. qui mène (not. une armée) | myth. np. de Naya “Guide”, fils de Dharma et de Kriyā — act. m. conduite, manière d’agir; gouvernance, politique | prudence, sagesse, habileté | prévoyance, dessein, plan; méthode, doctrine — iic. avec sagesse.

nayeṣu de manière prudente.

nayavāda [vāda] m. jn. doctrine des points de vue; elle rend compte de la nature multiforme de la réalité [anekāntavāda] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication [syādvāda].

nyt nayat [ppr. nī₁] a. m. n. f. nayantī en menant, en conduisant.

nyy nayana [act. nī₁] n. conduite, comportement | fait de diriger — agt. n. œil — f. nayanā f. nayanī pupille de l’œil.

nayanapatha [patha] m. champ de vision; syn. cakṣurviṣaya, darśanapatha.

nayanapuṭa [puṭa] m. n. paupière.

nayanavat [-vat] a. m. n. f. nayanavatī pourvu d’yeux.

nayanaviṣaya [viṣaya] m. champ de vision; horizon.

nayanaviṣayībhāva m. le fait d’être en vue.

nayanaviṣayamavatīrṇaḥ [“il survint dans mon champ de vision”] je l’aperçus soudain.

nayanonmīlana [unmīlana] n. soc. rite de consécration d’une idole par “ouverture de ses yeux”.

nyvt nayavat [naya-vat] a. m. n. f. nayavatī habile en politique; avisé, sage.

nr nāra [relié à nr] m. homme, mâle, personne | myth. np. de Nara, l’Homme primordial, fils de Dharma et Ahimsā, souvent associé à son jumeau Nārāyaṇa; Arjuna est son incarnation sur Terre | pion au jeu d’échecs | pl. narās gens, peuple, humanité.

naratva [-tva] n. qualité d’être un homme, humanité.

nārāyāṇa [nārāyaṇa] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “le Seigneur fait Homme” | du. naranārāyaṇau myth. Arjuna et Kṛṣṇa.

nāranārī [nārī] f. du. naranaryau homme et femme.

nārapati [pati] m. cf. nṛpati.

nārapaśu [paśu] m. brute sous forme humaine | homme victime d’un sacrifice.

nārabali [bali] m. soc. sacrifice humain; syn. naramedha.

nāramedha [medha] m. soc. sacrifice humain; syn. narabali | soc. crémation funéraire.

nārarāja [rāja] m. myth. np. de Nārārāja, épith. de Kubera “Maitre des hommes (esclaves des richesses)”.

naravarman [varman] m. hist. np. de Naravarmā “Protecteur des hommes”, roi Paramāra, prince du Mālava, fils d’Udayāditya; vers 1100 il rénova

le temple de Mahākāla à Ujjayinī; il encouragea l'étude du sanskrit.

naravāhana [vāhana] m. myth. np. de Naravāhana, épith. de Kubera “qui a l'homme pour monture”.

naravāhanadatta [datta] m. lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Naravāhanadatta “don de Kubera”, mythique fils du roi Udayana; le conte raconte ses amours, et comment il devint empereur des génies Vidyādharaś.

narasimha var. *nṛsimha* [siṃha] m. myth. np. de Narasimha “Homme-lion”, 4^e avatāra de Viṣṇu, qui détruisit le daitya Hiraṇyakaśipu en lui arrachant les entrailles; il est le Roi du kṛtayuga; cf. *Karālanarasimha* | hist. np. de *Narasimha*₁, fils de Viṣṇuvardhana, roi Hoysala de 1152 à 1173 | hist. np. de *Narasimha*₂, roi du Kaliṅga de 1238 à 1264, descendant d'Anantavarmā Codagaṅga; il construisit le temple de Koṇārka | hist. np. de *Narasimha*₃, roi de la dynastie du Deccan au 15^e siècle | hist. np. de *Saluva Narasimha*₄, roi de Vijayanagara (1486–1491); il combattit de nombreux chefs rebelles, et fut fait prisonnier par Gajapati Puruṣottamadeva₁; il monnaya sa liberté contre la reddition de la citadelle d'Udayagiri; Narasa Nāyaka était son ministre et chef des armées; en 1496 celui-ci fit une longue campagne pour soumettre les rois du Sud (Cola, Hoysala, etc.), et il tint en échec le roi Gaṇapati au Nord; à la mort de l'empereur il assura la régence | hist. np. de *Narasimha*₅, Rāya, fils de Saluva, roi de Vijayanagara (1491–1505) | hist. np. de *Vīra*₁ *Narasimha*₆, fils aîné de Narasa Nāyaka; il devint roi de Vijayanagara (1505–1509), inaugurant la dynastie Tuluva.

narasimhagupta [gupta] m. hist. np. de l'empereur *Narasimhagupta* d'Inde du Nord (début du 6^e siècle).

narasimhadikṣā [dikṣā] f. soc. rite de consécration royale de la tradition vaiṣṇava pañcarātra.

narasimhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Narasimhapurāṇa*, un *upapurāṇa*.

narahari [hari₂] m. hist. np. de Narahari, auteur du *Bodhasāra* (Kaśmīra, 18^e siècle).

narādhipa [adhipa] m. roi [“maître des hommes”].

nārāśaṃsa [śaṃsa] m. véd. np. de *Nārāśaṃsa* “Qui fait la louange des hommes”, forme d'Agni qui reçoit le premier l'offrande aux dieux; on dit qu'il commande aux épouses des dieux.

narendra [indra] m. roi [“seigneur des hommes”].

nareśa [īśa] m. roi [“seigneur des hommes”].

kāśinareśa titre de roi de Bénarès; durant *śivarātri* il est seul à officier dans le sanctum du *Viśvanātha*.

nareśvara [īśvara] m. roi [“seigneur des hommes”].

narottama [uttama] m. le meilleur des hommes | myth. np. de *Narottama*, épith. de Viṣṇu “l'Être suprême” | bd. épith. de Buddha.

nrk nāraka [nara-ka] m. n. myth. enfer (gardé par *Nara-Yama*) | myth. np. du titan [asura] *Naraka* “Infernal”, fils de *Varāha-Viṣṇu* et de *Bhūmi*; à la demande de *Bhūmi*, *Viṣṇu* lui avait accordé l'arme toute-puissante *vaiṣṇavāstra*, pour le protéger des *devās* comme des *asurās*; il régnait en Assam sur *Prāgjyotiṣa* gardé par *Mura*; par ses pénitences il acquit de grands pouvoirs de *Brahmā* et devint un tyran; il vola le parasol royal de *Varuṇa* et les boucles d'oreille d'*Aditi*; il avait obtenu de ne pouvoir être tué que par sa propre mère; il fut vaincu par *Satyabhāmā*, réincarnation de *Bhūmi*, et achevé par *Kṛṣṇa*; il se réincarna en *Karṇa*; [Mah.] le puissant guerrier *Bhagadatta* est dit son fils; il est considéré l'ancêtre des rois *Kāmarūpās*; cf. *Bhau*₁, *dīpāvali*.

narakakuṇḍa [kuṇḍa] n. myth. puits de torture des méchants en enfer; il y en a 86.

narakacaturdaśī [caturdaśī] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, commémorant la victoire de *Kṛṣṇa* sur *Naraka*, aussi appelé *vaikuṇṭhacaturdaśī*; cf. *dīpāvali*.

narakavarga [varga] m. lit. section du *Svargādikāṇḍa*, traitant de l'enfer.

nt nart [ca. nṛt] v. [10] pr. (*nartayati*) pp. (*nartita*) faire danser.

nt narta [act. nṛt] m. danse.

ntk nartaka [agt. nṛt] m. danseur, acteur; maître de danse — f. *nartakī* danseuse, actrice | var. *narttaka* f. id.

ntn nartana [agt. nṛt] m. danseur — act. n. danse, théâtre.

nEtt nartita [pp. nart] a. m. n. f. *nartitā* qu'on fait danser — n. danse.

√ *nd nard* v. [1] pr. (*nardati*) pft. (*nanarda*) pp. (*nardita*) inf. (*narditum*) mugir; rugir; crier.

nd narda [agt. nard] a. m. n. f. *nardā* qui mugit, qui rugit; bruyant.

ndt nardat [ppr. nard] a. m. n. f. *nardantī* en mugissant, en rugissant; en criant; en proclamant.

ndn nardana [act. nard] n. beuglement; rugissement; cri | éloge, célébration.

nEdt nardita [pp. nard] a. m. n. f. *narditā* qui a mugit, qui a crié — n. beuglement; rugissement;

cri — m. soc. dé vainqueur au jeu.

nm narma iic. narman.

narmada [da] a. m. n. f. narmadā amusant, qui divertit — f. cf. narmadā.

narmamālā [mālā] f. lit. np. de la Narmamālā “Guirlande comique”, œuvre de satire sociale de Kṣemendra.

narmasaciva [saciva] m. soc. compagnon de jeux d’un prince.

nmdA narmadā [f. narmada] f. géo. np. de la Narmadā, fleuve qui prend naissance au pic Amarakaṅṭaka des monts Vindhya et se jette dans le golfe de Khambhāta (mod. Nerbudda).

narmadāparikrama [parikrama] m. géo. pèlerinage de la Narmadā; il suit la forme du symbole om; cf. Oṃkāreśvara.

narmadeśvara [īśvara] m. soc. galet de quartz sacré à Śiva, originaire de la Narmadā; syn. bāṇaliṅga.

nmn narman n. [en comp. narma] amusement, plaisir; divertissement, passe-temps; jeu, sport; plaisanterie.

nl nala [relié à naḍa] m. natu. bot. Amphidonax karka, espèce de grand roseau | lit. [Mah.] np. du héros Nala “Roseau”, roi des Niṣadhās, fils de Vīrasena; beau, brave, et généreux, il tomba amoureux de la belle princesse Damayantī qui le choisit pour époux; pour cela, elle dut déjouer avec l’aide de Sarasvatī la tromperie des dieux cardinaux Indra, Agni, Yama et Varuṇa qui avaient prit l’apparence de Nala; Nala fut dépossédé de son royaume par la perfidie de son frère Puṣkara et par le démon du jeu Kali, et il abandonna Damayantī aux dangers de la forêt, mais ils seront heureusement réunis à la fin du récit; cf. Karkoṭaka, Naiṣadhacarita; Yama lui inspira le Pākadarpaṇa | myth. np. de Nala₁, 3^e fils de Yadu | myth. [Rām.] np. du singe Nala₂, fils de Viśvakarmā, ayant hérité de ses dons d’architecte; il construisit pour Rāma la jetée [setu] lui permettant d’envahir Laṅkā — n. odeur, parfum — f. nalā myth. [Mah.] np. de Nalā, fille de Kaśyapa et Tāmrā; elle enfanta de Vinatā.

nalakīla [kīla] m. genou.

nalakūbara [kūbara] m. var. nalakūvara myth. np. du génie [guhyaka] Nalakūbara ou Nalakūvara, fils de Kubera; il épousa la nymphe [apsaras] Rambhā; celle-ci ayant été violée par Rāvaṇa, Nalakūbara maudit celui-ci de ne pouvoir toucher une femme non consentante sans en mourir, contribuant ainsi à la protection de Sitā; [BhP.] il s’enivra de vāruṇī avec son frère Maṇigrīva, et ils dansèrent nus avec

des nymphes devant Nārada; celui-ci les condamna à devenir des arbres arjuna pendant 100 années célestes; Kṛṣṇa enfant les libéra en déracinant les arbres.

nālada [da] m. n. natu. bot. Nardostachys grandiflora, nard indien; plante de l’Himālaya au rhizôme fibreux aromatique; syn. jaṭāmāmsī.

nalapāka [pāka] m. lit. [Mah.] don de faire de la cuisine savoureuse, offert par Yama à Nala en récompense de son rôle de messenger.

nalapākaśāstra [śāstra] n. lit. np. du Nalopākaśāstra “Science des mets”, enseignant l’art de la préparation des plats.

nalasetu [setu] m. myth. [Rām.] np. du Nalasetu “Pont de Nala₂”, construit par les singes pour que l’armée de Rāma puisse envahir Laṅkā.

nalopākhyāna [upākhyāna] n. myth. np. du Nalopākhyāna (histoire de Nala), section du Mah. que Bṛhadaśva raconte à Yudhiṣṭhira pour lui montrer que ses malheurs pourraient être bien pires.

nlk nalaka [nala-ka] n. os long (creux comme un roseau); not. tibia — f. nalikā vaisseau du corps; syn. nāḍī | carquois.

nEln nalina n. natu. bot. Nelumbium speciosum, lotus — f. nalinī étang couvert de lotus | myth. np. de la Nalinī, une divyagaṅgā; c’est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

nSv nalva m. mesure de longueur, environ 200 m.

nv nava₁ a. m. n. f. navā neuf, nouveau, récent, frais, jeune | frais, non cuit (not. pot de terre) || gr. νεος; lat. novus; ang. new; all. neu; fr. neuf, nouveau.

navīkr rajenir, rafraîchir, rénover; ranimer.

navakarmika [karmika] m. architecte.

navakalevara [kalevara] m. n. soc. cérémonie du nouveau corps, rituel de renouvellement de l’idole de Jagannātha à Purī à l’occasion d’un double mois aṣāḍha; l’arbre nīma consacré est trouvé par divination d’un prêtre de Maṅgalā.

navatā [-tā] f. nouveauté; fraîcheur.

navatva [-tva] n. nouveauté; fraîcheur.

nāvanīta [nīta] n. beurre (frais).

navanītagopāla [gopāla] m. myth. représentation de Kṛṣṇa enfant volant le beurre.

navanītagola [gola] m. boule de beurre.

navāhnikā [āhnikā] n. lit. section du Mahābhāṣya. navotthāna [utthāna] a. m. n. f. navotthānā nouvellement levé (astre) — m. renaissance.

nv nava₂ iic. navaṇ.

navakuñjara [kuñjara] m. myth. [Mah.] [“les neuf trésors”] chimère formée de 9 animaux (éléphant, serpent, taureau, cheval, paon, lion, tigre, coq et perroquet) en laquelle Kṛṣṇa s’est manifesté devant Arjuna pour établir sa suprématie pendant l’épisode de khāṇḍavadahana.

navagraha [graha] m. pl. astr. les 9 influences astrales, comprenant le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra], les 5 planètes Mars [Aṅgāraka], Mercure [Budha], Jupiter [Bṛhaspati], Vénus [Śukra] et Saturne [Śani], et les deux démons de l’éclipse Rāhu et de la comète Ketu; on les représente souvent sculptés sur le linteau du sanctuaire d’un temple.

navacatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. navacatvāriṃśī ord. 49^e.

navacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 49.

navatrimśa [trimśa] a. m. n. f. navatrimśī ord. 39^e | constitué de 39 parties.

navatrimśat [trimśat] f. 39.

navatrimśattama [-tama] a. m. n. f. navatrimśattamī ord. 39^e.

navatrimśati [trimśati] f. 39.

navadaśa [daśa] a. m. n. f. navadaśī ord. 19^e.

navadaśan [daśan] num. pers. 19.

navadvāra [dvāra] a. m. n. f. navadvārā qui a neuf orifices — n. le corps humain (comparé à une ville à 9 portes).

navadvīpa [dvīpa] m. géo. np. de la ville de Navadvīpa “Formée de neuf îles” sur une branche du Gange au Bengale, à 130 km au nord de Calcutta (district de Nadīyā); elle fut la capitale de la dynastie Sena au 12^e siècle, et un centre important d’enseignement; Caitanya y naquit et y vécut dans sa jeunesse; c’est un lieu de pèlerinage du gauḍīya saṃpradāya.

navanavati [navati] num. f. 99 | véd. [RV.] grand nombre.

navanavattitama [-tama] a. m. n. f. navanavattitamī ord. 99^e.

navanidhi [nidhi] m. myth. [tantra] les 9 trésors cachés, gardés par Kubera : kacchapa la tortue, makara le crocodile, mukunda le joyau, nanda le bonheur, kharva l’innombrable, nīla le saphir, śāṅkha la conque, padma le lotus ou padmarāga le rubis et mahāpadma le grand lotus, chacun gardé par un yakṣa ou un nāga.

navapañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. navapañcāśī ord. 59^e.

navapañcāśat [pañcāśat] num. f. 59.

navapatṭrikā [patṭrikā] f. soc. “les 9 feuilles”, rite de célébration de la durgāpūjā, où la Déesse est adorée sous la forme des feuilles de neuf plantes.

navapallava [pallava] n. bourgeon, nouvelle pousse.

navapāśāṇa [pāśāṇa] n. alliage de 9 métaux.

navama [-ma] a. m. n. f. navamī ord. neuvième — f. navamī soc. fête au 9^e jour d’un demi-mois lunaire; cf. rāmanavamī.

navamallikā [mallikā] f. natu. bot. Jasminum sambac, jasmin blanc, au parfum suave.

navamukha [mukha] a. m. n. f. navamukhī qui a neuf orifices.

navaraṅga [raṅga] m. pl. astr. les neuf couleurs des gemmes associés à l’influence d’un astre; cf. navaratna.

navaratna [ratna] n. pl. navaratnāni astr. les neuf gemmes associés à l’influence d’un astre [navagraha] : le rubis [māṅikya] au Soleil [Sūrya], la perle [muktā] à la Lune [Candra], le corail à Mars [Maṅgala], l’émeraude [marakata] à Mercure [Budha], la topaze [puṣyarāga] à Jupiter [Guru], le diamant [vajra] à Vénus [Śukra], le saphir [nīla] à Saturne [Śani], le lapis-lazuli [rājāvarta] à l’éclipse [Rāhu], et le quartz hyacinthe [gomedā] à la comète [Ketu] | hist. [“les neuf joyaux de la cour”] les neuf illustres poètes/savants traditionnellement associés à la cour du roi Vikramāditya à Avanti : Dhanvantari₂, Kṣapaṇaka, Amarasimha, Śāṅku, Kālidāsa, Vetālabhaṭṭa, Ghaṭaparpara, Vararuci et Varāhamihira | lit. les neuf ouvrages principaux de Rāmānuja : śrī bhāṣya (commentaire du Brahmasūtra), Vaikuṅṭhagadya, Śrīraṅgagadya, Saranagatigadya, Vedārthasaṅgraha, Vedāntasāra₁, Vedāntadīpa, et Gītābhāṣya (commentaire de la Gītā).

navarātra [rātra] m. période de neuf jours | véd. sacrifice de soma avec 9 jours d’extraction [sutyā] — n. soc. festival de durgāpūjā de la région Bengale-Orissa; il célèbre la victoire de Durgā sur l’asura-buffle Mahiṣa; il se tient les 9 premiers jours de la quinzaine claire [śuklapakṣa] du mois āśvina (septembre-octobre); on construit des statues d’argile colorées montrant sa victoire sur Mahiṣa; le 9^e jour a lieu la fête mahānavamī, où l’on célèbre Durgā-Aparājītā; le 10^e jour [daśaharā] on immerge son idole d’argile dans la rivière, symbolisant son retour auprès de Śiva; c’est la fête de la Victoire de Durgā [vijayadaśamī]; lors de ce festival est jouée la geste de Rāma [rāmalīlā], et le 10^e

jour on brûle des effigies de Rāvaṇa, Kumbhakarna et Meghanāda || hi. navarātri.

nāvaviṃśa [viṃśa] a. m. n. f. navaviṃśī ord. 29^e | constitué de 29 parts.

nāvaviṃśati [viṃśati] f. 29.

navavihāra [vihāra] m. géo. np. du grand monastère bd. Navavihāra, à Bactres, capitale de la Bactriane (mod. Balkh, au nord de l'Afghanistan).

navavṛndāvana [vṛndāvana] n. géo. np. de Navavṛndāvana, lieu de mémoire, où reposent les cendres de 9 disciples de Madhvācārya dans un parc de cénotaphes sur une île de la Tuṅgabhadra, près de mod. Hampi.

navasāta [śata] n. 109 — a. m. n. f. navasātā pl. 900.

navasaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 69; syn. ekonasaṣṭati.

navasaṣṭitama [-tama] a. m. n. f. navasaṣṭitamī ord. 69^e.

navasaptati [saptati] f. 79.

navasaptatitama [-tama] a. m. n. f. navasaptatitamī ord. 79^e.

navāsīti [aśīti] num. f. 89.

navāsītītama [-tama] a. m. n. f. navāsītītamī ord. 89^e.

nvt navata [navati] ifc. a. m. n. f. navatī ord. 90^e.

nvEt navatī [nava₂-ti] num. f. sg. quatre-vingts-dix.

nvN navan num. pers. le nombre neuf || lat. novem; ang. nine; fr. neuf.

nEvA4w navīṣṭha [super. nava₁] a. m. n. f. navīṣṭhā le plus récent, le plus jeune; le dernier — m. myth. épith. d'Agni ou d'Indra.

nvF navī iiv. nava₁.

navīkṛta [kṛta] a. m. n. f. navīkṛtā rajéuni, rafraîchi, rénové.

nvFn navīna [nava₁-īna] a. m. n. f. navīnā nouveau, neuf.

nvFy navīya [nava₁-īya] a. m. n. f. navīyā véd. nouveau, neuf.

nvFy navīyas [compar. nava₁] a. m. n. f. navīyāḥ nouveau, frais, jeune, récent — adv. récemment.

navīyasā adv. récemment.

n26wy nāvya [contr. navīya] a. m. n. f. navīyā nouveau, neuf.

navyanyāya [nyāya] m. phil. sémiotique dialectique ou "nouvelle logique" (opp. prācīnanyāya); le fondateur de cette école [mūlagranthakāra] est Gaṅgeśa; elle écarte les notions de philosophie générale pour se recentrer sur la dialectique et le raisonnement [tarkaśāstra]; elle a mis au point un calcul relationnel de notions formalisées en mots

composés, qui est utilisé par toutes les sciences [śāstra].

navyanyāyaparibhāṣā [paribhāṣā] f. phil. langage technique du navyanyāya, calcul conceptuel basé sur l'élaboration de paraphrases non ambiguës.

navyanyāyabhāṣāpradīpa [bhāṣā-pradīpa] m. phil. np. du Navyanyāyabhāṣāpradīpa "Lumière sur le langage du navyanyāya", ouvrage didactique de Maheśacandra Nyāyaratna (fin 19^e siècle).

√ nf naśī v. [4] pr. (naśyati) pft. (nanāśa) pp. (naṣṭa) inf. (naṣṭum) pf. (pra, vi) périr, mourir; être détruit | disparaître, s'enfuir | se perdre — ca. (nāśayati) faire périr, détruire; s'écarter de <abl.>; oublier; renoncer à <acc.> || lat. necis; fr. évanescent.

nf naś₂ [agt. naś₁] ifc. a. m. n. f. qui périt.

nfn naśana [act. naś₁] n. disparition; fait d'échapper à, perte de <iic.>.

nA3w naṣṭa [pp. naś₁] a. m. n. f. naṣṭā perdu, disparu; endommagé, abîmé, corrompu; détruit; qui a péri | qui a échoué; inutile — iic. privé de.

naṣṭahavis [havis] a. m. n. f. dont l'offrande a été détruite.

nEA3w naṣṭi [act. naś₁] f. perte, destruction; échec.

ns naś₁ cl. asmabhyam, asmākam, asmān.

ns naś₂ f. [sauf nom. acc. voc. nāsikā] nez | du. nāsā narines, naseaux || lat. nāres; fr. narine; ang. nose.

naḥkṣudra [kṣudra] a. m. n. f. naḥkṣudrā qui a un petit nez.

nastas [-tas] adv. du nez.

ns nasa [naś₂] ifc. m. nez de.

n-y nāsya [nasa-ya] a. m. n. f. nasyā nasal; qui concerne le nez — n. poils de nez | méd. sternutatoire.

√ nh nah v. [4] pr. (nahyati) pft. (nanāha) fut. (natsyati) pp. (naddha) pf. (ut, upa, sam) lier, nouer, fixer; joindre | équiper — pr. md. (nahyate) s'équiper, se revêtir de <acc.> || lat. necto; fr. nouer.

nEh nahi [na-hi₁] part. non, pas du tout, nullement.

nhq nāhuṣa [nahus-a] m. myth. [Mah.] np. du roi Nahuṣa, 4^e roi de la lignée lunaire, fils d'Āyu et père de Yayāti; il s'empara du trône d'Indra; l'assemblée des sages [ṛṣi] porta son chariot dans les airs, mais son pied ayant touché Agastya, celui-ci le changea en serpent, et il fut contraint de vivre sur terre 100000 ans | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nahuṣa₁, fils d'Ambarīṣa₁, père de Yayāti₁.

nhs nāhus [nah] m. voisin; son prochain; homme | l'humanité | pl. nahuṣaḥ id.

nA nā cf. nr.

7FwnA -nā var. -nā forme des s. f.

nAk nāka m. myth. voûte des cieux, firmament.

nAg nāgá [vr. naga] m. serpent, cobra | myth. hydre, dragon, génie-serpent à visage humain, auxiliaire souterrain des dieux ou bien divinité locale, parfois ancêtre aborigène mythique d'une lignée royale; descendants de Kaśyapa et de Kadrū, les nāgās habitent la ville souterraine merveilleuse de Bhogavati; cf. Ananta-Śeṣa, Vāsuki, Takṣaka, Kārkoṭa, Bhujāṅga, Śaṅkhaṇḍa | [nāgahasta] éléphant | myth. race d'éléphants divins, munis d'ailerons, et associés aux nuages; ils apportent la prospérité et la fertilité aux humains; cf. Airāvata | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le jambudvīpa | astr. troisième demi-jour lunaire [karaṇa] fixe — f. nāgī myth. princesse nāgī, de la race des dragons; cf. Manasā || fr. naja.

nāgapāñcamī [pañcamī] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore des cobras; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois āṣāḍha; syn. manasāpañcamī.

nāgapuṣpa [puṣpa] m. natu. bot. Mesua nagasarium, arbre à l'écorce brune, aux grandes fleurs blanches parfumées, aux fruits ovales durs; utilisé en médecine.

nāgābandha [bandha] m. lit. nom d'un mètre imitant les anneaux d'un serpent.

nāgabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] m. myth. épith. de Śiva "orné de serpents".

nāgamātrī [mātrī] f. myth. divinité Mère-serpent; cf. Manasā.

nāgāliṅga [liṅga] n. natu. bot. Couroupita guianensis, arbre fleurissant en mars, aux grandes fleurs roses ou oranges en larges grappes le long du tronc; ses lourds fruits bruns sont sphériques, et éclatent en tombant à terre (on les compare à des boulets de canon); l'arbre, sacré à Śiva, est utilisé en médecine.

nāgasena [senā] m. bd. np. du moine Nāgasena, contemporain du roi Milinda; Rohaṇa était son maître; cf. Milindapaśna | lit. np. de Nāgasena₁, moine bd. de la pièce Mattavilāsa.

nāgānanda [ānanda] m. lit. np. du Nāgānanda, drame du roi Harṣa, dont le sujet est le sacrifice de Jimūtavāhana.

nāgāntaka [antaka] m. myth. np. de Nāgāntaka, épith. de Garuḍa "Tueur des serpents".

nāgārjuna [arjuna] m. bd. np. de Nāgārjuna "Serpent d'argent", maître bd. (~150~250), auteur du Madhyamakāśāstra et de la Vīgrahavyāvartanī; on

lui attribue aussi le Ratisāstra; cf. mādhyamika | méd. np. de Nāgārjuna₁, auteur présumé du Yogaśāstra.

nāgārjunakuṇḍa [kuṇḍa] n. géo. np. de Nāgārjunakuṇḍa, site antique du pays Āndhra au bord de la Kṛṣṇā₁; le site est maintenant sous les eaux d'un lac de barrage.

nāgāśana [śana₂] m. myth. np. de Nāgāśana, épith. de Garuḍa "Mangeur de serpents".

nāgeśa [īśa] m. hist. np. du grammairien Nāgeśa Bhaṭṭa, aussi appelé Nāgojī Dīkṣita (1730-1810); il vivait à Vārāṇasī; il fixa une collection de règles méta-linguistiques [paribhāṣā] associées à l'Āṣṭadhyāyī de Pāṇini dans son Paribhāṣenduśekhara; il est aussi l'auteur du traité de sémantique de la langue Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā, de son résumé la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et de la Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā qui la condense encore; on lui doit aussi le Sphoṭavāda expliquant la doctrine du pouvoir évocatif, le Śābdenđuśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī, la Chāyāvyaḅhyā, commentaire du Yogasūtra, et l'Uddyota, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa [Bhāṣyapradīpoddyota].

nāgeśvara [īśvara] m. géo. np. de Nāgeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga], établi à Kumbakonam au Tamil Nadu.

nAgr nāgara [vr. nagara] a. m. n. f. nāgarī urbain, citadin | poli, raffiné, courtois | malin, adroit, rusé — m. citadin, citoyen — f. nāgarī citadine | alphabet sanskrit; cf. devanāgarī.

nāgaraka [-ka] a. m. n. f. nāgarikā qui vit en ville ou au village; opp. āraṇyaka | urbain, poli | malin, adroit, rusé — m. citoyen | policier, officiel de la cité.

nāgarakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Nāgarakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

nāgarika [-ika] a. m. n. f. nāgarikā cf. nāgaraka.

nAgoEj nāgoji cf. nāgeśa.

nAEckt nāciketā [vr. naciketas] a. m. n. f. nāciketī relatif à Naciketā — m. phil. [KU.] le Feu Sacré avec les trois autels védiques, dont l'ordonnance [agnicayana] a été révélée par Yama à Naciketā.

triṇāciketā m. phil. [KU.] qui exécute le triple sacrifice du feu, et par la méditation s'identifie à Virāṭ et atteint l'immortalité.

nāciketopākhyāna [upākhyāna] n. lit. [KU.] histoire de Naciketā.

nAV nāt [ca. naṭ] v. [10] pr. (nāṭayati) faire l'acteur ; mimer.

nAV nāṭa [act. naṭ] m. n. danse ; théâtre.

nAVk nāṭaka [agt. naṭ] a. m. n. f. nāṭakī qui danse ; qui joue au théâtre — m. danseur ; acteur, mime, chanteur — n. drame, œuvre dramatique ; genre dramatique de comédie héroïque | représentation théâtrale — f. nāṭikā œuvre dramatique secondaire [uparūpaka].

nāṭakīḥ transformer en comédie.

nāṭakākhyaṅikādarśana [ākhyaṅikā-darśana] n. soc. le théâtre et les contes, l'un des 64 arts [kalā]. nAD4w nāṭya [pfp. [1] nāṭ] n. ce qui concerne le théâtre | art dramatique, théâtre ; œuvre dramatique | soc. représentation théâtrale d'un drame ; elle combine la récitation simple avec mimique [nṛtya] avec la danse [nṛtta].

nāṭyavarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant de la dramaturgie.

nāṭyaveda [veda] m. myth. [Nāṭyaśāstra] à la fin du kṛtayuga, quand Vaivasvata préparait le tretāyuga, Indra, menant les dieux entrant au Jambudvīpa, demanda à Brahmā de proférer un 5^e Veda qui soit permis d'entendre par toutes les castes pour leur délasserment ; Brahmā prit les mots du Ṛgveda, les chants du Sāmaveda, les gestes du Yajurveda, et la magie de l'Atharvaveda pour composer le Nāṭyaveda "Savoir du mime et de la danse", qu'il enseigna à Bharatamuni.

nāṭyaśāstra [śāstra] n. dramaturgie, art de la danse classique | lit. np. du Nāṭyaśāstra, grand traité de danse classique, attribué à Bharatamuni, antérieur au 6^e siècle (et même au 2^e siècle pour ses parties les plus anciennes) ; cf. bhārataśāstra.

nāṭyotsava [utsava] m. soc. festival de danse.

nAX nāḍa [vr. naḍa] n. tige creuse — f. cf. nāḍī — f. cf. nāḍī.

nAEX nāḍī [f. nāḍa] f. tube, tuyau ; veine, artère, vaisseau.

nāḍīkā [-ka] f. tige creuse ; tuyau | tuyau d'écoulement d'une clepsydre [ghaṭīkā] | mesure de temps d'un moment de jour, égale à un demi muhūrta (24 minutes) ; on compte 30 moments, du coucher du soleil à son lever ; syn. ghaṭīkā.

nāḍīkācheda [cheda] m. fin d'un moment de 24 minutes ; elle est sonnée par le tambour paṭaha.

nāḍījaṅgha [jaṅghā] m. myth. np. du vautour Nāḍījaṅgha, ami de Virūpākṣa₁.

nAXF nāḍī [f. nāḍa] f. tube, tuyau, canal ; vaisseau, veine, artère ; tige creuse, flûte | phil. [yoga]

canal sympathique ou psychique ; cf. Iḍā, Piṅgalā et Suṣumṇā | astr. période de temps de 24 minutes, égale à un demi muhūrta ; aussi appelée ghaṭīkā.

nāḍīprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Nāḍīprakāśa "Explication des vaisseaux", ouvrage de médecine dû à Śaṅkarasena.

√ nAT nāth v. [1] pr. (nāthati) pr. md. (nāthate) demander protection ou secours, implorer, supplier ; désirer, solliciter <dat. g.> | dominer, être maître de || all. Noth.

sarpiṣo nāthate il désire du beurre.

nAT nātha [agt. nāth] m. maître, seigneur ; protecteur, époux.

nāthatva [-tva] n. protection, patronage.

nāthadvārā [dvāra] f. géo. np. du sanctuaire Nāthadvārā de Kṛṣṇa enfant [Śrīnāthajī] ; son idole originellement installée à Vṛndāvana y fut déplacée au Rajasthan à 48 km au nord-est d'Udaipur au 17^e siècle pour la protéger d'Aurangzeb ; cette ville de pèlerinage est le centre principal de la mouvance [sampradāya] Kumāra₁ fondée par Vallabhācārya.

nāthamuni [muni] m. hist. np. de Nāthamuni, disciple de Nammālvār (10^e siècle) ; il rassembla le Divyaprabandha, corpus des hymnes dévotionnels de la tradition tamile vaiṣṇava des 12 saints "immergés (dans l'expérience divine)" [ālvār] ; son œuvre fut continuée par son petit-fils Yāmunācārya.

nāthayogin [yogin] m. hist. np. d'une secte médiévale tantrique ; leurs adeptes sont strictement végétariens et abstinentes ; ils portent de grandes boucles d'oreille [darśana] ou cylindriques [kuṇḍala] ; à leur initiation on leur fend les oreilles, d'où leur appellation en hindī de kānphaṭa (oreille trouée) ; cf. Ādinātha₁, Gorakṣanātha.

nāthavat [-vat] a. m. n. f. nāthavatī qui a un protecteur ; subordonné — f. nāthavatī femme mariée.

nāthahari [hari₁] m. ["qui enlève le maître (du troupeau)"] lion.

nAd nād [ca. nad] v. [10] pr. (nādayati) pp. (nādita) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

nAd nādā [agt. nād] m. bruit retentissant, tumulte ; cri, hurlement | phil. nasale dans un son mystique du yoga.

hastināda barrissement.

nādaprada [prada] m. bd. np. de Nādaprada "Qui transmet le rugissement (de l'enseignement du Buddha)", épith. du mystique bengali Samantabhadra (1016–1100) ; élève de Tilopa, paṇḍita de Nālandā, il transmet le bouddhisme au Tibet par son élève Marpa ; il est connu sous le nom de

Nāropā; mod. l'Université de Naropa (Boulder, Colorado) est nommée en son honneur.

nādāvat [-vat] a. m. n. f. nādavatī phon. sonore.
nAEd nādi [(na)-ādi] a. m. n. qui commence par la lettre 'na'.

nādiphānta [phānta] a. m. n. qui commence par la lettre 'na' et finit par la lettre 'pha'.

nādiphāntakrama [krama] m. phil. [tantr.] énumération des lettres de l'alphabet, avec leur imposition en 49 points du corps par nyāsa, invoquant la déesse Mālinī₂.

nAEdt nādita [pp. ca. nad] a. m. n. f. nādītā que l'on fait sonner — ifc. résonnant de — n. son, bruit.

nAEdn nādin [agt. nad] a. m. n. f. nādinī qui sonne, qui résonne; qui crie, qui hurle; qui barrit.

nAdy nādeyā [vr. nadī-eya] a. m. n. f. nādeyī ["qui appartient à la rivière"] fluvial, aquatique — m. natu. bot. Saccharum spontaneum, roseau, canne à sucre.

nAnk nānaka m. hist. np. de Guru Nānaka, 1^{er} guru des Sikhs : né en 1469 dans un village du Pañjab, fils de fonctionnaire, il devint mystique et fonda à Kartarpur la communauté des Sikhs, ni hindous ni musulmans; il mourut en 1539, après avoir déclaré son disciple Lehna comme son successeur sous le nom de Guru Aṅgād; on célèbre son anniversaire à kārttikapūrṇimā.

nAnA nānā adv. diversement | séparément, distinctement — iic. varié, divers, de toutes sortes.

nānārūpa [rūpa] a. m. n. f. nānārūpā multiforme — m. différentes formes.

nānārūpadhara [dhara] a. m. n. f. nānārūpadharā qui assume de multiples formes.

antaḥ śāktāḥ bahiḥ śaivāḥ sabhāyāṃ vaiṣṇavāḥ matāḥ nānārūpadharāḥ kaulāḥ vicaranti mahītale Avant tout fidèle de la Déesse, extérieurement shivaïte, en groupe suivant les rites vishnouites, sous de multiples formes les adeptes tantriques circulent sur la Terre.

nānārtha [artha] a. m. n. f. nānārthā qui a un autre but ou object ou sens | gram. homonyme.

nānārthavarga [varga] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant des homonymes.

nAnA06wd nānāndra [vr. nanāndrī] m. fils d'une sœur de son mari — f. nānāndrī fille d'une sœur de son mari.

nA06wdF nāndī [nand] f. joie, satisfaction, plaisir | soc. éloge d'une divinité; not. récitation d'une strophe propitiatoire appelant la grâce d'une divinité sur l'auditoire, au début d'une représentation

théâtrale.

nāndīmukha [mukha] a. m. n. f. nāndīmukhī souriant, épanoui | pl. nāndīmukhās soc. mânes [pitaras] à qui l'on offre un śrāddha.

nAEpt nāpitā m. barbier — f. nāpitī femme du barbier.

nṛpanāpitaputranyāya ["dicton du roi et du fils du barbier"] chacun voit midi à sa porte, comme ce barbier à qui le roi avait demandé de lui amener un joli garçon, et qui revint avec son propre fils hideux.

nāpitāsālā [śālā] f. salon de barbier.

nAB nābha ifc. nābhi.

nABAg nābhāga m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nābhāga, fils de Yayāti₁, père d'Aja.

nAEB nābhi m. f. nombril; cordon ombilical | moyeu d'une roue, centre; sommet d'une conque — m. nābha ifc. dont le nombril est <iic.> || lat. umbilicus; ang. navel; all. Nabel; fr. nombril.

nābhidaghna [daghna] a. m. n. f. nābhidaghnā f. nābhidaghni qui a (de l'eau) jusqu'au nombril.

nAm nāma₁ [acc. nāman] prép. cl. certes, bien entendu; en vérité, certainement, bien sûr | pourtant, néanmoins | <interr.> je vous prie | de nom.

kiṃ nāma quoi donc?

kathaṃ nāma comment donc!

api nāma peut-être; pourvu que, plutôt au ciel que [opt.].

mā nāma pourvu que ... ne ... pas.

mayā nāma jitam [Vi.] En vérité j'ai vaincu.

apy eṣa nāma phalam icchati [MK.] Cet homme veut peut-être une récompense.

api nāmaivaṃ syāt Si seulement il en était ainsi.

mā nāma akāryaṃ kuryāt Pourvu qu'il ne fasse rien de mal.

nAm nāma₂ iic. nāman.

nāmaka [-ka] a. m. n. f. nāmikā nommé — ifc. de nom.

nāmakaraṇa [karaṇa] n. soc. rite de nommage d'un enfant à son 10^{ème} jour, un saṃskāra | soc. don du nom secret d'un fils nouveau-né lors du jātakarman. nāmakaraṇam kṛ exécuter le rite de nommage.

nāmataḥ [-tas] adv. nommément.

nāmataḥ kṛ nommer, appeler qqn. par son nom <2 acc.>.

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. <acc.>.

nāmadeva [deva] m. hist. np. de Nāmadeva "Maître du Nom (de Dieu)", tailleur-poète marathe (1275-1350) né à Paṇḍharpur, adorateur de Viṭṭhala [Haridāsa]; il perfectionna la poésie

dévotionnelle continue [abhaṅga]; on dit que Dieu lui apparut sous la forme d'un chien.

nāmadhātu [dhātu] m. gram. verbe dénomiatif.

nāmadheya [dheya] n. appellation, nom; titre | soc. cérémonie pour donner son nom à un enfant — ifc. qui a pour nom.

pāṭaliputranāmādheyam nagaram une ville appelée Pāṭaliputra.

nāmamālā [mālā] f. lit. np. de la Nāmamālā “Guirlande de mots”, lexique dû à Dhanañjaya₁.

nāmarūpa [rūpa] n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. l'illusion d'exister comme individu, la 4^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

nāmaliṅga [liṅga] n. gram. genre d'un nom.

nāmaliṅgānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Nāmaliṅgānuśāsana “Enseignement du genre des noms”, lexique d'Amarasiṃha aussi appelé Amarakoṣa; il comprend 3 chapitres [Trikaṇḍaśeṣa] : Svargādikāṇḍa, Bhūmyādikāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa.

nāmastotra [stotra] n. litanie de noms (d'une divinité ou d'un saint).

nāmārtha [artha] m. gram. sens d'un mot.

nāmāvali [āvali] f. litanie de noms (not. des 108 noms) d'une divinité | dictionnaire.

nAmn nāman [jñā₁-man] n. [sg. nom. acc. nāma] caractéristique, forme | nom, appellation; nom propre personnel (opp. gotra) | soc. imposition d'un nom de religion (not. -dāsa dans le courant dévotionnel [bhakti] de la tradition vaiṣṇava) | gram. substantif — acc. nāma adv. cl. cf. nāma₁ | nommé, de nom | renommé, fameux — f. nāmni ifc. nommée, de nom — ind. cl. nāmna de nom | (interr.) je vous prie, s'il vous plaît || lat. nomen; ang. name; all. Name; fr. nom.

nāma grah mentionner le nom de.

viṣṇuśarmānāma paṇḍitaḥ Le lettré appelé Viṣṇuśarmā.

bhagavataḥ nāmni pūjām karomi Je célèbre l'hommage en l'honneur de Dieu.

nAEmk nāmika [nāman-ika] a. m. n. f. nāmikā relatif au nom.

nAy nāy [ca. nī₁] v. [10] pr. (nāyayati) faire mener, faire conduire — ps. (nāyate) être amené à conduire.

nAy nāyá [agt. nī₁] m. guide; chef — act. m. politique.

nAyk nāyaka [agt. nī₁] a. m. n. f. nāyikā qui conduit, qui guide — m. chef, capitaine, dirigeant | hist.

not. chef militaire du pays Āndhra; cf. Kāpaya; après la conquête d'Ekaśilā par le Sultanat de Bahmani, les nāyakās fondèrent l'empire de Vijayanagara; la dynastie Nāyaka remplaça les Cola à Thanjavur vers 1532 | hist. cf. Bhaṭṭanāyaka | héros, jeune premier (premier rôle masculin d'un drame) | joyau central (d'un collier) — f. nāyikā noble dame | héroïne de théâtre, jeune première; not. abhisārikā | courtisane.

nAr nārā [vr. nara] a. m. n. f. nārī relatif à l'homme, humain; mortel — f. nārī femme, épouse; être féminin.

nArBDw nāraṅga m. oranger || espagnol naranja; fr. orange.

nArd nārada [vr. nara-dā₂] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Nārada “Qui divise les hommes”, géniteur [prajāpati] fils de Brahmā; sur son refus de procréer, son père le condamna à vivre une vie dissolue de 100000 ans comme gandharva avant que de renaître comme fils d'une servante; adolescent d'une grande beauté, parfait adorateur du Divin, maître du yoga, il est messager des dieux, musicien céleste et patron des bardes; il inventa la viṅā (cf. Mahatī); c'est un oracle, qui informe les hommes de leur destinée; il informa notamment Kaṃsa qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī; sa malédiction de Sāmba provoqua la mort de Kṛṣṇa et l'extinction des yādavās; il est bavard, et provoque des querelles par ses indiscrétions; [Bālarāmāyaṇa] il est même dit friand de combats [kalahakutūhalin]; on lui attribue la leçon [upaniṣad] Nārada-parivṛājakā, le Nārada-purāṇa, et d'autres ouvrages; [MP.] il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā; ce dernier lui dit de plonger dans un bassin, où il devint Suśilā₂; [BhP.] curieux de savoir comment Kṛṣṇa pouvait satisfaire ses 1008 épouses, il leur rendit visite, et chez chacune trouva Kṛṣṇa — f. nārādī myth. np. de Nārādī, Nārada transformé en femme par Viṣṇu pour s'être vanté de son célibat; elle rendit amoureux un roi qui l'épousa et lui fit soixante fils qui nomment les années d'un cycle de vie; cf. saṃvatsara.

nāradaḥ rocate kalahāḥ La querelle plaît à Nārada. nārada-parivṛājakā [parivṛājaka] f. lit. np. de la leçon [upaniṣad] Nārada-parivṛājakā, attribuée à Nārada.

nārada-purāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Nārada-purāṇa, recueil mythologique d'obédience vaiṣṇava; cf. sāttvika.

nārada-smṛti [smṛti] f. lit. np. de la Nārada-smṛti,

texte de lois détaillé, postérieur à la Manusmṛiti.
 nArAc nārāca m. flèche en fer ; flèche en gén.
 nArAyZ nārāyaṇā [vr. nara-ayana] a. m. n. f. nārāyaṇī phil. en qui les hommes trouvent refuge | myth. np. de Nārāyaṇa “Refuge des hommes”, ancienne divinité des eaux, frère jumeau (ou fils) de Nara ; la nymphe [apsaras] Urvaśī est née d’une fleur posée sur sa cuisse | myth. Viṣṇu sommeillant sur les eaux primordiales entre deux ères, reposant sur les anneaux du serpent Śeṣa-Ananta ; la création du monde est issue de son nombril, d’où s’élève un lotus portant Brahmā (cf. Anantaśāyin, Aravindanābhi, Jalaśayana, Padmanābha) ; il représente l’éveil de la Manifestation Divine | phil. Dieu en l’Homme ; en l’invoquant on peut vénérer Dieu sous une forme humaine, not. Kṛṣṇa | lit. l’hymne au Puruṣa [puruṣasūkta] (attribué à Nārāyaṇa) | hist. patr. de Nārāyaṇa₁, écrivain bengali du 12^e siècle, compilateur du Hitopadeśa | hist. np. de Paṇḍita Nārāyaṇa₂, mathématicien du 14^e siècle ; il est l’auteur de la Gaṇitakaumudī | hist. patr. de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, grammairien du 16^e-17^e siècle de Melputtūr au Kerala ; il est l’auteur du Prakriyāsarvasva, du Dhātukāvya et de l’Apāṇinīyapramāṇatā ; il est aussi l’auteur du Nārāyaṇīya, poème chanté jusqu’à ce jour, de la Rājasūyacampū et du Dūtakāvya | hist. np. de Nārāyaṇa₄ Paṇḍita, auteur du commentaire Vivaraṇa₁ (fin du 16^e siècle) | hist. np. de Nārāyaṇa₅ Śāstrī (17^e siècle), auteur du commentaire Nārāyaṇīya₁ du Pradīpa | hist. np. du poète dévotionnel Bhaṭṭa Nārāyaṇa₆, auteur du stotra Stavacintāmaṇi (fin 9^e siècle) | hist. cf. Svāmīnārāyaṇa | pl. nārāyaṇās myth. [Mah.] vachers-soldats de la troupe [arbuda] de Kṛṣṇa, qu’il incita à combattre du côté de Duryodhana, Arjuna leur ayant préféré la présence de Kṛṣṇa neutre à son côté ; ils combattirent Arjuna avec acharnement mais périrent tous dans la grande guerre | excl. soc. se dit en baillant (afin que l’âme ne s’échappe pas) — f. nārāyaṇī myth. np. de Nārāyaṇī épith. de Durgā ou Lakṣmī “En qui se réfugient les hommes”.
 nārāyaṇaṃ namaskṛtya | naraṃ caiva narottamam | devīm sarasvatīm caiva | tato jayamudīrayet || (invocation avant la récitation du Mah.) Ayant honoré Nārāyaṇa, Nara, Narottama, et la déesse Sarasvatī, que soit maintenant proclamé le chant de victoire.
 nārāyaṇakaṇṭha [kaṇṭha] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra Nārāyaṇakaṇṭha (10^e

siècle) ; il fit un commentaire du Mṛgendrantra.
 nārāyaṇasvāmin [svāmin] m. géo. np. du temple Nārāyaṇasvāmī de Melukoṭe près de mod. Mysore au Karṇāṭaka, d’obédience pāñcarātra.
 nārāyaṇīya [-īya] a. m. n. f. nārāyaṇīyā concernant Nārāyaṇa — m. lit. np. du Nārāyaṇīya, poème chanté de Bhaṭṭa Nārāyaṇa₃, qui résume le Bhāgavatapurāṇa | gram. np. du Nārāyaṇīya₁, commentaire du Pradīpa dû à Nārāyaṇa₅ Śāstrī (17^e siècle).
 nAERkl nārikela [relié à nālikera] m. cocotier ; noix de coco | var. nārikera id. — f. nārikelī noix de coco | var. nārikerī id.
 nārikelapāka [pāka] n. lit. poésie ardue à comprendre (comme la pulpe de coco est difficile d’accès) ; opp. drākṣāpāka, kadalīpāka.
 nārikelaphala [phala] n. cocotier ; noix de coco.
 antaḥ kaulo bahiḥ śaivo lokācāre tu vaidikaḥ | saram ādāya tiṣṭheta nārikelaphalaṃ yathā || Intérieurement tantrique, extérieurement shivaïte, se comportant dans la vie comme un brahmane respectueux du Veda, il garde en soi l’essentiel, à la manière d’une noix de coco.
 nArF nārī cf. nāra.
 nārikavaca [kavaca] m. myth. np. de Nārikavaca, épith. du roi Mūlaka “ayant les femmes comme cuirasse”.
 nārīdūṣaṇa [dūṣaṇa] n. soc. vice féminin ; il y en a six : boire de l’alcool, avoir de mauvaises fréquentations, quitter son mari, traîner hors du domicile, passer la nuit chez un étranger et y résider.
 nAl nāla [vr. nala] a. m. n. f. nālī fait de roseaux — m. tube, tuyau ; veine — n. ifc. hampe ; manche — f. nālī tuyau, conduit ; veine, vaisseau ; clystère.
 nAlk nālaka [nāla-ka] a. m. n. f. nālīkā ifc. tige de (plante) ; tuyau de — f. nālīkā lit. rhét. insinuation, sous-entendu | période de 24 minutes ; syn. nāḍīkā.
 nAl06wdA nālandā f. géo. np. de la ville de Nālandā, site d’une Université bouddhiste à 90 km au sud de Pāṭaliputra (mod. ruines près du village de Bargaon au sud de Paṭnā au Bihāra), fondée en 427 ; elle fut un centre culturel et scientifique important pendant 7 siècles ; Samantabhadra était son abbé au 11^e siècle ; elle fut détruite par le turc Bakhtiyar Khilji vers 1193.
 nAlAEgEr nālāgiri m. bd. np. de Nālāgiri, éléphant furieux envoyé par le félon Devadatta contre son cousin le Buddha ; celui-ci apaisa l’animal, qui s’agenouilla à sa voix.

nAEIkr nālikera m. cocotier; noix de coco | var. nālikela id.
 upalabhagnanālikerararasnigdhaśilātalam [K.] Les dalles de pierre grasses du jus des noix de coco cassées sur la meule.
 nAEvk nāvika [nau₁-ika] a. m. n. f. nāvīkī relatif au bateau | batelier; navigateur, capitaine.
 nA26wy nāvya [nau₁-ya] a. m. n. f. nāvya navigable — f. nāvya rivière navigable.
 nAf nās [ca. naś₁] v. [10] pr. (nāśayati) pp. (nāśita) faire périr, détruire; s'écarter de ⟨abl.⟩; oublier; renoncer à ⟨acc.⟩.
 nAf nāśa [act. naś₁] m. perte, ruine, destruction, anéantissement.
 cittanāśa m. phil. [yoga] cessation de l'activité mentale.
 nAfk nāśaka [agt. naś₁] a. m. n. f. nāśikā qui détruit, qui supprime ⟨g. iic.⟩ | qui gaspille.
 nAfn nāśana [agt. naś₁] a. m. n. f. nāśanī qui détruit — act. n. annihilation, ruine, destruction, perte.
 nAEft nāśita [pp. nāś] a. m. n. f. nāśitā détruit, ruiné, perdu | exclu — m. soc. hors-caste.
 nAEfn nāśin [agt. naś₁] a. m. n. f. nāśinī périssable — ifc. qui détruit, qui enlève.
 nAst nāsat [na-asat] ind. l'inexistant n'(existait) pas.
 nāsadiya [-īya] n. [nāsadiyasūkta] lit. [RV.] np. du Nāsadiyasūkta, Hymne de création.
 nAs(y nāsatya a. m. n. f. nāsatyā serviable, amical — m. du. véd. np. de Nāsatyau “les deux Amis”, formule désignant les Aśvinau — m. myth. (tardivement) np. de Nāsatya “l'Ami”, l'un des Aśvinau, distingué de son jumeau Dasra.
 nAsA nāsā [nas₂] f. nez, narine | du. véd. id. — ifc. cf. nasa || lat. nāsus; ang. nose; all. Nase; fr. nez. nāsāgra [agra] n. pointe du nez.
 nāsāgradrṣṭi [drṣṭi] f. phil. [yoga] “fixation de la pointe du nez”, concentration oculaire yogique.
 nAEsk nāsika [vr. naś₂-ika] m. géo. np. de Nāsika, ville sacrée sur la Godāvarī, centre de pèlerinage, not. de kumbhamela (mod. Nāsik ou Nāśik, au nord du Mahārāṣṭra); myth. [Rām.] son nom vient du fait que c'est ici que Lakṣmaṇa aurait coupé le nez de la rākṣasī Śūrpaṇakhā; cf. Tryambakeśvara — f. nāsikā narine, nez.
 nAE-t nāsti [na-asti] ind. il n'y a pas.
 nāstitā [-tā] f. non existence.
 nāstitva [-tva] n. non existence.
 nAE-tk nāstika [na-āstika] a. m. n. f. nāstikī athée, mécréant | phil. sectateur non orthodoxe

ne reconnaissant pas l'autorité du Veda; les nāstikās comprenaient les matérialistes (cārvākās, bārhaspatyās), les jaïnes et les bouddhistes.
 nāstikatā [-tā] f. athéisme.
 nāstikatva [-tva] n. athéisme.
 nAh nāha [act. nah] m. fait d'attacher, de lier.
 nAhq nāhuṣa [vr. nahuṣa] m. myth. np. de Nāhuṣa “(fils de) Nahuṣa”, patr. du roi Yayāti.
 En ni pf. à l'intérieur, en bas, sous | manque de, dépourvu de, cessation de.
 7FwEn -ni var. -ṇi forme des s. m.
 En,fACw niḥśaṅka [nis-śaṅkā] a. m. n. f. niḥśaṅkā sans peur; intrépide | sans risque, sûr — ifc. qui n'a pas peur de — adv. en sécurité; sans crainte.
 En,fftm niḥśitam [nis-śītā] adv. avec cessation du froid.
 En,99wys niḥśreyasa [nis-śreyas] a. m. n. f. niḥśreyasī insurpassable; excellent, meilleur — n. le meilleur; béatitude | émancipation, réalisation personnelle, foi; salut.
 En,98ws niḥśvas [nis-śvas₁] v. [2] pr. (niḥśvasīti) pp. (niḥśvasita) pf. (vi) inspirer; renifler; soupirer.
 En,98wEst niḥśvasita [pp. niḥśvas] a. m. n. f. niḥśvasitā aspiré, inspiré — n. expiration; soupir.
 En,98w-y niḥśvasya [abs. niḥśvas] ind. ayant soupiré.
 En,98wAs niḥśvāsa [act. niḥśvas] m. expiration — f. niḥśvāsā ifc. id.
 niḥśvāsāndha [andha] a. m. n. f. niḥśvāsāndhā rendu opaque par (la buée de) la respiration (miroir).
 En,sHy niḥśamkhyā [nis-samkhyā₂] a. m. n. f. niḥśamkhyā gram. dépourvu de nombre.
 En,sBDw niḥśaṅga [nis-saṅga] a. m. n. f. niḥśaṅgā désintéressé.
 En,sE2w niḥśamjñā [nis-samjñā₂] a. m. n. f. niḥśamjñā [“qui ne se connaît plus”] inconscient, hors de soi.
 En,sr niḥśara [niḥśr] a. m. n. f. niḥśarā qui sort.
 En,srZ niḥśaraṇa [niḥśara-na] n. sortie, évacuation; départ — ifc. moyen de se débarrasser de.
 āhāranīḥśaraṇamārga anus.
 En,sAErt niḥśarita [pp. ca. niḥśr] a. m. n. f. niḥśaritā évacué, renvoyé.
 En,s niḥśr [nis-sr] v. [1] pr. (niḥśarati) pp. (niḥśrta) sortir, se retirer de, couler hors de — ca. (niḥśarayati) pp. (niḥśarita) faire sortir, évacuer (de ⟨abl.⟩) | conclure.
 En,st niḥśrta [pp. niḥśr] a. m. n. f. niḥśrta sorti, parti (hors de ⟨iic. abl.⟩) | exorbité (œil).

En,-ph niḥspr̥ha [nis-spr̥hā] a. m. n. f. niḥspr̥hā exempt de désirs, indifférent, détaché.
 En,-Pr niḥsphur [nis-sphur] v. [6] pr. (niḥsphurati) v. [6] pr. (niḥsphurati) lancer au loin.
 En,-vBAv niḥsvabhāva [nis-svabhāva] a. m. n. f. niḥsvabhāvā dépourvu de nature propre.
 EnkV nikaṭa [ni-kāṭa] a. m. n. f. nikaṭā proche, près de — m. n. proximité.
 nikaṭe adv. auprès de.
 nikaṭāt adv. loin de.
 nikaṭābhū se rapprocher.
 Enkm nikam [ni-kam] pft. (nicakame) désirer, convoiter.
 Enkr nikara [ni-kara₂] m. tas; pile; collection; grande quantité; multitude | honoraires, cadeau conséquent | trésor; not. trésor de Kubera | var. nikāra fait d'entasser ou de vanner du grain.
 Enkq nikarṣa [act. nikṛṣ] m. abaissement; réduction; décroissance.
 EnkqZ nikarṣaṇa [act. nikṛṣ] n. alentours d'un village; cour à l'entrée d'une habitation; voisinage.
 Enkq nikaṣ [ni-kaṣ] v. [1] pr. (nikaṣati) pp. (nikaṣita) froter, gratter — pr. md. (nikaṣate) se froter.
 Enkq nikaṣa [act. nikaṣ] m. fait de froter, d'oindre | pierre de touche — n. trace de l'or sur la pierre de touche — f. nikaṣā myth. [Rām.] np. de la rākṣasī Nikaṣā, mère de Rāvaṇa; cf. Kaikasī — adv. près de (acc.); au milieu, entre — v. [11] pr. md. (nikaṣāyate) servir de pierre de touche; servir d'épreuve.
 nikaṣāyamāna a. m. n. (pprm.) qui établit le standard, qui définit la norme — ifc. qui sert de test à.
 EnkqZ nikaṣaṇa [act. nikaṣ] n. effaçage, polissage.
 EnkAm nikāmā [act. nikam] m. désir; convoitise.
 nikāmam adv. selon son plaisir, à son bon vouloir; à volonté | excessivement.
 EnkAy nikāya [ni-kāya] m. tas, amas, accumulation; groupe, association, confrérie | bd. congrégation, école | pl. lit. les 5 listes de préceptes [sūtra] (canon bd. pāli) | maison, résidence; bûcher funèbre.
 EnkMB nikumbha [ni-kumbha] m. myth. [HV.] np. de Nikumbha, membre du gaṇa, envoyé par Śiva à Vārāṇasī pour provoquer Divodāsa; il accordait tous les vœux, sauf celui de Divodāsa d'avoir un fils; celui-ci voulut l'expulser, mais Nikumbha maudit la ville pour 2000 ans, afin que Śiva puisse en

profiter | myth. np. de Nikumbha₁, rākṣasa fils de Kumbhakarṇa.
 EnkEMBI nikumbhilā [ni-kumbhila] f. myth. [Rām.] np. du bosquet Nikumbhilā, à la porte ouest de Laṅkā, lieu de rites sacrificiels des rākṣasās.
 Enk nikṛ [ni-kṛ₁] v. [8] pr. (nikaróti) pp. (nikṛta) abaisser, humilier; dominer, vaincre.
 Enkt nikṛt var. niṣkṛt [ni-kṛt₁] v. [6] pr. (nikṛntati) pr. md. (nikṛntate) pp. (nikṛtta) tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.
 nakhāni nikṛntate il se coupe les ongles.
 Enkt nikṛta [pp. nikṛ] a. m. n. f. nikṛtā humilié, offensé, insulté; trompé | bas, vil, méchant — n. humiliation.
 EnkEt nikṛti [act. nikṛ] a. m. n. f. malhonnête, déloyal — f. bassesse, vilénie, déloyauté | myth. np. de Nikṛti “Tromperie”, fille d'Adharma.
 Enk81w nikṛtta [pp. nikṛt] a. m. n. f. nikṛttā tranché, retranché, taillé.
 Enk06wtn nikṛntana [act. nikṛt] n. fait de couper (cheveux, ongles, tête) | destruction des ennemis | instrument pour couper — f. nikṛntanā ifc. qui découpe, qui détruit ⟨iic.⟩.
 Enkq nikṛṣ [ni-kṛṣ] v. [6] pr. (nikṛṣati) pp. (nikṛṣta) pf. (sam) tirer vers le bas, retirer — ps. (nikṛṣyate) être emporté par le courant d'une rivière.
 EnkA3w nikṛṣta [pp. nikṛṣ] a. m. n. f. nikṛṣtā abaissé, dégradé; avili, méprisé; hors-caste.
 Enkt niketa [ni-keta] m. n. habitation, maison.
 EnC4w niktā [pp. nij] a. m. n. f. niktā lavé, nettoyé, purifié | propre, pur.
 EnE22wp nikṣip [ni-kṣip] v. [6] pr. (nikṣipati) pp. (nikṣipta) jeter, renverser; écarter, abandonner, répudier; jeter dans, verser dans | confier; stipuler; imputer ⟨acc.⟩ à ⟨loc.⟩.
 haste nikṣip confier (tâche).
 ayaṃ janaḥ kasya haste nikṣiptaḥ aux soins de qui cette personne a été confiée.
 kasmin doṣaṃ nikṣipāmi à qui dois-je imputer la faute?
 En22wp nikṣepa [act. nikṣip] m. dépôt; consignation | abandon.
 nikṣepavāda [vāda] m. jn. doctrine du renoncement à l'unicité de la réalité; syn. nyāsavāda.
 EnKn nikhan [ni-khan] v. [1] pr. (nikhanati) pp. (nikhāta) enfouir, enfoncer.
 EnKv nikharva [ni-kharva] n. math. cent milliards.
 EnEKl nikhila [ni-khila] a. m. n. f. nikhilā complet, entier, intègre.
 nikhilena adv. complètement, totalement.

Engm nigam [ni-gam] v. [1] pr. (nigacchati) pp. (nigata) aller auprès de, aller vers (acc. loc.) | parvenir à tel état — ca. (nigamayati) conclure, déduire; dériver.

Engm nigama [act. nigam] m. tradition, doctrine; savoir; certitude | texte religieux, not. véd.; tradition sacrée; paroles vénérées | lit. tantra shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śakti répond à des questions de Śiva); opp. āgama | gram. racine; ifc. dérivé de | phil. [nyāya] conclusion d'un syllogisme | accès, route; commerce, marché; caravane de marchands.

nigamajñāna [jñāna] m. hist. np. de Nigamajñāna₁, philosophe du 16^e siècle, qui propagea la doctrine śaivasiddhānta | hist. np. de Nigamajñāna₂, neveu et disciple du précédent.

Engmn nigamana [act. nigam] n. déduction; conclusion logique | phil. [nyāya] conclusion du syllogisme [pañcāvayava].

pakṣe sādhyasya abādhitavapratipādakavacanam nigamanam phil. [Padakṛtya] La conclusion exprime l'explication de la cohérence du prédicat avec le sujet.

Engh niḡuh [ni-guh] v. [1] pr. (niḡuhati) pp. (niḡūḍha) couvrir, cacher, dissimuler — ca. (niḡuhayati) cacher, dissimuler; mettre au secret.

EngY niḡūḍha [pp. niḡuh] a. m. n. f. niḡūḍhā caché, dissimulé; secret | obscur, ésotérique.

niḡūḍha en secret.

niḡūḍhārtha [artha] a. m. n. f. niḡūḍhārthā au sens caché ou mystérieux; occulte | lit. se dit des textes ésotériques [tantra] dont on fait une lecture allégorique.

Eng nigī [ni-gī] v. [6] pr. (nigirati) avaler, ingurgiter, engloutir — ca. (nigārayati) ca. (nigālayati) faire avaler — int. md. (nijegilyate) se goinfrer.

Engh nigrāh [ni-grah] v. [9] pr. (nigrāhāti) pr. md. (nigrāhīte) pp. (nigrāhīta) pf. (sam) retenir, restreindre; refréner, réprimer, contraindre; arrêter. krodham nigrāhāna réprime ta colère.

Engh nigrāha [act. nigrāh] m. restriction, répression, punition; opp. angrāha | coercion, contrainte; subjugation | phil. [tantra] possession par une yoginī | défaite, dérouté, destruction | arrêt, capture, immobilisation | méd. guérison d'une maladie, cure | confinement, emprisonnement | réprimande, blâme | aversion, dégoût | phil. [nyāya] faute de raisonnement; réfutation | poignée; dispositif de préhension — f. nigrāhā ifc. id. || pali niggaha.

nigrāhasthāna [sthāna] n. phil. [nyāya] rhét. impossibilité d'argumentation par non accord sur les principes de base; pierre d'achoppement; situation d'échec d'un opposant dans un débat.

EnghZ nigrāhaṇa [agt. nigrāha] a. m. n. f. nigrāhaṇā ifc. qui retient, qui supprime — act. n. contrainte; rétention, répression, suppression | capture; punition, emprisonnement.

EnG17wV nighaṇṭa m. gram. lexique; vocabulaire. EnG17wV nighaṇṭu [relié à nighaṇṭa] m. lit. glossaire | lit. np. du Nighaṇṭu, glossaire antique de mots védiques organisés par synonymes; il comprend 3 sections [khaṇḍa] : le Naighaṇṭuka (synonymes), le Naigama (homonymes) et le Daivata (noms de divinités); Yāska en fit le commentaire Nirukta | pl. nighaṇṭavaḥ id.

samāmnāyaḥ samāmnātaḥ tam imam samāmnāyam nighaṇṭavaḥ iti ācakṣate [Aupamanyava] On appelle nighaṇṭavaḥ tout catalogue énumérant le vocabulaire des textes sacrés.

nighaṇṭuratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Nighaṇṭuratnākara "Mine lexicale", ouvrage médical [āyurveda] tardif.

nighaṇṭuśeṣa [śeṣa] m. lit. np. du Nighaṇṭuśeṣa "Supplément au Nighaṇṭu", dictionnaire de termes botaniques dû à Hemacandra.

EngQ nigharṣa [act. nighrṣ] m. effacement, grattage; broyage.

EngQ nighrṣ [ni-ghrṣ] v. [1] pr. (nigharṣati) pp. (nighrṣṭa) effacer en frottant; moudre, broyer.

EngGA3w nighrṣṭa [pp. nighrṣ] a. m. n. f. nighrṣṭā effacé; usé; broyé; soumis.

EnCDw nighna [agt. nihan] m. myth. np. du roi Nighna "Tueur", père de Satrājī et Prasena.

√Enj nij v. [2] pr. md. (niṅkte) v. [3] pr. (nénekti) pr. md. (nenikté) pp. (niktá) laver, nettoyer; se laver, se purifier — ps. (nijyate) être nettoyé — ca. (nejayati) faire nettoyer — int. (nénijīti) nettoyer à fond — dés. (nenikṣati) vouloir nettoyer.

Enj nijá [ni-ja] a. m. n. f. nijā inné; sien, propre; natif | du même pays, concitoyen; du même parti; parent.

nijoripuḥ traître dans son propre camp.

EntMb nitamba m. bassin, hanches, fesses (de la femme).

nitambinī [-in] f. jolie femme ["qui a un joli fessier"], callipyge; syn. suśroṇī.

EntrAm nitarām [ni-tarām] adv. vers le bas | beaucoup, entièrement, complètement;

spécialement; excessivement | en tous cas, de toutes façons.

En(y nītya [ni-tya] a. m. n. f. nityā constant, fixe; invariable, permanent, continu; essentiel; perpétuel, éternel, indestructible | quotidien, régulier, ordinaire; inné; natif | nécessaire; obligé | soc. (rite) obligatoire | gram. une règle A est nitya vis-à-vis d'une règle B si A est applicable que B le soit ou pas, mais pas l'inverse; elle a précedence sur une règle anitya — ifc. constamment engagé dans; voué à; habitué à — f. nityā myth. np. de Nityā, épith. de Durgā l'Éternelle.

nityam adv. toujours, éternellement; continuellement, régulièrement, tous les jours.

na nityam adv. jamais.

nītyakarman [karman] n. soc. observance rituelle obligatoire, quotidienne ou occasionnelle [naimittika]; elle inclut les cinq rites majeurs [mahāyajña] | lit. np. du rituel Nityakarmā, qui décrit les observances du brahmane, not. le sandhyāvandana.

nityagrantha [grantha] m. lit. np. du Nityagrantha, texte réglant les rites de purification, d'adoration et de méditation, dû à Rāmānuja.

nītyatā [-tā] f. perpétuité, éternité | éternel retour de <iic.>.

nītyatva [-tva] n. perpétuité, éternité.

nītyadā [-dā] adv. éternellement, perpétuellement; toujours, constamment.

nītyanarta [narta] a. m. n. f. nītyanartā qui danse sans cesse — m. myth. épith. de Śīva.

nītyabrahmacārin [brahmacārin] a. m. n. f. nītyabrahmacāriṇī qui n'éprouve pas de désir charnel — m. myth. épith. de Kṛṣṇa "éternellement chaste".

nītyamukta [mukta] a. m. n. f. nītyamuktā phil. éternellement libre.

nītyavastu [vastu₁] n. phil. [vedānta] la réalité permanente, le brahman éternel.

nītyavāda [vāda] m. phil. [vedānta] éternalisme, doctrine de la permanence de la réalité; elle s'oppose à la doctrine bd. du transitoire de toutes choses [kṣaṇikavāda].

nītyaśas [-śas] adv. éternellement.

nītyasamāsa [samāsa] m. composé autonome, dont le sens n'est pas la composition du sens de ses constituants.

nītyasumaṅgalī [sumaṅgalī] f. soc. prostituée sacrée [syn. devadāsī] de l'Inde du Sud.

nītyānanda [ānanda] m. hist. np. de śrī Nītyānanda Prabhu "Joie éternelle", mystique vaiṣṇava du Bengale [gauḍīya], né en 1474, ami et disciple de Caitanya; il est considéré dans la tradition gauḍīya comme réincarnation de Balarāma; son nom est abrégé en Nitai, et avec Caitanya-Nīmāya ils forment le couple de frères éternels Nimai-Nitai.

nītyānitya [anitya] iic. opposition permanent/impermanent, éternel/éphémère.

nītyānityavastuviveka [vastu₁-viveka] m. phil. [vedānta] le discernement dans le réel entre le permanent et l'éphémère, première des qualifications de l'aspirant à la libération [sādhanacatuṣṭaya].

nītyānumeya [anumeya] a. m. n. f. nītyānumeyā phil. ["toujours (seulement) inférable"] se dit d'un Veda caché, implicite par son influence présumée dans des textes révélés.

Endfn nidarśana [agt. nidrś] a. m. n. f. nidarśanā qui indique, qui enseigne — act. n. aspect, apparence; vision; preuve, évidence; exemple; signe, indication, indice, symptôme — f. nidarśanā lit. rhét. figure de style [alaṃkāra] exhibant un objet et sa réflexion.

Endh nidah [ni-dah₁] v. [1] pr. (nidahati) pp. (nidagdha) brûler, être consumé.

EndA nidā [ni-dā₂] v. [4] pr. (nidiyati) lier.

EndAG nidāghā [nidah] m. chaleur; canicule | la saison chaude, l'été (mai-juin) | sueur, transpiration.

nīdāghakāla [kāla₁] m. la saison chaude, la canicule.

EndAn nidāna [instr. nidā] n. lien, corde | cause, origine (not. d'une maladie); symptôme | méd. diagnostic; thérapeutique | phil. lien entre microcosme et macrocosme, mantra efficace; cf. bandhu | bd. un des 12 facteurs de la chaîne des causalités ou occasions de production de l'existence | lit. introduction; exposé liminaire.

nīdānasthāna [sthāna] n. méd. étude du diagnostic; pathologie.

EnEd@yAs nididhyās [dés. nidhyā] v. pr. md. (nididhyāsate) pfp. (nididhyāsitavya) désirer méditer; méditer avec attention.

ātmā vā are draṣṭavyaḥ śrotavyo mantavyo nididhyāsitavyaḥ [BU.] En vérité, fidèle, c'est le Soi, qu'il faut regarder, qu'il faut écouter, qu'il faut contempler, sur lequel on doit désirer méditer.

EnEd@yAsn nididhyāsana [act. nididhyās] n. phil. [yoga] technique de méditation intense.

EnEdf nidiś [ni-diś₁] v. [6] pr. (nidiśati) ordonner, donner des instructions.

Endf nidrś [ni-drś₁] ca. (nidarśayati) faire voir, montrer, indiquer; conseiller, enseigner; démontrer | annoncer, proclamer.

Endf nideśa [obj. nidiś] m. ordre, commande; instruction, directive | voisinage.

nideśaṃ kṛ var. nideśaṃvṛt var. nideśaṃsthā exécuter les ordres, obéir.

nideśe adv. à proximité, près de ⟨g.⟩.

nideśatas [-tas] adv. sur l'ordre de, selon les instructions de ⟨iic. g.⟩.

EndA nidrā₁ [ni-drā₂] v. [1] pr. md. (nidrāyate) s'endormir, dormir.

EndA nidrā₂ [act. nidrā₁] f. sommeil, somnolence | phil. [yoga] la perte d'attention, un cittavṛtti.

nidrāṃ gam s'endormir.

nidrānāśa [nāśa] m. méd. insomnie.

nidrāmagna [magna] a. m. n. f. nidrāmagnā profondément endormi.

EnDn nidhāna [act. nidhā] n. réceptacle; conclusion, fin; finale | destruction, mort; trépas | myth. np. du rudra Nidhana ou Nidhaneśa “le Seigneur qui détruit”, aspect de Śiva qui délivre l'âme en détruisant la cause et l'effet du saṃsāra || lat. oñnendo.

EnDA nidhā [ni-dhā₁] v. [3] pr. (nidadhāti) pp. (nihita) abs. (nidhāya) pf. (abhi, pra, prati, sam) déposer, poser, placer; placer dans ⟨loc.⟩; réserver, cacher | offrir, confier à ⟨dat. loc.⟩ — ps. (nidhīyate) être contenu ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

ātmānaṃ nidhā se confier à ⟨loc.⟩.

kriyāṃ nidhā se donner de la peine pour ⟨loc.⟩.

dṛśaṃ nidhā fixer les yeux sur ⟨loc.⟩.

bhūmau nidhā enterrer.

maulau nidhā placer sur la tête; recevoir avec respect.

padaṃ hi sarvatra guṇairnidhīyate Les mérites confèrent toujours la distinction.

EnDAn nidhāna [nidhā-na] n. réceptacle, dépôt; réserve, trésor.

EnDAy nidhāya [abs. nidhā] ind. ayant déposé.

nidhāya manasi ayant à l'esprit, réfléchissant à ⟨acc.⟩.

EnED nidhi [nidhā] m. distribution de nourriture | réceptacle | trésor | myth. l'un des 9 trésors de Kubera; cf. navanidhi | math. symb. le nombre 9.

En@yA nidhyā [ni-dhyā] v. [1] pr. (nidhyāyati) pp. (nidhyāta) observer, percevoir; contempler;

méditer — dés.md. (nididhyāsate) méditer avec attention.

Ennd ninad [ni-nad] v. [1] pr. (ninadati) pf. (pra) bruire, résonner; crier — ca. (ninādayati) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

√ En06wd nind v. [1] pr. (nindati) pft. (nininda) pp. (nindita) pfp. (nedyā) pf. (prati) blâmer; reprocher; critiquer, accuser; dénigrer, railler | punir; mépriser, humilier; maudire.

En06wdA nindā [act. nind] f. blâme, reproche; censure; controverse, diffamation, injure; outrage.

nindāstuti [stuti] f. fausse louange, louange ironique; ironie.

EnE06wdt nindita [pp. nind] a. m. n. f. ninditā blâmé; blâmable, méprisable; prohibé, interdit.

Enpt nipat [ni-pat₁] v. [1] pr. (nipatati) pp. (nipatita) pf. (upa, pra, vi, sam) descendre, fondre sur, se jeter sur; tomber | déchoir, être perdu — ca. (nipāyati) faire tomber, abattre.

Enpt nipata [imp. nipata] ind. tombez!

Enptn nipatana [act. nipat] n. chute, descente | vol.

EnpEtt nipatita [pp. nipat] a. m. n. f. nipatitā tombé, descendu | dégradé, corrompu.

nabhonipatita descendu des cieux.

dṛṣṭir nipatitā on a remarqué, on a observé.

EnpA nipā [ni-pā₁] v. [1] pr. (nipibati) boire dans; sucer; absorber, assécher.

EnpAt nipāt [ca. nipat] v. [10] pr. (nipāyati) faire tomber, abattre.

EnpAt nipāta [act. nipat] m. descente, chute; déchéance, ruine; mort | fait de se ruer, attaque; renversement, destruction, meurtre | gram. irrégularité, exception; particule.

EnpAtn nipātana [agt. nipat] a. m. n. f. nipātanā qui renverse, qui détruit — act. n. renversement, destruction, meurtre | gram. exception; expression figée, forme idiomatique.

EnpAn nipāna [act. nipā] n. fait de boire, d'imbiber | abreuvoir; réservoir, étang.

EnpZ nipuṇa a. m. n. f. nipuṇā intelligent, instruit; habile, subtil, malin; adroit, précis, exact.

Enb06wD nibandh [ni-bandh] v. [9] pr. (nibadhāti) pr. md. (nibadhñité) pp. (nibaddha) attacher, lier, fixer à ⟨loc.⟩; ligoter, enchaîner, entraver; resserrer | arrêter, capturer, prendre; retenir, restreindre; obstruer | fixer par écrit, rédiger, composer — ca. (nibandhayati) faire attacher, faire capturer.

Enb06wD nibandha [agt. nibandh] m. lien, chaîne, entrave | origine, cause | titre de pro-

priété, acte de donation | phil. attachement au monde des sens, esclavage de ses désirs | composition, œuvre littéraire [“feuilletés liés ensemble”] | lit. not. np. du Nibandha d’Udayanācārya; cf. Nyāyavārtikatātparyapariśuddhi.

nibandhakāra [kāra] m. auteur littéraire.

Enb06wDn nibandhana [agt. nibandh] a. m. n. f. nibandhanā qui lie, qui attache; qui entrave — n. lien, chaîne, entrave | support, appui; cause, origine, fondement | œuvre littéraire, traité.

EnbhZ nibarhaṇa [agt. nibṛh] a. m. n. f. nibarhaṇā qui détruit, qui écrase — act. n. destruction; extermination.

EnbD nibudh [ni-budh₁] v. [1] pr. (nibodhati) pr. md. (nibudhyate) pp. (nibuddha) faire attention à <acc.>, apprendre de.

nibodha imp. fais attention, écoute attentivement.

Enbh nibṛh [ni-bṛh₂] v. [1] pr. (nibṛhati) pf. (sam) renverser, détruire.

EnB nibha [ni-bha] a. m. n. f. nibhā semblable à, similaire à <iic.> — m. n. apparence; prétexte.

EnBt nibhṛta [ni-bhṛta] a. m. n. f. nibhṛtā porté ou placé sous; caché; secret | modeste; silencieux, solitaire | ferme, fixe; fixé, réglé, décidé; fermé (porte) — ifc. rempli de — n. humilité, modestie.

nibhṛtam adv. tranquillement, silencieusement; secrètement.

Enm’n nimagna [pp. nimajj] a. m. n. f. nimagnā plongé, immergé; absorbé; noyé.

Enm_zj nimajj [ni-majj] v. [6] pr. (nimajjati) pp. (nimagna) plonger, submerger | être immergé, couler; périr — ca. (nimajjayati) immerger, noyer.

Enm06w/ nimantra [ni-mantra] v. [11] pr. md. (nimantrayate) pp. (nimantrita) pf. (upa) inviter à, enjoindre de <loc. inf.>.

Enm06w/Z nimantraṇa [act. nimantra] n. injonction.

Enmy nimaya [act. nimā₂] m. échange, troc.

EnmA nimā₁ [ni-mā₁] v. [3] pr. md. (nimimīte) pp. (nimita₁) mesurer.

EnmA nimā₂ [ni-mā₄] v. [1] pr. md. (nimayate) pp. (nimita₂) échanger, troquer (contre <i.>).

EnEm nimi m. myth. np. de l’empereur Nimi “Clin d’œil”, fils cadet d’Ikṣvāku; il voulut célébrer un sacrifice [yajña] de 500 ans, et demanda à son précepteur Vasiṣṭha de le diriger; celui-ci, s’étant engagé auprès d’Indra pour le même service, lui demanda d’attendre; mais Nimi fit exécuter le sacrifice par Gautama à sa place; au retour de Vasiṣṭha, celui-ci le maudit, le condamnant à perdre son corps

[videha] et à ne plus vivre que dans les yeux des mortels; il y dirige à jamais le clignement des yeux [nimiṣa]; son corps fut embaumé, et les sages [ṛṣi] barattèrent sa cuisse pour donner naissance au roi Mithi Janaka, fondateur de la dynastie de Mithilā. EnEmt nimita₁ [pp. nimā₁] a. m. n. f. nimitā₁ mesuré.

EnEmt nimita₂ [pp. nimā₂] a. m. n. f. nimitā₂ échangé.

EnEm81w nimitta n. marque, signe; présage, augure | but, cible | cause, moyen, motif | (cas obliques) à cause de | phil. [nyāya] cause efficace (opp. upādāna, cause matérielle) | gram. cf. pravṛtti, vyutpatti — a. m. n. f. nimitā ifc. causé par — adv. var. nimittas pour telle raison.

kiṃ nimitta pour quoi faire?

nimittam yā être la cause de.

nimittikṛ considérer comme la cause; utiliser comme moyen.

nimittikṛtya en conséquence, à cause de <acc.>.

nimittibhū devenir la cause de <loc.>.

nimittakāraṇa [kāraṇa] n. phil. cause efficace (dit not. de Dieu en tant que Créateur); cause instrumentale (par ex. le bâton [daṇḍa] du potier pour fabriquer le pot [ghaṭa]).

nimittanaimittika [naimittika] n. du. phil. la cause et l’effet.

nimittasaptamī [saptamī] f. gram. locatif de motif.

EnEmnAT niminātha cf. naminātha.

EnEmq nimiṣ [ni-miṣ] v. [1] pr. (nimiṣati) pp. (nimiṣita) cligner de l’œil.

EnEmq nimiṣa [act. nimiṣ] m. clignement d’œil | instant.

nimiṣārdhena en une fraction de seconde (le Soleil parcourt 2202 étapes [yojana]); ce commentaire de Sāyaṇa de l’hymne I-50 du R̥gveda donne une estimation de la distance de la Terre au Soleil.

EnmFl nimīl [ni-mīl] v. [1] pr. (nimīlati) pp. (nimīlita) fermer les yeux, s’endormir; se fermer (yeux, fleurs); mourir, disparaître.

sā locane nyamīlayat Elle ferma les yeux.

nimimīla narottamapriyā La bien-aimée du roi ferma les yeux (en mourant).

Enmq nimeṣā [act. nimiṣ] m. clignement; clin d’œil. nimeṣād iva adv. en un clin d’œil.

nimeṣaṃ nimeṣaṃ adv. à tout instant.

EnDFw nimmā [ni-mna] a. m. n. f. nimmā profond, bas, creux — ifc. incliné vers — n. dépression du sol, cavité; profondeur.

nimmāis vers le bas.

nimnonnata [unnata] a. m. n. f. nimnonnatā modelé (creux et en relief); bosselé (haut et bas).

EnMb nimba var. nīma m. natu. bot. Azadirachta indica, margousier ou arbre nīm, une méliacée; ses fleurs sont violettes; ses feuilles doublement pennées; de ses fruits amers on fait une huile médicinale [taila]; son écorce et ses feuilles ont aussi des utilisations médicinales; ses jeunes rameaux servent de brosse à dents; on mâche ses feuilles aux cérémonies funéraires; l'idole de Jagannātha est faite de son bois; cf. prabhadra || hi. nīm.

nimbataila [taila] n. huile de margousier.

nimbadala [dala] n. inflorescences de nimba.

nimbadalaṃ guḍaṃ ca svīkarotu Veuillez prendre des fleurs de nimba et du sucre brun (formule rituelle du jour de l'an [yugādi]).

nimbārka [arka] m. hist. np. du maître [ācārya] Nimbārka “Qui fit paraître le Soleil du margousier [nimba] (pour recevoir son opposant jaïne refusant son hospitalité après le coucher du soleil)”, né en pays dravidien au 11^e siècle; il était ascète à Nandagrāma près de Govardhana; il prêcha la doctrine de dualité dans la non-dualité [dvaitādvaita].

EnMb nimbū [relié à nimba] m. natu. bot. Citrus acida, citron | var. nimbūka id.

Enyt nīyata [pp. niyam] a. m. n. f. niyatā retenu, réprimé, empêché | lié à, connecté avec, contenu dans (loc.) | limité, discipliné, maîtrisé, contrôlé; tempéré, modéré | fixé, déterminé, invariable, permanent, usuel; certain, établi — m. gram. sandhi de -ās devant les phonèmes sonores.

niyatam adv. toujours, inévitablement; avec certitude | c'est certain.

niyatabhojana [bhojana] a. m. n. f. niyatabhojanā qui mange avec modération — n. diète.

niyatamānasa [mānasa] a. m. n. f. niyatamānasī qui contrôle ses pensées — n. répression du mental.

nīyatamaithuna [maithuna] a. m. n. f. niyatamaithunā qui s'abstient de rapports charnels — n. abstinence sexuelle.

niyatayukta [yukta] a. m. n. f. niyatayuktā qui contrôle la méditation — n. phil. yoga continu ou contrôlé.

nīyatavrata [vrata] a. m. n. f. niyatavratā qui observe ses vœux; pieux — n. piété; respect des vœux.

nīyatāñjali [añjali] a. m. n. f. [“qui observe l'añjali”] qui salue en joignant les mains.

nīyatātman [ātman] a. m. n. f. niyatātmanī [“qui

contrôle son caractère”] maître de soi-même, discipliné.

nīyatāpti [āpti] f. lit. [théâtre] certitude du succès : fait pour le héros de surmonter un obstacle, laissant espérer l'obtention du but; c'est l'une des 5 étapes de déroulement de l'action [kāryāvasthā].

niyatendriya [indriya] a. m. n. f. niyatendriyā qui contrôle ses sens — n. contrôle des sens.

EnyEt niyati [act. niyam] f. nécessité; fatalité, destin.

niyatīvāda [vāda] m. phil. doctrine de prédestination ou fatalisme, enseignée not. par Gośāla.

Eny06wt niyantrī [agt. niyam] a. m. n. f. niyantrī qui régit, qui réprime, qui restreint; gouverneur — m. phil. [sāmkhya] un régent d'une faculté [indriya]; les 5 régents des sens [buddhīndriya] sont les Dīśas, Vāyu, Āditya, Varuṇa et la paire des Aśvinau; les 5 régents des facultés d'action [karmendriya] sont Agni, Indra, Viṣṇu, Prajāpati et Mitra.

Eny06w/ niyantra [ni-yantra] v. [11] pr. (niyantrayati) restreindre, réprimer; contrôler.

Eny06w/Z niyantraṇa [act. niyantra] n. restriction, limitation, contrainte | gram. restriction à un sens particulier; définition.

EnyE06w/t niyantrita [pp. niyantra] a. m. n. f. niyantritā restreint, contrôlé; attaché, confiné; mis en berges (rivière) | gram. restreint à un sens particulier | gouverné par, dépendant de (i. iic.).

Enym niyam [ni-yam] v. [1] pr. (niyacchati) pp. (niyata) pf. (sam) retenir, réprimer, restreindre; régir, discipliner, régler, fixer — ca. (niyamayati) id.

vācaṃ niyaccha tiens ta langue!

Enym niyama [act. niyam] m. répression, restriction, limitation, abstinence; retenue, réserve; discipline, observance, austérité; pratique résultant d'un vœu | soc. la discipline morale, deuxième étape du rājayoga, consistant en la pratique d'exercices spirituels pour acquérir 5 vertus : la pureté [śauca], la modération (contentement de peu) [saṃtoṣa], la force d'âme (acquise par l'ascèse) [tapas], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [svādhyāya], et la foi (acquise par la méditation) [īśvaraprañidhāna]; cf. aṣṭāṅgayoga | pl. niyamās règles; règlement.

niyamena généralement; certainement, sûrement | sous certaines conditions.

niyamāt généralement; certainement, sûrement.

niyamavidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction rituelle restrictive.

EnyEmt niyamita [pp. niyam] a. m. n. f. niyamitā contrôlé, réprimé; limité, confiné; attaché à ⟨iic.⟩ | arrêté, supprimé; déterminé, fixé; destiné à ⟨inf.⟩ | gouverné, guidé; régulé, prescrit; stipulé; convenu. EnyMy niyamyā [pfp. [1] niyam] a. m. n. f. niyamyā à contrôler, à réprimer; que l'on doit limiter; à définir.

EnyAm niyāma [act. niyam] m. cf. niyama | marin, navigateur.

EnyAmk niyāmaka [agt. niyam] a. m. n. f. niyāmikā qui restreint, qui contrôle, qui réprime | restrictif, limitant, définissant | phil. [nyāya] qui délimite; syn. avacchedaka — m. guide, dirigeant | conducteur de char; navigateur | phil. [nyāya] principe directeur.

Eny niyu [ni-yu₁] v. [2] pr. (niyauti) pp. (niyuta) attacher, réunir.

EnyC4w niyukta [pp. niyuj] a. m. n. f. niyuktā attaché, attelé; fixé; assigné à ⟨loc.⟩; prescrit, ordonné | chargé de ⟨dat. inf. iic.⟩; employé, préposé — m. fonctionnaire.

Enyj niyuj [ni-yuj₁] v. [7] pr. (niyunākti) pr. md. (niyuñkté) pp. (niyukta) pf. (vi, sam) ordonner, assigner, désigner, charger de, confier qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | mettre sous le joug, subjuguier; soumettre; discipliner, régir, dompter — ca. (niyojayati) attacher à; charger qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨loc.⟩ | disposer (un piège), poser (un collet).

Enyt niyuta [pp. niyu] a. m. n. f. niyutā fixé, attaché — n. cent mille.

Eny88w niyuddha [ni-yuddha] n. pugilat; combat rapproché; combat à mains nues.

Enyog niyoga [act. niyuj] m. assignation, emploi, charge, instruction; ordre, mission | soc. devoir d'une veuve d'épouser le frère de son mari.

EnyoEgn niyogin [agt. niyuj] a. m. n. f. niyoginī nommé, assigné; chargé de mission — m. fonctionnaire, officiel; ministre.

Enyo₂ niyojya [pfp. [1] ca. niyuj] a. m. n. f. niyojyā qui doit être attaché, à fixer | à employer, à utiliser; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. qui doit être employé à; qui mérite la charge de; qui doit être ordonné à — m. fonctionnaire, officiel; employé, serviteur.

Enr nir cf. nis.

Enr22wr nirakṣara [nis-akṣara] a. m. n. f. nirakṣarā illettré.

EnrD2wn nirañjana [nis-añjana] a. m. n. f. nirañjanā immaculé; pur, non mélangé | sans émotions, dispassionné — m. myth. np. de

Nirañjana, épith. de Śiva “l’Immaculé” — f. nirañjanā pleine lune; syn. pūrṇimā | myth. np. de Nirañjanā, épith. de Durgā “l’Immaculée”.

Enrt nirata [pp. niram] a. m. n. f. niratā content, satisfait; enchanté par | voué à, engagé dans, absorbé par ⟨loc. i. iic.⟩.

EnrEt nirati [act. niram] ifc. f. jouissance de; attachement à.

EnrEtfy niratīśaya [nis-atīśaya] a. m. n. f. niratīśayā insurpassable.

Enr06wtr nirantara [nis-antara] a. m. n. f. nirantarā compact, dense; ininterrompu, continu | perpétuel; constant, fidèle; sincère — ifc. plein de; rempli de. nirantaram adv. étroitement, fermement | sans interruption, continuellement; immédiatement, aussitôt.

Enr06wtrAy nirantarāya [nis-antarāya] m. absence d'obstacle.

nirantarāyatva [-tva] n. phil. état de conscience où l'on est libre de tout obstacle.

Enrp22w nirapekṣa [nis-apekṣā] a. m. n. f. nirapekṣā indifférent à, sans égard pour, indépendant de ⟨iic. loc.⟩ | indifférent; désintéressé; impartial; opp. sāpekṣa — f. nirapekṣā indifférence. nirapekṣam adv. avec indifférence; nonobstant; sans faire attention, accidentellement.

nirapekṣatā [-tā] f. indifférence, désintéret; impartialité; tolérance.

nirapekṣatva [-tva] n. id.

nirapekṣin [-in] a. m. n. f. nirapekṣinī indifférent.

EnrEBIAq nirabhilāṣa [nis-abhilāṣa] a. m. n. f. nirabhilāṣā ne désirant pas, ne recherchant pas; sans convoitise, indifférent.

Enrm niram [ni-ram] v. [1] pr. md. (niramate) v. [1] pr. (niramati) pp. (nirata) cesser, s'arrêter | trouver son plaisir à, être attaché à — ca. (niramayati) arrêter; contenter, faire plaisir.

Enry niraya [nis-aya] m. [“mauvaise chance”] enfer | myth. np. de Niraya, l'Enfer personnifié, fils de la peur et de la mort.

nirayaḥ yas tvayā vinā L'enfer, c'est ton absence. vedānām lekhakāścaiva te vai nirayagāmināḥ [Mah.] Celui qui écrit le Veda en vérité va en enfer.

Enryn nirāyana [nis-ayana] n. astr. zodiaque sidéral [“sans mouvement”], lié aux constellations; opp. sāyana.

EnrT nirartha [nis-artha] a. m. n. f. nirarthā [“sans fortune”] pauvre | inutile, vain; absurde.

nirarthaka [-ka] a. m. n. f. nirarthikā inutile, vain; absurde.

nirarthakam adv. en vain, inutilement.

EnrvEQCE0w niravacchinna [nis-avacchinna] a. m. n. f. niravacchinnā phil. [nyāya] non délimité; non déterminé, non discriminé.

EnrvlMb niravalamba [nis-avalamba] a. m. n. f. niravalambā sans appui, sans support.

EnrvlMbn niravalambana [nis-avalambana] a. m. n. f. niravalambanā sans appui, sans support | qui n'appartient à personne.

EnrvsA niravasā [nis-avasā] v. [4] pr. (niravasyati) pp. (niravasita) rejeter.

EnrvEst niravasita [pp. niravasā] a. m. n. f. niravasitā exclu, rejeté (se dit d'un hors-caste ou d'un sūdra intouchable, et dont le toucher pollue définitivement un récipient, par ex. un cāṇḍāla).

Enrs niras [nis-as₂] v. [4] pr. (nirasyati) pp. (nirasta) pfp. (nirasya) rejeter; chasser, expulser, bannir; renoncer à (acc.); réfuter | arracher, détruire, anéantir.

Enr-t nirasta [pp. niras] a. m. n. f. nirastā rejeté, banni, refusé; à quoi on a renoncé; omis | lancé (flèche, arme de jet) | vomi — n. mauvaise prononciation.

Enr-y nirasya [pfp. [1] niras] a. m. n. f. nirasyā à rejeter; à bannir; à réfuter — abs. ind. ayant rejeté.

EnrhkAr nirahaṅkāra var. nirahaṅkāra [nis-ahaṅkāra] a. m. n. f. nirahaṅkāra sans ego.

EnrAkrZ nirākaraṇa [act. nirākṛ] n. rejet; expulsion; répudiation | opposition; contradiction, négation | oubli; négligence (not. des devoirs religieux).

EnrAkEr09wZ nirākariṣṇu [agt. nirākṛ] a. m. n. f. qui rejette, qui répudie; qui chasse, qui bannit | qui obstrue, qui empêche de (abl.); envieux.

EnrAkAr nirākāra [nir-ākāra₁] a. m. n. f. nirākārā informe; incorporel (se dit du brahman); sans contenu; indécélable | insignifiant, sans importance; sans objet; opp. sākāra — m. myth. épith. de Śiva | phil. les Cieux; l'Être suprême.

nirākāravāda [vāda] m. bd. doctrine idéaliste enseignant que la conscience est sans objet; cf. Ratnākaraśānti.

EnrAk nirākṛ [nis-ākṛ] v. [8] pr. (nirākroti) pp. (nirākṛta) défaire, séparer, détacher; écarter, expulser, répudier | rejeter, refuser, négliger; contredire, démentir.

EnrA(mn) nirātman [nis-ātman] a. m. n. f. nirātmanī sans âme; sans individualité.

EnrAmy nirāmaya [nis-āmaya] m. bonne santé — a. m. n. f. nirāmayaḥ en bonne santé | intact; en état

de marche.

EnrAlMb nirālamba [nis-ālamba] a. m. n. f. nirālambā indépendant, autonome, auto-suffisant | isolé, solitaire.

EnrAlMbn nirālambana [nis-ālambana] a. m. n. f. nirālambanā privé d'appui, sans support | phil. ["sans support dans le réel"] imaginaire, illusoire.

EnrAllok nirāloka [nis-āloka] a. m. n. f. nirālokā sombre.

EnrAf nirāśa [nis-āśā₂] a. m. n. f. nirāśā indifférent, sans désir; déprimé, désespéré.

nirāśībhū se laisser aller au désespoir.

nirāśībhūta désespéré.

nirāśībhāva désespoir.

nirāśīn [-in] a. m. n. f. nirāśīnī désespéré.

EnrAs nirāsa₁ [act. niras] m. rejet, exclusion, refus; expulsion | fait de vomir | élision (d'un son); prononciation fautive.

EnrAs nirāsa₂ [nis-āsa₂] m. sans siège; sans abri.

EnrAhAr nirāhāra [nis-āhāra] a. m. n. f. nirāhārā qui jeûne.

EnrF22w nirīkṣ [nis-īkṣ] v. [1] pr. md. (nirīkṣate) pp. (nirīkṣita) regarder attentivement, examiner, scruter; contempler.

EnrF22wk nirīkṣaka [agt. nirīkṣ] a. m. n. f. nirīkṣikā qui regarde, qui voit; qui visite — m. inspecteur.

EnrF22wZ nirīkṣaṇa [agt. nirīkṣ] a. m. n. f. nirīkṣaṇā qui regarde, qui voit (iic.) — act. n. vue; regard, observation | tour d'horizon; investigation, étude | astr. aspect des planètes — f. nirīkṣaṇā id.

EnrF22wA nirīkṣā [act. nirīkṣ] f. examen, observation (not. des astres).

EnrF98wr nirīśvara [nis-īśvara] a. m. n. f. nirīśvarā phil. athée; opp. seśvara.

EnzC4w nirukta [pp. nirvac] a. m. n. f. niruktā prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, interprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glossaire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga] | lit. np. du Nirukta, ouvrage d'herméneutique védique dû à Yāska; c'est un commentaire de son glossaire Nighaṇṭu.

niruktatara [-tara] a. m. n. f. niruktatarā articulé, expliqué.

Enz88w niruddha [pp. nirudh] a. m. n. f. niruddhā obstrué, arrêté, retenu, bloqué; assiégé | empêché, écarté, rejeté, exclu; supprimé.

EnzD nirudh [ni-rudh₂] v. [7] pr. (nirunāddhi) pr. md. (nirunddhé) pp. (niruddha) pf. (sam) obstruer,

bloquer, enfermer; restreindre; cacher | exclure, réprimer, tenir en échec.

Enzpdv nirupadrava [nis-upadrava] a. m. n. f. nirupadravā hors de danger, en sécurité; paisible.

Enzpm nirupama [nis-upama] a. m. n. f. nirupamā inégalé; insurpassable; suprême.

En!Y nirūḍha [ni-rūḍha] a. m. n. f. nirūḍhā développé, mur, adulte | gram. de sens acquis conventionnel — m. gram. usage des mots selon leur sens naturel ou conventionnel.

nirūḍhalakṣaṇā [lakṣaṇā] f. gram. sens secondaire d'un mot devenu principal.

En!p nirūp [ni-rūp] v. [10] pr. (nirūpayati) pp. (nirūpita) pfp. (nirūpya) observer, examiner, considérer | déterminer, statuer; assigner à ⟨dat. loc. inf.⟩ | représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes | phil. [nyāya] déterminer, décrire.

En!pk nirūpaka [agt. nirūp] a. m. n. f. nirūpikā observateur, examinateur | phil. [nyāya] descripteur, restricteur — ifc. décrit par ⟨iic.⟩.

En!pZ nirūpaṇa [agt. nirūp] a. m. n. f. nirūpaṇā ifc. qui détermine, qui définit — n. f. nirūpaṇā fait de statuer | recherche, investigation, examen | forme, apparence — ifc. lit. forme des titres d'ouvrage "investigation de".

En!pZFY nirūpaṇīya [pfp. [2] nirūp] a. m. n. f. nirūpaṇīyā qui doit être investigué, qui doit être examiné.

En!pEyt26wy nirūpayitavya [pfp. [3] nirūp] a. m. n. f. nirūpayitavyā à déterminer; à estimer.

En!Ept nirūpita [pp. nirūp] a. m. n. f. nirūpitā décrit, observé, examiné, évalué; déterminé | assigné, désigné, choisi, élu | phil. [navyanyāya] déterminé par, décrit par, restreint par ⟨iic.⟩ (précise la cible d'une relation) — n. état d'avoir été examiné.

En!y nirūpya [pfp. [1] nirūp] a. m. n. f. nirūpyā à considérer, à examiner; à déterminer, à choisir | ce qui est décrit, ce qui est observé.

nirūpya nirūpaka bhāva phil. relation entre l'observateur et l'observé.

En1Bw nirṛ [nis-ṛ] v. [1] pr. (nirṛcchati) pp. (nirṛta) tomber, être privé de; se démonter, se désagréger, pourrir.

En1BwZ nirṛṇa [nis-ṛṇa] a. m. n. f. nirṛṇā sans dette.

En1Bwt nirṛta [pp. nirṛ] a. m. n. f. nirṛtā détruit, démolit, corrompu.

En1BwEt nirṛti [act. nirṛ] f. destruction, dissolution, déclin, corruption, décomposition | calamité,

malédiction; abîme | phil. le Mal; syn. aṃhas | désordre, entropie | myth. np. de Nirṛti "Calamité", force universelle de destruction, épouse d'Adharma, associée à Mṛtyu; elle est mère des ogres-vampires [rākṣasās] — m. myth. np. du souffle divin [marut] Nirṛti₁; il est l'une des 11 formes de Rudra [ekādaśarudrās]; gardien [dikpāla] du Sud-Ouest, il règne sur l'esprit des morts [bhūta].

EnroD nirodha [act. nirudh] m. emprisonnement, détention; restriction, restreinte, obstruction; répression, suppression | bd. Noble Vérité [āryasatya] de la cessation de la souffrance.

EnroDk nirodhaka [agt. nirudh] ifc. a. m. n. f. nirodhikā qui obstrue; qui empêche, qui supprime.

nirodhana [agt. nirudh] a. m. n. f. nirodhanā qui obstrue; qui empêche, qui supprime — act. n. détention; restriction, restreinte, obstruction; répression, suppression

Engt nirgata [pp. nirgam] a. m. n. f. nirgatā allé, parti; disparu.

Engm nirgam [nis-gam] v. [1] pr. (nirgacchati) pp. (nirgata) s'en aller, sortir, disparaître.

Engm nirgama [act. nirgam] m. départ, disparition; cessation, fin; sortie.

Engmn nirgamana [act. nirgam] n. sortie.

EngZ nirguṇa [nis-guṇa] a. m. n. f. nirguṇā sans corde (arc) | dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférencié (opp. saṅga).

nirguṇa brahman phil. le Divin transcendant, non manifesté.

nirguṇaguṇī [red.] a. m. n. f. phil. ["avec et sans qualités"] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.

Eng17wXF nirguṇḍī f. natu. bot. Vitex negundo; cf. sinduvāra | var. nirguṇḍī id.

Eng06wT nirgrantha [nis-grantha] a. m. n. f. nirgranthā sans attachements, libre de liens — m. ermite retiré du monde, ascète errant | mendiant jaïne nu — n. soc. jaïnisme.

EnGZ nirghṛṇa [nis-ghṛṇā] a. m. n. f. nirghṛṇā cruel, sans pitié.

nirghṛṇatā [-tā] f. cruauté.

Enjn nirjana [nis-jana] a. m. n. f. nirjanā ["sans hommes"] solitaire.

Enjy nirjaya [act. nirji] m. conquête; victoire complète, triomphe.

Enjr nirjara [nis-jara] a. m. n. f. nirjarā qui ne vieillit pas; toujours jeune; inaltérable, impérissable; immortel — a. m. n. f. nirjaras id. — m. dieu; syn. deva, amara.

EnJl nirjala [nis-jala] a. m. n. f. nirjalā sec, aride; désertique.

nirjalaikādaśī [ekādaśī] f. soc. 11^e jour de la quinzaine claire du mois jyaiṣṭha; on y jeûne sans nourriture ni eau.

EnEj nirji [nis-ji] v. [1] pr. (nirjayati) pr. md. (nirjayate) pp. (nirjita) abs. (nirjitya) vaincre, conquérir; soumettre, subjuguier.

EnJr nirjhara [nis-jhara] m. cascade, cataracte; torrent.

EnZy nirṇaya [act. nirṇī] m. fait d'emporter, d'enlever | décision, détermination | phil. déduction, inférence; conclusion; démonstration | soc. sentence, verdict; décret | discussion, considération — ifc. lit. nomme des ouvrages prescriptifs, not. des précis de smṛti.

tava nirṇaye sthāsyāmi je m'en remets à ta décision. tava nirṇayaḥ pramāṇam ta décision fait autorité.

EnZyk nirṇayaka [agt. nirṇī] a. m. n. f. nirṇayikā qui fait autorité.

EnZF nirṇī [nis-nī] v. [1] pr. (nirṇāyati) pp. (nirṇīta) emmener, emporter | déduire; conclure, déterminer, décider, établir, fixer.

EnZFt nirṇīta [pp. nirṇī] a. m. n. f. nirṇīta déterminé, déduit, établi; décidé, conclu.

EnZd nirṇud [nis-nud] v. [6] pr. (nirṇudati) repousser, écarter; rejeter; répudier; bannir.

Endy nirdaya [nis-dayā] a. m. n. f. nirdayā cruel, sans pitié.

nirdayataram adv. très cruellement.

Endh nirdah [nis-dah₁] v. [1] pr. (nirdahati) pp. (nirdagdha) brûler entièrement, se consumer.

EnEdf nirdiś [nis-diś₁] v. [1] pr. (nirdiśati) pp. (nirdiśta) pf. (vi) désigner, stipuler, prescrire; spécifier, définir, nommer.

EnEdA3w nirdiśta [pp. nirdiś] a. m. n. f. nirdiśtā indiqué, annoncé; désigné, spécifié.

Endv nirdeva [nis-deva] a. m. n. f. nirdevā abandonné des dieux; sans dieux.

nirdevatva [-tva] n. absence de dieux.

Endf nirdeśa [act. nirdiś] m. indication, instruction (pour {iic.}); ordre, commande | description, spécification; indication spéciale.

End5Bwy nirdeśya [pfp. [1] nirdiś] a. m. n. f. nirdeśyā à déterminer, à définir; à établir, à prouver — m. math. énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

Endoq nirdoṣa [nis-doṣa₂] a. m. n. f. nirdoṣā sans faute, impeccable; sans péché, innocent.

nirdoṣikṛ innocent.

En92w06w92w nirdvandva [nis-dvandva] a. m. n. f. nirdvandvā phil. qui a transcendé les contraires.

EnDm nirdharma [nis-dharma] a. m. n. f. nirdharmā impie; injuste, inique; contre-nature.

EnDAr nirdhāra [act. nirdhṛ] m. fait de définir, de déterminer; évaluation.

EnDArZ nirdhāraṇa [act. nirdhṛ] n. fait de définir, de déterminer; évaluation.

EnDAv nirdhāv [nis-dhāv₁] v. [1] pr. (nirdhāvati) jaillir de, s'échapper de, se sauver de {abl.}.

EnDm nirdhūma [nis-dhūma] a. m. n. f. nirdhūmā sans fumée.

EnD nirdhṛ [nis-dhṛ] v. [1] pr. (nirdharati) pp. (nirdhṛta) évaluer; déterminer.

EnEnEm81w nirmimta [nis-nimitta] a. m. n. f. nirmimttā sans raison, sans motif; sans cause | désintéressé.

nirmimttam adv. sans cause.

Enb06wD nirbandh [nis-bandh] v. [9] pr. (nirbadhnāti) pp. (nirbaddha) insister, persister.

Enb06wD nirbandha [act. nirbandh] m. insistance, persévérance; ténacité, obstination.

alaṃ nirbandhena assez de votre obstination.

EnbFj nirbīja [nis-bīja] a. m. n. f. nirbījā ["sans germe"] infécond, stérile (opp. sabīja).

EnBy nirbhaya [nis-bhaya] n. absence de peur; sécurité — a. m. n. f. nirbhayā sans peur, intrépide; tranquille; en sécurité — m. hist. np. de Nirbhaya, épith. du roi Mahendrapāla₁ "le Hardi" (fin 9^e siècle).

nirbhayam adv. sans peur, de manière intrépide.

EnBr nirbhara [nis-bhara] a. m. n. f. nirbharā ["sans mesure"] excessif, violent; profond (sommel); étroit (étreinte) — ifc. plein de.

nirbharam adv. excessivement, violemment; complètement, à fond; profondément.

nirbharam prasupta a. m. n. profondément endormi.

EnB(s) nirbharts [nis-bharts] v. [10] pr. (nirbhartsayati) pp. (nirbhartsita) menacer.

EnB(sn) nirbhartsana [act. nirbharts] n. menace.

EnEBd nirbhid [nis-bhid₁] v. [7] pr. (nirbhinnati) pr. md. (nirbhintte) pp. (nirbhinna) fendre, briser, diviser, ouvrir, percer | blesser; détruire — ps. (nirbhidyate) être fendu.

EnEBE0w nirbhinna [pp. nirbhid] a. m. n. f. nirbhinnā ouvert, éclo (fleur) | divisé, séparé | percé, pénétré | découvert, trahi.

EnmE22wkm nirmakṣikam [nis-makṣikā] adv. sans mouches.

Enml nirmala [nis-mala] a. m. n. f. nirmalā sans tache, pur, immaculé; brillant; vertueux.

EnmA nirmā [nis-mā₁] v. [3] pr. md. (nirmimīte) v. [2] pr. (nirmāti) pp. (nirmita) pf. (vi) mesurer; construire, façonner, fabriquer; créer | produire, causer, déterminer; établir.

citram nirmā peindre un tableau.

dharmaṃ nirmā établir une loi.

EnmAZ nirmāna [act. nirmā] n. mesure; portée, étendue | construction, création, formation, composition; forme; œuvre — ifc. fait de.

nirmānakāya [kāya] m. bd. le “corps créé”, symbolisant la forme physique de l’Être présente dans la nature sensuelle de l’homme.

EnmAn nirmāna [nir-māna₁] a. m. n. f. nirmānā sans assurance; sans orgueil.

EnmAnq nirmānuṣa [nir-mānuṣa] a. m. n. f. nirmānuṣā inhabité; désert, désolé.

EnmASy nirmālya [nis-mālya] a. m. n. f. nirmālyā écarté d’une guirlande; rejeté, périmé; (vêtement) porté la veille — n. soc. guirlande offerte en sacrifice; reste d’un sacrifice, nourriture consacrée; not. préparation sacrée du temple de Jagannātha à Purī, consistant en un filet contenant des grains de riz consacrés; on doit en manger un par jour.

EnEmt nirmita [pp. nirmā] a. m. n. f. nirmitā fait, construit, façonné, fabriqué, formé, créé; fait par ⟨i. iic.⟩ avec ⟨abl. i. iic.⟩ | établi, fixé; (jugement) rendu; (rite) accompli | choisi, déterminé, réservé (animal pour le sacrifice) | pl. nirmitās bd. [Mahāyāna] classe de divinités || pali nimitta.

EnEmtvt nirmitavat [ppa. nirmā] a. m. n. f. nirmitavatī auteur.

EnmC4w nirmukta [pp. nirmuc] a. m. n. f. nirmuktā rendu libre; libéré | privé de ⟨abl. i. iic.⟩ | abandonné; perdu; disparu | privé de tout; sans aucune possession | (serpent) venant de muer.

nirmuktadeha [deha] a. m. n. f. nirmuktadehā libéré de ses désirs sensuels.

nirmuktasaṅga [saṅga] a. m. n. f. nirmuktasaṅgā libre des attachements au monde.

EnmEC4w nirmukti [act. nirmuc] f. libération, délivrance (de ⟨abl. iic.⟩).

Enmc nirmuc [nis-muc₁] v. [6] pr. (nirmuñcati) pp. (nirmukta) libérer; délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. (nirmucyate) être libéré de; se libérer, se débarrasser de ⟨abl.⟩; être privé de ⟨i.⟩; muer (serpent) — ca. (nirmocayati) rendre libre; libérer de ⟨abl.⟩; désengager.

Enmo22w nirmokṣa [act. nirmuc] m. libération, délivrance (de ⟨g. iic.⟩).

Enmocn nirmocana [act. nirmuc] n. libération; délivrance.

Enlġj nirlajja [nis-lajjā] a. m. n. f. nirlajjā qui n’a pas honte.

nirlajjam adv. sans vergogne.

EnElBDw nirlīṅga [nis-liṅga] a. m. n. f. nirlīṅgī gram. dépourvu de genre.

Enl17wW nirluṅṭh [nis-luṅṭh] v. [1] pr. (nirluṅṭati) pp. (nirluṅṭhita) piller, voler.

Envc nirvac [nis-vac] pfp. (nirvacanīya, nirvācyā₂) pp. (nirukta) ps. (nirucyate) déclarer, énoncer; interpréter, expliquer; dériver | dériver de ⟨abl.⟩ | défendre de, avertir contre, ordonner de sortir de ⟨abl.⟩.

Envcn nirvacana₁ [nis-vacana] a. m. n. f. nirvacanā silencieux, qui ne dit rien | irréprochable, dont il n’y a rien à redire.

nirvacanam adv. en silence.

Envcn nirvacana₂ [act. nirvac] n. dicton, proverbe; explication | phil. interprétation, étymologie; cf. nirukta.

nirvacanaśāstra [śāstra] n. phil. science traditionnelle de l’étymologie et de l’interprétation sémantique; syn. nirukta.

EnvcnFy nirvacanīya [pfp. [2] nirvac] a. m. n. f. nirvacanīyā à expliquer, à préciser; syn. nirvācyā₂. EnvZ nirvaṇa [nis-vana] m. n. pays sans forêt; brousse.

nirvane adv. en rase campagne.

Envn nirvana [nis-vana] a. m. n. f. nirvanā sans forêt; hors du bois; en rase campagne.

Envp nirvap [nis-vap₂] v. [1] pr. (nirvapati) pp. (nirupta) verser, répandre; asperger | offrir (not. une libation) (à ⟨dat⟩) — ca. (nirvāpayati) semer. agnaye tvā juṣṭam nirvapāmi [Veda] Ô Agni je verse la libation pour te satisfaire.

EnvpZ nirvāpaṇa [act. nirvap] n. fait de verser, de répandre; arrosage, dispersion | soc. offrande; not. libation aux mânes | don; donation — ifc. dispersion de, versement de.

EnvZ nirvaṇa [nis-varṇa] v. [11] pr. (nirvaṇayati) regarder, observer, contempler, examiner.

Envt nirvart [ca. nirvṛt] v. [10] pr. (nirvartayati) pfp. (nirvartya) abs. (nirvartya) accomplir; arrêter, terminer.

EnvEtn nirvartin [agt. nirvart] a. m. n. f. nirvartinī qui accomplit, qui fait ⟨iic.⟩ | qui se conduit ou qui agit mal.

Env(y nirvartya [pfp. [1] nirvart] a. m. n. f. nirvartyā à accomplir, à faire | gram. qualifie un objet [karman] créé par l'action.

Envh nirvah [nis-vah₁] v. [1] pr. (nirvahati) conduire hors de, sauver de (abl.); couler hors de (abl.) | accomplir; réussir, surmonter les obstacles | survivre par (i.) | être à la hauteur de la tâche — ca. (nirvāhayati) accomplir, s'acquitter de.

te svakarma sādhu niravāhayanācaran ils se sont bien acquittés de leur tâche.

EnvhZ nirvaḥaṇa [act. nirvah] n. complétion, accomplissement | lit. [théâtre] dénouement ou catastrophe d'un drame; syn. upasaṃhṛti | récit rétrospectif par l'acteur de l'origine de son caractère | mod. gestion.

EnvEA1w nirvahni [nis-vahni] a. m. n. f. sans fumée; cf. nirdhūma.

EnvA nirvā [nis-vā₂] v. [2] pr. (nirvāti) pp. (nirvāta) cesser de souffler; s'éteindre, être éteint | être calmé, être réconforté.

EnvAQy nirvācyā₁ [nis-vācyā] a. m. n. f. nirvācyā₁ ["dont on ne doit pas médire"] irréprochable | dont il ne faut pas parler.

EnvAQy nirvācyā₂ [pfp. [1] ca. nirvac] a. m. n. f. nirvācyā₂ à expliquer, à préciser.

EnvAZ nirvāṇa [agt. nirvā] a. m. n. f. nirvāṇā éteint, mort, disparu; apaisé — act. n. extinction, disparition, repos, dissolution, anéantissement | phil. ["extinction du feu des passions"] libération; cf. mokṣa | bd. état de libération définitive; émancipation finale; béatitude, félicité suprême || pali nibbāna.

nirvāṇam kṛ réduire à néant.

nirvāṇaṭīkā [ṭīkā] f. lit. np. de la Nirvāṇaṭīkā, commentaire par Bhāskaraṇṭha du Nirvāṇaprakaraṇa.

nirvāṇadīkṣā [dīkṣā] f. soc. rite d'initiation du tantrisme shāiva.

nirvāṇaprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du Nirvāṇaprakaraṇa, 6^e section du Mokṣopāya; cf. Nirvāṇaṭīkā.

EnvAp nirvāpa [act. nirvap] m. fait de répandre; aspersion | soc. offrande (not. à un ancêtre).

EnvApZ nirvāpaṇa [act. ca. nirvap] n. fait de répandre, de disperser, de semer | offrande.

kartavyāni duḥkhitaiḥ duḥkhanirvāpaṇāni les affligés doivent se soulager de leurs peines.

EnvArAZEs nirvāraṇasi [nis-vāraṇasi] a. m. n. f. qui a quitté Bénarès.

EnvAh nirvāha [act. nirvah] m. accomplissement, complétion; persévérance; subsistance.

nirvāhaka [-ka] a. m. n. f. nirvāhikā qui effectue, qui accomplit — f. nirvāhikā méd. diarrhée.

nirvāhakaikya [aikya] n. phil. [nyāya] cohérence de terminaison de deux sections adjacentes.

EnEvkSp nirvikalpa [nis-vikalpa] a. m. n. f. nirvikalpā indifférencié | qui n'admet pas d'alternative; indiscutable | phil. [yoga] qualifie le samādhi où l'identification à l'objet se fait en perdant conscience de son identité; opp. savikalpa.

nirvikalpam adv. sans aucun doute.

nirvikalpaka [-ka] a. m. n. f. nirvikalpakā phil. évident, indiscutable — n. [nirvikalpakajñāna] phil. connaissance ne reposant pas sur la perception | phil. [nyāya] connaissance non discriminante; opp. savikalpaka.

EnEvCDw nirvighna [nis-vighna] a. m. n. f. nirvighnā qui n'est pas empêché.

nirvighnam adv. sans obstruction.

EnEvAr nirvicāra [nis-vicāra] a. m. n. f. nirvicārā sans réflexion, sans hésitation (opp. savicāra).

nirvicāram adv. sans réfléchir, de manière insidérée.

EnEv9Bw nirviṇṇa [pp. nirvid] a. m. n. f. nirviṇṇā découragé; peiné, déprimé; dégoûté (de (abl. i. g. loc. iic.)).

EnEvtk nirvitarka [nis-vitarka] a. m. n. f. nirvitarkā irraisonné, sans réflexion | phil. [yoga] qualifie le second stade de samādhi, où le yogin ressent directement l'objet de sa méditation, sans recours à la pensée.

EnEvd nirvid [nis-vid₂] v. [2] pr. md. (nirvite) pp. (nirviṇṇa) se débarrasser de, jeter (g. acc.) | être déprimé; être écoeuré de (abl. i.); désespérer.

EnEvBEC4w nirvibhakti [nis-vibhakti] f. gram. absence de flexion.

nirvibhaktika [-ka] ifc. a. m. n. f. nirvibhaktikā gram. qui ne porte pas la flexion.

EnEvfQ nirviśeṣa [nis-viśeṣa] a. m. n. f. nirviśeṣā non différent; qui ne fait pas de différence — ifc. identique à — n. absence de distinction, identité. nirviśeṣam var. nirviśeṣeṇa adv. sans distinction, indifféremment; de même que (iic.).

nirviśeṣatva [-tva] n. identité.

EnEvfQZ nirviśeṣaṇa [nis-viśeṣaṇa] a. m. n. f. nirviśeṣaṇā sans attributs.

EnEvqy nirviśaya [nis-viśaya] a. m. n. f. nirviśayā détaché des voluptés.

EnvFy nirvīrya [nis-vīrya] a. m. n. f. nirvīryā non viril, impuissant; lâche, faible — m. femmelette, faiblard, lâche.

nirvīryatā [-tā] f. affaiblissement, épuisement; impuissance.

nirvīryatām i devenir impuissant.

Env nirvṛ [nis-vṛ₁] v. [5] pr. (nirvṛṇóti) pr. md. (nirvṛṇuté) pp. (nirvṛta) délivrer.

Envt nirvṛt [nis-vṛt₁] v. [1] pr. md. (nirvartate) pp. (nirvṛtta) se produire, avoir lieu; être accompli, être terminé; s'arrêter — ca. (nirvartayati) accomplir; arrêter, terminer.

Envt nirvṛta [pp. nirvṛ] a. m. n. f. nirvṛtā calme, apaisé; content, satisfait; cessé, terminé.

ahaṃ nirvṛtaḥ je suis à l'aise.

EnvEt nirvṛti [act. nirvṛ] f. plaisir, contentement, bonheur; sérénité, béatitude | phil. [Somānanda] la force [śakti] du plaisir esthétique | extinction, accomplissement.

Env81w nirvṛtta [pp. nirvṛt] a. m. n. f. nirvṛttā développé, devenu, accompli, fait, prêt — ifc. qui provient de.

kuśāmbena nirvṛttā nagarī Une ville construite par Kuśāmba.

EnvE81w nirvṛtti [act. nirvṛt] f. provenance; développement, accomplissement, achèvement.

Envd nirvedā [act. nirvid] m. indifférence; détachement du monde; état dépressif | phil. [esthétique] absence de passion | répulsion, dégoût (de <loc. g. iic.>); renoncement | auto-dénigrement, honte.

nirvedam āyāt phil. [MO.] Arrive à te détacher du monde!

EnhrZ nirharaṇa [act. nirhr] n. extraction; évacuation; expulsion; destruction; transport de cadavre.

EnhrZFy nirharaṇīya [pfp. [2] nirhr] a. m. n. f. nirharaṇīyā qui doit être extrait ou évacué.

EnhAr nirhāra [act. nirhr] m. butin | évacuation (excréments); transport (cadavre) | déduction | odeur pénétrante.

EnhAEnr nirhārin [agt. nirhr] a. m. n. f. nirhāriṇī diffusant (odeur) | qui va et vient | riche.

EnE3w nirhr [nis-hṛ₁] v. [1] pr. (nirharati) pp. (nirhrta) emporter; tirer, extraire (de <abl.>); enlever, détruire | exporter (marchandises); transporter (cadavre) | saigner; évacuer; purger — pr. md. (nirharate) exclure ou délivrer de <abl.>; se débarrasser de; changer (vêtement).

EnA0wAd nirhrāda [nis-hṛāda] m. défécation.

EnlEMbt nilambita [ni-lambita] a. m. n. f. nilambitā détaché; radié de <i. iic.>.

Enly nilāya [act. nilī] m. séjour; demeure, résidence; refuge.

EnlF nilī [ni-lī] v. [4] pr. md. (nilīyate) pp. (nilīna) se réfugier, se tapir, se cacher.

Envp nivap [ni-vap₂] v. [1] pr. (nivapati) pp. (nivapta) renverser, répandre; disperser | offrir une libation aux mânes; répandre les cendres.

Envf nivaśa [ni-vaśa] a. m. n. f. nivaśā faible, sans volonté, qui n'est pas maître de soi.

Envv nivas₁ [ni-vas₁] v. [1] pr. (nivasati) pp. (nivasita) habiter, séjourner, vivre, choisir pour résidence | cesser d'habiter — ca. (nivāsayati) expulser (de <abl.>); bannir.

Envv nivas₂ [ni-vas₂] v. [2] pr. md. (nivaste) pp. (nivasita) s'habiller — ca. (nivāsayati) revêtir.

EnvEst nivasita₁ [pp. nivas₁] a. m. n. f. nivasitā₁ expulsé, banni.

EnvEst nivasita₂ [pp. nivas₂] a. m. n. f. nivasitā₂ vêtu de <i.>.

Envh nivah [ni-vah₁] v. [1] pr. (nivahati) conduire en bas; amener à <dat. loc.> | couler | transporter — ca. (nivāhayati) mettre en mouvement.

Envh nivaha [agt. nivah] a. m. n. f. nivahā qui amène — m. multitude, quantité | myth. np. de Nivaha, l'un des 7 Vents célestes.

EnvAt nivāta [ni-vāta] a. m. n. f. nivātā abrité du vent, calme.

nivātakavaca [kavaca] m. myth. ["dont l'armure protège du vent"] catégorie de titants [asura] combattant les dieux; la capitale des nivātakavacās est la riche Maṇimatī, objet de la convoitise de Rāvaṇa qui les combattit pendant des siècles, avant que Brahmā ne les réconcilie.

EnvAp nivāpa [act. nivap] m. champ ensemencé | soc. libation d'eau aux mânes | soc. dispersion des cendres.

EnvAr nivāra [agt. nivṛ] a. m. n. f. nivārā qui retient, qui refoule, qui maintient à distance.

EnvAert nivārita [pp. ca. nivṛ] a. m. n. f. nivāritā empêché, retenu, écarté.

EnvAy nivārya [pfp. [1] nivṛ] a. m. n. f. nivāryā à empêcher, à écarter.

EnvAs nivāsa₁ [act. nivas₁] m. fait d'habiter | demeure, résidence, lieu de séjour; halte nocturne, refuge.

EnvAs nivāsa₂ [agt. nivas₂] ifc. a. m. n. f. nivāsā vêtu de.

EnvAEsn nivāsin [agt. nivas₁] a. m. n. f. nivāsinī habitant.

EnvAh nivāhā [act. nivah] m. fait de mener vers le bas.

EnEvd nivid₁ [ni-vid₁] v. [2] pr. (nivetti) v. [1] pr. (nivédati) pp. (nividita) dire, annoncer — ca. (nivedayati) pp. (nivedita) inf. (nivedayitum) dire, annoncer, faire savoir, communiquer; informer (dat.) | offrir, présenter.

ātmānaṃ nivid se présenter, s'offrir.

doṣaṃ nivid imputer la faute à (dat.).

EnEvd nivid₂ [act. nivid₁] f. instruction; information | soc. forme d'invocation liturgique.

EnEvf nivīś [ni-vīś₁] v. [6] pr. md. (nivīśate) pp. (nivīśta) ppr. ps. (nivīśamāna) pf. (abhi, sam) faire halte, camper; s'installer; fonder un foyer | être concentré, être attentif à — ca. (nivīśyati) pp. (nivīśita) déposer, laisser en un lieu; amener, apporter, transférer; confier à (loc.) | introduire, installer; faire asseoir ou coucher.

sa punarapi svakārye mano nyaveśayat il s'applique de nouveau à sa tâche.

EnEvfmAn nivīśamāna [ppr. ps. nivīś] a. m. n. f. nivīśamānā en se reposant.

EnvFt nivīta [ni-vīta₂] a. m. n. f. nivītā porté autour du cou — n. port en collier, not. du cordon sacré | ce cordon; syn. upavīta.

Env nivṛ [ni-vṛ₁] ca. (nivārayati) pp. (nivārita) retenir, refouler, écarter.

Envt nivṛt [ni-vṛt₁] v. [1] pr. md. (nivartate) pp. (nivṛtta) pf. (prati, vi, sam) retourner, revenir de (abl.) vers (acc.); revenir sur ses pas, s'en retourner, revenir en arrière, retourner chez soi | revivre, renaître, redevenir | cesser, disparaître, se retirer; manquer, ne pas exister, ne pas se produire.

Env81w nivṛtta [pp. nivṛt] a. m. n. f. nivṛttā revenu à (acc.) | disparu, en fuite; passé, révolu, cessé; couché (soleil) | indifférent; qui a renoncé à (abl. iic.); débarrassé de, privé de (abl.); retiré du monde; désintéressé (acte).

nivṛttamāmsa [māmsa] a. m. n. f. nivṛttamāmsā qui a renoncé à la viande.

EnvE81w nivṛtti [act. nivṛt] f. cessation, disparition; abandon, abstinence; abstention de (abl.) | repos, inactivité, contemplation; voie contemplative (opp. pravṛtti) | phil. [śaivasiddhānta] aspect du bindu associé à Sadāśīva-Sadyojāta | myth. np. de Nivṛtti "Arrêt de la pensée" personnifiant l'énergie de l'esprit ou le Mental au repos, épouse de Manas, mère de Viveka.

Envdn nivedana [agt. nivid₁] a. m. n. f. nivedanā qui annonce, qui proclame — act. n. proclamation, publication; information, communication | offre; dédicace; préface — f. nivedanā lit. avant-propos. ātmānivedana fait de se présenter.

EnvEdt nivedita [pp. ca. nivid₁] a. m. n. f. niveditā divulgué, annoncé; publié, communiqué | présenté; offert.

EnvEdn nivedin [agt. nivid₁] a. m. n. f. nivedinī qui sait, informé de (iic.) | qui informe, qui communique.

Env8Dw nivedya [pfp. [1] nivid₁] a. m. n. f. nivedyā qui doit être annoncé; qui doit être offert — n. soc. nourriture offerte à une idole.

Envf niveśa [act. nivīś] m. fait d'entrer; installation; campement, halte; habitation, résidence.

niveśaṃ kṛ s'installer.

Envfn niveśana [act. nivīś] n. installation; campement; abri, cachette, repaire | habitation, maison, résidence; pièce d'habitation | peuplement (d'un pays).

EnvEft niveśita [pp. ca. nivīś] a. m. n. f. niveśitā introduit, placé dans ou sur, installé; situé à (iic.).

En26wyD nivadh [ni-vyadh] v. [4] pr. (nividhyati) pp. (nividdha) frapper, atteindre (par une flèche); percer.

Enf niś [relié à nakta] f. [sauf nom. acc. voc. niśā₁] nuit.

niśi adv. de nuit.

aharniśam adv. jour et nuit.

niśi niśi adv. chaque nuit.

Enfm niśam [ni-śam₂] v. [4] pr. (niśamayati) abs. (niśamya) pf. (anu) percevoir, entendre; apprendre, entendre dire — ca. (niśamayati) pp. (niśāmīta) id. Entfm niśamana [act. niśam] n. perception; écoute. EnfA niśā₁ [niś] f. nuit; songe — n. niśa ifc. id. — loc. niśāyām adv. dans la nuit.

niśākara [kara₁] m. la Lune ["qui fait la nuit"]; cf. divākara | myth. np. du sage [ṛṣi] Niśākara; son ermitage était dans les monts Vindhya; il recueillit Sampātī, qui s'était brûlé les ailes pour protéger Jaṭāyu de l'ardeur du Soleil.

niśācara [cara] m. fantôme, spectre; monstre nocturne, rôdeur de nuit.

niśāniśam [red.] adv. toutes les nuits.

niśānta₁ [anta] m. n. ["fin de la nuit"] aube.

niśāprāṇeśvara [prāṇeśvara] m. lune ["époux de la nuit"].

EnfA niśā₂ [ni-śā] v. [4] pr. (niśyati) pp. (niśīta, niśāta) aiguïser.

EnfAt niśāta [pp. niśā₂] a. m. n. f. niśātā aiguisé.
 EnfAn niśāna [act. niśā₂] n. fait d'aiguiser; stimulation; observation, perception.
 EnfA06wt niśānta₂ [ni-śānta] a. m. n. f. niśāntā calme, tranquille | usuel, traditionnel — n. habitation, maison; harem.
 EnfAm niśām cf. niśam.
 EnfAMy niśāmya [abs. niśam] ind. ayant appris, ayant entendu dire.
 EnEft niśita [pp. niśā₂] a. m. n. f. niśitā aiguisé, tranchant; aigu | excité, avide de (loc.).
 EnfFT niśītha [ni-śī₁] m. n. minuit | (temps) nuit. niśīthe à minuit.
 EnfMB niśumbh [ni-śumbh] v. [1] pr. (niśumbhati) écraser.
 EnfMB niśumbha [act. niśumbh] m. destruction, meurtre | myth. [Devīmāhātmya] np. de l'asura Niśumbha "Meurtrier", fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Śumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.
 En96wy niścaya [act. niści] m. investigation; opinion arrêtée, conviction; certitude | résolution, décision; arrêt, sentence | phil. [nyāya] certitude, tautologie.
 niścayena adv. certainement.
 iti niścaya voici la décision.
 iti me niścaya ceci est ma conviction.
 niścayaṃ kṛ arrêter son opinion, prendre une décision.
 niścayaḥ nāsti ça n'est pas sûr.
 uttiṣṭha kaunteya yuddhāya kṛtaniścayaḥ [BhG.] Lève toi, fils de Kuntī, fermement résolu à combattre.
 En96wyk niścayaka [agt. niści] a. m. n. f. niścayikā qui détermine, qui décide; décisif.
 niścayakatva [-tva] n. qualité de décideur.
 En96wEyn niścayin [agt. niści] a. m. n. f. niścayinī de ferme résolution.
 En96wl niścāla [nis-cala] a. m. n. f. niścālā immobile, immuable, inébranlable; impérissable.
 EnE96w niści [nis-ci] v. [5] pr. (niścinōti) pr. md. (niścinuté) pp. (niścita) abs. (niścītya) pf. (vi) vérifier, réfléchir à, se convaincre de; considérer comme certain | arrêter son opinion, déterminer, décider, conclure.
 EnE96wt niścita [pp. niści] a. m. n. f. niścitā convaincu, déterminé; résolu, décidé à (dat. loc.) | établi, certain — n. certitude, décision.
 niścitam adv. certainement, sûrement, décidément, sans aucun doute.

EnE96w(y) niścītya [abs. niści] ind. s'étant assuré, ayant formé son opinion; ayant pris sa décision; avec la conviction ou la certitude (que qqn. <acc.>, de qqc. <i.>).
 EnE96w06wt niścinta [nis-cintā] a. m. n. f. niścintā sans soucis | insouciant, indifférent; qui ne pense pas.
 niścintatā [-tā] f. indifférence, insouciance.
 EnE5BwCd niśchidra [nis-chidra] a. m. n. f. niśchidrā sans déchirure, sans lacune; sans trou, sans défaut.
 En98ws niśvas [ni-śvas₁] v. [2] pr. (niśvasiti) pp. (niśvasita) inspirer; soupirer; grogner, siffler.
 dirghaṃ niśvasya en poussant un profond soupir.
 En98wEst niśvasita [pp. niśvas] n. inspiration; respiration.
 En98wAs niśvāsa [act. niśvas] m. inspiration; respiration; soupir.
 niśvāsatattvasaṃhitā [tattva-saṃhitā] f. lit. np. de la Niśvāsatattvasaṃhitā, tantra ancien (7^e siècle) du mantramārga śāiva siddhānta.
 niśvāsamukhatattvasaṃhitā [mukha-tattva-saṃhitā] f. lit. np. de la Niśvāsamukhatattvasaṃhitā, chapitre introductif de la Niśvāsatattvasaṃhitā.
 Enq9Bw niṣaṇṇa [pp. niṣad] a. m. n. f. niṣaṇṇā assis | soc. (sattra) performé assis.
 Enqd niṣad [ni-sad₁] v. [1] pr. (niṣidati) pft. (niṣāda) pp. (niṣaṇṇa) s'asseoir, être assis | s'étendre, être couché, reposer.
 Enqd niṣāda [act. niṣad] m. note de musique; cf. niṣāda.
 Enqd niṣādha m. géo. pays du nord-ouest de l'Inde | myth. [Mah.] np. du roi Niṣādha, titre de Vīrasena, roi du pays niṣādha; aussi son fils Nala | pl. np. du peuple des Niṣadhās — f. niṣadhā myth. np. de Niṣadhā, capitale du roi Nala.
 EnqAd niṣādā [agt. niṣad] m. véd. indigène non ārya | soc. membre d'une tribu de chasseurs sauvages | chasseur; homme déchu de sa caste; voleur; homme endurci dans le péché (tel le chasseur qui tua le mâle d'un couple d'oiseaux dans le Rām.); cf. Ekalavya, Guha₁, Vena; syn. bhilla | pl. myth. [Mah.] pêcheurs d'une île, donnés en pâture à Garuḍa par sa mère Kadrū | (mus.) 7^e note de l'octave indienne — f. niṣādī soc. femme tribale.
 mā niṣāda pratiṣṭhāṃ tvam agamaḥ śāsvatīḥ samāḥ | yat krauñcamithunād ekam avadhīḥ kāmamohitam || [Rām.] Fi, Niṣāda, tu n'auras de repos de toute éternité, toi qui a tué l'un de ces

deux hérons, alors qu'ils étaient égarés par leur passion amoureuse.

EnqAEdn nišādin [agt. nišad] a. m. n. f. nišādinī qui s'assoit sur, qui repose sur — m. conducteur d'éléphant.

EnEqC4w nişikta [pp. nišic] a. m. n. f. nišiktā arrosé, infusé, irrigué.

EnEqc nišic [ni-sic] v. [6] pr. (nišīncati) pft. (nišiseca) pp. (nişikta) asperger; verser dans; infuser; irriguer; tremper dans — ca. (nišecayati) irriguer; mouiller, imprégner.

EnEq88w nišiddha [pp. nišidh] a. m. n. f. nišiddhā restreint, défendu, prohibé; interdit (de <inf.>).

EnEqD nišidh [ni-sidh₂] v. [1] pr. (nišedhati) pp. (nišiddha) repousser, écarter; empêcher de <abl.> | surpasser — ca. (nišedhayati) prohiber, interdire.

Enqd nišūd [ni-sūd] v. [10] pr. (nišūdayati) pp. (nišūdita) tuer, détruire.

Enqd nišūda [act. nišūd] m. destruction; meurtre.

Enqdk nišūdaka [agt. nišūd] ifc. a. m. n. f. nišūdikā tueur de.

Enqdn nišūdana [agt. nišūd] ifc. m. tueur de — act. n. destruction de.

EnqEdt nišūdita [pp. nišūd] a. m. n. f. nišūdītā tué, massacré; détruit.

śūlāyāṃ nišūdita empalé.

Enqk nišekā [act. nišic] m. arrosage; infusion; aspersion; fuite de gouttes | soc. infusion séminale, imprégnation | eau de lavage, rinçure.

EnqC4w26wy nišektavaya [pfp. [3] nišic] a. m. n. f. nišektavayā <loc.> qu'il faut arroser.

EnqD nišedha [act. nišidh] m. prohibition, interdiction; contradiction, négation; exception | gram. négation (avec particule na) | phil. [mīmāṃsā] injonction d'interdiction, prohibition; opp. vidhī.

EnqDn nišedhana [act. nišidh] n. défense, interdiction.

Enq@y nišedhya [pfp. [1] nišidh] a. m. n. f. nišedhyā à prohiber, à interdire.

Enqv nišev [ni-sev] v. [1] pr. md. (niševate) pp. (niševita) fréquenter, habiter; rechercher, visiter | servir, honorer, se consacrer à; cultiver | suivre, pratiquer, exécuter.

Enqv niševa [agt. nišev] a. m. n. f. niševā qui pratique, qui s'exerce, qui observe <iic.> — act. f. niševā exercice, pratique, service | emploi, utilisation | adoration, culte.

Enqvk niševakā [agt. nišev] a. m. n. f. niševikā qui pratique, qui s'exerce, qui observe, qui apprécie <iic.>.

EnqvZ niševaṇa [act. nišev] n. visite, fréquentation; pratique, performance : utilisation, emploi; dévotion.

EnqEvt niševita [pp. nišev] a. m. n. f. niševitā visité, fréquenté; occupé; pratiqué; observé; servi, honoré, obéi.

En09wkMp niškampa [nis-kampa] a. m. n. f. niškampā qui ne tremble pas; qui agit avec sûreté | immobile; immuable.

En09wkmn niškarman [nis-karman] n. phil. arrêt des actes.

En09wkq niškarṣa [act. niškrṣ] m. extraction | essence; extrait; résumé; point principal — n. fait d'accabler ses sujets de taxes.

niškarṣāt ind. principalement en ce qui concerne <iic.>.

eṣa tava vacaso niškarṣaḥ ceci est l'essence de ton discours.

En09wkqZ niškarṣaṇa [act. niškrṣ] n. extraction; soustraction.

En09wkAm niškāma [nis-kāma] a. m. n. f. niškāmā désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs.

niškāmakarman [karman] n. phil. acte désintéressé.

En09wkArZ niškāraṇa [nis-kāraṇa] a. m. n. f. niškāraṇā sans raison; sans nécessité | désintéressé. niškāraṇam var. niškāraṇāt adv. sans motif; de manière désintéressée.

niškāraṇo bandhuḥ ami désintéressé.

En09wkV niškuṭa [nis-kuṭa] m. jardin ou champ hors de la maison | harem.

En09wk niškṛ [nis-kr₁] v. [8] pr. (niškaroti) pr. md. (niškurute) pp. (niškṛta) extraire; supprimer, défaire | préparer.

En09wkt niškṛt var. nikṛt [nis-kr_{t1}] v. [6] pr. (niškṛntati) pp. (niškṛtta) tailler, trancher, re-trancher, découper, diviser.

En09wkt niškṛtā [pp. niškṛ] a. m. n. f. niškṛtā supprimé; expédié; banni; expié | phil. revu, révisé — n. expiation; révision.

En09wkp niškṛpa [nis-krpa] a. m. n. f. niškṛpā sans pitié, cruel.

En09wkq niškṛṣ [nis-krṣ] v. [6] pr. (niškṛṣati) pp. (niškṛṣta) extraire, tirer.

En09wkA3w niškṛṣta [pp. niškṛṣ] a. m. n. f. niškṛṣtā extrait.

En09w87wm niškram [nis-kram] v. [1] pr. (niškṛāntati) pp. (niškṛānta) abs. (niškramya) sortir, partir, s'en aller.

EnE09w87wy niṣkriya [nis-kriyā] a. m. n. f. niṣkriyā inactif | soc. qui néglige ses devoirs religieux, non pratiquant — n. phil. l'Être suprême [“absolument impassible”].

niṣkriyatā [-tā] f. inactivité — ifc. négligence de.

En09w87wF niṣkrī [nis-krī] v. [9] pr. (niṣkrīṇāti) pr. md. (niṣkrīṇīte) pp. (niṣkrīta) racheter; se racheter; rembourser; rançonner.

EnA3wp niṣṭap [nis-tap] v. [1] pr. (niṣṭapati) pp. (niṣṭapta) brûler, chauffer; rôtir, frire.

EnA3wC8w niṣṭarkya [nis-tarkya] a. m. n. f. niṣṭarkyā véd. qui se laisse défaire.

EnEA3wgF niṣṭigrī f. véd. np. de Niṣṭigrī, mère d'Indra.

EnF7w niṣṭya [nis-tya] a. m. n. f. niṣṭyā étranger — m. soc. homme de basse caste; barbare; cf. caṇḍāla, mlecca.

EnA4w niṣṭha [agt. niṣṭhā₁] ifc. a. m. n. f. niṣṭhā situé sur, reposant sur ⟨loc. iic.⟩ | relatif à, concernant; qui dépend de; adonné à, absorbé dans ⟨iic.⟩ | qui conduit à, qui produit ⟨dat.⟩ | phil. [navyanyāya] relatif à, résidant en ⟨iic.⟩ (précise la source d'une relation).

EnA4wA niṣṭhā₁ [ni-sthā₁] pp. (niṣṭhita) émettre, produire.

EnA4wA niṣṭhā₂ [f. niṣṭha] f. état, condition; absorption dans ⟨loc.⟩ | certitude, connaissance parfaite, foi dans ⟨loc.⟩ | conclusion, point culminant; achèvement, fin | gram. se dit de suffixes d'adjectif verbal (-ta ou -tavat) indiquant l'achèvement de l'action | lit. (théâtre) dénouement.

niṣṭhāvat [-vat] a. m. n. f. niṣṭhāvātī achevé, complet, consommé; parfait | religieux.

niṣṭhāśūnya [śūnya] a. m. n. f. niṣṭhāśūnyā instable; inconstant; incertain, indéci.

manaḥ niṣṭhāśūnyam bhramati L'esprit divague en l'absence de but.

EnEA4wt niṣṭhita [pp. niṣṭhā₁] a. m. n. f. niṣṭhitā parfait, accompli | doué à, expert en, champion de ⟨loc.⟩ | ferme, fixé; certain, déterminé.

EnA4wFv niṣṭhiv [ni-ṣṭhiv] v. [1] pr. (niṣṭhīvati) pp. (niṣṭhīvita) cracher, expectorer; éjaculer.

EnA4wFvn niṣṭhivana [act. niṣṭhiv] n. crachat, salive.

EnA4wr niṣṭhura a. m. n. f. niṣṭhurā dur, rude; grossier; sévère; cruel (not. mots).

niṣṭhurabhaṣin [bhāṣin] a. m. n. f. niṣṭhurabhaṣinī qui parle durement.

niṣṭhuramānasa [mānasa] a. m. n. f. niṣṭhuramānasī cruel.

En09wZA niṣṇā [ni-snā] v. [2] pr. (niṣṇāti) pp. (niṣṇāta) être plongé ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

En09wZAt niṣṇāta [pp. niṣṇā] a. m. n. f. niṣṇātā versé dans, habile, expérimenté, instruit en ⟨loc. iic.⟩.

En09wpT niṣpat [nis-pat₁] v. [1] pr. (niṣpatati) pp. (niṣpatita) s'envoler de, surgir de, tomber de ⟨abl.⟩ — ca. (niṣpātayati) pp. (niṣpātita) faire tomber.

En09wpEtt niṣpatita [pp. niṣpat] a. m. n. f. niṣpatitā envolé, tombé.

En09wpE81w niṣpatti [act. niṣpad] f. complétion; génération, production | gram. dérivation (not. à partir d'une racine [dhātu]).

En09wpd niṣpad [nis-pad₁] v. [4] pr. md. (niṣpadyate) pp. (niṣpanna) sortir, apparaître, se produire | naître, provenir de ⟨abl.⟩.

En09wpE0w niṣpanna [pp. niṣpad] a. m. n. f. niṣpannā apparu, surgi (de ⟨abl. i.⟩) | gram. dérivé de ⟨abl.⟩ | effectué; accompli; terminé; prêt.

En09wpAE17wX(y niṣpāṇḍitya [nis-pāṇḍitya] a. m. n. f. niṣpāṇḍityā ignorant; non éduqué.

EnE09wpq niṣpiṣ [nis-piṣ] v. [7] pr. (niṣpināṣṭi) pp. (niṣpiṣṭa) broyer, écraser; cogner; battre (le linge). karaṇ karaṇa niṣpiṣ se frotter les mains.

svacaraṇau niṣpiṣ taper des pieds.

roṣat daṃtairdantānniṣpiṣya en grinçant des dents de rage.

En09wFEwpD1w niṣprapañca [nis-prapañca] a. m. n. f. niṣprapañcā sans développement, non manifesté; fictif | de pure essence || pali nippapañca.

En09wFEwojn niṣprayojana [nis-prayojana] a. m. n. f. niṣprayojanā sans motif; impartial, indifférent | inoffensif | sans objet, inutile, non nécessaire.

niṣprayojanam inutilement; sans nécessité.

En09wPl niṣphala [nis-phala] a. m. n. f. niṣphalā sans fruit, sans profit, stérile.

En09wy06wd niṣyand [ni-syand] v. [1] pr. md. (niṣyandate) couler goutte à goutte; s'égoutter dans ⟨loc.⟩.

En09wy06wd niṣyanda [act. niṣyand] m. écoulement, suintement.

Ens nis var. nir, niś, niṣ, niḥ pf. au delà, vers le dehors, hors de, disparition | privé de, sans, négation.

Ensg nisarga [ni-sarga] m. évacuation; défécation | abandon; don, récompense | condition naturelle, nature innée.

nisargeṇa var. nisargāt naturellement, spontanément.

nisargamaṇīyaṃ vapuḥ un corps naturellement gracieux.

striyo hi nāma khalvetāḥ nisargādeva paṇḍitāḥ | puruṣāṇām tu pāṇḍityaṃ śāstrair evopadiśyate || [Mṛcchakaṭikā] Les femmes, en fait, sont instruites par nature, alors que les hommes doivent acquérir la connaissance par l'étude.

nisargatas [-tas] adv. par nature; naturellement; spontanément.

En-tjs nīstejas [nis-tejas] a. m. n. f. sans énergie, sans passion; faible; triste.

Enht nihata [pp. nihan] a. m. n. f. nihatā lancé; touché | blessé, abattu; tué, annihilé; disparu | phon. sans accent; syn. anudātta.

nihatāri [ari] a. m. n. f. qui supprime ses ennemis. Enh(y nihatyā [abs. nihan] ind. ayant tué, ayant abattu.

Enhn nihan [ni-han₁] v. [2] pr. (nihanti) pp. (nihata) abs. (nihatyā) frapper, abattre; tuer, détruire.

EnhAkA nihākā f. tempête, tornade | natu. alligator du Gange.

EnEht nihita [pp. nidhā] a. m. n. f. nihitā placé, déposé, fixé; donné, confié.

√ nF nī₁ [relié à nī₃] v. [1] pr. (nayati) fut. (neṣyati) pft. (nināya) aor. [4] (anaīṣīt) pp. (nīta) ppr. (nayat) pfp. (neya) abs. (nītvā, -nīya) inf. (netum) pf. (anu, apa, abhi, ā, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam) mener, conduire | amener qqn. (acc.) (à (acc.)) | porter, apporter, emporter, emmener | mener à son terme, accomplir; passer (le temps) | (acc. nom abstrait) faire (sens causal) — ps. (nīyate) être conduit — ca. (nāyayati) ps. (nāyyate) faire mener, faire conduire (par (i.)) — dés. (nīṣati) dés.md. (nīṣate) désirer mener — int. md. (nenīyāte) amener de force.

kriyāṃ nī accomplir un rite.

daṇḍaṃ nī châtier, exercer l'autorité.

duḥkhaṃ nī faire de la peine.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

prasādaṃ nī rendre favorable.

bhasmasān nī réduire en cendres.

vaśaṃ nī soumettre.

śamaṃ nī apaiser.

samatāṃ nī partager équitablement.

nF nī₂ [agt. nī₁] ifc. m. f. qui guide, qui conduit, qui dirige.

nF nī₃ [ni-i] v. [2] pr. (nyeti) pfp. (nyāyā) entrer dans.

nF nī₄ iic. ni.

7FwnF -nī var. -nī forme des s. f.

nFc nīca [ni-ac] a. m. n. f. nīcā bas, insignifiant; inférieur; vil, mesquin, méchant | court (cheveux, ongles).

nīcakula [kula] n. soc. race inférieure.

nīcatā [-tā] f. infériorité; condition de serviteur.

nīcatayā yā s'accroupir.

nīcatva [-tva] n. infériorité; condition de serviteur.

nīcatvat [-vat] adv. à la manière d'un esclave.

nFcS nīcais [i. pl. nīca] adv. vers le bas, en bas, dessous | avec modestie | à voix basse; d'un ton grave.

nFX nīḍa m. n. abri; nid || fr. nid.

nFt nīta [pp. nī₁] a. m. n. f. nītā conduit, amené; emmené, emporté.

nītārtha [artha] a. m. n. f. nītārthā ["dont le sens est certain"] évident; établi; définitif.

nFEt nīti [act. nī₁] f. guidage, conduite; éducation | sagesse, bon sens | comportement; disposition naturelle | usage, coutume; méthode, manière | niveau de langue, manière de s'exprimer; style de diction ou d'écriture | éthique, politique, morale | laiton; bronze de cloche | oxydation d'un métal; rouille.

nītijña [jña] a. m. n. f. nītijñā bien élevé.

nītimat [-mat] a. m. n. f. nītimatī sage, prudent; avisé, sagace.

nītivarman [varman] m. hist. np. du poète Nītivarman; il vivait à l'Est de l'Inde, vers le 7^e siècle; il est l'auteur du Kīcakavadha.

nītivākya [vākya] n. pl. paroles de sagesse.

nītivākyaṃṛta [amṛta] n. lit. np. du Nītivākyaṃṛta, ouvrage de morale politique de Somadeva₁ Sūri.

nītividya [vidyā] f. savoir-vivre.

nītiśataka [śataka] n. lit. np. du Nītiśataka, recueil de 100 poèmes sur la morale de Bhartṛhari₁.

nītiśāstra [śāstra] n. lit. traité de politique, de savoir-vivre ou de morale; cf. Pañcatantra, Hitopadeśa.

nītisāra [sāra] m. n. lit. np. du Kāmandakīya Nītisāra "Essence de la morale", ouvrage de nītiśāstra dû à Kāmandakī, exposant les doctrines de l'Arthaśāstra de son maître Cāṇakya.

nFp nīpa a. m. n. f. nīpā situé en bas — m. région au pied de la montagne, piémont.

7FwnFm -nīm forme des adv. de circonstance.

nFm nīma m. cf. nīmba.

nīmāya [aya] m. hist. np. de Nīmāya, épith. de Caitanya "né sous un margousier".

nFy nīya [pfp. [1] nī₁] a. m. n. f. nīyā à conduire, à emmener, etc.

nFr nīra [nī-*ra*] n. [“ce qui transporte”] eau — f. nīrā géo. np. de la rivière Nīrā au Mahārāṣṭra.

nīrakṣīraviveka [kṣīra-viveka] m. phil. pouvoir de séparer le lait de l’eau (c’est-à-dire de discerner la vérité du mensonge); il est incarné par le haṃsa.

nīrakṣīravivekam ca haṃso vetti na ca aparāḥ [GP.] Seul le cygne sacré sait séparer le lait de l’eau.

nFrs nīrasa [nis-rasa] a. m. n. f. nīrasā insipide.

nFrAg nīrāga [nis-rāga] a. m. n. f. nīrāgā qui est sans passion.

nFrAj nīrāj [nis-rāj₁] ca. (nīrājayati) illuminer | soc. effectuer le rite nīrājana.

nFrAjn nīrājana [act. nīrāj] n. soc. cérémonie de lustration des armes par un roi; consécration d’un cheval | soc. rite d’adoration d’une divinité par illumination avec une lampe de camphre.

nFzj nīruj [nis-ruj₂] a. m. n. f. bien-portant, en bonne santé.

nFl nīla a. m. n. f. nīlā f. nīlī bleu; de couleur foncée; teint d’indigo; bleu nuit, violet ou noir — m. saphir | myth. np. du démon-éléphant [gajāsura] Nīla “le Noir”; il attaqua Śiva et fut détruit par Gaṇeśa — f. nīlā natu. bot. Indigofera tinctoria, indigo — f. nīlī id. — n. nīla couleur sombre; obscurité | substance sombre; indigo, etc. || fr. lilas.

nīlakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. nīlakaṇṭhī à la gorge bleue — m. paon; geai bleu | myth. np. de Nīlakaṇṭha “Gorge Bleue”, épith. de Śiva, dont la gorge a bleui après qu’il ait bu le poison [halāhala] issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] | hist. np. de Nīlakaṇṭha₁, nom de famille du poète Bhavabhūti | hist. np. du lettré Nīlakaṇṭha₂ Dikṣita (17^e siècle), de la lignée d’Appayya Dikṣita; il est l’auteur de la Paribhāṣāvṛtti, du Kalividambana et de l’Anyāpadeśaśataka; il fut ministre du roi de Madurai Thīrumalai Nāyaka | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha₃ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545) | hist. np. du brahmane Nīlakaṇṭha₄ Caturdhara, lettré marathe établi à Bénarès (2^e moitié du 17^e siècle); on lui doit le Bhāratabhāvadīpa, commentaire influent du Mah., et de nombreux autres ouvrages, not. de style mantrarahasyaprakāśikā | hist. np. du légiste Nīlakaṇṭha₅ Bhaṭṭa (17^e siècle), petit-fils de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, auteur du Vyavahāramayūkha | hist. np. de Nīlakaṇṭha₆, auteur de la Mātamaṅgalīlā (Kerala).

nīlagiri [giri] m. myth. np. de la colline de Nīlagiri, au Puruṣottamakṣetra, consacrée à Nīlamādhava;

en son centre s’étendait un immense arbre d’abondance [kalpavṛkṣa]; la fontaine de libération Rohiṇikuṇḍa y était située; le roi Indradyumna y fonda la ville de Purī | géo. np. des Monts Bleus Nīlagiri₁, au sud des Ghats occidentaux.

nīlamaṇi [maṇi] m. saphir | géo. np. du Nīlamaṇi, diamant bleu de 89 carats taillé en poire ornant la couronne du jyotirliṅga du sanctuaire de Tryambakeśvara depuis au moins 1500; il fut confisqué comme butin des guerres marathes par la East India Company en 1818, retaillé et vendu à Londres.

nīlamata [mata] n. lit. np. du Nīlamata purāṇa; antérieur à Kalhaṇa, il décrit l’histoire ancienne du Kāśmīra et les légendes fondant sa culture.

nīlamādhava [mādhava] m. myth. np. de Nīlamādhava “le bleu descendant de Madhu”, épith. de Kṛṣṇa.

nīlavarna [varṇa] m. couleur bleue.

nīlavarnaṭva [-tva] n. qualité d’être bleu.

nīlasukhādi [sukha-ādi] m. phil. [tantr.] catégorie des expériences ressenties, comprenant les perceptions ou expériences externes (comme la perception du bleu) et les sensations ou expériences internes (comme le plaisir).

nīlācala [acala] m. géo. np. de Nīlācala “Mont Bleu”, ancien nom d’une colline près du bord de mer en Orissa, sur laquelle a été édifié le temple de Jagannātha; mod. Purī.

nīlācalakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Nīlācalakhaṇḍa, l’un des suppléments [pariśiṣṭa] du Skandapurāṇa, traitant de Jagannātha-Purī.

nīlāñjana [aṅjana] n. onguent noir — f. nīlāñjanā var. nīlājanā géo. np. de la rivière Nīlāñjanā, qui rejoint le Mohanā pour former la Phalgu près de Gayā au Bihāra; [Buddhacarita] c’est sur ses rives que le futur Buddha pratiquait ses austérités avec cinq compagnons ascètes avant de les quitter et de renoncer à l’ascétisme; il accepta un repas de Sujātā, et alla méditer sous l’arbre où il connut l’Éveil [bodhitaru] || pali neranjanā.

nīlāñjanagiri [giri] m. myth. np. de Nīlāñjanagiri, épith. de Śani “Pareil à une montagne d’onguent noir”.

nīlotpala [utpala] n. natu. bot. Nymphaea caerulea, lotus bleu (qui s’ouvre au lever de la lune).

nFvAr nīvāra [nī₄-vāra] m. bot. Hygroryza aristata, riz sauvage; graminée aquatique flottante, médicinale | pl. nīvāras grains de riz sauvage.

nFhAr nīhārā [nī₄-hāra₁] m. brouillard — v. [11] pr. md. (nīhārāyate) faire du brouillard.

√ n nu₁ v. [2] pr. (nauti) pp. (nuta) pf. (pra) louer, acclamer.
 n nu₂ part. interr. d'insistance de phrases | n'est-ce pas ? certes, sans doute, certainement || lat. nunc ; all. nun ; ang. now.
 kathaṃ nu comment donc ?
 kiṃ nu quoi donc ? pourquoi donc ?
 na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.
 nu ... nu ou ... ou.
 7Fwn -nu forme des a. au sens d'agent.
 nEt nuti [act. nu₁] f. éloge, hommage.
 n81w nutta var. nunna [pp. nud] a. m. n. f. nuttā poussé, envoyé, chassé.
 √ nd nud v. [6] pr. (nudati) pp. (nutta, nunna) pf. (apa, pra, nis, vi) pousser, exciter, hâter | repousser, rejeter — ca. (nodayati) exciter, stimuler — dés.(nunutsati) vouloir rejeter.
 nd nud₁ [agt. nud] ifc. a. m. n. f. qui repousse, qui supprime ; qui remédie à.
 nn(s nunuts [dés. nud] v. pr. (nunutsati) vouloir rejeter.
 nn(s nunutsu [agt. dés. nud] a. m. n. f. nunutsū qui désire inciter ou rejeter.
 nE0w nunna [pp. nud] a. m. n. f. nunnā cf. nutta.
 ntn nūтана a. m. n. f. nūтанā neuf, nouveau ; récent ; frais, jeune — v. [11] pr. (nūтанayati) renouveler.
 nūтанatva [-tva] n. nouveauté.
 nūтанavarṣa [varṣa] m. nouvel an.
 nnm nūnam [nu₂] adv. vraisemblablement, sûrement ; vraiment, en effet | maintenant, désormais.
 kadā nūnam quand donc ?
 kva nūnam où donc ?
 npr nūpura m. anneau de chevilles.
 n nṛ [nara] m. [sg. nom. nā ; autres cas cf. nara ; pl. g. nṛṇām nṛṇām] homme, mâle ; héros.
 eko nā viṃśati strīṇām snānārthaṃ sarayūṃ gatāḥ | viṃśati pratiyātāḥ ca eko vyāghreṇa bhakṣitaḥ || [prahelikā] Un homme et vingt femmes (et non dix-neuf femmes) allèrent se baigner dans la Sarayū ; vingt en revinrent et un fut mangé par le tigre.
 nṛnamana [namana] a. m. n. f. nṛnamanā np. “qui fait incliner les hommes”.
 nṛpa [pa₂] m. prince, roi [“protecteur des hommes”] | le roi aux échecs [caturaṅgā] ; syn. rājan.
 nṛpati var. narapati [pati] m. prince, roi [“maître des hommes”].
 nṛpaśu [paśu] m. homme bestial.

nṛmāmsa [māmsā] n. chair humaine.
 nṛmāmsāsāna [āsana₂] n. cannibalisme.
 nṛmnā [-mna] n. virilité.
 nṛyajña [yajña] m. soc. véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [mahāyajña] ; cf. manuṣyayajña.
 nṛvarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant de l'homme.
 nṛvīra [vīra] m. héros parmi les hommes.
 nṛśamsa [śamsa] a. m. n. f. nṛśamsā [“qui fait du mal aux hommes”] cruel, méchant ; vil, abject — m. bourreau — n. action criminelle.
 nṛsiṃha [siṃha] m. cf. narasiṃha.
 nṛsiṃhacaturdaśī [caturdaśī] f. soc. festival célébrant l'apparition de Narasiṃha, au 14^e jour de la quinzaine claire du mois vaiśākha.
 nṛsiṃhanātha [nātha] m. géo. temple de Nṛsiṃhanātha, à l'Ouest de l'Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage.
 nṛsiṃhavrata [vrata] n. soc. vœu de Narasiṃha, jeûne accompli à nṛsiṃhacaturdaśī.
 nṛsiṃhāśrama [āśrama] m. hist. np. du philosophe Nṛsiṃhāśrama (16^e siècle) ; il critiqua Madhva dans son Bhedadhikkāra.
 √ nt nṛt v. [4] pr. (nṛtyati) pft. (nanarta) pp. (nṛtta) pf. (ā) danser — ca. (nartāyati) faire danser — int. (narīnartti) int. md. (narīnṛtyate) gambader — dés.(ninṛtsati) dés.(ninartīṣati) vouloir danser.
 nt nṛtu [agt. nṛt] m. danseur.
 n81w nṛttā [pp. nṛt] a. m. n. f. nṛttā dansé — n. danse ; théâtre, pantomime | phil. danse cosmique de Śiva.
 n(y nṛtya [pfp. [1] nṛt] a. m. n. f. nṛtyā qui doit être dansé — n. pantomime, récitation avec mimique ; cet art est combiné avec la danse [nṛtta] dans le drame [nāṭya].
 nṛtyaśāstra [śāstra] n. chorégraphie.
 nMZ nṛmṇā [nṛ] n. virilité ; puissance, force, courage.
 nj nej [ca. nij] v. [10] pr. (nejayati) faire nettoyer.
 njk nejaka [agt. nij] m. nettoyeur, laveur.
 njn nejana [act. nij] n. nettoyage.
 njmq nejameṣa [meṣa] m. myth. np. de Nejameṣa “Croque-mitaine”, épith. de Viśākha, issu du flanc de Skanda, créature à tête de bélier ; on l'invoque pour la fertilité, mais il peut aussi faire du mal aux enfants en tant que Skandagraha ; cf. Naigameṣa, Naigameya.

nt26wy netavya [pfp. [3] nī₁] a. m. n. f. netavyā qui doit être conduit ou guidé; qui doit être reconduit.
 nEt neti [na-iti] adv. pas ainsi.
 netyāha gram. [MB.] on ne dit pas.
 neti neti phil. [vedānta] Ni ceci, ni cela (cette formule évoque l'incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu'en niant qu'il ait aucune propriété particulière).
 ntF netī f. soc. [yoga] nettoyage des voies nasales (par un linge qu'on ressort par la bouche).
 nt netr [agt. nī₁] a. m. n. f. netrī qui conduit, qui mène; conducteur, guide, chef.
 netr̥tva [-tva] n. aptitude au commandement; qualité de guide | bureau du commandant, quartier général.
 n/ netra [instr. nī₁] m. ifc. conducteur, guide, chef — n. œil | math. symb. le nombre 2 | corde (servant à faire tourner la baratte ou le bâton à feu) | conduit.
 netrakamala [kamala] m. œil de lotus (symbole de beauté).
 netrakośa [kośa] m. globe oculaire.
 netratra [tantra] n. lit. np. du Netratra, texte tantrique du Kāśmīra du début du 9^e siècle; il traite de sorcellerie et de démonologie.
 netrayoni [yoni] m. myth. np. de Netrayoni, épith. d'Indra maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) après son adultère avec Ahalyā; cf. sahasrākṣa.
 netrotpāṭana [utpāṭana] n. fait d'arracher les yeux.
 n8Dw nedyā [pfp. [1] nind] a. m. n. f. nedyā à blâmer.
 npLy nepathya n. (théâtre) ornement, décoration, attirail de scène; parure, costume d'acteur | arrière-scène (séparée de la scène [raṅga] par un rideau); coulisses — f. nepathyā ifc. costume de.
 nepathye en coulisses.
 nepathyagr̥ha [gr̥ha] n. salon de toilette, loge.
 nepathyaprayoga [prayoga] m. l'art de la toilette [nepathyaprayoga], l'un des 64 arts [kalā].
 nepathyabhṛt [bhṛt] a. m. n. f. costumé.
 udāranepathyabhṛt magnifiquement habillé.
 npAl nepāla m. géo. np. du Nepāla ou Népal.
 nm néma a. m. n. f. nemā un; plusieurs — iic. demi — m. myth. np. du ṛṣi Nema Bhārgava, auteur d'un hymne du R̥gveda | portion; limite.
 nEm nemī [nam] f. jante de roue; circonférence; bord.

neminātha [nātha] m. jn. np. de Neminātha "Maître de la roue (de la fortune)", 22^e tīrthaṅkara mythique; son corps est rouge foncé, son symbole est une conque marine; on l'appelle aussi Ariṣṭanemi.

nemināthapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Nemināthapurāṇa, recueil de tradition jaïne.

ny neya [pfp. [1] nī₁] a. m. n. f. neyā à conduire, à guider | à contrôler; à mettre dans l'état de, à soumettre à <acc.> | à éloigner; à mener à <loc>; à passer (temps).

neyārtha [artha] a. m. n. f. neyārthā dont le sens est à établir; qui doit être interprété | dont on ne peut que deviner le sens.

nA3w neṣṭṛ [agt. nī₁] m. véd. un des 3 prêtres assistant l'adhvaryu dans le sacrifice védique; il guide la femme du sacrifiant et prépare la surā.

nk naika [na-eka] a. m. n. f. naikā non unique, multiple; nombreux, varié.

naikadhā [-dhā] adv. multiplement; de diverses manières.

ngm naigama [vr. nigama] a. m. n. f. naigamī relatif au Veda et à son vocabulaire | lit. np. du Naigama, section du Nighaṅṭu traitant des homonymes — m. soc. interprète de la tradition sacrée | moyen, expédient; conduite prudente | citoyen respectable; homme avisé; bourgeois, marchand.

naigamakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. section de 3 chapitres du Nirukta où Yāska glose le vocabulaire naigama.

naigameya [-īya] m. myth. np. de Naigameya "Interprète de la tradition sacrée", aspect et compagnon de Skanda; cf. Naigameṣa.

ngmq naigameṣa [vr. nejameṣa] m. myth. np. de Naigameṣa "Croque-mitaine", aspect et compagnon de Skanda à tête de bélier; il saisit les enfants et leur fait du mal; cf. Nejameṣa, Naigameya.
 nG17wVk naighaṅṭuka [vr. nighaṅṭu-ka] n. lit. np. du Naighaṅṭuka, section du Nighaṅṭu traitant des synonymes.

nj naija [vr. nija] a. m. n. f. najā qui appartient en propre.

npZ naipuṇā [vr. nipuṇa] ifc. a. m. n. f. naipuṇā cf. nipuṇa — n. expertise; syn. naipuṇya.

np17wy naipuṇya [vr. nipuṇa-ya] n. habileté, dextérité; excellence en <g. iic.> | art nécessitant d'être adroit | plénitude, totalité.

naipuṇyena totalement; exactement.

nEm81w naimitta [vr. nimitta] a. m. n. f. naimittā relatif aux signes — m. devin ["qui explique les

présages”].
 nEmE81wk naimittika [naimitta-ika] a. m. n. f. naimittikā déterminé, causé par; accidentel, fortuit, occasionnel (opp. nitya) — n. effet — m. devin.
 nEmq naimiṣa [vr. nimiṣa] a. m. n. f. naimiṣī temporaire, momentané; instantané — n. myth. [Mah.] np. de la forêt [araṇya] et du gué sacré [tīrtha] Naimiṣa; Ugraśravā Sauti₂ y conta le Mah. aux sages [ṛṣi] rassemblés par Śaunaka; Sūta y récita le Bhāgavatapurāṇa; [VaP.] Prahlāda le visita après avoir reçu Cyavana au Pātāla; on dit que cette forêt est ainsi nommée car une armée d’asurās y fut défaite “en un clin d’œil” | géo. mod. Nimsar, sur les rives de la Gomati, dans le district de Sitāpur en Uttar Pradesh.
 naimiṣāraṇya [araṇya] n. myth. np. de Naimiṣāraṇya, la forêt Naimiṣa.
 nyAEyk naiyāyika [vr. nyāya-ika] m. phil. logicien; adepte ou doctrinaire du nyāya; on en distingue l’école ancienne [prācīna] et l’école nouvelle [navya].
 nrA(My nairātmya [vr. nirātman-ya] n. bd. doctrine de la négation du Soi; syn. anātman — f. nairātmyā bd. [tantr.] np. de Prajñānairātmyā “Celle qui connaît la vacuité intrinsèque”, parèdre de Hevajra.
 nairātmyavādin [vādin] a. m. n. f. nairātmyavādinī bd. qui enseigne la doctrine de la négation du Soi.
 nrA5Bwy nairāśya [vr. nirāśā-ya] n. indifférence, absence de désir ou d’espérance; dépression, désespoir.
 n1Bwt nairṭa [vr. nirṭi-a] m. myth. [“issu de Nirṭi”] ogre-vampire; syn. rākṣasa.
 ng17wy nairguṇya [vr. nirguṇa-ya] n. absence de qualités | absence de bonnes qualités, médiocrité — a. m. n. f. nairguṇyā sans connection avec des qualités.
 nmSy nairmalya [vr. nirmala-ya] n. impeccabilité; pureté.
 nl̥̥y nairlajya [vr. nirlajja-ya] n. absence de honte; impudeur.
 nv naiṅva [na-eva] adv. pas même.
 nv8Dw naivedya [vr. nivedya] n. soc. offrande de nourriture à une idole.
 nf naiśa [vr. niśā₁] a. m. n. f. naiśī nocturne — m. animal sauvage nocturne.
 nqD naiśadha [vr. niśadha] a. m. n. f. naiśadhī géo. relatif au pays ou au peuple niśadha — m. lit. épith. de Nala, roi du pays niśadha | pl. géo. le peuple des Naiśadhās ou Niśadhās.

naiśadhacarita [carita] n. lit. np. du mahākāvya Naiśadhacarita de Śrīharṣa, aussi appelé Naiśadhīya; c’est une variante du début de l’histoire de Nala; cf. Pañcanaliya.
 naiśadhānanda [ānanda] n. lit. np. du Naiśadhānanda, drame [nāṭaka] dû à Kṣemīśvara.
 naiśadhīya [-īya] a. m. n. f. naiśadhīyā relatif au pays ou au peuple niśadha — n. [naiśadhīyacarita] lit. np. du mahākāvya Naiśadhīya de Śrīharṣa; cf. Naiśadhacarita.
 n09wkMy naiśkarmya [vr. niśkarman-ya] n. phil. le non-agir, liberté de ne pas s’engager en action.
 naiśkarmyasiddhi phil. perfection de la libération des actes | lit. np. de la Naiśkarmyasiddhi, œuvre phil. advaita due à Sureśvara.
 naiśkarmyasiddhim paramāṃ samnyāsenādhigacchati [BhG.] Par son renoncement il atteint la perfection suprême d’être délivré de ses actes.
 nEA4wk naiśṭhika [vr. niśṭha-ka] a. m. n. f. naiśṭhikī terminal, définitif, ferme; parfait, complet, supérieur — ifc. parfait connaisseur de — m. soc. [“qui rend ses vœux définitifs”] étudiant brahmanique [brahmacarya] optant à la fin de ses études pour une vie de renonçant; opp. upakurvāṇa.
 no no [na-u] part. (praḡṛhya) et non.
 no ced sinon, afin que ne ... pas.
 no vā ou non.
 nod nod [ca. nud] v. [10] pr. (nodayati) pp. (nodita) inciter, exciter, stimuler — ps. (nodyate) être incité, être stimulé.
 noEdt nodita [pp. nod] a. m. n. f. noditā incité, stimulé, excité.
 nO nau₁ f. [acc. nāvam] bateau, navire, barque — v. [11] pr. (nāvayati) souhaiter un bateau || gr. ναυς; lat. navis; fr. nef, navire.
 naukā [-ka] f. (petit) bateau, barque | pièce corr. à la tour aux échecs [caturaṅgā]; parfois plutôt appelée ratha | lit. nom de commentaires.
 nO nau₂ cl. āvayos, āvābhyām, āvām.
 nOElk naulika n. phil. [yoga] austérité yogique — f. naulī id.
 06wyg nyag iic. nyac.
 nyagrodha [rodha₁] m. natu. bot. Ficus indica, arbre banyan [“qui pousse vers le bas”]; syn. vaṭa.
 nyagrodhapādapa [pādapa₁] m. natu. id.
 06wyACw nyaṅku m. natu. zoo. sorte d’antilope.
 06wyc nyac [ni-ac] a. m. n. f. nīcī [m. nom. nyaṅ; n. nom. nyak] dirigé vers le bas.
 nyak adv. vers le bas, dessous.

06wyD1w nyañc [ni-añc] v. [1] pr. (nyañcati) pp. (niañcita) pencher, suspendre — pr. md. (nyañcate) se baisser.

06wyD1wn nyañcana [act. nyañc] n. courbe, creux | cachette.

06wyy nyaya [act. nī₃] m. destruction, perte.

06wybd nyarbuda [ni-arbuda] n. math. cent millions.

06wys nyas [ni-as₂] v. [4] pr. (nyāsyati) pp. (nyasta) pf. (upa, pari, vi, sam) jeter à terre, laisser tomber; poser sur, déposer | lancer vers, verser dans ⟨loc.⟩ | abandonner; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier, laisser.

manasi nyas refléchir sur, pondérer.

śirasi nyas [“placer sur la tête”] recevoir avec révérence.

pathi nyas abandonner.

06wy-t nyasta [pp. nyas] a. m. n. f. nyastā jeté, lancé, posé; placé, inséré | abandonné, à quoi on a renoncé | exposé; mis à l’étal.

nyastaśastra [śastra] a. m. n. f. nyastaśastrā [“qui a déposé les armes”] opposé aux conflits, paisible.

06wyAy nyāyā [act. nī₃] m. [“nature originelle”] méthode, système, règle; modèle; axiome, loi; maxime, exemple | procès; jugement; justice | phil. la dialectique, l’un des 6 points de vue [śaḍḍarśana] de la tradition philosophique orthodoxe, fondé par Akṣapāda Gautama, et basé sur l’analyse logique, le raisonnement et la rhétorique; la nouvelle logique [navyanyāya] développe la sémiotique, et renouvelle la logique traditionnelle [prācīnanyāya].

eṣo ’tra nyāyaḥ c’est ce qui est approprié ici.

nyāyākaṇikā [kaṇikā] f. lit. np. de la Nyāyākaṇikā “Épi de logique”, commentaire du Vidhiviveka dū à Vācaspati₁ Mīśra.

nyāyākandalī [kandalī] f. lit. np. de la Nyāyākandalī “Fleur de la logique”, ouvrage philosophique d’orientation théiste des systèmes nyāya et vaiśeṣika, dū à Śrīdhara₁ Bhaṭṭa; c’est un commentaire sur le Padārthadharmasamgraha.

nyāyākalikā [kalikā] f. lit. np. de la Nyāyākalikā, œuvre de nyāya due à Jayanta₁ Bhaṭṭa, commentaire du Nyāyasāra.

nyāyakusumāñjali [kusumāñjali] m. phil. [navyanyāya] np. du Nyāyakusumāñjali “Offrande de logique”, ouvrage d’Udayanācārya.

nyāyakośa [kośa] m. lit. np. du Nyāyakośa, dictionnaire des termes techniques du nyāya dū à Bhīmācārya.

nyāyadarśana [darśana] n. phil. np. du Nyāyadarśana, point de vue philosophique du

système nyāya.

nyāyadharmakathā [dharma-kathā] f. lit. 6^e texte du canon jaina, série d’apologues et de sermons divers.

nyāyanibandha [nibandha] m. lit. cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

nyāyapariśuddhi [pariśuddhi] f. lit. np. de la Nyāyapariśuddhi d’Udayanācārya; cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

nyāyapraveśa [praveśa] m. lit. np. du Nyāyapraveśa “Introduction à la logique”, de Śāṅkarasvāmī; il est qqf. attribué à Diinnāga.

nyāyabindu [bindu] n. bd. np. du Nyāyabindu “Perle de logique”, ouvrage de logique du bd. Dharmakīrti; il développe la théorie selon laquelle les noms et les relations sont imposés par l’intellect, alors que la perception révèle la vraie nature des choses.

nyāyabinduṭīkā [ṭīkā] f. lit. np. de la Nyāyabinduṭīkā, commentaire du Nyāyabindu dū à Dharmottara.

nyāyabodhinī [bodhinī] f. lit. np. de la Nyāyabodhinī, commentaire du Tarkasamgraha de Govardhana₂.

nyāyabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Nyāyabhāṣya, commentaire de Vātsyāyana₂ sur le Nyāyasūtra.

nyāyabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. lit. np. du Nyāyabhūṣaṇa “Commentaire sur la logique”, dū à Bhāsarvajña.

nyāyamakaranda [makaranda] m. lit. np. du Nyāyamakaranda “Nectar de logique”, traité de philosophie vedānta d’Ānandabodha.

nyāyamañjarī [mañjarī] f. phil. np. de la Nyāyamañjarī “Gerbe de logique”, œuvre de sémantique de Jayanta₁ Bhaṭṭa.

nyāyaratnamālā [ratnamālā] f. lit. np. de la Nyāyaratnamālā, œuvre de mīmāṃsā de Pārthasārathi₁ Mīśra (13^e siècle).

nyāyaratnākara [ākara] m. lit. np. du Nyāyaratnākara, œuvre de mīmāṃsā de Pārthasārathi₁ Mīśra (13^e siècle).

nyāyalīlāvātī [līlāvātī] f. lit. np. de la Nyāyalīlāvātī, œuvre de logique de Vallabha₂; Mathurānātha en fit un commentaire [rahasya].

nyāyāvārttika [vārttika] n. lit. np. du Nyāyāvārttika ou Nyāyasūtravārttika, œuvre du logicien Uddyotakara; il commente le Nyāyasūtra et justifie le Nyāyabhāṣya.

nyāyavārttikatātparyāṭīkā [tātparyā-ṭīkā] f. lit. np. de la Nyāyavārttikatātparyāṭīkā de Vācaspati₁

Miśra ; cf. Tātparyaṭīkā.

nyāyavārttikatātparyapariśuddhi
[tātparya-pariśuddhi] f. lit. np. de la
Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi d’Udayanācārya,
unification des systèmes nyāya et vedānta, aussi
appelée Nyāyapariśuddhi ou Nibandha.

nyāyāśāstra [śāstra] n. phil. sciences cognitives.

nyāyāsāra lit. np. du Nyāyāsāra, court texte de
nyāya dû à Bhāsarvajña ; la Nyāyakalikā en est un
commentaire.

nyāyasiddha [siddha] a. m. n. f. nyāyasiddhā phil.
logique, conforme au bon sens | gram. se dit not.
de méta-règles [paribhāṣā] évidentes ; syn. yuktisid-
dha.

nyāyāsiddhānta [siddhānta] m. phil. enseignement
de la logique.

nyāyāsiddhāntajana [jana] n. lit. np. du
Nyāyasiddhāntajana de Vedāntadesīka.

nyāyāsiddhāntadīpa [dīpa] m. lit. np. du traité
de logique Nyāyasiddhāntadīpa de Śāśadhara.

nyāyāsiddhāntamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la
Nyāyasiddhāntamañjarī, œuvre de navyanyāya due
à Janakīnātha Cūḍamaṇi.

nyāyāsiddhāntamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np.
de la Nyāyasiddhāntamuktāvalī ou Muktaḥvalī, œu-
vre de navyanyāya due à Viśvanātha₄ Pañcānana.

nyāyāsudhā [sudhā] f. lit. np. de la Nyāyasudhā
“Nectar de la logique”, commentaire exhaus-
tif [ṭīkā] de l’Anuvyākhyāna de Madhva dû à
Jayatīrtha, qui en reçut le titre de Ṭīkācārya.

nyāyāsūtra [sūtra] n. pl. nyāyasūtrāṇi lit. np. du
Nyāyasūtra “Aphorismes de logique”, compilé en-
tre le 1^{er} siècle ant. et le 2^e siècle ; la tradition at-
tribue son origine à Gotama₁ ; ses principaux com-
mentaires sont le Nyāyabhāṣya de Vātsyāyana₂ et
le Nyāyavārttika d’Uddyotakara.

nyāyāsūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du
Nyāyasūtrabhāṣya ; cf. Nyāyabhāṣya.

nyāyāmṛta [amṛta] n. lit. np. du Nyāyāmṛta “Nec-
tar de logique”, œuvre dvaita de Vyāsatīrtha ; il y
attaque la doctrine advaita comme non fondée.

nyāyālaya [ālaya] m. n. tribunal.

nyāyāvatāra [avatāra] m. lit. np. du Nyāyāvatāra,
traité jaina d’épistémologie de Siddhasena
Mahāmāti (8^e siècle).

nyāyāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Nyāyāvalī, recueil
mod. de maximes et proverbes.

06wyA05wy nyāyā [pfp. [1] nī₃] a. m. n. f. nyāyā
régulier, usuel, correct, juste ; approprié, conven-

able ; légal | autorisé à être ⟨inf.⟩ ; qui convient pour
⟨i.⟩ d’être ⟨inf.⟩.

nyāyyatva [-tva] n. adéquation, justesse.

06wyAs nyāsa [act. nyas] m. fait de poser, de
placer ; fait d’écrire, de peindre | placement, mise
en dépôt ; fait de confier ; soumission | abandon
de, renoncement à ⟨g.⟩ | texte écrit, littéral, ver-
batim | gram. position, formulation ; teneur d’un
sūtra | lit. commentaire de la grammaire de Bénarès
[Kāśīkā] ; not. le Nyāsa de Jinendrabuddhi, aussi
appelé Kāśīkāvivaraṇapañjikā | phil. [tantr.] impo-
sition rituelle des doigts sur des parties du corps,
associée à un bījamantra ; cf. aṅganyāsa, karanyāsa,
hrdayanyāsa.

nyāsavāda [vāda] m. cf. niṣepavāda.

06wyn nyūna [ni-ūna] a. m. n. f. nyūnā inférieur,
défectif ; diminué | privé de ⟨i. iic.⟩ ; inférieur à ⟨abl.⟩
| vil ; mauvais — n. [nyūnavaraka] phil. [nyāya]
manque de l’un des 5 membres du syllogisme
[pañcāvayava].

nyūnam adv. moins.

nyūnatā [-tā] f. infériorité (à ⟨abl.⟩).

nyūnatva [-tva] n. infériorité (à ⟨abl.⟩).

P P

p pa nota. le nombre 1 ; cf. kaṭapayādi.

p pa₁ [agt. pā₁] ifc. m. f. pī qui boit ⟨iic.⟩ — act.
m. f. pā acte de boire.

surāpa var. śīdhupa buveur d’alcool.

p pa₂ [agt. pā₂] ifc. m. f. pā qui protège.

nṛpa [“qui protège les hommes”] roi.

pk paka [pa₂-ka] ifc. m. f. pakā qui protège.

pkAr pakāra [(pa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘pa’.

pC3wZ pakkaṇa m. n. soc. hutte d’un hors-caste
[cāṇḍāla] ou tribal ; habitation d’un barbare ; vil-
lage de sauvages.

pEC4w pakti [act. pac] f. cuisson ; préparation des
mets | nourriture cuite | maturation ; digestion ; per-
fectionnement.

pC4w pakṛ [agt. pac] a. m. n. f. pakṛī cuisinier.

pEC4wm paktrima [pac-trima] a. m. n. f. paktrimā
cuit à point ; complètement cuit.

pCBw pakvā [pp. pac] a. m. n. f. pakvā cuit ; digéré
| mûr || hi. pakkā ; ang. pucka.

pakvāna [anna] n. nourriture cuite.

pakvāśaya [āśaya] m. méd. intestin.

p22w pakṣā m. aile, plume | côté, flanc, épaule
| faction, parti ; multitude, troupe | point de vue,
alternative ; opinion, thèse ; parti-pris | partisan,

adhérent, sympathisant ; adepte | moitié | astr. demilunaison, quinzaine ; cf. *śukla, kṛṣṇa* | phil. [nyāya] hypothèse ; terme mineur d'un syllogisme.
 pakṣāntare dans l'autre cas, d'autre part.
 pakṣīkr s'approprier ; prendre position.
 sandigdhasādhyavān pakṣaḥ phil. [Tarkasamgraha] Le sujet est ce qui est conjecturé du prédicat.
 pakṣaka [-ka] ifc. a. m. n. f. pakṣakā qui a pour point de vue (iic.).
 pakṣatā [-tā] f. fait d'être partisan ; adhésion à un parti | phil. adhésion à un argument ; défense d'une thèse.
 pakṣatām gam prendre le parti de ⟨g.⟩.
 pakṣatva [-tva] n. ifc. adhésion à.
 pakṣadhara [dhara] m. hist. np. du logicien Jayadeva₂ Pakṣadhara de Mithilā (~1424~1500) ; Raghunātha₁ Śiromaṇi le prit pour maître, après des débuts difficiles dus à son insolence.
 pakṣadharmatā [dharmatā] f. phil. [nyāya] nature inhérente au sujet d'une prédication, montrant que le sujet vérifie le prédicat.
 hetoḥ pakṣavṛttitvaṃ pakṣadharmatā phil. [Tarkasamgraha] La nature inhérente au sujet est la présence de la cause dans ce sujet.
 vyāptiviśiṣṭapakṣadharmatā jñānam parāmarśaḥ phil. [Tarkasamgraha] L'inférence est la connaissance de la nature inhérente au sujet qualifié par la concomitance inévitable.
 pakṣapāta [pāta] m. partialité, parti-pris ["chute d'un côté"].
 pakṣaṣaṣṭhī [ṣaṣṭhī] f. myth. tantr. forme ailée de Ṣaṣṭhī-Śakunī.
 pakṣāntara [antara] m. alternative.
 p22wvt pakṣavat [pakṣa-vat] a. m. n. f. pakṣavati ailé | qui appartient à un parti.
 p22ws pakṣas [pakṣa] n. aile | côté | encadrement d'une porte | aile d'une armée.
 pE22wn pakṣin [pakṣa-in] a. m. n. f. pakṣiṇī ailé — ifc. partisan de — m. oiseau — f. pakṣiṇī période d'une nuit, le jour précédent, et le jour suivant.
 p23wmm pakṣman [pakṣa-man] n. [en comp. pakṣma] cil ; poil | pétale.
 pACw paṅka m. n. boue, fange | pâte, onguent | (au fig.) souillure.
 paṅkaja [ja] n. natu. ["né de la boue"] bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose.
 pEADw paṅkti [paṅcan] f. série de 5, groupe de 5, pentade | série, collection, groupe ; rang, rangée (not. pour s'asseoir à un repas) | mètre véd. de 5 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval Paṅkti, attelé

au char de Sūrya.
 sarpapaṅkti nœud de serpents.
 dantapaṅkti rangée de dents.
 pBDw paṅgu a. m. n. f. paṅgū boiteux ; infirme des jambes — m. myth. np. de Paṅgu, épith. de Śani "qui traîne la patte".
 andhapaṅgunyāya maxime de l'aveugle et du paralytique.
 paṅgutā [-tā] f. claudication.
 √ pc pac v. [1] pr. (pācati) pft. (papāca) aor. ps. (apāci) aor. [3] (apīpacat) aor. [4] (apākṣīt) aor. [7] (apākṣat) pp. (pakva) ppft. (pecivas) abs. (paktvā) cuire, cuisiner ; rôtir, bouillir | porter au feu (briques) | (au fig.) consumer, tourmenter | cuire ⟨acc.⟩ à partir de ⟨acc.⟩ — v. [1] pr. md. (pacate) cuire (pour soi) — v. [4] pr. md. (pācyate) mûrir ; (intrans.) mijoter, devenir cuit — ps. (pācyāte) mûrir (avec acc. du fruit) — ca. (pācyati) faire cuire — dés. (pipakṣati) vouloir cuire — int. md. (pāpacyate) cuire sans cesse || lat. coquo ; ang. to cook.
 taṇḍulān odanam pacati il cuit du riz à partir de grains.
 lokāḥ pācyamānaḥ le monde en développement.
 pacamānatarāḥ qui cuit mieux.
 pācyata odanaḥ le riz est en train de cuire (usage karmakarṭṛ).
 pc pac₁ [act. pac] ifc. m. n. f. cuisson de ⟨iic.⟩.
 pc paca [act. pac] m. cuisson — f. pacā cuisson ; maturation — agt. f. pacā ifc. qui cuit ⟨iic.⟩.
 śvapacaḥ ["qui mange les chiens"] intouchable.
 pck pacaka [agt. pac] m. cuisinier.
 pacakastrī [strī] f. cuisinière.
 pct pacat [ppr. pac] a. m. n. f. pacantī en cuisant.
 pct pacatā [pacat] a. m. n. f. pacatā cuit.
 pct pacata₁ [imp. khād] ind. cuisez !
 pacatabhṛjjatā [bhṛjjata] f. mets et grillades continuels.
 pcn pacana [act. pac] n. cuisson.
 pD1w pañca iic. pañcan.
 pañcaka [-ka] a. m. n. f. pañcikā consistant en 5 composantes, de symétrie 5 | de 5 jours d'âge — m. collection de 5 objets — n. pentade, quinconce ; catégorie de 5 notions | lit. not. poème en 5 vers ; partie d'ouvrage en 5 chapitres | soc. jeu avec 5 dés (où les faces doivent être égales) | astr. conjonction défavorable de 5 planètes.
 pañcakapāla [kapāla] a. m. n. f. pañcakapālā offerte dans 5 bols — m. soc. oblation ainsi offerte.

pañcakarman [karman] n. f. pañcakarmī méd. [Āyurveda] les 5 traitements purificateurs : vomitif, purgatif, sternutatif, et laxatif avec ou sans huile.

pañcakṛtya [kṛtya] n. phil. la manifestation de l'Être Suprême Śiva, en cinq activités : sṛṣṭi la création, sthiti la préservation, saṃhāra la destruction, tirobhāva l'illusion et anugraha karaṇa le pouvoir de la grâce ou libération.

pañcakṛtvā [kṛtvā] adv. 5 fois.

pañcakola [kola] m. pl. méd. les 5 épices : poivre long [pippalī], sa racine [pippalīmūla], poivre sauvage [cavya], plumbago rouge [citraka], gingembre sec [ārdraka].

pañcakośa [kośa] m. pl. phil. les 5 enveloppes de l'âme ; cf. kośa.

pañcakrama [krama] m. soc. manière de réciter le Veda en 5 étapes | bd. la "voie en 5 étapes", enseignement de Naagaarjuna.

pañcakrośa [krośa] m. distance de 5 lieues (environ 15 km) — f. pañcakrośī soc. pays dans un rayon de 15 km autour d'un lieu sacré [tīrtha], not. à Vārāṇasī et à Oṃkāreśvara.

pañcagava [gava] n. f. pañcagavī collection de 5 vaches.

pañcagavya [gavya] n. les 5 produits de la vache : le lait [payas], le caillé [dadhan], le beurre [ghṛta], l'urine [gomūtra] et la bouse [gomaya].

pañcagaṇḍa [gaṇḍa] m. géo. les cinq peuples de l'Inde du Nord : Gaṇḍa, Kanyakubja, Maithila, Utkala, et Vaṅga ; [Sahyādrīkhaṇḍa] cette subdivision classe les brahmanes du Nord des Mts Vindhya ; opp. pañcadrāviḍa.

brāhmaṇā daśadhā proktaḥ pañcagaṇḍaś ca drāviḍāḥ [Skanda] On dit qu'il y a 10 sortes de brahmanes, 5 des pays gaṇḍa et 5 des pays drāviḍa.

pañcacatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. pañcacatvāriṃśī ord. 45^e.

pañcacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 45.

pañcacūḍā [cūḍā] f. lit. np. de Pañcacūḍā, nymphe [apsaras] qui décrit dans l'Umāsaṃhitā la mauvaise nature des femmes.

pañcajana [jana] m. myth. [BhP.] np. du démon [asura] Pañcajana "Pentagène", fils de Saṃhrāda et Kṛti ; il vivait dans les eaux caché dans la conque Pāñcajanya, et retenait prisonnier le fils du sage Sāndipani qui s'était noyé à Prabhāsakṣetra ; il fut tué par Kṛṣṇa, qui s'acquitta ainsi de ses devoirs envers son guru en ressuscitant son fils, avec l'assistance de Yama : il est père d'Asiknī ; cf. Śaṅkhāsura | pl. pañcajanās myth. les 5 catégories

d'êtres humanoïdes : dieux [devās], hommes [janās], êtres célestes (nymphe [apsarasas] et centaures [gandharvās]), dragons [nāgās] et ancêtres [pitaras] | soc. les 5 gentes, constituées des 4 classes [caturvarṇa] auxquelles on ajoute les tribaux [niśāda].

pañcatantra [tantra] n. lit. np. du Pañcatantra, livre de contes instructifs destinés aux princes [nītiśāstra] attribué à Viṣṇuśarmā ; il fut composé avant le 6^e siècle ; il comprend 5 parties : mitrabheda, mitraprāpti, kākolūkiya, labdhapranāśana et aparīkṣitakāritva ; il fut traduit en arabe en 750 sous le nom "Kalīla wa Dimna" (adaptation du nom des chacals Karaṭaka et Damanaka) ; cf. Tantrākhyāyika, Pañcākhyāna, Hitopadeśa.

pañcatapas [tapas] n. soc. ["les 5 feux"] dispositif de mortification, constitué de 4 brasiers disposés en carré (plus le soleil brûlant) entre lesquels un ascète s'expose.

pañcataya [-taya] a. m. n. f. pañcatayī constitué de 5 parties.

pañcatrimśā [trimśā] a. m. n. f. pañcatrimśī ord. 35^e | constitué de 35 parts.

pañcatrimśat [trimśat] f. 35.

pañcatrimśati [trimśati] f. 35.

pañcatva [-tva] n. fait d'être cinq | phil. matérialité (essence des 5 éléments matériels [pañcabhūta]).

pañcatvaṃ gam mourir ["retourner aux 5 éléments"].

pañcatvaṃ nī tuer.

pañcadaśan [daśan] num. pers. pl. quinze.

pañcādevatā [devatā] a. m. n. f. pañcādevatā myth. relatif aux 5 divinités (Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya).

pañcādevatā mantra évocation des 5 dieux ; cf. ci-dessous.

namaḥ gaṇe nārāyaṇe rudre ambike bhāskare Gloire à Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya.

pañcadrāviḍa [drāviḍa] m. géo. les cinq peuples de l'Inde du Sud : Gurjara, Mahārāṣṭra, Tailaṅga, Karṇāṭaka, et Drāviḍa ; [Sahyādrīkhaṇḍa] cette subdivision classe les brahmanes du sud des Mts Vindhya ; opp. pañcagaṇḍa.

pañcadhā [-dhā] adv. cinq fois ; en cinq parties ; de cinq manières.

pañcāpañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. pañcāpañcāśī ord. 55^e.

pañcāpañcāśat [pañcāśat] f. 55.

pañcāpañcāśattama [-tama] a. m. n. f. pañcāpañcāśattamī ord. 55^e.

pañcaparvan [parvan] n. astr. les 5 conjonctions favorables et les jours de fête correspondants : caturdaśī (avec not. vaikunṭhacaturdaśī, fête de dīpāvali, et śivarātri) ; aṣṭamī (avec not. jyaiṣṭhāṣṭamī et janmāṣṭamī) ; amāvāsyā la nouvelle lune ; pūrṇimā la pleine lune ; et ravisamkrānti l'entrée du soleil dans un signe du zodiaque (avec not. makarasamkrānti, fête du nouvel an).

pañcapādikā [pādikā] f. lit. np. de l'exégèse Pañcapādikā du commentaire Brahmasūtra bhāṣya de Śaṅkarācārya ; son auteur est Padmapāda.

pañcapādī [padī] f. gram. formulaire d'affixes primaires non compositionnels [uṇādi] en 5 sections ; opp. daśapādī.

pañcabāṇa [bāṇa] m. myth. np. de Pañcabāṇa, épith. de Kāma "aux cinq flèches de fleurs".

pañcabhūta [bhūta] n. pl. pañcabhūtāni phil. [sām̐khyā] ensemble des 5 éléments matériels : ākāśa l'Éther ou Espace, vāyu l'Air, tejas le Feu, ap l'Eau et pṛthivī la Terre.

pañcabhūtamahāliṅga [mahāliṅga] m. soc. les 5 signes de Śiva associés aux 5 éléments, et à 5 grandes manifestations de Śiva ; cf. pañcabhūtaśthala.

pañcabhūtaśthala [sthala] n. géo. sanctuaire de Śiva associé à l'un des 5 éléments : Ekāmreśvara à Kāñcīpuram pour pṛthivī, Jambukeśvara à Tiruvanaikka pour ap, Aruṇācalesvara à Tiruvannamalai pour tejas, Kālahastīśvara près de Tirupati pour vāyu et Cidambara-Naṭarāja à Cidambaram pour ākāśa.

pañcamanuṣyavibhāga [manuṣya-vibhāga] m. [BS.] division en 5 types d'hommes pour la représentation canonique des arts plastiques [citra] : haṃsa, né sous Jupiter, de taille 96 pouces [aṅgula], śaśa, né sous Saturne, de taille 99 pouces, rucaka, né sous Mars, de taille 102 pouces, bhadra, né sous Mercure, de taille 105 pouces, et mālavya, né sous Vénus, de taille 108 pouces ; il existe d'autres classifications.

pañcamūla [mūla] n. méd. 5 racines médicinales ; cf. bṛhatpañcamūla, hrasvapañcamūla.

pañcayuddha [yuddha] m. les 5 armes de Viṣṇu : la masse [gadā], l'épée [khaḍga], la conque [śaṅkha], le disque de feu [cakra], et l'arc [sāraṅga] | myth. np. de Pañcayuddha, épith. de Kāma "aux Cinq armes" (ses flèches de fleurs).

pañcaratna [ratna] n. lit. np. du Pañcaratna "Cinq vers offerts comme bijoux", poème dévotionnel consacré à Gaṇeśa | lit. collec-

tion de 5 épisodes du Mah. : Bhagavadgītā, Bhīṣmastavarāja, Viṣṇusahasranāmastotra, Anusmṛti et Gajendramokṣaṇa.

pañcaratha [ratha] m. arch. plan de temple.

pañcarātra [rātra] a. m. n. f. pañcarātrā qui dure 5 nuits — m. période de 5 nuits ; not. rite durant 5 nuits | soc. tradition vaiṣṇava instituée par Rāmānuja | pl. pañcarātrās soc. livres sacrés de tradition vaiṣṇava.

pañcarātrāgama [āgama] n. lit. recueil [saṃhitā] de tradition vaiṣṇava fixant les observances du culte.

pañcarātrin [-in] a. m. n. f. pañcarātriṇī soc. membre de la communauté vaiṣṇava pañcarātra.

pañcarāmakṣetra [rāmakṣetra] n. pl. géo. les 5 lieux de pèlerinage de Rāma ; cf. rāmakṣetra.

pañcalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. les 5 sujets traités par les recueils mythologiques [purāṇa] : sarga la création de l'Univers, pratīyārga les créations secondaires, vaṃśa la généalogie des dieux et des sages, manvantara la création de la race humaine et des premiers hommes, et vaṃśānucarita les généalogies et histoires dynastiques | collection de 5 signes — a. m. n. f. pañcalakṣaṇī (ouvrage) qui traite des 5 sujets philosophiques — f. pañcalakṣaṇī phil. not. ouvrage de logique [nyāya], tel que le Pañcalakṣaṇīsarvasva.

kācakakṣur bakadhyaī śvānanidras tathaiva ca | alpāhārī gṛhatyāgī vidyārthipañcalakṣaṇam || Attentif comme un corbeau, méditant comme un héron, manquant de sommeil comme un chien, se contentant de peu et ayant quitté son foyer, voici les cinq caractéristiques d'un étudiant.

pañcalakṣaṇīsarvasva [sarvasva] n. lit. np. du Pañcalakṣaṇīsarvasva, ouvrage de logique [navyanyāya] de Mathurānātha₁.

pañcavaṭa [vaṭa] m. soc. cordon sacré des brahmanes, constitué de 5 brins — f. pañcavaṭī les 5 arbres sacrés : le pipal [aśvattha], le cognassier du Bengale [bilva], le banian [vaṭa], le myrobolan [dhātri] et l'ashok [aśoka] | géo. np. de la Pañcavaṭī, forêt du Sud de l'Inde où prend sa source la Godāvārī ; myth. [Rām.] là se trouvait l'ermitage d'Agastī où Rāma séjourna durant son exil ; c'est dans cette forêt que Lakṣmaṇa coupa le nez de Śūrpaṅkhā ; cf. Nāsika.

pañcavarṣa [varṣa] a. m. n. f. pañcavarṣā âgé de 5 ans.

pañcavarṣaka [-ka] a. m. n. f. pañcavarṣakī âgé de 5 ans.

pañcavarṣakadeśīyaḥ d'à peu près 5 ans.

pañcavarṣīya [varṣīya] a. m. n. f. pañcavarṣīyā âgé de 5 ans.

pañcaviṃśa [viṃśa] a. m. n. f. pañcaviṃśī ord. 25^e | constitué de 25 parts.

pañcaviṃśabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du Pañcaviṃśabrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa, texte rituel en 25 livres.

pañcaviṃśat [viṃśat] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśati [viṃśati] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśatika [-ka] a. m. n. f. pañcaviṃśatikā qui consiste en 25 parties.

pañcaviṃśatisahasrikā [sahasrikā] f. bd. np. de la Pañcaviṃśatisahasrikā Prajñāpāramitā “Perfection de la sagesse en 25000 formules [sūtra]”.

pañcavīra [vīra] m. pl. myth. [Mah.] les 5 héros du clan vṛṣṇi : Vāsudeva, Saṃkarṣaṇa, Sāmba, Pradyumna et Aniruddha.

pañcavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. les 5 arbres du paradis Svarga d'Indra : kalpavṛkṣa, pārijātaka, mandāra, kalpavṛkṣa-samtāna, haricandana.

pañcavṛtti [vṛtti] f. gram. mode de formation d'un mot ; on distingue : kṛt₂ (suffixe primaire) taddhita (suffixe secondaire) samāsa (composé) ekaśeṣa (forme duelle ou plurielle) et sanādyanta (conjugaison secondaire).

pañcaśata [śata] n. 105 — a. m. n. f. pañcaśatī pl. 500.

pañcaśataka [śataka] a. m. n. f. pañcaśatikā cinq-centième — n. ensemble de 500 strophes — f. pañcaśatikā bd. np. de la Pañcaśatikā Prajñāpāramitā, ou Perfection de Sagesse en 500 strophes.

pañcaśikha [śikhā] a. m. n. f. pañcaśikhā qui a cinq mèches (not. coiffure de religieux) — m. lion | myth. np. de Pañcaśikha, musicien d'Indra.

pañcaśīla [śīla] n. bd. les 5 interdits de la doctrine bauddha : ne pas tuer, ne pas voler, ne pas avoir de rapports sexuels illicites, ne pas mentir, ne pas s'intoxiquer.

pañcaśīlasamādhāna [samādhāna] n. bd. engagement à respecter les 5 interdits.

pañcaśa [śaṣ] a. m. n. f. pañcaśā pl. pañcaśās au nombre de cinq ou six.

pañcaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 65.

pañcasandhi [sandhi] m. lit. les 5 articulations de récits dramatiques ; ils combinent un ressort dramatique ou moyen d'action [arthaprakṛti] et une étape de déroulement [kāryāvasthā] ; ils se nomment : mukha “en tête” (germe de l'intrigue),

pratimukha “faire face” (épreuve à surmonter lors du crescendo de l'action, incident perturbateur, épitasis) garbha “matrice” (paroxysme, nœud de l'intrigue), avamarśa “contact” (coup de théâtre), et upasaṃhṛti/nirvahaṇa “catastrophe” (dénouement).

nāṭakaṃ khyātavṛttaṃ syāt pañcasandhisamanvitam On postule que les récits dramatiques sont dotés de 5 articulations.

pañcasaptata [saptata] a. m. n. f. pañcasaptatī ord. 75^e.

pañcasaptati [saptati] f. 75.

pañcasaptatitama [-tama] a. m. n. f. pañcasaptatitamī ord. 75^e.

pañcasaptan [saptan] num. pers. pl. 5×7 = 35.

pañcaskandha [skandha] m. bd. les 5 agrégats ou facteur constitutif de l'ego : la forme matérielle [rūpa], la sensation [vedanā], la perception cognitive [saṃjñā₂], la formation mentale (émotion, pensée, opinion, compulsion) [saṃskāra] et la prise de conscience active [vijñāna] ; Buddha enseigne qu'il faut s'en libérer, en réalisant leur vacuité — f. pañcaskandhī (collectif) ensemble des 5 agrégats.

pañcahotṛ [hotṛ] m. pl. pañcahotāras véd. les 5 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [brahmodya]).

pañcākṣara [akṣara] a. m. n. f. pañcākṣarī formé de 5 syllabes — f. pañcākṣarī soc. [śaiva] formule d'adoration de Śiva om namaḥ śivāya.

pañcākhyāna [ākhyāna] n. lit. np. du Pañcākhyāna “Cinq histoires” ; cf. Pañcatantra.

pañcākhyānaka [-ka] m. lit. np. du Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra compilée en 1199 par Pūrṇabhadra.

pañcāgni [agni] n. soc. les 5 feux sacrés : anvāhāryapacana-dakṣiṇa, gārhapatya, āhavanīya, sabhya et āvasathya — a. m. n. f. soc. qui maintient les 5 feux | qui pratique l'austérité des 5 feux ; syn. pañcatapas | phil. qui connaît la doctrine des 5 feux.

pañcāṅga [aṅga] a. m. n. f. pañcāṅgā constitué de 5 parties, en 5 étapes — n. astr. almanach [“qui traite de 5 sujets”] : les jours solaires [vāra], les jours lunaires [tithi], les stations lunaires [nakṣatrāṇi], les conjonctions astrales [yogās], et les périodes lunaires [karaṇās] ; cf. pañjī.

pañcāṅguli [aṅguli] a. m. n. f. large de 5 doigts.

pañcāṅgulika [-ka] m. marque de main droite imprimée ou gravée dans le sol d'un sanctuaire.

pañcānana [ānana] a. m. n. f. pañcānanī [“qui a 5 faces”] fougueux, passionné — m. myth. np. de Pañcānana, forme farouche de Śiva | lion — ifc. soc. forme des titres d’érudits; cf. Viśvanātha₄ — f. pañcānanī myth. épith. de Durgā.

pañcāyatana [āyatana] n. arch. plan de temple avec 5 sanctuaires en quinconce; ils sont traditionnellement consacrés à Śiva, Viṣṇu, Sūrya, Gaṇeśa et Ambikā-Durgā | soc. autel domestique comprenant ces 5 divinités, la principale étant au centre du carré formé par les 4 autres | soc. cérémonie utilisant 5 symboles | soc. assemblée de caste ou de village, dirigée par 5 notables (moderne pañcāyat) || hi. pañcāyat.

pañcāyatanapūjā [pūjā] f. soc. service religieux domestique quotidien offert sur l’autel pañcāyatana; cf. ṣaṃmata.

pañcāyudha [āyudha] m. myth. np. de Pañcāyudha, épith. de Kāma “aux cinq armes”; syn. pañcabāṇa.

pañcāvayava [avayava] m. consistant en 5 parties | phil. [nyāya] le syllogisme en 5 parties : pratijñā₂ la thèse à démontrer, (sous la forme du prédicat [sādhya] appliqué au sujet [pakṣa]) hetu la raison hypothétique, udāharaṇa la concomitance inévitable [vyāpti] suivie de l’exemple à l’appui [dṛṣṭānta], upanaya l’application, et nigamana la conclusion.

parvato vahnimān dhūmāt yo yo dhūmavān sa sa vahnimān yathā mahānasaḥ tathā ca ayam vahni-vyāpyadhūmavān ca ayam parvataḥ tasmāt tathā dhūmavattvāt ca parvataḥ vahnimān Le feu.

pañcāvaraṇastava [āvaraṇa-stava] n. lit. np. du Pañcāvaraṇastava d’Agoraśivācārya, texte śaiva d’Inde du Sud du 12^e siècle, traitant de prescriptions pour la représentation de Sadāśiva.

pañcāśīta [aśīta] a. m. n. f. pañcāśītī ord. 85^e.

pañcāśīti [aśīti] f. 85.

pañcāśītītama [-tama] a. m. n. f. pañcāśītītāmī ord. 85^e.

pañcāśya [āśya] a. m. n. f. pañcāśyā qui a 5 visages ou 5 têtes | avec 5 pointes (flèche).

pD1wdf pañcadaśa [pañcadaśan] a. m. n. f. pañcadaśī quinzième — f. pañcadaśī astr. 15^e jour d’une demi-lunaison, jour de pleine ou nouvelle lune.

pañcadaśavārṣika [vārṣika] a. m. n. f. pañcadaśavārṣikī âgé de 15 ans.

pañcadaśika [-ika] a. m. n. f. pañcadaśikā de longueur 15; au nombre de 15.

pañcadaśin [-in] a. m. n. f. pañcadaśinī constitué de 15 parties — m. lit. np. du Pañcadaśī, œuvre d’advaita vedānta de Vidyāraṇya, en 3 parties de 5 chapitres chacune [pañcaka].

pañcanakha [nakha] a. m. n. f. pañcanakhā (animal) à 5 griffes.

pañcapañcanakhā bhakṣyāḥ il n’y a que 5 animaux à 5 griffes qui peuvent être mangés.

pañcanada [nada] n. géo. np. du Pañcanada “Pays des 5 rivières” (Śatadru-Sutlej, Vipāśā-Beās, Irāvātī-Rāvī, Candrabhāgā-Chenāb et Vitastā-Jhelum); mod. Pañjāb.

pañcanalīya [nala-īya] n. lit. np. du Pañcanalīya “Histoire des cinq Nala”, épisode du Naiṣadhacarita en style śleṣa.

pañcanavata [navata] a. m. n. f. pañcanavatī ord. 95^e.

pañcanavati [navati] f. 95.

pañcanavatītama [-tama] a. m. n. f. pañcanavatītāmī ord. 95^e.

pD1wn pañcan num. pers. [sg. nom. acc. pañca; pl. autres cas; pl. g. pañcānām] le nombre cinq || gr. πεντε; lat. quinque; all. fünf; ang. five, punch; fr. cinq.

pD1wm pañcama [pañca-ma] a. m. n. f. pañcamī ord. cinquième — m. (mus.) 5^e note de l’octave indienne | phon. 5^e consonne d’un varga, nasale — f. pañcamī gram. ablatif (5^e déclinaison) | soc. 5^e jour d’une quinzaine lunaire; not festival des couleurs [raṅgapañcamī] dans la quinzaine claire suivants phālgunī.

pañcamaveda [veda] m. lit. ensemble des recueils traditionnels [purāṇa], considérés comme formant le 5^e Veda.

pañcārtha [artha] m. phil. [pāśupata] les 5 concepts : l’effet [kārya], la cause [kāraṇa], l’union [yoga], les injonctions rituelles [vidhi] et la cessation de la souffrance [duḥkhānta].

pañcārthabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Pañcārthabhāṣya, commentaire du Pāśupatasūtra dû à Kauṇḍinya.

pD1wAl pañcāla m. géo. pays Pañcāla, habité par une tribu de 6 clans de guerriers du Nord de l’Inde, à l’est des Kuravas et des Matsyās; sa capitale était Kāmpilyā | myth. [Mah.] le Pañcāla était le royaume de Drupada; son ancien condisciple Droṇa le combattit, et confisqua la partie du pays au nord du Gange [Ahicchattrā] pour y faire régner son fils Aśvatthāmā | pl. pañcālās son peuple, les Pañcālās ou Pāñcālās.

pañcāleśvara [īśvara] m. géo. np. de la cave de Pañcāleśvara à Pune, abritant le Pātāleśvara.

pD1wAf pañcāśa [pañca-daśa] a. m. n. f. pañcāśi cinquantième.

pañcāśaka [-ka] a. m. n. f. pañcāśikā 50 — f. pañcāśikā ifc. collection de 50; cinquantaine de | lit. forme de noms d'ouvrages.

pañcopāsana [upāsana] n. soc. les 5 actes de dévotion selon Rāmānuja : abhigamana l'approche, upādāna le prélude au don, ijjā l'oblation, svādhyāya la récitation, et yoga la dévotion.

pD1wAft pañcāśāt [pañca-daśāt] num. f. pl. cinquante, cinquantaine.

pañcāśat lipi les 50 lettres de l'alphabet utilisées dans les charmes [mantra].

vanam pañcāśato vrajet À l'âge de 50 ans, on doit prendre sa retraite au bois.

pañcāśāttama [-tama] a. m. n. f. pañcāśāttamī ord. 50^e.

pD1wF pañcī iiv. pañcan.

pañcīkaraṇa [karaṇa] n. phil. création à partir des 5 éléments.

pañcīkṛta [kṛta] a. m. n. f. pañcīkṛtā phil. créé à partir des 5 éléments.

pD2wr pañjara n. cage | cage thoracique; squelette. pañjaravartin en cage.

pañjaraka [-ka] m. n. cage.

pañjastha [stha] a. m. n. f. pañjasthā en cage.

pED2w pañji f. balle de coton à filer | var. pañjī id. | [pañcāṅga] almanach, calendrier; registre.

pañjikā [-ka] f. registre; livre de comptes | gram. commentaire analytique, avec analyse mot-à-mot du texte | myth. livre de comptes du juge des âmes Yama.

pañjikābhāṣya [bhāṣya] n. gram. np. d'un commentaire de la Pāṇinīyaśikṣā.

√ pV paṭ v. [1] pr. (paṭati) pf. (ut) se fendre, crever — ca. (pāṭayati) pp. (pāṭita) fendre, déchirer, arracher.

pV paṭa [agt. paṭ] m. étoffe, tissu; vêtement; couverture; habit monastique | soc. enregistrement de propriété sur tissu; opp. tāmrapaṭṭa — f. paṭī bande de tissu; bord d'un vêtement, ourlet.

pVpVA paṭapaṭā [onomatopée] ind. imite un déchirement — v. [11] pr. (paṭapaṭayati) v. [11] pr. md. (paṭapaṭayate) se mettre à faire le son paṭapaṭā.

paṭapaṭā kṛ faire le son paṭapaṭā.

paṭapaṭā bhū se mettre à faire le son paṭapaṭā.

pVI paṭala [paṭa-la] n. toit, chaume; voile, bâche, couverture | couverture de nuages | lit. section d'un ouvrage.

pVh paṭaha m. tambour de guerre; tambour de proclamation; tambour-horloge | soc. tambour utilisé lors d'un sacrifice animal.

paṭahaṃ dā proclamer au son du tambour.

paṭahaghoṣaka [ghoṣaka] m. hérault qui bat le tambour avant sa proclamation.

paṭahaghoṣaṇā [ghoṣaṇā] f. proclamation avec tambour.

pEVkA paṭikā [agt. paṭ] f. tissu.

paṭikāvetravāna [vetra-vāṇa] m. cf. paṭtikāvetravāna.

pEVmn paṭiman [paṭu] m. acuité; âcreté | habileté.

pVFys paṭiyas [compar. paṭu] a. m. n. f. paṭiyasī plus habile.

pVFr paṭīra m. bois de santal.

pV paṭu [paṭ] a. m. n. f. paṭu f. paṭvī aigu, pointu, perçant; âcre | pénétrant, habile, adroit; fort, intense.

bahupaṭuḥ pas tout à fait habile.

paṭutva [-tva] n. acuité; adresse, habileté, ruse.

paṭubhārya [bhāryā] a. m. n. f. paṭubhāryā qui a une épouse habile.

pD3w paṭṭa [pp. paṭ] m. table, tablette (pour écrire); damier; édit | bande, bandeau (de tissu); bandage, sangle | intersection de deux routes; syn. catuṣpatha.

paṭṭaka [-ka] m. id. — n. document présenté sur un plateau | bandage; bande de tissu — f. cf. paṭṭikā.

pD3wn paṭṭana cf. pattana.

pED3wkA paṭṭikā [f. paṭṭaka] f. tablette; plateau | bande, bandeau (de tissu), filet; bandage, sangle | planchette utilisée par paire comme reliure d'un manuscrit en feuilles de palme.

paṭṭikāvetravāna [vetra-vāṇa] m. tressage d'étoffes et de joncs.

paṭṭikāvetravānavikalpa [vikalpa] m. l'art du tressage d'étoffes et de joncs, l'un des 64 arts [kalā].

√ pW paṭh v. [1] pr. (paṭhati) fut. (paṭhiṣyati) pft. (papāṭha) aor. [3] (apīpaṭhat) aor. [5] (apaṭhīt) pp. (paṭhita) pfp. (paṭhitavya) ppft. (peṭhivas) pf. (sam) lire, lire à haute voix, réciter | répéter, étudier; enseigner — pr. md. (paṭhate) étudier — ca. (pāṭhayati) faire lire; enseigner; instruire en (2 acc.) — int. (pāpaṭhīti) réciter souvent — int. md. (pāpaṭhyate) étudier assidûment — dés. (pipaṭhiṣati) vouloir étudier.

pWn paṭhana [act. paṭh] n. récitation; lecture, étude.

pEWt26wy paṭhitavya [pfp. [3] paṭh] a. m. n. f. paṭhitavyā à étudier.

māṇavakaiḥ pāṭhaḥ paṭhitavyaḥ la leçon doit être étudiée par les élèves.

pD5wmAn paṭhyamāna [ppr. ps. paṭh] a. m. n. f. paṭhyamānā étant récité, en train d'être lu.

√ pZ paṇ v. [1] pr. md. (paṇate) pp. (paṇitā) pfp. (paṇya) pf. (vi) jouer, parier qqc. ⟨g.⟩; risquer, gagner au jeu qqc. ⟨i.⟩ à qqn ⟨acc.⟩ — ca. (paṇayati) négociier, marchander; vendre, faire du commerce | faire des affaires (au montant de ⟨g. acc.⟩) || lat. vendo; fr. vendre.

pZ paṇa [act. paṇ] m. jeu, mise, pari (de ⟨g. loc. iic.⟩) | contrat, convention, traité | enjeu; salaire, prix, récompense; richesse | poids de cuivre utilisé comme monnaie, valant 20 fèves [māṣa] — f. paṇā ifc. id.

paṇaṃ kṛ parier.

pZn paṇana [act. paṇ] n. fait d'acheter; transaction | vente, troc, trafic (de ⟨iic.⟩).

śatasya vyavaharaṇaṃpaṇanam [S.K.] Transaction commerciale (ou pari au jeu) en centaines.

paṇanīya [-īya] a. m. n. f. paṇanīyā négociable | à laisser en gage.

pZv paṇava m. tambour.

pEZ paṇi [paṇ] m. avare, ladre | véd. [RV.] classe de démons avides gardiens de trésors; il gardaient l'aurore Uṣā prisonnière dans la caverne Vala, et ses rayons étaient leurs vaches.

p17wX paṇḍa m. eunuque; mauviette, impuissant | var. paṇḍu id. | var. paṇḍra id.

paṇḍaka [-ka] m. homme efféminé; homosexuel passif; syn. klība, ṣaṇḍha | myth. np. de Paṇḍaka "Minet", un fils de Manu Sāvarṇa.

p17wXA paṇḍā [relié à paṇḍita] f. science, connaissance, sagesse.

paṇḍāvat [-vat] a. m. n. f. paṇḍāvātī savant.

pE17wXt paṇḍitā [paṭh-ita] a. m. n. f. paṇḍitā sage, savant, maître; lettré, érudit en textes sacrés | malin, intelligent; opp. bāla — m. soc. np. de Paṇḍita, titre d'érudit || ang. pundit.

paṇḍitaka [-ka] a. m. n. f. paṇḍitakā (sarcastique) qui se prétend lettré.

paṇḍitatama a. m. n. f. paṇḍitatamā le plus instruit; très savant — m. terme d'adresse respectueuse.

paṇḍitatā [-tā] f. science, instruction.

paṇḍitatva [-tva] n. science, instruction

paṇḍitārāja [rāja] m. soc. np. de Paṇḍitarāja, titre de "Prince des érudits"; il fut décerné not. à Jagannātha₁ par Shah Jahān.

paṇḍitasabhā [sabhā] f. assemblée de lettrés, débat d'érudits; conseil des sages.

paṇḍitasarvasva [sarvasva] n. lit. np. du Paṇḍitasarvasva "Vademecum du lettré [paṇḍita]", manuel de rituels hindous selon la tradition de l'Orissa.

p17wYrpr paṇḍharapura cf. puṇḍarīkapur.

p17wy paṇya [pfp. [1] paṇ] a. m. n. f. paṇyā valable; à négociier — n. marchandise, commodité; commerce, trafic.

pānyakambala [kambala] m. couverture propre à la vente.

paṇyajana [jana] m. marchand, commis de magasin.

paṇyatā [-tā] f. valeur marchande.

paṇyapati [pati] m. patron de commerce.

paṇyaphala [phala] n. bénéfice.

paṇyaphalatva [-tva] n. profit, prospérité.

paṇyabhūta [bhūta] a. m. n. f. paṇyabhūtā qui est un objet de commerce.

paṇyabhūmi [bhūmi] f. magasin; entrepôt.

paṇyamūlya [mūlya] n. prix d'une marchandise.

√ pt pat₁ v. [1] pr. (patati) pft. (papāta) pp. (patita) abs. (patitvā, -patya) pf. (atī, ava, ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi, sam) aller d'un mouvement rapide ou continu | tomber | (au fig.) déchoir; pêcher | voler — ca. (pātayati) faire tomber, abattre, jeter — dés. (pipatiṣati) s'apprêter à voler; risquer de tomber — int. (pāpatīti) fondre sur || lat. peto, impetus.

aśvāt patati il tombe de cheval.

narakaṃ patati il tombe en enfer.

kūlaṃ pipatiṣati la berge risque de s'effondrer.

pt pat₂ [vn. pati] v. [4] pr. md. (pātyate) gouverner, contrôler, posséder, être maître de || lat. potior.

pt pata [act. pat₁] m. vol; chute.

pataga [ga₁] m. oiseau ["qui vole"].

ptk pataka [agt. pat₁] a. m. n. f. patakā qui tombe, qui descend.

ptD2wEl patañjali m. hist. np. de Patañjali₁, grammairien du 2^e siècle ant., originaire de Gonnarda; il bénéficia du patronage de Puṣyamitra; il est l'auteur du grand commentaire Mahābhāṣya sur la grammaire de Pāṇini et les aphorismes supplémentaires de Kātyāyana | hist. np. du philosophe Patañjali₂, auteur antique du Yogasūtra, compilation d'aphorismes sur le yoga,

de date controversée (4^e siècle ?) | myth. np. du sage Patañjali, forme déifiée identifiant les deux précédents avec Caraka ; il est à la fois initiateur du yoga, transmetteur de l'āyurveda et grammairien suprême du sanskrit ; en tant que réincarnation d'Ādiśeṣa, on le représente en Ādināga avec un buste humain sur un corps de serpent, en posture d'añjali et tenant la conque [śaṅkha].

ptt patat [ppr. pat₁] a. m. n. f. patantī qui vole — m. oiseau.

pt/ pátatra [pat₁-tra] n. aile ; plume.

patatrin [-in] a. m. n. f. patatriṇī qui a des ailes ; qui a des plumes, qui vole — m. oiseau | var. patatri oiseau.

ptn patana [act. pat₁] n. chute ; descente ; fait de se jeter sur ⟨loc. iic.⟩ | déclin ; coucher (soleil) ; descente aux enfers ; ruine | math. soustraction | astr. latitude d'une planète.

ptm patam [acc. pata] iic.

patamga var. pataṅga [ga₁] m. oiseau ; animal volant ; not. insecte volant (papillon, mouche, mite, etc.).

yathā pradīptām jvalanaṃ patamgā viśanti nāsāya samṛddhavegāḥ [BhG.] Comme les papillons véclos se ruent à leur trépas dans le feu de la flamme.

patamgaka [-ka] m. id.

ptAk patāka [pat₁] m. position de la main lors du jet d'une flèche ; geste de la main au théâtre — f. patākā drapeau, bannière, emblème | lit. (dramaturgie) épisode ou évènement d'un récit ou d'une pièce de théâtre | chance, bonne fortune.

pEt pāti [pā₂] m. [i. patyā, dat. patye, abl. g. patyus, loc. patyau] mari ; syn. bhartṛ — ifc. maître, seigneur de || lat. potis ; gr. ποσις.

patighnī [ghnī] f. soc. femme meurtrière de son mari.

patitva [-tva] n. qualité d'époux.

pátivrata [vrata] n. loyauté et fidélité à son maître — f. pativrata femme fidèle et vertueuse.

pativratagūṇa [gūṇa] m. vertu de loyauté ou fidélité.

pEtt patitā [pp. pat₁] a. m. n. f. patitā tombé.

pEt(vA patitvā [abs. pat₁] ind. étant tombé.

p81wn pattana n. ville, cité | var. paṭṭana id. | géo. not. ville de Paṭṭana au Gujarāt, grand centre jaïne ; cf. Anahilapāṭaka — f. pattanī ifc. id.

pE81w patti [agt. pad₁] m. fantassin | peloton (comportant un éléphant, un char, 3 cavaliers, 5 fantassins) ; cf. senāmukha.

p81w páttra [instr. pat₁] n. aile, plume ; plumes d'une flèche | feuille, pétale ; not. feuille odorante | feuille (pour écrire) ; feuillet d'un livre | lettre, document écrit | lame (d'une épée) | var. patra id. || lat. penna ; ang. feather ; all. Feder.

patrabhaṅga [bhaṅga] m. décoration du corps et du visage par des lignes parfumées (not. au musc).

pátralekhā [lekhā] f. cf. patrabhaṅga | lit. [K.] np. de la belle princesse Patralekhā "Fardée", fille d'un roi de Kulūta soumis par le roi Tārāpīḍa, ramenée captive à sa cour, et présentée par la reine Vilāsavatī au prince Candrāpīḍa₁ comme compagne porteuse de bétel ; elle est une incarnation de Rohiṇī.

pE81wkA pattrikā [pattra-ika] f. feuille ; lettre, document, bulletin | mod. magazine | var. patrikā id.

pD7wF pátnī [f. pati] f. épouse ; maîtresse de maison, patronne ; femme || gr. ποτνια.

sapatnīka a. m. n. accompagné de sa femme.

pátnīvat [-vat] a. m. n. f. patnīvatī marié | accompagné de ses épouses.

p/ patra dégeminée pattra.

pE/kA patrikā dégeminée pattrikā.

√ pT path v. [1] pr. (páthati) aller, se déplacer — ca. (pāthayati) envoyer.

pT patha [pathin] ifc. m. chemin, voie, route, cours. pET pathi iic. pathin.

pathika [-ka] a. m. n. f. pathikā qui connaît la route ; piéton ; voyageur.

pathiprajña [prajña] qui connaît bien le chemin.

pETn pathin var. panthan m. [sg. nom. panthās, acc. panthānam, i. panthā, dat. pathe, loc. pathi ; pl. nom. panthānas, acc. pathas, dat. pathibhyas] voie, chemin, route ; conduite, manière ; secte, doctrine — m. patha ifc. voie de || gr. πατος ; lat. pontis ; ang. path.

pathi adv. en route.

panthānaṃ dā céder le pas à ⟨g.⟩.

panthānena de cette façon.

śubhāste panthānaḥ santu (souhaits lors d'un adieu) fais bonne route.

pLy pathya [path-ya] a. m. n. f. pathyā approprié, convenable ; sain, salubre, salutaire | régulier, normal — n. diète ; bien-être — f. pathyā route, chemin, voie | phon. forme régulière d'un mètre ; opp. vipulā.

√ pd pad₁ v. [4] pr. md. (padyate) fut. md. (patsyate) pft. (papāda) pft. md. (pede) pp. (panna) pf. (ati, anu, ā, ut, upa, nis, pra, prati, vi, sam) aller, marcher, se rendre à ⟨acc.⟩ | tomber, plonger — ca.

(pādāyati) pp. (pādita) faire aller ; faire tomber — int. md. (panīpadyate) int. md. (panīpadīti) aller rapidement.

pd pād₂ [agt. pad₁] m. [sg. nom. pād, acc. pādām, i. padā, dat. pade, abl. g. padas, loc. padi] pied, pas — ifc. [pāda] qui a tant ⟨iic.⟩ de pieds — f. padī ifc. id.

pāddhati [hati] f. [“frappé par le pied”] trace, chemin, sentier | guide, manuel, ouvrage d’apprentissage ; bréviaire, liturgie ; not. guide de rituel védique ; syn. prayoga | moyen, technique ; système | lit. [KM.] commentaire de glose [vr̥tti] | anthologie ; cf. Śārīngadharapaddhati | soc. titre caractéristique d’une classe utilisé dans les noms propres, comme gupta [vaiśya] ou dāsa [śūdra] | paddatī id.

pd padā [act. pad₁] m. n. pas, enjambée ; case d’échiquier | (empreinte de) pied ; pied (mesure de longueur) | lieu, place, séjour | trace, signe ; position, rang, titre | quart de strophe, vers | gram. mot (fléchi) ; aussi thème nominal [syn. prātipadika] faible (devant suffixes commençant par une consonne) ; opp. bha | gram. forme de conjugaison d’un verbe déterminant ses suffixes (parasmaipada pour la voix active, ātmanepada pour la voie moyenne ou réfléchie) | math. racine carrée ; quadrant.

padena adv. à pied.

padaṃ dā faire un pas, se déplacer.

padaṃ kṛ faire un pas dans ⟨loc.⟩, entrer.

kutūhalena tasya cetasi padaṃ kṛtam la curiosité vint à son esprit.

padam ātan s’étendre, améliorer sa position.

padaṃ dhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. iic.⟩.

padaṃ nidhā poser le pied sur ⟨loc.⟩ ; (au fig.) faire impression.

pade pade adv. à chaque pas ; en toute occasion.

trīṇi padāni viṣṇoḥ myth. les trois enjambées de Viṣṇu-Trivikrama.

viṣṇoḥ pādau myth. les pieds de Viṣṇu (emplacement entre les deux sources où l’on appose la marque sectaire [ūrdhvapuṇḍra] de Viṣṇu, c.-à-d. deux marques verticales).

suptiñantam padam [Pāṇini] Un mot est une forme fléchie nominale ou verbale.

śaktam padam phil. [Tarkasaṃgraha] Un mot, c’est ce qui a un pouvoir expressif.

ākṛtiviśeṣeṣvādaraḥ padaṃ karoti Les bonnes manières commandent le respect.

padākṛtya [kṛtya] n. lit. np. du Padākṛtya, commentaire du Tarkasaṃgraha dû à Candrasimha.

padākrama [krama] m. suite de pas ; marche ; allure | suite de vers ; manière de réciter le Veda | pl. lit. le Padapāṭha et ses récitations [kramapāṭha].

padaccheda [cheda] m. gram. segmentation, décomposition en mots d’une phrase ; analyse de composés.

padadarśin [darśin] a. m. n. f. padadarśinī gram. tenant de la théorie selon laquelle le mot est l’unité de signification ; opp. vākyadarśin.

padaniṣpatti [niṣpatti] f. gram. dérivation morphologique.

padaparicaya [paricaya] m. gram. analyse morphologique d’un mot ou d’un texte.

padapāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture mot à mot sans application du sandhi ; opp. saṃhitāpāṭha | lit. np. du Padapāṭha du Ṛgveda, dû à Śākalya | gram. plus gén. décomposition en mots d’une énonciation par inversion des règles euphoniques [sandhiviccheda] ; syn. sandhirahita.

padapūrvārdha [pūrvārdha] m. n. gram. thème (opp. padottarārdha suffixe).

padapūrvārdhavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l’usage lexical.

padamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Padamañjarī “Bouquet de mots”, commentaire de la Kāśikā vr̥tti, composé par Haradatta vers 1100.

padayātrā [yātrā] f. pèlerinage à pied.

padarākṣa [rakṣa] m. sandale de bois.

padavākya [vākya] n. gram. le mot et la phrase.

padavākyapramāṇa [pramāṇa] n. phil. le mot, la phrase et le jugement.

padavākyapramāṇajñā [jñā] a. m. n. f. padavākyapramāṇajñā phil. [“qui connaît le mot la phrase et le jugement”] savant.

padavākyaviveka [viveka] m. gram. analyse des mots et des phrases.

padavādin [vādin] m. gram. expert en morphologie.

padavibhāga [vibhāga] m. gram. division en mots d’une phrase (par analyse du sandhi).

padaviśleṣaṇa [viśleṣaṇa] n. gram. analyse morphologique.

samastapadaviśleṣaṇa gram. analyse morphologique d’un mot composé.

padavi [vī₂] m. véd. guide ; prophète — f. trace, sentier, chemin | situation, endroit, site | (au fig.) voie ; niveau, statut | var. padavi id.

padavyaṃ nidhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. iic.⟩.

vivādapadavīm prāptau samau sāmānyabhūmipau [KSs.] Au tribunal, les rois et les gens ordinaires sont traités pareillement.

padasphoṭa [sphoṭa] m. gram. pouvoir évocatif d'un mot.

padānukrama [anukrama] m. lit. concordance.

padārtha [artha] m. gram. signification d'un mot, dénotation; notion, concept; entité | phil. [vaiśeṣika] catégorie ou modalité; on en compte 6 : dravya₁ des substances, guṇa des propriétés ou espèces, karman des activités, sāmānya des substrats génériques, viśeṣa des substrats discriminatifs, et samavāya des inhérences | phil. [nyāya] entité concevable et nommable; concept dénotable; on en compte 7 catégories : dravya₁ (substance), guṇa (qualité), kriyā (action), jāti (généricité), viśeṣa (individualité), samavāya (inhérence) et abhāva (absence); Raghunātha₁ conteste ces catégories et en propose d'autres | phil. [Bhartṛhari] catégorie ontologique du lexique; on en compte 8 : dravya₁, guṇa, kriyā, sambandha (relation), sādhana (rôle sémantique), dik (espace), saṃkhyā (nombre) et kāla₁ (temps) | phil. [Sivānanda] objet qui peut être conceptualisé et nommé — ifc. gram. catégorie de mot composé; Patañjali₁ distingue les types pūrvapadārtha, uttarapadārtha, anyapadārtha, et ubhayapadārtha, suivant la dépendance sémantique du composé envers ses constituants.

vyaktyākṛtijātayastu padārthāḥ phil. [Nyāyadarśana] Les entités significatives combinent trois aspects : le caractère générique [jāti], l'aspect [ākṛti] et l'objet individuel [vyakti].

padārthaka [-ka] a. m. n. f. padārthikā qui a pour signification.

padārthakhaṇḍana [khaṇḍana] n. lit. np. du Padārthakhaṇḍana "Réexamen des catégories sémantiques"; cf. Padārthatattvanirūpaṇa.

padārthatattvanirūpaṇa [tattva-nirūpaṇa] n. lit. np. du Padārthatattvanirūpaṇa "Investigation à propos du sens", ouvrage de sémantique [navyanyāya] de Raghunātha₁ Śiromaṇi; aussi appelé Padārthakhaṇḍana par les commentateurs.

padārthadharmasaṃgraha [dharma-saṃgraha] m. lit. np. du Padārthadharmasaṃgraha "Traité des lois de la classification des concepts", ouvrage de Praśastapāda commentant le Vaiśeṣikasūtra, mais apportant aussi d'importantes contributions nouvelles à la doctrine discriminative [vaiśeṣika].

padārthokti [ukti] f. gram. explication de la sig-

nification d'un mot.

padottarārdha [uttarārdha] m. n. gram. suffixe (opp. padapūrvārdha thème).

padottarārdhavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage des suffixes.

pdAETn padātin [pada-tin] a. m. n. f. padātinī qui va à pied, piéton; fantassin | var. padāti id. | pion des échecs [caturaṅgā].

p94w padma m. n. natu. bot. Nelumbium speciosum, lotus rose; c'est un symbole de beauté et de pureté — f. padmā myth. np. de Padmā, épith. de Lakṣmī "pure comme le lotus" — n. math. un milliard.

padmacaraṇa [caraṇa] m. cf. padmapāda.

padmanābha [nābhi] m. myth. np. de Padmanābha, aspect de Viṣṇu-Nārāyaṇa "dont le nombril porte un lotus".

padmanābhatīrtha [tīrtha] m. hist. np. de Padmanābhatīrtha, disciple principal de Madhva; à la mort du maître, il devint le pontife de l'ordre.

padmanābhasvāmin [svāmin] m. géo. temple vaiṣṇava de Padmanābhasvāmī, à Anantaśayana (mod. Trivandrum) au Kerala; le temple d'origine est du 8^e siècle, le gopura construit en 1566; le temple présent fut construit en 1750 par le roi Mārtaṇḍa₁ Varmā qui prit le titre, avec ses descendants, de Padmanābha Dāsa; la statue couchée de Padmanābha y fait 6 m de long; on dit qu'elle est faite de 12008 śālagrāma.

padmanidhi [nidhi] m. myth. np. de Padmanidhi, l'un des 9 trésors de Kubera [navanidhi].

padmapāṇi [pāṇi] a. m. n. f. qui tient un lotus — m. bd. np. de Padmapāṇi, épith. d'Avalokiteśvara "tenant un lotus".

padmapāda [pāda] m. hist. np. de Padmapāda ou Padmacaraṇa "Pied de lotus", disciple de Śāṅkarācārya; on lui doit l'exégèse Pañcapādikā de son commentaire Brahmasūtra bhāṣya.

padmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Padmapurāṇa ou Pāmapurāṇa [PP.], énorme recueil mythologique, en 5 parties [khaṇḍa] : Śṛṣṭi, Bhūmi, Svarga, Pātāla, Uttara; il inculque le culte de Viṣṇu; il en existe deux recensions; sa rédaction s'étend sur plusieurs siècles à partir du 4^e, ses parties tardives sont postérieures au Bhāgavatapurāṇa; cf. sāttvika | lit. np. d'un texte sacré jaina du 6^e siècle; il relate les exploits de Rāma.

padmaprabha [prabha] m. jn. np. de Padmaprabha "Splendeur de Lotus", 6^e

tīrthaṅkara mythique; son symbole est une fleur de lotus rouge | hist. np. de l'astronome jainé Padmaprabha₁ Sūri, auteur du Bhuvanadīpaka.

padmabandha [bandha] m. lit. poème géométrique [citrakāvya] en forme de lotus.

padmabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (légion d'honneur indienne).

padmarāga [rāga] m. rubis ["de la couleur du lotus"] — f. padmarāgī myth. l'une des 7 langues d'Agni [saptajihva].

padmavat [-vat] a. m. n. f. padmavatī plein de fleurs de lotus.

padmavarṇa [varṇa] a. m. n. f. padmavarṇā au teint de lotus — m. myth. np. de Padmavarṇa, un fils de Yadu.

padmavibhūṣaṇa [vibhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (officier de la légion d'honneur indienne).

padmaśrī [śrī] m. bd. épith. d'Avalokiteśvara "qui a la beauté du lotus" | mod. (titre) honorable (décoration civile, mérite indien).

padmasambhava [sambhava] m. bd. np. de Padmasambhava "Issu du lotus", moine fondateur de la secte des bonnets rouges au Tibet.

padmāvātī [-vat] f. padmāvātī myth. np. de Padmāvātī, épith. de Lakṣmī "portant le lotus" | hist. np. de Padmāvātī₁, une épouse d'Asoka | lit. [KSs.] np. de Padmāvātī₂, fille du roi Pradyota₁ du Magadha; [Svapnavāsavadatta] elle est fille du roi Darśaka; le roi Pradyota demanda sa main pour son fils, mais elle épousa Udayana après bien des péripéties.

padmāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture des jambes croisées "en lotus" (jambe gauche repliée sur l'aîne droite, jambe droite symétrique au-dessus).

pE94wn padmin [padma-in] a. m. n. f. padminī qui tient un lotus — f. padminī natu. bot. Nelumbium speciosum, lotus rose | excellente femme, noble dame.

p8Dw pádyā [pad₂-ya] a. m. n. f. padyā relatif au pied; relatif à un vers; en vers | qui porte des marques de pas | de telle longueur en pieds — n. vers; stance de 4 vers [pada] | mètre; poésie (opp. gadya) — f. padyā pl. traces de pas; enjambées.

padyacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. lit. np. du Padyacūḍāmaṇi, œuvre bd. de Buddhaghoṣa.

pns panasa m. natu. bot. Artocarpus heterophyllus, arbre jacquier, une moracée; grand arbre à l'écorce noire, au bois jaune au grain fin; nombreux usages médicaux — n. son fruit, une drupe pouvant peser

jusqu'à 25 kg, à la saveur douce et à l'odeur forte; comestible, riche en minéraux.

p06wTn panthan cf. pathin.

pE0w panna [pp. pad₁] a. m. n. f. pannā tombé, allé.

pannaga [ga₁] m. serpent.

pMpA pampā f. géo. np. de la Pampā, rivière du sud de l'Inde; elle prend sa source dans les Ghats Occidentaux (cf. Kiṣkindha), et se jette dans le lac Vembanad au Kerala; myth. Ayyappā-Ayonija serait apparu enfant au roi Rājāśekhara₁ sur ses berges; on s'y baigne avant de faire le pèlerinage de Sabarimalā; elle est personnifiée comme épouse de Virūpākṣa | myth. lac près de l'ermitage d'Agastya.

pampāsaras [saras] n. lit. [K.] np. du lac Pampā₁, au bord duquel se trouvait l'arbre où naquit le perroquet Vaiśampāyana₁.

py paya iic. payas.

payoṣṇī [uṣṇa] f. géo. np. de la rivière Payoṣṇī, qui descend des monts Vindhya; myth. on dit que son eau est mêlée de soma; [Mah.] le roi Gaya offrit aux pāṇḍavās cinq aśvamedha sur les rives de la Payoṣṇī.

pys payas [abstr. pi₂] n. lait; liquide, pluie | sperme, force virile — v. [11] pr. md. (payāyate) avoir le goût du lait — v. [11] pr. (payasyati) se répandre.

payasvat [-vat] a. m. n. f. payasvatī juteux; succulent, riche en lait.

payodhara [dhara] m. sein ["qui porte le lait"].

payonidhi [nidhi] m. océan.

payovrata [vrata] n. myth. rituel du lait, enseigné par Nārāyaṇa à Aditi pour qu'elle donne naissance à Vāmana.

pr pára pn. m. n. f. parā antérieur dans le temps, ancien | plus éloigné dans l'espace | qui suit, qui vient après ⟨abl.⟩; second, postérieur, futur; ultérieur; dernier, extrême; excessif | supérieur (à ⟨abl.⟩); principal, suprême, puissant; absolu | autre, éloigné, différent; opposé; étranger, adverse; hostile, ennemi — m. l'autre, l'étranger; l'ennemi | esprit suprême, Absolu — n. point le plus éloigné, plus haut degré; occupation principale — ifc. occupé à, livré à, voué à, plein de, qui consiste en ⟨iic.⟩; qui a pour objet principal ⟨iic.⟩ — acc. param adv. cf. param — f. parā pays étranger | [parāvāc] phil. [Bhartr̥hari] la parole primordiale, 1^{er} stade de la manifestation du son — iic. suprême ⟨ifc.⟩ || gr. περα; ang. far.

pare₁ adv. plus tard, après; dans l'avenir.

pareṇa prép. après, plus tard que ⟨abl. g.⟩.

paragata [gata] a. m. n. f. paragatā associé avec un autre ; qui se rapporte à un autre.

paracitta-jñāna [citta-jñāna] n. phil. connaissance des pensées d'autrui.

parajāta [jāta] a. m. n. f. parajātā étranger | d'une race inférieure.

pāradāra [dāra] m. soc. femme d'un autre | adultère | pl. id.

pāradhana [dhana] n. soc. fortune d'un autre.
mūkaḥ parāpavāde paradāranirīkṣaṇe'pyandhaḥ | paṅguḥ paradhanahare sa jayati lokatrayaṃ puruṣaḥ || L'homme qui reste muet pour insulter l'autre, aveugle pour regarder la femme de l'autre, et infirme pour prendre la richesse de l'autre, celui-là gagne les trois mondes.

paranipāta [nipāta] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place ultérieure ; opp. pūrvanipāta.

parapurañjaya [purañjaya] m. myth. np. de Parapurañjaya, roi des Haihayās ; chassant dans la forêt, il prit pour un daim le fils du sage Ariṣṭanemi, en méditation sous une peau de daim ; croyant l'avoir tué de sa flèche, il demanda pardon à son père, qui lui montra son fils vivant, protégé par son tapas.

parabrahman [brahman] n. cf. paraṃbrahman.

parabhṛta [bhṛta] m. f. parabhṛtā natu. ["élevé par d'autres"] zoo. coucou ; cf. kokila.

paramāra [māra] m. myth. np. de Paramāra "Supérieur à la mort", fils du ṛṣi Śaunaka ; il est l'origine de la lignée de la dynastie éponyme du Mālava, et donc réputé ancêtre de Bhojadeva | hist. dynastie du Mālava, de capitale Ujjayinī puis Dhārā ; cf. Vairisipha.

pararūpa [rūpa] n. le son qui suit.

paraloka [loka] m. l'autre monde ; l'au-delà.
paralokam adv. vers l'autre monde.

parasamgata [samgata] a. m. n. f. parasamgatā associé avec un autre | engagé en combat avec un autre.

parasukhā [sukhā] f. bonheur d'autrui.

parasukhāsahiṣṇu [sahiṣṇu] a. m. n. f. jaloux du bonheur des autres, envieux.

parastha [stha] a. m. n. f. parasthā phil. [esthétique] situé dans l'autre ; se dit d'actes de théâtre ou de poésie évoquant ou décrivant l'autre, comme la beauté ; qualifie le comique de satire ; opp. ātmastha.

parādvaita [advaita] m. phil. [trika] doctrine tantr. de l'"au-delà du non-dualisme" ; cf. Pratyabhijñā.

parādhīna [adhīna] a. m. n. f. parādhīnā dépendant d'autrui.

parādhīnatā [-tā] f. dépendance d'autrui.

parānta [anta] m. ["dernière extrémité"] mort.

parāntakāla [kāla₁] m. heure de la mort.

parāpara [apara] a. m. n. f. parāparā distant et proche ; avant et après ; plus haut et plus bas ; meilleur et pire | phil. [trikaśāstra] l'identité dans la différence (de Dieu et de l'homme).

parāyaṇa [ayana] a. m. n. f. parāyaṇā violent (douleur) | principal ; qui constitue le but final | qui dépend de, qui entraîne (g.) — ifc. qui a pour objet principal ; engagé dans, occupé à | totalement voué à, possédé par, obsédé par, qui ne pense qu'à — n. but final ; ultime refuge ; objet principal ; essence, résumé | occupation principale ; complète dévotion ; obsession, addiction | méd. panacée, (remède) souverain | départ ; destination finale.

parāyaṇaṃ kṛ faire tout son possible pour, se donner à fond à.

parārtha [artha] m. objet le plus important, le plus intéressant ; affaire primordiale | rapports sexuels — a. m. n. f. parārthā qui a un autre objet ; qui concerne autre chose ; dépendant d'autre chose | destiné à un autre ; à l'usage d'autrui ; opp. svārtha.

parārthānumāna [anumāna] n. phil. [nyāya] utilisation du raisonnement pour le débat.

parārthābhāvinī [abhāvinī] f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du brahman suprême, 6^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

parārdhā [ardha] m. (poésie) l'incommensurable | phil. [vaiśeṣika] le nombre [saṃkhyā₂] maximum — n. math. cent mille billions (cent millions de milliards) | myth. nombre de jours terrestres équivalent à 50 ans de jours de Brahmā.

parārdhya [-ya] a. m. n. f. parārdhyā incommensurable ; inégalable, indépassable — n. ifc. au maximum de.

parāvara [avara] a. m. n. f. parāvārā distant et proche ; avant et après ; sans exception, l'un après l'autre | immémorial, traditionnel | soc. transmis de maître à disciple | phil. suprême et non suprême — n. cause et effet ; totalité ; l'univers — m. les ancêtres et les descendants.

parāvaratattva [tattva] n. phil. don de comprendre l'essence de toute chose ; cf. Yuvanāśva.

prk paraka [para-ka] ifc. a. m. n. f. parikā gram. suivant (se dit d'un mot).

itiśabdaparaka gram. mot suivant le mot iti.

prkFy parakīya [paraka-īya] a. m. n. f. parakīyā appartenant à autrui, étranger; opp. svakīya.
 parakīya bhava nature contraire.
 prtm paratama [super. para] a. m. n. f. paratamā suprême.
 prtr paratara [compar. para] a. m. n. f. paratarī supérieur à.
 prts páratas [para-tas] adv. au-delà; après ((abl.)); ailleurs; supérieurement; différemment | de manière extrinsèque; opp. svatas.
 pr/ paratra [para-tra] adv. ailleurs; dans un autre monde | dans le futur, dorénavant.
 pr(v paratva [para-tva] n. éloignement | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de l'éloignement.
 paratvāparatva [aparatva] n. du. paratvāparatve l'éloignement et la proximité.
 prm param [acc. para] adv. après, plus tard; au delà, outre | après, au-delà de (abl.) | extrêmement, tout à fait; volontiers | mais, pourtant.
 ataḥ param var. paramataḥ adv. ensuite.
 itaḥ param adv. dorénavant.
 tataḥ param adv. après ça, ensuite.
 na param adv. non seulement.
 yadi param adv. peut-être; quoi qu'il en soit, en tous cas.
 nāsmāt param c'est assez!
 mattaḥ param après moi.
 paraṃ tu var. parantu conj. mais, par contre, pourtant.
 paraṃ param adv. l'un après l'autre.
 paraṃ vijñānāt au-delà de la connaissance humaine.
 astamayāt param adv. après le coucher du soleil.
 varṣaśatāt param adv. après 100 ans.
 paraṃtapa var. parantapa [tapa] a. m. n. f. paraṃtapā qui tourmente son ennemi (épith. de héros) — m. [Mah.] np. de Parantapa, épith. d'Arjuna | [Rām.] épith. de Rāma.
 paraṃpara var. paraṃpara [red. para] a. m. n. f. paraṃparā l'un derrière l'autre, en succession; de père en fils | successif, répété — f. paraṃparā soc. succession | [guruśiṣyaparaṃparā] soc. obédience, école (lignée magistrale de maître [guru] à élève [śiṣya]).
 paraṃparam adv. successivement; sans interruption.
 iti karnaṃparaṃparayā śrutamasmābhiḥ nous le savons par ouï-dire.
 evaṃ paraṃparāprāptam imam rājarṣayo viduḥ [BhG.] Ainsi les patriarches princiers se sont-ils

transmis cette connaissance (du yoga) de maître à disciple.

paraṃbrahman var. parabrahman [brahman] m. n. phil. l'Esprit Suprême — m. [nom. paraṃbrahmā] phil. Dieu; Brahmā.

prm paramā [super. para] a. m. n. f. paramā le plus loin, le plus haut, le meilleur, excellent, suprême, extrême — ifc. qui s'occupe de, qui se voue à; qui consiste en.

santoṣa paramo lābhaḥ satsaṅgaḥ paramā gatiḥ | vicāraḥ paramaṃ jñānaṃ śamo hi paramaṃ sukham || [YV.] Le contentement est le gain suprême, la bonne compagnie le chemin suprême, la réflexion la sagesse suprême, la paix oui vraiment est le bonheur suprême.

paramatā [-tā] f. supériorité, suprématie.

paramatāṃ gam atteindre la suprématie.

paramāpṛita [pṛita] a. m. n. f. paramapṛitā extrêmement réjoui.

paramabrahman [brahman] n. phil. l'Esprit Suprême, principe cosmique non-différencié imprégnant l'Univers.

paramamāheśvara [māheśvara] m. soc. suprêmement voué à Śiva, épith. royal; syn. atyantamāheśvara.

paramalaghumañjūṣā [laghumañjūṣā] f. gram. np. de la Paramalaghumañjūṣā, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa; c'est une version abrégée de la Laghumañjūṣā.

paramavṛddhi [vṛddhi] f. soc. intérêt légal maximal.

paramahaṃsa [haṃsa] a. m. n. f. paramahaṃsā soc. "qui a le discernement suprême", titre d'accomplissement spirituel.

paramāṇu [aṇu] m. particule infinésimale; atome (dans le système vaiśeṣika).

paramātman [ātman] m. phil. l'Esprit Suprême (opp. jīvātman l'âme individuelle); identifié au principe paramabrahman, il est personifié par Brahmā.

paramātmāsandarbhā [sandarbhā] m. lit. np. du Paramātmāsandarbhā, traité de Śrīla Jīva Gosvāmī qui explique la philosophie de Caitanya.

paramārtha [artha] m. réalité, vérité suprême; connaissance spirituelle; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. samvṛti) | travail altruiste; opp. svārtha.

paramārthēna var. paramārthāt en réalité.

paramārthēna grah prendre à cœur.

paramārthatas [-tas] adv. en réalité, à vrai dire.

paramārthavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la vérité suprême — m. philosophe, sage.

paramārthasat [sat] a. m. n. f. samvṛtisatī bd. qui existe ultimement, en tant que dharma; opp. samvṛtisat.

paramārthasatya [satya] n. bd. vérité ultime (opp. samvṛtisatya).

paramārthasāra [sāra] m. lit. np. du Paramārthasāra “Essence de la vérité suprême”, ouvrage d’Abhinavagupta donnant les principes philosophiques du shivaïsme du Kaśmīra [trika]; Yogarāja en fit une glose [vivṛtti].

paramārthasevā [sevā] f. bd. np. de la Paramārthasevā “Hommage à la vérité ultime”, œuvre bd. précoce du système Kālacakra due à Puṇḍarīka₃.

parameśvara [īśvara] m. myth. np. de Parameśvara, épith. de Viṣṇu ou Śiva sous leur forme de Dieu Suprême | hist. titre royal d’empereur — f. parameśvarī myth. np. de Parameśvarī, forme suprême de la Déesse.

atra tatra ca sarvatra vartate parameśvaraḥ | anyatra cāpi tatsthānaṃ kutra syād yatra nāsti saḥ || Dieu existe ici, là et partout; il réside aussi ailleurs; où donc pourrait-il ne pas se trouver?.

paramokṣanirāsakārikā [mokṣa-nirāsa₁-kārikā] f. pl. phil. np. des Paramokṣanirāsakārikās “(59) Stances rejetant les autres points de vue sur la libération”, œuvre de Sadyojyoti.

paramokṣanirāsakārikavṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Paramokṣanirāsakārikavṛtti “Commentaire des stances de Sadyojyoti” de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.

prvt párvat [para-vat] a. m. n. f. paravatī vassal de, sujet de, dépendant de ⟨i. g. loc. iic.⟩ | subalterne; obéissant | nécessaires, sans ressources — adv. comme un étranger.

prvf páravaśa [para-vaśa] a. m. n. f. paravaśā soumis à la volonté d’autrui; soumis à, obéissant à ⟨iic.⟩.

ānandaparavaśa fou de joie.

anaṅgaparavaśaḥ suratam ātatāna [K.] Sous l’empire de Cupidon il s’adonnait à l’amour.

prvAEZ páravāṇi [para-vāṇī] m. l’année | myth. np. du paon Paravāṇi, monture [vāhana] de Kārttikeya; on dit qu’il tue le Temps.

prvAd páravāda [para-vāda] m. parole rapportée; rumeur; calomnie | objection; controverse.

prvAEdn páravādin [para-vādin] m. opposant; créateur de controverse.

prf paraśu m. hache.

paraśucchinna [chinna] a. m. n. f. paraśucchinna tranché par la hache.

paraśurāma [rāma] m. myth. np. de Paraśurāma, “Rāma₁ à la hache”, fils cadet de Jamadagni; il naquit prince [kṣatriya] par conséquence de l’erreur de rituel [varṇasaṅkara] de sa grand-mère Satyavatī₁; sur l’ordre de son père, il décapita sa mère fautive Reṇukā; après le meurtre de son père, Viṣṇu s’incarna en lui comme 6^e avatāra; il est l’insurpassable maître des arts martiaux; [Rām.] quand Rāma brisa l’arc de son guru Śiva, il voulut le combattre, mais dut reconnaître sa supériorité et lui donna l’arc de Viṣṇu; [Mah.] il donna celui d’Indra à Karṇa; avec la hache magique que lui donna Śiva, il détruisit 21 générations de princes [kṣatriyās], dont il fit trois lacs de sang au Samantapañcaka; après un grand sacrifice, il rendit la souveraineté de la Terre aux brahmanes et éleva un autel d’or à Kaśyapa que se partagèrent les prêtres officiants [khāṇḍavāyana]; il se retira alors comme ermite sur le Mont Mahendra₁, où Karṇa apprit de lui la science des armes, et où les pāṇḍavās lui rendirent visite lors de leur pèlerinage; on dit aussi qu’après avoir donné la Terre aux brahmanes il fit sortir le Kerala des eaux pour y vivre en lançant sa hache de Kanyakumārī à Goa; il y enseigna les arts martiaux [kalarippayat] à 21 disciples; [Mah.] il combattit sans succès Bhīṣma, à la demande d’Ambā que celui-ci avait enlevée pour épouser Vicitravīrya; [Bālarāmāyaṇa] outragé que Rāma ait cassé l’arc de Śiva [Śaivacāpa], il le provoqua en duel, et perdit; c’est l’un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; on célèbre son anniversaire à l’akṣayatrīyā; cf. Jāmadagnya, Bhārgava.

paraśurāmasṛṣṭi [sṛṣṭi] f. géo. “créée par Paraśurāma”, épith. de la bande côtière Ouest du sud de l’Inde, de la Karāvalī au Kerala; on dit que Paraśurāma la fit sortir des eaux en lançant sa hache.

pr98ws paraśvas [para-śvas₂] adv. après-demain.

paraśvo bhoktā il mangera après-demain.

prs parás [para] prép. au delà de, plus que, outre — adv. de l’autre côté de, loin.

pārastāt adv. au-delà de, plus loin que, loin de ⟨g.⟩; opp. avastāt | après, plus tard; opp. pūrvam. prsvZ párasavarṇa [para-savarṇa] a. m. n. f. parasavarṇa phon. congru à la consonne qui suit (se dit de l’anusvāra substitut).

parasavarṇībhū phon. devenir congru à la consonne qui suit.

pr-pr paraspara [red. para] a. m. n. f. parasparā mutuel, réciproque — pn. l'un l'autre.
 parasparam var. paraspareṇa, parasparāt adv. mutuellement, réciproquement.
 parasparavadhodyatau du. prêts à s'entre-tuer.
 parasparopagraho jīvanam Les vies se doivent un respect mutuel (devise jaïne).
 parasparopakāra [upakāra] m. entraide mutuelle.
 pr-m parasmai [dat. para] iic.
 parasmaipada [pada] n. gram. [“mot pour un autre”] voix active (opp. ātmanepada).
 parasmaipadin [-in] a. m. n. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active.
 prEht parahita [para-hita₂] a. m. n. f. parahitā amical, bienveillant — n. bien-être d'autrui.
 pr9Dws parahyas [para-hyas] adv. avant-hier.
 prA pāra [para] iic. en arrière, en sens contraire, loin, à l'écart; à l'extérieur || gr. παρὰ.
 parātrimśikā [trimśikā] f. lit. np. de la Parātrimśikā ou Parātrīśikā, court texte tantr. de la tradition trika du Kāsmīra, section finale du Rudrayāmala tantra, résumant son enseignement; il fut commenté par Somānanda puis par Abhinavagupta, d'abord dans un condensé [laghuvṛtti], puis dans son Vivaraṇa₂.
 parātrimśikāvivarāṇa [vivarāṇa] n. lit. np. du Parātrimśikāvivarāṇa ou Parātrimśikāvivṛti, commentaire [Vivaraṇa₂] de la Parātrimśikā par Abhinavagupta.
 parātrimśikāvivṛti [vivṛti] f. cf. parātrimśikāvivarāṇa.
 parāvaha [vaha] m. myth. np. de Parāvaha, l'un des 7 Vents célestes.
 parāśakti [śakti] f. phil. [trika] l'énergie créatrice suprême transcendante.
 prAk parāk cf. parāc.
 prA87wm parākram [parā-kram] v. [1] pr. (parākrāmati) pp. (parākrānta) avancer, exceller, se distinguer; s'investir, briller dans ⟨loc.⟩.
 prA87wm parākrama [act. parākram] m. courage, héroïsme; exploit.
 parākramabāhu [bāhu] m. hist. np. du roi bd. Parākramabāhu I qui régna à Ceylan [Laṅkā] de 1153 à 1186; il entreprit une réforme du saṅgha par un concile en 1156; son règne fut marqué par la production de nombreuses grammaires du sanskrit et du pāli; not. l'école de Moggalāna.
 prA87wA06wt parākrānta [pp. parākram] a. m. n. f. parākrāntā courageux, énergique, héroïque; occupé à ⟨loc.⟩.

prAg parāga [parā-ga₁] m. [“qui va au loin”] pollen; poussière; poudre parfumée.
 parāgānveṣaṇa [anveṣaṇa] a. m. n. f. parāgānveṣaṇā à la recherche de pollen.
 prAgt parāgata [pp. parāgam] a. m. n. f. parāgatā parti; décédé.
 prAgm parāgam [parā-gam] v. [1] pr. (parāgacchati) pp. (parāgata) aller au loi, partir; mourir.
 prAC1wK parānimukha [parāc-mukha] a. m. n. f. parānimukhī qui détourne le visage de, qui se détourne de, qui évite | hostile à, ennemi.
 parānimukham adv. en tournant le dos.
 prAc parāc var. parāñc [parā-ac] a. m. n. f. parācī [m. nom. parāñ; n. nom. parāk] détourné; dirigé vers l'extérieur.
 parāk adv. dehors, vers l'extérieur.
 prAcFn parācīna [parāc-īna] a. m. n. f. parācīnā détourné; écarté de, au delà de; indifférent à ⟨abl.⟩; mal adapté.
 parācīnam adv. au loin; au delà de ⟨abl.⟩.
 prAjy parājaya [act. parāji] m. défaite, perte | conquête, victoire | désertion.
 śiṣyādicchet parājayam On désire être surpassé par son étudiant.
 prAEj parāji [parā-ji] v. [1] pr. md. (parājayate) pp. (parājita) être vaincu par, succomber à ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. (parājayati) vaincre, conquérir, battre.
 adhyayanāt parājayate Il est fatigué d'étudier.
 prAEjt parājita [pp. parāji] a. m. n. f. parājitā vaincu, conquis.
 prAEj09wZ parājiṣṇu [agt. parāji] a. m. n. f. vaincu, qui succombe | victorieux, triomphant.
 prAD1w parāñc cf. parāc.
 prABv parābhavā [parābhū] m. disparition; dissolution | défaite; humiliation; mépris, injure; blessure; destruction, ruine | astr. np. de Parābhava “Décrépidude”, paersonnifiant l'an 40 d'un cycle de vie [saṃvatsara].
 prAB parābhū [parā-bhū] v. [1] pr. (parābhavati) pp. (parābhūta) succomber.
 prABt parābhūta [pp. parābhū] a. m. n. f. parābhūtā disparu, péri; défait, battu; blessé, humilié.
 prABEt parābhūti [act. parābhū] f. humiliation.
 prAMf parāmarśa [act. parāmrś] m. préhension, saisie; attaque, assaut | fait de se rappeler; référence, mention | phil. [nyāya] substitution, instanciation; fait de considérer; déduction; implication, inférence.

vyāptiviśiṣṭapakṣadharmatā jñānam parāmarśaḥ
phil. [Tarkasaṃgraha] L'inférence est la connais-
sance de la nature inhérente au sujet spécifié par
la concomitance inévitable.

prAmfn parāmarśana [act. parāmrś] n. fait de se
rappeler ; référence, mention.

prAmEf parāmarśi iic. f. parāmarśin.

parāmarśitva [-tva] n. phil. qualité de dénotant ;
référence.

tatpadasya pūrvaprasaktasya pradhānasyaiva
parāmarśitvāt phil. [nyāya] Par référence même
au principal antécédent du pronom tad (règle d'in-
terprétation d'une anaphore pronominale prenant
le sujet du discours comme son antécédent).

prAmEfn parāmarśin [agt. parāmrś] a. m. n. f.
parāmarśinī qui rappelle ; qui désigne, qui réfère,
qui dénote.

prAmf parāmrś [parā-mrś] v. [1] pr. (parāmrśati)
pp. (parāmrśta) toucher, tâter ; saisir, agripper ; vi-
olenter.

prAmA3w parāmrśta [pp. parāmrś] a. m. n. f.
parāmrśtā saisi, tenu, agrippé ; ému, touché ; mal-
traité ; affligé (maladie) | remémoré, restoré.

prAvt parāvarta [act. parāvṛt] m. retour ; fait de
revenir en arrière | restoration ; retour à la tradition.

prAvt parāvṛt [parā-vṛt₁] v. [1] pr. md.
(parāvartate) pp. (parāvṛtta) s'en retourner.

prAv81w parāvṛtta [pp. parāvṛt] a. m. n. f.
parāvṛttā retourné ; évité (de <abl.>) | disparu ; ren-
versé (jugement) — n. fait de se rouler.

prAvE81w parāvṛtti [act. parāvṛt] f. demi-tour ; re-
tour | échange ; troc | renversement d'un jugement.

prAfr parāśara [agt. parāśr] m. destructeur | myth.
np. du sage [ṛṣi] Parāśara "le Destructeur", fils
de Śakti₁ et Adṛśyantī, petit-fils du ṛṣi Vasiṣṭha ;
il massacra de nombreux ogres-vampires [rākṣasās]
pour venger son père ; [Mah.] traversant la Yamunā
sur la barque de Satyavatī, il obscurcit le ciel et
lui accorda son vœu de ne plus sentir le poisson ;
de leur union naquit immédiatement Vyāsa, qui
grandit par sa propre volonté et devint ermite ;
Parāśara boitait, et il mourut attaqué par des loups
dans la forêt ; on lui attribue le Kṛṣiparāśara et l'en-
seignement du Viṣṇupurāṇa.

parāśaratantra [tantra] n. lit. np. du
Parāśaratantra, ouvrage d'astronomie du 12^e-
14^e siècle.

parāśarapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du
Parāśarapurāṇa, un upapurāṇa ; il décrit not.
la structure d'un commentaire canonique.

parāśaramādhaviya [mādhaviya] n. lit. np.
du Parāśaramādhaviya, commentaire par
Mādhavācārya de la Parāśarasmṛti.

parāśarasmṛti [smṛti] f. lit. np. de la
Parāśarasmṛti, un dharmasūtra.

parāśaropapurāṇa [upapurāṇa] n. lit. np. du
Parāśaropapurāṇa ; cf. Parāśarapurāṇa.

prAf parāśr [parā-śr] v. [9] pr. (parāśrñāti) pp.
(parāśrṇa) écraser, détruire.

prAA2w parāhṇa [para-ahna] m. après-midi.

pEr pári prép. autour de, environ, au bout de <acc.
abl.> — pf. var. parī très, complètement, en abon-
dance, en excès | autour de, opposé à ; vers, dans la
direction de — cl. autour de, sur | successivement
— iic. var. pāri très, en abondance || gr. περι.

vṛkṣam pari sīncati il arrose chaque arbre l'un après
l'autre.

pErkr parikara [agt. parikṛ] a. m. n. f. parikarī en-
tourage ; aides, assistants — m. f. parikarā abon-
dance ; multitude | ceinture | (théâtre) suggestion
d'un évènement à venir dans l'intrigue | lit. figure
de style accumulant les épithètes pour renforcer une
description.

parikaram kṛ se préparer à <dat.>.

parikaram bandh id.

baddhaparikarāḥ te ils se sont préparés pour la
bataille

parikarabandha [bandha] m. harnachement ;
préparation (not. au combat).

pErkmm parikarman [pari-karman] m. serviteur, as-
sistant — n. assistance ; adoration | apprêts du
corps, onguents, parfums | purification ; préparation
| math. opérations arithmétiques fondamentales.

pErkSp parikalpa [act. pariklp] n. bd. illusion.

pErkESpt parikalpita [pp. pariklp] a. m. n. f.
parikalpitā déterminé ; accompli ; prévu | créé, ima-
giné, inventé | phil. conçu (doctrine).

pErkFt parikīrt [pari-kīrt] v. [10] pr. (parikīrtayati)
pp. (parikīrtita) proclamer, annoncer, déclarer,
spécifier ; vanter, célébrer, glorifier.

pErkFEtt parikīrtita [pp. parikīrt] a. m. n. f.
parikīrtitā proclamé, annoncé ; vanté ; appelé.

pErk parikṛ [pari-kṛ₁] v. [5] pr. (parikṛṇoti)
pp. (parikṛta) encercler | soutenir — v. [5] pr.
(pariṣkṛṇoti) préparer, décorer ; améliorer, perfec-
tionner.

pErkq parikṛṣ [pari-kṛṣ] v. [1] pr. (parikarṣati) pp.
(parikṛṣta) entraîner, conduire, avoir autorité sur
<acc.> | affliger, tourmenter ; violemment, dompter.

pErkp pariklp [pari-klp] ca. (parikalpayati) ca. md. (parikalpayate) pp. (parikalpita) établir, déterminer; destiner à (acc. loc. inf.) | exécuter, accomplir; distribuer; supposer, imaginer.

pEr87wm parikram [pari-kram] v. [1] pr. (parikrāmati) pp. (parikrānta) errer, faire le tour en marchant, aller de long en large; visiter | (théâtre) marcher pour simuler un changement de scène.

pEr87wm parikrama [act. parikram] m. errance, pérégrination; tour, promenade, circuit; procession | géo. pèlerinage; parcours d'une rivière | ordre, succession, série.

pEr87wy parikraya [parikrī] m. salaire, gages | rachat.

pEr87wF parikrī [pari-krī] v. [9] pr. md. (parikrīṇite) pp. (parikrīta) acheter, acquérir; embaucher (pour (i. dat.)).

śatena parikrīta var. śatāyaparikrīta acheté pour cent (roupies).

pErECAwf parikliś [pari-kliś] v. [9] pr. (parikliśnāti) pp. (parikliśta) affliger, tourmenter — ps. (parikliśyate) être tourmenté.

pErECAwA3w parikliśta [pp. parikliś] a. m. n. f. parikliśtā tourmenté, affligé — n. regret.

parikliśtam adv. à regret, à contrecœur.

pErCAwf parikleśa [act. parikliś] m. souffrance, tourment; peine, fatigue.

pErCAwA3w parikleṣṭṛ [agt. parikliś] a. m. n. f. parikleṣṭṛī tortionnaire, bourreau.

pErE22w parikṣi [pari-kṣi] v. [2] pr. (parikṣeti) s'étendre, régner sur.

pErE22wt parikṣit [agt. parikṣi] a. m. n. f. qui s'étend, qui règne alentour — m. cf. parikṣit.

pErK17wX parikhaṇḍ [pari-khaṇḍ] ca. (parikhaṇḍayati) pp. (parikhaṇḍita) casser, briser, mettre en morceaux, déchirer, détruire.

pErK17wXn parikhaṇḍana [act. parikhaṇḍ] n. destruction, perte.

mānaparikhaṇḍana perte d'honneur.

pErEKd parikhid [pari-khid] v. [4] pr. md. (parikhidyate) pp. (parikhinna) se sentir fatigué.

pErEKE0w parikhinna [pp. parikhid] a. m. n. f. parikhinnā fatigué.

pErEgt parigata [pp. parigam] a. m. n. f. parigatā dont on a fait le tour; encerclé; inclus | possédé par, dominé par, affligé par (iic. i.) | diffusé, répandu | décédé | ressenti; compris; appris de (abl.).

pErEgm parigam [pari-gam] v. [1] pr. (parigacchati) pp. (parigata) tourner autour de; faire la circum-

ambulation de | entourer, enfermer | atteindre (un état) — ca. (parigamayati) faire tourner; passer (temps).

pErghFt parigṛhīta [pp. parigrah] a. m. n. f. parigṛhītā saisi des deux côtés; entouré, encerclé, enveloppé | saisi, reçu, obtenu; adopté; suivi, obéi | contrôlé.

parigṛhītārtha [ārtha] a. m. n. f. parigṛhītārthā informé, notifié; mis au courant.

bhavato'vinayamaṃtareṇa parigṛhītārthā kṛtā devī La Reine a été mise au courant de votre impertinence.

pErgh parigrah [pari-grah] v. [9] pr. (parigṛhṇāti) pr. md. (parigṛhṇité) pp. (parigṛhīta) prendre, saisir; entourer, encercler; faire prisonnier | embrasser; accepter, accueillir; épouser [“prendre pour femme”].

pErgh parigraha [act. parigrah] m. saisie, prise; encerclement, embrassade; endossement, acceptation; mariage | propriété, biens, harem; entourage, suite, épouse | domination, contrainte; désir de pouvoir.

pErcy paricaya [act. parici] m. étude, connaissance; familiarité; intimité.

samastapadaparicaya m. gram. analyse des mots composés.

atiparicayāt avajñā Trop de familiarité engendre le mépris.

pErcr paricar [pari-car] v. [1] pr. (paricarati) pp. (paricarita) marcher autour, tourner autour de; servir, honorer, être au service de — ca. (paricārayati) servir, s'occuper de.

sa tayā sārđham paricārayati ils ont fait l'amour.

pErcyA paricaryā [paricar-ya] f. service; hommage, dévotion — ifc. circumambulation autour de.

pErcAr paricāra [act. paricar] m. service, hommage.

pErcArk paricāraka [agt. paricar] m. serviteur, assistant; émissaire — f. paricārikā servante, suivante.

pErcArZ paricāraṇa [act. paricar] n. fait de servir.

pErcAErn paricārin [agt. paricar] a. m. n. f. paricāriṇī serviteur — f. paricāriṇī servante.

pErEc parici [pari-ci] v. [5] pr. (paricinóti) pr. md. (paricinité) pp. (paricita) accumuler, augmenter, accroître | examiner; trouver, connaître, pratiquer; s'habituer à.

pErEct paricita [pp. parici] a. m. n. f. paricitā connu, familier; habituel.

paricitakleśa habitué à souffrir.

pErcMb paricumb [pari-cumb] v. [1] pr. (paricumbati) pp. (paricumbita) couvrir de baisers, embrasser passionnément.

pErQCd paricchad [pari-chad₁] pp. (parichanna) ca. (paricchādayati) couvrir, envelopper; cacher, dissimuler.

pErQCd paricchada [act. paricchad] m. couverture; vêtement | biens personnels; intendance.

pErQCE0w paricchanna [pp. paricchad] a. m. n. f. paricchannā dissimulé, caché; déguisé.

dvīpicarmaparicchannaḥ gardabhaḥ un âne vêtu d'une peau de tigre.

pErEQCd paricchid [pari-chid₁] v. [7] pr. (paricchinnāti) pr. md. (paricchintté) pp. (paricchinna) découper, délimiter, définir; décider, juger.

pErEQCE0w paricchinna [pp. paricchid] a. m. n. f. paricchinnā découpé; délimité, défini | phil. borné, de dimensions finies.

pErQCd pariccheda [act. paricchid] m. division, séparation; section ou chapitre d'un ouvrage | définition exacte, discrimination, décision; jugement, résolution.

paricchedātīta [atīta] a. m. n. f. paricchedātīta qui défie toute définition.

mama vikāraḥ paricchedātītaḥ ma souffrance passe toute description.

pErQCdn paricchedana [act. paricchid] n. fait de discriminer, de définir ou de diviser | division d'un ouvrage.

pErQC8Dw paricchedyā [pfp. [1] paricchid] a. m. n. f. paricchedyā à définir; à estimer, à peser, à mesurer.

pErjn parijana [pari-jana] m. entourage, suite.

pErjA parijā [pari-jā] f. source, origine; lieu de naissance.

pErjAt párijāta [pari-jāta] a. m. n. f. parijātā qui descend de ⟨abl.⟩ | complètement développé.

pErE2wA parijñā₁ [pari-jñā₁] v. [9] pr. (parijñānāti) pr. md. (parijñānīte) pp. (parijñānata) observer, percevoir; comprendre | reconnaître comme ⟨2 acc.⟩.

pErE2wA parijñā₂ [act. parijñā₁] f. connaissance.

pErE2wAt parijñāta [pp. parijñā₁] a. m. n. f. parijñātā reconnu, compris.

pErE2wAn parijñāna [act. parijñā₁] n. perception; compréhension; discernement.

pErZt pariṇata [pp. pariṇam] a. m. n. f. pariṇatā courbé, incliné; not. éléphant prêt à charger avec ses défenses | courbé par ⟨iic.⟩; changé, transformé en ⟨i. iic.⟩ | développé; mûr; adulte; avancé (âge);

digéré (nourriture); écoulé (temps) | astr. pleine (lune); couché (soleil) | gram. dont la forme doit être ajustée suivant le contexte — n. capital, richesse accumulée.

pariṇataṃ vayasā var. pariṇatavayasi (imp.) la vieille est arrivée.

pariṇataprayamahaḥ le jour tire à sa fin.

pErZEt pariṇati [act. pariṇam] f. fait de se pencher, de s'incliner | changement, transformation, développement naturel | maturité; âge avancé | résultat, conséquence; terminaison, issue; fait de remplir sa promesse | digestion.

pariṇatiṃ yā atteindre son but final.

śravaṇaparīṇatiṃ yā finir par arriver aux oreilles.

pErZm pariṇam [pari-nam] v. [1] pr. (pariṇamati) pr. md. (pariṇamate) pp. (pariṇata) pf. (vi) se courber, s'incliner en avant; se plier | être transformé en ⟨i.⟩; arriver; mûrir, vieillir; être mûr, être vieux.

kṣīraṃ dadhibhāvena pariṇamate le lait se transforme en caillé.

pErZy pariṇaya [act. pariṇi] m. (cérémonie du) mariage | soc. transition de l'état d'étudiant célibataire [brahmacarya] à celui de maître de maison [gṛhastha].

pErZAm pariṇāma [act. pariṇam] m. maturité, maturation; déclin, vieillissement; changement, transformation, évolution | résultat, conséquence; fin, dénouement | phil. [sāṃkhya] possibilité latente; évolution des substances [tattva] au contact du puruṣa.

pariṇāma vāda [vāda] m. phil. théorie de l'évolution.

pErZAy pariṇāya [act. pariṇi] m. mouvement de pièce (échecs); tour de jeu.

pariṇāyena śārān hanti il lance le dé après avoir déplacé son pion.

pErZAh pariṇāha [pari-nāha] m. math. circonférence d'un cercle.

caturādhikaṃ śatamaṣṭagaṇaṃ dvāṣaṣṭistathā sahasrāṇāṃ ayutadvaya viṣkambhasya sannaḥ vṛttaparīṇāhaḥ math. [Āryabhaṭa] 4 plus 100 fois 8, plus 62000, donne approximativement la circonférence d'un cercle de diamètre 20000 (donne π égal à $3 \cdot 1416$).

pErZF pariṇi [pari-nī] v. [1] pr. (pariṇayati) pp. (pariṇīta) conduire autour (not. autour du feu, dans la cérémonie du mariage) | épouser (se dit du mari).

pErZFt pariṇīta [pp. pariṇi] a. m. n. f. pariṇītā

épousé.

pariṇītapūrvā [pūrvā] f. femme mariée précédemment.

pErZFy pariṇīya [abs. pariṇī] ind. ayant épousé.

pErZt pariṇetṛ [agt. pariṇī] m. [sg. nom. pariṇetā, acc. pariṇetāram] époux.

pErZy pariṇeya [pfp. [1] pariṇī] a. m. n. f. pariṇeyā qui doit être conduit autour | à épouser.

pErt?My páritakmyā [pari-tak] a. m. n. f. paritakmyā incertain, instable; dangereux — f. paritakmyā voyage, pérégrination | astr. solstice d'hiver; cf. dakṣiṇāyana, saramā.

pErtp paritap [pari-tap] v. [1] pr. (paritapati) pr. md. (paritapate) pp. (paritapita) tourmenter.

pErtj paritaraj [pari-tarj] v. [1] pr. (paritarjati) pp. (paritarjita) menacer.

pErts paritas [pari-tas] adv. tout autour; partout — prép. autour de <acc.>.

na paritas pas du tout.

pErAp paritāpa [act. paritap] m. chaleur, tourment.

pErtq parituṣ [pari-tuṣ] v. [4] pr. (parituṣyati) pp. (parituṣṭa) être content, être satisfait de <i.>.

pErtoq paritoṣa [act. parituṣ] m. satisfaction, contentement.

paritoṣam nī satisfaire, contenter.

pEr(yC4w parityakta [pp. parityaj] a. m. n. f. parityaktā abandonné; rejeté, répudié.

yadbhāvi tadbhavatu ityuktvā parityaktaḥ il fut abandonné à son sort (en disant “advienne que pourra”).

pEr(yj parityaj [pari-tyaj₁] v. [1] pr. (parityajati) pp. (parityakta) pfp. (parityājya) abs. (parityajya) abandonner; renoncer à | soc. répudier.

pEr(y₂y parityajya [abs. parityaj] ind. ayant laissé | à l'exception de <acc.>.

pEr(yAg parityāga [act. parityaj] m. abandon, cession; renonciation à, sacrifice, abdication | négligence, omission | pl. parityāgās (actes de) sacrifice.

parityāgabhūmi [bhūmi] a. m. n. f. bénéficiaire approprié.

pEr(yA₂y parityājya [pfp. [1] parityaj] a. m. n. f. parityājyā à laisser, qui doit être abandonné; à quoi l'on doit renoncer.

pEr/At paritrāta [pp. paritrai] a. m. n. f. paritrātā sauvé; protégé, défendu.

pEr/ paritrai [pari-trai] v. [4] pr. md. (paritrāyate) imp. md. (paritrāyasva) pp. (paritrāta) sauver, défendre, protéger, secourir.

paritrāyatām au secours!

paritrāyasva naḥ sauve nous!

pErDA paridā [pari-dā₁] v. [3] pr. (paridadāti) donner, offrir; remettre, confier.

pErDFn paridīna [pari-dīna] a. m. n. f. paridīnā très abattu, très affligé; complètement déprimé.

pErDv paridev [pari-dev] v. [1] pr. (paridevati) se lamenter.

pErDv parideva [act. paridev] m. lamentation.

pErDvk paridevaka [agt. paridev] a. m. n. f. paridevikā qui se lamente.

pErDvn paridevana [act. paridev] n. lamentation. alamparidevanena à quoi bon se lamenter?

pErDEvt paridevita [pp. paridev] a. m. n. f. paridevitā plaint, pleuré — n. lamentation.

pErDEvn paridevin [agt. paridev] a. m. n. f. paridevinī qui se lamente.

pEr92wq paridveṣa [pari-dveṣa] a. m. n. f. paridveṣā [RV.] ennemi (qui hait).

pErDA paridhā [pari-dhā₁] v. [3] pr. (paridadhāti) entourer, envelopper; habiller, revêtir — ca. (paridhāpayati) faire mettre, habiller de <2 acc.>.

pErDAn paridhāna [act. paridhā] n. vêtement de dessous, drapé autour des reins; sous-vêtement.

pErDAv paridhāv [pari-dhāv₁] v. [1] pr. (paridhāvati) pp. (paridhāvita) pf. (vi) courir autour; poursuivre — ca. (paridhāvayati) encercler.

mṛgayām paridhāv aller à la chasse.

pErDAvn paridhāvana [act. paridhāv] n. évasion.

pErDAEvn paridhāvin [agt. paridhāv] m. astr. np. de Paridhāvī “qui court en tous sens”, personnifiant l'an 46 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

pErED paridhī [agt. paridhā] m. clôture, barrière; mur d'enceinte | soc. enclos sacrificiel constitué de trois piquets délimitant le feu sacré : à l'Est, madhyama représente le sacrifice [yajña]; au Sud, dakṣiṇa représente le yajamāna et au Nord, uttara₁ représente son opposant [bhrātrvya] | vêtement; halo autour de la Lune; horizon; circonférence, etc. pEr@vs paridhvaṃsa [pari-dhvaṃsa] m. détresse, infortune | éclipse | soc. perte de la caste; mélange des castes; hors-caste.

pErEnvAZ parinirvāṇa [pari-nirvāṇa] n. bd. mort (not. du Buddha) || pali parinibbana.

pEr06wys parinyas [pari-nyas] v. [4] pr. (parinyasyati) pp. (parinyasta) jeter par dessus, étendre sur.

pEr06wy-t parinyasta [pp. parinyas] a. m. n. f. parinyastā étendu.

pEr06wyAs parinyāsa [act. parinyas] m. développement; not. d'une graine, d'une intrigue | lit. fait de compléter le sens d'un passage.

pErpCBw paripakva [pari-pakva] a. m. n. f. paripakvā bien cuit; bien mûr | phil. bien préparé par le yoga; opp. apakva.

paripakvaśāli [śāli] m. riz mûr.

pErpt paripat [pari-pat₁] v. [1] pr. (paripatati) pp. (paripatita) courir ou voler dans toutes les directions, errer; tomber dans <loc.>.

pErpA paripā [pari-pā₂] v. [2] pr. (paripāti) pp. (paripālita) protéger de tous côtés, défendre.

pErpA98w paripārśva [pari-pārśva] a. m. n. f. paripārśvā proche; au côté de, familier.

paripārśvatas [-tas] adv. au côté de, de part et d'autre de <g.>.

pErpAlk paripālaka [agt. paripā] a. m. n. f. paripālīkā qui garde, qui protège | qui s'occupe de sa propriété.

pErpAln paripālana [act. paripā] n. protection, conservation.

pErpFX paripīḍ [pari-pīḍ] v. [10] pr. (paripīḍayati) pp. (paripīḍita) tourmenter.

pErpFXA paripīḍā [act. paripīḍ] f. torture, fait de tourmenter.

pErpZ paripūrṇa [pari-pūrṇa] a. m. n. f. paripūrṇā complet; exhaustif | accompli; parfait — ifc. complètement rempli de.

paripūrṇagaṇa [gaṇa] m. gram. liste exhaustive de mots ayant une spécificité grammaticale; opp. ākṛtigāṇa.

pErpQCk paripṛcchaka [agt. paripras] m. questionneur; enquêteur.

pErpQCA paripṛcchā [act. paripras] f. question, demande d'information; enquête.

pErFEwf paripras [pari-pras] v. [6] pr. (paripṛcchati) pp. (paripṛcchata) s'informer de <acc.>.

pErDAwv pariḥlavā [agt. pariḥlav] a. m. n. f. pariḥlavā qui nage; qui s'agite en tous sens — act. m. natation; inondation | agitation désordonnée | oppression, tyrannie.

pErDAw pariḥplu [pari-plu] v. [1] pr. md. (pariḥlavate) pp. (pariḥpluta) nager alentour, nager en rond; voler de çà de là.

pErDAwA3w pariḥpluṣṭa [pari-pluṣṭa] a. m. n. f. pariḥpluṣṭā brûlé; réduit en cendres.

pErhb paribarha [act. paribṛh] m. cortège, pompe.

pErhb paribṛh [pari-bṛh₁] v. [1] pr. (paribṛhṇati) fortifier, entourer.

pErBv paribhava [act. paribhū] m. insulte; humiliation; rejet; mépris.

paribhavapada [pada] n. objet de mépris.

ke vā na syuḥ paribhavapadaṃ niṣphālārambhayatnāḥ [Meghadūta] Quiconque dont les efforts sont stériles est un objet de mépris.

paribhavavidhi [vidhi] m. humiliation.

pErBAv paribhāva [act. ca. paribhū] m. mépris.

pErBAEvni paribhāvin [agt. paribhū] a. m. n. f. paribhāviṇī qui injurie, qui humilie, qui méprise — ifc. qui défie.

vaidyayatnāparibhāvī gadaḥ une maladie qui défie les efforts des médecins.

pErBAq paribhāṣ [pari-bhāṣ] v. [1] pr. md. (paribhāṣate) pp. (paribhāṣita) adresser la parole à, avertir <acc.>; réprimander | enseigner; expliquer, définir.

pErBAqZ paribhāṣaṇa [act. paribhāṣ] n. avertissement; réprimande.

pErBAqA paribhāṣā [act. paribhāṣ] f. adresse, discours; explication | admonestation, réprimande, blâme | méd. pronostic | discours technique, terminologie spécialisée; formalisme | gram. métalangage; not. règle métalinguistique décidant la priorité entre formules [sūtra] de l'Aṣṭādhyāyī.

paribhāṣāvṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Paribhāṣāvṛtti, ouvrage de grammaire de Nilakaṇṭha₂ Dīkṣita expliquant les principes d'interprétation de la grammaire de Pāṇini; d'autres versions sont la Laghuparibhāṣāvṛtti de Puruṣottamadeva, la Bṛhatparibhāṣāvṛtti de Śiradeva, et la Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti.

paribhāṣāsūtra [sūtra] n. gram. explication d'une règle métalinguistique dans Pāṇini.

paribhāṣenduśekhara [induśekhara] m. lit. np. du Paribhāṣenduśekhara "Śiva du métalangage", ouvrage de grammaire de Nāgeśa Bhaṭṭa fixant les règles métalinguistiques de l'Aṣṭādhyāyī.

pErBAEqk paribhāṣika [paribhāṣā-ika] a. m. n. f. paribhāṣikā concernant les régulations | technique; terminologique; spécialisé.

paribhāṣikadharmā [dharma] m. soc. régulations spécifiques à une communauté; coutume locale.

pErBAEqt paribhāṣita [pp. paribhāṣ] a. m. n. f. paribhāṣitā expliqué, enseigné; énoncé comme <nom.>; établi | utilisé techniquement.

pErBAEqn paribhāṣin [agt. paribhāṣ] ifc. a. m. n. f. paribhāṣiṇī qui dit, qui explique.

pErB paribhū [pari-bhū₁] v. [1] pr. (paribhāvati) pp. (paribhūta) dépasser; mépriser, humilier,

railler.

pErBEt paribhūti [act. paribhū] f. mépris, humiliation, injure.

pErBq paribhūṣ [pari-bhūṣ] v. [1] pr. (paribhūṣati) pp. (paribhūṣita) tourner autour de, circumambuler; honorer; suivre, obéir à | orner, décorer.

pErBm paribhram [pari-bhram] v. [1] pr. (paribhramati) v. [4] pr. (paribhrāmyati) pp. (paribhrānta) errer, divaguer | circuler, tourner — ca. (bhrāmayati) agiter.

pErBm paribhrama [act. paribhram] m. errance, divagation; discours confus.

pErM17wXl parimaṇḍala [pari-maṇḍala] a. m. n. f. parimaṇḍalā rond, circulaire; globulaire — m. punaise de lit — n. math. ellipse; globe, sphère; circonférence; orbite.

parimaṇḍalatā [-tā] f. rotation; circularité, rondeur.

pErMdn parimardana [act. parimṛd] n. polissage, nettoyage, massage; action de frotter.

pErml parimala [relié à parimṛd] m. parfum (not. obtenu par écrasement de substances) | coït; plaisir conjugal | lit. [advaita] np. du commentaire [vākya] Parimala du Kalpataru, dû à Appayya Dīkṣita.

pErMA parimā [pari-mā₁] v. [3] pr. md. (parimimīte) v. [2] pr. (parimāti) pp. (parimīta) mesurer autour, limiter; estimer, arpenter.

pErMAZ parimāṇa [act. parimā] n. mesure (de longueur, de poids, de contenance, etc.); not. périphérie | phil. [vaiśeṣika] la propriété [gūṇa] de la dimension et du poids | gram. suite des phonèmes constituant un thème nominal [prātipadikā]; sa longeur.

parimāṇatas [-tas] adv. en poids.

parimāṇin [-in] a. m. n. f. parimāṇinī mesurable | gram. se dit d'un substantif dénotant un objet qui se mesure.

pErMAjn parimārjana [act. parimṛj] n. nettoyage, essuyage | fait d'enlever en frottant.

pErMAEjt parimārjita [pp. parimṛj] a. m. n. f. parimārjitā nettoyé, poli.

pErEmt parimita [pp. parimā] a. m. n. f. parimitā mesuré; limité.

pErMC4w parimukta [pp. parimuc] a. m. n. f. parimuktā mis en liberté; libéré de (iic.).

pErMEC4w parimukti [act. parimuc] f. libération.

pErMKm parimukham [pari-mukha] adv. autour du visage; autour de, concernant (personne).

pErM'D parimugdha [pp. parimuh] a. m. n. f. parimugdha dont la beauté ensorcelle.

pErMc parimuc [pari-muc₁] v. [4] pr. (parimuñcāti) pp. (parimukta) libérer; délivrer de (abl.) | abandonner, se séparer de; émettre — ps. (parimucyate) se libérer; se débarrasser de (abl. g. i.) | phil. être libéré (des attachements mondains) — ca. (parimocayati) libérer, émanciper.

pErMq parimuṣ [pari-muṣ₁] v. [9] pr. (parimuṣnāti) voler, piller; dérober qqc. à qqn. (2 acc.).

pErMh parimuh [pari-muh] v. [4] pr. (parimuhyati) pr. md. (parimuhyate) pp. (parimugdha, parimūḍha) être perplexe, être troublé — ca. (parimohayati) ca. md. (parimohayate) rendre perplexe, troubler | inciter, séduire.

pErMY parimūḍha [pp. parimuh] a. m. n. f. parimūḍhā perplexe, troublé.

pErMj parimṛj [pari-mṛj] v. [2] pr. (parimārṣti) pp. (parimṛṣṭa, parimṛjita) essuyer; nettoyer, purifier | effleurer; caresser | enlever en frottant, effacer; supprimer, éliminer.

pErMj parimṛja [agt. parimṛj] ifc. a. m. n. f. parimṛjā qui se frotte, qui se nettoie (iic.).

pErMd parimṛd [pari-mṛd₁] v. [9] pr. (parimṛdnāti) v. [1] pr. (parimardati) écraser, piétiner, pulvériser | frotter, polir; effacer, nettoyer; essuyer (not. ses larmes) | surpasser.

pErMf parimṛś [pari-mṛś] v. [1] pr. (parimṛṣati) pp. (parimṛṣṭa) abs. (parimṛṣya) toucher, saisir, attraper | examiner, observer; considérer, investiguer; découvrir.

pavanais parimṛṣyate être exposé au souffle du vent.

pErMq parimṛṣ [pari-mṛṣ] v. [4] pr. (parimṛṣyati) endurer | être fâché envers, envier (dat.).

pErMA3w parimṛṣṭa₁ [pp. parimṛś] a. m. n. f. parimṛṣṭā₁ essuyé; frotté; caressé; poli | effacé, nettoyé, supprimé.

pErMA3w parimṛṣṭa₂ [pp. parimṛś] a. m. n. f. parimṛṣṭā₂ attrappé, pris, découvert | observé | envahi par, rempli de (i.).

pErMoEct parimocita [pp. ca. parimuc] a. m. n. f. parimocitā libéré; émancipé.

pErMoq parimoṣa [act. parimuṣ] m. vol.

pErMoqZ parimoṣaṇa [act. parimuṣ] n. fait de dérober.

pEryj pariyaj [pari-yaj₁] v. [1] pr. (pariyajati) soc. obtenir par le sacrifice | soc. effectuer un rite secondaire.

pEryE2w pariyajña [pari-yajña] m. soc. rite secondaire.

pErr22w parirakṣ [pari-rakṣ] v. [1] pr. (parirakṣati) pp. (parirakṣita) garder, protéger, défendre contre

⟨abl.⟩, sauver.
 pErrE22wt parirakṣita [pp. parirakṣ] a. m. n. f. parirakṣitā bien gardé, bien défendu.
 pErrE22wt parirakṣitr [agt. parirakṣ] a. m. n. f. parirakṣitrī [sg. nom. parirakṣitā, acc. parirakṣitāram] gardien, protecteur.
 lokasya parirakṣitā protecteur du monde.
 pErvd parivad [pari-vad] v. [1] pr. (parivadati) parler de, s'exprimer au sujet de ⟨acc.⟩ | médire de; blâmer, censurer.
 pErvt parivarta [parivṛt] m. tour, révolution (not. d'une planète) | temps de parcours; année | monnaie en retour | lit. section d'un ouvrage.
 pErvtn parivartana [agt. parivṛt] a. m. n. f. parivartanī qui fait tourner — act. n. rotation; révolution; accomplissement d'une période de temps | troc; échange | gram. évolution de la langue; diachronicité.
 pErvtnFy parivartanīya [pfp. [2] parivṛt] a. m. n. f. parivartanīyā à échanger.
 pErvEtn parivartin [agt. parivṛt] a. m. n. f. parivartinī tournant, courant autour; opérant sa révolution.
 parivartini samsāre mṛtaḥ ko vā na jāyate [Hit.] En cette ronde de transmigrations qui meurt et qui n'est pas né?
 pErvs parivas [pari-vas₁] v. [1] pr. (parivasati) pp. (paryuṣita, paryuṣta) abs. (paryuṣya) passer, séjourner; rester (avec (i.)) — ca. (parivāsayaṭi) passer la nuit.
 pErvh parivah [pari-vah₁] v. [1] pr. (parivahati) conduire autour (not. du feu nuptial); épouser | déborder.
 pErvh parivaha [agt. parivah] m. myth. np. de Parivaha, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les étoiles de la Grande Ourse et pousse devant lui les flots du Gange céleste (Voie lactée).
 pErvAd parivādā [act. parivad] m. blâme, censure, reproche; calomnie, médisance sur ⟨g.⟩ | var. parivāda id.
 pErvAEdn parivādin [agt. parivad] a. m. n. f. parivādinī qui blâme, qui diffame, qui médit de, qui insulte | insulté — m. accusateur, plaignant — f. parivādinī mus. luth à 7 cordes.
 pErvAr parivāra [act. parivṛ] m. couverture; étui, fourreau; palissade | suite, entourage, cour | famille | var. parivāra id.
 pErvAh parivāha [act. parivah] m. débordement, inondation | drain.

pErvAEhn parivāhin [agt. parivah] ifc. a. m. n. f. parivāhiṇī qui déborde de.
 pErEvq pariviṣ [pari-viṣ₁] v. [1] pr. (pariveṣati) pp. (pariviṣta) servir; servir de la nourriture — ps. (pariviṣyate) être servi | avoir un halo (lune) — ca. (pariveṣayati) être au service de ⟨acc.⟩; offrir (nourriture) — int. (pariveṣeṣṭi) subj. (pariveṣiṣati) faire le service.
 pErEvA3w páriṣṭa [pp. pariviṣ] a. m. n. f. pariviṣtā véd. encerclé, assiégé | entouré d'un halo (lune) | offert, présenté (nourriture).
 pErEvEA3w páriṣṭi [act. pariviṣ] f. service, assistance.
 pErv parivṛ [pari-vṛ₁] v. [5] pr. (parivṛṇóti) pp. (parivṛta) envelopper, entourer — ca. (parivārayati) id.
 pErvC4w parivṛkta [pp. parivṛj] a. m. n. f. parivṛktā évité; abandonné, négligé — f. parivṛktī soc. épouse royale négligée; opp. mahiṣī, vāvātā.
 pErvj parivṛj [pari-vṛj] pp. (parivṛkta) ca. (parivarjayati) éviter; abandonner, négliger.
 pErvt parivṛt [pari-vṛt₁] v. [1] pr. md. (parivartate) pp. (parivṛtta) pf. (vi) tourner autour, tourner en rond | retourner, revenir à; se retourner | changer, devenir différent — ca. (parivartayati) faire tourner | renverser, invertir; changer, rendre différent.
 pErvt parivṛta [pp. parivṛ] a. m. n. f. parivṛtā entouré par, couvert de, voilé par ⟨i. iic.⟩.
 pErv81w parivṛtta [pp. parivṛt] a. m. n. f. parivṛttā tourné; révolu — n. roulement.
 pErvE81w parivṛtti [act. parivṛt] f. tour, révolution; fait de rouler.
 pErVq pariveṣa [act. pariviṣ] m. service, présentation (de nourriture) | cercle, conférence; disque, halo; couronne, auréole | protection (par une garde) | fait de s'habiller.
 pErvA3w pariveṣṭ [pari-veṣṭ] pp. (pariveṣṭita) ca. (pariveṣṭayati) envelopper, entourer; couvrir.
 pErvEA3wt pariveṣṭita [pp. pariveṣṭ] a. m. n. f. pariveṣṭitā entouré (de ⟨i. iic.⟩); couvert.
 pErvj parivraj [pari-vraj] v. [1] pr. (parivṛājati) pp. (parivrajita) déambuler; être un moine errant.
 pErvAj parivrāj [agt. parivraj] m. moine errant | var. parivrāja id.
 pErvAjk parivrājaka [agt. parivraj] a. m. n. f. parivrājikā moine errant, ascète.
 pErFACw pariśaṅk [pari-śaṅk] v. [1] pr. md. (pariśaṅkate) pp. (pariśaṅkita) douter; soupçonner, se méfier de ⟨acc.⟩; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | supposer, croire que qqc. soit (2 acc.).

pErEACwt pariśaṅkita [pp. pariśaṅk] a. m. n. f. pariśaṅkitā soupçonneux, qui se méfie de (abl. iic.) ; qui craint | suspect.

pErEfq pariśiṣ [pari-śiṣ] v. [7] pr. (pariśinaṣṭi) pp. (pariśiṣṭa) laisser, laisser comme reste — ps. (pariśiṣyate) rester ; rester en arrière.

pErEfA3w pariśiṣṭa [pp. pariśiṣ] a. m. n. f. pariśiṣṭā laissé comme reste, resté — n. supplément, appendice (qualifie des ouvrages annexes tardifs des traités de rituel [sūtra], not. de l'Atharvaveda).

pErFfl pariśīl [pari-śīl] ca. (pariśīlayati) pp. (pariśīlita) pratiquer, cultiver ; utiliser fréquemment ; chérir.

pErFfln pariśīlana [act. pariśīl] n. toucher, contact — ifc. attachement à ; contact sexuel avec | pratique de, étude de.

pErFFelt pariśīlita [pp. pariśīl] a. m. n. f. pariśīlitā pratiqué, employé ; poursuivi, étudié.

pErF88w pariśuddha [pp. pariśudh] a. m. n. f. pariśuddhā nettoyé, purifié ; pur | acquitté — ifc. diminué de.

pErFE88w pariśuddhi [act. pariśudh] f. complète purification ; acquittement, disculpation | correction ; justice.

pErFD pariśudh [pari-śudh] v. [4] pr. (pariśudhyati) pp. (pariśuddha) être nettoyé — pr. md. (pariśudhyate) se nettoyer, se purifier | se justifier, clamer son innocence — ca. (pariśodhayati) nettoyer, purifier | résoudre.

pErFq pariśuṣ [pari-śuṣ] v. [1] pr. (pariśuṣyati) pr. md. (pariśuṣyate) pp. (pariśuṣka) se dessécher complètement ; dépérir — ca. (pariśoṣayati) dessécher complètement ; émacier.

pErF09wk pariśuṣka [pp. pariśuṣ] a. m. n. f. pariśuṣkā desséché ; parcheminé ; rétréci ; émacié (face), creuse (joue) — n. (av. māṃsa) viande frite séchée et épicée.

pErFoD pariśodha [act. pariśudh] m. nettoyage, purification.

pErFoDn pariśodhana [act. pariśudh] n. nettoyage, purification | règlement, fait de s'acquitter.

pErFoq pariśoṣa [act. pariśuṣ] m. dessiccation ; évaporation.

pariśoṣaṃ gam se dessécher ; devenir sec ; maigrir.

pErFoqZ pariśoṣaṇa [agt. pariśuṣ] a. m. n. f. pariśoṣaṇā qui sèche, qui se dessèche — n. dessiccation ; fait de maigrir.

pEr99wm pariśrama [pari-śram] v. [4] pr. (pariśrāmyati) pp. (pariśrānta) se fatiguer, s'épuiser — ca. (pariśrāmayati) fatiguer, épuiser.

pEr99wm pariśrama [act. pariśram] m. fatigue, effort, labeur ; étude ininterrompue.

pEr99wA06wt pariśrānta [pp. pariśram] a. m. n. f. pariśrāntā très fatigué, exténué, épuisé.

pErE99w pariśri [pari-śri] v. [1] pr. (pariśrayati) pp. (pariśrita) entourer, encercler, enclore.

pErE99wt pariśrit [agt. pariśri] f. pl. soc. pierres alignées entourant l'autel véd. au nombre de 21.

pErE99wt pariśrita [pp. pariśri] a. m. n. f. pariśritā entouré de (i. iic.).

pErqd pariśad₁ [pari-sad₁] v. [1] pr. (pariśidati) s'asseoir autour de ; assiéger, encercler.

pErqd pariśad₂ var. paśad [agt. pariśad₁] a. m. n. f. qui encercle, qui harcasse — act. f. assemblée, réunion ; cercle, conseil ; audience.

pEr09wkAr pariśkāra [act. pariśkr] m. préparation culinaire | ustensiles domestiques ; instruments ; mobilier | phil. [nyāya] clarification.

rājñah pariśkāra soc. ensemble des attributs royaux.

pEr09wk pariśkr cf. parikr.

pEr09wkt pariśkrta [pp. pariśkr] a. m. n. f. pariśkrṭā préparé ; amélioré, embelli, décoré ; meublé (par (i. iic.)) | cuisiné, apprêté | soc. purifié par des rites initiatiques | phil. clarifié.

pEr09wvC4w pariśvaktā [pp. pariśvañj] a. m. n. f. pariśvaktā embrassé, étreint ; encerclé, entouré.

pEr09wvBDw pariśvaṅga [act. pariśvañj] m. embrassade, accolade, étreinte.

pEr09wvD2w pariśvañj [pari-svañj] v. [1] pr. md. (pariśvajate) pp. (pariśvaktā) entourer, encercler ; embrasser, presser dans ses bras.

pErshyA pariśamkhyā₁ [pari-samkhyā₁] v. [2] pr. (pariśamkhyāti) pp. (pariśamkhyāta) compter, énumérer ; additionner ; délimiter.

pErshyA pariśamkhyā₂ [act. pariśamkhyā₁] f. énumération ; calcul ; somme, total, nombre | phil. énumération exhaustive ; limitation à cette énumération | lit. [Subandhu] “délimitation”, procédé rhét. suggestif de jeux de mots.

pariśamkhyāvidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] jonction rituelle d'exclusion.

pErshyAt pariśamkhyāta [pp. pariśamkhyā₁] a. m. n. f. pariśamkhyātā énuméré, spécifié exclusivement.

pErshyAn pariśamkhyāna [act. pariśamkhyā₁] n. énumération ; total ; spécification exclusive | phil. [yoga] méthode de méditation.

pErsmAp pariśamāp [pari-samāp] v. [5] pr. (pariśamāpnoti) pp. (pariśamāpta) accomplir,

compléter, remplir — ps. (parisamāpyate) être rempli; être contenu dans.
 iti parisamāptam ceci conclut ce document; fin.
 pErsr parisara [agt. pariṣṭ] a. m. n. f. parisarā adjacent, contigu; voisin — m. site; proximité, voisinage; environs.
 pErsEpt parisarpita [pp. ca. pariṣṭp] a. m. n. f. parisarpitā cf. pariṣṭpta.
 pErsA06w(v parisāntva [pari-sāntva] v. [11] pr. (parisāntvayati) apaiser, calmer.
 pErsAr parisāra [act. pariṣṭ] m. pérambulation.
 pErs pariṣṭ [pari-sṛ] v. [1] pr. (parisarati) pp. (pariṣṭta) tourner en rond, circumambuler; contourner | aller de long en large, pérambuler.
 pErsP pariṣṭp [pari-sṛp] v. [1] pr. (parisarpati) pp. (pariṣṭpta) grouiller; couvrir en rampant (insectes, vers) | s'approcher en rampant de.
 pErsD8w pariṣṭpta [pp. pariṣṭp] a. m. n. f. pariṣṭptā couvert de vermine.
 pEr-p06wd parispanḍ [pari-spand] v. [1] pr. md. (parispanḍate) pp. (parispanḍita) ppr. md. (parispanḍamāna) frémir, palpiter, vibrer, trembler.
 aparispanḍamāna gram. qualifie une action sans mouvement, dénotée par une phrase nominale.
 pEr-p06wd parispanḍa [act. parispanḍ] m. pulsation, vibration, palpitation; mouvement.
 pEr-pEDn parispardhin [pari-spardhin] ifc. a. m. n. f. parispardhinī qui rivalise avec, qui émule (iic.).
 pEr-PV parisphuṭa [pari-sphuṭa] a. m. n. f. parisphuṭā très évident, visible.
 pErFAw parisru [pari-sru] v. [1] pr. (parisravati) pp. (parisruta) s'écouler, couler de ou autour de.
 pErFAwt parisruta [pp. parisru] a. m. n. f. parisrutā qui s'écoule, qui coule; écoulé — a. m. n. f. parisrut qui mousse, qui fermente — f. parisrut boisson fermentée alcoolisée, bière.
 pErht26wy parihartavya [pfp. [3] pariḥṛ] a. m. n. f. parihartavyā à éviter.
 mūrkhāḥ parihartavyaḥ pratyakṣaḥ dvipadaḥ paśuḥ II faut éviter les imbéciles, qui ne se manifestent que comme des animaux bipèdes.
 pErhs parihas [pari-has] v. [1] pr. (parihasati) pr. md. (parihasate) pp. (parihasita) s'amuser, se moquer, rire de (acc.); tourner en dérision.
 na parihasāmi je ne plaisante pas.
 pErhAr parihāra [act. pariḥṛ] m. fait d'éviter, d'abandonner, de céder | exemption, privilège, immunité | terrain vague autour d'un village ou d'une ville.

pErhAy parihārya [pfp. [1] pariḥṛ] a. m. n. f. parihāryā à éviter; qui doit être omis.
 pErhAs parihāsa [act. parihas] m. plaisanterie, blague, farce; moquerie, raillerie; fait de rire ou de se moquer | lit. [K.] np. du perroquet Parihāsa "Plaisantin", volage époux de la mainate Kāḷindī | var. parihāsa id.
 nāyaṃ parihāsasya samayaḥ je ne suis pas d'humeur à plaisanter.
 alaṃ kṛtaṃ parihāsena assez plaisanté.
 pErE3w pariḥṛ [pari-ḥṛ] v. [1] pr. (pariharati) pp. (parihṛta) pfp. (parihārya) envelopper — pr. md. (pariharate) laisser, abandonner; éviter, s'abstenir de (acc.) | réfuter.
 pErE3wt parihṛta [pp. pariḥṛ] a. m. n. f. parihṛtā évité; réfuté.
 prF parī [pari-i] v. [2] pr. (paryeti) pp. (parīta) pf. (vi) entourer, inclure; marcher autour de (not. feu).
 prF parī iic. pari.
 prF22w parīkṣ [pari-īkṣ] v. [1] pr. md. (parīkṣate) pp. (parīkṣita) regarder avec attention, considérer; investiguer, examiner; éprouver, vérifier.
 prF22wk parīkṣaka [agt. parīkṣ] a. m. n. f. parīkṣikā qui examine — m. expert; examinateur, inspecteur.
 prF22wA parīkṣā [act. parīkṣ] f. examen, inspection, investigation; vérification | épreuve; jugement par ordalie.
 ghaṭikāviṃśati parīkṣā examen de 8 h.
 prFE22wt parīkṣit var. parīkṣit [agt. parīkṣi] m. myth. [Mah.] np. du roi kaurava Parīkṣit ou Parīkṣit "Qui règne alentour", fils d'Abhimanyu et d'Uttarā; mort-né à la suite d'une malédiction d'Āśvatthāmā, il fut ressuscité par Kṛṣṇa ayant pitié d'Uttarā et succéda aux Pāṇḍavās sur le trône de Hastināpura; Janamejaya est son fils; ayant reçu la malédiction d'un jeune brahmane de mourir dans la semaine, il renonça au trône en faveur de son fils aîné Śala₁ et passa ses derniers jours en jeûne à Śukatīrtha au bord du Gange, où le sage Śuka lui conta le Bhāgavatapurāṇa; il fut tué par le nāga Takṣaka.
 prFE22wt parīkṣita [pp. parīkṣ] a. m. n. f. parīkṣitā examiné, éprouvé.
 prFE22wt26wy parīkṣitavya [pfp. [3] parīkṣ] a. m. n. f. parīkṣitavyā à essayer, à tester, à vérifier.
 prF23wy parīkṣya [pfp. [1] parīkṣ] a. m. n. f. parīkṣyā à essayer, à tester, à vérifier.
 prFt parīta [pp. parī] a. m. n. f. parītā passé, écoulé | entouré par; pris de, envahi par (i. iic.).
 roṣaparīta furieux.

prFmn pārīman [parī-man] n. abondance, plénitude — adv. en abondance.
 prFvAd parīvāda cf. parivāda.
 prFvAr parīvāra cf. parivāra.
 prFFAs pariśāsa [parī-śāsa₂] m. excision; partie découpée, dépouille | du. pariśāsau véd. cornes d'antilopes utilisées comme tenailles pour verser le pot mahāvīra à la fin du pravargya.
 prFq pariṣ [pari-iṣ₂] v. [1] pr. (paryeṣati) chercher, rechercher.
 prFEA3w pariṣṭi [act. pariṣ] f. recherche, investigation, enquête | service, hommage.
 prFhAs pariḥāsa cf. pariḥāsa.
 pzq paruṣa a. m. n. f. paruṣā dur, rude, grossier, désagréable | âpre, raide; raide (cheveu); sale.
 pz09wZF paruṣṇī [paruṣa-na] f. géo. np. de la rivière Paruṣṇī (mod. Rāvī), qui coule au Pañjāb; cf. dāśarājña.
 pr pare [parā-i] v. [2] pr. (paraiti) pp. (pareta) pf. (anu, vi) s'en aller, partir, aller vers (acc.); rejoindre — ca. (palāyati) ca. md. (palāyate) fuir, s'enfuir, s'envoler; cesser, disparaître.
 prt pareta [pp. pare] a. m. n. f. paretā parti; mort.
 pro22w parókṣa [paras-akṣa] a. m. n. f. parokṣā hors de portée de la vue; invisible; opp. pratyakṣa | absent; étranger, inconnu; incompréhensible; secret — f. parokṣā gram. temps du parfait; sa conjugaison [vibhakti]; cf. liṭ — v. [11] pr. md. (parokṣāyate) agir comme si hors de portée de vue.
 parokṣam var. parokṣe adv. hors de la vue | à l'insu de, en l'absence de, derrière le dos de (i. g. iic.).
 parokṣāt adv. secrètement, à l'insu de (i.).
 parokṣeṇa adv. hors de la vue; secrètement, mystérieusement.
 parokṣekṣam derrière son dos.
 paro'kṣakāmā hi devāḥ Les dieux aiment le mystère.
 parokṣakṛta [kṛta] a. m. n. f. parokṣakṛtā soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée à la 3^e personne.
 parokṣatā [-tā] f. invisibilité; imperceptibilité.
 parokṣatva [-tva] n. invisibilité; imperceptibilité.
 parokṣavāda [vāda] m. phil. doctrine ésotérique.
 parokṣārtha [artha] a. m. n. f. parokṣārthā phil. dont le sens est secret — m. chose cachée à la vue.
 propkAr paropakāra [para-upakāra] m. secours, aide; bénéfice.
 paropakāritva [-tva] n. fait de porter secours à autrui.

paropakārin [-in] a. m. n. f. paropakāriṇī charitable.
 proptAEp(v paropatāpitva [para-upatāpitva] n. action de faire du mal à autrui.
 provrm parovaram [paras-vara₂] adv. en succession.
 pk parka [act. pṛc] ifc. m. mélange de (iic.).
 pkV parkaṭa m. héron — n. regret; anxiété — f. parkaṭi natu. bot. Ficus infectoria, figuier indien; syn. plakṣa.
 pj06wy parjanya m. nuage (de pluie); pluie; tonnerre | véd. np. de Parjanya "Orage", dieu atmosphérique associé à ou confondu avec Indra.
 pz parṇā n. aile, plume; feuille | feuille de bétel (mod. pāṇ) — m. natu. bot. Butea frondosa, arbre sacré (légumineuse) aux larges feuilles trifoliées dont on fait des assiettes jetables, et aux grandes grappes de fleurs rose saumon et orange; syn. palāśa — f. parṇī ifc. nomme des arbres || ang. fern.
 parṇaśālā [śālā] f. hutte de feuillages.
 parṇāśā [āśā₁] f. myth. [Mah.] np. de la rivière Parṇaśā; elle eut comme fils de Varuṇa le roi Śrutāyudha.
 pEZn parṇin [parṇa-in] a. m. n. f. parṇinī qui a des plumes, qui a des ailes; feuillu — m. natu. bot. Butea frondosa; cf. parṇa.
 ppV parpaṭa m. fine galette de farine de lentille, frite ou grillée; mod. pappādam.
 pyACw paryaṅka [pari-aṅka] m. lit, sofa | position assise sur le sol avec jambes croisées.
 paryaṅkabandha [bandha] m. posture "assis en tailleur".
 paryaṅkabandhana [-na] n. id.
 pyB2w paryaṅkha [pari-aṅkha] v. [11] pr. (paryaṅkhatī) embrasser, enserrer.
 pyV paryaṭ [pari-aṭ] v. [1] pr. md. (paryaṭate) pp. (paryaṭita) errer; voyager à travers (acc. loc.).
 pyEVt paryaṭita [pp. paryaṭ] a. m. n. f. paryaṭitā qui a erré — n. pérégrination.
 py@yyn paryadhyayana [pari-adhyayana] a. m. n. f. paryadhyayanā lassé de l'étude.
 py06wt paryantā [pari-anta] m. limite, frontière, bord, extrémité; circuit, circonférence | conclusion — a. m. n. f. paryantā ifc. entouré par; qui s'étend jusqu'à, aussi loin que | qui s'étend dans toutes les directions — iic. proche de, voisin de.
 paryantam entièrement, complètement.
 paryante à la fin.
 paryantāt paryantam d'un bout à l'autre.
 ... taḥ ... paryantam mod. du ... au ...

paryantapañcāśīkā [pañcāśīkā] f. lit. np. de la Paryantapañcāśīkā “Cinquante strophes sur l’Ultime”, poème phil. attribué à Abhinavagupta.

pyy paryāya [act. parī] m. révolution, parcours; laps, période | astr. temps de révolution d’une planète | changement; altération; inversion | déviation, non conformité à la coutume; manquement à ses devoirs | gram. polysémie; évolution diachronique.

kālasya paryayaḥ laps de temps.

pyvA paryavasā [pari-avasā] v. [4] pr. (paryavasyati) pp. (paryavasita) finir par ⟨loc. prati-acc.⟩; arriver à sa conclusion.

pyvAn paryavasāna [act. paryavasā] n. conclusion, issue; fait de revenir à ⟨loc.⟩.

paryavasānāt en conséquence de.

pyvEst paryāvasita [pp. paryavasā] a. m. n. f. paryavasitā fini, conclu, échu; décidé, définitif | qui revient à ⟨loc.⟩.

pyv-TA paryavasthā [pari-avasthā₁] v. [1] pr. md. (paryavatiṣṭhate) pp. (paryavasthita) se raffermir, se stabiliser; se composer | remplir, imprégner — ca. (paryavasthāpayati) reconforter, encourager. sa nādyāpi paryavasthāpayati ātmānam il ne s’est pas encore remis.

pys paryas [pari-as₂] v. [4] pr. (paryasyati) pr. md. (paryasyate) pp. (paryastā) pf. (vi) lancer alentour; distribuer, diffuser | encercler, piéger — ca. (paryāsayati) faire rouler; faire verser (des larmes).

py-t paryasta [pp. paryas] a. m. n. f. paryastā lancé alentour, distribué, diffusé | encerclé, piégé | renversé; inversé.

pyAkl paryākula [pari-ākula] a. m. n. f. paryākulā troublé, agité; confus — ifc. plein de, rempli de.

pyAp paryāp [pari-āp] v. [5] pr. (paryāpnóti) pp. (paryāpta) cesser, se borner à — dés.(parīpsati) désirer, désirer obtenir — pr. md. (paryāpnuté) chercher à atteindre.

pyAD8w paryāpta [pp. paryāp] a. m. n. f. paryāptā obtenu, gagné; suffisant, abondant; adéquat | complet, parfait, fini.

paryāptam adv. complètement; assez, suffisamment, à volonté.

paryāptamācāmati boire à satiété.

pyAED8w paryāpti [act. paryāp] f. complétion; finition, achèvement; conclusion | complétude; suffisance; totalité | obtention, acquisition | adéquation, pertinence; fait d’être approprié | phil. distinction des objets selon leurs propriétés; intensionnalité — ifc. propre à, qui sert à.

paryāptiniveśa [niveśa] m. phil. [navyanyāya] insertion de pertinence.

pyAB paryābhū [pari-ābhū₁] v. [1] pr. (paryābhavati) se renverser.

dakṣiṇena ced yāyāṃ tarhi na śakaṭaṃ paryābhavet Je préfère aller par le Sud pour éviter que le chariot ne se renverse.

pyAy paryāya [act. parī] m. tour, révolution, parcours; répétition, succession; manière de procéder | période, intervalle de temps; fois | suite récurrente; formule répétée | synonyme; terme équivalent | jn. développement normal d’un phénomène du début à sa fin.

paryāyēṇa adv. l’un après l’autre; successivement; alternativement.

tava paryāyaḥ c’est ton tour.

mama paryāyaḥ c’est mon tour.

caturthe paryāye à la 4^e fois.

paryāyakrama [krama] m. ordre de succession; tour normal.

paryāyacyuta [cyuta] a. m. n. f. paryāyacyutā qui a perdu son tour; évincé.

paryāyapada [pada] n. gram. mot synonyme.

paryāyabandha [bandha] m. lit. ensemble de vers indépendants traitant d’un même sujet.

paryāyavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l’usage des synonymes.

paryāyaśas [-śas] adv. périodiquement; successivement, l’un après l’autre.

paryāyokta [ukta] n. lit. figure de style [alaṃkāra] où le fait signifié est évoqué par une tournure ou une paraphrase.

pyAs paryāsā [act. paryas] m. fait de tailler; rotation; résolution | conclusion; not. strophes de conclusion d’un hymne.

pyAEst paryāsita [pp. ca. paryas] a. m. n. f. paryāsitā jeté; détruit.

pyAhAr paryāhāra [pari-āhāra] m. joug à porteur, palanche.

py(sk paryutsuka [pari-utsuka] a. m. n. f. paryutsukā très excité, fébrile | zélé; très désireux de, anxieux de ⟨dat.⟩.

paryutsukatva [-tva] n. zèle ardent.

pyds paryudas [pari-udas] v. [4] pr. (paryudasyati) pp. (paryudasta) rejeter, exclure.

pyd-t paryudasta [pp. paryudas] a. m. n. f. paryudastā rejeté; exclus.

pydAs paryudāsa [act. paryudas] m. gram. règle prohibitive, exclusion; exception.

paryudāsapraṭiṣedha [praṭiṣedha] m. gram. négation en tant qu'inexistence ou exclusion; la portée du préfixe privatif est restreinte (opp. prasajyapraṭiṣedha).

pypE-Tt paryupasthita [pari-upasthita] a. m. n. f. paryupasthitā qui entoure <acc.> | qui va se produire; imminent | qui échappe (mot) | désireux de, dévoué à <loc.>.

pypAs paryupās [pari-upās] v. [2] pr. md. (paryupāste) pp. (paryupāsita) s'asseoir autour de, entourer; prendre part à, jouir de [acc.] | honorer, servir; chercher refuge.

pypAEst paryupāsita [pp. paryupās] a. m. n. f. paryupāsita à quoi on a participé | honoré, servi. brāhmaṇān paryupāsita prātar utthāya pāṛthivaḥ | traividyaṃ viduṣas tiṣṭhet teṣām ca śāsane || [Manu] Que le prince, levé tôt le matin, honore les sages brahmanes instruits dans les trois Védas, et suive leurs instructions.

pyqZ paryuṣaṇa [act. parivas] n. jn. festival jaïne de prêche et de jeûne durant la résidence des moines à la saison des pluies, durant la quinzaine claire du mois de bhādrapada; il dure 8 jours pour les śvetāmbarās (jusqu'à caturthī) 10 jours pour les digambarās (à partir de pañcamī).

pyEqT paryuṣita [pp. parivas] a. m. n. f. paryuṣitā qui a passé la nuit (à <iic.>) | rassis, éventé, passé, pas frais.

paryuṣitam vākyam parole non tenue.

pyA3w paryuṣṭa [pp. parivas] a. m. n. f. paryuṣṭā pas frais, rassis; fané, ridé, vieux.

pv parva iic. parvan.

parvadhī [dhi] m. la Lune ["qui porte les phases"]. pvt pārvata [parvan] m. montagne; chaîne de montagnes; colline; rocher | math. symb. le nombre 7 (cf. kulaparvata) — f. parvatā ifc. montagne de, tas de.

pārvatamastaka [mastaka] m. n. sommet d'une montagne.

pārvatavāsin [vāsin₁] a. m. n. f. parvatavāsinī qui habite les montagnes — m. montagnard — f. parvatavāsinī natu. bot. Nardostachys grandiflora, nard indien; son rhizome est utilisé pour son parfum et en médecine.

parvatāgra [agra] n. sommet.

pvn pārvan n. nœud (d'une tige), joint, articulation | membre | lit. section d'un livre; not. l'une des 18 sections du Mah. : ādi, sabhā, vana, virāṭa, udyoga, bhīṣma, droṇa, karṇa, śalya, sauptika, strī, śānti, anuśāsana, āśvamedhika, āśramavāsika, mausala,

mahāprasthānika, et svargārohaṇa | occasion, moment favorable; jour décisif, jour fatal | soc. fête, jour consacré; not. festival de cāturmāsya | astr. quinzaine (lunaire); l'un des 4 jours marquant les phases d'un mois lunaire.

pf pārśu m. véd. côte; faucille.

pqd parṣad [pariṣad₂] f. assemblée, réunion; compagnie, société.

parṣadbhīru [bhīru] a. m. n. f. timide en société.

pl pala m. paille — n. mesure de poids (4 pièces d'or, environ 45 g) ou de volume (environ 90 ml); un pala vaut 4 karṣa; il y en a 32 (ou 16) dans un prastha, 100 dans une tulā || lat. palea; fr. paille.

plA17wX palāṇḍu m. oignon.

plAy palāy [relié à pare] v. [1] pr. (palāyati) pr. md. (palāyate) pp. (palāyita) abs. (palāyya) fuir, s'enfuir, s'envoler; cesser, disparaître.

yadā senāpatirhatastadā sainikāḥ palāyanti Quand le commandant de l'armée fut tué, les soldats s'enfuirent.

plAyn palāyana [act. palāy] n. fuite, retraite; évasion.

palāyanamanas [manas] a. m. n. f. ["qui a la fuite à l'esprit"] qui pense à s'échapper.

plA05wy palāyya [abs. palāy] ind. s'étant enfui.

plAl palāla m. n. tige; paille — f. palālī id. — f. palālā myth. [Mah.] np. de Palālā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [śiśumātaras] associées à Skanda.

plAf palāśa m. natu. bot. Butea frondosa, arbre Palas ou Flamboyant; syn. kiṃśuka, parṇa | natu. bot. Curcuma zedoaria | cochenille; laque rouge — ifc. splendeur de — n. natu. la fleur du flamboyant, grande grappe orangée | feuille, pétale; feuillage — f. palāśī ifc. feuille de — f. palāśī variété de plante grimpante.

palāśakusumabhrāntīyā śukatunḍe patatyaliḥ Trompée par sa ressemblance avec la fleur du flamboyant, l'abeille tombe dans le bec du perroquet.

pElt palita a. m. n. f. palitā gris, blanc; grisonnant, chenu — n. pl. palitāni cheveux gris ou blancs || gr. πολιοσ; lat. palleo; fr. pôle.

palitāḥ cheveux gris ou blancs (par ellipse de keśāḥ).

pA5wv pallava m. n. bouton, bourgeon, jeune pousse — m. pl. pallavās géo. nom du peuple des Pallavās du Deccan; la dynastie Pallava régna à Kāñcī du 3^e au 9^e siècle, succédant aux

Sātavāhanās — v. [11] pr. (pallavayati) répandre, diffuser, divulger (nouvelle).

pA5wEvt pallavita [pp. pallava] a. m. n. f. pallavitā germé; muni de bourgeons | amplifié; exagéré | laqué.

alaṃ pallavitena arrêtons de broder.

pvn pavana [agt. pū₁] a. m. n. f. pavanā propre, net, pur — m. air, brise, vent | myth. np. de Pavana “Purificateur”, épith. de Vāyu le Vent; il est père de Hanumān par Añjanā | phil. souffle vital; on en compte 5 [prāṇās] | math. symb. le nombre 5 — n. nettoyage, purification | instrument de purification; filtre, tamis, passoire, van — f. pavanā ifc. vent de.

pavanāšana [aśana₂] m. serpent [“qui se nourrit d’air”]; syn. śvasanabhuj.

pvmAn pavamāna [ppr. md. pū₁] a. m. n. f. pavamānā en train d’être purifié; coulant clair (se dit du soma) — m. véd. chant de louange [stotra] chanté par le sāmaga lors du sacrifice jyotiṣṭoma; il y en a trois pour chacun des trois pressurages [savana₁]: bahiṣpavamāna, mādhyamāna et tṛtīya ou ārbhava.

pvg pavarga [(pa)-varga] m. phon. classe des labiales.

pEvt pavitr [agt. pū₁] a. m. n. f. pavitrī qui purifie; purificateur.

pEv/ pavitra [instr. pū₁] n. [“instrument de purification”] tamis, filtre, passoire; not. tamis à soma | cordon brahmanique; syn. upavīta | purification | soc. mantra de purification | soc. (deux) tiges d’herbe kuśa tressées en forme d’anneau pour asperger ou tenir les offrandes; le prêtre le met au majeur de la main droite — m. soc. fête de tantuparvan, en l’honneur de Kṛṣṇa — a. m. n. f. pavitrā qui purifie; qui écarte le péché; sacré — v. [11] pr. (pavitrāyati) pp. (pavitrā) nettoyer, purifier; rendre heureux.

pavitrīkṛ nettoyer, purifier, sanctifier.

pavitrībhū se purifier.

na hi jñānena sadṛśaṃ pavitrāmiha vidyate [BhG.] Il n’y a pas de meilleure purification que le savoir.

pavitrātā [-tā] f. pureté, propreté.

pavitrāropaṇa [āropaṇa] n. soc. investiture du cordon sacré; syn. upanayana | not. fête célébrant l’initiation de Kṛṣṇa, célébrée à cf. tantuparvan.

pavitrin [-in] a. m. n. f. pavitrīṇī qui purifie, purifiant; pur, clair.

pEvE/t pavitrāta [pp. pavitra] a. m. n. f. pavitrītā propre, pur; nettoyé, purifié, sanctifié; heureux.

√ pf paś [relié à dṛś₁] v. [4] pr. (pāśyati) pr. md. (paśyate) ppr. (paśyat) pf. (ut, pra, vi, sam) voir; visiter; regarder; être spectateur | considérer comme (2 acc.) || lat. conspicio; all. spähen; ang. spy; fr. espion.

paśya regarde! eh bien!

paśyāmi compris! (je vois).

na paś être aveugle.

paśu regarde! vois!

tasya paśyataḥ sous ses yeux.

paśyantī tiṣṭhatī elle est debout et regarde.

sarve mām paśyantu que tout le monde me voit! (par ex. comme avatāra).

pf paśú m. bête, animal domestique; bétail; opp. mṛga | soc. animal du sacrifice | âme | soc. non-initié || lat. pecus; ang. fee; all. Vieh.

paśutṛp [trp₂] a. m. n. f. amateur de bétail; voleur de bétail.

paśutva [-tva] n. condition animale; bestialité.

paśudharma [dharma] m. comportement animal, instinct | copulation, bestialité | soc. se dit du remariage des veuves.

paśupati [pati] m. myth. np. de Paśupati, le “Maître des âmes”, épith. de Śiva, personnification du sacrifice rituel; chargé par les dieux d’arrêter l’inceste primordial commis par Brahmā, il lui coupa sa cinquième tête avec l’arme Pāśupata; il est la divinité tutélaire du Népal; cf. Lakuliśa.

paśupatinātha [nātha] m. géo. np. de Paśupatinātha, sanctuaire shivaïte du Népal, sur les bords de la rivière Vāṇmatī.

paśupālya [pālya] n. élevage du bétail.

paśupuroḍāśā [puroḍāśā] m. soc. gâteau offert à l’occasion d’un sacrifice animal.

paśupreraṇa [preraṇa] n. conduite du bétail.

paśubandhā [bandha] m. soc. sacrifice de bétail.

paśumat [-mat] a. m. n. f. paśumatī riche en bétail — m. propriétaire de bétail.

paśumāra [māra] m. soc. manière de sacrifier le bétail.

p96w paśca a. m. n. f. paścā en arrière, derrière, après; à l’Ouest.

p96wAt paścāt [abl. paśca] adv. par derrière, de dos, vers l’Ouest | donc, ensuite, enfin — prép. cl. après, derrière (abl. g.) || lat. post.

paścāt kṛ dépasser, surmonter.

paścāt tap se repentir.

paścāttara [-tara] a. m. n. f. paścāttarā qui suit (abl.).

paścāttāpa [tāpa] m. [“après les tourments (de la culpabilité)”] repentir, regret.

paścāttāpaṃ kṛ se repentir, regretter.

paścāttāpahata [hata] a. m. n. f. paścāttāpahatā frappé par le repentir.

paścādahas [ahas] adv. dans l’après-midi.

paścādukti [ukti] f. répétition, redite.

pE96wm paścima [super. paśca] a. m. n. f. paścimā en arrière; dernier, final; occidental — f. paścimā la direction de l’Ouest.

paścimaṃ drś voir pour la dernière fois.

paścimātāna [ātāna] m. étirement du dos.

paścimātānāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de l’étirement du dos : jambes droites, on prend ses orteils avec ses mains et on pose le front sur les genoux.

paścimāmnāya [āmnāya] m. soc. “doctrine de l’Ouest”, ordre de Śaṅkara₁ dont le maṭha se trouve à Dvārakā; il s’y développa le culte de Kubjikā; cf. Manthānabhairava.

p5Bwy paśya [agt. paś] a. m. n. f. paśyā qui regarde.

p5Bwyt paśyat [ppr. paś] a. m. n. f. paśyantī en train de voir, en voyant — f. paśyantī [paśyantīvāc] phil. [Bhartṛhari] la parole visualisée, 2^e stade de la manifestation du son | prostituée.

paśyatas adv. en présence de; sous le nez de ⟨g.⟩.

paśyato bakamūrkhasya nakulair bhakṣitāḥ sutāḥ [H.] Ses petits se faisaient manger par les mangoustes sous le nez de cet idiot de héron.

p5Bwyt paśyata [obj. paśyat] a. m. n. f. paśyatā visible, manifeste, en évidence; à voir.

pss pāsas n. pénis || lat. penis; gr. πειος.

p-pf paspaśa [pft. spaś₁] m. introduction, préface; plan d’un ouvrage — f. paspaśā gram. introduction du Mahābhāṣya; syn. paspaśāhnika.

paspaśāhnika [āhnika] n. gram. chapitre introductif (1^{er} āhnika) du Mahābhāṣya.

p-pfAn paspaśānā [ppft. md. spaś₁] a. m. n. f. paspaśānā ayant observé, ayant épié.

p9Eww pahlava m. pl. pahlavās nom d’un peuple du nord-ouest de l’Inde (les Iraniens-Parthes) | myth. [VP.] ils sont considérés comme un peuple kṣatriya déchu; conquis par Sagara, ils furent astreints à porter la barbe.

√ pA pā₁ v. [1] pr. (pibati) pft. (papau) aor. [1] (apāt) pp. (pīta₁) ppr. (pibat) pfp. (pāniya, peya, pātavya) abs. (pītvā) pf. (anu, ā, ut, ni, pra) boire — ps. (pīyate) être bu — ca. (pāyāyati) pp. (pāyita) donner à boire, arroser — dés. (pipāsati) ppr. (pipāsat) désirer boire — int. md. (pepīyate)

ppr. md. (pepīyamāna) boire en excès; boire continûment || gr. πιω; lat. bibo; fr. boire, breuvage, bière.

pāyaṃ pāyam ayaṃ bu encore et encore.

√ pA pā₂ v. [2] pr. (pāti) aor. [6] (apāsīt) subj. (pāsati) pf. (anu, pari, prati) protéger, défendre — ca. (pālāyati) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre ⟨abl.⟩ — dés. (pipāsati) vouloir défendre — int. md. (pāpāyate) défendre avec acharnement || lat. pasco; fr. pâturer, pasteur. śivaḥ pātu que Śiva vous protège.

pA pā₃ [agt. pā₂] ifc. m. f. qui garde, qui protège. surāpā qui garde l’alcool.

pA pā₄ [agt. pā₁] ifc. m. f. qui boit.

pAsn pāmsana var. pāṃśana [pāṃsu-na] a. m. n. f. pāṃsanī méprisable; mauvais — ifc. qui souille — n. f. pāṃsanā mépris.

pAs pāṃsu var. pāṃśu m. pl. poussière; sable; terre sablonneuse | fumier | pollen.

pāṃsuka [-ka] n. pl. poussière; sable — f. pāṃsukā femme impure (ayant ses règles).

pāṃsulā [-la] a. m. n. f. pāṃsulā poussiéreux; sablonneux; couvert de poussière, souillé — ifc. souillé par, flétri par — m. myth. aspect de Śiva portant un bâton décoré d’ossements; ce bâton.

pāṃsūlavaṇa [lavaṇa] n. sel en poudre.

pAk pāka [act. pac] m. cuisson, maturation; perfectionnement, mûrissement; maturité | fait de cuire, de bouillir, de rôtir, de brûler | digestion; inflammation | jeunesse, simplicité, innocence | petit d’un animal; enfant | myth. np. de Pāka “Simplet”, asura tué par Indra | méd. sirop | lit. maturation poétique; la KM. en distingue 9 sortes — f. pākī ifc. cuisson de, etc.

pākaṃ kṛ faire la cuisine.

odanasya pākāḥ cuisson du riz.

pākadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. du Pākadarpaṇa, livre de cuisine antique, attribué à Nala, qui le tenait de Yama.

pākayaḥṇa [yaḥṇa] m. soc. oblation de nourriture cuite; on en liste sept : aṣṭakā, pārvaṇasthālīpāka, śrāddha, śrāvaṇī, āgrahāyaṇī, caitrī, āśvayujī.

pākarasa [rasa] m. sauce du plat, son goût.

pākaśāsana [śāsana] m. myth. épith. d’Indra “qui punit Pāka”.

pākaśāstra [śāstra] n. art culinaire.

pAEkn pākin [agt. pac] ifc. a. m. n. f. pākinī qui mûrit, qui cuit.

pAC8w pākya [pfp. [1] pac] a. m. n. f. pākya qui peut être cuit; comestible; mûr | obtenu par cuisson

ou évaporation — n. (sel) de marais salant.
 pAgl pāgala a. m. n. f. pāgalā dérangé, fou; dément.
 pAADw pānkta [vr. pañkti-a] a. m. n. f. pāñkti
 formé de 5 parties.
 pāñkteya [-īya] a. m. n. f. pāñkteyā soc.
 fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.
 pāñktya [-ya] a. m. n. f. pāñktyā soc. fréquentable,
 admissible dans les rangs de sa caste.
 pAc pāc [ca. pāc] v. [10] pr. (pācayati) faire cuire.
 pAck pācaka [agt. pāc] a. m. n. f. pācikā qui cuit,
 qui rôtit | qui aide la digestion; qui fait mûrir —
 m. cuisinier — f. cf. pācikā.
 pācakastrī [strī] f. cuisinière.
 pAcn pācana [agt. pāc] a. m. n. f. pācanī qui fait
 cuire; qui fait mûrir; qui facilite la digestion — m.
 feu; acidité — act. n. cuisson | pansement d'une
 blessure | digestif.
 pAEckA pācikā [f. pācaka] f. cuisson; maturité |
 cuisinière.
 pācikābhārya [bhāryā] m. mari d'une cuisinière.
 pAjs pājas n. fermeté; vigueur, force | éclat, bril-
 lance | du. pājasī véd. le Ciel et la Terre | pl. pājāṃsi
 couleurs brillantes.
 pAD1wj06wy pāñcajanya [vr. pañcajanya-ya] a. m.
 n. f. pāñcajanya relatif aux cinq races de l'humanité
 — m. myth. np. de Pāñcajanya, conquête de Viṣṇu
 "Appel de toutes les races"; Kṛṣṇa la déroba à
 Pāñcajanya.
 pAD1wrA/ pāñcarātra [vr. pañcarātra] n. soc. doc-
 trine des pāñcarātrās — m. pl. pāñcarātrās soc.
 secte tantrique vaiṣṇava.
 pAD1wrAE/k pāñcarātrika [vr. pañcarātra-ika] a.
 m. n. f. pāñcarātrikā qui dure 5 nuits (ou jours) —
 m. soc. adepte de la doctrine pāñcarātra.
 pAD1wAl pāñcāla [vr. pañcāla] a. m. n. f. pāñcālī
 relatif au peuple pāñcāla | myth. np. du roi Pāñcāla,
 qui s'attaqua à Saṃvaraṇa — m. pl. pāñcālās pe-
 uple des Pāñcālās; cf. Drupada, Śikhaṇḍī — f.
 pāñcālī myth. np. de Pāñcālī, épith. de Draupadī
 "du pays pāñcāla" | lit. manière de parler, style [rīti]
 du pāñcāla, avec peu de composés.
 pAD1wAlk pāñcālaka [vr. pañcāla-ka] a. m. n. f.
 pāñcālīka relatif au peuple pāñcāla — m. prince des
 Pāñcālās | poupée, pantin — f. pāñcālīka princesse
 des Pāñcālās | poupée, pantin.
 pAED1wk pāñcika [vr. pañca-ika] m. bd. np.
 de Pāñcika, génie [yakṣa] des richesses et de la
 fécondité de la culture du Gandhāra (vers 1^{er}
 siècle); on le dit général en chef de l'armée de Ku-

bera; son épouse est l'ogresse repentie Hārītī; on
 l'appelle aussi Jambhala.
 pAV pāṭ [ca. paṭ] v. [10] pr. (pāṭayati) pp. (pāṭita)
 fendre, déchirer, arracher.
 pAV pāṭa [pāṭ] m. largeur; extension — f.
 pāṭā série, suite, succession — f. pāṭī math.
 arithmétique.
 pAVk pāṭaka [agt. paṭ] a. m. n. f. pāṭikā qui fend,
 qui divise — m. berge, rivage; gradins descendant à
 une rivière — act. f. pāṭikā part; partition | incision,
 lacération.
 pAVn pāṭana [act. paṭ] n. division; lacération, de-
 struction — f. pāṭanā coupe, incision.
 pAVl pāṭala a. m. n. f. pāṭalā rouge pâle, rose,
 orangé — m. la couleur rose ou orange | natu. bot.
 Stereospermum colais ou bot. Bignonia suaveolens
 arbre aux fleurs jaunes bordées de rouge en forme
 de trompette; c'est l'une des 5 racines médicinales
 majeures [br̥hatpañcamūla] — n. natu. sa fleur, la
 bignone, au parfum suave — f. pāṭalā natu. id. —
 m. f. pāṭali natu. id.
 pāṭaligrāma [grāma] m. géo. np. du village de
 Pāṭaligrāma, au Magadha; il fut fortifié par
 Ajātaśatru₁, qui en fit sa capitale Pāṭaliputra ||
 pali pāṭaligāma.
 pāṭaliputra [putra] n. géo. np. de la ville de
 Pāṭaliputra, dans la vallée du Gange, fondée par
 Ajātaśatru₁; elle fut la capitale du Magadha, puis
 de l'empire Maurya (mod. Patnā au Bihāra); cf.
 Kusumapura, Candragupta, Puṣpapurī.
 pAVv pāṭavā [vr. paṭu-a] a. m. n. f. pāṭavī mal-
 lin, habile, adroit — n. acuité, intensité | habileté,
 adresse en ⟨loc.⟩ — ifc. rapidité, précipitation |
 santé.
 pAEVt pāṭita [pp. pāṭ] a. m. n. f. pāṭitā fendu;
 déchiré; cassé — m. fracture, not. de la jambe.
 pAVF pāṭī [f. pāṭa] f. math. arithmétique.
 pāṭigaṇita [gaṇita] n. math. np. du Pāṭigaṇita,
 traité d'arithmétique de Śrīdharaçārya (9^e siècle)
 en 300 vers [Trīsatī].
 pAVFr pāṭira [vr. paṭira] m. pâte de bois de santal.
 pAW pāṭh [ca. paṭh] v. [10] pr. (pāṭhayati) pp.
 (pāṭhita) pfp. (pāṭhaniya, pāṭhya) faire lire; en-
 seigner; instruire en ⟨2 acc.⟩ — ps. (pāṭhyate) être
 instruit en.
 pAW pāṭha [act. ca. paṭh] m. lecture, récitation
 (not. du Veda); étude; leçon | gram. recueil de
 règles de la grammaire ou de ses annexes; leur
 mémorisation par récitation | gram. énumération
 des racines et de leurs dérivés nominaux — f. pāṭhā

natu. bot. *Cyclea peltata* (ou *Clypea hernandifolia*), liane ménispermacée aux feuilles en forme de cœur; ses racines tubéreuses ont de nombreux usages médicinaux.

pāṭhabheda [bheda] m. lit. [philologie] correction, variante, interpolation d'un texte.

pāṭhaśālā [śālā] f. salle d'études védiques.

pāṭhāntara [antara] n. lit. ["autre lecture"] variante d'un texte.

iti pāṭhāntaram selon une autre lecture.

pāṭhālaya [ālaya] m. n. école.

pāṭhāvalī [āvalī] f. manuel de lecture.

pAWk pāṭhaka [agt. ca. paṭh] a. m. n. f. pāṭhikā récitant, lecteur — m. étudiant; lettré, précepteur, enseignant — f. pāṭhikā étudiante; lettrée.

pāṭhakādharma [adhama] m. soc. pire récitant; on en recense de 6 variétés; cf. likhitapāṭhaka.

pAWnFy pāṭhaniya [pfp. [2] ca. paṭh] a. m. n. f. pāṭhaniyā qui doit être enseigné; qu'il faut étudier. mahārājyaṃ vā pālanīyam mahābhāṣyaṃ vā pāṭhaniyam Il faut soit gouverner un grand royaume, soit étudier le Mahābhāṣya.

pAEWt pāṭhita [pp. ca. paṭh] a. m. n. f. pāṭhitā enseigné.

pAEWn pāṭhin [agt. paṭh] a. m. n. f. pāṭhini compétent — ifc. compétent en — m. étudiant; lettré; enseignant | soc. brahmane ayant terminé ses classes védiques.

pAD5w pāṭhya [pfp. [1] ca. paṭh] a. m. n. f. pāṭhyā qui doit être enseigné | qui a besoin d'être instruit.

pAZEvk pāṇavika [vr. paṇava-ika] m. joueur de tambour.

pAEZ pāṇi m. main; syn. kara₁, hasta | phil. [sāṃkhyā] la faculté [karmendriya] de préhension, dont le régent [niyantr] est Indra; son élément [bhūta] prédominant est vāyu l'air; la perception [tanmātra] associée est la sensation tactile [sparsā] qui excite le sens [buddhīndriya] tactile [tvak] || fr. paume.

pāṇigraha [graha] m. soc. ["saisie de la main"] mariage.

pāṇigrahaṇa [grahaṇa] n. soc. rite de la cérémonie du mariage.

pāṇigrahītr [grahītr] m. marié; époux.

pāṇigrāha [grāha] m. mariage | époux ["qui prend la main"].

pāṇigrāham adv. en prenant par la main.

pāṇigrāhaka [grāhaka] m. marié; époux; syn. pāṇigrahītr.

pāṇigha [gha] m. (musique) ["qui frappe avec la main"] musicien (not. joueur de tambour).

pāṇipadma [padma] m. [rūpaka] main gracieuse ["semblable à un lotus"].

pāṇipāda [pāda] m. pl. les mains et les pieds.

pāṇipīḍana [pīḍana] n. soc. fait pour l'époux de presser la main de la mariée lors du mariage.

pāṇipuṭa [puṭa] m. n. creux de la main (pour boire).

pAEZEN pāṇini m. hist. np. de Pāṇini, grammairien du sanskrit du 4^e siècle ant., né à Śālatura au Gandhāra (près de mod. Lahore); il mit au point une grammaire du sanskrit, appelée l'Aṣṭādhyāyī, qui fait autorité à ce jour.

siṃho vyākaraṇasya karturaharat prāṇān muneh pāṇineḥ [PT.] Un lion prit la vie du sage Pāṇini, auteur de la grammaire.

pāṇinyukta [ukta] a. m. n. f. pāṇinyuktā gram. dit par Pāṇini.

pāṇinyuktaṃ pramāṇam gram. le munitraya fait autorité.

pAEZnFy pāṇiniya [pāṇini-īya] a. m. n. f. pāṇiniyā gram. de Pāṇini ou de son école — m. spécialiste de l'école de Pāṇini — n. phil. linguistique.

siddhyaty evam apāṇiniyaṃ tu bhavati [Mahābhāṣya] On peut y arriver ainsi, mais ça ne suit pas Pāṇini.

pāṇiniyavyākaraṇa [vyākaraṇa] n. gram. grammairien selon l'école de Pāṇini.

pāṇiniyavyākaraṇodāharaṇakośa [udāharaṇakośa] m. lit. recueil des exemples de la grammaire selon l'école de Pāṇini.

pāṇiniyaśikṣā [śikṣā] f. gram. np. de la Pāṇiniyaśikṣā, traité de phonétique dû à Pāṇini ou à ses disciples.

pA17wXr pāṇḍara [pāṇḍu] a. m. n. f. pāṇḍarā blanc, pâle.

śāṅkhaṇḍara blanc comme une conque.

pA17wXv pāṇḍava [pāṇḍu] m. myth. [Mah.] patr. des 5 fils (adoptifs) de Pāṇḍu : les 3 fils de Kuntī : le roi Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, Arjuna fils d'Indra, et Nakula et Sahadeva, fils jumeaux de Mādrī et des Aśvinau; avec Kuntī ils furent conviés par Duryodhana à un grand festival en l'honneur de Śiva à Vāraṇavata où ils vécurent dans un palais de laque destiné à être incendié pour les faire périr; avertis du danger, il s'échappèrent par un tunnel, et partirent vivre incognito, déguisés en brahmanes, à Ekacakrā; de là ils allèrent au svayaṃvara de

Draupadī, où Arjuna gagne le tournoi d'archerie ; par suite d'une parole de Kuntī leur ordonnant d'en partager le prix, ils durent épouser Draupadī tous les cinq ; Dhṛtarāṣṭra partagea le royaume, et ils créèrent leur capitale Indraprastha, et Yudhiṣṭhira se fit sacrer roi [rājasūya] ; mais il perdit son royaume aux dés avec le tricheur Śakuni, et les frères durent s'exiler pendant 12 ans ; la 13^e année, lors de leur exil chez le roi Virāṭa, il se cachèrent sous des fausses identités ; Arjuna se travestit en Brhannaḍā, Yudhiṣṭhira en Kaṅka, Bhīma en Ballava, Nakula en Granthika, et Sahadeva en Tantipāla, tandis que Draupadī se dissimula comme la sairandhrī Mālinī₁ ; à leur retour la grande guerre éclata avec leurs cousins les Kauravās, qu'il vainquirent avec l'aide de Kṛṣṇa | pl. pāṇḍavās myth. les cinq Pāṇḍavās ; en gén. leur clan, opposé à celui des Kauravās.

pAE17wX(y pāṇḍitya [vr. paṇḍita-ya] n. érudition, savoir, compétence.

pA17wX pāṇḍú a. m. n. f. jaune pâle, pâle ; clair, blanchâtre — m. pâleur ; jaunisse | myth. [Mah.] np. de Pāṇḍu “le Pâle”, fils de l'ascète Vyāsa et d'Ambālikā₁ sa belle-sœur “blême de peur” ; roi de Hastināpura par suite de la cécité incapacitante de son aîné Dhṛtarāṣṭra, il mena une campagne de conquêtes établissant la suprématie des kauravās ; puis il renonça au trône en devenant ermite dans la montagne de Śataśṛṅga ; il y fut maudit par le daim-muni Kiṃdama qu'il tua alors qu'il s'accouplait, et condamné lui-même à mourir s'il faisait l'amour ; sa première épouse Kuntī, qui avait reçu du sage [ṛṣi] Durvāsā un mantra ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter, lui donna ses trois fils aînés : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, et Arjuna fils d'Indra ; celle-ci permit ensuite à sa deuxième épouse Mādri d'user une fois de ce don ; celle-ci tricha en enfantant des jumeaux Nakula et Sahadeva en invoquant les Aśvinau ; un jour de printemps, Pāṇḍu ne put résister au charme de Mādri et en mourut || lat. pallidus ; fr. pâle.

pāṇḍuraṅga [raṅga] a. m. n. f. pāṇḍuraṅgā blanc ; de complexion claire — m. myth. np. de Pāṇḍuraṅga, épith. de Viṭṭhala-Puṇḍarīka “au teint clair” | myth. épith. de Śiva | géo. np. de la principauté de Pāṇḍuraṅga₁ du royaume hindouïse du Campā₁ au Sud-Vietnam.

pāṇḍuraṅgamahātmya [mahātmya] n. lit. np. du Pāṇḍuraṅgamahātmya, poème de dévotion à Pāṇḍuraṅga dû à Tenali Rāmakṛṣṇudu, poète Tel-

ugu de la cour de Vijayanagara (16^e siècle).

pA17wXr pāṇḍura [pāṇḍu-ra] a. m. n. f. pāṇḍurā blanchâtre, pâle ; rosé, beige — m. la couleur beige ou rosée — n. dépigmentation, vitiligo.

pA17wB7w pāṇḍya m. nom du pays des Pāṇḍyās du sud du Deccan (Madurai) | myth. [Mah.] np. du roi Pāṇḍya “du pays des Pāṇḍyās” ; il combattait sur un éléphant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille ; après un long combat, il fut mis à mort par Aśvatthāmā | sa dynastie.

pāṇḍyadeśa [deśa] m. géo. le pays Pāṇḍya (autour de mod. Madurai).

pAt pāt [ca. pat₁] v. [10] pr. (pātayati) pp. (pātita) faire tomber, abattre, jeter.

pAt pāta [act. pat₁] m. vol, chute, descente, arrivée subite ; accident ; coup (d'épée) | astr. point nodal d'une orbite.

pātotpāta [utpāta] m. hauts et bas.

pAtk pātaka [agt. ca. pat₁] n. péché, crime [“qui fait déchoir (de sa caste)”].

pAtD2wl pātāñjala [vr. pātāñjali-a] a. m. n. f. pātāñjalī relatif à Pātāñjali.

pātāñjaladarśana [darśana] n. phil. np. du Pātāñjaladarśana, doctrine du yoga selon Pātāñjali₂.

pātāñjalayogaśāstra [yogaśāstra] n. lit. np. du Pātāñjalayogaśāstra de Pātāñjali₂, comprenant le Yogasūtra et son commentaire le Yogabhāṣya.

pātāñjalavṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Pātāñjalavṛtti, glose du Yogasūtra de Pātāñjali₂ due au roi Bhojadeva ; cf. Rājamārtaṇḍa.

pātāñjalavṛttivivaraṇa [vivarāṇa] n. lit. np. du Pātāñjalavṛttivivaraṇa, sous-commentaire du Yogasūtra attribué par certains à Śāṅkara₁.

pAtn pātana [agt. ca. pat₁] a. m. n. f. pātānā qui fait tomber ; qui abat (g. iic.) — act. n. fait d'abattre, de faire tomber | fait d'humilier | fait de rouler les dés ; clin d'oeil | (alchimie) traitement not. du mercure.

dandasya pātana [“faire tomber le bâton”] punition.

garbhasya pātana avortement.

jalaukasām pātana application de sangsues.

pAt26wy pātavya [pfp. [3] pā₁] a. m. n. f. pātavyā que l'on doit boire.

ruṅṅaiḥ auśadhaṃ pātavyam le remède doit être bu par les malades.

pAtAl pātāla [pāta-ala] n. myth. np. du monde [loka] Pātāla, septième enfer souterrain ; les dragons [nāga] y habitent ; Bali y règne | lit. np. de la section

[khaṇḍa] Pātāla d'un purāṇa traitant de mythes infernaux.

pātālabhogivarga [bhogin₁-varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant des contrées souterraines.

pātāleśvara [īśvara] m. géo. np. du Pātāleśvara "Seigneur du monde souterrain", sanctuaire shivaïste du 8^e siècle, creusé dans le roc dans la cave de Pañcāleśvara à Pune au Mahārāṣṭra.

pA_Ett pātita [pp. ca. pat₁] a. m. n. f. pātītā tombé, jeté; terrassé; affecté, déprimé, effondré.

pA_Etn pātin [agt. pat₁] a. m. n. f. pātinī qui tombe, qui vole.

pAt pātr [agt. pā₁] a. m. n. f. pātrī [sg. nom. pātā, acc. pātāram] buveur.

pA/ pātra [instr. pā₁] n. coupe, gobelet; bol, vase, pot, récipient (à boire) | réceptacle — m. (personne) digne de, apte à ⟨g. loc. iic.⟩; digne de recevoir | lit. personnage de théâtre | soc. conseiller royal, ministre — f. pātrā ifc. réceptacle de — f. pātrī vase, plat, pot.

pātrīkr̥ faire de qqc. un récipient pour ⟨g.⟩ | honorer; décerner une distinction.

pātrībhū devenir une personne de mérite.

pātratā [-tā] f. fait d'être un réceptacle pour ⟨g. iic.⟩ | capacité, valeur; dignité, honneur.

pātratva [-tva] n. capacité, valeur; dignité, honneur.

pātravidhi [vidhi] m. soc. injonction concernant la purification du récipient d'un ascète, not. de secte pāśūpata.

pAd pād [ca. pad₁] v. [10] pr. (pādayati) pp. (pādita) faire aller.

pAd pāda [instr. pad₁] m. pied | pied d'un arbre, d'une colonne, d'une montagne; position, site | rayon (d'un astre) | quart, quatrième partie | vers dans une stance | gram. mot, élément d'un mot composé | lit. section d'un ouvrage; not. regroupement d'aphorismes [sūtra] | phil. [sāṃkhya] la faculté [karmendriya] de marche, dont le régent [niyantr̥] est Viṣṇu; son élément [bhūta] prédominant est tejas le feu; la perception [tanmātra] associée est l'aspect [rūpa], qui excite le sens [buddhīndriya] de la vision [akṣi] | du. pādaḥ les deux pieds | phil. [ChU.] partition conceptuelle du brahman selon Gautama; il y en a quatre : l'Espace [prakāśavat], l'Illimité [anantavat], le Radiant [jyotiṣmat] et le Cognitif [āyatanavat] — ifc. pl. pādās ["aux pieds (d'une personne)"] expression de respect || gr. πῆδος; lat. pedis; ang. foot; all. Fuss; fr. pied.

pādābhyām adv. à pied.

śrīpādaḥ soc. ["aux pieds de Śrī"] symbole sectaire vishnouite, un trait vertical rouge entre deux blancs, porté en tilaka.

pādatāḍitaka [tāḍitaka] m. lit. np. du Pādatāḍitaka, drame en un acte de style bhāṇa de Śyāmalika; c'est l'un des caturbhāṇī.

pādapa₁ [pa₁] m. arbre ["qui boit par la racine"].

pādapa₂ [pa₁] m. repose-pieds — f. pādapā chaus-sure, babouche.

pādapūraṇa [pūraṇa] a. m. n. f. pādapūraṇā qui remplit un vers; se dit des particules explétives — n. action de remplissage d'un vers par des particules explétives | gram. anomalies de sandhi pour ajuster au mètre.

pādarakṣa [rakṣa] a. m. n. f. pādarakṣā qui protège les pieds (not. de l'éléphant de combat).

pādānta [anta] m. extrémité du pied | phon. fin d'un vers.

pādāhata [āhata] a. m. n. f. pādāhatā piétiné; frappé par le pied — f. pādāhati coup de pied.

pādodaka [udaka] n. eau pour (laver) les pieds.

pAdk pādaka [pāda-ka] m. pied — f. pādikā sandale — ifc. pied de.

pAdfs pādaśas [pāda-śas] adv. gram. (récitation) mot par mot, en suivant le padapāṭha | pied par pied; vers par vers; quartier par quartier.

pAdk pāduka [pāda] a. m. n. f. pādukā f. pādūkī muni de pieds; qui va à pied, piéton — f. pādūkā sandale, babouche; soulier, chaussure (socque de bois) | soc. trace de pieds dans un temple honorant un dieu ou un vénérable.

gurupādūkā phil. sainte sandale du guru; son invocation apporte la libération.

pādūkāpañcaka [pañcaka] n. lit. [tantra] np. du Pādūkāpañcaka, texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

pādūkāsahasra [sahasra] n. lit. np. du Pādūkāsahasra, poème de 1008 vers de śrī Vedāntadeśika célébrant la gloire des sandales de Raṅgarāja, utilisant le citrapaddhati; cf. turagabandha.

pA94w pādma [vr. padma] a. m. n. f. pādmā relatif au lotus.

pādmapurāṇa [purāṇa] n. cf. padmapurāṇa.

pA8Dw pādya [pāda-ya] a. m. n. f. pādya relatif aux pieds — n. (eau) pour (laver) les pieds.

pAn pāna [act. pā₁] n. fait de boire (not. de l'alcool) | (poésie) fait de s'embrasser sur les lèvres — obj. n. boisson, breuvage — i. gobelet, tasse — m.

distillateur ; tenancier de taverne.
 payaḥpānam bhujaṅgānām sukham Boire du lait est le plaisir des serpents.
 pānaka [-ka] m. n. boisson, breuvage.
 pānakarasarāgāsava [rasa-rāga-āsava] m. boissons, assaisonnements et liqueurs.
 pānakarasarāgāsavayojana [yojana] n. l'art de préparer les boissons, l'un des 64 arts [kalā].
 pānakumbha [kumbha] m. ["récipient à boire"] go-belet, verre.
 pānagoṣṭhī [goṣṭhī] f. débit de boisson, taverne.
 pānagoṣṭhikā [-ka] f. id.
 pānadoṣa [doṣa₂] m. ["vice de la boisson"] alcoolisme ; état d'ivresse.
 pAnFy pāniya [pfp. [2] pā₁] a. m. n. f. pāniyā potable ; à boire — n. breuvage ; eau potable.
 pA06wT pāntha [vr. panthan] m. voyageur ; nomade — f. pānthā ifc. fait d'accompagner.
 pānthatva [-tva] n. condition de voyageur ; nomadisme.
 pAp pāpā a. m. n. f. pāpā f. pāpī pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel ; funeste — m. mécréant ; malfaiteur, criminel — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal ; opp. puṇya || lat. peccare ; fr. péché.
 pāpam adv. malheureusement, à tort.
 śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.
 sadā devā janānmuñcanti pāpāt Les dieux délivrent toujours les hommes des péchés.
 pāpaka [-ka] n. péché.
 pāpanāśana [nāśana] n. suppression du péché — a. m. n. f. pāpanāśanā myth. épith. de Śiva "qui enlève le péché".
 pāpanāśin [nāśin] a. m. n. f. pāpanāśinī qui enlève les péchés — f. pāpanāśinī géo. np. du bassin sacré de Pāpanāśinī, à Bhuvaneśvarī₁ ; son eau "enlève les péchés" ; on peut s'y baigner un jour par an.
 pāpaniścaya [niścaya] a. m. n. f. pāpaniścayā voué au mal, criminel.
 pāpamitra [mitra] n. ami de débauche | mauvaise fréquentation ; opp. kalyānamitra.
 pāpamitratva [-tva] n. amitié avec de mauvaises personnes.
 pāpayoni [yoni] f. matrice immonde (dans laquelle on renaît par punition de ses péchés).
 pāparogin [rogin] a. m. n. f. pāparogiṇī malade d'une maladie due au péché, comme la lèpre.
 pāparddhi [ṛddhi] f. ["succès en péché"] chasse.
 pāparddhika [-ka] m. chasseur.

pāpahara [hara] a. m. n. f. pāpaharā qui enlève le péché — n. moyen d'enlever le péché.
 pAEpA4w pāpiṣṭha [super. pāpa] a. m. n. f. pāpiṣṭhā le pire.
 pApFys pāpiyas [compar. pāpa] a. m. n. f. pāpiyasī pire ; plus méchant — m. gredin, canaille ; criminel.
 māraḥ pāpiyān m. bd. le diable.
 pA=mn pāpman [pāpa-man] m. mal ; malheur, infortune ; calamité ; crime, péché, méchanceté | mauvais génie, démon.
 pAm pāma iic. pāman.
 pāmaghna [ghna] a. m. n. f. pāmaghnī qui guérit des affections cutanées — m. soufre.
 pāmavat [-vat] a. m. n. f. pāmavatī affecté d'une maladie de peau.
 pAmn pāmān m. maladie de peau ; éruption cutanée, prurit ; cicatrice — f. pāmā id.
 pAmn pāmāna [pāma-na] a. m. n. f. pāmānā atteint de prurit.
 pAmr pāmāra [pāma-ra] a. m. n. f. pāmārā affecté d'une maladie de peau ; lépreux — m. misérable, canaille ; idiot — n. mauvaise conduite.
 pAy pāya [obj. pā₁] n. eau.
 pAys pāyasa [vr. payas-a] a. m. n. f. pāyasī préparé avec du lait — n. riz cuit dans du lait.
 pAEyn pāyin [agt. pā₁] ifc. a. m. n. f. pāyinī qui boit (régulièrement) (iic.).
 kaṣayapāyīṇo gāndhārāḥ Les habitants du Gandhāra qui boivent régulièrement des jus de plantes pour rester en bonne santé.
 pAy pāyu [vr. pā₁-u] m. anus | phil. [sāmkhya] la faculté [karmendriya] d'évacuation, dont le régent [niyantrī] est Mitra ; son élément [bhūta] prédominant est pṛthivī la terre ; la perception [tanmātra] associée est l'odeur [gandha] qui excite le sens [buddhīndriya] de l'odorat [ghrāṇa].
 pāyudhvani [dhvani] m. pet.
 pāyūpastha [upastha] n. anus et parties génitales.
 pA05wy pāyā [pfp. [1] ca. pā₁] a. m. n. f. pāyā (acc.) à faire boire ; à boire — act. n. fait de boire — obj. n. eau.
 pAr pāra [obj. pṛ₁] n. rive opposée, rivage ; coté opposé | fin, extrémité, limite ; but — act. a. m. n. f. pāri ifc. qui traverse, qui surmonte (iic.).
 pāraṃ gam atteindre, réaliser (un but, un vœu, une connaissance (g. loc.)).
 pāraṃ nī achever, conclure.
 carcāpāraḥ qui étudie à fond le carcāpāṭha.
 pāraga [ga₁] a. m. n. f. pāragā parti au loin ; qui a traversé | accompli ; qui connaît à fond, familier de

(g. loc. iic.); érudit.

pāragata [gata] a. m. n. f. pāragatā qui a atteint la rive opposée (de <g.>); qui a traversé | bd. qui a atteint la libération — m. jn. saint homme.

pāragrāmika [grāmika] a. m. n. f. pāragrāmikī [“provenant d’un autre village”] hostile, inamical.

pāramita [ita] a. m. n. f. pāramitā parvenu sur la rive opposé | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. pāramitā perfection, vertu | bd. une des 6 perfections d’un accompli [bodhisattva] : la générosité [dāna], la vertu [śīla], la tolérance [kṣānti], la vigueur [vīrya], la méditation [dhyāna] et la sagesse [prajñā₂].

pārāyaṇa [ayana] n. consultation, récitation, étude (not. du Veda ou d’un purāṇa) | totalité; notamment texte complet d’une tradition — f. pārāyaṇī méditation; élucidation.

vedapārāyaṇa soc. récitation complète du Veda de sa tradition familiale, à raison d’une leçon par jour. pArC8w pārakya [vr. paraka-ya] a. m. n. f. pārakya appartenant à autrui, étranger; syn. parakīya — m. ennemi.

pArmAETk pāramārthika [vr. paramārtha-ka] a. m. n. f. pāramārthikī phil. qui concerne la vérité suprême; idéal, absolu; réel, essentiel, vrai; opp. vyāvahārika | qui recherche la vérité suprême.

pāramārthikabheda [bheda] m. phil. différence essentielle.

pArm98wr pārameśvara [vr. parameśvara] a. m. n. f. pārameśvarī qui concerne Parameśvara; issu de Śiva.

pArMpy pāraparya [vr. paraṃpara-ya] n. succession ininterrompue; tradition.

pāraparyeṇa successivement, progressivement.

pāraparyagata [gata] a. m. n. f. pāraparyagatā issu de la tradition.

pāraparyopadeśa [upadeśa] m. enseignement traditionnel.

pAry pārāya [agt. pāri] a. m. n. f. pārāyā qui traverse.

pArs pārāsa a. m. n. f. pārāsī perse — f. pārāsī langue perse || hi. parsi.

pārasika var. pārāsika [-ika] m. perse | pl. pārāsikās les perses | pl. pārāsikās les perses.

pAr-kr pāraskara [vr. paras-kara₁] m. lit. np. de Pāraskara, auteur d’un ṛghyasūtra et d’un dharmasāstra | géo. np. d’un pays.

pArAfr pārāśara [vr. parāśara] a. m. n. f. pārāśarā myth. relatif à Parāśara — m. np. de Parāśara, patr. “descendant de Parāśara” — n. règles de

conduite de l’ordre des ascètes mendiants, selon Parāśara.

pārāśarakalpasūtra [kalpasūtra] n. pl. lit. np. du Pārāśarakalpasūtra, recueil d’injonctions rituelles attribué à Parāśara.

pArAfy pārāśarya [vr. parāśara-ya] m. myth. patr. de Vyāsa, “Fils de Parāśara”.

pAEr pāri [ca. pṛ₁] v. [10] pr. (pārāyati) faire traverser; secourir, protéger | résister à, se mesurer à; surmonter, prévaloir sur.

pAEr pāri₁ iic. pari.

pāribhadra [bhadra] m. natu. bot. Erythrina indica, arbre corail; il perd ses feuilles en été et se couvre de grandes fleurs pourpres; cf. bahupuṣpa, mandāra.

pāriyātra [yātrā] m. géo. np. de la chaîne Pāriyātra (mod. Hindukush) | géo. partie Ouest de la chaîne Vindhya.

pAErE22wt pārīkṣita [vr. parīkṣit-a] m. myth. [Mah.] np. de Pārīkṣita, patr. de Janamejaya | myth. dynastie kuru | var. pārīkṣita id.

pAErJAt pārījāta [vr. pariajāta] m. natu. bot. Nyctanthes arboristis, jasmin nocturne; arbre à feuilles opposées, aux fleurs blanches au parfum suave qui fleurissent la nuit et tombent avant l’aube; la corolle de sa fleur a 5 à 8 lobes autour d’un centre orange; ses fleurs décorent les sanctuaires; il est utilisé en médecine; syn. śephālikā | myth. Jasmin céleste, l’un des 5 arbres [pañcavṛkṣa] du paradis Svarga d’Indra; il fut produit lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; [Mah.] Nārada en ramena des fleurs sur Terre à Kṛṣṇa, pour voir à qui celui-ci les offrirait; il les offrit à Rukmiṇī, et Nārada en informa Satyabhāmā pour susciter sa jalousie, tout en suggérant qu’elle demande à Kṛṣṇa d’aller chercher l’arbre pour le planter sur Terre; Kṛṣṇa et Satyabhāmā allèrent voler une branche de l’arbre céleste, mais Indra, informé du vol par Nārada, livra bataille contre Kṛṣṇa; il perdit, mais maudit la plante de ne jamais porter fruit; Kṛṣṇa planta l’arbre dans le jardin de Satyabhāmā, mais de telle sorte que ses fleurs tombent dans celui de Rukmiṇī || hi. parjā.

pārījātaka [-ka] m. id.

pārījātaḥaraṇa [haraṇa] n. myth. vol par Kṛṣṇa du Jasmin céleste du Svarga.

pAErt pārīta [pp. ca. pṛ] a. m. n. f. pārītā rempli, accompli; complet; terminé.

pAErpA98w pāripārśva [vr. paripārśva] n. soc. suite d’un prince, entourage | soc. figurants au

théâtre (spectateurs, serviteurs, courtisans).

pāripārśvaka [-ka] a. m. n. f. pāripārśvikā soc. serviteur, valet, membre de la suite d'un prince — m. pāripārśvika soc. assistant du directeur de théâtre [sūtradhāra]; cf. trigata — f. pāripārśvikā soc. femme de chambre.

pAErBAEqk pāribhāṣika [vr. paribhāṣika] a. m. n. f. pāribhāṣikī conventionnel, technique — f. pāribhāṣikī gram. [Prasastapāda] catégorie des noms.

pāribhāṣikī saṃjñā phil. [nyāya] nom introduit par une définition.

pāribhāṣikapadārthasaṃgraha [padārtha-saṃgraha] m. lit. np. du Pāribhāṣikapadārthasaṃgraha, œuvre de nyāya de Kurugunthi Śrīrāma śāstrī.

pAErmHy pārimukhya [vr. parimukham-ya] a. m. n. f. pārimukhyā qui se trouve en présence de — n. proximité, présence.

pAz09wZ pāruṣṇā [vr. paruṣa-na] m. natu. étourneau; on compare le mouvement de ses volées à celui du feu.

pAz09wy pāruṣya [vr. paruṣa-ya] a. m. n. f. pāruṣyā dureté, rudesse, grossièreté.

pAr pāre [loc. pāra] ind. sur l'autre rive.

pāreṅgam [gaṅgā] adv. de l'autre côté du Gange. pAT pārtha [vr. pṛthā] m. myth. [Mah.] np. de Pārtha ["fils de Pṛthā"], matronyme d'un pāṇḍava ayant pour mère Kuntī (Yudhiṣṭhira, Bhīma ou Arjuna); not. Arjuna | prince en gén.

pārthasārathi [sārathi] m. myth. np. de Pārthasārathi, épith. de Kṛṣṇa "Conducteur du char d'Arjuna", incarnant Viṣṇu dans son rôle de Sauveur [guru] de l'Humanité; son temple se trouve à mod. Chennai-Triplicane | hist. np. du philosophe de la langue Pārthasārathi₁ Miśra, auteur de textes de mīmāṃsā (13^e siècle); on lui doit la Nyāyaratnamālā, le Tantraratna, le Nyāyaratnākara et la Śāstradīpikā.

pAT'jEnk pārthagjanika [vr. pṛthagjana-ka] a. m. n. f. pārthagjanikā qui se rapporte à l'homme de la rue; vulgaire, grossier.

pAETv pārthiva [vr. pṛthivī-a] a. m. n. f. pārthivā f. pārthivī terrestre; humain; royal, princier | fait de terre; se dit not. d'un liṅga — m. homme, mortel; roi, prince | astr. np. de Pārthiva "Prince", personnifiant l'an 19 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

pAvZ pārvaṇa [vr. parvan-a] a. m. n. f. pārvaṇī relatif aux phases de la lune | soc. qui concerne les fêtes religieuses.

pārvaṇasthālīpāka [sthālīpāka] m. soc. oblation de riz ou d'orge liée aux phases de la lune, un pākayajña.

pAvt pārvatā [vr. parvata] a. m. n. f. pārvatī relatif à la montagne; montagnard, montagnoux — f. pārvatī myth. np. de la déesse Pārvatī "Fille de la Montagne", fille de Himavān et de Menakā, épouse de Śiva; elle est la réincarnation de Satī; cf. Umā, Durgā, Śailaputrī; on la fête à jyaiṣṭhāṣṭamī.

pārvatīrukmiṇī [rukmiṇī] f. Pārvatī et Rukmiṇī.

pārvatīrukmiṇīya [-īya] n. lit. np. du poème à double sens [śleṣa] Pārvatīrukmiṇīya "Co-histoire de Pārvatī et Rukmiṇī" de Vidyāmādhava.

pAvtFy pārvatīya [vr. parvata-īya] a. m. n. f. pārvatīyā relatif aux montagnes; qui habite la montagne — m. montagnard.

pAvty pārvatéya [vr. parvata-eya] a. m. n. f. pārvatēyī relatif aux montagnes; né à la montagne; extrait des montagnes — m. prince montagnard — n. antimoine — f. pārvatēyī pierre supérieure d'une meule.

pA98w pārśvā [vr. parśu-a] n. flanc, côté; côtes | proximité de (g. iic.) — m. cheval de côté d'un attelage de quatre.

pārśvayos adv. des deux côtés.

pārśvam prép. vers, en direction de.

pārśve à côté de, près de, vers; opp. dūratas.

pārśvāt du côté de, loin.

pārśvatas [-tas] adv. de côté; à côté (de (g. iic.)). pārśvanātha [nātha] m. jn. np. de Pārśvanātha, 23^e tīrthaṅkara; ascète du 8^e siècle ant., il aurait fondé un ordre de 8 communautés; son corps est bleu foncé, son symbole est un cobra à 7 têtes; un grand temple l'honore à Khajurāho.

pārśvābhyudaya [abhyudaya] m. lit. np. du Pārśvābhyudaya "Triomphe de Pārśvanātha", prodige poétique de Jinasena qui narre la vie du 23^e tīrthaṅkara en vers utilisant comme seconds hémistiches les vers successifs du Meghadūta.

pAqt pārṣata [vr. pṛṣata] a. m. n. f. pārṣatī relatif à l'antilope — m. myth. [Mah.] np. de Pārṣata, patr. de Drupada et de Dhṛṣṭadyumna — f. pārṣatī myth. [Mah.] np. de Pārṣatī, patr. de Draupadī.

pAqd pārṣada [vr. parṣad-a] m. suivant, compagnon; membre de la suite d'un roi ou d'un dieu (not. Viṣṇu) | participant à une réunion; spectateur — n. manuel de grammaire; not. recueil prātiśākhya.

pAE09wZ pārṣṇi f. talon; dos | arrière-garde | axe reliant les chevaux externes d'un quadriges (les

chevaux internes étant harnassés au timon [dhur] du chariot).

pārṣṇigrāha [grāha] m. soc. [Arthaśāstra] roi susceptible d'attaquer par l'arrière dans le cercle des royaumes voisins [maṇḍala].

pārṣṇigrāhasāra [sāra] m. soc. [Arthaśāstra] roi soutien potentiel de l'attaquant arrière.

pārṣṇitra [tra] n. protège-dos | armée de réserve.
pAl pāl [ca. pā₂] v. [10] pr. (pālāyati) ppr. (pālayat) pp. (pālita) pfp. (pālya) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre (abl.).

pAl pāla [agt. pāl] m. gardien, protecteur | berger, bouvier | hist. np. de la dynastie Pāla, qui régna not. sur le Gauḍa (~750~1050) à l'Est de l'Inde; pl. les Pālās; cf. Gopāla — f. pālā ifc. protecteur de — f. pālī₁ femme de bouvier.

pAlk pālaka [agt. pāl] a. m. n. f. pālīkā qui garde, qui protège, qui nourrit — m. gardien, protecteur | père adoptif | prince, roi | lit. np. du mauvais roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā; le fils du bouvier Āryaka₁ met fin à son règne tyrannique et le détrône | garde, majordome.

pAln pālana [agt. pāl] a. m. n. f. pālānī qui garde, qui protège, qui nourrit — act. n. protection, défense, garde; préservation; entretien | lait d'une vache qui a vélé récemment.

pālānī janānī nourrice.

pAlnFy pālānīya [pfp. [2] pāl] a. m. n. f. pālānīyā qui doit être gouverné; à protéger.

pAlAgl pālāgalā m. véd. messenger — f. pālāgalī soc. 4^e femme d'un prince, la moins respectée.

pAEI pāli [act. pāl] f. var. pālī₂ frontière, limite, marge; bord, bordure; raie | lobe de l'oreille | rangée, ligne, intervalle | digue, barrage; pont | soc. nourriture prescrite à un étudiant pendant ses études par son guru | giron, ventre; conférence; pou | bd. le pāli est un dialecte moyen-indien [prākṛta] utilisé pour les textes sacrés du bouddhisme.

pAElt pālita [pp. pāl] a. m. n. f. pālītā gardé, protégé.

pālitasamgāra [samgāra₂] a. m. n. f. pālitasamgārā qui honore son engagement.

pAEln pālin [agt. pāl] a. m. n. f. pālinī qui protège, qui garde — m. ifc. dirigeant, roi de (iic.).

pASy pālya [pfp. [1] pāl] a. m. n. f. pālyā à protéger.

pAv pāv [ca. pū₁] v. [10] pr. (pāvayati) faire nettoyer, faire purifier; purifier.

pAvk pāvaka [agt. pū₁] m. feu [purificateur] | myth. np. de Pāvaka "Purificateur", épith. d'Āgni.

vasūnām pāvakaścāsmi [BhG.] Parmi les huit merveilles, je suis le Feu purificateur.

pAvn pāvana [agt. pū₁] a. m. n. f. pāvānī pur, sacré; purifiant, purificateur — act. n. purification — f. pāvānī myth. np. de la Pāvānī, une divyagaṅgā.

pAf pāśa [vr. paśua] m. lien, corde, chaîne; lacet, collet | myth. lacet-arme de Varuṇa | nœud; boucle (de cheveux) | (au fig.) lien, attachement — v. [11] pr. (pāśayati) attacher, lier || lat. paciscor.

pAfpt pāśupata [vr. paśupati-a] a. m. n. f. pāśupatī sacré à Śiva-Paśupati | phil. qualifie une doctrine d'émancipation ascétique, courant śaiva dévotionnel créé par Lakulīśa — m. sectateur de Śiva-Paśupati — n. [pāśupatajñāna] myth. np. du Pāśupata, arme céleste avec laquelle Śiva tranche la cinquième tête de Brahmā, aussi appelée brahmaśiras; [Mah.] Śiva en donna le secret à Arjuna, après l'avoir combattu; cf. Kirātārjuniya.

pāśupatayoga [yoga] m. lit. np. du Pāśupatayoga, section du Skandapurāna.

pāśupatavrata [vrata] n. soc. observances de la doctrine pāśupata : adorer Śiva, répéter son nom, se couvrir de cendres, transgresser les normes sociales; not. rituel ascétique célébrant Śiva sous sa forme Paśupati, donné dans un appendice [pariśiṣṭa] de l'Ātharvaveda; cf. Atharvaśiras.

pāśupatasūtra [sūtra] n. pl. lit. np. du Pāśupatasūtra; Kauṇḍinya en fit le commentaire [Pañcārthabhāṣya].

pAfpASy pāśupālya [vr. paśupālya] n. élevage (de bétail).

pA96wA82wy pāścātya [vr. paścāt-tya] a. m. n. f. pāścātyā à l'Ouest; à l'arrière; postérieur; dernier | var. pāścātya f. id.

pA96wA(y pāścātya dégeminée pāścātya.

pAq17wX pāṣaṇḍa a. m. n. f. pāṣaṇḍī hérétique, impie — m. imposteur; faux hindou — n. hérésie.

pāṣaṇḍatā [-tā] f. hérésie.

pāṣaṇḍastha [stha] a. m. n. f. pāṣaṇḍasthā soc. établi dans l'hérésie; qui appartient à une secte hérétique; not. jaïne, bouddhiste.

pāṣaṇḍin [-in] a. m. n. f. pāṣaṇḍinī soc. hérétique; not. jaïne, bouddhiste.

pAqAZ pāṣāṇa m. pierre — f. pāṣāṇī petite pierre servant de mesure de poids.

na devo vidyate kaṣṭhe na pāṣāṇe na mṛṇmaye | bhāveṣu vidyate devaḥ tasmāt bhāvo hi karaṇam || Dieu ne réside pas dans l'idole de bois, de pierre ni d'argile; c'est dans le cœur de l'homme en vérité que Dieu trouve son origine.

pāṣāṇabheda [bheda] m. natu. bot. Solenostemon Scutellarioides, lamier vieux garçon.

pāṣāṇabhedaka [-ka] id.

pāṣāṇahrdaya [hrdaya] a. m. n. f. pāṣāṇahrdayā ["au cœur de pierre"] insensible, cruel.

Ep pi₁ pf. cf. api.

√ Ep pi₂ var. pī v. [6] pr. (piyati) pp. (pīna) véd. augmenter, engraisser; grossir, gonfler, s'enfler; déborder || gr. πλω.

Epk piká m. f. pikī natu. zoo. Cuculus indicus, coucou indien; on dit qu'il aime les manguiers.

pikārāga [rāga] m. natu. ["préféré des coucous"] manguiers.

EpBDw piṅga [agt. piṅj] a. m. n. f. piṅgā jaune; brun rougeâtre, tanné — m. la couleur jaune ou brun | souris || ang. pink.

piṅgākṣā [akṣa] a. m. n. f. piṅgākṣī qui a les yeux bruns.

arunayā piṅgākṣyā ekahāyanyā somaṃ krīṇāti véd. On achète le soma avec une jeune (vache) rouge aux yeux bruns.

EpBDwl piṅgala [piṅga-la] a. m. n. f. piṅgalā rougeâtre, cuivré, brun, tanné; jaune d'or, doré — m. la couleur dorée; nom de divers animaux | myth. np. de Piṅgala "Bronzé", serviteur de Sūrya; il mesure les bonnes actions et les péchés des mortels; on le représente barbu | astr. np. de Piṅgala₁ "Tanné", personnifiant l'an 51 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | hist. np. du mathématicien Piṅgala₂ (2^e siècle ant.); on ne sait rien de sa vie; il rédigea une théorie de la prosodie [Chandaḥśāstra]; il y décrit la combinatoire des combinaisons de n syllabes longues [guru] ou brèves [laghu] — f. piṅgalā sorte de bronze | nom de divers oiseaux | phil. [yoga] le canal psychique solaire [sūryanāḍī] Piṅgalā du côté droit, représentation de la Yamunā dans le microcosme; cf. Iḍā, Suṣumṇā | phil. [tantr.] np. de Piṅgalā₁ "Dorée", l'une des 8 puissances divines [yoginī] | lit. [BhP.] np. de Piṅgalā₂, riche courtisane de Vidiśā; en attendant son amant, elle fut frappée par la grâce, et se retira à la forêt comme ermite; son histoire fut contée au roi Yadu par un renonçant [avadhūta] qui la tenait pour l'un de ses maîtres [guru].

piṅgalaka [-ka] a. m. n. f. piṅgalikā jaune, cuivré | myth. [Mah.] np. du yakṣa Piṅgalaka | nom de divers animaux | lit. [PT.] np. du roi-lion Piṅgalaka₁ "Fauve"; les chacals Karaṭaka et Damanaka sont ses conseillers.

piṅgalachandaḥsūtra [chandaḥsūtra] n. lit. np. du Piṅgalachandaḥsūtra de Piṅgala₂.

EpBDwElm piṅgalin [piṅgala-in] a. m. n. f. piṅgalinī cuivré, brun.

Epc picu m. coton.

picumata [mata] n. lit. [tantra] np. du Picumata "doctrine du coton"; cf. Brahmayāmala.

picumanda [manda] m. natu. bot. Azadirachta indica, margousier; syn. nimba.

picuvaktra [vaktra] n. phil. [tantra] "bouche de coton", euphémisme pour la vulve d'une yoginī.

EpQC piccha n. plume de la queue (not. de paon) | aile, crête | pl. plumes d'une flèche — f. picchā écume (not. de riz cuit) | bave.

picchala [-la] a. m. n. f. picchalā baveux; visqueux; glissant.

EpEQCl picchila [piccha-ila] a. m. n. f. picchilā pourvu d'une queue de plumes | baveux.

√ EpD2w piṅj v. [2] pr. md. (piṅkte) teindre; peindre.

EpD2w piṅja a. m. n. f. piṅjā curcuma.

EpD2wr piṅjara [piṅja-ra] a. m. n. f. piṅjarā doré; tanné — n. or | orpiment — v. [11] pr. (piṅjarayati) pp. (piṅjarita) teindre en jaune d'or.

piṅjarikṛ teindre en rouge-jaunâtre; dorer.

EpD2wErt piṅjarita [pp. piṅjara] a. m. n. f. piṅjaritā de couleur dorée.

EpV piṭa boîte; panier.

piṭaka [-ka] m. n. corbeille | bd. cf. tripiṭaka | jn. cf. gaṇipiṭaka — f. piṭakā f. piṭikā brûlure; ampoule, cloque; boursouffure.

gaṇḍasyopari piṭikā saṃvṛttā ["une cloque sur une brûlure"] un malheur n'arrive jamais seul.

EpWr piṭhara m. n. pot; ustensile creux — f. piṭharī pot, vase.

piṭharapāka [pāka] m. phil. destruction d'atomes par la cuisson.

piṭharapākavādin [vādin] a. m. n. f. piṭharapākavādinī phil. tenant de la doctrine selon laquelle la cuisson ne fait que changer la qualité des objets, sans changer leur nature; opp. pīlupākavādin.

EpYA piḍhā f. gradin, étage | arch. temple au toit en gradins.

Ep17wX piṇḍa m. n. boule, ballon, motte | boulette de nourriture, bouchée; nourriture, le pain quotidien; aumône | soc. offrande aux mânes; cf. tripiṇḍī | corps; mollet; muscle; not. pl. muscles des épaules | embryon | masse, quantité, collection | math. somme totale; mesure d'un sinus — f. cf.

piṇḍī — v. [11] pr. (piṇḍayati) faire une boule, assembler, joindre.
 piṇḍikṛ faire une boule; modeler, compresser, rassembler, concentrer | s'identifier avec ⟨i.-saha₂⟩.
 piṇḍikṛtya adv. au total.
 evaṃ piṇḍikṛtya mahyaṃ viṃśatiṃ rūpakāndehi donne-moi 20 roupies en tout.
 piṇḍībhū être mis en boule; devenir compact.
 piṇḍaka [-ka] m. n. boule, boulette; fragment, morceau — f. piṇḍikā protubérance musculaire; not. mollet.
 piṇḍada [da] a. m. n. f. piṇḍadā qui offre aux mânes | nourricier; maître de maison — f. piṇḍadā mère.
 piṇḍadāna [dāna] n. soc. rite d'offrande aux mânes; cf. tripiṇḍī.
 piṇḍapitṛya, jñā [piṇḍapitṛya, jñā] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux mânes, l'un des cinq rites majeurs [mahāya, jñā].
 piṇḍasaṃvitti [saṃvitti] f. phil. [yoga] compréhension du corps.
 piṇḍālaktaka [alaktaka] m. pigment rouge, servant à décorer les mains et plantes de pied des femmes.
 EpE17wX piṇḍi [piṇḍa] f. moyeu d'une roue.
 piṇḍika [-ka] n. pénis.
 EpE17wXt piṇḍita [piṇḍa-ita] a. m. n. f. piṇḍitā mis en boule, aggloméré; densifié | mélangé, uni avec ⟨iic.⟩ | additionné, collectionné, entassé — cl. après num. répété tant de fois | multiplié.
 piṇḍitārtha [artha] m. sens condensé; résumé; point principal.
 eṣa tava vacaso piṇḍitārthaḥ ceci est l'essence de ton discours.
 Ep17wXF piṇḍī₁ [f. piṇḍa] f. balle, boulette; bouchée (nourriture); pilule | soc. gesticulations accompagnant la répétition silencieuse de prières.
 piṇḍitagara [tagara] n. natu. balsamodendron, arbre aux fleurs parfumées.
 piṇḍīśūra [śūra] m. [“brave de gâteau”] poltron.
 Ep17wXF piṇḍī₂ iiv. piṇḍa.
 piṇḍīkaraṇa [karaṇa] n. confection d'une boulette.
 piṇḍīkṛta [kṛta] a. m. n. f. piṇḍīkṛtā mis en boule, mis en tas; entassé, joint.
 piṇḍībhūta [bhūta] a. m. n. f. piṇḍībhūtā aggloméré, compactifié; mis en boule.
 Ep17wyAk piṇyāka m. n. tourteau de sésame.
 EptA pitā [nom. pitṛ] iic.
 pitāputrā [putra] m. du. pitāputrau père et fils.
 pitāputravirodha [virodha] m. compétition entre le père et le fils.

pitāmaha [mahat] m. grand-père paternel | myth. np. de Pitāmaha “l'Aïeul”, épith. de Brahmā — f. pitāmahī grand-mère paternelle.
 Ept pitū [pā-tu] m. jus, boisson; nourriture.
 Ept pitṛ [agt. pā₂] m. [sg. nom. pitā, acc. pitaram; pl. nom. pitaras, acc. pitṛn, g. pitṛnām] qui protège | père | du. pitarau les parents (père et mère) | pl. pitaras myth. les ancêtres; les mânes; cf. śrāddha | astr. ils président le nakṣatra de Maghās (Régulus) ainsi que celui de Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion) || gr. πατήρ; lat. pater; ang. father; all. Vater; fr. père.
 pitṛgraha [graha] m. phil. [tantra] possession par un ancêtre.
 pitṛtīrtha [tīrtha] m. myth. np. du Pitṛtīrtha “Purgatoire”, aussi appelé Kumbhīpākanaraka, enfer où sont torturés les damnés au Pitṛloka; il fut changé en paradis par Duvāsā.
 pitṛtva [-tva] n. qualité de père; paternité.
 pitṛtvavat [-vat] m. qui possède la qualité de père. rāmaniṣṭhaputratvanirūpitapitṛtvavān daśarathaḥ [navyanyāya] Daśaratha possède la paternité déterminée par la qualité de fils possédée par Rāma.
 pitṛdeva [deva] m. pl. pitṛdevās myth. les dieux et les mânes.
 pitṛpakṣa [pakṣa] m. astr. demi mois lunaire après la pleine lune du mois bhādrapada.
 pitṛpaitāmaha [paitāmaha] a. m. n. f. pitṛpaitāmahī ancestral — m. pl. les ancêtres.
 pitṛmedha [medha] m. soc. oblation aux mânes; ce rite est effectué un an ou plus après un décès; les participants font trois tours autour de l'urne contenant les cendres du défunt, au début, au milieu et à la fin d'une nuit d'été; on y joue de la vīṇā, on chante, et à l'aube les restes du défunt sont enterrés.
 pitṛya, jñā [yajñā] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux ancêtres, l'un des cinq rites majeurs [mahāya, jñā]; cf. piṇḍapitṛya, jñā.
 pitṛyāna [yāna] m. n. phil. transmigration à la mort, par la “voie des ancêtres”, opp. devayāna | var. pitṛyāṇa véd. id.
 pitṛloka [loka] m. myth. np. du ciel Pitṛloka où demeurent les mânes [pitaras].
 pitṛvat [-vat] a. m. n. f. pitṛvatī dont le père est encore vivant — adv. à la manière d'un père.
 pitṛsvaṣṭṛ [svaṣṭṛ] f. tante paternelle.
 pitṛsvaṣṭṛīya [-īya] m. cousin (fils d'une tante paternelle) — f. pitṛsvaṣṭṛīyā cousine.

Ept26wy pitṛvya [pitṛ] m. oncle paternel | parent âgé du côté paternel — f. pitṛvyā son épouse.

pitṛvyaputra [putra] m. cousin (fils d'un oncle paternel) — f. pitṛvyaputrī cousine.

Ep81w pittā n. méd. la bile, une des 3 humeurs; cf. tridoṣa.

pittala [-la] a. m. n. f. pittālā méd. bilieux; qui sécrète de la bile — n. bronze.

pittātisāra [atisāra] m. méd. dyarrhée causée par la bile.

pittāśaya [āśaya] m. méd. vésicule biliaire.

EpECwy pitrya [pitṛ-ya] a. m. n. f. pitryā paternel.

EpDA pidhā [pi₁-dhā₁] v. [3] pr. (pidadhāti) abs. (pidhāya) pp. (pihita) fermer, obstruer, boucher.

pidhehi ferme (la porte, etc.).

EpDAn pidhāna [act. pidhā] n. obstruction, fermeture; couverture, fourreau.

EpDAy pidhāya [abs. pidhā] ind. ayant obstrué.

karnau pidhāya en se bouchant les oreilles.

EpnAk pināka m. n. massue, gourdin; arc | myth. np. de Pināka, arc de Rudra-Śiva; cf. Ajagava.

pinākin [-in] m. myth. np. de Pinākin “l'Archer”, épith. de Rudra-Śiva; cf. Tripura.

EppEWq pipaṭhiṣ [dés. paṭh] a. m. n. f. qui souhaite s'instruire.

EppAs pipās [dés. pā₁] v. pr. (pipāsati) désirer boire; avoir soif.

EppAst pipāsat [ppr. dés. pā₁] a. m. n. f. pipāsanti assoiffé.

EppAsA pipāsā [act. dés. pā₁] f. désir de boire, soif. pipāsārdita [ardita] a. m. n. f. pipāsārditā tourmenté par la soif.

EppAs pipāsu [agt. dés. pā₁] a. m. n. f. assoiffé.

EppFl pipīla m. fourmi.

pipīlikā [-ika] f. petite fourmi rouge.

svarge'pi pipīlikāḥ santi Même au Ciel il y a des fourmis.

Ep=pl pippala m. natu. bot. Ficus religiosa, pipal ou figuier sacré (car le Buddha reçut l'Éveil sous un pipal); syn. aśvattha, bodhitaru | téton | myth. [BhP.] np. de Pippala, fils de Mitra et Revatī | école de l'Atharvaveda; cf. pippalāda.

pippalaka [-ka] n. téton.

pippalāda [āda] a. m. n. f. pippalādā qui mange le fruit du pipal | épiqueurien | phil. dominé par ses passions; [MO.] deux oiseaux perchés sur un pipal, l'un qui en mange le fruit, l'autre le regardant seulement, sont comparables à l'homme [jivātman] consommant le fruit de ses actes [karman] et à l'Esprit Suprême [paramātman] son impassible

témoin — m. hist. np. de Pippalāda “Gourmand”, ancien maître d'une école de l'Atharvaveda | pl. pippalādās ses adeptes.

dvau suparṇau sayujau sakhāyau samānaṃ vṛkṣaṃ pariśasvajāte | tayoranyaḥ pippalaṃ svāduttyanaśnannanyo abhicākaśīti || [MO.] Deux oiseaux proches compagnons sont perchés sur le même arbre; l'un d'eux mange la douce baie du pipal, l'autre sans manger perçoit intensément.

Ep=pEl pippali f. natu. bot. Piper longum, poivrier long; cette liane produit un poivre moins fort que le poivre noir [marica] | var. pippalī id. || lat. piper; ang. pepper; fr. poivre.

pippalīmūla [mūla] n. racine du poivrier long, utilisée en médecine; cf. pañcakola.

EpB piba [agt. pā₁] ifc. a. m. n. f. pibā qui boit.

Epbt pibat [ppr. pā₁] a. m. n. f. pibantī en train de boire, buvant.

Epbt pibata [imp. pa₁] ind. buvez!

pibatakhādātā [khādātā] f. festivité (où l'on boit et l'on mange).

√Epfi piś₁ v. [6] pr. (piśati) pp. (piśita) découper (la chair des victimes); parer (de la viande) | orner, façonner, décorer || gr. ποικιλος.

Epfi piś₂ [act. piś₁] ifc. f. ornement, décoration.

piśāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. piśāṅgī rougeâtre, brun. piśāṅgīkr teindre en rouge.

EpfiAc piśāca [piś₁] m. myth. démon cannibale; ogre, vampire | pl. piśācās myth. la classe des ogres cannibales; ils descendent de Krodhā — f. piśācā myth. ogresse | myth. np. de Piśācā, fille de Dakṣa, mère des piśācās; plus tard remplacée par Krodhā — f. piśācī myth. ogresse — m. piśācī ifc. ogre.

piśācagraha [graha] m. phil. [tantra] possession par un ogre.

piśācavelā [velā] f. tard dans la nuit [“à l'heure où rôdent les démons”].

EpEft piśitā [pp. piś₁] a. m. n. f. piśitā préparé, décoré — n. viande découpée; chair.

Epfn piśuna [piś₁] m. traître, calomniateur; méchant || gr. πικρος; all. Fehde.

piśunatā [-tā] f. calomnie.

Epfi06wy piśunya [piśuna-ya] n. calomnie.

√Epq piṣ v. [7] pr. (pināṣti) pp. (piṣṭa) pf. (niṣ, sam) moudre, piler, broyer, écraser; détruire || lat. pinso.

cūrṇapeṣaṃ piṣ réduire en poudre.

EpA3w piṣṭā [pp. piṣ] a. m. n. f. piṣṭā moulu, écrasé — n. farine, poudre; not. poudre d'amandes — f.

piṣṭā arch. piédestal de temple.
na pināṣṭi piṣṭam il ne fait pas de travail inutile.
piṣṭaka [-ka] m. [“fait de farine”] gâteau, pâtisserie, tarte.
piṣṭāpeṣa [peṣa] m. [“fait de moudre ce qui est déjà moulu”] travail inutile; fait de resasser.
piṣṭāpeṣaṇa [peṣaṇa] m. id..
piṣṭapeṣaṇanyāya dicton de moudre ce qui est déjà moulu, évoquant le travail inutile.
EpA3wAt piṣṭāta [piṣṭa] m. poudre parfumée; on s’en arrose à Holī.
piṣṭātaka [-ka] m. id.
EpEht pihita [pp. pidhā] a. m. n. f. pihitā fermé; caché, dissimulé; couvert par ⟨i.⟩ — n. lit. figure de style, où l’on prétend connaître les secrets de son interlocuteur.
pF pī cf. pi₂.
pFW pīṭha n. siège, chaise; trône, piédestal, socle; district; centre religieux | arch. socle-support du liṅga dans un sanctuaire; syn. yoni | soc. (plus gén.) siège de la divinité; socle d’une idole.
pīṭhaka [-ka] m. n. f. pīṭhikā tabouret, chaise; banc; table; piédestal.
utpīṭhikāyām adv. sur la table.
pīṭhamarda [marda] m. soc. [“briseur de trône”] compagnon d’un prince ou du héros d’une pièce de théâtre; parasite, bouffon.
pīṭhamardaviṭavidūṣakāḥ entremetteurs et débauchés divers.
pīṭhasthāna [sthāna] n. myth. l’un des 51 (ou 64 ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī quand Śiva parcourut l’Univers comme un dément en transportant son cadavre, que Viṣṇu découpait en morceaux avec ses flèches; syn. devīpīṭha; cf. Kāmākhyā, Vajreśvarī.
√ pFX pīḍ v. [10] pr. (pīḍayati) pp. (pīḍita) ppr. (pīḍayat) pf. (ā, pari) presser, comprimer, écraser, broyer | tourmenter, maltraiter, opprimer | assiéger (une ville); rompre (un vœu); négliger (sa famille) — ps. (pīḍyate) être tourmenté, être affligé; souffrir || gr. πιεζω.
pīḍyate me ḥṛdayam Mon cœur est en peine.
pFXk pīḍaka [agt. pīḍ] a. m. n. f. pīḍikā oppresseur.
nipātyantām prajāpīḍakāḥ à bas le tyran!
pFXn pīḍana [agt. pīḍ] a. m. n. f. pīḍanā qui afflige, qui tourmente, qui fait souffrir — act. n. pression; message, écrasement | oppression, tourment; infortune, calamité | presse, pressoir.
pFXyt pīḍayat [ppr. pīḍ] a. m. n. f. pīḍyantī qui tourmente, qui opprime.

kālaṃ kālena pīḍayan en laissant faire le temps.
pFXA pīḍā [act. pīḍ] f. peine, douleur, souffrance, tourment; blessure, dommage | dévastation; restriction, limitation; fait d’obscurcir, éclipse.
pīḍayā adv. à contre-cœur.
pFEXt pīḍita [pp. pīḍ] a. m. n. f. pīḍitā pressé, écrasé; opprimé, maltraité, tourmenté (par ⟨i.⟩); affligé.
pīḍitam adv. en pressant; étroitement (embrassade).
kṣudhayā pīḍita tourmenté par la faim.
pipāṣayā pīḍita tourmenté par la soif.
pFt pīṭa₁ [pp. pā₁] a. m. n. f. pīṭā₁ bu, absorbé, avalé — ifc. abreuvé, saturé, rempli de.
pīṭā gāvaḥ les vaches ont bu.
pFt pīṭa₂ a. m. n. f. pīṭā₂ jaune (couleur des vaiśyās) — m. couleur jaune, topaze; pigment jaune — n. substance jaune; not. or.
pīṭakauśeya [kauśeya] n. soierie jaune.
pīṭarakta [rakta] a. m. n. f. pīṭaraktā orangé.
pīṭarāga [rāga] a. m. n. f. pīṭarāgā de couleur jaune.
pīṭala [-la] a. m. n. f. pīṭalā jaune — m. la couleur jaune — n. laiton.
pīṭavāśas [vāśas] m. myth. np. de Pīṭavāśas, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune”.
pīṭāmbara [ambara] a. m. n. f. pīṭāmbarā vêtu de jaune — m. myth. np. de Pīṭāmbara, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune” — f. pīṭāmbarā myth. np. de Pīṭāmbarā, épith. de Vagalā.
pīṭāśman [aśman] m. topaze.
pFET pītī [act. pā₁] f. fait de boire (⟨acc. g.⟩) | tirage d’une boisson | taverne.
pFETn pītin [agt. pā₁] a. m. n. f. pītinī qui boit; qui a bu.
pFn pīna [pp. pi₂] a. m. n. f. pīnā enflé, gonflé; musclé; épais, gras, gros.
pFyq pīyūṣa [pi₂] m. n. lait crémeux; not. d’une vache ayant vélé dans la semaine | (par ext.) crème, jus, sirop | myth. breuvage d’immortalité, nectar; il fut obtenu par barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; syn. amṛta.
pīyūṣadhāman [dhāman] n. “réceptacle du nectar”, épith. de la Lune.
pīyūṣadhārā [dhārā₁] f. “courant de nectar”, épith. de la Lune.
pīyūṣavarṣa [varṣa] m. pluie de nectar — v. [11] pr. md. (pīyūṣavarṣāyate) devenir une pluie de nectar.
pFl pīlu m. palmier; palme | phil. atome.

pīlupāka [pāka] m. phil. destruction d'atomes par la cuisson.

pīlupākavādin [vādin] a. m. n. f. pīlupākavādinī phil. [vaiśeṣika] doctrine selon laquelle la cuisson transforme les atomes; opp. piṭharapākavādin.

pFvn pīvan [pi₂-van] a. m. n. f. pīvarī [sg. nom. pīvān] enflé, gonflé; épais, gras, gros, fort — f. pīvarī jeune femme, jolie femme | myth. np. de Pīvarī “Plantureuse”, fille spirituelle des pitaras, épouse de Śuka.

pFvr pīvara [pi₂-vara] a. m. n. f. pīvarā gras, gros, fort; dense — ifc. gonflé de, plein de; qui abonde en.

p puṃ iic. puṃs.

puṃvat [-vat] adv. comme un homme | gram. (mot) employé au masculin.

puṃvadbhāva [bhāva] m. gram. action morphologique transformant un mot en son thème masculin [bhāṣitapuṃska] pour servir de partie gauche à un mot composé.

puṃsavana [savana₂] n. soc. cérémonie [vrata] faite pendant la gestation pour obtenir un fils; c'est un saṃskāra.

puṃgava var. puṃgava [go] m. taureau | mâle, héros [“fort comme un taureau”] — ifc. meilleur parmi les, expert en, chef des.

kavipuṃgava m. expert en poésie.

narapuṃgava m. meilleur parmi les hommes.

munipuṃgava m. meilleur d'entre les sages.

pakṣipuṃgava m. [“meilleur d'entre les oiseaux”] épith. de Garuḍa ou de Jaṭāyu.

puṃnāman [nāman] a. m. n. f. puṃnāmnī qui a un nom masculin.

pf puṃś iic. puṃs.

puṃścala [cala] m. débauché — f. puṃścalī [“qui court après les hommes”] prostituée.

puṃścalīputra [putra] m. vulg. fils de pute.

puṃścalīya [-īya] m. id.

ps puṃs m. [sg. nom. pumān; voc. puman; acc. pumāṃsam; i. puṃsā; du. nom. pumāṃsau; i. pumbhyām; pl. nom. pumāṃsas; acc. puṃsas; i. pumbhis] homme, mâle, être humain | serviteur; âme, esprit | [pulliṅga] gram. genre masculin.

puṃska [-ka] ifc. a. m. n. f. puṃskā gram. (mot) au masculin.

ps puṃsa iic. puṃs.

puṃsavat [-vat] a. m. n. f. puṃsavatī qui a engendré un fils — adv. comme un homme.

pB2w puṃkha m. empennage d'une flèche | faucon.

pEB2wt puṃkhita [puṃkha-ita] a. m. n. f. puṃkhitā empenné (flèche).

puṃkhitaśara [śara] a. m. n. f. puṃkhitaśarā qui a une flèche empennée — m. myth. épith. de Kāma-Madana.

pQC puccha m. n. queue, derrière.

pD2w puṃja m. tas, multitude — f. puṃjā ifc. quantité de, masse de, tas de.

puṃjika [-ika] m. grêle.

puṃjikasthalā [sthalā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Puṃjikasthalā “Giboulée”; elle appartient au royaume de Varuṇa; ayant insulté un ṛṣi, elle fut condamnée à être réincarnée comme guenon; cf. Añjanā.

√ pV puṭ v. [6] pr. (puṭati) pp. (puṭita) plier; envelopper (dans <i.>) | froter avec <i.>; moudre — ca. (puṭayati) ca. (poṭayati) être en contact avec.

pV puṭa [agt. puṭ] m. n. pli, creux; enveloppe, poche, sac, bourse; réceptacle; étui | [nayanapuṭa] paupière | enveloppe d'un bourgeon | page (d'un livre) | [patrapuṭa] récipient fait de feuilles.

pVk puṭaka [agt. puṭ] a. m. n. f. puṭikā qui enveloppe — m. pli, creux | récipient — f. puṭikā récipient.

p17wXrFk puṇḍarīka [relié à pāṇḍuraṅga] n. fleur de lotus; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté — ifc. beauté de | tigre; variété d'animaux, de riz, de canne à sucre, de mangue, etc. — m. myth. np. du saint Puṇḍarīka “Lotus immaculé”, jeune brahmane parti en pèlerinage sur sa mule alors que ses vieux parents devaient marcher derrière lui; arrivé à Paṇḍharpur, il passa la nuit chez un hôte qui lui fit honte de sa conduite, et il s'établit dans cette ville pour prendre soin de ses parents; un jour où Kṛṣṇa déguisé en jeune vacher tenta de le distraire de son devoir, il lui lança une brique et lui dit d'attendre debout dessus; Kṛṣṇa le bénit et lui transmit son essence divine, sous le nom de Viṭṭhala; ce saint symbolise la piété filiale; il est aussi appelé Puṇḍalīka, Puṇḍaraṅga ou Pāṇḍuraṅga | myth. np. de l'éléphant céleste Puṇḍarīka₁, diggaja du Sud-Est | lit. [K.] np. du beau Puṇḍarīka₂ “aux yeux en lotus”, né du regard de Śrī sur Śvetaketu, amoureux de la nymphe Mahāśvetā mais voué au célibat par ses vœux d'ascète; accusant Candra d'être insensible à sa détresse, il le maudit de ne jamais pouvoir aimer à travers ses transmigrations, et mit fin à sa vie; il se réincarna en Vaiśampāyana₁, puis en un perroquet, alors que Candra se réincarna en Candrapīḍa₁

puis en Śūdraka₁; dans l'histoire-cadre, le perroquet narre l'histoire à ce dernier, qui se souvient alors de sa vraie nature; après leur mort ils revivent comme Puṇḍarīka₂ et Candrāpīḍa₁ et peuvent tous deux connaître enfin l'amour | hist. np. de Puṇḍarīka₃, auteur de la Paramārthasevā (10^e-11^e siècles) | bd. [Kālacakra] np. de Puṇḍarīka₄ "Lotus blanc", 2^e roi Kalkī de Śambhala (176-76); on lui attribue la Vimalaprabhā; les Dalai Lamas en sont des réincarnations — f. puṇḍarīkā myth. [Mah.] np. de l'apsaras Puṇḍarīkā "Splendeur de lotus".

puṇḍarīkanayana [nayana] a. m. n. f. puṇḍarīkanayanā aux yeux de lotus (symbole de beauté) — m. épith. de Viṣṇu ou de Kṛṣṇa "aux yeux de lotus".

puṇḍarīkapur [pur] f. géo. np. de la ville de Puṇḍarīkapur "Ville du Lotus Blanc", au Mahārāṣṭra sur la rivière Bhīma; mod. Paṇḍharpur, nommée d'après le saint Puṇḍarīka; on y fait pèlerinage à ekādaśī dans les mois āṣāḍha et kārttika; cf. Nāmadeva, Tukārāma, Viśvarūpa₂.

puṇḍarīkākṣa [akṣa] m. "aux yeux de lotus" (symbole de beauté) | myth. np. de Puṇḍarīkākṣa, épith. de Kṛṣṇa ou de Viṣṇu.

p17wX puṇḍra m. canne à sucre | myth. np. du roi Puṇḍra, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā, ancêtre mythique des puṇḍrās | peuple et pays corr. au Bengale | pl. puṇḍrās ses habitants — m. n. marque sectaire, ligne sur le front; cf. tilaka, tripuṇḍra, ūrdhvaṇḍra.

puṇḍranāgara [nāgara] n. géo. très ancienne ville de Puṇḍranāgara, capitale des puṇḍrās, au bord de la rivière Karatoyā au Bengale, aussi appelée Pauṇḍravardhanapura; son plateau surélevé la met à l'abri des inondations; mod. Mahāsthana au Bangladesh.

puṇḍravardhana [vardhana] n. géo. np. du Puṇḍravardhana, pays des puṇḍrās au Gauḍa (nord du Bengale); sa capitale était Puṇḍranāgara; aussi appelé puṇḍrakṣetra.

p17wy pūṇya a. m. n. f. puṇyā de bon augure, favorable, heureux; bon, beau, méritoire, juste, pur; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie | phil. le Bien; opp. pāpa | soc. cérémonie religieuse; not. exécutée par une femme, pour garder l'amour de son mari et obtenir un fils.

pūṇyakāla [kāla₁] m. temps propice.

pūṇyajanā [jana] m. honnête homme | pl. puṇyajanās myth. classe de génies bénins; yakṣās.

pūṇyatama [-tama] a. m. n. f. puṇyatamā super. le plus pur.

pūṇyatara [-tara] a. m. n. f. puṇyatarā compar. plus pur; plus saint.

pūṇyadarśana [darśana] a. m. n. f. puṇyadarśanī agréable à regarder, de belle apparence.

puṇyadhara [dhara] a. m. n. f. puṇyadharā bénéfique.

puṇyanagarī [nagarī] f. géo. np. de Puṇyanagarī "la Cité Pure", capitale marathe, mod. Pune dans le Mahārāṣṭra.

puṇyanāma [nāma₂] a. m. n. f. puṇyanāmnī au nom heureux | myth. np. de Puṇyanāma, un serviteur de Skanda.

puṇyapāpa [pāpa] n. du. puṇyapāpau phil. le Bien et le Mal.

puṇyabhāj [bhāj] a. m. n. f. qui partage la joie, bienheureux.

puṇyabhājin [bhājin] a. m. n. f. puṇyabhājinī id.

puṇyaraśmi [raśmi] m. bd. np. du prince Puṇyaraśmi "Splendeur du bien", accompli [bodhisattva] mythique dont le jātaka est conté dans la Rāṣṭrapālapariṣcchā.

puṇyarāja [rāja] m. hist. np. du grammairien Puṇyarāja (11-12^e siècles), auteur d'un commentaire [tikā] du Vākyapadīya.

puṇyavarman [varman] m. lit. [DKC.] np. de Puṇyavarmā "Protégé par le bien", roi du Vi-darbha.

puṇyastambha [stambha] m. géo. np. de la ville de Puṇyastambha, au Mahārāṣṭra; mod. Puntambem, près d'Ahmadnagar.

puṇyāgni [agni] m. soc. feu public maintenu par charité envers les voyageurs et les pauvres sur la place du village ou de la ville.

puṇyāhā [aha] m. n. jour de bon augure, jour favorable; jour de fête.

puṇyāhaṃ vac (ca.) souhaiter à <acc.> une bonne journée.

puṇyāhāvācana [vācana] n. souhait d'une journée favorable | soc. consécration d'eau lustrale.

p81wl puttala m. poupée; effigie, image — f. puttālī id.; idole.

p/ putrā m. fils | enfant; petit (d'animal) | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 pāṇḍavās) — ifc. (diminutif) petit — voc. (affectueux) mon fils, fiston — f. putrī fille | du. putrau fils et fille — v. [11] pr. (putriyāti) souhaiter avoir un fils ou un enfant — v. [11] pr. (putriyati) id. | traiter comme un fils || lat. puer; fr. puéril; pali putta.

putrīkṛ adopter un fils.
 putrībhū devenir un fils.
 putrīyāte chātram il traite l'élève comme son fils.
 putrakalatra [kalatra] m. du. épouse et fils.
 putrakāma [kāma] a. m. n. f. putrakāmā qui désire un fils — v. [11] pr. (putrakāmyati) désirer un fils.
 putrakāmeṣṭi [iṣṭi] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. putreṣṭi.
 putrajagdhī [jagdhī] f. ["qui mange ses petits"] mère indigne.
 putrajāta [putra] m. dont le fils est né; syn. jātaputra.
 putratva [-tva] n. qualité de fils.
 putrābhāva [bhāva] m. filiation.
 putravat [-vat] a. m. n. f. putravatī qui a un fils.
 putravadhū [vadhū] f. belle-fille, bru; syn. snuṣā.
 putraśoka [śoka] m. peine de perdre son fils ou de mourir loin de lui; cf. śravaṇakumāra.
 putrādīnī [ādīnī] f. ["mangeuse de ton fils"] (insulte) syn. putrajagdhī.
 putreṣṭi [iṣṭi] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. putrakāmeṣṭi.
 p/k putrakā [putra-ka] m. jeune fils; petit garçon, petit enfant; adolescent — f. putrakā cf. putrikā.
 pE/kA putrikā [f. putraka] f. fille | soc. fille choisie pour assurer la progéniture mâle d'un père n'ayant pas de fils | poupée, figurine; statuette — ifc. (diminutif) fifille.
 putrikāputra [putra] m. soc. fils de putrikā adopté comme son propre fils par son grand-père.
 pE/n putrin [putra-in] a. m. n. f. putriṇī qui a un ou des fils.
 p/Fy putriya [putra-īya] a. m. n. f. putriyā relatif à un fils; qui procure un fils — f. putriyā désir d'avoir un fils.
 √ pT puth v. [4] pr. (puthyati) ca. (pothayati) écraser, détruire.
 p8Bwl pudgala a. m. n. f. pudgalā beau, joli, gracieux — m. le corps | phil. l'individu et son ego | bd. la personne esclave de ses désirs | jn. objet matériel || pali puggala.
 pn, punaḥ iic. punar.
 punaḥsūti [sūti] f. nouvelle production.
 pnr pūnar adv. de nouveau | en retour; en réponse, en revanche — conj. pourtant, mais; néanmoins.
 punar api adv. de nouveau, mais encore.
 punar eva adv. une fois de plus.
 punaḥ punar adv. sans cesse.
 atha punar adv. mais.
 kim punar adv. à plus forte raison.

punar i rentrer, retourner; s'en aller.
 punar gam id.
 punar dā rendre.
 punar as retomber sur.
 punar bhū tourner en rond.
 pare ihi nāri punar ehi kṣipram [AV.] Va-en, femme; mais reviens vite.
 pūnarukta [ukta] a. m. n. f. punaruktā redit, répété; superflu, inutile — n. répétition, tautologie.
 pūnarjanman [janman] n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation.
 mām upetya tu punarjanma na vidyate [BhG.] Lorsque l'on m'a rejoint il n'y a plus de renaissance.
 pūnardarśana [darśana] n. fait de revoir — dat. punardarśanāya adr. au revoir.
 apunardarśanāya ind. adr. adieu.
 pūnarṇava [ṇava₁] a. m. n. f. punarṇavā renouvelé; rajeuni; rafraîchi.
 punarṇavatā [-tā] f. rajeunissement, nouveau.
 kleśaḥ phalena hi punarṇavatām vidhatte [Kumārasambhava] Par son fruit, oui vraiment le dur labeur apporte le réconfort.
 punarbhava [bhava] a. m. n. f. punarbhavā né de nouveau — m. renaissance.
 punarbhū [bhū₂] a. m. n. f. régénéré; revenu à la vie ou à la jeunesse — f. soc. jeune veuve remariée.
 punarmṛtyu [mṛtyu] m. phil. mort récurrente.
 punarvasu [vasu] m. du. punarvasū astr. np. des deux Punarvasū "Qui rétablissent la richesse", 5^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux Gémeaux Castor et Pollux; Aditi y préside; son symbole est une maison; cf. Yamakau.
 pm pum iic. puṃs.
 pumbhūman [bhūman] m. gram. mot masculin utilisé au pluriel (comme dārās).
 pumbhūmni adv. gram. au masculin pluriel.
 pmAs pumāṃs cf. puṃs.
 pmAn pumān cf. puṃs.
 pr pur [pṛ] f. [sg. nom. pūr] rempart, (mur de) fortification; citadelle, ville fortifiée | cité, ville — n. pura id. | gynécée | maison, résidence | myth. np. de Pura = Tripura, la "Ville aux trois forteresses" des démons [asura] — f. purī forteresse; cité, ville | géo. np. de la ville sainte de Purī, capitale du Kaliṅga (mod. Sud Orissa, sur la côte du golfe du Bengale), siège du culte de Jagannātha || gr. πολις; fr. police, politique.
 puramathana [mathana] m. myth. np. de Pura-mathana, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

puravarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des villes.

pr, puraḥ iic. puras.

puraḥśād [śad₂] a. m. n. f. assis au premier rang ; présidant.

puraḥsarā [sara] a. m. n. f. puraḥsarī qui marche en avant, qui précède — m. précurseur ; accompagnateur, guide — f. puraḥsarā ifc. précédé de ; connecté avec.

puraḥsaram adv. parmi, au milieu de, après, avec (iic.).

vasiṣṭhapuraḥsarāḥ var. vasiṣṭhapramukhāḥ avec Vasiṣṭha à leur tête.

puraḥstha [stha] a. m. n. f. puraḥsthā en face ; en évidence, devant ses yeux.

pr̄m puram [acc. pura] iic.

puramjana var. purañjana [jana] m. phil. principe vital, âme individuelle [“dont le corps est la ville”] | myth. [BhP.] np. du roi Purañjana ; après avoir sacrifié des vaches, il partit en voyage dans l’Himālaya, où il trouva le château de la belle gandharvī Purañjanī, dont il immédiatement amoureux ; il l’épousa et ils vécurent 100 ans de jeux amoureux ; il en perdit le sens commun et laissa son royaume se faire piller par une armée de 360 gandharvās menée par Caṇḍavega, représentant les journées gâchées par l’homme emporté par ses passions, dans une allégorie de la vie humaine ; il fut mis à mort par des vaches errantes ; son histoire fut racontée par Nārada comme conséquence néfaste du fait qu’il mit à mort des vaches sacrificielles [yajña] — f. puramjanī phil. intelligence | myth. np. de la gandharvī Purañjanī, épouse du roi Purañjana.

puramjaya var. purañjaya [jaya] m. myth. [Mah.] np. de Puramjaya, héros des kauravās.

puramdarā var. purandara [dara] m. myth. np. de Purandara “Destructeur de remparts”, épith. d’Indra ; aussi abrégé en Puranda.

puram̄dhi var. purandhi [p̄-dhi] a. m. n. f. prolifique, abondant — f. prodigalité, abondance | myth. [RV.] np. de Purandhi “Abondance”, déesse personnifiant la fécondité ; elle est associée à Indra.

puram̄dhri var. purandhri [dh̄r] f. [“qui tient la maison”] matrone, patronne, femme mariée d’âge mûr | var. purandhri id.

pr̄f puraś iic. puras.

puraścaraṇa [caraṇa] a. m. n. f. puraścaraṇā qui prépare ; préparatoire, introductif, préalable — n. prolégomène, préliminaire | soc. [tantra] rite

préliminaire à l’énonciation d’un mantra, aux fins de le rendre plus efficace.

pr̄s purās adv. avant ; d’abord ; en avant, en face, par devant — prép. avant | en face de, en présence de, sous les yeux de (g. abl. acc. iic.) | vers l’Est || gr. παρος ; ang. fore ; all. vor.

purastāt adv. en avant, devant, en tête, en première position (devant (g.)) ; à l’Est.

yaḥ purastādyatīnām qui est premier parmi les ascètes.

purastād uṣiṭaḥ il habite à l’Est ou dans la région orientale | il habitait antérieurement.

purastād ramyā dik la région orientale est plaisante.

puroga [ga₁] a. m. n. f. purogā qui va devant, premier — ifc. précédé de (iic.).

purogama [gama] a. m. n. f. purogamā qui va devant, premier — ifc. précédé de (iic.).

vasiṣṭhapurogamāḥ avec Vasiṣṭha à leur tête.

purogāmin [gamin] a. m. n. f. purogāminī qui va en tête, qui précède — m. dirigeant | chien.

puroḍāś [dāś₂] m. soc. gâteau de riz offert en oblation dans le feu sacrificiel | var. puroḍāśā soc. id. | soc. offrande en gén. ou ses restes.

purottāna [uttāna] a. m. n. f. purottānā paumes vers le haut (position des mains).

purobhāga [bhāga] m. part mise de côté, préciput | impudence, indiscretion ; envie, jalousie.

te parasparayaśaḥpurobhāgāḥ Ils sont envieux de leur gloire mutuelle.

purobhāgin [-in] a. m. n. f. purobhāgiṇī importun, effronté.

puroruc [ruc₂] f. leur préliminaire | phil. [véd.] récitation de formules [mantra] de structure palindrome de type ABBA, précédant la lecture des hymnes [śastra] dans les rites du soma ; [KB.] une telle formule “éclaire en avant”, car c’est le souffle précédant le corps.

agnir jyotir jyotir agniḥ | indro jyotir jyotir indraḥ | sūryo jyotir jyotiḥ sūryaḥ || Agni Lumière Lumière Agni, Indra Lumière Lumière Indra, Soleil Lumière Lumière Soleil.

pr-kAr puraskāra [act. puraskṛ] m. mise en évidence ; préférence ; honneur, distinction ; décoration | fait d’accompagner, de servir | arrangement, mise en ordre, mise en rang ; énumération ; complétion — ifc. précédé de, accompagné par ; connecté à ; incluant, comprenant. sa puraskāramarhati il mérite la préférence.

pr-kAy puraskārya [pfp. [1] puraskṛ] a. m. n. f. puraskāryā à charger de, à nommer, qui va être

commis à ⟨loc. inf.⟩.
 pr-k puráskṛ [purás-kṛ₁] v. [8] pr. (puraskaróti)
 pp. (puraskṛta) mettre devant, faire précéder; res-
 pecter, honorer; préférer | nommer, charger de;
 introduire.
 pr-kt puráskṛta [pp. puráskṛ] a. m. n. f. puraskṛtā
 placé en face; mis devant, mis sous les yeux | mis
 en avant, préféré; honoré | accompagné de; occupé
 de — ifc. précédé de.
 ... puraskṛtam adv. parmi, au milieu de, avec ...
 puraskṛtamadhyamakramaḥ qui préfère suivre la
 voie moyenne.
 pr-k(y puraskṛtya [abs. puraskṛ] ind. ayant mis en
 tête.
 puraskṛtya śatakratum Avec Indra en tête.
 prA purā [relié à puras] adv. avant, auparavant;
 autrefois, jadis, naguère (donne au présent le sens
 prétérit) | au commencement, d'abord; tôt, bientôt
 (donne au présent le sens futur) — prép. avant, à
 l'exception de ⟨abl.⟩.
 na purā adv. jamais.
 purākalpa [kalpa] m. ère ancienne.
 purākalpe var. purākalpeṣu autrefois; il était une
 fois.
 prAZ purāṇa [purā-na] a. m. n. f. purāṇī vieux, an-
 cien, antique; fané — n. antiquité; vieille légende,
 histoire ancienne | lit. "récit d'antan", recueil
 mythologique et religieux; ils traitent tradition-
 nellement de cinq sujets [pañcalakṣaṇa] : sarga la
 création de l'Univers, pratisarga les créations sec-
 ondaire, vaṃśa la généalogie des dieux et des sages,
 manvantara la création de la race humaine et des
 premiers hommes, et vaṃśānucarita les histoires
 dynastiques; cf. mahāpurāṇa, upapurāṇa, sthala-
 purāṇa, kulapurāṇa; la plupart furent composés en-
 tre 400 et 1200.
 sargaś ca pratisargaś ca vaṃśo manvantarāṇi ca |
 vaṃśānucaritaṃ caiva purāṇaṃ pañcalakṣaṇam ||
 [Amarakoṣa] Les cinq sujets d'un purāṇa sont ...
 prFq pūrīṣa [pṛ] n. véd. terre, glaise; remblai;
 torchis; not. boue intersticielle de l'autel de l'ag-
 nicayana; argile de poterie; myth. le feu sacrifi-
 ciel y est à l'état latent | déchet, ordure, déjection,
 excrément.
 prF09wy purīṣyā [purīṣa-ya] a. m. n. f. purīṣyā véd.
 feu à l'état latent dans la terre.
 agnim purīṣyam aṅgirasvad acchemaḥ véd. Nous al-
 lons extraire Agni de la glaise, à l'instar d'Aṅgirā.
 pz purú [pṛ] a. m. n. f. pūrīvī nombreux, beau-
 coup de, en abondance, très, souvent — m. pūru

myth. np. du roi Puru ou Pūru "Abondance", 6^e roi
 de la lignée lunaire [somavaṃśa], fils benjamin de
 Yayāti et Śarmiṣṭhā; il reçut en partage le Centre
 de l'Inde ou pays ārya; Janamejaya₁ est son fils de
 son épouse Kausalyā₁ | hist. np. de rois du royaume
 paurava, not. Porus qui fut vaincu par Alexandre
 en 326 ant. sur les bords de l'Hydaspes/Jhelum
 [Vitastā] (près de mod. Bhera).
 purukūtsa [kutsa] m. myth. np. de Purukutsa, fils
 du roi Māndhātā de la lignée solaire [sūryavaṃśa];
 il est père de Trasadasyu.
 purudaṃsas [daṃsas] m. myth. np. de
 Pūrudamaśā, épith. d'Indra "aux nombreux
 pouvoirs".
 purúmīḍhá [mīḍha] m. myth. np. de Purumīḍha,
 troisième fils de Bṛhatputra.
 pzq puruṣa var. pūruṣa m. homme, mâle, personne;
 héros | fonctionnaire; serviteur | l'humanité | phil.
 np. de Puruṣa l'Être, l'esprit divin, le macrocosme;
 [sāṃkhya] l'Esprit ou ordre cosmique, principe mâle
 statique activé par le principe femelle dynamique
 de la Nature [prakṛti] | gram. personne grammati-
 cale; cf. prathama, madhyama, uttama — v. [11]
 pr. md. (puruṣāyate) imiter un homme || ang. per-
 son; fr. personne.
 puruṣatā [-tā] f. masculinité, virilité — adv. hu-
 mainement.
 puruṣadaghnā [daghna] a. m. n. f. puruṣadaghnā
 f. puruṣadaghnī à hauteur d'homme.
 puruṣapura [pura] n. géo. np. de Puruṣapura "ville
 de l'Homme", capitale du Gandhāra; mod. Pe-
 shawar.
 pūruṣamedhá [medha] m. véd. rituel de sacrifice
 humain symbolique | soc. ["sacrifice de sa person-
 ne"] entrée en renoncement, où le renonçant aban-
 donne tous ses biens, ses feux, ses rites, sa caste.
 puruṣavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité
 oblique de l'usage de la personne grammaticale.
 pūruṣavyāghrá [vyāghra] m. tigre parmi les
 hommes.
 puruṣasiṃha [siṃha] m. lion parmi les hommes.
 pūruṣasūkta [sūkta] n. véd. [RV.] hymne au
 Puruṣa, en 16 versets; il décrit l'univers sacrificiel
 issu du démembrement du Puruṣa; soc. un hindou
 de haute caste doit le réciter chaque matin.
 puruṣādaka [adaka] m. cannibale | myth. [Rām.]
 épith. du roi Pravṛddha.
 puruṣārtha [artha] m. phil. but de l'existence hu-
 maine; la tradition en définit quatre : le devoir
 [dharma], le profit [artha], le plaisir [kāma] et le

renoncement [mokṣa], associés aux quatre stades de la vie brahmanique [caturāśrama]; les trois premiers forment le trivarga | phil. [sāṃkhyā] élan vers la perfection | effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre.

puruṣottama [uttama] m. le meilleur des hommes | phil. np. de Puruṣottama “l’Être Suprême”, synthèse du puruṣa et de la prakṛti; [bhakti] épith. de Viṣṇu sous sa forme suprême | géo. temple de Puruṣottama à Purī, sanctuaire principal de Ja-gannātha.

puruṣottamakṣetra [kṣetra] n. géo. np. du Puruṣottamakṣetra, région de Purī, en Utkala (mod. Orissa).

puruṣottamadeva [deva] m. hist. np. de Puruṣottamadeva, grammairien du 12^e siècle, auteur de la Bhāṣāvṛtti, commentaire de l’Aṣṭādhyāyī, et des dictionnaires Trikāṇḍaśeṣa et Hārāvalī | hist. np. de Gajapati Puruṣottamadeva₁, roi du Kaliṅga (15^e siècle); il fit prisonnier Saluva Narasiṃha₄, roi de Vijayanagara, qu’il relâcha contre la reddition de la citadelle d’Udayagiri; son fils Pratāparudradeva lui succéda.

puruṣottamamāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Puruṣottamamāhātmya, ouvrage listant des épisodes mythologiques liés aux lieux saints de l’Orissa.

p! purū iic. puru.

purūravas [ravas] m. myth. np. du gandharva Purūravā “Tonitruant”, 2^e roi de la lignée lunaire [somavaṃśa]; il est Baudha, fils de Budha et Idā, et amant de la nymphe [apsaras] Urvaśī dont il eut comme fils Āyu et Amāvasu; il est ancêtre de Puru, Duṣyanta, Bharata, Kuru, Śāntanu et Pāṇḍu; on lui attribue l’institution des trois feux sacrificiels védiques; il est le Héros Vikrama, et ses amours avec Urvaśī sont contées dans la Vikramorvaśī; [Yaśodhara₁] il visita le paradis d’Indra, où il vit Dharma, Kāma et Artha, personnifiant les 3 buts de l’homme [puruṣārtha]; comme il ne révéra que Dharma, Kāma le maudit d’être séparé d’Urvaśī, et Artha le maudit d’accumuler les richesses en volant ses sujets; spoliés, les brahmanes le mirent à mort avec les feuilles coupantes de l’herbe kuśa.

procn purocana m. myth. [Mah.] np. de Purocana, conseiller de Duryodhana; il construisit à sa demande le palais de laque [lākṣāgṛha] à Vāraṇavata dans lequel vinrent vivre Kuntī et les pāṇḍavās, et y mit le feu; il est réincarnation de Prahasta.

proDs purodhas [purodhā] m. cf. purohita.

proDA purodhā [puras-dhā₁] v. [3] pr. (puro-dadhāti) pp. (purohita) choisir, préférer; charger de (not. sacerdoce), préposer à.

proEht purohita [pp. purodhā] a. m. n. f. purohitā nommé à un poste, appointé, préposé (not. nommé par le roi) — m. soc. [“préposé”] prêtre de famille, chapelain, aumônier; il est “celui qui marche devant (le roi)” | var. purodhas id.

pl pula a. m. n. f. pulā large, étendu — m. horripilation, chair de poule.

pulakeśin [keśin] m. hist. np. du roi Pulakeśī₁ ou Pulikeśī₁ de la dynastie Cālukya (6^e siècle); il établit sa capitale à Vātāpi (mod. Badāmi) en 550 | hist. np. du roi Pulakeśī₂ ou Pulikeśī₂, son petit-fils, qui étendit l’empire Cālukya au Sud, au détriment des Pallavās, et à l’Est; lors d’une bataille sur les rives de la Narmadā il mit en déroute les troupes du roi Harṣa avec ses éléphants, et devint empereur d’une grande partie du Deccan, de la Narmadā à la Kāverī; son règne finit en 642, avec la capture de Vātāpi par les Pallavās; son fils aîné était Candrāditya, dont l’épouse Vijayabhāṭṭārikā assura la régence de l’empire jusqu’à l’avènement de son 3^e fils Vikramāditya₁ qui restaura l’empire; son étendard portait Varāha; il fut le premier à émettre des monnaies d’or en Inde du Sud.

plk pulaka [pula-ka] m. grenat | pl. pulakās horripilation (de plaisir) — v. [11] pr. (pulakayati) pp. (pulakita) frémir de plaisir.

plEkt pulakita [pp. pulaka] a. m. n. f. pulakitā frémissant de plaisir.

pulakitatanuḥ dont le corps frémit de plaisir.

pl-(y) pulastya m. myth. np. du sage [ṛṣi] Pulastya, géniteur [prajāpati] né de l’esprit de Brahmā; [Mah.] c’est l’un des sept sages [saptarṣi]; [Rāmopākhyāna] il est père de Kubera par Go-Sarasvatī; mais, fâché que celui-ci honore son grand-père, il se recréa [dvija] sous la forme de Viśravā, enfanté de Mānīnī pour lui servir d’écran et que Kubera soit Vaiśravaṇa.

plh pulaha m. myth. np. du géniteur [prajāpati] Pulaha, né de l’esprit de Brahmā.

pElkEfn pulikeśin cf. pulakeśin.

pEln pulina m. n. banc de sable; îlot au milieu d’une rivière; petite île; plage de sable; berge d’une rivière — f. pulinā ifc. rive de.

pulinavat [-vat] a. m. n. f. pulinavatī sablonneux.

pEl06wd pulinda m. homme d’une tribu barbare du Vindhya | pl. pulindās cette tribu.

plom puloma iic. puloman.

pulomajā [ja] f. myth. np. de Pulomajā, épith. d'Indrānī-Śacī fille de Pulomā₁.

pulomajit [jit] m. myth. np. de Pulomajit, épith. d'Indra vainqueur de Pulomā₁; il tua son beau-père pour éviter sa malédiction suite au viol de sa fille.

pulomaniṣūdana [niṣūdana] m. myth. np. de Pulomaniṣūdana, épith. d'Indra tueur de Pulomā₁. plomn puloman m. myth. np. de l'asura Pulomā₁, un daitya; enamouré de la belle Pulomā₂, il s'introduisit sous la forme d'un sanglier dans l'ermitage de Bhṛgu pour l'enlever, provoquant la naissance de Cyavana qui le foudroya de son éclat; Śacī devī était sa fille, Indra l'enleva et tua Pulomā₁ — f. pulomā myth. np. de la belle Pulomā₂ ou Pulomī, fille d'Agni-Vaiśvānara; le démon [asura] Pulomā₁ la convoitait; elle fut mariée à Bhṛgu, mais les rites prescrits ne furent pas accomplis; Pulomā₁ l'ayant appris d'Agni, il enleva Pulomā₂ qui était en fin de grossesse; l'embryon tomba sur le sol [Cyavana], et son éclat était tel qu'il réduisit Pulomā₁ en cendres; les pleurs de Pulomā₂ devinrent la rivière Vadhūsarā; Bhṛgu condamna alors Agni à manger tout et n'importe quoi [sarvabhakṣaka] | myth. np. de l'asurī Pulomā₃; avec sa sœur Kalakā elles firent des pénitences pour plaire à Brahmā, qui leur promit que leurs fils seraient immortels; ceux-ci [paulomās] habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. pulomī cf. pulomā.

pl puḷ iic. puṃ.

puḷliṅga [liṅga] n. gram. genre masculin.

pSks pulkasa m. f. pulkasī soc. tribu mélangée impure; cf. paulkasa.

√ pq puṣ₁ v. [4] pr. md. (puṣyate) pp. (puṣṭa) prospérer, être nourri, jouir de ⟨i.⟩ — v. [4] pr. (puṣyati) nourrir, augmenter, accroître — v. [9] pr. (puṣṇāti) entretenir — ca. (poṣayati) faire prospérer, élever, nourrir.

pq puṣ₂ [agt. puṣ₁] ifc. a. m. n. f. qui nourrit; qui fait prospérer.

p09wkr púṣkara n. natu. bot. Nymphaea nelumbo, lotus bleu | bol d'une cuiller; peau de tambour; bout de la trompe d'un éléphant | myth. np. de Puṣkara₁ "Abondance", continent mythique, l'un des 7 continents [dvīpa]; Brahmā y préside | géo. np. de la ville de Puṣkara₂, lieu de pèlerinage du Rajasthan, dans les collines à 11 km d'Ajmer; son lac est sacré; sur ses bords se trouve un sanctuaire de Brahmā; au moyen âge c'était un centre d'enseignement de la religion jaïne — m. sorte de tambour | myth. [Mah.] np. de Puṣkara "Lotus",

frère envieux de Nala qui se fit aider du démon du jeu Kali pour usurper son royaume en le possédant lors d'un jeu de dés — v. [11] pr. md. (puṣkarāyate) ressembler à un lotus bleu.

púṣkaracūḍa [cūḍā] m. myth. np. de Puṣkaracūḍa "Couronné de lotus", l'un des 4 éléphants cosmiques [gajapati] supportant le monde.

puṣkarākṣa [akṣa] a. m. n. f. puṣkarākṣī aux yeux de lotus (signe de beauté).

puṣkarāvata [-vat] f. puṣkarāvātī géo. np. de Puṣkarāvātī "Ville des lotus bleus", ancienne capitale du Gandhāra, entre Indus et Swat (près de mod. Peshawar).

puṣkarāvartaka [āvartaka] m. cumulonimbus; nuage noir de cyclone.

puṣkariṇī [-in] f. étang couvert de lotus, étang.

p09wkl puṣkalā [relié à puṣkara] a. m. n. f. puṣkalā nombreux, copieux, abondant; beaucoup de | copieux, riche; splendide, excellent | fort, sonore, résonnant — m. sorte de tambour | myth. np. du héros Puṣkala "l'Éclatant", fils de Bharata₁ le demi-frère de Rāma; Takṣā est son frère aîné — n. mesure de volume de grain, égale à 8 kuñci, soit 64 poignées — f. puṣkalā myth. np. de Puṣkalā "Abondance", première épouse de Hariharaputra-Śāstā.

puṣkalāvata [-vat] n. myth. np. de Puṣkalāvata, résidence de Puṣkala — f. puṣkalāvātī cf. Puṣkarāvātī.

pA3w puṣṭa [pp. puṣ₁] a. m. n. f. puṣṭā bien nourri, fort, gros, gras; riche en ⟨i.⟩.

puṣṭavipuṣṭa [vipuṣṭa] m. pl. le bien nourri et le mal nourri.

pEA3w puṣṭi [act. puṣ₁] f. croissance, développement, complétude; prospérité, richesse, opulence | engraissement; abondance, graisse | soc. rite de prospérité; pouvoir [siddhi] de restauration de la santé | myth. np. de Puṣṭi "Opulence", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma; elle est aussi mère de Lobha par Dambha.

púṣṭikara [kara₁] a. m. n. f. puṣṭikarī qui fait prospérer; qui apporte l'opulence.

puṣṭimat [-mat] a. m. n. f. puṣṭimatī abondant; prospère, florissant.

puṣṭimārga [mārga] m. soc. ["voie de la grâce (de Kṛṣṇa)"] doctrine de tradition vaiṣṇava fondée par Vallabhācārya; elle rejette l'ascétisme et la vie monacale, et exhorte le mysticisme érotique.

puṣṭivardhana [vardhana] a. m. n. f. puṣṭivardhanī qui nourrit, qui engraisse; qui augmente la prospérité.

p09wp púṣpa [puṣṣ] n. fleur — m. topaze — v. [11] pr. (puṣpyati) pp. (puṣpita) fleurir — v. [11] pr. md. (puṣpāyate) devenir une fleur.

puṣpaka [-ka] n. [puṣpakavimāna] myth. [Rām.] np. de Puṣpaka “Fleuri”, char aérien de Kubera, construit par Viśvakarmā; c’est un palais merveilleux fait d’or et de bijoux, il se déplaçait à la vitesse de la pensée, il changeait de forme à la volonté de ses occupants, et il pourvoyait à tous leurs désirs; on n’y avait ni chaud ni froid, et ses arbres donnaient des fruits en toute saison; Rāvaṇa le déroba pour à son frère Kubera qu’il assomma; il s’en servit pour enlever Sītā, et provoquer la guerre qui fut sa perte; Rāma victorieux l’utilisa pour rentrer à Ayodhyā avec Sītā — f. puṣpikā tartre; mucus.

puṣpakakuṇḍa [kuṇḍa] m. n. pot de fleurs.

puṣpakavimāna [vimāna₁] n. myth. char fleuri de Kubera; cf. Puṣpaka.

puṣpakaraṇḍa [karaṇḍa] n. corbeille de fleur | géo. jardin d’agrément près d’Avantī.

puṣpakaraṇḍaka [-ka] n. id. | lit. nom d’un ancien jardin royal dans la Mṛcchakaṭikā.

puṣpakaraṇḍinī [-in] f. géo. np. de Puṣpakaraṇḍinī, épith. d’Avantī “la bien fleurie”.

puṣpagiri [giri] m. géo. np. de l’université bd. de Puṣpagiri “Colline des fleurs”, à 100 km à l’Est de Bhubaneśvar, mod. Orissa; elle s’étendait sur les sites de Ratnagiri, Lalitagiri et Udayagiri; elle prospéra jusqu’au 11^e siècle.

puṣpaguccha [guccha] m. bouquet de fleurs.

puṣpacāpa [cāpa] m. lit. arc de fleurs, un attribut de Kāma | myth. épith. de Kāma “à l’arc fleuri”.

púṣpadanta [danta] m. jn. np. de Puṣpadanta “Fleur d’ivoire”, 9^e tīrthaṅkara mythique; son corps est blanc, son symbole est un makara ou un crabe; on l’appelle aussi Suvidhinātha | myth. np. de l’éléphant céleste Puṣpadanta₁, diggaja du Nord-Ouest.

púṣpadruma [druma] m. arbre en fleurs.

puṣpadrumakusumitamukuṭa [kusumitamukuṭa] m. myth. np. du roi gandharva Puṣpadrumakusumitamukuṭa “Couronné de fleurs comme un arbre en fleurs”.

puṣpapurī [purī] f. géo. np. de Puṣpapurī, épith. de Pāṭaliputra “Ville des fleurs”.

púṣpabāṇa [bāṇa] m. myth. flèche de fleur, arme de Kāma; il y en a 5 : ketaka, dahana, bilva, mohana, haṣṣaṇa; elles sont associées aux troubles amoureux.

púṣpabhadrā [bhadrā] m. arch. pavillon à 62 colonnes — f. puṣpabhadrā géo. np. de la rivière Puṣpabhadrā “Ornée de fleurs”.

púṣpamālā [mālā] f. guirlande de fleurs.

púṣpavat [-vat] a. m. n. f. puṣpavatī couvert de fleurs, décoré de fleurs, fleuri — ind. comme une fleur.

púṣpavaṛṣa [vaṛṣa] n. pluie de fleurs en hommage à un héros.

púṣpaśakaṭikā [śakaṭikā] f. l’arrangement d’un chariot de fleurs, l’un des 64 arts [kalā].

puṣpāstarāṇa [āstarāṇa] n. l’arrangement de jonchées de fleurs, l’un des 64 arts [kalā].

puṣpāhara [āhara] a. m. n. f. puṣpāharā qui cueille des fleurs.

puṣpotkaṭā [utkaṭā] f. myth. [Mah.] np. de Puṣpotkaṭā “Gigantesque fleur”, épith. de la 1 rākṣasī Keśinī₂, mère de Rāvaṇa et de Kumbhakarṇa.

pE09wpt puṣpita [pp. puṣpa] a. m. n. f. puṣpitā fleuri, en fleurs.

puṣpitāgra [agra] a. m. n. f. puṣpitāgrā [“aux extrémités fleuries”] se dit d’arbres en fleurs — f. puṣpitāgrā lit. mètre poétique de 2×12 + 2×13 syllabes.

pE09wpm puṣpin [puṣpa-in] a. m. n. f. puṣpinī fleuri — f. puṣpinī (femme) ayant ses règles.

p09wy púṣya [act. puṣṣ] n. fleur, crème, meilleure partie de | astr. np. de Puṣya “le Meilleur”, 6^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. au Cancer; Bṛhaspati y préside; son symbole est une flèche; cf. Tiṣya, Sidhya.

puṣyamitra [mitra] m. hist. np. de Puṣyamitra Śuṅga₁, général [senāpati] du roi Bṛhadraṭha, dernier des mauryās, qu’il assassina; il devint alors roi du Magadha, et réprima le bouddhisme; il effectua un sacrifice du cheval [aśvamedha], et fonda ainsi la dynastie des śuṅgās qui régna sur un empire s’étendant sur toute la vallée du Gange; il régna de 185 à 151 ant.

puṣyarāga [rāga] m. topaze.

p-tk pustaka m. n. manuscrit, livre — f. pustikā id. pustakasthā tu yā vidyā parahastagaṃ dhanam | kāryakāle samutpanne na sā vidyā na taddhanam || Le savoir gardé dans un livre est comme l’argent dans la main d’autrui; quand le temps vient de s’en servir, il n’y a ni savoir, ni argent.

pustakavācana [vācana] n. la récitation par lecture, l’un des 64 arts [kalā].

pustakālaya [ālaya] m. n. bibliothèque.

√ p pū₁ v. [9] pr. (punāti) pr. md. (punīté) aor. [5] (ápāvīt) pp. (pūta₁) nettoyer, purifier — v. [1] pr. md. (pavate) se purifier — ca. (pāvayati) pp. (pāvita) faire nettoyer || lat. pūrus; fr. pur.
p pū₂ [agt. pū₁] ifc. a. m. n. f. qui nettoie, qui purifie.

pg pūga [relié à puñja] m. foule, multitude, assemblée | natu. bot. Areca catechu ou palmier arec; il peut atteindre 20 m — n. son fruit, la noix d'arec; il contient un alcaloïde excitant, légèrement addictif, et fait saliver rouge; on l'utilise broyé avec de la chaux hydratée, enrobé dans une feuille de bétel [parṇa], pour faire le bétel à mâcher [pāṇ] — f. pūgā ifc. quantité de, masse de, foule de.

√ pj pūj v. [10] pr. (pūjayati) pr. md. (pūjayate) pp. (pūjita) honorer, vénérer | consacrer.

pjk pūjaka [agt. pūj] a. m. n. f. pūjikā qui honore, qui vénère; qui célèbre la pūjā — m. adorateur de <g. ifc.>.

pjn pūjana [agt. pūj] n. honneur rendu, hommage, adoration (de <g. iic.>).

pjA pūjā [act. pūj] f. soc. rite religieux journalier, service divin; le rite de la pūjā a progressivement supplanté les rites solennels du sacrifice védique [yajña]; cf. devapūjā | adoration, vénération, culte, hommage.

pūjākakṣa [kakṣa] m. soc. endroit de culte domestique.

pūjārtha [artha] a. m. n. f. pūjārthā honorifique; honoris causa.

pꣳy pūjya [pꣳp. [1] pūj] a. m. n. f. pūjyā qui doit être respecté; honorable, respectable, vénérable — m. homme respectable.

brāhmaṇāḥ pūjyāḥ Les brahmanes doivent être respectés.

pūjyapāda [pāda] m. hist. np. de l'ascète jaine Pūjyapāda, de tradition digambara; il vivait au Karṇāṭa au 5^e siècle (464–524); on lui doit la grammaire Jainendra, le commentaire grammatical Śabdāvatāraṇyāsa, et de nombreux ouvrages dévotionnels.

pt pūta₁ [pp. pū₁] a. m. n. f. pūtā₁ nettoyé, purifié; pur, clair.

vastrapūtaṃ jalam pibet dṛṣṭipūtaṃ padaṃ nyaset [Mah.] Il faut boire de l'eau filtrée et regarder où on met le pied.

pt pūta₂ [pp. pūy] a. m. n. f. pūtā₂ putride, fétide; puant.

pūtana [-na] m. myth. esprit malin; syn. vetāla — f. pūtanaḥ myth. np. de la démonsse Pūtanaḥ “Pu-

tride”, qui personnifie la maladie des nourrissons; nourrice au service de Kaṃsa, elle donna le sein à Kṛṣṇa nouveau-né pour l'empoisonner, mais celui-ci la vida de sa substance vitale et provoqua sa mort.
pEt pūti [pūy] a. m. n. f. putride, fétide; puant — m. pus — f. puanteur.

pacati pūti sa cuisine est immonde.

pp pūpa m. gâteau, biscuit.

pūpaśālā [śālā] f. boulangerie.

√ py pūy v. [1] pr. (pūyati) pr. md. (pūyate) pp. (pūta₂) se gâter; puer || gr. πυου; lat. pūs; all. faul; ang. foul; fr. puer, pus.

py pūya [agt. pūy] m. n. pus.

pr pūr₁ [ca. pꣳ] v. [10] pr. (pūrayati) pp. (pūrīta) remplir <acc.> (de <i.>), satisfaire, enrichir.

pr pūr₂ cf. pur.

pr pūra [agt. pūr₁] a. m. n. f. pūrī ifc. emplissant; satisfaisant — act. m. fait d'emplir, de combler; inspiration à fond; abondance | flot, crue, marée, inondation | rivière; mer; océan — ifc. abondance de <iic.>.

prk pūraka [agt. pūr₁] a. m. n. f. pūrīkā qui comble, qui emplît, qui complète; qui satisfait <g. iic.> — m. flot, effusion | phil. [yoga] lente inspiration complète par le nez; opp. recaka.

prZ pūraṇa [agt. pūr₁] a. m. n. f. pūraṇī qui complète, qui remplit; qui satisfait; qui effectue — m. nombre ordinal au masculin — act. n. complétion; remplissage; gonflage; extension d'un arc au maximum | méd. injection; alimentation | astr. révolution d'un astre autour de son orbite — f. pūraṇī nombre ordinal au féminin.

pryt pūrayat [ppr. pūr₁] a. m. n. f. pūrayantī qui remplit.

pEt pūrīta [pp. pūr₁] a. m. n. f. pūrītā empli, complété; soufflé (conque); intensifié (son) | rempli de <i. iic.>.

pūrītaprāṇa [prāṇa] m. phil. [yoga] souffle dont on s'est empli la poitrine par inspiration [pūraka].

pz pūru cf. puru.

pzq pūruṣa cf. puruṣa.

pZ pūrṇā [pp. pꣳ] a. m. n. f. pūrṇā plein, rempli; rempli de <i. g. iic.>; abondant; comblé, satisfait; parfait | accompli, révolu, terminé; passé (temps); satisfait (vœu) | infini — f. pūrṇā géo. np. de la rivière Pūrṇā au Mahārāṣṭra; elle prend sa source dans les monts Arjuna et se jette dans la Godāvārī | myth. np. de Pūrṇā₁ “Plénitude”, deuxième épouse de Hariharaputra-Śastā.

pūrṇeṣu adv. à la complétion, ceci accompli;

lorsque le temps sera venu.

pūrṇam adaḥ pūrṇam idam | pūrṇāt pūrṇam udayate | pūrṇasya pūrṇam ādāya | pūrṇam eva avasiṣyate || [BU.] et śāntivacana [IU.] Cela est infini, ceci est infini; l'infini émane de l'infini; même l'infini retiré de l'infini, l'infini demeure.

pūrṇakumbha [kumbha] m. vase plein (āpam, d'eau) | arch. ["vase de prospérité"] vase pansu d'où sortent des fleurs de lotus, motif de sculpture not. bd. à Amarāvati₁; syn. pūrṇaghāṭa.

pūrṇaghāṭa [ghāṭa] m. arch. vase d'abondance, élément décoratif not. bd.; syn. pūrṇakumbha.

pūrṇatā [-tā] f. plénitude.

pūrṇatāvāda [vāda] m. phil. [trika] doctrine de la plénitude, qui définit la délivrance comme la reconnaissance de la liberté du Soi.

pūrṇāpātrā [pātra] n. ["une pleine coupe"] mesure de capacité (256 poignées de riz) | soc. coupe pleine de riz offerte en sacrifice | coupe pleine de présents à distribuer (par ex. lors de la naissance d'un fils); panier plein de cadeaux.

pūrṇāprajña [prajña] m. hist. np. de Pūrṇaprajña, épith. de Madhva "doué du savoir total".

pūrṇapratijñā [pratijñā] a. m. n. f. pūrṇapratijñā qui tient sa promesse.

pūrṇābhadrā [bhadrā] m. hist. np. de śrī Pūrṇābhadrā, lettré jaina [sūri] de Jaisalmer; il compila le Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra, en 1199 | lit. [Daśakumāracarita] np. du voleur Pūrṇābhadrā₁; condamné par Kāmapāla à être exécuté par Mrtyuvijaya, il mit en fuite son bourreau, fut gracié et devint le confident du ministre; il explique au prince Arthapāla les avatars successifs de son père Kāmapāla.

pūrṇamāsa [māsa] m. pleine lune | soc. cérémonie un jour de pleine lune.

pūrṇayoga [yoga] m. phil. discipline spirituelle de yoga total, développée par le philosophe contemporain śrī Aurobindo (1872–1950).

pūrṇavirāma [virāma] m. double daṇḍa (. .), indiquant la fin d'une stanc .

pūrṇāvatāra [avatāra] m. myth. manifestation divine complète, incarnation pleine de Viṣṇu; Narasiṃha est considéré pūrṇāvatāra, ainsi que Kṛṣṇa dès sa naissance; on dit que Rāma est né avec 14 parts divines [kalā], et que Paraśurāma acquit 2 parts par ses austérités [tapas], qu'il transféra à Rāma lors du svayamvara de Sitā, afin qu'il devienne pūrṇāvatāra.

pEZmA pūrṇimā [pūrṇa] f. astr. jour (ou nuit) de la pleine lune.

pūrṇimādina [dina] n. astr. jour de pleine lune.

pūrṇimānta [anta] a. m. n. f. pūrṇimāntā qui se termine par la pleine lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la pleine lune; il est utilisé en Inde du Nord; opp. amānta.

pūrṇimārātri [rātri] f. astr. nuit de pleine lune.

pt pūrtā [pp. pṛ] a. m. n. f. pūrtā comblé; accordé, rempli, accompli — n. accomplissement; récompense; mérite | soc. fondation pieuse; honoraire de prêtre officiant.

pEt pūrtī [act. pṛ] f. complétion; finition | récompense, prix | satiété, satisfaction.

pv pūrva a. m. n. f. pūrvā en tête, en avant, premier, initial; ancien, antique, traditionnel | plus tôt que, antérieur à, aîné de (abl. iic.); oriental — pn. l'aîné, le premier; l'ancien — acc. cf. pūrvam — i. pūrveṇa ifc. avec; pourvu de — f. pūrvā la direction [diś] de l'Est — loc. pūrvasyām à l'Est.

pūrvaṃ kadācid adv. il était une fois; autrefois.

pūrvasmin kāle var. pūrvakāle adv. autrefois.

pūrvasyām diśi adv. vers l'Est.

saṃkalpitapūrva var. pūrvasaṃkalpita déjà imaginé, imaginé auparavant.

pūrvakāla [kāla] a. m. n. f. pūrvakālā qui précède dans le temps; antérieur — m. temps ancien.

pūrvakālatā [-tā] f. gram. relation de précédence d'un absolutif par rapport au verbe principal.

pūrvakālīna [kālīna] a. m. n. f. pūrvakālīnā qui appartient au temps jadis; ancien.

pūrvakālīnatva [-tva] n. cf. pūrvakālatā.

pūrvañman [ñman] n. phil. naissance antérieure; vie antérieure.

pūrvañmakṛta [kṛta] a. m. n. f. pūrvañmakṛtā phil. accompli dans une vie précédente.

pūrvañmakṛtaṃ pāpaṃ vyādhirūpeṇa bādhate Le péché accompli dans une vie précédente vous tourmente comme une maladie.

pūrvatantra [tantra] n. soc. section antérieure d'un rite de l'Atharvaveda.

pūrvatas [-tas] ind. auparavant; en face; vers; à l'Est | en premier, d'abord.

pūrvatā [-tā] ifc. f. fait d'être précédé ou accompagné par.

pūrvatva [-tva] n. précédence, antériorité; priorité | condition précédente.

pūrvanipāta [nipāta] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place antérieure; opp. paranipāta.

pūrvapakṣa [pakṣa] m. astr. 1^{re} quinzaine du mois lunaire; syn. śuklapakṣa | phil. thèse adverse d'une école intellectuelle; thèse liminaire; antithèse; opp. uttarapakṣa.

pūrvapakṣin [pakṣin] a. m. n. f. pūrvapakṣiṇī tenant du pūrvapakṣa; adversaire à réfuter.

pūrvapada [pada] n. gram. premier terme d'un composé [samāsa]; opp. uttarapada.

pūrvapadaprakṛtisvara [prakṛti-svara] m. gram. (maintien du) ton originel du membre antérieur d'un composé.

pūrvapadārtha [artha] m. gram. sens du membre antérieur d'un composé.

pūrvapadārthapradhāna [pradhāna] a. m. n. gram. se dit d'un composé dont le sens principal est celui du membre antérieur; cf. avyayībhāva.

pūrvaproṣṭhapadā [proṣṭhapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvaproṣṭhapadās "les Pieds avant du lit", 24^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles αβ de Pégase; Ajaikapād y préside; son symbole est un lit de repos; plus tard appelé aussi Pūrvabhādrapadās.

pūrvaphalgunī [phalgunī] f. astr. np. de Pūrvaphalgunī "la première Rougeâtre", 9^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile δ du Lion (Zosma); Bhaga y préside.

pūrvabhāga [bhāga] m. lit. np. du Pūrvabhāga, première partie de la Kādambarī, due à Bāṇa₂.

pūrvabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvabhādrapadās "les Pieds avant (du lit) de bon augure"; cf. Pūrvaproṣṭhapadās.

pūrvamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. la Mīmāṃsā, philosophie attribuée à Jaimini, l'un des 6 points de vue [śaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe; c'est l'herméneutique, ou exégèse du Veda; elle expérimente par le rite le lien entre l'humain et le surnaturel; cf. Śābara₁, Prabhākara.

pūrvamīmāṃsāśāstra [śāstra] n. phil. np. du Pūrvamīmāṃsāśāstra, attribué à Jaimini; cf. Pūrvamīmāṃsāsūtra.

pūrvamīmāṃsāsūtra [sūtra] n. lit. np. du Pūrvamīmāṃsāsūtra, ou Mīmāṃsāsūtra de Jaimini; il comprend la Dvādaśalakṣaṇī et le Saṃkarśakāṇḍa.

pūrvaraṅga [raṅga] m. soc. [Nāṭyaśāstra] rites préliminaires d'une pièce de théâtre; après un morceau musical, le directeur de théâtre [sūtradhāra] entre en scène avec deux assistants portant le jarjara et le bhṛṅgāra; après une purification avec l'eau du bhṛṅgāra, il érige le jarjara comme bannière d'Indra [indrādhvaja], il prononce

sa bénédiction [nandī], puis abaisse le jarjara; suit une farce burlesque [trigata] avec le vidūṣaka, puis l'éloge de l'intrigue [prarocanā]; ensuite la pièce proprement dite commence par son prologue [prastāvanā].

pūrvavat [-vat] a. m. n. f. pūrvavatī relatif à ce qui précède; qui concerne un antécédent — m. phil. [Nyāya] conclusion d'une cause précédente — f. pūrvavatī femme précédemment mariée — adv. pūrvavāt comme autrefois; en conséquence de ce qui précède; comme dit précédemment.

pūrvavarṣa [varṣa] m. l'an dernier.

pūrvavarṣās [varṣās] ind. avant les pluies.

pūrvavarṣika [-ika] a. m. n. f. pūrvavarṣikā propre à la période d'avant les pluies.

pūrvavṛtta [vṛtta] a. m. n. f. pūrvavṛttā qui précède dans le temps, antérieur.

pūrvavṛtti [vṛtti] f. antériorité.

pūrvāśikha [śikhā] a. m. n. f. pūrvāśikhā soc. qui porte la mèche réservée en avant; opp. aparāśikha.

pūrvasara [sara] a. m. n. f. pūrvasarī qui marche le premier | qui va vers l'Est.

pūrvasūtra [sūtra] a. m. n. f. pūrvasūtrā gram. [Kātyāyana] se dit des grammairiens antérieure à Pāṇini.

pūrvahāyana [hāyana] a. m. n. f. pūrvahāyanā de l'année précédente.

pūrvācārya [ācārya] m. gram. grammairien antérieur à Pāṇini.

pūrvāmnāya [āmnāya] m. phil. "doctrine de l'Est", ordre de Śaṅkara₁ dont le maṭha se trouve à Purī.

pūrvārdhā [ardha] m. n. partie frontale; partie antérieure (opp. uttarārdha) | côté Est.

pūrvārdhya [-ya] a. m. n. f. pūrvārdhyā du côté oriental.

pūrvāśādhā [aśādhā] f. pl. astr. np. de Pūrvāśādhās "les Invincibles antérieures", 18^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile δ du Sagittaire; Āpa y préside; son symbole est une dent d'éléphant.

pūrvāhṇa [ahna] m. matinée.

pūrvedyus [dyu] adv. le jour précédent, la veille.

pūrvopasthiti [upasthiti] f. gram. citation en premier (de la cause de l'application d'une règle).

pvk pūrvaka [pūrva-ka] a. m. n. f. pūrvikā précédent, antérieur, premier — ifc. précédé par, accompagné par.

pvm pūrvam [acc. pūrva] adv. antérieurement; avant (abl.); d'abord; auparavant, jadis — ifc. en

commençant par, après; avec, selon || pali pubba.
 adya pūrvam adv. jusqu'à maintenant.
 abodha pūrvam adv. d'une manière inconsciente.
 āsruta pūrvam adv. non déjà entendu.
 pEvn pūrvin [pūrvā-in] ifc. a. m. n. f. pūrvīṇī qui a
 fait antérieurement.
 pl pūla m. f. pūlī botte, gerbe, bouquet | pl. pūlās
 paille — v. [11] pr. (pūlayati) v. [1] pr. (pūlati)
 collecter, ramasser.
 pqn pūṣan [puṣ₁] m. myth. véd. np. du radieux
 [āditya] Pūṣā “le Nourricier”, patron des trou-
 peaux; personnifiant le Soleil nourricier, il apporte
 l'abondance; comme maître des chemins, il protège
 le voyageur; il garde les portes et mène la fiancée à
 l'époux; il repousse le voleur et fait retrouver l'ob-
 jet égaré; avec son aiguillon d'or il peut réveiller
 Brahmā; Śiva lui ayant brisé les dents, il se nourrit
 de bouillie [karambha]; astr. il préside le nakṣatra
 Revatī (ζ des Poissons).
 √ p pṛ₁ v. [3] pr. (piparti) v. [9] pr. (pṛṇāti)
 sauver, secourir; escorter; amener à ⟨acc.⟩; délivrer
 de ⟨abl.⟩; protéger | surpasser; traverser — ca.
 (pārayati) faire traverser; secourir, protéger |
 résister à, se mesurer à; surmonter, prévaloir sur
 || gr. περωω; lat. experior; all. fahren; ang. fare.
 √ p pṛ₂ ps. (priyate) pf. (ā) [inusité sans pf.].
 pC4w pṛkta [pp. pṛc] a. m. n. f. pṛktā mélangé de;
 mis en contact avec ⟨i. iic.⟩.
 √ pc pṛc v. [7] pr. (pṛṇākti) pr. md. (pṛṅkte) aor.
 [5] (aparāt) pp. (pṛkta) pf. (upa, sam) mélanger,
 mêler; unir à ⟨i. loc.⟩ || gr. πλεκω; lat. plecto; all.
 flechten.
 pQCk pṛcchaka [agt. praś] a. m. n. f. pṛcchikā qui
 demande, qui se renseigne sur ⟨g.⟩; questionneur —
 m. enquêteur; inquisiteur | soc. examinateur à une
 session d'avadhāna.
 pQCm pṛccham [abs. praś] ind. ayant demandé.
 pQCA pṛcchā [act. praś] f. question, requête — ifc.
 question concernant.
 pQD0w pṛcchya [pfp. [1] praś] a. m. n. f. pṛcchya à
 demander; sur quoi l'on doit se renseigner.
 pC pṛch cf. praś.
 pt pṛt f. [pl. loc. pṛtśu] bataille.
 pṛtanā [-anā] f. bataille | armée.
 √ pT pṛth [relié à prath] v. [10] pr. (parthayati)
 étendre.
 pT pṛtha [agt. pṛth] a. m. n. f. pṛthā large — m.
 paume de la main | empan (mesure de longueur,
 du bout du majeur au poignet, égal à 13 pouces
 [āṅgula], environ 25 cm) — f. pṛthā myth. [Mah.]

np. de Pṛthā “la Large”, fille du prince yādava
 Śūra, qui la donna comme fille adoptive à son
 cousin Kuntī, d'où son autre nom de Kuntī; le
 sage Durvāsā lui donna une incantation [mantra]
 par laquelle elle pouvait se faire féconder par un
 dieu; elle essaya le charme en invoquant Sūrya, qui
 lui donna son fils Karṇa, et lui rendit sa virginité;
 plus tard, 1^{re} épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait
 procréer sans mourir, elle enfanta de Yudhiṣṭhira
 avec Dharma, de Bhīma avec Vāyu, et d'Arjuna
 avec Indra.

pTk pṛthak [pṛth] adv. séparément, différemment,
 particulièrement | individuellement, un par un;
 pour chacun.

pṛthaktva [-tva] n. singularité, particularité, indi-
 vidualité | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de l'in-
 dividualité.

pṛthaktvena adv. un par un.

pṛthagjana [jana] m. homme du commun, quidam;
 homme de basse extraction, rustre | pl. pṛthagjanās
 la plèbe, la multitude.

pETvF pṛthivī [f. pṛthu] f. sol, terre | phil. la
 Terre, l'une des 9 substances [dravya₁] du vaiśeṣika,
 l'un des 5 éléments [bhūta] du sāmkhya; son
 pañcabhūtasthala est Ekāmreśvara | myth. np. de
 Pṛthivī “l'Immense”, la Terre personnifiée; elle est
 l'épouse de Dyau [Ṛgveda] ou de Pṛthu [purāṇa].
 pṛthivīm gam se prosterner.

pṛthivīpati [pati] m. [“maître de la Terre”] roi.
 na aviṣṇuḥ pṛthivīpatiḥ Qui n'est pas Viṣṇu ne peut
 être roi.

pṛthivīpāla [pāla] m. [“gardien de la Terre”] roi.
 pT pṛthú [pṛth] a. m. n. f. pṛthvī large, vaste,
 étendu, ample, immense — m. myth. np. du bon roi
 Pṛthu “l'Immense”, incarnation mineure de Viṣṇu,
 créé par barratage de la bonne partie de Vena; un
 arc divin tomba des cieux à sa naissance; il aplanit
 la Terre pour permettre l'agriculture; il trait la
 Vache-Terre Śabalā de ses richesses à l'âge d'or
 [satyayuga]; c'est l'Homme primordial de l'ère d'a-
 vant Manu, et le créateur de l'investiture royale;
 Antardhāna et Vādī sont ses fils | myth. [Rām.] np.
 du roi Pṛthu₁, fils d'Anaraṇya₁ père de Triśaṅku
 — f. cf. pṛthivī — f. cf. pṛthvī || gr. πλατυς; lat.
 planus; fr. plat, plaine.

pṛthula [-la] a. m. n. f. pṛthulā large; grand.
 pṛthulaśva [aśva] m. myth. [Mah.] np. du roi
 Pṛthulaśva “au Grand cheval”, fils d'Anenā de la
 lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Prasena-
 jit.

pLvF pṛthvī [f. pṛthu] f. myth. np. de Pṛthvī la Terre; cf. Pṛthivī.

pṛthvīdhāra [dhāra₁] m. myth. np. de Pṛthvīdhāra, épith. de Varāha “qui porte la Terre”; cf. vāstupuruṣa.

pṛthvībhāranāśa [bhāra-nāśa] m. “qui enlève le fardeau de la Terre”, épith. de Kṛṣṇa.

pṛthvīrāja [rāja] m. hist. np. de Pṛthvirāja III, dernier roi rājput de la dynastie cāhuvāna; selon le Pṛthvirājarasa, il épousa la fille du roi de Kanyākubja en l’enlevant lors d’un svayaṃvara auquel il n’était pas convié.

pṛthvīrājarasa [rasa] m. lit. np. du Pṛthvirājarasa, poème épique en brajabhāṣā du barde Canda Bardai, à la gloire du roi Pṛthvirāja III.

pdAk pṛdāku m. serpent | tigre; panthère; léopard || gr. παρδος.

pfn pṛśana [act. sprśī] n. attachement à — f. pṛśanī véd. tendre, doux.

pE97w pṛśni [relié à pṛṣat] a. m. n. f. varié, tacheté, bigarré (not. vaches, serpents, grenouilles, etc.) | pl. multiples | myth. np. d’une famille de sages [ṛṣ] | myth. cf. Pṛṣṇi — f. vache tachetée; (au fig.) la Terre, le Ciel étoilé ou nuageux.

pṛśniparṇī [parṇī] f. natu. bot. Desmodium gangeticum, arbuste de la famille des papilionacées, aux fleurs blanches ou lilas; c’est l’une des 5 racines médicinales mineures [hrasvapañcamūla].

√ pq pṛṣ [relié à sprśī] v. [1] pr. (parṣati) asperger | ennuyer; vexer.

pqt pṛṣat [ppr. pṛṣ] a. m. n. f. pṛṣatī qui asperge | tacheté; bigarré | animal tacheté; not. antilope; syn. pṛṣata | myth. se dit des animaux montés par les vents [marutas] | pl. pṛṣantas gouttes d’eau; aspersion.

pṛṣatām pati m. [“maître de la pluie”] vent.

pṛṣadaśva [aśva] a. m. n. f. pṛṣadaśvā antilope | myth. [“qui chevauche une antilope”] se dit des vents [marutas].

pṛṣodarā [udara] a. m. n. f. pṛṣodarā au ventre tacheté | gram. [générique] se dit de composés dont la formation est irrégulière (comme pṛṣodara, qui fait l’élision du ‘t’).

pqt pṛṣatā [pṛṣat] a. m. n. f. pṛṣatī tacheté, tavelé — m. natu. antilope tachetée | goutte d’eau | myth. [Mah.] np. du roi Pṛṣata “(au visage) tavelé”; Bharadvāja était son ami; il répandit sa semence à la vue de la nymphe Menakā et donna ainsi naissance au roi Drupada.

pA3w pṛṣtā [pp. praś] a. m. n. f. pṛṣtā demandé; interrogé, questionné; prié d’accorder | désiré — n. demande, requête.

pA4w pṛṣthā [prastha] n. [“ce qui est prééminent”] dos; plate-forme, terrasse; revers — loc. pṛṣthe adv. derrière, de derrière — f. pṛṣthā ifc. derrière <iic.>.

pṛṣthena vah porter sur le dos.

pṛṣthágranthi [granthi] m. bosse dans le dos.

pṛṣthátás [-tas] adv. par derrière; secrètement | derrière (g. iic.) | de dos; opp. jāthareṇa.

pṛṣthataḥ kṛ tourner le dos à, renoncer à <acc.>.

pṛṣthato gam suivre <g.>.

pṛṣthato bhū être en arrière; ne pas être considéré.

pE09wZ pṛṣṇi m. myth. np. du prince yādava Pṛṣṇi ou Pṛśni, descendant de Vṛṣṇi; Śvaphalka est son fils.

√ p pṛ v. [9] pr. (pṛṇāti) v. [3] pr. (piparti) aor. [5] (apārīt) pp. (pūrṇá, pūrta) inf. (pūritum) pf. (abhi, ā, sam) combler, remplir, satisfaire | compléter; souffler dans (not. conque); tendre (arc) — ca. (pārayati) pp. (pārīta) remplir, accomplir (un vœu) — ca. (pūrayati) ca. md. (pūrayate) remplir <acc.> (de <i.>), satisfaire, enrichir | remplir de bruit, souffler dans (not. conque); tendre (arc) | compléter (une phrase); couvrir complètement, encercler — dés. (pupūrṣati) désirer remplir — ps. (pāryate) ps. (pūryate) être rempli, être comblé (de <i.>); être satisfait || lat. plenus, impleo; ang. full; all. voll; fr. plein.

sá yá etám evám upāste pūryáte prajáyā paśúbhiḥ [SB.] Ceux qui l’honorent ainsi sont comblés de progéniture et de troupeaux.

pV peṭa [relié à piṭaka] m. n. f. peṭī panier; sac.

peṭaka [-ka] m. n. petit panier; boîte, cassette — n. quantité, multitude — f. peṭikā boîte, cassette.

py peya [pfp. [1] pā₁] a. m. n. f. peyā à boire, buvable, potable; qui doit être bu — n. boisson, breuvage — f. peyā gruau de riz.

proj peroja n. turquoise.

pl pela n. testicule.

pelaka [-ka] m. id.

plv pelava [pela-va] a. m. n. f. pelavā délicat, fin, tendre — ifc. délicat comme, trop délicat pour <iic.>.

pf péśa [agt. piś₁] m. architecte; charpentier — act. m. ornement, décoration — f. cf. peśī.

peśīkṛta sculpté.

peśalá [-la] a. m. n. f. peśalā orné, décoré | joli, plaisant; délicat; adroit, intelligent — n. charme,

beauté.
 peśalam tendrement, délicatement.
 peśalātva [-tva] n. dextérité; habileté.
 pfn peśana [agt. piś₁] a. m. n. f. peśanī bien façonné; joli.
 pff peśī [f. peśa] f. morceau de viande | fœtus aux premiers stades | muscle | pelure (fruit) | enveloppe; fourreau.
 pq peśa [agt. piś] a. m. n. f. peśī qui moud, qui pile ((iic.)) — act. m. fait de moudre, de piler, d'écraser.
 pqk peśaka [agt. piś] a. m. n. f. peśikā qui moud — m. meunier.
 pqZ peśaṇa [act. piś] n. action de moudre | moulin — f. peśaṇī meule.
 pBDw paiṅga [vr. piṅga] a. m. n. f. paiṅgī concernant la souris.
 pBDwl paiṅgala [vr. piṅgala] m. soc. patr. de Piṅgala — n. lit. np. du manuel de Piṅgala₂.
 ptAmh paitāmaha [vr. pitāmaha] a. m. n. f. paitāmahī relatif au grand-père | issu de ou concernant Brahmā — m. myth. patr. de Manu | pl. les ancêtres — n. astr. épith. du nakṣatra de Rohiṇī.
 p=plAd paippalāda [vr. pippalāda] a. m. n. f. paippalādā lit. relatif à Pippalāda | [paippalādasamhitā] lit. qualifie la recension Paippalāda de l'Atharvaveda selon l'école de Pippalāda.
 paippalādopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Paippalādopaniṣad; cf. Śarabhopaniṣad.
 pl paila m. myth. np. du sage Paila, un compilateur du Ṛgveda.
 pfAc paiśāca [vr. piśāca] a. m. n. f. paiśācī myth. propre aux piśācās; diabolique, infernal — m. soc. nom d'un mode de mariage (en abusant d'une femme endormie, enivrée ou faible d'esprit) — f. paiśācī hist. langue moyen-indienne.
 pog17wX pogaṇḍa a. m. n. f. pogaṇḍā jeune, immature; prépubère, juste pubère | difforme — m. garçon, adolescent (de 5 à 16 ans).
 poV poṭa [obj. puṭ] m. amalgame, mélange — f. poṭā hermaphrodite | femme à barbe.
 pot pota ifc. m. jeune (animal ou plante).
 mṛgapota m. jeune gazelle.
 cūtapota m. jeune manguiier.
 potl potala m. n. géo. nom d'un port de mer sur l'Indus | géo. nom de la résidence du Dalai Lama à Lhasa.
 potalaka [-ka] m. n. id. | bd. nom d'une montagne; Avalokiteśvara y réside.
 pot potṛ [agt. pū₁] m. soc. ["purificateur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice védique; il assiste

l'adhvaryu.
 poT potha [act. puth] m. coup.
 poET pothi [pkt. pustaka] m. livre | jn. livre sacré.
 poElkA polikā f. pain (galette de froment cuite au four).
 poq pōṣa [act. puṣ₁] m. prospérité; abondance, richesse; croissance | alimentation, nourriture; élevage; soutien, tutorat.
 poṣadha [dhā₃] m. bd. jour de jeûne.
 poṣadhovāsa [upavāsa] m. jn. expérience de vie ascétique d'une journée, un śikṣāvratā.
 poqk pōṣaka [agt. puṣ₁] a. m. n. f. poṣikā nourrisseur, éleveur; gardien, soutien, tuteur.
 poqZ pōṣaṇa [agt. puṣ₁] a. m. n. f. poṣaṇā qui nourrit, qui élève; tuteur, protecteur — act. n. fait d'élever, de protéger.
 pO96wlFy paumścalīya [vr. puṃścalīya] a. m. n. f. paumścalīyā concernant les prostituées.
 pO-y paumśya [vr. puṃś-ya] a. m. n. f. paumśyā relatif aux hommes; mâle, viril — n. virilité; acte viril.
 pOg17wX paugāṇḍa [vr. pogaṇḍa] a. m. n. f. paugāṇḍī concernant les garçons; gamin — n. préadolescence.
 pO17wXrFk paunḍarīka [vr. puṇḍarīka] a. m. n. f. paunḍarīkā constitué de lotus (guirlande) — m. soc. sacrifice solennel [yāga] de soma, durant 11 jours.
 pO17wX paunḍra [vr. puṇḍra] a. m. n. f. paunḍrī relatif au pays puṇḍra, bengali — m. myth. [Mah.] np. de Pauṇḍra, conquête de Bhīmasena | pl. paunḍrās géo. le peuple des bengalis — n. marque sectaire.
 paunḍraka [-ka] m. natu. variété blonde de canne à sucre | soc. classe mélangée des bouilleurs de canne à sucre | géo. prince des paunḍrās | myth. np. de Pauṇḍraka, roi bengali orgueilleux qui mit au défi Kṛṣṇa, qui le tua | pl. géo. les bengalis; syn. paunḍrās.
 paunḍrakṣetra [kṣetra] n. géo. np. du Pauṇḍrakṣetra, Bengale.
 paunḍrakṣetramāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Pauṇḍrakṣetramāhātmya, description des lieux sacrés du Bengale; cf. Uttarapaunḍrakhaṇḍa.
 paunḍravardhana [vardhana] n. cf. puṇḍravardhana.
 paunḍravardhanapura [pura] n. géo. ville de Pauṇḍravardhanapura, capitale des puṇḍrās; cf. Puṇḍranāgara.

pO/ pauṭra [vr. putra] a. m. n. f. pauṭrī filial — m. petit-fils (fils d'un fils) — f. pauṭrī petite-fille.

pautraprabhṛti [prabhṛti] f. soc. progéniture de ses enfants, descendance de 2^e génération.

pO8BwElk paudgalika [vr. pudgala-ika] a. m. n. f. paudgalikā phil. matériel, fait de substance physique.

pOnzC4w paunarukta [vr. punarukta] n. répétition; tautologie.

pOnzC5w paunaruktya [vr. punarukta-ya] a. m. n. f. paunaruktyā redondant, superflu — n. répétition; tautologie | lit. la redondance, un défaut d'esthétique de la poésie.

pOr paura [vr. pura] a. m. n. f. paura urbain — m. bourgeois, citadin, citoyen.

pOrv paura [vr. puru-a] a. m. n. f. paura myth. descendant de Puru — m. géo. np. du peuple Paura du Nord-Ouest de l'Inde (mod. Pañjāb) | pl. géo. le peuple des Pauravās.

pOr-(y) paura [vr. pura-tya] a. m. n. f. paura à l'Est; devant, à l'avant; premier | pl. géo. le peuple de l'Est; syn. Gauḍās

pOrAZ paura [vr. pura] a. m. n. f. paura vieux, ancien, antique | en rapport avec les légendes [pura]; mythologique.

pOrAEZk paura [vr. pura-ika] a. m. n. f. paura mythologique | qui connaît les vieilles légendes, qui parle d'autrefois | phil. se dit des doctrines développées dans les recueils de pura.

pOzq paura [vr. pura] a. m. n. f. paura humain; masculin, viril — n. virilité; acte viril ou héroïque; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain; opp. daiva.

pOzqy paura [vr. pura-ya] a. m. n. f. paura fait par l'homme, de nature humaine; not. smṛti.

pOroEht paura [vr. pura] a. m. n. f. paura concernant un pura.

pOroEh(y) paura [vr. pura-ya] a. m. n. f. paura relatif à un pura ou à sa famille — n. sa charge.

pO EZmA paura [vr. pura] f. astr. jour de pleine lune; syn. pura | var. paura id.

pOlom pauloma [vr. puloma-a] m. pl. myth. les paulomās, fils de l'asurī Pulomās; ils habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. paulomī myth. patr. de Śacī "Fille de Pulomā".

pOSks paulasā [vr. pulasa] m. f. paulasī soc. fils d'un homme niśāda ou śūdra avec une kṣatriyā; ces hors-caste sont méprisés.

pOq pauṣa [vr. puṣya] a. m. n. f. pauṣā relatif à Puṣya — m. astr. mois de Puṣya (décembre-janvier).

pO09wkr pauṣkara [vr. puṣkara] a. m. n. f. pauṣkarī relatif au lotus bleu — m. myth. Viṣṇu manifesté par une fleur de lotus.

pauṣkarasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Pauṣkarasamhitā, qui détaille le culte de Viṣṇu-Venkaṭeśvara.

pO09wy pauṣya [vr. puṣya] a. m. n. f. pauṣā relatif à Puṣya — m. myth. [Mah.] np. du roi Pauṣya; sa femme donna ses ornements magiques à Uttānka | astr. mois pauṣa.

√ =yA pyā [relié à pi₂] v. [1] pr. md. (pyāyate) pp. (pyāna, pyāta) pf. (ā) grossir, enfler, gonfler — ca. (pyāyati) ps. (pyāyate) faire déborder.

=y23wZ pyūksna m. n. gaine d'arc (faite not. de peau de serpent).

pyūksnaveṣṭitaṃ dhanuḥ portant l'arc couvert de sa gaine.

FEw pra pf. vers l'avant, au début de, en avant de, partie principale de | très, intensément; en excès || gr. πρῶ; lat. pro.

FEwug prá_uga [obj. prayuj] n. joug.

FEwuQy pra_ucya [abs. pravac] ind. ayant proclamé.

FEwkV prakāṭa [pra-kāṭa] a. m. n. f. prakāṭā manifeste, public; évident, clair.

prakāṭam adv. visiblement, ouvertement, en public. prakāṭikṛ manifeste, exhiber, montrer.

prakāṭibhū se manifester, se montrer, apparaître.

prakāṭaḥ so 'stu Qu'il se montre.

prakāṭalīlā [līlā] f. myth. manifestation visible de Kṛṣṇa durant sa vie terrestre; opp. aprakāṭalīlā.

FEwkr prakara₁ [agt. prakṛ] a. m. n. f. prakarī qui fait bien, qui produit beaucoup; efficace — act. m. aide; usage, tradition; moyen, expédient — f. prakarī lit. interlude explicatif dans une pièce de théâtre.

yena kena prakareṇa prasiddhaḥ puruṣobhavet Par n'importe quel moyen l'homme cherche la notoriété.

FEwkr prakara₂ [act. prakṛ] m. tas, quantité; multitude | bouquet.

FEwkrZ prakaraṇa [act. prakṛ] n. production, création | traitement; sujet, matière; occasion, opportunité | discussion, explication | lit. livre, traité, ouvrage didactique; chapitre introductif, prologue | lit. comédie de mœurs, fiction | gram. pragmatique; not. désambiguisation par l'information issue du contexte.

asminn eva prakaraṇe en cette occasion ; à cet égard.

na ca prakaraṇaṃ vetsi ni vous ne savez de quoi il s'agit.

prakaraṇatas [-tas] adv. à l'occasion ; occasionnellement.

prakaraṇapañcikā [pañcikā] f. lit. np. de la Prakaraṇapañcikā, ouvrage mīmāṃsaka de Śālikanātha.

prakaraṇavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique d'un épisode en poésie.

FEwkq prakarṣa [act. prakṛṣ] m. prééminence, supériorité, excellence | intensité ; comble, excès.

prakarṣeṇa adv. intensément.

FEwkAm prakāmā [pra-kāma] m. joie, délice | pl. prakāmās choses agréables, objets désirables ; délices.

prakāmam var. prakāmatas adv. volontairement ; à son gré, selon son désir | à satiété, suffisamment ; beaucoup ; vraiment.

FEwkAr prakāra [act. prakṛ] m. manière, mode, façon ; sorte, espèce | similitude, différence | gram. modifieur | phil. [navyanyāya] prédicat qualifiant.

prakārais d'une manière ou d'une autre.

kena prakāreṇa de quelle manière ? comment ?

yena kenāpi prakāreṇa de n'importe quelle manière, n'importe comment.

prakāro dvividhaḥ viśeṣaṇamupalakṣaṇaśca [Mañikaṇa] Il y a deux sortes de prédictions : les qualifieurs et les indicateurs.

prakāraka [-ka] ifc. a. m. n. f. prakārakā sorte de, espèce de | phil. [nyāya] qualifiant de.

tatprakāraka de cette sorte.

niṣprakāraka d'une autre sorte.

prakāratā [-tā] f. phil. fait d'être une espèce, d'être un qualifiant ; prédicativité.

prakāratāka [-ka] a. m. n. f. prakāratākā phil. [nyāya] qui qualifie ; syn. prakāraka.

FEwkAy prakārya [pfp. [1] prakṛ] a. m. n. f. prakāryā qui doit être manifesté ou exposé.

FEwkAf prakāś [pra-kāś] v. [1] pr. md. (prakāśate) pp. (prakāśita) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (prakāśayati)

ca. (prakāśayate) dévoiler, rendre visible, éclairer ; montrer, expliquer ; proclamer, révéler ; faire connaître, publier.

FEwkAf prakāśa [agt. prakāś] a. m. n. f. prakāśā brillant, resplendissant ; clair, ouvert, public ; explicite, évident | fameux, renommé, célèbre (pour ⟨i. iic.⟩) — ifc. qui a l'aspect de, qui ressemble à — act.

m. apparition, manifestation ; publication, publicité | clarté, lumière ; splendeur, gloire | élucidation, explication | grand air, endroit découvert | phil. pouvoir de révélation | phil. [tantra] la Conscience universelle, associée à Śiva ; elle est réfléchie dans la Nature [opp. vimarśa], émanation de Śakti.

prakāśam adv. ouvertement, publiquement ; à haute voix ; opp. apavāritam.

prakāśikṛ éclairer, illuminer | publier, faire savoir.

prakāśībhū devenir public.

prakāśatā [-tā] f. brillance ; splendeur ; renom | publicité, célébrité.

prakāśatām gam être connu ; devenir public.

sā dāruṇā pratijñā loka prakāśatām gatā Cette résolution terrible fut connue du monde.

prakāśatva [-tva] n. brillance ; splendeur | manifestation | célébrité, renom | publicité.

prakāśavat [-vat] a. m. n. f. prakāśavatī brillant, radieux ; ouvert, illimité | phil. [ChU.] l'Espace ou partition du brahman en quatre orientes.

prakāśātman [ātman] a. m. n. f. prakāśātmanī de nature brillante | myth. épith. de Sūrya, Śiva, etc. | hist. np. du philosophe Prakāśātman "Révélateur", auteur du Vivaraṇa.

FEwkAfk prakāśaka [agt. prakāś] a. m. n. f. prakāśīkā clair, brillant ; qui illumine | renommé, célèbre | qui explique, qui rend manifeste ; qui rend public, qui révèle, qui trahit | gram. signifiant ; opp. prakāśya — m. éditeur — f. prakāśīkā ifc. lit. lumière sur (titre d'ouvrage).

FEwkAfn prakāśana [agt. prakāś] a. m. n. f. prakāśanā qui illumine — act. n. brillance, lustre | publication — f. prakāśanā enseignement.

FEwkAEft prakāśita [pp. prakāś] a. m. n. f. prakāśītā devenu visible, dévoilé ; manifesté, révélé ; publié.

FEwkAEfn prakāśin [agt. prakāś] a. m. n. f. prakāśīnī clair, brillant ; éclairant, illuminant ; qui rend visible, manifeste.

FEwkA5Bwy prakāśya [pfp. [1] prakāś] a. m. n. f. prakāśyā qui doit être rendu visible ou manifeste ; à dévoiler, à publier | gram. signifié ; opp. prakāśaka — n. [prakāśya] fait d'être évident ou manifeste.

prakāśyatā [-tā] f. fait d'être évident ou manifeste. FEwkFZ prakīrṇa [pp. prakṛ] a. m. n. f. prakīrṇā éparpillé, dispersé ; en désordre | divers, hétéroclite — n. lit. miscellanée.

FEwkFZk prakīrnaka [agt. prakṛ] a. m. n. f. prakīrnīkā éparpillé, dispersé ; divers — act. n. lit. miscellanée, collection diverse | [prakīrnakāṇḍa] lit.

np. du Prakīrṇakāṇḍa, 3^e section du Vākyapadīya | lit. section du Bhaṭṭikāvya.
 FEwkFt prakīrt [pra-kīrt] v. [10] pr. (prakīrtayati) pp. (prakīrtita) annoncer, déclarer, proclamer; nommer, célébrer; approuver.
 FEwkFtn prakīrtana [act. prakīrt] n. annonce; déclaration, proclamation; éloge — f. prakīrtanā mention, annonce.
 FEwkFEt prakīrti [act. prakīrt] f. proclamation; célébration.
 FEwkFEtt prakīrtita [pp. prakīrt] a. m. n. f. prakīrtitā dit, mentionné; annoncé, révélé; loué, célébré.
 FEwkp prakup [pra-kup] v. [4] pr. (prakupyati) pp. (prakupita) s'agiter, s'irriter, se fâcher — ca. (prakopayati) exciter, irriter.
 FEwk prakṛ [pra-kṛ] v. [8] pr. (prakarōti) pp. (prakṛta) pfp. (prakārya) faire, produire, mettre au jour; accomplir; décider.
 śataṃ prakurute il voue 100 (pièces, en vue d'acquérir un mérite).
 velāṃ prakṛ chercher une opportunité.
 FEwkt prakṛta [pp. prakṛ] a. m. n. f. prakṛtā fait, produit; accompli; préparé | commencé; mentionné, dont il est question | primaire; opp. aprakṛta.
 prakṛte dans le cas présent.
 prakṛtārtha [artha] a. m. n. f. prakṛtārthā ayant le sens d'origine | réel; conforme aux faits, exact.
 FEwkEt prakṛti [act. prakṛ] f. nature; ordre naturel; forme primitive | fondement, origine, cause; élément constitutif, constituant | état naturel, tempérament; état de santé | gram. radical d'origine d'un mot; il se combine avec un suffixe [pratyaya] | phil. [sāṃkhya] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l'Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact avec le principe mâle statique [puruṣa] exprimant l'Esprit; elle est le point d'équilibre du triṅga de ses qualités : sattva, rajas et tamas; elle se manifeste par l'évolution [pariṇāma] des 24 substances [tattva] dont elle forme la 25^e; cf. vikṛti | phil. [mīmāṃsā] injonction originale; opp. vikṛti | gram. base d'un substantif; syn. prātipadika; opp. pratyāya | gram. la langue sanskrite, vue (par les grammairiens indiens) comme origine de langues vernaculaires [prakṛta].
 prakṛtyā i. adv. naturellement.
 prakṛtyām loc. adv. gram. ["sous la forme primitive"] se dit des formes verbales primaires.

prakṛtau sthā reprendre ses esprits.
 prakṛtyā subhaghaḥ naturellement fortuné.
 prakṛtitā [-tā] f. état d'origine, état naturel.
 prakṛtitva [-tva] n. état d'origine, état naturel.
 prakṛtipratyaya [pratyaya] iic. gram. radical et suffixe en morphologie.
 prakṛtipratyayavivecana [vivecana] n. gram. morphological analysis.
 prakṛtibhava [bhava] a. m. n. f. prakṛtibhavā naturel, usuel, commun.
 prakṛtibhāva [bhāva] m. condition naturelle.
 prakṛtivat [-vat] adv. comme dans la forme originelle | phil. [mīmāṃsā] selon l'injonction d'origine.
 prakṛtistha [stha] a. m. n. f. prakṛtisthā dans l'état d'origine; authentique, non altéré; intact; en bonne santé | inhérent, inné, conforme à sa nature | dans l'état de nature; nu.
 prakṛtyartha [artha] m. gram. sens naturel.
 FEwkq prakṛṣ [pra-kṛṣ] v. [6] pr. (prakṛṣati) v. [1] pr. (prakarṣati) pp. (prakṛṣṭa) pf. (vi) entraîner, tirer en avant; étirer, étendre.
 FEwkA3w prakṛṣṭa [pp. prakṛṣ] a. m. n. f. prakṛṣṭā étiré; prolongé | excellent, supérieur.
 FEwk prakṛ [pra-kṛ] v. [6] pr. (prakirati) pp. (prakīrṇa) éparpiller; émettre.
 FEwkt praketa [act. pracit] m. véd. apparition, manifestation | perception, conscience, connaissance.
 FEwkop prakopa [act. prakup] m. indignation, colère | tumulte, émeute, insurrection | méd. excitation, dérèglement.
 FEwkoA4w prakoṣṭha [pra-koṣṭha] m. n. enclos, cour intérieure, carré | salle de garde; pièce d'habitation | cadre; avant-bras.
 FEw87wm prakram [pra-kram] v. [1] pr. (prakramati) se mettre en marche; avancer, progresser | faire appel à (acc.) — pr. md. (prakramate) entreprendre, commencer | se comporter envers (loc.) — ca. (prakramayati) faire avancer.
 FEw87wm prakramā [act. prakram] m. fait d'entreprendre; mise en route | pas; allure; enjambée (mesure de distance) | commencement, début; cours | opportunité | proportion, degré; mesure | méthode, ordre, régularité | gram. ordre des mots dans la phrase — f. prakramā iic. mise en route de (iic.).
 prakramabheda [bheda] m. lit. l'incompatibilité avec le contexte, un défaut d'esthétique de la poésie.
 FEwE87wyA prakriyā [act. prakṛ] f. production, création, origine; forme, procédure; mécanisme,

manière | formalité, cérémonie; prescription, ordonnance (not. méd.) | précédence; haut rang, supériorité; privilège, prérogative | gram. morphologie générative; paradigme morphologique; plus gén. dérivation selon l'Aṣṭādhyāyī.

prakriyākaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la Prakriyākaumudī "Lumière sur la grammaire", commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à Rāmacandra2 (15^e siècle).

prakriyāsarvasva [sarvasva] n. lit. np. du Prakriyāsarvasva "Encyclopédie de la dérivation", somme sur la grammaire du sanskrit due à Nārāyaṇa3 Bhaṭṭa (17^e siècle, Kerala).

FEw87wf prakruś [pra-kruś] v. [1] pr. (prakrośati) pp. (prakrośta) jeter un cri, appeler en criant, crier à qq. <acc.>.

FEw22w1 prakṣal [pra-kṣal] v. [10] pr. (prakṣalayati) laver, nettoyer, rincer.

hastau prakṣālaya lave toi les mains.

FEw22wAlk prakṣālaka [agt. prakṣal] a. m. n. f. prakṣālikā qui lave.

FEw22wAln prakṣālana [agt. prakṣal] a. m. n. f. prakṣālana qui effectue des ablutions fréquentes — act. n. lavage, purification; ablutions | produit de nettoyage; filtre; eau de lavage.

FEwE22wp prakṣip [pra-kṣip] v. [6] pr. (prakṣipati) pp. (prakṣipta) jeter, lancer; décocher | laisser tomber, faire descendre | ajouter, insérer; interpoler — ca. (prakṣepayati) faire lancer; faire mettre dans <loc.>.

agnau prakṣipati ghṛtam il fait tomber le beurre dans le feu.

FEwE22wD8w prakṣipta [pp. prakṣip] a. m. n. f. prakṣiptā jeté, lancé | mis en avant, poussé | ajouté, inséré, interpolé | lit. not. vers apocryphe ou interpolé d'une œuvre.

FEw22wF prakṣī [pra-kṣī] v. [9] pr. (prakṣināti) pp. (prakṣīṇa) détruire; user, épuiser — ps. (prakṣīyate) périr; être épuisé.

FEwHyAt prakhyāta [pra-khyāta] a. m. n. f. prakhyātā fameux, célèbre, reconnu, réputé | réquisitionné, préempté | vanté par ouï-dire; factice.

FEwgt pragata [pp. pragam] a. m. n. f. pragatā démarré, avancé; séparé.

FEwEt pragati [act. pragam] f. progrès.

FEwgm pragam [pra-gam] v. [1] pr. (pragacchati) pp. (pragata) se mettre en route, démarrer; s'avancer, progresser | s'acheminer vers <acc. loc.> | atteindre.

FEwgsB pragalbh [pra-galbh] v. [1] pr. md. (pragalbhate) être résolu; être hardi; être arrogant.

FEwgsB pragalbha [agt. pragalbh] a. m. n. f. pragalbhā résolu, déterminé; courageux; hardi, intrépide | confiant, fier; effronté, insolent.

pragalbham adv. hardiment, résolument.

tan mandābhipragalbhaprasaragurugirām agrāṇīr bāṇa ekaḥ [Haravijaya] Bāṇa2 fut le premier à montrer la voie avec des poèmes de grande ampleur, lents mais audacieux.

pragalbhata [-tā] f. résolution, confiance, force; hardiesse, insolence.

FEwGZ praguṇa [pra-guṇa] a. m. n. f. praguṇā correct, exact | en bon état; excellent.

praguṇīkr̥r arranger, remettre en ordre; lisser.

praguṇībhū se préparer pour, s'arranger pour <dat.>.

luṅṭhanāya kāvyārthacaurāḥ praguṇībhavanti [Bilhaṇa] Les plagiaires réarrangent la poésie pour la piller.

FEwGEZt praguṇita [praguṇa-ita] a. m. n. f. praguṇitā corrigé, arrangé, lissé.

FEwG9Dw pragṛhya [pfp. [1] pragrah] a. m. n. f. pragṛhyā à tenir séparé | gram. [Aṣṭādhyāyī] exception au sandhi, à prononcer séparément avec hiatus; par ex. mot composé avec u, ou voyelle finale non soumise au sandhi (désinences ī, ū et e du nom. acc. duel) — abs. ind. ayant pris, ayant saisi; avec <acc.>.

FEwgh pragrah [pra-grah] v. [9] pr. (pragṛhṇāti) pr. md. (pragṛhṇité) pp. (pragṛhīta) pfp. (pragṛhya) abs. (pragṛhya) prendre, saisir; arrêter; tirer sur les rênes.

FEwGvFv pragṛiva [pra-grīvā] m. n. balustrade; balcon; fenêtre en saillie.

FEwGs praghasa [pra-ghasa] m. myth. démon dévoreur.

FEwGAs praghāsa [pra-ghāsa] m. festin d'orge; cf. varuṇapraghāsa.

praghāsīn [-in] a. m. n. f. praghāsīnī vorace.

praghāsya [-ya] a. m. n. f. praghāsya vorace.

FEwc22w pracakṣ [pra-cakṣ] v. [2] pr. md. (pracakṣte) raconter, annoncer, dire, déclarer; tenir pour, considérer comme <acc.>; appeler, nommer.

FEwc17wX pracanḍa [pra-caṇḍa] a. m. n. f. pracanḍā très violent, furieux, terrible — m. myth. np. de Pracanḍa "Terrible", l'un des deux gardiens [dvārapālau] de Śiva; son compagnon est Caṇḍa.

pracanḍacaṇḍikā [caṇḍikā] f. myth. np. de Pracanḍacaṇḍikā ou Pracanḍogracanḍikā, épith. de

Caṇḍikā “la terrible”.

FEwcy pracaya [act. praci] m. cueillette; collection; accumulation | tas; masse; multitude | accroissement — f. pracayā ifc. cueillette de.

puṣpapracayaś cauryeṇa cueillette de fruits par vol. FEwcypracayana [act. praci] n. cueillette; collection.

FEwcr pracar [pra-car] v. [1] pr. (pracarati) pr. md. (pracarate) pp. (pracarita) avancer, errer; apparaître, avoir lieu; arriver à (acc.) | être occupé à (loc.); pratiquer.

FEwErt pracarita [pp. pracar] a. m. n. f. pracaritā pratiqué; exécuté; visité.

FEwcl pracal [pra-cal] v. [1] pr. (pracālati) pp. (pracalita) se mettre en mouvement, avancer, partir; dévier | trembler, s’agiter.

vṛkṣaḥ pracalan saḥāvayavaiḥ pracalati [Mahābhāṣya] Quand un arbre tremble, il tremble de toutes ses parties (exprime la cohérence de la syntaxe).

FEwElt pracalita [pp. pracal] a. m. n. f. pracalitā mis en mouvement; agité, déplacé; roulé (yeux) | parti | confus, perplexe, décontenancé | courant, commun, usuel | reconnu, préféré; reçu comme autorité — n. départ.

FEwAy pracāya [act. praci] m. cueillette (de fruits).

pracāyika [-ika] a. m. n. f. pracāyikā qui cueille (des fruits) — act. f. pracāyikā cueillette (de fruits). tava puṣpapracāyika c’est ton tour de ramasser des fruits.

FEwAr pracāra [act. pracar] m. manifestation, apparition; exhibition | emploi, utilisation | pratique; conduite | prévalence; coutume, usage | endroit d’exercice; terrain de jeu | pâturage; voie d’accès.

FEwAEn pracārin [agt. pracar] a. m. n. f. pracāriṇī qui se manifeste, qui apparaît | qui suit, qui adhère à (iic. loc.) | qui se déplace, qui erre.

FEwEc praci [pra-ci] v. [5] pr. (pracinóti) pr. md. (pracinuté) pp. (pracita) rassembler, réunir, recueillir, cueillir.

FEwEct praci [pra-cit₁] v. [3] pr. (praciketti) pr. md. (pracikitte) pp. (pracikita) savoir; faire savoir, se manifester; apparaître — ca. (pracetayati) faire savoir; manifester, faire apparaître — dés.(pracikitsati) montrer.

FEwEct pracita [pp. praci] a. m. n. f. pracitā assemblé, réuni; ramassé, cueilli | couvert de, rempli de (iic. i.).

FEwcd pracud [pra-cud] ca. (pracodāyati) pp. (pracodita) ppr. (pracodayat) lancer, jeter | inciter, presser; exciter, stimuler; ordonner, exiger.

FEwEdt pracudita [pp. pracud] a. m. n. f. pracuditā lancé, jeté.

FEwcr pracura a. m. n. f. pracurā nombreux; abondant, fréquent; opp. alpa — ifc. plein de, abondant en (iic.) — iic. beaucoup de (ifc.).

pracurībhū s’accroître, proliférer.

pracurīkṛ rendre abondant; accroître, faire augmenter.

pracura-karpūra-saviśeṣa-śisīra-candana-rasacchaṭāsāra-nikara-danturita-bāla-kadalī-pattra-saṃvāhanādi-vyāpāra-tvaramāṇa-sahacarī-sārtha-viracitopanīta-kamalinī-dala-jalārdra-śayanīye Sur un lit moite de l’eau des feuilles de lotus apportées et appliquées par la troupe de ses suivantes, qui s’empressent au soin de la frictionner, etc., avec des feuilles de jeune bananier, épaissies par une masse d’ondées de quantité de suc de santal ayant acquis une fraîcheur particulière (par son mélange avec) beaucoup de camphre (V. Henry).

pracuracandana [candana] n. beaucoup de santal. FEwcts pracetā [agt. praci] a. m. n. f. attentif, observateur, informé; réfléchi, sage (se dit des dieux) — m. myth. np. de Pracetā₁, épith. de Varuṇa “qui sait tout” | myth. np. du roi Pracetā₂, descendant de Druhyu | myth. épith. d’Agni | pl. pracetāsa myth. les dix Pracetās, fils de Prācīnabarhi; quand ils entrèrent dans l’océan pour faire une longue ascèse, le monde devint une forêt; à leur retour ils créèrent le vent et le feu pour la brûler, mais Soma la protégea et leur donna comme épouse l’apsaras Māriṣā₁, qui donna naissance à Dakṣa.

FEwcodk pracodaka [agt. pracud] a. m. n. f. pracodikā instigateur.

FEwcodn pracodana [act. pracud] n. instigation, incitation; ordre, commande; dicton.

FEwcoEdt pracodita [pp. ca. pracud] a. m. n. f. pracoditā conduit à, incité à, forcé à, ordonné de ((dat.)).

cāpalāya pracoditaḥ incité à faire un acte irréfléchi.

FEwcoEdn pracodin [agt. pracud] a. m. n. f. pracodinī incitateur.

FEwQCd pracchad₁ [pra-chad₁] pp. (pracchanna) ca. (pracchādayati) couvrir, envelopper; cacher.

FEwQCd pracchād₂ [agt. pracchad₁] f. couverture.

FEwQCd pracchada [agt. pracchad₁] m. couverture.

FEwQCE0w pracchanna [pp. pracchad₁] a. m. n. f. pracchannā couvert ; caché.

pracchannabauddha [bauddha] a. m. n. f. pracchannabauddhā phil. crypto-bouddhiste ; Rāmānuja en qualifiait Śāṅkara₁.

FEwC prach cf. praś.

FEwjn prajan [pra-jan] v. [4] pr. md. (prajāyate) pp. (prajāta) naître, surgir — ca. (prajanayati) engendrer, produire ; évoquer, suggérer.

FEwjn prajana [act. prajan] m. n. procréation, génération ; descendance | géniteur.

prajanārtham adv. pour les besoins de la procréation.

FEwjA prajā [act. prajan] f. procréation ; progéniture ; descendant ; race, postérité | créature, homme ; sujet | pl. prajās sujets (du royaume) ; enfants, progéniture ; race, lignée || fr. progéniture. yathā rājā tathā prajā [SRB.] Tel roi, tel peuple.

prajākāma [kāma] m. désir de descendance — a. m. n. f. prajākāmā qui désire une progéniture.

prajāpati [pati] m. myth. np. du démiurge Prajāpati “le Seigneur des créatures”, épith. de la moitié mâle Virāṭ de Brahmā le Créateur ; astr. il préside le nakṣatra de Rohiṇī₁ ; il commit l’inceste primordial avec sa fille Uṣā sous la forme d’un daim [mrga], et fut épinglé au ciel comme Mṛgaśiras par Rudra ; phil. [sāṃkhyā] il est le régent [niyantṛ] de la faculté de reproduction [upastha] ; on l’invoque parfois comme Ka “Lui” ; il personnifie l’an 5 d’un cycle de vie [saṃvatsara] ; [SP.] il créa l’Univers en proférant bhūr bhuvaḥ svaḥ | phil. Prajāpati est aussi le Cosmos [Puruṣa] démembré en les 5 directions de l’espace [diś₂] | myth. démiurge en gén. ; not. l’un des 10 géniteurs, esprits issus de Brahmā (ou créés par Manu-Svāyambhuva) pour peupler le monde ; la liste traditionnelle des géniteurs comprend les 7 patriaches [saptarṣi] : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha, Kratu, Vasiṣṭha, auxquels on ajoute : Dakṣa, Bhṛgu et Nārada ; on inclut aussi parfois Gautama, Bharadvāja, Viśvāmitra, Jamadagni, Kaśyapa, Tvaṣṭā, et aussi Kardama.

prajāhita [hita₂] a. m. n. f. prajāhitā favorable à la race ; bénéfique aux sujets.

prajotpatti [utpatti] f. fait d’élever une progéniture.

prajotpattyanupūrvyeṇa selon l’ordre de séniorité.

FEwjAgr prajāgara [agt. prajāgṛ] a. m. n. f. prajāgarā qui veille — m. gardien, veilleur | myth. np. de Prajāgara, épith. de Viṣṇu “Celui qui veille (sur nous)” — act. m. veille, privation de sommeil.

FEwjAg prajāgṛ [pra-jāgṛ] v. [1] pr. (prajāgṛti) guetter <g.>.

FEwE2w prajāna [agt. prajāñā₁] a. m. n. f. prajāñā instruit, savant ; sage — ifc. qui connaît.

pathiprajāna qui connaît bien le chemin.

FEwE2wD8w prajānāpta [pp. ca. prajāñā₁] a. m. n. f. prajānāptā prescrit ; ordonné | arrangé (siège).

FEwE2wED8w prajānāpti [act. prajāñā₁] f. information ; instruction, enseignement | nomination ; accord | arrangement (siège).

FEwE2wA prajāñā₁ [pra-jñā₁] v. [9] pr. (prajāñāti) pr. md. (prajāñité) pp. (prajāñāta) pf. (sam) reconnaît, distinguer ; être familier avec | connaître ; percevoir ; découvrir ; apprendre — ca. (prajāñāpayati) montrer (la voie, la méthode) | convoquer, inviter.

FEwE2wA prajāñā₂ [act. prajāñā₁] f. connaissance, sagesse, jugement ; intuition ; intelligence | bd. la sagesse, une des 6 perfections [pāramitā] d’un accompli [bodhisattva] | lit. [tantra] désigne la yoginī dans la symbolique bd. érotique.

prajāñākaragupta [kara₁-gupta] m. hist. np. du maître bd. Prajñākaragupta (8^e siècle) ; on lui doit le traité Pramāṇavārttikālaṃkarabhāṣya, commentaire sur les moyens de connaissance selon Dharmakīrti.

prajāñācakṣus [cakṣus] a. m. n. f. sage, intelligent | aveugle [“qui a pour œil l’intelligence”].

prajāñāpāramitā [pāramitā] f. bd. sagesse parfaite (une des vertus cardinales du bouddhisme) | bd. np. de Prajñāpāramitā, la Sagesse personnifiée | bd. famille de textes donnant l’enseignement de Buddha par ses dialogues avec des disciples et des dieux ; cf. Aṣṭasāhasrikā, Pañcaviṃśatisahasrikā, Vajracchedikā, Akṣobhya, Pañcaśatikā.

prajāñāpāramitāśāstra [śāstra] n. bd. np. du Prajñāpāramitāśāstra ou Mahāprajāñāpāramitāśāstra ; cf. Prajñāpāramitāsūtra.

prajāñāpāramitāsūtra [sūtra] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsūtra “Traité de la Grande Vertu de Sagesse”, dû à Nāgārjuna.

prajāñāpti [āpti] f. bd. dénotation d’un mot.

prajāñābhadrā [bhadrā] m. hist. np. du paṇḍita bengali Prajñābhadrā “Qui excelle en sagesse” (989–1069) ; bd. il devint le Parfait [mahāsiddha] Tilopa.

prajāñāloka [loka] m. phil. [yoga] [“lieu de savoir”] vision ou connaissance divine.

prajñāvarman [varman] m. hist. np. de Prajñāvarma “Protégé par sa sagesse”, lettré bd. de la cour du roi Pāla Gopāla; il est l’auteur de l’Udānavargavivaraṇa.

FEwE2wAt prajñāta [pp. prajñā₁] a. m. n. f. prajñātā connu, reconnu, découvert; bien connu, notoire.

FEwE2wAn prajñāna [agt. prajñā₁] a. m. n. f. prajñānī sage | facile à connaître — n. sagesse, connaissance, intelligence | signe distinctif, identifiant, caractéristique.

prajñānaghanā [ghana] m. phil. compréhension à l’état pur.

FEwZvl prajval [pra-jval] v. [1] pr. (prajvalati) pp. (prajvalita) pf. (sam) s’enflammer.

FEwZt praṇata [pp. praṇam] a. m. n. f. praṇatā courbé, incliné; soumis à.

FEwZd praṇad [pra-nad] v. [1] pr. (praṇadati) pp. (praṇadita) se mettre à crier; hurler, rugir.

FEwZm praṇam [pra-nam] v. [1] pr. (praṇamati) pr. md. (praṇamate) pp. (praṇata) abs. (praṇamayya) se courber, s’incliner respectueusement devant (dat. g. loc. acc.).

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre [“comme un bâton”].

FEwZmn praṇamana [act. praṇam] n. salut respectueux, fait de se courber devant (g. iic.).

FEwZm05wy praṇamayya [praṇam] ind. après avoir fait hommage.

FEwZy praṇaya [act. praṇī] m. familiarité, intimité, confiance; amitié, affection, amour.

praṇayena adv. en confiance, ouvertement.

praṇayakope adv. en feignant la colère.

praṇayin [-in] a. m. n. f. praṇayinī familial, ami, favori; amant, adorateur.

FEwZv praṇava [act. praṇu] m. phil. (“bourdonnement”) la syllabe sacrée om : | petit tambour — f. praṇavā ifc. bourdonnement de

praṇavopāsana [upāsana] n. récitation de om :.

FEwZf praṇaś [pra-naś₁] v. [4] pr. (praṇaśyati) pp. (praṇaśta) disparaître; s’échapper; se perdre.

FEwZs praṇasa [pra-nasa] a. m. n. f. praṇasā au nez proéminent.

FEwZAd praṇāda [agt. praṇad] m. cri; cri de joie, applaudissement; bruit intense.

FEwZAm praṇāma [act. praṇam] m. salutation respectueuse, révérence.

sapraṇāmam adr. respectueusement vôtre.

FEwZAYk praṇāyaka [agt. praṇī] m. guide, chef; commandant (d’une armée).

FEwEZDA praṇidhā [pra-nidhā] v. [3] pr. (praṇidadhāti) pp. (praṇihita) déposer, poser; s’approcher de (acc.) | diriger (les yeux, l’esprit) sur (loc.); s’absorber dans (loc.); fixer son attention, réfléchir, méditer.

FEwEZDAn praṇidhāna [act. praṇidhā] n. respect, soumission, dévotion; méditation profonde, absorption.

FEwEZED praṇidhi [act. praṇidhā] m. observateur; espion | émissaire; agent secret; serviteur | sollicitation, requête; prière.

FEwEZnd praṇinad [pra-ninad] v. [1] pr. (praṇinadati) faire un bruit de tonnerre.

FEwEZpt praṇipat [pra-nipat] v. [1] pr. (praṇipatati) pp. (praṇipatita) se jeter aux pieds de; se prosterner devant (acc. dat. loc.) — ca. (praṇipātayati) faire se prosterner.

praṇipatya ind. s’étant prosterné.

cyavanāya mām praṇipātaya donne mes respects à Cyavana.

FEwEZptn praṇipātana [act. praṇipat] n. révérence; fait de se jeter aux pieds de.

FEwEZpEtt praṇipātita [pp. praṇipat] a. m. n. f. praṇipātītā prosterné, incliné respectueusement.

FEwEZpAt praṇipāta [act. praṇipat] m. révérence, salutation, prosternation; fait de se jeter aux pieds de (g.) — agt. f. praṇipātā ifc. qui se prosternent devant (iic.).

FEwZF praṇī [pra-nī₁] v. [1] pr. (praṇayati) pp. (praṇīta) conduire; porter (not. eau, feu ou soma sur l’autel) | exécuter, accomplir; infliger (une peine) | établir, fixer; composer (un ouvrage); enseigner | montrer de l’affection, aimer, désirer.

FEwZFt praṇīta [pp. praṇī] a. m. n. f. praṇītā conduit, porté; exécuté, accompli; infligé | établi; composé; appris, inculqué — f. praṇītā pl. soc. eau consacrée.

FEwZfy praṇīya [pfp. [1] praṇī] a. m. n. f. praṇīyā à conduire devant

FEwZ praṇu [pra-nu₁] v. [2] pr. (praṇauti) pp. (praṇuta) bourdonner; not. chanter ou murmurer la syllabe sacrée om :.

FEwZd praṇud [pra-nud] v. [6] pr. (praṇudati) pp. (praṇunna) pousser, mettre en branle; repousser, chasser.

FEwZt praṇeṭṭ [agt. praṇī] a. m. n. f. praṇeṭṭī guide; créateur, maître; promulgateur d’une doctrine.

FEwtn pratan [pra-tan₁] v. [5] pr. (pratanóti) pr. md. (pratanuté) pp. (pratata) produire, exécuter;

révéler, manifester; entreprendre, commencer | propager.

FEwtp pratap [pra-tap] v. [1] pr. (pratapati) pr. md. (pratapate) pp. (pratapita, pratapta) dégager de la chaleur, réchauffer; brûler; briller; illuminer | infliger des brûlures, torturer — ps. (pratapyate) souffrir — ca. (pratāpayati) réchauffer; chauffer; mettre en feu | irradier, illuminer | faire souffrir, brûler; tourmenter, harasser.

FEwtp pratapa [act. pratap] m. chaleur du Soleil.

FEwtd8w pratapta [pp. pratap] a. m. n. f. prataptā brûlant; chauffé au rouge; recuit | soumis au fer rouge, torturé.

FEwtk pratark [pra-tark] v. [10] pr. (pratarkayati) pp. (pratarkita) pfp. (pratarkya) considérer comme; imaginer, concevoir.

FEwtk pratarka [act. pratark] m. conjecture.

FEwtd8w pratarkya [pfp. [1] pratark] a. m. n. f. pratarkyā imaginable, concevable.

FEwtdn pratardana [agt. pratrd] a. m. n. f. pratardanā qui transperce; lancier | myth. np. du rājarṣi Pratardana, fils du roi Divodāsa et de Mādhavī; il régna sur Kāśī; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda; Vatsa₁ est son fils | myth. épith. de Viṣṇu “qui embroche”.

FEwtdn pratāna [agt. pratan] m. pousse, bourgeon; ramification.

FEwtdn pratāpa [agt. pratap] m. Majesté [“pareil au Soleil brûlant”]; nom de prince — f. pratāpī myth. np. de la jolie nymphe [apsaras] Pratāpī, épouse de Pramati, mère de Ruru.

pratāparudra [rudra] m. hist. np. de Pratāparudra₁, dernier roi des Kākatīyās, fils de la reine Rudrāmbā; il régna à Ekaśilā (1290–1323); il combattit le sultanat de Delhi sous les Khilji puis sous les Tughluk; Ulugh Khān prit le fort d’Ekaśilā (mod. Warangal) et fit prisonnier Pratāparudra₁, qui se suicida en se jetant dans la Narmadā | hist. np. du roi Pratāparudra₂ or Pratāparudradeva “Rudra le Majestueux”, fils du roi Gajapati Puruṣottamadeva₁; il se prétendait issu de la lignée Sūryavamśī; il régna sur le Kaliṅga de 1497 à 1540; sa capitale était Kaṭaka; il combattit le Sultan du Bengale Allaudi Hussain Shah au Nord et Vira₁ Narasiṃha₆, roi de Vijayanagara au Sud; il patronna les lettrés, not. Raghunātha₁ Śiromaṇi; il est l’auteur de plusieurs ouvrages de droit [smṛti], d’érotique et de magie; cf. Sarasvatīvilāsa.

pratāparudradeva [deva] m. hist. cf. Pratāparudra₂.

pratāparudrīya [-īya] n. lit. np. du Pratāparudrīya, ouvrage de rhétorique en forme d’éloge du roi Pratāparudra₁ dû à Vidyānātha (début du 14^e siècle); Kumārasvāmī en fit un commentaire.

pratāpavat [-vat] a. m. n. f. pratāpavatī majestueux.

FEwtdn pratār [ca. pratr] v. [10] pr. (pratārāyati) tromper, induire en erreur; séduire, persuader de <dat. loc.>.

FEwtdn pratāraka [agt. pratr] a. m. n. f. pratārīkā qui trompe.

FEwtdn prati prép. en sens inverse, en opposition, en retour; contre | vers, en face de, vis-à-vis de <acc.> | respectivement à, en ce qui concerne <acc.>; selon <acc.> — pf. distributif, de répétition — ifc. vers; à propos de, en ce qui concerne; contre | petite quantité de || gr. προτι.

vṛkṣaṃ prati en direction de l’arbre.

mām prati à mes yeux, selon moi.

varṣaṃ prati tous les ans.

śabdaṃ prati dans la direction du son.

sukhaprati ind. une parcelle de plaisir.

FEwtdn pratikaṅṭham [prati-kaṅṭha] adv. [“gorge à gorge”] individuellement, un par un.

FEwtdn pratikāra [act. pratikr] m. réaction, opposition; prévention; remède | rétribution, récompense, compensation; vengeance | var. pratikāra id.

FEwtdn pratikūla [prati-kūla] a. m. n. f. pratikūlā [“sur la berge opposée”] opposé, contraire, désagréable; défavorable, adverse, hostile, ennemi; opp. anukūla | inverti — v. [11] pr. (pratikūlayati) inf. (pratikūlayitum) résister; s’opposer à.

pratikūlam adv. au contraire, inversement, à l’opposé; dans l’ordre inverse.

FEwtdn pratikṛ [prati-kr] v. [8] pr. (pratīkarōti) pp. (pratīkṛta) récompenser, rétribuer <g. dat. loc.> | rendre la pareille, payer en retour | réagir, résister à, s’opposer à <acc.>.

FEwtdn pratikṛta [pp. pratikr] a. m. n. f. pratikṛtā retourné, reversé; payé en retour — n. récompense; remboursement | résistance, opposition.

FEwtdn pratikram [prati-kram] v. [1] pr. (pratīkrāmati) pp. (pratīkrānta) revenir, s’en retourner | se confesser.

FEwEt87wm pratikrama [act. pratikram] m. ordre inverse.

FEwEt87wmZ pratikramaṇa [act. pratikram] n. soc. confession.

FEwEtE87wyA pratikriyā [act. pratikr] f. compensation, rétribution; récompense, aide | opposition, réaction; remède — ifc. qui évite, qui combat (not. maladie).

pratikriyam adv. en réaction, coup pour coup.

FEwEt22wZm pratikṣaṇam [prati-kṣaṇa] adv. à tout moment; continuellement.

FEwEt22wpm pratikṣapam [prati-kṣapā] adv. chaque nuit.

FEwEtE22wp pratikṣip [prati-kṣip] v. [6] pr. (pratikṣipati) pp. (pratikṣipta) lancer dans ⟨loc.⟩; pousser contre, faire mal | rejeter, opposer, contredire; réfuter; ridiculiser.

FEwEtE22wD8w pratikṣipta [pp. pratikṣip] a. m. n. f. pratikṣiptā lancé dans; envoyé | rejeté.

FEwEt22w/m pratikṣetram [prati-kṣetra] adv. à tout endroit.

FEwEt22wp pratikṣepa [act. pratikṣip] m. contestation; objection, contradiction, réfutation; répudiation.

FEwEt22wpZ pratikṣepaṇa [act. pratikṣip] n. contradiction, opposition, contestation.

FEwEtgt pratigata [pp. pratigam] a. m. n. f. pratigatā revenu, retourné.

FEwEtgm pratigam [prati-gam] v. [1] pr. (pratigacchati) pp. (pratigata) aller à la rencontre de; retourner, revenir; rentrer à ⟨acc.⟩.

sabhyā svaṃ svaṃ sthānam pratijagmuḥ le rassemblement se dispersa.

FEwEtghm pratigṛham [prati-gṛha] adv. dans chaque maison.

FEwEtg9Dw pratigṛhya [pfp. [1] pratigrah] a. m. n. f. pratigṛhyā à accepter; acceptable (de ⟨g.⟩).

FEwEtg pratigṛ [prati-gṛ₂] v. [9] pr. (pratigṛṇāti) pr. md. (pratigṛṇīte) invoquer; saluer, célébrer | répondre en chantant | approuver ⟨dat.⟩.

FEwEtgh pratigrah [prati-grah] v. [9] pr. (pratigṛṇāti) pr. md. (pratigṛṇīte) pp. (pratigṛhīta) prendre, saisir; recevoir, accepter; accueillir — ca. (pratigrāhayati) faire prendre, donner, rendre.

FEwEtgh pratigrahā [act. pratigrah] m. acceptation (not. des offrandes) | cadeau, don | soc. donation à un brahmane, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [ṣaṭkarmāni].

pratigrahaṃ kṛ recevoir des cadeaux.

FEwEtghZ pratigrahaṇa [act. pratigrah] n. réception; acceptation.

FEwEtgA9Dw pratigrāhya [pfp. [1] pratigrah] a. m. n. f. pratigrāhyā à accepter; acceptable (de ⟨g.⟩).

FEwEtE2wA pratijñā₁ [prati-jñā₁] v. [9] pr. (pratijñā₁ti) pp. (pratijñā₁ta) admettre, reconnaître; approuver, consentir à; affirmer, confirmer | promettre à qqn. ⟨g. dat.⟩ qqc. ⟨acc. dat. inf.⟩ | phil. [nyāya] poser comme thèse.

FEwEtE2wA pratijñā₂ [act. pratijñā₂] f. fait d'admettre; promesse, engagement; affirmation; parole, serment, vœu; agrément | phil. [nyāya] thèse à démontrer du syllogisme [pañcāvayava] || pali paṭiññā.

luptapratijñā parjure.

sādhyaviśiṣṭapakṣabodhakavacanam pratijñā phil. [Padakṛtya] La thèse est l'affirmation de la validité que le sujet [pakṣa] est qualifié par le prédicat [sādhyā].

FEwEtE2wAt pratijñāta [pp. pratijñā₁] a. m. n. f. pratijñā₂ta admis, reconnu, approuvé; affirmé; promis, proposé.

FEwEtdA pratidā [prati-dā₁] v. [3] pr. (pratidādāti) rendre, retourner, donner en retour; donner en échange | faire cadeau de.

FEwEtdAn pratidāna [act. pratidā] n. cadeau, hommage; présent en retour.

FEwEtEdn pratidina [prati-dina] a. m. n. f. pratidinā quotidien.

pratidinam adv. quotidiennement, chaque jour.

FEwEtEdvsm pratidivasam [prati-divasa] adv. chaque jour, tous les jours.

FEwEtEdf pratidṛś [prati-dṛś₁] ps. (pratidṛśyate) apparaître.

FEwEtn06wd pratinand [prati-nand] v. [1] pr. (pratinandati) pp. (pratinandita) féliciter, souhaiter la bienvenue à ⟨acc.⟩; recevoir volontiers, accueillir avec joie — ca. (pratinandayati) réjouir.

FEwEtnE06wdt pratinandita [pp. pratinand] a. m. n. f. pratinanditā bien accueilli, reçu aimablement.

FEwEtnyn pratinayana [act. pratini] n. regard (dirigé vers soi), examen, observation (par autrui), fait d'être scruté.

FEwEtnAyk pratināyaka [prati-nāyaka] m. lit. anti-héros, antagoniste du héros dans le drame.

FEwEtEnDA pratinidhā [prati-nidhā] v. [3] pr. (pratinidadhāti) substituer.

FEwEtEnED pratinidhi [act. pratinidhā] m. substitution | substitut; mandataire; dépôt de garantie | image, statue; sosie | myth. not. statue à l'image

de Sitā exilée, pour servir de substitut d'épouse [yajamānī] à Rāma durant son sacrifice de cheval — ifc. image de, substitut de.

pratinidhikṛ substituer ⟨acc.⟩ à ⟨iic.⟩.

FEwEtEn06wd pratinind [prati-nind] v. [1] pr. (pratinindati) pp. (pratinindita) blâmer, tancer.

FEwEtEnyt pratiniyata [prati-niyata] a. m. n. f. pratiniyatā déterminé; tel.

FEwEtEnvt pratinivṛt [prati-nivṛt] v. [1] pr. md. (pratinivartate) pp. (pratinivṛtta) s'en retourner; revenir de ⟨abl.⟩ | s'échapper.

pratinivartamāna a. m. n. qui revient de.

pratinivartita a. m. n. ramené en arrière.

FEwEtNF pratinī [prati-nī] v. [1] pr. (pratinayati) mener vers; mener en retour; mélanger avec.

FEwEtp22w pratipakṣa [prati-pakṣa] a. m. n. f. pratipakṣā opposé, contraire, adverse; opp. satpakṣa.

FEwEtpE81w pratipatti [act. pratipad₁] f. acquisition; perception, observation; connaissance; don de compréhension, intelligence | supposition; observation; affirmation | fait de donner; fait d'entreprendre; action, conduite.

kā pratipattiḥ que faire?

pratipattiḥ dā honorer, rendre hommage à.

FEwEtpT pratipatha [prati-patha] m. chemin de retour.

pratipatham adv. le long du chemin | sur le chemin du retour.

pratipathika [-ika] a. m. n. f. pratipathikā qui va le long du chemin.

FEwEtpd pratipad₁ [prati-pad₁] v. [4] pr. md. (pratipadyate) pp. (pratipanna) pf. (vi, sam) entrer, arriver, atteindre; avoir lieu, arriver | marcher, errer; se rendre dans ou sur; retourner, revenir; se réfugier (auprès de ⟨acc.⟩) | recourir à; encourir; obtenir, recevoir, prendre | percevoir, découvrir; connaître, reconnaître; accomplir; établir | affirmer, promettre; accepter, consentir; enseigner — ca. (pratipādayati) apporter, procurer; faire prendre; donner, offrir.

padavim pratipadya en suivant le chemin.

ācārampratipadyasva accomplis le salut traditionnel.

FEwEtpd pratipād₂ [act. pratipad₁] f. entrée; accès | le bon chemin à suivre; la voie juste | début, commencement | lit. vers introductif | astr. premier jour [tithi] d'une quinzaine lunaire [pakṣa]; son régent est Agni; ce jour est favorable pour toute cérémonie, not. śuklapratipad | var. pratipadā id.

| var. pratipadī id.

pratipaccandra [candra] m. lune du premier jour, nouvelle lune; soc. elle est saluée avec révérence.

FEwEtpd pratipada [pratipad₁-a] n. lit. np. du Pratipada, un upāṅga — iic. pas à pas, un par un; successif.

pratipadam adv. pas à pas, un à un; successivement | gram. mot à mot; pour chaque mot | chacun; isolément | à toute occasion; en tout lieu, partout | littéralement; expressément.

pratipadārtha [artha] m. gram. signification des mots successifs d'une phrase.

FEwEtpE0w pratipanna [pp. pratipad₁] a. m. n. f. pratipannā arrivé, qui a atteint ou obtenu; qui est parvenu à, qui a gagné | compris, connu; reconnu, admis; familier à ⟨loc.⟩ | accepté, promis, consenti.

FEwEtpA pratipā [prati-pā₂] ca. (pratipālayati) ppr. (pratipālayat) protéger; observer, maintenir; attendre.

FEwEtpA/m pratipātram [prati-pātra] adv. lit. (théâtre) relativement à chaque acteur.

FEwEtpAdk pratipādaka [agt. pratipad₁] a. m. n. f. pratipādikā ifc. qui fait obtenir, qui donne; efficace | qui montre, qui présente; qui enseigne, qui explique.

FEwEtpAdn pratipādana [act. pratipad₁] n. ce qui fait obtenir, ce qui donne, ce qui accorde | retour, restauration, fait de rendre | installation, inauguration; nomination à ⟨loc.⟩ | production, accomplissement | explication, illustration, enseignement | action, comportement.

FEwEtFEw81w pratipratta [pp. pratipradā] a. m. n. f. pratiprattā retourné, rendu; délivré.

FEwEtFEwdA pratipradā [prati-pradā] v. [3] pr. (pratipradadāti) pp. (pratipratta) redonner, retourner.

FEwEtFEwdAn pratipradāna [act. pratipradā] n. fait de rendre.

FEwEtFEwb pratiprabrū [prati-prabrū] v. [2] pr. (pratiprabravīti) répondre à qq. ⟨acc.⟩.

FEwEtFEwsv pratiprasava [prati-prasava] m. contre-ordre; exception à une prohibition | gram. exception à un sūtra précédent; contre-exception | phil. [vedānta] retour à l'état originel (par régression des qualités [guṇa] dans la pensée [citti]).

FEwEtFEw-TAt pratiprasthātṛ [prati-prasthātṛ] m. véd. un des 3 prêtres assistant l'adhvaryu dans le sacrifice védique.

FEwEtFEw-TAn pratiprasthāna [prati-prasthāna] n. fonction, local du pratiprasthātr.

FEwEtb88w pratibaddha [pp. pratibandh] a. m. n. f. pratibaddhā lié, attaché, fixé | tressé (guirlande) | dépendant de, sujet à ⟨iic.⟩ | connecté à, muni de ⟨i.⟩ | qui s'harmonise avec ⟨loc.⟩ | exclu, empêché; tenu à distance | emmêlé, compliqué | déçu; contrecarré; vexé.

FEwEtb@y pratibadhya [pfp. [1] pratibandh] a. m. n. f. pratibadhya obstrué; empêché; non produit.

FEwEtb06wD pratibandh [prati-bandh] v. [9] pr. (pratibadhnāti) v. [9] pr. md. (pratibadhñité) pp. (pratibaddha) pfp. (pratibadhya) lier, fixer, attacher; sertir, enchâsser | exclure, tenir à distance. FEwEtb06wD pratibandha [act. pratibandh] m. lien, obstacle, empêchement; résistance, opposition | gram. conditionnel | phil. [nyāya] inférence conditionnelle; syn. vyāpti.

pratibandho vyāptiḥ phil. [nyāya] L'inhérence conditionne (la thèse [pratiñā₂] à la raison [hetu]).

vastu vastunā janyate vastu ca vastusvabhāvaṃ bhavet tasmāt vastudharmaḥ pratibandhaḥ phil. [Nyāyamañjarī] La substance est issue de la substance, la substance peut aussi être sa nature propre; ainsi la vraie nature d'une chose est d'être conditionnée (par la cause de sa création).

FEwEtb06wDk pratibandhaka [agt. pratibandh] a. m. n. f. pratibandhikā qui empêche, qui s'oppose; facteur obstruant — m. obstacle.

pratibandhakatā [-tā] f. fait d'être un obstacle.

pratibandhakatāvacchedaka [avacchedaka] m. phil. [navyanāyā] délimiteur de l'obstructivité.

FEwEtEbMb pratibimba [prati-bimba] n. réflexion; not. réflexion dans l'eau du disque du Soleil ou de la Lune | image réfléchie | représentation imagée, image; ombre.

pratibimbikṛ réfléchir, être à l'image de; représenter.

pratibimbavat [-vat] a. m. n. f. pratibimbavatī comme dans un miroir.

FEwEtbD pratibudh [prati-budh₁] v. [1] pr. (pratibodhati) pr. md. (pratibudhyate) pp. (pratibudha) s'éveiller, remarquer.

FEwEtboD pratibodha [act. pratibudh] m. connaissance.

pratibodhavat [-vat] a. m. n. f. pratibodhavatī doué de connaissance.

FEwEtB pratibha [agt. pratibhā₁] a. m. n. f. pratibhā₂ intelligent — f. cf. pratibhā₂.

FEwEtBA pratibhā₁ [prati-bhā₁] v. [2] pr. (pratibhāti) pp. (pratibhāta) paraître; être compris | venir à l'esprit, comprendre clairement.

tava kathā satyeva pratibhāti ton histoire est crédible.

bubhuksitam na pratibhāti kiñcit ventre affamé ne comprend plus rien.

FEwEtBA pratibhā₂ [f. pratibha] f. intelligence; capacité imaginative, créativité; compréhension intuitive; inspiration, génie | phil. [yoga] expérience directe | gram. [Bhartṛhari] révélation subite du sens global d'une énonciation; cf. sphoṭa | lit. [KM.] inspiration du poète; elle peut être créatrice [kārayitṛī] ou réceptive [bhāvayitṛī]; elle est complétée par l'expérience [vyutpatti].

FEwEtBAn pratibhāna [act. pratibhā₁] n. sagacité; présence d'esprit.

pratibhānavat [-vat] a. m. n. f. pratibhānavatī sagace.

FEwEtBAq pratibhāṣ [prati-bhāṣ] v. [1] pr. md. (pratibhāṣate) pp. (pratibhāṣita) répondre à qq. ⟨acc.⟩.

FEwEtBAqA pratibhāṣā [obj. pratibhāṣ] f. réponse.

FEwEtBAS pratibhās [prati-bhās₁] v. [1] pr. md. (pratibhāṣate) se manifester; paraître comme ⟨nom.⟩ | être brillant.

FEwEtBAS pratibhāsa [act. pratibhās] m. apparence; ressemblance, similitude | image mentale; illusion.

FEwEtBASn pratibhāsana [act. pratibhās] n. apparence; ressemblance.

FEwEtEBd pratibhid [prati-bhid₁] v. [7] pr. (pratibhinatti) pr. md. (pratibhintte) pp. (pratibhinna) fendre, percer.

FEwEtmA pratimā₁ [prati-mā₁] v. [3] pr. md. (pratimimite) v. [2] pr. (pratimāti) pp. (pratimita) imiter; copier.

FEwEtmA pratimā₂ [agt. pratimā₁] m. véd. créateur; artisan, fabricant — act. f. ressemblance; image, symbole, figure; idole, statue; reflet — ifc. semblable à.

pratimāpūjā [pūjā] f. soc. adoration des idoles.

FEwEtmAn pratimāna [act. pratimā₁] n. modèle, patron; ressemblance, analogie.

FEwEtmAlA pratimālā [prati-mālā] f. l'art de réciter les vers à rebours ou selon d'autres arrangements mnémotechniques, l'un des 64 arts [kalā].

FEwEtmK pratimukha [prati-mukha] n. image du visage reflétée dans un miroir | [pratimukhasandhi]

lit. [dramaturgie] épitasis, évènement secondaire lors du crescendo de l'action, précipitant les évènements ; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [pañcasandhi] — a. m. n. f. pratimukhī qui se tient en face, qui fait face ; devant, avant. pratimukham en face ; vers ; devant, avant. FEwEtmo22w pratimokṣa [prati-mokṣa] m. bd. récitation du code des pénitences | var. prātimokṣa id.

FEwEtyA pratiyā [prati-yā₁] v. [2] pr. (pratiyāti) pp. (pratiyāta) partir ; revenir (de).

FEwEtyAt pratiyāta [pp. pratiyā] a. m. n. f. pratiyātā revenu, retourné ; parti.

FEwEtyj pratiyuj [prati-yuj₁] v. [7] pr. (pratiyunakti) pr. md. (pratiyūkté) pp. (pratiyukta) payer, rendre (not. une dette) — ca. (pratiyojayati) fixer (la flèche à l'arc).

FEwEtyog pratiyoga [act. pratiyuj] m. résistance, opposition | remède, antidote.

FEwEtyoEg pratiyogi iic. pratiyogin. pratiyogika [-ka] a. m. n. f. pratiyogikā antithétique, contradictoire | relatif, corrélatif. pratiyogitā [-tā] f. partenariat, coopération | phil. [navyanyāya] fait d'être en relation inverse avec ⟨iic. loc.⟩ ; contrapositivité ; opp. anuyogitā. pratiyogitāka [-ka] a. m. n. f. pratiyogitākā phil. [navyanyāya] qui est le contrapositif de ⟨iic.⟩. pratiyogitva [-tva] n. id.

FEwEtyoEgn pratiyogin [agt. pratiyuj] a. m. n. f. pratiyoginī ifc. relatif ; opposé, contraire à — m. adversaire, rival, opposant ; partenaire | phil. [navyanyāya] origine d'une qualification relationnelle ; opp. anuyogin.

FEwEt!p pratirūp [prati-rūp] v. [10] pr. (pratirūpayati) pp. (pratirūpita) copier.

FEwEt!p pratirūpa [act. pratirūp] n. copie.

FEwEt!Ept pratirūpita [pp. pratirūp] a. m. n. f. pratirūpitā copié.

FEwEt!B pratilabh [prati-labh] v. [1] pr. md. (pratilabhate) pp. (pratilabdha) recevoir en retour, reprendre, récupérer | recevoir une punition en retour | comprendre.

FEwEt!LAB pratilābha [act. pratilabh] m. réception, obtention, récupération.

FEwEt!EK pratilikh [prati-likh] v. [6] pr. (pratilikhati) pp. (pratilikhita) écrire en retour, répondre à une lettre ; recopier | essayer, nettoyer.

FEwEt!Kn pratilekhana [act. pratilikh] n. courrier de réponse | exercice de recopiage, calligraphie | soc.

nettoyage régulier des instruments d'usage quotidien — f. pratilekhanā soc. id.

FEwEtlom pratiloma [prati-loman] a. m. n. f. pratilomā à rebours, à rebrousse-poil, à contre-fil ; hostile, désagréable | aberrant (se dit d'un mariage endogame où la femme a un statut supérieur à l'homme) ; syn. viloma ; opp. anuloma — f. pratilomā phil. formule magique prononcée à l'envers.

FEwEtvC4w26wy prativaktavya [pfp. [1] prativac] a. m. n. f. prativaktavyā à quoi l'on doit répondre ; à contredire | qui doit être donné comme réponse.

FEwEtvC4w prativaktṛ [agt. prativac] a. m. n. f. prativaktṛī qui répond (à ⟨g.⟩) ; qui explique la loi.

FEwEtvC prativac [prati-vac] v. [2] pr. (prativakti) pp. (pratyukta) répondre ⟨2 acc.⟩, répliquer.

FEwEtvCn prativacana [act. prativac] n. réponse | écho.

FEwEtvC prativap [prati-vap₂] v. [1] pr. (prativapati) pp. (pratyupta) incruster (des bijoux) ; insérer, ajouter ; décorer avec, remplir de ⟨i.⟩.

FEwEtvCqm prativarṣam [prati-varṣa] adv. tous les ans.

FEwEtvAC8w prativākya [pfp. [1] prativac] n. réponse — a. m. n. f. prativākya qui peut être répondu.

FEwEtvAt prativāta [prati-vāta] m. vent contraire. prativātām adv. contre le vent.

FEwEtvAsdv prativāsudeva [prati-vāsudeva] m. jn. personnage éminent [śalākāpuruṣa] d'une épopée, dans le rôle d'un anti-héros ; not. Rāvaṇa, opposé au héros Rāma, et Jarāsandha, opposé au héros Kṛṣṇa.

FEwEtEvd prativid [prati-vid₁] v. [2] pr. (prativetti) pp. (pratividita) percevoir ; comprendre — ca. (prativedayati) dire, annoncer, faire savoir ⟨2 acc.⟩ | offrir, remettre.

FEwEtEvDA pratividhā [prati-vidhā₁] v. [3] pr. (pratividadhāti) pp. (prativihita) arranger, préparer, disposer | prévenir, agir contre ⟨g.⟩.

FEwEtEvDAn pratividhāna [act. pratividhā] n. mesure contre ⟨g.⟩, moyen préventif, précaution.

FEwEtEv06w@y prativindhya [prati-vindhya] m. myth. [Mah.] np. de Prativindhya, fils de Yudhiṣṭhira et Draupadī ; il tua le roi Citra₂ lors de la grande bataille, mais fut abattu par Aśvatthāmā pendant la nuit.

FEwEtEvEfq prativiśiṣ [prati-viśiṣ] ps. (pratiśiṣyate) surpasser ⟨i.⟩.

FEwEtvf prativeśa [prati-veśa] m. voisin.

prativeśika [-ika] a. m. n. f. prativeśikā voisin.
 prativeśin [-in] a. m. n. f. prativeśī voisin — f. prativeśī voisin.
 FEwEtFNd pratiśabda [prati-śabda] m. écho.
 pratiśabdaka [-ka] m. id.
 pratiśabdaka iva rājavacanam anugacchati jano bhayāt [K.] Les gens répètent en écho ce que dit le roi, par peur.
 FEwEtFAKA pratiśākhā [prati-śākhā] f. branche latérale | école ou secte véd. | pl. pratiśākhās ensemble des écoles véd.
 pratiśākhā adv. pour toutes les écoles du Veda.
 FEwEtFAs pratiśās [prati-śās] pp. (pratiśīṣṭa) commissioner.
 FEwEtFAsn pratiśāsana [act. pratiśās] n. fait de commissioner, d'envoyer un coursier.
 FEwEtEFA3w pratiśīṣṭa [pp. pratiśās] a. m. n. f. pratiśīṣṭā envoyé en course, dépêché.
 FEwEt5BwyAy pratiśyāya [prati-śyāya] m. froid, rhume.
 FEwEt99wv pratiśravā [agt. pratiśru] a. m. n. f. pratiśravā qui répond; qui fait écho — act. m. promesse, engagement, vœu — f. pratiśravā ifc. id.
 pratiśravānte adv. après l'expiration d'une promesse.
 FEwEt99wv pratiśru [prati-śru] v. [5] pr. (pratiśṛṇōti) pp. (pratiśruta) entendre, écouter; prêter l'oreille à ⟨g.⟩ | promettre qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. dat.⟩; s'engager à — dés. (pratiśruṣati) vouloir promettre.
 pūrvam artham pratiśrutya pratijnāṃ hātum icchasi [Rām.] D'abord tu promets quelque chose, puis tu veux revenir sur ta parole.
 FEwEt99wt pratiśruta [pp. pratiśru] a. m. n. f. pratiśrutā entendu | promis, accepté.
 pratiśrute adv. promesse ayant été faite.
 FEwEt99wvEt pratiśruti [act. pratiśru] f. réponse; promesse.
 FEwEtEq88w pratiśiddha [pp. pratiśidh] a. m. n. f. pratiśiddhā repoussé, empêché; interdit.
 FEwEtEqD pratiśidh [prati-sidh₂] v. [1] pr. (pratiśedhati) pp. (pratiśiddha) repousser, écarter ⟨dat.⟩, refuser, empêcher, interdire.
 FEwEtqFv pratiśiv [prati-siv] v. [4] pr. (pratiśivyati) pfp. (pratiśivya) coudre sur.
 FEwEtqF26wy pratiśivya [pfp. [1] pratiśiv] a. m. n. f. pratiśivya à coudre sur.
 FEwEtqD pratiśedha [act. pratiśidh] m. refus, défense, interdiction, prohibition | gram. exception

| gram. négation, sens du préfixe privatif 'a'; on distingue la négation prasaṃyapratīśedha des composés tatpuruṣa de l'exclusion paryudāsa des composés bahuvrīhi — v. [11] pr. (pratiśedhayati) nier.
 vidhyuttarakālāḥ pratiśedhā bhavanti gram. [Mahābhāṣya] Les règles prohibitives sont ultérieures aux règles prescriptives.
 FEwEtq@y pratiśedhya [act. pratiśidh] a. m. n. f. pratiśedhyā qui doit être nié.
 FEwEtA4wv pratiśṭha [agt. pratiśṭhā₁] a. m. n. f. pratiśṭhā stable, ferme, solide — ifc. se terminant par, menant à, prenant pour base — n. point de support, centre, base — f. cf. pratiśṭhā₂.
 pratiśṭhā hr̥dyā jaghantha [RV.] Tu m'as touché en plein cœur.
 FEwEtA4wvA pratiśṭhā₁ [prati-sthā₁] v. [1] pr. (pratiśṭhati) pr. md. (pratiśṭhate) pp. (pratiśṭhita) s'étendre, reposer sur ⟨acc.⟩ | cesser, disparaître, se coucher (astre) — ca. (pratiśṭhāpayati) conduire à, porter sur ⟨loc.⟩ | établir, fonder, soutenir; offrir, accorder à qqn. ⟨dat. loc.⟩; conférer à ⟨dat. loc.⟩.
 pratiśṭhāpayitavya qui doit être mis en tête.
 FEwEtA4wvA pratiśṭhā₂ [f. pratiśṭha] f. base, fondement, support; piédestal; stabilité; persévérance | domicile, maison; lieu de repos, confort; place, poste, haute dignité | soc. rite, cérémonie, consécration; accession au trône; installation d'une image; cf. prāṇapratīśṭhā, liṅgapratīśṭhā | phil. [śaivasiddhānta] aspect stable du bindu associé à Sadāśiva-Vāmadeva.
 pratiśṭhācārya [ācārya] m. soc. religieux ayant qualité pour consacrer les images sacrées.
 pratiśṭhātantra [tantra] n. lit. np. du Pratiśṭhātantra "Traité des installations", qui codifie l'installation et la consécration des images sacrées.
 pratiśṭhālakṣaṇa [lakṣaṇa] n. attribut caractéristique d'une image sacrée aux fins d'identifier la divinité [devatā] représentée.
 pratiśṭhālakṣaṇasārasamuccaya [sāra-samuccaya] m. lit. np. du Pratiśṭhālakṣaṇasārasamuccaya, manuel du 11^e siècle, qui détaille la construction et l'installation des images sacrées.
 FEwEtA4wvAn pratiśṭhāna [act. pratiśṭhā₁] n. base, piédestal; support, fondement | géo. gué [tīrtha] au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā; cf. prayāga.
 pratiśṭhānapura [pura] n. géo. np. de la ville de

Pratiṣṭhānapura, au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā (sur la rive opposée à mod. Allahabad); c'était la capitale des Sātavāhanās.

FEwEtEA4wt pratiṣṭhita [pp. pratiṣṭhā₁] a. m. n. f. pratiṣṭhitā situé, placé, posé; établi, fondé; fixé, ferme, prouvé.

FEwEtsE3w pratisamḥṛ [prati-samḥṛ] v. [1] pr. (pratisamḥarati) pp. (pratisamḥṛta) retirer; retenir, restreindre, empêcher.

FEwEtsd pratisad [prati-sad₁] v. [1] pr. (pratisīdati) repartir | avoir en aversion.

FEwEtsr pratisarā [agt. pratisṛ] m. ["qui fait une boucle"] cercle | cordon ou ruban attaché autour du poignet ou du bras comme amulette (not. dans la cérémonie du mariage); bracelet | guirlande | serviteur; arrière-garde — f. pratisarā ifc. id.

pratisarābandha [bandha] m. n. garde, protection | pl. soc. ensemble de formules magiques protégeant des démons.

FEwEtsG pratisarga [prati-sarga] m. phil. cycle de création secondaire, associé au kalpa; opp. prakṛtasarga; cf. pañcalakṣaṇa.

FEwEts pratisṛ [prati-sṛ] v. [1] pr. (pratisarati) pp. (pratisṛta) s'opposer à, se ruer sur, fondre sur, attaquer | retourner, revenir chez soi | parcourir le pays en tous sens — ca. (pratisārayati) faire revenir; remettre à sa place | écarter, éloigner, séparer.

FEwEt-pD pratispardh [prati-spardh] v. [1] pr. md. (pratispardhate) rivaliser, être en compétition avec; émuler.

FEwEt-pEDn pratispardhin [agt. pratispardh] a. m. n. f. pratispardhinī émule; rival | du. pratispardhināu opposants, adversaires.

FEwEht pratihata [pp. pratihan] a. m. n. f. pratihatā repoussé, écarté, retenu.

pratihata maṅgalaṃ le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

FEwEthn pratihan [prati-han₁] v. [2] pr. (pratihanti) pp. (pratihata) repousser, écarter; arrêter, retenir, empêcher; affaiblir | garder fermé (not. outre) | attaquer, assaillir; frapper, blesser; offenser.

FEwEthrZ pratihāraṇa [act. pratihr] n. fait de repousser; rejet; évitement.

FEwEhtH pratiharṭṛ [agt. pratihr] m. celui qui repousse ou arrête | soc. prêtre assistant de l'udgātṛ dans le rite solennel védique; il chante la partie terminale d'un hymne [pratihāra].

FEwEthAr pratihāra var. pratihāra [agt. pratihr] m. f. pratihārī fait de presser, fermeture; fait de

retenir, arrêt; fait de repousser | phon. contact de la langue avec les dents lors de la prononciation des dentales | soc. syllabes chantées par le pratihartṛ lorsqu'il se met à chanter, au dernier vers d'un hymne | soc. formule magique prononcée sur les armes | porte; gardien, portier | [pratihāra] hist. np. d'une dynastie d'Inde de l'Ouest | du. pratihārau les deux statues de gardiens à l'entrée d'un temple — f. pratihārī soc. gardienne de porte royale.

FEwEtE3w pratihr [prati-hṛ₁] v. [1] pr. (pratiharati) pp. (pratihṛta) jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper, attaquer, combattre; repousser, retenir | presser, fermer en poussant, garder fermé.

FEwEtE3wt pratihrta [pp. pratihr] a. m. n. f. pratihrtā frappé, blessé, battu.

FEwF prati₁ [prati] prép. contre.

pratikāśa [kāśa] m. ressemblance.

pratīpaka [paka] a. m. n. f. pratīpakā opposé, contraire; hostile — m. myth. [BhP.] np. du roi Pratīpaka Janaka "l'Hostile", fils de Maru, père de Kṛtirāta.

pratīhārā [hāra₁] m. hist. np. de la dynastie des Pratīhārās, d'origine incertaine; ils régnaient à l'Ouest du Deccan, leur capitale était Bhinnal près du Mont Abu puis Kannauj (du 8^e au 12^e siècle).

pratīhārendurāja [indu-rāja] m. hist. np. du rhétoricien Pratīhārendurāja, élève de Mukula (10^e siècle); on lui doit un commentaire du Kāvyaḷaṅkārasārasaṅgraha.

FEwF prati₂ [prati-i] v. [2] pr. (pratyeti) pr. md. (pratīte) pp. (pratīta) pf. (sam) aller vers, aller contre; résister à; retourner | admettre, croire, avoir confiance; reconnaître — ca. (pratyāyati) convaincre de, faire croire.

FEwFk pratīka [pratyac] a. m. n. f. pratīkā contraire, inversé | symbolique — ifc. tourné vers, dirigé vers, opposé à; regardant — n. extérieur, surface; apparence | face, visage, front — m. image, symbole; copie; membre, partie | lit. citation d'un passage du texte d'origine dans un commentaire; son premier segment | gram. focalisation d'un commentaire grammatical; par ex. un vārttika pour le bhāṣya, un exemple à l'appui [udāharaṇa] ou un détail opérationnel pour la dérivation [prakriyā], etc. | jn. symbole de la religion jaïne

pratīkanāṭaka [nāṭaka] n. lit. drame allégorique.

FEwFkAr pratīkara cf. pratīkara.

FEwF22w pratīkṣ [prati-iks] v. [1] pr. md. (pratīkṣate) pp. (pratīkṣita) attendre; s'attendre à, anticiper | supporter; tolérer.

FEwtF22w pratīkṣa [act. pratīkṣ] a. m. n. f. pratīkṣā qui regarde en arrière — ifc. qui s'attend à, qui anticipe, qui a hâte de — act. f. pratīkṣā anticipation; attente | considération, respect, vénération. muhūrtaṃ pratīkṣā karaṇīyā il faut attendre un instant.

sukhapratīkṣa qui anticipe du plaisir | de nature optimiste.

FEwtFcF pratīcī cf. pratyac.

FEwtFt pratīta [pp. pratī₂] a. m. n. f. pratītā reconnu, approuvé; convaincu de, confiant; satisfait. pratīta ... iti connu sous le nom de ... [nom.].

FEwtFEt pratīti [act. pratī₂] f. conséquence obligée, inéluclabilité; évidence | compréhension correcte; conviction; croyance; foi | confiance; crédit | notoriété; respect.

FEwtF(y pratītya [pfp. [1] pratī₂] a. m. n. f. pratītyā à approuver — n. réconfort, consolation; confirmation; réconfort.

pratītyasamutpāda [samutpāda] m. bd. la chaîne des causes de la souffrance; elle a 12 étapes : l'ignorance [avidyā], la formation mentale [saṃskāra], la connaissance [vijñāna], le nom et la forme [nāmarūpa], les 6 perceptions sensorielles [ṣaḍāyatana], le contact [sparśa], la sensation [vedanā], le désir [trṣṇā], l'attachement [upādāna], l'existence [bhāva], la naissance [jāti] et la décrépitude [jarā]; parcourue en sens contraire elle devient la "source du réconfort" (par la libération) || pali patichyasamutpada.

FEwtF06wDk pratīndhaka [prati-indhaka] m. myth. [Rām.] np. du roi Pratīndhaka Janaka, fils de Maru, père de Kīrtiratha.

FEwtFp pratīpa [prati-ap] a. m. n. f. pratīpā à contre-courant; à rebrousse-poil, à l'envers | désagréable, obstiné, rétrograde — m. adversaire, ennemi | myth. [Mah.] np. du roi kaurava Pratīpa "le Revêche" père de Devāpi, Śāmtanu et Bāhlika; cf. Gaṅgā.

pratīpaga [ga₁] a. m. n. f. pratīpagā qui va à contre-courant; qui va à reculons.

pratīpukti [ukti] f. contradiction.

pratīpopamā [upamā₂] f. lit. rhét. comparaison inversée (ex. comparer la lune à un visage pour vanter sa beauté).

FEwtd pratṛd [pra-trḍ] v. [7] pr. (pratṛṇatti) pp. (pratṛṇa) percer avec un épieu, embrocher.

FEwt pratī [pra-tī] v. [1] pr. (pratāratī) pp. (pratīrṇa) traverser, franchir — ca. (pratārāyati)

tromper, induire en erreur; séduire, persuader de <dat. loc.>.

FEw81w pratta [pp. pradā] a. m. n. f. prattā donné, offert, accordé — f. prattā soc. promise en mariage.

FEwD7w pratnā a. m. n. f. pratnā précédent; ancien | usuel; traditionnel, coutumier — n. phon. nom d'un mètre.

pratnathā [-thā] adv. comme autrefois; traditionnellement.

FEw(yk pratyak iic. pratyac.

FEw(y22w pratyakṣa [prati-akṣa] a. m. n. f. pratyakṣā devant les yeux; visible, perceptible; manifeste | clair, direct, immédiat; réel — n. évidence | phil. perception; constatation, expérience directe; [nyāya] l'observation, un des 4 moyens de connaissance légitime [pramāṇa] — n. propriété générique.

pratyakṣam var. pratyakṣe adv. en présence de, à la vue de; publiquement.

pratyakṣikṛ rendre visible; rendre évident, révéler | inspecter, vérifier de ses propres yeux.

nimilitākṣo'haṃ pratyakṣikaromi tvāṃ yojanasahasradūrasthasuhṛdam Les yeux fermés, je te manifeste à mille lieues de distance mon amitié.

pratyakṣakaraṇa [karaṇa] n. phil. organe ou moyen de perception.

pratyakṣakṛta [kṛta] a. m. n. f. pratyakṣakṛtā soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée directement ou à la 2^e personne.

pratyakṣatā [-tā] f. visibilité; évidence — i. pratyakṣatāyā adv. au vu de tous, publiquement.

pratyakṣapramā [pramā₂] f. phil. [nyāya] connaissance correcte issue de la perception.

pratyakṣabrahman [brāhman] n. phil. support cosmogonique des poètes véd. visant à rendre perceptible le brahman.

FEw(yE'n pratyagni [prati-agni] adv. vers le feu; en face du feu.

FEw(yBDw pratyāṅga [prati-āṅga₁] n. partie secondaire du corps (front, nez, menton, doigts, oreilles) | division, section, part; subdivision (d'une discipline).

FEw(yEBDwrA pratyāṅgirā [prati-āṅgiras] f. phil. [tantra] antidote à un sort | myth. forme tantr. de Durgā.

FEw(yc pratyac var. pratyāñc [prati-ac] a. m. n. f. pratīcī [m. nom. pratyāñ; n. nom. pratyak] tourné vers l'arrière; tourné vers l'intérieur | tourné vers l'Occident; occidental; à l'ouest de <abl.> — f.

praticī l'Occident, la direction de l'Ouest.
 pratyak adv. en arrière; à l'intérieur; à l'Ouest.
 FEw(y@v pratyadhva [prati-adhvan] m. chemin de retour.
 FEw(y06wt pratyanta [prati-anta] a. m. n. f. pratyantā voisin, contigu, adjacent — m. frontière, bordure | région frontalière, marche.
 pratyantajanapada [janapada] n. population des marches | pl. tribus barbares.
 FEw(ypkAr pratyapakāra [pratyapakṛ] m. vengeance.
 FEw(ypk pratyapakṛ [prati-apakṛ] v. [1] pr. (pratyapakarṣati) abs. (pratyapakṛtya) se venger sur (acc.).
 FEw(yEBE2wA pratyabhijñā₁ [prati-abhijñā₁] v. [9] pr. (pratyabhijñānāti) pr. md. (pratyabhijñānīte) pp. (pratyabhijñānāta) reconnaître, se rappeler de; savoir, comprendre | retrouver ses esprits, reprendre conscience — ca. (pratyabhijñānāpayati) rappeler.
 FEw(yEBE2wA pratyabhijñā₂ [act. pratyabhijñā₁] f. fait de reconnaître | [śvarapratyabhijñā] phil. [trika] np. de la Pratyabhijñā “Reconnaissance (du Seigneur)”, doctrine reconnaissant l'identité de l'âme individuelle et de l'Âme universelle, développée par Utpaladeva et Abhinavagupta; elle affirme la réalité du Monde et transcende l'opposition entre dualisme [dvaita] et monisme [advaita] — m. pratyabhijñā ifc. reconnaissance de.
 pratyabhijñādarśana [darśana] n. phil. point de vue de la Reconnaissance (du Seigneur) [Pratyabhijñā], enseigné par l'école trika du shivaïsme du Kaśmīra; il fut développé not. par Vasugupta, Somānanda, Utpaladeva, Abhinavagupta et Kṣemarāja; son but est que Jīva s'identifie à Śīva.
 pratyabhijñāśāstra [śāstra] n. phil. science de la Reconnaissance, développée au Kaśmīra au 9^e siècle; cf. pratyabhijñādarśana.
 pratyabhijñāhṛdaya [hṛdaya] n. lit. np. du Pratyabhijñāhṛdaya “Essence de la reconnaissance du Soi”, compendium de pratyabhijñāśāstra dû à Kṣemarāja.
 FEw(yEBE2wAt pratyabhijñāta [pp. pratyabhijñā₁] a. m. n. f. pratyabhijñātā connu, reconnu.
 FEw(yEBvAd pratyabhivāda [prati-abhivāda] m. soc. acte de saluer en retour; par respect, on allonge [pluta] la dernière voyelle du nom d'une personne dont on retourne le salut.
 FEw(yy pratyaya [act. prati₂] m. croyance, conviction, foi, confiance en ⟨g.⟩ | assurance, preuve; certi-

ficat; connaissance, expérience | raison, cause, motif | phil. cognition, compréhension | gram. mot dérivé, désinence, suffixe; inflexion; not. strīpratyaya, suffixe de formation de thème féminin; suppratyaya, suffixe d'inflexion nominale; tiṅpratyaya, suffixe d'inflexion verbale; puruṣapratyaya, suffixe de conjugaison indiquant la personne; kṛtpratyaya, suffixe de formation nominale primaire; taddhitapratyaya, suffixe de formation nominale secondaire.
 pratyayaṃ gam acquérir confiance en.
 tvadvācanapratyayāt sur la foi de votre parole.
 pratyayādhikāra [adhikāra] m. gram. relation sémantique exprimée par un suffixe taddhita.
 pratyayānta [anta] m. gram. forme terminée par un suffixe pratyaya; thème nominal ou verbal; cf. kṛdanta, taddhitānta, subanta, tiṅanta.
 pratyayārtha [artha] m. gram. sens d'un suffixe.
 pratyayin [-in] a. m. n. f. pratyayinī qui inspire confiance.
 FEw(yT pratyarth [prati-arth] v. [10] pr. (pratyarthayati) pp. (pratyarthita) défier (au combat).
 FEw(yTm pratyartham [prati-artha] adv. dans tous les cas, pour chaque objet.
 FEw(yETn pratyarthin [agt. pratyarth] a. m. n. f. pratyarthinī hostile — ifc. qui s'oppose à, qui affronte — m. adversaire, opposant; rival.
 FEw(ypr pratyarp [prati-ṛ] ca. (pratyarpayati) pp. (pratyarpita) renvoyer, retourner; redonner; remettre.
 FEw(yEpt pratyarpita [pp. pratyarp] a. m. n. f. pratyarpitā retourné; remis.
 FEw(yvmf pratyavamarśa [pratyavamṛś] m. réflexion; contemplation, méditation; conscience | phil. pouvoir de discrimination cognitive.
 FEw(yvmf pratyavamṛś [prati-avamṛś] v. [1] pr. (pratyavamṛśati) réfléchir, contempler, méditer.
 FEw(yvzh pratyavaruh [prati-avaruh] v. [1] pr. (pratyavarohati) descendre de nouveau; descendre de ⟨abl.⟩ (en l'honneur de ⟨acc.⟩) | célébrer le festival de pratyavarohaṇa — ca. (pratyavaropayati) faire descendre; priver de ⟨abl. i.⟩.
 FEw(yvroh pratyavarohā [act. pratyavaruh] m. fait de descendre | série descendante.
 FEw(yvrohZ pratyavarohaṇa [act. pratyavaruh] n. soc. rite domestique [gṛhya] pendant le mois mārgaśīrṣa; le célébrant doit “descendre de son lit” et dormir par terre.
 pratyavarohaṇīya [-īya] m. soc. cérémonie solennelle lors du vājapeya où le roi fait serment de ne jamais s'abaisser devant quiconque.

FEw(yvF22wZ pratyavikṣaṇa [prati-avikṣaṇa] n. observation directe.

FEw(yh pratyaha [prati-aha₂] a. m. n. f. pratyahā quotidien.

FEw(yhm pratyaham [prati-ahan] adv. chaque jour, quotidiennement.

FEw(yAHyA pratyākhyā [prati-ākhyā₁] v. [2] pr. (pratyākhyāti) pp. (pratyākhyāta) refuser, repousser, répudier; nier.

FEw(yAHyAn pratyākhyāna [act. pratyākhyā] n. refus, déni, répudiation | soc. vœu d'ascétisme, renoncement.

FEw(yAgm pratyāgam [prati-āgam] v. [1] pr. (pratyāgacchati) pp. (pratyāgata) revenir.

FEw(yAc22w pratyācakṣ [prati-ācakṣ] v. [2] pr. md. (pratyācaṣṭe) repousser, rejeter; refuser.

FEw(yAEdf pratyādiś [prati-ādiś] v. [1] pr. (pratyādiśati) pp. (pratyādiṣṭa) ordonner, prescrire | repousser, écarter, répudier.

FEw(yAEdA3w pratyādiṣṭa [pp. pratyādiś] a. m. n. f. pratyādiṣṭā ordonné, prescrit | repoussé, répudié.

FEw(yAdf pratyādeśa [act. pratyādiś] m. rejet, refus; mise à l'écart, répudiation | fait de surpasser, de rabaisser, de faire honte | ce qui fait honte (à <g.>).

urvaśī pratyādeśaḥ śriyaḥ Urvaśī fait écran à Śrī.

FEw(yApE0w pratyāpanna [prati-āpanna] a. m. n. f. pratyāpannā revenu, retourné.

pratyāpannacetana [cetana] a. m. n. f. pratyāpannacetanā qui a repris ses esprits.

FEw(yAy pratyāy [ca. pratī₂] v. [10] pr. (pratyāyayati) pp. (pratyāyita) convaincre de, faire croire.

FEw(yAy pratyāya [act. pratī₂] m. taxe, tribut.

FEw(yAyk pratyāyaka [agt. ca. pratī₂] a. m. n. f. pratyāyikā qui fait comprendre; convaincant, crédible.

FEw(yAyn pratyāyana [agt. ca. pratī₂] a. m. n. f. pratyāyanā qui fait comprendre; convaincant, crédible — n. explication, démonstration — f. pratyāyanā persuasion.

FEw(yAEyt pratyāyita [pp. ca. pratī₂] a. m. n. f. pratyāyitā ifc. convaincu de; qui fait confiance à — m. personne de confiance.

FEw(yA05wy pratyāyya [pfp. [1] ca. pratī₂] a. m. n. f. pratyāyā à encourager; à soutenir.

FEw(yAy pratyārya [prati-ārya] m. lit. vers en réponse à un vers ārya.

FEw(yAhAr pratyāhāra [act. pratyāhr] m. fait de retirer; retraite, abstraction; dissolution | phil. la

concentration par rétraction des sens, 5^e étape du rājāyoga; cf. aṣṭāṅgayoga | gram. [“sélection par énoncé condensé”] abréviation par une paire de lettres désignant un intervalle de phonèmes dans le pratyāhārasūtra de Pāṇini.

pratyāhārasūtra [sūtra] n. pl. pratyāhārasūtrāṇi formulaire mnémotechnique pour composer des ensembles de lettres de l'alphabet sanskrit : a i u ṇ | ṛ ḷ k | e o ṅ | ai au c | ha ya va ra ṭ | la ṇ | ṅa ma ṅa ṇa na m | jha bha ṅ | gha ḍha dha ṣ | ja ba ga ḍa da ś | kha pha cha ṭha tha ca ṭa ta v | ka pa y | śa ṣa sa r | ha l ||; les dernières consonnes de chaque vers [pāda] sont des marqueurs; un pratyāhāra comprend un phonème de début, et un marqueur final; il nomme toutes les lettres intermédiaires, marqueurs exclus; ainsi hal nomme toutes les consonnes, ac les voyelles, śar les sibilantes, yaṅ les semi-voyelles, et al tout l'alphabet; syn. śivasūtra, maheśvarasūtra.

FEw(yAE3w pratyāhr [prati-āhr] v. [1] pr. (pratyāharati) pp. (pratyāhrta) rapporter, remettre; reprendre.

FEw(yAE3wt pratyāhrta [pp. pratyāhr] a. m. n. f. pratyāhrta repris, recapturé.

FEw(yC4w pratyukta [pp. prativac] a. m. n. f. pratyuktā répondu — n. réponse.

FEw(yt pratyuta [prati-uta₁] adv. au contraire; plutôt.

FEw(y(TA pratyutthā [prati-utthā] v. [1] pr. (pratyuttiṣṭhati) pp. (pratyutthita) se lever pour accueillir (acc.).

FEw(y(TAn pratyutthāna [act. pratyutthā] n. soc. acte de se lever pour accueillir une personne.

FEw(y(pE0w pratyutpanna [prati-utpanna] a. m. n. f. pratyutpannā présent, prêt.

pratyutpannamati [mati] a. m. n. f. vif; attentif.

pratyutpannamatitva [-tva] n. présence d'esprit.

FEw(y(sk pratyutsuka [prati-utsuka] a. m. n. f. pratyutsukā désirant.

FEw(ydAhrZ pratyudāharaṇa [act. udāhr] n. contre-exemple, réfutation | gram. not. contre-exemple à une règle.

FEw(ydAE3w pratyudāhr [prati-udāhr] v. [1] pr. (pratyudāharati) pp. (pratyudāhrta) répondre; donner la réponse | gram. donner un contre-exemple.

FEw(ydAE3wt pratyudāhrta [pp. pratyudāhr] a. m. n. f. pratyudāhrta répondu; réfuté.

FEw(yD8w pratyupta [pp. prativap] a. m. n. f. pratyuptā inséré dans, incrusté dans <loc.> — ifc.

garni de, décoré de.
 FEw(yq pratyūṣa [prati-uṣas] m. l'aube — n. pratyus id.
 FEw(yq pratyūṣa [pratyūṣa] m. l'aube | myth. np. de Pratyūṣa le Soleil, l'un des 8 Trésors [vasu].
 mahati pratyūṣe de grand matin.
 FEw(yk pratyeka [prati-eka] a. m. n. f. pratyekā chaque, individuel, pris séparément ; en totalité | bd. péché particulier.
 pratyekam var. pratyekaśas adv. un par un, séparément ; pour chacun.
 pratyekabuddha [buddha] m. bd. [Jātakamālā] buddha ermite qui obtient la libération pour lui-même et non pour les autres || pali paccekabuddha.
 FEw(yns pratyenas [prati-enas] m. auxiliaire de justice ; policier, justicier | soc. plus proche parent d'un décédé, caution de ses dettes et de ses fautes.
 √ FEwT prath [relié à pṛth] v. [1] pr. md. (prathate) pp. (prathita) s'étendre, augmenter, se répandre | devenir célèbre — ca. (prathayati) étendre, répandre ; proclamer, rendre célèbre.
 FEwT pratha [agt. prath] m. myth. np. du ṛṣi Pratha "Célèbre", fils de Vaśiṣṭha, auteur supposé d'hymnes du Ṛgveda — f. prathā extension, dispersion ; généralisation ; expansion, fait de se répandre | popularité, célébrité ; célébration.
 prathāṃ gam devenir célèbre.
 FEwTn prāthana [agt. prath] n. extension ; déploiement ; exposition | célébration.
 FEwTm prathamā a. m. n. f. prathamā ord. premier, initial, aîné, qui précède ; qui est en tête, le meilleur | le plus ancien — acc. prathamam adv. précédemment, autrefois ; auparavant ; avant ⟨g.⟩ | premièrement ; d'abord, la première fois | du premier coup, tout de suite | déjà — m. [prathamapuruṣa] gram. 3^e pers. (listée en premier en sanskrit) — f. prathamā gram. nominatif (1^{re} déclinaison) || gr. πρῶτος ; lat. primus ; fr. premier.
 prathamaikavacana gram. (forme au) nominatif singulier.
 prathamatas [-tas] adv. d'abord.
 FEwETt prathita [pp. prath] a. m. n. f. prathitā célèbre, connu, renommé.
 FEwd prada [agt. pradā] ifc. a. m. n. f. pradā qui donne, qui accorde ⟨iic.⟩.
 viśvāsaprada qui donne confiance.
 sarvaprada qui donne tout.
 FEwE22wZ pradakṣiṇa [pra-dakṣiṇa] a. m. n. f. pradakṣiṇā vers la droite ; opp. prasavya | dextrogyre | tourné vers qqn. ou qqc. placé à sa

droite ; respectueux | en direction du Sud — m. n. f. pradakṣiṇā soc. circumambulation d'un temple dans le sens des aiguilles d'une montre, laissant le sanctuaire à main droite — v. [11] pr. (pradakṣiṇayati) faire la circumambulation.
 pradakṣiṇaṃ kṛ tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (en signe de respect, autour d'un sanctuaire ou d'une personne).
 yāni kāni ca pāpāni janmāntara kṛtāni ca | tāni tāni vinaśyanti pradakṣiṇa pade pade || (prière prononcée pendant la circumambulation) Tous les péchés des vies antérieures, tous leurs bienfaits aussi, tous s'effaceront, tandis que pas après pas nous tournons.
 pradakṣiṇakriyā [kriyā] f. action de tourner autour d'une personne en marque de respect.
 pradakṣiṇakriyārha digne de recevoir l'hommage de pradakṣiṇa.
 pradakṣiṇapatha [patha] m. chemin de procession autour du sanctuaire d'un temple, déambulatoire.
 FEwd81w pradatta var. pratta [pp. pradā] a. m. n. f. pradattā donné, offert, accordé (not. en mariage).
 FEwdf pradarśa [act. pradṛś] m. aspect ; apparence.
 FEwdfn pradarśana [act. pradṛś] n. aspect ; apparence | gram. énoncé illustratif — f. pradarśanā ifc. aspect de — f. pradarśanā indication | pradarśanī exposition.
 FEwdfn pradarśin [agt. pradṛś] ifc. a. m. n. f. pradarśinī qui indique, qui montre.
 FEwdv pradava [agt. pradu] a. m. n. f. pradavā qui brûle.
 FEwA pradā [pra-dā₁] v. [3] pr. (pradadāti) pp. (pradatta, pratta) pf. (prati, sam) offrir, accorder ; confier | impartir (savoir).
 FEwAt pradātṛ [agt. pradā] a. m. n. f. pradātṛī ifc. qui donne, qui accorde — m. soc. père qui donne sa fille en mariage.
 FEwAn pradāna [act. pradā] n. don, offrande, cadeau ; libéralité | soc. présentation d'une oblation dans le feu sacrificiel | soc. fait de donner en mariage | enseignement, communication de connaissance.
 FEwAy pradāya [act. pradā] n. cadeau.
 FEwAyk pradāyaka [agt. pradā] a. m. n. f. pradāyikā qui donne, qui accorde ⟨g. iic.⟩.
 FEwAEyn pradāyīn [agt. pradā] a. m. n. f. pradāyīnī qui donne, qui accorde ⟨g. iic.⟩
 FEwEd pradi [act. pradā] f. don ; cadeau.
 FEwEdf pradiś₁ [pra-diś₁] v. [1] pr. (pradiśati) pp. (pradiṣṭa) montrer, indiquer | prescrire, ordonner ; déterminer — ca. (pradeśayati) exhorter, exciter.

FEwEdf pradiś₂ [obj. pradiś₁] f. direction, région du ciel.

pradiśas [-śas] adv. dans toutes les directions, partout.

FEwEdA3w pradiṣṭa [pp. pradiś₂] a. m. n. f. pradiṣṭā indiqué; déterminé; ordonné.

FEwdfp pradīp [pra-dīp] v. [4] pr. md. (pradīpyate) pp. (pradīpta) brûler, flamber — ca. (pradīpayati) allumer, incendier, enflammer.

FEwdfp pradīpa [agt. pradīp] m. lampe, lanterne — ifc. lumière de, gloire de | lumière sur, éclaircissement de | [bhāṣyapradīpa] gram. np. du Pradīpa “Lumière sur la glose (de Patañjali₁)”, dû à Kaiyaṣa; cf. Bhāṣyapradīpa.

pradīpoddyota [uddyota] m. gram. np. du Pradīpoddyota, commentaire du Pradīpa dû à Nāgeśa; cf. Uddyota.

FEwdfpk pradīpaka [agt. pradīp] m. n. f. pradīpikā petite lampe | lit. (au fig.) éclaircissement; titre d’ouvrages d’exégèse.

FEwdfD8w pradīpta [pp. pradīp] a. m. n. f. pradīptā allumé, brûlant.

FEwd pradu [pra-du] ps. (pradūyate) être consumé par les flammes — v. [5] pr. (pradunoti) opprimer, tourmenter.

FEwdq praduṣ [pra-duṣ] v. [4] pr. (praduṣyati) pp. (praduṣṭa) se détériorer, empirer; être mauvais, corrompu, impur | pécher, commettre une faute, déchoir; perdre la foi — ca. (praduṣayati) gâter, corrompre, polluer.

FEwda3w praduṣṭa [pp. praduṣ] a. m. n. f. praduṣṭā corrompu, mauvais, vicieux — f. praduṣṭā soc. pécheresse; femme infidèle.

FEwdf pradṛś [pra-dṛś₁] ps. (pradṛśyate) devenir visible, apparaître; s’exposer — ca. (pradarśayati) montrer, exposer; indiquer, expliquer, décrire.

FEwdf pradeśa [obj. pradiś₁] m. exemple | région, contrée; endroit, place — iic. courte durée.

FEwda3w pradeṣṭṛ [agt. pradiś₁] a. m. n. f. pradeṣṭṛī juge; inspecteur royal.

FEwdoq pradoṣa₁ [pra-doṣa₁] m. crépuscule, début de la nuit.

pradoṣam var. pradoṣe à la nuit tombée, dans le noir.

FEwdoq pradoṣa₂ [pra-doṣa₂] a. m. n. f. pradoṣā mauvais, vicieux, corrompu — m. faute; défaut; maladie; désordre, rébellion, mutinerie.

FEwdoeh/ pradauhitra [pra-dauhitra] m. arrière-petit-fils (fils d’une petite-fille) — f. pradauhitrī fille d’une petite-fille.

FEw8Dwt pradyut [pra-dyut₁] ca. (pradyotayati) illuminer, envelopper de lumière.

FEw8DwDFw pradyumna [pra-dyumna] m. myth. np. de Pradyumna “le Glorieux”, épith. de Kāma; il renaquit comme fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī; une prophétie disait qu’il serait tué par le démon Śambara₁; il fut volé enfant par Śambara₁, jeté à la mer et retrouvé dans le ventre d’un poisson; il fut élevé par Māyāvātī qu’il épousa; leur fils est Aniruddha; phil. [pañcarātra] il est déifié comme aspect [vyūha] de Vāsudeva-Viṣṇu; au ciel spirituel il est la direction du Sud.

FEw8Dwot pradyotā [agt. pradyut] m. lumière, radiance | hist. np. de la dynastie Pradyota, qui régnait en Avanti au 7^e siècle ant.; [Vāyupurāṇa] ses rois annexèrent le Magadha, et conquièrent Kauśāmbī; le roi Śiśunāga y mit fin en 413 ant. | lit. np. du roi Pradyota Caṇḍamahāsena d’Avanti; on dit qu’il régnait à Ujjayinī au 5^e siècle ant.; la reine Aṅgāravatī est son épouse; Gopāla₃ est leur fils aîné, Vāsavadattā₂ leur fille | lit. [Kathāsaritsāgara] np. du roi Pradyota₁ du Magadha; Padmāvātī₂ est sa fille | myth. [Bhaviṣyapurāṇa] np. du roi Pradyota₁ de Hastināpura, fils de Kṣemaka, tué par les barbares; pour le repos de son père, Nārada l’incita à faire un grand massacre d’étrangers [mlecchayañña]; il régna 10000 ans, puis son fils Vedavān régna 2000 ans.

FEwd0 pradrū [pra-dru₁] v. [1] pr. (pradravati) pp. (pradruta) [“courir en avant”] se sauver, s’enfuir; se précipiter vers (acc.) — ca. (pradrāvayati) mettre en fuite.

FEwd0t pradruta [pp. pradrū] a. m. n. f. pradrutā enfui.

FEwE92wq pradviṣ [pra-dviṣ₁] v. [2] pr. (pradvéṣṭi) pr. md. (pradvīṣṭé) pp. (pradvīṣṭa) haïr, détester; trouver répugnant.

FEw92wq pradveṣa [act. pradviṣ] m. aversion, dégoût, répugnance; haine — f. pradveṣī myth. np. de Pradvēṣī “Répulsion”, épouse de Dīrghatamā, mère not. de Gautama.

FEwDm pradhama [pra-dham] v. [1] pr. (pradhamaṭi) pp. (pradhama) souffler (not. dans une conque (acc.)).

FEwDA pradhā₁ [pra-dhā₁] v. [3] pr. md. (pradhate) mettre en avant; offrir; délivrer | se vouer à (acc.).

FEwDA pradhā₂ [agt. pradhā₁] f. myth. np. de Pradhā “Vouée à accoucher (de Tilottamā)”, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle est mère de

Tilottamā et de Hāhā.

FEwDAn pradhāna [agt. pradhā₁] a. m. n. f. pradhānā principal, prééminent — n. partie principale ou essentielle; personne principale, chef | phil. [sām̐khyā] la Nature Primordiale [mūlaprakṛti] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [pariṇāma] en les phénomènes du monde matériel; support et cause de l'univers | gram. (substantif) objet principal d'une phrase; opp. gauṇa | gram. composant primaire ou principal d'un mot composé; opp. upasarjana — iic. le plus important, le mieux, le principal de — ifc. qui consiste principalement en.

pradhānamantṛi soc. premier ministre.

pradhānapātra [pātra] n. lit. personnage principal d'une pièce de théâtre.

pradhānabhūta [bhūta] a. m. n. f. pradhānabhūtā prédominant; de plus haut rang.

pradhānamalla [malla] m. soc. principal adversaire d'un érudit, élaborant des réfutations.

pradhānaśiṣṭa [śiṣṭa₂] a. m. n. f. pradhānaśiṣṭā gram. spécifié comme principal; opp. anvācayaśiṣṭa.

FEwDAv pradhāv₁ [pra-dhāv₁] v. [1] pr. (pradhāvati) pp. (pradhāvita) courir, s'enfuir; se précipiter sur | diffuser, imprégner — ca. (pradhāvayati) poursuivre, pourchasser, faire s'enfuir.

FEwDAv pradhāv₂ [pra-dhāv₂] v. [1] pr. (pradhāvati) nettoyer, frotter, effacer.

FEwDAEvt pradhāvita [pp. pradhāv₁] a. m. n. f. pradhāvītā enfui, parti.

FEwED pradhī [act. pradhā₁] f. véd. jante d'une roue; disque de la Lune.

FEwDF pradhī [pra-dhī₂] a. m. n. f. d'une intelligence supérieure — f. grande intelligence.

FEw@vs pradhvaṃs [pra-dhvaṃs] v. [1] pr. md. (pradhvaṃsate) pp. (pradhvasta) tomber au sol; périr, disparaître — ca. (pradhvaṃsayati) faire périr, détruire; anéantir, annihiler.

FEw@vs pradhvaṃsa [act. pradhvaṃs] m. destruction totale, annihilation; disparition.

pradhvaṃsābhāva [abhāva] m. phil. [nyaya] négation [abhāva] comme absence de qqc. avant sa création.

FEw@v-t pradhvasta [pp. pradhvaṃs] a. m. n. f. pradhvastā détruit, disparu; annihilé.

FEwnD8w pranapṭṛ [pra-napṭṛ] m. arrière-petit-fils — f. pranapṭṛī arrière-petite-fille.

FEwnA3w pranaṣṭa [pp. praṇas] a. m. n. f. pranaṣṭā disparu, perdu; détruit.

FEwnAyk pranāyaka [pra-nāyaka] a. m. n. f. pranāyakā que le guide a quitté; dont le guide est parti; sans chef.

FEwnAl pranāla [pra-nāla] m. canal; drain — f. pranālī id.

FEwnAfn pranāśana [pra-nāśana] n. destruction, perte.

FEwn81w pranṛttā [pra-nṛtta] a. m. n. f. pranṛttā mis à danser.

pranṛtta-kalamūka-kubja-kirāta-vāmana-badhira-jaḍa-jana-puraḥsaraḥ [K.] Précédé de la troupe des sourd-muets, des bossus, des sauvages, des nains, des sourds et des idiots que l'on faisait danser.

FEwpD1w prapañca m. expansion, développement, manifestation | diversité; amplification, diffusion, abondance, densité; profusion | manifestation, forme de ⟨g.⟩; apparence, phénomène | phil. expansion de l'univers; monde visible | gram. clarification d'une règle | tromperie, fraude | phil. prolifération discursive.

prapañcaka [-ka] a. m. n. f. prapañcikā multiplication | amplification, explication détaillée — f. prapañcikā myth. np. de la yoginī Prapañcikā.

prapañcasāra [sāra] m. lit. np. du Prapañcasāra "Essence du monde visible", texte ésotérique [tantra] attribué à Śaṅkara₁.

FEwpt prapat [pra-pat₁] v. [1] pr. (prapatati) pp. (prapatita) s'envoler; se hâter vers, tomber sur ⟨loc.⟩ | tomber; être privé de, perdre ⟨abl.⟩ — ca. (prapātayati) faire s'envoler; pourchasser; faire tomber — dés. (prapipatiṣati) désirer se sauver — int. (prapāpatīti) lancer.

FEwpE81w prapatti [act. prapad] f. dévotion, abandon à la grâce céleste | phil. abandon total à Dieu, concept de dévotion-soumission prôné par Rāmānuja.

FEwpd prapad [pra-pad₁] v. [4] pr. md. (prapadyate) pp. (prapanna) tomber de ⟨abl.⟩; se jeter (aux pieds [pādau] de ⟨acc.⟩) | aller vers, se rendre à | chercher refuge ou secours auprès de ⟨acc.⟩ | obtenir, jouir de; entreprendre, réussir.

vidyāṃ prapad accéder à la connaissance.

śaraṇaṃ prapad chercher refuge auprès de ⟨acc.⟩. bahūnāṃ janmanāṃ ante jñānavān māṃ prapadyate [BhG.] Ce n'est qu'après de nombreuses renaissances que l'on parvient à me connaître.

FEwpd prapada [pra-pada] n. pointe du pied.

FEwpE0w prapanna [pp. prapad] a. m. n. f. prapannā arrivé, venu, apparu; muni de ⟨i.⟩.
 śaraṇam prapanna qui s'est mis sous la protection de.
 pādaḥ prapanna tombé aux pieds de.
 FEwpr98ws praparaśvas [pra-paraśvas] adv. après-après-demain.
 FEwpZ praparṇa [pra-parṇa] a. m. n. f. praparṇā dont les feuilles sont tombées.
 FEwprf prapaś [pra-paś] v. [4] pr. (prapaśyati) pr. md. (prapaśyate) ppr. (prapaśyat) voir devant soi; regarder, observer | juger, connaître, comprendre; considérer comme ⟨2 acc.⟩.
 FEwp5Bwyt prapaśyat [ppr. prapaś] a. m. n. f. prapaśyantī judicieux, raisonnable; intelligent.
 FEwpA prapā₁ [pra-pā₁] v. [1] pr. (prapibati) se mettre à boire; imbiber; se régaler.
 cakṣuṣā prapā se régaler d'un spectacle.
 FEwpA prapā₂ [instr. prapā₁] f. endroit pour boire; puits, citerne, réservoir.
 FEwpAW prapāṭha [pra-pāṭha] m. chapitre d'un livre.
 prapāṭhaka [-ka] m. id.
 FEwpAt prapāta [act. prapat] m. fait de surgir, attaque; départ | chute (de ⟨abl. iic.⟩); chute (de cheveux, de dents); émission, flot | précipice; falaise; rocher escarpé; berge à pic; cascade.
 FEwEptAmh prapitāmaha [pra-pitāmaha] m. arrière-grand-père paternel — f. prapitāmahī arrière-grand-mère paternelle.
 FEwpFEt prapīti [act. prapā₁] f. fait de boire — i. réceptacle de breuvage.
 FEwpO/ prapautra [pra-pautra] m. arrière-petit-fils (fils d'un petit-fils) — f. prapautrī fille d'un petit-fils.
 FEwPA5w praphulla [pra-phulla] a. m. n. f. praphullā en fleurs, couvert de fleurs | épanoui, grand ouvert; souriant, jovial, heureux.
 FEwb88w prabaddha [pp. prabandh] a. m. n. f. prabaddhā lié, attaché; enchaîné | arrêté, entravé, empêché — ifc. qui dépend de.
 FEwb06wD prabandh [pra-bandh] v. [9] pr. (prabandhnāti) v. [9] pr. md. (prabandhnīte) pp. (prabaddha) lier, attacher; enchaîner.
 FEwb06wD prabandha [act. prabandh] m. continuation ininterrompue, série continue; continuité | gram. discours | composition littéraire; chant | hist. style poétique de la cour de Kṛṣṇadeva Rāya | mod. gestion.
 prabandhena répétitivement.

vicchedamāpa kathāprabandhaḥ l'histoire souffrait d'une discontinuité.

prabandacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du Prabandacintāmaṇi, chronique des rois du Gujarāt due à Merutuṅga (1304).

prabandhavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique d'un ouvrage poétique.

FEwbl prabala [pra-bala] a. m. n. f. prabalā fort, puissant, important; violent (douleur) — ifc. abondant en.

prabalībhū se renforcer, acquérir de la puissance.

prabalatā [-tā] f. force, puissance.

prabalatva [-tva] n. force, puissance.

FEwBAD prabādh [pra-bādh] v. [1] pr. md. (prabādhate) pp. (prabādhita) écarter, empêcher; annuler.

FEwb88w prabuddha [pp. prabudh] a. m. n. f. prabuddhā réveillé; éveillé, attentif | développé, ouvert; actif; intelligent, clairvoyant.

FEwbD prabudh [pra-budh₁] v. [1] pr. (prabodhati) pr. md. (prabudhyate) pp. (prabuddha) s'éveiller — ca. (prabodhayati) éveiller.

FEwboD prabodh [ca. prabudh] v. [10] pr. (prabodhayati) pfp. (prabodhya) éveiller.

FEwboD prabodha [act. ca. prabudh] m. éveil (du sommeil ou de l'ignorance); prise de conscience | connaissance, compréhension, intelligence | phil. l'Éveil.

aprabodhāya sā suṣvāpa elle s'est endormie pour ne plus se réveiller.

prabodhacandrodaya [candrodaya] m. lit. np. du Prabodhacandrodaya "Lever de lune de la connaissance", drame allégorique en 6 actes de Kṛṣṇamiśra (11^e siècle); il enseigne la version vaiṣṇava du monisme [advaita] en mettant en scène des sentiments abstraits.

prabodhasudhākara [sudhākara] m. lit. np. du Prabodhasudhākara "Réservoir du nectar de la connaissance", œuvre philosophique [advaita] de Śaṅkara₁.

FEwboDk prabodhaka [agt. ca. prabudh] a. m. n. f. prabodhikā qui éveille; qui fait fleurir | soc. serviteur chargé de réveiller le roi — m. ifc. compréhension, intelligence de.

sukhaprabodhaka bien compréhensible.

FEwboDn prabodhana [agt. ca. prabudh] a. m. n. f. prabodhanī qui éveille, qui stimule — act. n. éveil | compréhension; connaissance — f. prabodhanī soc. festival célébrant l'éveil de Viṣṇu, le 11^e jour de la quinzaine claire du mois kārttika.

prabodhin [agt. ca. prabudh] a. m. n. f. prabodhinī qui éveille; qui annonce, qui révèle | émanant de ⟨abl.⟩ — f. prabodhinī révélation; ifc. titre d'ouvrages didactiques.

hastinādaprabodhinī f. (la Déesse) annoncée par le bruit de ses éléphants.

FEwbo@y prabodhya [pfp. [1] ca. prabudh] a. m. n. f. prabodhyā que l'on doit réveiller.

FEwb prabrū [pra-brū] v. [2] pr. (prabravīti) pr. md. (prabrūtē) pf. (prati) expliquer, enseigner; annoncer; appeler, nommer.

FEwB prabha [agt. prabhā₂] ifc. m. splendeur, éclat.

FEwBd prabhadra [pra-bhadra] n. natu. bot. Azadirachta indica ["très propice"] margousier ou arbre nīm; cf. nimba.

FEwBv prabhava [agt. prabhū] m. origine | astr. np. de Prabhava "Début", fils de Nārādī personnifiant l'an 1 d'un cycle de vie.

FEwBA prabhā₁ [pra-bhā₁] v. [2] pr. (prabhāti) pp. (prabhāta) briller, resplendir, éclairer; paraître, sembler.

FEwBA prabhā₂ [act. prabhā₁] f. lumière, splendeur, éclat | myth. np. de Prabhā "Lumière", épith. de Durgā.

prabhākara [kara₁] m. luminaire; le Soleil; la Lune | myth. classe de divinités, les êtres de lumière | phil. np. de Prabhākara Miśra, philosophe mīmāṃsaka du 7^e siècle, élève de Kumārila; il professait qu'il n'y a pas d'erreur de perception, seulement des imprécisions; il reconnaissait les langues étrangères [mleccha] comme non dérivées du sanskrit et encouragea le bilinguisme [dvaibhāṣika]; il est l'auteur de la Brhātī | hist. np. du roi Prabhākara₁; il fonda la dynastie Vardhana₁ d'Inde du Nord au 6^e siècle; sa capitale était Sthāneśvara; à sa mort en 605, son fils aîné Rājya lui succéda, puis son cadet Harṣa monta sur le trône à 16 ans pour fonder un empire | hist. np. de Prabhākara₃, frère de Ratnākara₃, guru du mahārāja Jayasiṃha₆ d'Amber (18^e siècle). prabhākara_u le Soleil et la Lune.

prabhākaravardhana [vardhana] m. hist. np. du roi Prabhākaravardhana, père de Harṣa; cf. Prabhākara₁.

prabhācandra [candra] m. hist. np. du logicien jaïne Prabhācandra (980–1065), auteur du Prameyakamalamārtaṇḍa.

prabhādevī [devī] f. géo. np. du temple de Prabhādevī "Lumineuse Déesse" à Bombay.

prabhāmaṇḍala [maṇḍala] m. n. ["cercle de lumière"] auréole; couronne de lumière.

prabhāvali [āvali] f. ["rangée de lumières"] halo ou arche de flammes entourant une idole.

FEwBA_t prabhāta [pp. prabhā₁] a. m. n. f. prabhātā apparu; qui s'éclaircit — n. aube, matin. prabhāte adv. à l'aube, le matin.

prabhātā rajanī le jour se leva.

tasyākṣṇoḥ prabhātamāsīt le jour se leva sous ses yeux.

FEwBA_v prabhāva [act. prabhū] m. puissance, force, pouvoir; majesté, dignité; splendeur | efficacité; impact.

prabhāvāt var. prabhāveṇa, prabhāvatas au moyen de; à cause de, en conséquence de; par.

FEwBA_q prabhāṣ [pra-bhāṣ] v. [1] pr. md. (prabhāṣate) pf. (sam) dire, déclarer, expliquer | dire à ⟨acc.⟩.

FEwBA_s prabhās [pra-bhās₁] v. [1] pr. md. (prabhāṣate) briller, resplendir; apparaître, sembler — ca. (prabhāsayati) éclairer, illuminer.

FEwBA_s prabhāsa [agt. prabhās] m. splendeur, beauté | myth. np. de Prabhāsa la Lumière, l'un des 8 Trésors [vasu] — n. géo. np. du tīrtha Prabhāsa₁, important lieu de pèlerinage sur la côte du Gujārāt, près de Dvārakā; cf. Prabhāsaḥṣetra.

prabhāsaḥṣetra [kṣetra] n. géo. np. du Prabhāsaḥṣetra "Lieu de Lumière", lieu de pèlerinage [tīrtha] sur la côte du Gujārāt, près de Dvārakā; cf. Prabhāsapattana.

prabhāsaḥṣetramāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Prabhāsaḥṣetramāhātmya, 1^e section du Prabhāsaḥṣaṇḍa.

prabhāsaḥṣaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Prabhāsaḥṣaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

prabhāsapattana [pattana] n. géo. np. du tīrtha Prabhāsapattana, lieu de pèlerinage du Gurjara, près de Somanāthapattana; myth. c'est ici que Candra pria Śiva de le délivrer de la malédiction de Dakṣa; c'est ici aussi que Kṛṣṇa fut incinéré, après avoir été mortellement touché au talon par la flèche du chasseur Jarā₂; le fils de Sāndīpani s'y était noyé, capturé par le démon Pañcajana.

FEwEB_d prabhid [pra-bhid₁] v. [7] pr. (prabhinnati) pr. md. (prabhintte) pp. (prabhinna) fendre.

FEwEBE_{0w} prabhinna [pp. prabhid] a. m. n. f. prabhinnā fendu; percé, cassé, ouvert; séparé | en rut (se dit d'un éléphant en rut dont les tempes sont fendues et laissent couler le mada).

prabhinnakaraṭa [karaṭa] m. [“aux tempes fendues”] se dit d’un éléphant de guerre en rut.

prabhinnāñjana [añjana] n. collyre gris.

FEwB prabhū [agt. prabhū] a. m. n. f. prabhū f. prabhvī fort, puissant, capable; riche, abondant — m. seigneur, maître, roi | myth. np. de Prabhu “Seigneur”, épith. de divers dieux; un nom de Dieu.

prabhutā [-tā] f. souveraineté, puissance suprême prabhutva var. prabhūtva [-tva] n. état de souveraineté, puissance suprême | autorité, pouvoir sur <g. loc. iic.>

prabhupāda [pāda] m. hist. np. de renonçant de Caitanya Prabhupāda “Maître aux pieds du Seigneur” | hist. np. de Śrīla Rūpa Gosvāmī Prabhupāda₁, premier d’entre les 6 Gosvāmī | mod. adresse de respect donnée par ses disciples à Bhaktivedānta Svāmī, né Abhaya Charan De (1896–1977), fondateur de l’“International Society for Kṛṣṇa Consciousness” (ISKCON).

prabhūśabdaśeṣa [śabda-śeṣa] a. m. n. f. prabhūśabdaśeṣā roi seulement en nom.

FEwB prabhū [pra-bhū₁] v. [1] pr. (prabhavati) pp. (prabhūta) provenir de, surgir de, être issu de <abl.> | apparaître, devenir visible | augmenter, devenir fort; être puissant, commander, contrôler; être maître de <g. loc. dat.>, l’emporter sur <abl.> | être capable de <dat. loc. inf.>.

himavato gaṅgā prabhavati le Gange émane de l’Himālaya.

guruḥ praharaṣaḥ prababhūva nātmani II ne pouvait pas réprimer sa grande joie.

FEwBt prabhūta [pp. prabhū] a. m. n. f. prabhūtā nombreux, riche, abondant, grand — iic. beaucoup de, en grande quantité | pl. prabhūtās plusieurs, beaucoup de.

FEwB prabhṛ [pra-bhṛ] v. [3] pr. (prabibharti) v. [1] pr. (prabhārti) pr. md. (prabharate) pp. (prabhṛta) présenter.

FEwBEt prabhṛti [act. prabhṛ] f. commencement — ifc. en commençant par, à partir de, après; syn. ādi — adv. après <abl.>.

adya prabhṛti adv. à partir d’aujourd’hui.

tatprabhṛti adv. désormais.

tataḥ prabhṛti adv. à partir de ce moment là; dorénavant.

tadā prabhṛti id.

bālyāt prabhṛti dès l’enfance.

FEwBd prabheda [act. prabhid] m. action de fendre, de couper.

FEwBf prabhraṁś [pra-bhraṁś] v. [1] pr. md. (prabhraṁśate) pp. (prabhraṣṭa) tomber, glisser, disparaître.

FEwBA3w prabhraṣṭa [pp. prabhraṁś] a. m. n. f. prabhraṣṭā tombé, enfui de <abl.>.

FEwMEt prāmāti [act. praman] f. protection, providence — m. myth. np. de l’ermite Pramati “Protecteur”, fils de Cyavana et Sukanyā, père de Ruru par Pratāpī.

FEwM81w pramatta [pp. pramad₁] a. m. n. f. pramattā indifférent, négligent; oublieux de <abl.>; qui se laisse aller | lascif, dissolu; ivre.

FEwMT pramatha [pra-matha] m. myth. classe de démons tourmenteurs, serviteurs de Śiva | myth. np. de Pramatha “Tourmenteur”, fils de Dhṛtarāṣṭra.

pramathaprathama [prathama] m. myth. “premier parmi les serviteurs de Śiva”, épith. de Nandī. FEwmd pramad₁ [pra-mad₁] v. [4] pr. (pramādyati) pp. (pramatta) être joyeux, prendre du plaisir | être indifférent à <abl. loc.>, être négligent; traiter à la légère, négliger <abl.>; perdre son temps; se laisser aller, s’abandonner à <loc.>; céder à l’illusion.

FEwmd pramad₂ [obj. pramad₁] f. désir; luxure.

pramadvara [vara₂] a. m. n. f. pramadvarā insouciant, imprudent — f. pramadvarā myth. [Mah.] np. de la jolie nymphe Pramadvarā, fille de Menakā et de Viśvāvasu; elle épousa le sage Ruru, qui lui sauva la vie après sa morsure avec un serpent venimeux, et dont elle enfanta de Śunaka.

FEwmd pramada [agt. pramad₁] a. m. n. f. pramadā insouciant; libertin, dissolu — m. joie, plaisir — f. cf. pramadā.

FEwmdA pramadā [f. pramada] f. femme folâtre ou de mœurs légères; jeune femme — v. [11] pr. (pramadāyati) se comporter en femme légère.

pramadājana [jana] m. gent féminine, les femmes.

FEwMEdt26wy pramaditavya [pf. [3] pramad₁] a. m. n. f. pramaditavyā à négliger, à traiter à la légère — n. (impers.) il faut négliger <abl.>.

na pramaditavyam il ne doit pas y avoir de négligence envers <abl.>; il ne faut pas dévier de <abl.>.

satyānna pramaditavyam | dharmānna pramaditavyam | kuśalānna pramaditavyam | bhūtyai na pramaditavyam | svādhyāyapravacanābhyam na pramaditavyam || [TU.] On ne doit pas dévier de la vérité, on ne doit pas dévier de son devoir, on ne doit pas négliger sa santé, on ne doit pas déchoir de sa condition, on ne doit pas négliger l’étude et

la transmission des textes sacrés.

devapitṛkāryābhyāṃ na pramaditavyam [TU.] On ne doit pas négliger les rites envers les dieux et les mânes.

FEwmn praman [pra-man] pr. md. (pramante) cogiter.

FEwm06wT pramanth var. pramath [pra-manth] v. [1] pr. (pramanthati) pp. (pramathita) user de violence, maltraiter, tourmenter — ca. (pramāthayati) attaquer, molester, violenter.

FEwmA pramā₁ [pra-mā₁] v. [3] pr. md. (pramimīte) v. [2] pr. (pramāti) pp. (pramita) mesurer, estimer; former, créer, arranger | savoir, se faire une idée exacte de — ps. (pramīyate) être mesuré — v. [5] pr. (pramiṇoti) phil. [nyāya] connaître à partir de; [mīmāṃsā] former une connaissance de.

FEwmA pramā₂ [obj. pramā₁] f. fondement | mesure; échelle; norme | phil. connaissance correcte; savoir valide.

pramācintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np du Pramācintāmaṇi de Gaṅgeśa; cf. Tattvacintāmaṇi.

pramātmaka [ātmaka] a. m. n. f. pramātmikā phil. caractérise la connaissance [jñāna] valide; opp. bhramātmaka.

FEwmAZ pramāṇa [act. pramā₂] n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée | étalon, modèle, norme; autorité, règle; preuve, évidence | phil. moyen de connaissance légitime; le nyāya en reconnaît quatre, selon leur instrument [karaṇa] de connaissance : la constatation directe par perception [pratyakṣa] des matérialistes [cārvākās]; l'inférence [anumāna] des logiciens, fondée sur l'argumentation logique [tarka]; l'identification par analogie [upamāna]; et la connaissance induite de la parole [śabdabodha], lorsque cette parole est révélée [śruti] ou transmise par un locuteur digne de foi [āptopadeśa]; le vaiśeṣika ne reconnaît que les deux premiers; la mīmāṃsā ajoute la réfutation [abhāva], qui postule que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas | phil. [mīmāṃsā] instrument de connaissance droite | phil. [yoga] le jugement valide, un processus cognitif [cittavṛtti] | phil. le sens des proportions, un sentiment esthétique [śaḍaṅgaśilpa] — f. pramāṇa ifc. grandeur de, mesure de ⟨iic.⟩.

pramāṇikṛ prendre pour autorité; en appeler à.

asminnarthe'trabhavantam pramāṇikaromi j'en appelle à Votre Honneur pour cette affaire.

pramāṇam bhavān soyez juge.

devaḥ pramāṇam c'est au roi de décider.

atrabhavān pramāṇam j'en appelle à Votre Honneur.

sarvam jñānam pramāṇam [Prabhākara] Toute perception est une connaissance légitime.

pramāṇam antareṇa na arthapratipattiḥ | na arthapratipattim antareṇa pravṛttisāmarthyam || [Vātsyāyana₂] On ne peut connaître l'object sans moyen de connaissance adéquat; sans connaissance de l'objet il n'y a pas d'action efficace.

pramāṇatā [-tā] f. phil. autorité; assurance.

pramāṇatva [-tva] n. id.

pramāṇapaddhati [paddhati] f. lit. np. de la Pramāṇapaddhati "Voie de la connaissance juste", œuvre phil. de Jayatīrtha, commentaite du Pramāṇalakṣaṇa.

pramāṇapradhāna [pradhāna] a. m. n. f. pramāṇapradhānā de nature épistémologique.

pramāṇabhūta [bhūta] a. m. n. f. pramāṇabhūtā qui fait autorité.

pramāṇalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. np. du Pramāṇalakṣaṇa "Signe de la connaissance juste", œuvre d'épistémologie de Madhva.

pramāṇavārttika [vārttika] n. lit. np. du Pramāṇavārttika "Commentaire sur la connaissance juste", œuvre de Dharmakīrti.

pramāṇavārttikālaṃkārabhāṣya [alaṃkāra-bhāṣya] n. lit. np. du Pramāṇavārttikālaṃkārabhāṣya, son commentaire par Prajñākaragupta; il discute du rapport entre l'omniscience du Buddha et son autorité.

pramāṇaviśayatva [viśaya-tva] n. phil. ce qui relève de la connaissance.

pramāṇasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Pramāṇasamuccaya "Compilation des inférences", œuvre du logicien bd. Dignāga.

FEwmAZk pramāṇaka [agt. pramā₂] ifc. a. m. n. f. pramāṇikā mesure de, preuve de ⟨iic.⟩.

FEwmAZF pramāṇī iiv. pramāṇa.

pramāṇīkaraṇa [karaṇa] n. instrument de preuve; référence à une autorité.

pramāṇīkṛta [kṛta] a. m. n. f. pramāṇīkṛtā mesuré à l'aune de ⟨g.⟩ | considéré comme autorité; conforme à | considéré comme preuve.

pramāṇībhūta [bhūta] a. m. n. f. pramāṇībhūtā considéré comme autorité ou preuve.

FEwmAtAmh pramātāmaha [pra-mātāmaha] m. arrière-grand-père maternel — f. pramatāmahī arrière-grand-mère maternelle.

FEwmAt pramātr̥ [agt. pramā₁] a. m. n. f. pramātrī qui perçoit — m. phil. l'être qui perçoit : opp. jñāt̥ | phil. [nyāya] agent de connaissance droite.

FEwmAT pramāth [ca. pramanth] v. [10] pr. (pramāthayati) pp. (pramāthita) attaquer, molester, violenter.

FEwmAT pramātha [act. pramāth] m. violence exercée, fait d'agresser, de molester ; destruction ; enlèvement, rapt (d'une femme).

FEwmAETt pramāthita [pp. pramāth] a. m. n. f. pramāthitā violenté, molesté.

FEwmAETn pramāthin [agt. pramāth] a. m. n. f. pramāthinī qui emploie la violence, emporté — m. astr. np. de Pramāthī "Emporté", personnifiant l'an 13 d'un cycle de vie [saṃvatsara] — ifc. destructeur de.

FEwmAd pramāda [act. pramad₁] m. intoxication, folie ; erreur, illusion | négligence (de <abl. iic.>) | accident, malheur.

pramādo'pi dhīmatām Même les sages commettent des erreurs.

FEwmAEdn pramādin [agt. pramad₁] a. m. n. f. pramādinī négligent, sans soin ; indifférent | intoxiqué, ivre ; insensé — m. astr. np. de Pramādi "Négligé", fils de Nārādī personnifiant la 47^e année d'un cycle de vie [saṃvatsara].

FEwmEmt pramita [pp. pramā₁] a. m. n. f. pramitā limité, modéré, petit.

FEwmEmEt pramiti [act. pramā₁] f. manifestation | phil. [nyāya] acte de connaissance, cognition — obj. f. phil. ce qui est connu ; connaissance.

FEwmF pramī₁ [pra-mī] v. [9] pr. (pramīṇāti) v. [5] pr. (pramīṇoti) pp. (pramīta) détruire, annihiler | transgresser ; surmonter, surpasser.

FEwmF pramī₂ [agt. pramī₁] ifc. a. m. n. f. qui surpasse <iic.>.

vātapramī ["plus rapide que le vent"] antilope ; cheval.

FEwmK pramukha [pra-mukha] a. m. n. f. pramukhī qui fait face à <acc.> ; premier, principal — ifc. qui a pour chef ; précédé par — n. début (d'un chapitre).

pramukhatas [-tas] adv. en face de ; face à face.

FEwmc pramuc [pra-muc₁] v. [6] pr. (pramuñcati) pp. (pramukta) pf. (vi) libérer, délivrer ; délivrer de <abl.> | se débarrasser de <g.> ; échapper à.

FEwmd pramud₁ [pra-mud₁] v. [1] pr. md. (pramodate) pp. (pramudita) se réjouir, être joyeux — ca. (pramodayati) réjouir.

FEwmd pramud₂ [act. pramud₁] f. joie ; plaisir ; plaisir sensuel.

FEwmh pramuh [pra-muh] v. [4] pr. (pramūhyati) pp. (pramugdha, pramūḍha) être stupéfié, perdre la raison | perdre connaissance, s'évanouir.

FEwmY pramūḍha [pp. pramuh] a. m. n. f. pramūḍhā fou, insensé.

FEwmj pramṛj [pra-mṛj] v. [2] pr. (pramārṣṭi) pp. (pramṛṣṭa) nettoyer, laver, balayer ; frotter, polir. upacārātikramam pramārṣṭunayamārambhaḥ Cet acte est pour réparer l'omission de révérence.

FEwmA3w pramṛṣṭa [pp. pramṛj] a. m. n. f. pramṛṣṭā poli, frotté.

FEwmy prameya [pfp. [1] pramā₁] a. m. n. f. prameyā à mesurer ; mesurable | phil. à prouver, à établir ; prouvable ; dont il faut former jugement — m. phil. [nyāya] objet de jugement ou de connaissance ; il y en a douze : l'âme [ātman], le corps [śarīra], les facultés [indriya], leurs objets [artha], la conscience [buddhi], l'esprit [manas], l'activité [pravṛtti], les fautes [doṣa₂], l'existence après la mort [pretyabhāva], le fruit des actes [phala], le malheur [duḥkha] et la délivrance [apavarga] | phil. [mīmāṃsā] instrument de connaissance correcte — n. sujet à discuter ; proposition à établir — f. prameyā ifc. id.

prameyakamalamārtaṇḍa [kamala-mārtaṇḍa] m. lit. np. du Prameyakamalamārtaṇḍa "Soleil du lotus de la connaissance", œuvre de philosophie jaïne de la connaissance due à Prabhācandra.

prameyadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Prameyadīpikā "Lumières sur la connaissance", commentaire du Gītā bhāṣya de Madhvācārya, dû à Jayatīrtha.

prameyapradhāna [pradhāna] a. m. n. f. prameyapradhānā qui a pour objet principal le jugement.

FEwmo22w pramokṣa [act. pramuc] m. libération ; délivrance.

FEwmod pramod [ca. pramud₁] v. [10] pr. (pramodayati) réjouir.

FEwmod pramodā [act. pramud₁] m. joie ; plaisir extrême | phil. [sāṃkhyā] la joie, l'une des 8 perfections | myth. [MP.] np. de Pramoda "Plaisir", un mānasaputra | myth. np. de Pramoda₁, un guerrier compagnon de Skanda | myth. np. du nāga Pramoda₂ ; il périt au sarpaśattra de Janamejaya | astr. np. de Pramoda₃ "Joyeux", fils de Nārādī personnifiant l'an 4 d'un cycle de vie [saṃvatsara]

| pl. *pramodās* délices, plaisirs.
sapramodena cittena adv. avec l'esprit joyeux.
FEwmoh pramoha [act. *pramuh*] m. stupeur, évanouissement | égarement.
pramohacitta [citta] a. m. n. f. *pramohacittā* qui a l'esprit égaré, stupéfait, abasourdi.
FEwmoEht pramohita [pp. ca. *pramuh*] a. m. n. f. *pramohitā* égaré, affolé.
FEwyj prayaj [pra-ya₁] v. [1] pr. (*prayajati*) pr. md. (*prayajate*) adorer, sacrifier à ⟨acc.⟩.
FEwyt prayat [pra-yat₁] v. [1] pr. md. (*prayatate*) pp. (*prayatta*, *prayatita*) inf. (*prayatitum*) s'efforcer de, s'appliquer à ⟨dat.⟩; tenter.
FEwyt prayata [pp. *prayam*] a. m. n. f. *prayatā* offert, présenté, accordé | préparé à un rite religieux; dans des dispositions pieuses, pur | prudent, modéré — n. pureté.
FEwyEtt prayatita [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayatitā* tenté; à quoi on s'est appliqué — n. (impers.) on s'est donné de la peine pour ⟨loc.⟩.
FEwyEtt26wy prayatitavya [pfp. [3] *prayat*] n. (impers.) il faut s'efforcer de ⟨loc.⟩ | *prayattavya* id.
FEwy81w prayatta [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayattā* occupé à.
FEwyD7w prayatna [act. *prayat*] m. volition, intention d'agir | tentative; effort; persévérance | activité, acte volontaire | phil. [vaiśeṣika] la propriété [gūṇa] de l'effort | phon. articulation; elle peut être interne [ābhyaṅgā] ou externe [bāhya] — iic. à peine — abl. *prayatnāt* adv. avec effort, à grands soins; à peine, difficilement.
prayatnatas var. *prayatnena*, *prayatnais* adv. avec effort; avec zèle.
sarve'sya prayatnāḥ sakalatām yayuḥ ses efforts ont été couronnés de succès.
prayatnasamvardhita [samvardhita] a. m. n. f. *prayatnasamvardhitā* élevé avec soin.
FEwyB prayabh [pra-yabh] v. [1] pr. (*prayabhati*) foutre.
FEwym prayam [pra-yam] v. [1] pr. (*prayacchati*) pp. (*prayata*) pf. (*sam*) tendre, étendre; donner, offrir, accorder, envoyer, produire.
vikrayeṇa prayam vendre.
uttaraṃ prayam répondre.
śāpaṃ prayam jeter une malédiction.
yuddhaṃ prayam donner bataille.
viśaṃ prayam administrer un poison.
buddhau prayam présenter à l'esprit.
FEwys prayas₁ [pra-yas] v. [4] pr. (*prayāsyati*) pp. (*prayasta*) s'efforcer à ⟨dat.⟩; entreprendre.

FEwys prayas₂ [obj. *prī*] n. objet de plaisir, délice; not. bon repas.
FEwyA prayā [pra-yā₁] v. [2] pr. (*prayāti*) pp. (*prayāta*) pf. (*anu*) aller, se mettre en marche; marcher vers, s'en aller vers ⟨acc. loc.⟩; courir | partir, être en route pour, s'avancer; errer | assumer (une forme ou un état), tomber dans tel état | atteindre, parvenir à, réussir.
diśo prayā se répandre en tous sens.
FEwyAg prayāga [act. *prayaj*] m. géo. [“lieu du sacrifice”] np. de *Prayāga*, lieu de pèlerinage [kumbhamela] au confluent de la Yamunā et de la Gaṅgā, un des quatre lieux sacrés où serait tombée du kumbha mythique une goutte de soma provenant du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] (mod. Allāhābād); c'est le devīpīṭha de Kumudā; cf. *triveṇī*, *pratiṣṭhāna*.
FEwyAj prayājā [obj. *prayaj*] m. soc. offrande préliminaire; not. libations et invocations [mantra] précédant un sacrifice véd. de soma, ou le rituel de réinstauration des feux.
FEwyAZ prayāṇa [act. *prayā*] n. départ, fait de se mettre en marche; début, commencement | progrès, avancée | marche, voyage; attaque, invasion | (départ de l'âme) mort.
FEwyAt prayāta [pp. *prayā*] a. m. n. f. *prayātā* parti; disparu.
FEwyAt prayātr [agt. *prayā*] a. m. n. f. *prayātrī* qui va, qui peut aller, qui va aller.
FEwyAs prayāsā [act. *prayas₁*] m. effort, travail, acharnement.
FEwy prayu [pra-yu₂] v. [3] pr. (*prayuyoti*) pp. (*prayuta*) ppr. (*prayucchat*) ôter, enlever.
FEwyC4w prayukta [pp. *prayuj*] a. m. n. f. *prayuktā* arrangé; lancé; tiré (épée); employé, utilisé; convenable, approprié | entrepris, commencé.
FEwyEC4w prayukti [act. *prayuj*] f. impulsion; motif; mise en route; usage.
FEwyQCt prayucchat [ppr. *prayu*] a. m. n. f. *prayucchatī* qui enlève; qui déplace | étourdi, inattentif.
FEwyj prayuj [pra-yuj₁] v. [7] pr. (*prayunākti*) pr. md. (*prayuñkté*) pp. (*prayukta*) pf. (*anu*, *vi*, *sam*) mettre en mouvement, jeter (dés); lancer contre ⟨dat. loc.⟩ | employer, faire usage de, pratiquer; accomplir, faire; montrer, exhiber | entreprendre, commencer; tourner son esprit vers, se préparer à ⟨dat.⟩ — ca. (*prayojayati*) jeter, lancer; diriger vers, envoyer à ⟨loc.⟩ — dés.md. (*prayuyukṣate*)

désirer utiliser, avoir besoin de.
 sukhārthe viṣayaśabdaṃ na prayuṃjate ils n'emploient pas le mot viṣaya dans le sens de bonheur.
 FEwyt prayuta n. un million.
 FEwyD prayudh [pra-yudh₁] v. [4] pr. md. (prayudhyate) v. [4] pr. (prayudhyati) pp. (prayuddha) combattre.
 FEwyoC4w prayoktr [agt. prayuj] a. m. n. f. prayoktrī [sg. nom. prayoktā, acc. prayoktāram] utilisateur; exécutant, artiste; auteur; fournisseur, employeur | acteur, comédien, mime.
 FEwyog prayoga [agt. prayuj] m. plan, projet; acte, effort; procédure | emploi, usage, utilisation; traitement (médical) | phil. la pratique, opp. śāstra la théorie; syn. karman | soc. manuel de rituel; syn. paddhati | représentation, exécution; not. représentation théâtrale | prêt, placement, usure.
 prayogapallava [pallava] m. gram. np. du Prayogapallava, grammaire due à Bhavanātha Mīśra.
 prayogavidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction rituelle procédurale.
 prayogaviṣaya [viṣaya] m. gram. domaine d'utilisation (d'un mot, d'une tournure).
 prayogaśālā [śālā] f. mod. laboratoire.
 FEwyoj prayoj [ca. prayuj] v. [10] pr. (prayojayati) jeter, lancer; diriger vers, envoyer à (loc.).
 FEwyojk prayojaka [agt. prayuj] a. m. n. f. prayojikā qui produit, qui cause; qui conduit à (g. iic.) — ifc. instigateur, promoteur de; qui motive — m. auteur, compositeur; producteur | gram. causatif.
 FEwyojn prayojana [act. prayuj] n. cause, motif; but, objectif; objet, intention; utilité; utilité de (i.) | moyen d'obtenir; besoin de (i.); utilisation de (i.) | phil. motivation pour la discussion d'un sujet | gram. rôle sémantique [kāra] de but, marqué par le datif — f. prajoyanā ifc. moyen de, motif de, but de (iic.).
 prayojanena adv. avec une intention déterminée; exprès.
 kena prayojanena pour quel motif? à cause de quoi? quelle en est l'utilité?
 kasmin prayojane id.
 kasmāt prayojanāt id.
 kasmai prayojāya id.
 kim prayojanam à quoi bon (i.).
 taruṇā kim prayojanam à quoi sert cet arbre?
 bhavatvetaiḥ kusumaiḥ prayojanam que ces fleurs soient utilisées.
 prayojanam atikram négliger une opportunité.

prayojanakathana [kathana] n. phrase liminaire d'un ouvrage annonçant son intention.
 prayojanavat [-vat] a. m. n. f. prayojanavatī qui poursuit un but, intéressé.
 FEwyoL y prayojya [pfp. [1] prayoj] a. m. n. f. prayojyā à lancer (flèche, missile) | qui doit être utilisé ou pratiqué | à nommer (à un poste), qui doit être appointé ou commissionné; subalterne, collaborateur, serviteur | qui doit être représenté (rôle au théâtre) | gram. agent subalterne (d'un causatif) — n. capital (prêté avec intérêts).
 FEwzc praruc [pra-ruc₁] v. [1] pr. md. (prarocate) luire, briller; plaire — ca. (prarocayati) pp. (prarocita) illuminer; faire briller; faire apprécier.
 FEwzh praruh [pra-ruh₁] v. [1] pr. (praróhati) pp. (prarūḍha) croître, pousser (plante); augmenter, prospérer.
 FEw!Y prarūḍha [pp. praruh] a. m. n. f. prarūḍhā grandī, développé, adulte.
 prarūḍhakeśa qui porte les cheveux longs.
 FEw!p prarūp [pra-rūp] v. [10] pr. (prarūpayati) pp. (prarūpita) exposer, expliquer; représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.
 FEw!pZ prarūpaṇa [act. prarūp] n. f. prarūpaṇā représentation, exposition; explication.
 FEw!Epn prarūpin [agt. prarūp] a. m. n. f. prarūpiṇī qui représente, qui explique.
 FEwroc praroc [ca. praruc] v. [10] pr. (prarocayati) pp. (prarocita) illuminer; faire briller; faire apprécier, recommander.
 FEwroc n prarocana [agt. praroc] a. m. n. f. prarocanī qui incite à l'amour; séductif — n. séduction; stimulation; éloge — f. prarocanā soc. éloge de l'intrigue, faite par le sūtradhāra lors du prologue [pūrvaraṅga] d'une représentation théâtrale.
 FEwroEct prarocita [pp. praroc] a. m. n. f. prarocitā loué; apprécié; recommandé.
 FEwlp pralap [pra-lap] v. [1] pr. (pralapati) pp. (pralapita) bavarder.
 FEw!ND pralabdha [pp. pralabh] a. m. n. f. pralabhā pris, saisi; trompé.
 FEw!B pralabh [pra-labh] v. [1] pr. md. (pralabhate) pp. (pralabdha) pf. (vi) saisir, prendre, obtenir | tromper, se moquer de.
 FEw!Mb pralamb [pra-lamb] v. [1] pr. md. (pralambate) pp. (pralambita) pendre.
 FEw!Mb pralamba [agt. pralamb] a. m. n. f. pralambā qui pend; penché en avant — m. myth. np. du daitya Pralamba "Courbé", tué par Balarāma.

pralambapāda [pāda] a. m. n. f. pralambapādā [“qui a les pieds qui pendent”] assis à l’européenne.

pralambapādāsana [āsana] n. posture assise sur un siège, à l’européenne.

FEwIEMbt pralambita [pp. pralamb] a. m. n. f. pralambitā pendant.

FEwly pralaya [act. pralī] m. dissolution, destruction, anéantissement | phil. [sāmkhya] fin d’un kalpa, destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmā; cf. mahāpralaya.

FEwIAP pralāpā [act. pralap] m. bavardage | lamentation, jérémiade; paroles incohérentes, délire.

FEwIAPn pralāpana [act. pralap] n. fait d’apprendre à parler.

FEwIF pralī [pra-lī] v. [4] pr. md. (pralīyate) pp. (pralīna) se dissoudre, s’évanouir; mourir.

FEwvk pravaka [agt. pru] a. m. n. f. pravakā qui va de façon répétée; qui va bien.

FEwvC4w pravaktṛ [agt. pravac] a. m. n. f. pravaktṛī énonciateur, orateur; narrateur | soc. promoteur d’une école de pensée | phil. celui qui révèle ou proclame la parole.

FEwvc pravac [pra-vac] v. [2] pr. (pravakti) pp. (prokta) abs. (pra-ucya) pf. (sam) dire; annoncer, proclamer; expliquer.

FEwvcn pravacana [act. pravac] n. élocution; proclamation | récitation, interprétation; enseignement, doctrine.

FEwvcnFy pravacanīya [pfp. [2] pravac] a. m. n. f. pravacanīyā servant à énoncer, expliquant; à annoncer | gram. préposition.

FEwvd pravad [pra-vad] v. [1] pr. (pravadati) pp. (prodita) prononcer, déclarer; dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

FEwvp pravap [pra-vap₂] v. [1] pr. (pravapati) pp. (propta) semer.

FEwvys pravayā [pra-vāyas₁] a. m. n. f. avancé en âge; âgé.

FEwv05wyA pravayyā [pravī] f. (vache) propre à être fécondée.

FEwvr pravara₁ [pra-varā₂] a. m. n. f. pravārā le meilleur, le premier, excellent; éminent | (le fils) aîné | meilleur que ⟨abl.⟩ | supérieur (opp. nyūna inférieur et sama égal) — m. soc. véd. liste d’ancêtres de sa lignée [gotra]; on en compte traditionnellement 49, listant un, deux, trois ou cinq sages [ṛṣi]; syn. āṛṣeya — n. bd. un très grand nombre | géo. np. de la ville de Pravara ou Pravarasenapura au Kaśmīra (mod. Śrīnagara) —

f. pravārā géo. np. de la rivière Pravārā, affluent de la Godāvarī.

āṅgīrasāmbaṛiṣayauvanāśvatryārṣeyapravarānviṭaḥ āṅgīrasagotrotpanna āśvalāyanasūtra ṛk-śākhādhyāyī arjunaśarmā’ham bho abhivādaye Doté de la lignée des 3 sages Āṅgīrasa, Ambarīṣa et Yauvanāśva, issu du clan des chantres radieux, suivant les rites de la lignée d’Āśvala, et étudiant la branche des hymnes du Véda, moi, Arjuna le brahmane, vous salue respectueusement.

pravaraपुरा [pura] n. géo. np. de la ville de Pravaraपुरा, prospère au 5^e siècle sous la dynastie des Vākāṭakās; ses ruines se trouvent près du village mod. de Mansar au Mahārāṣṭra.

pravarasena [senā] m. hist. Pravarasena “à l’éminente armée”, np. de princes du Kaśmīra; Pravarasena II créa la ville de Pravarasenapura (mod. Śrīnagara) vers le 1^{er} siècle | hist. np. du roi Pravarasena₁ de la dynastie des Vākāṭakās (270–330); ce conquérant régnait sur tout le Deccan et une grande partie de l’Inde du Nord; il avait le titre d’Empereur [samrāj] | hist. np. de Pravarasena₂, roi des Vākāṭakās (400–415); on lui attribue le Setubandha.

pravareśvara [īśvara] m. géo. np. du temple de Pravareśvara à Pravaraपुरा.

FEwvr pravara₂ [act. pravṛ₁] m. couverture; vêtement supérieur.

vṛnotecchādane gram. [Pāṇini] (le suffixe ghañ) après la racine vṛ₁ (précédée du préverbe pra) s’emploie pour désigner une couverture.

FEwvr pravara₃ [act. pravṛ₂] m. appel, convocation; invocation (not. d’Agni au début d’un sacrifice) | soc. investiture (not. accession d’un brahmane à la fonction sacerdotale).

FEwvrZ pravaraṇa [act. pravṛ₂] n. appel, convocation | soc. cérémonie religieuse; observance [vinaya]. FEwv’y pravargya [act. pravṛ₃] m. véd. rite introductif au sacrifice du soma [soma-yāga]; on y verse du lait frais dans un pot chauffé [mahāvīra] représentant le Soleil, ou dans du beurre fondu [ghṛta].

FEwvt pravart [ca. pravṛt] v. [10] pr. (pravartayati) inciter; faire rouler, mettre en mouvement; entreprendre, commencer; mettre en route, divulguer | installer, déployer; produire, former; construire, accomplir | continuer.

FEwvtk pravartaka [agt. pravṛt] a. m. n. f. pravartikā qui met en mouvement, qui impulse, qui fait avancer; initiateur — m. auteur, fondateur;

réalisateur, producteur | soc. ṛṣi fondateur d'une lignée [gotra].

FEwvtn pravartana [agt. pravart] a. m. n. f. pravartanī qui avance; qui coule — act. n. mouvement en avant; fait de couler | activité, occupation; conduite; fait d'avoir lieu, occurrence | incitation à une activité; production, création — f. pravartanā instigation; incitation à l'activité; permission | gram. signification du précatif || pali pavattana.

FEwvs pravasa [pra-vas₁] v. [1] pr. (pravasati) pp. (proṣita) pf. (ā, vi) partir (en voyage, à l'étranger ou en exil), quitter la maison, s'absenter; disparaître; être absent.

FEwvh pravaha [pra-vah₁] v. [1] pr. (pravahati) pp. (prauḍha) emporter, entraîner; porter à (acc.); manifester — ca. (pravāhayati) mettre en mouvement.

FEwvh pravāha [agt. pravah] a. m. n. f. pravahā ifc. qui porte; qui emporte; qui transporte — m. myth. np. de Pravaha, l'un des 7 Vents célestes.

FEwvhZ pravahaṇa [act. pravah] n. fait d'envoyer au loin (not. de donner sa fille en mariage) | chariot (pour transporter des femmes).

FEwvA pravā [pra-vā₂] v. [2] pr. (pravāti) pp. (pravāta) souffler, venter; exhaler.

FEwvAt pravāta [pp. pravā] a. m. n. f. pravātā éventé; battu par les vents — n. courant d'air; tempête.

FEwvAl pravāla var. prabāla [pra-val] m. n. bourgeon, jeune pousse | corail.

FEwvAs pravāsa [act. pravasa] m. séjour à l'étranger; résidence étrangère, exil; absence de son domicile; émigration.

FEwvAesn pravāsin [agt. pravasa] a. m. n. f. pravāsinī voyageur; résident à l'étranger.

FEwvAh pravāh [ca. pravah] v. [10] pr. (pravāhayati) mettre en mouvement.

FEwvAh pravāhā [agt. pravah] m. courant, eau courante; rivière; écoulement | continuité | train de pensées; activité continue; plan d'action.

pravāhe mūtrita n. ["comme de pisser dans la rivière"] action inutile.

pravāhamaya [maya] a. m. n. f. pravāhamayī lucide, avisé, sensé.

FEwvAhk pravāhaka [agt. pravah] a. m. n. f. pravāhikā qui transporte — f. pravāhikā diarrhée.

FEwvAhZ pravāhaṇa [act. pravah] a. m. n. f. pravāhaṇi qui transporte; qui emmène — m. phil. [BU.] np. du prince [kṣatriya] Pravāhaṇa Jaivali; il enseigne la doctrine de la réincarnation au sage

Āruṇi — n. fait d'emmener; évacuation — f. pravāhaṇī méd. muscle du sphincter.

FEwEvcy pravicaṇa [act. pravici] m. investigation, recherche, examen.

FEwEvcl pravical [pra-vical] v. [1] pr. (pravicalāti) pp. (pravicalita) s'agiter, trembler, bouger; s'écarter de — ca. (pravicalāyati) bouger, agiter, secouer.

FEwEvEc pravici [pra-vici] v. [5] pr. (pravicinoti) pp. (pravicitā) rechercher; investiguer, examiner.

FEwEvmc pravimuc [pra-vimuc] v. [6] pr. (pravimūcati) pp. (pravimukta) lâcher, délivrer, libérer; abandonner.

FEwEvvmf pravimṛś [pra-vimṛś] v. [1] pr. (pravimṛśati) pp. (pravimṛṣṭa) abs. (pravimṛśya) réfléchir à, considérer, examiner; délibérer.

FEwEvm5Bwy pravimṛśya [abs. pravimṛś] ind. ayant réfléchi, ayant considéré; ayant délibéré.

FEwEvEvC4w pravivikta [pp. pravivic] a. m. n. f. praviviktā séparé, isolé, à l'écart; solitaire, seul | fin, subtil; aiguisé.

pravivikte en solitude.

praviviktacakṣus [cakṣus] a. m. n. f. à la vue perçante.

praviviktatā [-tā] f. phil. isolation du monde phénoménal.

FEwEvEvc pravivic [pra-vivic] ps. (pravivicyate) pp. (pravivikta) séparer; examiner.

FEwEvf praviś [pra-viś₁] v. [6] pr. (praviśati) pr. md. (praviśāte) pp. (praviṣṭa) pfp. (praveśya, praveṣṭavya) abs. (praviśya) pf. (anu) entrer; pénétrer, rentrer dans (acc.); arriver dans (acc. loc.) | lit. entrer en scène (théâtre) | avoir des rapports sexuels avec (acc.) | commencer, entreprendre; s'appliquer à — ca. (praveśayati) introduire dans (2 acc.).

praviśāmi me voici.

agniṃ praviś monter sur le bûcher funéraire.

dine dine hi bhūtāni praviśanti yamālayam [Mah.] Tous les jours vraiment des trépassés entrent au royaume des morts.

FEwEvA3w praviṣṭa [pp. praviś] a. m. n. f. praviṣṭā entré, qui a pénétré dans (loc. acc. iic.); occupé à (loc. iic.); s'accordant avec (loc.) | dans lequel on est entré.

FEwEvhA pravihā [pra-vihā₁] v. [3] pr. (pravijāhāti) pp. (pravihina) abandonner, délaissé, négliger.

FEwEvE3w pravihṛ [pra-vihṛ] pf. (sam) [inusité sans pf.].

FEwvF pravī [pra-vī₁] v. [2] pr. (praveti) pp. (pravīta) avancer; entre, avancer; imprégner, féconder | conduire.

FEwvFZ pravīṇa [pra-vīṇā] a. m. n. f. pravīṇā adroit, habile | versé en ⟨loc. iic.⟩.

FEwvFr pravīra [pra-vīra] m. grand héros; prince parmi les ⟨g. iic.⟩ | np. de nombreux personnages.

FEwv pravṛ₁ [pra-vṛ₁] v. [5] pr. (pravṛ₁óti) écarter, éloigner — ca. (pravārayati) id.

FEwv pravṛ₂ [pra-vṛ₂] v. [9] pr. (pravṛ₂nāti) pr. md. (pravṛ₂nīte) choisir, prendre pour ⟨dat.⟩; accepter avec joie — ca. (pravārayati) choisir, sélectionner.

FEwvj pravṛj [pra-vṛj] v. [7] pr. (pravṛjakti) pr. md. (pravṛjkte) véd. placer dans le feu sacrificiel | véd. effectuer le rite pravargya.

FEwvt pravṛt [pra-vṛt₁] v. [1] pr. md. (pravārtate) pp. (pravṛtta) rouler; se mettre en mouvement, avancer; se rendre à | provenir, être originaire de; se produire, s'ensuivre, avoir lieu | commencer, entreprendre, se mettre à, procéder à ⟨inf. acc.⟩; agir; s'occuper de ⟨dat. loc.⟩; procurer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g.⟩ | s'écouler, continuer — ca. (pravartāyati) cf. pravart.

śivāḥ jñānam pravartate La connaissance procède de Śiva.

tasyāḥ sahasā pravartatāśrudhārā Elle éclata soudain en sanglots.

FEwv81w pravṛtta [pp. pravṛt] a. m. n. f. pravṛttā rond, circulaire | [“roulant”] coulant, facile (not. de la parole) | produit, causé, arrivé; issu de ⟨abl.⟩ | commencé, qui s'est mis à; occupé de, adonné à ⟨acc. loc. inf. iic.⟩.

pravṛtṭam cakram [“la roue a été mise en branle”] le sort en est jeté.

pravṛttavat [-vat] a. m. n. f. pravṛttavatī s'étant mis à ⟨inf.⟩; occupé de, adonné à ⟨acc. loc. inf. iic.⟩.

FEwvE81w pravṛtti [act. pravṛt] f. mouvement en avant, impulsion; progression | progrès, évolution; manifestation | origine, source | activité, effort, action; voie active (opp. nivṛtti) | myth. np. de Pravṛtti “Cogitation”, personnifiant l'activité mentale, épouse-śakti de Manas le Mental | tendance; inclination pour ⟨loc. iic.⟩ | conduite, pratique; sort, destinée | gram. application d'une règle; validité d'une règle, fait qu'une forme soit produite.

madhupravṛtṭiḥ venue du printemps.

pravṛtṭinimitta [nimitta] n. gram. règle d'usage d'un mot; cause de production d'une forme; argument à l'appui du choix du sens d'un mot ambigu | phil. [nyāya] cause d'application d'un terme.

pravṛtṭibheda [bheda] m. gram. ambiguïté entre deux règles.

FEwv88w pravṛddha [pp. pravṛdh] a. m. n. f. pravṛddhā grandi, développé; augmenté, accru | grand, fort, intense; nombreux; gonflé (vague, océan) | prospère, puissant | myth. [Rām.] np. du roi d'Āyodhyā Pravṛddha “Prospère”, fils de Raghu, épith. du roi cannibale [puruṣādaka] Kalmāṣapāda; il est père de Śaṅkhaṇa.

FEwvD pravṛdh [pra-vṛdh₁] v. [1] pr. md. (pravardhate) pp. (pravṛddha) augmenter, s'accroître, prospérer — ca. (pravardhayati) agrandir, augmenter, allonger, faire prospérer.

FEwvq pravṛṣ [pra-vṛṣ] v. [1] pr. (pravāṣati) pp. (pravṛṣṭa) se mettre à pleuvoir, pleuvoir; couvrir de ⟨i.⟩.

FEwvt pravetr [agt. pravī] m. conducteur de chariot.

FEwvf praveśa [act. praviś] m. fait d'entrer; arrivée, pénétration; début; entrée en scène | lieu d'entrée, accès; admission | intrusion dans ⟨loc. g. iic.⟩; intervention inopportune — ifc. lit. introduction à.

praveśam kṛ entrer.

praveśānumati [anumati] f. mod. visa.

FEwvfk praveśaka [agt. praviś] m. lit. scène intercalaire au théâtre, où des personnages secondaires commentent l'action — ifc. introduction à — f. praveśikā id. (nom d'ouvrages).

FEwv5Bwy praveśya [pfp. [1] praviś] a. m. n. f. praveśyā où l'on peut entrer; accessible | où l'on doit entrer.

FEwvA3w26wy praveṣṭavya [pfp. [3] praviś] a. m. n. f. praveṣṭavyā qui peut être entré, accessible, ouvert | qui doit ou peut entrer, qui peut être admis — n. (impers.) il faut rentrer (dans ⟨loc.⟩).

na praveṣṭavya a. m. n. interdit d'accès — n. (impers.) il est défendu d'entrer.

FEw26wyAE3w pravvyāḥṛ [pra-vyāḥṛ] v. [1] pr. (pravvyāharati) pp. (pravvyāḥṛta) prononcer, dire, parler.

FEw26wyAE3wt pravvyāḥṛta [pp. pravvyāḥṛ] a. m. n. f. pravvyāḥṛtā qui parle | prédit.

FEwvj pravraj [pra-vraj] v. [1] pr. (pravrajati) pp. (pravrajita) avancer, se mettre en marche; errer | abandonner son foyer (pour devenir un ascète errant).

FEwvj,y pravrajya [act. pravraj] n. émigration — f. pravrajyā départ de chez soi; abandon de son foyer; renoncement au monde | bd. premier acte

d'un novice voulant devenir moine et quittant sa famille; premier niveau d'ordination | errance, not. de moine bd.

FEwvAj pravraj [vr. pravraj] m. [nom. pravrat] renonçant, ascète errant.

FEwvAjk pravrajaka [agt. pravraj] m. f. pravrajikā renonçant, ascète errant mendiant sa nourriture.

√ FEwf praś v. [6] pr. (pṛcchāti) pft. (papraccha) pp. (pṛṣṭā) inf. (praṣṭum) pfp. (praṣṭavya) abs. (pṛṣṭvā, -pṛcchya, pṛccham) pf. (ā, pari) demander, interroger, questionner | prier (d'accorder) <2 acc.> — ca. (pṛcchayati) faire interroger — ps. (pṛcchyāte) être interrogé || lat. precari; all. fragen; fr. prier; ang. praise.

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. <acc.> devīm sukhaṃ praṣṭumāgatā elle est venue demander à la reine si elle allait bien.

FEwfs praśams [pra-śams] v. [1] pr. (praśamsati) pp. (praśasta) proclamer, célébrer, louer, exhalter. na praśams blâmer.

FEwfsA praśamsā [act. praśams] f. louange, éloge | renommée, gloire.

sambhūya praśamsāgira udatiṣṭhan Il s'éleva un concert d'éloges.

FEwfm praśam [pra-śam₁] v. [4] pr. (praśāmyati) pp. (praśānta) s'apaiser, se calmer | s'éteindre, cesser; retomber (poussière) — ca. (praśamayati) calmer, apaiser | faire cesser, rendre inoffensif; éteindre, supprimer.

FEwfm praśama [act. praśam] m. apaisement, calme; tranquillité d'esprit | arrêt, extinction, cessation | phil. [Udbhaṭa] tournure rhétorique [alaṃkāra] exprimant la cessation d'un sentiment [bhāva], d'une humeur [rasa] ou de leur affectation [ābhāsa].

praśamaṃ nī juguler.

praśamaṃ upanī calmer, apaiser.

FEwfmn praśamana [act. praśam] n. fait de pacifier, de tranquilliser; guérison | protection, mise en lieu sûr (d'une acquisition).

FEwf-t praśastā [pp. praśams] a. m. n. f. praśastāa loué, estimé, apprécié, célébré | bon, pur; de bon augure.

praśastatva [-tva] n. excellence.

praśastapāda [pāda] m. hist. np. de Praśastapāda, philosophe [vaiśeṣika] (~550–600); il est l'auteur du Padārthadharmasaṃgraha, aussi appelé Praśastapādabhāṣya.

praśastapādabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Praśastapādabhāṣya, commentaire du

Vaiśeṣikasūtra de Kaṇāda, aussi appelé Padārthadharmasaṃgraha; cf. Kiraṇāvalī, Vyomavātī.

FEwf-t26wy praśastavya [pfp. [3] praśams] a. m. n. f. praśastavyā digne d'éloge.

FEwfE-t praśasti [act. praśams] f. éloge, glorification; panégyrique | (théâtre) stances à la gloire d'un prince | (épigraphie) édit d'éloges, inscription de louange et de bénédiction d'un roi | excellence, éminence.

praśastiṃ dhā chanter les louanges de; glorifier <loc.>.

FEwFA06wt praśānta [pp. praśam] a. m. n. f. praśāntā tranquillisé, calmé; calme, indifférent | supprimé, cessé, disparu.

praśāntatā [-tā] f. tranquillité d'esprit.

praśāntātma [ātman] a. m. n. f. praśāntātmanī paisible, calme; tranquille d'esprit.

FEwFAm praśām [praśam] a. m. n. f. tranquille, pacifié; indemne.

FEwFAs praśās [pra-śās] v. [2] pr. (praśāsti) pp. (praśāsita) abs. (praśāsyā) enseigner, indiquer, instruire; diriger, commander; régner | décider de <loc.> | punir.

FEwFA-t praśāstr [agt. praśās] m. soc. ["directeur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice; c'est le premier assistant du hotṛ; syn. maitrāvaruṇa.

FEwFEt praśuti [relié à praśasti] f. éloge, glorification | excellence, éminence.

praśutiṃ dhā faire l'éloge de, glorifier <loc.>.

FEwF99wk praśūruka [praśūruta] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Praśūruka, fils de Maru₁, père d'Ambariṣa₁.

FEw97w praśnā [act. praś] m. demande; question, interrogation; enquête, examen | problème; controverse — ifc. examen de.

praśnam āgam demander l'arbitrage de <loc.>.

praśnam i id.

praśnam prabrū décider d'un point controversé.

praśnas tava pitari la décision appartient à ton père.

sa praśnaḥ là est la question.

praśnavyākaraṇa [vyākaraṇa] n. pl. lit. 10^e texte du canon jaina, questionnements sur les vertus et les fautes.

praśnottara [uttara₁] n. lit. figure de style poétique, où la question forme la réponse; opp. uttarapraśna.

praśnopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Praśnopaniṣad "Leçon sur la décision".

FEwE97wk praśnika [praśna-ika] a. m. n. f. praśnikī qui enquête, qui questionne — m. enquêteur; arbitre | témoin.

FEw99wvZ praśravaṇa n. cf. prasravaṇa.

FEwE9Awq praśliṣ [pra-śliṣ] v. [4] pr. md. (praśliṣyate) pp. (praśliṣṭa) gram. former une coalescence [praśleṣa].

FEwE9AwA3w praśliṣṭa [pp. praśliṣ] a. m. n. f. praśliṣṭā entremêlé | gram. formé par coalescence de deux phonèmes [praśleṣa].

praśliṣṭanirdeśa [nirdeśa] m. gram. indication de coalescence de deux phonèmes.

FEw9Awq praśleṣa [act. praśliṣ] m. contact étroit | gram. coalescence de deux phonèmes, notamment par sandhi de voyelles (procédé interprétatif dans une règle).

FEw98ws praśvas [pra-śvas₁] v. [2] pr. (praśvasiti) respirer, inhaler.

praśvasitavya n. (imp.) il faut reprendre son souffle; pause.

FEw98wAs praśvāsa [act. praśvas] m. respiration; inspiration.

FEwA3w26wy praśṭavya [pfp. [3] praś] a. m. n. f. praśṭavyā à demander.

FEwA4w praśṭha [pra-sthā₂] a. m. n. f. praśṭhī premier, principal — m. chef, conducteur — f. praśṭhī femme du chef.

FEwsC4w prasakta [pp. prasañj] a. m. n. f. prasaktā attaché à, qui adhère à, qui suit, qui est dévoué à, qui est occupé à (loc. iic.) | attaché au monde; futile | amoureux | résultant; suivant; applicable | gram. (règle) applicable | continuuel; durable, constant; éternel — ifc. pourvu de — iic. continuellement, toujours, éternellement.

utsargeṇa prasaktasyāpavādo bādhako bhavati gram. [Mahābhāṣya] Une règle entravante empêche de s'appliquer ce qui était applicable de par la règle générale.

FEwsEC4w prasakti [act. prasañj] f. adhérence; attachement; dévotion; addiction | persévérance, occupation à (loc. iic.) | occurrence; accessibilité | gram. applicabilité (d'une règle) | connection, association.

FEwsHyA prasamkhyā₁ [pra-samkhyā₁] v. [2] pr. (prasamkhyāti) pp. (prasamkhyāta) compter, énumérer; additionner; calculer.

FEwsHyA prasamkhyā₂ [act. prasamkhyā₁] f. somme, total | considération.

FEwsHyAn prasamkhyāna [agt. prasamkhyā₁] a. m. n. f. prasamkhyānā qui collecte (pour les be-

soins présents) — act. n. paiement; liquidation; somme d'argent | décompte; énumération | phil. [yoga] méthode de méditation | réputation.

FEwsBDw prasaṅga [act. prasañj] m. adhésion, attachement, inclination; occupation à (loc. g. iic.) | indulgence en, penchant pour, gratification en, rapport sexuel avec (loc. g. iic.) | not. mauvais penchant, addiction; rapports sexuels illicites | cas, événement, occurrence; occasion, opportunité; applicabilité | phil. [nyāya] corollaire | pl. conséquences — ifc. connecté avec.

prasaṅgena var. prasaṅgāt, prasaṅgatas adv. en relation avec; en conséquence de, à cause de, au moyen de | au cours de | incidemment, en passant; quand l'occasion se présente, opportunément.

kathāprasaṅgena au cours de la conversation.

madhuprasaṅga (ifc.) de printemps.

prasaṅge kutrāpi en une certaine occasion.

prasaṅgatas [-tas] adv. incidemment, en passant; à l'occasion.

prasaṅgavat [-vat] a. m. n. f. prasaṅgavatī occasionnel.

FEwsEBDwn prasaṅgin [agt. prasañj] a. m. n. f. prasaṅginī attaché à (iic.); dépendant de; occasionnel; secondaire.

FEwsjy prasajya [pfp. [1] prasañj] a. m. n. f. prasajyā à attacher | applicable.

prasajyapraṭiṣedha [praṭiṣedha] m. gram. négation; complément; la portée du préfixe privatif est large (opp. paryudāsapraṭiṣedha).

FEwsD2w prasañj [pra-sañj] v. [1] pr. (prasajati) pp. (prasakta) s'attacher, adhérer à; s'accrocher à (loc.) — pr. md. (prasajate) être attaché à, s'adonner à (loc.).

FEwsd prasad [pra-sad₁] v. [1] pr. (prasādati) pp. (prasanna) s'éclaircir; s'apaiser, devenir serein; être de bonne humeur; être aimable envers qq. (g.) — ca. (prasādayati) purifier; apaiser; prier qq. (acc.) de (inf.) (en vue de (dat. loc. arthe-g.)).

prasāda adr. s'il vous plaît; grâce.

FEwsE0w prasanna [pp. prasad] a. m. n. f. prasannā clair, brillant; serein, calme, apaisé, placide, tranquille; purifié | aimable, gracieux; bien disposé envers, aimable avec (loc. g. prati-acc.); favorable, propice | myth. se dit not. des divinités bienveillantes; opp. ugra | vrai, juste, correct || pali pasanna.

prasannatā [-tā] f. brillance, clarté; pureté.

prasannatva [-tva] n. clarté; pureté.

prasannapadā [pada] f. bd. np. de la Prasannapadā Madhyamakavṛtti, commentaire par Dharmakīrti du Mūlamadhyamaka.

FEwsr prasara [act. praṣṭ] m. avancement, progrès; libre cours, extension, expansion; courant, flot | prépondérance, influence | courage, bravoure.

FEwslEv prasalavī [pra-salavi] adv. à droite; opp. apasalavi.

FEwsv prasavā [act. prasū₁] m. procréation, génération; enfantement, accouchement, délivrance | naissance, origine; lieu de naissance | progéniture | soc. véd. signal du prêtre en chef [brahman] du sacrifice védique, prononçant la syllabe om : | pl. prasavās descendants, postérité — f. prasavā ifc. (femme) en couches.

prasavāya klp [“accomplir en vue de procréer”] accoucher | pondre.

prasavākāla [kāla₁] m. période de l'accouchement.

prasavāvasthā [avasthā₂] f. état de couches.

prasavonmukha [unmukha] a. m. n. f. prasavonmukhī aspirant à la délivrance.

FEws26wy prasavya [pra-savya] a. m. n. f. prasavyā vers la gauche; opp. pradakṣiṇa.

prasavyaṃ kṛ tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

FEwsh prasah [pra-sah₁] v. [1] pr. md. (prasāhate) pp. (prasodha) pfp. (prasahya) être capable de; endurer, tolérer; résister à; maîtriser.

FEws9Dw prasahya [pfp. [1] prasah] a. m. n. f. prasahyā auquel on peut résister, qui peut être vaincu — abs. ind. en employant la violence.

FEwsAd prasāda [agt. prasād] m. clarté, splendeur | sérénité, bonne humeur, bonne disposition; bien-être | faveur, grâce, complaisance | phil. grâce divine, miséricorde | soc. nourriture sacrée préparée au temple par les prêtres-cuisiniers [svāhāra] pour être offerte à la divinité; elle est redistribuée aux fidèles après la pūjā — f. prasādā ifc. splendeur de, grâce de — v. [11] pr. (prasādayati) pp. (prasādita) prier, implorer, demander une faveur.

prasādāt grâce à.

prasādaṃ kṛ se montrer aimable.

prasādātta [ātta] a. m. n. f. prasādāttā qui a reçu la grâce.

FEwsAEdt prasādita [pp. prasāda] a. m. n. f. prasādītā concilié, apaisé — n. paroles aimables.

FEwsAD prasādh [ca. prasīdh] v. [10] pr. (prasādhāyati) pp. (prasādhita) assujettir, soumettre, subjuguier | arranger, ordonner; exécuter, accomplir; décorer | réussir; vérifier par le calcul,

prouver.

FEwsAr prasār [ca. praṣṭ] v. [10] pr. (prasārayati) pp. (prasārīta) étaler, exposer (marchandise) | émettre, diffuser.

FEwsAr prasāra [act. prasār] m. étalage, exposition.

FEwsArZ prasāraṇa [act. prasār] n. action d'étaler ou d'étirer, expansion | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] d'expansion.

FEwsAert prasārīta [pp. prasār] a. m. n. f. prasārītā exposé, étalé; étiré; émis, diffusé; publié, promulgué.

FEwsAern prasārīn [agt. prasār] a. m. n. f. prasārīṇī qui s'expose; qui s'étale, qui s'étire | qui plane, qui s'écoule, qui se diffuse; qui rampe — ifc. étendu sur — f. prasārīṇī (mus.) nom d'une śruti.

FEwsEs88w prasiddha [agt. prasīdh] a. m. n. f. prasiddhā accompli, réalisé; arrangé | bien connu, évident, notoire | phil. sens commun faisant consensus, et ne nécessitant pas d'argumentation justificative | gram. réalisé; connu, attesté.

FEwsEsE88w prasiddhi [act. prasīdh] f. accomplissement, succès; célébrité, renommée | lieu commun | gram. fréquence d'usage.

FEwsEsD prasīdh [pra-sīdh₁] v. [4] pr. (prasīdhyati) pp. (prasiddha) être accompli, réussir, aboutir | trouver son explication dans, dériver de ⟨abl.⟩ — ca. (prasādhayati) cf. prasādh.

FEwsFv prasīv [pra-sīv] v. [4] pr. (prasīvyati) coudre.

FEwsD8w prasupta [pp. prasvap] a. m. n. f. prasuptā endormi, dormant; clos (fleur) | inactif, lent. prasuptalakṣaṇa qui fait semblant de dormir.

FEws99wt prasūśruta [pra-suśruta] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Āyodhyā Prasūśruta “Célèbre”, fils de Maru₁, père d'Ambarīṣa₁; aussi appelé Praśūśruka.

FEws prasū₁ [pra-sū₁] v. [2] pr. md. (prasūte) pp. (prasūta) procréer, enfanter, engendrer; produire, porter des fruits.

FEws prasū₂ [act. prasū₁] m. n. f. production, procréation — ifc. fait de donner naissance à — f. mère.

FEwst prasūta [pp. prasū₁] a. m. n. f. prasūtā procréé, produit, engendré | procréé par, provoqué par ⟨abl. g.⟩; issu de ⟨loc. iic.⟩ — n. source de production | phil. [sāṃkhya] essence primodiale — f. prasūtā femme sortant de couches.

yasya tasya prasūto 'pi guṇavānpūjyate naraḥ [Hit.]

Quelle que soit son origine un homme de qualité est honoré.

FEwsEt prasūti [act. prasū₁] f. procréation, génération, production; naissance; ponte | apparition; croissance (fruits, fleurs) | procréateur, procréatrice | progéniture | myth. np. de Prasūti “Procréatrice”, fille de Manu Svāyambhuva, une des épouses de Dakṣa.

FEws prasṛ [pra-sṛ] v. [1] pr. (prasarati) pp. (prasṛta) pf. (vi, sam) se mettre en mouvement, partir; commencer; jaillir, couler — ca. (prasārayati) étaler, exposer (marchandise).

FEwsj prasṛj [pra-sṛj₁] v. [6] pr. (prasṛjati) pp. (prasṛṣṭa) lancer, lâcher.

FEwst prasṛtā [pp. prasṛ] a. m. n. f. prasṛtā issu de, jailli de (abl. iic.) | étalé; couvrant largement; étendu sur ou jusqu’à (loc.) | intense, fort — m. paume de la main tendue pour recevoir un liquide | poignée (mesure valant deux pala) — n. produit, poussé (herbe, plantes, légumes); agriculture.

iti vārtā prasṛtā cette rumeur se répandit.

FEwsn prasena [pra-senā] m. myth. np. du méchant prince Prasena “à la Grande armée”, fils du roi Nighna; son frère Satrājīti lui donna le joyau Syamantaka; il fut dévoré par un lion au cours d’une chasse.

prasenajit [jit] m. myth. [Mah.] np. du roi Prasenajit “qui vainc par sa grande armée”, fils de Pṛthulāśva de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; son épouse est Reṇu₁; il est père de Yuvanāśva et de Reṇukā; cf. Śrāvastī | myth. [Rām.] np. du roi Prasenajit₁, fils de Susandhi | hist. np. de Prasenajit₂, roi du Kosala (6^e siècle ant.); il régnait à Śrāvastī; il était disciple laïc [upāsaka] du Buddha; il donna une de ses filles en mariage à Bimbisāra, une autre à son fils Ajātaśatru₁ dont il devint le vassal || prakrit Pasenadi.

FEwsv praseva [obj. prasiv] m. [“ce qui est cousu”] sac; gourde en cuir.

FEw-k06wd praskand [pra-skand] v. [1] pr. (praskandati) pp. (praskanna) sauter; descendre de | jaillir (larmes) | bondir, attaquer.

FEw-k06wdk praskandaka [agt. praskand] a. m. n. f. praskandikā qui jaillit — f. praskandikā diarrhée.

FEw-k06wdn praskandana [agt. praskand] a. m. n. f. praskandanā qui jaillit, qui surgit; qui attaque; not. dit de Śiva | qui a la diarrhée — act. n. saut, bondissement | défécation; purgatif.

FEw-kE06wdn praskandin [agt. praskand] a. m. n. f. praskandinī qui saute, qui bondit (sur (iic.)) | qui

attaque; audacieux.

FEw-tr prastarā [obj. prastṛ] m. couche (de feuilles ou de fleurs); siège pour le sacrifice | surface plane; dalle; niveau; plateau | phon. représentation tabulaire d’un mètre | soc. véd. touffe d’herbe kuśa [darbha] utilisée comme effigie du sacrifiant et jetée dans le feu offertoire lors de la cérémonie du sarpaṇa.

FEw-tAr prastāra [act. prastṛ] m. étalement, extension, distribution; fait de répandre ou de joncher | (au fig.) abondance | paille, couche; jungle, broussailles | phon. énumération des mètres poétiques d’une longueur donnée | math. table des combinaisons binaires (not. de voyelles longues et brèves).

FEw-tAv prastāva [act. prastu] m. commencement; introduction, prologue, mention préliminaire | allusion, référence; thème, sujet d’une conversation | occasion, opportunité, conjoncture | soc. prélude d’un sāman (chanté par le prastotṛ).

prastāvasadṛśa [sadṛśa] a. m. n. f. prastāvasadṛśā approprié à la situation; propre à l’occasion.

FEw-tAvnA prastāvanā [act. prastu] f. annonce | lit. introduction, avant-propos, préface | soc. prologue d’une pièce de théâtre.

FEw-t prastu [pra-stu] v. [2] pr. (prastauti) pp. (prastuta) louer, célébrer en chantant, entonner | venir à parler de; se mettre à, entreprendre — ca. (prastāvayati) introduire comme sujet, suggérer.

FEw-tt prastuta [pp. prastu] a. m. n. f. prastutā loué, mentionné; commencé | primaire, principal — n. commencement, entreprise; sujet.

prastutaviṣaye dans le cas présent.

FEw-tEt prastuti [act. prastu] f. louange.

FEw-t prastṛ [pra-stṛ] v. [9] pr. (prastṛṇāti) pp. (prastṛṇa) étendre, répandre, étaler.

FEw-tot prastotṛ [agt. prastu] m. véd. prêtre assistant de l’udgātṛ, qui chante le prastāva.

FEw-T prastha [agt. prasthā] a. m. n. f. prasthā stable, solide; étendu — m. n. plateau, plaine | sommet, montagne | mesure de poids, not. de grain (environ 1,5 kg) ou de contenance (1,5 l); un prastha vaut 32 (ou 16) pala; il y en a 4 dans un āḍhaka — ifc. qui est parti pour | forme des noms de villes et de villages.

FEw-TA prasthā [pra-sthā₁] v. [1] pr. (pratiṣṭhāti) pp. (prasthita) pf. (anu) se lever; partir, se mettre en marche; démarrer, commencer — pr. md. (pratiṣṭhate) être éveillé — ca. (prasthāpayati) faire partir, envoyer, expédier.

FEw-TAt prasthātṛ [agt. prasthā] a. m. n. f. prasthātrī qui part, qui commence.

FEw-TAn prasthāna [act. prasthā] n. départ, fait de se mettre en marche (not. d'une armée) | marche, procession | départ de la vie, mort; renoncement religieux | méthode, système philosophique | point de départ, origine; source, cause.

prasthānatrayī [trayī] f. lit. np. de la Prasthānatrayī "Triade des fondements", ensemble des textes canoniques du vedānta; il comprend les leçons [upaniṣad] ou textes instructifs [upadeśa], les aphorismes [brahmasūtra] ou textes logiques [nyāya], et la Bhagavadgītā ou texte de pratique [sādhanā]; des commentaires [bhāṣya] de ces textes ont été écrits not. par Śaṅkara₁, Rāmānuja et Madhva; Vallabha₁ leur ajouta le Bhāgavatapurāṇa.

prasthānabheda [bheda] m. lit. np. du Prasthānabheda "Classification des systèmes", œuvre philosophique de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂ visant à expliquer la suprématie de l'advaita vedānta.

FEwE-Tt prasthita [pp. prasthā] a. m. n. f. prasthitā nommé (à un poste); prêt; mis en route, parti — ifc. qui arrive jusqu'à — n. départ.

prasthitam on a envoyé qqn. <i.>.

FEwE-TEt prasthiti [act. prasthā] f. fait de se mettre en route; départ | déplacement, voyage, marche.

FEwDCw prasna [instr. prasnā] m. bain; baignoire.

FEwDCwv prasnava [act. prasnū] m. écoulement, flot; urine | pl. pleurs.

FEwDCwA prasnā [pra-snā] v. [2] pr. (prasnāti) entrer dans l'eau — ca. (prasnāpayati) se baigner.

FEwDCw prasnu [pra-snu] v. [2] pr. (prasnauti) émettre un fluide; verser, arroser — pr. md. (prasnute) couler — ca. (snāvayati) faire couler.

prasnute śoṇitam le sang coule.

FEwFAwv prasrava [agt. prasru] m. qui s'écoule; flot, courant, jet; not. jet de lait lors de la traite | débordement; not. de l'eau de cuisson du riz | pl. flot de larmes; jet d'urine — n. cascade.

FEwFAwvZ prastrāvaṇa [act. prasru] n. écoulement, flot, décharge (de <iic.>) | émission de lait, de sueur, d'urine | cascade; cataracte | embouchure; bec verseur — f. prastrāvaṇā ifc. id.

prastrāvaṇajala [jala] n. eau de source.

FEwFAw prasru [pra-sru] v. [1] pr. (prastravati) pp. (prastruta) couler, s'écouler (de <abl.>), jaillir de <abl.> — ca. (srāvayati) émettre de l'eau; uriner.

FEw-vp prasvap [pra-svap] v. [2] pr. (prasvapiti) v. [1] pr. (prasvapati) pp. (prasupta) s'endormir, aller dormir.

FEwhZn prahaṇana [act. prahan] n. fait de frapper | ébats amoureux.

FEwhT prahata [pp. prahan] a. m. n. f. prahatā frappé (tambour); battu; mis en pièces; tué — n. ifc. coup de <iic.>.

prahatamuraja [muraja] a. m. n. f. prahatamurajā faisant sonner les tambours; résonnant du bruit des tambours.

FEwhn prahan [pra-han₁] v. [2] pr. (prahanti) pp. (prahata) frapper, tuer, détruire.

FEwhr prahara [act. prahr] m. tour de garde (de 3 h); période de 3 h; cf. astaprahara, dviprahara, prātaḥprahara, madhyamaprahara.

FEwhrZ praharaṇa [act. prahr] n. fait de frapper | coup; attaque, combat | arme, missile.

praharaṇīkṛ employer comme arme.

FEwhrt praharat [ppr. prahr] a. m. n. f. praharantī combattant — m. soldat, guerrier, garde.

FEwhq praharṣa [act. prahrṣ] m. joie, désir ardent, plaisir; érection.

praharṣaṃ kṛ éprouver du plaisir à <loc.>.

FEwhqZ praharṣaṇa [agt. prahrṣ] a. m. n. f. praharṣaṇī qui met en joie, qui procure du plaisir — m. phon. mètre poétique — act. n. joie, plaisir; érection.

FEwhEqT praharṣita [pp. prahrṣ] a. m. n. f. praharṣitā désireux d'avoir une relation sexuelle.

FEwhs prahas [pra-has] v. [1] pr. (prahasati) pr. md. (prahasate) pp. (prahasita) éclater de rire.

FEwhs prahasa [act. prahas] m. ironie.

FEwhsn prahasana [act. prahas] n. gaieté, rire, dérision | situation comique ou ridicule | lit. farce, pièce burlesque; cf. Mattavilāsa.

FEwh-t prahasta [pra-hasta] m. posture de main ouverte, doigts tendus | myth. [Rām.] np. de Prahasta "prêt à saisir", rākṣasa fils de Rāvaṇa, frère cadet d'Indrajit, général en chef de l'armée de Laṅkā; il conduisit la guerre contre Yama, Kubera, les dieux et les démons, établissant Rāvaṇa comme maître des trois mondes; il combattit la première offensive de Rāma et son armée de singes; Lakṣmaṇa dut utiliser une arme divine pour le tuer; [Mah.] il renaquit comme Purocana, mauvais conseiller de Duryodhana.

FEwhA prahā [pra-hā₁] v. [3] pr. (prajahāti) pp. (prahāna, prahaṇa) quitter, abandonner, laisser; renoncer à; violer (un serment, un devoir) |

renvoyer; lancer, jeter — ps. (prahīyate) être négligé, être mis à l'écart | échouer; dépérir; succomber.

FEwhAZ prahāṇa [pp. prahā] n. abandon, bannissement | abstraction; méditation.

FEwhAr prahāra [act. prahr̥] m. coup, choc; blessure.

prahārin [agt. prahr̥] a. m. n. f. prahāriṇī qui frappe; qui combat contre ⟨g. iic.⟩; combattant, guerrier.

FEwEh prahi [pra-hi₂] v. [5] pr. (prahiṇóti) pr. md. (prahiṇute) pp. (prahita) inciter | jeter, lancer sur ⟨dat. loc.⟩ | procurer, remettre, accorder, expédier (à ⟨dat.⟩).

FEwEht prāhita [pp. prahi] a. m. n. f. prahitā incité | jeté, lancé; envoyé contre ⟨dat.⟩ | procuré, remis, envoyé à ⟨g.⟩; chargé de ⟨loc.⟩ — ifc. dirigé vers (esprit, regard).

FEwhFZ prahīṇa [pp. prahā] a. m. n. f. prahīṇā laissé; resté; seul; rejeté, banni; usé (vêtement) — m. perte; fait d'enlever; destruction.

FEwh prahu [pra-hu] v. [3] pr. (prajuhoti) pp. (prahuta) offrir en oblation.

FEwht prahuta [pp. prahu] a. m. n. f. prahutā offert (en oblation) — m. offrande, nourriture sacrée.

FEwE3w prahr̥ [pra-hr̥₁] v. [1] pr. (praharati) pp. (prahr̥ta) pf. (sam) jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper, attaquer, combattre.

FEwE3wt prahr̥ta [pp. prahr̥] a. m. n. f. prahr̥tā frappé, blessé, battu.

FEwE3wq prahr̥ṣ [pra-hr̥ṣ] v. [4] pr. (prahr̥ṣyati) v. [1] pr. (prahr̥ṣati) pp. (prahr̥ṣta) se réjouir, éprouver du plaisir — ca. (prahr̥ṣayati) réjouir, rendre gai.

FEwE3wA3w prahr̥ṣta [pp. prahr̥ṣ] a. m. n. f. prahr̥ṣtā gai, joyeux; ravi, réjouir.

FEwhlk prahelaka [pra-helā-ka] n. friandise (not. distribuée lord d'un festival) — f. prahelikā devinette, énigme, charade.

FEw9EwAd prahlād [pra-hlād] v. [1] pr. md. (prahlādate) pp. (prahlādita) se rafraîchir, se reconforter — ca. (prahlādayati) rafraîchir, reconforter.

FEw9EwAd prahlāda [act. prahlād] m. réconfort, consolation, bonheur | myth. np. de l'asura Prahlāda "Réconfort", fils de Hiraṇyakaśipu; il était adorateur de Viṣṇu, et par suite persécuté par son père, qui essaya de l'empoisonner, de le faire tuer par des serpents, de le jeter dans un précipice, de le faire piétiner par un éléphant; il fut

sauvé par Viṣṇu-Narasimha; il incarne la patience récompensée du dévot persécuté; après la mort de Hiraṇyakaśipu il fut couronné empereur des asurās; il accueillit au Pātāla le sage Cyavana mordu par le nāga Kekaralohita, et lui demanda de nommer les meilleurs lieux sacrés des trois mondes; celui-ci cita Naimiṣa sur Terre, Puṣkara au Ciel, et Cakratīrtha au Pātāla; Prahlāda partit pour Naimiṣa pour y adorer Viṣṇu-Puṇḍarikākṣa-Pitāmbara; après son bain au tīrtha il partit chasser et atteignit la Sarasvatī où il trouva un arbre rempli de flèches et deux ascètes avec à leurs côtés les arcs magiques Śārṅga et Ajagava; il les défia, mais ne put les vaincre, et invoqua Viṣṇu, qui lui révéla que Nara et Nārāyaṇa ne pouvaient être gagnés que par la dévotion; il implora leur pardon, et se retira en ermite, laissant la conduite de son royaume à Andhaka; après une guerre gagnée par les dieux, son petit-fils Bali conclut une trêve avec eux et devint empereur des asurās; Prahlāda est père de Gaveṣṭhin et Virocana; cf. Holikā.

√FEwA prā₁ [relié à pī] v. [2] pr. (prāti) véd. remplir.

FEwA prā₂ iic. pra.

FEwAk prāk cf. prāc.

FEwAkREZk prākaraṇika [prā₂-karaṇa-ika] a. m. n. f. prākaraṇikā pertinent | ayant trait au sujet.

prākaraṇikatva [-tva] n. pertinence; contextualité. FEwAkAMy prākāmya [vr. prakāma-ya] n. le libre arbitre, la libre volonté | phil. [yoga] l'aṣṭasiddhi de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et de jouir d'une jeunesse éternelle.

FEwAkAr prākāra [prā₂-kāra] m. muraille, mur d'enceinte, rempart.

mathurāvāt pāṭaliputre prākāraḥ Il y a un mur d'enceinte à Pāṭaliputra comme à Mathurā.

prākārabhañjana [bhañjana] a. m. n. f. prākārabhañjanā qui démolit les murailles.

FEwAkA5Bwy prākāśya [vr. prakāśya] n. fait d'être évident ou manifeste; évidence.

FEwAkt prākṛta [vr. prakṛti-a] a. m. n. f. prākṛtī original, naturel; originel, primitif; inaltéré | commun, ordinaire; vulgaire | gram. relatif au radical — m. f. prākṛtī dialecte prakrit, langage naturelle vernaculaire (par opposition au sanskrit, langue prescriptive sacrée); cf. pāli, ardhamaṅgadhī, śaurasenī.

prākṛtaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Prākṛtaprakāśa, grammaire du prākṛta due à Vararuci.

prākṛtasarga [sarga] m. phil. cycle de création première, associé au mahākālpa; opp. pratisarga. FEwAg prāg iic. prāc.

prāgabhāva [abhāva] m. phil. [nyāya] négation [abhāva] comme absence avant la création de qqc.

prāgjyotiṣa [jyotiṣa] a. m. n. f. prāgjyotiṣā éclairé par l'Est — m. géo. pays du Nord de l'Inde | géo. ancien nom de l'Assam | lit. [Mah.] np. du pays de Prāgjyotiṣa, où régnait Bhagadatta — n. [prāgjyotiṣapura] myth. np. de la ville de Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, en Assam.

prāgdiś [diś₂] a. m. n. f. mentionné précédemment — f. direction de l'Est.

prāgdeśa [deśa] m. pays de l'Est.

prāgdvāra [dvāra] a. m. n. f. prāgdvārā dont les portes sont face à l'Est — n. seuil; porte du côté Est.

prāgbhakta [bhakta] n. (médicament) à prendre avant le repas.

prāgbhāra [bhāra] m. pente d'une montagne, piémont | inclinaison | proximité | multitude, quantité, tas.

prāgbhāva [bhāva] m. phil. existence précédente | supériorité, excellence | phil. [nyāya] négation [abhāva] comme absence avant la création de qqc.

prāgbhāvatas [-tas] adv. par une existence antérieure.

FEwAgS₁y prāgalbhya [vr. pragalbha-ya] n. audace; hardiesse, courage; résolution, détermination | lit. audace lascive, une qualité de la courtisane [nāyikā].

FEwAg prāgra [pra-agra] n. point culminant, sommet.

prāgrahara [hara] a. m. n. f. prāgraharā ["qui prend la meilleure part"] principal, chef; le premier, le meilleur parmi (g.).

FEwAR prāñ iic. prāc.

prāñmukha [mukha] a. m. n. f. prāñmukhā f. prāñmukhī faisant face à l'Est.

prāñmukham adv. vers l'Est.

prāñmukhaḥ upaviśya sūtrāṇi praṇayati sma [Patañjali₁] Assis face à l'Est, (Pāṇini) établit ses règles.

FEwAc prāc var. prāñc [pra-ac] a. m. n. f. prācī [m. nom. prāñ; n. nom. prāk] tourné vers l'avant, tourné vers l'Est; oriental | à l'est de (abl.); précédent, antérieur | soc. qui pratique la pūjā avec

ferveur — f. prācī l'Orient, l'Est, le Levant.

prāk adv. avant, auparavant, autrefois; avant qqc. (abl.).

prāg eva adv. peu de temps avant, précédemment; avant tout.

iti prāñcaḥ selon les anciens auteurs.

prācīna [-īna] a. m. n. f. prācīnā tourné vers l'avant ou vers l'Orient; oriental | antérieur, ancien, vieux.

prācīnam adv. en avant, avant; autrefois; vers l'Orient; à l'est de (abl.).

prācīnanyāya [nyāya] m. phil. école ancienne du nyāya (opp. l'école nouvelle [navyanyāya]).

prācīnabarhis [barhis] m. myth. [VP.] np. du prajāpati Prācīnabarhi, fils de Havirdhāna; il est père des 10 Pracetās.

prācīnabhārata [bhārata] m. mod. l'Inde ancienne.

prācīnavamśa [vamśa] m. soc. hutte de paille orientée vers l'Est, contenant l'aire du sacrifice véd. [vedi].

prācīnāmālaka [āmālaka] m. natu. bot. Flacourtia cataphracta, petit arbre produisant des fruits ronds bruns comestibles — n. son fruit.

FEwAcAy prācārya [pra-ācārya] m. maître avancé.

FEwActs prācetas [vr. pracetās] m. myth. np. de Prācētā "Issu des Pracetās", épith. du géniteur [prajāpati] Dakṣa.

FEwAQy prācyā [prāc-ya] a. m. n. f. prācyā en avant; oriental | antérieur; ancien, vieux | pl. prācyās géo. la région de l'Est; ses habitants — f. prācyā [prācyabhāṣā] la langue parlée à l'Est de l'Inde.

āsuryaḥ prācyāḥ les démoniaques (populations) orientales.

prācyabodha [bodha] m. mod. archéologie.

FEwAjAp(y) prājāpatyā [vr. prajāpati-ya] m. myth.

np. de Prājāpatya "descendant de Prajāpati" | soc. forme de mariage intra gotra, sans dot; fils issu d'un tel mariage | soc. forme de jeûne — n. pouvoir de procréation.

FEwAE2w prājñā [vr. prājñā₁] a. m. n. f. prājñī sage, intelligent | instruit, versé en sanskrit — m. sage; connaisseur, érudit — f. prājñā intelligence, compréhension — f. prājñī femme d'un sage.

prājñatā [-tā] f. intelligence, sagesse.

FEwA₁y prājya [pra-ājya] a. m. n. f. prājyā copieux, abondant; grand, important; long, durable; élevé, éminent | hist. np. du paṇḍita Prājya Bhaṭṭa, auteur de la Rājavalipatakā (16^e siècle).

FEwAD1w prāñc cf. prāc.

FEwAD2wEl prāñjali [pra-añjali] a. m. n. f. prāñjali soc. en posture d'añjali, les mains ouvertes en coupe.

FEwAV prāṭ iic. prās̄₂.

prāḍvivāka [vivāka] m. soc. [“qui interroge et décide”] juge.

FEwAZ prāṇ₁ [pra-an₂] v. [2] pr. (prāṇiti) respirer, souffler ; vivre — ca. (prāṇayati) animer, donner le souffle — dés. (prāṇiṣati) désirer respirer ou vivre.

FEwAZ prāṇ₂ [agt. prāṇ₁] ifc. a. m. n. f. qui respire.

FEwAZ prāṇa [act. prāṇ₁] m. souffle, respiration | [prāṇavāyu] phil. [yoga] la respiration, l'un des 5 souffles vitaux | phil. le principe de vie | vie, vigueur, énergie, pouvoir | pl. prāṇās phil. [yoga] les 5 flux ou souffles vitaux : le flux d'excrétion [apāna], le flux d'élévation [udāna], la respiration [prāṇa], la digestion [samāna₁] et le souffle vital [vyāna], qui combine les 4 autres | [rudraprāṇās] phil. les 11 énergies vitales de l'homme, corr. aux 10 centres vitaux plus ātman l'âme ; cf. rudra, marut — f. prāṇā ifc. id. || gr. φρην.

tvam me prāṇaḥ tu m'es aussi cher/chère que la vie.

prāṇatoṣiṇī [toṣiṇī] f. lit. np. de la Prāṇatoṣiṇī, compilation de rituel tantr. (1920) par Rāmatoṣaṇa Vidyālaṃkāra.

prāṇanārāyaṇa [nārāyaṇa] m. hist. np. du roi Prāṇanārāyaṇa des Kāmarūpās (vers 1600) ; Jagannātha₁ Paṇḍitarāja écrivit son eulogie Prāṇābharāṇa.

prāṇapati [pati] m. âme [“maître des souffles vitaux”].

prāṇapraṭiṣṭhā [praṭiṣṭhā] f. soc. rite d'instauration du souffle dans les images pour les animer.

prāṇabhṛt [bhṛt] m. [“qui respire”] être vivant ; homme.

prāṇamaya [maya] a. m. n. f. prāṇamayā formé de souffle, vital.

prāṇamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec annamayakośa le corps grossier [sthūlaśārīra].

prāṇayāma [yāma] m. cf. prāṇāyāma.

prāṇāvallabhā [vallabhā] f. bien-aimée plus chère même que la vie.

prāṇavāyu [vāyu] m. mod. oxygène.

karbadviprāṇavāyu CO 2.

prāṇāvayaya [vyaya] m. sacrifice de sa vie.

prāṇavyaye nāpi même au coût de sa propre vie.

prāṇāsamyama [samyama] m. phil. [yoga] la discipline du souffle ; syn. prāṇāyāma.

prāṇāsiddhi [siddhi] f. phil. [yoga] la connaissance du souffle.

prāṇāhara [hara] a. m. n. f. prāṇaharī [“qui prend la vie”] fatal (à (iic.)) — m. peine capitale.

prāṇāgnihotra [agnihotra] n. véd. [“offrande dans le feu de la digestion”] rituel de préparation du dikṣita qui doit ne se nourrir que de lait bouilli dans la période précédant le sacrifice solennel.

prāṇāntika [antika] a. m. n. f. prāṇāntikā fatal, mortel ; capital (châtiment) | à vie — n. danger mortel.

prāṇāntikam adv. à vie.

prāṇābharāṇa [ābharāṇa] n. lit. np. du Prāṇābharāṇa, eulogie du roi Prāṇanārāyaṇa des Kāmarūpās due à Jagannātha₁ Paṇḍitarāja.

prāṇāyana [ayana] n. organe des sens.

prāṇāyāma [āyāma] m. phil. la discipline du souffle, 4^e étape du rājayoga ; les 3 phases de la respiration sont l'inspiration [pūraka], le blocage [kumbhaka] et l'expiration [recaka] ; cf. aṣṭāṅgayoga | soc. l'un des 3 actes de purification, avec la formule [mantra] et le geste [mudrā].

prāṇeśvara [īśvara] m. soc. époux [“maître de la vie”].

FEwAEZn prāṇin [agt. prāṇ₁] a. m. n. f. prāṇinī qui respire, vivant — m. être vivant ; animal.

FEwAtr prātār [pra] adv. le matin ; de bonne heure, à l'aube ; demain matin, demain — m. myth. np. de Prātār, le Matin personnifié.

prātaḥ prātaḥ adv. tous les matins.

prātaḥprahara [prahara] m. soc. garde de l'aube (du soleil levant à 8 h).

prātaḥsaṃdhyā [saṃdhyā] f. lever du soleil, aurore.

prātārāśa [āśa₂] m. déjeuner (premier repas du matin).

prātastāna [tana] a. m. n. f. prātastanī matinal — n. astr. petit matin, premier des 5 moments [kāla₁] de la journée, juste après le lever du soleil ; il est suivi de saṃgava.

FEwAEtkE17wWk prātikaṅṭhika [vr. pratikaṅṭham-ika] a. m. n. f. prātikaṅṭhikī qui saisit à la gorge.

FEwAtpETk prātipathika [vr. pratipathika-ika] a. m. n. f. prātipathikā qui va le long du chemin.

FEwAtpEdk prātipadika [vr. pratipada-ika] a. m. n. f. prātipadikā explicite — n. gram. [“relatif au

mot”) th. nominal (forme de base non fléchie).
 prātipadikānurodhāt adv. de manière explicite.
 FEwAetB prātibha [vr. pratibha] a. m. n. f. prātibhā intuitif, immédiat — n. intuition; divination, clairvoyance — f. prātibhā intuition, présence d’esprit.
 FEwAetBAEsk prātibhāsika [vr. pratibhāsa-ika] a. m. n. f. prātibhāsikī phil. illusoire; irréel | qui n’a pas de sens, absurde; impossible physiquement ou logiquement.
 FEwAetvEfk prātivesīka [vr. prativesā-ka] m. voisin.
 FEwAetfAHy prātisākhya [vr. pratisākhā-ya] n. lit. recueil phonético-grammatical des textes de la tradition sectaire [śākhā]; il en existe un pour la recension de Śākaḷya du RV., deux pour le Yajurveda, un pour l’Atharvaveda; servant à expliquer comment prononcer les textes védiques, et comment en obtenir l’analyse lexicale [padapāṭha]; ce sont les traités les plus anciens de la tradition grammaticale du sanskrit.
 prātisākhyaḥ [kṛt₂] m. lit. auteur d’un recueil prātisākhya.
 FEwATMy prāthamya [vr. prathama-ya] m. priorité | fait d’être le premier.
 FEwAEd prādi [(pra)-ādi] m. gram. préposition [“(dans la liste) qui commence par ‘pra’”].
 prādibahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé exocentrique commençant par une préposition.
 FEwAdr prādūr adv. visiblement, évidemment; en vue.
 prādūr as être visible, apparaître, se révéler.
 prādūṣṭ rendre visible, révéler.
 ete saṃkalpā mama prādūrāsan ces pensées me vinrent à l’esprit.
 prādurbhāva [bhāva] m. manifestation, révélation | myth. épiphanie, manifestation divine sur Terre, not. de Viṣṇu.
 FEwAdf prādeśā [pra-ādeśā] m. empan (mesure de longueur) | geste du maître touchant l’épaule de l’élève entre le pouce et l’index.
 FEwADA06wy prādhānya [vr. pradhāna-ya] n. suprématie, prééminence | chef | lit. [Bhoja₁] prééminence du discours : signifiant (mantra), signifié (pouvant prêter à paraphrase), ou mixte (poésie).
 prādhānyena var. prādhānyāt adv. principalement, pour l’essentiel.
 prādhānyatas [-tas] adv. principalement, pour l’essentiel.

FEwA06wtr prāntara [pra-antara] n. long chemin solitaire; longue distance.
 FEwAp prāp [pra-āp] v. [5] pr. (prāpnōti) pr. md. (prāpnuté) fut. md. (prāpsyate) pp. (prāpta) pfp. (prāpya, prāptavya, prāpanīya) pf. (sam) atteindre, arriver à, participer à; arriver, avoir lieu | obtenir, acquérir, attraper; gagner, recevoir; encourir, subir — ca. (prāpayati) faire arriver; amener — ps. (prāpyate) être obtenu — dés. (prepsati) viser, convoiter.
 ataḥ kim prāpnoti qu’est-ce cela entraîne?
 lekhaṃ tasya hastaṃ prāpayiṣyāmi je lui remettrai la lettre en mains propres.
 FEwApZFy prāpanīya [pfp. [2] prāp] a. m. n. f. prāpanīyā à amener.
 FEwAD8w prāpta [pp. prāp] a. m. n. f. prāptā atteint, trouvé; attrapé, rejoint; obtenu; arrivé | approprié | phil. obtenu à première vue [pūrvapakṣa].
 kāle prāpte adv. le temps étant venu; au moment approprié.
 iti prāpte phil. ceci ayant été obtenu à première vue [pūrvapakṣa].
 vayasi prāpte devenu adulte [“en âge”].
 prāptayauvanaḥ devenu adolescent.
 lālayet pañca varṣāni daśa varṣāni tādayet | prāpte tu ṣoḍaśe varṣe putre mitravad ācaret || [Cāṇakya] Il doit être choyé à 5 ans, et corrigé à 10 ans; mais quand le fils a 16 ans il doit être traité en ami.
 prāptakāla [kāla₁] m. temps opportun, moment propice; moment venu de — a. m. n. f. prāptakālā dont le temps est venu; opportun, de saison.
 prāpta-jīvikā [jīvikā] a. m. n. f. prāpta-jīvikā qui a obtenu de quoi vivre.
 prāptaprasavā [prasavā] f. parturiente.
 prāptaprasavā tadbhāryā sa femme est prête d’accoucher.
 prāptavyavahāra [vyavahāra] m. soc. [“capable de faire des affaires”] majeur, adulte.
 prāptavyavahāradaśa en âge.
 FEwAD8w26wy prāptavya [pfp. [3] prāp] a. m. n. f. prāptavyā qui peut ou doit être obtenu; destiné, dû, mérité.
 FEwAD8w26wym prāptavyam [acc. prāptavya] iic. prāptavyamartha [artha] m. phil. destin approprié | lit. [Pañcatantra] np. de Prāptavyamartha “Prédestiné”, sobriquet d’un jeune garçon chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies pour un livre n’ayant qu’un poème, qui prit son destin avec candeur, et auquel la chance

sourit.

prāptavyam arthaṃ labhate manuṣyaḥ lit. L'homme obtient dans la vie ce qu'il mérite (1^{er} vers du poème que récitait Prāptavyamartha lorsqu'on lui demandait son nom).

FEwAED8w prāpti [act. prāp] f. fait d'obtenir, acquisition, gain, profit | fait de rencontrer, de rejoindre, d'atteindre; arrivée | phil. [yoga] la suprapercption ou "pouvoir d'atteindre par les sens", un aṣṭasiddhi; ce pouvoir donne l'omniscience et le pouvoir de guérison; cf. bhagavatprāpti | myth. np. de Prāpti "Omniscience", fille de Jarāsandha, épouse de Kāṃsa.

prāptyāśā [āśā₁] f. espérance de gain | lit. [dramaturgie] l'espérance pour le héros d'atteindre le but, l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique [kāryāvasthā].

FEwA=y prāpya [pfp. [1] prāp] a. m. n. f. prāpyā à obtenir, à atteindre | gram. qualifie un objet [karman] visé.

FEwABAKr prābhākara [vr. prabhākara] a. m. n. f. prābhākara relatif à Prabhākara | phil. qualifie not. la doctrine Mīmāṃsā selon Prabhākara.

FEwAmAEZk prāmāṇika [vr. pramāṇa-ika] a. m. n. f. prāmāṇikā formant une mesure | faisant autorité, admettant une preuve; crédible — m. patron de sa profession.

prāmāṇikatva [-tva] n. autorité; crédibilité.

FEwAmA17wy prāmāṇya [vr. pramāṇa-ya] n. mesure, hauteur | authenticité; évidence, crédibilité; autorité | phil. vérité, connaissance juste; épistémologie.

yathottaram munīnām prāmāṇyam gram. Les Sages ont autorité dans l'ordre (Pāṇini, Kātyāyana, Patañjali₁).

prāmāṇyavāda [vāda] m. phil. théorie de la validité de la connaissance; épistémologie.

FEwAmo8Dw prāmodya [vr. pramoda-ya] n. joie, enchantement, extase.

prāmodyarāja [rāja] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [bodhisattva] Prāmodyarāja.

FEwAy prāyā [act. pre] m. départ, not. pour une bataille ou une course | (départ de la vie) mort; suicide, renoncement à la vie (par inanition) | partie principale ou dominante; habitude, condition; majorité, règle générale | quantité, abondance, richesse; excès | proche; similaire; presque, comme si — agt. f. prāyā ifc. riche en; composé principalement de; presque complètement; destiné surtout à | proche de; similaire à; presque, comme si.

prāyeṇa adv. principalement, généralement | probablement, sans doute.

prāyaṃ kṛ renoncer à la vie, jeûner jusqu'à la mort. mṛtaprāya presque mort.

adhunā prabhātaprāyā rajanī c'est presque l'aube maintenant.

prāyagata [gata] a. m. n. f. prāyagatā mourant, agonisant.

prāyaśas var. prāyeṇa [-śas] adv. ordinairement, généralement, principalement; en règle générale, pour la plupart; abondamment | probablement, peut-être.

prāyopaveśana [upaveśana] n. ["attente paisible de la mort"] suicide par le jeûne.

mayā prāyopaveśanam kṛtam vidhī sache que je vais me suicider par le jeûne.

FEwAyf prāyaś iic. prāyas.

prāyaścitta [citta] n. soc. [véd.] pénitence, expiation (d'une faute, d'une erreur ou d'un accident dans le rituel, d'un mauvais présage, d'un voyage à l'étranger), propitiation; not. sacrifice à Varuṇa. brāhmaṇasya hanane prāyaścittaṃ nāsti Il n'y a pas d'expiation du meurtre d'un brahmane.

prāyaścittasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Prāyaścittasamuccaya, compendium shivaïte de prescriptions tantr. d'expiations dû à Hṛdayaśiva (Inde du Nord, 12^e siècle); un texte contemporain d'Inde du Sud de même nom est dû à Trilocanaśiva ācārya.

FEwAys prāyas [prāya] adv. généralement, principalement; en règle générale, pour la plupart | probablement, vraisemblablement.

FEwAyoEgk prāyogika [vr. prayoga-ika] a. m. n. f. prāyogikī applicable; utilisé.

FEwArND prārabdha [pp. prārabh] a. m. n. f. prārabdhā commencé; entrepris | qui a entrepris; entrepreneur; syn. prārabdhavat — n. entreprise | [prārabdhakarman] phil. bénéfice immédiat d'une action [karmaphala]; part du karman qui a commencé à porter fruit.

prārabdhakarman [karman] n. actes entrepris | phil. actes passés commençant à porter fruit; influence des actes des existences antérieures.

prārabdhakārya [kārya] a. m. n. f. prārabdhakāryā entrepreneur | phil. porteur du fruit de ses actes passés.

FEwArNDvt prārabdhavat [ppa. prārabh] a. m. n. f. prārabdhavatī qui a entrepris; entrepreneur.

FEwArEND prārabdhi [act. prārabdha] f. commencement; début d'une entreprise.

FEwArB prārabh [pra-ārabh] v. [1] pr. md. (prārabhate) saisir, prendre en charge; entreprendre; commencer, se mettre à ⟨acc. inf.⟩.

FEwAT prārth [pra-arth] v. [10] pr. md. (prārthayate) pp. (prārthita) désirer, avoir envie de; prétendre à; recourir à | demander qqc. ⟨acc. loc.⟩ à qqn. ⟨acc. abl.⟩; solliciter, prier, implorer.

kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

koparo niyogo'nuṣṭhīyatāmiti prārthayāmāsa il s'enquit des ordres suivants.

FEwATn prārthana [act. prārth] n. requête, désir, sollicitation — f. cf. prārthanā.

FEwATnA prārthanā [f. prārthana] f. requête, désir, sollicitation | soc. prière à un dieu.

prārthanayā adv. à la prière de, à la requête de ⟨iic.⟩.

prārthanābhaṅga [bhaṅga] m. refus d'une requête; sollicitation en vain.

prārthanāsiddhi [siddhi] f. accomplissement d'un désir.

FEwAETt prārthita [pp. prārth] a. m. n. f. prārthita désiré, demandé, sollicité — n. objet du désir, vœu.

FEwAETn prārthin [agt. prārth] ifc. a. m. n. f. prārthinī qui désire, qui souhaite.

kaviyaśaḥ prārthī qui aspire à la gloire du poète.

FEwAIMb prālamba [prā₂-lamba] a. m. n. f. prālamī qui pend — m. pendentif en perles | sein féminin.

FEwAv prāv [pra-av] v. [1] pr. (prāvati) favoriser; être attentionné envers ⟨acc.⟩ || lat. avere, ave.

FEwAvF17wy prāvīṇya [vr. pravīṇa-ya] n. expertise en.

FEwAvq prāvṛṣ [vr. pravṛṣ] f. [nom. pravṛṣ] saison des pluies.

FEwAf prāś₁ [pra-aś₂] v. [9] pr. (prāśnāti) pp. (prāśita) manger, dévorer — ca. (prāśayati) nourrir, donner à manger (2 acc.).

FEwAf prāś₂ [act. prāś] m. requête.

FEwAf prāśa [act. prāś₁] m. fait de manger, repas; nourriture.

FEwAfn prāśana [act. prāś₁] n. repas; nourriture; victuailles | alimentation; fait de se nourrir de ⟨iic.⟩, fait de nourrir | soc. premier repas solide d'un enfant; cf. annaprāśana — f. prāśani jouissance de — m. prāśana ifc. qui se nourrit de ⟨iic.⟩.

FEwAfnFy prāśanīya [pfp. [2] prāś₁] a. m. n. f. prāśanīyā à manger; consommable; servi comme nourriture — n. nourriture.

FEwAEft prāśita [pp. prāś₁] a. m. n. f. prāśitā mangé, dévoré — n. soc. oblation quotidienne (de riz et d'eau) offerte aux mânes [pitaras].

FEwAEft26wy prāśitavya [pfp. [3] prāś₁] a. m. n. f. prāśitavyā mangeable, comestible; succulent.

FEwAEft prāśitṛ [agt. prāś₁] a. m. n. f. prāśitrī qui mange.

FEwAE97wk prāśnika [vr. praśna-ika] a. m. n. f. prāśnikā qui enquête, qui arbitre — m. enquêteur, examinateur; arbitre | témoin, spectateur.

FEwA5Bwy prāśya [pfp. [1] prāś₁] a. m. n. f. prāśyā à manger; mangeable, comestible.

FEwAs prās [pra-as₂] v. [4] pr. (prāsyati) pp. (prāsta) pf. (anu) jeter, lancer; jeter dans ⟨loc.⟩; renverser | rejeter, repousser.

FEwAs prāsa [act. prās] m. fait de lancer, de jeter — obj. m. javelot.

FEwAsEBDwk prāsaṅgika [vr. prasaṅga-ika] a. m. n. f. prāsaṅgikā qui résulte de l'attachement | occasionnel, fortuit; opportun, approprié, pertinent | inhérent, inné | bd. qualifie l'école de logique fondée par Candrakīrti — m. phil. [nyāya] corollaire.

FEwAsAd prāsāda [vr. prasāda] m. [“établi sur une éminence”] palais, temple | terrasse, tour, tribune | terrasse terminale d'un immeuble | bd. salle de réunion et de confession d'une communauté monastique — v. [11] pr. (prāsādiyati) traiter comme un palais.

prāsādiyati kuṭyam bhikṣuḥ le mendiant considère sa hutte comme son palais.

prāsādalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. arch. signe caractéristique d'un temple.

FEwA-tAEvk prāstāvika [vr. prastāva-ika] a. m. n. f. prāstāvikā avec une introduction (pièce, hymne) | opprtun.

FEwAFAwvZ prāsravaṇa [vr. prasravaṇa] a. m. n. f. prāsravaṇī issu d'une source — m. [plakṣaprasravaṇa] myth. centre du continent Plakṣa, source mythique de la Sarasvatī₁.

FEwAh prāh [pra-ah] pft. (prāha) annoncer, dire, déclarer; transmettre.

FEwAA1w prāhna [pra-ahna] m. début du jour; matin.

prāhnam var. prāhne adv. tôt; le matin.

FEwEwy priyā [agt. prī] a. m. n. f. priyā cher, aimé; amical, agréable | cher à ⟨g. loc. dat. iic.⟩ | cher, coûteux | qui aime, qui apprécie; épris de, attaché à ⟨loc. inf.⟩ — m. bien-aimé, mari, amant — act. n. ce qui est cher, agréable; désir, plaisir, amour;

service, faveur — f. *priyā* bien-aimée, épouse — v. [11] pr. md. (*priyāyāte*) aimer, chérir.

priyeṇa adv. volontiers, avec plaisir.

priyāpriyeṇa adv. de bon cœur.

priyākarmaṇ [*karman*] a. m. n. f. *priyakarmaṇī* gentil, aimable.

priyākāmya [*kāmya*] m. natu. bot. *Terminalia elliptica*, grand arbre combrétacée (30 m) au bois rouge; il stocke de l'eau dans son tronc — f. *priyākāmyā* désir de montrer de la gentillesse envers ⟨g.⟩.

priyākāra [*kāra*] a. m. n. f. *priyakārī* qui fait une gentillesse ou une faveur envers ⟨g.⟩.

priyākāraṇa [*kāraṇa*] n. raison d'une faveur.

priyākāraṇāt afin de faire une faveur.

priyādarśa [*darśa*] a. m. n. f. *priyadarśā* agréable à la vue (de ⟨g.⟩); joli, gracieux — n. regard amical.

priyādarśana [*darśana*] a. m. n. f. *priyadarśanī* plaisant à la vue (de ⟨g.⟩); chéri | myth. épith. du *gandharva Citraratha*.

ekapriyadarśana cher à tous.

priyādarśikā [*darśikā*] f. lit. np. de la princesse *Priyadarśikā*, et de la comédie de cour éponyme de *Harṣa*; la princesse, qui devait épouser le roi *Udayana*, se perd en chemin dans la forêt et est recueillie à la cour sous le nom d'*Āraṇyikā*.

priyādarśin [*darśin*] a. m. n. f. *priyadarśinī* au regard amical — m. hist. np. de *Priyadarśin* (pāli *Piyadassi*), épith. du roi *Aśoka* “au Regard amical”.

priyāprāya [*prāyas*] a. m. n. f. *priyaprāyā* toujours aimable, très poli, raffiné (not. langage) | qui s'exprime plaisamment; éloquent — n. éloquence. *priyaprāyā vṛttiḥ* *vinayamadhuro vāci niyamaḥ prakṛtyā kalyāṇī matiranavagītaḥ paricayaḥ* | *puro vā paścādvā tadidamaviparyāsitarasaḥ rahasyaḥ sādḥūnāmanupadhivīśuddham vijayate* || [*Uttarāmacarita*] De conduite toujours aimable, doux de comportement, réservé en paroles, aux pensées nobles par nature, de fréquentation non fastidieuse, en face à face comme de dos-à-dos, Ô toi l'inébranlable, est l'essence même, secrète et pure, des sages, qui est victorieuse.

priyābhāṣaṇa [*bhāṣaṇa*] n. parole aimable.

priyābhāṣin [*bhāṣin*] a. m. n. f. *priyabhāṣinī* qui parle aimablement.

priyamedha [*medha*] m. véd. np. du sage [*ṛṣi*] *Priyamedha*.

priyavāc [*vāc*] a. m. n. f. qui parle aimablement, poli, sociable — f. discours aimable.

priyāvādin [*vādin*] a. m. n. f. *priyavādinī* qui parle agréablement, flatteur.

priyāvrata [*vrata*] a. m. n. f. *priyavratā* bénin, indulgent; juste [“dont on apprécie les ordres”] | qui aime être obéi | myth. np. du roi primordial *Priyavrata* “aux justes édits”, fils de *Manu Svāyaṃbhuvā* et *Śatarūpā*; ce géant [*Uttānapāda*] répartit les continents et les océans à la surface de la Terre en y faisant rouler son char; il est père de *Dhruva* par *Sunīti*, d'*Uttama* par *Suruci*, et d'*Āgnīdhra*; astr. il personnifie l'étoile β de la petite ourse.

priyālāpin [*ālāpin*] a. m. n. f. *priyālāpinī* qui dit des choses aimables.

EFewyBDw priyāṅgu [*priya*] m. f. natu. bot. *Panicum italicum*, panic, millet | natu. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire | natu. bot. *Callicarpa macrophylla*, arbuste de l'est de l'Inde, aux fleurs roses rassemblées en globules; c'est une plante médicinale | liane, plante grimpante (réputée fleurir au toucher d'une femme).

EFewytm priyātama [*super. priya*] a. m. n. f. *priyatamā* préféré, chéri entre tous — m. bien-aimé, mari, amant — f. *priyatamā* maîtresse; épouse préférée.

EFewytr priyātara [*compar. priya*] a. m. n. f. *priyatarā* préféré, mieux aimé.

EFewym priyam [*acc. priya*] iic.

priyāmvada [*vada*] a. m. n. f. *priyamvadā* qui parle aimablement | myth. [*Raghuvamśa*] np. du *gandharva Priyamvada* “Beau parleur”, fils du roi *Citaratha*; par orgueil il s'était baigné dans la *Narmadā* en amont du sage *Mataṅga*; celui-ci le maudit de rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être atteint par une flèche d'*Aja*.

priyāmkara [*kara*₁] a. m. n. f. *priyamkarī* qui agit avec bonté envers ⟨g.⟩ | plaisant, agréable; aimable. √ *FEwF prī* v. [9] pr. (*prīṇāti*) aor. [1] (*apriyāt*) aor. [4] (*apraiṣīt*) pp. (*prīta*) pf. (*ā, sam*) réjouir, contenter, satisfaire; plaire, donner du plaisir — pr. md. (*prīṇitē*) se réjouir — ca. (*prīṇāyati*) faire se réjouir, plaire à, réjouir — dés. (*pīpriṣati*) désirer plaire || ang. friend; all. Freund.

FEwFt prītā [*pp. prī*] a. m. n. f. *prītā* réjouir, satisfait, joyeux; comblé, content | heureux de ⟨i. loc. g. iic.⟩ — n. joie, plaisir.

prītaḥ bhava sois satisfait.

prītātma [*ātma*] a. m. n. f. *prītātmā* réjouir dans son cœur.

FEwFEt *prīti* [act. *prī*] f. plaisir, satisfaction, joie ; affection, amitié ; amabilité, faveur | joie de (loc. iic.) | myth. np. de *Prīti* la Joie personnifiée, fille de *Dakṣa*.

prītyā i. adv. avec joie, amicalement.

prītikara [kara₁] a. m. n. f. *prītikarī* qui se plaît à rendre service.

prītimat [-mat] a. m. n. f. *prītimatī* satisfait, content, réjoui ; favorable, aimable ; qui a de l'affection pour (loc. g. acc.).

prītimaya [maya] a. m. n. f. *prītimayī* provoqué par la joie (larmes).

√ FEw *pru* [relié à *plu*] v. [1] pr. md. (*pravate*) pp. (*pruta*) véd. surgir, jaillir — ca. (*prāvayati*) atteindre, inonder.

FEw *prū* [agt. *pru*] ifc. a. m. n. f. qui surgit de.

FEw *pre* [pra-i] v. [2] pr. (*praiti*) pp. (*preta*) abs. (*pretya*) se mettre en marche, s'avancer ; arriver à, entrer dans (acc.) | s'en aller, partir ; quitter (ce monde), mourir | dépasser, ressortir, faire saillie.

FEw22w *prekṣ* [pra-īks] v. [1] pr. md. (*prekṣate*) pp. (*prekṣita*) pfp. (*prekṣya*) pf. (*anu, abhi, ut, sam*) voir, regarder, observer, considérer ; tolérer.

FEw22wk *prekṣaka* [agt. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣikā* spectateur, observateur — act. m. considération, observation.

FEw22wZ *prekṣaṇa* [act. *prekṣ*] n. regard ; observation | apparence | spectacle, représentation.

prekṣaṇakūṭa [kūṭa] n. pupille de l'œil.

FEw22wZFY *prekṣaṇīya* [pfp. [2] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣaṇīyā* visible, apparent — ifc. qui semble, qui ressemble à (iic.) | de bonne apparence ; digne d'être vu ; spectaculaire — n. spectacle.

FEw22wA *prekṣā* [act. *prekṣ*] f. spectacle ; observation, contemplation (de (iic.)) | circonspection ; considération ; réflexion, délibération (sur (iic.)) — ifc. ce qui doit être compris comme (iic.).

prekṣāgrha [grha] n. salle de spectacle.

FEwE22wt *prekṣita* [pp. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣitā* vu, regardé, observé, considéré ; toléré — n. regard, œillade.

FEw23wy *prekṣya* [pfp. [1] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣyā* visible | à voir ; à considérer | qui vaut d'être vu.

FEwB2w *preṅkh* [pra-īṅkh] v. [1] pr. (*preṅkhati*) trembler, vibrer — ca. (*preṅkhāyati*) balancer.

FEwB2w *preṅkha* [agt. *preṅkh*] a. m. n. f. *preṅkhā* tremblant, branlant — m. balançoire | du. *preṅkhau* poteaux d'une balançoire — f. *preṅkhā* balançoire ; hamac.

preṅkhaṇa [-na] n. fait de se balancer | balançoire.

preṅkhaṇakārikā [kārikā] f. berceuse (servante chargée de balancer les femmes du harem).

FEwt *preṭa* [pp. *pre*] a. m. n. f. *preṭā* parti, décédé, mort — m. mort, trépassé ; esprit | phil. esprit d'un mort avant son incinération | revenant, mauvais esprit, fantôme || *pali* *peta*.

pretakalpa [kalpa] m. soc. rituel des morts ; il est détaillé dans le *Garuḍapurāṇa* ; cf. *sapiṇḍana*.

pretanātha [pretanātha] m. myth. np. de *Pretanātha*, épith. de *Yama* "Seigneur des morts".

pretarāja [pretarāja] m. myth. np. de *Pretarāja*, épith. de *Yama* "Roi des morts".

FEwEt *preṭi* [act. *pre*] f. départ | approche ; arrivée. FEw(y *preṭya* [abs. *pre*] ind. étant mort ; dans l'au-delà (opp. *iha* en ce monde).

preṭyabhāva [bhāva] m. phil. l'existence après la mort.

FEw=s *preps* [dés. *prāp*] v. pr. (*prepsati*) pr. md. (*prepsate*) pp. (*prepsita*) désirer obtenir, convoiter.

FEw=s *prepsu* [agt. dés. *prāp*] a. m. n. f. qui désire obtenir, qui convoite, qui recherche (acc. inf.).

FEwm *prema* iic. *preman*.

premabandha [bandha] m. attachement de l'amour.

premabandhana [bandhana] n. id.

FEwmn *preman* [prī-man] m. n. affection, amour, faveur — m. *prema* ifc. amour pour, attachement à — f. *preṃā* ifc. qui éprouve de l'amour pour.

preṃnā i. adv. par amour.

FEwys *preyas* [compar. *priya*] a. m. n. f. *preyasī* plus cher, plus agréable, préféré ; très cher, bien-aimé — m. amant, amoureux ; cher ami | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perdition (opp. *śreyas* la voie préférable, qui mène au salut) | lit. le sentiment d'affection — n. flatterie — f. *preyasī* maîtresse, bien-aimée.

preyasvat [-vat] a. m. n. f. *preyasvatī* qui possède de l'affection | lit. [Udbhaṭa] figure rhétorique de la simple suggestion d'une émotion sans développement complet du mode esthétique [*rasa*] correspondant ; opp. *rasavat*.

FEwr *prer* [pra-īr] ca. (*prerayati*) mettre en route, conduire (not. un bateau).

FEwrZ *preraṇa* [act. *prer*] n. mise en route ; exhortation, instigation ; injonction, commande.

FEwq *preṣ* [pra-iṣ₂] v. [4] pr. (*preṣyati*) pp. (*preṣita*) pfp. (*preṣya*) pousser ; impulser ; démarrer (not. un jeu) | soc. diriger (se dit du prêtre en chef signalant à un assistant de démarrer une lecture ou un rite)

— ca. (preṣāyati) jeter, lancer, envoyer | diriger les yeux vers.

FEwqZ preṣaṇa [act. preṣ] n. charge, service, emploi.

FEwEq preṣita [pp. preṣ] a. m. n. f. preṣitā jeté, envoyé; banni.

FEwA4w preṣṭha [super. priya] a. m. n. f. preṣṭhā le plus cher.

FEw09wy preṣya [pfp. [1] preṣ] a. m. n. f. preṣyā qui peut ou doit être envoyé — n. servitude | obligation, service — m. f. preṣyā serviteur, esclave.

preṣyavadhū [vadhū] f. servante.

FEwq praiśā [act. preṣ] m. invitation; instruction; ordre à un assistant ou un serviteur | soc. not. ordre d'un prêtre à un assistant de commencer une cérémonie.

praiśaṇika [-ika] a. m. n. f. praiśaṇikā qui est aux ordres — m. factotum.

FEw09wy praiśyā [vr. preṣ-ya] m. f. praiśyā serviteur; esclave — n. service; servitude.

FEwoC4w prokta [pp. pravac] a. m. n. f. proktā dit, déclaré; appelé | promulgué.

FEwo22w prokṣ [pra-ukṣ] v. [6] pr. (prokṣati) pp. (prokṣita) pf. (sam) asperger d'eau sacrée; consacrer.

FEwo22w prokṣa [act. prokṣ] m. aspersion.

FEwo22wZ prókṣaṇa [act. prokṣ] n. soc. consécration par aspersion d'un animal destiné au sacrifice, ou d'un cadavre avant les rites funèbres — f. prokṣaṇī soc. récipient pour l'eau consacrée | pl. eau pour consacrer (mélangée de riz et d'orge).

FEwoCEwr proccar [pra-uccar] v. [1] pr. (proccarati) pp. (proccarita) émettre un son, prononcer — ca. (proccārayati) faire émettre un son, faire bruire.

FEwoCEwAert proccārita [pp. ca. proccar] a. m. n. f. proccāritā fait résonné; bruyant.

FEwo16wC proñch [pra-uñch] v. [1] pr. (proñchati) balayer; nettoyer, effacer.

FEwo16wCn proñchana [act. proñch] n. fait de nettoyer, d'essuyer, d'effacer.

padaproñchana paillason.

FEwot prota [pra-ūta] a. m. n. f. protā cousu; attaché, fixé; broché — n. tissu; vêtements.

protaśūla [śūla] a. m. n. f. protaśūlā empalé.

prototsādana [utsādana] n. parapluie, parasol.

FEwo81wBDw prottuṅga [pra-uttuṅga] a. m. n. f. prottuṅgā très haut, dressé.

FEwoA4w proṣṭha m. banc, tabouret, lit de repos.

proṣṭhapada [pada] m. pied de tabouret, de banc ou de lit — f. proṣṭhapadā pl. astr. np. de Proṣṭhapadās “les Pieds de lit”, astérisme lunaire [nakṣatra] du Carré de Pégase, aussi appelé bhādrapadā; cf. Pūrvaproṣṭhapadās, Uttaraproṣṭhapadās.

FEwoh proha var. prauha [pra-ūha] a. m. n. f. prohā adroit, intelligent, malin — m. raisonnement logique.

FEwoY prauḍha [pp. pravah] a. m. n. f. prauḍhā complètement développé; mûr, adulte; grand, fort | avancé, confirmé; expert, érudit; opp. bāla | hardi, effronté, impertinent — ifc. rempli de, plein de.

prauḍhasvaram ind. d'une voix forte.

prauḍhatva [-tva] n. effronterie, culot, impertinence | maturité; expertise.

prauḍhamanoramā [manoramā] f. lit. np. de la Prauḍhamanoramā “Joie des connaisseurs”, commentaire lucide de Bhaṭṭojī Dīkṣita sur sa propre grammaire Siddhāntakaumudī; le Bṛhacchabdaratna de Haridīkṣita en est un commentaire.

FEwoEY prauḍhi [act. pravah] f. croissance complète, plein développement, maturité; perfection, haut degré | majesté, dignité; assurance, confiance en soi; témérité.

FEwoh prauha [pra-ūha] a. m. n. f. prauhā cf. proha

DAw22w plakṣa m. natu. bot. Ficus infectoria, figuier indien | myth. np. du Plakṣa, l'un des 7 continents mythiques [dvīpa] — f. plakṣā géo. np. de la Plakṣā, épith. de la Sarasvatī₁ “issue du Plakṣa”.

plakṣāprasavaṇa [prasavaṇa] n. myth. [“source du figuier”] source mythique de la Sarasvatī₁

plakṣaprāsavaṇa [prāsavaṇa] m. myth. centre du continent Plakṣa, source mythique de la Sarasvatī₁.

DAwv plavā [agt. plu] a. m. n. f. plavā qui nage, qui flotte; qui plonge | phil. impermanent; périssable | astr. se dit d'une constellation dans le voisinage d'une planète — m. n. barque, bateau, radeau — f. plavā ifc. barque de — m. plava oiseau aquatique; not. pélican | bain, nage; inondation — m. astr. np. de Plava “Flottant”, fils de Nārādī, personnifiant l'an 35 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

plavaga [ga₁] a. m. n. f. plavagā qui nage, qui flotte; qui plonge — m. [“qui saute”] grenouille | singe — f. plavagā astr. signe zodiacal [rāśi] de la Vierge; syn. kanyā.

DAwvm plavām [acc. plava] iic.

plavaṅga var. plavaṅga [ga₁] a. m. n. f. plavaṅgā qui saute; se dit du feu qui scintille, de la flamme qui danse — m. singe | daim | astr. np. de Plavaṅga “Vacillant”, fils de Nārādī, personnifiant l’an 41 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

DAwA22w plākṣa [vr. plakṣa] a. m. n. f. plākṣī concernant le figuier — n. son fruit.

plākṣaprasavaṇa [prasavaṇa] n. myth. [“source du figuier”] source mythique de la Sarasvatī

DAwFhn plīhān m. méd. rate || ang. spleen.

√DAw plu v. [1] pr. md. (plávate) pp. (pluta) pfp. (plavya) abs. (-plutya) pf. (ava, ā, ut, upa, pari, vi, sam) flotter, nager, naviguer; planer, voler; sauter — ca. (plāvayati) ps. (plāvayate) faire nager, baigner | ondoyer, submerger, inonder de ⟨i.⟩; purifier — int. md. (poplūyate) nager rapidement || gr. πλεω; lat. fluctuare; fr. flot.

DAwt pluta [pp. plu] a. m. n. f. plutā qui flotte, qui nage (dans ⟨loc.⟩); inondé, submergé | qui vole, qui saute | phon. (voyelle) prolongée à trois longueurs [mātra]; on l’utilise pour des interrogations et des appels; dans les manuscrits, on écrit 3 après la forme longue de la voyelle — n. saut, bond.

DAwEt pluti [act. plu] f. saut | phon. allongement (d’une voyelle).

√DAwq pluṣ v. [1] pr. (ploṣati) v. [4] pr. (pluṣyati) v. [9] pr. (pluṣṇāti) pp. (pluṣṭa) brûler.

DAwEq plūṣī [pluṣ] m. natu. insecte urticant; not. fourni.

DAwA3w pluṣṭa [pp. pluṣ] a. m. n. f. pluṣṭā brûlé.

P ph

PkAr phakāra [(pha)-kāra] m. le son ou la lettre ‘pha’.

PC3w phakka m. infirme.

PEC3wkA phakkikā f. phil. thèse à soutenir; syn. pūrvapakṣa | parti pris, idée reçue | lit. [bhāṣya] argutie, sophisme.

PV phaṭa m. f. phaṭā capuchon du cobra | narine.

PEXBDwA phaṭiṅgā f. sauterelle.

PZ phaṇá m. natu. zoo. capuchon du cobra — f. phaṇā id.

phaṇámaṇi [maṇi] m. myth. joyau incrusté dans le capuchon d’un nāga.

phaṇávat [-vat] a. m. n. f. phaṇavatī qui a un capuchon (se dit des serpents) | var. phaṇāvat f. id.

PEZ phaṇi iic. phaṇin.

phaṇibhāṣya [bhāṣya] n. gram. np. du Phaṇibhāṣya, épith. du Mahābhāṣya de Patañjali₁, dû à l’identification de Patañjali avec Śeṣa.

phaṇīndra [indra] m. myth. np. de Phaṇīndra, épith. de Śeṣa “Dragon-Roi” | hist. épith. de son incarnation Patañjali₁ | math. symb. le nombre 2.

phaṇīśa [īśa] m. hist. np. de Phaṇīśa, épith. de Patañjali₁ comme incarnation de Śeṣa | gram. titre d’expert en linguistique.

PEZn phaṇin [phaṇa-in] m. natu. serpent [“qui a un capuchon”].

P17wX phaṇḍa m. ventre, panse.

Pz17wX pharuṇḍa m. oignon vert.

PzvK pharuvaka n. crachoir.

√Pl phal v. [1] pr. (phalati) fut. (phaliṣyati) pp. (phalita) pf. (ut) éclater, se fendre; réfléchir, émettre | prendre effet; porter fruit, réussir.

Pl phála [agt. phal] n. fruit (d’un arbre); récolte | (au fig.) fruit (d’une action), résultat, récompense | gram. but de l’action associée à un verbe — f. phalā ifc. fruit du — f. phalī ifc. id.

yathā vṛkṣas tathā phalam tel arbre, tel fruit.

karmaṇy evādhikāras te mā phaleṣu kadācana | mā karmaphalahetur bhūr mā te saṅgo ’stv akarmaṇi || [BhG.] Tu n’as droit qu’à l’action mais pas aux fruits de l’action; ne convoite pas le fruit de l’action, mais ne t’attache pas non plus à l’inaction.

phalamūla [mūla] n. fruits et racines.

phalamūlakṛta [kṛta] a. m. n. f. phalamūlakṛtā fait de fruits et de racines.

phalamūlakṛtāśana [aśana₂] a. m. n. f. phalamūlakṛtāśanā qui se nourrit de fruits et de racines.

phalayoga [yoga] m. obtention du but | lit. [dramaturgie] assurance de réussite du héros par le fait de surmonter un obstacle, l’une des 5 étapes de déroulement d’un récit dramatique [kāryāvasthā]; syn. phalāgama.

phalavat [-vat] a. m. n. f. phalavatī fruitier | qui porte fruit; profitable, avantageux.

phalavidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction rituelle de résultat, instruction à suivre pour atteindre le but.

phalaśruti [śruti] f. lit. bénéfique de la récitation ou audition d’un texte (généralement énoncé à la fin du passage en question ou de l’ouvrage).

phalaśreṣṭha [śreṣṭha] m. [“le meilleur des fruits”] manguier.

phalaśloka [śloka] m. lit. section finale d’un ouvrage vantant les bienfaits de sa lecture.

phalāgama [āgama] m. obtention du but | lit. [dramaturgie] assurance de réussite du héros par le fait de surmonter un obstacle, l’une des 5 étapes de

déroulement d'un récit dramatique [kāryāvasthā]; syn. phalayoga.

phalodyāna [udyāna] n. verger.

phalopahita [upahita] a. m. n. f. phalopahitā phil. [nyāya] (cause) précédant immédiatement son résultat.

Plk phālaka [phala-ka] n. table, tablette, tableau; échiquier | tablette à écrire sur de la poussière de craie — f. phalikā ifc. fruit de.

PlAyoEqt phalāyoṣit f. criquet.

PElt phalita [pp. phal] a. m. n. f. phalitā qui porte fruit, qui a des conséquences; qui réussit; développé, accompli — m. arbre (fruitier) — n. (impers.) un fruit est porté par <i.> — f. phalitā femme menstruant.

PEln phalin [agt. phal] a. m. n. f. phalinī qui porte fruit, productif; qui réussit | efficace (se dit not. d'une flèche avec une pointe en métal).

Pl phale [loc. phala] iic. .

phalegrahi [grahi] m. ["qui porte fruit"] arbre.

PSk phalka a. m. n. f. phalkā dont le corps a été agrandi.

PSg phalgú a. m. n. f. phalgū f. phalgvī faible, sans valeur, insignifiant; inutile — f. soc. poudre de couleur, lancée à l'occasion du festival de holī | géo. np. de la rivière Phalgu, qui passe à Gayā | du. phalgū astr. np. du double nakṣatra Phalgū; cf. Phalgunī.

PSgn phalguna a. m. n. f. phalgunī rougeâtre — f. phalgunī astr. np. du double nakṣatra Phalgunī "Rougeâtre", formé de Pūrvaphalgunī et Uttara-phalgunī, dans la constellation du Lion; son symbole est un lit de repos.

PA17wV phāṅṭa a. m. n. f. phāṅṭā véd. obtenu par filtrage | facilement préparé — m. infusion, décoction.

PA06wt phānta [(pha)-anta] a. m. n. gram. qui finit par la lettre 'pha'.

PASgn phālguna [vr. phalgunī-a] m. astr. mois de Phalgunī (février-mars) | myth. np. de Phālguna, surnom d'Arjuna "né sous Phalgunī" — f. phālgunī astr. la pleine lune de Phalgunī; cf. dolāpūrṇimā, gaurapūrṇimā.

phālgunotsava [utsava] m. festival de printemps; les enfants poursuivent une effigie de paille de Holikā, qui est brûlée; puis a lieu un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants; cf. holī.

EPV phiṭ nota. gram. syn. prātipadika.

phiṭsūtra [sūtra] n. gram. règle déterminant l'accent d'une forme dérivée.

EPrBDw phiraṅga a. m. n. f. phiraṅgī européen; français; occidental; étranger || fr. franc; turc firangi.

phiraṅgaroga [roga] m. méd. syphilis.

phiraṅgarotī [roṭī] f. pain européen.

phiraṅgāmaya [āmaya] m. méd. ["maladie des étrangers"] syphilis; syn. phiraṅgaroga.

PEIBDw phuliṅga m. siphilis.

PA5w phull [vn. phulla] v. [1] pr. (phullati) s'épanouir, fleurir.

PA5w phulla [phal] a. m. n. f. phullā épanoui; en fleurs; fleuri | grand ouvert; dilaté (not. yeux); gonflé (not. joues) | souriant, jovial || fr. fleur.

Pt phūt [onomatopée] ind. soupir (de peine ou de mépris) | var. phut id.

phūtḥ pousser un soupir; souffler.

phūtkāra [kāra] m. soupir; souffle; sifflement (serpent).

PZ pheṇa cf. phena.

Pn phena var. pheṇa m. n. écume; bulle | saline, bave — v. [11] pr. md. (phenāyate) émettre de l'écume || ang. foam; all. Feim.

phenāyate nadī la rivière écume.

Pl phela m. restes de nourriture; rebut.

Plk pheluka m. scrotum.

b b

√ bh baṃh v. [1] pr. md. (baṃhate) pp. (bāḍha) croître, grossir, s'affermir — ca. (baṃhayati) ca. md. (baṃhayate) consolider, renforcer.

bk baka m. f. bakī natu. zoo. Ardea alba, héron blanc, grande aigrette; il est réputé rusé et trompeur, et d'une grande prudence | (au fig.) hypocrite; trompeur, traître | myth. np. du démon [asura] Baka "Héron", à l'aspect de héron; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant | myth. [Mah.] np. du vampire [rākṣasa] Baka₁ "Traître"; il vivait dans une forêt humide [anūpa] près de la ville d'Ekacakrā, dont il terrorisait les habitants, en dévorant ceux qui lui apportaient de la nourriture; les paṇḍavās y furent hébergés par un brahmane, et Bhīma alla dans la forêt avec de la nourriture, qu'il mangea devant Baka₁ furieux, avant de lui livrer bataille et de le tuer.

bakāsura [asura] m. myth. np. de Bakāsura; cf. Baka.

bkAr bakāra [(ba)-kāra] m. le son ou la lettre 'ba'.

bkl bakula m. natu. bot. *Mimusops elengi*, grand arbre élongi aux fleurs velues de couleur crème à l'odeur suave, aux grandes feuilles ovales, au fruit ovoïde orange comestible; il est utilisé en médecine; son bois rouge sombre, très dur, est utilisé en ébénisterie; l'arbre, ornemental, est apprécié dans les jardins; (poésie) on dit qu'il fleurit quand il est arrosé par le vin versé par les bouches de jolies femmes — n. sa fleur; on en fait des guirlandes.

bakulita [-ita] a. m. n. f. bakulitā orné d'arbres bakula | décoré de ses fleurs.

bgdAd bagadāda m. géo. np. de la ville de Bagadāda (Bagdad).

bgLA bagalā cf. vagalā.

bBDw baṅga cf. vaṅga.

bV baṭu m. jeune garçon, gars; jeunôt; not. jeune brahmane | soc. classe de brahmanes | myth. np. de Baṭu, épith. de Śiva (représenté par un garçon lors de rites śākta).

baṭuka [-ka] m. id. | idiot, crétin.

baṭuvāmana [vāmana] m. myth. cf. Vāmana.

bXb baḍaba cf. vaḍaba.

bXv baḍava cf. vaḍaba.

baḍavāgni [agni] m. myth. np. de Baḍavāgni "Feu Équin", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva; aussi Vaḍavāgni, Vāḍavāgni.

bEXq baḍiṣa n. hameçon.

bEZj baṅij m. f. cf. vaṅij.

b17wX baṅḍa a. m. n. f. baṅḍā cf. vaṅḍa.

bt bata ind. excl. de surprise, de regret, de joie, d'appel.

aho bata hélas!

bdr badara m. natu. bot. *Zizyphus jujuba*, jujubier — n. jujube; cf. Śabarī — f. badarī jujubier | géo. np. de Badarī, endroit de pèlerinage dans l'Himālaya, où le Gange prend sa source; cf. Badarīnātha | myth. ermitage de Viṣṇu et Jīṣṇu, envoyés par Indra comme Kṛṣṇa et Arjuna pour "débarrasser la Terre de son fardeau".

badarikā [-ika] f. jujube | cf. badarī.

badarīnātha [nātha] m. géo. np. de Badarīnātha, ville sacrée du nord de l'Uttarākhaṅḍa à 3413 m, au pied du versant nord du mont éponyme (7139 m) où la rivière Alakanandā, qui la traverse, prend sa source; on y trouve l'ermitage où Nara et Nārāyaṇa firent pénitence; c'est le lieu du jyotirmaṭha de l'uttarāmnāya; un sanctuaire shivaïte dans une grotte y abrite un liṅga de glace.

bEd badi cf. vadi.

b88w baddhā [pp. bandh] a. m. n. f. baddhā attaché, entravé, lié | noué, serré; fixé, serti, ajusté; attaché, réuni, joint; serré (poing); tenu fermement, bloqué | manifesté, apparent; bâti.

baddhadṛṣṭiḥ avec le regard fixé.

baddhapadmāsana [padmāsana] n. phil. [yoga] posture "en lotus" [padmāsana] bloqué (les bras croisés derrière le dos, les mains tenant les gros orteils de même côté).

baddhāparikara [parikara] a. m. n. f. baddhāparikarī être harnaché, être prêt (not. au combat).

baddhāpurīṣa [parikara] a. m. n. f. baddhapurīṣā constipé.

baddhābhāva [bhāva] a. m. n. f. baddhabhāvā amoureux de (loc.).

nṛpastasyām baddhabhāvaḥ le roi est amoureux d'elle.

baddhavīrāsana [vīrāsana] n. soc. posture assise sur la cheville gauche, jambe droite croisée; c'était la posture des courtisans à la cour des rois hindous.

baddhāśaṅka [āśaṅkā] a. m. n. f. baddhāśaṅkā rempli d'anxiété.

bEDr badhirā [bandh] a. m. n. f. badhirā sourd; syn. eḍa.

badhirīkṛ rendre sourd.

badhiratā [-tā] f. surdité.

badhiratva [-tva] n. surdité.

bE06wd bandi iic. bandin₂.

bandigraha [graha] m. capture, rapt; mise en captivité.

bE06wdn bandin₁ [vandin] m. soc. barde (chantant les louanges du prince); hérault (déclamant au combat).

bE06wdn bandin₂ a. m. n. f. bandī captif, prisonnier; esclave — f. bandī captivité, esclavage | butin.

√ b06wD bandh v. [9] pr. (badhnāti) pr. md. (badhnīté) pp. (baddha) pfp. (bandhya) abs. (baddhvā, -badhya) inf. (banddhum) pf. (anu, ā, ni, nis, pra, prati, vi, sam) lier, attacher | entraver, enchaîner | nouer, joindre, grouper, composer | capturer, saisir; captiver; punir — ca. (bandhayati) faire lier; faire saisir — ps. (badhyate) être lié, être attaché, être entravé || ang. band, to bind; all. binden; fr. bande.

añjalim bandh joindre les mains (en salut respectueux).

badhnāti me cakṣuścitrakūṭaḥ le Mont Citrakūṭa captive mon regard.

sa punarapi svakārye mano babandha il s'appliqua de nouveau à sa tâche.

b06wD bandhā [act. bandh] m. action de lier, ligature | lien, attache, chaîne, entrave; tendon | union, jonction; accouplement | capture, emprisonnement; servitude | posture sexuelle, de gymnastique ou de yoga | phil. l'attachement au monde par la chaîne de nos actes; opp. mukti | obstruction; mod. grève | lit. [citrakāvya] genre de composition de poésie sur des diagrammes; cf. turagabandha.

katham bandhaḥ katham mokṣaḥ kā vidyā kāvidyēti [Sarvasāropaniṣad] Comment sommes-nous enchaînés, comment sommes-nous délivrés? Par la connaissance, ou par l'ignorance?

bandhakavitva [kavitva] n. lit. art poétique contraint (not. pour former des figures); cf. bandhacitra.

bandhacitra [citra] n. lit. variété de citrakāvya, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus ou de cobra; syn. citrabandha.

b06wDk bandhaka [agt. bandh] a. m. n. f. bandhikā qui lie, qui entrave — m. lien, entrave | ravisseur | barrage, digue | promesse, engagement, vœu; échange, troc — n. fait d'attacher, d'enfermer.

bandhakatva [-tva] n. servitude.

yatra yatra karmatvaṃ tatra tatra bandhakatvam Tant qu'il y a des actes il y a servitude.

b06wDn bandhana [agt. bandh] a. m. n. f. bandhanā qui lie, qui attache — act. n. lien, entrave; fait d'attacher; détention, captivité, emprisonnement | fait de retenir; digue | cordon, bracelet | phil. attachement au monde; opp. libération [mokṣa] | ligature, tendon.

b06wD bandhu [bandh-u] m. relation, association, parenté | parent, allié, ami, compagnon | phil. lien, connexion, corrélation; identification entre microcosme et macrocosme, mantra efficace; connection symbolique entre un rite et son contexte mythique; cf. nidāna | soc. parent [sapiṇḍa] d'une personne décédée qui n'est pas en ligne paternelle directe (et donc d'un autre gotra); on en distingue 3 sortes (dans l'ordre de succession) : ātmabandhu, fils de la sœur de son père ou de sa mère ou de son oncle maternel; pitṛbandhu, fils de la sœur d'un grand-parent paternel ou de l'oncle maternel de son mère; et mātṛbandhu, fils de la sœur d'un grand-parent maternel ou de l'oncle maternel de sa mère — ifc. de telle catégorie.

bāndhujīva [jīva] m. natu. ["qui vit en groupes"]

bot. Pentapetes phoenicea, plante à la magnifique fleur rouge qui s'épanouit à midi et se fane au matin du jour suivant.

bāndhutva [-tva] n. affinité; parenté; amitié.

b06wDl bandhula [bandhu-la] m. bâtard | soc. fils de courtisane, vivant en parasite dans les maisons de plaisir.

b06wDk bandhūka m. natu. bot. Pentapetes phoenicæ, plante à fleurs roses ou rouges — n. natu. sa fleur; elle s'épanouit à midi et se fane la nuit suivante; les fleurs de la variété rouge servent en poésie à évoquer sensuellement les lèvres des jeunes gens et jeunes filles — m. var. bandhūli id.

b06w@y bandhya var. vandhya [pfp. [1] bandh] a. m. n. f. bandhyā qui doit être lié | stérile, improductif, vain | qui manque de (iic. i.) — f. bandhyā var. vandhyā femme stérile.

bB babhru a. m. n. f. babhrū brun | castor; mangouste; animal brun || ang. beaver.

babhrukālpa [kalpa] m. lit. np. de Devasomā, pāsupata de la pièce Mattavilāsa.

babhrukeśa [keśa] a. m. n. f. babhrukeśī qui a les cheveux bruns.

babhruvāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. de Babhruvāhana "au cheval bai", fils d'Arjuna et de Citrāṅgadā, roi de Maṇipura; son père revint à Maṇipura avec le cheval du sacrifice [aśvamedha] de Yudhiṣṭhira; Babhruvāhana s'y opposa, et tua Arjuna d'une flèche; sa belle-mère la princesse nāgī Ulūpī le ressuscita grâce à un joyau magique; il revint avec son père à Hastināpura.

bjr barjara m. f. barjarā f. barjarī bot. Pennisetum glaucum, millet perle.

bbr barbara a. m. n. f. barbarā qui bégaie; frisé | pl. barbarās les barbares (peuples non Aryens) — f. barbarī natu. bot. Ocimum basilicum, basilic || fr. barbare.

barbarīka [-ika] m. myth. [SkP.] np. de Barbarīka "Barbare", fils de Ghaṭotkaca et de Maurvī; il avait été yakṣa dans une vie antérieure, Śiva lui donna trois flèches infallibles qui pouvaient détruire les trois mondes et revenir d'elles-mêmes à son carquois; en retour, il avait promis de s'engager dans la grande bataille du côté des vaincus; magicien, il savait discerner les pāṇḍavās des kauravās, et pouvait d'une flèche tuer tous ces derniers; Kṛṣṇa, inquiet, se déguisa en brahmane et alla se moquer de lui, comme archer n'ayant que 3 flèches; il démontra sa puissance en transperçant d'une flèche toutes les feuilles d'un pipal, même celle que Kṛṣṇa

avait caché sous son pied ; Kṛṣṇa lui demanda alors sa tête comme aumône ; il accepta, ayant compris qu'il obtiendrait ainsi la libération, mais demanda la grâce de pouvoir assister à la grande bataille ; on mit alors sa tête sur un poteau surplombant le champ de bataille ; quand plus tard les pāṇḍavās se disputèrent la victoire il déclara que le seul vainqueur était Kṛṣṇa ; ce dernier lui permit d'être adoré sous le nom de Śyāma au kaliyuga ; son histoire [Barbarīkopākhyāna] est contée dans le SkP. ; il est révééré à Khaṭuśyāmajī au Rajasthan, et appelé Belālasena en Orissa ; au Népal il est associé au roi Yalambara des Kirātās.

bh barha [obj. bṛh₂] m. n. plume de queue (not. de paon) ["qu'on arrache"].

bhZ barhaṇa [act. bṛh₂] n. arrachage — agt. a. m. n. f. barhaṇī qui arrache.

bEhn barhin [barha-in] m. paon ["à qui l'on arrache (les plumes)"].

bEhs barhis [abstr. bṛh₂] n. véd. jonchée d'herbe sacrificielle [kuśa] disposée en nappe sur l'autel.

√ bl bal v. [1] pr. (balati) respirer, vivre.

bl bala [agt. bal] n. force, vigueur, puissance ; énergie vitale | troupe, armée | phil. moyen de subjuguement un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [sāman], la corruption [dāna], la trahison [bheda] et la punition [nigraha] ; cf. upāya — m. corbeau | myth. np. de l'asura Bala ou Balāsura, "Puissant" fils de Maya ; il inventa 96 sortilèges magiques qu'il donna aux asurās ; [PP.] il vainquit Indra combattant Jalandhara ; Indra lui rendit grâces, Bala lui accorda un vœu, Indra lui demanda son corps ; Bala se dépeça, et ses morceaux éparpillés par Indra devinrent des mines de diamant | myth. np. de l'asura Bala, corr. au véd. Vala, fils de Kaśyapa et Danāyu ; [Mah.] il devint roi des Pāṇḍyās | myth. np. de nombreux autres héros ou démons | [balarāma] myth. cf. Balarāma — ifc. fort en ; cf. vala — f. balā troupe ; armée | soc. nom d'un sortilège || lat. valore ; fr. valeur.

balāt var. balatas, balena adv. de force, par la force.

balakara [kara₁] a. m. n. f. balakarā fortifiant.

balada [da] a. m. n. f. baladā qui rend fort — m. baladā véd. np. de Baladā, épith. d'Indra "qui donne la force".

baladeva [deva] m. myth. np. de Baladeva "Grand Dieu", épith. de Balarāma | jn. personne éminente [śalākāpuruṣa] d'une épopée, dans le rôle d'un saint non violent ; not. Rāma, associé au héros Lakṣmaṇa et à l'anti-héros [pratināyaka] Rāvaṇa, et Balarāma,

associé au héros Kṛṣṇa et à l'anti-héros Jarāsandha | hist. np. de Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa, gauḍīya vaiṣṇava du 18^e siècle, disparu en 1768 ; en butte aux critiques des Rāmānandī, il composa un commentaire du Vedāntasūtra, le śrī Govindabhāṣya ; il devint alors le pontife [ācārya] du gauḍīya sampradāya sous le nom de śrī Govinda Dāsa ; il est l'auteur de nombreux ouvrages.

balabhadra [bhadra] m. myth. np. de Balabhadra "Fortuné", épith. de Balarāma | hist. np. de Balabhadra₁, compilateur d'anthologies poétiques du 17^e siècle.

balayantra [yantra] n. phil. [tantr.] diagramme mystique, sorte de śrīyantra simplifié avec deux triangles śakti entrelacés avec un triangle vahni ; cf. Bahucāramātā.

balarāma [rāma] m. myth. np. de Balarāma "Rāma le Puissant", frère aîné de Kṛṣṇa, 8^e avatāra de Viṣṇu ; fils de Vasudeva captif du tyran Kaṁsa, il naquit de Devakī en prison, mais fut magiquement transféré dans la matrice de Rohiṇī₃ qui l'éleva en secret ; patron des agriculteurs, son emblème est l'araire [hala] avec laquelle il guida les eaux de la Yamunā rétive pour qu'il puisse se baigner dans ses eaux ; Hercule indien, son arme est la massue [musala] Kheṭa ; il tua les démons Dhenuka et Pralamba opposés à son frère ; il combattit le monstre Jarāsandha avec l'arme sthūṇākaraṇa ; on le représente de couleur blanche et vêtu de bleu ; il est le divin buveur de vin de palme, dont il est ivre ; il se battit avec Gaṇeśa, qui lui prit son araire ; il épousa la géante Revatī venue de l'ère précédente ; il incarne sur Terre Ananta-Śeṣa, et représente ainsi la Création accompagnant son frère Kṛṣṇa le Créateur ; après la destruction des yādavās qui s'entre-tuèrent dans une querelle née d'une malédiction de Nārada, il partit dans la forêt avec Kṛṣṇa, où il mourut, le nāga Śeṣa sortant par sa bouche ; cf. Baladeva, Balabhadra, Saṁkarṣaṇa, Śrī, Halabhṛt, Halāyudha.

balavṛtra [vṛtra] m. du. myth. Bala et Vṛtra.

balavṛtraniṣūdana [niṣūdana] m. myth. ["meurtrier de Bala et Vṛtra"] épith. d'Indra.

balasūdana [sūdana] m. myth. np. de Balasūdana, épith. d'Indra "destructeur de Bala".

balopeta [upeta] a. m. n. f. balopetā plein de vigueur.

bln balana [act. bal] n. renforcement.

blv balava var. valava n. astr. deuxième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

blvt *bālavat* [bala-vat] a. m. n. f. *balavatī* fort, puissant, intense; important, principal, prédominant — adv. fortement, intensément; très.

blAk *balāka* var. *valāka* m. natu. zoo. *Ardea torra/putea*, variété de héron; il couve pendant la saison des pluies — f. *balākā* id. (plus fréquent) | maîtresse, amante.

balākāśva [aśva] m. myth. np. de *Balākāśva*, fils d’*Aja₁-Sindhuvīpa₁*; *Kuśika* est son fils.

blAt *balāt* [abl. bala] iic.

balātkāra [kāra] m. emploi de la force; violence; viol | détention pour défaut de remboursement de dette.

balātkāram var. *balātkāreṇa* avec violence, violemment; en employant la force.

blAh *balāha* m. bd. np. du cheval volant *Balāha*, en lequel s’était changé l’accompli [bodhisattva] *Lokeśvara* pour sauver le marchand *Siṃhala* et ses compagnons naufragés au large de l’île de Ceylan [Tāmradvīpa]; il est représenté à Angkor au Preah Neak Pean.

balāhaka var. *valāhaka* [-ka] m. nuée d’orage, nuage de pluie | myth. l’un des sept nuages de l’apocalypse | myth. [PP.] np. de *Balāhaka* “Ouragan”, l’un des 4 chevaux du char de *Kṛṣṇa*, de couleur blanche | lit. [K.] np. de *Balāhaka₁*, commandant en chef de l’armée du roi *Tārāpīḍa*.

bEl *balī* m. présent; offrande | soc. oblation, offrande propitiatoire; not. offrande jetée sur le sol ou en l’air dans le *bhūtaṃyājña* | tribut royal, taxe, impôt | myth. np. du roi *Bali* “Sacrifice”, fils de *Virocana*, roi des démons [daitya]; il est père de *Bāṇa* par son épouse *Vindhyāvalī*; par les pouvoirs acquis par ses austérités et grâce au sacrifice de toute-puissance [viśvajit] effectué par son chapelain *Śukra* qui pouvait le faire ressusciter par son pouvoir *saṃjīvanī*, [HV.] il avait vaincu *Indra* grâce à l’arme de *Varuṇa* [vāruṇāstra] et s’était approprié les trois mondes; il s’était assuré un règne prospère en célébrant 100 *aśvamedha*; il fut vaincu par *Viṣṇu* qui s’incarna en *Vāmana-Trivikrama*, et le rétrograda en souverain des enfers [pātāla]; c’est l’un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; le démon-taureau *Ariṣṭa* est son fils; il donna son épouse *Sudeṣṇā* à l’ermite *Dirghatamā* pour qu’il lui enfante des fils intelligents; cf. *Mahābali*, *Vairocana₁*.

balīkara₁ [kara₁] a. m. n. f. *balikarī* qui offre des sacrifices propitiatoires.

balīkara₂ [kara₂] m. pl. soc. impôts et services.

balīkṛt [kṛt₂] a. m. n. f. qui paye des impôts; tributaire.

balijana [jana] m. soc. homme destiné à être offert en sacrifice à la Déesse.

balīpīṭha [pīṭha] n. soc. autel de sacrifice, socle à sommet plat, à l’entrée de la première enceinte d’un temple, dans l’axe du sanctuaire; il reçoit des offrandes et sert à écarter les influences néfastes de l’extérieur.

balīpuṣṭa [puṣṭa] m. “nourri par les oblations”, épith. du corbeau.

balibhuj [bhuj₂] m. “mangeur d’oblation”, épith. du corbeau.

bEl *balī* iic. balin.

balitama [-tara] a. m. n. f. *balitamā* super. le plus fort.

balitara [-tara] a. m. n. f. *balitarā* compar. plus fort.

bElN *balīn* [agt. bal] a. m. n. f. *balinī* fort, vigoureux, puissant; robuste.

bElA4w *balīṣṭha* [super. balin] a. m. n. f. *balīṣṭhā* très fort; plus fort que (abl.).

balīṣṭhatama [-tama] a. m. n. f. *balīṣṭhatamā* super. le plus puissant.

bIFys *balīyas* [compar. balin] a. m. n. f. *balīyasī* plus fort; plus important; plus efficace — adv. plus fortement.

bA5wv *ballava* var. *vallava* m. vacher | myth. [Mah.] np. de *Ballava* “Pasteur”, fausse identité de *Bhīma* déguisé en chef cuisinier, boucher et lutteur pour se cacher à la cour du roi *Virāṭa* lors de la 13^e année d’exil des *Pāṇḍavās* — f. *vallavī* vachère.

bv *bava* var. *vava* n. astr. premier demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

bsv *basava* m. hist. np. de *Basava*, brahmane śaiva né près de *Bijāpur* (1125–1167); il fonda la secte *liṅgāyat*; on lui doit une œuvre de poésie mystique de style libre, sous forme de dictons [vacana]; il vécut à *Kalyāṇa*; on le considère comme une incarnation de *Nandī* (dont il porte le nom kannara); il est souvent appelé affectueusement *Basavaṇṇa* “frère Basava”, ou respectueusement *Basaveśvara* “Seigneur Basava”.

bEhr *bahir* iic. bahis.

bahiraṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *bahiraṅgā* concernant l’extérieur; extérieur, externe; éloigné; inessentiel; extrinsèque; opp. *antaraṅga* — m. partie externe; étranger | math. cercle externe | gram. se dit d’une règle dont les causes d’application sont plus ex-

ternes qu'une autre règle dite antaraṅga ayant priorité.

bahiraṅgeśvara [īśvara] m. géo. np. du Bahiraṅgeśvara "Seigneur extérieur", temple shivaïte établi au pied de la colline de Dhauri (Orissa) à la période Bhaumakara.

bahirgrāmam [grāma] adv. hors du village.

bEhB bahirbhū [bahis-bhū₁] v. [1] pr. (bahirbhavati) sortir; s'extérioriser.

bEhBt bahirbhūta [pp. bahirbhū] a. m. n. f. bahirbhūtā sorti, parti dehors | exclu, renvoyé de <iic.> | écoulé (intervalle de temps) | inattentif; étourdi.

bEh09wkAr bahiṣkāra [act. bahiṣkr̥] m. soc. exclusion.

bEh09wk bahiṣkr̥ [bahis-kr̥₁] v. [8] pr. (bahiṣkaroti) pp. (bahiṣkr̥ta) mettre dehors, exclure, expulser.

bEh09wkt bahiṣkr̥ta [pp. bahiṣkr̥] a. m. n. f. bahiṣkr̥tā banni, exclu.

bEhA3wAt bahiṣṭāt [bahis] adv. de dehors.

bEhs bahís adv. dehors, à l'extérieur, extérieurement — pf. hors de <abl. g.> — prép. cl. hors de <abl. g.>.

bahiścara [cara] a. m. n. f. bahiścārā qui va dehors, extérieur, externe — m. espion.

bahiṣpavamānā [pavamāna] m. véd. premier chant de louange [stotra] chanté par le sāmaga lors du sacrifice jyotiṣṭoma pour le pressurage [savana₁] du matin, en dehors de l'aire sacrificielle [vedi]; il se compose de trois strophes [ṭṛca].

bahiṣprajña [prajña] a. m. n. f. bahiṣprajñā phil. dont la connaissance est dirigée vers les objets extérieurs.

bh bahú [baṃḥ] a. m. n. f. bahu f. bahvī nombreux, abondant; important, grand | pl. bahavas beaucoup de — iic. très, beaucoup de | qui est très, qui a beaucoup de || gr. πᾶχυς; lat. pinguis.

bahu acc. beaucoup.

kiṃ bahunā en bref, pour faire court.

bahukukkuṭa [kukkuṭa] a. m. n. f. bahukukkuṭā où il y a beaucoup de coqs.

bahukautuka [kautuka] a. m. n. f. bahukautukā abondant en merveilles.

bahukautukaḥ sa deśaḥ ce pays est riche en curiosités.

bahucāra [cāra] m. grand voyage.

bahucāramātr̥ [mātr̥] f. myth. np. de la déesse Bahucāramātā, aspect de Tripurasundarī; son véhicule est le coq, son symbole est le balayantra; elle est la patronne des transsexuels et castrats

[hijra]; elle est adorée à Bahucāraji au Gujarāt (distr. Mahsana).

bahucārin [cārin] a. m. n. f. bahucāriṇī qui voyage beaucoup.

bahujana [jana] m. foule, multitude.

bahútaya [-taya] a. m. n. f. bahutayī multiple; nombreux; divers, varié.

bahutayaṃ yūtham troupeau constitué de nombreuses parties.

bahutayaṃ rūpam couleur bariolée.

bahutara [-tara] a. m. n. f. bahutarā compar. très nombreux; trop nombreux — acc. bahutaram adv. à un haut degré; beaucoup plus; trop | pour la plupart, principalement.

bahutas [-tas] ind. en grand nombre.

bahutā [-tā] f. fait d'être nombreux, pluralité; grand nombre, majorité.

bahutitha [titha] a. m. n. f. bahutithā nombreux; varié; long (temps).

bahutrā [-trā] adv. dans beaucoup.

bahutva [-tva] n. fait d'être plusieurs, pluralité | abondance, profusion; grand nombre, majorité | gram. pluriel.

bahúdhānya [dhānya] m. astr. np. de Bahudhānya "Très prospère", personnifiant l'an 12 d'un cycle de vie [samvatsara].

bahúdhānyaka [dhānyaka] m. géo. np. du Bahudhānyaka "Fertile", pays des Yaudheyās; mod. Pañjāb.

bahupad [pad₂] a. m. n. f. bahupadī [nom. bahupād] qui a de nombreux pieds.

bahupuṣpa [puṣpa] m. natu. ["abondamment fleuri"] bot. Erythrina indica, arbre corail; cf. pāribhadra.

bahupraja [prajā] a. m. n. f. bahuprajā qui a une nombreuse postérité | var. bahuprajā véd. id..

bahuphala [phala] a. m. n. f. bahuphalā couvert de fruits.

bahubīja [bīja] a. m. n. f. bahubījā qui a beaucoup de graines — m. natu. bot. Anona reticulata | natu. bot. Psidium guajava — n. anone, pomme-cannelle | goyave.

bahubhārya [bhāryā] a. m. n. f. bahubhāryā polygame.

bahubhāryatvā [-tvā] f. polygamie.

bahumata [mata] a. m. n. f. bahumatā très estimé.

bahumati [mati] f. haute estime.

bahúrūpa [rūpa] a. m. n. f. bahurūpā multiforme; aux aspects variés | myth. se dit de nombreux dieux

— f. bahurūpā myth. l'une des 7 langues d'Agni [saptajihva].

bahuvacana [vacana] n. gram. pluriel.

bahuvāram [vāra] adv. de nombreuses fois, très souvent.

bahuvīdha [vidhā₂] a. m. n. f. bahuvīdhā divers.

bahuvrīhi [vrīhi] a. m. n. f. prospère, riche [“(qui a) beaucoup de riz”] — m. gram. [générique] composé déterminatif formant un adjectif [viśeṣaṇa] (comme par exemple bahuvrīhi); ils sont exocentriques, la notion principale [pradhāna] étant hors du composé [anyapada]; on en distingue 8 espèces : 6 cas de déterminatif [tatpuruṣa], l'analogique [upamāna], et celui formé sur un mot décliné [aluk].

bahuśruta [śruta] a. m. n. f. bahuśrutā soc. expert en Veda.

bahuśreyasī [śreyasī] m. qui a beaucoup de bonnes épouses.

bahusvara [svara] a. m. n. f. bahusvarā gram. (mot) pluri-syllabique.

bhDA bahudhā [bahu-dhā] adv. de beaucoup de manières, diversement.

bhl bahulā [bahu-la] a. m. n. f. bahulā nombreux; fréquent; abondant; très | épais, large; ample, spacieux | astr. sombre (se dit de la quinzaine [pakṣa] où la Lune est décroissante) | accompagné par | gram. d'application fréquente; productif — acc. bahulam adv. souvent, fréquemment.

bahuletaraṣayāsa dans la quinzaine sombre et la quinzaine claire du mois.

b9Fw bahv iic. bahu.

bahvṛc [ṛc₂] a. m. n. f. lit. qui contient de nombreux vers.

bahvṛca [ṛca] a. m. n. f. bahvṛcā lit. qui contient de nombreux vers | lit. np. de la Bahvṛcapaniṣad.

bAY bādḥā [pp. baṁh] a. m. n. f. bādḥā renforcé, affermi, consolidé; puissant, fort — acc. bādham adv. sûrement, assurément, certes; bien sûr, soit, mais oui, si fait.

bādham iti très bien, soit.

bAZ bāṇa var. vāṇa m. roseau (servant de flèche); flèche | myth. np. de l'asura Bāṇa “Flèche”, fils aîné de Bali et de Vindhyaṅvalī; sa richesse était fabuleuse, et tous les rois tremblaient devant lui; il habitait la “Ville du sang” Śoṇitapura; en retour de ses pénitences Śiva lui avait accordé 1000 bras, avec lesquels il jouait du mṛdaṅga quand Śiva dansait le tāṇḍava; Śiva lui avait révélé qu'il serait vaincu par Kṛṣṇa; il devint cruel et séquestra sa fille Uṣā₁ pour ne pas la marier; celle-ci, ayant vu Aniruddha

en rêve, le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier; Kṛṣṇa et Pradyumna levèrent une armée et le tuèrent | myth. [Rām.] np. de Bāṇa₁, fils de Vikukṣi, père d'Anaraṇya₁ | lit. np. de Bāṇa₂ Bhaṭṭa, fils de Citrabhānu₁, né près de Paṭnā; il fut un important poète de style maniéré de la cour du roi Harṣa (7^e siècle) à Kanyākubjā; il est l'auteur de la Kādambarī, du panégyrique royal Harṣacarita, et du poème dévotionnel Caṇḍīśataka; une pièce Śāradacandrikā lui est aussi attribuée; Bhūṣaṇa Bhaṭṭa est son fils.

bāṇagaṅgā [gaṅgā] f. géo. np. du réservoir Bāṇagaṅgā sur la colline de Malabar à Mumbai; [Rām.] Rāma s'y serait rendu pour recevoir la bénédiction de Gautama; pour étancher sa soif, il tira une flèche dans le sol, qui en fit jaillir la Bhogavati.

bāṇaliṅga [liṅga] n. soc. œuf de quartz ou galet ovoïde de la Narmadā utilisé comme liṅga dans le culte de Śiva; syn. narmadeśvara.

bāṇin [-in] a. m. n. f. bāṇinī qui porte une ou des flèches.

bAEZj bāṇijā var. vāṇija m. marchand.

bAdr bādara [vr. badara] a. m. n. f. bādārī concernant le jujubier — n. jujube — m. (plant de) coton — f. bādārā id.

bādarāyaṇa [āyana₁] m. patr. de divers auteurs | hist. np. de Bādarāyaṇa, auteur du Brahmasūtra-Vedāntasūtra; il aurait vécu entre 200 ant. et 400; appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa], il est qqf. identifié avec Vyāsa.

bAdAm bādāma m. amandier.

√ bAD bādḥ v. [1] pr. md. (bādḥate) aor. md. [5] (bādhiṣṭa) pp. (bādḥita) pfp. (bādḥya) pf. (pra) opprimer, attaquer; harceler, tourmenter; réprimer, repousser; enfreindre — ca. (bādḥayati) opprimer, tourmenter — dés.md. (bībḥatsate) détester; mépriser; éviter (abl.).

balavatī śirovedanā māṃ bādḥate je souffre d'un violent mal de tête.

na tathā bādḥate śītam yathā bādḥati bādḥate Ce n'est pas tant le froid qui me dérange que bādḥati (réponse d'un porteur de palanquin à un paṇḍita se rendant à un concours de poésie du roi Bhoja qui demandait “api śītham bādḥati” (le froid ne vous dérange pas?)).

bAD bādḥā [agt. bādḥ] m. oppresseur, tourmenteur | peine, souffrance; dommage, détriment; contradiction — ifc. infraction à, exclusion de — f. bādḥā annulation.

bADk bādha [agt. bād] a. m. n. f. bādhikā qui empêche, qui opprime, qui fait souffrir | qui annule, qui suspend, qui exclut — m. phil. [nyāya] contradiction, paradoxe.

bADn bādhanā [agt. bād] a. m. n. f. bādhanā qui oppresse; qui empêche; qui réfute — act. n. opposition, résistance | oppression; suppression, annulation | gram. entrave d'une règle — f. bādhanā gêne, trouble, douleur.

BAEDt bādhitā [pp. bād] a. m. n. f. bādhitā empêché; opprimé | gram. annulé, entravé | phil. [nyāya] contradictoire, absurde, faux, incompatible.

bādhitatva [-tva] n. fait d'être empêché, entravé ou exclu.

BAEDt26wy bādhitavya [pfp. [3] bād] a. m. n. f. bādhitavyā qui doit être opprimé; à exclure, à annuler.

BAEDt bādhitṛ [agt. bād] m. oppresseur.

BAED(vA bādhitvā [abs. bād] ind. ayant opprimé | gram. en neutralisant l'effet d'une règle précédente.

BA@y bādhyā [pfp. [1] bād] a. m. n. f. bādhyā à opprimer, à supprimer, à exclure.

BA06wDv bādhava [vr. bandhu-a] m. parent (not. du côté maternel); compagnon, ami — f. bādhavī parente, proche (not. du côté maternel) — f. bādhavā ifc. amie de.

sabāndhavās les siens, ses semblables.

bāndhavaka [-ka] a. m. n. f. bāndhavikā apparenté. bāndhavajana [jana] m. proches, parentèle (collectif).

bāndhavatā [-tā] f. parenté.

bāndhavya [-ya] n. parenté, lien du sang.

BAh-p(y bārhaspatya [vr. bṛhaspati-ya] m. myth. "Issu de Bṛhaspati", patr. de not. Bharadvāja | soc. secte matérialiste [nāstika]; les bārhaspatyās suivaient l'enseignement de Bṛhaspati₁ — n. lit. np. du Bārhaspatya, traité d'éthique attribué à Bharadvāja.

bārhaspatyasūtra [sūtra] n. lit. np. du Bārhaspatyasūtra, texte fondateur des matérialistes [cārvākās], attribué à Bṛhaspati₁, seulement connu par des citations.

BAI bālā [vr. bala] a. m. n. f. bālā jeune ["qui est vigoureux"] | puéril, candide; niais, nigaud; opp. paṇḍita — m. enfant, jeune garçon; syn. kumāra, śiśu | soc. mineur; opp. vyavahārajña | débutant; opp. prauḍha — f. bālā petite fille, jeune fille.

bālakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du Bālakāṇḍa "livre de la jeunesse (de Rāma)", premier livre du Rām.

bālakṛṣṇa [kṛṣṇa] m. myth. np. de Bālakṛṣṇa "Kṛṣṇa enfant"; ses prodiges sont rapportés dans le Bhāgavatapurāṇa; il est adoré not. au temple de Kṛṣṇasvāmī à Vijayanagara, dont l'image fut rapportée d'Udayagiri par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513.

bālakṛīḍana [kṛīḍana] n. jeu d'enfant.

bālakṛīḍanaka [-ka] n. jeu d'enfant | pl. bālakṛīḍanakāni les jeux d'enfants, l'un des 64 arts [kalā] — m. jouet; ballon.

bālagāṇa [gaṇa] m. mod. classe des enfants.

bālagopāla [gopāla] m. myth. np. de Bālagopāla épith. de Kṛṣṇa enfant bouvier.

bālagopālastuti [stuti] f. lit. np. de la Bālagopālastuti, hymne dévotionnel [bhakti] à Kṛṣṇa dû à Bilvamaṅgala/Līlāsuka.

bālagraha [graha] m. myth. démon saisisseur d'enfants.

bālatantra [tantra] n. lit. np. du traité de pédiatrie Bālatantra de Kalyāṇa (16^e siècle).

bālatā [-tā] f. enfance.

bālatva [-tva] n. enfance | inexpérience, puériorité; sottise.

bālananoramā [manoramā] f. lit. np. de la Bālananoramā, grammaire "plaisante aux jeunes", commentaire de la Siddhāntakaumudī.

bālarāmāyaṇa [rāmāyaṇa] n. lit. np. du Bālarāmāyaṇa "Petit Rāmāyaṇa", drame de Rājasekhara très librement adapté du Rāmāyaṇa, et dont le personnage principal est Rāvaṇa; il est caractérisé par son ton irrévérencieux et la présentation des événements par des descriptions indirectes.

bālarūpin [rūpin] a. m. n. f. bālarūpiṇī semblable à un enfant; se dit not. de Kṛṣṇa enfant [Bālakṛṣṇa] ou de Viṣṇu-Upendra, dernier-né d'Aditi.

bāleṇḍu [indu] m. premier croissant de lune | myth. attribut de Śiva, qui porte le croissant de lune dans ses cheveux.

bAlk bālaka [bāla-ka] a. m. n. f. bālikā jeune, juvénile, enfantin — m. petit enfant, jeune garçon; petit d'animal — f. bālikā fillette.

bAlMBD3w bālabhaṭṭa m. hist. np. de Bālabhaṭṭa, grammairien d'Inde du Sud (18^e siècle); on lui doit not. le commentaire Kalā de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā.

BAEl n bālin cf. vālin.

BAElf bālīśa [bāla] a. m. n. f. bālīśā enfantin; simple, naïf, puéril — m. sot, imbécile; simplet.

BA Sy bālya [bāla-ya] n. enfance | inexpérience, puériorité; sottise.

bA09wkl *bāṣkala* m. hist. np. du maître *Bāṣkala*, compilateur du *Ṛgveda*; l'autre recension [*śākhā*] est due à *Śākalya* | myth. np. de l'asura *Bāṣkala*₁, fils de *Samhrāda*.

bA09wp *bāṣpa* var. *vāṣpa* m. larme, pleurs — v. [11] pr. md. (*bāṣpāyate*) pleurer.

bāṣpībhū émettre de la vapeur.

bāṣpāyate sthālī la marmite fume de la vapeur.

bAhAdr *bāhādura* m. soc. np. de *Bāhādura* “Brave”, titre honorifique conféré par les rois musulmans.

bAh *bāhū* m. bras; avant-bras | myth. np. du roi *Bāhu*; cf. *Bāhuka* | du. *bāhū* astr. np. de *Bāhū* “les deux bras”, épith. du *nakṣatra Ardrā* (*Bételgeuse*) || gr. *πηξυς*.

bāhuphala [*phala*] n. astr. inclinaison du Soleil; opp. *koṭīphala*.

bāhubalin [*balin*] m. jn. np. de *Bāhubālī*, épith. de *Gommaṭa* “aux Bras puissants”.

bāhuyuddha [*yuddha*] n. pugilat; combat à mains nues.

bāhulatā [*latā*] f. [*rūpaka*] bras gracieux [“semblable à une liane”].

bāhuśālin [*śālin*] a. m. n. f. *bāhuśālinī* qui a de grands bras.

bāhusahasravat [*sahasra-vat*] m. myth. épith. du roi *Kārtavīrya* “aux mille bras”.

bAhk *bāhuka* [*bāhu-ka*] m. ifc. bras de; serviteur de — a. m. n. f. *bāhukā* servile; serviteur | aux bras difformes — m. myth. np. du roi *Bāhuka* ou *Bāhu* “Réduit en servitude”, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de *Bharuka*; chassé de son royaume par les *Haihayās*, il se réfugia dans la forêt avec ses épouses; l'une d'elles était enceinte, et une rivale lui donna du poison, qui retarda de 7 ans la naissance de son fils *Sagara*, qui naquit “avec le poison” après la mort de *Bāhu* | myth. [Mah.] “Estropié”, nom d'emprunt de *Nala* sous l'apparence difforme que lui a donnée un serpent pour se dissimuler; il se présente au roi *Ṛtuparṇa* comme expert en chars et en cuisine, pour devenir son cocher et cuisinier.

bA9Dw *bāhya* [vr. *bahis-ya*] a. m. n. f. *bāhyā* externe, situé à l'extérieur de (abl. loc.); opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié; paria, hors-caste | en conflit avec, opposé à, n'ayant rien à faire avec (abl. iic.) — m. étranger — loc. *bāhye* adv. dehors, à l'extérieur — i. *bāhyena* adv. id. — abl. *bāhyāt* adv. du dehors.

bāhyaṃ kṛ mettre dehors, exclure, expulser.

bāhyatas adv. dehors, à l'extérieur.

bāhyatara [-*tara*] a. m. n. f. *bāhyatarā* compar. exclu, externe | excommunié, hors-caste.

vedabāhyatara soc. exclu de l'orthodoxie brahmanique.

bāhyatas [-*tas*] adv. en dehors; de manière externe; au dehors de (g. abl.).

bāhyatā [-*tā*] f. fait d'être dehors; exclusion | déviation ou divergence de (abl.).

bāhyatva [-*tva*] n. id.

bāhyanāman [*nāman*] n. adresse du destinataire (d'une lettre).

adattabāhyanāmā lekhaḥ une lettre sans adresse de destinataire.

dattalikhitamadbāhyanāma patraṃ preṣaya envoyez la lettre à mon adresse.

bāhyaliṅgin [*liṅgin*] a. m. n. f. *bāhyaliṅginī* hérétique.

bāhyārtha [*artha*] m. sens extérieur | phil. le monde extérieur, la réalité.

bāhyārthavāda [*vāda*] m. phil. doctrine selon laquelle le monde extérieur est réel.

bāhyārthavādin [-*in*] a. m. n. f. *bāhyārthavādinī* phil. réaliste; syn. *sarvāstitvavādin*.

bA9EwFk *bāhlika* m. géo. nom d'un pays (*Pañjāb*) et de son peuple; c'est le lieu d'arrivée par le Nord des populations aryennes | myth. [Mah.] np. du prince *kaurava Bāhlika*, fils de *Pratīpa*; il laissa son frère *Śāmtanu* régner; *Somadatta* est son fils.

EbXAl *biḍāla* var. *viḍāla* m. chat — f. *biḍālā* f. *biḍālī* chatte.

Eb06wd *bindú* var. *vindu*₁ m. n. goutte | point, marque, tache; signe sur le visage, mouche | perle | math. symb. zéro; point | gram. signe de l'*anusvāra* | phil. symbole de l'*Absolu* | lit. (théâtre) reprise; cf. *arthaprakṛti*.

bindumat [-*mat*] a. m. n. f. *bindumatī* qui fait des bulles; granuleux; tacheté — f. *bindumatī* myth. np. de *Bindumatī*, fille du roi *Śaśabindu*, épouse de *Māndhātā*.

bindusaras [*saras*] n. géo. np. du lac *Bindusaras*; cf. *Bindusarovara*, *Bindusāgara*.

bindusarovara [*sarovara*] n. géo. np. du lac *Bindusarovara*; cf. *Bindusāgara*, *Bindusaras*.

bindusāgara [*sāgara*] m. géo. np. du *Bindusāgara* ou *Bindusaras* ou *Bindusarovara*, grand étang sacré de *Bhuvaneśvarī*₁; on dit qu'il contient une goutte de toutes les eaux sacrées de l'Inde.

bindusāra [sāra] m. hist. np. de Bindusāra, fils et successeur de Candragupta Maurya; on dit qu'il avait 16 femmes et 101 fils, dont Aśoka qui fut désigné par un oracle comme son successeur; cf. amitrahāda, amitraghāta, vijigīṣu.

bindusthāna [sthāna] n. phil. [tantr.] "Demeure de l'Absolu", point le plus élevé du corps d'un sādha, situé à 2 pouces au dessus du crâne; c'est là qu'on fait l'añjali d'invocation divine, en prononçant le bījamantra 'hūṃ'.

EbEB(s bibhits [dés. bhid₁] v. pr. (bibhitsati) v. pr. md. (bibhitsate) pp. (bibhitsita) vouloir briser; vouloir disperser; vouloir vaincre.

EbEB(sA bibhitsā [act. dés. bhid₁] f. rage de détruire.

EbEB(s bibhitsu [agt. dés. bhid₁] a. m. n. f. qui veut détruire <acc.>.

EbMb bimba m. n. disque; not. disque solaire ou lunaire; forme ronde | miroir; reflet, image — f. cf. bimbā.

bimbībhū se réfléchir.

bimbabimbībhāva [bimbībhāva] m. phil. [vedānta] lien entre le miroir et l'image (utilisé pour qualifier le rapport entre citti et jīvātman).

EbMbk bimbaka [bimba-ka] n. disque solaire — f. bimbikā natu. fruit de la bimbā; syn. bimba.

EbMbA bimbā [f. bimba] f. natu. bot. Coccinia grandis, sorte de bryone grimpante aux fruits rouge vif — f. bimbī id. — n. bimba natu. son fruit; en poésie on compare les lèvres des femmes à sa couleur.

bimbādhara [dhara] m. lèvres de femme (rouge comme le fruit de la bimbā).

EbEMbsAr bimbisāra [bimbī-sāra] m. hist. np. du roi du Magadha Bimbisāra, de la dynastie Haryāṅka; adepte jaina, il fut contemporain et patron du Buddha; sa première épouse Kosaladevī lui apporta Kāśī en dot; il régna à Rājagṛha de 543 à 491 ant.; il fut détrôné par son fils Ajātaśatru₁, qui le fit mourir de faim en prison.

EbMbF bimbī iiv. bimba.

bimbībhāva [bhāva] m. (ce qui est réfléchi) image dans un miroir.

Ebl bīla n. trou, orifice, cavité, ouverture; terrier | creux (d'un bol, d'une louche) | var. vila id. — f. bilā ifc. id.

EbSv bilva m. natu. bot. Aëgle marmelos, arbre de Bæl ou cognassier du Bengale; arbre sacré dont les feuilles trilobées [tryambaka] servent d'offrande à Śiva; sa fleur est l'une des flèches de

Kāma [puṣpabāṇa], car elle "redouble l'ardeur du sang" — n. natu. son fruit, grosse grume jaunâtre; la poésie amoureuse bengali le compare au sein d'une femme; il contient une pulpe blanchâtre que l'on presse pour en extraire un jus délicieux aux vertus médicinales; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [bṛhatpañcamūla]; syn. raucya, śrīphala || hi. bela.

bilvamaṅgala [maṅgala] m. hist. np. du mystique Bilvamaṅgala (13^e siècle, Kerala); issu d'une famille śaiva, il devint dévot de Kṛṣṇa, et se fit appeler Lilāśuka; on lui doit le Kṛṣṇakarṇāmṛta et la Bālagopālastuti.

EbShZ bilhaṇa m. hist. np. de Bilhaṇa, célèbre poète du Kaśmīra (~1050–1100); il voyagea énormément, avant de s'établir à la cour de Kalyāṇa, où il composa le Vikramāñkadevacarita en l'honneur du roi Cālukya Vikramāditya₆ qui lui conféra le titre de vidyāpati; puis il tomba en disgrâce, et dut s'enfuir; on lui doit not. le poème érotique Caurapañcāśikā.

Ebs bīsa n. rhizome de lotus; il est comestible.

EbEsnF bisinī [bisa-in] f. lotus.

EbhAr bihāra [pkt. vihāra] m. géo. np. du Bihāra, dans la vallée du Gange, pays d'origine du bd.; mod. Bihār.

bFj bīja var. vīja n. graine, germe; semence, sperme | cause première, origine, source.

bījaka [-ka] m. natu. bot. Citrus medica, citronnier; citron | natu. bot. Pterocarpus marsupium, arbre kino; syn. asana.

bījagaṇita [gaṇita] n. math. np. du Bījagaṇita ouvrage d'algèbre de Pāṭīgaṇita aujourd'hui perdu; il y donne la règle de résolution des équations quadratiques, citée par Bhāskarācārya₂ (1150).

bījapūra [pūra] m. citron ["plein de pépins"].

bījapūraka [-ka] m. id.

bījamantra [mantra] n. phil. syllabe germe, particule primordiale du Verbe; cf. hrīm, krīm, śrīm, aim.

bījākṣara [akṣara] n. phil. première syllabe d'un mantra.

bFB(s bībhats [dés. bādh] dés.md. (bībhatsate) détester, abhorrer, excréter; mépriser; éviter <abl.>.

bFB(s bībhatsa [agt. bībhats] a. m. n. f. bībhatsā hideux, dégoûtant, répugnant, odieux; cruel, méchant — m. aversion, dégoût | aspect hideux; objet qui inspire l'aversion | phil. le sinistre, un des 9 modes artistiques [rasa]; on lui associe la couleur bleue et la divinité Mahākāla.

hanta bībhatsamevāgrato vartate oh! là-bas il se passe une scène vraiment horrible.

bFB(s) bībhatsu [agt. dés. bādh] a. m. n. f. qui déteste; répugné, dégoûté; horrifié — m. myth. [Mah.] np. de Bībhatsu épith. d'Arjuna "Qui répugne (à la tâche qu'il doit accomplir, c'est à dire combattre son aïeul Bhīṣma, et plus tard tuer son frère aîné Karṇa)".

bFrobA bīrobā [pkt. vīra] m. myth. np. de Bīrobā ou Bīrappa, divinité pastorale de la communauté Dhangar du Mahārāṣṭra; on dit qu'il est avatāra de Vīrabhadra; il est le Berger Primordial, héros de la communauté.

bC3w bukka m. hist. np. du roi Bukka₁ ou Bukkarāya, fils de Saṅgama, fondateur de la dynastie de Vijayanagara (14^e siècle) avec son frère aîné Harihara₁, auquel il succéda comme empereur à sa mort en 1356; Mādhavācārya, frère aîné de Sāyaṇa, était son ministre; à sa mort en 1377, Harihara₂ Rāya lui succéda | hist. np. de Bukka₂ Rāya, empereur de Vijayanagara (1405–1406).

bXbX buḍbuḍa [onomatopée] ind. imite le bruit d'un objet s'enfonçant dans l'eau.

b88w buddhá [pp. budh₁] a. m. n. f. buddhā éveillé, éclairé, savant, sage — m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur | bd. épith. du Buddha Śākyamuni "l'Éveillé"; né prince Siddhārtha Gautama à Kapilavastu du roi śākya Śuddhodana et de la reine Māyā₁ (vers 485 ant.); à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yaśodharā dont il eut un fils, Rāhula; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans; il reçut l'Éveil [bodhi] à Gayā; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre Nobles Vérités [āryasatyā] dans le parc aux gazelles [mṛgadāva] de Śāranātha, et fonda la communauté du saṅgha; il entra dans le parinirvāṇa à l'âge de 80 ans; il est considéré par certains dévots de Viṣṇu [vaiṣṇava] comme son 9^e avatāra (car il prépare la fin du kaliyuga en diffusant une fausse doctrine); cf. Ānanda, Devadatta, Māra — n. connaissance.

buddhakṣetra [kṣetra] n. bd. univers d'un buddha. buddhaghōṣa [ghōṣa] m. hist. np. de Buddhaghōṣa "Qui proclame le Buddha", auteur bd. du 5^e siècle; il finalisa la Jātakamālā; il est l'auteur du Padyacūḍamaṇi et du Viśuddhimārga.

buddhacarita [carita] n. lit. np. du Buddhacarita "Actes du Buddha", composé par Aśvaghōṣa.

buddhajayantī [jayantī₂] f. soc. fête anniversaire du Buddha, à la pleine lune du mois de Viśākhe

[vaiśākhi]; c'est l'occasion du festival Vaiśākha.

buddhajñāna [jñāna] n. bd. connaissance de Buddha.

buddhadharma [dharma] m. n. phil. bouddhisme. buddhapādamaṅgala [pāda-maṅgala] n. bd. np. du Buddhapādamaṅgala, ouvrage (en pāli) listant les 108 signes de chance sur les plantes de pied du Buddha.

buddhapūrṇimā [pūrṇimā] f. bd. pleine lune du mois de Viśākhe [vaiśākhi]; on y célèbre la naissance du Buddha [buddhajayantī] lors du festival de Vaiśākha (mai).

buddhabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. de l'ācārya bd. Buddhahaṭṭa, auteur de la Ratnaparikṣā; il est antérieur au 6^e siècle.

buddhasvāmin [svāmin] m. hist. np. de Buddhasvāmī, auteur du Népal du 8^e siècle; on lui doit le Bṛhatkathāślokaśaṅgraha, version népalaise de la Bṛhatkathā.

bE88w buddhi [act. budh₁] f. esprit, intelligence, réflexion; faculté de perception; compréhension | sagesse; raison | pensée; idée; résolution | phil. [sāṃkhya] l'essence [tattva] de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne [antaḥkaraṇa]; syn. mahat, mahātattva | connaissance; savoir, science; syn. jñāna | myth. np. de Buddhi, la Sagesse personnifiée, fille de Prajāpati; [SP.] on la dit épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Lābha | myth. np. de Buddhi₁, fille de Dakṣa, épouse de Dharma | pl. buddhayas phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] des perceptions.

buddhyā i. adv. mentalement.

buddhimat [-mat] a. m. n. f. buddhimatī intelligent; sage, prudent.

buddhiviparyaya [viparyaya] m. opinion contraire. buddhivilāsini [vilāsini] f. lit. np. de la Buddhivilāsini "Beauté du savoir", commentaire de la Līlāvati dû à Gaṇeśa₁ (1545).

buddhistha [stha] a. m. n. f. buddhisthā présent à l'esprit; mémorisé.

buddhīndriya [indriya] m. phil. [sāṃkhya] l'un des 5 sens ou organes de perception [tanmātra]: śrotra l'ouïe, tvak le toucher, cakṣus ou akṣi la vue, jihvā le goût et ghrāṇa l'odorat; chacun est dirigé par le régent [niyantṛ] correspondant; syn. jñānendriya.

buddhyapekṣa [apekṣā] a. m. n. f. buddhyapekṣā phil. qui est prérequis de la cognition.

sāmānyam viśeṣa iti buddhyapekṣam [Vaiśeṣikasūtra] L'universel inhérent au particulier est un prérequis de la cognition.

bF9wA buddhvā [abs. budh₁] ind. s'étant éveillé.
b93wd budbudā [onomatopée] m. bulle; bulle
d'eau, ampoule (symbole des choses éphémères) —
f. budbudā myth. np. de l'apsaras Budbudā, com-
pagne de Vargā.

budbudam adv. en ébullition.

√ bD budh₁ v. [1] pr. (bodhati) v. [4] pr. md.
(budhyate) pft. (bubodha) aor. md. [4] (abud-
dha) pp. (buddhá) inf. (boddhum) abs. (bud-
dhvā, -budhya) pf. (anu, ava, ut, ni, pra, prati,
vi, sam) s'éveiller, réveiller, veiller | apprendre,
découvrir, percevoir, s'apercevoir; savoir, compren-
dre | observer, penser, réfléchir à — ca. (bodháyati)
pfp. (bodhayitavya) abs. (bodhayitvā) attirer l'at-
tention; éveiller; réveiller, ranimer, exciter | faire
comprendre, rappeler, révéler; aviser, informer,
conseiller; instruire — ca. (bodháyati) pp. (bod-
hita) faire savoir — int. (bobhudhīti) réfléchir in-
tensément — dés.(bubhutsati) dés.md. (bubhut-
sate) vouloir comprendre — dés.(bubhodhiṣati)
dés.md. (bubhodiṣate) id. || ang. to bid; all. bi-
eten.

bodhayati padmam il éveille le lotus.

bD budh₂ [agt. budh₁] ifc. a. m. n. f. qui s'éveille
| qui comprend; versé en | intelligent, éclairé, sage
en.

bD budha [agt. budh₁] a. m. n. f. budhā savant, sage
— m. un savant | myth. np. de Budha "(Mercure)
le Sage", fils adultérin de Soma et Tārā, époux
d'Idā dont il engendra Purūravā, fondateur de la
lignée lunaire [savamāśā]; c'est un graha, régent
de la planète Mercure; il est l'auteur présumé du
rājaputriya; cf. Jñā.

budhavāra [vāra] m. mercredi, le jour de Mercure;
syn. jñavāra.

bF0w budhna [budh₁-na] m. fond, sol, profondeur.
budhnya [-ya] a. m. n. f. budhnyā qui vit dans les
profondeurs.

bB22w bubhuṣ [dés. bhuj₂] v. pr. (bubhuṣati) pp.
(bubhuṣita) désirer manger ou posséder.

bB22wA bubhuṣā [act. dés. bhuj₂] f. faim; glou-
tonnerie.

bubhuṣāṃ jayate yas tu sa svargaṃ jayate dhru-
vam [Mah.] Qui contrôle son appétit gagne le Ciel
sans aucun doute.

bubhuṣājaya [jaya] m. contrôle de sa faim.

bBE22wt bubhuṣita [pp. bubhuṣ] a. m. n. f.
bubhuṣitā affamé.

bB22w bubhuṣu [agt. dés. bhuj₂] a. m. n. f. affamé
| phil. qui désire jouir du monde; opp. mumuṣu.

bB(s bubhuts [dés. budh₁] v. pr. (bubhut-
sati) pp. (bubhutsita) désirer comprendre; désirer
connaître; vouloir savoir.

bB(sA bubhutsā [act. dés. budh₁] f. désir de com-
prendre; curiosité.

bB(s bubhutsu [agt. dés. budh₁] a. m. n. f. qui désire
comprendre ou connaître; qui veut savoir | qui veut,
qui veut se persuader de {acc.} | myth. "avide de
tout connaître", se dit des dieux.

bhZ bṛṃhaṇa [agt. ca. bṛh₁] a. m. n. f. bṛṃhaṇā
qui accroît, qui nourrit, qui renforce — act. n. ren-
forcement, accroissement.

bEht bṛṃhita [pp. bṛh₁] a. m. n. f. bṛṃhitā aug-
menté, accru; fortifié — f. bṛṃhitā myth. [Mah.]
np. de Bṛṃhitā, l'une des nourrices [mātr] de
Skanda.

bqF bṛṣī var. bṛsī, vṛṣī, vṛsī f. coussin de gazon, not.
siège d'ascète.

√ bh bṛh₁ [relié à vṛdh₁] v. [1] pr. (bṛṃhati) pr.
md. (bṛṃhate) pp. (bṛṃhita, bṛḍha) v. [6] pr.
(bṛhati) ppr. (bṛhat) pf. (upa, pari) augmenter,
grossir; croître, grandir; devenir fort; s'étendre —
ca. (bṛṃhayati) var. vṛṃhayati augmenter, faire
grossir; faire croître, agrandir; fortifier.

√ bh bṛh₂ var. vṛh v. [6] pr. (bṛhāti) pp. (bṛḍha)
pf. (ni) arracher, déchirer.

bh bṛh₃ [act. bṛh₁] ifc. f. accroissement de force;
puissance.

bhc bṛhác iic. bṛhat.

bṛhacchabdakusumākara [śabda-kusuma-ākara]
m. lit. np. du Bṛhacchabdakusumākara "Grande
mine de fleurs langagières", de Harekāntamiśra
(1999); il donne les formes fléchies des substantifs;
son chapitre lokotikośa est un recueil de dictionnaires.

bṛhacchabdaratna [śabda-ratna] n. lit. np.
du Bṛhacchabdaratna, commentaire de la
Prauḍhamanoramā dû à Hari₁ Dīkṣita.

bṛhacchabdenduśekhara [śabdenduśekhara]
m. gram. np. du Bṛhacchabdenduśekhara; cf.
Śabdenduśekhara.

bhj bṛháj iic. bṛhat.

bṛhajjātaka [jātaka] n. lit. np. du Bṛhajjātaka de
Varāhamihira; cf. Bṛhatsaṃhitā.

bṛhajjyotiṣārṇava [jyotiṣa-ārṇava] m. lit. np. du
Bṛhajjyotiṣārṇava "Grand océan d'astronomie",
œuvre de Harikṛṣṇa Vyākaṭarāma Śarmā (fin 19^e
siècle).

bhV bṛhat iic. bṛhat.

bṛhaṭṭikā [ṭikā] f. lit. np. de la Bṛhaṭṭikā, œuvre
de mīmāṃsā de Kumārila.

bht *brhát* var. *vrđhát* [ppr. *brh₁*] a. m. n. f. *brhatī* grand, élevé; vaste, abondant; compact, solide; fort, puissant; principal — n. véd. hymne de louange [*sāman*] composé en en mètre *brhatī* — f. cf. *brhatī* || fr. brigand, bourg, Brigitte, Bourgogne; all. burgh. *brhatī* dik zénith.

brhatkathā [kathā] f. lit. np. de la *Brhatkathā* “Grande compilation de fables”, vaste recueil de contes en moyen-indien [*paśācī*] attribué à *Guṇāḍhya*, dont l’original est perdu; on y conte not. les aventures du roi *Udayana* et de son fils *Naravāhanadatta*; le *Kathāsaritsāgara* en est la version sanskrite par *Somadeva*; la *Brhatkathāmañjarī*, versifiée, est due à *Kṣemendra*.

brhatkathākośa [kośa] m. jn. np. du *Brhatkathākośa*, recueil d’histoires édifiantes sur l’approche de la mort et les modes de suicide dans la tradition jn. *ārāḍhanā*; il est dû à *Hariṣeṇa* (931).

brhatkathāślokaśaṅgraha [śloka-śaṅgraha] m. lit. np. du *Brhatkathāślokaśaṅgraha*, version népalaise de la *Brhatkathā* due à *Buddhasvāmī* (8^e-9^e siècle).

brhatkāya [kāya] m. myth. np. de *Brhatkāya* “au Corps puissant”, descendant de *Hastī*, père de *Jayadratha₁*.

brhatkṣatra [kṣatra] m. myth. np. du roi *Paurava Brhatkṣatra*, fils de *Bharata*, père de *Hastī*.

brhatrayī [rayī] f. méd. np. de la *Brhatrayī*, “Grande triade” des enseignants de l’*āyurveda* : *Caraka*, *Suśruta*, et *Vāgbhaṭa*; cf. *Mādhavanidāna*.

brhatpañcamūla [pañcamūla] n. méd. les 5 racines médicinales majeures : *bilva*, *śyonāka*, *gambhārī*, *pāṭalā* et *gaṇikārikā*.

brhatputra [putra] m. myth. np. de *Brhatputra*, fils de *Suhotra*, roi *Paurava*; [AP.] il eut trois fils : *Ajamīḍha*, qui lui succéda, *Dvimīḍha* et *Purumīḍha*.

brhatsaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Brhatsaṃhitā* “Grand compendium”, ouvrage d’astronomie du 6^e siècle dû à *Varāhamihira*, aussi appelé *Brhajjātaka*; l’*Agastimata*, qui en forme une section, traite de la science des gemmes.

brhatsaṃhitāvivṛti [vivṛti] f. lit. np. de la *Brhatsaṃhitāvivṛti*, glose de la *Brhatsaṃhitā* par *Bhaṭṭotpala* (10^e siècle).

bhtF *brhatī* [f. *brhat*] f. phon. mètre véd. de 36 syllabes | math. symb. le nombre 36 | lit. np. de la *Brhatī* “Grande (glose)”, commentaire

de *Prabhākara* sur le *Mīmāṃsāsūtra* de *Jaimini* (6^e ou 7^e siècle) | natu. bot. *Solanum indicum*, douce-amère indienne; c’est l’une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*] | myth. np. du cheval *Brhatī*, attelé au char de *Sūrya*.

brhatīdvaya [dvaya] n. méd. la paire de solanacées médicinales : *brhatī* et *kaṇṭakārī*.

bhd *brhād* iic. *brhat*.

brhadaśva [aśva] m. cheval puissant | myth. [Mah.] np. du sage *Brhadaśva* “aux chevaux puissants”; il conta l’histoire de *Nala* [*nalopākhyāna*] aux *pāṇḍavās* lors de leur exil dans la forêt *Kāmyaka* | myth. np. du roi d’*Ayodhyā* *Brhadaśva₁*, père de *Kuvalāśva-Dhundhumāra*.

brhadāraṇyaka [āraṇyaka] n. phil. np. du “grand texte pour ermites” *Brhadāraṇyaka*; cf. *Yājñavalkya*.

brhadāraṇyakopaniṣad [upaniṣad] f. phil. le même rangé parmi les leçons [upaniṣad] comme *Brhadāraṇyakopaniṣad*.

brhadīśvara [īśvara] m. géo. np. du temple de *Brhadīśvara*, à *Tanjavur* (mod. *Tamil Nadu*); il fut construit par le roi *Cola Rājarāja₁* et consacré en 1010; son sanctuaire principal [*vimāna₁*], de 12 étages, a une hauteur de 66 m; il est couronné d’un dôme monolithe de 80 tonnes.

brhadgarbha [garbha] m. myth. np. de *Brhadgarbha* “Puissance en germe”, fils du roi *Śibi*; son père le tua et le servit en repas pour contenter un brahmane, en fait *Brahmā* venu l’éprouver; celui-ci le rendit à la vie couvert de fleurs.

brhaddevatā [devatā] f. lit. np. de la *Brhaddevatā* “Grande liste des dieux”, large ouvrage expliquant les différents dieux apparaissant dans le *Ṛgveda*; cf. *anukramaṇī*.

brhadharma [dharma] n. [brhadharmapurāṇa] lit. np. du *Brhadharma* ou *Brhadharmapurāṇa* “Grand récit du devoir”; il traite not. de l’organisation sociale au Bengale, et du système *kuḷīna* des castes avec seulement deux classes [*varṇa*], *brāhmaṇa* et *sūdra*.

brhadhāturūpāvali [dhāturūpāvali] f. gram. np. de la *Brhadhāturūpāvali*, “Grande liste de formes conjuguées des racines du sanskrit” de *Kṛṣṇācārya* (*Trivandrum*, 1924).

brhādbala [bala] a. m. n. f. *brhadbalā* qui est très fort — m. myth. [Mah.] np. du roi *Brhadbala*; il est dit descendre de *Rāma* par *Lava*; il fut tué par *Abhimanyu*.

brhadrathá [ratha] m. myth. [Mah.] np. du roi du Magadha *Brhadratha* “aux chars puissants”, fils d’*Uparicara* et de *Girikā*; il avait deux femmes, sœurs jumelles, filles du roi de *Kāśī*, qu’il traitait pareillement; elles restèrent longtemps stériles, jusqu’à la visite du muni *Caṇḍa*₁ *Kauśika*, qui donna au roi une mangue sur laquelle il avait médité; le roi la partagea entre ses deux épouses, qui finirent par accoucher chacune d’une moitié d’avorton, qu’elles abandonnèrent; la *rākṣasī* *Jarā*₁ les recueillit et les ressouda en un fils qu’on nomma *Jarāsandha*, et à qui le muni prédit d’être invincible en bataille; le roi l’intronisa comme son successeur et se retira à la forêt; *Kuśāgra* est un autre de ses fils | myth. np. du roi *Brhadratha*₁ de la lignée solaire, mentionné dans la *Maitrī*; après de longues austérités, il apprit le secret de l’âme [ātman] du sage *Śakāyanya* | myth. [BhP.] np. du roi *Brhadratha*₂ *Janaka*, fils de *Devarāta*, père de *Mahāvīrya* | hist. np. du roi *Brhadratha*₃, dernier de la dynastie *Maurya*; il fut assassiné en 185 ant. par son commandant en chef *Puṣyamitra Śuṅga*₁.
bhn *brhan* iic. *brhat*.

brhannaḍa [naḍá] m. grand roseau — a. m. n. qui a un long membre viril — f. *brhannaḍā* myth. [Mah.] np. de *Brhannaḍā* “Longuetige”, fausse identité d’*Arjuna* travesti en eunuque efféminé, maître de danse et de chant des femmes de la cour du roi *Virāṭa*, lors de la 13^e année d’exil des *pāṇḍavās*.

brhanmaṭha [maṭha] m. n. monastère principal d’une secte.

bh1F *brhalī* f. myth. [Mah.] np. de *Brhalī*, l’une des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [śiśumātaras] associées à *Skanda*.

bhs *brhas* [g. *brh*₃] iic.

brhaspati [pati] m. myth. véd. [“maître de (la prière qui fait) la puissance (des dieux)”] np. de *Brhaspati* “Maître de la Force”, fils d’*Aṅgirā* et de *Śraddhā*, premier d’entre les chantres du feu [aṅgirasas]; il est l’Incantation personnifiée; dieu de la piété, prêtre divin et magicien, il est chapelain [purohita] et précepteur [ācārya] des dieux; à ce titre on l’appelle *Guru*, *Suraguru*, *Dhiṣaṇa*; il est aussi le “Maître de la Parole” *Vācaspati*, *Vāgīśa*; il dirige l’influence [graha] de la planète *Jupiter* dont il est régent; son char est tiré par huit chevaux jaunes; son épouse est *Tārā*, qui lui fut ravie par *Candra*, provoquant une guerre entre les dieux et les démons [tārakāmayayuddha]; ses fils sont *Kaca*, *Śaṃyu*, *Kuśadhvaṇa*; il s’incarna sur terre

comme *Droṇa*; [PP.] il trompa son rival *Śukra* en prenant sa place auprès des démons; il trompa son frère aîné *Utathya* en violant sa femme *Mamatā*; [Mahābhāṣya] il tenta d’enseigner la langue à *Indra* en énonçant la litanie des mots corrects, mais mille années divines n’y suffirent pas | astr. il préside le *nakṣatra* *Puṣya* (*Cancer*) | hist. np. de *Brhaspati*₁, antique philosophe matérialiste [cārvāka]; on lui attribue le *Bārhaspatyasūtra*; on dit que *Cārvāka* fut son élève.

brhaspatigranthi [granthi] m. méd. glande thyroïde.

brhaspatisaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Brhaspatisaṃhitā*, section du *Garuḍapurāṇa* traitant de l’éducation des princes.

brhaspatisama [sama] a. m. n. f. *brhaspatisamā* pareil à *Brhaspati*.

brhaspatisava [savá] m. soc. rite solennel de sacrifice de soma.

brhaspatisūtra [sūtra] n. lit. np. du *Brhaspatisūtra*, attribué à *Brhaspati*₁, composé vers 600 ant.; il enseignait la doctrine matérialiste [cārvāka]; il ne nous est pas parvenu.

bjk *baijaka* [vr. *bīja-ka*] a. m. n. f. *baijikā* relatif à la semence, séminal | (péché) originel.

bXAl *baiḍāla* var. *vaiḍāla* [vr. *biḍāla*] a. m. n. f. *baiḍālī* relatif au chat, propre au chat; félin | hypocrite, imposteur.

baiḍālavrata [vrata] n. imposture, tartufferie.

baiḍālavratin [vratin] a. m. n. f. *baiḍālavratinī* faux religieux, ascète imposteur.

bSv *bailva* [vr. *bilva*] a. m. n. f. *bailvā* provenant du *bilva*; en bois de *bilva*.

b09wk *baiṣka* [bleṣka] n. viande d’animal tué par une bête sauvage ou pris au piège.

bo88w *boddhṛ* [agt. *budh*₁] a. m. n. f. *boddhrī* connaisseur, savant; versé dans (loc. iic.).

boD *bodhá* [agt. *budh*₁] a. m. n. f. *bodhā* qui sait, qui comprend — act. m. connaissance, perception, conscience; intelligence, compréhension, science | phil. [nyāya] justification, valeur de vérité | myth. np. de *Bodha*, un ṛṣi parmi les *aṅgirasas*.

bodhapañcadaśikā [pañcadaśikā] f. lit. np. de la *Bodhapañcadaśikā* “La sagesse en 15 couplets”, œuvre d’introduction à la philosophie trika due à *Abhinavagupta*; il se compose de 16 vers, dont 15 d’enseignement et un dernier expliquant le but de l’ouvrage.

bodhasāra [sāra] m. lit. np. du *Bodhasāra*, texte d’enseignement spirituel dû à *Narahari* (1789).

bodhāyana [ayana] m. hist. np. du philosophe et mathématicien Bodhāyana “Qui suit la méthode scientifique”, auteur de la Brahmasūtra vṛtti, du Baudhāyana śulbasūtra et d’autres commentaires; il vivait vers 800 ant.

boDk bodhaka [agt. budh₁] a. m. n. f. bodhikā qui réveille, qui stimule; qui explique, qui instruit — m. instructeur, professeur — ifc. qui dénote, qui indique, qui signifie.

boDn bodhana [agt. budh₁] a. m. n. f. bodhanī excitant, stimulateur; révélateur, explicatif — f. bodhanī connaissance, savoir.

boDEy(vA bodhayitvā [abs. ca. budh₁] ind. ayant réveillé.

boED bodhi [act. budh₁] f. science, intelligence; connaissance parfaite, révélation | bd. délivrance, illumination, état d’éveil d’un buddha.

bodhicarya [carya] m. bd. conduite éclairée d’un accompli [bodhisattva].

bodhicaryāvatāra [avatāra] m. lit. np. du Bodhicaryāvatāra, poème philosophique et didactique bd. de Śāntideva.

bodhitaru [taru] m. natu. bot. Ficus religiosa ou pipal, arbre sous lequel le Buddha a connu l’Éveil; son prototype est vénéré à Gayā; syn. aśvattha, pippala.

bodhidharma [dharma] m. hist. np. du moine bd. Bodhidharma, né en Inde du Sud au début du 5^e siècle; il partit en Chine pour y enseigner la méditation [dhyāna]; il est considéré comme le transmetteur de la tradition Chán en Chine et Zen au Japon, où il est appelé Daruma; on dit qu’il médita 9 ans devant un mur, et qu’il se coupa les paupières au bout de 7 années pour rester éveillé; il est le premier patriarche de la lignée Chán, et le 28^e d’une lignée remontant à Buddha, par son maître Prajñātara.

bodhisattva var. bodhisattva [sattva] m. bd. [Mahāyāna] “Être d’Éveil” accompli, homme ayant l’essence d’un buddha, mais retardant sa libération par compassion afin de se consacrer à son prochain; cf. jātaka, Avalokiteśvara, Mañjuśrī, Maitreya, Lokeśvara, Samantabhadra || pali bodhisatta.

bodhisattvabhūmi [bhūmi] f. bd. np. de la Bodhisattvabhūmi, ouvrage de morale bd. d’Asaṅga.

boEDt bodhita [pp. ca. budh₁] a. m. n. f. bodhitā expliqué | informé, instruit | rappelé.

boEDn bodhin [agt. budh₁] ifc. a. m. n. f. bodhini averti de, conscient de; familier de | faisant savoir, révélant; illuminant.

bO88w bauddha [vr. buddha] a. m. n. f. bauddhī bouddhiste.

bauddhavacana [vacana] n. discours bouddhiste.

bOD baudha [vr. budha] a. m. n. f. baudhā relatif à Budha; concernant la planète Mercure — m. myth. np. de Baudha, patr. de Purūravā.

bODAYn baudhāyana [vr. bodhāyana] a. m. n. f. baudhāyanī lit. relatif à, composé par Bodhāyana; désigne not. le baudhāyana śulbasūtra, contenant le théorème dit de Pythagore — m. hist. patr. de Baudhāyana, auteur du Kalpasūtra, comprenant śrautasūtra, gṛhyasūtra et dharmasūtra; il vivait entre le 5^e et le 3^e siècles ant.

dirghacaturasrasyākṣṇayā rajjuḥ pārśvamānī tiryānmānī ca yatpṛthagbhūte kurutastadubhayam karoti [śulbasūtra] Les surfaces (des carrés) de la longueur et la largeur d’un rectangle prises ensemble égalent la surface (du carré) de la diagonale (précurseur du Théorème de Pythagore).

bO@y baudhya [vr. bodha-ya] a. m. n. f. baudhyā soc. du gotra des descendants de Bodha.

bj braja cf. vraja.

brajabhāṣā [bhāṣā] f. mod. variété de Hindi de la région de Brajabhūmi; ce dialecte, utilisé par certains poètes, a été supplanté par le dialecte khari-boli.

brajabhūmi [bhūmi] f. géo. np. de la région Brajabhūmi, aire culturelle autour d’Āgarā et de Mathurā.

b9Cw brahma iic. brahman.

brahmakāṇḍa [kāṇḍa] m. n. lit. np. du Brahmakāṇḍa, premier chapitre du Vākyapadiya | lit. np. du Brahmakāṇḍa₁, section du Skandapurāṇa.

brahmakūrcavidhi [kūrcavidhi] f. véd. np. de la Brahmakūrcavidhi, traité de rituel de purification avec les 5 produits de la vache [pañcagavya] mélangés à une décoction d’herbe kuśa, appendice [pariśiṣṭa] de l’Atharvaveda.

brahmagiri [giri] m. géo. np. du Mont Brahmagiri₁ “Montagne de Brahmā”, sommet des Ghats Occidentaux (1608 m) à la limite entre le Karṇāṭaka et le Kerala | géo. np. du Mont Brahmagiri₂, au nord de la chaîne des monts Sahyādri (mod. Mahārāṣṭra); la Godāvarī y prend sa source à Tryambakeśvara | géo. np. du Mont Brahmagiri₃ (1276 m), au sud-ouest du Karṇāṭaka; la Kāverī y prend sa source à Talakāverī | géo. np. de la ville de Brahmagiri₄ en Orissa, à l’Ouest de Purī.

brahmagupta [gupta] m. hist. np. du mathématicien Brahmagupta (598–665); il

résolvait des équations quadratiques par la méthode itérative [cakravalā]; il dirigea l'observatoire d'Ujjayinī; on lui doit le Brāhmaguptasphuṭasiddhānta; il calcula la circonférence de la Terre comme 5000 lieues [yojana].

brahmagranthi [granthi] m. soc. nœud utilisé pour lier les 3 brins d'herbe kuśa dans le rite de dikṣā.

brahmacarya [carya] n. étude du Veda, apprentissage de la science sacrée | soc. 1^{er} stade de la vie brahmanique [āśrama], état d'étudiant abstinent s'instruisant auprès de son maître [guru] | célibat, chasteté, continence | phil. [yoga] la chasteté, une des vertus [yama₁].

brahmacārin [cārin] a. m. n. f. brahmacāriṇī qui fait ses études religieuses; chaste, continent — m. soc. étudiant brahmanique, jeune brahmane célibataire; le vermillon [sindūra] est son symbole.

brahmapurāṇa [janman] n. soc. "naissance au brahman", cérémonie de l'upanayana; cf. dvija.

brahmapurāṇa [jijñāsā] f. phil. recherche du brahman; opp. dharmajijñāsā.

brahmapurāṇa [jñā] a. m. n. f. brahmapurāṇī qui connaît le sacré; qui a la connaissance spirituelle | saint.

brahmapurāṇa [jñāna] n. connaissance du brahman.

brahmapurāṇin [-in] a. m. n. f. brahmapurāṇinī cf. brahmapurāṇa.

brahmapurāṇa [tattva] n. phil. [sāṃkhya] "essence du brahman", conscience spirituelle qui imprègne tout.

brahmapurāṇa [-tā] f. condition de brahmane.

brahmapurāṇa [tejas] n. phil. puissance de Brahmā; effulgence des brahmanes; cf. Ṛcika.

brahmapurāṇa [-tva] n. condition de brahmane | soc. état de prêtre en chef.

brahmapurāṇa [daṇḍa] m. myth. np. du Brahmapurāṇa "Sceptre de Brahmā", arme cosmique utilisée par Rāma pour écarter les eaux et permettre le passage vers Laṅkā; cf. Marukānta.

brahmapurāṇa [datta] m. myth. [Mah.] np. du sage Brahmapurāṇa "don de Brahmā", fils du ṛṣi Cūlī et de la gandharvī Somadā; il était roi des Pañcālās; sa capitale était Kāmpilyā; [Rām.] le roi Kuśanābha lui donna ses 100 filles bossues comme épouses, et elles retrouvèrent leur beauté.

brahmapurāṇa [dvāra] n. phil. accession à Brahmā | phil. [yoga] accès à la cavité palatale [kapālahara]; cf. khecarīmudrā.

brahmapurāṇa [dhvaja] m. soc. étendard de victoire de Brahmā; il est de brocard jaune, porté par

une longue hampe en bambou; il est honoré au nouvel an [yugādi].

brahmapurāṇa [nadī] f. géo. np. de la Brahmapurāṇa, épith. de la Sarasvatī₁.

brahmapurāṇa [niṣṭha] a. m. n. f. brahmapurāṇī phil. absorbé dans la contemplation du brahman; [MO.] établi dans le brahman (qualité nécessaire d'un guru).

brahmapurāṇa [padārtha] m. substance divine; not. substance placée dans l'idole de Jagannātha lors de sa consécration [navakalevara].

brahmapurāṇa [putra] m. myth. fils de Brahmā; cf. vaidhātṛa, Vasiṣṭha | géo. np. du grand fleuve Brahmapurāṇa, qui prend naissance au Tibet et forme un delta commun avec le Gange dans le golfe du Bengale.

brahmapurāṇa [pura] n. myth. np. de Brahmapurāṇa "Cité de Brahmā" au Ciel | phil. [ChU.] le corps — f. brahmapurāṇī myth. np. de Brahmapurāṇa "Ville de Brahmā" au Kailāsa | géo. épith. de Bénarès; tiers du site d'Oṃkāreśvara | soc. quartier des brahmanes dans un village.

brahmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brahmapurāṇa, ou Brāhmapurāṇa, texte tardif traitant de descriptions de lieux sacrés [māhātmya], notamment de l'Utkala; il comprend 245 chapitres [adhyāya]; aussi appelé Ādipurāṇa₁.

brahmapurāṇa [pralaya] m. myth. extinction de Brahmā, à la fin d'un mahākāla; syn. mahāpralaya.

brahmapurāṇa [bandhu] m. soc. brahmane indigne ou bâtard; faux brahmane.

brahmapurāṇa [bhakta] m. adorateur de Brahmā.

brahmapurāṇa [bhūya] n. état de brahmane.

brahmapurāṇa [maya] a. m. n. f. brahmapurāṇī de la nature de Brahmā | possédé par, propre à un brahmane.

brahmapurāṇa [muhūrta] m. astr. période d'un laps [muhūrta] précédant rudramuhūrta (1 h et demi avant le lever du soleil); ce moment de la journée [kāla₁] est particulièrement favorable.

brahmapurāṇa [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice au brahman, ou récitation privée du Veda, un des cinq rites majeurs [mahāyajña].

brahmapurāṇa [yāmala] m. lit. np. du Brahmapurāṇa tantra (vers le 7^e siècle), premier texte de la tradition transgressive Bhairavatantra; il décrit les observances religieuses et les rituels sexuels tantriques, et élabore la doctrine de la "bouche de coton" [picuvaktra]; syn. Picumata.

brahmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie d'identification avec Dieu.

brahmarandhra [randhra] n. fontanelle, 10^e ouverture du corps humain | phil. [vedānta] "l'ouverture de Brahmā", région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l'Esprit [manas], des perceptions [tanmātra], et du corps subtil de l'âme [sūkṣmaśarīra]; [yoga] emplacement du sahasrāracakra.

brahmarākṣasa [rākṣasa] m. myth. "vampire de savoir", classe de démon en lequel renaît un lettré [paṇḍita] qui a négligé de transmettre son savoir.

brahmarṣi [ṛṣi] m. myth. sage [ṛṣi] de la caste brahmanique; il y en a not. 10 qui correspondent aux 10 clans védiques associés aux recueils [maṇḍala] du Ṛgveda : Aṅgirā (3619 hymnes, not. du maṇḍala 6), Kaṇva (1315,8), Vasiṣṭha (1267,7), Viśvāmitra (983,3), Atri (885,5), Bhṛgu (473), Kaśyapa (415,9), Gr̥tsamada (401,2), Agastya (316) et Bharata (170).

brahmaloka [loka] m. phil. np. du Brahmāloka "Ciel de Brahmā", où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances; cf. Satya; [Prašnopaniṣad] on y accède en chantant om.

brahmavadha [vadha] m. meurtre d'un brahmane; syn. brahmahatyā.

brahmavarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des brahmanes.

brahmavarcasā [varcasa] n. phil. splendeur divine; prééminence en savoir sacré, sainteté; pouvoir surhumain.

brahmavāc [vāc] f. phil. le texte sacré révélé par Brahmā.

brahmavāda [vāda] m. explication des textes sacrés, not. du Veda.

brahmavādin [vādin] a. m. n. f. brahmavādinī soc. qui enseigne le Veda | phil. qui professe la doctrine du vedānta.

brahmavādyā [vādyā] n. controverse religieuse.

brahmavīd [vid₃] a. m. n. f. qui connaît le brahman; qui comprend le vedānta.

brahmavidāśīrvāda [āśīrvāda] m. lit. np. du Brahmavidāśīrvāda "Bénédiction religieuse", petit ouvrage d'enseignement religieux [paddhati] attribué à Mādhavācārya.

brahmavidyā [vidyā] f. phil. connaissance sacrée; connaissance du brahman | [brahmavidyopaniṣad] lit. np. de la leçon [upaniṣad] Brahmavidyā.

brahmavihāra [vihāra] m. phil. conduite pieuse, qualité morale; on en distingue quatre : la fra-

ternité [maitrī], la gaieté [muditā], la compassion [karuṇā] et l'équanimité [upekṣā].

brahmavaivarta [vaivarta] n. [brahmavaivartapurāṇa] lit. np. du Brahmavaivartapurāṇa "Récit des transformations de Brahmā"; il identifie Kṛṣṇa à Brahmā, lui offre des louanges, et célèbre ses amours avec les bergères et Rādhā; on y célèbre aussi le culte de Gaṇeśa.

brahmaśiras [śiras] n. myth. [Mah.] "Tête de Brahmā", arme céleste magique de Rudra; avec elle Paśupati coupa la cinquième tête de Brahmā; elle fut enseignée par Droṇa à Arjuna; son fils Aśvatthāmā en possédait aussi le secret; elle est si destructrice qu'on ne peut l'utiliser contre un humain, au risque de détruire le Monde entier; syn. Pāśupata.

brahmasāvāṛṇa [sāvāṛṇa] m. myth. np. de Brahmasāvāṛṇa, 10^e manu du kalpa.

brahmasiddhi [siddhi] f. lit. np. de la Brahmasiddhi "Connaissance du brahman", œuvre de Maṇḍana Mīśra.

brahmasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré; syn. yajñasūtra | lit. np. du Brahmasūtra, terme générique pour un recueil d'aphorismes du vedānta; aussi appelé Vedāntasūtra et Śārīrakamīmāṃsā; il est attribué à Bādarāyaṇa; cf. Bodhāyana, Bhāskara₁, Yādavaprakāśa, Vallabha₁.

khalu ahaṃ brahmasūtram En vérité je suis la connaissance du brahman.

brahmasūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya ou Brahmasūtraśāṅkarabhāṣya "Commentaire par Śāṅkara₁ du Brahmasūtra", aussi appelé Śārīrakamīmāṃsābhāṣya.

brahmasūtravṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Brahmasūtravṛtti, commentaire du Brahmasūtra dû à Hari₂ Dīkṣita (1736).

brahmasūtraśāṅkarabhāṣya [śāṅkara-bhāṣya] n. cf. brahmasūtrabhāṣya.

brahmahatyā [hatyā] f. brahmicide, crime de meurtre d'un brahmane; syn. brahmavadha.

brahmahan [han₂] a. m. n. f. brahmahaṇī brahmicide, qui tue un brahmane.

brahmāṇḍa [aṇḍa] n. ["œuf cosmique"] l'univers.

brahmāṇḍapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brahmāṇḍapurāṇa, de doctrine advaita; il comprend 245 chapitres [adhyāya].

brahmānanda [ānanda] m. "Joie du brahman", np. de renonçant | hist. np. de Svāmī Brahmānanda

Sarasvatī₂ (1871–1953); il vécut ermite à Ut-tarakāśī de nombreuses années à méditer en silence; en 1941 il devint śaṃkarācārya du jyotirmaṭha de Badarīnātha.

brahmāvarta [āvarta] m. géo. np. du Brahmāvarta “Terre sainte”, territoire compris entre la Sarasvatī₁ et la Dṛṣadvatī | géo. lieu saint sur le Gange (mod. Bithur) à 20 km en amont de la mod. Kanpur; la tradition dit que c’est ici que Brahmā déploya l’Univers, et qu’il y célébra l’aśvamedha; non loin la tradition dit que se trouve l’ermitage de Vālmīki, où Sītā répudiée éleva ses fils Kuśa et Lava.

brahmāstra [astra] n. myth. “missile de Brahmā”, incantation rendant une arme invincible; c’est par ce moyen que Lakṣmaṇa tua Atikāya, que Rāma tua Rāvaṇa, que Bhīṣma tua Śveta et que Karṇa tua Ghaṭotkaca; [Mah.] Droṇa et Dhṛṣṭadyumna l’invoquèrent lors de leur combat.

brahmāsvāda [āsvāda] m. phil. jouissance du brahman.

brahmotsava [utsava] m. soc. fête principale du temple d’un grand dieu de bhakti.

brahmodya [udya] a. m. n. f. brahmodyā (discours) relatif au sacré — n. joute poétique; défi rhétorique, débat théologique | véd. énigmes du Veda (en strophes contiguës formant question et réponse) — f. brahmodyā récit mythologique [kathā].

b9CwZs brahmaṇas [g. brahman] iic.

brahmaṇaspati [pati] m. véd. cf. Bṛhaspati.

b9Cw17wy brahmaṇya [brahman-ya] a. m. n. f. brahmaṇyā relatif à Brahmā ou au brahman | bienveillant à l’égard des brahmanes; pieux.

b9Cwn brāhman [bṛh₁-man] n. [nom. brahma] le sacré, ses manifestations; le Verbe | science sacrée, texte sacré, théologie; pouvoir spirituel | soc. dévotion; sacerdoce, vie sainte, condition ou caste des brahmanes | phil. l’Absolu, Être ou Principe suprême indifférencié et inqualifiable; Dieu comme l’Essence ou le substrat du Tout — m. brahmān [nom. brahmā] myth. np. du démiurge Brahmā, l’Être suprême, le Créateur, dieu personnifiant le sacré, le savoir et la vérité; le Veda est sa parole; il possède 4 têtes [caturmukha] qui disent le Veda dans toutes les directions; une cinquième tête tournée vers le ciel lui poussa, de honte à sa concupiscence pour sa fille; Śiva-Paśupati, chargé par les dieux d’arrêter l’inceste primordial, la lui trancha avec l’arme Pāśupata; astr. il régent le

nakṣatra Abhijit (Véga); il préside le Puṣkara₁ et demeure au ciel [loka] Satya; Gāyatrī-Sāvitrī est son épouse, sa śakti est Brāhmī ou Sarasvatī; Brahmā naît au réveil de Viṣṇu-Nārāyaṇa de son sommeil cosmique sur les eaux primordiales, assis sur le lotus issu de son nombril, récitant le Veda aux quatre orient; de son esprit [vaidhātra] naquirent les 4 sages [sanakādi] éternellement jeunes et purs, et les 10 géniteurs [prajāpati] qui peuplèrent le monde; Brahmā accorde aux pénitents des vœux, souvent de manière inconsidérée; il est vantard, et présomptueux, comme dans l’épisode du pilier de feu [tejoliṅga]; pour cette raison il n’est pas révérendé en Inde, sauf en de très rares sanctuaires comme à Puṣkara₂; il n’est pas éternel, et vit 100 années de jours de Brahmā [kalpa]; cf. Abja, Pitāmaha, Prajāpati, Vidhātā, Vidhi, Vibhu, Virāṭ, Śatarūpā, Sraṣṭā, Svayaṃbhu, Hiranyagarbha | soc. prêtre, not. prêtre en chef du sacrifice védique; il ne fait qu’observer le sacrifice, pour en rectifier les erreurs possibles et le “guérir”, et il est ainsi qualifié de soigneur [bhiṣaj]; il a trois assistants: le brāhmaṇācchamsin, l’āgnīdhra et le potṛ | soc. brahmane en gén. [“qui possède le brahman (de naissance dans son nombril, doublement dans son cordon)”]; cf. brāhmaṇa || lat. flāmen.

aham brahmāsmi [mahāvākya] Je suis l’Être.

brahmaṇid brahmeva bhavati Qui connaît l’Être devient l’Être soi-même.

sarvaṃ khalvidaṃ brahma Tout vraiment est l’Être.

bE9CwA4w brāhmiṣṭha [super. brahman] a. m. n. f. brahmiṣṭhā soc. brahmane de plus haut degré; qualifie des lettrés et princes très pieux | myth. brahmanissime; qualifie not Bṛhaspati et Prajāpati.

namo vayaṃ brahmiṣṭhāya kurmaḥ gokāmā eva vayaṃ maḥ [Yājñavalkya] Nous faisons révérence au meilleur brahmane, mais nous désirons ces vaches.

bA9Cw brāhmā [vr. brahman] a. m. n. f. brāhmī relatif à Brahmā ou au brahman; divin, sacré | prescrit par le Veda — m. soc. forme de mariage [vivāha] | myth. patr. de Nārada — n. étude du Veda — f. cf. brāhmī.

brāhmīkr gram. [Deshpande] mettre la langue au standard du bassin du Gange.

brāhmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brāhmapurāṇa; cf. Brahmapurāṇa.

brāhmasphuṭa [sphuṭa] m. astr. np. du Brāhmasphuṭasiddhānta; cf.

Brāhmaguptasphuṭasiddhānta.

bA9CwgD8w brāhmagupta [vr. brahmagupta] a. m. n. f. brāhmaguptā math. relatif à Brahmagupta.

brāhmaguptasphuṭasiddhānta [sphuṭa-siddhānta] m. astr. np. du Brāhmaguptasphuṭasiddhānta, manuel d'astronomie et de mathématiques de Brahmagupta (628); cf. gomūtrikā.

bA9CwZ brāhmaṇa [brāhma-na] a. m. n. f. brāhmaṇī relatif ou convenant à un brahmane — m. brahmane, personne de la première classe védique [varṇa] | pl. brāhmaṇās soc. la classe des brahmanes; les prêtres en font partie, mais beaucoup sont cuisiniers, ne pouvant accepter la nourriture préparée par des personnes de classe inférieure; ils portent le cordon sacré [upavīta] à partir de leur investiture [upanayana] — n. lit. nom générique d'ouvrages complémentant la saṃhitā védique — f. brāhmaṇī femme brahmane.

brāhmaṇaka [-ka] a. m. n. f. brāhmaṇakā propre aux brahmanes | soc. se dit d'un pays habité par des brahmanes guerriers.

bA9CwZAt brāhmaṇāt [abl. brāhmaṇa] iic.

brāhmaṇacchamsin [śamsin] m. soc. [“qui récite selon le brāhmaṇa”] l'un des 3 prêtres assistant le prêtre en chef [brahman] dans le sacrifice védique.

bA9CwI7wy brāhmaṇya [brāhmaṇa-ya] a. m. n. f. brāhmaṇyā qui convient aux brahmanes — n. état, rang de brahmane; noblesse.

bA9CwF brāhmī [f. brāhma] f. myth. np. de Brāhmī, śakti de Brahmā, une saptamātrkā; elle est aussi Sarasvatī-Vāk, la Parole de Brahmā, et Medhāvinī la Savante | hist. écriture indienne antique indigène, ancêtre de la devanāgarī; elle cessa d'être utilisée vers le 8^e siècle | natu. bot. Hydrocotyle asiatica, écuelle d'eau; plante aquatique herbacée, aux nombreux usages médicaux.

brāhmīghṛta [ghṛta] n. méd. [Āyurveda] concoction de lait, de gingembre et de jus d'écuelle d'eau; elle améliore l'intelligence et l'éloquence.

√ b brū v. [2] pr. (brāvīti) pr. md. (brūtē) imp. (brūhi) impft. (abravit) opt. (brūyāt) v. [6] pr. (bruvati) pf. (atī, pra, vi) dire qqc. à qqn. (2 acc.); parler, raconter, déclarer || gr. φρασεω; fr. phrase. brūmi je dis.

brūhi dis moi.

yaḥ paśyati na sa brūte yo brūte sa na paśyati Qui regarde ne parle pas, qui parle ne voit pas.

satyaṃ brūyāt priyaṃ brūyān na brūyāt satyam apriyam | priyaṃ ca nāṇṛtaṃ brūyād eṣa dharmāḥ sanātanaḥ || Il faut dire la vérité, il faut dire ce qui

est bien; il ne faut dire ni la vérité qui blesse, ni le mensonge qui flatte; ceci est la loi éternelle.

NI09wk bleṣka m. collet, lacet.

B bh

B bha [bhā₁] ifc. a. m. n. f. bhā semblable à | suffixe de nom d'animal — nota. gram. [saṃjñā₂] mot fictif, variante morphologique intermédiaire qui a un comportement particulier en composition; opp. pada — f. cf. bhā₂.

BkAr bhakāra [(bha)-kāra] m. le son ou la lettre 'bha'.

bhakarāḥ kumbhakarṇe'sti bhakāro'sti vibhīṣaṇe | tasmāt rākṣasarājo'yam rābhaṇo na tu rāvaṇaḥ || Il y a le son 'bha' dans Kumbhakarṇa, le son 'bha' est dans Vibhīṣaṇa; ainsi le roi des vampires doit être Rābhaṇa plutôt que Rāvaṇa (scolastique absurde d'un paṇḍita dans une légende sur le jeune Kālidāsa).

BC4w bhaktā [pp. bhaj] a. m. n. f. bhaktā dévoué à ⟨g.⟩, fidèle, aimant; dévot, pieux adepte de — m. adepte, pieux adorateur — n. nourriture, riz (cuit).

bhaktapura [pura] n. géo. np. de la ville de Bhaktapura, ancienne capitale du Népal, fondée au 12^e siècle par le roi Devamalla, à 13 km à l'est de Kathmandu.

bhaktamāla [māla] n. lit. np. du Bhaktamāla, poème en langue braja de Nābhadaśa (vers 1600); il donne les hagiographies de plus de 200 saints.

BEC4w bhakti [act. bhaj] f. amour, zèle, dévotion, ferveur, adoration; fidélité, hommage; extase | phil. culte, adoration; not. culte extatique de l'amour divin | ordre, série, séquence — ifc. cas de, part de.

bhaktimat [-mat] a. m. n. f. bhaktimatī dévoué, attaché, fidèle à ⟨loc. iic.⟩ | dévot; adepte du culte de l'amour divin.

bhaktiyoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la dévotion; cf. sāmīpya, sālokya.

bhaktivedānta [vedānta] m. soc. np. de Bhaktivedānta, titre de lettré de la tradition gauḍīya vaiṣṇava; cf. Prabhupāda.

bhaktisiddhānta [siddhānta] m. soc. np. de Bhaktisiddhānta, titre de lettrés et d'ouvrages | hist. np. de Bhaktisiddhānta Sarasvatī Thākura (1874–1937), maître spirituel bengali; il fonda le Gauḍīyamaṭha et initia de nombreux disciples, dont Bhaktivedānta Svāmī.

bhaktisūtra [sūtra] n. lit. np. du Bhaktisūtra, recueil d'aphorismes dévotionnels attribué à Śāṅḍilya.

√ B22w bhakṣ v. [1] pr. (bhakṣati) pr. md. (bhakṣate) pp. (bhakṣita) pfp. (bhakṣya, bhakṣaṇīya) manger, consommer; boire, absorber; dévorer, engloutir; épuiser, détruire — ca. (bhakṣayati) abs. (bhakṣayitvā) id.

B22w bhakṣa [act. bhakṣ] m. fait de manger ou de boire | nourriture, boisson, victuailles — ifc. fait de se nourrir de ⟨iic.⟩ — agt. f. bhakṣī ifc. qui se nourrit de ⟨iic.⟩.

B22wk bhakṣaka [agt. bhakṣ] a. m. n. f. bhakṣikā mangeur; vorace, gourmand, glouton — ifc. mangeur de ⟨iic.⟩ — m. nourriture; repas — act. f. bhakṣikā fait de manger; mastication.

B22wZ bhakṣaṇa [act. bhakṣ] n. fait de manger, de se nourrir; repas, restauration.

bhakṣaṇam kṛ manger, consommer.

B22wZFy bhakṣaṇīya [pfp. [2] bhakṣ] a. m. n. f. bhakṣaṇīyā qui peut être mangé, comestible.

BE22wt bhakṣita [pp. bhakṣ] a. m. n. f. bhakṣitā mangé, consommé, dévoré | mal prononcé, marmonné (mot) — n. fait d'avoir été mangé par ⟨i.⟩.

BE22wtvt bhakṣitavat [ppa. bhakṣ] a. m. n. f. bhakṣitavatī qui a mangé.

nāham bhakṣitavānambe ityuktavāñchrikṛṣṇaḥ bhāgavate “Je n’(en) ai pas mangé Maman” dit śrī Kṛṣṇa dans le Bhāgavatapurāṇa.

BE22wn bhakṣin [agt. bhakṣ] a. m. n. f. bhakṣiṇī qui mange, qui dévore.

B23wy bhakṣya [pfp. [1] bhakṣ] a. m. n. f. bhakṣyā bon à manger, comestible — n. aliment, nourriture.

Bg bhāga [agt. bhaj] m. rétributeur; se dit not. de Savitā | chance, bonheur, fortune, prospérité; gloire; beauté; moralité; joie de la délivrance, énergie vitale | plaisir d’amour, volupté; vulve | myth. véd. np. de Bhaga “Fortune”, radieux [āditya] mineur, adjoint de Mitra, garant de l’attribution des biens et des maux, dieu de l’hymen; Rudra-Bhaganetrahara lui creva les yeux; aveugle, il personnifie le Destin; astr. il préside le nakṣatra Pūrvaphalgunī (δ du Lion) | myth. np. de Bhaga₁ “Chance”, l’un des 11 souffles divins [marut] | math. division — n. périnée masculin — f. bhagā ifc. majesté, dignité || slave bog.

aīśvāryasya samagrasya vīryasya yaśasaḥ śriyaḥ jñānavairāgyayoścaiva ṣaṇṇām bhaga itiraṇā [VP.] Le mot bhaga évoque les 6 opulences : souveraineté universelle, puissance, gloire, beauté, savoir, et détachement.

bhagakāma [kāma] a. m. n. f. bhagakāmā qui a un désir de rapports sexuels.

bhagadatta [datta] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhagadatta “Fortuné”, fils de Naraka, roi de Prāgjyotiṣa; il s’allia aux kauravās dans la grande guerre; son éléphant de guerre Supratika₂ était redoutable; il lança le missile [astra] vaiṣṇava sur Arjuna, mais Kṛṣṇa s’interposa et le reçut comme une guirlande sur la poitrine; Arjuna le tua alors d’une flèche dans le cœur.

bhaganetrahara [netra-hara] m. myth. np. de Bhaganetrahara, épith. de Rudra-Śiva “qui a crevé les yeux de Bhaga”.

bhagānkura [ānkura] m. clitoris.

bhagāśya [āśya] m. [“qui pratique la fellation”] homosexuel.

Bgvt bhāgavat [bhaga-vat] a. m. n. f. bhagavatī fortuné, glorieux; bienheureux; vénérable, saint, divin | Votre Révérence, Votre Honneur, Monseigneur; Mon Dieu — m. [nom. bhagavān] myth. np. de Bhagavān, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa (ou plus rarement de Śiva) “le Bienheureux”; Dieu — f. bhagavatī myth. np. de Bhagavatī “Bienheureuse”, ou “Voluptueuse”, forme tantrique de Lakṣmī; on lui consacre les cinq transgressions [makārapañcaka] | jn. np. de la Bhagavatī₁ ārādhana, aussi appelée Mūlārādhana.

bhagavos véd. Ô Dieu (voc. archaïc).

bhagavatpadī [pada] f. géo. np. de la Bhagavatpadī, épith. de la source du Gange “Issue du pied de Viṣṇu”.

bhagavatprāpti [prāpti] f. phil. la Réalisation Divine.

bhagavadgītā [gītā] f. lit. np. de la Bhagavadgītā “Chant du Seigneur”, chant mystique du poème épique Mahābhārata où Dieu [Kṛṣṇa] enseigne son devoir libérateur [karmayoga] à l’homme [Arjuna].

bhagavadgītābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Bhagavadgītābhāṣya, commentaire de la Bhagavadgītā dû à Bhāskara₁ | lit. son commentaire par Madhvācārya.

bhagavadgovinda [govinda] m. lit. np. du Bhagavadgovinda, poème de Śaṅkara₁, aussi appelé Bhajagovindastotra.

bhagavadgbhakti [bhakti] f. adoration du Seigneur [Kṛṣṇa].

bhagavadgbhaktivilāsa [vilāsa] m. lit. np. du Bhagavadgbhaktivilāsa.

BgAl bhagāla n. crâne; syn. kapāla.

bhagālin [-in] m. myth. np. de Bhagālin, épith. de Śiva “portant des crânes”.

BEgn bhagin [agt. bhaj] a. m. n. f. bhaginī fortuné, chanceux, glorieux — f. bhaginī sœur [“qui a la chance (d’avoir un frère)”].

bhaginikā [-ika] f. petite sœur.

BEgnF bhaginī iic. f. bhagin.

bhaginīpati [pati] m. beau-frère (mari d’une sœur); syn. āvutta.

BgF bhagī [nom. bhagin] iic.

bhagīratha [ratha] m. myth. np. de Bhagīratha “Chariot de gloire”, roi d’Ayodhyā, fils de Dilīpa₁, petit-fils d’Aṃsumān de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est l’exemple du roi très pieux; suivant les conseils de son directeur spirituel [guru] le sage Tritula, il suivit une pratique ascétique, et entreprit le sacrifice [yajña] d’agniṣṭoma pour donner l’ensemble de ses biens; il donna son royaume à son ennemi le roi voisin et devint un ascète errant, mendiant sa nourriture, dans des contrées lointaines où il était inconnu; il vint à passer par son ancien royaume, fut supplié de reprendre le trône, mais reprit son errance, en compagnie de Tritula; le ministre d’un lointain royaume dont le roi était mort sans héritier le persuada d’y régner; plus tard, à la mort du roi lui ayant succédé, il revint régner sur son royaume à la demande de ses anciens sujets; par ses austérités et ses prières à Gaṅgādevī [Rām.] il fit descendre [gaṅgāvatara] le Gange Céleste [Mandākinī] sur Terre par l’entremise de Śīva-Gaṅgādharma pour créer le Gange terrestre [Bhāgīrathī] qu’il conduisit à l’Océan pour purifier les cendres des 60000 fils de son arrière-grand-père Sagara qui l’avaient creusé pour retrouver le cheval de son sacrifice; par son fils Śrutanābha (ou bien [Rām.] Kakutstha) il est ancêtre de Ragu et donc de Rāma.

B’n bhagna [pp. bhañj] a. m. n. f. bhagnā détruit, cassé, brisé | qui a subi une fracture — n. fracture de la jambe.

bhagnapratijñā [pratijñā₂] a. m. n. f. bhagnapratijñā parjure; syn. luptapratijñā.

bhagnāvaraṇa [āvaraṇa] n. phil. le lever du voile d’illusion; syn. āvaraṇabhaṅga.

BBDw bhaṅga [agt. bhañj] a. m. n. f. bhaṅgā cassant; pétillant (soma) — m. fracture, brisure, rupture; action de casser; division, interruption; ruine, destruction; refus, rejet; réfutation | inflexion, courbure, contraction, froncement; cf. tribhaṅga, sambhaṅga — f. bhaṅgā bot. Cannabis sativa, chanvre indien, marijuana; boisson hallucinogène à base de chanvre broyé avec une meule et filtré.

tasyotsāhabhaṅgaṃ mā kṛthāḥ ne tempère pas son enthousiasme.

bhaṅgāsura [asura] m. myth. [Mah.] np. de Bhaṅgāsura, père de Ṛtuparṇa.

BEBDw bhaṅgi [act. bhañj] f. fait de casser | tournant, courbe | manière détournée d’agir, circonlocution | manière, comportement | manière de vêtir, toilette; mode | apparence de, imitation de <iic.> | tromperie, fraude | ironie, répartie; humour | var. bhaṅgī id.

bhaṅgyā i. adv. d’une manière indirecte.

BBDwr bhaṅgura [bhaṅga-ra] a. m. n. f. bhaṅgurā fragile, éphémère; variable; périssable; qui finit.

√ Bj bhaj v. [1] pr. (bhajati) pft. (babhāja) pp. (bhakta) pfp. (bhajya) pf. (vi) diviser, partager, distribuer; allouer <acc.> à <dat. g.> | pratiquer; not. adorer, prier — pr. md. (bhajate) recevoir en partage, obtenir, recouvrer, posséder | servir, révéler, adorer, aimer | se rendre dans, sur; suivre (un chemin) — ca. (bhājāyati) ca. md. (bhājāyate) diviser, distribuer; faire profiter <acc.> de <acc. g.> — dés.md. (bhikṣate) cf. bhikṣ.

āsanaṃ bhaj s’asseoir.

nidrāṃ bhaj s’endormir.

mūrchāṃ bhaj s’évanouir.

maunaṃ bhaj se taire.

punar bhaj revenir à.

etan māṃ bhajati ceci me revient.

ajasraṃ bhaje je prie sans cesse.

Bjk bhajaka [agt. bhaj] a. m. n. f. bhajikā distributeur | adorateur.

BjgoEv06wd bhajagovinda [contr. bhagavadgovinda] n. lit. np. du poème dévotionnel Bhajagovinda; cf. Bhajagovindastotra.

bhajagovindastotra [stotra] n. lit. np. du Bhajagovindastotra, poème philosophique en 31 stances; Śāṅkara₁ est l’auteur des 12 premiers, 14 de ses disciples ont en composé les 14 suivants; Śāṅkara₁ termina avec 5 stances finales; il exprime l’impermanence de toutes choses et prône le renoncement; parfois 2 stances supplémentaires sont ajoutées; cf. Mohamudgara.

Bjn bhajana [agt. bhaj] n. partage, distribution | adoration, culte | soc. assemblée de chant dévotionnel [bhakti].

BjnFy bhajaniya [pfp. [2] bhaj] a. m. n. f. bhajaniyā que l’on doit honorer; vénérable.

Bjy bhajya [pfp. [1] bhaj] a. m. n. f. bhajyā que l’on doit honorer; vénérable.

√ BD2w bhañj v. [7] pr. (bhanākti) pft. (babhañja)

pp. (bhagna) pf. (vi) briser, casser, réduire en morceaux, détruire | battre, disperser, vaincre, anéantir — ps. (bhajyate) être détruit — ca. (bhañjayati) provoquer la destruction de || lat. frango; fr. briser.

BD2wk bhañjaka [agt. bhañj] a. m. n. f. bhañjikā qui brise, qui détruit | en posture déhanchée.

BD2wn bhañjana [agt. bhañj] a. m. n. f. bhañjanā destructeur — n. destruction, démolition; interruption — m. carie; perte de dents.

BD2wyt bhañjayat [ppr. ca. bhañj] a. m. n. f. bhañjayantī faisant détruire.

BV bhaṭa [pkt. bhr̥ta] m. mercenaire; serviteur, employé | soc. personne de caste mélangée | [āryabhata] hist. le mathématicien Āryabhata | pl. soc. np. de la tribu hors-caste des bhaṭās ou bhaṇḍās.

bhaṭīya [-īya] a. m. n. f. bhaṭīyā relatif à Āryabhata.

BD3w bhaṭṭa [pkt. bharṭṭ] m. soc. titre honorifique de Bhaṭṭa “Maître”; seigneur, prince; lettré, docteur, savant; cf. Udbhaṭa, Kallaṭa, Kumārila, Kedāra₁, Kaunḍa, Jayanta₁, Nāgeśa, Nārāyaṇa₃, Nilakaṇṭha₅, Prājya, Mammaṭa, Mukula, Rāmakaṇṭha, Śrīdhara₁ | barde — a. m. n. f. bhaṭṭā vénérable.

bhaṭṭanāyaka [nāyaka] m. lit. np. de Bhaṭṭanāyaka, critique littéraire du Kaśmīra (11^e siècle); il critique Anandavardhana, et redéfinit le rasa comme l’expression du sentiment chez l’auditeur ou lecteur (et non chez le héros); il est l’auteur du Hṛdayadarpaṇa.

bhaṭṭanārāyaṇa [nārāyaṇa] m. hist. np. de Bhaṭṭanārāyaṇa, écrivain du 8^e siècle, auteur du drame Veṇīsaṃhāra.

bhaṭṭamata [mata] n. phil. [mīmāṃsā] école de Kumārila Bhaṭṭa.

bhaṭṭamalla [malla] m. hist. np. du grammairien Bhaṭṭamalla, auteur du thésaurus de verbes Ākhyātacandrikā.

bhaṭṭācārya [ācārya] m. np. de Bhaṭṭācārya, titre prestigieux donné aux érudits; docteur, savant.

bhaṭṭotpala [utpala] m. hist. np. de Bhaṭṭotpala ou Bhaṭṭa Utpala, astronome du 10^e siècle; il est l’auteur du Horāśāstra, et de la Bṛhatsaṃhitāvivṛti, commentaire de la Bṛhatsaṃhitā.

BD3wAr bhaṭṭāra [bhaṭṭa-ra] m. np. de Bhaṭṭāra, titre d’“Honorable”.

bhaṭṭāraka [-ka] a. m. n. f. bhaṭṭārikā vénérable — m. titre d’érudits, de princes ou de dieux | jn. supérieur sédentaire vêtu assistant les renonçants [digambara] dans l’organisation des pèlerinages, la consécration des images [pratiṣṭhācārya], l’administration des vœux et les rapports avec les laïcs — f. bhaṭṭārikā reine-mère, régente; cf. Vijayabhaṭṭārikā | soc. divinité tutélaire.

BED3w bhaṭṭi [bhaṭṭa] m. hist. np. du poète Bhaṭṭi; son poème [mahākāvya] Rāvaṇavadha est une version du Rām. destinée à enseigner la composition poétique et la correction grammaticale selon Pāṇini; il vivait vers 600 à la cour de Vallabhī au Gurjara; il est qqf. identifié à Bharṭṭhari.

bhaṭṭikāvya [kāvya] n. lit. np. du Bhaṭṭikāvya, œuvre poétique de Bhaṭṭi; c’est le nom populaire du mahākāvya Rāvaṇavadha.

BED3wk bhaṭṭika [bhaṭṭa-ika] m. myth. np. de Bhaṭṭika, fils de Citragupta; il est donné comme l’ancêtre de la lignée des scribes [kāyastha].

BD3wojF bhaṭṭojī [bhaṭṭa-jī] m. hist. np. de Bhaṭṭojī Dīkṣita, grammairien de Vārāṇasī (~1550~1630); il est not. l’auteur de la Siddhāntakaumudī et de son commentaire Praudhamanoramā, du Śabdakaustubha et du Vaiyākaraṇamatonmajjana; il critiqua l’école de vedānta de Madhva dans son Tattvakaustubha.

√BZ bhaṇ v. [1] pr. (bhaṇati) pp. (bhaṇita) parler, dire, adresser la parole à {acc.}; appeler.

BEZt bhaṇita [pp. bhaṇ] a. m. n. f. bhaṇitā dit, prononcé | à qui on a adressé la parole — n. parole | lit. signature versifiée d’un poète à la fin d’un poème.

B17wVAkF bhaṇṭākī f. natu. bot. Solanum melongena, aubergine; syn. vaṅgana.

√B17wX bhaṇḍ v. [1] pr. md. (bhaṇḍate) pp. (bhaṇḍita) plaisanter; faire le bouffon.

B17wX bhaṇḍa [agt. bhaṇḍ] m. bouffon; mime.

BE17wXt bhaṇḍita [pp. bhaṇḍ] a. m. n. f. bhaṇḍitā déridé, amusé.

BE17wXn bhaṇḍin [agt. bhaṇḍ] m. hist. [Harṣacarita] np. de Bhaṇḍī, cousin aîné du roi Harṣa qu’il mit sur le trône à 16 ans à la mort de son frère Rājya.

Bd bhadra [bhand-ra] a. m. n. f. bhadrā heureux, prospère, propice, fortuné | bon, plaisant, cher; vertueux, noble, pur, excellent; doué en {loc.} — voc. adr. mon bon ami, mon brave, mon cher; hé bien! | myth. [Rām.] np. de Bhadrā “Prospérité”, diśāgaja du Nord | type d’homme; cf.

pañcamanuṣyavibhāga | type d'éléphant ; bœuf de trait — n. bonheur, prospérité, fortune — f. bhadrā géo. np. de la rivière Bhadrā qui coule à Mysore.
 bhadraṃ te salut à toi ! heureux sois tu ! bonne chance !
 bhadrakālī [kālī] f. myth. np. de Bhadrakālī “Kālī l’Auspicieuse”, forme de Durgā née de l’œil frontal de Śiva ; son temple à Sthāneśvara est l’un des 51 śaktipīṭha.
 bhadrabāhu [bāhu] m. hist. np. de Bhadrabāhu Svāmī, né au Puṇḍravardhana, maître spirituel jaïne de Candragupta Maurya, auteur du Kalpasūtra.
 bhadrāmanas [manas] f. myth. np. de Bhadrāmanā, mère d’Airāvata.
 bhadramānda [mandra] m. race d’éléphants.
 bhadramandra [mandra] m. race appréciée d’éléphants de guerre.
 bhadramātrī [mātrī] f. myth. np. de Bhadrāmātā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la lignée des éléphants par sa fille Irāvati₂.
 bhadramukha [mukha] a. m. n. f. bhadramukhī [“visage de bonheur”] terme de politesse respectueuse | pl. bonnes personnes — n. arch. décoration de façade d’un sanctuaire.
 bhadramusta [bhadrā] m. f. bhadramustā natu. bot. Cyperus rotundus, souchet ; cf. musta.
 bhadramṛga [mṛga] m. race appréciée d’éléphants de guerre.
 bhadraśva [aśva] m. [bhadraśvavarṣa] myth. l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde, au nord du mont Meru.
 bhadraśana [āśana] n. trône | phil. [yoga] posture “bénéfique” : assis jambes écartées repliées, chevilles sous le scrotum, plantes des pieds jointes, mains tenant les pieds ou reposant sur les genoux.
 Bdk bhadraḥ [bhadrā-ka] a. m. n. f. bhadrikā bon, plaisant, brave ; joli, fin ; de belle prestance — f. bhadrikā phil. [tantr.] np. de Bhadrīkā “Belle”, l’une des 8 puissances divines [yoginī].
 BdA bhadra₁ [bhadrā] iic. (avec kṛ₁) [“se faire beau”] se raser.
 bhadraśana [karaṇa] n. acte de se raser.
 √B06wd bhand v. [1] pr. md. (bhandate) être loué ; prospérer | être propice.
 By bhayā [act. bhī] n. peur, crainte, effroi | danger, péril, détresse — m. maladie | myth. np. de Bhaya l’“Effroi” personnifié, fils de Nirṛti — loc. pl. cf. bhayaṣu.
 bhayāt adv. par peur.

bhayaṣu adv. dans les moments de peur.
 bhayaṃ kṛ avoir peur (de ⟨abl.⟩).
 bhayaṃ gam avoir peur.
 bhayaṃ dā faire peur, effrayer, épouvanter.
 bhayādasyāgnistapati bhayāttapati sūryaḥ | bhayādindraśca vāyuśca mṛtyurdhāvati pañcamaḥ || [KU.] Par peur de Lui, le feu brûle ; par peur, le Soleil luit ; par peur, aussi, Indra et Vāyu et en cinquième, la Mort qui court.
 bhayaṃkara [kara₁] a. m. n. f. bhayaṃkarā terrible, qui fait peur.
 bhayasamupeta [samupeta] a. m. n. f. bhayasamupetā pris de peur.
 bhayākula [ākula] a. m. n. f. bhayākulā inquiet ; pris de peur.
 bhayātura [ātura] a. m. n. f. bhayāturā malade de peur.
 bhayānaka a. m. n. f. bhayānakā effrayant, épouvantable — n. terreur | phil. l’effroyable, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur noire et la divinité Kāla₂.
 bhayānakatā [-tā] f. fait d’être terrifiant.
 bhayānakatva [-tā] n. id.
 bhayāvaha [āvaha] a. m. n. f. bhayāvahā effrayant, terrible.
 B05wy bhayya [obj. bhī] a. m. n. f. bhayyā propre à être craint — n. (impers.) ⟨abl.⟩ est à craindre.
 Br bhāra [agt. bhṛ] a. m. n. f. bhārā ifc. qui porte, qui soutient ; qui supporte, qui maintient — obj. m. charge, fardeau, poids, masse | unité de poids ; syn. bhāra | grande quantité, multitude — ifc. excès de. bhāreṇa var. bhārāt adv. en masse, au maximum, à fond.
 bharaṃ kṛ assumer une charge, prendre un fardeau ; au fig. faire son possible.
 BrV bharaṭa m. potier ; serviteur.
 bharaṭaka [-ka] m. mendiant.
 bharaṭakadvātriṃśikā [dvātriṃśikā] f. lit. np. de la Bharaṭakadvātriṃśikā, collection jaina de 32 contes, satire des ascètes śaiva.
 BrZ bharaṇa [act. bhṛ] n. soutien, fait de nourrir ; fait de soutenir | frais d’entretien, salaire — f. bharaṇī astr. np. de Bharaṇī “Celle qui enlève”, 28^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à la Mouche ; Yama y préside.
 Brt bharaṭ [ppr. bhṛ] a. m. n. f. bharaṇī portant, soutenant.
 Brt bharaṭā [bhṛ] m. véd. “qui doit être entretenu (par l’homme)”, épith. d’Agni | acrobate, danseur, acteur, mime | myth. np. de l’empereur [cakravartin]

Bharata, roi de la lignée lunaire [somavaṃśa], il est Dauḥṣanti fils de Duṣyanta et de Śakuntalā, ancêtre de Kuru et des guerriers Bharatās; il donna son nom à l'Inde et aux indiens [bhārata]; avant d'être reconnu par son père, il vécut à l'ermitage de Kaśyapa qui le nomma Sarvadamana en reconnaissance de son courage; devenu empereur [cakravartin], il conquiert le monde en établissant la justice; il avait trois femmes, mais leurs fils étant malformés elles les tuèrent tous; il pria les dieux d'avoir un fils, et adopta le fils issu du viol de Mamatā par Bṛhaspati, que celle-ci avait abandonné dans la forêt, et que les dieux recueillirent sous le nom de Bharadvāja₁; Bharata le nomma Vitatha et en fit son héritier | myth. np. du prince Bharata₁ fils de Daśaratha et Kaikeyī, demi-frère de Rāma; il fut régent du royaume en son absence, par la promesse que son père avait faite à Kaikeyī que son fils règnerait; son compagnon était Śatrughna; il eut pour fils Takṣā et Puṣkala | jn. np. de Bharata₂, fils de Ṛṣabhanātha, qui fit la guerre à son frère Gommaṭa | myth. np. du muni Bharata₃, dramaturge antique, qui reçut de Śiva les règles du théâtre [bharataśāstra] et composa le traité Nāṭyaśāstra sur la science de la danse | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Bharata₄, fils de Dhruvasandhi, père d'Asita | pl. bharatās véd. les Bharatās, clan des descendants de Bharata; ce sont des Pauravās, issus du peuple ārya; Viśvāmitra en était issu; les Kauravās et les Pāṇḍavās aussi, qui se livrèrent à la guerre fratricide contée dans le Mah.

bharatakathāmañjarī [kathā-mañjarī] f. lit. np. du poème Barathakathāmañjarī, version du Mah. due à Kṣemendra.

bharatakūpa [kūpa] m. géo. puits du prince Bharata₁ à Vārāṇasī; son eau sert à célébrer son couronnement lors de la rāmalilā annuelle.

bharatakūpajanānī [janānī] f. soc. "mère puits", symboliquement mariée au pilier Lāṭ Bhairo symbolisant le liṅga de Bhairava.

bharatakhaṇḍa [khaṇḍa] m. ["partie de bharatavarṣa"] province de l'Inde.

bharatamuni [muni] m. myth. np. de Bharatamuni, inventeur de l'art de la danse; on lui attribue le Nāṭyaśāstra; cf. Bharata₃.

bharatarṣabha [rṣabha] m. myth. [Mah.] np. de Bharatarṣabha "meilleur parmi les Bharatās", épith. de Dhṛtarāṣṭra et de Bhīṣma.

bharatavarṣa [varṣa] m. géo. ["pays de Bharata"] Inde, l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde;

cf. jambudvīpa, bhāratavarṣa.

bharatavākya [vākya] n. soc. ["récitation par un acteur"] bénédiction finale appelant la grâce de la divinité sur le poète, le roi et ses sujets, dite à la fin d'une représentation théâtrale.

bharataśāstra [śāstra] n. lit. manuel de l'art de la danse classique [nāṭyaśāstra], attribué à Bharata₃.

bharatārṇava [arṇava] m. myth. np. du Bharatārṇava "Tourbillon indien", traité complet de danse selon Bharata₃, composé par Nandikeśvara à la demande d'Indra voulant surpasser Naṭasekhara; Indra en demanda un condensé, et obtint l'Abhinayadarpaṇa.

Brd bharad iic. bharat.

bharadvāja [vāja] m. alouette | myth. véd. np. du patriarche [saptarṣi] Bharadvāja "Qui tient la Force (protectrice)"; [Rām.] il est dit fils d'Atri; il fut le disciple de Vālmiki, et l'accompagnait lorsqu'ils virent le couple de courlis [krauñca] endeuillé par le chasseur; Indra lui accorda des milliers d'années d'étude du Veda, et lui enseigna l'āyurveda, qu'il transmis au sage Ātreya; son ermitage [āśrama] se trouvait à Prayāga; Rāma s'y arrêta avec Sītā et Lakṣmaṇa lors de son exil; [Mah.] faisant ses ablutions au bord du Gange, il répandit sa semence à la vue de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī, et la recueillit dans une coupe à ablutions [droṇa], où naquit Droṇa; son épouse est Śrutavatī, qui lui donna son fils Śunahotra; ami du roi Pṛṣata, il fut le précepteur [guru] de son fils Drupada; [BhP.] après des milliers d'années d'étude du Veda, il demanda une extension à Indra, qui lui apparut devant trois montagnes et prit trois poignées de sable, qu'il compara à sa connaissance infime du Veda par rapport aux trois montagnes; Bharadvāja ne se découragea pas, et continua son étude; on lui doit des hymnes du Ṛgveda | myth. véd. np. de Bharadvāja₁ "né de (celle qui était) doublement enceinte", épith. de Dīrghatamā, fils de Mamatā enceinte violée par son beau-frère Bṛhaspati; sa mère l'abandonna dans la forêt, les génies des vents [marutas] le recueillirent et le donnèrent à Bharata qui le nomma son héritier sous le nom de Vitatha.

Ber bhari [agt. bhṛ] ifc. a. m. n. f. qui entretient (iic.).

Bz bharu [bhṛ-u] m. seigneur, maître; époux | myth. np. de Bharu "Seigneur", épith. de Śiva ou Viṣṇu | du. bharū myth. Śiva et Viṣṇu ensemble.

bharuka [-ka] m. myth. np. du roi Bharuka, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Sudeva; Bāhuka

est son fils.

bharukaccha [kaccha] m. n. géo. np. du pays et de la ville de Bharukaccha, corruption de Bhr̥gukaccha “Rivage du Seigneur (Bhr̥gu)”, à l’embouchure de la Narmadā; mod. Broach/Baruch au Gujarāt.

Bg bhārga [bhr̥āj] m. éclat, splendeur; effulgence | myth. np. de Bharga, épith. de Śiva “Resplendissant” — n. bhargas radiance; splendeur, gloire || lat. fulgur.

bhargavat [-vat] a. m. n. f. bhargavatī splendide, éclatant.

Bt bhartṛ [agt. bhr̥] a. m. n. f. bhartṛī [sg. nom. bhartā, acc. bhartāram] qui supporte, qui préserve, qui maintient (iic. g.); qui entretient, qui nourrit — m. maître, patron, chef; mari — f. bhartṛī mère nourricière.

bhartṛpiṇḍa [piṇḍa] m. n. soc. salaire payé par le maître à ses serviteurs.

bhartṛprapañca [prapañca] m. hist. np. du philosophe Bhartṛprapañca, l’un des premiers commentateurs du Brahmasūtra, antérieur à Śaṅkara₁; cf. jñānakarmasamuccayavāda.

bhartṛmatī [-mat] f. femme mariée.

bhartṛmeṅṭha [meṅṭha] m. hist. np. du poète Bhartṛmeṅṭha (5^e siècle); il vécut à Ujjayinī et au Kāśmīra; il est l’auteur not. du mahākāvya Hayagrīvavadha.

bhartṛsneha [sneha] m. faveur du maître.

bhartṛhari [hari₂] m. hist. np. de Bhartṛhari “Maître Hari”, philosophe de la langue et poète d’Ujjayinī (?580–651); il est l’auteur d’un important traité de philosophie de la langue Vākyapadīya avec son commentaire [vṛtti], et du commentaire Mahābhāṣyadīpikā sur le Mahābhāṣya de Patañjali₁; cf. Harivṛṣabha | hist. np. du poète Bhartṛhari₁, frère présumé du roi Vikramāditya; il revint sept fois sur sa vocation bouddhiste; il composa trois centuries [Śatakatrāya] de poèmes, resp. sur l’érotique [śṛṅgāra], la morale [nīti], et le renoncement [vairāgya]; on montre à Ujjayinī les caves où il aurait vécu comme ermite.

√B(s bharts v. [10] pr. (bhartsayati) pp. (bhartsita) pf. (ava, nis) menacer, injurier; gronder, railler.

BE(st bhartsita [pp. bharts] a. m. n. f. bhartsitā menacé, injurié; grondé — n. menace.

B96w bharṣcu m. hist. np. de Bharṣcu ou Bhartsu ou Bharvu, guru de Bāṇa₂.

BA5w bhalla m. sorte de flèche | natu. ours — a. m. n. f. bhallā favorable, auspiceux.

bhallastambha [stambha] m. poteau d’exercice physique.

bhallūka m. natu. ours.

Bv bhavā [agt. bhū₁] m. existence, état; origine, naissance; prospérité, excellence | obtention, acquisition | le monde, la vie ici-bas | phil. qualité du sentiment exprimé par l’artiste et ressenti par le spectateur de l’œuvre artistique, l’un des 6 canons esthétiques des arts plastiques [śaḍaṅgaśilpa] | bd. continuité de l’existence | myth. np. de Bhava “l’Être”, un nom de Śiva | du. bhavau myth. Bhava et Bhavānī.

bhavacakra [cakra] m. bd. [“roue de l’existence”] représentation (not. au Tibet) du cycle des renaissances [saṃsāra]; ce diagramme circulaire a 6 parties, représentant les règnes respectifs des dieux [deva], des démons [asura], des spectres [preta], des créatures infernales [naraka], des animaux [tiryac] et des hommes [manuṣya]; cf. saṃsāracakra.

bhāvachid [chid₂] a. m. n. f. phil. qui coupe net la chaîne des transmigrations.

bhavanātha [nātha] m. hist. np. du grammairien Bhavanātha Mīśra (1460–1530), auteur du Prayogapallava.

bhavabhūti [bhūti] f. prospérité | hist. np. de Bhavabhūti “Prospère”, poète et dramaturge du 8^e siècle; il naquit à Padmapura au Vidarbha; il vécut à la cour du roi Yaśovarmā à Kanyākubjā, et portait le nom de Śrīkaṅṭha₁ Nīlakaṅṭha₁; il est l’auteur not. du Mahāvīracarita, du Mālatīmādhava et de l’Uttararāmacarita; on le range avec Kālidāsa et Bāṇa₂ parmi les gloires de la poésie sanskrite.

Bvt bhavat₁ [ppr. bhū₁] a. m. n. f. bhavantī [nom. bhavan] étant, existant, présent.

Bvt bhavat₂ var. bhavad [bhagavat] m. [nom. bhavān; voc. bhavan] adr. Monsieur (présent, forme polie de tu/vous à la 3^e pers.) | pl. bhavantas Messieurs — f. bhavatī Madame (voc. bhavati).

atrabhavat ce Monsieur-ci (ici-présent, forme polie de il).

tatrabhavat ce Monsieur-là (non-présent, forme polie de il).

ihabhavantah ce grand homme.

bhavataḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous? (à un homme, bhavatyāḥ à une femme).

Bvd bhavad iic. bhavat₂.

bhavadiya [-īya] a. m. n. f. bhavadiyā votre, le vôtre.

bhavadiyaḥ adr. bien à vous.

Bvn bhavana [act. bhū₁] n. maison, demeure, résidence; palais — ifc. siège de.

BvnFy bhavanīya [pfp. [2] bhū₁] n. (impers.) il faut que cela soit.

BvAnF bhavānī [bhava-ānī] f. myth. np. de Bhavānī “Existence”, forme pacifique de la Déesse; épith. de Pārvatī, épouse de Bhava-Śiva.

bhavānīśaṅkara [śaṅkara] m. myth. np. de Bhavānīśaṅkara “Śiva avec Pārvatī”; il est adoré au monastère [maṭha] de Citrapura au Kārṇāṭaka. BEvt26wy bhavitavya [pfp. [3] bhū₁] a. m. n. f. bhavitavyā qui doit être, qui doit s’accomplir.

bhavitavyatā [-tā] f. ce qui doit s’accomplir, l’inévitable | destinée.

BEvt bhavitr̥ [agt. bhū₁] a. m. n. f. bhavitrī qui va être, qui sera; futur, ultérieur.

BEvn bhavin [agt. bhū₁] a. m. n. f. bhavinī étant, vivant — m. être vivant; homme.

BEv09wZ bhaviṣṇú [agt. bhū₁] a. m. n. f. qui va se produire, imminent; futur — ifc. (après acc.) en train de devenir.

andhaṃbhaviṣṇu en train de devenir aveugle.

ādhyāṃbhaviṣṇu en train de s’enrichir.

BEv09wy bhaviṣya [bhaviṣyat] a. m. n. f. bhaviṣyā qui va se produire, imminent; futur — n. le futur, l’avenir.

bhaviṣyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Bhaviṣyapurāṇa “Ancienne histoire du futur”, composé entre 500 et 1200; son compilateur Vyāsa y conte le kaliyuga selon la vision prophétique de Sūta₁ Gosvāmī; ce texte interprète la Genèse de la Bible, adaptant Adam [Adama] et Ève [Havyavati], l’arbre du péché [pāpavṛkṣa], avec Kali dans le rôle du serpent; ils engendrèrent la race des mleccās; Noé est Nyuha, Viṣṇu lui apparut en rêve au temps du Déluge, pour construire l’arche; Vikramāditya est ensuite évoqué, puis Mahomet [Mahāmāda], illusionniste béni par Śiva; il apparut en songe au roi Bhoja comme un fantôme [bhūta] pour annoncer qu’il fondait une religion impie; Śiva lui révéla que c’était le fantôme de Tripura, revenu pour diffuser une fausse doctrine; le roi Bhoja donna le saṃskṛta aux aryens [dvija] et laissa le prākṛta aux śūdrās; puis les bouddhistes prospérèrent avant de partir pour la Chine; Jayadeva est présenté comme incarnation de Tvaṣṭā composant le Nirukta puis le Gītagovinda; enfin les musulmans envahissent l’Inde et détruisent les temples.

BEv09wyt bhaviṣyāt [pfu. bhū₁] a. m. n. f. bhaviṣyantī imminent; à venir; futur — n. gram.

temps du futur — f. bhaviṣyantī gram. marque du futur; cf. lṛṭ.

B26wy bhāvya [pfp. [1] bhū₁] a. m. n. f. bhavyā existant, présent, réel | qui va s’accomplir, qui va se produire; futur | adéquat, opportun; bon, juste; favorable; heureux, plaisant; gracieux, excellent — n. existence; avenir; résultat, récompense; succès — m. lit. np. du lettré bd. Bhavya “Bienheureux” (~500~578), élève de Nāgārjuna, aussi appelé Bhavyaviveka; il est l’auteur de la Madhyamakahr̥dayakārikā et de son commentaire le Tarkajvala | np. de nombreux personnages mythiques ou historiques.

√ Bq bhaṣ v. [1] pr. (bhaṣati) aboyer, hurler.

√ Bs bhas v. [3] pr. (babhasti) pp. (bhasita) mastiquer, dévorer; consumer, réduire en cendres.

Bsd bhasād f. postérieur, fesses | parties génitales; gland du pénis.

ābhasad en dessous des hanches.

bhasattas [-tas] ind. en dessous du fessier | jusqu’aux fesses.

BEst bhasita [pp. bhas] a. m. n. f. bhasitā consumé, réduit en cendres — n. cendres.

B-/A bhāstrā [bhas-tra] f. outre de peau | sac de cuir; gourde en cuir; soufflet | var. bhastrī id.

BE-/k bhastrika [bhastrā-ika] a. m. n. f. bhastrikī qui emmène dans une outre — m. [yoga] technique de respiration intensive [prāṇāyāma] — f. bhastrikā petit sac de cuir.

B-m bhasma iic. bhasman.

bhasmasāt [-sāt] ind. (réduit) en cendres (avec kṛ₁, as₁, bhū₁, nī₁).

bhasmāṅkura [aṅkura] m. progéniture d’un ascète śaiva et d’une prostituée śūdra.

bhasmāsura [asura] m. myth. np. de Bhasmāsura, l’asura “des Cendres”; il obtint de Śiva une baguette magique permettant de réduire en cendres tout être touché par elle; il chercha à détruire Śiva avec, mais fut trompé par Viṣṇu qui l’incita à l’essayer sur lui-même pour constater qu’elle était inopérante.

B-mn bhasman [bhas-man] n. cendres.

bhasmikṛ réduire en cendres.

bhasmībhū être réduit en cendres.

bhasmībhūtā réduit en cendres.

bhasmībhāva condition d’être réduit en cendres.

bhasmībhāvaṃ gataḥ réduit en cendres.

√ BA bhā₁ v. [2] pr. (bhāti) pft. (babhau) aor. [4] (abhasīt) pp. (bhāta) pf. (ā, pra, prati, vi) briller, resplendir | paraître, se manifester, être en vue | (av.

na) faire pauvre figure |plaire à ⟨g.⟩ — ps. (bhāyate) (impers.) la splendeur irradie (de ⟨i.⟩) || gr. φάω; lat. fāri; fr. phare.

BA bhā₂ [agt. bhā₁] f. lumière, clarté; splendeur.

bhāsarvajña [sarvajña] m. hist. np. de Bhāsarvajña, philosophe du Kāsmīra (9^e siècle); il est l'auteur du Nyāyasāra et du Nyāyabhūṣaṇa; on lui doit aussi un commentaire des Gaṇakārikās. BAg bhāgā [obj. bhaj] m. portion, part, fraction |lot, destinée, sort; profit, bonne fortune |soc. part prélevée pour le roi.

mahābhāgaḥ Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire [“qui a un grand destin”].

yathā bhāgam adv. conformément à son destin.

bhāgādughā [dugha] m. véd. fonctionnaire répartiteur de dons ou de butin; il fait partie du cercle royal [ratnin].

bhāgādheyā [dheya] n. véd. portion, part; propriété, biens; fortune, destinée |soc. part royale; taxe, impôt | prospérité — m. soc. héritier, co-héritier — a. m. n. f. bhāgadheyī revenant comme part — f. bhāgadheyā soc. taxe royale, impôt.

bhāgāśas [-śas] ind. par portions; chacun son tour; progressivement.

bhāgaśas kalp diviser en parts.

BAGvt bhāgavata [vr. bhagavat-a] a. m. n. f. bhāgavatī myth. relatif à Bhagavān, à Kṛṣṇa; relatif à Dieu — n. cf. bhāgavatapurāṇa.

bhāgavatapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Bhāgavatapurāṇa “Geste du Seigneur”, aussi appelé Śrīmadbhāgavata; c'est la vie légendaire de Kṛṣṇa, racontée par Śuka, fils de Vyāsa, au roi Parīkṣit; ses 12 sections [skandha] sont une expansion des 6 tomes [aṃśa] du Viṣṇupurāṇa; il fut composé en majeure partie entre le 8^e et le 10^e siècles en Inde du Sud; la tradition l'attribue à Vyāsa; il est conforme [sāttvika] au canon vaiṣṇava; son 10^e chapitre (4000 vers sur un total de 18000) est particulièrement révééré.

BAEgn bhāgin [agt. bhaj] a. m. n. f. bhāginī qui a droit au partage; qui possède une part; fortuné — ifc. qui partage; concerné par; qui hérite de — m. partenaire; propriétaire; héritier |le tout (opp. aux parties).

BAEgny bhāgineya [bhagin-īya] m. neveu (fils d'une sœur); syn. svasṛīya — f. bhāgineyī nièce.

BAGFrT bhāgīratha [vr. bhagīratha] a. m. n. f. bhāgīrathī relatif à Bhagīratha — f. bhāgīrathī myth. np. de Bhāgīrathi, épith. de la Gaṅgā “descendue sur Terre grâce à Bhagīratha” |géo. rivière

himalayenne formant le haut cours du Gange, en amont de Haridvāra; elle prend sa source à Gomukha.

BA'y bhāgya₁ [bhāga-ya] a. m. n. f. bhāgyā₁ myth. relatif à Bhaga |qui mérite sa part |chanceux, fortuné — n. destinée; heureux destin, bonheur |phil. destin lié à son mérite [karman] dans des existences antérieures — f. bhāgyā ifc. chance de; destin de. bhāgyena adv. par chance, heureusement.

BA'y bhāgya₂ [pfp. [1] bhaj] a. m. n. f. bhāgyā₂ à diviser; divisible.

BABDwAsEr bhāṅgāsuri [vr. bhaṅgāsura] m. myth. [Mah.] np. de Bhāṅgāsuri, patr. de Ṛtuparṇa “fils de Bhaṅgāsura”.

BAj bhāj [vr. bhaj] ifc. a. m. n. f. qui a en partage, qui possède, qui jouit de |qui habite, qui fréquente; qui adore.

śokabhāk affligé par le chagrin.

BAj bhāja [agt. bhaj] a. m. n. f. bhājā ifc. qui prend part, qui participe à; relatif à; appartenant à — act. n. réceptacle, vase, vaisseau |personne de grand mérite, de grande vertu ou intelligence — f. bhājī bouillie de riz.

BAjn bhājana [act. bhaj] n. vase, récipient, pot; réceptacle | (au fig.) là où un bien afflue.

BAEjn bhājin [agt. bhaj] ifc. a. m. n. f. bhājinī qui partage; qui participe à.

BAD3w bhāṭṭa [vr. bhaṭṭa] a. m. n. f. bhāṭṭā hist. concernant Kumārila Bhaṭṭa — m. phil. mīmāṃsaka de son école |pl. géo. le peuple des Bhaṭṭās — n. lit. l'œuvre de Kumārila.

bhāṭṭatantrarahasya [tantra-rahasya] n. lit. np. du Bhāṭṭatantrarahasya de Khaṇḍadeva, œuvre de philosophie de la langue selon la mīmāṃsā; il établit l'énergie créatrice [bhāvana] comme base du sens de la phrase à l'optatif [liñ].

BAZ bhāṇa [act. bhaṇ] n. récitation; monologue |soc. représentation théâtrale en un acte sous forme de monologue; cf. Caturbhāṇī |bd. récitation de la Loi.

BAZk bhāṇaka [agt. bhaṇ] m. récitant; héraut — f. bhāṇikā sorte de drame.

BA17wX bhāṇḍa n. vase; récipient, pot, boîte |outil, instrument, ustensile; ornement, trésor — m. pl. biens, marchandises, denrées — f. bhāṇḍā ifc. récipient de; testicule de.

bhāṇḍaka [-ka] m. n. petit récipient, tasse, bol — ifc. marchandises, quantité de — f. bhāṇḍikā outil, instrument.

bhāṇḍaśālā [śālā] f. entrepôt || portugais bancasal.

bhāṇḍāgāra [āgāra] n. trésor; recueil.
 bhāṇḍāra [-ra] m. jn. bibliothèque de manuscrits; not. à Paṭṭana.
 bhāṇḍārakara [kara₁] m. hist. np. de Rāmakṛṣṇa Gopala Bhāṇḍārakara (1837–1925), paṇḍita marathe et réformateur social, enseignant au Deccan College; le Bandharkar Institute de Pune est nommé en son honneur.
 BAE17wX bhāṇḍi [bhāṇḍa] f. étui de rasoir.
 bhāṇḍivāha [vāha] m. barbier.
 bhāṇḍisālā [śālā] f. salon de coiffure.
 BAt bhāta [pp. bhā₁] a. m. n. f. bhātā brillant, resplendissant | ayant apparu.
 BAEt bhāti [act. bhā₁] f. éclat, splendeur | évidence; perception, connaissance.
 BAd bhādra [vr. bhadra] m. abréviation du mois de bhādrapada — f. bhādrī sa pleine lune; cf. vis-arjana.
 bhādrapada [pada] m. astr. nom du mois de bhādrapada (août-septembre), mois des Bhādrapadās — f. bhādrapadā pl. astr. np. de Bhādrapadās “les pieds (du lit) de bon augure”, astérisme lunaire [nakṣatra] du Carré de Pégase, aussi appelé proṣṭhapadā; cf. Pūrvabhādrapadās, Uttarabhādrapadās.
 BAn bhāna [act. bhā₁] n. apparence, perception | lustre, brillance.
 BAn bhānū [agt. bhā₁] m. apparence; splendeur, brillance, éclat | le Soleil | roi, prince, seigneur | myth. np. de Bhānu, Soleil, épith. de Sūrya et de divers dieux | soc. titre honorifique — f. jolie épouse.
 bhānucandra [candra] m. hist. np. du paṇḍita jaina Bhānucandra (fin 16^e siècle); il était patronné par l’empereur moghol Akbar; son élève Siddhican-dra écrivit sa biographie Bhānucandracarita.
 bhānucandracarita [candra] n. lit. np. du Bhānucandracarita, biographie de Bhānucandra due à Siddhican-dra; son dernier chapitre est l’autobiographie de l’auteur.
 bhānudatta [datta] m. hist. np. de Bhānudatta, brahmane lettré du 15^e siècle originaire du Videha; il composa des œuvres d’esthétique de la poésie à la cour de Devagiri-Daulatābād, not. la Rasamañjarī, la Rasataranḡiṇī, et l’Alaṅkāratilaka.
 bhānumat [-mat] a. m. n. f. bhānumatī brillant.
 BAm bhāma₁ [bhā₁-ma] m. lumière, splendeur.
 BAm bhāma₂ m. colère, passion, rage — f. bhāmā femme passionnée | myth. cf. Satyabhāmā.
 BAmt bhāmat [ppr. bhā₁] a. m. n. f. bhāmatī brillant — f. bhāmatī lit. np. de la Bhāmatī,

“Brillante” exégèse du Brahmasūtra bhāṣya de Śaṅkarācārya, due à Vācaspati₁ Mīśra; par ext., école phil. advaita qui en découle (opp. vivaraṇa); cf. Kalpataru.
 BAmh bhāmaha m. hist. np. de Bhāmaha, théoricien de poétique du Kaśmīra (fin du 7^e siècle); il est l’auteur du Kāvyaḷamkāra.
 BAEmt bhāmitā [bhāma₂-ita] a. m. n. f. bhāmitā véd. en colère; en rage.
 BAEmn bhāmin [bhāma₂-in] a. m. n. f. bhāminī passionné — f. bhāminī femme passionnée; belle femme | hist. np. de Bhāminī “Belle”, épouse de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja.
 bhāminīvilāsa [vilāsa] m. lit. np. du Bhāminīvilāsa “Divertissement de Bhāminī”, poème en 384 stances de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja en mémoire à sa femme disparue prématurément.
 BAr bhārā [obj. bhṛ] m. charge, fardeau; corvée, labeur | poids, masse, grande quantité | unité de poids, valant 20 tulā || gr. φορος; fr. -phore.
 bhārahāra [hāra₁] a. m. n. f. bhārahārā qui porte un fardeau — m. porteur; portefaix | brute; bête de somme.
 BArt bhārata [vr. bhārata] a. m. n. f. bhārātī relatif à ou issu de Bharata; indien — m. myth. [BhG.] np. de Bhārata “Héros des bhārātās”, adresse d’Arjuna par Kṛṣṇa le yādava | [bhāratavaraṣa] cf. bhāratavaraṣa | pl. les Bhārātās, descendants de Bharata — n. [bhārātākhyāna] lit. np. du Bhārata₁, poème de 24000 vers, ancêtre du Mah., issu du poème Jaya₂ de Vyāsa | [bhāramaṇḍala] [“pays de Bharata”] l’Inde — f. cf. bhārātī.
 bhāratabhāvādīpa [bhāva-dīpa] m. lit. np. du Bhāratabhāvādīpa, commentaire influent du Mah. dû à Nīlakaṇṭha₄ Caturdhara qui en fixa le texte standard, précurseur de l’édition critique.
 bhārataratna [ratna] n. mod. “Joyau de l’Inde”, plus haute distinction civile indienne.
 bhāratavaraṣa [varaṣa] m. géo. np. de Bhāratavaraṣa, l’Inde; cf. bhāratavaraṣa.
 bhāratasamara [samara] m. myth. guerre entre les Kauravās et les Pāṇḍavās.
 bhārātānuvarṇana [anuvarṇana] n. lit. np. du Bhārātānuvarṇana “Description de l’Inde” de Mahāmahopādhyāya T. Gaṇapati Śāstrī (1905).
 bhārātīya [-īya] a. m. n. f. bhārātīyā indien.
 bhārātīyavidvatpariṣad [vidvat-pariṣad₂] f. mod. association d’indologie indienne.
 BArtF bhārātī [f. bhārata] f. éloquence; composition littéraire, art dramatique | soc. np. de l’ordre

Bhāratī, l'un des 10 ordres de moines mendiants fondé par Śaṅkara₁ ; cf. Caitanya | lit. commentaire du Nāṭyaśāstra.

bhāratīrtha [tīrtha] m. hist. np. de Bhāratīrtha, guru de Sāyaṇa ; on lui doit l'Adhikaraṇamālā.

BAr92wAj bhāradvāja [vr. bharadvāja] a. m. n. f. bhāradvājī (patr.) issu de Bharadvāja | soc. np. de lignée [gotra] Bhāradvāja ; cf. Garga, Droṇa, Śāsa, Śunahotra | pl. soc. np. d'un clan de brahmanes, d'une école védique ; le 6^e maṇḍala du RV. est leur œuvre.

BArEv bhāravi m. lit. np. de Bhāravi, poète antérieur au 7^e siècle, auteur du mahākāvya Kirātārjunīya.

BAz17wX bhāruṇḍa var. bhāruṇḍa m. lit. [PT.] np. de Bhāruṇḍa, oiseau à deux têtes ; une tête mangea un fruit délicieux sans partager avec l'autre ; l'autre se vengea en mangeant un fruit empoisonné, provoquant la mort de l'animal ; la fable illustre la nécessité de la solidarité.

BAGv bhārgavā [vr. bhṛgu-a] a. m. n. f. bhārgavī issu de, relatif à Bhṛgu — m. myth. np. de Bhārgava “De la race de Bhṛgu”, épith. de Paraśurāma, de Jamadagni, de Śukra, etc. | myth. lignée des descendants de Bhṛgu ; les Bhārgavās étaient les précepteurs [guru] héréditaires des rois Haihayās ; cf. Aurva | soc. nom de lignée [gotra] brahmane | myth. [Mah.] nom d'une arme donnée par Paraśurāma à Karṇa.

bhārgavarāghaviya [rāghaviya] a. m. n. f. bhārgavarāghaviyā à propos de Paraśurāma et de Rāma.

BAy bhārya [pfp. [1] bhṛ] a. m. n. f. bhāryā devant être entretenu ou nourri — m. serviteur — f. bhāryā épouse, femme (aussi collectif au pl.). bhāryā bhū se marier (pour une femme).

gatavati vāyau dehāpāye bhāryā bibhyati tasmin kāye [Bhajagovindastotra] Dès que le souffle a quitté ce corps, même l'épouse en est effrayée.

BAI bhāla n. front.

BAv bhāv [ca. bhū₁] v. [10] pr. (bhāvayati) pp. (bhāvita) pfp. (bhāvya) faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, réconforter ; animer ; promouvoir ; montrer, manifester ; considérer, reconnaître, savoir ; honorer — dés. (bibhāvayiṣati) vouloir créer.

BAv bhāvā [act. bhū₁] m. existence, présence ; mode d'être ; état, condition | état d'esprit ; disposition ; tempérament | situation ; devenir ; transition vers, transformation en ⟨loc. iic.⟩ | caractère, nature,

essence ; réalité ; vérité | comportement, conduite | disposition psychologique, sentiment ; pensée, intention | émotion, cœur ; penchant, affection, amour | bd. l'instinct de survie et la copulation, 10^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | gram. résultat du procès lié à un verbe | astr. aspect d'une planète | astr. np. de Bhāva “Affectueux”, qui personnalise l'an 8 d'un cycle de vie [samvatsara] | phil. [Nyāya] relation discriminante (ex. pitṛputrabhāva) — ifc. état de (ex. bālabhāva jeunesse).

x y bhāva lien entre x et y.

bhāvaṃ kṛ éprouver de l'affection envers ⟨loc.⟩.

bhāvaṃ dṛḍham kṛ prendre une ferme résolution.

bhāve prayoga gram. voix impersonnelle (usage d'un vb. intransitif au passif).

iti bhāvaḥ lit. il en est ainsi (conclue une explication dans un commentaire).

anyam bhāvam āpadyate il meurt.

bhāvo bhāvaṃ nigacchati Qui se ressemble s'assemble.

bhāvāprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Bhāvāprakāśa, ouvrage de poétique en 10 chapitres dû à Śāradātana : il est aussi appelé Bhāvāprakāśana et Bhāvāprakāśikā | méd. [Āyurveda] np. du Bhāvāprakāśa₁, traité encyclopédique d'āyurveda de Bhāvamiśra (1550).

bhāvāmiśra [miśra] m. hist. np. du médecin Bhāvamiśra (Vārāṇasī, 16^e siècle), auteur du Bhāvāprakāśa₁.

bhāvalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. gram. se dit du locatif absolu, quantifiant le déroulement temporel de l'action.

bhāvāvacana [vacana] n. gram. se dit du datif infinitif, exprimant une action ou un état.

bhāvāsvabhāva [svabhāva] m. phil. nature de l'être.

bhāvāsvabhāvanityatva [nityatva] n. phil. inaltérabilité [“éternité de la nature de l'être”].

bhāvānubandha [anubandha] m. amour fidèle.

bhāvābhāsa [ābhāsa] m. phil. [esthétique] semblant, prétention d'une émotion.

bhāvābhinaya [abhinaya] m. gestuelle de l'émotion.

bhāvābhivyañjana [abhivyañjana] n. manifestation de l'émotion.

bhāvārtha [artha] m. gram. glose, signification synthétique d'une phrase ; opp. śabdārtha.

BAvk bhāvaka [agt. ca. bhū₁] a. m. n. f. bhāvikā qui cause, qui effectue | qui imagine ⟨g. iic.⟩ | qui

a le goût artistique — m. appréciateur d'un œuvre d'art | sentiment ; affection.

bhāvakatva [-tva] n. créativité | phil. [esthétique] capacité à reproduire (une émotion).

BAvn bhāvana [agt. ca. bhū₁] a. m. n. f. bhāvanī qui produit, qui fait apparaître ; producteur, créateur — act. n. production, création — f. bhāvanā id. | gram. action exprimée par le verbe | lit. efficacité de la langue ; imagination créative | phil. création mentale, conception, imagination | phil. [mīmāṃsā] énergie créatrice comme base du sens de la phrase injonctive [lii] | pouvoir de la parole en gén. | dévotion, foi (en <loc.>).

bhāvanam bandh fixer l'imagination sur <loc.>.

BAvnFy bhāvanīya [pfp. [2] ca. bhū₁] a. m. n. f. bhāvanīyā qui doit être effectué ou entrepris | qui doit être enduré (souffrance) ; qui doit être chéri ; qui doit être conçu ou imaginé ou supposé ; qui doit être enseigné.

BAvyt bhāvayat [ppr. bhāv] a. m. n. f. bhāvayanti devenant, qui se développe ; produisant, créant.

parasparam bhāvayantaḥ śreyaḥ paramavāpsyatha [BhG.] C'est en vous portant assistance mutuelle que vous atteindrez le but suprême.

BAvEyt26wy bhāvayitavya [pfp. [3] bhāv] a. m. n. f. bhāvayitavyā qui doit être chéri ou protégé ou élevé.

BAvEyt bhāvayitr̥ [agt. ca. bhū₁] a. m. n. f. bhāvayitrī qui fait être ; qui chérit, qui protège, qui élève | qui va appeler à la vie — f. bhāvayitrī lit. qualifie l'inspiration réceptive du poète ; cf. pratibhā₂.

BAvAgnf bhāvāganeśa m. hist. np. de Bhāvāganeśa dīkṣita, élève de Vijñānabhikṣu, auteur du Sāṃkhyatattvayāthārthyadīpana.

BAEv bhāvi iic. bhāvin.

bhāvitā [-tā] f. état de devenir ; prédestination — ifc. fait de se conformer à.

bhāvitva [-tva] n. état de devenir | nécessité, inévitabilité.

BAEvk bhāvika [bhāva-ika] a. m. n. f. bhāvikā réel, naturel | sensible ; expressif — n. langage expressif ou passionné | lit. style de description du futur donnant l'illusion du présent.

bhāvikatva [-tva] n. lit. figure de style [alaṃkāra] où le futur est raconté au présent.

BAEvt bhāvita [pp. bhāv] a. m. n. f. bhāvitā créé, produit, obtenu, manifesté ; transformé en <iic.> | bien disposé, réjoui, de bonne humeur ; honoré | occupé de, dévoué à, rempli de, absorbé par <i. iic.>.

BAEv n. bhāvin [agt. bhāv] a. m. n. f. bhāvinī ifc. qui existe, qui devient, qui a l'habitude d'être | futur ; imminent ; prédestiné, inévitable | comme il se doit, bien ; capable ; illustre | qui manifeste, qui exhibe — f. bhāvinī belle femme ; femme noble.

BAvk bhāvuka [bhāva-uka] a. m. n. f. bhāvukā en train de devenir ; disposé à être — ifc. (après acc.) heureux de devenir — n. bonheur, bien-être.

ādhyambhāvuka en train de devenir riche.

BA26wy bhāvya [pfp. [1] bhāv] a. m. n. f. bhāvya qui doit être effectué ou accompli — n. il faut que ce <i.> soit — m. futur.

√BAq bhāṣ v. [1] pr. md. (bhāṣate) pft. (babhāṣe) pp. (bhāṣita) pfp. (bhāṣya) inf. (bhāṣtum) pf. (abhi, ā, pari, pra, prati, vi, sam) parler, raconter, dire qqc. à qqn. <2 acc.>.

BAqZ bhāṣaṇa [act. bhāṣ] n. action de parler ; bavardage | bonnes paroles, gentilleses | lit. (théâtre) expression de satisfaction d'avoir atteint un but — f. bhāṣaṇā ifc. id.

BAqA bhāṣā [obj. bhāṣ] f. parole, langage parlé ; langue ordinaire, vernaculaire.

bhāṣācitraka [citraka] n. jeu de mots ; charade.

bhāṣādvaṣya [dvaṣya] m. paire de langues.

bhāṣādvaṣyottara [uttara₁] n. lit. figure de style poétique, où le mot formant la réponse est le même dans une langue vernaculaire.

bhāṣāpariccheda [pariccheda] m. lit. np. du Bhāṣāpariccheda "Jugement sur la langue", manuel de philosophie nyāya-vaīśeṣika dû à Viśvanātha₃, aussi appelé la Kārikāvalī.

bhāṣāpāda [pāda] m. plainte en justice.

bhāṣāvṛtti [vṛtti] f. gram. np. de la Bhāṣāvṛtti "Glose (des règles grammaticales) de la langue", traité linguistique de Puruṣottamadeva.

bhāṣāsama [sama] m. lit. énonciation pouvant être interprétée comme samskr̥ta ou prakṛta.

BAEqk bhāṣika [bhāṣā-ika] a. m. n. f. bhāṣikā concernant la langue vulgaire — f. bhāṣikā langue ; langage.

bhāṣikasūtra [sūtra] n. gram. np. du Bhāṣikasūtra, recueil de règles d'accentuation du Śatapatha brāhmaṇa.

BAEq t. bhāṣita [pp. bhāṣ] a. m. n. f. bhāṣitā dit, parlé, énoncé — n. langage ; not. vernaculaire.

bhāṣitapuṃska [puṃska] m. gram. thème masculin d'un mot féminin utilisé en composition ; cf. puṃvadbhāva.

BAEq t. bhāṣitr̥ [agt. bhāṣ] a. m. n. f. bhāṣitrī locuteur.

BAEqn bhāṣin [agt. bhāṣ] a. m. n. f. bhāṣiṇī qui parle.

BA09wy bhāṣya [pfp. [1] bhāṣ] n. parole, discours | commentaire, annotation; glose, interprétation | gram. explication détaillée [vyākhyāna] d'un sūtra avec réfutation des thèses contraires; cf. Mahābhāṣya.

bhāṣyaṃ sūtroktārthaprapaṅcakam [Abhidhānacintāmaṇi] Le commentaire est une explication détaillée du sens de l'énonciation d'un aphorisme.

bhāṣyapradīpa [pradīpa] m. lit. np. du Bhāṣyapradīpa "Lumière sur la glose", commentaire du Mahābhāṣya dû à Kaiyaṭa; cf. Uddyotana.

bhāṣyapradīpoddyota [uddyota] m. lit. np. du Bhāṣyapradīpoddyota "Révélation de la lumière sur la glose", commentaire par Nāgojī Bhaṭṭa du commentaire Pradīpa de Kaiyaṭa du Mahābhāṣya.

√ BAs bhāṣ₁ [relié à bhā₁] v. [1] pr. (bhāṣati) pp. (bhāṣita) pf. (ava, ā, ut, pra, prati) briller, resplendir; paraître — pr. md. (bhāṣate) s'éclairer, devenir évident ou manifeste, être compris — ca. (bhāṣayati) ca. md. (bhāṣayate) faire briller, illuminer.

yatra yat bhāṣate tatra tat nāsti Tout ce qui brille n'est pas or.

BAs bhāṣ₂ [agt. bhāṣ₁] f. lumière, splendeur.

tasya bhāṣā sarvamidaṃ vibhātī [ZU.] D'une telle lumière en vérité tout respandit.

BAs bhāṣā [agt. bhāṣ₁] m. lumière, splendeur | phil. impression mentale, évocation; imagination | natu. zoo. vautour | hist. np. de Bhāṣa, important dramaturge antérieure au 5^e siècle; on connaît une douzaine de ses pièces, dont Svapnavāsavadatta, Cārudatta₁, Karṇabhāra, et Ūrubhaṅga — ifc. semblance de, illusion de; évocation de.

BAsr bhāṣura [bhāṣvara] a. m. n. f. bhāṣurā brillant, éblouissant; splendide — ifc. excellent en, distingué par.

bhāsuratva [-tva] n. splendeur.

BA-kr bhāskara [bhāṣ₂-kara₁] a. m. n. f. bhāskarā qui éclaire, brillant, lumineux — m. soleil | myth. np. de Bhāskara, épith. de Sūrya "Qui illumine" | hist. np. du philosophe Bhāskara₁ "Lumineux" (9^e siècle), auteur du Bhāskarabhāṣya-Śārirakamīmāṃsābhāṣya, commentaire sur le Brahmasūtra; il professait la doctrine bhedābheda-vāda sous sa forme aupādhika, rejetait la théorie de l'illusion [māyā] et croyait en l'évolution [pariṇāma]; on

lui doit aussi le commentaire Bhagavadgītābhāṣya | lit. np. du logicien Bhāskara₂; cf. Laugākṣi | cf. bhāskarācārya | cf. bhāskarakaṅṭha.

bhāskarakaṅṭha [kaṅṭha] m. hist. np. du philosophe shivaïte du Kāśmīra Bhāskarakaṅṭha (18^e siècle), auteur du Cittānubodhaśāstra et de la Mokṣopāyaṭikā.

bhāskarabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Bhāskarabhāṣya, glose du Brahmasūtra due à Bhāskara₁; cf. Śārirakamīmāṃsābhāṣya.

bhāskararāya [rāya] m. hist. np. de Bhāskararāya, philosophe du 18^e siècle, spécialiste du culte de Śakti; il est l'auteur not. du Setubandha.

bhāskarācārya [ācārya] m. hist. np. de Bhāskarācārya₁, mathématicien du 6^e siècle | hist. np. de Bhāskarācārya₂, mathématicien et astronome du 12^e siècle (1114–1185); il dirigeait l'observatoire d'Ujjayinī; il est l'auteur du Siddhāntaśiromaṇi.

BA-vt bhāsvat [bhāṣ₂-vat] a. m. n. f. bhāsvatī brillant, resplendissant — m. Soleil; éclat; lumière — f. bhāsvatī myth. np. de Bhāsvatī "Splendide", capitale de Sūrya.

BA-vr bhāsvara [bhāṣ₁-vara] a. m. n. f. bhāsvarī brillant, resplendissant | myth. np. de Bhāsvara "Resplendissant", un serviteur de Sūrya.

EB22w bhikṣ [dés. bhaj] v. pr. md. (bhikṣate) pft. (bibhikṣe) pp. (bhikṣita) demander qqc. (acc. g.) à qqn. (acc. abl.) | mendier, quêter, demander l'aumône.

EB22wA bhikṣā [act. dés. bhaj] f. mendicité; aumône.

bhikṣāṃ car demander l'aumône; mendier.

kṣito nāsti bhikṣāṃ Qui travaille la terre n'a pas besoin de mendier.

bhikṣācara [cara] a. m. n. f. bhikṣācarī mendiant.

bhikṣāṭana [aṭana] n. errance de mendicité — m. myth. np. de Bhikṣāṭana, épith. de Śiva "qui erre en Mendiant"; nu, il mendie sa nourriture dans une calotte crânienne; cf. Dārukavana.

bhikṣārtha [artha] m. mendicité; aumône.

bhikṣārthin [-in] a. m. n. f. bhikṣārthinī mendiant.

EB22w bhikṣu [agt. dés. bhaj] m. mendiant | soc. homme au 4^e stade de la vie brahmanique [āśrama], mendiant errant, ascétique; le puruṣārtha associé est mokṣa; cf. sannyāsin | bd. moine bouddhiste, vivant d'aumônes || pali bhikkhu.

bhikṣuka [-ka] m. soc. mendiant errant; not. brahmane d'un ordre mendiant — f. bhikṣukī soc. men-

diante | *bd.* nonne buddhiste.

bhikṣuṇī [-nī] *f.* *bd.* nonne buddhiste.

bhikṣuṇīsaṅga [saṅga] *m.* *bd.* congrégation des nonnes bouddhistes; elle est éteinte aujourd'hui.

EBE81w bhitti [act. *bhid*₁] *f.* [séparation] mur, muraille, paroi.

bhitticcheda [cheda] *m.* brèche dans un mur.

√ *EBd bhid*₁ *v.* [7] *pr.* (*bhinátti*) *pr.* *md.* (*bhintté*) *pp.* (*bhinna*) *pfp.* (*bhedyā, bhidyā*) *abs.* (*bhittvā*) *pf.* (*ut, nis, pra, prati, vi, sam*) fendre, briser, percer, fracturer; violer; séparer, interrompre; détruire — *ps.* (*bhidyate*) se fendre — *ca.* (*bhedayati*) *ca.* *md.* (*bhedayate*) fendre, briser; détruire; diviser; vaincre — *dés.* (*bībhitsati*) *dés.md.* (*bībhitsate*) vouloir briser; vouloir disperser; vouloir vaincre || *lat.* *findere*; *all.* *beissen*; *ang.* *to bite*; *fr.* *fendre*.

sūtraṃ tarhi bhidyate gram. s'il en est ainsi, la règle est à formuler différemment.

*EBd bhid*₂ [act. *bhid*₁] *ifc.* *a. m. n. f.* qui perce, qui fend, qui détruit.

EBdk bhidaka [agt. *bhid*₁] *m.* ["qui coupe"] épée | *myth.* foudre d'Indra.

EBdA bhidā [act. *bhid*₁] *f.* destruction, éclatement | distinction; séparation, différence.

EBdr bhidura [*bhid*₁-ra] *a. m. n. f.* *bhidurā* qui casse, qui perce, qui détruit (*iic.*) | cassant, fragile.

EB8Dw bhidyā [*pfp.* [1] *bhid*₁] *a. m. n. f.* *bhidyā* qui détruit — *f.* *bhidyā* rivière impétueuse.

EB06wdt bhindat [*ppr.* *bhid*₁] *a. m. n. f.* *bhindatī* cassant, perçant, détruisant.

EBE06wdpAl bhindipāla [*bhid*₁-pāla] *m.* javelot | catapulte.

EBE0w bhinnā [*pp.* *bhid*₁] *a. m. n. f.* *bhinnā* fendu, brisé, fracturé, détruit | transgressé, violé | divisé en parties; éclaté | perturbé, interrompu; changé, altéré | détaché; libre | séparé, différencié; séduit, corrompu | distinct, différent de (*iic. abl*) | mélangé avec (*iic. i.*) — *m. math.* fraction — *n.* fragment, morceau | blessure à l'arme blanche, coup de poignard — *f.* *bhinnā natu.* bot. *Sansevieria roxburghiana*, sorte d'agave; cf. *mūrvā*.

bhinno'sṭadhā divisé en 8 parts.

nāsāvṛṣir yasya mataṃ na bhinnam *II* n'est pas un sage celui qui ne change jamais d'avis.

bhinnākaṭa [kaṭa] *m.* éléphant en rut ["dont les tempes ont éclaté"].

bhinnākarāṭa [karāṭa] *m. id.*

bhinnakarīndrakumbha [karīndrakumbha] *m.* éléphant de combat en rut.

bhinnakarīndrakumbhamuktāmaya fait des perles tombant des bosses frontales des éléphants de guerre en rut.

bhinnakrama [krama] *a. m. n. f.* *bhinnakramā gram.* dont l'ordre (normal) est rompu.

bhinnāruci [ruci] *a. m. n. f.* qui a un goût différent ou varié.

bhinnarucir hi lokaḥ [Ragh.] Tous les goûts sont dans la nature.

EBA5w bhilla *m.* géo. nom d'une race tribale montagnaise des monts Vindhya | *soc.* hors-caste; fils d'un *sābara* et d'une *andhrī* — *f.* *bhillī* femme de race *bhilla*.

EBqj bhīṣāj *m.* [nom. *bhīṣak*] médecin, guérisseur — *v.* [11] *pr.* (*bhīṣajyāti*) *pp.* (*bhīṣajyita*) traiter (*méd.*); guérir | être un remède pour, être maître de (*loc.*).

EBqjy bhīṣajya [*bhīṣaj-ya*] *a. m. n. f.* *bhīṣajyā* qui guérit; salubre; sain, en bonne santé.

EBqEjyt bhīṣajyitā [*pp.* *bhīṣaj*] *a. m. n. f.* *bhīṣajyitā* guéri.

√ *BF bhī*₁ *v.* [3] *pr.* (*bibheti*) *aor.* [4] (*abhaisīt*) *pp.* (*bhīta*) *pfp.* (*bhetavyā, bheya*) *pf.* (*vi*) craindre (*abl. g.*); être effrayé — *ca.* (*bhīśyati*) *ca.* *md.* (*bhīśyate*) *ca.* (*bhāyati*) *ca.* *md.* (*bhāyate*) faire peur, effrayer, terrifier || *gr.* *φοβος*; *all.* *beben*; *fr.* *phobie*.

mābhaisīḥ var. *mābhaiḥ* n'aie pas peur.

*BF bhī*₂ [act. *bhī*₁] *f.* peur, crainte, effroi, terreur.

BFt bhīta [*pp.* *bhī*₁] *a. m. n. f.* *bhīta* effrayé, terrifié.

BFEt bhīti [act. *bhī*₁] *f.* peur, crainte, effroi.

bhītiḥ māstu n'aie pas peur.

bhītitas [-tas] *adv.* de crainte.

BFm bhīmā [*bhī*₁-ma] *a. m. n. f.* *bhīmā* redoutable; terrible, épouvantable, formidable — *m. myth.* [Mah.] *np.* de *Bhīma* "Terrifiant", frère d'Arjuna; cf. *Bhīmasena* | *myth.* épith. de *Rudra-Śiva* | *myth.* [Mah.] *np.* du roi *Bhīma*₁ du pays *Vidarbha*, père de *Damayantī* | *hist. np.* du roi *Cālukya Bhīma*₂ (892–921) | cf. *bhīmadeva*.

bhīmadeva [deva] *m. hist. np.* du roi *Solaṅkī Bhīmadeva I*, successeur de *Mūlarāja*; il régna à *Aṇahilapāṭaka* (1022–1064); il construisit un temple à *Sūrya* à mod. *Modhera*; son général en chef *Vimala Shah* construisit à *Arbuda*₁ le premier de 5 temples jaïnes de marbre, dédié à *Ṛṣabhanātha* (1031); son épouse la reine *Udayamatī* fit édifier à sa mémoire le puits à gradins *Rāṇī kī vāva*; son successeur est *Karṇadeva*.

bhīmaparākrama [parākrama] m. courage ou force terrible — a. m. n. f. *bhīmáparākramā* au terrible héroïsme.

bhīmaratha [ratha] m. myth. np. du roi *Bhīmaratha* “au char terrible”, fils de *Ketumān*, père de *Divodāsa*.

bhīmaśaṅkara [śaṅkara] m. géo. np. de *Bhīmaśaṅkara*, l’un des 12 signes radieux de *Śiva* [jyotirliṅga], établi près de *Pune* au *Mahārāṣṭra*.

bhīmasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de *Bhīmasena* “à l’arme terrible” alias *Bhīma*, second des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu *Vāyu* et de *Kuntī*; il est doué d’une force prodigieuse; il possédait la conque *Paṇḍra*; il tua les *rākṣasās* *Baka*₁, *Kirmīra* et *Hiḍimba*; il s’unit à la sœur *Hiḍimbā* de ce dernier, qui enfanta du monstre *Ghaṭotkaca*; lors de l’exil des *pāṇḍavās* à la cour du roi *Virāṭa*, il se cacha comme le cuisinier *Ballava*; il massacra le général *Kīcaka* pour défendre l’honneur de *Draupadī*; lors de la grande bataille il tua *Duṣśāsana*, dont il avait juré de boire le sang; à la fin de la bataille, il combattit *Duryodhana* en combat singulier à la massue et lui brisa la cuisse, réalisant son vœu de venger l’insulte faite à *Draupadī*, mais provoquant la colère de *Balarāma* par ce coup déloyal, indigne d’un *kṣatriya*; lorsque *Dharmarāja* décida leur renoncement [tyāga], il suivit ses frères dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n’étant pas parfait, car il était glouton [Vṛkodara] et égoïste; cf. *Ballava*.

bhīmācārya [ācārya] m. hist. np. du *mahāmahopādhyāya* *Bhīmācārya* *Jhallakīkara* auteur du *Nyāyakośa* (19^e siècle).

bhīmeśvara [īśvara] m. géo. np. du *śivaliṅga* *Bhīmeśvara*, établi au *rāmakṣetra* *Drākṣārāma* par *Indra*.

BFz bhīru [bhī₁-ru] a. m. n. f. *bhīrū* timide, peureux, craintif; lâche | qui craint, intimidé par (abl. iic.) — voc. *bhīru* f. adr. Mademoiselle (façon gracieuse d’aborder une jeune femme).

BFq bhīṣ [ca. bhī₁] v. [10] pr. md. (*bhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

BF09wm bhīṣmā [bhīṣ-ma] a. m. n. f. *bhīṣmā* terrible, effrayant — m. myth. [Mah.] np. de *Bhīṣma* “le Terrible”, surnom du prince *Devavrata*, fils aîné du roi *Śāntanu* et de la déesse *Gaṅgā*, et comme tel, don du Ciel [devadatta]; il est l’incarnation du *vasu* Ciel [Dyau]; son guru étant *Paraśurāma*, il devint invincible aux armes; pour permettre à son père d’épouser la belle *Satyavatī* en lui promettant

d’enfanter l’héritier du royaume, il renonça au trône et fit vœu de *brahmacarya*; son père le récompensa en lui donnant le pouvoir de choisir l’heure de sa mort; après la mort tragique du premier héritier *Citrāṅgada*, il plaça sur le trône le jeune *Vicitravīrya*; à sa majorité, il lui choisit ses épouses par rapt des filles du roi de *Kāśī* lors d’une cérémonie de *svayaṃvara*; l’aînée, *Ambā*, étant promise au roi *Śālva*, il maria *Vicitravīrya* aux deux cadettes *Ambikā*₁ et *Ambālikā*₁; pour avoir provoqué la répudiation d’*Ambā*, *Paraśurāma* le combattit sans succès dans un combat titanesque de 23 jours; à la mort de *Vicitravīrya* sans héritier, il maria les deux veuves à l’ascète *Vyāsa* que *Satyavatī* avait enfanté autrefois du sage [ṛṣi] *Parāśara*; l’aîné de cette union *Dhṛtarāṣṭra* étant aveugle, il couronna le cadet *Pāṇḍu*; lorsque celui-ci renonça au trône, le royaume fut disputé entre ses 5 fils, les *pāṇḍavās*, et leurs cousins *kauravās*, menés par *Duryodhana*, fils aîné de *Dhṛtarāṣṭra*; *Bhīṣma*, l’invincible patriarche des *kauravās*, et leur commandant en chef, fut blessé mortellement par *Arjuna* accompagné de *Śikhaṇḍī*, car il ne voulait pas combattre une femme (réincarnation d’*Ambā*); il attendit la fin de la guerre, couché sur son lit de flèches, pour s’éteindre à l’*uttarāyaṇa*, après avoir prodigué sa sagesse aux *pāṇḍavās*.

bhīṣmāpañcaka [pañcaka] n. soc. 5 jours sacrés à *Bhīṣma* (du 11^e au 15^e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*).

bhīṣmāpañcakavrata [vrata] n. soc. observance suivie dans cette période.

bhīṣmāparvan [parvan] n. lit. 6^e livre du *Mah.*, “traitant de *Bhīṣma*”; il conte les combats et la mort du patriarche.

bhīṣmastavarāja [stava-rāja] m. lit. np. du *Bhīṣmastavarāja* “Hymne de louanges à *Kṛṣṇa* de *Bhīṣma* (mourant sur son lit de flèches)”, épisode du *Mah.* [12-47].

bhīṣmāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*; c’est une fête en l’honneur de *Bhīṣma*, qui choisit ce jour pour sa mort; on y célèbre le service funéraire *ekoddiṣṭa śrāddha*.

BF09wmk bhīṣmaka [bhīṣma-ka] m. myth. [Mah.] np. du roi *Bhīṣmaka*, père de *Rukmī* et *Rukmiṇī*; il régnait sur le *Vidarbha*.

B bhu [agt. bhū₂] ifc. a. m. n. f. qui devient, qui est; produit par.

BC4w bhukta [pp. bhuj₂] a. m. n. f. *bhuktā* dont on a joui ou usé; possédé; mangé — ifc. qui se nourrit

de — n. nourriture, repas ; jouissance.
 BEC4w bhukti [act. bhuj₂] f. profit, possession, consommation ; plaisir, jouissance, usufruit ; victuailles | phil. attachement aux plaisirs profanes ; opp. mukti | astr. trajet d'un objet céleste.
 B'n bhugna [pp. bhuj₁] a. m. n. f. bhugnā courbé, tordu ; froncé (sourcils).
 √ B_j bhuj₁ v. [6] pr. (bhujāti) pft. (bubhoja) pp. (bhugna) courber, ployer, plier, fléchir, tordre || gr. φευγω ; lat. fugio ; all. biegen.
 √ B_j bhuj₂ v. [7] pr. md. (bhukṭé) pft. (bubhoja) pp. (bhukta) ppr. md. (bhuñjāna) inf. (bhoktum) pfp. (bhoktavya, bhogya, bhojya) pf. (anu, upa) jouir de, posséder (acc.) ; jouir charnellement de | manger, goûter ; boire | utiliser, employer, exploiter ; gouverner, régir — ca. (bhojáyati) ca. (bhuñjāpayati) nourrir ; nourrir qq. (acc.) avec qqc. (acc. i.) — dés. (bubhukṣati) désirer manger ou posséder || lat. fungor, fructus ; fr. fruit.
 bhavān bhunaktu c'est le moment de vous nourrir.
 bhojam bhojam vrajati il marche après avoir mangé plusieurs fois.
 B_j bhuj₃ [agt. bhuj₂] ifc. a. m. n. f. [nom. bhuk] qui jouit de, qui aime, qui mange, qui gouverne, qui régite.
 B_j bhuj₁ [agt. bhuj₁] m. bras ; trompe d'éléphant ; tronc d'arbre — f. bhujā courbe, repli ; anneau de serpent | math. côté d'une figure géométrique | math. symb. le nombre 2.
 bhujais tṛ traverser à la nage.
 bhujaga [ga₁] m. serpent ["qui serpente"] — f. bhujagī serpent femelle.
 B_jm bhujam [acc. bhuj₁] iic.
 bhujamga var. bhujamga [ga₁] m. serpent | compagnon de débauche ; compagnon dissolu d'un prince ; amant ; souteneur | myth. np. du génieserpent [nāga] Bhujamga | math. symb. le nombre 8.
 bhujamgama [gama] m. serpent.
 BEj09wy bhujisya [bhuj₂] m. serviteur — f. bhujisya servante.
 B_zy bhujyú [bhuj₂] a. m. n. f. riche, opulent | véd. [RV.] np. du prince Bhujyu, "l'Opulent", fils du roi Tugra ; [Sāyana] son père l'envoya sur mer pour attaquer ses ennemis réfugiés dans une île lointaine ; ayant fait naufrage au large, il implora les Aśvinau qui le sauvèrent de la noyade.
 BD2wAn bhuñjāna [ppr. md. bhuj₂] a. m. n. f. bhuñjānā qui mange.

Bv bhúva [bhuvā] m. myth. np. de Bhuva, épith. d'Agni l'"Incréé" — n. atmosphère — ifc. cf. bhu.
 Bvn bhúvana [act. bhū₁] n. être vivant, être humain, humanité | univers, terre, un des 3 mondes [tribhuvana] | math. symb. le nombre 14 (7 mondes [loka] et 7 enfers [pātāla]) — m. la Terre, le Monde.
 bhuvanagiri [giri] m. géo. np. de la ville de Bhuvanagiri, près de Cidambaram au Tamil Nadu ; c'est le lieu de naissance de śrī Rāghavendra Svāmī.
 bhúvanatrāya [trāya] n. les trois mondes, l'Univers ; syn. tribhuvana.
 svadeśo bhuvanatrāyam L'Univers est notre patrie.
 bhuvanadīpaka [dīpaka] m. astr. np. du Bhuvanadīpaka, ouvrage de jyotiṣa de Padmaprabha₁ Sūri ; Sīṃhatilaka Sūri en fit un commentaire [vṛtti] en 1269.
 bhuvanapati [pati] m. phil. véd. le Maître du Monde.
 bhuvanavijaya [vijaya] n. hist. np. du Bhuvanavijaya, cour des poètes de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya à Vijayanagara ; cf. aṣṭadiggaja.
 bhuvanābhyudaya [abhyudaya] m. lit. np. du Bhuvanābhyudaya "Triomphe du Monde", poème de cour de śrī Śaṅkuka (vers 850).
 bhuvaneśvara [īśvara] m. myth. np. de Bhuvaneśvara, épith. de Śiva "Seigneur de l'Univers" — f. bhuvaneśvarī phil. [tantr.] np. de Bhuvaneśvarī, l'une des 10 puissances [mahāvīdyā] de la Déesse [Śakti] | géo. np. de Bhuvaneśvarī₁, ville sacrée du Kaliṅga-Utkala (mod. Bhubaneśvar, capitale de l'Orissa) ; cf. Liṅgarāja.
 Bvs bhuvā [voc. pl. bhū₂] ind. air, atmosphère | bhuvanar [bhuvanarloka] myth. np. de Bhuvanar l'"Entre-Ciel-et-Terre", monde céleste [loka] intermédiaire, où demeurent les accomplis [siddha₁] ; cf. lokatrāya, vyāhṛti.
 Bf17wXF bhuṣuṇḍī f. sorte d'arme | var. bhuṣuṇḍī id.
 √ B bhū₁ v. [1] pr. (bhavati) pr. md. (bhavate) imp. (bhava) fut. (bhaviṣyati) fut. péri. (bhavitā) pft. (babhūva) aor. [1] (abhūt) cond. (abhaviṣyat) pp. (bhūta) ppr. (bhavat₁) pfp. (bhavaniya, bhavitavya, bhavya, bhāvya) abs. (bhūtvā, -bhūya) pf. (ati, anu, abhi, ā, ut, tīras, parā, pari, pra, bahis, vi, sam) se produire, avoir lieu | devenir, naître | être, exister, se trouver (être en devenir, opp. as₁ être réalisé) | appartenir à — ca. (bhāvayati) pp. (bhāvita) pfp. (bhāvya) faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, reconforter ; reconnaître, honorer — ps. (bhūyate) être créé — int.

(bóbbhoti) int. (bobhavīti) int. md. (bóbbhūyāte) être fréquemment, avoir l'habitude de | être transformé en <acc.> — dés.(búbhūṣati) dés.md. (bubhūṣate) vouloir devenir || gr. εφύυ; lat. fui; ang. to be; all. bin; fr. physique.

bhavatu adv. soit ! eh bien ! marché conclu (marque une résolution prise).

abhaviṣyat s'il y a.

kr̥tavān bhaviṣyati tu auras fait.

evam bhavatu qu'il en soit ainsi.

yadbhāvi tadbhavatu advienne que pourra.

bhavati bhavān yājaiṣyati il est possible que vous puissiez faire accomplir un sacrifice.

anuvakṣyan bhavati il va réciter.

kiṃ bhāvayet [mīmāṃsā] que faut-il accomplir ?

kena bhāvayet par quel moyen peut-on y arriver ?

katham bhāvayet comment faut-il s'y prendre ?

B bhū₂ [bhū₁] f. [sg. nom. acc. bhūs bhuvam, i. bhuvā, dat. bhuve bhuvai, abl. g. bhuvās bhuvās, loc. bhuvi bhuvām; du. nom. acc. bhuvau, i. dat. abl. bhūbhīyām, g. loc. bhuvos; pl. nom. acc. bhuvās, i. bhūbhīs, dat. abl. bhūbhīyas, g. bhuvām, loc. bhūṣu] la Terre; sol, terrain | région, endroit, lieu, emplacement | fait de devenir ou d'apparaître — ind. bhūr [bhūrloka] myth. np. de Bhū la Terre, premier monde céleste [loka]; cf. lokatraya, vyāhṛti [pl. bhuvās les mondes; voc. cf. bhuvās — loc. bhuvi adv. sur Terre.

bhūr bhuvan svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [vyāhṛti]); cf. Prajāpati.

rahobhuvī adv. en un lieu secret.

bhūta [tāla] n. sol; la Terre.

bhūtr̥ṇa [tr̥ṇa] m. cf. bhūst̥r̥ṇa.

bhūpati [pati] m. roi ["maître de la Terre"].

bhūpāla [pāla] m. roi ["gardien de la Terre"].

bhūbhuj [bhuj₃] m. roi, prince ["qui régite la terre"].

bhūbhṛt [bhṛt] m. roi | montagne.

bhūrāla [rāla] m. lave.

bhūruh [ruh₂] m. ["qui pousse de la terre"] plante, arbre.

bhūruha [ruha] m. ["qui pousse de la terre"] plante, arbre.

bhūsvarga [svarga] m. le paradis sur Terre | myth. épith. du Mt Sumeru — v. [11] pr. md. (bhūsvargāyate) devenir un paradis sur Terre.

bhūsvargāyamānametatsthalam var. bhūlokagataḥ svargaḥ ce sol est un paradis sur Terre.

Bt bhūtā [pp. bhū₁] a. m. n. f. bhūtā été; devenu, qui a existé, qui s'est produit; passé; vrai, réel —

ifc. qui est devenu, qui est pareil à, qui consiste en — n. être vivant, âme, créature | myth. esprit, fantôme, génie | phil. [sāṃkhya] cf. bhūtatattva | phil. [vaiśeṣika] cf. bhūtaḍṛavya | math. symb. le nombre 5 — m. myth. esprit d'un défunt, spectre; les bhūtās sont une classe d'êtres maléfiques.

... bhūta étant ...

bhūtatattva [tattva] n. phil. [sāṃkhya] élément [tattva] grossier; on en compte 5 [pañcabhūtāni]: ākāśa l'Éther ou Espace, vāyu l'Air ou Vent, tejas le Feu, ap l'Eau et pṛthivī la Terre; ils dérivent des 5 perceptions [tanmātra]; cf. sūkṣmabhūta, sthūlabhūta.

bhūtaḍṛavya [ḍṛavya₁] n. phil. [vaiśeṣika] substance [ḍṛavya₁] tangible; on en compte 5: la Terre [pṛthivī], les Eaux [āpas], le Feu [tejas], l'Air [vāyu], l'Éther [ākāśa].

bhūtaḍhāra [ḍhāra₁] a. m. n. f. bhūtaḍhārā qui garde à l'esprit, qui se souvient — f. bhūtaḍhārā la Terre ["base des éléments"] | bhūtaḍhārīṇī id.

bhūtanātha [nātha] m. myth. np. de Bhūtanātha, épith. de Śiva "Maître des créatures".

bhūtabhavyabhavat [bhavya-bhavat₁] iic. le passé, le futur et le présent.

bhūtabhavyabhavatprabhu [prabhu] m. myth. maître du passé, du futur et du présent; Nahuṣa s'en vantait.

bhūtayajña [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice aux esprits [bhūta], un des cinq rites majeurs [mahāyajña]; cf. bali.

bhūtalipi [lipi] f. gram. [tantra] "alphabet des éléments", disposition particulière de l'alphabet sanskrit (sans voyelles longues) associée à l'évolution des éléments matériels.

bhūtavikriyā [vikriyā] f. possession par des esprits malins; épilepsie.

bhūtavijñāna [vijñāna] n. spiritisme; démonologie.

bhūtavidyā [vidyā] f. phil. le spiritisme ou science des esprits, un genre littéraire.

bhūtasāṃkhya [sāṃkhya] m. chronogramme, système de numération par analogie; par ex. abhra, ambara, ākāśa, kha, gagana, bindu, viyat, vyoman ou śūnya pour 0, ādi, indu, ka₂, candra, bhūmi, rūpa ou soma pour 1, akṣi, netra, locana, pakṣa, aśvin, dasra, phaṇḍra, dos, doṣan, bhujā, yama₂ ou yamala pour 2, agni, krama, guṇa, grāma, bhuvana, mūrti, rāma ou loka pour 3, veda, yuga, varṇa, abdhī, ambudhī, koṇa, śruti, samudra₁ ou ambhāṃsi pour 4, indriya, bhūta, putra, pavana, vāyu, śara, iṣu ou suta₂ pour 5, aṅga₁,

ṛtu, rasa, darśana, ou tarka pour 6, sindhu, adri, turaga/turaṅga, giri/parvata, śaila, mahīdhra, muni/ṛṣi, svara ou aśva pour 7, anuṣṭubh₂, kumbhin, gaja/mataraṅga, sarpa/bhujaraṅga, maṅgala, vasu ou siddhi pour 8, chidra, randhra, graha, nanda, nidhi, khacara/nabhaścara, aṅka ou saṃkhyā₂ pour 9, āśā₁/diśā, avatāra ou rāvaṇaśiras pour 10, maheśvara ou rudra pour 11, āditya, arka, māsa ou ravi/sūrya pour 12, viśve pour 13, manu, indra ou bhuvana pour 14, tithi pour 15, dhṛti pour 18, kṛti pour 20, tattva pour 25, rada ou danta pour 32, deva/sura pour 33; ce système est employé not. par Varāhamihira

sūnyarasa math. 60.

śarayamarasa math. 625.

śrutīndriyarasair [stèle] en l'an 654 (de l'ère śāka₃).

bhūtārtha [artha] m. fait ayant eu lieu, fait réel.

bhūtārthavāda [vāda] m. phil. réalisme; matérialisme.

bhūteśa [īśa] m. myth. np. de Bhūteśa "Maître des esprits", épith. de Brahmā, Kṛṣṇa ou Śiva.

bhūtukti [ukti] f. phil. parole divine infaillible.

BEt bhūti [act. bhū₁] f. existence, bien-être | bonheur, prospérité, fortune, réussite; salut.

Bm bhūmā ifc. bhūman.

dhruvāya bhūmāya namaḥ Hommage à la Terre éternelle.

Bmn bhūman [bhū₂-man] n. la Terre, le Monde | territoire, sol, terrain; pays, contrée — m. plénitude, abondance; richesse; multitude | phil. [vedānta] l'infini | gram. pluriel — ifc. rempli de.

bhūmnā adv. généralement, en général.

bhūmni adv. gram. au pluriel.

BEm bhūmi [bhū₂] f. terre, sol, terrain | lieu, place, terroir; emplacement, terrain; position, poste, situation | myth. np. de Bhūmi la Terre | rôle, personnage | math. symb. le nombre 1 | lit. np. de la section [khaṇḍa] Bhūmi d'un purāṇa traitant de mythes se passant sur Terre — ifc. objet propre à, réceptacle de.

bhūmau adv. par terre.

bhūmigṛha [gṛha] n. chambre souterraine; cachot; caveau — a. m. n. f. bhūmigṛhā ["dont la terre est la résidence"] mort.

bhūmicchattra [chattra] n. champignon.

bhūmicchidra [chidra] n. défrichage, première culture de la terre.

bhūmicchidranyāya [nyāya] m. soc. droit du sol à celui qui le cultive en premier.

bhūmija [ja] a. m. n. f. bhūmijā issu de la terre; né du sol — m. astr. np. de Bhūmija "né de la Terre", un nom de Mars; cf. Aṅāraka, Kuja, Maṅgala.

bhūmipa [pa₂] m. roi ["protecteur de la terre"].

bhūmipati [pati] m. roi ["maître (ou époux) de la terre"].

bhūmipāla [pāla] m. roi ["protecteur de la terre"] || thai Bhumibol.

bhūmipūjā [pūjā] f. soc. rite de consécration du terrain d'un édifice, not. d'un temple.

bhūmibhāga [bhāga] m. terrain; portion de terre; emplacement.

bhūmivarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant de la Terre.

bhūmisuta [suta₂] m. np. de Bhūmisuta, épith. de Maṅgala "fils de la Terre".

bhūmisparśa [sparśa] m. toucher de la terre.

bhūmisparśamudrā [mudrā] f. bd. geste du "toucher de la terre", par lequel Buddha prit la Terre à témoin de ses mérites au moment de son Éveil (en padmāsana, main droite sur le genou droit, doigts étendus touchant le sol).

bhūmihāra [hāra₁] m. soc. sous-classe de brahmanes agriculteurs des plaines indo-gangétiques; ils font des dons, mais ne quêtent pas, et n'officiant pas comme prêtres.

bhūmyādikāṇḍa [ādi-kāṇḍa] n. lit. np. du Bhūmyādikāṇḍa, 2^e tome de l'Amarakoṣa; il comprend dix sections [varga]: bhūmivarga traitant de la Terre, puravarga traitant des villes, śailavarga traitant des montagnes, vanaśadhivarga traitant des herbes sauvages, śimhādivarga traitant des animaux, ṛṇvarga traitant de l'homme, brahmavarga traitant des brahmanes, kṣatriyavarga traitant des guerriers, vaiśyavarga traitant des marchands, et śūdravarga traitant des serviteurs.

BEmkA bhūmikā [bhūmi-ka] f. terre, sol | préface, introduction d'un ouvrage; (théâtre) liste des rôles des acteurs — ifc. emplacement de; sol en; plancher, étage; niveau.

bhūmikāyām adv. ifc. dans le rôle de ⟨iic.⟩.

saptabhūmikāḥ prāsādaḥ palais de 7 étages.

lakṣmībhūmikāyām vartamānā jouant le rôle de Lakṣmī.

BEmm bhūmim [acc. bhūmi] iic.

bhūmijaya [jaya] m. myth. [Mah.] np. de Bhūmijaya "Conquérant de la Terre", titre du prince Uttara.

By bhūya [act. bhū₁] n. l'être, le devenir — ifc. fait de devenir ⟨iic.⟩ | état de ⟨iic.⟩.

kuśalaṃ bhūyāt adr. souhait de prospérité.
 Byfs bhūyaśas [bhūyas-śas] adv. principalement ; généralement | de nouveau ; encore.
 Bys bhūyas [compar. bhūri] a. m. n. f. bhūyasī plus nombreux, plus abondant, plus grand | qui abonde en ⟨i. iic.⟩ — adv. plus, davantage, encore, beaucoup, très.
 bhūyasā généralement ; au plus haut degré.
 kiṃ bhūyas à quoi bon épiloguer ?
 bhūyo'pi de plus ; encore plus.
 bhūyo bhūyas encore et encore ; bien des fois.
 bhūyastva [-tva] n. profusion, abondance.
 BEyA4w bhūyiṣṭha [super. bhūri] a. m. n. f. bhūyiṣṭhā le plus grand, le plus abondant, principal — acc. bhūyiṣṭham adv. pour la plupart | au plus haut degré.
 bhūyiṣṭhena adv. principalement.
 abhirūpabhūyiṣṭhā pariṣat une assemblée composée principalement de gens cultivés.
 kṣīṇabhūyiṣṭhāyāṃ kṣapāyāṃ la nuit étant presque épuisée.
 bhūyiṣṭhāṃ te nama uktiṃ vidhema [Īśā] Nous t'offrons l'hommage de notre meilleure salutation.
 BEr bhūri a. m. n. f. nombreux, abondant ; grand, important.
 bhūriśas [-śas] adv. multiplement, en abondance.
 bhūriśavas [śravas] m. myth. [Mah.] np. du prince Bhūriśravā “Tonitruant”, fils de Soma-datta ; il rallia le clan des kauravās comme général [akṣauhīṇipati] ; alors qu'il tenait son compatriote Yuyudhāna à sa merci, Arjuna lui coupa le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita.
 Bj bhūrja m. natu. bot. Botula bhojpatra, bouleau ; on écrit sur son écorce — n. feuille d'écorce de bouleau utilisée pour écrire | document, contrat écrit || ang. birch.
 bhūrjapattra [pattra] n. écorce de bouleau servant à écrire.
 √ Bq bhūṣ v. [1] pr. (bhūṣati) pp. (bhūṣita) pf. (pari) faire des efforts pour ⟨dat.⟩, s'efforcer d'obtenir — ca. (bhūṣayati) pf. (vi) orner, parer, décorer ; embellir.
 BqZ bhūṣaṇa [agt. bhūṣ] a. m. n. f. bhūṣaṇā ifc. qui orne, qui décore — m. myth. épith. de Viṣṇu — n. ornement, parure, décor | lit. commentaire.
 bhūṣaṇabhāṭṭa [bhāṭṭa] m. hist. np. de Bhūṣaṇa Bhāṭṭa, fils de Bāṇa₂ ; après la mort de son père, il compléta la Kādambarī suivant ses plans.
 bhūṣaṇayojana [yojana] n. l'art de la parure, l'un des 64 arts [kalā].

BqA bhūṣā [act. bhūṣ] f. ornement, décoration.
 BEqn bhūṣin [agt. bhūṣ] a. m. n. f. bhūṣiṇī ifc. orné de.
 B09wZ bhūṣṇu [agt. bhū₁] a. m. n. f. qui profite, qui croît ; prospère | désireux de prospérité.
 B-tZ bhūṣṭṛṇa [bhūṣṭṛṇa] m. natu. bot. Cymbopogon citratus, citronnelle ; cette plante aromatique a de nombreux usages médicinaux ; cf. usīra.
 √ B bhṛ v. [3] pr. (bibharti) ppr. (bibhrat) v. [1] pr. (bhārati) pr. md. (bharate) ppr. (bharat) pp. (bhṛta) pfp. (bhārya, bhṛtya) pf. (ā, pra, sam) soutenir, porter ; supporter (au propre et au fig.) ; entretenir | porter sur soi, avoir — ca. (bhārayati) faire supporter || gr. φέρω ; lat. fero ; ang. to bear ; all. gebären ; fr. -fère.
 rājyaṃ bhṛ exercer la royauté.
 Bg bhṛg [onomatopée] ind. imite le craquement du feu.
 Bg bhṛgu [bhṛg-u] m. myth. np. du maharṣi Bhṛgu “Crépissant”, géniteur [prajāpati], né de la poitrine de Brahmā, ou bien né d'Agni au cours d'un brahmayajña dirigé par Varuṇa ; il fut élevé par Varuṇa et Carṣaṇī ; son épouse était la belle et vertueuse Pulomā₂ ; il est père de Śukra et de Cyavana ; au mariage de Ṛcika, il enseigna à son épouse Satyavatī₁ un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils ; [Mah.] il officia au sacrifice de Dakṣa, et Śiva lui arracha la barbe ; [SB.] comme il s'estimait supérieur en connaissances à son père Varuṇa, celui-ci l'envoya dans l'au-delà ; il y vit un homme coupant un autre avec sa hache, un homme mangeant un homme qui criait et un homme mangeant un homme silencieux ; son père lui apprit qu'il étaient respectivement l'esprit d'un arbre, celui d'un animal, et celui d'une plante, se vengeant sur leur bourreau de ce qu'il leur avait fait subir en ce monde ; [PP.] les sages [ṛṣi], ne pouvant décider quel dieu était le plus digne de vénération par les brahmanes, lui demandèrent d'arbitrer ; ne pouvant accéder à Śiva occupé maritalement, il le condamna à être adoré sous la forme du liṅga ; méprisé par Brahmā imbu de sa grandeur, il le condamna à ne pas être l'objet d'un culte ; enfin il frappa du pied la poitrine de Viṣṇu endormi pour le réveiller ; celui-ci le traita néanmoins avec respect, gagnant ainsi son suffrage ; Bhṛgu avait un 3^e oeil sous son pied qui signifiait son ego orgueilleux ; Viṣṇu le détruisit et lui montra la vanité de sa prétention à juger la trimūrti ; Bhṛgu est le patron des astrologues, et on lui attribue la Bhṛgusaṃhitā

| pl. myth. [RV.] les *bhrgavas* sont une race d'êtres divins associés au feu, que *Mātariśvā* leur apporte; cf. *Bhārgavās*.

bhrgor caru myth. bouillie rituelle de *Bhṛgu*, absorbée par une épouse pour avoir un fils.

bhrgukaccha [kaccha] n. géo. np de la ville sacrée de *Bhṛgukaccha* "Rivage de *Bhṛgu*" sur la rivière *Narmadā* (connue des grecs comme *Barygasa*, mod. *Broach/Bharuch* au *Gujarāt*), où se trouve le temple de *Bhṛgursi*; cf. *Bharukaccha* — f. *bhrgukacchā* id.

bhrguprasravaṇa [prasravaṇa] m. myth. [Rām.] np. du Mont *Bhṛguprasravaṇa* "Cascade de *Bhṛgu*", dans l'*Himālaya*; *Sagara* y fit pénitence 100 ans avec ses épouses pour obtenir des fils.

bhrgursi [ṛṣi] m. myth. np. de *Bhṛgursi*, le ṛṣi *Bhṛgu*.

bhrguvallī [vallī] f. lit. 3^e chapitre de la *TU*.

bhrgusaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Bhṛgusaṃhitā*, œuvre d'astrologie prédictive ancienne attribuée à *Bhṛgu*.

BBDw bhṛṅga m. f. *bhṛṅgī* natu. zoo. abeille, bourdon; gros hyménoptère bleu foncé | passereau.

bhṛṅgarāja [rāja] m. natu. zoo. grande pie-grièche.

bhṛṅgāra [āra] m. n. myth. vase d'or offert par *Varuṇa* à *Bharatamuni* et ses fils après leur première représentation théâtrale | soc. vase purificateur utilisé lors de la consécration d'un roi; il est composé des 8 alliages [aṣṭadhātu] | soc. vase utilisé par le directeur de théâtre [sūtradhāra] lors du prologue [pūrvavaṅga] d'une pièce pour purifier le jarjara afin qu'il serve de bannière sacrée [indrādhvaja].

BEEDw bhṛṅgi iic. *bhṛṅgin*.

bhṛṅgiriṭi m. myth. np. de *Bhṛgiriṭi* ou *Bhṛgiriṭi*; cf. *Bhṛṅgī*.

bhṛṅgiriṭi [riṭi] m. myth. np. de *Bhṛṅgiriṭi*-*Bhṛṅgī*; lit. il est mis en scène dans le *Bālarāmāyaṇa*, comme émissaire de *Śiva* pour éviter un combat entre *Rāvaṇa* et *Paraśurāma* que *Nārada* cherchait à inciter.

bhṛṅgiśasaṃhitā [iśa-saṃhitā] f. lit. np. de la *Bhṛṅgiśasaṃhitā*, recueil de textes d'éloges de pèlerinages [māhātmya] du nord du *Kaśmīra*; cf. *Śāradāmāhātmya*.

BEEDwn bhṛṅgin [bhṛṅga-in] m. myth. np. du preta *Bhṛṅgī*, adorateur de *Śiva* qui, ayant fait le vœu de n'adorer qu'un dieu, négligeait d'honorer *Pārvatī*; ne pouvant circumambuler *Śiva* seul, enlacé par celle-ci, il se transforma en insecte [bhṛṅgī]

pour ce faire; *Pārvatī* le maudit à être réduit à un squelette; ne pouvant plus se soutenir, il obtint une troisième jambe de *Śiva*; pour l'obliger à honorer *Pārvatī*, *Śiva* s'unit à elle sous la forme androgyne *Ardhanārīśvara*; on dit aussi qu'il représente le démon *Andhaka* vidé de son sang; on le représente comme un squelette; il est aussi appelé *Bhṛgiriṭi*, *Bhṛṅgiriṭi*, et autres variations.

√ *Bṛj* *bhṛjj* [relié à *bhrg*] v. [6] pr. (*bhṛjjāti*) pp. (*bhṛṣṭa*) griller, rôtir; frire.

Bṛjt *bhṛjjata* [imp. *bhṛjj*] ind. rôtissez!

Bt *bhṛt* [agt. *bhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui soutient; qui a, qui ait.

Bt *bhṛta* [pp. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtā* porté, supporté, transporté; élevé | acquis; payé, rémunéré — ifc. plein de — m. salarié.

bhṛtaka [-ka] m. domestique, serviteur; salarié.

BEt *bhṛti* [act. *bhṛ*] f. entretien, fait d'élever ou de nourrir; salaire.

B(y *bhṛtya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtyā* devant être entretenu — m. domestique, serviteur — ifc. qui élève (iic.).

bhṛtyībhū devenir serviteur, entrer au service de.

BT *bhṛtha* m. véd. oblation (de soma).

Bf *bhṛśa* a. m. n. f. *bhṛśā* fort, puissant, violent; intense, excessif — v. [11] pr. md. (*bhṛśāyate*) devenir vigoureux; s'intensifier.

bhṛśam adv. fortement, puissamment, intensément; beaucoup, en grand nombre; fréquemment | énergiquement, violemment; avec excès.

BA3w *bhṛṣṭā* [pp. *bhṛjj*] a. m. n. f. *bhṛṣṭā* frit; grillé, rôti.

Bk *bheka* m. natu. zoo. grenouille.

BX *bheḍa* m. bélier | var. *bheṇḍa* id. — f. *bheḍī* brebis.

Bt26wy *bhetavya* [pfp. [3] *bhī*] a. m. n. f. *bhetavyā* à craindre, que l'on doit redouter.

na *bhetavyam* (impers.) il ne faut pas avoir peur; n'aie pas peur (de (abl. g.)).

Bd *bhedā* [act. *bhid*₁] m. fente, brisure; fissure (du. lèvres du vagin) | destruction, violation | effraction; divulgation | état d'être brisé; froncement (des sourcils) | séparation; différence; intervalle | classification | intrigue, zizanie; corruption, trahison | math. hypothénuse d'un triangle rectangle | phil. dualité entre Dieu et l'Univers (opp. monisme [abheda]) | gram. violation d'une règle; ambiguïté.

bhedadhikkāra [dhikkāra] m. lit. np. du Bhedadhikkāra “Mépris de la doctrine de différence”, critique de Madhva due à Nṛsiṃhāśrama; cf. Bhedavidyāvīlāsa.

bhedavāda [vāda] m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l’Univers, due à Madhva.

bhedavidyā [vidyā] f. phil. id.

bhedavidyāvīlāsa [vīlāsa] m. lit. np. du Bhedavidyāvīlāsa “Beauté de la doctrine de différence”, défense de Madhva par Vijayīndra en réponse au Bhedadhikkāra de Nṛsiṃhāśrama.

bhedāgraha [agraha] m. phil. [bd.] non appréhension de la différence; opp. abhedagraha.

bhedābheda [abheda] m. du. phil. dualité et monisme mélangés; [vedānta] école professant que le brahman et la création sont à la fois séparés et liés.

acintya-bhedābheda-tattva inconcevable simultanéité de l’unité et de la différence entre Dieu et l’âme individuelle (résumé de la doctrine de Caitanya).

bhedābhedavāda [vāda] m. phil. doctrine professant à la fois la dualité et le monisme; cf. Bhāskara₁.

bhedojjīvana [ujjīvana] n. lit. np. du Bhedojjīvana “Renaissance de la différence”, petit ouvrage de Vyāsātīrtha s’opposant au monisme.

Bdk bhedaka [agt. bhid₁] a. m. n. f. bhedikā qui troue, qui perfore; qui détruit | qui distingue, qui détermine, qui définit — n. gram. adjectif — act. f. bhedikā destruction, annihilation.

Bdn bhedana [act. bhid₁] n. fait de fendre, de briser, de séparer; division, rupture | fait de trahir (not. un secret (iic.)); fait de semer la discorde.

B8Dw bhedyā [pfp. [1] bhid₁] a. m. n. f. bhedyā qui doit être cassé, fendu ou perforé; à ouvrir | à contester, à réfuter; à analyser, à déterminer — n. gram. substantif.

By bhēya [pfp. [1] bhī₁] a. m. n. f. bhēyā à craindre, que l’on doit redouter — acc. bhēyam (impers.) il faut craindre (abl.).

arer bhēyam il faut craindre l’ennemi.

BrF bherī f. timbale, grosse caisse.

Bz17wX bheruṇḍa var. bheraṇḍa a. m. n. f. bheruṇḍa terrible, formidable, terrifiant | oiseau de proie | animal carnassier (loup, chacal, renard, hyène).

Bqj bheṣaja [bhiṣaj] a. m. n. f. bheṣajī qui guérit, qui soigne — n. médicament; remède (contre <g. iic.)) | charme de guérison, not. de l’Atharvaveda.

B22w bhaikṣa [vr. bhikṣ-a] a. m. n. f. bhaikṣī qui vit d’aumônes — n. mendicité; nourriture mendiée.

bhaikṣaṃ gam demander l’aumône; mendier.

bhaikṣaṃ car id.

B22wk bhaikṣuka [vr. bhikṣuka] n. foule de mendiants — m. soc. 4^e stade de la vie brahmanique, état d’ascète errant — f. bhaikṣukī écriture bd. ancienne.

B23wy bhaikṣya [vr. bhikṣ-ya] a. m. n. f. bhaikṣyā cf. bhaikṣa.

Bm bhāima [vr. bhīma] a. m. n. f. bhaimī concernant Bhīma; descendant de Bhīma ou Bhīma₁ — f. bhaimī myth. np. de Bhaimī, épith. de Damayantī, fille de Bhīma₁.

Brv bhairava [vr. bhīru-a] a. m. n. f. bhairavī terrible, formidable, effrayant — m. myth. np. de Bhairava “le Terrifiant”, épith. de Śiva sous sa forme farouche [ugra]; sa monture est un cadavre [śavārūḍha] ou un chien, et il porte la massue de crâne-humérus [khaṭvāṅga] comme arme; il est souvent représenté ithyphallique [ūrdhvaliṅga]; il est célébré [jayantī₂] à bhairavāṣṭamī; il possède 8 temples à Bénarès [aṣṭabhairava] | soc. yogin de la secte tantrique des adorateurs de Bhairava — n. horreur, terreur — f. bhairavī phil. [tantr.] np. de Bhairavī “la Terrible”, l’une des 10 puissances [mahāvīdyā] de la Force [Śakti].

bhairavatantra [tantra] n. phil. np. de la tradition transgressive Bhairavatantra; cf. Brahmayāmala.

bhairavānanda [ānanda] m. myth. joie de Bhairava.

bhairavānandanāṭaka [nāṭaka] n. lit. np. du drame Bhairavānandanāṭaka, dû à Maṇika; son héros est Bhairava, l’héroïne est la nymphe Madanavatī.

bhairavāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. le 8^e jour de la quinzaine sombre du mois mārgaśīrṣa; on y célèbre l’apparition de Bhairava, venu pour décapiter Brahmā.

Bqjy bhaiṣajya [vr. bhiṣaj-ya] n. médecine, remède (contre <g.)); efficacité curative.

Bo bho cf. bhos.

BoC4w26wy bhoktavya [pfp. [3] bhuj₂] a. m. n. f. bhoktavyā dont on peut jouir, que l’on peut manger; à utiliser.

bhoktavyam il faut manger.

asti bhoktavyam il y a à manger.

BoC4w bhoktu [bhuj₂] a. m. n. f. qui profite; qui mange; qui ressent | qui gouverne, qui utilise — m. utilisateur; possédant; mari; prince | myth. épith. de Viṣṇu.

Bog bhoga₁ [act. bhuj₁] m. anneau (d'un serpent).

bhogavat [-vat] f. bhogavatī myth. np. de la rivière Bhogavatī ou Gange souterrain | myth. capitale souterraine des dragons [nāga].

Bog bhoga₂ [act. bhuj₂] m. consommation; nourriture; repas, banquet | plaisir, richesse, jouissance; perception, sentiment | plaisir sexuel | profit, gain | phil. fruit (d'une action), récompense.

bhogalābha [lābha] m. soc. avantage obtenu par un créancier par le rendement d'un bien prêté en gage.

bhogopabhogavrata [upabhoga-vrata] n. jn. l'observance de consommation limitée, un vœu méritoire [guṇavrata].

BoEgn bhogin₁ [agt. bhuj₁] m. f. bhoginī ["qui a des anneaux"] serpent.

BoEgn bhogin₂ [agt. bhuj₂] a. m. n. f. bhoginī joueur — f. bhoginī soc. favorite d'un prince.

Bo'y bhōgya [pfp. [1] bhuj₂] a. m. n. f. bhogyā dont on doit jouir; digne qu'on en jouisse | dont on peut se nourrir | utile, profitable | à endurer — n. objet de plaisir; possession; argent — f. bhogyā prostituée. Boj bhoj [ca. bhuj₂] v. [10] pr. (bhojāyati) nourrir; réjouir.

Boj bhojā [agt. bhuj₂] a. m. n. f. bhojā qui donne le plaisir; libéral | joyeux, bon vivant, joueur — m. myth. np. du yādava Bhoja "Épicurien", roi des bhojās, descendant de Vṛṣṇi, père de Hṛdika | myth. épith. de Kṛtavarmā | hist. np. du roi Bhoja₁ du Mālava; cf. Bhojadeva | pl. bhojās géo. nom d'un pays et de ses habitants, de capitale Bhojapurī; cf. Uśmarās.

bhojādeva [deva] m. hist. np. du roi du Mālava Paramāra Bhojadeva, fils aîné de Sindhurāja; sa capitale était Dhārā; il régna de 1018 à 1054; il repoussa les Turuṣkās à Dvārakā; il combattit, et fut finalement vaincu par les Cālukyās; il était lettré, avait à sa cour de nombreux poètes, et organisait des tournois de poésie; le Bhojaprabandha en fit la légende dorée; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. des traités sur le style poétique en sanskrit (Sarasvatikaṇṭhābharāṇa₁), sur la poésie et la dramaturgie (Śṅgāraprakāśa), sur l'hygiène (Cārucaryā); son Rājamārtaṇḍa est un commentaire du Yogasūtra; son Rāmāyaṇacampū est un poème classique du sanskrit médiéval; enfin on lui doit la grammaire du sanskrit appelée elle aussi Sarasvatikaṇṭhābharāṇa₂.

bhojāpura [pura] n. géo. np. de la ville de Bhojapura, dans le Magadha, près de mod. Paṭnā — f.

bhojapurī géo. np. de Bhojapurī, id.

bhojāprabandha [prabandha] m. lit. np. du Bhojaprabandha "Geste du roi Bhoja₁" de Vallāla; c'est une fiction qui met en scène de nombreux poètes (souvent non contemporains) à la cour du roi Bhojadeva.

bhojārājan [rājan] m. hist. np. du roi Bhojarājā; cf. Bhojadeva.

bhojāvṛtti [vṛtti] f. lit. np. du Bhojavṛtti, commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali₂ [Pātañjalavṛtti] dû au roi Bhojadeva; cf. Rājamārtaṇḍa.

bhojāsālā [śālā] f. hist. np. de la Bhojāsālā "Bibliothèque du roi Bhoja₁", école de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva à Dhārā, dans le temple de Sarasvatī; elle fut pillée en 1140 par Siddharāja, qui ramena en butin ses livres, et not. la grammaire Sarasvatikaṇṭhābharāṇa₂; elle fut alors transformée en mosquée.

bhojoṣṇa [uṣṇa] a. m. n. f. bhojoṣṇā trop chaud pour être mangé.

Bojn bhojana [act. bhuj₂] n. nourriture, aliment | alimentation, repas — f. bhojanā ifc. nourri de; qui sert de nourriture à.

bhojanapātra [pātra] n. récipient alimentaire; bol.

bhojanabhāṇḍa [bhāṇḍa] n. ustensile de cuisine.

BoEjn bhojin [agt. bhuj₂] ifc. a. m. n. f. bhojinī qui mange; qui prend plaisir à, qui jouit de.

śighrabhojin qui mange vite.

Bo'y bhojya [pfp. [1] bhuj₂] a. m. n. f. bhojyā dont on peut jouir, à consommer; comestible; que l'on doit nourrir; dont la nourriture peut être mangée par ⟨g.⟩ | dont on peut ou doit se servir — n. nourriture, aliment, repas.

bhojyānna [anna] a. m. n. f. bhojyānnā soc. convenable à préparer le repas (se dit d'un sūdra propre à préparer la nourriture d'un brāhmaṇa).

BoV bhoṭa m. géo. np. de Bhoṭa, le Tibet || fr. Bhoutan.

Bos bhos var. bho [bhavat₂] interj. d'interpellation respectueuse : monsieur ! | ô ! ⟨voc.⟩.

bho bhos holà ! oyez, oyez !

bho rāma ô Rāma !

BOt bhauta [vr. bhūta] a. m. n. f. bhautī qui concerne les êtres vivants; qui concerne les substances | matériel | relatif aux esprits; possédé par des démons; dément, fou; idiot — n. la multitude des esprits — f. bhautī nuit ["où rôdent les esprits"].

bhautaśāstra [śāstra] n. mod. la science physique.

bhautākhyāna [ākhyāna] n. lit. np. du genre littéraire bhautākhyāna ou bhautopākhyāna; il consiste en anecdotes satiriques mettant en scène des personnages stupides, représentant les op-
posants des auteurs.

bhautopākhyāna [upākhyāna] n. cf. bhautākhyāna.

BOEtK bhautika [vr. bhūta-ika] a. m. n. f. bhautikī phil. dérivé des éléments naturels; matériel | qui concerne les êtres — n. perle — f. bhautikī mod. physique.

BO(y bhautya [vr. bhūti-ya] m. myth. np. de Bhautya “Fortuné”, 14^e manu du kalpa.

BOm bhaumā [vr. bhūmi-a] a. m. n. f. bhaumī relatif à la terre, terrestre | fait de terre | (revenu) foncier | relatif à la planète Mars; qui se produit le Mardi — m. myth. np. de Bhauma, épith. de Maṅgala “issu de la Terre” | myth. np. de Bhauma₁, patr. de l’asura Naraka, fils de Bhūmi | hist. ère [saṃvat] de la dynastie Bhaumakara — f. bhaumī myth. np. de Bhaumī, épith. de Sītā “issue de la Terre”.

bhaumakara [kara₁] m. hist. np. de la dynastie Bhaumakara, établie en 736 en Orissa; de nombreux monastères bd. furent institués à son début; Jajpur était sa capitale; au 10^e siècle la dynastie Somavaṃśī lui succéda.

√ Bf bhraṃś v. [1] pr. md. (bhraṃśate) v. [4] pr. (bhraśyati) pr. md. (bhraśyate) pp. (bhraṣṭa) pf. (apa, pra) tomber, tomber en morceaux, tomber de (abl.); déchoir; disparaître — ca. (bhraṃśayati) pp. (bhraṃśīta) faire tomber ou déchoir, causer la perte de.

Bf bhraṃśa [agt. bhraṃś] a. m. n. f. bhraṃśā qui tombe; qui se détache de (abl. iic.) — act. m. fait de tomber en se détachant; perte, disparition | séparation; abandon; fait d’être privé de (iic.).

√ Bm bhram v. [1] pr. (bhramati) v. [4] pr. (bhrāmyati) pft. (babhrāma) pp. (bhrānta) pf. (ut, pari, vi, sam) pérégriner; errer, divaguer | tituber; se déplacer irrégulièrement; circuler (étoiles, planètes) | se répandre (nouvelles) | douter, hésiter; commettre une erreur — ca. (bhrāmayati) agiter, brandir.

bhikṣām bhram errer en mendiant.

Bm bhrama [act. bhram] m. divagation, errance; erreur | déplacement, rotation; trajectoire; roulement (yeux); tourbillon | source, fontaine, cours d’eau — f. bhramā ifc. id.

bhramam dā se balancer.

bhramātmaka [ātmaka] a. m. n. f. bhramātmikā phil. caractérise la connaissance [jñāna] erronée; opp. pramātmaka.

BmZ bhramaṇa [act. bhram] n. pérégrination; errance; circumambulation autour de (iic.) | divagation; révolution, orbite (planète) | vertige; étourdissement | fait de commettre une erreur.

Bmr bhramara [bhrama-ra] m. abeille; insecte volant | (poésie) amant [“butineur”] — f. bhramarā ifc. abeille | plante grimpante — f. bhramarī abeille. BA3w bhraṣṭa [pp. bhraṃś] a. m. n. f. bhraṣṭā tombé, déchu (de (abl. iic.)); corrompu | disparu; en ruines.

yoḡabhraṣṭa phil. ayant perdu la grâce yogique.

bhraṣṭaśrī [śrī] a. m. n. f. ruiné.

√BAj bhrāj v. [1] pr. md. (bhrājate) pf. (vi) briller, rayonner, étinceler — ca. (bhrājayati) faire briller, illuminer || gr. φλεγω; lat. flagro; ang. bright; fr. flamme.

BAt bhrātṛ m. [sg. nom. bhrātā, acc. bhrātaram] frère | mon frère (ami intime) | du. bhrātārau frère et sœur || gr. φρατηρ; lat. frater; ang. brother; all. Bruder; fr. frère.

bhrātṛjāyā [jāyā] f. belle-sœur (femme d’un frère).

bhrātṛtva [-tva] n. fraternité.

bhrātṛīya [-īya] m. neveu (fils d’un frère) — f. bhrātṛīyā nièce.

BAt26wy bhrātṛvya [bhrātṛ] m. cousin paternel | rival, concurrent, adversaire; ennemi | soc. adversaire du yajamāna dans le rituel solennel.

BA06wt bhrānta [pp. bhram] a. m. n. f. bhrāntā qui erre; égaré, troublé | parcouru — n. errance, divagation, tribulation.

BAE06wt bhrānti [act. bhram] f. errement, divagation; égarement; hésitation, doute, perplexité; trouble, confusion; illusion; erreur | fait de rouler (roue); vibration; tremblement.

BAm bhrāma [vr. bhrama] m. égarement, hésitation.

BAmr bhrāmara [vr. bhramara] a. m. n. f. bhrāmārī concernant l’abeille — n. miel — f. bhrāmārī phil. [tantr.] np. de Bhrāmārī “Bourdonnante”, l’une des 8 puissances divines [yoginī].

BkVF bhrukuṭī [bhrū-kuṭ] f. froncement de sourcils.

bhrukuṭīmukha [mukha] a. m. n. f. bhrukuṭīmukhī qui fronce les sourcils — n. visage courroucé ou renfrogné.

Bv bhruva ifc. bhrū.

B *bhrū* f. sourcil ; cf. *subhru* || gr. *οφρυς* ; ang. *brow* ; all. *braue* ; fr. *froncer*.

bhrūkuṭī [kuṭī] f. froncement des sourcils.

bhrūkuṭīm kṛ froncer les sourcils.

bhrūkuṭīm bandh id.

bhrūbhaṅga [bhaṅga] m. froncement des sourcils.

bhrūbhaṅgam kṛ froncer les sourcils.

bhrūmadhya [madhya] n. espace entre les sourcils.

BZ *bhrūṇa* [bhr̥] n. fœtus — m. enfant, garçon | brahmane érudit.

bhrūṇaghna [ghna] a. m. n. f. *bhrūṇagnā* avorteur | meurtrier d'un brahmane érudit.

√AEEd *bhvādi* [(bhū)-ādi] m. gram. [“qui commence par bhū”] qualifie la première classe [gaṇa] du présent des verbes.

m m

7Fwm -ma forme des a. ord. et des s. m. ou n. | superlatif (pour -tama)

√ mh *maṃh* v. [1] pr. md. (*māṃhate*) pft. (*māmahe*) pp. (*mahitā*) donner avec largesse, accorder ; offrir en récompense — ca. (*maṃhāyati*) faire accorder.

mkr *mākara* m. f. *makarī* myth. Makara ou monstre marin, chimère de dauphin et de crocodile, monture de Varuṇa et de Gaṅgā, emblème de Kāma | astr. signe zodiacal [rāśi] et constellation du Capricorne.

makarakuṇḍala [kuṇḍala] n. boucle d'oreille en forme de makara, symbole mâle ; Naṭarāja en porte une à l'oreille droite.

makaraketana [ketana] m. myth. np. de Makaraketana, épith. de Kāma “à l'étendard orné d'un makara”.

makaradhvaṇa [dhvaṇa] m. myth. np. de Makaradhvaṇa “Qui a le makara pour emblème”, épith. de Kāma | méd. [Āyurveda] mélange de sulfure de mercure et d'or, produit par sublimation d'un amalgame de mercure, de soufre et d'or, utilisé not. comme tonique.

makarasamkrānti [samkrānti] f. soc. fête du nouvel an, au début du mois de māgha ; elle correspondait originellement au solstice d'hiver [dakṣiṇāyana] ; on la célèbre maintenant vers le 14 janvier, à cause de la précession des équinoxes [ayanāṃśa] ; c'est un jour propice pour le bain, not. à Prayāga ; on l'appelle aussi māghamela ; ce festival s'appelle Pongal samkrānti en Inde du Sud, on y cuit du riz dans du lait et on consacre une cérémonie [pūjā] au Soleil. mkr06wd *makaranda* m. nectar, pollen, miel | variété de jasmin ou de mangue | lit. [Vāsavadattā]

np. de Makaranda “Suave”, ami de Kandarpaketu₁. mkAr *makāra* [(ma)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ma’.

makārapañcaka [pañcaka] n. phil. [tantr.] le groupe des “cinq M”, ingrédients de transgression du kulācāra comprenant l'alcool [madya], la viande [māṃsa], le poisson [matsya], l'union sexuelle [maithuna] et l'imposition des mains [mudrā]. mE22wkA *makṣikā* f. mouche, moucheron | var. *makṣikā* id. || lat. *musca* ; fr. mouche.

m22w *makṣū* adv. véd. immédiatement, directement, instantanément.

mK *makhā* [relié à magha] a. m. n. f. *makhā* joyeux ; vigoureux, actif ; turbulent | myth. toujours en mouvement ; se dit des souffles [marutas] ou aspects de Rudra — m. festival | soc. sacrifice, oblation | véd. np. de Makha, dieu personnifiant le Sacrifice ; refusant de partager avec les autres dieux son bénéfice, il en sera puni en étant décapité par son arc, dont les fourmis rongèrent la corde ; sa tête devint le Soleil ; pour restaurer la complétude du sacrifice, Dadhyaṅ enseigna aux Aśvinau comment la recoller ; pour ne pas être décapité lui-même par Indra, il donna le secret avec une tête de cheval comme substitut.

mgD *magādha* m. géo. np. du pays Magadha (au sud du Bihāra mod.) ; sa capitale fut Rājagṛha, puis Pāṭaliputra à partir du règne d'Ajātaśatru₁ (5^e siècle ant.) ; il est le creuset de l'empire Maurya.

m'n *magna* [pp. majj] a. m. n. f. *magnā* plongé, immergé (dans <loc. iic.>) | disparu (not. dit de la lune après son coucher) ; tombé dans le malheur ; qui retombe (not. seins) | qui a pénétré ou disparu dans <loc. iic.>.

mG *maghā* [obj. maṃh] m. cadeau, récompense ; butin — f. *maghā* pl. astr. np. des Maghās “les Récompenses”, formant le 8^e astérisme lunaire [nakṣatra] corr. à l'étoile Régulus (constellation du Lion) ; les mânes [pitaras] y président ; son symbole est une maison.

maghavat [-vat] a. m. n. f. *maghonī* libéral, généreux — m. *maghavan* [nom. maghavā] myth. np. de Maghavā, épith. d'Indra “le généreux”.

mACwZk *mañkaṇaka* m. myth. [VaP.] np. du sage [ṛṣi] Mañkaṇaka, issu de l'esprit de Kaśyapa ; prenant un jour son bain à la rivière, il y fut rejoint par la nymphe [apsaras] Rambhā et ses suivantes ; il perdit sa semence, qu'il divisa en 7 portions, donnant naissance à 7 souffles divins [marut] ; s'étant

coupé à la main avec de l'herbe kuśa, il en coula de la sève, ce qui le mit en joie, et sa danse extatique fit vibrer tout l'univers, provoquant l'inquiétude des dieux; Śiva le rabaissa, en lui montrant que s'il se blessait lui-même c'est de la cendre qui venait; Mañkaṇaka se prosterna à ses pieds, et fut pardonné; cf. Kadaligarbhā.

mB0w mañkṣu [relié à makṣū] adv. immédiatement, directement, instantanément | très, à l'excès | vraiment.

mB2w mañkha m. soc. membre d'un ordre mendicant du Magadha.

mañkhali m. hist. np. du philosophe Mañkhali ou Makkhali; cf. Gośāla.

mB2wAk mañkhāka m. hist. np. de Mañkhāka, lettré du Kāśmīra du 12^e siècle, élève de Ruyyaka, auteur du Śrīkaṇṭhacarita.

mBDwl maṅgala n. bénédiction, bonheur, félicité; signe propice; objet de bon augure, porte-bonheur, amulette; cf. aṣṭamaṅgala | cérémonie, coutume, fête — m. astr. np. du graha Maṅgala "Bénéfique", personnifiant la planète Mars, et de couleur rouge [Rudhira]; [SP.] on dit que Maṅgala est né d'une goutte de sueur de Śiva faisant pénitence après la mort de Satī, et recueillie par la Terre Bhūmi; ou bien qu'il est fils de Viṣṇu-Varāha et de Bhūmi, et ainsi appelé Bhūmisuta; on dit donc qu'il est Kuja/Bhūmija "Né de la Terre" ou Bhauma; il est célibataire, on le dit impulsif et aventureux; il protège la propriété et l'épouse; astr. sous son aspect sombre, il personnifie la guerre, et est expert en sciences occultes; on l'associe au cuivre, au feu, au corail, à l'été, au Sud; on l'honore le mardi [maṅgalavāra]; cf. Aṅgāraka | math. symb. le nombre 8 — f. maṅgalā myth. np. de la yoginī Maṅgalā "Favorable", aspect de la Déesse, vénérée not. en Orissa comme Ādiśakti sous forme aniconique (pierres); à Kakatpur elle est adorée sous la forme d'une ancienne statue bd. de Tārā, et invoquée par des rites de divination pour la construction de l'idole de Jagannātha [navakalevara]; on célèbre sa pūjā tous les mardis pendant un mois, à partir de caitrī || thai mongkhon.

maṅgalaṃ bhūyāt bonne chance!

samāptikāmo maṅgalaṃ ācāret Qui veut mener à bien son entreprise doit commencer par formuler une bénédiction.

maṅgalakalaśa [kalaśa] m. soc. pot à eau en terre couvert d'une noix de coco, utilisé au moment des festivals, not. à śivarātri et dans les rituels jâines.

maṅgalapura [pura] n. géo. np. de la ville de Maṅgalapura sur la côte Ouest de l'Inde du Sud (mod. Mangalore); ce fut un centre bd. important jusqu'au 11^e siècle, site du temple de Maṅgaladevī-Tārā et à la colline Kadri du temple d'Avalokiteśvara, plus tard reconverti en Mañjunātha.

maṅgalavat [-vat] a. m. n. f. maṅgalavatī qui porte chance; béni.

maṅgalavāda [vāda] m. bénédiction; congratulation | lit. not. prières de bénédiction au début d'un ouvrage, visant à contrer les obstacles à sa bonne compréhension.

maṅgalavāra [vāra] m. mardi, le jour de Mars.

maṅgalaśloka [śloka] m. lit. stance de bon augure.

maṅgalasūtra [sūtra] n. soc. ["fil bénéfique"] cordon que le marié noue autour du cou de son épouse lors de la cérémonie de mariage, et qu'elle doit garder tant qu'il est en vie.

maṅgalācaraṇa [ācaraṇa] n. soc. bénédiction, prière de succès d'une entreprise; invocation liminaire | pl. lit. litanies d'invocation des dieux servant d'introduction à un ouvrage.

maṅgalārtha [artha] n. sens auspiceux.

mBDwElk maṅgalika [maṅgala-ika] n. amulette.

mBDwSy maṅgalya [maṅgala-ya] a. m. n. f. maṅgalyā de bon augure — n. porte-bonheur; prière favorable.

maṅgalyabhikṣā [bhikṣā] f. soc. don d'un gage de bonheur; not. de vivre longtemps avec son époux. mc mac iic. mat.

maccitta [citta] a. m. n. f. maccittā qui a l'esprit fixé sur son moi.

maccharīra [śarīra] n. mon corps.

√ mꞤj majj v. [6] pr. (majjati) pp. (magna) abs. (-majjya) pf. (ut, ni) plonger dans (acc. loc.), pénétrer; être immergé, couler | se noyer, périr, tomber (en enfer) — ca. (majjayati) immerger, noyer; inonder | faire pénétrer, enfoncer || lat. mergo; ang. to merge; fr. immerger.

mꞤjn majjān [majj] m. melle; sève, jus.

mꞤjn majjana [act. majj] n. immersion, ablution, bain; perdition, chute (en enfer).

mD1w mañca m. plate-forme, estrade; dais; piédestal | lit, couche.

mañcaka [-ka] m. n. plate-forme, estrade; piédestal | lit, couche.

mD1wkA mañcukā f. cf. madanamañcukā.

mD2wr mañjara n. grappe de fleurs; épi | perle — f. cf. mañjarī — v. [11] pr. (mañjarayati) décorer de grappes de fleurs.

mañjarika [-ika] a. m. n. f. mañjarikā décoré de grappes de fleur | lit. [“en style fleuri”] se dit des vers du Bhajagovinda.

mD2wrF mañjarī [f. mañjara] f. bouquet, grappe de fleurs | fleur, bouton, bourgeon — ifc. [“bouquet de”] nomme des œuvres littéraires.

mED2wA4w mañjiṣṭha [super. mañju] a. m. n. f. mañjiṣṭhā rouge foncé, rouge garance — f. mañjiṣṭhā natu. bot. *Rubia munjista*, garance.

mañjiṣṭhakula [kula] n. natu. famille des rubiacées.

mD2wFr mañjīra n. anneau de chevilles — f. mañjīrā ifc. id.

mD2w mañju a. m. n. f. joli, plaisant, gracieux, charmant.

mañjughoṣa [ghoṣa] m. bd. np. de Mañjughoṣa “à la voix mélodieuse”, saint bouddhiste civilisateur du Népal, identifié comme l’accompli [bodhisattva] Mañjuśrī; cf. vāgīśvara.

mañjunātha [nātha] m. myth. np. de Mañjunātha, identification à Śiva de Mañjuśrī; cf. Maṅgalapura.

mañjuśrī [śrī] m. bd. np. de l’accompli [bodhisattva] Mañjuśrī “Saint Gracieux”, déification du moine Mañjughoṣa; éternellement jeune, symbolisant le Savoir [prajñā], gardien du paradis de l’Est, il est souvent représenté avec un glaive dressé [jñānakhadga] enflammé (le savoir qui tranche l’ignorance) et une couronne à 5 pointes; sa monture est un lion; son culte se répandit en Chine au 8^e siècle.

mañjuśrīnāmasaṅgīti [nāma₂-saṅgīti] f. lit. bd. np. de la Mañjuśrīnāmasaṅgīti “Chant des noms de Mañjuśrī”, texte d’enseignement de Buddha à son disciple divin Vajrapāṇi.

mañjuśrīyaśa [yaśas] m. bd. np. de Mañjuśrīyaśā, 1^{er} roi Kalkī de Śambhala; il aurait vécu au 2^e siècle ant. on lui attribue le Laghutantra ou Laghukālacakratra, qui fixe la doctrine Kālacakra.

mD2wqA mañjūṣā f. boîte, coffret, écrin; coffre | lit. recueil | gram. cf. Laghumañjūṣā | var. mañjuṣā id.

mW maṭha m. n. cellule d’ermite; cloître, ermitage, monastère, lieu de résidence de renonçants [sannyāsin]; collègue de jeunes prêtres.

maṭhādhipati [adhipati] m. soc. supérieur de monastère.

maṭhāmnāya [āmnāya] m. lit. np. du Maṭhāmnāya, texte spécifiant les régulations d’un monastère [maṭha], attribué à Śaṅkarācārya.

mEZ maṇi m. joyau, pierre précieuse, perle | gland du pénis; clitoris.

maṇikaṇa [kaṇa] m. lit. np. du Maṇikaṇa, ouvrage de nyāya d’auteur inconnu.

maṇikaṇṭha [kaṇṭha] m. natu. geai bleu | myth. np. de Maṇikaṇṭha, épith. d’Ayyappā “portant au cou un joyau” (sur le collier donné à sa naissance par Mohinī et Śiva).

maṇikarṇa [karṇa] a. m. n. f. maṇikarṇī qui porte un ornement à l’oreille — a. m. n. f. maṇikarṇī myth. np. de Maṇikarṇī, déesse tutélaire [adhiṣṭhātrī] de Bénarès.

maṇikarṇikā [karṇikā] f. géo. np. de l’étang sacré Maṇikarṇikā à Bénarès; Maṇikarṇī en est la déesse tutélaire | lit. [DKC.] np. de Maṇikarṇikā, fille du prince Caṇḍaghoṣa et d’Ācārvatī; elle fut orpheline de naissance; le roi Caṇḍasiṃha ordonna qu’elle soit élevée en secret dans un palais souterrain, qu’Arthapāla découvrit en creusant un tunnel; sa mère avait perdu un pari aux dés avec Kāntimatī avant sa naissance, et de ce fait elle devait épouser son fils Arthapāla.

maṇikarṇikāghaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. np. du Maṇikarṇikāghaṭṭa, 2^e lieu de crémation à Bénarès.

maṇigrīva [grīvā] m. myth. np. du génie [guhyaka] Maṇigrīva “Gorge précieuse”, fils de Kubera; cf. Nalakūbara.

maṇicūḍa [cūḍā] m. lit. np. de Maṇicūḍa “né avec un diadème [cūḍāmaṇi]”, héros du Lokānanda; il se substitue à la victime d’un sacrifice humain, et est élevé au ciel par Garuḍa; son personnage est adapté sous le nom de Jīmūtavāhana dans le Nāgānanda de Harṣa.

maṇipadma [padma] a. m. n. f. maṇipadmā portant le joyau et le lotus — f. maṇipadmā bd. np. de Maṇipadmā “Celle qui porte le joyau et le lotus”, épith. d’Avalokiteśvara sous sa forme féminine.

oṃ maṇipadme hum bd. “Ô Toi qui porte le joyau et le lotus”, mantra bouddhiste évoquant Maṇipadmā; parfois appelé vidyāśaḍakṣarī ou formule en 6 syllabes.

maṇipūra [pūra] m. nombril — n. géo. np. de la ville (mod. Imphal au Manipur) et du royaume de Maṇipūra ou Maṇipura “Abondant en joyaux”; cf. Citravāhana | myth. [Mah.] ville du Kaliṅga, visitée par Arjuna | phil. [yoga] 3^e centre d’énergie [cakra], situé au niveau du plexus solaire; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales; au centre, un triangle rouge y symbolise l’élément feu, et porte le bijamantra ‘raṃ’; ce cakra contrôle le sens de la

vue; il est le centre psychique de la force vitale.

maṇiprabhā [prabhā₂] f. lit. np. de la Maṇiprabhā, commentaire du Yogasūtra dû à Rāmānanda₂ Sarasvatī₂.

maṇipravāla [pravāla] n. langue littéraire médiévale du Kerala, mélange de sanskrit et de malayālam.

maṇibandha [bandha] m. port de bijoux | poignet (où l'on porte des bijoux).

maṇibhadra [bhadra] m. lit. [DKC.] np. du roi yakṣa Maṇibhadra "Fortuné en joyaux"; Tārāvalī est sa fille.

maṇibhūmi [bhūmi] f. pièce d'un palais pour le bain, au sol fait d'une mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikā [bhūmikā] f. mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikākarma [karman] n. la confection de mosaïques en pierres précieuses, l'un des 64 arts [kalā].

maṇimat [-mat] a. m. n. f. maṇimatī orné de joyaux — f. maṇimatī myth. np. de Maṇimatī "Pleine de joyaux", riche capitale des nivātakavacās.

maṇirāga [rāga] m. coloration d'un joyau — n. rubis; syn. māṇikya, padmarāga.

maṇirāgākarañāna [ākara-jñāna] n. la connaissance des couleurs et lieux d'origine des gemmes, l'un des 64 arts [kalā].

maṇistambha [stambha] m. poteau au centre d'un bassin | pilier de cristal.

mEZk maṇika [maṇi-ka] m. joyau, gemme | hist. np. de Maṇika, auteur de théâtre maithila (14^e); on lui doit le drame Bhairavānandanāṭaka.

√ m17wX maṇḍ v. [1] pr. (maṇḍati) pp. (maṇḍita) orner, parer, décorer — ca. (maṇḍayati) id.

m17wX maṇḍa [agt. maṇḍ] m. n. écume (de cuisson du riz, du lait, etc.); crème; essence.

m17wXk maṇḍaka [agt. maṇḍ] m. f. maṇḍikā galette, crêpe.

m17wXn maṇḍana [act. maṇḍ] a. m. n. f. maṇḍanā qui orne, qui décore ⟨g.⟩ — m. hist. np. de Maṇḍana Miśra ācārya, philosophe de la langue né au Bihāra (9^e siècle); cf. Suresvara, Vidhiviveka | hist. np. du grammairien jaïne Maṇḍana₁ Mantrī, premier ministre du roi Hośāṅga Ghorī du Mālava (15^e siècle); on lui doit l'Upasargamaṇḍana, supplément au Kavikalpadruma — n. ornement, parure, décoration — f. maṇḍanā ifc. id.

m17wXp maṇḍapa m. n. arch. hall ouvert dans un temple, pavillon, porche à piliers; tente; berceau

de verdure.

maṇḍapakṣetra territoire consacré.

maṇḍapaka [-ka] m. id — f. maṇḍapikā petit pavillon; abri, appentis.

maṇḍapadurga [durga] m. géo. np. du fort de Maṇḍapadurga, établi sur une colline escarpée du Mālava (mod. Mandu au Madhya Pradesh, à 70 km au sud-ouest d'Indore); le fort existe depuis le 6^e siècle, il était la place fortifiée des rois Paramāra, dont il devint la capitale au 12^e siècle; la région fut dévastée par le Sultan de Delhi Kaljī en 1293; le fort tomba en 1305, et Alau'd-Din Kaljī annexa le royaume du Mālava au Sultanat de Delhi; en 1401 son gouverneur Dilawar Khan déclara son indépendance, et son fils Alp Khan, sous le titre de Sultan Hoshang Shah, en fit sa capitale et compléta les fortifications; Mahmud Shah Kaljī y construisit de nombreux monuments.

m17wXl maṇḍala m. n. cercle, disque | soc. diagramme rituel | groupe, groupement | lit. l'une des 10 divisions du Ṛgveda, regroupé en hymnes [sūkta] | soc. [Arthaśāstra] ["cercle des royaumes voisins"] conception géométrique des relations entre royaumes par cercles concentriques; au delà de l'ennemi immédiat [ari], on trouve les alliés [mitra], les alliés de l'ennemi [arimitra], les alliés d'alliés [mitramitra], et les alliés d'alliés de l'ennemi [arimitramitra]; dans la direction opposée, l'attaquant arrière [pārṣṇigrāha], le secours arrière [ākrandā], le soutien de l'attaquant [pārṣṇigrāhasāra] et le soutien du secours [ākrandasāra].

maṇḍalīkṛ arrondir.

maṇḍalībhū se courber (arc); s'incurver; devenir circulaire.

maṇḍalārādhana [ārādhana] n. soc. adoration d'un diagramme rituel.

maṇḍalin [-in] a. m. n. f. maṇḍalinī circulaire — ifc. entourant.

m17wXEl maṇḍalita [maṇḍala-ita] a. m. n. f. maṇḍalitā enroulé.

maṇḍalitahasta [hasta] m. (éléphant) à la trompe enroulée.

m17wXlF maṇḍalī iiv. maṇḍala.

maṇḍalīkaraṇa [karaṇa] n. fait d'arrondir : arrangement circulaire.

maṇḍalīkāram [kāram] ind. arrondissant.

maṇḍalīkṛta [kṛta] a. m. n. f. maṇḍalīkṛtā arrondi, incurvé; courbé (arc).

maṇḍalībhāva [bhāva] m. forme circulaire ; circularité.

maṇḍalībhūta [bhūta] a. m. n. f. maṇḍalībhūtā ar-ron-di, incurvé, courbé ; tendu, bandé (arc).

mE17wXt maṇḍita [pp. maṇḍ] a. m. n. f. maṇḍitā orné, décoré.

m17wX maṇḍu m. myth. np. du sage [ṛṣi] Maṇḍu.

m17wXk maṇḍūka m. f. maṇḍūkī natu. zoo. grenouille ; elle évoque en poésie l'instinct grégaire et l'esprit de clocher ; le chant des grenouilles sig-nale le début de la mousson.

maṇḍūkaparṇa [parṇa] m. natu. bot. *Oroxylum in-dicum*, arbre bignone d'Inde, utilisé en médecine — f. maṇḍūkaparṇī méd. plante médicinale, utilisée pour soigner l'activité cérébrale.

maṇḍūkapluti [pluti] f. saut de grenouille | gram. discontinuité dans la portée d'une condition con-textuelle dans l'anuvṛtti.

maṇḍūkaplutinyāya [nyāya] m. gram. maxime du saut de grenouille, expliquant par analogie une dis-continuité dans le contexte [anuvṛtti].

maṇḍūkayoga [yoga] m. posture de yoga d'immo-bilité.

maṇḍūkaśikṣā [śikṣā] f. lit. np. de la Maṇḍūkaśikṣā “Doctrine de la grenouille”, recueil de textes de l'école véd. des Māṇḍūkās

mt mat var. mac, mad₂ [abl. aham] ind. de moi — iic. moi, de moi, à moi, par moi.

matkṛta [kṛta] a. m. n. f. matkṛtā fait par moi.

matpara [para] a. m. n. f. matparā dévoué à moi.

matputra [putra] m. mon fils.

matpūrva [pūrva] a. m. n. f. matpūrvā antérieur à moi.

matsamsthā [samsthā] f. union avec moi ; refuge en moi.

7Fwmt -mat forme des a. (remplace -vat après th. en i, ī, u, ū, ṛ, o, iṣ ou uṣ).

mt matā [pp. man] a. m. n. f. matā pensé, cru, ima-giné, compris | estimé ; désiré — n. doctrine, croy-ance, opinion ; résolution | intention ; désir, souhait | mod. vote.

matabheda [bheda] m. différence d'opinion (avec <g. i.-sahā₂>).

mtm matam [acc. mata] iic. .

matāṅga var. mataṅga [ga₁] m. [“qui va où il veut”] éléphant | myth. [Rām.] np. du ṛṣi Mataṅga ; son ermitage était à Rṣyamūka ; lorsque Vālī tua Dundubhi, un peu de son sang rejaillit sur l'ermitage ; Mataṅga maudit son responsable de mourir s'il venait à Rṣyamūka ; Sugrīva s'y réfugia ;

[Raghuvamśa] il maudit le gandharva Priyaṃvada qui s'était baigné en amont de la rivière de lui ; il devrait rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être touché par une flèche d'Aja.

mataṅgaparameśvara [parameśvara] m. lit. np. du Mataṅgaparameśvarāgama, ouvrage du shivaïsme du Kāśmīra, du 10^e siècle ; il fut commenté par Bhaṭṭa Rāmakaṅṭha.

matāṅga [gaja] m. éléphant ; not. l'un des 8 éléphants des points cardinaux | math. symb. le nombre 8.

mEt māti [act. man] f. pensée, intention, résolution | opinion, croyance | esprit, intelligence ; mémoire | estime, respect ; sagesse.

mama matyā à mon avis.

matimat [-mat] a. m. n. f. matimatī intelligent, malin, rusé | avisé, sage, prudent.

m(kZ matkuṇa m. insecte ; not. punaise (de lit).

m81w matta [pp. mad₁] a. m. n. f. mattā ivre, enivré de ; furieux ; réjouit, joyeux, passionné ; ex-cité | en rut (not. éléphant).

mattahaṃsasvaraḥ [Rām.] d'une voix semblable au cri d'un haṃsa amoureux (dit de Rāma s'adressant à son frère Bharata₁).

mattamataṅga [mataṅga] m. éléphant en rut.

mattamataṅgagāmin [“qui a la démarche d'un éléphant en rut”] majestueux.

mattavilāsa [vilāsa] m. lit. np. de la pièce satirique [prahasana] Mattavilāsa “Jeux d'ivrognes”, com-posée par le roi Pallava Mahendravarman₁ au 7^e siècle ; elle se moque des excès des sectes pāśupata, kāpālika, et bauddha en mettant en scène des ascètes ivres.

m81ws mattas cl. mat.

m(y matyā₁ n. herse ; rouleau | mus. cycle ryth-mique [tāla] comprenant 1 laghu, 1 druta et 1 laghu.

m(y matya₂ [mata-ya] n. moyen de connaissance.

m(vA matvā [abs. man] ind. ayant pensé.

m(sr matsarā [mad₁] a. m. n. f. matsarā véd. qui exalte, qui intoxique | joyeux, gai | égoïste, envieux ; jaloux, hostile — m. égoïsme ; envie, jalousie ; pas-sion pour <loc. iic.> | soc. [“l'enivrant”] qualifie le soma.

matsaramanas [manas] a. m. n. f. de disposition égoïste.

matsarin [-in] a. m. n. f. matsariṇī envieux ; en-vieux de <loc.>.

m(-y mátsya m. poisson | myth. np. de Matsya le Poisson, 1^{er} avatāra de Viṣṇu, qui retrouva dans les eaux le Veda qui y avait été caché par le

démon Hayagrīva; il sauva des eaux les sept sages [saptarṣi], qui s'accrochèrent à sa corne pendant le déluge primordial; on le célèbre à la pleine lune [pūrṇimā] du mois kārttika | myth. [Mah.] np. de Matsya₁, fils d'Uparicara dont le sperme avait été avalé par la nymphe-poisson Adrikā; il fut trouvé dans son ventre avec sa sœur Matsyagandhī par le pêcheur Dāsarāja — n. lit. cf. Matsyapurāṇa | pl. matsyās géo. nom du pays Matsya₂ (entre mod. Delhi et Jaipur) et de son peuple les Matsyās; cf. Virāṭa.

matsyā iva janā nityaṃ bhakṣayanti parasparam
Tels des poissons, les hommes s'entre-dévorent sans cesse.

matsyagandha [gandha] a. m. n. f. matsyagandhī qui sent le poisson — f. matsyagandhī myth. np. de Matsyagandhī, épith. de Satyavatī trouvée dans le ventre du poisson Adrikā par le pêcheur Dāsarāja qui la recueillit; faisant traverser la Yamunā au sage Parāśara, celui-ci la délivra de son odeur en échange de ses faveurs, qui donnèrent naissance à Vyāsa; elle épousa ensuite le roi Śāmtanu fou de sa beauté pour engendrer les princes Citrāṅgada et Vicitravīrya; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de niyoga et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battent dans la grande bataille fratricide du Mah.

matsyanyāya [nyāya] m. ["loi des poissons"] la loi du plus fort.

matsyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Matsyapurāṇa ou Mātsyapurāṇa "Récit du temps du Poisson", texte mythologique mixte, en 291 chapitres [adhyāya]; il relate le déluge où Viṣṇu incarné comme Matsya sauva Manu accroché à sa corne.

matsyamudrā [mudrā] f. soc. geste du poisson, effectué par le prêtre sur un pot à eau avant de l'offrir à la divinité; on superpose les deux mains à plat horizontalement, main droite sur la gauche, paumes vers le sol, pouces écartés, autres doigts joints tendus; on tourne les pouces pour nager.

matsyād [ad₂] a. m. n. f. qui mange du poisson.

matsyendranātha [indra-nātha] m. hist. np. de Matsyendranātha "Né d'un poisson", accompli [mahāsiddha] qui fonda l'école de haṭhayoga au Népal au 10^e siècle; il était le maître [guru] de Gorakṣanātha; il est révééré par les bouddhistes comme par les hindous comme saint patron du Népal; il reforma la doctrine kula et instaura le yoginī kaula; on lui doit le Kaulajñānanirṇaya.

mT math cf. manth.

mT matha [act. manth] m. cf. mātha.

mTn mathana [agt. manth] a. m. n. f. mathanī qui bouleverse, qui détruit — act. n. mathana barattage; dommage, destruction; cf. kṣīrodamathana.

mETn mathin [agt. manth] m. [sg. nom. manthās, acc. manthānam, dat. mathe; pl. acc. mathas, dat. mathibhyas] bâton (à baratter ou à faire du feu).

mTrA mathurā f. géo. np. de Mathurā, ville du pays Vṛjji dans la province d'Agrā sur la rive droite de la Yamunā; myth. elle fut conquise par Śatrughna; Kṛṣṇa y naquit; on l'appelle aussi Madhurā "la douce ville"; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī].

mathurānātha [nātha] m. myth. np. de Mathurānātha, épith. de Kṛṣṇa "Seigneur de Mathurā" | hist. np. de Mathurānātha₁ Tarkavāgīśa, logicien du navyanyāya (~1600–~1675), fils de Rāma Tarkāṅkara; élève de Rāmahadra₁ Sārvabhauma; il est l'auteur du Tattvacintāmaṇirahasya ou Māthurī, du Pañcalakṣaṇīsarvasva et du Vyāptipañcakarahasya.

mathurāvat [-vat] a. m. n. f. mathurāvatī comme à Mathurā.

√md mad₁ v. [4] pr. (mādyati) pp. (matta) pf. (ut, pra) s'enivrer; être ivre | se réjouir; s'exciter — ca. (madāyati) ca. md. (mādayate) enivrer; réjouir || gr. μᾶδω; lat. madeo; ang. mad.

md mad₂ iic. mat.

madartha [artha] m. mon propre usage.

madartham var. madarthe adv. pour mon propre usage, pour moi.

madāśraya [āśraya] a. m. n. f. madāśrayā qui prend refuge en moi.

madīya [-īya] a. m. n. f. madīyā poss. mon, mien, à moi, de moi.

madgṛha [gṛha] n. ma maison.

madbhakta [bhakta] a. m. n. f. madbhaktā qui est mon adepte.

madvacana [vacana] a. m. n. f. madvacanā qui parle de moi, qui parle pour moi — abl. madvacanāt adv. en mon nom.

md mādā [act. mad₁] m. ivresse | folie, fureur; passion pour (iic.); excitation sexuelle, rut | natu. temporeine, suint des tempes de l'éléphant en rut | liqueur enivrante, alcool | orgueil, présomption | myth. np. de Mada, l'Orgueil personnifié (ou l'Ivresse).

mádajala [jala] n. natu. temporine, sérosité qui suinte des tempes de l'éléphant en rut; sa forte odeur est comparée à celle de l'arbre quinquina [saptacchada].

madayitnú [-yitnu] a. m. n. f. intoxicant — m. liqueur | homme ivre | myth. épith. de Kāma, l'Amour qui enivre | var. madayiṣṇu id.

mádalekhā [lekhā] f. ligne sur les tempes formée par la temporine suintant de l'éléphant en rut | lit. [K.] np. de la nymphe Madalekhā, confidente de Kādambarī.

madasthāna [sthāna] n. mod. bar.

mádahetu [hetu] m. natu. bot. Woodfordia fruticosa, arbuste flamboyant; syn. dhātakī, madanīyahetu.

madāndha [andha] a. m. n. f. madāndhā aveuglé par l'orgueil, par le désir ou par l'ivresse.

madāmada [amada] a. m. n. f. madāmadā phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale du divin ātman).

mdn mādana [agt. mad₁] m. amour charnel, passion | myth. np. de Madana l'Amour, un nom du dieu Kāma — act. n. ébriété, excitation, intoxication — f. madanā var. madanī boisson enivrante — f. madanā ifc. passion pour.

madanavahnīśikhāvalī f. la flamme des feux de l'amour.

mādanacaturdaśī [caturdaśī] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 14^e jour de la quinzaine claire du mois caitra.

mādanatrayodaśī [trayodaśī] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 13^e jour de la quinzaine claire du mois caitra.

mādanadamana [damana] m. myth. np. de Madanadamana, épith. de Śiva "qui dompte ses passions" en annihilant le désir Kāma.

mādanadvādaśī [dvādaśī] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 12^e jour de la quinzaine claire du mois caitra.

mādanadhvajā [dhvajā] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 15^e jour de la quinzaine claire du mois caitra.

mādanamañcukā [mañcukā] f. lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la belle Madanamañcukā, amante de Naravāhanadatta; elle fut enlevée par Mānasavega.

mādanamaha [maha] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma; syn. madanotsava.

mādanamodaka [modaka] m. drogue stimulante à base de cannabis.

mādanamohana [mohana] m. myth. np. de Madanamohana, épith. de Kṛṣṇa "qui égare le dieu Kāma".

mādanalekha [lekha] m. f. madanalekhā lettre d'amour.

mādanavat [-vat] a. m. n. f. madanavatī rempli d'amour — f. madanavatī lit. np. de la nymphe [apsaras] Madanavatī, héroïne du drame Bhairavānandanāṭaka.

mādanavaśa [vaśa] a. m. n. f. madanavaśā sous l'empire de l'amour; amoureux.

madanāñkuśa [añkuśa] m. pénis.

madanāntaka [antaka] m. myth. np. de Madanāntaka, épith. de Śiva "qui a détruit Kāma".

madanāśaya [āśaya] m. désir sexuel.

madanīya [-īya] a. m. n. f. madanīyā intoxicant; qui excite le désir.

madanīyahetu [hetu] m. natu. bot. Woodfordia fruticosa, arbuste flamboyant; syn. dhātakī, mada-hetu.

madanotsava [utsava] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma; syn. madanamaha.

mEdr madira [mada-ra] a. m. n. f. madirā qui enivre, excitant — f. madirā vin, liqueur, alcool, breuvage enivrant | lit. [K.] np. de la nymphe Madirā "Enivrante", première reine du roi gandharva Citraratha, dont elle enfanta Kādambarī.

m8Bw madgú m. oiseau plongeur; zoo. Mergus, canard plongeur, harle; cormoran.

m8Dw mādya [pfp. [1] ca. mad₁] a. m. n. f. madyā intoxicant, euphorisant — n. vin, liqueur.

md madrá [mad₁-ra] m. géo. ["pays heureux"] np. du Madra, contrée et peuple du Pañjāb | son roi; cf. Śālya | pl. madrās les habitants du Madra.

mD mādhu a. m. n. f. madhū f. madhvī doux, sucré | plaisant, charmant; délicieux — n. douceur, miel, sucre | breuvage enivrant (hydromel?); myth. les Aśvinau en sont friands — m. premier mois véd. du printemps; syn. caitra | printemps | myth. np. du roi Madhu, fils de Kārtavīrya; Vṛṣṇi est dit l'aîné de ses cent fils | myth. np. de l'asura Madhu₁ "Douceur"; avec son frère Kaiṭabha ils étaient nés comme gouttes de rosée dans le lotus primordial issu du nombril de Viṣṇu (ou étaient issus du cérumen de Viṣṇu endormi); ils avaient obtenu de Devī par de grandes pénitences de ne mourir que s'ils le souhaitaient; ils personnifient l'orgueil; Viṣṇu les combattit en vain, puis devant leur arrogance leur demanda un vœu qui lui permit

de les tuer; la Terre se forma de leur graisse; ils se réincarnèrent comme resp. Khara et Atikāya | myth. np. de l'asura Madhu₂, qui fut tué par Śatrughna | pl. madhavas soc. le peuple de Madhu; syn. yādavās — v. [11] pr. (madhusyati) v. [11] pr. (madhvasyati) vouloir du miel || gr. *μεθυ*; lat. mel; ang. mead; all. Meth; fr. miel.

madhuprasaṅgamadhu miel de printemps.

madhukara [kara₁] m. f. madhukarī abeille.

madhukarkaṭī [karkaṭī] f. natu. bot. Carica papaya, papaye.

madhudviṣ [dviṣ₂] m. myth. np. de Madhudviṣ, épith. de Kṛṣṇa “Ennemi de Madhu₁”.

madhupa [pa₁] m. abeille [“qui boit du suc”].

madhuparka [parka] m. boisson sucrée à base de lait fermenté et de miel | soc. son offrande en bienvenue à un hôte.

samāṃsa madhuparka offrande à l'hôte de passage de lait caillé au miel accompagné de viande (prescription [āmnāya] védique).

madhupākā [pāka] f. melon sucré.

madhumat [-mat] a. m. n. f. madhumatī doux; sucré — m. (pays) où se trouve du miel.

madhumattama [-tama] a. m. n. f. madhumattamā super. très sucré.

jihvā me madhumattamā Que ma langue soit suavissime.

mādhurasa [rasa] m. goût sucré; plaisir | jus de canne; vin de palme — f. madhurasā np. de diverses plantes — a. m. n. f. madhurasā sucré.

mādhulih [lih₂] m. natu. abeille.

mādhuvrata [vrata] n. abeille.

mādhūsūdana [sūdana] m. myth. np. de Madhusūdana, épith. de Kṛṣṇa “Destructeur de l'asura Madhu₁” | hist. np. du philosophe Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, né Kamalajanāyana au Bengale au 16^e siècle; il devint ascète jeune, son maître était Viśveśvara Sarasvatī₂; il étudia à Navadvīpa, et s'établit à Vārāṇasī; on dit qu'il fut honoré à la cour de l'empereur moghol Akbar; il est l'auteur d'œuvres d'advaita vedānta, et not. de l'Advaitasiddhi, du Prasthānabhedā et du Siddhāntabindu; sa Gūḍhārthadīpikā est un commentaire de la Gītā.

madhvācārya [ācārya] m. hist. np. et titre du maître Madhvācārya; cf. Madhva.

mDk madhuka [madhu-ka] a. m. n. f. madhukā sucré; mélodieux; couleur de miel — m. cf. madhūka.

mDr madhura [madhu-ra] a. m. n. f. madhurā doux, suave, charmant, harmonieux | (mets) savoureux;

sucré — m. phil. [nyāya] le sucré, un type de goût [rasa]; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Jupiter — f. madhurā géo. np. de Madhurā “la Douce ville”, épith. de Mathurā | myth. np. de Madhurā, nymphe céleste qui visita le Kailāsa pour honorer Śiva et s'unit à lui; Pārvatī la maudit de devenir grenouille pendant 12 ans; Śiva lui promit qu'à l'issue des 12 ans elle deviendrait une belle jeune fille et qu'elle épouserait un prince; cf. Mandodarī.

madhuram adv. agréablement.

madhuratā [-tā] f. douceur.

madhuratva [-tva] n. douceur.

madhurāmla [amla] a. m. n. f. madhurāmlā aigre-doux.

madhurālāpa [ālāpa] a. m. n. f. madhurālāpā d'adresse agréable; qui dit des mots doux — m. chant mélodieux.

madhurāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. du Madhurāṣṭaka, recueil de 8 vers de dévotion dédiés à la beauté de Kṛṣṇa dû à Vallabhācārya.

mDk madhūka [madhu-uka] m. abeille | natu. bot. Madhuca Latifolia, grand arbre Mahua du Sud de l'Inde, aux fleurs jaune pâle groupées à l'extrémité des branches, à l'écorce brune; utilisé en médecine, not. l'huile de Mahua extraite de ses graines — n. sa graine | cire d'abeille.

m@y mādhya a. m. n. f. madhyā au centre, au milieu; moyen; ordinaire — m. n. le milieu, le centre — n. math. mille billions (un million de milliards) — f. madhyā le majeur — ind. au milieu; parmi, entre ⟨g.⟩ || lat. medius; ang. middle; all. Mitte; fr. médian, milieu.

madhye prép. cl. parmi, au milieu de; en présence de ⟨g.⟩.

madhyekṛtya adv. eu égard à.

madhyena adv. au milieu de, entre ⟨g. iic.⟩.

madhyatā [-tā] f. médiocrité.

madhyadeśa [deśa] m. région centrale; milieu du corps, tronc, ventre | géo. np. du Madhyadeśa “Région centrale”, corr. à la plaine du Gange.

madhyastha [stha] a. m. n. f. madhyasthā [“qui se tient au milieu”] indifférent, neutre, impartial; intermédiaire, moyen.

madhyāhna [ahna] m. midi.

madhyāhnaśamdhya [samdhya] f. rite de célébration du soleil à son zénith.

m@ym madhyam [acc. madhya] ind. au milieu de.

madhyāndina [dina] m. midi | soc. offrande de midi | phil. np. de Madhyandina, disciple de Yājñavalkya.

m@ym madhyama [super. madhya] a. m. n. f. madhyamā au milieu, central, intermédiaire; médian; d'âge moyen | modéré, impartial, neutre; ordinaire — m. [madhyamapurusa] gram. 2^e pers. | mus. 4^e note de l'octave indienne — n. milieu du corps, taille, ceinture — f. madhyamā le majeur; la matrice | [madhyamāvāc] phil. [Bhartṛhari] la parole médiatrice, 3^e stade de la manifestation du son.

madhyamaṭikā [ṭikā] f. lit. np. de la Madhyamaṭikā, œuvre de mīmāṃsā de Kumārila.

madhyamanyāya [nyāya] m. phil. école médiévale du nyāya (4^e au 12^e siècles), avec prépondérance jaina.

madhyamapadalopin [pada-lopin] m. gram. mot composé [samāsa] avec élision d'un terme médian, comme chāyāvṛkṣa "arbre (offrant de) l'ombre".

madhyamaprahara [prahara] m. soc. garde de midi (de 11 h à 14 h).

m@ymk madhyamaka [madhyama-ka] a. m. n. f. madhyamikā moyen | commun — m. bd. doctrine de la voie moyenne de Nāgārjuna, école du bd. Mahāyāna — n. l'intérieur de qqc. — f. madhyamikā femme à marier.

madhyamakavṛtti [vṛtti] f. bd. np. de la Madhyamakavṛtti, commentaire du Mūlamadhyamaka par Dharmakīrti; cf. Prasannapadā.

madhyamakaśāstra [śāstra] n. lit. np. du Madhyamakaśāstra "Enseignement (de la Voie) du Milieu", ouvrage de Nāgārjuna, œuvre majeure du bd. Mahāyāna; cf. mādhyaṃika, Mūlamadhyamaka.

m@ymFy madhyamiya [madhyama-īya] a. m. n. f. madhyamiyā central.

m@y madhye [loc. madhya] ind. parmi, au milieu de; en présence de <g.>.

madhyegaṅgam [gaṅgā] adv. dans le Gange.

madhyejalāt [jala] adv. hors de l'eau.

madhyenagaram [nagara] adv. à l'intérieur de la ville.

m@v madhya [contr. madhvācārya] m. hist. np. de Madhya ou Madhvācārya (1199–1278 ou 1238–1317) philosophe opposé au monisme de Śāṅkara₁ et de Rāmānuja; il fut l'élève d'Ācūtapreṣa; il enseignait au Kṛṣṇamaṭha d'Uḍupī, au sud Karṇāṭaka; il fonda la doctrine dvaita réaliste [tattvavāda], fondée sur la bhakti à Viṣṇu, qui seul libère par sa grâce; il est l'auteur not. de l'Anuvyākhyāna, du Tattvasaṅkhyāna de la Tattva-muktāvalī et du Pramāṇalakṣaṇa; aussi du commentaire du Mah. Mahābhāratatātṭparyanirṇaya;

son œuvre est collectivement appelée sarvamūla grantha; on le dit incarnation de Mukhyaṃrāṇa, à l'égal d'Hanumān; cf. Bhagavadgītābhāṣya, Pūrṇaprajña, Ānandatīrtha, Dvādaśastotra.

madhvakaṅṭhakoddhāra [kaṅṭhakoddhāra] m. lit. np. du Madhvadhvakāṅṭhakoddhāra "Enlèvement d'une épine de Madhya", œuvre de Vijayīndra défendant Madhya des attaques d'Appayya Dīkṣita.

madhvatātra [tātra] n. système (dualiste) de Madhya.

madhvatātramukhamardana [mukha-mardana] n. lit. np. du Madhvatātramukhamardana "Coup au visage du système de Madhya", réfutation virulente de la doctrine de Madhya due à Appayya Dīkṣita, avec son commentaire Madhvatātravidhvaṃsana.

madhvatātra [māta] n. doctrine de Madhya.

madhvatātravidhvaṃsana [vidhvaṃsana] n. lit. np. du Madhvatātravidhvaṃsana "Réfutation de la doctrine de Madhya", commentaire du Madhvatātramukhamardana par Appayya Dīkṣita.

madhvatātravijaya [vijaya] m. lit. np. du Madhvatātravijaya, qui conte la vie de Madhya.

√ mn man pr. md. (mānyate) impft. md. (amānyata) v. [8] pr. md. (manuté) pft. md. (mene) pp. (māta) pfp. (mantavya, manya) abs. (matvā, -matya) pf. (anu, apa, abhi, ava, pra, vi, sam) penser, réfléchir, juger | savoir; croire, s'imaginer, supposer | considérer comme, tenir pour <2 acc.> | considérer, estimer, faire cas de | penser peu de <dat.> — ps. (mānyate) pp. (māna) estimer hautement, apprécier, honorer — ca. (mānyati) ca. md. (mānyate) honorer, respecter — dés.md. (mīmāṃsate) réfléchir, vouloir comprendre || gr. μεμῶνα; lat. moneo; all. meinen; ang. to mean. manye je pense; me semble-t-il; on dirait.

idaṃ manye c'est ce que je pense.

laghu man faire peu de cas de.

sādhu man approuver.

sa tvaṃ bahumanyate il a une haute opinion de toi. manyate caran il croit marcher.

rājyam triṇāya manye Je me soucie du royaume comme d'une paille.

7Fwmn -man gram. forme des substantifs primaires [kṛt₂]; principalement des noms d'action n. avec accent sur la racine, aussi des noms d'agent m. avec accent sur le suffixe.

mn mana iic. manas.

mana_āpa [āpa₁] a. m. n. f. mana_āpā ["qui atteint le cœur"] attirant, émouvant.

mana.icchā [icchā] f. désir mental.
manarañjana [rañjana] ifc. a. m. n. f. manarañjanī
qui enchante l'esprit de ⟨iic.⟩.
mn, manaḥ iic. manas.
manaḥśilā [śilā] f. jaune du réalgar — m.
manaḥśila id.
manaḥsaṃharaṇa [saṃharaṇa] n. phil.
détachement de l'esprit des objets extérieurs.
mnn manāna [agt. man] a. m. n. f. mananā réfléchi,
prudent — act. n. réflexion, méditation; pensée |
compréhension.
mananāt adv. après réflexion; délibérément.
mns mānas [abstr. man] n. pensée, esprit; fac-
ulté d'attention; intellect, mental | instinct; avis,
opinion; intention, goût, penchant | phil. le sujet
pensant et désirant | phil. [vaiśeṣika] la substance
[dravya₁] de l'Esprit; [sāṃkhya] l'essence [tattva]
du Mental, un des constituants de l'instrument in-
terne [antaḥkaraṇa]; [vedānta] son siège est le brah-
marandhra, dans le cerveau; cf. manomayakośa —
m. myth. np. de Manas le Mental personnifié, fils
de Māyā et d'Īśvara; il a deux épouses : Pravṛtti et
Nivṛtti, personnifiant resp. l'activité et l'inactivité
de l'intellect — a. m. n. f. ifc. qui a l'esprit à ⟨iic.
inf.⟩ || gr. μνημη; lat. mens; ang. mind; fr. mental,
dément.
manaḥ kṛ diriger sa pensée sur, penser à ⟨loc.⟩;
avoir du goût pour ⟨g.⟩.
manīkṛ prendre à cœur.
mano dā fixer l'esprit sur ⟨loc.⟩.
mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-
inf.⟩.
mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-
inf.⟩.
manaḥ samādhā se ressaisir.
āsīt me manasi il me vint à l'esprit.
manovākkāyākarmabhiḥ en pensées, en paroles et
en actes.
manyate aneneti manaḥ phil. le mental, c'est par
ce par quoi l'on pense.
manastāla [tāla] m. myth. np. du lion Manastāla
“Rapide comme l'esprit”, monture [vāhana] de
Durgā.
mānasvat [-vat] a. m. n. f. manasvatī intelligent.
manasvin [-vin] a. m. n. f. manasvinī intelligent,
sage | de bonne humeur — f. manasvinī myth. np.
de Manasvinī “Sereine”, épouse de Mrkaṇḍu, mère
de Mārkaṇḍeya.
mnsA mānasā₁ [i. manas] adv. par l'esprit, en imag-
ination; volontiers, de bon cœur; avec la permission

de ⟨g.⟩.
manasā kṛ songer, méditer.
manasā man être enclin à.
manasāyajña [yajña] m. soc. sacrifice intériorisé.
mnsA manasā₂ [manasā₁] f. myth. np. de Manasā
“Née de l'esprit”, déesse-serpent [nāgamātrī], sœur
des dragons [nāga] Ananta et Vāsuki; elle protège
des morsures de cobras [viśāpahārī]; elle est adorée
not. au Bengale et en Orissa; elle est l'épouse de
Jaratkāru, et Āstika est leur fils.
manasāpañcamī [pañcamī] f. soc. fête en l'honneur
de Manasā, où l'on honore les cobras; elle se tient
le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois āśāḍha;
syn. nāgapañcamī.
manasāvijaya [vijaya] m. lit. np. du Manasāvijaya
“Victoire de Manasā”, poème bengali de Vipradāsa
(1495); il décrit la manière cruelle dont la déesse
des serpents établit son culte.
mnEs manasi [loc. manas] adv. en esprit.
manasi nidhā se représenter.
manasi kṛ garder à l'esprit.
manasiṅgākuṇḍa [gaṅgā-kuṇḍa] n. géo. np. du
lac Manasiṅgākuṇḍa près de Govardhana; après
avoir tué Vatsāsura, Kṛṣṇa vint s'y purifier, y ayant
convoqué le Gange par la pensée.
manasija [ja] m. [“né dans le cœur”] amour | myth.
épith. de Kāma | myth. fils spirituel de Brahmā; cf.
sanakādi.
mnAk manāk ind. [“perceptiblement”] un pe-
tit peu; légèrement, dans une faible mesure |
immédiatement | seulement.
kālam manāk brièvement.
na manāk pas du tout.
na manāgapi pas le moins du monde.
dānam manāgapi un don, aussi modeste soit-il.
manāg asmi na pātitaḥ je n'en fut pas affecté le
moins du monde.
mnAp manāpa [mana-āpa] a. m. n. f. manāpā [“qui
atteint le cœur”] attirant, émouvant.
mnFqA manīṣā [manas] f. réflexion, considération;
intelligence, sagesse; conception, idée, pensée.
paro manīṣayā au delà de toute imagination.
manīṣāpañcaka [pañcaka] n. lit. np. du
Manīṣāpañcaka “5 réflexions” de Śaṅkara₁,
inspirées par sa rencontre avec un hors-caste
[caṇḍāla] lui reprochant de ne pas mettre en
pratique sa philosophie [advaita].
mnFEqkA manīṣikā [manīṣā-ika] f. sagesse, intelli-
gence.
svamanīṣikayā selon son propre jugement.

mnFEqn manīṣin [manīṣā-in] a. m. n. f. manīṣiṇī réfléchi, sage, prudent | lettré, érudit; syn. paṇḍita. pravadanti manīṣiṇaḥ ainsi parlent les sages. kavitvaṃ kiyadaunnatyam cintāmaṇimanīṣiṇaḥ | nipītakālakūṭasyaharasyevāhikhelanam || Celui [Raghunātha] qui est expert du Cintāmaṇi atteint aux sommets de la poésie, comme Ziva ayant absorbé le noir poison se joue des serpents. mn mānu [man-u] m. homme [“créature pensante”] | myth. np. de Manu-Svāyambhuva “l’Homme Primordial”, premier homme de l’ère, issu des deux moitiés Virāt et Śatarūpā de Brahmā; par Śatarūpā il eut pour enfants Iḍā, Priyavrata et les 10 géniteurs [prajāpati]; on lui attribue les Lois de Manu [mānavadharmasāstra]; [SB.] il fut sauvé du déluge par un poisson jhaṣa que Manu fit grandir jusqu’à une taille gigantesque, et qui tira son bateau accroché à sa corne | le manu d’une ère cosmologique [manvantara]; on en dénombre 14 dans un kalpa; la tradition les nomme Svāyambhuva, Svārociṣa, Auttami, Tāmasa, Raivata, Cākṣuṣa, Vaivasvata ou Satyavrata (le Manu-Yama des temps actuels, fils de Vivasvān), Sāvarṇa, Dakṣasāvarṇa, Brahmaśāvarṇa, Dharmasāvarṇa, Rudrasāvarṇa, Raucya et Bhautya | math. symb. le nombre 14 | var. manus id. || ang. man; all. Mann. manur bhava janayā daivyaṃ janam [RV.] Deviens Homme, pour créer la race divine. manukula [kula] n. humanité. jayatu saṃskṛtaṃ jayatu manukulam La victoire du sanskrit est la victoire de l’humanité. manusmṛti [smṛti] f. lit. np. de la Manusmṛti ou Lois de Manu, texte de lois traditionnelles, un dharmasāstra; syn. mānavadharmasāstra. manvartha [artha] m. phil. interprétation de Manu. manvarthamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Manvarthamuktāvalī, commentaire de Manu de Kullūka Bhaṭṭa, suivant de près Medhātithi. mnj manuḥ [manu-ja] m. homme, humain — f. manujā var. manujī femme. manujīkṛ changer en homme. manujanātha [nātha] m. roi, prince. manujapati [pati] m. roi, prince. manujendra [indra] m. roi. mnq manuṣa [manuṣ] m. homme — f. manuṣī femme || fr. manouche. mn09wy manuṣya [manuṣ-ya] a. m. n. f. manuṣyā humain; relatif à l’homme; masculin — m. homme

(humain) || all. Mensch; gitan manouche. manuṣyatā [-tā] f. humanité; condition humaine; fait d’être un homme. manuṣyatām i devenir un homme. manuṣyatva [-tva] n. humanité; condition humaine; fait d’être un homme. manuṣyatvaṃ yā devenir un homme. manuṣyayaṅna [yaṅna] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [mahāyaṅna]. mns manus cf. manu. mno mano iic. manas. ma’nojava [java] a. m. n. f. manojavā rapide comme la pensée — m. manojavā vitesse de la pensée — f. manojavā myth. np. de l’une des 7 langues d’Agni [saptajihva]. manobhū [bhū₂] m. myth. np. de Manobhū, épith. de Kāma “né par la pensée”. nāstyasādhyam nāma manobhavaḥ [K.] En vérité, rien n’est impossible à l’Amour. manomathana [mathana] m. myth. np. de Manomathana, épith. de Kāma “qui bouleverse l’esprit”. manomaya [maya] a. m. n. f. manomayī spirituel, mental, intellectuel. manomayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l’enveloppe mentale, formant avec vijñānamayakośa le corps subtil ou intellectuel [sūkṣmaśarīra]. manoratha [ratha] m. vœu, désir [“qui transporte l’esprit”] | illusion, imagination, rêve | hist. np. du philosophe bd. Manoratha (4^e siècle). manorathānāmagatirna vidyate rien n’est inaccessible au désir. uḍyameṇa hi siddhayanti kāryāṇi na manorathaiḥ C’est en se mettant au travail que les tâches sont accomplies, et non en y rêvant. manorama [rama] a. m. n. f. manoramā plaisant, charmant, attirant; joli — f. manoramā jolie femme | myth. [Mah.] np. de la belle nymphe [apsaras] Manoramā | lit. [K.] np. de Manoramā₁, épouse de Śukanāsa, mère de Vaiśampāyana₁ | lit. np. d’œuvres. manorājya [rājya] n. règne de l’imaginaire; pays des rêves. manorājyāni kṛ bâtir des châteaux en Espagne. manorājyavijṛmbhaṇam kṛ bâtir des châteaux en Espagne. manovega [vega] m. vitesse de la pensée. manohara [hara] a. m. n. f. manoharā ravissant,

charmant, agréable, beau, captivant [“qui ravit l’esprit”].

m06wt26wy mantavya [pfp. [3] man] a. m. n. f. mantavyā à quoi l’on doit penser | qu’il faut admettre, croire ou approuver.

m06wt mántu [man-tu] m. conseiller; décideur; arbitre | conseil, délibération | (résultat d’une délibération) motion, recommandation; intention, plan | offense; transgression — f. réflexion; compréhension; intellect — v. [11] pr. (mantūyati) offenser; se mettre en colère.

m06w/ mántra [instr. man] m. n. délibération, avis; résolution, conseil, plan; maxime | hymne sacré; formule mystique; incantation magique, charme | phil. [“instrument de pensée”] mantra ou formule sacrée ésotérique; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [guru] — v. [11] pr. md. (mantráyate) pp. (mantrita) abs. (mantrayitvā) pf. (ā, ni) prendre conseil (auprès de ⟨i.-saha₂⟩, au sujet de ⟨dat.⟩); délibérer, discuter — v. [11] pr. (mantrayati) pf. (anu, sam) parler.

mantradṛś [dṛś₂] a. m. n. f. qui voit (le sens) d’un mantra.

mántrapāṭha [pāṭha] m. récitation d’un texte sacré.

mantrapuṣpa [puṣpa] n. soc. offrande de fleur en récitant un mantra.

mantramahodadhi [mahodadhi] m. lit. np. du Mantramahodadhi de Mahīdhara (1588).

mantramārga [mārga] m. phil. école tantrique du Mantramārga “Voie de la formule”; cf. Sadyojyoti. mantramuktāvalī [muktāvalī] f. lit. [tantra] np. de la Mantramuktāvalī, manuel de rituel.

mantrayoga [yoga] m. phil. [tantra] magie incantatoire.

mantrarahasyaprakāśikā [rahasya-prakāśikā] f. lit. collection d’ouvrages de Nīlakaṇṭha₄ Caturdhara, sélectionnant des versets védiques pour expliquer les gestes de Rāma et de Kṛṣṇa : Mantrarāmāyaṇa, Mantrabhāgavata, Mantramahābhārata, Mantrakāśikhaṇḍa.

mantravīrya [vīrya] m. efficacité d’un mantra.

mantraśāstra [śāstra] n. science des mantras.

mantraśikhā [śikhā] f. soc. “flamme” (pouvoir) d’un mantra.

mántrasaṃskāra [saṃskāra] m. soc. rite de perfectionnement d’un mantra.

mantrasādhana [sādhana] n. soc. [tantra] procédure rituelle d’initiation.

mántrasiddha [siddha₁] a. m. n. f. mantrasiddhā accompli par un charme [mantra] | expert en proférations.

mántrasiddhi [siddhi] f. pouvoir magique d’un mantra.

mántrasiddhyupāya [upāya] m. soc. moyen pour rendre un mantra efficace.

mantrālaya [ālaya] m. n. mod. siège du gouvernement (not. du Mahārāṣṭra).

mantroccāraṇa [uccāraṇa] n. récitation d’un mantra, forme de culte [vandana].

mantrauṣadhivaśa [oṣadhi-vaśa] a. m. n. f. mantrauṣadhivaśā dont on a raison par les formules et les herbes.

m06w/Ey(vA mantrayitvā [abs. mantra] ind. ayant pris conseil — m. mantraya ifc. ayant pris conseil de. mE06w/ mantri iic. mantrin.

mantripariṣad [pariṣad₂] f. conseil des ministres.

mE06w/t mantrita [pp. mantra] a. m. n. f. mantritā délibéré; conseillé — n. délibération.

mE06w/n mantrin [agt. mantra] a. m. n. f. mantriṇī conseiller du roi, ministre; titre Mantrī de premier ministre | magicien | (échecs [caturaṅgā]) dame || fr. mandarin.

m06wECwy mantraya cf. mantrayitvā.

√m06wT manth var. math v. [1] pr. (manthati) v. [1] pr. (mathati) pp. (mathita) pf. (pra) agiter avec force; frotter du bois (pour faire du feu); baratter | bouleverser, endommager, détruire || gr. μoθoς; all. Mangel.

m06wT mantha [act. manth] m. agitation, barattage | gruau d’orge mêlé de lait | cuiller ou bâton pour remuer, bâton de baratte — f. manthā id.

m06wTn manthan cf. mathin.

m06wTn manthana [agt. manth] a. m. n. f. manthanī qui agite, qui baratte | qui allume du feu par friction — m. manthana bâton à baratter; bâton à feu — act. n. barattage | myth. barattage de l’océan primordial | production du feu par friction — f. manthanī baratte.

m06wTr manthara [relié à manda] a. m. n. f. mantharā lent, stupide; lourdeau; encombrant — f. mantharā myth. [Rām.] np. de la servante bossue Mantharā, incarnation de la gandharvī Dundubhī; alors que le roi Daśaratha allait introniser son aîné Rāma comme son successeur, elle suscita la jalousie de Kaikeyī, qui rappela au roi sa promesse de lui accorder un vœu, pour exiger l’exil de Rāma et le couronnement de son propre fils Bharata₁.

m06wTAn manthāna [mathana] m. bâton à feu | myth. np. de Manthāna, épith. de Śiva “qui baratte l’Univers”.

manthānabhairava [bhairava] m. lit. np. du Manthānabhairava tantra, ouvrage ésotérique de la tradition paścimāmnāya du culte de Kubjikā.

√m06wd mand₁ [relié à mad₁] v. [1] pr. md. (mandate) se réjouir, être gai; être ivre ou intoxiqué | être splendide — ca. (mandayati) intoxiquer; réjouir.

√m06wd mand₂ v. rester, demeurer, marquer la pause.

m06wd manda [agt. mand₂] a. m. n. f. mandā lent, tardif; opp. śīghra | faible, mou; endormi, paresseux, indolent; apathique, indifférent à (dat.) | doux; balourd; sot, stupide | astr. np. de Manda, épith. de Śani “Lent” — v. [11] pr. md. (mandāyate) devenir léthargique, ralentir; s’affaiblir; traîner.

mandam adv. lentement, faiblement; pudiquement.

mandaga [ga₁] a. m. n. f. mandagā qui se meut lentement — m. astr. épith. de la planète Saturne [Śani].

mandadhī [dhī₂] a. m. n. f. qui a l’esprit lent; peu intelligent.

mandabuddhi [buddhi] a. m. n. f. qui a l’esprit lent.

adhyayanāt parājayate mandabuddhiḥ (L’élève) à l’esprit lent se lasse de l’étude.

mandabhāgya [bhāgya₁] a. m. n. f. mandabhāgyā [“qui a peu de chance”] infortuné, malchanceux — n. infortune.

mandamati [mati] a. m. n. f. à l’esprit lent.

mandavisarpiṇ [visarpiṇ] a. m. n. f. mandavisarpiṇī qui rampe lentement, qui s’insinue — f. mandavisarpiṇī lit. [Pañcatantra] np. de Mandavisarpiṇī, punaise de lit royal.

mandākrānta [ākrānta] a. m. n. f. mandākrāntā qui progresse lentement — f. mandākrāntā phon. nom d’un mètre homosyllabique [samavṛtta] de 17 syllabes avec 2 césures; cf. Meghadūta.

mandādara [ādara] a. m. n. f. mandādārā indifférent (à (loc.)).

mandānila [anila] m. brise agréable.

mandodarī [udara] f. myth. [Rām.] np. de Mandodarī “au ventre douloureux”; dans une première vie elle fut Madhurā transformée en grenouille par le sort de Pārvatī; elle vécut douze ans dans le puits près duquel l’asura Maya et l’apsaras Hemā firent des pénitences pour obtenir une fille; elle fut recueillie par eux lorsque son sort prit fin; d’une très

grande beauté, elle fut remarquée par Rāvaṇa qui en fit sa reine principale; elle est mère d’Indrajit; c’est une épouse parfaite [pativrata].

mandautsukya [autsukya] a. m. n. f. mandautsukyā peu enclin à (acc. prati).

mandautsukyaḥ asmi nagaragamanam prati Je n’ai pas envie d’aller à la ville.

m06wdn mandāna [agt. mand₁] a. m. n. f. mandanā gai, joyeux.

m06wdr mandara [manda-ra] a. m. n. f. mandarā gros, massif; lent, paresseux — m. myth. np. du Mont Mandara “l’Énorme”, qui servit à baratter la mer de lait primordiale [kṣīrodamathana]; cf. Kūrma, Vāsuki.

m06wdAEknF mandākinī [manda-ac] f. astr. np. de la Mandākinī ou Gange Céleste (Voie lactée); myth. elle est issue de l’orteil de Viṣṇu, et coule dans les cheveux de Śiva; syn. chāyāpatha, rasā | géo. np. de la rivière Mandākinī qui prend sa source à Kedāranātha; c’est l’un des tributaires du Gange, et elle rejoint l’Alakanandā à Rudraprayāga | myth. [BhP.] nom d’un jardin de Kubera dans l’Himālaya; ses fils Nalakūvara et Maṇigrīva s’y enivrèrent.

m06wdAr mandāra m. natu. bot. Erythrina indica, arbre corail; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs au long pistil; avec ses feuilles on fait un shampooing; on distingue 3 variétés suivant la couleur des fleurs : jaune, utilisé pour la pūjā tantrique, noir, pour la pūjā à Śani, et rouge corail (“de la couleur du sang de Kālī”) pour la pūjā à Durgā; cf. pāribhadra, bahupuṣpa | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d’Indra; cf. pañcavṛkṣa. mE06wdr mandira [mand₂] n. habitation, demeure, maison; palais | [devamandira] temple.

mandirābhyantera [abhyantera] n. intérieur du temple, du palais.

m06wdrA mandurā [mand₂] f. écurie | paille.

m06wd mandra [mand₁-ra] a. m. n. f. mandrā plaisant, agréable, charmant | bas, sourd, grave (se dit de la voix).

m06wDA mandhātṛ [contr. manodhātṛ] m. homme avisé ou pieux.

m06wmT manmatha [int. manth] m. amour charnel, passion [“qui bouleverse”] | myth. np. de Manmatha “Passion”, un nom du dieu Kāma; il personnifie l’an 29 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

m06wy manya [man-ya] ifc. a. m. n. f. manyā qui se prend pour; qui se fait passer pour; qui ressemble à ((ic.) acc.).

paṇḍitammanyāḥ qui se prend pour une sommité.
 paṇḍitammanyā'sau il se pique d'étudier.
 sūrammanyāḥ qui se croit un héros.
 darśanīyammanyāḥ qui se croit beau; vaniteux.
 naraṃmanyāḥ qui se prend pour un homme.
 rājaṃmanyāḥ qui se prend pour le roi.
 śriyaṃmanyāḥ qui se croit Śrī.
 gāṃmanyāḥ qui se prend pour une vache.
 divāmanyāḥ qui passe pour être diurne.
 m06wyA mānyā f. du. pl. muscles de la nuque.
 m06wy manyú [man-yu] m. humeur, tempérament;
 ardeur, zèle, passion | indignation; colère, fureur,
 rage; chagrin, douleur | myth. np. de Manyu, la
 Fureur personnifiée.
 manyuṃ kṛ passer sa colère sur (loc. prati-acc.).
 manyutas [-tas] adv. avec rage, de colère.
 m06wv06wtr manvantara [manu-antara] n. myth.
 période de Manu ou ère cosmologique entre deux
 déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71
 grandes ères [mahāyuga] (307 millions d'années);
 le 7^e du kalpa courant est en cours, il y en a 14
 dans un kalpa | lit. la création de la race humaine
 et des premiers hommes, un pañcalakṣaṇa.
 mm mama var. me [g. aham] ind. à moi, de moi;
 mien, mienne, miens.
 mamaka [-ka] a. m. n. f. mamakā véd. mien.
 mamatā [-tā] f. intérêt (en (loc.)); sentiment
 de possession; égoïsme; fierté, arrogance | myth.
 np. de Mamatā "la Fièvre", épouse d'Utathya; en-
 ceinte de son mari, elle fut violée par son beau-
 frère Bṛhaspati; l'embryon protesta, et repoussa
 son sperme qui tomba à terre; Bṛhaspati mau-
 dit l'enfant, qui naquit aveugle, d'où son nom de
 Dīrghatāmā.
 mamatva [-tva] n. intérêt, attachement; sentiment
 de possession, fait d'accaparer.
 mamatvaṃ kṛ être attaché à (loc.).
 mMmV mammaṭa m. lit. np. de Mammaṭa Bhaṭṭa
 ou Mammaṭācārya, auteur du Kaśmīra de la
 fin du 11^e siècle; on lui attribue l'essentiel du
 Kāvyaṇṇakāśa; et le Śabdavyāpāravīcāra; il établit
 la doctrine de l'école de poésie évocatrice [dhvani],
 à la suite d'Ānandavardhana.
 my maya ifc. a. m. n. f. mayī forme des a. de
 matière : consistant en, fait de, formé de | à pro-
 pos de, relatif à.
 my maya₁ [agt. mā₁] m. myth. np. de l'asura Maya
 "Architecte", premier parmi les ondins [dānava];
 architecte des devās et des daityās, il construisit la
 triple forteresse Tripura; son épouse est la nymphe

[apsaras] Hemā; leurs fils sont Māyāvin et Dun-
 dubhi; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille;
 [Mah.] lors de l'incendie de la forêt Khāṇḍava,
 Maya y était caché, déguisé en Takṣaka; il s'en
 échappa, et par sa prière à Arjuna fut sauvé des
 flammes d'Agni et du cakra de Kṛṣṇa; en signe de
 reconnaissance, il construisit pour les Pāṇḍavās la
 ville de Khāṇḍavaprastha.
 myA mayā [i. aham] ind. par moi.
 mEy mayi [loc. aham] ind. en moi.
 my mayú [mā₁-u] m. myth. chimère, être céleste
 mi-homme mi-bête; cf. kinnara, gandharva.
 mayūrāja [rāja] m. myth. np. de Mayūrāja, épith.
 de Kubera "Roi des chimères".
 myK mayūkha m. cheville; patère; piquet | soc. véd.
 piquet pour attacher l'animal du sacrifice | axe d'un
 cadran solaire; syn. kīla.
 myr mayūra m. f. mayūrī natu. zoo. paon | hist. np.
 de Mayūra, poète maniéré de la cour du roi Harṣa,
 concurrent de Bāṇa₂; on lui doit le Sūryaśataka.
 mayūrapattra [pattra] n. plume de paon, symbole
 iconographique d'immortalité.
 mayūrapoṣaka [poṣaka] m. éleveur de paon | hist.
 np. de Mayūrapoṣaka, père de Candragupta Mau-
 rya.
 mayūravarma [varman] m. hist. np. du roi
 Mayūravarmā; cf. Mayūraśarmā.
 mayūravayaṃsaka [vyamsaka] m. paon voleur;
 syn. dhūrtamayūra | gram. exemple paradigmatique
 d'un composé déterminatif irrégulier.
 mayūraśarma [śarma] m. hist. np. du roi
 Mayūraśarmā qui fonda la dynastie Kadamba au
 Kaṛṇāṭa en 345; sa capitale était Vanavāsī; il prit
 le nom de Mayūravarmā pour indiquer son passage
 de la classe brāhmaṇa à la classe kṣatriya.
 mayūrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture du
 paon : allongé à plat ventre, les coudes de chaque
 côté du nombril, en prenant appui avec les deux
 mains tournées vers l'arrière, on soulève le corps en
 le laissant bien droit [daṇḍavat].
 mr mara [act. mr] m. mort | la Terre ["monde des
 mortels"] | pl. les habitants des enfers.
 maravijaya [vijaya] m. bd. ["victoire sur la mort"]
 épisode de l'Éveil de Buddha à Gayā, où il sur-
 monta les tentations démoniaques et "prit la Terre
 à témoin" de ses mérites.
 maravijayamudrā [mudrā] f. bd. geste du
 "toucher de la terre" dans les représentations
 du Buddha not. en Thaïlande; syn.
 bhūmisparśamudrā.

7Fwmr -mara forme des a. signifant “qui fait”.
 mrkt mārakata n. émeraude || lat. smaragdus.
 mrZ maraṇa [act. mṛ] n. extinction, agonie, mort.
 maraṇatva [-tva] n. état de mort; mortalité.
 mr06wd maranda m. pl. pollen ou nectar des fleurs.
 mrAW marāṭha cf. mahārāṣṭra.
 mErc marica var. marīca m. natu. bot. Piper ni-
 grum, poivrier — n. poivre noir || hi. mirc.
 mrFEc mārīci f. véd. rai de lumière (solaire ou
 lunaire) — m. myth. np. de Marīci, 1^{er} géniteur
 [prajāpati], issu de l’esprit de Brahmā [vaidhātra];
 Kaśyapa est [Mah.] son fils ou [Rām.] son je-
 une frère; c’est un parangon de vertu, et le
 Daśakumāracarita raconte sa séduction par la cour-
 tisane Kāmamañjarī aux fins de gagner un pari —
 f. éclat de lumière, rayon de soleil; aube | mirage
 | lit. section d’une anthologie de poésie | myth.
 np. de Marīci₁ “Éclat de lumière”, un nom d’Uṣā,
 l’Aurore; la création naquit de ses amours inces-
 tueuses avec son père Brahmā-Prajāpati; on la
 représente parfois comme une truie avec 7 porcelets
 représentant les 7 jours de la semaine | bd. divinité
 du panthéon lamaïque.
 marīcikā [-ka] f. mirage.
 marīcikuṇḍa [kuṇḍa] n. géo. np. du Marīcikuṇḍa,
 puits d’eau sacrée du temple Mukteśvara à
 Bhubaneśvar; son eau, qui accorde la fertilité, est
 tirée une fois par an et mise aux enchères pour le
 festival de chariot du Liṅgarāja; cf. Aśokāṣṭamī.
 mz marū [mṛ-u] m. désert, espace désertique;
 rocher | soc. privation de boisson (mode d’austérité)
 | pl. maravaḥ géo. [“hommes du désert”] nom du
 peuple Mārvār, et de son pays; mod. Rajasthan
 | myth. [BhP.] np. du roi Maru Janaka “l’Hostile”,
 fils de Haryaśva₁, père de Pratīpaka; ou [Rām.] père
 de Pratīdhaka | myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā
 Maru₁, fils de Śighra, père de Praśūruka.
 marū bhū se désertifier.
 maruṇ sādḥ s’abstenir de boisson.
 marukānta [kānta] m. géo. np. du “Désert splen-
 dide” Marukānta, asséché de l’océan par Rāma
 armé du Brahmaḍaṇḍa (mod. désert de Bikaner et
 Mārvār).
 mzt marūt m. vent | phil. souffle divin, principe
 d’immortalité | pl. marutas myth. véd. np. des souf-
 fles marutas, génies des vents et orages, formant la
 troupe des jeunes guerriers tapageurs d’Indra; on
 les dit voraces [praghāya]; le Mahābhārata en re-
 cense 11 : Mrgavyādha “Chasseur”, Sarpa “Serpent-
 t”, Nirṛti₁ “Infortune”, Ajaikapād “Éternel Uni-

jambe”, Ahirbudhnya “Serpent de mer”, Pinākin
 “Archer”, Dahana “Brûlant”, Īśvara “Seigneur”,
 Kapālī “Porteur de crâne”, Sthāṇu “Pilier”, et
 Bhaga₁ “Chance”; ce sont les 11 aspects de Rudra
 [ekādaśarudrās]; on en recense parfois 48; leur chef
 est Mātariśvā; ils conduisent des chariots attelés
 à des antilopes [śarvarās]; on les symbolise par 11
 poteaux sacrificiels, avec au centre le poteau princi-
 pal Īśvara-Śiva, et 5 poteaux de tailles décroissantes
 de chaque côté; on les représente aussi en Śiva à 11
 têtes; cf. rudra, prāṇa, vāha, gomāṭṛ.

marutta [datta] m. myth. [Mah.] np. du roi
 Marutta, fils d’Avikṣit; très pieux, il célébra des
 sacrifices innombrables avec tous les rois; près du
 Mont Meru, des armées d’orfèvres lui fabriquaient
 des ustensiles en or; il demanda à Bṛhaspati d’être
 son chapelain, mais Indra s’y opposa; Nārada
 lui suggéra de prendre pour chapelain le pénitent
 [tapasvin] Saṃvarta, qui las d’être contrecarré par
 son frère Bṛhaspati, errait nu dans la forêt; ce
 dernier accepta, ce qui déplut à Bṛhaspati qui incita
 Indra à empêcher son sacrifice; on dépêcha Agni
 pour l’effrayer, mais Saṃvarta menaça Agni de le
 brûler avec ses pouvoirs d’ascèse [tapas]; Marutta
 se rendit au mont Muñjavān, et Saṃvarta y célébra
 un grand sacrifice de soma où Indra et tous les dieux
 assistèrent; [Rām.] Rāvaṇa profana son sacrifice.

marutputra [putra] m. myth. np. de Marutputra
 ou Marutiputra ou Māruti, patr. de Hanumān “Fils
 du Vent”.

marūtsakhi [sakhi] a. m. n. f. myth. ami des maru-
 tas.

marudvṛddhā [vṛddhā] f. géo. np. de la rivière
 Marudvṛddhā, rivière de l’Himālaya descendant du
 massif d’Amaranātha pour se jeter dans la Chenab
 près de Kishtvār; mod. Maru Wardwan.

mzD marudha m. natu. bot. Terminalia arjuna, ar-
 bre arjun, grande combretacée, aux feuilles ovales
 opposées; il est utilisé en médecine; syn. arjuna.

marudhajalapati [jala-pati] m. myth. np. de
 Marudhajalapati ou Marudhacalapati, “Maître de
 l’eau du marudha”, épith. de Murugan-Skanda qui
 aurait fait jaillir une source au pied d’un arbre ar-
 jun pour répondre aux prières d’un siddha₁ assoiffé.

mkV markāṭa var. marka m. natu. zoo. singe.

markāṭakiśora [kiśorā] m. petit singe
 | [markāṭakiśoranyāya] phil. doctrine de bhakti
 du Nord, où le croyant demande secours à Dieu
 comme le petit singe s’agrippe au ventre de sa
 mère; opp. mārjārakiśora.

m̄(y mārtya [mard-ya] a. m. n. f. martyā mortel; humain — m. (un) mortel, homme — n. le corps mortel.

mārtyatā [-tā] f. mortalité; condition humaine.

mārtyatva [-tva] n. mortalité; condition humaine. martyatvam āgataḥ var. martyatām prāptaḥ en sa condition de mortel.

md mard [ca. mṛd₁] v. [10] pr. (mardayati) presser, broyer; détruire, tuer.

md marda [agt. mṛd₁] a. m. n. f. mardā ifc. qui frotte; qui broye, qui détruit — act. n. friction, choc; destruction.

mdk mardaka [agt. mṛd₁] ifc. a. m. n. f. mardikā qui écrase, qui broie; qui fait souffrir.

mdn mardana [agt. mṛd₁] a. m. n. f. mardanī qui frotte; qui broye, qui détruit — act. n. friction, massage | destruction, ruine.

mdl mardala [mṛd₁-ala] m. sorte de tambour; syn. mṛdaṅga.

mEdn mardin [agt. mṛd₁] a. m. n. f. mardinī qui écrase, qui broye; destructeur, anéantisser.

mp marpa m. hist. np. du mystique tibétain bd. Marpa Lotsava (1012–1097), élève de Nāropā, un grand accompli [mahāsiddha]; il traduisit en tibétain les doctrines tantriques, et fonda la lignée Kagyūpa; Milarepa fut son élève.

mm marma iic. marman.

marmajña [jña] a. m. n. f. marmajñā qui connaît les points faibles; expert — ifc. expert en; exceptionnellement doué en.

marmajñāna [jñāna] n. connaissance d'un secret.

marmasthala [sthala] n. point vital, endroit vulnérable.

marmasthāna [sthāna] n. point vital, endroit vulnérable.

mmn mārman n. point vulnérable (du corps), point faible; articulation, organe vital; chair à vif | secret, mystère.

marmacchit var. marmabhit coupant à vif.

marmāṇi kṛntat coupant les chairs.

mmr marmara [onomatopée] a. m. n. f. marmarā qui fait un bruit de froissement; qui murmure || fr. murmure.

my mārya [mṛ] m. mortel; gars; jeune homme, jeune guerrier; courtisan | pl. (voc.) gens.

myĀ maryā f. limite; frontière.

maryāda [da] m. [“qui marque la frontière”] arbitre.

maryādā [ādā₁] f. frontière, limite; but | limites morales, règles coutumières; cadre légal; bonne

conduite | convention, contrat.

grhyatām pāṇinā pāṇimaryādā badhyatām tvayā [Rām.] Main serrée dans la main, le contrat est conclu par toi.

mṛ marṣ [ca. mṛṣ] v. [10] pr. (marṣayati) pfp. (marṣaṇīya) supporter; pardonner.

na marṣ molester.

mṛ marṣa [act. mṛṣ] m. patience; endurance.

mṛZ marṣaṇa [agt. mṛṣ] a. m. n. f. marṣaṇā qui pardonne, indulgent — act. n. patience, endurance; indulgence.

mṛZFy marṣaṇīya [pfp. [2] mṛṣ] a. m. n. f. marṣaṇīyā qui mérite l'indulgence; qui doit être pardonné.

mEqn marṣin [agt. mṛṣ] a. m. n. f. marṣinī patient, indulgent.

ml mala m. n. saleté, ordure; tache, souillure, impureté | phil. [śaiva] substance primordiale du péché; on en distingue trois [trimala].

malam ajñānam icchanti saṃsārāṅkurakāraṇam phil. L'impureté est l'ignorance, elle est la cause du germe du flux des devenirs.

malaprabhā [prabhā₂] f. géo. np. de la rivière Malaprabhā au Karṇāṭaka, qui descend des Monts Sahyādri, coule près de Vātāpī (Badāmi) et d'Āryapura (Aihole), et se jette dans la Kṛṣṇā₁ à Kudālasaṃgama.

malamallaka [mallaka] m. pièce d'étoffe couvrant les parties intimes; syn. kaupīna.

malamāsa [māsa] m. astr. mois lunaire intercalaire, rajouté périodiquement pour que le cycle lunaire rattrape le cycle solaire; il est impur, et on ne doit pas y pratiquer de cérémonie religieuse.

mly malaya m. géo. np. du Malaya, pays de la chaîne du Malabar, dans les Ghāts occidentaux, au sud de la Kāverī (mod. Kerala); il est riche en santal | pl. ses habitants.

malayaja [ja] a. m. n. f. malayajā qui pousse au Malabar — m. natu. bot. Sirium myrtifolium, arbre de santal [candana].

malayadeśa [deśa] m. géo. le pays Malaya (mod. Kerala).

malayavat [-vat] a. m. n. f. malayavatī né au Malaya, habitant du Malaya — f. malayavatī lit. [Nāgānanda] np. de Malayavatī, épouse de Jimūtavāhana.

mEln malina [mala] a. m. n. f. malinā sale, souillé, tarni; impur | gris — v. [11] pr. (malinayati) salir, flétrir, souiller.

malinikṛ salir.

malinībhū se salir.
 śiṣya upadeśam malinayati l'étudiant discrédite l'enseignement.
 mEIA4w maliṣṭha [super. malina] a. m. n. f. maliṣṭhā très sale; excessivement impur — f. maliṣṭhā femme menstruant.
 mFms malīmasa [mala] a. m. n. f. malīmasā sale, souillé, impur | de couleur gris sale.
 mFys malīyas [compar. mala] a. m. n. f. malīyasī très sale, infect | très impur; très mal.
 mA5w malla m. lutteur; athlète, homme d'une grande force physique | soc. kṣatriya hors caste | hist. np. de la dynastie Malla du Népal (1483–1768) | [mallāsura] myth. np. du démon [asura] Malla₁ "Lutteur" | pl. mallās géo. pays et peuple Malla; leur capitale était Kuśinagara.
 mA5wk mallaka m. récipient; emballage — f. cf. mallikā.
 mA5wAr mallāra m. mus. mode [rāga] destiné à la saison des pluies; cf. amṛtavaraṣin.
 mEA5w malli m. possession, appartenance.
 mallinātha [nātha] m. jn. np. de Mallinātha "Maître de la Possession", 19^e tīrthaṅkara mythique; son corps est bleu et or, son symbole est une cruche d'eau | hist. np. de Mallinātha₁, lettré jaïne du 14^e ou 15^e siècle; il écrivit not. des commentaires du mahākāvya de Kālidāsa.
 malliṣeṇa [senā] m. hist. np. du philosophe jn. Malliṣeṇa (18^e siècle), auteur de la Syādvādamāñjarī.
 mEA5wk mallika m. natu. zoo. sorte d'oie — f. mallikā natu. bot. Jasminum sambac, jasmin.
 mallikārjuna [arjuna] m. géo. np. de Mallikārjuna, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirliṅga], établi au temple de Śrīśaīla; c'est un triliṅga.
 mf maśa m. bourdonnement | moustique; moucheron.
 maśaka [-ka] m. moustique; en gén. insecte qui pique ou mord.
 mEq maṣi m. f. maṣī noir de fumée mêlé d'huile, utilisé en cosmétique et comme encre pour marquer les écritures sur feuille de palmier.
 maṣijala [jala] n. encre.
 maṣibhāvuka [bhāvuka] a. m. n. f. maṣibhāvukā qui devient noir come de l'encre.
 msr masura m. natu. bot. lens esculenta, lentille — f. masurā prostituée, courtisane.
 msr masūra [relié à masura] m. natu. bot. lens esculenta, lentille — f. masūrā prostituée, courtisane — f. masūrī variole.
 masūraka [-ka] m. id. — f. masūrīkā méd. (éruption de) variole.
 msZ maṣṛṇa a. m. n. f. maṣṛṇā tendre, moelleux; doux; onctueux; syn. snigdha.
 maṣṛṇatva [-tva] n. tendresse, douceur.
 m-t masta n. tête, crâne.
 m-tk mastaka [masta-ka] m. n. tête, crâne; tempe | sommet, partie supérieure, cime.
 mastakam prép. cl. au-dessus de.
 mastakaśūla [śūla] n. mal de crâne, céphalée.
 mastakāñjali [añjali] m. posture de dévotion, mains jointes devant la poitrine, tête courbée.
 mastakābhīṣeka [abhīṣeka] m. jn. pèlerinage-festival [mela] de Śravaṇabeḷagoḷā (Kaṛṇāṭaka), où sont déversées des offrandes sur la tête d'une statue géante de Bāhubalī; cf. Gommaṭa.
 mE-t09wk mastiṣka [relié à mastaka] m. n. cerveau | médecine affectant le cerveau.
 m-t māstu m. crème aigre.
 māstuluṅga [luṅga] m. cerveau.
 √ mh mah v. [1] pr. (mahati) ppr. (mahat) pp. (mahita) abs. (mahitvā) réjouir; exalter, exciter; accroître, magnifier; honorer, fêter — pr. md. (mahate) se réjouir — ca. (mahayati) faire grandir, amplifier | réjouir; exalter; honorer || gr. μεγας; lat. magnus; ang. much; fr. magnifier.
 mh maha īc. mahat.
 maharṣi [rṣi] m. myth. grand sage; cf. saptarṣi | mod. np. du Maharṣi Maheśa Yogī, titre du maître spirituel Maheśa Prasāda Varma (1917–2008); après des études de physique, il devint disciple du śaṅkarācārya Brahmānanda Sarasvatī₂ à Badarīnātha; il créa le mouvement international de Méditation Transcendantale en 1955.
 mht mahāt [mah] a. m. n. f. mahatī [en comp. mahā] grand (en espace, en temps, en quantité); haut, vaste, éminent, important | riche en (i.) — n. chose importante; connaissance sacrée — m. [mahātattva] phil. [sāṃkhya] l'essence [tattva] de l'Intellect [buddhi], ou pouvoir de discrimination; c'est le premier stade d'évolution de prakṛti, où apparaît la distinction de la qualité [guṇa] | personne éminente, grand homme | soc. supérieur d'un temple ou d'un monastère — f. mahatī myth. np. de Mahatī, luth [vīṇā] de Nārada.
 mahāntam kalam pendant longtemps.
 mhtA mahātā [maha-tā] f. grandeur; importance; puissance.
 mh81wm mahattama [super. mahat] a. m. n. f. mahattamā le plus grand, le plus important.

mh81wr mahattara [compar. mahat] a. m. n. f. mahattarā plus grand, plus important.

mh06wt mahanta [relié à mahat] m. soc. supérieur d'un monastère.

mhs mahas [mahat] n. puissance, gloire, grandeur — ind. mahar [maharloka] myth. cf. vyāhṛti.

mahobhis adv. puissamment, avec grandeur.

maharloka [loka] m. myth. np. de Mahar le “Ciel de gloire”, 4^e monde céleste [loka], au-dessus de l'étoile polaire; Bhṛgu y demeure, avec les sages [ṛṣi] qui survivent à la dissolution des mondes.

mhA mahā iic. mahat.

mahākālpa [kālpā] m. phil. grand cycle de temps de l'existence de Brahmā, pendant 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années; il se termine par une grande extinction [mahāpralaya]; puis Viṣṇu-Nārāyaṇa dort sur le dragon Vestige, [Śeṣa], symbolisant le résidu de l'Univers brûlé par le feu cosmique, jusqu'au cycle suivant de naissance de Brahmā.

mahākavi [kavi] m. lit. titre Mahākavi de “Grand poète”.

mahākāla [kāla₂] m. myth. np. de Mahākāla “Grand destructeur” (ou “Eternité”), épith. de Śiva sous sa forme terrible de Bhairava; on le représente noir et effrayant, accompagné d'un chien noir; il est not. adoré comme le jyotirliṅga Mahākāleśvara à Ujjayinī (dans un temple détruit pas Altamish de Selhi en 1235 et restauré au 19^e siècle) et aussi au temple Kālabhairava au nord de la ville.

mahākāleśvara [īśvara] m. géo. np. de Mahākāleśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirliṅga]; on dit qu'il est le nombril [nābhi] au centre du Monde; il fut établi par Vedapriya et ses fils pour se protéger du démon Dūṣaṇa₁; établi dans le plus grand temple d'Ujjayinī, il est constamment onduoyé de lait, et est décoré diversement suivant les festivals; le pays [kṣetra] alentour contient 84 liṅga-sanctuaires, décrits dans le Skandapurāna.

mahākāvya [kāvya] n. lit. [“grand poème”] poème épique de cour; les 5 les plus célèbres [pañcamahākāvya] sont le Raghuvamśa et le Kumārasambhava de Kālidāsa, le Śiśupālavadha de Māgha, le Kirātārjunīya de Bhāravi et le Naiṣadhacarita de Śrīharṣa.

mahākriyā [kriyā] f. phil. [kriyāyoga] action/posture principale; on en dénombre 18.

mahākṣatrapa [kṣatrapa] m. hist. [Śaka] titre royal indo-bactrien; cf. Rudradāmā.

mahācīna [cīna] m. géo. la Grande Chine | pl. les chinois.

mahājana [jana] m. populace; foule | homme éminent, grand homme | myth. [VP.] les douze Éminents sont Brahmā, Nārada, Śiva, Kumāra, Kāpila, Manu, Prahlāda, Janaka, Bhīṣma, Bali, Śuka et Yama, tous purs dévôts de Nārāyaṇa | soc. usurier.

mahājane adv. devant une foule; en public.

mahājanapada [janapada] m. bd. l'un des 16 grands royaumes antiques de l'Inde : Kāśi, Kosala, Aṅga, Magadha, Vṛjji, Malla, Cedi, Vatsa, Kuru, Pañcāla, Matsya₂, Śūrasena, Āsmaka, Avanti, Gandhāra et Kamboja.

mahātattva [tattva] n. cf. mahat.

mahātapas [tapas] a. m. n. f. qui pratique de sévères austérités — m. grand ascète; qualifie not. Viṣṇu et Śiva.

mahātapaḥsaptamī [saptamī] f. soc. 7^e jour d'une quinzaine (pakṣa), consacré au jeûne.

mahātala [tala] n. myth. np. du monde [loka] Mahātala, sixième enfer souterrain.

mahātīrtha [tīrtha] n. soc. grand lieu de pèlerinage.

mahātejas [tejas] a. m. n. f. très glorieux; qui a une grande force spirituelle.

mahātman [ātman] a. m. n. f. mahātmanī magnanime, noble, sage | éminent; distingué; puissant — m. phil. l'Esprit suprême; être ayant atteint la réalisation divine | mod. np. de Mahātmā “Grande Âme”, épith. de Gandhi.

mahātmya [-ya] a. m. n. f. mahātmyā magnanime — n. magnanimité | grandeur (d'un endroit ou d'un personnage) | lit. glorification (not. de lieux de pèlerinage).

mahātmyakīrtana n. chant de louange.

mahādāna [dāna] n. soc. don considérable; on en énumère 16 variétés.

mahādānin [dānin] a. m. n. f. mahādāninī qui donne beaucoup — m. myth. np. de Mahādānī, épith. de Karṇa qui donna tous ses ornements d'or à Indra, bien qu'il dût en mourir.

mahādeva [deva] m. myth. np. de Mahādeva, “Dieu suprême”, épith. de Śiva; il est le patron de la grammaire | hist. np. du médecin Māhadeva₁ Paṇḍita, auteur du Hikmatprakāśa.

mahādevī [devī] f. soc. première reine; elle est mère du prince héritier.

mahādhana [dhana] a. m. n. f. mahādhanā [“qui coûte cher”] précieux.

mahānadī [nadī] f. grande rivière | lit. [Mah.] épith. du Gange | géo. np. de la “Grande rivière” Mahānadī, issue du Bengale, qui se divise à Kaṭaka en Orissa, formant un grand delta débouchant dans la baie du Bengale.

mahānavamī [navamī] f. soc. 9^e jour du festival de durgāpūjā, où l’on célèbre Durgā-Aparājitā en lui offrant de la canne à sucre; cf. navarātra.

mahānasa [nasa] n. cuisine [“aux bonnes odeurs”] — f. mahānasī cuisinière.

mahānasādaū phil. [nyāya] dans la cuisine, etc. (exemple à l’appui [udāharaṇa] dans le syllogisme utilisant la concomitance inévitable [vyāpti] entre la fumée et le feu).

mahānārāyaṇa [nārāyaṇa] m. myth. np. de Mahānārāyaṇa, épith. de Viṣṇu.

mahānārāyaṇopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Mahānārāyaṇopaniṣad, dernier chapitre du Taittirīyāranyaka; elle contient des hymnes [mantra] importants, comme le Medhāsukta.

mahānirvāṇa [nirvāṇa] n. [mahānirvāṇatantra] lit. np. du Mahānirvāṇatantra, texte ésotérique.

mahānīla [nīla] m. variété de saphir.

mahānubhāva [anubhāva] a. m. n. f. mahānubhāvā très puissant | magnanime, généreux, aux idées élevées | pl. soc. [“les très dévôts”] np. d’une secte bhakti du Mahārāṣṭra (13^e-16^e siècles); elle écrivait ses œuvres (en marathi) cryptées.

mahānubhāvātā [-tā] f. magnanimité, générosité.

mahānubhāvātva [-tva] n. magnanimité, générosité.

mahānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Mahānuśāsana, texte spécifiant les qualifications d’un maṭhādhipati, attribué à Śaṅkarācārya.

mahāntaka [antaka] m. myth. np. de Mahāntaka, épith. de Śiva “le grand destructeur”.

mahānyāsa [nyāsa] m. lit. np. du Mahānyāsa, compilation de formules [mantra] d’éloges de Rudra.

mahāpadma [padma] m. myth. [Rām.] np. de Mahāpadma “Grand lotus”, diśāgaja du Sud | myth. l’un des 9 trésors [navanidhi] de Kubera; il est gardé par un dragon [nāga] éponyme — n. math. un billion (mille milliards).

mahāparinirvāṇa [parinirvāṇa] n. lit. np. du Mahāparinirvāṇa sūtra, texte bd. qui a pour objet la crémation du Buddha et le partage de ses cendres || pali mahāparinibbanasutta.

mahāpātaka [pātaka] n. péché mortel, sacrilège; les 5 principaux sont : le meurtre d’un brahmane, boire de l’alcool, le vol, l’adultère avec l’épouse du

maître, et l’association avec quiconque commet ces crimes; opp. upapātaka.

mahāpātakin [-in] a. m. n. f. mahāpātakinī coupable d’un péché mortel.

mahāpātra [pātra] n. soc. premier ministre.

mahāpurāṇa [purāṇa] n. lit. l’un des 18 principaux livres mythologiques [purāṇa], attribués à Vyāsa : Brahmaṇṣa, Padmaṇṣa, Viṣṇuṇṣa, Vāyupurāṇa (Śivapurāṇa), Bhāgavatapurāṇa, Nāradaṇṣa, Mārkaṇḍeyapurāṇa, Agnipurāṇa, Bhaviṣyapurāṇa, Brahmavaivartapurāṇa, Liṅgapurāṇa, Vārāhapurāṇa, Skāṇḍapurāṇa, Vāmanaṇṣa, Kūrmaṇṣa, Matsyapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Brahmāṇḍapurāṇa; opp. upapurāṇa.

mahāpuruṣa [puruṣa] m. grand homme; personne éminente; héros; sage, saint | phil. Être suprême; épith. de Viṣṇu.

mahāpuruṣanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Mahāpuruṣanirṇaya “Démonstration de l’existence de Dieu”, œuvre phil. due à Yamunācārya.

mahāprajñāpāramitāsāstra

[prajñāpāramitāsāstra] n. lit. np. du Mahāprajñāpāramitāsāstra; cf. Prajñāpāramitāsāstra.

mahāpratisarā [pratisara] f. lit. np. de la Mahāpratisarā “Grande protection”, texte de la tradition Vajrayāna donnant des formules magiques protectrices, datant du 6^e siècle environ; aussi appelée Mahāvidyārājñī.

mahāprabandha [prabandha] m. lit. grande œuvre littéraire.

mahāprabhu [prabhu] m. soc. (titre) grand seigneur, prince | myth. np. de Mahāprabhu “Grand Seigneur”, épith. d’Indra, de Śiva ou de Viṣṇu; un nom de Dieu | hist. titre de Caitanya divinisé par la secte gauḍīya.

mahāpralaya [pralaya] m. phil. dissolution de l’univers dans la prakṛti originelle à l’extinction de Brahmā [brahmaṇṣa] (à la fin d’un mahākālpā, tous les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d’années).

mahāprasthāna [prasthāna] n. grand départ, décès.

mahāprasthānika [-ika] a. m. n. f. mahāprasthānikā relatif au grand départ, qui concerne la mort — n. [mahāprasthānikaparvan] lit. 17^e livre du Mah., “du grand voyage”.

mahāprāṇa [prāṇa] a. m. n. f. mahāprāṇā qui a une grande endurance physique | phon. (phonème)

aspiré; opp. *alpaprāṇa* — m. phon. aspiration.

mahābali [bali] m. myth. np. de Mahābali ou grand roi Bali, considéré comme roi idéal de l'âge d'or, condamné à régner en enfer par la jalousie des dieux; on le célèbre au Kerala sous le nom du roi Maveli, et la fête d'Onam au nouvel an malayālam (au début du mois de cinga, corr. à bhādrapada) célèbre son retour sur Terre pour un jour par la faveur de Lakṣmī; dans l'Inde du Nord on le fête à dīpāvālī.

mahābalipura [pura] n. géo. np. de la ville de Mahābalipuram, dans le Tamil Nadu; ses temples sculptés dans le roc remontent au roi Pallava Mahendravarmā₁.

mahābāhu [bāhu] a. m. n. f. ["qui a de grands bras"] puissant (se dit d'un guerrier).

mahābodhi [bodhi] f. bd. grande sagesse du Buddha — m. bd. épith. du Buddha "Grand sage" | géo. np. du temple de Mahābodhi à Gayā; il est le premier lieu de pèlerinage bd. au Monde; il date du 6^e siècle.

mahābrāhmaṇa [brāhmaṇa] m. (ironique) grand brahmane | soc. qualifie le vidūṣaka not. dans son rôle de bouc émissaire | soc. prêtre chargé des rites funèbres [śrāddha] à Vārāṇasī — n. lit. np. du Mahābrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa.

mahābhāga [bhāga] a. m. n. f. mahābhāgā bi-enheureux, fortuné; éminent — voc. adr. Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire.

mahābhārata [bhārata] m. lit. récit d'épopée [ītihāsa] du Mahābhārata "La Grande Inde"; il comporte 90000 strophes [śloka] en 18 livres [parvan], plus un supplément, le Harivaṃśa; il décrit la lutte fratricide entre les pāṇḍavās et leurs cousins les kauravās; sa compilation prit place entre le 4^e siècle ant. et le 4^e siècle; myth. on dit que son compositeur Vyāsa le dicta à Gaṇeśa; son disciple Vaiśampāyana le récita à Janamejaya lors de son sarpasattra, où Ugraśravā Sauti₂ l'entendit pour le transmettre à son tour; cf. Bhārata₁ — n. [mahābhārataākhyāna] id.

mahābhārataatāparyanirṇaya [tātparya-nirṇaya] m. lit. np. du Mahābhārataatāparyanirṇaya, commentaire du Mah. par Madhva.

mahābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mahābhāṣya "Grand commentaire (sur la grammaire de Pāṇini)", œuvre de Patañjali₁ (vers-200); il donne le commentaire de 1228 règles de Pāṇini, et discute des règles annexes [vārttika] de Kātyāyana; il est divisé en 85 sections [āhnikā].

mahābhāṣyadīpikā [dīpikā] f. lit. np. du Mahābhāṣyadīpikā "Éclaircissement du Mahābhāṣya", nom d'un traité de grammaire de Bhartṛhari.

mahābhāṣyapradīpa [pradīpa] m. lit. np. du Mahābhāṣyapradīpa, commentaire du Mahābhāṣya dû à Kaiyaṭa; cf. Bhāṣyapradīpa.

mahābhiṣeka [abhiṣeka] m. soc. onction ou asper-sion solennelle.

mahābhīṣma [bhīṣma] m. myth. np. de Mahābhīṣma "Père de Bhīṣma", épith. du roi Śāmtanu.

mahābhūta [bhūta] n. phil. [sāṃkhya] élément grossier; syn. sthūlabhūta; opp. sūkṣmabhūta.

mahāmanas [manas] a. m. n. f. ["qui a un grand cœur"] magnanime | ["qui pense hautement (de soi)"] fier, hautain; arrogant.

mahāmantra [mantra] m. n. lit. ["hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare | hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare ||"] Ô Dieu Kṛṣṇa, Ô Dieu Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Ô Dieu Ô Dieu, Ô Dieu Rāma, Ô Dieu Rāma, Rāma, Rāma, Ô Dieu Ô Dieu; mantra de bhakti, à réciter en japa ou à chanter en procession; on dit que sa récitation continue apporte la libération.

mahāmantrin [mantrin] m. soc. titre de ministre principal d'un roi.

mahāmalla [malla] m. soc. np. de Mahāmalla, titre de "Grand lutteur"; utilisé not. comme titre de gloire [virudā] par la dynastie Pallava.

mahāmaha [maha] a. m. n. f. mahāmahā très puissant — n. géo. np. du bassin Mahāmaha de Kumbhakoṇa, lieu d'un grand pèlerinage annuel.

mahāmahopādhyāya [mahopādhyāya] m. soc. Mahāmahopādhyāya "Très grand maître", titre d'érudition exceptionnelle.

mahāmātra [mātra] a. m. n. f. mahāmātrī en grande quantité; grand; excellent — ifc. meilleur parmi (iic.) — m. soc. haut personnage; ministre | conducteur d'éléphants; superintendant des éléphants — f. mahāmātrī dame de haut rang; épouse du maître [guru].

mahāmāna [māna₁] m. orgueil, fierté.

mahāmāyā [māyā] f. myth. np. de Mahāmāyā "l'Illusion Suprême", déesse tantr., première yoginī parmi les 64 | phil. [siddhānta] la matière pure de la conscience de Śiva.

namaste'stu mahāmāye śrīpīṭhe surapūjite Hon-neur à toi Ô Mahāmāyā, toi le socle-yoni, toi adorée par les dieux.

mahāmāheśvara [māheśvara] m. soc. titre de Mahāmāheśvara de grand adorateur de Śiva; cf. Jayadratha₂.

mahāmukha [mukha] m. [“Grandgousier”] np. d’un roi.

mahāmudrā [mudrā] f. bd. doctrine ésotérique de la nature ultime de l’esprit; Tilopa la reçut de Vajradhara et l’enseigna à Nāropā; elle fut transmise au Tibet dans la tradition Kagyūpa par Marpa.

mahāmṛtyuñjaya [mṛtyuñjaya] n. [mahāmṛtyuñjayamantra] phil. [śaiva] np. du Mahāmṛtyuñjaya, grand mantra “qui vainc la mort”.

mahāmoha [moha] m. phil. illusion divine suprême | myth. np. de Mahāmoha “le Malin”, symbolisant le pouvoir divin d’illusion, fils de Manas et de Pravṛtti.

mahāyājña [yajña] m. soc. [SB.] véd. l’un des cinq rites majeurs du rituel śrauta prescrits d’un maître de maison accompli [āhitāgni] : brahmayaājña le sacrifice au brahman, devayaājña le sacrifice aux dieux, manuṣyayaājña/nṛyaājña le sacrifice aux hommes, pitṛyaājña le sacrifice aux ancêtres et bhūtayaājña le sacrifice aux esprits.

mahāyamaka [yamaka] n. lit. rhét. figure de style [alaṃkāra] où les quatre quarts d’une stance sont identiques, mais de sens différents.

vikāśamīyurjagatiśamārgaṇāḥ
vikāśamīyurjagatiśamārgaṇāḥ |
vikāśamīyurjagatiśamārgaṇāḥ
vikāśamīyurjagatiśamārgaṇāḥ || [Kirātārjunīya]
Les flèches du prince (Arjuna) jaillissaient avec éclat, les flèches du maître du Monde (Śiva) se dispersaient; la troupe (gaṇa) des tueurs de démons se réjouirent, et ceux qui cherchent Dieu se rassemblèrent dans le Ciel (pour contempler).

mahāyāna [yāna] n. bd. np. du Mahāyāna “grande voie (de libération)” ou “grand véhicule”, doctrine bouddhiste réformée, opposée au “petit véhicule” [Hīnayāna]; sa source philosophique remonte à Nāgārjuna et Āryadeva; cf. madhyamaka, citamātra.

mahāyānasamgraha [samgraha] m. bd. np. du Mahāyānasamgraha, recueil principal de la doctrine bd. yogācāra.

mahāyuga [yuga] n. phil. ère, période cumulée des 4 âges du monde [yuga], valant environ 4,32 millions d’années; il y en a 1000 dans un kalpa.

sahasra yuga paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ [BhG.] On sait qu’un jour (1/2 journée) de Brahmā

vaut 1 000 ères.

mahāratna [ratna] n. pierre précieuse : vajra le diamant, muktā la perle, māṇikyā le rubis, nīla le saphir et marakata l’émeraude.

mahāratha [ratha] m. grand guerrier [“qui a un grand char”].

mahārāja [rāja] m. soc. np. de Mahārāja, titre de grand-roi | soc. titre de renonçant; adr. à un brahmane | jn. chef de congrégation | titre de cuisinier — f. mahārājñī reine.

mahārājādhirāja [adhirāja] m. Mahārājādhirāja, titre de roi suprême des grand-rois; cf. Candragupta.

mahārāṣṭra [rāṣṭra] m. pl. géo. le peuple des Marāṭhās — n. géo. np. du Mahārāṣṭra “Grand Royaume”; not. le pays marathe — f. mahārāṣṭrī leur langue, la Marāṭhī, “meilleur prakṛta”.

mahāroman [roman] m. myth. [BhP.] np. du roi Mahāromā “aux cheveux longs”, fils de Kīrtirāta, père de Svarṇaromā.

mahārṇava [arṇava] m. océan.

mahārbuda [arbuda] n. math. un milliard; syn. padma.

mahārha var. mahārgha [arha] a. m. n. f. mahārḥā très digne, très précieux.

mahālakṣmī [lakṣmī] f. myth. np. de Mahālakṣmī, Lakṣmī en gloire, śakti de Viṣṇu | soc. jeune fille impubère de 13 ans représentant Durgā au festival de durgāpūjā.

mahāliṅga [liṅga] n. soc. signe de Śiva associé à l’un des 5 éléments; cf. pañcabhūtamahāliṅga.

mahāvamśa [vaṃśa] m. lit. np. du Mahāvamśa “Grande chronique” des rois de Laṅkā, plus long poème épique en langue pāli, dû à Mahānāma (5^e siècle); il commence avec le règne du roi mythique Vijaya₂-Siṃhala et finit avec celui du roi Mahāsena.

mahāvākṣas [vakṣas] a. m. n. f. à la large poitrine (se dit des héros).

mahāvana [vana] n. grande forêt, jungle.

mahāvastu [vastu₁] n. bd. np. du Mahāvastu, collection de textes du vinayapiṭaka de l’école Lokottaravādī des Mahāsāṃghikās, composé entre le 1^{er} et le 6^e siècle en Inde du Nord en sanskrit hybride bd.

mahāvākya [vākya] n. lit. grande œuvre littéraire | gram. discours, par opposition à énonciation d’une phrase sans contexte (vākya) | phil. [vedānta] formule importante de l’enseignement moniste, telle que tat tvam asi ou so’ham ou brahmāsmi ou neti neti.

mahāvādin [vādin] a. m. n. f. mahāvādinī bd. titre de maître en dialectique.

mahāvāyu [vāyu] m. tempête.

mahāvidyā [vidyā] f. grande science ; connaissance suprême | phil. [tantr.] aspect de la puissance [Śakti] de la Déesse [Durgā] ; on en liste traditionnellement 10 : cf. daśamahāvidyā.

mahāvīdyārājñī [rājñī] f. lit. np. de la Mahāvīdyārājñī “Reine des incantations protectrices” ; cf. Mahāpratisarā.

mahāvīdyālaya [vidyālaya] m. collègue.

mahāvībhāṣā [vībhāṣā] f. alternative, option | gram. problème général de l’optionnalité des règles de Pāṇini.

mahāvīhāra [vīhāra] m. bd. grand monastère ; cf. Vikramaśīla, Nālandā, Somapura, Uddāntapurī, Jagaddala.

mahāvīrā [vīrā] m. grand héros | véd. le Soleil ; cf. pravargya | myth. épith. de divers dieux | myth. np. de Mahāvīra, épith. de Hanumān le “Grand Héros” | jn. épith. de l’ascète Vardhamāna Mahāvīra₁, fondateur du Jāinisme (~599–527 ant.) ; né prince à Vaiśālī₁ au Bihāra, il quitta sa famille à 28 ans et passa 12 ans en austérités avant d’atteindre la libération [kaivalya] ; il parcourut alors le Magadha pour prêcher la doctrine victorieuse [jaina] ; selon la tradition śvetāmbara, après sa conception par la brahmane Devānandā, son embryon aurait été transféré dans la matrice de la princesse Triśālā | véd. pot servant au sacrifice de pravargya.

mahāvīracarita [carita] n. lit. np. du Mahāvīracarita “Exploits du Grand Héros”, célèbre drame de Bhavabhūti ; il conte l’histoire de Rāma jusqu’à son départ dans la forêt, par intrigue de Rāvaṇa ; Virarāghava en fit un commentaire.

mahāvīrya [vīrya] a. m. n. f. mahāvīryā très puissant, d’une grande force ; très efficace — m. patate douce | myth. épith. de nombreux dieux ou héros | myth. [BhP.] np. du “très énergique” roi Mahāvīrya Janaka, fils de Br̥hadrathā₂, père de Sudhṛti.

mahāvedī [vedī] f. soc. [“grand autel”] aire englobante du rituel véd. solennel, à l’est de la hutte contenant le petit autel [prācinavamśa].

mahāvīyutpatti [vyutpatti] f. lit. np. de la Mahāvīyutpatti, dictionnaire bilingue sanskrit-tibétain de notions bd. compilé au Tibet au 9^e siècle avec le patronage du roi

mahāvratā [vrata] n. phil. [yoga] grand vœu (de non-violence, de véracité, de probité, de chasteté et de désintéressement) | soc. “grande observance” re-

ligieuse, cérémonie véd. du solstice d’hiver, variante du rituel de l’Agniṣṭoma célébrée l’avant-dernier jour de la période du gavāmayana ; il comporte le balancement d’un prêtre sur une escarpolette, un dialogue obscène entre un étudiant [brahmacarya] et une prostituée, une copulation rituelle entre la prostituée et un homme du Magadha, le combat d’un ārya et d’un śūdra pour un disque de peau blanche représentant le soleil, et une danse aux amphores pratiquée par les jeunes filles autour du feu ; finalement le roi sur son char, après la circumambulation de l’espace sacrificiel [vedī], lance trois flèches sur une peau circulaire tendue entre deux poteaux pour “gagner le soleil” ; on y consomme le sthālīpāka | jn. observance rituelle jaina ; la liste traditionnelle en comporte douze : les 5 vœux mineurs [aṇuvrata] de tout disciple, les 3 vœux méritoires [guṇavrata] et les 4 vœux disciplinaires [śikṣāvrata] du renonçant.

jāti deśa kāla samayān avicchinnāḥ sārvaabhaumaḥ tad mahāvratam [YS.] Indépendant de la naissance, du lieu, du temps et des circonstances, ceci est le grand vœu universel.

mahāśaya [āśaya] m. [“grand réceptacle”] océan — a. m. n. f. mahāśayā qui a de nobles sentiments, respectable.

mahāśāla [śāla] a. m. n. f. mahāśālā soc. riche maître de maison.

mahāśūdra [śūdra] a. m. n. f. mahāśūdrā f. mahāśūdrī soc. serviteur de haut rang | vacher.

mahāśveta [śveta] a. m. n. f. mahāśvetā d’un blanc éclatant — f. mahāśvetā lit. [K.] np. de la nymphe [apsaras] Mahāśvetā “Blanchissime”, fille du gandharva Haṃsa₁ et de Gaurī₁ ; elle pleure la perte du bel ascète Puṇḍarīka₂ qui a préféré la mort à rompre ses vœux en cédant à l’amour.

mahāśattā [sattā] f. phil. existence absolue.

mahāśattra [sattra] n. soc. grand sacrifice de soma. mahāśattva [sattva] m. grande créature — a. m. n. f. mahāśattvā de noble essence : courageux ; princier.

mahāsamādhi [samādhi] m. décès.

mahāśāṃghika [śāṃghika] m. pl. bd. np. de l’école bd. des Mahāśāṃghikās ; elle prospéra not. autour de Termeś (Bactriane) de 50 à 650.

mahāśāṃghikalokottaravādin cf. lokottaravādin.

mahāśāmantā [śāmantā] m. soc. grand vassal, titre honorifique.

mahāśiddha [śiddha] m. yogin accompli, possédant de grands pouvoirs | bd. accompli

parfait ; la tradition en compte 64 ; cf. Nāgārjuna, Tilopa, Samantabhadra-Nāropā, Marpa, Matsyendranātha, Milarepa, Gorakṣanātha.

mahāsiddhi [siddhi] f. grand pouvoir d'un yogin accompli | bd. pouvoir d'un accompli parfait.

mahāsena [senā] a. m. n. f. mahāsenā qui a une grande armée — m. général | myth. épith. de Skanda-Kārttikeya | hist. np. du roi de Laṅkā Mahāsena "à la Grande armée" (fin du 3^e siècle) ; il tenta d'imposer le bd. Mahāyāna au détriment de la doctrine Theravāda d'origine ; il fit de grands travaux d'irrigation | hist. cf. Caṇḍamahāsena.

mahāsthāmaprāpta [sthāma-prāpta] m. bd. [Mahāyāna] np. du bodhisattva Mahāsthāmaprāpta.

mahāsvāda [svāda] a. m. n. f. mahāsvādā savoureux, délicieux — m. soc. brahmane cuisinier de temple.

mahāhanu [hanu] a. m. n. f. à la mâchoire puissante.

mahendra [indra] m. myth. np. de Mahendra, épith. d'Indra "Majestueux" | [mahendragiri] géo. np. des monts Mahendra₁ (1500 m) au sud de l'Orissa (mod. district de Gajapati) ; myth. [Mah.] Paraśurāma-Jāmadagnya y établit son ermitage et y fit pénitence ; Karṇa lui rendit visite pour apprendre de lui la science des armes ; il y tua par accident le veau de la vache d'un brahmane, qui le maudit en prophétisant sa mort au combat, la roue de son chariot enlisée dans la boue ; Paraśurāma lui révéla le secret du brahmāstra, mais comprenant qu'il lui avait menti en se faisant passer pour un brahmane, il le chassa en prophétisant qu'il oublierait le mantra de l'arme lors de son combat avec son principal ennemi.

mahendrapāla [pāla] m. hist. np. de Mahendrapāla₁, roi de la dynastie des Pratīhārās ; il régna (885-910) sur un empire s'étendant du Gurjara au Bihāra ; sa capitale était Kanyākubjā-Mahodayā ; il patronna le poète Rājaśekhara son guru ; il est aussi appelé Nirbhaya.

mahendravarman [varman] m. hist. np. du prince Pallava Mahendravarmā₁ ou Mahendravikramavarmā, fils de Siṃhaviṣṇuvarmā (571-630) ; il régnait à Kāñcī, son titre de gloire [virudā] était Śatrumalla ; il protégea les arts, et fit exécuter les premiers temples creusés dans le roc à Mahābalipuram ; il est l'auteur de la pièce satirique [prahasana] Mattavilāsa.

maheśa [īśa] m. myth. np. de Maheśa "Grand

Seigneur", épith. de Śiva.

maheśvara [īśvara] m. souverain, dieu | myth. np. de Maheśvara "le Seigneur Suprême", épith. de Śiva (ou plus rarement de Kṛṣṇa) | math. symb. le nombre 11 (pour les 11 aspects de Rudra) — f. maheśvarī cf. māheśvarī | géo. np. de la ville de Maheśvarī, au bord de la Narmadā, à 70 km au sud-ouest d'Indore au Madhya Pradesh ; elle fut capitale du Mālava sous la dynastie Holkar au 18^e siècle.

maheśvarakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Maheśvarakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

maheśvarasūtra [sūtra] n. cf. pratyāhārasūtra.

maheṣvāsa [iṣvāsa] m. maître archer.

mahokṣā [ukṣan] m. gros taureau.

mahokṣātā [-tā] f. qualité de gros taureau

mahotsava [utsava] m. soc. grand festival | hist. ville de Mahotsava, fondée par Candrarvarman vers 800 ; elle succéda à Khajurāho comme capitale du royaume Candela ; mod. Mahoba — f. mahotsavā ifc. soc. grand festival de.

mahodadhi [udadhi] m. océan.

mahodaya [udaya] a. m. n. f. mahodayā qui donne beaucoup (de bonheur) ; très prospère — cl. adr. bienheureux ; très cher ; Monsieur — m. grande prospérité | myth. [Rām.] np. du Mont Mahodaya qu'Hanumān ramena avec ses simples pour guérir Lakṣmaṇa de ses blessures ; cf. Vṛṣa | myth. [Rām.] np. de l'ascète Mahodaya₁, qui refusa d'assister au sacrifice de Viśvāmitra pour Triśaṅku et qui en fut maudit de devenir hors-caste — f. mahodayā myth. np. de Mahodayā "Prospère", épith. de la ville de Kanyākubjā, capitale de Kuśanābha.

devadatta mahodayasya l'estimé Devadatta.

mahodayapura [pura] n. géo. np. de la ville de Mahodayapura ; cf. Mahodayā.

mahodara [udara] a. m. n. f. mahodarī qui a une grosse panse — m. myth. np. de Mahodara, épith. de Gaṇeśa "au gros ventre".

mahopaniṣad [upaniṣad] f. lit. leçon ésotérique [upaniṣad] majeure.

mahopādhyāya [upādhyāya] m. soc. "Grand maître", titre d'érudition et d'accomplissement spirituel.

mahoraga [uraga] m. grand serpent | jn. une classe de démons, les mahoragās.

mahoraska [uraska] a. m. n. f. mahoraskā à la large poitrine.

mahaujas [ojas] a. m. n. f. très fort.

mEh mahi [mahat] ind. véd. grand | grandeur | [mahī] la Terre — adv. très ; trop.

mahidāsa [dāsa] m. lit. np. de Mahidāsa “Esclave de la Terre”, auteur de l’Aitareya brāhmaṇa du Ṛgveda.

māhimat [-mat] a. m. n. f. mahimatī abondant.

māhivrata [vrata] a. m. n. f. mahivratā qui a de grand pouvoirs, puissant.

mEht mahita [pp. mah] a. m. n. f. mahitā honoré, célébré.

mEhm mahima iic. mahiman.

mahimabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. de Mahimabhaṭṭa, théoricien de l’esthétique littéraire, auteur du Vyaktiviveka (11^e siècle); il nie l’autonomie d’une fonction sémantique de sens suggéré [vyañjanā].

mEhmn mahimán [mahi-man] m. grandeur, majesté; gloire | phil. la toute-grandeur, un attribut de Śiva | phil. [yoga] le pouvoir de grandir à volonté, un aṣṭasiddhi | np. d’homme Mahimā “le Grand” — f. cf. mahimā.

mahimnā de force; puissamment.

mEhmA mahimā [f. mahiman] f. grandeur, majesté. gomahimā suprématie de la vache.

mahimādharmā [dharma] m. mod. mouvement de dissidents hindous né en Orissa au 19^e siècle, opposé au culte des idoles et not. de Jagannātha.

mEhIA mahilā [mah-ila] f. femme; femme exaltée ou ivre | sorte de drogue | lit. [PT.] np. de la rivière fictive Mahilā “Impétueuse”.

mahilāropya [āropya] n. lit. np. de Mahilāropya “Perchée sur la Mahilā”, ville d’Inde du Sud fictive évoquée dans les recensions nordiques du Pañcatantra.

mEhq mahiṣā [mahi] a. m. n. f. mahiṣī important, puissant — m. buffle | cf. mahiṣāsura — f. mahiṣī buffle femelle | soc. première reine d’un roi, femme de haut rang; opp. vāvātā, parivṛktā, pālāgalī | myth. np. de Mahiṣī, sœur de l’asura Mahiṣa, qui pour le venger fit de telles pénitences que Brahmā lui accorda la royauté sur les trois mondes, et d’être invulnérable à toute créature n’ayant pas la force combinée de Viṣṇu et de Śiva; elle fut vaincue par leur synthèse Hariharaputra.

mahiṣāsura [asura] m. myth. np. de l’asura Mahiṣa, démon-buffle invulnérable à tout mâle; il fut vaincu par la Déesse Durgā, utilisant les armes de tous les dieux réunis; les dieux lui avaient accordé de ne mourir qu’après avoir contemplé le sexe de la Déesse; cf. Kālī.

mahiṣāsuramardinī [mardinī] f. myth. np. de Mahiṣāsuramardinī, épith. de Durgā “Terrassant le

démon-buffle” grâce aux armes de tous les dieux réunis.

mEhA4w mahiṣṭha [super. mahat] a. m. n. f. mahiṣṭhā le plus grand.

mEh09wmt mahiṣmat [mahiṣa-mat] a. m. n. f. mahiṣmatī (pays) riche en buffles — f. mahiṣmatī géo. np. de la ville sacrée de Mahiṣmatī “Riche en buffles”, sur les berges de la Narmadā; c’était la capitale des Haihayās, not. de Kārtavīrya Arjuna₁; elle est identifiée à l’île de Māndhātā portant Oṃkāreśvara ou à Maheśvarī.

mhF mahī₁ [mahatī] f. la Terre | territoire, sol.

mahītala [tala] n. surface de la terre; sol.

mahīdhara [dhara] m. [“qui supporte la Terre”] montagne | myth. épith. de Viṣṇu | hist. np. de Mahīdhara, commentateur du Veda du 16^e siècle; on lui doit le Mantramahodadhi et le Vedadīpa.

mahīdhra [mahīdhara] m. montagne | math. symb. le nombre 7.

mahīdhra [ka] m. myth. [Rām.] np. du roi Mahīdhra Janaka, fils de Vibudha, père de Kīrtirāta.

mahīpati [pati] m. roi, souverain [“maître de la terre”].

mahīpāla [pāla] m. roi [“protecteur de la terre”] | hist. np. du roi Mahīpāla de Kanyākubjā, successeur et sans doute fils de Mahendrapāla₁ (début 10^e siècle); son guru était le poète Rājaśekhara.

mahībhuḥ [bhuj₃] m. roi [“qui jouit de la terre”].

mhF mahī₂ [vn. mahā] v. [11] pr. md. (mahīyate) être honoré, être adoré; être heureux.

mhFys mahīyas [compar. mahat] a. m. n. f. mahīyasī plus grand.

mh mahe iic. mahā.

mho maho iic. mahā.

m9Dwm mahyam [dat. aham] ind. pour moi.

√ mA mā₁ v. [3] pr. md. (mimīte) v. [2] pr. (māti) pft. (mama) pp. (mita₁) pfp. (meya) pf. (anu, ut, upa, ni, nis, pari, pra, prati, vi, sam) mesurer, délimiter, marquer; comparer avec ⟨i.⟩ | (māti) correspondre en mesure; être de la taille de ⟨g.⟩; tenir dans ⟨loc.⟩ | mesurer à, servir à ⟨dat.⟩; accorder | (av. na) ne pas admettre ⟨g.⟩ | phil. inférer, conclure — ps. (mīyate) être mesuré — ca. (māpayati) mesurer; ériger || gr. μετρον; lat. mensura, metor; fr. mesurer, mètre.

guruḥ praharṣaḥ vapuṣi na mama II ne pouvait contenir sa grande joie.

mA mā₂ part. de négation prohibitive (av. inj. ou imp. ou opt. ou subj.) non, ne ... pas, afin que ... ne

... pas (qqf. suivie de sma) | (av. ppr.) profération, injure || gr. $\mu\eta$; lat. ne.
x mā y y plutôt que x.
mo [u] adv. véd. (pragr̥hya) et non (souvent suivi de śú pour su₁).
mo śú ṇaḥ nirṛitir vadhīt véd. Ne laisse surtout pas Nirṛti nous détruire.
māstu [astu] n'en faites rien
mā bhūḥ ne sois pas
tanmākārṣiḥ ne fais pas ça!
mākarot qu'il ne le fasse pas
maivam certainement pas!
maivam vocas ne parle pas ainsi!
mābhaiṣiḥ var. mābhaiḥ n'aies pas peur.
mā nāma ... surtout pas ...
mā nāma rakṣiṇaḥ pourvu que ça ne soit pas les gardes.
mā bhūt ... (technique) il n'en est rien, sinon ... | la règle ne vaut pas pour un cas tel que ...
mā bhūd āgataḥ ne devrait-il pas être là?
mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre!
√ mA mā₃ v. [3] pr. (mimāti) mugir.
√ mA mā₄ [relié à mā₁] v. [1] pr. md. (mayate) v. [1] pr. (mayati) pf. (ni) échanger, troquer (contre <i>i.</i>).
mA mā₅ cl. mām.
mAs māms n. [sauf nom. acc. voc. māṃsa] viande, chair.
mAs māmsá [māms] n. viande, chair | pulpe | pl. māmsāni id. — v. [11] pr. (māmsiyāti) avoir envie de viande || lat. membrum; ang. member; fr. membre; ru. meso; lithuanian mesa.
māmsatattva [tattva] n. soc. sujet de la consommation de la viande.
māmsatattvaviveka [viveka] m. lit. np. du Māmsatattvaviveka "Controverse au sujet de la viande", traité de coutume [smṛti] de Viśvanātha₃; il y justifie la consommation de viande (non bovine) par les brahmanes du l'Inde du Nord, et fustige le végétarisme des brahmanes de l'Inde du Sud comme étant d'influence bouddhiste.
māmsarasa [rasa] m. bouillon ou jus de viande | sang.
māmsāśana [aśana₂] n. fait de manger de la viande; état de carnivore.
mAsF māmsī [f. māmsa] f. cf. jaṭāmāmsī.
mAgD māgadhá [vr. magadha] a. m. n. f. māgadhi relatif au pays Magadha — m. prince du Magadha | soc. homme de caste mélangée, not. de mère kṣatriya et de père vaiśya | soc. barde; panégyriste

princier; espion informateur du roi — f. māgadhi langue du Magadha; elle était la langue administrative de l'empire Maurya, et la langue de Buddha; elle est utilisée dans le théâtre sanskrit pour les personnages de rang inférieur, not. les serviteurs et les brigands | princesse du Magadha | cumin, fenouil, et autres épices anisées.

māgadhabhāṣā [bhāṣā] f. langue du Magadha, parlée not. par Buddha; syn. māgadhi.

mAG māghá [vr. magha] a. m. n. f. māghī relatif aux Maghās — m. astr. le mois des Maghās (janvier-février) | lit. np. de Māgha, poète du 7^e siècle, auteur du mahākāvya Śísupālavadhā — f. māghī astr. la pleine lune du mois des Maghās. māghe santi trayo guṇāḥ La poésie de Māgha possède toutes les qualités.

māghamela [mela] m. cf. makarasamkrānti.

mA5Dwy māghya [māgha-ya] n. natu. fleur du bot. Jasminum multiflorum.

mABDwElk māṅgalika [vr. maṅgala-ika] a. m. n. f. māṅgalikā qui désire le succès | qui porte chance — n. objet qui porte chance, amulette.

mABDwSy māṅgalya [vr. maṅgala-ya] a. m. n. f. māṅgalyā qui porte chance, qui donne la fortune ou le bonheur — n. objet ou cérémonie de bon augure. mAECrm māciram [mā₂-ciram] adv. bientôt; vite ["sans perdre un instant"].

mAWr māṭhara [vr. maṭha-ra] m. soc. supérieur d'un monastère ou d'une école | hist. np. de l'ācārya Māṭhara; on lui doit un commentaire des Sāṃkhyakārikās; cf. Māṭharavṛtti.

māṭharavṛtti phil. np. de la Māṭharavṛtti, commentaire des Sāṃkhyakārikās dû à Māṭhara.

mAZv māṇava [vr. manu-a] a. m. n. f. māṇavī gamin, gars; garçon; not. jeune brāhmaṇa | péj. petit homme, nabot | ornement de perles de 16 (ou 20) rangs.

māṇavaka [-ka] m. gamin, gars; écolier, étudiant brahmanique | parure à 16 rangs de perles — f. māṇavikā jeune fille, demoiselle.

māṇavīna [-īna] a. m. n. f. māṇavīnā bon pour les écoliers.

mAEZk māṇika [vr. maṇika] m. bijoutier.

mAEZC8w māṇikya [vr. maṇika-ya] n. rubis; syn. maṇirāga, padmarāga.

mA17wXv māṇḍava [vr. maṇḍa-va] n. lit. ["lento"] se dit d'un hymne [sāman] à chanter lentement — f. māṇḍavī myth. [Rām.] np. de Māṇḍavī, fille aînée du roi Kuśadhva₁; elle épousa Bharata₁.

mA17wX26wy māṇḍavya [vr. maṇḍu-ya] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Māṇḍavya “(de la lignée de) Maṇḍu” ; il méditait à son ermitage quand des voleurs vinrent y cacher leur butin ; ayant fait vœu de silence [muni], il ne répondit pas aux questions des soldats du roi, fut accusé du vol, et empalé sur un trident ; voyant qu'il ne mourait pas, et que sa colère était grande, le roi le fit détacher et s'excusa de l'injustice, mais on ne put retirer le pal qui l'embrochait ; Māṇḍavya alla se plaindre de son sort à Dharma, qui lui dit qu'il l'avait mérité car, enfant, il avait empalé un papillon sur un brin d'herbe ; Māṇḍavya décréta que nul n'est responsable de ses actes avant l'âge de 14 ans, et il maudit Dharma en le condamnant à s'incarner sur Terre comme fils d'une servante [śūdra] ; cf. Vidura.

mA17wXk māṇḍūka [vr. maṇḍūka] a. m. n. f. māṇḍūkī lit. concernant la maṇḍūkaśikṣā — m. pl. soc. np. de l'école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkāyana [ayana] a. m. n. soc. qui suit la doctrine de la grenouille [Maṇḍūkaśikṣā] | pl. soc. école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkeya [-īya] m. hist. np. du maître Māṇḍūkeya — n. sa doctrine.

mA17wXC8w māṇḍūkyā [vr. maṇḍūka-ya] iic. phil. relatif à la doctrine de la grenouille.

māṇḍūkyakārikā [kārikā] f. lit. np. de la Māṇḍūkyakārikā, commentaire de la Māṇḍūkyopaniṣad dû à Gauḍapāda.

māṇḍūkyopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Māṇḍūkyopaniṣad, leçon [upaniṣad] de l'Atharvaveda ; elle explique le sens de l'oṃkāra par la triade [avasthātraya] des trois stades de la conscience jāgrat, svapna et susupti, et le silence qui suit comme l'état turiya de libération ; cf. Gauḍapādakārikās.

mAtg mātaṅga var. mātaṅga [vr. mataṅga] m. éléphant | soc. homme de caste impure ; syn. caṇḍāla, kirāta | jn. np. du yakṣa Mātaṅga, associé à Mahāvīra₁ ; c'est un dieu de la richesse, analogue à Kubera et Jambhala — ifc. le meilleur des — f. mātaṅgī éléphante | phil. [tantr.] np. de Mātaṅgī ou Mātaṅginī “Éléphante”, un aspect terrible [mahāvīdyā] de la Déesse [Śakti] | myth. np. de Mātaṅgī₁, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la lignée des éléphants | soc. femme caṇḍālā ou kirātī.

mātaṅgalilā [lilā] f. lit. np. de la Mātaṅgalilā “Divertissement de l'éléphant”, œuvre de Nīlakaṇṭha₆. mAtgk mātaṅgaka [-ka] m. soc. chef tribal | lit. [K.]

np. de Mātaṅgaka, chef des sauvages [śabara] du lac Pampā₁.

mAtr mātara iic. mātr.

mātarapitr [pitṛ] m. du. mātarapitarau père et mère.

mAtEr mātari [loc. mātr] ind. dans la mère.

mātariśvan [śvan₂] m. véd. np. de Mātariśvā “Qui enfle dans la mère”, chef des souffles [marut], forme d'Agni personnifiant le pouvoir de procréation, et naissant dans la matrice du bâton à feu ; Prométhée indien, il apporta le Feu [Agni] aux hommes, et le confia au clan des Bhārgavās.

mAtEl mātali m. myth. np. de Mātali, conducteur du char d'Indra, né d'un prodige ; le sage Śamika et son épouse Tapasvinī ayant un fils, ils en désirèrent un second ; un astrologue leur prédit qu'en plaçant leur fils dans un trou à même le sol, un frère jumeau leur viendrait, ce qui arriva ; à peine né, celui-ci offrit à Indra de conduire son char pour faire la guerre aux asurās ; ce dernier accepta et le baptisa Mātali ; il enseigna la sagesse à Yayāti ; [Mah.] il voulut marier sa fille, la très belle Guṇakeśī, à un dragon [nāga] ; Nārada lui fit visiter Bhogavatī, où il rencontra Sumukha, prince nāga de haute lignée ; mais son père Cikura venait d'être mangé par Garuḍa, qui avait menacé de revenir pour tuer Sumukha ; Mātali emmena alors Sumukha chez Indra, où Viṣṇu lui donna l'ambrosie [amṛta] ; plein de colère, Garuḍa se plaignit à Viṣṇu qui l'humilia. mAtA mātā [nom. mātr] iic.

mātāpitṛ [pitṛ] m. du. mātāpitarau les parents (par ordre de respect).

mātāmaha [mahat] m. grand-père maternel — f. matāmahī grand-mère maternelle.

mAtl mātula [mātr] m. oncle maternel | astr. année solaire (opp. vimāla, année lunaire) — f. mātulā épouse d'oncle maternel | var. mātulī id. | var. mātulānī id.

mātuleya [-īya] m. cousin (fils d'un oncle maternel) — f. mātuleyī cousine.

mAtlBDw mātulūṅga var. luṅga m. natu. bot. Citrus medica, citronnier.

mātulūṅgaphala [phala] n. citron.

mAt mātr f. [sg. nom. mātā, acc. mātaram ; pl. nom. mātaraḥ, acc. mātṛḥ] mère | formule d'adresse respectueuse pour une femme d'un certain âge ou rang | phil. np. de Mātā la Mère divine, la Déesse en Mère universelle ; cf. Śakti, Durgā | myth. une des six nourrices qui élevèrent Skanda ; cf. Kṛttikās | myth. [Mah.] une “mère à l'enfant”, être femelle

démoniaque à pacifier pour éviter les maladies infantiles; cf. *mātrgaṇa* | myth. une énergie divine, associée à un dieu principal; d'abord au nombre de 7 [saptamātrkās], puis de 8,9 ou 16 | base du bâton à feu | var. *mātrī* id. || gr. $\mu\eta\tau\eta\rho$; lat. *mater*; ang. *mother*; all. *Mutter*; fr. *mère*.

mātr̥devo bhava Traite ta mère comme Dieu.

mātrgaṇa [gaṇa] m. myth. [Mah.] le groupe des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [śisūmātaras] associées à Skanda : Kākī, Halimā, Rudrā, Br̥halī, Āryā, Palālā et Mitrā; plus tard elles furent identifiées aux énergies divines [saptamātrkās].

mātr̥datta [datta] m. hist. np. du trivedin Mātr̥datta, contemporain et ami de Daṇḍī₁.

mātr̥bhāṣā [bhāṣā] f. langue maternelle.

mātr̥bhāṣā mātr̥dugdha La langue maternelle est pareille au lait maternel.

mātr̥svasṛ [svasṛ] f. tante maternelle.

mātr̥svasṛīya [-īya] m. cousin (fils de tante maternelle) — f. *mātr̥svasṛīyā* cousine.

mātr̥han var. *mātr̥ghāta* [han₂] m. matricide.

mātr̥arcanā [arcanā] f. vénération de la mère.

mātr̥icchā [icchā] f. désir de la mère.

mātr̥upāsānā [upāsānā] f. soumission à la mère.

mAtk mātr̥ka [mātr̥-ka] a. m. n. f. *mātr̥kā* maternel — m. oncle maternel — n. nature de mère — f. *mātr̥kā* mère | déesse, mère divine; śakti d'un dieu | source, origine | alphabet; not. alphabet mystique associé à un diagramme [yantra] | pl. *mātr̥kās* cf. *saptamātr̥kās* | phon. les 16 énergies sonores, comprenant les voyelles, l'anuvāra, et le visarga.

mA/ mātra [instr. mā₁] m. soc. brahmane seulement par la naissance — n. petite quantité, élément, atome — ifc. mesure de ⟨iic.⟩; somme, distance, longueur, profondeur, temps de | de seulement ⟨iic.⟩ — a. m. n. f. *mātrā* f. *mātrī* ifc. de la mesure de; aussi grand (haut, long, profond, éloigné) que ⟨iic.⟩ | rien que, seulement, juste après, à peine ⟨pp.⟩ — f. cf. *mātrā*.

mātr̥ayā adv. dans une faible mesure.

kr̥ṣāmātre adv. à portée de voix.

māsamātre adv. en l'espace d'un mois.

bhuktamātre adv. juste après avoir mangé.

aṅgulamātram d'une largeur d'un doigt.

arthamātram une certaine somme d'argent.

bhayamātram un danger quelconque.

ratimātram rien que de la sensualité.

rājāmātram seulement des rois.

trimātra a. m. n. au nombre de trois.

śatamātram au nombre d'une centaine.

śabdāmātreṇa seulement par un son.

gr̥hamātro gajaḥ un éléphant de la taille d'une maison.

dehamātram caitanyasiṣṭam ātmā phil. Le soi est juste le corps qualifié par la conscience.

guṇamātraviṣaya buddhiḥ phil. Une idée concernant toute qualité.

jātamātram na yaḥ śatrūṃ vyādhiṃ ca praśamaṃ nayet Qui ne jure pas l'ennemi ou la maladie dès son apparition.

mātrarāja [rāja] m. hist. np. du poète Mātrarāja, épith. du prince Māyurāja, auteur des pièces [nāṭaka] Tāpasavatsarājacarita et Udāttarāghava.

mA/A mātrā [f. mātra] f. mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | unité de mesure | phon. more, temps pour prononcer une syllabe brève, valant 2 temps [druta] — ifc. qui a pour mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | de la taille de, pas plus grand que; juste, seulement, rien que, pur et simple; dès que, à peine que ⟨pp.⟩.

rājeti kā mātrā que m'importe qu'il soit roi?

mātr̥chandās [chandās] n. phon. mètre basé sur la longueur des syllabes, plutôt que sur leur nombre; cf. *mātr̥ālāghava*.

mātr̥āmeru [meru] m. math. suite des nombres de Fibonacci, étudiée par Piṅgala₂ pour la prosodie, puis par Gopāla₂ et Hemacandra.

mātr̥ālāghava [lāghava] n. gram. concision d'expression par minimisation de syllabes.

mātr̥āvṛttā [vṛttā] f. métrique basée sur l'alternance de syllabes longues ou brèves; opp. *akṣaravṛttā*.

mātr̥āsamaka [samaka] n. lit. mètre poétique de 16 temps syllabiques divisés en groupes de 4.

mātr̥āsparśa [sparśa] m. phil. perception physique. *mA/F mātrī* cf. *mātr̥*.

mA(sy mātsarya [vr. matsara-ya] n. égoïsme, envie, jalousie — m. myth. np. de Mātsarya, l'Envie personnifiée.

mA(-y mātsya [vr. matsya] a. m. n. f. *mātsyā* relatif au poisson ou à l'avatāra Matsya.

mātsyapurāṇa [purāṇa] n. cf. *mātsyapurāṇa*.

mAT mātha [act. manth] m. fait de baratter, d'agiter | destruction.

mATr māthurā [vr. mathurā] a. m. n. f. *māthurī* originaire de Mathurā — f. *māthurī* lit. np. de la Māthurī, commentaire par Mathurānātha₁ de la Tattvacintāmaṇi [Tattvacintāmaṇirahasya].

mAd māda [act. mad₁] m. ivresse, intoxication; passion | combat, guerre.

mādayitnú [-yitnu] a. m. n. f. intoxicant | var. madayiṣṇu id.

mAdn mādana [agt. mad₁] a. m. n. f. mādanā intoxicant, excitant, enivrant — m. myth. np. de Mādana “l’Enivrant”, épith. de Kāma — act. n. intoxication, ivresse.

mAEdn mādin [agt. mad₁] a. m. n. f. mādinī intoxicant ; stupéfiant — f. mādinī chanvre.

mAdF mādrī [vr. madra] f. myth. [Mah.] np. de Mādrī, princesse madra, 2^e épouse de Pāṇḍu, mère des jumeaux Nakula et Sahadeva par les Aśvinau, grâce au mantra que lui avait prêté Kuntī ; elle fit s’accomplir le destin de Pāṇḍu en se donnant à lui, puis se jeta sur son bûcher funéraire comme satī ; on la considère incarnation de Dhṛti.

mADv mādharma [vr. madhu-a] a. m. n. f. mādharvī printanier — m. nom du second mois véd. du printemps ; printemps | myth. descendant du roi Madhu ; syn. yādava | myth. not. np. de Mādharma, épith. de Kṛṣṇa “descendant de Madhu” | soc. désigne un brahmane descendant de Madhu | myth. relatif à l’asura Madhu₁ | hist. np. de Mādhavācārya, ministre du roi Bukka₁ de Vijayanagara et frère aîné de Sāyaṇa (14^e siècle) ; il servit de mentor à trois générations de rois de Vijayanagara ; considéré comme un saint, un temple lui est consacré ; d’obédience advaita vedānta, il devint supérieur du monastère [mathādhīpati] de Śṛṅgerī en 1331 ; il est l’auteur du Kālanirṇaya et du Parāśaramādhavīya ; on lui attribue aussi le Sarvadarśanasamgraha, le Pañcadaśī, et le Jīvanmuktiviveka ; on l’appelle aussi de son nom de renonçant Vidyāraṇya | hist. np. du mathématicien et astronome Mādhava₁, de famille brahmane nampūtiri (1340–1425) ; il fonda une école de mathématiques au Kerala ; il calcula une approximation de π correcte jusqu’à la 11^e décimale ; on connaît son œuvre d’analyse par la Gaṇitayuktibhāṣā de Jyeṣṭhadeva ; ses œuvres préservées jusqu’à nous sont le Venvaroha et la Sphuṭacandrāpti, qui traitent du calcul de la position de la Lune | méd. np. de Mādhava₂, auteur du Mādhavanidāna | lit. np. de Mādhava₃, héros de la pièce de théâtre Mālatīmādhava — f. mādharvī natu. bot. Hiptage benghalensis, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes | natu. jasmin ; cf. mādharvīka | myth. np. de Mādhavī “Jasmine”, fille du roi Yayāti ; elle vivait recluse en ermite, vêtue d’une peau de daim ; elle avait reçu le don d’être toujours vierge ; son père la confia à Gālava pour qu’elle se marie ; afin que ce dernier puisse payer sa

dette d’étudiant [gurudakṣiṇā], elle épousa le roi d’Ayodhyā Haryaśva, dont elle eut pour fils Vasumanā ; puis le roi de Kāśī Divodāsa, dont elle eut pour fils Pratardana ; puis le roi de Bhojapurī Uśīnara, dont elle eut pour fils Śibi ; elle épousa enfin Viśvāmitra, dont elle eut pour fils Aṣṭaka ; lorsque son père Yayāti fut déchu du ciel, elle lui accorda la moitié de ses mérites.

mādhavaka [-ka] m. hydromel — f. mādharvīka natu. bot. Gærtnera racemosa, jasmin blanc, au parfum suave ; syn. mādharvī.

mādhavakara [kara₁] m. méd. np. du médecin Mādhavakara ou Mādhavacandrakara ; cf. Mādhava₂.

mādhavacandrakara [candra-kara₁] m. méd. np. du médecin Mādhavacandrakara ; cf. Mādhava₂.

mādhavanidāna [nidhāna] n. méd. np. du Mādhavanidāna, épith. du Rogaviniścaya de Mādhava₂, synthèse des connaissances médicales de l’Inde sur 2000 ans, écrit entre le 8^e et le 12^e siècles ; il comporte not. une compilation des traités de la Bṛhatṭrayī, et un glossaire important, le Madhukośa.

mādhavīya [-īya] a. m. n. f. mādharvīyā lit. composé par Mādhava ou Mādhavācārya | gram. np. du Mādhavīya Dhātuvṛtti ; cf. Mādhavīyadhātuvṛtti.

mādhavīyadhātuvṛtti [dhātuvṛtti] f. gram. np. de la Mādhavīyadhātuvṛtti, traité sur les racines verbales de Sāyaṇa (dédié à son frère Mādhavācārya) ; il restitue le Dhātuvṛtti utilisé par Pāṇini.

mAD26wy mādharvya [vr. madhu-ya] m. lit. np. de Mādhavīya “Printanier”, bouffon [vidūṣaka] du drame de Śakuntalā.

mAD mādhu [vr. madhu] iic. de l’abeille.

mādhukara [kara₁] a. m. n. f. mādharvīka relatif à l’abeille ou au miel | semblable à l’abeille — f. mādharvīka soc. [“butinage”] don de nourriture à des renonçants ou des étudiants.

mādhukośa [kośa] m. méd. np. du Madhukośa, glossaire du Mādhavanidāna.

mADpEkk mādharvīka [vr. madhuparka-ika] a. m. n. f. mādharvīka soc. présenté comme cadeau à un hôte avec le madhuparka.

mADy mādharvya [vr. madhura-ya] n. douceur ; grâce, charme.

mA@y mādharvya [vr. madhya] a. m. n. f. mādharvīka central, médian.

mA@yE06wdn mādharvīndina var. mādharvīndina [vr. madhyandina] a. m. n. f. mādharvīndinī relatif à midi ; méridional | concernant Madhyandina | véd. qualifie le deuxième chant de louange [stotra] lors

du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana₁*] de midi.

mādhyandinasamhitā [*samhitā*] f. cf. *mādhyandinīyaśākhā* .

mādhyandinīya [-īya] a. m. n. f. *mādhyandinīyā* soc. relatif à l'oblation de midi | phil. relatif à l'école de Madhyandina.

mādhyandinīyaśākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisamhitā* (Yajurveda blanc) due à Madhyandina.

mA@ym mādhyama [vr. *madhyama*] a. m. n. f. *mādhyamā* relatif au milieu ; moyen ; central.

mA@ymk mādhyamaka [vr. *madhyama-aka*] a. m. n. f. *mādhyamikā* moyen ; central | myth. concernant l'atmosphère ou ciel intermédiaire — f. *mādhyamikā* lit. np. de la *Mādhyamikā* , section centrale du *Kāṭhaka* .

mA@yEmk mādhyamika [vr. *madhyama-ika*] a. m. n. f. *mādhyamikā* phil. relatif à la doctrine bouddhiste de la Voie du Milieu développée par *Nāgārjuna* — m. pl. *mādhyamikās* bd. adeptes de cette doctrine.

mādhyamikavṛtti [*vṛtti*] f. bd. np. de la *Mādhyamikavṛtti* , commentaire par *Candrakīrti* de la doctrine de *Nāgārjuna* ; cf. *Prasannapadā* .

mA@y-T mādhyāstha [vr. *madhyastha*] a. m. n. f. *mādhyasthā* ["qui adopte une position moyenne"] indifférent, neutre ; impartial — n. indifférence ; neutralité ; impartialité.

mA@y-Ly mādhyāsthya [vr. *madhyastha-ya*] n. indifférence ; neutralité ; impartialité.

mA@v mādharma [vr. *madhva*] a. m. n. f. *mādharma* phil. tenant de la doctrine de *Madhva* ; cf. *Vyāsātīrtha* .

mAn mān [ca. *man*] v. [10] pr. (*mānayati*) honorer, respecter.

mAn māna₁ [pp. *man*] a. m. n. f. *mānā* estimé, honoré — m. opinion, conception | égard, respect, estime, honneur rendu ; l'honneur | fierté, haute opinion de soi, orgueil, arrogance ; caprice, bouderie, jalousie.

mānam arhati il mérite le respect.

mānada [*da*] a. m. n. f. *mānadā* qui honore. *mānada* voc. "Votre Honneur", adresse respectueuse.

yadi tvam bhajamānām mām pratyākhyāsyasi mānada | *viṣam agnim jalam rajjum āsthāsye tava kāraṇāt* || [*Nalopākhyāna*] *Votre Honneur, si vous me répudiez alors que je vous aime, à cause de vous*

j'aurai recours au poison, au feu, à l'eau ou à la corde.

mānasāra [*sāra*] m. n. suffisance, morgue — m. lit. [DKC.] np. du roi du *Mālava* *Mānasāra* "Orgueilleux" ; battu par son rival *Rājahaṃsa* , il implora *Śiva* qui lui donna une masse d'armes magique lui permettant de regagner la victoire.

mānasāraśilpaśāstra [*śilpaśāstra*] n. lit. np. du *Mānasāraśilpaśāstra* , traité d'architecture, de sculpture et d'urbanisme.

mAn māna₂ [act. *mā₁*] n. mesure ; dimension, taille, hauteur ; extension, longueur | proportion ; ressemblance | phil. démonstration, preuve — ifc. fois.

mānādhyakṣa [*adhyakṣa*] m. soc. superintendant des mesures.

7FwmAn -māna var. -āna forme des ppr. md. ou ps. | forme des pfut. md. | forme des ppft. md.

mAnv mānavā [vr. *manu-a*] a. m. n. f. *mānavī* humain, propre à l'homme | myth. relatif à *Manu* — m. homme, être humain | pl. l'humanité ; l'ensemble des races humaines.

mānavaka [-ka] m. garçon, jeune homme ; écolier. *mānavagṛhasūtra* [*gṛhasūtra*] n. lit. np. du *Mānavagṛhasūtra* , manuel véd. de rites domestiques ; cf. *Maitrāyaṇīyagṛhasūtra* .

mānavadharmasāstra [*dharmasāstra*] n. "Lois de *Manu* ", code de lois traditionnelles brahmaniques, attribué à *Manu* ; il fut rédigé entre le 2^e siècle avant et le 3^e siècle ; *Kullūka* en fit un commentaire, la *Manvarthamuktāvalī* ; syn. *manusmṛti* .

mAns mānasā [vr. *manas-a*] a. m. n. f. *mānasā* mental, spirituel | en pensées (not. récitation silencieuse) | présent à l'esprit ; imaginable, concevable — m. myth. fils spirituel de *Brahmā* ; syn. *manasija* — n. esprit, compréhension ; âme, sentiments | [*mānasasarovara*] géo. np. du lac *Mānasa* ou *Mānasasarovara* "Lac de l'Esprit", à 4600 m d'altitude près du Mont *Kailāsa* , où prend naissance la *Śrutudrī* (mod. *Sutlej*) ; c'est là que les oies sauvages [*haṃsa*] migrent pour s'accoupler au début de la saison des pluies — ifc. lit. ["lac spirituel de"] nom de recueils dévotionnels.

mānasaputra [*putra*] m. myth. un des 6 "fils de l'esprit" (de *Brahmā*), créés pour peupler le Monde : *Marīci* , *Atri* , *Aṅgirā* , *Pulastya* , *Pulaha* et *Kratu* ; parfois on inclut les dix géniteurs [*prajāpati*].

mānasapratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. [*nyāya*] perception mentale.

mānasavega [*vega*] a. m. n. f. *mānasavegā* rapide comme la pensée — m. lit. [*Kathāsaritsāgara*]

np. du prince vidyādhara Mānasavega; il enleva la belle Madanamañcukā, dont Naravāhanadatta était épris; sa sœur Vegavatī aidera ce dernier.

mānasollāsa [ullāsa] m. lit. np. du Mānasollāsa “Divertissement de l’esprit”, ouvrage encyclopédique attribué au roi Cālukya Someśvara₃ (1129); il traite de l’acquisition et de l’administration d’un royaume, et des divertissements d’un roi, not. musicaux, chorégraphiques et culinaires; il comporte 5 sections [viṃśati] de 20 chapitres [adhyāya] chacune; on l’appelle aussi Abhilaṣitārthacintāmaṇi; cf. Upabhoga | lit. np. du Mānasollāsa₁, ouvrage advaita de Sureśvara.

mAEEn mānin [agt. man] a. m. n. f. māninī fier, orgueilleux — ifc. qui se croit, qui se prend pour, qui passe pour | qui se croit le ⟨iic.⟩ de ⟨g.⟩ — f. māninī femme dédaigneuse ou boudeuse | lit. femme blessée dans son orgueil | myth. np. de Māninī “l’Orgueilleuse”, fille de Tṛṇabindu; elle est mère de Viśravā par Pulastya.

paṇḍitamānī qui se prend pour une sommité.

sūramānī qui se croit un héros.

rājamānī qui se prend pour le roi.

darśanīyamānī qui se croit beau; vaniteux.

ripumānī bhrātuh (usage exocentrique) qui se croit l’ennemi de son frère.

mānitā [-tā] f. fait de se croire; fait d’honorer — ifc. imagination de.

mānitva [-tva] n. fierté; orgueil; fait d’être honoré — ifc. fait qu’on s’imagine d’être.

mAnFqA māniṣā [vr. manīṣā] f. pensée; conception, idée | réflexion, considération; sagesse, intelligence | prière, requête; désir, souhait.

paro māniṣayā au delà de toute conception.

māniṣin [-in] a. m. n. f. māniṣiṇī réfléchi, sage.

mAnq mānuṣa [vr. manus-a] a. m. n. f. mānuṣī humaine, propre à l’homme — m. homme — n. nature humaine; humanité — f. mānuṣī femme.

ātmānam mānuṣam manye [Rām.] [Rāma] Je me considère comme un humain.

mAE06w/k māntrika [vr. mantra-ika] m. jeteur de sort; magicien; sorcier.

mA06w8Dw māndya [vr. manda-ya] n. lenteur; indolence; paresse | faiblesse; lenteur d’esprit; indisposition; maladie.

māndyaṃ kṛ se rendre malade.

māndyavyāja [vyāja] m. simulation de maladie.

mA06wDA mādhatṛ [vr. mandhatṛ] m. myth. np. du roi Mādhātā “fils du pieux (roi)”, né du ventre de son père Yuvanāśva à la suite d’une erreur rit-

uelle; sur les conseils de ses ministres le roi l’abandonna dans les bois, mais les dieux le secoururent; Indra le nomma Mādhātā (mām dhātṛ), signifiant qu’il serait sa propre nourrice, et lui fit téter son gros orteil; il devint grand et fort, et monta sur le trône à la mort de son père; il conquiert des royaumes et terrorisa les barbares [dasyu]; il épousa la chaste Bindumatī, dont il eut pour fils Purukutsa et Mucukunda; il régnait avec sagesse et le pays était prospère; il advint qu’il ne plut pas pendant trois années consécutives, et le roi consulta les ermites; ceux-ci expliquèrent qu’un śūdra faisait pénitence, prérogative des brahmanes en ce kṛtayuga, et que la pluie reviendrait s’il était mis à mort; le roi ne voulut pas tuer un ascète innocent, et demanda un palliatif; on lui indiqua de faire jeûne les 11^{es} jours de chaque quinzaine [ekādaśī]; le roi et ses sujets s’y conformèrent, et la pluie et la prospérité revinrent; Mādhātā, qui avait appris le rājadharmā d’Utathya, est le modèle du monarque pieux et juste; [Rām.] il est dit aussi père de Susandhi | géo. np. du village éponyme au Madhya Pradesh, au sud de la Narmadā, début du pèlerinage [parikrama] de l’île d’Omkāreśvara; myth. on dit que le roi Mādhātā y pria Śiva et en fit sa capitale.

mA06wy mānya [pfp. [1] man] a. m. n. f. mānyā respectable, honorable, vénérable.

mānye adr. Madame.

mAp māp [ca. mā₁] v. [10] pr. (māpayati) pfp. (māpya) mesurer; ériger.

mApk māpaka [agt. māp] a. m. n. f. māpikā qui sert à mesurer ⟨g.⟩ — m. instrument de mesure — f. māpikā balance.

mApn māpana [act. māp] m. balance — n. fait de mesurer ou de mettre en forme — f. māpanā mesure, placement (not. de l’aire sacrificielle).

mA=y māpya [pfp. [1] māp] a. m. n. f. māpyā mesurable.

mAm mām [acc. aham] ind. me.

mAmk māmaka [vr. mamaka] a. m. n. f. māmakā véd. mon, mien.

māmakīna [-īna] a. m. n. f. māmakīnā mon, mien.

mAmy māmateya [vr. amatā-īya] m. myth. np. de Māmateya, matr. de Dīrghatamā “fils de Mamatā”.

mAy māya [agt. mā₁] a. m. n. f. māyī ifc. qui mesure ⟨iic.⟩ | qui crée l’illusion, trompeur; se dit de Viṣṇu — m. mime, jongleur, magicien — f. cf. māyā.

dhānyamāya m. f. dhānyamāyī qui pèse le grain.

mAyA māyā [f. māyā] f. illusion, apparition; magie,

sorcellerie; tromperie | phil. [vedānta] le monde des apparences; l'illusion Divine, créée par Viṣṇu | myth. np. de Māyā, l'illusion Divine personnifiée; elle émane de Viṣṇu; cf. Mahāmāyā, Yogamāyā | phil. [tantra] épith. de la Déesse sous son pouvoir d'illusion | phil. [siddhānta] matière première des mondes à laquelle la conscience de Śiva donne forme | hist. np. de la reine Māyā₁, mère du Buddha.

māyā idam sarvam [vedānta] Tout ici-bas n'est qu'illusion.

māyākāra [kāra] m. magicien, illusionniste.

māyākṛt [kṛt₂] m. magicien, illusionniste.

māyādevī [devī] f. hist. np. de la reine Māyā₁, mère du Buddha.

māyāpura [pura] n. géo. np. du village de Māyāpura près de Navadvīpa sur le Gange au Nord du Bengale; c'est le lieu de naissance de Caitanya (1486).

māyābīja [bīja] n. soc. [tantra] bījamaṅtra 'hṛīm', d'évocation de Durgā.

māyāmaya [maya] m. lit. [Rām.] np. du rākṣasa Māyāmaya "fait d'illusion", émissaire de Rāvaṇa.

māyāmṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] "daim d'illusion", daim d'or en lequel Mārīca se déguisa pour tromper Rāma; syn. hemamṛga.

māyāyoga [yoga] m. pratique de la magie ou de l'illusion.

māyāyogin [yogin] m. magicien — f. māyāyoginī myth. np. de Māyāyoginī, personnifiant Māyā.

māyāyoginīgranthi [granthi] m. méd. hypophyse.

māyāvāt [-vat] a. m. n. f. māyāvātī qui provoque l'illusion, qui a des pouvoirs magiques; trompeur — f. māyāvātī myth. np. de Māyāvātī "Magicienne", épouse de Śambara₁; elle recueillit Pradyumna enfant, s'en éprit et plus tard l'épousa; leur fils est Aniruddha; elle est une incarnation de Rati.

māyāvāda [vāda] m. phil. doctrine affirmant que le monde est illusion; s'applique au vedānta et au bouddhisme.

māyāvādin [-in] m. soc. adepte du vedānta ou du bouddhisme; il se rase le crâne complètement.

māyāvin [-vin] a. m. n. f. māyāvinī qui possède des pouvoirs magiques; qui crée l'illusion; qui trompe — m. magicien | myth. [Rām.] np. de l'asura Māyāvin "Magicien", fils aîné de Maya et de Hemā.

māyīya [-īya] a. m. n. f. māyīyā phil. provenant de l'illusion divine Māyā.

mAEyk māyika [vr. maya-ika] a. m. n. f. māyikā illusoire, trompeur.

mAEyn māyín [agt. mā₁] a. m. n. f. māyīnī qui crée l'illusion, qui trompe — m. magicien, illusionniste; tricheur | myth. épith. de Śiva — n. magie, illusion.

mAy māyu₁ [vr. mā₁-u] m. sorcellerie.

māyurāja m. hist. np. de Māyurāja, prince Kalacuri, identifié avec le poète Mātrarāja | myth. fils de Kubera-Mayurāja.

mAy māyu₂ [vr. mā₄-u] m. mugissement; bêlement.

mAy māyu₃ [vr. mī-u] m. n. bile.

mAr mār [ca. mṛ] v. [10] pr. (mārayati) faire mourir, tuer.

mAr māra [act. mṛ] m. mort, destruction | obstacle | passion amoureuse | myth. épith. de Kāma (obstacle à la libération) | bd. np. de Māra, la Mort; il est l'esprit du mal, et le tentateur du Buddha || fr. mort.

mārajit [jit] m. bd. épith. de Buddha "qui conquiert Māra".

māraṇa [-na] n. meurtre, tuerie, mise à mort.

māraripu [ripu] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

māravijaya [vijaya] a. m. n. f. māravijayā bd. se dit de la posture de Buddha méditant, surmontant la tentation de Māra, et prenant la Terre à témoin de ses mérites; syn. bhūmisparśamudrā.

mārāri [ari] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

mArv mārava [vr. maru-a] a. m. n. f. māravī désertique || hi. Mārvār.

mAErq māriṣa m. homme de bien; patron | rôle de directeur de troupe au théâtre — f. māriṣā myth. [Harivaṃśa] np. de l'apsaras Māriṣā₁, mère de Dakṣa par les Pracetās | myth. [Mah.] np. de la reine Māriṣā₂, épouse de Śūra.

mArFc mārica [vr. marīci-a] m. myth. patr. de Kaśyapa, fils de Marīci | myth. [Rām.] np. de Mārīca "Maître du mirage", magicien fils de Sunda₁ et Tāṭakā, devenu rākṣasa par la malédiction d'Agastya; il était conseiller de la cour de Rāvaṇa; il se métamorphosa en daim d'or [hemamṛga] pour éloigner Rāma de Sītā avec laquelle il se trouvait en forêt afin que Rāvaṇa puisse l'approcher et l'enlever — f. māricī bd. np. de la déesse Mārīcī.

mAzt māruta [vr. marut-a] a. m. n. f. mārutī relatif aux marutas, relatif au vent; orageux | aérien, céleste; divin — m. souffle; respiration | myth. np. de Māruta, épith. de Vāyu "Maître des Vents".

mAzEt māruti [vr. marut] m. myth. np. de Māruti, patr. de Hanumān “Fils du Vent”; cf. Marutputra. mAk17wXy mārkaṇḍeya [vr. mṛkaṇḍa-īya] m. myth. patr. du sage [ṛṣi] Mārkaṇḍeya; son père Mṛkaṇḍu ayant longtemps prié pour avoir un fils, il lui fut accordé le choix entre de nombreux fils stupides ou un seul très intelligent, mais de vie limitée à 16 ans; ayant fait ce dernier choix, son épouse Manasvinī donna le jour à Mārkaṇḍeya, qui grandit en sagesse jusqu’à sa 16^e année; à son 16^e anniversaire, il adorait le liṅga dans un sanctuaire de Śiva quand Yama vint le chercher; Śiva en colère jaillit du liṅga, frappa Yama à la poitrine, et promit à Mārkaṇḍeya de rester éternellement jeune; immortel [ciraṃjīvin], il voyage dans le corps de Nārāyaṇa endormi sur les eaux primordiales, et Viṣṇu lui révèle les secrets de sa māyā; [Mah.] lorsque Yudhiṣṭhira en exil se plaint de son sort, Mārkaṇḍeya lui conte le Rāmopākhyāna; cf. Dīrghāyu, Suratamañjarī.

mārkaṇḍeyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Mārkaṇḍeyapurāṇa, qui décrit les actes glorieux de la Déesse; Jaimini en aurait reçu l’enseignement de Mārkaṇḍeya transmis par 4 oiseaux; sa composition est antérieure au 6^e siècle; la partie appelée Caṇḍī₁, très révéree, est récitée lors de la Durgā pūjā.

√mAg mārḡ [vn. mārḡa] v. [10] pr. (mārḡayati) pp. (mārḡita) chercher, aller à la recherche de; poursuivre, chasser | s’efforcer de, tâcher d’atteindre; demander, solliciter qqc. <acc.> de qqn. <abl.>.

mAg mārḡa [vr. mṛḡa] a. m. n. f. mārḡa relatif à l’antilope | gram. conforme à la norme du sanskrit; opp. deśī — m. [“piste d’antilope”] voie, chemin, rue, route | bd. étape sur la voie de la connaissance || pali magga.

mārḡāya en vue de <iic.>.

mārḡeṇa par, au moyen de, par voie de <iic.>.

mārḡais à travers <iic.>.

mārḡaṃ dā donner libre cours à.

mārḡaṃ yam id.

mārḡeṇa yā subir le même sort que.

mārḡadarśaka [darśaka] a. m. n. f. mārḡadarśikā [“qui montre le chemin”] pionnier — m. guide.

mārḡaśīrṣa [śīrṣa] a. m. n. f. mārḡaśīrṣī né sous la constellation Mṛḡaśīras (Orion) — m. astr. mois de l’Antilope (novembre-décembre), où la Lune est pleine dans Orion; il est sacré à Viṣṇu; cf. agrahāyaṇa — f. mārḡaśīrṣī jour de sa pleine lune. māsānām mārḡaśīrṣo’ham [BhG.] Parmi les mois je

suis Mārḡaśīrṣa.

mAgZ mārḡaṇa [agt. mārḡ] a. m. n. f. mārḡaṇā ifc. qui désire, qui s’enquiert de, qui recherche — m. mendiant | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Kāma) — act. n. investigation, recherche, enquête | sollicitation, requête; mendicité.

mārḡaṇatā [-tā] f. qualité de flèche; possession de flèche.

upakṣīnamārḡaṇatā fait d’avoir épuisé ses flèches.

mAEgt mārḡita [pp. mārḡ] a. m. n. f. mārḡitā recherché; sollicité.

mAEgn mārḡin [agt. mārḡ] a. m. n. f. mārḡinī qui ouvre la voie; guide — ifc. qui suit la voie de.

mAj mārj [ca. mṛj] v. [10] pr. (mārjayati) frotter, polir; nettoyer, purifier; orner.

mAj mārja [agt. mṛj] a. m. n. f. mārjā qui nettoie — m. nettoyeur | nettoyage; purification.

mAjK mārjaka [agt. mṛj] a. m. n. f. mārjikā qui nettoie.

mAjn mārjana [agt. mṛj] a. m. n. f. mārjanā ifc. qui efface, qui nettoie, qui purifie — m. balai; brosse — f. mārjanī lavandière — act. n. f. mārjanā essuyage, nettoyage; purification.

mAjAr mārjāra [mārja-ra] m. chat [“qui se nettoie”]; chat sauvage — f. mārjārī chatte.

mārjāraka [-ka] m. chat; paon — f. mārjārikā civette.

mārjārakiśora [kiśora] m. chaton | [mārjārakiśoranyāya] phil. doctrine de bhakti du Sud, où le croyant s’abandonne à Dieu comme le chaton transporté dans la gueule de sa mère; opp. markātakiśora.

mārjāramūṣaka [mūṣaka] n. sg. (collectif) la paire d’ennemis jurés du chat et de la souris.

mAt17wX mārtaṇḍa [contr. mārtaṇḍa] m. Soleil | myth. np. de Mārtaṇḍa Bhairava; cf. Khaṇḍobā | hist. np. du roi Mārtaṇḍa₁ Varmā (Kerala, 18^e siècle) — ifc. lit. lumière sur (titre d’ouvrages).

mAtA17wX mārtaṇḍa [vr. mṛtaṇḍa] m. [“né d’un œuf (semblant) mort”] oiseau | Soleil (plus tard écrit mārtaṇḍa) | géo. np. du temple au Soleil Mārtaṇḍa, construit par l’empereur Lalitāditya Muktaṇḍa dans un site splendide au Kāśmīra au 8^e siècle; il fut détruit par le sultan Sikander au 15^e siècle; ses ruines se trouvent près du village de Mattan.

mAE81wkAvt mārṭtikāvata [vr. mṛṭtikāvati-a] m. géo. np. du royaume yadu de Mārṭtikāvata; cf. Citraratha₁ — f. mārṭtikāvati myth. capitale du roi Śālva au pays Saubha.

mAdEBDwk mārdaṅgika [vr. mṛdaṅga-ika] a. m. n. f. mārdaṅgikā joueur de tambour [mṛdaṅga].
 mAdv mārdaṅga [vr. mṛdu-a] n. douceur, gentillesse, tendresse; bonté, amabilité.
 mAEmk mārmaika [vr. marman-ka] a. m. n. f. mārmaikā spécialiste de, versé dans (loc. iic.).
 mAl māla m. territoire — n. champ.
 mAltF mālatī f. natu. bot. *Jasminum grandiflorum*; ses fleurs blanches à l'odeur suave s'ouvrent le soir; syn. cetakī | jeune fille vierge | clair de lune; nuit | lit. np. de Mālātī, héroïne du Mālatīmādhava; elle y est enlevée par le kṛpālika Aghoraghaṅṅa, puis par son élève Kapālakuṅṅala.
 mālatīmādhava [mādhava] n. lit. np. du Mālatīmādhava, pièce de théâtre de style comédie [prakaraṅga] en 10 actes de Bhavabhūti; il conte les amours de l'étudiant Mādhava₃ avec Mālātī, fille de ministre.
 mAly mālaya [vr. malaya] a. m. n. f. mālayā relatif au Malabar; issu du Malabar — m. santal — n. onguent de santal.
 mAlv mālava m. géo. np. du Mālava, pays d'Inde centrale, à l'ouest du Deccan, au nord de la Narmadā (mod. Mālva); sa capitale était Ujjayinī-Avanti; cf. Yaśodharmā, Paramāra | prince Mālava | pl. mālavās ses habitants.
 mālavaka [-ka] m. pays mālava | soc. bâtard śūdra — f. cf. mālavikā.
 mālavīya [-īya] a. m. n. f. mālavīyā provenant du Mālava, natif du Mālava.
 mālavya [-ya] a. m. n. f. mālavīyā relatif au mālava — m. type d'homme; cf. pañcamanuṣyavibhāga.
 mAlEvkA mālavikā [f. mālavaka] f. lit. np. de Mālavikā, héroïne du Mālavikāgnimitra.
 mālavikāgnimitra [agnimitra] n. lit. np. du Mālavikāgnimitra "Agnimitra et Mālavikā", drame de Kālidāsa (le roi Agnimitra, amoureux de la servante Mālavikā, provoque la colère de ses épouses Irāvati₁ et Dhāriṅṅi, mais Mālavikā se révèle être une princesse en exil, et est finalement acceptée comme co-épouse-tout est bien qui finit bien).
 mAIA māla f. guirlande, couronne | collier, chapelet — v. [11] pr. (mālayati) couronner; orner d'une guirlande.
 mālakāra [kāra] m. fleuriste.
 mālapāla [phala] n. graine de l'Elæocarpus ganitrus (dont on fait des chapelets); syn. rudrākṣa.
 mālopamā [upamā₂] f. lit. litanie de comparaisons.
 mAElm mālin [māla-in] a. m. n. f. mālinī qui porte une guirlande, couronné; ceint de (i. iic.) — m.

jardinier; fleuriste — f. mālinī myth. np. de la rivière Mālinī, sur les berges de laquelle vivait le sage [ṛṣi] Kaṅva | myth. [Mah.] np. de Mālinī₁ "Enguirlandée", fausse identité de Draupadī dissimulée comme sairandhrī à la cour du roi Virāṅṅa | fleuriste; épouse de jardinier/fleuriste | lit. mètre poétique | phil. [tantr.] np. de la déesse Mālinī₂, personnifiant la guirlande des lettres de l'alphabet dans l'ordre nādiphāntakrama.

mAEInF mālinī iic. f. mālin.

mālinīvijayottara [vijaya-uttara₁] n. [mālinīvijayottaratātra] lit. np. du Mālinīvijayottara tantra, ouvrage de la doctrine kaula.

mASy mālya [māla-ya] n. guirlande, couronne; collier.

mālyagūṅa [gūṅa] m. fil d'un collier, d'une guirlande ou d'une couronne — v. [11] pr. md. (mālyagūṅāyate) être semblable au lien d'une guirlande | devenir | apparaître comme.

mālyagrathana [grathana] n. liage d'une guirlande.

mālyagrathanavikalpa [vikalpa] m. l'art de confection des guirlandes, l'un des 64 arts [kalā].

mālyavat [-vat] a. m. n. f. mālyavatī couronné de guirlandes; qui porte une guirlande — m. myth. [Rām.] np. du rākṣasa Mālyavān, ministre de Rāvāṅṅa | myth. np. des Monts Mālyavān₁, à l'est du Mont Meru; [Rām.] Rāma et Lakṣmaṅṅa y passèrent le temps de mousson après l'enlèvement de Sītā, en attendant Sugrīva — f. mālyavatī myth. [Rām.] np. de la rivière Mālyavatī.

mAq māṣa m. natu. bot. *Phaseolus radiatus*, fève | mesure de poids d'or, valant 5 kṛṣṅala (environ 2 g) | valeur de ce poids d'or.

māṣaka [-ka] m. fève, haricot — n. mesure de poids d'or, valant 8 graines de guṅṅjā; syn. hema.

māṣaṅṅa [ūna] a. m. n. f. māṣaṅṅa moindre d'un māṣa.

māṣaṅṅa [ūna] a. m. n. f. māṣaṅṅa cf. māṣaṅṅa.

mAs māṣ [mā₁] m. [sauf nom. acc. voc. māṣa] lune — nom. māṣ lune; mois || lat. mensis; ang. month; fr. mois.

mAs māṣa [mās] m. n. mois; on distingue les mois solaires [saura], naturels [sāvāna], stellaires [nakṣatra] et lunaires [cāndra] | astr. mois lunaire, divisé en 30 jours lunaires [tithi]; il y en a douze, chacun associé à la constellation [nakṣatra] dans laquelle a lieu la pleine lune : caitra (mars-avril), mois de Citrā; vaiśākha

(avril-mai), mois de Viśākhe; jyaiṣṭha (mai-juin), mois de Jyeṣṭhā; āṣāḍha (juin-juillet), mois des Aṣāḍhās; śrāvaṇa₂ (juillet-août), mois de Śrāvaṇā; bhādrapada (août-septembre), mois des Bhādrapadās; āsvina (septembre-octobre), mois d'Āsvinī; kārttika (octobre-novembre), mois des Kṛttikās; mārgaśīrṣa (novembre-décembre), mois de Mṛgaśīras, aussi appelé agrahāyana; pauṣa (décembre-janvier), mois de Puṣya; māgha (janvier-février), mois des Maghās; phālguna (février-mars), mois de Phalgunī; suivant la région de l'Inde, les mois commencent à la pleine ou à la nouvelle lune | véd. les douze mois védiques : madhu, mādghava, śukra, śuci, nabhas, nabhasya, iṣa, ūrja, sahas, sahasya, tapas et tapasya | math. symb. le nombre 12.

māsena durant 1 mois.

māse au bout d'un mois.

māsam ekam pendant 1 mois.

māsamātra [mātra] m. durée d'un mois.

māsamātre adv. en l'espace d'un mois.

māsamātram adv. pendant un mois entier; à longueur de mois.

māsika [-ika] a. m. n. f. māsikī mensuel; payable mensuellement; engagé au mois — n. soc. service aux mânes [śrāddha] célébré à chaque nouvelle lune. mĀhA(My māhātmya [vr. mahātmya] n. grandeur d'âme, magnanimité; majesté, dignité | panégyrique — ifc. lit. glorification de (titre générique d'ouvrages glorifiant une divinité, une rivière ou un lieu saint); section d'éloges d'un ouvrage.

mĀhArAA3w māhārāṣṭra [vr. mahārāṣṭra] a. m. n. f. māhārāṣṭrī géo. concernant le peuple et le pays des Marāṭhās — f. māhārāṣṭrī leur langue, la Marāṭhī, “meilleur prakṛta”.

mĀEh09wmtF māhiṣmatī [vr. mahiṣmat] f. géo. np. de la ville de Māhiṣmatī; c'était la capitale des rois Kalacuri, not. Kṛṣṇarāja; cf. Mahiṣmatī.

mĀEh09wy māhiṣya [vr. mahiṣa-ya] m. soc. membre d'une caste mélangée (fils d'un kṣatriya et d'une vaiśyā affectée aux soins du bétail).

mĀh98wr māheśvara [vr. maheśvara] a. m. n. f. māheśvarī myth. qui concerne Maheśvara; qui honore Śiva — f. māheśvarī myth. np. de Māheśvarī, śakti de Maheśvara, une saptamātrkā.

√ Em mi [relié à mā₁] v. [5] pr. (minōti) pr. md. (minute) pft. (mimāya) pp. (mitā₂) attacher; établir | mesurer, délimiter | juger, percevoir, connaître — ps. (mīyate) être attaché; être mesuré; être connu.

Emt mita₁ [pp. mā₁] a. m. n. f. mitā₁ mesuré, limité; modéré, modique; court, petit.

mitampaca [paca] a. m. n. f. mitampacā [“qui cuit maigre”] avare.

mitākṣarā [akṣara] f. lit. np. de la Mitākṣarā, commentaire de l'Āṣṭādhyāyī dū à Annambhaṭṭa | soc. np. de la Mitākṣarā₁, texte sur le système de droit Hindou, not. d'héritage.

Emt mitā₂ [pp. mi] a. m. n. f. mitā₂ attaché, établi. EmEt miti [act. mā₁] f. mesure; poids | phil. justification, preuve | phil. [tantra] phonème ‘m’, évoquant la dissolution dans le praṇava om̐.

Em/ mitrā [mith-ra] n. ami; allié — m. myth. véd. np. du radieux [āditya] Mitra “l'Ami”; il représente le côté clair du divin associé au Soleil, opposé à son côté sombre, personnifié par Varuṇa associé aux Eaux souterraines; il symbolise le contrat social; et est le dieu des Alliances; phil. [sāṃkhya] il est régent [niyantr̥] de la faculté d'évacuation [pāyu]; astr. il préside le nakṣatra Anurādhās (δ du Scorpion) | du. mitrā myth. ellipse pour le couple Mitrāvaruṇau | hist. np. du paṇḍita Mitra₁ Miśra (17^e siècle), auteur du Vīramitrodāya — f. mitrā myth. [Mah.] np. de Mitrā, l'une des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [śiśumātaras] associées à Skanda || avestique Mithra.

mitradrūh [druh₂] a. m. n. f. [sg. nom. mitradhruk] traître; faux ami.

mitradroha [droha] m. trahison.

mitraprāpti [prāpti] f. lit. “Acquisition des amis”, titre du 2^e livre du Pañcatantra, qui montre l'intérêt de s'entraider.

mitrabheda [bheda] m. lit. “Désunion des amis”, titre du 1^{er} livre du Pañcatantra, qui montre le danger de prêter l'oreille à la médisance.

mitrvat [-vat] a. m. n. f. mitrvatī qui a des amis — adv. comme un ami.

mitravindā [vindā] f. myth. [Mah.] np. de Mitravindā “Qui possède un ami”, une épouse de Kṛṣṇa, mère de Vardhana.

mitrasaha [saha₁] m. myth. np. de Mitrasaha, épith. du roi Kālmāṣapāda “indulgent envers ses amis”.

mitrāvaruṇa [varuṇa] m. du. mitrāvaruṇau myth. [RV.] np. de Mitrāvaruṇau “Mitra et Varuṇa ensemble”; premiers des radieux [ādityās], ils sont les titans devenus des dieux [devāvasurau]; ils sont souverains [samrāj] sur la Terre et le Ciel, et régissent la justice, la vérité et la lumière; [MP.] un jour où la nymphe Urvaśī visita leur ermitage,

ils perdirent leur semence devant sa beauté ; elle la recueillit dans un pot, et engendra ainsi Agasti et Vasiṣṭha ; le premier partit répandre le brahmanisme au Sud de l'Inde pour en devenir le saint patron, le second restant au Nord comme chapelain [purohita] de la lignée du roi Ikṣvāku.

mitrodaya [udaya] m. lever de Soleil.

√ EmT mith v. [1] pr. (methati) abs. (mithitvā) rencontrer ; s'apparier ; s'accoupler | confronter ; affronter, s'engager dans une altercation.

EmTs mithas [mith] adv. en compagnie de ⟨i.⟩ ; l'un l'autre, réciproquement.

EmET mithi [relié à mathana] m. myth. np. du roi Mithi (ou Mithila), "Baratté" de la cuisse de Nimi, fondateur de Mithilā, ancêtre de la lignée Janaka ; Udāvasu est son fils.

EmETI mithila [mithi-la] m. myth. np. du roi Mithila ; cf. Mithi | pl. mithilās habitants de Mithilā — f. mithilā géo. np. de Mithilā, capitale du Videha (à 45 km au nord-est de mod. Darbhanga, au nord de l'actuel Bihār) ; ses rois étaient dits descendre de Nimi par Mithi, ancêtre de la lignée Janaka ; [Rām.] les jeunes Rāma et Lakṣmaṇa, avec leur maître Viśvāmitra, y rendirent visite au roi Janakarāja.

mithilāyām pradīptāyām na me dahyati kiṃcana [Mah.] Même si Mithilā était en flammes je ne serais pas tourmenté le moins du monde (Janakarāja montrant son détachement du monde).

EmT mithu [mith] adv. alternativement, contradictoirement ; fausement.

EmTn mithunā [mith] a. m. n. f. mithunā formant couple — n. couple, paire | union, accouplement | arch. thème iconographique du couple amoureux | astr. np. de Mithuna, signe zodiacal [rāśi] des Gémeaux.

mithunyas se mettre en couple ; cohabiter sexuellement.

mithunīkṛ faire s'apparier ; faire s'accoupler.

mithunībhū être apparié.

mithunībhāva m. copulation.

mithunīcārin a. m. n. qui s'accouple.

EmTyA mithuyā [mithu-yā] adv. véd. inversement, contrairement ; fausement, incorrectement.

EmLyA mithyā [mith-yā] adv. à l'envers, de travers ; à tort, fausement, mal | en apparence, de manière illusoire | en vain, inutilement, stérilement — iic. faux ; fausement — f. myth. np. de Mithyā "Fausseté", sa personnification, épouse d'Adharma.

mithyā kṛ nier | manquer à sa parole.

na mithyā kṛ tenir sa parole.

mithyā kār mal prononcer.

mithyā pracar agir à tort.

mithyā pravṛt mal se comporter.

mithyā bhū s'avérer faux.

mithyā brū mentir.

mithyā vac mentir (opp. satyaṃ vad).

mithyāmaunam faux vœu de silence.

brahma satyaṃ jaganmithyā [Śaṅkara₁] Brahman est la vérité, le monde n'est qu'illusion.

sarvam mithyā bravīmi [Bharṭṛhari] Tout ce que je dis est faux.

sarvam jñānam mithyā [vedānta] Toute connaissance est fausse.

mithyākarmaṇ [karman] n. erreur, faute ; acte manqué, échec.

mithyākṛta [kṛta] a. m. n. f. mithyākṛtā fait à tort.

mithyākopa [kopa] m. colère feinte.

mithyācāra [cāra] m. mauvaise conduite ; mauvais traitement (méd.) — a. m. n. f. mithyācārā qui se conduit mal ; hypocrite.

mithyājālpita [jālpita] n. fausse nouvelle, rumeur.

mithyājñāna [jñāna] n. fausse connaissance, misconception ; erreur, faute.

mithyājñānam adv. par erreur.

mithyāpratijñā [pratijñā₂] a. m. n. f.

mithyāpratijñā qui ne tient pas sa parole, parjure.

√ Emd mid var. mind v. [1] pr. md. (medate) v. [10] pr. (mindayati) pp. (minna) être gros — v. [4]

pr. (medyati) grossir, engraisser — ca. (medāyati) faire grossir.

7FwEmn -min cf. -in.

EmEOw minna [pp. mid] a. m. n. f. minnā devenu gros, obèse.

Emm mim cf. mā₃.

√ Eml mil v. [6] pr. (milati) pp. (milita) rencontrer qqn. ⟨i.-saha₂ g. loc.⟩ — ca. (melāpayati) faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre ⟨g.⟩.

kutra milāmaḥ où nous rencontrons-nous ?

punaḥ milāmaḥ à bientôt, au revoir.

sarve militvā sapta vāyam nous sommes 7 en tout.

Emln milana [act. mil] n. rencontre ; contact.

Emlrp milarepa m. hist. np. du mystique tibétain bd. Mila Raspa ou Milarepa (1040–1123), né dans la province de Goungthang d'un propriétaire terrien qui mourut lorsqu'il avait 7 ans ; il vécut avec sa mère comme domestique de son oncle qui confisqua ses biens ; pour se venger, il étudia la magie noire et devint un magicien renommé, qui pouvait conjurer la grêle ; il prit Marpa comme maître, qui lui fit faire d'innombrables épreuves ; c'est un saint

accompli [mahāsiddha] et un poète ; il se retira dans une grotte proche du glacier Lapchi à l'ouest du Tibet près de l'Everest, on dit qu'il devint vert à force de manger des orties ; avant sa mort il dicta sa biographie à son disciple Retchung.

EmElt milita [pp. mil] a. m. n. f. militā rencontré ; réuni ; réalisé.

EmE106wd milinda m. natu. abeille | hist. np. du roi indo-grec Milinda (Ménandre), originaire de Bactriane ; il régnait à Śākala (Pañjāb) au 2^e siècle ant.

milindaprasna [praśna] m. lit. np. du Milindaprasna "Questions de Ménandre", ouvrage bd. pāli sur le dialogue entre le roi Milinda et le moine Nāgasena à propos du nirvāṇa ; ce bréviaire bd. de la culture du Gandhāra est probablement antérieur au 2^e siècle || pali Milindapañha.

Em99w miśrā a. m. n. f. miśrā mélangé, mêlé ; varié, multiple | accompagné de, muni de (i.-samam g. iic.) — iic. adr. (honorifique) Honorable (np.) — ifc. pl. id. — m. np. de Miśra, titre éminent de brahmane not. en Orissa — v. [11] pr. (miśrayati) pp. (miśrita) mélanger ; combiner (avec (i.)) || lat. miscere ; ang. mix ; fr. miscible.

miśrībhū se mélanger (à (i.)) ; s'accoupler.

āryamiśrāḥ honorables personnes ; votre honneur.

āryamiśrāḥ pramāṇam Votre honneur fait autorité.

miśraka [-ka] a. m. n. f. miśrikā mélangé ; impur.

miśraṇa [-na] n. mélange.

miśramata [mata] n. phil. [mīmāṃsā] école de Mūrāri₂ Miśra.

EmE99wt miśrita [pp. miśra] a. m. n. f. miśritā mélangé.

√ Emq miṣ v. [6] pr. (miṣati) pp. (miṣita) ppr. (miṣat) pf. (ut, ni) ouvrir les yeux, cligner des yeux (utilisé au simple seulement au ppr. g. ab-solu) | rivaliser, émuler.

miṣatas adv. sous les yeux de, en présence de ; en dépit (du regard) de.

miṣato bandhuvargasya sous les yeux mêmes de tout le groupe d'amis.

EmA3w miṣṭa [mṛṣṭā₁] a. m. n. f. miṣṭā doux, délicat, agréable ; sucré — n. friandise.

miṣṭāṇa [anna] n. nourriture savoureuse ; mets sucré ; sucrerie.

kim miṣṭamannam kharasūkarāṇām À quoi bon donner de la confiture aux cochons ?.

miṣṭāṇapāna [pāna] n. du miṣṭāṇapāne mets et boissons sucrés.

√ Emh mih v. [1] pr. (mehati) pp. (mīḍha) pf. (ava) uriner, arroser ; pleuvoir || lat. mingere ; fr. miction.

mehati il pleut.

EmEhr mihira m. le Soleil.

mihirakula [kula] m. hist. np. du tyran hūṇa Mihirakula "de la maison Solaire", fils du roi Toramāṇa ; il conquiert un empire en Inde du Nord au début du 6^e siècle ; il en fut chassé par le roi Yaśodharmā du Mālava en 528, et se réfugia à Śākala au Kaśmīra, où il mourut en 533 ; il était śaiva, et persécuta les bouddhistes.

mihirapura [pura] n. géo. np. de la ville de Mihirapura, fondée par Mihirakula.

mihireśvara [īśvara] m. géo. np. du temple shivaïte Mihireśvara, fondé par le roi Mihirakula.

√ mF mī v. [9] pr. (mīnāti) v. [4] pr. md. (mīyate) pp. (mīta) pf. (pra) renverser, détruire — ca. (māpayati) faire détruire.

mFY mīḍhā [pp. mih] a. m. n. f. mīḍhā uriné — m. bélier — n. compétition ; prix, récompense.

mFn mīna m. poisson | astr. signe zodiacal [rāśi] du Poisson.

mīnakāra [kāra] m. poissonnier.

mīnayugala [yugala] n. jn. paire de poissons, symbole de bon augure ; cf. aṣṭamaṅgala.

mīnarāja [rāja] m. hist. np. de Mīnarāja, astronome de l'Inde de l'Ouest du 4^e siècle ; on lui doit le Vṛddhayavanajātaka.

mīnarājjātaka [jātaka] n. astr. np. du Mīnarājjātaka ; cf. Vṛddhayavanajātaka.

mīnākṣī [akṣi] f. myth. np. de Mīnākṣī "la Déesse aux yeux en forme de poisson", fille de Kubera, une des formes de Pārvatī, épouse de Śiva, déification d'une princesse Pāṇḍya vénérée dans le grand temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

mīnendra [indra] m. astr. np. de Mīnendra "Roi des poissons", épith. du rāśi makara (Capricorne).

mFmAs mīmāṃs [dés. man] v. pr. md. (mīmāṃsate) pp. (mīmāṃsita) pfp. (mīmāṃsya) réfléchir ; vouloir comprendre.

mFmAsk mīmāṃsaka [agt. mīmāṃs] f. mīmāṃsikā examinateur, investigateur ; exégète | phil. adepte ou doctrinaire de la doctrine pūrvamīmāṃsā — f. mīmāṃsikā phil. syn. mīmāṃsā.

mFmAsA mīmāṃsā [act. dés. man] f. désir de connaissance ; investigation, examen | interprétation, exégèse ; casuistique | phil. doctrine philosophique ; cf. pūrvamīmāṃsā, uttaramīmāṃsā.

mīmāṃsānyāya [nyāya] iic. phil. dialectique de l'exégèse du rituel védique.

mīmāṃsānyāyaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. de l'exégèse védique Mīmāṃsānyāyaprakāśa d'Āpadeva; on l'appelle aussi l'Āpadevī.

mīmāṃsāsūtra [sūtra] n. pl. lit. np. du Mīmāṃsāsūtra, recueil d'aphorismes condensant la doctrine pūrvamīmāṃsā; il est postérieur au 4^e siècle ant., mais attribué à Jaimini; le Saṃkarṣaṇakāṇḍa en est une annexe.

mīmāṃsāsūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya ou Mīmāṃsābhāṣya, commentaire du Mīmāṃsāsūtra dû à Śabara Svāmī.

mFmAEst mīmāṃsita [pp. mīmāṃs] a. m. n. f. mīmāṃsitā réfléchi, pesé.

mFmAEsn mīmāṃsin [agt. mīmāṃs] a. m. n. f. mīmāṃsinī phil. raisonneur casuiste.

mFmA-y mīmāṃsya [pfp. [1] mīmāṃs] a. m. n. f. mīmāṃsyā discutable, à mettre en question.

mFr mīra m. mer, océan | boisson — f. mīrā hist. np. de Mīra ou Mīrabai (1498–1547), princesse rājput, célèbre pour sa totale dévotion à Kṛṣṇa; elle composa de nombreux poèmes dévotionnels; sa conduite extatique faisait scandale dans sa famille.

√mFl mīl v. [1] pr. (mīlati) pp. (mīlita) pf. (ut, ni) fermer les yeux, cligner; se fermer (yeux, fleurs) — ca. (mīlayati) faire se fermer.

mkV mukuṭa m. n. tiare, diadème.

mukuṭin [-in] a. m. n. f. mukuṭinī couronné; qui porte un diadème.

mk06wd mukunda m. pierre précieuse | myth. l'un des 9 trésors cachés, gardés par Kubera; cf. navanidhi | myth. épith. de Viṣṇu.

mukundadeva [deva] m. hist. np. de princes de l'Orissa.

mukundamālā [mālā] f. lit. np. du poème dévotionnel [stotra] Mukundamālā, du roi Kulaśekhara; il glorifie Kṛṣṇa.

mkI mukula m. n. bourgeon, bouton | première dent | hist. np. de Mukula Bhaṭṭa, fils de Kallaṭa (9^e siècle); on lui doit l'Abhidhāvṛttimātrkā, traité sur les fonctions dénotatives critiquant le concept dhvani d'Ānandavardhana; on lui doit aussi un commentaire des Spandakārikās (perdu) — v. [11] pr. (mukulayati) pp. (mukulita) fermer (les yeux); fermer (comme un bouton).

mC4w mukta [pp. muc₁] a. m. n. f. muktā libéré, délivré; abandonné, disparu; lancé, lâché, versé, émis | phil. délivré (des liens de la transmigration) — loc. mukte prép. cl. excepté, sauf <i> — f. cf. muktā || pali mutta.

mṛtyumukhānmuktaḥ tiré des griffes de la mort.

muktairavayavairāśayiṣi j'ai dormi avec les membres relâchés.

muktakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. muktakaṇṭhī avec la gorge libre.

muktakaṇṭham à voix forte, à tue-tête.

muktakeśa [keśa] a. m. n. f. muktakeśī qui a les cheveux défaits.

muktagraha [graha] m. fait de lâcher prise.

muktabuddhi [buddhi] a. m. n. f. dont l'esprit a été libéré; émancipé.

muktāpīḍa [āpīḍa] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Muktaṅgī (733–769); il établit la dynastie Kārkoṭa-Nāga et fit du Kaśmīra une grande puissance, alliée de la Chine; il renversa le roi Yaśovarmā et devint l'empereur [sārvabhauma] Lalitāditya; il construisit l'admirable temple au Soleil de Mārtāṇḍa.

muktesvara [īśvara] m. géo. np. du temple śaiva Muktesvara à Bhubanesvar (Orissa), construit vers 970; devant son entrée se dresse une arche [torāṇa], et il possède un maṇḍapa au plafond sculpté; dans le même complexe se trouvent le temple Siddheśvara et le puits Marīcikuṇḍa.

mC4wk muktaka [mukta-ka] a. m. n. f. muktakā détaché, séparé; indépendant — n. lit. vers [śloka] tiré de son contexte, citation | gram. simple prose (sans mots composés).

mC4wA muktā [f. mukta] f. [secrétée] perle.

muktākāra [kāra] a. m. n. f. muktākārā qui a la forme d'une perle.

muktācarita [carita] n. lit. np. du Muktācarita "Histoire des perles", poème de Raghunāthadāsa; Satyabhāmā y demande à Kṛṣṇa si les perles poussent sur les arbres, et il lui dit avoir fait pousser des perles sur un arbre à Vṛndāvana, du temps où il s'amusait avec Rādhā et autres bergères [gopī].

muktāmaṇi [maṇi] m. perle.

muktāvali [āvali] f. rangée de perles; collier de perles — ifc. lit. nom d'ouvrages | var. muktāvalī id.; not. np. de la Muktāvalī, ou Nyāyasiddhāntamuktāvalī.

mEC4w mukti [act. muc₁] f. libération | phil. délivrance finale, salut; cf. sālokyādicatuṣṭaya.

muktaye hariṃ bhajati On obtient la libération en adorant Hari.

muktivāda [vāda] m. lit. np. du Muktivāda "Pouvoir de la libération", traité de sémantique dû à Gadādhara.

mEC4wA muktikā [mukti-ka] f. perle.

muktikopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Muktikopaniṣad “Perle des leçons”.

mC6wA muktvā [abs. muc₁] ind. ayant libéré — prép. sans, sauf ⟨acc.⟩.

mK múkha n. bouche, gueule, ouverture; face, visage; front; front d’une armée | tête, sommet; partie essentielle, meilleure partie; commencement | tranchant d’une lame | téton | [mukhasandhi] lit. [théâtre] germe de l’intrigue; c’est l’une des 5 articulations de récits dramatiques [pañcasandhi] — ifc. qui a pour chef, qui a pour partie essentielle ou initiale — f. mukhī ifc. id.

mukhaghanṭā [ghanṭā] f. soc. youyou de joie des femmes, not. lors d’une cérémonie de mariage; syn. hulahlūlī.

mukhatas [-tas] adv. par la bouche | en tête.
sarve vedā mukhato gṛhītāḥ Tout le Veda est retenu par récitation.

mukhadagnā [daghna] a. m. n. f. mukhadagnā f. mukhadagnī qui a (de l’eau) jusqu’à la bouche.

mukhaśodhana [śodhana] a. m. n. f. mukhaśodhanā qui nettoie la bouche | âcre, piquant — m. goût âcre ou épicé — n. nettoyage de la bouche.

mukhaśodhin [śodhin] a. m. n. f. mukhaśodhinī qui nettoie la bouche — m. citron.

mukhastha [stha] a. m. n. f. mukhasthā mémorisé. mukhasthā vidyā connaissance mémorisée (par le paṇḍita).

mukhāgni [agni] m. soc. rite consistant à mettre un brandon dans la bouche d’un mort au moment de la crémation, afin d’éviter l’explosion du crâne; le fils aîné l’effectue pour son père.

mukhebhaga [bhaga] m. homosexuel [“qui pratique la fellation”].

mukhopādhyāya [upādhyāya] m. titre d’érudits; mod. Mukherji.

mKr mukhara [mukha-ra] a. m. n. f. mukharā bavard, loquace; éloquent | qui gazouille, qui chante (oiseau, abeilles); qui sonne (anneau de chevilles) | bruyant; grossier — m. corbeau; (coquille de) conque | chef | myth. [Mah.] np. du nāga Mukhara — f. mukharī mors — v. [11] pr. (mukharayati) faire parler, rendre loquace | annoncer, notifier.

mukharīkṛ faire résonner.

ata eva māṃ prayojanaśūśrūṣā mukharayati C’est pourquoi le désir de connaître vos motifs me rend si bavard.

mukharatā [-tā] f. bavardage.

mHy múkhya [mukha-ya] a. m. n. f. mukhyā à la tête, principal, le premier; excellent, le plus beau; prééminent, chef | gram. cf. dvikarmaka — ifc. le meilleur parmi; principal dans.

mukhyaprāṇa [prāṇa] m. myth. np. de Mukhyaprāṇa, Vāyu sous la forme du Souffle Suprême; il s’incarna comme Hanumān, comme Bhīma, et comme Madhva.

mukhyaviśeṣya [viśeṣya] n. gram. théorie de la qualification principale.

mukhyaviśeṣyaka [viśeṣyaka] ifc. a. m. n. f. mukhyaviśeṣyakā gram. qui admet comme qualification principale.

dhātvarthamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l’analyse sémantique [śabdabodha] dirigée par le sens du verbe (école des grammairiens [vaiyākaraṇa]).

prathamāntamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l’analyse sémantique [śabdabodha] dirigée par le sujet (école des logiciens [naiyāyika]).

bhāvanārthamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l’analyse sémantique [śabdabodha] dirigée par la conséquence de l’action (école des exégètes [mīmāṃsaka]).

mukhyārtha [artha] n. gram. sens principal ou littéral d’un mot; syn. abhidhārtha; opp. gauṇārtha — a. m. n. f. mukhyārthā gram. utilisé dans son sens littéral.

mukhyārthabādhā [bādhā] f. gram. perte du sens littéral; se dit de la métaphore [lakṣaṇa].

m’D mugdhā [pp. muh] a. m. n. f. mugdhā naïf, simpliste, sot, niais, bête; fou | perplexe, égaré, stupéfait | candide, inexpérimenté, ingénu; jeune, aimable, charmant — f. mudghā jeune sotte, oie blanche.

mugdhabuddhi [buddhi] a. m. n. f. id. [“qui a l’esprit égaré”].

mugdhabodha [bodha] n. gram. np. du Mugdhabodha vyākaraṇa “Instruction des ignorants”, grammaire de Vopadeva.

mugdhākṣī [akṣa] f. jolie femme [“qui a un regard ingénu”].

mugdhābhisārikā [abhisārikā] f. lit. ingénue se rendant à son premier rendez-vous galant.

√mc muc₁ v. [6] pr. (muñcati) fut. md. (mokṣyate) pft. (mumoca) aor. [1] (amok) aor. [2] (amucat) aor. [3] (amūmucat) aor. md. [4] (amukta) pp. (mukta) inf. (moktum) abs. (muktvā) pf. (adhi, ava, nis, pari, pra, vi) libérer, délivrer; lâcher, délier, délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. (mucyate) être libéré, être privé; se libérer, s’abstenir — ca. (mo-

caṃyati) mettre en liberté, délier; libérer de (abl.) — dés.(mumukṣati) désirer libérer || lat. mūcus.
 prāṇān muc tuer.
 mukṣīya (bénédictif) fasse que je sois libéré.
 ámoci (aoriste passif) il a été libéré.
 mā bhavānaṅgāni muñcatu ne perdez pas espoir.
 adhunā muṃca śayyām sors du lit maintenant.
 mc muc₂ [agt. muc₁] a. m. n. f. ifc. qui délivre de, qui libère de — f. libération
 mc muca [agt. muc₁] ifc. a. m. n. f. mucī qui libère de (iic.) | qui libère, qui envoie.
 mEcE106wd mucilinda m. bd. np. de Mucilinda ou Mucalinda, cobra géant mythique, qui abrita de son capuchon le Buddha pour le protéger de la tempête pendant 7 jours alors qu'il méditait sous l'arbre d'éveil à Gayā | mucalinda id.
 mck06wd mucukunda m. myth. np. de Mucukunda, fils du roi Māndhātā; il assista les dieux dans leur guerre contre les démons, et obtint comme récompense le sommeil éternel.
 mcVF mucuṭī [muc₁] f. méd. paire de forceps.
 mD2w mūñja m. natu. bot. Saccharum arundinaceum, véd. roseau utilisé pour la divination et pour tresser des corbeilles et des ceintures d'ascètes [mekhalā] | hist. np. de Muñja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 10^e siècle; ce roi-poète avait le titre de Vākpati; il fut décapité par le roi Kalyāna Tailapa; son frère cadet Sindhurāja lui succéda.
 muñjikṛ ["réduire en roseaux"] déchiqeter.
 mūñjavat [-vat] a. m. n. f. muñjavatī envahi de roseaux — m. variété de soma | myth. np. du jardin merveilleux Muñjavān dans l'Himālaya pour les plaisirs de Śiva et Kubera, plein de mines d'or; le roi Marutta y tint son grand sacrifice, officé par Saṃvarta — ind. semblable au roseau muñja.
 m17wX muṇḍa a. m. n. f. muṇḍā chauve; qui a la tête rasée — m. myth. np. de Muṇḍa, épith. de Ketu "le Chauve" — f. muṇḍī natu. bot. Sphæranthus indicus, aster globuleux, plante médicinale — v. [11] pr. (muṇḍayati) pp. (muṇḍita) raser la tête.
 muṇḍamālā [mālā] f. guirlande de têtes coupées.
 m17wXk muṇḍaka [agt. muṇḍa] a. m. n. f. muṇḍikā rasé; chauve; élagué.
 muṇḍakopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Muṇḍakopaniṣad (MO.) "Libératrice", leçon [upaniṣad] de l'Atharvaveda; Śaṅkara₁ en fit un commentaire; elle enseigne que le Veda n'apporte qu'une connaissance superficielle, et que la connaissance suprême [vedānta] découle de l'expérience

directe du brahman Impérissable [akṣara] par le renoncement.
 m17wXn muṇḍana [act. muṇḍa] n. tonsure | soc. rasage du crâne, not. en signe de deuil familial.
 mE17wXt muṇḍita [pp. muṇḍa] a. m. n. f. muṇḍitā qui a la tête rasée.
 √ md mud₁ v. [1] pr. md. (modate) v. [1] pr. (modati) pft. (mumude) aor. md. [5] (amodiṣṭa) pp. (mudita) pf. (anu, pra) être joyeux, se réjouir de (i. loc.) — ca. (modayati) réjouir, amuser.
 md mud₂ [act. mud₁] f. joie, gaieté; bonheur (aussi pl.) | délire, ivresse | var. mudā joie, gaieté; plaisir; bonheur | var. mudī clair de lune — m. muda la Joie personnifiée.
 mEdt mudita [pp. mud₁] a. m. n. f. muditā joyeux (de (i. iic.)); heureux — f. muditā joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [brahmavihāra].
 m8Bw mudga m. natu. bot. Phaseolus mungo, fève.
 m8Bwr mudgara m. marteau, maillet.
 m8Bwl mudgala m. géo. [Mah.] np. du pays Mudgala; il fut conquis par Kṛṣṇa | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Mudgala₁ ou Maudgalya "du Mudgala"; jamais il ne se laissait aller à la colère; Durvāsā visita son ermitage pour l'éprouver; chaque jour, il prenait toute sa nourriture, mangeait à sa faim, et gâchait le reste en l'écrasant sur son corps nu; satisfait qu'il contrôlât ainsi sa colère, Durvāsā lui offrit d'accéder au ciel avec son corps mortel; mais le sage refusa une résidence aussi luxueuse; son épouse était Indrasenā₁.
 mdA mudrā [mud₁-ra] f. sceau, (bague portant un) cachet; tampon, forme à imprimer | pièce de monnaie, médaille; timbre; papier timbré, passeport | attitude corporelle, position symbolique des mains, geste iconographique canonique | bd. gestes commémoratifs d'événements de la vie du Buddha; cf. abhaya, añjali, dharmacakra, dhyāna, bhūmisparśa, varada, vitarka | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts à des fins ésotériques, comme d'isoler le corps subtil [sūkṣmaśarīra] — v. [11] pr. (mudrayati) abs. (mudrayitvā) pp. (mudrita) mettre un sceau; imprimer.
 mudrāṅkita [aṅkita] a. m. n. f. mudrāṅkitā marqué d'un sceau — n. soc. rituel d'initiation mādha consistant à marquer les tempes d'un initié avec la conque [śaṅkha] et le disque [cakra].
 mudrārākṣasa [rākṣasa] m. lit. np. du Mudrārākṣasa "le Sceau de Rākṣasa₁", drame

en 7 actes de Viśākhadatta, qui met en scène la politique de Cāṇakya pour gagner le ministre Rākṣasa₁ à la cause de Candragupta afin de renverser la dynastie des Nanda au Magadha.

mEdt mudrita [pp. mudrā] a. m. n. f. mudritā tamponné, cacheté, imprimé | marqué au fer | scellé; relié — n. impression (sur ⟨loc.⟩) | mod. imprimerie. mEn mūni m. sage; ascète, anachorète; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience | pl. munayas myth. les sept sages célestes [syn. saptarṣi] | astr. la Grande Ourse | math. symb. le nombre 7 — f. var. munī myth. np. de Munī, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des génies centaures [gandharva] et trolls [yakṣa].

múnitraya [traya] n. gram. la triade des maîtres de la tradition grammaticale sanskrite : Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali₁; syn. trimuni.

múnivara [vara₂] m. soc. titre de “meilleur des sages”.

múnisuvrata [suvrata] m. jn. np. de Munisuvrata “Vertueux sage”, 20^e tirthaṅkara mythique; son corps est brun, son symbole est une tortue.

mm22w mumukṣ [dés. muc₁] v. pr. (mumukṣati) désirer libérer — pr. md. (mumukṣate) désirer la délivrance.

mm22w mumukṣu [agt. dés. muc₁] a. m. n. f. phil. qui souhaite la délivrance; opp. bubhuṣu.

mumukṣutva [-tva] n. phil. [vedānta] élan vers la délivrance.

mumukṣuvyavahāra [vyavahāra] m. phil. question de la délivrance.

mumukṣuvyavahāraprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du Mumukṣuvyavahāraprakaraṇa, 3^e section du Mokṣopāya.

mmq mumūrṣ [dés. mṛ] v. pr. (mumūrṣati) désirer mourir.

mmqA mumūrṣā [act. dés. mṛ] f. désir de mourir.

mmq mumūrṣu [agt. dés. mṛ] a. m. n. f. qui désire la mort.

mr mura [mṛ] m. myth. np. de Mura ou Murāsura “Tueur”, démon [dānava] fils de Kaśyapa et Danu; pour le récompenser de ses pénitences, Brahmā lui avait accordé de faire mourir tout être qu’il toucherait, même immortel; il gardait Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, et avait 4000 fils; il mit au défi Indra, qui préféra s’exiler sur Terre; il perturba un sacrifice de Raghu, et Vasiṣṭha lui conseilla de s’attaquer plutôt à Yama; lorsqu’il vint ordonner à Yama de ne plus faire mourir, celui-ci lui dit qu’il

était aux ordres de Viṣṇu; c’est alors que Kṛṣṇa attaqua Prāgjyotiṣa, où il tua Naraka et Mura | myth. np. du roi yādava Mura₁ ou Muru.

muraja [ja] m. f. murajā sorte de tambour; tambourin.

murajabandha [bandha] m. lit. poème géométrique [citrakāvya] en forme de tambour.

murāri [ari] m. myth. np. de Murāri, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa “ennemi de Mura” | hist. np. du poète Murāri₁ (10^e siècle, Orissa), auteur de l’Anargharāghava | hist. np. de Murāri₂ Miśra, qui créa l’école miśramata de mīmāṃsā au 12^e siècle; on lui doit l’Ekadaśādhyāyādhikaraṇa.

mriF muralī f. flûte.

muralīdhara [dhara] m. myth. np. de Muralīdhara, épith. de Kṛṣṇa “tenant la flûte”.

muralīmanohara [manohara] m. myth. np. de Muralīmanohara, épith. de Kṛṣṇa “qui enchante avec sa flûte”.

√mq muṣ₁ v. [9] pr. (muṣṇāti) pp. (muṣita) pf. (pari) voler, dérober, piller; ravir, tromper, berner; égarer, aveugler.

mq muṣ₂ [agt. muṣ₁] ifc. a. m. n. f. [nom. muṣṭ] qui vole, qui ravit.

mEqṭ muṣitā [pp. muṣ₁] a. m. n. f. muṣitā volé, pillé; emporté, ravi, soustrait, enlevé | privé de ⟨acc.⟩ | aveuglé.

m09wk muṣka m. scrotum, testicules.

mEA3w muṣṭi [act. muṣ₁] m. f. vol | main fermée, poing (dissimulant le vol) | poignée.

muṣṭika [-ka] m. poignée | position des mains | pl. muṣṭikās soc. parias, hors-castes — f. cf. muṣṭikā.

mEA3wkA muṣṭikā [f. muṣṭika] f. avec les mains.

muṣṭikākathana [kathana] n. fait de raconter une histoire avec les mains.

msl musala m. n. massue; pilon (en bois); battant de cloche.

m-t musta m. f. mustā natu. bot. Cyperus rotundus, souchet; plante herbacée de marais à rhizomes et tubercules, tige triquète, fleurs en épis bruns; utilisée en médecine.

mustakā [-ka] f. id.

√mh muh v. [4] pr. (múhyati) pft. (mumoha) pp. (mugdha, mūḍha) pf. (pari, pra, vi, sam) être confondu, être égaré; être inconscient; être stupide; être dans l’erreur, être induit en erreur | s’égarer, se tromper; perdre la tête — ca. (mohayati) affoler, égarer.

mhr múhur adv. soudainement, tout à coup | pour un moment; à plusieurs reprises, répétitivement;

constamment.

muhur ... muhur tantôt ... tantôt ; toujours et toujours.

mht muhūrtā [muhur] m. n. minute, moment | laps de temps équivalent à 48 minutes ; il y en a 3 dans une période [kāla₁], 30 dans une journée complète ; il vaut deux demi-laps [nāḍikā] | l'un des 30 moments de la journée ; cf. brahmamuhūrta, rudramuhūrta, prāstana, saṅgava, abhijit ; myth. ils sont personnifiés comme les Muhūrtās | astr. moment approprié pour entreprendre un acte important ; heure fatidique — f. muhūrtā myth. np. de Muhūrtā, fille de Dakṣa, mère des 30 Muhūrtās.

muhūrtaśāstra [śāstra] n. astr. détermination astrologique du temps propice à commencer une entreprise.

mk mūka a. m. n. f. mūkā muet ; silencieux — m. poisson || gr. μῦω ; lat. mūtus ; ang. mute ; fr. muet.

mūkabhāva [bhāva] m. fait d'être muet, mutisme. mjt mūjavat m. géo. np. de la montagne Mūjavat, dans la région du Pamir || avestique Muza.

mY mūḍhā [pp. muh] a. m. n. f. mūḍhā confus, stupéfié, égaré ; sot, niais ; stupide, idiot, crétin ; insensé, fou | à la dérive ; erroné, égaré, hors service | dérouter par, ne sachant que faire de <loc. iic.> — m. idiot — n. confusion d'esprit, égarement.

yathā kharaścandanabhāravāhī bhārasya vettā na tu candanasyaivaṃ hi śāstrāṇi bahūnyadhītya cārtheṣu mūḍhāḥ kharavadvahanti [Suśruta] De même qu'un âne transporte sa charge de santal sans en connaître sa valeur, ceux qui ont beaucoup récité les enseignements tout en étant ineptes à en comprendre le sens les transportent comme des ânes.

mūḍhātā [-tā] f. stupéfaction ; perplexité ; confusion ; stupidité, folie.

mūḍhātva [-tva] n. stupéfaction ; confusion ; stupidité, folie.

mūḍhadhī [dhī₂] a. m. n. f. simplet, idiot.

mūḍhāprabhū [prabhū] m. [“roi des imbéciles”] crétin.

mūḍhāmāti [māti] a. m. n. f. idiot, stupide.

mūḍhamanas [manas] a. m. n. f. idiot, stupide.

m/ mūtra n. urine — v. [11] pr. (mūtrayati) pr. md. (mūtrayate) pp. (mūtrita) uriner ; uriner contre (acc.).

mūtram kṛ uriner.

tiṣṭhan mūtrayati gauḥ le bœuf pisse debout.

tiṣṭhan mūtrayati yavanaḥ le grec pisse debout.

abrāhmano'yaṃ yas tiṣṭhan mūtrayati [Mah.] N'est pas un brahmane celui qui urine debout.

mūtrāśaya [āśaya] m. méd. vessie.

mE/t mūtrita [pp. mūtra] a. m. n. f. mūtritā qui a uriné | uriné ; souillé d'urine — n. miction.

mECwy mūtrya [mūtra-ya] a. m. n. f. mūtryā urinaire ; concernant l'urine.

mK mūrkhā [agt. mūrch] a. m. n. f. mūrkhā sot, niais ; buté, obtus ; stupide, imbécile — m. imbécile, crétin ; fou.

tāvaccobhate mūrkhō yāvat kiṃcin na bhāṣate [Hitopadeśa] Un imbécile ne brille qu'aussi longtemps qu'il n'ouvre pas la bouche.

mūrkhātā [-tā] f. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhātva [-tva] n. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhalaṅgaṇa [lakṣaṇa] n. signe de stupidité.

mQCn mūrccana géminée mūrccana.

mEQCt mūrccita géminée mūrccita.

√ mC mūrch v. [1] pr. (mūrchati) aor. [5] (amūrchit) pp. (mūrccita, mūrta) pf. (sam) se solidifier, durcir, se raidir ; se former, épaissir ; grumeler, coaguler, cristalliser ; devenir une masse homogène | grossir, s'accroître ; prendre de la force, devenir violent | pénétrer, s'étendre sur ; avoir effet — ca. (mūrccayati) façonner ; renforcer.

mārutasya raṃhaḥ śiloccaye na mūrccati la tempête n'a pas d'effet contre une montagne.

mūrccantyaṃ vikārā aiśvaryaṃ de tels changements affectent ceux qui sont ivres de pouvoir.

niśamūrccatām tamasām des ténèbres s'épaississant avec la nuit.

mCn mūrccana [agt. mūrch] a. m. n. f. mūrccanā qui stupéfie ; qui anesthésie (se dit d'une flèche de Kāma) — act. n. évanouissement | (mus.) modulation mélodique | véhémence ; intensification — f. mūrccanā évanouissement ; stupeur ; hallucination | mélodie.

mCA mūrccā [act. mūrch] f. évanouissement ; égarement, hallucination.

mūrccāṃ bhaj s'évanouir.

mūrccāṃ kal id.

mECt mūrccita [pp. mūrch] a. m. n. f. mūrccitā stupéfié ; solidifié, congelé ; accru, grossi — ifc. plein de, rempli de.

mt mūrta [pp. mūrch] a. m. n. f. mūrta corporel, incarné.

mūrtatara [-tara] a. m. n. f. mūrtatarā substantiel, concrétisé.

mūrtadravya [dravya₁] n. phil. [vaiśeṣika] substance concrète ; on en compte 5, dont 4 éléments [bhūtdravya] : la Terre [pṛthivī], les Eaux [āpas], le

Feu [tejas], l'Air [vāyu], auxquels on ajoute l'Esprit ou sens interne [manas].

mEt mūr̥ti [act. mūr̥ch] f. corps solide; matière; forme | manifestation; individu; représentation, statue, image, idole | math. symb. le nombre 3 | myth. np. de Mūr̥ti "Matière", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

mūr̥tikāra [kāra] m. sculpteur.

mūr̥tipūjā [pūjā] f. soc. culte au moyen d'idoles.

mūr̥timat [-mat] a. m. n. f. mūr̥timatī ayant une forme; incarné.

mūr̥tisāstra [śāstra] n. sculpture.

mD mūr̥dha iic. mūr̥dhan.

mūr̥dhaga [ga₁] a. m. n. f. mūr̥dhagā qui est sur la tête de.

mūr̥dhaja [ja] m. pl. mūr̥dhajās chevelure, cheveux.

mūr̥dhābhiṣikta [abhiṣikta] a. m. n. f. mūr̥dhābhiṣiktā consacré.

mūr̥dhāvasikta [avasikta] a. m. n. f.

mūr̥dhāvasiktā soc. consacré par l'onction royale.

rājño mūr̥dhāvasiktasya vadho brahmavadhād guruḥ [BhP.] Le meurtre d'un roi consacré est pire que celui d'un brahmane.

mDn mūr̥dhān m. tête, crâne; sommet, cime; commencement, origine; chose capitale — loc. mūr̥dhni adv. en tête.

sa sarveṣāṃ mūr̥dhni tiṣṭhati il est au-dessus de tous.

mūr̥dhanya [-ya] a. m. n. f. mūr̥dhanyā issu de la tête | phon. (consonne) rétroflexe ou apicale — m. phonème apical (apico-alvéolaire ou rétroflexe).

mvA mūr̥vā f. natu. bot. Sansevieria roxburghiana, plante aux feuilles charnues, sorte d'agave; on en fait des cordes d'arc et des ceintures [maurvī]; son rhizome est utilisé en médecine contre la toux | natu. bot. Chonemorpha fragrans, apocynacée arbuste à latex, aux larges fleurs blanches à l'odeur suave; ses racines sont utilisées en médecine.

ml mūla n. racine; pied (d'une arbre); racine comestible, navet, radis | base, fondement | origine, cause; principe | ville principale, capitale | lit. texte original, source; œuvre primaire (opp. vṛtti) | [mūlabarhaṇī] astr. np. du nakṣatra Mūla "Racine" — ifc. fondé sur, provenant de.

mūlagranthakāra [granthakāra] m. auteur fondateur (de {iic.}).

mūlaprakṛti [prakṛti] f. phil. [sāṃkhya] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel; cf. avyakta, pradhāna.

mūlabandha [bandha] m. phil. [yoga] contraction des muscles du périnée visant à faire monter l'apānavāyu dans le canal [mārga] de la Suṣumṇā.

mūlabarhaṇī [barhaṇī] f. astr. np. de Mūlabarhaṇī "celle qui déracine", 17^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile ε du Scorpion; les mânes [pitaras] y président; son symbole est une queue de lion.

mūlamadhyamaka [madhyamaka] m. bd. np. du Mūlamadhyamaka "Origine de la Voie du Milieu", ouvrage en strophes [kārikās] de Nāgārjuna, aussi appelé Madhyamakaśāstra.

mūlamantra [mantra] n. soc. [tantra] mantracracine, dédié à la Déesse Suprême; on le prononce en introduction aux rites d'offrande | soc. mantra principal d'invocation d'une divinité | forme originale d'un mantra avant son enrobage par des syllabes germes [bīja] et autres incantations.

hrīṃ śrīṃ krīṃ parameśvari svāhā [mūlamantra] Hommage à la Déesse suprême.

mūlarāja [rāja] m. hist. np. de Mūlarāja, premier roi de la dynastie Solaṅkī au Gurjara en 940; sa capitale était Aṇahilapāṭaka; Bhīmadeva I lui succéda.

mūlavibhuja [vibhuja] a. m. n. f. mūlavibhujā qui ploie les racines — m. chariot.

mūlasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Mūlasaṃhitā, présumée collection d'origine des livres mythologiques [purāṇa], attribuée à Lomahaṣaṇa; elle serait proche du Vāyupurāṇa.

mūlasarvāstivāda [sarvāstivāda] m. bd. np. du Mūlasarvāstivāda, code disciplinaire [vinaya] de l'école sarvāstivāda.

mūlādharma [ādharma] m. phil. ["le support du fondement"] 1^{er} cakra du yoga tantr., situé au fondement; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le bījamantra 'laṃ'; la śakti Kuṇḍalinī y sommeille, lovée trois fois et demi autour du svayambhūliṅga; ce cakra contrôle le sens de l'odorat; il est le centre psychique de l'Éveil Incitateur.

mūlārādhana [ārādhana] f. jn. np. de la Mūlārādhana, texte doctrinaire jn. sur le choix de sa fin de vie; aussi appelée Bhagavatī ārādhana.

mlk mūlaka [mūla-ka] a. m. n. f. mūlikā ifc. issu de; enraciné en — m. n. racine; radis, navet, rave — m. myth. [BhP.] np. du roi Mūlaka "Issu (du Soleil)", fils d'Āsmaka₁ de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Khaṭvāṅga-Dilīpa₂; cf. Nārīkavaca.

mSy mūlya [mūla-ya] a. m. n. f. mūlyā à la racine,

à l'origine — n. valeur marchande, coût, prix d'achat ; prix | rémunération ; gain ; capital.

amūlya sans prix.

mūlyahīna sans valeur.

ekasyamūlyena vyayaḥ śudhyate la vente d'un seul défraie les dépenses.

√ mḡ mūṣ₁ [relié à muṣ₁] v. [1] pr. (mūṣati) voler, dérober, piller.

mḡ mūṣ₂ [agt. mūṣ₁] m. f. ["voleur"] souris || gr. μῦς ; lat. mūs ; ang. mouse ; all. Maus.

mḡ mūṣa [agt. mūṣ₁] m. f. mūṣā f. mūṣī souris ; rat | creuset.

mḡk mūṣaka [agt. mūṣ₁] m. f. mūṣikā voleur, pilleur | rat, souris.

mEḡk mūṣika [mūṣa-ika] m. souris ; rat | myth. le rat-monture [vāhana] de Gaṇeśa | pl. géo. nom du pays et du peuple des Mūṣikās, établis sur la côte du Kerala au sud de mod. Quilon.

mūṣikavāhana [vāhana] m. myth. np. de Mūṣikavāhana, épith. de Gaṇeśa "qui a une souris comme monture".

√ m mṛ v. [6] pr. md. (mriyāte) pft. (mamāra) pft. md. (mamre) aor. md. [1] (amṛta) aor. [3] (amīmarat) pp. (mṛta) inf. (martum) mourir — ca. (mārayati) faire mourir, tuer — dés. (mumūrṣati) être mourant, souhaiter mourir — int. (marīmarti) int. md. (memriyate) agoniser || lat. morior ; ang. murder ; all. Mord ; fr. mourir.

adyā mamāra il est mort maintenant.

mk17wX mṛkaṇḍa var. mṛkaṇḍu m. myth. np. du sage [ṛṣi] Mṛkaṇḍa ou Mṛkaṇḍu, père de Mārkaṇḍeya par Manasvinī.

mḡ mṛgá [mṛ-ga₁] m. recherche, investigation ; chasse | gibier, animal sauvage paisible ; opp. vyāla (fauve) ; opp. paśu, (animal domestique) | not. antilope, gazelle, daim | astr. la constellation [nakṣatra] d'Orion ; cf. mṛgaśiras — f. mṛgī animal sauvage femelle | myth. np. de Mṛgī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des antilopes — f. cf. mṛgā — v. [11] pr. md. (mṛgayate) v. [11] pr. (mṛgayati) ps. (mṛgyate) inf. (mṛgayitum) chercher, chasser, pourchasser | poursuivre, viser à (acc.) | demander, exiger (de (abl. g.)) | explorer. mṛgacapalā f. (jeune fille) timide comme une gazelle.

mṛgacakra [cakra] n. astr. écliptique ; zodiaque.

mṛgatṛṣṇā [tṛṣṇā] f. ["soif de gazelle"] mirage (du désert) | var. mṛgatṛṣṇi id.

mṛgatṛṣṇikā [-ika] f. id.

mṛgadāva [dāva] m. bd. parc aux gazelles de Sāranātha, où Buddha fit son premier sermon.

mṛgadṛś [dṛś₂] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgapati [pati] m. lion ["maître des animaux"].

mṛgamada [mada] m. musc.

mṛgamanda [manda] m. natu. animal des marais | race d'éléphants — f. mṛgamandā myth. np. de Mṛgamandā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des yacks [camara].

mṛgamandra [mandra] m. race appréciée d'éléphants de guerre.

mṛgarāja [rāja] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgavyādha [vyādha] m. chasseur | myth. np. de Mṛgavyādha "le Chasseur", personnifiant l'étoile Sirius, symbolisant Rudra comme l'archer divin qui frappa de sa flèche Prajāpati commettant l'inceste au matin du monde ; par ext., épith. de Śiva dans son rôle de vengeur de l'unité primordiale ; il est l'un des 11 souffles divins [marut] ; syn. Lubdhaka.

mṛgaśiras [śiras] n. astr. np. de Mṛgaśiras "Tête de l'antilope", 3^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. au Baudrier d'Orion (Trois Rois) ; Soma y préside ; son symbole est la tête de gazelle ; il symbolise Prajāpati, la victime primordiale, percé par Rudra après l'inceste de la Création ; cf. Rohiṇī.

mṛgākṣī [akṣa] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgāṅka [aṅka] m. la Lune ["dont les taches ont la forme d'une antilope"].

mṛgendra [indra] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgendratātra [tātra] n. lit. np. du Mṛgendratātra.

mḡyA mṛgayā [mṛga-ya₂] f. chasse.

mṛgayāṃ dhāv ["courir le gibier"] aller à la chasse.

mḡy mṛgayu [mṛga-yu] m. chasseur.

mḡyA mṛgā [f. mṛga] f. antilope femelle.

mṛgāvāt [-vat] a. m. n. f. mṛgāvātī qui a une antilope — f. mṛgāvātī lit. np. de la princesse du Videha Mṛgāvātī, elle épousa le roi Sahasrāṅka ; enlevée par un oiseau qui l'abandonna dans les bois, elle fut recueillie par Jamadagni, et accoucha d'Udayana à son ermitage.

mc mṛc iic. mṛd₂.

mṛcchakaṭikā [śakaṭikā] f. lit. np. de la Mṛcchakaṭikā "Le petit chariot de terre cuite", comédie subversive d'inspiration bouddhiste attribuée au "roi" Śūdraka, de date incertaine ; cf. Āryaka₁, Cārudatta, Dhūtā, Pālaka, Maitreya₂, Rohasena, Śarvilaka.

√mj mṛj v. [2] pr. (mārṣṭi) v. [1] pr. (mārjati) pr. md. (mārjate) v. [6] pr. (mṛjati) pr. md. (mṛjate) pp. (mṛṣṭa) inf. (mārṣṭum) pf. (apa, ava, ut, pari, pra, sam) essayer, nettoyer, froter; effacer; parer — ca. (mārjayati) ca. md. (mārjayate) effacer; froter, polir; orner — int. md. (marmṛjate) froter avec vigueur || lat. mulgeo; ang. to milk; all. melken.

mj mṛja [agt. mṛj] ifc. a. m. n. f. mṛjā qui nettoie, qui essuie, qui frotte.

mjA mṛjā [act. mṛj] f. nettoyage, purification.

√mX mṛḍ v. [6] pr. (mṛḍati) v. [10] pr. (mṛḍayati) être favorable; pardonner, épargner, faire grâce à qqn. <dat.> de qqc. <acc.> | traiter avec douceur; réjouir, amuser.

mZAl mṛṇāla n. tige ou racine du lotus (symbole de fragilité).

m17wmy mṛṇmāya a. m. n. f. mṛṇmayī cf. mṛṇmaya.

mt mṛt iic. mṛd₂.

mṛtpiṇḍā boule d'argile.

mṛtpiṇḍābuddhi [buddhi] a. m. n. f. idiot, imbécile, crétin.

mt mṛtā [pp. mṛ] a. m. n. f. mṛtā mort, abattu; parti, disparu, consumé — n. mort | mendicité, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [śaṭkarman].

mṛtātithi [tithi] m. anniversaire de décès.

mṛtāpa [pa₂] m. soc. ["gardien des morts"] préposé aux bûchers funéraires, de caste impure | var. mṛtapā id.

mṛtasamjīvanī [samjīvanī] f. myth. herbe de résurrection; cf. samjīvanī | lit. np. de la Mṛtasamjīvanī, commentaire du Piṅgalachandaḥsūtra dû à Halāyudha₁.

mṛtāṇḍa [aṇḍa] n. œuf mort ou qu'on croit mort — f. mṛtāṇḍā femme dont la descendance est morte.

mE81wkA mṛttikā [mṛd₂-ika] f. terre, sol; argile, glèbe.

mṛttikāghaṭa [ghaṭa] m. pot en terre cuite.

mṛttikāvāt [-vat] f. mṛttikāvātī géo. np. de la ville de Mṛttikāvātī "Faite de boue".

m(y mṛtyú [mṛta-yu] m. mort | myth. np. de Mṛtyu la Mort, titre de Yama, premier humain, devenu à sa mort dieu de la mort; sa fille aînée est Sunīthā. mṛtyave tvā dadāmi [KU.] Je te donne à la Mort.

mṛtyuvañcana [vañcana] n. phil. tromperie de la mort.

mṛtyuvañcanopadeśa [upadeśa] m. lit. np. du Mṛtyuvañcanopadeśa "Traité sur comment

tromper la mort", ouvrage bd. de Vāgīśvarakīrti.

mṛtyuvijaya [vijaya] m. lit. [Daśakumāracarita] np. de l'éléphant-bourreau Mṛtyuvijaya "qui vainc la mort"; supposé exécuter Pūrṇabhadra₁, il fut mis en fuite par lui.

mṛtyusaṃskāra [saṃskāra] m. soc. rite de cérémonie funéraire; cf. antyeṣṭi.

mṛtyuhīna [hīna] a. m. n. f. mṛtyuhīnā immortel.

m(y mṛtyum [acc. mṛtyu] iic.

mṛtyuṃjaya var. mṛtyuñjaya [jaya] a. m. n. f. mṛtyuṃjaya ["qui vainc la mort"] qui guérit (remède) — m. myth. np. de Mṛtyuṃjaya, épith. de Śiva "Qui vainc la mort" — n. nom d'un śloka du Ṛgveda; cf. traiyambakamantra.

m(DCw mṛtsna [mṛd₁-sna] m. n. poussière, poudre | not. poudre parfumée de curcuma, utilisée pour la protection des feuilles de palmier à écrire — f. mṛtsnā argile; bonne terre.

√md mṛd₁ v. [9] pr. (mṛdnāti) v. [1] pr. (mardati) pr. md. (mardate) pf. (abhi, ā, pari, vi) broyer, écraser; piétiner; froter; détruire — ca. (mardayati) presser, broyer; détruire, tuer || lat. mordeo.

md mṛd₂ var. mṛt [obj. mṛd₁] f. terre, sol; argile, glèbe.

mṛdghaṭa [ghaṭa] m. pot de terre cuite.

mṛṇmāya var. mṛṇmāya [maya] a. m. n. f. mṛṇmayī en terre, en argile.

mṛṇmaya gṛha n. ["maison de terre"] tombe.

mṛṇmayī pratimā idole en terre.

mo ṣṭu varuṇa mṛṇmayam gṛham Ne me fais pas déjà aller à la mort, Ô Varuṇa.

mdBDw mṛdaṅga [mṛd₂-aṅga₁] m. tambour à deux faces, en terre ou en bois de jacquier.

mdA mṛdā [mṛd₂] f. terre, argile.

mEdmn mṛdiman [mṛdu-man] m. légèreté; manque d'égards, mépris | phil. [yoga] le pouvoir de devenir léger, un aṣṭasiddhi.

md mṛdú [mṛd₂-u] a. m. n. f. mṛdvī mou; tendre, doux, délicat; gentil — n. douceur, délicatesse.

mṛdū kṛ amollir.

mṛdū bhū se ramollir.

mṛdumṛdu très délicatement.

mṛdútā [-tā] f. douceur; tendresse; faiblesse.

mṛdutām gam s'adoucir, se ramollir, s'affaiblir.

mṛdútva [-tva] n. douceur; tendresse; faiblesse.

mṛdupūrva [pūrva] a. m. n. f. mṛdupūrvā ["qui commence doucement"] gentil, aimable, tendre (not. paroles).

mṛdupūrvam doucement; tendrement.

mṛdúbhava [bhava] m. douceur, tendresse.

mṛdubhāṣin [bhāṣin] a. m. n. f. mṛdubhāṣiṇī à la voix délicate | qui parle avec douceur.

mṛdusparśa [sparśa] a. m. n. f. mṛdusparśā doux au contact.

mdl mṛdula [mṛdu-la] a. m. n. f. mṛdulā mou; tendre, doux.

√mD mṛdh v. [1] pr. (mārdhati) pp. (mṛddhá) véd. négliger, abandonner.

mDs mṛdhas [mṛdh] n. dédain, mépris, injure.

mD mṛdhra [mṛdh-ra] n. mépris, injure.

mṛdhrāvāc [vāc] a. m. n. f. injurieux, insultant.

√mf mṛṣ v. [6] pr. (mṛṣati) pp. (mṛṣta) pfp. (mṛṣya) pf. (ava, ā, parā, pari, vi) passer la main sur, toucher | réfléchir, examiner — ca. (marśayati) considérer || lat. mulceo.

√mq mṛṣ v. [4] pr. (mṛṣyati) pf. (pari) oublier, pardonner; supporter, tolérer, accepter, permettre — ca. (marśayati) supporter; pardonner.

na mṛṣ molester.

mqA mṛṣā [mṛṣ] adv. en vain, inutilement | faussement, à tort — act. f. tromperie, mensonge, fausseté | myth. np. de Mṛṣā, la Tromperie personnifiée, mère de Dambha par Adharma — v. [11] pr. md. (mṛṣāyate) être dans l'erreur.

mṛṣā kṛ feindre.

mṛṣā jñā savoir comme faux.

mṛṣā man considérer comme faux.

mṛṣātva [-tva] n. fausseté, erreur; injustice.

mṛṣodya [udya] a. m. n. f. mṛṣodyā menteur | calomniateur.

mA3w mṛṣṭā₁ [pp. mṛj] a. m. n. f. mṛṣṭā nettoyé, purifié; pur | enduit de (i.) | appétissant, agréable (mets).

mṛṣṭāluñcita [luñcita] a. m. n. f. mṛṣṭāluñcitā araché et nettoyé (racine).

mA3w mṛṣṭā₂ [pp. mṛṣ] a. m. n. f. mṛṣṭā touché.

mEA3w mṛṣṭi₁ [act. mṛj] f. repas savoureux.

mEA3w mṛṣṭi₂ [act. mṛṣ] f. toucher; contact.

m me cl. mama, mahyam.

mKIA mekhalā f. ceinture; not. ceinture d'un étudiant brahmanique; sangle, baudrier; ventrière | phil. [tantra] cercle entourant un yantra géométrique.

mekhalin [-in] a. m. n. f. mekhalinī qui porte une ceinture; not. étudiant brahmanique.

mG megha [act. mih] m. nuage — v. [11] pr. md. (meghāyate) se couvrir de nuages.

meghadūta [dūta] m. lit. np. du Meghadūta "Le nuage messager", célèbre poème de Kālidāsa en mètre mandākrāntā; c'est une élégie évoquant les

peines de cœur d'un yakṣa séparé de sa bien-aimée, car banni pour un an par Kubera pour abandon de poste.

meghanāda [nāda] m. myth. [Rām.] np. de Meghanāda "Tonitruant", fils de Rāvaṇa et Mandodarī; il vainquit Indra [Indrajit] et ne le libéra que contre le don d'immortalité; il fut néanmoins tué par Lakṣmaṇa | lit. [K.] np. du chef d'armée Meghanāda₁, fils de Balāhaka₁.

meghapuṣpa [puṣpa] m. myth. [PP.] np. de Meghapuṣpa "Fleur de nuage", l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur de nuage.

megharekhā [rekhā] f. ligne de nuages.

meghavahana [vahana] m. hist. np. de la lignée de princes Meghavahana; cf. Khāravala.

meghaśyāma [śyāma] a. m. n. f. meghaśyāmā noir comme un nuage.

meghasandeśa [sandeśa] m. lit. np. du Meghasandeśa, poème de Kālidāsa; cf. Meghadūta.

meghastanita [stanita] n. tonnerre.

mW meṭha var. meṇṭha m. gardien d'éléphant.

mYF meḍhī cf. methi.

mY meḍhra [mih-tra] n. pénis | bélier.

meḍhracarman [carman] n. prépuce.

meḍhraśṛṅgī [śṛṅgī] f. natu. bot. Lannea coromandelica, arbre à l'écorce grise employée en médecine; son fruit a la forme d'une corne de bélier; syn. jīṅgiṇī.

m17wW meṇṭha m. gardien d'éléphant.

mET methī m. poteau; not. véd. poteau pour attacher l'animal du sacrifice — f. methī id. | var. methikā natu. bot. Trigonella foenum-graecum fénugrec, luzerne aromatique; ses graines riches en mucilage sont utilisées comme condiment et en médecine | var. meḍhī id.

methikā [-ka] f. cf. methī.

mds medas [mid] n. graisse.

medasvin [-vin] a. m. n. f. medasvinī gras, corpulent.

mEdn medin [agt. mid] a. m. n. f. medinī qui possède la vigueur — f. medinī terre, sol.

mdr medura [mid-ra] a. m. n. f. medurā gras; onctueux; lisse, doux | épais; dense; plein de (i. iic.).

mdo medo iic. medas.

medodoṣa [doṣa₂] corpulence, obésité.

mD medha m. jus de viande, sauce, bouillon | moelle (not. de la victime du sacrifice); sève; essence | soc. victime sacrificielle; sacrifice animal; not. cf.

aśvamedha — n. medhas sacrifice — f. cf. medhā ||
avestique mazda.

medhapati [pati] m. soc. [“maître du sacrifice”] di-
vinité honorée par le sacrifice.

medhapataye soc. [AB.] (mantra rituel) pour hon-
orer le maître du sacrifice (medhapatibhyām pour
2 divinités, medhapatibhyaḥ pour plusieurs).

medhātithi [atithi] m. myth. np. du sage [ṛṣi]
Medhātithi “l’Hôte du sacrifice”, père de Kaṇva | lit.
np. de Medhātithi₁, commentateur bd. de Manu.

mDA medhā [f. medha] f. vigueur intellectuelle, in-
telligence; prudence, sagesse | pl. medhās opinions
| myth. np. de Medhā “Sagesse”, fille de Dakṣa, une
des épouses de Dharma — v. [11] pr. (medhayati)
être vif d’esprit.

medhāvat [-vat] a. m. n. f. medhāvatī intelligent;
avisé, sage.

medhāvīn [-vīn] a. m. n. f. medhāvīnī intelligent,
malin; avisé, sage — m. érudit, enseignant; syn.
paṇḍita — f. medhāvīnī myth. np. de Medhāvīnī
“Savante”, épith. de Brāhmī.

medhāsūkta [sūkta] n. lit. [TA.] np. de l’hymne
védique Medhāsukta.

om yaśchandasaṃrṣabho viśvarūpaḥ |
chandobhyo’dhyamṛtātsambabhūva | sa men-
dro medhayā sprṇotu | amṛtasya devadhāraṇo
bhūyāsam | śarīraṃ me vicarṣaṇam | jihvā me
madhumattamā | kaṇābhyaṃ bhūrivīśrutam |
brahmaṇaḥ kośo’si medhayā’pihitaḥ | śrutam me
gopāya | om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ || O.m, hymne
universel, meilleur parmi tous les hymnes, qui
émana de l’éternel; lui, le supérieur, me délivre
par l’intelligence; Ô soutien divin de l’éternel, je te
rends grâce; fasse que mon corps s’exerce, que ma
langue devienne suave, que mes oreilles entendent
le savoir tout entier; que mon intelligence accueille
ce réservoir du brahman, que ce savoir me protège.
mEDr medhira [medha-ra] a. m. n. f. medhirā véd.
sage, intelligent; se dit de Varuṇa, Indra, Agni.

m@y medhya [medha-ya] a. m. n. f. medhyā plein
de sève, vigoureux; propre au sacrifice; pur |
intelligent.

mD médhra [instr. mih] m. n. pénis — m. bélier.

médhracarman [carman] n. prépuce.

médhraroga [roga] n. maladie vénérienne.

mnkA menakā f. myth. véd. np. de la nymphe
[apsaras] Menakā; Indra lui demanda de séduire
le sage [ṛṣi] Viśvāmītra, pour le distraire de ses
austérités qui menaçaient les dieux; elle en enfanta
de Śakuntalā; par son époux Himavān elle est mère

de Rāgiṇī, Gaṅgā, d’Umā-Pārvatī, et de Maināka.
niyamavighnakāriṇī menakā nāma apsarāḥ preṣitā
La nymphe Menakā a été envoyée pour faire obsta-
cle à l’ascèse.

mnA menā f. véd. femme; animal femelle | myth.
[RV.] épith. d’Indra devenu femme de Vṛṣaṇaśva
| cf. menakā.

my meya [pfp. [1] mā₁] a. m. n. f. meyā mesurable.
mz meru m. myth. le mont Meru, montagne fab-
uleuse, au centre du Jambudvīpa, et donc au centre
du monde; un arbre Jambu immense le couronne;
le Gange y tombe des cieux pour s’y subdiviser en 4
fleuves dans les 4 directions; les gardiens [dikpāla]
des directions y résident; ses pentes sont d’or à
l’Est, d’argent à l’Ouest, de cristal au Sud-Est et
d’agate au Nord-Ouest; il possède 4 sommets,
le 5^e ayant été précipité dans la mer par Vāyu
pour former l’île de Laṅkā; sur ses pentes se trou-
vent Svarga, le paradis d’Indra, et les demeures
des 33 dieux (cf. trayastrimśa); Brahmā y règne
au sommet; cf. Sumeru | myth. np. de Meru₁, un
cakravartin.

merutuṅga [tuṅga] m. hist. np. du pontife jaïne
Merutuṅga (début 14^e siècle); on lui doit le Pra-
bandacintāmaṇi.

meruprastāra [prastāra] m. math. triangle de Pas-
cal (inventé par Piṅgala₂, expliqué par le commen-
taire de Halāyudha₁).

ml mela [act. mil] m. réunion, contact | pèlerinage;
cf. kumbhamela — f. melā société, compagnie.

melaka [-ka] m. réunion, rencontre | soc. [tantr.]
union avec une yoginī.

melakaṃ kṛ assembler.

mln melana [act. mil] n. réunion, rencontre.

mlAp melāp [ca. mil] v. [10] pr. (melāpayati) faire
rencontrer qqn. avec qqn. d’autre (g.).

mlAp melāpa [act. melāp] m. réunion.

melāpaka [-ka] m. réunion, rassemblement; con-
jonction | astr. conjonction de planètes | soc. [tantr.]
union avec une yoginī.

mḡ meṣā [agt. miṣ] m. [“celui qui rivalise”] bélier;
mouton | astr. signe zodiacal [rāśi] du Bélier — f.
meṣī brebis.

meṣakukkuṭalāvakayuddha [kukkuṭa-lāvaka-
yuddha] m. soc. le combat de béliers, de coqs ou
de perdrix.

meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi [vidhi] f. soc.
l’organisation de combat d’animaux, l’un des 64
arts [kalā].

meṣapāla [pāla] m. berger.

mh meha [obj. mih] m. urine | méd. maladie urinaire; diabète.

meham kṛ uriner.

méhala [-la] a. m. n. f. mehalā qui a l'odeur d'urine — m. odeur d'urine.

mhn méhana [act. mih] n. pénis | conduit urinaire | urine; miction.

m/ maitrá [vr. mitra] a. m. n. f. maitrī amical — n. amitié || pali metta.

sarvabhūtānām maitra ami de toutes les créatures.

maitraka [-ka] n. amitié | hist. np. de la dynastie Maitraka, qui régna à Vallabhī du 5^e au 8^e siècles.

maitrāyaṇa [ayana] n. bon traitement, bienveillance — m. soc. nom d'une école du Yajurveda — f. cf. maitrāyaṇī.

maitrāyaṇīya [-īya] m. soc. nom d'une école du Yajurveda, nommée après Maitri; syn. maitrāyaṇa — n. [maitrāyaṇīyagrhasūtra] lit. np. du Maitrāyaṇīyagrhasūtra, manuel véd. de rites domestiques; aussi appelé Mānavagrhasūtra.

m/AyZF maitrāyaṇī [f. maitrāyaṇa] f. lit. np. de la Maitrāyaṇī saṃhitā, leçon [upaniṣad] tardive de l'école maitrāyaṇa; elle fait partie du Yajurveda noir.

maitrāyaṇīsaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Maitrāyaṇīsaṃhitā, texte du Kṛṣṇayajurveda.

m/AvzZ maitrāvaruṇa [vr. mītrāvaruṇa] m. soc. nom du prêtre premier assistant du hotṛ; syn. praśāstrī | myth. np. de Maitrāvaruṇa ou Maitrāvaruṇī “issu de Mitra et de Varuṇa”, épith. d'Agastī et de Vasīṣṭha — m. maitrāvaruṇī id. — f. maitrāvaruṇī myth. np. de Maitrāvaruṇī, épith. d'Arundhatī “épouse de Vasīṣṭha”.

mE/ maitrī m. lit. np. de Maitri, auteur présumé de la Maitrāyaṇī.

maitryupaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Maitryupaniṣad; cf. Maitrāyaṇī.

m/F maitrī [f. maitra] f. amitié; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [brahmavihāra] | myth. np. de Maitrī, l'Amitié personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

maitrīpa [pa₂] m. hist. np. du phil. bd. Maitrīpa (~1007~1085), auteur de la Tattvaratnāvalī.

m/y maitreya [vr. mitra-īya] a. m. n. f. maitreyī amical — m. bd. np. du bodhisattva Maitreya “l'Amical”, Buddha du futur; il règne sur le ciel tuṣita; il est représenté avec un stūpa à l'avant de sa coiffure jaṭāmukūṭa, et tenant à la main un pot à eau sacrée [kumbha] | lit. np. du sage Maitreya₁, élève de Parāśara dans le Viṣṇupurāṇa

| lit. np. du bouffon [vidūṣaka] Maitreya₂ dans la pièce Mṛcchakaṭikā | soc. caste déclassée; cf. maitreyaka — f. maitreyī phil. np. de Maitreyī “Amicale”, épouse de Yājñavalkya.

maitreyaka [-ka] m. soc. caste mêlée; se dit d'un descendant d'un homme vaideha et d'une femme ayogavī; leur fonction est de chanter les louanges des puissants et de sonner la cloche à l'aube.

maitreyaṇātha [nātha] m. hist. np. du maître bd. Maitreyaṇātha, auteur de l'Abhisamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśaśāstra. maitreyaparipṛcchā [paripṛcchā] f. bd. np. de la Maitreyaparipṛcchā “Questionnement de Maitreya”, section de la Pañcaviṃśatisahasrikā Prajñāpāramitā.

mETI maithila [vr. mithila] a. m. n. f. maithilī relatif à Mithilā — m. habitant, roi de Mithilā | géo. le Maithila, l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [pañcagaṇḍa]; mod. Bihār — f. maithilī langue parlée à Mithilā | myth. [Rām.] np. de Maithilī, épith. de Sītā, fille de Janakarāja, “princesse de Mithilā”.

mTn maithunā [vr. mithuna] n. union, association; mariage | accouplement, copulation, coït.

mnAk mainākā [vr. menā-ka] m. myth. np. de Maināka, fils de Himavān et de Menakā; il personnifie une montagne au nord du Kailāsa; lorsqu'Indra coupa les ailes des montagnes, il fut le seul à garder les siennes; on dit que l'asura Krauñca est son fils.

mry maireya [vr. mīra-ya] m. n. boisson alcoolisée, not. à base de rhum [āsava].

maireyaka [-ka] m. n. id.

mok moka [muc₁] n. dépouille d'un animal.

moC4w26wy muktavya [pfp. [3] muc₁] a. m. n. f. muktavyā qui doit être libéré | à quoi l'on doit renoncer | qui doit être jeté (contre ⟨loc. acc.-prati⟩). moC4w mokṛ [agt. muc₁] a. m. n. f. mokṛī qui libère, qui relâche.

mo22w mokṣ [relié à muc₁] v. [10] pr. (mokṣayati) pp. (mokṣita) libérer, délivrer de ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. md. (mokṣate) se libérer, se délivrer de ⟨acc.⟩.

aḥam tvā sarvapāpebhyo mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ [Bh.G.] Ne t'afflige pas, je te libérerai de tous les péchés.

mo22w mokṣa [act. muc₁] m. libération, abandon | phil. délivrance, salut; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokṣada [mokṣa-da] m. myth. np. de Mokṣada, aspect de Viṣṇu “accordant la libération”.

mokṣamūlara [mūla-ra] m. hist. np. de Mokṣa-
mūlara “Source de Libération”, sanskritisation du
nom de Max Müller, linguiste, philologue et indian-
iste germanique établi en Angleterre (1823–1900),
premier éditeur du Ṛgveda.

mokṣopāya [upāya] m. phil. moyen de délivrance
| lit. np. du Mokṣopāya ou Mokṣopāyaśāstra
“Obtention de la libération”, important ou-
vrage (30000 strophes [śloka]) du shivaïsme
du Kāsmīra du 10^e siècle, d’auteur inconnu;
il préfigure le Yogavāsiṣṭha qui en découle;
ses sections se nomment Utpattiprakaraṇa,
Vairāgyaprakaraṇa, Mumukṣuvyavahāraprakaraṇa,
Upāsamaprakaraṇa, Sthitiprakaraṇa,
Upāśāntiprakaraṇa, et Nirvāṇaprakaraṇa.

mokṣopāyaṭīkā [ṭīkā] f. lit. np. de la
Mokṣopāyaṭīkā, commentaire du Mokṣopāya
dû à Bhāskaraṇṭha (fin du 17^e siècle).

mo22wZ mokṣaṇa [act. mokṣ] n. obtention de la
libération; fait de libérer.

moE22wt mokṣita [pp. mokṣ] a. m. n. f. mokṣitā
libéré.

moG mogha [agt. muh] a. m. n. f. moghā vain, inu-
tile, inefficace, décevant; erroné, absurde; délaissé.
moc moc [ca. muc₁] v. [10] pr. (mocayati) mettre
en liberté, délier; libérer de {abl.}.

mock mocaka [agt. muc₁] a. m. n. f. mocikā qui
libère, qui émancipe — m. ascète, renonçant.

mocn mocana [agt. muc₁] a. m. n. f. mocanī ifc. qui
libère de | qui lance, qui jette — act. n. libération;
fait de déteiler (un chariot) — ifc. émission de.

mod mod [ca. mud₁] v. [10] pr. (modayati) réjouir,
amuser.

mod moda [act. mud₁] m. joie, plaisir.

modk modaka [agt. mud₁] a. m. n. f. modikā ifc.
qui réjouit — n. friandise, sucrerie; not. boulette
de riz (ou de semoule) aromatisée à la noix de coco
et cardamome et caramélisée; Gaṇeśa en est friand,
et on en prépare pour célébrer gaṇeśacaturthī.

modakapriya [priya] a. m. n. f. modakapriyā qui
aime les friandises | myth. épith. de Gaṇeśa “Gour-
mand”.

modt modata [imp. mud₁] ind. réjouissez-vous!

modn modana [agt. mud₁] a. m. n. f. modanā ifc.
qui réjouit — act. n. réjouissance.

moEdn modin [agt. mud₁] a. m. n. f. modinī qui se
réjouit, heureux — ifc. qui réjouit.

bālamodinī f. histoire pour enfants.

moh moh [ca. muh] v. [10] pr. (mohayati) pp. (vi-
mohita) affoler, égarer.

moh móha [act. muh] m. défaillance,
évanouissement, syncope | illusion, égarement,
confusion, erreur; stupéfaction; hallucination, folie
| phil. égarement dû à l’attachement au monde
phénoménal; cf. māyā.

mohaṃ gam s’évanouir.

móhacūḍottara [cūḍā-uttara₁] n. lit. np. du Mo-
hacūḍottara, texte sur l’architecture de temples
śaiva et l’installation du liṅga.

móhamudgara [mudgara] m. lit. np. du Mo-
hamudgara “Marteau à frapper l’erreur”, poème
attribué à Śaṅkarācārya; on l’appelle aussi Bha-
jagovindastotra.

móharājaparājaya [rāja-parājaya] m. lit. np. du
Moharājaparājaya “Défaite du roi Illusion”, drame
jaïne de Yaśaḥpāla (Gurjara, 12^e siècle); c’est
une allégorie sur la conversion au jainisme du roi
Kumārāpāla.

mohn mohana [agt. muh] a. m. n. f. mohanī qui
égare, qui trouble l’esprit, qui rend fou — act. n.
trouble d’esprit | enchantement | plaisir d’amour |
myth. np. de Mohana “Enchantement”, nom d’une
des cinq flèches de Kāma [puṣpabāṇa] — m. natu.
bot. Datura inoxia, plante solanacée dont la racine
contient une drogue hallucinogène; cf. dhattūra —
f. mohanī myth. “Celle qui égare”, l’une des 9 forces
[śakti] de Kāma — f. mohanā géo. np. de la rivière
Mohanā, qui rejoint la Nilāñjanā pour former la
Phalgu.

moEht mohita [moha-ita] a. m. n. f. mohitā
stupéfié, confondu, égaré, trompé.

kāmam mohita aveuglé par la passion.

moEhn mohin [agt. muh] a. m. n. f. mohinī qui con-
fond, qui trompe, qui égare — f. mohinī myth. np.
de Mohinī “Celle qui trompe”, forme féminine as-
sumée par la magie de Viṣṇu pour reprendre l’élixir
de vie [amṛta] aux démons [asura] qui l’avaient
déroqué, et le donner aux dieux [deva] pour les im-
mortaliser, lors du barattage de l’océan primordial
[kṣīrodamathana]; même Śiva en tomba amoureux;
cf. Hariharaputra.

moOEC4wk mauktika [vr. muktā-ika] n. perle.

mOK maukha [vr. mukha] a. m. n. f. maukhā relatif
à la bouche; oral | basé sur l’instruction orale.

mOKr maukhara [vr. mukhara] m. soc. np. de la
race Maukhara.

mOKEr maukhari [maukhara] m. patr. | hist. np. de
la dynastie śaiva Maukhari de rois de Kanyākubjā
(6^e siècle); elle succéda en Inde du Nord à la dy-
nastie Gupta et fut suivie du règne de Harṣa; cf.

Grahavarmā.

mOKy maukharya [vr. mukhara-ya] m. fait d'être bavard ou bruyant ; malséance | injure, diffamation, calomnie.

mO'D maugdha [vr. mugdha] n. simplicité, innocence ; inexpérience, naïveté | charme, grâce féminine ; rouerie (not. demander à un amant de dire ce qui est déjà connu).

mOjvt maujavata [vr. mūjavat-a] a. m. n. f. maujavatī originaire de la montagne Mūjavat | soc. qualifié not. un soma réputé.

mOD2w mauñjā [vr. muñja] a. m. n. f. mauñjī en osier — m. feuille de roseau muñja — f. cf. mauñjī.

mOD2wF mauñjī [f. mauñja] f. tresse de trois feuilles de roseau ; not. ceinture d'ascète, cordon sacré.

mauñjībandhana [bandhana] a. m. n. f. mauñjībandhanā qui porte le cordon d'herbe muñja — n. soc. port du cordon d'herbe muñja.

mO8BwSy maudgalya [vr. mudgala-ya] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Maudgalya "du pays Mudgala" ; son épouse est Indrasenā₁ ; cf. Mudgala₁.

maudgalyāyana [āyana₁] m. hist. np. de Maudgalyāyana ou Mahāmaudgalyāyana, disciple du Buddha réputé accompli dans les pouvoirs magiques ; on dit qu'il lisait les pensées, parlait avec les esprits, traversait les murs, etc. ; il mourut assassiné || pali Mahāmogallāna.

mOn mauna [vr. muni-a] n. ascétisme, état de muni ; silence, vœu de silence.

maunavrata [vrata] a. m. n. f. maunavrata qui a fait vœu de silence.

mOEnn maunin [mauna-in] a. m. n. f. mauninī silencieux ; muet.

mOy maurya [vr. mura-ya] m. hist. np. de la dynastie Maurya, fondée par le roi Candragupta | pl. mauryās les rois de la dynastie Maurya.

mOv maurva [vr. mūrvā] a. m. n. f. maurvī fait de chanvre — f. maurvī corde d'arc (en chanvre) | soc. ceinture d'ascète ; syn. mekhālā | myth. np. de Maurvī, fille du roi Muru ; elle épousa Ghaṭotkaca dont elle enfanta de Barbarīka.

mOl maula [vr. mūla] a. m. n. f. maulī issu de racines (not. poison) | antique, immémorial, ancien (not. coutume) | héréditaire (not. charge) | aborigène, indigène, autochtone — m. soc. ministre ayant hérité sa charge de famille.

mOEl mauli [vr. mūla] m. tête, sommet ; principal, chef | diadème, couronne ; crête ; chignon | mèche de

cheveux réservée après tonsure ; syn. cūḍā.

maulau nidhā placer sur la tête ; recevoir avec respect.

maulimaṇi [maṇi] m. soc. turban ornemental de la noblesse kuṣāṇa, comportant une large cocarde circulaire | broche de coiffure orné d'une gemme.

mOElk maulika [vr. mūla-ika] a. m. n. f. maulikā qui produit des racines | dérivé d'une racine | inférieur ; opp. kulīna — m. vendeur de racines.

mOsl mausala [vr. musala] a. m. n. f. mausalā relatif à la massue.

mausalaparvan [parvan] n. lit. 16^e livre du Mah., "(du combat) à la massue".

mOht mauhūrta [vr. muhūrta] m. astrologue.

mOhEtk mauhūrtika [vr. muhūrta-ika] a. m. n. f. mauhūrtikā momentané, fugace | en rapport avec un temps particulier | doué en astrologie — m. astrologue | pl. myth. np. des Mauhūrtikās ; cf. Muhūrtās.

āyuhpraśne dīrghamāyurvācyam mauhūrtikairjanaiḥ | jīvanto bahumanyante mṛtāḥ prakṣyanti kaṃ punaḥ || [Nīlakaṇṭha₁] Quand questionnés à propos de longévité, les astrologues prédisent une longue vie à venir ; les gens restant en vie seront admiratifs, et les morts ne poseront pas de questions.

7FwDFw -mna gram. forme des adjectifs et noms neutres.

√DFwA mnā [relié à man] v. [1] pr. (manati) aor. [6] (amnāsīt) pp. (mnāta) pf. (ā) [inusité sans pf.]. mds mradas [abstr. mṛd₁] n. douceur.

mEdmn mradiman [mṛdu-man] m. douceur.

mEdA4w mradīṣṭha [super. mṛdu] a. m. n. f. mradīṣṭhā le plus doux.

mdFys mradīyas [compar. mṛdu] a. m. n. f. mradīyasī plus doux.

√mX mreḍ ca. (mreḍayati) pf. (ā) [inusité sans pf.].

DDw mlā [agt. mlā] ifc. a. m. n. f. mlā abattu, déprimé.

√DDwA mlā v. [4] pr. (mlāyati) pp. (mlāna) se faner, se flétrir | être abattu, être mélancolique || gr. μολακος ; fr. mélancolie.

DDwAn mlāna [pp. mlā] a. m. n. f. mlānā fané, flétri | alangui, abattu, mélancolique.

DDwAEn mlāni [act. mlā] f. fait de se faner, flétrissure ; dépérissement, déclin | dépression, mélancolie, tristesse | décroissance, déclin ; disparition | impureté, saleté ; vilénie.

EDDwA3w mliṣṭa var. mlecchita [pp. mlecch] a. m. n. f. mliṣṭā (langue) incompréhensible — n. langue

étrangère.

√ DDwQC mlecch v. [1] pr. (mlecchati) pft. (mimleccha) aor. [5] (amlecchīt) pp. (mlecchita, mliṣṭa) parler de manière incompréhensible.

nāryā mlecchanti bhāṣābhiḥ [Mah.] les Aryens ne jargonent pas en parlant.

DDwQC mlecchā [agt. mlecch] m. barbare non-Arya; étranger; hors-caste; infidèle | ignorance du sanskrit; faute, barbarisme | pl. mlecchās les barbares, les étrangers.

gomāṃsakhādako yastu viruddham bahubhāṣate sarvācāravihīnasya mleccha iti abhidhīyate [Baudhāyana] Celui qui mange de la vache, qui parle avec hostilité et dont tout le comportement est vulgaire, on l'appelle un barbare.

mlecchayaḥ [yajña] m. soc. [Bhaviṣyapurāṇa] massacre d'étrangers offerts en sacrifice.

mlecchasamparka [sāmparka] m. soc. contact avec un étranger (ou un hindou ayant traversé l'océan); cet interdit doit être expié.

DDwEQCt mlecchita var. mliṣṭa [pp. mlecch] a. m. n. f. mlecchitā (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

mlecchitavikalpa [vikalpa] m. la connaissance des langues étrangères, l'un des 64 arts [kalā].

y y

y ya nota. le nombre 1; cf. kaṭapayādi.

y ya₁ [m. yad] pn. relatif m. qui, que || lat. is, ea, id.

yaḥ kaścid quiconque, qui que ce soit.

yasmāt conj. puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi; afin que.

yena conj. où; afin que.

yo yaḥ tous ceux qui, quelque ... que.

yo 'ham moi qui.

y ya₂ [agt. yā₁] ifc. a. m. n. f. yā₃ qui va vers, qui recherche.

7Fwy -ya (avec vṛddhi du thème) forme des a. poss. (appartenant à, à propos de, dérivant de) | forme des vn. ou des ca. (classe 10) | forme des s. n. de qualité abstraite d'un a. | forme des pfp. avec sens passif d'obligation, de nécessité ou de possibilité | forme des intensifs de répétition | (péj.) d'une manière détournée ou bâclée.

yk yak nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] du ppr. ps.

ykn yakan [relié à yakṛt] n. [nom. acc. yakṛt] foie.

ykAr yakāra [(ya)-kāra] m. le son ou la lettre 'ya'.

ykt yakṛt n. foie.

y22w yakṣā [ya₁] m. myth. troll, nain serviteur de Kubera et gardien de ses trésors; les yakṣās, génies agrestes, représentent les forces chtoniennes produisant les trésors minéraux, les métaux nobles et les pierres précieuses; ils sont représentés corpulents et avec un gros ventre [kumbhāṇḍa]; Suketu est leur roi; les yakṣās sont invoqués par les caravanes pour la protection du voyage; on peut être possédé par un yakṣa, ou prétendre l'être pour éconduire un soupirant importun; les yakṣyas sont souvent associées à un arbre sacré; cf. vṛkṣakā, śālabhañjikā, Tātakā — f. yakṣī myth. yakṣa femelle, nymphe sylvestre || pali yakkha.

yakṣagraha [graha] m. phil. [tantra] possession par un génie.

yakṣāpraśna [praśna] m. lit. [Mah.] np. du Yakṣāpraśna, épisode du Vanaparva; à la fin de leurs 12 ans d'exil, les pāṇḍavās rencontrent un brahmane qui ne peut faire ses rituels védiques car un daim a pris son araṇī dans ses cornes; à la recherche du daim, Yudhiṣṭhira est assoiffé; Nakula va chercher de l'eau à un lac, où une grue [baka] lui dit que l'eau sera poison s'il ne répond pas à ses questions; Nakula en boit, et meurt aussitôt; son jumeau Sahadeva subit le même sort, puis Arjuna, et enfin Bhīma; Yudhiṣṭhira, parti à leur recherche, arrive au lac, et demande à la grue de l'interroger; la grue se révèle être un génie-yakṣa, qui pose 18 questions philosophiques; Yudhiṣṭhira ayant bien répondu, le yakṣa s'identifie finalement comme Dharma et leur promet protection pendant leur année d'incognito [ajñātavāsa].

y23wm yākṣma m. méd. maladie pulmonaire; not. tuberculose | var. yakṣman id.

yakṣmin [-in] a. m. n. f. yakṣmiṇī tuberculeux.

yR yañ nota. gram. marque de l'intensif ou fréquentatif.

yañanta [anta] m. gram. forme intensive.

√ yj ya₁ v. [1] pr. (yājati) pr. md. (yajate) pft. (iyāja) aor. [4] (ayākṣīt) aor. [3] (ayīyajat) fut. (yakṣyati) pp. (iṣṭa₂) abs. (iṣṭvā) ppr. md. (yajamāna) inf. (yaṣṭum) pf. (pari, pra) offrir le sacrifice, sacrifier (pour un autre) | honorer une divinité <acc.> d'un sacrifice <i.> | offrir en sacrifice <acc. i.> | sanctifier un endroit <acc.> (par un sacrifice <i.>) — pr. md. (yajate) offrir un sacrifice (pour son propre bénéfice) | être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — ca. (yājayati) faire sacrifier; offrir le sacrifice à <acc.> — ps. (ijyate) être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — dés. (iyakṣati) désirer sacrifier — int.

(yāyajyāti) sacrifier répétitivement || gr. αγιοσ.
paśunā rudram yajate il sacrifie un animal à Rudra.
svargakāmo yajeta Qui veut aller au Ciel doit offrir
un sacrifice.

yj yaj₂ [agt. yaj₁] ifc. m. f. qui sacrifie; qui honore.
yjt yajatā [yaj₁-ta] a. m. n. f. yajatā à qui l'on doit
sacrifier; adorable; sublime.

yj/ yājatra [yaj₁-tra] a. m. n. f. yajatrā qui mérite
d'être honoré ou adoré; vénérable — m. cf. agni-
hotrin — n. cf. agnihotra.

yjn yajana [act. yaj₁] n. soc. célébration du sac-
rifice en tant que sacrifiant, l'un des 6 devoirs
[ṣaṭkarmāni] d'un brahmane | lieu du sacrifice.

yjmAn yajamāna [ppr. md. yaj₁] a. m. n. f. ya-
jamāni sacrifiant, qui sacrifie (pour soi) — m. soc.
sacrificateur en tant que patron du sacrifice, par
opposition au prêtre qui effectue le rite sacrificiel
pour son bénéfice; il doit être préalablement con-
sacré par une observance rituelle [dikṣā] de 12 jours
[dvādaśāha]; après le sacrifice il doit payer leurs
honoraires [dakṣiṇā] aux prêtres qui ont officié — f.
yajamāni soc. l'épouse du sacrifiant, qui patronne
le sacrifice avec lui || hi. jajmān.

yj, yajuḥ iic. yajus.

yajuḥsaṃhitā [saṃhitā] f. phil. cf. Yajurveda.

yjs yajus [yaj₁] n. formule sacrificielle en prose (à
murmurer) | cf. yajurveda.

yajurveda [veda] m. phil. le Yajurveda, recueil de
formules rituelles [yajus], 3^e Veda; on distingue
le Yajurveda blanc [śukla] et le Yajurveda noir
[kṛṣṇa]; cf. Yājñavalkya.

yE2w yajñā [act. yaj₁] m. dévotion, prière; acte
sacré — m. sacrifice; rite solennel | soc. cérémonie
d'offrande d'un fidèle [yajamāna] effectuée par un
prêtre, selon le rite du sacrifice véd. | adoration.

yajñena yajñam ayajanta devāḥ [RV.] Les dieux of-
friront le sacrifice en sacrifice par le sacrifice.

yajñakarman [karman] a. m. n. f. yajñakarmanī
qui effectue un sacrifice — n. cérémonie sacrificielle.

yajñakuṇḍa [kuṇḍa] n. soc. trou dans le sol au
pied de l'autel védique | myth. not. celui de l'autel
à Kāmpilya où Draupadī naquit d'un sacrifice du
roi Drupada.

yajñajātaka [jātaka] n. lit. np. de la Yajñajātaka,
récit d'une naissance antérieure de Buddha, conté
dans la Jātakamālā de Śūra₁.

yajñādatta [datta] m. np. Yajñādatta "Donné
en oblation"; personnage prototype utilisé en
rhétorique, comme Devadatta.

yajñādattavadha [vadha] m. lit. "Mise à mort de
Yajñādatta", épisode du Rām.

yajñāpaśu [paśu] m. soc. animal destiné au sacri-
fice.

yajñābhāga [bhāga] a. m. n. f. yajñabhāgā qui
profite du sacrifice; se dit des dieux.

yajñavalka [valka] m. hist. np. de Yajñavalka, père
de Yājñavalkya.

yajñāvedi [vedi] f. autel ou aire du sacrifice | var.
yajñāvedi id.

yajñāsūtra [sūtra] n. cordon sacré des hautes
castes [dvija] (porté entre l'épaule gauche et le flanc
droit); il symbolise le droit de célébrer un yajña.

yajñāsena [senā] m. myth. np. de Yajñāsena,
épith. du roi Drupada "(qui conduit) l'Armée Sain-
te".

yajñāgni [agni] m. feu sacré.

yajñārtha [artha] m. occupation rituelle.

yajñārtham adv. aux fins de sacrifice.

yajñopavīta [upavīta] n. investiture du cordon
sacré des castes nobles [dvija] | ce cordon; cf.
yajñāsūtra.

yEE2wy yajñīya [yajña-īya] a. m. n. f. yajñīyā des-
tiné ou propre au sacrifice; sacré | var. yajñīya f.
id.

y₂y yajya [pfp. [1] yaj₁] a. m. n. f. yajyā à honorer;
à qui l'on doit offrir un sacrifice.

y₂y yāyju [yaj₁-yu] a. m. n. f. dévot; pieux — m.
soc. prêtre adhvaryu.

y₂vn yajvan [yaj₁-van] a. m. n. f. yajvarī sacré; fait
de sacrifier; qui sacrifie, sacrifiant | var. yajvin f. id.

yZ yaṇ nota. gram. pratyāhāra des semi-voyelles
'y', 'r', 'l' et 'v'.

√yt yat₁ [relié à yam] v. [1] pr. md. (yātate) pp.
(yatta) pf. (ā, pra) soutenir l'allure; rivaliser avec
(i.) | s'associer à (i.); marcher ou voler de concert;
se conformer à (i.) | se mesurer à; rencontrer au
combat | être au bon endroit; se placer au bon en-
droit | s'efforcer à, chercher à atteindre (loc. dat.
i.) | s'exercer, s'employer à (acc.); persévérer —
ca. (yātāyati) se joindre à; s'attacher à (loc.); s'-
efforcer d'obtenir (acc.) de (abl.) | ennuyer, tour-
menter; torturer — dés.md. (yiyatiṣate) désirer at-
teindre ou égaler — int. (yāyatate) faire de grands
efforts.

yt yat₂ [ppr. i] a. m. n. f. yatī qui va, allant.

abde yatī en cette année.

yt yat₃ iic. yad.

7Fwy -yat gram. affixe primaire [kṛt₂]; forme des
a. de quantité et des pfp. de ca., comme bhāvya.

yt yata [pp. yam] a. m. n. f. yatā tenu, retenu, maintenu, contrôlé, maîtrisé.

yatātman [ātman] a. m. n. f. yatātmanī maître de soi-même.

yatendriya [indriya] a. m. n. f. yatendriyā en contrôle de ses sens; chaste.

ytn yatana [act. yat₁] n. effort, exercice.

yts yatas [ya₁-tas] adv. [suppl. de tatas] d'où; depuis quand; depuis que | où, quand | car, parce que.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

yataḥ kṛṣṇas tato jayaḥ [BhG.] Où se trouve Kṛṣṇa, là est la victoire.

yataḥ satyaṃ tato dharmāḥ [SRB.] S'il y a la sincérité il y a le comportement juste.

yEt yāti₁ [ya₁] conj. [suppl. de tati] autant que; aussi souvent que.

yEt yāti₂ [yat₁] m. ascète | myth. [RV.] race d'ascètes associés à Bhṛgu et dits avoir participé à la création du Monde | myth. [Mah.] épith. de Śiva | myth. np. de Yati, un fils de Nahuṣa.

yátidharma [dharma] m. soc. devoir des ascètes.

yatidharmasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Yatidharmasamuccaya de Yādavaprakāśa, manuel de règles régissant le comportement des ascètes du brahmanisme.

yátipātra [patra] n. bol d'ascète.

yativara [vara₂] m. grand parmi les ascètes.

yEt yāti₃ [act. yam] f. contrôle, contrainte | arrêt, pause | phon. césure (prose); respiration, pause (vers) | var. yatī₂ veuve.

y81w yatta [pp. yat₁] a. m. n. f. yattā efforcé, appliqué; engagé, préparé (à ⟨loc. dat. acc. prati-inf.⟩) | prêt; sur ses gardes; prudent | conduit, guidé (not. chariot).

yD7w yatna [act. yat₁] m. effort, énergie, zèle, soin. yatnaṃ kṛ faire effort.

yatnena adv. avec effort, avec soin.

mahatā yatnena adv. avec grand effort, avec beaucoup de soin.

yatnatas adv. soigneusement.

yatnavat [-vat] a. m. n. f. yatnavatī zélé, diligent.

y/ yātra [ya₁-tra] adv. où | parce que.

yatrāsau adv. là-bas.

yatrakvacana adv. partout où.

yatra tatra adv. n'importe où.

yatra yatra adv. n'importe où.

yatra manaḥ tatra mārgaḥ Qui cherche trouve la voie.

yatra yatra manas tuṣṭir manas tatraiva dhārayet

| tatra tatra parānandasvarūpaṃ sampravartate || [Vijñānabhairava] Où que l'intellect de l'individu se satisfasse, qu'il se concentre dessus; dans tous les cas la vraie nature de la joie suprême se manifesterà.

yTA yāthā [ya₁-thā] conj. comme, selon, puisque, conformément à; de même que, comme si — iic. id. | [suppl. de tathā] de sorte que, afin que; ceux qui. na ... yathā non pas tant ... que.

yathā ... tathā aussi vrai que ...

yathā hi ... tathā hi c'est le fait en effet que ...

yathā ... tathā kṛ faire en sorte que, s'arranger pour que ...

yathā tathā n'importe comment, comme on veut.

tad yathā c'est ainsi que.

yathā śakras tathā tvam Tu es semblable à Śakra.

yāthākāma [kāma] a. m. n. f. yathākāmā selon ses désirs.

yathākāmam à son bon vouloir.

yathākāmajyeya [jyeya] a. m. n. f. yathākāmajyeyā à opprimer à volonté.

yathākāmam [kāma] adv. à volonté, à son bon plaisir.

yathākālam [kāla₁] adv. à temps | selon les circonstances.

yathākālam vyavahara comporte-toi selon les circonstances.

yathāgatam [āgata] adv. comme (il est) venu.

yathānirdiṣṭa [nirdiṣṭa] a. m. n. f. yathānirdiṣṭā comme spécifié.

yāthānyāsam [nyāsa] adv. gram. comme spécifié dans le sūtra.

yāthāpūrva [pūrva] a. m. n. f. yathāpūrvā tel qu'auparavant.

yathāpūrvam adv. comme auparavant.

dhātā yathāpūrvam akalpayat [TS.] Dieu façonna (le Monde) tel qu'il était auparavant.

yathāpūrvatva [-tva] n. fait d'être pareil qu'auparavant.

yāthābalām [bala] adv. selon son pouvoir.

yathābhagam [bhaga] adv. selon le lot (propre à chacun).

yāthāyogam [yoga] adv. selon les circonstances; comme approprié; comme requis.

yāthāyogena [yogena] ind. comme requis; selon l'usage; comme d'habitude.

yāthāyogyā [yogyā] a. m. n. f. yathāyogyā convenable.

yathāyogyam convenablement; de manière appropriée.

yāthārtha [artha] a. m. n. f. yathārthā authentique, réel | convenable, approprié, mérité — adv. convenablement; de manière appropriée | en vérité; conformément aux faits.

yathārtham adv. convenablement; en fait; en réalité; à volonté.

yathārthatattvam adv. en accord avec les faits.

yathārthajñāna [jñāna] n. phil. [navyanyāya] connaissance correcte.

yathārthatā [-tā] f. fait d'être convenable ou approprié.

yathārthānubhava [anubhava] m. phil. [nyāya] connaissance authentique; cf pramāṇa.

yathālakṣaṇam [lakṣaṇa] adv. gram. selon la règle, conformément aux règles (de Pāṇini).

yāthāvakaśam [avakāśa] adv. à l'endroit approprié; en fonction de l'espace disponible | quand l'opportunité se présente.

yathāvat [-vat] adv. justement, exactement; de manière appropriée.

yāthāvasaram [avasara] adv. selon les circonstances | si l'opportunité se présente.

yāthāvastu [vastu₁] adv. selon les circonstances; précisément.

yāthāvastham [avasthā₂] adv. selon les circonstances | en ce cas, si les mêmes circonstances se présentent.

yāthāvidhi [vidhi] adv. selon la règle.

yathāvidhi devān pūjayet On doit honorer les dieux conformément à la règle.

yāthāvṛddham [vṛddha] adv. selon l'ancienneté.

yathāvṛddham brāhmaṇān amantrayasva Faites entrer les brahmanes selon leur seniorité.

yāthāvṛddhi [vṛddhi] adv. selon la phase de la lune.

yathāśakti [śakti] adv. autant que possible, autant que faire se peut.

yathāśīlam [śīla] adv. (chacun) selon son caractère.

yathāśraddhām [śraddhā₂] adv. selon ses croyances; par conviction; selon son inclination.

yāthāśruta [śruta] a. m. n. f. yathāśrutā ainsi qu'il a été entendu; correspondant aux informations — n. tradition locale.

yathāśrutam adv. comme il a été entendu; selon les informations; comme nous le savons | selon les prescriptions véd.

yāthāśruti [śruti] adv. selon les prescriptions véd.

yathāsthānam [sthāna] adv. chacun à sa place.

yatheṣṭam [iṣṭa₁] adv. au choix, selon son désir, où bon semble; librement.

yathokta [ukta] a. m. n. f. yathoktā comme il est dit | <ifc.> comme déjà mentionné.

yathoktam adv. ainsi qu'il a été dit; comme déjà mentionné.

yathottara [uttara₁] a. m. n. f. yathottarā ordonné, en ordre, en succession, l'un après l'autre — n. chronologie; hiérarchie.

yathottaram adv. dans l'ordre.

yd yad var. yat₃ pn. relatif n. m. ya₁ f. yā₂ qui, que — conj. de sorte que, pour que, afin que, parce que, c'est pourquoi | [suppl. de tad] à savoir; si, lorsque.

yadapi conj. bien que, même si.

yena parce que, puisque; pour que, afin que.

yadvat [suppl. tadvat] conj. de la manière que.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yat satyam en vérité, en fait, à dire vrai.

yad astu tad astu advienne que pourra.

yad vā sinon, autrement, cependant.

yo yah n'importe lequel.

yā yā n'importe laquelle.

yad yad vadati tat tad bhavati tout ce qu'il dit est vrai.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelque'elle soit.

yaḥ kaścit n'importe qui.

yāni kāni cit n'importe quoi, n'importe lequel.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.

yadbhāvi tadbhavatu advienne que pourra.

yadyatkarma karomi tattad akhilaṃ śambho tavārādhanam Quelque action que je fasse, Ô Śiva, est entièrement à ton service.

yādrūpa [rūpa] a. m. n. f. yadrūpā qui a pour forme ou couleur.

ydA yadā [ya₁-dā] adv. [suppl. de tadā] si, lorsque, quand, alors que; puisque.

yadā ... kadā ca autant de fois qu'il est possible.

yadā ... tadā ... lorsque ... alors ...

yadāyadā [suppl. tadātadā] conj. tant que, à chaque fois que.

yEd yadi [yad] conj. [suppl. de tarhi] si, pour le cas où.

yadi kila peut-être.

yadi ced si.

yadi ... tadā ... si ... alors ...

yadi ... tarhi ... si ... alors ...

yadi tāvad qu'arriverait-il si?

yadi tāvad evaṃ kriyate si on faisait ceci?

yadi nāma si jamais.

yadi ... vā à moins que, ou plutôt; cependant.

yadyapi [api] adv. [suppl. de tathāpi] même si; bien que, en admettant que.

yd yadu m. myth. np. du héros kṣatriya Yadu, fils aîné de Yayāti et Devayānī, demi-frère de Puru et frère de Turvasu; il reçut en partage le pays drāviḍa du Sud; par son fils Sahasrajit il est ancêtre d'Ekavīra et donc du peuple haihaya, et not. de Kārtavīrya; il est donc aussi ancêtre du peuple vṛṣṇi et not. de Kṛṣṇa; ses autres fils sont Kroṣṭā, Nala₁ et Ripu | pl. yadavas les descendants de Yadu; nom d'une dynastie du Deccan; cf. yādavās.

ydQC yādṛccha [yad-ṛcchā] a. m. n. f. yādṛcchā spontané; accidentel; survenu à l'improviste — f. cf. yādṛcchā.

ydQCA yādṛcchā [f. yādṛccha] f. spontanéité; accident, hasard.

yādṛcchayā spontanément; de son propre accord | par hasard, par accident; de manière inattendue. kinnaramithunaṃ yādṛcchayādrākṣīt Il aperçut par hasard un couple de kinnarās.

yādṛcchātas [-tas] adv. par hasard; par accident.

yādṛcchāśabda [śabda] m. nom propre, obtenu par convention [“mot accidentel”].

y06wt yantr [agt. yam] a. m. n. f. yantrī qui restreint, qui limite; qui empêche l'accès à ⟨loc.⟩ | qui établit; qui accorde, qui octroie — m. qui monte (un cheval, un éléphant); qui conduit un char | conducteur; guide; chef.

y06w/ yantra [instr. yam] n. barrière, serrure; rênes, guide | outil, machine, engin, appareil, instrument | contrainte, force | théâtre de marionnettes | soc. [tantr.] diagramme mystique (servant de support à la méditation, au culte ou à la magie); cf. śrīyantra — v. [11] pr. (yantrayati) pp. (yantrita) pf. (ni) restreindre, réprimer; attacher.

yantrēṇa de force; violemment.

yantrapuruṣa [puruṣa] m. marionnette.

yantraprakāra [prakāra] m. lit. np. du Yantraprakāra, ouvrage descriptif d'instruments astronomiques établi à la demande de Jayasiṃha₆.

yantramandira [mandira] n. géo. np. du Yantramandira “Palais instrumental”, observatoire établi par le roi Jayasiṃha₆ à Jayapura en 1728 pour son astronome Jagannātha₄.

yantramātrkā [mātrkā] f. phil. alphabet mystique associé à un yantra | soc. association de syllabes mystiques à un yantra, l'un des 64 arts [kalā].

yantrāgāra [agāra] n. mod. atelier, usine.

yantralāya [ālāya] m. mod. imprimerie; presses de ⟨iic.⟩.

y06w/k yantraka [yantra-ka] ifc. m. f. yantrikā instrument, appareil, outil | lien; contrôle; coercion | bandage; attache.

y06w/Z yantraṇa [yantra-na] n. restriction, limitation, contrainte | garde, protection.

yE06w/t yantrita [pp. yantra] a. m. n. f. yantritā restreint, contrôlé; attaché, confiné | sujet à, obligé par, dépendant de ⟨i. abl. iic.⟩.

√ yB yabh v. [1] pr. (yabhati) pf. (pra) copuler; baiser; foutre.

√ ym yam [relié à yat₁] v. [1] pr. (yacchati) pft. (yayāma) pft. md. (yeme) pp. (yata) pf. (ā, ut, upa, ni, pra, sam) tenir, brandir; soutenir, porter; maintenir, conserver, procurer; retenir, refréner — pr. md. (yacchate) retenir; contrôler, refréner, subjuguier, maîtriser; se contrôler | offrir, conférer, accorder à ⟨dat. loc.⟩ | donner en échange contre ⟨prati-abl.⟩ — ca. (yamayati) tenir, retenir, refréner.

mārgaṃ yam ouvrir la voie à ⟨g.⟩.

yatiḥ agnaye baliṃ yacchati l'ascète offre l'offrande dans le feu.

ym yāma₁ [act. yam] m. contrôle de soi; devoir moral, règle, observance; austérité; refrènement | soc. le contrôle de soi, première étape du yoga, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus : la bienveillance et non-violence [ahimsā], la sincérité [satya], la probité [asteya], la chasteté [brahmacarya], et l'absence de convoitise [aparigraha]; cf. aṣṭāṅgayoga.

vācaṃyamo bhava tiens ta langue!

ym yamā₂ [yama₁] a. m. n. f. yamā jumeau, formant paire — m. jumeau | myth. np. de Yama “Jumeau”, épith. de Manu Vaivasvata, premier homme devenu à sa mort dieu de la Mort; il est représenté rouge, estropié, tenant le lacet, le bâton, la hache et le poignard; [RV.] il garde le ciel des morts avec deux chiens au regard perçant [caturakṣa], Śyāma le noir, et Śabala au pelage tacheté; plus tardivement, il est le roi des enfers Yamarāja, où il inflige des tourments [yātanā] aux esprits des défunts; le buffle est son véhicule [vāhana]; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Sud; astr. il préside le nakṣatra Bharāṇī (Mouche); cf. Dharma, Vaivasvata, Śamana | du. yamau myth. les deux Aśvinau — f. yamī myth. np. de Yamī “Jumelle”, sœur jumelle de Yama, et sa śakti; elle devint la Yamunā à sa mort | math. symb. le nombre 2 || lat. gemellus; fr. jumeau.

yamaka [-ka] a. m. n. f. yamakā jumelé — n. lit.

rhét. figure de style [alaṃkāra] de répétition d'homophones — m. du. yamakau myth. np. de Yamakau “les Gémeaux” (Castor et Pollux), épith. du nakṣatra des Punarvasū.

yamaja [ja] a. m. n. f. yamaḥ jumelé; né jumeau — m. jumeau.

yamadarśana [darśana] n. soc. (cérémonie de la) vision de Yama.

yamadarśanatrāyodaśī [trāyodaśī] f. soc. 13^e jour lunaire de célébration de ce rite.

yamadarśanatrāyodaśīvrata n. soc. observance religieuse de ce jour; on dit que ceux qui l'observent sont dispensés d'apparaître devant Yama pour être jugés.

yamadūtā [dūta] m. myth. np. de Yamadūta, messager de Yama; il guide le mort vers son trône de jugement pour décider de sa destinée | myth. classe de tels assistants.

yamadvitīya [dvitīya] m. soc. deuxième jour de la quinzaine claire de kārttika, quatrième jour du festival de Dīpāvalī, où les sœurs invitent leurs frères chez elles.

yamadhānī [dhānī] f. myth. séjour de Yama, monde souterrain.

yamayātana [yātana] f. myth. souffrance infligée par Yama aux esprits des défunts.

yamala [-la] a. m. n. f. yamaḥ jumelé, doublé, apparié — m. chanteur d'un duo | math. symb. le nombre 2 | du. yamalau jumeaux; paire, couple, duo — f. yamaḥ myth. np. de Yamalā, divinité tantr.

yāsmṛti [smṛti] f. lit. np. de la Yāsmṛti, code de lois.

yamāntaka [antaka] m. myth. np. de Yamāntaka “Yama (dieu de) la Mort” | myth. épith. de Śiva comme destructeur de la Mort.

yamālaya [ālaya] m. n. royaume des morts.

ymn yāmana [agt. yam] a. m. n. f. yamanī qui restraint, qui gouverne — m. myth. épith. de Yama — act. n. restriction; lien, entrave; cessation.

ymnA yamūnā [yama₂] f. géo. np. de la rivière Yamunā (mod. Jumnā); elle rejoint la Gaṅgā à Prayāga; elle est Kālindī “sœur du Mont Kalinda”; [Mah.] elle ouvrit ses eaux pour permettre à Vasudeva de sauver Kṛṣṇa à sa naissance en le portant à Yaśodā | myth. np. de la déesse Yamunā qui la personnifie, forme éternelle de Yamī; sa monture est la tortue [kūrma]; on la représente tenant une gourde pleine d'eau [pūrṇakumbha]; elle est souvent associée à Gaṅgā; cf. Varuṇa.

yamunācārya [ācārya] m. hist. np. de Yamunācārya, né vers 906, deuxième guru de Rāmānuja; cf. Yāmūnācārya.

yamunāmuni [muni] m. hist. np. de Yamunāmuni, épith. de Yāmūnācārya.

yamunotrī [uttī] f. géo. np. de Yamunotrī, lieu de pèlerinage en Uttarakhaṇḍa, à 3225 m, près de la source de la Yamunā.

yyA yayā [i. yā₂] ind. par laquelle.

yyAEt yayāti [yat₁] m. myth. np. du roi Yayāti Nāhuṣa, 5^e roi de la lignée lunaire [somavamśa], fils de Nahuṣa; il est père de Druhyu, Anu et Pūru par Śarmiṣṭhā et de Yadu et Turvasu par Devayānī; il partagea son royaume en 5 parts pour ses 5 fils; le cadet Pūru reçut le pays āryāvarta au Centre, Yadu reçut le pays drāviḍa au Sud, Turvasu reçut le pays d'origine des purs [arya] à l'Ouest, Anu reçut le Nord et Druhyu reçut le pays des ennemis [druh₂] de l'Est; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda; [VP.] il était volage, et ses infidélités à Devayānī avec sa servante Śarmiṣṭhā lui valurent la malédiction de son beau-père Śukra d'endurer le vieil âge et la décrépitude; il obtint néanmoins de pouvoir transférer la malédiction à tout fils consentant; décrépité, il demanda à ses fils de lui céder leur jeunesse; il l'obtint de son cadet Pūru, vécut un millier d'années dans les jouissances, puis lassé sans être satisfait, rendit sa jeunesse à son fils et finit son temps comme ermite; [PP.] il fut invité au ciel [svarga] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher; celui-ci lui enseigna la sagesse, et à son retour sur terre il régna si bien que ses sujets étaient exempts de décrépitude; Yama se plaignit de ne plus recevoir de mortel, et Indra demanda à Kāma d'envoyer sa fille Āsruvindumatī pour le séduire; pour retrouver la nécessaire virilité il demanda à ses fils de lui donner la leur, et l'obtint de son cadet Pūru; Mādhavī était sa fille | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Yayāti₁, fils de Nahuṣa₁, père de Nābhāga | hist. np. du roi Yayāti₂ Kesarī₁, qui s'empara du Kaliṅga au 5^e siècle.

yEh yārhi [yad] conj. [suppl. de etarhi] alors que, tandis que |(suivi de tadā, tatra, atha) à ce moment là, tant que, chaque fois que.

yIMbr yalambara m. myth. np. du roi Yalambara du Népal; il conquiert la vallée de Kathmandu et fonda la dynastie des Kirātās; il est assimilé à Barbarīka.

yv yava m. bot. Hordeum vulgare, orge | grain d'orge; mesure de poids (= 12 sarṣapa, il y en a

2 dans une graine de guñjā).

yávakrīta [krīta] m. myth. np. de Yavakrīta “Acheté avec de l’orge”, fils de Bharadvāja; il fut tué par Raibhya.

yáadvīpa [dvīpa] m. géo. île de Java.
dvīpavaram yavākhyām atulam L’incomparable île de Java.

yávanāla [nāla] m. bot. Sorghum bicolor, sorgho, millet indien.

yvn yavana [yava-na] m. ionien; grec; étranger, barbare | mod. perse; turc; musulman | pl. yavanās les grecs, les perses, les étrangers; not. les astrologues grecs — f. yavanī grecque; femme barbare.

yavanajātaka [jātaka] n. lit. np. du Yavanajātaka, premier ouvrage d’astrologie en sanskrit; l’original (perdu) était la traduction d’un ouvrage grec faite par Yavaneśvara à Alexandrie en 149; en 269 Sphujidhva en fit une versification en 4000 vers; il contient des instructions sur la fabrication des horoscopes.

yavanadeśa [deśa] m. géo. np. du Yavanadeśa “pays des yavanās”; Grèce, Perse, Bactriane; Arabie.

yavaneśvara [īśvara] m. hist. np. de Yavaneśvara “le seigneur grec”, traducteur du Yavanajātaka; il vivait à Alexandrie au temps du satrape Rudrakarmā₁ (2^e siècle).

yvnAnF yavanānī [yavana-ānī] f. la langue grecque, l’écriture grecque.

yvEnkA yavanikā [yavana-ika] f. rideau de théâtre.

yvnFy yavanīya [yavana-īya] a. m. n. f. yavanīyā relatif aux étrangers — f. yavanīyā la langue perse.

yvg yavarga [(ya)-varga] m. phon. la classe des semi-voyelles.

yvAg yavāgū [yava] f. gruaud d’orge ou de riz.

yvAnF yavānī [yava-ānī] f. grains de qualité inférieure.

yEvA4w yaviṣṭha [super. yuvan] a. m. n. f. yaviṣṭhā cadet; le plus jeune, dernier-né | myth. épith. d’Agni (amené sur l’autel en dernier).

yvFys yavīyas [compar. yuvan] a. m. n. f. yavīyasī cadet, plus jeune | inférieur.

yfs yāsās n. éloge; gloire, célébrité — a. m. n. f. yāsās glorieux.

yāśastilaka [tilaka] m. lit. np. du Yāśastilaka “Marque de gloire”, poème en style campū, écrit par Somadeva₁ Sūri en 959; il narre la légende pathétique de Yaśodhara, roi d’Avanti, les machinations de sa femme, sa mort, ses renaissances et sa

conversion finale au Jaïnisme; il donne un tableau de la vie culturelle du Deccan médiéval.

yāśastilakacampū [campū] f. lit. np. du Yāśastilakacampū; cf. Yāśastilaka.

yāśasvat [-vat] a. m. n. f. yāśasvatī glorieux, célèbre.

yāśasvin [-vin] a. m. n. f. yāśasvinī glorieux.

yāśoda [da] a. m. n. f. yāśodā qui donne la gloire — f. yāśodā myth. [Mah.] np. de Yāśodā “Qui donne la gloire”, femme de Nanda roi des bergers; elle élève Kṛṣṇa enfant à Gokula; sa fille Yogakanyā lui fut substituée.

yāśodhara [dhara] a. m. n. f. yāśodharā porteur de gloire | lit. np. de Yāśodhara “Glorieux”, roi d’Avanti dans le Yāśastilaka | hist. np. de Yāśodhara₁, brahmane du Bengale du 13^e siècle, auteur du traité d’āyurveda Rasaprakāśasudhākara; on lui doit aussi la Jayamaṅgalā, commentaire du Kāmasūtra — f. yāśodharā bd. np. de Yāśodharā, cousine et épouse du prince Siddhārtha.

yāśodharman [dharman] m. hist. np. du roi du Mālava Yāśodharmā (début du 6^e siècle); allié de l’empereur Narasiṃhagupta, il battit le roi hūṇa Mihirakula en 528, et chassa les Huns hors de l’Inde; son fils Śilāditya lui succéda.

yāśodhā [dhā₃] a. m. f. qui confère la gloire.

yāśomitra [mitra] m. hist. np. de Yāśomitra “Ami de la gloire”, philosophe bd. auteur de l’Abhidharmakośavyākhyā, commentaire [tikā] de l’Abhidharmakośa de Vasubandhu.

yāśovat [-vat] a. m. n. f. yāśovatī qui possède la gloire; fameux.

yāśovarman [varman] m. hist. np. de l’empereur Yaśovarmā, qui régna sur la vallée du Gange au 8^e siècle; sa capitale était Kanyākubjā-Gādhipura; il fut vaincu par Lalitāditya à Prayāga en 733; on lui doit le drame Rāmābhyudaya | hist. np. du roi khmer Yaśovarmā₁, fils d’Indravarmā₁; premier roi d’Angkor, il établit son temple d’État au sommet du Phnom Bakheng; son fils Harsavarmā₁ lui succéda.

yEA3w yaṣṭi f. bâton, massue; perche; poteau, pilier, hampe | tronc d’arbre, branche, rameau, tige; canne à sucre; bâton de réglisse | tronc, corps humain | fil, corde; collier — ifc. tige de; rang de (not. perles) | var. yaṣṭi id.

yaṣṭigraha [graha] m. [“porteur de bâton”] ascète.

yA3w yaṣṭṛ [agt. yaj₁] a. m. n. f. yaṣṭṛi sacrificeur. √ ys yas v. [4] pr. (yaṣyati) pp. (yasta) pf. (ā, pra) chauffer, s’échauffer, bouillir; faire des efforts, se

fatiguer || gr. *ζεστος* ; all. *gähren*.
y-mAt yasmāt [abl. *ya₁*] adv. [suppl. de *tasmāt*] puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi ; afin que.
y-m yasmai [dat. *yad*] ind. à qui.
y-yA yasyā [abl. *yā₂*] ind. de laquelle.
y-yAm yasyām [loc. *yā₂*] ind. en laquelle.
y-y yasyai [dat. *yā₂*] ind. à quelle.
√ *yA yā₁* [relié à *i*] v. [2] pr. (*yāti*) pft. (*yayau*) aor. [6] (*áyāsīt*) pp. (*yāta*) fut. péri. (*yātā*) pf. (*anu, apa, abhi, ā, ut, upa, pra, prati, sam*) aller, marcher, voyager, se déplacer | se mettre en route, s'en aller, partir ; s'enfuir ; passer (du temps), s'écouler | atteindre, parvenir à, réussir — ps. (*yāyate*) être déplacé — ca. (*yāpāyati*) faire partir, faire aller (vers <acc.>) — dés. (*yiyāsati*) désirer partir.
kaṇau yā être entendu ; être appris.
gatiṃ yā entreprendre un trajet, marcher.
diśo yā aller dans tous les sens.
dveṣyatām yā se faire haïr.
nidrām yā s'endormir.
nidhanam yā mourir.
patham yā tomber dans le domaine de.
prakṛtiṃ yā revenir à son état naturel.
śamaṃ yā s'apaiser.
udayaṃ yā se lever (astre).
hastam yā tomber aux mains de.
kaṇau yā venir aux oreilles.
utsavād utsavaṃ yā aller de festival en festival.
idamapi yāsyati phil. Ceci aussi viendra à passer.
yA yā₂ [f. *yad*] pn. relatif f. qui, que.
yA yā₃ cf. *ya₂*.
7FwyA -yā forme des adverbes de manière.
yAg yāga [act. *yaj₁*] m. soc. oblation, sacrifice ; of-frande, don ; consécration.
yāgāya gacchati il part accomplir le sacrifice.
yāgakaṇṭaka [kaṇṭaka] m. soc. [“épine dans le sacrifice”] récitant incompétent.
√ *yAc yāc* v. [1] pr. (*yācati*) pr. md. (*yācate*) aor. [5] (*ayācīt*) pp. (*yācīta*) demander, prier, supplier, solliciter <acc.> de <acc. abl.> | demander en mariage.
yAck yācaka [agt. *yāc*] a. m. n. f. *yācikā* solliciteur, demandeur ; mendiant.
yACFwA yācñā [act. *yāc*] f. requête, demande, sollicitation ; prière, supplication | demande d'aumône, mendicité | soc. demande en mariage.
yAj yāj₁ [ca. *yaj₁*] v. [10] pr. (*yājayati*) faire sacrifier ; offrir le sacrifice à <acc.>.
yAj yāj₂ [agt. *yāj₁*] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *yāt*] qui sacrifie.

yAj_k yājaka [agt. *yāj₁*] a. m. n. f. *yājikā* qui sacrifie (pour <iic.>).
yAj_n yājana [act. *yāj₁*] n. soc. performance du sacrifice (au bénéfice d'un sacrifiant <g. iic.>), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [ṣaṭkarmāni].
yājanapratigraha m. du. soc. la performance du sacrifice et la réception de dons (les deux privilèges des brahmanes).
yAEj_n yāj_n [agt. *yaj₁*] ifc. a. m. n. f. *yāj_ni* qui a sacrifié par <iic.>.
agniṣṭomayājī qui a exécuté le rite de sacrifice par l'agniṣṭoma (pour s'assurer du salut).
haviryājī qui a exécuté le rite de sacrifice avec une oblation végétale.
yAj_k yājuṣa [vr. *yajus-a*] a. m. n. f. *yājuṣī* relatif au *yajus* et au *yajurveda*.
yAE2w yājña [vr. *yajña*] a. m. n. f. *yājñā* relatif au sacrifice.
yājñavalkya [vr. *yajñavalka-ya*] m. phil. np. du sage [rṣi] *Yājñavalkya Vājasaneya* ; on lui attribue le *Yajurveda* blanc [*vājasaneyin*] et le *Śatapatha brāhmaṇa*, et not. la leçon ésotérique [*upaniṣad*] *Brhadāraṇyaka* ; on dit que le *Yajurveda* lui fut enseigné par son maître *Vaiśampāyana*, mais que ce dernier, s'estimant offensé, lui demanda de le vomir pour que ses autres élèves, transformés en perdrix, régurgitent ce texte “noirci” [*taittirīya*] ; il gagna 1000 vaches, chacune avec 10 pièces d'or entre les cornes, en remportant le tournoi de sagesse organisé par le roi *Janakarāja* ; ses épouses sont *Maitreyī* et *Kātyāyanī* ; cf. *Taittirīya*, *Madhyandina*.
yājñavalkyasmṛti [smṛti] f. lit. np. de la *Yājñavalkyasmṛti*, code de lois attribué à *Yājñavalkya* ; il comprend plus de 1000 vers en 3 chapitres ; cf. *Aparārkayājñavalkīyadharmasāstranibandha*.
yājñasenī [vr. *yajñasena*] f. myth. np. de *Yājñasenī*, patr. de *Draupadī* “(fille) de *Yajñasena*”.
yAE2wvSk yājñavalka [*yājñavalkya*] a. m. n. f. *yājñavalkā* composé par *Yājñavalkya*.
yājñavalkīya [-īya] a. m. n. f. *yājñavalkīyā* composé par *Yājñavalkya* — n. lit. épith. du code de lois [*dharmasāstra*] *Yājñavalkyasmṛti*.
yājñavalkīyadharmasāstranibandha [*dharmasāstra-nibandha*] m. cf. *aparārkayājñavalkīyadharmasāstranibandha*.
yAEE2wk yājñikā [vr. *yājña-ika*] a. m. n. f. *yājñikī* soc. relatif au sacrifice ; sacrificiel — m. soc. prêtre

expert du sacrifice, ritualiste | plante utilisée dans le sacrifice.

yAt yāta [pp. yā₁] a. m. n. f. yātā allé, parti; enfui; qui est (à un endroit), qui est tombé (dans tel état) | suivi (chemin); passé, écoulé (temps) — n. marche, trajet, course; allure | endroit où qq. est allé | le passé; opp. anāgata.

yAtn yātana [act. yat₁] n. revanche; vengeance — f. cf. yātanā.

yAtnA yātanā [f. yātana] f. vengeance | tourment, torture | myth. souffrances infligées aux esprits des défunts par Yama | myth. leur personnification Yātanā “Torture”.

yātanām dā se venger.

yātanāgrha [gr̥ha] m. chambre de torture.

yAt yātu [yā₁-tu] m. voyageur | véd. sorcier | pl. yātavas véd. démons-sorciers provoquant des maladies.

yAt yātr₁ [agt. yā₁] ifc. a. m. n. f. yātrī qui va (en véhicule ou à cheval) | qui va aller, qui s’en va, qui part.

yAt yātr₂ f. [acc. yātaram] femme d’un frère de son époux || lat. janitrices.

yA/A yātrā [instr. yā₁] f. marche, voyage, expédition; procession, fête, festival; pèlerinage | subsistance | mode de vie, coutume; pratique, usage; manière, expédient | lit. catégorie d’ouvrage astronomique.

yAE/k yātrika [yātrā-ika] a. m. n. f. yātrikā relatif à une marche ou une expédition — m. voyageur; pèlerin — n. marche, campagne militaire | vivres, provisions; intendance | lit. catégorie d’ouvrage astronomique; syn. yātrā.

yAdv yādava [vr. yadu-a] a. m. n. f. yādavī myth. de la race de Yadu — m. pl. yādavās myth. les descendants de Yadu; cf. Kārtavīrya, Vasudeva, Kṛṣṇa | hist. np. de la dynastie des Yādavās au Mahārāṣṭra, d’abord vassale des Cālukyās de l’Ouest, puis indépendante au 13^e siècle; leur capitale était Devagiri; cf. Rāmacandra₁ | mod. caste de bergers du Bihāra || hi. Yadav.

yādavaprakāśa [prakāśa] m. hist. np. de Yādavaprakāśa, maître advaitavādin; il vivait à Kāñcīpuram au 11^e siècle, et fut le premier guru de Rāmānuja; il enseignait la version svābhāvika de la doctrine bhedaḥbhedaḥvāda; il écrivit un commentaire moniste [advaita] du Brahmasūtra, et un manuel de règles ascétiques [Yatidharmasamuccaya]; il est aussi l’auteur du lexique Vaijayantikośa; lorsque Rāmānuja rompit

avec lui, il se convertit à sa doctrine, vint se jeter à ses pieds pour en recevoir les sacrements, et prit le nom de Govindadāsa.

yādavīya [-īya] a. m. n. f. yādavīyā relatif aux yādavās ou à Kṛṣṇa.

yAds yādas m. myth. monstre marin; les yādasas sont régis par Varuṇa.

yādasām patiḥ myth. Varuṇa.

yādasām nāthaḥ myth. Varuṇa.

yādaspati [pati] m. myth. np. de Yādaspati, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

yAdEQCk yādṛcchika [vr. yādṛccha-ika] a. m. n. f. yādṛcchikī spontané; accidentel, imprévu; arbitraire | qui agit au hasard; qui agit à sa guise.

yAdf yādṛś [ya₁-dṛś₂] a. m. n. f. [suppl. de tādṛś] de telle sorte, semblable à, tel, juste comme — a. m. n. yādṛśa f. yādṛśī id.

yādṛśa tādṛśa qui que ce soit, le premier venu.

yAdo yādo iic. yādas.

yādonātha [nātha] m. myth. np. de Yādonātha, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

yAn yāna [agt. yā₁] a. m. n. f. yānī qui mène, qui conduit (à (g.)) (not. route) — act. n. marche, voyage, expédition; voie | phil. voie sotériologique; cf. devayāna, pītṛyāna | véhicule, fait d’aller (sur telle monture) | bd. mode de connaissance, voie de libération, doctrine; cf. Hīnayāna, Mahāyāna, Vajrayāna | mod. bus — f. yānī chemin — f. yānā ifc. voyage.

yAm yām [acc. yā₂] ind. laquelle.

yAm yāma [act. yam] m. contrôle, coercition; abstinence, ascétisme; suppression | veille, garde nocturne; tiers de la nuit.

yAml yāmala [vr. yamala] n. paire | lit. catégorie de textes tantriques; cf. Jayadrathayāmala, Brahmayāmala, Rudrayāmala.

yAE mn yāmin [agt. yam] a. m. n. ifc. qui se contrôle — f. yāminī nuit | myth. np. de Yāminī “Veille de nuit”, fille de Prahlāda.

yAmn yāmuna [vr. yamunā] a. m. n. f. yāmunī relatif à la rivière Yamunā.

yāmunācārya [ācārya] m. hist. np. de Yāmunācārya, petit-fils de Nāthamuni (11^e siècle); surnommé Ālavandār (“Conquérant” en tamīl), il prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [viśiṣṭādvaita]; il fit venir Rāmānuja à Śrīraṅga pour continuer son œuvre et lui succéder comme pontif de l’ordre vaiṣṇava; il exposa les bases de la philosophie viśiṣṭādvaita dans son ouvrage Siddhitrāya; il est aussi l’auteur

de l'Āgamaprāmānya, du Mahāpuruṣanirṇaya et du Gītārthasaṃgraha₁; il est aussi appelé Yamunācārya et Yamunāmuni.

yAyA yāyā [int. yā₁] f. errance | myth. np. de Yāyā "Errance".

yāyāvarā [-vara] a. m. n. f. yāyāvarā errant, nomade; opp. śālin — m. vagabond | hist. np. de Yāyāvara ou Yāyāvariya, patr. de Rājasekhara — n. soc. état de moine errant.

yAEyn yāyin [agt. yā₁] ifc. a. m. n. f. yāyinī qui va, qui marche, qui voyage | qui part en guerre contre | astr. en opposition (planètes).

yAv yāva [vr. yava] a. m. n. f. yāvā relatif à l'orge, à base d'orge — m. gruau d'orge.

yAvt yāvat [vr. ya₁-vat] a. m. n. f. yāvati (aussi grand) que, (aussi nombreux) que, (autant) que — adv. aussi longtemps que, tant que, aussitôt que | durant, jusqu'à <abl.>; cependant, dans l'intervalle | [suppl. de tāvat] (tant) que, comme; (aussitôt) que; <fut. pr.> indique que l'action va avoir lieu.

yāvātā adv. tant que; aussi loin que.

yāvati adv. tant que; aussi loin que.

īti yāvāt soit, c'est-à-dire.

yāvāt ... na tant que ... ne pas, avant que, jusqu'à ce que.

na yāvattāvat à peine, dès que.

sūryodayaṃ yāvāt jusqu'à l'aube.

sarpavivaraṃ yāvāt jusqu'au trou de serpent.

kārttikāt caitraṃ yāvāt śītam L'hiver dure de kārttika à caitra.

yāvachakyaṃ [śakya] adv. autant que faire se peut; autant que possible.

yāvajjīvaṃ [jīva] adv. durant la vie entière.

yāvatkāmaṃ [kāma] adv. tant qu'on le veut, aussi longtemps que désiré.

yāvattāvat [tāvat] a. m. n. f. yāvattāvatī math. inconnue, variable algébrique; équation linéaire, règle de trois.

yāvallayanam [layana] adv. dans la limite des cellules disponibles.

yAvn yāvana [vr. yavana] a. m. n. f. yāvanī du pays des yavanās.

yAvnAl yāvanāla [vr. yavanāla] m. natu. bot. Andropogon sorghum; sorgho, millet indien — f. yāvanālī sucre de sorgho.

yAf yāsu n. véd. étreinte; not. étreinte sexuelle.

yA-k yāska m. hist. patr. de Yāska, auteur antique du Nirukta, commentaire du Nighaṇṭu (entre le 6^e et le 4^e siècles ant.); il enseigne le Yājurveda à son élève Tittiri.

7FwEyD7w -yitnu forme des a. à sens actif.

√y yu₁ [relié à yu₁] v. [2] pr. (yauti) pr. md. (yute) v. [6] pr. (yuvāti) pr. md. (yuvate) v. [9] pr. (yunāti) pr. md. (yunīte) pp. (yuta₁) pf. (ā, ni, sam) véd. joindre, unir; tenir, attacher, lier.

√y yu₂ v. [3] pr. (yuyoti) v. [1] pr. (yucchati) pp. (yuta₂) pf. (ava, pra) écarter, repousser; séparer, exclure — ca. (yāvayati) faire exclure || lat. juvo. y yú₃ [yā₁] ifc. a. m. n. f. qui va.

7Fwy -yu suffixe secondaire formant des noms d'agents.

yC4w yukta [pp. yu₁] a. m. n. f. yuktā join, uni; attelé; prêt, préparé à <dat.>; familier avec <loc.> | concentré, attentif; prêt à la méditation | juste, modéré; approprié, convenable, bon — ifc. doué de, muni de, possédant — m. homme pieux, pratiquant le yoga.

yuktamada [mada] a. m. n. f. yuktamadā ivre.

yEC4w yukti [act. yu₁] f. préparatifs; usage, emploi | raisonnement, argumentation rationnelle | adéquation, justesse; convenance; correction, preuve.

svayuktibhiḥ par vos propres moyens.

yuktibhāṣā [bhāṣā] f. démonstration logique; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

yuktiyukta [yukta] a. m. n. f. yuktiyuktā rationnel, bien fondé; prouvé, établi; opp. yuktihīna.

yuktisiddha [siddha₁] a. m. n. f. yuktisiddhā cf. nyāyasiddha.

yuktihīna [hīna] a. m. n. f. yuktihīnā absurde, irrationnel, illogique; opp. yuktiyukta.

yg yugá [obj. yu₁] n. joug, attelage; paire | lit. une paire de stances [śloka] formant phrase; syn. yugma | phil. âge du monde; division d'un mahāyuga; il y en a 4 : kṛta (ou satya), tretā, dvāpara, et kali, de durées respectives 4,3, 2, et 1; cf. mahāyuga | math. symb. le nombre 4 | astr. véd. période de 5 années — v. [11] pr. md. (yugāyate) paraître un temps infini || gr. ζυγος; lat. jugum; all. Joch; ang. yoke; fr. joug.

kṛte śrutyukta ācāras tretāyāṃ smṛtisambhavaḥ dvāpare tu purāṇoktaṃ kalau āgamakevalam [Kulārṇava] Il est prescrit qu'au kṛtayuga on doit dire la śruti, au tretā on peut dire la smṛti, mais au dvāpara le purāṇa est récité, et au kali seulement l'āgama.

yugadharmā [dharma] m. phil. loi appropriée au yuga.

yugápad [pad₂] adv. ["allant de pair"] simultanément (avec <i.>).

darśanaṃ gaṇitaṃ caiva yugapad yogasādhakam jñ. L'observation et le calcul utilisés ensemble sont efficaces.

yugapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Yugapurāṇa, recueil mythologique compilé en Inde du Sud, sous les Sātavāhanās.

yugala [-la] m. n. paire, couple | soc. double prière (à Lakṣmī et Nārāyaṇa) — f. yugalā ifc. id. yugalo bhū être uni à, s'unir à.

yugasam̐dhya [sam̐dhya] f. moment de transition, crépuscule | phil. crépuscule qui précède ou suit un yuga.

yugādi [ādi] m. myth. commencement d'un yuga; [BP.] Brahmā y re-crée le Monde après un mahāpralaya | astr. premier jour de l'année (lunaire); il correspond à la nouvelle lune [śuklapratipad] du mois caitra.

ygm yugam [acc. yuga] iic.

yugāṃdhara [dhara] a. m. n. f. yugāṃdharā qui tient le joug — m. soc. formule magique pour bénir les armes.

y'm yugma [yuj₁-ma] a. m. n. f. yugmā math. pair (nombre) — n. paire, couple; appariement; not. paire de jumeaux | astr. la constellation [rāśi] des Gémeaux (mithuna) | lit. une paire de stances [śloka] formant phrase; syn. yuga | confluence, jonction.

yugme myth. au dvāparayuga.

yugmaja [ja] a. m. n. f. yugmajā né avec un jumeau; syn. yamaja.

y'y yugya [pfp. [1] yuj₁] a. m. n. f. yugyā à atteler — ifc. tiré par — n. véhicule, chariot, char | animal de trait.

yc yuc nota. gram. suffixe primaire [kṛt₂] dénotant l'agent de l'action, affixant -ana, avec accent sur la dernière syllabe.

√ yj yuj₁ v. [7] pr. (yunākti) pr. md. (yūkté) pft. (yuyoja) aor. [2] (ayujat) aor. [4] (ayokṣit) pp. (yukta) pfp. (yogya, yugya, yuktavya) ppr. md. (yūñjana) abs. (yuktvā, -yujya) pf. (anu, abhi, ā, ut, upa, ni, pra, prati, vi, sam) joindre, unir (acc.) avec (i.); employer, traiter qqn. de telle manière — v. [4] pr. md. (yujyate) concentrer son esprit | phil. s'unir au brahman par le yoga — ca. (yojayati) ca. (yojayate) juguler; atteler, équiper, harnasser; entreprendre; diriger son esprit, fixer son attention sur (loc.) — ps. (yujyate) être employé — dés. (yuyukṣati) désirer unir; vouloir employer || gr. ζευγυμι; lat. jungo; fr. juguler.

tatparatayaiva vedāntivākyāni yojayanti Ils in-

terprètent les paroles du vedānta comme y faisant référence.

yj yuj₂ [agt. yuj₁] a. m. n. f. ifc. attelé à, qui attelle; muni de; joint, uni à | math. pair (nombre) — m. compagnon, associé | du. yujau la paire de (iic.).

yzy yujya [pfp. [1] yuj₁] ifc. a. m. n. f. yujyā uni à; proche de.

yD2wAn yūñjana [ppr. md. yuj₁] a. m. n. f. yūñjanā convenable, approprié.

yt yutā₁ [pp. yu₁] a. m. n. f. yutā₁ attaché, join à; accompagné de, équipé avec (i.).

yutasiddha [siddha₁] a. m. n. f. yutasiddhā phil. [vaiśeṣika] ajouté en nombre à une collection (opp. ayutasiddha).

yt yutā₂ [pp. yu₂] a. m. n. f. yutā₂ écarté; exclu.

y88w yuddha [pp. yudh₁] a. m. n. f. yuddhā combattu; conquis, soumis, vaincu — m. myth. np. de Yuddha "Vaincu", fils d'Ugrasena — n. combat, bataille | attaque (opp. défense [sthāna]) | arme; cf. pañcayuddha | astr. opposition de planètes — f. yuddhā ifc. attaque de; victoire sur.

yuddhikṛ livrer bataille, engager le combat.

meṣakukkuṭakurarakapiñjalalāvavartikāyuddham [K.] Combats de béliers, de coqs, de rapaces, de faisans, de cailles.

yuddhakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du Yuddhakāṇḍa, 6^e livre "du combat" du Rām.; il conte le combat des forces du bien, menées par Rāma, avec les forces du mal, menées par Rāvaṇa.

yuddhakāritva [kāritva] n. (engagement d'un) combat.

yuddhakārin [kārin] a. m. n. f. yuddhakāriṇī combattant.

yuddhabhū [bhū₂] f. champ de bataille | var. yuddhabhūmi id.

√ yD yudh₁ v. [4] pr. md. (yudhyate) fut. (yotsyati) pft. (yuyodha) pp. (yuddha) pfp. (yodhya) pf. (ā, pra) combattre, lutter avec (i.-saha₂) | attaquer, assaillir | vaincre — dés. md. (yuyutsate) vouloir combattre, vouloir vaincre.

na yotsye [BhG.] Je ne combattrai pas.

yD yudh₂ [agt. yudh₁] m. guerrier — f. combat, bataille, guerre.

yúdhvan [-van] a. m. n. f. yudhvā martial, guerrier; qui combat (iic.).

yDA yudhā [i. yudh₂] iic.

yudhājit [jit] a. m. n. f. qui vainc par le combat — m. myth. [Rām.] np. de Yudhājit, prince des Kekayās, frère de Kaikeyī.

yudhāmanyu [manyu] m. lit. [Mah.] np. de Yudhāmanyu “furieux combattant”, guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d’Arjuna avec son frère Uttamaujas; ils périrent tous deux dans l’incendie du camp après la victoire.

yED yudhi [loc. yudh₂] iic.

yudhiṣṭhira [sthira] m. myth. [Mah.] np. du roi Yudhiṣṭhira “Ferme dans le combat”, aîné des 5 pāṇḍavās, fils du dieu Dharma et de Kuntī; aussi nommé Dharmaputra, Dharmarāja, Dharmasuta; il perdit son royaume aux dés contre le perfide Śakuni, et partit en exil 12 ans avec ses frères et leur épouse commune Draupadī; la 13^e année, il se cacha sous l’identité de Kañka à la cour du roi Virāṭa; il dirigea l’armée des Pāṇḍavās pendant la grande bataille du Kurukṣetra; il possédait les tambours nanda et upananda; son cocher était Indrasena; il est Ajātaśatru “dont l’ennemi reste à naître”; après sa réinstallation royale, il fit un grand sacrifice de cheval [aśvamedha] pour soumettre tous les rois; puis il décida d’abdiquer et de renoncer au monde [tyāga]; il partit vers le Nord, vêtu d’écorce, avec ses frères et leur femme commune; ils moururent tous en chemin, sauf lui, et seul il obtint d’aller au Ciel avec son propre corps [svargārōhaṇa]; un chien l’accompagnait, qu’il appelait son dévot [bhakta]; lorsqu’Indra vint à sa rencontre, il refusa de l’abandonner; le chien se révéla être Dharma venu l’éprouver.

yy yuyu m. cheval.

yy(s yuyuts [dés. yudh₁] v. pr. md. (yuyutsate) vouloir combattre, désirer vaincre.

yy(sA yuyutsā [act. dés. yudh₁] f. désir de combattre, combativité, pugnacité.

yy(s yuyutsu [agt. dés. yudh₁] a. m. n. f. belliqueux, combatif, pugnace; agressif, qui veut en découdre | myth. [Mah.] np. du karaṇa Yuyutsu “Combatif”, 101^e fils de Dhṛtarāṣṭra, bâtard de mère vaiśya; au début de la guerre il fit défection à l’appel de Yudhiṣṭhira et se rallia à la cause des pāṇḍavās.

yyDAn yuyudhāna [yuyuts] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki Yuyudhāna “Enclin au combat”, ami vṛṣṇi de Kṛṣṇa, et conducteur de son char; il fut élève de Droṇa et compagnon d’armes d’Arjuna; celui-ci lui sauva la vie dans la bataille : alors que Bhūriśravā l’avait à sa merci, Arjuna lui transperça le bras d’une flèche, et Yuyudhāna le décapita; il survécut à la guerre, mais 36 ans plus tard se battit avec Kṛtavarmā dans la bataille fratricide qui mit fin à la lignée yādava, réalisant la malédiction de

Gāndhārī.

yv yuva iic. yuvan.

yvavarāja [rāja] m. prince héritier.

yvn yúvan a. m. n. f. yūnī jeune | fort, bien portant — m. jeune homme; jeune animal | myth. épith. de dieux (not. Indra, Agni, les marutas) | soc. nom patr. d’un cadet (par ex. Gārgyāyaṇa pour le gotra de Garga); opp. vṛddha | astr. np. de Yuvā “Juvénil”, personnifiant l’an 9 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — f. yuvati jeune fille, jeune femme | var. yuvatī id. || lat. juvenis; all. jung; ang. young; fr. juvénil, jeune.

yuvanāśva [aśva] m. myth. np. du roi Yuvanāśva “au Cheval vigoureux”, fils de Prasenajit de la lignée solaire [sūryavaṃśa] (ou bien [Rām.] fils de Dhundhumāra); il effectua de nombreux sacrifices [yāga]; ayant renoncé à la viande, il possédait le don de parāvaratattva; il avait cent femmes, mais restait sans enfant; il visita les sages dans la forêt, qui organisèrent un sacrifice [yāga] à Indra; ils bénirent un pot d’eau destiné à ses épouses par un mantra de fertilité; le roi ayant soif en but inintentionnellement, et dix mois plus tard donna naissance à son fils Māndhātā qui sortit de son flanc.

yvyos yuvayos [g. du. tvad] ind. à vous deux; chez vous deux.

yvAjyAm yuvābhyām [i. du. tvad] ind. par vous deux; pour vous deux; de vous deux.

yvAm yuvām [nom. du. tvad] ind. vous deux.

y09wmt yuṣmat [abl. pl. tvad] ind. de vous.

y09wmd yuṣmad iic. gram. thème pronominal de 2^e personne; cf. tvad.

yuṣmadīya [-īya] a. m. n. f. yuṣmadīyā vôtre — m. l’un des vôtres; compatriote, pays.

y09wmA yuṣmā iic. yuṣmad.

yuṣmāka [-ka] a. m. n. f. yuṣmākā votre; vôtre.

y09wmAn yuṣmān [acc. pl. tvad] ind. vous.

yk yūka m. f. yūkā pou.

yūkālikṣa [likṣā] n. lente de pou.

yEt yūti [yu₁] ifc. f. véd. itinéraire.

yT yūthā [yu₁] m. n. troupeau; troupe, bande; multitude — f. yūthā ifc. troupeau de, bande de.

yūthīkṛ rassembler en troupeau.

vanavarāhayūtham une bande de sangliers sauvages.

yūthaśas [-śas] adv. en bande; en troupeau.

yn yūn cf. yuvan.

yn yūna [yu₁] n. bande, bandage; corde, ficelle.

yEn yūni [yu₁] f. connexion; union.

yp yūpa m. véd. poteau sacrificiel | pilier, poteau ; pal.

yūpadāru [dāru] n. véd. bois du poteau sacrificiel.

yūparohaṇa [rohaṇa] n. véd. cérémonie d'ascension du poteau sacrificiel [sthāṇu] lors du rituel vājapeya par le sacrifiant [yajamāna] et son épouse, symbolisant leur montée au ciel ; sur le poteau est placé une roue de pâte représentant le soleil.

yūpīya [-īya] a. m. n. f. yūpīyā (bois) pour faire un poteau sacrificiel.

yūpya [-ya] a. m. n. f. yūpyā véd. (bois) qui mérite de faire un poteau sacrificiel.

yym yūyam [nom. pl. tvad] ind. vous.

yq yūṣa [yu₁] m. n. brouet ; soupe (not. de lentilles) — n. yūṣan id. (aux cas obliques).

yn yena [i. ya₁] conj. là où ; en raison de quoi, parce que, puisque | pour que, afin que.

yena kena d'une manière ou d'une autre.

yena yena de toute manière.

yqAm yeṣām [g. pl. ya₁] ind. desquels.

yoC4w26wy yoktavya [pfp. [3] yuj₁] a. m. n. f. yoktavya à unir ; qui doit être concentré (esprit) | qui doit être pratiqué, utilisé, préparé | à infliger (punition).

yog yōga [act. yuj₁] m. véhicule, équipement ; moyen, méthode ; convenance | contact ; union, jonction ; zèle, soin ; concentration d'esprit | soc. expérience mystique de fusion divine, enstase | soc. discipline spirituelle, pratique du yoga ; le yoga intégral [rājayoga] comprend une morale de vie de nature frugale assurant le contrôle de soi [yama₁] par une discipline d'exercices spirituels [niyama], et la pratique d'exercices de maîtrise du corps [haṭhayoga] et de méditation [dhyāna] afin d'acquérir la libération dans l'enstase [samādhi] ; il a été codifié dans le Yogasūtra en 8 disciplines [aṣṭāṅgayoga] | phil. système philosophique du yoga, attribué à Patañjali₂, l'un des 6 points de vue [ṣaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme ; c'est une version théiste du sāmkhya [seśvarasāmkhya] | soc. la dévotion, un pañcopāsana selon Rāmānuja | gram. sens étymologique d'un mot (opp. rūḍhi sens traditionnel) | astr. conjonction | pl. yogās astr. constellation, astérisme ; il y a 12 khayogās, et en incluant la lune 13 cāndrayogās | astr. le temps pris par le soleil et la lune pour parcourir une longitude de 13° 20' ; il y a 27 tels yogās dans un mois lunaire, correspondant aux nakṣatranī || fr. joug ; ang. yoke.

yogam i être d'accord, se prêter à.

yogatas adv. comme il convient | assidûment.

yogāt en conséquence de, selon (iic.).

yogena adv. comme il convient | en conséquence de, selon (iic.).

kathāyogena au cours de la conversation.

pūrṇena yogena adv. de toutes ses forces.

yogakanyā [kanyā] f. myth. [HV.] np. de Yogakanyā, fille de Yaśodā ; elle fut substituée à Kṛṣṇa comme fille de Devakī, fut donc mise à mort par Kāṁsa, et monta au ciel comme une belle jeune fille.

yogakṣemā [kṣema] m. n. véd. période de paix (opp. période de guerre) | bien-être, prospérité ; sécurité des biens, assurance ; subsistance | phil. jouissance paisible des fruits de l'action | du. yogakṣemau acquisition et préservation des biens. yogakṣema vah subvenir aux besoins de, procurer sa subsistance à (dat.).

yōgaja [ja] a. m. n. f. yogajā produit par le yoga ou la méditation.

yogatārā [tārā] f. astr. étoile principale d'un nakṣatra ; syn. tārakā.

yōgadaṇḍa [daṇḍa] m. soc. bâton d'ascète, remis au brahmacārin lors de l'upanayana.

yoganidrā [nidrā₂] f. phil. ["sommeil yogique"] état intermédiaire entre la méditation et le sommeil ; état de conscience sans fluctuation mentale | myth. se dit du sommeil de Viṣṇu-Anantaśāyin entre deux Manifestations | myth. se dit du sommeil de Brahmā pendant le pralaya.

yogapaṭṭa [paṭṭa] m. soc. sangle de méditation, passée entre les genoux et le dos d'un yogin méditant | var. yogapaṭṭaka id.

yogabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Yogabhāṣya, premier commentaire du Yogasūtra de Patañjali₂, attribué à Vyāsa₁ ; cf. Vyāsbhāṣya.

yogabhraṣṭa [bhraṣṭa] a. m. n. f. yogabhraṣṭā phil. qui a perdu la grâce yogique — m. yogi déchu.

yogamāyā [māyā] f. myth. np. de Yogamāyā, l'illusion Divine issue du yoga de Viṣṇu ; [BhP.] elle effectua not. le transfert magique de Saṁkarṣaṇa-Balarāma.

yogayājñavalkya [yājñavalkya] n. lit. np. du Yogayājñavalkya, texte de haṭhayoga.

yogayukta [yukta] a. m. n. f. yogayuktā absorbé en méditation.

yogarāja [rāja] m. hist. np. de Yogarāja, lettré śaiva du 11^e siècle ; on lui doit une glose [vivr̥tti] du Paramārthasāra.

yogarūḍha [rūḍha] a. m. n. f. yogarūḍhā gram. se dit d'un mot qui a un sens conventionnel figé en plus du sens étymologique; (par ex. pañkaja pour lotus, goghna pour hôte).

yogavārttika [vārttika] n. lit. np. du Yogavārttika, commentaire du Yogasūtra par Vijñānabhikṣu.

yogavāsiṣṭha [vāsiṣṭha] n. lit. np. du Yogavāsiṣṭha "Le yoga selon Vasiṣṭha", ouvrage phil. [vedānta] en forme de dialogue entre Vasiṣṭha et son élève Rāma, traitant des moyens d'atteindre au bonheur par la libération [mokṣopāya]; considéré comme annexe du Rām., attribué à Vālmīki; il serait antérieur au 10^e siècle.

yogavāhin [vāhin] a. m. n. f. yogavāhinī qui incorpore à soi — n. solvant; not. soude, mercure.

yogavāhitva [-tva] n. (alchimie) qualité de solvant.

yogavibhāga [vibhāga] m. dissociation de ce qui a été uni | gram. division d'un sūtra en deux (pour le réinterpréter).

yogaśakti [śakti] f. phil. le pouvoir du yoga ou de l'union divine.

yogaśata [śata] n. lit. np. du Yogaśata, traité médical attribué à Nāgārjuna₁.

yogaśataka [-ka] n. lit. id.

yogaśāstra [śāstra] n. science du yoga.

yogasāra [sāra-saṃgraha] m. lit. np. du Yogasārasaṃgraha "Compendium de l'esprit du yoga", œuvre de Vijñānabhikṣu expliquant le Yogasūtra et le Vyāsabhāṣya.

yogasūtra [sūtra] n. phil. [yoga] np. du Yogasūtra, recueil d'aphorismes de Patañjali₂ exposant la théorie et la pratique du yoga; il comporte quatre sections [pāda], dont la dernière, hostile au bouddhisme, est sans doute postérieure aux trois premières.

yogastha [stha] a. m. n. f. yogasthā absorbé dans le yoga.

yogasthaḥ kuru karmaṇi [BhG.] Agis absorbé dans le yoga.

yogāgni [agni] m. ardeur du yoga.

yogāgnimaya [maya] a. m. n. f. yogāgnimayī rempli de l'ardeur du yoga.

yogācāra [ācāra] m. pratique du yoga | bd. école bouddhiste idéaliste utilisant le yoga; elle se développa not. à Nālandā, en réaction à la doctrine nihiliste [śūnya] de Nāgārjuna; cf. vijñānavāda.

yogācarabhūmi [bhūmi] f. lit. np. de la Yogācarabhūmi "Fondement de la pratique du yo-

ga", texte bd. détaillé sur la méditation (4^e siècle); on dit qu'il fut composé par Maitreya.

yogācārin [-in] a. m. n. f. yogācāriṇī bd. adepte du yogācāra.

yogānanda [ānanda] m. mod. np. du mystique bengali Mukunda Lal Ghosh (1893–1952); il devint Svāmī Yogānanda "Joie du Yoga" en 1914, s'établit aux États-Unis en 1920, et reçut le titre de paramahansa en 1935; il est l'auteur du livre de mémoires "Autobiography of a yogi".

yogānubhūti [anubhūti] f. expérience du yoga.

yogāsana [āsana] n. posture de yoga.

yogeśvara [īśvara] m. myth. np. de Yogeśvara, épith. de Śiva ou de Kṛṣṇa "Maître du yoga".

yoEg yogi iic. yogin.

yogipratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. perception yogique.

yogīndra [indra] m. "roi des yogis", titre honorifique; cf. Cintāmaṇi₁.

yogīśvara [īśvara] m. myth. np. de Yogīśvara "Suprême parmi les yogis", épith. de Skanda.

yoEgn yogin [agt. yuj₁] a. m. n. f. yoginī [nom. yogī] yogi, pratiquant du yoga — f. cf. yoginī.

acintyā yoginām gatiḥ Les pouvoirs d'un yogi sont inimaginables.

yoEgnF yoginī [f. yogin] phil. [tantr.] puissance divine [śakti]; on en liste d'abord 8 : Maṅgalā, Piṅgalā₁, Dhanyā, Bhrāmarī, Bhadrīkā, Ulkā, Siddhī et Saṃkaṭā; plus tardivement, on en liste 64; cf. mātṛkā.

yoginīkaula [kaula] m. phil. [tantr.] sectateur de Śakti-Bhairava et des puissances farouches [yoginī].

yoginīkaulamata [mata] n. phil. [tantra] leur doctrine, due à Matsyendranātha (10^e siècle); elle a pour idéal le héros viril [vīra]; cf. Kaulajñānanirṇaya.

yoginīguhya [guhya] n. phil. doctrine secrète des 64 puissances divines [catuṣṣaṣṭiyoginī]; elle est exposée dans le Śrīmatottaratantra.

yo'y yogya [pfp. [1] yuj₁] a. m. n. f. yogyā convenant à, utile | compatible | gram. qui peut se construire avec tel cas (verbe).

yogyatā [-tā] f. conformité, aptitude, fait d'être approprié; proximité | compatibilité | gram. adéquation d'une construction; cohérence, compatibilité mutuelle entre mots d'une phrase; conditions appropriées à une application; accord des rôles sémantiques [kāraḥ].

yoj yoj [ca. yuj₁] v. [10] pr. (yojayati) juguler; atteler, équiper, harnasser | entreprendre; diriger son

esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩.

yojn yojana [act. yuj₁] m. n. équipement, harnais; jonction, union; attelage | arrangement, préparation; emploi, usage | lieue, mesure de distance de route entre 2 relais, parcourue sans dételer (valant entre 5 et 15 km) — f. yojanā ifc. id.

yojanabāhu [bāhu] m. myth. np. de Yojanabāhu, épith. de Kabandha “aux bras longs d’une lieue”.

yoꞤy yojya [pfp. [1] yoj] a. m. n. f. yojyā qui doit être uni; à attacher, à fixer | à employer, à utiliser; à ajouter à ⟨loc.⟩; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. digne d’être confié; qui mérite la charge de; qui doit être orienté vers ou poussé à.

yo88w yoddhṛ [agt. yudh₁] a. m. n. f. yoddhṛī combattant.

yoD yodha [agt. yudh₁] m. combattant, guerrier, soldat.

yoDn yodhana [act. yudh₁] n. lutte, guerre.

yoEDn yodhin [agt. yudh₁] a. m. n. f. yodhinī combattant.

yo@y yodhya [pfp. [1] yudh₁] a. m. n. f. yodhyā à vaincre, à combattre; qui peut être vaincu.

yoEn yōni [yu₁] m. matrice, utérus; vulve | source, origine | soc. socle-support du liṅga symbolisant la Déesse — ifc. né de, provenant de, de la caste de — f. yonī id.

yonija [ja] a. m. n. f. yonijā vivipare | myth. né d’une femme; opp. ayonija.

yonimudrā [mudrā] f. phil. [tantra] position de doigts entrecroisés | phil. [yoga] coordination de souffles visant à rendre un mantra efficace.

yonisthāna [sthāna] n. périnée.

yonyoṣṭha [oṣṭha] m. du. oṣṭhau les grandes lèvres du vagin.

yoqA yoṣā cf. yoṣit.

yoEqt yoṣit var. yoṣā [relié à yuvan] f. jeune femme; femme.

yos yos ind. véd. santé, bonheur, fortune (associé à śam₃).

śamyos [śam₃] véd. paix et prospérité.

saṃ ca yoś ca véd. id.

yohn yohana m. np. de Yohana “Jean”.

yohanalikhitasuṣṭvāda [likhita-suṣṭvāda] m. lit. np. du Yohanalikhitasuṣṭvāda “Évangile selon Jean”.

yOEC4wk yauktika [vr. yukti-ka] a. m. n. f. yauktikā approprié, convenable; correct, logique, raisonnable | usuel; coutumier.

yOg06wDrAyZ yaugandharāyaṇa [vr. yugaṃdhara-āyana₁] m. lit. [Ratnāvalī₁] patr.

de Yaugandharāyaṇa, premier ministre du roi Udayana; plein de ruse, il ourdit des intrigues complexes; [Svapnavāsavadatta] il présenta comme étant sa sœur la reine Vāsavadattā à Padmāvati₂ pour lui demander de l’abriter, alors qu’il faisait courir la rumeur que Vāsavadattā avait péri dans un incendie.

yOgp8Dw yaugapadya [vr. yugapad-ya] n. simultanité.

yaugapadyam adv. simultanément.

yOEgk yaugika [vr. yoga-ika] a. m. n. f. yaugikī utile; applicable, pertinent | phil. concernant le yoga; dérivé du yoga | gram. conforme à la dérivation morphologique (se dit des mots dont le sens est compositionnel selon leur étymologie).

yaugikī saṃjñā f. gram. mot dont le sens est conforme à sa morphologie.

yaugikatva [-tva] n. gram. conformité du sens d’un mot avec sa dérivation morphologique.

yaugikarūḍha [rūḍha] a. m. n. f. yaugikarūḍhā gram. (mot) ayant à la fois un sens conventionnel et un sens étymologique.

yaugikārtha [artha] m. gram. sens étymologique d’un mot; opp. rūḍhārtha.

yODy yaudheya [vr. yodha-īya] m. guerrier, soldat | pl. géo. np. du peuple guerrier des Yaudheyās du nord-ouest de l’Inde; leur pays est le fertile Bahudhānyaka; autonomes vers le 2^e siècle ant., ils devinrent vassaux de l’empire Gupta; myth. [Mah.] Nakula les combattit à Rohitaka.

yOvn yauvana [vr. yuvan-a] n. jeunesse, adolescence.

kaumāram yauvanam jarā de l’enfance à la jeunesse à la vieillesse.

yauvakaṇṭaka [kaṇṭaka] m. n. acné juvénile.

yauvadarpa [darpa] m. arrogance de la jeunesse.

yauvadaśā [daśā] f. adolescence.

yauvanāśva [aśva] m. myth. np. de Yauvanāśva, patr. de Māndhātā.

yOvrAꞤy yauvarājya [vr. yuvarāja-ya] n. état de prince héritier; rang de succession au trône.

yO09wmAk yauṣmākā [vr. yuṣmāka] a. m. n. f. yauṣmākī votre, vôtre.

yauṣmākīṇa [-īna] a. m. n. f. yauṣmākīṇī votre, vôtre.

Γ Γ

7Fwr -ra forme des a. possessifs : qui donne, qui fait, qui utilise, qui possède | comparatif (pour -tara).

√ rh raṁh v. [1] pr. (raṁhati) pp. (raṁhita) se hâter, se dépêcher | couler, s'écouler — ca. (raṁhāyati) se hâter, courir; faire courir.
 rhs raṁhas [abstr. raṁh] n. vitesse | impétuosité, véhémence — m. myth. np. de Raṁhā, épith. de Śiva “Véhément”.
 rEh rāṁhi [act. raṁh] f. véd. vitesse; impétuosité.
 rC4w rakta [pp. rañj] a. m. n. f. raktā coloré; rouge | passionné, épris de, adonné à, charmé par (i. g. loc.); aimant | cher, agréable | loyal; dévoué — n. sang | vermillon, minium; safran; cuivre — f. raktā myth. np. de la déesse tantrique Raktā.
 raktanetra [netra] a. m. n. f. raktanetrā aux yeux rouges.
 raktanetratā [-tā] f. état d'avoir les yeux rouges ou injectés de sang.
 raktanetratva [-tva] n. id.
 raktapa [pa₁] a. m. n. f. raktapī qui boit du sang — m. myth. np. de rākṣasa.
 raktabīja [bīja] m. myth. np. de Raktabīja “Que son sang régénère”, monstre au service de Kīrti et Vāsa, qui avait le pouvoir de se recréer à partir de toute goutte de son sang; il fut tué par Pārvatī-Kālī qui créa les 64 sorcières [yoginī] pour boire son sang.
 raktamarica [marica] m. natu. bot. Capsicum annuum, piment; syn. kaṭuvīra.
 raktākṣa [akṣa] a. m. n. f. raktākṣī qui a les yeux injectés de sang | horrible, effrayant — m. pigeon (aux yeux rouges) | astr. np. de Raktākṣa “Décrépit”, personnifiant l'an 58 d'un cycle de vie [saṁvatsara].
 raktāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. raktāṅgā f. raktāṅgī qui a le corps rouge — m. oiseau de couleur rouge; cochenille | substance rouge; la planète Mars — n. corail | safran.
 raktotpala [utpala] n. lotus rouge.
 rC4wk raktaka [agt. rañj] a. m. n. f. raktikā amoureux, épris de, passionné | saignant — m. vêtement rouge | amant; joueur — f. raktikā natu. bot. Abrus precatorius, réglisse, liane légumineuse | sa graine, utilisée comme mesure de poids; il y en a 7 dans un māṣaka.
 √ r22w rakṣ [relié à rāj₁] v. [1] pr. (rakṣati) fut. (rakṣiyati) pft. (rarakṣa) aor. [3] (ararakṣat) pp. (rakṣita) pf. (abhi, pari, sam) protéger, défendre, garder; protéger de (abl.) | conserver, sauver | gouverner — ps. (rakṣyate) être protégé — ca. (rakṣayati) faire protéger — dés. (rirakṣiṣati) vouloir protéger.

vayam rakṣāmaḥ (devise de l'Indian Coast Guard) Nous protégeons.
 r22w rakṣa [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣā qui protège — m. protection, conservation, garde — f. cf. rakṣā.
 r22wk rakṣaka [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣikā protecteur, gardien; garde, policier — f. rakṣikā amulette, charme.
 r22wZ rakṣaṇa [act. rakṣ] n. protection.
 r22ws rakṣas [rakṣ] a. m. n. f. qui garde, qui surveille — n. myth. “la Garde”, troupe d'esprits terribles mangeant la chair crue, dirigée par le démon Rāvaṇa — m. pl. rakṣasās myth. ces êtres démoniaques; cf. rākṣasa.
 r22wA rakṣā [f. rakṣa] f. garde, défense, protection; sécurité | garde, sentinelle | [rakṣābandhana] soc. amulette (not. cordonnet porté au poignet).
 rakṣākaraṇḍaka [karaṇḍaka] n. amulette en forme de petite boîte.
 rakṣābandhana [bandhana] n. soc. cordonnet de soie noué au poignet comme amulette de protection; les sœurs en donnent à leurs frères le jour de la pleine lune śrāvaṇī || hi. rakhī.
 rE22wt rakṣita [pp. rakṣ] a. m. n. f. rakṣitā gardé, protégé, préservé.
 dharmo rakṣati rakṣitaḥ [MS.] Qui protège le dharma en reçoit la protection.
 rE22wt rakṣitr [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣitrī [sg. nom. rakṣitā, acc. rakṣitāram] garde, gardien, protecteur; veilleur | myth. divinité gardienne d'une direction [dik].
 rE22wn rakṣin [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣinī garde, protecteur | gardien; sentinelle.
 r23wZ rakṣṇa [act. rakṣ] m. protection; préservation; surveillance.
 rakṣṇam kṛ protéger de (abl.).
 rG raghú [raṁh] a. m. n. f. raghvī rapide, léger, agile — m. myth. [Mah.] np. de Raghu “Agile”, roi de la lignée solaire [sūryavaṁśa], fils de Dilīpa₂ et Sudakṣiṇā; il est père d'Aja, arrière grand-père de Rāma; il avait une auréole [prabhāmaṇḍala] en forme de lotus au dessus de la tête; [Raghuvamśa] il conquiert l'Univers, et paya son guru par l'or que Kubera avait fait tomber en pluie dans ses coffres; cf. Kautsa; ou bien [Rām.] il est dit fils de Kakutstha et ancêtre de Rāma par son fils Pravṛddha.
 raghunandana [nandana] m. myth. np. de Raghunandana “Joie de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma | hist. np. de Raghunandana₁ Bhaṭṭācārya, auteur bengali d'ouvrages de dharmasāstra du

16^e siècle, né à Navadvīpa; on lui doit not. le *Smṛtitattva* et le *Tithitattva*.

raghunātha [nātha] m. myth. np. de Raghunātha “Seigneur de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma comme souverain d’Ayodhyā | géo. np. du grand temple de Raghunātha à Jammu (19^e siècle) | hist. np. de Raghunātha₁ Śiromaṇi (1475~1550), principal logicien bengali du navyanyāya; enfant prodige, borgne, et arrogant, il fut l’élève de Vāsudeva₃ Sārvabhauma₁ puis de Pakṣadhara à Mithilā; il s’établit ensuite à Navadvīpa, et forma de nombreux élèves; on lui doit not. la *Guṇakiraṇāvalīprakāśādīdhiti*, la *Tattvacintāmaṇidīdhiti*, l’*Ākhyātavāda*, le *Naīvāda*, le *Padārthatattvanirūpaṇa/Padārthakhaṇḍana*, l’*Ātmatattvavivekadīdhiti* et la *Dīdhiti* | hist. np. de Raghunātha₂ Nāyaka, fils d’Acyutappa, régent éclairé de Thanjavur (1600–1633); lettré, il était poète, compositeur de pièces en sanskrit et en télugu, musicien, enseignant; son maître était Govinda₁ Dīkṣita | hist. np. de Raghunātha₃ Paṇḍita, lettré marathe du 17^e siècle, auteur du *Rājavyavahārakośa*.

raghunāthadāsa [dāsa] m. hist. np. du poète bengali Raghunāthadāsa “Esclave de Rāma”, disciple de Caitanya, l’un des six pasteurs [gosvāmin] de Vṛndāvana; il compose le *Muktācarita*.

raghuvamśa [vamśa] m. lit. np. du *Raghuvamśa* “La lignée de Raghu” (Ragh.), ouvrage épique de Kālidāsa; il est inspiré de la vie de Samudragupta. *rACw* raṅku m. natu. espèce de cerf ou d’antilope. *rBDw* raṅga [agt. raṅj] m. coloration, teinte | phon. nasalisation (d’une voyelle) | scène, estrade, théâtre; assemblée, audience | astr. lustre, couleur d’une pierre précieuse associée à l’influence d’un astre [graha]; cf. navaraṅga.

raṅgadaivata [daivata] m. soc. [théâtre] divinité de la scène.

raṅgadaivatapūjana [pūjana] n. soc. [“hommage aux divinités de la scène”] cérémonie rituelle d’offrande précédant une représentation théâtrale.

raṅganātha [nātha] m. géo. np. de Raṅganātha “Protecteur de l’assemblée (des fidèles)”, forme de Viṣṇu adorée not. à Śrīraṅga, à Śrīraṅgapaṭṭana et à Śivanāsamudrā; cf. Raṅgaśāyī.

raṅgapañcamī [pañcamī] f. soc. 5^e jour du festival de holi au Mahārāṣṭra, où l’on célèbre les couleurs.

raṅgarāja [rāja] m. myth. np. de Raṅgarāja, épith. de Rāma ou autres aspects de Viṣṇu.

raṅgaśāyīn [śāyīn] m. géo. np. de Raṅgaśāyī “Dieu des couleurs reposant (sur Śeṣa)”, idole principale de Raṅganātha; il est représenté allongé face au Sud.

raṅgāvali [āvali] f. soc. rangée de dessins colorés sur le sol devant une maison, not. à l’occasion d’un festival comme *Dīpāvali* || hi. raṅgoli.

rEBDwt raṅgita [raṅga-ita] a. m. n. f. raṅgitā coloré; joli; beau.

rEBDwn raṅgin [agt. raṅj] a. m. n. f. raṅgiṇī qui colore — m. colorant; teinture.

√rc rac v. [10] pr. (racayati) pp. (racita) pf. (vi) former, arranger, préparer; façonner, construire; faire faire (2 acc.) | exécuter, composer.

rcn racana [act. rac] n. préparation, composition; mise en œuvre — f. racanā préparation, composition | œuvre littéraire; style | production, fabrication; exécution | port (d’un vêtement); mise en formation (d’une troupe); préparation de l’empenage (d’une flèche); apprêt (d’une coiffure); fabrication (d’une guirlande de fleurs, d’un bâtiment, etc.) | myth. véd. np. de *Racanā* “Élaboration”, épouse de *Tvaṣṭā*.

rEct racita [pp. rac] a. m. n. f. racitā construit, formé; arrangé, préparé; fait de, muni de (i.).

rjk rajaka [agt. raṅj] m. f. rajakī blanchisseur; teinturier | homme de basse caste.

rajakasya vastraṃ dadāti il donne un vêtement au teinturier.

rjn rājana [agt. raṅj] a. m. n. f. rajanī qui colore; qui teint — f. cf. rajanī.

rjEn rajani iic. rajanī.

rajanikara [kara₁] m. lune.

rjnF rajanī [f. rajana] f. [“la colorée”] nuit | indigo (plante) || gr. *ερεβος*.

rajanīvallabha [vallabha] m. [“cher à la nuit”] Lune; lundi.

rjs rājas [abstr. raṅj] n. atmosphère; nuées | poussière, impuretés, pollen | passion, instinct, désir | règles, impureté d’une femme menstruant | phil. [sāṃkhya] la Passion, 2^e qualité [guṇa] de la nature, essence active du pouvoir et du désir; son efficience [arthakriyā] est l’activité [pravṛtti].

rajasvala [-vala] a. m. n. f. rajasvalā poussiéreux | possédant le guṇa rajas — m. buffle — f. rajasvalā femme ayant ses règles (donc impure) | femme nubile (donc apte au mariage).

rajoguṇa [guṇa] n. phil. [sāṃkhya] qualité naturelle de la Passion, essence active de la volonté de pouvoir et du désir.

rajoguṇamaya [maya] a. m. n. f. rajoguṇamayī passionné de nature.

rajojuṣ [juṣ₂] a. m. n. f. engagé passionnément à ⟨loc.⟩.

rEj ráji [rju] f. véd. direction || lat. regio.

rEjA4w rajiṣṭha [super. rju] a. m. n. f. rajiṣṭhā le plus droit ; le plus honnête.

rjFys rajīyas [compar. rju] a. m. n. f. rajīyasī plus honnête ; très honnête.

rZj rajju f. corde | math. géométrie.

rajjum āsthā se pendre.

rajjusarpanyāya phil. maxime de la corde et du serpent, évoquant les erreurs de perception.

√rD2w rañj var. raj v. [4] pr. (rájyati) pr. md. (rajyate) v. [1] pr. (rajati) pr. md. (rajate) pp. (rakta) pf. (anu, vi) être coloré, se colorer ; rougir, flamber | être ému par ⟨i.⟩, s'émouvoir ; s'éprendre de, trouver son plaisir à, aimer ⟨loc.⟩ — ca. (rañjayati) pp. (rañjita) teindre, colorer ; colorer en rouge ; illuminer | se concilier, satisfaire, gagner qq. || gr. ρηγος.

rD2wk rañjaka [agt. rañj] a. m. n. f. rañjakī qui colorie, qui teint | qui suscite l'amour ; plaisant — m. f. rañjakī teinturier ; peintre — n. cinabre ; vermillon. rD2wn rañjana [agt. rañj] a. m. n. f. rañjanī qui colorie, qui teint — act. n. coloration ; teinture ; couleur ; peinture | conciliation ; fait de plaire | phon. nasalisation — f. rañjanī indigo ; curcuma ; safran — agt. ifc. qui plaît à, qui charme, qui enchante. sabhārañjana succès dans une assemblée de lettrés. bhaktarañjanī qui plaît aux fidèles.

rED2wt rañjita [pp. ca. rañj] a. m. n. f. rañjitā coloré ; teint, peint, teinté | enchanté, charmé, content.

√rZ raṇ [relié à ram] v. [1] pr. (ráṇati) v. [4] pr. (ráṇyati) pp. (raṇita) trouver du plaisir (à ⟨loc. acc.⟩) | se réjouir | faire du bruit ; résonner — ca. (raṇayati) réjouir ; se plaire à ⟨loc.⟩.

raṇ raṇ [onomatopée] ind. imite le cri not. des grues.

rZ ráṇa [act. raṇ] m. joie, délice, plaisir — n. conflit, combat, bataille, lutte, guerre | phil. l'action.

rāṇakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. qui cause la joie, qui enchante | qui combat.

rāṇaraṇa [red.] n. anxiété, désir ; chagrin, regret (d'une chose perdue).

rāṇaraṇaka [-ka] m. anxiété, désir ; chagrin, regret (d'une chose perdue) — n. désir ; amour.

atibhūmiṃ gato raṇaraṇako'syāḥ son anxiété avait atteint son paroxysme.

raṇārjita [arjita] a. m. n. f. raṇārjitā gagné à la guerre.

nātaḥ parataro dharmo nṛpānām yad raṇārjitam viprebhyo dīyate dravyam [YjSm.] Il n'y a pas pour un roi de devoir supérieur à celui de donner aux brahmanes la richesse acquise à la guerre.

r17wy ráṇya [pfp. [1] raṇ] a. m. n. f. raṇyā délectable, plaisant | prêt au combat — n. joie, plaisir | bataille.

rt ratá [pp. ram] a. m. n. f. ratā qui se réjouit, qui aime ; réjouir, satisfait — ifc. amoureux de ; qui a des rapports sexuels avec — n. plaisir ; plaisir sexuel.

ratabandha [bandha] m. union sexuelle.

rEt rāti [act. ram] f. plaisir, joie ; volupté, jouissance sexuelle | myth. np. de Rati "Volupté", déesse personnifiant le Plaisir charnel, épouse de Kāma ; elle s'incarna comme Māyavatī.

ratikāma [kāma] a. m. n. f. ratikāmā qui cherche le plaisir sexuel | soc. qualifie un démon de possession de caractère froid [saumya] ; opp. hantukāma.

ratibhoga [bhoga₂] m. plaisir sexuel.

ratimañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Ratimañjarī, ouvrage d'érotique [kāmasāstra] ; on y décrit 4 types de femmes : citriṇī, rūpiṇī, śaṅkhinī, et hastinī.

ratimat [-mat] a. m. n. f. ratimatī qui a du plaisir ; qui prend du plaisir à ⟨loc.⟩ | joyeux, gai ; amoureux. ratirahasya [rahasya] n. lit. np. du Ratirahasya "Secrets du plaisir", œuvre d'érotique attribuée à un certain Koka ou Kokoka (10^e siècle).

ratisāstra [śāstra] n. lit. np. du Ratisāstra "Secrets du plaisir", ouvrage d'érotique attribué à Nāgārjuna.

rD7w rātna [rā₁] n. joyau, gemme, pierre précieuse ; cf. mahāratna, uparatna, navaratna | perle — ifc. le meilleur parmi.

bhāratatna mod. plus haute décoration civile indienne.

ṛthivyām trīṇi ratnāni āpa annaṃ subhāṣitam | mūḍhaiḥ pāṣāṇakhaṇḍeṣu ratnaśaṃkhyā vidhīyate || Il y a trois joyaux sur terre : l'eau, la nourriture et la bonne parole ; ceux qui appellent joyaux des cailloux sont des imbéciles.

nikhilabhuvanataratnam le meilleur sur toute la surface de la Terre.

rātnakaṇṭha [kaṇṭha] m. hist. np. du poète du Kaśmīra Ratnakaṇṭha (18^e siècle) ; il est l'auteur d'hymnes dévotionnels [stotra], not. le Sūryastutirahasya, le Ratnaśataka et le Śambhukṛpāmanoharastava.

rátnakīrti [kīrti] m. hist. np. du philosophe bd. Ratnakīrti (1^e moitié du 11^e siècle), élève de Jñānaśrīmitra; il enseigne la doctrine de l'exclusion [apohavāda]; on lui doit not. l'Apohasiddhi et le Santānāntaradūṣaṇa.

ratnakīrtinibandhāvalī [nibandha-āvalī] f. lit. np. de la Ratnakīrtinibandhāvalī, compendium des œuvres de logique bd. de Ratnakīrti.

rátnakūṭa [kūṭa] n. bd. np. du Ratnakūṭa "Multitude de joyaux", collection de 49 ouvrages de la tradition Mahāyāna.

ratnakośa [kośa] m. lit. ["recueil de perles"] anthologie.

ratnakhaṇḍamañjūṣā [khaṇḍamañjūṣā] f. lit. anthologie.

ratnagarbha [garbha] m. myth. np. de Ratnagarbha, épith. de Kubera "Ventre de joyaux".

ratnagiri [giri] m. géo. np. de la colline Ratnagiri en Orissa; cf. Puṣpagiri.

ratnagaṇa [gaṇa] m. bd. np. du Ratnagaṇa ou Ratnagaṇasaṃcayagātha, texte de 302 vers précurseur de l'Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā en dialecte hybride bd. du sanskrit.

ratnagotravibhāga [gotra-vibhāga] m. bd. np. du Ratnagotravibhāga, qui expose la doctrine Mahāyāna du tathāgatagarbha; aussi appelé Uttaranta; il est attribué par la tradition tibétaine à Maitreya.

ratnacakra [cakra] n. ["roue joyau"] roue de la souveraineté, attribut du monarque universel [cakravartin] | bd. not. roue de la Loi, symbolisant l'enseignement de Buddha; cf. dharmacakra.

rátnatrāya [trāya] n. bd. les trois joyaux du bouddhisme : buddha, dharma et saṅgha | jn. les trois joyaux du jaïnisme : samyagdarśana, samyagjñāna et samyakcāritra.

ratnadvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Ratnadvīpa, épith. de Ceylan "Île aux joyaux".

ratnaparīkṣā [parīkṣā] f. soc. appréciation des gemmes | lit. np. de la Ratnaparīkṣā "Appréciation des gemmes", traité de gemmologie [ratnaśāstra] de Buddhabhaṭṭa.

ratnapurī [purī] f. géo. np. de la ville de Ratnapurī "Ville des joyaux", capitale d'un petit état princier du pays Avanti-Mālava; mod. Ratlam au Madhya Pradesh.

rátnaprakāśa [prakāśa] m. gram. np. du Ratnaprakāśa "Éclat des joyaux", commentaire du Mahābhāṣya par Śivaramendra Sarasvatī₂ (17^e siècle).

ratnabhāṇḍāgāra [bhāṇḍāgāra] n. trésor de joyaux | lit. anthologie.

rátnamālā [mālā] f. collier de pierreries, collier de perles — ifc. lit. titre d'ouvrages.

ratnaśāstra [śāstra] n. gemmologie.

ratnaśrī [śrī] a. m. n. f. qui a la splendeur d'un joyau — f. [ratnaśrīṭīkā] lit. np. de la Ratnaśrī, commentaire [ṭīkā] par Ratnaśrījñāna du Kāvyaḍarśa.

ratnaśrījñāna [jñāna] m. hist. np. de Ratnaśrījñāna, moine bouddhiste de Ceylan, auteur de la Ratnaśrī ṭīkā (10^e siècle).

ratnasabhāpati [sabhāpati] m. soc. np. du Ratnasabhāpati "Joyau Seigneur du sanctuaire", image de Śiva Naṭarāja en rubis du sanctuaire de Cidambaram; il est dit provenir d'un sacrifice de Brahmā.

ratnasambhava [sambhava] m. bd. np. de Ratnasambhava "Joyau né", jina gardien du Sud dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en varadamudrā.

ratnahavis [havis] n. soc. oblation lors du sacre [rājasūya] concernant les hauts personnages de l'entourage royal [ratnin].

ratnākara [ākara] m. mine de joyaux | océan | bd. np. de Ratnākara "Adamantin", épith. de Buddha | hist. np. du bandit Ratnākara₁, qui devient Vālmīki | hist. np. de rājānaka Ratnākara₂, poète du Kāśmīra de la 2^e moitié du 9^e siècle; on lui doit le Haravijaya mahākāvya et la Vakroktipañcāśīkā | hist. np. de Ratnākara₃, paṇḍita du 18^e siècle, auteur du Jayasiṃhakaḷpadruma — ifc. lit. titre d'ouvrages — f. ratnākara ifc. mine des trésors de.

ratnākaraśānti [śānti] m. hist. np. de Ratnākaraśānti (11^e siècle), philosophe bd. enseignant à Vikramaśīla; il soutenait que la conscience était sans objet [nirākāra]; il est auteur de l'ouvrage de prosodie Chandoratnākara.

ratnāvalī [āvalī] f. collier de perles | myth. np. de Ratnāvalī "Rivière de diamants", une épouse de Citrasena; cf. Gālava | lit. np. de la Ratnāvalī₁, comédie de cour de Harṣa, dans le style nāṭikā; elle relate un épisode galant de la vie du roi Udayana | lit. np. de Ratnāvalī₂, héroïne du poème éponyme, fille du roi de Ceylan; le ministre Yaugaṃdharāyaṇa, ayant appris par une prophétie que l'homme qu'elle épousera deviendra le maître du monde, persuada son père d'accorder sa main au roi Udayana; elle fit naufrage, et fut recueillie dans sa cour comme demoiselle d'honneur de la reine Vāsavadattā₂ sous le nom de Sāgarikā; à la fête du

printemps, elle tombe amoureuse du roi Udayana, se fait surprendre par la Reine en sa compagnie, et après de nombreuses péripéties pourra l'épouser.

rED7wn ratnín [ratna-in] a. m. n. f. ratninī qui reçoit des présents — m. pl. soc. cercle des hauts personnages du royaume recevant l'oblation [ratnahavis] lors du rite solennel d'onction [rājasūya]; cf. rājanya, senānī, grāmaṇī, saṃgrahīṭṭī, akṣāvāpa, bhāgadugha, kṣattṛ.

rT rátha [ṛ] m. chariot, char de guerre (à 2 roues), char de procession | véhicule en gén. | guerrier sur un char; héros, champion | char, pièce corr. à la tour aux échecs [catraṅgā]; parfois plutôt appelée navire [naukā] || lat. rota; all. Rad.

rathakāma [kāma] a. m. n. f. rathakāmā qui désire un chariot — v. [11] pr. (rathakāmyati) désirer un chariot.

rāthakārá [kāra] m. charpentier, charron | soc. fils d'un māhiṣya et d'une karaṇī | véd. le rathakāra était un personnage important de la cour d'un roi; il avait à sa disposition un palais permettant de recevoir les assistants d'un sacrifice de cheval [aśvamedha] | soc. (par ext.) personne de caste mélangée.

rathakāraṇyāya [nyāya] m. gram. maxime à l'appui du fait que le sens conventionnel d'un mot [rūdhārtha] a priorité sur son sens étymologique [yaugikārtha]; c'est ainsi qu'un homme de caste mélangée peut être désigné comme rathakāra sans être forcément un charron, et qu'inversement un brahmane qui construit des chars n'est pas pour autant un rathakāra.

rathacakra [cakra] n. roue de char.

rathapuṅgava [puṅgava] m. soc. commandant des chars, titre militaire.

rathayātā [yāta] a. m. n. f. rathayātā parti en chariot.

rathayātrā [yātrā] f. soc. procession de chars; not. festival de Jagannātha à Purī.

rathasattama [sattama] m. np. d'homme "le meilleur des auriges".

rathasaptamī [saptamī] f. soc. festival en l'honneur de Sūrya, célébrant le mouvement apparent du Soleil vers le Nord [uttarāyaṇa], le 7^e jour de la quinzaine claire du mois māgha.

rathāṅga [aṅga] n. partie de chariot — m. natu. zoo. Tadorna ferruginea, canard rouge; syn. cakravāka, cakrāṅga.

rathotsava [utsava] m. soc. festival de procession de chars sacrés.

rTm ratham [acc. ratha] iic.

rāthamtarā [-tara] n. véd. hymne de louange [sāman] particulièrement sacré, souvent associé à un hymne bṛhat — m. myth. np. de Rathambara "Meilleur véhicule" (pour les oblations), épith. d'Agni.

rETn rathin [ratha-in] m. guerrier (combattant sur un char).

ātmanaṃ rathinaṃ viddhi śarīraṃ rathameva tu [KU.] Connais toi comme le conducteur du chariot, et ton corps comme seulement le chariot.

rTF rathī [ratha] m. f. véd. qui combat sur un char.

rLy ráthya [ratha-ya] m. cheval (de trait) — f. rathyā route, rue.

√rd rad v. [1] pr. (rádati) gratter, griffer; mordre, mâcher; creuser; not. creuser un canal; ouvrir un chemin || lat. rodo; ang. rat; fr. rat.

rd rada [agt. rad] a. m. n. f. radā ifc. qui gratte, qui griffe; qui mord — m. acte de griffer ou de mordre | dent | math. symb. par ext. le nombre 32 | défense d'éléphant.

rdn radana [agt. rad] m. dent; dentition — act. n. griffure, morsure.

radanikā [-ika] f. lit. np. de la servante Radanikā "aux belles dents" dans la Mṛcchakaṭikā.

r88w raddhá [pp. radh] a. m. n. f. raddhā maîtrisé, vaincu | blessé.

√rD radh v. [4] pr. (radhyati) être asservi ou vaincu; arriver à maturité — ca. (randhayati) tourmenter; détruire.

rEDt radhita [pp. radh] a. m. n. f. radhitā blessé.

rn ran cf. rap.

r06wD randh [ca. radh] v. [10] pr. (randhayati) tourmenter; détruire.

r06wDn randhana [agt. randh] a. m. n. f. randhanā qui détruit — act. n. destruction | fait de cuisiner.

rE06wDt randhita [pp. randh] a. m. n. f. randhitā vaincu, détruit | cuisiné, préparé (mets).

r06wD rándhra [randh-ra] n. ouverture, trou, fente; fissure, blessure; cavité | phil. ouverture du corps humain (syn. chidra); on en compte 9 : 1 bouche, 2 yeux, 2 narines, 2 oreilles, 1 anus et 1 orifice urino-sexuel, et parfois on ajoute en 10^e la fontanelle [brahmarandhra] | math. symb. le nombre 9 | narine, vagin; fontanelle | défaut, imperfection; point faible; not. gorge d'un cheval.

rándhragupti [gupti] f. dissimulation de ses points faibles.

rándhraphārin [prahārin] a. m. n. f. randhraphāriṇī qui attaque les points faibles (de

son adversaire).

randhrānusārin [anusārin] a. m. n. f. randhrānusāriṇī qui cherche les points faibles.

rāndhrānveṣaṇa [anveṣaṇa] n. recherche des points faibles.

randhrānveṣin [anveṣin] a. m. n. f. randhrānveṣiṇī qui cherche les points faibles; syn. chidrānveṣin.

rps rāpas n. infirmité, blessure; maladie.

rND rabdha [pp. rabh] a. m. n. f. rabdhā saisi, étreint.

√rB rabh [relié à labh] v. [1] pr. md. (rabhate) pp. (rabdha) pf. (ā, sam) s'emparer de, saisir; étreindre | désirer ardemment — dés.md. (ripsate) désirer saisir.

rBs rābhas [rabh] n. violence, impétuosité; zèle, ardeur; force, énergie.

rBs rabhasā [rabhas] a. m. n. f. rabhasā violent, impétueux, rapide; sauvage | fort puissant (se dit not. du soma) — ifc. désireux de, empressé à — m. impétuosité, véhémence; hâte, zèle, passion.

√rm ram v. [1] pr. (rāmati) pp. (rata) inf. (rantum) pfp. (ramaṇīya) aor. [4] (araṃsīt) pf. (abhi, ā, upa, ni, vi) véd. charmer, réjouir, satisfaire; not. satisfaire sexuellement — pr. md. (rāmate) se reposer, rester auprès de ⟨loc. dat.⟩ | se réjouir, être heureux, s'amuser | se plaire à, trouver du plaisir à ⟨loc. i. inf.⟩; jouer ou faire l'amour avec ⟨i.-saha₂⟩ — ca. (ramayati) pp. (ramita) charmer, réjouir, rendre heureux; donner du plaisir à, jouir sexuellement avec — ca. (rāmayati) id. — dés.md. (rirāmsate) désirer sexuellement || gr. ηρεμα.

rantumana a. m. n. qui pense à faire l'amour.

rm rama [agt. ram] a. m. n. f. ramā ifc. qui charme; aimé, amant de ⟨iic.⟩ | qui joue (dans ⟨iic.⟩ loc.) — act. f. ramā splendeur; fortune, opulence | myth. np. de Ramā “Splendide”, épith. de Lakṣmī.

rmZ ramaṇa [agt. ram] a. m. n. f. ramaṇī qui charme, qui réjouit — m. amant, époux — act. n. fait de réjouir; coït.

rmZFy ramaṇīya [pfp. [2] ram] a. m. n. f. ramaṇīyā aimable, charmant, agréable, plaisant.

rāmaṇīyārthapratipādaḥ śabdaḥ kāvyam [Jagannātha₁] La poésie, c'est de dire des mots dont le sens est plaisant.

ramaṇīyatā [-tā] f. beauté; charme.

ḥṣaṇe ḥṣaṇe yan navatām upaiti tad eva rūpam ramaṇīyatāyāḥ [Māgha] Ce qui est nouveau à tout instant est la forme même de la beauté.

ramaṇīyatva [-tva] n. beauté; charme.

ramaṇīyadarśana [darśana] a. m. n. f. ramaṇīyadarśanā d'agréable apparence.

rEmt ramita [pp. ca. ram] a. m. n. f. ramitā comblé, satisfait, rendu heureux ou joyeux — n. plaisir, jouissance.

rMB rambha [act. rabh] m. support, soutien; désir ardent; saisie, prise, enlèvement — f. cf. rambhā.

rMBA rambhā [f. rambha] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Rambhā “Ravie”, plus belle femme du paradis d'Indra; elle fut enlevée par Rāvaṇa, bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara; cf. Aśvahrdayā.

rMy ramya [pfp. [1] ram] a. m. n. f. ramyā joli, charmant, délicieux, aimable, agréable — m. myth. np. de Ramya “Charmant”, fils d'Āgnīdhra, aussi appelé Ramyaka — n. sperme — f. ramyā nuit | myth. np. de Ramyā “Charmante”, fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyatvā.

ramyatara [-tara] a. m. n. f. ramyatarā compar. plus charmant.

ramyatva [-tva] n. charme, beauté — f. ramyatvā myth. np. de Ramyatvā “Charmante”, fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramya.

ramyadāruṇa [dāruṇa] a. m. n. f. ramyadāruṇā charmant et cruel à la fois.

rMyk ramyaka [agt. ram] m. myth. np. de Ramyaka “Charmant”, fils d'Āgnīdhra, aussi appelé Ramya; son épouse est Ramyā.

ramyakavarṣa [varṣa] n. myth. l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

rEy rayi [rai] m. biens, richesse | myth. np. de Rayi, personnifiant la Fortune.

rA5wk rallaka m. natu. espèce de cerf laineux | couverture de laine.

rv rāva [agt. ru] m. cri, hurlement; bruit — m. n. f. ravas ifc. qui crie.

rvZ ravaṇa [agt. ru] a. m. n. f. ravaṇā qui hurle, qui crie | sonore, bruyant — m. bruit | coucou; divers animaux — n. bronze.

rEv ravi m. Soleil | myth. np. de Ravi, épith. de Sūrya, le Soleil | math. symb. le nombre 12 (pour les 12 radieux [ādityās]).

ravigupta [gupta] m. hist. np. du lettré bd. Ravigupta (7^e siècle), auteur du Siddhasāra.

ravicandra [candra] m. lit. np. du poète Ravicandra, qui donna un commentaire en śleṣa de l'Amaraśataka, une version étant érotique et l'autre ascétique.

ravidina [dina] n. Dimanche.

ravinandana [nandana] m. myth. [Rām.] np. de Ravinandana, épith. de Sugrīva “Fils du Soleil”.
 ravivāra [vāra] m. Dimanche.
 ravivāsara [vāsara] m. n. Dimanche.
 ravisamkrānti [samkrānti] f. astr. passage du soleil dans un nouveau signe du zodiaque.
 rfnA raśanā [relié à raśmi] f. corde, lanière | rêne, longe | corset; ceinture | rayon (not. de lumière).
 rE5Bwm raśmī m. corde, ficelle; rêne, bride; laisse; baguette, fouet | rayon de lumière; splendeur.
 raśmimat [-mat] a. m. n. f. raśmimatī qui irradie, rayonnant | le Soleil.
 raśmivat [-vat] a. m. n. f. raśmivatī cf. raśmimat.
 √ rs ras v. [1] pr. (rasati) pr. md. (rasate) pp. (rasita₁) crier, hurler.
 rs rāsa m. suc, jus, mœlle; sirop, liquide; not. jus de fruits ou de canne à sucre | [méd.] fluide du corps, serum, chyle, sperme; potion, élixir | métal en fusion; mercure; minerai | goût, saveur; sensation; sauce | phil. [sāmkhya] la perception [tanmātra] du goût [jihvā]; son régent [niyantr] est Varuṇa | phil. [vaiśeṣika] la qualité [guṇa] du goût | phil. [nyāya] l’un des 6 types de saveurs : madhura le sucré, amla l’acide, lavaṇa le salé, kaṭuka l’âcre tikta l’amer, et kaṣāya l’astringent | math. symb. le nombre 6 | sentiment, émotion, caractère; humeur; affection | charme, agrément; plaisir, délice; condiment | lit. [Nāṭyaśāstra] expérience esthétique, mode artistique évoquant une émotion; Bharata₃ en compte 8 : śrīgāra l’érotique, hāsya le comique, karuṇa le pathétique, raudra la fureur, vīra l’héroïque, bhayānaka l’effroyable, bibhatsa le sinistre; adbhuta le merveilleux; plus tard, on ajoute un 9^e, śānta le paisible; les émotions évoquées correspondent aux 9 émotions stables [sthāyibhāva] | phil. [Biardeau] jouissance esthétique dépersonnalisée aidant à transcender l’ego [ahaṃkāra] par l’expérience de l’émerveillement [camatkāra] — f. rasā ifc. jus de, suc de; goût de; émotion évoquée par — v. [11] pr. (rasāyati) goûter, apprécier, ressentir || lat. ros; fr. raisin.
 suputraḥ saptamo rasaḥ Un bon fils est comme un 7^e délice.
 rasakara [kara₁] a. m. n. f. rasakarā savoureux.
 rasagaṅgādhara [gaṅgādhara] m. lit. np. du Rasagaṅgādhara “Śiva de l’émotion esthétique”, traité de rhétorique et de poétique de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja (17^e siècle).
 rasajñā [jñā] a. m. n. f. rasajñā qui a du goût, connaisseur en ⟨g. iic.⟩ | familier de ⟨loc. iic.⟩ —

m. poète expert en esthétique; alchimiste expert en mercure; préparateur en pharmacie — n. f. rasaññā langue.
 rasataraṅgiṇī [taraṅgiṇī] f. lit. np. de la Rasataraṅgiṇī “Rivière d’émotion esthétique”, œuvre de Bhānudatta sur les types de caractères en poésie.
 rasadhvani [dhvani] m. phil. évocation d’une émotion esthétique; suggestion.
 rasaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Rasaprakāśa.
 rasaprakāśasudhākara [sudhā-kara₁] m. lit. np. du Rasaprakāśasudhākara, traité d’āyurveda dû à Yaśodhara₁.
 rāsabodha [bodha] m. phil. connaissance du goût esthétique | lit. science poétique.
 rāsamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Rasamañjarī “Bouquet d’émotion esthétique”, œuvre de Bhānudatta sur l’esthétique en poésie sanskrite.
 rāsamaya [maya] a. m. n. f. rasamayī plein de sève; fluide, liquide | (alchimie) constitué de mercure | savoureux; délicieux; charmant.
 rasaratnasamuccaya [ratna-samuccaya] m. lit. np. du Rasaratnasamuccaya “Compendium sur les gemmes et les métaux”, ouvrage d’alchimie du 13^e siècle traditionnellement attribué à Vāgbhaṭa.
 rasavat [-vat] a. m. n. f. rasavatī plein de jus, succulent; savoureux | gracieux, agréable; charmant, élégant, de bon goût; spirituel | passionné, ému | humide, bien arrosé, irrigué | phil. [Udbhaṭa] figure rhétorique du développement achevé d’un mode esthétique [rasa] par l’utilisation de situations dramatiques [vibhāva]; opp. preyasvat.
 rasavid [vid₃] a. m. n. f. qui a bon goût.
 rāsavidha [vidha] n. (alchimie) transmutation du cuivre en or par le mercure | phil. [śaiva] transformation irréversible de l’âme en śivatva par l’initiation.
 rasavidyā [vidyā] f. [“connaissance du mercure”] alchimie.
 rāsāśāstra [śāstra] n. alchimie.
 rasajñāna [ajñāna] n. méd. perte du sens du goût, ageusia; syn. arasajñatā.
 rasādhyāya [adhyāya] m. lit. np. du Rasādhyāya, 6^e chapitre du Nāṭyaśāstra.
 rasābhāsa [ābhāsa] m. phil. [esthétique] illusion d’une émotion esthétique; semblant, fausse expression de sentiments.
 rasāyana [ayana] n. [āyurveda] élixir de jouvence | alchimie — m. alchimiste | méd. vermifuge — f. rasāyanī méd. canal de fluide corporel; veine, artère.

rasāyanatantra [tantra] n. méd. la science des élixirs, une section de l'Āyurveda.

rasārṇava [arṇava] m. lit. np. du Rasārṇava “Océan des humeurs”, ouvrage d'alchimie.

rasāsāvāda [āsvāda] m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du rasa.

rasoddīpana [uddīpana] n. stimulation d'un sentiment.

rasoddīpanasāmarthya [sāmarthya] n. lit. aptitude à stimuler un sentiment poétique.

rsn rasana₁ [act. ras] n. fait de crier | cri; bruit.

rsn rasana₂ [rasa-na] m. salive — act. n. goût, saveur | gustation; perception — f. cf. rasanā.

rsnA rasanā [f. rasana₂] f. langue (organe du goût) | [rasānā] corset; ceinture.

rsA rasā [f. rasa] f. humidité; rosée | myth. np. de la rivière céleste Rasā ou Voie lactée; [RV.] dans une de ses îles se trouvait la caverne Vala | enfer; sol.

rasātala [tala] n. myth. np. du monde [loka] Rasātala, quatrième enfer souterrain; [Rām.] les fils de Sagara y cherchèrent le cheval de son sacrifice.

rsAl rasāla [rasā-la] m. manguier | canne à sucre — f. rasālā lait caillé avec sucre et épices | langue.

rEsk rasika [rasa-ika] a. m. n. f. rasikā esthète, raffiné, qui a du goût; élégant; dilettante | amateur, adonné à, passionné de <loc.> — f. rasikā femme passionnée.

rasikajīvana [jīvana] n. lit. np. du Rasikajīvana, anthologie de subhāṣita [subhāṣitasamgraha] composé vers 1660 par Gadādhara₂ Bhaṭṭa.

rEst rasita₁ [pp. ras] a. m. n. f. rasitā crié; résonné — n. cri; bruit — ifc. chant nuptial de.

rEst rasita₂ [pp. rasa] a. m. n. f. rasitā goûté, apprécié | qui a du goût | plaqué, doré.

rEsn rasīn [agt. rasa] a. m. n. f. rasinī juteux, liquide | qui a bon goût.

rs06wd rasendra [rasa-indra] m. mercure [“sperme d'Indra”].

rasendracūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. lit. np. du Rasendracūḍāmaṇi “Diadème du mercure”, compendium d'alchimie dû à Somadeva (12^e siècle).

rson rasona [rasa-ūna] m. ail [“qui a (mauvais) goût”] | var. rasuna id.

r-y rasya [rasa-ya] a. m. n. f. rasyā juteux; savoureux, de bon goût — n. sang.

√ rh rah v. [10] pr. (rahayati) pp. (rahita) pf. (vi) quitter, abandonner.

rhs rahas [abstr. rah] n. endroit désert, retraite; solitude, secret — acc. adv. en secret — loc. rahasi adv. en secret.

rahasya [-ya] a. m. n. f. rahasyā secret, clandestin — n. secret | phil. doctrine ésotérique (not. āraṇyaka ou upaniṣad) — acc. rahasyam adv. en secret.

rahasyanikṣepa [nikṣepa] m. secret reçu en confiance.

api rakṣyate tvayā rahasyanikṣepaḥ as-tu gardé le secret qui t'a été confié ?

rEht rahita [pp. rah] a. m. n. f. rahitā quitté, abandonné, délaissé; solitaire | privé ou exempt de <i. iic.>.

rhgZ rāhūgaṇa m. lit. np. du ṛṣi Rāhūgaṇa, auteur d'hymnes du RV., père de Gotama, un chantre [āṅgīrasa] | pl. clan āṅgīrasā.

√ rA rā₁ v. [2] pr. (rāti) pp. (rāta) donner, accorder, conférer.

rA rā₂ [agt. rā₁] ifc. m. f. qui donne, qui octroie.

rA22ws rākṣasa [vr. rakṣas-a] a. m. n. f. rākṣasī myth. relatif au rakṣas — m. myth. un ogre-vampire du rakṣas; les rākṣasās descendent de Nirṛti [nairṛta]; ces géants errent la nuit dans les lieux déserts, ils ont des formes terrifiantes, des crocs pointus et la langue pendante; ils mangent la chair crue; leur chef est Rāvaṇa; leur direction préférée est l'Ouest; ils guettent les fautes d'exécution dans les rites des mortels; cf. Kirmīra, Kumbhakarṇa, Baka₁, Hiḍimba | astr. np. de Rākṣasa “Mort-vivant”, personnifiant l'an 49 d'un cycle de vie [samvatsara] | hist. np. du ministre Rākṣasa₁ des Nanda au Magadha; il favorisa le coup d'état de Candragupta sous l'influence de Cāṇakya; cf. Mudrārākṣasa — f. rākṣasī myth. ogre-vampire femelle; cf. Karkaṭī, Kaikasī, Jarā₁, Tāṭakā, Dirghajihvī, Śūrpaṇakhā, Hiḍimbā, Holikā.

rākṣasakāvya [kāvya] n. lit. np. du Rākṣasakāvya; cf. Kāvya-rākṣasa.

rākṣasagraha [graha] m. phil. [tantra] possession par un vampire.

rākṣasāntaka [antaka] m. myth. [Rām.] np. de Rākṣasāntaka, épith. de Hanumān “Tueur de vampires”.

rAg rāga [act. rañj] m. coloration, rougeur; intensité de rouge; couleur, teinture | passion, amour envers <loc.>; opp. virāga | mus. mélodie; mode musical (approprié à une ambiance particulière) | assaisonnement; condiment — f. rāgī bot. Eleusine coracana, éleusine, mil rouge.

rāgadveṣa [dveṣa] m. du. attachement et aversion.

rāgamañjarī [mañjarī] f. lit. [DKC.] np. de Rāgamañjarī “Bouquet de mélodies”, sœur de Kāmamañjarī; malgré les remontrances de sa mère, elle décida de choisir son mari sur ses vertus et non sur sa richesse.

rāgamālā [mālā] f. lit. association des modes musicaux [rāga] à des heures, des saisons, des émotions, etc.

rāgavibodha [vibodha₂] m. lit. np. du Rāgavibodha, manuel de musique versifié, dû à Somanātha₁ (1609); il décrit les sortes de luths [vīṇā] et explique la manière d’en jouer; il traite des modes musicaux [rāga] qu’il classifie en géniteurs [janaka] et dérivés [janya₁]; il donne des mélodies.

rAEgn rāgin [agt. rañj] a. m. n. f. rāgiṇī rouge | passionné pour, épris de, aimant (loc.) — ifc. qui charme — m. amant — f. rāgiṇī modification d’un mode musical, personnifiée comme son amante; on en compte 35 ou 36 | myth. np. de Rāgiṇī “Amante”, fille aînée de Himavān et de Menakā.

rAGv rāghava [vr. raghu-a] m. myth. np. Rāghava “descendant de Raghu”; patr. not. de Daśaratha, de Rāma et de ses frères | hist. np. de Rāghava₁ ou Rāghavadeva, rājaguru du roi Hammīra (13^e siècle) | pl. rāghavās myth. [Rām.] Rāma, ses frères et leur partisans.

rāghavapāṇḍava [pāṇḍava] m. les rāghavās et les pāṇḍavās.

rāghavapāṇḍaviya [-īya] n. lit. np. du Rāghavapāṇḍaviya de Kavirāja₁; c’est un chef d’œuvre de littérature śleṣa, contant en parallèle le Rāmāyaṇa et le Mahābhārata; il fit l’objet de plus de 12 commentaires.

rāghavayādaviya [yādaviya] m. lit. np. du Rāghavayādaviya “Histoire de Rāma et Kṛṣṇa”, poème à deux interprétations [anulomaviloma]; il en existe plusieurs versions.

rāghavendra [indra] m. hist. np. du mystique Rāghavendra Svāmī (1595–1671); brahmane télugu né Veṅkanna Bhaṭṭa à Bhuvanagiri, il étudia la doctrine dualiste de Madhva au maṭha de Kumbhakoṇa; il devint sannyāsīn en 1614 sous le nom de Rāghavendra Tīrtha; il est dit incarnation de Prahlāda et on lui attribue des miracles; il est aussi nommé Veṅkaṭācārya; son cénotaphe [samādhi] à Mantrālāya est un lieu de pèlerinage.

rAGvFy rāghaviya [rāghava-īya] a. m. n. f. rāghaviyā relatif à Rāma.

√ rAj rāj₁ v. [1] pr. (rājati) pr. md. (rājate) pp.

(rājita) pf. (nis, vi, sam) briller, resplendir | être roi; régner sur (g. acc.), gouverner — ca. (rājayati) régner.

rAj rāj₂ [agt. rāj₁] a. m. n. f. ifc. qui brille — m. [sg. nom. rāṭ] roi, chef; kṣatriya || lat. rex; all. Reich; ang. rich; fr. roi, riche.

rAj rāja iic. rājan.

rājakartṛ [kartṛ] m. soc. organisateur du sacre d’un roi.

rājakarma [karman] n. soc. destinée royale | pl. rājakarmāṇi soc. rituels de réinstallation d’un roi exilé (élection du purohita, préparations guerrières, consécration du roi, jeu de dé établissant sa supériorité).

rājakula [kula] n. famille royale | palais royal | rue principale, voix royale.

rājakulamahāmantrin [mahāmantrin] m. soc. titre de majordome du palais, ministre royal principal.

rājakośa [kośa] m. dictionnaire royal.

rājakośanighaṇṭu [nighaṇṭu] m. lit. np. du Rājakośanighaṇṭu “Glossaire royal”; cf. rājavyavahārakośa.

rājaguru [guru] m. soc. guide spirituel du roi.

rājagṛha [gṛha] n. palais royal | hist. np. de la ville de Rājagṛha “Résidence royale”, ancienne capitale du Magadha (avant le 5^e siècle ant.); on dit qu’elle fut fondée par Jarāsandha comme Girivraja; c’était un centre important de bouddhisme, proche de Nālandā; mod. Rājgīr au Bihāra — a. m. n. f. rājagṛhī habitant de Rājagṛha — f. rājagṛhī np. de Rājagṛhī, ancien nom de la ville || pali rājagaha.

rājagopāla [gopāla] m. myth. np. de Rājagopāla “Roi bouvier”, aspect de Kṛṣṇa-Viṣṇu adoré not. à Mannargudi au Tamil Nadu.

rājaghātaka [ghātaka] m. régicide.

rājatarāṅgiṇī [tarāṅgiṇī] f. lit. np. de la Rājatarāṅgiṇī “Rivière des rois”, épopée historique en 8000 vers de Kalhaṇa contant les exploits des rois Lalitāditya et Jayāpīḍa, dans un style de sanskrit personnel plein d’émotions mais historiquement fiable (1148); elle fut complétée par la Dvitiyārājatarāṅgiṇī de Jonarāja.

rājatas [-tas] adv. (provenant) du roi; par ordre du roi.

rājadaṇḍa [daṇḍa] m. soc. sceptre.

rājadanta [danta] m. [“dent principale”] dent de devant | gram. exemple générique d’un composé à dépendance inversée, exception au sūtra (2,2, 30) : upasarjanam pūrvam.

rājadeva [deva] m. hist. np. de Rājadeva, roi du Kaśmīra (13^e siècle); cf. Jayadratha₂.

rājadroha [droha] m. oppression, tyrannie | rebellion, sédition.

rājadrohin [-in] m. rebelle; traître.

rājadharma [dharma] m. devoir du roi | lit. [Mah.] np. de la section Rājadharma du śāntiparvan traitant des devoirs d'un roi | mod. politique.

rājadhurā [dhurā] f. soc. charge royale.

rājaputra [putra] m. f. rājaputrī ["fils de roi"] membre de la caste kṣatriya; prince, noble || hi. rājput.

rājaputrīya [-īya] m. traité médical sur le traitement des éléphants, attribué à Budha (fils de Candra-Tārakārāja).

rājapura [pura] n. géo. np. de la "ville du roi" Rājapura, au Kūrmāñcala elle fut fondée en 1578 par le roi Kalyāṇa Canda; mod. Almora en Uttarakhanda.

rājapurusa [purusa] m. la personne du roi | serviteur du roi | gram. [générique] composé qui peut s'interpréter soit comme composé descriptif [karmadhāraya] soit comme composé déterminatif casuel [tatpurusa]; dans le premier cas le composant de gauche (ici rājan) est principal [pradhāna] et celui de droite (ici purusa) est auxiliaire [upasarjana]; dans le second cas c'est l'inverse.

rājabhoja [bhoja] m. hist. np. du roi du Mālava Bhoja₁; cf. Bhojadeva.

rājamāṇi [maṇi] m. joyau royal | pierre précieuse.

rājamahita [mahita] a. m. n. f. rājamahitā honoré par le roi.

rājamārga [mārga] m. voie royale.

rājamārtaṇḍa [mārtaṇḍa] m. lit. np. du Rājamārtaṇḍa "Lumière royale (sur le yoga)", commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali₂ [Pātañjalavṛtti] dû au roi Bhojadeva; cf. Bhojavṛtti.

rājayoga [yoga] m. soc. yoga intégral, discipline spirituelle; il mène à la libération [kaivalyamukti]; cf. aṣṭāṅgayoga.

rājarāja [rāja] m. myth. np. de Rājarāja "Roi des rois", un titre de Kubera | hist. np. du roi Cola Rājarāja₁ (reigne 985–1012); sa capitale était Tanjavur (mod. Tamil Nadu); son fils Rājendracola lui succéda; cf. brhadiśvara.

rājarāješvara [śvara] m. myth. np. de Rājarāješvara, épith. de Śiva "Empereur" — f. rājarāješvarī myth. np. de Rājarāješvarī, aspect terrible [daśamahāvidyā] de la Déesse; cf. Ṣoḍaśī.

rājarāñī [rāñī] f. géo. np. du temple de Rājarāñī de Bhuvaneśvarī₁ (11^e siècle), de plan pañcaratha, sanctuaire d'Indreśvara-Śiva, en grès rose Rājarāñīya.

rājarābha [rābha] m. meilleur parmi les rois.

rājarāṣi [rāṣi] m. myth. sage [rāṣi] d'origine royale; cf. Janakarāja.

rājalīlā [līlā] f. délassement du roi.

rājalīlāsana [āsana] n. posture assise d'aise royale, une jambe repliée horizontalement, l'autre repliée verticalement, les pieds se touchant.

rājavāhana [vāhana] m. lit. [DKC.] np. du prince Rājavāhana "Porteur de royauté", fils de Rājahamṣa et de Vasumatī; il dirige le groupe des 10 princes dont le Daśakumāracarita raconte les aventures.

rājavavyavahāra [vyavahāra] iic. de patronage royal.

rājavavyavahārakośa [kośa] m. lit. np. du Rājavavyavahārakośa "Dictionnaire de commission royale", dû à Raghunātha₃ Paṇḍita; il fut commandé par le roi Marathe Chatrapati Śivājī vers 1675; il donne les équivalents sanskrits des vocables usuels empruntés à l'arabe et au persan; aussi appelé Rājakośanighaṇṭu.

rājaśāsana [śāsana] n. soc. édit royal; instruction sur le devoir royal.

rājaśekhara [śekhara] m. hist. np. de Rājaśekhara "Diadème Royal", poète de la fin du 9^e siècle et chapelain à la cour des rois Mahendrapāla₁ et Mahīpāla à Kanyākubjā; il se nomme par le patr. Yāyāvārīya ou Yāyāvāra; il est l'auteur du traité de poétique Kāvyaṁīmāṁsā, somme de connaissances à l'usage des apprentis poètes; aussi du drame Karpūramañjarī en prakrit et des pièces Bālarāmāyana et Viddhaśālabañjikā en sanskrit; son mahāprabandha Haravilāsa lui valut le titre de Mahākavi | hist. np. de Rājaśekhara₁, roi de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya; myth. il trouva l'enfant Ayonija sur les berges de la Pampā et l'adopta comme son héritier; c'est l'origine d'Ayyappā, objet d'un culte important à Sabarimalā au Kerala.

rājasakha [sakhi] m. ami du roi | var. rājasakhi dont le roi est un ami.

rājasūya [sūya] m. soc. cérémonie solennelle de consécration royale, sacre impérial; il prenait au retour d'une expédition guerrière victorieuse.

rājasūyacampū [campū] f. lit. np. de la Rājasūyacampū, poème mixte prose/vers de

Bhaṭṭa Nārāyaṇa₃, contant le rājasūya de Yudhiṣṭhira.

rājahaṃsa [haṃsa] m. natu. zoo. Cignus cignus, cygne | lit. [DKC.] np. du roi du Magadha Rājahaṃsa “Cygne parmi les rois” ; il fut détrôné par son rival Mānasāra ; son fils Rājāvāhana (de son épouse Vasumatī) le vengea.

rājānaka m. sous-roi ; titre Rājānaka de courtisan du roi Rājadeva.

rājābhīṣeka [abhīṣeka] m. soc. cérémonie solennelle de sacre du roi sur son trône.

rājāvarta [āvarta] m. lapis-lazuli.

rājāvali [āvali] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvali (ou Rājāvalī) de Jonarāja (1412) ; cf. Dvītyarājatarāṅgiṇī.

rājāvalipatākā [patākā] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvalipatākā de Prājya Bhaṭṭa, suite de la Rājatarāṅgiṇī ; elle s'arrête à la conquête du Kaśmīra par l'empereur Akbar.

rājāsandī [āsandī] f. soc. [“trône royal”] tabouret tressé portant les tiges de soma dans les rites véd. solennels.

rājendra [indra] m. roi des rois, empereur.

rājendracola [cola] m. hist. np. de l'empereur Cola Rājendracola, fils de Rājarāja₁ (reigne 1012–1044) ; l'empire Cola atteignit son apogée, s'étendant jusqu'au Gange, et incluant Ceylan, les Maldives, les îles Andaman et Nicobar ; cf. Gaṅgaikoṇḍa.

rAj_k rājaka [agt. rāj₁] m. roi.

rAj_t rājat [ppr. rāj₁] a. m. n. f. rājantī régnant.

rAj_n rājan [rājat] m. [sg. nom. rājā, acc. rājānam, i. rājñā ; en comp. rāja] roi, chef, dieu ; kṣatriya, noble | soc. np. de Rājā, titre de Roi | le roi aux échecs [caturaṅgā] ; syn. nrpa — f. rājñī reine — m. rāja ifc. roi des — v. [11] pr. (rājñiyati) souhaiter un roi | se comporter comme un roi.

rAj_n rājana [vr. rājan-a] a. m. n. f. rājanī appartenant à une famille royale.

rAj₀₆wy rājanya [rājan-ya] a. m. n. f. rājanyā royal — m. homme de caste kṣatriya, noble ; prince ; not. prince du cercle royal [ratnin].

rājanyabandhu [bandhu] m. prince de deuxième rang.

rA_js rājasa [vr. rajas-a] a. m. n. f. rājasā [“dont le guṇa prépondérant est rajas”] entreprenant, actif, énergique ; passionné, animé par la passion.

rājasika [-ika] a. m. n. f. rājasikā id.

rAE_j rāji [relié à rāj] f. ligne, trait ; rangée, série | raie dans les cheveux ; ligne de poils | var. rājī id.

rājīva [relié à rāj] a. m. n. f. rājīvā rayé, muni de raies — m. natu. antilope rayée — n. fleur de lotus bleue.

rAE_jk rājika [rāj₂-ika] a. m. n. f. rājikā royal — n. grain de moutarde noire ; mesure de poids minime (1/3 sarṣapa) — f. rājikā natu. bot. Sinapis ramosa, moutarde noire.

rA_çy rājya [pfp. [1] rāj₁] a. m. n. f. rājyā princier, royal — n. royauté, empire, gouvernement | royaume — m. hist. np. du prince Rājya Vardhana₁, fils aîné du roi Prabhākara₁ de Sthāneśvara ; il succéda à son père à sa mort en 605 ; il combattit les Huns [hūṇās] dans le Nord et les extermina ; et combattit le roi Devagupta du Mālava qui avait emprisonné sa sœur Rājyaśrī après avoir tué son époux Grahavarmā ; il fut tué traîtreusement par Śāsānka roi du Gauḍa ; son frère cadet Harṣa lui succéda en 606 et s'imposa comme empereur.

rājyavardhana [vardhana] a. m. n. f. rājyavardhanī qui fait prospérer le royaume — m. hist. np. du roi Rājyavardhana, frère aîné du roi Harṣa ; cf. Rājya. rAYA rādhā var. rārā f. beauté, splendeur | géo. la région du Bengale.

rAZA rāṇa [pkt. rājan] m. roi — f. rāṇī titre Rāṇī moyen-indien de reine.

rAZA_{yn} rāṇāyana [vr. raṇa-āyana₁] m. patr. de Rāṇāyana “descendant de Raṇa”, fondateur d'une école de chant védique.

rāṇāyāniya [-īya] a. m. n. f. rāṇāyāniyā de dit de l'école de chant Sāmaveda de Rāṇāyana ; elle utilise une notation syllabique pour les tons.

rAt rātā [pp. rā₁] a. m. n. f. rātā donné, accordé, conféré — ifc. donné par.

rAE_t rāti [act. rā₁] f. don, faveur ; grâce — agt. a. m. n. f. généreux ; favorable ; gracieux, bienveillant.

rA/ rātra ifc. rātri.

rAE/ rātri f. [en comp. rātra] nuit | var. rātrī nuit cosmique — m. rātra ifc. nuit de.

rātrau var. rātrim adv. de nuit ; pendant la nuit.

rātryām adv. de nuit.

rātriṃ divam adv. jour et nuit.

navarātra festival des 9 nuits de Durgā ; cf. navarātra.

rātribhojana [bhojana] n. repas de nuit.

rAE/k rātrika [rātri-ka] a. m. n. f. rātrikā nocturne — cl. après num. qui dure tant de jours — f. rātrikā nuit.

pañcarātrika qui dure 5 jours.

rA/O rātrau [loc. rātri] adv. de nuit ; pendant la nuit.

rātraubhava [bhava] a. m. n. f. rātraubhavā qui se passe la nuit.

rA88w rāddhā [pp. rādh] a. m. n. f. rāddhā accompli, réalisé, préparé ; prêt ; échu à ⟨acc.⟩ | fortuné, couronné de succès | initié — n. (impers.) il a été accompli par ⟨i.⟩.

rAE88w rāddhi [act. rādh] f. accomplissement ; succès, fortune.

√ rAD rādh v. [5] pr. (rādhnóti) v. [4] pr. (rādhyati) aor. [3] (arīradhat) pp. (rāddha) pf. (apa, ā, vi) atteindre, achever, accomplir, réussir — ca. (rādhayati) accomplir, réaliser — dés. (rirādhayīṣati) désirer accomplir ; souhaiter réussir.

rADn rādhana [act. rādh] n. fait de se concilier ; prière.

rADs rādhās [rādh] n. réussite, succès ; pouvoir.

rADA rādhā [act. rādh] f. prospérité, succès | myth. [GG.] np. de Rādhā “Réussite”, bergère [gopī] favorite du jeune Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana ; elle était l’épouse du vacher Ayanaghoṣa ; Vṛṣabhānu était son père ; elle fut déifiée comme Śrī Rādhā, symbole de l’Amour divin, par le mouvement dévotionnel [bhakti] de Caitanya ; cf. Rādhikā, Vṛndā, Hlādinī | myth. [Mah.] np. de Rādhā₁, nourrice de Karṇa, épouse d’Adhiratha | astr. np. de Rādhā₂ “Réussite”, 14^e astérisme lunaire [nakṣatra], aussi appelée Viśākhā.

rādhākāntadeva [kānta-deva] m. hist. np. de Rādhākāntadeva, lettré bengali et politicien conservateur (1784–1867) ; il édita le Śabdakalpadruma.

rādhākuṇḍa [kuṇḍa] n. myth. np. du Rādhākuṇḍa, étang où se baignait Rādhā à Vṛndāvana.

rādhātantra [tantra] n. lit. np. du Rādhātantra, texte du Bengale du 17^e siècle, présentant l’histoire de Rādhā et Kṛṣṇa d’un point de vue śākta.

rAEDkA rādhikā [rādhā-ika] f. myth. np. de Rādhikā, diminutif de Rādhā.

rADy rādheya [rādhā-īya] m. myth. [Mah.] np. de Rādheya, épith. de Karṇa “élevé par Rādhā₁”.

rAm rāma [agt. ram] a. m. n. f. rāmā agréable, charmant ; plaisant, beau — m. plaisir | myth. [Rām.] np. du roi Rāma “le Charmant”, 7^e avatāra de Viṣṇu au tretāyuga ; fils de Daśaratha roi d’Ayodhyā de la lignée solaire [sūryavaṃśa] et de la reine Kausalyā, il est né à midi le 9^e jour du mois caitra sous le nakṣatra punarvasu ; son guru était Viśvāmitra, avec qui il se rendit à Mithilā ; il épousa

Sītā, fille du roi Janakarāja, en gagnant un concours d’archerie, où il banda, et cassa, l’arc Ajagava de Śiva ; à Paraśurāma indigné qu’il ait manqué de respect envers son guru Śiva, et le défiant, il arracha l’arc de Viṣṇu ; Sītā lui donna pour fils Kuśa et Lava ; Daśaratha sur ses vieux jours fit de Rāma son héritier ; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d’exhauser un vœu, l’obligea à laisser le royaume à son fils Bharata₁ ; Rāma s’exila volontairement avec Sītā et son frère Lakṣmaṇa, Bharata₁ assurant la régence ; Rāma vécut avec eux comme ermite dans la forêt Daṇḍaka, dans un ermitage sur la rive de la Godāvarī, où il tua de nombreux démons, et not. l’ogresse Tātakā et ses fils ; l’ogre [rākṣasa] Rāvaṇa, roi de Laṅkā, décida de les venger, et déguisé en ascète, enleva Sītā et la transporta à Laṅkā dans son char volant [vimāna₁] ; Rāma et Lakṣmaṇa partirent à sa recherche avec l’aide du roi des singes Sugrīva et de son général le fidèle Hanumān, qui franchit le détroit en volant et retrouva Sītā ; l’armée des singes construisit une jetée de pierres [setu] pour franchir l’océan, et après une grande bataille Rāvaṇa fut vaincu par Rāma ; cette victoire est célébrée à la fête de daśāha ; Sītā, répudiée par Rāma, se jeta au bûcher, mais Agni l’épargna, et elle fut réunie à Rāma, qui reprit son trône à Ayodhyā pour un long règne de justice ; Rāma est l’archétype du Roi Juste de Droit Divin ; cf. Karuṇasāgara, Kākutstha, Daśaratha, Raghunandana, Raghunātha, Rāghava, Rāmacandra, Mārīca | [paraśurāma] myth. np. de Paraśurāma “Rāma₁ à la hache” ; cf. Jāmadagnya | cf. balarāma | math. symb. le nombre 3 — f. rāmā femme charmante.

rāmakaṇṭha [kaṇṭha] m. hist. np. de Rāmakaṇṭha Bhaṭṭa, théologien du Kaśmīra du 10^e siècle (~950–~1000) ; il est l’auteur de la Paramokṣanirāsakārikavṛtti, de la Kiraṇavṛtti et d’un commentaire du Mataṅgaparameśvarāgama.

rāmākathā [kathā] f. myth. histoire de Rāma ; elle est contée not. dans le Rāmāyaṇa, le Rāmācaritamānasa, le Rāmācarita, et le Rāmopākhyāna, ainsi que dans la section Rāmākathā du Vahnipurāṇa ; le Bālarāmāyaṇa est une pièce satirique irrévérentieuse librement inspirée des histoires antérieures.

rāmākṛṣṇa [kṛṣṇa] m. mod. np. du saint bengali śrī Rāmākṛṣṇa paramahaṃsa, né Thākūr (1836–1886) ; il prêcha une doctrine syncrétique combinant le vedānta et la bhakti ; il fonda un

āsrama à Belūr près de Calcutta; son principal disciple fut Vivekānanda, qui fonda la mission Rāmakṛṣṇa en 1897 | [rāmakṛṣṇakāvya] lit. np. du poème Rāmakṛṣṇakāvya, dû à Sūryadāsa; c'est un vilomākṣarakāvya de 36 vers; chaque vers a 4 pieds [caraṇa], les deux premiers ont pour sujet Rāma, et les deux suivants, obtenus en renversant l'ordre de leurs syllabes, ont pour sujet Kṛṣṇa | du. rāmakṛṣṇau myth. Rāma et Kṛṣṇa.

rāmakṣetra [kṣetra] n. géo. l'un des 5 lieux de pèlerinage de Rāma en pays Āndhra : Amarāvātī, Drākṣārāma, Somarāma, Kṣīrarāma et Kumārārāma; myth. l'asura Tāraka possédait un liṅga qui lui donnait la toute-puissance; Kumāra le cassa en 5 morceaux, qui tombèrent sur Terre aux 5 endroits, et furent établis comme śivaliṅga par respectivement Indra, Sūrya, Candra, Viṣṇu et Kumāra.

rāmagiri [giri] m. géo. np. de la colline de Rāmagiri, près de Nāgapūra au Vidarbha (mod. Ramtek au Mahārāṣṭra) | lit. [Meghadūta] lieu de l'āsrama où était exilé le yakṣa héros du poème.

rāmagupta [gupta] m. hist. np. de Rāmagupta, fils aîné de l'empereur Samudragupta; il régna brièvement (375~380); selon la pièce Devīcandragupta, il avait lâchement abandonné son épouse Dhruvadevī capturée par un prince śaka ennemi; son frère cadet Kumāra Candragupta, déguisé en femme, s'introduisit dans le camp ennemi, châtia le rival, délivra Dhruvadevī, puis pour l'épouser assassina Rāmagupta, et monta sur le trône sous le nom de Candragupta₂ (vers 380).

rāmacandra [candra] m. myth. np. du roi divin Rāmacandra, fils de Daśaratha; cf. Rāma | hist. np. du roi Rāmacandra₁, de la dynastie des Yādavās; il régna à Devagiri de 1271 à 1309; il fut défait par Ala-ud-din Khalji; son premier ministre était le lettré Hemādri₁ | hist. np. du grammairien Rāmacandra₂ du 15^e siècle, auteur de la Prakriyākaumudī.

rāmacandrapura [pura] n. géo. np. de Rāmacandrapura, ville d'Āndhra au nord du delta de la Godāvarī; on y trouve le temple de Somarāma; c'est un pañcarāmakṣetra, on dit que le śivaliṅga Someśvara y fut installé par Candra.

rāmacarita [carita] n. lit. np. du Rāmacarita "Geste de Rāma", en 40 chants, composé par Abhinanda₁ dans le style vaidarbhi; il se base sur le Rāmāyaṇa, mais introduit des variantes; il commence au séjour de Rāma et Lakṣmaṇa aux Monts

Mālyavān₁ | lit. np. du Rāmacarita₁, poème sanskrit à double sens dû à Sandhyākaranandī il glorifie à la fois le dieu Rāma et le roi Rāmapāla; aussi appelé Rāmapālacarita.

rāmacaritamānasa [mānasa] n. lit. np. du Rāmacaritamānasa "Recueil sacré de la geste de Rāma", épopée de Rāma en Hindī due à Tulasīdāsa.

rāmatāpin [tāpin] a. m. n. f. rāmatāpinī soc. renonçant dévot à Rāma — f. rāmatāpinī lit. np. de la leçon Rāmatāpinīyupaniṣad.

rāmanavamī [navamī] f. soc. fête anniversaire de Rāma, le 9^e jour [tithi] du mois caitra.

rāmanātha [nātha] m. géo. np. du Rāmanātha, jyotirlinga de Rāmeśvara; cf. rāmaliṅgeśvara.

rāmapāla [pāla] m. hist. np. du roi Rāmapāla du Puṇḍravardhana (Bengale) (11^e siècle); Sandhyākaranandī écrivit son panégyrique Rāmapālacarita; il fonda le monastère bd. Jagaddala.

rāmapālacarita [carita] n. lit. np. du Rāmapālacarita, éloge du roi Rāmapāla; c'est une des lectures du poème à double sens Rāmacarita₁.

rāmabhadrā [bhadrā] m. myth. np. de Rāmabhadrā, épith. de Rāma cher à Daśaratha | hist. np. du logicien Rāmabhadrā₁ Sārvabhauma, fils de Janakīnātha Cūḍāmaṇi (16^e siècle); il est auteur d'un commentaire du Padārthatattvanirūpaṇa | hist. np. de nombreux autres personnages.

rāmarājya [rājya] n. mod. gouvernement intègre, justice sociale.

rāmarudrī [rudrā] f. lit. [nyāya] np. de la Rāmarudrī, commentaire de la Dinakarī.

rāmaliṅgeśvara [liṅga-īśvara] m. myth. np. de Rāmaliṅgeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga], établi sur l'île de Rāmeśvara; Rāma le consacra [liṅgapratīṣṭhā] à son retour de Laṅkā avec Sītā, en route vers Ayodhyā; il y expia le crime de brahmahatya, commis en ayant tué Rāvaṇa; Hanumān fut chargé de trouver le liṅga sur le mont Kailāsa; comme il tardait, au moment fixé par le jyotiṣa Sītā fit un liṅga de sable que Rāma consacra, et qui devint indestructible; c'est le Rāmanātha jyotirlinga alors que le liṅga himalayen est le Viśvanātha, subalterne; d'autres sources disent que Rāma fit la consécration d'un liṅga de terre [pārthiva] avant son départ pour Laṅkā, afin d'obtenir la bénédiction de Śiva.

rāmaliḷā [liḷā] f. soc. représentation des exploits du dieu Rāma et de son combat contre Rāvaṇa; elle

est jouée lors du festival de navarātra (durgāpūjā au Bengale).

rāmasetu [setu] m. géo. ligne de rochers formant une jetée naturelle entre Ceylan et l'Inde (connue sous les anglais comme Adam's Bridge) | myth. [Rām.] c'est par ce pont, construit par les singes, que Rāma envahit Laṅkā.

rāmānanda [ānanda] m. hist. np. de Rāmānanda "Joie de Rāma", brahmane vaiṣṇava (~1380–1450), né à Prayāga; il popularisa la doctrine bhakti; il tenta de concilier l'Islam et l'Hindouisme, et d'abroger les distinctions de caste; Sant Kabir était son disciple, et continua son œuvre de réforme; le poète Tulasīdāsa appartint à son mouvement; Guru Nānaka Shah, fondateur de la religion Sikh, s'en inspira | hist. np. de Rāmānanda₁ Svāmī, né Ajaya Śarmā à Ayodhyā en 1738; considéré comme une incarnation d'Uddhava, il mena une vie d'ascète; il rencontra en rêve son maître Rāmānujācārya; il fonda l'ordre religieux [sampradāya] Uddhava₁ au Gurjara; son successeur fut son élève Svāmīnārāyaṇa | hist. np. de Rāmānanda₂ Sarasvatī₂ Svāmī (1867–1936), auteur de la Maṇiprabhā.

rāmānandin [-in] m. soc. renonçant [tyāgin] disciple de Rāmānuja; pratiquant le haṭhayoga; Rāmānanda créa leur sampradāya Rāmānandī; ils adorent Rāma-Viṣṇu, mais aussi Śiva; cf. Rāmātipinyupaniṣad.

rāmānuja [anuja] m. myth. épith. de Kṛṣṇa comme frère cadet de Balarāma | phil. np. de Rāmānuja "Rāma junior", philosophe et mystique vaiṣṇava (~1050–1137) né Ilaya Perumal au Tamil Nadu; marié jeune, il s'établit à Kāñcīpuram, où il rencontra son premier guru, l'advaitavādin Yādavaprakāśa; il le quitta pour Yamunācārya, qui prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [viśiṣṭādvaita] qui raffinait la non-dualité simple [advaita] de Śāṅkara₁; il renvoya sa femme à sa famille pour devenir sannyāsin, et il vécut à Śrīraṅga où il prêcha la libération par la dévotion [bhakti] dans la soumission [prapatti]; il devint le Maître Rāmānujācārya, et eut de nombreux disciples, not. Nāthamuni; il admettait dans son ordre les hors-castes; il fonda 700 monastères dans le Karnāṭaka, établit le temple de Veṅkaṭa à Tirupati, et celui de Tirunārāyaṇa à Melukoṭe près de mod. Mysore; il écrivit de nombreux ouvrages [navaratna] sur le vedānta, not. le Śrībhāṣya, le Vedāntasāra₁, le Vedāntadīpa et le

Vedārthasaṃgraha; on lui doit aussi le Tantrarahasya et le Nityagrantha.

rāmābhyudaya [abhyudaya] m. lit. np. de la pièce [nāṭaka] Rāmābhyudaya "Triomphe de Rāma", due au roi Yaśovarmā; ce classique du 8^e siècle vanté par les critiques est maintenant perdu.

rāmāyaṇa [ayana] n. lit. le Rāmāyaṇa, ou geste de Rāma, grand poème épique [itihāsa] attribué à Vālmīki; sa composition remonte au 3^e siècle ant.

rāmāyaṇacampū [campū] f. lit. np. du Rāmāyaṇacampū, poème classique de Bhojadeva en style campū.

rāmāyaṇamañjarī [mañjarī] f. lit. np. du poème Rāmāyaṇamañjarī, version du Rām. due à Kṣemendra.

rāmāvātara [avātara] n. lit. np. du Rāmāvātara, version tamoule du Rāmāyaṇa en 6 chapitres, de Kamban (12^e siècle); il comprend 11000 stances.

rāmeśvara [īśvara] m. géo. np. de l'île de Rāmeśvara, au sud du Tamil Nadu, important lieu de pèlerinage; cf. Rāmaliṅgeśvara | géo. temple de Rāmeśvara₁ à Bhuvaneśvara (11^e siècle).

rāmopākhyāna [upākhyāna] n. lit. np. du Rāmopākhyāna, "Geste de Rāma", contée par Mārkaṇḍeya à Yudhiṣṭhira au 3^e livre du Mah. rAmZ rāmaṇa m. mod. np. du mystique Rāmaṇa Maharṣi, né Veṅkaṭa Rāmaṇa Aiyer près de Madurai (1879–1950); il fonda un āśrama à Aruṇācala au Tamil Nadu, où il vécut de l'âge de 16 ans à sa mort.

rAMyA rāmyā [pfp. [1] ca. ram] f. nuit.

rAy rāya [pkt. rājan] ifc. m. soc. Rāya, titre royal moyen-indien; cf. Kṛṣṇadeva.

rAycz rāyacūru n. géo. np. de la ville-citadelle de Rāyacūru (mod. Raichur), au Nord-Est du Karnāṭaka, à la frontière du pays Āndhra; elle contrôle la riche plaine du doab de confluence de la Kṛṣṇā et de la Tuṅgabhadrā; le district fit partie des possessions des Cālukyās de Badāmi, puis des Rāṣṭrakūṭās, puis des Cālukyās de Kalyāṇī; son fort fut construit par Rudrāmbā, reine des Kākatīyās, en 1294; la ville fut mise à sac par les troupes du Sultanat de Delhi en 1312; elle fut conquise par le roi Kṛṣṇadeva Rāya de Vijayanagara en 1520, et reprise par le Sultanat de Bījāpur après la bataille de Tālikota en 1565; elle fut capturée par Aurangzeb en 1686, puis passa au Nizam d'Hyderabad en 1724.

rAys rāyas [g. rai] iic.

rāyaspoṣa [poṣa] m. augmentation de la richesse, bonne fortune | myth. épith. de Kṛṣṇa “qui fait prospérer”.

rAl rāla var. rāli m. natu. résine de l’arbre śāla, utilisée comme laque.

rAv rāva [vr. rava] m. cri, bruit perçant.

rAvZ rāvaṇa [vr. ravaṇa] a. m. n. f. rāvaṇā qui crie — m. myth. [Rām.] np. de Rāvaṇa “Hurleur”, brahmane fils de Viśravā et de Keśinī₂, roi-vampire [rākṣasa] de Laṅkā, chef du rakṣas; par ses austérités [tapas] il obtint de Brahmā de ne pouvoir être tué ni par les dieux [deva], ni par les génies [gandharva], ni par les trolls [yakṣa], ni par les ogres [rākṣasa]; Brahmā lui donna 10 têtes [Daśāsya] pour gouverner les 10 directions; il devint un tyran impie, et voulut dominer l’Univers; il se rendit au mont Kailāsa pour combattre les yakṣas de son demi-frère aîné Kubera; il assomma ce dernier, et lui déroba son char volant Puṣpaka; arrivé près de Śiva, il se moqua de Nandī venu l’arrêter, et qu’il traita de singe, provoquant sa malédiction qu’il périsse par les singes; il étreignit le mont Kailāsa qu’il fit trembler, espérant le ramener à Laṅkā comme autel pour sa mère âgée, et même Pārvatī prit peur; Śiva avec son orteil lui écrasa les bras pendant 1000 ans, qu’il passa à pleurer et à le supplier; alors Śiva lui pardonna, lui donna un surcroît de vie et l’épée Candrahāsa; il rencontra dans les bois la belle Vedavatī, promise à Viṣṇu, vivant en ascète; il la profana en touchant ses cheveux, et elle se jeta dans le feu en faisant vœu de renaître au tretāyuga comme Sitā pour provoquer sa perte; il profana le sacrifice du roi Marutta, où étaient invités les dieux, et où officiait Saṃvarta; les dieux se cachèrent dans les matrices des animaux pour s’abriter; il combattit ensuite tous les rois; Purūravā, Gaya, Gādhī, Suratha, Duṣyanta s’avouèrent vaincus; Anaraṇya₁, roi d’Ayodhyā, le combattit en vain, et périt en le maudissant d’être vaincu par son descendant Rāma; Nārada lui remontra que tuer les hommes était indigne de lui, et qu’il devait plutôt se mesurer à Yama; il descendit dans les enfers combattre Yama, Mṛtyu et leurs hordes de démons tourmenteurs, mais Brahmā s’interposa, car sa parole ne pouvait être mise en doute; Rāvaṇa alla ensuite à Bhogavatī soumettre les nāgās, puis à Maṇimatī combattre les nivātakavacās, qui firent la paix avec lui après une longue guerre; il alla ensuite au royaume des eaux combattre l’armée de Varuṇa; puis il rentra à

Laṅkā, enlevant des femmes et pillant tout sur son passage; il attaqua alors les dieux; il enleva et viola Rambhā, la plus belle femme du paradis d’Indra, bien qu’épouse de son neveu Nalakūbara; ce dernier le maudit de ne pouvoir séduire une femme non consentante, sous peine que sa tête éclate en sept morceaux; son fils Meghanāda soumit Indra, et devint Indrajit; Prajāpati vint demander clémence, et Indra fut libéré, en contrepartie de l’immunité d’Indrajit; il combattit Arjuna₁ Kārtavīrya, mais fut fait prisonnier de ses 1000 bras, et ne fut libéré que sur l’intervention de son aïeul Pulastya; il attaqua le roi des singes Vālī, occupé à ses rites du soir, mais celui-ci le saisit et l’attacha à sa ceinture, en faisant le tour des quatre océans; puis Vālī le libéra, et l’emmena à Kiṣkindhā où il accepta son offre d’alliance; lors de l’exil de Rāma à la forêt, grâce à la ruse de Mārīca métamorphosé en daim d’or [hemamṛga] pour éloigner Rāma, Rāvaṇa enleva son épouse Sitā qu’il emmena prisonnière à Laṅkā; il enferma Śani dans une citerne pour échapper à son influence, mais Hanumān l’en délivra, et d’un regard Śani noircit son palais d’or; il fut vaincu et tué par Rāma aidé de Hanumān, au terme d’une longue guerre où les singes et les ours étaient leurs alliés; il a un corps monstrueux, avec dix têtes [Daśagrīva] et vingt bras; on le représente parfois avec une onzième tête d’âne symbolisant sa folie; sa première reine est Mandodarī, qui lui donna pour fils Meghanāda-Indrajit, Prahasta, Atikāya et Akṣakumāra; cf. Dūṣaṇa, Sūrpaṇakhā, brahmāstra.

rāvaṇavadha [vadha] m. lit. np. du Rāvaṇavadha “Défaite de Rāvaṇa”, mahākāvya dû à Bhaṭṭi (7^e siècle); aussi appelé Bhaṭṭikāvya, ce poème sert de recueil de composition grammaticale selon Pāṇini et de compendium de figures de style [alaṃkāra], et appartient donc au genre śāstrakāvya.

rāvaṇavaha [vaha] m. lit. np. du Rāvaṇavaha, poème sur la geste de Rāma en prākṛta attribué à Pravarasena₁; aussi appelé Setubandha.

rāvaṇaśīras [śīras] n. myth. tête de Rāvaṇa (il y en a 10) | math. symb. le nombre 10.

rāvaṇahrada [hrada] m. géo. np. du Rāvaṇahrada, lac de Rāvaṇa, dans l’Himālaya; cf. Anavatapta.

rAvEZ rāvaṇi [rāvaṇa] m. myth. patr. de Rāvaṇi “fils de Rāvaṇa”, à la voix de tonnerre [Meghanāda]; il soumit Indra, et devint ainsi Indrajit.

rAEf rāsī m. amas, monceau, tas, pile; masse, quan-

tité; groupe, multitude; ensemble | astr. groupe d'étoiles indiquant un signe du zodiaque (grec); il y en a 12, associés aux constellations : meṣa (Bélier), vṛṣa (Taureau), mithuna (Gémeaux), karkaṭa (Cancer), siṃha (Lion), kanyā (Vierge), tulā ou vaṛiḥ (Balance), vṛścika (Scorpion), dhanus (Sagittaire), makara (Capricorne), kumbha (Verseau) et mīna (Poisson) | math. par ext. angle ou arc de 30° | math. nombre; résultat d'une opération arithmétique.

rāśigata [gata] a. m. n. f. rāśigatā empilé | math. calculé.

rāśicakra [cakra] n. astr. cercle du zodiaque.

rAA3w rāśtrā [instr. rājī] m. n. royaume, empire; peuple, sujets.

rāśtreṣu soc. sous la juridiction.

rāśtrakūṭa [kūṭa] m. hist. np. de la dynastie Rāśtrakūṭa du nord du Karnāṭaka (9-10^e siècles); ils patronnèrent la construction des caves d'Ellora; les Rāśtrakūṭās cultivaient la culture sanskrite, not. à la cour du roi Kṛṣṇa₃.

rāśtrapa [pa₂] m. roi ["protecteur du royaume"].

rāśtrapati [pati] m. souverain | mod. gouvernement.

rāśtrapāla [pāla] m. roi ["protecteur du royaume"] | bd. [Mahāyāna] np. du vénérable [āyusmat] Rāśtrapāla.

rāśtrapālapariṣcchā [pariṣcchā] f. lit. np. de l'ouvrage [sūtra] bd. Rāśtrapālapariṣcchā "Questions de Rāśtrapāla"; le moine Rāśtrapāla y interroge le Buddha sur les devoirs [dharma] d'un accompli [bodhisattva]; ce texte est antérieur au 6^e siècle.

rāśtrabhāṣā [bhāṣā] f. langue du royaume | mod. désignation partisane de l'Hindī comme langue de l'Union Indienne.

rāśtrabhṛt [bhṛt] m. soc. véd. épisode rituel du "soutien du royaume" pendant le sacrifice de l'agnicayana; le prêtre adhvaryu y prononce le yajus consacrant les 4 classes.

rāśṭriya [-iya] a. m. n. f. rāśṭriyā royal | mod. national — m. var. rāśṭriya f. gouverneur de province. rāśṭriyasamskṛtasthāna n. mod. Centre National du Sanskrit.

rAs rāsa [vr. rasa] m. nom d'une ronde, not. celle dansée par Kṛṣṇa et les bouviers [gopī].

rāsabha [bha] m. f. rāsabhī natu. zoo. âne; syn. khara, gardabha.

rāsamaṇḍala [maṇḍala] n. cercle où l'on danse le rāsa et on l'on joue le rāsaliḥ | peinture représentant Kṛṣṇa dansant avec les bouviers.

rāsaliḥ [līḥ] f. jeu érotique, not. de Kṛṣṇa avec les bouviers [gopī].

rAsAyn rāsāyana [vr. rasāyana] a. m. n. f. rāsāyanā concernant l'élixir de jeunesse ou des remèdes.

rāsāyanatantra [tantra] n. méd. la science des élixirs, une section de l'Āyurveda.

rAh rāhu [vr. rah-u] m. myth. np. de l'influence [graha] Rāhu, dragon daitya qui dévore le Soleil ou la Lune durant les éclipses; il est fils de Vipracitti et Siṃhikā [Saiṃhikeya]; il fut décapité par Viṣṇu alors qu'il buvait l'amṛta qu'il avait dérobé lors du kṣīrodamathana, et seule sa tête est immortelle; sa queue est devenue le 9^e graha Ketu; on le représente par une grosse tête avec la bouche ouverte; son corps périssable Ketu est représenté en serpent; il est Dānavapati, roi des ondins [dānavās]; cf. Jalandhara.

rāhuketu [ketu] m. du rāhuketū myth. np. de Rāhuketū, les deux influences [graha] Rāhu et Ketu ensemble; cf. kṣīrodamathana.

rāhugama [gama] a. m. n. f. rāhugamā éclipsé; as-sombri.

rAhl rāhula m. hist. np. de Rāhula, fils du prince Siddhārtha Gautama (futur Buddha) et de Yaśodharā.

√ Er ri var. rī v. [9] pr. (riṇāti) v. [4] pr. md. (riyate) pp. (riṇa) relâcher, libérer, émettre, faire aller; détacher de (abl.); accorder | se dissoudre, fondre, couler.

7FwEr -ri forme des a.

ErC4w rikta [pp. ric] a. m. n. f. riktā vide | (feuille) vierge (d'inscription); nu (bras) — ifc. sans, dépourvu de.

riktaparṇa [parṇa] n. feuille de palmier (pour écrire).

Er?T riktha n. héritage | capital; possessions; richesses, fortune.

rikthāgrāha [grāha] a. m. n. f. rikthagrāhā qui reçoit un héritage, qui hérite de biens.

rikthāhara [hara] a. m. n. f. rikthaharā qui reçoit la fortune en héritage.

√ Erc ric [relié à ri] v. [4] pr. md. (ricyate) aor. [2] (aricat) aor. [3] (arīricat) pp. (rikta) pf. (ati, ut, vi) se vider, être vidé; être libéré ou exempt de (abl.) | être détruit, périr — v. [7] pr. (riṇākti) laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (recayati) pp. (recita) vider; libérer, émettre; abandonner || gr. λειπω; lat. linquo; all. leihen; ang. loan; ang. lend.

√ Erp rip [relié à lip] pp. (riptā) tromper.

Erp ripú [rip-u] a. m. n. f. trompeur; faux — m. traître; adversaire, ennemi | astr. planète hostile | myth. np. de Ripu, 4^e fils de Yadu.

ripughāta [ghāta] a. m. n. f. ripughātī qui tue les ennemis.

ripūtā [-tā] f. inimitié.

Errs riraṃs [dés. ram] v. pr. md. (riraṃsate) désirer sexuellement.

ErrsA riraṃsā [act. dés. ram] f. désir sexuel, lubricité.

Errs riraṃsu [agt. dés. ram] a. m. n. f. [“qui veut jouir sexuellement”] lubrique, lascif.

ErrADEyq rirādhayīṣ [dés. rādh] v. pr. (rirādhayīṣati) désirer accomplir; souhaiter réussir.

ErrADEyq rirādhayīṣu [agt. dés. rādh] a. m. n. f. désireux de réussir.

√ Erq riṣ v. [4] pr. (riṣyati) pr. md. (riṣyate) pp. (riṣṭa) souffrir un dommage (matériel ou moral) — ca. (reṣayati) endommager; léser.

ErA3w riṣṭa [pp. riṣ] a. m. n. f. riṣṭā endommagé.

rF rī cf. ri.

rFEt rītī [act. ri] f. véd. mouvement; cours, courant | méthode, moyen; usage, coutume; manière, style | lit. style littéraire; mode de composition poétique | diction, manière de prononcer; il y en a trois principales: vaidarbhī, gauḍī et pāñcālī, auxquelles on ajoute lāṭikā, āvantikā et māgadhī | bronze; laiton; rouille, métal oxydé.

rītir ātmā kāvyasya [Vāmana₂] Le style est l'âme de la poésie.

√ z ru v. [2] pr. (rauti) pp. (ruta) pf. (vi) faire du bruit (bourdonner, gazouiller, etc.), retentir; crier, hurler; gémir — int. md. (rorūyate) hurler; rugir; tonner, vociférer || gr. *ωρυομαι*; lat. *raucus*, *rūmor*; fr. *rumeur*.

7Fwz -ru forme des a.

zC9w rukma [ruc₁-ma] n. or — m. ornement d'or.

zEC9wn rukmin [ruc₁-min] n. myth. [Mah.] np. de Rukmī “Orné d'or”, fils de Bhīṣmaka, adversaire de Kṛṣṇa, vaincu par Balarāma — f. rukmiṇī myth. [Mah.] np. de Rukmiṇī, sa sœur; promise par son père à Śīsupāla, elle aimait en secret Kṛṣṇa, qui l'enleva à sa demande; par lui elle enfanta de Pradyumna; on l'identifie à Lakṣmī.

z'Z rugṇa a. m. n. f. rugṇā cassé, tordu; blessé | malade; infirme — n. fissure, crevasse.

√ zc ruc₁ v. [1] pr. md. (rocate) pft. (ruruce) aor. [2] (arucat) aor. [5] (arociṣṭa) pp. (rucita) pfp. (rucya) pf. (abhi, pra, vi) luire, briller; être beau | sembler

beau ou bon, être désirable, plaire (à <dat. g.>) — ca. (rocayati) faire briller, illuminer; aimer, approuver || gr. *λευκος*; lat. *lūceo*; ang. *light*; all. *Licht*; fr. *luciole*.

tasmā upakhyānaṃ na rocate l'histoire ne lui plaît pas.

zc ruc₂ [agt. ruc₁] f. éclat, lumière; beauté — ifc. ressemblance à.

zck rucaka [agt. ruc₁] m. parure d'or; not. collier | type d'homme; cf. pāñcamaṇṣyavibhāga.

zEc rúci [act. ruc₁] f. éclat, lustre; beauté, splendeur | goût pour, plaisir trouvé à <loc. prati-inf. iic.>. rucyā i. adv. à son gré.

svarucyā adv. à son gré, à son bon plaisir.

ruciṃ dā plaire.

rucaye bhū plaire.

rucim āvah éveiller le désir de <dat.>.

rucikara [kara₁] a. m. n. f. rucikarā qui fait plaisir. zEct rucitā [pp. ruc₁] a. m. n. f. rucitā éclairé | brillant; agréable, joli | aiguisé (appétit).

zEcr rucira [ruci-ra] a. m. n. f. rucirā brillant (propre ou figuré); radieux | charmant, qui plaît (à <g.>).

zQy rucya [pfp. [1] ruc₁] a. m. n. f. rucyā brillant, radiant; plaisant, beau | tonique — m. syn. bilva.

√ zj ruj₁ v. [6] pr. (rujati) pf. (ā) briser, détruire | faire du mal, tourmenter <acc. g.> || gr. *λυγρος*; lat. *lūgeo*.

zj ruj₂ [agt. ruj₁] f. maladie — ifc. qui brise, qui détruit.

√ zd rud₁ v. [2] pr. (róditi) v. [6] pr. (rudati) pr. md. (rudate) v. [1] pr. (rodati) pr. md. (rodate) pp. (rudita) ppr. (rudat) pleurer; gémir, se lamenter; crier | pleurer qqn. <acc.> — ca. (rodayati) faire pleurer || lat. *rūdo*.

zd rud₂ [agt. rud₁] ifc. a. m. n. f. qui crie; qui pleure.

zdt rudat [ppr. rud₁] a. m. n. f. rudatī en pleurs.

zEdt rudita [pp. rud₁] a. m. n. f. ruditā qui pleure | déploré — n. pleurs.

z88w ruddha [pp. rudh₂] a. m. n. f. ruddhā assiégé, cerné; arrêté, barré, bloqué, empêché, entravé.

zd rudra [rud₁-ra] m. myth. véd. np. de Rudra “Tourmenteur” [“qui fait pleurer”], ou “Furieux” [“dont la nature est raudra”]; sauvage chef des souffles [marut], divinité terrible; aussi épith. d'Agni et prototype véd. de Śiva; en tant que Mṛgavyādha il perça Prajāpati de sa flèche lors de l'inceste primordial, et l'épingla au Ciel comme Mṛgaśiras; astr. lui-même préside le nakṣatra Ārdrā (Bételgeuse) | phil. il incarne la Colère métaphysique; à la fin du Monde [kalpānta] il émane des têtes du dragon

d'éternité Ananta pour détruire l'Univers dégradé | math. symb. le nombre 11 ; cf. ekādaśarudra | pl. rudrās myth. les Rudrās, aspects de Rudra, fils de Surabhī ; cf. ekādaśarudrās — f. rudrā myth. [Mah.] np. de Rudrā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [śiśumātaras] associées à Skanda.

rudraganikā [gaṇikā] f. soc. prostituée sacrée d'un temple śaiva.

rudrādāman [dāman₁] m. hist. np. du roi Śaka Rudradāmā ; il régna, avec le titre de mahākṣatrapa, de 120 à 150, et conquiert le pays Mālava sur les Sātavāhanās.

rudradeva [deva] m. hist. np. du roi Rudradeva des Kākatīyās (1259–1289), en fait la reine Rudrāmbā-Rudradevī.

rudramuhūrta [muhūrta] m. astr. période d'un laps [muhūrta] (48') précédant le lever du soleil.

rudrayāmala [yāmala] n. [rudrayāmalatantra] lit. np. du Rudrayāmala tantra ; ce texte antique contient not. des enseignements médicaux et chimiques, mais aussi des techniques de libération ésotériques kaula ; un autre texte homonyme date du 14^e siècle ; cf. Parātriṃśikā, Vijñānabhairava.

rudravīṇā [vīṇā] f. luth [vīṇā] d'Inde du Nord.

rudrasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Rudrasāvarṇa, 12^e manu du kalpa.

rudrahṛdayopaniṣad [hṛdaya-upaniṣad] f. lit. np. de la Rudrahṛdayopaniṣad.

rudrākṣa [akṣa] m. natu. bot. Elæocarpus sphaericus, petit arbre aux feuilles lancéolées, aux fleurs blanches groupées ; son fruit, une graine brune et ridée, est utilisé en médecine — n. ["œil de Rudra"] sa graine, dont on fait des chapelets ; myth. elle est sacrée à Śiva, car issue des larmes que Rudra versa quand il dut détruire Tripura ; syn. mālāphala.

rudrākṣamālā [mālā] f. chapelet de rudrākṣa, aussi porté en collier ou sur le chignon par les fidèles de Śiva ; il est dit réchauffer le corps.

rudrābhiṣeka [abhiṣeka] m. soc. rite d'aspersion continue du liṅga dans un sanctuaire shivaïte.

rudrāmbhā [ambā] f. hist. np. de Rāṇī Rudrāmbā ou Rudramadevī, fille du roi des Kākatīyās Gaṇapatideva qui régnait à Ekaśilā (mod. Warangal) ; celui-ci n'ayant pas d'héritier mâle, il organisa une cérémonie de putrikā pour la nommer prince héritier sous le nom de Rudradeva ; elle lui succéda à l'âge de 14 ans, et régna de 1259 à 1289 ; elle épousa le prince Cālukya de l'Est Vīrabhadra₁ ; son règne fut une succession de guerres ; elle mourut

en combattant le kāyastha rebelle Ambadeva ; son petit-fils Pratāparudra₁ lui succéda.

zdV rudraṭa m. hist. np. du poète Rudraṭa ; il vivait au Kaśmīra au 9^e siècle ; on lui doit le traité de poétique Kāvyaḷaṃkāra₁.

√zD rudh₁ [relié à ruh₁] v. [1] pr. (ródhati) croître, pousser.

√zD rudh₂ v. [7] pr. (ruṇáddhi) pr. md. (runddhé) v. [6] pr. (rundhati) aor. [2] (arodhat) pp. (rud-dha) ppr. (rundhat) inf. (roddhum) pf. (anu, apa, ava, upa, ni, vi, sam) barrer, arrêter, bloquer, entraver ; obstruer, empêcher, retenir, enfermer | assiéger, cerner ; investir, opprimer — ps. (rudhyate) être combattu ; combattre — ca. (rodhayati) faire arrêter ; faire assiéger, faire attaquer ; tourmenter.

zEDr rudhirá [relié à rohita] a. m. n. f. rudhirā rouge ; rouge-sang ; saignant — n. sang | safran — m. np. de Rudhira, la "Rouge" planète Mars ; cf. Maṅgala || lat. ruber ; ang. red ; fr. rouge.

rudhirākṣa [akṣa] n. cornaline.

rudhirodgārin [udgārin] a. m. n. f. rudhirodgārinī qui émet du sang — m. astr. np. de Rudhirodgārī "qui perd du sang", personnifiant l'an 57 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

z06wDt rundhat [ppr. rudh₂] a. m. n. f. rundhantī obstruant, bloquant, empêchant.

zm rúma m. myth. [RV.] np. de Ruma, compagnon d'Indra | géo. nom d'une montagne contenant des mines de sel — f. rumā géo. np. de la rivière Rumā | géo. nom d'un lac salé.

rumaṇvat [-vat] m. myth. np. de Rumaṇvān, fils aîné de Jamadagni ; [Ratnāvalī₁] il devint ministre du roi Udayana.

z05wyk ruyyaka m. hist. np. de Ruyyaka, lettré du Kaśmīra du 12^e siècle, spécialiste d'esthétique littéraire ; on lui doit not. l'Alaṃkārasarvasva, la Saḥṛdayalīlā, et le commentaire Saṃketa du Kāvyaṃprakāśa.

zz ruru [red. ru] m. natu. zoo. Cervus duvauceli, cerf barasingha | myth. [Mah.] np. de l'ermite Ruru, fils de Pramati et de Pratāpī ; à l'ermitage de Sthūlakeśa il tomba amoureux de la nymphe Pramadvarā ; le jour de leur mariage, celle-ci mourut d'une morsure de serpent ; Ruru la ressuscita en lui offrant la moitié de sa vie ; Śunaka est leur fils ; Ruru était devenu l'ennemi des serpents qu'il voulait exterminer ; un jour il rencontra un serpent dundubha, qui était Sahasrapāda maudit par Khagama, et qui reprit forme humaine pour l'en

dissuader | myth. np. de l'ondin [dānava] Ruru₁ “Démon cerf” ; il fut vaincu par la Déesse.
 zfm rúsama m. myth. [RV.] np. de Ruśama, compagnon d'Indra — f. ruśamā myth. np. de Ruśamā, qui fit un pari avec Indra sur qui ferait le plus vite le tour de la Terre ; pendant qu'Indra faisait le tour de la Terre, Ruśamā fit le tour du Kurukṣetra et gagna.
 √ zq ruṣ₁ var. ruś v. [4] pr. (ruṣyati) pr. md. (ruṣyate) pp. (ruṣita, ruṣta) être irrité, s'irriter (contre ⟨g.⟩) — ca. (roṣayati) pp. (roṣita) exaspérer, irriter.
 zq ruṣ₂ [act. ruṣ₁] f. [nom. ruṣ] colère, fureur — f. ruṣā ifc. id.
 zq ruṣa [agt. ruṣ₁] a. m. n. f. ruṣā qui s'irrite.
 zEq ruṣita [pp. ruṣ₁] a. m. n. f. ruṣitā irrité (contre ⟨g. loc. prati⟩).
 zA3w ruṣta [pp. ruṣ₁] a. m. n. f. ruṣtā irrité, mécontent ; en colère, furieux.
 √ zh ruh₁ [relié à rudh₁] v. [1] pr. (róhati) v. [6] pr. (ruhati) pft. (ruroha) aor. [2] (aruhat) pp. (rūḍhá) pf. (adhi, ava, ā, pra) croître, naître, apparaître ; se lever (Soleil) | monter, germer, pousser | cicatriser, guérir (blessure) — ca. (rohayati) ca. (ropayati) élever, faire pousser ; planter — dés. (ruruṣati) désirer croître.
 zh rúh₂ [act. ruh₁] f. montée, croissance ; érection — agt. ifc. qui fait monter, qui fait jaillir.
 zh ruha [agt. ruh₁] ifc. a. m. n. f. ruhā qui fait monter, qui fait jaillir | qui croît dans.
 !22w rúṣā a. m. n. f. rúṣā sec, aride ; émacié | âpre ; rugueux | rude, brutal, cruel — v. [11] pr. (rúṣayati) être rude ; rudoyer ; injurier, offenser.
 !Y rūḍhá [pp. ruh₁] a. m. n. f. rūḍhā monté, gravi ; poussé, développé | répandu, notoire ; traditionnel, conventionnel | gram. idiomatique.
 rūḍhārtha [artha] m. gram. sens conventionnel d'un mot.
 !EY rūḍhi [agt. ruh₁] f. montée, développement ; progrès | notoriété ; usage, convention, tradition | [rūḍhilakṣaṇā] gram. sens traditionnel d'un mot, sens figé (opp. yoga sens étymologique).
 !p rūp [vn. rūpa] v. [10] pr. (rūpayati) pp. (rūpita) pf. (ni, pra, prati) figurer, représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.
 !p rūpā n. figure, forme ; signe | apparence, extérieur, aspect ; image ; couleur ; espèce | grâce, beauté | phil. [sāṃkhyā] la perception [tanmātra] de la vue [cakṣus] ; son régent [niyantr] est Āditya | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de la forme ou

aspect | bd. la forme, un des 5 agrégats [skandha] de l'ego | math. symb. le nombre 1 — f. rūpā ifc. semblable à (comme le fr.-aire : sūryarūpa solaire). rūpaṃ kṛ prendre la forme de [nom.].
 kṛṣṇo rūpaṃ kṛtvā ayant pris une forme noire.
 rūpakāra [kāra] m. sculpteur.
 rūpacandrikā [candrikā] f. gram. np. de la Rūpacandrikā “Lumière sur la forme (du mot)”, ouvrage de morphology de 1947 donnant les paradigmes de flexion du sanskrit.
 rūpajīva [jīva] a. m. n. f. rūpajīvā soc. [“qui vit de ses charmes”] qui vit de la prostitution — f. rūpajīvā prostituée.
 rūpadhara [dhara] ifc. a. m. n. f. rūpadharā qui a la forme de ; de la couleur de.
 gorūpadhara a. m. n. en forme de vache.
 rūpadhārin [dhārin] a. m. n. f. rūpadhāriṇī qui assume la forme de.
 rūpābheda [bheda] m. phil. la science des formes et des couleurs, un ṣaḍaṅgaśilpa.
 rūpāmañjarī [mañjarī] f. gram. np. de la Rūpamañjarī, ouvrage listant les formes morphologiques.
 rūpāmaṇḍana [maṇḍana] n. lit. np. du Rūpamaṇḍana, ouvrage détaillant les représentations iconographiques canoniques.
 rūpāsamarḍdha [samṛddha] a. m. n. f. rūpāsamarḍdhā soc. de forme parfaite ; excellent d'aspect.
 rūpāsamarḍdhi [samṛddhi] f. soc. perfection formelle (not. d'un acte rituel).
 rūpasiddhi [siddhi] m. gram. mod. traité donnant les paramètres de génération morphologique des racines.
 rūpahāni [hāni] f. perte de forme.
 rūpārūpa [arūpa] a. m. n. f. rūpārūpā phil. à la fois avec forme et sans forme ; se dit de Candra-maulīśvara.
 rūpāvatāra [avatāra] m. lit. np. du Rūpāvatāra, grammaire du sanskrit ré-arrangée par sujets sous forme de catéchisme (10^e siècle).
 rūpāvali [āvali] f. gram. liste de formes fléchies du sanskrit | var. rūpāvalī id.
 !pk rūpaka [rūpa-ka] a. m. n. f. rūpakā allégorique, figuratif — f. rūpakā ifc. qui a la forme de ; similaire à — m. pièce (d'or ou d'argent), monnaie — n. lit. rhét. [alaṃkāra] identification métaphorique, où l'on compare l'upameya à l'upamāna ; simile, allégorie | image ; ressemblance ; signe ; symptôme | lit. l'un des 10 genres majeurs de théâtre, le plus

estimé étant le *nāṭaka* ; cf. *Daśarūpaka* | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *druta* et 1 *laghu*.

rūpakotsava [*utsava*] m. festival de théâtre.

!pZ *rūpaṇa* [*rūpa-na*] n. illustration ; métaphore | investigation, examen.

!pvt *rūpavat* [*rūpa-vat*] a. m. n. f. *rūpavatī* qui a forme, incorporé | beau, joli — ifc. ayant la forme ou les traits de.

!pv81wr *rūpavattara* [compar. *rūpavat*] a. m. n. f. *rūpavattarā* plus beau que.

!Ep *rūpi* iic. *rūpin*.

rūpidāraka [*dāraka*] m. joli garçon.

!Ept *rūpita* [pp. *rūp*] a. m. n. f. *rūpitā* représenté ; exhibé ; imaginé.

!Epn *rūpin* [*rūpa-in*] a. m. n. f. *rūpiṇī* corporel ; qui a une telle forme, beau, joli — ifc. qui a la forme de, caractérisé par — f. *rūpiṇī* [*kāmaśāstra*] l'un des 4 types de femmes.

!y *rūpya* [*rūpa-ya*] a. m. n. f. *rūpyā* qui a une belle forme, joli | imprimé, gravé — n. argent (métal) | pièce de monnaie frappée [“portant une effigie”] || fr. roupie.

rūpyaka [-ka] a. m. n. f. *rūpyakī* d'argent.

rūpyamaya [*maya*] a. m. n. f. *rūpyamayī* en argent ; contenant de l'argent.

rūpyaratnaparīkṣā [*ratnaparīkṣā*] f. l'examen de monnaies et de joyaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

!mA *rūmā* f. myth. [*Rām.*] np. de *Rūmā*, épouse de *Sugrīva* puis *Vālī*.

r re interj. (méprisant) peuh !

re re interj. marque le mépris et l'irrespect

rKA *rekhā* [relié à *lekhā*] f. ligne, rangée, série | esquisse ; dessin, peinture ; not. idole peinte | math. droite | petite quantité.

rekhīkṛ aligner ; mettre en rangs.

rekhām na labh ne pas approcher, ne pas arriver à la cheville de.

rekhāmātram [*mātra*] ind. même d'un cheveu.

kṣuṇṇādvarmano rekhāmātramapi na vyatīyuh il ne dévia pas d'un iota du chemin tracé.

rc *reca* [act. ric] m. expiration.

rck *recaka* [agt. ric] a. m. n. f. *recikā* qui vide, qui purge — m. expiration | phil. [yoga] lente expiration complète par le nez ; opp. *pūraka* | seringue.

rcn *recana* [agt. ric] a. m. n. f. *recanā* qui purge — act. n. fait de vider, de purger, d'exhaler | méd. purge.

rEct *recita* [pp. ca. ric] a. m. n. f. *recitā* vidé, purgé, nettoyé | abandonné — f. *recitā* nom d'une position des mains en dansant.

rZ *reṇu* [ri] m. grain ou particule de sable, poussière, pollen ; poudre — f. myth. np. de *Reṇu* “Poussière”, épouse de *Viśvāmitra* | myth. np. de *Reṇu*₁, épouse de *Prasenajit*, mère de *Reṇukā*.

rZk *reṇuka* m. soc. formule magique (servant à bénir des armes) — f. *reṇukā* myth. np. de *Reṇukā*, fille du roi *Prasenajit* et de *Reṇu*₁ ; elle épousa le sage [*Ṛṣi*] *Jamadagni* ; coupable de concupiscence à regarder les ébats érotiques du roi *Kārtavīrya* prenant son bain (var. tombant amoureux du *gandharva Citrasena* en voyant son reflet dans la rivière), elle fut maudite par *Jamadagni* et condamnée à errer comme lépreuse ; recouvrant sa beauté par sa dévotion à *Śiva*, elle revint à *Jamadagni* qui ordonna à ses fils de la décapiter ; seul le plus jeune, *Paraśurāma*, obéit, et obtint comme vœu de la ressusciter, d'être lavé du péché de matricide, et de rendre leurs sens à ses frères rendus stupides par malédiction de leur père pour lui avoir désobéi ; on dit qu'au moment de son exécution, elle embrassa une intouchable nommée *Ellammā*, pour la remercier de sa sympathie, et elles furent décapitées ensemble ; lorsque *Jamadagni* pardonna, ils remit les têtes sur les corps par ses pouvoirs magiques, mais se trompa ; *Reṇukā* revint à la vie avec un corps d'intouchable en tant que *Māryammā*, “Mère pluie”, qui apporte la maladie (not. la variole) et la mort, mais aussi la guérison et la résurrection ; un sanctuaire lui est consacré à *Māhūr*, dans le *Mahārāṣṭra* ; elle est l'objet d'un culte-pèlerinage à *Saundatti*, au nord du *Karṇāṭaka*, en commun avec *Ellammā* ; on offre en sacrifice des boucs et des coqs à *Māryammā*, et des buffles à *Ellammā* ; cf. *Koṅkaṇā*.

rts *retas* [ri-tas] n. flot, courant, libation | var. *retana sperme* | mercure (sperme d'*Indra* ou de *Śiva*). *retaḥ* sic éjaculer.

reto dhā (r.) concevoir.

retaḥseka var. *retasseka* [*seka*] m. éjaculation ; rapport charnel.

rP *repha* m. phon. roulement guttural du son 'r' | gram. la lettre 'ra'.

rB *rebha* m. panégyriste, auteur de louanges | myth. np. du *ṛṣi Rebha*, jeté dans un puits par les *asurās* ; il y resta 10 nuits et 9 jours jusqu'à être sauvé par les *Aśvinau*.

rvt *revāt* [*rai-vat*] a. m. n. f. *revatī* riche, prospère ; abondant ; splendide — n. abondance, richesse, prospérité — f. *revatī* astr. 26^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ζ des Poissons ; *Pūṣā* y

préside; son symbole est une timbale | femme née sous le signe de cet astérisme | myth. np. de Revatī “Abondance”, fille de Revata; [BhP.] née à l’ère du tretāyuga, elle alla avec son père à la cour de Brahmā et quand ils revinrent sur Terre c’était le dvāparayuga; les hommes étaient devenus plus petits, et pour marier cette géante son père ne trouva que Balarāma à sa taille.

rvt revata [revat] m. myth. np. du roi Revata “Prospère”, fils d’Ānarta; il est père de Revatī.

rv06wt revanta [revat] m. myth. np. de Revanta “Splendide”, fils de Sūrya et Sañjñā; il est le chef des esprits cachés [guhyakās]; sa beauté stupéfiante égara Lakṣmī; cf. Ekavīra; dans le sud de l’Inde il est identifié avec Ayyanār-Śāstā.

r rai [rā₁] m. [sg. nom. voc. rās, acc. rāyam, dat. rāyā; abl. g. rāyas, loc. rāyī; du. nom. acc. voc. rāyau, i. dat. abl. rābhyām, g. loc. rāyos; pl. nom. acc. voc. rāyas, i. rābhis, dat. abl. rābhyas, g. rāyām, loc. rāsu] richesse — f. id. (rare).

rB raibha [vr. rebha] m. soc. patr. des descendants de Rebha.

rjy raibhya [vr. rebha-ya] m. soc. clan des descendants de Rebha | myth. [Mah.] np. de Raibhya, qui tua Yavakrīta.

rvt raivatā [vr. revat-a] a. m. n. f. raivatī riche — m. myth. np. de Raivata “le Riche”, 5^e manu du kalpa | myth. épith. de l’un des 11 marutas, ou de Śiva | myth. np. de Raivata₁ “issu de Revatī”, géant qui tourmente les jeunes enfants | myth. [Mah.] np. du Mont Raivata₂, près de Kuśasthalī; Ekalavya y habitait — n. épith. de divers hymnes [sāman].

raivatāka [-ka] m. géo. np. de la montagne Raivatāka au Gujārāt; mod. chaîne des monts Gīrnar, sanctuaire des derniers lions asiatiques.

rog rōga [act. ruj₁] m. maladie.

rogamukta [mukta] a. m. n. f. rogamuktā [“libéré de maladie”] convalescent, guéri.

rogalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. méd. symptôme; pathologie.

rogaviniścaya [viniścaya] m. méd. np. du Rogaviniścaya de Mādhava₂; cf. Mādhavanidāna.

rogaśama [śama] m. méd. convalescence.

roEgn rogin [agt. ruj₁] a. m. n. f. roginī malade.

rocn rocana [agt. ruc₁] a. m. n. f. rocanā brillant, lumineux; beau, charmant | tonique; qui stimule l’appétit — n. ciel diurne; firmament | éveil du désir pour ⟨iic.⟩ — f. cf. rocanā.

rocnA rocanā [f. rocana] f. [gorocanā] pigment jaune.

roEcs rocis [abstr. ruc₁] n. éclat, splendeur; grâce.

roVF roṭī f. pain | var. roṭikā id. || hi. roṭī.

rod rod [ca. rud₁] v. [10] pr. (rodayati) faire pleurer.

rodn rodana [act. rud₁] n. lamentation, pleurs.

roD rodha₁ [agt. rudh₁] ifc. a. m. n. f. rodhā qui pousse, qui croît; qui monte.

roD rodha₂ [act. rudh₂] m. fait de retenir ou d’enfermer; obstruction, blocus, siège; entrave; digue.

roD rodhra var. lodhra [rudhira] m. natu. bot. Symplocos racemosa, arbre à fleurs jaunes; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à holī.

rop rop [ca. ruh₁] v. [10] pr. (ropayati) pp. (ropita) élever, faire pousser; planter.

rop ropā [act. ca. ruh₁] m. fait d’élever; plantation.

ropZ ropāṇa [agt. ca. ruh₁] a. m. n. f. ropāṇā qui fixe; qui plante — act. n. plantation.

roEpt ropita [pp. ca. ruh₁] a. m. n. f. ropitā élevé; planté.

rom roma₁ iic. roman.

romakūpa [kūpa] m. n. pore de la peau; syn. romarandhra.

romapāda var. lomapāda [pāda] m. myth. [Rām.] np. de Romapāda “au pied velu”, roi des Aṅgās, ami de Daśaratha; sa capitale était Campā; il donna sa fille Śāntā en mariage à l’ascète Ṛśyaśṛṅga pour faire cesser une sécheresse provoquée par sa faute.

romarandhra [randhra] n. pore de la peau; syn. romakūpa.

romarāji [rāji] f. fine ligne de poils sur le ventre des femmes, sous le nombril | var. romarāji id.

romavallī [vallī] f. natu. bot. Mucuna pruriens, pois mascate; syn. kapikacchu; cf. ātmaguptā.

romaśa [-śa] a. m. n. f. romaśā poilu, velu; ébouriffé — m. mouton; cochon, sanglier; diverses plantes poilues.

romaharṣa [harṣa] m. horripilation (de plaisir, de peur ou de froid); excitation.

romaharṣita [harṣita] a. m. n. f. romaharṣitā qui a les poils qui se dressent (de plaisir, de peur); excité.

romāñca [añca] m. l’horripilation, un sāttvikānubhāva — f. romāñcā ifc. id.

romāvalī [āvalī] f. ligne de poils verticale au-dessus du nombril; lit. elle est évoquée dans la poésie érotique.

rom roma₂ m. géo. la ville de Rome, l’état romain.

romaka [-ka] m. pl. romakās les Romains.

romn roman [relié à loman] n. poil; antenne; toison, laine; fourrure | plumes (d’oiseau); écailles (de poisson).

rómaṇvat [-vat] a. m. n. f. romaṇvatī poilu.
 sépo romaṇvantau bhedaū icchati [RV.] Le pénis
 désire le vagin poilu.
 rom06wT romantha m. fait de ruminer, de mâcher
 — v. [11] pr. md. (romanthāyate) ruminer || lat.
 ruminare; fr. ruminer.
 romanthana [-na] n. rumination.
 rolMb rolamba m. abeille.
 rolambakadamba [kadamba] n. essaim d'abeilles.
 roq roṣ₁ [ca. ruṣ₁] v. [10] pr. (roṣayati) pp. (roṣita)
 exaspérer, irriter.
 roq roṣ₂ [agt. roṣ₁] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. roṣ] qui
 met en colère, qui enrage.
 roq roṣa [act. ruṣ₁] m. colère; rage, passion, furie.
 roṣeṇa adv. avec colère.
 roṣaṃ kṛ être en colère (contre ⟨g. loc. prati⟩).
 roqZ roṣaṇa [agt. ruṣ₁] a. m. n. f. roṣaṇā qui s'irrite,
 colérique; passionné (de ou contre ⟨g. iic.⟩).
 roEqT roṣita [pp. roṣ₁] a. m. n. f. roṣitā irrité, ex-
 aspéré, excédé.
 roh roha [agt. ruh₁] a. m. n. f. rohā qui s'élève, qui
 grimpe — ifc. qui a pour monture — act. m. as-
 cension; élévation | augmentation, croissance; ger-
 mination | bourgeon; pousse.
 rohasena [senā] m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. du je-
 une garçon Rohasena "Armée en herbe", fils de
 Cārudatta et Dhūtā.
 rohk rohaka [agt. ruh₁] a. m. n. f. rohakā qui monte,
 qui s'élève — ifc. qui est monté sur, qui chevauche
 — m. myth. esprit, spectre.
 rohZ rohaṇa [act. ruh₁] n. moyen d'ascension |
 guérison (d'une blessure) | sperme — ifc. fait de
 monter sur ou de chevaucher — m. bd. np. de
 Rohaṇa, maître de Nāgasena | [rohaṇaparvata] géo.
 np. du Mont Rohaṇa₁, mod. Pic d'Adam à Lañkā.
 roEhZF rohiṇī iic. f. rohita.
 rohiṇīkuṇḍa [kuṇḍa] n. myth. np. de la fontaine
 de libération Rohiṇīkuṇḍa, située près de la colline
 de Nīlagiri, au Puruṣottamakṣetra.
 rohiṇīvallabha [vallabha] m. ["amant de Rohiṇī"]
 Lune.
 roEht rohita [relié à lohita] a. m. n. f. rohiṇī
 rouge — m. la couleur rouge | sang | natu. zoo.
 Cyprinus rohita, poisson rouge | véd. nom de Ro-
 hita "Le Rouge", forme du Soleil comme créateur
 du monde | myth. np. de l'arc d'Indra "Rouge"
 | myth. np. du prince Rohitāśva — f. rohiṇī
 myth. np. de Rohiṇī "Rougeoyante", épith. d'Uṣā
 l'Aurore, fille de Prajāpati, avec laquelle il com-
 mit l'inceste primordial lors de la Création; cf.

mṛgaśiras | myth. Rohiṇī "Aldébaran l'étoile
 Rouge", fille de Dakṣa, épouse favorite de Soma-
 Candra; astr. sa symbolisation cosmologique en
 tant que 2^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à
 l'étoile Aldébaran; Prajāpati y préside; son sym-
 bole est la brouette | myth. Rohiṇī₂ "la (Vache)
 Rouge", fille de Kaśyapa et Surabhī, mère de
 Kāmadukh et du bétail | myth. [Mah.] Rohiṇī₃, 2^e
 épouse de Vasudeva, qui éleva Balarāma en secret;
 [HV.] elle incarne sur Terre Surabhī || gr. ερυθρος;
 lat. ruber; ang. red; all. roth; fr. rouge.
 rohitaka var. rohītaka [-ka] m. natu. bot.
 Aphanamixis polystachya (ou Andersonia rohi-
 taka), arbre dont l'écorce et les graines sont utilisés
 en médecine not. pour les affections de la rate
 | géo. np. de la ville de Rohitaka, mod. Rohtak en
 Hariyāṇa.
 rohitāśva [aśva] m. myth. np. du roi Rohitāśva "au
 Cheval rouge", fils de Hariścandra de la lignée so-
 laire [sūryavaṃśa]; celui-ci acheta Śunaḥśepa à son
 père pour le sacrifier à Varuṇa à sa place; Cuñcu
 est son fils.
 roEhn rohin [agt. ruh₁] a. m. n. f. rohiṇī qui monte
 | qui s'élève vers ⟨iic.⟩ | qui pousse sur ⟨iic.⟩ | qui
 s'accroît; qui augmente en nombre — f. rohiṇī cf.
 rohita.
 rohFtk rohītaka [rohitaka] m. cf. rohītaka.
 rO23wy raukṣya [vr. rūkṣa-ya] n. sécheresse,
 rudesse; dureté, âpreté.
 rOcEnk raucanika [vr. rocanā-ika] a. m. n. f. rau-
 canikī jaunâtre; couleur de bile — n. tartre den-
 taire.
 rOOy raucya [vr. rucya] m. myth. np. de Raucya
 "qui tient un bâton de bilva", 13^e manu du kalpa.
 rOd raudra [vr. rudra] a. m. n. f. raudrā f. raudrī
 violent, furieux, sauvage, terrible; funeste — n.
 férocité, sauvagerie | phil. [esthétique] le furieux, un
 des 9 modes artistiques [rasa]; il évoque le senti-
 ment d'agressivité; on lui associe la couleur rouge
 et la divinité Rudra — m. astr. np. de Raudra
 "Furieux", personnifiant l'an 54 d'un cycle de vie
 [saṃvatsara] — f. raudrī myth. np. de Raudrī, śakti
 de Rudra.
 raudrakāla [kāla₁] n. soc. "temps de Rudra", mo-
 ment du matin (variable) considéré comme néfaste
 pour commencer une entreprise.
 rO=y raupya [vr. rūpya] a. m. n. f. raupyā argenté;
 en argent — n. argent.
 raupyapīṭha [pīṭha] n. géo. np. du Raupyapīṭha
 "Socle d'argent", centre de pèlerinage du Sud Ka-

nara à Uḍupī.

rOmk raumaka [vr. romaka] a. m. n. f. raumikā romain — m. le latin.

l l

l la [contr. laghu] nota. phon. notation pour une syllabe courte d'un mètre; opp. ga₃.

lagakriyā [ga₃-kriyā] f. phon. nombre de mètres ayant un nombre donné de syllabes longues et brèves (coefficients binomiaux); cf. meruprastāra.

7Fwl -la forme des a. et des s. n.

lkAr lakāra [(la)-kāra] m. le son ou la lettre 'la' | gram. temps ou mode d'un verbe, dont les désinences sont notées par une abréviation indéclinable dans la grammaire de Pāṇini; leur nom commence par 'la' : laṭ présent, laṅ imparfait, loṭ impératif, liṅ optatif/potentiel, lṛṭ futur, luṭ futur périphrastique, luṅ aoriste, liṭ parfait, lṛi conditionnel (prétérît du futur), lyap absolu-tif, et leṭ subjonctif/injonctif; āsīriṅ dénote le précatif/bénédictif (optatif de l'aoriste).

lkV lakūta var. laguḍa m. massue.

lakuṭin [-in] a. m. n. f. lakuṭiṅ qui tient une massue.

lkEl lakuli iic. lakulin.

lakuliśa var. lakuliśvara [īśa] m. myth. np. de Lakuliśa, épith. de Śiva sous la forme du "Seigneur Lakulī"; il est représenté comme un ascète méditant dans la forêt, et tenant une massue dans la main gauche | hist. ascète antique (2^e siècle?), fondateur de la doctrine pāśupata.

lkEln lakulin [relié à lakuṭin] m. hist. np. du muni Lakulī, ascète du 2^e siècle, considéré comme le dernier des 28 avatāra de Śiva; son attribut est la massue [lakuṭa]; il fonda la secte pāśupata.

√ l22w lakṣ v. [10] pr. (lakṣayati) pp. (lakṣita) pfp. (lakṣya) pf. (upa, vi) indiquer, désigner — ps. (lakṣyate) paraître, se montrer.

l22w lakṣā [agt. lakṣ] m. n. marque, signe | but, cible, prix, proie | apparence | 100000 || hi. lakh.

lakṣīkṛ faire une marque ou un signe; pointer à, viser, désigner.

iyam kathā māmeva lakṣīkaroti cette histoire fait allusion à moi.

lakṣībhū devenir une cible ou un signe.

ākāśe lakṣam bandh regarder dans le vide.

lakṣasupta qui semble dormir.

l22wZ lakṣaṇa [act. lakṣ] n. signe; signe favorable; marque, attribut; désignation, nom, description | bd. l'un des 32 signes canoniques d'un ac-

compli [bodhisattva] ou d'un buddha | gram. sens figuratif ou métaphorique d'un mot | phon. [śikṣā] enseignement traditionnel du sens des syllabes et de leur intonation correcte dans le Veda | phil. [nyāya] définition; opp. lakṣya | gram. règle grammaticale | [mus.] théorie musicale | lit. l'un des 5 sujets traités par les recueils mythologiques [pañcalakṣaṇa] | méd. symptôme — ifc. caractérisé par; possédé de — f. cf. lakṣaṇā || pali lakkhaṇa.

lakṣaṇajñā [jñā] a. m. n. f. lakṣaṇajñā qui comprend les signes; qui sait interpréter les marques favorables.

lakṣaṇalakṣaṇa [red.] n. phil. [nyāya] définition du terme "définition": description linguistique d'un concept exempte des trois fautes [doṣa₂] de généralité excessive [ativyāpti], incomplétude [avyāpti] et inapplicabilité [asambhava].

lakṣaṇalakṣaṇā [lakṣaṇā] f. gram. rhét. figure de style, où le sens propre d'un mot est remplacé par le sens figuré.

lakṣaṇavat [-vat] a. m. n. f. lakṣaṇavatī marqué d'un signe; caractérisé par ⟨i.⟩ | porteur de signes de bon augure | qui donne les bonnes indications ou définitions — cl. après num. qui porte ⟨iic.⟩ marques.

lakṣaṇasaptamī [saptamī] f. gram. locatif absolu.

lakṣaṇāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Lakṣaṇāvalī "Guirlande de définitions", ouvrage philosophique d'Udayana₁.

lakṣaṇaika [eka] iic. gram. seulement la règle de grammaire.

lakṣaṇaīkacakṣuṣka [cakṣuṣka] a. m. n. f. lakṣaṇaīkacakṣuṣkā gram. qui ne regarde que les règles (de Pāṇini); opp. lakṣyaīkacakṣuṣka.

l22wZA lakṣaṇā [f. lakṣaṇa] f. but, objet; indication | gram. sens figuratif.

lakṣaṇāvṛtti [vṛtti] f. gram. extension figurative du sens d'un mot.

lE22wt lakṣita [pp. lakṣ] a. m. n. f. lakṣitā indiqué, distingué; remarqué, examiné, reconnu | perçu; évident.

lE22wn lakṣin [agt. lakṣ] a. m. n. f. lakṣiṅ pourvu de bonnes marques.

l22wF lakṣi iiv. lakṣā.

lakṣīkṛta [kṛta] a. m. n. f. lakṣīkṛtā visé, désigné, marqué.

lakṣīkṛtanāsa [nāsā] a. m. n. f. lakṣīkṛtanāsī qui fixe son regard sur le bout de son nez.

l23wmZ lakṣmaṇa [lakṣman] m. myth. [Rām.] np. de Lakṣmaṇa "Heureux présage", fils de Daśaratha

et de Sumitrā, demi-frère cadet de Rāma, jumeau de Śatrughna; il est le symbole de la loyauté; on le dit incarnation de Śeṣa; il épousa Ūrmilā; cf. Meghanāda | myth. [Mah.] np. de Lakṣmaṇa₁, fils de Duryodhana, tué au combat par Abhimanyu.

lakṣmaṇadeva [deva] m. hist. np. de Lakṣmaṇadeva, roi du Kaśmīra (1273–1286); Siṃhadeva lui succéda.

lakṣmaṇarekhā [rekhā] f. myth. [Rām.] “ligne de Lakṣmaṇa”, qu’il traça autour de Sītā en la laissant seule dans la forêt; elle ne courait aucun danger si elle ne la franchissait pas; Rāvaṇa, déguisé en ascète, la trompa et l’incita à la franchir, afin qu’il pût l’enlever | par ext. ligne à ne pas franchir, ligne rouge.

lakṣmaṇavatī [-vat] f. géo. np. de la ville de Lakṣmaṇavatī au Gauḍa, capitale de Lakṣmaṇasena; mod. Lakhnauti.

lakṣmaṇasena [sena] m. hist. np. du roi Lakṣmaṇasena, qui régna sur le Bengale [Gauḍa] de 1179 à 1203, succédant à son père Vallālasena; sa capitale était Navadvīpa; sa cour comprenait de nombreux lettrés, dont Jayadeva, Govardhana₁ et Śaraṇadeva; sa défaite par le général turc Muhammed Bakhtiyar Khilji marqua la fin de la dynastie Sena.

l23wmn lakṣman [lakṣ-man] n. marque, signe; signe favorable; tache.

l23wmF lakṣmī [lakṣman] f. [sg. nom. lakṣmīḥ, nom. lakṣmī] beauté, éclat, splendeur | prospérité, succès; richesse, fortune; dignité royale | myth. np. de Lakṣmī “Fortune”, déesse de la prospérité et de la chance, épouse de Viṣṇu; elle est née dans un lotus issu du barattage de la mer de lait primordiale [kṣīrodamathana]; on la représente sur un piédestal de lotus, tenant en main un lotus symbolisant l’abondance, souvent ondoyée par deux éléphants [gajalakṣmī]; elle orne not. le linteau du sanctuaire d’un temple [garbhagṛha]; sa monture est le hibou [ulūka]; le jeudi [guruvāra] lui est consacré, et c’est un jour auspiceux pour les mariages; elle symbolise l’épouse dans le foyer; mod. les commerçants l’invoquent en encaissant l’argent d’une transaction; cf. Śrī, Padmā, Indirā, Bhagavatī, Ramā, Rukmiṇī.

lakṣmīka [lakṣmī-ka] ifc. m. dont la fortune est (iic.).

putrasaṅkrāntalakṣmīkāḥ ayant dévolu leurs fortunes entre leurs fils.

lakṣmīṅśiṃha [ṅśiṃha] m. hist. np. du lettré Lakṣmīṅśiṃha, fils de Kauṇḍabhaṭṭa, et donc

petit-neveu de Bhaṭṭojī Dīkṣita (17^e siècle); il est l’auteur du commentaire advaita Ābhoga du Kalpataru; Hari₂ Dīkṣita est son fils.

lakṣmīpūjana [pūjana] n. soc. hommage à Lakṣmī rendu par les jeunes époux rentrés à la maison du mari après leur mariage.

lakṣmīpūjā [pūjā] f. soc. grande fête de Lakṣmī, célébrée le deuxième jour du festival de dīpāvālī, à la nouvelle lune.

lakṣmīvat [-vat] a. m. n. f. lakṣmīvatī prospère, fortuné, riche; chanceux | joli, splendide.

l23wy lakṣya [pfp. [1] lakṣ] a. m. n. f. lakṣyā à observer; à remarquer; à considérer comme | reconnaissable à (i. iic.) | visible, perceptible — n. cible, but, visée | phil. [nyāya] terme à définir; opp. lakṣaṇa | gram. objet d’une règle grammaticale | lit. usage de la langue, littérature | [mus.] pratique d’un instrument.

lakṣyaṃ labh réussir.

lakṣyam bandh se fixer comme but (loc.).

lakṣyīkr se fixer comme but (iic.).

lakṣyībhū devenir une cible.

lakṣyamūlaṃ lakṣaṇam [Kṣīrasvāmī] La règle s’appuie sur l’exemple.

lakṣyatā [-tā] f. fait d’être visible; fait d’être le but | phil. [nyāya] fait d’être définissable.

lakṣye lakṣyatā vartate phil. [nyāya] La définissabilité réside dans le définissable.

lakṣyaika [eka] iic. gram. usage d’une règle de grammaire.

lakṣyaikacakṣuṣka [cakṣuṣka] a. m. n. f. lakṣyaikacakṣuṣkā gram. qui ne considère que l’usage de la langue; opp. lakṣaṇaikaacakṣuṣka.

√ lg lag v. [1] pr. (lagati) pp. (lagna) s’attacher à, s’accrocher à, adhérer à (loc.).

lgD lagadha m. hist. np. de l’astronome Lagadha, auteur du Vedāṅga, jyotiṣa; il vivait au Kaśmīra vers 900 ant. (controversé).

lgX laguḍa [relié à lakuṭa] m. bâton, canne; gourdin, massue.

tā laguḍena tāḍayiṣyāmi je vais te frapper avec le gourdin.

l’n lagna [pp. lag] a. m. n. f. lagnā attaché à, accroché à, collé à; qui imprègne; fixé durablement | attentif à (loc.) | qui a commencé à (inf.); qui suit immédiatement | passé, écoulé (temps) — m. n. math. point d’intersection de deux courbes | astr. conjonction des planètes ou des astres avec l’horizon; not. entrée du soleil dans un signe zodiacal

| par ext. moment favorable pour entreprendre ; temps critique.

lagnakāla [kāla₁] m. astr. moment indiqué comme favorable par l'astrologue.

IG lagha [vn. laghu] v. [11] pr. (laghayati) alléger ; diminuer, amoindrir, adoucir | prendre à la légère ; mépriser.

IEGmn laghiman [laghu-man] m. légèreté ; manque d'égards, mépris | phil. [yoga] le pouvoir de devenir léger, un aṣṭasiddhi.

IEGA4w laghiṣṭha [super. laghu] a. m. n. f. laghiṣṭhā le plus léger.

IGFys laghīyas [compar. laghu] a. m. n. f. laghīyasī plus léger.

IG laghū [relié à raghu] a. m. n. f. laghu f. laghvī léger | rapide, facile, sans entraves | petit, faible ; bas, vil | phon. bref (voyelle ou syllabe) ; opp. guru | mus. rythme léger (une frappe de l'instrument et un comptage avec les doigts) — adv. légèrement ; rapidement ; facilement || gr. ελαφύς ; lat. levis ; ang. light ; all. leicht ; fr. léger.

laghū man faire peu de cas de, minimiser ; désapprouver.

laghū kṛ alléger, diminuer ; mépriser.

laghukālacakratāntra [kālacakratāntra] n. bd. np. du Laghukālacakratāntra de Mañjuśrīyaśā ; il fixe la doctrine Kālacakra ; la Vimalaprabhā en est sa glose [tīkā].

laghukaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la grammairie Laghukaumudī ou Laghusiddhāntakaumudī de Varadarāja₁ ; c'est une version abrégée de la Siddhāntakaumudī.

laghūcitta [citta] a. m. n. f. laghucittā à l'esprit léger, inconstant.

laghūcetas [cetas] a. m. n. f. à l'esprit étroit ; mesquin | mal intentionné.

laghutantra [tantra] n. bd. np. du Laghutantra de Mañjuśrīyaśā ; cf. Laghukālacakratāntra.

laghupanata [patana] n. chute rapide.

laghupanataka [-ka] a. m. n. f. laghupanatakā qui vole rapidement — m. lit. [Hit.] np. du corbeau Laghupanataka.

laghumañjūṣā [mañjūṣā] f. gram. np. de la Laghumañjūṣā, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa ; la Paramalaghumañjūṣā en est une version abrégée.

laghumasūrikā [masūrikā] f. méd. varicelle.

laghúvṛtti [vṛtti] f. lit. commentaire condensé — a. m. n. f. de nature légère ; de conduite légère ; fait à la légère, mal fait.

laghúśabdenduśekhara [śabdenduśekhara] m. gram. np. du Laghúśabdenduśekhara, résumé du Śabdenduśekhara dû à Nāgeśa Bhaṭṭa.

laghúhṛdaya [hṛdaya] a. m. n. f. laghuhṛdayā qui a le cœur léger ; inconstant.

IGtr laghútara [compar. laghu] a. m. n. f. laghutarā plus léger.

IGtA laghutā [laghu-tā] f. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance | manque de dignité ; manque de respect ; mépris.

IG(v laghutva [laghu-tva] n. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance ; manque de dignité ; humilité.

IR lañ nota. gram. lakāra de l'imparfait [hyastanī].

IACwA lañkā f. myth. [Rām.] np. de Lañkā, capitale de Rāvaṇa | géo. np. de Lañkā, île de Ceylan. śrī lañkā Ceylan "la Riche".

√IBDw lañg v. [1] pr. (lañgati) pf. (ut) boiter.

√IBFw lañgh [relié à laghu] v. [1] pr. (lañghati) pr. md. (lañghate) ca. (lañghayati) pp. (lañghita) pfp. (lañghanīya, lañghya) pf. (vi) sauter par-dessus, traverser, franchir ; transgresser, enfreindre | dépasser, vaincre ; surpasser, éclipser | jeûner.

IBFwk lañghaka [agt. lañgh] a. m. n. f. lañghikā qui saute ; qui transgresse.

IBFwn lañghana [act. lañgh] n. fait de sauter par-dessus ; fait de franchir, de traverser <g. iic.> | transgression, violation ; mépris, dédain | insulte, offense ; blessure, tort.

prañipātalāñghanam pramārṣṭumayamāraṃbhaḥ Cet acte est pour réparer l'omission de révérence.

IBFwnFy lañghanīya [pfp. [2] lañgh] a. m. n. f. lañghanīyā qu'il faut traverser, à franchir ; qu'il faut enfreindre ; à vaincre.

IEBFwt lañghita [pp. lañgh] a. m. n. f. lañghitā transgressé, franchi, dépassé ; violé, insulté.

IB9w lañghya [pfp. [1] lañgh] a. m. n. f. lañghyā à franchir ; à enfreindre ; à dépasser, à vaincre.

√I_zj lajj v. [6] pr. md. (lajjate) pp. (lajjita) être embarrassé, être confus ; avoir honte, rougir de <i. g.> ; être pudique — ca. (lajjayati) embarrasser, mettre mal à l'aise, faire honte à.

I_zjA lajjā [act. lajj] f. honte, timidité, embarras, confusion ; pudeur | natu. bot. Mimosa pudica, arbuste aux fleurs roses et aux feuilles bipennées sensibles au toucher ; sensitive.

lajjāmekam parityajya triloke vijayībhavet Qui ne

se soucie pas même de la honte, sera victorieux dans les trois mondes.

lajjākara [kara₁] a. m. n. f. lajjākārī embarrassant ; qui fait honte.

lajjālu [-lu] a. m. n. f. timide, embarrassé, pudique — f. natu. bot. sensitive.

IE₂jt lajjita [pp. lajj] a. m. n. f. lajjitā honteux, embarrassé, gêné | pudique — n. honte.

IV laṭ nota. gram. lakāra du présent de l'indicatif.

IE₅w laḍḍu m. friandise en forme de boulette, faite de farine, de lait et de sucre et frite.

laḍḍuka [-ka] m. id.

ItA latā f. liane ; plante grimpante (sert en poésie de modèle de grâce) | myth. np. de l'apsaras Latā, compagne de Vargā.

latāmaṇi [maṇi] m. ["liane-joyau"] corail.

√lp lap v. [1] pr. (lapati) pp. (lapita) inf. (lapitum) pf. (ā, ut, pra, vi, sam) causer, bavarder ; chuchoter, babiller ; murmurer | se lamenter ; pleurer — ca. (lāpayati) faire parler.

IND labdha [pp. labh] a. m. n. f. labdhā pris ; reçu, obtenu, acquis (par (i. iic.)) ; appris — n. ce qu'on a acquis ou obtenu ; biens ; butin, prise.

tapolabdha phil. acquis par l'ascèse.

labdhanāman [nāman] a. m. n. f. labdhanāmā renommé ; fameux, célèbre.

labdhapranāśana [pranāśana] m. lit. "Perte du bien acquis", titre du 4^e livre du Pañcatantra, qui enseigne que l'on peut perdre un bien précieux par imprudence.

labdhabhoga [bhoga₂] a. m. n. f. labdhabhogā qui a obtenu le bonheur ; bienheureux — f. labdhabhogā myth. np. de Labdhabhogā, épith. de Lalitā "la Bienheureuse".

labdhalakṣa [lakṣa] a. m. n. f. labdhalakṣā qui a atteint la cible ; qui a obtenu le prix | éprouvé, testé ; habile ; qui a fait ses preuves en ⟨loc.⟩.

labdhāvakaśa [avakāśa] a. m. n. f. labdhāvakāśā qui a trouvé une opportunité.

mama chidreṇa labdhāvakaśaḥ II a trouvé le moyen de profiter de ma faiblesse.

labdhodaya [udaya] a. m. n. f. labdhodayā qui a réussi, qui s'est élevé en position.

sa tvattaḥ labdhodayaḥ il vous doit sa réussite.

INDvt labdhavat [ppa. labh] a. m. n. f. labdhavatī qui a reçu.

IN@vA labdhvā [abs. labh] ind. ayant saisi, ayant acquis.

√IB labh [relié à rabh] v. [1] pr. md. (labhate) v. [1] pr. (labhati) pft. (lalābha) pft. md. (lebhe)

impft. md. (alabhata) aor. md. [4] (alabdha) pp. (labdha) ppr. md. (labhamāna) pfp. (labya) abs. (labdhvā, -labdhya) pf. (ā, upa, pra, prati) prendre, s'emparer de, saisir | acquérir, obtenir, recevoir, trouver ; réussir | obtenir la faculté de, réussir à ; être autorisé à ⟨inf. dat.⟩ | percevoir ; comprendre, apprendre ; réussir à savoir — ca. (lambhayati) faire prendre, faire accepter, donner — ps. (labhyāte) être retrouvé, être reçu — dés. (lipsate) chercher à acquérir || gr. λαμβανω ; lat. labor ; ang. labor ; fr. labeur.

antaram labh profiter d'une occasion ; être efficace. avakāśam labh être approprié, être opportun ; être pertinent.

kālam labh être au bon moment, être juste à temps. garbham labh concevoir, être enceinte.

janma labh naître.

darśanaṃ labh obtenir audience.

padam labh prendre pied ; s'implanter.

labhate draṣṭum il a le droit de voir, il est autorisé à regarder.

labhate darśanāya id.

rājadarśanaṃ lebhe on lui accorda une audience avec le roi.

IBmAn labhamāna [ppr. md. labh] a. m. n. f. labhamānā attrapant, saisissant.

l̥y labhya [pfp. [1] labh] a. m. n. f. labhyā qui peut se rencontrer | à prendre, à saisir ; prenable, atteignable | compréhensible, intelligible | adéquat, convenable | qui doit être pris.

vittāni labhyāni il faut prendre les richesses.

IMP lampha [relié à jhampa] m. saut.

lamphana [-na] n. id.

√IMb lamb v. [1] pr. md. (lambate) pp. (lambita) pf. (ava, ā, pra, vi) pendre à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | tomber, pencher ; se coucher (soleil) ; s'appuyer sur, reposer sur || lat. labi.

IMb lamba [agt. lamb] ifc. a. m. n. f. lambā qui pend (de ⟨iic.⟩).

IMbk lambaka [agt. lamb] m. math. (droite) perpendiculaire | astr. co-latitude | lit. section du Kathāsaritsāgara ; il y en a 18, contenant au total 124 chapitres [taraṅga] — f. lambikā le voile du palais.

lambakapadam adv. (assis) avec une jambe pendante ; cf. vīrāsana.

IMbn lambana [agt. lamb] a. m. n. f. lambanā qui pend ; qui fait pendre — act. n. fait de pendre, de dépendre ; chute.

IMbmAn lambamāna [ppr. md. lamb] a. m. n. f.

lambamānā qui pend — m. aplomb.
 IEMbt lambita [pp. lamb] a. m. n. f. lambitā attaché à; suspendu à ⟨i.⟩ — ifc. supporté par.
 IEMbn lambin [agt. lamb] a. m. n. f. lambinī ifc. qui pend à — f. lambinī myth. np. de Lambinī, une des mères adoptives [mātrī] de Skanda.
 IMB lambh [ca. labh] v. [10] pr. (lambhayati) pp. (lambhita) faire prendre, faire accepter, donner.
 IMB lambha [act. lambh] m. obtention, acquisition; réussite; prise.
 IMBn lambhana [act. lambh] n. acquisition.
 IEMBt lambhita [pp. lambh] a. m. n. f. lambhitā donné, procuré, obtenu.
 lambhitakānti [kānti] a. m. n. f. qui a obtenu la beauté, gracieux.
 ly laya [act. lī] m. absorption dans, attachement à; disparition, dissolution, mort; fin du monde | repos, distraction, jeu | lieu, résidence | mus. mesure; cadence, tempo.
 layayoga [yoga] m. phil. yoga d'absorption ou méditation perpétuelle; il vise à abolir toute fonction de l'esprit autre que la conscience du Soi.
 lyn layana [act. lī] n. fait de s'attacher, adhésion | lieu de repos; cellule.
 √ ll lal v. [1] pr. (lalati) pp. (lalita) pf. (ut) jouer, s'amuser, être gai; jouir | tirer la langue — ca. (lālayati) pp. (lālita) ps. (lālyate) caresser, flatter, choyer; chérir, aimer — ca. (lalayati) ca. md. (lalayate) chérir; désirer | tirer la langue — ca. md. (lālayate) désirer.
 ll lala [agt. lal] a. m. n. f. lalā qui joue, qui s'amuse.
 llt lalat [ppr. lal] a. m. n. f. lalantī jouant.
 lalajjihva [jihvā] a. m. n. f. lalajjihvā qui tire la langue; qui agite la langue; se dit not. de Kālī | féroce, sauvage.
 ll n lalana [agt. lal] a. m. n. f. lalanā qui joue, qui s'amuse; étincelant — act. n. jeu, sport, divertissement | fait d'agiter et de sortir la langue — f. lalanā femme lascive; prostituée | langue (not. tirée ou pendante).
 lalanajjihvā [jihvā] f. langue pendante | myth. se dit de Kālī "à la langue pendante".
 llAk lalāka [lal] m. pénis.
 llAV lalāṭa n. front.
 lalāṭe adv. sur le front; conformément à son destin (que l'on dit inscrit sur le front par Brahmā [lalāṭalikhita] au 6^e jour après sa naissance).
 lalāṭalikhita [likhita] a. m. n. f. lalāṭalikhitā écrit sur le front (par Brahmā, se dit de la destinée).
 lalāṭalocana [locana] n. myth. œil frontal de Śiva.

lalāṭikā [-ika] f. marque sur le front (de santal ou de cendres).
 llAm lalāma a. m. n. f. lalāmī marqué (not. bétail); qui a une marque (not. au front) | charmant, gracieux; distingué, éminent — m. n. signe; ornement frontal; marque sectaire | bannière — n. lalāman id.
 lalāmarūpaka [rūpaka] n. lit. rhét. métaphore fleurie.
 IElt lalita [pp. lal] a. m. n. f. lalitā joueur, coquet, voluptueux; agréable, amusant, charmant, doux, aimé — n. charme, délicatesse, élégance; tendresse; badinage; jeu, ébat — f. lalitā myth. np. de Lalitā "Bien aimée", épith. tantr. de la Déesse [Durgā] symbolisant la Joie Divine imprégnant l'Univers, aussi appelée Tripurā, Labdhabhogā.
 lalitagiri [giri] m. géo. np. de la colline Lalitagiri "Mont Bien-aimé" en Orissa; cf. Puṣpagiri.
 lalitavistara [vistara] m. bd. np. du Lalitavistara "Récit du bien-aimé", ouvrage qui conte la vie du Buddha jusqu'à son Éveil.
 lalitāditya [āditya] m. hist. np. de l'empereur [sārvabhauma] Lalitāditya Muktāpīḍa; d'abord roi du Kaśmīra (725), il vainquit le roi Yaśovarmā à Prayāga en 733, conquiert l'Āryāvarta, le Magadha, le Kaliṅga, le Sud jusqu'au Karṇāṭa, l'Ouest jusqu'à Dvārakā, et remporta une grande victoire contre les Turcs; il encouragea les arts, écrivit des ouvrages, et jouait de la vīṇā; après sa mort en 761 et un court règne de ses deux fils, son petit-fils Jayāpīḍa lui succéda; leur règne est conté dans la Rājatarāṅginī.
 lalitāsana [āsana] n. soc. [yoga] posture de relaxation, une jambe repliée sous le corps, l'autre pendante.
 lv lāva [act. lū₁] m. acte de couper; récolte (de céréales), cueillette | chose coupée; laine, cheveu | fragment, parcelle, morceau; court instant (1/2 seconde) | myth. [Rām.] np. de Lava, fils du roi Rāma, frère jumeau de Kuśa.
 lavam ind. un peu.
 lavam apī même un peu.
 lavaśas [-śas] adv. en morceaux; en quelques instants.
 lvBDv lavaṅga m. natu. bot. Syzygium aromaticum, giroffier, arbre de 10 à 20 m originaire des Moluques; ses fleurs à 4 pétales blanc rosé sont récoltées en bouton et séchées comme condiment (clous de giroffes) — n. giroffe.
 lvZ lavaṇa a. m. n. f. lavaṇā salé; salin — n. sel

— m. phil. [nyāya] le salé, un type de goût [rasa]; [Brhajjātaka] il est associé à la Lune | [lavanāśura] myth. np. de l'asura Lavaṇa; il fut vaincu par Śatrughna — v. [11] pr. (lavanāśyati) désirer lécher du sel (bétail).

lvEl lavalī f. natu. bot. Phyllanthus acidus, arbuste buissonnant aux feuilles composées alternes, aux fruits jaunes en grappes, acides, et utilisés comme condiment | var. lavalī id.

l26wy lavya [pfp. [1] lū₁] a. m. n. f. lavyā à couper; qui doit être coupé.

lfn laśuna n. ail.

√ lq laṣ v. [1] pr. (laṣati) v. [4] pr. (laṣyati) pp. (laṣita) pf. (abhi) désirer, aspirer à — ca. (lāṣayati) exercer un art — dés. (lilaṣiṣati) désirer avec ferveur — int. md. (lālaṣyate) désirer ardemment.

lqZ laṣaṇa [agt. laṣ] a. m. n. f. laṣaṇā qui désire.

lEq_t laṣita [pp. laṣ] a. m. n. f. laṣitā souhaité.

√ ls las v. [1] pr. (lasati) pp. (lasita) pf. (ut, vi) briller; apparaître, surgir, jaillir; s'agiter | danser; jouer, plaisanter — ca. (lāsayati) ps. (lāsyate) danser; faire apprendre à danser || lat. lascivus; ang. lust; all. Lust; fr. lascif.

ls lasa [agt. las] a. m. n. f. lasā brillant; qui joue, qui s'agite — n. bois de santal — f. lasā safran; curcuma.

lhEr lahari f. (grande) vague | var. laharī id.

√ lA lā v. [2] pr. (lāti) pft. (lalau) aor. [6] (alāsīt) recevoir, obtenir; saisir; entreprendre.

lalau līlām Il devint plus gracieux encore.

lAkl lākula [vr. lakulin-a] a. m. n. f. lākulā relatif à Lakulī | lit. se dit de textes sacrés śaiva, de la tradition atimārga — m. pl. soc. secte śaiva des adeptes de Lakulī; syn. kālamukha, pāśupata.

lA22wZ lākṣaṇa [vr. lakṣa-na] a. m. n. f. lākṣaṇā indicatif, signalisateur; caractéristique | relatif, spécialisé.

lākṣaṇā vṛtti gram. sens technique d'un mot.

lākṣaṇika [-ika] a. m. n. f. lākṣaṇikī sachant reconnaître les signes; interprète | indicatif; caractéristique | secondaire, technique — f. lākṣaṇikī gram. sens [vṛtti] technique d'un mot.

lA22wA lākṣā [vr. lakṣa] f. laque || fr. laque.

lākṣāgrha [grha] n. myth. [Mah.] palais de laque, construit à Vāraṇavata de matériaux inflammables par Purocana à la demande de Duryodhana pour y faire périr les pāṇḍavās; ceux-ci y habitèrent un an, et furent sauvés grâce à un tunnel que Vidura fit creuser.

lAGv lāghava [vr. laghu-a] n. légèreté, rapidité; dextérité, agilité, adresse; habileté | économie, simplicité; concision | gaîté de cœur | légèreté d'esprit; insignifiance; manque de dignité; irrespect, mépris | phon. brièveté d'une voyelle ou d'une syllabe; opp. gaurava.

gurulāghava le pour et le contre.

ardhamātrālāghavena putrotsavaṃ manyante vaiyākaraṇāḥ [Paribhāṣenduśekhara] Les grammairiens se réjouissent de l'économie d'un demi-temps autant que de la naissance d'un fils.

lABDwl lāṅgala [vr. laṅg-ala] n. araire; charrue; syn. hala.

lāṅgalagraha [graha] m. ["qui tient la charrue"] paysan, laboureur.

lABDwl lāṅgūla n. queue (poilue) | pénis — m. hist. np. du roi Lāṅgūla Gajapati; sa capitale était Udayagiri.

lāṅgūlin [-in] a. m. n. f. lāṅgūlinī qui a une queue | natu. singe langur; syn. golāṅgūla.

√ lA16wC lāṅch [relié à lakṣ] v. [1] pr. (lāṅchati) pp. (lāṅchita) marquer, indiquer; caractériser.

lA16wCn lāṅchana [act. lāṅch] n. marque, signe | tache, flétrissure, marque d'infamie | jn. image d'un maître jaïne [tīrthaṅkara] marquée par son signe caractéristique — a. m. n. f. lāṅchanā ifc. marqué par; muni de; caractérisé par.

lAE16wCt lāṅchita [pp. lāṅch] a. m. n. f. lāṅchitā marqué, décoré — ifc. indiqué par, caractérisé par.

lAV lāṭa m. géo. np. du Lāṭa, région du Gujarāt méridional, entre les rivières Mahī et Taptī | pl. lāṭās ses habitants, les Lāṭās — f. lāṭī manière de parler, style de composition [rīti] || gr. Λαρκη.

lāṭaka [-ka] a. m. n. f. lāṭikā qui concerne les Lāṭās — f. lāṭikā cf. lāṭī.

lAp lāpa [act. lap] m. fait de parler, prise de parole.

lAB lābha [act. labh] m. acquisition, obtention, gain; compréhension, perception | myth. [SP.] np. de Lābha "Savoir", fils de Gaṇeśa et Siddhi₂.

lAl lāl [ca. lal] v. [10] pr. (lālayati) pp. (lālita) caresser, flatter; choyer, dorloter; chérir, aimer — ca. md. (lālayate) désirer.

lAl lāla [agt. ca. lal] m. soc. fils d'un homme maitreya et d'une femme brāhmaṇī.

lAlk lālaka [agt. ca. lal] a. m. n. f. lālīkā câlin, caressant.

lAls lālāsa [int. laṣ] a. m. n. f. lālāsā désirant ardemment; voué corps et âme à ⟨loc.⟩ — m. f. lālāsā désir intense; dévotion à ⟨loc.⟩.

lAlA lālā f. salive; crachat — v. [11] pr. md. (lālāyate) baver.
 lAlAEmk lālāmika [vr. lālāma-ika] a. m. n. f. lālāmikā qui porte une marque sectaire au front.
 lAElt lālita [pp. ca. lal] a. m. n. f. lālītā choyé, aimé.
 lAEly lālitya [vr. lalita-ya] n. grâce, beauté, charme | comportement langoureux.
 lAEln lālin [agt. lal] a. m. n. f. lālinī qui choie, qui caresse — m. séducteur — f. lālinī femme légère; débauchée.
 lAv lāva [act. lū₁] ifc. a. m. n. f. lāvī qui coupe, qui fauche; qui découpe; qui tranche <iic.> | qui taille en pièces.
 lAvk lāvaka [agt. lū₁] m. qui coupe bien | outil à couper, couteau, faucille, faux | natu. perdrix.
 lAvZ lāvaṇa [vr. lavaṇa] a. m. n. f. lāvaṇā salin; salé; assaisonné de sel | myth. np. de Lāvaṇa, océan salé entourant le Jambudvīpa.
 lAvEZk lāvaṇika [vr. lavaṇa-ika] a. m. n. f. lāvaṇikā qui vend du sel | charmant, joli — n. saloir; récipient de sel.
 lAv17wy lāvaṇya [vr. lavaṇa-ya] n. goût salé | charme, grâce, beauté — f. lāvaṇyā ifc. beauté de. lāvaṇyamaya [maya] a. m. n. f. lāvaṇyamayī constitué de pure beauté.
 sā puṇṇa lāvaṇyamayān viśeṣān elle a développé une beauté particulière.
 lāvaṇyayojana [yojana] n. phil. le sens de la grâce, un ṣaḍaṅgaśilpa.
 lāvaṇyavat [-vat] a. m. n. f. lāvaṇyavatī qui possède la beauté.
 lAvAZk lāvāṇaka m. lit. [KSs.] np. du village de Lāvāṇaka, à la frontière du Magadha, où Udayana s'arrêta avec Vāsavadattā avant son union avec Padmāvati₂.
 lAs lāsa [act. las] m. fait de sauter, de danser.
 lA-y lāsya [pfp. [1] las] n. danse | soc. not. danse des courtisanes de temples | lit. genre littéraire, alternant le saṃskṛta et le prakṛta — m. danseur — f. lāsya danseuse.
 El22wA likṣā f. lente de pou | mesure de poids infime.
 √ Elk likh v. [6] pr. (likhati) fut. (likhiṣyati, lekhīṣyati) pft. (lilekha) pp. (likhita) ppft. (lilikhivas) pf. (abhi, ā, ut, prati, vi) graver, inciser; écrire; dessiner, peindre — ps. (likhyate) être écrit, être fixé par le destin — ca. (lekhayati) faire écrire.
 ELEKt likhita [pp. likh] a. m. n. f. likhitā écrit, dessiné, peint — n. écrit, document, manuscrit.

likhita iva immobile “comme s’il était peint”.
 likhitapāṭhaka [pāṭhaka] a. m. n. f. likhitapāṭhikā qui lit un texte écrit (considéré comme un récitant médiocre [pāṭhakādhama]).
 EIEKtv likhitavat [ppa. likh] a. m. n. f. likhitavatī ayant écrit, ayant peint.
 ElR liṅ nota. gram. lakāra d’injonction, suffixe de formation du potentiel/optatif et du précatif [āśrliṅ]; il rend compte du mode subjonctif [saṃbhāvanā]; la mīmāṃsā en distingue 3 sortes : commande [praśa] d’un senior, invitation [āmantraṇa] d’un égal et requête [adhyeṣaṇa] d’un junior.
 ElBDw liṅga n. marque, signe caractéristique (not. signe sexuel); symbole | phallus | gram. genre (pūliṅga masculin, strīliṅga féminin, napūliṅga neutre) | [śivaliṅga] soc. le liṅga, symbole de Śiva (cylindre de pierre enchâssé dans un socle-yoni, et placé dans le sanctuaire d’un temple) | phil. [nyāya] caractéristique de l’ātman; il y en a 6 : le désir [icchā], l’aversion [dveṣa], la volition [prayatna], le plaisir [sukha], la douleur [duḥkha], et la connaissance [jñāna].
 liṅgam aśiṣyaṃ lokāśrayatvāl liṅgasya gram. [Patañjali₁] Le genre n’a pas à être enseigné, car il repose sur l’usage commun.
 liṅgakośa [kośa] m. soc. étui pour couvrir le liṅga, souvent d’or ou d’argent.
 liṅgadravya [dravya₁] n. soc. matériau pour façonner le liṅga.
 liṅgadravyanimayavanapraveśa [nimaya-vana-praveśa] m. lit. np. du Liṅgadravyanimayavanapraveśa, texte expliquant l’élaboration d’images sacrées à partir de matériaux trouvés dans la forêt.
 liṅgapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Liṅgapurāṇa, œuvre shivaïte et tantrique; on y explique not. les 28 incarnations de Śiva.
 liṅgapraṭiṣṭhā [praṭiṣṭhā] f. soc. consécration du liṅga d’un sanctuaire shivaïte.
 liṅgarāja [rāja] m. géo. np. du Liṅgarāja “Śiva-Roi”, temple shivaïte principal de Bhuvaneśvarī₁ (11^e siècle); entouré de 150 sanctuaires, il est ceint d’une haute muraille; son śikhara de 55 m domine la ville; son double liṅga symbolise Harihara; cf. Kīrtivāseśvara, Tribhuvaneśvara.
 liṅgavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l’usage du genre des substantifs.
 liṅgavat [-vat] a. m. n. f. liṅgavatī qui porte une marque ou un signe — m. var. liṅgāyat soc. nom

d'une secte śaiva fondée par Basava; ses membres portent autour du cou un petit iṣṭaliṅga; leur monastère principal [bṛhanmaṭha] est à Sirigere, au Karṇāṭaka; cf. vīraśaiva, jaṅgama.

liṅgaśopha [śopha] m. tumescence du pénis, érection.

liṅgāgra [agra] n. gland du pénis.

liṅgādisaṅgrahavarga [ādi-saṅgraha-varga] m. gram. dernière section de l'Amarakoṣa dans le Sāmānyakāṇḍa, expliquant en détail les règles de genre.

liṅgānuśāsana [anuśāsana] n. gram. règle déterminant le genre d'un mot | lit. texte listant ces règles.

liṅgāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. du stotra Liṅgāṣṭaka de 8 vers de dévotion à Śiva.

liṅgoddhāra [uddhāra] m. castration, émasculation | soc. fait d'enlever les marques sectaires lors d'une conversion.

liṅgodbhava [udbhava] m. lieu d'origine du liṅga d'un sanctuaire | myth. Śiva se manifestant à l'intérieur du tejoliṅga comme Aruṇācalesvara; représenté en sculpture sous forme anthropomorphique à l'intérieur d'un liṅga écorché.

ElEBDwn liṅgin [liṅga-in] a. m. n. f. liṅginī qui porte une marque ou un signe | caractérisé par ⟨iic.⟩ | qui porte un signe trompeur; hypocrite; qui a l'apparence de ⟨iic.⟩ — m. soc. brahmane ou ascète portant une marque sectaire | pl. soc. secte shivaïte de porteurs de liṅga (contenu dans un pendentif autour du cou); cf. liṅgāyat.

ElQCEv licchavi [rkṣa] m. hist. np. du clan princier Licchavi, principal parmi la confédération républicaine [gaṇasaṃgha] Vṛji, au 5^e siècle ant.; sa capitale était Vaiśālī | hist. royaume de la vallée de Kathmandu au Népal (400–750).

ElV liṭ nota. gram. lakāra du parfait [parokṣā].

√ Elp lip var. limp v. [6] pr. (limpāti) pp. (lipta) abs. (-lipya) pfp. (lepia) pf. (anu, ava, upa, vi) enduire; oindre de ⟨i.⟩; engluer; souiller, rendre impur | tromper (cf. rip) — ca. (lepayati) enduire de ⟨i.⟩; couvrir, recouvrir || gr. λιπαρος; lat. lippus.

Elp lipa [act. lip] m. onction; fait d'enduire.

ElEp lipi var. livi [act. lip] f. alphabet; écriture; inscription, document écrit.

pañcaśat lipi [tantra] version tantrique de l'alphabet, avec 'kṣa' comme 50^e lettre.

lipikāra [kāra] m. scribe, copiste.

lipidoṣa [doṣa₂] m. faute d'orthographe.

lipiśāstra [śāstra] n. science de l'écriture.

ElID8w liptā [pp. lip] a. m. n. f. liptā oint, enduit de; fardé; souillé | qui colle à, englué de ⟨loc.⟩.

liptāvāsita [vāsita] a. m. n. f. liptavāsitā fardé et parfumé.

El=s lips [dés. labh] v. pr. md. (lipsate) pp. (lipsita) pfp. (lipsitavya) chercher à acquérir.

El=sA lipsā [act. dés. labh] f. désir d'acquérir, poursuite.

ElE=st lipsita [pp. lips] a. m. n. f. lipsitā désiré.

ElE=st26wy lipsitavya [pfp. [3] lips] a. m. n. f. lipsitavyā désirable.

El=s lipsu [agt. dés. labh] a. m. n. f. qui souhaite acquérir; qui désire ardemment.

ElMp limpa [agt. lip] a. m. n. f. limpā qui enduit; qui couvre ⟨acc. iic.⟩ de ⟨i.⟩.

ElEv livi [lip] f. écriture.

livikāra [kāra₁] m. écrivain, scribe.

livikāra [kāra] m. fait d'écrire, aptitude à écrire.

√ Elf liś v. [6] pr. (liśāti) pr. md. (liśate) arracher; déchirer.

√ Elh lih₁ v. [2] pr. (lēdhi) pr. md. (līdhi) pft. (jugūha) aor. [7] (alīkṣat) pp. (līdha) pf. (ava, ā) lécher; lapper; goûter (à ⟨loc.⟩) | détruire (se dit d'une flèche) || gr. λειχω; lat. lingo; ang. to lick; all. lecken; fr. lécher.

Elh lih₂ [agt. lih₁] ifc. a. m. n. f. qui lèche, qui lappe.

√ IF lī v. [4] pr. md. (līyate) v. [1] pr. md. (lāyate) pp. (līna) pf. (ā, ni, pra, vi) s'attacher à, adhérer à ⟨loc.⟩ | s'effacer, disparaître, être absorbé; se coucher, se cacher.

IFY līdha [pp. lih₁] a. m. n. f. līdhā léché; goûté; mangé; dévoré; détruit.

IFLA līlā f. jeu, amusement; jeux de l'amour, volupté | plaisanterie, moquerie; coquetterie, grâce, charme; feinte, prétexte | phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l'illusion [māyā] du monde phénoménal — ifc. représentation dramatique lors d'un festival religieux; cf. rāmālīlā.

līlayā i. adv. gracieusement; comme en se jouant.

līlāvat [-vat] a. m. n. f. līlāvatī gracieux, charmant — f. līlāvatī coquette, jolie femme | myth. épith. de Durgā, des nymphes [apsarasas], etc. | lit. np. de la Līlāvatī, traité de mathématique traitant de l'arithmétique, composé en 1150 par Bhāskarācārya₂ et nommé d'après sa fille; il donne not. le nom des puissances de 10 jusqu'à 19; cf. Gaṅgādhara₁, Buddhivīlāsini | lit. [DKC.] np. de la reine Līlāvatī₁, épouse de Caṇḍasiṃha, mère de Caṇḍaghoṣa et Kāntimatī.

līlāśuka [śuka] m. hist. np. de Līlāśuka “Perroquet du jeu divin”, épith. de Bilvamaṅgala, auteur de la Bālagopālastuti et du Kṛṣṇakarnāmr̥ta.

7Fwl -lu forme des adj.

lk luk [luñc] nota. gram. notation par Pāṇini de la chute du suffixe en composition; opp. aluk.

IR luñ nota. gram. suffixe de conjugaison [lakāra] de l'aoriste [adyatanī].

IBDw luṅga cf. mātuluṅga.

√ ID1w luñc v. [1] pr. (luñcati) aor. [5] (aluñcīt) pp. (luñcita) plumer, tirer, arracher; épiler; peler; écosser.

IED1wt luñcita [pp. luñc] a. m. n. f. luñcitā plumé; épilé, pelé, décortiqué.

luñcitateśa [keśa] a. m. n. f. luñcitateśā jn. moine dont les poils et les cheveux ont été arrachés.

luñcitamūrdhaja [mūrdhaja] a. m. n. f. luñcitamūrdhajā jn. moine dont les poils et les cheveux ont été arrachés.

IV luṭh nota. gram. suffixe de conjugaison [lakāra] du futur périphrastique [śvastanī].

√ IW luṭh v. [6] pr. (luṭhati) pr. md. (luṭhate) pp. (luṭhita) pf. (ut) rouler; s'agiter; vaciller; voleter; se balancer; tomber en roulant de ⟨abl.⟩ | agiter, remuer — ca. (loṭhayati) agiter, remuer; faire résonner.

√ I17wW luṭh var. luṭh v. [1] pr. (luṭhati) pp. (luṭhita) pf. (nis) remuer, agiter | dérober, voler — ca. (luṭhayati) piller — ca. (loṭhayati) id.

I17wWk luṭhaka var. luṭhāka [agt. luṭh] m. voleur, pillard.

I17wWn luṭhana [act. luṭh] n. vol, pillage.

IE17wW luṭhi [act. luṭh] f. pillage, saccage.

IE17wWt luṭhita [pp. luṭh] a. m. n. f. luṭhitā pillé, saccagé; volé.

√ lp lup v. [6] pr. (lumpati) pp. (lupta) pf. (ava, vi) briser, détruire; piller, gaspiller; voler, tromper (un client) | enlever, supprimer, faire disparaître; élider.

lp lup₁ nota. gram. élision d'un suffixe.

lubanta [anta] m. gram. thème obtenu par substitution nulle.

ID8w lupta [pp. lup] a. m. n. f. luptā cassé, détruit; violé, blessé, mutilé; volé, pillé; trompé | enlevé, disparu | gram. élidé, tronqué | lit. rhét. elliptique; opp. complet [pūrṇa] — ifc. privé de ⟨iic.⟩ — n. butin.

luptārthaṃ vacanam lettre perdue.

luptatā [-tā] f. disparition.

luptapratijñā [pratijñā₂] a. m. n. f. luptapratijñā parjure; syn. bhagnapratijñā.

luptavisarga [visarga] a. m. n. f. luptavisargā gram. avec absence de visarga.

IND lubdha [pp. lubh] a. m. n. f. lubdhā perplexe; confus | cupide, avide; avide de ⟨loc. iic.⟩ — n. chasseur | libertin, entreprenant.

lubdhaka [-ka] m. chasseur | homme cupide; prédateur | myth. np. de Lubdhaka “Pourfendeur (de l'incestueux Prajāpati)”, épith. de Śiva; syn. Mṛgavyādha | astr. l'étoile Sirius, le personnifiant au ciel.

√ IB lubh v. [4] pr. (lubhyati) pft. (lulobha) pp. (lubdha) pfp. (lobhanīya) pf. (vi) désirer, convoiter ⟨g. loc.⟩; éprouver un désir violent — ca. (lobhāyati) séduire, attirer — int. md. (lolubhyate) convoiter intensément || lat. lubet, libido; ang. to love; all. lieben.

√ II lul v. [1] pr. (lolati) pp. (lulita) vaciller, se balancer, frémir; s'agiter.

√ I lū₁ v. [9] pr. (lunāti) pr. md. (lunīte) pp. (lūna) pfp. (lavya) couper, fendre; cueillir, arracher — int. (lolūyate) couper avec force || gr. λυω; lat. solūtus; all. -los, lösen; ang. -less, to lose.

dātṛeṇa lūnavān ayant coupé avec la faucille.

I lū₂ [agt. lū₁] ifc. a. m. n. f. qui découpe, qui divise; qui cueille.

ItA lūtā f. natu. araignée.

lūtātantu [tantu] m. toile d'araignée.

ln lūna [pp. lū₁] a. m. n. f. lūnā coupé, tranché; cueilli, plumé; récolté.

IR lṛñ nota. gram. suffixe de conjugaison [lakāra] du conditionnel [kriyātipatti].

IV lṛñ nota. gram. suffixe de conjugaison [lakāra] du futur [bhaviṣyantī].

IK lekh [ca. likh] v. [10] pr. (lekhayati) faire écrire.

IK lekha [act. likh] m. écrit, lettre — f. lékhā écriture | trait; dessin; peinture.

lekhakāra [kāra] m. scribe; écrivain.

lekhāvali [āvali] f. ligne d'écriture.

IKk lekhaka [agt. likh] a. m. n. f. lekhikā qui écrit — m. fait de transcrire | scribe; écrivain — f. lekhikā femme qui écrit

IKn lekha [act. likh] n. écriture, copie; article — f. lekhanā f. lekhanī plume, calame, pinceau | mod. stylo, crayon.

IV leṭh nota. gram. lakāra du subjonctif/injonctif.

patāti vidyut véd. puisse la foudre tomber.

lp lep [ca. lip] v. [10] pr. (lepayati) enduire de ⟨i.⟩; couvrir, recouvrir.

lp lepa [act. lip] m. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, vernis | impureté, graisse | soc. rinqure d'offrande aux trois ancêtres [tripiṇḍī], utilisée comme offrande aux mânes [pitaras] de degrés 4,5 et 6.

lpn lepana [act. lip] n. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, mortier, vernis.

llA lelā v. [10] pr. (lelāyati) trembler.

lelāyamānā f. myth. ["tremblante"] épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

lf leśa [obj. liś] m. particule, petit morceau.

lh leha [agt. lih₁] m. qui lèche; qui tête, qui lappe, qui butine | astr. l'une des 10 manières de se produire d'une éclipse — obj. n. (à lécher, à téter) sirop.

madhuno lehaḥ abeille.

kṣīrāleham adv. afin de téter le lait.

lhn lehana [act. lih₁] n. action de lécher, de téter, de lapper.

√ lok lok [relié à ruc₁] v. [1] pr. md. (lokate) v. [10] pr. (lokaṃyati) pp. (lokita) abs. (-lokya) pf. (ava, ā, vi) voir, regarder, considérer, reconnaître || ang. to look.

lok loká [act. lok] m. lieu, emplacement | le monde, l'univers; la terre, ici-bas | le peuple; les gens | pl. lokās l'humanité, la société; les gens; les affaires | myth. les 7 mondes : Bhū la Terre, où demeurent les hommes [nara], Bhuvan l'Entre-Ciel-et-Terre, où demeurent les accomplis [siddha₁], Svar le Ciel, où demeurent Indra et les dieux [deva], Mahara, au-dessus de l'étoile polaire, où demeurent Bhṛgu et les sages [ṛṣi] qui survivent à la dissolution du Monde, Janar, où demeurent Sanatkumāra et autres fils de Brahmā, Tapar, où demeurent les ascètes renonçants [vairāgin], et Satya où demeure Brahmā, et où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances; ces mondes correspondent à 7 niveaux de conscience; on compte aussi 7 mondes souterrains : Atala, Vitala, Sutala, Rasātala, Talātala, Mahātala, et Pātāla | math. symb. le nombre 7 || lat. locus; ang. location; fr. lieu, local.

loke prép. à la place de ⟨g.⟩ — adv. ici-bas.

ihaloke adv. ici-bas.

lokaḥ pibati surāṃ narakapāle'pi Les gens boivent de l'alcool même hors d'un crâne humain.

lokakṣaya [kṣaya₂] m. destruction du monde.

lokakṣayakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. destructeur du monde.

kālo'smi lokakṣayakṛt pravṛddho lokān

samāhartum iha pravṛttaḥ [BhG.] Je suis le Temps parvenu à son terme comme destructeur du Monde, mis à la tâche d'annihiler le monde ici-bas.

lokātraya [traya] n. myth. les 3 mondes : bhūr, bhuvā, svar₃; un brahmane en fait la proclamation rituelle [vyāhṛti] — f. lokatrayī id.

lokādvaya [dvaya] n. phil. les 2 mondes : le Ciel et la Terre.

lokanātha [nātha] m. myth. np. de Lokanātha "Protecteur des mondes", épith. de divers dieux | roi, souverain | bd. épith. de Buddha.

lokanyāya [nyāya] a. m. n. f. lokanyāyā bon sens; usage commun, coutume.

lokapakti [pakti] f. soc. le perfectionnement du monde, un devoir du brahmane.

lokāpāla [pāla] m. roi ["gardien du monde"] | myth. cf. dikpāla.

lokapuruṣa [puruṣa] m. jn. np. de l'Homme cosmique Lokapuruṣa, le Monde personnifié.

lokayātrā [yātrā] f. le monde profane; le monde comme il va, les affaires.

lokavākya [vākya] n. lit. proverbe; syn. lokokti.

lokāvighraha [vighraha] m. hist. np. du roi du Kaliṅga Lokavighraha, de la dynastie Vighraha; il régnait vers 600.

lokāvīśruta [vīśruta] a. m. n. f. lokavīśrutā renommé dans le monde entier.

lokāvṛtta [vṛtta] n. coutume usuelle; comportement usuel | rapports mondains; conversation banale.

lokāvvyavahāra [vyavahāra] m. événements courants, affaires de tous les jours | gram. usage (de la langue).

lokāsaṃgraha var. lokasaṅgraha [saṃgraha] m. le bien du monde, le bonheur de l'humanité | phil. [BhG.] la cohésion du monde.

lokasabhā [sabhā] f. mod. chambre des députés.

lokasundarī [sundarī] f. (femme) "dont la beauté est célèbre dans le monde entier".

lokaḥita [hitā₂] a. m. n. f. lokahitā bénéfique au monde — n. bien-être du monde.

lokaḥitāya pour le bien-être de la société.

lokācāra [ācāra] m. comportement social; vie mondaine.

lokānanda [ānanda] m. lit. np. du Lokānanda "Joie du monde", pièce de théâtre [nāṭaka] attribuée à Candragomī; les héros en sont Maṇicūḍa et son épouse Malayavatī.

lokānukṛti [anukṛti] f. conformité à l'usage traditionnel.

lokāyata [āyata] a. m. n. f. lokāyatā matérialiste — n. phil. matérialisme; cf. Cārvāka | phil. plus gén. positivisme (par ex. nyāya et vaiśeṣika).

lokāloka [aloka] m. myth. np. de la chaîne de montagnes Lokāloka entourant l'univers et séparant le monde visible des ténèbres.

lokeśvara [īśvara] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [bodhisattva] Lokeśvara "Maître du Monde" | myth. np. de Lokeśvara₁ "Maître du Monde", épith. de Śiva-Virūpākṣa.

lokokti [ukti] f. lit. proverbe; syn. lokavākya.

lokottara [uttara₁] a. m. n. f. lokottarā extraordinaire, qui transcende le monde matériel; surnaturel — m. phil. être qui a atteint la réalisation divine.

lokottaravādin [vādin] m. pl. lokottaravādināḥ bd. adeptes de l'école Lokottaravādī des Mahāsāṃghikās; cf. Mahāvastu.

lokn lokana [act. lok] n. fait de regarder; vision, contemplation.

lokanīya [-īya] a. m. n. f. lokanīyā visible; à regarder.

loC8w lokya [pfp. [1] lok] a. m. n. f. lokyā réel, de ce monde, terrestre; usuel, ordinaire; répandu dans le monde entier | qui conduit à un monde meilleur — n. espace libre | sphère.

lokyatā [-tā] f. amélioration du monde | phil. matérialisme; cf. cārvākās.

log loga m. motte de terre ou d'argile.

logākṣa [akṣa] m. ["aux yeux globuleux"] nom d'homme.

√ loc loc [relié à lok] v. [1] pr. md. (locate) pp. (locita) pf. (ā) voir.

locn locana [agt. loc] a. m. n. f. locanā qui illumine, qui éclaire — n. œil; regard | lit. commentaire.

loV loṭ nota. gram. lakāra de l'impératif [vidhi].

loD lodhra [relié à rodhra] m. natu. bot. Symplocos racemosa, arbre à fleurs jaunes; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à holi.

lop lopa [act. lup] m. perte, disparition; interruption; destruction, pillage; violation, transgression | gram. élision; amuissement, chute d'un suffixe — f. cf. lopā.

lopA lopā [f. lopa] f. natu. espèce d'oiseau.

lopāmudrā [mudrā] f. myth. np. de Lopāmudrā, femme du sage [ṛṣi] Agastī; on dit qu'elle fut créée par Agastī, et secrètement introduite au palais du roi de Vidarbha pour y être élevée comme sa fille; elle incita Agastī à conquérir les richesses du daitya Ilvala; il lui donna à choisir entre 1000 fils ordinaires, ou 100 fils aux forces décuplées, ou 10 fils

de force centuple, ou un seul fils 1000 fois plus noble; elle choisit de n'avoir qu'un fils, et 7 ans après sa conception mit au monde Dṛḍhadasyu, qui récita le Veda dès sa naissance; cf. Vaidarbhī.

loEpn lopin [agt. lup] ifc. a. m. n. f. lopinī qui supprime; qui offense, qui transgresse.

loD8w loptra [instr. lup] n. biens volés, butin.

loptragḥīta pris sur le fait de piller.

loB lobha [act. lubh] m. perplexité, confusion; impatience | envie, désir, convoitise (de <g. loc. iic.>); concupiscence, avidité; cupidité, avarice | myth. np. de Lobha "l'Avare", personnifiant la cupidité, fils de Dambha et de Puṣṭi.

lobhamūlāni pāpāni La cupidité est la racine de tous les vices.

lobhāt krodhaḥ prabhavati La colère procède de l'avidité.

loBnFy lobhanīya [pfp. [2] lubh] a. m. n. f. lobhanīyā désirable, convoité | qui séduit, qui attire.

lom loma iic. loman.

lomapāda [pāda] m. myth. [Mah.] np. du roi Lomapāda "Aux pieds velus", roi du pays Aṅga; cf. Romapāda.

lomahaṛṣaṇa [harṣaṇa] n. horripilation; chair de poule — a. m. n. f. lomahaṛṣaṇā excitant; qui donne des frissons, terrifiant — m. myth. [Mah.] np. du hérault [sūta₂] Lomahaṛṣaṇa "Qui fait dresser les cheveux sur la tête"; Ugraśravā est son fils; on lui attribue le recueil d'origine des livres mythologiques [purāṇa], ou mūlasaṃhitā.

lomn loman n. poil (du corps) — m. loma f. lomā ifc. qui a le poil (iic.).

lomf lomaśa [loma-śa] a. m. n. f. lomaśā chevelu, poilu — m. myth. [Mah.] np. du vénérable [devarṣi] Lomaśa "aux longs cheveux"; il rencontra Arjuna au ciel Svarga d'Indra; Indra lui expliqua qu'Arjuna et Kṛṣṇa étaient Nara et Nārāyaṇa, et l'envoya à Kāmyaka rendre compte à Yudhiṣṭhira et aider les pāṇḍavās; il voyagea avec eux dans de nombreux lieux sacrés [tīrtha], et leur conta maintes histoires d'antan.

lol lola [agt. lul] a. m. n. f. lolā mobile; qui frissonne, qui frémit, qui vacille; instable, inconstant | agité, qui ne tient pas en place | désirant, avide de <loc. inf.>.

loLv loluva [int. lū₁] a. m. n. f. loluvā qui coupe avec force.

loly lolūya [int. lū₁] a. m. n. f. lolūyā qui coupe avec force — f. lolūyā détermination à couper.

lolūyavat [-vat] a. m. n. f. lolūyavatī déterminé à couper.

loA3w loṣṭā m. n. motte de terre ou de glaise — n. rouille.

samātṛṇamaṇiṣṭakāñcana a. m. n. [“qui attache la même valeur à un brin d’herbe un joyau de la terre ou de l’or”]; indifférent à la richesse.

loṣṭāghāta [ghāta] m. coup porté par une motte de terre.

loṣṭaghātaṃ han lapider.

sa loṣṭaghātaṃ hataḥ il fut lapidé.

loṣṭāghna [ghna] m. herse.

loA3w loṣṭra cf. loṣṭa.

loh loha n. cuivre; fer; métal en gén.

lohakāra [kāra] m. forgeron.

lohavedha [vedha] m. (alchimie) transmutation du cuivre (en or).

loEht lōhita [loha] a. m. n. f. lohītā f. lohīnī rouge | fait de cuivre — m. la couleur rouge rubis | astr. la planète Mars | riz rouge; lentille rouge — n. substance rouge; rubis; sang — f. lohītā myth. l’une des 7 langues d’Agni [saptajihva] — f. lohīnī femme rouge de colère — v. [11] pr. (lohītāyati) v. [11] pr. md. (lohītāyate) rougir.

lohitam kṛ verser du sang.

lohitaka [-ka] a. m. n. f. lohītikā teint ou peint en rouge; devenu rouge (de colère, etc.) — m. rubis.

lohītāyanī [āyanī] f. phil. [tantra] np. de Lohītāyanī, influence infanticide dite l’une des “mères” de Skanda; elle est associée à l’arbre kadamba.

IOkAyt laukāyata [vr. lokāyata] n. phil. matérialisme, professé par Cārvāka.

laukāyatika [-ika] a. m. n. f. laukāyatikī phil. matérialiste.

IOEkk laukika [vr. loka-ika] a. m. n. f. laukikī terrestre; ordinaire, commun; temporel, profane; inéduqué — m. homme du peuple | pl. laukikās les gens, l’humanité — n. chose profane, occupation ordinaire.

laukikadevatā [devatā] f. soc. divinité populaire.

laukikanyāya [nyāya] m. maxime populaire | gram. [Patañjali₁] maxime illustrative de l’usage de la langue.

laukikanyāyasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du Laukikanyāyasaṃgraha “Recueil de maximes populaires”, du rājput Raghunātha (19^e siècle).

IOgAE22w laugākṣi [vr. logākṣa] m. hist. patr. de Laugākṣi Bhāskara₂, logicien du 14^e siècle, auteur de la Tarkakaumudī.

IOSy laulya [vr. lola-ya] n. avidité, cupidité; passion pour <loc. iic.> | phil. [gauḍīya] désir ardent de rédemption par l’amour divin.

laulyatā [-tā] f. désir ardent; cupidité.

Syp lyap nota. gram. lakāra de l’absolutif en -ya.

Sy lyu nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] formant l’agent de l’action après certaines racines, comme nandana.

SyV lyuṭ nota. gram. suffixe primaire [kṛt₂] du nom verbal en -ana dénotant l’activité associée au verbe (ex. bhojana).

V V

7Fwv -va forme des a. et s. indiquant la possession ou l’origine, et des adv. de manière.

vī vaṃśā m. canne de bambou, de roseau, de canne à sucre; poutre | colonne vertébrale | flûte (en bambou) | soc. lignée, race, famille, dynastie; multitude | lit. chronique (d’une dynastie) | soc. caste; cf. trivaṃśa | lit. la généalogie des dieux et des sages, un pañcalakṣaṇa — ifc. collection, assemblage de; multitude de.

sūryavaṃśa myth. lignée solaire; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma.

somavaṃśa myth. lignée lunaire; cf. Budha, Pūru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāntanu.

vaṃśastha [stha] m. phon. nom d’un mètre homossyllabique de 12 syllabes par pada.

vaṃśānucarita [anucarita] n. lit. l’histoire des dynasties, un pañcalakṣaṇa.

vaṃśāvalī [āvalī] f. lit. chronique de dynastie.

vEfn vaṃśīn [vaṃśa-in] a. m. n. f. vaṃśīnī appartenant à une famille.

vīF vaṃśī [f. vaṃśa] f. flûte (en bambou) | myth. not. la flute de Kṛṣṇa-Gopāla.

vīFy vaṃśīya [vaṃśa-īya] a. m. n. f. vaṃśīyā de la famille | de bonne famille.

v5Bwy vaṃśīya [vaṃśa-ya] a. m. n. f. vaṃśīyā qui a trait à la dynastie | issu de la colonne vertébrale (se dit d’os des membres) — m. soc. membre de la lignée; prince de sang | pl. soc. membres d’une lignée; descendants d’une dynastie.

vk vaka cf. baka.

vkAr vakāra [(va)-kāra] m. le son ou la lettre ‘va’.

vC4w26wy vaktavya [pfp. [3] vac] n. ce qui doit être dit, ce qu’on a à dire.

sarvaiḥ satyaṃ vaktavyam la vérité doit être dite par tous.

vEC4w vakti [act. vac] f. parole.

vC4w vaktu [inf. vac] iic. parler.

vaktukāma [kāma] a. m. n. f. vaktukāmā qui veut parler.

vC4w vakṭṛ [agt. vac] a. m. n. f. vaktrī qui parle, qui dit, qui proclame ⟨g.⟩; éloquent | sage; honnête; sincère | loquace; bavard — m. parleur, locuteur; orateur || pali vattā.

saṃskṛtavaktāraḥ les locuteurs du sanskrit.

vC4w vaktra [instr. vac] n. bouche; visage.

vaktrāgama [āgama] a. m. n. f. vaktrāgamā transmis oralement.

śivavaktrāgamodita réputé provenir de la bouche même de Śiva.

v87w vakrā [vañc-ra] a. m. n. f. vakrā courbe, sinueux, tortueux, tordu; oblique | ambigu, déloyal, faux.

vakrātā [-tā] f. courbure; fait d'être tordu ou tortueux | ambiguïté; perversité; fausseté | lit. qualité oblique de la poésie, critère esthétique de Kuntaka.

vakrātunḍa [tuṇḍa] m. myth. np. de Vakratuṇḍa, épith. de Gaṇeśa "à la trompe recourbée".

vakratuṇḍa mahākāya sūrya koṭi sama prabhā | nirvighnam kuru me deva sarva kāryeṣu sarvadā || (invocation à Gaṇeśa pour le succès d'une entreprise) Seigneur à la trompe recourbée, au corps puissant et à l'éclat de millions de soleils, puissances-tu écarter les obstacles de toutes les actions que j'entreprenne.

vakrarekhā [rekhā] f. math. courbe.

vakrokti [ukti] f. lit. ["parole oblique"] langage voilé, métaphorique ou à double entendre, genre poétique [kāvyā] cryptique | charade, rébus, jeux de mot.

vakroktijīvita [jīvita] m. lit. np. du Vakroktijīvita, ouvrage de poétique de Kuntaka cherchant à établir que le genre oblique [vakrokti] est l'essence de la poésie.

vakroktipañcāśīkā [pañcāśāka] f. lit. np. de la Vakroktipañcāśīkā, poème de 50 vers-rébus de rājānaka Ratnākara₂ formant un dialogue amoureux entre Śiva et Pārvatī.

v87wolk vakrolaka m. myth. np. de la ville de Vakrolaka, capitale du roi Sūryaprabha.

√ v22w vakṣ [relié à ukṣ] pft. (vavakṣa) croître, grandir; être fort — ca. (vakṣayati) faire croître, affermir, revigorer || ang. wax.

v22wZ vākṣaṇa [agt. vakṣ] a. m. n. f. vakṣaṇī qui revigore, qui rafraîchit — n. revigorant | poitrine; sein — f. vakṣāṇā estomac; entrailles; ventre; terrain fertile.

v22ws vākṣas [abstr. vakṣ] n. (sg. et pl.) poitrine, cage thoracique; sein — m. véd. bœuf.

vakṣoja [ja] m. sein ["né de la poitrine"].

vakṣojapānakṛt kāṇa ["petit borgne qui tête encore le sein de sa mère"] insulte du logicien Pakṣadhara envers son élève insolent Raghunātha₁ Śiromaṇi.

v22w vakṣu [vakṣ-u] m. géo. np. du fleuve Vakṣu (Oxus), qui descend du Pamir à la mer d'Aral; mod. Amou-Daria.

vg1A vagalā f. phil. [tantr.] np. de Vagalā ou Vagalāmukhī, l'une des 10 puissances [mahāvīdyā] de la Déesse [Śakti], plus tard appelée Bagalā ou Bagalāmukhī; elle est aussi Pītāmbarā "vêtue de jaune"; elle tient un gourdin en main dont elle frappe les hommes pour détruire leur ignorance; son regard est hypnotique; elle transcende les contraires et son savoir détruit les dualités.

vgAh vagāha [avagāha] m. bain, ablution; immersion.

vgA9Dw vagāhya [avagāh] ind. s'étant plongé dans. vACw vañka [agt. vañc] m. vagabond | méandre (d'une rivière) — f. vañkā pommeau de selle.

vACw vañku [vañc] a. m. n. f. véd. qui va par des moyens détournés; qui se hâte; impulsif.

vañkuḥ kaviḥ myth. "Obscur poète", épith. de Rudra.

vBDw vaṅga m. myth. np. du roi Vaṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā; on le dit ancêtre des bengalis | géo. son royaume, l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [pañcagaṇḍa]; mod. Bengale de l'Est | pl. vaṅgās le pays du Bengale et son peuple | var. vaṅgana natu. bot. Solanum melongena, aubergine || bengali bafga; fr. Bengale.

vaṅgasenā [senā] f. armée du Bengale.

vaṅgasenāka [-ka] m. natu. bot. Sesbania grandiflora ou arbre Agati, légumineuse pouvant atteindre 10 m de haut, aux fleurs écarlates.

vBDwn vaṅgana [vaṅga-na] m. natu. bot. Solanum melongena, aubergine; syn. vārttāka || perse baadenjaan; fr. aubergine; hi. baiṃgan.

√ vc vac v. [2] pr. (vakti) imp. (voci) v. [3] pr. (vivakti) pft. (uvāca) pft. md. (ūce) aor. [2] (avocat) aor. ps. (avāci) aor. ps. (avoci) subj. (vocati) pp. (ukta) ppft. (ūcivas) inf. (vaktum) fut. péri. (vaktā) pfp. (vaktavya, vacanīya) abs. (uktvā, -ucya) pf. (adhi, anu, nis, pra, prati, vi) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | réciter, invoquer — ps. (ucyāte) être dit, être parlé | être interpellé, être informé, être appelé — ca. (vācāyati) ps. (vācyate) pfp. (vacya) faire dire | énoncer, lire ["faire parler un écrit"] —

dés.(vivakṣati) demander la parole ; vouloir dire ||
 lat. vocare, vox ; ang. voice ; all. erwähnen ; fr. voix.
 yad ucyate on raconte que, il est dit que.
 kathāṃ vakti il raconte une histoire.
 tvāṃ vakti il te parle.
 vc vaca [agt. vac] a. m. n. f. vacā qui parle — m.
 perroquet — n. fait de parler ; discours — f. vacā
 mainate ; syn. sārīkā.
 vcC7w vacaknu [agt. vacas] a. m. n. f. éloquent ;
 bavard — m. lit. np. du sage Vacaknu, père de
 Gargī-Vācaknavī.
 vcn vacanā [agt. vac] a. m. n. f. vacanā qui
 parle — ifc. qui indique, qui exprime, qui signifie
 (iic.) — act. n. vācana parole, langage ; discours,
 énonciation | dicton | lit. paroles dévotionnelles
 adressées à Śiva | édit, ordre, conseil | gram. nombre
 (ekavācana singulier, dvivācana duel, bahuvācana
 pluriel).
 madvacanāt adv. en mon nom.
 vācanajyāyas [jyāyas] a. m. n. f. vacanajyāyāsi
 meilleur pour parler.
 vācanajyeṣṭha [jyeṣṭha] a. m. n. f. vacanajyeṣṭhā
 le plus éloquent, le meilleur en paroles.
 vacanavyakti [vyakti] f. gram. dénotation
 spécifique d'une énonciation.
 vacanāśaṅka [āśaṅkā] n. peur de prendre la parole.
 vcnFy vacanīya [pfp. [2] vac] a. m. n. f. vacanīyā
 à dire ; dont il faut parler | dont il y a à redire,
 blâmable — n. blâme, reproche ; censure.
 vcs vācas [abstr. vac] n. parole ; discours.
 vacasām patiḥ myth. "Maître de la parole", épith.
 de Bṛhaspati ; cf. Vācaspati, Vāgīśa.
 √ vj vaj v. être fort || lat. vigeo ; fr. vigueur.
 v85w vājra [vaj-ra] m. n. foudre | diamant |
 [vajrayuddha] myth. le missile-foudre, arme d'In-
 dra (représenté par un trident à trois pointes, puis
 quatre pointes recourbées aux deux extrémités d'un
 sceptre) ; syn. kulīśa | myth. np. de Vajra "Diaman-
 t", fils d'Aniruddha et d'Uṣā₁ ; il fut le dernier des
 yādavās.
 vajrakandara [kandara] n. canal uro-génital.
 vajrakarma [karman] m. bd. [Mahāyāna] np.
 du vajrabodhisattva Vajrakarma "au destin
 adamantin".
 vajrakāya [kāya] m. bd. le "corps essentiel" ["de
 diamant"], symbolisant l'Être absolu présent dans
 la nature spirituelle de tout homme ; syn. dhar-
 makāya.
 vajraketu [ketu] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajra-
 bodhisattva Vajraketu "Météore adamantin".

vajracūrṇa [cūrṇa] n. mod. ciment.
 vajracchedaka [chedaka] a. m. n. f. vajracchedikā
 qui coupe le diamant.
 vajracchedakaprajñāpāramitā [prajñāpāramitā]
 f. bd. np. de la Vajracchedakaprajñāpāramitā ou
 Vajracchedikā "Sagesse qui coupe le diamant" ou
 "Sūtra du diamant", ouvrage fondateur du bouddhisme
 Mahāyāna, sous la forme d'un dialogue entre
 Buddha et son disciple Subhūti sur la vacuité et
 l'impermanence du monde ; il fut traduit en chinois
 par Kumārajīva en 401, on en connaît une version
 imprimée de 868.
 vajratīkṣṇa [tīkṣṇa] m. bd. [Mahāyāna] np. du va-
 jrabodhisattva Vajratīkṣṇa aspect de Mañjuśrī "au
 glaive adamantin".
 vajratejas [tejas] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajra-
 bodhisattva Vajratejas "Puissance adamantine".
 vajradhara [dhara] m. myth. épith. d'Indra "Ten-
 ant le foudre" | bd. [Vajrayāna] np. de l'accom-
 pli [bodhisattva] Vajradhara "Portant le foudre
 adamantin", aussi appelé Vajrapāṇi.
 vajradharma [dharma] m. bd. [Mahāyāna] np. du
 vajrabodhisattva Vajradharma, "Loi adamantine",
 aspect d'Avalokiteśvara.
 vajranābha [nābhi] m. myth. np. de Vajranābha,
 épith. de Sudarśana, cakra de Viṣṇu "au moyeu de
 diamant" ; Agni le donna à Kṛṣṇa.
 vajrapāṇi [pāṇi] m. myth. np. de Vajrapāṇi, épith.
 d'Indra farouche "Avec le foudre en main" | bd.
 [Vajrayāna] épith. d'un accompli [bodhisattva] in-
 corporant Indra dans le panthéon du Mahāyāna ;
 cf. Vajradhara.
 vajrabodhisattva [bodhisattva] m. bd. [Mahāyāna]
 l'un de 16 accomplis [bodhisattva] associés 4
 par 4 aux jina gardiens Akṣobhya, Amitābha,
 Amoghasiddhi et Ratnasambhava ; ils s'appellent
 Vajrasattva, Vajrarāja, Vajrarāga, Vajrasādhu, Va-
 jjaratna, Vajratejas, Vajraketu, Vajrahāsa, Vajrad-
 harma, Vajratīkṣṇa, Vajrahetu, Vajrabhāṣa, Va-
 jrakarma, Vajrarakṣa, Vajrayakṣa, et Vajrasandhi.
 vajrabhāṣa [bhāṣā] m. bd. [Mahāyāna] np. du va-
 jrabodhisattva Vajrabhāṣa "À la parole adaman-
 tine".
 vajramaṇi [maṇi] m. diamant.
 vajrayakṣa [yakṣa] m. bd. [Mahāyāna] np. du va-
 jrabodhisattva Vajrayakṣa "Génie adamantin".
 vajrayāna [yāna] n. bd. "véhicule de diamant",
 bouddhisme tantrique.
 vajrayuddha [yuddha] m. myth. arme diamant-
 foudre d'Indra.

vajrayoginī [yoginī] f. myth. np. de Vajrayoginī, yoginī “au foudre”; cf. Vajreśvarī.

vajrarakṣa [rakṣa] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrarakṣa “Protecteur adamantin”.

vajraratna [ratna] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajraratna “Joyau adamantin”.

vajrarāga [rāga] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrarāga “Goût adamantin”.

vajrarāja [rāja] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrarāja “Roi adamantin”.

vajralepa [lepa] m. mortier; enduit | colle forte; not. colle de peau de buffle utilisée pour les enduits. dharmakṣetre kṛtam pāpaṃ vajralepam bhaviṣyati En ce temps de justice, que le péché commis soit mis au pilori.

vajrasattva var. vajrasatva [sattva] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrasattva “Être adamantin” | bd. [tantr.] épith. de Hevajra.

vajrasandhi [sandhi] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrasandhi “Crépuscule adamantin”.

vajrasādhu [sādhu] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrasādhu “Bienfait adamantin”.

vajrasūcī [sūcī] f. bd. np. de la Vajrasūcī “Pointe du diamant”, texte en vers attribué à Aśvaghōṣa, sans doute plus tardif (6^e siècle); c’est une satire des idéaux brahmaniques.

vajrahāsa [hāsa] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrahāsa “Rire adamantin”.

vajrahetu [hetu] m. bd. [Mahāyāna] np. du vajrabodhisattva Vajrahetu “Agent adamantin”, aspect de Maitreya.

vajrāyana [āyana₁] m. bd. np. du Vajrāyana “Voie du diamant”, forme tantrique du Mahāyāna.

vajrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture avec les jambes croisées en lotus, la plante des pieds tournée vers le haut.

vajreśvarī [īśvarī] f. bd. np. de la déesse bd. Vajreśvarī | myth. forme de Durgā “au foudre”; son temple principal se trouve à mod. Kangra (Himachal Pradesh); il était très riche, fut pillé par Mahmud de Gazni en 1009 et par Tughluk Shah en 1360, et détruit par un tremblement de terre en 1905; un autre temple se trouve à Vajreśvarī, sur les bords de la Tansā au Mahārāṣṭra; c’est un śaktipīṭha, le pīṭhasthāna d’un sein de Satī.

v85wolF vajrolī [relié à vajra] f. cf. vajrolimudrā.

vajrolimudrā [mudrā] f. phil. [tantra] réaspiration du sperme par le pénis.

√ vD1w vañc [relié à añc] v. [1] pr. (vañcati) pp. (vañcita) pfp. (vañkya, vañcya) marcher de travers; chanceler, tituber — ca. (vañcayati) tromper || lat. vacillo; fr. vaciller.

vD1wn vañcana [act. vañc] n. tromperie, déception | illusion, hallucination — f. vañcanā id.

vañcanāṃ kṛ tricher, tromper.

vañcanāṃ labh être abusé.

vED1wt vañcita [pp. vañc] a. m. n. f. vañcitā trompé, déçu; qui manque (le but <i>.)

vV vaṭa m. natu. bot. Ficus indica, arbre banyan; syn. nyagrodha, śuṅga | fil, corde.

vaṭapattra [pattra] n. géo. np. de la ville de Vaṭapattra, sur les bords de la Viśvāmitrī, au Gujarāt (mod. Vadodarā-Baroda); elle s’appelait autrefois Candravatī, puis Vīravatī; ce fief marathe fut arraché à l’empire Moghol en 1721 par le clan Gāyakavāḍa.

vaṭapūrṇimā [pūrṇimā] f. soc. pleine lune du mois jyaīṣṭha; dans l’ouest de l’Inde, on y célèbre la vaṭasāvitrīpūjā.

vaṭasāvitrīpūjā [sāvitrī-pūjā] f. soc. célébration de Sāvitrī₁ lors de la vaṭapūrṇimā; les femmes y jeûnent en priant pour la santé de leur mari; elles font 7 fois le tour d’un banyan sacré [parikrama], qu’elles entourent de fils de coton.

vVk vaṭaka m. n. globule, boulette; not. boulette de pâte de lentilles frite.

vXb vaḍabā m. cf. vaḍava — f. vāḍabā cf. vaḍavā.

vXv vaḍavā m. cheval attirant l’étalon | var. vaḍabā id. — f. cf. vaḍavā.

vXvA vāḍavā [f. vaḍava] f. jument | myth. np. de Vaḍavā, épith. de la nymphe Aśvinī | var. vāḍabā id.

vāḍavāgni [agni] m. myth. np. de Vaḍavāgni ou Vaḍavāgni “Feu de la jument”, feu inextinguible sortant d’une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l’ardeur de la pénitence d’Aurva; on dit que sa fumée est la source des éclairs; aussi Baḍavāgni, Vāḍavāgni.

vāḍavānala [anala] m. cf. vaḍavāgni.

vaḍavāmukha [mukha] n. myth. np. du Vaḍavāmukha ou Vaḍabāmukha “Bouche de la jument”, une des portes des régions infernales, située au pôle Sud.

vEZj vaṇij var. baṇij m. [nom. vaṇik] marchand, commerçant — f. commerce.

vEZj vaṇija [vaṇij-a] m. marchand — n. astr. signe zodiacal de la Balance | astr. sixième demi-jour

lunaire [karaṇa] (mobile) — f. vaṇijā trafic, commerce.

v17wX vaṇḍa var. baṇḍa a. m. n. f. vaṇḍā mutilé, estropié; castré, impuissant.

7Fwvt -vat var. -mat (forme des a.) comme, semblable à, qui est | qui a, qui possède; qui produit | transforme un sens passif en sens actif, not. un pp. en ppa. (cf. ktavatu) | forme le nom. acc. voc. sg. d'un ppft. n. (cf. -vas) | (acc. utilisé comme adv.) selon, de la manière de, tel.

ghaṭo ghaṭatvavān [nyāya] un pot est ce qui possède la qualité de pot.

tattvat tad eva [nyāya] La possession de la propriété caractéristique d'une notion est cette notion même (axiome de possession).

tadvattvam tad eva [nyāya] L'extension de l'appartenance à une notion est cette notion même (axiome d'extension).

vtl vatūla cf. vātula.

7Fwv82wv -vattva phil. [navyanyāya] "qui possède la qualité de" (combine -vat et -tva).

sāsnāvattvam phil. [vaiśeṣika] universel du bétail; syn. gotva.

v(s vatsā m. veau, jeune animal | [vatsabhūmi] nom du pays Vatsa, dans la vallée inférieure de la Yamunā, de capitale Kauśāmbī | myth. np. de Vatsa₁, fils du roi Pratardana | pl. vatsās les habitants du pays Vatsa; ses princes — voc. adr. mon enfant, mon fils, mon chéri — f. vatsā génisse, jeune femelle | chère — voc. vatse adr. ma fille, ma chérie.

vatsātarā [-tara] m. jeune bovin — f. vatsatārī jeune vache.

vatsābhūmi [bhūmi] f. géo. pays des vatsās, de capitale Kauśāmbī.

vatsarāja [rāja] m. hist. roi du pays Vatsa | épith. d'Udayana.

vatsāsura [asura] m. myth. np. du démon-veau Vatsāsura; il s'était glissé, déguisé en veau par ruse, dans le troupeau que Kṛṣṇa et Balarāma enfants gardaient à Vṛndāvana; Kṛṣṇa le remarqua et le tua; pour expier ce crime de goghāta, il se purifia dans les eaux du Manasigaṅgakuṇḍa, où il convoqua le Gange par la pensée.

v(sr vatsara [vatsa-ra] m. année d'un cycle de 5 ans; année en gén.

v(sl vatsala [vatsa-la] a. m. n. f. vatsalā tendre envers ses enfants, affectueux.

√ vd vad v. [1] pr. (vadati) pr. md. (vadate) fut. (vadiṣyati) imp. (vada) impft. (avadat) opt. (vadet) pft. (uvāda) aor. [5] (avādīt) pp. (udita₂, vadita)

pf. (udya, vadya) abs. (-udya) pf. (anu, apa, abhi, upa, pari, pra, vi, sam) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | énoncer, expliquer — ca. (vādāyati) ca. md. (vādayate) ps. (vādyate) faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique (i.) — ps. (udyāte) être parlé, être dit; se dire — int. (vāvadīti) parler fort; bavarder, trop parler || lat. vates; fr. vaticiner.

satyaṃ vad dire la vérité.

samskṛtena vad parler en sanskrit.

vd vada [agt. vad] ifc. a. m. n. f. vadā qui dit.

vdn vādana [act. vad] n. fait de parler; parole | bouche; face, visage; gueule | math. premier terme d'une suite; sommet d'un triangle — f. vadanā ifc. fait de parler de.

vadanaṃ kṛ faire une grimace.

vadanībhū devenir un visage.

vdA06wy vadānya [vad] a. m. n. f. vadānyā éloquent; affable | généreux; donateur — m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Vadānya.

vEd vadi adv. pendant la quinzaine sombre (d'un mois lunaire); opp. śudi | badi id.

vEdt vaditṛ [agt. vad] a. m. n. f. vaditrī qui dit; qui parle, qui raconte (acc.) — m. orateur.

viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

v8Dw vadya [pfp. [1] vad] a. m. n. f. vadyā qui peut ou doit être dit | dont on doit parler; qui mérite l'éloge, louable — n. ce qui est dit, ce qu'on raconte; ce qui peut ou doit être dit.

√ vD vadh aor. [5] (avadhīt) pfp. (vadhya) pf. (ā) frapper, tuer (substitut de han₁ pour l'aor.) — ps. (vadhya) être tué, abattu, vaincu.

vD vadhā [agt. vadh] a. m. n. f. vadhā qui tue, meurtrier — m. meurtre, mise à mort; destruction; peine capitale | effacement, disparition; frustration; défaut, imperfection | math. multiplication.

vadhaṃ kṛ tuer.

vadhabhūmi [bhūmi] f. lieu d'exécution, gibet.

vadhasnā [-sna] m. n. arme mortelle.

vadhodyata [udyata] a. m. n. f. vadhodyatā prêt à tuer — m. meurtier, assassin.

vadhopyā [upāya] m. instrument du meurtre, moyen de mise à mort.

vEDn vadhin [obj. vadh] ifc. a. m. n. f. vadhinī tué par.

vD vadhu [vadhū] f. jeune épouse; jeune femme.

vD vadhū [vah₁] f. fiancée, jeune mariée; femme, épouse; femelle | animal femelle (not. vache et jugement).

vadhūsarā [sarā] f. myth. np. de la rivière Vadhūsarā “Issue de la belle”, formée des larmes de Pulomā₂ pleurant la perte de Cyavana.

v@y vādhyā [pfp. [1] vadh] a. m. n. f. vadhya qui doit être frappé; qui doit être puni | qui doit ou qui va être tué, qui mérite la mort; condamné; qui doit être détruit — m. ennemi — f. vadhya ifc. meurtre, mise à mort de.

vadhyatā [-tā] f. fait de devoir être tué.

vadhyatām gam mériter la mort.

vadhyamālā [mālā] f. soc. guirlande de laurier-rose [karavīra] qu’un condamné portait au cou.

vED vādhi [vadh-ri] a. m. n. [“dont les testicules ont été broyés”] émasculé, castré; opp. vṛṣan — m. eunuque.

√ vn van v. [1] pr. (vānati) v. [8] pr. (vanóti) pr. md. (vanuté) aimer, désirer || lat. Venus, veneror; all. Wahn; fr. vénérer.

7Fwvn -van forme des a. mas. (f. en -varī).

vn vána n. bois, forêt; végétation, massif; arbre | multitude, abondance.

vānacara var. vanecara [cara] a. m. n. f. vanacārī qui habite les bois; qui erre dans les bois — m. anachorète; aborigène | animal sauvage.

vānaja [ja] a. m. n. f. vanaḥ issu des bois; sauvage — m. homme des bois; éléphant.

vanaparvan [parvan] n. lit. np. du Vanaparva, 3^e livre du Mah., “de la forêt”.

vanamānuṣa [mānuṣa] m. natu. [“homme des bois”] orang-outan.

vanarāja [rāja] m. hist. np. du roi Vanarāja, de la dynastie Cāpa au Gujarāt; en 746 il fonda sa capitale Aṇahilapāṭaka.

vanavāsa [vāsa₁] m. séjour dans la forêt | myth. [Mah.] pèlerinage-exil de 12 ans des cinq Pāṇḍavās | myth. [Rām.] exil de 14 ans dans la forêt de Rāma, Sītā et Lakṣmaṇa — f. vanavāsī géo. np. de la ville de Vanavāsī, très ancienne ville du Karṇāṭa, mentionnée dans le Mah. comme capitale des Vanavāsikās, sur la rivière Varadā (mod. bourg de Banavāsī); elle fut capitale de la dynastie Kadamba au 4^e siècle; aussi appelée Vaijayantī.

vanavāsīn [-in] a. m. n. f. vanavāsīnī qui demeure dans la forêt — m. anachorète | mod. membre d’une communauté tribale.

vanaspati [pati] m. arbre [“maître du bois”].

vanānta [anta] m. lisière d’un bois; bois, forêt.

vanauśadhivarga [ośadhi-varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des bois et de sa flore.

vn vane [loc. vana] iic. .

vanecara [cara] a. m. n. f. vanecārī qui circule dans les bois.

√ v06wd vand [relié à vad] v. [1] pr. md. (vande) pft. (vavande) pp. (vandita) pf. (abhi) accueillir, saluer avec déférence; rendre hommage à, témoigner du respect à | louer, célébrer, honorer | offrir respectueusement à <dat.> || lat. vendo; fr. vanter.

vande mātaram mod. “Vive la mère (patrie)”, poème patriotique du bengali Bankim Chandra Chatterji (1875), récité par les enfants au début des cours.

vandemahi ca tāṃ vāṇīm amṛtām ātmanaḥ kalām [Kālidāsa] Faisons l’éloge de la voix, partie immortelle de l’âme.

v06wd vanda [agt. vand] a. m. n. f. vandā qui honore.

vandāru [-ru] a. m. n. f. qui honore, qui célèbre | respectueux, poli.

v06wdn vandana [act. vand] n. adoration, hommage, culte; vénération — f. vandanā id.

vE06wdt vandita [pp. vand] a. m. n. f. vanditā respecté; loué, célébré.

vE06wdt26wy vanditavya [pfp. [3] vand] a. m. n. f. vanditavyā que l’on doit honorer, à qui l’on doit montrer du respect.

vE06wdt vanditṛ [agt. vand] a. m. n. f. vanditṛī qui célèbre, qui loue.

vE06wdn vandin var. bandin₁ [agt. vand] m. soc. barde (chantant les louanges du prince); héraut (déclamant au combat).

v06w8Dw vāndya [pfp. [1] vand] a. m. n. f. vandyā que l’on doit honorer; respectable; vénérable; adorable.

vāndyatā [-tā] honorabilité.

v06wd vandrā [vand-ra] a. m. n. f. vandrā qui honore; qui adore — m. adorateur; disciple — n. prospérité, abondance.

v06wDr vandhūra var. bandhura n. partie avant du char, où s’assied le conducteur.

v06w@y vandhya a. m. n. f. vandhyā cf. bandhya. vandhyasuta [suta₂] m. [“fils de femme stérile”] absurdité, paradoxe.

v06wy vānya [vana-ya] a. m. n. f. vanyā produit ou existant dans la forêt; sauvage | se produisant dans les bois; myth. épith. d’Agni — m. animal ou plante sauvage — n. produit des bois; fruit ou racine de plante sauvage — f. vanyā grande forêt.

√ vp vap₁ v. [1] pr. (vapati) pp. (upta) raser — v. [1] pr. md. (vapate) se raser.

√ vp vap₂ v. [1] pr. (vapati) pft. (uvāpa) pp. (uptá) pf. (ā, ni, nis, pra, prati) semer, ensementer | répandre, disperser — ps. (upyate) être répandu — ca. (vāpayati) semer, planter.

vpq vapuṣ iic. vapus.

vapuṣmat [-mat] a. m. n. f. vapuṣmatī beau | myth. np. du roi Vapuṣmān “le Beau”.

vps vápus n. corps; forme, beauté; merveille — a. m. n. f. vapuṣī qui a une jolie forme; joli; merveilleux.

sā pupoṣa manoharaṃ vapuḥ elle a développé un corps ravissant.

vFEw vāpra m. n. rempart, monticule, contrefort | haute berge (rivière, canal) | déclivité (colline) | rizière — f. vāprā plate-bande, terre cultivée.

√ vm vam v. [1] pr. (vamati) pp. (vānta) pfp. (vami-tavya) pf. (ut) vomir; expectorer | rejeter || lat. vomere; fr. vomir.

vm vama [agt. vam] a. m. n. f. vamī qui vomit.

vmt vamata [imp. vam] ind. vomissez!

vmn vama [act. vam] n. vomissement.

vEmt26wy vami-tavya [pfp. [3] vam] a. m. n. f. vami-tavyā à vomir.

vym vāyam [nom. pl. aham] ind. nous.

vayamvāyam [red.] nous-même.

vys váyas₁ [vī₁] n. vigueur, jeunesse | âge.

prathamavāyāsī adv. dans l'enfance.

pariṇatavāyāsī à l'âge du déclin.

tasmin vāyāsī adv. à cet âge.

vayaḥpariṇāmapāṇḍuraśiras aux cheveux blanchis par le poids des ans.

vayovṛddha [vṛddha] a. m. n. f. vayovṛddhā avancé en âge, âgé; vieux.

vys váyas₂ [vī₁] n. gent ailée; nuée d'oiseaux.

vys vayasā [vayas₂] m. oiseau.

vy-y vāyasya [vayas₁-ya] m. compagnon, camarade, ami (d'enfance ou du même âge) | myth. np. de Vāyasya “Copain”, fils d'Āṅgirā.

vyn vayūna [vī₁] a. m. n. f. vayunā rapide, mobile, vif; agité, houleux — m. chemin; règle, ordonnance; agencement rituel — f. vayunā marque; but; connaissance, sagesse.

vr vára₁ [agt. vṛ₁] m. circonférence; espace qui entoure, pièce environnante, chose qui enveloppe.

vr varā₂ [obj. vṛ₂] a. m. n. f. varā choisi, préféré; excellent, très bon, très beau; d'élite, de choix; aîné; meilleur que ⟨abl.⟩; le meilleur des ⟨g. abl. loc.⟩; le plus fort — agt. ifc. celui qui choisit (not. une femme) | princier, royal — m. élu, prétendant, fiancé; époux, gendre — act. n. vára choix, désir;

don, offrande; dot; privilège, faveur, récompense; bénédiction | safran | hist. np. du paṇḍita du Kāsmīra śrī Vara, élève de Jonarāja (15^e siècle); il continua sa Rājāvali par la Jainarājatarāṅgiṇī — ind. varam plutôt, de préférence, mieux vaut (que ⟨abl.⟩).

varam adv. plutôt, de préférence.

varam gacchāmi il vaut mieux que je parte.

varam varam adv. à son gré, au choix.

varam ... na plutôt ... que; mieux vaut ... que.

... varam na ca plutôt ... que; mieux vaut ... que.

na hi ... varam non pas ... mais plutôt

varam dā accorder un don, exhausser un vœu, donner sa bénédiction.

varam labh obtenir l'objet de son désir.

varam mrtyur na cākīrtiḥ Plutôt la mort que l'infamie.

varam buddhir na tu vidyā [PT.] L'intelligence vaut mieux que la science.

ajātamṛtamūrkhāṇām varamādvau na cāntimaḥ lit.

[Hit.] Non né, mort-né ou idiot-mieux valent encore les deux premiers que le dernier.

varatanu [tanu₁] a. m. n. f. varatanū qui a un beau corps — f. varatanū jolie femme.

varatantu [tantu] m. lit. [Ragh.] np. de Varatantu, précepteur de Kautsa “de bon lignage”.

varanārī [nārī] f. excellente femme.

varamālā [mālā] f. soc. guirlande servant à désigner l'époux élu lors d'un svayaṃvara.

vararuci [ruci] m. myth. épith. de Śiva “qui prend plaisir aux offrandes” | hist. np. du grammairien Vararuci, expert en rhétorique [alamkāra], auteur du Prākṛtaprakāśa; la tradition le donne comme l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya; il est parfois confondu avec Kātyāyana | hist. np. de Vararuci₁, astronome du Kerala (4^e siècle), inventeur d'une technique de codage redondant à but mnémotechnique [kaṭapayādi] | hist. np. de Vararuci₂, astronome du Tamil Nadu (13^e siècle), auteur du Vākyakaraṇa | hist. np. d'autres auteurs de diverses époques.

varavarṇin [varṇin] a. m. n. f. varavarṇinī de complexion claire, de teint clair.

varaśāpa [śāpa] m. du. varaśāpau bénédiction et malédiction.

varāṅga [aṅga₁] n. [“la meilleure partie du corps”] tête | vagin | joli corps — a. m. n. f. varāṅgā qui a un beau corps.

varāṅganā [aṅganā] f. jolie femme.

varāṅganāsusamartha viril.

varānanā [ānana] f. (femme) au joli visage | myth. np. de la nymphe [apsaras] Varānanā “Pulpeuse”.

varārohā [āroha] f. (femme) qui a de belles hanches.

varendra [indra] m. chef, roi | myth. np. de Varendra “Indra le Valeureux” — m. n. géo. np. du Varendra₁, région du nord du Bengale; il incluait le Puṇḍravardhana.

7Fwvr -varā exprime “celui qui fait” après un verbe.

vrk varaka₁ [agt. vṛ₁] m. manteau — n. tissu | soc. couverture, bâche; couvercle.

vrk varaka₂ [agt. vṛ₂] m. souhait, requête | soc. homme qui demande en mariage.

vrZ varaṇa₁ [act. vṛ₁] m. rempart, motte; chaussée; pont | natu. bot. Crataeva magna, arbuste poussant le long des rivières, aux feuilles trifoliées, aux fleurs verdâtres, utilisé en médecine; aussi appelé varuṇa, il est supposé posséder des vertus magiques | soc. formule magique récitée pour accroître le pouvoir des armes — n. enclos — f. varaṇā géo. np. de la petite rivière Varaṇā près de Bénarès (mod. Barnā).

varaṇāsī [asī] f. du. géo. les rivières Varaṇā et Asī | cf. vārāṇasī.

vrZ varaṇa₂ [act. vṛ₂] n. fait de choisir | soc. fait d’accorder sa main à son futur époux.

varaṇam kṛ choisir.

varaṇīya [-īya] a. m. n. f. varaṇīyā qui doit être choisi ou sélectionné.

vrđ varada [vara₂-da] a. m. n. f. varadā propice; qui exauce les désirs, qui accorde des dons — m. myth. np. de Varada, aspect propice de Viṣṇu; on le représente en padmanābha — f. varadā jeune fille | géo. np. de la rivière Varadā, affluent de la Godāvārī (mod. Vardha).

varadamudrā [mudrā] f. bd. geste du don (avant-bras horizontal, main tendue vers le sol, paume en avant).

varadarāja [rāja] m. myth. np. de Varadarāja “Maître de l’Abondance”, aspect propice de Viṣṇu; son temple principal est à Kāñcīpuram | lit. np. du grammairien Varadarāja₁, élève de Bhaṭṭojī, auteur de la Laghukaumudī.

varadarājastava [stava] m. lit. np. du Varadarājastava, hymne à la louange de Varadarāja, dû à Appayya Dīkṣita (1520–1593).

vrđAn varadāna [vara₂-dāna] n. octroi d’une faveur, bénédiction.

vrmA varamā [varam-ā] ind. mieux vaut que.

varamādvau na cāntimaḥ mieux vaut les deux premiers que le dernier.

vrAk varāka a. m. n. f. varākī misérable; miséreux, pitoyable | impur, sale (argent).

vrAZsF varāṇasī f. géo. np. de la rivière Varāṇasī, au nord de Vārāṇasī; mod. Varaṇā.

vrAh varāha m. natu. zoo. sanglier, verrat, porc | myth. np. de Varāha, Sanglier cosmique, 3^e avatāra de Viṣṇu, qui plongea dans les eaux pour sauver Bhūmi la Terre qui y avait été plongée par le daitya Hiranyākṣa au début du présent kalpa; de leur union naquit Naraka; cf. Emūsa — f. varāhī myth. np. de la yoginī Varāhī; on la représente avec une tête de sanglier, tenant en main un poisson et une coupe de sang || lat. verres; fr. verrat.

varāhakarṇa [karṇa] m. sorte de flèche “en forme d’oreille de sanglier”.

varāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Varāhapurāṇa; cf. vārāhapurāṇa.

varāhamihira [mihira] m. hist. np. de Varāhamihira, astrologue, naturaliste et mathématicien du Magadha (6^e siècle), auteur de l’encyclopédie Bṛhatsamhitā; il vécut à Kāmpilyā et à Ujjayinī; la tradition l’inclut parmi les neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

varāhopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Varāhopaniṣad “Leçon de Varāha”.

om saha nāvavatu saha nau bhunaktu saha vīryam karavāvahai | tejasvināvadhītastu mā vidviṣāvahai || [Varāhopaniṣad] O.m, qu’Il nous protège ensemble, (le maître et l’élève), qu’Il nous nourrisse ensemble, qu’ensemble nous ressentions la vigueur, que notre étude s’avère efficace, et qu’aucune inamitié ne s’élève entre nous.

vErvs vārivas [relié à uru] n. pièce, espace | aise, confort — v. [11] pr. (varivasyāti) allouer de l’espace, faire de la place (pour <dat.>); concéder | rendre honneur à; servir, aider; chérir.

varivas kṛ faire place à, ouvrir la route à.

varivas dhā id.

vErA4w vāriṣṭha₁ [super. uru] a. m. n. f. vāriṣṭhā le plus large, le plus grand, le plus extensif.

vErA4w vāriṣṭha₂ [super. vara₂] a. m. n. f. vāriṣṭhā le meilleur, le plus éminent; meilleur que <abl.> | (dérogatoire) le pire des <g.>.

vrFys vāriyas₁ [compar. uru] a. m. n. f. vāriyasī plus large (que <abl.>) | plus libre — ind. plus loin — n. espace plus grand (que <abl.>) | espace libre; liberté; confort, aise.

vrFys várīyas₂ [compar. vara₂] a. m. n. f. varīyasī meilleur, excellent; meilleur des ⟨g.⟩.

vzZ váruṇa [vara₁] m. myth. np. de Varuṇa “(le Ciel) qui nous entoure”, asura védique du ciel étoilé; aîné des radieux [āditya], il représente la face sombre du divin, par opposition à son double Mitra; il est le Roi universel [adhipati], sévère mais juste, et a célébré pour lui-même la première consécration royale [rājasūya] dont il a fixé le rite; Varuṇa est Pracetā₁, celui qui entend tout; il est le garant des serments, et lie les hommes avec son lacet magique [pāśa]; il symbolise la Parole vraie, et est le dieu des Commandements; en confessant ses fautes à Varuṇa, on brûle ses péchés dans le feu du repentir [paścāttāpa]; il est le gardien [dikpāla] de la direction de l’Ouest; ultérieurement il est dieu souverain des eaux célestes ou souterraines [Ambhaḥpati] et maître des créatures marines [Yādaspati]; astr. il préside le nakṣatra Śatabhiṣak (λ du Verseau); phil. [sāmkhya] il est le régent [niyantr] du sens du goût [jihvā]; il est le gardien de l’ordre céleste [ṛta], aidé par Gandharva; sa monture est le makara; on le représente flanqué à sa droite par Gaṅgā et à sa gauche par Yamunā; son épouse Carsaṇī éleva son fils Bhṛgu né du feu sacrificiel; [Mah.] la rivière Parṇasā lui donna comme fils Śrutāyudha, à qui il donna une masse d’armes magique pour le rendre invincible | myth. l’une des 10 régions [dvīpa] formant le Jambudvīpa | cf. varaṇa₁ || gr. οὐρανος; lat. ūrīna.

varuṇapraghāsa [praghāsa] m. pl. varuṇapraghāsās soc. 2^e rite de cāturmāsya à la pleine lune du mois āṣāḍha; on y sacrifie à Varuṇa pour être délivré de son lacet; il est ainsi appelé car on y fait un festin d’orge en son honneur.

varuṇasava [sava₂] m. myth. [“sacre de Varuṇa”] sacre, consécration royale; syn. rājasūya.

vr17wy váreṇya [pfp. [2] vr₂] a. m. n. f. váreṇyā valable, désirable; excellent; meilleur parmi les ⟨g.⟩.

vg várga [agt. vr̥j] a. m. n. f. vārgā ifc. qui écarte, qui élimine; qui sélectionne | groupe de — m. catégorie, groupement; association, bande, parti | not. classe de mots, catégorie de notions, liste de matières | phon. lieu d’articulation d’une consonne; famille de consonnes le partageant (kavarga gutturales, cavarga palatales, ṭavarga cérébrales, tavarga dentales, pavarga labiales, yavarga semi-voyelles, śavarga sibilantes) | section d’un livre; not. subdivision d’un adhyāya (le Ṛgveda en com-

porte 2006) | math. classe des équations quadratiques — f. vārgā myth. [Mah.] np. de la nymphe [apsaras] Vārgā; avec ses compagnes Budbudā, Latā, Saurabheyī et Samīcī, elles se rendaient au palais de Kubera lorsqu’elles virent un ermite faisant pénitence, qu’elles essayèrent de tenter; il les maudit de devenir crocodiles jusqu’à leur rencontre avec un héros; Arjuna se baignant dans un lac lors de son pèlerinage fut happé par le crocodile incarnant Vārgā, s’en libéra, et les délivra toutes de leur sortilège.

vEgn vargin [agt. vr̥j] ifc. a. m. n. f. varginī du parti de, dévoué à | pl. varginas partisans de; membres du parti de, dévoués à ⟨iic.⟩.

vgFy vargīya [varga-īya] ifc. a. m. n. f. vargīyā de la catégorie de, du parti de | phon. de la série de (phonèmes).

kavargīya gutturale.

v’y vargya [varga-ya] a. m. n. f. vargyā ifc. de la catégorie de, du parti de — m. confrère, collègue; membre de la même société; étudiant d’une même classe; camarade de parti ou de classe.

vcs varcas [abstr. ruc₁] n. force vitale, vigueur, énergie; not. le pouvoir de rayonnement du feu et du soleil | éclat, splendeur; couleur — m. myth. np. de Varcā “Resplendissant”, fils de Soma-Candra; les dieux avaient décidé de l’envoyer sur Terre comme avatāra pour défendre le dharma; son père Candra n’accepta de se séparer de lui que pour 16 ans au plus, pourvu qu’il naisse comme fils d’Arjuna; il s’incarna donc en Abhimanyu, condamné à mourir à 16 ans — n. varca ifc. couleur ou éclat de — n. varcasa ifc. lustre, éclat de.

vj varj [ca. vr̥j] v. [10] pr. (varjayati) pp. (varjita) pfp. (varjya) abs. (varjayitvā) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s’abstenir de ⟨acc.⟩ | exclure.

vj varja [agt. vr̥j] ifc. a. m. n. f. varjā libre de, débarrassé de; sans, excepté | à l’exception de.

vjk varjaka [agt. vr̥j] a. m. n. f. varjikā qui évite; qui exclut; excepté.

vjn varjana [act. vr̥j] n. exclusion; évitement; abandon.

vjEy(vA varjayitvā [abs. varj] ind. ayant abandonné, ayant évité — prép. à l’exception de ⟨acc.⟩.

vEjt varjita [pp. varj] a. m. n. f. varjitā exclu, évité, abandonné | sans, dénué de, à l’exception de ⟨iic. i.⟩.

v_zy varjya [pfp. [1] varj] a. m. n. f. varjyā à éviter, à exclure — ifc. à l’exception de.

varjyam adv. excepté ⟨iic.⟩.

vZ *vārṇa* [relié à *vṛ₁*] m. manteau, couverture; apparence, aspect | couleur, teinte; pigment, couleur pour peindre; couleur de peau, teint | sorte, espèce, catégorie | qualité, propriété | soc. catégorie sociale védique, classe ou caste majeure; la tradition en distingue 4 [caturvarṇa] brāhmaṇa, kṣatriya, vaiśya et sūdra, qui se subdivisent en corporations héréditaires [jāti] ou castes mineures de métiers et de régions | math. symb. le nombre 4 | gram. phonème; lettre, voyelle | note, son, musique, mélodie, poème — v. [11] pr. (varṇāyati) pp. (varṇita) pf. (upa, nis) peindre; décrire, dépeindre, exposer.

apūrṇe pañcame varṣe varṇayāmi jagattrayam (Śaṃkara₂ Mīśra) À même pas 5 ans je peux décrire les trois Mondes.

varṇacitra [citra] n. lit. poésie savante avec des contraintes sur les phonèmes utilisés; cf. sthānacitra, svaracitra.

varṇaparicaya [paricaya] m. étude de la musique, connaissance d'un air, talent musical.

varṇapāṭha [pāṭha] m. alphabet.

varṇamālā [mālā] f. alphabet comme tableau de phonèmes rangés suivant leurs points d'articulation [sparśa].

varṇavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage des sons; syn. śabdālaṃkāra.

varṇavikāra [vikāra] m. le changement de complexion, un sāttvikānubhāva.

varṇavyavasthā [vyavasthā] f. soc. système des castes.

varṇasaṃkara [saṃkara] m. soc. mélange des castes par mariage mixte | myth. [Mah.] confusion des castes accidentelle provenue par interversion des mets rituels lors du mariage de Satyavati₁; celle-ci consomma le mets destiné à lui donner un fils kṣatriya (erreur reportée sur son petit-fils Paraśurāma), alors que sa mère absorba le mets brahmane (permettant ainsi plus tard à son fils Viśvāmitra de transcender son destin kṣatriya pour devenir brahmane).

varṇasamāmnāya [samāmnāya] m. gram. alphabet, phonèmes du sanskrit en ordre canonique.

varṇasamūha [samūha] m. gram. agrégat de phonèmes.

varṇasāmya [sāmya] n. phon. similarité phonétique.

varṇasthiti [sthiti] f. préservation des phonèmes | maintien de l'ordre social.

varṇasphoṭa [sphoṭa] m. gram. pouvoir évocatif d'un phonème.

varṇāgama [āgama] m. phon. superposition d'un phonème à un autre, augment.

varṇāpatti [āpatti] f. phon. transformation d'un phonème en un autre, substitution.

varṇāvara [avara] a. m. n. f. varṇāvarā soc. de caste inférieure.

varṇāśrama [āśrama] n. soc. [“classe sociale et mode de vie”] conformité à l'organisation sociale traditionnelle brahmanique.

varṇāśramaguru [guru] m. soc. le roi en tant que gardien de l'orthodoxie brahmanique.

varṇāśramadharmā [dharma] m. soc. [“devoirs de caste et de mode de vie”] droits et devoirs de la société brahmanique.

vZk varṇaka [agt. varṇa] a. m. n. f. varṇikā qui représente, qui dépeint | qui colore, qui pigmente — m. n. modèle; spécimen | peinture, pigment — f. varṇikā masque; maquillage; tatouage | soc. not. décoration des époux l'un par l'autre.

vZn varṇana [act. varṇa] n. fait de peindre, de colorier — f. varṇanā peinture, coloriage | description; décoration.

varṇanaviśayātīkāṃptaṃ tatsthānam cet endroit défie la description.

moghavarṇanaprayatnaṃ tatsthānam id.

vEZk varṇika [varṇa-ika] m. écrivain, scribe; secrétaire | couleur pour peindre.

varṇikabhaṅga [bhaṅga] m. phil. la science des couleurs, un ṣaḍaṅgaśilpa.

vEZt varṇita [pp. varṇa] a. m. n. f. varṇitā peint, décrit, expliqué.

vEZn varṇin [agt. varṇa] a. m. n. f. varṇinī coloré | de haute caste.

vt vart [ca. vṛt₁] v. [10] pr. (vartayati) pp. (vartita) pfp. (vartitavya, vartya) faire tourner, rouler qqc. | accomplir, produire; exposer, raconter.

vt varta [act. vṛt₁] ifc. m. [“lieu de déplacement”] pays, région, séjour | moyen de subsistance.

vtk vartaka [agt. vṛt₁] a. m. n. f. vartikā qui existe; vivant — ifc. dévoué, attaché à ⟨iic.⟩ — m. f. vartakī caille.

vtn vartana [agt. vṛt₁] a. m. n. f. vartanā qui met en mouvement, qui se sert de ⟨iic.⟩ | qui se trouve — act. n. mouvement, fait de faire le tour | passe-temps, séjour (en ⟨loc.⟩); moyen de subsistance | comportement, conduite — f. vartanī séjour; existence; cours de la vie | chemin, parcours | var.

vartanī circonférence d'une roue; jante | empreinte d'une roue; chemin, trajet; cours (rivière).

vtmAn vartamāna [ppr. md. vṛt₁] a. m. n. f. vartamānā courant, en action; qui se passe, qui a lieu, se produisant, contemporain — n. le présent | gram. le temps du présent; cf. laṭ — f. vartamānā gram. la conjugaison du présent.

vartamānasāmīpya [sāmīpya] n. gram. voisinage du présent; on peut y employer le temps laṭ.

vEt varti [obj. vart] f. rouleau; bandage; gaze; onguent, collyre; cosmétique; suppositoire | mèche d'une lampe; frange d'un tissu; bord, pourtour (vase) | vartī id.

vartikā [-ka] f. crayon, fusain; pinceau.

vEtk vartika [vartaka] m. caille.

vEtt vartita [pp. vart] a. m. n. f. vartitā tourné, roulé; arrondi | produit, créé, accompli; préparé — n. gram. (le temps du) passé — f. vartitā ifc. conduite à observer vis-à-vis de.

vEtt26wy vartitavya [pfp. [3] vṛt₁] a. m. n. f. vartitavyā à pratiquer, à observer; dont on doit s'occuper — n. (impers.) il doit être observé; on doit pratiquer; qui doit être appliqué à ⟨loc.⟩.

asmadvāṣe vartitavya selon nos instructions; par obéissance à notre égard.

vEtn vartin [agt. vṛt₁] ifc. a. m. n. f. vartinī qui séjourne, qui se trouve, qui se produit; qui existe | qui tourne, qui se déplace — ifc. engagé dans; qui obéit à, qui pratique; qui fait tourner — m. gram. signification d'un suffixe; syn. pratyayārtha.

v(mn vārtman [vṛt₁-man] n. trace de roue, sillon; piste, chemin.

vD vardh [ca. vṛdh₁] v. [10] pr. (vardhayati) pr. md. (vardhayate) pp. (vardhita) accroître; faire pousser, élever.

mānaṃ vardh honorer.

vD vārdha [act. vṛdh₁] m. augmentation.

vDn vārdhana [agt. vṛdh₁] a. m. n. f. vardhanī qui croît, qui prospère — ifc. qui fait croître, qui fait prospérer, qui multiplie; qui accroît la puissance de — m. myth. [Mah.] np. de Vardhana "Prospère", fils de Kṛṣṇa et Mitravindā | myth. épith. de Śiva "Qui fait prospérer" | hist. np. de la dynastie Vardhana₁ de rois d'Inde du Nord, après la chute de l'empire Gupta au 6^e siècle; elle fut fondée par Prabhākara₁, de famille Puṣyabhūti, auquel succéda son fils aîné Rājya en 605, puis après le meurtre de celui-ci un an plus tard son fils cadet Harṣa à l'âge de 16 ans — f. vardhanī balai, brosse | [vārdhanī] soc. pot à eau rituel — act. n. crois-

sance, prospérité, progrès | dilatation, renforcement, promotion; éducation.

vDmAn vardhamāna [ppr. md. vṛdh₁] a. m. n. f. vardhamānā croissant, prospère; au fig. qui s'élève spirituellement — m. jn. np. de Vardhamāna "Prospère", ascète du 6^e siècle ant., fondateur du Jaïnisme; il est le 24^e et dernier tīrthaṅkara; il est représenté avec un corps jaune d'or, son animal est un lion; cf. Mahāvīra, Jina | hist. np. du grammairien-logicien Vardhamāna₁ ou Vardhamānopādhyāya (14^e siècle), fils de Gaṅgeśa, auteur du Gaṇaratnamahodadhi et du Kiraṇāvalīprakāśa.

śataṃ jīva śarado vardhamānaḥ | śataṃ hemantāñ chatam u vasantān || [RV.] Puisse-t-il vivre cent automnes en prospérant, cent hivers et certes cent printemps.

vardhamānaka [-ka] m. plat de terre couvert d'un autre plat et formant lampe à huile; cf. sampuṭa | jn. symbole jaïne sacré le représentant, associé à Vardhamāna-Jina et symbolisant la lumière de son enseignement; cf. aṣṭamaṅgala | posture des deux mains l'une retournée sur l'autre | lit. [Pañcatantra] np. de Vardhamānaka, fils de marchand | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Vardhamānaka₁, serviteur de Cārudatta.

vardhamānapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vardhamānapurāṇa, œuvre jn. de Jinasena.

vEDt vardhita [pp. vardh] a. m. n. f. vardhitā accru, grandi.

vEDn vardhin [agt. vṛdh₁] a. m. n. f. vardhinī augmentant, grandissant, croissant — f. vardhinī ifc. qui augmente.

vm varma iic. varman.

varmavat [-vat] a. m. n. f. varmavatī armé; cuirassé.

varmahara [hara] a. m. n. f. varmaharā qui reçoit ses armes; en âge de combattre | qui prend les armes de.

vmZ varmaṇa m. oranger.

vmn varman [vṛt₁-man] n. cuirasse, cote de mailles; armure; abri, défense, protection | écorce — m. ifc. soc. protégé par; forme des titres de princes [kṣatriya] Varmā.

vq varṣ [ca. vṛṣ] v. [10] pr. (varṣayati) faire pleuvoir ou tomber en pluie | pleuvoir sur ⟨acc.⟩; arroser (de ⟨i.⟩).

vq varṣā [agt. vṛṣ] m. pluie | bassin versant, division du monde entre deux chaînes de montagne (la tradition divise le monde en 9 versants : kuru,

kiṃnara, ketumāla, bhārata, bhadraśva, ramyaka, hari₂, hiraṇmaya, ilāvṛta) — n. année — f. cf. varṣā || pali vassa; fr. averse, versant.
 āvarṣāt adv. d'ici un an.
 varṣāt adv. après un an.
 varṣeṇa adv. en un an.
 varṣe adv. chaque année.
 varṣartumāsapakṣāhovelādeśapradeśavat portant indication de la date et du lieu.
 varṣakuṇḍalī [kuṇḍalī] f. astr. horoscope de l'année.
 varṣāphala [phala] n. astr. horoscope annuel.
 varṣabhogya [bhogya] a. m. n. f. varṣabhogyā à endurer (peine) pendant un an.
 śāpena varṣabhogyeṇa en punition d'un an.
 varṣāvāra [vara₂] m. eunuque (préposé au harem).
 varṣāvṛddhi [vṛddhi] f. ["augmentation d'une année"] anniversaire.
 vqk varṣaka [agt. vṛṣ] a. m. n. f. varṣakā tombant en pluie.
 vqZ varṣaṇa [agt. vṛṣ] a. m. n. f. varṣaṇā qui fait pleuvoir (astra) — act. n. fait de pleuvoir, averse; arrosage | fait de couvrir qqn. (iic.) de cadeaux.
 vqt varṣat [ppr. vṛṣ] a. m. n. f. varṣantī en train de pleuvoir.
 varṣati adv. pendant qu'il pleut.
 vqs varṣasu [loc. pl. varṣā] ind. à la saison des pluies.
 varṣasuja [ja] a. m. n. f. varṣasujā né à la saison des pluies.
 vqA varṣā [f. varṣa] f. ifc. pluie de | pl. varṣās saison [ṛtu] des pluies (mois de śrāvaṇa₂ et bhādrapada), mousson | année.
 varṣākāla [kāla₁] m. saison des pluies.
 varṣābhū [bhū₂] m. f. varṣābhvī natu. ["produit par la pluie"] grenouille | ver de terre.
 varṣāmada [mada] m. ["ivre de pluie"] paon.
 vEqn varṣin [agt. vṛṣ] a. m. n. f. varṣinī qui verse, qui arrose, qui fait pleuvoir | qui pleure à grosses larmes — ifc. qui distribue | de tant d'années.
 ṣaṣṭivarṣin âgé de 60 ans.
 vqFZ varṣiṇa [varṣa-īna] ifc. a. m. n. f. varṣiṇā de tant d'années.
 vqFy varṣiya [varṣa-īya] ifc. a. m. n. f. varṣiyā de tant d'années.
 trivarṣiyaḥ âgé de 3 ans.
 vqk varṣuka [varṣa-uka] a. m. n. f. varṣukā pluvieux.
 v09wy varṣya [varṣa-ya] a. m. n. f. varṣyā concernant la pluie; pluvieux.
 √ vl val [relié à vṛ₁] v. [1] pr. md. (valate) v. [1] pr. (valati) pft. (vavale) pp. (valitā) se tourner vers, se

pencher; être attaché à (loc.) | revenir, retourner | se manifester | recouvrir; être recouvert de — ca. (valayati) faire tourner.
 vl valā [obj. val] m. cave, caverne | véd. [RV.] np. de la caverne Vala, qu'Indra, aidé des lumineux [aṅgirasas] et des souffles [marutas], ouvrit pour libérer l'Aube [Uṣā] au premier matin du Monde; ses rayons nourriciers étaient confisqués par les démons avars [paṇi] comme leur bétail; cette caverne, découverte par la chienne Saramā, se trouvait sur une île de la rivière céleste Rasā | véd. np. de l'asura Vala "Puissant", frère de Vṛtra, tué par Indra (plus tard appelé Bala) — ifc. fort en; cf. bala || hi. vala.
 7Fwvl -vala pourvu de, abondant en.
 vly valaya [vala-ya] m. bracelet; cercle.
 vlv valava cf. balava.
 vIAk valāka var. balāka m. natu. zoo. sorte de héron.
 vIAhk valāhaka cf. balāhaka.
 vEl vali f. pli, ride | boucle (de cheveux) | vague | var. valī id.
 vElṭ valita [vali-ta] a. m. n. f. valitā plissé, ridé; courbé; bouclé — ifc. connecté avec; accompagné de — n. poivre noir.
 vIF valī iic. vali.
 valīmukha [mukha] a. m. n. f. valīmukhī ["à la face ridée"] singe | var. valīmukha f. id.
 vSk valka m. écorce d'arbre.
 vSkI valkala [valka-la] n. écorce | vêtement fait de fibres d'écorce (à l'usage des ascètes).
 √ vSg valg v. [1] pr. (valgati) pp. (valgita) remuer les membres, s'agiter; sauter, bondir.
 vSgA valgā [valg] f. bride; rêne.
 valgāṅka [aṅka] a. m. n. f. valgāṅkā qui tient la bride.
 vSg valgū [valg-u] a. m. n. f. joli, gracieux; beau, charmant, attirant — v. [11] pr. (valgūyati) devenir gracieux ou gentil; honorer.
 valguka [-ka] a. m. n. f. valgukā joli; agréable — m. santal — n. bois de santal.
 vSmFk valmīka m. n. fourmière.
 vA5w valla m. variété de blé | sa graine, unité de poids (entre 2 et 4 grains [yava]).
 vA5wB vallabha a. m. n. f. vallabhā aimé, désiré, préféré; cher à (g. loc. iic.); préféré à (abl.) — m. bien-aimé, amant, époux, favori; suprême | myth. np. de Vallabha, épith. de Kṛṣṇa "Bien-aimé" | hist. np. de Vallabha₁, fondateur d'une secte vaiṣṇava; cf. Vallabhācārya | hist. np. du logicien Vallabha₂,

auteur de la *Nyāyalilāvati* | hist. np. de Vallabha₃, fils d'Ānandadeva, philosophe śaiva du Kāsmīra; cf. Vallabhadeva — f. vallabhā épouse, bien-aimée, favorite; maîtresse — f. vallabhī géo. np. de la ville de Vallabhī au sud du Gujarāt, ancienne capitale Maitraka (5^e au 8^e siècles); elle fut un centre jaïne important; au 5^e siècle, un concile s'y tint pour fixer son canon [āgama].

vallabhadeva [deva] m. hist. np. de Vallabhadeva, auteur śaiva du Kāsmīra (entre le 12^e et le 15^e siècles); on lui doit la *Subhāṣitāvalī*.

vallabhācārya [ācārya] m. hist. np. de Vallabhācārya “Maître bien-aimé”, brahmane telugu (1479–1531) né dans une famille issue de Bénarès; avec Caitanya il prêcha la dévotion [bhakti] envers Kṛṣṇa et créa la doctrine du monisme purifié [śuddhādvaita] réalisée par la voie de la grâce de Kṛṣṇa [puṣṭimārga], et rejetant l'ascétisme; il écrivit not. l'Anubhāṣya, commentaire du Brahmasūtra, la Subodhinī, commentaire du Bhāgavatapurāṇa, et le poème dévotionnel Madhurāṣṭaka; on le dit réincarnation d'Agni; on le célèbre à guruvādaśī; le principal centre de son Kumāra₁ sampradāya se trouve à Nāthadvārā.

vallabhendra [indra] m. hist. np. du médecin Vallabhendra, auteur du *Vaidyacinṭamaṇi*.

vA5wrF vallarī f. liane, plante grimpante | (au fig.) cheveux bouclés | var. vallarī id. — m. vallarīka ifc. id.

vA5wAl vallāla m. hist. np. de Vallāla, poète de la fin du 16^e siècle, auteur du *Bhojaprabandha*.

vallālarita [carita] n. lit. np. du Vallālarita “*Vie du roi Vallālasena*” d'Ānandabhaṭṭa (16^e siècle).

vallālasena [sena] m. hist. np. du roi du Bengale Vallālasena ou Ballālasena, fils de Vijayasena; il régna de 1158 à 1178; il institua le système kulīna des castes et persécuta le bouddhisme; son fils Lakṣmaṇasena lui succéda; sa vie fut contée dans le *Vallālarita*.

vA5wF vallī f. liane, plante grimpante; not. patate douce | myth. np. de Vallī “Liane”, seconde épouse de Skanda; elle est honorée à Vellamalai, au Kerala | lit. chapitre d'une leçon [upaniṣad].

vv vava cf. bava.

√ vf vaś v. [2] pr. (váṣṭi) être favorable à; désirer, vouloir, souhaiter | imposer sa volonté, commander; affirmer, statuer || gr. ἐκωυ; ang. to wish.

vf vāśa [act. vaś] m. volonté, désir | ordre, autorité, pouvoir, empire — obj. a. m. n. f. vāśa soumis,

obéissant; dépendant de, sous le pouvoir de ⟨g. iic.⟩. vaśāt par la volonté, par l'effet de.

vaśīkṛ soumettre à sa volonté, subjuguier.

vaśe kṛ id.

vaśaṃ nī id.

vaśaga [ga₁] a. m. n. f. vaśagā soumis à la volonté de, dépendant de.

vfm vaśam [acc. vaśa] iic.

vaśaṃvada [vada] a. m. n. f. vaśaṃvadā soumis, obéissant.

vfA vaśā [agt. vāś] f. vache (stérile ou n'ayant pas encore vêlé) | femelle d'animal; femme || fr. vache.

vEf vaśī [act. vaś] m. subjugation; fascination; ensorcellement; pouvoir de soumettre autrui à sa volonté — n. sujétion.

vEf vaśī iic. vaśin.

vaśitā [-tā] f. subjugation, domination; pouvoir de soumettre autrui à sa volonté | phil. [yoga] la volonté irrésistible, ou pouvoir d'imposer sa volonté à autrui, un aṣṭasiddhi; ce pouvoir permet de dompter les bêtes sauvages, mais aussi de soumettre à sa volonté le ciel ou l'eau.

vaśitva [-tva] n. la maîtrise de soi | le pouvoir de subjuguier autrui; syn. vaśitā.

vEfn vaśin [agt. vaś] a. m. n. f. vaśinī qui impose sa volonté, qui fait autorité; seigneur (de ⟨g.⟩) | maître de soi — m. dirigeant | sage maître de ses passions | plante parasite | phil. [vedānta] le suprême Contrôleur de l'Univers — f. vaśinī maîtresse.

vEFA4w vaśiṣṭha cf. vasiṣṭha.

vEFA4wF vaśiṣṭhī [f. vaśiṣṭha] f. nom de femme | hist. not. np. d'une épouse de l'empereur Śālivāhana, mère des princes Śrīpulamāvi et Śātakarṇī.

vaśiṣṭhīputra [putra] m. hist. matr. de Vasiṣṭhīputra₁ Śrīpulamāvi, fils de l'empereur Śālivāhana, auquel il succéda en 102 comme roi de la lignée des Śātavāhanās | hist. son frère cadet Vasiṣṭhīputra₂ Śātakarṇī, qui lui succéda en 130.

vfF vaśī iiv. vaśa.

vaśīkaraṇa [karaṇa] n. phil. [tantr.] subjugation (par mantra ou yantra).

vaśīkāra [kāra] m. id.

vaśīkṛta [kṛta] a. m. n. f. vaśīkṛtā dépendant; sous l'influence de — f. vaśīkṛtā soumission, dépendance; fait d'être sous l'emprise ou le pouvoir de; envoûtement.

v5Bwy vaśya [pfp. [1] vaś] a. m. n. f. vaśyā qui doit être subjugué, à dompter | soumis, docile; au pouvoir de, au service de ⟨g. iic.⟩ — m. serviteur; es-

clave — f. *vaśyā* épouse, femme docile | soc. pouvoir magique de soumettre à sa volonté; rite de subjugation.

yam *brāhmaṇam devī vāg vaśyaiva anuvartate [Bhavabhūti]* Ce brahmane que la déesse de la parole suit partout comme une servante.

vqV *vaṣaṭ [vaḥ₁]* interj. véd. que vienne (dat.) (invocation à une divinité par le hotṛ à la fin de la récitation d'un rituel, après quoi l'adhvaryu verse l'oblation dans le feu sacrificiel).

pūṣṇe *vaṣaṭ* invocation à *Pūṣā*.

vaṣaṭ kṛ soc. effectuer l'invocation *vaṣaṭ*.

vaṣaṭkāra [kāra] m. soc. performance de l'invocation *vaṣaṭ*.

anavarataśravaṇagrhitavaṣaṭkāravācāśukakulam [K.] Une foule de perroquets répétant bruyamment l'invocation *vaṣaṭ* apprise de l'avoir entendue répétée sans cesse.

√ vs *vas₁* v. [1] pr. (*vasati*) pft. (*uvāsa*) fut. (*vatsyati*, *vasiṣyati*) pp. (*uṣita*, *uṣṭa*) abs. (*uṣitvā*, *-uṣya*) pf. (*adhi*, *ā*, *upa*, *ni*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) habiter, demeurer | passer, séjourner; rester | continuer de (pp.) | résider en (loc.) — ca. (*vāsayati*) loger, héberger, abriter | faire attendre; laisser en suspens; laisser passer (temps) — dés. (*vivatsati*) désirer habiter; souhaiter rester — int. (*vāvasti*) int. md. (*vāvasyate*) rester; continuer à || all. *Wesen*; ang. *was*.

rātriṃ vas passer la nuit.

channam vas rester couvert.

√ vs *vas₂* v. [2] pr. md. (*vaste*) pf. (*adhi*, *ni*) se revêtir de, s'habiller; s'envelopper — ca. (*vāsayati*) vêtir, habiller; envelopper de (acc.) || lat. *vestis*; fr. *vêtir*.

vs vas₃ [agt. vas₂] ifc. m. vêtu de.

√ vs *vas₄ [relié à uṣ]* v. [6] pr. (*ucchāti*) pp. (*uṣṭā₂*, *uṣita*) pf. (*vi*) véd. briller (not. aube).

vs vas₅ cl. yuṣmān, yuṣmabhyam, yuṣmākam.

7Fwvs *-vas* forme des ppft. act. (m. nom. *-vān*, acc. *-vāmsam*, n. nom. acc. *-vat*, f. *-uṣī*).

vsEt vasati var. *vasatī* [act. *vas₁*] f. halte de nuit, nuitée; campement, séjour | habitation, résidence; repaire, gîte | jn. monastère || pkt. *vasahi*, *vasadi*, *basadi*.

vasatiṃ kṛ passer la nuit; se réfugier à (loc.).

vasatiṃ grah id.

tisro vasatīr uṣitvā ayant passé trois nuits.

vsn vasana₁ [act. vas₁] n. séjour, résidence.

vsn vāsana₂ [act. vas₂] n. vêtement; tissu — f. *vasanā* ifc. vêtu de | tout dévoué à, infatué de (doc-

trine).

vs06wt vasantā [vas₄] m. la saison [ṛtu] du printemps (mois de caitra et vaiśākha) | myth. np. de *Vasanta*, le Printemps personnifié comme serviteur de *Kāma*.

vasāntā adv. au printemps.

vasantaka [-ka] m. printemps | lit. [*Ratnāvālī*] np. du bouffon [*vidūṣaka*] *Vasantaka*.

vasantatilakā [tilakā] f. lit. nom d'un mètre poétique homossyllabique, de 4 pieds de 14 syllabes.

vasantapañcamī [pañcamī] f. soc. festival en l'honneur de *Sarasvatī*, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*; on y honore les livres et instruments d'écriture; cette fête est aussi appelée *śrīpañcamī*.

vasantarājīya n. lit. np. du *Vasantarājīya*, traité de *nāṭyaśāstra* dû au roi *Kumaragiri Reddy* (14^e siècle).

vasantartu [ṛtu] m. la saison du printemps; elle comprend les mois de caitra et vaiśākha.

vasantasenā [senā] f. lit. np. de la courtisane *Vasantasenā* "Armée du Printemps", héroïne de la *Mṛcchakaṭikā*; elle est éprise du brahmane *Cārudatta*.

vasantotsava [utsava] m. soc. festival du printemps, célébré à *phālgunī*; cf. *dolāpūrṇimā*, *gaurapūrṇimā*, *Kumaragiri*.

vs06wtA vasantā [vasanta] adv. au printemps.

vsA vasā [vas₄] f. graisse, lard; mœlle, cervelle.

vEsA4w vasiṣṭha [super. vasu] a. m. n. f. *vasiṣṭhā* le plus riche; le plus éminent; le meilleur — m. myth. np. du *saptarṣi Vasiṣṭha* "Le plus riche" ou *Vasiṣṭha* "Dont tous les vœux sont exaucés", à qui l'on attribue des hymnes du *Ṛgveda*; il est un *brahmaṛṣi* d'une grande pureté, né du souffle [*prāṇa*] de *Brahmā*; il mourut au sacrifice de *Dakṣa* mais renaquit dans le feu sacrificiel de *Brahmā*; il fut le chapelain [*purohita*] du roi *Ikṣvāku* et de toute sa lignée; il maudit son fils *Nimi* pour ne pas l'avoir attendu pour entreprendre un sacrifice de 500 ans, le condamnant à perdre son corps; en retour *Nimi* le maudit pareillement, et son corps disparut de nouveau; [MP.] il naquit de nouveau du sperme répandu par *Mitra* et *Varuṇa* [*Mitravaruṇau*] à la vue de la nymphe *Urvaśī*; il a la connaissance parfaite du brahman [*brahmaniṣṭha*]; ses vœux sont exaucés par sa vache d'abondance *Nandinī-Śabalā*; [Rām.] son rival le roi *Viśvāmitra* tenta de la lui dérober, mais son armée fut mise en déroute par ses beuglements *humbhā* qui pro-

duisirent des armées innombrables ; [Mah.] son fils Śakti₁ ayant refusé de céder le passage au roi Kalmāṣapāda, celui-ci le frappa de son fouet ; en retour, Vasiṣṭha le maudit, le condamnant à devenir un vampire [rākṣasa] ; le vampire dévora successivement ses 100 fils ; désespéré, Vasiṣṭha essaya en vain de se donner la mort, puis délivra le roi de son sort au bout de 12 ans ; astr. il est associé à l'étoile Mizar de la Grande Ourse ; son épouse est Arundhatī, sa compagne-étoile ; il eut 100 fils, tous ascètes accomplis, dont l'aîné était Śakti₁, qui engendra l'ascète Parāśara.

vs vasu [vas₄-u] a. m. n. f. bon, excellent ["qui brille"] — n. bien, richesse, argent, trésor | or, joyau, pierrerie | objet excellent, bénéfique — m. myth. np. de Vasu "le Riche", épith. d'Agni ; le feu ; le Soleil ; diverses divinités | myth. np. de Vasu₁, 3^e fils de Jamadagni | myth. [Mah.] np. de Vasu₂ "l'Excellent" roi du pays Cedi, fils de Kṛtī, père de Satyavatī et Bṛhadratha ; cf. Uparicara | myth. [Rām.] np. du roi Vasu₃, fils de Kuśa₁ ; il fonda la ville de Girivraja-Rājagṛha | pl. vasavas myth. [aṣṭavasu] le groupe des 8 Trésors naturels, classe de divinités védiques assistant Indra dans le ciel des 33 dieux [trayastrimśa] ; ils comprennent [BU.] : Agni le Feu, Vāyu le Vent, Antarikṣa l'Espace, Aditya le Soleil, Dyau le Ciel-Lumière (époux de Pṛthivī la Terre), Candra le dieu Lune, et nakṣatrāṇi l'ensemble des constellations ou maisons lunaires ; ou bien [VP.] : Āpa l'Eau (ou Ahar le Jour), Dhruva le Fixe (Étoile polaire) ou l'Espace, Soma le dieu Lune, Dhara le sol de la Terre (ou Pṛthu), Anila le Vent, Anala le Feu, Pratyūṣa l'Aube du Soleil, et Prabhāsa/Sāvitra la Lumière ; ils sont nés de Kaśyapa et d'Aditi [Rām.] ou de Prajāpati [Mah.] ; les trésors représentent les formes visibles des lois naturelles ; astr. ils président le nakṣatra Śraviṣṭhā (β du Dauphin) ; plus tardivement, ils forment une classe du gaṇa ; [Mah.] ils visitèrent l'ermitage de Vasiṣṭha avec leurs épouses ; Pṛthivī s'éprit de la vache Nandinī, et demanda à Dyau de la voler ; Vasiṣṭha en retour maudit les vasavas de se réincarner en hommes ; devant leurs supplications, il leur accorda de ne renaître que très brièvement, sauf celui qui avait volé Nandinī, condamné à une très longue existence ; ils se réincarnèrent comme fils de Gaṅgādevī et du roi Śāntanu, tous noyés à leur naissance sauf Devavrata/Bhiṣma | math. symb. le nombre 8.

vasugupta [gupta] m. hist. np. du phil. trika Va-

sugupta (Kaśmīra, fin du 8^e siècle) ; il reçut de Śiva en rêve la révélation du Śivasūtra ; son élève Kallaṭa en écrivit les Spandakārikās, qui exposent la doctrine pratyabhijñādarśana.

vasudeva [deva] m. myth. [Mah.] np. de Vasudeva "Divin prolifique", roi de Mathurā de la lignée lunaire yādava, fils de Śūra, frère de Kuntī ; sa naissance fut saluée par un roulement de tambour céleste [Ānakadundubhi] ; il incarne Kaśyapa revenu sur Terre par une malédiction de Varuṇa ; emprisonné par le tyran Kaṃsa, il eut 8 fils de sa femme Devakī, dont Balarāma et Kṛṣṇa, les précédents ayant été tués à leur naissance sur l'ordre de Kaṃsa ; ses autres épouses sont Rohiṇī₃ et Vaiśālī.

vāsudharā [dharā] f. bd. np. de la déesse Vasudharā "qui apporte la richesse".

vāsudhā [dhā₃] f. la Terre | la terre, le sol ; le royaume.

vasudhaiva kuṭumbakam [Hitopadeśa] La Terre est notre foyer.

vāsunemi [nemi] m. myth. np. du nāga Vasunemi "Roue de la fortune" ; sauvé d'un chasseur par le roi Udayana, il lui fit visiter la cité sous-marine Bhogavatī, et lui donna la viṇā magique Ghoṣavatī.

vasupūjya [pūjya] m. jn. np. du roi mythique Vasupūjya "Joyau vénérable".

vasubandhu [bandhu] m. hist. np. de Vasubandhu, lettré bouddhiste du 5^e siècle, né d'un père brahmane de Puruṣapura, de gotra Kauśika ; il est l'auteur de nombreux ouvrages philosophiques, dont l'Abhidharmakośa bhāṣya, somme de la doctrine Theravāda ; on lui doit aussi l'ouvrage de grammairien Vyākhyāyukti ; son frère Asaṅga le convertit au bd. Mahāyāna.

vasumatī [-mat] f. lit. [DKC.] np. de Vasumatī "Riche comme la Terre", épouse du roi Rājahaṃsa ; elle recueillit Arthapāla pour servir de camarade à son fils Rājāvāhana.

vasumanas [manas] m. myth. np. de Vasumanā, roi d'Āyodhyā de la lignée solaire, fils de Haryaśva et de Mādhavī ; il est père de Tridhanvā.

vsm vasum [acc. vasu] iic.

vasuṃdhara [dhara] a. m. n. f. vasuṃdharā généreux, prolifique — f. vasuṃdharā la Terre ["qui porte des trésors"] | la terre, le sol ; le royaume.

v-t26wy vastavya [pfp. [3] vas₁] a. m. n. f. vastavyā qui doit rester ou habiter (à ⟨loc.⟩) | à passer (temps).

vastavyam on doit rester.

vastavyatā [-tā] f. résidence.
 vĒ-t vastī m. vessie | clystère — f. vastī [yoga] exercice de nettoyage des voies urinaires || lat. vesica; all. Wanst; fr. vessie, vésicule.
 v-t vastu₁ [vas₁-tu] n. biens, richesses | chose; matière, substance | phil. réalité concrète; fait | (au fig.) propriété, nature, caractère | gram. sens propre (opp. alaṅkāra sens figuré) | ce dont il est question; thème; sujet; affaire; contenu factuel | lit. intrigue d'un récit; scénario; composition musicale | substance, essence de qqc.
 vastutas [-tas] adv. conformément à la nature des choses | en substance, en réalité; en fait; en effet; essentiellement.
 vastudharma [dharma] m. phil. la vraie nature des choses | pl. id.
 vastudharmin [-in] a. m. n. f. vastudharminī phil. qui dépend de la nature d'une chose; objectif.
 vastudhvani [dhvani] m. lit. suggestion d'un fait.
 vastubheda [bheda] m. lit. changement de thème; rupture d'évènement.
 vastuvakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique des sujets abordés.
 vastuvṛtta [vṛtta] n. les faits (substance de ce qui s'est produit).
 vastuvṛttena en fait; à vrai dire.
 v-t vāstu₂ [vas₄-tu] f. aube; matin.
 vāstoḥ le matin.
 vāstor vāstoḥ adv. tous les matins.
 vāstor aśyāḥ adv. ce matin.
 prāti vāstoḥ adv. vers le matin.
 v-/ vastra [instr. vas₂] n. vêtement, étoffe — a. m. n. f. vastrā vētu de {iic.} — v. [11] pr. (vastrīyati) désirer un vêtement || fr. veste, vêtement.
 vastrakalā [kalā] f. l'art de la broderie.
 vastragopana [gopana] n. l'art de dissimuler dans ses vêtements, l'un des 64 arts [kalā].
 vastrapūta [pūta₁] a. m. n. f. vastrapūtā filtré par un linge.
 vastrapūtaṃ jalam eau purifiée.
 √vh vah₁ v. [1] pr. (vahati) pft. (uvāha) pp. (ūḍha) pf. (ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi, sam) porter | apporter, emmener; conduire, mener, transporter | traîner, tirer (se dit du cheval attelé à un char, d'une bête de trait attelée à un chariot) | avancer, aller, couler, souffler | porter sur soi, avoir — ps. (uhyate) être porté, être emmené, être transporté — ca. (vāhayati) conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter, faire tirer (par {i.}) || lat. veho; all. Wagen; ang. wagon; fr. véhicule.

aśvena vah aller à cheval.
 plavena vah aller en bateau.
 bhṛtyo bharaṃ vahati le serviteur porte le fardeau.
 nadī vahati la rivière coule.
 vh vah₂ [vah₁] ifc. a. m. n. f. qui va (à cheval, etc.).
 vh vaha [agt. vah₁] a. m. n. f. vahā ifc. qui conduit, qui porte, qui charrie; chargé de, pourvu de | qui porte le nom de — m. véhicule; char; bateau | vent, courant | myth. l'un des 7 Vents du Ciel [marut]; le Devīpurāṇa liste : Parāvaha, Nivaha, Udvaha, Saṃvaha, Vivaha, Pravaha, et Parivaha; ils sont associés aux 7 langues d'Agni [saptajihva] | porteur; animal de transport; épaule — n. collier d'un animal de trait — f. vahā cours d'eau, rivière || lat. via; fr. vague, voie.
 vht vahat [ppr. vah₁] a. m. n. f. vahantī qui coule.
 vht vahatū [vaha-tu] m. soc. procession de mariage; mariage.
 vhn vahana [agt. vah₁] a. m. n. f. vahanā ifc. qui va, qui conduit, qui porte — act. n. conduite (en voiture, etc.); véhicule.
 vahanīkṛt utiliser comme véhicule.
 vEhn vahin [agt. vah₁] a. m. n. f. vahinī qui tire — m. animal de trait.
 vEA1w vāhni [vah₁-ni] m. animal de trait | feu ["qui porte les offrandes"] | myth. np. de Vahni, épith. d'Agni gardien [dikpāla] du Sud-Est | phil. principe divin masculin, opp. śakti | phil. feu mystique — n. [vahnipurāṇa] lit. np. du Vahni purāṇa.
 vahnitrikoṇa [trikoṇa] n. phil. [tantr.] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [yantra] géométriques.
 vahnitva [-tva] n. phil. nature du feu.
 vahnitvāvachinna phil. délimité par la nature ignée.
 vahnipurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vahnipurāṇa, aussi appelé Āgneyapurāṇa; il comprend une section Rāmakathā.
 vahnimat [-mat] a. m. n. f. vahnimatī qui contient du feu.
 parvato vahnimān dhūmavattvāt var. parvato vahnimān dhūmāt [Tarkasaṃgraha] Le mont contient du feu, du fait qu'il porte de la fumée.
 vA vā₁ conj. cl. ou, ou bien, soit; à supposer que, comme | ou plutôt, ou mieux | vraiment | toutefois, pourtant | même à supposer que {futur} | {interr.} donc; n'est-ce pas; est-ce que? | gram. optionnellement
 na vā sinon; optionnellement | plutôt que.
 na ... vā ni ... ni.

na vā ... vā id.
vā ... vā soit ... soit.
yadi vā ... vā id.
vā na vā oui ou non | rarement.
vā na ... vā soit on n'a pas ... soit.
yadi ... vā à moins que.
atha vā ou bien ; mais.
ke vā (suivi d'une négation) tous.
√ vA vā₂ v. [2] pr. (vāti) pp. (vāta) pf. (nis, pra) souffler, venter ; souffler sur ou vers (acc.) | s'exhaler ; émettre (odeur) — ca. (vāpayati) faire souffler || gr. αω ; lat. aer ; all. wehen ; ang. air ; fr. air.
√ vA vā₃ var. ve v. [4] pr. (vāyati) pr. md. (vayate) pp. (uta₂, ūta) tisser — ps. (ūyate) être tissé.
paścime vāyati ["en tissant en arrière"] dans le déclin de la vie.
vAf vāṃśa [vr. vaṃśa] a. m. n. f. vāṃśā f. vāṃśī relatif à la canne à sucre | fait de bambou.
vAk vāk iic. vāc.
vākkovida [kovida] a. m. n. f. vākkovidā expert en parole — m. myth. épith. de Hanumān, qui possède la science du langage.
vākpāti [pāti] m. hist. np. de Vākpāti "Maître du sanskrit", épith. du roi-poète Muñja.
vākpāruṣya [pāruṣya] n. langage grossier, injurieux ou insultant ; violence verbale.
vAk vākā [agt. vac] a. m. n. f. vākā ifc. qui parle, qui récite ; qui exprime — act. m. récitation.
vākovākya [vākya] n. dialogue.
vAkAVk vākātaka m. pl. hist. np. de la dynastie des princes Vākātakās ; ils régnèrent au Mahārāṣṭra du 3^e au 5^e siècles, succédant aux Sātavāhanās ; leur capitale était Nandivardhana₁ ; ils furent des mécènes de la religion et des arts ; cf. Pravarapura, Pravarasena₁.
vAC8w vākya [pfp. [1] vac] n. parole, discours, langage, déclaration, édit, énonciation | gram. proposition, phrase (opp. mot [pada]) | gram. expression analytique (opp. expression synthétique [vṛtti]) — f. vākya ifc. parole de.
samānavākya adv. gram. dans la même phrase.
vākyakaraṇa [karaṇa] m. astr. np. du Vākyakaraṇa ou Vākyakaraṇasiddhānta, ouvrage d'astronomie dû à Vararuci₂ (vers 1282), origine de l'almanach Vākyapañcāṅga populaire en Inde du Sud.
vākyadarśin [darśin] a. m. n. f. vākyadarśinī gram. tenant de la théorie selon laquelle la phrase est l'unité de signification ; opp. padadarśin.

vākyapadiya [pada-īya] n. lit. ["à propos de la phrase et du mot"] np. du Vākyapadiya, nom d'un traité de linguistique de Bhartṛhari ; cf. harikārikās, Trikāṇḍī.

vākyabheda [bheda] m. gram. segmentation d'une énonciation en phrases | phil. [mīmāṃsā] ambiguïté d'interprétation d'une injonction quant à viser un but unique ; opp. viśiṣṭavidhāna | gram. ["brisure de la phrase"] défaut d'unicité du but communicatif d'une énonciation | pl. phrases contradictoires ; discours incohérent.

vākyayojanā [yojanā] f. gram. analyse structurelle de la phrase.

vākyaracanā [racanā] f. prise de parole ; fait de parler | gram. syntaxe.

vākyavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique des phrases ; tortuosité d'une élocution.

vākyavajra [vajra] n. pl. ["mots qui tombent comme la foudre"] paroles de tonnerre ; propos choquants.

vākyāśeṣa [śeṣa] m. gram. ellipse | sens donné par le contexte.

vākyasphoṭa [sphoṭa] m. gram. pouvoir évocatif d'une phrase.

vākyādhyāhāra [adhyāhāra] m. gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une phrase elliptique.

vākyārtha [artha] m. gram. sens d'une phrase ; sémantique.

vākyārthībhāva gram. établissement du sens d'une phrase | phil. [mīmāṃsā] transmission de l'intention communicative du locuteur ; syn. tātparya.

vākyārthatva [-tva] n. gram. qualité d'être le sens global de la phrase ; syn. vākyārthībhāva.

vākyārthamātrkāvr̥tti [mātrkāvr̥tti] f. lit. np. de la Vākyārthamātrkāvr̥tti, ouvrage de sémantique.

vākyaikatva [ekatva] n. gram. principe de l'unicité du verbe dans la phrase | intégrité syntaxique.

vAg vāg iic. vāc.

vāgīśa [īśa] a. m. n. f. vāgīśā éloquent, bon orateur ; titre de poète — m. myth. np. de Vāgīśa, épith. de Bṛhaspati "Maître de la parole".

vāgīśvara [īśvara] m. orateur éloquent | bd. sage déifié ; qualifie not. Mañjughoṣa — f. vāgīśvarī myth. épith. de Sarasvatī "l'Éloquente".

vāgīśvarakīrti [kīrti] m. hist. np. du maître tantrique bd. Vāgīśvarakīrti qui enseignait à Vikramaśīla (10-11^e siècle) avec le titre de "Maître de la porte de l'Ouest" [dvārapaṇḍita] ; il est l'auteur du Mr̥tyuvañcanopadeśa.

vāgdāna [dāna] n. soc. engagement d'une fiancée en vue d'un mariage.

vāgduṣṭa [duṣṭa] a. m. n. f. vāgduṣṭā qui utilise un mauvais langage, grossier.

vāgbhaṭa [bhaṭa] m. hist. np. de Vṛddha Vāgbhaṭa l'ancien, médecin du 7^e siècle; on lui doit l'Aṣṭāṅgahrdaya saṃhitā, synthèse des connaissances médicales indiennes [āyurveda]; l'Aṣṭāṅgasamgraha, ouvrage voisin en prose, lui est aussi attribué, mais son authenticité est contestée | hist. np. du médecin Vāgbhaṭa₁ le jeune, descendant du précédent, qui aurait vécu un siècle plus tard | hist. np. de Vāgbhaṭa₂, poète du 12^e siècle, auteur du Vāgbhaṭālaṃkāra | hist. np. de Vāgbhaṭa₃, poète du 13^e siècle, auteur du Kāvyaṇuśāsana₁.

vāgbhaṭālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. np. du Vāgbhaṭālaṃkāra, ouvrage de poésie dû à Vāgbhaṭa₂.

vāgbhava [bhava] n. [vāgbhavabīja] phil. [tantra] le bijamantra 'aim'.

vāgmin var. vāggmin [-min] a. m. n. f. vāgminī éloquent — m. ["maître de la parole"] intellectuel, érudit.

vāgvardhinī [vardhinī] f. [vāgvardhinīsabhā] classe de perfectionnement en langue.

vāgvaśin [vaśin] a. m. n. f. vāgvaśinī qui maîtrise la langue.

tam vāgvaśyevānuvartate il a la maîtrise du langage.

vāgvid [vid₃] a. m. n. f. éloquent | lettré; sage.

vāgvin [-vin] a. m. n. f. vāgvinī éloquent.

vAGI vāghela m. hist. np. de la dynastie Vāghela du Gujarāt, d'abord vassale des rois Solāṅkī puis indépendante en 1243 avec le roi Vīradhava; sa capitale était Dholka; elle prit fin avec la défaite de Karṇadeva en 1299 par Alauddin Khilji.

vAR vān iic. vāc.

vānmatī [-mat] f. géo. np. de la Vānmatī "où coule la Parole", rivière sacrée du Népal; mod. Bāgmatī.

vānmāya [māya] a. m. n. f. vānmāyī concernant la parole; dont la nature est la parole — n. langage; éloquence, rhétorique; littérature — f. vānmāyī myth. np. de Vānmāyī "Faites de parole", épith. de Sarasvatī.

vAc vāc [act. vac] f. [nom. vāk] voix, parole, son; verbe, langage, discours; parole sainte | phil. [sāṃkhya] la faculté [karmendriya] de parole, dont le régent [niyantr] est Agni; son élément

[bhūta] prédominant est ākāśa l'éther; la perception [tanmātra] associée est le son [śabda] qui excite le sens [buddhīndriya] de l'ouïe [śrotra] | myth. np. de Vāk, la Parole personnifiée, épith. de Sarasvatī — v. [11] pr. (vācyati) souhaiter une parole.

vācāta [āṭa] a. m. n. f. vācāṭā bavard | vantard; grandiloquent.

vAc vācaka [agt. vac] a. m. n. f. vācikā qui parle, qui récite; qui parle de <g. iic.> — m. phil. essence sonore d'une divinité (svarūpamantra) | gram. mot dénotant; opp. dyotaka.

vAcC7wvF vācakanvī [vr. vacaknu] f. lit. np. de Vācakanvī, patr. de la philosophe Gargī "fille de Vacaknu".

vAcn vācana [act. vac] n. récitation, lecture — f. vācanā leçon; chapitre.

vācanaka [-ka] n. récitation; not. de bénédiction [svasti].

vAcEnk vācanika [vr. vacana-ika] a. m. n. f. vācanikī gram. mentionné expressément, enseigné explicitement; opp. svābhāvika.

vAcs vācas [g. vāc] iic.

vācaspātī [pati] m. myth. np. de Vācaspātī "Maître de la Parole", épith. de divers dieux, not. Brhaspati; il préside à la faculté humaine de la parole | soc. titre de lettré [paṇḍita] | hist. np. du philosophe Vācaspātī₁ Mīśra (9^e siècle), de tradition moniste [advaita]; il est l'auteur de l'exégèse Bhāmatī du commentaire Brahmasūtrabhāṣya de Śāṅkarācārya, et de la glose Tātparyatīkā du Nyāyabhāṣya; on lui doit aussi le Tattvabindu, le commentaire Tattvavaiśārādī du Pātañjalayogaśāstra, le dictionnaire Śabdārṇava et la Sāṃkhyatattvakaumudī; pour son érudition, on lui donna le titre de sarvatanttrasvatantra | [tarkavācaspātī] hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspātī, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspātya.

vācaspātya [-ya] a. m. n. f. vācaspātī relatif à Vācaspātī — n. éloquence | lit. np. du Vācaspātya, encyclopédie du sanskrit due au paṇḍita Tārānātha Tarkavācaspātī (1884, Calcutta); elle comprend not. 151 maximes [nyāya].

vAcA vācā [obj. vāc] f. parole; mot; texte.

vācāla [-la] a. m. n. f. vācālā bavard; bruyant (oiseau) | vantard — ifc. rempli du vacarme de.

vAEck vācika [vr. vac-ika] a. m. n. f. vācikā verbal; communiqué oralement — m. discours.

vAEcn vācin [agt. vac] f. vācinī ifc. qui affirme; qui présume; qui signifie.

vAQy vācyā [pfp. [1] ca. vac] a. m. n. f. vācyā à dire, à énoncer; dont on doit parler; qui mérite d'être dit | à qui l'on doit ou peut adresser la parole | à dénoncer; répréhensible, blâmable — n. blâme, reproche; ce qu'on doit dénoncer | gram. ce qui est exprimé; sens, connotation | gram. voix; il y a trois voix : l'actif, où le verbe dénote l'agent [kartṛ], le passif, où le verbe dénote le patient ou le but [kartṛ], et l'impersonnel, où le verbe dénote seulement le procès; les autres rôles sémantiques [kāraka] nécessités par la paraphrase doivent être fournis aux cas correspondants.

vācyatā [-tā] f. qu'en-dira-t-on; fait de blâmer; infâmie.
sa kātara iti vācyatām gataḥ il s'exposa à être traité de lâche.

vācyāvācana [avacana] n. lit. non énonciation de ce qui doit être dit, un défaut esthétique de la poésie.
vAj vāja [act. vaj] m. force; vigueur, énergie | soc. nourriture rituelle | myth. np. du ṛbhu Vāja "Force" — n. nourriture; oblation | véd. not. brouet de riz sauvage préparé par le prêtre pour le vājapeya en sacrifice à Bṛhaspati.

vājapeya [peya] n. soc. ["boisson de vigueur"] rite royal véd. de sacrifice du soma consacré à Indra et aux centaures [gandharvās]; il célèbre la virilité d'un roi d'âge mûr; une course de 17 chars sur un parcours marqué de 17 flèches se termine rituellement par la victoire du roi; au centre du parcours un brahmane, juché sur un mât [sthāṇu], y fait tourner une roue de char et chante des versets du Ṛgveda; cf. yūparohaṇa.

vājapeyin [-in] a. m. n. f. vājapeyinī qui boit le soma du sacrifice.

vājavat [-vat] a. m. n. f. vājavatī vigoureux, fort.
vājaśravas [śravas] m. np. de Vājaśravā "Célèbre par sa vigueur".

vājaśravasa m. lit. [KU.] patr. de Vājaśravasa "fils de Vājaśravā"; il fit le sacrifice de toutes ses possessions [viśvajit], et envoya son fils Naciketā à la Mort [Yama].

vAj=yAyn vājapyāyana m. hist. patr. du gram-mairien antique Vājapyāyana.

vAjy vājayú [vāja-yu] a. m. n. f. désireux de vaincre.

vAjsny vājasaneyá m. myth. np. de Vājasaneya, patr. de Yājñavalkya | pl. soc. l'école de Vājasaneya du Yajurveda blanc.

vājasaneyasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Vājasaneyasaṃhitā, recension du Yajurveda blanc,

établie par Yājñavalkya, et distribuée à ses 15 disciples; [AP.] elle est seule autorisée au kaliyuga.

vājasaneyin [-in] a. m. n. f. vājasaneyinī qui appartient à l'école de Vājasaneya-Yājñavalkya | pl. hist. école du Yajurveda blanc; opp. taittirīya.

vAjsnEy vājasaneyi iic. vājasaneyin.

vājasaneyiprātiśākhyā [prātiśākhyā] n. lit. le recueil prātiśākhyā du Yajurveda blanc.

vājasaneyisaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Vājasaneyisaṃhitā ou Yajurveda blanc; on en distingue deux recensions [śākhā]: la mādhyamḍiniya et la kāṇva.

vAEjn vājin [agt. vaj] a. m. n. f. vājinī valeureux, héroïque, viril; fort, efficace, prolifique — m. cheval (symbole de la force).

vAjF vājī iiv. vāja.

vājīkaraṇa [karaṇa] n. substance aphrodisiaque.

vājīkaraṇatantra [tantra] n. méd. la science des aphrodisiaques et de la vigueur sexuelle, une section de l'Āyurveda.

√ vA16wC vāñch v. [1] pr. (vāñchati) pp. (vāñchita) désirer, souhaiter, aspirer à {acc.} || ang. to wish; all. wunsc.

vA16wCA vāñchā [act. vāñch] f. désir, envie de {loc. iic.}.

vāñchāṃ kṛ aspirer à {loc.}.

vAE16wCt vāñchita [pp. vāñch] a. m. n. f. vāñchitā désiré, aimé — n. désir, envie.

vAXb vāḍaba var. vāḍava [vr. vaḍaba] m. étalon.

vāḍabāgni [agni] m. myth. np. de Vāḍabāgni ou Vāḍavāgni "Feu Équin"; cf. Vaḍavāgni.

vAZ vāṇa m. son; musique; harpe | [bāṇa] roseau; flèche — f. vāṇī son; musique | parole, voix, diction; bonne diction; discours éloquent | myth. np. de Vāṇī "Parole", épith. de Sarasvatī | pl. orchestre; chœur.

sapta vāṇyaḥ les 7 notes de la gamme.

vAEZj vāñijá var. bāñija [vr. vañij-a] m. marchand || hi. Banya.

vAEZjk vāñijaka [vr. vañij-aka] m. marchand, commerçant.

vAEZEjk vāñijika [vr. vañij-ika] m. marchand, commerçant.

vAEZjy vāñijya [vr. vañij-ya] n. f. vāñijyā commerce.

vāñijyaka [-ka] m. marchand, commerçant.

vAt vāta [pp. vāḍ] m. vent, air, souffle; souffle vital | myth. np. de Vāta, épith. du dieu Vāyu "Qui souffle" | méd. le souffle, une des 3 humeurs [tridoṣa]; syn. vāyu || lat. ventus; ang. wind; all. Wind; fr.

vent.

prativātam adv. contre le vent.

vātaramḥa [raṃhas] a. m. n. f. vātaramḥā rapide comme le vent.

vātāṇḍa [aṇḍa] n. méd. testicule enflé — a. m. n. qui a les testicules enflés.

vātāpi [āpī] m. myth. [Mah.] np. de l'ogre [rākṣasa] Vātāpi "Flatulence", qui avec son frère Ilvala hantait la forêt Daṇḍaka; il se déguisait en bélier du sacrifice pour être mangé par les brahmanes, dont il faisait éclater le ventre lorsqu'Ilvala l'appelait; il connut son destin en étant digéré par Agasti | géo. np. de la ville de Vātāpi au Karṇāṭa, capitale des Cālukyās (540–757); capturée par les Pallavās en 642, elle resta sous leur contrôle 13 ans, jusqu'à la restauration du royaume par Vikramāditya₁; mod. Badāmi.

vātāpi jīrṇo bhava [Agasti] Vātāpi, sois digéré.

vātāyana [āyana] a. m. n. f. vātāyanā qui se déplace dans l'air | rapide comme le vent (se dit d'un cheval) — n. fenêtre; balcon; terrasse.

niruddhavātāyana aux fenêtres fermées.

vAEtk vātika [vāta-ika] a. m. n. f. vātikī venteux | rhumatisant — m. bavard; beau parleur, flatteur.

vAtl vātula [vāta-la] a. m. n. f. vātulā venteux | flatteur | var. vātūla f. fou | affligé de goutte ou de rhumatismes || hi. baul.

vA(s vātsa [vr. vatsa] a. m. n. f. vātsī np. patr. "descendant de Vatsa" — f. vātsī soc. épouse d'un Vātsya — m. vātsī soc. fils de Vatsa.

vA(sSy vātsalya [vr. vatsala-ya] n. affection envers les enfants | tendresse envers ⟨g. loc. iic.⟩.

vA(sF vātsī [f. vātsya] f. soc. épouse d'un Vātsya. vātsīputra [putra] m. hist. np. de Vātsīputra, philosophe fondateur d'une doctrine bd. hétérodoxe.

vātsīputrīya [-īya] m. pl. bd. np. de la secte des Vātsīputrīyās, considérée comme hérétique par Vasubandhu.

vA(-y vātsya [vr. vatsa-ya] a. m. n. f. vātsyā relatif au pays vatsa — m. soc. np. patr. de Vātsya "descendant de Vatsa".

vātsyāyana [āyana₁] m. soc. np. de gotra Vātsyāyana "descendant de Vatsa" | lit. np. de Vātsyāyana₁, philosophe du 5^e siècle, auteur du Kāmasūtra | lit. np. de Vātsyāyana₂, philosophe du Bihāra du 4^e siècle, auteur du Nyāyabhāṣya.

vAd vād [ca. vad] v. [10] pr. (vādayati) pfp. (vādyā) ppr. ps. (vādyamāna) faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique ⟨i.⟩.

vAd vāda [agt. vad] a. m. n. f. vādā ifc. qui parle de, qui fait entendre, qui proclame — m. parole, déclaration, discussion; énoncé, narration; thèse, théorie | phil. [nyāya] débat intellectuel; Akṣapāda distingue le débat honnête [vāda] où les adversaires cherchent à établir la vérité, le débat spécieux [jalpa] dont le seul but est de gagner l'argument, et le débat offensif [vitaṇḍā] dont le but est de démolir l'adversaire par tous les moyens | controverse; dispute, querelle | son (d'instrument); chant (d'oiseau) — ifc. discussion de; mention de; doctrine de.

āda vāda āsīt [Jean] Au commencement était le Verbe.

vAdk vādaka [agt. vad] a. m. n. f. vādikā musicien. vAdn vādana [agt. vad] m. musicien — act. n. bruit — f. vādanā ifc. son de, musique de; jeu de (instrument) — loc. vādane ifc. mod. à (telle) heure.

saptavādane adv. mod. ["quand sonne 7 h"] à 7 h. vādavidyā [vidyā] f. phil. [nyāya] rhétorique; Akṣapāda la théorisa.

vAEdn vādin [agt. vad] ifc. a. m. n. f. vādinī qui parle, qui dit, qui énonce, qui affirme — m. myth. np. de Vādī, fils du roi Pṛthu.

vA8Dw vādya [pfp. [1] vād] n. musique (instrumentale) — m. instrument de musique.

vādyavidyā [vidyā] f. connaissance de la musique. vA8DwmAn vādyamāna [ppr. ps. vād] a. m. n. f. vādyamānā étant joué.

vADl vādhūla m. patr. de Vādhūla | lit. np. du Vādhūla śrautasūtra.

vAn vāna₁ [vr. vana] a. m. n. f. vānī relatif aux bois; habitant dans les bois — n. forêt épaisse.

vānaprastha [prastha] m. soc. brahmane dans le 3^e stade de la vie brahmanique [āśrama], ermite retiré dans la forêt; le vānaprastha doit avoir assuré sa descendance (par la naissance d'un fils de son fils) mais peut se retirer dans la forêt avec sa femme; le puruṣārtha associé est dharma.

vAn vāna₂ [act. vā₃] n. tressage; tissage; couture | paille.

vānadaṇḍa [daṇḍa] m. métier à tisser, navette.

vAnr vānara [vāna₁-ra] m. singe — f. vānarī guenon || hi. bandar.

vānaraketana [ketana] m. myth. np. de Vānaraketana, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānaraketu [ketu] m. myth. np. de Vānaraketu, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānarsenā [senā] f. myth. [Rām.] armée des singes, alliée du roi Rāma; elle l'aida à conquérir

Lañkā.

vAn-p(y vānaspatyá [vr. vanaspati-ya] a. m. n. f. vānaspatyā venant d'un arbre; sylvestre; en bois — m. arbre, arbuste — m. fruit d'un arbre | groupe d'arbres.

vA06wt vānta [pp. vam] a. m. n. f. vāntā vomir.

vāntaṃ saṃskṛtaṃ sanskrit à vomir (mauvais sanskrit, aux phrases-questions finissant en 'vā').

vAE06wt vānti [act. vam] f. vomissement.

vAp vāpa₁ [act. vap₁] n. fait de raser.

vAp vāpa₂ [agt. vap₂] m. semeur | semence — ifc. ensemencé.

vApn vāpana [act. vap₁] n. fait de raser.

vApF vāpī [act. vap₂] f. étang (formé par des digues) | réservoir, citerne.

vAm vāma₁ a. m. n. f. vāmā à gauche | gauche, courbe | bas, nain, vil.

vāmena adv. à gauche.

vāmad dakṣiṇam adv. de gauche à droite.

vāmācaraṇa [ācaraṇa] n. pratique de la voie tantrique.

vāmācaraṇabhaṭṭācārya [bhaṭṭa-ācārya] m. hist. np. de Vāmācaraṇabhaṭṭācārya, logicien du début du 20^e siècle, précurseur de l'utilisation de diagrammes pour le navyanyāya.

vāmācāra [ācāra] m. phil. [tantra] la voie tantrique [śākta] "de la main gauche", qui pratique les interdits impurs; cf. makārapañcaka; opp. dakṣiṇācāra.

vāmācārin [-in] a. m. n. f. vāmācāriṇī phil. [tantra] adepte des pratiques "de la main gauche".

vāmetara [itara] a. m. n. f. vāmetarā droit ["autre que gauche"].

vAm vāmā₂ [obj. van] a. m. n. f. vāmī f. vāmā charmant, beau.

vāmadeva [deva] m. phil. [śaivasiddhānta] np. de Vāmadeva, visage protecteur de Sadāśiva-Umā, tourné vers le Nord, associé au monde de stabilité [pratiṣṭhā], à l'élément eau et à la couleur rouge; on le représente avec des traits féminins | myth. np. de l'ermite Vāmadeva₁ Gautama "dont le dieu est charmant", qui composa l'essentiel du 4^e maṇḍala du Ṛgveda; [Mah.] il avait des chevaux splendides que lui emprunta le roi Śala₁; lorsqu'il vint les réclamer en vain, des géants surgirent pour le tuer | lit. [DKC.] Vāmadeva₂ est le sage conseiller du roi Rājamaṇsa.

vāmora [ūru] a. m. n. f. vāmorū qui a de belles cuisses.

vAm vāmā₃ [act. vam] m. vomissement.

vAmk vāmaka₁ [agt. vam] a. m. n. f. vāmikā qui vomit.

vAmk vāmaka₂ [vāma₁-ka] a. m. n. f. vāmikā adverse, cruel, dur — f. vāmikā myth. np. de Vāmikā, épith. de Durgā "Cruelle".

vāmakeśvaratantra [īśvara-tantra] n. lit. np. du Vāmakeśvaratantra, ouvrage de rites tantriques; cf. Setubandha.

vAmn vāmana m. nain | myth. np. de Vāmana "le Nain", fils d'Aditi, conçu selon le vœu du lait [payovrata] comme 5^e descente [avatāra] de Viṣṇu, la première à forme humaine; il descendit s'incarner sur Terre pour combattre le daitya Bali, roi tyran qui s'était approprié les trois mondes; venant à une fête de Bali comme un brahmane nain, il fit le vœu d'obtenir 3 enjambées de terre; quand Bali le lui accorda (en désobéissant à son guru Śukra qui avait reconnu Viṣṇu, et en perdant ainsi sa protection) il se transforma en Géant cosmique [Trivikrama] pour couvrir les trois mondes; on le représente en nain tenant le parasol du brahmane | myth. np. de l'éléphant céleste [gajapati] Vāmana₁, gardien [diggaḥ] du Sud | hist. np. de Vāmana₂, poète et grammairien du Kaśmīra de la fin du 8^e siècle; il était ministre du roi Jayāpīḍa; on lui doit le manuel de poétique Kāvyaḷaṃkāraḥvṛtti — f. vāmanikā naine.

vāmanapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāmanapurāṇa, texte mythologique mixte, relativement récent.

vAE_{mn} vāmin [agt. vam] a. m. n. f. vāminī qui vomit — f. vāminī (avec yoni) (vulve) qui rejette le sperme.

vAy vāya [act. vā₃] m. tissage — agt. a. m. n. f. vāyī ifc. qui tisse (īc.) | tisserand.

tantuvāyaḥ m. f. tantuvāyī tisserand.

vAyv vāyava [vāyu] a. m. n. f. vāyavī concernant le vent, relatif à Vāyu — f. vāyavī le Nord-Ouest.

vāyaviya [-īya] a. m. n. f. vāyaviyā qui concerne le vent; aérien.

vāyaviyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāyaviyapurāṇa, l'un des plus anciens textes mytho-ritualistes [purāṇa], de tradition shivaïte [śaiva]; aussi appelé Vāyupurāṇa, Śīvapurāṇa, śaivapurāṇa.

vāyaviyasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Vāyaviyasamhitā, recueil de textes concernant la doctrine et le rite shivaïtes.

vAys vāyasa [vr. vayasa] m. f. vāyasī natu. zoo. corbeau, corneille — n. multitude de corbeaux.

vāyasavidyā [vidyā] f. science (de divination par observation) des corbeaux.

vAy vāyu [vr. vā₂-u] m. vent ; air | phil. [vaiśeṣika] la substance [dravya₁] du Vent ou de l'Air ; [sāṃkhya] un des 5 éléments [bhūta] ; son pañcabhūtasthala est Kālahastīśvara | méd. le souffle, une des 3 humeurs [tridoṣa] ; syn. vāta | myth. véd. np. du dieu Vāyu, le Vent personnifié, messenger des dieux, fils de Tvaṣṭā, ou né du souffle de Puruṣa ; il est Mukhyaprāṇa, le Souffle Suprême ; son énergie provient de la force quittant Indra après son meurtre du brāhmaṇa Vṛtra ; il est ami d'Agni, serviteur d'Indra, père de Hanumān ; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Nord-Ouest, et le roi des gandharvās ; phil. [sāṃkhya] il est le régent [niyantrī] du sens du toucher [tvak] ; il est l'essence de la Parole [Vāk] ; premier à boire le soma, il est le plus fort d'entre les dieux ; un jour de colère, il créa Laṅkā en soufflant dans la mer le sommet du mont Meru ; sous le nom d'Anila, c'est l'un des 8 Trésors [vasu] ; il est invoqué au début des rituels ; on le représente comme un homme blanc, chevauchant une gazelle ; astr. il préside le nakṣatra Svāti (Arc-turus) ; cf. Pavana, marut, Vāta | math. symb. le nombre 5 (cf. prāṇās).

vāyupurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāyupurāṇa ; cf. Vāyaviyapurāṇa.

vāyubhakṣa [bhakṣa] a. m. n. f. vāyubhakṣā qui se nourrit d'air (se dit d'un ermite).

vAr vār [agt. vr₁] n. véd. eau ; mare, eau stagnante || gr. οὐρον ; lat. ūrina ; fr. urine.

vāraṃ nidhiḥ l'océan ["réceptacle des eaux"].

vārdhanī [dhanī] f. soc. pot à eau rituel symbolisant la Déesse.

vAr vāra [agt. vr₁] m. qui restreint, qui obstrue ; couverture ; porte, barrière | endroit convenu, emplacement propice ou convenable, lieu d'élection | moment favorable, instant choisi, heure dite ; période convenue — cl. après num. fois | jour de la semaine (sūrya (dimanche), soma (lundi), maṅgala (mardi), budha (mercredi), guru (jeudi), śukra (vendredi), śani (samedi)) — f. vārā courtisane, prostituée || gr. ὥρα ; lat. hora ; fr. heure.

vāram adv. souvent, maintes fois.

ekavāram adv. une seule fois.

bahuvāram adv. de nombreuses fois, très souvent.

vāramvāram adv. quelquefois.

varakanyakā [kanyakā] f. soc. ["fille (prise) en tour"] prostituée.

vāranārī [nārī] f. soc. prostituée, femme facile.

vArk vāraka [agt. vr₁] a. m. n. f. vārikā qui restreint, qui résiste, qui s'oppose — m. obstacle | tour d'une personne.

vārakeṇa à son tour.

vArZ vāraṇā [agt. vr₁] a. m. n. f. vāraṇī qui restreint, qui résiste | dangereux ; invincible — m. protection, armure | éléphant — act. n. résistance ; opposition, obstacle — f. vāraṇī éléphant femelle.

vāraṇavata [-vat] n. myth. [Mah.] np. de la villégiature de Vāraṇavata, située sur le Gange à une semaine de marche de Hastināpura ; Duryodhana y fit exiler Kuntī et les pāṇḍavās dans un palais de laque [lākṣāgrha] très inflammable, afin de les faire périr dans un incendie ; le complot fut déjoué par Vidura, qui fit creuser un tunnel par lequel les pāṇḍavās s'échappèrent.

vArZsF vāraṇasī cf. vārāṇasī.

vArzc vāraruca [vr. vararuci-a] a. m. n. f. vārarucā lit. composé par Vararuci.

vārarucasamgraha [samgraha] m. lit. œuvres complètes de Vararuci.

vArAZsF vārāṇasī [vr. varāṇasī] f. géo. np. de la ville de Vārāṇasī ou Vāraṇasī (Bénarès) "près de la Vārāṇasī" ; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī] ; cf. Kāśī | var. vāraṇasī id.

vArAh vārāha [vr. varāha] a. m. n. f. vārāhī relatif au sanglier, à l'avatāra Varāha — f. vārāhī myth.

np. de Vārāhī, śakti de Varāha, une saptamātrkā.

vārāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vārāhapurāṇa, recueil mythologique d'obédience vaiṣṇava ; cf. sāttvika.

vAEr vāri var. vār n. eau ; pluie | fluide ; fluidité.

vārija [ja] n. lotus ["né dans l'eau"].

vāridhi [dhi] m. mer, océan.

vārinātha [nātha] m. myth. np. de Vārinātha, épith. de Varuṇa "Maître des eaux".

vārivarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant de l'eau.

vAErt vārīta [pp. ca. vr₁] a. m. n. f. vārītā écarté, évité, restraint ; interdit | couvert, caché.

vāritavāma [vāma₁] a. m. n. f. vāritavāmā qui se complait dans l'interdit.

vAzZ vāruṇa [vr. varuṇa] a. m. n. f. vāruṇī relatif à Varuṇa ; aquatique ; occidental | humide, frais ; syn. saumya — m. animal aquatique | myth. np. de Vāruṇa "fils de Varuṇa", patr. de Bhṛgu | pl. myth. les vāruṇās "enfants de Varuṇa", race de guerriers | var. vāruṇī myth. np. de Vāruṇī "issu de Varuṇa", patr. de Bhṛgu, Agastya, Vasiṣṭha — f. vāruṇī myth. np. de Vāruṇī, śakti de Varuṇa, une

yoginī; épouse (ou fille) de Varuṇa, elle personnifie le vin produit lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] et elle “roule les yeux d’ivresse”; cf. Surādevī | astr. 13^e jour de la quinzaine sombre du mois caitra | soc. boisson alcoolisée obtenue par distillation de berce macérée dans du jus de palme. vāruṇāstra [astra] n. myth. arme magique de Varuṇa.

vAz17wy vāruṇya [vr. varuṇa-ya] a. m. n. f. vāruṇyā relatif à Varuṇa.

vAtA vārtā déguinée vārtā.

vA81w vārtta [vr. vṛtti-a] a. m. n. f. vārttā f. vārtā qui a des ressources, qui a un métier; en bonne santé — act. n. santé, état — f. cf. vārttā.

kā vārttā que se passe-t-il? quoi de neuf?

vA81wA vārttā [f. vārtta] f. profession, occupation; not. commerce, économie | la science de l’économie | (ce qui se passe) informations, nouvelles, rumeurs (sur ⟨g. iic.⟩) — f. vārtā id. — ifc. vivant de; de profession; parlant de.

vārttāka [-ka] m. f. vārttākī natu. bot. Solanum melongena, aubergine; syn. vaṅgana — n. son fruit.

vAE81wk vārttika [vārtta-ika] a. m. n. f. vārttikā qui exerce une profession; professionnel | informateur, messenger, espion — ifc. qui exerce le métier de, qui vit de; qui ne pense qu’à — n. explication; élaboration | gram. annexe explicative à un sūtra, remarque critique; not. aphorisme formant un commentaire supplétif de l’Aṣṭādhyāyī de Pāṇini par Kātyāyana.

vārttikakāra [kāra] m. gram. auteur de commentaire vārttika; not. Kātyāyana.

vA88wC8w vārdhaka [vr. vṛddhaka-ya] n. vieille.

vAq vārṣā [vr. varṣa] a. m. n. f. vārṣā concernant la mousson | annuel.

vārṣagaṇya [gaṇya] m. hist. np. du sage Vārṣagaṇya, philosophe antique, précurseur du système sāmkhya cité dans le Vyāsabhāṣya.

vAEqk vārṣika [vr. varṣa-ika] a. m. n. f. vārṣikī pluvieux | annuel — ifc. âgé de tant d’années.

vA09wZy vārṣeya [vr. vṛṣṇi-īya] a. m. n. f. vārṣeyā myth. descendant de Vṛṣṇi.

vAl vāla m. poil, crin; not. de la queue d’un cheval.

vālahilya var. bālahilya [khilya] m. pl. vālahilyās lit. collection de 11 stances apocryphes du Ṛgveda | myth. [VP.] nom d’une classe de sages [rṣi] de très petite taille, fils de Kratu et Santati; ou issus des cheveux de Prajāpati qui faisait pénitence pour obtenir la création d’êtres

vivants; il y a 60000 Vālahilyās, qui entourent le char du Soleil.

vAEI vāli [vālin] m. cf. vālin.

vAEIn vālin var. bālin [vāla-in] m. myth. [Rām.] np. de Vāli ou Bāli “Queue poilue”, roi-singe fils d’Indra; il humilia Rāvaṇa s’étant attaqué à lui en le portant à sa ceinture aux quatre coins du monde, avant de s’en faire son allié; il tua l’asura Dundubhi; il combattit son frère cadet Sugrīva dont il prit l’épouse Rūmā; il fut tué d’une flèche tirée dans son dos par surprise par Rāma qui installa Sugrīva sur son trône; cf. Tārā₂.

rāmeṇa bāneṇa vāli hataḥ (exemple grammatical exhibant l’ambiguïté agent/instrument) Rāma a tué Vāli avec une flèche.

vAlk vāluka a. m. n. f. vālukā sablonneux — f. vālukā (en gén. pl.) sable, gravier.

vASmFEk vālmiki [vr. valmika] m. myth. np. du sage [rṣi] Vālmiki “(Pénitent) de la fourmilière”, né Ratnākara₁; renonçant à une vie de brigandage, il médita si longtemps sur le mot ‘mort’ [māra] que son corps fut couvert de fourmis; on le dit fils de Garuḍa; on lui attribue la composition du Rāmāyaṇa et à cet effet l’invention du mètre épique śloka; cf. Ādikavi, Kuśilava.

vālmikiya [-īya] a. m. n. f. vālmikiyā concernant Vālmiki; composé par Vālmiki.

vAvd vāvad [int. vad] int. (vāvadīti) parler fort; bavarder, trop parler.

vAvdk vāvadūka [vāvad-ūka] a. m. n. f. vāvadūkā bavard; éloquent.

vAvAt vāvāta [van] a. m. n. f. vāvātā cher, bien-aimé; favori — f. vāvātā soc. épouse royale favorite.

√ vAf vās v. [4] pr. md. (vāśyate) pp. (vāśita) mugir, beugler; hurler, crier; gémir || fr. vache.

vA09wp vāspa var. bāspa m. larme, pleurs — v. [11] pr. md. (vāspāyate) pleurer.

vAs vās₁ [ca. vas₁] v. [10] pr. (vāsayati) pp. (vāśita) pfp. (vāśya₁) loger, héberger, abriter.

vAs vās₂ [ca. vas₂] v. [10] pr. (vāsayati) pp. (vāśita) pfp. (vāśya₂) vêtir, habiller; envelopper de ⟨acc.⟩.

vAs vās₁ [act. vas₁] m. séjour, habitation; halte, étape | (au fig.) situation, condition.

vAs vās₂ [agt. vas₂] m. vêtement.

vAs vās₃ m. parfum, odeur agréable | impression, illusion | myth. np. de l’asura Vāsa “Illusion”; cf. Kīrti — v. [11] pr. (vāsayati) pp. (vāśita) parfumer, encenser || hi. bās.

vāsamat [-mat] a. m. n. f. vāsamatī parfumé || hi. bāsmatī.

vāsayoga [yoga] m. poudre parfumée; not. poudre rouge utilisée au festival de Holī.

vAsk vāsaka₁ [agt. vāsa₃] a. m. n. f. vāsikā qui parfume — m. parfum — n. mus. mélodie récurrente, refrain; cf. dhruvā.

vAsk vāsaka₂ [agt. vas₂] ifc. m. habit; vêtement.

vAsn vāsana₁ [act. vāsa₃] n. fait de parfumer — f. cf. vāsanā.

vAsn vāsana₂ [act. vas₂] n. vêtement, habit, couverture | envelope, boîte, cassette.

vAsnA vāsana [f. vāsana₁] f. souvenir; désir, inclination, tendance; illusion | phil. imprégnation; impression d'une sensation antérieure, souvenir subconscient; émotion, association de sentiments à la lecture ou à l'audition d'une œuvre | math. preuve, démonstration; syn. upapatti.

vāsanākṣaya [kṣaya₂] m. phil. [tantra] la destruction des impressions ou pulsions, but du rituel kaula.

vAs06wtk vāsantaka [vr. vasanta-ka] a. m. n. f. vāsantikā relatif au printemps; printanier — f. vāsantikā natu. bot. Hiptage benghalensis, arbuste grim pant aux fleurs blanches odoriférantes; syn. mādhavī.

madhuśca mādhaveśca vāsantikavṛtuḥ La saison du printemps comprend les mois de madhu et mādhave.

vāsantikaspapna [svapna] n. lit. np. du Vāsantikaspapna “Songe d'une nuit d'été”, traduction de la pièce de Shakespeare “Midsummer Night”, par R. Krishnamacharya (1892).

vAsr vāsara [vas₄] a. m. n. f. vāsarī matinal, clair — m. n. jour (opp. nuit); jour de la semaine | temps, tour, succession.

vāsareśa [īśa] m. astr. régent d'un jour de la semaine : sūrya (dimanche), soma (lundi), maṅgala (mardi), budha (mercredi), guru (jeudi), śukra (vendredi) et śanī (samedi).

vAsv vāsava [vr. vasu-a] a. m. n. f. vāsavī myth. relatif aux vasavas; relatif à Indra — m. myth. np. de Vāsava, épith. d'Indra “Chef des vasavas”.

vāsavadatta [datta] m. np. Vāsavadatta “donné par Indra” — f. vāsavadattā lit. np. du roman d'amour Vāsavadattā de Subandhu | lit. son héroïne éponyme, la princesse Vāsavadattā₁ “Don des dieux”, fille du roi Śṛiṅgāraśekhara; après s'être opposée à ses parents souhaitant arranger son mariage par svayamvara, elle rencontra dans un rêve le prince charmant Kāndarpaketu₁; ce dernier l'avait elle-même rencontrée en rêve, et avec l'aide d'un

perroquet il la trouva et l'enleva; ils se cachèrent dans les monts Vindhya, où une bataille de tribaux les sépara; dans sa fuite elle perturba un sage irascible, qui la changea en pierre; désespérant de la retrouver, Kāndarpaketu₁ se jeta dans l'océan, mais une voix venue du Ciel lui dit qu'ils seront réunis; lorsqu'il retrouve la pierre, en la touchant Vāsavadattā₁ revint à la vie, et ils vécurent heureux leur amour mutuel | lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la princesse Vāsavadattā₂, fille du roi d'Avanti Pradyota-Canḍamahāsena et de la reine Aṅgāvatī; son père enleva le roi Udayana du pays Vatsa pour lui servir de maître de musique; celui-ci s'évada avec la belle et l'épousa; Bhāsa mit en scène leurs amours dans le Svapnavāsavadatta.

vAsEv vāsavi [vāsava] m. myth. [Mah.] np. de Vāsavi, patr. d'Arjuna “fils d'Indra” | myth. [Rām.] patr. de Vālī.

vAss vāsas [abstr. vās₂] n. vêtement (pour le bas du corps); costume; étoffe, tissu | du. vāsasī deux pièces d'étoffe formant vêtement complet.

vAEst vāsita [pp. vāsa₃] a. m. n. f. vāsītā parfumé; épicé | affecté par, sous l'influence de (i. ifc.).

vAEsn vāsina₁ [agt. vas₁] a. m. n. f. vāsina habitant.

vAEsn vāsina₂ [agt. vas₂] ifc. a. m. n. f. vāsina vêtue de.

vAEs09wk vāsiṣka m. hist. np. du roi Kuṣāṇa Vāsiṣka₁; il régna vers 150 | hist. np. du roi Vāsiṣka₂; il régna vers 230.

vAEsA4w vāsiṣṭha [vr. vasiṣṭha] a. m. n. f. vāsiṣṭhā issu de, relatif à, descendant de, composé par Vāsiṣṭha.

vAs vāsu [vās₁-u] m. myth. np. de Vāsu, épith. de Viṣṇu “l'Immanent” [“qui demeure en toutes choses”].

vAsEk vāsuki m. myth. np. de Vāsuki, roi dragon [nāga] utilisé comme corde entourant le mont Mandara, reposant sur la tortue Akūpāra, pour baratter la mer de lait [kṣīrodamathana] afin d'en extraire l'amṛta au matin du monde; il est frère d'Ananta-Śeṣa.

vAsky vāsukeya [vāsuki-īya] m. myth. Vāsuki.

vāsukeyasvasṛ [svasṛ] f. myth. épith. de Manasā “Sœur de Vāsuki”.

vAsdv vāsudeva [vr. vasudeva] a. m. n. f. vāsudevā myth. relatif à Kṛṣṇa — m. myth. [Mah.] np. de Vāsudeva, patr. de Kṛṣṇa, fils de Vasudeva; mais aussi “(Dieu) en qui tout réside”, c.-à-d. Nārāyaṇa; phil. [pañcarātra] il est la première émanation [vyūha] de Viṣṇu; au ciel spirituel il est la direc-

tion de l'Est | jn. personne éminente [śalākāpuruṣa] d'une épopée, dans le rôle du héros ; not. Kṛṣṇa, opposé à son ennemi juré [pratīvāsudeva] Jarāsandha, et Lakṣmaṇa, opposé à Rāvaṇa | myth. np. de l'impéreur Śrīgālava Vāsudeva₁, roi de Karavīrapura ; il fut tué par Kṛṣṇa | hist. np. du roi Vāsudeva₂ qui créa la dynastie Kaṇva au Magadha en renversant le dernier des śuṅgās vers 71 ant. | hist. np. de Vāsudeva₃ Sārvabhauma₁, logicien bengali du 15^e siècle ; il étudia la logique à Mithilā, où il mémorisa le Tattvacintāmaṇi ; brisant le monopole de Mithilā, il s'établit comme logicien à Navadvīpa, où il se convertit aux enseignements de Caitanya en 1510 ; on lui doit le Sārvabhaumanirukta ; Raghunātha₁ Śīromaṇi fut son élève avant son départ pour Mithilā.

om̐ namo bhagavate vāsudevāya [vaiṣṇava] Om, je vénère Dieu en le fils de Vasudeva.

vAsp̐y vāsupūjya [vr. vasupūjya] m. jn. patr. de Vāsupūjya, fils du roi Vasupūjya, 12^e tīrthaṅkara mythique ; son corps est rouge, son symbole est un buffle.

vA-tv vāstava [vr. vastu₁-a] a. m. n. f. vāstavī réel, substantiel ; vrai, authentique ; caractéristique, représentatif | fixé, déterminé ; établi, prouvé — n. rendez-vous.

vāstave vraiment, assurément ; syn. vastutas.

vāstavatva [-tva] n. réalité ; substantialité.

vāstavika [-ika] a. m. n. f. vāstavikā réel, substantiel ; syn. vāstava — m. réaliste.

vA-t26wy vāstavya [vr. vastu₁-ya] a. m. n. f. vāstavya laissé comme reste | myth. se dit de Rudra, à qui on laisse les restes du sacrifice | résident, habitant.

vA-t vāstu [vās₁-tu] n. lieu, endroit ; site ; terrain ; domaine, maison, foyer ; salle — m. myth. syn. vasu.

vāstuja [ja] a. m. n. f. vāstujā domestique.

vāstupuruṣa [puruṣa] m. arch. personification du plan idéal d'un édifice ; il symbolise le sentiment d'intégrité de l'espace paisible dans lequel est situé l'édifice ; son plan intègre les dieux ; Brahmā occupe le carré central ; 4 dieux principaux occupent une croix centrale : Pṛthvīdhāra à l'Est, Savitā au Sud, Vivasvān à l'Ouest et Mitra au Nord ; autour un carré supporte 32 divinités mineures ; le diagramme est complété par les gardiens des directions [dikpāla] : Sūrya, Agni, Yama, Nirṛti₁, Varuṇa, Vāyu, Kubera et Īśāna.

vāstupuruṣamaṇḍala [maṇḍala] m. n. cf.

vāstumāṇḍala.

vāstumāṇḍala [maṇḍala] m. n. plan rituel architectural, not. de temple.

vāstuvidyā [vidyā] f. l'architecture, l'un des 64 arts [kalā].

vāstuśamana [śamana] n. soc. rite d'"apaisement du sol", préparation rituelle du terrain d'une construction.

vāstuśāstra [śāstra] n. architecture.

vāstusūtropaniṣad [sūtra-upaniṣad] f. lit. np. de la Vāstusūtropaniṣad, texte tardif (18^e siècle) de Śilpaśāstra en 6 chapitres, traitant not. de la fabrication des images sacrées ; elle a été attribuée à Pippalāda.

vA-tos vāstos [g. vāstu] ind. du foyer || lat. vesta.

vāstoṣpati [pati] m. véd. dieu lare.

vA-y vāsyā₁ [pfp. [1] vas₁] a. m. n. f. vāsyā₁ à héberger.

vA-y vāsyā₂ [pfp. [1] vas₂] a. m. n. f. vāsyā₂ à vêtir, à envelopper | enveloppé ; couvert, porté.

vAh vāh [ca. vah₁] v. [10] pr. (vāhayati) conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter — ps. (vāhyate) faire porter, faire transporter (2 acc.) | guider (cheval) ; conduire (char).

vAh vāha [agt. vah₁] a. m. n. ifc. qui porte, qui charrie, qui conduit, qui coule | vent — m. monture, véhicule ; bête de trait, not. cheval.

vAhk vāhaka [agt. vah₁] a. m. n. f. vāhikā qui transporte, qui apporte.

vAhn vāhana [agt. vah₁] a. m. n. f. vāhanī qui tire, qui transporte, qui apporte — act. n. conduite | véhicule | monture | myth. animal associé à un dieu comme son suivant ; cf. Garuḍa, Nandī, Paravāṇi, Makara, Haṃsa — ifc. qui transporte ; transport de.

vāhanīkṛ faire un véhicule de.

vāhanībhū devenir un véhicule.

vāhanāyudhavartana [āyudha-vartana] n. lit. np. du Vāhanāyudhavartana "Usage des montures et des armes", 9^e chapitre du Pratiṣṭhālakṣaṇasārasamuccaya, qui traite de l'identification des divinités par leurs attributs.

vAEhk vāhika [vāh-ika] m. véhicule ; transporteur.

vAEhn vāhin [agt. vāh] a. m. n. f. vāhinī qui transporte, qui conduit — f. vāhinī armée ; not. division d'armée de 3 régiments [gaṇa], comprenant 81 (3⁴) éléphants et chars, 243 chevaux et 405 fantassins.

vA9Dw vāhya [relié à bāhya] a. m. n. f. vāhyā externe, situé à l'extérieur de (abl. loc.) ; opp.

ābhyañtara | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger.
 Ev vi pf. (privatif) loin de, en dehors de, privé de, séparé de, distingué de; en opposition avec | (péj.) mal | (intensif) varié; intensifié; très.
 Ev vi₁ m. oiseau | être vélocé (not. cheval, flèche, vent) || lat. avis; fr. avicole.
 Evf viṃśá [viṃśati] a. m. n. f. viṃśī vingtième | en 20 parties.
 Evfk viṃśaka [viṃśa-ka] a. m. n. f. viṃśikā en 20 parties | accompagné ou accru de 20 entités — n. période de 20 jours | (avec śata) 20 pour cent — f. viṃśikā lit. collection de 20 vers.
 EvfEt viṃśatī [contr. dviśat] num. f. sg. le nombre vingt; une vingtaine — iic. var. viṃśat id. || lat. viginti; fr. vingt.
 viṃśatītama var. viṃśa, viṃśatī [-tama] a. m. n. f. viṃśatītamī ord. vingtième.
 viṃśatīśata [śata] num. n. 120.
 viṃśatīsāhasra [sāhasra] a. m. n. f. viṃśatīsāhasrā f. viṃśatīsāhasrī 20000.
 EvkV vikaṭa [vi-kṛta] a. m. n. f. vikaṭā f. vikaṭī démesuré, immense, énorme | extraordinaire, monstrueux; hideux, horrible — m. myth. np. de Vikaṭa, épith. de Gaṇeśa “Énorme”.
 vikaṭikṛ élargir; étendre.
 Evk(T vikatth [vi-katth] v. [1] pr. md. (vikatthate) pp. (vikatthita) abs. (vikatthya) se vanter (de <i.>); fanfaronner — ca. (vikatthayati) se moquer de, humilier.
 Evk(TA vikatthā [act. vikatth] f. vantardise.
 EvkMp vikamp [vi-kamp] v. [1] pr. md. (vikampate) pp. (vikampita) trembler violemment | être effrayé; hésiter.
 EvkrZ vīkaraṇa₁ [vi-karaṇa] a. m. n. f. vīkaraṇā privé de sensations — n. phil. abandon des actes; privation des sensations.
 EvkrZ vīkaraṇa₂ [agt. vikṛ] m. gram. [“qui déclenche une transformation”] marqueur utilisé en suffixe d’une racine pour former un thème de conjugaison; leur liste est śap, śapoluk, ślu, śyan, śnu, śa, śnam, u, śnā, yak, cli, tāsi, sya, et sip; aussi luk pour les racines de 2^e gaṇa.
 EvkZ vīkaṛa [vi-karṇa] a. m. n. f. vīkaṛī sans oreilles — m. myth. [Mah.] np. de Vīkaṛa, l’un des fils de Dhṛtarāṣṭra.
 Evktn vīkartana [agt. vikṛt] a. m. n. f. vīkartanā qui sépare, qui déchire — m. le Soleil (qui sépare les nuages).
 Evkmn vīkarman [vi-karman] n. mauvaise action.

EvkSp vikalp [ca. vikṛp] v. [10] pr. (vikalpayati) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.
 EvkSp vikalpa [act. vikṛp] m. option, alternative, choix; distinction, discrimination | hésitation, indécision, doute; imagination, illusion | image mentale; état mental | phil. l’abstention d’action; opp. saṃkalpa | phil. [yoga] la conceptualisation, un cittavṛtti | phil. [nyāya] analyse logique d’un concept, classification | phil. [mīmāṃsā] ensemble d’instructions alternatives, à exécuter au choix; opp. samuccaya | math. combinatoire | gram. alternative d’une règle de grammaire, option | lit. rhét. antithèse.
 vikalpena adv. optionnellement.
 EvkSpk vikalpaka [agt. vikṛp] m. distributeur; répartiteur | compositeur; transformateur.
 EvkSpn vikalpana [agt. vikṛp] m. arrangeur; compositeur — act. n. alternative; distinction | diversité d’opinion; confusion; imagination; indécision.
 Evks vīka [vi-kas] v. [1] pr. (vīkasati) pp. (vīkasita) s’ouvrir, s’épanouir; fleurir | se réjouir | s’étendre, croître, augmenter — ca. (vīkāsayati) faire s’épanouir; faire croître.
 EvkEst vīkasita [pp. vīkas] a. m. n. f. vīkasitā épanoui.
 EvkAr vīkā [ca. vikṛ] v. [10] pr. (vīkārayati) faire changer (not. d’humeur).
 EvkAr vīkāra [act. vikṛ] m. transformation, changement; déformation, altération, perversion | préparation culinaire | jeu de physiologie, grimace | trouble du corps, maladie; blessure | émotion; angoisse; agitation, passion | gram. application du sandhi pour passer de la forme isolée [padapāṭha] à la forme continue [saṃhitāpāṭha] | phil. [sāṃkhya] élément [tattva] produit de la prakṛti; 7 sont eux-mêmes producteurs : buddhi, ahaṃkāra, et les 5 éléments subtils [tanmātra]; les 16 autres ne sont que des productions : les 5 éléments grossiers [bhūta], et les 11 organes, comprenant les 10 facultés de perception et d’action [indriya] et le mental [manas] | gram. dérivé morphologique d’un mot.
 EvkArZ vīkāraṇa [vi-kāraṇa] a. m. n. f. vīkāraṇā sans cause.
 EvkAEn vīkārin [agt. vikṛ] a. m. n. f. vīkāriṇī sujet au changement; inconstant, infidèle — m. astr. np. de Vīkāri “Inconstant”, personnification de l’an 33 d’un cycle de vie [saṃvatsara].
 EvkAy vīkārya [pfp. [1] vīkā] a. m. n. f. vīkāryā à transformer; destiné à changer, variable | gram. qualifie un objet [karman] transformé.

EvkAf vikās [vi-kās] v. [1] pr. md. (vikāsate) pp. (vikāśita) paraître, devenir visible | briller, resplendir — ca. (vikāśayati) faire apparaître; rendre brillant.

EvkAf vikāśa₁ [vi-kāśa] m. absence de manifestation; solitude.

EvkAf vikāśa₂ [agt. vikās] m. éclat, splendeur; manifestation.

EvkAEfn vikāśin [agt. vikās] a. m. n. f. vikāśinī radieux, brillant; qui illumine, qui explique ⟨iic.⟩ — f. vikāśinī myth. np. de Vikāśinī “Radiuse”, une des nourrices [mātr] de Skanda.

EvkAs vikāsa [act. vikas] m. éclosion, épanouissement; floraison | phil. [trika] phase descendante de réalisation spirituelle où le disciple réintègre le monde phénoménal, et transgresse les interdits pour atteindre la conscience suprême [anuttara]; elle succède à la phase de rétraction [saṃkoca].

EvkAEst vikāsita [pp. ca. vikas] a. m. n. f. vikāsitā épanoui.

EvkAEsn vikāsin [agt. vikas] a. m. n. f. vikāsinī épanoui, fleuri; développé, étendu.

EvEkr vikira [act. vikīr] m. dispersion | soc. portion de riz éparpillée pour conjurer les êtres hostiles à l’oblation | eau qui goutte; eau filtrée goutte à goutte; not. eau obtenue en creusant un trou dans la berge sablonneuse d’une rivière.

EvkE22w vikukṣi [vi-kukṣi] m. myth. np. de Vikukṣi “Glouton”, fils aîné d’Ikṣvāku, fondateur de la dynastie d’Ayodhyā de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; lorsque son père Ikṣvāku voulut célébrer le mahāpralaya śrāddha, il partit dans la forêt chasser les bêtes du sacrifice; au retour, affamé, il préleva un lièvre dans le gibier pour le manger; le purohita Vasiṣṭha refusa d’effectuer l’aspersion rituelle [prokṣaṇa] sur un reste, indigne d’un sacrifice; Ikṣvāku bannit Vikukṣi, qui sous le nom de Śaśāda vécut comme un ermite; à la mort de son père il revint à Ayodhyā pour régner; son fils est Kakutṣtha (ou [Rām.] Bāṇa₁).

Evk17wW vikunṭh [vi-kunṭh] [inusité sans pf.].

Evk17wW vikunṭha [vi-kunṭha] a. m. n. f. vikunṭhā aiguisé; pénétrant, irrésistible — m. myth. np. de Vikunṭha, épith. de Viṣṇu “l’Immanent” [“qui imprègne tout”].

EvkE17wWt vikunṭhita [pp. vikunṭh] a. m. n. f. vikunṭhitā émoussé; obtus.

Evk vikṛ [vi-kṛ₁] v. [8] pr. (vikaroti) pp. (vikṛta) changer, altérer, déformer | ruiner; agir en traître,

être infidèle à ⟨g. loc.⟩ — pr. md. (vikurute) se déformer, subir un changement — ps. (vikriyate) changer d’humeur, éprouver une joie ou peur subite; changer de forme — ca. (vikārayati) transformer; faire changer (not. d’humeur).

Evkt vikṛt [vi-kṛt₁] v. [6] pr. (vikṛntati) couper, trancher, découper, déchirer.

Evkt vikṛta [pp. vikṛ] a. m. n. f. vikṛtā changé, transformé; orné; déformé, altéré; défiguré, mutilé | étrange, laid; incongru; difforme; malade | non accompli, incomplet, avorté | décoré, embelli; orné de, incrusté de ⟨iic.⟩ — m. astr. np. de Vikṛta “Transformé”, fils de Nārādī personnifiant l’an 24 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — n. altération; dégoût, aversion | soc. silence de gêne | avorton, monstre — f. vikṛtā myth. np. de la yoginī Vikṛtā || prakṛti vika.ta.

vikṛtavadhā m. soc. exécution capitale avec mutilation.

vikṛtā vāc f. langage incongru ou ordurier.

EvkEt vikṛti [act. vikṛ] f. changement, transformation; dégradation, déchéance; incongruité | changement d’humeur, émotion; perturbation | aliénation; hostilité; défection | spectre, fantôme | gram. dérivé | phil. [sāṃkhya] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. prakṛti la Nature Originelle) | phil. [mīmāṃsā] injonction adaptée au contexte; opp. prakṛti.

marāṇamprakṛtiḥ vikṛtirjīvitamucyate On dit que la mort est naturelle, et que la vie est accidentelle. prakṛtivad vikṛtiḥ kartavya [mīmāṃsā] L’injonction doit être faite selon le mantra d’origine.

vikṛtipāṭha [pāṭha] m. soc. récitation particulière du Veda; cf. krama, ghana, jaṭā.

Evkq vikṛṣ [vi-kṛṣ] v. [1] pr. (vikṛṣati) pp. (vikṛṣta) tendre (not. l’arc); tirer, traîner.

Evk vikṛ [vi-kṛ] v. [6] pr. (vikṛati) pp. (vikṛṇa) lancer, jeter; répandre, disperser, éparpiller; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

Evkp vikṛp [vi-kṛp] v. [1] pr. md. (vikalpate) pp. (vikṛpta) être indécis, hésiter; être douteux ou facultatif — ca. (vikalpayati) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.

EvC3w vikka m. jeune éléphant.

Ev87wm vikram [vi-kram] v. [1] pr. (vikrāmati) pp. (vikrānta) marcher, s’avancer, enjamber | s’élever à ⟨acc.⟩ | montrer du courage; attaquer, combattre, soumettre.

Ev87wm vikramā [act. vikram] m. marche, démarche; pas, enjambée | allure (not. ma-

jestueuse); vaillance, courage, héroïsme; puissance | myth. np. de Vikrama “Héros”, épith. du roi Purūravā; il personnifie l’an 14 d’un cycle de vie [saṃvatsara] | hist. np. de l’ère [saṃvat] Vikrama, débutant en 57 ant. | astr. calendrier utilisé en Inde du Nord; la fête de Dīpāvali marque son dernier jour.

vikramācālukya [cālukya] m. hist. dynastie [saṃvat] Vikramacālukya du Deccan, fondée en 1075 par Vikramāditya₆.

vikramāpaṭṭana [paṭṭana] n. géo. np. de la ville de Vikramapaṭṭana “capitale de Vikramāditya”, épith. d’Ujjayinī.

vikramāpura [pura] n. géo. np. de Vikramapura “ville de Vikramāditya”; cf. Vikramapaṭṭana — f. vikramapurī id.

vikramāśīla [śīla] m. géo. np. du monastère bd. de Vikramaśīla (mod. Antichak, 50 km est de Bhagalpur, Bihāra); le roi Dharmapāla₁ y fonda une Université à la fin du 8^e siècle, en réaction à un présumé déclin de Nālandā; une centaine de professeurs y enseignaient à un millier d’étudiants; le site fut détruit en 1198 par l’armée musulmane de Bakhtiar Khiliji combattant la dynastie Sena.

vikramasīṃhapurī [sīṃhapurī] f. géo. np. de la ville de Vikramasīṃhapurī, sur la côte d’Āndhra; elle existe depuis le temps de l’empire Maurya; elle fit partie du royaume des Pallavās du 4^e au 6^e siècles; mod. Nellore.

vikramāṅkadeva [aṅka-deva] m. hist. np. du roi Cālukya Vikramāṅkadeva; cf. Vikramāditya₆.

vikramāṅkadevacarita [carita] n. lit. np. du Vikramāṅkadevacarita “Exploits du roi Vikramāṅkadeva”, panegyrique de la dynastie Cālukya de Kalyāna, composé pour le roi Vikramāditya₆ par le poète de cour Bilhaṇa.

vikramāditya [āditya] m. hist. np. du roi Vikramāditya “Soleil d’héroïsme”, épith. de Candragupta₂ (380–415), qui vainquit les Śākās; il conquiert la satrapie d’Avanti-Ujjayinī, dont il fit sa capitale; la tradition lui attribue à tort d’avoir fondé l’ère Vikrama; le poète Bhartṛhari₁ était son frère; il encouragea les arts, et la tradition dit qu’à sa cour vivaient neuf trésors d’érudition [navaratna] | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₁, fils de Pulakeśī₂ et d’une fille de Durvinīta; il régna à Vātāpi (mod. Badāmi) de 655 à 681; il établit les chroniques de la dynastie en 658; il captura Kāñcīpuram en 671 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₂; il régna à Vātāpi de 733 à 746

| hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₆; il régna à Kalyānī au 11^e siècle; il intrigua contre son frère aîné Someśvara₂, le détrôna en 1076, et fonda alors l’ère [saṃvat] Vikramacālukya; il contrôlait un vaste empire de la Kāverī à la Narmadā; il patronna les arts et les lettres; cf. Bilhaṇa; après sa mort en 1126 l’empire Cālukya se disloqua.

vikramorvaśī [urvaśī] f. lit. np. de la Vikramorvaśī, drame de Kālidāsa contant les amours de Purūravā et d’Urvaśī “conquête par sa valeur”; croyant qu’elle le quitte par jalousie, il est fou de douleur de la séparation avec l’être aimé [vipralambhaśṛṅgāra].

vikramorvaśīya [-ya] n. lit. np. du Vikramorvaśīya; cf. Vikramorvaśī.

Ev87wmZ vikramaṇa [act. vikram] n. enjambée, pas; not. enjambée cosmique de Viṣṇu | héroïsme, bravoure; puissance | [pāśupata] pouvoir surnaturel | soc. récitation pas à pas selon les règles du kramapāṭha.

Ev87wy vikrayā [act. vikrī] m. vente.

Ev87wyk vikrayaka [agt. vikrī] a. m. n. f. vikrayikā vendeur — m. vikrayika id.

vikrayapattra [pattra] n. facture.

vikrayaśālā [śālā] f. boutique, commerce.

vikrayin [agt. vikrī] ifc. a. m. n. f. vikrayinī qui a vendu (iic.) | not. qui fait du trafic avec (māṃsa, soma).

somavikrayī qui a vendu du soma (blâmable).

rasavikrayī qui fait du trafic d’alcool.

māṃsavikrayī qui a vendu de la viande.

Ev87w05wy vikrayya [pfp. [1] vikrī] a. m. n. f. vikrayyā à vendre.

Ev87wA06wt vikrānta [pp. vikram] a. m. n. f. vikrāntā qui fait de grandes enjambées | gram. outrepassé (se dit d’un sandhi préservant le visarga) | vaillant, preux, puissant — n. démarche, allure; vaillance, hardiesse.

tasminnavasare tena dhīraṃ vikrāntam il se comporta bravement en cette occasion.

EvE87wyA vikriyā [act. vikrī] f. transformation, changement, modification; altération de l’état naturel | détérioration; difformité | indisposition, affection; maladie | perturbation; perplexité | hostilité; rebellion, défection, aliénation | blessure, dommage; mésaventure.

vikriyām yā subir un revers; se blesser; échouer.

Ev87wF vikrī [vi-krī] v. [9] pr. md. (vikrīṇīte) pp. (vikrīta) pfp. (vikrayya, vikretavya, vikreya) vendre; troquer contre (i.).

Ev87wFX vikrīḍ [vi-krīḍ] v. [1] pr. (vikrīḍati) pp. (vikrīḍita) jouer, s'amuser; jouer avec <saha₂>.

Ev87wFX vikrīḍa [obj. vikrīḍ] m. terrain de jeu; jouet.

Ev87wFEXt vikrīḍita [pp. vikrīḍ] a. m. n. f. vikrīḍitā jouet; utilisé comme jeu — n. jeu; sport | tâche facile (“comme un jeu d'enfant”).

Ev87wFt vikrīta [pp. vikrī] a. m. n. f. vikrītā vendu — n. vente.

Ev87wf vikruś [vi-kruś] v. [1] pr. (vikrośati) pp. (vikruśta) crier, appeler au secours; interpellé qq. <acc.>.

Ev87wt26wy vikretavya [pfp. [3] vikrī] a. m. n. f. vikretavyā à vendre.

Ev87wt vikreṭṭ [agt. vikrī] a. m. n. f. vikreṭṭī qui vend — m. marchand.

Ev87wy vikreya [pfp. [1] vikrī] a. m. n. f. vikreyā à vendre, vendable — n. prix de vente.

EvCAwv viklav [vi-klav] v. [1] pr. md. (viklavate) pp. (viklavita) se troubler, devenir confus; être agité.

EvCAwv viklava [agt. viklav] a. m. n. f. viklavā troublé, agité; confus, perplexe; hésitant, indécis, incertain; timide | bouleversé, apeuré, intimidé; découragé, défaillant | mal assuré (parole, démarche); affaibli (faculté) — ifc. dégoûté de, peu disposé à <iic.> — act. n. agitation, trouble; découragement.

viklavam kṛ discourager.

viklavam bhū se troubler, se décourager.

EvECAwE81w viklitti [act. viklid] f. humidification; ramollissement (not. du riz dans l'eau).

EvECAwd viklid [vi-klid] v. [4] pr. (viklidyati) se ramollir.

odano viklidyati le riz se ramollit.

Ev22wr vikṣar [vi-kṣar] v. [1] pr. (vikṣarati) pp. (vikṣarita) s'écouler, se répandre; se dissoudre, imprégner.

Ev22wr vikṣarā [agt. vikṣar] a. m. n. f. vikṣarā qui s'écoule — m. émanation, effluence | myth. np. de Vikṣara, épith. de Viṣṇu “Imprégnant l'Univers” | myth. np. de l'asura Vikṣara₁, fils de Danāyu et Kaśyapa.

EvE22wt vikṣita [vi-kṣita] a. m. n. f. vikṣitā détruit, anéanti; misérable.

EvE22wp vikṣip [vi-kṣip] v. [6] pr. (vikṣipati) pp. (vikṣipta) jeter, disperser; éliminer (douleur) | étendre, tirer, tendre (not. l'arc); traîner, tirer hors de, retenir.

EvE22wp vikṣipa [agt. vikṣip] a. m. n. f. vikṣipī qui agite; qui fait des ennuis; agitateur.

EvE22wD8w vikṣipta [pp. vikṣip] a. m. n. f. vikṣiptā jeté, dispersé; réfuté | agité; distrait — n. dispersion.

vikṣiptacitta [citta] a. m. n. f. vikṣiptacittā à l'esprit distrait.

Ev22wB vikṣubh [vi-kṣubh] v. [4] pr. md. (vikṣubhyate) pp. (vikṣubdha) être bouleversé, être agité — ca. (vikṣobhayati) pp. (vikṣobhita) agiter, troubler; mettre en déroute.

Ev22woB vikṣobha [act. vikṣubh] m. agitation, fièvre, fièvre; trouble, inquiétude; trouble mental.

Ev22woEBt vikṣobhita [pp. ca. vikṣubh] a. m. n. f. vikṣobhitā agité, inquiet, troublé.

EvKn vikhan [vi-khan] v. [1] pr. (vikhanati) déterrer.

EvKAns vikhānasa [vikhan] a. m. n. f. vikhānasā qui déterre (des racines) — m. hist. np. de l'ermite [muni] Vikhānasa ou Vikhanas, qui établit la règle des anachorètes [vaikhānasa].

EvHyA vikhyā [vi-khyā] v. [2] pr. (vikhyāti) pp. (vikhyāta) regarder, voir, contempler — ca. (vikhyāpayati) faire connaître, dire, annoncer, proclamer.

EvHyAt vikhyāta [pp. vikhyā] a. m. n. f. vikhyātā bien connu; fameux, célèbre | connu comme, appelé.

EvHyAEt vikhyāti [act. vikhyā] f. renom, célébrité.

EvHyApn vikhyāpana [act. ca. vikhyā] n. annonce, proclamation; explication; exposition | aveu, admission; confession.

Evgt vigata [pp. vīgam] a. m. n. f. vīgatā parti, disparu; absent — iic. sans, dont on a enlevé — ifc. qui s'abstient de.

vīgatacetana [cetana] a. m. n. f. vīgatacetanā absent, distrait.

ānandena vīgatacetana iva bhūtvā rendu fou de joie.

vīgatāmbara [ambara] a. m. n. f. vīgatāmbarā sans vêtement, nu.

vīgatāśāṅka [āśāṅkā] a. m. n. f. vīgatāśāṅkā sans peur; confiant.

Evgm vīgam [vi-gam] v. [1] pr. (vīgacchati) pp. (vīgata) s'en aller, partir, disparaître; mourir; passer (temps).

EvgI vīgal [vi-gal] v. [1] pr. (vīgalati) pp. (vīgalita) tomber, s'écouler; s'évanouir, disparaître.

EvgElt vīgalita [pp. vīgal] a. m. n. f. vīgalitā tombé, écoulé; dissous, tari; évanoui, perdu; tombé de <abl.> | défait (nœud, coiffure).

EvgA vigā [vi-gā₂] pp. (vigīta) ps. (gīyate) être blâmé, être contredit.

EvgAY vigāḍha [pp. vigāh] a. m. n. f. vigāḍhā plongé, immergé, absorbé | où l'on plonge, où l'on a pénétré; dont on s'est emparé.

EvgAh vigāh [vi-gāh] v. [1] pr. md. (vigāhate) pp. (vigāḍha) se plonger dans, baigner, être immergé dans ⟨loc. acc.⟩; pénétrer, s'absorber dans.

EvgFt vigīta [pp. vigā] a. m. n. f. vigīta incohérent, contradictoire | blâmé.

Evg9Dw vigr̥hya [pfp. [1] vighrah] a. m. n. f. vigr̥hyā qui doit être séparé ou isolé | gram. indépendant (padapāṭha) | hostile, agressif, inamical — abs. ind. ayant séparé; s'étant querellé.

vigr̥hyagamana [gamana] n. mouvement hostile.

vigr̥hyavāda [vāda] m. dispute.

vigr̥hyasambhāṣā [sambhāṣā] f. dispute; opp. samdhāyasambhāṣā.

Ev'n vigna [pp. vij] a. m. n. f. vignā agité, bouleversé.

EvgH vighrah [vi-grah] v. [9] pr. (vigr̥hñāti) pr. md. (vigr̥hñīte) pp. (vigr̥hīta) saisir, agripper; combattre | reconnaître, séparer, isoler.

keśe vighrah saisir par les cheveux.

EvgH vighraha [act. vighrah] m. séparation, isolation; forme individuelle, figure, silhouette, corps; ornement; sous la forme de ⟨iic.⟩ | gram. analyse d'un mot composé [samāsa] en ses constituants, par inversion du sandhi; analyse morphologique d'un mot fléchi | lutte, conflit | hist. np. de la dynastie Vighraha du Kaliṅga (6^e siècle).

vighrahaṃ grah prendre forme.

vighrahaṃ kṛ prendre forme | faire la guerre.

vighrahaṃ upādāḥ assumer une forme.

latāntaritavighrahaḥ var. latāvyavahitavighrahaḥ cachant son corps derrière un buisson.

vighrahavat [-vat] a. m. n. f. vighrahavatī ayant pris corps; incarné.

vighrahavān dharmah phil. le Devoir incarné; se dit not. de Rāma.

vighrahavākya [vākya] n. gram. paraphrase canonique du sens d'un mot composé.

vighrahavyāvartanī [vyāvartanī] f. lit. np. de la Vighrahavyāvartanī, "(Méthode) pour éviter les discussions stériles", traité épistémologique dû à Nāgarjuna.

EvGV vighaṭ [vi-ghaṭ] v. [1] pr. md. (vighaṭate) pp. (vighaṭita) se séparer; se disperser; s'interrompre, s'arrêter — ca. (vighaṭayati) séparer, disperser; interrompre, détruire.

EvGD3w vighaṭṭ [vi-ghaṭṭ] v. [1] pr. md. (vighaṭṭate) casser, détruire — v. [10] pr. (vighaṭṭayati) enfoncer (porte); disperser; agiter, froter.

EvGAt vighāt [ca. vihan] v. [10] pr. (vighātāyati) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.

EvGAt vighāta [act. vighāt] m. fait de repousser, de refouler qq. ⟨g. iic.⟩ | obstruction, obstacle, empêchement; interruption, rupture.

EvCDw vighna [agt. vihan] m. obstacle; empêchement; interruption — ifc. qui repousse, qui brise; destructeur; interrupteur.

vighnakara [kara₁] a. m. n. f. vighnakarā obstruc-
teur; qui bloque, qui repousse.

vighnakārin [kārin] a. m. n. f. vighnakariṇī ob-
struc-teur; qui bloque, qui repousse.

vighnāntaka [antaka] m. myth. np. de Vighnāntaka, épith. de Gaṇeśa "qui supprime les obstacles".

vighneśvara [īśvara] m. myth. np. de Vighneśvara, épith. de Gaṇeśa "Maître des obstacles"; il triomphe des obstacles pour ceux qui l'invoquent, mais peut aussi en créer pour les autres.

√ Evc vic [relié à vij] v. [7] pr. (vinakti) pr. md. (viṅkte) pp. (vikta) pf. (vi) discriminer, discerner; séparer; not. le grain de la balle, vanner | priver de ⟨i.⟩ — ca. (vecayati) cf. vivic — dés. (vivikṣati) souhaiter séparer.

Evc22w vicakṣ [vi-cakṣ] v. [2] pr. md. (vicaṣte) voir
clairement; discerner, percevoir.

Evc22wZ vicakṣaṇā [agt. vicakṣ] a. m. n. f. vicakṣaṇā perceptible; visible, évident; radiant, splendide | intelligent, clairvoyant, perspicace; rusé | sage, prudent, avisé | expert, versé dans ⟨loc. iic.⟩ | not. titre de diplômé de sanskrit avancé — f. vicakṣaṇā myth. np. de Vicakṣaṇā "Clairvoyance", trône de Brahmā.

Evcy vicaya [act. vici] m. collection, énumération | investigation, recherche, examen.

Evcv vicar [vi-car] v. [1] pr. (vicarati) pp. (vicarita) pfp. (vicārya) circuler, errer, parcourir; se diffuser; vivre; pratiquer | commettre une erreur, s'écarter de la règle — ca. (vicārayati) faire errer, induire en erreur; séduire — ca. md. (vicārayate) ["retourner en tous sens"] réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur ⟨loc.⟩.

kiṃ vicārayate à quoi bon tergiverser?

EvcqEZ vicarṣaṇi [vi-carṣaṇi] a. m. n. f. très actif; talentueux | var. vicarṣaṇa f. id.

Evcl vical [vi-cal] v. [1] pr. (vicalati) pp. (vicalita) pf. (pra) bouger, s'agiter, être agité; partir, dévier, se désister de ⟨abl.⟩ — ca. (vicālayati) faire bouger; agiter, secouer, remuer | détourner de ⟨abl.⟩.

EvclElt vicalita [pp. vical] a. m. n. f. vicalitā parti; dévié de ⟨abl.⟩ | troublé, obscurci, aveuglé.

EvclAr vicāra [act. vicar] m. procédure; délibération, réflexion; introspection; investigation rationnelle | doute, hésitation; prudence | conjecture probable | débat; controverse; dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral; opp. ācāra — ifc. considérations relatives à ⟨iic.⟩. vicāraṃ kṛ hésiter, tergiverser.

vicārasāgara [sāgara] n. lit. np. du Vicārasāgara, texte de vedānta en hindi dû à Nīścaladāsa muni (1844), traduit en sanskrit par śrī Vāsudeva Brahmendra Sarasvatī₂ Svāmī (1964).

EvclArZ vicāraṇa [act. vicar] n. considération, réflexion; délibération, discussion; doute, hésitation — f. vicāraṇā id. | phil. [YV.] l'introspection, 2^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

EvclArZFy vicāraṇīya [pfp. [2] ca. vicar] a. m. n. f. vicāraṇīyā qui mérite réflexion.

EvclAErt vicārita [pp. ca. vicar] a. m. n. f. vicāritā considéré, discuté, évalué | douteux, incertain | décidé, établi — n. doute, hésitation; délibération, discussion.

EvclAERN vicāriṇ [agt. vicar] a. m. n. f. vicāriṇī qui se déplace; qui erre — ifc. qui considère, qui discute, qui juge.

EvclAy vicārya₁ [pfp. [1] ca. vicar] a. m. n. f. vicāryā discutable; dont on doit débattre; douteux.

EvclAy vicārya₂ [abs. vicar] ind. ayant discuté, ayant délibéré.

EvclEc vici [vi-ci] v. [5] pr. (vicinōti) pr. md. (vicinutē) pp. (vicita) pf. (pra) séparer par la pensée, distinguer; sélectionner | diviser (not. cheveux); enlever, disperser | investiguer; examiner avec soin | rechercher.

EvclEct vicit [vi-cit₁] v. [1] pr. (vicitati) pp. (vicitā) percevoir, discerner, comprendre — pr. md. (vicitate) apparaître.

EvclEc81w vicitā [pp. vicit] a. m. n. f. vicitā perçu, observé; manifeste.

EvclEc/ vicitra [vi-citra] a. m. n. f. vicitrā varié; multicolore, bariolé | étonnant, singulier, surprenant; étrange, merveilleux; rare | plaisant, amusant.

vicitravīrya [vīrya] m. myth. [Mah.] np. du roi Vicitravīrya "Merveilleux Héros", de la lignée lunaire kaurava; fils cadet du roi Śāmtanu et de sa femme

Satyavatī, il est demi-frère de Bhīṣma; après la mort de son aîné Citrāṅgada il devint l'héritier du trône; pour assurer sa descendance, Bhīṣma enleva Ambikā₁ et Ambālikā₁ pour lui servir d'épouses; lorsqu'il mourut de phthisie sans héritier, Satyavatī demanda à son fils secret Vyāsa, qu'elle avait eu de sa rencontre avec l'ascète Parāśara, de revenir de son ermitage pour épouser ses deux veuves, Ambikā₁ dont il engendra Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā₁ dont il engendra Pāṇḍu.

vicitraśākayūṣabhakṣya [śāka₁-yūṣa-bhakṣya] n. variété de plats végétariens.

vicitraśākayūṣabhakṣyavikārikriyā [vikārikriyā] f. soc. l'art d'accommoder les mets, l'un des 64 arts [kalā].

EvclEcE/t vicitrita [vicitra-ita] a. m. n. f. vicitritā peint, décoré, orné, paré.

EvclEc06wt vicint [vi-cint] v. [10] pr. (vicintāyati) pp. (vicintita) abs. (vicintya) considérer, examiner; réfléchir sur, se préoccuper de ⟨acc.⟩ | inventer, imaginer.

EvclA3w viceṣṭ [vi-ceṣṭ] v. [1] pr. (viceṣṭati) pp. (viceṣṭita) gesticuler, s'agiter; se débattre; être en convulsions | agir, s'employer à, se donner de la peine.

EvclEA3wt viceṣṭita [pp. viceṣṭ] a. m. n. f. viceṣṭitā effectué — n. action, comportement.

EvclEQCEt vicchiti [act. vicchid] f. action de briser ou couper ou déchirer; cassure | interruption; cessation | lit. pointe de poésie, rebondissement surprenant, une qualité de style | décoration du corps par des onguents, maquillage.

EvclEQCd vicchid [vi-chid₁] v. [7] pr. (vicchinātti) pr. md. (vicchinttē) pp. (vicchinna) abs. (vicchidya) fendre, détruire; séparer, interrompre.

EvclEQC8Dw vicchidya [abs. vicchid] ind. ayant séparé | séparément de ⟨abl.⟩.

EvclEQC06wdt vicchindat [ppr. vicchid] a. m. n. f. vicchindatī séparant, interrompant.

EvclEQCE0w vicchinna [pp. vicchid] a. m. n. f. vicchinnā fendu, séparé, interrompu.

EvclQCd viccheda [act. vicchid] m. fracture, interruption, séparation; destruction, cessation; différence, distinction | gram. segmentation.

√Evj vij v. [6] pr. md. (vijāte) v. [6] pr. (vijati) pp. (vigna) pf. (ut, sam) s'élancer | s'enfuir; trembler, avoir peur — ca. (vejayati) pp. (vegita) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer || ang. vigour, weak; fr. vigueur.

Evjn vijana [vi-jana] a. m. n. f. vijanā sans hommes, solitaire.

Evjy vijayā [act. viji] m. victoire, conquête sur ⟨g. iic.⟩; triomphe; succès | butin | myth. [Mah.] np. de Vijaya “le Victorieux”, nom d’exil d’Arjuna au royaume de Virāṭa | myth. np. de Vijaya₁, l’un des deux dvārapāla de Viṣṇu | hist. np. de Vijaya₂, prince fondateur cinghalais, vers 500 ant.; cf. Anurādha | véd. np. de Vijaya₃ “Victoire”, javelot de Rudra | myth. [Mah.] arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya donna à Karṇa; cf. bhārgava | astr. np. de Vijaya₅ “Victorieux”, personifiant l’an 27 d’un cycle de vie [samvatsara] | géo. np. de la principauté de Vijaya₆ du royaume hindouïsé du Campā₁ au Sud-Vietnam — n. tente royale — a. m. n. f. vijayā qui mène à la victoire; victorieux — f. vijayā soc. [tantra] boisson de chanvre broyé [bhaṅgā] bue lors des rituels.

vijayādaśamī [daśamī] f. soc. 10^e jour du festival de durgāpūjā, juste après navarātra; il coïncide avec la fête de daśāha, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois āśvina; mod. Dasserā; on y fête aussi l’anniversaire [jayantī₂] de Madhva.

vijayānagara [nagara] n. géo. np. de Vijayanagara “Cité de la Victoire”, capitale de l’empire du Karṇāṭa, sur la rive Sud de la Tuṅgabhadrā (mod. Hampi, près de Hospet); ses origines mythiques sont associées à Kiṣkindhā; lors de la conquête de Warangal par Malik Kafur en 1323, les frères Harihara₁ et Bukka₁, ministres du roi Pratāparudra₁, s’enfuirent à Kampili; lors de son invasion en 1327 par l’armée du Sultan Tughluk de Delhi, ils furent faits prisonniers, convertis, et renvoyés là-bas comme gouverneurs; ils fondèrent alors la ville de Vijayanagara, et Harihara₁ devint son premier empereur en 1336, inaugurant la dynastie Saṅgama; elle fut mise à sac et détruite après la bataille de Tālikota en 1565; l’empire s’éteindra en 1678 | géo. np. de Vijayanagara₁, ville de l’empire Gajapati au sud du Kalifga, sur la côte Est du Decan; mod. Viśyanagaram, au nord du pays Āndhra [Uttarāndhra].

vijayapura [pura] n. géo. np. de Vijayapura “Ville de la Victoire”, capitale du royaume Cālukya; mod. Bījāpur au Karṇāṭa.

vijayabhattachārikā [bhattachārikā] f. hist. np. de la reine Vijayabhattachārikā, qui assura la régence du trône Cālukya de Vātapi (mod. Badāmi) entre 649 et 655; Vikramāditya₁ lui succéda, à la mort de son fils mineur; elle était lettrée, et composa le poème

Kaumudīmahotsava.

vijayasena [sena] m. hist. np. du roi Vijayasena, fils de Hemantasena; il régna sur le Bengale de 1096 à 1159; son fils Vallālasena lui succéda.

Evjy06wt vijayanta [vi-jayanta] m. myth. np. de Vijayanta “le Victorieux”, épith. d’Indra.

EvjEy vijayi iic. vijayin.

vijayīndra [indra] m. hist. np. du philosophe Vijayīndra (16^e siècle), disciple de Madhva, qu’il défendit contre Appayya Dīkṣita; on lui doit not. le Madhvadvakāṅṭhakodhāra, et le polémique Appayyakapolacapetikā; il combattit aussi Nṛsiṃhāśrama dans son Bhedavidyāvilāsa.

EvjEyn vijayin [agt. viji] a. m. n. f. vijayinī vainqueur.

EvjAnt vijānat [ppr. vijñā₁] a. m. n. f. vijānatī savant, érudit.

EvEj viji [vi-ji] v. [1] pr. md. (vijayate) pp. (vijita) vaincre, conquérir; gagner, battre, l’emporter sur ⟨acc.⟩ — dés. (vijigīṣati) dés.md. (vijigīṣate) vouloir vaincre.

EvEjGfQ vijigīṣ [dés. vij] v. pr. (vijigīṣati) v. pr. md. (vijigīṣate) vouloir vaincre.

EvEjGfQ vijigīṣu [agt. dés. vij] a. m. n. f. qui veut gagner; ambitieux | soc. “Ambitieux de conquête”, titre royal de conquérant; Kauṭilya en pare le prince Bindusāra.

EvEjG vijighra [vi-jighra] ifc. a. m. n. f. vijighrā qui renifle.

EvEjt vījita [pp. viji] a. m. n. f. vījita conquis; battu, dominé, vaincu — m. n. pays conquis; conquête, victoire.

EvjMB vijṛmbh [vi-jṛmbh] v. [1] pr. md. (vijṛmbhate) pp. (vijṛmbhita) ouvrir la bouche; bâiller | se développer, s’étaler; apparaître; avoir une érection | être à l’aise.

EvjMB vijṛmbha [act. vijṛmbh] m. froncement de sourcils — f. vijṛmbhā baillement.

EvjMBZ vijṛmbhaṇa [act. vijṛmbh] n. baillement; froncement de sourcils | épanouissement, floraison; extension, fait de se répandre.

EvjEMBT vijṛmbhita [pp. vijṛmbh] a. m. n. f. vijṛmbhitā bâillé; ouvert; étendu, étalé; bandé (arc) — n. bâillement; manifestation.

Evjt vijetṛ [agt. viji] a. m. n. f. vijetrī conquérant, victorieux.

EvE2w vijña [agt. vijñā₁] a. m. n. f. vijñā instruit, érudit — m. érudit, savant, sage.

EvE2wp vijñap [ca. vijñā₁] v. [10] pr. (jñapayati) pp. (vijñapta) faire connaître, informer; porter à la

connaissance ou au jugement d'un supérieur — pr. md. (vijñāpayate) s'informer.

EvE2wD8w vijñaptá [pp. vijñap] a. m. n. f. vijñaptā diffusé, publié; informé

EvE2wED8w vijñapti [act. vijñap] f. information; rapport (à un supérieur) | requête (à propos de ⟨g.⟩). vijñaptikṛ faire son rapport (à un supérieur) | soumettre une requête (à propos de ⟨g.⟩).

EvE2wA vijñā₁ [vi-jñā₁] v. [9] pr. (vijñāti) pp. (vijñāta) pfp. (vijñeya) pf. (sam) reconnaître, percevoir, distinguer, comprendre; reconnaître qqc. ⟨acc.⟩ comme qqc. ⟨acc.⟩; se reconnaître dans ⟨loc.⟩ | apprendre qqc. ⟨acc.⟩ de qqc. ⟨g.⟩; s'informer, se cultiver — ca. (vijñāpayati) ca. (vijñāpayati) pp. (vijñapta) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — ps. (vijñāyate) être connu; être compris | (impers.) on sait que, étant entendu que; il est prescrit que.

EvE2wA vijñā₂ [act. vijñā₁] f. connaissance, savoir.

EvE2wAt vijñāta [pp. vijñā₁] a. m. n. f. vijñānatā discerné, compris, connu | fameux; célèbre.

EvE2wAn vijñāna [act. vijñā₁] n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect; science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [skandha] de l'ego; c'est la 3^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] — ifc. connaissance de, compréhension de || pali viññāna.

vijñānanidhi [nidhi] m. mod. trésor culturel (not. manuscrits anciens).

vijñānabhikṣu [bhikṣu] m. hist. np. du philosophe Vijñānabhikṣu (16^e siècle); il combattit l'interprétation moniste [advaita] du vedānta et s'efforça d'en réconcilier une interprétation théiste avec le sām̐khyā; il réinterpréta le Yogasūtra de Patañjali₂ pour le resituer dans le point de vue du vedānta; on lui doit not. le Yogavārttika, le Yogasārasaṃgraha, le Sām̐khyapravacanabhāṣya, le Sām̐khyasāra et le Vijñānāmṛta.

vijñānabhairava [bhairava] m. lit. np. du Vijñānabhairava śaiva tantra.

vijñānabhairava [bhairava] n. [vijñānabhairavatantra] lit. np. du Vijñānabhairava tantra, ancien texte ésotérique du shivaïsme du Kāsmīra; c'est un chapitre du Rudrayāmala tantra; il décrit 112 techniques spirituelles de libération.

vijñānamaya [maya] a. m. n. f. vijñānamayī phil. fait de pur intellect, de la nature du savoir.

vijñānamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe de discernement, formant avec manomayakośa le corps subtil ou intellectuel [sūksmaśarīra].

vijñānavāda [vāda] m. bd. ["voie de la connaissance"] doctrine idéaliste de l'école bouddhiste yogācāra; opp. śūnyavāda; cf. Asaṅga, Vasubandhu.

vijñānavādin [-in] a. m. n. f. vijñānavādinī bd. tenant de la voie de la connaissance, idéaliste; il affirme que le monde phénoménal n'est constitué que de représentations psychiques.

vijñānāmṛta [amṛta] n. lit. np. du Vijñānāmṛta, ou Vijñānāmṛtabhāṣya, commentaire du Brahmasūtra dû à Vijñānabhikṣu.

vijñānāstitvavāda [astitva-vāda] m. bd. école professant la doctrine selon laquelle seule la conscience est réelle; on dit qu'elle fut fondée par Rāhula.

vijñānāstitvavādin [-in] a. m. n. f. vijñānāstitvavādinī bd. tenant de cette doctrine; syn. vijñānavādin; opp. sarvāstitvavādin, śūnyavādin.

EvE2wAEnn vijñānin [agt. vijñā₁] a. m. n. f. vijñāninī érudit; spécialiste.

EvE2wAp vijñāp [ca. vijñā₁] v. [10] pr. (vijñāpayati) pp. (vijñāpita) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur.

EvE2wApn vijñāpana [act. vijñāp] n. information, communication; requête — f. vijñāpanā id.

EvE2wAy vijñāya [abs. vijñā₁] ind. ayant reconnu, ayant discerné.

EvE2wy vijñeya [pfp. [1] vijñā₁] a. m. n. f. vijñeyā reconnaissable, discernable, perceptible | à connaître; à considérer comme (nom.).

EvV viṭa m. épicurien, bon vivant; bel esprit; libertin, débauché; amant | entremetteur; souteneur; mignon, giton | lit. (théâtre) compagnon de débauche d'un prince; flageur, courtisan.

EvVACw viṭaṅka [vi-ṭaṅka] a. m. n. f. viṭaṅkā ["fait sans être ciselé"] se dit d'un liṅga primordial [svayaṃbhū] | joli, gracieux; excellent — m. géo. not. np. de Viṭaṅka, liṅga d'émeraude [marakata] du temple de Tyāgarāja.

EvVp viṭapa m. n. branche, rameau; buisson.

EvE1wl viṭṭhala m. myth. np. de Viṭṭhala ou Viṭhobā "Brique", aspect de Viṣṇu-Kṛṣṇa; en visitant la ville de Paṇḍharpur il insuffla son essence en un jeune brahmane nommé Puṇḍarīka (ou Puṇḍalīka ou Puṇḍaraṅga) qui était renommé pour

sa piété filiale; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches, attendant le retour de Puṇḍarīka parti s'occuper de ses parents; son culte a donné naissance à la secte Haridāsa au 13^e siècle; son pèlerinage est célébré à Paṇḍharpur, not. à āśāḍha ekādaśī; le saint Nāmadeva le célébra; un grand temple de Viṭṭhala se trouve à Vijayanagara | hist. np. du grammairien Viṭṭhala₁, commentateur de Rāmācandra₂.

EvWACw viṭhaṅka a. m. n. f. viṭhaṅkā dissolu; débauché, fréquentant les prostituées.

EvWobA viṭhobā cf. viṭṭhala.

EvX viḍ iic. viṣṭ₂.

viḍja [ja] a. m. n. f. viḍjā produit par l'ordure — m. champignon.

EvX viḍa m. n. sel de dépôt de solution | méd. sel médicinal obtenu à partir du fruit du myrobolan.

EvXMB viḍamb [vi-ḍamb] v. [10] pr. (viḍambayati) pp. (viḍambita) imiter, railler, se moquer de.

EvXMBn viḍambana [act. viḍamb] n. imitation — f. viḍambanā id.

EvXEMbt viḍambita [pp. viḍamb] a. m. n. f. viḍambitā imité, copié; déguisé, déformé | trompé; frustré, mortifié | inférieur; abject — n. objet de ridicule ou de raillerie; objet de mépris.

EvXEMbn viḍambin [agt. viḍamb] a. m. n. f. viḍambinī qui imite, imitateur; qui moque, qui raille | tricheur; imposteur | faussaire; profanateur.

EvXAl viḍāla var. biḍāla m. chat — f. viḍālā f. viḍālī chatte.

EvTX viṭaḍ [vi-taḍ] v. [10] pr. (viṭāḍayati) pp. (viṭāḍita) se défendre, frapper en retour; écraser | se battre contre (loc.).

Evt17wX viṭaṇḍa [act. viṭaḍ] m. serrure à trois gorges — f. viṭaṇḍā objection stérile; dérision; argutie, obstruction; controverse | phil. rhét. critique ou moquerie de la thèse adverse; opp. vāda, jalpa.

Evtv vitata [pp. vitan] a. m. n. f. vitatā étendu, étalé; qui couvre | en tension (corde d'arc); tendu (arc) | couvert; rempli | large; dégagé (route).

vītatadhanvan [dhanvan] a. m. n. qui a tendu son arc.

EvtEt vitati [act. vitan] f. dimension, longueur | extension, expansion; diffusion | quantité, collection; groupe.

EvtT vitatha [vi-tathā] a. m. n. f. vitathā faux, incorrect; futile, non pertinent | myth. np. de Vitatha "Bâtard", nom donné par Bharata à son fils adoptif

Bharadvāja₁ trouvé dans la forêt; il devint l'ermite Dīrghatamā.

vithatena adv. faussement.

vitathaṃ kṛ révoquer, annuler.

vitathatā [-tā] f. fausseté; mensonge.

vitathatām gam faire un mensonge.

vitathātmadrṣṭi [ātmadrṣṭi] f. bd. fausse conception du Soi.

vitathya [-ya] a. m. n. f. vitathyā faux, erroné.

Evtv vitan [vi-tan₁] v. [8] pr. (vitanóti) pr. md. (vitānuté) pp. (vitata) étendre, étaler; s'étendre; allonger; tendre (arc, corde, tissu) | exécuter, accomplir (le sacrifice); déployer || lat. tendo; fr. tendre.

Evtv vitap [vi-tap] v. [1] pr. (vitapati) pp. (vitapta) dégager de la chaleur | forcer, pénétrer — pr. md. (vitapate) se réchauffer; être brûlant, se consumer — ca. (vitāpayati) réchauffer, chauffer.

vitapate svam prṣṭham son dos lui brûle.

Evtv vitara [vi-tara] a. m. n. f. vitarā qui emmène plus loin (se dit d'un chemin).

EvtvZ vitarāṇa [agt. vitṛ] a. m. n. f. vitarāṇā qui traverse — act. n. traversée | transfert; donation.

Evtk vitark [vi-tark] v. [10] pr. (vitarkayati) pp. (vitarkita) réfléchir.

Evtk vitarka [act. vitark] m. réflexion; supposition, conjecture, probabilité | discussion, argumentation | doute, soupçon.

vitarkamudrā [mudrā] f. bd. geste de l'argumentation, ou de l'enseignement (originellement comme abhayamudrā, puis pouce et index de la main réunis).

Evtl vitāla [vi-tāla] n. myth. np. du monde [loka] Vitāla, deuxième enfer souterrain.

EvtA3w vītaṣṭa [vi-taṣṭa] a. m. n. f. vītaṣṭā creusé, sculpté; aplani.

Evt-tA vitāstā f. géo. np. de la rivière Vitāstā, qui prend naissance au sud-est de la vallée du Kaśmīra, coule à Śrīnagara et se jette dans la Chenāb au Puñjab; c'est l'Hydaspes des grecs qu'atteint Alexandre; mod. Jhelum.

EvtE-t vitasti f. mesure de hauteur, vaut 12 pouces [aṅgula] (environ 23 cm); syn. tāla.

EvtAn vitāna [vr. vitan-a] m. n. extension, expansion; grand volume, multitude, masse | accomplissement.

EvtAl vitāla [vi-tāla] a. m. n. f. vitālā à contretemps.

Evtq vitṛṣṭi [vi-tṛṣṭi] v. [4] pr. (vitṛṣṭi) être assoiffé — ca. (vitarṣayati) assoiffer.

Evtq vitṛṣ₂ [vi-tṛṣ₂] a. m. n. f. libéré de la soif ou du désir.

Evtq vitṛṣa [vi-tṛṣā] a. m. n. f. vitṛṣā libéré de la soif ou du désir.

Evt09wZ vitṛṣṇa [vi-tṛṣṇā] a. m. n. f. vitṛṣṇā libéré du désir; qui ne convoite pas — f. vitṛṣṇā absence de désirs.

vitṛṣṇatā [-tā] f. absence de convoitise, satisfaction.

Evt09wZA vitṛṣṇā [act. vitṛṣṇ₁] f. désir violent.

Evt vitṛ [vi-tṛ] v. [1] pr. (vitarati) v. [1] pr. (vitarati) pp. (vitīrṇa) traverser, imprégner | transporter au dehors, enlever | donner, accorder | produire, accomplir, réaliser — ca. (vitārayati) trier, filtrer, peigner; accomplir.

āsanam vitṛ offrir un siège.

uttaram vitṛ accorder une réponse.

darśanam vitṛ autoriser la vue; accorder une audience.

dvāram vitṛ accorder le passage.

Ev81w vittā [pp. vid₂] a. m. n. f. vittā acquis, obtenu — n. propriété, biens; richesse, fortune; argent.

vittakoṣa [koṣa] m. mod. banque.

Ev81wvt vittavat [ppa. vid₂] a. m. n. f. vittavati qui a acquis; riche.

EvE81w vittā [act. vid₁] f. conscience | compréhension; intelligence.

√ Evd vid₁ v. [2] pr. (vétti) pft. (veda) aor. [5] (avedīt) pp. (viditā) ppft. (vidvas) pfp. (veditavya, vedya) abs. (viditvā) pf. (ā, ni, prati, sam) savoir, connaître; connaître comme ⟨2 acc.⟩; comprendre | éprouver, ressentir, avoir conscience de; voir — ps. (vidyate) être su, être connu — ca. (vedayati) ps. (vedyate) informer qq. ⟨dat.⟩; faire savoir, montrer, communiquer qq. ⟨acc.⟩; apprendre qq. à qq. ⟨2 acc.⟩ — dés. (vividiṣati) vouloir connaître, désirer savoir; investiguer — dés. (vivitsati) id. — int. (vevidīti) int. md. (vevidyate) bien savoir || lat. video; all. wissen, weise; ang. wit, wise.

vidyāt on doit comprendre que; il faut savoir que.

viddhi yathā sache ceci.

ya evaṃ veda qui sait cela (emploi du parfait au présent).

taṃ sthviram viduḥ ils le considèrent âgé.

rājarṣir iti māṃ viduḥ ils me prennent pour un rājarṣi.

uttamānām api strīṇām viśvāso naiva vidyate Il ne faut pas faire confiance, même aux meilleures des femmes.

tad idaṃ sarvam āpnoti ya evaṃ veda [CU.] Il obtient tout ce qu'il désire, celui qui sait cela.

vetti sarvāṇi śāstrāṇi garvo yasya na vidyate | vintte dharmam sadā sadbhis teṣu pūjām ca vindati || [Kavirahasya] Il connaît toutes les écritures et pourtant n'en tire pas vanité; il discute de la loi avec les sages et acquiert la gloire parmi eux (illustre l'usage des racines vid₁ et vid₂).

√ Evd vid₂ [relié à vid₁] v. [6] pr. (vindati) pft. (viveda) aor. [2] (avidat) v. [2] pr. md. (vitte) pp. (vittā, vinna) ppr. ps. (vidyamāna) pf. (nis) trouver, découvrir, acquérir, obtenir | procurer à qq. ⟨dat.⟩ — v. [6] pr. md. (vindate) obtenir en mariage, épouser — v. [7] pr. md. (vintte) discuter, considérer — ps. (vidyate) se trouver, exister, être. vidyate il y a (un) | (avec na) il n'y a pas. vidyante il y a (des).

Evd vid₃ [agt. vid₁] a. m. n. f. ifc. qui sait, qui connaît; sachant, connaisseur de — m. celui qui sait; savant.

Evd'D vidagdha [pp. vidah] a. m. n. f. vidagdha brûlé, enflammé; consumé, digéré | gâté, corrompu, aigre; arrivé à maturité | subtil, intelligent, instruit, savant; habile, rusé — m. lettré, érudit; syn. paṇḍita | intrigant | lit. np. de Vidagdha, titre de Śākalya "Habile lettré", éminent linguiste auteur du Padapāṭha — f. vidagdha soc. femme instruite. vidagdhātā [-tā] f. intelligence, érudition; habileté en ⟨loc.⟩.

vidagdhātva [-tva] n. intelligence, érudition; habileté en ⟨loc.⟩.

EvdB vidarbha [vi-darbha] m. géo. np. du pays Vidarbha "dépourvu d'herbe kuśa", au sud des monts Vindhya (mod. Berar, au nord-est du Mahārāṣṭra); sa capitale était Kuṇḍina₁; cf. Damayantī, Bhīṣmaka | pl. vidarbhās son peuple, les Vidarbhās || hi. Berar.

vidarbheṣu loc. adv. au Berar.

EvdI vidal [vi-dal] v. [1] pr. (vidalati) pp. (vidalita) crever, éclater; fendre, s'ouvrir brusquement.

EvdI vidala [agt. vidal] a. m. n. f. vidalā fendu, crevé — n. fragment, morceau, portion | bambou fendu; canne | pois cassé.

EvdIn vidalana [act. vidal] n. fait de fendre.

EvdElt vidalita [pp. vidal] a. m. n. f. vidalitā fendu, crevé, éclaté.

EvdS vidas [vi-das] v. [4] pr. (vidasyati) pp. (vidasta) manquer, s'épuiser; être épuisé, s'achever.

Evdh vidah [vi-dah₁] v. [1] pr. (vidahati) pp. (vidagdhā) brûler, détruire par le feu.

EvdAr vidāra [act. vidī] m. action de fendre, de déchirer | guerre; catastrophe — f. vidārī natu. bot. Ipomoea digitata, patate douce.

EvdArZ vidāraṇa [agt. vidī] a. m. n. f. vidāraṇā fendant, brisant; qui fait éclater — act. n. fait de fendre, de perforer, d'ouvrir (not. la bouche).

EvEdt viditā [pp. vid₁] a. m. n. f. viditā connu, reconnu; appris, compris.

EvEdf vidīś [vi-diś₂] f. point intermédiaire du compas (comme Nord-Est).

EvEdfA vidīśā [vi-diśā] f. région du Nord-Est | géo. np. de la ville [nāgara] de Vidiśā, au confluent des rivières Betwa et Bes, à 10 km de Sāñcī, au Madhya Pradesh; elle fut un important centre de commerce et de culte aux 6^e et 5^e siècles ant.; elle fut abandonnée au 6^e siècle, détruite puis reconstruite comme Bhilsa (mod. Besnagar) au 9^e siècle; on y trouve le pilier d'Heliodorus et les caves d'Udayagiri₃; cf. Piṅgalā₂ | lit. [K.] capitale du roi Śūdraka₁.

EvdR vidura [vid₁-ra] a. m. n. f. vidurā intelligent, malin; connaisseur, spécialiste — m. myth. [Mah.] np. de Vidura "l'Intelligent", né (du regard) de Vyāsa sur une servante déguisée par Ambikā₁; il naquit intelligent car sa mère comprit le regard fécondant de Vyaasa; il incarne Dharma maudit par Māṇḍavya; demi-frère de Dhṛtarāṣṭra et de Pāṇḍu, il est le sage conseiller des pāṇḍavās; à la fin de la guerre il devint ascète errant, cessa de se nourrir, et mourut en s'unissant à Yudhiṣṭhira par le regard.

viduranīti [nīti] f. lit. [Mah.] épisode du livre 5, où Vidura procura en vain ses conseils à Dhṛtarāṣṭra pour tenter d'éviter la guerre.

viduraprajāgara [prajāgara] m. cf. viduranīti.

Evdq viduṣ [vi-duṣ] v. [4] pr. (viduṣyati) pécher, commettre une faute, transgresser — ca. (viduṣayati) cf. vidūṣ.

EvdqF viduṣī cf. vidvas.

EvdR vidūra [vi-dūra] a. m. n. f. vidūrā distant, très éloigné | qu'on ne peut atteindre par ⟨g.⟩.

vidūrāt var. vidūratas adv. de loin; au loin.

vidūraja var. viḍūraja [ja] n. béryl bleu, aigue-marine | pierre précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.).

Evdq vidūṣ [ca. viduṣ] v. [10] pr. (viduṣayati) pp. (viduṣita) souiller, corrompre, déshonorer.

upahāsaḥ viduṣ ridiculiser, tourner en dérision.

Evdqk viduṣaka [agt. viduṣ] a. m. n. f. viduṣikā ifc. qui déshonore, qui tourne en ridicule — m. soc.

bouffon, rôle de théâtre burlesque de compagnon d'enfance du prince-héros; il joue les corrupteurs, et sert de bouc émissaire; il doit être brahmane, ou d'une caste supérieure au prince, et parle sanskrit; il porte un bâton tordu [kuṭilaka], et lui-même est estropié et chauve; il est associé symboliquement à Varuṇa et à Brahmā; cf. Maitreya₂, Mādhavya, Vasantaka, Vaikhānasa.

EvdqZ viduṣaṇa [agt. vidūṣ] a. m. n. f. viduṣaṇā qui souille, qui salit; vil, corrupteur — act. n. satire; injure; diffamation.

EvdEqT viduṣita [pp. vidūṣ] a. m. n. f. viduṣitā souillé; calomnié, outragé, insulté — n. lit. rhét. calomnie, insulte; attaque ad hominem.

Evd vidī [vi-dī] ca. (vidārāyati) pp. (vidīrṇa) fendre, déchirer, lacérer.

EvdF videśa [vi-deśa] a. m. n. f. videśī étranger; exotique — m. pays étranger — f. videśī langue étrangère || hi. videś.

videśagata parti à l'étranger.

videśagamana départ à l'étranger.

EvdEfn videśin [videśa-in] a. m. n. f. videśinī étranger || hi. videśī.

Evd5Bwy videśyā [videśa-ya] a. m. n. f. videśyā étranger; opp. saṃdeśya.

EvdH videha [vi-deha] a. m. n. f. videhā incorporel; mort ["privé de corps"] — m. phil. absence de conscience de son corps dans l'expérience de l'identité avec l'Absolu [brahman] | myth. np. de Videha, épith. du roi Mithi Janaka, né du corps sans vie de Nimi | géo. par ext., pays du nord du Gange, royaume de la dynastie Janaka; sa capitale était Mithilā.

videhamukta [mukta] a. m. n. f. videhamuktā phil. [yoga] qui se libère de la conscience de son corps.

videhamukti [mukti] f. phil. libération par absence de conscience de son corps.

videhin [-in] a. m. n. f. videhinī phil. être accompli [siddha₁] réduit à son corps causal [kāraṇaśarīra], en état d'asamprajñāta samādhi.

Ev88w viddhā [pp. vyadh] a. m. n. f. viddhā perçé; frappé, battu; blessé — ifc. emplī de, affecté par, transformé par.

śūlāyāṃ viddhāḥ empalé.

viddhaśālabhañjikā [śāla-bhañjikā] f. lit. np. de la Viddhaśālabhañjikā, drame de Rājaśekhara.

Ev8DwmAn vidyamāna [ppr. ps. vid₂] a. m. n. f. vidyamānā qui se trouve, qui existe; existant, réel.

Ev8DwA vidyā [vid₁-yā₃] f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée; le Veda,

connaissance révélée | soc. formule magique | phil. [śaivasiddhānta] aspect du bindu associé à Sadāśiva-Aghora.

vidyām prapad accéder à la connaissance.

vidyākara [kara₁] m. hist. np. du poète bengali bouddhiste Vidyākara (début 12^e siècle); il est le compilateur du Subhāṣitaratnakośa.

vidyādāna [dāna] n. instruction; enseignement du savoir sacré.

vidyādhara [dhara] m. f. vidyādhari myth. [“porteur de sagesse”] classe de génies aériens, magiciens de la suite de Śiva, considérés comme des demi-dieux [upadeva]; éternellement jeunes, de grande beauté, ils changent d’apparence à volonté [kāmarūpin]; on les représente portant des guirlandes dans le ciel; cf. Kandarpaketu, Jīmūtavāhana, Mānasavega, Sudarśana₁ | pl. myth. np. des génies Vidyādhara; [Bṛhatkathā] Naravāhanadatta devint leur roi | hist. np. du poète Vidyādhara, auteur du traité de poétique Ekāvalī (13^e-14^e siècles) | bd. titre de lamas tibétains.

vidyādhikārin [adhikārin] a. m. n. f. vidyādhikāriṇī soc. en charge du savoir.

vidyānanda [nanda] m. hist. np. du logicien jaïne Vidyānanda (vers 750); on lui doit l’Aptaparīkṣā avec son propre commentaire.

vidyānātha [nātha] m. hist. np. du lettré Vidyānātha, auteur du Pratāparudriya (début du 14^e siècle).

vidyānīpuṇa [nīpuṇa] a. m. n. f. vidyānīpuṇā qui réussit dans ses études.

vidyāpati [pati] m. “maître du savoir”, titre de lettré [paṇḍita] | myth. np. de Vidyāpati, ministre du roi Indradyumna, envoyé en éclaireur au Puruṣottamakṣetra | hist. np. du poète Vidyāpati₁ de Mithilā, auteur de poèmes dévotionnels vaiṣṇava (début du 15^e siècle).

vidyāpīṭha [pīṭha] n. [“siège de savoir”] école, collège, université | soc. trône de présentation d’un manuscrit shivaïte [āgama] à consacrer.

vidyāpravīṇa [pravīṇa] a. m. n. f. vidyāpravīṇā “versé en savoir”, titulaire de maîtrise universitaire.

vidyābhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. soc. np. de Vidyābhūṣaṇa, titre de lettré.

vidyāmādhava [mādhava] m. hist. np. de Vidyāmādhava, poète du 14^e-15^e siècle, expert de poésie à double sens [śleṣa]; on lui doit not. le Pārvatīrukmiṇīya.

vidyāraṇya [raṇya] a. m. n. f. vidyāraṇyā qui prend plaisir au savoir — m. hist. np. de

Vidyāraṇya, nom d’ascète de Mādhavācārya.

vidyārambha [rambha] m. soc. cérémonie de début des études primaires d’un garçon, vers l’âge de cinq ans; le maître remet un bâton de craie [khaḍī] à l’élève et commence à lui apprendre à écrire.

sarasvatī namastubhyam varade kāmarūpiṇī vidyārambham kariṣyāmi siddhirbhavatu me sadā Ô déesse Sarasvatī à l’aspect enchanteur, je te vénère; alors que je commence mes études, accorde moi toujours la connaissance.

vidyārthin var. vidyarthin [arthin] a. m. n. f. vidyārthinī qui désire apprendre — m. étudiant.

vidyālaya [ālaya] m. n. école, collège.

vidyāvāt [-vat] a. m. n. f. vidyāvātī qui possède la connaissance; savant.

vidyāvāridhi [vāridhi] a. m. n. f. soc. [“océan de science”] titulaire d’un doctorat.

vidyāvṛddha [vṛddha] a. m. n. f. vidyāvṛddhā supérieur par la science; avancé en connaissances.

vidyāśaḍakṣarī [ṣaḍ-akṣara] f. bd. formule en 6 syllabes; cf. om.

vidyāsāgara [sāgara] m. “Océan de savoir”, titre d’érudit en sanskrit.

vidyāsthāna [sthāna] n. phil. [“siège du savoir”] branche de la connaissance; la tradition en distingue 14 : les 4 Savoirs [Veda], les 6 disciplines annexes [vedāṅga], et les 4 disciplines secondaires [upāṅga] : la logique [nyāya], l’exégèse [mīmāṃsā], le droit [dharmaśāstra] et les récits d’antan [purāṇa].

Ev8Dwt vidyut₁ [vi-dyut₁] v. [1] pr. md. (vidyotate) briller (comme l’éclair) — ca. (vidyotayati) illuminer.

Ev8Dwt vidyut₂ [agt. vidyut₁] f. éclair; foudre | phil. [ChU.] np. de Vidyut, l’Éclair personifié comme quart [kalā] de l’aspect radiant [jyotiṣmat] du brahman | [vidyucchakti] mod. électricité || pali vijju.

vidyutkanda [kanda] m. mod. ampoule électrique. vidyutvat [-vat] a. m. n. f. vidyutvatī muni de l’éclair.

vidyuddūta [dūta] m. mod. message électronique. vidyudvallī [vallī] f. éclair.

vidyūnmat [mat] a. m. n. f. vidyūnmatī accompagné d’éclairs.

vidyūnmālin [mālin] m. myth. np. de l’asura Vidyūnmālī “Couronné d’éclairs”, fils de Tāraka; cf. Tripura.

vidyullatā [latā] f. éclair ramifié | lit. np. d'un commentaire Vidyullatā du Meghasandeśa de Kālidāsa.
Ev8Dwot vidyota [agt. vidyut₁] a. m. n. f. vidyotā étincelant.

Evd0 vidru [vi-dru₁] v. [1] pr. (vidravati) courir ça et là, s'enfuir, fuir — ca. (vidrāvayati) pourchasser, mettre en fuite.

Evd0m vidruma [vi-druma] n. corail.

vidrumamaya [maya] a. m. n. f. vidrumamayī en corail.

Ev92wt vidvat iic. vidvas.

vidvattama [-tama] a. m. n. f. vidvattamā super. qui sait le mieux.

vidvattara [-tara] a. m. n. f. vidvattarā compar. qui sait mieux.

vidvattā [-tā] f. science; expertise, connaissance, érudition.

vidvattva [-tva] n. science; expertise, connaissance, érudition.

vidvatsabhā [sabhā] f. assemblée de savants; colloque scientifique.

vidvadgoṣṭhī [goṣṭhī] f. débat scholastique entre lettrés.

Ev92ws vidvās [ppft. vid₁] a. m. n. f. vidvāsī savant, sage, érudit; intelligent; expert, versé dans ⟨acc. loc. iic.⟩.

EvE92wq vidviṣ₁ [vi-dviṣ₁] v. [2] pr. (vidveṣṭi) pp. (vidviṣṭa) ppr. (vidviṣat) haïr, détester — pr. md. (vidveṣṭe) se détester mutuellement.

EvE92wq vidviṣ₂ [agt. vidviṣ₁] m. ennemi.

EvE92wqt vidviṣat [ppr. vidviṣ₁] a. m. n. f. vidviṣatī ennemi — m. id.

EvE92wA3w vidviṣṭa [pp. vidviṣ₁] a. m. n. f. vidviṣṭā haï, détesté, odieux; hostile à ⟨loc.⟩ — ifc. contraire à.

Ev92wq vidveṣa [act. vidviṣ₁] m. haine, hostilité; aversion envers ⟨loc.⟩.

vidveṣaṃ kṛ être hostile envers ⟨loc.⟩.

vidveṣaṃ gam être odieux à l'égard de ⟨loc.⟩.

√EvD vidh₁ v. [6] pr. (vidhāti) adorer, honorer un dieu ⟨dat. loc. acc.⟩ (avec ⟨i.⟩) | offrir, dédier.

kasmā devāya haviṣā vidhema [RV.] A quel dieu devons nous offrir l'oblation ?

EvD vidh₂ [agt. vyadh] ifc. a. m. n. f. qui pique.

EvD vidha cf. vidhā₂.

EvDm vidhama [vi-dhama] a. m. n. f. vidhamā qui souffle ou bat contre ⟨iic.⟩.

EvDy vidhaya [vi-dhaya] a. m. n. f. vidhayā qui se tient mal en buvant; qui se soûle.

EvDrZ vidhāraṇa [agt. vidhṛ] a. m. n. f. vidhāraṇī qui maintient, qui supporte | qui contrôle, qui restreint.

EvDm vidharma [vi-dharma] a. m. n. f. vidharmā mal, injuste; illégal, illicite; contraire au devoir — m. illégalité, injustice.

EvDvA vidhavā f. veuve || ang. widow.

vidhavātā [-tā] f. état de veuvage.

EvDA vidhā₁ [vi-dhā₁] v. [3] pr. (vidādhāti) pr. md. (vidhatté) pp. (vihita) pf. (abhi, prati, sam) faire, produire, effectuer; déterminer, assigner; enjoinde; établir, fixer, statuer; régler, répartir | installer, placer, disposer, mettre; fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | montrer en soi — ps. (vidhīyate) être destiné à, être considéré comme [nom.] — dés. (vidhīyate) chercher à se procurer.

yo vidhīyate gram. ce qui est enjoint.

vidhīyamāna gram. ce qui est posé.

kāmān vidhā exhaucer les vœux.

pūjāṃ vidhā faire ses dévotions.

maitryāṃ vidhā lier amitié.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

mantraṃ vidhā tenir conseil.

veṣaṃ vidhā mettre un vêtement; prendre l'apparence de.

upāyaṃ vidhā concevoir un moyen.

lajjāṃ vidhā être timide; faire preuve de pudeur.

rājyaṃ vidhā gouverner.

siṃhatvaṃ vidhā se changer en lion.

saṃdhiṃ vidhā faire la paix.

kalahaṃ vidhā chercher querelle.

vairāṃ vidhā déclarer la guerre.

kolāhalaṃ vidhā faire du tumulte.

cumbanaṃ vidhā donner un baiser.

EvDA vidhā₂ [act. vidhā₁] f. manière d'être, comportement | espèce — m. n. vidha ifc. semblable à | ⟨num.⟩ se produisant tant de fois.

evaṃvidha a. m. n. tel ["dont l'espèce est ainsi"].

tathāvidha conj. tel ... (que).

yathāvidha [corrél. tathāvidha] conj. (tel) ... que.

bahuvidha a. m. n. divers ["de beaucoup d'espèces"].

bhavadvidha pareil à vous.

EvDA_t vidhātṛ [agt. vidhā₁] a. m. n. f. vidhātṛī ordonnateur, dispensateur; créateur de ⟨g. iic.⟩ — m. myth. np. de Vidhātā "Dispensateur", épith. de Brahmā "l'Ordonnateur du Monde", personnifiant la Destinée | myth. fils de Bhṛgu par Kyāti, associé à son frère Dhātā comme maîtres du destin.

bhāgya vidhātṛ destin sauveur (not. de l'Inde).

EvDAn vidhāna [act. *vidhā₁*] n. arrangement, ordre; disposition (not. des feux sacrés) | prescription, règle; fait d'enjoindre | ce qui est prescrit, ce qui doit s'accomplir | application des règles, exécution; moyen, façon | mod. constitution.

vidhānatas [-tas] adv. selon les règles, conformément aux prescriptions.

EvDAyk vidhāyaka [agt. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vidhāyikā* qui enjoint de; qui contient une injonction | qui exhibe, qui montre, qui spécifie | qui consigne | gram. règle de grammaire prescriptive.

EvDAEyn vidhāyin [agt. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vidhāyinī* qui régule, qui prescrit; qui établit; qui exécute, qui accomplit; qui cause | qui garantit, qui fixe, qui sauvegarde — m. fondateur; constructeur.

EvED vidhi [act. *vidhā₁*] m. règle, ordonnance, précepte, loi, autorité; injonction; exhortation | rite, cérémonie; manière d'agir, conduite | phil. [*mīmāṃsā*] injonction rituelle; syn. *codanā*; cf. *utpattividhi*, *viniyogavidhi*, *prayogavidhi*, *adhikāravidhi*, *niyamavidhi*, *parisaṃkhyavidhi*, *phalavidhi* | lit. texte d'instruction du rituel dans la littérature *brāhmaṇa*; opp. *arthavāda* | gram. règle prescriptive d'une opération | gram. prescription d'un temps/aspect pour conjuguer un verbe; cf. *lakāra*; not. impératif, cf. *loṭ* | créateur, ordonnateur; destin | myth. np. de *Vidhi* le Régulateur, épith. de *Brahmā*.

vidhivat [-vat] adv. selon la règle, comme il convient.

vidhiviveka [*viveka*] m. lit. np. du *Vidhiviveka*, œuvre de *mīmāṃsā* de *Maṇḍana Mīśra*; *Vācaspati Mīśra* en fit le commentaire *Nyāyakaṇikā*.

vidhisūtra [*sūtra*] n. gram. règle prescrivant une opération dans l'*Aṣṭādhyāyī*.

EvDF vidhī cf. *vidhā₁*.

EvD vidhū m. la Lune.

EvDr vidhura [*vi-dhura*] a. m. n. f. *vidhurā* ["sans brancards"] endommagé | séparé (de l'objet aimé); triste, déprimé | antipathique — ifc. dépourvu de, à qui il manque; plein de désir pour.

saṃskṛtagandhavidhura dépourvu du parfum du *sanskrit*.

EvD vidhū [*vi-dhū₁*] v. [5] pr. (*vidhunóti*) pp. (*vidhūta*) secouer, agiter | chasser, disperser.

EvDt vidhūta [pp. *vidhū*] a. m. n. f. *vidhūtā* secoué, agité — ifc. délivré de.

EvD vidhṛ [*vi-dhṛ*] pft. (*vidadhāra*) pp. (*vidhṛta*)

tenir; porter; transporter | arranger; saisir; restreindre.

EvDt vidhṛta [*vi-dhṛta*] a. m. n. f. *vidhṛtā* gardé séparé; divisé | évité; arrêté; contrôlé, restreint | possédé, tenu; porté.

vidhṛtāyudha [*āyudha*] a. m. n. f. *vidhṛtāyudhā* qui tient des armes.

EvDEt vidhṛti [*vi-dhṛti*] f. séparation; division, partition | régulation; exclusion | frontière; barrière.

EvDy vidheya [pfp. [1] *vidhā₁*] a. m. n. f. *vidheyā* obéissant, soumis, docile | prescrit | gram. prédicat (opp. sujet [*uddeśya*]) | gram. se dit du nombre [vacana] prescrit à un mot.

vidheyaviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. adjectif prédicatif; épithète.

vidheyāvimarśa [*avimarśa*] m. lit. faute de syntaxe, un défaut d'esthétique de la poésie.

Ev@vs vidhvams [*vi-dhvams*] v. [1] pr. md. (*vidhvamsate*) pp. (*vidhvasta*) tomber en morceaux, s'écrouler en poussière; périr, disparaître — ca. (*vidhvamsayati*) pp. (*vidhvamsita*) faire s'écrouler, détruire; anéantir, annihiler.

Ev@vs vidhvamsa [act. *vidhvams*] m. ruine, destruction; blessure; viol (d'une femme).

Ev@vsk vidhvamsaka [agt. *vidhvams*] m. violeur.

Ev@vsn vidhvamsana [act. *vidhvams*] n. destruction, anéantissement; réfutation.

Ev@vEst vidhvamsita [pp. ca. *vidhvams*] a. m. n. f. *vidhvamsitā* réduit en poussière, détruit, mis en ruines.

Ev@vEsn vidhvamsin [agt. ca. *vidhvams*] a. m. n. f. *vidhvamsinī* qui détruit, qui provoque la perte | qui viole.

Ev@v-t vidhvasta [pp. *vidhvams*] a. m. n. f. *vidhvastā* tombé; détruit, ruiné | éparpillé (poussière) | astr. obscurci, éclipsé.

Ev@vE-t vidhvasti [act. *vidhvams*] f. destruction, cessation.

7FwEvn -vin cf. -in.

Evnt vinata [pp. *vinam*] a. m. n. f. *vinatā* incliné, courbé, arqué | humble, humilié — f. *vinatā* myth. np. de *Vinatā* "l'Humble", fille de *Prajāpati*, et de *Nalā*, épouse de *Kaśyapa*; [Mah.] elle souhaite avoir deux fils plus forts que ceux de sa sœur *Kadrū*; elle enfanta d'*Aruṇa* et de *Garuḍa*, qui vola l'*amṛta* pour la délivrer de la mort — n. *vinati* fait de s'incliner (devant ⟨loc.⟩).

Evnd vinad [*vi-nad*] v. [1] pr. (*vinadati*) pp. (*vinadita*) faire du bruit; crier, hurler, rugir; remplir de

cris, appeler à grands cris — ca. (vinādayati) faire retentir; provoquer des cris.

Evnd vinada [agt. vinad] m. cri.

EvnM vinam [vi-nam] v. [1] pr. (vinamati) pp. (vinata) se courber, s'incliner — ca. (vinamayati) courber, faire ployer; bander (un arc).

EvnY vinayā [act. vinī] m. enseignement (des valeurs morales), discipline | éducation, conduite | bonne conduite, obéissance; décence, modestie | bd. code disciplinaire (d'un ordre monastique) | myth. np. de Vinaya, fils de Dharma et de Kriyā.

gṛeṣu vinayaḥ śreṣṭhaḥ la meilleure qualité est la modestie.

vinayatā [-tā] f. bonne conduite; modestie.

vinayapīṭaka [pīṭaka] n. bd. ensemble de manuels de discipline.

vinayavat [-vat] a. m. n. f. vinayavatī qui a une bonne conduite; modeste — f. vinayavatī lit. [DKC.] np. de Vinayavatī “Modeste”; elle adopta le bébé issu des amours de Śūdraka₂ et d'Āryadāsī, développant l'amour maternel de sa future incarnation Kāntimatī envers son fils Arthapāla.

vinayasūtra [sūtra] n. bd. np. du Vinayasūtra, code disciplinaire bd.

Evnf vinaś [vi-naś₁] v. [4] pr. (vinaśyati) pp. (vinaṣṭa) pf. (anu) périr, disparaître | être perdu, être ruiné — ca. (vināśayati) causer la ruine de.

EvnA3w vinaṣṭa [pp. vinaś] a. m. n. f. vinaṣṭā perdu, ruiné; détruit, péri, disparu | corrompu, vicie — n. charogne.

EvnEA3w vinaṣṭi [act. vinaś] f. ruine, destruction.

EvnA vinā prép. cl. sans, excepté, sauf (i. acc. abl.) (opp. saha₂).

sukhaṃ duḥkhaṃ vinā nahi Il n'y a pas de bonheur sans malheurs.

vinābhava [bhava] m. [“fait d'être sans”] séparation de (i. abl.).

vinābhāva [bhāva] m. id.

vinābhāvam séparément.

vinābhūta [bhūta] a. m. n. f. vinābhūtā séparé de, privé de (i.).

vinokti [ukti] f. lit. figure de style utilisant vinā; opp. sahokti.

kā niśā śāśinā vinā que serait la nuit sans la Lune?

EvnAXF vināḍī [vi-nāḍī] f. astr. période de temps de 24 secondes; il y en a 60 dans une ghaṭikā.

vināḍikā [-ka] f. astr. id.

EvnAyk vināyaka [agt. vinī] a. m. n. f. vināyikā qui conduit, qui guide — m. chef, guide | myth. np. de Vināyaka “Guide”, épith. de Gaṇeśa | myth. Garuḍa

“Roi des oiseaux” | hist. np. de Vināyaka₁ Dīkṣita, mystique tamil śaiva (1520–1593); il est l'auteur de nombreux textes de vedānta et autres sujets; il fut le second guru de Bhaṭṭojī Dīkṣita; il est mieux connu comme Appayya Dīkṣita.

EvnAf vināś [ca. vinaś] v. [10] pr. (vināśayati) pp. (vināśita) causer la ruine de | rendre inefficace (une arme) | être perdu, être ruiné.

EvnAf vināśa [act. vināś] m. perte, disparition; déclin, destruction, ruine; putréfaction.

EvnAEft vināśita [pp. vināś] a. m. n. f. vināśitā complètement ruiné, détruit; pourri, putréfié.

EvnAEfn vināśin [agt. vināś] a. m. n. f. vināśinī périssable.

EvEnpt vinipat [vi-nipat] v. [1] pr. (vinipatati) pp. (vinipatita) s'écrouler — ca. (vinipātayati) abattre, détruire.

EvEnpAt vinipāt [ca. vinipat] v. [10] pr. (vinipātayati) abattre, détruire.

EvEnpAt vinipāta [act. vinipat] m. coups; chute, ruine.

EvEnmy vinimaya [vi-nimaya] m. échange, troc. vinimayaṃ kṛ échange.

EvEnyC4w viniyukta [pp. viniyuj] a. m. n. f. viniyuktā détaché; utilisé | assigné à, destiné à, chargé de (loc.).

EvEnyJ viniyuj [vi-niyuj] v. [7] pr. md. (viniyuṅkté) pp. (viniyukta) détacher, disjoindre | lancer une flèche à (loc.); assigner, destiner à, charger de (dat. loc. artham).

EvEnyog viniyoga [act. viniyuj] m. assignation, fait de confier une charge | emploi, usage; intention, but. mama dravyasya katham tvayā viniyogaḥ kṛtaḥ comment avez vous disposé de mon bien?

viniyogamantra [mantra] m. n. lit. formule qui attribue un sage [ṛṣi] comme auteur-visionnaire à chaque hymne du Ṛgveda, et indique leur mètre et leur ton.

viniyogavidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction rituelle auxiliaire, par exemple spécifiant un instrument.

EvEnEdf vinirdiś [vi-nirdiś] v. [1] pr. (vinirdiśati) pp. (vinirdiṣṭa) indiquer, désigner qqc. (acc.) comme (acc.); destiner à (loc.) | déterminer, spécifier, définir; résoudre.

EvEnEdA3w vinirdiṣṭa [pp. vinirdiś] a. m. n. f. vinirdiṣṭā indiqué; désigné, spécifié; confié à (loc.).

EvEnd5Bwy vinirdeśya [pfp. [1] vinirdiś] a. m. n. f. vinirdeśyā à déterminer, à définir | math. à

résoudre; énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

EvEnmA vinirmā [vi-nirmā] v. [3] pr. md. (vinirmimīte) v. [2] pr. (vinirmāti) pp. (vinirmīta) façonner, fabriquer, construire, créer.

EvEnEmt vinirmīta [pp. vinirmā] a. m. n. f. vinirmītā fait, construit, façonné, créé | destiné à, désigné pour.

EvEnvt vinivṛt [vi-nivṛt] v. [1] pr. md. (vinivartate) v. [1] pr. (vinivartati) pp. (vinivṛtta) revenir sur ses pas, en arrière; s'en retourner | se retirer, cesser.

EvEn96wy viniścaya [act. viniścī] m. décision (à propos de <g. iic.>), détermination; opinion arrêtée, certitude.

EvEnE96w viniścī [vi-niścī] v. [5] pr. (viniścīnōti) pr. md. (viniścīnuté) pp. (viniścīta) abs. (viniścītya) inf. (viniścīcetum) délibérer, discuter; prendre en considération; décider, conclure. viniścīcetum śakyo na sukhamiti vā duḥkhamiti vā prabodho nidrā vā kimu viṣavisarpaḥ kimu madaḥ [Uttarāramacarita] On n'est pas capable de prendre une décision, ni si on est en joie, ni si on est en peine, ni si on sort du sommeil, à plus forte raison si on est empoisonné ou ivre.

EvEn98ws viniśvas var. viniśśvas [vi-niśśvas] v. [2] pr. (viniśvāsīti) pp. (viniśvāsīta) soupirer, haleter, siffler; pousser des soupirs.

EvNF vinī [vi-nī] v. [1] pr. (vinayati) pp. (vinīta) éloigner, chasser; dresser, discipliner; éduquer, instruire.

EvNFt vinīta [pp. vinī] a. m. n. f. vinītā emmené, enlevé | discipliné, éduqué, bien élevé, versé dans <loc. iic.> | humble, modeste; correctement vêtu.

Evnd vinud [vi-nud] v. [6] pr. (vinudati) pp. (vinunna) frapper, blesser — ca. (vinodayati) chasser (not. les soucis); divertir, distraire.

EvNE0w vinunna [pp. vinud] a. m. n. f. vinunnā blessé.

Evnod vinod [ca. vinud] v. [10] pr. (vinodayati) pp. (vinodita) chasser (not. les soucis); divertir, distraire — ps. (vinodyate) s'amuser à <i.>.

Evnod vinoda [act. vinod] m. jeu, divertissement; plaisanterie — ifc. amusement avec.

vinodāya adv. pour le plaisir, par jeu.

vinodavat [-vat] a. m. n. f. vinodavatī plaisant, amusant, divertissant.

EvnoEdt vinodita [pp. vinod] a. m. n. f. vinoditā distrait, diverti.

Ev06wd vinda [agt. vid₂] ifc. m. f. vindā qui acquiert, qui possède; qui trouve.

Ev06wd vindu₁ var. bindu m. goutte.

Ev06wd vindu₂ [vid₂-u] ifc. m. qui cherche; qui trouve; familier avec.

Ev06w@y vindhya m. [vindhyagiri] géo. nom de la chaîne des monts Vindhya | myth. np. de sa personification Vindhya; il s'inclina devant le ṛṣi Agasti.

vindhyagiri [giri] m. géo. nom de la chaîne des monts Vindhya traversant la péninsule indienne d'Est en Ouest et séparant l'Inde du Sud (Deccan) de la plaine Indo-Gangétique.

vindhyavāsin [vāsin₁] a. m. n. f. vindhyavāsinī qui habite les monts Vindhya — f. vindhyavāsinī myth. np. de Vindhyavāsinī, épith. de Durgā "qui demeure au Mont Vindhya"; son temple se trouve à Vindhyācala.

vindhyācala [acala] m. géo. la chaîne des Monts Vindhya; syn. vindhyagiri | soc. np. de Vindhyācala, site de pèlerinage sur le Gange en amont de Vārāṇasī (loin des Monts Vindhya, près de mod. Mirzapur, Uttar Pradesh); on y trouve le temple de Vindhyavāsinī.

vindhyācalavāsinī [vāsinī] f. géo. np. de Vindhyācalavāsinī; cf. Vindhyavāsinī.

vindhyāvalī [āvalī] f. myth. np. de Vindhyāvalī "chaîne du Vindhya", épouse du roi daitya Bali, mère de Bāṇa.

Ev06wys vinyas [vi-nyas] v. [4] pr. (vinyasyati) pp. (vinyasta) distribuer; déposer; arranger, installer.

Ev06wyAs vinyāsa [act. vinyas] m. fait de placer; dépôt; installation; arrangement, étalage | attitude | établissement, fondation; assemblage, collection | lit. composition.

√Evp vip v. [1] pr. md. (vepate) pp. (vepita) trembler, not. de peur; grelotter — ca. (vepayati) faire trembler, agiter.

Evp22w vipakṣa [vi-pakṣa] a. m. n. f. vipakṣā opposant; ennemi — m. adversaire | gram. exception | phil. [nyāya] contre-exemple invalidant le prédicat; contraposition.

nīścitasādhyābhāvavān vipakṣaḥ phil. [nyāya] Le contre-exemple invalide le prédicat.

vipakṣatas [-tas] adv. avec hostilité.

vipakṣatā [-tā] f. hostilité.

vipakṣatva [-tva] n. hostilité.

vipakṣavṛtta [vṛtta] m. attitude hostile.

EvpD1wF vipañcī [vi-pañcī] f. mus. luth indien.

vipañcīkā [-ka] f. id.

EvpZ vipaṇ [vi-paṇ] v. [1] pr. md. (vipaṇate) pp. (vipaṇita) vendre.

EvpZ vipaṇa [act. vipaṇ] m. vente; marché — f. vipaṇi vente, trafic; marché, étal, boutique, bazar — f. vipaṇī id.

Evpt vipat [vi-pat₁] v. [1] pr. (vipatati) pp. (vipatita) partir dans toutes les directions, exploser.

mātiprākṣiḥ mā te mūrdhā vyapatat Ne pose pas trop de questions, sinon ta tête va éclater.

EvpE81w vipatti [act. vipad₁] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

Evpd vipad₁ [vi-pad₁] v. [4] pr. md. (vipadyate) pp. (vipanna) mal tomber, échouer; éprouver un malheur, être en mauvaise position | périr, mourir.

Evpd vipad₂ [act. vipad₁] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

vipadī hanta sudhāpi viṣāyate Dans l'adversité, hélas, même le nectar devient un poison.

EvpE0w vipanna [pp. vipad₁] a. m. n. f. vipannā qui a échoué; tombé dans la misère, ruiné; mort.

EvpErZt vipariṇata [pp. vipariṇam] a. m. n. f. vipariṇatā altéré, modifié, changé.

EvpErZm vipariṇam [vi-pariṇam] v. [1] pr. (vipariṇamati) pr. md. (vipariṇamate) pp. (vipariṇata) changer, se transformer; évoluer; s'altérer; se changer en ⟨i.⟩ — ca. (vipariṇamayati) altérer; changer en ⟨i.⟩.

EvpErZmn vipariṇamana [act. vipariṇam] n. changement, évolution; altération.

EvpErZAm vipariṇāma [act. vipariṇam] m. changement, évolution; transformation | mûrissement, croissance.

EvpErDAv viparidhāv [vi-paridhāv] v. [1] pr. (viparidhāvati) pp. (viparidhāvita) courir autour, entourer en courant; courir de tous côtés.

EvpErvt viparivṛt [vi-parivṛt] v. [1] pr. md. (viparivartate) pp. (viparivṛtta) tourner autour, tourner en rond; rouler (sur le sol) | tournicoter, errer; retourner; se retourner | changer, devenir différent — ca. (viparivartayati) faire tourner; détourner.

EvprF viparī [vi-parī] v. [2] pr. (viparyeti) pp. (viparīta) retourner, faire demi-tour, revenir en arrière | se retourner, se renverser; échouer.

EvprFt viparīta [pp. viparī] a. m. n. f. viparītā retourné, renversé, inversé; contraire à ⟨abl.⟩, différent | pervers, contraire à la règle; faux; adverse, défavorable — f. viparītā le contraire, l'inverse | soc. femme de mœurs libres.

viparītakārin [kārin] a. m. n. f. viparītakāriṇī qui agit contrairement à la règle; pervers.

viparītakhyāti [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (de perception, etc.); syn. anyathākhyāti.

viparītagati [gati] a. m. n. f. qui va à reculons; qui va en arrière — f. mouvement inverse.

viparītacitta [citta] a. m. n. f. viparītacittā qui a l'esprit mal tourné, pervers.

viparītacetas [cetas] a. m. n. f. qui a l'esprit de contradiction | pervers; faible d'esprit.

viparītarata [rata] n. acte sexuel inversé.

viparītavat [-vat] adv. inversement.

Evpr vipare [vi-pare] v. [2] pr. (vipareti) pp. (vipareta) partir séparément.

Evpvy viparyaya [agt. viparī] a. m. n. f. viparyayā inverse, opposé, contraire (à ⟨g.⟩) | inversé, renversé; inversi, pervers — act. m. tour, révolution | changement, transposition, échange; volte-face, revirement | ordre inverse, opinion contraire | contradiction, erreur; revers de fortune, malheur, calamité | phil. [yoga] l'erreur de jugement, un cittavṛtti.

viparyaye var. viparyayeṇa, viparyayāt dans le cas contraire.

viparyayaṃ yā se transformer en son contraire.

viparyayam i mal finir.

kālaviparyayaḥ laps de temps.

Evpys viparyas [vi-paryas] v. [4] pr. md. (paryasyate) pp. (viparyastā) renverser, retourner | inverser, échanger | avoir une vue erronée, confondre — ca. (viparyāsayati) pp. (viparyāsita) faire tourner, changer.

Evpvy-t viparyastā [pp. viparyas] a. m. n. f. viparyastā retourné; inversé; opposé, contraire | gram. interchangeable, inversé | phil. improprement conçu.

EvpvyAs viparyāsa [act. viparyas] m. fait de se retourner, de verser; retournement | transposition, inversion; échange | contraire, opposé | opposition; contrariété | erreur; misconception, illusion; perversité | détérioration, dégradation — ifc. inverse, opposé de.

viparyāsam ind. alternativement.

sarvam viparyāsam yātam tout avait un aspect différent.

stutiviparyāsa ["tout le contraire d'une félicitation"] blâme.

EvprF vipaś [vi-paś] v. [4] pr. (vipaśyati) pr. md. (vipaśyate) distinguer, discerner; observer; apprendre.

EvprF vipaś₁ iic. vipas.

vipaścīt [cit₂] a. m. n. f. sage; intelligent; érudit — ifc. versé dans — a. m. vipaścīta f. vipaścītā id. hanyate durbalaṃ daivaṃ pauraṣeṇa vipaścītā Par son intelligence l'homme surmonte son destin.

EvP5Bwy vipaśya [vi-paśya] a. m. n. f. vipaśyā qui regarde de mauvaise manière.

EvP5Bwyn vipaśyana [act. vipaś] n. bd. connaissance correcte; discernement correct de la réalité par la méditation — f. vipaśyanā id. || pali vipasana.

Evps vipas [vipaś] n. inspiration.

EvPAk vipāka [vi-pāka] m. maturation; résultat, conséquence; récompense; digestion, transformation.

vipākaśruta [śruta] n. lit. 11^e texte du canon jaina, sur les conséquences des actes bons et mauvais.

EvPAW vipāṭha [vi-pāṭha] m. espèce de flèche | var. vipāṭa id.

EvPAf vipāś [vipāśa] f. [nom. vipāṭ] géo. np. de la rivière Vipāś; cf. Vipāśā.

EvPAf vipāśā [vi-pāśā] a. m. n. f. vipāśā sans lien, détaché — f. vipāśā géo. np. de la rivière Vipāśā “Libératrice”, coulant dans la vallée Kullu de l'Himālaya, affluent de la Śutudrī (mod. Beas); elle marque la limite de la progression à l'Est d'Alexandre; myth. après que Viśvāmitra eut tué son fils, Vasiṣṭha voulut se donner la mort en se jetant dans ses flots les mains liées, mais la rivière le refusa en déliant ses liens.

vipāśana [-na] n. détachement; libération | mod. méthode bd. de méditation.

EvEpn vipina [vip] n. (agité par le vent) bois, forêt; bosquet.

EvEpb vipiba [vi-piba] a. m. n. f. vipibā qui se tient mal en buvant; qui se soûle.

Evpl vipula [vi-pula] a. m. n. f. vipulā grand, gros, large, volumineux, étendu; abondant, important; intense; fort (not. bruit) | noble — m. homme respectable — f. vipulā la Terre | phon. forme irrégulière du mètre āryā; opp. pathyā.

vipulāṃsa [aṃsa] a. m. n. f. vipulāṃsā aux larges épaules.

EvPA3w vipuṣṭa [vi-puṣṭa] a. m. n. f. vipuṣṭā bien nourri; maigre, affamé.

EvFEw vipra [vip-ra] a. m. n. f. viprā [“agité (par la transe mystique)”] inspiré, sage; (prêtre) ayant bu le soma — m. voyant, poète; prêtre, brahmane lettré || lat. vibrare; fr. vibrer; ang. wipe.

ekam sat viprā bahudhā vadanti [RV.] Dieu est Un,

beaucoup de chemins mènent à Lui (une vérité, exprimée diversement par les poètes).

vedavide viprāya dātavyaṃ dhanam On doit donner des biens au brahmane instruit du Veda.

viprābhyāṃ kṛtam viprābhyāṃ dehi Donne aux deux prêtres selon ce qui a été fait par les deux prêtres.

vipracitti [citti] a. m. n. f. sagace — m. myth. [Mah.] np. de Vipracitti “Sagace”, aîné des dānavās; Simhikā était son épouse, Rāhu son fils; il fut tué par Indra, et revint sur terre comme Jarāsandha.

vipradāsa [dāsa] m. hist. np. de Vipradāsa, poète bengali du 15^e siècle; il est l'auteur du Manasāvijaya.

EvFEwkq viprakarṣa [act. viprakṛṣ] m. éloignement; distance; différence | gram. séparation de deux consonnes par insertion d'une voyelle.

EvFEwkFZ viprakīrṇa [vi-prakīrṇa] a. m. n. f. viprakīrṇā en désordre, dispersé.

EvFEwkq viprakṛṣ [vi-prakṛṣ] v. [1] pr. (viprakarṣati) pp. (viprakṛṣṭa) entraîner à part, tirer en arrière; enlever de ⟨abl.⟩.

EvFEwKA3w viprakṛṣṭa [pp. viprakṛṣ] a. m. n. f. viprakṛṣṭā tiré de, extrait de | distant, éloigné (de ⟨g. abl.⟩).

EvFEwEtpE81w vipratipatti [act. vipratipad] f. différence d'opinion; contrariété, contradiction | phil. incompatibilité entre concepts ou règles | perception erronée; erreur; suspicion envers ⟨loc.⟩ | aversion; hostilité; objection.

EvFEwEtpd vipratipad [vi-pratipad₁] v. [4] pr. md. (vipratipadyate) pp. (vipratipanna) aller en sens opposé; aller de ci de là; divaguer | être perplexe; hésiter | avoir une opinion contraire; être dans l'erreur, avoir une opinion erronée (concernant ⟨loc.⟩); donner une mauvaise réponse.

EvFEwEtp8Dw vipratipadya [pfp. [1] vipratipad] a. m. n. f. vipratipadyā contestable; à quoi l'on doit s'opposer.

EvFEwEtpE0w vipratipanna [pp. vipratipad] a. m. n. f. vipratipannā parti dans une autre direction | perplexe; confus; hésitant, incertain | d'opinion contraire; opposant | de jugement erroné; dans l'erreur | interdit, prohibé.

vipratipannabuddhi [buddhi] a. m. n. f. dont le raisonnement est erroné.

EvFEwEtqD vipratīṣedha [vi-pratīṣedha] m. fait d'écarter ou de retenir | objection; opinion contraire; interdiction | gram. conflit entre deux règles.

EvFEwMAETn vipramāthin [vi-pramāthin] a. m. n. f. vipramāthinī qui détruit tout.

EvFEwmc vipramuc [vi-pramuc] v. [6] pr. (vipramuñcati) pp. (vipramukta) délier; libérer, délivrer | décharger; lancer.

EvFEwmo22w vipramokṣa [vi-pramokṣa] m. libération; délivrance.

smṛtilambhe sarvagranthīnām vipramokṣaḥ [ChU.] Par l'exercice de la mémoire on se libère de tous les blocages mentaux.

EvFEwyc4w viprayukta [pp. viprayuj] a. m. n. f. viprayuktā séparé; retiré | sans ⟨i.⟩; hors de, libéré de ⟨i.⟩ — ifc. absent de; sans.

EvFEwvj viprayuj [vi-prayuj] v. [7] pr. (viprayunakti) pp. (viprayukta) séparer de, priver de ⟨i.⟩ — ps. (viprayujyate) être séparé de ⟨i.⟩ — ca. (viprayojayati) faire séparer, écarter; priver de ⟨i.⟩ | libérer de ⟨i.⟩.

EvFEwyog viprayoga [act. viprayuj] m. dissociation, séparation; opp. saṃyoga.

EvFEwIND vipralabdha [pp. vipralabh] a. m. n. f. vipralabdha trompé, outragé.

EvFEwIB vipralabh [vi-pralabh] v. [1] pr. md. (vipralabhate) pp. (vipralabdha) tromper, outrager — ca. (vipralambhayati) outrager.

EvFEwIMB vipralambh [ca. vipralabh] v. [10] pr. (vipralambhayati) outrager.

ājñām vipralambh enfreindre un ordre.

EvFEwIMB vipralambha [act. vipralabh] m. fait d'être déçu ou trompé (par ⟨abl.⟩) | désunion, séparation; désaccord, querelle | lit. séparation des amoureux.

vipralambhaśṛṅgāra [śṛṅgāra] m. phil. [esthétique] mode artistique [rasa] de l'érotique empêché, évoquant le sentiment d'amour envers une personne dont on est séparé.

EvFEwIMBn vipralambhana [act. vipralabh] n. tromperie, déception.

EvFEwvs vipravas [vi-pravas] v. [1] pr. (vipravasati) pp. (viproṣita) partir en voyage; partir à l'étranger; vivre à l'étranger.

EvFEws viprasṛ [vi-prasṛ] v. [1] pr. (viprasarati) pp. (viprasṛta) se ramifier, s'étendre.

bhinnōṣṭadhā viprasasāra vaṃśaḥ La famille se divisa en 8 branches.

EvEFEwy vipriya [vi-priya] a. m. n. f. vipriyā désagréable, déplaisant; inamical (envers ⟨g. iic.⟩).

EvFEwoEqt viproṣita [pp. vipravas] a. m. n. f. viproṣitā qui demeure au loin; parti pour ⟨acc.⟩; absent de ⟨abl.⟩.

EvDAw viplu [vi-plu] v. [1] pr. md. (viplavate) pp. (vipluta) être à la dérive; être perdu, être dispersé, périr | être ruiné; être déshonoré.

EvDAwt vipluta [pp. viplu] a. m. n. f. viplutā perdu, dispersé; souillé, déshonoré.

Ev=sA vipsā [relié à vīpsā] f. répétition, succession.

EvPl viphala [vi-phala] a. m. n. f. viphālā stérile; inutile, vain.

viphaliḅ rendre stérile, châtrer; rendre inutile; contrarier, déjouer.

Evb88w vibaddha [pp. vibandh] a. m. n. f. vibaddhā lié fermement; tendu | méd. obstrué; constipé.

Evb06wD vibandh [vi-bandh] v. [9] pr. (vibadhnāti) pr. md. (vibadhnité) pp. (vibaddha) lier fermement, attacher; tendre (not. tambour) | méd. obstruer (selles).

Evb06wD vibandha [act. vibandh] m. fait d'encercler, d'attacher | méd. bandage; constipation; laxatif.

Evb88w vibuddha₁ [pp. vibudh] a. m. n. f. vibuddhā éveillé.

Evb88w vībuddha₂ [vi-buddha] a. m. n. f. vibuddhā inconscient.

EvbE88w vībuddhi [vi-buddhi] f. déraisonnable.

EvbD vibudh [vi-budh₁] pr. md. (vibudhyate) pp. (vibuddha₁) s'éveiller; percevoir, apprendre — ca. (vibodhyati) éveiller.

EvbD vibudha₁ [agt. vibudh] a. m. n. f. vibudhā d'une grande sagesse, très instruit — m. érudit; syn. paṇḍita | myth. [Rām.] np. du roi Vibudha Janaka "Grand sage", fils de Devamīdha, père de Mahīdhra.

EvbD vībudha₂ [vi-budha] a. m. n. f. vībudhā sans sage.

EvboD vibodha₁ [vi-bodha] m. inattention; fait d'être étourdi.

EvboD vibodha₂ [act. vibudh] m. éveil; perception, intelligence.

Evb vibrū [vi-brū] v. [2] pr. (vibravīti) pr. md. (vibrūté) expliquer, déclarer, se prononcer sur ⟨acc.⟩; contredire.

EvBC4w vibhakta [pp. vibhaj] a. m. n. f. vibhaktā divisé, distribué parmi ⟨i.⟩ | qui a reçu sa part; qui a fait la division | isolé, séparé de ⟨i.⟩; distinct, différent; varié | divisé en parts égales; harmonieux, équilibré — n. isolation; solitude.

EvBEC4w vibhakti [act. vibhaj] f. séparation, distinction | gram. désinence, flexion nominale ou verbale; on distingue le cas où la flexion est gouvernée

par le rôle [kāraka] verbal du cas où elle gouvernée par la co-occurrence d'un autre mot [upapada].

EvBBDw vibhaṅga [act. vibhañj] m. destruction, anéantissement.

EvBj vibhaj [vi-bhaj] v. [1] pr. (vibhājati) pr. md. (vibhājate) pp. (vibhakta) pf. (sam) diviser, partager, répartir, distribuer | séparer, discerner. ardham vibhaj diviser en deux.

samaṃ vibhaj diviser en parties égales.

EvBD2w vibhañj [vi-bhañj] v. [7] pr. (vibhanākti) pp. (vibhagna) briser en morceaux.

EvBv vibhava [agt. vibhū₁] m. dignité, grandeur, richesse | astr. np. de Vibhava "Succès", fils de Nārādī personnifiant l'an 2 d'un cycle de vie.

vibhavatas [-tas] adv. (chacun placé) selon son rang.

EvBA vibhā₁ [vi-bhā₁] v. [2] pr. (vibhāti) pp. (vibhāta) briller.

EvBA vibhā₂ [agt. vibhā₁] a. m. f. brillant — act. f. splendeur, éclat, lumière; beauté.

EvBAg vibhāga [act. vibhaj] m. distribution, répartition, attribution, partage (not. d'un héritage) | part, partie, portion | division, séparation, différence; opp. saṃyoga | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de séparation | phil. [nyāya] disjonction | gram. analyse | math. numérateur (d'une fraction).

vibhāgena adv. séparément, au détail.

vibhāgaśas [-śas] adv. proportionnellement; en juste partage — ifc. selon.

EvBAj vibhāj₁ [ca. vibhaj] v. [10] pr. (vibhājayati) pp. (vibhājita) séparer.

EvBAj vibhāj₂ [agt. vibhaj] a. m. n. f. qui sépare, qui divise.

EvBAEjt vibhājita [pp. vibhāj₁] a. m. n. f. vibhājitā divisé, partitionné.

EvBA17wXk vibhāṇḍaka [vi-bhāṇḍaka] m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Vibhāṇḍaka, fils de Kāśyapa; Ṛśyaśṛṅga est son fils, né d'une antilope ayant bu l'eau de la rivière où sa semence avait coulé à la vue de l'apsaras Urvāṣī; l'antilope était une fille des dieux à laquelle Brahmā avait promis de retrouver forme humaine si elle donnait naissance, en tant qu'antilope, à un grand saint; un fils lui naquit avec une corne au front [Ṛśyaśṛṅga]; Vibhāṇḍaka l'éleva en ignorance des femmes; à l'âge adulte, il fut enlevé par des courtisanes envoyées par le roi Lomapāda pour lui faire épouser sa fille et faire cesser la sécheresse de son pays; Vibhāṇḍaka y consentit, pourvu que son fils revienne à l'ermitage

après avoir eu lui-même un fils.

EvBAv vibhāv [ca. vibhū₁] v. [10] pr. (vibhāvayati) produire, faire se manifester, causer.

EvBAv vibhāva [act. vibhū₁] m. cause d'émotion; stimulus du comportement | lit. situation dramatique provoquant une émotion; opp. anubhāva, signe extérieur du ressenti d'une émotion. vibhāvādi lit. éléments esthétiques.

EvBAvk vibhāvaka [agt. vibhū₁] a. m. n. f. vibhāvikā qui provoque l'apparition.

EvBAvn vibhāvana [agt. vibhū₁] a. m. n. f. vibhāvanā qui fait apparaître; qui développe, qui manifeste — f. vibhāvanā lit. procédé rhétorique [alaṃkāra] de description des effets de causes non explicitées — act. n. vibhāvana développement, manifestation | lit. facteur de production d'une émotion artistique.

EvBAEvn vibhāvin [agt. vibhū₁] a. m. n. f. vibhāvinī puissant, fort | lit. qui provoque une émotion.

EvBA26wy vibhāvya [pfp. [1] vibhū₁] a. m. n. f. vibhāvya clairement perceptible; distinguable; compréhensible | remarquable.

vibhāvyaṃ (imp.) il faut prêter attention.

EvBAq vibhāṣ [vi-bhāṣ] v. [1] pr. md. (vibhāṣate) pp. (vibhāṣita) médire | gram. admettre une alternative; être optionnel.

EvBAqA vibhāṣā [act. vibhāṣ] f. alternative, option | gram. (sens de la construction 'na vā') option d'une règle grammaticale; on distingue : prāptavibhāṣā option appropriée et aprāptavibhāṣā option inappropriée; l'option ainsi notée est non préférable, au contraire de 'vā' option préférable ou 'anyatarasyām' option indifférente | gram. [sūtra] indique que les règles qui suivent sont optionnelles.

EvEBd vibhid [vi-bhid₁] v. [7] pr. (vibhinatti) pp. (vibhinna) fendre en deux, briser en morceaux; casser, briser | enfreindre, transgresser, violer; ouvrir | éparpiller, disperser; détruire | altérer, changer (not. d'avis, d'humeur).

EvEBE0w vibhinna [pp. vibhid] a. m. n. f. vibhinna fendu en deux, cassé, brisé; détruit | altéré; aliéné; séparé, divisé; désuni; déçu — m. myth. épith. de Śiva destructeur.

vibhinnaḥ séparer, diviser.

EvBF vibhī₁ [vi-bhī₁] v. [3] pr. (vibibheti) pp. (vibhīta) craindre (abl. g.); être effrayé — ca. (vibhīśayati) ca. md. (vibhīśayate) faire peur; effrayer.

EvBF vibhī₂ [vi-bhī₂] a. m. n. f. sans peur.

EvBFt vibhīta₁ [pp. vibhī₁] a. m. n. f. vibhīta effrayé; intimidé.

vibhītaka [-ka] m. f. vibhītakī natu. bot. Terminalia bellirica, arbre Beleric ou faux myrobolan, une combretacée de 20 à 30 m; son écorce brun-gris est fissurée, ses fruits sont des drupes à 5 angles; on tire au sort par reste modulo 4 d'une poignée de ses noix | soc. jeu de dés joué avec ses noix — n. vibhītaka son fruit; méd. on l'utilise not. pour traiter le phlegme [kapha]; cf. triphalā.

EvBFt vibhīta₂ [vi-bhīta] a. m. n. f. vibhīta sans peur.

EvBFq vibhīṣ [ca. vibhī₁] ca. (vibhīṣāyati) ca. md. (vibhīṣāyate) faire peur, effrayer, terrifier.

EvBFqk vibhīṣaka [agt. vibhīṣ] a. m. n. f. vibhīṣikā qui effraye, qui terrifie — act. f. vibhīṣikā acte d'effrayer; terreur.

EvBFqZ vibhīṣaṇa [agt. vibhīṣ] a. m. n. f. vibhīṣaṇā effrayant — n. action d'effrayer — m. fausse couche, avortement | myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [rākṣasa] Vibhīṣaṇa l'"Effrayant", fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa; Brahmā le récompensa de son ascèse en lui accordant un vœu; il choisit de ne jamais s'abaisser à commettre une mauvaise action; s'opposant à son frère Rāvaṇa qui avait bafoué le dharma, il fut banni de Laṅkā; après avoir vaincu Rāvaṇa, Rāma le fit roi de Laṅkā; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin].

EvB vibhu cf. vibhū₂.

EvBj vibhuja [vi-bhuja] ifc. a. m. n. f. vibhujā qui courbe ⟨iic.⟩.

EvB vibhū₁ [vi-bhū₁] v. [1] pr. (vibhavati) pp. (vibhūta) se produire, se manifester; se développer — ca. (vibhāvayati) produire, faire se manifester, causer.

EvB vibhū₂ [agt. vibhū₁] a. m. n. f. vibhū₂ qui imprègne tout, qui pénètre partout; omniprésent | puissant, efficace | var. vibhu id. — m. phil. np. de Vibhu "le Tout-Puissant", épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

EvBEt vibhūti [act. vibhū₁] f. manifestation de force, déploiement d'énergie, puissance; pouvoir surhumain; syn. siddhi | abondance, richesse; succès, splendeur | phil. manifestation divine; être divinement inspiré | soc. cendres (de bouse de vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Śiva.

vibhūtipañjara [pañjara] n. soc. ["cage de manifestations divines"] récitation des 100 syllabes de 10 séries d'invocations du daśākṣaramantra, suivie de

son installation [vibhūtipañjaranyāsa], successivement à 100 endroits du corps.

vibhūtipāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du Vibhūtipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du pouvoir.

EvBq vibhūṣ [vi-bhūṣ] v. [10] pr. (vibhūṣayati) pp. (vibhūṣita) orner, décorer.

EvBqZ vibhūṣaṇa [act. vibhūṣ] n. ornement.

EvBEqt vibhūṣita [pp. vibhūṣ] a. m. n. f. vibhūṣitā orné, décoré.

muṇḍamālāvibhūṣitā ornée de la guirlande de crânes (dit de Kālī).

EvBm vibhram [vi-bhram] v. [1] pr. (vibhramati) v. [4] pr. (vibhrāmyati) pp. (vibhrānta) errer, circuler, se remuer dans tous les sens, devenir confus | disperser, remuer.

EvBm vibhrama [act. vibhram] m. agitation, véhémence, confusion; trouble, illusion, apparence | charme, beauté, coquetterie féminine; jeu érotique, art de la courtisane.

EvBAj vibhrāj [vi-bhrāj] v. [1] pr. md. (vibhrājate) resplendir, étinceler.

EvBA06wt vibhrānta [pp. vibhram] a. m. n. f. vibhrāntā qui a erré | confus, troublé; ensorcelé.

vibhrāntanayana [nayana] a. m. n. f. vibhrāntanayanā qui roule les yeux | qui regarde du coin de l'œil, qui jette des regards de côté.

vibhrāntamanas [manas] a. m. n. f. à l'esprit confus; égaré, troublé.

Evjvn vibhvan [vibhū₂] a. m. n. f. vibhvanī pénétrant, qui imprègne — m. myth. np. du ṛbhu Vibhvā "Pénétrant".

EvmEt vīmati [vi-mati] a. m. n. f. ["de pauvre intelligence"] borné | d'une opinion différente — m. différence d'opinion; désaccord — f. ["qui inspire de mauvaises pensées"] antipathie, aversion.

vīmatitā [-tā] f. fait d'être borné, sottise, stupidité.

Evm(sr) vīmatsara [vi-matsara] a. m. n. f. vīmatsarā non envieux, sans jalousie; altruiste.

Evm(d) vīmada [vi-mada] a. m. n. f. vīmadā sobre; calme; sans arrogance.

Evmn vīman [vi-man] ca. (vīmānāyati) pp. (vīmāta) pfp. (vīmānya) manquer de respect à, humilier, traiter avec dédain, avec mépris; déshonorer.

Evmns vīmanas [vi-manas] a. m. n. f. découragé, abattu, désolé, déprimé | mentalement dérangé; stupide | mal disposé; hostile.

vīmanaska [-ka] a. m. n. f. vīmanaskā découragé, abattu; inconsolable.

EvmnA vimanā [vn. vīmanas] v. [11] pr. md. (vīmanāyate) être abattu, être découragé.

EvmD vimarda [act. vimṛd] m. broyage, écrasement | dévastation, destruction | interruption | astr. éclipse totale.

EvmDk vimardaka [agt. vimṛd] a. m. n. f. vimardikā qui broie; qui détruit — m. broyage; destruction | lit. [DKC.] np. de Vimardaka “Broyeur”, brute à la solde d’Apahāravarma.

EvmDn vimardana [act. vimṛd] n. broyage; destruction — f. vimardanā id.

Evmf vimarśa [act. vimṛś] m. considération, examen; discussion, réflexion; prise de conscience; compréhension | lit. [théâtre] nœud de l’intrigue dans un drame; cet épisode suit le germe [garbha] et précède le dénouement [nīrvahaṇa] | phil. [tantra] la Nature, émanation de Śakti, miroir de la conscience universelle de Śiva [prakāśa].

EvmEfn vimarśin [agt. vimṛś] a. m. n. f. vimarśinī qui considère, qui examine — f. vimarśinī lit. np. de la Vimarśinī₁, “Exégèse” du Śivasūtra par Kṣemarāja; cf. Śivasūtravimarśinī | lit. np. de la Vimarśinī₂ de Jayaratha, commentaire de l’Alaṃkārasarvasva de Ruyyaka.

EvmI vimala [vi-mala] a. m. n. f. vimalā pur, immaculé; clair, limpide, transparent; brillant | astr. année lunaire (opp. mātula, année solaire) | hist. np. de Vimala Shah, commandant en chef du roi Bhīmadeva; il construisit à Arbuda₁ le monastère [vasati] éponyme, premier de 5 temples jaïnes de marbre de Dilwara, dédié à Rṣabhanātha (1031) — f. cf. vimalā.

vimale adv. au lever du jour.

vimalakīrti [kīrti] m. bd. np. de Vimalakīrti, riche marchand de Vaiśālī “à la réputation irréprochable”, expert du dharma et disciple laïc du Buddha, qui selon la tradition envoya Mañjuśrī pour débattre avec lui.

vimalakīrtinirdeśa [nirdeśa] m. lit. np. du Vimalakīrtinirdeśa “Instruction de Vimalakīrti”.

vimaladyu [dyu] m. jour de beau temps.

vimalanātha [nātha] m. jn. np. de Vimalanātha “Maître de la Pureté”, 13^e tīrthānkara mythique; son corps est jaune d’or, son symbole est un sanglier.

vimalaprabhā [prabhā₂] f. bd. np. de la Vimalaprabhā “Lumière Immaculée”, glose [tikā] du Kālacakratānta en 12000 stances [śloka]; on l’attribue au roi Kalkī Puṇḍarīka₄.

vimalādri [adri] m. géo. np. du Mont Vimalādri “Montagne pure”, plus haut sommet du Gujarāt (1031 m); cf. Girinagara, Śatruñjaya.

vimalāpa [āpa₁] a. m. n. f. vimalāpā dont les eaux sont pures.

EvmI vimalā [f. vimala] f. myth. np. de Vimalā, déesse tutélaire de la colline de Nīlagiri; elle possède un sanctuaire dans le temple de Jagannātha à Purī, et l’offrande [prasāda] lui est offerte en premier.

EvmA vimā [vi-mā₁] v. [2] pr. (vimāti) pp. (vimita) mesurer, dénombrer; traverser.

EvmAt vimātr [vi-mātr] f. belle-mère, marâtre (épouse de son père).

vimātrja [ja] m. demi-frère; syn. vaimātra.

EvmAn vimāna₁ [agt. vimā] a. m. n. f. vimānā₁ qui parcourt d’un bout à l’autre — m. n. myth. char aérien (d’un dieu), trône céleste; palanquin de transport d’une idole [mūrti] mobile | palais royal; sanctuaire d’un temple.

vimānīkṛ transformer en char aérien.

EvmAn vimāna₂ [vi-māna₁] a. m. n. f. vimānā₂ humilié, outragé — m. dédain, mépris.

EvmA06wy vimānya [pfp. [1] vīman] a. m. n. f. vimānyā méprisable.

EvmAg vimārga [vi-mārga] m. chemin qui n’est pas le bon, fausse route.

EvmC4w vimukta [pp. vimuc] a. m. n. f. vimuktā libéré, affranchi, délivré de ⟨abl. i. iic.⟩; privé de ⟨i.⟩; abandonné.

EvmEC4w vimukti [act. vimuc] f. libération, délivrance; fait de congédier; fait de se tirer d’affaire | déconnection; opp. yukti | bd. libération — ifc. abandon de ⟨iic.⟩ || pali vimutti.

sā vidyā yā vimuktaye La connaissance mène à la liberté (devise de l’Université d’Hyderabad).

vimuktimārga [mārga] m. bd. voie de la libération.

EvmK vimukha [vi-mukha] a. m. n. f. vimukhī qui détourne le visage, qui tourne le dos; qui se détourne de ⟨g.⟩ | mal disposé, hostile | privé de tête ou de visage.

vimukhaṃ kṛ mettre en fuite.

vimukhīkṛ congédier, renvoyer.

vimukhībhū tourner le dos, fuir; se détourner de ⟨abl.⟩.

vimukhatā [-tā] f. fait de se détourner de ⟨loc. prati-acc.⟩.

EvmC vimuc [vi-muc₁] v. [6] pr. (vimuñcati) pp. (vimukta) pf. (pra) lâcher, lancer; déceler, délivrer;

séparer, priver de ⟨i.⟩ | pondre — ca. (vimokṣayati) libérer de ⟨abl.⟩.

Evmh vimuh [vi-muh] v. [4] pr. (vimuhyati) pp. (vimūḍha) être égaré, être inconscient ; être stupide | s'égarer, se tromper — ca. (vimohayati) pp. (vimohita) affoler, égarer.

EvmY vimūḍha [pp. vimuh] a. m. n. f. vimūḍhā stupide ; égaré.

vimūḍhātman [ātman] a. m. n. f. vimūḍhātmanī à l'esprit égaré ; dément.

EvmD vimṛd [vi-mṛd₁] v. [9] pr. (vimṛdnāti) v. [1] pr. (vimardati) réduire en poudre ; détruire — ca. (vimardayati) broyer ; détruire.

Evmf vimṛś [vi-mṛś] v. [1] pr. (vimṛśati) pp. (vimṛṣṭa, vimṛṣita) pf. (pra) toucher, reconnaître par le toucher, passer la main sur | considérer, examiner — ca. (vimarśayati) considérer, réfléchir sur.

Evmq vimṛṣa [act. vimṛś] m. considération, réflexion.

EvmA3w vimṛṣṭa var. vimṛṣita [pp. vimṛś] a. m. n. f. vimṛṣṭā considéré, examiné, pesé.

Evmok vimokā [act. vimuc] m. dételage, démontage ; terminaison | abandon ; délivrance (de ⟨abl. iic.⟩) | phil. libération du monde des sens.

vimókam adv. afin de changer les chevaux.

EvmO22w vimokṣ [ca. vimuc] v. [10] pr. (vimokṣayati) libérer de ⟨abl.⟩.

EvmO22w vimokṣa [act. vimokṣ] m. libération ; abandon ; fait de congédier | phil. délivrance, salut.

EvmO22wZ vimokṣaṇa [act. vimokṣ] n. libération, délivrance ; accouchement | fait de décocher (une flèche).

Evmocn vimocana [agt. vimuc] a. m. n. f. vimocanī qui libère, qui dessere ; qui libère — m. myth. np. de Vimocana, épith. de Śiva "Libérateur" — act. n. fait de désarnacher ; repos ; secours | délivrance ; libération (not. du péché) | abandon.

Evmoh vimoh [ca. vimuh] ca. (vimohayati) pp. (vimohita) affoler, égarer.

Evmoh vimoha [act. vimoh] m. trouble, stupeur.

EvmOEht vimohita [pp. vimoh] a. m. n. f. vimohitā troublé, affolé.

Evyt viyāt [ppr. vī₃] a. m. n. f. viyātī se dispersant ; évanescent — n. ciel, air, éther ; syn. vyoman | math. symb. le nombre zéro.

Evyj viyuj [vi-vuj₁] v. [7] pr. (vīyūnākti) pr. md. (vīyūnkté) pp. (vīyukta) séparer, priver de ⟨i.⟩.

Evyog viyoga [act. viyuj] m. séparation ; séparation d'avec ⟨i. abl. iic.⟩ | fait de se perdre, de manquer.

vīyogena var. viyogatas en l'absence, à défaut de ⟨g. ic.⟩.

vīyogaṃ gam se perdre.

EvyoEg viyogi iic. viyogin.

vīyogitā [-tā] f. séparation.

EvyoEgn viyogin [agt. viyuj] a. m. n. f. viyoginī séparé ; absent de ⟨i. iic.⟩ — f. viyoginī femme séparée de son amant.

EvrC4w virakta [pp. virañj] a. m. n. f. viraktā indifférent, ne prenant plus d'intérêt à, n'éprouvant pas d'amour pour ⟨abl. loc. iic.⟩.

EvrC virac [vi-rac] v. [10] pr. (viracayati) pp. (viracita) former, arranger ; façonner, construire, ériger | inventer, composer | porter, arborer.

EvrEct viracita [pp. virac] a. m. n. f. viracitā construit, arrangé ; érigé ; inventé, composé ; porté | composé par, d'auteur ⟨i. iic.⟩.

Evrj viraja [vi-rajās] a. m. n. f. virajā propre, pur, non pollué | (au fig.) libéré des passions — m. np. Viraja "Immaculé" — f. virajā libérée des menstrues | np. Virajā "Immaculée".

vīrajīkr libérer (de la poussière ou des passions).

vīrajībhū se libérer (de la poussière ou des passions).

vīrajānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Virajānanda Sarasvatī₂ (1757–1868), né au Pañjāb, aveugle à l'âge de 5 ans ; maître de sanskrit védique, il enseigne not. à Mathurā ; Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ fut son élève.

Evrjs virajas [vi-rajās] a. m. n. f. cf. viraja — m. np. de Virajā "Pur" ; myth. nom de nombreux sages.

EvrD2w virañj [vi-rañj] v. [4] pr. (virājyati) pp. (virakta) se décolorer, changer de couleur ; renoncer aux passions, devenir indifférent, se désintéresser de ⟨abl. loc.⟩.

Evr virata [pp. viram] a. m. n. f. viratā arrêté (de son plein gré), terminé | qui renonce à ⟨abl. loc. iic.⟩ — n. (impers.) ce qui est arrêté.

vīrataṃ vācā la voix s'est arrêtée.

Evr viram [vi-ram] v. [1] pr. (viramati) pp. (virata) abs. (viramya) arrêter, cesser, finir | mettre un terme à, cesser de, renoncer à ⟨abl.⟩ — ca. (viramayati) pp. (viramita) arrêter, faire cesser.

Evr virama [act. viram] m. cessation, arrêt ; abstention | coucher (du soleil) — ifc. renoncement à.

EvrEmt viramita [pp. ca. viram] a. m. n. f. viramitā arrêté (de force).

EvrMy viramya [abs. viram] ind. ayant arrêté.

EvrI virala a. m. n. f. viralā espacé, clairsemé ; rare ; pauvre en ⟨loc.⟩.

Evr*s* virasa [vi-rasa] a. m. n. f. virasā insipide.
 Evr*h* virah [vi-rah] v. [10] pr. (virahayati) pp. (virahita) quitter, abandonner, désertier.
 Evr*h* viraha [act. virah] m. séparation d'avec ⟨i.⟩, absence — ifc. qui manque de, qui souffre de l'absence de ⟨iic.⟩ | à l'exception de ⟨iic.⟩.
 virahikṛ séparer.
 virahānka [aṅka] m. hist. np. de Virahānka, théoricien de prosodie et mathématicien (entre 6^e et 8^e siècles), commenté par Gopāla₂ ; il est l'auteur du *Vṛttajātisamuccaya* (vers 600) (en *prākṛta*) ; il trouva les nombres de Fibonacci à partir du *meruprastāra*.
 virahotkanṭhikā [utkanṭhikā] f. lit. héroïne de théâtre qui souffre de la séparation avec son amant.
 Evr*Eht* virahita [pp. virah] a. m. n. f. virahitā abandonné — ifc. séparé ou privé de.
 Evr*EhtAt* virahitāt à l'exception de ⟨g.⟩.
 Evr*Ehn* virahin [agt. virah] a. m. n. f. virahinī abandonné ; désert, solitaire ; seul | séparé de, délivré de, privé de ⟨i. g. iic.⟩ | absent | qui s'abstient de ⟨iic.⟩ — f. virahinī femme séparée de son mari ou amant.
 Evr*Ag* virāga [vi-rāga] a. m. n. f. virāgā qui est sans passion, qui a renoncé au monde ; indifférent — m. dégoût, aversion (envers ⟨loc. abl. iic.⟩) ; opp. rāga | indifférence envers le monde.
 virāgatā [-tā] f. indifférence au monde ; stoïcisme.
 virāgin [-in] a. m. n. f. virāginī indifférent (envers ⟨loc.⟩).
 Evr*Aj* virāj₁ [vi-rāj₁] v. [1] pr. (virājati) pr. md. (virājate) pp. (virājita) briller, resplendir | régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner ; exceller en ⟨abl.⟩ — ca. (virājayati) illuminer.
 Evr*Aj* virāj₂ [agt. virāj₁] a. m. n. f. [sg. nom. virāt] souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de Virāt, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épith. de Prajāpati, ou première création de Brahmā issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle Śatarūpā à Manu-Svāyambhuva, qui engendra les 10 géniteurs [prajāpati] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers ; macrocosme — f. nom d'un mètre [chandas] védique.
 Evr*AV* virāt iic. virāj₂.
 virātpuruṣa [puruṣa] m. phil. l'Être Cosmique.
 Evr*AV* virāta [virāt] m. myth. [Mah.] np. de Virāta "Souverain", roi des matsyās ; sa cour était à Upaplavya ; il possédait de nombreux troupeaux ; Sudeṣṇā₁ était sa reine, dont le frère Kīcaka commandait son armée ; Uttara et Uttarā

sont ses enfants ; il hébergea les pāṇḍavās sous divers déguisements lors de leur 13^e année d'exil (cf. Br̥hannaḍā, Kaṅka, Ballava, Granthika, Tanti-pāla) ; il fut tué lors de la grande bataille par Droṇa.

virāṭanagara [nagara] n. myth. [Mah.] np. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, où les pāṇḍavās se cachèrent lors de leur 13^e année d'exil ; elle se trouvait au bord de la Vetravatī ; aussi appelée Upaplavya.

virāṭaparvan [parvan] n. lit. 4^e livre du Mah., "du roi Virāṭa".

Evr*A88w* virāddha [pp. virādh] a. m. n. f. virāddhā contré ; blessé, injurié.

Evr*AD* virādh [vi-rādh] v. [4] pr. (virādhayati) pp. (virādhā) contrer, empêcher ; blesser — ca. (virādhayati) désapprouver, se désolidariser de.

Evr*AD* virādhā [act. virādh] m. obstruction, opposition | myth. [Rām.] np. de Virādhā "Obstruc-teur", premier rākṣasa rencontré par Rāma dans la forêt Daṇḍakā, d'épouvantable apparence ; il tenta d'enlever Sītā ; Rāma et Lakṣmaṇa lui coupèrent les mains et l'enterrèrent vivant ; il leur révéla qu'il était le gandharva Tumburu maudit par Kubera ; Rāma le libéra, il retrouva sa forme céleste, et indiqua aux princes le chemin de l'ermitage de Śarabhaṅga.

Evr*Am* virāma [act. viram] m. cessation, arrêt ; pause ; repos | gram. signe indiquant qu'une syllabe se termine par une consonne ; cf. halanta | abstention ; fait de se désister ; désintéressement | gram. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le daṇḍa ..

virāmaṅ yā var. virāmaṅprayā s'arrêter, se reposer.

Evr*Av* virāva [act. viru] m. bruit, bourdonnement ; cri, hurlement.

Ev*ErC4w* virikta [pp. viric] a. m. n. f. viriktā évacué, vidé, purgé.

Ev*Erc* viric [vi-ric] v. [4] pr. md. (viricyate) pp. (virikta) se vider, se purger — ca. (vireciyati) vider, évacuer ; purger.

Ev*ErD1w* viriṅca m. myth. np. de Viriṅca, un nom de Brahmā.

Evr*z* viru [vi-ru] v. [2] pr. (virauti) pp. (viruta) faire du bruit (gazouiller, bourdonner, etc.) ; crier, hurler.

ūrdhvabāhurviraumyeṣa na ca kaścicchṛnoti māṃ je le crie très fort, mais personne ne m'écoute.

Evzc viruc [vi-ruc₁] v. [1] pr. md. (virocate) pp. (virūcita) briller, illuminer; exceller — ca. (virocayati) faire briller.

Evzc viruca [agt. viruc] m. soc. formule magique à prononcer sur une arme.

Evzd viruda var. biruda m. panégyrique ou surnom glorieux d'un prince; cf. Mahāmalla | proclamation. Evz88w viruddha [pp. virudh] a. m. n. f. viruddhā opposé, obstrué, empêché, bloqué; interdit, prohibé; exclu (de ⟨g. i. iic.⟩) | incertain, dangereux, douteux; incohérent, incompatible | contraire; hostile, adverse, ennemi | déplaisant, répugnant; désagréable, odieux, haineux (de ⟨iic.⟩) — n. opposition, hostilité, répugnance | lit. rhét. [alamkāra] figure attribuant à son simili des propriétés contraires à sa nature.

viruddham de manière incongrue ou perverse.

viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

viruddhārtha [artha] a. m. n. f. viruddhārthā de sens opposé; antonyme | contradictoire.

EvzD virudh [vi-rudh₂] v. [7] pr. (viruṇāddhi) pr. md. (virunddhé) pp. (viruddha) obstruer, empêcher, s'opposer à ⟨acc.⟩ — ps. (virudhyate) être opposé, être hostile à, lutter contre ⟨i. g. loc. prati-acc.⟩ | contester; être réprimé — ca. (virodhayati) rendre hostile, provoquer une brouille.

Ev!p virūpa [vi-rūpa] a. m. n. f. virūpā multicolore; multiforme; varié, différent | déformé, défiguré; difforme, monstrueux | myth. np. de l'aṅgiras Virūpa "Infirme", fils d'Āṅgirā — ifc. différent de.

virūpākṣa [akṣa] a. m. n. f. virūpākṣī qui a les yeux déformés; qui a de nombreux yeux | myth. np. de Virūpākṣa, épith. de Śīva "aux trois yeux"; il était la divinité tutélaire de l'empire Karṇāṭa de Vijayanagara où se trouve son temple principal; la rivière Pampā est son épouse | géo. temple de Virūpākṣa-Lokeśvara₁ construit au 8^e siècle par les Cālukyās de Vātāpi à leur capitale de couronnement (mod. village de Pattadakal à 20 km de Badāmi) | myth. np. de Virūpākṣa₁, roi-démon fortuné; le vautour Nāḍijaṅgha est son ami | myth. [Rām.] np. de Virūpākṣa₂, diśāgaja de l'Est | myth. np. de nombreux être surnaturels | hist. np. de Virūpākṣa₃ Rāya, empereur de Vijayanagara (1404–1405) | hist. np. de Virūpākṣa₄ Rāya, empereur de Vijayanagara (1465–1485).

virūpin [-in] m. ["multiforme"] caméléon.

Evrk vireka [act. viric] n. fait de purger; évacuation intestinale.

Evrēn virecana [act. viric] n. méd. purge.

EvrEcn virecin [agt. viric] a. m. n. f. virecinī qui purge.

Evrōc viroc [ca. viruc] v. [10] pr. (virocayati) faire briller.

Evrōcn virōcana [agt. viroc] a. m. n. f. virocānā qui illumine, qui éclaire — m. soleil; lune | myth. np. de Virocana "l'Éclatant", démon [daitya] fils de Prahlāda, père de Bali; il dut s'incliner devant son rival Sudhanvā pour les faveurs d'une belle.

EvrōD virodh [ca. virudh] v. [10] pr. (virodhayati) pp. (virodhita) rendre hostile, provoquer une brouille.

EvrōD virodha [act. virudh] m. opposition, hostilité | querelle, dissension, litige (entre ⟨g.⟩, avec ⟨i.-saha₂ iic.⟩) | phil. contradiction, antithèse, incohérence; incompatibilité | incongruité; dommage; adversité, calamité; perversité | (théâtre) événement contraire à la progression de l'intrigue | ennemi — ifc. conflit avec.

virodhikṛ s'opposer, se révolter, faire objection; faire obstacle; chercher querelle.

virodhāvirodhau nirūpayet on doit examiner s'il y a ou non contradiction.

virodhakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. provoquant la révolte, semant la discorde — m. ennemi | astr. np. de Virodhakṛt "Conflit", fils de Nārādī personnifiant l'an 45 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

virodhāparihāra [parihāra] m. retrait d'une incompatibilité | réconciliation | phil. réconciliation de points de vue contradictoires.

virodhābhāsa [ābhāsa] m. lit. rhét. contradiction apparente; ressemblance de qualités opposées.

virodhālamkāra [alamkāra] m. lit. figure de style de contradiction apparente.

EvrōDk virodhaka [agt. virudh] a. m. n. f. virodhikā qui s'oppose, qui fait obstacle; opposant; conflictuel | incompatible avec, en conflit avec ⟨g. iic.⟩ — ifc. obstacle à.

EvrōDn virodhana [agt. virudh] a. m. n. f. virodhanā ifc. qui lutte contre — act. n. conflit avec, contestation de ⟨g.⟩; objection à ⟨iic.⟩ | incongruité; incohérence.

EvrōED virodhi iic. virodhin.

virodhitā₁ [-tā] f. opposition; inimitié; haine.

virodhitva [-tva] n. suppression, obstruction.

EvrōEDt virodhita [pp. virodh] a. m. n. f. virodhitā₂ combattu, contesté; à qui on a cherché querelle, offensé; blessé.

EvroEDn virodhin [agt. virudh] a. m. n. f. virodhinī qui obstrue, qui empêche | contraire, contradictoire — m. adversaire, ennemi | astr. np. de Virodhī “Obstacle”, fils de Nārādī personnifiant l’an 23 d’un cycle de vie — ifc. ennemi de.

EvropZ viropaṇa [vi-ropaṇa] a. m. n. f. viropaṇā qui fait pousser | qui guérit — m. fait de planter | fait de guérir.

Evl vila cf. bila.

Evl22w vilakṣ [vi-lakṣ] v. [10] pr. (vilakṣayati) pp. (vilakṣita) distinguer, discerner; observer, percevoir, remarquer | perdre de vue le but visé; être confus, perplexe ou embarrassé.

Evl22w vilakṣa [vi-lakṣa] a. m. n. f. vilakṣā sans but précis; sans caractère particulier | qui rate sa cible (flèche) | inusité, étrange, extraordinaire | gêné, embarrassé, confus; étonné, surpris.

Evl22wZ vilakṣaṇa [agt. vilakṣ] a. m. n. f. vilakṣaṇā qui a un caractère différent, non caractéristique | varié, multiple | sans définition précise; non significatif, vain — act. n. condition non caractéristique; état non pertinent.

EvlE22wt vilakṣita [pp. vilakṣ] a. m. n. f. vilakṣitā perçu, remarqué; distingué | embarrassé, confus, gêné; perplexe; ennuyé.

EvlBFw vilaṅgh [vi-laṅgh] v. [1] pr. (vilaṅghati) pr. md. (vilaṅghate) ca. (vilaṅghayati) pp. (vilaṅghita) sauter par-dessus, s’élever jusqu’à | traverser, franchir; transgresser, désobéir à un ordre | dépasser, vaincre; surpasser, éclipser | faire jeûner. EvlBFwn vilaṅghana [act. vilaṅgh] n. saut; traversée | offense; transgression | jeûne.

EvlEBFwt vilaṅghita [pp. vilaṅgh] a. m. n. f. vilaṅghitā dépassé, outrepassé.

EvlEBFwn vilaṅghin [agt. vilaṅgh] a. m. n. f. vilaṅghinī qui dépasse, qui franchit, qui transgresse.

EvlB9w vilaṅghya [pfp. [1] vilaṅgh] a. m. n. f. vilaṅghyā à dépasser; à franchir (rivière); à surmonter | tolérable.

Evlp vilap [vi-lap] v. [1] pr. (vilapati) pp. (vilapita) gémir, se lamenter, se plaindre.

EvlEpt vilapita [pp. vilap] a. m. n. f. vilapitā lamenté, plain — n. lamentation.

EvlMb vilamb [vi-lamb] v. [1] pr. md. (vilambate) pp. (vilambita) pendre, être suspendu à (loc.); rester en arrière, traîner, tarder | descendre (soleil).

EvlMb vilamba [agt. vilamb] a. m. n. f. vilambā qui pend — act. m. fait de pendre ou d’être suspendu | lenteur, retard, procrastination | astr. np. de Vilamba “Hésitant”, fils de Nārādī, personnifiant l’an

32 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

vilambāt avec retard, en retard.

vilambena id. | trop tard.

EvlMbn vilambana [act. vilamb] n. f. vilambanā lenteur, délai, procrastination.

EvlEMbt vilambita [pp. vilamb] a. m. n. f. vilambitā pendu, suspendu | retardé, ajourné, lent.

EvlEMbn vilambin [agt. vilamb] a. m. n. f. vilambinī qui pend; qui tarde, hésitant — ifc. suspendu à.

Evlv vilas [vi-las] v. [1] pr. (vilasati) pp. (vilasita) briller, resplendir | vibrer; s’agiter, frétiller; s’amuser, folâtrer, jouer — ca. (vilāsayati) faire danser.

Evlst vilasat [ppr. vilas] a. m. n. f. vilasantī brillant, étincelant.

EvlEst vilasita [pp. vilas] a. m. n. f. vilasitā brillant | amusé; joué — n. éclair; éclat; manifestation | sport; passe-temps.

EvlAp vilāpa [act. vilap] m. lamentation.

EvlAs vilāsa [act. vilas] m. jeu, plaisanterie, divertissement; vivacité; coquetterie, grâce.

vilāsamaya [maya] a. m. n. f. vilāsamayī charmant, gracieux.

vilāsavat [-vat] a. m. n. f. vilāsavatī joueur, sportif; gracieux — f. vilāsavatī lit. [K.] np. de la reine Vilāsavatī “Enjouée”, première épouse de Tārāpīḍa, mère de Candrāpīḍa₁.

EvlAsn vilāsana [act. vilas] n. jeu, délassement.

EvlAEs vilāsi iic. vilāsin.

vilāsitā [-tā] f. coquetterie; libertinage.

vilāsitva [-tva] n. coquetterie; libertinage.

EvlAEsn vilāsin [agt. vilas] a. m. n. f. vilāsinī brillant, radieux; frémissant; gracieux, coquet; libertin, amoureux — m. amant — f. vilāsinī coquette; bien-aimée; femme facile.

EvEIK vilikh [vi-likh] v. [6] pr. (vilikhati) pp. (likhita) gratter; lacérer; poncer | (fig.) toucher, blesser (sentiments); offenser | écrire; graver, dessiner, peindre — ca. (vilekhayati) ca. (vilikhāpayati) faire écrire.

EvEIK vilikha [agt. vilikh] a. m. n. f. vilikhī qui écrit.

EvElp vilip [vi-lip] v. [6] pr. (vilimpāti) pp. (vilipta) abs. (vilipyā) oindre, enduire; enduire de, barbouiller de; étaler un enduit sur (acc.).

EvEID8w vilipta [pp. vilip] a. m. n. f. viliptā enduit.

EvlF vilī [vi-lī] v. [4] pr. md. (vilīyate) pp. (vilīna) s’évanouir; se perdre; disparaître; périr, échouer.

Evlp vilup [vi-lup] v. [6] pr. (vilumpati) pp. (vilupta) arracher, déchirer, égratigner — pr. md. (vilumpate) disparaître.
 EvlD8w vilupta [pp. vilup] a. m. n. f. viluptā déchiré, abîmé | disparu; perdu; ruiné.
 atyantaviluptadarśanaḥ disparu à tout jamais.
 EvlB vilubh [vi-lubh] ca. (vilobhayati) exciter le désir, faire trouver du plaisir à ⟨loc.⟩; chercher à séduire, induire en tentation.
 Evlp vilepa [obj. vilip] m. onguent, pommade.
 Evlpn vilepana [act. vilip] n. fait d'enduire, onction.
 Evlok vilok [vi-lok] v. [1] pr. (vilokati) ca. (vilokayati) pp. (vilokita) regarder, examiner; apercevoir — ps. (vilokyate) être visible.
 Evlok viloka [act. vilok] m. regard.
 EvloEkt vilokita [pp. vilok] a. m. n. f. vilokitā regardé, aperçu — n. coup d'œil.
 Evlocn vilocana [agt. vilok] a. m. n. f. vilocanā qui fait voir — ifc. au regard — n. œil.
 smerikṛta vilocana a. m. n. avec le regard souriant.
 Evlom viloma [vi-loman] a. m. n. f. vilomā à rebours, à rebrousse-poil; à l'envers, dans l'ordre inverse; opp. anuloma | var. viloman f. chauve.
 vilomena à l'envers.
 vilomakāvya [kāvya] n. [vilomākṣarakāvya] lit. poème bidirectionnel, qui peut se lire aussi dans l'ordre inverse de ses syllabes; on attribue son invention à Sūryadāsa; on distingue la forme viṣamākṣara, avec deux énonciations distinctes, et la forme samākṣara ou palindrome; cf. Rāmākṣṇakāvya, Śrīrāghavaṃyādaviya.
 Evv22w vivakṣ [dés. vac] v. pr. (vivakṣati) pp. (vivakṣita) demander la parole; vouloir dire, exprimer.
 Evv22wA vivakṣā [act. dés. vac] f. désir de parler; recueillement avant de prendre la parole | gram. intention d'expression du locuteur; signification voulue d'une énonciation.
 EvvE22wt vivakṣita [pp. vivakṣ] a. m. n. f. vivakṣitā signifié | phil. [mīmāṃsā] que l'on a l'intention d'exprimer.
 vivakṣitavācya [vācya] n. gram. signification d'une énonciation conforme à l'intention du locuteur.
 Evv22w vivakṣu [agt. dés. vac] a. m. n. f. qui souhaite parler.
 Evvc vivac [vi-vac] v. [2] pr. (vivakti) déclarer, annoncer; argumenter, expliquer, résoudre; décider.
 Evvd vivad [vi-vad] v. [1] pr. (vivadati) pr. md. (vivadate) pp. (vyudita) discuter, débattre; nier, contredire, se quereller | disputer qqc. à qqn.

Evvr vivarā [act. vivṛ] m. n. ouverture, trou; fissure, interstice; orifice (not. du corps); plaie; endroit découvert; nudité.
 EvvrZ vivaraṇa [act. vivṛ] n. acte d'ouvrir ou de découvrir | explication, interprétation, commentaire, traduction | lit. np. du Vivaraṇa "Élucidation" de la Pañcapādikā, dû à Prakāśātman; par ext., école phil. advaita qui en découle (opp. bhāmatī) | lit. np. du Vivaraṇa₁, commentaire du Kumārasambhava par Nārāyaṇa₄ Paṇḍita | lit. np. du Vivaraṇa₂, commentaire de la Parātrīśikā par Abhinavagupta.
 EvvZ vivarṇa [vi-varṇa] a. m. n. f. vivarṇā décoloré, pâle | dégradé; vil; inéduqué; de caste inférieure — m. homme de basse caste.
 vivarṇatā [-tā] f. décoloration; pâleur | condition dégradante.
 Evvt vivarta [act. vivṛt] m. changement, transformation; déviation | phil. [vedānta] manifestation divine dans le monde phénoménal.
 vivartavāda [vāda] m. phil. [vedānta] théorie ontologique de la réalité illusoire [māyika].
 Evvtn vivartana [act. vivṛt] n. circulation, transformation.
 Evvs vivas₁ [vi-vas₁] v. [1] pr. (vivasati) pp. (vivasita) quitter sa demeure, s'absenter; partir de ⟨abl.⟩ — ca. (vivāsayati) bannir, congédier.
 Evvs vivas₂ [vi-vas₄] v. [6] pr. (vyucchāti) pp. (vyuṣṭa) véd. briller, resplendir.
 Evv-vt vivasvat [vivas₂-vat] a. m. n. f. vivasvatī brillant, resplendissant, radieux; matinal — m. myth. np. du radieux [āditya] Vivasvān "Resplendissant", dieu-Soleil, père par Saraṇyū des Aśvinau, de Manu-Yama, et donc de la race humaine dans la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il personnifie la loi morale — f. vivasvatī myth. np. de Vivasvatī, ville du Soleil.
 Evvh vivah [vi-vah₁] v. [1] pr. (vivahati) emmener (not. l'épouse); prendre femme, épouser — ca. (vivāhayati) marier (une femme) à ⟨g.-saha₂⟩.
 Evvh vivaha [agt. vivah] m. myth. ["qui emporte"] np. de Vivaha, l'un des 7 Vents célestes | myth. l'une des 7 langues d'Agni.
 EvvAk vivāka [agt. vivac] a. m. n. f. vivākā qui décide (litige); qui prononce (jugement).
 EvvAd vivāda [act. vivad] m. dispute, querelle; controverse, litige.
 kim vā vivādavastu quel est le motif de la dispute? vivādamanas [manas] a. m. n. f. querelleur; d'humeur à contester.

vivādāspada [āspada] n. litige.
 vivādāspadībhūta devenu litigieux.
 vivādin [-in] a. m. n. f. vivādinī plaideur; plaig-
 nant.
 EvvAr vivāra [act. vivṛ] m. dilatation, expansion
 | phon. expansion des organes de la voix, gonflement
 de la gorge; opp. saṃvāra.
 EvvAs vivāsa [act. vivas₁] m. fait de partir; exil,
 bannissement; séparation (d'avec ⟨i.⟩).
 EvvAh vivāh [ca. vivah] v. [10] pr. (vivāhayati) pp.
 (vivāhita) marier (une femme) à ⟨g.-saha₂⟩.
 EvvAh vivāhā [act. vivah] m. soc. [“enlèvement (de
 la mariée hors du domicile paternel)”] cérémonie
 [saṃskāra] du mariage, rite nuptial; on reconnaît 8
 formes de mariages [aṣṭavivāha] | soc. mariage avec
 ⟨i.-saha₂⟩.
 vivāhakāma [kāma] a. m. n. f. vivāhakāmā qui
 désire se marier.
 vivāhakāla [kāla₁] m. temps favorable pour le
 mariage.
 vivāhadikṣā [dikṣā] f. soc. rite du mariage.
 vivāhāpaṭala [paṭala] n. astr. section d'un ou-
 vrage d'astrologie traitant du mariage | lit. np. du
 Vivāhapaṭala de Varāhamihira.
 vivāhaprakīrti [prakīrti] f. soc. célébration du
 mariage.
 vagdānaṃ ca pradānaṃ ca varaṇaṃ pāṇipīdanam
 | saptapadī iti pañcāṅgo vivāhaprakīrtiḥ || L'en-
 gagement oral, l'autorisation du père, l'accord de
 l'épouse, la pression mutuelle des mains et la
 cérémonie des 7 pas constituent les 5 étapes de la
 célébration du mariage.
 vivāhavidhi [vidhi] m. soc. rite de mariage.
 vivāhotsava [utsava] m. soc. fête de mariage.
 EvvAEht vivāhita [pp. vivāh] a. m. n. f. vivāhitā
 marié (homme ou femme).
 EvEvC4w vivikta [pp. vivic] a. m. n. f. viviktā
 séparé (de ⟨abl.⟩), isolé; solitaire; libre de ⟨loc. iic.⟩
 | distinct; net, pur — ifc. absorbé dans — n. soli-
 tude.
 viviktīkṛta a. m. n. laissé, seul; évacué.
 viviktatva [-tva] n. solitude.
 EvEvc vivic [vi-vic] v. [7] pr. (vivinakti) pr. md.
 (viviñkte) pp. (vivikta) pfp. (vivecanīya) pf. (pra)
 séparer, trier; distinguer, discriminer; trancher
 (une question) | examiner, délibérer — ca. (vive-
 cayati) séparer, distinguer; investiguer, examiner.
 EvEvD vividha [vi-vidha] a. m. n. f. vividhā divers,
 varié; multiple — n. variété de comportements.
 vividham adv. diversement, de plusieurs manières.

vividhatā [-tā] f. diversité.
 Evv vivṛ [vi-vṛ₁] v. [5] pr. (vivṛṇóti) pp. (vivṛta)
 ouvrir, révéler; montrer, expliquer, interpréter —
 pr. md. (vivṛnuté) s'ouvrir, s'expliquer.
 Evvj vivṛj [vi-vṛj] pp. (vivṛjita) ca. (varjayati)
 éviter.
 EvvEjt vivṛjita [pp. vivṛj] a. m. n. f. vivṛjitā privé
 de.
 Evvt vivṛt [vi-vṛt₁] v. [1] pr. md. (vivartate) pp.
 (vivṛtta) rouler, se tourner, virevolter; gigoter; se
 retourner | s'écarter (not. du droit chemin); se
 coucher (soleil) | se déployer, se développer; s'at-
 taquer à ⟨acc.⟩.
 Evvt vivṛta [pp. vivṛ] a. m. n. f. vivṛtā ouvert,
 découvert; public, manifeste | phon. ouvert (son);
 opp. saṃvṛta.
 vivṛtam adv. ouvertement, publiquement, au vu de
 tous.
 vivṛtatā [-tā] f. fait d'être connu; publicité.
 vivṛtatām gam devenir public.
 EvvEt vivṛti [act. vivṛ] f. mise en évidence, ex-
 position | lit. commentaire, explication; glose, in-
 terprétation.
 Evv81w vivṛtta [pp. vivṛt] a. m. n. f. vivṛttā
 tourné; qui se tourne de tous côtés (not. regard);
 qui tourne dans toutes les directions (not. tonnerre)
 | exposé, découvert, montré.
 EvvE81w vivṛtti [act. vivṛt] f. ouverture, expan-
 sion, développement | révolution; fait de tourner
 en rond, de tourbillonner | phon. hiatus entre deux
 voyelles | lit. glose; syn. vivṛti.
 Evv88w vivṛddha [pp. vivṛdh] a. m. n. f. vivṛddhā
 grandi, augmenté | grand, fort; nombreux.
 EvvD vivṛdh [vi-vṛdh₁] v. [1] pr. md. (vivardha-
 te) pp. (vivṛddha) s'accroître, grandir, prospérer —
 ca. (vivardhayati) pp. (vivardhita) agrandir, aug-
 menter, fortifier, faire prospérer.
 Evvk viveka [act. vivic] m. séparation, distinc-
 tion, discrimination; discernement, raisonnement :
 discussion, investigation | myth. np. de Viveka
 “Discernement”, personnifiant l'Intelligence, fils
 de Manas et Nivṛtti | lit. np. du Viveka₁
 “Élucidation”, commentaire avancé de Hemacandra
 à son Alaṅkāracūḍāmaṇi.
 vivekacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. phil. np. du
 Vivekacūḍāmaṇi “Suprême fleuron du dis-
 cernement”, chef-d'œuvre philosophique de
 Śaṅkarācārya.
 vivekatā [-tā] f. discernement, jugement.

vivekānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Vivekānanda “Joie du discernement”, maître spirituel bengali (né Nārendranātha Datta, 1862–1902), disciple de Rāmakṛṣṇa; il visita l’Occident et écrivit de nombreux ouvrages; il créa la Rāmakṛṣṇa Mission à Belūr en 1897.

vivekānvita [anvita] a. m. n. f. vivekānvitā doué de discernement.

EvvEk viveki iic. vivekin.

vivekitā [-tā] f. discernement, jugement.

vivekitva [-tva] n. discernement, jugement.

EvvEkn vivekin [viveka-in] a. m. n. f. vivekinī qui a un bon discernement; qui examine, qui investigate | qui raisonne bien; intelligent, malin | judicieux; sage.

duḥkham eva sarvaṃ vivekinaḥ [YS.] Tout n’est que souffrance pour le sage.

Evvc vivec [ca. vivic] v. [10] pr. (vivecayati) pp. (vivecita) séparer, distinguer; investiguer, examiner.

Evvck vivecaka [agt. vivic] a. m. n. f. vivecikā qui discrimine, qui distingue; sage, judicieux — m. discriminant.

vivecatā [-tā] f. discernement; sagesse, bon jugement.

vivecatva [-tva] n. id.

Evvcn vivecana [agt. vivec] a. m. n. f. vivecanī qui discrimine, qui distingue; qui examine — act. n. discrimination, jugement — f. vivecanā investigation, examen.

√ Evf viś₁ v. [6] pr. (viśāti) pr. md. (viśate) opt. (viśet) ps. (viśyate) fut. (vekṣyati) pft. (viveśa) aor. [3] (avīviśat) aor. [7] (avikṣat) pp. (viṣṭā₁) inf. (veṣṭum) abs. (-viśya) fut. péri. (veṣṭā) pf. (adhi, ā, upa, ni, pra) entrer, entrer dans, pénétrer; passer derrière <acc.> | s’installer, se poser, s’asseoir <acc. loc.> | se rendre à, aller vers <acc.>; affluer, confluer; se livrer à <dat.> — ca. (veśāyati) ps. (veśyate) pp. (veśita) faire entrer, faire asseoir, faire s’installer — dés. (vivikṣati) vouloir entrer || lat. vīcus.

Evf viś₂ [agt. viś₁] f. [nom. viṣ; pl. loc. vikṣu] communauté, peuple; tribu | soc. 3^e classe, des cultivateurs/éleveurs et marchands | pl. viśas biens, propriété — f. viśā peuple, pays.

viśpāti [pati] m. chef de clan.

EvfACw viśaṅk [vi-śaṅk] v. [1] pr. md. (viśaṅkate) pp. (viśaṅkita) avoir des appréhensions; craindre, redouter <abl.>; se méfier de <acc.> | douter; soupçonner.

EvfACwA viśaṅkā [act. viśaṅk] f. hésitation; réserve (quand à <loc.>); soupçon, inquiétude, doute; souci | appréhension, crainte de <iic. g.>.

viśaṅkāṃ kurute il hésite.

EvfEACwt viśaṅkita [pp. viśaṅk] a. m. n. f. viśaṅkita réservé; incertain; inquiet, méfiant.

EvfEACwn viśaṅkin [agt. viśaṅk] a. m. n. f. viśaṅkinī qui suppose, qui présume; qui craint <iic.>.

EvfAFw viśaṅkya [pfp. [1] viśaṅk] a. m. n. f. viśaṅkyā suspect, douteux; à craindre.

Evfd viśada a. m. n. f. viśadā clair, limpide, net; pur | évident, manifeste, intelligible | blanc, immaculé; brillant | mou, tendre (au toucher) — ifc. habile à, doué pour — v. [11] pr. (viśadayati) pp. (viśadita) nettoyer, purifier; rendre clair, expliquer. EvfEdt viśadita [pp. viśada] a. m. n. f. viśaditā purifié.

Evfm viśam [acc. viś₂] iic.

viśampa var. viśaṃpa [pa₂] a. m. n. f. viśampā qui protège le peuple — m. myth. np. de Viśampa, père de Vaiśampāyana.

Evfy viśaya [act. viśī] m. doute, incertitude.

EvfrAz viśarāru [vi-śarāru] a. m. n. f. mis en pièces, dispersé, éparpillé | périssable.

EvfSy viśalya [vi-śalya] a. m. n. f. viśalyā [“sans pointe”] à qui on a retiré une flèche ou une épine; guéri d’une blessure — f. viśalyā cf. viśalyakaraṇī.

viśalyakaraṇī [karaṇī] f. myth. herbe magique “qui guérit des blessures”; Hanumān la rapporta du mont Vṛṣa pour guérir l’armée de Rāma.

Evfs viśas [vi-śas] v. [1] pr. (viśasati) pp. (viśasta) découper, disséquer; immoler, tuer, détruire.

Evfsn viśāsana [agt. viśas] a. m. n. f. viśasanā qui fait mourir; mortel — m. sabre — act. n. découpage, dissection | combat, carnage, meurtre, destruction | traitement cruel.

EvfAK viśākha [vi-śākha] a. m. n. f. viśākha qui fourche, qui branche | dépourvu de branche; manchot — m. myth. np. de Viśākha “Cornu”, être à tête de bélier issu du flanc droit de Skanda quand Indra le frappa de son foudre [vajra]; cet aspect de Skanda est associé à la fertilité, mais réputé dangereux pour les enfants; son symbole est le banyan; cf. Naigameṣa — f. viśākha du. viśākhe astr. np. de Viśākhe “Fourche”, 14^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à une paire d’étoiles de la Balance; Indra et Agni ensemble [Indrāgni] y président; son symbole est l’arche décorée d’une guirlande; aussi appelé Viśākha et plus tard Rādhā₂.

viśākhadatta [datta] m. hist. np. de Viśākhadatta, auteur du drame historique Mudrārākṣasa; il était de famille royale (du Bihāra) et vécut vers le 6^e siècle; aussi connu comme Viśākhadeva, on lui attribue le drame Devīcandragupta.

viśākhadeva [deva] m. cf. viśākhadatta.

EvfAy viśāya [act. viśī] m. tour de repos (alternant avec une veille).

tavādyā viśāyaḥ c'est ton tour de dormir aujourd'hui.

mama viśāyaḥ c'est mon tour de dormir.

EvfArd viśārada [vi-sārada] a. m. n. f. viśārada doué, habile; expert en, doué en, habile en (g. loc. iic.) | soc. fameux, célèbre (titre d'érudit).

yuddhaviśārada habile au combat.

EvfAl viśālā [viśī-āla] a. m. n. f. viśālā vaste, spacieux, grand; important, éminent, illustre; puissant | myth. [Rām.] np. du roi Viśāla "Illustre", fils d'Ikṣvāku et d'Alambuṣāyā; il fonda la ville de Viśālā; Hemacandra₁ est son fils — ifc. riche en, plein de (iic.) — f. viśālā myth. [Rām.] np. de la ville de Viśālā, capitale du roi Viśāla, sur la Gaṅgā | géo. np. de Viśālā₁, épith. d'Ujjayinī l'illustre.

viśālam extensivement; en abondance.

viśālākṣī [akṣī] f. myth. np. de Viśālākṣī "aux grands yeux", épith. de Kāśī devī, déesse tutélaire [adhiṣṭhātrī] de Kāśī, qui est son devīpīṭha.

EvEfK viśikhā [vi-sikhā] a. m. n. f. viśikhā sans mèche; chauve | sans pointe, émoussé (flèche) | sans flamme (feu) | astr. sans queue (comète) — m. flèche — f. viśikhā petite flèche; aiguille | lit. np. de Viśikhā, confidente de Satyabhāmā.

EvEfQ viśiṣ [vi-siṣ] v. [7] pr. (viśināṣṭi) pp. (viśiṣṭa) pfp. (viśeṣya) pf. (prati) distinguer, distinguer parmi, placer au dessus de (i.) | se distinguer, surpasser — ps. (viśiṣyate) être distingué par (i.); se distinguer de (abl. i.); être supérieur à, surpasser, exceller.

EvEfA3w viśiṣṭa [pp. viśiṣ] a. m. n. f. viśiṣṭā distinct; distingué, remarquable; noble, prééminent, excellent | phil. (objet) spécifié par un mot.

viśiṣṭavidhāna [vidhāna] n. phil. [mīmāṃsā] interprétation distinguée d'une injonction permettant son interprétation comme visant un but unique; opp. vākyabheda.

viśiṣṭavaiśiṣṭya [vaiśiṣṭya] n. phil. [nyāya] le distingué et la distinction.

viśiṣṭavaiśiṣṭyāvagāhi [avagāhi] f. phil. [nyāya] connaissance du distingué et de la distinction.

viśiṣṭādvaita [advaita] n. phil. [vedānta] "non-dualité distinguée", position métaphysique opposée à la non-dualité indifférenciée de Śāṅkara₁.

viśiṣṭādvaitavāda [vāda] m. phil. doctrine de la "non-dualité distinguée", prêchée par Rāmānuja; elle affirme la suprématie de Kṛṣṇa sur le brahman impersonnel.

EvfF viśī [vi-sī₁] v. [2] pr. md. (viśete) v. [1] pr. md. (śayate) être allongé étendu; rester couché | douter. EvfFZ viśīrṇa [pp. viśī] a. m. n. f. viśīrṇā brisé, déchiré, broyé; dispersé, détruit; tombé (dent).

Evf88w viśuddha [pp. viśudh] a. m. n. f. viśuddhā très pur; parfaitement purifié | achevé — ifc. qui a parachevé.

viśuddhacakra [cakra] n. phil. [tantr.] 5^e cakra du yoga tantr., situé au niveau du larynx; il est représenté par un lotus de 16 pétales mauves; un cercle blanc dans un triangle y symbolise l'éther, et porte le bijamantra 'ham'; ce cakra contrôle le sens de l'ouïe; il est le centre psychique du Verbe Sacré. EvfE88w viśuddhi [act. viśudh] f. purification; pureté; vertu, sainteté | rectification, correction | rétribution, remboursement | math. quantité à soustraire.

viśuddhimārga [mārga] m. bd. la voie correcte | lit. np. du Viśuddhimārga "Voie de la purification" (pāli Visuddhimagga) de Buddhaghoṣa.

EvfD viśudh [vi-sudh] v. [4] pr. (viśudhyati) pr. md. (viśudhyate) pp. (viśuddha) devenir parfaitement pur — ca. (viśodhayati) purifier; justifier, disculper.

EvfQ viśuṣ [vi-śuṣ] v. [1] pr. (viśuṣyati) pr. md. (viśuṣyate) pp. (viśuṣka) se dessécher complètement; dépérir — ca. (viśoṣayati) dessécher complètement.

Evf viśī [vi-sī] ps. (viśīryate) pp. (viśīrṇa) se briser, se faner, se flétrir | être endommagé, être détruit.

EvfQ viśeṣa [act. viśiṣ] m. discrimination, différence; distinction, avantage; opp. sāmānya | spécification, particularité, caractéristique | espèce, catégorie, type | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha] des substrats discriminatifs | marque frontale (indiquant la secte) | cas distingué, cas particulier | gram. mot spécifiant ou limitant le sens d'un autre — f. viśeṣā ifc. différence entre qqc. (g. loc. i.) et qqc. (g. loc. i.).

viśeṣat var. viśeṣeṇa adv. particulièrement, singulièrement; par excellence.

giriviśeṣaḥ une certaine montagne.

puṣpaviśeṣaḥ une sorte de fleur.

maṇivīṣeṣaḥ une variété de joyau.

rūpavīṣeṣaḥ beauté distinguée.

atithivīṣeṣaḥ un hôte de marque.

asti me vīṣeṣo'dya je me sens mieux aujourd'hui.

vīṣeṣajña [jña] a. m. n. f. vīṣeṣajñā instruit ["qui sait distinguer"].

vīṣeṣatantra [tantra] n. lit. enseignement restreint à des initiés; désigne les textes saura, śaiva et pāñcarātra, ceux de la tradition atimārga, l'Atharvaveda, les traités du sāmkhya et du yoga, les écritures bouddhistes et jaïnes, etc. la tradition śaiva distingue un niveau plus ésotérique, le vīṣeṣataraśāstra; opp. sāmānya.

vīṣeṣatara [-tara] a. m. n. f. vīṣeṣatarā compar. très distingué; restreint.

vīṣeṣataraśāstra [śāstra] n. lit. enseignement ésotérique śaiva; il ne peut être transmis que par un initié lié par les vœux de sa tradition | bd. ensemble des textes de la tradition Vajrayāna.

vīṣeṣatas [-tas] adv. singulièrement, extrêmement; principalement, particulièrement, surtout; plutôt — ifc. en proportion de, selon.

vīṣeṣavat [-vat] a. m. n. f. vīṣeṣavatī qui a des mérites particuliers; excellent, éminent; supérieur à ⟨abl.⟩ | qui poursuit un but particulier.

vīṣeṣavidhāna [vidhāna] n. gram. prescription particulière à une règle.

vīṣeṣasūtra [sūtra] n. gram. règle particulière (opp. à règle générale [utsargasūtra]).

vīṣeṣārtha [artha] a. m. n. f. vīṣeṣarthā dont l'objet est particulier — m. distinction; différence.

vīṣeṣārthatva [-tva] n. fait que son objet est particulier.

Evf09wyk vīṣeṣaka [agt. vīṣiṣ] a. m. n. f. vīṣeṣikā ifc. qui spécifie, qui distingue; qui caractérise | gram. qui détermine; spécifiant — n. distinction, différence; spécification | marque distinctive; not. marque secondaire au front [tilaka] | lit. figure de rhétorique, où l'on détaille les différences entre deux objets similaires.

vīṣeṣakacchedya [chedya] n. l'ornement du visage par un tilaka, l'un des 64 arts [kalā].

Evf09Z vīṣeṣaṇa [agt. vīṣiṣ] a. m. n. f. vīṣeṣaṇā qui distingue, qui spécifie — act. n. spécification; marque distinctive, (signe de) distinction; excellence | phil. attribut, qualificatif; prédicat, spécifieur | gram. attribut prédicatif (adjectif épithète ou nom subordonné (à son sujet [vīṣeṣya])); adjectif, apposition.

vīṣeṣaṇīkṛ gram. effectuer une prédication.

vīṣeṣaṇatā [-tā] f. phil. particularité; fait d'être un spécifieur.

vīṣeṣaṇatāvīṣeṣa [vīṣeṣa] m. phil. [nyāya] relation [sambandha] de qualification spécifique entre le qualificateur et le qualifié.

vīṣeṣaṇatāsambandha [sambandha] m. gram. relation entre le prédicat et le sujet.

vīṣeṣaṇatva [-tva] n. cf. vīṣeṣaṇatā | gram. nature d'adjectif.

vīṣeṣaṇapūrvapada [pūrvapada] n. gram. composé karmadhāraya dont le constituant gauche est prédicatif (comme dīrghakaṇṭha).

vīṣeṣaṇobhayapada [ubhayapada] a. m. n. f. vīṣeṣaṇobhayapadā gram. qualifie les composés karmadhāraya dont les constituants sont des adjectifs coordonnés (comme snātānulipta).

EvfEqn vīṣeṣin [agt. vīṣiṣ] a. m. n. f. vīṣeṣiṇī distinct, individuel — ifc. qui cherche à surpasser.

Evf09wy vīṣeṣya [pfp. [1] vīṣiṣ] a. m. n. f. vīṣeṣyā phil. (objet) à spécifier, à déterminer — n. gram. substantif | gram. sujet d'une prédication par un attribut [vīṣeṣaṇa].

vīṣeṣyatā [-tā] f. fait d'être spécifié, qualifié ou distingué | gram. nature de substantif.

vīṣeṣyatva [-tva] n. id.

vīṣeṣyanighnavarga [nighna-varga] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant des adjectifs.

vīṣeṣyavīṣeṣaṇabhāva [vīṣeṣaṇa-bhāva] m. gram. relation de subordination; dépendance.

vīṣeṣyavīṣeṣaṇabhāvavat [-vat] a. m. n. f. vīṣeṣyavīṣeṣaṇabhāvavatī (phrase) exhibant une dépendance.

Evf09wyk vīṣeṣyaka [agt. vīṣiṣ] ifc. a. m. n. f. vīṣeṣyakā phil. [nyāya] qualifié par, déterminé par. ghaṭādivīṣeṣyaka qualifié de la qualité de pot.

Evf09D vīṣodh [ca. vīṣudh] v. [10] pr. (vīṣodhayati) purifier; justifier, disculper.

Evf09Dn vīṣodhana [agt. vīṣudh] a. m. n. f. vīṣodhanī qui purifie, qui nettoie — m. purification, nettoyage | méd. laxatif.

Evf09DnFy vīṣodhanīya [pfp. [2] vīṣudh] a. m. n. f. vīṣodhanīyā à purifier; à nettoyer; à rectifier.

Evf09ED vīṣodhi iic. vīṣodhin.

vīṣodhitva [-tva] ifc. n. purification, nettoyage de ⟨iic.⟩.

Evf09EDn vīṣodhin [agt. vīṣudh] a. m. n. f. vīṣodhinī qui nettoie.

Evf09Q vīṣoṣa [act. vīṣuṣ] m. sécheresse.

Evf09QZ vīṣoṣaṇa [agt. vīṣuṣ] a. m. n. f. vīṣoṣaṇā qui se dessèche; desséchant — act. n. dessiccation.

Ev5Bwy viśya [viś₁-ya] a. m. n. f. viśyā appartenant à la communauté — m. soc. homme de la 3^e classe.
 Ev99wND viśrabdha [pp. viśrambh] a. m. n. f. viśrabdhā confiant ; sans peur, serein ; calme, tranquille | se fiant à (avec prati) | qui inspire la confiance — ind. en confiance ; sans réserves.
 Ev99wm viśram [vi-śram] v. [4] pr. (viśrāmyati) pp. (viśrānta) se reposer, s'arrêter ; reposer sur ⟨loc.⟩ | avoir confiance, être à l'aise — ca. (viśrāmayati) faire se reposer, arrêter — ps. (viśrāmyate) être reposé.
 viśrāmyatām (ps. imp.) assez ! arrêtez !
 Ev99wm viśrama [act. viśram] m. repos, relaxation.
 Ev99wMB viśrambh [vi-śrambh] v. [1] pr. md. (viśrambhate) pp. (viśrabdha, viśrambhita) avoir confiance, se fier à ⟨loc.⟩ — ca. (viśrāmbhayati) inspirer confiance, rassurer.
 viśrabhya ind. en confiance.
 Ev99wMB viśrambha [act. viśrambh] m. confiance (en ⟨loc. g. iic.⟩) | familiarité ; intimité | détente, relaxation, relâchement | posture de relaxation, utilisée par les récitants véd. pour l'accent grave [svarita] — f. viśrambhā ifc. confiance en.
 viśrambhāt var. viśrambhēṇa en toute confiance.
 viśrambhaṃ kṛ gagner la confiance de ⟨g.⟩.
 viśrambhasthāne man avoir toute confiance en.
 kasmai viśrambhaṃ kathayāmi À qui dois-je faire confiance ?
 viśvāsaviśrambhabhūmiḥ sa mama II a toute ma confiance.
 viśrambhatā [-tā] f. confiance.
 viśrambhatām gam gagner la confiance de.
 Ev99wMBZ viśrambhaṇa [act. viśrambh] ifc. n. fait de gagner la confiance de ⟨iic.⟩.
 viśrambhaṇam gam gagner la confiance de.
 Ev99wMBZFy viśrambhaṇīya [pfp. [2] viśrambh] a. m. n. f. viśrambhaṇīyā digne de confiance ; qui inspire confiance à ⟨g.⟩.
 Ev99wEMBN viśrambhīn [agt. viśrambh] a. m. n. f. viśrambhīnī qui a confiance en ⟨iic.⟩ | qui inspire confiance | confidentiel.
 Ev99wvs viśravas [vi-śravas] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Viśravā “le Très Glorieux”, fils de Mānini par Pulastya fâché de voir son fils Kubera le négliger au profit de son père Brahmā ; Viśravā est Pulastya réincarné pour enfanter Kubera par Iḍavidā mais aussi Rāvaṇa, Kumbhakarna, Khara et Vibhīṣaṇa par Keśinī.
 Ev99wA06wt viśrānta [pp. viśrām] a. m. n. f. viśrāntā qui repose, qui s'est reposé | arrêté, ter-

miné.
 Ev99wAE06wt viśrānti [act. viśrām] f. repos ; arrêt, cessation, fin.
 Ev99wAm viśrām [ca. viśram] v. [10] pr. (viśrāmayati) faire se reposer, arrêter.
 Ev99wAm viśrāma [act. viśram] m. repos, relaxation ; calme, tranquillité ; vacance | reprise de souffle après un effort | phon. silence à la fin d'un pāda (syn. yati₃).
 viśrāmakāla [kāla₁] m. mod. période des vacances, congés.
 Ev99w viśru [vi-śru] v. [5] pr. (viśrṇóti) pp. (viśruta) entendre distinctement, comprendre — ps. (viśrūyate) être renommé.
 Ev99wt viśruta [pp. viśru] a. m. n. f. viśrutā bien connu, renommé — n. renommée | bonne compréhension ; connaissance, savoir.
 damayantī iti viśrutā Elle s'appelle Damayantī.
 viśrutavat [-vat] a. m. n. f. viśrutavatī très savant, érudit.
 Ev99wEt viśruti [act. viśru] f. renommée, célébrité.
 viśrutim gam accéder à la célébrité.
 EvE9Awq viśliṣ [vi-śliṣ] ca. (viśleṣayati) pp. (viśliṣṭa) séparer de ⟨abl.⟩ ; priver de ⟨i.⟩.
 EvE9AwA3w viśliṣṭa [pp. viśliṣ] a. m. n. f. viśliṣṭā séparé, disjoint ; mis à l'écart ; disloqué ; dissous.
 EvE9Aw09wy viśliṣya [abs. viśliṣ] ind. ayant séparé de.
 Ev9Awq viśleṣa [act. viśliṣ] m. séparation, dissolution | [sandhiviśleṣa] gram. hiatus ; absence de liaison [sandhi].
 Ev9AwqZ viśleṣaṇa [agt. viśliṣ] a. m. n. f. viśleṣaṇā dissous, séparé — act. n. séparation ; dissolution.
 Ev98w viśva pn. m. n. f. viśvā tout, total, entier ; universel | omniprésent, qui contient tout | phil. [vedānta] np. de Viśva, aspect éveillé de la conscience ; cf. Vaiśvānara — f. viśvā la Terre.
 viśvakarman [karman] m. myth. np. du dieu Viśvakarmā “qui a tout fabriqué”, architecte de l'univers, artisan des dieux, forme d'Agni, aussi appelé Tvaṣṭā (ou considéré comme un fils de Tvaṣṭā) ; il est père de Sañjñā ; il rabota le huitième de l'éclat du Soleil pour l'atténuer, et en fabriqua le disque [cakra] de Viṣṇu, le trident [triśūla] de Śiva, et la lance [śakti] de Skanda ; il fabriqua le char merveilleux Puṣpaka pour Kubera ; il fabriqua deux arcs merveilleux ; il donna le premier [Pināka] à Śiva pour détruire Tripura, et le second [Śaraṅga] à Viṣṇu ; les dieux voulurent tester leur suprématie, et Brahmā arbitra un duel entre Śiva et Viṣṇu, dont

ce dernier sortit vainqueur grâce à son cri de guerre hum | soc. artisan.

viśvaguṇādarśa [guṇa-ādarśa] m. lit. np. du Viśvaguṇādarśa “Miroir de toutes les qualités”, poème satirique en style campū de Venkaṭādhvarī; il met en scène les deux gandharvās Kṛṣṇu et Viśvāvasu traversant le pays Tamil à bord d’un chariot céleste.

viśvajit [jit] a. m. n. f. qui conquiert tout | myth. sacrifice de toute-puissance; le magicien Śukra l’exécuta au bénéfice du roi des démons [asura] Bali pour lui donner la souveraineté sur les trois mondes | soc. sacrifice expiatoire (don de toutes ses possessions); cf. sarvamedha.

viśvātas [-tas] adv. de tous côtés; universellement. viśvato bhayāt hors de tout péril.

viśvātomukha [mukha] a. m. n. f. viśvatomukhā orienté dans toutes les directions; universel.

viśvatomukham adv. dans toutes les directions.

viśvanātha [nātha] m. géo. np. de Viśvanātha “Seigneur universel”, l’un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirliṅga]; il est associé à sa śakti Annapūrnā; son sanctuaire à Vārāṇasī fut détruit par Aurangzeb en 1669; le temple mod. date de 1780, il est recouvert d’or | géo. np. du liṅga secondaire de Rāmeśvara; cf. rāmaliṅgeśvara | hist. np. de Viśvanātha₁ Kavirāja, poète qui vivait au Kaliṅga, fils d’un dignitaire de la cour au début du 14^e siècle; il est l’auteur du traité poétique Sāhityadarpaṇa; il définit la poésie comme l’art d’assaisonner la phrase avec goût [rasa]; il écrivit un commentaire du Kāvyaaprakāśa | hist. np. de Viśvanātha₃, philosophe du 17^e siècle; il est l’auteur du Bhāṣāpariccheda, aussi appelé Kārikāvalī, et de la Muktāvalī; on lui attribue aussi le traité coutumier [smṛti] Māṃsatattvaviveka | hist. np. du logicien bengali Viśvanātha₄ Pañcānana (16^e siècle), auteur de la Nyāyasiddhāntamuktāvalī | hist. np. du lettré télugu Viśvanātha₅ (début du 17^e siècle), théoricien du rasa mystique.

viśvapā [pā₃] m. myth. np. de Viśvapā “Protecteur universel”, épith. de Viṣṇu.

viśvamitra [mitra] a. m. n. f. viśvamitrā ami de tous — m. myth. np. de Viśvamitra; cf. Viśvamitra. viśvamitrasya rakṣati brahmedaṃ bharaṭaṃ janam [RV.] Cette parole de Viśvamitra protège la nation de Bharata.

viśvarūpa [rūpa] a. m. n. f. viśvarūpā multiforme, universel | changeant, multicolore (se dit des joyaux multicolores par diffraction) — m. véd. np.

de Viśvarūpa, épith. du monstre tricéphale Triśirā-Tvāṣṭra | myth. np. de Viśvarūpa₁, épith. de la forme cosmique de Viṣṇu “Multiforme”; on le représente avec 3 têtes d’homme, de lion et de sanglier, et 10 bras, ou avec une multitude de sisages | [BhG.] forme cosmique de Kṛṣṇa se révélant à Arjuna | hist. np. de Viśvarūpa₂ Mīśra, frère aîné de Caitanya; renonçant au mariage arrangé par ses parents, il devint sannyāsin sous le nom de Śaṅkararāya Svāmī; il finit sa vie à Paṇḍharpur; dans la tradition bhakti, il incarne Balarāma.

viśvarūpadarśana [darśana] n. phil. vision de Dieu Multiforme; vision divine accordée par Kṛṣṇa à Arjuna dans le 11^e chapitre de la Gītā.

viśvarūpamahotsava [mahotsava] m. soc. jour anniversaire du vœu de renoncement [sannyāsin] de Viśvarūpa₂.

viśvavasū [vasu] m. myth. np. de Viśvavasū, 4^e fils de Jamadagni.

viśvavāra [vāra] a. m. n. f. viśvavārā qui accorde tous les trésors | chéri de tous — f. viśvavārā exposition, exhibition.

viśvavidyālaya [vidyālaya] m. université.

viśvāścandra [ścandra] a. m. n. f. viśvāścandrā qui brille de partout.

viśvasaṃskṛtadina [saṃskṛta-dina] n. soc. “jour du sanskrit”, célébré à la pleine lune śrāvaṇī.

viśvāntara [antara] m. bd. [VJ.] np. du roi Viśvāntara “Proche de tous” (pāli Vessantara), incarnation antérieure du Buddha; prince banni de son royaume, il abandonna toutes ses possessions, y compris son épouse et ses deux enfants, afin de se rendre libre de tous liens; mais Indra intervint, les réunit, et réintégra Viśvāntara à la cour de son père.

viśvāntarajātaka [jātaka] n. lit. [bd.] np. du Viśvāntarajātaka, qui conte l’histoire de Viśvāntara comme manifestation antérieure du Buddha.

Ev98w ?sn viśvaksena m. cf. viśvaksena.

Ev98wm viśvam [acc. viśva] iic.

viśvaṃbhara var. viśvaṃbhara [bhara] a. m. n. f. viśvaṃbhārā qui supporte tout (qualifie not. l’Être Suprême) — m. hist. np. de Viśvaṃbhara Mīśra, nom de naissance de Caitanya.

Ev98ws viśvas [vi-śvas₁] v. [2] pr. (viśvāsiti) pp. (viśvāsita) avoir confiance en ⟨g. loc.⟩; être rassuré — ca. (viśvāsayati) rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

Ev98wA viśvā [viśva] iic. ⟨ifc.⟩ de tous.

viśvānara [nara] a. m. n. f. viśvānarā commun à tous les hommes | np. d'un ascète.

viśvāpuṣ [puṣ₂] a. m. n. f. véd. à l'origine de tout.

viśvāmitra [mitra] m. myth. [Rām.] np. de Viśvāmitra "l'Ami de tous", l'un des sept sages [saptarṣi], fils du roi Gādhi, de gotra Kauśika; lorsque sa sœur aînée la princesse Satyavatī₁ épousa le brahmane Ṛcika, elle demanda à son beau-père Bhṛgu un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils; ce seront respectivement Jamadagni et Viśvāmitra, mais une erreur rituelle provoqua la confusion des castes [varṇasaṃkara]; kṣatriya descendant de Purūravā, de la race des bharatās, il régna sur le Kanyākubja lorsque son père se retira à l'ermitage de Ṛcika; il épousa Mādhavī dont il eut pour fils Aṣṭaka; il s'opposa au brāhmaṇa Vasiṣṭha auquel il tenta d'enlever Nandinī; pour devenir lui-même brāhmaṇa, aux fins de puissance, il fit des pénitences pendant des milliers d'années; il réalisa alors le destin de brahmarṣi que l'erreur rituelle avait permis, et il devint le guru de l'avatāra Rāma; il se laissa séduire par la nymphe [apsaras] Menakā qui en engendra Śakuntalā, mais résolu de reprendre ses pénitences; on lui attribue l'essentiel du Ṛgveda; il symbolise la volonté, la persévérance et la longévité; cf. Kauśika, Gālava, Jāhnavā, Triśaṅku, Śālaṅkāyana, Sunaḥśepha, Hariścandra — f. viśvāmitrī géo. np. de la rivière Viśvāmitrī, au nord de la Narmadā; elle est réputée pour les banians [vaṭa] de ses rives; cf. Vaṭapattra.

viśvārāj [rāj₂] m. [sg. nom. viśvārāt] empereur.

viśvāvasu [vasu] a. m. n. f. bienfaiteur universel, se dit de Viṣṇu — m. myth. np. de Viśvāvasu, roi gandharva-dānava géant à la beauté prodigieuse; Pramadvarā est sa fille par Menakā; [Rām.] il provoqua en combat Indra, qui le transforma en le monstrueux ogre [rākṣasa] Kabandha; Rāma le tua, et le libéra de son sortilège en le brûlant | astr. np. de Viśvāvasu "Colosse", personnifiant l'an 39 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

Ev98wAs viśvās [ca. viśvas] v. [10] pr. (viśvāsayati) abs. (viśvāsya) rassurer, inspirer confiance à {acc.}. Ev98wAs viśvāsa [act. viśvas] m. confiance (dans {loc.}); foi en {loc. i. iic.} | communication confidentielle, secret.

viśvasaghāta [ghāta] m. abus de confiance, trahison.

viśvasaghātaka [ghātaka] a. m. n. f. viśvasaghātikā traître.

viśvasapraḍa [praḍa] a. m. n. f. viśvasapradā qui

donne confiance.

viśvāsasthāna [sthāna] n. ["lieu de confiance"] garantie; otage.

caturaḥ śāśakān viśvāsasthāne dhṛtvā ayant retenu 4 lièvres en otage.

Ev98wA-y viśvāsya [pfp. [1] viśvās] a. m. n. f. viśvāsya digne de confiance | qui doit être rassuré — abs. ind. ayant mis en confiance.

Ev98w viśve [nom. pl. viśva] iic.

viśvedeva [deva] m. pl. myth. np. du collectif Viśvedevās, "Tous les dieux"; astr. ils président le nakṣatra des Uttarāśādhās (σ du Sagittaire).

√ Evq viṣ₁ v. [3] pr. (viveṣṭi) pf. (pari) être actif, agir; faire, accomplir — v. [1] pr. (véṣati) être rapide, filer; couler (eau) — ca. (veṣayati) servir — int. (veveṣṭi) imprégner.

Evq viṣ₂ f. [nom. viṭ] excréments, ordures.

Evq viśa [agt. viṣ₁] m. serviteur — n. ["ce qui agit vite"] poison, venin — v. [11] pr. md. (viśāyate) agir comme un poison || gr. τοξ; lat. virus.

viśibhūta empoisonné (not. nourriture).

viśakanyā [kanyā] f. soc. fille-appât, causant la mort de qui succombe à ses charmes.

viśakṛta [kṛta] a. m. n. f. viśakṛtā empoisonné.

viśaghna [ghna] a. m. n. f. viśagnā qui combat le poison; antidote.

viśavat [-vat] a. m. n. f. viśavatī vénéneux.

viśavaidya [vaidya] m. guérisseur de morsures de serpents; vendeur d'antidote de poison; syn. jāṅgulika | lit. ouvrage de traitement des poisons.

viśahīna [hīna] a. m. n. f. viśahīnā non venimeux (not. serpent).

viśānna [anna] n. flèche empoisonnée.

viśāpaha [apaha] a. m. n. f. viśāpahā qui guérit du poison — m. antidote | myth. épith. de Garuḍa.

mantrair viśāpahaiḥ par les charmes antidotes.

viśāpahāra [apahāra] m. antidote — f. viśāpahārā f. viśāpahārī myth. épith. de Manasā "qui protège du poison".

viśāpahāraḍaḍa [daḍa] m. soc. baguette magique pour détruire le poison.

viśāpahārastotra [stotra] n. lit. np. du poème dévotionnel Viśāpahārastotra jaïne de Dhanañjaya₁.

viśāstra [astra] n. nourriture empoisonnée.

viṣin [-in] a. m. n. f. viṣiṇī empoisonné.

Evq9Bw viṣaṇṇa [pp. viṣad] a. m. n. f. viṣaṇṇā triste, abattu, déprimé.

viṣaṇṇatā [-tā] f. lassitude, tristesse, dépression.

viṣaṇṇatva [-tva] n. cf. viṣaṇṇatā.

Evqd viṣad [vi-sad₁] v. [1] pr. (viṣīdati) pft. (viṣasāda) pp. (viṣaṇṇa) être épuisé, être abattu; déprimer — ca. (viṣādayati) abattre, désespérer.

viṣīdantam adv. abattu, déprimé.

Evqm viṣama [vi-sama] a. m. n. f. viṣamā rugueux, rude; inégal, irrégulier; brut, âpre | différent; inconstant | difficile, malaisé, pénible; incongru; bizarre; désagréable, mauvais; douloureux; dangereux | math. impair | qui ne se divise pas (comme un animal vivant) | adverse; inadéquat, incompréhensible, erroné; partial, malhonnête — n. rugosité; irrégularité; difficulté, infortune; situation difficile; mauvaise voie, danger.

viṣameṇa adv. inégalement.

viṣamapada [pada] a. m. n. f. viṣamapadā (chemin) difficile à progresser | lit. (stance) ayant des pieds irréguliers.

viṣamapadavimarśinī ṭikā commentaire expliquant les difficultés.

viṣamastha [stha] a. m. n. f. viṣamasthā [“qui vit dans des conditions difficiles”] malheureux; opp. samastha.

viṣamākṣara [akṣara] m. lit. se dit d’une forme de vilomakāvya dans laquelle le vers et son image-miroir sont différents; opp. samākṣara.

viṣamāṅka [aṅka] m. math. nombre impair; opp. samāṅka.

Evqy viṣaya [act. viṣi] m. domaine, territoire, espace; champ de perception, sphère d’influence; portée | objet, but, affaire | ce qui est accessible aux sens; jouissance, volupté | phil. rhét. objet matériel tangible opposé à sa représentation figurée; objet opposé au sujet; not. l’un des cinq objets des sens : śabda le son, sparśa la sensation tactile, rūpa la forme, rasa le goût et gandha l’odeur | objet propre à (dat. g. iic.) | phil. sujet d’une comparaison; opp. viṣayin | phil. [navyanyāya] perçu — f. viṣayā ifc. qui concerne, qui relève de (iic.).

viṣayīkṛ s’emparer de (acc.).

viṣayībhū devenir le domaine de (g.).

yathā ayam ghaṭaḥ iti jñāne ghaṭatvam viṣayaḥ Ainsi, pour un pot, son perçu consiste en la connaissance qu’on a de sa qualité de pot.

viṣayaka [-ka] ifc. a. m. n. f. viṣayakā qui concerne (iic.) | phil. [nyāya] (connaissance) concernant (iic.).

viṣayakatā [-tva] f. phil. [nyāya] qualité de la connaissance de (iic.).

viṣayakatva [-tva] n. phil. id.

viṣayatā [-tā] f. phil. rhét. rapport entre un objet et la connaissance qu’on a de lui | phil. [navyanyāya]

état du perçu, sémantique; fait d’être compris.

viṣayatāvāda [vāda] m. lit. [nyāya] np. du Viṣayatāvāda, traité de cognitive dû à Harirāma Tarkālaṅkāra, philosophe du 16^e siècle.

viṣayaviṣayibhāva [viṣayin-bhāva] m. phil. [nyāya] relation entre un objet et la perception qu’on en a.

viṣayin [-in] a. m. n. f. viṣayiṇī (homme) sensuel [“attaché aux plaisirs des sens”]; matérialiste | lit. sens figuré; objet d’une comparaison; opp. viṣaya | phil. sujet cognitif | représentation figurée (opp. objet réel) — n. ifc. phil. [nyāya] connaissance [jñāna] d’un objet (iic.).

viṣayaiṣin [eṣin] a. m. n. f. viṣayaiṣiṇī adonné aux plaisirs des sens | occupé des affaires du monde.

EvqEy viṣayi iic. viṣayin.

viṣayitā [-tā] f. phil. [navyanyāya] état cognitif, fait de percevoir.

viṣayitva [-tva] n. id.

EvqAZ viṣāṇa n. corne; défense (de l’éléphant); pinces (de crabe) | sommet, pic (d’une montagne) | téton | meilleur de sa classe — f. viṣāṇā ifc. corne de.

EvqAd viṣāda [act. viṣad] m. abatement, lassitude, dépression; désolation, désespoir; dégoût, aversion. viṣādaṃ kṛ témoigner de l’aversion.

EvqAdn viṣādāna [agt. viṣad] a. m. n. f. viṣādānā déprimant, désolant — act. n. désolation, désespoir.

viṣādaśālya [śālya] m. n. épine du désespoir.

uddhṛtaviṣādaśālya a. m. n. ayant arraché l’épine du désespoir.

EvEq viṣi [vi-si] pp. (viṣita) délier, relâcher.

EvEqṭ viṣita [pp. viṣi] a. m. n. f. viṣitā relâché; libéré | soulagé (se dit du Soleil juste avant son coucher).

Evq viṣu [viśva] iic. des deux côtés, dans toutes les directions; également, en parts égales.

viṣuvat [-vat] a. m. n. f. viṣuvatī qui partage, médian, central — m. soc. jour central d’un grand sacrifice [sattra] | équinoxe | var. viṣuva f. id.

EvqcF viṣūcī iic. f. viṣvac.

viṣūcīkā [-ka] f. choléra | myth. sa personnification Viṣūcīkā; cf. Karkaṭi.

oṃ hr̥ṃ hr̥iṃ śr̥iṃ śāṃ viṣṇuśaktaye namaḥ | bhagavati viṣṇuśakti ehi enāṃ hara hara | dehe hana hana paca paca matha matha utsādāya utsādāya dūre kuru kuru svāhā | viṣūcīke tvaṃ himavantam gaccha jīvasaraḥ candramaṇḍalaṃ gatāsi svāhā || mantra de guérison du choléra.

Ev09wkND viṣkabdha [pp. viṣkambh] a. m. n. f. viṣkabdhā fixé, supporté.

√ Ev09wkMB *viṣkambh* [vi-skambh] v. [5] pr. (*viṣkabhnoti*) v. [9] pr. (*viṣkabhnāti*) pp. (*viṣkabdha*) soutenir; lancer; échapper — ca. (*viṣkabhāyati*) attacher fermement.

Ev09wkMB *viṣkambha* [agt. *viṣkambh*] m. support; pilier; poteau, colonne | barre d'une porte; obstacle | math. diamètre d'un cercle | lit. (théâtre) interlude, prologue introductif à une scène expliquant le progrès de l'action dans l'intervalle.

viṣkambhaparvata [parvata] m. chaîne de montagnes.

Ev09wkMBk *viṣkambhaka* [agt. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkambhikā* qui supporte — m. lit. (théâtre) interlude, introduction.

Ev09wkMBZ *viṣkambhana* [act. *viṣkambh*] n. obstruction.

Ev09wkEMBn *viṣkambhin* [agt. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkambhinī* qui empêche, qui forme obstacle — m. verrou ou barre d'une porte.

EvA3w *viṣṭā* [pp. *viṣṭā*] a. m. n. f. *viṣṭā* entré dans, contenu dans <acc. loc.> | rempli ou accompagné de <i.>.

EvA3wp *viṣṭapa* [*viṣṭambh*] n. sommet; monde, ciel.

viṣṭape au ciel.

EvA3wND *viṣṭabdha* [pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭabdhā* fixe, rigide.

EvA3wMB *viṣṭambh* [vi-stambh] v. [9] pr. (*viṣṭabhnāti*) pp. (*viṣṭabdha*) consolider, affermir, fortifier; raidir | bourrer qqc. <acc.> de <i.> — ca. (*viṣṭambhayati*) pp. (*viṣṭambhita*) arrêter, immobiliser, fixer.

EvA3wMB *viṣṭambha* [act. *viṣṭambh*] m. consolidation, renforcement; fixation | support | immobilisation; suppression, obstruction | méd. ischurie; constipation; paralysie.

viṣṭambhakara [kara₁] a. m. n. f. *viṣṭambhakarā* qui arrête, qui obstrue.

EvA3wEMBT *viṣṭambhita* [pp. ca. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭambhitā* arrêté, immobilisé, fixé.

EvEA3w *viṣṭi* [act. *viṣṭi*] f. service, travail; travail forcé, esclavage | (collectif) classe des serviteurs, des esclaves | astr. septième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

EvA4wA *viṣṭhā* var. *viṣṭā* [viṣṭi] f. excréments, ordures.

Ev09wZ *viṣṇu* [agt. *viṣṭi*] m. myth. véd. aspect du soleil, radieux fils cadet d'Aditi [āditya]; plus tard, np. du dieu suprême Viṣṇu "l'Immanent"; ses

10 manifestations [daśāvatārās] sont traditionnellement Matsya le Poisson, Kūrma la Tortue, Varāha le Sanglier, Narasiṃha l'Homme-lion, Vāmana-Trivikrama le Nain, Paraśurāma à la Hache, Rāma le Roi, Balarāma le Fort, Kṛṣṇa le Noir Sauveur, et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse; parfois Buddha est inclus dans la liste; Garuḍa est sa monture, Lakṣmī son épouse; il demeure au Ciel Vaikuṅṭha; astr. il régente le nakṣatra Śravaṇā (Altaïr); ses 24 aspects [upavyūha] portent avec leurs 4 bras les 24 permutations de 4 attributs: le disque de feu [cakra], la conque [śaṅkha], la massue [gadā] et le lotus [padma]; ils sont nommés Keśava, Narottama, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara Hṛṣīkeśa, Varada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Upendra Janārdana, Hari et Kṛṣṇa; d'autres aspects sont nommés Cakrapāni, Jagannātha, Padmanābha, Pītavāsas, Pītāmbara, Prajāgara, Pratardana, Bhagavān, Mohinī, Vikuṅṭha, Vibhu, Viśvarūpa₁, Veṅkaṭeśvara, Śrīnivāsa; [BhP.] sa manifestation est blanche au kṛtāyuga, rouge au tretāyuga, jaune au dvāparāyuga et noire au kaliyuga; ses attributs sont le joyau Kaustubha, la massue-sceptre Kaumodakī, le disque Sudarśana, la conque Pāñcajanya, l'arc Śrīṅga, l'épée Nandaka, la boucle de poils Śrīvatsa; le basilic sacré [tulasi] lui est consacré, ainsi que l'ammonite [śālagrāma]; représenté en empereur, il porte la tiare de gloire [kīrtimukuta]; phil. [sāṃkhya] il est le régent [niyantṛ] de la faculté de marche [pāda]; Viṣṇu émerveille le Monde par le jeu [līlā] de sa Magie [Māyā]; il obtint de Śiva d'incarner Śakti; cf. tejoliṅga.

viṣṇūyate dvijam il traite le brahmane à l'instar de Viṣṇu.

viṣṇukhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Viṣṇukhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

viṣṇugupta [gupta] m. hist. np. de Viṣṇugupta, ministre de Candragupta Maurya; il est souvent identifié à Kauṭilya Cāṇakya.

viṣṇudūta [dūta] m. myth. émissaire de Viṣṇu, classe d'êtres au service de Viṣṇu.

viṣṇudharma [dharma] m. soc. rite de śrāddha | lit. np. du Viṣṇudharma; cf. Viṣṇudharmottara.

viṣṇudharmottara [uttara₁] n. [*viṣṇudharmottarapurāṇa*] lit. np. du Viṣṇudharmottara, un upapurāṇa; il discute

des sciences et des arts, et donne not. les règles de célébration des fêtes hindoues ; il contient un chapitre sur la poésie [alaṃkāra] ; il fut compilé entre 450 et 650.

viṣṇupada [pada] n. géo. np. du temple de Viṣṇupada à Gayā ; cf. Gayāsura.

viṣṇupura [pura] n. géo. np. de Viṣṇupura “Cité de Viṣṇu” — f. viṣṇupurī géo. np. de Viṣṇupurī, tiers du site d’Oṃkāreśvara.

viṣṇupurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Viṣṇupurāṇa [VP.], recueil mythologique d’obédience vaiṣṇava, l’un des six livres vertueux [sāttvika] ; similaire au modèle pañcalakṣaṇa, il comprend 6 parties : création de l’univers, généalogies royales, Veda et devoirs des castes, chroniques des dynasties, vie de Kṛṣṇa, et dissolution des mondes, selon l’enseignement de Parāśara.

viṣṇubali [bali] m. soc. “sacrifice à Viṣṇu”, rite effectué au 8^e mois de la grossesse, permettant la naissance de l’enfant en tant que vaikhānasa.

viṣṇumahāpurāṇa [mahāpurāṇa] n. cf. viṣṇupurāṇa.

viṣṇuvardhana [vardhana] m. hist. np. du roi Hoysala Viṣṇuvardhana (12^e siècle) ; il régna de 1108 à 1152, combattit l’empire Cālukya de l’Ouest et s’en affranchit en créant l’empire Hoysala ; d’origine jaina, il se convertit au culte de Viṣṇu sous l’influence de Rāmānujācārya et commissionna de nombreux temples à Belur, Halebidu, Melukoṭe et Paṇḍharpur ; son fils Narasiṃha₁ lui succéda.

viṣṇuśarman [śarman] m. hist. np. du brahmane Viṣṇuśarmā “Dans la joie de Viṣṇu”, narrateur et auteur présumé du Pañcatantra (6^e siècle).

viṣṇusahasranāman [sahasranāman] n. myth. les mille noms de Viṣṇu — iic. viṣṇusahasranāma des mille noms de Viṣṇu.

viṣṇusahasranāmastotra [stotra] n. lit. np. du Viṣṇusahasranāmastotra ou litanie des mille noms de Viṣṇu ; [Mah.] Bhīṣma le révéla à Yudhiṣṭhira lors de son agonie

viṣṇusūkta [sūkta] n. véd. hymne 1 . 154 du Ṛgveda établissant la primauté de Viṣṇu.

viṣṇusmṛti [smṛti] f. lit. np. de la Viṣṇusmṛti, recueil de lois [dharmaśāstra] vishnouite.

Ev09wvk viṣvak iic. viṣvac.

viṣvakṣena [senā] m. myth. np. de Viṣvakṣena, épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa “qui fait sentir ses pouvoirs partout” | myth. np. de Viṣvakṣena₁, garde du palais de Viṣṇu ; Śiva le tua avec son trident après

avoir coupé une tête à Brahmā, pour rencontrer Viṣṇu aux fins de lui demander pardon.

viṣvakṣenasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Viṣvakṣenasamhitā, œuvre de la doctrine pañcarātra.

Ev09wvc viṣvac var. viṣvañc [viṣu-ac] a. m. n. f. viṣūcī [m. nom. viṣvañ ; n. nom. viṣvak] tourné de tous (ou des deux) côtés ; qui va en tous sens.

viṣvak adv. de tous côtés, partout.

Evsvd viṣamvad [vi-samvad] v. [1] pr. (viṣamvadati) pp. (viṣamudita) revenir sur sa promesse, manquer à sa parole | contredire, lever une objection.

phale viṣamvadati échoue à porter fruit.

tasyācaraṇaṃ vacasā na viṣamvadati Sa conduite ne contredit pas ses paroles.

EvsvAd viṣamvāda [act. viṣamvad] m. manquement à sa parole ; contradiction ; objection à (i. loc. iic.).

EvsvAdk viṣamvādaka [agt. viṣamvad] a. m. n. f. viṣamvādikā qui manque à sa parole ; qui contredit.

EvsvAEdt viṣamvādita [pp. ca. viṣamvad] a. m. n. f. viṣamvādītā déçu, insatisfait | en désaccord ; qui contredit.

ramaṇīyo’vadhīrvidhinā viṣamvāditaḥ Une conclusion satisfaisante fut contredite par le destin.

EvsvAEdn viṣamvādin [agt. viṣamvad] a. m. n. f. viṣamvādinī qui ne tient pas sa parole ; qui déçoit ; trompeur | qui contredit.

EvsE2w viṣamjñā [vi-samjñā₂] a. m. n. f. viṣamjñā inconscient, hors de soi.

EvsED viṣamdhī [vi-samdhī] a. m. n. f. sans jonction euphonique — m. gram. absence ou erreur de sandhi.

viṣamdhika [-ka] a. m. n. f. viṣamdhikā gram. (texte) où le sandhi n’a pas été effectué.

Evsr visara [act. visr] m. écoulement, dispersion, émission, étalement | quantité, multitude, abondance.

Evsq visargā [visrj] m. émission, lancer (not. de flèche) ; libération, répudiation ; procréation | phil. création du monde du rite | phon. altération du ‘s’ et du ‘r’ devant les sourdes et en finales, en un souffle sourd suivi d’une résonance vocalique ; il est représenté par ‘h’ en transcription ; on distingue parfois la forme gutturale [jihvāmūliya] devant ‘k’ et ‘kh’ et la forme bilabiale [upadhmaniya] devant ‘p’ et ‘ph’.

Evsjn visarjana [act. visrj] n. cessation, fin | évacuation, décharge ; renvoi | abandon, désertion

| mise en liberté du bétail au pâturage | soc. abandon d'une idole à la rivière à la fin d'un festival; not. au Mahārāṣṭra, lors de l'anantavrata.
 EvsjnFy visarjanīya [pfp. [2] visrj] m. phon. ancien nom du visarga.
 Evsp visarpa [act. visrp] m. reptation; diffusion; extension | méd. éruption; maladie infectieuse provoquant un œdème cutané | lit. (au théâtre) action ayant une conséquence néfaste par réaction en chaîne.
 EvsEpn visarpiṇ [agt. visrp] a. m. n. f. visarpiṇī qui rampe; qui surgit; issu de (iic.) | qui rôde, qui tourne autour | qui se diffuse, qui s'étend, qui grossit | malade d'une tumeur — m. tumeur maligne.
 EvsAr visāra [act. visr] m. étalement, extension, diffusion.
 EvsAERN visārin [agt. visr] a. m. n. f. visāriṇī qui sort, qui diffuse, qui s'élançe (de (iic.)) — m. poisson.
 Evs visr [vi-sr] v. [1] pr. (visarati) pp. (visrta) se répandre, s'étendre — ca. (visārayati) envoyer.
 Evsj visrj [vi-srj] v. [6] pr. (visrjati) pp. (visrṣṭa) lancer, lâcher; répandre, émettre | lancer à (loc. dat. prati-acc.) — ca. (visarjayati) faire répandre.
 Evsp visrp [vi-srp] v. [1] pr. (visarpati) pp. (visrpta) ramper; passer en vol (se dit des flèches) | se disperser; diffuser, s'étendre | rôder; dérober — ca. (visarpayati) étendre, disperser — inf. (visrpas) se répandre.
 EvsEA3w visrṣṭi [act. visrj] f. émission, création; descendance.
 Ev-tr vistara [act. vistṛ] m. extension, expansion, agrandissement, développement | multitude; assemblage; intensité | description détaillée; amplification — f. vistarā ifc. lit. traité extensif de, complète histoire de (iic.).
 vistareṇa var. vistarāt adv. exhaustivement; en détail; in extenso.
 vistareṇa kāryam donnez tous les détails.
 alam ativistareṇa trêve de longueurs; assez de détails oiseux.
 vistaratas [-tas] adv. en détail; in extenso.
 vistaratā [-tā] f. extension, complétude.
 vistaraśas [-śas] adv. cf. vistaratas.
 Ev-tAr vistār [ca. vistṛ] v. [10] pr. (vistārayati) pp. (vistārīta) étendre, étaler, déployer.
 Ev-tAr vistāra [act. vistṛ] m. extension; ampleur, largeur | exposé détaillé.
 Ev-tAERT vistārīta [pp. vistār] a. m. n. f. vistārītā étendu, étalé, déployé.
 Ev-tAERN vistārin [agt. vistṛ] a. m. n. f. vistāriṇī qui s'étend; vaste.
 Ev-tFZ vistārṇa [pp. vistṛ] a. m. n. f. vistārṇā couvert de (i. iic.) | étendu, large, nombreux; extensif; long (histoire).
 śatayojanavistārṇa s'étendant à des centaines de lieues à la ronde.
 Ev-tt vistṛta [pp. vistṛ] a. m. n. f. vistṛtā couvert de (i. iic.) | étendu, ouvert; large, développé; extensif; long (histoire).
 vistṛtam complètement.
 Ev-t vistṛ [vi-stṛ] v. [9] pr. (vistṛnāti) v. [5] pr. (vistṛnoti) pp. (vistṛṇa, vistṛta) tendre; étendre, répandre — pr. md. (vistṛṇītē) s'étendre, se répandre — ca. (vistārayati) étendre, étaler, déployer.
 vacanaṃ vistṛ parler d'abondance.
 Ev-pA3w vispaṣṭa [vi-spaṣṭa] a. m. n. f. vispaṣṭā clair, évident, manifeste; intelligible.
 vispaṣṭam acc. adv. clairement.
 Ev-Pr visphur [vi-sphur] v. [6] pr. (visphurati) v. [6] pr. (viṣphurati) pp. (visphurita) abs. (visphūrya) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvres) | étinceler, scintiller; apparaître.
 Ev-PErt visphurita [pp. visphur] a. m. n. f. visphurītā tremblant, vibrant, palpitant; étincelant.
 Ev-my vismaya [act. vismi] m. étonnement, surprise, stupeur : émerveillement.
 vismayānvita [anvita] a. m. n. f. vismayānvitā frappé de stupeur.
 Ev-mEyn vismayin [agt. vismi] a. m. n. f. vismayinī étonné, surpris.
 Ev-mrZ vismaraṇa [act. vismr] n. oublier.
 EvE-m vismi [vi-smi] v. [1] pr. md. (vismayate) pp. (vismita) s'étonner.
 EvE-mt vismita [pp. vismi] a. m. n. f. vismitā étonné.
 Ev-m vismr [vi-smr] v. [1] pr. (vismarati) pp. (vismrta) oublier.
 na vismaratu n'oubliez pas.
 na kadāpi kutrāpi kasyāñcidavasthāyāmapī bhagavantam tasya kṛpām ca vismaret En tous temps, en tous lieux, en toutes circonstances, on ne doit oublier Dieu et Sa grâce.
 Ev-mt vismrta [pp. vismr] a. m. n. f. vismrītā oublié | qui a oublié.
 adyāpī sā na mayā vismrītā même aujourd'hui, je ne l'oublie pas.
 EvFAwMB visrambha [viśrambh] m. cf. viśrambha.
 Evh viha [vihā] iic. air, espace, ciel.

vihaga [ga₁] m. [“qui se meut dans l’air”] oiseau | flèche.
 Evht vihata [pp. vihan] a. m. n. f. vihatā frappé, battu; roué de coups | touché ou visité par ⟨i. iic.⟩ | repoussé; rejeté; empêché.
 EvhEt vihati [act. vihan] f. coup; blessure | prévention, arrêt; fait d’être repoussé, défaite.
 Evhn vihan [vi-han₁] v. [2] pr. (vihanti) pp. (vihata) empêcher, réprimer, arrêter, retenir, tenir en échec — ca. (vighātāyati) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.
 Evhm viham [acc. viha] iic.
 vihaṅga [ga₁] m. [“qui se meut dans l’air”] oiseau; syn. vihaga | flèche.
 EvhrZ viharāṇa [act. vihr] n. enlèvement; changement, transposition; expansion | sortie de promenade ou d’exercice.
 EvhrZFy viharāṇīya [pfp. [2] vihr] a. m. n. f. viharāṇīyā à enlever | qui convient à la promenade ou à l’exercice.
 Evhv vihavā [act. vihū] m. invocation.
 Evh26wy vihavya [pfp. [1] vihū] a. m. n. f. vihavyā qui doit être invoqué.
 Evhs vihas [vi-has] v. [1] pr. (vihasati) pr. md. (vihasate) pp. (vihasita) rire, éclater de rire; se moquer de ⟨acc. g.⟩.
 EvhEst vihasita [pp. vihas] a. m. n. f. vihasitā riant, qui rit | dont on se moque ⟨i.⟩ — act. n. le petit rire, peu bruyant, où les joues rougissent et les yeux se plissent.
 EvhA vihā₁ [vi-hā₁] v. [3] pr. (vijāhāti) pp. (vihāna) pf. (pra) abandonner, délaissé, rejeter; renoncer à ⟨acc.⟩ | se débarrasser de ⟨acc.⟩ — ps. (vihīyate) se perdre, disparaître.
 EvhA vihā₂ [vi-hā₂] v. [3] pr. md. (vijihīte) s’écarter, s’étendre, s’étaler; s’ouvrir tout grand; bailler.
 EvhAy vihāya [abs. vihā₁] ind. lassant derrière ⟨acc.⟩ | igorant ⟨acc.⟩ | en dépit de, malgré ⟨acc.⟩ | sauf, à l’exception de ⟨acc.⟩.
 EvhAys vihāyas [vihā₂] m. n. espace, air; ciel — m. oiseau.
 EvhAr vihāra [act. vihr] m. promenade; passe-temps, amusement; lieu de plaisance | bd. couvent, monastère |jn. temple jaïne || pali Bihāra; hi. Bihār. viharabhadra [bhadra] m. lit. [DKC.] np. de Viharabhadra, conseiller en plaisirs du jeune roi Anantavarmā₁.
 EvhAs vihāsa [act. vihas] m. rire; fait de rire, de se moquer.

EvEht vīhita [pp. vidhā₁] a. m. n. f. vīhitā attribué, prescrit, institué, ordonné, fixé; destiné | accompli, effectué; muni, pourvu de ⟨i. iic.⟩ — n. prescription, ordonnance, attribution.
 vīhitāñjali a. m. n. f. qui fait l’añjali.
 vīhitatva [-tva] n. prescription.
 vīhitapratijñā [pratijñā₂] a. m. n. f. vīhitapratijñā résolu.
 vīhitapraṭiṣiddha [praṭiṣiddha] a. m. n. f. vīhitapraṭiṣiddhā prescrit et interdit.
 EvEhEt vīhiti [act. vidhā₁] f. procédure, programme | performance : accomplissement.
 EvhFn vihīna [pp. vihā₁] a. m. n. f. vihīnā abandonné, rejeté | bas, inférieur; vulgaire, vil | qui manque de, privé de, libre de ⟨abl. i. iic.⟩ — ifc. moins ⟨num.⟩.
 vidyāvīhīnām kanyām tyaja Abandonne une jeune fille dénuée de savoir.
 vihīnatā [-tā] f. privation; manque de ⟨iic.⟩.
 vihīnayoni [yoni] a. m. n. f. de vile origine, de race inférieure.
 Evh vihū [vi-hū] v. [1] pr. md. (vihvayate) invoquer.
 EvE3w vihr [vi-hr₁] v. [1] pr. (viharati) pp. (vihrta) pf. (pra) enlever, ravir, distribuer | passer le temps, se promener, circuler; se divertir, jouer.
 mṛgayām vihr aller à la chasse.
 talāt talaṃ vihr faire passer de main en main.
 EvE3wt vihrta [pp. vihr] a. m. n. f. vihrtā enlevé, distribué — n. promenade.
 Ev9Fwl vihval [vi-hval] v. [1] pr. (vihvalati) pr. md. (vihvalate) pp. (vihvalita) trébucher, chanceler | (au fig.) être troublé, douter.
 Ev9Fwl vihvala [agt. vihval] a. m. n. f. vihvalā troublé, agité; anxieux, ennuyé; qui n’est pas maître de soi.
 vihvalā hi rājapraṅkṛtiḥ [K.] Car c’est dans la nature des rois d’être perturbés.
 Ev9FwElt vihvalita [pp. vihval] a. m. n. f. vihvalitā qui trébuche, qui chancelle | troublé, perplexe.
 √ vF vī₁ v. [2] pr. (veti) pp. (vīta₁) pf. (pra) se mouvoir; approcher; accepter; saisir, profiter de | attaquer, s’emparer de; punir | amorcer, inciter.
 vF vī₂ [agt. vī₁] ifc. m. f. incliné à, désireux de, prêt à ⟨g.⟩ — ifc. propulsé par — act. m. fait d’aller, mouvement.
 vF vī₃ [vi-i] v. [2] pr. (vyeti) pp. (vīta₂) ppr. (viyat) se séparer, se disperser; se répandre dans; se dissiper, disparaître, cesser.
 vF22w vīkṣ [vi-īkṣ] v. [1] pr. md. (vīkṣate) pp. (vīkṣita) abs. (vīkṣya) pf. (abhi, ut) voir, regarder,

observer, considérer, contempler | apercevoir, distinguer, reconnaître.

vF22wZ *vīkṣaṇa* [act. *vīkṣ*] n. observation, considération, contemplation; examen, enquête, investigation | phil. [yoga] méditation; cf. *aṣṭāṅgayoga*.
vFE22wt *vīkṣita* [pp. *vīkṣ*] a. m. n. f. *vīkṣitā* contemplé.

vFEc *vīci* m. vague, onde, houle.

√vFj *vīj* v. [1] pr. (*vījati*) éventer, refroidir en soufflant.

vFj *vīja* cf. *bīja*.

vFV *vīṭa* m. f. *vīṭā* morceau de bois porté dans la bouche par les ascètes comme pénitence.

vīṭamukha [mukha] a. m. n. f. *vīṭamukhā* qui a le *vīṭa* en bouche.

vFVF *vīṭī* f. natu. bot. *Piper betel*, bétel.

vFZA *vīṇā* f. mus. sorte de luth en bois de jacquier, à 2 caisses et 7 cordes (4 dessus pour la mélodie, 3 sur les côtés pour le rythme); on en joue à plat, posé sur les genoux, jambes en tailleur; on trouve les variantes *rudravīṇā* (Inde du Nord), *sarasvatīvīṇā* (Inde du Sud).

vīṇāḍamaruvādyā [ḍamaru-vādyā] n. pl. *vīṇāḍamaruvādyāni* les performances de luth et de tambourin, l'un des 64 arts [kalā].

vFt *vītā*₁ [pp. *vī*]₁ a. m. n. f. *vītā*₁ désiré, apprécié; plaisant — n. désir, souhait.

vītahavya [havya₁] a. m. n. f. *vītahavyā* dont l'offrande est agréable — m. myth. np. du roi *Vītahavya*, épith. d'*Ekavīra* "qui plaît aux dieux par ses offrandes"; il persécuta *Divodāsa*.

vFt *vīta*₂ [pp. *vī*]₃ a. m. n. f. *vītā*₂ parti, disparu; passé, révolu; détruit — ifc. dépourvu de, libre de, sans (iic.).

vītaghṛṇa [ghṛṇā] a. m. n. f. *vītaghṛṇā* sans merci, impitoyable.

vītacinta [cintā] a. m. n. f. *vītacintā* indifférent; sans inquiétude à propos de (loc.); à l'aise.

adhunāham vītacintaḥ maintenant ça m'est égal.

vītabhī [bhī₂] a. m. n. f. sans peur, intrépide.

vītabhīti [bhīti] a. m. n. f. sans peur, enhardi.

vītamanyu [manyu] a. m. n. f. apaisé.

vFt *vītā*₃ [pp. *vyā*] a. m. n. f. *vītā*₃ entouré de, ceint de (i. iic.).

vītasūtra [sūtra] n. cordon sacré des *dvija*; cf. *upavīta*.

vFEt *vīti* [act. *vī*]₃ f. festin, bombance; profit.

vītihoṭra [hoṭra] a. m. n. f. *vītihoṭrā* qui invite au festin | myth. invité au festin (des dieux); épith. d'*Agni* | myth. np. de *Vītihoṭra*, aîné des 100 fils

du roi *Tālajaṅgha*; lorsque son père fut vaincu par *Paraśurāma*, il se réfugia dans l'*Himālaya*, dont il redescendit lorsque celui-ci partit comme ermite au Mont *Mahendra*₁ | pl. myth. np. des *Vītihoṭrās*, ses descendants.

vFET *vīthi* f. ligne, rangée; rue; alignement de boutiques, bazar | galerie de peintures | lit. nom du style dramatique "en guirlande"; cf. *gaṇḍa* | var. *vīthī* id.

vīthika [-ka] m. f. *vīthikā* id.

vīthyaṅga [aṅga₁] n. lit. l'une des 13 étapes du prologue [*pūrvaraṅga*] au théâtre, not. le *trigata*.

vF=s *vīps* [dés. *vyāp*] v. pr. (*vīpsati*) pp. (*vīpsita*) désirer se répandre.

vF=sA *vīpsā* [act. dés. *vyāp*] f. distribution, répétition, succession | gram. not. répétition de mots pour signifier la répétition ou la continuité d'une action.

vFr *vīrā* [vī₁-ra] m. mâle, guerrier, héros, chef; époux, fils | phil. [esthétique] l'héroïsme, un des 9 modes artistiques [rasa] | myth. [Mah.] np. de l'asura *Vīra* "Héros", fils de *Danāyu* et *Kaśyapa* | hist. np. de *Vīra*₁ *Narasimha*₆, fils de *Narasa Nāyaka*, régent de *Vijayanagara*; à la mort de son père en 1503 il continua la régence; le dauphin légitime *Im-madi* ayant été assassiné en 1505, *Vīra*₁ *Narasimha*₆ devint roi, créant la dynastie *Tuluva*; en 1509 son frère *Kṛṣṇadeva Rāya* lui succéda — v. [11] pr. md. (*vīrāyate*) être fort, être brave — v. [11] pr. (*vīrāyati*) vaincre, subjuguier || lat. *vir*; fr. *viril*.

vīrakā [-ka] m. myth. [Haracaritacintāmaṇi] np. de *Vīraka* "Petit héros", épith. de *Nandī*.

vīrakerala [kerala] m. hist. np. du roi *Vīrakerala*₁ *Varmā* de *Venad* (mod. *Quilon* au *Kerala*), de règne (1125–1145); il fit reconstruire le *Padmanābhasvāmī*.

vīradhavalā [dhavalā] m. hist. np. du roi *Vīradhavalā*, premier de la dynastie *Vāghela* au *Gujarāt*, qui supplanta les *Solaṅkī* (1243–1262); sa capitale était *Dholka*, dans le district de mod. *Ahmedabad*; ses ministres *Vastupāla* et *Tejapāla* financèrent le monastère jaïne *Lūna vasati* à *Arbuda*₁, dédié au saint jaïne *Neminātha* en mémoire de leur frère *Lūna* (1230).

vīrapatnī [patnī] f. épouse d'un héros.

vīrabhadra [bhadrā] m. myth. np. de *Vīrabhadra*, aspect terrible de *Śiva* "Prêt à la guerre", qu'il prit pour détruire le sacrifice de *Dakṣa*; il a 1000 têtes, 1000 yeux, 1000 bras portant une massue et 1000 jambes; il porte un *liṅga* dans les cheveux; il est

souvent représenté avec le bras droit tenant une épée dressée, le bras gauche portant la tête tranchée de Dakṣa, et derrière lui un loup attendant la tête à ronger ; il se transforma en śarabha pour mettre fin à l'incarnation de Narasiṃha | hist. np. du prince Cālukya de l'Est Vīrabhadra₁ ; il épousa la reine Rudramadevī.

vīramitrodaya [mitrodaya] m. lit. np. du Vīramitrodaya de Mitra₁ Mīśra, vaste recueil de dharmasāstra (1610–1640).

vīramelāpa [melāpa] m. soc. [“réunion virile”] rituel krama secret d'orgie collective ; syn. cakrame-laka, cakrakrīḍā.

vīrasa [rasa] m. phil. le sentiment héroïque, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur orange clair et la divinité Indra.

vīrasaiva [śaiva] m. pl. nom d'une secte śaiva du Karṇāṭa fondée par Basava ; ses membres portent autour du cou un petit liṅga, d'où leur nom de liṅgāyat ; leurs morts sont enterrés plutôt que brûlés ; cf. jaṅgama.

vīrasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Vīrasena “à l'armée de héros”, roi des Niṣadhās, père de Nala | hist. np. du maître ācārya Vīrasena₁, mathématicien, géomètre et poète jaïne du 9^e siècle ; Jinasena fut son disciple.

vīrastambha [stambha] m. soc. stèle commémorant les prouesses d'un héros ; on en trouve dans le Deccan et au Bengale || kannara viirakkal.

vīrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise avec le pied gauche sur la cuisse droite, la jambe droite pendante.

vīreśvara [īśvara] m. hist. np. de Vīreśvara, fils de Bhaṭṭojī Dīkṣita, père de Hari₁ Dīkṣita.

vFzD vīrudh f. [nom. vīrut] plante, herbe ; not. liane ou buisson.

vFy vīryā [pfp. [1] vīra] n. valeur, héroïsme ; prouesse | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [pāramitā] d'un accompli [bodhisattva] | sperme — f. vīryā vigueur ; énergie ; virilité.

vīryavat [-vat] a. m. n. f. vīryavatī énergique, vaillant, vigoureux ; efficace.

√ v vṛ₁ v. [5] pr. (vṛṇóti) pr. md. (vṛṇuté) v. [1] pr. (vāratī) v. [5] pr. (ūrṇóti) aor. [3] (avīvarat) aor. [5] (avārīt) pp. (vṛta₁) pf. (anu, ā, ni, nis, pari, pra, vi, sam) couvrir, envelopper, entourer ; cacher ; obstruer, empêcher | fermer (une porte)

— ca. (vārayati) empêcher, arrêter — int. md. (ūrṇonūyate) (av. pra) empêcher continuellement. √ v vṛ₂ v. [9] pr. (vṛṇāti) pr. md. (vṛṇité) aor. md. [4] (avṛṣṭa) pp. (vṛta₂) pfp. (vṛtya, vareṇya) pf. (pra) choisir, prendre pour ⟨dat. loc. i.⟩ ; demander en mariage — ca. (varáyati) choisir, solliciter, favoriser — ca. md. (varáyate) choisir, sélectionner, solliciter || lat. volo ; ang. to will ; all. wollen ; fr. vouloir.

vh vṛṃh cf. brh₁.

vk vṛk cf. vraśc.

vk vṛka [agt. vraśc] m. natu. zoo. loup, chacal ; cf. śālāvṛka | véd. charrue — f. vṛkī natu. louve || gr. λυκος ; lat. lupus ; all. Wolf ; ang. wolf ; fr. loup.

vṛkabhaya [bhaya] n. peur du loup.

vṛkabhīta [bhīta] a. m. n. f. vṛkabhītā qui a peur du loup.

vṛkodara [udara] m. myth. [Mah.] np. de Vṛkodara “Ventre de loup”, épith. de Bhīma.

v?Z vṛkṇā [pp. vraśc] a. m. n. f. vṛkṇā déchiré, découpé, mis en pièces — n. coupure, incision.

vC4w vṛktā [pp. vṛj] a. m. n. f. vṛktā tordu ; tourné. v22w vṛkṣā [relié à vraśc] m. arbre.

vṛkṣaka [-ka] m. arbuste — f. vṛkṣakā myth. dryade.

vṛkṣamūla [mūla] n. racine d'arbre.

vṛkṣavat [-vat] a. m. n. f. vṛkṣavatī couvert d'arbres.

vṛkṣāsākhā [śākhā] f. branche d'arbre.

vṛkṣasthala [sthala] n. soc. arbre sacré de temple.

vṛkṣāmla [amla] m. natu. bot. Spondias pinnata, arbre aux feuilles composées, à l'écorce épaisse, aux fleurs nombreuses en panicules, aux fruits verts puis jaunes ; il est utilisé en médecine — n. natu. fruit de l'arbre tamarin, utilisé comme condiment acide syn. tintīḍika.

vṛkṣāyurveda [āyurveda] m. traitement des arbres | lit. np. du Vṛkṣāyurveda, traité de botanique dû à Surapāla.

vṛkṣāyurvedayoga [yoga] m. soc. la pratique de l'horticulture, l'un des 64 arts [kalā].

vṛkṣāropana [āropana] n. verger, plantation d'arbres.

√ vj vṛj v. [7] pr. (vṛṇakti) aor. [7] (avṛkṣat) pp. (vṛktā) pf. (apa, pari, pra, vi) courber, tordre ; arracher ; cueillir (not. de l'herbe sacrificielle) | écarter de, détourner de ⟨abl. g.⟩ ; exclure, aliéner — pr. md. (vṛṅkte) choisir, sélectionner ; se réserver — ca. (varjayati) écarter, éviter ; abandonner, renoncer à, s'abstenir de ⟨acc.⟩ | exclure.

vEj vṛji [vṛj] f. géo. np. du pays Vṛji, mod. Braj; cf. Vraja || pali vajji.

vEjn vṛjinā [obj. vṛj] a. m. n. f. vṛjinā tordu, courbé | trompeur, faux | désastreux — m. chevelure, boucle — n. vice; méchancheté; mauvaise foi | détresse, malheur — f. vṛjinā tromperie, intrigue; calamité. vḷy vṛjyā [pfp. [1] vṛj] a. m. n. f. vṛjyā qui doit être exclu ou détourné.

√vt vṛt₁ v. [1] pr. md. (vārtate) v. [3] pr. (vavartti) pft. (vavṛte) aor. [2] (avṛtat) aor. [3] (avīvṛtat) pp. (vṛtta) ppr. md. (vartamāna) pf. (ati, anu, abhi, ā, ut, upa, ni, nis, parā, pari, pra, vi, sam) tourner, rouler | être, avoir lieu, se produire, s'accomplir; procéder à ⟨acc.⟩; procéder de ⟨abl.⟩, provenir de ⟨loc.⟩ | rester, se maintenir; continuer à ⟨ind. abs.⟩; passer, s'écouler (temps) | agir ainsi que, s'avérer comme ⟨i. acc. adv.⟩ (envers qqn. ⟨loc. dat. prati⟩); servir à ⟨dat.⟩ — ca. (vartāyati) faire tourner, rouler qqc.; opérer | exister, vivre de ⟨i.⟩; être occupé à ⟨loc.⟩ | accomplir, produire; exposer, raconter — int. (varīvartti) véd. rouler; exister; prédominer || lat. verito; all. werden.

kiṃ vartate que devient-il, comment va-t-il? | que se passe-t-il?

āgacchan vartate il arrive.

kā velā vartate quelle heure est-il?

priyam vṛt agir avec bonté.

svāni vṛt s'occuper de ses affaires.

mūrdhni vṛt être en tête, être important.

mṛtyormukhe vartate il est dans les griffes de la mort.

vt vṛt₂ [agt. vṛt₁] ifc. a. m. n. f. qui tourne, qui existe | (après nombre) ⟨iic.⟩ fois.

vt vṛtā₁ [pp. vṛt₁] a. m. n. f. vṛtā₁ couvert, caché.

vt vṛtā₂ [pp. vṛt₂] a. m. n. f. vṛtā₂ choisi, élu.

vṛte adv. le choix ayant été fait.

v81w vṛttā [pp. vṛt₁] a. m. n. f. vṛttā accompli, produit, arrivé; maintenu, resté | qui a eu lieu, qui a existé; révolu, fini, mort | rond [“qui roule”] — ifc. qui se comporte comme; dérivé de — n. événement, aventure, affaire [“ce qui s'est passé”]; procédure, action; manifestation | conduite, comportement, mœurs; cours, course | math. cercle; suite — f. vṛttā phon. mètre (compté par syllabes). sītādevyāḥ kiṃ vṛttam qu'est-il arrivé à la reine Sītā?

vṛttacūḍa [cūḍā] a. m. n. f. vṛttacūḍā soc. ayant reçu la tonsure rituelle.

vṛttajāṭisamuccaya [jāṭi-samuccaya] m. math. np. du Vṛttajāṭisamuccaya, ouvrage de prosodie et

combinatoire de Virahāṅka (vers 600, en prākṛta).

vṛttaphala [phala] m. [“fruit rond”] grenade; jubube — f. vṛttaphalā natu. bot. Solanum melongena, aubergine.

vṛttamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Vṛttamuktāvalī, œuvre de grammaire de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa (18^e siècle).

vṛttaratnākara [ratnākara] n. lit. np. du Vṛttaratnākara “Mine de métrique”, ouvrage de combinatoire prosodique, dû à Kedāra₁ Bhaṭṭa.

vṛttānta [anta] m. [“ce qui a pour objet ce qui s'est passé”] événement, aventure; situation | cours, tournure, manière | récit, histoire, nouvelle; information.

kaḥ vṛttāntastatrabhavatyāḥ comment se porte Madame?

anabhyāṃtarā vāyaṃ madanagatasya vṛttāntasya Nous ne sommes pas compétents en matière de sexualité.

vE81w vṛtti [act. vṛt₁] f. mouvement circulaire, roulement; écoulement (larmes); occurrence; dynamique | manière d'être ou d'agir, comportement; genre de vie, conduite | moyen d'existence, activité, occupation; profession, métier | gram. fonction d'un mot; emploi d'un mot dans un sens donné; formation morphologique; style, genre; cf. pañcavṛtti | gram. expression synthétique (opp. expression analytique [vākya]) | phil. divinité attachée à une fonction | phil. fluctuation, mouvement de la pensée; cf. cittavṛtti | phil. [nyāya] relation entre un mot et son sens [padārtha] | phon. mode de récitation; al-litération | lit. mode de composition; commentaire, glose d'un aphorisme [sūtra] — ifc. occupé à, engagé dans, qui a pour métier.

vṛttim kṛ vivre de ⟨i. iic.⟩; faire vivre ⟨g.⟩.

kuru priyasakhivṛttim sapatnījane comporte toi en amie envers tes rivales.

vṛttika [-ka] ifc. a. m. n. f. vṛttikā qui a la fonction de ⟨iic.⟩; qui a le sens de ⟨iic.⟩.

vṛttitā [-tā] f. conduite, mode de subsistance — ifc. dévouement à.

vṛttitva [-tva] n. état de subsistance; occupation — ifc. phil. [nyāya] présence de ⟨g.⟩ en ⟨iic.⟩; résidence en ⟨iic.⟩.

vṛttidīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Vṛttidīpikā, œuvre de grammaire de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa (18^e siècle).

vṛttin [-in] a. m. n. f. vṛttinī phil. [nyāya] occupent; présent en ⟨iic.⟩.

vṛttiniyamaka [niyamaka] a. m. n. f. vṛttiniyamikā phil. [nyāya] se dit d'une relation factuelle

[sambandha]; opp. vṛtṭyaniyāmaka.
sambandho dvidvidhaḥ vṛtṭiniyāmakaḥ
vṛtṭyaniyāmakaśceti phil.
[Pāribhāṣipadārthasaṃgraha] Les relations sont de
deux sortes : factuelles et conventionnelles.
vṛtṭyaniyāmaka [aniyāmaka] a. m. n. f.
vṛtṭyaniyāmikā phil. [nyāya] se dit d'une relation
conventionnelle [bhāva]; opp. vṛtṭiniyāmaka.
v/ vṛtrá [vṛt₁-ra] m. obstruction, influence hostile;
ténèbres | myth. véd. np. de Vṛtra "l'Obstruteur",
asura-dragon céleste [ahi] créé par Tvaṣṭā comme
son fils (et de ce fait brāhmaṇa) pour venger son
ainé Tvaṣṭra-Viśvarūpa tué par Indra; Tvaṣṭā fit
un sacrifice pour avoir un fils "vainqueur d'Indra"
[īndraśatru] mais se trompa d'accent et demanda à
la place qu'il fût "vaincu par Indra" [īndraśatru];
symbole de la sécheresse, Vṛtra retint les eaux pris-
sonnières; il fut tué par Indra aidé de Viṣṇu, libérant
les eaux et créant les rivières; d'autres textes le
disent fils de Danāyu et Kaśyapa — n. pl. vṛtrāṇi
véd. les forces d'obstruction, influences hostiles du
Chaos résistant à la création du Cosmos.
vṛtrátarā [-tara] m. véd. Vṛtra en pire.
vṛtráhátya [hatya] n. myth. meurtre de Vṛtra par
Indra — f. vṛtrahatyā id.
vṛtráhán [han₂] m. myth. np. de Vṛtrahan, épith.
d'Indra "Tueur du Dragon".
vTA vṛthā [vṛt₁-thā] adv. au hasard; à volonté, à
profusion, avec prodigalité | vainement, inutilement
| faussement, indûment, à tort.
vṛthā kṛ rendre inutile.
vṛthā bhū être inutile, être frustré, être déçu.
kālaṃ vṛthā na gamayet il ne faut pas perdre son
temps.
v88w vṛddha [pp. vṛdh₁] a. m. n. f. vṛddhā aug-
menté, accru, grandi; adulte, âgé; vieilli, ancien,
vieux | instruit, expert, savant, éminent; sage —
m. vieillard, senior | soc. nom patr. d'un senior (par
ex. Gārgya pour le gotra de Garga); opp. yuvan —
ifc. l'aîné des; supérieur en, avancé en — f. vṛddhā
vieille femme.
vṛddhakumārī [kumārī] f. vieille fille.
vṛddhakumārīvākyavaranyāya lit. dicton du
souhait de la vieille fille, à qui Indra avait accordé
un vœu, et qui le trompa en faisant une requête à
tiroirs; il illustre la puissance de la présupposition,
qui permet de demander l'impossible.
putrā me bahukṣīraghṛtam odanaṃ
kāñcanapātryāṃ bhuñjīran lit. [Mahābhāṣya]
Puissent mes fils manger leur riz avec de la crème

en abondance dans une vaisselle d'or.
vṛddhakṣatra [kṣatra] m. myth. [Mah.] np.
de Vṛddhakṣatra "Vénérable seigneur", père de
Jayadratha.
vṛddhagarga [garga] m. hist. np. de l'astronome
Vṛddhagarga (vers le 1^{er} siècle); on lui doit la
Vṛddhagargasamhitā.
vṛddhatā [-tā] f. vieillesse.
vṛddhatva [-tva] n. vieillesse.
vṛddhapranaptṛ [pranaptṛ] m. arrière-arrière-
petit-fils; le fils d'un arrière-petit-fils est dit
vṛddhaprapautra, celui d'une arrière-petite-fille
est dit vṛddhapradauhitra — f. vṛddhapranaptṛī
arrière-arrière-petite-fille; la fille d'un arrière-petit-
fils est dite vṛddhaprapautrī, celui d'une arrière-
petite-fille est dit vṛddhapradauhitrī.
vṛddhaprapitāmaha [prapitāmaha] m.
arrière-arrière-grand-père paternel — f.
vṛddhaprapitāmahī arrière-arrière-grand-mère
paternelle.
vṛddhapramātāmaha [pramātāmaha] m.
arrière-arrière-grand-père maternel — f.
vṛddhapramātāmahī arrière-arrière-grand-mère
maternelle.
vṛddhayavanajātaka [yavanajātaka] n. astr. np.
du Vṛddhayavanajātaka de Mīnarāja, aussi appelé
Mīnarājjātaka; c'est le résumé en 8000 vers d'un
ouvrage perdu sur l'astronomie grecque.
v88wk vṛddhaka [agt. vṛdh₁] a. m. n. f. vṛddhikā
vieux.
vE88w vṛddhi [act. vṛdh₁] f. croissance, accroisse-
ment | prospérité; richesse, fortune | phon. aug-
mentation d'une voyelle au 2^e degré : la vṛddhi
de ('a', 'i', 'u', 'ṛ') est resp. ('ā', 'ai', 'au',
'ār') | marée montante; lune croissante | soc.
intérêt, taux d'usure; cf. kāyikā, kālikā, kāritā,
śikhā, cakravṛddhi, bhogalābha, dharmavṛddhi,
anyāyavṛddhi, paramavṛddhi | natu. bot. Habenaria
intermedia, orchidée dont les tubercules sont
utilisés en médecine.
vṛddhikṣayau astr. croissance et décroissance de la
lune.
vṛddhimat [-mat] a. m. n. f. vṛddhimatī s'accrois-
sant.
√ vD vṛdh₁ [relié à bṛh₁] v. [1] pr. md. (vard-
hate) pft. (vavardha) pp. (vṛddha) ppr. md. (vard-
hamāna) pf. (abhi, pra, vi, sam) croître, prospérer;
augmenter, s'accroître — ca. (vardhayati) ca.
md. (vardhayate) pp. (vardhita) accroître; faire
pousser, élever.

diṣṭyā vṛdh [“souhaiter la prospérité”] congratuler pour (i.).

vD vṛdh₂ [agt. vṛdh₁] ifc. a. m. n. f. qui augmente, qui accroît.

v06wd vṛndā n. multitude, foule, rassemblement; troupe | agrégat; bouquet, gerbe; cœur, chorale | un très grand nombre; 100 milliards — f. cf. vṛndā. vṛndam adv. par groupes, en foule.

... vṛnda longue vie à ...

v06wdA vṛndā [f. vṛnda] f. basilic sacré; syn. tulasī | myth. np. de Vṛndā “Prolifique”, épith. de Rādhā.

vṛndāvat [-vat] f. vṛndāvatī soc. pyramide carrée à 3 étages abritant une culture de basilic sacré, établie près des sanctuaires; des formes plus simples ornent les maisons.

vṛndāvana [vana] n. myth. np. de Vṛndāvana, le bois de Vṛndā-Rādhā, près de la Yamunā, où le jeune Kṛṣṇa-Gopāla faisait paître les troupeaux avec les bouvrières [gopī]; c’est ici qu’eurent lieu les amours de Kṛṣṇa et de Rādhā; mod. Vrindaban/Brindaban | soc. lieu de mémoire, où reposent les cendres des disciples de Madhva; cf. Navavṛndāvana.

v06wdAr vṛndāra [vṛndā-ra] a. m. n. f. vṛndārā cf. vṛndāraka.

vṛndāraka [-ka] m. le meilleur, le plus éminent, le chef, le plus beau d’une troupe — f. vṛndārakā f. vṛndārikā la meilleure de son espèce.

v96wt vṛscat [ppr. vṛśc] a. m. n. f. vṛścanti déchirant, découpant.

vṛścādvana [vana] a. m. n. f. vṛścadvanā qui détruit la forêt — m. myth. épith. d’Agni.

v96wn vṛścana [agt. vṛśc] m. natu. zoo. scorpion; syn. vṛścika.

vE96wk vṛścika [vṛśc-ika] m. natu. zoo. scorpion | astr. signe zodiacal [rāśi] du Scorpion.

gomayād vṛściko jāyate Le scorpion naît de la bouse de vache.

√ vq vṛṣ [relié à ṛṣ] v. [1] pr. (varṣati) pft. (vavarṣa) pp. (vṛṣṭa) pf. (abhi, pra) pleuvoir, tomber en pluie; répandre la pluie (dieu, nuage), arroser | répandre en pluie | (au fig.) couvrir de richesses ou de maux — ca. (varṣayati) faire pleuvoir ou tomber en pluie; arroser (de (i.)) || gr. ερση; fr. verser.

vavarṣa rudhiram [Rām.] il pleuvait du sang.

vq vṛṣa [agt. vṛṣ] m. mâle (animal); taureau; sperme [“qui féconde”] | astr. signe zodiacal [rāśi] du Taureau; symbole de la justice | vertu, acte méritoire | myth. np. de Vṛṣa, mont de l’Himālaya faisant face au Kailāsa, où médite Nandī; là se

trouve le mont aux herbes Mahodaya où pousse l’herbe de résurrection [saṃjīvanī]; cf. Hanumān — v. [11] pr. (vṛṣasyati) désirer le taureau (se dit de la vache) — v. [11] pr. (vṛṣīyati) souhaiter avoir un taureau || lat. verres.

vṛṣatā [-tā] f. virilité; pouvoir créateur.

vṛṣaparvan [parvan] m. myth. np. de l’ondin [dānava] Vṛṣaparvā “aux membres puissants”, père de Śarmiṣṭhā.

vṛṣabhā [bha] a. m. n. f. vṛṣabhā vigoureux; viril — m. myth. np. de Vṛṣabha, taureau-monture [vāhana] de Śiva; plus tardivement, épith. de Nandī “Pareil au taureau”; cf. Ṛṣabha | myth. np. de Vṛṣabha₂, fils d’Arjuna₁ Kārtavīrya.

vṛṣabhadhvaja [dhvaja] m. myth. épith. de Śiva “qui a le taureau pour bannière”.

vṛṣabhavāhana [vāhana] m. “Conduit par le taureau”, se dit de Śiva accompagné de Nandī.

vṛṣabhānu [bhānu] m. myth. np. du vaiśya Vṛṣabhānu, père de Rādhā.

vṛṣasaṅga [aṅga₁] m. myth. épith. de Śiva “associé au taureau”.

vṛṣasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Vṛṣasena fils de Karṇa “à la virile armée”; dans la grande bataille il affronta tous les héros de l’armée des Pāṇḍavās; Arjuna le tua sous les yeux de son père, avant de tuer celui-ci.

vqZ vṛṣaṅ iic. vṛṣan.

vṛṣaṅaśva [aśva] a. m. n. tiré par des chevaux mâles (chariot) — m. véd. [RV.] np. du roi Vṛṣaṅaśva “Étalon”, héros viril de très grande vigueur.

vqZ vṛṣaṅa [agt. vṛṣ] a. m. n. f. vṛṣaṅī qui fertilise — m. du. testicules.

vqn vṛṣan [vṛṣa] m. véd. fécond; mâle, etc. | myth. np. de Vṛṣā “Prolifique”, épith. d’Indra | astr. np. de Vṛṣā₁ “Pubère”, fils de Nārādī, personnifiant l’an 15 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — ifc. meilleur parmi les.

vql vṛṣala [vṛṣa-la] m. homme de basse caste (syn. śūdra); homme méprisable — f. cf. vṛṣalī.

vqlF vṛṣalī [f. vṛṣala] f. femme vṛṣala | femme pubère non mariée; femme menstruant | femme stérile; mère d’un enfant mort-né.

vṛṣalīsevana [sevana] n. soc. commerce sexuel avec une femme śūdrā.

vqA vṛṣā [nom. vṛṣan] iic.

vṛṣākapi [kapi] m. myth. [RV.] np. de Vṛṣākapi “Singe mâle”, ami d’Indra; il importuna sexuellement Indrāṇī, qui repoussa ses avances et le corrigea

— f. vṛṣākāpāyī myth. np. de Vṛṣākāpāyī, épouse de Vṛṣākāpi.
 vqF vṛṣī cf. bṛṣī.
 vA3w vṛṣṭa [pp. vṛṣ] a. m. n. f. vṛṣṭā tombé en pluie. vṛṣṭam il a plu.
 vEA3w vṛṣṭi [act. vṛṣ] f. pluie | pl. vṛṣṭayas id. — ifc. pluie de.
 vE09wZ vṛṣṇi [vṛṣ-ni] m. bélier | myth. np. du roi Vṛṣṇi “Viril”, de la dynastie de Yadu; il est l’aîné des 100 fils de Madhu, et donc petit-fils de Kārtavīrya; ou bien il serait l’aîné des 7 fils de Sātvata, fils de Kratha, fils de Vidarbha, descendant de Kroṣṭā | myth. dynastie des princes descendants de Vṛṣṇi [vārṣṇeya]; y appartiennent not. Bhoja, Śūrasena, Kṛṣṇa, Sātyaki et Ugrasena; Mathurā était leur capitale.
 v09wy vṛṣya [pfp. [1] vṛṣ] a. m. n. f. vṛṣyā méd. tonique; stimulant sexuel, aphrodisiaque — m. natu. légumineuse bot. Vigna radiata; sa graine, comestible, (haricot mungo, soja vert) est utilisée dans de nombreuses préparations culinaires.
 vṛṣyatā [-tā] f. virilité.
 vsF vṛṣī cf. bṛṣī.
 √vh vṛh [relié à bṛh₂] v. [6] pr. (vṛhāti) pp. (vṛdhā) arracher, déchirer.
 vht vṛhat cf. bṛhat.
 vg véga [agt. vij] m. courant d’eau; torrent; au fig. torrent de larmes | rapidité, vélocité; élan, impulsion, essor | véhémence, impétuosité; effet violent (not. poison); paroxisme | phil. [vaiśeṣika] vitesse acquise par un corps.
 vegāt adv. impétueusement.
 vegavat [-vat] a. m. n. f. vegavatī agité (not. océan); impétueux; véhément, violent; rapide (not. torrent) — f. vegavatī lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la vidyādhari Vegavatī, sœur de Mānasavega; elle aida le prince Naravāhanadatta dont elle devint amante.
 vEgt vegita [vega-ita] a. m. n. f. vegitā agité de vagues, houleux | rapide, vélocé; impétueux.
 vEgn vegin [agt. vij] a. m. n. f. veginī rapide, vélocé; impétueux.
 vACw veṅka m. pl. nom d’un peuple de l’Inde du Sud.
 vACwV veṅkaṭa [pkt. vyaṅkaṭa] m. géo. nom de la colline sacrée de Veṅkaṭa, à Tirumala, au sud de l’Āndhra Pradesh, important lieu de pèlerinage | var. vyaṅkaṭa id. (forme non corrompue).
 veṅkaṭanātha [nātha] m. lit. np. de Veṅkaṭanātha “Maître de Veṅkaṭa”, épith. du phil. vaiṣṇava

Vedāntadeśika.

veṅkaṭācārya [ācārya] m. hist. np. du mystique Veṅkaṭācārya; cf. Rāghavendra.

veṅkaṭādhvarin [adhvarin] m. hist. np. de Veṅkaṭādhvarī, poète satirique de style campū (Inde du Sud, 17^e siècle), auteur du Viśvaguṇadarśa.

veṅkaṭeśa [īśa] m. myth. np. de Veṅkaṭeśa le “Seigneur de Veṅkaṭa”, épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu; cf. Veṅkaṭeśvara.

veṅkaṭeśānanda [ānanda] m. mod. np. du Svāmī Veṅkaṭeśānanda (1921–1982), disciple de Śivānanda.

veṅkaṭeśvara [īśvara] m. myth. np. de Veṅkaṭeśvara, le “Seigneur de Veṅkaṭa”, aspect de Viṣṇu vénéré au temple de Veṅkaṭa; il a les yeux cachés (car son regard brûlerait l’univers), et est souvent couvert de guirlandes de fleurs qui ne laissent voir que ses pieds.

vBDwF veṅgī f. géo. np. de la ville de Veṅgī ou Veṅgi, capitale des Śālaṅkāyanās, puis des Cālukyās de l’Est; elle était proche de la mod. Eluru en Āndhra.

vj vej [ca. vij] v. [10] pr. (vejayati) pp. (vejita) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer.

vEjt vejita [pp. vej] a. m. n. f. vejitā effrayé, terrifié | accru, intensifié.

vV veṭ [vāi-it] nota. gram. se dit des racines admettant un ‘i’ intercalaire optionnel.

vEZ veṇi f. tresse, natte | soc. not. natte de la veuve | confluence de deux rivières | var. veṇī tresse, chevelure en nattes | courant, ruisseau.

veṇivedhanī [vedhanī] f. peigne.

veṇisaṃhāra [saṃhāra] m. lit. np. du Veṇisaṃhāra, drame de Bhaṭṭanārāyaṇa, qui évoque l’épisode du Mah. où Duṣśāsana insulte Draupadī en défaisant ses nattes [veṇisaṃhāra] et en la traînant par ses cheveux défaits, incitant Bhīma à jurer de la venger en buvant son sang.

vZ veṇu [relié à vetra] m. roseau, bambou; pipeau, flûte traversière.

veṇugopāla [gopāla] m. myth. Kṛṣṇa adolescent jouant de la flûte (pour ravir les bouvrières [gopī]).

veṇudaṇḍa [daṇḍa] m. myth. bâton de bambou, planté en terre pour célébrer le festival d’Indra [īndrotsava], institué par le roi Uparicara Vasu₂.

vtn vetana [relié à vartana] n. gages, rétributions; salaire.

vts vetasa [relié à vetra] m. natu. bot. Calamus rotang, sorte de roseau, rotin; baguette — n.

lancette — f. *vetasī* roseau, rotin.

vt-vt *vetasvat* [*vetasa-vat*] a. m. n. f. *vetasvatī* couvert de roseaux.

vtAl *vetāla* m. myth. démon qui s'empare des cadavres, vampire, fantôme, spectre; revenant, mort-vivant; syn. *pūtana* — f. *vetālā* f. *vetālī* myth. aspects de *Durgā*.

vetālapañcaviṃśatikā [*pañcaviṃśati-ka*] f. lit. np. du recueil de fables *Vetālapañcaviṃśatikā* “25 contes du mort-vivant” (VeP.); il en existe quatre versions; not. il forme une partie du *Kathāsaritsāgara* (fixé au 11^e siècle); le roi *Trivikramasena* porte sur son épaule un mort-vivant qui lui conte des histoires, terminées par des énigmes.

vetālabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de *Vetālabhaṭṭa*, l'un des neuf bijoux [*navaratna*] de la cour du roi *Vikramāditya*.

v81w *vetṭr* [*agt. vid₁*] a. m. n. f. *vetṭrī* qui sait, connaisseur de ⟨g. iic.⟩ | témoin | qui éprouve ⟨iic.⟩ | qui va connaître.

v/ *vetra* [*relié à vetasa*] m. natu. bot. *Calamus fasciculatus*, sorte de bambou; canne, bâton; cf. *veṇu* || lat. *vīmen*.

vetravat [-*vat*] f. *vetravatī* géo. np. de la rivière *Vetravatī* “Couverte de bambous”; mod. *Betvā*, affluent de la *Yamunā*; cf. *Virāṭanagara* | lit. np. de *Vetravatī* “Qui porte la canne”, femme-huissier du palais de *Duṣyanta* dans le drame de *Kālidāsa* “*abhijñānaśakuntalā*”.

vd *ved* [*ca. vid₁*] v. [10] pr. (*vedayati*) pfp. (*vedayitavya*) informer qqn. ⟨dat.⟩ de ⟨acc.⟩; faire savoir, proclamer; montrer, communiquer ⟨acc.⟩ (à qqc. ⟨dat.⟩); apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

vd *veda* [*obj. vid₁*] m. connaissance, science; parole sacrée, connaissance révélée | phil. le Veda ou “Savoir”, ensemble de textes sacrés comprenant le *Ṛgveda*, le *Sāmaveda*, les deux *Yajurveda* et l'*Atharvaveda* | math. symb. le nombre quatre — v. [11] pr. (*vedāpayati*) faire connaître.

trayo vedā etaiva vāg evargvedaḥ mano yajurvedaḥ prāṇaḥ sāmavedaḥ [BU.] Il y a trois Védas : le *Ṛgveda* est parole, le *Yajurveda* est esprit et le *Sāmaveda* est souffle.

vedajñāna [*jñāna*] m. hist. np. de *Vedajñāna*, théologien shivaïte du 16^e siècle, auteur du *Dikṣadarśa*.

vedatraya [*traya*] n. lit. les trois Védas.

vedadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du *Vedadīpa* de *Mahīdhara*.

vedapriya [*priya*] m. myth. np. du pieux brahmane *Vedapriya*, qui vivait avec ses 4 fils à l'ermitage de *Sāndīpani*; ils étaient persécutés par l'asura *Dūṣaṇa*₁; ils établirent un *liṅga* de terre [*pārthiva*]; *Śiva-Mahākāla* en surgit pour tuer le démon; cf. *Mahākāleśvara*.

vedabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *vedabāhyā* soc. hors de la tradition védique; non orthodoxe, hérétique. *vedabāhyavratalingadhārin* qui porte les signes extérieurs d'un hérétique.

vedabāhyatara [-*tara*] a. m. n. f. *vedabāhyatarā* compar. soc. exclu de l'orthodoxie brahmanique.

vedavat [-*vat*] a. m. n. f. *vedavatī* qui est familier avec le Veda | myth. [*Bhaviṣyapurāṇa*] np. du roi *Vedavān*, fils de *Pradyota*₁ — f. *vedavatī* myth. [*Rām.*] np. de la belle *Vedavatī*, incarnation de *Vāk*, fille de *Kuśadhvaṇa*, qui ne voulut pas la marier à quiconque excepté *Viṣṇu*; elle vivait en ascète dans les bois, où *Rāvaṇa* la rencontra et lui manqua de respect; elle se jeta dans le feu en le maudissant, et en faisant le vœu de renaître hors de toute matrice, pieuse fille d'un homme juste; au *tretāyuga* elle renaquit comme *Sītā*.

vedavādin [*vādin*] a. m. n. f. *vedavādinī* qui célèbre le Veda.

vedavid [*vid₃*] a. m. n. f. versé dans le Veda.

vedavidyā [*vidyā*] f. connaissance du Veda.

vedavyāsa [*vyāsa*] m. lit. np. de *Vedavyāsa* “Compositeur du Veda”, épith. de *Vyāsa* ou de *Bādarāyaṇa*.

vedaṣaḍaṅga [*ṣaḍaṅga*] n. cf. *vedāṅga*.

vedāṅga [*aṅga₁*] n. phil. [“appendice du Veda”] discipline annexe du Veda; on en compte 6 [*vedaṣaḍaṅga*] : la phonétique [*śikṣā*], le rituel [*kalpa*], la grammaire [*vyākaraṇa*], l'herméneutique [*nirukta*], la métrique-prosodie des hymnes [*chandas*] et l'astronomie-astrologie [*jyotiṣa*].

vedāṅgajyotiṣa [*jyotiṣa*] n. astr. np. du *Vedāṅgajyotiṣa*, très ancien traité astronomique, dû à *Lagadha*.

vedādhikāra [*adhikāra*] m. autorité du Veda.

vedādhyāyana [*adhyāyana*] n. soc. lecture, étude personnelle du Veda, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

vedādhyāpaka [*adhyāpaka*] m. soc. enseignant du Veda.

vedādhyāpana [*adhyāpana*] n. soc. enseignement du Veda, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

vedādhyāya [adhyāya] a. m. n. f. vedādhyāyī qui récite le Veda; récitant.

vedānta [anta] m. phil. “culmination du Veda”, l’un des 6 points de vue [ṣaḍdarśana] de l’Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à Vyāsa, développée dans les leçons [upaniṣad] et par Śaṅkarācārya; il traite de la métaphysique de non-dualité [advaita].

vedāntadīpa [dīpa] m. lit. np. du Vedāntadīpa de Rāmānujācārya.

vedāntadeśika [deśika] m. lit. np. du poète et philosophe vaiṣṇava Vedāntadeśika (13^e siècle); successeur de Rāmānuja, il vécut à Śrīraṅga; on lui doit deux œuvres philosophiques sur la tradition pañcarātra : la Pañcarātrarakṣā et la Saccaritrarakṣā; sa Tattvaṭīkā est un commentaire du Śrībhāṣya de Rāmānuja, sa Tātparyacandrikā est un commentaire de la Gītā; sa Seśvaramīmāṃsā unifie le point de vue mīmāṃsā; on lui doit de nombreuses autres œuvres, comme le Haṃsasamdeśa, le Nyāyasiddhāntajana et le Pādukāśahasra; on l’appelle aussi Veṅkaṭanātha.

vedāntaparibhāṣā [paribhāṣā] f. lit. np. de la Vedāntaparibhāṣā.

vedāntasāra [sāra] m. lit. np. du Vedāntasāra₁ “Essence du vedānta”, ouvrage de Rāmānuja expliquant la doctrine viśiṣṭādvaita | lit. np. du Vedāntasāra₂, ouvrage de Sadānanda.

vedāntasūtra [sūtra] n. pl. lit. np. des recueils de Vedāntasūtra; cf. Brahmasūtra.

vedāntin [-in] m. phil. tenant du vedānta. jainagandhivedāntin “vedāntin avec un parfum jaina”, qualification de Bhāskara₁ par Vedāntadeśika.

vedārtha [artha] m. phil. signification du Veda.

vedārthaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Vedārthaprakāśa “Explication du sens du Veda”, commentaire de Śāyaṇa sur le Veda.

vedārthavid [vid₁] a. m. n. f. qui connaît le sens du Veda.

vedārthasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du Vedārthasaṃgraha de Rāmānuja.

vdk vedaka [agt. vid₁] a. m. n. f. vedikā qui annonce, qui proclame.

vdn vedana₁ [agt. vid₁] a. m. n. f. vedanā qui annonce, qui proclame — act. n. perception, connaissance | proclamation — f. cf. vedanā.

vdn vedana₂ [agt. vid₂] a. m. n. f. vedanā qui trouve; qui se procure — act. n. fait de trouver, découverte; rencontre | soc. mariage (not. d’une

femme de classe śūdra avec un homme de classe dvija).

vdnA vedanā [f. vedana₁] f. douleur; torture; agonie | myth. np. de Vedanā, la Douleur personnifiée, fille d’Anṛta | bd. la sensation, un des 5 agrégats [skandha] de l’ego; c’est la 7^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

vdnFy vedanīya [pfp. [2] vid₁] a. m. n. f. vedanīyā ifc. qui doit être compris comme; qui doit être exprimé par; qui doit être ressenti comme | à connaître; à faire connaître.

vdy vedaya [agt. ved] a. m. n. f. vedayā qui informe. vdEyt26wy vedayitavya [pfp. [3] ved] a. m. n. f. vedayitavyā que l’on doit faire savoir, dont on doit informer.

vdEyt vedayitr [agt. ca. vid₁] a. m. n. f. vedayitrī qui perçoit; qui sait.

vds vedas₁ [obj. vid₁] n. véd. science, connaissance.

vds vedas₂ [obj. vid₂] n. véd. possessions, richesses.

vEd vedi [vid₁] f. espace sacrificiel, autel; banc, terrasse | soc. aire du sacrifice véd. | var. vedī id.

vedika [-ka] m. siège; banc — f. vedikā véd. aire du sacrifice; autel du sacrifice | balcon; balustrade | arch. not. balustrade entourant un stūpa.

vEdt26wy veditavya [pfp. [3] vid₁] a. m. n. f. veditavyā à savoir, qui mérite d’être su, qui doit être appris.

anantaśāstram bahuveditavyam alpaśca kālo bahavaśca vighnāḥ | yatsārabhūtaṃ tadupāsītavyaṃ haṃso yathā kṣīramivāmbumīśram || [Uttaragītā] Les ouvrages qui méritent d’être étudiés sont innombrables, la vie est courte et les obstacles sont nombreux; ce qui est important de savoir, c’est de discerner la vérité de l’erreur, à l’instar du haṃsa qui sait séparer le lait de l’eau.

veditā [-tā] f. connaissance de, familiarité avec ⟨iic.⟩.

veditva [-tva] n. id.

vEdn vedin [agt. vid₁] ifc. a. m. n. f. vedinī qui connaît, qui est familier avec.

v8Dw vedya [pfp. [1] vid₁] a. m. n. f. vedyā qui doit être connu | célèbre, illustre.

vedaiś ca sarvair aham eva vedyāḥ [BhG.] On me connaît par tous les Védas.

vD vedha [act. vyadh] m. action de percer, de blesser; pénétration, perforation | blessure | profondeur (d’une excavation, etc.) | (alchimie) transmutation.

vDk vedhaka [agt. vyadh] m. perforateur (not. de gemmes) — n. coriandre | grain non vanné.

vDn vedhana [act. vyadh] n. fait de percer, d'atteindre avec une flèche | pénétration, perforation — f. vedhanī perforateur; vrille, foret | not. perforateur d'oreilles d'éléphant.

vDnFy vedhanīya [pfp. [2] vyadh] a. m. n. f. vedhanīyā propre à être percé; pénétrable, vulnérable. vDs vedhās [vidh₁] a. m. n. f. pieux, vertueux, brave — m. myth. np. de Vedhas, dieu créateur ou ordonnateur; épith. de Brahmā, Prajāpati, Viṣṇu, Śiva, Dakṣa, etc.

√ vn ven v. [1] pr. (venati) pp. (venita) désirer, attendre impatientement, avoir la nostalgie de.

vn venā [agt. ven] a. m. n. f. venī anxieux, désireux — m. myth. np. du sage [ṛṣi] Vena “Désir”, fils d'Aṅga₁ et de Sunīthā; sous la mauvaise influence de sa mère, il commit des sacrilèges qui provoquèrent sa perte; les brahmanes barattèrent son corps, pour en extraire le Mal sous la forme de la race niṣāda, puis créèrent Pṛthu-Viṣṇu à partir du Bien.

vp vep [ca. vip] v. [10] pr. (vepayati) faire trembler, agiter.

vp vepa [act. vip] m. tremblement, frisson.

vpT vepāthu [vep-athu] m. tremblement.

vEpt vepita [pp. vip] a. m. n. f. vepitā tremblant.

vm vema [vā₃] m. métier à tisser.

vr vera m. n. corps || lat. cadaver; fr. cadavre.

vLA vélā f. frontière, limite, bord; rive, rivage; côte, bord de mer | limite de temps; époque, heure, temps; dernière heure, heure de la mort | marée; courant | gencive.

velāyām au bon moment; de saison.

kā velā vartate quelle heure est-il?

velā bhoktam il est temps de manger.

kā velā prāptāyāḥ depuis combien de temps a-t-elle été ici?

velopalakṣaṇārtham détermination de l'heure.

velākula [kula] n. bord de mer, côte — a. m. n. f.

velākulā situé sur la côte; agité par les vagues.

vf veśā [agt. viś₁] m. fermier, locataire; voisin, résident; vassal | tente, habitation; commerce | bordel; prostitution | [veṣa] habit, costume.

vfn veśana [act. viś₁] n. fait d'entrer, admission; habitation — f. veśanī entrée, vestibule.

v5Bwm veśma iic. veśman.

veśmabhū [bhū₂] f. terrain, site d'une habitation.

v5Bwmn veśman [viś₁-man] n. maison, habitation; appartement; palais | astr. constellation.

v5Bwy veśya [pfp. [1] viś₁] a. m. n. f. veśyā ifc. où l'on doit entrer — n. voisinage; territoire vassal

| prostitution — f. veśyā courtisane, prostituée.

veśyaṃ vāḥ être une prostituée.

vq veṣa [act. viś₁] m. travail, activité | costume, tenue; aspect.

veṣaṃ kṛ revêtir un costume; not. prendre l'habit (orange) d'un renonçant [sannyāsin].

veṣaṃ dhā se déguiser, prendre l'air de.

vqZ veṣana [act. viś₁] n. service, fonction — f. veṣanā id.

√ vA3w veṣṭ v. [1] pr. md. (veṣṭate) pp. (veṣṭita) pf. (pari) enrouler; muer (serpent) — ca. (veṣṭayati) envelopper, entourer, couvrir; enrouler (not. turban).

vA3w veṣṭa [agt. veṣṭ] m. enclos, enveloppe | nœud coulant.

vA3wk veṣṭaka [agt. veṣṭ] m. enclos, mur d'enceinte | gram. délimitation par la particule de parole indirecte iti — n. turban.

vA3wn veṣṭana [act. veṣṭ] n. fait d'encercler, d'entourer, d'envelopper | bandage; ceinture | tiare, diadème | enceinte, clôture; écrin.

vEA3wt veṣṭitā [pp. veṣṭ] a. m. n. f. veṣṭitā entouré, enveloppé; enfermé; assiégé, encerclé; capturé | couvert, voilé (par i.) | torsadé (corde) — n. encerclement | turban.

v09wy veśya [pfp. [1] viś₁] a. m. n. f. veśyā costumé, déguisé; grisé (not. comme un acteur).

vsr vesara m. f. vesarī natu. zoo. mulet | géo. désigne le pays au sud de la Kṛṣṇā₁ jusqu'au cap Comorin. v vai conj. cl. certes, en vérité, en effet, précisément. yadi ... vai ... si ... au contraire ...

vktn vaikartana [vr. vikartana] a. m. n. f. vaikartana relatif au Soleil — m. myth. np. de Vaikartana “l'Écorché”, épith. de Karṇa après qu'il se soit arraché la cuirasse d'or avec laquelle il était né.

vk17wW vaikunṭhā [vr. vikunṭha] a. m. n. f. vaikunṭhā myth. relatif à Viṣṇu “l'Immanent” — m. n. myth. np. du Vaikunṭha “(Ciel) de Viṣṇu”; cf. vaikunṭhasvarga — m. myth. [“du ciel de Viṣṇu”] épith. de divers dieux, not. Indra et Viṣṇu-Kṛṣṇa.

vaikunṭhacaturdaśī [caturdaśī] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois kārttika, sacré à Viṣṇu, aussi appelé narakacaturdaśī; il débute le festival de Dīpāvali.

vaikunṭhacaturmūrti [catur-mūrti] m. myth. forme de Viṣṇu à 4 visages, représentant Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa; cf. caturānana.

vaikunṭhasvarga [svarga] m. myth. Ciel de Viṣṇu; ni la peur ni les obstacles n'y existent; il est symbolisé par une ombrelle, dont l'axe est le Mont Meru.

vaikuṅṭhaikādaśī [ekādaśī] f. soc. onzième jour de la quinzaine claire du mois pauṣa; il est sacré à Viṣṇu, et jeûné [vrata]; c'est une fête importante en Inde du Sud.

vCAwv vaiklava [vr. viklava] n. perplexité; abattement.

vCAw26wy vaiklavya [vr. viklava-ya] n. perplexité; abattement | faiblesse; découragement.

vaiklaṣyam māvalaṃbasva ne te laisse pas aller au découragement.

vKrF vaikharī f. [vaikharīvāc] discours articulé, parole compréhensible | faculté de parole | phil. [Bhartrhari] la parole exprimée vocalement, 4^e stade de la manifestation du son.

vKAns vaikhānasā [vr. vikhānasa] m. f. vaikhānāsī soc. anachorète selon la règle de l'ermite [muni] Vikhanas; c'est une forme extrême d'ermite [vānaprastha]; il ne doit manger que des racines et des baies sauvages | soc. caste héréditaire de prêtres vishnouites de l'Inde du Sud [arcaka] issue de ces ascètes; ils ont remplacé le sacrifice védique par les rites du temple; ils portent une marque au fer rouge à l'épaule; on devient vaikhānasa par le rite prénatal viṣṇubali | lit. np. de Vaikhānasa, vidūśaka du Kaumudīmahotsava.

vaikhānasamantrapāṭha [mantrapāṭha] m. lit. np. du Vaikhānasamantrapāṭha, recueil d'hymnes vishnouites.

vEcECwy vaicitrya [vr. vicitra-ya] n. diversité, variété; multiplicité.

vjy06wt vajayanta [vr. vijayanta] m. drapeau, bannière; oriflamme; not. bannière d'Indra — f. vajayantī bannière ou guirlande de victoire | myth. not. parure de cou de Viṣṇu | géo. np. de la ville de Vajayantī "Victorieuse", épith. de Vanavāsī, très ancienne ville du Karṇāṭa, capitale secondaire des Sātavāhanās, puis capitale de la dynastie Kadamba au 4^e siècle | lit. np. du lexique de Yādavaprakāśa; cf. Vajayantīkośa — n. vajayanta np. de la ville de Vajayanta; cf. Vajayantī.

vjy06wtF vajayantī iic. f. vajayanta.

vajayantīkośa [kośa] m. lit. np. du Vajayantīkośa, lexique dû à Yādavaprakāśa.

vajayantīmālā [mālā] f. myth. guirlande magique protégeant des blessures, donnée par Indra au roi Uparicara Vasu₂; éternellement fraîche, elle ne se fane pas.

vjEyK vajayika [vr. vijaya-ika] a. m. n. f. vajayikī qui confère ou qui prédit la victoire — f. vajayikī la stratégie, l'un des 64 arts [kalā].

vajayikīnām vidyānām jñānam le savoir des connaissances qui apportent la victoire.

vE2wAEnk vajjñānika [vr. vijñāna-ika] a. m. n. f. vajjñānikā savant, érudit; scientifique.

vXAl vaiḍāla var. baiḍāla [vr. viḍāla] a. m. n. f. vaiḍālī relatif au chat, propre au chat; félin | hypocrite, imposteur.

vXy vaiḍūrya cf. vaidūrya.

vtE17wXk vaitaṇḍika [vr. vitanḍā-ika] a. m. n. f. vaitaṇḍikā phil. champion d'arguties; qui soutient une thèse arbitraire pour le simple plaisir de remporter le débat — m. sophiste.

vtLy vaitathya [vr. vitathya] n. fausseté, erreur.

vtEnk vaitanika [vr. vetana-ika] a. m. n. f. vaitanikā qui vit de ses gages; salarié — m. travailleur, journalier.

vtrZ vaitaraṇa [vr. vitarāṇa] a. m. n. f. vaitaraṇī qui veut traverser (la rivière) — n. phil. transport des âmes sur le rivière menant aux régions infernales — f. vaitaraṇī myth. np. de la rivière souterraine Vaitaraṇī, menant les morts vers le royaume de Yama; elle est le Styx indien; les pāṇḍavās s'y baignèrent lors de leur exil, sur le chemin du mont Mahendra | géo. rivière du Kaliṅga (mod. Baitaraṇī, qui passe à Jajpur en Orissa).

vtAEIk vaitālika [vr. vitāla-ika] m. soc. hérault-poète de cour; il proclame l'heure poétiquement, en incluant un panégyrique du roi.

vdB vaidarbha [vr. vidarbha] a. m. n. f. vaidarbhī relatif au Vidarbha | lit. style poétique [rīti] du Vidarbha; opp. gauḍa — m. homme ou prince du Vidarbha — f. vaidarbhī princesse du Vidarbha | lit. [Daṇḍī] style poétique [rīti] utilisant peu les composés; opp. gauḍī | myth. np. de Vaidarbhī, épith. de Lopāmudrā, de Damayantī, de Rukmiṇī.

vaidarbharīti [rīti] f. lit. style de composition poétique du Vidarbha.

vEdk vaidika [vr. veda-ika] a. m. n. f. vaidikī védique; conforme au Veda, prescrit par le Veda | connaissant le Veda — m. soc. brahmane versé dans le Veda — n. injonction védique; extrait du Veda.

vdy vaidūrya [vr. vidūra-ya] n. beryl bleu, aigues-marine; astr. c'est le joyau associé à Ketu | pierre semi-précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.) | var. vaiḍūrya id.

vdEfK vaideśika [vr. videśa-ika] a. m. n. f. vaideśikī non autochtone — m. f. vaideśikī étranger.

vdh vaideha [vr. videha] m. homme ou prince du Videha | homme de caste mixte (not. de père vaiśya

et de mère brāhmaṇī) — f. vaidehī femme du Videha | myth. [Rām.] np. de Vaidehī, épith. de Sītā “princesse du Videha”.

v8Dw vaidya [vr. vidyā] a. m. n. f. vaidyā lettré, érudit — m. savant, expert; médecin — f. vaidyī femme de médecin.

vaidyanātha [nātha] m. géo. np. de Vaidyanātha, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga], établi à Devagarh (mod. Deogarh au Bihāra/Jharkhand); c'est aussi l'un des 51 lieux de la Déesse [śaktipīṭha].

vaidyarāj [rāj₂] m. myth. np. de Vaidyarāj “Roi des médecins”, épith. de Dhanvantari | var. vaidyarāja id.

vaidyarāja namastubhyam yamarājasahodaraḥ | yamastu harati prāṇān tvaṃ tu prāṇān dhanāni api || Je te salue, ô médecin, tu es le frère de Yama; alors que Yama nous prend la vie, tu nous prends et la vie et l'argent.

vaidyavidyā [vidyā] f. science de la médecine.

v8Dwk vaidyaka [vr. vidyā-ka] a. m. n. f. vaidyakā médical — m. médecin — n. médecine, science médicale.

vD vaidha [vr. vidhi] a. m. n. f. vaidhā prescrit; légal.

vDMy vaidharma [vr. vidharma-ya] n. illégalité; injustice.

vDs vaidhasa [vr. vedhas-a] a. m. n. f. vaidhasī produit par le destin | composé par Brahmā — m. myth. [AB.] patr. de Hariścandra “fils de Vedhas”. hariścandra ha vaidhasa aikṣvāko rājāputra āsa | tasya ha śataṃ jāyā babhūvuḥ || Hariścandra même, fils de Vedhas, de la lignée d'Ikṣvāku, était un roi sans fils; lui, pourtant, avait cent épouses.

vDA/ vaidhātra [vr. vidhāṭṭra-a] a. m. n. f. vaidhātrī issu de Brahmā | myth. se dit des 4 (ou 7) sages [ṛṣi] issus de l'esprit de Brahmā [vaidhātra] pour peupler le Monde; cf. Sana, Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana; ils habitent le ciel [loka] Janar.

vnty vainateya [vr. vinatā-ya] m. myth. np. de Vainateya, épith. de Garuḍa “fils de Vinatā”.

vnEyK vainayika [vr. vinaya-ika] a. m. n. f. vainayikī relatif à la discipline ou à la bonne conduite | la discipline militaire, l'un des 64 arts [kalā].

vainayikīnām vidyānām jñānam soc. l'aptitude au commandement.

vPSy vaiphalya [vr. viphala-ya] n. inutilité.

vBAEqk vaibhāṣika [vr. vibhāṣā-ika] a. m. n. f. vaibhāṣikā optionnel | bd. adepte d'une doctrine optionnelle; on en reconnaît 4 variétés; cf.

sarvāstivāda.

vmn-y vaimanasya [vr. vimanas-ya] n. tristesse, découragement.

vml vaimala [vr. vimala] a. m. n. f. vaimalā lit. se dit de textes sacrés śaiva, de la tradition atimārga. vmSy vaimalya [vr. vimala-ya] n. pureté; propreté. vmA/ vaimātra [vr. vimāṭṭra-a] m. demi-frère; syn. vimāṭṭra — f. vaimātrī var. vaimāṭṭrikā demi-sœur. vaimātra bhrāṭṭra demi-frère; beau-frère.

vaimāṭṭrikā bhaginī demi-sœur; belle-sœur (opp. svakasvakā bhaginī).

vmAEnk vaimānika [vr. vimāna₁-ika] a. m. n. f. vaimānikī myth. né dans un chariot céleste.

vyEDkr17wy vaiyadhikaraṇya [vr. vyadhikaraṇya] n. gram. non agrément en cas | en relation avec des sujets différents.

vyLy vaiyarthya [vr. vyartha-ya] n. inutilité.

vys vaiyasa [vr. vyāsa] a. m. n. f. vaiyasā dérivé de Vyāsa.

vyAkrZ vaiyākaraṇa [vr. vyākaraṇa] a. m. n. f. vaiyākaraṇī relatif à la grammaire | qui connaît la grammaire — m. grammairien.

prathame hi vidvāṃso vaiyākaraṇāḥ [Dhvanyāloka] Les grammairiens sont premiers parmi les savants.

vaiyākaraṇabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇa “Ornementation de la grammaire”, copieux traité de philosophie du langage dû à Kauṇḍabhaṭṭa, aussi appelé Vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa; c'est un commentaire sur le Vaiyākaraṇamattonmajjana.

vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra [sāra] m. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra “Quintessence linguistique”, résumé du précédent, aussi de Kauṇḍabhaṭṭa.

vaiyākaraṇamattonmajjana [mata-unmajjana] n. lit. np. du Vaiyākaraṇamattonmajjana de Bhaṭṭojī Dīkṣita.

vaiyākaraṇasiddhānta [siddhānta] m. traité de grammaire.

vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. cf. vaiyākaraṇabhūṣaṇa.

vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā [mañjūṣā] f. lit. np. de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā “Trésor de savoir grammatical”, traité linguistique de Nāgeśa Bhaṭṭa; il fut résumé dans la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et condensé encore plus dans la Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā; Durbalācārya en fit un commentaire Kuñcikā, Bālabhaṭṭa en fit un commentaire Kalā.

vyAG vaiyāghra [vr. vyāghra] a. m. n. f. vaiyāghrā relatif au tigre | couvert d'une peau de tigre — n. peau de tigre.

vyAGp8Dw vaiyāghrapadya [vr. vyāghrapad-ya] a. m. n. f. vaiyāghrapadyā composé par Vyāghrapād — m. patr. du muni Vaiyāghrapadya; nom de gotra.

vyAEsk vaiyāsika [vr. vyāsa-ika] a. m. n. f. vaiyāsikī relatif à, composé par Vyāsa.

vyAsFy vaiyāsīya [vr. vyāsa-īya] a. m. n. f. vaiyāsīyā relatif à Vyāsa.

vr vaira [vr. vīra] a. m. n. f. vairā hostile, inamical — n. hostilité, inimitié; querelle; hostilité envers (i.) — f. vairā ifc. hostilité envers — v. [11] pr. md. (vairāyate) pp. (vairāyita) faire un acte hostile, commencer les hostilités, s'attaquer à (prati-acc. i.).

vairabhāva [bhāva] m. attitude hostile.

vairayātana [yātana] f. vengeance.

vrAg vairāga [vr. virāga] n. absence de passion, libération des désirs.

vairāgin [-in] a. m. n. f. vairāgiṇī qui s'est libéré de toute passion et de tout désir — m. soc. ascète, not. vaiṣṇava.

vrA'y vairāgya [vr. virāga-ya] n. renoncement au monde, cessation des passions; abnégation.

vairāgyaprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du Vairāgyaprakaraṇa, 2^e section du Mokṣopāya.

vairāgyaśataka [śataka] n. lit. np. du Vairāgyaśataka, recueil de 100 poèmes sur le renoncement dû à Bhartṛhari₁.

vEr vairi iic. vairin.

vairisimha [simha] m. hist. np. du roi Vairisimha "Lion parmi les héros", de la dynastie Paramāra; il régnait au Mālava au 9^e siècle; il transféra sa capitale d'Ujjayinī à Dhārā; il est ancêtre de Bhōjadeva.

vErn vairin [vaira-in] a. m. n. f. vairiṇī hostile, inamical — m. ennemi | héros.

vz@y vairudhya [vr. virudh-ya] m. hostilité, obstruction, opposition.

vairudhyavāda [vāda] m. dialectique.

v!p vairūpa [vr. virūpa] m. myth. descendant de Virūpa | pl. vairūpās myth. syn. aṅgirasas.

v!=y vairūpya [vr. virūpa-ya] n. multiplicité de formes, diversité | difformité, laideur.

vairūpyatā [-tā] f. condition de difformité.

vr98wEr vairesvari [vr. vīreśvara] m. hist. np. de Vaireśvari "fils de Vīreśvara", patr. de Hari₁ Dīkṣita.

vrocñ vairocana [vr. virocana] a. m. n. f. vairocanā solaire — m. bd. np. de Vairocana "le Lumineux", dhyānibuddha du Centre dans le panthéon du mahāyāna, représenté en gén. en dharmacakra mudrā | myth. np. de Vairocana₁, patr. de Bali "Fils de Virocana".

v! vaila [vr. vila] a. m. n. f. vailī rupestre.

vailasthānā [sthāna] n. habitat rupestre, caverne; ruines, cimetière.

vaivarṇya [vr. vivarṇa-ya] n. changement de couleur | le changement de complexion, un sāttvikānubhāva | soc. expulsion de sa caste ou tribu | hétérogénéité; diversité.

vvt vaivarta [vr. vivarta] n. cf. brahmavaivartapurāṇa.

vv-vt vaivasvata [vr. vivasvat-a] a. m. n. f. vaivasvatī relatif à Vivasvān; de la lignée solaire | myth. np. de Vaivasvata, patr. de Satyavrata fils de Vivasvān, 7^e manu du kalpa; c'est le Manu-Yama de l'ère actuelle; il fut sauvé du déluge par un poisson géant, à la corne duquel il accrocha son bateau; cf. Satyavrata — f. vaivasvatī myth. np. de Vaivasvatī, patr. de Yamī || pkt. Vaiśvata.

vvA9Dw vaivāhya [vr. vivāha-ya] a. m. n. f. vaivāhyā nuptial — n. pompe nuptiale.

v!8Dw vaiśadya [vr. viśada-ya] n. clarté; pûreté; fraîcheur; intelligibilité.

v!MpAyn vaiśampāyana [vr. viśampa-āyana₁] m. myth. [Mah.] patr. de Vaiśampāyana "fils de Viśampa", disciple de Vyāsa; à sa demande il récita le Mah. à Janamejaya | lit. [K.] np. de Vaiśampāyana₁, fils de Śukanāsa et Manoramā₁, compagnon du prince Candrāpīḍa; il est l'incarnation du héros Puṇḍarīka₂; envoyé par Candrāpīḍa₁ pour dire son amour à Kādambarī, il tombe amoureux de Mahāśvetā, mais celle-ci le maudit de renaître comme le perroquet narrateur à la cour du roi Śūdraka₁; il meurt, ce qui fera (apparemment) mourir de chagrin Candrāpīḍa.

v!fF vaiśālī cf. vaiśālī.

v!fS vaiśasa [vr. viśas-a] a. m. n. f. vaiśasā destructeur — n. destruction, mise en pièces, massacre; calamité, guerre, boucherie — f. vaiśasā ifc. destruction de.

v!fAK vaiśākha [vr. viśākha] m. mois de Viśākha (avril-mai), 2^e mois lunaire, et 1^{er} mois solaire | soc. festival de Vaiśākha, fêtant l'anniversaire du Buddha [buddhajayantī] — f. vaiśākḥī sa pleine lune [pūrṇimā]; cf. buddhapūrṇimā || singhalais vesak; pali vesākha.

vfArd vaiśārada [vr. viśārada] a. m. n. f. vaiśārādī érudit, expert; infaillible — n. érudition, expertise.

vfAr8Dw vaiśāradya [vr. viśārada-ya] n. grande expérience, sagesse; expertise (en ⟨loc.⟩); infaillibilité | bd. not. sûreté de jugement de Buddha.

vfAIF vaiśālī [vr. viśāla] f. myth. np. de Vaiśālī (ou Vaiśālī), une épouse de Vasudeva | géo. np. de la ville de Vaiśālī₁ au Bihāra (mod. Basarh, Muśāñnarpur district, 50 km au nord de mod. Paṭṇā); c'était la capitale du clan Licchavi et de la confédération républicaine Vṛjī, au 5^e siècle ant.; son régent Cetaka combattit Ajātaśatru₁; Mahāvīra y naquit, Buddha y fit son dernier sermon, Vimalakīrti y vécut, Śīśunāga y régna.

vEfA3w vaiśiṣṭa [vr. viśiṣṭa] n. distinction; différence.

vEff7w vaiśiṣṭya [vr. viśiṣṭa-ya] n. phil. possession d'une propriété distinctive; distinction; singularité; différence | prééminence, excellence, supériorité.

vfEqk vaiśeṣika [vr. viśeṣa-ika] a. m. n. f. vaiśeṣikā particulier, spécifique; distingué, excellent — n. phil. le discernement, doctrine philosophique discriminative remontant au 1^{er} siècle, traditionnellement attribuée à Kaṇāda; elle s'occupe de discerner les différences caractéristiques [viśeṣa] entre les choses; c'est l'un des 6 points de vue [ṣaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe, de préoccupation ontologique et systématique; on y classe les concepts en 6 catégories ontologiques [padārtha]: les substances [dravya₁], les propriétés [guṇa], les activités [karman], les universaux ou substrats génériques [sāmānya] ou discriminatifs [viśeṣa], et les inhérences [samavāya].

vaiśeṣikasūtra [sūtra] n. lit. np. du Vaiśeṣikasūtra, exposé de la doctrine discriminative [vaiśeṣika] en dix livres [adhya], attribué à Kaṇāda.

vaiśeṣikasūtravṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Vaiśeṣikasūtravṛtti, glose du Vaiśeṣikasūtra due à Candrānanda.

v5Bwy vaiśya [vr. viśya-ya] m. soc. ["homme du peuple"] membre de la 3^e classe, qui vit de son travail; cultivateur, éleveur, marchand, artisan, banquier | pl. vaiśyās soc. la classe des travailleurs — f. vaiśyā soc. femme de cette classe — n. subordination, dépendance.

vaiśyavarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikaṇḍa, traitant des marchands.

v99wvZ vaiśravaṇa [vr. viśravas-na] m. myth. np. de Vaiśravaṇa "Descendant de Viśravā", patr. de

Kubera, mais aussi de Rāvaṇa et ses frères | bd. roi du Nord (aussi appelé Jambhala au Tibet); il est souvent représenté avec une mangouste [nakula] crachant des bijoux.

v98wdv vaiśvadevā [vr. viśvedeva] a. m. n. f. vaiśvadevī relatif à tous les dieux [Viśvedevās]; sacré à tous les dieux — n. soc. 1^{er} rite de cāturmāsya à la pleine lune du mois māgha, où l'on sacrifie à tous les dieux, et not. à Agni qui leur porte les offrandes — f. vaiśvadevī soc. variété de brique d'autel du feu | soc. 8^e jour de la quinzaine sombre du mois māgha.

vaiśvadevabali [bali] m. offrande (lancée) à tous les dieux.

v98wAnr vaiśvānara [vr. viśvānara] a. m. n. f. vaiśvānarī commun à tous les hommes, universel, général; s'appliquant à tous | vénéré par tous — m. myth. np. de Vaiśvānara, invocation d'Agni "Qui appartient à tous les hommes", sous son aspect du Soleil, de la lumière ou du feu āhavanīya | phil. [vedānta] aspect éveillé de la conscience, connaisseur de la réalité matérielle, associé au Soleil, résidant dans l'œil droit.

v09wZv vaiṣṇava [vr. viṣṇu-a] a. m. n. f. vaiṣṇavī relatif, consacré, adressé à Viṣṇu — m. vishnouite, adepte de Viṣṇu | [vaiṣṇavastra] myth. [Mah.] nom d'un missile [astra] que Bhagadatta utilisa contre Arjuna; son père Naraka l'avait obtenu de Viṣṇu — f. vaiṣṇavī myth. np. de Vaiṣṇavī, śakti de Viṣṇu, une saptamātrkā; elle est adorée dans la grotte de Vaiṣṇo Devī dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra; cf. Trikūṭa.

vaiṣṇavacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc Vaiṣṇavacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Viṣṇu; après son duel victorieux avec Śiva, Viṣṇu le donna à Ṛcika, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du svayaṃvara de Sītā; cf. Śṛṅga.

voc voc [aor. vac] subj. (vocat) (péremptoire) qu'il parle.

maivam vocaḥ ne parle pas ainsi!

vopdv vopadeva m. hist. np. de Vopadeva, poète et grammairien de la cour de Hemādri₁ à Devagiri au Mahārāṣṭra (13^e siècle); on lui doit not. la grammaire Mugdhabodha et le dhātupāṭha Kavikalpadruma.

26wysk vyamsaka m. tricheur; escroc.

26wyC4w vyakta [pp. vyañj] a. m. n. f. vyaktā clair, limpide; visible, perceptible; manifeste, évident.

vyaktam adv. manifestement, de toute évidence.
 vyaktikṛ rendre manifeste, rendre évident.
 vyaktībhū devenir manifeste ou évident; se distinguer.
 26wyEC4w vyakti [act. vyañj] f. manifestation; évidence | individualité; individu | phil. singularité, particularité; caractéristique discriminative; opp. jāti | distinction, différence; syn. viśeṣa; opp. ākṛti | gram. genre grammatical.
 vyaktitva [-tva] n. phil. [nyāya] individualité, particularité.
 ghaṭavyaktitva phil. fait d'être un pot particulier; distingue le pot dont il est question d'un pot arbitraire.
 vyaktiviveka [viveka] m. lit. np. du Vyaktiviveka "Investigation de la suggestion", ouvrage d'esthétique littéraire de Mahimabhaṭṭa (vers 1025); il emprunte à Dharmakīrti et critique la théorie du dhvani d'Ānandavardhana.
 vyaktiśakti [śakti] f. gram. sens individuel d'un mot; opp. jātiśakti.
 vyaktiśaktivāda [vāda] m. phil. doctrine du particularisme du sens.
 26wy22w vyakṣa [vi-akṣa] m. astr. ["sans latitude"] équateur.
 26wyg vyagra [vi-agra] a. m. n. f. vyagrā distrait, inattentif ["qui ne dirige son attention sur aucun point particulier"] | agité; obsédé, occupé de (i. iic.).
 vyagratā [-tā] f. occupation intense (à (iic.)); concentration | perplexité, confusion.
 vyagratva [-tva] n. distraction | confusion, agitation — ifc. concentration sur.
 26wyACwV vyañkaṭa m. géo. np. de la colline de Vyañkaṭa, cf. veñkaṭa.
 26wyBDw vyañga₁ [vi-añga₁] a. m. n. f. vyañgā sans membres; mutilé; boiteux; infirme — m. infirme.
 26wyBDw vyañga₂ [agt. vyañj] a. m. n. f. vyañgā tacheté, moucheté; marqué de taches de rousseur — m. taches de rousseur | tache, imperfection.
 26wyBDw+ vyañgya [pfp. [1] vyañj] a. m. n. f. vyañgā manifeste, perceptible | gram. (sens) suggéré, insinué; sous-entendu — m. mod. satire.
 guṇībhūtavyañgya lit. (poésie) où le sens suggéré est secondaire; opp. dhvani.
 vyañgyacitra [citra] n. mod. dessin humoristique; bande dessinée.
 vyañgyārtha [artha] m. gram. sens suggéré; sous-entendu.
 vyañgyokti [ukti] f. insinuation; sous-entendu.

√ 26wyc vyac v. [3] pr. (vivyakti) englober; comprendre, contenir.
 26wycs vyācas [abstr. vyac] n. étendue, capacité; espace ouvert; degré de liberté.
 vyacas kṛ dilater, étendre, ouvrir.
 26wyj vyaja [instr. vīj] m. éventail.
 26wyjn vyajana [act. vīj] n. fait d'éventer | éventail | mod. ventilateur — f. vyajanā ifc. id.
 vyajanīkṛ utiliser comme éventail.
 vyajanībhū servir d'éventail.
 26wyD2w vyañj [vi-añj] v. [7] pr. (vyanikti) pp. (vyakta) pf. (abhi) véd. oindre complètement | décorer, embellir | rendre visible, révéler, manifester — pr. md. (vyañkte) se manifester — ps. (vyajyate) être révélé, être exprimé — ca. (vyañjayati) révéler, manifester.
 26wyD2wn vyañjana [act. vyañj] n. signe, indication; indice, symptôme; insigne, marque; caractère sexuel | condiment, sauce, curry | suggestion; expression figurée; remarque piquante, ironie — m. phon. consonne — f. vyañjanā gram. sens suggestif d'un mot ou d'une phrase; allusion, sous-entendu; opp. abhidhā₂; cf. dhvani.
 tapasvivyamjanopetāḥ déguisés en ascètes.
 26wyEtk vyatikara [act. vyatikṛ] m. mélange.
 26wyEtkErt vyatikarita [vyatikṛ] a. m. n. f. vyatikaritā mélangé avec (i. iic.).
 26wyEtkFZ vyatikīṛṇa [pp. vyatikṛ] a. m. n. f. vyatikīṛṇā mélangé; dispersé.
 26wyEtk vyatikṛ [vi-atikṛ] ps. (vyatikīryate) pp. (vyatikīṛṇa) être mélangé à.
 26wyEtErC4w vyatirikta [pp. vyatiric] a. m. n. f. vyatiriktā excessif, immodéré; en excès; libéré | distinct de, autre que (abl. iic.) — ifc. pourvu abondamment de | libre de; reste de | ayant dépassé.
 vyatiriktam adv. excepté; à l'exception de, sans svaravyatiriktam sans accent.
 26wyEtErc vyatiric [vi-atiric] v. [4] pr. md. (vyatiricyate) pp. (vyatirikta) surpasser, dominer (acc. abl.); être séparé de (abl.).
 26wyEtrk vyatireka [act. vyatiric] m. distinction, séparation; exclusion; différence; incompatibilité | lit. rhét. figure de style contrastant deux concepts ou objets — iic. contrairement à, à l'exception de, sans — abl. vyatirekāt adv. id. — i. vyatireṇa adv. id. — loc. vyatireke adv. dans le cas contraire.
 vyatirekavyāpti [vyāpti] f. phil. [nyāya] preuve par contradiction; opp. anvayavyāpti.
 yatra sādhyābhavaḥ tatra hetvabhāvaḥ iti vy-

atirekavyāptiḥ La négation de la conjecture implique la négation de la cause.

vyatirekālaṅkāra [alaṅkāra] m. lit. rhét. figure de style où une comparaison est inversée.

26wyEtrEkn vyatirekin [agt. vyatiric] a. m. n. f. vyatirekinī qui distingue, qui différencie; qui exclue; négatif | différent, inverse.

26wytF vyatī [vi-atī] v. [2] pr. (vyatyeti) pp. (vyatīta) passer, s'écouler (temps) | dévier, s'écarter de [abl.] | passer outre; dépasser, dominer, surpasser; vaincre | omettre, négliger.

26wytFt vyatīta [pp. vyatī] a. m. n. f. vyatītā passé, révolu (temps); abandonné | qui s'écarte de [abl.] | omis, négligé; qui vient trop tard.

sa śrūtipatham vyatītaḥ il était trop loin pour entendre.

vyatītakāla [kāla₁] a. m. n. f. vyatītakālā hors de saison; qui a fait son temps; inopportun.

26wy(yy vyatyaya [act. vyatī] m. transposition, changement; inversion, relation inverse.

vyatyaye adv. dans le cas opposé; inversement.

vyatyayam adv. alternativement.

vyatyayāt var. vyatyayena adv. par exception à la règle.

vyatyayo bahulam souvent inversé.

26wy(ys vyatyas [vi-tyas] v. [4] pr. (vyatyasyati) pp. (vyatyasta) lancer par dessus, traverser; échanger | inverser.

26wy(y-t vyatyasta [pp. vyatyas] a. m. n. f. vyatyastā mis à l'envers, inversé, retourné; croisé (mains) | incohérent (paroles); pervers.

vyatyastapada [pada] a. m. n. f. vyatyastapadi avec les jambes croisées.

vyatyastabhujā [bhujā] a. m. n. f. vyatyastabhujī avec les bras croisés.

26wy(yAs vyatyāsa [act. vyatyas] m. échange, troc | inversion, contraire; confusion.

vyatyāsena adv. inversement, réciproquement.

√ 26wyT vyath v. [1] pr. (vyathati) pp. (vyathita) être ému, trembler, chanceler — pr. md. (vyathate) s'affliger, avoir peur; souffrir — ca. (vyathayati) tourmenter, affliger, effrayer, faire souffrir.

26wyTA vyathā [act. vyath] f. angoisse, tourment; peine, douleur; souffrance; peur.

vyathāṃ kṛ faire souffrir (qqn. <g>).

vyathākara [kara₁] a. m. n. f. vyathākarā qui fait souffrir; douloureux; atroce.

vyathāpaha [apaha] a. m. n. f. vyathāpahā qui supprime la douleur.

√ 26wyD vyadh v. [4] pr. (vidhyati) pft. (vivyādha) aor. [3] (avīvidhat) aor. [4] (avyātsīt) pp. (viddha) pf. (apa, ā, ni) percer | percer, blesser; atteindre (par <i>) une flèche) | aiguillonner, stimuler | infliger qqc. <i> à qqn. <acc> — ps. (vidhyate) être percé, être blessé — ca. (vyādhayati) percer.

dhanuṣāvīdhyati il perce avec (la flèche issue de) son arc.

26wyD vyadha [act. vyadh] m. action de percer, de blesser | blessure.

26wyEDkrZ vyadhikaraṇa [vi-adhikaraṇa] a. m. n. f. vyadhikaraṇā gram. non congru à; qui n'a pas la même dénotation que; mis à un autre cas que; opp. samānādhikaraṇa.

vyadhikaraṇabahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé déterminatif hétéro-dénotatif, comme kaṅṭhekāla.

26wy06wtr vyantara [vi-antara] n. absence de distinction | intervalle — m. jn. ["être intermédiaire"] classe de divinités subalternes, comprenant les piśācās, bhūtās, yakṣās, rākṣasās, kinārās-kimpuruṣās, mahoragās et gandharvās; cf. vyantaradevatā.

vyantaradevatā [devatā] f. soc. divinité intermédiaire.

26wypgt vyapagata [pp. vyapagam] a. m. n. f. vyapagatā parti.

26wypgm vyapagam [vi-apagam] v. [1] pr. (vyapagacchati) pp. (vyapagata) s'éloigner, s'en aller, se dissiper; fuir, disparaître.

26wypEdf vyapadiś [vi-apadiś] v. [1] pr. (vyapadiśati) pp. (vyapadiṣṭa) nommer, désigner | prétexter, prétendre que, faire passer <acc> pour <acc>.

26wypdf vyapadeśa [act. vyapadiś] m. désignation, nom, titre; nom de famille, race | convocation, mobilisation | prétexte, apparence.

26wypdEfn vyapadeśin [agt. vyapadiś] ifc. a. m. n. f. vyapadeśinī qui se dissimule sous, qui prend pour prétexte.

dharma kañcuka vyapadeśin hypocrite ["qui se dissimule sous l'habit du devoir"].

26wypd5Bwy vyapadeśya [pfp. [1] vyapadiś] a. m. n. f. vyapadeśyā à désigner, à nommer; à blâmer; qui mérite un titre | phil. exprimable.

26wypA99wy vyapāśraya [obj. vyapāśri] m. refuge, abri, support — agt. ifc. qui a recours à, qui a foi en, qui a confiance en.

26wypAE99w vyapāśri [vi-apāśri] v. [1] pr. (vyapāśrayati) pr. md. (vyapāśrayate) pp.

(vyapāsrita) chercher refuge en, avoir recours à | adhérer à (doctrine), admettre.

26wyp22w vyapekṣ [vi-apekṣ] v. [1] pr. md. (vyapekṣate) pp. (vyapekṣita) considérer, faire attention à, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.

26wyp22wA vyapekṣā [act. vyapekṣ] f. considération; attente | gram. accord; collocation — ifc. en ce qui concerne; conformément à.

26wypE22wt vyapekṣita [pp. vyapekṣ] a. m. n. f. vyapekṣitā attendu, conforme; mutuellement relié.

26wypoY vyapoḍha [pp. vyapoh] a. m. n. f. vyapoḍhā chassé, repoussé; détruit | montré, exhibé | opposé; contraire; inverse.

vyapoḍhābhra qui repousse les nuages.

26wypoh vyapoh [vi-apoh] v. [1] pr. (vyapohati) pp. (vyapoḍha) écarter, repousser, renvoyer; détruire | expier (faute); guérir (maladie) — pr. md. (vyapohate) id.

kṣudhā nirṇudati prajñām dharmyām buddhim vyapohati | kṣudhāparigatajñāno dhṛtiṃ tyajati caiva ha || [Mah.] La faim bannit la sagesse et repousse la pensée vertueuse; celui dont l'entendement est dominé par la faim abandonne toute résolution.

26wypoh vyapoha [act. vyapoh] m. fait d'écarter, de repousser, de supprimer; destruction | dénégation; négation.

26wyEBc vyabhicar [vi-abhicar] v. [1] pr. (vyabhicarati) pp. (vyabhicarita) mal se comporter envers (acc. g.); offenser, injurier | pratiquer la sorcellerie | transgresser; pécher.

26wyEBcErt vyabhicarita [pp. vyabhicar] a. m. n. f. vyabhicaritā phil. [nyāya] incorrect.

26wyEBcAr vyabhicāra [act. vyabhicar] m. déviance, débauche; péché, vice; infidélité | violation, transgression; irrégularité, anomalie | perturbation; changement, mutation; déviation | phil. [nyāya] non-concomitance dans un syllogisme; opp. saḥacāra.

26wyEBcAEr vyabhicāri iic. vyabhicārin.

vyabhicāribhāva [bhāva] m. sentiment déviant | phil. état d'esprit transitoire, humeur passagère (opp. sthāyibhāva); on en dénombre 34 : l'indifférence [nirveda], la lassitude [glāni], l'appréhension [śaṅkā], l'envie [asūyā], l'ivresse [mada], la lassitude [śrama], la paresse [ālasya], le découragement [dāinya], l'inquiétude [cintā], l'égarément [moha], le souvenir [smṛti], la résolution [dhṛti], la timidité [vrīḍā], l'incon-

stance [capalatā], le plaisir [harṣa], l'excitation [āvega], la stupidité [jaḍatā], l'orgueil [garva], le désespoir [viśāda], l'impatience [autsukya], la somnolence [nidrā₂], la possession [apasmāra], la léthargie [supta], l'inattention [vibodha₁], l'impatience [amarṣa], la dissimulation [avahitthā], la colère [ugratā], la sagesse [matī], la réprimande [upālabha], la maladie [vyādhi], la folie [unmāda], l'agonie [maraṇa], la crainte [trāsa] et la réflexion [vitarka].

vyabhicāribhāvana [bhāvana] n. id.

26wyEBcAEr vyabhicārin [agt. vyabhicar] a. m. n. f. vyabhicāriṇī déviant, débauché; pécheur, vicieux; infidèle | inconstant; opp. sthāyin — ifc. qui transgresse.

26wyB vyabhra [vi-abhra] a. m. n. f. vyabhrā sans nuages.

vyabhre adv. par beau temps.

26wyy vyaya [act. vī₃] a. m. n. f. vyayā changeant, transitoire, variable; dégradable, altérable — m. dépense, prodigalité, gaspillage; disparition, ruine, perte | gram. flexion, déclinaison | astr. np. de Vyaya "Prodigue", personnifiant l'an 20 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

vyayīkr dépenser.

āyādhikam vyayam karoti il vit au dessus de ses moyens.

26wyT vyartha [vi-artha] a. m. n. f. vyarthā inutile, vain; absurde | pauvre, ruiné.

26wylFk vyalīka [vi-alīka] a. m. n. f. vyalīkā faux, mensonger, hypocrite — m. giton, mignon — n. fausseté, mensonge, tricherie.

26wyyvEQCd vyavacchid₁ [vi-avacchid] v. [7] pr. (vyavacchinatti) pp. (vyavacchinna) découper, retrancher; séparer | déchirer, ouvrir; scinder, fractionner.

prajātantuṃ mā vyavacchetsiḥ [TU.] Tu ne dois pas interrompre la chaîne de la descendance.

26wyyvEQCd vyavacchid₂ [act. vyavacchid₁] f. limitation.

26wyyvEQCE0w vyavacchinna [pp. vyavacchid₁] a. m. n. f. vyavacchinna découper, retranché, séparé | distingué, discriminé; distinct.

26wyyvQCD vyavaccheda [act. vyavacchid₁] m. séparation; interruption; exclusion | séparation, délimitation; distinction, discrimination — ifc. rejet de.

26wyyvDA vyavadhā [vi-avadhā] v. [3] pr. (vyavadadhāti) pp. (vyavahita) interposer, séparer, interrompre.

26wvysA vyavasā [vi-avasā] v. [4] pr. (vyavasyati) pp. (vyavasita) pf. (anu) se décider, se résoudre à ⟨acc.⟩ | accepter, être persuadé de | s'efforcer de; s'appliquer à | considérer, déterminer; décider.

26wvysAy vyavasāya [act. vyavasā] m. détermination, résolution.

26wvysAEyn vyavasāyin [agt. vyavasā] a. m. n. f. vyavasāyinī résolu.

26wvysEst vyavasita [pp. vyavasā] a. m. n. f. vyavasitā décidé, arrêté, entrepris; dont on est sûr | résolu, décidé à ⟨loc. dat. inf.⟩; qui s'est convaincu — n. décision; entreprise; résolution, détermination.

vyavasitam (impers.) il est sûr que; il est décidé que.

26wvysTA vyavasthā₁ [vi-avasthā₁] v. [1] pr. md. (vyavatiṣṭhate) pp. (vyavasthita) s'arrêter, faire halte; s'apprêter à ⟨dat.⟩ | être établi logiquement — ca. (vyavasthāpayati) établir, déterminer.

26wvysTA vyavasthā₂ [act. vyavasthā₁] f. particularité, singularité, caractéristique; distinction, séparation | constance; conviction, opinion arrêtée | soc. not. édit d'un lettré [śāstrin] concernant une observance | état, circonstance.

varṇavyavasthā soc. caste comme caractéristique de l'Hindouisme.

26wvysTAn vyavasthāna [act. vyavasthā₁] n. persévérance, fermeté; condition.

26wvysE-Tt vyavasthita [pp. vyavasthā₁] a. m. n. f. vyavasthitā placé, situé; se trouvant à, compris dans ⟨iic.⟩ | dépendant de, décidé à ⟨loc.⟩; défini, bien établi; constant, invariable.

26wvysZ vyavaharaṇa [act. vyavahr̥] n. fait de parier ou de faire des affaires | litige légal, contentieux.

26wvysAr vyavahāra [act. vyavahr̥] m. action, activité, affaire, usage, coutume; profession, trafic, commerce | contrat, acte légal; procès, procédure judiciaire; droit civil | langue de tous les jours | mod. gestion.

vyavahāragocara [gocara] m. domaine des affaires courantes.

vyavahāragocaratva [-tva] n. phil. nature du domaine des affaires courantes.

vyavahārajña [jñā] a. m. n. f. vyavahārajñā soc. qui connaît les affaires, qui comprend la loi — m. majeur de 16 ans; opp. bāla.

vyavahāratas [-tas] adv. selon la procédure; en pratique; par convention.

vyavahārapada [pada] n. soc. titre de loi; citation légale, énoncé d'un litige.

vyavahārapāda [pāda] m. soc. l'une des 4 étapes d'un procès : plainte, défense, preuve et sentence.

vyavahāramayūkha [mayūkha] m. lit. np. du Vyavahāramayūkha, résumé de lois dû à Nīlakaṇṭhaḥ Bhaṭṭa.

vyavahāravat [-vat] a. m. n. f. vyavahāravatī qui effectue une transaction; qui fait des affaires — m. commerçant, homme d'affaires.

vyavahārasaukhya [saukhya] n. lit. np. du Vyavahārasaukhya, code de procédure pénale, section du Ṭoḍarānanda.

26wvysArk vyavahāraka [agt. vyavahr̥] m. homme d'affaires — f. vyavahārikā servante.

vyavahārikayā bhāṣayā vada qui parle un sanskrit de cuisine.

26wvysEht vyavahita [pp. vyavadhā] a. m. n. f. vyavahitā interrompu, séparé; empêché, entravé.

26wvysE3w vyavahr̥ [vi-avahr̥] v. [1] pr. (vyavaharati) pp. (vyavahr̥ta) pf. (sam) échanger, avoir des activités, se comporter; communiquer | faire des affaires (du montant de ⟨g. acc.⟩) | avoir des rapports sexuels avec ⟨i. loc.⟩ | affronter (l'ennemi); combattre avec ⟨i.⟩; se mesurer à (sārdham ⟨i.⟩) | agir, s'occuper de, travailler | plaider, aller en justice | parier au jeu (la somme de ⟨g. acc.⟩).

26wvysE3wt vyavahr̥ta [pp. vyavahr̥] a. m. n. f. vyavahr̥tā dénommé, désigné — n. activité, affaires, commerce.

26wvysE3wEt vyavahr̥ti [act. vyavahr̥] f. pratique, conduite, action | rapport sexuel | affaires; commerce; litige, action en justice | discours; rumeur | lit. (poésie) traitement d'un sujet.

26wvys vyas [vi-as₂] v. [4] pr. (vyasyati) pp. (vyasta) séparer, rejeter, disperser; lancer au loin | mettre en pièces | dépenser des efforts à, jeter ses forces dans.

26wvysn vyasana [act. vyas] n. assiduité, attachement, dévotion | manie, caprice; passion, obsession, vice, assuétude | malheur, désastre; infortune, malchance, mauvais destin.

vyasanodayau var. pātotpātau les hauts et les bas.

vyasanakara [kara₁] a. m. n. f. vyasanakarī qui s'adonne au vice.

26wvysEn vyasani iic. vyasanin.

vyasanitva [-tva] ifc. n. addiction à.

26wvysEnn vyasanin [vyasana-in] a. m. n. f. vyasaninī qui travaille dur, qui fait des efforts — ifc. passionnément attiré par; qui adore | esclave d'un

vice (jeu, alcool, sexe); dissolu | infortuné, qui souffre de son addiction à ⟨iic.⟩.

26wy-t vyāsta [pp. vyaśa] a. m. n. f. vyastā mis en pièces, démembré; déchiré, divisé, éparpillé, dispersé; séparé | multiplié; varié, multiple | désorganisé; changé, altéré.

vyastam séparément; partiellement.

vyaste kāle à différents moments, de temps en temps.

√ 26wyA vyā v. [1] pr. (vyāyati) pr. md. (vyāyate) aor. [2] (āvyaś) pp. (vītā) pf. (upa, sam) envelopper, couvrir; protéger, cacher.

vovyāt qu'il vous protège.

26wyAkrZ vyākaraṇa [act. vyākṛ] n. séparation, distinction; analyse, description, développement | révélation, communication; création | phil. la grammaire, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga]; analyse grammaticale.

dvādaśabhirvarṣaiḥ vyākaraṇaṃ śrūyate On doit étudier la grammaire pendant 12 ans.

vyākaraṇacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. diplôme de grammairien expert.

vyākaraṇatīrtha [tīrtha] n. certificat d'études sanskrites.

vyākaraṇāgama [āgama] n. gram. np. du Vyākaraṇāgama, épith. du Mahābhāṣya.

vyākaraṇācārya [ācārya] m. professeur de grammaire.

vyākaraṇottamā [uttamā] f. diplôme supérieur d'études sanskrites.

26wyAkFZ vyākīrṇa [vi-ākīrṇa] a. m. n. f. vyākīrṇā éparpillé dans toutes les directions | dérangé, troublé; affolé — n. confusion.

26wyAkl vyākula [vi-ākula] a. m. n. f. vyākulā troublé, agité; bouleversé, ému; embrouillé, en désordre; en transe — ifc. plein de; occupé de, absorbé par, sous l'empire de.

vyākulatā [-tā] f. peine, émotion, distraction; trouble, anxiété; perplexité, confusion | émoi, excitation; nervosité, impatience.

vyākulatva [-tva] n. peine, émotion, trouble.

26wyAk vyākṛ [vi-ākṛ] v. [8] pr. (vyākārōti) pp. (vyākṛta) développer, expliquer.

26wyAkt vyākṛta [pp. vyākṛ] a. m. n. f. vyākṛtā développé, déroulé; analysé, expliqué | transformé, changé; traduit (du ⟨iic.⟩) | phil. manifeste.

ibṛīyabhāṣāto vyākṛta traduit de l'hébreu.

26wyAHyA vyākhyā₁ [vi-ākhyā₁] v. [2] pr. (vyākhyāti) pp. (vyākhyāta) expliquer, exposer en détail, commenter.

26wyAHyA vyākhyā₂ [act. vyākhyā₁] f. explication, commentaire; élaboration | lit. glose.

vyākhyāprajñapti [prajñapti] f. lit. 5^e texte du canon jaina, les légendes et dialogues concernant le dogme; aussi appelé Bhagavatī₁.

vyākhyāyukti [yukti] f. lit. np. de la Vyākhyāyukti (ou Vyākhyāyuktiśāstra), ouvrage de grammaire dû à Vasubandhu; on n'en connaît qu'une traduction tibétaine.

26wyAHyAt vyākhyāta [pp. vyākhyā₁] a. m. n. f. vyākhyātā raconté, exposé; détaillé; expliqué, commenté, discuté.

26wyAHyAn vyākhyāna [agt. vyākhyā₁] a. m. n. f. vyākhyānā qui explique, qui glose | qui ressemble à ⟨g.⟩ — act. n. récit, exposé | gram. interprétation, sémantique; explication détaillée; cf. bhāṣya | narration; récitation.

lakṣyānusāri vyākhyānam [Nāgōjībhaṭṭa] L'interprétation est conforme aux règles (de Pāṇini).

padacchedaḥ padārthoktir vighraho vākyayojanā | ākṣepo'tha samādhānaṃ vyākhyānaṃ ṣaḍvidhaṃ matam || Segmenter et donner le sens des mots, faire l'analyse morphologique et structurelle de la phrase, soulever les objections et y répondre, voilà les 6 buts prescrits à une interprétation textuelle.

vyākhyānadakṣiṇāmūrti [dakṣiṇāmūrti] m. myth. épith. de Śiva expliquant les textes sacrés.

vyākhyānamālā [mālā] f. lit. np. de la Vyākhyānamālā "Guirlande de commentaires".

26wyAGAt vyāghāta [act. vyāhan] m. frappe, coup; fait de battre, de blesser | agitation, désordre; obstacle, empêchement | phil. contradiction, incohérence | lit. procédé rhétorique [alaṃkāra] de description d'effets opposés de mêmes causes.

26wyAGAtk vyāghātaka [agt. vyāhan] a. m. n. f. vyāghātikā qui frappe; qui s'oppose, qui résiste.

26wyAG vyāghra [vi-āghra] m. natu. zoo. tigre; myth. les tigres descendent de Śārdūlī (ou de Daṃṣṭrā) | héros ("un tigre parmi les hommes") — f. vyāghrī natu. tigresse || hi. bāgha.

vyāghrapad [pad₂] a. m. n. f. qui a un pied de tigre — m. lit. np. de Vyāghrapād, auteur d'hymnes du RV.

vyāghrapāda [pāda] m. myth. épith. du ṛṣi Vyāghrapāda, à qui poussèrent des pattes de tigre afin qu'il puisse cueillir en haut des arbres des fleurs non souillées même par des abeilles, afin de les offrir à Śiva-Naṭarāja; on le représente en compagnie de Patañjali₁ au corps de serpent | hist.

grammairien éponyme du 2^e siècle ant., accompli [siddha₁], auquel on attribue le Daśaka.
 26wyAc22w vyācakṣ [vi-ācakṣ] v. [2] pr. md. (vyācaṣṭe) expliquer.
 26wyAj vyāja [act. vyañj] m. apparence, imitation, plagiat; tromperie, fraude; prétexte, dissimulation — agt. f. vyājā ifc. qui a l'apparence de; qui se fait passer pour, prétextant être; faux.
 vyājena var. vyājāt fausement; traîtreusement.
 vyājaguru [guru] m. prétendu maître.
 vyājasupta [supta] a. m. n. f. vyājasuptā qui feint le sommeil.
 vyājastuti [stuti] f. éloge feint ou ironique.
 vyājokti [ukti] f. lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié; syn. apahnuti.
 26wyAX vyāḍa a. m. n. f. vyāḍā méchant, cruel; cf. vyāla — m. fauve.
 26wyAEX vyāḍi [vyāḍa] m. hist. np. du grammairien antique Vyāḍi; on lui attribue le Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti | hist. np. du grammairien Vyāḍi₁, auteur de l'Utpalinī.
 vyāḍīya [-īya] a. m. n. f. vyāḍīyā produit par Vyāḍi.
 vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti [paribhāṣāvṛtti] f. gram. np. de la Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti, qui discute des métarègles de la grammaire de Pāṇini; elle est traditionnellement attribuée à Vyāḍi, mais sans doute plus récente.
 26wyA81w vyāṭta [pp. vyāḍā] a. m. n. f. vyāṭtā grand ouvert, vaste — n. gueule ou bouche ouverte.
 vyāṭtānana [ānana] a. m. n. f. vyāṭtānā avec la bouche ouverte | myth. [BhG.] dit de Viṣṇu prêt à détruire l'univers.
 26wyAdA vyādā [vi-ādā] v. [3] pr. md. (vyādatte) pp. (vyāṭta, vyādita) ouvrir grand, not. la bouche [mukha] | accepter; recevoir (de {loc. i. abl.}).
 26wyAdAy vyādāya [vyādā-ya] a. m. n. f. vyādāyā ayant ouvert (not. la bouche).
 vyādāyaḥ svapiti il dort la bouche ouverte.
 26wyAEdt vyādita [pp. vyādā] a. m. n. f. vyādītā grand ouvert, vaste.
 vyādītāsya [āsya] a. m. n. f. vyādītāsya qui a la bouche grande ouverte.
 26wyAD vyādha [agt. vyadh] m. chasseur.
 vyādhapataṅga [pataṅga] m. natu. libellule.
 26wyADA vyādhā [vi-ādhā] ps. (vyādhīyate) pp. (vyādhita, vyāhita) être indisposé.
 26wyAED vyādhi [instr. vyādhā] m. maladie; not. lèpre | douleur, souffrance; tourment, souci — ifc.

peste de.
 26wyAEDt vyādhita var. vyāhita [pp. vyādhā] a. m. n. f. vyādhitā malade, souffrant, maladif.
 26wyAD vyādhū [vi-ādhū] v. [5] pr. (vyādhunóti) pp. (vyādhūta) agiter, remuer; disperser (not. vent).
 26wyAn vyāna [vi-āna] m. phil. [yoga] le souffle vital, synthèse des 4 autres souffles [prāṇa].
 26wyAp vyāp [vi-āp] v. [5] pr. (vyāpnóti) pp. (vyāpta) pénétrer, remplir; se répandre dans, imprégner; atteindre à — dés. (vīpsati) désirer se répandre.
 26wyApk vyāpaka [agt. vyāp] a. m. n. f. vyāpikā qui remplit; pénétrant, diffusant, imprégnant; inclusif; compréhensif | phil. [nyāya] concomitant, inhérent, inévitable; impliqué | soc. [droit] compréhensif, incluant tous les arguments d'un procès.
 vyāpakatā [-tā] f. diffusion, imprégnation | phil. [nyāya] implication.
 vyāpakatva [-tva] n. diffusion, imprégnation | phil. [nyāya] implication.
 26wyApd vyāpad [vi-āpad₁] v. [4] pr. md. (vyāpadyate) pp. (vyāpanna) périr, aller à sa perte — ca. (vyāpādāyati) pp. (vyāpādita) faire périr, détruire, tuer.
 26wyApE0w vyāpanna [pp. vyāpad] a. m. n. f. vyāpannā qui a péri.
 26wyApAd vyāpād [ca. vyāpad] v. [10] pr. (vyāpādāyati) pp. (vyāpādita) faire périr, détruire, tuer.
 26wyApAdn vyāpādana [act. vyāpād] n. destruction, mort; meurtre.
 26wyApAEdt vyāpādita [pp. vyāpād] a. m. n. f. vyāpādītā anéanti, tué, qu'on a fait périr.
 asau vyāghreṇa vyāpāditaḥ khāditaśca Le tigre l'a tué et l'a dévoré.
 26wyApAr vyāpāra [act. vyāpṛ] m. occupation, activité; fonction, emploi, métier | phil. [Gaṅgeśa] opération découlant d'une causalité | gram. action associée à un verbe — f. vyāpārā ifc. fonction de, emploi de {iic.}, occupation à {i. loc.}.
 vyāpāraṃ kṛ aider.
 vyāpāraṃ yā se soucier de.
 vyāpāraṃ vraj s'occuper de {loc.}.
 phalaviśiṣṭavyāpāra gram. [vyākaraṇa] activité en vue d'un but (dénotation d'un verbe).
 vyāpāravat [-vat] a. m. n. f. vyāpāravatī efficace, actif.

26wyApAErn vyāpārin [agt. vyāpṛ] a. m. n. f. vyāpārinī occupé, actif; dont l'occupation est ⟨iic.⟩ — m. marchand; agent commercial; professionnel.

26wyAEpn vyāpin [agt. vyāp] a. m. n. f. vyāpinī largement répandu, qui pénètre partout, omniprésent — ifc. qui atteint à.

bhuvanavivaravyāpī snānaśaṅkhānām āpūryamānām atimukharo dhvaniḥ [K.] Le bruit assourdissant des conques soufflées pour le bain pénètre toutes les crevasses de la Terre.

26wyAp vyāpṛ [vi-āpṛ] ps. (vyāpriyate) pp. (vyāpṛta) être occupé à ⟨loc.⟩; être employé — ca. (vyāpārayati) occuper qqn. à ⟨loc.⟩; employer, faire travailler | fixer des yeux, diriger le regard vers.

hastam vyāpṛ utiliser la main; agiter la main.

26wyApt vyāpṛta [pp. vyāpṛ] a. m. n. f. vyāpṛtā occupé à, employé à, concerné par ⟨loc. iic.⟩ — m. officiel; ministre.

26wyAD8w vyāpta [pp. vyāp] a. m. n. f. vyāptā parcouru, rempli; dont on a pris possession; pénétré, imprégné (par ⟨i.⟩) | phil. [nyāya] compris comme instance d'un fait universel conçu comme propriété inhérente inévitable; impliquant.

dhūmo vahninā vyāptaḥ ["le feu imprègne la fumée"] il n'y a pas de fumée sans feu.

26wyAED8w vyāpti [act. vyāp] f. accomplissement, réussite | inhérence, imprégnation, interpénétration | phil. universalité; extension d'un concept | phil. [nyāya] validité de l'inférence entre l'hypothèse [hetu] et la conclusion [sādhyā]; on établit que l'hypothèse implique la conclusion en montrant que la conclusion est inhérente à la nature de l'hypothèse; on distingue l'inférence positive [anvayavyāpti] et celle par contradiction [vyatirekavyāpti] | phil. [navyanyāya] concomitance inévitable, corrélation. sāhacaryaniyamaḥ vyāptiḥ [nyāya] L'inhérence est une association obligée.

vyāptijñāna [jñāna] n. phil. [nyāya] connaissance d'une concomitance.

vyāptidhī [dhī₂] n. phil. [nyāya] compréhension d'une concomitance.

vyāptipañcaka [pañcaka] m. n. phil. [navyanyāya] la série des 5 définitions de la concomitance inévitable selon Gaṅgeśa, prélude à la définition correcte [siddhāntalakṣaṇa].

vyāptipañcakarahasya [rahasya] n. phil. [nyāya] np. du Vyāptipañcakarahasya, commentaire par Mathurānātha₁ du vyāptipañcaka.

vyāptipratipādaka [pratipādaka] a. m. n. f. vyāptipratipādikā phil. [nyāya] qui expose la loi

de concomitance; se dit de la clause d'exemple à l'appui [udāharaṇa] dans le syllogisme quintuple [pañcāvayava].

26wyA=y vyāpya [pfp. [1] vyāp] a. m. n. f. vyāpyā perméable, pénétrable; imprégné de ⟨iic.⟩ | phil. [nyāya] qualifiable; qui peut servir de prédicat — n. substrat d'une hypothèse.

vahnivyāpyo dhūmaḥ ["la fumée est imprégnée de feu"] Il n'y a pas de fumée sans feu.

vyāpyatā [-tā] f. perméabilité; qualifiabilité.

vyāpyatva [-tva] n. perméabilité; qualifiabilité.

26wyAm vyāma m. mesure de longueur (brasse, toise).

26wyAyt vyāyata [pp. vyāyam] a. m. n. f. vyāyatā long, étendu; exceptionnel — iic. qui va loin, qui vient de loin.

vyāyatam adv. extrêmement.

26wyAym vyāyam [vi-āyam] v. [1] pr. (vyāyacchati) pp. (vyāyata) étendre — pr. md. (vyāyacchate) s'efforcer à, lutter pour ⟨loc.⟩ — ca. (vyāyamayati) s'exercer.

26wyAyAm vyāyāma [act. vyāyam] m. compétition, lutte | effort, exercice; maîtrise, maintien — ifc. exercice de, effort pour.

vyāyāmaka [-ka] a. m. n. f. vyāyāmikī relatif à la culture physique; athlétique — f. vyāyāmikī l'athlétisme, l'un des 64 arts [kalā].

vyāyāmikīnām vidyānām jñānam la culture physique.

vyāyāmavidyā [vidyā] f. gymnastique.

26wyAl vyāla [relié à vyāḍa] a. m. n. f. vyālī cruel, méchant, féroce; extravagant — m. bête féroce, fauve; serpent; animal sauvage féroce (opp. mṛga) | myth. griffon; il est souvent représenté terrassant un éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme; syn. śarabha — f. vyālī serpent femelle | myth. serpent du cycle des renaissances.

26wyAvt vyāvarta [act. vyāvṛt] m. tournant, séparation, bifurcation; environ.

26wyAvtk vyāvartaka [agt. vyāvṛt] a. m. n. f. vyāvartikā qui sépare, qui exclut; qui distingue | phil. [nyāya] discriminateur.

26wyAvtn vyāvartana [agt. vyāvṛt] a. m. n. f. vyāvartanī qui exclut, qui enlève — ifc. qui se détourne de — act. n. tournant (d'une route); anneau (d'un serpent); bobine.

26wyAvhAERk vyāvahārika [vr. vyāvahāra-ika] a. m. n. f. vyāvahārikī phil. contingent des affaires humaines, mondain; pragmatique, empirique, courant; opp. pāramārthika (réel), opp.

prātibhāsika (illusoire).

26wyAvhArF vyāvahārī [vi-avahr̥] f. échange | rapports sexuels.

26wyAvt vyāvṛt [vi-āvṛt₁] v. [1] pr. md. (vyāvartate) pp. (vyāvṛtta) se séparer de ⟨i.⟩; se diviser, bifurquer | être distinct de, incompatible avec ⟨abl.⟩ | se détourner de, se débarrasser de ⟨i. abl.⟩ | s'en aller, partir; s'achever, disparaître; se coucher (not. soleil) — ca. md. (vyāvartayate) séparer, diviser; isoler de ⟨i.⟩; écarter; reprendre; se rétracter | disperser, refouler; anéantir, annuler. 26wyAv81w vyāvṛtta [pp. vyāvṛt] a. m. n. f. vyāvṛttā divisé, fendu; détourné, retourné; débarrassé de ⟨i. abl. iic.⟩ | incompatible (avec ⟨iic.⟩); disparu, parti, cessé.

vyāvṛttaśiras [śiras] a. m. n. f. qui détourne la tête. 26wyAvE81w vyāvṛtti [act. vyāvṛt] f. fait de se débarrasser de ⟨abl.⟩; fait d'être exclu ou frustré de.

26wyAs vyāsa [vi-āsa₁] m. séparation, division | diffusion, extension; exposé, rapport détaillé | largeur, épaisseur, diamètre | compilateur | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Vyāsa “le Compilateur (du Mah.)”, fils de l'ascète Parāśara et de Kālī-Satyavatī, et donc demi-frère de Bhīṣma et de Vicitravīrya; né miraculeusement [Dvaipāyana₁] sur un île de la Yamunā, adulte dès sa conception, il y vécut comme ermite; sa mère le fit revenir dans le monde par devoir de niyoga pour épouser (par la foudre de son regard) les 2 veuves de Vicitravīrya, Ambikā₁ pour concevoir Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā₁ pour concevoir Pāṇḍu; lorsqu'il voulut un 3^e enfant, Ambikā₁ déguisa une de ses servantes en substitution, dont il engendra Vidura; on lui attribue la compilation du Mahābhārata et des récits sacrés [purāṇa]; il est aussi appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa]; on le célèbre à gurupūrnimā; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjivin]; il fit de grandes pénitences pour prier Śiva de lui accorder un fils; ayant obtenu son vœu, il retourna à son ermitage [āśrama] où la nymphe [apsaras] Ghṛtācī lui apparut sous la forme d'un perroquet [śuka]; devant sa beauté il perdit sa semence d'où naquit le sage Śuka | hist. np. de Vyāsa₁ l'“Éditeur”, auteur du Yogabhāṣya, premier commentaire du Yogasūtra; il pourrait être Patañjali₂ lui-même, et aurait vécu entre le 4^e et le 7^e siècles.

vyāsocchiṣṭam jagatsarvam Vyāsa a régurgité la Terre entière (dans le Mah.).

vyāsatīrtha [tīrtha] m. hist. np. de Vyāsatīrtha,

mystique érudit de l'ordre dvaita de Madhva (~1460–1539); né Yatirāja à Mysore, il fut initié par Brahmanyatīrtha comme le renonçant Vyāsatīrtha; il étudia à Kāñcī puis à Mulbagal; il dirigea le temple de Tirupati de 1486 à 1498; il joignit Vijayanagara à la demande de Saluva Narasiṃha₄; il fut le rājaguru de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya; c'était un dialecticien inégalé dans les débats; on lui doit le Nyāyāmṛta, le Tarkatāṇḍava, la Tātparyacandrikā₁, et le Bhedojjīvana.

vyāsabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Vyāsabhāṣya, commentaire du Yogasūtra de Patañjali₂, attribué à Vyāsa₁; cf. Yogabhāṣya.

26wyAsC4w vyāsakta [pp. vyāsañj] a. m. n. f. vyāsaktā dévoué à, attaché à; connecté avec; dépendant de | engagé dans, occupé à (loc. iic.) | embrassé, étreint | détaché, disjoint de | distrait, confus; perplexe.

26wyAsBDw vyāsaṅga [vyāsañj] m. attachement excessif, forte adhérence | dévotion à, addiction à (loc. iic.) | distraction, égarement | détachement, séparation.

26wyAsζy vyāsajya [pfp. [1] vyāsañj] a. m. n. f. vyāsajyā à connecter avec, à attacher, à coller | qui doit être associé à.

vyāsajyaceta [cetas] a. m. n. f. vyāsajyacetā attaché en pensée à.

vyāsajyavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. phil. [nyāya] (qualité) résidant en plusieurs objects.

26wyAsD2w vyāsañj [vi-āsañj] v. [1] pr. (vyāsajati) pp. (vyāsakta) s'attacher excessivement; adhérer fortement; se fixer sur (loc. iic.).

26wyAhn vyāhan [vi-āhan] v. [2] pr. (vyāhanti) pp. (vyāhata) frapper, fouler; repousser, empêcher.

26wyAEht vyāhita cf. vyādhita.

26wyAE3w vyāhr̥ [vi-āhr̥] v. [1] pr. (vyāharati) pp. (vyāhr̥ta) pf. (abhi, pra) prononcer, dire, parler.

nāmabhir vyāhr̥ appeler par leurs noms.

praśnān vyāhr̥ répondre à des questions.

26wyAE3wt vyāhr̥ta [pp. vyāhr̥] a. m. n. f. vyāhr̥tā prononcé, dit — n. conversation.

26wyAE3wEt vyāhr̥ti [act. vyāhr̥] f. énonciation, déclaration, proclamation | véd. exclamation rituelle, not. lors des libations; proclamation du nom des 7 mondes célestes [loka], ou seulement des 3 premiers [vyāhr̥titraya].

vyāhr̥titraya [traya] n. myth. proclamation rituelle des 3 mondes célestes [lokatraya] : bhūr bhuvar svar₃ (cf. bhū₂).

26wy(TA vyutthā [vi-utthā] v. [1] pr. (vyuttiṣṭhati) pr. md. (vyuttiṣṭhate) pp. (vyutthita) s'élever; se détourner de, s'écarter de ⟨abl.⟩ — ca. (vyutthāpayati) écarter, éloigner; être en désaccord sur ⟨acc.⟩.

dharmāt vyutthā s'écarter du devoir.

26wy(TAn vyutthāna [act. vyutthā] n. éveil | abandon; fait de s'écarter de son devoir | phil. [yoga] retour au monde des perceptions, éveil yogique.

26wyE(Tt vyutthita [pp. vyutthā] a. m. n. f. vyutthitā agité, excité | phil. [yoga] qui s'éveille de l'état de samādhi — n. divergence d'opinion.

26wy(pE81w vyutpatti [act. vyutpad] f. production, origine, mode de formation | gram. dérivation, étymologie | développement, perfectionnement, accroissement | apprentissage, accroissement du savoir | expertise, science, érudition; culture.

vyutpattinimitta [nimitta] n. gram. sens étymologique strict d'un mot.

vyutpattipakṣa [pakṣa] m. gram. dogme instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale; il est défendu par Yāska et Śākaṭāyana₁; opp. avyutpattipakṣa.

vyutpattivāda [vāda] m. lit. np. du Vyutpattivāda, traité de sémantique dû à Gadādhara Bhaṭṭācārya, en termes de navyanyāya.

26wy(pd vyutpad [vi-utpad] v. [4] pr. md. (vyutpadyate) pp. (vyutpanna) se produire, être issu | gram. dériver étymologiquement de ⟨abl.⟩ — ca. (vyutpādayati) faire se produire, créer, causer | gram. dériver de; faire remonter à une racine.

26wy(pE0w vyutpanna [pp. vyutpad] a. m. n. f. vyutpannā issu, dérivé | gram. explicable par l'étymologie; not. dérivé d'une racine verbale | gram. dérivé par la grammaire de Pāṇini | savant en, accompli en, versé en (i.).

26wy(pAdk vyutpādaka [agt. vyutpad] a. m. n. f. vyutpādikā gram. qui produit; productif.

26wy(pAdn vyutpādana [act. vyutpad] n. gram. explication étymologique; dérivation de ⟨abl.⟩; analyse grammaticale.

26wyEdt vyudita [pp. vivid] a. m. n. f. vyuditā discuté, débattu; disputé, contredit.

26wyY vyūḍha [pp. vyūh] a. m. n. f. vyūḍhā écarté, distribué; disposé en ordre de bataille.

26wyh vyūh [vi-ūh] v. [1] pr. (vyūhati) pr. md. (vyūhate) pp. (vyūḍha) écarter, diviser; étaler, réarranger | disposer en ordre de bataille.

26wyh vyūhā [act. vyūh] m. distribution, disposition; réarrangement, transposition | ordre de

bataille; cf. cakravyūha | phil. [vaiṣṇava] émanation divine; il y a 4 manifestations principales de Viṣṇu : Puruṣottama, Saṃkarṣaṇa, Pradyumna et Anirudha, et 24 manifestations secondaires [upavyūha] | raisonnement, spéculation.

26wyk vyeka [vi-eka] a. m. n. f. vyeḱā math. moins un | prédecesseur.

26wyom vyoma iic. vyoman.

vyomakeśa [keśa] m. myth. np. de Vyomakeśa, épith. de Śiva "dont la chevelure est dans le Ciel".

vyomacārin [cārin] a. m. n. f. vyomacāriṇī qui se déplace dans les airs — m. oiseau; être divin; corps céleste.

vyomacāripura [pura] n. myth. np. de Vyomacāripura, la "Cité volante" du roi Hariścandra.

vyomadigvarga [dig-varga] m. l'air et l'espace.

vyomamāya [māya] a. m. n. f. vyomamāyī ["qui mesure le ciel"] qui atteint les cieux.

vyomamārga [mārga] m. la voie des airs.

vyomamārgeṇa par la voie des airs.

vyomayāna [yāna] n. myth. char céleste conduisant un dieu dans les airs; syn. vimāna₁.

vyomavat [-vat] a. m. n. f. vyomavatī pareil au ciel — f. vyomavatī lit. np. de la Vyomavatī, commentaire du Padārthadharmasamgraha dû à Vyomaśiva.

vyomaśiva [śiva] m. hist. np. du philosophe Vyomaśiva (~900–960), auteur de la Vyomavatī, traité de doctrine discriminative [vaiśeṣika].

26wyomn vyoman [vyā] m. ciel, air, éther; espace; syn. vivat | math. symb. le nombre zéro.

√ vj vraj v. [1] pr. (vrājati) aor. [5] (avrājīt) pp. (vrajita) pf. (anu, pari, pra) véd. être du bétail; paître | aller, marcher, s'avancer, circuler; déambuler; s'en aller; suivre le cours de sa vie.

antaṃ vraj aller jusqu'au bout.

jarāṃ vraj vieillir.

jīvan vraj avoir la vie sauve.

padbhyāṃ vraj aller à pied.

punar vraj renaître; revenir à la vie.

mṛtyuṃ vraj mourir.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.

sukhaṃ vraj se sentir bien, être à l'aise.

bhojako vrajati il va manger.

vj vrajā [agt. vraj] m. troupe, troupeau; pâturage, parc à bestiaux, bergerie | myth. [BhP.] np. du lieu-dit Vraja "Pâturage", près de Mathurā, où habitait le berger Nanda, et où Kṛṣṇa passa sa jeunesse avec les bouviers [gopī]; mod. Braj; cf. Vṛjī, Vṛndāvana | route, chemin — act. n. errance, voyage.

vrajákiśora [kiśora] m. myth. “garçon de Vraja”, épith. de Kṛṣṇa.

vrajánātha [nātha] m. myth. “seigneur des pâturages”, épith. de Kṛṣṇa.

vrajámohana [mohana] m. myth. “enchanteur de Vraja”, épith. de Kṛṣṇa.

vrajendra [indra] m. myth. “meilleur de Vraja”, épith. de Kṛṣṇa.

vjk vajaka [agt. vaj] m. ascète mendiant nomade.

vjn vrájana [act. vaj] n. fait de voyager; errance, exil.

anyatra vajana en déplacement ailleurs.

vEjt vajita [pp. vaj] a. m. n. f. vajitā parti — n. errance.

anyena vajita parti par une autre route.

vꣳyA vajyā [act. vaj] f. voyage; déplacement; allure | marche; invasion.

vZ vraṇa m. blessure, plaie; cicatrice — v. [11] pr. (vraṇayati) pp. (vraṇita) blesser, ulcérer || lat. vulnus; fr. vulnérable.

vraṇaviropaṇa [viropaṇa] a. m. n. f. vraṇaviropaṇā qui guérit les blessures, qui cicatrise les plaies — n. guérison des plaies.

vraṇaviropaṇam tailam onguent à soigner les blessures.

vEZt vraṇita [pp. vraṇa] a. m. n. f. vraṇitā blessé.

vt vratá [act. vr̥₂] n. règle, observance; sphère d'action; manière de vivre, conduite; devoir individuel | vœu; pratique religieuse, chasteté | jn. observance rituelle jaina; cf. mahāvratā | jour de jeûne rituel | véd. lait bouilli comme diète du dikṣita; cf. prāṇāgnihotra — f. vratā ifc. qui ne mange ou ne boit que || lat. verbum; ang. word; fr. verbe.

vratāt par suite d'un vœu.

vratam car observer un vœu (not. de chasteté).

vratam dhṛ observer un vœu.

vratābandha [bandha] m. soc. cérémonie d'investiture du cordon sacré [upavīta]; syn. upanayana | soc. restriction liée à l'observance d'un vœu.

vtEt vratati [vr̥t₁] f. liane | expansion; fait de couvrir.

vEtn vratin [vrata-in] a. m. n. f. vratinī qui observe des vœux — m. ascète; homme pieux.

v(y) vratyā [vrata-ya] a. m. n. f. vratyā obéissant; pieux; fidèle (à <g.>) — m. vratya soc. conforme à une observance religieuse — n. soc. nourriture appropriée à un jour de jeûne.

√ v96w vraśc v. [6] pr. (vr̥ścāti) pp. (vr̥kṇá) aor. [5] (avraścīt) aor. [4] (avrākṣīt) aor. [3] (avivraścāt) déchirer, découper — ca. (vraścayati) faire déchirer.

v96wn vraścana [agt. vraśc] a. m. n. f. vraścānā (ce ou celui) qui découpe | à découper — n. scie; ciseau | coupure, incision; blessure | sève, latex coulant de l'incision de l'écorce d'un arbre.

vAt vrāta [vr. vrata] m. multitude, foule; groupe, compagnie; troupe | assistance à un mariage — n. travail manuel; travail occasionnel à la journée.

vrātam en nombre, en foule; en troupe.

vAtFn vrātina [vrāta-īna] m. ouvrier manuel; ouvrier migrant travaillant à la journée.

vA(y) vrātya [vr. vrata-ya] a. m. n. f. vrātyā nomade; errant — m. véd. membre d'une secte de magiciens-shamans, associés aux rudrās; ils exécutaient une cérémonie de 12 jours au solstice d'hiver pour ramener le soleil, avec un sacrifice de chiens, et utilisaient des dés en os de mouton polis | soc. membre d'une communauté non brahmanique; exclu, hors-caste; personne déchue de sa caste, paria | soc. not. brahmane parti à l'étranger sans raison de force majeure | vagabond; saisonnier, migrant | soc. étudiant brahmanique en vacances, mendiant des vaches en bande.

vrātyastoma [stoma] n. soc. cérémonie de réintégration ou d'intégration d'un vrātya dans la communauté brahmanique.

√ vFX vrīḍ v. [1] pr. md. (vrīḍate) pp. (vrīḍita) avoir honte.

vFXA vrīḍā [act. vrīḍ] f. pudeur, timidité; honte.

vrīḍāvat [-vat] a. m. n. f. vrīḍāvātī honteux, intimidé, confus.

vFEXt vrīḍita [pp. vrīḍ] a. m. n. f. vrīḍitā honteux, confus; timide — n. honte, confusion.

vFEh vrīhi m. riz | pl. grains de riz.

f ś

7Fwf -śa (pour śaya) étendu sur | à qui appartient, en qui est.

fy śamyú [śam₁-yu] a. m. n. f. bénéfique, bienveillant | myth. np. de Śamyu “Bienveillant”, fils de Bṛhaspati et Tārā; il préside au sacrifice véd.; on le dit parfois père d'Agni.

√ fs śams v. [1] pr. (śamsati) pft. (śaśamsa) pp. (śasta) pfp. (śamsya, śasya, śastavya) pf. (ā, pra) indiquer, montrer | raconter, dire; proclamer, révéler; prononcer (not. un serment) | véd. réciter (comme hotṛ) | louer, célébrer — ca. (śamsayati) pp. (śamsita) id. || lat. carmen.

fs śamsa [act. śams] m. récitation; proclamation | véd. not. récitation du Ṛgveda | incantation; invocation; promesse, vœu; imprécation; bénédiction,

malédiction — f. *śamsā* éloge; eulogie; annonce, proclamation; énonciation.

fEst *śamsita* [pp. ca. *śams*] a. m. n. f. *śamsitā* déclaré, dit; célébré, loué.

fEsn *śamsin* [agt. *śams*] a. m. n. f. *śamsinī* qui indique; qui annonce, qui proclame; qui récite.

f-y *śamsya* [pfp. [1] *śams*] a. m. n. f. *śamsyā* à réciter | digne d'éloge | désirable — m. soc. feu sacrificiel de l'Est.

√ fk *śak* v. [5] pr. (*śaknóti*) v. [4] pr. (*śakyati*) pp. (*śakta*) pfp. (*śakya*) pf. (*sam*) pouvoir, être capable de <inf.> — ps. (*śakyate*) pouvoir <inf.> — dés. (*śikṣati*) dés.md. (*śikṣate*) pp. (*śikṣita*) cf. *śikṣ*. *śaknoti kartum* il peut faire.

tacchakyate kartum cela peut se faire.

rāṣṭraṃ bhoktuṃ śakyasi pālayan [Mah.] Tu seras capable de jouir du royaume tout en le protégeant. fk *śaka* m. hist. peuple Scythe Śaka arrivé de Bactriane au nord-ouest de l'Inde au 1^{er} siècle ant. pour y fonder le royaume *kuṣāṇa* | pl. *śakās* géo. les Śakās ou Indo-Scythes; myth. on dit que leurs rois sont les *ksatriyās* issus de la sueur de la vache de *Vasiṣṭha*, afin de détruire l'armée de *Viśvāmitra*; le roi *Sagara* les combattit en vain | cf. *śakakāla*.

śakavarṣeṣu catuḥśateṣu pañcaśaṣṭiyuteṣu ["en l'ère Śaka quatre-cent soixante-cinq"] En 543.

śakakāla [kāla₁] m. ère [saṃvat] Śaka, débutant en l'an 78 avec le roi *Śālivāhana*.

śakāyanya [āyanya] m. phil. np. du sage Śakāyanya, qui enseigne la sagesse au roi *Bṛhadratha*₁ dans la *Maitrī*.

fk *śaka*₁ iic. *śakan*.

śakadhūma [dhūma] m. fumée de feu de bouse de vache.

fkV *śakaṭa* m. n. f. *śakaṭī* char, chariot — m. myth. np. de l'asura *Śakaṭa*, tué par *Kṛṣṇa*.

śakaṭikā [-ika] f. petit chariot à traîner (jouet d'enfant) | chariot de décoration florale.

śakaṭin [-in] a. m. n. f. *śakaṭinī* qui possède un char.

fkN *śakan* [relié à *śakṛt*] n. [nom. acc. *śakṛt*] excréments, ordure || gr. *σκατος*.

fkI *śakāla* m. n. morceau, portion, bout; fragment, éclat, tesson; écaille; écorce — n. moitié; not. demi-lune, hémistiche, etc. | cannelle | sorte de pigment noir utilisé en teinture

fkAr *śakāra* [(śa)-kāra] m. le son ou la lettre 'śa' | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de *Śakāra*, frère d'une épouse du roi *Pālaka*; il est frivole, arrogant, fanfaron et cruel | par ext. personnage conventionnel de théâtre du

frère de la concubine royale; il porte des vêtements luxueux, est orgueilleux et arrogant.

fEkt *śakita* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śakitā* capable de <inf.>; incapable de <inf.> (avec na, passif).

na *śakitaṃ chettum* on ne pouvait pas le couper.

na *śakitaṃ tena* (impers.) il n'en était pas capable.

fkN *śakuna* m. (grand) oiseau; oiseau de proie, milan, vautour, aigle | soc. oiseau de présage — n. présage; bon présage; mauvais présage — f. *śakunī* oiseau femelle | myth. np. de *Śakunī*, démon femelle qui rend les enfants malades; cf. *Pūtanā*.

śakunaka [-ka] m. f. *śakunikā* sorte de grand oiseau.

śakunañña [jñā] a. m. n. f. *śakunaññā* qui connaît les présages.

śakunaśāstra [śāstra] n. science des présages.

fkEn *śakuni* [śakuna] m. (grand) oiseau; not. milan | myth. [Mah.] np. du prince *gāndhāra Śakuni* "Vautour"; il est *Saubala*, fils du roi *Subala*, frère de *Gāndhārī*, et fourbe conseiller de *Duryodhana*; il gagna pour lui le royaume de *Yudhiṣṭhira* en trichant aux dés (les dés étaient faits de l'os de la cuisse de son père, et lui obéissaient); il personnifie le *dvāparayuga*; *Ulūka* est son fils; à la fin de la grande bataille, il fut décapité par *Sahadeva* | astr. deuxième demi-jour lunaire [karaṇa] fixe.

fk06wt *śakunta* [relié à *śakuna*] m. oiseau; not. oiseau de proie.

fk06wt1A *śakuntalā* [śakunta-la] f. myth. np. de *Śakuntalā* "Protégée par les oiseaux", fille de *Viśvāmitra* et de la nymphe [apsaras] *Menakā*; abandonnée dans les bois à sa naissance, elle fut "protégée par les oiseaux", puis trouvée par le sage *Kaṇva*, qui l'éleva à son ermitage comme sa fille; lit. c'est l'héroïne du drame *Abhijñānaśakuntalā* de *Kālidāsa*; le roi *Duṣyanta* l'ayant épousée à la mode *gāndharva* (par rapt), elle donna naissance à *Bharata*; par la malédiction de *Durvāsā* le roi l'oublia, et ne la reconnut plus tard que grâce à l'anneau qu'il lui avait donné.

fkt *śakṛt* n. excréments; ordure.

śakṛtkari [kari₁] m. ["qui fait du fumier"] veau.

fC4w *śakta* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śaktā* capable de <inf. g. dat. i.>; puissant, fort.

fEC4w *śakti* [act. *śak*] f. pouvoir, puissance, force | lance, hampe; javelot de fer | myth. la lance de *Skanda*, fabriquée par *Viśvakarmā* en rabotant l'éclat du Soleil | myth. l'énergie du feu, arme d'*Agni* | phil. principe divin féminin, opp. *vahni*; puissance d'un dieu personnifiée | myth. np. de *Śakti* "la

Force” (de Śiva), Déesse suprême, épith. de Durgā dans son aspect d’énergie cosmique | phil. [śaiva] le trident [triśūla] des trois puissances comprend la volonté [icchā], la connaissance [jñāna] et l’action [kriyā]; Somānanda leur ajoute le plaisir esthétique [nirvṛti] et la tension créatrice [aunmukhya] | phil. [trika] l’énergie créatrice suprême, qui a trois aspects : parāśakti l’énergie transcendante, parāpara śakti l’énergie intermédiaire, et aparā śakti l’énergie immanente | phil. [nyāya] sens d’un mot comme puissance d’évocation | lit. [KM.] talent poétique — m. myth. np. de Śakti₁, fils aîné du ṛṣi Vasiṣṭha et d’Arundhatī; cheminant un jour sur un chemin étroit, il se trouva face au roi Kalmāṣapāda, et lui demanda de s’écarter, ayant priorité comme brahmane; le roi le frappa d’un bâton, et il le maudit; son père Vasiṣṭha fit posséder le roi par le vampire [rākṣasa] Kiṃkara; Kalmāṣapāda devint lui-même un vampire, et il dévora Śakti₁ et ses 100 frères; après la mort de Śakti, son épouse Adṛṣyantī accoucha de Parāśara, qui déjà chantait le Veda dans son ventre.

śāktigraha [graha] a. m. n. f. śāktigrahā qui porte une lance | gram. qui comprend le sens (d’un mot ou d’une phrase) — m. soldat | myth. épith. de Skanda | gram. perception du sens d’un mot.

śāktitā [-tā] f. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śāktitrikoṇa [trikoṇa] n. phil. [tantr.] triangle aqueux, la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans les diagrammes [yantra] géométriques.

śāktitva [-tva] n. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śāktipāta [pāta] m. phil. [“chute de la Puissance”] initiation spirituelle par un maître [guru]; transmission d’énergie spirituelle d’un maître à un disciple théorisée dans la philosophie śaiva d’Abhinavagupta.

śāktipīṭha [pīṭha] n. cf. pīṭhasthāna.

śāktibhṛt [bhṛt] a. m. n. f. puissant | np. de Śāktibhṛt, épith. de Skanda “qui porte le javelot”.

śāktimat [-mat] a. m. n. f. śāktimatī qui peut; puissant, fort | compétent; capable de (inf. loc.) | armé d’une lance | myth. (dieu) accompagné de sa parèdre, personnalisant sa puissance.

śāktimattva [-tva] n. puissance.

śāktivāda [vāda] m. lit. np. du Śāktivāda “Pouvoir de la parole”, traité de sémantique dû à Gadādhara. fC7wvt śaknuvat [ppr. śak] a. m. n. f. śaknuvatī capable (de (inf.)).

fC8w śakya [pfp. [1] śak] a. m. n. f. śakyā faisable, praticable, qui peut être mis à exécution | capable de

(inf.) | explicite | gram. (sens) littéral | phil. [nyāya] référent, dénotation — n. (impers.) il est possible de (inf.) — ifc. qui peut être obligé à, qui peut être soumis à | capacité de.

śakyatā [-tā] f. phil. [nyāya] qualité de référent; signification.

śakyatāvachedaka [avachedaka] m. phil. [nyāya] délimiteur de référence.

f87w śakrā [śak-ra] a. m. n. f. śakrā véd. puissant, fort — m. myth. np. du radieux [āditya] Śakra, épith. d’Indra “le Puissant”.

śakrāgopa [gopa] m. natu. cochenille; insecte utilisé pour fabriquer une teinture rouge, le cramoisi.

śakrāgopaka [gopaka] m. id.

śakradhanus [dhanus] n. myth. l’arc-en-ciel, attribut de puissance d’Indra.

śakrāvātāra [avatāra] m. myth. np. de Śakrāvātāra, lieu dit de la “Descente d’Indra”; cf. śacīrtha.

√ fACw śaṅk v. [1] pr. md. (śaṅkate) pp. (śaṅkita) pfp. (śaṅkya, śaṅkitavya) pf. (ā, pari, vi) soupçonner, se défier de (acc.); craindre qqc. de qqn. (abl.) | hésiter, douter; se douter de, conjecturer || lat. cunctor.

śaṅke adv. je suppose; à mon avis, probablement; peut-être | on peut le craindre.

fkr śaṅkarā var. śaṅkara [śam₃-kara₁] a. m. n. f. śaṅkarā bienfaisant, qui apporte le bonheur ou la prospérité (np.) — m. myth. np. de Śaṅkara ou Śaṅkara, épith. de Śiva “accordant sa bénédiction” | hist. np. de Śaṅkara₁ ou Śaṅkara₁

ou Ādi Śaṅkarācārya “Maître bienfaisant” (788–820), philosophe né à Kālaṭi (près de mod. Kochi au Kerala); il était disciple de Govindanātha; il vécut à Vārāṇasī, où il prêcha le vedānta fondé sur la doctrine advaita; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. Vivekacūḍāmaṇi, Digvijaya, Prapañcasāra, Mohamudgara, Upadeśasāhasrī, Brahmasūtrabhāṣya-Śārīrakamīmāṃsābhāṣya;

il fonda 4 monastères [maṭha], resp. à Purī-Govardhana₃, Śṛṅgerī, Dvārakā et Badarīnātha (jyotirmaṭha); leurs supérieurs sont les pontifes [jagadguru] de l’ordre daśanāmīdaṇḍin de la doctrine advaita; il fonda le système des 6 doctrines [Śaṅmatasthāpakācārya] | hist. np. de Śaṅkara₂ ou Śaṅkara₂ Mīśra, poète, dramaturge et érudit du 15^e siècle; on lui doit le Kaṇādarahasya, qui décrit les catégories du vaiśeṣika avec les méthodes de navyanyāya — f. śaṅkarī myth. np. de Śaṅkarī

“Épouse de Śaṃkara”, épith. de la Déesse — f. śaṃkarā natu. zoo. *Sturnia pagodarum* “Étourneau des pagodes” ou mainate brahmane, joli oiseau beige au capuchon noir d’allure sereine; on le compare aux renonçantes errantes [parivrājikā]. śaṃkarā nāma śakunikā l’oiseau appelé mainate brahmane.

śaṅkararaṇya [raṇya] m. hist. np. du renonçant Svāmī Śaṅkararaṇya “Plaisir de la bienfaisance”, frère aîné de Caitanya; cf. Viśvarūpa₂.

śaṅkaravarman [varman] m. hist. np. du roi du Kāśmīra Śaṅkaravarmā (883–902); cf. Agamaḍambara.

śaṅkaravijaya [vijaya] m. lit. np. du Śaṅkaravijaya “Victoire décisive de Śaṅkara₁”, œuvre d’Ānandagiri réfutant les hérésies | lit. np. du Śaṅkaravijaya₁, biographie de Śaṅkara₁ due à Vyāsācala.

śaṅkarasena [senā] m. méd. np. du médecin Śaṅkarasena, auteur du Nāḍīprakāśa (18^e siècle ?).

śaṅkarasvāmin [svāmin] m. hist. np. de Śaṅkarasvāmī, logicien auteur du Nyāyapraveśa.

śaṅkarācārya [ācārya] m. hist. le Maître Śaṅkara₁ | soc. l’un des supérieurs des 4 monastères [maṭha] fondés par lui.

śaṅkarānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe Śaṅkarānanda; il fut le guru de Śāyaṇa; on lui doit l’Ātmapurāṇa et de nombreux commentaires sur les leçons [upanīśad].

fACwA śaṅkā [act. śaṅk] f. inquiétude, appréhension, peur | soupçon, méfiance, crainte; suspicion de (abl. loc. prati-acc.) | doute, hésitation — ifc. croyance en; fait de supposer que; suspicion de, présomption de — iic. id.

brahmahatyākṛtā śaṅkā peur d’avoir provoqué la mort d’un brahmane.

pāpaśaṅkā na kartavyā [KSs.] Il n’y a pas lieu de suspecter qu’un péché ait été commis.

śaṅkāsthāna [sthāna] n. cause de crainte; objet de suspicion.

fEACwt śaṅkita [pp. śaṅk] a. m. n. f. śaṅkitā préoccupé, inquiet, alarmé; méfiant, craintif | craint; douteux, incertain.

fEACwt26wy śaṅkitavya [pfp. [3] śaṅk] a. m. n. f. śaṅkitavyā à craindre, dont il faut se méfier.

śaṅkitavyam (impers.) c’est à craindre.

fEACwn śaṅkin [agt. śaṅk] a. m. n. f. śaṅkinī qui suppose, qui soupçonne; méfiant; jaloux; timide — ifc. qui craint, qui croit | qui éveille des inquiétudes. kākaśaṅkin méfiant comme un corbeau.

atisnehaḥ pāpaśaṅkī excès d’affection fait craindre le pire.

fACw śaṅkú [śaṅk-u] m. pieu, poteau; tronc d’arbre | cheville, clou; flèche, pointe | astr. gnomon d’un cadran solaire | phil. l’aiguillon du remords | astr. sinus de l’altitude | math. un billion (mille milliards) | hist. np. de Śaṅku, l’un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya | myth. [Mah.] np. du prince vṛṣṇi Śaṅku₁, fils d’Ugrasena; c’est l’un des 7 célèbres archers yādavās.

śaṅkuka [-ka] m. petite cheville; clou | hist. np. poète et dramaturge śrī Śaṅkuka à la cour du roi Ajitapīḍa (vers 850); il est auteur du Bhuvanābhyudaya, de commentaires d’esthétique littéraire; on lui doit aussi des comédies, comme le Citrotpalāvalambitaka.

śaṅkúkarṇa [karṇa] a. m. n. f. śaṅkukarṇī qui a les oreilles pointues — m. âne.

fACwIA śaṅkulā f. scalpel | ciseaux; pince coupante (not. pour découper la noix d’arc).

fAFw śaṅkya [pfp. [1] śaṅk] a. m. n. f. śaṅkyā à craindre, dont il faut se méfier | à prévoir, à anticiper.

śaṅkyam (impers.) c’est à craindre.

fB2w śaṅkhā m. n. conque; coquille, coquillage | myth. conque-attribut de Viṣṇu, symbolisant l’appel divin; cf. Pāñcajanya — n. math. dix billions || lat. concha; fr. conque.

śaṅkhadvāra [dvāra] n. arch. seuil de sanctuaire orné de deux conques.

śaṅkhanidhi [nidhi] m. myth. np. de Śaṅkhanidhi, l’un des 9 trésors de Kubera [navanidhi].

śaṅkhāpāla [pāla] m. myth. np. du nāga Śaṅkhapāla.

śaṅkhāmuktā [muktā] f. nacre.

śaṅkhālikhita [likhita] a. m. n. f. śaṅkhalikhitā impeccable, parfait; sans défaut, irréprochable.

śaṅkhalikhitavṛtti [vṛtti] f. conduite irréprochable.

śaṅkhāsura [asura] m. myth. np. du démon marin Śaṅkhāsura “Génie de la conque”; cf. Pañcajanya.

fB2wZ śaṅkhaṇa m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Śaṅkhaṇa, fils de Pravṛddha, père de Sudarśana₂.

fEB2wnF śaṅkhinī [śaṅkha-in] f. nacre | soc. [kamaśāstra] l’une des 4 natures de femmes (avec citrinī, padminī, et hastinī).

fcF śaci [śak] f. assistance, secours, grâce | éloquence | myth. np. de Śaci “Grâce”, fille de Pulomā₁, épouse d’Indra.

śacīrtha [tīrtha] n. myth. lieu dit du pèlerinage de Śacī, où Śakuntalā s'arrêta sur le chemin du palais de Duṣyanta; on l'appelle aussi Śakrāvātāra.

śacīpati [pati] m. myth. np. de Śacīpati "Maître de la Grâce", épith. d'Indra.

fW śaṭha a. m. n. f. śaṭhā faux, trompeur; perfide, traître; adultère — m. méchant; traître; mari infidèle.

śaṭhatā [-tā] f. méchanceté, vice; tromperie, perfidie.

śaṭhatva [-tā] n. id.

śaṭhāri [ari] m. ennemi des traîtres | soc. instrument de culte vaiṣṇava en forme de cloche en argent portant l'empreinte des pieds de Viṣṇu; il est utilisé par le prêtre pour bénir les fidèles au temple en le posant sur leur tête.

fZ śaṇā m. natu. bot. Cannabis sativa, chanvre || lat. cannabis; fr. chanvre.

f17wX śaṇḍa m. lait caillé, fromage frais | myth. np. de Śaṇḍa, fils de Śukra, prêtre des asurās.

ft śatā num. n. sg. cent, une centaine — f. śatī ifc. id. || gr. εκατον; lat. centum; fr. cent.

dve śate var. dviśata deux cents.

trīṇi śatāni 300.

śatāni trīṇi 103.

śatakarna [karṇa] m. np. d'homme.

śatakṛtvas [kṛtvas] adv. 100 fois.

śatakratu [kratu] m. myth. np. de Śatakratu, épith. d'Indra "Qui a pratiqué 100 sacrifices".

śatakratovivardhasva Prospère, Ô Indra.

śatajit [jit] m. myth. np. du roi Śatajit "aux cent victoires", fils de Sahasrajit; il est père d'Ekavīra.

śatatamā [-tama] a. m. n. f. śatatamī ord. 100^e.

śatada [da] a. m. n. f. śatadā qui donne 100 (vaches) (à un brahmane).

śatadru [dru₂] f. géo. np. de la rivière Śatadru ou Śutudrī "Qui s'écoule en 100 (branches)"; elle descend de l'Himālaya vers le Pañjāb pour se jeter dans l'Indus (mod. Sutlej); cf. Anavatapta.

śatadhanvan [dhanvan] m. myth. np. du roi yādava Śatadhanvā "aux cent arcs"; à l'incitation d'Akrūra et Kṛtavarmā il assassina Satrājit pour s'emparer du joyau magique Syamantaka; Kṛṣṇa et Balabhadra le poursuivirent et le tuèrent.

śatapatha [patha] a. m. n. f. śatapathā ["qui a 100 chemins"] qui a beaucoup d'aspects.

śatapathabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du Śatapatha brāhmaṇa "Les cent voies du rituel", rattaché au Yajurveda blanc; cf. Yājñavalkya.

śatapad [pad₂] a. m. n. f. śatapadī [nom. śatapāt] qui a cent pieds.

śatabhiṣaj [bhiṣaj] f. astr. np. de Śatabhiṣak "Qui guérit au centuple", 23^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile λ du Verseau [kumbha]; Indra (ou Varuṇa) y préside; son symbole est un cercle.

śatarūpā [rūpa] f. myth. np. de Śatarūpā "Multiforme", émanation cosmologique féminine de Brahmā, à la fois créatrice (par son double masculin Virāt) et épouse de Manu-Svāyambhuva.

śataśas [-śas] adv. par centaines; cent fois.

śataśṛṅga [śṛṅga] a. m. n. f. śataśṛṅgā qui a cent cîmes — n. myth. [Mah.] np. de Śataśṛṅga, la montagne "aux Cent Cîmes", où se retira le roi Pāṇḍu quand il devint ermite.

śatāsahasra [sahasra] n. cent mille.

śatasahasraśas [-śas] ind. par centaines de milliers.

śatasahasraka [sahasraka] a. m. n. f. śatasahasrikā constitué de cent mille.

śatasāhasra [sāhasra] a. m. n. f. śatasāhasrā f. śatasāhasrī constitué de cent mille — n. cent-millième part.

śatasāhasraka [sāhasraka] a. m. n. f. śatasāhasrikā constitué de cent mille.

śatasāhasrikā prajñāpāramitā bd. longue version de la Prajñāpāramitā, en 100000 vers [sūtra].

śatānanda [ānanda] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Śatānanda "joie au centuple", fils aîné de Gautama et Ahalyā; il était chapelain [purohita] du roi Janakarāja | hist. np. de Śatānanda₁, disciple de Svāmīnārāyaṇa, auteur du Satsaṅgijīvana.

śatānika [anika] m. myth. [Mah.] np. de Śatānika "à l'armée de cent braves", fils de Nakula et Draupadī; durant la grande guerre il fut tué par Aśvatthāmā; Sahasrānika est son fils; cf. Jayatsena | myth. [BhP.] np. de Śatānika₁, fils de Janamejaya, père d'Adhisīmākṛṣṇa.

śatāvadhānin [avadhānin] a. m. n. f. śatāvadhānī ["qui peut faire attention à 100 choses différentes"] champion d'aṣṭāvadhāna capable de prodiges de mémorisation.

ftk śataka [śata-ka] a. m. n. f. śatikā en cent parties | centième — n. centaine; ensemble de 100 strophes; centurie | lit. recueil de cent poèmes; cf. śatakatraya.

sūryaśataka cent hymnes au Soleil.

śatakatraya [traya] n. lit. np. du Śatakatraya "Triple recueil de cent poèmes" de Bhartṛhari₁;

il comprend le *Nītiśataka*, le *Śṛṅgāraśataka*, et le *Vairāgyaśataka*.

fEtk śatika [śata-ika] a. m. n. f. śatikā au nombre de cent ; contenant cent ; au prix de cent ; relatif à cent.

ft śatṛ nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] marquant le participe présent actif.

f(y śatya [śata-ya] a. m. n. f. śatyā constitué d'une centaine | qui peut être acquis pour 100 (roupies).

f/ śātru m. (qui attaque, qui renverse) ennemi, rival, agresseur, envahisseur ; not. roi voisin hostile — ifc. hostile envers, qui vainc | (a. bahuvrīhi) vaincu par || gr. κοςος ; ang. hate.

śatrughna [ghna] m. myth. np. de Śatrughna “Qui vainc l'ennemi”, fils de Daśaratha et de Sumitrā, frère jumeau de Lakṣmaṇa, compagnon de son demi-frère Bharata₁ ; il tua les asurās Madhu₂ et Lavaṇa ; on lui attribue la fondation de la ville de Mathurā, qu'il donna à son fils Subāhu₁.

śatrutā [-tā] f. hostilité, inimitié.

śatrunibarhaṇa [nibarhaṇa] a. m. n. f. śatrunibarhaṇā qui extermine ses ennemis.

f/m śatrum [acc. śatru] iic.

śātruṃjaya var. śātruñjaya [jaya] m. Śātruñjaya “Victoire sur l'ennemi”, np. d'homme, de roi, d'éléphant | géo. épith. du Mont Vimalādri.

√ fd śad v. [1] pr. md. (śīyate) fut. (śatsyati) pft. (śāsāda) pp. (śanna) tomber — ca. (śātayati) faire tomber — ca. (śādayati) conduire le bétail (devant soi).

bilvaṃ bilvena śātaya [Mah.] Brise la noix de bel avec la noix de bel.

fEn śani [śam₁] m. myth. np. du graha Śani “(Astre) Lent”, régent de la planète Saturne ; il est fils de Sūrya et de Chāyā ; astr. son influence astrale est crainte, il a le mauvais œil ; [Rām.] Rāvaṇa, craignant son influence, l'enferma dans une citerne, dont le délivra son ami Hanumān ; son premier regard tomba sur le palais d'or de Rāvaṇa, qui devint noir ; il est représenté comme une masse noire avec des yeux brillants, ou comme un homme noir vêtu de noir ; sa monture est le corbeau ; cf. Krūrardṛṭ, Krūralocana, Kroḍa, Nīlāñjanagiri, Manda, Saura.

śanivāra [vāra] m. samedi.

fns śanais [śam₁] adv. tout doucement, lentement ; peu à peu, au fur et à mesure, graduellement.

śanaiḥśanais adv. petit à petit, graduellement.

śanaiścara [cara] a. m. n. f. śanaiścārā qui se meut lentement — m. astr. np. de Śanaiścārā, épith. de la planète Saturne et du graha Śani.

ftn śāmṭanu n. cf. śāmṭanu.

f06wt śantu [śam₃-tu] a. m. n. f. heureux.

√ fp śap v. [1] pr. (śapati) pft. (śāsāpa) pft. md. (śepe) pp. (śapta, śapita) pfp. (śapya) pf. (abhi) maudire, prononcer une malédiction, lancer une imprécation | injurier <acc.> — pr. md. (śapate) jurer ; prêter serment à <dat.> sur <i.> | injurier, maudire <dat.> — ca. (śāpayati) pp. (śāpita) faire jurer par <i.>.

śape je jure.

śap yadi ... s'engager à ne pas ...

anṛtaṃ śap faire un faux serment.

satyena vai śape En vérité je le jure.

svayamupagatā śrīstyajyamanā śapati Fortune inespérée qu'on néglige devient malédiction.

fp śapa [act. śap] m. malédiction, imprécation | serment.

fpT śapatha [śap] m. malédiction, imprécation, anathème | résolution, serment, vœu.

śapathaṃ kṛ jurer, faire serment.

fEpt śapita [pp. śap] a. m. n. f. śapitā maudit.

fD8w śapta [pp. śap] a. m. n. f. śaptā maudit | conjuré, adjuré — n. serment.

fD8wvt śaptavat [ppa. śap] a. m. n. f. śaptavatī qui a maudit.

fp śaphā m. sabot ; sabot de cheval | griffe ; crochet | crochet de bois pour retirer un pot du feu.

śaphavat [-vat] a. m. n. f. śaphavatī (animal) à sabots.

fPr śaphara m. natu. zoo. Cyprinus Sophore, petit poisson brillant ; carpe.

fbr śābara m. peuple tribal du Deccan ; sauvage, barbare | myth. np. de Śābara, épith. de Śiva “Chasseur sauvage” | hist. np. de Śābara₁ Svāmī, philosophe du 5^e siècle, auteur du *Mīmāṃsāsūtrabhāṣya* ; son œuvre servit de fondement aux systèmes de Kumārila et Prabhākara — f. śabarī femme tribale | myth. [Ram.] np. de Śabarī, femme tribale qui donna à Rāma des jujubes [badara] ; elle goûtait chaque fruit avant de le lui donner, pour être sûre qu'il était savoureux ; elle symbolise la dévotion qui libère des fautes.

fbl śābala a. m. n. f. śābalā f. śābalī bigarré, tacheté ; teinté de <iic. i.> | myth. [“au pelage bigarré”] np. de Śābala, chien gardien des enfers de Yama, au regard perçant [caturakṣa] ; il est né de Saramā, comme son frère le noir Śyāma ; il symbolise le Soleil-jour, comme son frère la Lune-nuit ; du. ils sont collectivement désignés comme la paire śābalau ; cf. Kālakañjās | changé, altéré — f. śābalā

var. *śabalī* myth. np. de *Śabalā* ou *Śabalī* “Bigrarrée”, vache d’abondance de *Pṛthu* | myth. [Rām.] épith. de *Nandinī*, vache d’abondance de *Vasiṣṭha* || gr. *κερβερος*; fr. Cerbère.

śabalau m. du. myth. *Śabala* et *Śyāma*, les deux chiens du ciel de *Yama*.

fNd śabda m. bruit, son; mot, parole; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | gram. mot déclinable; déclinaison; morphème | phil. [sām̐khyā] la perception [tanmātra] de l’ouïe [śrotra]; il est régi [nīyantr] par les *Diśas* | phil. [nyāya] le Verbe, autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [pramāṇa] | gram. [Bhartṛhari] le langage, sous les deux formes de signal sonore articulé [dhvani] et de sens [artha] | gram. mot dénotant; *Patañjali* en distingue 4 catégories : *jātiśabda* nom commun (dénotant une espèce), *guṇaśabda* adjectif (dénotant une propriété), *kriyāśabda* verbe (dénotant une action) et *yadṛcchāśabda* nom propre (dénotant un individu) | (musique) note du clavier tempéré, divisant un octave en 12; en rajoutant 10 quarts de ton on obtient les 22 notes [śruti] du clavier naturel — ifc. gram. le mot “(iic.)” — v. [11] pr. md. (śabdāyate) v. [11] pr. (śabdāyati) pp. (śabdita) faire du bruit.

śabdaṃ kṛ appeler à haute voix.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.

saśabdā adv. avec fracas.

śabdaṃ kuru fais du bruit.

mā śabdaṃ kāṛṣiḥ ne fais pas de bruit.

śabdapūrveṇa yogena phil. yoga fondé sur la parole impérissable [śabdatattva].

kvaśabda m. gram. le mot “kva”.

dvitīyagāmī na hi śabda eṣa naḥ ceci est notre titre et ne s’applique à personne d’autre.

śabdakalpa [kalpa] a. m. n. f. *śabdakalpā* gram. propre à traiter la langue.

śabdakalpataru [taru] m. gram. lexicque.

śabdakalpadruma [druma] m. gram. encyclopédie | lit. np. du *Śabdakalpadruma*, lexicque encyclopédique de plusieurs lettrés bengalis, à l’initiative du *Rājā Rādhākāntadeva*.

śabdakāra [kāra] a. m. n. f. *śabdakārā* bruyant; sonore.

śabdakārin [kārin] a. m. n. f. *śabdakāriṇī* bruyant; sonore.

śabdakośa [kośa] m. dictionnaire.

śabdakaustubha [kaustubha] m. n. gram. np. du *Śabdakaustubha* “Joyau de linguistique”, œuvre de

Bhaṭṭojī Dikṣita.

śabdaguṇa [guṇa] m. qualité du son.

śabdaguṇaka [guṇaka] a. m. n. f. *śabdaguṇikā* phil. [vaiśeṣikā] qui a le son comme qualité spécifique (se dit de l’éther [ākāśa]).

śabdacāturya [cāturya] n. utilisation du mot juste; bonne diction; éloquence.

śabdatattva [tattva] n. phil. [“essence-parole”] la parole impérissable et créatrice du monde.

śabdānityatva [nityatva] n. phil. [mīmāṃsā] doctrine de l’éternité du son.

śabdabodha [bodha] m. connaissance induite d’un témoignage oral | compréhension du sens d’une énonciation; analyse logique d’une phrase | gram. sémantique communicative; il y a 3 méthodes d’analyse de la langue, suivant les écoles *vyākaraṇa*, *nyāya* et *mīmāṃsā*.

śabdabrahman [brahman] n. phil. np. de *Śabdabrahman*, le Veda comme Verbe révélé, érigé en Être suprême.

śabdabrahmavivarta [vivarta] m. phil. théorie esthétique de la transformation par les actes linguistiques.

śabdabhāvanā [bhāvanā] f. phil. [mīmāṃsā] réalisation de la parole.

śabdamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la *Śabdamañjarī* “Bouquet linguistique”, glossaire de formes fléchies dû à *K. L. V. Śāstrī* (1961).

śabdamaṃyā [maṃyā] a. m. n. f. *śabdamaṃyī* constitué de son; fait de parole — ifc. formé du mot (iic.).

śabdarūpa [rūpa] n. nature ou qualité d’un son | gram. [Kāśikā] structure du signifiant; mot grammatical.

śabdavat [-vat] a. m. n. f. *śabdavatī* qui émet un son; bruyant — adv. bruyamment.

śabdavidyā [vidyā] f. grammair; linguistique; philologie.

śabdavṛtti [vṛtti] f. lit. modalité linguistique; opp. *cittavṛtti*.

śabdavyāpāra [vyāpāra] m. usage de la parole.

śabdavyāpāravicāra [vicāra] m. lit. np. du *Śabdavyāpāravicāra* “Investigation de l’usage de la parole”, ouvrage de sémantique de *Mammaṭa*.

śabdaśakti [śakti] f. phil. sémantique lexicale, pragmatique; pouvoir de la parole | gram. pouvoir d’évocation de sens d’un mot; on distingue 4 niveaux : le sens littéral [abhidhā], le sens figuratif [lakṣaṇā], le sens suggestif [vyañjanā] et le sens que souhaite transmettre le locuteur [tātparya].

śabdaśaktiprakāśikā [prakāśikā] f. phil. np. de la Śabdaśaktiprakāśikā “Révélation du pouvoir de la parole”, ouvrage de sémantique [navyanyāya] dû à Jagadīśa₁.

śabdaśaktimūla [mūla] a. m. n. f. śabdaśaktimūlā gram. [“qui a son origine dans le pouvoir des mots”] se dit d’un sens suggéré [dhvani] issu du signifiant; opp. arthaśaktimūla.

śabdaśaktisvābhāvya [svābhāvya] n. gram. autonomie du pouvoir de la parole (justifiant les sens idiomatiques).

śabdādvaitavāda [advaita-vāda] m. gram. doctrine exprimant que tous les concepts sont associés à un signifiant linguistique.

śabdādhyāsavāda [adhyāsa-vāda] m. gram. doctrine exprimant que les mots sont superimposés sur leur sens, postulant l’identité de śabda et artha.

śabdānukṛti [anukṛti] f. gram. onomatopée.

śabdānuśāsana [anuśāsana] n. gram. enseignement de la langue, règles de grammaire; traité de grammaire | lit. np. de la grammaire Śabdānuśāsana “Traité sur la langue” de Śākaṭāyana₁; elle comporte un commentaire Amoghavṛtti.

śabdābdhi [abdhi] m. gram. np. du lexique Śabdābdhi “océan de mots”.

śabdārṇava [arṇava] m. lit. np. du Śabdārṇava, dictionnaire dû à Vācaspati₁ Miśra.

śabdārtha [artha] m. gram. signification d’un mot; signification analytique d’une phrase décomposée en mots (préalable à la glose bhāvārtha) | phil. pouvoir magique de la parole | du. śabdārthau gram. le signe linguistique (de Saussure), paire du son et du sens (d’un mot, d’une phrase).

siddhe śabdārthasambandhe gram. [Kātyāyana] La relation entre la parole et le sens étant établie.

śabdālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. [“embellissement phonétique”] figure de style euphonique: équilibre rythmique, répétition [yamaka], allitération [anuprāsa]; opp. arthālaṃkāra.

śabdālaṃkāravicāra [vicāra] m. lit. np. du Śabdālaṃkāravicāra, chapitre de la Kāvyaśāstra de Vāmana₂.

śabdenduśekhara [induśekhara] m. gram. np. du Śabdenduśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī dû à Nāgojī Bhaṭṭa; on distingue le commentaire complet Bṛhacchabdenduśekhara et son résumé, le Laghuśabdenduśekhara.

fNdn śabdana [śabda-na] n. bruit, son; fait de parler.

fENdt śabdita [pp. śabda] a. m. n. f. śabdītā (bruit) émis; énoncé, crié; communiqué; enseigné; invoqué — n. bruit, tumulte; braiement.

√ fm śam₁ v. [4] pr. (śāmyati) pft. (śāsāma) pp. (śānta) pf. (upa, pra) travailler, se fatiguer; exercer des actes rituels | s’apaiser; être calme, être apaisé, être en paix | se reposer, se désister, renoncer; s’êteindre — ca. (śamayati) ca. (śāmayati) ps. (śāmyate) calmer, apaiser; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile; tuer || all. hemmen; ang. to hem.

√ fm śam₂ v. [4] pr. (śamayati) ps. (śamyate) ca. (śamayati) pf. (ni) [inusité sans pf.].

fm śam₃ [act. śam₁] part. bénédiction, bonheur; joyeusement, avec bonheur, bien.

śamyoh [yos] véd. paix et prospérité.

sam ca yoś ca véd. id.

fm śama [act. śam₁] m. apaisement, quiétude; paix du cœur; tranquillité; pacification | indifférence, apathie; abandon, renonciation, extinction | phil. [vedānta] la tranquillité, l’une des 6 vertus cardinales [śatsampad] | lit. le sentiment d’impassibilité | phil. émancipation des illusions de l’existence.

śamaṃ kṛ se calmer; être tranquille.

fmT śamatha [śama-tha] m. phil. tranquillité de l’esprit, quiétude.

fmm śamana [agt. śam₁] a. m. n. f. śamanā qui calme, qui apaise, qui adoucit | qui éteint — m. myth. np. de Śamana, épith. de Yama “Qui éteint (la vie)” — act. n. apaisement; extinction.

fEm śami [act. śam₁] n. travail, labeur, exercice — f. cf. śamī.

śamika [-ka] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Śamika “Travailleur”, père de Mātali.

fEmt śamita [pp. ca. śam₁] a. m. n. f. śamītā apaisé, calmé; éteint | détruit, tué | coupé (ongle).

fEmt śamitr [agt. śam₁] a. m. n. f. śamitrī qui calme son esprit | tueur — m. soc. officiant préposé à la mise à mort des victimes sacrificielles | boucher.

fmF śamī [f. śami] f. natu. bot. Acacia suma, mimosa; véd. son bois sert à allumer le feu sacré par friction, car “Agni s’y cache”; il sert aussi pour le pal [yūpa].

fmFk śamika m. myth. [Mah.] np. de Śamika, fils de Śūra, héros vṛṣṇi.

fMb śamba m. myth. l’arme d’Indra; parfois identifié avec le syn. vajra | chaîne de fer autour de la ceinture, portée par certains ascètes | sillon de labourage à l’aller.

fMbr *śámbara* m. espèce de cerf ou de daim | myth. [RV.] np. du démon [dānava] Śámbara (ou Śaṃvara); il avait 99 forteresses dans lesquelles il cachait le soma et gardait prisonnier Divodāsa-Atithigva; il personnifie la sécheresse; Hiraṇyakaśipu l'employa pour persécuter Prahlāda; Indra détruisit ses forts et le tua pour libérer le soma | myth. np. de l'asura Śámbara₁ qui enleva Pradyumna enfant; ce dernier s'échappa, et devenu adulte revint pour le tuer, et épouser sa femme la magicienne Māyāvati.

fMb *śambu* m. natu. coquillage bivalve; huître, moule, coque | var. śambuka id.

fMbk *śambūka* [śambu] m. natu. coquillage | myth. [Rām.] np. du śūdra Śambūka, qui pratiquait fautivement l'ascèse [tapasya] au dvāparayuga sans initiation; cette infraction provoqua la mort du fils d'un brahmane qui en fit reproche à Rāma; la cause du désordre ayant été expliquée par Nārada, Rāma lui trancha la tête, et le jeune brahmane revint à la vie.

fMBI *śambhala* m. bd. [Kālacakra] np. du royaume mythique souterrain de Śambhala; c'est une terre pure fabuleuse, et un royaume spirituel, celui du Buddha du futur Maitreya; la tradition Vajrāyana lui donne une succession de 32 rois depuis le Buddha; les 7 premiers sont des saints [dharmarāja] transmettant l'enseignement de la Roue du temps [Kālacakra]; les 25 plus récents sont prophétisés comme annonçant Kalkī | myth. [VP.] lieu supposé de la naissance de Kalkī à l'Apocalypse.

fMB *śambhu* var. śaṃbhu [śam₃-bhu] m. myth. np. de Śambhu "Bienheureux", nom d'un aspect propice de Śiva | myth. [Rām.] np. du daitya Śambhu₁, meurtrier de Kuśadhvaaja.

śambhukṛpā [kṛpā] f. myth. miséricorde de Śiva bienveillant.

śambhukṛpāmanoharastava [manohara-stava] m. lit. np. du Śambhukṛpāmanoharastava "Hymne au miracle de la miséricorde de Śiva", œuvre de Ratnakaṇṭha.

śambhunātha [nātha] m. géo. np. de Śambhunātha, épith. de Śiva "Bienheureux seigneur", il est adoré not. au temple éponyme au Nepāla | hist. np. de Śambhunātha₁, guru d'Abhinavagupta pour la doctrine kaula.

fy śaya [agt. śī₁] a. m. n. f. śayā ifc. gisant, couché, étendu sur; dormant sur — act. m. sommeil | lit, couche — f. śayā endroit de repos.

fyn śayana [agt. śī₁] n. lit, couche | sommeil, repos.

śayanīkṛ se faire une couche de.

śayanāya icchati il veut s'allonger pour dormir.

śayanagr̥ha [gr̥ha] n. chambre à coucher.

śayanaracana [racana] n. l'arrangement de la couche, l'un des 64 arts [kalā].

fynFy śayanīya [pfp. [2] śī₁] a. m. n. f. śayanīyā servant à dormir ou à se reposer — n. lit, couche.

śayanīyam adv. (impers.) il faut dormir.

fEyt śayita [pp. śī₁] a. m. n. f. śayitā gisant, étendu, couché; qui repose, qui dort; endormi.

fEyt26wy śayitavya [pfp. [3] śī₁] a. m. n. f. śayitavyā qui doit dormir ou se reposer — n. (impers.) il faut se reposer.

rātrāvapi nikāmaṃ śayitavyaṃ nāsti je ne peux pas dormir à satiété, même pendant la nuit.

mayā hutavahe śayitavyam il doit être versé par moi dans le feu.

fy śayū [śī₁-u] m. natu. ["qui est allongé"] boa.

f05wyA śayyā [act. śī₁] f. lit, couche | repos, sommeil | lit. (poétique) le mot juste.

fr śarā [act. śī₁] m. natu. bot. Saccharum sara, roseau (dont on fait des flèches) | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 puṣpabāṇa) | peau du lait; cf. saras || gr. κalamos; lat. calamus; all. Halm; ang. halm; fr. chalumeau.

śaraja [ja] a. m. n. f. śarajā né dans les roseaux.

śaradhi [dhi] m. carquois.

śarāpuñkha [puñkha] m. empennage d'une flèche | natu. bot. Tephrosia purpurea, indigo sauvage, légumineuse buissonnante aux fleurs pourpres.

śarābandha [bandha] m. lit. poème géométrique [citrakāvya] en forme de flèche.

śarābhaṅga [bhaṅga] m. myth. [Rām.] np. de l'ermite Śarabhaṅga "Briseur de flèches"; il accueillit Rāma dans la forêt Daṇḍakā après avoir reçu la visite d'Indra; il envoya Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā chez l'ascète Sutīkṣṇa, puis s'immola dans le feu pour rejoindre le ciel de Brahmā sous les traits d'un ange étincelant.

śarābhinna [bhinna] a. m. n. f. śarābhinnā transpercé d'une flèche.

śarāyantraka [yantraka] n. ficelle servant à lier les feuilles de palme d'un manuscrit.

śarālāva [lāva] a. m. n. f. śarālāvī coupeur de roseaux; débroussailleur.

śarāvarṣa [varṣa] n. pluie de flèches.

śarāvarṣin [-in] a. m. n. f. śarāvarṣiṇī qui lance une pluie de flèches.

śarāstamba [stamba] m. touffe de roseaux.

śarāsana [āsana] n. ["qui lance des flèches"] arc.

śarāhata [āhata] a. m. n. f. śarāhatā frappé par une flèche.

frC śarac iic. śarad.

śaraccandra [candra] m. lune d'automne.

śaracchikhin [śikhin] m. natu. paon (en automne, ayant arrêté de crier).

frZ śaraṇā [agt. śri] a. m. n. f. śaraṇā qui protège, qui défend — act. n. abri, sanctuaire, refuge | asile, protection.

śaraṇaṃ gam chercher refuge auprès de ⟨acc. g.⟩.

śaraṇaṃ yā id.

śaraṇīkṛ (md.) chercher refuge auprès de ⟨acc.⟩.

buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi bd. Je prends refuge dans le Buddha (premier vœu d'un disciple bd.).

kimanyaccharaṇam je ne peux pas aider.

śaraṇagamana [gamana] n. bd. premier vœu d'un disciple bd. de "prendre refuge en Buddha".

śaraṇāda [da] a. m. n. f. śaraṇādā qui accorde sa protection.

śaraṇadeva [deva] m. hist. np. de Śaraṇadeva, poète de la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale, à la fin du 12^e siècle; on lui doit la Durghaṭavṛtti.

śaraṇālaya [laya] m. lieu d'asile; refuge, abri.

śaraṇāgata [āgata] a. m. n. f. śaraṇāgatā qui vient chercher refuge ou protection; qui demande asile, réfugié; fugitif.

śaraṇāgati [āgati] f. demande d'asile ou de protection | phil. fait de se placer sous la protection d'une divinité.

śaraṇārthin [arthin] a. m. n. f. śaraṇārthinī qui cherche refuge; qui demande protection.

fr17wy śaraṇya [śaraṇa-ya] a. m. n. f. śaraṇyā qui offre l'asile, qui accorde protection (à ⟨g. iic.⟩); protecteur | qui cherche asile chez (iic.).

śaraṇyatā [-tā] f. fait de donner protection.

frt śarat iic. śarad.

śaratkāla [kāla] m. saison d'automne.

śaratkālam var. śaratkāle adv. en automne.

frd śarād f. saison [ṛtu] d'automne (mois d'āśvina et kārttika) | année | pl. śaradas des années (poétique).

śaracchatam adv. pour 100 ans.

śataṃ jīva śaradaḥ Puissiez vous vivre jusqu'à 100 ans.

śaradvat [-vat] m. myth. [Mah.] np. du sage Śaradvān "(né en) Automne", fils de Kṛpa Gautama, né avec des flèches [śara] à la main; il était attiré par les armes, qu'il obtint par ses austérités de brahmacārin; Indra tenta en vain de l'en détourner par la séduction de la nymphe Jānapadī; sa semence tomba dans une touffe de

roseau [śarastamba], où naquirent deux jumeaux, garçon et fille; le roi Śāmtanu les recueillit, et les adopta sous les noms de Kṛpa et Kṛpī.

frB śarabhā m. natu. bélier Markhor aux cornes en spirale | myth. śarabha, animal fabuleux créé par Brahmā; ce griffon à 8 pattes [aṣṭapad] est plus fort que le lion et l'éléphant, et court à une vitesse prodigieuse; il orne notamment les colonnes des temples d'Inde du Sud, où il est appelé yālī; le thème du śarabha dominant l'éléphant représente la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme; syn. vyāla.

śarabheśvara [īśvara] m. myth. [SP.] np. de Śarabheśvara, forme de Śiva-Vīrabhadra qui met fin à l'incarnation de Narasiṃha.

śarabhopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Śarabhopaniṣad, aussi appelée Paippalādopaniṣad. fr26wy śaravya [śaru] a. m. n. f. śaravyā capable de blesser — f. śaravyā tir de flèche; déluge de flèches — n. cible; but.

śaravyatā [-tā] f. fait de devenir une cible; exposition au danger.

frs śaras [relié à saras] n. crème, peau du lait | fine couche de cendres.

śarogṛhīta [gṛhīta] a. m. n. f. śarogṛhītā couvert d'une peau (lait); recouvert d'une croûte ou d'un film.

frAz śarāru a. m. n. f. dangereux, toxique, méchant.

frAv śarāva m. n. assiette, écuelle, bol; plat ou pot (en terre) | couvercle de plat.

frFr śarīra [śrī] m. n. corps humain, personne; vie | phil. [vedānta] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [kośa] de l'âme; cf. kāraṇa, sūkṣma, sthūla — f. śarīrā ifc. corps de.

śarīrībhū prendre corps, s'incarner.

śarīram ādyaṃ khalu dharmasādhanam On remplit son devoir, en vérité, en prenant soin de son corps.

śarīraka [-ka] n. petit corps | "ce vil corps".

śarīrakastūpa [stūpa] m. bd. reliquaire de restes corporels de Buddha.

frFErn śarīrin [śarīra-in] a. m. n. f. śarīriṇī corporel — ifc. ayant pour corps ⟨iic.⟩ — m. créature; homme.

fz śāru [śrī-u] f. trait, lance, flèche | myth. missile divin, arme d'Indra et des génies des vents [marutas] — f. myth. cette arme personnifiée.

fr śare [loc. śara] iic. .

śareja [ja] a. m. n. f. śarejā cf. śaraja.

fkrA śarkarā f. pl. śarkarās gravier, sable; calcul, bouchon | sucre (candi ou cristallisé) || lat. saccharum; ang. sugar; fr. sucre; pali sakharā.

fmn śārman [śri-man] n. [en comp. śarma] abri, refuge, protection; sécurité — m. ifc. soc. joie de, bonheur de | soc. titre Śarmā formant des np. de brahmanes.

fEmn śarmin [śarman-in] a. m. n. f. śarminī heureux, fortuné, chanceux.

fEmA4wA śarmiṣṭhā [super. śarmin] f. myth. np. de Śarmiṣṭhā “la plus Fortunée”, fille de Vṛṣaparvā, épouse de Yayāti et mère de Puru, Druhyu, et Anu. fy śārya [śara] m. flèche; missile — f. śāryā canne; tige, flèche; doigt.

śāryaṇa [-na] m. pl. bosquet de roseaux | véd. np. d’une région du Kurukṣetra.

śāryaṇāvāt [-vat] m. véd. np. du Śāryaṇāvān, région d’altitude du Kurukṣetra où l’on trouve le soma.

fyAeT śaryāti m. myth. np. du roi Śaryāti, fils de Manu-Vaivasvata; il vit à la cour de Yama; il fonda la dynastie des Śaryātās; il est père de la belle Sukanyā, qu’il dut marier au vieil ascète aveugle Cyavana qu’elle avait perturbé dans ses pénitences; c’est pour Śaryāti que Cyavana exécuta le yajña au cours duquel les Aśvinau burent le soma, en désobéissance à Indra; Ānarta est son fils.

fv śarva [śaru] m. myth. np. de Śarva, épith. de Rudra-Śiva “(qui tue) avec sa flèche” | véd. l’un des 11 rudrās.

śarvavarman [varman] m. hist. np. du grammairien Śarvavarmā; il vivait au 2^e siècle en Inde du Sud, sous les Śātavāhanās; il est l’auteur du Kātantra.

fvr śarvara [śarva-ra] a. m. n. f. śarvarī tacheté; étoilée — f. śārvarī nuit (étoilée) | crépuscule | myth. np. de Śarvarī, épouse de Doṣa, mère de Śiśumāra | pl. śarvarās myth. épith. des chevaux (ou des antilopes) des vents [marutas] “à la robe étoilée”.

fEvlk śarvilaka m. lit. np. du brahmane Śarvilaka, voleur cynique dans la pièce Mṛcchakaṭikā; il se révolte contre l’injustice du roi, et aide Āryaka₁ à le renverser.

√ fl śal v. [1] pr. (śalati) pp. (śalita) pf. (ut) sauter (avec uc-).

fl śalā m. pointe, broche, lance | piquant de porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śala “Qui transperce”, un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra | myth. np. du roi Śala₁ “Transpercé”, fils aîné du roi Parikṣit; il refusa de rendre les chevaux qu’il avait empruntés à l’ermite

Vāmadeva₁; lors de leur querelle, des géants l’attaquèrent et le transpercèrent d’un trident.

śalala [-la] m. natu. porc-épic — n. piquant de porc-épic — f. śalālī id.

fIB śalabha m. natu. zoo. papillon de nuit | natu. sauterelle — v. [11] pr. md. (śalabhāyate) aller à une mort certaine (comme un papillon de nuit se jetant dans le feu).

fIAkA śalākā [śala-aka] f. baguette, tige, brindille; bout de bois; règle; barre; pion | baleine de parasol; barreau de cage | aiguille de porc-épic; épine; pousse | dé à jouer cylindrique de section quadrangulaire, d’ivoire ou d’os | flèche; aiguille, instrument pointu; bistouri; pinceau; not. applicateur de collyre — m. śalāka id. (rare).

śalākāpari [pari] ind. coup de dé défavorable | manqué d’un dé.

śalākāparikṣā [parikṣā] f. méthode traditionnelle d’examen : l’étudiant doit commenter une page choisie au hasard par une aiguille dans un ouvrage [grantha] du sujet de l’examen.

śalākāpuruṣa [puruṣa] m. jn. personne éminente; la tradition en compte 63 : 24 saints émancipateurs [tīrthanakara], 27 héros épiques (répartis en 9 groupes de triplets formés d’un saint [baladeva], d’un héros [vāsudeva] et d’un anti-héros [prativāsudeva]), et 12 empereurs [cakravartin].

fIAtr śalātura [śala-ātura] n. géo. np. du village de Śalātura, lieu d’origine présumé de Pāṇini, près de mod. Peshawar.

fIAI śalālu n. substance parfumée.

śalāluka [-ka] a. m. n. f. śalālūkī qu vend du śalālu.

fSy śalya [śala] m. n. pointe de flèche ou de lance | épine, écharde, piquant — m. porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śalya “Lancier”, roi des madrās, frère de Mādri; il incarne l’asura Saṃhrāda; son emblème est le sillon [sītā]; il rassembla une grande armée, promit à Duryodhana d’être son général en chef, et à la requête de Yudhiṣṭhira accepta de servir de cocher à Karṇa dans son combat contre Arjuna; après la mort de Karṇa il commanda l’armée des Kauravās; il tua au javelot Uttara, fut attaqué par son frère Śveta, et en fut sauvé par Bhīṣma; après une longue bataille inconclusive à la massue avec Bhīma, il fut tué par Yudhiṣṭhira armé du missile céleste Kālarātri; cf. Ārtayani — f. śalyā ifc. id.

śalyaka [-ka] m. natu. zoo. Hystrix Indica, porc-épic.

śalyatantra [tantra] n. manuel de chirurgie.

śalyaparvan [parvan] n. lit. 9^e livre du Mah., “de Śalya”.

fA5wA śallā var. śallakī [relié à śalya] f. natu. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine sert à faire l’encens.

śallaka [-ka] m. natu. porc-épic — f. śallikā f. śallakī cf. śallā.

fv śava m. n. cadavre.

śavārūḍha [ārūḍha] a. m. n. f. śavārūḍhā myth. se dit d’une divinité ayant pour monture un cadavre.

śavāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de relaxation, allongé sur le sol, paumes de main vers le haut, dos adhérent au sol | soc. [tantra] posture d’accouplement “comme un cadavre”, où le partenaire féminin est seul actif.

fvg śavarga [(śa)-varga] m. phon. la classe des sibillantes.

f26wy śavya [śava-ya] n. soc. crémation; funérailles. √ff śas v. [1] pr. (śasati) pp. (śasita) bondir, sauter; danser.

ff śaśa [agt. śas] m. lièvre, lapin | tache de la Lune en forme de lièvre | type d’homme; cf. pañcamanuṣyavibhāga — f. śasī lapine.

śasīsarpanyāya maxime de la lapine et du serpent; la lapine dont les petits sont attaqués trouve la force de tuer le serpent.

śasaka [-ka] m. (petit) lièvre, lapin | homme du type lièvre.

śasadhara [dhara] m. hist. np. de Śasadhara (1275–1325), philosophe de la connaissance; il investiga la notion de concomitance [vyāpti]; son ouvrage *Nyāyasiddhāntadīpa* influence Gaṅgeśa.

śasabindu [bindu] m. lune [“qui a une tache en forme de lièvre”] | myth. np. du roi Śasabindu, fils de Citraratha, père de Bindumatī.

śasāṅga [śṅga] n. [“corne de lièvre”] objet inexistant [aprasiddha].

śasāṅka [āṅka] m. la Lune [“qui porte l’image d’un lièvre”] | hist. np. du roi Śasāṅka du Gauḍa (fin du 6^e siècle); allié secret du roi Devagupta du Mālava, il assassina traîtreusement le roi Rājya Vardhana₁ en 606.

śasāda [ada] m. myth. np. de Śasāda, épith. de Vikukṣi “Mangeur du lièvre (destiné au sacrifice)”. fEf śasī iic. śasīn.

śasīmauli [mauli] m. myth. épith. de Śiva “Portant la lune en diadème”.

śasīvanā [vanā] f. lit. mère poétique samavṛtta de 21 syllabes “au rythme du lièvre”, avec césure [yati₃] après la 11^e syllabe.

śasīvarṇa m. myth. “quia un teint de lune”, épith. de Gaṅgeśa.

fEfn śasīn [śaśa-in] m. lune [“qui porte un lièvre”].

f98wt śasvat a. m. n. f. śasvatī perpétuel, continu, sans fin; incessant; récurrent, fréquent; nombreux — adv. toujours; perpétuellement; continuellement, constamment | tout de suite, là dessus.

f09wkEl śaṣkuli f. orifice de l’oreille | gâteau de riz sucré cuit à l’huile | var. śaṣkuli id.

f09wp śaṣpa n. herbe tendre | poils pubiens.

√fs śas v. [1] pr. (śasati) pp. (śasta) pfp. (śasya) pf. (vi) couper, égorger, tuer.

7Fwfs -śas forme des adv. de manière (comme fr.-ment) | itère le numéral iic. (-fois).

fsn śasana [act. śas] n. abattage, mise à mort.

f-t śastā₁ [pp. śaṁs] a. m. n. f. śastā₁ dit, récit | loué, célébré, approuvé.

f-t śasta₂ [pp. śas] a. m. n. f. śastā₂ coupé, égorgé; abattu.

f-t śasta₃ [pp. śās] a. m. n. f. śastā₃ puni.

f-/ śastrā [instr. śas] n. épée — n. épée, couteau; dague; arme en gén. | invocation, hymne — f. cf. śastrī || lat. castrāre; fr. castré.

śastrakarma [karma] n. chirurgie.

śastraśāstra [śāstra] n. lit. np. du Śastraśāstra ou science des armes, un upaveda.

fE-/n śastrin [śastra-in] a. m. n. f. śastriṇī qui porte une arme; armé d’une épée.

f-/F śastrī [f. śastra] f. dague, couteau.

śastrīśyāma [śyāma] a. m. n. f. śastrīśyāmā bleu acier [“bleu comme la lame d’un couteau”].

f-y śasya var. sasya [pfp. [1] śas] a. m. n. f. śasyā à couper; à récolter; à tuer — n. grain, blé; récolte de grain, moisson.

√fA śā v. [3] pr. (śisāti) pr. md. (śisīte) pp. (śita, śāta) v. [4] pr. (śyāti) pf. (ni) véd. aiguiser || lat. catus; ang. hone.

fAk śāka₁ n. légume, végétal — m. [śākavṛkṣa] natu. bot. *Tectona grandis*, arbre teck | [śākadvīpa] myth. l’un des 7 continents [dvīpa].

śākadvīpa [dvīpa] m. myth. np. du Śākadvīpa “Continent du teck”, entouré d’un océan de lait.

śākadvīpīya [-īya] a. m. n. f. śākadvīpīyā myth. appartenant au Śākadvīpa | soc. qualifie une classe de brahmanes d’origine Scythe [śaka].

śākapārthiva [pārthiva] m. roi végétarien.

śākaprati [prati] ind. un petit peu de légumes.

śākabhakṣa [bhakṣa] a. m. n. f. śākabhakṣā végétarien.

śākika [-ika] a. m. n. f. śāṅikī qui ramasse des légumes.

fAk śāka₂ [act. śak] m. puissance, force; secours | aide, ami.

fAk śāka₃ [vr. śaka] a. m. n. f. śākā relatif aux Śākās — m. n. cf. śākakāla — m. pl. peuple des Śākās.

śākakāla [kāla₁] m. ère des Śākās, commençant en l'an 78

fAkV śākata [vr. śakata] a. m. n. f. śākātī relatif au chariot, à la charrette | qui va dans un chariot; qui tire un chariot; qui remplit un chariot — m. animal de trait; charretée.

fAkVAyn śākātāyana [vr. śakata-āyana₁] m. hist. patr. du grammairien antique Śākātāyana, mentionné par Pāṇini; certains lui attribuent les uṇādisūtrāṇi | hist. patr. du grammairien jaïne Śākātāyana₁ ou Abhinavaśākātāyana; il vivait à la cour des rois Rāṣṭrakūṭa à la fin du 9^e siècle; il écrivit la grammaire Śabdānuśāsana et sa glose; il professait que tout substantif dérive d'une racine [vyutpattipakṣa].

fAKEV śākātika [vr. śakata-ika] m. charretier.

fAkm śākam [acc. śāka₁] iic.

śākambharī var. śākambharī [bhara] f. myth. np. de Śākambharī "la Potagère", épith. de Durgā qui fit pousser des légumes de son propre corps pour sauver le monde d'une sécheresse de 100 ans; [Mah.] son sanctuaire se trouve près du gué Triśulakhāta | géo. capitale des princes cāhuvāna.

fAkl śākala [vr. śakala] a. m. n. f. śākalā teint avec du śākala | concernant une portion, un éclat, etc. | habitant de Śākala | qui suit Śākalya — m. n. morceau, portion; fragment, éclat, tesson; écaille — n. lit. texte de Śākalya — m. géo. np. de la ville de Śākala, ville du pays Madra (mod. Sialkot au Pañjāb du Pakistan), capitale du roi Milinda; sa déesse tutélaire était Śāvitṛī | pl. śākalās les habitants de Śākala.

śākalasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Śākalasamhitā, compilation du Ṛgveda due à Śākalya.

fAKSy śākalya [vr. śakala-ya] m. hist. patr. de l'Érudit [Vidagdha] Śākalya, grammairien qui vivait au nord du Bihāra vers 800 ant.; premier compilateur du Ṛgveda, il en fixa le texte segmenté [Padapāṭha]; sa recension comprend l'Aitareya brāhmaṇa; l'autre recension [śākhā] est due à Bāṣkala.

fAEkn śākin [agt. śak] a. m. n. f. śākinī puissant — f. śākinī myth. [tantr.] démon femelle assistant

Durgā; cf. hākinī.

fAk06wtl śākuntala [vr. śakuntalā] n. lit. np. du Śākuntala, drame de Kālidāsa, aussi appelé Abhijñānaśākuntalā.

fAC4w śākta [vr. śakta] a. m. n. f. śāktā relatif au pouvoir ou à l'énergie | phil. relatif à la puissance divine, à la Déesse [Śakti] — m. soc. [tantr.] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des textes canoniques [tantra]; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [dakṣiṇācāra] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [vāmācāra].

fAC8w śākya [vr. śaka-ya] a. m. n. f. śākyā qui concerne le peuple des Śākās | soc. np. de famille identifiant l'origine Indo-Scythe [śaka]; il était assimilé à la classe [varṇa] kṣatriya; la tradition dit d'un prince śākya qu'il descend d'Ikṣvāku | bd. np. de famille du Buddha; son clan [gotra] est Gautama || pali sākiya.

śākyabhikṣu [bhikṣu] m. bd. moine bouddhiste.

śākyabhikṣuka [-ka] m. bd. moine bouddhiste — f. śākyabhikṣukī bd. nonne bouddhiste | soc. (en lit.) entremetteuse.

śākyamuni [muni] m. bd. np. de Śākyamuni, épith. du Buddha "Sage des Śākās".

śākyasiṃha [siṃha] m. bd. np. de Śākyasiṃha, épith. du Buddha "Lion parmi les Śākās".

fA87w śakra [vr. śakra] a. m. n. f. śākrī concernant Śakra-Indra — n. astr. le nakṣatra Jyeṣṭhā, présidé par Indra — f. śākrī np. de Śākrī, épith. d'Indrāṇī.

śākravarmaṇa [varmaṇa] m. hist. np. de Śākravarmaṇa, grammairien antique mentionné par Pāṇini.

fAKA śākhā f. rameau, branche, division; espèce; extrémité, doigt | soc. véd. école rituelle, secte; édition d'un texte sectaire.

śākhāmṛga [mṛga] m. natu. singe ["animal de branche"].

śākhin [-in] m. arbre ["qui a des branches"].

fAKr śāṅkara [vr. śaṅkara] a. m. n. f. śāṅkarā relatif à Śāṅkara-Śiva | relatif à Śāṅkarācārya.

fAB2w śāṅkha [vr. śaṅkha] a. m. n. f. śāṅkhā relatif à la conque; fait de coquillage, de nacre — n. son de la conque guerrière.

fAB2wAyn śāṅkhāyana [vr. śaṅkha-āyana₁] m. hist. patr. de Śāṅkhāyana "fils de Śāṅkha", compositeur du formulaire rituel [brāhmaṇa] Kauṣītaki — a. m. n. f. śāṅkhāyanī relatif à Śāṅkhāyana — n. lit. son œuvre, not. le Śāṅkhāyanabrāhmaṇa.

śāṅkhāyanagr̥hyasūtra [gr̥hyasūtra] n. lit. np. d'un recueil d'instructions du rituel domestique dû à Śāṅkhāyana.

śāṅkhāyanabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du Śāṅkhāyanabrāhmaṇa, épith. du Kauṣītiki brāhmaṇa "dû à Śāṅkhāyana".

śāṅkhāyanāraṇyaka [āraṇyaka] n. lit. np. du Śāṅkhāyanāraṇyaka.

fAV śāṭa m. pièce d'étoffe, robe, jupe; sari — f. śāṭī id. — f. śāṭī id.

śāṭaka [-ka] m. n. f. śāṭikā id.

fAD5w śāṭhya [vr. śaṭha-ya] n. tromperie; fausseté, fraude, malhonnêteté.

fAXv1 śādvala [śādvala] a. m. n. f. śādvalā verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

fAZ śāṇa₁ [instr. śā] m. pierre de touche; pierre à aiguiser.

fAZ śāṇa₂ [vr. śaṇa] a. m. n. f. śāṇā fait de chanvre.

fAE17wXSy śāṇḍilya m. soc. nom de clan [gotra] | hist. np. de Śāṇḍilya, patr. d'un auteur d'aphorismes dévotionnels [Bhaktisūtra], de date inconnue.

fAt śātā₁ [pp. śā] a. m. n. f. śātā aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié; faible.

śātātapa [ātapa] m. hist. np. du légiste Śātātapa, compositeur de smṛti, de date incertaine.

śātātapasmṛti [smṛti] f. lit. np. de la Śātātapasmṛti, recueil de lois dû à Śātātapa.

śātodara [udara] a. m. n. f. śātodarā mince, à la taille fine.

fAt śāta₂ [act. śad] m. chute, perte (ongles, cheveux).

fAtkEZn śātakarṇin [vr. śātakarṇa-in] m. hist. np. de Śātakarṇī, patr. d'une lignée des Śātavāhanās; not. d'un empereur des Śātavāhanās, qui effectua deux sacrifices de cheval [aśvamedha] et conquit de grands territoires au 2^e siècle ant.; sa capitale était Amarāvātī | hist. np. de Gautamīputra Śātakarṇī, qui reconquit l'empire en 78 sous le nom de Śālivāhana.

fAtn śātana₁ [act. śā] n. fait d'aiguiser | acuité, finesse; maigre.

fAtn śātana₂ [act. śad] n. fait de faire tomber; coupe, polissage; arrachage, destruction.

fAd śāda m. véd. herbe — f. śādā brique.

śaraśādam du roseau et de l'herbe.

fA92wl śādvala var. śādvala [relié à śāda] a. m. n. f. śādvalā verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

śādvalin [-in] a. m. n. f. śādvalinī couvert d'herbe. fAnc śānac nota. gram. affixe primaire [kṛt₂] marquant le participe présent moyen.

fA06wt śāntā [pp. śam₁] a. m. n. f. śāntā calme, apaisé, tranquille | gentil, propice | inoffensif; mort — m. phil. le paisible, un des 9 modes artistiques [rasa]; on lui associe la couleur jasmin et la divinité Nārāyaṇa — f. śāntā myth. [Rām.] np. de Śāntā "Paisible", fille du roi Romapāda; elle épousa l'ascète Rśyaśṛṅga — v. [11] pr. (śāntayati) apaiser. śāntam interj. paix! du calme! tais toi! | à Dieu ne plaise (se dit pour écarter un mauvais présage).

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

śāntarakṣita [rakṣita] m. hist. np. du paṇḍita bd. Śāntarakṣita (8^e siècle); on lui doit le compendium philosophique Tattvasaṃgraha.

śāntarasa [rasa] m. phil. sentiment de paix; [Abhinavagupta] le paisible comme expérience esthétique libératoire.

śāntātman [ātman] n. phil. [KU.] le vrai soi en paix.

fAtn śāmtanu var. śāntanu [vr. śam₃-tanū] a. m. n. f. salubre, sain pour le corps — m. myth. [Mah.] np. du roi mythique Śāmtanu ou Śāntanu "Bienportant", 21^e roi de la lignée lunaire [somavaṃśa], descendant de Bharata par Kuru et fils de Pratīpa; il usurpa le trône de son frère aîné Devāpi quand celui-ci se fit ermite; par la déesse Gaṅgā il engendra Devavrata, le futur Bhīṣma, patriarche du Mahābhārata; il tomba amoureux de la belle Satyavātī, dont le père adoptif exigea qu'il lui promît la descendance royale, et qui engendra de lui Citrāṅgada et Vicitravīrya.

fAE06wt śānti [act. śam₁] f. paix, calme, repos; paix du cœur | prospérité, bénédiction, bonheur | soc. rite propritiatoire préalable à un sacrifice; rite d'apaisement d'un démon de possession; pouvoir [siddhi] d'élimination des dangers | destruction, fin, mort; repos éternel | phil. [śaivasiddhānta] aspect paisible du bindu, associé à Sadāśiva-Tatpuruṣa | myth. np. de Śānti "Paix", fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. myth. np. de l'aṅgiras Śāntī₁ "Paisible", fils d'Aṅgirā | myth. np. de nombreux autres personnages.

śāntideva [deva] m. hist. np. du philosophe et poète Śāntideva (~685-763), bd. d'obédience mādhyaṃika; selon la tradition, ayant reçu l'apparition de Mañjuśrī, il renonça à son destin princier, s'enfuit de son palais et reçut l'ordination à Nālandā; on lui doit le Bodhicaryāvatāra et le

Śikṣāsāmuccaya; il est particulièrement révééré au Tibet.

śāntinātha [nātha] m. jn. np. de Śāntinātha “Maître de la Paix”, 16^e tīrthānkara mythique; son corps est jaune d’or, son symbole est un daim ou une tortue.

śāntiparvan [parvan] n. lit. 12^e livre du Mah., “de la pacification”.

śāntipāṭha [pāṭha] m. lit. hymne véd. “de la voie pacifique”.

śāntivacana [vacana] n. invocation d’apaisement, placée en tête d’un ouvrage.

śāntyatīta [atīta] n. phil. [śaivasiddhānta] principe [tattva] transcendant, aspect suprême du bindu associé à Sadāśiva-Īśāna.

śāntyudaka [udaka] n. soc. eau consacrée, utilisée dans le rite śānti.

śāntyudakavidhi [vidhi] m. soc. [Atharvaveda] prescriptions concernant l’eau du rite śānti.

fA06w(v śāntva [śam₁-tva] n. consolation, réconfort | pl. śāntvāni paroles apaisantes, bonnes paroles.

fAp śāp [ca. śap] v. [10] pr. (śāpayati) pp. (śāpita) faire jurer par (i.).

fAp śāpa [act. śāp] m. malédiction, imprécation, anathème.

śāpaṃ dā proférer une malédiction contre (loc. g. dat. prati-acc.).

śāpaṃ vac id.

kuberaśāpena adv. par la malédiction de Kubera.

śāpamokṣa [mokṣa] m. délivrance d’une malédiction.

fAEpt śāpita [pp. śāp] a. m. n. f. śāpitā que l’on a fait jurer.

fAbr śābara [vr. śabara] a. m. n. f. śābarā méchant | relatif à Śābara₁ — m. offense, injure — f. śābarī langue tribale.

śābarabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śābarabhāṣya, commentaire Mīmāṃsāsūtrabhāṣya de Śābara₁.

fANd śābdā [vr. śabda] a. m. n. f. śābdī sonore | concernant le son | oral, verbal; reposant sur l’autorité du Veda — m. grammairien | gram. le signifiant (opp. ārtha le signifié) — f. śābdī myth. np. de Śābdhī “Signifiante”, épith. de Sarasvatī.

śābdabodha [bodha] m. gram. perception du sens d’une phrase; sémantique; cf. abhidhā₂, lakṣaṇa, vyañjana.

śābdabodhīya [-īya] a. m. n. f. śābdabodhīyā phil. (sens) obtenu par la compréhension d’une phrase.

fAENdk śābdika [vr. śabda-ika] a. m. n. f. śābdikā sonore; qui emet un son | qui concerne les sons ou

les mots; verbal — m. [“expert en mots”] grammairien, lexicographe.

śābdikābharāṇa [ābharāṇa] n. gram. np. du Śābdikābharāṇa, grammaire et lexique de racines [Dhātuvṛtti] dû à Dharmakīrti.

fAm śām₁ [ca. śam₁] v. [10] pr. (śāmayati) ps. (śāmyate) calmer, apaiser; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile; tuer.

fAm śām₂ [ca. śam₂] v. [10] pr. (śāmayati) observer.

fAm śāma [agt. śam₁] a. m. n. f. śāmā qui appaise; qui guérit.

fAEm/ śāmitra [vr. śamitr-a] a. m. n. f. śāmitrā relatif au sacrificateur — m. soc. feu du sacrifice — n. son emplacement | abattoir; lieu d’exécution.

fAMB śāmba cf. śāmba.

fAMBv śāmbhava [vr. śambhu-a] a. m. n. f. śāmbhavī myth. concernant ou dérivant de Śiva; sacré à Śiva.

śāmbhavopāya [upāya] m. phil. [Abhinavagupta] voie du salut selon Śiva, par laquelle on accède à l’état de jīvanmukti.

fAMy śāmya [vr. śama-ya] a. m. n. f. śāmyā relatif à la paix; paisible — n. paix; réconciliation.

fAy śāy [ca. śī₁] v. [10] pr. (śāyayati) faire dormir, envoyer dormir.

fAy śāya [agt. śī₁] m. qui dort, qui se repose.

fAyk śāyaka [agt. śī₁] a. m. n. f. śāyikā qui dort, qui se repose — f. śāyikā posture de sommeil | tour de repos.

fAEyn śāyin [agt. śī₁] a. m. n. f. śāyinī gisant, étendu; reposant.

fAr śāra m. pièce, pion (au jeu de dés).

fArd śāradā [vr. śarad-a] a. m. n. f. śāradī automnal; mûr | timide, modeste — m. année; nuage — n. grain, fruit (produits d’automne) — f. cf. śāradā.

śāradacandrikā [candrikā] f. lit. np. de la Śāradacandrikā “Clair de Lune automnal”, pièce de style nāṭaka de Bāṇa₂, aujourd’hui perdue.

fArdA śāradā [f. śārada] f. sorte de luth [vīṇā] | hist. écriture utilisée au Kaśmīra à partir du 8^e siècle, évoluée de l’écriture brāhmī; l’écriture gurmukhī en est issue | myth. np. de Śāradā “Luth”, incarnation de Sarasvatī, représentant la connaissance et la joie; on la célèbre au festival de navarātra; elle est vénérée not. à Śṛṅgerī; dans son sanctuaire Śāradāsthāna du Kaśmīra elle avait une idole miraculeuse qui fut détruite par Zain-ul-ābidīn pour lui avoir refusé son darśana | géo. np. d’une importante université ancienne du Kaśmīra, située dans la vallée de la rivière Nilum.

śāradātanaya [tanaya] m. hist. np. de Śāradātanaya “Fils de Śāradā”, originaire d’Inde du Nord (entre le 12^e et le 14^e siècles); il est l’auteur du Bhāvaprakāśa.

śāradātilaka [tilaka] m. lit. np. du Śāradātilaka tantra, texte kaula tardif (15^e siècle).

śāradāmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Śāradāmāhātmya, texte d’éloges du sanctuaire Śāradāsthāna, chapitre de la Bhr̥ṅgīśasaṃhitā.

śāradāsthāna [sthāna] n. géo. np. du sanctuaire Śāradāsthāna du Kāśmīra.

fAr92wt śāradvata [vr. śāradvat-a] m. myth. np. de Śāradvata, disciple de Kaṇva.

fAerp/ śāriputra m. hist. np. de Śāriputra, l’un des disciples préférés du Buddha; il est fréquemment mentionné dans la Jātakamālā, avec Mahāmaudgalyāyana; il est le héros du Śāriputraprakaraṇa.

śāriputraprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du Śāriputraprakaraṇa “geste de Śāriputra”, pièce de théâtre due à Aśvaghōṣa.

fAerbA śāribā f. natu. bot. Hemidesmus Indicus, sausepareille indienne, liane gentianée; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine; syn. anantamūla.

fArFr śārīrā [vr. śārīra] a. m. n. f. śārīrā corporel — n. méd. physiologie, anatomie.

śārīra danḍa châtiment corporel.

fArFrk śārīraka [vr. śārīra-ka] a. m. n. f. śārīrakā corporel — n. phil. l’esprit incarné | doctrine sur sa nature.

śārīrakamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la Śārīrakamīmāṃsā “Investigation sur l’esprit incarné”, épith. du Brahmasūtra.

śārīrakamīmāṃsābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śārīrakamīmāṃsābhāṣya de Śāṅkara; cf. Brahmasūtrabhāṣya | lit. épith. du Bhāskarabhāṣya, autre glose du Brahmasūtra due à Bhāskara₁.

fABDw śārīga [vr. śr̥ṅga] a. m. n. f. śārīgā fait de corne; en forme de corne; pointu — m. f. śārīgī natu. sorte d’oiseau — n. myth. np. de l’arc Śārīga de Viṣṇu; cf. Śr̥ṅga.

śārīgaka [-ka] m. pl. myth. [Mah.] petits de śārīga (en fait fils d’un sage) incapables de voler; dans l’incendie de la forêt Khāṇḍava, ils sont épargnés par Agni, satisfait de leur récitation du Veda, et qui leur accorde un vœu; ils demandent que tous les chats soient brûlés.

śārīgadhanus [dhanus] m. myth. épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa “armé de l’arc Śārīga”.

śārīgadharā [dhara] m. hist. np. du poète Śārīgadharā; il compila l’anthologie Śārīgadharapaddhati en 1363 | hist. np. du médecin Śārīgadharācārya (13-14^e siècle); cf. Śārīgadharasāṃhitā.

śārīgadharapaddhati [paddhati] f. lit. np. de la Śārīgadharapaddhati, anthologie de dictons [subhāṣita] due à Śārīgadharā (1363).

śārīgadharasāṃhitā [sāṃhitā] f. méd. np. de la Śārīgadharasāṃhitā, somme de connaissances de la pharmacopée āyurveda du 14^e siècle.

śārīgarava [rava] m. hist. np. d’un disciple de Kaṇva “qui crie comme un śārīga”.

fAdl śārdūla m. natu. zoo. tigre — ifc. le meilleur parmi — f. śārdūlī natu. tigresse | myth. np. de Śārdūlī, fille de Kāśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des tigres.

muniśārdūla meilleur parmi les sages.

śārdūlakarṇa [karṇa] m. bd. np. de Śārdūlakarṇa “Oreille de tigre”, fils du chef caṇḍāla Triśaṅku₁, que ce dernier voulait marier à la fille du brahmane Puṣkarasārī.

śārdūlakarṇāvadāna [avadāna₂] n. bd. np. du Śārdūlakarṇāvadāna “Conte de Śārdūlakarṇa”, texte bd. réfutant l’existence naturelle des classes et des castes.

śārdūlavikrīḍita [vikrīḍita] n. lit. mètre poétique samavṛtta de 19 syllabes “au rythme du jeu du tigre”, avec césure [yati₃] après la 12^e syllabe; son rythme évoque la marche du tigre; on l’utilise not. pour les souhaits à des jeunes mariés.

fAyAt śāryāta [vr. śāryāti-a] a. m. n. f. śāryātī myth. descendant de Śāryāti — m. myth. roi de sa dynastie; cf. Haihaya, Tālajaṅgha | pl. myth. le peuple des Śāryātās.

fAvErn śārvarin [vr. śarvara-in] m. astr. np. de Śārvarī “Crépuscule”, personnifiant l’an 34 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

fAvrF śārvarī [vr. śarvarī] a. m. n. f. nocturne | pernicieux; lugubre — f. nuit — n. obscurité.

fAl śālā a. m. n. f. śālā qui reste chez soi — m. natu. bot. Shorea robusta ou Śāl, grand arbre utilisé en charpenterie; sa résine [rāla] est utilisée comme laque, pour l’encens, et pour la médecine; de son amande on extrait le beurre d’illipé utilisé en cosmétique; ses feuilles servent à faire des assiettes jetables; le śāla est sacré à Viṣṇu; bd. c’est contre cet arbre que la mère de Buddha s’appuya pour lui donner naissance, et c’est sous cet arbre

qu'il passa en parinirvāṇa — f. cf. śālā.
śālam adv. à la maison ; chez soi.

śālagrāma [grāma] m. géo. np. de Śālagrāma, vil-
lage sacré aux dévots de Viṣṇu [vaiṣṇava], situé
sur la rivière Gaṇḍakī | soc. (provenant souvent
de Śālagrāma) coquille d'ammonite fossile, utilisée
comme image dévotionnelle du cakra de Viṣṇu ; on
lui attribue des vertus magiques ; cf. tulasī.

śālaparṇī [parṇī] f. natu. bot. Pseudarthria vis-
cida, arbuste de la famille des papilionacées, tri-
foliée, aux fleurs roses ; c'est l'une des 5 racines
médicinales mineures [hrasvapañcamūla].

śālabhañjikā [bhañjikā] f. lit. femme ou nymphe
sylvestre [yakṣī] d'une telle beauté qu'elle fait
flourir un arbre qu'elle touche du pied ; en sculpture
on la représente déhanchée devant un arbre śāla,
touchant de la main un rameau fleuri | courtisane.
fAIACwAyn śālañkāyana m. myth. patr. du ṛṣi
Śālañkāyana ou Śālañkāyana, fils de Viśvāmitra
| soc. nom de gotra | pl. hist. np. de la dynas-
tie brāhmaṇa des Śālañkāyanās, qui régnèrent en
Āndhra sur la région de Veṅgī de 300 à 440 ; ils
étaient vassaux des Pallavās.

fAIA śālā [f. śāla] f. hutte, maison ; appartement ;
atelier ; étable | pièce, salle ; salle d'étude — n. śāla
ifc. maison de || fr. salle.

śālāvṛka [vṛka] m. chacal ["loup d'étable"].

fAIAC8w śālākya [vr. śālākā-ya] m. méd.
chirurgien ; not. oculiste — n. méd. la chirurgie de
l'œil et de l'oreille, une section de l'Āyurveda.

fAIAIk śālāluka [vr. śālāluka-ka] a. m. n. f. śālālukī
qu vend du śālālu.

fAEI śālī m. riz | pl. śālayas grains de riz | myth. np.
du yakṣa Śālī.

śālīka [-ka] a. m. n. f. śālīkā dérivé du riz ; à base
de riz.

śālikanātha [nātha] m. hist. np. de Śālikanātha,
philosophe mīmāṃsaka du 7^e siècle, auteur de la
Prakaraṇapañcikā.

śālikapiṣṭa [piṣṭa] n. farine de riz.

śālicūrṇa [cūrṇa] n. farine de riz.

śālivāhana [vāhana] m. myth. titre Śālivāhana
"qui a Śālī comme monture" du roi indo-scythe
[śaka] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102) ; il était
kṣatrapa d'Ujjayinī ; il fonda l'ère Śaka | pl.
śālivāhana hist. np. du peuple et de la dynastie
Āndhra des Śālivāhanās ; cf. Śātavāhanās.

śālihotra [hotra] m. lit. "qui reçoit le riz en offran-
de", nom de cheval en poésie | hist. np. de Śālihotra,
auteur antique d'un traité vétérinaire éponyme ; il

vécut à Śrāvastī — n. lit. np. du Śālihotram, son
œuvre ; cf. Śālihotrasaṃhitā.

śālihotrasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la
Śālihotrasaṃhitā, ouvrage vétérinaire de Śālihotra ;
il traite not. des chevaux et des éléphants.

fAEIn śālin [vr. śālā-in] a. m. n. f. śālinī qui
possède une maison, propriétaire | sédentaire (opp.
yāyāvāra) — ifc. qui possède ; plein de, doué de,
muni en abondance de.

fAIFnA śālinā [śālā-īna] f. ["qui mérité d'entrer
dans la chambre nuptiale"] nouvelle épouse.

fASml śālmala m. natu. bot. Bombax heptaphyl-
lum ou Salmalia malabarica, cotonnier ou arbre à
kapok, à fleurs rouges ; on dit que les épines de son
tronc sont utilisées pour torturer les damnés en en-
fer | myth. l'un des 7 continents [dvīpa] — f. śālmālī
id. | myth. np. de la Śālmālī, une des rivières de l'en-
fer | var. śālmālī id.

fASv śālva m. pl. nom du peuple des Śālvās (à
l'ouest des Aravalli) | myth. [Mah.] np. de Śālva,
roi de Saubha, qui s'opposa sans succès au rapt
par Bhīṣma des filles du roi de Kāśī qu'il devait
épouser ; Bhīṣma lui rendit l'aimée Ambā qui s'était
promise à lui, mais il la répudia ; [BhP.] Śālva, ami
de Śiśupāla, fit le serment à la mort de celui-ci
d'éliminer les Yādavās ; par ses austérités il obtint
de Śiva la construction par Maya d'une indestruc-
tible citadelle de fer magique ; il attaqua Dvārakā,
défendue par Pradyumna, mais seul Kṛṣṇa put le
tuer avec son cakra.

fASvy śālveya [śālva-īya] a. m. n. f. śālveyā pl. géo.
np. des Śālveyās, peuple des Śālvās | leur roi.

fAv śāva₁ m. petit d'animal.

śāvaka [-ka] m. id.

fAv śāva₂ [vr. śāva] a. m. n. f. śāvā cadavérique ;
relatif au cadavre.

fA98wt śāśvatā [vr. śāśvat-a] a. m. n. f. śāśvatī
éternel, perpétuel ; continu, incessant, ininter-
rompu ; tout | imminent — n. continuité ; éternité
— f. śāśvatī la Terre.

śāśvatam éternellement, perpétuellement.

śāśvatīḥ samāḥ adv. pour toujours ["pendant une
suite ininterrompue d'années"].

fA98wEtk śāśvatika [śāśvata-ika] a. m. n. f.
śāśvatikā éternel, permanent ; constant.

śāśvatikatā [-tā] f. éternité.

√ fAs śās v. [2] pr. (śāsti) v. [1] pr. (śāsati) pft.
(śāsāsa) pp. (śiṣṭa, śāsita, śāsta) pfp. (śiṣya, śāsya)
abs. (śāsītā, -śiṣya) pf. (anu, ā, pra, prati) punir,
châtier | ordonner, régir, commander, gouverner |

éduquer, instruire — ps. (śiṣyate) être puni, être commandé, être instruit — ps. (śāṣyate) id.

fAs śāsa₁ [act. śās] m. ordre, commande | śāsā commandant, gouverneur; punisseur | myth. np. du ṛṣi Śāsa Bhāradvāja, auteur d'hymnes véd.

fAs śāsa₂ [instr. śās] m. couteau de boucher.

śāsāhasta [hasta] a. m. n. f. śāsāhastā qui tient un couteau de boucher en main.

fAsk śāsaka [agt. śās] m. maître, précepteur.

fAsn śāsana [agt. śās] a. m. n. f. śāsānī qui punit; qui commande; qui enseigne, précepteur — n. punition, châtement; ordre, édit royal, décret | contrat écrit; titre de propriété; écrit faisant autorité, livre sacré | enseignement, instruction; doctrine, religion | lit. not. enseignement de Śiva à la Déesse dans ses révélations [śaivāgama] — ifc. pouvoir sur.

śāsanadevatā [devatā] f. jn. divinité yakṣī protectrice associée à un saint jaïne [arhat]; cf. Cakreśvarī.

fAEst śāsita [pp. śās] a. m. n. f. śāsītā dirigé, gouverné; instruit | contrôlé, restreint | réprimandé, puni.

fAEst26wy śāsītavya [pfp. [3] śās] a. m. n. f. śāsītavyā à enseigner, à prescrire | qui doit être dirigé ou instruit.

fAEst śāsitr̥ [agt. śās] a. m. n. f. śāsitrī qui punit; qui dirige; qui instruit | gouverneur, commandant | instructeur, enseignant.

fAE-t śāsti [act. śās] f. correction, punition; commande, ordre; commandement | sceptre.

fA-t śāstr̥ [agt. śās] a. m. n. f. śāstrī [sg. nom. śāstā, acc. śāstāram] qui punit, qui châtie, qui commande; qui instruit | maître, instituteur, gouverneur | myth. np. de Śāstā “Justicier”, épith. de Hariharaputra-Ayyanār portant l'épée et le fouet; Puṣkalā et Pūrṇā₁ sont ses épouses.

fA-/ śāstrā [instr. śās] n. ordre, loi; précepte, règle | enseignement impératif, instruction; commandement | règle, théorie (opp. prayoga la pratique); doctrine, science; connaissance | [“instrument d'instruction”] traité, ouvrage d'enseignement, livre de préceptes; texte sacré — ifc. science de.

anantaṃśāstram alpaṃjīvitam Le savoir est sans fin, mais la vie est courte.

śāstrakāvya [kāvya] n. lit. [“poésie instructive”] cf. Rāvaṇavadha, Hitopadeśa.

śāstracarca [carca] m. discussion sur les textes sacrés.

śāstracarcaśadas [śadas] n. débat de discussion sur les textes sacrés.

śāstradīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Śāstradīpikā, œuvre de mīmāṃsā de Pārthasārathi₁ Mīśra (13^e siècle); il enseigne les systèmes de Kumārila Bhaṭṭa et de Prabhākara Mīśra.

śāstradr̥ṣṭa [dr̥ṣṭa] a. m. n. f. śāstradr̥ṣṭā reconnu par les textes savants.

śāstrapaddhati [paddhati] f. phil. interprétation canonique des textes sacrés.

śāstraprameyapariccheda [prameya-pariccheda] m. lit. np. du Śāstraprameyapariccheda de Rāmānujācārya, partie de son Tantrarāhasya.

śāstraratnākara [ratnākara] m. soc. titre Śāstraratnākara d'érudit en textes sacrés.

śāstravid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît les textes sacrés.

śāstrārtha [artha] m. scolastique, érudition | gram. dialectique interprétative du système de Pāṇini.

fAE-/ śāstri iic. śāstrin.

śāstripariṣad [pariṣad₂] f. soc. communauté scientifique.

fAE-/n śāstrin [śāstra-in] a. m. n. f. śāstrīṇī versé dans les écritures; lettré, érudit; savant — m. soc. np. de Śāstrī, titre de lettré.

fA-/Fy śāstrīya [śāstra-īya] a. m. n. f. śāstrīyā conforme aux enseignements, prescrit par les textes; légal, correct.

śāstrīyatva [-tva] n. fait d'être prescrit par les textes.

fA-y śāsyā [pfp. [1] śās] a. m. n. f. śāsyā punissable; qu'on doit punir | qui doit être gouverné ou dirigé.

fAh śāha m. géo. np. du Śāha, région du Kaśmīra.

śāhin [-in] m. hist. np. de la dynastie Śāhī, originaire du Tibet, dernière dynastie hindoue du Nord-Ouest (3^e au 10^e siècle), régnant sur la vallée de Kabul et le Gandhāra; cf. Anandapala.

EffpA śīmśāpā f. natu. bot. Dalbergia sissou, grand arbre Sissou, aux fleurs jaune pâle; il est employé en médecine; son bois, dense et rose veiné, est employé en menuiserie de qualité; lit. le cadavre/vampire du Vetālapañcaviṃśatikā était sur un Sissou; Hanumān observa Sitā prisonnière à Lañkā du haut d'un Sissou.

EffmAr śīmśumāra [śīmśumāra] m. natu. zoo. Platanista Gangetica, dauphin du Gange.

Ef22w śīkṣ [dés. śāk] v. pr. md. (śīkṣate) v. pr. (śīkṣati) fut. (śāyīyati) pft. (śīśīkṣa) pp. (śīkṣita) pf. (anu, upa) apprendre, étudier — ca. (śīkṣayati) instruire, apprendre qqc. à qq. (2 acc.).

Ef22wk śīkṣaka [agt. śīkṣ] a. m. n. f. śīkṣikā qui instruit — m. instructeur; enseignant.

Ef22wZ śikṣaṇa [act. śikṣ] n. étude ; acquisition de connaissances | instruction, enseignement (en ⟨loc. iic.⟩).

Ef22wZFy śikṣaṇīya [pfp. [2] śikṣ] a. m. n. f. śikṣaṇīyā qui doit être enseigné.

Ef22wA śikṣā [act. dés. śak] f. désir d'accomplir | apprentissage, étude ; connaissance, art ; science en ⟨loc. iic.⟩ | phil. la récitation ou phonétique, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga] ; cf. Āpīśaliśikṣā | gram. cf. pāṇinīyaśikṣā — m. śikṣa myth. np. de Śikṣa “Savant”, un roi gandharva.

śikṣāguru [guru] m. maître qui enseigne (opp. dīkṣāguru, qui initie).

śikṣāvāt [-vat] a. m. n. f. śikṣāvātī instruit ; savant | instructif.

śikṣāvallī [vallī] f. lit. 1^r chapitre de la TU.

śikṣāvratā [vrata] n. jn. vœu disciplinaire, exercice spirituel d'un renonçant jaina ; on en compte quatre : la pratique de la méditation [sāmāyika], l'évitement de certains lieux [deśāvākāśika], l'expérience de vie ascétique d'une journée [pośadhovavāsa] et le partage avec un hôte [atithisaṃvibhāga].

śikṣāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. du Śikṣāṣṭaka, poème de 8 vers de quatre strophes dû à Caitanya, et résumant son enseignement.

śikṣāsamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Śikṣāsamuccaya “Compendium didactique”, œuvre philosophique bd. de Śāntideva.

EfE22wt śikṣita [pp. śikṣ] a. m. n. f. śikṣitā appris, étudié | qui a appris ⟨acc.⟩ ; instruit, exercé en ⟨acc. loc. iic.⟩ — n. enseignement, instruction.

EfK17wX śikhaṇḍa [śikhā] m. touffe de poils ; mèche de cheveux au sommet de la tête | crête ; plume, aigrette | queue de paon.

śikhaṇḍaka [-ka] m. id. | mèche de cheveux ; groupe de 3 ou 5 mèches réservées dans la coiffure des guerriers.

śikhaṇḍinī [-in] m. myth. [Mah.] np. de Śikhaṇḍī “Portant la mèche”, héros des Pāñcālās, en lequel se réincarna Ambā comme transsexuel [klība] ; il affronta Bhīṣma au combat ; celui-ci refusant de combattre une femme, il servit de bouclier à Arjuna qui porta le coup fatal à son aïeul ; ainsi il vengea l'humiliation d'Ambā ; il fut attaqué dans son sommeil et tué par Aśvatthāmā — f. śikhaṇḍinī myth. np. de Śikhaṇḍinī, fille du roi Drupada qui devint le transsexuel Śikhaṇḍī par échange de son sexe avec le yakṣa Sthūnakarṇa ; épith. injurieuse employée par Ulūka pour désigner Śikhaṇḍī.

EfKr śikhara [śikhā-ra] a. m. n. f. śikharā pointu, dentelé — m. n. sommet, pic ; pointe ; faîte, pinnacle | arch. tour principale au-dessus du sanctuaire d'un temple | rubis.

śikharin [-in] a. m. n. f. śikharinī pointu ; couronné ; muni d'une crête — m. montagne — f. śikharinī lit. nom d'un mètre complexe de kāvya de 17 syllabes avec césure [yati₃] après la 6^e syllabe et souvent la 11^e ; il est utilisé not. par Bhavabhūti dans l'Uttarāmacarita.

EfKA śikhā f. pointe | aigrette, toupet, crête ; touffe de cheveux | soc. mèche réservée lors de la tonte d'un brāhmaṇa ; elle est portée not. par les disciples de Caitanya ; syn. cūḍā | phil. [tantr.] la śikhā représente l'espace intermédiaire entre le brahmarandhra et le dvādaśānta | mamelon ; pointe du pied | flamme, rayon | soc. intérêt [vṛddhā] [“poussant comme une mèche de cheveux”], payable quotidiennement à un taux usuraire.

śikhāmaṇi [maṇi] m. joyau porté sur la tête — ifc. splendeur de (titre not. d'ouvrages).

śikhāmuṇḍa [muṇḍa] a. m. n. f. śikhāmuṇḍā qui a la tête rasée, à l'exception d'une mèche de cheveux.

śikhāmūla [mūla] n. [“racine avec une touffe”] carotte, navet.

śikhāvāt [-vat] a. m. n. f. śikhāvātī pointu ; brûlant, flamboyant — m. feu, lampe | astr. comète — adv. pareil à une crête.

EfEKn śikhin [śikhā-in] a. m. n. f. śikhinī qui a un toupet ou une aigrette | brûlant — m. natu. zoo. paon | feu.

yatnād api kaḥ paśyec chikhinām āhāraṇīḥsaraṇamārgam | yadi jaladadhvanimudītās ta eva mūḍhā na nṛtyeyuḥ || [PT.] Quelque effort qu'on fasse, on ne verra jamais le cul d'un paon, à moins que cet idiot ne fasse la roue, mis en joie par le grondement de l'orage.

Efg śigrū m. natu. bot. Moringa oleifera, arbre Moringa ; ses feuilles, riches en protéines, sont utilisées en médecine [āyurveda] — n. ses graines.

Eft śitā [pp. śā] a. m. n. f. śitā aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié ; faible.

EfETl śithila [śrath-ira] a. m. n. f. śithilā lâche, relâché, desserré, délié, dénoué, libre | flasque, mou — n. nœud défait ; relâchement, négligence — v. [11] pr. (śithilayati) pp. (śithilita) rendre lâche, relâcher, desserrer ; défaire (ses vêtements) — v. [11] pr. md. (śithilayate) négliger — v. [11] pr. md. (śithilayate) se relâcher ; s'amollir, s'affaiblir.

śithilikṛ se relâcher ; se relaxer.

śithilībhū se relâcher, se défaire; être à l'aise | abandonner, se désister de (abl.).

EfETElt śithilita [pp. śithila] a. m. n. f. śithilitā relâché, défait, lâche, flasque.

EfETIF śithilī iic. śithila.

śithilikaraṇa [karaṇa] n. phil. [yoga] relaxation.

EfEb śibi m. myth. [Mah.] np. du sage royal [rājarṣi] Śibi ou Śivi, descendant d'Uśinara et Mādhavī, roi des Uśinārās; il est le symbole de l'altruisme désintéressé et du dévouement surhumain; pour sauver Agni transformé en colombe des coups d'Indra transformé en faucon, il offrit en poids égal des morceaux de son propre corps; un jour un brahmane vint à son palais pour mendier de la nourriture; à sa demande, Śibi tua son fils unique Brhadgarbha pour lui préparer le repas; bien que le brahmane ait incendié son palais, il fit bonne figure et le servit; lorsque le brahmane demanda qu'il partage ce repas, alors qu'il était végétarien, il acquiesca; Brahmā qui était venu le tester se révéla alors, et lui rendit son fils et son palais | pl. śibayas myth. ses descendants; cf. śaibya | myth. np. de l'asura Śibi₁, fils de Saṃhrāda.

śibicarita [carita] n. lit. histoire de Śibi, épisode du livre 3 du Mah. | var. śibicaritra id.

EfEbka śibikā f. palanquin; litière | estrade.

EfEbr śibira n. résidence royale; camp royal; tente royale | tente; camp retranché | mod. ["camp d'étude"] atelier, séminaire.

saṃbhāṣaṇaśibira mod. camp d'étude du sanskrit parlé.

EfMb śimba m. f. śimbā cosse, gousse.

EfEMb śimbi [śimba] f. cosse, gousse | śimbī id. | natu. bot. Phaseolus Trilobus, légumineuse employée pour le fourrage et en médecine pour guérir l'hépatite.

Efirs śiras n. tête; crâne | partie supérieure, sommet, pinnacle; avant-garde; début (d'un vers) | lit. np. du vers Śirā "āpo jyotir āpo 'mṛtam" [Baudhāyana] — ifc. chef, premier des || gr. χαρᾶ; lat. cerebrum; fr. cerveau, cérébral.

uṣā vā aśvasya medhyasya śiraḥ [BU.] La tête du cheval du sacrifice, en vérité, est l'Aube.

śirodā ["donner sa tête"] renoncer à la vie.

śirodhṛ var. śirovah ["avoir la tête haute"] être fier.

śiropasthā ["tendre la tête"] reconnaître sa culpabilité.

śirasā grah var. śirasādḥā, śirasādḥṛ, śirasāvīdhṛ, śirasābhṛ, śirasāvah, śirasākṛ porter sur la tête | recevoir avec déférence.

śirasā gam var. śirasāpragrah, śirasādḥṛ, śirasāyā, śirasāpraṇam, śirasānipat, śirasāpraṇipat toucher de la tête | se prosterner devant.

śirasi kṛ var. śirasinidhā porter sur la tête.

śirasi sthā ["se tenir sur la tête de"] être très supérieur à (g.).

śiro'rthiḥ mal de crâne.

śiromaṇi [maṇi] m. joyau de coiffure ou de turban; diadème | titre d'ouvrage, somme littéraire ou scientifique; principal ouvrage sur un sujet | np. de Śiromaṇi, titre d'érudit [paṇḍita]; cf. Raghunātha₁.

śirorekḥā [rekḥā] f. ligne supérieure de l'écriture devanāgarī.

śirovrata [vrata] n. soc. [MO.] vœu de renoncement, marqué par le rasage de la tête.

EfrFq śiriṣa m. natu. bot. Acacia sirissa ou bot. Albizia lebeck, arbre au bois noir et aux fleurs blanches odorantes; il attire les perroquets — n. sa fleur; les femmes en font des pendants d'oreille; la douceur de ses pétales évoque en poésie la tendresse.

śiriṣavaṇa [vana] n. bois d'acacias.

Efl śila m. glânage (d'épis).

śilāhāra [āhāra] a. m. n. f. śilāhārā glâneur; qui se nourrit du glânage — m. hist. np. de la dynastie Śilāhāra du nord de l'ouest du Decan; elle se réclamait de descendre du vidyādharma Jīmūtavāhana; au 13^e siècle, elle s'établit dans le Koṅkaṇa comme puissance maritime réglant le commerce à l'Ouest avec les arabes, au détriment de leur voisins [samanta] Rāṣṭrakūṭa; cf. Aparārka.

śilāhārin [āhārin] a. m. n. f. śilāhāriṇī glaneur.

śilocaya [uccaya] m. ["tas de rochers"] montagne.

śiloṅcha [uṅcha] m. du. siloṅchau glânage d'épis et de grains | subsistance par des moyens de fortune.

śilottha [uttha] a. m. n. f. śilotthā qui pousse sur les pierres; produit de la roche — n. bitume.

Efla śilā f. pierre, rocher | pierre inférieure d'une meule; syn. dṛṣad.

śilākuṭṭa [kuṭṭa] m. broyage au mortier.

śilākṣara [kṣara] n. lithographie.

śilācārika [cārika] m. épigraphe.

śilānyāsa [nyāsa] m. arch. pose de la première pierre d'un édifice.

śilāpaṭṭa [paṭṭa] m. pierre plate, dalle; meule.

śilāyantra [yantra] n. mod. pierre à lithographier.

Eflq śilūsa m. natu. bot. Ægle marmelos; syn. bilva.

EfSp śilpa n. décoration; œuvre d'art | art plastique, métier; la tradition en énumère 64.

śilpaśāstra [śāstra] n. lit. np. de l'upaveda Śilpaśāstra "Science des arts", discipline définissant les règles de représentation artistique.

śilpin [-in] a. m. n. f. śilpinī artisan, artiste, ouvrier; not. sculpteur.

śilpirāja [rāja] m. roi parmi les artistes.

Efv śivā a. m. n. f. śivā bienfaisant; favorable, propice, salubre, de bon augure — m. myth. épith. euphémique du dieu véd. Rudra; plus tard élevé en dieu suprême Śiva, forme transcendante du Divin; sa première épouse, Satī fille de Dakṣa, s'immola par le feu par humiliation qu'il ne soit pas invité au sacrifice que celui-ci fit à Viṣṇu; Śiva, fou de douleur, transporta son cadavre dans l'Univers, en dispersant ses membres en autant de sanctuaires [pīṭhasthāna]; plus tard il épousa sa réincarnation la Fille de la Montagne [Pārvatī], qui incarne son Inaccessible [Durgā] Puissance [Śakti]; leurs fils sont Gaṇeśa et Skanda; Śiva est le patron des ascètes, il porte les cheveux tressés en nattes formant chignon [Jaṭādhāra] et médite au sommet du mont Kailāsa; il est orné de serpents [nāgabhūṣaṇa]; omniscient, il possède le 3^e œil [trinetra] au milieu du front, duquel sort le feu qui détruit Kāma; sa monture est le taureau Nandī, son symbole le liṅga; il porte l'arc Ajagava, et est l'archer Pinākin qui détruisit la Cité des trois démons Tripura; il tua le démon-éléphant [gajāsura]; sous sa forme terrible Bhairava il parcourt les champs crémateurs avec son sceptre d'os et de crâne [khaṭvāṅga]; il se manifesta comme colonne de Feu [Aruṇācaleśvara] pour montrer sa suprématie à Brahmā et à Viṣṇu; cf. Ardana, Ardhanārīśvara, Īśa, Īśāna, Umāpati, Kapardī, Kālārī, Kṛttivāsa, Kedāra, Gaṅgādhara, Candramukuta, Candrasekhara, Tripuraghna, Dhanvin, Dhūrjaṭi, Naṭarāja, Nirañjana, Paśupati, Puramathana, Baṭu, Bhagālin, Bharga, Bhava, Bhikṣāṭana, Manthāna, Mahākāla, Mṛtyumjaya, Lakulīśa, Vīrabhadra, Vyomakeśa, Śaṅkara, Śabara, Śambhu, Śarva, Hara | soc. le culte de Śiva élève la puissance destructrice de Rudra en principe divin transcendant suprême [Maheśvara]; ses temples portent son signe [liṅga] dans le sanctuaire du Seigneur [Īśvara], gardé par Nanda et Sunanda; l'arbre bilva lui est sacré, ses feuilles trilobées [tryambaka] lui sont données en offrande | phil. [tantra] la doctrine shivaïte est développée dans les dialogues divins (āgama et nigama); le shivaïsme du Cachemire a développé la doctrine

trika — n. bien-être, prospérité, bonheur.

śivāya var. śivena heureusement; par chance.

śivāya gamyatām bon voyage!

śivās te panthānaḥ santu bon voyage!

śivakara [kara₁] a. m. n. f. śivakarī qui cause le bonheur, la prospérité; bénéfique, propice.

śivakāmasundarī [kāma-sundarī] f. myth. np. de Śivakāmasundarī "Belle du désir de Śiva", épith. de Pārvatī compagne de Naṭeśvara; son sanctuaire principal est à Cidambaram.

śivagiri [giri] m. géo. np. de l'ermitage [maṭha] du Śivagiri "Mont Śiva", colline près de Varkala sur la côte du Kerala; mod. śrī Nārāyaṇa Guru (1855–1928) y prêcha l'abolition des castes.

śivagītā [gītā] f. myth. [PP.] sermon prêché par Śiva à Rāma.

śivajñāna [jñāna] n. phil. gnose révélée par Śiva dans un āgama.

śivajñānabodha [bodha] m. lit. np. du Śivajñānabodha, ouvrage synthétique du mouvement śaivasiddhānta du Sud de l'Inde.

śivatattva [tattva] n. lit. np. du Śivatattva, ouvrage de śaivasiddhānta.

śivatva [-tva] n. essence de Śiva.

śivadṛṣṭi [dṛṣṭi] f. lit. np. de la Śivadṛṣṭi "Vision de Śiva", ouvrage de base de la doctrine śaivasiddhānta de la Reconnaissance [pratyabhijñāśāstra]; son auteur est Somānanda (fin du 9^e siècle).

śivadviṣṭā [dviṣṭā] f. natu. fleur de l'arbre pandane, bot. Pandanus odoratissimus; elle est odieuse à Śiva; cf. ketakī.

śivadhanus [dhanus] n. myth. arc de Śiva; cf. Bhīmasena.

śivadharma [dharma] n. lit. np. du Śivadharma, texte rituel shivaïte du 5^e siècle; il fait partie de la Nandikeśvarasaṃhitā.

śivapura [pura] n. géo. np. de Śivapura, épith. de Vārāṇasī "Cité de Śiva" — f. śivapurī id. | géo. np. de Śivapurī, tiers du site d'Oṃkāreśvara.

śivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śivapurāṇa; cf. Vāyavīyapurāṇa.

śivapuṣpaka [puṣpaka] m. natu. bot. Calotropis gigantea; cf. jambhana₁.

śivāmahiman [mahiman] m. myth. majesté de Śiva.

śivamahimnaḥ stava m. lit. hymnes de louange de Śiva.

śivayogadīpikā [yoga-dīpikā] f. lit. np. de la Śivayogadīpikā, texte śaiva tardif.

śivarātri [rātri] f. soc. festival de la nuit de Śiva, le 14^e jour [caturdaśī] de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois de māgha; c'est un jour de jeûne [vrata]; on y célèbre le mariage de Śiva et Pārvatī et la danse cosmique [tāṇḍava] de Śiva; dans les sanctuaires le liṅga est ondoyé de pañcagavya; les fidèles passent la nuit au temple à chanter des hymnes, et les épouses y prient pour la longévité de leurs époux.

śivaliṅga [liṅga] n. cf. liṅga | soc. geste [abhinaya] du pouce dressé symbolisant le śivaliṅga.

śivaśaraṇa [śaraṇa] a. m. n. f. śivaśaraṇā “protecteur de Śiva”, qualifie les prosélytes shivaïtes tels que Basava.

śivasūtra [sūtra] n. lit. np. du Śivasūtra, recueil shivaïte [āgama] consistant en 77 stances [sūtra]; il est à la base du système trika du Kaśmīra; on dit qu'il fut révélé en rêve à Vasugupta; Kṣemarāja en fit le commentaire Vimarśinī | pl. śivasūtrāṇi gram. 14 formules décrivant les familles de phonèmes utiles à l'Aṣṭādhyāyī; cf. pratyāhārasūtra.

śivasūtravimarśinī [vimarśinī] f. lit. np. de la Śivasūtravimarśinī, commentaire du Śivasūtra dû à Kṣemarāja.

śivasoma [soma] m. hist. np. de Śivasoma, disciple de Śaṃkara₁, guru du roi Indravarmā₁.

śivastotra [stotra] n. lit. np. de l'hymne dévotionnel Śivastotra, attribué à Rāvaṇa.

śivasmāmin [svāmin] m. hist. np. de Śivasvāmī, poète bd. du Kaśmīra, au 9^e siècle; il était poète de cour du roi Avantivarmā (855–883); on lui doit le mahākāvya Kapphīnābhyudaya.

śivādityamiśra [āditya-miśra] m. hist. np. du logicien Śivādityamiśra (12^e siècle), auteur de la Saptapadārthī.

śivānanda [ānanda] m. hist. np. de Śivānanda “Joie du Seigneur”, nom de divers personnages; not. mod. Svāmī Śivānanda₁ (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la “Divine Life Society”.

EfvjF śivajī [śiva-jī] m. hist. np. du roi Marathe Chatrapati Śivajī (1627–1680); il est fils du mercenaire Śahjī, de famille Bhonsle, général du sultanat d'Ahmednagar, puis du sultanat de Bijapur à Pune; il combattit les empereurs moghols et créa un puissant royaume hindou au Deccan au 17^e siècle.

EffEv śivi cf. śibi.

Eff śis cf. śā.

EfEfr śisira [śyā-ira] a. m. n. f. śisīrā frais, froid — m. n. froid, fraîcheur, gel | saison froide (mois de māgha et phālguna).

śisīrikṛ refroidir, rafraîchir.

śisīribhū se refroidir.

śisīrapathika [pathika] m. lit. [“voyageur hivernal”] catégorie de vers dans les anthologies; syn. hemantapathika.

śisīravasanta [vasanta] m. du. śisīravasantau le froid et le chaud; l'hiver et le printemps.

śisīreśvara [īśvara] m. myth. np. de Śisīreśvara, épith. de Śiva “Maître du froid”; il a un temple à Bhuvaneśvarī₁.

EfEfrErt śisīrita [śisīra-ita] a. m. n. f. śisīritā refroidi | tremblé; crénelé (se dit not. du contour d'un yantra linéaire formant des recoins à angle droit). Eff śisū m. enfant, jeune garçon; syn. kumāra, bāla | petit d'un animal — v. [11] pr. md. (śisūyate) se comporter comme un enfant.

śisūyate vṛddhaḥ le vieillard retombe en enfance.

śisūtva [-tva] n. enfance.

śisunāga [nāga] m. hist. np. de Śisunāga, prince du clan Licchavi, ministre [amātya] du Magadha, vice-roi de Vārāṇasī (5^e siècle ant.); il mit fin à la dynastie Haryāṅka et devint empereur du Magadha; il établit sa capitale à Vaiśālī₁; il conquiert Avanti et mit fin au pouvoir des rois Pradyota.

śisūpāla [pāla] m. myth. [Mah.] np. de Śisūpāla “Protecteur des enfants”, prince des Cedayas, fils de Damaghoṣa et de Śrutaśravā (et donc cousin paternel de Kṛṣṇa); lorsqu'il naquit, il avait 3 yeux et 4 bras, et il brayait comme un âne; on lui prédit qu'il perdrait son 3^e œil et ses 2 bras supplémentaires à la vue de l'homme destiné à le tuer; un jour où Kṛṣṇa visitait le pays Cedi, il prit l'enfant dans ses bras et le miracle se produisit; sa mère lui fit alors promettre que si son fils lui faisait offense, il lui pardonnerait; Kṛṣṇa jura qu'il ne lui nuirait pas à moins qu'il ne l'insultât cent fois; il grandit et devint un roi puissant; Rukmiṇī lui fut promise, mais elle était amoureuse de Kṛṣṇa qui l'enleva le jour prévu pour son mariage; lors du sacrifice solennel [rājasūya] de Yudhiṣṭhira, Bhīṣma proposa d'honorer Kṛṣṇa comme hôte d'honneur recevant l'arghyā en premier, mais Śisūpāla se mit à l'insulter; à la centième insulte Kṛṣṇa le décapita avec son disque [cakra] Sudarśana; Śisūpāla, dernier avatar de la troisième renaissance des dvārapālau maudits, put alors se libérer en se fondant en Kṛṣṇa “comme un météore

qui frappe la Terre”.

śísupālagada [gaḍa] m. géo. np. de Śísupālagada, capitale médiévale du Kaliṅga, à l'emplacement de l'antique Toṣalī; mod. les ruines de ses fortifications sont à 5 km au sud de Bhubaneśvar.

śísupālavadha [vadha] m. lit. np. du Śísupālavadha “Meurtre de Śísupāla”, grand poème de Māgha; à la requête des dieux, Nārada demande à Kṛṣṇa de tuer son propre cousin Śísupāla, réincarnation de Hiraṇyakaśipu et Rāvaṇa; lors du rājasūya de Yudhiṣṭhira, Kṛṣṇa insulté 100 fois s'en acquitta sans renier sa parole à sa mère; le poème est l'objet de commentaires de Mallinātha₁ et Vallabhadeva.

śísūmātrī [mātrī] f. pl. śísūmātaras myth. [Mah.] les 7 “mères (dangereuses) aux enfants” associées à Skanda; cf. Āryā, mātrigaṇa.

śísūmāra [māra] m. f. śísūmārī natu. zoo. Platanista Gangetica, dauphin du Gange | natu. crocodile [“tueur d'enfants”] | myth. [VP.] np. de Śísūmāra, créature céleste, mi-homme mi-crocodile; la moitié humaine évoque Viṣṇu et la divinité latente en l'homme, le crocodile dévore le temps, alors que l'univers tourne autour de l'étoile polaire Dhruva qui porte sa queue | astr. constellation de la Petite Ourse, portant Śísūmāra.

Ef97w śísna m. n. queue; pénis.

śísnaṃ bharaḥ adonné à la luxure.

śísnodaraparāyaṇaḥ hédoniste, libertin [“qui ne pense qu'à son pénis et son estomac”].

śísnadeva [deva] m. myth. satyre, démon personnifiant le pénis — a. m. n. f. śísnadevā véd. qualifie les barbares “adorateurs du pénis” | libertin, débauché, dépravé.

√ Efq śiṣ v. [7] pr. (śināṣṭi) pp. (śiṣṭa) pf. (ava, ut, pari, vi) laisser — ps. (śiṣyate) rester — ca. (śeṣayati) faire rester; épargner.

na śiṣyate manquer.

EfA3w śiṣṭā₁ [pp. śiṣ] a. m. n. f. śiṣṭā₁ laissé, resté — n. résidu, reste.

EfA3w śiṣṭā₂ [pp. śās] a. m. n. f. śiṣṭā₂ châtié, puni | ordonné, commandé; enseigné, prescrit; normatif | éduqué, instruit; poli, bien élevé; cultivé, éminent | gram. (locuteur) de registre élevé.

śiṣṭaprayoga [prayoga] m. pratique correcte (not. de la grammaire [vyākaraṇa]) | gram. usage correct de la langue.

śiṣṭācāra [ācāra] a. m. n. f. śiṣṭācārā poli, bien élevé — m. bonnes manières; (formule de) politesse.

EfEA3w śiṣṭi [act. śās] f. correction, punition | langage châtié, parole correcte, enseignement autorisé.

Ef09wy śiṣya [pfp. [1] śās] a. m. n. f. śiṣyā qui doit être éduqué — m. élève, apprenti, disciple.

śiṣyahitā [hitā₂] f. gram. np. de la Śiṣyahitā, glose grammaticale [vṛtti] due à Ugrabhūti Bhaṭṭa (vers 1000).

√ fF śī₁ var. sé v. [2] pr. md. (śete) v. [1] pr. md. (śayate) pft. (śiṣye) aor. md. [5] (aśayīṣṭa) pp. (śayita) pfp. (śayaniya, śayitavya) pf. (ati, adhi, anu, ā, upa, vi, sam) être étendu, être couché, être gisant; reposer | se reposer, dormir; se coucher, s'endormir — ca. (śāyayati) faire dormir, envoyer dormir — dés. (śiṣayīṣate) avoir sommeil || lat. qui-esco.

fF śī₂ [agt. śī₁] ifc. a. m. n. f. qui repose sur — f. repos de; tranquillité de.

√ fFk śīk v. [1] pr. md. (śīkate) pft. (śiṣīke) bruiner — ca. (śīkayati) ca. md. (śīkayate) parler.

fFkr śīkara [śīk] m. pl. śīkarās pluie fine, bruine.

fF22wA śīkṣā cf. śīkṣā.

fFG śīghra a. m. n. f. śīghrā rapide; opp. manda — n. astr. conjonction — v. [11] pr. md. (śīghrāyate) accélérer.

śīghram adv. rapidement, vite, en vitesse.

śīghreṇa adv. id.

śīghraga [ga₁] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhya Śīghraga “Rapide”, fils d'Agnivarna, père de Maru₁.

śīghratara [-tara] a. m. n. f. śīghratārā compar. plus rapide.

fFt śīt cf. sīt.

śītāra [kāra] m. le son “pschitt”; not. le son de l'eau qui éclabousse | bravo | sons du plaisir amoureux ou de la douleur.

fFt śīta [pp. śyā] a. m. n. f. śītā froid, frais — n. le froid, gel, hiver.

śītāḥ eau froide (ellipse de āpas).

śītaka [-ka] a. m. n. f. śītikā paresseux; opp. uṣṇaka.

śītāpitta [pitta] n. méd. maladie de peau; not. urticaire.

śītāpūtanā [pūtanā] f. myth. np. de Śītāpūtanā “Puante glaciale”, horrible piśācī qui dérobe les fœtus.

śītāmśu [amśu] m. lune (aux rayons froids); opp. gharmāmśu.

fFtl śītala [śīta-la] a. m. n. f. śītālā froid, frais, rafraîchissant | glacé; glaçant | sans passion, calme

— m. Lune | camphre — f. cf. *śītalā*.
śītalanātha [nātha] m. jn. np. de Śītalanātha “Maître du froid”, 10^e tīrthaṅkara mythique; son corps est jaune d’or, son symbole est le svastika ou une feuille de pipal.
 fFtIA *śītalā* [f. *śītala*] f. variole | myth. np. de la déesse Śītalā “la Froide”, personnifiant la variole; on prie pour sa protection; sa monture est un âne.
śītalāsaptamī [saptamī] f. soc. festival du 7^e jour de la quinzaine claire [śuklapakṣa] du mois de māgha, consacré à la déesse Śītalā; on doit n’y consommer que des aliments froids.
 fFD *śīdhu* [relié à *śīdhu*] m. rhum.
 fFZ *śīrṇa* [pp. *śī*] a. m. n. f. *śīrṇā* brisé, déchiré, broyé; fané, détruit; tombé (dent) | pourri, gâté.
śīrṇīkṛ endommager, blesser.
śīrṇatva [-tva] n. pourriture.
 fFq *śīrśā* [śīras] n. tête, crâne; partie supérieure, front; partie antérieure, début | var. *śīrśān* véd. id.
śīrśaṇya [-ya] a. m. n. f. *śīrśaṇyā* phon. [“issu du crâne”] cérébral (phonème); syn. *mūrdhanya*.
śīrśaṇyāḥ crinière.
śīrśāvaśeṣa [avaśeṣa] a. m. n. f. *śīrśāvaśeṣā* dont il ne reste que la tête.
 fFqk *śīrśaka* [śīrśa-ka] a. m. n. f. *śīrśakā* supérieur, en tête | phil. qui connaît le vers Śīrā — m. myth. np. de Śīrśaka, épith. de Rāhu “réduit à une tête” — n. tête, crâne | sommet; casque, chapeau; guirlande portée sur la tête | soc. jugement, verdict, sentence.
 √fFl *śīl* v. [1] pr. (*śīlati*) pp. (*śīlita*) pf. (*pari*) servir, révéler; pratiquer, agir — ca. (*śīlayati*) pratiquer intensément, s’engager dans; exercer, cultiver.
 fFl *śīla* [act. *śīl*] m. n. habitude, caractère, disposition, nature | pratique morale; bonne conduite, moralité, piété, vertu | bd. la vertu ou discipline morale, une des 6 perfections [pāramitā] d’un accompli [bodhisattva] — agt. f. *śīlā* ifc. habitué à, qui pratique, adonné à.
kalahaśīla querelleur.
māmsaśīla qui mange usuellement de la viande; carnivore.
duḥkhaśīla qui a l’habitude de la misère.
yuvāno vismaraṇaśīlāḥ les jeunes ont tendance à oublier.
śīlaguṇopeta [guṇa-upeta] a. m. n. f. *śīlaguṇopetā* bd. [“qui possède la qualité de vertu”] vertueux.
śīlavat [-vat] a. m. n. f. *śīlavatī* de bonne moralité, vertueux — f. *śīlavatī* myth. np. de Śīlavatī “la Pieuse”, épouse d’Ugraśravā; pour sauver celui-ci

de la malédiction de Māṇḍavya, elle empêcha le Soleil de se lever; elle fut apaisée par Anasūyā.
śīlāditya [āditya] m. hist. np. du roi du Mālava Śīlāditya “Soleil de vertu”, fils de Yaśodharmā (6^e siècle); bouddhiste vertueux, il émigra au Kaśmīra, où il redevint roi en 540.
 fFln *śīlana* [act. *śīl*] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [śāstra]); dévotion.
 fk *śūka* [śuc₁] m. natu. zoo. perroquet; en poésie, il agit comme entremetteur et confident | myth. [Mah.] np. de Śūka “Perroquet”, sage mythique fils de Vyāsa ayant répandu sa semence à la vue de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī qui lui apparut sous la forme d’un perroquet; Śīva en personne vint officier à la cérémonie [upanayana] d’investiture de son cordon sacré [upavīta]; il était exceptionnellement intelligent, et fut éduqué par Bṛhaspati; il voulait devenir renonçant [sannyāsin]; son père l’envoya recueillir la sagesse du roi Janaka, qui lui enseigna le devoir d’un brahmane; il revint auprès de son père, et prit épouse de la belle Pīvarī, qui lui donna quatre fils et une fille; son père Vyāsa lui conta le Mah., qu’il récita aux gandharvās, aux yakṣās et aux rākṣasās; il conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit désireux de recevoir la sagesse avant de mourir; à la suite d’une visite de Nārada, il partit méditer sur le Mont Kailāsa où il atteignit la perfection [siddha₁] et fut élevé comme un astre au Ciel; plein de chagrin, son père Vyāsa monta au Kailāsa où il s’enquit de son fils auprès de Śīva; celui-ci lui permit qu’une image de Śūka l’accompagnât désormais; à l’endroit où il lui apparut, Śīva peut toujours être invoqué avec succès — f. *śūkī* natu. perroquet femelle | myth. [Mah.] np. de Śūkī, fille de Kaśyapa et Tāmṛā; elle enfanta de Nalā | myth. [Mah.] np. de Śūkī₁, fille de Kaśyapa et Dhṛtarāṣṭrī₁; elle enfanta de Natā.
śūkatīrtha [tīrtha] n. myth. np. de Śūkatīrtha, ermitage du sage Śūka, où ce dernier conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit pendant 7 jours au pied d’un kalpavṛkṣa; on l’identifie au mod. Śūkratal près de Muzaffarnagar.
śūkatuṇḍa [tuṇḍa] m. bec de perroquet | position de la main “en bec de perroquet”.
śūkaḍeva [deva] m. myth. np. de Śūkaḍeva “Seigneur perroquet”, un nom de Śūka.
śūkanāsa [nāsā] m. lit. [K.] np. du ministre Śūkanāsa “au nez en bec de perroquet”, père de Puṇḍarīkā₂ — f. *śūkanāśī* arch. tour du vestibule d’un temple, formant le “nez” du vimāna₁.

śúkanāsikā [nāsikā] f. nez en forme de bec de perroquet | arch. tour du vestibule [antarāla] d'un temple.

śúkapura [pura] n. géo. np. du village de Śúkapura, près d'Edappal, à 10 km à l'est de Ponnani, au Kerala; son temple, consacré à Dakṣiṇāmūrti, fait face au Sud.

śú kavāha [vāha] m. myth. np. de Śú kavāha, épith. de Kāma "qui a le perroquet pour monture".

śúkasaptati [saptati] m. lit. np. du Śúkasaptati "les 70 contes du perroquet", recueil de contes en sanskrit du 12^e siècle d'auteur inconnu.

śúkasārikāpralāpana [sārika-pralāpana] n. l'art d'apprendre à parler aux perroquets et aux mainates, l'un des 64 arts [kalā].

fC4w śúktā [pp. śúc₁] a. m. n. f. śúktā aigre; astreignant | putride, infect; puant | dur (mots) — m. aigreux — n. chose ou liquide aigre; boisson acide.

śúktapāka [pāka] m. liquide gastrique; digestion. fEC4w śúkti [śúc₁] f. ["qui brille"] perle | nacre; coquillage. huître | calotte crânienne.

śúktimat [-mat] a. m. n. f. śúktimatī plein de coquillages | géo. np. du Mont Śúktimat, un kulagiri — f. śúktimatī myth. np. de la rivière du Magadha Śúktimatī "qui produit les perles"; elle fut détournée par la montagne Kolāhala qui en était amoureuse; de leur union naquit la reine Girikā | myth. np. de Śúktimatī₁, capitale du royaume Cedi, sur les bords de la Śúktimatī; elle fut fondée par le roi Uparicara Vasu₂.

f87w śúkrā [śúc₁-ra] a. m. n. f. śúkrā brillant, resplendissant | clair, pur, blanc — m. [śukragraha] myth. np. du graha Śúkra "Brillant", fils de Bṛghu, régent de la planète Vénus; il est aussi Śúkrācārya, le chapelain [purohita] des démons [asura]; [PP.] par ses austérités (en respirant de la fumée mille ans la tête à l'envers) il obtint de Śiva d'être invincible; il possède la science de résurrection [saṃjīvanī] avec laquelle il redonna vie à Bali tué au combat par les dieux; il donna la souveraineté sur les trois mondes à Bali en exécutant le sacrifice de toute-puissance [viśvajit]; il essaya de dissuader Bali d'accorder son vœu à Vāmana, et pour le punir d'avoir essayé d'entraver un don charitable, Viṣṇu le rendit borgne; (et son nom est synonyme de borgne); il possède le secret de l'immortalité, qu'il fit partager à son élève Kaca; il combattit son rival Bṛhaspati qui se fit passer pour lui; Jayantī est son épouse; père de Devayanī, il maudit de décrépitude son gendre Yayātī pour ses infidélités; cf. Uśanā, Kavi, Kāvya

| véd. nom du 3^e mois véd. (mai-juin, jyaiṣṭha), personnifié comme gardien des trésors de Kubera — n. splendeur, clarté, lumière | sperme.

śúkravisarjayati il répand sa semence.

śúkranīti [nīti] f. lit. np. du Śúkranīti, traité de sciences politiques attribué au sage Śúkrācārya, en fait du 19^e siècle.

śúkranītisara [sara] m. lit. np. du Śúkranītisara, variante du précédent.

śúkravāra [vāra] m. vendredi, le jour de Vénus [Śúkra].

śúkravīṣṭi [vīṣṭi] f. émission de sperme; masturbation.

fCAw śúkla [relié à śúkra] a. m. n. f. śúklā brillant, resplendissant | blanc | clair, pur, immaculé — m. la couleur blanche | [śuklapakṣa] quinzaine de lune croissante | astr. np. de Śúkla "Brillant", fils de Nārādī personnifiant l'an 3 d'un cycle de vie | myth. épith. de divers dieux, êtres ou objets | cf. Śúkra.

śúklībhū blanchir (devenir blanc).

śúklīkṛ blanchir (rendre blanc).

śúklatva [-tva] n. blancheur, propriété [jāti] d'être blanc.

śúklapakṣa [pakṣa] m. astr. "quinzaine claire", période (favorable) entre une nouvelle lune [amāvāsyā] et une pleine lune [pūrṇimā]; opp. kṣṇapakṣa.

śúklapratipad [pratipad₂] astr. jour [tithi] suivant une nouvelle lune; c'est un jour de fête; not. caitraśuklapratipad marque le nouvel an hindou [yugādī].

fBDw śuṅga m. natu. bot. Ficus indica, banyan; syn. nyagrodha, vaṭa | myth. np. du roi Śuṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | hist. la dynastie Śuṅga au début de l'époque kuṣāṇa qui succéda à la dynastie Maurya en 185 ant.; elle fut établie par Puṣyamitra Śuṅga₁, commandant en chef du roi Bṛhadraṭha₃, dernier des mauryās, qu'il assassina; Śuṅga₁ était brahmane, et cette ère favorisa le déclin du bouddhisme | pl. śuṅgās hist. les 10 rois de cette dynastie; au fondateur Puṣyamitra succéda son fils Agnimitra; à l'ère des śuṅgās succéda la dynastie Kaṇva vers 71 ant.

√ fc śúc₁ v. [1] pr. (śocati) pft. (śuśoca) aor. [2] (aśucat) pp. (śukta) pf. (anu, abhi) brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s'affliger; être en peine, souffrir | souffrir au sujet de (loc. i. prati-acc.) | avoir pitié de; se plaindre de; regretter, pleurer qqn. (acc.) — ca. (śocāyati) ps. (śocāyate)

affliger — ca. md. (śocāyate) s'affliger, se lamenter — int. (śośucyate) briller ou brûler intensément. mā śucaḥ ne t'afflige pas. fc śúc₂ [act. śuc₁] a. m. n. f. ifc. qui brille, qui illumine — f. flamme; radiance; brillance, éclat — ifc. pl. peines, chagrins, regrets pour | larmes. śuco vaśam mā gamaḥ ne te laisse pas aller au chagrin. fEc śuci [śuc₁] a. m. n. f. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair; pur, propre, vertueux, purifié — m. purification, pureté, vertu — n. véd. 4^e mois véd. de la saison chaude (juin-juillet); saison chaude. f17wWF śuṅṭhī f. gingembre sec; opp. ādraka || hi. soḥ. f17wXA śuṅḍā f. rhum | taverne. ftdF śutudrī f. géo. np. de la rivière Śutudrī qui coule de l'Himālaya vers le Pañjāb (mod. Sutlej); cf. Śatadru. fEd śudi [śukla-dina] adv. pendant la quinzaine claire (d'un mois lunaire); opp. vadi | sudi id. f88w śuddhá [pp. śudh] a. m. n. f. śuddhā pur, clair, purifié; immaculé, inaltéré; irréprochable, sans taches | correct, juste | phon. se dit d'une voyelle simple, brève ou longue — iic. astr. mois normal suivant un mois intercalaire [adhika]. śuddhīkṛ purifier. śuddhībhū se purifier. śuddhatā [-tā] f. pureté; intégrité; correction, justesse. śuddhatva [-tva] n. id. śuddhavikalpa [vikalpa] m. phil. technique de purification du mental, due à Abhinavagupta : on exorcise une obsession négative en répétant son contraire comme mantra. śuddhādvaita [advaita] n. phil. [vedānta] monisme purifié, doctrine phil. vaiṣṇava enseignée par Vallabhācārya; elle affirme la réalité du monde phénoménal, et s'oppose ainsi à la doctrine advaita de Śāṅkara₁. śuddhādhvan [adhvan] n. phil. [siddhānta] monde pur des accomplis, qui peuvent accorder la délivrance. śuddhānta [anta] m. gynécée, harem ["l'intérieur inviolé"]. śuddhodana [odana] m. hist. np. du roi śākya Śuddhodana, père par son épouse Māyā₁ du prince Siddhārtha Gautama, le futur Buddha; il régnait au Népal à Kapilavastu au 6^e siècle ant. fE88w śuddhi [act. śudh] f. purification, pureté | soc. rite de purification | innocence; acquittement;

quittance, fait d'acquitter ses dettes | correction; précision; sincérité; certitude. śuddhiṃ kṛ s'assurer de, vérifier. śuddhiṃ i math. tomber juste. śuddhipattra [pattra] n. lit. errata. √ fD śudh v. [4] pr. (śudhyati) pr. md. (śudhyate) pft. (śuśodha) aor. [2] (aśudhat) pp. (śuddha) pfp. (śodhaniya) pf. (vi, pari, sam) purifier | se purifier, être purifié; s'éclaircir | voir ses doutes se dissiper — ca. (śodhayati) purifier; effectuer une purification rituelle — ps. (śudhyate) être excusé, être lavé d'une accusation. fn śunā₁ [śū] a. m. n. f. śunā propice, favorable | myth. np. de Śuna "le Propice", épith. de Vāyu ou d'Indra. śunahotra [hotra] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Śunahotra "au sacrifice propice", un Bhāradvāja, auteur d'hymnes du Ṛgveda; Ḡṛtsamada était son fils. fn śunā₂ iic. śvan₁. śunaka [-ka] m. jeune chien; chien | myth. [BhP.] np. du sage [ṛṣi] Śunaka "Canin"; cf. Kumāravana — f. śunakī chienne. fn, śunaḥ [g. śvan₁] iic. śunaḥpuccha [puccha] m. myth. np. de Śunaḥpuccha "Cul de chien", frère aîné de Śunaḥśepa. śunaḥśepa var. śunaḥśepa [śepa] m. myth. [AB.] np. du brāhmaṇa Śunaḥśepa ou Śunaḥśepa "Pénis de chien", vendu pour 100 vaches par son père Ajigarta au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa; en priant tous les dieux, et notamment en instituant le rājasūya en l'honneur de Varuṇa, il eut la vie sauve, et fut adopté par Viśvāmitra [śaunaḥśepa] | myth. [Rām.] dans cette variante, Śunaḥśepa₁ est fils de Ṛcika; le roi Ambariṣa avait entrepris un yāga dont Indra par jalousie avait volé la vache sacrificielle; le prêtre lui conseilla de la remplacer par un brahmane, et Ṛcika vendit Śunaḥśepa pour 100000 vaches; Viśvāmitra voulut le sauver et demanda à ses propres fils de le remplacer, mais sur leur refus il les maudit de devenir cannibales; il donna à Śunaḥśepa deux prières à Agni qui lui permirent d'être sauvé; cf. Devarāta. śunaḥśepākhyāna [ākhyāna] n. lit. récit de l'histoire de Śunaḥśepa dans l'Aitareyabrāhmaṇa. śunolāṅgūla [lāṅgūla] m. myth. np. de Śunolāṅgūla "Queue de chien", frère cadet de Śunaḥśepa.

fnF *śunī* cf. *śvan*₁.
 √ fB *śubh*₁ v. [1] pr. md. (*śobhate*) v. [1] pr. (*śobhati*) pft. (*śúśobha*) pp. (*śobhita*) pf. (upa) briller, resplendir | être distingué, bien présenter, avoir un bel aspect ; être éminent — ca. (*śobhayati*) orner, décorer ; faire briller.
 vidyā vinayena *śobhate* Avec une bonne conduite on montre son savoir.
 fB *śúbh*₂ [act. *śubh*₁] f. splendeur, beauté ; décoration | essor ; envol.
 fB *śubha* [agt. *śubh*₁] a. m. n. f. *śubhā* brillant | orné, beau, joli, agréable, splendide ; utile, bon, approprié ; favorable, propice, de bon augure | heureux, prospère ; éminent, distingué ; excellent | honnête, vertueux — act. n. beauté, charme ; chance, bonheur, prospérité | bien, action vertueuse.
śubham adr. bonne chance.
śubhamastu var. *śubhambhūyāt* adr. tous mes vœux de bonheur !
śubharātrī bonne nuit !
śubhakara [kara₁] a. m. n. f. *śubhakarī* qui cause la prospérité ; fortuné.
śubhakaradeva [deva] m. hist. np. du roi Śubhakaradeva ; bouddhiste, il régnait en Orissa à la fin du 8^e siècle.
śubhakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. cf. *śubhakara* — m. astr. np. de Śubhakṛt “Fortuné”, personnifiant l’an 36 d’un cycle de vie [saṃvatsara].
śubhacintakā [cintakā] a. m. n. f. *śubhacintikā* qui forme de bons souhaits.
śubhadina [dina] n. jour béni, jour de chance.
śubhanāma [nāma₂] n. soc. nom d’usage d’une personne.
śubhalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. signe ou marque favorable, bon présage ; leur étude constitue la *sāmudrakavidyā* — m. porteur de signes favorables.
śubhasūcanī [sūcanī] f. myth. np. de Śubhasūcanī “Celle qui apporte de bonnes nouvelles”, divinité invoquée par les femmes en temps de calamités.
śubhāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *śubhāṅgī* qui a un joli corps ; gracieux — m. myth. épith. de Śiva — f. *śubhāṅgī* jolie femme | myth. épith. de nombreuses épouses de dieux et de rois.
śubhārambha [ārambha] m. session inaugurale.
śubhāśaya [āśaya] m. occasion favorable.
navavarṣasya śubhāśayaḥ adr. bonne année !
śubhāśubha [aśubha] a. m. n. f. *śubhāśubhā* bon et mauvais ; agréable et désagréable ; bien et mal — n. le bien et le mal.
yadbhāvi tadbhavatu śubhamaśubham vā advienne

que pourra, en bien ou en mal.
nābhuktaṃ kṣīyate karma kalpakotiśatair api | avaśyam eva bhoktavyaṃ kṛtaṃ karma śubhāśubham || L’acte non récompensé ne se perd pas, même en des milliards d’èons ; il est tout à fait certain que toute action accomplie, bonne ou mauvaise, finira par porter fruit.
śubhāśubhasvapnaparīkṣā [svapnaparīkṣā] f. méd. [Śārṅgadharasaṃhitā] examen des rêves prémonitoires.
śubhecchā [icchā] f. phil. désir juste | phil. [YV.] le désir de libération, 1^{er} niveau de connaissance [jñānabhūmikā].
 fBm *śubham* [acc. *śubh*₂] iic.
śubhaṃyā [yā₃] a. m. f. qui s’envole rapidement.
śubhaṃyú [yu₃] a. m. n. f. élégant, splendide ; heureux.
 fB *śubhrā* [śubh₁-ra] a. m. n. f. *śubhrā* brillant, beau, splendide | blanc ; immaculé — m. la couleur blanche.
śubhratā [-tā] f. blancheur.
śubhratva [-tva] n. blancheur.
śubhrādat [dat] a. m. n. f. qui a les dents blanches.
 √ fMB *śumbh* v. [1] pr. (*śumbhati*) pf. (ni) blesser, tuer.
 fMB *śumbha* [agt. *śumbh*] m. myth. [Devīmāhātmya] np. de l’asura Śumbha “Tueur”, fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Niśumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.
 fSk *śulka* m. n. prix, valeur ; prix d’une compétition | taxe, péage, droit de douane | soc. dot — f. *śulkā* ifc. valeur de.
 fSb *śulba* var. *śulva* n. corde.
śulbadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Śulbadīpikā, commentaire du Baudhāyana śulbasūtra dû à Dvārakānātha.
śulbasūtra [sūtra] n. math. formulaire mathématique | lit. recueils de formules [sūtra] décrivant des constructions géométriques aux fins de rituel, not. pour construire des autels ; certains remontent aux temps védiques, et sont parmi les plus anciens textes mathématiques ; cf. Baudhāyana, Āpastamba, Kātyāyana₁.
 fSv *śulva* var. *śulba* n. corde.
 f99wq *śúśrūṣ* [dés. *śru*] v. pr. md. (*śúśrūṣate*) être attentif à | obéir à.
 f99wqZ *śúśrūṣaṇa* [act. *śúśrūṣ*] n. fait d’écouter attentivement (not. la parole du maître) | obéissance ; devoir, service ; hommage (à <g. dat. loc. iic.>).
 770

f99wqA *śúsrūṣā* [act. dés. *śru*] f. curiosité d'apprendre; désir d'écouter la parole du maître | obéissance; devoir conjugal; devoir de service.

f99wq *śúsrūṣu* [agt. dés. *śru*] a. m. n. f. qui désire s'instruire, qui aime l'étude; obéissant, attentif.

yathā khātvā khañitreṇa bhūtale vāri vindati tathā gurugatām vidyām śúsrūṣuradhigacchati [Kauṭilya] Comme en creusant la terre on trouve de l'eau, de même celui qui désire s'instruire parvient au savoir en suivant le maître.

√f q *śuṣ* v. [1] pr. (*śuṣyati*) pft. (*śuśoṣa*) pp. (*śuśka*) pf. (ut, pari, vi) se sécher, se dessécher; se flétrir — ca. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

śuṣyati jalam l'eau s'évapore.

f09wk *śuśka* [pp. *śuṣ*] a. m. n. f. *śuśkā* séché, desséché; fané, flétri; maigre; sec, aride | vain, vide; inutile, sans profit, sans raison — n. matière sèche; not. bois sec, bouse de vache sèche.

śuśkagomaya [gomaya] n. bouse de vache séchée.

śuśkatā [-tā] f. sécheresse; aridité.

śuśkatva [-tva] n. sécheresse; aridité.

śuśkapattra [pattra] n. feuille sèche.

śuśkaparṇa [parṇa] n. feuille sèche.

śuśkaparṇavat [-vat] adv. comme une feuille morte.

śuśkaphala [phala] n. fruit sec.

śuśkamatsya [matsya] n. poison séché.

śuśkavat [-vat] a. m. n. f. *śuśkavatī* séché; desséché.

f09wZ *śuśṇa* [śuś-na] m. myth. np. du démon [asura] *Śuśṇa* "Torride"; [RV.] comme *Vṛtra*, il libéra les eaux célestes lorsqu'Indra le tua; [KS.] il avait avalé la liqueur d'immortalité [amṛta] et pouvait ressusciter les démons par son souffle; Indra se transforma en goutte de miel pour se faire avaler par lui, et s'échappa de sa bouche sous la forme d'un faucon [śyena] tenant l'amṛta.

fE09wmn *śuśmin* [śuś-min] a. m. n. f. *śuśminī* fort, puissant; vigoureux, fougueux | impétueux; audacieux, hardi.

√f *śū* var. *śve* v. [1] pr. (*śváyati*) pp. (*śūna*) aor. [2] (*aśvat*) aor. [5] (*aśvayīt*) enfler | être puissant, être vainqueur || gr. *κνέω*; lat. inciens.

fd *śūdrā* m. soc. homme de la 4^e classe, serviteur — f. *śūdrā* soc. femme de classe *śūdra*, servante | pl. *śūdrās* soc. la classe [varṇa] des serviteurs.

śūdraka [-ka] m. hist. np. de *Śūdraka Rājā* "Roi des prolétaires", auteur présumé de la pièce de théâtre *Mr̥cchakaṭikā*, de date incertaine, antérieure au 6^e siècle; il y donne une critique acérée de la société des princes, des brahmanes et

des courtisanes de son temps, dans une perspective bouddhiste | lit. [K.] np. de *Śūdraka*₁, roi de *Vidiśā*, héros de l'histoire cadre; il avait toutes les qualités, mais ne connaissait pas l'amour; une femme *caṇḍālā* d'une grande beauté lui amena le perroquet *Vaiśampāyana*₁, qui lui révéla qu'il était en fait *Candra-Candrāpīḍa*₁ réincarné, que *Vaiśampāyana*₁ était *Puṇḍarīka*₂ puni de ses fautes en étant né une bête, et qu'elle-même était *Lakṣmī* sa créatrice | lit. [DKC.] np. de *Śūdraka*₂, amant d'*Āryadāsī*, qui conçut de lui un garçon qui fut abandonné, recueilli par *Vinayavatī*, et qui renaquit comme *Arthapāla*.

nāmaiva yo nirbhinnārātihṛdayo viracitanārasimharūpāḍambaram eke-vikramākrāntasakalabhuvanatalo vikramatrayāvāsitaṃ jahāseva vāsudevam [K.] (à propos de *Śūdraka*₁) Son seul nom transperce le cœur des ennemis et il a conquis le monde entier d'un seul pas, comme pour humilier *Viṣṇu* qui dut créer la forme tonitruante de l'Homme-lion et se fatiguer à faire 3 enjambées.

śūdrākamalākara [kamalākara] m. lit. np. du *Śūdrakamalākara*, code de droit pour les serviteurs.

śūdrāvarga [varga] m. soc. classe des serviteurs | lit. section du *Bhūmyādikāṇḍa*, traitant des serviteurs.

śūdrāryā [ārya] m. du. *śūdrāryau* un serviteur et un noble.

fn *śūna* [pp. *śū*] a. m. n. f. *śūnā* enflé; creux — n. vide, absence.

f06wy *śūnyā* [śūna-ya] a. m. n. f. *śūnyā* vide, désert; vide de, manquant de — n. le vide, le néant, la non-existence | math. symb. le nombre zéro.

śūnyacitta [citta] a. m. n. f. *śūnyacittā* distrait, absent.

śūnyatā [-tā] f. fait d'être vide, d'être désert | phil. néant, non-existence; nature illusoire des phénomènes | bd. vacuité ultime des réalités intrinsèques [dharma] — ifc. privation de, manque de.

śūnyatādṛṣṭi [dṛṣṭi] f. phil. nihilisme.

śūnyatāsamādhi [samādhi] m. bd. l'absorption dans le vide, ou extinction [nirvāṇa].

śūnyatva [-tva] n. id.

śūnyabhāva [bhāva] m. phil. état de contemplation du vide, une forme de samādhi.

śūnyamanas [manas] a. m. n. f. distrait, absent.

śūnyamanaska [-ka] a. m. n. f. *śūnyamanaskā* id.

śūnyavāda [vāda] m. phil. doctrine de la vacuité du monde phénoménal.

śūnyavādin [-in] a. m. n. f. śūnyavādinī phil. adepte du śūnyavāda; cf. Nāgārjuna.

śūnyahṛdaya [hṛdaya] a. m. n. f. śūnyahṛdayā distrait, absent | sans cœur, indifférent.

fr śūra [śū-ra] a. m. n. f. śūrā courageux, brave, hardi, guerrier — m. héros | myth. [Mah.] np. du roi yādava Śūra “le Hardi”, ou Śūrasena “à l’armée de braves”, fils de Hṛdika; il conçut 10 fils et 4 filles de sa femme Māriṣā; son cadet Vasudeva est le père de Kṛṣṇa; il donna sa fille aînée Pṛthā à son cousin Kuntī pour qu’il l’adoptât comme Kuntī | hist. np. de Śūra₁ ou Āryasūra, moine bd. du 1^{er} siècle, auteur d’une version en style campū de la Jātakamālā, racontant 34 naissances passées [jātaka] du Buddha; certaines de ces histoires sont illustrées dans les fresques d’Ajanta; 33 de ces naissances sont représentées dans les 135 panneaux de la balustrade de la 1^e galerie du stūpa de Borobudur.

sā te gatiṛ yā śūrāṇām (récité à l’avabhṛtha) Ta voie est celle des héros.

śūrapadma [padma] m. myth. [SkP.] np. de l’asura Śūrapadma, frère aîné de Tāraka; il combattit Skanda, et vaincu demanda grâce; il devint son paon-monture [vāhana].

śūrasena [senā] m. géo. np. du pays et du peuple Śūrasena; sa capitale était Mathurā | myth. np. du roi Śūrasena “à l’armée de braves”; cf. Śūra | myth. np. du roi Śūrasena₁, fils de Kārtavīrya; il tua Jamadagni pour venger son père.

frm śūram [acc. śūra] iic.

śūraṅgama [gama] m. bd. variété de samādhi | lit. np. du Śūraṅgama ou Śūraṅgamasamādhinirdeśa, ancien texte du Mahāyāna

fp śūrpa n. van en osier; éventail; tamis; panier d’osier.

śūrpaṅakhā [nakha] f. myth. [Rām.] np. de Śūrpaṅakhā “Celle qui a des griffes en éventail”, vampire [rākṣasī] sœur de Rāvaṇa; elle habitait le Janasthāna avec son frère Khara; elle s’éprit de Rāmacandra qui la rejeta, et fut moquée par Sītā; prenant une forme horrible elle voulut la dévorer, mais Lakṣmaṇa la défigura en lui coupant le nez et les oreilles; pour se venger elle incita Rāvaṇa à enlever Sītā.

fl śūla m. pique, lance, broche | myth. trident de Śiva | douleur aiguë, colique; supplice du pal — f. śūlā pal | prostituée — ifc. vente de.

śūlayaṃ viddha empalé.

śūlaghna [ghna] a. m. n. f. śūlaghnā méd. (remède) anti-colique.

śūlapāṇi [pāṇi] a. m. n. f. qui a la lance en main — m. myth. épith. de Rudra/Śiva | hist. np. du Mahāmahopādhyāya Śūlapāṇi, auteur de littérature smṛti du Bengale (15^e siècle); on lui doit aussi le traité d’échecs Caturaṅgadīpikā.

fElk śūlika [śūla-ika] a. m. n. f. śūlikā rôti sur une broche | qui porte une lance ou une pique — m. bourreau empalant les criminels | bâtard d’un brahmane ou kṣatriya et d’une femme śūdrā — n. viande rôtie — f. śūlikā broche à rôtir.

fEln śūlin [śūla-in] a. m. n. f. śūlinī qui porte une lance | myth. épith. de Śiva “qui porte le trident” | qui souffre de colique.

fSy śūlya [śūla-ya] a. m. n. f. śūlyā à rôtir | qui mérite le pal — n. viande rôtie.

fgAl śṛgāla var. śṛgāla m. natu. zoo. chacal | (péj.) canaille — f. śṛgālī natu. chacal femelle.

na tvā śṛgālaṃ manye Tu ne vaud pas mieux qu’un chacal.

fB2w1 śṛṅkhala m. n. f. śṛṅkhalā chaîne; fers; not. fers pour entraver les éléphants | chaîne à mesurer | lit. chaîne de caractères mnémotechnique dans un texte.

fBDw śṛṅga n. corne; défense (d’éléphant) | pic, pointe, sommet, objet pointu; not. seringue | myth. np. de l’arc Śṛṅga “Pointu” de Viṣṇu; cf. Vaiṣṇavacāpa — v. [11] pr. md. (śṛṅgāyāte) en-cornier || lat. cornu; ang. horn; fr. corne, seringue.

śṛṅgaka [-ka] m. n. corne | corne du croissant de lune | seringue — f. śṛṅgikā ifc. corne de | mus. sorte de flûte.

śṛṅgavat [-vat] m. n. f. śṛṅgavatī cornu | (montagne) aux nombreux pics.

śṛṅgavera [vera] m. [“au corps en forme de corne”] (racine de) gingembre; cf. ārdra — n. [śṛṅgaverapura] géo. np. de la ville de Śṛṅgavera ou Śṛṅgaverapura, sur les bords du Gange, près de mod. Allahabad; elle possédait un système hydraulique de filtration et stockage de ses eaux; myth. Rāma y aurait commencé son exil de 14 ans; cf. Guha₁ || fr. gingembre.

fBDwAV śṛṅgāṭa [śṛṅga-āṭa] m. n. triangle, fourche; intersection de routes.

śṛṅgāṭaka [-ka] m. n. id.

fBDwAr śṛṅgāra [śṛṅga] m. ornement, parure | passion, amour, désir sexuel | phil. l’érotique, un des 9 modes artistiques [rasa]; on lui associe la couleur bleu nuit et la divinité Viṣṇu; on distingue l’érotique consommé [saṃbhogaśṛṅgāra] et l’érotique empêché [vipralambhaśṛṅgāra].

śṛṅgāraka [-ka] m. amour — n. minium.
 śṛṅgāratilaka [tilaka] m. lit. np. du Śṛṅgāratilaka “Ornement d’érotique”, recueil d’une trentaine de poèmes attribué à Kālidāsa.
 śṛṅgāraprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Śṛṅgāraprakāśa “Lumières sur la passion”, ouvrage de poétique et de dramaturgie en 36 chapitres attribué à Bhojadeva.
 śṛṅgārārasa [rasa] m. lit. [esthétique] saveur érotique; le sublime.
 śṛṅgārasātaka [sātaka] n. lit. np. du Śṛṅgārasātaka, recueil de 100 poèmes sur l’érotique de Bhartṛhari₁.
 śṛṅgārasēkhara [śekhara] m. lit. [Vāsavadattā] np. du roi Śṛṅgārasēkhara, père de la princesse Vāsavadattā₁.
 śṛṅgārin [-in] a. m. n. f. śṛṅgāriṇī passionné, amoureux | érotique, sexuel; orné, plaisant — m. amant passionné — f. śṛṅgāriṇī épouse, maîtresse.
 fEBDwZ śṛṅgiṇa [śṛṅgin] a. m. n. cornu — m. bélier.
 fEBDwn śṛṅgin [śṛṅga-in] a. m. n. f. śṛṅgiṇī qui a des cornes.
 fBDwF śṛṅgī [f. śṛṅga] ifc. f. natu. nom de diverses plantes.
 fBDwEr śṛṅgeri var. śṛṅgerī [śṛṅga-giri] f. géo. np. de Śṛṅgeri ou Śṛṅgerī “Mont Cornu”, village du Karṇāṭa sur les berges de la rivière Tuṅgā (à 100 km au nord-est de Mangalore), site du dakṣiṇāmnāya maṭha de Śāṅkara₁, qui y passa 12 ans à prêcher à ses disciples; on y trouve le temple de Vidyāśāṅkara (14^e siècle).
 fZ śṛṅ cf. śru.
 √ f śṛ v. [9] pr. (śṛṅāti) aor. [5] (aśarīt) pp. (śṛṅa) pf. (parā, vi) casser, briser; broyer — ps. (śṛyate) se rompre, se briser, éclater; se détacher, tomber | se gâter, se flétrir; pourrir.
 f se cf. śī₁.
 fKr śekhara [śikhara] m. sommet du crâne, diadème, couronne | pic, sommet; pinacle | hist. np. de Śekhara Kāmandaki; il vivait sous Candragupta₂ à la fin du 4^e siècle — ifc. le meilleur, le plus beau des.
 śekharpīḍayojana [āpīḍa-yojana] n. l’arrangement de diadèmes et de chapelets, l’un des 64 arts [kalā].
 fp śepa [relié à sapa] m. pénis; syn. śepa — n. śepas id.
 fpAn śepāna [ppft. md. śap] a. m. n. f. śepānā ayant juré.

śepāno ’smi j’ai juré.
 fP śepa [relié à śepa] m. verge, pénis; scrotum — n. śepas id. | du. śepau testicules.
 śepaharṣaṇa [harṣaṇa] a. m. n. f. śepaharṣaṇī [“qui dresse la verge”] aphrodisiaque, provoquant l’érection.
 fPAElkA śepālikā f. natu. bot. Nyctanthes arbor-tristis, jasmin nocturne; syn. pārijāta.
 fv śeva [relié à śiva] a. m. n. f. śevā véd. amical, cher; précieux.
 fq śeṣa [obj. śiṣ] m. n. résidu, reste | soc. not. reste des oblations aux dieux du pākayajña, mangé par le maître de maison | fin, conclusion; souvenir | myth. np. de Śeṣa “Vestige”, fils de Kaśyapa et de Kadṛū, roi des dragons [nāga] symbolisant le résidu de l’Univers entre deux kalpa et le germe de la création; pendant le kalpa il soutient le monde; au pralaya, il vomit le feu qui détruit tout; pendant le sommeil cosmique, Viṣṇu-Nārāyaṇa repose sur lui; il s’incarna sur terre en Lakṣmaṇa et Balarāma; on dit aussi qu’il s’incarna comme Caraka pour guérir les hommes, et comme Patañjali pour apporter le sanskrit et le yoga; cf. Ananta, Anantaśīrṣā, Ādiśeṣa, Phaṅdra, Vāsuki | onyx; soc. cette pierre est considérée comme maléfique | lit. [K.] np. de Śeṣa₁ “Résiduel”, collier de perles à l’éclat sans égal, dernier trésor issu du barratage primordial; il fut donné par Varuṇa à Citraratha; Kādambārī l’offrit à Candrapīḍa₁.
 śeṣe adv. gram. dans les autres cas.
 na śeṣam āpnvanti il n’en reste plus.
 śeṣakṛṣṇa [kṛṣṇa] m. hist. np. de Śeṣakṛṣṇa, premier guru de Bhaṭṭojī Dikṣita; on lui doit la Dharmānubandhiślokacaturdaśī.
 śeṣabhāva [bhāva] m. état résiduel ou auxiliaire.
 śeṣaśāyin [śāyin] a. m. n. f. śeṣaśāyinī myth. syn. de Viṣṇu-Anantaśāyin.
 śeṣādri [adri] m. hist. np. du grammairien Śeṣādri.
 fC8w śaikya a. m. n. f. śaikyā damasquiné.
 f(y śaitya [vr. śīta-ya] n. froid, fraîcheur.
 fNy śaibya [vr. śibi-ya] a. m. n. f. śaibyā relatif aux śibayas; descendant de Śibi — m. myth. [PP.] np. de Śaibya, l’un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur verte — f. śaibyā myth. np. de la princesse Śaibyā, nièce de l’imposteur Vāsudeva₁; Śvetaketu₁ et Uddhava en tombèrent amoureux; ce dernier fit intervenir Kṛṣṇa en sa faveur.
 fl śaila [vr. śilā] a. m. n. f. śailā en pierre, pierreux — m. colline, montagne | myth. chaîne de montagnes

séparant les régions terrestres; on en compte sept | math. symb. le nombre 7.

śailaputrī [putrī] f. myth. np. de Śailaputrī “Fille de la montagne”, épith. de Pārvatī.

śailamaya [maya] a. m. n. f. śailamayī en pierre.

śailamayī pratimā idole en pierre.

śailavarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des pierres.

śailādivarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant des montagnes.

flq śailūśā m. danseur, mime; acteur, baladin — f. śailūśī actrice, danseuse.

fv śaiva [vr. śiva] a. m. n. f. śaivī relatif à Śiva — m. shivaïte, adorateur de Śiva.

śaivacāpa [cāpa] m. myth. np. de l’arc magique Śaivacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Śiva afin de détruire Tripura; cf. Ajagava.

śaivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śaivapurāṇa; cf. Vāyavīyapurāṇa.

śaivasiddhānta [siddhānta] m. lit. littérature shivaïte de l’Inde du Sud.

śaivāgama [āgama] n. lit. tantra shivaïte (sous la forme d’un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti, opp. nigama); on en dénombre traditionnellement 28.

fv1 śaivala [vr. śiva-la] m. n. natu. bot. Blyxa Octandra, plante aquatique; elle est évoquée en poésie | myth. [Rām.] np. du Mont Śaivala, où le śūdra Śambūka pratiquait faiblement l’ascèse.

ffv śaiśava [vr. śīśu-a] n. enfance.

śaiśave adv. dans l’enfance.

asau kramādyauvanabhinnāśaiśavaḥ d’enfant il devint graduellement adolescent.

fok śokā [act. śuc₁] m. peine, chagrin, douleur (à cause de ⟨g. iic.⟩) | myth. np. de Śoka, le Chagrin personnifié, fils de la Mort.

śokam dā causer du chagrin.

alaṃ śokena ne soyez pas triste.

śokādhīnaḥ mā bhūḥ ne te laisse pas aller au chagrin.

śokavat [-vat] a. m. n. f. śokavatī triste, qui a de la peine ou du chagrin.

śokavaśa [vaśa] a. m. n. f. śokavaśā qui s’abandonne au chagrin — n. empire du chagrin.

śokavaśam mā gamaḥ on ne doit pas s’abandonner au chagrin.

śokasamtapta var. śokasantapta [samtapta] a. m. n. f. śokasamtaptā torturé par le chagrin.

śokāpanuda [apanuda] m. [“qui enlève la peine”] fils.

śokārta [ārta] a. m. n. f. śokārtā affligé par la peine.

śokārtasya pravṛtto me śloko bhavatu nānyathā [Rām.] Affligé par la peine, ainsi le śloka et nul autre naquit en moi.

śokārti [ārti] f. affliction; chagrin.

foC soc [ca. śuc₁] v. [10] pr. (śocāyati) pfp. (śocya) inf. (śocitum) affliger | s’affliger, se lamenter — ps. (śocyate) être affligé.

foEcs śocis [abstr. śuc₁] n. flamme; radiance; lumière | splendeur — a. m. n. f. brillant; radieux.

foQy śocya [pfp. [1] śuc₁] a. m. n. f. śocya dont il faut s’affliger; lamentable, déplorable, misérable — n. (impers.) il faut déplorer.

gataṃ na śocyam Il ne faut pas regretter le passé.

foZ śoṇa a. m. n. f. śoṇā f. śoṇī rouge, couleur de sang — m. rougeur — n. sang; minium — f. śoṇā géo. np. de la rivière Śoṇā, qui prend naissance près du pic Amarakaṇṭaka des monts Vindhya et se jette dans le Gange en amont de Pāṭaliputra; elle marque la limite Ouest du Magadha, au sud du Gange. śoṇīkr teindre en rouge.

foEZt śoṇita [śoṇa-ita] n. sang.

bahūśoṇitaliptaśarīraḥ qui a le corps couvert de sang.

śoṇitapa [pa₁] a. m. n. f. śoṇitapā qui boit du sang.

śoṇitapura [pura] n. myth. no. de Śoṇitapura “Cité du sang”, capitale de l’asura Bāṇa.

foD śodh [ca. śudh] v. [10] pr. (śodhayati) pp. (sodhita) purifier.

foD śodha [act. śudh] m. purification; nettoyage | correction.

foDk śodhaka [agt. śudh] a. m. n. f. śodhikā qui purifie, purificateur — m. purificateur | math. quantité à soustraire d’un nombre pour que le reste soit un carré.

foDn śodhana [act. śudh] a. m. n. f. śodhanā qui nettoie, qui purifie — n. moyen de purification | justification; preuve | math. soustraction — f. śodhanī balai; brosse.

śodhanaka [-ka] m. soc. appariteur de tribunal, préposé à sa propreté et à son bon fonctionnement.

foDnFy śodhanīya [pfp. [2] śudh] a. m. n. f. śodhanīyā à purifier; à justifier | à payer.

foEDt śodhita [pp. śodh] a. m. n. f. śodhitā purifié.

foEDn śodhin [agt. śudh] a. m. n. f. śodhinī qui nettoie, qui purifie.

foP śopha [relié à śū] m. tumescence; gonflement | tumeur — f. śophā ifc. gonflement de.

foB śobh [ca. śubh₁] v. [10] pr. (śobhayati) orner, décorer; faire briller.
foBn śobhana [agt. śubh₁] a. m. n. f. śobhanā brillant; beau, joli; excellent, glorieux, magnifique — ifc. supérieur à, meilleur que — n. bien, vertu, prospérité | astr. np. de Śobhana “Plénitude”, personnifiant l’an 37 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — f. śobhanā jolie femme.
śobhane voc. adr. ma belle.
śobhanā kṛtiḥ [Patañjali₁] une œuvre excellente (l’Aṣṭādhyāyī).
foBA śobhā [act. śubh₁] f. beauté, grâce; splendeur; aspect — ifc. excellence de.
foEBt śobhita [pp. śubh₁] a. m. n. f. śobhitā splendide — ifc. orné de, décoré de.
foEBn śobhin [agt. śubh₁] a. m. n. f. śobhinī qui brille; resplendissant | beau, joli — ifc. paré de, qui resplendit par, qui se distingue par; ornement de.
foq śoṣ [ca. śuṣ] v. [10] pr. (śoṣayati) sécher, dessécher | abattre, détruire.
foq śoṣa [agt. śuṣ] a. m. n. f. śoṣā qui se dessèche — act. m. dessèchement; dessiccation | méd. tuberculose.
foqZ śoṣaṇa [agt. śuṣ] a. m. n. f. śoṣaṇā qui sèche, qui dessèche; qui absorbe, qui assèche | myth. épith. de la brûlure d’amour [dahana], flèche de Kāma — ifc. qui enlève, qui détruit — m. myth. np. de Śoṣaṇa, aspect d’Agni — act. n. dessiccation, assèchement | gingembre sec.
fOk śaukā [vr. śuka] n. envol de perroquets.
fOc śauca [vr. śuc₁-a] n. pureté, propreté; honnêteté; purification | phil. la pureté, une des disciplines [niyama] du yoga.
fo17wX śauṇḍa [vr. śuṇḍā] a. m. n. f. śauṇḍā ivre, intoxiqué — ifc. dépendant de; intoxiqué à — m. ivrogne | paon — f. śauṇḍā alcool, liqueur.
foE17wXk śauṇḍika [śauṇḍa-ika] m. fabriquant ou vendeur d’alcool — f. śauṇḍikī tenancière de débit d’alcool.
fOd śaudra [vr. sūdra] a. m. n. f. śaudrā relatif à la classe sūdra.
fOn śauna [vr. sūna] a. m. n. f. śaunī relatif au chien.
fOn,fp śaunaḥśepa [vr. śunaḥśepa] n. myth. [AB.] histoire de Śunaḥśepa.
fOnk śaunaka [vr. śunaka] m. myth. [Mah.] patr. du chef de clan [kulapati] Śaunaka “issu de Śunaka”, descendant de Bhṛgu; on lui attribue le système des 4 classes [varṇa]; il dirigeait la session sacrificielle lors de laquelle Ugraśravā Sauti₂ conta

le Mah.; on dit que Gr̥tsamada et Paramāra sont ses fils | lit. [MO.] np. d’un riche maître de maison à la recherche de savoir; il questionna Aṅgirā sur la connaissance suprême | hist. np. de Śaunaka₁, grammairien du 4^e siècle ant.; il établit une recension éponyme de l’Atharvaveda avec son padapāṭha [Caturādhyāyikā], et le prātiśākhya du Ṛgveda; la tradition l’identifie au précédent | lit. sa recension de l’Atharvaveda | lit. [DKC.] np. de Śaunaka₂, qui épousa Āryadāsī; Kāmapāla en est une réincarnation.

śaunakīya [-īya] a. m. n. f. śaunakīyā composé par Śaunaka₁ — n. lit. recension de l’Atharvaveda par Śaunaka₁; syn. śaunakīyasamhitā.

śaunakīyasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Śaunakīyasamhitā, recension de l’Atharvaveda due à Śaunaka₁; cf. Caturādhyāyikā.

fOr śaura [vr. śūra] a. m. n. f. śaurī héroïque.

fOrsn śaurasena [vr. sūrasena] a. m. n. f. śaurasenī géo. relatif au peuple des Śūrasena — f. śaurasenī leur langue, prākṛta de la région de Mathurā; elle est utilisée dans le théâtre sanskrit pour les femmes de haut rang; elle est l’ancêtre du hindi.

fOEr śauri [śaura] m. myth. np. de Śauri, patr. de Vasudeva “fils de Śūra” | myth. épith. de Kṛṣṇa ou de Baladeva.

fOy śaurya [śaura-ya] n. héroïsme; valeur; prouesse.

96w06wd śandra [relié à candra] ifc. a. m. n. f. śandrā qui brille.

√96wt ścut₁ v. [1] pr. (ścōtati) aor. [5] (aścōtīt) aor. [2] (aścutat) pp. (śscutita) suinter; couler; distiller | verser; asperger; arroser — ca. (ścotayati) faire couler.

96wt ścut₂ [agt. ścut₁] ifc. a. m. n. f. qui suinte, qui exsude, qui distille; qui arrose.

96wEtt ścutita [pp. ścut₁] a. m. n. f. śscutitā suinté, exsudé; versé; arrosé.

96wot ścota [act. ścut₁] m. fait de suinter; fuite; arrosage.

96wotn ścotana [act. ścut₁] n. fait de suinter, de couler.

5BwmfAn śmaśāna [śmaśāna] n. cimetière, champ de crémation.

5BwmfAz śmaśāru [śmaśru] n. barbe; moustache | pl. śmaśrūni id.

5Bwm99w śmaśru n. barbe; moustache.

śmaśru dhara barbu.

śmaśru dhṛ porter la barbe.

hariśmaśāru à la barbe blonde ou rousse (se dit d'Indra).

śmaśrula [-la] a. m. n. f. śmaśrulā barbu.

√ 5BwyA śyā v. [1] pr. (śyāyati) pp. (śīta) geler ; congeler, refroidir — pr. md. (śyāyate) coaguler, se solidifier ; se refroidir ; se dessécher — ps. (śīyate) congeler, être froid.

5BwyAm śyāma [śyā-ma] a. m. n. f. śyāmā noir ; brun, sombre, de couleur foncée (se dit de la peau, en éloge) | myth. épith. de Kṛṣṇa, de Barbarīka | myth. np. de Śyāma chien noir des enfers de Yama, au regard perçant [caturakṣa] ; il est né de la chienne Saramā, comme son frère le tacheté Śabala ; eux deux symbolisent le grignotement de la vie des hommes par l'alternance des jours et des nuits — v. [11] pr. md. (śyāmāyate) devenir foncé, s'assombrir.

śyāmakarṇa [karṇa] a. m. n. f. śyāmakarṇī qui a l'oreille noire.

śyāmakarṇāśva [aśva] m. myth. cheval (blanc) à l'oreille noire ; cf. Ṛcīka, Gālava.

śyāmakunḍa [kunḍa] n. myth. np. du Śyāmakunḍa, étang où se baignait Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana.

śyāmatva [-tva] n. noirceur.

śyāmāyas [ayas] n. fer ; syn. kṛṣṇāyas.

5BwyAmk śyāmaka var. śyāmāka [śyāma-ka] a. m. n. f. śyāmākā de couleur sombre — m. natu. bot. Panicum frumentaceum, millet.

5BwyAml śyāmala [śyāma-la] a. m. n. f. śyāmalā de couleur foncée.

śyāmalika [-ika] m. hist. np. de Śyāmalika, auteur de la pièce Pādatāḍitaka ; il vécut entre le 1^{er} et le 10^e siècle.

5BwyAy śyāya [act. śyā] m. froid.

5BwyAl śyāla cf. syāla.

5Bwyn śyena m. natu. zoo. aigle ; faucon ; épervier | myth. épervier en lequel Indra s'était transformé pour reprendre la liqueur d'immortalité [amṛta] volée par Śuṣṇa | soc. véd. autel [uttaravedi] en forme d'épervier construit pour le sacrifice du soma [agnicayana] — f. śyenī myth. np. de Śyenī, fille de Kaśyapa, mère des oiseaux de proie, épouse d'Aruṇa ; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — v. [11] pr. md. (śyenāyate) se comporter comme un aigle — v. [11] pr. (śyenayati) agir comme un aigle.

śyenācit [cit₃] a. m. n. f. empilé en forme de faucon (se dit de l'autel véd.) — a. m. n. śyenācita id.

5BwyonAk śyonāka m. natu. bot. Bignonia indica ou bot. Oroxylum indicum, bignone d'Inde, liane

aux fleurs en trompette rouges ; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [brhatpañcamūla].

99wt śrat [relié à hṛd] pf. véd. conforme à ses aspirations | foi || lat. credo ; fr. croire.

√ 99wT śrath var. śranth v. [9] pr. (śrathnāti) pr. md. (śrathnīte) être libre ; s'affaïsser — ca. (śrathāyati) délier, relâcher, libérer.

99w88wA śraddhā₁ [śrat-dhā₁] v. [3] pr. (śraddādhāti) pr. md. (śraddhatté) avoir la foi, avoir confiance, croire ; être fidèle ; croire qq. (dat. g.) ; croire à qq. (g. loc.) ; approuver, consentir.

99w88wA śraddhā₂ [act. śraddhā₁] f. foi, confiance, croyance, dévotion ; fidélité, loyauté | phil. [vedānta] la foi, l'une des 6 vertus cardinales [ṣaṣṭsampad] | myth. np. de Śraddhā "Dévotion", épouse d'Anḡirā ; elle est mère d'Utathya, Bṛhaspati, Vayasya, Śānti₁, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā ; elle est aussi mère de Kāma par Dharma.

99w88wy śraddheya [pfp. [1] śraddhā₁] a. m. n. f. śraddheyā créditable, digne de confiance.

99w06wTn śranthana [act. śrath] n. fait de relâcher, de délier | arrangement (fleurs).

√ 99wm śram v. [4] pr. (śrāmyati) pft. (śāśrāma) pp. (śrānta) pf. (pari, vi) être las, être fatigué ; se fatiguer | pratiquer l'ascétisme ; être épuisé par les austérités — ca. (śrāmayati) fatiguer ; subjuguier, dominer.

99wm śrāma [act. śram] m. fatigue, épuisement, lassitude | labeur, exercice ; peine, douleurs, ennuis | var. śrāma id. — f. śramā ifc. exercice de, fatigue de.

99wmZ śramaṇa [agt. śram] m. ascète, religieux mendiant ; not. bd. moine — f. śramaṇī bd. religieuse || tokharien shaman.

śramaṇa gautama m. bd. le Buddha.

√ 99wMB śrambh v. [1] pr. md. (śrambhate) pp. (śrabdha) pf. (vi) [inusité sans pf.].

99wvZ śravaṇa₁ [act. śru] n. audition, fait d'entendre ; audition attentive de la parole du maître | chose entendue, enseignement, tradition orale | phil. [vedānta] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être — m. oreille | math. hypoténuse ; diagonale d'un quadrilatère | astr. astérisme [nakṣatra] en forme de triangle ; not. śravaṇa₂ | [śramaṇa] ascète, religieux mendiant ; not. renonçant bd. ou jn.

avaīṣṇava mukhodgīrṇam pūtam harikathāmṛtam śravaṇam naiva kartavyam sarpochiṣṭam yathā payah [PP.] On ne doit écouter aucune louange

du Seigneur de la bouche fétide d'un non-vaishnava ; c'est du poison, comme le lait souillé par le serpent.

śravaṇakumāra [kumāra] m. myth. [Rām.] np. du jeune garçon Śravaṇakumāra, seul secours de ses parents aveugles, que le roi Daśaratha tua accidentellement à la chasse en décochant une flèche au son de la cruche qu'il remplissait à la Sarayū ; en punition, son père maudit Daśaratha du chagrin de perdre son fils [putraśoka], et mourut alors que son fils Rāma était parti en exil.

śravaṇakṣetra [kṣetra] n. géo. lieu présumé où Daśaratha tua Śravaṇakumāra, au bord de la Sarayū.

99wvZ śravaṇa₂ [sru] a. m. n. f. śravaṇā boiteux — f. śravaṇā myth. np. de Śravaṇā “(la vache) Boiteuse”, 21^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile Altaïr α de l'Aigle ; Viṣṇu y préside ; son symbole est trois empreintes de pas, symbolisées par αβγ de l'Aigle.

99wvs śrāvas [abstr. śru] n. véd. bruit, vacarme, cris de louanges | éloge, renommée, gloire.

99wEvA4w śraviṣṭha a. m. n. f. śraviṣṭhā très glorieux — f. śraviṣṭhā astr. np. de Śraviṣṭhā “la Très glorieuse”, 22^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile β du Dauphin ; les trésors [vasavas] y président ; son symbole est un tambourin ; plus tard appelée Dhaniṣṭhā.

99w26wy śravya [pfp. [1] śru] a. m. n. f. śravayā digne d'être entendu ; qui doit être écouté — n. obligation d'écouter | lit. récit (opp. dr̥śya).

99wA88w śrāddha [vr. śraddhā₂] n. foi, confiance, croyance ; fidélité, loyauté | soc. véd. rite funéraire, offrande aux mânes [pitaras] ; c'est un pākayañña ; cf. Gayā, ābhuydayika, nāndīmukhās, ekoddiṣṭa.

śrāddhabhuj [bhuj₃] a. m. n. f. qui mange les offrandes aux mânes.

99wAE88wn śrāddhin [śrāddha-in] qui effectue le rite funéraire.

99wA06wt śrānta [pp. śram] a. m. n. f. śrāntā fatigué, épuisé | en peine, déprimé ; affamé — n. fatigue, épuisement | mortification, pratique d'austérités.

99wAm śrām [ca. śram] v. [10] pr. (śrāmayati) fatiguer ; subjuguier, dominer.

99wAm śrāma cf. śrama.

99wAv śrāv [ca. śru] v. [10] pr. (śrāvāyati) raconter, réciter, proclamer à (acc.).

99wAvk śrāvaka [agt. śru] a. m. n. f. śrāvikā audible — m. auditeur ; élève | bd. not. disciple du Buddha

ayant écouté la doctrine de la bouche du Maître |jn. disciple jaina ; not. renonçant (syn. śravaṇa₁).

śrāvākācāra [ācāra] m. jn. comportement exigé d'un disciple jaina.

99wAvZ śrāvāṇa₁ [vr. śravaṇa₁] a. m. n. f. śrāvāṇā₁ prescrit dans le Veda.

99wAvZ śrāvāṇa₂ [vr. śravaṇa₂] a. m. n. f. śrāvāṇā₂ astr. relatif au nakṣatra Śravaṇā — m. mois de Śravaṇā (mi juillet-mi août) — f. śrāvāṇī jour de pleine lune [pūrṇimā] de ce mois ; soc. on y pratique un pākayañña ; on y célèbre le sanskrit [viśvasamskr̥tadina] ; cette fête qui suit tantuparvan est l'occasion de renouveler l'upavīta, et les sœurs mettent un rakṣābandhana au poignet de leurs frères ; mod. hi. rakhīpūrṇimā.

99wAvm śrāvam [abs. śru] ind. ayant écouté.

99wAv-t śrāvasta [vr. śravas-ta] m. hist. np. du roi Śrāvasta “le Glorieux” — f. śrāvastī géo. np. de la ville de Śrāvastī “la Glorieuse”, capitale du roi Śrāvasta, située dans le Kosala (pāli Savatthi, mod. Sāhet-Māhet près de Faizabad au nord du Bihāra) ; bd. Buddha y fit un miracle en présence du roi Prasenajit₂ : il se promena dans les airs et multiplia son image à l'infini.

√E99w śri v. [1] pr. (śrayati) pr. md. (śrayate) aor. [3] (aśīśriyat) pp. (śrita) pf. (ā, ut, pari, sam) s'appuyer sur, se trouver près de, se réfugier auprès de (acc.) | assumer une condition, occuper une place || gr. κλινω ; lat. inclino ; all. lehnen ; ang. to lean ; fr. incliner.

vatsataraḥ mahokṣabhāvaṃ śrayati le petit veau est devenu un gros taureau.

E99wt śrita [pp. śri] a. m. n. f. śritā attaché à, agrippé à, connecté avec, qui se trouve dans (loc. acc. iic.) | approché, recherché, servi, honoré ; occupé (place) | qui est allé vers, réfugié auprès de, tombé dans (acc.) | subordonné, auxiliaire.

vān mayyastu śritā vāgghyojīṣṭhā devatānām Que la Parole soit en moi, car la Parole est la plus puissante divinité.

99wF śrī f. chance ; prospérité, fortune, bonheur ; gloire | beauté | myth. np. de Śrī “Fortune”, épith. de Lakṣmī, déesse de la prospérité, épouse-śakti de Viṣṇu ; elle est dite issue du barattage de la mer de lait primordiale [kṣīrodamathana], ou bien fille de Bhrgu et Kyāti ; elle est la patronne du commerce — iic. [śrīmat] (devant noms propres ou d'ouvrages) excellent, splendide ; honorable, éminent ; fameux, célèbre, illustre ; saint, vénéré, sacré.

śrīkaṇṭha [kaṇṭha] m. myth. épith. de Śiva-

Nīlakaṇṭha “à la gorge splendide” | hist. np. de *Śrīkaṇṭha*, philosophe du 11^e siècle qui développa la doctrine shivaïte de la “non-dualité distinguée” [*viśiṣṭādvaita*] dans ses commentaires du *Brahmasūtra* | hist. np. de *Śrīkaṇṭha*₁ *Nīlakaṇṭha*₁; cf. *Bhavabhūti*.

śrīkaṇṭhacarita [*carita*] n. hist. np. du *Śrīkaṇṭhacarita* de *Maṅkhāka*.

śrīkalāpūrṇa [*kalā-pūrṇa*] m. soc. titre de *Śrīkalāpūrṇa* “Gloire de plénitude artistique”.

śrīkālahasti [*kāla*₂-*hasti*] m. géo. np. de *Śrīkālahasti*, ville sacrée au sud de l’*Āndhra Pradesh*, à 36 km de *Tirupati* sur la rivière *Svarṇamukhī*; on y trouve le grand temple du Vent *Kālahastīśvara*.

śrīkṛcchra [*kṛcchra*] m. soc. pénitence de trois jours consistant à ne se nourrir que des excréments de la vache.

śrīkṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. phil. le Divin *Kṛṣṇa* | hist. np. de *Śrīkṛṣṇa* *Trakālaṅkāra*, auteur de la *Dāyabhāgaprabodhinī* | hist. cf. *Śrīkṛṣṇabhaṭṭa*.

śrīkṛṣṇabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de *Śrīkṛṣṇabhaṭṭa*, auteur du 18^e siècle; on lui doit not. la *Vṛttidīpikā* et la *Vṛttamuktāvalī*.

śrīkṛṣṇamaṭha [*maṭha*] m. géo. np. du temple *Śrīkṛṣṇamaṭha* d’*Udupī*, fondé par *Madhva* au 13^e siècle, grand centre de débats philosophiques; il est consacré à *Bālakṛṣṇa*; [*Madhvavijaya*] on dit que son idole provient de *Dvārakā*.

śrīkṛṣṇavilāsa [*vilāsa*] n. [*śrīkṛṣṇavilāśakāvya*] lit. np. du *Śrīkṛṣṇavilāsa*, poème de *Sukumāra*.

śrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. santal, bois de santal.

śrīcakra [*cakra*] n. cf. *śrīyantra*.

śrīcakrapūjā [*pūjā*] f. soc. rite tantrique d’union avec *Lalitā*.

śrītattvanidhi [*tattva-nidhi*] m. lit. np. du *Śrītattvanidhi* “Illustre trésor de la réalité”, traité iconographique du *Mahārāja* de *Mysore* *Kṛṣṇarāja*₁; il contient des illustrations des différentes divinités, en 9 trésors [*nidhi*] d’illustrations : *Śakti*, *Viṣṇu*, *Śiva*, *Brahmā*, *graha*, *vaiṣṇava*, *śaiva*, *āgama*, *kautuka*.

śrītāla [*tāla*] m. variété de feuille de palmier.

śrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de *Śrīdhara* “Divin support”, épith. de *Viṣṇu-Kūrma*, supportant la baratte primordiale; cf. *kṣīrodamathana* | hist. np. de *Śrīdhara*₁ *Bhaṭṭa*, philosophe bengali du 10^e siècle; on lui doit la *Nyāyakandalī* | hist. np. de *Śrīdhara*₂ *Svāmī* (14^e siècle); on lui doit des commentaires du *Bhāgavatapurāṇa* et du *Viṣṇupurāṇa*

| hist. cf. *Śrīdhārācārya*.

śrīdharadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de *Śrīdharadāsa*, compilateur du recueil de proverbes *Saduktikarṇāmṛta* (1205).

śrīdharācārya [*ācārya*] m. hist. np. du mathématicien *Śrīdharācārya* (~870~930); on lui doit le traité d’arithmétique *Pāṭigaṇita*; il donna la règle de résolution des équations quadratiques dans le traité d’algèbre *Bījagaṇita* aujourd’hui perdu.

śrīnagara [*nagara*] n. géo. np. de *Śrīnagara* “Riche Ville”, capitale du *Kaśmīra*, sur les bords de la *Vitastā* (mod. *Jhelum*); cette ville très ancienne était un centre bd. au temps de l’empire *Maurya* puis de l’époque *kuṣāṇa*; le roi *Pravarasena II* en fit sa capitale *Pravarasenapura-Pravara*; elle fut prise par les *Huns* au 6^e siècle, devint musulmane sous les *Moghols*, puis fut annexée par les *Sikhs* en 1820.

śrīnāthajī [*nātha-jī*] m. soc. np. de *Śrīnāthajī*, idole de *Kṛṣṇa* enfant; originellement installée à *Vṛndāvana* au 14^e siècle, elle fut déplacée à *Nāthadvārā* au *Rajasthan* au 17^e siècle pour la protéger d’*Aurangzeb*; elle est l’objet de la vénération de la mouvance [*sampradāya*] *Kumāra*₁ fondé par *Vallabhācārya*.

śrīnivāsa [*nivāsa*₁] m. myth. résidence de *Śrī* | myth. np. de *Śrīnivāsa* “Refuge de *Śrī*”, épith. de *Viṣṇu*.

śrīnivāsakalyāṇa [*kalyāṇa*] n. soc. cérémonie de mariage céleste entre *Viṣṇu-Śrīnivāsa* et *Śrī-Padmāvatī*; son festival est célébré not. à *Tirumala*.

śrīpañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l’honneur de *Sarasvatī*, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*; on y honore les livres et instruments d’écriture; cette fête est aussi appelée *vasantapañcamī*.

śrīpati [*pati*] m. “maître de la fortune”, nom de prince | myth. np. de *Śrīpati*, épith. de *Viṣṇu* “l’époux de *Śrī*” | hist. np. du mathématicien *Śrīpati*₁, auteur du *Gaṇitatilaka* (11^e siècle).

śrīpatipariśiṣṭa [*pariśiṣṭa*] m. hist. np. du grammairien *Śrīpatidatta*, auteur du *Kātantrapariśiṣṭa*, de date inconnue.

śrīparvata [*parvata*] m. géo. np. de la chaîne montagneuse *Śrīparvata*, au sud du plateau de *Śrīśāila*; mod. *Nallamala*.

śrīphala [*phala*] n. fruit du *bilva*, grosse grume jaunâtre, qui contient une pulpe orangée que les prêtres pressent pour en boire le jus.

śrībija [bija] n. phil. [tantra] bijamantra ‘śrīm’, d’évocation de Śrī.

śrībhāgavata [bhāgavata] n. lit. np. du Śrībhāgavata mahāpurāṇa; cf. Bhāgavatapurāṇa.

śrībhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śrībhāṣya de Rāmānujācārya, commentaire du Brahmasūtra.

śrīmat [-mat] a. m. n. f. śrīmatī beau, aimable, charmant, plaisant; splendide, glorieux | éminent, célèbre, illustre | bien établi; riche, fortuné, prospère — m. personne de qualité — iic. adr. (honorifique) Vénéral (np.).

śrīmān adr. Monsieur.

śrīmatī adr. Madame (femme mariée dont l’époux est encore en vie).

śrīmadrāmānujāya namaḥ Gloire au Vénéral Rāmānuja.

śrīmattā [-tā] f. splendeur, beauté; gloire; fortune.

śrīmadbhagavadgītā [bhagavadgītā] f. lit. np. de la Śrīmadbhagavadgītā, qualifiant la “Sainte Bhagavadgītā”.

śrīmadbhāgavata [bhāgavata] n. lit. np. du Śrīmadbhāgavata, le “Vénéral Bhāgavatapurāṇa”.

śrīmukha [mukha] a. m. n. f. śrīmukhī qui a un joli visage — m. astr. np. de Śrīmukha “qui a une jolie frimousse”, personnifiant l’an 7 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

śrīyantra [yantra] n. phil. diagramme de méditation tantrique, formé de 9 triangles enchevêtrés; syn. śrīcakra; cf. śrīvidyā.

śrīraṅga [raṅga] m. myth. np. de Śrīraṅga “Maître de l’assemblée”, aspect de Viṣṇu, aussi appelé Raṅganātha Svāmī — n. géo. np. du temple de Śrīraṅga, grand sanctuaire établi au bord de la Kāverī par Rāmānuja près de Trichī au Tamil Nadu, à la gloire de Raṅganātha.

śrīraṅgapaṭṭana [paṭṭana] n. géo. np. de la ville de Śrīraṅgapaṭṭana, sur une île de la rivière Kāverī, à 15 km au nord de Mysore au Karṇāṭa; elle est nommée en l’honneur de Raṅganātha, dont le temple fut édifié au 12^e siècle; elle fut fortifiée au 15^e siècle, et servit de capitale aux rois et sultans de Mysore || ang. Seringapatam.

śrīrāghavayādaviya [rāghava-yādaviya] n. lit. np. du Śrīrāghavayādaviya “Légende dorée de Rāma et de Kṛṣṇa”, poème boustrophédon [vilomakāvya] à double sens [dvyarthakāvya] relatant l’histoire de Rāma dans un sens, et celle de Kṛṣṇa dans l’autre; le miroir [pratiloma] de la suite des syl-

labes de son nominatif forme yaṃvidayāvagharāsī “dont Lakṣmī a aspergé la résidence de savoir”.

śrīrāma [rāma] m. myth. np. de Śrīrāma “Divin Rāma”, invocation respectueuse du roi Rāmacandra en tant qu’incarnation [avatāra] de Viṣṇu | adr. soc. salutation de vaiṣṇava.

śrīrāmanavamī [navamī] f. cf. rāmanavamī.

śrīrāmodanta [udanta] m. lit. poème en 200 zlokas, résumé du Rām., d’auteur inconnu; il était utilisé au Kerala comme premier livre de lecture de sanskrit.

śrīvatsa [vatsa] m. myth. np. de Śrīvatsa “Cher à Śrī”, boucle de poils dorés qui orne le sein gauche de Viṣṇu; cet attribut est représenté par un symbole en forme de fleur de lys | jn. symbole fréquent sur la poitrine d’un tīrthanāra | bd. [arch.] symbole associé au triratna et au cakra.

śrīvara [vara] m. hist. np. du paṇḍita du Kaśmīra Śrīvara; cf. Vara.

śrīvāstu [vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Śrīvāstu “Sainte Résidence”, devenue plus tard la Suvāstu.

śrīvidyā [vidyā] f. soc. [tantra] culte de Tripurasundarī à l’aide du śrīyantra.

śrīśaila [śaila] m. géo. np. de Śrīśaila, plateau au sud de la rivière Kṛṣṇa, dans l’Andhra Pradesh, important lieu de pèlerinage; dans le temple de Mallikārjuna Mahāliṅga on vénère l’un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirliṅga].

śrīsūkta [sūkta] n. lit. np. du Śrīsūkta, poème dévotionnel louant Lakṣmī; ses hymnes se trouvent dans les khilāni.

śrīharṣa [harṣa] m. hist. np. du poète Śrīharṣa (12^e siècle); il est l’auteur du mahākāvya Naiṣadhacarita et du traité de philosophie advaita Khaṇḍanakhaṇḍakhādyā | nom honorifique du roi Harṣa.

99wFm śrīm part. phil. [tantra] son du kamalābīja ou śrībija, bijamantra d’évocation de la Déesse.

99wFl śrīla [śrī-la] a. m. n. f. śrīlā prospère, heureux; éminent | soc. np. de Śrīla “Bienheureux”, titre de respect vaiṣṇava.

√ 99w śru v. [5] pr. (śṛṇóti) pr. md. (śṛṇuté) pft. (śuśrāva) aor. [3] (aśuśruvat) aor. [2] (aśravat) aor. ps. (aśrāvi) pp. (śruta) pfp. (śravya, śrotavya) abs. (śrutvā, -śrūya, śrāvam) inf. (śrotum) pf. (ā, upa, prati, vi) entendre | apprendre qqc. (acc.) de qqn. (g. abl. i.) | écouter, apprendre, étudier — ps. (śrūyate) être entendu; être connu; être appris d’un

maître — ca. (śrāvayati) pfp. (śrāvayitavya) raconter, réciter, proclamer à ⟨acc.⟩ — dés. (śúsrūṣati) dés.md. (śúsrūṣate) obéir à || gr. κλυω; lat. clutus; all. laut; ang. loud.

śrūyatām interj. silence! écoutez! (ps. imp. “qu’il soit entendu”).

śravat (subj.) il aura entendu.

śrñudhvam samāhitāḥ écoutez attentivement.

sampratīvētāḥ śrūyantām veuillez écouter les informations.

99wt śruta [pp. śru] a. m. n. f. śrutā écouté, entendu, enseigné; connu, célèbre, renommé; connu comme étant | appelé ⟨iti nom.⟩ — n. action d’entendre; savoir, science | science sacrée, révélation.

śrutakarman [karman] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakarmā “aux célèbres actions”, fils de Sahadeva et Draupadī.

śrutakīrti [kīrti] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakīrti “dont la gloire est célèbre”, fils d’Arjuna et Draupadī — f. myth. [Rām.] np. de Śrutakīrti₁, fille cadette du roi Kuśadhva₁; elle épousa Śatrughna.

śrutakevalin [kevalin] m. érudit exceptionnel.

śrutādeva [deva] m. “dieu d’érudition”, np. d’homme — f. śrutādevā myth. [Mah.] np. de Śrutādevā, fille du roi Śūra, sœur de Vasudeva.

śrutanābha [nābha] m. myth. np. de Śrutanābha “qui possède la connaissance dans le nombril”, roi d’Ayodhyā, fils de Bhagīratha, père de Sindhudvīpa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

śrutapañcamī [pañcamī] f. jn. fête commémorant les textes sacrés de la tradition jaina, aussi appelée gurupañcamī, célébrée dans la tradition digambara le 5^e jour du mois jyaiṣṭha; dans la tradition śvetāmbara cette fête s’appelle jñānapañcamī, elle est célébrée le 5^e jour du mois kārttika; on y porte les livres sacrés en procession.

śrutapāla [pāla] m. hist. np. du grammairien Śrutapāla “Gardien du savoir”.

śrutaśravas [śravas] m. “Gloire de savoir”, np. d’homme — f. myth. [Mah.] np. de Śrutaśravā, fille du roi Śūra, sœur de Vasudeva; elle épousa Damaghoṣa, et enfanta de Śisupāla.

śrutasoma [soma] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasoma, fils de Bhīma et Draupadī.

śrutāyudha [āyudha] m. myth. [Mah.] np. de Śrutāyudha “Armé du savoir”, fils de la grande rivière [mahānadi] Parṇasā et du dieu Varuṇa; à la demande de Parṇasā, Varuṇa lui avait donné une masse d’armes magique avec le pouvoir d’être invincible et immortel tant qu’il ne la lancerait pas sur

un homme non armé; il devint roi du Kamboja et prit le parti des Kauravās; au 14^e jour de la grande bataille, lorsqu’Arjuna voulut tuer Jayadratha, il s’interposa; son grand âge lui fit commettre la faute de lancer sa massue sur Kṛṣṇa désarmé, qui prit la massue sur sa poitrine, annulant le pouvoir magique, et permettant ainsi à Arjuna de le tuer.

99wtvt śrutavat [ppa. śru] a. m. n. f. śrutavatī qui sait; savant, qui possède la science — f. śrutavatī myth. np. de Śrutavatī “Savante”, épouse de Bharadvāja; elle voua sa vie à l’étude du Veda. 99wEt śruti [act. śru] f. audition; oreille | tradition, doctrine, savoir; enseignement sacré; révélation | lit. la parole révélée (opp. smṛti, le corpus des textes traditionnels) | (mus.) division de l’octave, quart de ton; on en énumère 22, personnifiées comme des nymphes.

śrutikrama [krama] m. phil. [mīmāṃsā] suite d’instructions pour atteindre le but.

śrutidhara [dhara] a. m. n. f. śrutidharā expert en Vēda | capable de mémoriser instantanément.

99w(y śrutya [pfp. [1] śru] a. m. n. f. śrutya qui doit être écouté.

99w(vA śrutvā [abs. śru] ind. ayant entendu; ayant appris.

99wEZ śreṇi f. série, groupe; troupe, multitude | essaim | guilde, compagnie, corporation | var. śreṇī id.

śreṇi bhū [bhū₁] faire la queue, se mettre en rang.

99w88wF średdhī f. séquence d’objets différents | math. progression arithmétique.

99wmn śremān [śrī-man] m. distinction, supériorité; splendeur.

sūryasya paśya śremāṇam yo na tandrayate caran [AB.] Admire la splendeur du Soleil qui ne se fatigue jamais de tourner.

99wys śreyas [compar. śrī] a. m. n. f. śreyasī plus beau, meilleur, préférable; excellent; propice, favorable — adv. mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur; salut | phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut; opp. preyas la voie des plaisirs, qui mène à la perte.

śreyas ... na ... mieux vaut ... que ...

śreyaśca preyaśca le meilleur et l’agréable.

satyād apyanṛtaṃ śreyas [Ve.] Le mensonge est meilleur encore que la vérité.

śreyaskara [kara₁] a. m. n. f. śreyaskarī qui améliore; qui rend excellent.

99wyAs śreyāmsa [śreyas-aṃsa] m. jn. np. de Śreyāmsa; cf. Śreyāmsanātha.

śreyāmsanātha [nātha] m. jn. np. de Śreyāmsanātha “Meilleur des maîtres”, 11^e tīrthaṅkara mythique; son corps est jaune d’or, son symbole est un aigle, un daim ou un rhinocéros. 99wA4w śreṣṭha [super. śrī] a. m. n. f. śreṣṭhā meilleur, excellent en qqc. ⟨loc.⟩ | le premier, le meilleur, le plus beau parmi ⟨g. iic.⟩ | l’aîné — m. roi; brahmane | myth. épith. de Kubera ou de Viṣṇu — n. lait de vache — f. śreṣṭhā excellente femme. dhanvinām śreṣṭha le meilleur des archers. muniśreṣṭha meilleur entre les sages. śreṣṭhatama [-tama] a. m. n. f. śreṣṭhatamā super. le meilleur, le suprême. śreṣṭhatara [-tara] a. m. n. f. śreṣṭhatarā compar. meilleur. na hi mānuṣācchreṣṭhataram hi kiñcit [Mah.] Il n’y a rien de supérieur à l’homme. 99wEA4wn śreṣṭhin [śreṣṭha-in] m. le meilleur (artisan), chef d’une corporation [śreṇi] | marchand, artisan | bd. trésorier; banquier, prêteur. 99wA4w+ śreṣṭhya [śreṣṭha-ya] n. suprématie, prééminence, précellence (parmi ⟨g. iic.⟩). 99woZF śroṇī f. hanche, fesse; cf. suśroṇī | du. śroṇyau hanches, fesses || gr. κλονις; lat. clūnis. 99wot26wy śrotavya [pfp. [3] śru] a. m. n. f. śrotavyā digne d’être entendu; qui doit être écouté — n. moment d’écouter; obligation d’écouter | (imp.) il faut écouter. 99wot śrotṛ [agt. śru] a. m. n. f. śrotṛī qui écoute — m. auditeur. 99wo/ śrōtra [instr. śru] n. oreille | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] de l’ouïe; il est régi [niyantr] par les Dīśas; la perception [tanmātra] associée est le son [śabda]. 99woE/y śrōtriya [śrotra-īya] a. m. n. f. śrōtriya érudit, expert en Veda — m. soc. brahmane versé dans le Veda; cf. anūcāna. 99wOt śrauta [vr. śruti-a] a. m. n. f. śrautā phil. conforme à la connaissance révélée; correct vis-à-vis de la doctrine; se dit not. des rites solennels védiques. śrautasūtra [sūtra] n. phil. texte d’aphorismes résumant les textes brāhmaṇa pour les rites solennels; cf. Āśvalāyana, Baudhāyana, Vādhūla. 99wOqV śrauṣaṭ [śru] ind. soc. [“puisse-t-il (dieu, ancêtre) nous entendre”] exclamation rituelle lors du don de l’oblation dans le feu. F5wyTm śryartham [śrī-artha] adv. aux fins de prospérité.

9Aw23wZ ślakṣṇā a. m. n. f. ślakṣṇā glissant, lisse, poli | tendre, gentil, délicat; petit, fin, mince | honnête, sincère. ślakṣṇam doucement, délicatement, gentiment. ślakṣṇīkṛ polir. ślakṣṇātara [-tara] a. m. n. f. ślakṣṇātara compar. très glissant; très lisse. ślakṣṇātā [-tā] f. douceur; fait d’être lisse ou glissant. √ 9AwT ślath [relié à śrath] v. [1] pr. (ślathati) pr. md. (ślathate) être libre; s’affaisser — ca. (ślathayati) ca. (ślathayati) délier, relâcher, libérer. 9AwT ślatha [agt. ślath] a. m. n. f. ślathā libre, desserré, délié; relâché; en désordre (chevelure); détaché; mou, faible. ślathatva [-tva] n. relâchement; laisser-aller. √ 9AwAG ślāgh v. [1] pr. md. (ślāghate) pp. (ślāghita) louer, célébrer ⟨dat.⟩. nṛpāya ślāghate bandī le barde loue le roi. √ E9Awq śliṣ v. [4] pr. (śliṣyati) pr. md. (śliṣyate) pp. (śliṣṭa) abs. (śliṣṭvā, -śliṣya) pf. (ā, pra, vi, sam) s’attacher, adhérer, être fixé à ⟨loc. acc.⟩ | entourer, embrasser — ca. (śleṣayati) unir, joindre. yathā puṣkarapalāśa āpo na śliṣyanta evamevaṇvidi pāpaṃ karma na śliṣyate [ChU.] De même que l’eau n’adhère pas aux feuilles du lotus, tout aussi bien le péché n’adhère pas à qui sait cela. E9AwqA śliṣā [act. śliṣ] f. adhérence. E9AwA3w śliṣṭa [pp. śliṣ] a. m. n. f. śliṣṭā entouré, étreint, embrassé | attaché, adhérent; qui étreint, qui embrasse. śliṣṭapriya [priya] a. m. n. f. śliṣṭapriyā qui embrasse sa bien aimée. 9Aw ślu nota. gram. suffixe conjugationnel [vikaraṇa₂] de la 3^e classe de racines avec élision de l’affixe ‘a’. 9Awq śleṣa [act. śliṣ] m. union, jonction, embrassement | lit. rhét. double sens, équivoque verbale, jeu de mots; paronomase; interprétation multiple d’un texte; on en distingue 3 sortes : sabhaṅgaśleṣa, abhaṅgaśleṣa et ubhayaśleṣa. śabdaiḥ svabhāvādekārthaiḥ śleṣe’nekārthavācanam En style śleṣa, on exprime des sens multiples par des mots ayant naturellement un sens unique. śleṣakāvya [kāvyā] n. lit. poésie à double sens; cf. vilomakāvya. 9Aw09wmn śleṣman [śleṣa-man] m. méd. mucus; le phlegme, une des 3 humeurs [tridoṣa]; syn. kapha.

9Awok śloka [śru] m. strophe, stance héroïque (not. distique de deux hémistiches, formant 4 pādās de 8 pieds); son invention est attribuée à Vālmīki | unité de longueur de texte, valant 32 syllabes.

ślokatva [-tva] n. poésie.

śokaḥ ślokatvam āgataḥ [Rām.] La peine (de Vālmīki à la vue du désespoir de l'oiseau krauñca perdant son compagnon tué par un chasseur) devint poésie.

ślokadvaya [dvaya] n. couple de strophes.

ślokavārttika [vārttika] n. lit. np. du Ślokavārttika, œuvre de mīmāṃsā de Kumārila.

98w śva iic. śvan₁.

śvagaṇa [gaṇa] m. meute de chiens de chasse.

śvagaṇika [-ika] a. m. n. f. śvagaṇikā qui se sert d'une meute — m. chasseur à courre.

śvajana [jana] m. gent canine | chien.

śvapāka [pāka] a. m. n. f. śvapākī soc. ["mangeur de chiens"] hors-caste.

śvaphalka [phalka] m. myth. np. du prince yādava Śvaphalka, fils de Pṛṣṇi, père d'Akrūra.

śvavṛtti [vṛtti] f. ["vie de chien"] esclavage, servitude; ce mode de vie est impropre au brahmane [ṣaṭkarman].

98wn śvan₁ m. [fb. śun; obl. śvān; nom. śvā, acc. śvānam] chien — f. śunī chienne || gr. κυνν; lat. canis; all. Hund; ang. hound; fr. chien.

98wn śvan₂ [sū] ifc. n. qui enfle, qui croît.

98wB śvābhra m. n. crevasse, trou, puits, gouffre — m. myth. enfer.

98wBmt śvābhramat [-mat] a. m. n. f. śvābhramatī qui fait des trous; perforé, creux — f. śvābhramatī géo. np. de la rivière Śvābhramatī au Gurjara; mod. Sabarmatī.

98wyT śvayathu [sū-athu] m. gonflement, tumescence.

98wfr śvāśura m. beau-père (père de son conjoint) | du. śvaśurau beaux-parents || lat. socer.

98w99w śvaśrū f. belle-mère (mère de son conjoint) || lat. socrus.

śvaśrūśvaśura [śvaśura] m. du. beaux-parents.

śvaśrūsnuṣā [snuṣā] f. du. belle-mère et belle-fille.

√ 98ws śvas₁ v. [2] pr. (śvāsiti) pp. (śvāsita) pf. (ā, ut, ni, nis, pra, vi) respirer, haleter; souffler, siffler — ca. (śvāsayati) faire souffler.

98ws śvās₂ adv. demain | dans le futur.

śvaḥ śvaḥ jour après jour.

śvo bhūte le lendemain.

śvaḥ kartā on le fera demain.

nakaścidapi jānāti kim kasya śvo bhaviṣyati | atah

śvaḥ karaṇīyāni kuryādadyaiva buddhimān || Personne ne sait de quoi demain sera fait; aussi le sage ne remet pas à demain ce qu'il peut faire aujourd'hui.

śvāstana [tana] a. m. n. f. śvāstanī concernant le lendemain — n. demain; le jour prochain; le futur — f. śvāstanī le lendemain | gram. temps du futur périphrastique; cf. luṭ || lat. crastinus; fr. procrastiner.

śvastane 'hani le lendemain.

98wsn śvasana [agt. śvas₁] a. m. n. f. śvasanā qui siffle; qui souffle; qui halète — n. souffle; respiration; soupir | sifflement; not. sifflement de serpent — m. air; vent.

śvasanabhuj [bhuj₃] m. serpent ["qui se nourrit d'air"]; syn. pavanāśana.

98wA śvā [nom. śvan₁] iic.

śvāpada [pada] m. quadrupède carnassier ["aux pieds de chien"]; fauve, bête sauvage.

siṃhaḥ sarva śvāpadeṣu baliṣṭhaḥ Le lion est le plus fort des animaux.

śvāvidh [vidh₂] m. ["chien piquant"] porc-épic | var. śvāvidha id.

98wAEvt śvāvit iic. śvāvidh.

śvāviccharaṇa [śaraṇa] n. repaire de porc-épic.

98wAs śvāsa [act. śvas₁] m. sifflement; halètement, reniflement | respiration; inspiration | soupir | méd. difficulté respiratoire, asthme.

śvāsata [-tā] f. fait d'être aspiré | respiration, aspiration.

98wAEsn śvāsin [agt. śvas₁] a. m. n. f. śvāsinī qui respire; qui siffle | asthmatique | gram. aspiré (lettre) — m. vent.

√ E98wt śvit v. [1] pr. md. (śvetate) être blanc || all. weiss; ang. white.

E98w/ śvitra [śvit-ra] m. n. méd. leucodermie, vitiligo (lèpre blanche).

98wt śveta [agt. śvit] a. m. n. f. śvetā f. śvenī blanc, clair — m. cheval blanc | myth. [Mah.] np. de Śveta "le Blanc", invincible frère d'Uttara; il attaqua le roi Śalya, mais Bhīṣma l'annihila avec l'arme brahmāstra | myth. [Rām.] np. du Mont Blanc Śveta₁, formé du sperme de Śiva pénétré d'Agni; à son pied se trouve la bamboueraie où naquit Skanda — f. śvetā myth. np. de Śvetā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des chevaux.

śvetakāka [kāka] m. ["corbeau blanc"] chose extraordinaire.

śvetakākīya [-īya] a. m. n. f. śvetakākīyā rare, exceptionnel; extraordinaire, incroyable.

śvetaketu [ketu] m. phil. [ChU.] np. de Śvetaketu “au Blanc étendard”, jeune brahmane qui, de retour de chez son guru à la fin de ses études védiques, apprit de son père Uddālaka Āruṇi qu’il ne savait rien, mais qu’il fallait comprendre “tu es cela” (tat tvam asi); [KB.] il devint un maharṣi, maître [ācārya] des règles du sacrifice [yajña]; [Mah.] il institua les règles du mariage, après qu’un vieillard eut voulu emprunter sa mère à son père pour avoir un aussi beau fils | myth. np. de Śvetaketu₁, premier disciple de Sāṅdīpani; il s’éprit de la belle princesse Śaibyā.

śvetadvīpa [dvīpa] m. myth. np. de Śvetadvīpa l’“Ile blanche”, lieu où réside Viṣṇu au milieu de l’océan de lait [kṣīrodadhi].

śvetavahana [vahana] m. myth. np. de Śvetavahana, épith. d’Arjuna “au Blanc destrier”.

śvetāmbara [ambara] a. m. n. f. śvetāmbarā jn. “vêtu de blanc”, épith. de la secte jaïne des śvetāmbarās (opp. digambara).

śvetārka [arka] m. natu. variété de bot. Calatropis gigantea aux fleurs blanches; celles-ci sont portées par Śiva.

śvetāśvatara [aśvatara] m. hist. np. du sage Śvetāśvatara “aux mules blanches”, auteur présumé de la Śvetāśvataropaniṣad.

śvetāśvataropaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la leçon ésotérique Śvetāśvataropaniṣad “Leçon de (l’homme aux) blancs mulets”; elle s’interroge sur la nature ultime de la réalité.

98wtk śvetaka [śveta-ka] a. m. n. f. śvetakā blanchâtre; blanc — m. cauri; syn. kaparda — n. argent.

98wtEk śvetaki m. myth. [Mah.] np. du trop pieux roi Śvetaki “le Blanc”, qui épuisait ses prêtres en demandant des sacrifices incessants; sur l’ordre de Śaṅkara, Durvāsā effectua pour lui un grand sacrifice de 12 ans, provoquant une indigestion d’Agni; Brahmā conseilla à Agni de s’en guérir en brûlant la forêt Khāṇḍava; cf. khāṇḍavadahana.

q ṣ

qkAr śakāra [(śa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘śa’.

qV śaṭ iic. śaṣ.

śaṭka [-ka] a. m. n. f. śaṭkā consistant en 6 composantes, de symétrie 6 | qui a appris après 6 répétitions — n. demi-douzaine; catégorie de 6 objets | lit. not. poème en 6 vers.

śaṭkasampatti [sampatti] f. pl. phil. [vedānta] les 6 perfections, ou aptitudes requises de l’aspirant [adhikārin]: le contrôle de son mental [śama], le contrôle de ses sens [dama], le renoncement au monde [uparama], l’endurance [titikṣā], la foi [śraddhā₂] et la stabilité du mental [samādhāna]; syn. śaṭsāmpad.

śaṭkarman [karman] m. soc. brahmane qui pratique les śaṭkarmāni — n. pl. śaṭkarmāni soc. les 6 devoirs d’un brahmane: adhyayana la récitation du Veda, adhyāpana l’enseignement du Veda, yajana la célébration du sacrifice (pour soi), yājana la performance du sacrifice (pour d’autres), dāna le don de l’aumône, et pratigraha l’acceptation des offrandes; un brahmane de rang inférieur [trikarmin] ne peut effectuer qu’adhyayana, yajana et dāna | les 6 devoirs religieux quotidiens: snāna le bain rituel, saṃdhyājapa la prière aux trois moments sacrés [saṃdhyā], brahmayaājna l’adoration du brahman, tarpaṇa la libation aux mânes, homa l’oblation au foyer, devapūjā le rite d’adoration divine | les 6 moyens de subsistance convenant ou non à un brahmane: ṛta le glânage, amṛta les aumônes non sollicitées, mṛta les aumônes sollicitées, karṣaṇa ou anṛta l’agriculture, satyānṛta le commerce, et śvavṛtti la servitude | les 6 mortifications du yoga: dhautī, vastī, netī, trāṭaka, naulika, et kapālabhātī | phil. [tantra] les 6 rites maléfiques: śānti, vaśya, stambhana, vidveṣa, uccāṭana, et māraṇa.

śaṭkṛtvas [kṛtvas] adv. six fois.

śaṭkoṇa [koṇa] n. hexagone | myth. le vajra d’Indra.

śaṭkhaṇḍa [khaṇḍa] a. m. n. f. śaṭkhaṇḍā constitué de 6 parties.

śaṭkhaṇḍāgama [āgama] n. jn. np. du Śaṭkhaṇḍāgama, plus ancienne écriture sacrée des digambarās, attribué à l’ascète Dharasena.

śaṭcakra [cakra] n. phil. [tantra] les 6 centres d’énergie psychique: mūlādhāra, svādhiṣṭhāna, maṇipūra, anāhata, viśuddha, et ājñā₂.

śaṭcakranirūpaṇa [nirūpaṇa] n. lit. np. du tantra Śaṭcakranirūpaṇa “Investigation des 6 centres psychiques”, texte ésotérique traitant de l’anatomie mystique.

śaṭcatvāriṃśā [catvāriṃśā] a. m. n. f. śaṭcatvāriṃśī ord. 46^e.

śaṭcatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 46.

śaṭcaraṇa [caraṇa] a. m. n. f. śaṭcaraṇī à 6 pattes — m. insecte; not. abeille.

ṣaṭtrimśa [trimśa] a. m. n. f. ṣaṭtrimśī ord. 36^e | constitué de 36 parties.
 ṣaṭtrimśat [trimśat] f. 36.
 ṣaṭtrimśattama [-tama] a. m. n. f. ṣaṭtrimśattamī ord. 36^e.
 ṣaṭtrimśati [trimśati] f. 36.
 ṣaṭpañcāsa [pañcāsa] a. m. n. f. ṣaṭpañcāśī ord. 56^e.
 ṣaṭpañcāśat [pañcāśat] f. 56.
 ṣaṭpañcāśattama [-tama] a. m. n. f. ṣaṭpañcāśattamī ord. 56^e.
 ṣaṭpada [pada] a. m. n. f. ṣaṭpadā f. ṣaṭpadī à 6 pattes — m. insecte; not. abeille.
 ṣaṭṣaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 66.
 ṣaṭsaptata [saptata] a. m. n. f. ṣaṭsaptatī ord. 76^e.
 ṣaṭsaptati [saptati] f. 76.
 ṣaṭsaptatitama [-tama] a. m. n. f. ṣaṭsaptatitamī ord. 76^e.
 ṣaṭsampad [sampad₂] f. phil. [vedānta] les 6 vertus cardinales : śama la tranquillité, dama la maîtrise de soi, uparati le recueillement, titikṣā la patience, śraddhā la foi et samādhāna la stabilité du mental. qX ṣaḍ iic. ṣaṣ.
 ṣaḍaṅga [aṅga₁] a. m. n. f. ṣaḍaṅgā composé de 6 parties.
 ṣaḍaṅgaśilpa [śilpa] n. phil. l'art plastique jugé en 6 canons esthétiques : rūpabheda la science des formes, pramaṇa le sens des proportions, bhava l'expression du sentiment, lāvaṇyayojana le sens de la grâce, sadṛṣya le sens des comparaisons, et varṇikabhāṅga la science des couleurs.
 ṣaḍaśīta [aśīta] a. m. n. f. ṣaḍaśītī ord. 86^e.
 ṣaḍaśīti [aśīti] f. 86.
 ṣaḍaśītītama [-tama] a. m. n. f. ṣaḍaśītītamī ord. 86^e.
 ṣaḍāyatana [āyatana] n. bd. les 6 perceptions sensorielles, comprenant les 5 sens et la pensée [manas]; elles forment la 5^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].
 ṣaḍṛtu [ṛtu] m. pl. les 6 saisons.
 ṣaḍja [ja] m. (mus.) ["issu de 6 (organes)"] 1^e note de l'octave indienne, avec ṛṣabha, gāndhāra, madhyama, pañcama, dhaivata et niṣāda.
 ṣaḍḍhotṛ [hotṛ] m. pl. ṣaḍḍhotāras véd. les 6 prêtres ayant sacrifié pour qui? (question classique d'une énigme rituelle [brahmodya]).
 ṣaḍdarśana [darśana] n. phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique [nyāya] qui étudie les moyens de connaissance, la systématique [vaiśeṣika] qui

classifie les concepts, la discrimination évolutive des substances [sāṅkhya], l'exercice de la communion spirituelle [yoga], l'herméneutique ou exégèse du rituel védique [mīmāṃsā] et la culmination du Veda [vedānta] ou philosophie non-dualiste — a. m. n. f. ṣaḍdarśanā qui est compétent dans les 6 doctrines.
 ṣaḍdarśanasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Ṣaḍdarśanasamuccaya "Compendium des 6 points de vue", œuvre phil. de Haribhadra.
 ṣaḍbhujā [bhujā] a. m. n. f. ṣaḍbhujā qui a 6 bras | math. qui a 6 côtés; hexagone.
 ṣaḍbhujagaurāṅga [gaurāṅga] m. myth. représentation divinifiée de Caitanya avec les deux bras de Rāma tenant l'arc et la flèche, les deux bras de Kṛṣṇa jouant de la flûte, et les deux bras de l'ascète portant le pot à eau [kamaṇḍalu] et le bâton [yogadaṇḍa].
 ṣaḍripu [ripu] m. pl. phil. les 6 péchés ennemis de l'homme : la concupiscence [kāma], l'avarice [lobha], la colère [krodha], l'orgueil [mada], l'attachement au monde phénoménal [moha] et la jalousie [matsara].
 ṣaḍvaktra [vaktra] a. m. n. f. ṣaḍvaktrī qui a six bouches ou six têtes — m. myth. épith. de Skanda "aux 6 têtes".
 ṣaḍviṃśā [viṃśat] a. m. n. f. ṣaḍviṃśī ord. 26^e | constitué de 26 parts | du. 25^e et 26^e.
 ṣaḍviṃśat [viṃśat] f. 26.
 ṣaḍviṃśati [viṃśati] f. 26.
 qZ ṣaṇ iic. ṣaṣ.
 ṣaṇṇavata [navata] a. m. n. f. ṣaṇṇavatī ord. 96^e.
 ṣaṇṇavati [navati] f. 96.
 ṣaṇṇavatītama [-tama] a. m. n. f. ṣaṇṇavatītamī ord. 96^e.
 ṣaṇmata [mata] n. soc. système des "6 doctrines", fondé par Śaṅkara₁ comme religion syncrétiste de 6 divinités principales : Śiva, Viṣṇu, Durgā, Gaṇeśa, Sūrya et Skanda; on offre aux 5 premières la pañcāyatana pūjā.
 ṣaṇmatasthāpaka [sthāpaka] m. soc. fondateur du système des 6 doctrines, se dit de Śaṅkara₁, appelé ainsi Ṣaṇmatasthāpakācārya.
 ṣaṇmāsa [māsa] m. semestre.
 ṣaṇmukha [mukha] m. myth. np. de Ṣaṇmukha, épith. de Skanda "aux 6 têtes".
 ṣaṇmukhakalpa [kalpa] m. lit. np. du Ṣaṇmukhakalpa "Traité de Skanda", expliquant l'art du voleur [cauryaśāstra].
 q17wX ṣaṇḍa ifc. m. n. groupe, tas, collection, quantité de | not. buisson, bosquet, bois.

q17wY *ṣaṇḍha* m. eunuque; impuissant; hermaphrodite; syn. *klība*, *paṇḍa* | myth. [Mah.] np. de *Ṣaṇḍha* “Hermaphrodite”, un fils de *Dhṛtarāṣṭra* — n. gram. genre neutre — f. *ṣaṇḍhī* se dit de la vulve [*yoni*] d’une femme sans poitrine et sans règles — v. [11] pr. (*ṣaṇḍhayati*) castrer, émasculer.

q(v ṣatva [(ṣa)--tva] n. phon. rétroflexion de la lettre ‘s’.

ṣatvaṇatva [ṇatva] n. phon. rétroflexion de la lettre ‘s’ ou de la lettre ‘n’.

qq *ṣaṣ* num. pers. pl. [nom. acc. *ṣaṣ*, i. *ṣaḍbhis*, dat. abl. *ṣaḍbhyas*, g. *ṣaṇṇām*, loc. *ṣaṣsu*; en comp. *ṣaṣ*, *ṣaḍ*, *ṣaṇ*] le nombre six || lat. *sex*; all. *sechs*; ang. *six*; fr. *six*.

ṣaṣ ind. 6 fois.

ṣaṣṭha [-tha] a. m. n. f. *ṣaṣṭhī* ord. sixième — f. *ṣaṣṭhī* 6^e jour d’une lunaison | gram. génitif (6^e déclinaison) | myth. tantr. np. de *Ṣaṣṭhī*, déesse protégeant les nouveaux-nés; on l’honore le 6^e jour après une naissance, not. au Bengale; elle est associée à *Skanda*; elle est représentée comme nourrice portant des enfants [*sūtikā*], souvent avec 6 têtes, quelquefois avec des ailes [*paḥṣaṣṣṭhī*]; sa monture est un chat.

ekaṣaṣṭha 61^e (après num. id. *dvāṣaṣṭha* etc.).

ṣaṣṭhāmsā [aṃśa] m. la 6^e partie; l’impôt du sixième.

qEA3w *ṣaṣṭi* [ṣaṣ-ti] num. f. sg. soixante.

ṣaṣṭikā [-ka] a. m. n. f. *ṣaṣṭikā* relatif à 60 — f. *ṣaṣṭikā* variété de riz qui se récolte après 60 jours.

ṣaṣṭyabda [abda] m. astr. cycle de 60 ans de Jupiter [Guru] (en fait de la conjonction de Jupiter et de Saturne); les années y sont nommées en 60 *saṃvatsarās* — f. *ṣaṣṭyabdī* soc. cycle de vie, de 60 ans, aligné sur le précédent | soc. rite de départ en retraite [*vānaprastha*] à 60 ans.

qAA4w *ṣaṣṭha* [vr. *ṣaṣṭha*] a. m. n. f. *ṣaṣṭhā* (fraction) un sixième.

EqB3w *ṣiḍga* a. m. n. f. *ṣiḍgā* lascif, lubrique — m. débauché; souteneur.

qoXf *ṣoḍaśā* [ṣoḍaśan] a. m. n. f. *ṣoḍaśī* ord. seizième — f. *ṣoḍaśā* ifc. id. — f. *ṣoḍaśī* myth. np. de *Ṣoḍaśī* “la Seizième”, un aspect terrible [*mahāvīdyā*] de *Durgā*; aussi appelée *Rājarājeśvarī*.

ṣoḍaśādhā [-dhā] adv. de 16 manières | en 16 parts. *ṣoḍaśādhāra* [ādhāra] m. phil. [yoga] les “seize supports” de la méditation ou points de fixation [*dhāraṇā*] de la pensée : les orteils [*aṅguṣṭha*], les chevilles [*gulpha*], les genoux [*jānu*], les cuisses

[*ūru*], le raphé du périnée [*sīvanī*], le pénis [*liṅga*], le nombril [*nābhi*], le cœur [*hṛd*], la nuque [*grīvā*], la gorge [*kaṇṭha*], le voile du palais [*lambikā*], les narines [*nāsikā*], l’espace entre les sourcils [*bhrūmadhya*], le front [*lalāṭa*], la tête [*mūrdhan*], et la fontanelle ou ouverture de *Brahmā* [*brahmarandhra*].

qoXfk *ṣoḍaśaka* [ṣoḍaśa-ka] a. m. n. f. *ṣoḍaśikā* en 16 parties — n. agrégat de 16.

qoXfn *ṣoḍaśan* [ṣaṣ-daśan] num. pers. [nom. *ṣoḍaśa*] seize.

qoXEfn *ṣoḍaśin* [ṣoḍaśan] a. m. n. f. *ṣoḍaśinī* qui a seize parts.

qoYA *ṣoḍhā* [ṣaṣ-dhā] adv. de 6 manières | 6 fois.

√A4wFv *ṣṭhīv* v. [1] pr. (*ṣṭhīvati*) pp. (*ṣṭhīvita*) pf. (ni) cracher, expectorer.

A4wFvn *ṣṭhīvana* [act. *ṣṭhīv*] n. crachat.

S S

s sa₁ [relié à saha₂] pf. avec, ayant, muni de, y compris.

sakṣatram adv. comme il convient à un *kṣatriya*.

sacakram adv. en même temps que la roue.

sataddhitam adhīte adv. il étudie jusqu’au (chapitre du) suffixe secondaire.

salakṣmi adv. se comportant comme *Lakṣmī*.

saviṇam adv. comme une *viṇā*.

s sa₂ [m. tad] pn. 3^eme pers. m. [sg. nom. *sa*, acc. *tam*; du. nom. acc. *tau*; pl. nom. *te*, acc. *tān*; autres cas cf. *tad*] il; ce, cet; ce ... là, cet ... là, celui-là | [corrél. de ya₁] (celui qui) ... il.

sa ... *ābhara* toi-même ... apporte (accord démonstratif *sa* avec 2^e pers.).

saka [-ka] a. m. n. f. *sakā* lui qui.

syt *saṃyāt* [sam-yat₂] a. m. n. f. cohérent; contigu; continu, ininterrompu — f. convention, agrément | conflit, bataille, guerre.

syt *saṃyata* [pp. *saṃyam*] a. m. n. f. *saṃyatā* restreint, contraint, réprimé, subjugué; retenu, entravé, enchaîné.

saṃyatendriya [indriya] a. m. n. f. *saṃyatendriyā* qui contrôle ses sens.

sym *saṃyam* [sam-yam] v. [1] pr. (*saṃyacchati*) pp. (*saṃyata*) retenir, refréner, réprimer, maîtriser; attacher, enchaîner.

sym *saṃyama* [act. *saṃyam*] m. lien; restrainte, discipline, abstinence, maîtrise de soi | suppression, anéantissement; abstension de (loc. abl.) | phil. [yoga] concentration et contemplation, combinant *dhāraṇā*, *dhyāna*, et *saṃādhi*.

syEmn saṃyamin [agt. saṃyam] a. m. n. f. saṃyaminī qui a des liens; qui se discipline | qui a dompté ses sens; maître de soi.

syA saṃyā [sam-yā₁] v. [2] pr. (saṃyāti) pp. (saṃyāta) aller, s'avancer vers.

sy saṃyu [sam-yu₁] v. [2] pr. (saṃyauti) pp. (saṃyuta) véd. joindre à soi, prendre en soi | se joindre à, faire union avec ⟨i.⟩; s'unir à.

syC4w saṃyukta [pp. saṃyuj₁] a. m. n. f. saṃyuktā uni, lié; réuni, joint, combiné; marié à ⟨i.⟩; placé, assigné à ⟨loc.⟩ | accompagné de, muni de, qui possède ⟨i. iic.⟩ | phon. (voyelle) composée ('e', 'ai', 'o', 'au') — ifc. relatif à, concernant.

saṃyuktasvara [svara] m. diphtongue.

saṃyuktākṣara [akṣara] n. gram. ligature.

saṃyuktābhīdharmahṛdaya [abhīdharmahṛdaya] m. lit. np. du Saṃyuktābhīdharmahṛdaya, œuvre bd. de Dharmatrāta, qui étend l'Abhīdharmahṛdaya₂.

syg saṃyuga [act. saṃyuj₁] m. n. union, conjonction | confrontation; combat, bataille, guerre.

syj saṃyuj₁ [sam-yuj₁] v. [7] pr. (saṃyunākti) pp. (saṃyukta) unir, joindre, combiner, lier — ca. (saṃyojayati) harnacher, équiper; dompter (ses sens) | munir de ⟨i.⟩; confier ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩; accomplir — pr. md. (saṃyūkté) méditer.

syj saṃyuj₂ [obj. saṃyuj₁] a. m. n. f. conjoint; unifié; connecté, relié — act. m. relation — f. union, connection.

syt saṃyuta [pp. saṃyu] a. m. n. f. saṃyutā lié ensemble, joint | var. saṃyutta f. id. — ifc. en conjonction avec.

saṃyutta hastau mains jointes.

syog saṃyoga [act. saṃyuj₁] m. union, combinaison, association; opp. vibhāga | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] d'union | phil. [nyāya] conjonction | gram. groupe de consonnes contiguës; ligature.

dravyayoreva saṃyogaḥ [nyāya] La relation de contact n'existe qu'entre deux substances.

saṃyogavibhāga [vibhāga] m. du. saṃyogavibhāgau (dvandva d'opposés) l'union et la séparation.

syoEgn saṃyogin [agt. saṃyuj₁] a. m. n. f. saṃyoginī en contact avec, connecté à ⟨i. iic.⟩ | uni (avec un objet aimé); opp. virahin | marié | gram. consonne dans un groupe de consonnes.

sr22w saṃrakṣa [sam-rakṣ] v. [1] pr. (saṃrakṣati) pp. (saṃrakṣita) protéger, garder, défendre; préserver, sauver de ⟨abl.⟩.

sr22w saṃrakṣa [agt. saṃrakṣ] a. m. n. f. saṃrakṣā qui garde — m. garde, gardien — f. saṃrakṣā garde, protection, soin.

srE22wt saṃrakṣita [pp. saṃrakṣ] a. m. n. f. saṃrakṣitā protégé; préservé; dont on a pris soin.

srND saṃrabdha [pp. saṃrabh] a. m. n. f. saṃrabdhā excité, irrité.

srB saṃrabh [sam-rabh] v. [1] pr. md. (saṃrabhate) pp. (saṃrabdha) être excité.

srMB saṃrambha [act. saṃrabh] m. émotion, excitation intérieure; élan, enthousiasme, zèle, empressement | agitation, véhémence; colère, fureur (contre upari ⟨loc. g.⟩) — iic. excessivement, intensément.

srAj saṃrāj [sam-rāj₁] v. [1] pr. (saṃrājati) régner universellement (sur ⟨g.⟩).

sz88w saṃruddha [pp. saṃrudh] a. m. n. f. saṃruddhā complètement arrêté; bloqué, entravé, empêché, retenu | cerné, assiégé (par ⟨iic.⟩) | couvert, caché; refusé.

szD saṃrudh [sam-rudh₂] v. [7] pr. (saṃruṇaddhi) pr. md. (saṃruddhé) pp. (saṃruddha) arrêter complètement; bloquer, entraver; not. bloquer une route | obstruer, empêcher, enfermer; fermer son esprit au monde extérieur | assiéger, cerner; investir, opprimer.

sroD saṃrodha [act. saṃrudh] m. complète obstruction; arrêt, empêchement, suppression; entrave, enfermement.

sroDn saṃrodhana [act. saṃrudh] n. complète obstruction; fait d'arrêter, d'empêcher; suppression; entrave, enfermement.

slp saṃlap [sam-lap] v. [1] pr. (saṃlapati) converser, s'entretenir.

slAp saṃlāpa var. saṃllāpa [act. saṃlap] m. conversation, discussion amicale; dialogue.

svt saṃvat [contr. saṃvatsara] adv. en l'an; not. en l'an de l'ère Vikrama | hist. désigne la date selon une ère dynastique, not. Mālava ou Vikrama (57 ant.), Śaka (78), Cedi ou Kalacuri (249), Gupta (319-320), Harṣa (606), Vikramacālukya (1075) — ifc. l'année du règne de.

sv(sr saṃvatsara [sam-vatsara] m. année, an | astr. année d'un cycle de vie [ṣaṣṭyabda]; il y a 60 saṃvatsarās, nommés : Prabhava, Vibhava, Śukla, Pramoda₃, Prajāpati, Āṅgīrasa, Śrīmukha, Bhāva, Yuvā, Dhātā₁, Īśvara, Bahudhānya, Pramāthī, Vikrama, Vṛṣā₁, Citrabhānu, Subhānu, Tāraṇa, Pārthiva, Vyaya, Sarvajit, Sarvadhāri, Virodhī,

Vikṛta, Khara₁, Nandana, Vijaya₅, Jaya₃, Manmatha, Durmukha, Hemalamba, Vilamba, Vikārī, Śārvarī, Plava, Śubhakṛt, Śobhana, Krodhī, Viśvāvasu, Parābhava, Plavaṅga, Kīlaka, Saumya, Sādhāraṇa, Virodhakṛt, Paridhāvī, Pramādī, Ānanda₁, Rākṣasa, Anala, Piṅgala₁, Kālayukta, Siddhārthī, Raudra, Durmati, Dundubhi₁, Rudhirodgārī, Raktākṣa, Krodhana et Kṣaya; les 20 premiers sont dédiés à Brahmā, les 20 suivants à Viṣṇu, les 20 derniers à Śiva; ces 60 ans correspondent à la conjonction de Jupiter (de période 12 ans) et de Saturne (de période 30 ans); ils sont personnifiés comme les 60 fils de Nārādī.

saṃvatsareṇa adv. dans l'année.

svd saṃvad [sam-vad] v. [1] pr. (saṃvadati) pp. (samudita) pfp. (saṃvaditavya) pf. (vi) converser, s'entretenir, causer (avec qq. ⟨i.⟩, de qq. ⟨loc.⟩); parler à, s'adresser à ⟨acc.⟩ | être d'accord, s'entendre — ca. (saṃvādayati) faire parler (avec qq. ⟨i.⟩, de qq. ⟨loc.⟩) | inviter à parler | jouer d'un instrument de musique.

saṃvādyā ind. ayant déclaré sincèrement.

sāṃvatsarikāḥ saṃvādyatām que les astrologues soient consultés.

svdn saṃvadana [act. saṃvad] n. conversation; examen; message — f. saṃvadanā fait de soumettre à la magie; charme, amulette.

svr saṃvara [agt. saṃvr̥] a. m. n. f. saṃvarā qui restreint, qui arrête, qui repousse — m. barrage | cf. śambara — act. n. bd. restriction; abstention (d'une observance rituelle).

svrZ saṃvaraṇa [agt. saṃvr̥] a. m. n. f. saṃvaraṇā qui couvre, qui contient, qui cache — m. myth. np. de Saṃvaraṇa "Sanctuaire", roi de la lignée lunaire, 6^e descendant de Bharata, fils de Rkṣa; [Mah.] attaqué par un roi Pāñcāla, il fit appel à Vasiṣṭha pour regagner son royaume; il était un dévot de Sūrya, dont il épousa la fille Tapatī; le roi Kuru est leur fils — act. n. mise au secret, acte caché; sanctuaire | soc. enclos du sacrifice | soc. choix d'un mari.

saṃvaraṇasraj [sraj] f. soc. couronne donnée par une jeune fille à l'époux de son choix lors de son svayaṃvara.

svt saṃvart [ca. saṃvr̥t] v. [10] pr. (saṃvartayati) rouler, lancer; accomplir.

svt saṃvartā [act. saṃvr̥t] m. rencontre, combat; destruction, fin du monde | ["ce qui est roulé"] boule; motte; foule | myth. np. de Saṃvarta "Apocalypse", fils d'Anḡirā et de Śradhdhā, frère cadet de

Br̥haspati, son rival; il partit pour la forêt nu, pour se livrer aux austérités; le roi Marutta lui demanda d'être son chapelain [purohita]; il officia pour lui à un grand sacrifice de soma où Indra et tous les dieux assistèrent; [Rām.] il officia à un sacrifice du roi Marutta, profané par Rāvaṇa.

svtk saṃvartaka [agt. saṃvr̥t] a. m. n. f. saṃvartikā qui détruit tout (à l'apocalypse) — m. feu destructeur; nuées de fin du monde | pl. saṃvartakās les flammes de l'enfer.

svD saṃvardh [ca. saṃvr̥dh] v. [10] pr. (saṃvardhayati) pp. (saṃvardhita) agrandir, augmenter, fortifier; élever, nourrir, faire prospérer; gratifier de ⟨i.⟩, exhausser.

svDn saṃvardhana [agt. saṃvr̥dh] a. m. n. f. saṃvardhanā qui augmente, qui fait prospérer; fortifiant — act. n. croissance, prospérité; soin, entretien, nourrice; augmentation, accroissement.

svEDt saṃvardhita [pp. saṃvr̥dh] a. m. n. f. saṃvardhitā nourri, élevé, soigné.

svs saṃvas [sam-vas₁] v. [1] pr. (saṃvasati) pp. (saṃvasita) vivre ou séjourner ensemble, cohabiter avec; frayer avec ⟨i. acc.⟩; s'assembler.

svh saṃvah [sam-vah₁] v. [1] pr. (saṃvahati) porter avec soi; apporter; transporter | charger (chariot, voiture) | prendre femme, se marier | masser, caresser — ca. (saṃvāhayati) faire apporter | guider, conduire (chariot, voiture).

svh saṃvaha [agt. saṃvah] m. myth. np. de Saṃvaha "qui transporte", vent de l'une des 7 voies du ciel [mārga], au-dessus d'Udvaha; il propulse la Lune | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

svAd saṃvādā [act. saṃvad] m. entretien, conversation, dialogue; discussion | véd. hymne dialogué | accord, entente; rencontre, colloque | affaire judiciaire | agrément, conformité; similarité | informations, nouvelles — f. saṃvādā ifc. conversation avec ⟨iic.⟩.

saṃvādaṃ kṛ converser, s'entretenir avec ⟨i.⟩.

svAdn saṃvādana [act. saṃvad] n. accord, entente.

svAr saṃvāra [act. saṃvr̥] m. fermeture, couverture, contraction | phon. contraction des organes de la voix, compression de la gorge; opp. vivāra — f. saṃvārā fermeture de, contraction de.

svAs saṃvāsa [act. saṃvas] m. cohabitation; union avec | fait de s'installer; habitation | association, compagnie.

svAh saṃvāha [agt. ca. saṃvah] a. m. n. f. saṃvāhā qui transporte — act. m. transport | massage, caresse.

svAhk saṃvāhaka [agt. saṃvah] a. m. n. f. saṃvāhikā qui masse — m. lit. np. du parieur Saṃvāhaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā.

svAhn saṃvāhana [act. saṃvah] n. transport; conduite | massage, shampoing.

sEv'n saṃvigna [pp. saṃvij] a. m. n. f. saṃvignā agité; terrifié; timide.

sEvj saṃvij [sam-vij] v. [6] pr. md. (saṃvijate) pp. (saṃvigna) s'enfuir; trembler de peur — ca. (saṃvejayati) effrayer, terrifier.

sEvE2wA saṃvijñā [sam-vijñā₁] v. [9] pr. (saṃvijānāti) pp. (saṃvijñāta) approuver; recommander; conseiller (une personne ⟨g.⟩) — ca. (saṃvijñāpayati) faire connaître, proclamer; réciter.

sEvE2wAt saṃvijñāta [pp. saṃvijñā] a. m. n. f. saṃvijñātā bien connu | gram. not. nom propre courant.

sEvE2wAn saṃvijñāna [act. saṃvijñā] n. accord, consentement | compréhension parfaite.

saṃvijñānabhūta [bhūta] a. m. n. f. saṃvijñānabhūta gram. [Nirukta] dont l'usage devient courant.

sEvE81w saṃvitti [act. saṃvid₁] f. connaissance; intellect; compréhension; reconnaissance, souvenir | accord; harmonie — ifc. perception de, compréhension de; sens de.

sEvd saṃvid₁ [sam-vid₁] v. [2] pr. (saṃvetti) pp. (saṃvidita) se concerter, tomber d'accord; approuver.

sEvd saṃvid₂ [act. saṃvid₁] f. connaissance, conscience, perception | entente, accord, convention; rendez-vous; conversation | coutume, usage — ifc. entretien sur.

sEvEdt saṃvidita [pp. saṃvid₁] a. m. n. f. saṃviditā appris, connu; reconnu, compris | approuvé.

sEvDA saṃvidhā₁ [sam-vidhā₁] v. [3] pr. (saṃvidadhāti) pp. (saṃvihita) déterminer, établir, fixer, résoudre; statuer, ordonner.

sEvDA saṃvidhā₂ [act. saṃvidhā₁] f. arrangement, disposition, plan.

sEvBC4w saṃvibhakta [pp. saṃvibhaj] a. m. n. f. saṃvibhaktā partagé, distribué; mis en commun.

sEvBj saṃvibhaj [sam-vibhaj] v. [1] pr. (saṃvibhajati) pr. md. (saṃvibhajate) pp. (saṃvibhakta) diviser, répartir, distribuer; partager avec ⟨i. dat. g.⟩.

sEvBAG saṃvibhāga [act. saṃvibhaj] m. partage avec d'autres, mise en commun; répartition.

svFt saṃvīta [pp. saṃvyā] a. m. n. f. saṃvītā couvert; habillé; en armure; portant le cordon sacré | entouré de, couvert de, vêtu de, muni de, caché par ⟨i. iic.⟩ | obscurci; caché; invisible, disparu — n. vêtement.

sv saṃvṛ [sam-vṛ₁] v. [5] pr. (saṃvṛṇóti) pr. md. (saṃvṛṇuté) pp. (saṃvṛta) couvrir, envelopper, entourer; cacher | enfermer, obstruer; repousser.

mā vama saṃvṛṇu viṣam idam [Govardhana₁] Ne vomis pas ce poison, enferme le en toi (Brahmā à Śiva ayant avalé le poison halāhala).

svt saṃvṛt [sam-vṛt₁] v. [1] pr. md. (saṃvartate) pp. (saṃvṛtta) commencer, se produire, devenir; se réaliser — ca. (saṃvartayati) rouler, lancer; accomplir.

svt saṃvṛta [pp. saṃvṛ] a. m. n. f. saṃvṛtā couvert, fermé; enveloppé de ⟨loc.⟩; caché, gardé, secret | réprimé, restreint, retiré | phon. (son) fermé; opp. vivṛta.

svEt saṃvṛti [act. saṃvṛ] f. fermeture, obstruction | dissimulation, fait de garder secret; hypocrisie | bd. niveau de vérité conventionnelle ou dissimulée, par opposition au niveau de vérité suprême paramārtha.

saṃvṛtisat [sat] a. m. n. f. saṃvṛtisatī bd. qui existe par convention; opp. paramārthasat.

saṃvṛtisatya [satya] n. bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. paramārthasatya) | phil. [“réel contingent”] plan de la réalité ordinaire.

sv81w saṃvṛtta [pp. saṃvṛt] a. m. n. f. saṃvṛttā qui a lieu, qui se produit | arrivé, advenu; devenu; accompli, réalisé.

svE81w saṃvṛtti [act. saṃvṛt] f. occupation usuelle, routine | accomplissement, réalisation; existence, état | cf. saṃvṛti.

sv88w saṃvṛddha [pp. saṃvṛdh] a. m. n. f. saṃvṛddhā accru, augmenté, grandi | bien développé; prospère.

svD saṃvṛdh [sam-vṛdh₁] v. [1] pr. md. (saṃvardhate) pp. (saṃvṛddha) croître, grandir, prendre des forces — ca. (saṃvardhayati) cf. saṃvardh.

svg saṃvega [act. saṃvij] m. trouble, agitation, excitation; impulsion, véhémence.

svEgn saṃvegin [agt. saṃvij] a. m. n. f. saṃveginī agité, excité.

s26wvvrZ saṃvyavaharaṇa [act. saṃvyavahr] n. affaires, commerce.

s26wvvhAr saṃvyavahāra [act. saṃvyavahr] m. ifc. échange, trafic, affaires, rapports sexuels avec |

occupation avec, addiction à.

samvyavahāravat [-vat] m. homme d'affaires.

s26wyvE3w samvyavahṛ [sam-vyavahṛ] v. [1] pr. (samvyavaharati) pp. (samvyavahṛta) avoir des rapports (sexuels ou professionnels) avec ⟨i. loc.⟩.

s26wyA samvyā [sam-vyā] v. [1] pr. (samvyayati) pp. (samvīta) enrouler, couvrir — pr. md. (samvyayate) se couvrir de ⟨acc.⟩.

sfk samśak [sam-śak] v. [5] pr. (samśaknōti) pp. (samśakta) pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩.

sfEC4w samśakti [act. samśak] f. pouvoir; not. pouvoir surnaturel (syn. siddhi).

sfy samśaya [act. samśī] m. doute, hésitation, incertitude; risque, danger | doute envers ⟨loc. prati-acc. iic.⟩ | (avec opt.) il est douteux que | phil. [nyāya] point contestable.

na samśayaḥ sans aucun doute.

atra na samśayaḥ ça ne fait aucun doute.

samśayocchedin [ucchedin] a. m. n. f. samśayocchedinī qui dissipe les doutes.

sfEyk samśayika [samśaya-ika] a. m. n. f. samśayikī en état précaire.

sfEyt samśayita [pp. samśī] a. m. n. f. samśayitā mis en doute, contesté | irrésolu; qui doute de ⟨iic.⟩.

samśayitajīvitaḥ qui risque sa vie.

sfF samśī [sam-śī] v. [2] pr. md. (samśayate) pp. (samśayita) hésiter, douter | perdre espoir en ⟨loc.⟩ — v. [2] pr. md. (samśayati) contester, ne pas croire à ⟨acc.⟩.

sf88w samśuddha [pp. samśudh] a. m. n. f. samśuddhā pur, propre | payé, expié; acquitté.

sfD samśudh [sam-śudh] v. [4] pr. (samśudhyati) pp. (samśuddha) se purifier parfaitement | s'acquitter de — ca. (samśodhayati) purifier complètement | s'acquitter de; sécuriser.

sfoDn samśodhana [act. samśudh] n. purification; acquittement | amendement, correction.

sfoEDt samśodhita [pp. ca. samśudh] a. m. n. f. samśodhitā purifié | lit. édition corrigée et approuvée.

s99wy samśraya [act. samśri] m. refuge, séjour, résidence; abri, appui, protection — ifc. associé à, se rapportant à, dévoué à.

samśrayāt adv. à l'aide de, au moyen de; en conséquence de.

sE99w samśri [sam-śri] v. [1] pr. (samśrayati) pr. md. (samśrayate) pp. (samśrita) rejoindre, se réfugier auprès de, demander protection à ⟨acc.⟩; dépendre de, compter sur ⟨acc.⟩.

sE99wt samśrita [pp. samśri] ifc. a. m. n. f. samśritā associé, attaché, en relation avec; adonné à; qui choisit, qui sert.

sE9Awq samśliṣ [sam-śliṣ] v. [4] pr. (samśliṣyati) pp. (samśliṣṭa) étreindre, embrasser, se presser contre — ca. (samśleṣayati) unir.

s9Awq samśleṣa [act. samśliṣ] m. union, étreinte; attache, lien.

ssC4w samśakta [pp. samśaṅj] a. m. n. f. samśaktā collé ensemble; rencontré; uni, serré de près | dirigé vers, occupé à, dévoué à, amateur de ⟨loc. iic.⟩ | proche, contigu | compact, dense, continu.

ssD2w samśaṅj [sam-saṅj] v. [1] pr. md. (samśajate) pp. (samśakta) ps. (samśajjate) adhérer, s'attacher à; s'arrêter | rencontrer en corps à corps un ennemi ⟨i.⟩.

ssd samśad₁ [sam-sad₁] v. [1] pr. (samśidati) pp. (samśanna) s'asseoir ensemble.

ssd samśad₂ [act. samśad₁] f. assemblée, cour d'un prince.

ssrZ samśaraṇa [act. samśr] n. promenade, fait de déambuler | phil. changements d'état; errance à travers les transmigrations; condition terrestre | mise en marche d'une armée; campagne militaire victorieuse | grand-route | soc. lieu de repos de voyageurs aux portes d'une ville.

ssg samśarga [act. samśrj] m. union, jonction; association, connexion, contact | rencontre, fréquentation, fait de frayer avec ⟨i. loc. iic.⟩; commerce avec le monde; familiarité | math. point d'intersection | pl. samśargās commerce charnel, jouissances sensuelles.

samśargaka [-ka] ifc. a. m. n. f. samśargakā associé avec; mis en contact avec; qui fréquente.

samśargatas [-tas] adv. en contact.

samśargadoṣa [doṣa₂] m. mauvaise fréquentation. samśargavidyā [vidyā] f. connaissance des rapports humains; sociologie.

samśargābhāva [abhāva] m. phil. [navyanyāya] négation d'une prédication; non existence, l'un des sens de la négation [na]; opp. anyonyābhāva; on en distingue 3 sortes : absence de naissance, destruction présente, et nécessaire ultime annihilation.

ssv samśava [act. samśu] m. pressurage de soma concurrent par compétition [samṛtayajña].

ssh samśah [sam-sah₁] v. [1] pr. md. (samśāhate) pp. (samśodha) supporter.

ssAD samśadh [ca. samśidh] v. [10] pr. (samśādhayati) pfp. (samśādhyā) accomplir complètement; procurer; dominer, maîtriser;

préparer (nourriture) | faire respecter, appliquer (promesse); recouvrer (dette) — ps. (saṃsādhyate) être complètement accompli ou fourni.

maruṃ saṃsādh s'abstenir de boisson.

ssADn saṃsādhana [act. saṃsādh] n. accomplissement; réalisation, exécution — f. saṃsādhanī œuvre.

ssA@y saṃsādhyā [pfp. [1] saṃsādh] a. m. n. f. saṃsādhyā qui peut ou doit être accompli; qui peut ou doit être exécuté | maîtrisable; que l'on peut soumettre.

ssAr saṃsār [ca. saṃsr] v. [10] pr. (saṃsārayati) phil. faire subir les transmigrations.

ssAr saṃsāra [act. saṃsār] m. transition | phil. transmigration; courant des renaissances successives | ici-bas, la condition humaine; le monde phénoménal | la vie séculière; le flux de la vie | mod. la vie familiale; l'itinéraire personnel.

āsamsārāt depuis le début du monde.

saṃsārakaṭuvṛkṣasya dve phale hy amṛtopame | subhāṣitarasāsvādaḥ saṅgatiḥ sujanaḥ saha || De l'arbre amer de l'existence deux fruits sont semblables au nectar divin : la délectation des proverbes et la fréquentation des justes.

citte calati saṃsāro niscale mokṣa eva tu Lorsque la pensée est en mouvement on ressent le monde phénoménal, quand elle s'arrête on est libéré.

saṃsārācakra [cakra] n. phil. le cycle des renaissances | bd. la roue de l'existence [bhavacakra].

saṃsārasaṅga [saṅga] m. l'attachement au monde.

saṃsārasāra [sāra] m. le sel de l'existence.

ssAERk saṃsārika [saṃsāra-ika] a. m. n. f. saṃsārikā mondain.

sEs88w saṃsiddha [pp. saṃsidh] a. m. n. f. saṃsiddhā complètement accompli; réussi; préparé (nourriture) | prêt, fermement résolu (à <dat.>); habile à <loc.> | qui a atteint le but (not. de libération). sEsE88w saṃsiddhi [act. saṃsidh] f. accomplissement total; succès; perfection | béatitude; émancipation finale | dernier mot, opinion définitive.

sEsD saṃsidh [sam-sidh₁] v. [4] pr. (saṃsidhyati) pp. (saṃsiddha) réussir parfaitement; atteindre la béatitude — ca. (saṃsādhayati) cf. saṃsādh.

ss saṃsu [sam-su₂] v. [5] pr. (saṃsunoti) véd. presser le soma ensemble.

ssc saṃsūc [sam-sūc] v. [10] pr. (saṃsūcayati) pp. (saṃsūcita) faire savoir, indiquer clairement, informer; confirmer | révéler.

ss saṃsr [sam-sr] v. [1] pr. (saṃsarati) pr. md. (saṃsarate) pp. (saṃsrta) circuler, parcourir, errer | phil. passer par des renaissances successives — ca. (saṃsārayati) phil. faire subir les transmigrations. ssj saṃsrj [sam-srj₁] v. [6] pr. (saṃsrjati) pp. (saṃsrṣṭa) unir.

ssp saṃsrp [sam-srp] v. [1] pr. (saṃsarpati) pp. (saṃsrpta) avancer en rampant; se glisser vers | véd. (rituel) effectuer une suite de 10 offrandes à différentes distances.

ssA3w saṃsrṣṭa [pp. saṃsrj] a. m. n. f. saṃsrṣṭā rassemblée, collecté; uni, combiné, mélange | issu de la même litière; associé, partenaire — ifc. connecté avec, appartenant à — n. amitié; intimité.

saṃsrṣṭam car devenir intime avec.

saṃsrṣṭatva [-tva] n. association, mélange.

ssEA3w saṃsrṣṭi [act. saṃsrj] f. union, combinaison, association; promiscuité, acte sexuel | vie commune dans une même famille | collection, assemblage | lit. association de deux métaphores différentes dans une même phrase.

s-krZ saṃskaraṇa [agt. saṃskr] n. préparation, apprêt | soc. crémation.

s-kAr saṃskāra [act. saṃskr] m. préparation, arrangement; apprêt, décoration; impression | apprêt d'une chose lui conférant l'aptitude à une fonction | apprêt culinaire, assaisonnement | disposition acquise; tendances résiduelles subconscientes | soc. apprêt rituel; consécration; cérémonie religieuse; sacrement, initiation, rite de purification; cf. garbhādhāna, puṃsavana, śimantonnayana, jātakarman, nāmakaṇa, annaprāśana, karṇavedha, cauḍa-cūḍākaṇa, vidyārambha, upanayana, godāna, keśānta, snāna-samāvartana, vivāha, antyeṣṭi | purification du corps; toilette; bonne éducation; fait d'être correct | prédisposition, impulsion innée | phil. [vedānta] disposition acquise; nature émotive; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité; on atteint la libération en les sublimant | phil. [vaiśeṣika] faculté de régénération, 2^e qualité [guṇa] | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [skandha] de l'ego; c'est la 2^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | gram. formation correcte d'un mot; usage correct — f. saṃskārā ifc. id. || pali saṅkhāra.

jananāt jāyate śūdraḥ saṃskārāt dvija ucyate Par la naissance on naît śūdra; par le sacrement on est appelé dvija.

saṃskāras trividhaḥ vego bhāvanā sthi-

tisthāpakaśceti phil. [TS.] La faculté de régénération est de 3 espèces : la vélocité, l'imagination et l'élasticité.

saṃskāraavidhi [vidhi] m. lit. np. du Saṃskāraavidhi, forme versifiée de l'Āśvalāyanagr̥hyasūtra.

s-k saṃskṛ [sam-kṛ₁] v. [8] pr. (saṃskaróti) pp. (saṃskṛta) préparer, arranger; décorer, parer, orner; consacrer; parfaire.

vācam hyevaitāṃ saṃskurute [SB.] C'est la parole qu'ainsi il parfait.

s-kt saṃskṛtá [pp. saṃskṛ] a. m. n. f. saṃskṛtā consacré, purifié, propre; raffiné, soigné; paré; régulier; parfait — n. sanskrit, langage raffiné, langage correct; langue parfaite; langue sacrée || pali saṅkhata; fr. sanskrit.

saṃskṛtavāc [vāc] f. [nom. saṃskṛtavāk] langue sanskrite.

saṃskṛtavyākaraṇa [vyākaraṇa] n. grammaire du sanskrit | lit. np. du Saṃskṛtavyākaraṇa, "Grammaire du sanskrit" du missionnaire jésuite Johann Ernst Hanxleden (1681–1732); il vécut au Kerala, not. à Velur.

saṃskṛtocaraṇa [uccaraṇa] n. phon. prononciation du sanskrit.

s-kEt saṃskṛti [act. saṃskṛ] f. préparation, perfection; consécration | var. saṃskṛtī mod. culture sanskrite.

saṃskṛtiḥ saṃskṛtāsritā La culture sanskrite est transmise par le sanskrit.

s-kE/m saṃskṛtrima [saṃskṛ-trima] a. m. n. f. saṃskṛtrimā très raffiné; précieux, artificiel; ampoulé — f. saṃskṛtrimā sanskrit raffiné.

√ s-tMB saṃstambh [sam-stambh] v. [9] pr. (saṃstabhñāti) pp. (saṃstabdha) consolider, affermir; encourager | figer, immobiliser, paralyser (not. par magie); obstruer — ca. (saṃstambhayati) pp. (saṃstambhita) revigorer; reprendre courage.

sa nādyāpi saṃstambhayati ātmānam il ne s'est pas encore remis.

s-tMB saṃstambhā [act. saṃstambh] m. obstination, ténacité; endurance | support; raffermissement | envoûtement, paralysie.

s-tv saṃstava [act. saṃstu] m. louange collective; éloge en commun | familiarity intime avec ⟨i. iic.⟩ | pl. louanges.

s-t saṃstu [sam-stu] v. [2] pr. (saṃstauti) pp. (saṃstuta) louer avec ⟨i.⟩; célébrer ensemble ou simultanément | louer abondamment, célébrer en grandes pompes.

s-tt saṃstuta [pp. saṃstu] a. m. n. f. saṃstutā célébré, encensé.

s-(yAn saṃstyāna [sam-styāna] a. m. n. f. saṃstyānā coagulé, figé — n. fait d'être condensé ou compact (not. foetus).

s-T saṃstha [agt. saṃsthā₁] ifc. a. m. n. f. saṃsthā qui se tient dans ou sur; fondé sur, dépendant de — f. cf. saṃsthā₂.

s-TA saṃsthā₁ [sam-sthā₁] v. [1] pr. md. (saṃtiṣṭhate) pp. (saṃsthita) s'arrêter, s'achever, arriver à son terme; être accompli, réussir | être ruiné, mourir — ca. (saṃsthāpayati) établir, achever, accomplir.

s-TA saṃsthā₂ [f. saṃstha] f. demeure en ⟨iic.⟩ | manifestation, apparition; forme; fait de paraître comme ⟨iic.⟩ | règle, ordre établi | qualité, propriété; nature | conclusion, terminaison, complétion; fin, mort; crémation | phil. destruction du monde; syn. pralaya | soc. séquence liturgique lors d'un sacrifice. s-TAn saṃsthāna [act. saṃsthā₁] n. existence, présence; forme, aspect, apparence; nature, condition, état | phil. structure | mod. institut, institution.

saṃsthānaka [-ka] m. lit. np. de l'odieux prince Saṃsthānaka, beau-frère du roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā.

sE-Tt saṃsthita [pp. saṃsthā₁] a. m. n. f. saṃsthitā qui est là, qui est sur, dont il est question | qui dure, qui persiste; survivant | terminé, achevé, accompli; parvenu | réduit à néant.

s-pf saṃsparśa [act. saṃsprś] m. contact; toucher, sens du toucher; fait de toucher ou d'être touché.

s-pf saṃsprś [sam-sprś₁] v. [6] pr. (saṃsprśati) pr. md. (saṃsprśate) pp. (saṃsprśta) toucher; mettre en contact; atteindre, s'emparer de ⟨abl.⟩.

s-pA3w saṃsprśta [pp. saṃsprś] a. m. n. f. saṃsprśtā touché, atteint.

s-m saṃsmṛ [sam-smṛ] v. [1] pr. (saṃsmarati) pp. (saṃsmṛta) pf. (abhi) se rappeler, se souvenir de ⟨acc. g.⟩ — ca. (saṃsmārayati) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩.

sFAwAv saṃsrāvā [act. saṃsru] m. f. saṃsrāvā suintement; écoulement; confluence | reste de liquide; sédiments.

sFAw saṃsru [sam-sru] v. [1] pr. (saṃsnavati) couler alentour, suinter | confluer — ca. (saṃsrāvayati) faire couler ensemble; mélanger des restes de liquides.

s-vd saṃsveda [sam-sveda] m. sueur, transpiration. saṃsvedaja [ja] m. ["né de la sueur"] vermine.

sht saṃhata [pp. saṃhan] a. m. n. f. saṃhatā réuni, lié, associé; combiné; compact, dense, ferme, durci | lié à ⟨i.⟩ | composé, composite; complexe.

saṃhatatā [-tā] f. union, association.

saṃhatatva [-tva] n. union, association; amalgamation | compacité, fermeté; complexité.

saṃhatamūrti [mūrti] a. m. n. f. d'apparence compacte; ferme.

shEt saṃhati [act. saṃhan] f. solidité, compacité, fermeté | collection, accumulation | alliance; jonction; effort commun; contact avec ⟨i.⟩ | masse compacte; tas; collection; rassemblement; multitude.

shn saṃhan [sam-han₁] v. [2] pr. (saṃhanti) pp. (saṃhata) réunir, associer; fermer.

shr saṃhara [act. saṃhr] m. collection, contraction; destruction.

shrZ saṃharaṇa [act. saṃhr] n. collection, contraction, rassemblement, arrangement | prise | destruction.

shq saṃhars [ca. saṃhr̥ṣ] v. [10] pr. (saṃharsayati) exciter, réjouir; donner du plaisir.

shq saṃharsa [act. saṃhr̥ṣ] m. excitements; joie | excitation sexuelle | ardeur; émulation, rivalité.

saṃharsāt adv. entraîné par l'excitation.

shAr saṃhāra [act. saṃhr] m. contraction; destruction; résorption; fin, conclusion (d'un drame, etc.) | lit. résumé, compendium | annihilateur; épith. de Śiva | phil. la dissolution cosmique (opp. sṛṣṭi), l'une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya] | myth. destruction du monde à la fin d'un kalpa | myth. retour d'une arme magique à son détenteur.

sEht saṃhita [pp. saṃdhā₁] a. m. n. f. saṃhitā uni à, associé à; suivi de, pourvu de; conforme à — f. cf. saṃhitā.

sEhtA saṃhitā [f. saṃhita] f. conjonction, union; proximité | [saṃhitāpāṭha] énonciation continue; texte sous forme continue où s'applique la liaison [sandhi] | phil. recueil de textes (not. du Veda), collection d'ouvrages, compilation.

saṃhitāyām gram. en phrase continue (où le sandhi est effectué).

saṃhitaikapade nityā nityā dhātūpasargayoḥ nityāsamāse vākye tu sā vivakṣāmapekṣate L'énonciation continue est obligatoire à l'intérieur d'un mot, obligatoire entre un préverbe et une forme verbale, obligatoire à l'intérieur d'un composé, mais dans la phrase elle doit respecter l'intention d'expression du locuteur.

saṃhitāpāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture continue appliquant le sandhi; opp.

padapāṭha; cf. Śākalya | gram. forme écrite où la liaison entre mots [sandhi] est effectuée.

sE3w saṃhr̥ [sam-hr̥₁] v. [1] pr. (saṃharati) pr. md. (saṃharate) pp. (saṃhr̥ta) pf. (upa, prati) concentrer, serrer; réprimer, suspendre, arrêter; résorber, faire disparaître; enlever, s'approprier — ps. (saṃhriyate) être arrêté.

rūpaṃ saṃhr̥ abandonner sa forme.

saṃhriyatāmiyaṃ kathā oublions cette affaire.

tva mahimānamutkīrtya vacaḥ saṃhriyate Les mots manquent pour décrire votre grandeur.

sE3wt saṃhr̥ta [pp. saṃhr̥] a. m. n. f. saṃhr̥tā concentré, pressuré; réprimé, arrêté; disparu — iic. forme avec objet ⟨acc.⟩ ifc. un adverbe signifiant la fin du procès le concernant.

saṃhr̥tayavam adv. après la récolte de l'orge.

saṃhr̥tarūpa [rūpa] a. m. n. f. saṃhr̥tarūpā compressé, rétréci.

sE3wEt saṃhr̥ti [act. saṃhr̥] f. contraction; fait de concentrer, d'abrégé | conclusion, fin | phil. destruction de l'Univers.

sE3wq saṃhr̥ṣ [sam-hr̥ṣ] v. [4] pr. (saṃhr̥ṣyati) pp. (saṃhr̥ṣita, saṃhr̥ṣṭa) se hérissier, se raidir; se dresser (poils); frémir; être excité | se réjouir, apprécier; jouir — ca. (saṃharsayati) exciter, réjouir; donner du plaisir.

sE3wA3w saṃhr̥ṣṭa [pp. saṃhr̥ṣ] a. m. n. f. saṃhr̥ṣṭā hérissé; joyeux, heureux, réjoui | qui ressent du plaisir | en érection.

sE3wEA3wn saṃhr̥ṣṭin [agt. saṃhr̥ṣ] m. excité; en érection.

sA0wAd saṃhr̥ād [sam-hr̥ād] v. [1] pr. md. (saṃhr̥ādate) pp. (saṃhr̥ādita) cliqueter en s'entrechoquant — ca. (saṃhr̥ādāyati) ppr. (saṃhr̥ādāyat) faire cliqueter.

sA0wAd saṃhr̥āda [agt. saṃhr̥ād] m. myth. np. de l'asura Saṃhr̥āda "Cliquetis", fils de Hiraṇyakaśipu; ses fils sont Āyuṣmat, Śibi₁, Bāṣkala₁ et Pañcajana (par Kṛti); il s'incarna en Śalya.

sA0wAdyt saṃhr̥ādāyat [ppr. ca. saṃhr̥ād] a. m. n. f. saṃhr̥ādāyantī qui fait cliqueter.

skzZ sakaruṇa [sa₁-karuṇa] a. m. n. f. sakaruṇā compatissant | pitoyable.

sakaruṇam adv. avec compassion | piteusement.

skmk sakarmaka [sa₁-karmaka] a. m. n. f. sakarmikā effectif, qui agit | gram. (verbe) transitif; opp. akar-maka.

skl sakala [sa₁-kalā] a. m. n. f. sakalā entier, intégral, complet, total, intact | formé de portions,

divisible — m. tout le monde — n. tout.
 pratijñāṃ sakalaṃ kṛ remplir sa promesse.
 sakalakathā [kathā] f. lit. histoire complète (un genre littéraire).
 sakalārtha [artha] a. m. n. f. sakalārthā universel.
 sakalārthaśāstra [śāstra] n. connaissance universelle.
 sakalārthaśāstravid a. m. n. f. qui possède le savoir de toutes choses.
 sakalārthaśāstrasāra a. m. n. qui contient l'essence de tout savoir.
 skAm sākāma [sa₁-kāma] a. m. n. f. sakāmā qui satisfait les désirs | dont les désirs sont satisfaits; satisfait, comblé | qui a donné son accord; consentant (not. fille) | désireux de (iic.) | de son propre arbitre, volontairement | rempli de désir; amoureux. sakāmam adv. avec plaisir; pour le plaisir de (acc.).
 skAr sakāra [(sa)-kāra] m. le son ou la lettre 'sa'.
 sakārānta [anta] a. m. n. gram. qui finit par la lettre 'sa'.
 skAl sakāla [sa₁-kāla₁] a. m. n. f. sakālā en temps approprié, opportun; de saison.
 sakālam adv. de saison; à point, à l'heure; le temps étant venu | tôt le matin.
 skAf sakāśa [sa₁-kāśa] m. visibilité, présence, proximité.
 sakāśam adv. vers, auprès de (vb. de mouvement).
 sakāśe adv. en présence de, auprès de.
 sakāśāt adv. de, de la part de, du côté de.
 skt sakṛt [sa₁-kṛt₂] a. m. n. f. simultanément — adv. en une fois, à la fois, simultanément; soudain | une seule fois; autrefois; une fois pour toutes; pour toujours.
 skp sakṛpa [sa₁-kṛpa] a. m. n. f. sakṛpā compatissant.
 skt sāketa [sa₁-keta] a. m. n. f. saketā de même intention.
 skt saketu [sa₁-ketu] a. m. n. f. avec une bannière.
 skop sakopa [sa₁-kopa] a. m. n. f. sakopā fâché, en colère.
 sakopam adv. avec colère.
 sC4w saktá [pp. sañj] a. m. n. f. saktā adhérent, attaché; appartenant à, muni de (g.) | attentif; absorbé dans, dévoué à, adonné à, préoccupé de (loc. acc. iic.) | empêché, entravé, gêné (opp. asakta).
 manmukhasaktadr̥ṣṭiḥ avec le regard fixé sur mon visage.
 sEC4w sakti [act. sañj] f. adhésion, attachement; addiction | phil. attachement au monde et aux passions.

sC4w saktú [sañj-tu] m. n. bouillie; gruau, not. d'orge.
 saktvādhaka [ādhaka] n. mesure de grains d'orge.
 s?Tn sakhán var. sákthi n. cuisse — f. sakhī du. les (2) cuisses.
 s87woD sakrodha [sa₁-krodha] a. m. n. f. sakrodhā en colère, furieux.
 sakrodham avec colère.
 sK17wX sakhaṇḍa [sa₁-khaṇḍa] a. m. n. f. sakhaṇḍā composite; divisible; opp. akhaṇḍa.
 sakhaṇḍopādhi [upādhi] f. phil. [nyāya] qualification particulière composite.
 sEK sákhi [sac] m. [sg. nom. sakhā, acc. sakhāyam, i. sakhya, dat. sakhye, g. abl. sakhyus, loc. sakhya, voc. sakhe; du. nom. sakhāyau, i. sakhibhyām, g. sakhyos; pl. nom. sakhāyas, acc. sakhīn, i. sakhibhis; en comp. sakha] ami, camarade, compagnon | allié par rituel, ami juré | soc. beau-frère (mari d'une sœur de l'épouse) — f. sakhī amie, confidente; maîtresse — v. [11] pr. (sakhīyati) chercher l'amitié de (i.) || lat. socius.
 sHy sakhya [sakhī] n. amitié, intimité.
 sg06wD sagandha [sa₁-gandha] a. m. n. f. sagandhā semblable, parent ["qui a la même odeur"].
 sgr sagara [sa₁-gara] a. m. n. f. sagarā qui contient du poison; empoisonné — m. myth. np. du roi Sagara "(né) Empoisonné", de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Bāhu (ou [Rām.] d'Asita); il vint au monde avec le poison donné à sa mère par l'autre épouse de son père; grâce à l'aide du sage [ṛṣi] Aurva qui lui donna l'āgneyāstra, il vainquit les Haihayās pour regagner son trône; on dit que son règne dura 3000 ans; il épousa Keśinī₁ et Sumati₂, mais ne pouvait avoir de descendance; [Rām.] après 100 années de pénitences dans l'Himālaya, Bhṛgu accorda à ses épouses le choix entre engendrer l'héritier de la lignée ou avoir 60000 fils renommés; il engendra le bon à rien Asamañjā par la reine Keśinī₁ et eut 60000 fils [sāgarās] par Sumati₂; il fit 100 sacrifices du cheval [aśvamedha] pour accroître son royaume; au 100^e, il devait gagner le royaume d'Indra lui-même; celui ci trompa la vigilance de ses fils, et déroba le cheval du sacrifice; le roi Sagara, fâché de leur négligence, leur ordonna d'aller le chercher, même en enfer [pātāla]; ils creusèrent (la fosse de l'Océan), et l'y trouvèrent non loin du sage Kapila, assis en méditation, qu'ils prirent pour le voleur, et attaquèrent; Kapila dérangé les réduisit en cendres d'un regard; pour qu'ils puissent avoir les rites

funéraires et regagner le ciel, plus tard Bhagīratha fit descendre le Gange céleste sur Terre afin de purifier l'Océan "creusé sur l'ordre de Sagara" [sāgara]. sgZ saguṇa [sa₁-guṇa] a. m. n. f. saguṇā doué de qualités, de vertus | phil. qui a des attributs, différencié (opp. nirguṇa).

saguṇa brahman phil. le Divin immanent ou manifesté.

sgo/ sagotra [sa₁-gotra] a. m. n. f. sagotrā soc. ["du même gotra"] apparenté; not. non épousable par exogamie — m. soc. parent éloigné — m. parenté. sE'D sagdhi [sa₁-ad₁-ti] m. repas commun.

skV saṃkaṭa [sam-kṛta] a. m. n. f. saṃkaṭā contracté; étroit; encombré; dense; infranchissable — ifc. encombré de, plein de — n. passage difficile ou dangereux | trouble; (au fig.) situation difficile, misère; calamité | affection; not. maladie mentale — ifc. dangereux pour; qui est menacé de — f. saṃkaṭā phil. [tantr.] np. de Saṃkaṭā "Angoisse", l'une des 8 puissances divines [yoginī] — v. [11] pr. md. (saṃkaṭāyate) devenir étroit; rétrécir, se contracter.

saṃkaṭahara [hara] a. m. n. f. saṃkaṭaharā qui facilite le passage — m. myth. np. de Saṃkaṭahara, épith. de Gaṇeśa "qui supprime les difficultés".

skT saṃkath [sam-kath] v. [10] pr. (saṃkathayati) pp. (kathita) raconter complètement; converser avec (i.).

skTA saṃkathā [act. saṃkath] f. discussion, conversation avec (iic. i.) | accord, entente — ifc. conversation à propos de.

skr saṃkara [act. saṃkṛ] m. mélange, confusion | soc. not. mélange des castes [varṇasaṃkara]; caste mixte | soc. action illicite; impureté, souillure | ordure, excrément | lit. rhét. mélange de métaphores | phil. ambiguïté de classe ontologique.

skq saṃkarṣa [agt. saṃkṛṣ] a. m. n. f. saṃkarṣā proche, voisin.

saṃkarṣakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du Saṃkarṣakāṇḍa de Jaimini; cf. Saṃkarṣanakāṇḍa.

skqZ saṃkarṣaṇa [act. saṃkṛṣ] n. extraction | réunion — m. myth. [BhP.] np. de Saṃkarṣaṇa, épith. de Balarāma "Soustrait" (de la matrice de Devakī pour être transféré dans celle de Rohiṇī) par la magie de Yogamāyā; il est l'incarnation d'Ananta-Śeṣa, et représente l'aspect destructeur de Viṣṇu; phil. comme émanation cosmique [vyūha], il est l'aspect prakṛti de Puruṣottama, comme Vāsudeva en est l'aspect puruṣa; Pradyumna en est l'aspect manas,

et Aniruddha en est l'aspect ahaṃkāra; au ciel spirituel il est la direction de l'Ouest | lit. [Āgamaḍambara] np. de Saṃkarṣaṇa₁, jeune étudiant brahmane scandalisé par le mauvais comportement des bd. et autres hérétiques.

saṃkarṣanakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du Saṃkarṣanakāṇḍa de Jaimini, en 4 chapitres, ouvrage de base de mīmāṃsā, annexe du Mīmāṃsāsūtra.

skl saṃkal [sam-kal] v. [10] pr. (saṃkalāyati) pp. (saṃkalita) pf. (anu) grouper, ajouter.

skln saṃkalana [act. saṃkal] n. ajout — f. saṃkalanā addition.

skElt saṃkalita [pp. saṃkal] a. m. n. f. saṃkalitā accumulé, ajouté; mélangé | compris — n. math. addition — f. saṃkalitā math. somme d'une progression arithmétique.

skSp saṃkalpā [act. saṃkṛp] m. volonté; intention; conviction; résolution (à ⟨loc. dat. iic.⟩) | phil. la décision d'agir; opp. vikalpa | soc. acte solennel introductif de la pūjā par lequel un sacrifiant énonce son désir du fruit du sacrifice; cette préparation mentale comprend la méditation sur les dieux, l'énoncé du moment et de l'endroit de la cérémonie | soc. serment solennel d'accomplir un vœu; not. pour une veuve de se jeter sur le bûcher de son mari | myth. np. de Saṃkalpa, la "Volonté" personnifiée — iic. intentionnellement, de sa propre volonté; exprès — f. saṃkalpā myth. np. de Saṃkalpā, mère de Saṃkalpa, fille de Dakṣa. saṃkalpaṃkṛ se résoudre à, se décider à.

saṃkalpaja [ja] a. m. n. f. saṃkalpajā produit par sa volonté; voulu, intentionnel — m. désir, souhait; intention.

skAf saṃkāś [sam-kāś] v. [1] pr. md. (saṃkāśate) pp. (saṃkāśita) devenir visible, se manifester — ca. (saṃkāśayati) regarder, contempler.

skAf saṃkāśa [agt. saṃkāś] m. apparence, aspect — f. saṃkāśā ifc. ressemblant à, ayant l'apparence de.

skA5Bwy saṃkāśya [pfp. [1] saṃkāś] a. m. n. f. saṃkāśyā à contempler, à admirer — f. saṃkāśyā myth. [Rām.] np. de la ville de Saṃkāśyā "Admirable", au bord de la rivière Ikṣumatī; elle fut conquise par Janakarāja, et offerte comme capitale à son frère cadet Kuśadhvaaja₁.

skFZ saṃkīrṇa [pp. saṃkṛ] a. m. n. f. saṃkīrṇā mélangé, mêlé; varié; confondu, confus, en désordre; adultéré, souillé | soc. né d'un mariage mixte — ifc. plein de.

saṃkīrṇavarga [varga] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant de divers sujets.

skFtn saṃkīrtana [sam-kīrtana] n. narration, saga, épique; éloge | soc. récitation, not. par une congrégation, de chants dévotionnels, not. de litanies des noms de Dieu; cf. mahāmantra, Caitanya.

skc saṃkuc [sam-kuc] v. [6] pr. md. (saṃkuñcate) pp. (saṃkuñcita) se fermer (fleur), se resserrer.

skl saṃkula [sam-kula] a. m. n. f. saṃkulā rempli, bondé; épais, intense | troublé, confus; empêché, en déroute — ifc. plein de, abondant en, infesté par — n. cohue, foule, mêlée; trouble, détresse.

saṃkulikṛ se presser en foule.

sksEmt saṃkusumita [sam-kusumita] a. m. n. f. saṃkusumitā couvert de fleurs | bd. manifeste (dans des noms d'éveillés [buddha]).

skq saṃkṛṣ [sam-kṛṣ] v. [6] pr. (saṃkṛṣati) extraire, emmener.

sk saṃkṛ [sam-kṛ] v. [6] pr. (saṃkīrati) pp. (saṃkīrṇa) mélanger, mêler; confondre; souiller — ps. (saṃkīryate) se mélanger.

skp saṃkṛp [sam-kṛp] v. [1] pr. md. (saṃkalpate) pp. (saṃkṛpta) se réaliser; être prêt; désirer — ca. (saṃkalpayati) ca. md. (saṃkalpayate) arranger; imaginer, concevoir; avoir l'intention de; décider, déterminer, se convaincre de.

skt saṃketa [sam-keta] m. convention, accord, signal convenu; rendez-vous | gram. sens conventionnel d'un mot; Bhartṛhari distingue le sens étymologique d'origine, permanent [ājanika], et le sens moderne, adopté comme définition technique [ādhunika] | lit. np. du Saṃketa, commentaire du traité d'esthétique Kāvyaṇprakāśa, dû à Ruyyaka (Kāsmīra, 12^e siècle).

saṃketikṛ fixer un rendez-vous.

saṃketam anurudhyasva maintiens ton rendez-vous.

saṃketam anupālaya id.

saṃketasthāna [sthāna] n. point de rendez-vous.

skoc saṃkoca [act. saṃkuc] m. contraction, compression, rétrécissement, abréviation | réduction, restriction; rétraction; assèchement (d'un étang ou lac) | fait de fermer (les yeux) | phil. [trika] phase ascendante de réalisation spirituelle où le disciple se purifie en effectuant la rétraction du monde phénoménal; elle est suivie d'une phase d'expansion [vikāśa].

skocn saṃkocana [agt. saṃkuc] a. m. n. f. saṃkocanī astringent — act. n. contraction,

rétrécissement, restriction; abréviation — f. saṃkocanī natu. bot. Mimosa Pudica, sensitive.

s87wm saṃkram [sam-kram] v. [1] pr. (saṃkrāmati) pp. (saṃkrānta) se rencontrer, s'approcher | parcourir, traverser, passer de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩ — ca. (saṃkrāmayati) conduire vers ⟨acc.⟩; transférer, transmettre.

s87wA06wt saṃkrānta [pp. saṃkram] a. m. n. f. saṃkrāntā rencontré, réuni; transféré (de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩) | représenté en image; réfléchi — n. lit. [KM.] transfert d'un sens conventionnel à un sens nouveau, qualité poétique autorisant l'emprunt d'une locution; figure de style de reflet d'une locution empruntée.

s87wAE06wt saṃkrānti var. saṃkrānti [act. saṃkram] f. rencontre, passage | transmission, transfert (not. de maître à disciple) | astr. passage du soleil (ou d'un astre) dans un nouveau signe du zodiaque; il y en a un par mois, entre le 13 et le 17; ce jour est défavorable et traditionnellement jeûné [upavāsa] | [makarasamkrānti] astr. nouvel an indien, cf. makarasamkrānti.

s87wD saṃkrudh var. saṃkrudh [sam-krudh₁] v. [4] pr. (saṃkrudhyati) pp. (saṃkrudha) être irrité; se fâcher.

s22wy saṃkṣaya [act. saṃkṣi] m. épuisement, destruction, anéantissement, ruine; crépuscule.

sE22wp saṃkṣip [sam-kṣip] v. [6] pr. (saṃkṣipati) pp. (saṃkṣipta) entasser, bouleverser; resserrer, comprimer, réduire, diminuer.

sE22wD8w saṃkṣipta [pp. saṃkṣip] a. m. n. f. saṃkṣiptā comprimé, abrégé, concis, bref.

s22wF saṃkṣi [sam-kṣi] ps. (saṃkṣiyate) diminuer, périr, s'épuiser, s'anéantir, s'éteindre; décroître (lune).

s22wND saṃkṣubdha [pp. saṃkṣubh] a. m. n. f. saṃkṣubdhā agité violemment, secoué.

s22wB saṃkṣubh [sam-kṣubh] pp. (saṃkṣubdha, saṃkṣubhita) ca. (saṃkṣobhayati) pp. (saṃkṣobhita) secouer violemment, agiter.

s22wEBt saṃkṣubhita [pp. saṃkṣubh] a. m. n. f. saṃkṣubhitā agité violemment, secoué.

s22wp saṃkṣepa [act. saṃkṣip] m. abréviation, exposé concis, sommaire, résumé; l'essentiel.

saṃkṣepeṇa var. saṃkṣepāt adv. en bref, en résumé.

saṃkṣepatas [-tas] adv. brièvement.

s22woB saṃkṣobha [act. saṃkṣubh] m. choc violent, renversement, bouleversement | commotion; agitation, excitation | arrogance.

s22woEBt saṃkṣobhita [pp. ca. saṃkṣubh] a. m. n. f. saṃkṣobhitā agité violemment, secoué.
 sHy saṃkhyā [agt. saṃkhyā₁] a. m. n. f. saṃkhyā ifc. qui additionne, qui compte ⟨iic.⟩ — act. n. combat, bataille — f. cf. saṃkhyā₂.
 gosamkhyā celui qui compte les vaches.
 sHyA saṃkhyā₁ [sam-khyā] v. [2] pr. (saṃkhyāti) pp. (saṃkhyāta) pf. (pari, pra) compter, calculer.
 sHyA saṃkhyā₂ [act. saṃkhyā] f. compte, calcul, arithmétique; nombre, quantité, total | gram. nombre (forme utilisée pour compter) | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] du nombre | math. symb. le nombre 9.
 saṃkhyāpari [pari] ind. coup de dé défavorable.
 saṃkhyāvakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage du nombre grammatical.
 sHyAt sāmkhyāta [pp. saṃkhyā₁] a. m. n. f. saṃkhyāta énuméré, compté, mesuré; estimé à ⟨i.⟩ — n. nombre ordinal; multitude.
 sHyAn saṃkhyāna var. saṃkhyāna [act. saṃkhyā₁] n. estimation, décompte; calcul, énumération.
 sHy saṃkhyeya [pfp. [1] saṃkhyā₁] a. m. n. f. saṃkhyeyā énumérable, comptable; cardinal (nombre) | à considérer.
 saṃkhyeyavācaka [vācaka] m. nombre ordinal.
 sBDw saṅga [act. saṅj] m. adhérence, contact (avec ⟨loc. iic.⟩); association, réunion; société | attachement, affection, penchant; désir, envie, cupidité.
 sgZk saṅgaṇaka var. saṅgaṇaka [sam-gaṇaka] m. boulier, calculateur.
 saṅgaṇakayantra [yantra] n. mod. ordinateur.
 sgt saṅgata var. saṅgata [pp. saṅgam] a. m. n. f. saṅgatā qui s'est rencontré, qui s'est réuni; contracté | mis ensemble, assemblé | conforme, convenable — m. alliance, paix — n. rencontre, accord, association, union; association, intimité avec ⟨i. g. iic.⟩.
 saṅgatārtha [artha] a. m. n. f. saṅgatārthā gram. (composé) dont le sens est conventionnel.
 sgEt saṅgati var. saṅgati [act. saṅgam] f. rencontre, compagnie de ⟨g. iic.⟩; association avec ⟨i.⟩ | ligue, alliance, société, association | accident, hasard; prise de connaissance | applicabilité, conformité, adéquation | gram. [mīmāṃsā] relation de cohérence du discours; on distingue : śāstrasāṅgati cohérence du sujet d'un ouvrage, adyāyasāṅgati cohérence au niveau du chapitre ou du livre, padasāṅgati au niveau de la section, adhikaraṇasāṅgati cohérence de l'articulation du

discours.
 saṅgatyā adv. par chance, par hasard.
 sgm saṅgam var. saṅgam [sam-gam] v. [1] pr. md. (saṅgacchate) pp. (saṅgata) pf. (upa) rencontrer, se réunir, entrer en relations avec ⟨i.⟩ | s'entendre, convenir — ca. (saṅgamayati) abs. (saṅgamayya) rassembler, réunir; mettre en rapport avec ⟨i.⟩; conduire qq. vers ⟨2 acc.⟩; transmettre à ⟨loc.⟩.
 saṅgacchadhvam rassemblez vous.
 ratnaṃ ratnena saṅgacchate Qui se ressemble s'assemble.
 sgm saṅgama var. saṅgama [act. saṅgam] m. rencontre; collision; réunion, contact; union; équipe | confluence de deux rivières | fréquentation; penchant, attirance; union charnelle | hist. np. de Saṅgama, père de Harihara₁ et Bukka₁, qui fondèrent la dynastie éponyme de Vijayanagara (14^e siècle); la dynastie s'éteignit en 1485 et fut suivie de la dynastie Saluva.
 saṅgameśvara [īśvara] m. myth. np. de Saṅgameśvara, épith. de Śiva "Maître des confluences de rivière".
 sgr saṅgara₁ [act. saṅgṛ₁] m. acte d'avaler, de dévorer; engloutissement | [Kāmasūtra] mode de fellation [aupariṣṭaka] où le pénis pénètre complètement — n. poison | calamité.
 sgr saṅgara₂ [act. saṅgṛ₂] m. consentement, agrément, accord | conflit, combat; bataille (pour ⟨g.⟩, avec ⟨i.⟩) | transaction.
 sgV saṅgava var. saṅgava [sam-gava] m. ["rassemblement des vaches (pour la traite)"] période du jour [kāla₁] du matin, qui suit le prāstana; elle commence 2 h 24 après le lever du soleil, et dure 2 h 24.
 sgA saṅgā [sam-gā] v. [1] pr. (saṅgāyati) pp. (saṅgāta) chanter en chœur; célébrer en chantant ensemble.
 sEBDwn saṅgin [agt. saṅj] a. m. n. f. saṅginī qui s'attache à, qui adhère à, en contact avec ⟨iic.⟩ | adonné à, dévoué à, connecté avec ⟨g. loc. iic.⟩ | phil. attaché au monde; rempli de désirs; adonné aux plaisirs de ce monde.
 sgFt saṅgita var. saṅgita [pp. saṅgā] a. m. n. f. saṅgītā chanté en chœur — n. chorale, chant, théâtre chanté; musique, concert.
 saṅgītaśālā [śālā] f. salon de musique.
 saṅgītasudhā [sudhā] f. lit. np. de la Saṅgītasudhā "Nectar de musique", traité de théorie musicale composé par Govinda₁ Dikṣita pour le roi Raghunātha₂ Nāyaka.

sgFEt saṃgīti [act. saṃgā] f. chorale, concert, symphonie; chant combiné à la musique et à la danse.
 sghFt saṃgrhīta [pp. saṃgrah] a. m. n. f. saṃgrhītā saisi, attrapé; reçu, collecté, rassemblé; bien accueilli | contracté, abrégé; restraint, contraint, maîtrisé; gouverné.
 sghFEt saṃgrhīti [act. saṃgrah] f. maîtrise, contrôle.
 sg saṃgrī₁ [sam-grī₁] v. [6] pr. (saṃgirati) pp. (saṃgīrṇa) avaler, dévorer.
 sg saṃgrī₂ [sam-grī₂] v. [9] pr. (saṃgrīnāti) pr. md. (saṃgrīnīte) être d'accord, agréer; promettre | louer, célébrer.
 sgh saṃgrah var. saṅgrah [sam-grah] v. [9] pr. (saṃgrhṇāti) pr. md. (saṃgrhṇīte) pp. (saṃgrhīta) pf. (upa) saisir, s'emparer de, s'approprier; amasser, accumuler | gouverner, contraindre, tenir en son pouvoir; maîtriser, comprendre | protéger, recevoir, épouser.
 sgh saṃgraha var. saṅgraha [act. saṃgrah] m. fait de saisir, de s'emparer de; appropriation | accumulation, collection, rassemblement; énumération complète, total | compréhension, résumé; catalogue, compendium | gram. np. du Saṃgraha, grammaire antique de Vyāḍi à laquelle réfère le Mahābhāṣya | protection, gouvernement; gardien, protecteur | cohésion; concentration, discipline de l'esprit | poing serré | mod. gestion.
 saṃgrahāt adv. en résumé, brièvement.
 saṃgrahaṇa adv. en résumé, brièvement; complètement.
 saṃgrahasūtra [sūtra] n. lit. np. du Saṃgrahasūtra, recueil d'aphorismes traditionnels.
 sghZ saṃgrāhaṇa [agt. saṃgrah] a. m. n. f. saṃgrāhaṇī qui prend, qui saisit — act. n. saisie, prise, gain; réception, acquisition | incrustation, fait d'enchâsser (joyau) | acte sexuel (avec ⟨iic.⟩); adultère.
 sghZFy saṃgrāhaṇīya [pfp. [2] saṃgrah] a. m. n. f. saṃgrāhaṇīyā dont on doit se saisir | que l'on doit prendre comme remède.
 sgEhn saṃgrahin [agt. saṃgrah] a. m. n. f. saṃgrahinī qui assemble, qui accumule, qui procure; qui maîtrise, qui comprend.
 sghFt saṃgrahitr [agt. saṃgrah] a. m. n. f. saṃgrahitrī qui saisit, qui acquiert — m. soc. haut fonctionnaire royal, en charge des chars de guerre; il fait partie du cercle royal [ratnin].
 sgAm saṃgrāmā var. saṅgrāma [sam-grāma] m. soc. rassemblement, assemblée d'un peuple; troupe,

armée | affrontement, conflit; combat, bataille; guerre; rencontre hostile avec ⟨i. iic.⟩ — v. [11] pr. md. (saṃgrāmayate) impft. md. (asaṃgrāmayata) combattre, faire la guerre.
 bahusaṃgrāmakarṣita très émacié par les combats.
 saṃgrāmājīti [jit] a. m. n. f. victorieux en combat.
 saṃgrāmābhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.
 sgAEhn saṃgrāhin [agt. saṃgrah] a. m. n. f. saṃgrāhinī qui collecte, qui accumule, qui rassemble | astringent; constipant.
 sG saṃgha var. saṅgha [act. saṃghan] m. collection, quantité; multitude, foule; association, compagnie, assemblée | bd. congrégation des moines bouddhistes | soc. république.
 saṃghabheda [bheda] a. m. n. f. saṃghabheda bd. qui cause la division de la congrégation (l'un des 5 péchés impardonnables).
 saṃghabhedavastu [vastu₁] n. bd. np. du Saṃghabhedavastu, texte du canon bd.
 saṃghārāma [ārāma] m. bd. couvent, monastère; syn. vihāra.
 sGV saṃghaṭ [sam-ghaṭ] v. [1] pr. md. (saṃghaṭate) pp. (saṃghaṭita) assembler; rencontrer — ca. (saṃghaṭayati) assembler, joindre.
 sGV saṃghaṭa [obj. saṃghaṭ] a. m. n. f. saṃghaṭā empilé, entassé.
 sGVn saṃghaṭana [act. saṃghaṭ] ifc. n. union avec ⟨iic.⟩.
 sGVnA saṃghaṭanā [f. saṃghaṭana] f. gram. combinaison de mots ou de morphèmes | lit. densité de composés; il y en a trois types : asamāsā (absence de composés), madhyamasamāsā (composés courts), asamāsā (composés longs).
 sGD3w saṃghaṭṭ [sam-ghaṭṭ] v. [10] pr. (saṃghaṭṭayati) froter ensemble; pétrir; écraser | rassembler; rencontrer.
 sGD3w saṃghaṭṭa [act. saṃghaṭṭ] m. frottement, friction; collision, conflit | rencontre; coït | phil. [trika] conflit dans la voie psychique centrale [Sūṣumṇā] entre le Soleil et la Lune représentant toutes les dualités.
 sGq saṃgharṣa [act. saṃghrṣ] m. friction; trituration | rivalité | jalousie (envers ⟨acc.-prati iic.⟩).
 sGAV saṃghāṭa [act. saṃghaṭ] m. assemblage de bois; charpenterie, menuiserie.
 saṃghāṭasūtra [sūtra] n. bd. np. du Saṃghāṭasūtra, texte du Mahāyāna originellement en sanskrit, antérieur au 5^e.
 sGAEV saṃghāṭi [act. saṃghaṭ] f. bd. vêtement monastique pour l'hiver, drapé dénudant l'épaule

droite et formant des plis sur le bras gauche; cf. tricivara | var. saṃghāṭī id.

sGA_t saṃghātā [act. saṃhan] m. n. combat, bataille, affrontement; rencontre, opposition | compression, condensation, durcissement | collection, tas; rassemblement, masse, multitude, foule; caravane | gram. mot composé | phon. syllabe (voyelle accompagnée des consonnes qui la précèdent); opp. varṇa — f. saṃghātā ifc. collection de.

sGq saṃghṛṣ [sam-ghṛṣ] v. [1] pr. (saṃgharṣati) pp. (saṃghṛṣṭa) frotter l'un contre l'autre | rivaliser avec (i.).

sGA_{3w} saṃghṛṣṭa [pp. saṃghṛṣ] a. m. n. f. saṃghṛṣṭā frotté avec; confronté avec.

√sc sac [relié à sañj] v. [1] pr. md. (sácate) être uni avec, s'unir avec (i.) | être possédé de, participer à, subir (i.) | servir, suivre, accompagner, rechercher, assister (acc.) | atteindre || lat. sequitur.

sEc sáci [sac] conj. véd. avec.

sEcv saciva [sac] m. ami, compagnon | conseiller du roi, ministre — ifc. aidé par, pourvu de — f. sacivī compagne, amie.

sacivatva [-tva] n. soc. rang de ministre.

sacivālaya [ālaya] m. n. mod. ministère (bâtiment).

scF sacī cf. sácī.

sctn sacetana [sa₁-cetana] a. m. n. f. sacetanī conscient, sensible, animé, vivant; opp. acetana.

scts sácetas [sa₁-cetas] a. m. n. f. du même avis, unanime | rationnel, intelligent, sensible — m. homme de cœur.

sjAt sajāta [sa₁-jāta] a. m. n. f. sajātā né ensemble | de même famille; de même origine — m. cousin, parent; pays.

sajātīya [-īya] a. m. n. f. sajātīyā soc. de même famille, clan ou classe | homogène; similaire; ressemblant.

sjFv sajīva [sa₁-jīva] a. m. n. f. sajīvā vivant, animé.

sjq sajuṣ [sa₁-juṣ₂] a. m. n. f. qui accompagne; associé, compagnon — ind. sajūṣ en même temps; de plus | avec (i.).

sjj sajj cf. sañj.

sjj sajjā [sa₁-jyā₃] a. m. n. f. sajjā préparé, équipé, prêt (not. arc prêt à tirer) | armé; fortifié — f. sajjā équipement; armure — v. [11] pr. md. (sajjīyate) être prêt.

sajjikṛ préparer.

sajjībhū préparer; se préparer, s'apprêter; être prêt.

sD1w sañca m. feuillets pour écrire; cahier, carnet de notes.

sañcaka [-ka] m. sceau — f. sañcikā cahier.

scy saṃcaya var. sañcaya [act. saṃci] m. collection; accumulation, entassement | tas, multitude; richesse.

scr saṃcar var. sañcar [sam-car] v. [1] pr. (saṃcarati) pp. (saṃcarita) aller ensemble, se rencontrer; parcourir, voyager, traverser | vivre, exister, se produire — ca. (saṃcārayati) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

scl saṃcal [sam-cal] v. [1] pr. (saṃcalati) pp. (saṃcalita) s'agiter en tous sens; osciller, trembler — ca. (saṃcālayati) agiter, secouer | expulser (de <abl.>), écarter.

scln saṃcalana [act. saṃcal] n. agitation, tremblement.

scAr saṃcār var. sañcār [ca. saṃcar] v. [10] pr. (saṃcārayati) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

scAr saṃcāra var. sañcāra [act. saṃcar] m. circulation, mouvement, cours; fréquentation, passage, traversée; chemin, route.

scA_{Ern} saṃcārin var. sañcārin [agt. saṃcar] a. m. n. f. saṃcāriṇī qui circule, qui marche; mobile | qui se propage, qui passe de l'un à l'autre; contagieux; héréditaire | contigu; limitrophe — ifc. chez.

sEc saṃci var. sañci [sam-ci] v. [5] pr. (saṃcinóti) pr. md. (saṃcinuté) pp. (saṃcita) entasser, accumuler, rassembler, acquérir.

sEct saṃcita var. sañcita [pp. saṃci] a. m. n. f. saṃcitā accumulé, entassé, assemblé, collecté; acquis | dense, plein | phil. part du karman accumulé qui portera fruit en temps voulu.

sEc06wt saṃcint var. sañcint [sam-cint] v. [10] pr. (saṃcintāyati) pp. (saṃcintita) ppr. md. (saṃcintayāna) pfp. (saṃcintya) songer à, se préoccuper de (acc.).

sEc06wtyAn saṃcintayāna var. sañcintayāna [ppr. md. saṃcint] a. m. n. f. saṃcintayānā qui réfléchit, qui pense.

sEc06w(y saṃcintya var. sañcintya [pfp. [1] saṃcint] a. m. n. f. saṃcintyā qui mérite la réflexion, à considérer, à quoi il faut penser.

sCd saṃcud [sam-cud] ca. (saṃcodāyati) pp. (saṃcudita) ppr. (saṃcodayat) inciter, pousser, conduire; exciter, stimuler; ordonner.

sCd saṃchad var. sañchad [sam-chad₁] pp. (saṃchanna) ca. (saṃchādayati) couvrir complètement, envelopper; recouvrir, cacher.

sCE0w saṃchanna var. sañchanna [pp. saṃchad] a. m. n. f. sañchannā entièrement recouvert; caché, dissimulé; obscur, inconnu.

√sD2w sañj var. saj v. [1] pr. (sájati) pr. md. (sajate) pft. (sasañja) pp. (sakta) pf. (anu, ā, pra, sam) adhérer — ps. (sajjate) être attaché à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | être dévoué, être attaché, tenir à (affectivement); penser constamment à ⟨loc.⟩ — ca. (sajjayati) faire adhérer; s'engager dans ⟨loc.⟩, s'attacher à ⟨loc.⟩ | prostituer, livrer (sa femme) à autrui || lat. segnis.

sjn saṃjan var. sañjan [sam-jan] v. [4] pr. md. (saṃjāyate) pp. (saṃjāta) ["être produit simultanément"] naître, se produire — ca. (saṃjanayati) concevoir, engendrer, produire, créer, former, causer.

tasya saṃjanayan harṣam [BhG.] Pour se mettre en joie.

sjy saṃjaya var. sañjaya [agt. saṃji] m. myth. [Mah.] np. de Sañjaya, barde de Dhṛtarāṣṭra; il connaît le passé, le présent et le futur par sa vision divine [divyacakṣus]; il fit ambassade auprès de Yudhiṣṭhira à Upaplavya pour tenter d'éviter la guerre; il raconta la grande bataille à Dhṛtarāṣṭra. sjAt saṃjāta var. sañjāta [pp. saṃjan] a. m. n. f. saṃjātā produit, né, grandi; apparu, devenu | passé (temps).

tasya smṛtilopaḥ saṃjātaḥ la mémoire lui fit défaut.

sEj saṃji var. sañji [sam-ji] v. [1] pr. (saṃjayati) pp. (saṃjita) vaincre ensemble | conquérir complètement; maîtriser (ses sens).

sjFv saṃjīv var. sañjīv [sam-jīv] v. [1] pr. (saṃjīvati) pp. (saṃjīvita) revenir à la vie.

sjFv saṃjīvā var. sañjīva [agt. saṃjīv] a. m. n. f. saṃjīvā vivifiant; qui redonne vie.

saṃjīvakaraṇī [karaṇī] f. myth. cf. saṃjīvanī.

sjFvk saṃjīvaka [agt. saṃjīv] a. m. n. f. saṃjīvikā qui rappelle à la vie — m. lit. [PT.] np. du taureau Saṃjīvaka, ami du roi-lion Piṅgalaka₁; il sera perdu par la jalousie du chacal Damanaka.

sjFvn saṃjīvana var. sañjīvana [agt. saṃjīv] a. m. n. f. saṃjīvanī vivifiant; qui anime ou redonne vie — act. n. résurrection, vie — f. saṃjīvanī myth. [Rām.] herbe de résurrection saṃjīvanī ou saṃjīvakaraṇī, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma | myth. [BhP.] la science de la résurrection, possédée par Śukra; il l'utilisa pour rendre à la vie Bali mort au combat contre les dieux; il en transmis le secret à Kaca.

sE2wA saṃjñā₁ var. sañjñā [sam-jñā₁] v. [9] pr. (saṃjñānāti) pp. (saṃjñāta) assigner; comprendre, avoir conscience de — ca. (saṃjñāpayati) véd. ["faire consentir"] tuer (l'animal du sacrifice).

sE2wA saṃjñā₂ [act. saṃjñā₁] f. harmonie, consentement; conscience; perception, compréhension commune | signe, signal; nom, référence, désignation, appellation | gram. nom propre; mot autonome, dénotant sa propre forme; terme technique, métanotion | gram. mot dont le genre ou le nombre sont conventionnels | phil. la conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [skandha] de l'ego | myth. np. de Sañjñā "Conscience", fille de Viśvakarmā, épouse de Sūrya dont elle engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī; ne pouvant supporter l'ardeur de son époux, elle se fit remplacer par sa servante l'Ombre [Chāyā] et se transforma en jument pour se consacrer à la méditation; Sūrya-Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta; Viśvakarmā rabota alors le huitième de l'éclat du Soleil pour qu'elle puisse le supporter; cf. Saraṇyū || pali saññā.

saṃjñāṃ kṛ faire signe.

saṃjñāṃ dā donner un signe.

saṃjñāṃ cetanāṃ labh reprendre ses esprits.

saṃjñāyām loc. adv. gram. utilisé en tant que nom propre.

saṃjñāsūtra [sūtra] n. gram. [Pāṇini] règle [sūtra] définissant un terme technique.

sE2wAt saṃjñāta var. sañjñāta [pp. saṃjñā₁] a. m. n. f. saṃjñātā bien connu, compris — ifc. à l'intention de.

sE2wAn saṃjñāna [act. saṃjñā₁] n. état conscient; état de perception correcte, bonne conception.

saṃjñānasūkta [sūkta] n. lit. hymne terminal du R̥gveda (10 . 191), prônant la fraternité.

sEE2wt saṃjñīta var. sañjñīta [saṃjñā₁] a. m. n. f. saṃjñītā communiqué — ifc. appelé, nommé.

sEE2wn saṃjñīn [agt. saṃjñā₁] a. m. n. f. saṃjñīnī conscient; conscient de ⟨ic.⟩ | nommé, défini | gram. notion définie.

sVA saṭā f. tresse.

st sat [ppr. as₁] a. m. n. f. satī existant, présent; réel, vrai | bon, juste, vertueux, convenable, honnête | bd. juste, correct; merveilleux; profond, subtil | qqf. ajouté comme pléonasme d'un a. — n. phil. l'Être; le réel | le bien, la vertu — m. (homme) juste, bon, vertueux; homme de bien | pl. satas les justes; les gens instruits — f. cf. satī.

tatra evam sati cela étant.
 tathā sati s'il en est ainsi.
 saccidānanda phil. [vedānta] existence-conscience-
 joie, formule évoquant l'extase dans l'unité
 brahman-ātman.
 nāsato vidyate bhāvo nābhāvo vidyate sataḥ [BhG.]
 Du néant rien n'est issu, de l'Être rien n'est détruit.
 saccaritra [caritra] n. bonne conduite — a. m. n.
 f. saccaritrā vertueux.
 sacchūdra [śūdra] a. m. n. f. sacchūdrā soc. servi-
 teur [śūdra] de bonne conduite, not. végétarien et
 abstinent.
 sajjana [jana] a. m. n. f. sajjanī vertueux — m.
 homme de bien.
 sātkaṛṭ [kartṛ] a. m. n. f. sātkaṛṭrī qui fait le bien.
 sātkaṛman [kaṛman] n. bonne action; vertu — a.
 m. n. f. sātkaṛmaṇī qui fait de bonnes actions;
 vertueux, pieux.
 sātkārya [sat-kārya] a. m. n. f. sātkāryā qui
 est effectué | à qui on rend les derniers hom-
 mages (de crémation) — n. phil. [sām̐khyā] effet
 nécessairement inhérent à une cause.
 sātkāryavāda [vāda] m. phil. [sām̐khyā] théorie
 de la causalité, doctrine affirmant la nécessaire pré-
 existence d'un effet dans sa cause, comme le pot
 pré-existe dans la glaise avec laquelle il a été fab-
 riqué; opp. asātkāryavāda.
 satpakṣa [pakṣa] a. m. n. f. satpakṣā utile, favor-
 able; opp. pratipakṣa.
 satpuṣpa [puṣpa] a. m. n. f. satpuṣpā en fleurs.
 satsaṅga [saṅga] m. association avec le bien;
 bonne compagnie; assemblée à but spirituel | soc.
 proximité du maître [guru].
 satsaṅgin [saṅga] a. m. n. f. satsaṅginī qui s'associe
 au bien.
 satsaṅgijīvana [jīvana] n. lit. np. du
 Satsaṅgijīvana, ouvrage expliquant la vie et
 l'enseignement de Svāmīnārāyaṇa, dû à son
 disciple Śātānanda₁.
 stt satata [sa₁-tata₁] a. m. n. f. satatā perpétuel.
 satatam adv. toujours.
 nasatata adv. jamais.
 satatayukta [yukta] a. m. n. f. satatayuktā phil.
 en perpétuelle communion (avec Dieu).
 stF satī [f. sat] f. femme de qualité, dame | épouse
 fidèle, femme vertueuse et chaste | soc. veuve qui
 se suicide sur le bûcher funéraire de son mari; cf.
 sahamaraṇa | myth. np. de Satī "Vertueuse", fille
 de Dakṣa et d'Asiknī, première épouse de Śiva;
 après que Śiva-Vīrabhadra eut détruit le sacrifice de

Dakṣa où il n'avait pas été convié, elle se jeta dans
 le feu sacrificiel; son cadavre fut porté à travers le
 monde par Śiva en état de démence, mis en pièces
 par le disque de Viṣṇu; cf. pīṭhasthāna; elle re-
 naquit comme Pārvatī; cf. Jagadambā || ang. sut-
 tee.

s(kAr satkāra [act. satkṛ] m. hospitalité, accueil
 respectueux | pl. satkārās honneurs (rendus à un
 hôte).

s(k satkṛ [sat-kṛ₁] v. [8] pr. (satkarōti) pp. (satkṛta)
 offrir l'hospitalité, accueillir avec respect.

s(kt satkṛta [pp. satkṛ] a. m. n. f. satkṛtā arrangé,
 orné de | honoré, bien accueilli.

sE(87wyA satkriyā [sat-kriyā] f. vertu.

s81wm sattama [super. sat] a. m. n. f. sattamā le
 meilleur, excellent, très juste — ifc. le meilleur des.

s81wA sattā [sat-tā] f. existence.

sattāsamavāya [samavāya] m. phil. [vaiśeṣika]
 inhérence de la réalité universelle; caractérise l'ex-
 istence [sattva].

s81w sattrā [instr. sad₁] n. soc. ["session"] grand
 sacrifice de soma (cérémonie véd. solennelle pou-
 vant durer de 13 à 100 jours) | soc. acte pieux
 méritoire; don de repas, chaudière, hospice | fausse
 apparence, déguisement.

sattrībhū offrir des repas en aumônes.

sattragrha [gṛha] n. hospice.

sattrādhikāra [adhikāra] m. soc. prêtre ayant la
 charge d'une charité.

sE81wn sattrin [sattra-in] a. m. n. f. sattriṇī soc. qui
 célèbre ou assiste à un sattra; méritoire | déguisé;
 espion.

s82wv sattva [sat-tva] n. être, créature; fœ-
 tus; existence, réalité, nature; essence | force,
 énergie, courage; esprit, souffle vital, principe vi-
 tal | intelligence, conscience, vérité; pureté | phil.
 [sām̐khyā] le Bien ou Pure Essence de l'Être, 1^{re}
 qualité [guṇa] de la nature, quintessence de la
 pureté et de la vérité; son efficience [arthakriyā]
 est la clarté [prakāśa] | [dravya₁] gram. substance
 — m. créature vivante, animal; foetus, embryon
 | fantôme, démon, monstre | myth. np. de Sattva,
 un fils de Dhṛtarāṣṭra.

abhivyakta sattva lakṣaṇā manifestation enceinte.

āpanna sattvā f. (femme) enceinte.

sattvaḥ [guṇa] m. phil. [sām̐khyā] la qualité du
 Bien, essence de la pureté et de la vérité.

sattvaḥ [māya] a. m. n. f. sattvaḥ
 sattvaḥ [māya] a. m. n. f. sattvaḥ qui a la qualité du Bien.

sattvapariplava [pariplava] m. méd. instabilité de la pensée.

sattvavat [-vat] a. m. n. f. sattvavatī ferme, énergique; brave, courageux.

sattvastha [stha] a. m. n. f. sattvasthā inhérent à sa nature propre; conforme à son état | établi dans sa propre nature; résolu; énergique | phil. établi dans la vérité; dédié au Bien.

sattvāpatti [āpatti] f. phil. [YV.] l'obtention de l'état de pure conscience, 4^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

s(y) satyā [sat-ya] a. m. n. f. satyā vrai, véridique — n. réalité; vérité, véricité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [yama₁] du yoga | [satyaloka] myth. np. de Satya “Ciel de Brahmā”, 6^e monde céleste [loka], où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances — f. satyā sincérité, véricité — v. [11] pr. (satyāpayati) dire vrai.

satyam var. satyena adv. vraiment, réellement, en vérité, il est vrai que.

yatsatyam adv. certainement.

tenasatyena conj. aussi vrai (que ... exprimé précédemment par yathā).

satyaṃ vac adv. dire la vérité.

sātyā kṛ rendre vrai | conclure un accord.

satyāt nāsti parodharmaḥ Il n'y a pas de loi supérieure à la vérité.

satyaka [-ka] a. m. n. f. satyikā véridique — m. myth. np. du roi vṛṣṇi Satyaka “le véridique”, père de Sātyaki.

satyākāma [kāma] a. m. n. f. satyakāmā qui aime la vérité; sincère — m. phil. [ChU.] np. du garçon Satyakāma “Sincère”; cherchant à devenir brahmacārin, il demanda à sa mère Jabālā son nom de gotra; elle lui répondit qu'étant jeune elle travaillait comme servante, et qu'ainsi elle le mit au monde; si on lui demandait son nom de gotra, puisque qu'il était Sincère et qu'elle était Jabālā, il devrait dire qu'il s'appelât Satyakāma Jābālā; lorsqu'il répéta ces paroles à Hāridrumata Gautama, celui-ci lui dit qu'il l'acceptait comme étudiant, car seul un vrai brāhmaṇa pouvait être aussi sincère; le guru lui confia 400 vaches maigres, qu'il emmena paître à l'alpage; lorsque les vaches eurent prospéré jusqu'à être mille, le taureau lui dit de les rentrer à l'étable; sur le chemin il lui enseigna les 4 parts [kalā] du quart [pāda] du brahman constitué par l'Espace [prakaśavat]; le lendemain, le feu lui enseigna les 4 parts du quart du brahman constitué par l'Illimité [anantavat]; puis le cygne

[haṃsa] lui enseigna les 4 parts du quart du brahman constitué par le Radiant [jyotiṣmat]; enfin le cormoran [madgu] lui enseigna les 4 parts du quart du brahman constitué par le Cognitif [āyatanavat]; il retrouva alors son maître, qui finit son instruction; devenu lui-même enseignant, Satyakāma prit des élèves; il délaissa son étudiant Upakosala Kāmālāyana pendant 12 ans sans lui donner d'instruction, puis partit en voyage; ses feux sacrificiels instruisirent l'élève du Soi [Ātmā], et Satyakāma revint pour lui apprendre la Libération.

satyākriyā [kriyā] f. [“acte de vérité”] promesse, serment.

satyajit [jit] a. m. n. f. qui vainc par la vérité.

satyanāman [nāman] a. m. n. f. satyanāmnī bien nommé, justement nommé — m. satyanāma f. satyanāmā id.

satyanārāyaṇa [nārāyaṇa] m. phil. np. de Satyanārāyaṇa, divinité à qui l'on s'adresse pour prendre une résolution.

satyanārāyaṇapūjā [pūjā] f. soc. cérémonie par laquelle on déclare publiquement une résolution.

satyanārāyaṇavrata [vrata] n. résolution publique.

satyapraśrava [praśrava] a. m. n. f. satyapraśravā fidèle à ses vœux.

satyabhāmā [bhāmā] f. myth. np. de Satyabhāmā “Passionnée de vérité”, fille de Satrājī, l'une des 8 épouses de Kṛṣṇa, dont elle eut 10 fils; elle était une incarnation de Bhūmi; elle aida Kṛṣṇa à vaincre Naraka en conduisant son char, et en tirant une flèche fatale; elle était d'un naturel jaloux, notamment à l'égard de Rukmiṇī; Kṛṣṇa l'emmena au paradis d'Indra, et elle l'incita à y voler l'arbre pārijāta, par suite des indiscretions de Nārada; cf. Mukṭācarita.

satyayuga [yuga] n. phil. le premier yuga, l'âge d'or; syn. kṛtayuga.

satyavacana [vacana] n. sincérité; véricité | promesse, serment.

satyavat [-vat] a. m. n. f. satyavatī véridique, sincère — m. myth. [Mah.] np. du roi Satyavān “le Sincère”, époux de Sāvitrī₁, qui le sauva de la mort — f. satyavatī myth. [Mah.] np. de Satyavatī “Sincérité”; née du sperme du roi Uparicara tombé dans la Yamunā, elle fut trouvée avec son frère jumeau dans le ventre de la sirène Adrikā péchée par le chef des pêcheurs Dāsarāja; le roi adopta le garçon qui devint le roi Matsya₁, nomma la fille Matsyagandhī à cause de son odeur de pois-

son, et la rendit à Dāsarāja qui l'éleva comme Kālī₁ à cause de sa complexion, mais elle vint à être connue comme Satyavatī; elle faisait traverser la Yamunā sur son bac; le sage [ṛṣi] Parāśara, en traversant, en tomba amoureux; il fit monter des nuées cachant leurs amours, dont naquit immédiatement Vyāsa qui fut laissé sur une île [Dvaipāyana₁] où il grandit seul; Parāśara lui redonna sa virginité, et changea son odeur de poisson en parfum de musc; elle devint ainsi Kastūrīgandhī ou Gandhavatī; attiré par son parfum, le roi Śāmtanu qui chassait près de sa hutte de pêcheur en devint amoureux fou; Dāsarāja lui accorda sa main, à la condition qu'il déshéritât son fils Bhīṣma au profit des fils qu'elle lui donna, Citrāṅgada et Vicitravīrya; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de niyoga et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah. | myth. [Mah.] np. de Satyavatī₁, fille du roi Gādhi, mariée au brahmane Ṛcika; à son mariage, elle obtint de Bhṛgu un rite destiné à lui donner un fils brahmane; elle devait embrasser un banyan et manger un brouet [caru] contenant une substance magique; sa mère, qui célébrait le rite kṣatriya correspondant, devait embrasser un pipal et manger un caru différent, mais celle-ci suscita l'échange des rites, provoquant la confusion des castes [varṇasaṃkara]; elle conçut Jamadagni, mais obtint que l'erreur rituelle soit reportée sur un petit-fils (ce sera Paraśurāma).

satyavadana [vadana] n. fait de dire la vérité.

satyavaha [vaha] m. myth. [MO.] np. de Bhāradvāja Satyavaha "qui transmet la vérité"; il apprit d'Atharvā la brahmadevidyā qu'il enseigna à Aṅgirā.

satyavākya [vākya] n. paroles vraies.

satyavāc [vāc] a. m. n. f. qui dit la vérité, sincère. satyavādin [vādin] a. m. n. f. satyavādinī qui dit la vérité.

satyavāha [vāha] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Satyavāha; il reçut le savoir sacré [brahmadevidyā] d'Aṅgī et le transmis à son élève Aṅgirā.

satyavrata [vrata] a. m. n. f. satyavratā qui pratique la sincérité — n. vœu de véracité — m. myth. np. de Satyavrata "Voué à la Vérité", 7^e manu du kalpa, Manu des temps actuels; cf. Vaivasvata | myth. np. de Satyavrata₂, nom de naissance du roi Triśaṅku.

satyaśīla [śīla] a. m. n. f. satyaśīlā qui suit la bonne

voie.

satyasam̐dha [sam̐dhā₂] a. m. n. f. satyasam̐dhā ["qui tient ses promesses"] fidèle à sa parole, loyal. satyasoma [soma] m. lit. np. de Satyasoma, kāpālika de la pièce Mattavilāsa.

satyānanda [ānanda] m. phil. joie de la vérité | hist. np. du Svāmī Satyānanda Sarasvatī₂, né en Inde en 1923, d'éducation britannique; disciple de Śivānanda₁, il prit comme mission de faire connaître le yoga en Occident; il fonda la "Bihāra School of Yoga" à Munger au Bihāra en 1963 et l'"International Yoga Fellowship" en 1964; il reçut le titre de paramahansa en 1974 et se retira comme sannyāsin.

satyānṛta [anṛta] a. m. n. f. satyānṛtā à la fois vrai et faux; vrai-faux — n. du. satyānṛte la vérité et le mensonge | sg. soc. (au fig.) le commerce, les affaires; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [ṣaṭkarmāni].

satyārtha [artha] m. phil. devoir de vérité.

satyārthaparakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Satyārthaparakāśa "Explication du devoir de vérité", œuvre principale du Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ (1875).

s(yA) satyā [f. satya] iic. vérité.

satyāgraha [graha] m. mod. ["revendication de la vérité"] mouvement de désobéissance civile fondé par Gandhi en 1907 pour résister à l'occupation anglaise | np. de l'āśrama Satyāgraha, sur les bords de la Sabarmatī, d'où Gandhi fit partir la marche du sel en 1930.

satyāgrāhin [grāhin] a. m. n. f. satyagrāhiṇī mod. qui fait de désobéissance civile.

s/ satra dégeminée sattra.

s/A satrā adv. ensemble; tous ensemble; en liasse (not. feuilles de palmier) — prép. cl. avec (i.).

satrājīti [jit] a. m. n. f. toujours victorieux — m. myth. np. du prince Satrājīti "Toujours victorieux", fils de Nighna, roi des Yādavās; pour le récompenser de sa dévotion, Sūrya lui donna le joyau magique Syamantaka; son frère Prasena s'en empara avant d'être dévoré par un lion; Kṛṣṇa, soupçonné du vol, alla à la recherche du joyau, le trouva chez Jāmbavān et le lui rendit; en échange Satrājīti lui donna pour épouse sa fille Satyabhāmā; Satrājīti fut assassiné par Śatadhanvā qui s'empara du joyau.

s(v) satva dégeminée sattva.

s(vt) satvāt m. pl. nom d'un peuple de l'Inde du Sud; syn. vṛṣṇi, yādava.

s(vn satvan [sat-van] a. m. n. f. satvanī vivant ; énergique ; vaillant ; fort, puissant — m. être vivant | guerrier | pl. satvānas guerriers ; gardes ; partisans. s(vr satvara [sa₁-tvarā] a. m. n. f. satvarā qui se hâte, pressé, vif.

satvaram adv. en hâte.

√sd sad₁ v. [1] pr. (sīdati) pft. (sasāda) pp. (sanna) pf. (ava, ā, ut, upa, ni, pari, pra, prati, vi, sam) s'asseoir, être assis | siéger, résider | s'affaïsser, défaillir ; dépérir, succomber ; désespérer — ca. (sādāyati) asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur <loc.> | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant — int. md. (sāsadyate) s'avachir || gr. εζομαι ; lat. sedeo ; all. sitzen ; ang. to sit.

sīdanti me amgāni je vais défaillir.

sd sad₂ [agt. sad₁] ifc. a. m. n. f. assis, résidant à.

sd sad₃ iic. sat.

sadaśva [aśva] m. bon cheval — a. m. n. f. sādāśvā qui possède un bon cheval.

sadasat [asat] a. m. n. f. sadasatī vrai et faux ; réel et irréel ; bien et mal — n. phil. l'Être et le Néant ; le vrai et le faux ; le réel et l'illusoire.

sadasadvivekabuddhi phil. savoir discerner le bien du mal.

sadāgama [āgama] m. enseignement correct ; doctrine orthodoxe.

sadācāra [ācāra] m. conduite vertueuse — a. m. n. f. sadācārā qui pratique la vertu ; juste, honnête.

sadukti [ukti] f. ["bonne parole"] proverbe.

saduktikarṇāmṛta [karṇa-amṛta] n. lit. np. du Saduktikarṇāmṛta "Nectar pour l'oreille", recueil de proverbes dû à Śrīdharadāsa (1205).

sadguru [guru] m. maître authentique.

saddharma [dharma] m. bd. loi correcte | bd. loi merveilleuse.

saddharmapuṇḍarīka [puṇḍarīka] n. [saddharmapuṇḍarīkasūtra] pl. bd. np. du texte d'aphorismes [sūtra] Saddharmapuṇḍarīka "Lotus de la Bonne Loi" ; il est l'enseignement essentiel de la doctrine bd. Mahāyāna propagée not. par Nichiren au Japon.

saddharmasmṛtyupasthānasūtra [smṛti-upasthāna-sūtra] n. lit. np. du Saddharmasmṛtyupasthānasūtra, œuvre bd. du 4^e siècle.

sadvāda [vāda] m. doctrine orthodoxe ; discours véridique.

sdn sādāna [agt. sad₁] a. m. n. f. sadanī qui fait demeurer — n. siège ; habitation, résidence ; séjour | fait de s'installer, de se reposer ; repos — ifc. qui

réside à, qui habite.

patnīnām sadana gynécée.

sdy sadaya [sa₁-dayā] a. m. n. f. sadayā compatissant (envers <loc.>).

sadayam adv. avec compassion, doucement.

sds sadas [abstr. sad₁] n. siège, résidence ; lieu de réunion, assemblée ; conseil | assemblée rituelle ; débat doctrinal de lettrés [paṇḍita].

sadasi en public.

sadaspati var. sadasaspati [pati] m. président de l'assemblée.

sadasyā [-ya] a. m. n. f. sadasyā participant à une assemblée rituelle ou savante ; spectateur | soc. prêtre assesseur d'un rite solennel.

sadogata [gata] a. m. n. f. sadogatā participant à une assemblée.

sadogṛha [gṛha] n. salle de réunion.

sdA sādā adv. toujours ; constamment, chaque fois. na sadā jamais.

sādānanda [nanda] m. np. d'homme "Toujours Joyeux" | hist. np. de Sādānanda, philosophe du 15^e ou 16^e siècle, auteur du Vedāntasāra₂.

sādāphala [phala] n. natu. figue comestible du bot. Ficus glometara ou figuier Gulār [udumbara].

sādāśīva [śīva] m. phil. [śaivasiddhānta] np. de Sādāśīva, forme suprême de Śīva ; il a 5 visages : Sadyojāta, Vāmadeva, Aghora, Tatpuruṣa et Īśāna, respectivement associés à 5 aspects ou mondes du bindu, 5 éléments, 5 couleurs et 5 directions de l'espace | hist. np. de Sādāśīva₁, empereur de Vijayanagara (1542–1576) ; il succéda à son oncle Acyutadeva Rāya.

sdf sadṛśa [sa₁-dṛś₂] a. m. n. f. sadṛśī semblable à, ressemblant, similaire à, pareil à, comme <g. i. loc. iic.> | convenable, décent, correct, digne ; valable.

sadṛśam adv. comme il convient, bien.

pitṛśadṛśaḥ semblable au père.

na jñānena sadṛśam (devise de l'Université de Mysore) Rien ne vaut le savoir.

sadṛśya [-ya] n. phil. le sens des comparaisons, un ṣaḍaṅgaśīlpa.

s89wAv sadbhāva [sat-bhāva] m. existence, réalité | vérité ; penchant, affection (pour <prati>) | sincérité, fidélité, bonté.

s94wn sadman [sad₁-man] n. siège, résidence, demeure, séjour ; endroit, emplacement, abri | palais, temple.

s8Dw, sadyaḥ iic. sadyas.

sadyaḥkṛta [kṛta] a. m. n. f. sadyaḥkṛtā fait de suite, fait rapidement ; fait le jour même.

sadyaḥkrī [krī₁] a. m. n. f. acheté le jour même — m. soc. rite de dikṣā abrégé en une journée [ekāha]. s8Dws sadyās [sa₁-div] adv. le jour même ; aussitôt, immédiatement ; instantanément ; soudain | tous les jours.

sadyaskāla var. sadyaḥkāla [kāla₁] m. le même jour ; le temps présent — a. m. n. f. sadyaskālā qui tombe le même jour.

sadyaskrī var. sadyaḥkrī [krī₁] a. m. n. f. acheté le jour même | soc. cérémonie védique de libation de soma acheté le jour même, rite effectué en une journée [ekāha].

sadyoja [ja] a. m. n. f. sadyojā nouveau-né.

sadyojāta [jāta] a. m. n. f. sadyojātā nouveau-né — m. veau nouveau-né ; jeune veau | phil. [śaivasiddhānta] np. de Sadyojāta, visage de félicité de Sadāśiva-Nandi, tourné vers l'Ouest, associé au monde de cessation d'activité [nivṛtti], à l'élément terre et à la couleur blanche — f. sadyojātā jeune accouchée.

sadyojyoti [jyotis] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra Sadyojyoti (~675~725), fondateur de l'école du Mantramārga ; il écrivit les Paramokṣanirāsakārikās “Stances rejetant les autres points de vue sur la libération”, réfutant 20 conceptions de l'état de libération [mokṣa] ; Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha en fit le commentaire Paramokṣanirāsakārikavṛtti.

s92w06w92w sadvandva [sa₁-dvandva] a. m. n. f. sadvandvā querelleur.

sD sadha var. saha₂ [sa₁-dhā₁] iic. avec.

sDn sadhana [sa₁-dhana] a. m. n. f. sadhanā riche ; opp. daridra.

sadhanatā [-tā] f. richesse.

sDm sadharma [sa₁-dharma] a. m. n. f. sadharmā de même nature, ayant les mêmes devoirs ; égal à, similaire à ⟨g. i.⟩.

sDArZ sadhāraṇa [sa₁-dhāraṇa] a. m. n. f. sadhāraṇā f. sadhāraṇī [“ayant une base commune”] ordinaire, général ; commun à tous, universel | similaire à ⟨i. iic.⟩ ; générique | moyen (entre deux extrêmes, chaud et froid, etc.) | phil. [nyāya] caractérise la perception [pratyaḥkṣa] ordinaire, par les 5 sens et l'esprit ; opp. asadhāraṇa | phil. [vaiśeṣika] qui appartient à plus d'instances que celle présentée, partie du paradoxe anaikāntika — n. propriété générique.

sDm sādharma [sa₁-dhūma] a. m. n. f. sadhūmā enveloppé de fumée ; qui émet de la fumée.

sadhūmavarṇā [varṇa] f. myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

√ sn san₁ v. [8] pr. (sanoti) pp. (sāta) acquérir, obtenir, posséder | procurer, donner, distribuer — ps. (sanyate) ps. (sāyate) réussir, obtenir — ca. (sānāyati) faire obtenir — dés. (sisānāyīṣati) désirer obtenir.

sn san₂ nota. gram. marque [pratyaḥ] du désidératif.

sanādi [ādi] m. gram. conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sanādyanta [anta] m. gram. forme d'une conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sannanta [anta] m. gram. forme désidérative.

sn sana₁ [act. san₁] m. gain, acquisition | don, offrande.

sn sāna₂ a. m. n. f. sanā vieux ; qui dure longtemps ; ancien — m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sana “l'Ancien”, l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā || lat. senex, senior ; fr. sénile.

snk sanakā [sana₂-ka] a. m. n. f. sanikā vieux ; ancien | myth. np. du sage [ṛṣi] Sanaka “l'Antique”, l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā.

sanakādi [ādi] m. myth. l'un des 4 sages [ṛṣi] éternels ; ils émanèrent de l'esprit de Brahmā [vaidhātṛa] pour peupler le Monde ; ils se nomment Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana et Sanātana ou Sana ; étant l'incarnation de la pureté [sattva], ils refusèrent de procréer ; éternellement jeunes, abstinents, experts en Veda, ils parcoururent le monde ensemble ; visitant un jour le Vaikuṇṭha, ils maudirent Jaya₁ et Vijaya₁ qui leur avaient manqué de respect ; ils habitent le ciel [loka] Janar ; on les représente écoutant l'enseignement de Śivadakṣiṇāmūrti, qui leur enseigne not. les 14 intervalles phonémiques [śivasūtra].

snt sanat [sana₂] adv. toujours, depuis toujours, éternellement.

sanatkumāra [kumāra] m. myth. np. de Sanatkumāra “Éternellement jeune”, l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā ; dans la Chāndogya upaniṣad, Sanatkumāra débat avec le sage Nārada des conditions de l'obtention du bonheur.

sanatsujāta [sujāta] m. myth. np. de Sanatsujāta “Éternellement beau”, épith. de l'éternel [sanakādi] Sanatkumāra.

sanatsujātīya [-īya] n. lit. np. du Sanatsujātīya, épisode philosophique du Mah.

sn06wdn sanandana [sa₁-nandana] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sanandana “Joyeux”, l’un des 4 éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā.
 sny sanāya var. sānaya [sana₂-ya] a. m. n. f. sanayā vieux ; ancien ; durable.
 snA sanā [abl. sana₂] adv. toujours | var. sanāt id.
 snAtn sanātāna [sana₂-ātana] a. m. n. f. sanātānī éternel, perpétuel, impérissable | ancien, antique | myth. np. du sage [ṛṣi] Sanātana “Éternel”, l’un des 4 éternels [sanakādi] issus de l’esprit de Brahmā || fr. sénéchal.
 sanātanadharma [dharma] m. n. phil. la “Loi Éternelle”, terminologie moderne pour désigner la religion hindoue, due à Annie Besant et popularisée par Aurobindo.
 snAEB sánābhi [sa₁-nābhi] a. m. n. f. de même centre | relié par le sang ; syn. sapiṇḍa | qui a un nombril — m. frère utérin | var. sanābha f. id. — f. sœur utérine.
 snA_jy sanābhya [sanābhi] m. consanguinité (au 7^e degré).
 sEnvd sanirveda [sa₁-nirveda] a. m. n. f. sanirvedā découragé ; abattu, déprimé.
 snEm sánemi [sa₁-nemi] a. m. n. f. muni d’une jante (roue) | complet ; parfait — adv. complètement ; tout le temps ; toujours.
 stt saṃtata var. santata [pp. saṃtan] a. m. n. f. saṃtatā étendu ; continu, ininterrompu, dense | répété, continu, durable, perpétuel.
 saṃtatam adv. continuellement.
 stEt saṃtati var. santati [act. saṃtan] f. étendue, continuation, continuité | lignée, descendance | myth. np. de Santati “Continuité”, fille de Dakṣa, épouse de Kratu.
 saṃtativicchedaḥ interruption de lignée.
 stn saṃtan var. santan [sam-tan₁] v. [8] pr. (saṃtanoti) pr. md. (saṃtanute) pp. (saṃtata) s’étendre ; maintenir la continuité, joindre.
 stp saṃtap var. santap [sam-tap] v. [1] pr. (saṃtapati) pr. md. (saṃtapate) pp. (saṃtapita, saṃtapta) échauffer, brûler, tourmenter — ca. (saṃtāpayati) id.
 stD8w saṃtapta var. santapta [pp. saṃtap] a. m. n. f. saṃtaptā très chaud, brûlant ; brûlé | fondu ; porté au rouge | tourmenté, opprimé ; en détresse — n. douleur, tourment ; peine, chagrin.
 saṃtaptāyas [ayas] n. fer porté au rouge.
 stAn saṃtānā var. santāna [act. saṃtan] m. succession continue ; not. flot continu, suite de pensées ; continuité, succession, continuation, série | cohésion,

liaison, alliance | myth. arbre kalpavṛkṣa, un des 5 arbres du paradis Svarga d’Indra ; cf. pañcavṛkṣa — m. n. progéniture, descendants ; lignée, race — f. santānā ifc. descendance de ; flot de, suite de.
 saṃtānāntara var. santānāntara [antara] n. bd. interruption du flot de pensées.
 saṃtānāntaradūṣaṇa [dūṣaṇa] m. lit. np. du Santānāntaradūṣaṇa de Ratnakīrti.
 saṃtānāntarasiddhi [siddhi] f. lit. np. de la Santānāntarasiddhi de Dharmakīrti, développant la doctrine bd. de l’impermanence.
 stAnk saṃtānaka var. santānaka [agt. saṃtan] a. m. n. f. saṃtānikā qui s’étend, qui se continue — m. myth. arbre kalpavṛkṣa, sa fleur | lait coagulé.
 stAp saṃtāpa [act. saṃtap] m. brûlure intense, fournaise | tourment, peine, détresse | auto-mortification, ascèse, pénitence ; remords — f. saṃtāpā ifc. qui souffre de.
 saṃtāpaṃ kṛ être affligé de ⟨g.⟩ | infliger des tourments.
 stq saṃtuṣ var. santuṣ [sam-tuṣ] v. [4] pr. (saṃtuṣyati) pp. (saṃtuṣṭa) être satisfait de qqc. ou qqn. ; prendre plaisir à qqc. ⟨i.⟩ | être comblé — ca. (saṃtoṣayati) satisfaire, réjouir, contenter.
 stA3w saṃtuṣṭa var. santuṣṭa [pp. saṃtuṣ] a. m. n. f. saṃtuṣṭā content (de peu), content de ⟨i.⟩ ; satisfait, réjoui.
 saṃtuṣṭacitta [citta] a. m. n. f. saṃtuṣṭacittā d’humeur réjouie.
 st saṃtī var. santī [sam-tī] v. [1] pr. (saṃtarati) pp. (saṃtīrṇa) traverser.
 stoq saṃtoṣ var. santōṣ [ca. saṃtuṣ] v. [10] pr. (saṃtoṣayati) pp. (saṃtoṣita) satisfaire, réjouir, contenter.
 stoq saṃtoṣa var. santōṣa [act. saṃtuṣ] m. satisfaction, contentement (de peu) ; sérénité ; frugalité | phil. la modération, une des disciplines [niyama] du yoga | myth. np. de Saṃtoṣa “Frugal”, fils de Dharma et Tuṣṭi.
 saṃtoṣaṃ kṛ se contenter de.
 stoEq saṃtoṣita [pp. saṃtoṣ] a. m. n. f. saṃtoṣitā satisfait.
 s(yC4w saṃtyakta [pp. saṃtyaj] a. m. n. f. saṃtyaktā abandonné.
 s(yj saṃtyaj var. santyaj [sam-tyaj₁] v. [1] pr. (saṃtyajati) pp. (saṃtyakta) abandonner.
 s(y_jy saṃtyajya var. saṃtyājya [pfp. [1] saṃtyaj] a. m. n. f. saṃtyajyā que l’on doit bannir, dont on doit se défaire | à quoi l’on doit renoncer ; se dit not. des désirs mondains.

s/s *saṃtras* var. *santras* [sam-tras] v. [4] pr. (*saṃtrasyati*) pp. (*saṃtrasta*) trembler, s'effrayer.
 sdf *saṃdaś* var. *sandaś* [sam-daś] v. [1] pr. (*saṃdaśati*) pp. (*saṃdaśṭa*) mordre, saisir avec les dents; serrer, comprimer, pincer.
 sdB *saṃdarbha* var. *sandarbha* [sam-darbha] m. formation de gerbe, de bouquet, de couronne ou de chapelet; arrangement floral, composition, bouquet — f. *saṃdarbhā* ifc. bouquet de, gerbe de.
 sdf *saṃdarśa* var. *sandarśa* [act. *saṃdrś*] m. vision; apparition.
 sdfn *saṃdarśana* [act. *saṃdrś*] n. fait de fixer, de contempler; vision | fait d'être vu par ou en compagnie de ⟨g.⟩.
saṃdarśane en présence de ⟨g. iic.⟩.
svapne saṃdarśanaṃ gam être vu (par ⟨g.⟩) en songe.
saṃdarśanaṃ prayam se montrer à ⟨g.⟩.
 sdA3w *saṃdaṣṭa* var. *sandaṣṭa* [pp. *saṃdaś*] a. m. n. f. *saṃdaṣṭā* mordu; serré, comprimé, écrasé.
 sdA *saṃdā* var. *sandā* [sam-dā₁] v. [3] pr. (*saṃdadāti*) rassembler des présents; accorder, octroyer.
 sdAy *saṃdāya* var. *sandāya* [agt. *saṃdā*] ifc. a. m. n. f. *saṃdāyī* qui octroie, qui accorde ⟨iic.⟩.
gosamṃdāya m. qui confère une vache.
 sdAEyn *saṃdāyin* [agt. *saṃdā*] a. m. n. f. *saṃdāyinī* id.
 sEd'D *saṃdigdha* var. *sandigdha* [pp. *saṃdih*] a. m. n. f. *saṃdigdhā* couvert de, oint de, barbouillé de ⟨i. iic.⟩ | obscur, douteux, contestable; incertain, trouble; ambigu, hasardeux | hésitant, qui doute; qui confond — n. incertitude, doute; confusion.
tad etad atyantasaṃdigdham vartate ācāryāṇām vibhāṣā anuvartate na veti [Patañjali₁] C'est ainsi que nous sommes dans une constante incertitude si l'option du Maître est suivie ou non.
 sEdf *saṃdiś* var. *sandiś* [sam-diś₁] v. [1] pr. (*saṃdiśati*) pp. (*saṃdiṣṭa*) indiquer, signaler, informer, faire savoir; donner un message; expliquer, démontrer | ordonner.
 sEdA3w *saṃdiṣṭa* var. *sandiṣṭa* [pp. *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdiṣṭā* montré, stipulé; promis — n. communication, information; nouvelles.
 sEdh *saṃdih* var. *sandih* [sam-dih] v. [2] pr. (*saṃdegdhi*) pp. (*saṃdigdha*) enduire, salir, barbouiller, brouiller — ca. (*saṃdehayati*) embrouiller — ca. md. (*saṃdehayate*) hésiter, douter; confondre.

sdFp *saṃdīp* var. *sandīp* [sam-dīp] v. [4] pr. md. (*saṃdīpyate*) pp. (*saṃdīpta*) flamber, flamboyer; s'enflammer, s'exciter — ca. (*saṃdīpayati*) enflammer; (au fig.) exciter.
 sdFpk *saṃdīpaka* var. *sandīpaka* [agt. *saṃdīp*] a. m. n. f. *sandīpikā* qui excite, qui enflamme | qui rend jaloux.
 sdFpn *saṃdīpana* var. *sandīpana* [agt. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīpanā* qui excite, qui enflamme — m. myth. nom d'une flèche de fleurs de Kāma — n. fait d'exciter (l'envie, etc.).
saṃdīpanavat [-vat] a. m. n. f. *saṃdīpanavatī* qui contient des matières inflammables.
 sdFD8w *saṃdīpta* var. *sandīpta* [pp. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīptā* allumé, embrasé, enflammé, flamboyant | excité.
 sdND *saṃdr̥bdha* [sam-dr̥bdha] a. m. n. f. *saṃdr̥bdhā* tressé; natté; arrangé en touffe; composé | croisé, corroboré; confirmé — n. tresse.
 sdf *saṃdr̥ś* var. *sandr̥ś* [sam-dr̥ś₁] abs. (*saṃdr̥śya*) voir en même temps; contempler, observer — ps. (*saṃdr̥śyate*) être observé; se montrer; ressembler — ca. (*saṃdarśayati*) faire voir, montrer; prétendre être | exposer, expliquer.
nikṛtamivātmānaṃ saṃdarśya affectant un air offensé.
ātmānaṃ mṛtavatsaṃdarśayāmāsa il fit le mort.
 sdf *saṃdeśa* var. *sandeśa* [act. *saṃdiś*] m. indication, renseignement, communication, information; message; explication | mission; instruction, ordre — f. *saṃdeśā* ifc. information sur.
 sdfk *saṃdeśaka* var. *sandeśaka* [agt. *saṃdiś*] m. n. informations; nouvelles.
 sd5Bwy *saṃdeśya* var. *sandeśya* [pfp. [1] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeśyā* qui doit être dirigé; qui doit recevoir les instructions | fait selon les instructions; fait exprès | étranger; opp. *videśya*.
 sdA3w26wy *saṃdeṣṭavya* var. *sandeṣṭavya* [pfp. [3] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeṣṭavyā* qui doit être informé; qui doit recevoir les instructions | qui doit être transmis comme instruction — n. instruction; injonction, ordre.
 sdh *saṃdeha* var. *sandeha* [act. *saṃdih*] m. doute, hésitation, confusion; ambiguïté | incertitude (concernant ⟨g. loc. iic.⟩) | risque, danger.
nāsti saṃdehaḥ sans aucun doute.
saṃdehatva [-tva] n. état de doute.
saṃdehadolā [dolā] f. perplexité.
 sDA *saṃdhā₁* var. *sandhā* [sam-dhā₁] v. [3] pr. (*saṃdadhāti*) pp. (*saṃhita*) pf. (anu, abhi) unir,

réunir, combiner; ajuster; poser, fixer (not. la flèche sur la corde de l'arc) — pr. md. (saṃdhatté) se réconcilier avec, s'allier à.

sDA saṃdhā₂ [act. saṃdhā₁] f. accord, convention, alliance; promesse.

saṃdhābhāṣā [bhāṣā] f. phil. [tantra] langage énigmatique; cf. saṃdhyābhāṣā.

sDAn saṃdhāna var. sandhāna [act. sandhā₁] n. réunion, rencontre; assemblée; union | réconciliation, accord, alliance (avec ⟨i.-saha₂⟩) | point de contact, jonction | fait de viser avec la flèche en contact avec l'arc | gram. combinaison de mots; liaison; syn. sandhi | préparation, mélange (boisson); spiritueux — f. saṃdhānī distillation | myth. [Rām.] herbe saṃdhānī “qui répare les membres amputés”, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

saṃdhānam āyā être admis (dans une assemblée).

śarasamdhānam kurvan visant avec sa flèche.

sDAy saṃdhāya [abs. saṃdhā₁] ind. ayant formé une alliance, ayant fait la paix.

saṃdhāyasamḥāṣā [samḥāṣā] f. dialogue amical; opp. viḡṛhyasamḥāṣā.

sDAr saṃdhār var. sandhār [ca. saṃdhṛ] v. [10] pr. (saṃdhārayati) pp. (saṃdhārīta) porter, supporter; soutenir, retenir.

sED saṃdhi var. sandhi [act. saṃdhā₁] m. union, association, combinaison; alliance | jonction, articulation | phon. liaison, combinaison euphonique; on distingue le sandhi interne [antaraṅga] pour former les mots et le sandhi externe [bahiraṅga] effectuant la liaison euphonique des mots dans la phrase | lit. articulation d'un récit; cf. pañcasandhi.

saṃdhirahita var. sandhirahita [rahita] a. m. n. f. saṃdhirahitā gram. se dit d'un texte dont le sandhi a été analysé en mots isolés.

saṃdhiviccheda var. sandhiviccheda [viccheda] m. gram. analyse du sandhi, segmentation.

saṃdhiviśleṣaṇa var. sandhiviśleṣaṇa [viśleṣaṇa] n. id.

sD22w saṃdhuḥṣ var. sandhuḥṣ [sam-dhuḥṣ] v. [1] pr. md. (saṃdhuḥṣate) allumer, enflammer, attiser — ca. (saṃdhuḥṣayati) id.

sD saṃdhṛ var. sandhṛ [sam-dhṛ] v. [1] pr. (saṃdharati) pp. (saṃdhṛta) porter, supporter; endurer; soutenir, retenir — ca. (saṃdhārayati) id.

s@yA saṃdhyā var. sandhyā [saṃdhā₁] f. jonction, période de transition, not. crépuscule; il y en a trois, à l'aube, à midi, et au coucher du soleil | [saṃdhyāvandana] soc. prière au moment d'une

sandhyā | phil. crépuscule qui précède ou suit un yuga | myth. np. de Sandhyā “Crépuscule”, une épouse de Citrasena; cf. Gālava.

saṃdhyām ās var. saṃdhyāmanvās, saṃdhyāmupās soc. exécuter le rite de saṃdhyā, not. en récitant la gāyatrī.

saṃdhyākaranandin [kara₁-nandin] m. hist. np. du poète Sandhyākaranandī, auteur du Rāmacarita₁; il vivait au Puṇḍravardhana (Bengale) au 11^e siècle à la cour du roi Rāmapāla.

saṃdhyājapa [japa] m. soc. récitation d'une prière au moment d'une sandhyā.

saṃdhyābhāṣā [bhāṣā] f. phil. langage ésotérique, enseignement par énigme.

saṃdhyāvandana [vandana] n. soc. rite du matin [prātahasamdhya] (avant que le disque du soleil ne soit levé) et du soir [sāyamsamdhya] (après que la moitié du disque solaire ait disparu à l'horizon, et avant que les étoiles ne soient visibles); il s'effectue après le bain rituel, assis le soir en direction du Nord-Ouest, et debout le matin tourné vers l'Est; il comprend la purification de la bouche [ācamana], la régulation du souffle [prāṇāyāma], l'aspersion en disant les mantras [mārjana], l'absolution des péchés [aḡhamarṣaṇa], l'accueil rituel du Soleil [arghya], et la récitation [japa] de la sāvitṛī précédée de l'om et de l'exclamation rituelle [vyāhṛti]; on peut de plus célébrer Mitra le matin et Varuṇa le soir; un troisième rite se pratique à midi, quand le Soleil est au zénith [madhyāhnasamdhya]; ces trois rites font partie des obligations d'un brahmane [nityakarman]; syn. sandhyopāsana.

saṃdhyāvandanādini soc. obligations rituelles d'un brahmane : le saṃdhyāvandana etc.

saṃdhyopāsana var. sandhyopāsana [upāsana] n. cf. saṃdhyāvandana.

sE0w sanna [pp. sad₁] a. m. n. f. sannā assis.

sn88w sāṃnaddha [pp. saṃnah] a. m. n. f. saṃnaddhā attaché, lié, fixé | équipé, harnaché, armé; prêt | prêt à éclater (orage); prêt à fleurir (bouton).

yuddhāya saṃnaddhāḥ ils se sont préparés pour la bataille.

sāṃnaddhakavaca [kavaca] a. m. n. f. saṃnaddhakavacā [“qui a revêtu sa cuirasse”] prêt au combat.

sny saṃnayā var. sannaya [agt. saṃni] a. m. n. f. saṃnayā qui mène, qui rassemble — act. m. collection; assemblée | arrière-garde d'une armée.

snh saṃnah var. sannah [sam-nah] v. [4] pr.

(saṃnāhyati) pp. (saṃnaddha) attacher, lier, fixer | revêtir, ceindre, équiper — pr. md. (saṃnahyate) se vêtir, s'équiper, s'harnacher.

yuddhāya saṃnahyate il se prépare pour la bataille.

sEnkq saṃnikarṣa var. sannikarṣa [act. saṃnikṛṣ] m. fait de rapprocher; proximité, contact | phil. relation entre l'organe et l'objet du sens — a. m. n. f. saṃnikarṣā proche, rapproché.

saṃnikarṣe adv. à proximité de ⟨g.⟩.

saṃnikarṣam adv. (aller, ...) près de.

saṃnikarṣāt adv. (venir, ...) d'auprès de.

sEnkq saṃnikṛṣ var. sannikṛṣ [sam-nikṛṣ] v. [6] pr. (saṃnikṛṣati) pp. (saṃnikṛṣta) rapprocher.

sEngḥ saṃnigrah var. sannigrah [sam-nigrah] v. [9] pr. (saṃnigṛhṇāti) pr. md. (saṃnigṛhṇīte) pp. (saṃnigṛhīta) maîtriser, subjuguier, dompter; réprimer, restreindre; arrêter.

sEnDA saṃnidhā var. sannidhā [sam-nidhā] v. [3] pr. (saṃnidadhāti) pp. (saṃnihita) pfp. (saṃnidheya) placer dans ou sur ⟨loc.⟩; déposer; amasser, collectionner — pr. md. (saṃnidhate) nommer à la fonction de ⟨loc.⟩; se trouver dans ⟨loc.⟩ | être imminent; être proche — ps. (saṃnidhīyate) être présent; être à proximité — ca. (saṃnidhāpayati) rapprocher; rendre manifeste, représenter.

drṣṭiṃ saṃnidhā fixer les yeux sur.

saṃnidhāpyate il se manifeste en la présence de ⟨g.⟩.

sEnDAn saṃnidhāna var. sannidhāna [act. saṃnidhā] n. réceptacle; voisinage, présence.

sEnED saṃnidhi var. sannidhi [act. saṃnidhā] m. proximité, présence; voisinage | gram. contiguïté (entre constituants).

saṃnidhau adv. en présence de ⟨g. iic.⟩.

saṃnidhiṃ kṛ réaliser sa présence.

saṃnidhiṃ prāp venir auprès de ⟨g. iic.⟩.

sEnDy saṃnidheya var. sannidheya [pfp. [1] saṃnidhā] a. m. n. f. saṃnidheyā à rapprocher.

sEnpt saṃnipat var. sannipat [sam-nipat] v. [1] pr. (saṃnipatati) pp. (saṃnipatita) descendre, fondre sur, se jeter sur ⟨loc.⟩; tomber; tomber avec ⟨i.⟩ | se présenter, paraître parmi ⟨loc.⟩ | périr — ca. (saṃnipātayati) faire tomber, abattre | assembler, convoquer.

sEnpAt saṃnipāt [ca. saṃnipat] v. [10] pr. (saṃnipātayati) faire tomber, abattre | assembler, convoquer.

sEnpAt saṃnipāta var. sannipāta [act. saṃnipat] m. descente, chute; effondrement; déchéance, ru-

ine; mort | conjonction, combinaison, mélange; rapport sexuel avec ⟨loc.⟩ | astr. conjonction de planètes.

sEnpAtn saṃnipātana [act. saṃnipāt] n. fait de provoquer la chute commune.

sEnpAETT saṃnipātita var. sannipātita [pp. saṃnipāt] a. m. n. f. saṃnipātītā renversé, abattu, renvoyé | rassemblé.

sEnbhZ saṃnibarhaṇa var. sannibarhaṇa [act. saṃnibrḥ] n. action d'abattre, de vaincre; répression.

sEnbh saṃnibrḥ var. sannibrḥ [sam-nibrḥ] v. [6] pr. (saṃnibrḥati) abattre; réprimer.

sEnym saṃniyam var. sanniyam [sam-niyam] v. [1] pr. (saṃniyacchati) pp. (saṃniyata) refréner.

sEnyC4w saṃniyukta var. sanniyukta [pp. saṃniyuj] a. m. n. f. saṃniyuktā attaché à, connecté avec ⟨iic.⟩ | employé.

sEnyj saṃniyuj var. sanniyuj [sam-niyuj] v. [7] pr. (saṃniyunakti) pp. (saṃniyukta) connecter avec, placer à ⟨loc.⟩ | charger de — ca. (saṃniyojayati) id.

sEnyog saṃniyoga var. sanniyoga [act. saṃniyuj] m. connection avec; emploi | gram. injonction, prescription.

saṃniyogasiṣṭa [śiṣṭa₂] a. m. n. f. saṃniyogasiṣṭā gram. spécifié en conjonction.

sEnzD saṃnirudh var. sannirudh [sam-nirudh] v. [7] pr. (saṃniruṇaddhi) pr. md. (saṃniruddhē) pp. (saṃniruddha) obstruer, bloquer; confiner, enfermer; réprimer (not. ses sens).

sEnroD saṃnirodha var. sannirodha [act. saṃnirudh] m. obstruction, suppression.

sEnEvf saṃniviś var. sanniviś [sam-niviś] v. [6] pr. md. (saṃniviśate) pp. (saṃniviṣṭa) s'asseoir avec; frayer avec, avoir commerce avec ⟨i.⟩ — ca. (saṃniviśyati) faire asseoir ensemble; installer, loger, faire camper; établir, fixer dans; fonder (une ville).

sEnvt saṃnivṛt var. sannivṛt [sam-nivṛt] v. [1] pr. md. (saṃnivartate) pp. (saṃnivṛtta) retourner, revenir de ⟨abl.⟩ (vers ⟨acc.⟩) | arrêter de ⟨abl.⟩ | cesser, disparaître, s'arrêter; décéder — ca. (saṃnivartayati) faire retourner, renvoyer; empêcher ⟨abl.⟩; supprimer, arrêter.

sEnv81w saṃnivṛtta var. sannivṛtta [pp. saṃnivṛt] a. m. n. f. saṃnivṛttā retourné | retiré; arrêté, terminé.

sEnvE81w saṃnivṛtti var. sannivṛtti [act. saṃnivṛt] f. retour | fait d'éviter, arrêt; ab-

stention de ⟨abl.⟩.

asannivṛtṭyai gataḥ parti sans retour; syn. atyantagata.

sEnvf saṁniveśa var. sanniveśa [act. saṁniviś] m. réunion, foule.

sEnEht saṁnihita var. sannihita [pp. saṁnidhā] a. m. n. f. saṁnihitā posé à côté; proche, présent; à portée; contigu, voisin | prêt, préparé à ⟨dat.⟩.

snF saṁnī var. sannī [sam-nī] v. [1] pr. (saṁnayati) mener, conduire ensemble; connecter, joindre | mélanger, amalgamer.

s06wys saṁnyas var. sannyas [sam-nyas] v. [4] pr. (saṁnyāyati) pp. (saṁnyasta) déposer, abandonner; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier à ⟨g. loc.⟩, laisser, jeter | phil. renoncer au monde.

s06wysn saṁnyasana var. sannyasana [act. saṁnyas] n. phil. renoncement au monde.

s06wyAs saṁnyāsa var. sannyāsa [act. saṁnyas] m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4^e stade de la vie brahmanique [āśrama].

s06wyAEsn saṁnyāsin var. sannyāsin [agt. saṁnyas] a. m. n. f. saṁnyāsinī soc. ascète renonçant, mendiant errant; homme dans l'état de sannyāsa; syn. bhikṣu.

s06wmA/ sanmātra [sat-mātra] a. m. n. f. sanmātrā phil. dont seule l'existence peut être affirmée; se dit du brahman.

sanmātradravya [dravya₁] n. phil. [Yādavaprakāśa] brahman en tant que substance, cause efficiente [kāraṇa] du monde phénoménal son effet [kārya].

√ sp sap₁ v. [1] pr. (sapati) suivre, honorer, servir | caresser; aimer — ca. (sāpayati) rendre hommage à, servir.

sp sap₂ [agt. sap₁] ifc. a. m. n. f. qui rend hommage à, qui sert.

sp sapa [śepa] m. pénis.

sp22w sapakṣa [sa₁-pakṣa] a. m. n. f. sapakṣā ailé | empenné (flèche) | qui a des partisans; du même bord, du même parti — m. allié, compagnon; compagnon de fortune | phil. [nyāya] sujet validant le prédicat.

niścitasādhyavān sapakṣaḥ phil. [nyāya] Le sujet valide satisfait le prédicat.

sptAk sapatāka [sa₁-patāka] a. m. n. f. sapatākā fourni d'étendards | lit. plein de rebondissements (théâtre).

spD7wF sapatnī [sa₁-patnī] f. co-épouse; rivale — m. sapatna rival, adversaire, ennemi.

sapatnika [-ka] a. m. n. avec sa femme.

sapatnīmātā [mātā] f. soc. co-épouse de la mère.

spEd sapadi [sa₁-pad₂] adv. aussitôt, immédiatement.

spAd sapāda [sa₁-pāda] a. m. n. f. sapādā f. sapādī qui a des pieds | augmenté d'un quart; augmenté d'un mot, d'une demi-strophe.

sapādasaptādhyāyī [saptādhyāyī] f. gram. sept premiers livres de l'Aṣṭādhyāyī, plus la première section du huitième livre; syn. siddhakāṇḍa; opp. tripādī.

sEp17wX sapiṇḍa [sa₁-piṇḍa] m. soc. ["qui a en commun un piṇḍa"] parent proche, membre d'une unité familiale (de même-arrière grand-père) — v. [11] pr. (sapiṇḍayati) effectuer un rite de śrāddha. sapiṇḍīkr effectuer un rite de śrāddha.

sapiṇḍatā [-tā] f. soc. parenté (à 3 ascendants et 3 descendants).

sapiṇḍana [-na] n. soc. [Garuḍapurāṇa] rite des morts [pretakalpa] par lequel un trépassé [preta] devient un mâne [pitṛ]; le fils du défunt y offre trois piṇḍa à ses proches ancêtres, plus un quatrième pour son père.

sapiṇḍīkaraṇa [karaṇa] n. soc. rite de śrāddha d'un fils à la mort de son père; syn. sapiṇḍana.

sp/kl/ saputrakalatra [sa₁-putrakalatra] a. m. avec (sa) femme et (son) fils (et non avec la femme de (son) fils).

sp09wp sapuṣpa [sa₁-puṣpa] a. m. n. f. sapuṣpā fleuri, en fleurs.

sD8w sapta iic. saptan.

saptacatvāriṁśa [catvāriṁśa] a. m. n. f. saptacatvāriṁśī ord. 47^e.

saptacatvāriṁśat [catvāriṁśat] f. 47.

saptacchada [chada] m. natu. bot. Alstonia scholaris, quinquina d'Inde; grand arbre d'écorce grisâtre, aux feuilles luisantes groupées en verticilles ["7 feuilles"]; l'écorce et son latex sont utilisés en médecine; syn. saptaparṇa; (poésie) le parfum âcre de ses fleurs cause des maux de tête à ceux qui les respirent.

saptacchadatarava iva kusumarajovikārair āsannavartinām śiraḥśūlam utpādayanti [K.] Ils créent des maux de tête à ceux qui les approchent, à l'instar de l'affliction provoquée par le pollen de la fleur des plants de quinquina.

saptājihva [jihvā] a. m. n. f. saptājihvā myth. ["qui a 7 langues"] épith. d'Agni.

saptājñānabhūmikā [jñānabhūmikā] f. pl. saptājñānabhūmikās phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance : śubhecchā,

vicāraṇa, tanumānasa, sattvāpatti, asaṃśakti, parārthābhāvinī, turyagā.

saptatī [-ti] num. f. sg. soixante-dix; soixante-dizaine | 70 ans | lit. cf. Sāṃkhyakārikās.

saptatītama [-tama] a. m. n. f. saptatitamī ord. 70^e.

saptatrimśa [trimśa] a. m. n. f. saptatrimśī ord. 37^e | constitué de 37 parties.

saptatrimśat [trimśat] f. 37.

saptatrimśattama [-tama] a. m. n. f. saptatrimśattamī ord. 37^e.

saptatrimśati [trimśati] f. 37.

saptadaśa [daśa] a. m. n. f. saptadaśī ord. 17^e | constitué de 17 éléments; ayant 17 attributs — m. lit. stoma en 17 parties.

saptadaśan [daśan] num. pers. 17.

saptanadī [nadī] f. géo. les 7 rivières sacrées de l'Inde : Gaṅgā, Yamunā, Sarasvatī₁, Godāvarī, Narmadā, Kāverī et Sindhu.

saptanadījala [jala] n. soc. eau mélangée des 7 rivières sacrées; elle est utilisée dans des rites de lustration [abhiṣeka].

saptanavata [navata] a. m. n. f. saptanavatī ord. 97^e.

saptanavatī [navatī] f. 97.

saptanavatītama [-tama] a. m. n. f. saptanavatītamī ord. 97^e.

saptapañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. saptapañcāśī ord. 57^e.

saptapañcāśat [pañcāśat] f. 57.

saptapañcāśattama [-tama] a. m. n. f. saptapañcāśattamī ord. 57^e.

saptapada [pada] a. m. n. f. saptapadā soc. qui a fait les 7 pas consacrant le mariage — f. saptapadī soc. rite des 7 pas pris par les mariés au nord du feu consacré en direction du Nord-Est lors de la cérémonie du mariage, pour consacrer leur union; la mariée doit marcher du pied droit sur 7 petits tas de riz.

saptapadārthī [padārtha] f. lit. np. de la Saptapadārthī, ouvrage logique de Śivādityamiśra (12^e siècle).

saptaparṇa [parṇa] a. m. n. f. saptaparṇī qui a 7 feuilles — m. natu. bot. *Alstonia scholaris*, quinquina d'Inde; arbre de la famille des Apocynées, pouvant atteindre 40 m, au tronc brun, émettant un latex blanc; ses feuilles luisantes sont en corolles de 4 à 7 feuilles elliptiques coriaces; petites fleurs blanc verdâtre en ombelles, très odorantes; il est utilisé en médecine; syn. saptacchada — n. sa fleur

— f. saptaparṇī natu. bot. *Mimosa pudica*; syn. lajjā.

saptapurī [purī] f. pl. saptapuryas géo. les 7 villes sacrées de l'Inde : Ayodhyā, Mathurā, Haridvāra, Vārāṇasī, Kāñcī, Ujjayinī et Dvārakā.

saptabhaṅgī [bhaṅgī] f. jn. les sept aspects de la réalité (ou modes d'assertion) rendant compte de la diversité des points de vue [nayavāda].

saptama [-ma] a. m. n. f. saptamī ord. septième — f. saptamī gram. locatif (7^e déclinaison) | soc. cf. śītalāsaptamī.

sati saptamī gram. locatif absolu.

saptamātrkā [mātrkā] f. pl. saptamātrkās myth. les 7 aspects de Mātā la Mère; la tradition shivaïte [śaiva] les nomme : Brāhmī (śakti de Brahmā), Māheśvarī (śakti de Śiva), Kaumārī (śakti de Skanda), Vaiṣṇavī (śakti de Viṣṇu), Vārāhī (śakti de Varāha), Indrāṇī/Aindrī (śakti d'Indra) et Cāmuṇḍā ou Cāmuṇḍī ou Raudrī (śakti de Rudra).

saptarṣi [ṛṣi] m. [n. pl. nom. saptarṣayas] myth. les 7 sages ou patriarches védiques; ils sont les géniteurs [prajāpati] issus de l'esprit de Brahmā pour enfanter le monde; on les associe aux étoiles de la Grande Ourse; [Mah.] ceux de l'ère [manvantara] de Svāyambhuva sont : Marīci, Vasiṣṭha, Aṅgirā, Atri, Pulastya, Pulaha et Kratu; [SB.] ceux de l'ère [manvantara] de Vaivasvata sont : Vasiṣṭha, Kaśyapa, Atri, Jamadagni, Gautama, Viśvāmitra et Bharadvāja; on liste parfois aussi Agastya, Kaṇva et Bhṛgu; ils furent sauvés du déluge en s'accrochant à la corne de Viṣṇu-Matsya. saptarṣīnu ha sma vai pura-ṛkṣā ityācakṣate [SB.] (La constellation des sept sages était en fait aussi nommée, autrefois, les Ours).

saptarṣīmaṇḍala [maṇḍala] n. astr. la Grande Ourse.

saptaviṃśā [viṃśā] a. m. n. f. saptaviṃśī ord. 27^e | constitué de 27 parts.

saptaviṃśati [viṃśati] f. 27.

saptaśata [śata] a. m. n. f. saptaśatī 700 — n. 700; 107 — f. saptaśatī 700.

saptaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 67.

saptasaptata [saptata] a. m. n. f. saptasaptatī ord. 77^e.

saptasaptati [saptati] f. 77.

saptasaptatītama [-tama] a. m. n. f. saptasaptatītamī ord. 77^e.

saptahotr [hotr] m. pl. saptahotāras véd. les 7 prêtres ayant sacrifié pour qui? (question classique d'une énigme rituelle [brahmodya]).

saptāṅga [aṅga₁] n. soc. [Arthaśāstra] l'ensemble des 7 corps de l'État : le roi, le territoire, l'administration, le trésor, la capitale, le pouvoir coercitif [daṇḍa], et les alliés.

saptādhyāyī [adhyāyī] f. gram. sept premiers livres de l'Aṣṭādhyāyī.

saptāśīta [aśīta] a. m. n. f. saptāśītī ord. 87^e.

saptāśīti [aśīti] f. 87.

saptāśītītama [-tama] a. m. n. f. saptāśītītāmī ord. 87^e.

saptāśva [aśva] m. pl. myth. les 7 chevaux de Sūrya, symbolisant les 7 jours de la semaine.

saptāha [aha] m. ["7 jours"] semaine.

sD8wt saptata [saptati] ifc. a. m. n. f. saptatī ord. 70^e.

sD8wn saptan num. pers. pl. [nom. sapta] le nombre sept || gr. επτὰ ; lat. septem ; all. sieben ; ang. seven ; fr. sept.

sFEwyojn saprayojana [sa₁-prayojana] a. m. n. f. saprayojanā avec un motif ; intentionnel.

sFEwm saprema [sa₁-preman] a. m. n. f. sapremā affectionné ; tendre.

sPl saphala [sa₁-phala] a. m. n. f. saphalā qui porte des fruits | ["ayant des testicules"] non castré | productif ; réussi ; couronné de succès, avantageux | avec le résultat — v. [11] pr. (saphalayati) rendre profitable ; faire réussir ; profiter de.

saphalaṃ kṛ rendre profitable, faire fructifier | tenir sa promesse ; satisfaire.

saphalābhū être profitable, réussir.

saphalābhūta devenu profitable ; ayant réussi.

saphalīkṛ rendre profitable ; faire réussir ; profiter de.

saphalīkṛta rendu profitable ou utile ; réussi, accompli.

saphalīkaraṇa fait de rendre profitable ou utile ; réussite.

saphalatva [-tva] n. fait d'être profitable ; fait d'avoir du succès.

sPSy saphalya [saphala-ya] n. fait de porter fruit, utilité, profit.

sb06wD sábandhu [sa₁-bandhu] a. m. n. f. de même famille, parent | accompagné d'un ami ou d'un parent.

sbr sabar n. iic. lait ; nectar || ang. sap ; fr. sève.

sabarmat [-mat] a. m. n. f. sabarmatī qui émet le lait ou le nectar — f. sabarmatī géo. np. de la rivière Sabarmatī ou Śvabhramatī, fleuve du Gurjara ; elle se jette dans le golfe de Khambhāta à l'Est de l'em-

bouchure de l'Indus ; sur sa rive se trouve l'ermitage [āśrama] Satyāgraha.

sbl sácala [sa₁-cala] a. m. n. f. sácala puissant, fort | accompagné d'une escorte ou d'une armée | myth. accompagné de Balarāma.

sbFj sabīja [sa₁-bīja] a. m. n. f. sabījā contenant des germes ; fécond ; opp. nirbīja.

sabījatva [-tva] n. fécondité.

sb9CwcAERN sabrahmacārin [sa₁-brahmacārin] m. soc. camarade d'études védiques.

sBBDw sabhaṅga [sa₁-bhaṅga] a. m. n. f. sabhaṅgā gram. avec division (d'un mot).

sabhaṅgaśleṣa [śleṣa] m. lit. ambiguïté d'interprétation avec division de mots ; opp. abhaṅgaśleṣa.

sBA sabhā f. maison, salle commune ; auberge, hôtellerie | assemblée, réunion ; société, congrégation | cour d'un prince, bonne société ; cénacle de poètes | palais de justice, salle du conseil | [lokaśabhā] mod. chambre des députés | [paṇḍitasabhā] symposium de lettrés | [citraśabhā] galerie d'art — n. sabha ifc. salle de ; réunion de || all. Sippe.

sabhāpati [pati] m. soc. supérieur d'une société ; président d'une assemblée ; maître d'une académie ; divinité d'un sanctuaire.

sabhāparvan [parvan] n. lit. np. du Sabhāparva, 2^e livre du Mah., "de l'assemblée".

sabhāsimha [simha] m. hist. np. de Sabhāsimha, roi au Bundelkhand, fils de Chattrasāla (18^e siècle).

sBAj sabhāja [sa₁-bhāja] v. [11] pr. (sabhājayati) témoigner son respect à <acc.>, rendre hommage à ; servir, honorer ; vénérer.

sBAjn sabhājana [act. sabhāja] n. civilité, courtoisie (not. en accueillant ou quittant un ami).

sBAEjt sabhājita [pp. sabhāja] a. m. n. f. sabhājītā servi, honoré, gratifié.

sBAjy sabhājya [pfp. [1] sabhāja] a. m. n. f. sabhājyā qui doit être honoré.

sBAy sabhārya [sa₁-bhāryā] a. m. n. f. sabhāryā accompagné de sa femme.

sEBk sabhika [sabhā-ika] m. soc. tenancier de tripot ; il tient le compte des gains au jeu.

sabhikam varjayitvaikam rudro'pi na rakṣitum tarati [MK.] Seul le croupier (peut vous sauver), même Rudra ne peut vous protéger.

sjy sábhya [sabhā-ya] a. m. n. f. sábhya convenant à une assemblée ; convenable en société | courtois, poli, civilisé ; décent ; not. langage noble | soc. appartenant à la cour de <g.> | soc. se dit d'un feu

solennel à usage royal ; c'est l'un des pañcāgni — m. assesseur ; juge ; personne honorable.

sabhyatā [-tā] f. savoir-vivre ; honorabilité ; civilisation.

sabhyatva [-tva] n. id.

sm sám [relié à sa₁] pf. (intensif) complètement, totalement, parfaitement | avec ; conformément à, en accord avec ; ensemble, en commun | réciproquement || lat. sem.

sm samá a. m. n. f. samā₁ égal, uni, plat | semblable, pareil, identique à ⟨i. g.⟩ ; aussi cher que ⟨i.⟩ ; au même niveau que ; parallèle à | normal, ordinaire, commun ; médiocre, ni bon ni méchant ; indifférent — n. surface unie, plaine | équité ; égalité, identité || gr. ομοσ ; lat. similis ; all. zusammen ; ang. same ; fr. similaire.

samam adv. de la même manière, de même, également | à la fois, simultanément, ensemble ; en même temps que, avec ⟨i.⟩ ; syn. saha₁, sākam | exactement, précisément, conformément à ⟨iic.⟩.

samena adv. de la même manière, également | exactement.

samaṃ kṛ égaliser, équilibrer ; mettre en ordre.

samīkṛ égaliser, niveler ; régler, ajuster ; raser.

samībhū être équilibré ; être placé de la même façon | devenir indifférent.

samacitta [sama-citta] a. m. n. f. samacittā d'humeur égale, équilibré, serein.

samacittatva [-tva] n. équilibre d'humeur, équanimité ; flegme ; sérénité.

samatā [-tā] f. similitude ; égalité, identité ; équilibre ; symétrie ; équité.

samatām nī partager équitablement ; équilibrer, régulariser.

samatāvasthā [avasthā₂] f. phil. état psychologique d'équilibre ; syn. samādhī.

samatva [-tva] n. égalité, identité | égalité d'humeur, équilibre ; régularité, uniformité.

samaduḥkhasukha [duḥkha-sukha] a. m. n. f. samaduḥkhasukhā d'humeur constante entre les joies et les peines — m. compagnon pour le meilleur et pour le pire.

samabhaṅga [bhaṅga] m. posture debout rigide, genoux bloqués.

samabhāva [bhāva] m. égalité ; équité — ifc. traitement équitable de — a. m. n. f. samabhāva de même nature.

samavṛtta [vṛtta] a. m. n. f. samavṛttā phon. homosyllabique, se dit d'un mètre dont les 4 pieds [pada] ont la même structure ; cette

classe comprend les mètres védiques gāyatrī, uṣṇih, anuṣṭubh₂, brhatī, pañkti, triṣṭubh et jagatī (de resp. 6 à 12 syllabes par pied) et les mètres classiques upajāti, vaṃśastha, vasantatilakā, mandākrāntā, śārdūlavikrīḍita, śāsivadanā, et sragdharā.

samastha [stha] a. m. n. f. samasthā ["qui vit normalement"] heureux ; opp. viśamastha.

samāñka [añka] m. math. nombre pair ; opp. viśamāñka.

samāntara₁ [antara] a. m. n. f. samāntarā en proportion de (avec num.) | parallèle.

trisamāntara de taille trois fois supérieure à celle de.

smk samaka [sama-ka] a. m. n. f. samikā égal à, pareil que.

sm22w samakṣa [sam-akṣa] a. m. n. f. samakṣā visible, présent, manifeste ["sous ses propres yeux"].

samakṣam adv. manifestement ; devant, en présence de ⟨g.⟩.

smg samagra [sam-agra] a. m. n. f. samagrā complet, entier, intégral ; tout, chaque ; (au pl.) tous | bien pourvu de ⟨i.⟩ ; qui a tout ce qu'il lui faut.

plavagāḥ samagrāḥ [Rām.] tous les singes.

smj samaj [sam-aj] v. [1] pr. (samajati) réunir, rassembler.

smjyA samajyā [samaj-ya] f. assemblée.

smD2w samañj [sam-añj] v. [7] pr. (samanakti) pp. (samakta) oindre ; orner | unir par l'onction ; en gén. unir avec.

smD2ws samañjasa [sam-añjasa] a. m. n. f. samañjasā approprié, correct, régulier ; excellent, vertueux, juste.

samañjasam adv. comme il convient.

smn sāmāna [sama-na] n. rencontre ; assemblée, festival | enlacement ; commerce amoureux.

smn06wtr samanantara [sam-anantara] a. m. n. f. samanantarā immédiatement contigu à ; qui suit immédiatement ⟨abl. g.⟩ | continu.

smns sāmānas [sa₁-manas] a. m. n. f. du même avis ; unanime | doué de raison.

samanā [samana] adv. ensemble ; en un seul point ; au même moment | de même ; uniformément.

sm06wt sāmānta [sam-anta] a. m. n. f. samantā voisin, contigu, adjacent ; entier | universel ; formant un tout — m. limite, borne — f. samantā pl. samantās voisinage.

sāmāntam var. samantāt adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens, entièrement | en conjonction avec ; ensemble.

samantena adv. de toutes parts | (avec na) nulle part.

samantāt adv. de tous côtés | complètement.

samantatas [-tas] adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour; partout, en tous sens, entièrement | en conjonction avec.

samantapañcaka [pañcaka] n. myth. [Mah.] np. du gué [tīrtha] Samantapañcaka au Kurukṣetra, où Paraśurāma fit trois lacs du sang des kṣatriyās qu'il avait tués.

samantabhadra [bhadra] m. hist. np. du prince bengali Samantabhadra, (1016–1100); doué pour les études, il fut envoyé à 8 ans étudier au Cachemire [Kāśmīra]; rentré chez lui, ses parents le marièrent à la brāhmaṇī Vimaladīpī, mais après quelques années il repartit au Cachemire où il fut ordonné moine bouddhiste; À 28 ans il partit étudier à Nālandā, où il devint abbé; une ḍākinī lui apparut, pour lui dire de partir à la recherche de son maître Tilopa avec lequel il passa 12 ans d'épreuves; il transmit son enseignement à Pullahari près de Nālandā; son élève Marpa amena son enseignement au Tibet, y traduisit la doctrine et fonda la lignée Kagyūpa; c'est l'un des 64 accomplis [mahāsiddha]; cf. Nādapraḍa, Nāropā | bd. son idéalisation Samantabhadra "le Partout Généreux", accompli [bodhisattva] incarnant la Compassion Totale; ses 64 représentations du Borobudur à Java accueillent le pèlerin à la 5^e balustrade.

sm06wy samanyu [sa₁-manyu] a. m. n. f. rempli de colère, furieux | peiné.

sm06wvy samanvaya [act. samanvi] m. succession, séquence; suite causale; corrélation.

samanvayāt adv. par conséquent.

smE06wv samanvi [sam-anvi] v. [2] pr. (samanveti) pp. (samanvita) suivre, accompagner | s'ensuivre.

smE06wvt samanvita [pp. samanvi] a. m. n. f. samanvitā accompagné de, en relation avec, associé avec; doué de (i. iic.) — ifc. qui correspond à. caturbāhu samanvita doté de 4 bras.

smEBDAv samabhidhāv [sam-abhidhāv] v. [1] pr. (samabhidhāvati) pp. (samabhidhāvita) se jeter sur.

smEB26wyAhAr samabhivyāhāra [act. samabhivyāhr] m. mention commune, association.

smEB26wyAE3w samabhivyāhr [sam-abhivyāhr] v. [1] pr. (samabhivyāharati) pp. (samabhivyāhrta) mentionner ensemble, associer.

smEBhAr samabhihāra [sam-abhihāra] m. gram. (au sens de) répétition | action bien exécutée.

smy samayā [act. sami] m. rencontre, fréquentation; convention, accord | occasion, événement, circonstance, temps approprié | temps courant; heure | règle, pratique, doctrine; rite.

samayam kṛ convenir avec qq. (i.); s'engager.

samayam grah souscrire à une convention.

samayam tyaj contrevenir à un engagement.

samayam rakṣ tenir un engagement.

samayaḥ asti il y a le temps.

samayāt adv. sous réserve d'accord.

samayena adv. selon la convention.

tena samayena adv. en ce temps.

iha samaye adv. dans ces circonstances.

samayīkṛ stipuler, rendre nécessaire.

namaskārasamaye adv. soc. lors de l'hommage à la divinité.

iti samayaḥ kṛtaḥ le marché fut conclu.

madhyāhnaprāyaḥ samayaḥ il est à peu près midi.

samayam anurudhyasva maintiens ton rendez-vous.

samayam anupālaya id.

samayo bhoktum il est temps de manger.

samayakāra [kāra] m. prise de rendez-vous.

samayamātrkā [mātrkā] f. lit. np. de la Samayamātrkā "Rencontres d'une matrone", ouvrage satirique de Kṣemendra; il narre d'une manière picaresque les aventures d'une prostituée au Cachemire.

samayācāra [ācāra] m. phil. la voie conforme à la doctrine; syn. dakṣiṇācāra; opp. vāmācāra.

samayācārin [-in] a. m. n. f. samayācāriṇī soc. qui suit la voie conforme à la doctrine.

samayānurūpa [anurūpa] a. m. n. f. samayānurūpā conforme aux circonstances, approprié.

smyA samāyā [sama] prép. à travers, au milieu de, parmi (acc. i.) | dans le voisinage de (acc. i. g.) — adv. complètement, à fond.

smr samara [act. samr] m. conflit, combat, guerre.

smT samarth [sam-arth] v. [10] pr. md. (samarthayate) pp. (samarthita) préparer; terminer | considérer; contempler; juger | percevoir; comprendre; déterminer; approuver | encourager, réconforter.

smT samartha [agt. samarth] a. m. n. f. samarthā conforme, approprié, adéquat; utile; puissant, compétent; capable, à même de (inf. loc. dat.); intelligent | gram. (mot) contribuant au sens d'une phrase | de même sens — m. soc. habilité; titre d'assistant de prêtres dans un temple; par ex.

joueur d'instrument ou chargé de fixer le drapeau au faite du temple (non brahmane) — n. capacité, compétence | gram. syntaxe.

samarthatara [compar. samartha] a. m. n. f. samarthatarā très intelligent; meilleur que.

smp samarp [ca. samṛ] v. [10] pr. (samarpayati) pp. (samarpita) envoyer, lancer à ⟨acc.⟩; atteindre, blesser | livrer; offrir; confier — pr. md. (samarpayate) se livrer, se rendre, s'abandonner.

samarpayāmi j'offre (se dit not. au temple).

haste samarp confier (tâche).

ayaṃ janaḥ kasya haste samarpitaḥ aux soins de qui cette personne a été confiée.

smpZ samarpaṇa [agt. samarp] n. don, transmission, communication; fait de se dédier; dédicace | abandon, reddition.

saṃskṛtasya sevanaṃ saṃskṛtāya jīvanam | lokahita samṛddhaye bhavatu tanu samarpaṇam || Servons le sanskrit, vivons pour le sanskrit, dévouons nous à améliorer le bien-être du monde.

smEpt samarpita [pp. samarp] a. m. n. f. samarpitā livré; offert; confié; transmis.

smlkt samalaṃkṛta var. samalaṅkṛta [samalaṃkṛta] a. m. n. f. samalaṃkṛtā complètement décoré.

smvAr samavakāra [sam-avakṛ] m. lit. genre de drame héroïque en 3 actes.

smvE22wp samavakṣip [sam-avakṣip] v. [1] pr. (samavakṣipati) pp. (samavakṣipta) repousser avec force.

smv81w samāvatta [pp. samavadā] a. m. n. f. samavattā découpé en morceaux — m. morceaux rassemblés.

smvdA samavadā [sam-avadā₁] v. [4] pr. (samavadyati) pp. (samavatta) couper en morceaux et rassembler.

smvDA samavadhā [sam-avadhā] v. [3] pr. (samavadadhāti) rassembler.

smvDAn samavadhāna [act. samavadhā] n. rassemblement | phil. [nyāya] présence simultanée.

smvnt samavanata [sam-avanata] a. m. n. f. samavanatā complètement courbé; profondément incliné | penché (not. pour boire de l'eau).

smvAy samavāya [act. samave] m. rencontre, union, réunion, assemblage | concomitance; collision, conflit; conjonction (astres) | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha] des inhérences : relation indissociable de coexistence entre le sujet et le prédicat, entre le tout et ses parties, entre la qualité et le qualifié, entre le mouvement et le mouvant,

entre l'individu et le genre, entre la propriété et la substance.

samavāyāt var. samavāyena en combinaison.

samavāyaṃ kṛ se rassembler, se grouper, s'allier.

guṇaguṇinoḥ samavāyaḥ [nyāya] relation inhérente entre la qualité et le qualifié.

samavāyasambandha [sambandha] m. phil. [nyāya] relation d'inhérence.

samavāyasūtra [sūtra] n. lit. np. du Samavāyasūtra, texte jaïne.

samavāyāṅga [aṅga₁] n. lit. 4^e texte du canon jaina, développant les 10 sujets doctrinaux.

smvAEy samavāyi iic. samavāyin.

samavāyikāraṇa [kāraṇa] n. phil. [nyāya] cause inhérente.

smvAEyn samavāyin [agt. samave] a. m. n. f. samavāyinī rencontré; proche, lié; uni | concomitant — ifc. inhérent à; agrégé à — m. partenaire | phil. âme individuelle liée au corps [puruṣa].

smv samave [sam-ave] v. [2] pr. (samavaiti) pp. (samaveta) se réunir.

smvt samaveta [pp. samave] a. m. n. f. samavetā réuni, assemblé; rassemblé — ifc. compris dans; inhérent dans.

smEA3w samaṣṭi [act. samas] f. obtention | phil. [vedānta] totalité, agrégat; le cosmique.

samaṣṭicitta [citta] m. phil. [vedānta] pensée cosmique.

sms samas [sam-as₂] v. [4] pr. (samasyati) pp. (samasta) combiner, composer, réunir — ps. (samasyate) former un composé, être réuni.

smsn samasana [act. samas] n. rassemblement, combinaison, composition | gram. formation d'un mot composé.

sm-t sāmasta [pp. samas] a. m. n. f. samastā combiné, rassemblé; condensé; réuni, entier; total, formant un tout | gram. composé (mot) | phil. inhérent; pénétrant, imprégnant — m. totalité, agrégat.

samastapada [pada] n. gram. mot composé; syn. samāsa.

samastaloka [loka] m. le Monde entier.

samastalokāḥ sukhino bhavantu Œuvrons au bonheur dans tous les mondes.

sm-y samasya [sam-as₂] a. m. n. f. samasyā à rassembler, à compléter — ifc. ensemble des — f. samasyā réunion; fait de demeurer ensemble | problème en forme de phrase ou de poème à compléter — ifc. réunion avec, famille des.

samasyapūrti [pūrti] f. soc. compétition de lettrés pour compléter un début de vers.
smA samā₂ f. année | saison; temps, condition météorologique || all. Sommer; ang. summer.
samānta [anta] m. fin de l'année | [samanta] voisin.
samānte adv. à la fin de l'année.
samāntara₂ [antara] n. intervalle d'un an.
samāntare adv. d'ici un an.
smAs samāṃsa [sa₁-māṃsa] a. m. n. f. samāṃsā accompagné de viande, contenant de la viande.
smA22wr samākṣara [sam-akṣara] m. lit. palindrome; syn. tulyākṣara.
smAE22wp samākṣip [sam-ākṣip] v. [1] pr. (samākṣipati) pp. (samākṣipta) repousser avec force.
smAgt samāgata [pp. samāgam] a. m. n. f. samāgatā approché, rencontré.
smAgm samāgam [sam-āgam] v. [1] pr. (samāgacchati) pp. (samāgata) se rencontrer, s'affronter, se réunir (avec ⟨i.-saha₂⟩); s'assembler | venir vers, s'approcher de.
smAgm samāgama [act. samāgam] m. rencontre, réunion; collision; jonction; union, assemblée, association; union sexuelle (avec ⟨i. g. loc.⟩) | astr. conjonction (de planètes) — f. samāgamā ifc. rencontre avec; réunion de.
smAgmn samāgamana [act. samāgam] n. rencontre, union.
smAc22w samācakṣ [sam-ācakṣ] v. [2] pr. md. (samācaṣṭe) raconter, relater, dire.
smAcr samācar [sam-ācar] v. [1] pr. (samācarati) pp. (samācarita) se conduire, se comporter (envers ⟨loc.⟩) | faire, pratiquer, exercer, accomplir.
āhāraṃ samācar se nourrir de ⟨i.⟩.
smAcAr samācāra [act. samācāra] m. conduite, manière de vivre; not. conduite vertueuse | pratique, coutume, usage — a. m. n. f. samācārā qui est régulier dans sa conduite.
smAQCD samācchad [sam-ācchad₁] pp. (samācchanna) ca. (samācchādayati) couvrir, envelopper.
smAj samāja [act. samaj] m. rassemblement; assemblée, réunion, convention; club, compagnie, société, parti.
smADA samādhā [sam-ādhā] v. [3] pr. (samādadhāti) pr. md. (samādadhate) pp. (samādhita) placer, poser, fixer, installer; établir; réunir; combiner, arranger; rétablir, réparer.
cittam samādhā se concentrer sur, s'absorber dans ⟨loc.⟩.

kopaṃ samādhā [r.] se fâcher.
dṛṣṭiṃ samādhā fixer le regard sur ⟨loc.⟩.
smADAn samādhāna [act. samādhā] n. arrangement; établissement; fait d'alimenter (not. le feu en bûches) | fait de régler; réconciliation, arrangement | lit. [bhāṣya] levée des doutes (dans l'argumentation d'un commentaire) | concentration de l'esprit; méditation | phil. [vedānta] stabilité du mental; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [ṣaṭsampad] | phil. [nyāya] réponse à l'objection; justification | lit. rhét. fait de poser le germe de l'intrigue.
smAED samādhi [act. samādhā] m. union, totalité; accomplissement, achèvement | concentration de l'esprit; contemplation, méditation religieuse accomplie; identification avec l'objet de la méditation; transe spirituelle, extase; (Eliade) enstase | phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective; [yoga] la communion spirituelle, 8^e étape et accomplissement du rājayoga (cf. aṣṭāṅgayoga); [vedānta] on distingue plusieurs qualités [guṇa] de samādhi : tāmasika samādhi, la contemplation du vide, dans l'état de sūnyabhāva; rājasika samādhi, qui comprend 3 étapes : savikalpa samādhi, l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, savitarka samādhi, l'identification raisonnée ["avec distinction"], et savicāra samādhi, la connaissance de la finalité de l'objet identifié ["avec réflexion"]; enfin sāttvika samādhi (syn. nirvicāra samādhi), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet ["sans réflexion"], qui comprend 3 étapes : ānandānugata samādhi, l'état de grâce, asmitā samādhi, l'auto-réalisation, où l'on distingue puruṣa de prakṛti (sabīja), et asaṃprajñāta samādhi, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [kaivalya] par suppression des impressions personnelles [saṃskāra], sans le support de citta (en dharmamegha, nirbīja) | bd. l'extinction [nirvāṇa] ou absorption dans le vide [sūnyatāsamādhi] | lit. (poétique) intuition du sens | mod. décès; cendres; mausolée, cénotaphe.
samādhipāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du Samādhipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie de l'union.
samādhimat [-mat] a. m. n. f. samādhimatī absorbé en méditation | attentif.
samādhimudrā [mudrā] f. bd. geste de méditation, en posture du lotus, les mains paumes vers le ciel l'une sur l'autre au niveau du nombril; syn. dhyānimudrā.

smAn samānā₁ [sam-āna] m. phil. le flux vital [prāṇa] de digestion.

smAn samānā₂ [sama-ana] a. m. n. f. samānā f. samānī pareil, identique, égal, homogène, uniforme; similaire; du même âge | commun, moyen, médian; modéré | courant; général; universel | math. (nombre) entier — m. pair, égal; ami.

samānam comme, de même que (i.).

samānātā [-tā] f. égalité (avec ⟨g. iic.⟩).

strīśūdrasamānatā soc. égalité de statut entre les femmes et les serviteurs.

samānātra [-tra] adv. au même endroit.

samānadharmā [dharma] a. m. n. f. samānadharmā qui a les mêmes qualités, similaire à (i.) | qui partage les mêmes intérêts, confrère.

samānādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. gram. congruence, co-indexation; accord; co-référence; opp. vyadhikaraṇa.

samānādhikaraṇabāhuvrīhi [bahuvrīhi] a. m. n. f. gram. se dit de composés exocentriques descriptifs, formes adjectivales de composés appositionnels [karmadhāraya].

samānādhikaraṇaviśeṣaṇa [viśeṣaṇa] n. gram. relation de co-référence, accord de prédication.

samānodaka [udakā] a. m. n. f. samānodikā soc. [“qui partage l’eau (de la libation au défunt)”] parent éloigné, jusqu’au 14^e degré; les parents plus proches, jusqu’au 7^e degré, sont dits sapinḍa.

smAn samāna₃ [sa₁-māna₁] a. m. n. f. samānā estimé, honoré (de ⟨g.⟩) | fier.

smAn samāna₄ [sa₁-māna₂] a. m. n. f. samānā de même mesure.

smAnF samānī [sam-ānī] v. [1] pr. (samānayati) amener, réunir; apporter, offrir.

hastau samānīya avec les mains jointes.

smAp samāp [sam-āp] v. [5] pr. (samāpnoti) pp. (samāpta) pf. (pari) atteindre, accomplir, compléter; obtenir intégralement, gagner — ca. (samāpayati) terminer, achever; mettre fin à, détruire.

smApt samāpat [sam-āpat] v. [1] pr. (samāpatati) pp. (samāpatita) voler ensemble | se précipiter sur, tomber sur, attaquer; atteindre; avoir des rapports sexuels avec (i. saha₂).

smApE81w samāpatti [act. samāpad] f. rencontre, réunion | accident; hasard; occurrence | obtention; complétion, conclusion | bd. subdivision du 4^e stade de la méditation (il y en a huit).

samāpattidrṣṭa [drṣṭa] a. m. n. f. samāpattidrṣṭā vu par hasard.

sa mayā samāpattidrṣṭaḥ je l’ai aperçu par hasard.

smApd samāpad [sam-āpad₁] v. [4] pr. md. (samāpadyate) pp. (samāpanna) attaquer, assaillir | entreprendre; réaliser; accomplir, compléter.

smApE0w samāpanna [pp. samāpad] a. m. n. f. samāpannā arrivé; entrepris; fait, réalisé; conclus, terminé.

smAD8w samāpta [pp. samāp] a. m. n. f. samāptā atteint, obtenu, achevé; accompli, terminé — ifc. lit. ici s’achève (colophon de fin d’un ouvrage).

iti ... samāptam lit. colophon.

smAED8w samāpti [act. samāp] f. achèvement, accomplissement; perfection | fermeture; destruction, dissolution.

smADFWA samāmnā [sam-āmnā] v. [1] pr. (samāmanati) pp. (samāmnāta) mentionner conjointement, énumérer; transmettre comme tradition.

smADFWAt samāmnāta [pp. samāmnā] a. m. n. f. samāmnātā transmis; traditionnel.

smADFWAy samāmnāya [pfp. [1] samāmnā] m. énumération, catalogue; tradition, texte sacré.

smAyA samāyā [sam-āyā] v. [2] pr. (samāyāti) pp. (samāyāta) venir à cet endroit même; s’approcher de, venir de (abl.), aller vers (acc. loc.); arriver à (acc.).

smAyC4w samāyukta [pp. samāyuj] a. m. n. f. samāyuktā préparé; prêt; décidé | rencontré; mis en contact | fourni.

smAyj samāyuj [sam-āyuj] v. [7] pr. (samāyunakti) pr. md. (samāyunkte) pp. (samāyukta) joindre, attacher ensemble | préparer; affronter, encercler — ca. (samāyojayati) fournir (i.).

smAyog samāyoga [act. samāyuj] m. conjonction, union, connection; contact avec (i. iic.) | préparation; ajustement; not. d’une flèche à un arc | cause, origine; motif, objet.

samāyogāt adv. en conséquence de; au moyen de.

smArND samārabdha [pp. samārabh] a. m. n. f. samārabdhā pris en main; entrepris, commencé | qui a commencé; qui a eu lieu.

smArB samārabh [sam-ārabh] v. [1] pr. md. (samārabhate) pp. (samārabdha) prendre en main; entreprendre; commencer (à ⟨inf.⟩).

smArAD samārādh [sam-ārādh] ca. (samārādhayati) gagner, se concilier; rendre grâce à.

smArADn samārādhana [act. samārādh] n. conciliation, action de grâce | soc. not. festin commun en retour de pèlerinage, ou à l'occasion d'un mariage.
smAzh samāruh [sam-āruh] v. [1] pr. (samārohati) pp. (samārūḍha) monter sur ou vers (acc. loc.); faire l'ascension de (acc.) | atteindre, s'avancer vers (acc.) — ca. (samāropayati) élever, dresser, ériger; faire monter sur (acc.).
smArop samāropa [act. samāruh] m. remontée, ascension | mise en tension d'un arc.
smAropZ samāropaṇa [act. samāruh] n. id. | phil. intériorisation.
smAlMb samālab [sam-ālab] v. [1] pr. md. (samālabate) pp. (samālabīta) pendre de, être suspendu à; garder (tel état) | s'appuyer sur, dépendre de, se confier à (acc.).
smAlok samālok [sam-ālok] abs. (samālokya) considérer, constater.
smAvt samāvarta [act. samāvṛt] m. demi-tour; retour (à (loc.)).
smAvtn samāvartana [act. samāvṛt] n. fait de retourner | soc. not. retour à la maison d'un brahmane ayant terminé ses études chez son maître et pris son bain rituel [snāna]; la cérémonie [saṃskāra] correspondante.
smAEvf samāviś [sam-āviś] v. [6] pr. md. (samāviśate) pp. (samāviśta) approcher; entrer chez, visiter | pénétrer; remplir, envahir; s'installer.
smAvt samāvṛt [sam-āvṛt₁] v. [1] pr. md. (samāvartate) pp. (samāvṛtta) retourner, rentrer chez soi | soc. not. retourner chez ses parents après ses études chez son guru.
smAv81w samāvṛtta [pp. samāvṛt] a. m. n. f. samāvṛttā qui a fait demi-tour; qui est retourné; se dit not. d'un brahmane ayant achevé ses études de brahmacārin — ifc. revenu de.
smAvf samāveśa [act. samāviś] m. pénétration; envahissement; coexistence | gram. co-occurrence; accord — ifc. absorption dans.
smAvfn samāveśana [act. samāviś] n. soc. consommation du mariage.
smAE99w samāśri [sam-āśri] v. [1] pr. md. (samāśrayate) pp. (samāśrita) s'appuyer sur, compter sur, ressortir à, s'en tenir à (acc.) | pratiquer; éprouver, subir.
smAE99wt samāśrita [pp. samāśri] ifc. a. m. n. f. samāśritā qui recourt à, qui dépend de (loc.); qui pratique | relatif à; affligé de; doué, muni de (i.).
smA98ws samāśvas [sam-āśvas] v. [2] pr. (samāśvasiti) pp. (samāśvasta) reprendre son

souffle; reprendre courage | avoir confiance en (loc.) — ca. (samāśvāsayati) réanimer; réconforter; calmer, consoler.
samāśvasihi courage!
smA98w-t samāśvasta [pp. samāśvas] a. m. n. f. samāśvastā réanimé, réconforté, remis; calmé, consolé.
smA98wAs samāśvāsa [act. samāśvas] m. récupération, reprise de son souffle; secours, aide.
smA98wAsn samāśvāsana [act. ca. samāśvas] n. fait d'apporter secours, de réanimer; encouragement, consolation.
smA98wAEst samāśvāsita [pp. ca. samāśvas] a. m. n. f. samāśvāsītā réanimé, revenu à la vie, remis en forme.
smAs samās [sam-ās₂] v. [2] pr. md. (samāste) pp. (samāsita) être assis ensemble, être assemblé autour de (acc.); s'accorder avec (acc.).
smAs samāsa [act. samās] m. réunion, conjonction, combinaison | gram. mot composé substantif; il peut être copulatif [dvandva] ou déterminatif [tatpuruṣa]; il est parfois exocentrique et utilisé comme adjectif [bahuvrīhi] ou comme adverbe invariable [avyayībhāva]; l'apposition [karmadhāraya] est un cas particulier de tatpuruṣa, le dvigu un cas particulier de karmadhāraya; le premier terme est appelé pūrvapada, le second uttarapada; lorsque le premier terme garde sa désinence, le composé est dit aluk.
dvandvaḥ dvigurapī cāhaṃ madgehe nitya-mavyayībhāvaḥ | tatpuruṣa karmadhāraya yenāhaṃ syāṃ bahuvrīhiḥ || vers mnémotechnique des variétés de mots composés.
samāśagarbhita [garbhita] a. m. n. f. samāśagarbhītā gram. se dit d'un mot composé contenant un mot composé comme sous-composante (celui-ci étant dit garbhasamāsa).
samāśacakra [cakra] n. lit. np. du Samāśacakra "Ronde des mots composés", traité de grammaire sur la formation des mots composés.
samāśatas [-tas] adv. d'une manière succincte, en résumé.
samāśapūrvapada [pūrvapada] n. gram. premier terme d'un mot composé; opp. uttarapada.
samāśavighraha [vighraha] m. gram. analyse d'un mot composé en ses constituants.
samāśānta [anta] m. gram. se dit d'un suffixe s'appliquant à un mot composé.

samāsokta [ukta] a. m. n. f. samāsoktā exprimé avec concision | gram. contenu dans un composé.

samāsokti [ukti] f. lit. figure de style de parallélisme méthaphorique.

smAsd samāsad [sam-āsad] v. [1] pr. (samāsīdati) abs. (samāsadya) s'approcher de, se rendre à, se diriger vers <acc.>; atteindre, trouver — ca. (samāsādāyati) s'approcher de, atteindre; rencontrer, attaquer.

samāsadya qui se trouve près de.

smAsFn samāsīna [ppr. md. samās] a. m. n. f. samāsīnā assis ensemble.

smA-TA samāsthā [sam-āsthā₁] v. [1] pr. (samātiṣṭhati) pr. md. (samātiṣṭhate) pp. (samāsthita) monter, aller vers; s'arrêter, se tenir, faire halte | entreprendre, accomplir; subir, assumer.

smA-yA samāsyā [sam-āsyā] f. session, assemblée; colloque.

smAhn samāhan [sam-āhan] v. [2] pr. (samāhanti) pp. (samāhata) abs. (samāhatya) frapper, effleurer; frapper ensemble; se heurter à <i.>.

smAht samāharṭṛ [agt. samāhr] a. m. n. f. samāharṭrī soc. gouverneur, agent administratif royal de région.

smAhAr samāhāra [act. samāhr] m. combinaison, assemblage, agrégat, rassemblement; valeur collective | gram. agrégat sémantique; classe de structures linguistiques groupées collectivement | [samāhāradvandva] gram. composé dvandva copulatif, qui dénote l'ensemble (n. sg.) de ses membres; opp. itaretara.

smAEht samāhita [pp. samādhā] a. m. n. f. samāhitā attentif, absorbé; adonné, dévoué à | arrangé, combiné, réuni; fixé | levé, écarté (se dit d'un doute) | phil. [Udbhata] figure rhétorique de cessation d'une émotion sans évocation d'une nouvelle émotion.

smAE3w samāhr [sam-āhr] v. [1] pr. (samāharati) pp. (samāhrta) assembler, réunir, combiner; contracter | remettre à sa place <loc.> | retirer, enlever; détruire, annihiler.

sEm sami [sam-i] v. [2] pr. (saméti) pp. (samita) pf. (abhi) se réunir, se rencontrer, s'assembler; rejoindre, rendre visite à <i.>.

sEmt samit cf. samiti.

sEmt samita [pp. sami] a. m. n. f. samitā réuni, assemblé | uni à, combiné avec <i. iic.>.

sEmEt samiti [act. sami] f. rencontre, réunion, assemblée | var. samit combat, bataille.

sEmEtm samitim [acc. samiti] iic.

samitiṃjaya [jaya] a. m. n. f. samitiṃjayā victorieux au combat — m. myth. [Mah.] np. de Samitiṃjaya, fameux guerrier vṛṣṇi.

sEmD samidh [obj. samindh] f. bûche, fagot, bois de chauffage.

sEm06wD samindh [sam-indh] v. [7] pr. md. (samindhé) pp. (samiddha) allumer, faire flamber — ps. (samidhyate) s'allumer, prendre feu.

smF samī iiv. sama.

samīkaraṇa [karaṇa] n. égalisation, mise à niveau; assimilation; mise au niveau de <i.> | math. équation algébrique.

samīkāra [kāra] m. équation.

smFk samīkā [samyac] n. véd. conflit, bataille.

smF22w samīkṣ [sam-īkṣ] v. [1] pr. md. (samīkṣate) pp. (samīkṣita) percevoir; contempler; examiner, considérer, réfléchir à, investiguer | découvrir, inventer; faire un choix réfléchi.

mitrasya cakṣuṣā samīkṣāmahe [Yajurveda] Nous contemplons avec le regard de l'amitié.

smF22w samīkṣa [act. samīkṣ] n. "complète investigation", épith. de la philosophie sāmṅhya — f. samīkṣā investigation; inspection complète; perception; compréhension | désir de voir; coup d'œil | opinion (concernant <prati>), vue | recherche; effort | explication du rituel véd.; not. mīmāṃsā.

smF22wZ samīkṣaṇa [act. samīkṣ] n. inspection complète, investigation poussée; recherche — a. m. n. f. samīkṣaṇā qui fait percevoir.

smFE22wt samīkṣita [pp. samīkṣ] a. m. n. f. samīkṣitā perçu; considéré; investigué, recherché.

smFE22wt26wy samīkṣitavya [pfp. [3] samīkṣ] a. m. n. f. samīkṣitavyā à investiguer.

smF23wy samīkṣya [pfp. [1] samīkṣ] a. m. n. f. samīkṣyā à investiguer — n. phil. philosophie sāmṅhya.

smFcF samīcī [f. samyac] f. myth. np. de l'apsaras Samīcī, compagne de Vargā.

samīcīnā [-na] a. m. n. f. samīcīnā qui va dans la même direction, qui accompagne; connecté; réuni; complet | correct, exact; qui convient.

samīcīnam interj. très bien, exactement!

tat samīcīnaṃ bhavati c'est bon; j'approuve.

smFp samīpa a. m. n. f. samīpā proche (espace, temps), voisin, contigu, imminent — n. proximité, vicinité, voisinage; imminence; syn. antika — ifc. à proximité de, auprès de; aussitôt après.

samīpe adv. près de, dans le voisinage de.

samīpatara [-tara] a. m. n. f. samīpatarā compar. plus proche.

samīpataravartin [vartin] a. m. n. f. samīpataravartinī qui se trouve le plus proche; voisin, adjacent.

samīpamarāṇacihna [maraṇa-cihna] n. signes avant-coureurs de la mort.

samīpasaptamī [saptamī] f. gram. locatif de proximité.

samīpastha [stha] a. m. n. f. samīpasthā situé à proximité, voisin.

smFr samīr [sam-īr] ca. (samīrayati) pp. (samīrita) mettre en mouvement, envoyer; animer, créer, accomplir — pft. (sameriré) (3^e pers. pl.) établir (un acte), instituer.

smFr samīra [agt. samīr] m. vent.

smFrZ samīraṇa [agt. samīr] a. m. n. f. samīraṇā qui agite, qui met en mouvement; qui stimule — m. vent — n. mise en mouvement — f. samīraṇā ifc. vent, respiration de ⟨iic.⟩.

smFErt samīrita [pp. samīr] a. m. n. f. samīritā agité, déplacé, renversé, lancé | émis (son).

smFh samīh [sam-ih] v. [1] pr. md. (samīhate) pp. (samīhita) aspirer à, désirer, chercher à obtenir; s'efforcer de.

smc samuc [sam-uc] v. [4] pr. (samucyati) pp. (samucita) se réjouir de, apprécier la compagnie de ⟨i.⟩.

smEct samucita [pp. samuc] a. m. n. f. samucitā apprécié; approprié.

smCEwy samuccaya [act. samucci] m. agrégat, collection, assemblage | gram. conjonction, coordination; cumul, valeur cumulative | gram. coordination (marquée par ca) | lit. figure de rhétorique (association de deux acteurs différents à la même action) | phil. [mīmāṃsā] ensemble d'instructions à exécuter obligatoirement; opp. vikalpa.

samuccayaprāyaścitta [prāyaścitta] n. pl. véd. np. des Samuccayaprāyaścittāni, recueil d'expiations d'erreurs de rituel, appendice [pariśiṣṭa] de l'Atharvaveda.

smECEw samucci [sam-ucci] v. [5] pr. (samuccinoti) pr. md. (samuccinute) pp. (samuccita) rassembler, réunir; collationner, mettre en ordre; empiler, accumuler | gram. joindre cumulativement.

smECEwt samuccita [pp. samucci] a. m. n. f. samuccitā accumulé, rassemblé; mis en ordre.

sm(TA samutthā [sam-utthā] v. [1] pr. (samuttiṣṭhati) pr. md. (samuttiṣṭhate) pp. (samutthita) se dresser, s'élever; se lever, se

relever; surgir, apparaître — ca. (samutthāpayati) faire lever, dresser, élever | exciter, éveiller, stimuler, inciter.

smE(Tt samutthita [pp. samutthā] a. m. n. f. samutthitā qui se lève, qui se dresse, qui surgit; provenant de ⟨abl. iic.⟩ | prêt pour ⟨loc.⟩.

sm(pt samutpat [sam-utpat] v. [1] pr. (samutpatati) pp. (samutpatita) s'envoler simultanément, s'élancer, bondir; se lever, s'élever | partir, disparaître.

sm(pd samutpad [sam-utpad] v. [4] pr. md. (samutpadyate) pp. (samutpanna) se produire (simultanément), avoir lieu; survenir, surgir, apparaître — ca. (samutpādayati) produire, causer.

sm(pE0w samutpanna [pp. samutpad] a. m. n. f. samutpannā produit, enfanté (de mère ⟨loc.⟩, de père ⟨abl.⟩); survenu, arrivé.

sm(pAd samutpād [ca. samutpad] v. [10] pr. (samutpādayati) produire, causer.

sm(pAd samutpāda [act. samutpād] m. avènement, origine, production.

sm(sg samutsarga [sam-utsarga] m. évacuation (not. d'urine); émission (not. de sperme).

samutsargaṃ kṛ avoir des rapports sexuels avec ⟨loc.⟩.

sm(sD samutsedha [sam-utsidh] m. hauteur | grosseur; épaisseur; obésité — f. samutsedhā ifc. hauteur de.

smdy samudaya [act. samudi] m. union, jonction, rencontre | combinaison, connection, assemblage, aggrégation.

smdAcr samudācar [sam-udācar] v. [1] pr. (samudācarati) pp. (samudācarita) traiter, agir envers, se comporter à l'égard de.

smdAcAr samudācāra [act. samudācar] m. apostrophe, manière d'adresser la parole | relations avec, comportement à l'égard de ⟨i.⟩; bons procédés.

smdAy samudāya var. samudāya [act. samudi] m. collection, conglomérat, ensemble; multitude; totalité; opp. avayava | chose prise collectivement (opp. pratyeka) | bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence; par ext., Noble Vérité [āryasatya] de l'origine de la souffrance.

smEd samudi [sam-udi] v. [2] pr. (samudéti) se lever ensemble; se rassembler.

smEdt samudita [pp. samvad] a. m. n. f. samuditā interlocuteur | ce qui est entendu, ce qui est venu.

smdFr samudīr [sam-udīr] ca. (samudīrayati) annoncer, déclarer.

smE8Cwf samuddiś [sam-uddiś] v. [1] pr. (samuddiśati) pp. (samuddiṣṭa) abs. (samuddiśya) indiquer complètement; déclarer, communiquer | désigner, nommer (2 acc.).

smE8Cw5Bwy samuddiśya [abs. samuddiś] ind. ayant complètement renseigné | en référence à, de la part de, en honneur à (acc.); selon, vers.

sm8Cwf samuddeśa [act. samuddiś] m. exposé complet, description précise; théorie, doctrine.

sm88wAr samuddhāra [act. samuddhṛ] m. fait de retirer, d'éloigner, d'anéantir; sauvetage | discernement, choix, sélection; déduction; rachat.

sm88w samuddhū [sam-uddhū] v. [5] pr. (samudhunoti) pp. (samuddhūta) secouer, remuer, agiter.

sm88w samuddhṛ [sam-uddhṛ] v. [1] pr. (samudharati) pp. (samuddhṛta) tirer, extraire, extirper; arracher | arracher au danger; sauver, délivrer; relever, redresser.

sm88wt samuddhṛta [pp. samuddhṛ] a. m. n. f. samuddhṛtā dressé, tiré; extrait, extirpé; prélevé, déduit | sauvé, délivré; relevé.

sm89wv samudbhava [act. samudbhū] m. production, origine, naissance; résurrection — ifc. provenant de, ayant pour origine | source de — f. samudbhavā ifc. id.

sm89w samudbhū [sam-udbhū] v. [1] pr. (samudbhavati) pp. (samudbhūta) surgir de; naître de, avoir pour origine | augmenter, croître.

sm89wt samudbhūta [pp. samudbhū] a. m. n. f. samudbhūtā né, produit, dérivé | existant.

sm8Dwm samudyam [sam-udyam] v. [1] pr. (samudyacchati) pp. (samudyata) soulever.

smd samudrā₁ [sam-udra] m. mer, océan | phil. [ChU.] np. de Samudra, l'Océan personnifié comme quart [kalā] du brahman | myth. [VP.] océan céleste; on en compte sept, concentriques : lavaṇa l'océan d'eau salée, ikṣu l'océan de sirop, surā l'océan de vin, ghr̥ta l'océan de beurre clarifié, dadhi l'océan de yaourt, dugdha l'océan de lait, et jala, l'océan d'eau douce; d'autres sources mentionnent 4 océans principaux | math. symb. le nombre 4 — n. math. cent billions — f. samudrā ifc. océan de — v. [11] pr. (samudrāyati) devenir océan — v. [11] pr. md. (samudrāyate) être semblable à l'océan || pali samudda.

samudrāgupta [gupta] m. hist. np. du roi Samudragupta, fils de Candragupta₁; il régna de 335 à 375; son empire s'étendait sur toute la vallée du Gange, et il soumit même une partie du Deccan; il célébra un aśvamedha; son fils aîné Rāmagupta

lui succéda, puis son fils cadet Candragupta₂-Vikramāditya s'empara du trône; Kālidāsa s'inspira de ses exploits pour écrire le Raghuvamśa; cf. Candramā.

samudrāgr̥ha [gr̥ha] n. piscine.

samudrāculuka [culuka] m. myth. épith. du sage Agastya "qui n'a fait qu'une bouchée de l'océan".

samudrātīra [tīra] n. bord de la mer, rivage; plage.

samudrāmāthana [mathana] n. myth. barattage de l'océan (de lait); cf. kṣīrodamāthana.

samudrāyāna [yāna] n. transport par mer; navire.

samudrasetu [setu] m. myth. [Rām.] pont construit par les singes entre l'Inde et Laṅkā pour faire passer l'armée de Rāma.

samudrayānagamana [gamana] n. déplacement sur mer.

samudrayānagamanadoṣamīmāṃsā [doṣa₂-mīmāṃsā] f. lit. np. de la Samudrayānadoṣamīmāṃsā, traité rituel sur la faute de voyage à l'étranger, du paṇḍita Bhaṭṭācārya Tārānātha Tarkavācaspati (1870, Calcutta).

samudrāyana [ayana] n. voyage par mer.

smd samudra₂ [sa₁-mudrā] a. m. n. f. samudrā tamponné, scellé, marqué.

sm92wF22w samudvikṣ [sam-udvikṣ] v. [1] pr. md. (samudvikṣate) pp. (samudvikṣita) regarder autour de soi, considérer, observer.

smE0wt samunnata [pp. samunnam] a. m. n. f. samunnatā élevé, dressé, haut, proéminent.

cittaṃ samunatim aśnute L'esprit ressent l'élévation.

smE0wEt samunnati [act. samunnam] f. élévation, hauteur; haute situation.

manasaḥ samunnati pensée élevée.

smE0w88w samunnaddha [pp. samunnah] a. m. n. f. samunnaddhā déchaîné, excessif; arrogant, orgueilleux.

smE0wm samunnam [sam-unnam] v. [1] pr. (samunnamati) pp. (samunnata) s'élever — ca. (samunnamayati) élever, lever, dresser, ériger.

smE0wh samunnah [sam-unnah] v. [4] pr. (samunnahyati) pr. md. (samunnahyate) pp. (samunnaddha) se libérer, s'élever.

sm06wmF1 samunmīl [sam-unmīl] v. [1] pr. (samunmīlati) pp. (samunmīlita) se manifester, s'épanouir — ca. (samunmīlayati) ouvrir (yeux); manifester, déployer.

smpgt samupagata [pp. samupagam] a. m. n. f. samupagatā survenu; subi.

smpgm samupagam [sam-upagam] v. [1] pr. (samupagacchati) pp. (samupagata) aller ensemble vers, recourir à | tomber dans, subir.
 hastābhyām samupagam tomber entre les mains de.
 smpEvf samupaviś [sam-upaviś] v. [6] pr. (samupaviśati) pp. (samupaviṣṭa) s'asseoir avec ou auprès de, s'asseoir sur (loc. upari-g.) | s'allonger sur — ca. (samupaveśayati) faire s'asseoir.
 smpEvA3w samupaviṣṭa [pp. samupaviś] a. m. n. f. samupaviṣṭā assis.
 smpvt samupavṛt [sam-upavṛt] v. [1] pr. md. (samupavartate) pp. (samupavṛtta) se conduire, se comporter comme (acc.).
 smps samupasṛ [sam-upasṛ] v. [1] pr. (samupasarati) pp. (samupasṛta) aller vers, s'approcher de (acc.).
 smpAf samupās [sam-upās] v. [5] pr. (samupāśnóti) pr. md. (samupāśnuté) obtenir, acquérir, recevoir.
 smp samupe [sam-upe₁] v. [2] pr. (samupéti) pp. (samupeta) se réunir, se rencontrer; aller vers, approcher sexuellement (acc.) | se produire, survenir.
 smpt samupeta [pp. samupe] a. m. n. f. samupetā réuni; arrivé | accompagné de, pourvu de, muni de, riche en (i. iic.).
 smpoEqt samupoṣita [sam-upoṣita] a. m. n. f. samupoṣitā voué à, engagé à (acc.) | qui a jeûné.
 smY sámūḍha [pp. samūh] a. m. n. f. samūḍhā rassemblé, réuni, collectionné; remis en ordre.
 smh samūh [sam-ūh] v. [1] pr. (samūhati) pr. md. (samūhate) pp. (samūḍha) pfp. (samūhya) rassembler, regrouper, collectionner.
 smh samūhā [act. samūh] m. agrégat, collection; rassemblement; tas, multitude; somme, totalité | association, communauté — f. samūhā ifc. id.
 samūhavimarśa [vimarśa] m. soc. débat collégial.
 smhk samūhaka [agt. samūh] m. collection, tas; multitude — a. m. n. f. samūhikā communautaire, collectif.
 smhn samūhana [act. samūh] n. fait de rassembler, collection — f. samūhanī balai.
 sm9Dw samūhya [pfp. [1] samūh] a. m. n. f. samūhyā à rassembler.
 sm samṛ [sam-ṛ] v. [1] pr. (ṛcchāti) v. [3] pr. (samiyarti) v. [5] pr. (samṛṇvati) v. [1] pr. (samṛcchati) pr. md. (samṛcchate) pp. (samṛta) joindre, rassembler — ca. (samarpayati) envoyer, lancer à (acc.); atteindre, blesser | livrer; offrir.
 jvalanāya samarpaya livre le au feu.
 smt sámṛta [pp. samṛ] a. m. n. f. samṛtā rassemblé; rencontré | en compétition, en collision.

samṛtayajña [yajña] m. véd. sacrifice en compétition, par pressage de soma concurrent [saṃsava], une faute rituelle.
 smEt sámṛti [act. samṛ] f. rencontre, rassemblement; contact | affrontement, conflit; combat.
 sm88w samṛddha [pp. samṛdh] a. m. n. f. samṛddhā qui a réussi, prospère, fortuné; riche, abondant.
 smE88w samṛddhi [act. samṛdh] f. prospérité, succès, fortune.
 smD samṛdh [sam-ṛdh] v. [4] pr. (samṛdhyati) v. [5] pr. (samṛdhoti) pp. (samṛddha) réussir, prospérer.
 sm same [sam-e] v. [2] pr. (sameti) pp. (sameta) rencontrer qqn. (i.), se rencontrer, se réunir; s'unir avec (i.) | affronter (acc.).
 smt sameta [pp. same] a. m. n. f. sametā réuni, assemblé; uni à, pourvu de (i. iic.).
 smD samedh [sam-edh] v. [1] pr. md. (samedhate) pp. (samedhita) croître; prospérer — ca. (samedhayati) faire prospérer, faire croître, fortifier.
 smEDt samedhita [pp. samedh] a. m. n. f. samedhitā accru, fortifié; nourri.
 spW saṃpaṭh var. saṃpaṭh [sam-paṭh] v. [1] pr. (saṃpaṭhati) pfp. (saṃpāṭhya) lire à haute voix, réciter (not. le Veda).
 spt saṃpat var. saṃpat [sam-pat₁] v. [1] pr. (saṃpatati) pp. (saṃpatita) s'élancer, se précipiter vers, se réunir avec (acc.); voler en hâte vers; tomber sur (loc.) | surgir, survenir.
 spE81w saṃpatti var. saṃpatti [act. saṃpad₁] f. réussite, succès; excellence; prospérité, abondance | richesse, propriété | heureux événement, chance; bonheur, bien-être.
 spd saṃpad₁ var. saṃpad₁ [sam-pad₁] v. [4] pr. md. (saṃpadyate) pp. (saṃpanna) pf. (upa) réussir, aboutir; devenir (nom.); conduire à (dat.) | s'unir à (i.); s'absorber dans (loc.); échoir en partage à (g.) — ca. (saṃpādayati) pp. (saṃpādita) faire réussir; accomplir.
 pitā vṛddhaḥ saṃpadyate père prend de l'âge.
 ekasyamūlyena sarvā vyayaśuddhiḥ saṃpadyate la vente d'un seul défraie toutes les dépenses.
 spd saṃpad₂ var. saṃpad₂ [act. saṃpad₁] f. succès, bonheur, gloire; possession, richesse; prospérité, bonne fortune | destinée, lot; avantage, bénéfique; chance | accomplissement, perfection; correction | excellence; splendeur, beauté | abondance; excès | agrément, accord; égalisation | astr. équinoxe (vasanta saṃpad de Printemps, śarad saṃpad d'Automne) | phil. [vedānta] vertu cardinale; cf. ṣaṭsaṃpad.

spE0w saṃpanna var. sampanna [pp. saṃpad₁] a. m. n. f. saṃpannā réussi, accompli; devenu, qui s'est transformé en ⟨iic.⟩ | muni, pourvu, doué de ⟨i. iic.⟩.

spErpZ saṃparipūrṇa var. saṃparipūrṇa [saṃparipūrṇa] a. m. n. f. saṃparipūrṇā entièrement rempli, entièrement satisfait; complet, accompli.

saṃparipūrṇavidyā [vidyā] a. m. n. f. saṃparipūrṇavidyā qui a la connaissance par-faite.

spk saṃparka var. samparka [act. saṃpṛc] m. contact, communication, commerce avec ⟨g. i. iic.⟩.

spf saṃpaś var. sampas [sam-paś] v. [4] pr. (saṃpaśyati) pr. md. (saṃpaśyate) voir, regarder; prendre en considération.

spAD5w saṃpāṭhya var. sampāṭhya [ppft. saṃpāṭh] a. m. n. f. saṃpāṭhyā à réciter en cœur — n. la déclamation du Veda en cœur, l'un des 64 arts [kalā].

spAt saṃpāta var. sampāta [act. saṃpat] m. envol; descente, chute | choc, collision; rencontre de ⟨g.⟩, avec ⟨saha₂⟩ | confluence, point de contact, intersection | apparition, entrée; événement, occurrence | lie, dépôt d'un liquide; résidu, déchets (du sacrifice) | ingrédient.

spAEtn saṃpātin var. sampātin [agt. saṃpat] a. m. n. f. saṃpātinī qui vole de conserve | aussi rapide que | qui tombe — m. sampāti myth. np. de l'oiseau fabuleux Sampāti, fils aîné d'Aruṇa et de Śyenī; son jeune frère Jaṭāyu s'étant imprudemment approché du Soleil, il le dépassa pour le protéger, se brûla les ailes, et tomba sur le mont Vindhya; il y finit ses jours sous la protection du sage Niśākara.

spAd saṃpād var. sampād [ca. saṃpad₁] v. [10] pr. (saṃpādayati) pp. (saṃpādita) faire réussir; procurer; accomplir.

spAd saṃpāda var. sampāda [act. saṃpād] ifc. a. m. n. f. saṃpādā cf. duḥsaṃpāda.

spAdk saṃpādaka var. sampādaka [agt. saṃpād] a. m. n. f. saṃpādikā qui procure, qui accorde; qui produit.

spAdn saṃpādana var. sampādana [agt. saṃpād] a. m. n. f. saṃpādānī qui procure, qui accorde; qui accomplit — act. n. fait de procurer; accomplissement, réussite.

spAdnFy saṃpādāniya [pfp. [2] saṃpād] a. m. n. f. saṃpādāniyā à procurer; à accomplir.

spAEdt saṃpādita var. sampādita [pp. saṃpād] a. m. n. f. saṃpādītā accompli; réussi; complet | lit. édité; texte établi par.

sEpq saṃpiṣ var. sampiṣ [sam-piṣ] v. [7] pr. (saṃpinaṣṭi) réduire en poudre; écraser, détruire.

spFEt saṃpīti var. sampīti [sam-pīti] f. fait de boire en réunion.

spV saṃpuṭa var. sampuṭa [sam-puṭa] m. boîte ronde; coffret, cassette | bol hémisphérique; paire de plats de terre emboîtés formant lampe; cf. vardhamānaka | emboîtement | phil. [tantra] encapsulation des syllabes d'un mantra avec d'autres syllabes, pour accroître leur efficacité [siddha₁].

saṃpuṭīkr envelopper; encapsuler.

saṃpuṭe likh inscrire au crédit de ⟨g.⟩.

saṃpuṭaka [-ka] m. emballage, enveloppe; boîte ronde — f. saṃpuṭikā cassette.

spZ saṃpūrṇa var. sampūrṇa [pp. saṃpūr] a. m. n. f. saṃpūrṇā plein, rempli; plein de ⟨i. g. iic.⟩ | entier, complet; comblé; plein (lune) | abondant, accompli | excessif — n. phil. l'élément éther.

saṃpūrṇatā [-tā] f. plénitude; complétude; perfection | abondance; pleine part.

saṃpūrṇatāyukta [yukta] a. m. n. f. saṃpūrṇatāyuktā qui a sa pleine part; qui possède l'abondance.

saṃpūrṇatva [-tva] n. plénitude; complétude; perfection.

saṃpūrṇānanda [ānanda] m. mod. np. de l'Université de sanskrit Saṃpūrṇānanda; elle a succédé au "Government Sanskrit College" de Vārāṇasī.

spc saṃpṛc var. sampṛc [sam-pṛc] v. [7] pr. (saṃpṛṇākti) pp. (saṃpṛkta) mélanger, mêler, unir, lier.

sp saṃpūr var. sampūr [sam-pūr] ps. (saṃpūryate) pp. (saṃpūrṇa) être complètement rempli — ca. (saṃpūrayati) remplir complètement.

sFEwE2wA saṃprajñā var. samprajñā [sam-prajñā₁] v. [9] pr. (saṃprajānāti) pp. (saṃprajñāta) distinguer, discerner; connaître parfaitement.

sFEwE2wAt saṃprajñāta var. samprajñāta [pp. saṃprajñā] a. m. n. f. saṃprajñātā distingué, discerné | phil. [yoga] qualifie l'état d'un yogin encore conscient.

sFEwE2vI saṃprajval var. samprajval [sam-prajval] v. [1] pr. (saṃprajvalati) pp. (saṃprajvalita) s'enflammer.

sFEwEt saṃpratī var. sampratī [sam-pratī] adv. juste en face; justement, précisément, exactement | au bon moment; en ce moment, maintenant | tout à coup, à ce moment là.

sFEwEtpE81w sampratipatti var. sampratipatti [act. sampratipad] f. obtention; compréhension; accord avec ⟨iic.⟩ | assentiment, affirmation, consensus.

sFEwEtpd sampratipad var. sampratipad [sampratipad₁] v. [4] pr. md. (sampratipadyate) pp. (sampratipanna) aller vers, s'approcher de | atteindre, obtenir, accomplir; tomber d'accord sur — ca. (sampratipādayati) faire obtenir.

sFEwEtpE0w sampratipanna var. sampratipanna [pp. sampratipad] a. m. n. f. sampratipannā allé vers | convenu, reconnu, admis.

sFEwF sampratī var. sampratī [sam-pratī₂] v. [2] pr. (sampratyeti) pr. md. (sampratīte) pp. (sampratīta) aller vers, arriver à | se persuader de; être convaincu de, avoir confiance en.

sFEwFt sampratīta var. sampratīta [pp. sampratī] a. m. n. f. sampratītā confiant, convaincu; décidé, résolu.

sFEw(yy sampratyaya var. sampratyaya [act. sampratī] m. confiance; foi, conviction | phil. jugement d'identité.

sFEwA sampradā var. sampradā [sam-pradā] v. [3] pr. (sampradadati) pp. (sampradatta) faire don de; offrir complètement, abandonner | transmettre, impartir, enseigner (not. la tradition).

sFEwAn sampradāna var. sampradāna [act. sampradā] n. don, cadeau; transmission, enseignement; dation | soc. dot | gram. le rôle [kāraka] de récipiendaire (“pour” ou “vers”, contrôlé par le datif).

sFEwAay sampradāya var. sampradāya [act. sampradā] m. soc. [“transmission”] tradition, doctrine; usage sectaire, système religieux; mouvance, obédience; enseignement transmis de maître à disciple | phil. il y a 4 branches [śākhā] principales des sectes vaiṣṇava : le Brahmā sampradāya fondé par Kṛṣṇa, est de doctrine dualiste [dvaita] selon Madhva (avec sa sous-branche gauḍīya de Caitanya), le Rudra est duo-moniste [dvaitādvaita] selon Nimbārka, le Kumāra₁ est moniste purifié [śuddhādvaita] selon Vallabha₁ et le Lakṣmī est moniste distingué [viśiṣṭādvaita] selon Rāmānuja; ces écoles s'opposent à la doctrine moniste [advaita] de Śaṅkara₁.

sFEwBAq samprabhāṣ var. samprabhāṣ [samprabhāṣ] v. [1] pr. md. (samprabhāṣate) parler à, dire à ⟨acc.⟩.

sFEwym samprayam var. samprayam [samprayam] v. [1] pr. (samprayacchati) pr. md.

(samprayacchate) donner, offrir, accorder à ⟨dat. g. i.⟩; redonner — pr. md. (samprayacchate) s'accorder mutuellement.

sFEwyC4w samprayukta var. samprayukta [pp. samprayuj] a. m. n. f. samprayuktā assemblé; connecté; incité à, muni de ⟨i.⟩ — ifc. occupé à.

sFEwyj samprayuj var. samprayuj [sam-prayuj] v. [7] pr. (samprayunakti) pr. md. (samprayunkte) pp. (samprayukta) assembler; connecter; inciter à ⟨i.⟩ — ca. (samprayojayati) pp. (samprayojita) joindre avec, connecter ⟨i.⟩.

sFEwyog samprayoga var. samprayoga [act. samprayuj] m. fait de joindre, d'attacher ensemble, de lier | conjonction, union, connexion, contact avec ⟨i. iic.⟩ | union sexuelle avec ⟨iic.⟩ | astr. conjonction de la lune et d'un nakṣatra — f. samprayogā ifc. id.

sFEwyoEjt samprayojita var. samprayojita [pp. ca. samprayuj] a. m. n. f. samprayojitā connecté; rassemblé | produit; utilisé; approprié.

sFEwvc sampravac var. sampravac [sam-pravac] v. [2] pr. (sampravakti) pp. (samprokta) expliquer; annoncer, communiquer.

sFEwEvE3w sampravihṛ var. sampravihṛ [sam-pravihṛ] v. [1] pr. (sampraviharati) pp. (sampravihṛta) passer à travers, parcourir.

sFEwEvE3wt sampravihṛta var. sampravihṛta [pp. sampravihṛ] a. m. n. f. sampravihṛtā parcouru.

sFEwEvE3w(y sampravihṛtya var. sampravihṛtya [abs. sampravihṛ] ind. ayant parcouru.

sFEwsAr samprasār var. samprasār [sam-prasṛ] ca. (samprasārayati) étirer, étendre; éloigner.

sFEwsArZ samprasāraṇa var. samprasāraṇa [act. samprasār] n. déploiement; éloignement | phon. vocalisation : transformation d'une semi-voyelle en la voyelle corr. avec élision de la voyelle qui la suit (par ex. uc pour vac et ij pour yaj).

sFEwhAr samprahāra var. samprahāra [act. samprahr] m. bagarre, combat, bataille; fait de se battre avec ⟨acc. i.⟩.

sFEwE3w samprahṛ var. samprahṛ [sam-prahr] v. [1] pr. (sampraharati) pr. md. (sampraharate) jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | attaquer, assaillir; en venir aux mains, se combattre mutuellement.

sFEwAp samprāp var. samprāp [sam-prāp] v. [5] pr. (samprāpnóti) pr. md. (samprāpnuté) pp. (samprāpta) pfp. (samprāptavya) atteindre complètement, parachever | obtenir, acquérir; gagner, recevoir; obtenir en mariage | encourir, subir.

sFEwAD8w samprāpta var. samprāpta [pp. samprāp] a. m. n. f. samprāptā atteint; obtenu; reçu.

sFEwAED8w samprāpti var. samprāpti [act. samprāp] f. fait d'atteindre; obtention, acquisition, gain — ifc. arrivée à.

sFEwF samprī var. samprī [sam-prī] v. [9] pr. md. (samprīnate) pp. (samprīta) être comblé de joie — ca. (samprīnāyati) combler de joie.

sFEwFt samprīta var. samprīta [pp. samprī] a. m. n. f. samprītā réjouit, comblé de joie.

sFEwFEt samprīti var. samprīti [act. samprī] f. plaisir, satisfaction complète, délice en ⟨loc.⟩ — dat. samprītyai pour le plaisir de ⟨iic.⟩.

śivasamprītyai pour la joie de Śiva (se dit not. de la nourriture considérée comme oblation).

sFEw22w samprekṣ var. samprekṣ [sam-prekṣ] v. [1] pr. md. (samprekṣate) pp. (samprekṣita) observer, examiner; percevoir; considérer, réfléchir à ⟨acc.⟩.

sFEwoC4w samprakta var. samprakta [pp. sampravac] a. m. n. f. samproktā annoncé, proclamé.

sFEwo22w samprokṣ var. samprokṣ [sam-prokṣ] v. [6] pr. (samprokṣati) pp. (samprokṣita) asperger copieusement d'eau sacrée; consacrer, ondoyer.

sFEwo22wZ samprokṣaṇa var. samprokṣaṇa [act. samprokṣ] n. aspersion (not. d'un corps avant la crémation); consécration (not. d'un temple) — f. samprokṣaṇī eau consacrée.

sFEwoE22wt samprokṣita var. samprokṣita [pp. samprokṣ] a. m. n. f. samprokṣitā aspergé, ondoyé.

sDAwv samplava var. samplava [act. samplu] m. inondation, déluge; tumulte; destruction | multitude.

sDAw samplu var. samplu [sam-plu] v. [1] pr. md. (samplavate) pp. (sampluta) confluer, grossir (eaux, nuages) | fluctuer (pensées) | couler (navire) — ca. (samplavayati) rassembler (eaux, nuages); submerger, inonder.

sDAwt sampluta var. sampluta [pp. samplu] a. m. n. f. samplutā conflué, assemblé; grossi | inondé.

samplutodaka [udaka] a. m. n. f. samplutodakā recouvert par les eaux, inondé.

yāvān artha udapāne sarvataḥ samplutodake | tāvān sarveṣu vedeṣu brāhmaṇasya vijānataḥ || [BhG.] Le puits n'a pas plus d'utilité dans une inondation universelle que le savoir d'un brahmane noyé dans toute sa connaissance védique.

samphala var. samphala [phala] a. m. n. f. samphalā couvert de fruits.

sb88w sambaddha var. sambaddha [pp. sambandh] a. m. n. f. sambaddhā lié, attaché; associé — ifc. associé à, lié à.

sambaddham conjointement.

sambaddhārtha [artha] a. m. n. f. sambaddhārthā gram. (composé) dont le sens est compositionnel.

sambaddhapadārtha [padārtha] m. phil. [navyanyāya] catégorie liée à la connaissance du monde physique.

sb06wD sambandh var. sambandh [sam-bandh] v. [9] pr. (sambadhnāti) pr. md. (sambadhnité) pp. (sambaddha) pf. (abhi) lier ensemble, attacher, joindre, unir — ca. (sambandhayati) faire lier.

sb06wD sambandha var. sambandha [act. sambandh] m. connexion, relation; union, parenté; amitié, lien, affection, liaison | allié, ami, parent | gram. relation entre mots dans une phrase, dépendance; not. rôle thématique [kāraka]; aussi relation de qualification ou de possession entre un s. au g. et le s. qu'il qualifie | phil. [nyāya] relation de causalité entre x ⟨g.⟩ et y ⟨loc.⟩.

sambandhatvam viśiṣṭapratīṭiniyāmakatvam phil. [Nyāyabodhinī] La nature d'une relation est de spécifier une connaissance spécifique.

sbE06wD sambandhi [sambandhin] a. m. n. f. connecté avec, lié avec — m. relation; parent.

sambandhitā [-tā] f. connection avec, relation avec ⟨i. iic.⟩ | degré de parenté.

sambandhitva [-tva] n. id.

sbE06wDn sambandhin var. sambandhin [agt. sambandh] a. m. n. f. sambandhinī connecté avec, appartenant à, relié à ⟨g. iic.⟩ | apparenté; parent par alliance.

sb88w sambuddha var. sambuddha [pp. sambudh] a. m. n. f. sambuddhā éveillé, intelligent, sage | bien compris.

sbE88w sambuddhi var. sambuddhi [act. sambudh] f. appel; adresse | gram. vocatif (sg.); syn. sambodhana.

sbD sambudh var. sambudh [sam-budh₁] v. [1] pr. md. (sambudhyate) pp. (sambuddha) pfp. (sambodhya) s'apercevoir, observer, comprendre — ca. (sambodhayati) réveiller | faire connaître, instruire, enseigner; appeler.

sboD sambodha var. sambodha [act. sambudh] m. connaissance, compréhension.

sboDn sambodhana [act. sambudh] n. interpellation | gram. vocatif; syn. sambuddhi.

sboED sambodhi var. sambodhi [act. sambudh] f. connaissance parfaite | bd. éveil.

anuttara samyak sambodhi bd. Voie suprême, Éveil parfait.

sambodhiprāpti [prāpti] f. bd. obtention de l'Éveil par Buddha à Gayā.

sbo@y sambodhya var. sambodhya [pfp. [1] sambudh] a. m. n. f. sambodhyā à comprendre.

sBr sambharā var. sambhara [agt. sambhr] a. m. n. f. sambharā rassembleur ; qui supporte, qui accorde — m. géo. np. du lac salé Sambhara, au Rājputāna. sambharabhava [bhava] n. sel “issu du lac Sambhara”.

sBv sambhavā var. sambhava [agt. sambhū] m. origine, naissance, source ; cause, motif | existence ; possibilité, éventualité — f. sambhavā ifc. origine de ; cause de.

sambhavanātha [nātha] m. jn. np. de Sambhavanātha “Maître causal”, 3^e tīrthaṅkara mythique ; son symbole est un cheval.

sBAr sambhārā var. sambhāra [act. sambhr] m. collection ; préparation, équipement | provision ; matériel nécessaire, ingrédient | complétude ; multitude, nombre, quantité ; excès | richesse ; support, nourriture | bd. qualité nécessaire à la libération ; not. puṇyasambhāra les actes méritoires, jñānasambhāra la science, śamathasambhāra la quiétude, et vidarśanasambhāra la prévoyance — f. sambhārā id.

sBAv sambhāv var. sambhāv [ca. sambhū] v. [10] pr. (sambhāvayati) pfp. (sambhāvya) produire, effectuer | honorer, estimer | supposer, admettre ; attribuer à ⟨loc. g.⟩ ; considérer comme ⟨2 acc.⟩.

sarvaṃ sambhāvya n'importe quoi peut arriver. pāpakarma tasya sambhāvya on lui attribue une mauvaise action.

sBAvn sambhāvana var. sambhāvana [agt. sambhū] a. m. n. f. sambhāvanā ifc. qui a une haute opinion de — act. n. f. sambhāvanā rapprochement, assemblage ; rencontre (avec ⟨g.⟩) | honneur, respect, estime ; haute opinion de ⟨loc.⟩ | imagination, supposition, hypothèse ; possibilité | gram. mode subjonctif, rendu not. par le potentiel/optatif ; cf. liṅ. ātmani sambhāvana haute opinion de soi-même. sambhāvanam bhaj poser une hypothèse.

sambhāvanāyāṃ ṛṣ gram. futur hypothétique.

sBAvnFy sambhāvaniya [pfp. [2] ca. sambhū] a. m. n. f. sambhāvaniyā auquel on doit participer ; qui doit être honoré ou respecté | possible ; probable.

sBAEvt sambhāvita [pp. ca. sambhū] a. m. n. f. sambhāvītā rassemblé ; saisi, compris | estimé, respecté, honoré | considéré ; conjecturé | adapté,

adéquat ; possible, probable — n. conjecture, supposition, hypothèse.

sBA26wy sambhāvya var. sambhāvya [pfp. [1] ca. sambhū] a. m. n. f. sambhāvya à supposer ; qui peut être admis ; possible.

sBAq sambhāṣ var. sambhāṣ [sam-bhāṣ] v. [1] pr. md. (sambhāṣate) pp. (sambhāṣita) parler, s'adresser à, discuter avec ; dire, réciter.

sBAq sambhāṣa var. sambhāṣa [act. sambhāṣ] m. conversation — f. sambhāṣā id. cf. tadvidya, vigṛhya, saṃdhāya.

sBAqZ sambhāṣaṇa [act. sambhāṣ] n. conversation (avec ⟨i. iic.⟩).

sEBd sambhid var. sambhid [sam-bhid₁] v. [7] pr. (sambhinatti) pr. md. (sambhintte) pp. (sambhinna) mettre en pièces, détruire | combiner, mélanger ; s'associer à ⟨acc.⟩.

sEBE0w sambhinna var. sambhinna [pp. sambhid] a. m. n. f. sambhinnā complètement détruit ; interrompu, abandonné | joint, combiné, mélangé — ifc. mis en contact avec.

sambhinnapralāpa [pralāpa] m. vain bavardage ; bd. c'est l'un des 10 péchés.

sB sambhu var. sambhu [sambhū] m. phil. l'Être se manifestant ; il émet le bindu qui devient śakti puis om | myth. np. de Sambhu, l'aspect paisible de Śiva — ifc. produit par, issu de.

sB sambhū var. sambhū [sam-bhū₁] v. [1] pr. (sambhavati) pp. (sambhūta) se rencontrer, s'unir, se combiner | devenir, naître de ; se produire, se manifester ; se développer, exister, être — ca. (sambhāvayati) cf. sambhāv.

dharmasamsthāpanārthāya sambhavāmi yuge yuge [Bh.G.] À chaque ère je me manifeste afin de préserver la justice.

sBt sambhūta var. sambhūta [pp. sambhū] a. m. n. f. sambhūtā uni ou combiné avec | produit, issu de ; composé de ⟨abl. iic.⟩.

sBEt sambhūti var. sambhūti [act. sambhū] f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.

sB sambhr var. sambhr [sam-bhr] v. [3] pr. (sambbiharti) v. [1] pr. (sambhārti) pr. md. (sambharate) pp. (sambhrta) réunir, amasser ; préparer (not. le sacrifice) ; équiper.

sBt sambhrta var. sambhrta [pp. sambhr] a. m. n. f. sambhrtā réuni, rassemblé ; pourvu, équipé ; préparé, composé | imaginaire.

sBd sambheda var. sambheda [act. sambhid] m. destruction | dislocation ; chute | division, séparation,

dissension (amis, alliés) | jonction, mélange | confluence (rivières); estuaire — ifc. contact avec. sBog saṃbhoga var. sambhoga [sam-bhoga₂] m. plaisir, passion, jouissance; plaisir charnel.

saṃbhogakāya [kāya] m. bd. le “corps de félicité”, symbolisant la forme de l’Être présente dans l’état de méditation.

sambhogaśrṅgāra [śrṅgāra] m. phil. [esthétique] mode artistique [rasa] de l’érotique consommé.

sBm saṃbhram var. sambhram [sam-bhram] v. [1] pr. (saṃbhramati) v. [4] pr. (saṃbhrāmyati) pp. (saṃbhrānta) être confus, perplexe, agité, excité; être ému, se troubler.

sBm saṃbhrama var. sambhrama [act. saṃbhram] m. excitation, empressement, précipitation; émotion, trouble, effroi; méprise | ce qui effraie.

sBA06wt saṃbhrānta var. sambhrānta [pp. saṃbhram] a. m. n. f. saṃbhrāntā confus, perplexe, agité, excité; troublé, ému, effarouché.

smt saṃmata var. sammata [pp. saṃman] a. m. n. f. saṃmatā consenti, agréé; de même opinion; autorisé (par <g. iic.>) | estimé, apprécié; célébré | considéré comme <nom.> — ifc. en accord avec, avec l’aval de — n. opinion, impression; consentement, autorisation.

saṃmate avec le consentement de, selon l’opinion de <g.>.

saṃmatena selon l’opinion de <g.>.

smEt saṃmati var. sammati [act. saṃman] f. accord, approbation, agrément, harmonie | opinion, point de vue | hommage; désir; affection; commande.

maunaṃ saṃmati lakṣaṇam Qui ne dit mot consent.

smn saṃman var. samman [sam-man] v. [4] pr. (saṃmanyati) pp. (sammata) honorer, respecter; apprécier, estimer | agréer, consentir, autoriser — ca. (saṃmānāyati) honorer, traiter avec respect; gratifier de <i.>.

sammānānīyāḥ adr. salutations respectueuses.

sm06w/ saṃmantra var. sammantra [sam-mantra] v. [11] pr. (sammantrayati) pp. (sammantrita) se consulter; prendre conseil de <i.> | délibérer; conseiller; exprimer une opinion.

smE06w/t saṃmantrita var. sammantrita [pp. saṃmantra] a. m. n. f. saṃmantritā délibéré; considéré.

smA saṃmā₁ var. sammā₁ [sam-mā₁] v. [3] pr. md. (saṃmimīte) v. [2] pr. (saṃmā₁ti) pp. (saṃmā₁ta) mesurer; comparer avec <i.>; égaliser; distribuer.

smA saṃmā₂ var. sammā₂ [act. saṃmā₁] f. égalité en nombre ou en taille; symétrie.

smAn saṃmān var. sammān [ca. saṃman] v. [10] pr. (saṃmānāyati) honorer, traiter avec respect; gratifier de <i.>.

smAn saṃmāna var. sammāna [act. saṃmān] m. respect, hommage | pl. saṃmānās honneurs.

sarasvatī sammāna mod. prix littéraire indien.

smA06wy saṃmānya var. sammānya [pfp. [1] saṃmān] a. m. n. f. saṃmānyā (adresse) très honorable; respecté.

smAjn saṃmārjana var. sammārjana [act. saṃmrj] n. nettoyage; purification | soc. nettoyage et préparation des idoles — f. saṃmārjanī repas à base de bouillon [sūpa] pour nettoyer l’estomac | mod. balai.

sEmt saṃmita var. sammita [pp. saṃmā₁] a. m. n. f. saṃmitā mesuré; qui mesure exactement | de même mesure, de même nombre | correspondant à, ressemblant à, se faisant passer pour <i. g. iic.> | destiné à <iic.> | symétrique — n. distance.

sammite adv. à une distance de <iic.>.

sEmEt saṃmiti var. sammiti [act. saṃmā₁] f. égalisation; comparaison.

smK saṃmukhā var. sammukha [sam-mukha] a. m. n. f. saṃmukhā face à face; en face de <g. iic.> | prêt à commencer; au début de <iic.> | favorable à <g. iic.> | adapté aux circonstances, adéquat.

sammukham adv. vers, près de; en face; face à face | en présence de <g.>.

sammukhe adv. en face, face à face | en présence de, au début de <g. iic.>.

sammukhikṛ se placer en face de; faire face à; prendre pour but.

sammukhībhū se trouver face à face; affronter.

sm'D saṃmugdha var. sammugdha [pp. saṃmuh] a. m. n. f. saṃmugdhā égaré; stupéfié.

smd saṃmud var. sammud [sam-mud₂] f. joie.

smh saṃmuh var. sammuh [sam-muh] v. [4] pr. (saṃmūhyati) pp. (saṃmugdha, saṃmūḍha) être stupéfié; se troubler, être égaré; être inconscient — ca. (saṃmohayati) égarer.

smY saṃmūḍha var. sammūḍha [pp. saṃmuh] a. m. n. f. saṃmūḍhā abasourdi; stupéfié; inconscient — f. sammūḍhā énigme.

saṃmūḍhatva [-tva] n. stupéfaction.

smC saṃmūrcha var. sammūrcha [sam-mūrcha] v. [1] pr. (sammūrchatī) pp. (sammūrchita) se solidifier, durcir, épaissir; coaguler | s’affermir; grossir, s’accroître; devenir puissant | devenir stupide; perdre

conscience — ca. (sammūrchayati) faire prendre en masse ; faire prendre forme.

smĒCt saṃmūrchita var. sammūrchita [pp. sammūrch] a. m. n. f. saṃmūrchitā coagulé ; congelé ; épaissi ; intensifié | stupéfié ; évanoui, inconscient.

smj saṃmṛj var. saṃmṛj [sam-mṛj] v. [2] pr. (saṃmārṣṭi) pp. (saṃmṛṣṭa) nettoyer.

smA3w saṃmṛṣṭa var. saṃmṛṣṭa [pp. saṃmṛj] a. m. n. f. saṃmṛṣṭā nettoyé.

smln saṃmelana var. sammelana [sam-melana] m. réunion, rassemblement | soc. not. symposium de lettrés [paṇḍita].

smod saṃmoda var. sammoda [act. saṃmud] m. joie | parfum.

saṃmodika var. sammodika [-ika] m. ami, camarade.

smodn saṃmodana var. sammodana [agt. saṃmud] a. m. n. f. saṃmodanī amical ; gentil.

smoh saṃmoha var. sammoha [act. saṃmuh] m. stupéfaction ; confusion, égarement ; illusion, ignorance, folie.

krodhād bhavati sammohaḥ sammohāt smṛtīvibhramaḥ | smṛtibhramasād buddhināśo buddhināśāt praṇaśyati || [BhG.] De la colère procède l'égarement, de l'égarement la perte de mémoire, de la perte de mémoire la ruine de la raison, de la ruine de la raison on périt.

sMyk samyak [n. samyac] adv. ensemble, simultanément | bien, convenablement, proprement, à bon escient, comme il convient | justement, correctement, exactement ; vraiment, absolument.

samyañ na adv. absolument pas.

samyakkarmānta [karmānta] m. bd. la conduite droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

samyakcāritra [cāritra] n. jn. le comportement correct ; c'est l'un des trois trésors jaïnes [ratnatraya].

samyaktva [-tva] n. correction, justesse ; perfection — f. samyaktā id. | justesse morale, droiture.

samyakprayoga [prayoga] m. usage approprié ; pratique convenable ; procédure correcte.

samyakprayogeṇa adv. par les moyens appropriés.

samyaksaṃkalpa var. samyaksāṅkalpa [saṃkalpa] m. bonne intention | bd. l'intention droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

samyaksaṃkalpaja [ja] a. m. n. f. samyaksāṅkalpajā phil. qui provient d'une bonne intention.

samyaksamādhi [samādhi] f. bd. la méditation correcte, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

samyaksmṛti [smṛti] f. bd. l'attention juste, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

sMyg samyag iic. samyak.

samyagājīva [ājīva] m. bd. le mode d'existence droit, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

samyagjñāna [jñāna] n. phil. la connaissance juste ; c'est l'un des trois trésors jaïnes [ratnatraya].

samyagdarśana [darśana] n. jn. point de vue correct ; c'est l'un des trois trésors jaïnes [ratnatraya].

samyagdrṣṭi [drṣṭi] f. bd. la compréhension droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

samyagvāc [vāc] f. bd. la parole droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

samyagvidyā [vidyā] a. m. n. f. samyagvidyā phil. qui a la connaissance parfaite.

samyagvyāyāma [vyāyāma] m. bd. l'effort correct, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [aṣṭāṅgamārga].

sMyc samyac var. samyañc [sam-ac] a. m. n. f. samīcī [m. nom. samyañ ; n. nom. samyak] tourné dans la même direction, convergent, réuni ; correct, conforme — m. compagnon.

smAj samrāj [agt. samrāj] m. [nom. samrāt] souverain, monarque absolu, empereur | myth. véd. souveraineté universelle de Mitra et de Varuṇa ; opp. svarāj d'Indra | hist. np. du mathématicien Samrāt Jagannātha₄ ; il vivait à Amber à la cour du roi Jayasiṃha₆ ; on lui doit le Rekhāgaṇita, traduction des éléments d'Euclide de l'arabe au sanskrit | astr. np. du Samrāt Yantra, cadran solaire du Yantramandira de Jayapura, établi par le roi Jayasiṃha₆ en 1728 ; plus grand cadran solaire au monde, il a une précision de 15 s.

samrādāsandī [āsandī] f. soc. ["trône impérial"] tabouret tressé portant les récipients du pravargya dans les rites véd. solennels.

syj sayúj [sa₁-yuj₂] a. m. n. f. uni avec — m. compagnon, camarade.

syj,y sayujya [sa₁-yujya] a. m. n. f. sayujyā très proche, intime ; uni avec.

sayujyatā [-tā] f. intimité ; union.

syog sayoga [sa₁-yoga] a. m. n. f. sayogā qui atteint le yoga — n. jn. avant-dernière étape vers

l'émancipation.

sr sarā [agt. sṛ] a. m. n. f. sarā fluide, liquide; purgatif, laxatif — f. sarī ifc. qui va, qui bouge — act. m. mouvement, jaillissement | corde; cascade; cordon (d'un collier).

srk saraka [agt. sṛ] a. m. n. f. sarikā qui se déplace, qui coule — ins. m. n. gobelet | alcool, rhum; action de boire (une boisson alcoolisée).

srBDw saraṅga [sa₁-raṅga] a. m. n. f. saraṅgā coloré.

srZ saraṇa [act. sṛ] n. course, mouvement rapide; poursuite — f. saraṇi route.

sr17wy saraṇyū [saraṇa] a. m. n. f. rapide, vélocité, agile — f. saraṇyū myth. np. de Saraṇyū “la Rapide”, fille de Tvaṣṭā, épouse du Soleil Vivasvān; épuisée par son ardeur, elle fabriqua une femme à son image [Savarṇā] et se transforma en jument; Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta; cf. Sañjñā.

srT saratha [sa₁-ratha] a. m. n. f. sarathā compagnon de char.

srma sarāmā [sara-ma] f. myth. np. de Saramā “Rapide”, chienne d'Indra; elle est mère de Śyāma et Śabala, les chiens des enfers de Yama; [RV.] elle découvrit sur une île de la rivière céleste Rasā la caverne Vala où était caché le Soleil, permettant ainsi son retour au solstice d'hiver [paritakmyā]; [Mah.] elle maudit Janamejaya pour avoir chassé l'un de ses petits lors d'un sacrifice; elle vole des fœtus humains; elle est associée à l'arbre karañja, qui est honoré par les femmes désirant un fils.

sry sarāyu [sara] m. air, vent — f. géo. np. de la Sarāyu, rivière du Kosala coulant à Ayodhyā, affluent (ou section aval) du Gharghara-Gogra (mod. Surjū), tributaire de la Gaṅgā | var. sarayū géo. np. de la Sarayū (id. plus tardif).

srl sarala [sara-la] a. m. n. f. saralā [“qui coule”] droit; direct, franc; spontané | (morale) honnête, droit, loyal, sincère; juste, correct; authentique — m. natu. bot. Pinus longifolia, variété de pin | hist. np. de Sarala, poète oriya du 15^e siècle; il écrivit (en oriya) le Śārala Mahābhārata — n. natu. résine de pin.

srfn saraśana [sa₁-raśanā] a. m. n. f. saraśanā qui porte une ceinture.

srs saras [abstr. sṛ] n. eau | lac, étang.

sarasvat [-vat] a. m. n. f. sarasvatī pareil à un lac; qui forme des étangs | élégant; sentimental; qui se plaît à {loc.} — m. fleuve, mer | myth. np. de Sarasvān, dieu gardien des eaux et de

la fertilité — f. sarasvatī myth. np. de Sarasvatī “Gracieuse”, épouse-śakti de Brahmā et déesse de la sagesse, de la parole sacrée et de la science; on la représente habillée de blanc et jouant de la vīṇā, et tenant un livre ou une épée symbolisant la connaissance; sa monture est le cygne [haṃsa]; on la dit parfois fille de Śiva; on la célèbre à la fête śrīpañcamī/vasantapañcamī : cf. Irā, Kutilā, Go, Vāk, Vāṇī, Śāradā, Brāhmī | géo. np. de la rivière Sarasvatī₁ “qui forme de nombreux lacs”, autrefois affluent de l'Indus [Sindhu] ou fleuve parallèle se jetant dans le marais de Kutch; on pense qu'elle subsiste comme la Sarsutī et la rivière de mousson Ghaggar qui se perdent dans les sables du Rajasthan; myth. c'est une rivière céleste [divyagaṅgā]; cf. Brahmanadī — m. sarasvatī soc. np. Sarasvatī₂, titre de renonçant; cf. Dayānanda₁, Brahmānanda, Madhusūdana₁, Satyānanda. sarasvatī vandana hommage à Sarasvatī, prononcé lors des cérémonies d'inauguration de lieux de savoir ou d'éducation.

sarasvatīkaṅṭhābharaṇa [kaṅṭhābharaṇa] n. lit. np. du Sarasvatīkaṅṭhābharaṇa₁ “Collier de Sarasvatī”, traité sur le style poétique [alaṅkāra] du roi Bhojadeva | lit. np. du Sarasvatīkaṅṭhābharaṇa₂, grammaire de sanskrit du même roi; elle était destinée à supplanter l'Aṣṭādhyāyī; elle influença le Siddhahemaśabdānuśāsana de Hemacandra.

sarasvatīkaṅṭhābharaṇaprāsāda [prāsāda] m. hist. palais du roi Bhojadeva.

sarasvatīvilāsa [vilāsa] m. lit. np. du Sarasvatīvilāsa “Divertissement de Sarasvatī”, précis de droit [smṛti] de Pratāparudradeva; il a deux sections, le Vyavahāraṅṭha et l'Ācāraṅṭha.

sarasvatīvīṇā [vīṇā] f. luth [vīṇā] d'Inde du Sud. srs sarasa [sa₁-rasa] a. m. n. f. sarasā plein de sève, juteux, humide; tonique; vigoureux, puissant | frais, nouveau; succulent, savoureux; charmant, gracieux, élégant | passionné, amoureux, plein de désir — ifc. ayant le goût de.

sarasam passionnément.

sarasatā [-tā] f. fait d'être plein de sève; vigueur.

sarasatva [-tva] n. id. | fraîcheur.

srEs sarasi [loc. saras] iic.

sarasija [ja] a. m. n. f. sarasijā produit par un lac ou étang; not. poisson — n. lotus; syn. saraja.

srAGv sarāghava [sa₁-rāghava] a. m. n. f. sarāghavā myth. accompagné des rāghavas (se dit de Viśvāmitra).

srAjk sarājaka [sa₁-rājaka] a. m. n. f. sarājikā ac-compagné du roi, avec le roi.
 sErt sarit [sr-it] f. rivière, cours d'eau; source.
 saritām varā ["La meilleure des rivières"] Gange.
 szEdt sarudita [sa₁-rudita] a. m. n. f. saruditā sanglant.
 saruditam adv. avec du sang.
 s!p sarūpa [sa₁-rūpa] a. m. n. f. sarūpā de même forme, pareil à, semblable à, à l'image de ⟨g. iic.⟩ | à la forme gracieuse, beau.
 sro saro iic. saras.
 saroja [ja] a. m. n. f. sarojā produit par un lac ou étang — n. lotus.
 saroruh [ruh₂] n. ["qui pousse dans un lac"] lotus | var. saroruha id.
 sarovara [vara₂] n. large étang (assez profond pour le lotus), lac.
 sroq saroṣa [sa₁-roṣa] a. m. n. f. saroṣā irrité.
 saroṣam adv. avec colère.
 sg sārga [act. sṛj₁] m. émission, création, émanation, production; créature, progéniture | le monde | phil. cycle de création du monde; cf. prākṛtasarga, pratisarga; pañcalakṣaṇa | phil. [sāmkhya] l'évolution naturelle de la matière; cf. tattva | livre, chapitre, section | nature, disposition; effort, volonté — f. sargā ifc. id.
 sarge adv. ici-bas.
 sargabandha [bandha] m. lit. division d'un mahākāvya en sections thématiques.
 sp sarp [ca. sṛp] v. [10] pr. (sarpayati) faire ramper.
 sp sarpā [agt. sṛp] a. m. n. f. sarpī qui rampe — m. serpent | myth. np. de Sarpa "Serpent", l'un des 11 souffles divins [marut] | pl. sarpās myth. catégorie d'êtres mythiques; astr. ils président le nakṣatra Āśleṣās (Hydre) | math. symb. le nombre 8 || fr. serpent.
 sarpadevajana [devajana] m. myth. la gent des dieux et des serpents.
 sarpadevajana vidyā [vidyā] f. phil. la science des êtres divins, un genre littéraire.
 sarpapañkti [pañkti] f. nœud de (plus ou moins 5) serpents.
 sarpabandha [bandha] m. lit. ["diagramme serpent"] sculpture de serpent dans le temple Mahākāleśvara à Ujjayinī, qui illustre la morphologie flexionnelle du sanskrit.
 sarpabali [bali] m. soc. sacrifice de serpents.
 sarpamauli [mauli] m. style de représentation de la chevelure de Śiva avec des serpents.
 sarpavivara [vivara] m. n. trou de serpent.

sarpasattra [sattra] n. myth. [Mah.] grand sacrifice des serpents, effectué par l'empereur Janamejaya pour venger son père Parīkṣit; il fut interrompu par Āstika.

sarpasattrin [-in] a. m. n. f. sarpasattriṇī myth. [Mah.] np. de Sarpasattrī, épith. de Janamejaya "Qui célébra le sacrifice des serpents".

spZ sarpaṇa [act. sṛp] n. action de ramper, de s'échapper | soc. véd. procession où les officiants lancent en l'air le prastara.

sEPn sarpin [agt. sṛp] a. m. n. f. sarpīṇī qui rampe.

sEPs sarpis [abstr. sṛp] n. beurre clarifié; graisse.

sarpīḥkuṇḍikā [kuṇḍikā] f. pot de beurre clarifié.

sv sārva pn. m. n. f. sarvā tout; tout entier, universel — m. myth. épith. de Śiva "qui imprègne tout" || gr. ολος; lat. sollus.

sarvam adv. complètement.

sarve'pi tous ensemble.

sarvaḥ ko'pi tous sans exception.

te sarve eux tous.

gavāṃ sarvam tout ce qui provient de la vache.

sarveṣāṃsvastirbhavatu sarveṣāṃsāntirbhavatu

sarveṣāṃpūrṇambhavatu

sarveṣāṃmaṅgalambhavatu Bonne chance à tous, paix à tous, abondance à tous, bonheur à tous.

sarvakarman [karman] a. m. n. f. sarvakarmanī qui effectue tous les actes — m. myth. np. du roi Sarvakarmā, descendant de Kalmāṣapāda; Parāśara le sauva de l'extermination des kṣatriyās par Paraśurāma — n. pl. toutes sortes de travaux.

sarvakarmaphalatyāga [karmaphala-tyāga] m. phil. ["renoncement à tout fruit de l'action"] désintéressement.

sarvakarmaphalatyāgin [-in] a. m. n. f. sarvakarmaphalatyāginī ["qui renonce à tout fruit de ses actions"] désintéressé; qui agit sans intérêt.

sarvakāma [kāma] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sarvakāma "Qui veut tout", fils de R̥tuparṇa, père de Sudāsa₁.

sārvakratu [kratu] m. pl. soc. sacrifices de toutes natures.

sārvaga [ga₁] a. m. n. f. sarvagā omniprésent; immanent — n. phil. qualifie le brahman.

sārvagata [gata] a. m. n. f. sarvagatā omniprésent; immanent; qui imprègne tout — n. tout ce qui se meut.

sārvagatatva [-tva] n. omniprésence.

sārvagamin [gamin] a. m. n. f. sarvagaminī omniprésent; immanent; permanent; absolu — n.

phil. qualifie le brahman.

sarvagāmī ayam niyamaḥ cette règle est universellement valide.

sārvajit [jit] a. m. n. f. qui réussit tout, tout-victorieux; excellent — m. la mort | astr. np. de Sarvajit “Victorieux”, personnifiant l’an 21 d’un cycle de vie [saṃvatsara] | soc. rituel véd. ekāha; not. rājasūya.

sārvajñā [jñā] a. m. n. f. sarvajñā qui sait tout.

sārvajñāna [jñāna] n. lit. [tantra] np. du Sarvajñāna ou Sarvajñānatantra.

sārvajñānottama [uttama] n. lit. [tantra] np. du Sarvajñānottama ou Sarvajñānottamatatantra.

sārvajyāni [jyāni] f. perte de tous ses biens.

sārvatanu [tanu] a. m. n. f. sarvatanū dont le corps est intègre — m. sarvatanū phil. véd. qui renaît avec son propre corps.

sārvatantra [tantra] n. pl. sarvatantrāṇi phil. toutes les doctrines — a. m. n. f. sarvatantrā phil. universellement admis par toutes les doctrines | phil. érudit en toute doctrine.

sarvatantrasvatantra [svatantra] m. phil. indépendant de toute doctrine, titre honorifique d’érudition.

sārvatvá [-tva] n. totalité.

sārvada [da] a. m. n. f. sarvadā qui accorde tout — m. myth. épith. de Śiva.

sārvadamana [damana] n. myth. np. de Sarvadamana “qui peut tout dominer”, fils de Śakuntalā répudiée par Duṣyanta; il vécut à l’ermitage de Kaṇva, et gagna son nom par son courage; reconnu plus tard par son père, il devint le cakravartin Bharata.

sārvadarśana [darśana] a. m. n. f. sarvadarśanā œcuménique, universel.

sarvadarśanasamgraha [samgraha] m. lit. np. du Sarvadarśanasamgraha “Panorama des points de vue”, œuvre de philosophie due à Mādhavācārya ou Sāyaṇa.

sarvadarśanasiddhānta [darśana-siddhānta] m. lit. np. du Sarvadarśanasiddhānta “Compendium de tous les dogmes”, œuvre de philosophie attribuée à Śaṅkara₁.

sārvadṛś [dṛś₂] a. m. n. f. qui voit tout.

sarvadharmā [dharma] a. m. n. f. sarvadharmā relatif à toutes les lois — m. pl. toutes les lois.

sarvadharmasamabhāva [samabhāva] m. soc. tolérance envers toutes les religions.

sarvadhātu [dhātu] m. cf. sāvadhātuka.

sārvadhārin [dhārin] m. np. de Sarvadhārī “qui possède tout”, personnifiant l’an 22 d’un cycle de vie [saṃvatsara] | myth. épith. de Śiva.

sarvanāman [nāman] n. gram. [“nom générique”] pronom ou a. à flexion pronominale — a. m. n. f. sarvanāmnī qui porte tous les noms.

sarvanāśa [nāśa] m. destruction totale, ruine complète.

sarvanāśaṃ kṛ tout perdre.

sarvanāśin [-in] a. m. n. f. sarvanāśinī qui détruit tout.

sarvapārśada [pārśada] n. gram. doctrine linguistique agréée par toutes les écoles.

sarvaprada [prada] a. m. n. f. sarvaprada qui donne tout.

sarvaprabhugūṇa [prabhu-gūṇa] m. [“toutes les bonnes qualités”] excellence.

sarvaprasaṅga [prasaṅga] m. gram. application totale.

sārvapriya [priya] a. m. n. f. sarvapriyā qui aime tout | cher à tous.

sārvabāhya [bāhya] a. m. n. f. sarvabāhyā le plus extérieur.

sārvabhakṣa [bhakṣa] a. m. n. f. sarvabhakṣā qui mange de tout; omnivore.

sarvabhakṣaka [bhakṣaka] a. m. n. f. sarvabhakṣakā qui mange tout | myth. se dit d’Agni condamné par Bhṛgu à manger tout et n’importe quoi pour avoir révélé Pulomā₂ à Pulomā₁.

sarvabhakṣin [bhakṣin] a. m. n. f. sarvabhakṣinī qui mange de tout; omnivore.

sārvabhāva [bhāva] m. l’être complet; corps et âme | pl. tous les êtres.

sarvabhāvena var. sarvabhāvais de tout son cœur; corps et âme.

sārvabhūtā [bhūta] a. m. n. f. sarvabhūtā qui existe partout, universel — n. pl. toutes les créatures. yac cāpi sarvabhūtānāṃ bījaṃ tad aham [BhG.] (Kṛṣṇa s’adressant à Arjuna) Cette source même de tous les êtres, c’est moi.

sarvabhūtātman [ātman] m. phil. l’essence de tous les êtres, l’âme universelle | myth. épith. de Śiva.

sārvabhūmi [bhūmi] f. la Terre entière — a. m. n. f. qui possède la Terre entière.

sarvabhoga [bhoga₂] m. pleine jouissance (d’un bien).

sarvabhogasamanvita [samanvita] a. m. n. f.

sarvabhogasamanvitā soc. doté de la pleine jouissance (d'un bien).

sarvabhoginī [bhogin₂] a. m. n. f. sarvabhoginī qui a la pleine jouissance.

sarvamaṅgalā [maṅgalā] f. myth. np. de Sarvamaṅgalā “Favorable à tous”, forme de Devī; cf. Maṅgalā.

sarvamūla [mūla] a. m. n. f. sarvamūlā lit. qualifie l'œuvre phil. de Madhva rassemblée en collections [grantha], servant de fondement à la tradition dvaita.

sārvamedhā [medhā] m. véd. sacrifice de soma de 10 jours; le dernier jour de ce sacrifice total, le sacrifiant donne tous ses biens [viśvajit].

sārvarasa [rasa] a. m. n. f. sarvarasā de tous les goûts; de tous les parfums | contenant tous les jus | pl. toutes sortes de goûtes ou de parfums.

sārvarūpa [rūpa] a. m. n. f. sarvarūpā multiforme; multicolore | de toutes sortes.

sārvarūpinī [rūpinī] a. m. n. f. sarvarūpinī qui prend toutes les formes.

sārvalokā [loka] m. le monde entier; tout le monde, tous.

sārvavarṇa [varṇa] a. m. n. f. sarvavarṇā de toutes couleurs | soc. de toutes classes sociales.

sārvavarman [varman] m. hist. np. de Sarvavarmā “Tout-Protecteur”, grammairien sanskrit du 1^{er} siècle.

sārvavidyā [vidyā] a. m. n. f. sarvavidyā qui sait tout; omniscient — f. sarvavidyā toute la science | pl. toutes les sciences.

sarvavidyāviśārada [viśārada] a. m. n. f. sarvavidyāviśārada expert en tous savoirs.

sarvavedas [vedas₂] a. m. n. f. qui fait don de toutes ses possessions — m. sarvavedasa véd. sacrifice de toutes ses possessions.

sarvavedinī [vedinī] a. m. n. f. sarvavedinī omniscient | qui connaît tout le Veda.

sarvasāra [sāra] n. phil. essence universelle.

sarvasāropaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Sarvasāropaniṣad “Leçon sur l'essence universelle”.

sarvasva [sva] n. l'ensemble, le tout.

jīvitasarvasvam bilan de toute une vie.

sarvasvāmiguṇa [svāmiguṇa] m. lit. np. du roi Sarvasvāmiguṇa “qui possède toutes les qualités d'un chef”, héros du Hitopadeśa.

sarvāṅga [aṅga₁] n. le corps entier — a. m. n. f. sarvāṅgī complet, qui a toutes ses parties; total; parfait || indonesian sarong.

sarvāṅgam adv. entièrement, totalement; sous tous ses aspects.

sarvāṅgāsana [āsana] m. phil. [yoga] posture de la chandelle.

sarvāc [ac] a. m. n. f. sarvācī qui va dans toutes les directions.

sarvātman [ātman] m. la personne toute entière | phil. l'Âme universelle.

sarvātmanā adv. entièrement, complètement | avec tout son cœur.

sarvādi [ādi] m. phil. le commencement de toutes choses — a. m. n. f. quelqu'en soit le commencement.

sarvānukrama [anukrama] m. lit. index complet d'un ouvrage, not. du Ṛgveda.

sarvānukramaṇa [anukramaṇa] n. f. sarvānukramaṇī lit. index complet ou concordance d'un texte, not. du Ṛgveda | lit. np. de la Sarvānukramaṇī, concordance du Ṛgveda attribuée à Kātyāyana.

sarvānukramaṇaka [-ka] a. m. n. f. sarvānukramaṇikā lit. qui donne un index complet.

sarvānurakta [anurakta] a. m. n. f. sarvānuraktā envers qui tous sont dévoués.

sarvānuraktaprakṛti [prakṛti] m. objet de la dévotion de tous ses sujets (se dit de Rāma).

sarvāpahāra [apahāra] m. fait de tout prendre.

sarvāpahāralopa [lopa] m. gram. élision de tous les marqueurs d'un suffixe [pratyaya].

sarvāstitvavādin [astitva-vādin] a. m. n. f. sarvāstitvavādinī cf. sarvāstitvavādin.

sarvāstivāda [asti-vāda] m. bd. école du Kaśmīra professant la doctrine selon laquelle tout est réel; c'est l'une des 4 écoles du bouddhisme optionnel [vaibhāṣika]; on dit qu'elle fut fondée par Rāhula.

sarvāstivādin [-in] m. bd. tenant de cette doctrine; opp. vijñānāstitvavādin, śūnyavādin.

sarvāhna var. sarvāhṇa [ahna] n. la journée entière.

sarvottama [uttama] a. m. n. f. sarvottamā meilleur parmi tous.

svk sarvakā [sarva-ka] a. m. n. f. sarvikā tout, total; entier; universel.

sarvake adv. partout.

svts sarvatas [sarva-tas] adv. de toutes parts, de tous côtés, partout; entièrement.

sarvatobhadra [bhadra] a. m. n. f. sarvatobhadrā favorable de tous côtés — m. [Mah.] nom d'une formation d'armée | temple carré ayant une entrée aux 4 points cardinaux | cour ouverte d'un palais

| diagramme carré mystique peint sur un tissu | lit. variété de poème géométrique [citrakāvya] dans lequel chaque demi-stance est dupliquée en miroir.

sarvatomukha [mukha] a. m. n. f. sarvatomukhī [“qui fait face de tous côtés”] multiple, multiforme; complet, absolu, parfait.

sarvaśūnyatvavādin [śūnyatva-vādin] a. m. n. f. sarvaśūnyatvādinī bd. tenant de la doctrine que tout est vide; syn. śūnyavādin.

sv/ sarvatra [sarva-tra] adv. partout; en tout | toujours.

svTA sarvathā [sarva-thā] adv. de toute manière, en tous cas, quoi qu’il en soit | absolument, tout à fait; au plus haut degré | autant que faire se peut.

svdA sarvadā [sarva-dā] adv. toujours; tout le temps.

svm sarvam [acc. sarva] iic.

sarvaṃsaha [saha₁] a. m. n. f. sarvaṃsahā qui supporte tout patiemment — f. sarvaṃsahā la Terre.

svś sarvaśas [sarva-śas] adv. complètement; entièrement | tous ensemble, collectivement; universellement | gram. indique qu’un nom collectif peut être utilisé à tous les cas ou iic. | toujours, dans tous les cas, partout.

svAA2w sarvāhṇa [sarvāhṇa] la journée entière.

sarvāhṇam adv. toute la journée.

sqp sarṣapa m. natu. bot. Sinapis dichotoma, moutarde | grain de moutarde; mesure de poids minime (= 3 rājika, il y en a 12 dans un yava, et 8 dans un taṇḍula).

sl sala m. myth. np. du jeune Sala, qui sauva son maître jaïne Sudatta en tuant un lion; il devint le héros fondateur de la dynastie Hoysala, le lion symbolisant les Colās vaincus par Viṣṇuwardhana.

sḷj salajja [sa₁-la.jjā] a. m. n. f. salajjā honteux; pudique.

slEv salavi cf. apasalavi.

sEll salila [sṛ-ila] n. fluide, eau; larmes.

salilaṃ kṛ soc. offrir une libation d’eau aux mânes.

slFl salila [sa₁-lilā] a. m. n. f. salilā qui joue; qui fait des grâces, coquet — acc. salilam adv. en se jouant; en faisant des grâces.

salilam iva comme en se jouant, facilement.

slv saluva m. hist. np. de Saluva Narasiṃha₄, roi de Vijayanagara (1486–1491); il fonda la dynastie éponyme; il combattit sans succès Gajapati Puruṣottamadeva₁, roi du Kaliṅga, fut fait prisonnier, et relâché contre la reddition de la citadelle d’Udayagiri; à sa mort le ministre Narasa Nāyaka

assura la régence; son fils aîné ayant été assassiné, son fils cadet Narasiṃha₅ lui succéda.

slok saloka [sa₁-loka] a. m. n. f. salokā partageant le même monde, dans le même pays | au même endroit que (g. loc.).

sA5wkF sallakī [relié à śallā] f. natu. bot. Boswellia serrata, arbre dont la résine est utilisée pour faire de l’encens.

sv savā₁ [act. su₂] m. pressurage (not. du soma) — n. jus; suc, nectar.

sv savā₂ [agt. sū₁] m. instigateur; incitateur — act. m. incitation, impulsion, ordre | inauguration, consécration | myth. np. de Sava, épith. du Soleil Savitā l’Incitateur.

svn savana₁ [act. su₂] n. action de pressurer (not. le soma) | jus de soma; libation soma.

svn savana₂ [act. sū₁] n. incitation, instigation; commande — ifc. soc. prière pour obtenir.

svr savara cf. śabara.

svZ savarṇa [sa₁-varṇa] a. m. n. f. savarṇā qui est de la même couleur ou caste que; identique, qui a le même aspect que | homogène, uniforme | phon. (consonnes) du même groupe [varga] — f. savarṇā myth. np. de Savarṇā “Identique (à Saraṇyū)”, fabriquée par Saraṇyū pour la remplacer auprès de son époux Vivasvān; elle est mère de Manu-Yama.

savarṇana [-na] n. math. réduction au même dénominateur.

sEvkSp savikalpa [sa₁-vikalpa] a. m. n. f. savikalpā différencié | phil. [yoga] qualifie le samādhi où l’identification à l’objet se fait en restant conscient de son identité; opp. nirvikalpa.

savikalpaka [-ka] a. m. n. f. savikalpakā phil. [nyāya] se dit de connaissance discriminante; opp. nirvikalpaka.

sEvcAr savicāra [sa₁-vicāra] a. m. n. f. savicārā avec réflexion, avec introspection; avec hésitation; opp. nirvicāra.

sEvtk savitarka [sa₁-vitarka] a. m. n. f. savitarkā raisonné, avec réflexion | phil. [yoga] qualifie le premier stade de samādhi, où le yogin continue de raisonner sur le sujet de sa méditation.

savitarkam adv. en réfléchissant, à la réflexion.

sEvt savitr̥ [agt. sū₁] a. m. n. f. savitr̥ stimulateur, incitateur; producteur, créateur | myth. véd. np. du dieu créateur Savitā, radieux [āditya] du Soleil levant, “l’Incitateur” aux mains d’or [Hiraṇyahasta]; il symbolise le pouvoir magique du Verbe identifié au pouvoir procréateur du Soleil [Sūrya]; astr. il

préside le nakṣatra Hasta (Corbeau); il est célébré dans la gāyatrī.

sEvny savinaya [sa₁-vinaya] a. m. n. f. savinayā modeste, bien élevé.

savinayam adv. modestement, poliment.

sEvfq saviśeṣa [sa₁-viśeṣa] a. m. n. f. saviśeṣā muni de propriétés spécifiques | singulier, particulier; extraordinaire | qui sait discriminer — n. math. racine carrée de deux.

saviśeṣam œvec tous les détails | spécialement; excessivement.

sEvq saviṣa [sa₁-viṣa] a. m. n. f. saviṣā empoisonné, venimeux.

sEv-tr savistara [sa₁-vistara] a. m. n. f. savistarā complet.

savistaram var. savistareṇa en détail; complètement, de manière exhaustive | lit. (le Véda) avec les textes afférents.

s2᠖wy savyā a. m. n. f. savyā gauche; à gauche; opp. dakṣiṇa | opposé, contraire — m. main gauche, bras gauche.

savyam kṛ porter le cordon sacré [yajñopavīta] sur l'épaule gauche.

savyatas [-tas] adv. à gauche; du côté gauche; de la main gauche | du mauvais côté.

savyaṣṭhā [sthā₂] m. guerrier se tenant à gauche d'un char.

savyasācin [sācin] a. m. n. f. savyasācinī adroit ["qui atteint (même) de la (main) gauche"]; ambidextre — m. gaucher | myth. np. de Savyasācī, épith. d'Arjuna "l'Adroit" (qui peut tirer l'arc Gāṇḍīva même de la main gauche).

s2᠖wyp22w savyapekṣa [sa₁-vyapekṣā] ifc. a. m. n. f. savyapekṣā qui requiert, qui suppose, qui dépend de (iic.).

nimittasavyapekṣa qui requiert une cause.

s2᠖wyEBcAr savyabhicāra [sa₁-vyabhicāra] a. m. n. f. savyabhicāra de validité douteuse; dont la preuve est incorrecte — m. phil. [nyāya] utilisation d'un argument trop général.

sfNd saśabda [sa₁-śabda] a. m. n. f. saśabdā bruyant.

saśabdam adv. avec fracas.

ss sas [nom. sa₂] ind. il, ce, cet, celui là.

anyasas un autre, cet autre-là.

ssdh sasamdeha [sa₁-sasamdeha] a. m. n. f. sasamdehā qui a des doutes, qui hésite; avec confusion | lit. figure poétique [alaṅkāra] où le locuteur fait semblant de confondre l'upameya avec l'upamāna d'un simile [rūpaka].

ssbE06wD sasambandhi [sa₁-sambandhi] a. m. n. f. mis en relation avec, connecté avec.

sasambandhika [-ka] ifc. a. m. n. f. sasambandhikā phil. [nyāya] qui est mis en relation avec (iic.).

ssFm sasīma [sa₁-sīman] a. m. n. f. sasīmā de même frontière; contigu; voisin.

s-/Fk sastrīka [sa₁-strī-ka] a. m. n. f. sastrīkā accompagné de femmes; marié.

s-ph saspr̥ha [sa₁-spr̥hā] a. m. n. f. saspr̥hā rempli de désir; envieux; qui désire (loc. inf.) — ind. avec amour; avec envie.

sE-mt sasmita [sa₁-smita] a. m. n. f. sasmitā souriant.

sasmitam adv. avec un sourire.

s-y sasyā [relié à śasya] n. céréale, blé, grains | récolte, moisson | mérite, vertu; bonnes qualités.

sasyam iva ājāyate martyaḥ [KU.] Tout comme le grain, le mortel renaît.

sasyaka [-ka] a. m. n. f. sasyakā abondamment pourvu de bonnes qualités; parfait — m. (joyau) de très grande qualité.

sasyapūrṇa [pūrṇa] a. m. n. f. sasyapūrṇā abondant en grain.

sasyāmālin [mālin] a. m. n. f. sasyāmālinī ceinturé de moissons, fertile.

sasyāśālin [śālin] a. m. n. f. sasyāśālinī abondant en grain.

kāle varṣatu parjanyaḥ pṛthivī sasyāśālinī Qu'à la saison des pluies la mousson couvre la Terre de moissons abondantes.

s-vr sasvara [sa₁-svara] a. m. n. f. sasvarā bruyant, retentissant.

sasvaram adv. bruyamment; à haute voix.

√ sh sah₁ v. [1] pr. md. (śāhate) v. [1] pr. (śāhati) pft. (sasāha) pp. (soḍha, sādha) pfp. (sahya) inf. (soḍhum) pf. (ut, pra, sam) pouvoir, être capable de | résister, supporter, endurer, soutenir | maîtriser, vaincre; réprimer — ca. (sāhayati) supporter, endurer.

śh sah₂ [agt. sah₁] ifc. m. f. qui l'emporte sur, qui est maître de | qui supporte, qui endure.

śh sahā₁ [agt. sah₁] ifc. a. m. n. f. sahā puissant; capable; endurant | qui l'emporte sur, vainqueur de (iic.); capable de (iic. inf.) | qui supporte (patiemment), qui endure, indulgent envers | qui tient tête à, qui défie, à la hauteur de, qui triomphe de (g. iic.).

śh sahā₂ [relié à sadha] adv. ensemble, à la fois; simultanément; opp. vinā — prép. cl. avec, en compagnie de (i.) — iic. accompagné de, pourvu de, y

compris — ifc. id. (rare).

sahakāra₁ [kāra] m. natu. variété de manguier très odorant — n. son fruit.

sahakāravṛkṣa [vṛkṣa] m. manguier.

sahakṛtvān [kṛtvān] a. m. n. f. sahakṛtvārī qui agit avec.

sahagamana [gamana] n. départ commun | soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux; syn. sahamaraṇa; cf. satī.

sahacara [cara] a. m. n. f. saharārī ["qui va avec"] qui accompagne, qui s'associe avec; similaire à — m. compagnon; serviteur | natu. bot. Nilgiranthus ciliatus (ou bot. Strobilanthus kunthiana), arbuste aux fleurs violettes, fleurissant tous les 12 ans dans les Ghats Occidentaux; il a donné son nom aux Monts Bleus [Nilagiri₁]; son miel est renommé — f. saharārī compagne, épouse, amante.

sahacāra [cāra] m. agrément, harmonie; congruence, concomitance | phil. [nyāya] concomitance dans le syllogisme [pañcāvayava] des prémisses de cause [hetu] et de conclusion [sādhya]; opp. vyabhicāra.

sahacārin [cārin] a. m. n. f. saharārīnī qui cohabite; associé, collègue; compagnon, proche, camarade.

sahajā [ja] a. m. n. f. sahajā simultané (à (g.)) | spontané; inné, héréditaire, de naissance; naturel, facile — m. disposition naturelle | frère de sang.

sahajakumbhakasthiti [kumbhaka-sthiti] f. phil. [yoga] "état naturel semblable à une jarre", sans respiration.

sahajadeśa [deśa] m. lieu de naissance; lieu d'origine de la famille.

sahajayāna [yāna] n. bd. doctrine tardive du Mahāyāna au Bengale; ses textes sacrés étaient des chants mystiques [caryāgīti] composés par des parfaits [siddha₁] du mouvement.

sahajānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Sahajānanda (1781–1830), non de renonçant de Svāmīnārāyaṇa; cf. Śatānanda₁.

sahajīya [-īya] a. m. n. f. sahajīyā soc. se dit d'une dérive tantrique de la secte vaiṣṇava gauḍīya prônant la satisfaction des sens et not. sexuelle.

sahadeva [deva] m. myth. [Mah.] np. de Sahadeva "Qui a les dieux avec lui", l'un des 5 pāṇḍavas, fils des Aśvinau et de Mādri, frère jumeau de Nakula; il conquiert le Kaliṅga pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira; il tua le fourbe Śakuni; cf. Tantipāla | myth. [Mah.] np. de Sahadeva₁, fils de Jarāsandha;

il lui succédera comme roi du Magadha; il mourut dans la guerre du Mah. et son fils Somādhi lui succéda | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sahadeva₂, fils de Srījaya, père de Kuśāśva | lit. np. du rhétoricien Sahadeva₃, élève de Mukula (10^e siècle) — f. sahadevā myth. np. de Sahadevā "Compagne des dieux", épith. de Devakī.

sahadharmā [dharma] m. devoir commun.

sahapāṭhin [pāṭhin] m. camarade d'école.

sahabahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé exocentrique déterminatif comitatif.

sahabrahmacārin [brahmacārin] m. du sahabrahmacāriṇau compagnons d'étude.

sahamaraṇa [maraṇa] n. soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux; syn. sahamana; cf. satī.

sahādhyāyin [adhyāyin] a. m. n. f. sahadhyāyinī compagnon d'étude; condisciple.

sahokti [ukti] f. cacophonie | lit. figure de style de comparaison d'objets utilisant saha₂; opp. vinokti.

sahodara [udara] a. m. n. f. sahodarā f. sahodarī co-utérin — m. frère — f. sahodarā var. sahodarī sœur.

shkAr sahakāra₂ [sa₁-hakāra] a. m. n. f. sahakārā qui comporte la lettre 'ha'.

shn sahana [agt. saha₁] a. m. n. f. sahanā puissant | patient; qui supporte, qui endure — act. n. patience; résistance; longanimité.

shs sāhas [abstr. saha₁] a. m. n. f. véd. puissant; victorieux — n. véd. puissance, force; victoire — m. nom d'un mois véd. (mārgaśīrṣa, novembre-décembre) — i. sahasā adv. cl. par force, puissamment; immédiatement; rapidement, précipitamment; tout d'un coup, soudainement; de manière inattendue.

sāhasvat [-vat] a. m. n. f. sahasvatī fort, puissant, victorieux.

shs sahasa [sa₁-hasa] a. m. n. f. sahasā qui rie.

sh-y sahasya [sahas-ya] a. m. n. f. sahasyā puissant, fort — m. nom d'un mois véd. (pauṣa, décembre-janvier).

shFAw sahasra [sahas-ra] num. n. sg. mille, un millier || gr. χιλιοι.

sahasracandradarśana [candra-darśana] n. soc. fête à l'occasion d'un 80^e anniversaire (correspondant à 1000 mois lunaires).

sahasrajit [jit] m. myth. np. du roi Sahasrajit "aux mille victoires", fils aîné du roi Yadu; il est père de Śatajit.

sahasrada [da] a. m. n. f. sahasradā qui donne 1000 (vaches) (à un brahmane).

sahasranāman [nāman] a. m. n. f. sahasranāmnī qui possède mille noms — n. pl. sahasranāmānas les mille noms (d'une divinité).

sahasrapad [pad₂] a. m. n. f. sahasrapadī [nom. sahasrapād] qui a mille pieds; qui a mille colonnes — m. véd. se dit not. de Puruṣa.

sahasrapāda [pāda] m. Soleil ["qui a 1000 rayons"] | myth. np. du brahmane Sahasrapāda; ayant mis par jeu un faux serpent de paille dans le cou de son ami Khagama, celui-ci le maudit de devenir serpent [dundubha] et ne ne recouvrer forme humaine qu'à la vue de l'ascète Ruru | sahasrapād var. Sahasrapāt sahasraphaṇa [phaṇa] m. représentation "avec mille capuchons de cobra".

sahasrabāhu [bāhu] m. qui a mille bras | myth. épith. du roi Arjuna₁ Kārtavīrya "aux mille bras".

sahāsramarīci [marīci] m. myth. np. de Sahasramarīci, épith. du Soleil "aux mille rayons".

sahāsramarīcimālin [mālin] m. myth. np. de Sahasramarīcimālī, épith. du Soleil "couronné de mille rayons".

sahāsraliṅgī [liṅga] f. la forme féminine du Sahasraliṅga "ornée de mille représentations du liṅga".

sahāsrilocana [locana] a. m. n. f. sahasralocanā qui a mille yeux — m. myth. épith. d'Indra.

sahasraśas [-śas] adv. par milliers.

sahasrākṣa [akṣa] a. m. n. f. sahasrākṣī qui possède 1000 yeux | qui voit tout | myth. épith. d'Indra-Netrayoni maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) | myth. épith. de plusieurs dieux.

sahasrānīka [anīka] m. lit. [KSs.] np. du roi Sahasrānīka, fils de Satānīka, premier roi de la dynastie Vatsa; il épousa la princesse du Videha Mṛgāvati; celle-ci fut enlevée par un oiseau, et recueillie par Jamadagni dans son ermitage où elle mit au monde Udayana; un anneau d'or gravé à son nom permit de les retrouver; sentant la vieillesse venir, il abdiqua en faveur d'Udayana, et se retira avec son épouse et ses conseillers dans l'Himālaya.

sahasrāra [ara] m. [sahasrāracakra] phil. [yoga] "(Cercle avec) mille rayons", 7^e cakra du yoga tantr., situé au brahmarandhra, en haut de l'occiput; il s'ouvre dans le stade ultime du kuṇḍalīniyoga; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d'or portant toutes les lettres de la devanāgarī; il est le centre psychique de l'Union Divine.

sahasrāragranthi [granthi] m. méd. glande pinéale.

shFAwk sahasraka [sahasra-ka] a. m. n. f. sahasrikā ifc. ayant un millier de — a. m. n. f. sahasrakā aux mille têtes — n. sahasrika un millier — f. sahasrikī ifc. qui dure mille ans (année, avec varṣa, abda).

shAy sahāya [saha₂-aya] m. compagnon de voyage; camarade, allié; confrère, associé; aide, assistant | soc. serviteur royal || lat. socius; fr. associé.

sahāyavat [-vat] a. m. n. f. sahāyavatī qui a un (vrai) compagnon.

shAv sahāva [sa₁-hāva] a. m. n. f. sahāvā libertin; impudique, licencieux.

sEht sahita [saha₂-ita] a. m. n. f. sahitā réuni; réuni à, accompagné de, avec (i. iic.) | pourvu, doué de | astr. en conjonction avec (i. iic.) | pl. sahitāh tous ensemble | du. sahitau les deux ensemble.

sahitam adv. ifc. près de | ensemble; avec, en compagnie de.

sEh09wZ sahiṣṇu [agt. sa₁] a. m. n. f. patient; qui supporte (acc. g. iic.) | humble.

sahiṣṇutā [-tā] f. patience, tolérance; résignation | humilité.

sahiṣṇutva [-tva] n. patience, tolérance; résignation | humilité.

sE3wdy sahr̥daya [sa₁-hr̥daya] a. m. n. f. sahr̥dayā ["qui a du cœur"] affectueux; sensible, not. à la beauté; intelligent — m. sage; homme de cœur | phil. amateur éclairé, qui apprécie l'émotion exprimée lors d'une expérience esthétique [rasa].

sahr̥dayalīlā [līlā] f. lit. np. de la Sahr̥dayalīlā, ouvrage d'esthétique littéraire de Ruyyaka (Kāsmīra, 12^e siècle).

sahr̥dayāloka [āloka] m. lit. np. du Sahr̥dayāloka "Éclairage sur l'émotion littéraire", ouvrage d'esthétique d'Ānandavardhana.

s9Dw sahya [pfp. [1] sa₁] a. m. n. f. sahyā à endurer; tolérable | capable de supporter, endurent; fort, puissant — m. géo. np. de Sahya ou Sahyādri, chaîne des Ghats Occidentaux — n. assistance; guérison.

sahyādri [adri] m. géo. massif montagneux Sahyādri "Puissant", ou Ghats Occidentaux.

sahyādrīkhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Sahyādrīkhaṇḍa, section tardive du Skandapurāṇa; on y conte not. les exploits de Paraśurāma pour créer le Koṅkaṇa en lançant sa hache du Mt Sahyādri; suit une description souvent hostile des différents clans brahmaniques ayant peuplé la région.

√ sA s̄a₁ v. [4] pr. (syati) pp. (sita) pf. (ava) détruire, tuer; terminer.

sA s̄a₂ [f. tad] pn. 3ème pers. f. [sg. nom. s̄a, acc. t̄ām, i. tayā, dat. tasyai, abl. g. tasyās, loc. tasyām; du. nom. acc. te, i. dat. abl. t̄ābhyām, g. loc. tayos; pl. nom. acc. t̄ās, i. tabhis, dat. abl. t̄ābhyas, g. t̄āsām, loc. t̄āsu] elle, cette, celle-là.

sAyoEgk s̄āmyogika [vr. saṃyoga-ka] a. m. n. f. s̄āmyogikā relié | gram. (sens) figuré ou métaphorique; opp. auddeśika.

sAv(sr s̄āmvatsara [vr. saṃvatsara] a. m. n. f. s̄āmvatsarā annuel | qui prend un an — m. astrologue — f. s̄āmvatsarī soc. rite funéraire un an après le décès.

sAv(sErk s̄āmvatsarika [vr. saṃvatsara-ika] a. m. n. f. s̄āmvatsarikā annuel; produit en un an; dû annuellement — m. astrologue.

sAkm s̄ākam adv. à la fois, simultanément, ensemble — prép. cl. en même temps que, de concert avec, en commun avec (i.); syn. samam, saha₁.

sākamedha [edha] m. pl. sākamedhās soc. 3^e rite de cāturmāsya à la pleine lune du mois kārṭtika, où l'on "embrase les feux tous à la fois".

sAkAB0w sākāṅkṣa [sa₁-ākāṅkṣa] a. m. n. f. sākāṅkṣā gram. possédant une dépendance syntaxico-sémantique.

sAkAr sākāra [sa₁-ākāra₁] a. m. n. f. sākārā qui a une forme; défini | qui a une jolie forme, beau.

sākāravāda [vāda] m. bd. doctrine enseignant la réalité de l'objet de la conscience; opp. nirākāravāda; cf. Jñānaśrīmitra.

sAkt sāketa n. géo. np. de la ville de Sāketa, proche d'Ayodhyā; elle fut renommée en Faizabad comme capitale du Nawab d'Avadh en 1722.

sA22w sākṣa iic. sākṣāt.

sA22wAt sākṣāt [sa₁-akṣa] adv. de visu, de ses propres yeux; sous les yeux; visiblement, réellement, directement | en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle.

sākṣāt kṛ voir de ses propres yeux.

sākṣāt kṛtya ind. lui ayant mis sous les yeux.

sākṣād bhū apparaître en personne, se matérialiser, devenir visible.

sākṣātkāvyaṛtha sens littéral d'un poème.

sākṣātkāra [kāra] a. m. n. f. sākṣātkārī phil. dont on a l'expérience directe.

sākṣāddrṣṭa [drṣṭa] a. m. n. f. sākṣāddrṣṭā vu de ses propres yeux.

sAE22w sākṣi iic. sākṣin.

sākṣicaitanya [caitanya] n. phil. ["conscience de témoin"] pure conscience.

sākṣivat [-vat] ind. comme un témoin.

sAE22wn sākṣin [sākṣa-in] m. spectateur, témoin oculaire; témoin désintéressé | phil. sujet pensant; ego.

sākṣikṛ citer comme témoin; faire témoigner.

sākṣibhū être témoin.

sAE22wD8wm sākṣiptam [sa₁-ākṣipta] adv. de manière étourdie, par distraction.

sAgr sāgara [vr. sagara] m. mer, océan | (au fig.) immensité | myth. np. de Sāgara l'Océan; il fut creusé par les 60000 fils du roi Sagara pour retrouver le cheval de son sacrifice égaré aux enfers, puis rempli par la Gaṅgā descendue des cieux; cf. Bhagīratha | pl. sāgarās myth. les 60000 fils de Sagara.

sāgaraka [-ka] a. m. n. f. sāgarikā qui habite le bord de mer — f. sāgarikā lit. [Ratnāvalī₁] np. de Sāgarikā "Océane", nom d'emprunt de Ratnāvalī₂, fille du roi de Ceylan, naufragée, sauvée et introduite à la cour du roi Udayana comme dame de compagnie de la reine Vāsavadattā₂.

sAE'nk sāgnika [sa₁-agni-ka] a. m. n. f. sāgnikā accompagné d'Agni.

sAHy sāmkhya var. sāṅkhya [vr. saṃkhya] n. "le mesurable", doctrine philosophique fondée sur la discrimination, et attribuée à Kapila; c'est l'un des 6 points de vue [saḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe; il traite des structures universelles, ou macrocosme; il postule un principe suprême [āstika] bien qu'athée [nirīśvara]; cf. tattva, puruṣa, prakṛti, Īśvarakṛṣṇa.

sāmkhya-kārikā [kārikā] f. pl. lit. np. des Sāmkhya-kārikās ou Sāmkhya-saptati, collection de 72 strophes due à Īśvarakṛṣṇa, première élaboration systématique de la doctrine du sāmkhya; elle enseigne comment l'homme peut se libérer en supprimant les trois sortes de souffrance [tāpatraya]: psychique [ādhyātmika], matérielle [ādhibhautika], et surnaturelle [ādhidāivika]; Gauḍapāda en fit un commentaire [vṛtti], Māṭhara aussi.

sāmkhya-tattva-kaumudī [tattva-kaumudī] f. lit. np. de la Sāmkhya-tattva-kaumudī, exposition de la doctrine sāmkhya due à Vācaspati₁ Mīśra.

sāmkhya-pravacanabhāṣya [pravacana-bhāṣya] n. lit. np. du Sāmkhya-pravacanabhāṣya, commentaire du Sāmkhya-sūtra par Vijñānabhikṣu.

sāmkhya-sāra [sāra] m. lit. np. du Sāmkhya-sāra, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.

sāṃkhyasūtra [sūtra] n. pl. lit. np. du Sāṃkhyasūtra ou Sāṃkhyapravacanasūtra, œuvre fondatrice du sāṃkhya, attribuée à Kapila; le texte actuel est tardif (14^e siècle).

sAghsE/k sāṃgrahasūtrika [vr. saṃgrahasūtra-ika] a. m. n. f. sāṃgrahasūtrikā soc. qui étudie les aphorismes du Saṃgrahasūtra.

sAEGk sāṃghika [vr. saṃgha-ika] a. m. n. f. sāṃghikī bd. qui concerne la communauté des moines.

sAEc sācī [sa₁-ac] adv. de côté, obliquement; en coin (regard).

sācīkr se détourner; agir furtivement.

sācīdṛś détourner le regard.

sācīvilokita [vilokita] n. coup d'œil furtif; (théâtre) regard oblique (langoureux).

sAEcn sācin [agt. sac] a. m. n. f. sācinī qui atteint; cf. savya.

sAEc26wy sācivya [vr. saciva-ya] n. compagnonnage, amitié, assistance | charge de ministre ou de conseiller d'un prince.

sAcF sācī iiv. sācī.

sācīkṛta [kṛta] a. m. n. f. sācīkṛtā détourné, furtif — n. dissimulation, distorsion; perversion.

sācīkṛtam de manière détournée.

sācīsūtra [sūtra] n. méd. frein du prépuce.

sAD1wF sāñcī f. géo. np. de Sāñcī, au Madhya Pradesh, lieu de construction d'un stūpa important (1^{er} siècle ant.); il fait 12,80 m de haut et 32,20 m de diamètre.

sAD2wEl sāñjali [sa₁-añjali] a. m. n. f. qui a les mains jointes (en salut).

sAY sāḍhā [pp. sah₁] a. m. n. f. sāḍhā conquis, vaincu.

7FwsAt -sāt réduit en (forme des adverbes pour auxiliaires).

sAt sāta n. plaisir, délice — m. myth. np. du centaure [gandharva] Sāta "Plaisir".

sātavāhana [vāhana] m. myth. np. du roi Sātavāhana, qui enfant chevauchait le gandharva Sāta | pl. sātavāhanās hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Sātavāhanās, qui régnèrent sur le Deccan après la chute de l'empire Maurya, et jusque vers l'an 200; leur capitale était Pratiṣṭhānapura; cf. Śālivāhana.

sA82wv sāttva [vr. sattva] a. m. n. f. sāttvā concernant la qualité sattva.

sāttvika [-ika] a. m. n. f. sāttvikī qui a du caractère, ferme; vigoureux, énergique | phil. ["dont le guṇa prépondérant est sattva"]

vertueux, pur; naturel; honnête, authentique | [théâtre] expression | soc. qualifie une nourriture végétarienne sans ail ni oignons, et un mode de vie vertueux | lit. qualifie 6 recueils mythologiques [purāṇa] d'obédience vaiṣṇava : Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Nārada-purāṇa, Bhāgavatapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Vārāhapurāṇa — m. cf. sāttvikānubhāva.

sāttvikānubhāva [anubhāva] m. [esthétique] état physiologique résultant d'une émotion; on en compte 8 : la voix brisée [svarabheda], l'évanouissement [pralaya], l'horripilation [romāñca], la pâleur [vaivarṇya] (ou le changement de complexion [varṇavikāra]), la paralysie [stambha], la sueur [sveda], le tremblement [vepathu], et les larmes [āśru].

sA(m sātma [sa₁-ātma] a. m. n. f. sātmā avec sa propre personne; de sa propre nature.

sātmatā [-tā] f. fait d'être de la même essence que (g. i. iic.).

sA(My sātmya [sātma-ya] n. communauté de nature; appropriation | soc. conformité à la norme | méd. traitement approprié; habitude de vie; régime.

sA(y sātyā [vr. satya] a. m. n. f. sātyā dont la nature est la vérité; de confiance.

sA(yEk sātyaki [vr. satyaka] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki, patr. du vṛṣṇi Yuyudhāna "fils de Sātyaka", ami de Kṛṣṇa.

sA(vt sātvata [vr. satvat-a] a. m. n. f. sātvatī géo. concernant le peuple satvat; qui appartient à ce peuple | myth. [Mah.] épith. de Kṛṣṇa, leur prince. sAd sād [ca. sad₁] v. [10] pr. (sādāyati) pp. (sādita) asseoir, faire asseoir; placer dans ou sur (loc.) | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant.

sAd sādā [act. sad₁] m. véd. équitation | affaissement, enlissement; fatigue, affaiblissement; découragement, désespoir.

sādin [agt. sad₁] m. cavalier | destructeur.

sAdr sādara [sa₁-ādara] a. m. n. f. sādārā respectueux | qui montre de la considération ou de la dévotion envers (iic.).

sādaram respectueusement.

sAEdt sādita [pp. sād] a. m. n. f. sādītā assis, installé; en selle | fatigué, déprimé, découragé; détruit.

sAd5Bwy sādṛśya [sa₁-dṛśya] n. ressemblance, similarité | phil. le fait d'être à l'image de Dieu; un des buts du karmayoga.

sA8Dw sādya [pfp. [1] ca. sad₁] a. m. n. f. sādya
sellé, harnaché — m. cheval à monter.

sA8Dw,87w sādyaḥkra [vr. sadyaḥkrī] a. m. n. f.
sādyaḥkrā cf. sādyaḥskra.

sA8Dw,-87w sādyaḥskra [vr. sadyaḥkrī] a. m.
n. f. sādyaḥskrā soc. (rite solennel) accompli
avec du soma acheté le jour même — n. soc.
cérémonie abrégée en un jour | myth. lors d'une
compétition entre les radieux [ādityās] et les lu-
mineux [aṅgirasas] pour la possession du Ciel,
les seconds proposèrent aux premiers d'officier au
rituel solennel où eux-mêmes seraient sacrifiants
[yajamāna]; les ādityās inventèrent alors le rituel
accéléré sādyaḥskra où ils invitèrent les aṅgirasas à
officier, gagnant ainsi la compétition.

sAD sādha [ca. sidh₁] v. [10] pr. (sādhāyati) pp.
(sādhita) pfp. (sādhya) arranger, régler; accom-
plir, effectuer, réaliser; partir (faire ce qu'on a à
faire) | pratiquer, s'exercer à, s'efforcer d'attein-
dre | aller droit au but; obtenir, gagner, acquérir
| gagner à sa cause, conjurer, s'emparer de; sub-
juguer; l'emporter sur <acc.> | démontrer, prou-
ver — ps. (sādhyate) être soumis, être dominé —
dés.(siṣādhayīṣati) vouloir l'emporter.

mantram sādha réciter un mantra.

maruṣ sādha s'abstenir de boisson.

vākyam sādha tenir sa parole, accomplir une
promesse.

tatkāryam sādhayitumalam saḥ il est à la hauteur
de cette tâche.

sADk sādha [agt. sidh₁] a. m. n. f. sādha qui
opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise |
efficace, utile; rationnel — m. phil. pratiquant du
yoga | soc. pratiquant spirituel établi dans une voie
de salut | magicien.

sādhakatama a. m. n. f. sādha super. le
plus efficace | gram. moyen qui caractérise la cause
principale de l'action, associé au rôle sémantique
[kāraṅka] d'instrument [karaṅka]; il est marqué par
l'instrumental [tṛtīya] | phil. [nyāya] facteur causal
d'efficacité maximale engendrant une connaissance
correcte [pramāṅ].

sADn sādha [agt. sidh₁] a. m. n. f. sādha
efficace — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure
<iic.> — act. n. exécution, réalisation, accomplisse-
ment; acquisition, obtention | moyen, instrument,
facteur; preuve, résultat | soc. pratique spirituelle
| gram. formatif, facteur de réalisation d'un suffixe
kṛt₂; il exprime un acteur [kāraṅka] de l'action tel
que son agent [kartṛ] ou son objet/but [karma]

ou l'action elle même [bhāva] | (adj.) qui réalise
le facteur <iic.> (se dit d'un suffixe kṛt₂ ou d'un
kṛdanta) — f. sādhanā phil. maîtrise du yoga; en
gén. pratique d'une discipline spirituelle.

sādhanikṛ employer comme moyen pour <loc.>.

sādhanibhū devenir un moyen ou un instrument.

karmasādhanā gram. qui exprime l'objet de l'ac-
tion (exprimée par le verbe).

bhāvasādhanā gram. qui exprime l'action
complétée (comme le kṛt₂ ap).

sādhanacatuṣṭaya [catuṣṭaya] n. phil. [vedānta] les
quatre qualifications de l'aspirant à la libération :
savoir distinguer dans le réel entre le perma-
nent et l'éphémère [nityānityavastuviveka], être
indifférent au profit des fruits de son ac-
tion [arthaphalabhogavirāga] ici et dans l'au-
delà [ihāmutra], avoir accompli les 6 perfec-
tions [ṣaṭkasampatti], et désirer la libération
[mumukṣutva].

sādhanapañcaka [pañcaka] n. lit. np. du
Sādhanapañcaka "Cinq versets sur la disci-
pline spirituelle", où Śaṅkara₁ donne 40 conseils à
ses disciples pour atteindre l'Éveil.

sādhanapāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du
Sādhanapāda, section du Yogasūtra traitant de la
Voie de la réalisation.

sādhanamālā [mālā] f. lit. np. de la Sādhanamālā
"Guirlande de réalisation spirituelle", ouvrage
[tantra] bd. donnant 300 instructions pour la visu-
alisation des divinités et les formules [mantra] qui
leur sont appropriées, composé entre le 5^e et le 11^e
siècle.

sADnFy sādhanīya [sādhanā-īya] a. m. n. f.
sādhanīyā qui doit être accompli ou exécuté | gram.
qui doit être formé (mot) | phil. qui être être acquis
(savoir); à démontrer.

sADMy sādharma [vr. sadharma-ya] n. égalité
d'attributions; identité de nature | phil. la partici-
pation aux œuvres de Dieu, un des devoirs du kar-
mayoga.

sADAr sādharā [sa₁-ādharā] a. m. n. f. sādharā qui
a un support.

sādharāṅka [-na] a. m. n. f. sādharāṅkā ayant la
même base que, analogue à <i. iic.> | commun à <g.
dat. i. iic.> — n. propriété commune | méd. terroir
intermédiaire entre les terres sèches [jāṅgala] et les
terres paludéennes [anūpa] | astr. np. de Sādharāṅka
"Solidaire", personnifiant l'an 44 d'un cycle de vie
[saṅvatsara].

sādharāṅikṛ mettre en commun; partager.

sādhāraṇīkaraṇa mise en commun ; généralisation.

sādhāraṇīkṛta mis en commun, partagé.

sādhāraṇībhū devenir égal ; s'identifier.

sādhāraṇadharmā [dharma] m. phil. le devoir moral universel, supérieur à celui de sa propre condition [svadharmā].

sAEDt sādhitā [pp. sādhi] a. m. n. f. sādhitā accompli ; effectué ; provoqué ; complété | maîtrisé, soumis ; puni, contraint à payer une amende | appointé | phil. démontré | ordonné (punition, amende).

sAD sādhu [vr. sādhi-u] a. m. n. f. sādhiḥ bon, bienveillant ; honnête, vertueux, excellent ; apte, capable, efficace ; accompli | habile en, apte à ⟨loc.⟩ — m. homme de bien, saint homme, saint ; mod. ascète errant — n. le bien, l'honnêteté.

sādhu acc. adv. bien | excl. bien !

sādhu man approuver.

sādhu kṛ bien faire.

sādhu sādhu très bien !

sāmasu sādhu habile dans le chant védique.

sādhukarman [karman] a. m. n. f. sādhu karmanī qui agit bien.

sādhukāritva [kāritva] a. m. n. f. sādhu kāritvā qui fait bien qq.

sādhukārīn [kārin] a. m. n. f. sādhu kāriṇī qui agit bien ; doué, intelligent.

sādhutā [-tā] f. correction, validité ; bonté ; excellence.

sādhutva [-tva] n. correction, validité ; excellence.

sādhūmata [mata] a. m. n. f. sādhu matā portée en haute estime.

sādhvanuśāsana [anuśāsana] n. enseignement correct (not. de l'usage de la langue, but de la grammaire).

sādhvācāra [ācāra] m. bonne conduite ; comportement vertueux — a. m. n. f. sādhu vācārī qui se conduit bien.

sA@y sādhyā [pfp. [1] ca. sidh₁] a. m. n. f. sādhyā à soumettre, que l'on peut ou doit gagner | à accomplir, à atteindre, à réaliser ; qui doit se réaliser ; pouvant être exécuté | à déduire, à démontrer — m. but, objectif | phil. [tantra] partie d'une formule [mantra] exprimant le but souhaité | phil. [nyāya] prédicat logique à établir ; thèse ; cf. pratijñā₂ | pl. sādhyās véd. les perfectibles, classe d'êtres divins ayant précédé les dieux ; on leur offre ce qui est surabondant [atirikta] dans le sacrifice ; les sādhyās sont associés au zénith [upariṣṭāt] ; opp. āptyās.

sādhyaka [-ka] ifc. a. m. n. f. sādhyakā qui doit atteindre ⟨iic.⟩.

sādhyānāma [nāman] n. soc. "nom" d'un mantra, exprimant son but.

sA@ytA sādhyatā [sādhyā-tā] f. faisabilité, réalisabilité, atteignabilité | gram. caractère non accompli d'une action ; opp. siddhatā.

sādhyatāvachedaka [avachedaka] m. phil. [nyāya] caractéristique du fait à établir.

sA@y(v sādhyatva [sādhyā-tva] n. curabilité ; fait d'être améliorable ou réussi.

sA@yvt sādhyavat [sādhyā-vat] a. m. n. f. sādhyavatī qui comprend le but à atteindre | phil. [nyāya] qui vérifie le prédicat — m. soc. partie d'un procès à qui il incombe de faire la preuve.

sA@yFy sādhyīya [sādhyā-īya] a. m. n. f. sādhyīyā phil. [nyāya] concernant la thèse.

sA@vs sādhyasa [sa₁-dhvaṃsa] n. alarme, terreur ; peur de ⟨g. iic.⟩ | (théâtre) fausse alerte, peur soudaine, panique.

sādhyasaṃ gam être pris de terreur.

sAny sānaya [vr. sana₂-ya] a. m. n. f. sānayā vieux ; ancien ; durable.

sAn sānu m. n. sommet, crête, chaîne de montagne ; plateau ; forêt.

sānumat [-mat] a. m. n. f. sānumatī montagneux ; possédant un plateau ou un sommet — f. sānumatī lit. [Abhijñānaśakuntalā] np. de la nymphe [apsaras] Sānumatī.

sA06wtr sātara [sa₁-antara] a. m. n. f. sātara ayant un intervalle ou des interstices | multiforme, non uniforme (opp. ekarūpa) ; non compact, discontinu | gram. non dans la portée de la règle par une clause additionnelle.

sA06w(v sāntva [vr. sat-va] a. m. n. f. sāntvā gentil, réconfortant — n. consolation, conciliation | pl. sāntvāni bonnes paroles, paroles d'apaisement ou de réconfort — v. [11] pr. (sāntvayati) pfp. (sāntvya) pf. (pari) consoler, réconforter ; apaiser, calmer.

sA06w(vn sāntvana [act. sāntva] n. acte d'apaisement ou de réconciliation ; consolation de ⟨g. iic.⟩ | pl. sāntvanāni id. — f. sāntvanā id.

sAdFpEn sāmḍīpani var. sādīpani [vr. saṃḍīpana] m. myth. [VP.] np. du sage Sādīpani "l'illuminateur", précepteur de Kṛṣṇa, Balarāma, Sudāma, Udhava et Śvetaketu₁ ; son āśrama était situé près d'Ujjayinī ; il réclama à Kṛṣṇa comme prix de son service la libération de son fils, prisonnier sous les eaux du démon Pañcajana ; cf. Aṅkapāta.

sA06wd sāndra a. m. n. f. sāndrā visqueux, onctueux, huileux; tendre; suintant de ⟨iic.⟩ | solide, compact, dense | fort, intense; véhément — iic. garni de, couronné par, plein de ⟨i. iic.⟩ — n. taillis, bois; tas, grappe.

sAEn@y sām̐nidhya var. sānnidhya [vr. sam̐nidhya] n. vicinité, proximité, voisinage | gram. cooccurrence, collocation.

sām̐nidhyaṃ kṛ apparaître, se présenter | (causatif) faire se rapprocher.

sām̐nidhyaṃ yā s'approcher.

sām̐nidhyaṃ vraj s'approcher.

sām̐nidhyapakṣe jan prendre la place de ⟨g.⟩.

sām̐nidhyatas [-tas] adv. par proximité.

sām̐nidhyatā [-tā] f. proximité, vicinité, voisinage.

sA06wvy sāvaya [sa₁-anvaya] a. m. n. f. sāvayā avec la famille; avec les descendants | parent, proche | sensé | de même occupation.

sApD7w sāpatna [vr. sapatna] m. fils d'une épouse rivale — f. sāpatnī fille d'une épouse rivale.

sAp(06wy sāpatnya [vr. sapatna-ya] a. m. n. f. sāpatnyā basé sur la rivalité; né d'une autre épouse — m. demi-frère; rival, ennemi — n. inimitié entre femmes d'un même mari | relation entre demi-frères.

sApvAd sāvavāda [sa₁-apavāda] a. m. n. f. sāvavādā qui insulte, qui contredit | qui provoque le scandale | gram. qui possède des exceptions.

sāvavādam adv. en reproche, avec blâme.

utsargāḥ sāvavādaḥ les règles possèdent des exceptions.

sAEp17wB7w sāpiṇḍya [vr. sapiṇḍa-ya] n. degré de consanguinité.

sAp22w sāpekṣa [sa₁-apekṣā] a. m. n. f. sāpekṣā concerné par, ayant du respect pour ⟨iic. loc.⟩ | attentif; intéressé; partiel; opp. nirapekṣa | gram. ayant une dépendance ou présupposition — f. nirapekṣā intérêt.

sāpekṣam adv. avec intérêt; intentionnellement.

sāpekṣatā [-tā] f. intérêt | gram. dépendance.

sāpekṣatva [-tva] n. id.

sAPSy sāphalya [vr. saphala-ya] n. fécondité; profitabilité; avantage; bon résultat; succès.

sAEBny sābhīnaya [sa₁-abhinaya] a. m. n. f. sābhīnayā faisant des gestes.

sābhīnayam par gestes.

sAm sāma iic. sāman.

sāmaga [gā₂] m. véd. chantre, brāhmaṇa qui chante le Sāmaveda | var. sāmaga id. — f. sāmagi épouse d'un chantre.

sāmaveda [veda] m. lit. le Sāmaveda, ou Veda des hymnes [sāman], recueil de chants, l'une des 4 parties du Veda; il y a trois écoles de chant: kauthuma, rāṇāyaniya et jaiminīya.

sAmgF sāmagrī [vr. samagra] f. totalité, intégralité; complétude; not. collection complète, matériel complet, totalité des bagages, des effets ou des meubles | moyens disponibles | soc. moyens requis pour un rituel.

kā te sāmagrī de quels moyens disposez vous?

sAmE9wy sāmagraya [vr. samagra-ya] n. cf. sāmagrī.

sAmn sāman [relié à sātva] n. aménité; accueil bienveillant | conciliation, négociation à l'amiable | phil. la négociation, un des stratagèmes [upāya] pour se concilier un adversaire | soc. hymne de louange; not. chant védique, mélodie liturgique pour le Ṛgveda; cf. udgāṭṛ | pl. sāmāni cf. sāmaveda. sām̐nā i. adv. avec aménité, de bon cœur | pl. sāmabhis par des moyens amicaux.

sAm06wt sāmanta [vr. samanta] m. voisin | soc. vassal; chef de district (payant tribut à un roi) | capitaine, meneur | soc. not. prince retenu en otage par un roi ennemi — n. voisinage, alentours.

sAmEyk sāmāyika [vr. samāya-ika] a. m. n. f. sāmāyikī usuel, coutumier, conventionnel | de même opinion, d'accord | qui se conforme à ses engagements | précis, exact; à temps, ponctuel; récurrent, périodique; temporaire.

devi sāmāyikā bhavāmaḥ [MAL.] Majesté, soyons ponctuels au rendez-vous.

sAmLy sāmārthya [vr. samārtha-ya] n. conformité, adéquation | ce qui est conforme | motifs suffisants pour ⟨loc. iic.⟩ | puissance, efficacité; aptitude; capacité à ⟨inf. dat. loc. iic.⟩ | gram. unicité d'objet (syn. ekārthībhāva); accord (syn. vyapekṣā); corréférence; aptitude à évoquer un sens spécifique d'après le contexte.

sāmārthyāt selon les circonstances; de par la situation; pour cette raison | en vertu du fait que ⟨iic.⟩; par suite de ⟨iic.⟩.

sāmārthyaṃ kṛ faire son possible.

sāmārthyaṃ bhaj s'efforcer.

sāmartyatas [-tas] adv. ainsi que la situation l'exige — ifc. à la suite de, conformément à.

sāmārthyavat [-vat] a. m. n. f. sāmārthyavatī capable, puissant.

sAmAEjk sāmājika [vr. samāja-ika] a. m. n. f. sāmājikī qui fait partie d'une assemblée — m. participant; spectateur.

sAmAnAEDkr17wy sāmānādhikaraṇya [vr. samānādhikaraṇa-ya] n. gram. congruence, accord; apposition; corrélation; co-référence, fait de dénoter un même objet | phil. [navyanyāya] inhérence dans le même substrat ou réceptacle, colocation.

sAmA06wy sāmānya [vr. samāna₂-ya] a. m. n. f. sāmānyā semblable, similaire; commun à plusieurs ou à tous | commun, ordinaire, usuel — n. identité, similitude; trait commun | phil. [vaiśeṣika] catégorie [padārtha] des universaux ou substrats génériques; un tel substrat peut être supérieur [para] s'il est général, comme l'existence [sattā] ou inférieur [apara] s'il l'est moins, comme la substantialité [dravyatva]; cf. anuvṛttipratyayahetu | lit. fonds de textes sacrés commun, libre d'accès aux 4 classes sociales; il comprend les deux épopées Mah. et Rām., et les recueils mythologiques [purāṇa]; opp. sāmānyaviśeṣa.

sāmānyaka [-ka] ifc. a. m. n. f. sāmānyakā qui est similaire à (iic.).

sāmānyakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du Sāmānyakāṇḍa, 3^e tome de l'Amarakoṣa; il comprend cinq sections [varga]: viśeṣyanighnavarga traitant des adjectifs, saṃkīrṇavarga traitant de divers sujets, nānārthavarga traitant des homonymes, ayāvavarga traitant des indéclinables, et liṅgādisaṃgrahavarga traitant du genre des substantifs et autres sujets divers.

sāmānyakriyā [kriyā] f. gram. emploi d'un verbe à la voix impersonnelle.

sāmānyalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. phil. [nyāya] perception spécifique de reconnaissance d'un type universel par son signe (analogie).

sāmānyaviśeṣa [viśeṣa] n. lit. textes sacrés réservés aux 3 classes dvija, comprenant les textes révélés [śruti] (Veda et textes associés) et les recueils de loi [smṛti] (dharmaśāstra).

sāmānyābhāva [abhāva] m. phil. [nyāya] inégalité, négation; absence générique.

sAmA06wyt m sāmānyatama [super. sāmānya] a. m. n. f. sāmānyatamā extrêmement similaire, pareil.

sAmA06wytr sāmānyatara [compar. sāmānya] plus commun; très commun, banal.

sAmA06wyFy sāmānyīya [sāmānya-īya] a. m. n. f. sāmānyīya phil. [nyāya] qui concerne le substrat générique [sāmānya].

sAmAEyk sāmāyika [vr. samaya-ika] n. équanimité, sérénité | [sāmāyikavrata] jn. la pratique de la

méditation, un śikṣāvraṭa.

sAEm sāmī adv. prématurément, incomplètement | à moitié || lat. semi.

sāmikṛta [kṛta] a. m. n. f. sāmikṛtā à moitié fini.

sAmF=y sāmīpya [vr. samīpa-ya] a. m. n. f. sāmīpyā voisin, avoisinant, connexe — n. voisinage, proximité | gram. temps connexe à celui de la narration | phil. la proximité de Dieu, un des buts du bhaktiyoga; un des 4 états de libération [mukti]; cf. sālokyādicatuṣṭaya.

sAmd sāmudra₁ [vr. samudra₁] a. m. n. f. sāmudrā relatif à la mer, maritime, marin — m. marin, navigateur.

sAmd sāmudra₂ [vr. samudra₂] n. marque corporelle.

sāmudraka [-ka] m. interprète de signes corporels, devin.

sāmudrakavidyā [vidyā] f. science de l'interprétation des signes et des présages [śubhalakṣaṇa].

sAmEhk sāmūhika [vr. samūhikā] a. m. n. f. sāmūhikā rassemblée en masse, mis en rangs — m. gram. suffixe formant des noms collectifs.

sAFEwt sāmprata var. sāmprata [vr. samprati-a] a. m. n. f. sāmpratā approprié, adéquat, convenable, correct.

sāmpratam var. sāmpratam acc. adv. actuellement, à présent, maintenant; immédiatement.

sAmB sām̐ba m. myth. [Mah.] np. de Sām̐ba ou Śām̐ba, fils de Kṛṣṇa et Jāmbavatī; il menait une vie dissolue à Dvārakā et se moquait des dévotions de Viśvāmitra, Durvāsā et Nārada; il se déguisa en femme enceinte et leur demanda de prédire s'il allait accoucher d'une fille ou d'un garçon; ils le condamnèrent à enfanter d'un pieu de fer qui serait la perte de la race de Yadu; Ugrasena le fit réduire en poudre et jeter à la mer, mais un morceau fut trouvé dans un poisson par un pêcheur qui le vendit au chasseur Jarā₂ qui s'en servit à faire la pointe de la flèche avec laquelle il tua Kṛṣṇa; maudit par Durvāsā il devint lépreux; il en fut délivré par Sūrya, auquel il construisit un temple sur les rives de la Chenab.

sāmbadaśamī [daśamī] f. soc. 10^e jour de la quinzaine claire du mois pauṣa; on y célèbre la sūryapūjā, qui fête la guérison de la lèpre de Sām̐ba par Sūrya.

sāmbapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Sāmbapurāṇa, un récit d'antan mineur [upapurāṇa].

sāmbopapurāṇa [upapurāṇa] n. cf. sāmbapurāṇa.

sAMy sām̐ya [vr. sama-ya] n. égalité, identité; accord parfait (avec ⟨i. loc. iic.⟩) | équilibre; état normal; égalité d’humeur, sang froid; impartialité (envers [prati-loc.]) — a. m. n. f. sām̐yā ordinaire, moyen, normal; impartial.
sām̐yam i devenir identique à, ne faire qu’un avec.
sām̐yaṃ kṛ rendre justice à ⟨loc.⟩.
sām̐yaṃ nī calmer.
sām̐yatā [-tā] f. égalité.
sām̐yatva [-tva] n. égalité.
sAMAY sām̐rājya [vr. samrāj-ya] n. souveraineté, empire | pouvoir suprême (sur ⟨g. loc. iic.⟩).
sAY sāya n. soir, soirée.
sāyam adv. le soir.
hyaḥ sāyam adv. hier soir.
sāyaṃ prātar adv. le soir et le matin, matin et soir.
sāyaṃ sāyam adv. chaque soir, tous les soirs.
sāyaṃ kṛ passer la nuit.
sāyāhan [ahan] n. le soir — m. sāyāhna id.
sAYk sāyaka m. flèche.
sa laksyacyutasāyako’bhūt sa flèche a raté son but.
sAYZ sāyaṇa m. hist. np. de Sāyaṇa ou Sāyaṇācārya, ministre du roi Harihara₂ de Vijayanagara, élève de Śaṅkarānanda, érudit commentateur de textes védiques, et not. du Ṛgveda, mort en 1387; cf. MādHAVIYADHĀTUVṚTTI, Vedārthaprakāśa, Bhāratīrtha.
sAYn sāyana [sa₁-ayana] n. astr. zodiaque tropique [“avec mouvement”], lié à l’année terrestre; opp. nīrayana.
sAYm sāyam [acc. sāya] iic.
sāyaṃsaṃdhyā [saṃdhyā] f. rite du coucher du soleil.
sāyamaśana [aśana₂] n. repas du soir.
sAYy sāyujya [sa₁-yujya] n. union, communion avec, absorption dans ⟨g. loc.⟩ | phil. absorption dans l’Essence Divine, union avec Dieu; but ultime du jñānayoga; un des 4 états de libération [mukti]; cf. sālokyādicatuṣṭaya.
sAr sārā [agt. sṛ] a. m. n. f. sārā précieux, excellent; solide, fort — m. n. noyau, essence; mœlle, quintessence; le meilleur d’une chose | partie solide d’un corps | crème; nectar | résine; épanchement, pus; excrément | phil. l’un des 7 constituants du corps, dont la proportion détermine le tempérament : sattva l’intelligence, śukra le sperme, majjan la mœlle, asthi les os, medas la graisse, māmsa la chair, et rakta le sang | fortune, richesse; force, vigueur, puissance; énergie; solidité, dureté | pion du jeu d’échecs | lit. sommaire

— ifc. constitué essentiellement de; qui a l’essence de; plein de ⟨i.⟩ || lat. serum.
candanāsāra essence de santal.
khadirasāra essence de cachou.
dharmasāraṃ jagat Le Monde repose sur la Justice.
sārātā [-tā] f. solidité.
sāranātha [nātha] m. géo. np. de Sāranātha, lieu au nord de Vārāṇasī, où Buddha révéla son enseignement par son premier sermon, dans le parc aux gazelles.
sārabhāṇḍa [bhāṇḍa] n. bien précieux, trésor.
sārabhāṇḍabhūmiḡṛha [bhūmiḡṛha] n. soc. cachot où la reine emprisonne ses rivales.
sāravat [-vat] a. m. n. f. sāravatī fort, solide; résilient | substantiel; nourrissant; plein de sève | précieux.
sāravattā [-tā] f. force, vigueur, résilience | solidité (not. flèche).
sārasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. [tantra] np. du Sārasaṃgraha, compendium de rituel vaiṣṇava.
sārāvalī [āvalī] f. lit. titre d’ouvrages.
sārāsāra [asāra] a. m. n. f. sārāsārā relativement substantiel; plus ou moins fort — n. force relative; plus ou moins bonne qualité.
sāroddhāra [uddhāra] m. réceptacle d’écoulement; recueil de l’essence d’une matière — ifc. lit. [“quintessence de”] titre d’ouvrages.
sArBDw sārāṅga [vr. saraṅga] a. m. n. f. sārāṅgī tacheté, moucheté — m. myth. np. de Śārāṅga, arc de Viṣṇu, façonné par Viśvakarmā; cf. cf. pañcayuddha, hum | natu. zoo. Cucculus melanoleucus ou zoo. Clamator jacobinus, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours assoiffé, on dit qu’il se nourrit des gouttes de pluie; syn. cātaka — f. sārāṅgī mus. instrument à cordes (sarangi).
sArZ sārāṇa [agt. sṛ] a. m. n. f. sārāṇī craqué, fendu; qui fuit — act. m. diarrhée, dysenterie; fuite | vent d’automne | myth. [Mah.] np. de Sārāṇa, frère de Kṛṣṇa.
sArET sārathi [vr. saratha] m. cocher — ifc. qui guide, qui dirige.
sArLy sārathya [vr. saratha-ya] n. condition de cocher; fait de conduire comme un cocher.
sArmy sārameya [vr. saramā-īya] m. [“fils de Saramā”] chien.
sArl sārāla [vr. sarala] a. m. n. f. sārālā relatif à Sarāla — m. lit. np. du Sārāla Mahābhārata, dû à Sarāla.
sArfn sārāśana [vr. saraśana] m. cf. sārāsana.

sArs sārāsa [vr. saras-a] m. f. sārāsī natu. zoo. Grus antigone, grue de l'Inde du Nord.

sArSn sārāsana [relié à sārāsana] m. n. gaine, corset; ceinture (not. militaire); armure de poitrine.

sAr-vt sārāsvatā [vr. sarasvat-a] a. m. n. f. sārāsvatī relatif à Sarasvān, à Sarasvatī, ou à la Sarasvatī₁ | du pays des Sārāsvatās | éloquent; instruit — m. bâton de bilva | myth. np. du sage [Ṛṣi] Sārāsvata “issu de Sarasvatī” | pl. sārāsvatās géo. np. du peuple des Sārāsvatās, qui vivaient sur les bords de la Sarasvatī₁ | soc. tribu de brahmanes originaires de cette région; ils se disent descendants de Sārāsvata; les brahmanes lettrés [paṇḍita] du Kāśmīra sont des sārāsvatās | mod. communauté de brahmanes de la région de Goa et de la côte nord du Karṇāṭaka; ils suivent la doctrine dvaita de Madhvācārya; cf. Citrapura.

sārāsvatīprakriyā [prakriyā] f. gram. np. de la grammaire Sārāsvatīprakriyā d'Anubhūtiśvarūpācārya, aussi appelée Sārāsvatavyākaraṇa.

sAErk sārīka [sāra-ika] m. f. sārīkā natu. zoo. Turdus Salika, merle | natu. zoo. Gracula Religiosa, mainate — f. sārīkā confidente.

sA! =y sārūpya [vr. sarūpa-ya] n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec ⟨g.⟩ | phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu; un des 4 états de libération [mukti]; cf. sālōkyādicatuṣṭaya.

sAT sārtha [sa₁-artha] a. m. n. f. sārthā riche; profitable; significatif, sensé; qui réussit — m. caravane; compagnie, troupe, entreprise.

sārthaka [-ka] a. m. n. f. sārthakā utile; significatif | qui a du succès.

sAD sārḍha [sa₁-ardha] a. m. n. f. sārḍhā augmenté de moitié.

sārḍham adv. de moitié, avec, en compagnie de ⟨i.⟩; ensemble.

sārḍham ādā prendre avec soi.

brāhmaṇaiḥ sārḍham avec les prêtres.

dve śate sārḍhe 250.

sAp sārpa [vr. sarpa] a. m. n. f. sārṇā relatif aux serpents.

sAv sārva [vr. sarva] a. m. n. f. sārṇā général, universel.

sārvabhauma [bhauma] a. m. n. f. sārvabhaumā universel — m. [“roi de toute la terre”] empereur; cf. Lalitāditya | myth. np. de l'éléphant céleste Sārvabhauma “Empereur”, diggaja du Nord, au

service de Kubera | hist. np. du logicien Vāsudeva₃ Sārvabhauma₁, maître bengali du 15^e siècle, auteur du Sārvabhaumanirukta.

sārvabhaumanirukta [nirukta] n. lit. [nyāya] np. du Sārvabhaumanirukta, œuvre de Vāsudeva₃ Sārvabhauma₁.

sAvDATk sārṇadhātuka [vr. sarṇadhātu-ka] a. m. n. f. sārṇadhātukā gram. [“propre à la totalité de la racine”] se dit des terminaisons verbales des temps du système du présent (présent, imparfait, impératif et optatif); aussi de l'aoriste, du futur et du conditionnel; opp. ārdhadhātuka.

sārṇavarṇika [vr. sarṇavarṇa-ika] a. m. n. f. sārṇavarṇikā soc. qui convient à toute la population.

sAEA3w sārṣṭi [sa₁-ārṣa] a. m. n. f. de même rang ou condition.

sārṣṭitā [-tā] f. égalité de rang ou de valeur | phil. atteinte du rang Divin, obtention du Pouvoir Divin, un des 4 états de libération [mukti]; cf. sālōkyādicatuṣṭaya.

sārṣṭya [-ya] n. id.

sAl sāla cf. śāla.

sAIACwAyn sālaṅkāyana m. myth. patr. du ṛṣi Sālaṅkāyana ou Śālaṅkāyana, fils de Viśvāmitra.

sAlOC8w sālokya [vr. saloka-ya] n. cohabitation avec, fait d'être dans le même monde, le même pays, au même endroit que ⟨g. i.-saha₂ iic.⟩ | phil. immersion dans l'Être suprême [brahman]; cohabitation avec l'Essence Divine, fait d'être en présence de Dieu, un des buts du bhaktiyoga; un des 4 états de libération [mukti]; cf. sālōkyādicatuṣṭaya.

sālōkyādicatuṣṭaya [ādi-catuṣṭaya] n. phil. les 4 états de libération [mukti]: la proximité de Dieu [sāmīpya], le fait d'être en présence de Dieu [sālōkya], le fait d'être à l'image de Dieu [sārūpya], l'absorption dans l'Essence Divine [sāyujya]; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [sārṣṭitā].

sAv sāvā [act. su₂] m. véd. libation de soma.

sAvDAn sāvadhāna [sa₁-avadhāna] a. m. n. f. sāvadhānā attentif (à ⟨loc.⟩), vigilant, prudent | qui a l'intention de ⟨inf.⟩ — v. [11] pr. (sāvadhānayati) faire attention, être sur ses gardes.

sāvadhānam adv. attentivement; prudemment.

sāvadhānibhū faire attention (à ⟨loc.⟩).

sāvadhānikṛ avertir, mettre sur ses gardes.

sāvadhānatā [-tā] f. attention, prudence.

sAvn sāvāna [vr. savāna₁] a. m. n. f. sāvānā soc. qui détermine les 3 libations de soma quotidiennes —

m. patron d'un sacrifice — n. temps solaire vrai.
 sAvyv sāvaṃyava [sa₁-avayava] a. m. n. f. sāvaṃyavā composé de parts | phil. d'extension limitée; non éternel.
 sAvZ sāvarṇa [vr. savarṇa] a. m. n. f. sāvarṇā qui est de la même couleur ou caste que | phon. homophone (se dit de phonèmes de même point d'articulation) — m. myth. np. de Sāvarṇa ou Sāvarṇi, fils de Sūrya et de Chāyā, 8^e manu du kalpa.
 sAv17wy sāvarṇya [vr. savarṇa-ya] n. identité de couleur ou de caste | phon. homophonie de phonèmes.
 sAvfṃ sāvaśeṣa [sa₁-avaśeṣa] a. m. n. f. sāvaśeṣā incomplet, non terminé — n. reste, résidu.
 sāvaśeṣam jusqu'au bout.
 śṛṇu me sāvaśeṣam vacaḥ écoute mon discours jusqu'au bout.
 sAEv/ sāvitṛā [vr. savitr̥-a] a. m. n. f. sāvitṛī relatif au Soleil; descendant du Soleil (désigne divers êtres célestes) — m. myth. [Rām.] not. np. de Sāvitra, épith. de la Lumière Prabhāsa, huitième vasu; il pulvérisa le rākṣasa Sumālī de sa massue — f. sāvitṛī lit. l'un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, louant Savitā; syn. gāyatrī | myth. np. de Sāvitrī l'Incitatrice, épouse de Savitā; elle est la muse personnifiant l'inspiration et l'intuition | myth. [Mah.] np. de Sāvitrī₁, épouse de Satyavān; elle demanda à Sūrya de ne pas se lever pour que Yama ne vienne pas prendre son mari, mordu par un serpent mortel; elle représente le modèle de l'amour conjugal; on la célèbre à la pleine lune de jyaīṣṭha [vaṭapūrṇimā] avec la vaṭasāvitrīpūjā.
 sADCwA sāsṇā f. fanon (caractéristique du bétail).
 sāsṇāvat [-vat] a. m. n. f. sāsṇāvatī phil. ["porteur de fanon"] qualifie le bétail par son signe caractéristique [lakṣaṇa].
 sāsṇāvatṭva [-tva] n. phil. [vaiśeṣika] universel du bétail; syn. gotva.
 sAh sāh [ca. sah₁] v. [10] pr. (sāhayati) supporter, endurer.
 sAhcy sāhacarya [vr. sahaçara-ya] n. compagnie, société, association (avec {i. iic.}) | gram. co-location.
 sAhy sāhaya [agt. sāh] a. m. n. f. sāhayā qui supporte, qui endure.
 sAhs sāhasa [vr. sahas-a] a. m. n. f. sāhasā hâtif, irréflecti; audacieux, téméraire; imprudent — n. audace, témérité; précipitation; violence, agression, cruauté.

sāhase śrīḥ prativasati la fortune sourit aux audacieux.
 sAhEsk sāhasika [sāhasa-ika] a. m. n. f. sāhasikī audacieux, téméraire; impétueux, fougueux | brutal, féroce, cruel.
 sAhFAw sāhasrā [vr. sahasra] a. m. n. f. sāhasrā f. sāhasrī composé de mille parts; très nombreux — n. millier.
 sāhasreṇa adv. par milliers.
 sAhFAwk sāhasraka [sāhasra-ka] a. m. n. f. sāhasrikā constitué d'un millier.
 sAhAyk sāhāyaka [vr. sahāya-ka] n. aide, secours.
 sAhA05wy sāhāyya [vr. sahāya] n. aide, secours.
 sāhāyyam kṛ donner assistance.
 sāhāyyam sthā id.
 sāhāyyārtha [artha] m. occupation à porter secours.
 sAEh(y) sāhitya [vr. sahita-ya] n. fait d'être ensemble, union, unité | rhétorique; art poétique; littérature.
 sāhityadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. du Sāhityadarpaṇa, ouvrage de poétique dû à Viśvanātha₁ Kavirāja (14^e siècle).
 sāhityaratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Sāhityaratnākara "Mine de bijoux d'art poétique", ouvrage de poétique dû à Dharmasūri (15^e siècle), en 10 chapitres [taraṅga]; aussi appelé Sāhityaratnākaramīmāṃsā.
 sāhityotsava [utsava] m. mod. festival.
 √ Es si v. [9] pr. (sināti) pp. (sita₁) pf. (vi) lier, attacher.
 Esh siṃhā m. lion | astr. signe zodiacal [rāśi] du Lion | myth. [Mahāvamśa] np. de Siṃha "le Lion", ancêtre mythique des Singhalais [Siṃhalās]; on dit qu'il épousa Suppadevī, princesse du Vaṅga; il vivait dans une caverne fermée par un rocher; Suppadevī s'en échappa avec son fils et sa fille; plus tard son fils Siṃhabāhu revint pour le tuer d'une flèche — ifc. le premier, le meilleur des ("un lion parmi les") — f. siṃhī lionne.
 siṃhaghōṣa [ghōṣa] m. rugissement | lit. [DKC.] np. du prince Siṃhaghōṣa, fils du roi Caṇḍasiṃha; cf. Kāmapāla.
 siṃhatilaka [tilaka] m. hist. np. du mathématicien et astronome jaïne Siṃhatilaka Sūri; il vécut à Vijapur au Gujarāt au 13^e siècle; il est l'auteur de commentaires du Gaṇitatilaka et du Bhuvanadīpaka.
 siṃhadeva [deva] m. hist. np. de Siṃhadeva, roi du Kaśmīra (1286–1301); il succéda à Lakṣmaṇadeva

(1273–1286) ; sa dynastie Damara remplaça les Lo-hara ; Sūhadeva lui succéda.

siṃhanāda [nāda] m. rugissement | bd. enseignement de la Loi par le Buddha.

siṃhapura [pura] n. géo. np. de Siṃhapura “Ville du Lion” ; plusieurs villes antiques portent ce nom, not. au Lāṭa et au Kaliṅga | mod. np. de Siṃhapūr ou Singapour, la “Ville du Lion” — f. siṃhapurī cf. vikramasiṃhapurī.

siṃhabāhu [bāhu] m. myth. np. du roi Siṃhabāhu “aux bras de lion”, fils du lion Siṃha ; il tua son père pour une récompense, et on lui proposa le trône du Vaṅga, mais créa sa propre capitale Siṃhapura au Kaliṅga ; et épousa sa propre sœur, dont il eut 32 enfants ; il bannit son fils aîné dissolu Vijaya₂, qui partit en mer avec 700 compagnons pour devenir Siṃhala le fondateur de Ceylan [Siṃhaladvīpa].

siṃhastha [stha] m. astr. se dit de Jupiter entrant dans le signe du Lion | soc. np. du festival de Siṃhastha, pèlerinage à Ujjayinī de kumbhamela, avec bain dans la Kṣiprā ; il commence à la pleine lune de caitra et finit à celle de vaiśākha.

siṃhādivarga [ādi-varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des animaux (lions, etc.).

siṃhāvalokana [avalokana] n. regard rétrospectif (not. sur l’œuvre d’une vie) ; réexamen.

siṃhāvalokananyāya [“maxime du regard du lion”] qui regarde en arrière pour voir ce qu’il a laissé.

siṃhāsana [āsana] n. trône royal (aux accoudoirs décorés de têtes de lion) | phil. [yoga] posture “du lion” : assis jambes croisées, chaque cheville sous le testicule opposé, mains posées sur les genoux, doigts écartés, bouche grande ouverte, langue pendante, en concentration oculaire [nāsāgradṛṣṭi].

Eshl siṃhala [siṃha-la] m. bd. np. de Siṃhala “De la race du lion”, patr. du marchand Vijaya₂, petit-fils de Siṃha ; il était parti en mer à la recherche de pierres précieuses avec 700 nobles compagnons ; ils firent naufrage, et échouèrent sur l’île de Ceylan [Tāmradvīpa] le jour où Buddha passa en parinirvāṇa ; ils y furent accueillis par les ogresses [rākṣasī] qui se transformèrent en jolies nymphes pour les séduire ; l’accompli [bodhisattva] Lokeśvara vint les sauver sous la forme du cheval volant Balāha ; ils devaient s’envoler avec lui, les yeux fermés, sans céder aux appels des nymphes ; seul Siṃhala eut la foi et fut sauvé ; l’île de Ceylan porte son nom en son honneur | [siṃhādvīpa] géo. Ceylan | pl. siṃhalās np. des Siṃhalās, les Singha-

lais.

siṃhaladvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Siṃhaladvīpa, l’île de Ceylan.

EsEhkA siṃhikā [siṃha--ika] f. myth. np. de l’asurī Siṃhikā “Lionne”, sœur de Hiraṇyakaśipu, épouse de Vipracitti, mère de Rāhu.

EsktA sikatā f. pl. sikatās sable || lat. siccus.

EsKEtl sikatila [sikatā-ila] a. m. n. f. sikatilā sablon-neux.

EsC4w sikta [pp. sic] a. m. n. f. siktā répandu, versé.

siktasaṃmṛṣṭa [saṃmṛṣṭa] a. m. n. f. siktasaṃmṛṣṭā mélangé en versant.

Es?T siktha m. n. riz cuit égoutté ; boule de riz — n. cire.

sikthavartinī [vartinī] f. mod. bougie.

√ Esc sic v. [6] pr. (siṅcati) pft. (siṣeca) aor. [2] (ásicat) pp. (sikta) pf. (abhi, ava, ā, ut, ni) verser, répandre, faire couler (not. jala, retas) | arroser, asperger — ps. (sicyate) être versé, couler — ca. (se-cayati) répandre, arroser || all. seichen.

vṛkṣaṃ vṛkṣaṃ siṅcati il arrose chaque arbre l’un après l’autre.

Est sitā₁ [pp. si] a. m. n. f. sitā₁ lié, attaché, enchaîné ; captif | accompagné de (i.).

Est sita₂ [relié à asita] a. m. n. f. sitā₂ blanc, clair, brillant ; limpide — m. la couleur blanc | astr. la “quinzaine claire” [śuklapakṣa] — f. sitā myth. np. de la Sitā, une divyagaṅgā ; c’est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

sitotpala [utpala] n. natu. bot. Nelumbium speciosum, lotus blanc de jour.

EsEt siti [act. si] f. fait de lier, d’attacher.

Es88w siddha₁ [pp. sidh₁] a. m. n. f. siddhā₁ accompli, réalisé ; gagné, obtenu | parfait | qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission | achevé, à point, prêt ; not. riz | stable, immuable, éternel ; syn. nitya ; opp. kārya | phil. qui a atteint le but suprême | doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection ; saint, bienheureux | magicien ; expert | phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [mokṣa], et doué de pouvoirs magiques [siddhi] ; les siddhās habitent Bhuvan, l’Entre-Ciel-et-Terre | gram. (règle) mutuellement applicable | soc. efficace (mantra, rite) — n. magie, surnaturel. iti siddham fin ; j’en ai terminé | phil. [nyāya] CQFD.

arthaprāptīśca pratyakṣasiddhā [Viśvanātha₁]

L'acquisition de richesses seule est évidence de réussite.

siddhakāṇḍa [kāṇḍa] n. gram. partie de l'Aṣṭādhyāyī précédant la deuxième section du huitième livre; l'ordre d'application de ses règles dépend de critères de priorité; opp. asiddhakāṇḍa.

siddhagraha [graha] m. phil. [tantra] possession par un accompli.

siddhatā [-tā] f. perfection | phil. condition d'un être accompli [siddha₁] | validité (d'une doctrine, d'une règle) | fait d'être reconnu ou compris | gram. caractère accompli d'une action; opp. sādhyatā.

siddhatva [-tva] n. id.

siddhapadasāṃnidhya [pada-sāṃnidhya] n. gram. fait de désambiguïser un mot par collocation.

siddhapura [pura] n. f. siddhapurī myth. np. de Siddhapura ou Siddhapurī, ville des accomplis; on la situe souvent dans le grand Nord.

siddhaprāya [prāya] a. m. n. f. siddhaprāyā presque accompli.

siddhayoga [yoga] m. phil. [tantra] réalisation d'actes miraculeux par la pratique du yoga.

siddhayogeśvaratantra [īśvara-tantra] n. lit. np. du Siddhayogeśvaratantra, ouvrage tantr. sur le yoga.

siddhayogeśvarīmata [īśvarī-mata] n. lit. np. du Siddhayogeśvarīmata, ouvrage de la doctrine kaula.

siddharasa [rasa] m. mercure | alchimiste; magicien.

siddharāja [rāja] m. hist. np. du roi Jayasiṃha Siddharāja "Accompli", de la dynastie Caulukya (12^e siècle); il régnait à Aṇahilapāṭaka au Gurjara; il fit une campagne militaire sur Avantī au Mālava pour en ramener comme butin la bibliothèque de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva.

siddharṣi [rṣi] m. hist. np. du poète et philosophe jaïne Siddharṣi Gaṇī, auteur de l'U-pamitibhāvaprapañcakathā (10^e siècle).

siddhasāra [sāra] m. n. lit. np. du Siddhasāra "Connaissance des humeurs", traité de médecine [āyurveda] dû à Ravigupta (vers 650).

siddhasiddhāntapaddhati [siddhānta-paddhati] f. lit. np. de la Siddhasiddhāntapaddhati "Manuel de doctrine accomplie", texte ancien de haṭhayoga, attribué à Gorakṣanātha; il décrit le renonçant [avadhūta] comme apte à incarner tous les rôles sociaux, du roi à l'ascète.

siddhahemacandra [hemacandra] m. lit. np. du Siddhahemacandra ou Siddhahemaśabdānuśāsana

"(grammaire de) Hemacandra (dédiée à) Siddha (-rāja)".

siddhahemaśabda [hema-śabda] iic. lit. grammaire de Hema (-candra) dédiée à Siddha (-rāja).

siddhahemaśabdānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Siddhahemaśabdānuśāsana, synthèse des grammaires du sanskrit due à Hemacandra, sur la commande du roi Siddharāja, qui la fit copier par 300 scribes; on l'appelle aussi Siddhahaima et Siddhahemacandra; ses 7 premiers chapitres [adhyāya] concernent le sanskrit, le 8^e est une grammaire du prakṛta.

siddhahaima [haima₂] m. cf. siddhahemacandra.

siddhānta [anta] m. but suprême; conclusion | axiome, truisme; dogme, doctrine; savoir; enseignement | nom générique de certains traités (not. math. astr. et gram.) | phil. ["argumentation conclusive"] textes tantr. shivaïstes respectant la pureté brahmanique, de tendance dualiste; Śiva y révèle la connaissance qui mène à la délivrance; cf. Kāmika.

siddhāntakaumudī [kaumudī] m. lit. np. de la Siddhāntakaumudī "Élucidation de la doctrine" (de la grammaire de Pāṇini); son auteur est Bhaṭṭojī Dikṣita (17^e siècle); son élève Varadarāja₁ en fit une version simplifiée pour les étudiants, la Laghusiddhāntakaumudī; cf. Laghukaumudī, Tattvabodhinī, Śabdenduśekhara.

siddhāntabindu [bindu] m. lit. np. du Siddhāntabindu de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, aussi appelé Siddhāntatattvabindhu.

siddhāntamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Siddhāntamuktāvalī; cf. Nyāyasiddhāntamuktāvalī.

siddhāntalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. phil. [nyāya] définition exacte; définition acceptée.

siddhāntaśikhāmaṇi [śikhāmaṇi] m. lit. np. du Siddhāntaśikhāmaṇi, texte vīraśaiva du 8^e siècle, dû à Śivayogī Śivācārya.

siddhāntaśīromaṇi [śīromaṇi] m. math. np. du Siddhāntaśīromaṇi "Couronnement de science", traité de mathématique et d'astronomie de Bhāskarācārya₂; il comprend 4 parties: Līlāvātī (calcul arithmétique), Bījagaṇita (algèbre), Grahagaṇitādhyāya (calcul des planètes) et Golādhyāya (trigonométrie sphérique appliquée aux globes terrestre et céleste).

siddhāntasārāvalī [sārāvalī] f. lit. np. de la Siddhāntasārāvalī, traité métrique du śaivasiddhānta dû à Trilocanaśiva ācārya.

siddhāntasundara [sundara] m. math. np. du Siddhāntasundara, traité de Jñānarāja (vers 1500).

siddhāntin [-in] a. m. n. f. siddhāntinī expert (en science, grammaire ou textes sacrés) | soc. adepte de la doctrine siddhānta.

siddhārtha [artha] a. m. n. f. siddhārthā qui a du succès, qui réussit, efficace; qui a atteint le but — m. bd. np. du prince népalais Siddhārtha Gautama “l’Accompli”, qui deviendra le Buddha.

siddhārthin [arthin] m. astr. np. de Siddhārthī “qui cherche la perfection”, personnifiant l’an 53 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

Es88w siddha₂ [pp. sidh₂] a. m. n. f. siddhā₂ empêché, écarté, repoussé.

EsE88w siddhi [act. sidh₁] f. accomplissement, perfection acquise, habileté; confection, préparation (des aliments) | efficacité, succès, réussite | phil. [nyāya] démonstration, preuve, conclusion, validité | science, connaissance parfaite | chance, avantage, prospérité | phil. [yoga] pouvoir surnaturel, puissance magique; l’un des 8 pouvoirs surnaturels canoniques; cf. aṣṭasiddhi | phil. [tantr.] np. de Siddhi “Parfaite”, l’une des 8 puissances divines [yoginī] | math. symb. le nombre 8 | myth. np. de Siddhi₁, la Perfection personnifiée, fille de Prajāpati | myth. [SP.] np. de Siddhi₂, épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Kṣema.

siddhir astu (formule de bénédiction concluant un édit) qu’il en soit ainsi.

siddhicandra [candra] m. hist. np. du renonçant jaina Siddhicandra “Pleine lune” (1587–1666); ce lettré du sanskrit, de grande intelligence et beauté, élève de Bhānucandra, était un intime de la cour des empereurs moghols.

siddhitraya [traya] n. lit. np. du Siddhitraya “Triple connaissance”, œuvre phil. de Yāmunācārya (10^e siècle); elle eut une grande influence sur son élève Rāmānuja.

siddhiprāya [prāya] a. m. n. f. siddhiprāyā presque parfait.

siddhimat [-mat] a. m. n. f. siddhimatī qui a atteint la perfection.

siddhilakṣmī [lakṣmī] f. myth. [kaula] np. de Siddhilakṣmī, aspect terrible [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti], aussi appelée Kamalā; principale divinité Newar au Népal, son temple principal est à Bhaktapura.

siddhivināyaka [vināyaka] m. myth. np. de Siddhivināyaka, épith. de Gaṇeśa “Maître des pouvoirs”.

√EsD sidh₁ v. [4] pr. (sídhyati) pft. (siṣedha) pp. (siddha₁) pf. (pra, sam) réussit, aboutir, atteindre le but | avoir de la valeur, être démontré, être valide, s’ensuire — ca. (sādhāyati) cf. sādha.

iṣavaḥ sidhyanti lakṣye cale les flèches atteignent la cible en mouvement.

vinā puruṣakāreṇa divaṃ na sidhyati aide toi, le Ciel t’aidera.

√EsD sidh₂ v. [1] pr. (sedhati) aor. [5] (asedhīt) pp. (siddha₂) pf. (apa, ut, ni, prati) pousser, chasser, repousser, écarter, empêcher.

Es@m sidhmā a. m. n. f. sidhmā qui a des taches blanches; lépreux — m. lèpre; on en dénombre 18 cas — n. tache de lèpre — f. sidhmā méd. lésion de lèpre.

sidhmalā [-la] a. m. n. f. sidhmalā méd. lèpreux — f. sidhmalā sorte de lèpre.

Es@y sidhya [sidh₁-ya] m. astr. np. de Sidhya “Délivrance” ou “Réussite”, l’un des noms du nakṣatra Puṣya le Cancer.

EsNFvAIF sinīvālī f. véd. np. de Sinīvālī, une déesse de la fécondité; elle préside le premier jour de la nouvelle lune.

EsO6wdvAr sinduvāra [sindhuvāra] m. natu. bot. Vitex negundo, arbuste aromatique aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs pourpres en longs panicules; utilisé en médecine; syn. nirguṇḍī — n. sa baie, ovoïde, noire.

EsO6wdr sindūra n. minium; vermillon | soc. par sa couleur, symbolique du brahmacārin; on en peint les images de Hanumān et de Gaṇeśa; on emploie aussi ce sel de plomb en médecine, not. pour guérir des blessures.

sindūrīta [-ita] a. m. n. f. sindūrītā couvert de minium, rouge vermillon.

EsO6wD sindhu f. fleuve, rivière (en gén.) — m. f. l’Indus; c’est une rivière sacrée [divyagaṅgā] — m. la mer, l’océan | géo. le Sindhu, vallée de l’Indus | pl. sindhavas les habitants du Sindhu || fr. Inde, hindou.

sindhuvīpa [dvīpa] m. myth. [Mah.] np. de Sindhuvīpa, roi d’Ayodhyā, fils de Śrutanābha, père de Ayutāyu, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | myth. np. de Sindhuvīpa₁, fils de Jahnu, aussi appelé Aja₁; par ses pénitences au pèlerinage de Prthūdakatīrtha il aurait accédé au statut de brahmane; il est père de Balākāśva.

sindhurāja [rāja] m. hist. np. de Sindhurāja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā à la fin du 10^e siècle;

il succéda à son frère aîné Muñja; Bhojadeva et Udayāditya sont ses fils.

sindhuvāra [vāra] m. natu. bot. *Vitex negundo*, arbuste aromatique aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs pourpres en longs panicules; utilisé en médecine; syn. nirguṇḍī, sinduvāra — n. sa baie, ovoïde, noire.

EsFEw sipra m. sueur, transpiration — f. siprā géo. np. de la rivière Siprā, coulant à Ujjayinī; cf. Kṣiprā.

EsrA sirā [sr] f. cours d'eau; drain, canal étroit | méd. vaisseau du corps; veine, artère, nerf; tendon.

EsqADEyq siṣādhayīṣ [dés. sād] v. pr. (siṣādhayīṣati) vouloir l'emporter.

EsqADEyqA siṣādhayīṣā [act. dés. sād] f. désir de convaincre | phil. [nyāya] intention de faire une inférence.

EsqADEyq siṣādhayīṣu [agt. dés. sād] a. m. n. f. désireux d'accomplir, visant (acc.) | phil. [nyāya] qui désire faire une preuve.

Ess22w sisṛkṣ [dés. srj₁] v. pr. (sisṛkṣati) désirer créer, vouloir émettre.

Ess22wA sisṛkṣā [act. dés. srj₁] f. désir de créer.

Ess22w sisṛkṣu [agt. dés. srj₁] a. m. n. f. désireux de créer, qui veut émettre; prolifique; not. dit de Brahmā.

sisṛkṣurvividhāḥ prajāḥ Désireux de créer les diverses créatures.

sFt sīt var. sīt [onomatopée] ind. son aspirant exprimant le plaisir.

sītkāra [kāra] m. production du son sīt durant l'orgasme.

sFtA sītā [relié à sīra] f. sillon (de la charrue); champ, terre cultivée | myth. véd. np. de Sītā, personnifiant la terre cultivée et sa végétation, Pomone indienne, symbole de fertilité | myth. [Rām.] son incarnation Sītā, née à Mithilā d'un sillon rituel tracé par son père le juste roi Janakarāja désirant une postérité, accomplissant ainsi le vœu de Vedavātī; elle épousa le divin roi Rāma par choix [svayaṃvara], lors d'une fête à laquelle assista Paraśurāma; elle fut enlevée par le rākṣasa Rāvaṇa; libérée par Rāma aidé de Hanumān, elle fut répudiée, puis pardonnée après avoir subi l'épreuve du feu [agniparīkṣā]; à la fin de sa vie elle fut réabsorbée par sa mère la Terre [Bhūmi]; cf. Jānakī, Vaidehī.

jaya sītā rāmaḥ "gloire à Sītā et Rāma", formule de salut.

sītāphala [phala] n. anone; syn. ātrpya.

sītārāma [rāma] m. du. myth. Sītā et Rāma.

sītārāmakalyāṇa [kalyāṇa] n. myth. mariage de Sītā et Rāma.

sFD sīdhu var. sīdhu m. rhum.

sīdhumāmsapaśupriyā f. myth. "friande de rhum de viande et d'animaux", épith. de Durgā Mahiṣāsūramardinī.

sīdhupa [pa₁] a. m. n. f. sīdhupā f. sīdhupī qui boit des liqueurs; buveur, ivrogne.

sFmn sīmān [relié à sītā] m. raie (partageant les cheveux) — f. n. frontière, borne, extrémité, limite; marge | horizon; sommet; nec plus ultra.

sīmānaḥ bordures.

sFm06wt sīmānta [relié à sīmānta] m. raie (partageant les cheveux) | méd. jointures du corps humain; on en dénombre 14, correspondant aux articulations [asthisamghāta].

sīmantonayana [unnayana] n. soc. rite de division des cheveux d'une femme par son époux au 3^e (ou 6^e) mois de sa 1^{re} grossesse, un saṃskāra; le peigne est un rameau portant un fruit vert.

sFmA sīmā [f. sīman] f. frontière; limite de village | (au fig.) délimitation.

sīmānta [anta] m. bord; frontière; borne | limite d'un village — a. m. n. f. sīmāntā délimité (par (iic.)).

sīmāntabhūpāla [bhūpāla] m. roi d'un pays limitrophe.

sīmāntara [antara] n. limite d'un village.

sFr sīra m. n. charrue.

sīradhvaja [dhvaja] m. myth. [Rām.] np. du roi Sīradhvaja Janaka "dont l'étendard porte la charrue", aussi appelé Janakarāja; fils de Hrasvaromā, il descend de Mithi Janaka; en labourant le terrain sacrifié avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā.

sīrin [-in] m. myth. np. de Sīrī, épith. de Balarāma "qui tient la charrue".

√sFv sīv v. [4] pr. (sīvyati) pft. (siṣeva) pp. (syūta) pfp. (sīvyā) pf. (pra, prati) coudre — ca. (sīvyati) ca. (sevayati) id. — dés. (susyūṣati) vouloir coudre || lat. suo; fr. suaire, suture; ang. sew.

sFvk sīvaka [agt. sīv] m. couturier — f. sīvikā couturière.

sFvn sīvana [act. sīv] n. couture — f. sīvanī raphé du périnée.

sīvanayantra [yantra] n. mod. machine à coudre.

sF26wy sīvyā [pfp. [1] sīv] a. m. n. f. sīvyā à coudre.

s su₁ pf. bon, bien; beau, joli, agréable; très.

susiktaṃ tvayā Tu as bien arrosé.

√ s su₂ v. [5] pr. (sunóti) pr. md. (sunute) pp. (suta₁) pf. (adhi, abhi, ā, sam) véd. presser, exprimer; pressurer (not. le soma pour le sacrifice) — v. [2] pr. (sauti) v. [1] pr. (savati) inciter; forcer. icchanti devāḥ sunvantaṃ na svapnāya sṛḥayanti [RV.] Les dieux aiment celui qui presse le soma; il ne sont pas attirés par le sommeil. sk06wyA sukanyā [su₁-kanyā] f. belle jeune fille | myth. np. de Sukanyā “Jolie fille”, fille du roi Śaryāti qui la donna en mariage au vieux sage [ṛṣi] Cyavana en expiation de sa maltraitance; après qu’il eût pris son bain de jeunesse elle lui donna pour fils Pramati. skEvtA sukavitā [su₁-kavitā] f. talent poétique. skmAr sukumāra [su₁-kumāra] a. m. n. f. sukumārī tendre, délicat, gracile; dans la grâce de la jeunesse — m. hist. np. du poète Sukumāra, auteur du Śrīkṛṣṇavilāsa. sukumāra caraṇa yugalam Une paire de pieds délicats. skt sukṛt [su₁-kṛt₂] a. m. n. f. qui agit bien; bon; vertueux | fortuné; sage | habile — m. n. sukṛtas pl. soc. les mânes (récompensés de leur vertu dans l’au-delà). skt súkṛtā [su₁-kṛtā] a. m. n. f. sukṛtā bien fait, réussi; bien conduit; joli, juste, utile — n. bénéfice; butin; aide, faveur | bonne action, bienfait, acte méritoire | récompense; bonheur, chance. sukṛtam bien! bravo! skEt súkṛti [su₁-kṛti] f. bonne conduite, vertu; gentillesse, bonté — a. m. n. f. vertueux, juste. skt suketu [su₁-ketu] a. m. n. f. très brillant | myth. [Rām.] np. de Suketu, le “Très brillant” roi des génies [yakṣa]; après une longue ascèse, Brahmā lui accorda d’engendrer une fille Tāṭakā forte comme 1000 éléphants; il la maria à Sunda₁ | myth. [BhP.] np. du roi Suketu₁ Janaka, fils de Nandivardhana, père de Devarāta. skf sukeśa [su₁-keśa] a. m. n. f. sukeśī qui a de beaux cheveux. s22w/ suksatra [su₁-kṣatra] a. m. n. f. suksatrā qui règne bien; puissant. s22wE/y suksatriya [su₁-kṣatriya] m. bon guerrier; bon prince. sK sukhā [su₁-kha] a. m. n. f. sukhā facile, agréable; joyeux, heureux — n. joie, bonheur, plaisir; confort, prospérité; opp duḥkha | phil. [vaiśeṣika] la qualité [guṇa] du plaisir | chance — f. cf. sukhā — v. [11] pr. (sukhyati) rendre heureux. sukhām adv. heureusement; tranquillement, facile-

ment; aisément, à l’aise; volontiers, avec plaisir. kadalīśukham aussi facilement que (d’attraper) une banane. sukhām ... na punar plutôt ... que. sukhām asūn api saṃtyajanti na punaḥ pratijñām Ils préfèrent renoncer à la vie plutôt qu’à un serment. sukhena var. sukhāt adv. aisément, commodément. mahatā sukhena avec grand plaisir. sukhaṃ kṛ faire plaisir à ⟨g.⟩. sukhaṃ dā donner du plaisir. sukhā kṛ rendre heureux. sukhībhū se réjouir. sa bhaviṣyati sukhaṃ hantum il sera facile à tuer. sukhārthinaḥ kṛto vidyā kuto vidyārthinaḥ sukhām La connaissance accomplie par celui qui cherche le plaisir ne vaut pas la joie de celui qui cherche la connaissance. sukhākara [kara₁] a. m. n. f. sukhakarā qui fait plaisir, qui rend heureux | var. sukhakāra f. id. sukhākārin [kārin] a. m. n. f. sukhakāriṇī qui cause la joie; qui fait plaisir. sukhātara [-tara] a. m. n. f. sukhatarā compar. plus facile. sukhatarām adv. plus facilement. sukhaduḥkha [duḥkha] n. du. sukhaduḥkhe (dvandva d’opposés) le plaisir et la peine. sukhaprati [prati] ind. une parcelle de plaisir. sukhāpratīkṣa [pratīkṣa] a. m. n. f. sukhāpratīkṣā qui anticipe du plaisir | de nature optimiste. sukhābuddhi [buddhi] f. compréhension facile. sukhābodha [bodha] m. compréhension facile | sensation de plaisir. bālānām sukhābodhāya pour la compréhension aisée des enfants | [Tarkasaṃgraha] à l’usage des débutants. sukhāśayana [śayana] n. sommeil agréable. sukhāśayita [śayita] a. m. n. f. sukhāśayitā ayant eu un sommeil agréable — n. repos agréable. tām sukhāśayitam pṛccha demande lui si elle a bien dormi. sukhāsaṃbodhya var. sukhāsaṃbodhya [saṃbodhya] a. m. n. f. sukhāsaṃbodhyā facile à comprendre; facile à expliquer ou enseigner. sukhāsupta [supta] a. m. n. f. sukhāsuptā qui a un sommeil agréable. sukhāpanna [āpanna] a. m. n. f. sukhāpannā qui a atteint le bonheur. sukhāsana [āsana] n. posture d’aise (assis jambe gauche repliée, jambe droite pendante).

sukhāhara [āhara] a. m. n. f. sukhāharā qui s'adonne au plaisir.

sKA sukhā [f. sukha] f. bonheur, félicité | phil. effort pour gagner des mérites, piété — v. [11] pr. md. (sukhāyate) éprouver du plaisir.

sukhāvāt [-vat] a. m. n. f. sukhāvātī qui procure le bonheur — f. sukhāvātī bd. np. de Sukhāvātī₁ “Terre du bonheur”, paradis de l'Ouest d'Amitābha | lit. np. de Sukhāvātī₂ “Bienfaisante”, épouse de Sūryaprabha.

sukhāvātīvyūha [vyūha] m. bd. np. du Sukhāvātīvyūha “Émanation d'Amitābha”, ouvrage qui décrit la splendeur du paradis d'Amitābha d'une manière extravagante.

sEKt sukhita [pp. sukha] a. m. n. f. sukhita heureux.

sEKn sukhin [sukha-in] a. m. n. f. sukhinī qui est heureux.

sarve bhavantu sukhinaḥ Œuvrons au bonheur de tous.

sukhinaste panthānaḥ santu Que le voyage te soit agréable.

sgt sugata [su₁-gata] a. m. n. f. sugatā qui va bien | bien loti; qui a la belle vie — m. bd. bouddhiste; maître bouddhiste | bd. np. de Sugata “Bienvenu”, épith. de Buddha.

sgEt sugati [su₁-gati] f. belle vie; existence agréable; bonheur | refuge sûr — a. m. n. f. qui est en position favorable (astre).

sg06wD sugandha [su₁-gandha] m. bonne odeur; parfum — a. m. n. f. sugandhā parfumé; odorant — m. soufre — f. sugandhā myth. np. de la nymphe [apsaras] Sugandhā “Parfumée” | natu. diverses plantes odorantes, not. la tulasī.

sugandhavāt [-vat] a. m. n. f. sugandhavātī parfumé.

sgE06wD sugandhi [su₁-gandhi] a. m. n. f. parfumé. sugandhitā [-tā] f. parfum.

sgE06wDn sugandhin [su₁-gandhin] a. m. n. f. sugandhinī parfumé, suave — f. sugandhinī natu. bot. Pandanus odoratissimus, arbre pandane; sa fleur; syn. ketakī.

sgm sugama [su₁-gama] a. m. n. f. sugamā facile à traverser; praticable, facile d'accès | facile à comprendre; évident.

sgA/ sugātra [su₁-gātra] a. m. n. f. sugātrī gracile, qui a de beaux membres.

sgEZn suguṇin [su₁-guṇin] a. m. n. f. suguṇinī plein de bonnes qualités, très vertueux.

sghFt sugrḥita [su₁-grḥita] a. m. n. f. sugrḥitā tenu fermement; bien attrapé, bien reçu; bien compris.

sugrḥitanāman [nāman] a. m. n. f. sugrḥitanāmnī soc. dont le nom est invoqué favorablement.

sgFv sugrīva [su₁-grīvā] m. myth. [Rām.] np. de Sugrīva “Joli Cou”, roi des singes, allié de Rāma contre Rāvaṇa; on le dit fils de Sūrya [Ravinandana], et capable de changer de forme à volonté; il combattit son frère aîné Vālī, qui le détrôna et l'exila, mais fut réinstallé dans sa capitale de Kiṣkindhā par Rāma à la mort de celui-ci; il fut vaincu par Kumbhakarṇa; cf. Rūmā | myth. [PP.] np. de Sugrīva₁, “à la Belle Encolure”, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur jaune. sgF09wm sugrīṣma [su₁-grīṣma] m. bel été.

sugrīṣmaka [-ka] m. soc. np. du festival estival Sugrīṣmaka, célébré dans le Koṅkaṇa les 5 jours précédant la pleine lune phālgunī; mod. Śigmo (koṅkaṇī) || prakrit suggimaho.

s'l sugla [su₁-gla] a. m. n. f. suglā très fatigué.

sGoq sughoṣa [su₁-ghoṣa] a. m. n. f. sughoṣā très bruyant | qui a un son plaisant — m. myth. [Mah.] np. de Sughoṣa, conqué de Nakula.

sc22ws sucakṣus [su₁-cakṣus] a. m. n. f. sucakṣuṣī qui a de bons yeux.

sc06wd sucandra [su₁-candra] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sucandra, fils de Hemacandra₁, père de Dhūmrāśva.

scErt sucarita [su₁-carita] a. m. n. f. sucaritā bien accompli, correct | qui se conduit bien, vertueux — n. bienfait, bonne œuvre; bonne conduite — m. hist. np. du grammairien Sucarita Miśra (début du 11^e siècle).

sEcr sucira [su₁-cira] a. m. n. f. sucirā très long — acc. suciram adv. iic. pendant longtemps — g. sucirāya adv. iic. id. — loc. sucireṇa adv. iic. id. — abl. sucirāt adv. iic. très longtemps après.

sucirāyus [āyus] a. m. n. f. qui vit très longtemps (se dit d'une divinité).

sjn sujana [su₁-jana] a. m. n. f. sujanā bon, bienveillant, gentil, serviable, charitable; vertueux — m. homme bienveillant, homme bon; homme vertueux.

sujanatā [-tā] f. bonté, bienveillance.

sujanatva [-tva] n. bonté, bienveillance.

sjAt sujāta [su₁-jāta] a. m. n. f. sujātā bien né, bien fait, beau — n. naissance sous d'heureux auspices — f. sujātā bd. [Buddhacarita] np. de Sujātā “Bien née”, jeune fille qui offrit au futur Buddha son premier repas après 6 ans d'austérités sur les bords de la Nilāñjana.

sjAEt sujāti [su₁-jāti] a. m. n. f. de bonne race, de bonne tribu, de bonne famille, de bonne classe; noble — m. bd. np. de Sujāti “le Bien-né”, héros de légende; enfant, il offrit sa chair pour nourrir ses parents affamés.

sEjt sujita [su₁-jita] m. “qui a vaincu facilement”, nom d’homme — n. victoire facile.

sE2w sujñā [su₁-jñā] a. m. n. f. sujñā bien informé; compétent; qui connaît bien (iic.).

sE2wAn sujñāna [su₁-jñāna] a. m. n. f. sujñānā qui a de bonnes connaissances | facile à comprendre — n. bonne compréhension; intelligence | bonne connaissance.

sujñānatva [-tva] n. fait d’être bien informé; compétence.

s₂yoEts sujyotis [su₁-jyotis] a. m. n. f. bien éclairé. st sut [agt. su₂] ifc. a. m. n. f. véd. qui a pressé le soma; qui sacrifie — m. sacrifiant.

st suta₁ [pp. su₂] a. m. n. f. sutā₁ pressuré — m. n. jus de soma pressé, libation.

sutapa₁ [pa₁] a. m. n. f. sutapā qui boit le soma. st suta₂ [pp. sū₁] a. m. n. f. sutā₂ mis au monde — m. fils, enfant | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 pāṇḍavās) | du. sutau garçon et fille — f. sutā fille. sutamukhadarśanasukham la joie de voir le visage d’un fils.

stn sutanu [su₁-tanu] a. m. n. f. mince, svelte; qui a un beau corps — f. var. sutanū jolie femme | myth. np. de Sutanu, fille de Āhuka, épouse d’Akrūra.

stp sutapa₂ [su₁-tapa] m. myth. [“qui pratique de grandes pénitences”] classe de dieux.

stps sutapas [su₁-tapas] a. m. n. f. qui chauffe beaucoup, qui réchauffe; épith. du Soleil | qui pratique de grandes pénitences — m. soc. ascète; ermite.

strAm sutarām [su₁-tarām] adv. très bien; plus encore.

na sutarām adv. pas très bien.

mā sutarām adv. nullement.

stl sutala [su₁-tala] n. myth. np. du monde [loka] Sutala, troisième enfer souterrain.

stF23wZ sutikṣṇa [su₁-tikṣṇa] a. m. n. f. sutikṣṇā bien aiguisé — m. myth. [Rām.] np. de l’ascète Sutikṣṇa “Très virulent”, qui reçut Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā dans la forêt Daṇḍakā.

stp sutṛp [su₁-tṛp₂] a. m. n. f. facile à satisfaire.

s(y) sutya [su₂] n. véd. (jour de) pressurage du soma | var. sūya id. — f. sutyā véd. pressurage solennel du soma.

s/Amn sutrāman [su₁-trāman] a. m. n. f. sutrāmaṇī qui protège bien — m. myth. np. de Sutrāman,

épith. d’Indra “Bon protecteur”.

sdE22wZ sudakṣiṇa [su₁-dakṣiṇa] a. m. n. f. sudakṣiṇā adroit | courtois, poli; sincère, franc | généreux envers les prêtres — m. myth. [BhP.] np. de Sudakṣiṇa, fils de Pauṇḍraka; pour venger son père, il implora Śiva, qui lui donna le mantra pour créer le monstre Dakṣiṇāgni, qui échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par se retourner contre lui — f. sudakṣiṇā myth. np. de Sudakṣiṇā “Généreuse envers les prêtres”, épouse de Dilīpa₂, mère de Raghu. sdt sudat [su₁-dat] a. m. n. f. sudatī qui a de belles dents.

sd81w sudatta [su₁-datta] a. m. n. f. sudattā bien donné.

sd06wt sudanta [su₁-danta] a. m. n. f. sudantā f. sudantī qui a de belles dents.

sdfn sudarśana [su₁-darśana] a. m. n. f. sudarśanā beau, gracieux, agréable [“plaisant au regard”] — m. n. myth. np. de Sudarśana “Magnifique”, personnifiant le cakra ou disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu; aussi appelé Vajranābha ou Cakrapuruṣa; il est issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; ou [VP.] Viśvakarmā le façonna avec les copeaux obtenus en rabotant l’éclat du Soleil; [Mah.] Agni le donna à Kṛṣṇa après le khāṇḍavadahana | myth. épith. de Śiva “le Gracieux” | myth. [BhP.] np. du vidyādhara Sudarśana₁, génie céleste de grande beauté, mais très vaniteux; pour s’être moqué de la laideur d’Aṅgirā celui-ci le maudit à renaître comme un démon serpent au bord de la Yamunā; un jour il attaqua Nanda, mais Kṛṣṇa le toucha du pied et il retrouva sa forme céleste, libéré de sa malédiction | myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Sudarśana₂, fils de Śaṅkhaṇa, père d’Agnivarṇa | lit. [Hitopadeśa] np. du roi (fictif) Sudarśana₃.

sdAm sudāma [su₁-dāman₁] m. myth. [BhP.] np. de Sudāma ou Sudāman “Généreux”, jeune brahmane compagnon d’étude [gurukula] et ami intime de Kṛṣṇa pendant sa jeunesse à Vṛndāvana, chez le maître Sāndīpani; il était pauvre, se maria, et vécut avec sa famille dans la misère; son épouse Suśīlā l’incita à rendre visite à Kṛṣṇa, devenu roi à Dvārakā; il avait honte de lui apporter en cadeau quelques flocons de riz, mais celui-ci l’honora comme un hôte de marque, lui lava les pieds et le couvrit de présents; à son retour sa modeste hutte était devenue un palais; cf. Kucela | pl. nom d’un peuple — f. sudāmā myth. np. de Sudāmā, l’une des nourrices de Skanda.

sdAmn sudāman [su₁-dāman₁] a. m. n. f. sudāmani généreux, qui donne en abondance — m. np. de nombreux personnages; not. cf. Sudāma.

sdAs sudāsa m. hist. [RV.] np. du roi Sudāsa du peuple Ṭṛtsu, fils de Divodāsa₁; vainqueur de la bataille des 10 rois [dāśarājña], il permit aux Bharatās de s'établir au Kurukṣetra | myth. [Mah.] np. du roi d'Āyodhyā Sudāsa₁, fils de Sarvakāma, père de Kalmāṣapāda.

sEd sudi cf. śudi.

sEdn sudina [su₁-dina] n. belle journée; heureuse occasion — v. [11] pr. md. (sudināyate) se remettre au beau (temps).

sdY sūdṛḍha [su₁-dṛḍha] a. m. n. f. sudṛḍhā très ferme; très dur; très fort | très résistant, tenace; très bonne (mémoire) | bien en sécurité, bien protégé.

sudṛḍham très intensément.

sdf sudṛś [su₁-dṛś₂] a. m. n. f. au regard perçant | agréable au regard, joli.

sudṛk f. joli femme.

sdv sudeva [su₁-deva] m. myth. np. du roi Sudeva “Bon roi”, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Cuñcu; Bharuka est son fils.

sdf sudeśa [su₁-deśa] m. bon endroit; emplacement approprié.

sdEfK sudeśika [su₁-deśika] m. bon guide.

sd09wZ sudeṣṇa [su₁-deṣṇa] a. m. n. f. sudeṣṇā généreux — m. myth. np. de Sudeṣṇa “Généreux”, un fils de Kṛṣṇa — f. sudeṣṇā myth. np. de Sudeṣṇā “Généreuse”, épouse du roi Bali; elle enfanta de l'ascète Dīrghatamā les rois Aṅga₁, Vaṅga, Kāliṅga₁, Puṅdra, Śuṅga et Suhma, qui donnèrent leurs noms aux royaumes corr. | myth. [Mah.] np. de la reine Sudeṣṇā₁, épouse du roi Virāṭa; son frère Kīcaka était le commandant de l'armée; pendant sa dernière année d'exil, Draupadī était à son service, dissimulée comme la sairandhrī Mālinī₁.

s8FwpA-y suddhyupāsya [sudhī-upāsya] a. m. n. f. suddhyupāsya adoré par les sages (se dit de Dieu).

s8DwDFw sudyumna [su₁-dyumna] m. myth. np. de Sudyumna “le Splendide”, fils de Manu, obtenu par le changement de sexe d'Idā par Vasiṣṭha; étant allé chasser dans la forêt Kumāravana, il redevint la belle Idā.

sDn sudhana [su₁-dhana] a. m. n. f. sudhanā très riche — m. bd. np. du prince Sudhana “Fortuné”, disciple exemplaire, qui après un long parcours initiatique, reçut l'Éveil grâce à Samantabhadra.

sudhanāvadāna [avadāna₂] n. lit. np. du Sudhanavadāna, “Légende dorée de Sudhana”, œuvre bd.

sD06wvn sudhanvan [su₁-dhanvan] m. myth. np. de Sudhanvā “Habile à l'arc”, fils d'Āṅgirā; [Mah.] Virocana et lui s'éprirent de la même fille; ils demandèrent à Prahlāda de les arbitrer; Sudhanvā, craignant que celui-ci ne favorise son fils, lui rappela la terrible punition pour un menteur (Indra leur éclate le crâne); après consultation de Kaśyapa, Prahlāda déclara que Sudhanvā était de plus noble origine et avait ainsi préséance | myth. [Rām.] np. du roi Sudhanvā₁, qui régnait à Saṃkāśyā; il attaqua Mithilā pour prendre l'arc Ajagava au roi Janakarāja, mais ce dernier le tua et donna sa capitale à son frère Kuśadhva₁.

sDm sudharma [su₁-dharma] m. bonne loi; justice; devoir — a. m. n. f. sudharmā qui rend bonne justice — m. jn. un des 10 disciples de Mahāvīra — f. sudharmā myth. salle de réunion des dieux.

sDA sudhā [su₁-dhā₂] f. nectar des fleurs; lait | myth. boisson des dieux, nectar; syn. amṛta | crépi, stuc.

sudhākara [kara₁] m. réceptacle de nectar.

sudhānidhi [nidhi] m. [“réceptacle de nectar”] épith. de la Lune.

sudhālaharī [laharī] f. lit. np. de la Sudhālaharī “Vague de nectar”, poème d'éloges au Soleil de Jagannātha₁.

sDF sudhī [su₁-dhī₂] f. intelligence — a. m. n. f. intelligent, avisé, sage; pieux — m. précepteur | expert.

sudhyupāsya [upāsya] a. m. n. f. sudhyupāsya qui doit être vénéré par le sage.

sDmvZA sudhūmravarṇā [su₁-dhūmravarṇa] f. myth. épith. de l'une des 7 langues d'Āgni.

sDEt sudhṛti [su₁-dhṛti] m. myth. [BhP.] np. du roi Sudhṛti Janaka “le très résolu”, fils de Mahāvīra, père de Dhṛṣṭaketu₁.

sn06wd sunanda [su₁-nanda] a. m. n. f. sunandā plaisant, agréable — m. myth. np. du dvārapāla Sunanda (son double étant appelé Nanda) — f. sunandā géo. np. de la montagne Sunandā devī, sommet de 7816 m de l'Himālaya, pic est de Nandā devī.

sEnE96wt sunīscita [su₁-niścita] a. m. n. f. sunīscitā fermement résolu.

suniścitam adv. avec complète certitude.

snFt sunīta [su₁-nīta] a. m. n. f. sunītā bien mené,

bien exécuté — n. sagesse, prudence, habileté; solution, bonne exécution.

snFEt sunīti [su₁-nīti] a. m. n. f. qui (se) conduit bien; vertueux — f. bonne conduite | myth. np. de Sunīti “Vertueuse”, femme d’Uttānapāda et mère de Dhruva.

snFT sunītha m. np d’homme — f. sunīthā myth. np. de Sunīthā, fille aînée de Mr̥tyu-Yama, mère de Vena.

s06wd sunda m. myth. np. du démon [daitya] Sunda; [Mah.] Sunda et son frère Upasunda étaient des démons qui avaient obtenu de Brahmā de ne pouvoir être tués que l’un par l’autre; les dieux envoyèrent Tilottamā les séduire pour qu’ils s’entretuent | myth. [Rām.] np. du gandharva Sunda₁, il épousa la puissante yakṣī Tāṭakā, dont il eut pour fils Mārīca et Subāhu; un jour, ivre, il attaqua l’ermitage d’Agastya, et ce dernier le réduisit en cendres; Tāṭakā et ses fils voulurent le venger, et Agastya les maudit de devenir ogres [rākṣasa].

s06wdr sundara a. m. n. f. sundarī beau, joli; plaisant, aimable, charmant — f. sundarī belle femme; cf. lokasundarī.

sundaram ind. très bien; exactement; d’accord.

sundarī nārī une belle femme.

sundare sundaro ramaḥ sundare sundarī kathā | sundare sundarī sītā sundare sundaram vanam || sundare sundaram kavyam sundare sundaraḥ kapiḥ | sundare sundaram mantram sundare kim na sundaram || Dans le plaisant livre, Rāma est plaisant, dans ce plaisant livre, l’histoire est plaisante; Dans le plaisant livre, Sītā est plaisante, dans ce plaisant livre, le bois est plaisant; Dans le plaisant livre, le poème est plaisant, dans ce plaisant livre, le singe est plaisant; Dans le plaisant livre, le mantra est plaisant, dans ce plaisant livre, que n’est pas plaisant ?

sundarakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du Sundarakāṇḍa, 5^e livre “plaisant” du Rām.; il décrit la visite de Hanumān à Laṅkā, sa rencontre avec Sītā, sa capture par Indrajit, et sa mise à feu du palais de Rāvaṇa.

sundaramūrti [mūrti] m. hist. np. du Svāmī Sundaramūrti “Joli garçon”, saint shivaïte.

sundaravarada [varada] m. géo. np. du temple de Sundaravarada, dédié à Viṣṇu-Varada, à Uttiramerur (district de Kāñcīpuram au Tamil Nadu), construit en 750 par les Pallavās, rénové par les Colās.

sundareśvara [īśvara] m. myth. np. de Sun-

dareśvara “Plaisant Seigneur”, aspect de Śiva adoré notamment au grand temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

s06wv sunva [su₂-va] a. m. n. f. sunvā véd. qui presse (le soma pour le sacrifice); qui consacre aux dieux.

sp sup var. sub nota. gram. désinence du loc. pl.; en gén. désinence casuelle d’une forme nominale; opp. tiñ.

spCBw supakva [su₁-pakva] a. m. n. f. supakvā bien cuit; bien mûr.

spEVMn supāṭiman [su₁-paṭiman] a. m. n. f. supāṭimā très habile.

supāṭimāṇaḥ var. supāṭimāḥ (femmes) très habiles. sp81w supattra [su₁-pattra] a. m. n. f. supattrā qui a de belles feuilles ou de belles ailes — m. myth. épith. de Garuḍa.

spETn supathin [su₁-pathin] m. [sg. nom. supanthās] bon chemin, bonne route — a. m. n. f. supathī qui a de bonnes routes.

spd supad [su₁-pad₂] a. m. n. f. supadī qui a de bons ou jolis pieds | aux pieds rapides.

sp8Dw supadya [su₁-padya] a. m. n. f. supadyā lit. en bons vers.

spZ suparṇa [su₁-parṇa] m. oiseau; not. faucon, aigle | myth. [RV.] np. de Suparṇa, oiseau merveilleux qui ravit au ciel le divin soma | myth. épith. de Garuḍa “au beau plumage” || pali supañña.

suparṇākhyāna [ākhyāna] n. lit. np. du Suparṇākhyāna “Histoire de Suparṇa”.

suparṇādhyāya [adhyāya] m. lit. np. du Suparṇādhyāya, pièce en vers se rapportant à Suparṇa.

spvn suparvan [su₁-parvan] a. m. n. f. suparvā qui a de gracieux membres.

suparvāṇaḥ var. suparvāḥ (femmes) aux membres gracieux.

spA98w supārśva [su₁-pārśva] a. m. n. f. supārśvā qui a un beau côté, un beau torse.

supārśvanātha [nātha] m. jn. np. de Supārśvanātha “Maître au beau torse”, 7^e tīrthānkara mythique; son corps est vert, son symbole est un svastika et un cobra à 7 têtes.

sp supu [su₁-pū₂] ifc. a. m. n. f. qui purifie bien, qui nettoie bien; qui clarifie.

sp/ suputra [su₁-putra] m. bon fils.

sD8w supta [pp. svap] a. m. n. f. suptā endormi | immobile, latent — n. sommeil; léthargie.

sED8w *supti* [act. svap] f. sommeil; sommeil profond | engourdissement; paralysie.

sFEwtFk *supratīka* [su₁-pratīka] a. m. n. f. *supratīkā* de belle apparence, joli; admirable — m. myth. np. de l'éléphant céleste *Supratīka*₁ "au large front", *diggaḥja* du Nord | myth. [Mah.] np. de *Supratīka*₂, éléphant de guerre du roi *Bhagadatta*; il écrasa le char de *Bhīma* et manqua de le massacrer.

sFEwB *suprabha* [su₁-prabha] a. m. n. f. *suprabhā* magnifique, splendide; glorieux — m. myth. np. du *dānava* *Suprabha* — f. *suprabhā* myth. np. de *Suprabhā*, fille de *Dakṣa*; elle épousa *Kṛśāśva*, dont elle eut 50 fils très puissants, missiles magiques infaillibles [saṃhāra].

sFEwBA *suprabhāta* [su₁-prabhāta] a. m. n. f. *suprabhātā* éclairé par la lumière de l'aube — n. beau matin, jour heureux.

suprabhātam adr. bonjour (le matin).

suprabhāte à la première lueur de l'aube.

sFEwC4w *suprayukta* [su₁-prayukta] a. m. n. f. *suprayuktā* bien utilisé; bien conçu, bien planifié; bien administré, bien organisé | bien envoyé (flèche).

ekaḥ śabdaḥ samyak jñātaḥ śāstrānvitah suprayuktaḥ svarge loke kāmadhuk bhavati iti [Patañjali₁] Un mot utilisé à bon escient et correctement compris produit la connaissance comme la vache céleste exhauce nos vœux.

sFEwyog *suprayoga* [su₁-prayoga] m. bonne application, bon usage; bonne gestion | dextérité; compétence; expertise.

sb sub iic. sup.

subanta [anta] n. gram. forme déclinée d'un thème nominal; opp. *tiñanta*.

subdhātu [dhātu] m. gram. verbe dénominal.

subvibhakti [vibhakti] f. gram. suffixe marquant le cas d'une flexion nominale; on distingue les cas: *prathamā* nominatif, *dvitīyā* accusatif, *ṭṛtīyā* instrumental, *caturthī* datif, *pañcamī* ablatif, *ṣaṣṭhī* génitif, et *saptamī* locatif.

sb06wD *subandhu* [su₁-bandhu] a. m. n. f. proche parent ou ami — m. hist. np. de *Subandhu*, écrivain antérieur à *Bāṇa*₂; il est l'auteur du célèbre roman en prose *Vāsavadattā*, chef d'œuvre de figures *śleṣa*, émaillé d'images érotiques et de comparaisons scabreuses.

sbl *subala* [su₁-bala] m. myth. [Mah.] np. de *Subala* "Très Fort", roi du *Gandhāra*, père de *Śakuni* et

Gāndhārī; de l'os de sa cuisse ont été fabriqués les dés avec lesquels *Śakuni* trichait.

sbh *subahu* [su₁-bahu] a. m. n. f. *subahvī* très nombreux; en très grande quantité — adv. beaucoup, énormément; très souvent, fréquemment.

subahudhā [-dhā] adv. souvent, fréquemment.

subahuśas [-śas] adv. id.

sbAh *subāhu* [su₁-bāhu] a. m. n. f. qui a de beaux bras; aux bras puissants — m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* *Subāhu*, fils de *Sunda*₁ et *Tātakā*, devenu *rākṣasa* par la malédiction d'*Agastya*; avec son frère *Mārīca* ils perturbèrent le sacrifice de *Viśvāmitra*; il fut tué par *Rāma* | myth. [Rām.] np. de *Subāhu*₁, fils du roi *Śatrughna*, qui lui donna la ville de *Madhurā* | myth. [Mah.] np. de *Subāhu*₂, fils de *Dhṛtarāṣṭra*, roi des *Cedayas*.

sboD *subodha* [su₁-bodha] m. bonne compréhension — a. m. n. f. *subodhā* facile à comprendre, facile à enseigner.

subodhinī [-in] f. manuel introductif, œuvre didactique, commentaire | lit. np. de la *Subodhinī*, commentaire par *Vallabha*₁ du *Bhāgavatapurāṇa*.

sb9Cw17wy *subrahmaṇya* [su₁-brahmaṇya] m. myth. np. de *Subrahmaṇya*, épith. de *Skanda* "Dévoué aux brahmanes".

sBg *subhaga* [su₁-bhaga] a. m. n. f. *subhagā* favorable; heureux, favorisé; chanceux, fortuné — voc. adr. mon cher.

sBV *subhaṭa* [su₁-bhaṭa] m. héros; champion | hist. np. du poète *Subhaṭa*, auteur du drame *Dūtāṅgada* (13^e siècle).

sBd *subhadra* [su₁-bhadra] a. m. n. f. *subhadrā* excellent, glorieux, magnifique — f. *subhadrā* myth. [Mah.] np. de *Subhadrā* "la Glorieuse", fille chérie de *Vasudeva* et de *Devakī*, sœur de *Kṛṣṇa*; elle devint seconde épouse d'*Arjuna* qui l'enleva avec l'assentiment de son frère; pour vaincre la jalousie de *Draupadī*, elle se présenta à elle à *Indraprastha* en tenue de vachère; elle enfanta d'*Abhimanyu*; cf. *Citrā*₁.

sBv *subhava* [su₁-bhava] m. ["qui a une noble origine"] roi.

sBAn *subhānu* [su₁-bhānu] a. m. n. f. qui resplendit — m. astr. np. de *Subhānu* "Resplendissant", personnification de l'an 17 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | myth. [BhP.] np. de *Subhānu*₁, un fils de *Kṛṣṇa*.

sBAq *subhāṣa* [su₁-bhāṣa] a. m. n. f. *subhāṣā* qui parle bien.

sBAEqt subhāṣita [su₁-bhāṣita] a. m. n. f. subhāṣitā bien dit; éloquent — n. belle parole, éloge; stance morale, dicton, proverbe.

bālādapi subhāṣitam On peut profiter d'un bon conseil, même de la part d'un enfant.

subhāṣitakaustubha [kaustubha] m. lit. np. du Subhāṣitakaustubha, recueil de proverbes.

subhāṣitaratnakośa [ratnakośa] m. lit. np. du recueil de poésie de cour Subhāṣitaratnakośa, du poète Vidyākara (vers 1050).

subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra [ratnabhāṇḍāgāra] n. lit. np. du Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra (SRB.), anthologie moderne de proverbes due à Nārāyaṇa Rāma ācārya; aussi appelée Subhāṣitaratnakhaṇḍamañjūṣā.

subhāṣitasamgraha [samgraha] m. lit. recueil de dictons.

subhāṣitāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Subhāṣitāvalī “Guirlande de proverbes”, anthologie de dictons compilée par Vallabhadeva (15^e siècle).

sBAEqn subhāṣin [su₁-bhāṣin] a. m. n. f. subhāṣiṇī qui parle gentiment, qui dit des paroles aimables.

sBt subhūtā [su₁-bhūta] a. m. n. f. subhūtā (nourriture) bien préparée — n. bien-être.

sBEt sūbhūti [su₁-bhūti] f. bien-être — m. bd. np. de Subhūti, disciple du Buddha; cf. Vajracchedikā | hist. np. du lexicographe Subhūti₁ ou Subhūticandra, auteur de la Kavikāmadhenu, commentaire de l'Amarakośa.

sBoj subhoja [su₁-bhoja] a. m. n. f. subhojā facile à manger.

sB subhru [su₁-bhrū] a. m. n. f. qui a de beaux sourcils — f. subhrū jolie femme [“aux beaux sourcils”]. smBDwl sumaṅgala [su₁-maṅgala] a. m. n. f. sumaṅgalā f. sumaṅgalī de bon augure; qui porte chance.

smEt sumati [su₁-mati] a. m. n. f. sage, avisé; versé dans ⟨g.⟩ — m. myth. [Rām.] np. du roi Sumati “le Sage”, fils de Kakutstha₁; il reçut Viśvāmitra, Rāma et Lakṣmaṇa dans sa capitale de Viśālā | hist. np. du philosophe jaïne Sumati₁ (9^e siècle) — f. bienveillance, faveur | plaisir à ⟨loc.⟩ | myth. [Rām.] np. de Sumati₂ “la Sage”, fille d'Ariṣṭanemi, à la beauté incomparable; deuxième épouse de Sagara, elle lui donna 60000 fils qui, à la recherche du cheval du sacrifice de leur père, furent réduits en cendres par Kapila.

sumatinātha [nātha] m. jn. np. de Sumatinātha “Maître bienveillant”, 5^e tīrthaṅkara mythique;

son corps est jaune d'or, son symbole est un oiseau ou une roue.

smn sumana [sumanas] a. m. n. f. sumanā charmant, joli, gracieux.

smns sumānas [su₁-manas] a. m. n. f. plasant, agréable; bienveillant, aimable, bien disposé | content, joyeux, à l'aise; d'humeur égale, sage; intelligent — m. homme sage | lit. np. du roi Sumanā, dont l'histoire est contée dans la Brhatkathā; il est transposé comme le roi Śūdraka₁ dans le roman Kādambarī de Bāṇa₂ qui en est inspiré — f. pl. sumanasas fleurs — v. [11] pr. md. (sumanāyate) devenir bienveillant.

sumanīkṛ rendre bien disposé.

sumanībhū être bien disposé.

sumanastā [-tā] f. gaieté; opp. durmanastā || pali sumanassa.

sumanottarā [uttarā] f. myth. np. de Sumanottarā, héroïne d'un conte [ākhyāyikā].

sm06w/sumantra [su₁-mantra] a. m. n. f. sumantrā qui conseille bien — m. myth. [Rām.] np. de Sumantra “de bon conseil”, conseiller et cocher de Daśaratha; il emmena Rāma exilé aux bords de la Gaṅgā.

smE06w/t sumantrita [su₁-mantrita] a. m. n. f. sumantritā bien conseillé; sagement planifié — n. bon conseil.

sumantritam (impers.) c'est de bon conseil.

smE06w/n sumantrin [su₁-mantrin] a. m. n. f. sumantriṇī qui est bien conseillé.

smht sumahat [su₁-mahat] a. m. n. f. sumahatī très grand; vaste, immense; nombreux | très glorieux.

smhA sumahā iic. sumahat.

sumahātapas [tapas] a. m. n. f. qui pratique de grandes pénitences.

smAgDF sumāgadhī [su₁-māgadhī] f. myth. [Rām.] np. de la rivière Sumāgadhī, qui coule aux pieds de Girivraja vers le Magadha | géo. mod. Sonanadī, affluent important du sud du Gange, qui la rejoint en amont de Pāṭaliputra-Paṭnā.

smAEI sumāli var. sumālin [su₁-mālin] m. myth. np. du rākṣasa Sumāli, père de Kaikasī par Ketumatī, grand-père de Rāvaṇa; il fut tué par Sāvitra.

sEm/sumitrā [su₁-mitra] a. m. n. f. sumitrā qui a de bons amis — m. myth. [JB.] np. de Sumitra “Bon ami”, qui aida Indra à tuer Dīrghajihvī | lit. [DKC.] np. de Sumitra₁, fils de Dharmapālā₂, demi-frère aîné de Kāmapāla | np. de nombreux autres personnages — f. sumitrā myth. [Rām.] np. de Sumitrā “Bonne amie”, épouse secondaire du

roi Daśaratha, mère des jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna.

smK sumukha [su₁-mukha] n. jolie bouche ; visage avenant — a. m. n. f. sumukhī qui a un joli visage ; qui sourit | avenant, aimable ; joyeux | de bonne humeur ; bien disposé, favorable ; gentil envers ⟨g.⟩ — a. m. n. f. sumukhā bien visée (flèche) ; qui a une grande ouverture — m. myth. [Mah.] np. du prince nāga Sumukha “au beau visage” ; il est fils de Cikura, mis à mort par Garuḍa ; Viṣṇu lui donna l’amṛta pour l’en protéger ; il épousa Guṇakeśī “aux beaux cheveux”.

sumukhena joyeusement.

smDs sumedhas [su₁-medhā] m. myth. np. du ṛṣi Sumedhā “Très sage”.

smz sumeru [su₁-meru] m. myth. np. de Sumeru, épith. du Beau Mont Meru.

sDFw sumnā [su₁-mna] a. m. n. f. sumnā plaisant, gracieux ; gentil, agréable ; favorable — n. bonté ; grâce, faveur ; dévotion, prière | paix, joie, bonheur. sDDw sumla [su₁-mla] ifc. a. m. n. f. sumlā très abattu, fortement déprimé.

syf suyaśa [suyaśas] a. m. n. f. suyaśā très fameux.

syfs suyaśas [su₁-yaśas] a. m. n. f. très fameux — n. gloire, célébrité.

syD suyudh [su₁-yudh₂] a. m. n. f. qui combat bien.

syDn suyodhana [su₁-yodhana] m. myth. [Mah.] np. de Suyodhana “Grand guerrier”, épith. de Duryodhana.

√ sr sur [relié à svar₂] v. [6] pr. (surati) avoir des pouvoirs surnaturels | briller.

sr sura [agt. sur] m. dieu, divinité ; syn. deva.

suragaja [gaja] m. myth. np. de Suragaja, épith. d’Airāvata “l’éléphant divin”.

suraguru [guru] m. myth. np. de Suraguru, épith. de Bṛhaspati “Précepteur des dieux”.

suradviṣ var. suradviṣa [dviṣ₂] m. ennemi des dieux ; démon [asura].

surapāla [pāla] m. hist. np. de Surapāla, médecin de la cour de Rāmapāla ; on lui doit not. le Vṛkṣāyurveda ; aussi appelé Sureśvara₁.

suraśreṣṭha [śreṣṭha] m. myth. “le meilleur des dieux”, épith. de Viṣṇu, de Śiva, d’Indra, de Dharma, de Gaṇeśa, etc.

surāṅganā [aṅganā] f. myth. épouse divine ; beauté céleste, syn. apsaras.

sureśa [īś₂] m. myth. np. de Sureśa “Seigneur des dieux”, épith. de Śiva ou Viṣṇu-Kṛṣṇa ou (véd.) d’Indra — f. sureśī myth. épith. de Durgā “qui commande les dieux”.

sureśvara [īśvara] m. hist. np. du lettré [ācārya] Sureśvara “Divin seigneur”, nom de renonçant de Maṇḍana Mīśra, philosophe du 9^e siècle ; champion de la doctrine pūrvamīmāṃsā, il perdit un débat avec Śaṅkara₁, devint son élève et se convertit à la doctrine advaita ; on lui doit notamment la Sphoṭasiddhi, la Brahmasiddhi, et la Naiṣkarmyasiddhi | hist. np. de Sureśvara₁, épith. de Surapāla

surottama [uttama] a. m. n. f. surottamā super. meilleur des dieux.

srE2wt surakṣita [su₁-rakṣita] a. m. n. f. surakṣitā bien protégé, bien gardé.

surakṣitām tāṃ preṣaya envoyez-lui (fem.) une bonne escorte.

srt surata [su₁-rata] n. jouissance, plaisir sexuel ; copulation.

suratamañjarī [mañjarī] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Suratamañjarī “Bouquet de volupté” ; elle fut maudite par Mārkaṇḍeya, et transformée en une chaîne d’argent.

suratarasa [rasa] m. plaisir sexuel, passion, volupté.

srT suratha [su₁-ratha] m. np. de Suratha “au beau char”, épith. de divers rois et héros.

srEB surabhi [su₁-rabh] a. m. n. f. surabhī f. surabhī [“qui affecte plaisamment”] odoriférant, parfumé ; agréable, charmant — m. printemps ; jasmin — f. var. surabhī myth. np. de Surabhi ou Surabhī “la Parfumée”, vache céleste créée par Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des Rudrās, de Rohiṇī₂ et de Gandharvī ; elle s’incarna sur terre comme Rohiṇī₃ | myth. np. de Surabhī₁, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des vaches — n. parfum.

surabhi kṛ parfumer.

srs surasa [su₁-rasa] a. m. n. f. surasā juteux, plein de suc | savoureux, délicieux — f. surasā natu. bot. Ocimum sanctum, basilic sacré ; syn. tulasī | myth. np. de Surasā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle est la mère des hérons [kaṅka] | myth. épith. de Kadrū, fille de Dakṣa et épouse de Kaśyapa ; elle est la mère de la race des serpents [nāga].

srA sūrā [su₂] f. boisson spiritueuse, alcool ; not. bière de riz | myth. liqueur produite lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; np. de Surā ou Surādevī, sa personnification, fille de Varuṇa ; cf. Vāruṇī.

surāpa [pa₁] a. m. n. f. surāpā qui boit des liqueurs ; buveur, ivrogne.

surāpāna [pāna] n. ivrognerie, alcoolisme | var. surāpāna id.

srAE/ surātri [su₁-rātri] f. belle nuit.

surātri bhavatu adr. bonne nuit.

srAA3w surāṣṭra [su₁-rāṣṭra] m. géo. np. du Surāṣṭra, pays à l'ouest de l'Inde (mod. péninsule de Kathiawar et côte de Surāt au Gujarāt) | pl. ses habitants.

szc suruc [su₁-ruc₂] a. m. n. f. au vif éclat; très beau.

szEc suruci [su₁-ruci] a. m. n. f. qui a beaucoup de plaisir à ⟨loc.⟩ — f. myth. np. de Suruci, favorite d'Uttānapāda et mère d'Uttama.

s!p surūpa [su₁-rūpa] a. m. n. f. surūpā bien formé, beau.

slB sulabha [su₁-labh] a. m. n. f. sulabhā facile à trouver, à obtenir, à acquérir.

sllAV sulalāṭa [su₁-lalāṭa] a. m. n. f. sulalāṭā qui a un joli cou.

slElt sulalita [su₁-lalita] a. m. n. f. sulalitā gracieux; charmant | aguicheur — f. sulalitā femme facile.

sulalitam adv. d'une manière gracieuse; avec facilité, en se jouant.

slEltEv-tr sulalitavistara [su₁-lalitavistara] m. bd. np. du charmant Lalitavistara.

slvZ sulavaṇa [su₁-lavaṇa] a. m. n. f. sulavaṇā bien salé — f. sulavaṇā natu. bot. Chionachne gigantea, une graminée.

slmt sulaimat m. lit. np. de Sulaimān, le roi Salomon; son histoire romancée, le Sulaimaccaritra, fut écrite en sanskrit par Kalyāṇa Malla à la demande du prince Lāḍkhān, de la lignée afghane de Lodi, vers 1500.

slocn sulocana [su₁-locana] a. m. n. f. sulocanā qui a de jolis yeux — m. natu. cerf | myth. np. Sulocana, l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra; il fut tué par Bhīma.

svg suvarga cf. svarga.

svcs suvarcas [su₁-varcas] a. m. n. f. vigoureux; ardent; splendide.

svZ suvārṇa var. svarṇa [su₁-varṇa] a. m. n. f. suvarṇā brillant, doré, en or — m. poids d'or (une pièce d'or, environ 25 g, ou 16 māṣa); syn. karṣa — n. or; pièce d'or || pali suvaṇṇa.

kuṇḍalāya suvarṇam or convenant à des bijoux.

suvārṇakaraṇī [karaṇī] f. myth. [Rām.] herbe suvarṇakaraṇī “qui redonne un teint doré”, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

suvārṇakāla [kāla₁] m. âge d'or.

suvārṇadvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Suvarṇadvīpa, presqu'île de Sumatra; syn. Suvarṇabhūmi.

suvārṇapura [pura] n. myth. np. de la cité mythique Suvarṇapura, habitée par les Kirātās.

suvārṇabhūmi [bhūmi] f. géo. np. de Suvarṇabhūmi “Terre d'or”, presqu'île de Sumatra; syn. Suvarṇadvīpa | mod. np. de l'aéroport Suwannaphum de Bangkok.

suvārṇavat [-vat] a. m. n. f. suvarṇavatī qui contient ou possède de l'or | joli, gracieux — adv. comme l'or.

suvārṇavarṇa [varṇa] a. m. n. f. suvarṇavarṇā couleur d'or, doré — f. suvarṇavarṇā curcuma.

svA-t suvāstu [su₁-vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Suvāstu “Bonne Résidence”, qui descend des montagnes de l'Hindukush pour se jeter dans la rivière Kabul, près de mod. Peshawar; mod. Swat — m. pl. suvāstavas les habitants de cette vallée; cf. śrīvāstu.

sEv87wm suvikrama [su₁-vikrama] a. m. n. f. suvikramā à la jolie démarche | courageux, brave — m. haut exploit | héros.

sEv87wA06wt suvikrānta [su₁-vikrānta] a. m. n. f. suvikrāntā très vaillant, héroïque; audacieux; chevaleresque — m. héros.

suvikrāntavikramaṇaparipṛcchā [vikramaṇaparipṛcchā] f. lit. np. de la Suvikrāntavikramaṇaparipṛcchā, œuvre bd.

sEvAr suvicāra [su₁-vicāra] m. bonne pensée — a. m. n. f. suvicāra animé de bonnes pensées.

sEvEdt súvidita [su₁-vidita] a. m. n. f. suviditā bien connu; bien compris.

sEvD suvidha [su₁-vidha] a. m. n. f. suvidhā de bonne sorte, convenable.

suvidham adv. facilement.

sEvED suvidhi [su₁-vidhi] m. bonne règle, procédé correct.

suvidhinā adv. comme il convient; de la bonne manière.

suvidhinātha [nātha] m. jn. np. de Suvidhinātha “Maître des rites favorables”, épith. de Puṣpadanta, 9^e tīrthaṅkara mythique.

sEv-tr suvistara [su₁-vistara] a. m. n. f. suvistarā extensif; fort, intense, complet — m. abondance, plénitude.

suvistaram var. suvistarāt en grand détail, exhaustivement.

svFr suvīra [su₁-vīra] m. grand héros | géo. peuple des bouches de l'Indus [Sindhu]; syn. saindhava.

svEC4w suvrkti [su₁-ṛc₂] f. soc. hymne de louange.

sv81w suvṛtta [su₁-vṛtta] a. m. n. f. suvṛttā bien tourné | qui se conduit bien, vertueux | lit. bien composé, bien versifié.

suvṛttatilaka [tilaka] m. lit. np. du Suvṛttatilaka “Trésor de versification”, œuvre de poésie de Kṣemendra.

svt suvrata [su₁-vrata] a. m. n. f. suvratā vertueux, chaste | docile.

sfNd suśabda [su₁-śabda] a. m. n. f. suśabdā qui sonne bien (flute); correct (vocabulaire).

sfmn suśarman [su₁-śarman] m. myth. [Mah.] np. de Śusharmā “Bon protecteur”, roi des Trigartās.

sEfrs suśiras [su₁-śiras] a. m. n. f. qui a une jolie tête.

sfFtl suśītala [su₁-śītala] a. m. n. f. suśītālā rafraîchissant.

koṭicandrasuśītala rafraîchissant comme des millions de lunes.

sfFl suśīla [su₁-śīla] a. m. n. f. suśīlā bien disposé; bon, aimable; vertueux | bien fait, bien formé — f. suśīlā myth. [BhP.] np. de Suśīlā “Vertueuse”, épouse de Sudāma | myth. [HV.] np. de Suśīlā₁, une épouse de Kṛṣṇa | myth. [MP.] np. de Suśīlā₂, fille du roi de Kāśī, en laquelle Nārada se trouva transformé lorsqu’il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā; elle épousa le roi du Vidarbha, vécut heureuse, eut de nombreux enfants; mais son père et son époux se livrèrent bataille, et toute sa famille périt; elle se jeta sur le bûcher de son mari, et redevint Nārada mystifié.

s99wt suśruta [su₁-śruta] a. m. n. f. suśrutā célèbre, renommé | qu’on entend bien; appris avec plaisir — m. hist. np. de Suśruta, médecin antique fameux; il écrivit la Suśrutasaṃhitā, présentée comme somme des leçons de Dhanvantari₁; le texte d’origine est antérieur au 3^e siècle ant., le texte définitif fut fixé vers 500.

suśrutapāṭhaśuddhi [pāṭha-śuddhi] f. lit. np. de la Suśrutapāṭhaśuddhi “Correction des variantes de Suśruta”, due à Candrāta (fin 10^e siècle).

suśrutasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Suśrutasaṃhitā, ouvrage de base de médecine et de chirurgie de l’Āyurveda, attribué à Suśruta.

s99woZF suśroṇī [su₁-śroṇī] f. (femme) qui a de belles hanches, callipyge; syn. nitambinī.

s9Aw23wZ suślakṣṇa [su₁-ślakṣṇa] très tendre, très lisse | gracieux, élégant (parole).

sE9AwA3w suśliṣṭa [su₁-śliṣṭa] a. m. n. f. suśliṣṭā qui adhère bien; bien lié; serré.

suśliṣṭametata ceci est bien adapté.

sEqC4w suśikta [su₁-sikta] a. m. n. f. suśiktā bien arrosé; syn. susikta.

sEqR suśira [su₁-sirā] a. m. n. f. suśirā [“bien drainé”] percé, creux — m. bambou, roseau, canne — n. vaisseau, tube; creux, trou, cavité | flûte.

sqD8w suśupta [su₁-supta] a. m. n. f. suśuptā profondément endormi — n. sommeil profond.

sqED8w suśupti [su₁-supti] f. l’état [avasthā₂] de sommeil profond | phil. le troisième stade de conscience; cf. māṇḍūkyopaniṣad.

sqDFw suśumna var. suśumṇa [su₁-sumna] a. m. n. f. suśumnā très aimable, très bon — f. suśumṇā phil. [yoga] la voie psychique centrale [mārga] Suśumṇā “Bonne prière”, représentation de Sarasvatī₁ dans le microcosme; on y fait monter l’apānavāyu au moyen du mūlabandha; sa rencontre avec le prānavāyu provoque l’éveil de Kuṇḍalinī; cf. Iḍā, Piṅgalā.

sA4w suṣṭhū [su₁-stha] adv. bien, comme il faut; excellemment; extrêmement | excl. bien!

suṣṭhu khalu très certainement.

suṣṭhuprayoga [prayoga] m. bon usage, emploi correct | gram. not. usage correct d’un mot.

ssvAd susaṃvāda [su₁-saṃvāda] m. lit. évangile.

ssvFt susaṃvīta [su₁-saṃvīta] a. m. n. f. susaṃvītā bien habillé; bien couvert; bien harnaché — ifc. richement pourvu en ⟨iic.⟩.

ssgt susaṃgata [su₁-saṃgata] a. m. n. f. susaṃgatā bon ami, agréable compagnon — f. susaṃgatā lit. [Ratnāvalī₁] np. de Susaṃgatā, “Bonne amie”, compagne de Sāgarikā; elle fait son portrait et celui du roi Udayana.

ssE06wD susandhi [su₁-sandhi] m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Susandhi, fils de Māndhātā, père de Dhruvasandhi et Prasenajit₁.

ssmAEht susamāhita [su₁-samāhita] a. m. n. f. susamāhitā très attentif, intensément absorbé dans | bien orné; parfaitement adapté à.

ssh susaha [su₁-saha₁] a. m. n. f. susahā facile à supporter.

sEsC4w susikta [su₁-sikta] a. m. n. f. susiktā bien arrosé; syn. suśikta.

s-T sustha [su₁-stha] a. m. n. f. susthā qui est à son aise, content, heureux; en bon état; opp. duṣṭha. sustho’sau il est en bonne santé.

sE-Tt susthita [su₁-sthita] a. m. n. f. susthitā bien établi; à l’aise; en bonne condition, en bonne santé; prospère, riche | ferme, résolu; dans le droit chemin — n. maison avec une galerie sur tous les côtés.

susthite (vocatif f.) adresse à une femme.

sE-Tr *susthira* [su₁-sthira] a. m. n. f. *susthirā* ferme, stable ; à l'aise | déterminé, résolu.

susthirāsana [āsana] a. m. n. f. *susthirāsana* [yoga] qui est à l'aise dans la position.

sEDCw'D *susnigdha* [su₁-snigdha] a. m. n. f. *susnigdha* très tendre, onctueux ; aimant | (aliment) onctueux, riche en corps gras.

sE-mt *susmita* [su₁-smita] a. m. n. f. *susmitā* qui a un joli sourire ; nom de personne.

s-vr *susvara* [su₁-svara] a. m. n. f. *susvarā* harmonieux.

susvaram adv. harmonieusement | à haute voix.

sEht *sūhita* [su₁-hita₂] a. m. n. f. *suhitā* approprié, bien adapté ; salubre | comblé, rassasié | amical, affectionné — n. satiété, abondance.

sE3wd *suhṛd* [su₁-hṛd] m. f. [“qui a bon cœur”] ami, allié — a. m. n. f. ifc. qui aime, qui est dévoué à <iic.>.

sho/ *suhotra* [su₁-hotra] m. myth. np. de *Suhotra* “qui sacrifie abondamment”, fils de *Vitatha*, ancêtre de *Gāndhi* et *Jahnu* ; *Bṛhatputra* est son fils | myth. np. de *Suhotra*₁, 2^e fils de *Jamadagni*.

s9Cw *suhma* m. myth. np. du roi *Suhma*, fils de *Dirghatama* et *Sudeṣṇā* | géo. np. du pays de *Suhma*, à l'ouest du Bengale (mod. district de *Bankura*) | pl. les *Suhmās*, ses habitants.

√s *sū*₁ v. [1] pr. (*savati*) v. [6] pr. (*suvati*) v. [2] pr. md. (*sūte*) pp. (*sūta*₁, *sūta*₂) pf. (*pra*) inciter ; imprimer une impulsion, mettre en mouvement ; créer | concevoir, enfanter ; produire || gr. *υιος* ; all. *Sohn* ; ang. *son*.

s *sū*₂ [agt. *sū*₁] ifc. m. f. qui produit, qui crée, qui enfante.

skr *sūkarā* var. *sūkara* [(*sū*)-*kara*₁] m. porc, cochon ; sanglier — f. *sūkarī* truie, laie.

sC4w *sūkta* [su₁-ukta] a. m. n. f. *sūktā* bien dit, bien parlé — n. lit. prière, récitation pieuse ; hymne védique ; not. division d'un *maṇḍala* du *Ṛgveda* ; cf. *śrīsūkta*.

ṛṣiḥ *sūktam paśyati* Le sage a la vision des hymnes.

sEC4w *sūkti* [su₁-ukti] f. lit. poésie bien tournée ; dicton ; syn. *subhāṣita*.

sūktimuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la *Sūktimuktāvalī*, recueil de proverbes dû à *Jalhana* (1258).

s23wm *sūkṣma* [relié à *sūci*] a. m. n. f. *sūkṣmā* fin, menu, mince ; petit, étroit ; faible, insignifiant ; subtil, aigu ; atomique | phil. subtil (opp. *sthūla*) — m. n. atome.

sūkṣmabhūta [bhūta] n. phil. [sām̐khyā] substance subtile, perception ; syn. *tanmātra* ; opp. *sthūlabhūta*.

sūkṣmamati [mati] f. perception subtile.

sūkṣmaśarīra [śarīra] n. phil. [vedānta] corps subtil de l'âme, formé de *manomaya*kośa et de *vijñānamaya*kośa.

sūkṣmāgama [āgama] n. lit. np. du *Sūkṣmāgama*, manuel de rituel shivaïte [śaivāgama] ; il est considéré comme l'une des 28 écritures révélées du *śaivasiddhānta*.

√ sc *sūc* v. [10] pr. (*sūcaṣati*) pp. (*sūcita*) pf. (*sam*) annoncer, faire connaître ; indiquer, désigner | suggérer ; représenter (not. au théâtre).

sc *sūca* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcā* ifc. qui indique, qui désigne — act. f. *sūcā* indication | représentation théâtrale.

sck *sūcaka* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcikā* qui indique, qui désigne — m. indicateur ; informateur ; dénonciateur.

scn *sūcana* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcanī* indicateur — act. n. indication, information — f. *sūcanā* indication ; rubrique.

sEc *sūci* [sūc] f. aiguille, pointe ; pointeur ; objet pointu | bd. arch. traverse horizontale de balustrade [vedikā] d'un *stūpa* | var. *sūcī* id.

sūcīpatra [patra] n. lit. table des matières ; index. *sūcībhedyā* [bhedyā] a. m. n. f. *sūcībhedyā* [“que l'on pourrait percer avec une aiguille”] dense, palpable.

sūcībhedyāṃ tamaḥ ténèbres épaisses.

sūcīvāna [vāna₂] n. couture et tissage.

sūcīvānakarman [karman] n. pl. *sūcīvānakarmāṇi* les travaux de couture et le tissage, l'un des 64 arts [kalā].

sEct *sūcita* [pp. *sūc*] a. m. n. f. *sūcitā* indiqué ; désigné ; annoncé ; suggéré.

st *sūt* [onomatopée] ind. snort.

sūtkāra [kāra] m. qui fait le son *sūt* ; qui grogne.

st *sūta*₁ [pp. *sū*₁] a. m. n. f. *sūtā* né, engendré | qui a engendré.

sūtaka [-ka] n. naissance | soc. impureté liée à la naissance | impureté en gén. | phil. [tantra] impureté d'un mantra par contamination de son contexte, remédiée par encapsulation [saṃpuṭa] — f. *sūtakā* f. *sūtikā* parturiente, jeune accouchée.

st *sūtā*₂ m. héraut, messager | cocher, conducteur de char, combattant d'un char | cocher ou héraut royal, emploi élevé ; son titulaire était souvent de père *ṣatriya* et de mère *brāhmaṇī* | myth. np. du

sage Sūta, qui récita le Bhāgavatapurāṇa aux sages de la forêt de Naimiṣa ; il l'avait entendu récité par Śuka au roi Parīkṣit | myth. np. de Sūta₁ Gosvāmī, qui donna sa vision du kaliyuga à Vyāsa pour composer le Bhaviṣyapurāṇa.

duḥsūta mauvais conducteur.

sEt sūti [act. sū₁] f. naissance, enfantement ; production ; cf. punaḥsūti.

sūtyāśauca [āśauca] n. soc. impureté liée à un accouchement ; elle dure 10 jours pour une naissance, et un nombre de jours égal au nombre de mois depuis la conception en cas de fausse-couche.

sEtka sūtikā [f. sūtaka] f. femme en couches | (vache) ayant mis bas récemment.

sūtikāṣaṣṭhī [ṣaṣṭhī] f. myth. tantr. Ṣaṣṭhī “au nourrisson”.

s/ sūtra [instr. sīv] n. fil, corde, cordon | soc. cordon sacré ; cf. anantasūtra, brahmasūtra, yajñasūtra | phil. aphorisme, formule condensée ; traité de rituel ; cf. Yogasūtra | gram. formule, règle (de la grammaire de Pāṇini) | pl. sūtrāṇi bd. traité d'enseignement canonique | gram. règles de grammaire ; formulaire — v. [11] pr. (sūtrayati) composer un sūtra — v. [11] pr. md. (sūtrayate) mettre en forme de sūtra || fr. suture ; pali sutta.

alpākṣaram asaṃdīdghaṃ sāravat viśvatomukham | astobham anavadyaṃ ca sūtraṃ sūtravido viduḥ || Ceux qui connaissent les aphorismes affirment qu'un aphorisme doit être condensé, certain, substantiel, universel, énoncé sans pause, et ne pas être mis en défaut.

laghūni sūcitārthāni svalpākṣarapadāni ca | sarvataḥ sārabhūtāni sūtrāṇy āhur maṇiṣiṇaḥ || Les érudits disent que les aphorismes doivent être succincts, précis, utiliser des mots courts, et aller à l'essentiel.

sūtrakartṛ [kartṛ] m. auteur de sūtra.

sūtrakāra [kāra] m. gram. auteur des règles (de l'Aṣṭādhyāyī) ; désigne not. Pāṇini.

sūtrakṛt [kṛt₂] m. auteur de sūtra.

sūtrakṛtāṅga [āṅga₁] n. lit. 2^e texte du canon jaina, destiné à donner aux novices les bons auteurs, et à réfuter les arguments hérétiques.

sūtrakṛdā [krīdā] f. soc. l'art des marionnettes, l'un des 64 arts [kalā].

sūtragraha [graha] a. m. n. f. sūtragrahā qui saisit le sens du sūtra | qui porte le cordon sacré.

sūtradhāra [dhāra₁] m. architecte | directeur de compagnie théâtrale ; il présente le prologue des pièces [pūrvaraṅga] | marionnettiste.

sūtrapāṭha [pāṭha] m. gram. np. du Sūtrapāṭha “Recueil des règles (de la grammaire de Pāṇini)” ; syn. Aṣṭādhyāyī.

sūtrasthāna [sthāna] n. lit. section générale (not. d'un ouvrage de médecine).

sūtrānta [anta] m. bd. np. du Sūtrānta, doctrine bd. définie par des aphorismes.

√ sd sūd [relié à svad] v. [10] pr. (sūdāyati) pp. (sūdita) pf. (ni) arranger ; préparer ; effectuer | mettre un terme à, tuer, détruire.

sd sūda [sūd] m. véd. puits | boue ; reste de liquide ; sauce | cuisinier.

sūdadohas [dohas] a. m. n. f. véd. qui donne du lait comme un puits — f. soc. formule sacrificielle “source de lait”.

sūdaśālā [śālā] f. cuisine.

sdn sūdana [agt. sūd] a. m. n. f. sūdanā ifc. qui tue, qui détruit — act. n. destruction, fait de tuer.

snA sūnā f. abattoir ; boucherie ; massacre.

sn sūnu [agt. sū₁] m. (solennel) fils, enfant — f. fille || ang. son ; lat. sūnus ; all. Sohn.

sūnūtā [-tā] f. qualité de fils.

sūnūmāt [-mat] a. m. n. f. sūnūmātī qui a des fils.

sp sūpa m. sauce, soupe ; bouillon, curry de légumes ; ragoût.

spspZ sūpasarpaṇa [su₁-upasarpaṇa] a. m. n. f. sūpasarpaṇā facile d'approche.

spAyn sūpāyana [su₁-upāyana] a. m. n. f. sūpāyanā facile d'approche, accessible.

sa naḥ piteva sūnave 'gne sūpāyano bhava | sa casvā naḥ svastaye || [RV.] Sois nous accessible, Ô Agni, comme le père l'est au fils ; sois toujours présent pour notre bien-être.

sy sūya cf. sutya.

sr sūra [vr. sura] m. le Soleil.

sEr sūri [svar₂] m. érudit ; sage | jn. titre Sūri de lettré jaina ; cf. Uddyotana₁, Siṃhatilaka, Somadeva₁, Haribhadra.

smF sūrmī f. enclume.

sy sūrya [vr. sura-ya] m. le Soleil | myth. np. du “Divin” Sūrya, dieu Soleil ; il est le Radieux [Āditya] fils d'Aditi et de Dyau (ou [Rām.] Kaśyapa) ; il est Resplendissant [Vivasvān] ; à son lever sous son aspect d'Incitateur [Savitā] il inspire les pensées ; il est représenté tenant 2 lotus ; [VP.] son char est tiré par 7 chevaux symbolisant les 7 jours de la semaine, et nommés d'après des mètres védiques : Gāyatrī₁, Bṛhatī₁, Jagatī, Uṣṇik, Triṣṭup, Anuṣṭup et Paṅkti ; son cocher est Aruṇa l'Aurore ; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Sud-Ouest ;

de son épouse Conscience [Sañjñā] il engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī; de son substitut [Savarṇā] l'Ombre [Chāyā] il engendra Śani (Saturne) et Tapatī (Canicule); de Sañjñā-Saraṇyū transformée en jument il engendra les Aśvinau et Revanta; Viśvakarmā rabota le huitième de son éclat pour que Sañjñā puisse le supporter, et de ses copeaux façonna Sudarśana et les autres armes des dieux; Daṇḍī et Piṅgala sont ses serviteurs; ses temples principaux se trouvent à Koṇārka (mod. Orissa) et Modhera (mod. Gujarat); cf. Arka, Khaga, Citraratha, Tapanā, Dinakara, Bhānu, Bhāskara, Ravi | math. symb. le nombre 12 — f. sūryā myth. np. de Sūryā, fille de Sūrya; elle accompagne les Aśvinau dans leur chariot; son mariage avec Soma est le prototype mythique de la cérémonie de mariage védique || gr. *σειριος*; lat. *sol*; fr. soleil.

sūryakānta [kānta] m. myth. [“aimé du soleil”] cristal aux propriétés merveilleuses.

sūryagraha [graha] m. astr. soleil (en tant qu'influence astrale) | éclipse de soleil (en tant que phénomène); syn. sūryagrahaṇa | myth. épith. de Rāhu, démon des éclipses.

sūryagrahaṇa [grahaṇa] n. éclipse de soleil.

sūryatejas [tejas] a. m. n. f. qui possède l'éclat du Soleil — n. sūryatejās éclat du Soleil.

sūryadāsa [dāsa] m. hist. np. du poète Sūryadāsa “Serviteur du Soleil” (16^e siècle); il composa le vilomakāvya Rāmakṣṇakāvya vers 1580; il est sans doute l'inventeur de ce genre littéraire.

sūryanamaskāra [namaskāra] m. soc. [yoga] la salutation au Soleil; elle débute une séance d'exercices [haṭhayoga].

sūryanāḍī [nāḍī] f. cf. piṅgalā.

sūryapūjā [pūjā] f. soc. festival fêtant la guérison de la lèpre de Śamba par Sūrya; on le célèbre à la sām̐badaśamī, pour souhaiter la bonne santé des enfants; cf. dhanuyātrā.

sūryaprabha [prabha] m. lit. [KSs.] np. du bon roi Sūryaprabha “Soleil resplendissant”; il régnait à Vakrolaka; son épouse était Sukhāvati₂.

sūryabhakta [bhakta] a. m. n. f. sūryabhaktā soc. adorateur de Sūrya.

sūryavaṃśa [vaṃśa] m. myth. lignée solaire; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma, Hariścandra.

sūryavaṃśin [-in] a. m. n. f. sūryavaṃśinī myth. se dit de la lignée solaire Sūryavaṃśī.

sūryavāra [vāra] m. dimanche, le jour du Soleil.

sūryaśataka [śataka] n. lit. np. du Sūryaśataka, recueil de 100 poèmes à la gloire du Soleil dû à Mayūra.

sūryaṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. de l'hymne Sūryaṣṭaka de dévotion au Soleil.

syA sūryā iic. sūrya.

sūryāgnī [agni] m. du. myth. Sūrya et Agni.

sūryācandramasa [candramasa] m. du. myth. Sūrya et Candra.

√ s sṛ v. [1] pr. (sarati) v. [3] pr. (sīsarti) pft. (sasāra) pp. (sṛta) pf. (ati, anu, apa, abhi, ā, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam) couler | courir, se mouvoir rapidement; fuir en courant; glisser; souffler (vent) | s'avancer rapidement, surgir; poursuivre, attaquer; s'imposer | traverser — ca. (sārayati) mettre en mouvement | écarter, enlever.

sCBw sṛkva var. sṛkvan, sṛkvi n. coin de la bouche, commissures des lèvres — f. sṛkviṇī id.

sgAl sṛgāla var. śrgāla m. natu. zoo. chacal — f. sṛgālī natu. chacal femelle.

√ sj sṛj₁ v. [6] pr. (sṛjati) pft. (sasarja) pp. (sṛṣṭa) pf. (ati, ava, ut, upa, pra, vi, sam) lâcher, laisser s'échapper, répandre | créer, enfanter, émettre, lancer — ps. (sṛjyate) être créé, être lancé — ca. (sarjayati) lâcher, répandre; créer — dés. (sisṛkṣati) désirer créer || fr. source.

sj sṛj₂ [agt. sṛj₁] ifc. a. m. n. f. qui émet, qui décharge; qui produit, qui crée.

sD2wy sṛñjaya m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sṛñjaya, fils de Dhūmrāśva, père de Sahadeva₂ | myth. [MS.] nom d'un peuple qui abuse des sacrifices et en fut puni.

st sṛtā [pp. sṛ] a. m. n. f. sṛtā parti en courant; enfui, parti, échappé — n. cours, course; fuite.

sEt sṛti [act. sṛta] f. chemin; parcours, errance; transmigration.

√ sp sṛp v. [1] pr. (sarpati) pp. (sṛpta) pf. (ava, ut, upa, pari, vi, sam) ramper; se glisser vers | véd. (rituel) s'avancer en planant, le corps penché, main dans la main, (not. du sadas au bahiṣpavamāna) — ca. (sarpayati) faire ramper || gr. *ερπω*; lat. *serpo*; fr. serpent.

sD8w sṛpta [pp. sṛp] a. m. n. f. sṛptā rampé, glissé (hors de ⟨abl.⟩, dans ⟨loc.⟩) — n. endroit par où se faufiler.

sFEw sṛprā [sṛp-ra] a. m. n. f. sṛprā glissant; huileux; lisse — m. la Lune [“qui se glisse dans le Ciel”].

smr sṛmarā [sṛ-mara] a. m. n. f. sṛmarī rapide | natu. gazelle.

sA3w sṛṣṭá [pp. sṛj₁] a. m. n. f. sṛṣṭā émis, créé, produit.

sEA3w sṛṣṭi [act. sṛj₁] f. émission, création, production; la nature | phil. la création cosmique, l'une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya]; opp. saṃhāra | lit. np. de la section [khaṇḍa] Sṛṣṭi d'un purāṇa traitant de mythes de création.

sk seka [act. sic] m. aspersion, arrosage, action de verser | émission de liquide; éjaculation, sperme.

sc sec [ca. sic] v. [10] pr. (secayati) répandre, arroser.

scn secana [act. sic] n. arrosage, aspersion.

sV seṭ [sa₁-it] nota. gram. se dit des racines se conjuguant avec un 'i' intercalaire (opp. aniṭ).

st setu [si-tu] m. digue, barrage; pont; frontière; limite infranchissable | (au fig.) norme à respecter, tabou.

setubandha [bandha] m. construction d'un pont, d'un barrage ou d'une digue | myth. [Rām.] construction de la jetée de rochers liant Rāmeśvara à l'île de Laṅkā, construite par Hanumān avec son armée de singes pour en permettre l'accès à l'armée de Rāma | lit. np. du Setubandha, poème sur la geste de Rāma en prākṛta attribué à Pravarasena₁; aussi appelé Rāvaṇavaha | lit. np. du Setubandha, commentaire du Vāmakeśvaratantra dû à Bhāskaraṛāya.

setubandhāsana [āsana] n. posture de yoga "en forme de pont".

sn sena iic. senā.

senakula [kula] n. hist. famille de la dynastie Sena, originaire du pays Kannaḍa, qui régna au Bengale aux 11^e et 12^e siècles; son fondateur Hemantasena prit son indépendance de l'Empire Pāla en 1095; l'hindouïsme vaiṣṇava fut promu, et les bouddhistes persécutés.

snA senā f. trait, javelot, missile | armée; armée en rang de bataille | [senāmukha] troupe de 3 éléphants et chars, 9 cavaliers, 15 fantassins — n. sena ifc. id. — m. sena ifc. hist. forme des noms de princes de la dynastie Sena.

senāgra [agra] n. front d'une armée.

senāgraga [ga₁] a. m. n. f. senāgragā qui marche en tête d'une armée; général.

senājī [jit] a. m. n. f. "à l'armée victorieuse", nom de princes | var. senajit id.

senādhipati [adhipati] m. général en chef d'un corps d'armées.

senānī [nī₂] m. soc. commandant d'armée; général; il fait partie du cercle royal [ratnin].

senāpati [pati] m. général d'armée | myth. np. de Senāpati "Chef de l'armée (des dieux)", épith. de Skanda.

senāmukha [mukha] n. troupe formée de 3 pelotons [patti]; cf. gulma.

s06wd sendra [sa₁-indra] a. m. n. f. sendrā myth. accompagné d'Indra.

√ sv sev v. [1] pr. md. (sevate) fut. (seviṣyate) pft. (siṣeve) pp. (sevita) pfp. (sevanīya) pf. (ā, upa, ni) servir, honorer, rendre hommage à; chérir, élever (enfant); avoir des rapports sexuels avec <acc.> | habiter, vivre à <acc.>; vivre près de <loc.> | cultiver, pratiquer, se vouer à — dés.(siseviṣate) vouloir servir.

etāvānme vibhavo bhavantam sevitum c'est tout ce que je peux faire pour vous.

sv seva [sev] n. [sevaphala] pomme.

svk sevaka [agt. sev] a. m. n. f. sevikā qui sert — ifc. qui s'occupe de, qui honore, qui révere — m. serviteur | aide, courtisan, adepte, volontaire — f. sevikā servante.

svn sevana [act. sev] m. service; hommage, révérence (not. du guru) | commerce sexuel — ifc. service de, hommage de, etc. | pratique assidue de, fait de se vouer à — f. sevanaḥ hommage.

svnFy sevaniya [pfp. [2] sev] a. m. n. f. sevaniyā qu'il faut servir, honorer ou courtiser.

svA sevā [act. sev] f. hommage, service; cour faite à <loc. g. iic.>; culte — ifc. pratique assidue de; commerce sexuel avec.

sEvt sevita [pp. sev] a. m. n. f. sevitaḥ habité; servi, honoré — ifc. pourvu de, plein de.

sEvn sevin [agt. sev] a. m. n. f. sevinī ifc. qui sert, qui honore; qui habite; qui pratique | respectueux; courtisan.

s26wy sevya [pfp. [1] sev] a. m. n. f. sevyā qui doit être habité (par <g.>); qui doit être suivi (chemin); qui doit être utilisé | qui doit être honoré; qui doit être servi ou gardé — m. maître (d'un serviteur). sevyasevaka gram. relation entre maître et serviteur.

sevyatā [-tā] f. utilisabilité; service (de <g.>); fait d'être honoré ou révééré.

prayā janasya sevyatām être utile aux gens.

sevyatva [-tva] n. id.

s98wr seśvara [sa₁-īśvara] a. m. n. f. seśvarā phil. théiste; opp. nīśvara.

seśvarasāṃkhya [sāṃkhya] n. phil. forme théiste du sāṃkhya; cf. yoga.

shl saimhala [vr. simhala] a. m. n. f. saimhalī concernant Ceylan; produit à Ceylan; habitant de Ceylan.

sEhk saimhika [vr. simha-ika] a. m. n. f. saimhikā semblable à un lion; léonin — m. myth. np. de Saimhika, matr. de Rāhu “fils de Simhikā”.

sEhky saimhikeya [vr. simhikā-īya] m. myth. np. de Saimhikeya “fils de Simhikā”, matr. not. du graha Rāhu.

s88wAE06wtk saiddhāntika [vr. siddhānta-ika] a. m. n. f. saiddhāntikā soc. concernant la doctrine śaiva siddhānta, son rituel, ses adeptes.

sEnk sainika [vr. senā-ika] a. m. n. f. sainikā militaire — m. soldat, guerrier | pl. sainikās troupes.

s06wDv saindhava [vr. sindhu-a] a. m. n. f. saindhavī relatif au Sindhu, originaire du Sindhu | fluvial — m. habitant, prince du Sindhu; cheval du Sindhu | myth. [Mah.] np. de Saindhava, épith. de Jayadratha “roi du Sindhu” | pl. saindhavās habitants du Sindhu — n. sel gemme (du Sindhu); sel en gén.

saindhavaka [-ka] a. m. n. f. saindhavikā propre aux habitants du Sindh.

saindhavácūrṇa [cūrṇa] n. sel fin.

s06wY sainya [vr. senā-ya] a. m. n. f. sainyā militaire — m. soldat — n. armée.

sr saira [vr. sīra] a. m. n. f. sairī qui concerne la charrue.

sairamdhra var. sairandhra [dhara] m. soc. [“porteur d’araire”] homme de caste inférieure; not. fils d’un dasyu et d’une āyogavī | soc. serviteur libre — f. sairandhrī soc. femme d’un sairandhra; servante libre de gynécée, dame de compagnie | myth. [Mah.] rôle d’emprunt de Draupadī cachée à la cour du roi Virāṭa comme dame de compagnie et coiffeuse de la reine.

soQCvAs socchvāsa [sa₁-ucchvāsa] a. m. n. f. socchvāsā qui soupire; qui expire fortement | essoufflé. socchvāsam adv. avec un soupir de soulagement.

soY soḍha [pp. sah₁] a. m. n. f. soḍhā supporté, enduré; toléré.

so(k17wW sotkaṇṭha [sa₁-utkaṇṭha] a. m. n. f. sotkaṇṭhā qui a un vif désir (de <prati>) | qui regrette, qui déplore (iic.).

sotkaṇṭham adv. avec du chagrin, avec du regret.

so(sAh sotsāha [sa₁-utsāha] a. m. n. f. sotsāhā qui fait des efforts; résolu, énergique, courageux.

sotsāham adv. avec énergie, avec détermination; en y mettant tout son cœur.

sotsāhatā [-tā] f. énergie, zèle; détermination, courage.

sopsg sopasarga [sa₁-upasarga] a. m. n. f. sopasargā gram. se dit d’un verbe composé, précédé d’un préverbe [upasarga].

sopAn sopāna n. escalier, marches; échelle | degré, niveau.

soBEr sobhari m. lit. np. de Sobhari, auteur d’hymnes du Ṛgveda.

som sóma [su₂-ma] m. véd. jus excitant extrait par pressage et filtrage des tiges de la plante soma dont l’identification est controversiale (bot. Cannabis sativa ou Sarcostema viminalis ou Asclepias acida ou Ephedra distachya), breuvage sacré bu par les prêtres lors du sacrifice védique; cf. amśu, adri, pavitra, sutya | myth. sa personnification le dieu Soma, auquel est consacré le 9^e maṇḍala du Ṛgveda; plus tard identifié à l’amṛta, breuvage des dieux et source d’immortalité; le roi des dieux Indra en est ivre | myth. épith. du dieu Candra personnifiant la Lune comme “(récepteur du) soma”, l’un des 8 Trésors [vasu]; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Nord-Est; son mariage avec Sūryā est évoqué dans les rites du mariage védique; astr. il préside le nakṣatra Mṛgaśiras; cf. Tārā, Varcā | phil. [āyurveda] le principe froid, opp. au principe chaud [agni] | véd. le principe mâle, opp. au principe femelle [surā] | math. symb. le nombre 1 || avestique Haoma.

somadatta [datta] m. myth. [Mah.] np. du prince kaurava Somadatta “Don lunaire”, fils de Bāhlika, père de Bhūriśravā | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Somadatta₁, fils de Kuśāśva, père de Kakutstha₁.

sómadā [-dā] f. myth. [Rām.] np. de la gandharvī Somadā; elle conçut le roi Brahmadata du ṛṣi Cūlī.

somadeva [deva] m. hist. np. de Somadeva Bhaṭṭa “Roi du Soma”, brahmane śaiva, poète de la cour du roi Kalaśa du Kaśmīra; il composa le Kathāsaritsāgara entre 1063 et 1082 à partir de la version paiśācī de Guṇāḍhya | hist. np. de Somadeva₁ Sūri, érudit jaïne du 10^e siècle durant le règne du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃; on lui doit les chefs-d’œuvre Yaśastilaka et Nītivākyāmṛta; il était considéré comme un très grand sage, lettré et poète | hist. np. de Somadeva₂, alchimiste du Gujarat du 12^e siècle, auteur du Rasendracūḍamaṇi.

somanātha [nātha] m. géo. np. de Somanātha “Maître de Soma”, premier parmi les 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga]; on dit qu’il fut

établi dans un temple en or par Soma à Somanāthapattana, pour remercier Śiva d'avoir adouci la malédiction de Dakṣa; son liṅga était suspendu dans les airs par magnétisme; Somanātha était divinité tutélaire de la dynastie Solāṅkī; le temple fut détruit par Mahmud de Gazni en 1025; un temple moderne fut reconstruit à l'indépendance de l'Inde | hist. np. de Somanātha₁, musicologue du 17^e siècle, auteur du Rāgavibodha.

somanāthapattana [pattana] n. géo. np. de Somanāthapattana "Ville de Śiva Maître de la Lune", célèbre pour ses magnifiques portes et les nombreux trésors de son temple; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1025, saccagée de nouveau en 1297 et 1394, et finalement détruite par Aurangzeb en 1706; mod. Somnath Patan sur la côte du Gujarāt.

somanāthapura [pura] n. géo. np. de la ville de Somanāthapura, près de Mysore au Karṇāṭaka, site du splendide temple de Keśava; elle fut fondée en 1269 par Somadaṇḍanāyaka, vassal du roi Hoysala Narasiṃha III.

somapa [pa₁] a. m. n. f. somapā soc. qui boit le soma — m. soc. prêtre offrant le sacrifice de soma | var. somapā id.

somapāna [pāna] n. soc. boisson du soma.

somapura [pura] n. géo. np. du grand monastère bd. de Somapura au Bengale (mod. Paharpur) établi par le roi Dharmapāla₁ au 8^e siècle; il brûla lors d'une guerre au 11^e siècle, fut reconstruit, et abandonné au 13^e siècle lors des invasions musulmanes.

somayāga [yāga] m. soc. véd. sacrifice de soma; cf. pravargya.

somayājīn [yājīn] a. m. n. f. somayājīnī soc. qui effectue un sacrifice de soma | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha₃ Somayāji, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545).

sómarasa [rasa] m. véd. suc de la plante soma.

somarāma [rāma] m. géo. np. de Somarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Rāmacandrapura; c'est un pañcarāmakṣetra, on dit que le śivaliṅga Someśvara y fut installé par Candra lui-même.

somavaṃśa [vaṃśa] m. myth. lignée royale lunaire; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāmtanu.

somavaṃśīn [vaṃśīn] a. m. n. f. somavaṃśīnī myth. prince de la lignée royale lunaire | hist. np. de la dynastie Somavaṃśī, qui régna en Orissa au 10^e siècle.

somavāra [vāra] m. lundi, le jour de la Lune.

somaśambhu [śambhu] m. hist. np. de Somaśambhu, auteur śaiva du 11^e siècle né au Kaśmīra; on lui doit un important manuel de rituel [paddhati].

somaśambhupaddhati [paddhati] f. lit. np. de la Somaśambhupaddhati, manuel de rituel śaiva dû à Somaśambhu; Trilocanaśiva en fit un commentaire Somaśambhupaddhatiṭīkā.

somaśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. de Somaśravā "Gloire de l'astre Lune", fils d'un ermite et d'une serpente qui avait absorbé de sa semence; le roi Janamejaya le prit comme chapelain [purohita].

somasūtra [sūtra] n. arch. gouttière évacuant les libations versées sur le liṅga dans un sanctuaire śaiva.

somādhi [ādhi₁] m. myth. [Mah.] np. de Somādhi ou Somāpi, fils de Sahadeva₁, roi du Magadha.

somānanda [ānanda] m. hist. np. de Somānanda "Joie Lunaire", philosophe śaivasiddhānta du Kaśmīra de la fin du 9^e siècle, précurseur de la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] qui fut développée par son disciple Utpaladeva; il est l'auteur de la Śivadṛṣṭi; il fut peut-être l'élève de Vasugupta.

somāpi [āpi] m. myth. cf. Somādhi.

someśvara [īśvara] m. géo. np. du śivaliṅga Someśvara, établi au pañcarāmakṣetra Somarāma par Candra | hist. np. du roi Someśvara₁, de la dynastie des Cālukyās de l'Ouest, fils de Jayasiṃha₃; il régna de 1042 à 1068; il combattit sans succès les empereurs Colās; il fonda la ville de Kalyāṇī, dont il fit sa capitale; il se suicida en se noyant dans la Tuṅgabhadra | hist. np. du roi Someśvara₂, fils aîné du précédent; il régna à Kalyāṇī de 1068 à 1076, quand il fut détrôné par son jeune frère Vikramāditya₆ | hist. np. du roi Cālukya Someśvara₃, fils de Vikramāditya₆; il régna à Kalyāṇī de 1126 à 1138; on lui attribue l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa, probablement composée par ses poètes de cour; Jagadhekamalla₂ lui succéda.

som soma₁ [sa₁-umā] a. m. n. f. somā avec Umā (not. Śiva).

somaskanda [skanda] m. myth. np. de Somaskanda "(Śiva) avec Umā et Skanda", groupe représentant la famille de Śiva, idole de bronze traditionnelle de l'Inde du Sud; elle est associée au culte de Tyāgarāja.

soMy somyā [soma-ya] a. m. n. f. somyā qui offre

le soma ; inspiré par le soma — voc. adr. [saumya] mon cher.

solACw solāṅka m. nom d'un clan rājput du Gurjara, d'obédience jaina — f. solāṅkī hist. np. de la dynastie Solāṅkī ; elle fut créée par le roi Mūlarāja à Aṇahilapāṭaka en 940 ; Bhīmadeva I lui succéda ; la divinité tutélaire Solāṅkī était Somanātha.

so09wZFq soṣṇīṣa [sa₁-uṣṇīṣa] a. m. n. f. soṣṇīṣā enturbanné.

sOKmAy saukumārya [vr. sukumāra-ya] n. beauté, élégance ; tendresse, délicatesse — f. saukumāryā ifc. beauté de ⟨iic.⟩.

sOK saukha [vr. sukha] iic. à propos du bien.

saukhayānika [yāna-ika] m. soc. barde chargé de souhaiter au roi le succès dans une expédition.

saukharātrika [rātrika] m. soc. titre de la personne chargée de demander au roi s'il a bien dormi.

saukhaśāyika [śāyikā] m. syn. saukharātrika.

soHy saukhya [vr. sukha-ya] n. bien-être, bonheur, félicité.

sOg06wD saugandha [vr. sugandha] a. m. n. f. saugandhī parfumé, suave — m. parfumeur — n. parfum.

sOgE06wDk saugandhika [vr. sugandha-ika] a. m. n. f. saugandhikā odorant, parfumé — m. parfumeur — n. soufre | variété de rubis | variété de lotus parfumé | cf. kalyāṇasaugandhika.

soEck saucika [vr. sūci-ka] m. tailleur.

soj06wy saujanya [vr. sujana-ya] n. amabilité, bonté, bienveillance, obligeance, charité | mod. gratuité ; mécénat.

soEt sauti [vr. sūta₂] m. patr. Sauti “Fils de cocher” | myth. [Mah.] np. de Sauti₁, patr. de Karṇa “élevé par le cocher [sūta₂]” (Adhiratha) | myth. [Mah.] np. de Sauti₂, patr. de Ugraśravā, fils du messenger [sūta₂] Lomahaṛṣaṇa, qui conta aux sages [ṛṣi] de la forêt Naimiṣa rassemblés par Śaunaka le poème [kāvya] du Mah. qu'il avait entendu de Vaiśampāyana au sacrifice de Janamejaya.

so/ sautra [vr. sūtra] a. m. n. f. sautrī fait de fils ; tissu | lit. relatif aux aphorismes | gram. forme non attestée justifiée par un sūtra.

sautradhātu [dhātu] m. gram. racine mentionnée dans une règle de grammaire pour la dérivation d'un thème nominal, mais n'admettant pas de formes verbales conjuguées.

so/AE06wtk sautrāntika [vr. sūtrānta-ika] m. bd. adepte du Sūtrānta | pl. bd. doctrine des sautrāntikās, école rattachée au sarvāstivāda.

so/AmZ sautrāmaṇā [vr. sutrāman-a] a. m. n. f. sautrāmaṇī myth. relatif à Indra-Protecteur — f. sautrāmaṇī soc. véd. rite solennel en l'honneur d'Indra ; on y fait une oblation d'alcool [surā] ; [SB.] qui est consacré avec ce sacrifice renaît parmi les dieux “avec son propre corps” [sarvatanū].

sautrāmaṇika [-ika] a. m. n. f. sautrāmaṇikī soc. concernant le rite sautrāmaṇī.

sOdAs saudāsa [vr. sudāsa] m. myth. [Mah.] np. de Saudāsa, patr. de Kalmāṣapāda “(fils) de Sudāsa₁” ; il devint cannibale par malédiction de Vasiṣṭha.

sOD saudha [vr. sudhā] a. m. n. f. saudhā plâtré ; crépi, couvert de stuc — m. n. villa, palais.

sO06wdrn06wd saundarananda [vr. sundarananda] m. lit. np. du Saundarananda, épopée du gracieux Nanda₁, poème bd. dû à Aśvaghōṣa.

sO06wdy saundarya [vr. sundara-ya] n. beauté, grâce, élégance | bonté, générosité | phil. esthétique.

saundaryalaharī [laharī] f. lit. np. de la Saundaryalaharī “Vague de beauté”, poème dévotionnel attribué à Śaṅkarācārya à la gloire de la beauté de Pārvatī.

soED8wk sauptika [vr. supta-ika] a. m. n. f. sauptikā lié au sommeil ; nocturne.

saupṭikaparvan [parvan] n. lit. 10^e livre du Mah., “de (l'attaque) nocturne” ; il conte le carnage du camp des pāṇḍavās endormis.

sObl saubala [vr. subala] m. myth. [Mah.] np. de Saubala, fils du roi Subala, patr. de Śakuni.

sOB saubha m. myth. np. de Saubha, cité aérienne de Hariścandra ; cf. Vyomacāripura | myth. [Mah.] np. de Saubha₁, capitale du roi Śālva, citadelle magique indestructible.

sOBg saubhaga [vr. subhaga] a. m. n. f. saubhagā de bon augure, favorable.

saubhagatva [-tva] n. bonheur ; chance.

sOBd saubhadra [vr. subhadrā] a. m. n. f. saubhadrā relatif à Subhadrā — m. myth. [Mah.] np. de Saubhadra, matr. d'Abhimanyu.

sOBEr saubhari [vr. sobhari] m. myth. np. du sage [muni] Saubhari ; il vivait à Vṛndāvana, et avait interdît à Garuḍa d'y venir, sous peine de mort ; le nāga Kāliya s'y réfugia, et n'en fut délogé que par Kṛṣṇa.

sOBA'y saubhāgya [vr. subhaga-ya] n. bonheur, chance, félicité ; not. bonheur conjugal.

saubhāgyavat [-vat] a. m. n. f. saubhāgyavatī fortuné ; qui porte chance — f. saubhāgyavatī jeune mariée (not. lors du mariage [pāṇigrahaṇa]).

sOmdE81w saumadatti [vr. somadatta] m. myth. [Mah.] np. de Saumadatti, patr. de Bhūriśravā “fils de Somadatta”.

sOmns saumanasa [vr. sumanas-a] a. m. n. f. saumanasī plaisant, agréable | fleuri — m. bien-être; bonne humeur | myth. [Rām.] np. de Saumanasa, diśāgaja de l'Ouest — n. plaisir, satisfaction.

sOmn-y saumanasya [vr. sumanas-ya] a. m. n. f. saumanasyā qui réjouit l'esprit — n. satisfaction de l'esprit; joie, bonne humeur | compréhension correcte | soc. offrande de fleurs au prêtre d'un śrāddha. saumanasyavat [-vat] a. m. n. f. saumanasyavati joyeux, enjoué.

sOEm/ saumitra [vr. sumitra] n. amitié — m. var. saumitri myth. np. de Saumitra ou Saumitri, matr. de Lakṣmaṇa | du. saumitri myth. np. de Saumitri “les (2) fils de Sumitrā” (Lakṣmaṇa et Śatrughna). sOMy saumyā [vr. soma-ya] a. m. n. f. saumī myth. relatif au soma, à la lune | septentrional; frais et humide; de caractère froid (opp. āgneya) | astr. qualifie la moitié de l'année plus fraîche | aimable, doux, gentil; agréable; bienfaisant, bienveillant — m. myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le Jambudvīpa | astr. np. de Saumya “Bienveillant”, personnifiant l'an 43 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | myth. patr. de Buddha (Mercure), fils de Soma (Lune) — voc. adr. mon cher, honorable (terme d'adresse polie à l'égard d'un brahmane).

saumyagraha [graha] m. astr. planète bienfaisante; opp. krūrāgraha.

saumyātā [-tā] f. humidité; fraîcheur | gentillesse, bienveillance.

saumyātva [-tva] n. id.

saumyādarśana [darśana] a. m. n. f. saumyadarśanā plaisant à regarder.

sOr saura [vr. sura] a. m. n. f. saurā solaire — m. myth. np. de Saura, patr. de Śani “(fils) du Soleil” | [sauraja] coriandre — n. lit. collection d'hymnes au soleil, extraits du Ṛgveda | cf. saurapurāṇa.

saurapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Saurapurāṇa. sauramāna [māna₂] a. m. n. f. sauramānā (calendrier) solaire (opp. cāndramāna).

sauramānayugādi [yugādi] m. mod. jour de l'an selon le calendrier sauramāna.

sOrt saurata [vr. surata] a. m. n. f. sauratā relatif au plaisir sexuel — n. jouissance sexuelle.

sOrB saurabha [vr. surabhi-a] a. m. n. f. saurabhā parfumé — m. coriandre — n. parfum, bonne odeur | safran; myrrhe | mémorial, cadeau-souvenir; offrande.

saurabheya [-īya] a. m. n. f. saurabheyī myth. appartenant à Surabhi — m. taureau chef de troupeau — f. saurabheyī myth. np. de l'apsaras Saurabheyī, compagne de Vargā.

sOrAA3w saurāṣṭra [vr. surāṣṭra] a. m. n. f. saurāṣṭrī géo. habitant du Surāṣṭra (mod. Gujarāt).

saurāṣṭranagara [nagara] n. géo. np. de la ville de Saurāṣṭranagara (mod. Surāt).

sOvg sauvarga [vr. svarga] a. m. n. f. sauvargā qui est au Ciel.

sOvE-tk sauvastika [vr. svastika-ika] a. m. n. f. sauvastikā salutaire — m. symbole svastika retourné.

sOvFr sauvīra [vr. suvīra] m. relatif au peuple suvīra; son roi; syn. saindhava | pl. sauvīrās population suvīra — n. gruau aigre (eau de riz bouilli fermentée).

sauvīraka [-ka] m. homme du peuple suvīra.

sOfNd sauśabda [vr. suśabda] m. correction grammaticale.

sOfN8Dw sauśabdya [vr. suśabda-ya] m. id.

sOA4wv sauṣṭhava [vr. suṣṭhu-a] n. excellence; suprême bien; extrême beauté; intelligence supérieure | excellente posture du corps (not. danse).

sOE3w8Dw sauḥṛdya [vr. suḥṛd-ya] n. amitié, affection.

√-k06wd skand v. [1] pr. (skandati) pft. (caskanda) pp. (skanna) pf. (pra) monter, sauter, jaillir | descendre, tomber, couler — ca. (skandayati) répandre, émettre (not. retas); négliger || lat. scando; fr. scander, descendre.

-k06wd skandā [act. skand] m. jet, jaillissement; effusion, bondissement; fait de déborder | mercure; sperme | véd. [ChU.] np. de Skanda pour le sage Skandakumāra “Garçon bondissant”, fils de Brahmā, éternellement jeune, insurpassable érudit du Veda; il apprit à Śiva le pouvoir du praṇava mantra [om]; cf. Svāminātha | myth. plus tard évoqué comme Skanda “Qui jaillit (de la fécondation du Gange par le Feu du sperme de Śiva)”; on le dit né d'un jet du sperme de Śiva pénétré d'Agni dans le Gange; [Rām.] Śiva-Rudra s'étant uni à Umā-Pārvatī, les dieux furent inquiets de la naissance d'un fils dont la Terre ne pourrait supporter la puissance; ils le supplièrent de se consacrer à l'ascétisme; son sperme déjà versé, pénétré d'Agni, donna naissance à la Montagne Blanche [Śveta₁]; les dieux, désireux d'avoir un chef à leur armée, demandèrent à Agni

de féconder Gaṅgā; l'embryon d'or qui en jaillit était Skanda; [Mah.] (variante) Agni féconda les épouses des sept sages [saptarṣi] (sauf la fidèle Arundhatī) en lesquelles s'était transformée successivement Svāhā, qui recueillit son sperme pour le jeter [skanna] 6 fois dans un étang d'or du Mont Śveta₁; Skanda fut confié aux 6 Pléiades [Kṛttikās] ses nourrices, qui l'élevèrent en cachette; il est ainsi souvent représenté avec 6 têtes [Ṣaṅmukha], et appelé Kārttikeya et Guha; inquiets de ses pouvoirs, les dieux lui envoyèrent Indra qui lui déclara la guerre, mais fut vaincu; le choc de son vajra sur le flanc de Skanda ne fit que donner naissance à son double Viśākha; Indra s'inclina, mais Skanda ne demanda qu'à devenir le général en chef de l'armée des dieux [Senāpati]; il porte le javelot magique [śakti] qui lui revient en main; on lui attribue beaucoup d'exploits; il tua le démon Tāraka et son aide Mahiṣa; il tua le daitya Bāṇa caché dans la montagne Krauñca; sa monture est le paon Paravāṇi, en lequel se transforma son ennemi vaincu Śūrapadma; il porte un coq sur son fanion; il est identifié à la divinité dravidienne Murugan de la jeunesse, de la beauté et de la guerre; il est évoqué comme l'adolescent abstinent [brahmacārin] Kumāra, évitant le contact avec les femmes, qui ne sont pas admises dans ses sanctuaires; il a néanmoins gardé de Murugan un caractère amoureux et dissipé, et son culte est déplacé pour les jeunes filles; il est aussi le patron des voleurs et des bandits; sous son aspect Naigameṣa-Viśākha à tête de bélier, il assure la fertilité, et on l'implore pour avoir un fils; mais sous son aspect Skandagraha il fait du mal aux enfants; qqf. on lui attribue comme épouses Devasenā et Vallī; on l'appelle aussi Subrahmaṇya "Favorable aux brahmanes" et Yogīśvara "Suprême parmi les yogis"; il est Śaktibhṛt "qui porte le javelot" (Velan en tamil); il est parfois associé à la planète Mars.

skandakumāra [kumāra] m. véd. [ChU.] np. du sage Skandakumāra, fils de Brahmā, éternellement jeune [Sanatkumāra], éternellement beau [Sanatsujāta], insurpassable érudit du Veda; plus tard évolue en Skanda, né de Śiva et d'Agni.

skandagraha [graha] m. myth. np. de Skandagraha, aspect ou compagnon de Kumāra qui fait du mal aux enfants; cf. Nejaṃeṣa.

skandapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Skandapurāṇa ou Skāndapurāṇa, immense texte mythologique śaiva, du 9^e siècle; il comprend

7 sections : Maheśvarakhaṇḍa, Viṣṇukhaṇḍa, Brahmakhaṇḍa₁, Kāśīkhaṇḍa, Āvāntyakhaṇḍa, Nāgarakhaṇḍa, Prabhāsakhaṇḍa; on y rattache aussi le Sahyādrīkhaṇḍa, plus tardif (14^e siècle).

skandāpasmāra [apasmāra] m. myth. np. de Skandāpasmāra "Épilepsie de Skanda", démon issu du corps de Skanda pour faire du mal aux enfants. -k06wdn skandana [act. skand] n. jaillissement; effusion | avortement | purge, défécation | formation d'un caillot.

-kE06wdn skandin [agt. skand] ifc. a. m. n. f. skandinī qui jaillit (de <iic.>) | écoulement, perte.

-k06wD skandhá m. épaule, tronc, corps; tronc d'arbre | poteau sacrificiel; syn. stambha | troupe, division d'une armée; multitude | lit. section, division (d'un ouvrage) | bd. agrégat ou facteur constitutif de l'ego; on en compte 5 [pañcaskandhī] : la forme matérielle [rūpa], la sensation [vedanā], la perception cognitive [saṃjñā₂], la formation mentale (émotion, pensée, opinion, compulsion) [saṃskāra] et la prise de conscience active [vijñāna]; Buddha enseigne qu'il faut s'en libérer, en réalisant leur vacuité || pali khanda.

skandhasaṃtāna [saṃtāna] m. bd. suite des agrégats.

skandhāvāra [āvāra] m. camp royal; quartier général d'une armée.

-k06wDk skandhaka [skandha-ka] n. lit. mètre de poésie āryā utilisé pour certaines récits épiques de cour.

-kE0w skanna [pp. skand] a. m. n. f. skannā jeté; émis (not. sperme).

√ -kMB skambh [relié à stambh] v. [9] pr. (skabhñāti) pf. (vi) affermir; soutenir; fixer; établir.

-kMB skambhá [agt. skambh] m. support; pilier; poteau, colonne; syn. stambha | phil. np. de Skambha, "Pilier de l'Univers"; il est identifié à Brahmā, ou à Puruṣa.

-kA06wd skānda [vr. skanda] a. m. n. f. skāndā myth. relatif à Skanda.

skāndapurāṇa [purāṇa] n. cf. skandapurāṇa.

√ -Kl skhal v. [1] pr. (skhalati) pft. (caskāla) aor. [5] (askhālīt) pp. (skhalita) trébucher; hésiter; bégayer | faire une erreur — ca. (skhalayati) ca. (skhālayati) faire trébucher; arrêter.

na skhal ne pas hésiter, rester ferme; réussir.

-Kl skhala [act. skhal] m. fait de trébucher, de vaciller; bégaiement, hésitation.

-Klt skhalat [ppr. skhal] a. m. n. f. skhalantī qui trébuche.

skhaladvākya [vākya] a. m. n. f. skhaladvākya qui bégaie, qui prononce mal.

-Kln skhalana [act. skhal] n. fait de trébucher, instabilité; ivresse; bégaieusement, erreur de diction | décharge saccadée | erreur (en <iic.>).

manuṣyāḥ skhalanaśīlāḥ L'erreur est humaine.

-KElt skhalita [pp. skhal] a. m. n. f. skhalitā saccadé; instable; hésitant, inassuré; imparfait; déficient (langage) | vacillant; ivre | obstrué, empêché, interrompu; frustré, perplexe | erroné en <loc.> — n. erreur, faute, maladresse.

√ -tn stan [relié à tan₂] v. [1] pr. (stanati) aor. [5] (astānīt) aor. [2] (atiṣṭanat) pp. (stanita) tonner — ca. (stanāyati) (impers.) il tonne.

-tn stāna m. sein, mamelle, pis.

stanadaghnā [daghna] a. m. n. f. stanadaghnā f. stanadaghnī qui a (de l'eau) jusqu'à la poitrine.

stanayuga [yuga] n. paire de seins.

-tnEyD7w stanayitnu var. tanayitnu [stana-yitnu] a. m. n. f. tonnante — m. tonnerre.

-tEnt stanita [pp. stan] a. m. n. f. stanitā qui tonne — n. tonnerre; rumeur, cris; applaudissements | grognement | vibration grondante (not. d'une corde d'arc).

-tbk stabaka [stamba-ka] m. n. touffe, bouquet; parterre | lit. suite de 25 strophes [śloka].

-tND stabdha [pp. stambh] a. m. n. f. stabdhā fixe, rigide; figé | paralysé; inconscient; abruti | lent; obstiné | fier; arrogant.

stabdhadrṣṭi [drṣṭi] a. m. n. f. ["au regard fixe"] se dit des dieux (dont les yeux ne clignent pas).

-tMb stambā m. touffe (not. d'herbe); gerbe (not. de riz); bouquet | gazon.

-tMb stambe [loc. stamba] iic. .

stamberama [rama] m. ["qui joue dans le gazon"] éléphant.

√ -tMB stambh v. [9] pr. (stabhnāti) v. [5] pr. (stabhnoti) v. [1] pr. md. (stambhate) pp. (stabdha, stabhitā) pf. (ava, ut, vi, sam) fixer, soutenir, étayer, consolider, affermir | arrêter, figer, immobiliser, paralyser — ca. (stambhayati) pp. (stambhita) fixer, étayer; arrêter, immobiliser.

-tMB stambha [agt. stambh] m. pilier, poteau, colonne, montant; tronc d'arbre | soc. poteau sacrificiel; syn. skandha | [dhvajastambha] soc. mât porte-bannière d'un temple | obstacle; obstruction, suppression; rigidité; solidification | obstination; stupeur, stupéfaction | phil. [tantra] paralysie par magie — f. stambhā ifc. pilier de <iic.>.

stambhakara [kara₁] a. m. n. f. stambhakarī qui obstrue; qui paralyse — m. clôture; balustrade.

stambhakari [kari₁] m. ["qui forme des touffes"] riz.

stambhatā [-tā] f. rigidité; paralysie.

-tMBn stambhana [agt. stambha] a. m. n. f. stambhanā qui fige, qui immobilise; paralysant — act. n. paralysie; arrêt par magie.

-tEMBt stambhita [pp. stambh] a. m. n. f. stambhitā fixé, paralysé; supprimé, anéanti (not. par magie).

-trF starī f. génisse; vache stérile || lat. sterilis; fr. stérile.

-ty starya [pfp. [1] stī] a. m. n. f. staryā à étendre

-tv stāva [obj. stu] m. lit. éloge, louange; not. hymne de louange.

stavacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du Stavacintāmaṇi "Joyau de louanges", stotra dévotionnel d'adoration de Śiva dû à Bhaṭṭa Nārāyaṇa₆ (fin du 9^e siècle); Kṣemarāja en fit un commentaire.

-tvn stavana [act. stu] n. louange | pl. chants de louange

-tA26wy stāvya [pfp. [1] stu] a. m. n. f. stāvya à louer, dont on doit faire l'éloge.

√ E-tm stim v. [4] pr. (stimyati) pp. (stimita) être raide; être fixe; être humide.

E-tEmt stimita [pp. stim] a. m. n. f. stimitā fixe, immobile | calme, tranquille; doux, gentil; humide — n. humidité; immobilité, raideur.

stimalocanaḥ au regard fixe.

-tFZ stīrṇā [pp. stī] a. m. n. f. stīrṇā étendu; jonché, parsemé, éparpillé.

√ -t stu v. [2] pr. (stauti) pft. (tuṣṭāva) fut. (stoṣyati) aor. [3] (atuṣṭavat) aor. [4] (astauṣīt) aor. [5] (astāvīt) aor. ps. (astāvi) pp. (stuta) pfp. (stutya, stāvya) ppr. ps. (stūyamāna) abs. (stutvā, -stutya) pf. (pra, sam) louer, célébrer, glorifier — ps. (stūyate) être loué — ca. (stāvayati) louer; célébrer — ca. md. (stāvayate) faire célébrer — dés. (tuṣṭūṣati) pp. (tuṣṭūṣita) vouloir célébrer ou glorifier.

-tkA stūkā [relié à stoka] f. mèche, natte (de cheveux); touffe, tresse (not. de laine).

-tt stut [agt. stu] a. m. n. f. ifc. qui loue, qui célèbre — f. hymne de louange.

-tt stuta [pp. stu] a. m. n. f. stutā loué, célébré, glorifié — n. louange; hymne; chant de l'udgātṛ; cf. stotra.

- tEt stuti [act. stu] f. louange, panégyrique; flat-
terie.
- tND stubdha [pp. stubh] a. m. n. f. stubdhā
chanté, célébré.
- √ -tB stubh v. [1] pr. (stobhati) pp. (stubdha) pf.
(anu) célébrer; chanter (not. un sāman).
- tp stūpa m. tête; sommet | amas, tas; mont
| bd. tumulus en terre ou dôme-monument en
brique, de forme conique servant de reliquaire ou
commémorant un événement de la vie du Buddha.
- tymAn stūyamāna [ppr. ps. stu] a. m. n. f.
stūyamānā étant loué.
- tt str̥ta [pp. str̥] a. m. n. f. str̥tā couvert, jonché.
√ -t str̥ v. [9] pr. (str̥nāti) pr. md. (str̥nité) v. [5]
pr. (str̥nóti) pr. md. (str̥nuté) pp. (str̥ṇa, str̥ta)
pf. (anu, ā, upa, pra, vi) étendre, étaler, épandre;
joncher, couvrir de ⟨i.⟩ | étendre à terre, tuer || lat.
sterno; ang. to strew.
- tn stenā m. voleur — v. [11] pr. (stenayati) voler,
dérober.
- ty steya [relié à stena] n. vol, larcin; chose volée.
steyin [-in] m. voleur.
- tok stoká a. m. n. f. stokā petit, bref, mince — m.
goutte; mèche.
- stokam adv. un peu; à peine; peu à peu.
- stokena na adv. pas le moins du monde.
- na stokāmsēnāpi pas le moins du monde.
- to/ stotra [instr. stu] n. lit. éloge, louange;
hymne, ode | soc. hymne à chanter (opp. śāstra
hymne à réciter); il se compose de 5 parties :
l'ouverture [prastāva], le chant [udgītha], les vo-
calises [pratihāra], l'attaque [upadrava] et la finale
[nidhana].
- to/Fy stotrīya [stotra-īya] a. m. n. f. stotrīyā relatif
à un stotra | var. stotriya f. id.
- toB stobha [obj. stubh] m. véd. syllabe sans signifi-
cation, interjection chantée dans un sāman | manque
de respect, insolence; insulte.
- tom stóma [stu-ma] n. éloge; hymne | masse, amas,
multitude.
- √ -(yA styā var. stī v. [4] pr. md. (styāyate) pp.
(styāna) durcir; se congeler; augmenter, s'étendre
| répercuter (un son).
- (yAn styāna [pp. styā] a. m. n. f. styānā coagulé,
figé — n. intensité, accroissement, extension | son
répercuté.
- /F strī f. [sg. acc. striyam strīm, i. striyā, dat.
striyau, abl. g. striyās, loc. striyām; du. nom.
striyau, i. strībhyām, loc. striyos; pl. nom. striyas,
acc. striyas strīs, i. strībhis, g. strīṇām] femme;
épouse; femelle | [strīṅga] gram. genre féminin.
strīka [-ka] a. m. n. f. strīkā féminin.
strītā [-tā] f. féminité.
strītva [-tva] n. état féminin.
strīdhana [dhana] n. soc. biens de la femme; dot.
strīdharma [dharma] m. condition féminine;
droits et devoirs de la femme.
strīnāman [nāman] a. m. n. f. strīnāmnī qui a un
nom féminin.
strīparvan [parvan] n. lit. 11^e livre du Mah., “des
(lamentations des) femmes”.
strīpratyaya [pratyaya] m. gram. suffixe de forma-
tion de thème féminin, affixé à une base nominale
[prātipadikā].
-/Z straiṇa [vr. strī-na] a. m. n. f. straiṇā féminin;
femelle | concernant les femmes; dirigé par les
femmes — n. la gent féminine | la nature féminine.
-T stha [agt. sthā₁] ifc. a. m. n. f. sthā qui se tient,
qui demeure, qui est (dans, sur, parmi); situé à
| occupé à, qui pratique, qui fait | séjour de || lat.
stabulum; fr. étable.
-Tg sthaga a. m. n. f. sthagā clandestin; frauduleux
— v. [11] pr. (sthagayati) pp. (sthagita) recouvrir,
cacher, faire disparaître || ang. thugs.
-TEgt sthagita [pp. sthaga] a. m. n. f. sthagitā
caché, disparu.
-TE17wXl sthaṇḍila [relié à sthala] n. soc. aire
sacrificielle, site rituel véd. | sol en terre battue;
champ — a. m. n. f. sthaṇḍilā qui dort à même le
sol (en pénitence).
śrīmadādyākālikāyāḥ devatāyāḥ sthaṇḍilāya
namaḥ [Mahānirvāṇatantra] Honneur à l'aire
sacrée de la Déesse, la révérée Kālikā primordiale.
sthaṇḍilaśayā [śayā] f. soc. fait de s'allonger à
même le sol (en pénitence).
sthaṇḍilaśayin [śayin] a. m. n. f. sthaṇḍilaśayinī
étendu à même le sol.
-TpEt sthapāti [stha-pati] m. cheftain; gou-
verneur, administrateur | architecte, constructeur
| chambellan, majordome.
-Tl sthala [stha-la] n. terre ferme, continent;
éminence, plateau; terrain sec, sol | plancher; ter-
rasse; endroit, lieu, emplacement, place; temple —
m. chapitre, section d'un ouvrage — f. sthalī terrain
vierge | éminence; plateau — f. sthālā tas; entasse-
ment de terre, tumulus || lat. locus; all. Stelle; fr.
lieu.
sthalapadma [padma] n. natu. fleur de l'hibiscus
rouge, blanche le matin et pourpre le soir; on en

fait l'offrande à Sūrya et à Kālī.

sthalapadminī [padminī] f. natu. bot. *Hibiscus mutabilis*, hibiscus rouge.

sthalapurāṇa [purāṇa] n. lit. recueil de récits et légendes concernant un temple ou autre lieu sacré.

sthalamāhātmya [māhātmya] n. lit. ouvrage de glorification d'un lieu saint.

sthalavṛkṣa [vṛkṣa] m. soc. arbre sacré d'un temple.

-TEvr *sthavira* [sthā₁-ira] a. m. n. f. *sthavirā* compact, épais, dense | ancien, antique, vénérable — m. bd. Ancien (se dit des moines [bhikṣu] les plus anciens); cf. *theravāda*.

√ -TA *sthā₁* v. [1] pr. (tiṣṭhati) pr. md. (tiṣṭhate) pft. (tasthau) pft. md. (tasthe) aor. [1] (asthāt) pp. (sthita) ppr. (tiṣṭhat) ppft. (tasthivas) pf. (adhi, anu, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, pra, prati, sam) se tenir debout; se tenir immobile | rester, demeurer; persister, subsister, durer; s'arrêter, attendre | être présent, exister; être à un certain endroit | s'appuyer sur | s'occuper, être occupé à, pratiquer; suivre | s'offrir à (dat.) — ps. (sthīyate) demeurer debout — ca. (sthāpayati) aor. [3] (atiṣṭhipat) mettre, placer; nommer, établir; arrêter; offrir la présidence || gr. εστῆν; lat. sto; all. stehen; ang. to stand; fr. stable.

tiṣṭha arrête-toi!

sthāpaya arrête qqc. (acc.).

anyathā sthā se comporter autrement.

maunena sthā garder le silence.

samaṃ sthā traiter qqn. (loc.) sur un pied d'égalité.

sukhaṃ sthā se sentir à l'aise.

tiṣṭhatu tiṣṭhet laissons cela, soit!

svaṃ rathaṃ sthāpaya arrête ton char.

śāsane tiṣṭha bhartuḥ suis les instructions du maître.

chātrāya tiṣṭhate kanyā la jeune fille s'offre à l'écolier.

tvayā tatraiva sthīyatām restes-tu juste planté là?

-TA *sthā₂* cf. *stha*.

-TAZ *sthāṇu* [agt. *sthā₁*] a. m. n. f. ferme, fixe, immuable | tronc d'arbre, pilier, poteau, colonne | soc. mât du rituel *vājapeya* — m. myth. np. de *Sthāṇu* "Pilier (de feu)", l'un des 11 souffles divins [marut]; épith. de Śiva; son signe [tejoliṅga] est adoré comme *Aruṇācaleśvara*.

sthāṇuṃ vande je rends hommage à Śiva-Sthāṇu.

sthāṇviśvara [iśvara] m. géo. np. de *Sthāṇviśvara* "Seigneur du Pilier ardent", liṅga de fondation de *Sthāneśvara*.

-TAE17wXl *sthāṇḍilā* [vr. *sthaṇḍila*] a. m. n. f. *sthāṇḍilā* soc. qui dort à même le sol par suite d'un vœu religieux.

-TAt *sthātr* [agt. *sthā₁*] m. guide, conducteur (de chevaux, etc.) | autorité — a. m. n. f. *sthātrī* immobile; opp. *jagat*.

-TAn *sthāna* [act. *sthā₁*] n. posture, position; état, rang, fonction, dignité, grade; condition | séjour, résidence, demeure, siège; sanctuaire; trône | pièce, chambre | continuation, statu quo (tant que (i.)) | site, localité, emplacement, lieu, endroit, place; province, région, domaine | place qui convient; forteresse | défense de la position par une troupe (opp. charge [yuddha]) | occurrence, cas, section; occasion, cause | phon. position d'articulation; cf. *utpattisthāna* — ifc. à la place de, qui tient lieu de, qui joue le rôle de; représenté par.

sthāne adv. à propos, avec raison; à bon escient, de manière appropriée | à la place de, au lieu de (g. iic.).

sthāneśthāne var. *sthāneśthāneṣu* à différents endroits, de ça de là.

yathāsthānam adv. chacun à sa place.

sthānacitra [citra] n. lit. poésie savante [varṇacitra] avec des contraintes sur les familles de phonèmes utilisés.

agā gāṅgāṅgākākāgāhākāgāhākākāhā | *ahāhāṅka khagāṅkākāṅkākāgākāgākākā* || (tout en gutturales) Ō voyageur, qui te baignes dans le courant tortueux des vagues du Gange; tu ne connais pas le triste son des souffrances du monde; tu peux aller jusqu'au Mont Meru; tu n'es pas sous l'empire des sens trompeurs; toi, qui dissipes les péchés, es venu en ce pays.

sthānaniyama [niyama] m. lit. lipogramme.

sthānapati [pati] m. soc. chef d'une institution; not. supérieur de monastère.

sthānāṅga [aṅga₁] n. [sthānāṅgasūtra] lit. np. du *Sthānāṅgasūtra*, 3^e texte du canon jaina, traitant de l'ensemble des 10 sujets doctrinaux (ardhamāgadhī, 3^e siècle).

sthānādhipati [adhipati] m. cf. *sthānapati*.

sthāneśvara [iśvara] n. géo. np. de la ville de pèlerinage *Sthāneśvara* (mod. *Thāneswar* au *Hariyāṇa*); c'était la capitale du roi *Harṣa*, consacrée à *Sthānviśvara*; elle fut pillée par *Mahmud* de *Ghaśni* en 1011.

-TAEn *sthāni* iic. *sthāni*.

sthānivat [-vat] ind. tel l'élément primitif | gram. se dit du substitut s'il est sujet à toutes les règles

applicables à l'élément originel.

-TAEnn *sthānin* [sthāna-in] a. m. n. f. *sthāninī* à sa place; permanent; approprié — m. gram. forme originelle; marqueur positionnel à substituer (opp. *ādeśa* le substitut).

-TAp *sthāp* [ca. *sthā₁*] v. [10] pr. (*sthāpayati*) pp. (*sthāpita*) pfp. (*sthāpya*) abs. (*sthāpayitvā*) mettre, placer; nommer, établir; arrêter — ps. (*sthāpyate*) être placé.

kiṃ doṣapakṣe sthāpayāmi qui dois-je déclarer coupable ?.

-TApk *sthāpaka* [agt. *sthāp*] a. m. n. f. *sthāpikā* qui place, qui fixe, qui établit; qui érige (not. une idole) — ifc. fondateur de.

-TAp(y *sthāpatya* [vr. *stapati-ya*] m. gardien du gynécée — n. charge de gouverneur de district | architecture, construction d'édifice.

sthāpatyaveda [veda] m. lit. np. du *Sthāpatyaveda* ou science de l'architecture, un *upaveda*.

-TApn *sthāpana* [agt. *sthāp*] a. m. n. f. *sthāpanā* qui place, qui fixe; qui maintient, qui préserve — act. f. *sthāpanā* établissement, maintien; régulation, gestion; préservation, renforcement.

-TApEy(vA *sthāpayitvā* [abs. *sthāp*] ind. ayant placé, ayant établi, ayant arrêté.

-TAEpt *sthāpita* [pp. ca. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāpitā* fixé, établi, nommé; déposé; mis en réserve.

-TA=y *sthāpya* [pfp. [1] ca. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāpyā* à installer, à établir (not. idole) | à placer sur ou dans ⟨loc⟩ | qui doit être rendu immobile | à enfermer (not. à la maison [veśmani]).

-TAm *sthāma* iic. *sthāman*.

-TAmn *sthāman* n. force, puissance | hennissement.

-TAEy *sthāyi* iic. *sthāyin*.

sthāyitā [-tā] f. stabilité, invariance; durabilité; permanence.

sthāyitva [-tva] n. id.

sthāyibhāva [bhāva] m. état d'esprit durable; sentiment stable | phil. [Nāṭyaśāstra] humeur, émotion stable; Bharatamuni en liste 8 : le désir érotique [rati], l'humour [hāsa], la peine [śoka], la colère [krodha], le courage [utsāha], la peur [bhaya], le dégoût [jugupsā] et l'étonnement [vismaya]; ces émotions sont transmises au théâtre par 8 modes esthétiques [rasa]; Udbhata leur ajouta la quiétude [śama]; opp. *vyabhicāribhāva*.

-TAEyn *sthāyin* [agt. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāyinī* stable, persistant, durable; opiniâtre.

sthāyībhū devenir permanent.

rāgaḥ śuklapaṭe sthāyībhavatī la couleur rouge laisse des marques indélébiles sur le tissu blanc.

-TAI *sthāla* [vr. *sthala*] n. récipient, réceptacle; plat, pot, chaudron; ustensile culinaire — f. cf. *sthālī*.

-TAIF *sthālī* [f. *sthāla*] f. récipient, casserole, chaudron, marmite.

randhanāya sthālī chaudron pour faire la cuisine.

sthālīpāka [pāka] m. soc. oblation d'un plat de riz ou d'orge cuit au lait; il est consommé lors du *mahāvratā*.

-TAvr *sthāvarā* [sthā₁-vara] a. m. n. f. *sthāvarā* qui se tient debout; immobile; constant, invariable | non capable de mouvement — n. le règne végétal; opp. *trasa*, *jaṅgama*, *cara* | stabilité; permanence | soc. propriétés de famille non aliénables — m. pl. *sthāvarās* les plantes.

sthāvaraka [-ka] m. lit. np. de *Sthāvaraka*, serviteur de *Samsthānaka* dans la *Mṛcchakaṭikā*.

sthāvaratā [-tā] f. immobilité, permanence | état de végétal ou de minéral.

sthāvaratva [-tva] n. id.

sthāvaraliṅga [liṅga] n. soc. liṅga fixe, not. dans un sanctuaire; opp. *iṣṭaliṅga*.

-TAEvr *sthāvira* [vr. *sthavira*] a. m. n. f. *sthāvirā* vieux; sénile — n. vieillesse.

-TADCw *sthāsnu* [agt. *sthā₁*] a. m. n. f. ferme; stationnaire; fixe | durable, permanent; éternel.

sthāsnutā [-tā] f. fermé; stabilité; permanence.

E-Tt *sthitā* [pp. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthitā* debout, immobile; qui attend | occupé à, qui fait; ferme, constant | qui se conforme, qui suit, qui est en charge; résolu, convaincu | présent, prêt, disponible; établi, admis, fixé | qui appartient à ⟨g.⟩; qui dépend de ⟨loc.⟩; qui mène à ⟨dat.⟩ — n. action de s'arrêter, de rester || gr. *στατος*; lat. *status*; fr. *statut*.

evam sthite adv. cela étant, là dessus.

purāḥ sthite en cette imminence.

sthitam tena il attendit.

upaviśya sthitaḥ il reste assis.

kathaṃ sthitāsi comment vas-tu ?

sthitātā [-tā] f. fait d'être établi.

sthitāprajña [prajña] a. m. n. f. *sthitāprajñā* ferme dans ses convictions; qui accorde ses actes et ses idéaux; dont le comportement est éthique; sage, calme, juste; éclairé; fiable, sincère; respectueux, amène, modeste.

E-TEt *sthitī* [act. *sthā₁*] f. fait de se tenir debout bien droit; posture d'attente | séjour, résidence; situation, état permanent; position,

rang | conduite, maintien; occupation, condition, existence | discipline, ordre, vertu; coutume, usage; règle, ordonnance, décret, loi [“fait de rester dans les limites du devoir”] | phil. la préservation, l’une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya].

sthityāṃ sthitaḥ qui reste dans sa situation, constant.

sthitīprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du Sthitīprakaraṇa “Manuel de conduite”, 4^e section du Mokṣopāya.

sthīmat [-mat] a. m. n. f. sthīmatī ferme, stable; durable | qui reste dans ses limites; honnête, vertueux.

sthīstihāpaka [sthāpaka] a. m. n. f. sthīstihāpakā qui fait retourner qqc. à son état d’origine — m. capacité de retour à son état d’origine; élasticité.

E-Tr sthirā [sthā₁-ira] a. m. n. f. sthirā ferme, dur, compact; solide, fort; patient | calme, résolu, de sang-froid; persévérant, fermement attaché à | durable, permanent; sûr, établi, certain — m. objet ou être durable — n. durabilité, résistance.

sthirājivita [jivita] a. m. n. f. sthirājivitā attaché à la vie; qui vit longtemps.

sthirājivin [jivin] a. m. n. f. sthirājivinī attaché à la vie; qui vit longtemps — m. lit. [PT.] np. du corbeau Sthirājivin.

sthirātā [-tā] f. fermeté; persévérance, ténacité | stabilité; constance, permanence; calme.

sthiratām upe retrouver ses esprits.

sthirātva [-tva] n. fermeté; stabilité; constance.

sthirāpratibandha [pratibandha] a. m. n. f. sthirāpratibandhā qui offre une résistance obstinée.

sthirāpreman [preman] a. m. n. f. sthirāpremanā fidèle en amour.

sthirābuddhi [buddhi] a. m. n. f. ferme d’intention, résolu, obstiné.

sthirāmati [mati] a. m. n. f. ferme d’intention, résolu, inébranlable.

sthirāyus [āyus] a. m. n. f. qui a une longue vie.

sthirāsana [āsana] n. posture assise confortable.

-TZA sthūṇā [sthā₁] f. pilier, poteau, colonne.

sthūṇākaraṇa a. m. n. f. sthūṇākaraṇī aux oreilles pointues (not. vaches) — m. myth. np. du yakṣa Sthūṇākaraṇa “aux oreilles en pointe”, qui échangea son sexe avec Śikhaṇḍinī pour qu’elle devienne le transsexuel [klība] Śikhaṇḍī; Kubera le condamna à rester féminin | myth. [Mah.] arme magique avec laquelle Baladeva dévia la massue de Jarāsandha.

sthūṇārāja [rāja] m. arch. pilier-maître, au centre d’un édifice.

-Tr sthūrā [relié à sthūla] a. m. n. f. sthūrā épais, dense, massif, solide | gros; large, vaste — m. cuisse | du. sthūrau les chevilles; les fesses.

-Tl sthūlā [sthā₁] a. m. n. f. sthūlā gros; massif, épais; large, vaste; encombrant; obèse | rude, grossier; obtus, stupide | phil. matériel, tangible (opp. sūkṣma).

sthūlacaraṇa [caraṇa] a. m. n. f. sthūlacaraṇī pied-bot.

sthūlabuddhi [buddhi] a. m. n. f. à l’esprit épais; stupide.

sthūlabhuj [bhuj₃] a. m. n. f. [nom. sthūlabhuk] phil. qui jouit des objets matériels.

sthūlabhūta [bhūta] n. phil. [sāṃkhyā] élément grossier ou matériel; syn. mahābhūta; opp. sūkṣmabhūta.

sthūlaśarīra [śarīra] n. phil. [vedānta] corps grossier de l’âme, formé d’annamayakośa et de prāṇamayakośa.

sthūlaśiras [śiras] m. myth. np. du ṛṣi Sthūlaśirā “Grosse tête”; il maudit Rambhā, qui se réincarna comme la jument Aśvaḥṛdayā, au service du roi Śatadhanvā dans la ville de Mṛttikāvātī.

sthūlāsthūla [sthūla] a. m. n. f. sthūlāsthūlā très épais; trop gros, obèse.

sthūlāsthūlaṃ nīsvasya en poussant un profond soupir.

-Ty sthairya [vr. sthira-ya] n. fermeté, solidité, durabilité; durée, permanence; constance, persévérance.

7FwDCw -sna forme des a. et s. dérivés primaires de la racine.

DCwv snava [act. snu] m. suintement, fuite, écoulement.

√ DCwA snā v. [2] pr. (snāti) imp. (snāhi) pp. (snāta) abs. (snātvā) pf. (ni, pra) se baigner, se laver | prendre le bain rituel, se purifier par des ablutions || gr. νηχομαι; lat. nato; fr. natation.

DCwAt snātā [pp. snā] a. m. n. f. snātā baigné, lavé; purifié | plongé dans ⟨loc. iic.⟩.

snātānulipta [anulipta] a. m. n. f. snātānuliptā baigné et parfumé d’huile.

DCwAtk snātaka [snāta-ka] m. brāhmaṇa ayant accompli le bain rituel [snāna] au terme de ses études religieuses, et ainsi en état de pureté.

DCwAtvt snātāvat [ppa. snā] a. m. n. f. snātāvātī qui a accompli le bain rituel.

DCwAn snāna [act. snā] n. bain, ablution; lustration rituelle | soc. bain rituel au terme des études d’un brahmacārin, un saṃskāra | lavage, nettoyage.

snānadroṇī [droṇī] f. bac à douche | base-égouttoir de liṅga.

snānapūrṇimā [pūrṇimā] f. soc. pleine lune du mois jyaiṣṭha; on y célèbre à Purī le bain des idoles de Jagannātha, Balabhadra et Subhadrā, au snānavedi; on les ondoie avec le contenu de 108 seaux d'eau parfumée, et on les décore en gaṇeśaveṣa (ou hāthīveśa) pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa; le soir elles sont montrées en public; elles sont alors confinées pour deux semaines [anavasara], jusqu'au festival de procession de chars [rathayātrā]; on dit qu'elles ont pris froid et sont fiévreuses.

snānayātrā [yātrā] f. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel à snānapūrṇimā à Purī.

snānavedi [vedi] f. soc. lieu du bain rituel de Jagannātha, à l'intérieur du temple de Purī.

snānavelā [velā] f. heure du bain.

DCwAy snāyu f. n. ligament, tendon, muscle; boyau servant de corde d'arc || all. Sehne; ang. sinew.

EDCw'D snigdha [pp. snih₁] a. m. n. f. snigdhā doux, onctueux; tendre, gentil | aimable, affectueux, amoureux (de <loc.>); aimé | gras, gros, épais — n. ami — f. snigdhā moelle.

snigdhadṛṣṭi [dṛṣṭi] f. regard affectueux.

√ EDCwh snih₁ v. [4] pr. (snihyati) v. [1] pr. (snehati) pp. (snigdha) être onctueux ou visqueux, être huileux ou collant; coller | (au fig.) s'attacher; éprouver de l'affection pour, avoir un penchant pour, aimer, chérir (g. loc.) — ca. (snehāyati) graisser, rendre onctueux.

śatrāvapi snihyati sādhuḥ Un homme bon aime même ses ennemis.

EDCwh snih₂ [agt. snih₁] f. humidité, suintement; graisse — a. m. n. f. affectueux.

√ DCw snu v. [2] pr. (snauti) pr. md. (snute) pp. (snuta) pf. (pra) distiller; émettre un fluide; arroser — ca. (snāvayati) faire couler.

7FwDCw -snu forme des agents habituels; cf. bhūṣṇu.

DCwqA snuṣā f. belle-fille, bru; syn. putravadhū || lat. nurus.

√ DCwh snuh₁ v. [4] pr. (snuhyati) vomir.

DCwh snuh₂ [agt. snuh₁] ifc. m. f. qui vomit.

DCwh sneh [ca. snih₁] v. [10] pr. (snehāyati) graisser, rendre onctueux.

DCwh sneha [agt. snih₁] m. onctuosité, viscosité; huile, graisse, onguent, liquide séminal | penchant pour, tendresse, affection, amour.

snehaparyākula [paryākula] a. m. n. f. snehaparyākulā rempli d'affection, plein de tendresse.

snehamaya [maya] a. m. n. f. snehamayī rempli d'affection; fait d'affection.

√ -p06wd spand v. [1] pr. md. (spandate) pp. (spandita) aor. md. [5] (aspandiṣṭa) pf. (pari) frémir, remuer, s'agiter; palpiter, vibrer, trembler | entrer en mouvement, venir au monde, vivre — ca. (spandayati) faire frémir; animer.

-p06wd spanda [act. spand] m. palpitation, mouvement léger autonome; tremblement, vibration | dynamique | phil. école philosophique śaiva sur la nature vibratoire de la conscience, comme pouvoir de changer tout en restant soi-même.

spandakārikā [kārikā] f. pl. spandakārikās lit. np. des Spandakārikās "Strophes sur la Vibration (de la Conscience)"; ces strophes [kārikās] commentent le Śivasūtra, et constituent un traité de phil. non dualiste [advaita]; elles furent composées par Kallaṭa (9^e siècle) sous la direction de son maître Vasugupta; son fils Mukula en fit un commentaire.

spandanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Spandanirṇaya "Identification de la Vibration", commentaire des Spandakārikās dû à Kṣemarāja.

-p06wdn spandanā [agt. spand] a. m. n. f. spandanā qui fait un mouvement soudain; qui donne un coup (bétail) — act. n. pulsation, palpitation; tremblement, tics.

-pE06wdt spandita [pp. spand] a. m. n. f. spanditā tremblant; agité | mis en branle; produit — n. pulsation, battement, tremblement | phil. activité de l'intellect.

-prZ spāraṇa [agt. spr] a. m. n. f. sparaṇī qui sauve, qui délivre.

√ -pD spardh v. [1] pr. md. (spardhate) pp. (spardhita) pf. (prati) rivaliser, être en compétition avec <i.-saha₂> (pour <loc.>).

-pDA spardhā [act. spardh] f. émulation, compétition, rivalité; concours.

spardhām kṛ rivaliser avec.

-pEDt spardhita [pp. spardh] a. m. n. f. spardhitā émulant; envieux, jaloux | défié.

-pEDn spardhin [agt. spardh] a. m. n. f. spardhinī qui rivalise avec, qui émule <iic.> | fier.

-p@y spardhya [pfp. [1] spardh] a. m. n. f. spardhyā qui mérite compétition; valable, désirable.

-pf *sparsā* [act. *spṛś₁*] m. toucher, contact; sensation tactile; perception, tangibilité | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] du toucher [*tvak*]; son régent [*niyantrī*] est *Vāyu* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du toucher | bd. le contact, 6^e cause de souffrance [*pratīyasamutpāda*] | sentiment, sensation; état émotionnel | attouchement; contact sexuel | phon. point d'articulation (*kaṇṭhya*, *tālavya*, *mūrdhanya*, *dantya*, *oṣṭhya*) | phon. consonne de contact, occlusive (il y en a 25, de *ka* à *ma*); cf. *spṛṣṭa* — ifc. qui touche, qui atteint.

sparsakliṣṭa [*kliṣṭa*] a. m. n. f. *sparsakliṣṭā* douloureux au toucher.

sparsavat [-vat] a. m. n. f. *sparsavatī* palpable; tangible | doux au toucher, lisse, moelleux.

sparsavarjita [*varjita*] a. m. n. f. *sparsavarjitā* soc. intouchable.

sparsasamcārin [*samcārin*] a. m. n. f. *sparsasamcārīnī* qui se propage par le toucher; contagieux, infectieux.

sparsendriya [*indriya*] n. sens [*buddhīndriya*] du toucher.

-pfn *sparsāna* [agt. *spṛś₁*] a. m. n. f. *sparsānā* qui touche, qui manipule | qui agit sur, qui affecte, qui afflige — m. air, vent — act. n. contact; toucher | sensation; sens du toucher; organe des sens.

sparsānendriya [*indriya*] n. sens [*buddhīndriya*] du toucher.

√ -pf *spaś₁* [relié à *paś*] pft. md. (*paspaśe*) aor. md. [4] (*āspaśa*) pp. (*spaśa*) regarder, observer; épier — ca. (*spāśayati*) ca. md. (*spāśayate*) montrer || lat. specio; ang. spy; fr. épier, spectacle.

-pf *spaś₂* [agt. *spaś₁*] m. observateur; espion | myth. espion de *Varuṇa* | var. *spaśa* id.

-pA3w *spaśa* [pp. *spaś₁*] a. m. n. f. *spaśā* distinct, clair, évident.

spaśam acc. adv. distinctement; exactement.

spaśībhū devenir clair.

spaśīkr éclairer, éclaircir, expliquer.

√ -p *spṛ* v. [5] pr. (*spṛṇōti*) pp. (*spṛta*) sauver, délivrer (de <abl.>) — ca. (*spārāyati*) attirer à soi, gagner | sauver, secourir, préserver; réjouir.

-pt *spṛta* [pp. *spṛ*] a. m. n. f. *spṛtā* sauvé; gagné.

√ -pf *spṛś₁* v. [6] pr. (*spṛśati*) pr. md. (*spṛśate*) pft. (*pasparsā*) pp. (*spṛśa*) ppr. (*spṛśat*) pfp. (*spṛśya*) pf. (*upa*, *sam*) toucher; manier; percevoir par le toucher | atteindre (d'un mal); prendre pour cible | asperger — ca. (*sparsāyati*) faire toucher || ang. to sprinkle; fr. asperger.

hastam spṛś donner la main.

śoḍaśavarṣavayo'vasthāmaspṛśat il avait atteint l'âge de 16 ans.

vatsataraḥ mahokṣatām spṛśati le petit veau est devenu un gros taureau.

tadvacaḥ tasya hṛdayamarmāspṛśat ces paroles lui allèrent droit au cœur.

karṇau spṛś soc. toucher des oreilles (not. en croisant les bras); à effectuer lors de son salut présentant sa lignée [*pravara₁*], en signe de respect; aussi signe de soumission, de dévotion (not. à *Gaṇeśa*), d'expiation (souvent accompagné de genuflections).

mārjāro bhūmiṃ spṛṣtvā karṇau spṛśati [Hit.] Le chat, ayant touché le sol, se touche les oreilles (en signe hypocrite de contrition).

-pf *spṛś₂* [agt. *spṛś₁*] ifc. a. m. n. f. qui touche; qui participe à, qui éprouve.

gr̥taspṛk nom. m. qui touche le beurre.

-pft *spṛśat* [pp. *spṛś₁*] a. m. n. f. *spṛśantī* touchant.

-p5Bwy *spṛśya* [pfp. [1] *spṛś₁*] a. m. n. f. *spṛśyā* à toucher; tangible; sensible.

-pA3w *spṛśa* [pp. *spṛś₁*] a. m. n. f. *spṛśā* touché; affecté; affligé de <i. iic.>; souillé — m. phon. contact d'articulation des consonnes [*sparsā*].

spṛṣṭamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *spṛṣṭamaithunā* souillé par le contact sexuel.

√ -ph *spṛh* v. [10] pr. (*spṛhāyati*) pfp. (*spṛhaṇīya*) désirer; espérer; être anxieux de, être avide de, être attiré par <dat. g. acc.> | envier, jalouser <dat. g. acc.> || gr. σπερχω; ang. spring; all. springen.

-phZFy *spṛhaṇīya* [pfp. [2] *spṛh*] a. m. n. f. *spṛhaṇīyā* désirable, attractif (à <g. i.>); enviable.

-phA *spṛhā* [act. *spṛh*] f. désir ardent; convoitise, envie; plaisir à <dat. g. loc. inf.>.

spṛhām kṛ désirer, se languir de <loc.>.

spṛhām bandh id.

-PEV *spṛhātika* m. cristal de roche.

√ -PI *sphal* v. [1] pr. (*sphalati*) pf. (*ā*) trembler, vibrer || lat. fallo; ang. to fall; all. fallen.

√ -PA *sphā* v. [1] pr. md. (*sphāyate*) pp. (*sphīta*) ppr. (*spāyat*) grossir, engraisser; gonfler; prospérer.

-PAEV *sphātika* [vr. *sphātika*] a. m. n. f. *sphātikā* cristallin.

-PAYt *sphāyat* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphāyantī* qui s'épanouit.

-PALn *sphālana* [act. *sphal*] n. tremblement, vibration | friction, mise en vibration.

-PFt *sphīta* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphītā* prospère, florissant; riche, plein de <i. iic.>; épais (fumée) |

nombreux, abondant.

√ -PV sphuṭ v. [6] pr. (sphuṭati) v. [1] pr. (sphoṭati) fut. (sphuṭiṣyati) aor. [5] (asphoṭīt) pp. (sphuṭita) se déchirer, se fendre; éclater, exploser | s'ouvrir (fleur), s'épanouir — ca. (sphoṭayati) pp. (sphoṭita) faire éclater; fendre, diviser; détruire; crever (yeux).

-PV sphuṭa [agt. sphuṭ] a. m. n. f. sphuṭā ouvert, épanoui, développé | distinct, clair, manifeste, évident; correct | large; répandu, vaste, étendu.

sphuṭīkṛ rendre évident; mettre au jour, révéler.

-PEVka sphuṭikā [agt. sphuṭ] f. fragment.

sphuṭikamaṇi [maṇi] m. cristal.

-PEVt sphuṭita [pp. sphuṭ] a. m. n. f. sphuṭitā éclaté; épanoui.

√ -Pr sphur v. [6] pr. (sphurāti) pp. (sphurita) pf. (nis, vi) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvres) | étinceler, scintiller; se révéler, apparaître subitement | sauter, bondir — ca. (sphorayati) tirer, bander (arc); faire briller; vanter, couvrir de louanges || lat. sperno; ang. spurn.

-Pr sphur₁ [sphur] ifc. a. m. n. f. qui tremble, qui palpète.

-PrZ sphurāṇa [agt. sphur] a. m. n. f. sphurāṇā qui étincelle, qui brille — act. n. vibration, pulsation; palpitation | surgissement, manifestation | fait de briller, d'étinceller.

-PErt sphurita [pp. sphur] a. m. n. f. sphuritā palpitant, tremblant | apparu soudainement; étalé, exhibé | gonflé — n. mouvement convulsif; palpitation | agitation d'esprit, état émotif | étincelle, éclat; rance | apparition soudaine.

-PoV sphoṭa [act. sphuṭ] m. éclatement, crevaisson, explosion; déploiement | phil. processus cognitif; révélation d'un concept, jaillissement subit du sens d'une énonciation | phil. son subtil; essence de la parole non encore manifeste; pouvoir évocatif d'un mot ou d'une phrase, véhicule de son sens dans l'esprit | gram. [Bhartṛhari] signe linguistique, alliant signifiant [dhvani] et signifié [artha] en une unité de sens — f. sphoṭā capuchon de cobra déployé.

sphoṭacandrikā [candrikā] f. gram. np. de la Sphoṭacandrikā, traité de Kṛṣṇabhaṭṭa.

sphoṭatattva [tattva] n. phil. essence du pouvoir évocatif.

sphoṭatvanirūpaṇa [nirūpaṇa] n. gram. np. du Sphoṭatvanirūpaṇa "Investigation sur la nature du pouvoir évocatif", œuvre de Śeṣakṛṣṇa (16^e siècle).

sphoṭanirūpaṇa [nirūpaṇa] n. gram. np. du Sphoṭanirūpaṇa "Investigation du pouvoir

évocatif", œuvre d'Āpadeva.

sphoṭavāda [vāda] m. phil. thèse de Bhartṛhari postulant l'existence d'une unité de sens indivisible [abheda] inhérente à un mot ou à une phrase | lit. np. du Sphoṭavāda "Doctrine du pouvoir évocatif", œuvre de Nāgeśa.

sphoṭasātaka [śātaka] n. gram. np. du Sphoṭasātaka, traité de Kṛṣṇasāstrī Arade.

sphoṭasiddhi [siddhi] f. lit. np. de la Sphoṭasiddhi "Connaissance du processus cognitif", œuvre de Maṇḍana Mīśra réfutant Kumārila Bhaṭṭa et établissant la doctrine du pouvoir évocatif (9^e siècle); Ṛṣiputra Parameśvara en fit le commentaire Gopālikā.

-PoVk sphoṭaka [agt. sphuṭ] a. m. n. f. sphoṭikā méd. éruption (not. variole); abcès, tumeur.

-PoVn sphoṭana [agt. sphuṭ] a. m. n. f. sphoṭanā qui éclate; qui brise, qui détruit — m. myth. np. de Sphoṭana, épith. de Śiva "Destructeur" — f. sphoṭanī vrille — act. n. fait de battre, de déchirer, d'éclater | battage (grain) | fait d'agiter les bras ou de faire craquer ses doigts.

-PoEVt sphoṭita [pp. ca. sphuṭ] a. m. n. f. sphoṭitā éclaté, déchiré, fendu; révélé — n. fissure.

-PoD4w sphoṭya [pfp. [1] sphuṭ] a. m. n. f. sphoṭyā à briser, à fendre.

sphoṭyābhujāṅga [bhujāṅga] n. natu. bot. Raphidophora laciniata, variété de philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbre; ses tiges sont utilisées en médecine.

-m sma part. cl. d'assertion, donne au présent l'aspect imperfectif et le temps d'un passé narratif, progressif ou habituel (aspect imperfectif, alors que l'imparfait n'est qu'un prétérit) | renforce légèrement, not. après iti, na, mā₂.

-my smaya [act. smi] m. orgueil.

-mr smar [ca. smṛ] v. [10] pr. (smarayati) pp. (smārita) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc. g.); faire souvenir; faire regretter.

-mr smara [act. smṛ] m. mémoire, souvenir; obsession | désir amoureux; amour sexuel | myth. np. de Smara "Obsession (d'amour)", épith. du dieu Kāma.

smarasi smara [KuS.] Amour, souviens toi.

smarakūpaka [kūpaka] m. ["petit puits d'amour"] organe sexuel féminin.

smaraḡṛha [gṛha] n. id.

smarachattrā [chattrā] n. ["parasol d'amour"] clitoris.

smaradhvaja [dhvaja] m. organe sexuel masculin — n. organe sexuel féminin.

smaramandira [mandira] n. cf. smaragṛha.

smarastambha [stambha] m. [“pilier d’amour”] organe sexuel masculin.

smarāṅkuśa [aṅkuśa] m. [“croc de l’amour”] ongle.

smarāṅala [aṅala] m. feux de l’amour.

-mrZ smarāṅa [act. smṛ] n. pensée, souvenir; réminiscence; mémoire | tradition | phil. [yoga] récitation mentale du nom d’une divinité.

-mt26wy smartavya [pfp. [3] smṛ] a. m. n. f. smartavyā ce dont on peut ou doit se souvenir, mémorable — f. smartavyā mémoire.

smara yat smartavyam Souviens toi de ce dont tu dois te souvenir.

-mAr smāra [obj. smṛ] ifc. m. souvenir de ⟨iic.⟩.

-mAERT smārita [pp. ca. smṛ] a. m. n. f. smāritā rappelé; souvenu — n. action de se souvenir.

-mAt smārta [vr. smṛti-a] a. m. n. f. smārtā relatif à la mémoire | phil. fondé sur la smṛti; traditionnel, légal; qui suit la tradition [smṛti] — m. juriste | soc. brahmane effectuant les rites domestiques (par opposition à prêtre officiant dans un temple) | soc. désigne certains brahmanes qui adorent aussi bien Śiva que Viṣṇu | soc. brahmane qui suit seulement la śruti et la smṛti (opp. vaiṣṇava suivant aussi les pañcarātrās).

smārtasūtra [sūtra] n. pl. soc. recueil d’injonctions rituelles [kalpasūtra] concernant les rites domestiques; cf. gṛhasūtra, dharmasūtra.

√ E-m smi v. [1] pr. md. (smayate) pp. (smita) pf. (vi) sourire; s’épanouir; rire doucement | montrer de l’orgueil — ca. (smāyayati) faire sourire; se moquer de — dés. (sismayīṣati) désirer sourire || gr. μειδῶω; lat. mīror; ang. to smile.

E-mt smita [pp. smi] a. m. n. f. smitā qui sourit; épanoui, fleuri — n. sourire.

E-mvtv smitavat [ppa. smi] a. m. n. f. smitavatī qui a souri.

buddhaḥ smitavān Buddha a souri (mod. message codé annonçant le premier essai atomique indien).

√ -m smṛ v. [1] pr. (smarati) fut. (smariṣyati) pft. (sasmāra) pp. (smṛta) pf. (anu, vi, sam) se souvenir de; se rappeler de (acc. g.) | penser à ⟨acc.⟩; enseigner — ps. (smaryate) être gardé en mémoire | (impers.) on dit que, la tradition enseigne — ca. (smārayati) pp. (smārita) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩; faire souvenir; faire regretter || gr. μέρμερος; lat. memor; ang. memory; fr. mémoire.

-mt smṛta [pp. smṛ] a. m. n. f. smṛtā rappelé, à quoi ou à qui l’on pense | enseigné, prescrit (par la smṛti); qui est déclaré par la tradition être, qui passe pour, légal.

smṛtaṃ mayā je me souviens.

-mEt smṛti [act. smṛ] f. mémoire, souvenir | lit. tradition, épopée; ensemble des textes sacrés et légaux traditionnels (opp. śruti, connaissance révélée) | phil. [yoga] l’appel à la mémoire, un cittavṛtti | myth. [VP.] np. de Smṛti, épouse d’Aṅgirā; elle est mère d’Anumati.

smṛtikaraṅḍikā [karaṅḍikā] f. lit. np. de la Smṛtikaraṅḍikā.

smṛtikalpadruma [kalpadruma] m. lit. np. du Smṛtikalpadruma.

smṛtikaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la Smṛtikaumudī.

smṛtikaumudīṭikā [ṭikā] f. lit. np. de la Smṛtikaumudīṭikā.

smṛtigītā [gītā] f. lit. np. de la Smṛtigītā.

smṛtitattva [tattva] n. lit. np. du Smṛtitattva, ensemble de recueils de dharmasāstra de Raghunandana₁ Bhaṭṭācārya.

smṛtinibandhakāra [nibandhakāra] m. auteur de littérature smṛti.

smṛtipāṭhaka [pāṭhaka] m. homme de loi, juge.

smṛtisammata [sammata] a. m. n. f. smṛtisammata approuvé par la loi.

smṛtisādhyā [sādhyā] a. m. n. f. smṛtisādhyā qui peut être justifié par la loi.

smṛtisiddha [siddha₁] a. m. n. f. smṛtisiddhā conforme à la loi.

-mEtm smṛtimat [smṛti-mat] a. m. n. f. smṛtimatī qui se souvient; qui a une bonne mémoire | versé dans la tradition sacrée | qui permet de se souvenir.

-mr smerā [smi-ra] a. m. n. f. smerā souriant, amical; épanoui, ouvert (not. fleur); fier | évident — ifc. plein de, joyeux de — m. sourire; rire.

smerīkṛ sourire.

smerīkṛta souriant.

-y sya [m. tyad] pn. dém. m. [sg. nom. syas, acc. tyam] véd. ce, le.

-yd syāda [act. syand] m. vitesse.

√ -y06wd syand v. [1] pr. md. (syandate) pf. (ni) courir, se précipiter; couler, ruisseler, jaillir — ca. (syandayati) couler, courir; faire couler, faire courir.

-y06wd syanda [act. syand] m. fait de couler, ruissellement, suintement.

-y06wdn syandaná [agt. syand] a. m. n. f. syandanī véloce (char, vent) | qui s'écoule (rivière); qui ruisselle, qui arrose — m. char (de guerre) — act. n. écoulement, flot; déplacement rapide; circulation; fuite, épanchement; eau — f. syandanī saline.

-yE06wdn syandin [agt. syand] a. m. n. f. syandinī qui coule, qui s'écoule; qui court; qui émet un liquide, qui fuit; qui laisse tomber ⟨iic.⟩ — f. syandinī saline.

-ym06wtk syamantaka m. myth. [VP.] np. du joyau [mañi] Syamantaka, favorable aux justes et néfaste aux méchants; il donne de l'or à qui l'adore avec dévotion, et protège des maladies; Sūrya le donna à Satrājīti qui le donna à son frère Prasena, qui fut tué par un lion, tué à son tour par Jāmbavān; Kṛṣṇa, soupçonné à tort de vol, combattit ce dernier pendant vingt-huit jours et obtint le joyau, qu'il porte à son poignet | bd. np. d'un acteur d'une vie antérieure du Buddha, modèle de piété filiale, à rapprocher de Śravaṇakumāra.

-yA syā [f. tyad] pn. dém. f. [sg. nom. syā, acc. tyām] véd. cette, la.

-yAt syāt [opt. as₁] adv. peut-être, il se peut | pourvu que, fasse que | advienne que.

syādvāda [vāda] m. phil. [jn.] agnosticisme jaïne; il postule la relativité de la vérité selon le point de vue [naya-vāda] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication qui permet de rendre compte de la nature multiforme de la réalité [anekāntavāda] et peut accommoder différentes présuppositions ontologiques, not. les sept aspects de la réalité [saptahaṅgī].

syādvādamañjarī [mañjarī] f. jn. np. de la Syādvādamañjarī "Bouquet d'agnosticisme", œuvre de Malliṣeṇa.

-yAl syāla var. śyāla m. beau-frère (frère de sa femme) | favori du roi | gredin, canaille (injure) — f. syāli var. śyāli belle-sœur (sœur de sa femme) || hi. sālā.

syāla-jāyā var. śyāla-jāyā [jāyā] f. femme d'un frère de sa femme.

-y syū [instr. sīv] f. fil; ficelle.

-yt syūtā [pp. sīv] a. m. n. f. syūtā tissé; cousu; assemblé (vêtement) — m. sac de jute.

-yot syota [syūta] m. sac.

-yon syonā a. m. n. f. syonā agréable, confortable, moelleux (not. pour marcher ou s'asseoir) | tendre, doux — n. couche moelleuse, siège confortable; situation agréable | bonheur.

syonāsī [sī₂] a. m. n. f. qui repose confortablement.

√FAws sraṃs v. [1] pr. md. (sraṃsate) tomber. sraṃsate dehabandhaḥ le corps entier s'affaisse.

FAwg srag iic. sraj.

sragdāman [dāman₂] n. fil de guirlande | guirlande. sragdāma kṣip lancer une guirlande à.

sragdhara [dhara] a. m. n. f. sragdharā qui porte une guirlande — f. sragdharā lit. mètre poétique syllabique, de 4 pieds de 21 syllabes, avec coupes après les 7^e et 14^e.

sragvat [-vat] a. m. n. f. sragvatī couronné, qui porte une guirlande.

sragvin [-vin] a. m. n. f. sragviṇī couronné, qui porte une guirlande.

FAwj srāj f. [nom. srak] guirlande de fleurs, couronne; chapelet porté sur la tête; anneau, chaîne | série, suite.

FAwv sraṃs [agt. sru] m. courant, flot — ifc. cours de | qui répend.

FAwvZ sraṃs [act. sru] n. courant, flot, écoulement.

FAwvt sraṃs [ppr. sru] a. m. n. f. sraṃsī coulant — f. rivière.

FAwvs sraṃs [abstr. sru] ifc. n. flot de.

FAwA3w sraṃs [agt. sru] a. m. n. f. sraṃsī [sg. nom. sraṃs, acc. sraṃsām] ["qui fait couler"] producteur, créateur | myth. np. de Sraṃs, épith. de Brahmā "le Créateur".

FAws sras [agt. sraṃs] ifc. a. m. n. f. qui tombe.

ukhāsrat qui tombe du pot.

FAwAv srāv [ca. sru] v. [10] pr. (srāvayati) faire couler, verser.

FAwAv srāva [agt. sru] m. flot (not. de sang), écoulement.

√FAw sru v. [1] pr. (sraṃs) pp. (sruta) pf. (ā, pari, pra, sam) couler, s'écouler, se répandre; jaillir de, émaner de ⟨abl.⟩ | fuir (d'un récipient), disparaître; venir avant terme, avorter — ca. (srāvayati) faire couler, verser || gr. ρεω; all. Strom; ang. stream.

FAwk sruk cf. sruk.

FAwCDw sruhna n. géo. np. de la ville de Sruhna, au nord de Hastināpura.

FAwc sruk [sru] f. [sg. nom. sruk] soc. grande cuiller de bois (employée dans l'oblation) — m. srukka ifc. id. — f. srukkā ifc. id.

FAwt srut [sruta] ifc. a. m. n. f. qui émet, d'où coule.

FAwt sruta [pp. sru] a. m. n. f. srutā qui coule, qui se répand, qui jaillit; qui fuit; vidé — n. flot.

FAwEt srutī [act. sru] f. flot, effusion (de ⟨iic.⟩) | chute (de neige).

FAwv sruva [sru] m. soc. petite cuiller de bois, employée dans l'oblation pour verser le beurre [ghṛta].
FAwot srota [srótas] m. n. courant, flot — f. srotā ifc. flot de || pali sota.

srotāpatti [āpatti] f. bd. entrée dans le flot (du noble chemin [āryamārga] menant au nirvāṇa); c'est la première des quatre étapes de l'illumination.

srotāpanna [āpanna] a. m. n. f. srotāpannā bd. titre de qualification spirituelle : ["celui qui est entré dans le flot"] (qui mène au nirvāṇa) en se libérant des trois entraves : la croyance en la réalité du soi, le scepticisme et l'attachement aux rites; il se conduit bien en actes, en paroles et en pensées || pali sotapanna.

FAwots srótas [abstr. sru] n. flot, courant, cours; fleuve, torrent; élan, ruée de (iic.) | bec d'une cruche | canal ou ouverture (du corps humain); organe des sens | lignage, hérédité.

srotahpati [pati] m. océan.

FAwOCDw sraughna [vr. srughna] a. m. n. f. sraughnī géo. originaire ou habitant de la ville de Srughna | situé à, venant de, menant à Srughna, etc.

-v sva pn. m. n. f. svā son, sa, ses | (pronom réfléchi, aux cas obliques) cf. ātman — a. m. n. f. svā propre, personnel — m. homme de sa propre famille, de son peuple ["l'un des siens"]; relation, ami, allié — n. son propre soi, son ego — m. n. son propre bien, sa fortune — f. svā soc. femme de sa propre caste || lat. sūs; fr. soi.

svīkṛ s'approprier.

svakārya [kārya] n. son occupation propre.

svakāryārthin [arthin] a. m. n. f. svakāryārthinī égoïste.

svakṛtya [kṛtya] n. son propre devoir, sa responsabilité.

svagrāma [grāma] m. village d'origine.

svacchanda [chanda] m. sa propre volonté, son bon plaisir; libre arbitre — a. m. n. f. svacchandā qui suit son libre arbitre | indépendant; spontané. svacchandāt var. svacchandena adv. suivant son bon plaisir; librement; spontanément; indépendamment.

svacchandatas adv. id.

svacchandabhairava [bhairava] m. phil. Bhairava spontané, concept kaula.

svacchandabhairavatantra [tantra] n. lit. np. du Svacchandabhairavatantra, texte kaula.

svājana [jana] m. compatriote; apparenté | son propre peuple; son clan — f. janā ifc. id.

svājāti [jāti] a. m. n. f. de sa propre espèce — f. sa propre espèce, caste, famille ou race.

svajātīya [-īya] a. m. n. f. svajātīyā ["qui est de sa propre espèce"] semblable, égal, pareil.

svatantra [tantra] a. m. n. f. svatantrā ["qui n'est soumis qu'à sa propre règle"] libre, indépendant, autonome — m. gram. l'acteur indépendant; son rôle sémantique [kāraka] est celui d'agent [kartṛ].

svatantratā [-tā] f. liberté, indépendance, autonomie.

svatantrika [-ika] m. bd. np. de la doctrine bd. Svatantrika ou Svātantrika.

svātas [-tas] adv. par nature; de manière intrinsèque; de son propre accord; sur fonds propres; opp. paratas.

svadeśa [deśa] m. patrie, pays d'origine | pl. compatriotes.

svadeśin [-in] a. m. n. f. svadeśinī national, autochtone.

svadharma [dharma] m. soc. son propre devoir; le devoir de sa classe sociale (opp. sādharmaṇadharma). svadharma labh faire reconnaître ses droits.

śreyān svadharmo viguṇaḥ paradharmāt svanuṣṭhitāt [BhG.] Mieux vaut mal faire son propre devoir que d'exceller dans celui des autres.

svadhā [dhā₃] f. pouvoir personnel, autorité naturelle | état naturel; usage, coutume, environnement culturel; loi; éthique | lieu d'origine; chez-soi | soc. sacrifice aux dieux; not. offrande d'eau ou de beurre clarifié servant de libation aux ancêtres dans le pitṛyajña — interj. invocation de bénédiction en offrant la libation aux mânes [śrāddha].

svade du. ses deux résidences : sur Terre et au Ciel. anusvadhām var. svadhāmanu adv. de son propre chef; naturellement, facilement, librement.

svadhākṛ soc. effectuer l'invocation rituelle svadhā. svadhāstu interj. soc. que la libation soit bénéfique.

svanāman [nāman] n. son propre nom.

svaparṇasālā [parṇasālā] f. sa propre hutte.

svāprakāśa [prakāśa] a. m. n. f. svāprakāśā évident en soi.

svāprakāśatva [-tva] n. auto-évidence; fait de se manifester.

svābhāva [bhāva] m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée; nature propre; caractère — f. svābhāvā ifc. nature propre de.

devosmi nacānyo'smi | brahmaivāham na śokabhāk | saccidānandarūpo'ham | nityamuktasvābhāvavān || [Nityakarmā] Je ne suis autre que Dieu; pareil

au brahman, je ne ressens de peine; je suis existence, conscience et joie; ma nature propre est d'être éternellement libéré.

svabhāvaja [ja] a. m. n. f. svabhāvajā né spontanément — n. [svabhāvajavarṇa] se dit d'une couleur primaire : blanc, rouge, jaune et bleu [nīla]; par mélange on obtient les couleurs secondaires [saṃyogajavarṇa] et auxiliaires [upavarṇa].

svabhāvaśūnya [śūnya] a. m. n. f. svabhāvaśūnyā phil. vide d'être propre.

svabhāvasaṃsiddha [saṃsiddha] a. m. n. f. svabhāvasaṃsiddhā accompli spontanément; inné. svabhāvasaṃsiddhalakṣaṇāt selon les lois inhérentes à la nature.

svabhāvasiddha [siddha₁] a. m. n. f. svabhāvasiddhā phil. naturellement vrai, découlant de sa nature; inné | évident.

svabhāvasaukumārya [saukumārya] n. lit. beauté naturelle.

svabhāvokta [ukta] a. m. n. f. svabhāvoktā déclaré spontanément.

svabhāvokti [ukti] f. déclaration spontanée | description naturaliste, description fidèle des propriétés de qqc. | lit. ["expression de la nature inhérente"] procédé poétique [alaṃkāra] de description pittoresque; poèmes miniatures inspirés de la nature.

svabhāvika [bhāvika] a. m. n. f. svabhāvikā gram. se dit d'un indéclinable n'ayant ni genre ni nombre.

svābhū [bhū₂] a. m. n. f. auto-engendré — m. myth. se dit de Brahmā, de Viṣṇu, de Śiva.

svābhūmi [bhūmi] f. son propre pays.

svamedhā [medhā] f. intelligence propre.

svarāj [rāj₂] a. m. n. f. [sg. nom. svarāt] autonome, indépendant — m. autonomie; indépendance; autodétermination | phil. principe du soi; microcosme; opp. virāj₂ | myth. souveraineté propre d'Indra; opp. samrāj.

svarūpa [rūpa] n. nature propre, naturel, essence de ⟨g. iic.⟩ | phil. propriété essentielle d'un objet — ifc. qui a la forme de.

svarūpeṇa adv. en réalité, en soi.

svarūpapadārthaka [padārthaka] a. m. n. f. svarūpapadārthikā gram. autonyme.

svarūpamantra [mantra] m. n. phil. essence sonore d'une divinité.

svarūpavācin [vācin] a. m. n. f. svarūpavācinī gram. se dit de mots en usage self-référentiel.

svarūpasambandha [sambandha] m. phil. [nyāya] relation de qualification particulière; elle est

spécifique à une paire qualificateur-qualifié.

svarūpasthiti [sthiti] f. ["maintien de son essence"] sincérité, naturel, authenticité.

svarocis [rocis] n. sa propre lumière — a. m. n. f. qui éclaire par soi-même.

svālakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. sālakṣaṇā qui a ses caractéristiques propres — n. signe particulier | phil. [Diināga] évènement particulier unique constituant la réalité; interprété par un yogācārin comme un moment de conscience, par un sautrāntika comme un point temporel externe.

svālikhita [likhita] n. document écrit de sa propre main.

svāśākhā [śākhā] f. soc. affiliation védique personnelle d'un brahmane.

svasaṃvid [saṃvid₂] f. conscience de soi.

svastha [stha] a. m. n. f. svasthā naturel, sain; en forme, à l'aise; satisfait | indépendant; confiant; résolu.

svasthatā [-tā] f. aise, bien-être, confort, satisfaction.

svasva [red.] iic. son ... respectif.

svasvāmibhāva [svāmibhāva] m. phil. [vedānta] relation entre le Moi et l'Âme; cf. bimbabimbībhāva.

svāhasta [hasta] m. sa propre main | sa propre écriture; signature, autographe.

svahastaṃ dā offrir sa main pour ⟨loc.⟩.

svahasto mama (inscription, colophon) de ma propre main.

svāhita [hita₁] a. m. n. f. svahitā dirigé vers soi, qui bénéficie à soi — n. son propre intérêt.

svahitaparāthaṇo mā bhūḥ que ton propre intérêt ne soit pas ton but principal.

svāhitaṣin [eṣin] a. m. n. f. svahitaṣiṇī qui cherche son propre avantage.

svānubhava [anubhava] m. sa propre expérience.

svānubhāva [anubhāva] m. son propre sentiment.

svānubhūti [anubhūti] f. sa propre expérience.

svānuṣṭhāna [anuṣṭhāna] n. l'action personnelle.

svāśrama [āśrama] m. n. soc. règle de conduite propre à son propre stade de vie.

-v, svaḥ iic. svar₃.

svaḥsad [sad₂] a. m. n. f. myth. qui réside aux cieux (se dit des dieux).

-vk svaka [sva-ka] a. m. n. f. svakā son; son propre; de son entourage — m. allié, ami | pl. svakās les siens; ses gens.

svakasvaka [red.] a. m. n. f. svakasvakā id.

svakasvakā bhaginī sa propre sœur (opp. vaimātṛkā bhaginī).

svakīya [-īya] a. m. n. f. svakīyā id. (opp. parakīya) — f. svakīyā sa propre femme.
 svakīya bhava nature propre.
 -vgA svagā interj. soc. prospérité! (exclamation rituelle).
 -vQC svaccha [su₁-accha₁] a. m. n. f. svacchā très clair, cristallin, transparent | clair, limpide; propre, pur — m. cristal de roche — n. perle | [svacchadhātuka] alliage d'argent et d'or — f. svacchā variété blanche d'herbe dūrvā.
 svacchatva [-tva] n. clarté, limpidité, transparence; pûreté, propreté.
 √ -vD2w svañj v. [1] pr. md. (svajate) pp. (svakta) pf. (pari) embrasser, encercler, presser dans ses bras — ca. (svañjayati) faire embrasser.
 √ -vd svad v. [1] pr. (svadati) pf. (ā) goûter, savourer, manger avec plaisir — pr. md. (svādāte) être agréable au goût, plaire à (dat. g.) — ca. (svādāyati) ca. (sādāyati) rendre agréable au goût, assaisonner, cuire || gr. ἡδύς; lat. suāvis; all. süß; ang. sweet; fr. suave.
 -vEdt svadita [pp. svad] a. m. n. f. svaditā bien assaisonné, savoureux — n. soc. [“bon appétit”] invocation lors de la śraddhā₂ au moment de la présentation de l'oblation aux ancêtres [pitaras].
 √ -vn svan v. [1] pr. (svanati) pp. (svanita) ca. (svanayati) sonner, résonner, retentir, émettre un bruit || lat. sonare; fr. sonner.
 -vn svana [agt. svan] m. son, bruit, parole || lat. sonus; fr. son.
 -v06wt svanta [su₁-anta] a. m. n. f. svantā qui finit bien.
 svantam bhaviṣyati ceci finira bien.
 √ -vp svap v. [2] pr. (svapiti) v. [1] pr. (svapati) pft. (suṣvāpa) pp. (supta) ppr. (svapat) pf. (prā) dormir, s'endormir | se coucher pour s'endormir, être couché; être mort — ps. (supyate) être endormi || gr. ὕπνος; lat. sopor; ang. sleep; fr. soporifique.
 mayā supyate var. svapimi je dors.
 -vpt svapat [ppr. svap] a. m. n. f. svapatī dormant.
 -vD9w svāpna [act. svap] m. l'état [avasthā₂] de sommeil; rêve | phil. le deuxième stade de conscience; cf. māṇḍūkyopaniṣad || lat. somnus; fr. sommeil.
 svapne en songe.
 svapnam drś [“voir en rêve”] rêver.
 svāpnadarśana [darśana] n. rêve.
 svāpnadrś [drś₂] a. m. n. f. qui rêve.
 svāpnadoṣa [doṣa₂] m. pollution nocturne.

svāpnanidarśana [nidarśana] n. méd. rêves et visions prémonitoires.

svāpnanidarśanīya [-īya] a. m. n. f. svāpnanidarśanīyā méd. qui traite des visions et des rêves prémonitoires.

svāpnaparīkṣā [parīkṣā] f. méd. examen des rêves.
 svāpnavāsavadatta [vāsavadattā] n. lit. np. du Svāpnavāsavadatta “Vāsavadattā₂ vue en songe”, pièce de théâtre [nāṭaka] de Bhāsa, inspirée de légendes de la Br̥hatkathā, et not. du roi Udayana; son ministre Yaugandharāyaṇa ourdit une alliance avec le roi du Magadha en lui faisant épouser sa fille Padmāvati₂; à cette fin, il répand la rumeur de la mort de la reine Vāsavadattā₂, et convainc Padmāvati₂ d'abriter cette dernière le temps du mariage.

svāpnotthita [utthita] a. m. n. f. svāpnotthitā juste réveillé.

-vym svayām [sva-ya] ind. soi-même, lui-même, moi-même, en personne — adv. de soi-même, par soi-même; spontanément, volontairement.

manuḥ svayam Manu en personne.

svayamevāgata venu spontanément.

svayaṃvara [vara₂] m. soc. mode de mariage par choix de la jeune fille.

svayaṃvaramantra [mantra] n. soc. np. du Svayaṃvaramantra, en hommage à Pārvatī.

svayamātrīṇṇa [ātrīṇṇa] a. m. n. f. svayamātrīṇṇā percé de trous naturels — f. svayamātrīṇṇā soc. brique “naturellement percée” de l'autel de l'agnicayana.

svayampākin [pākin] a. m. n. f. svayampākinī soc. qui prépare soi-même ses repas.

svayāmbhu var. svayambhu [bhu] m. myth. np. de Svayāmbhu, épith. de Brahmā, le démiurge “Auto-engendré” | cf. svayāmbhū.

svayāmbhuva var. svayambhuva [bhuva] a. m. n. f. svayāmbhuvā cf. svayāmbhū — m. myth. np. de Svayāmbhuva, premier Manu.

svayāmbhuvāsūtrasaṃgraha [sūtra-saṃgraha] m. lit. np. du Svayāmbhuvāsūtrasaṃgraha “Recueil des aphorismes de Śiva”, tantra shivaïte.

svayāmbhū var. svayambhū [bhū₂] a. m. n. f. [“auto-engendré”] indépendant, autonome, spontané — m. myth. np. de Svayāmbhu, épith. de Brahmā, le démiurge “Auto-engendré” | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu ou Vyāsa, etc.

svayāmbhūpurāṇa var. svayambhūpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Svayāmbhūpurāṇa.

svayaṃbhūliṅga [liṅga] n. phil. liṅga primordial ou spontané; il y en a 12 en Inde, correspondant à des lieux de pèlerinage; cf. jyotirliṅga | phil. [yoga] support de la Kuṇḍalinī endormie dans le mūlādhāra.

√-vr svar₁ var. svṛ v. [1] pr. (svāra) pp. (svarita) bruire; émettre un son, résonner | sonner; chanter les louanges || gr. σήριγξ; lat. susurrus.

√-vr svar₂ [relié à sur] v. [1] pr. (svarati) briller || gr. ηλιος.

-vr svar₃ var. súvar [agt. svar₂] ind. ciel | [svarloka] myth. np. de Svar ou Svarga, le Ciel ou Paradis d'Indra, plus haut des 3 mondes célestes [lokatraya], habité par les dieux [deva], paradis des bienheureux; cf. vyāhṛti | excl. Ciel! (prononcé entre om et la gāyatrī).

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [vyāhṛti]).

svaḥ prayātaḥ défunt (parti au ciel).

svaricchati il désire le paradis.

svarbhānu [bhānu] m. myth. np. de Svarbhānu, asura causant les éclipses de Soleil; plus tard assimilé à Rāhu.

svarloka [loka] m. myth. cf. Svarga.

svarlokadṛśvan [dṛśvan] a. m. n. f. svarlokadṛśvari qui a vu le Ciel.

-vr svāra [agt. svar₁] m. son, bruit; cri; accent, ton; note de musique | phil. [Abhinavagupta] musique comme redécouverte du Soi | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 notes) | phon. phonème, voyelle | gram. intonation.

svaracitra [citra] n. lit. poésie savante [varṇacitra] avec des contraintes sur les voyelles utilisées.

urugum dyugurum yutsu cukruśustuṣṭuvuḥ puru | lulubhuḥ pupuṣurmutsu mumuhurnu muhurmuḥ || ('u' seule voyelle) Les dieux prirent refuge en Bṛhaspati, seigneur de la parole, chapelain des dieux aux cieux, lorsqu'ils partirent au combat; ils prièrent encore et encore qu'il demeure heureux et fort, et que son esprit ne s'égaré pas.

svārabhakti [bhakti] f. phon. brisure vocalique, où une voyelle (en gén. 'a') est insérée dans un groupe consonantique (par ex. variṣa pour varṣa).

svārabheda [bheda] m. extinction de voix | voix contrefaite | gram. différence d'accent | la voix brisée, un sāttvikānubhāva.

svārabhedabhaya [bhaya] n. peur d'être trahi par sa voix.

svarasamyoga [samyoga] m. accord musical.

svarodaya [udaya] a. m. n. f. svarodayā phon. suivi d'une voyelle — m. n. lit. np. du Svarodaya tantra, qui traite d'arts divinatoires.

-vErt svarita [pp. svar₁] a. m. n. f. svaritā qu'on fait résonner, grave (son) — m. n. gram. accent grave (opp. udātta).

-vg svargā var. suvarga [svar₃-ga₁] a. m. n. f. svargā qui va au Ciel; céleste — m. [svargaloka] myth. np. de Svarga le Ciel-de-Lumière, paradis d'Indra; cf. vaikunṭha | phil. [mīmāṃsā] félicité céleste comme fruit légitime du sacrifice; accomplissement suprême du désir de bonheur de l'homme, bonheur à l'état pur | lit. np. Svarga de la section [khaṇḍa] d'un purāṇa traitant de mythes de création.

svargānaraka [naraka] n. pl. les paradis et les enfers.

svargāparvan [parvan] n. lit. np. du Svargaparva, 18^e livre du Mah.; il décrit le voyage des 5 princes pāṇḍavās au Ciel d'Indra au Mont Meru.

svargavarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant du Ciel.

svargādikāṇḍa [ādi-kāṇḍa] n. lit. np. du Svargādikāṇḍa, 1^{er} tome de l'Amarakoṣa; il comprend 9 sections [varga]: le Ciel [svargavarga], l'air et l'espace [vyomadigvarga], le temps [kālavarga], l'intellect [dhīvarga], les montagnes [śailavarga], la dramaturgie [nāṭyavarga], les contrées souterraines [pātālabhogivarga], l'enfer [narakavarga], et l'eau [vārivarga].

svargārohaṇa [ārohaṇa] n. myth. montée au Ciel; [Mah.] not. montée au Ciel de Yudhiṣṭhira avec son propre corps.

svargārohaṇaparvan [parvan] n. lit. 18^e livre du Mah., "de l'ascension au Ciel".

-vZ svarṇa [contr. suvarṇa] n. or.

svaṇakāra [kāra] m. orfèvre, bijoutier.

svaṇacūḍa [cūḍā] m. natu. ["à la crête dorée"] geai bleu.

svaṇadvīpa [dvīpa] m. n. géo. np. de Svaṇadvīpa, l'Île d'or, mod. Ceylan || ang. serendipity.

svaṇamaya [maya] a. m. n. f. svarṇamayī doré; en or.

svaṇaroman [roman] m. myth. [BhP.] np. du roi Svaṇaromā "aux cheveux d'or", fils de Mahāromā, père de Hrasvaromā.

-vltk svalaṅkṛta var. svalaṅkṛta [su₁-alaṅkṛta] a. m. n. f. svalaṅkṛtā bien préparé; bien décoré.

-vSp svalpa [su₁-alpa] a. m. n. f. svalpā très petit, minuscule; bref; insignifiant, négligeable.

svalpena i. adv. en un éclair.

svalpaśilā [śilā] f. toute petite pierre — v. [11] pr. md. (svalpaśilāyate) devenir un caillou insignifiant. -vs svāsṛ f. [sg. nom. svasā, acc. svasāram] sœur || lat. soror; ang. sister; fr. sœur.

svasrīya [-īya] m. neveu (fils d'une sœur); syn. bhāgineya — f. svasrīyā nièce.

-vE-t svasti [su₁-asti] f. bien-être; bonne fortune, succès — ind. excl. vive <dat.>! | adr. bonne chance! à votre santé! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre).

svastirastu adr. tous mes souhaits de succès.

yūyam pāta svastibhiḥ sadā naḥ [Vasiṣṭha] Vous, protégez nous toujours par vos bénédictions.

svastika [-ka] m. barde (chargé de prononcer le svasti) | soc. swastika ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d'origine solaire.

svastikāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise, avec la plante de chaque pied entre la cuisse et le mollet opposés.

-vAgt svāgata [su₁-āgata] a. m. n. f. svāgatā bienvenu — n. salut (de bienvenue); bienvenue | soc. not. formule d'accueil de la divinité lors de la pūjā. svāgatam var. susvāgatam adr. bienvenue!

-vAgm svāgama [su₁-āgama] m. salutation.

-vAtE06w/k svātāntrika [vr. svatantra-ika] a. m. n. f. svātāntrikā bd. tradition de l'école mādhyamaka fondée par Bhāvaviveka.

-vAt06wECwy svātāntrya [vr. svatantra-ya] n. liberté, indépendance | phil. libre arbitre.

svātāntryāt var. svātāntryena adv. de soi-même, de son propre gré; librement, volontairement.

na strī svātāntryamarhati [Manu] La femme ne mérite pas l'indépendance.

svātāntryavāda [vāda] m. phil. doctrine de l'autonomie (du Soi), développée par le shivaïsme non dualiste [advaita] du Kaśmīra [trika]; c'est une théorie de la liberté par la reconnaissance [Pratyabhijñā].

-vAEt svātī var. svātī f. astr. np. de Svātī ou Svātī, régente du 13^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile Arcturus du Bouvier; Vāyu y préside; son symbole est le corail.

-vA(m svātma iic. svātman.

svātmaniṣṭhita [niṣṭhita] a. m. n. f. svātmaniṣṭhitā phil. autonome; confiné en soi-même.

svātma vijñāna [vijñāna] m. connaissance de soi.

svātmārāma [ārāma] a. m. n. f. svātmārāmā qui se contente du soi — m. hist. np. de Svātmārāma, nom religieux du nāthayogin Cintāmaṇi₁.

-vA(mn svātman [sva-ātman] m. soi, nature propre; sa propre personne.

-vAd svāda [obj. svad] m. goût, saveur — ifc. goût, intérêt pour; cf. brahmāsvāda, rasāsvāda.

-vAdn svādāna [agt. svad] a. m. n. f. svādānā qui assaisonne, qui donne du goût — act. n. acte de goûter | fait d'apprécier (un poème).

-vAEdA4w svādiṣṭha [super. svāda] a. m. n. f. svādiṣṭhā le meilleur, le plus savoureux; délicieux | plus sucré que <abl.>.

-vAd svādu [vr. svad-u] a. m. n. f. savoureux, doux, agréable; délicieux, plaisant au goût — n. douceur, saveur sucrée; sirop.

svādurasā [rasa] a. m. n. f. svādurasā au goût plaisant, succulent.

-vAEDkAr svādhikāra [sva-adhikāra] m. son propre emploi, charge confiée à soi.

svādhikārapramatta [pramatta] a. m. n. f. adhikārapramattā négligent dans sa charge.

-vAEDA4wAn svādhiṣṭhāna [sva-adhiṣṭhāna] n. phil. "le Siège du soi", 2^e cakra du yoga tantr. situé au niveau des parties génitales; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges; un croissant y symbolise l'élément eau, et porte le bījamantra vaṃ; il contrôle le sens du goût; il est le centre psychique de la jouissance du soi.

-vA@yAy svādhyāya [sva-adhyāya] m. soc. récitation privée (not. de textes sacrés, du Veda); c'est un pañcopāsana selon Rāmānuja | phil. la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés), une des disciplines [niyama] du yoga.

satyaṃ vada dharmaṃ cara svādhyāyānmā pramadaḥ [TU.] Dis la vérité, fais ton devoir, ne néglige pas tes études.

-vA06wt svānta [sva-anta] m. sa propre fin, sa propre mort | son propre domaine; sa province, son pays — n. esprit, cœur (siège des émotions).

-vAp svāpa [act. svap] m. sommeil, rêve; somnolence, engourdissement; stupidité.

-vABAEvk svābhāvika [vr. svabhāva-ika] a. m. n. f. svābhāvikī naturel, natif; propre à sa nature; autonome; spontané | méd. se dit not. des maladies liées au grand âge | gram. irrégulier (se dit des formes spontanées non prévues par la règle); opp. vācanika | phil. [vedānta] variante de la doctrine bhedābhedavāda professant que brahman est à la fois différent et non différent du monde phénoménal de par sa propre nature (opp. aupādhika); cf. Yādavaprakāśa | pl. bd. nom d'une école bd. — n. nature propre.

-vABA26wy svābhāvya [vr. svabhāva-ya] a. m. n. f. svābhāvya auto-existant, spontané (se dit not. de Viṣṇu) — n. nature propre | gram. autonomie du pouvoir de connotation du mot ; elle justifie les formes irrégulières.

-vAEm svāmi iic. svāmin.

svāmiguṇa [guṇa] m. aptitude au commandement. svāmitā [-tā] f. propriété, maîtrise, gouvernance de (iic. g.).

svāmitva [-tva] n. propriété, maîtrise, gouvernance de (iic. g.).

svāminātha [nātha] m. myth. np. de Svāminātha “Maître précepteur”, épith. de Skanda-Murugan enseignant à Śiva le pouvoir du praṇava mantra [om] ; il est honoré au temple de Svāmimalai près de Kumbakonam au Tamil Nadu.

svāmibhāva [bhāva] m. domination ; propriété.

-vAEmn svāmin [vr. sva-min] m. [nom. svāmī] propriétaire, maître ; seigneur, chef ; roi, prince (de (g. loc.)) | mari, amant | soc. précepteur spirituel, brahmane éclairé ; titre [Svāmī] dans divers ordres religieux — ifc. maître (honorifique) — f. svāminī maîtresse, princesse ; favorite.

svasvāmibhāva gram. relation entre possesseur et possession.

-vAmF svāmī [nom. svāmin] ind. titre [Svāmī] dans divers ordres religieux.

svāmīnārāyaṇa [nārāyaṇa] m. hist. np. de Svāmīnārāyaṇa, né Ghansyam Paṇḍe (1781–1830), fondateur de l'ordre religieux [sampradāya] éponyme ; il quitta sa famille à 11 ans pour devenir l'ascète errant Nilakaṇṭha Varṇi ; il fut initié comme Sahaṅānanda Svāmī par Rāmānanda₁ Svāmī et s'établit à Gadhada au Gujarāt ; il prônait la non-violence, le régime végétarien, l'interdiction de l'alcool, l'éducation des femmes, la suppression de la ségrégation des castes et du suicide des veuves [satī] ; il fut déifié comme incarnation au kaliyuga de Nārāyaṇa ; cf. Satsaṅgījīvana | mod. np. du temple Svāmīnārāyaṇa₁ Akṣaradhāman, inauguré à Delhi en 2005.

-vAyBv svāyaṃbhuva var. svāyambhuva [vr. svaṃbhuvu-a] a. m. n. f. svāyaṃbhuvā myth. relatif à Brahmā-Svāyaṃbhuvu — m. myth. np. de Svāyaṃbhuvu, “(issu) de l'Auto-engendré”, 1^{er} Manu du kalpa ; il engendra les 10 géniteurs [prajāpati].

svāyaṃbhuvatantra [tantra] n. lit. np. du Svāyaṃbhuvatantra.

-vAroĒcq svārociṣa [vr. svarocis-a] m. myth. np. de Svārociṣa “Issu de sa propre grâce”, 2^e Manu

du kalpa.

-vAT svārtha [sva-ārtha] m. (son) propre destin, (ses) propres affaires, (sa) cause, (son) but | ses propres intérêts ; travail égoïste ; opp. paramārtha | substance propre ; fin en soi, signification propre | phil. pléonasmie — a. m. n. f. svārthā égoïste | destiné à son propre usage | gram. qui n'apporte pas de sens supplémentaire (se dit de certains suffixes formant des dérivés endocentriques) ; opp. anyapadārtha.

svārtham adv. pour soi-même.

svārthatā [-tā] f. égoïsme.

svārthānumāna [anumāna] n. phil. [nyāya] utilisation du raisonnement pour son propre usage.

svārthika [-ika] a. m. n. f. svārthikā gram. se dit des suffixes n'apportant pas de sens supplémentaire au thème.

-vA-Ly svāsthya [vr. svastha-ya] n. autonomie ; confort ; bonne santé ; bonne condition (physique ou mentale).

labdhaṃ svāsthyam mayā je suis à l'aise.

-vAhA svāhā ind. excl. soc. gloire à (dat.) ! (accompagne l'oblation à une divinité) ; véd. prononcé en offrant le bois dans le feu dans le devayajña — f. myth. np. de Svāhā “Oblation”, épouse d'Agni ; elle prit la forme des épouses des 7 sages pour s'unir à lui et ainsi procréer Skanda.

śivāya svāhā gloire à Śiva !

agnaye svāhā agnaya idam na mama gloire à Agni ! ceci est pour Agni, non pour moi.

-vAhAr svāhāra [su₁-āhāra] a. m. n. f. svāhārā facile à se procurer — m. nourriture succulente | prêtre-cuisinier chargé de préparer les offrandes [prasāda].

E-vd svid₁ part. cl. pensez vous ? vraiment ? peut-être ? n'importe.

āho svid ou bien.

kiṃ svid quoi donc ?

kva svid n'importe où.

kaḥ svid n'importe qui.

√ E-vd svid₂ v. [1] pr. md. (svedate) pp. (svinnā) suer, transpirer — v. [4] pr. (svidyati) être en sueur — ca. (svedayati) faire transpirer || lat. sudor ; ang. sweat ; fr. sueur.

-vF svī iiv. sva.

svīkaraṇa [karaṇa] n. revendication ; acquisition, appropriation, prise | mariage [“faire sienne (son épouse)”].

svīkaraṇīya [karaṇīya] a. m. n. f. svīkaraṇīyā acceptable ; auquel on peut agréer ; que l'on peut s'ap-

proprier.

svīkartavya [kartavya] a. m. n. f. svīkartavyā que l'on doit accepter; à quoi l'on doit donner son accord.

svīkāra [kāra] m. appropriation, revendication | consentement, accord; promesse.

svīkr [kr₁] v. [8] pr. (svīkaroti) pp. (svīkr̥ta) s'approprier, revendiquer.

sarve bhāgam svīkurvantu (formule de politesse) Veuillez recevoir toutes mes bénédictions.

-vFy svīya [sva-īya] a. m. n. f. svīyā sien, propre; caractéristique.

-vQCm sveccham [sva-icchā] adv. [en comp. sveccha] à son gré, à sa fantaisie; de sa propre volonté, volontairement.

-vQCA svecchā [sva-icchā] f. désir, libre volonté, bon plaisir.

svecchayā à son gré.

svecchatas de son propre gré.

svecchācārīṇī [cārīṇī] f. femme de mœurs libres.

-vt26wy svétavya [su₁-etavya] n. (impers.) il est facile de partir.

-vd sveda [obj. svid₂] m. sueur, transpiration.

svedaḥ [ja] m. ["né de la sueur"] vermine.

-vdn svedana [agt. svid₂] a. m. n. f. svedanā qui transpire, qui a tendance à transpirer | qui fait transpirer | méd. sudorifique — act. n. sudation.

-vr svaira [sva-īra] a. m. n. f. svairā autonome, indépendant; libre, sans contrainte — acc. svairam adv. à son gré, librement, de son propre mouvement, sans obstacle | sans réserve, en toute confiance.

-vErtA svairitā [sva-īritā] f. libre arbitre; autonomie, indépendance.

-vErn svairin [svaira-in] a. m. n. f. svairiṇī libre de ses mouvements, indépendant — f. svairiṇī soc. femme libre | natu. chauve-souris.

h h

h ha part. cl. [affirmation] en effet, certes, vraiment. hs haṃsa m. natu. zoo. Anser Indicus, oie sauvage; cygne; cf. rājahaṃsa, kalahaṃsa | phil. oiseau mythique; la tradition dit qu'il a le don de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité de l'erreur) [nīrakṣīraviveka], et il incarne le pouvoir de discerner la substance essentielle des choses; cf. Mānasasarovara | myth. np. de Haṃsa, l'oie-monture de Brahmā | lit. [K.] np. du roi gandarva Haṃsa₁, père de l'apsaras Mahāśvetā par Gaurī₁ | lit. [Mah.] cygne-messager informant Nala

de l'amour de Damayantī | phil. le mantra de souffle rythmique 'haṃsa'; cf. ajapā | type d'homme; cf. pañcamaṇṣyavibhāga || gr. χην; lat. anser; all. Gans; ang. gander, goose.

haṃsagāminī [gāminī] f. ["qui a le port d'un haṃsa"] jeune femme gracieuse.

haṃsādvāra [dvāra] n. géo. col Niti dans l'Himālaya, "chemin des oies" qui se rendent au lac Mānasa; cf. krauñcarandhra.

haṃsānāda [nāda] m. cri des oies; il a un caractère sacré; en poésie, il est comparé au tintement des anneaux de cheville portés par les femmes.

haṃsavat [-vat] a. m. n. f. haṃsavatī pareil au cygne — f. haṃsavatī myth. np. de Haṃsavatī "(Belle) comme un cygne", première épouse du roi Duṣyanta.

hho haṃho interj. hé!

hkAr hakāra [(ha)-kāra] m. le son ou la lettre 'ha'.

hD3w haṭṭa m. marché; foire — f. haṭṭī petit marché.

haṭṭacauraka [cauraka] m. voleur de marché, coupe-bourse.

√ hW haṭh v. [1] pr. (haṭhati) faire du mal, opprimer.

hW haṭha [act. haṭh] m. violence; entêtement, obstination; persévérance, effort | nécessité, urgence. haṭhāt var. haṭhena adv. de vive force, par la violence | inévitablement.

haṭhāt kr̥ s'entêter.

haṭhapradīpikā [pradīpikā] f. lit. np. du Haṭhapradīpikā "Éclaircissement du haṭhayoga", texte du 15^e siècle.

haṭhayoga [yoga] m. soc. yoga d'effort; il concerne principalement le contrôle du corps et le maintien de sa santé par les postures correctes [āsana] et la discipline du souffle [prāṇāyāma]; il mène aux techniques de méditation [dhyāna] du rājayoga; il est enseigné dans la Haṭhayogapradīpikā.

haṭhayogapradīpikā [pradīpikā] f. lit. np. de la Haṭhayogapradīpikā "Éclaircissement du haṭhayoga", ouvrage du nāthayogin Cintāmaṇi₁ (vers le 15^e siècle).

haṭhavidyā [vidyā] f. phil. science du yoga d'effort. ht hata [pp. han₁] a. m. n. f. hatā frappé, battu; tué, abattu; détruit, perdu; inutilisable | ruiné, perdu, misérable; maudit.

caurahata tué par un voleur.

mūle hate hataṃ sarvam Quand la racine est détruite, tout est détruit.

hatádaiva [daiva] a. m. n. f. hatadaivā frappé par le destin; malchanceux — n. mauvais sort.

hatadviṣ [dviṣ₂] a. m. n. f. qui a abattu ses ennemis.

hataprabha [prabha] a. m. n. f. hataprabhā qui a perdu son éclat.

htvt hatavat [ppa. hā₁] a. m. n. f. hatavatī qui a tué.

cauraṃ hatavān il a tué le voleur.

hEt hati [act. han₁] f. coup; meurtre; destruction, ruine.

h(y hatya [act. han₁] n. meurtre — f. hatyā id.

√ hd had v. [1] pr. (hadati) pr. md. (hadate) pp. (hanna) déféquer.

√ hn han₁ v. [2] pr. (hanti) imp. (jahi) fut. (haniṣyati) pft. (jaghāna) pft. md. (jaghne) pp. (hata) ppr. (ghnat) pfp. (hantavya, ghnya) abs. (-hatya, hatvā) pf. (apa, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, pra, prati, vi, sam) frapper, battre; battre un tambour | tuer, détruire, faire périr — ps. (hanyate) être frappé, être tué — ca. (ghātáyati) mettre à mort; faire tuer — dés. (jighāṃsati) dés.md. (jighāṃsate) désirer tuer — int. (jāṅghati) massacrer.

hn han₂ [agt. han₁] ifc. a. m. n. f. ghnī [fb. ha; obl. ghna; sg. nom. hā] qui a tué ⟨iic.⟩.

brahmahā qui a tué un brahmane.

bhrūṇahā qui a tué un fœtus.

vṛtrahā [“qui a tué Vṛtra”] épith. d’Indra.

mātr̥hā saptamaṃ narkaṃ praviśet véd. Que celui qui a tué sa mère aille au 7^e enfer.

hn hana [agt. han₁] ifc. a. m. n. f. hanā meurtrier, destructeur — act. n. meurtre, destruction.

hnn hanana [agt. han₁] a. m. n. f. hananī qui tue, meurtrier — act. n. meurtre, fait de tuer; fait de frapper; destruction | math. multiplication.

hn hānu [han₁-u] f. mâchoire | var. hanū id. || ang. chin; all. Kinn; lat. gena.

hnmt hanumat var. hanūmat [hanu-mat] m. [nom. hanumān] myth. [Rām.] np. du dieu Hanumān “Prognathe”, conseiller du roi des singes Sugrīva, allié de Rāma; il est fils du vent Pavana et de la nymphe [apsaras] Añjanā changée en singe; doué d’une force immense, il a le pouvoir de voler dans les airs; enfant, il sauta s’emparer du Soleil quand Rāhu venait l’éclipser; celui-ci se plaignit à Indra, qui cassa la mâchoire de l’enfant avec son foudre [vajra]; il tua de nombreux rākṣasās et aida Rāma à libérer Śītā; il bondit d’un seul saut de l’Himālaya à Lañkā, qu’il incendia avec sa queue enflammée; il est expert en parole [vākkovida], sa-

vant et guérisseur; sur l’ordre de Jāmbavān il partit à la recherche des herbes de résurrection et de guérison (saṃjīvanī, viśalyakaraṇī, suvarṇakaraṇī, saṃdhānī); il rapporta de l’Himālaya le sommet de la montagne Vṛṣa-Mahodaya où elles poussaient, pour ramener Lakṣmaṇa à la vie; il est abstinent [brahmacārin], et donc souvent représenté couvert de pâte de vermillon [sindūra]; ses attributs sont la massue [gadā] et le bananier [kadala]; en présence de Rāma il est représenté dans la posture de dévotion [mastakāñjali]; il symbolise la dévotion et l’amitié fidèle, ainsi que la force physique au service du bien; il ignore ses grands pouvoirs, qui lui sont révélés par d’autres; Rāma lui ayant accordé de vivre aussi longtemps que le Rāmāyaṇa serait conté, il est l’un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; son anniversaire (Hanumān jayantī₂) se fête à la pleine lune du mois caitra [caitrī]; cf. Āñjaneya, Ghanasāravilepa, Marutiputra, Mahāvīra, Māruti, Rākṣasāntaka.

hanumaddhvaja [dhvaja] a. m. n. f. hanumaddhvajā hist. [“qui a Hanumān sur sa bannière”] titre de la dynastie des rois Malla de la vallée de Kathmandu au Népal.

hnmt hanūmat cf. hanumat.

h06wt hanta interj. (exhortation) allons! eh bien! holà!

hanta na gataḥ Oh! il n’est pas parti.

h06wt26wy hantavya [pfp. [3] han₁] a. m. n. f. hantavyā qui doit être mis à mort | qu’il faut transgresser.

hantavyo ’smi je suis frappé à mort.

h06wt hantu [han₁-tu] m. meurtre.

hantukāma [kāma] a. m. n. f. hantukāmā qui veut tuer | soc. qualifie un démon de possession hostile de caractère ardent [āgneya]; opp. ratikāma.

h06wt hantr̥ [agt. han₁] a. m. n. f. hantrī [sg. nom. hantā, acc. hantāram] qui frappe, qui tue, qui nuit à ⟨g.⟩; meurtrier, destructeur.

hMmFr hammīra m. hist. np. du roi rājput Hammīra “Amir” de Śākambharī, de la dynastie cāhuvāṇa, de règne (1301–1365); il encouragea les arts, et patronna not. son chapelain Rāghavadeva. hy haya [agt. hi₂] m. cheval, cheval de course — f. hayā jument.

hayagrīva [grīvā] m. myth. np. de l’asura Hayagrīva “Cou de cheval”, qui cacha le Veda dans les eaux, d’où Viṣṇu incarné par Matsya le sauva; par ses pénitences il avait obtenu de Devī qu’il ne pourrait être vaincu que par un hayagrīva; Viṣṇu

se mit une tête de cheval pour devenir Hayagrīva₁ et pouvoir le tuer.

hayagrīvavadha [vadha] m. lit. no. du mahākāvya Hayagrīvavadha de Bhartṛmenṭha, très estimé, mais dont il ne reste que quelques citations.

hayaśīrṣa [śīrṣa] a. m. n. f. hayaśīrṣī qui a une tête de cheval — m. myth. épith. de Viṣṇu-Hayagrīva₁.

hayaśīrṣapañcarātra [pañcarātra] n. lit. np. du Hayaśīrṣapañcarātra, recueil de rituel vaiṣṇava traitant not. de l'initiation, et de la consécration des idoles.

hr hara [agt. hr₁] a. m. n. f. harā ifc. qui prend, qui ravit, qui ôte; qui a enlevé | qui détruit, qui supprime | qui reçoit, qui obtient | adonné à ⟨iic.⟩ | en âge de s'occuper de ⟨iic.⟩ — m. myth. np. de Hara, épith. de Śiva “le Destructeur” | math. diviseur; division.

sukhāhara m. adonné au plaisir.

kavacahara m. (kṣatriya) en âge de porter la cuirasse.

asthīhara m. (chien) assez âgé pour ronger un os.
hara hara hara hara mahādeva Ziva Ziva Ziva Ziva Dieu Suprême (cri de guerre marathe).

haracarita [carita] n. lit. geste de Śiva.

haracaritacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du Haracaritacintāmaṇi, long poème mythologique de Jayadratha₂ contant les exploits de Śiva et mettant en scène les lieux de pèlerinage du Kaśmīra.

haradatta [datta] a. m. n. f. haradattā “donné par Śiva” — m. hist. np. du grammairien Haradatta, compositeur de la Padamañjarī (vers 1100).

haradattācārya [ācārya] m. hist. np. de Haradattācārya, auteur des Gaṇakārikās.

haravijaya [vijaya] m. lit. np. du Haravijaya “Triomphe de Śiva”, mahākāvya en 50 chants dû à rājānaka Ratnākara₂; il conte la destruction du démon Andhaka par Śiva, et porte le style de Māgha à un paroxysme de complexité.

haravilāsa [vilāsa] m. lit. np. du mahāprabandha Haravilāsa “Divertissement de Śiva”, dû à Rājaśekhara (aujourd'hui perdu).

harasakhi [sakhi] m. myth. np. de Harasakhi, épith. de Kubera l’“ami de Śiva”.

harasiddhi [siddhi] f. myth. np. de Harasiddhi, un aspect de Kālī; elle est divinité tutélaire [kuladevi] de communautés rājput not. au Gujarāt; son temple principal est à Miyani, en haut d'une colline, où on dit que Kṛṣṇa pria pour vaincre Jarāsandha; un autre temple se trouve à Ujjayinī, sur les bords de la Kṣīprā; on dit qu'il fut construit

par Vikramāditya; c'est l'un des lieux saints de la Déesse [śaktipīṭha]; le plafond de l'une de ses coupoles porte un grand śrīyantra; deux grands pilastres porte-lampes de style marathe se trouvent à l'entrée.

hrZ haraṇa [agt. hr₁] a. m. n. f. haraṇī ifc. qui prend, qui transporte; qui contient — m. [“qui prend”] main — obj. n. action de prendre; vol; enlèvement.

hEr hari₁ [agt. hr₁] a. m. n. f. qui prend, qui transporte.

hEr hārī₂ a. m. n. f. fauve, bai; blond; jaune-vert-brun (“couleur des jeunes feuilles au printemps”) | phil. une couleur indéfinissable | couleur de fauve — m. lion | myth. np. de Hari, épith. de Viṣṇu “le Lion” (ou glosé comme hari₁ “Celui qui enlève (les péchés)”) | myth. épith. d'Indra et autres personnages | cheval bai | singe | hist. np. du grammairien Hari₁ Dikṣita, fils de Vīreśvara [Vairesvari], et donc petit-fils de Bhaṭṭojī Dikṣita (17^e siècle); il est l'auteur du Bṛhacchabdaratna | hist. np. du grammairien Hari₂ Dikṣita, né Lakṣmīnaraharisūrisūnu, fils de Lakṣmīnṛsiṃha, et donc arrière petit-neveu de Bhaṭṭojī Dikṣita; il est l'auteur de la Brahmasūtravṛtti — f. harī₂ myth. np. de Harī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des singes.

hare voc. Ô Hari! cf. mahāmantra.

hariḥ om adr. que Dieu soit avec vous | mod. premier exercice d'écriture avec des grains de riz enseigné à un enfant en Inde du Sud dans une cérémonie religieuse privée.

harikārikā [kārikā] f. pl. harikārikās lit. strophes du Vākyapadīya.

hārikeśa [keśa] a. m. n. f. harikeśī aux cheveux blonds | véd. qualifie les dieux de nature ardente (Agni, Sūrya-Savitā, Indra).

haricandana [candana] m. n. arbre de santal jaune | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra; cf. pañcavṛkṣa.

harijana [jana] m. intouchable (“fils de Dieu”, terme mod. dû à Gandhi).

haritāla [tāla] m. couleur jaune de l'orpiment | natu. zoo. pigeon jaune.

haridāsa [dāsa] m. soc. “Esclave de Dieu”, np. de la secte Haridāsa des adorateurs de Viṭṭhala; cf. Nāmadeva.

haridikṣita [dikṣita] m. hist. np. de Haridikṣita, grammairien du 17^e siècle; cf. Hari₁.

haridrā [relié à haridru] f. natu. bot. Curcuma longa, curcuma (plante et poudre de son rhizome).

haridrācūrṇa [cūrṇa] m. n. poudre de curcuma, épice commune.

haridru [dru₂] a. m. n. f. tirant sur le jaune — m. natu. bot. Curcuma Aromatica, curcuma; syn. haridrā.

haridrumat [-mat] m. lit. [ChU.] np. de Haridru-mat, père de Hāridrumata Gautama.

haridvāra [dvāra] n. géo. np. de Haridvāra “Divine Porte”, mod. Haridwar, en Uttar Pradesh, sur le Gange, aussi appelé Gaṅgādvāra; c’est un lieu de pèlerinage, et not. de kumbhamela; c’est l’une des 7 villes sacrées [saptapurī].

hārināman [nāman] n. nom de Hari : cf sahasranāman.

harināmāmṛtavayākaraṇa [amṛta-vyākaraṇa] n. lit. np. du Harināmāmṛtavayākaraṇa “Grammaire du nectar des noms de Viṣṇu”, traité de grammaire dû à Śrīla Jīva Gosvāmī.

hāripriya [priya] a. m. n. f. haripriyā qui aime les chevaux bais — m. myth. épith. d’Indra.

hāribhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. d’Haribhaṭṭa, nom d’un lettré bd. contributeur du Jātakamālā.

hāribhadra [bhadrā] m. hist. np. du philosophe jaïne Haribhadra Sūri (8^e ou 10^e siècle); il est l’auteur not. du Śaḍḍarśanasamuccaya et de l’Anekāntajayapatākā.

harimat [-mat] m. myth. np. de Harimān, épith. d’Indra “Qui possède des chevaux bais”.

harimān [-man] m. couleur jaune | méd. forme de jaunisse.

hariyāṇa [yāṇa] n. mod. np. de l’État de l’Hariyāṇa “Passage de Viṣṇu”, séparé du Pañjāb en 1966, à l’ouest de Delhi; sa capitale est Chandigarh.

harirāma [rāma] m. phil. [nyāya] np. de Harirāma Tarkālaṅkāra, philosophe du 16^e siècle, auteur du Viṣayatāvāda.

harivaṃśa [vaṃśa] m. lit. np. du Harivaṃśa “Lignée de Hari”, poème épique en 16375 strophes [śloka], supplément [Khilaparvan] du Mah.; il conte la jeunesse de Kṛṣṇa-Gopāla.

harivarṣa [varṣa] n. myth. l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

harivṛṣabha [vṛṣabha] m. hist. np. du philosophe de la langue Harivṛṣabha, auteur d’une glose [vṛtti] du Vākyapādiya; c’est vraisemblablement Bharṭṛhari lui-même.

hāriśaṃkara [śaṃkara] m. géo. np. du temple de Hariśaṃkara, à l’Ouest de l’Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage, célèbre pour ses chutes d’eau.

hariścandra [ścandra] m. myth. np. du roi mythique d’Ayodhyā Hariścandra “Brillant comme l’or”, fils de Triśaṅku, 28^e de la lignée solaire [sūryavaṃśa] au tretāyuga; pour satisfaire Viśvāmitra il renonça à son royaume, à sa femme, à son fils, à la vie, et fut élevé au ciel [svarga]; n’ayant pas de fils de ses 100 épouses, sur le conseil de Nārada il demanda un fils à Varuṇa, en lui promettant de le lui sacrifier; mais il substitua à son fils Rohitāśva le jeune brahmane Śunaḥśepa qu’il avait acheté à son père; Nārada l’ayant ainsi induit à faire une fausse promesse, il fut déchu du ciel pour séjourner dans l’atmosphère [antarikṣa], dans sa cité aérienne Saubha-Vyomacāripura.

hariścandra samo rājā na bhuto na bhaviṣyati Un roi tel que Hariścandra n’exista ni n’existera.

hariścandraghaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. np. du Hariścandraghaṭṭa, lieu de crémation à Bénarès au bord du Gange.

hariśmaśāru [śmaśāru] m. à la barbe blonde ou rousse (se dit not. d’Indra).

harisvāmin [svāmin] m. hist. np. de Harisvāmī, commentateur du Yajurveda blanc, et not. du Śatapatha brāhmaṇa; on dit qu’il vivait à la cour de Vikramāditya.

harihara [hara] m. myth. np. de Harihara, dieu syncrétiste combinant Viṣṇu et Śiva | hist. np. de Harihara₁; frère aîné de Bukka₁, tous deux ministres du roi Pratāparudra₁; ils s’enfuirent à Kāmpilī; lors de son invasion en 1327 par l’armée du Sultan de Delhi, ils furent faits prisonniers, convertis, et renvoyés là-bas comme gouverneurs; le saint Vidyāraṇya leur inspira la révolte; ils fondèrent alors la ville de Vijayanagara, et Harihara₁ devint son premier empereur en 1336, inaugurant la dynastie Saṅgama; il mourut en 1356, et Bukka₁ lui succéda | hist. np. de Harihara₂ Rāya, empereur de Vijayanagara (1377–1404) | hist. np. not. de divers autres rois de Vijayanagara ou d’Angkor.

hariharakṣetra [kṣetra] n. géo. np. de Hariharakṣetra, ancien site bouddhiste et important lieu de pèlerinage au confluent de la Gaṅḍakī et de la Gaṅgā; on y trouve le temple de Hariharanātha; un pèlerinage important [melā] s’y tient à kārttikapūrṇimā; mod. Sonapur au Bihāra.

hariharanātha [nātha] m. géo. np. du temple de Hariharanātha à Hariharakṣetra; on dit que c'est là qu'eut lieu le gajendramokṣa.

hariharaputra [putra] m. myth. np. de Hariharaputra “Fils de Viṣṇu et Śiva”, forme brahmanisée de la divinité dravidienne Ayyanār ou Ayyappā, dieu protecteur des villages et patron des chasseurs, associé à son serviteur Karuppan; il est présenté comme le fils de Śiva et de Mohinī, créé pour détruire la démonsse Mahiṣī; il est représenté comme un cavalier muni d'un crochet ou d'un fouet, ou comme un adolescent gracile assis sur ses talons, les genoux entourés d'une courroie de méditation; son temple principal est à Sabarimalā, au centre du Kerala, objet d'un important pèlerinage interdit aux femmes; ses adorateurs sont vêtus de noir; cf. Revanta, Śāstā, Maṇikaṇṭha.

hariharālayapura [ālaya-pura] n. géo. np. de la capitale khmer ancienne Hariharālayapura (mod. Roluos).

haryaṅka [aṅka] m. emblème du lion, symbole de la famille royale solaire | hist. np. de la dynastie Haryaṅka du Magadha (5^e siècle ant.).

haryaṅkakula [kula] a. m. n. f. haryaṅkakulā hist. prince de la dynastie Haryaṅka; se dit not. de Bimbisāra.

hErZ harīna [hari₂-na] a. m. n. f. harīnī bai; fauve, roux brun — m. daim, gazelle, antilope — f. harīnī lit. mètre poétique de 4 pieds de 17 syllabes, avec coupes après les 6^e et 10^e.

hariṅkṣaṇā [ikṣaṇa] f. jolie femme [“aux yeux de gazelle”].

hErt harīt [hari₂] a. m. n. f. brun, bai, fauve; jaunâtre, verdâtre — m. la couleur jaune pâle — f. jument de couleur baie | myth. not. chevaux de Soma, Indra, ou Sūrya.

saptaharitas myth. les 7 chevaux de Sūrya.

hErt hārīta [hari₂-ta] a. m. n. f. harītā brun, fauve; vert, jaune — m. la couleur verte | myth. np. du rājarsī Harita, fils de Yuvanāśva (ou de Rohitāśva ou de Cyavana) | soc. gotra de ses descendants, les Hārītās.

haritāśāka [śāka₁] n. légume vert.

hrFtkF harītakī f. natu. bot. Terminalia chebula, arbre myrobolan chébulique; son fruit, petite prune astringente, est utilisé pour ses vertus médicinales, not. pour traiter le souffle [vāyu]; cf. triphalā.

ht harṭ [agt. hr₁] a. m. n. f. harṭrī qui enlève; voleur.

hārtā manaḥ qui sait ravir l'âme.

hEmkA harmikā f. arch. hampe à échelons, à la partie supérieure d'un stūpa, munie d'un puits pour recevoir la hampe du parasol.

hMy harmya n. palais; demeure, maison.

hyt haryatā a. m. n. f. haryatā désiré, plaisant; précieux — m. cheval de prix.

hy98w haryaśva [hari₂-aśva] m. véd. cheval bai; cheval d'Indra — a. m. n. f. haryaśvā qui possède un cheval bai — m. véd. épith. d'Indra | myth. np. de Haryaśva “au Cheval bai”, roi d'Ayodhyā, fils d'Anarāya de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; après de longues pénitences pour avoir un fils, il épousa Mādhavī; leur fils est Vasumanā; cf. Gālava | myth. [BhP.] np. du roi Haryaśva₁ Janaka, fils de Dhṛṣṭaketu₁, père de Maru.

hq harṣ [ca. hrṣ] v. [10] pr. (harṣayati) pp. (harṣita) exciter, réjouir.

hq harṣa [act. hrṣ] m. horripilation (de plaisir ou de peur) | plaisir, bonheur; joie, désir ardent; érection | hist. np. du roi Harṣa Vardhana₁, fils de Prabhākara₁; après la mort de son frère aîné Rājya il monta sur le trône à 16 ans; il régna (606–647) à Sthāneśvara puis à Kanyākubjā (mod. Kanauj) après son annexion; il était le principal roi du Nord et de l'Est de l'Inde, mais fut mis en échec par Pulakeśī₂ au Sud; il protégea le bouddhisme, patronna Nālandā et encouragea les arts; il est dit l'auteur des comédies de cour Nāgānanda, Priyadarśikā, et Ratnāvalī₁; à sa cour se trouvaient les poètes Bāṇa₂ (qui fit son panegyrique dans le Harṣacarita), Mayūra et Divākara, et le grammairien Bhartṛhari | hist. np. du roi Harṣa₁ du Kaśmīra; cet iconoclaste était le Néron du Cachemire; il régna de 1089 à 1111; cf. Campaka.

saharṣam [sa₁] adv. avec joie.

harṣacarita [carita] n. lit. np. du Harṣacarita “Vie du roi Harṣa”, roman mythologico-historique en prose de Bāṇa₂ Bhaṭṭa, dans le style ākhyāyikā, en 8 chapitres; il décrit le règne de Prabhākara₁vardhana, père de Harṣa, l'expédition de son frère Rājyavardhana contre les Huns [hūṇās], et les principaux événements du règne de Harṣa.

harṣavardhana [vardhana] m. hist. np. du roi Harṣavardhana “Source de joie”; cf. Harṣa.

hqZ harṣaṇa [agt. hrṣ] a. m. n. f. harṣaṇā qui provoque la joie, le plaisir — m. myth. np. de Harṣaṇa “Jouissance”, une des cinq flèches de Kāma [puṣpabāṇa] — act. n. joie, délice, plaisir, jouissance; cf. séphaharṣaṇa.

hEq harṣita [pp. hars] a. m. n. f. harṣitā excité,

réjouir.

hl hal nota. gram. pratyāhāra nommant l'ensemble des consonnes.

halanta [anta] a. m. n. f. halantā phon. (mot) se terminant par une consonne; cf. virāma.

hl hala m. n. araire; charrue; syn. lāṅgala — f. halā₁ ifc. id.

halabhṛt [bhṛt] m. myth. np. de Halabhṛt, épith. de Balarāma “Qui tient l'araire”.

halāyudha [āyudha] m. myth. np. de Halāyudha, épith. de Balarāma “Armé de l'araire” | hist. np. de Halāyudha₁, poète de la cour du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ (10^e siècle); son Kavirahasya est un panegyrique [praśasti] du roi servant de manuel des formes et du sens des racines verbales du sanskrit; son Abhidhānaratnamālā est un lexique du sanskrit; sa Mṛtasaṃjīvanī est un commentaire du Piṅgalachandaḥsūtra.

hlA halā₂ interj. (appel) holà!

hlAhl halāhala m. n. myth. nom du poison produit lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; Śiva le but pour sauver le monde, et sa gorge en bleuit [nīlakaṇṭha]; syn. kālakūṭa.

hEl23wZ halīkṣṇa m. sorte de fauve — m. n. hālīkṣṇa partie de l'intestin.

hElmA halimā f. myth. [Mah.] np. de Halimā, l'une des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [śīsumātaras] associées à Skanda.

hlFm halīma m. natu. bot. Pandanus odoratissimus, arbre pandane.

halīmaka [-ka] m. id. | méd. forme de jaunisse; cf. hariman.

hSy halya [hala-ya] a. m. n. f. halyā labouré — m. labourage, agriculture — n. champ labouré.

hv hava [act. hu] m. oblation, sacrifice.

hvn havana [act. hu] n. fait d'offrir un sacrifice — f. havanī cuiller à oblations.

hEvs havīs [abstr. hu] n. soc. oblation rituelle (offerte dans le feu).

haviṣkṛ faire une offrande de (acc.).

havirdhāna [dhāna] m. myth. [VP.] np. du prajāpati Havirdhāna, fils d'Antardhāna et de Dhīṣaṇā; Prācīnabarhi est son fils.

haviryajña [yajña] m. véd. sacrifice solennel non sanglant offert dans le feu; syn. iṣṭi₂.

haviryajñanivāpa [nivāpa] m. soc. dispersion des cendres d'un défunt.

h26wy havya₁ [pfp. [1] hu] a. m. n. f. havyā destiné au sacrifice — n. oblation rituelle; offrande pour le

sacrifice.

havyavah [vah₂] m. feu [“qui porte les offrandes”] | myth. np. de Havyavah, épith. d'Agni | var. havyavāha id.

h26wy havya₂ [pfp. [1] hū] a. m. n. f. havyā qui doit être invoqué.

√ hs has v. [1] pr. (hasati) pr. md. (hasate) pp. (hasita) pfp. (hāsya, hasanīya) abs. (hasya, hasitvā) pf. (apa, upa, pari, pra, vi) rire, sourire | railler, ridiculiser, rire de (i. acc.) — ca. (hāsayati) faire rire; se moquer de (acc.).

hs hasa [act. has] m. rire, sourire; gaieté — f. hasā ifc. joie de.

hst hasat [ppr. has] a. m. n. f. hasantī souriant; moqueur.

hasanmukha [mukha] a. m. n. f. hasanmukhī qui plaisante.

hsn hasana [agt. has] a. m. n. f. hasanā qui rit, qui plaisante — m. myth. np. de Hasana “Bouffon”, compagnon de Skanda — act. n. rire; éclat de rire — f. hasanā exclamation d'encouragement.

hsnFy hasanīya [pfp. [2] has] a. m. n. f. hasanīyā dont on doit se moquer | qui l'on doit amuser avec (g.).

hEst hasita [pp. has] a. m. n. f. hasitā qui rit | moqué — act. n. rire, fait de rire | (impers.) on a ri | myth. np. de Hasita “Rire”, arc de Kāma | soc. [Bharata₃] on distingue 6 niveaux de rire : smita le sourire exprimant la joie, en levant les pommettes, sans ouvrir la bouche; hasita le sourire épanoui, en montrant les dents, mais silencieusement; vihasita le petit rire, avec ricanement, les joues rougissent et les yeux se plissent; upahasita l'éclat de rire, avec mouvement des épaules et élargissement des narines; apahasita le rugissement de rire avec les larmes aux yeux; et atihāsita le rire hystérique incontrôlé; les deux premiers conviennent aux personnes bien élevées, les deux du milieu sont communes au peuple, et les deux derniers sont vulgaires et réservés aux personnes de mauvaise réputation.

hasitaṃ bhikṣoḥ le rire du moine.

h-t hastā m. main; avant-bras; trompe (d'éléphant); syn. kara₁, pāṇī | écriture manuscrite; signature; (au fig.) preuve | astr. np. de Hasta “la Main”, 11^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à la constellation du Corbeau; son symbole est la main (d'or) de Savitā, qui y préside | mesure de longueur d'un avant-bras, du coude au bout des doigts, égale à 24 pouces [aṅgula] (environ 45 cm) | geste de la main au théâtre [nāṭya]; on en recense

67.

hastīkṛ livrer.

haste kṛ prendre en main; mettre la main sur; épouser.

hástaga [ga₁] a. m. n. f. hastagā qui est en sa possession.

hástagata [gata] a. m. n. f. hastagatā tombé en sa possession; obtenu, procuré.

parahastagata tombé entre les mains d'un autre.

hástagamin [gamin] a. m. n. f. hastagaminī en sa possession; possédé; livré.

vasudhām tasya hastagāminīmakarot II lui livra la Terre.

hastamudrā [mudrā] f. signe de la main | soc. signe fait avec la main droite d'un récitant du Ṛgveda pour en désambiguer le padapāṭha.

hastalāghava [lāghava] n. habileté manuelle, dextérité | la prestidigitation, l'un des 64 arts [kalā]. hE-t hasti iic. hastin.

hastipá [pa₂] m. conducteur ou palefrenier d'éléphant.

hastipaka [paka] m. id.

hastisnāna [snāna] n. bain de l'éléphant; (au fig.) purification non durable, comme l'éléphant qui se recouvre de poussière après son bain.

hE-tn hastin [hasta-in] m. natu. zoo. éléphant ["qui a une trompe"]; syn. dvīpa, gaja, karabha | pièce corr. au fou aux échecs [caturaṅgā] | myth. np. du roi Hastī "Éléphant", prince de la lignée lunaire, fondateur de Hastināpura; Ajamīḍha₁ est son fils — f. hastinī éléphante | [kāmasāstra] l'un des 4 types de femmes; cf. ratimañjarī || pkt. hāthī.

hE-tnA hastinā [i. hastin] ind. par le roi Hastī.

hastināpura [pura] n. géo. np. de la ville d'Hastināpura "fondée par le roi Hastī", dans la vallée du Gange, à 90 km de mod. Delhi | myth. [Mah.] capitale de la lignée lunaire, des Kauravās, et not. de Duṣyanta et Yudhiṣṭhira, qui s'y fit couronner après son retour triomphal.

hFAw hasrā [has-ra] a. m. n. f. hasrā qui rit | idiot, stupide.

√ hA hā₁ v. [3] pr. (jāhāti) pft. (jahau) aor. [1] (ahāt) aor. [3] (ajījahat) ppr. (jahat) pp. (hīna, hāta, hāna) pfp. (heya) abs. (hitvā) inf. (hātum) pf. (pra, vi) quitter, abandonner, laisser; se débarrasser de; lâcher, émettre | relâcher; éviter; négliger, dédaigner, ignorer; s'abstenir de; revenir sur; perdre — ps. (hiyate) être laissé, être abandonné, être mis à l'écart; être exclu de ou privé de <abl. i.> | échouer; dépérir; se détacher, tomber —

ca. (hāpayati) faire abandonner; omettre, négliger — ca. md. (hāpayate) abandonner; perdre (temps) — dés. (jihāsati) vouloir abandonner ou négliger; vouloir s'échapper.

prānairhīyate ["être privé de la vie"] mourir.

√ hA hā₂ [relié à hā₁] v. [3] pr. md. (jihīte) aor. [4] (ahāsta) ps. (hāyate) pp. (hāna) abs. (hātvā) pf. (ut, vi) démarrer; bondir; céder à <dat.>.

hA hā₃ interj. de chagrin ou d'étonnement; hélas! oh!

hā dhik quel malheur! quelle honte!

hā hā malheur!

hAEknF hākinī [relié à sākinī] f. myth. [tantr.] démon femelle.

hAt hāta [pp. hā₁] a. m. n. f. hātā abandonné.

hātavat [-vat] a. m. n. f. hātavatī abandonné par, privé de <acc.>.

hAt26wy hātavya [pfp. [3] hā₁] a. m. n. f. hātavyā à abandonner, à laisser.

hATF hāthī [pkt. hastin] m. éléphant.

hāthīgumpha [gumpha] m. géo. "Cave de l'éléphant", à l'ermitage jaïne de la colline d'Udayagiri₂ au Kaliṅga (à 8 km au nord de mod. Bhubaneśvar, Orissa); elle porte une inscription du roi Khāavela.

hāthīveśa [veśa] m. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel [snānayātrā] à Purī lors du festival de snānapūrṇimā.

hAn hāna₁ [pp. hā₁] a. m. n. f. hānā₁ parti, disparu.

hAn hāna₂ [pp. hā₂] a. m. n. f. hānā₂ abandonné — n. abandon.

hAEn hāni [act. hā₁] f. cessation.

hAyn hāyana [agt. hā₁] m. n. an, année | pl. hāyanās variété de riz — f. hāyanī ifc. (après num.) âgé de <num.> ans.

dvihāyanī âgée de deux ans.

hAr hār [ca. hṛ₁] v. [10] pr. (hārayati) pp. (hārita) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre.

hAr hāra₁ [agt. hṛ₁] a. m. n. f. hārī ifc. qui porte, qui emporte, qui dérobe; qui impose des taxes | qui charme, qui ravit — act. m. vol, confiscation | ("qui est porté (au cou)") collier; not. collier de perles (descendant entre les seins); chaîne, guirlande — f. hārā f. hārī perle | fille facile.

hāramuktā [muktā] f. pl. perles d'un collier.

hāravarṣa [varṣa] m. hist. np. du prince [yuvarāja] Hāravarṣa, épith. de Rājyapāla, fils du roi De-

vapāla; cet amateur de poésie était le patron d'Abhinanda₁.

hārāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Hārāvalī, dictionnaire dû à Puruṣottamadeva.

hAr hāra₂ [vr. hari₂-a] a. m. n. f. hārā myth. relatif à Hari ou Viṣṇu.

hArk hāraka [agt. hr₁] a. m. n. f. hārikā qui prend, qui vole (iic.) | qui captive (iic.) — m. voleur; parieur; tricheur; voyou.

hAErt hārita₁ [pp. hār] a. m. n. f. hāritā pris, enlevé, emporté; dérobé; perdu; privé de (acc.) | captivé, fasciné — m. voleur | vol; fraude.

hAErt hārita₂ [vr. harita] a. m. n. f. hāritā descendant de Harita — m. pl. hāritās soc. le peuple des Hāritās.

hAErd0mt hāridrumata [vr. haridrumat-a] m. lit. [ChU.] np. de Hāridrumata Gautama, maître [guru] de Satyakāma.

hAErn hārin [agt. hr₁] a. m. n. f. hāriṇī portant; qui apporte, qui transporte; qui ravit, qui charme; ravissant | qui prend, qui emporte; qui dérobe, voleur | qui porte un collier.

hArFt hārīta m. pigeon haritāla | lit. [K.] np. du jeune brahmane Hārīta, qui recueille le jeune perroquet Vaiśampāyana₁ tombé du nid et l'amène à son père Jābālī — f. hārītī myth. np. de la yakṣī Hārītī, ogresse dévorant les enfants; plus tard, déesse de la variole; bd. [Gandhāra] convertie au bouddhisme, elle protège les enfants; elle est épouse de Jambhala-Pāñcika, général en chef de Kubera; on dit qu'elle a 500 enfants de lui.

hAd hārda [vr. hr̥d-a] a. m. n. f. hārdā relatif au cœur; venant du cœur, cordial, amical — n. penchant, amitié; affection; amour.

hAy hārya [pfp. [1] hr̥] a. m. n. f. hāryā à transporter; à saisir; qui peut être volé | à ravir, captivant — m. math. dividende — f. hāryā variété de bois de santal.

hAl hāla [vr. hala] m. n. araire; charrue | hist. np. du roi Hāla, de la dynastie des Śālivāhanās; il régna vers le 1^{er} siècle à Pratiṣṭhānapura; on lui attribue le recueil Sattasai de 700 vers en prakṛta du Mahārāṣṭra, pris comme modèle par Govardhana₁ — f. hālā vin (provincial).

hAv hāva [act. hū] m. fait d'appeler; flatterie, badinage, flirt | manifestations pour séduire.

hAvk hāvaka [agt. hū] m. soc. garçon d'honneur appelant la mariée à la cérémonie de mariage.

hAs hās [ca. has] v. [10] pr. (hāsayati) faire rire; se moquer de (acc.).

hAs hāsa [act. has] m. rire; gaieté; plaisanterie; cf. aṭṭahāsa | phil. l'humour, une émotion stable [sthāyibhāva].

hAE-tk hāstika [vr. hasta-ika] a. m. n. f. hāstikā concernant les éléphants — m. conducteur d'éléphant — n. troupeau d'éléphants.

hA-y hāsya [pfp. [1] has] a. m. n. f. hāsya risible, ridicule; amusant, comique — n. chose risible; amusement; rire | phil. le comique, un des 9 modes artistiques [rasa]; on lui associe la couleur blanche et la divinité Śiva.

hāsyakathā [kathā] f. histoire amusante.

hāsyakāra [kāra] a. m. n. f. hāsyakārā qui fait rire — m. bouffon, comique.

hāsyakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. bouffon, comique.

hāsyatā [-tā] f. condition risible, ridicule.

hāsyatva [-tva] n. id.

hāsyavyaṅgya [vyaṅgya] m. mod. satire comique; humour.

hāsyābhāsa [ābhāsa] m. humour apparent.

hāsyārṇava [arṇava] m. lit. np. du Hāsyārṇava "Océan de rire", farce [prahasana] de Jagadīśvara₁ Bhāṭṭācārya (14^e siècle).

hAhA hāhā m. myth. np. du gandharva Hāhā "Éclat de rire", fils de Kaśyapa et Pradhā; [Mah.] il accueillit Arjuna quand celui-ci visita le Devaloka | dix mille milliards.

mahāhāhā cent mille milliards.

Eh hi₁ part. cl. affirmative; oui, certes, assurément; car, en effet, justement, en fait | (interr. imp.) donc. tathā hi de même, par exemple, c'est ainsi que.

na hi non, pas du tout, nullement.

tena hi en ce cas, d'accord.

√ Eh hi₂ v. [5] pr. (hinóti) pp. (hita₁) pf. (pra) envoyer, lancer, émettre; mettre en mouvement; inciter — pr. md. (hinute) s'élancer.

√ Ehs hiṃs [relié à han₁] v. [7] pr. (hināsti) v. [1] pr. (hiṃsati) aor. [5] (ahiṃsīt) pp. (hiṃsita) pfp. (hiṃsya) faire du mal ou du tort à (acc.); frapper, blesser; tuer, détruire — ca. (hiṃsayati) blesser; tuer, détruire — dés. (jīhiṃsiṣati) vouloir blesser.

Ehs hiṃsa [agt. hiṃs] a. m. n. f. hiṃsā qui fait du mal; qui blesse; qui tue — act. f. cf. hiṃsā.

Ehsk hiṃsaka [agt. hiṃs] a. m. n. f. hiṃsikā id. | phil. [Netratra] sorcier (pratiquant la magie noire).

Ehns hiṃsana [act. hiṃs] m. mauvaise action; fait de blesser, de tuer — agt. m. ennemi.

EhsA hiṃsā [f. hiṃsa] f. action de causer du dommage, violence; délit, nuisance, méfait | dommage

causé; blessure, meurtre | phil. volonté de blesser; haine | myth. np. de *Himsā*, la Haine personnifiée, épouse de *Krodha* dont elle enfanta de *Duruktī*.
tyaja hiṃsām bhaja dharmam Renonce à la violence, pratique la justice.
EhEst hiṃsita [pp. hiṃs] a. m. n. f. *hiṃsitā* lésé, à qui on a fait du tort; blessé; endommagé, sinistré, détruit — n. dommage.
EhEst26wy hiṃsitavya [pfp. [3] hiṃs] a. m. n. f. *hiṃsitavyā* qui doit être blessé.
daridro na kenāpi hiṃsitavyaḥ on ne doit jamais faire violence à un pauvre.
Eh-y hiṃsya [pfp. [1] hiṃs] a. m. n. f. *hiṃsyā* qu'il faut détruire.
EhFAw hiṃsra [hiṃs-ra] a. m. n. f. *hiṃsrā* cruel, sauvage, malfaisant.
√ *EhC3w hikk* v. [1] pr. (*hikkati*) pr. md. (*hikkate*) avoir le hoquet.
EhC3wA hikkā var. *hekkā* [act. *hikk*] f. hoquet || ang. hiccup.
EhEC3wt hikkita [act. *hikk*] n. hoquet.
EhC9wt hikmat iic. (import) .
hikmatprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du *Hikmatprakāśa*, traité de médecine traduit de l'arabe par *Māhadeva*₁ *Paṇḍita*.
EhBDw hiṅgu m. natu. bot. *Assa foetida*, ombellifère; on tire de la racine une résine utilisée comme condiment et en médecine — n. natu. épice tirée de la racine de l'*Assa foetida*.
EhBDwl hiṅgula m. n. vermillon.
hiṅgulaka [-ka] n. id.
EhEXMb hiḍimba m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] géant *Hiḍimba*, tué par *Bhīma* — f. *hiḍimbā* myth. sa sœur *Hiḍimbā*, qui enfanta de *Ghaṭotkaca* avec *Bhīma*.
hiḍimbavadha [vadha] m. lit. np. du *Hiḍimbavadha* "Mise à mort de *Hiḍimba*", épisode du Mah.
*Eht hita*₁ [pp. hi₂] a. m. n. f. *hitā*₁ envoyé, lancé, émis.
*Eht hita*₂ [pp. dhā₁] a. m. n. f. *hitā*₂ placé, mis, disposé | convenable, avantageux; utile, propre à, bon pour <dat. g. loc.>; salutaire | amical, bienveillant; qui fait le bien — n. avantage, profit, intérêt; bien, chose utile; bien-être.
hitam (bénédiction) que ... soit accordé à <dat. g.>. *tasmai hitam gram*. [Pāṇini] pour le bénéfice de cette (base nominale).
kṛṣṇāya hitam bhūyat Qu'il en soit salutaire pour *Kṛṣṇa*.

hitopadeśa [upadeśa] m. lit. np. du *Hitopadeśa* "Instruction salutaire", recueil de fables à l'usage d'éducation des princes [*nītiśāstra*] attribué à *Nārāyaṇa*₁; c'est une version remaniée en 4 chapitres du *Pañcatantra*, utilisée comme manuel d'enseignement du sanskrit.
Eh(vA hitvā [abs. hā₁] ind. ayant abandonné, ayant laissé.
Eh06wdF hindī [hindu] f. la langue *Hindī*, langue vernaculaire du *Sind*, évoluée des dialectes *prākṛta*.
Eh06wd hindu m. (du perse) qui habite le *Sind* | mod. hindou.
hindusthāna [sthāna] n. géo. l'*Hindousthan*, l'*Inde*.
Ehm hima m. froid; saison froide, hiver | myth. np. du roi *Hima*; son fils de 16 ans devait mourir d'une morsure de serpent le 4^e jour de son mariage; son épouse le sauva en laissant allumées les lampes toute la nuit, avec de l'or et des bijoux; *Yama* vint sous forme d'un serpent, mais fut ébloui par la lumière, charmé par la musique de la princesse, et s'en alla; on commémore cette légende au festival de *dhanatrayodaśī* — n. neige || gr. *χιμων*; lat. *hiems*, *hibernus*; fr. hiver.
himāgarbha [garbha] a. m. n. f. *himagarbhā* couvert de neige.
himagiri [giri] m. ["montagne de neige"] un nom de l'*Himālaya*.
himavat [-vat] a. m. n. f. *himavatī* froid, neigeux — m. ["neigeux"] un nom de l'*Himālaya* | myth. np. de *Himavān*, l'*Himālaya* personnifié, époux de *Menakā*, père de *Gaṅgā* et *Pārvatī*.
himaśīśira [śīśira] a. m. n. f. *himaśīśirā* glacial, froid comme la glace.
himālaya [ālaya] m. géo. ["séjour des neiges"] chaîne de montagnes de l'*Himālaya*.
EhmAnF himānī [hima-ānī] f. amas de neige.
Ehr17wmy hiraṇmaya [hiraṇya-maya] a. m. n. f. *hiraṇmayī* doré, couleur d'or, en or — m. [hiraṇmayavarṣa] myth. l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.
Ehr17wy hiraṇya n. or | monnaie, argent, richesse — a. m. n. f. *hiraṇyā* doré — f. *hiraṇyā* myth. np. de l'une des 7 langues d'*Agni*.
hiraṇyakaśipu [kaśipu] m. myth. [BhP.] np. du *daitya Hiraṇyakaśipu* "Coussin d'or", roi asura qui par ses austérités obtint de *Śiva* la souveraineté sur les trois mondes pour un million d'années, et de *Brahmā* de ne pouvoir périr ni de jour ni de nuit, ni dedans ni dehors, ni par homme ni par bête; il

persécuta son fils Prahlāda qui adorait Viṣṇu ; ce dernier s'incarna en Narasiṃha, l'Homme-lion, et jaillit d'un pilier de la véranda de son palais au crépuscule [sandhyā] pour l'étriper ; ses autres fils sont Anuhrāda, Saṃhrāda et Hrāda ; son frère est Hiraṇyākṣa, sa sœur Siṃhikā ou Holikā, son épouse Kayādhu.

hiraṇyakeśa [keśa] a. m. n. f. hiraṇyakeśī aux cheveux d'or ; à la crinière d'or — m. myth. épith. de Viṣṇu.

hiraṇyakeśin [-in] m. lit. np. de Hiraṇyakeśī, auteur de textes d'aphorismes [sūtra], not. le Hiraṇyakeśīśrautasūtra.

hiraṇyagarbhā [garbha] m. myth. np. de Hiraṇyagarbha “Embryon d'or”, épith. de Brahmā qui engendre l'Univers | myth. un nom de Sūrya | phil. l'Esprit manifesté.

hiraṇyanābha [nābha] m. myth. np. de Hiraṇyanābha, épith. de Viṣṇu “au nombril d'or” | nom princier.

hiraṇyavarman [varman] m. myth. np. du roi des daśārṇās Hiraṇyavarmā “à la cuirasse d'or” ; sa fille fut mariée à Śikhaṇḍī.

hiraṇyahasta [hasta] a. m. n. f. hiraṇyahastā aux mains d'or — m. myth. np. d'Hiraṇyahasta, épith. du divin Savitā “aux mains d'or”.

hiraṇyākṣa [akṣa] m. myth. np. du daitya Hiraṇyākṣa “Œil d'or”, asura frère de Hiraṇyakaśipu ; on le dit aîné des fils de Kaśyapa [kaśyapasūnujyeṣṭha] ; il supprima la gravité, plia la Terre pour s'en faire un tapis [kaṭa], et la plongea dans les eaux primordiales ; Viṣṇu le tua et s'incarna en Varāha, le Sanglier divin, pour sauver la Terre en la soulevant hors des eaux.

hFn hīnā [pp. hā₁] a. m. n. f. hīnā laissé, abandonné | déficient, insuffisant, médiocre | sans, privé de, dénué de (i. iic.).

hīnakośa [kośa] a. m. n. f. hīnakośā dont les coffres sont vides.

hīnāja [ja] a. m. n. f. hīnajā de basse extraction.

hīnājāti [jāti] a. m. n. f. de basse classe ; hors caste ; vil.

hīnātva [-tva] n. privation, fait d'être privé de.

hīnāyāna [yāna] n. bd. np. du Hīmayāna “voie (de libération) médiocre” ou “petit véhicule”, appellation péj. de la doctrine originelle Theravāda par les tenants de la doctrine réformée du Mahāyāna.

hīnāvādin [vādin] a. m. n. f. hīnāvādinī qui fait un témoignage défectueux ; contredit | privé de parole ; qui se tait ; muet.

hīnāsevā [sevā] f. service de mauvaises gens ; mauvaises fréquentations.

hFymAn hīyamāna [ppr. ps. hā₁] a. m. n. f. hīyamānā en train d'être abandonné ; déserté | inférieur ; qui cède.

√ h hu v. [3] pr. (juhóti) pr. md. (juhuté) pft. (juhāva) aor. [4] (ahaṣīt) pp. (huta) pfp. (havya₁) pf. (ā, pra) sacrifier (à <dat.>), verser dans le feu ; offrir une oblation (à <dat.>) ; arroser d'offrandes — ps. (hūyate) être offert en oblation — dés. (juhūṣati) désirer sacrifier — int. (johavīti) sacrifier répétitivement || gr. χεω ; lat. fundo ; all. giessen.

√ h17wX huṇḍ v. [1] pr. md. (huṇḍate) collecter, accumuler || hi. huṇḍī.

ht huta [pp. hu] a. m. n. f. hutā sacrifié, versé en oblation | à qui on offre une oblation — n. oblation, offrande.

hutabhuj [bhuj₃] m. [nom. hutabhuk] feu | myth. np. de Hutabhuk, épith. d'Agni “le Mangeur d'oblation”.

hutavaha [vaha] m. feu [“qui porte les offrandes”].

hutāśa [āśa₂] m. feu [“qui mange l'oblation”].

hutāśana [āśana₂] m. feu [“qui consomme l'oblation”] | myth. np. de Hutāśana, épith. d'Agni “qui consomme l'oblation”.

hm hum interj. not. de colère, de reproche, d'insulte ou d'interrogation, de doute, etc. ah ! | var. hūm id. | var. huṃ var. hūṃ phil. syllabe mystique [bījamantra] employée dans certains rituels, not. d'invocation divine | lit. [Rām.] les dieux ayant souhaité arbitrer la suprémacie entre Viṣṇu et Śiva, Brahmā organisa une compétition entre les deux, armés respectivement de Śaraṅga et de Pināka ; par son cri de guerre hum, Viṣṇu paralysa tous les dieux et l'emporta.

huṃ kār laisser échapper sa colère.

huṃkāra [kāra] a. m. n. f. huṃkāra [“qui dit hum”] en colère ; se dit not. d'Indra.

humbhā [bhā] f. myth. [Rām.] beuglement de colère de la vache d'abondance Nandinī de Vasiṣṭha ; il produisit des armées qui mirent en déroute celles du roi Viśvāmītra qui voulait se l'approprier.

hlhlF hulahulī f. soc. youyous de joie des femmes, not. lors d'une cérémonie de mariage ; syn. mukhaghāṇṭā.

hh huhu m. [nom. huhūs] myth. np. du roi gandharva Huhu ou Hūhū ; il fut transformé en crocodile par la malédiction du ṛṣi Devala ; il s'attaqua à

l'éléphant Gajendra et fut décapité par le disque [cakra] de Viṣṇu, atteignant la libération; cf. Gajagraha | var. huhū id. | var. hūhū id.

√h hū var. hve v. [1] pr. (hváyati) pr. md. (hvayate) pft. (juhāva) aor. [2] (áhvat) pp. (hūta) pf. (ā, upa, vi) appeler | convoquer, inviter; invoquer | défier — ps. (hūyate) être appelé, être convoqué — ca. (hvāyāyati) convoquer, faire appeler.

hZ hūna m. géo. peuple Hun; chef des Huns | pl. hūnās hist. les envahisseurs Huns; ils pillèrent le Gandhāra au 5^e siècle, puis conquièrent le bassin de l'Indus et pillèrent le nord de l'Inde au 6^e siècle; ils furent vaincus vers 530.

ht hūta [pp. hū] a. m. n. f. hūtā appelé, invoqué; convoqué.

hEt hūti [act. hū] f. appel, invocation.

hm hūm cf. hum.

hy hūya [act. hū] ifc. n. invocation de <iic.>.

hh hūhū cf. huhu.

√ E3w hr₁ [relié à bhr] v. [1] pr. (hárati) pr. md. (harate) v. [3] pr. (jiharti) fut. (hariṣyati) pft. (jahāra) pft. md. (jahāre) pp. (hrta) pfp. (hārya) inf. (hartum) pf. (apa, abhi, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam) porter, apporter, transporter; présenter | prendre (avec soi), saisir; emporter, enlever | dérober, voler, piller; supprimer, couper (un bras, la tête) — pr. md. (harate) s'approprier; gagner, vaincre; charmer, ravir — ps. (hriyate) être pris, être saisi, être enlevé — ca. (hārayati) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre — dés. (jihirṣati) vouloir enlever.

baḷiṃ hr présenter l'offrande.

amāṣaṃ haramāṇam ne prenant même pas une lentille.

√ E3w hr₂ v. [9] pr. md. (hrṇīté) ppr. md. (hrṇānā) véd. être en colère.

E3wQCy hr̥chayā [hr̥d-śaya] a. m. n. f. hr̥chayā qui se tient dans le cœur — m. amour.

hr̥chayapīḍita [pīḍita] a. m. n. f. hr̥chayapīḍitā tourmenté par l'amour, malade d'amour.

hr̥chayavardhana [vardhana] a. m. n. f. hr̥chayavardhanā qui éveille ou accroît l'amour.

hr̥chayāviṣṭa [āviṣṭa] a. m. n. f. hr̥chayāviṣṭā rempli d'amour.

hr̥chayāviṣṭacetana [cetana] a. m. n. f. hr̥chayāviṣṭacetanā dont l'esprit est rempli d'amour.

E3wZAN hr̥nānā [ppr. md. hr̥₂] a. m. n. f. hr̥nānā véd. en colère.

E3wt hr̥t iic. hr̥d.

hr̥tkampa [kampa] m. palpitation.

E3wt hr̥ta [pp. hr̥₁] a. m. n. f. hr̥tā emmené, emporté; pris, saisi, volé; ravi, charmé — iic. privé de, dépouillé de, qui a perdu.

E3wd hr̥d n. [sauf nom. acc. voc. hr̥daya] cœur; entrailles, poitrine | phil. le Cœur spirituel || gr. καρ; lat. cor; ang. heart; fr. cœur.

hr̥dgata [gata] a. m. n. f. hr̥dgatā cher, plaisant, agréable — n. sens, dessein, intention.

E3wdy hr̥daya [hr̥d-ya] n. cœur; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur; sentiments; pensée, esprit, intelligence — ifc. expertise en || gr. καρδια; fr. cardiaque.

hr̥dayadarpaṇa [darpaṇa] n. lit. np. du Hr̥dayadarpaṇa "Miroir des sentiments", traité d'esthétique dû à Bhaṭṭanāyaka, aujourd'hui perdu.

hr̥dayanyāsa [nyāsa] m. soc. [tantr.] transfert du pouvoir d'un mantra dans le cœur par geste rituel.

hr̥dayamarman [marman] n. cœur sensible.

E3wdymm hr̥dayamarma iic. hr̥dayamarman.

hr̥dayamarmabhida [bhida] a. m. n. f. hr̥dayamarmabhida qui fend le cœur.

E3wEd hr̥di [loc. hr̥d] iic. .

hr̥distha [stha] a. m. n. f. hr̥disthā qui est dans le cœur; cher, adoré.

E3wEdk hr̥dika [hr̥d-ika] m. myth. np. du yādava Hr̥dika ou Hr̥dika "au Grand cœur", fils de Bhoja, père de Kṛtavarmā et de Śūra.

E3w8Dw hr̥dya [hr̥d-ya] a. m. n. f. hr̥dyā du cœur; central, interne | cher, agréable, plaisant.

√ E3wq hr̥ṣ v. [4] pr. (hr̥ṣyati) v. [1] pr. (hárṣati) pp. (hr̥ṣita, hr̥ṣta) pf. (pra, sam) se hérissier (poils), se dresser, se raidir; avoir une érection | frémir, frissonner (de joie, de peur); être excité ou impatient; ressentir le désir sexuel | ["frémir de joie"] se réjouir, être joyeux, être heureux; ressentir du plaisir — ca. (harṣayati) exciter, réjouir; faire l'amour, donner du plaisir || lat. horreo, horror; fr. horripiler, horreur.

E3wEq hr̥ṣi [act. hr̥ṣ] f. joie.

hr̥ṣivat [-vat] a. m. n. f. hr̥ṣivatī joyeux, heureux; qui ressent du plaisir.

E3wEq_t hr̥ṣita var. hr̥ṣta [pp. hr̥ṣ] a. m. n. f. hr̥ṣitā joyeux, heureux, réjouit | hérissé; dressé (poils) | surpris, stupéfié.

E3wqFk hr̥ṣika [hr̥ṣ-ika] n. organe des sens.

hr̥ṣikeśa [iśa] m. myth. np. de Hr̥ṣikeśa "Maître de ses sens", épith. de Kṛṣṇa | géo. np. de l'ermitage,

puis de la ville de Hṛṣīkeśa₁, dans la haute vallée du Gange.

E3wA3w hṛṣṭa [pp. hṛṣ] a. m. n. f. hṛṣṭā cf. hṛṣita. h he interj. d'appel eh! | (invocation) Ō <voc.>.

hEt heti m. f. arme de trait, javelot.

ht hetú [hi₂-tu] m. impulsion; agent, cause, moyen, condition | phil. [nyāya] cause logique, raison du syllogisme [pañcāvayava] | gram. le rôle [kāraka] cause (agent du causatif) — ifc. causé par — abl. hetos adv. à cause de.

kuto hetos pour quelle raison ?

pañcamyantaṃ tṛtīyāntaṃ vā liṅgavacanaṃ hetuḥ phil. [Padakṛtya] La raison est exprimée par le signe caractéristique décliné à l'ablatif ou à l'instrumental.

hetuka [-ka] a. m. n. f. hetukī ifc. qui cause, destiné à <iic.> | qui a pour cause — m. cause, instrument; agent.

hetutā [-tā] f. phil. [nyāya] dépendance causale.

hetumat [-mat] a. m. n. f. hetumatī ayant une cause; justifié, argumenté; accompagné d'une preuve | raisonnable.

hetuvāda [vāda] m. argumentation; dialectique.

hetuvidyā [vidyā] f. dialectique.

hetuśāstra [śāstra] n. phil. science de la dialectique.

hetuhetumadbhāva [hetumat-bhāva] m. phil. relation de cause à effet.

hetvābhāsa [ābhāsa] m. phil. [nyāya] argument fallacieux; erreur logique, incohérence.

hm hema iic. hema₁.

hemakūṭa [kūṭa] m. myth. np. du Mont d'Or Hemakūṭa, chaîne de montagne délimitant le Kimpuruṣavaṛṣa; là demeurent les gandharvās, les apsarasas et les kimpuruṣās | géo. colline de Hampi où le roi Kampilideva construisit un temple de Śiva en 1309.

hemacandra [candra] a. m. n. f. hemacandrā décoré d'un croissant d'or — m. hist. np. du lettré [ācārya] jaïne Hemacandra (1089–1173), qui vivait à la cour des rois Caulukya au Gurjara; il est l'auteur de très nombreux ouvrages; notamment, le Kāvyaṅuśāsana, ouvrage de poétique en formules condensées [sūtra], glosé par ses commentateurs Alaṅkāracūḍāmaṇi et Viveka₁; son Siddhahemaśabdānuśāsana est une synthèse des grammaires du sanskrit existantes à l'époque; on lui doit 4 lexiques: l'Abhidhānacintāmaṇi (synonymes), l'Anekharthasaṃgraha (homonymes), le Nighaṅṭuśeṣa (termes botaniques) et la Deśināmālā

(barbarismes et néologies); il est aussi l'auteur de l'encyclopédie de mètres Chandonuśāsana et de l'annexe grammaticale Uṇādigaṇasūtra | myth. [Rām.] np. du roi Hemacandra₁, fils de Viśāla, père de Sucandra; il reçut le titre de Kalikālasarvajña "parfait érudit du kaliyuga".

hemamṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma; syn. māyāmṛga, kanakamṛga.

hemalamba [lamba] m. astr. np. de Hemalamba, personnifiant l'an 31 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

hemādri [adri] m. myth. np. de Hemādri, épith. du mont Meru "Montagne d'or" | hist. np. du lettré Hemādri₁ Paṇḍita, ministre du roi Rāmacandra₁ à Devagiri (13^e siècle); il était diplomate, architecte, poète, médecin et théologien; on lui doit de nombreux ouvrages encyclopédiques, not. le Caturvargacintāmaṇi; il protégea des artistes et lettrés, tels que Vopadeva.

hmn hema₁ [relié à hiraṇya] n. or; pièce d'or; objet en or — f. hemā myth. np. de l'apsaras Hemā "Dorée", épouse de Maya; leurs fils sont Māyāvin et Dundubhi; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille — m. hema poids d'or; syn. māśaka.

hmn hema₂ [hima] adv. en hiver.

hm06wt hemanta [hima] m. saison [ṛtu] d'hiver (mois de mārgaśīrṣa et pauṣa).

hemantapathika [pathika] m. cf. śīśirapathika.

hemantasena [sena] m. hist. np. du roi Heman-tasena, qui fit sécession de l'Empire Pāla en 1095 pour fonder la dynastie Sena au Bengale; son fils Vijayasena lui succéda en 1096.

hy heya [pfp. [1] hā₁] a. m. n. f. heyā qui doit être évité | à laisser, à rejeter, dont on doit se débarrasser | qui doit partir.

heyam duḥkham anāgatam Il faut éviter le malheur avant qu'il n'arrive.

háyamedha [medha] m. cf. aśvamedha.

hrMb heramba m. myth. np. de Heramba, forme de Gaṇeśa du Népal, représenté avec 5 têtes, chevauchant un lion.

hErk herika m. espion.

hlA helā f. jeu; moquerie, raillerie; mépris | frivolité; facilité.

ṭṛṇa helayā adv. comme d'un rien; (facile) comme un jeu d'enfant.

helārāja [rāja] m. hist. np. du grammairien Helārāja du 10^e siècle; on lui doit un commentaire du Vākyapadīya de Bhartṛhari.

hv85w hevajra [he-va-jra] m. bd. [tantr.] np. de Hevajra “Ô Diamant”, divinité farouche, à 8 têtes, 4 jambes et 16 bras; il porte un collier de têtes enfilées; il danse, parfois enlacé avec sa parèdre Prajñānairātmyā; il émet le mantra hūm; il représente l’Éveil ici et maintenant; cf. Vajrasattva — n. [hevajratātra] lit. np. du Hevajra tantra, œuvre du bd. tantr.

hhy hehaya [he-haya] m. myth. np. du roi Hehaya “Ô Cheval”, épith. d’Ekavīra né d’un cheval; cf. Haihaya.

htk haituka [vr. hetu-ka] a. m. n. f. haitukī motivé, causé — ifc. causé par, dépendant de — m. raisonneur, rationaliste; sceptique, hérétique.

hm haima₁ [vr. hima] a. m. n. f. haimā₁ neigeux; glacé; brumeux, froid — n. givre.

hm haima₂ [vr. hema₁] a. m. n. f. haimī en or; doré; de couleur jaune d’or — m. myth. np. de Haima, épith. de Śiva “Doré” — f. haimā₂ natu. jasmin jaune — f. haimī id. | natu. fleur du bot. Pandanus odoratissimus; syn. ketakī.

haimībhū se tourner en or.

hmn haimanā [haima₁-na] a. m. n. f. haimanī hivernal | épith. du mois mārgaśīrṣa (novembre-décembre).

hmvt haimavatā [vr. himavat-a] a. m. n. f. haimavatī de l’Himālaya; neigeux — f. haimavatī myth. np. d’Haimavatī, patr. de Pārvatī “fille de Himavān”.

hygvFn haiyaṅgavīna [vr. hyas-go] n. [“issu du lait d’hier”] beurre frais.

hhy haihaya m. myth. np. du roi Haihaya ou Hehaya; cf. Ekavīra | pl. myth. nom du peuple des Haihayās, descendants de Yadu par Ekavīra; ils étaient des conquérants rivaux des śakās; ils se divisaient en 5 tribus : Tālajaṅghās, Vītihoṭrās, Āvantyās, Tuṅḍikerās, et Jātās; ils chassèrent Bāhu de son royaume; son fils Sagara le reconquit avec l’aide d’Aurva; cf. Kārtavīrya, Mahiṣmatī.

ho ho interj. d’appel, de défi ou de surprise; oh!.

hot hotṛ [agt. hu] a. m. n. f. qui sacrifie, sacrificiant — m. soc. véd. prêtre qui récite les stances du Ṛgveda prescrites pour un sacrifice; il a trois assistants : le maītrāvaruṇa, l’acchāvāka et le grāvastut.

ho/ hotra [instr. hu] n. soc. offrande au feu, libation, sacrifice; véd. rite du yajña effectué par le hotṛ.

hotravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Hotravāhana “qui porte l’offrande”; sa fille est l’épouse du roi de Kāśī; il vint à l’ermitage où s’était réfugiée Ambā après sa répudiation, et lui

conseilla de demander à Paraśurāma de la venger en tuant Bhīṣma.

hom hōma [hu-ma] m. soc. véd. oblation au feu, sacrifice; not. oblation dans le feu āhavanīya.

homadhenu [dhenu] f. vache (qui fournit le lait) de l’offrande.

hoy hoy iic. (import) .

hoysala [sala] m. hist. np. de la dynastie Hoysala “Sala frappe (le lion Cola)” du Karṇāṭaka; ils formèrent un grand empire au 13^e siècle; leur capitale fut Belur, puis Halebidu; cf. Viṣṇuvardhana.

horA horā f. heure; horoscope, signe zodiacal || gr. ωρα; lat. hora; ang. hour; fr. heure.

horāsāstra [śāstra] n. lit. np. du Horāsāstra, ouvrage d’astronomie de Bhaṭṭotpala (10^e siècle).

holAkA holākā var. holī f. festival de Holī, dédié à Kṛṣṇa, au moment de phālgunī; aussi appelé phālgunotsava; on y célèbre la récolte de printemps avec un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants (cf. raṅgapañcamī); le soir on allume des bûchers pour célébrer la défaite de Holikā.

hoElkA holikā f. cf. holākā | myth. np. de la rākṣasī Holikā, sœur de Hiraṇyakaśipu; elle obtint de Brahmā le pouvoir d’être insensible au feu; elle tenta d’en user pour brûler son neveu Prahlāda en l’emmenant sur un bûcher, mais c’est elle qui y brûla, car Brahmā défend d’utiliser ses pouvoirs pour faire du mal à un bhakta || hi. holī.

holikādahana [dahana] m. myth. destruction par le feu de la sorcière Holikā | soc. sa commémoration annuelle, le soir de phālgunī; on y brûle son effigie de paille, en prélude au festival de holākā.

holF holī cf. holākā.

hO/ haura [vr. hotṛ-a] a. m. n. f. haurā soc. relatif au prêtre hotṛ; sacerdotal — m. soc. fonction du hotṛ.

hautrika [-ika] a. m. n. f. hautrikā id.

√ A1w hnu v. [2] pr. md. (hnuté) pp. (hnuta) pf. (apa) se dissimuler; se cacher de ⟨dat.⟩.

A1wt hnutā [pp. hnu] a. m. n. f. hnutā dissimulé, caché.

9Dws hyas adv. hier || fr. hier.

hyaskṛta [kṛta] a. m. n. f. hyaskṛtā fait hier.

9Dw-tn hyastana [hyas] a. m. n. f. hyastanī d’hier; qui s’est produit hier — f. hyastanī gram. temps de l’imparfait; cf. lañ.

hyastanadina [dina] n. la journée d’hier.

A0wd hrada m. pièce d’eau, étang, lac.

√ A0ws hras v. [1] pr. (hrasati) pft. (jahrāsa) pp. (hrasita) diminuer, décroître, s'amoinrir — ca. (hrāsayati) diminuer, raccourcir.

A0w-v hrasva [hras-va] a. m. n. f. hrasvā court, petit, écourté; bref, bas | phon. (phonème) bref; opp. dīrgha | insignifiant — m. nain.

hrasvam adv. tout près, à proximité.

hrasvapañcamūla [pañcamūla] n. méd. les 5 racines médicinales mineures : śālaparṇī, pṛśniparṇī, kaṇṭhakārī, bṛhatī et gokṣura; opp. bṛhatpañcamūla; cf. daśamūla.

hrasvaroman [roman] m. myth. [BhP.] np. du roi Hrasvaromā “aux cheveux courts”, fils de Svarṇaromā, père de Janakarāja et Kuśadhva₁.

√ A0wAd hrād v. [1] pr. md. (hrādate) pp. (hrādita) pf. (sam) faire du bruit; résonner (tambour); tambouriner, tonner — ca. (hrādayati) faire émettre du bruit.

A0wAd hrāda [agt. hrād] m. bruit, grondement (de tonnerre) | phon. son | myth. np. de Hrāda “Tonnant”, fils de Hiraṇyakaśipu.

A0wAdEn hrādūni [hrād] f. grêle, grêlon || lat. grando.

A0wAm hrām part. phil. [tantra] bijamantra.

A0wAs hrās [ca. hras] v. [10] pr. (hrāsayati) diminuer, raccourcir.

√ A0wF hrī₁ v. [3] pr. (jihréti) pp. (hrīta, hrīṇa) avoir honte, être honteux (de ⟨abl.⟩) | être modeste, être timide — ca. (hrepayati) faire honte.

A0wF hrī₂ [act. hrī₁] f. honte; pudeur; modestie; timidité | myth. np. de Hrī “Prude”, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

hrīmat [-mat] a. m. n. f. hrīmatī qui éprouve de la honte, honteux | timide, modeste.

A0wFZ hrīṇa [pp. hrī₁] a. m. n. f. hrīṇā modeste, timide, pudique; honteux.

hrīṇamukha [mukha] a. m. n. f. hrīṇamukhā qui a le rouge aux joues; au visage rempli de honte.

A0wFt hrīta [pp. hrī₁] a. m. n. f. hrītā modeste, timide, pudique; honteux.

A0wFm hrīm part. phil. [tantra] son du māyābīja, bījamantra d'évocation de Durgā.

A0wm hrūm part. phil. [tantra] bījamantra.

A0wp hrep [ca. hrī₁] v. [10] pr. (hrepayati) faire honte.

A0wpZFy hrepañīya [pfp. [2] hrep] a. m. n. f. hrepañīyā apte à faire honte.

A0wm hraim part. phil. [tantra] bījamantra.

A0wOm hraum part. phil. [tantra] bījamantra.

√ 9EwAd hlād v. [1] pr. md. (hlādate) pp. (hlādita) pf. (ā, pra) se réjouir, être joyeux | se refroidir, se rafraîchir — ca. (hlādayati) réjouir, amuser, enchanter | refroidir, rafraîchir || ang. glad.

9EwAd hlāda [act. hlād] m. amusement, joie.

9EwAdk hlādaka [agt. hlād] a. m. n. f. hlādikā rafraîchissant; plaisant.

hlādikāvat [-vat] a. m. n. f. hlādikāvatī qui rafraîchit bien.

9EwAdn hlādana [act. hlāda] n. rafraîchissement; bien-être, joie.

9EwA_{dyt} hlādayat [ppr. ca. hlād] a. m. n. f. hlādayantī rafraîchissant.

9EwAEd hlādi iic. hlādin.

hlāditva [-tva] n. allégresse.

9EwAEdt hlādita [pp. hlād] a. m. n. f. hlādītā frais; réjoui, joyeux.

9EwAEdn hlādin [agt. hlād] a. m. n. f. hlādinī qui réjouit, distrait, amuse — f. hlādinī myth. np. de Hlādinī, épith. de Rādhā “Qui réjouit”.

9Fwrk hvaraka [agt. hvṛ] a. m. n. f. hvarikā qui va de travers; dévient; renégat.

√ 9Fwl hval v. [1] pr. (hvalati) pr. md. (hvalate) pp. (hvalita) pf. (vi) marcher de travers; faillir.

9FwAy hvāy [ca. hū] v. [10] pr. (hvāyāyati) convoquer, faire appeler.

9FwAy hvāya [agt. hū] ifc. a. m. n. f. hvāyī qui appelle, qui invoque ⟨iic.⟩.

svargāhvāyaḥ m. f. svargahvāyī qui invoque le Ciel.

√ 9Fw hvṛ [relié à hval] v. [1] pr. (hvāratī) dévier du droit chemin; aller de travers — ca. (hvārayati) faire dévier du droit chemin, pervertir.